CARTEA LUI IOSUE

Cap 1

Întărit fiind Iosue de la Domnul, porunceşte norodului să să gătească pe a triia zi spre treacerea Iordanului, iară neamul lui Ruvim, Gaad şi jumătate din Manasse, ca fraţi după făgăduinţă, armaţ, înainte să meargă la Pământul Făgăduinţii.

1. Şi au fost după moartea lui Moisi, slujii Domnului, de au grăit Domnul cătră
Iosue, fiiul lui Nun, sluga lui Moisi, şi i-au zis:
2. „Moisi, sluga Mea, au murit. Scoală-te şi treci Iordanul acesta, şi tot norodul
cu tine, la pământul care Eu voi da fiilor Israil.
3. *Tot locul ce va călca urma piciorului vostru voao l-oi da, precum am grăit lui Moisi. *2 Leage 11, 24.
4. De la pustie şi de la Livan până la marele râu Efrath, în tot pământul hetheilor, până
la Marea Mare, împrotiva apusului, va fi hotarul vostru.
335r 5. Nime nu va putea sta împrotivă voao în toate || zilele vieţii tale. *Precum am fost *Jos 3, 7.
cu Moisi, aşa voiu fi cu tine; nu te voiu lăsa, nici te voiu părăsi. Ovreai 13, 5.
6. *Întăreaşte-te şi fii vârtos, că tu cu soarte vei împărţi norodului acestuia pământul *2 Leage 31, 7,
pentru care m-am jurat părinţilor săi ca să li-l dau. 23.
7. Întăreaşte-te, dară, şi fii vârtos foarte, ca să păzeaşti şi să faci toată leagea carea ţ-au 3 Împărat. 2, 2
poruncit Moisi, sluga Mea. Să nu te abaţ de la ea spre drepta sau spre stânga, ca să înţălegi
toate ceale ce lucrezi.
8. Să nu să deperteaze cartea legii aceştia de la gura ta, ci vei cugeta într-însa zioa şi
noaptea, ca să păzeaşti şi să faci toate care sânt scrisă într-însa. Atunci vei îndrepta calea
ta şi o vei înţeleage.
9. Iată, îţi poruncesc, întăreaşte-te şi fii vârtos! Nu te înfricoşa şi nu te teame, că cu tine
iaste Domnul, Dumnezeul tău, întru toate, ori la care vei mearge".
10. Şi au poruncit Iosue căpeteniilor norodului, zicând: „Treaceţ prin mijlocul taberilor
şi porunciţ norodului şi le ziceţi:
11. «Gătiţi-vă bucate, că după a triia zi veţi treace Iordanul şi veţ întra să moşteniţ pământul
care Domnul, Dumnezeul vostru, vi-l va da!»"
335v 12. Şi ruvimiteanilor şi gaditeanilor şi ju|mătăţii din neamul Manasse au zis:
13. „Aduceţi-vă aminte de cuvântul care v-au poruncit Moisi, sluga Domnului, zicând:
«Domnul, Dumnezeul vostru, v-au dat odihnă şi tot pământul».
14. *Muierile voastre şi fiii şi dobitoacele vor rămânea în pământul care v-au dat Moisi peste *Num. 32, 20.
Iordan; iară voi întrarmaţi treaceţi înaintea fraţilor voştri, toţ cei tari cu mâna, şi oştiţ pentru ei,
15. Până când va da Domnul odihnă fraţilor voştri, precum şi voao v-au dat şi să
stăpânească şi ei pământul care Domnul, Dumnezeul vostru, le va da. Şi aşa vă veţi
întoarce la pământul moştenirii voastre şi veţ lăcui într-ânsul, care v-au dat Moisi, sluga
Domnului, preste Iordan, împrotiva apusului".

16. Şi au răspuns către Iosue şi au zis: „Toate care ne-ai poruncit vom face; şi oriîncătro ne vei trimite, vom mearge.
17. Precum am ascultat întru toate de Moisi, aşa vom asculta şi de tine, numai fie Domnul, Dumnezeul tău, cu tine, precum au fost cu Moisi.
18. Cine va zice împrotiva gurii tale şi nu va asculta de toate cuvintele carea-i vei porunci, moară! Tu numai te întăreaşte şi bărbăteaşte lucră!"

Cap 2

Trimiseale iscoade la cetatea Ierihonului de Rahav curva să tăinuiesc, făgăduindu-i ei şi tot neamului ei || milă; sănătoşi să întorc la tabără. 336r

1. Şi au trimis Iosue, fiiul lui Nun, din Setim doi bărbaţi iscoade, într-ascuns. Şi le-au zis: „Duceţi-vă şi socotiţ pământul şi cetatea Ierihonului"; *carii mergând, au întrat în casa muierii curve, pe nume Rahav, şi au odihnit la ea.
*Ovr. 11, 31. Iacov. 2, 25.
2. Şi s-au vestit împăratului Ierihonului şi s-au zis: „Iată, bărbaţi au întrat aici pe noapte, din fiii lui Israil, să iscodească pământul".
3. Şi au trimis împăratul Ierihonului la Rahav, zicând: „Scoate bărbaţii carii au venit la tine şi au întrat în casa ta, că iscoade sânt şi au venit să socotească tot pământul!"
4. *Şi luând muierea bărbaţii, i-au ascuns şi au zis: „Adevărat au venit la mine, ci nu ştiiam de unde ar fi. *Gios 6, 17.
5. Şi când să închidea poarta în întunearec, şi ei aşijderea au ieşit. Nu ştiu încătro s-au dus; goniţi-i degrabă şi-i veţi prinde!"
6. Iară ea au făcut a să sui bărbaţii în umbrariul casii sale şi i-au acoperit cu paie de in, care era acolea.
7. Iară aceştia carii fusease trimişi s-au luat după ei, pe calea carea duce la vadul Iordanului; şi, ieşind ei, îndată s-au închis poarta.
8. Încă nu adurmise cei pitulaţi şi, iată, muierea s-au suit la ei şi au zis: |
9. „Cunoscut-am că Domnul v-au dat pământul voao, că au căzut în noi groaza voastră şi s-au slăbănogit toţi lăcuitorii pământului. 336v
10. Auzit-am *că au săcat Domnul apele Mării Roşie la întrarea voastră, când aţi ieşit din Eghipt, **şi ceale ce aţi făcut a doi împăraţii amorreilor, carii era preste Iordan, Sihon şi Og, carii i-aţi ucis. *Ieşir. 14, 21. **Num. 21, 24.
11. Şi aceastea auzind, ne-am înfricoşat şi s-au slăbănogit inima noastră, nice au rămas în noi suflet la întrarea voastră; că Domnul, Dumnezeul vostru, Acela iaste Dumnezeu în ceriu sus şi pre pământ jos.
12. *Acum, dară, juraţi-m mie pre Domnul ca, precum eu am făcut milă cu voi, aşa şi voi să faceţi cu casa tătâne-mieu; şi să-m daţi sâmn adevărat, *Gios 6, 22.
13. Ca să mântuiţi pre tatăl mieu şi muma şi fraţii şi surorile meale şi toate care sânt ale lor şi să scoateţi sufletele noastre din moarte".
14. Carii i-au răspuns: „Sufletul nostru fie pentru voi spre moarte, numai de nu ne vei vădi. Şi deacă ne va da Domnul pământul, vom face în tine milă şi adevăr".
15. Şi i-au slobozit prin fune din fereastă, căci casa ei era lângă zid.
16. Şi au zis către dânşii: „Spre munte vă suiţi, ca nu cumva să vă întâmpine întorcându-să. Şi acolo vă pitulaţi trei zile, până când să vor înturna; şi aşea vă veţ duce pre calea voastră". ||
17. Carii au zis către ea: „Nevinovaţ vom fi de jurământul acesta, cu carele ne-ai giurat, 337r
18. De va fi funişoara această roşie sămn când vom întra la pământ şi o vei lega în fereastă prin carea ne-ai slobozit; şi tatăl tău şi muma şi fraţii şi toată rudenia ta îi vei aduna în casa ta.
19. Care va ieşi din uşa casii tale, sângele lui va fi preste capul lui, şi noi vom fi streini. Iară sângele tuturor carii vor fi cu tine în casă să va vărsa preste capul nostru, de-i va atinge cineva.
20. Iară de vei vrea a ne vinde şi cuvântul acesta a-l duce în mijloc, vom fi curaţi de acest jurământ cu care ne-ai jurat".
21. Şi ea au răspuns: „Precum aţi grăit, aşa fie!" Şi slobozându-i să meargă, au acăţat funişoara acea roşie în fereastă.
22. Iară ei umblând, au venit către munţi şi au rămas acolo trei zile, până când s-ar întoarce cei ce-i gonesc; că cercându-i prin toată calea, nu i-au găsit.

23. Carii în cetate întrând, iscoadele s-au întors şi s-au pogorât din munte; şi, trecând Iordanul, au venit la Iosue, feciorul lui Nun, şi i-au povestit toate care li să întâmplase |
337v 24. Şi au zis: „Datu-ne-au Domnul tot pământul acesta în mânile noastre şi au căzut de frică toţi lăcuitorii lui".

Cap 3

Mergând înaintea sicriului cu dumnezeiasca minune, norodul treace uscat Iordanul.

1 Deci Iosue de noapte sculându-să, au mişcat tabăra. Şi, ieşind din Setim, au venit la Iordan el şi toţ fiii lui Israil şi au zăbovit acolo trei zile.
2 Carele trecând, au trecut pristavii prin mijlocul taberilor.
3. Şi au început a strâga: „Când veţ vedea sicriul legii Domnului, Dumnezeului vostru, şi preoţii din ruda leviticească purtându-l, voi încă vă sculaţi şi urmaţ pre cei ce merg întâi.
4. Şi să fie între voi şi între sicriiu lăţime de coţ doao mii, ca departe să puteţ vedea şi cunoaşte pre care cale să întraţi, că n-aţi mai umblat pre ea; şi păziţi să nu vă apropiiaţi de sicriiu".
5. Şi au zis Iosue câtră norod: „Sfinţiţi-vă, că mâne va face Domnul între voi minunate".
6. Şi au zis cătră preoţi: „Luaţ sicriiul legii şi mergeţ înaintea norodului!" Carii plinind ceale poruncite, l-au luat şi au mers înaintea lor.
7. Şi au zis Domnul cătră Iosue: „Astăzi voiu înceape a te înălţa înaintea a tot Israilul; să ştie *că precum cu Moisi am fost, aşa şi cu tine sânt. || *Sus 1, 5.
338r 8. Iară tu porunceaşte preoţilor carii poartă sicriiul legii şi le zi: «Dacă veţ întra o parte din apa Iordanului, staţi într-însa!»".
9. Şi au zis Iosue câtră fiii lui Israil: „Apropiiaţi-vă încoace şi ascultaţ cuvântul Domnului, Dumnezeului vostru!"
10. Şi iarăşi au zis: „Dintr-aceasta veţi şti că Domnul, Dumnezeul cel viu, în mijlocul vostru iaste şi va pierde înaintea voastră hananeul şi hetheul, heveul şi ferezeul, ghergheseul şi ievuseul şi ammorreul.
11.*Iată, sicriiul legii Domnului a tot pământul va mearge înaintea voastră prin Iordan. *Fap. 7, 45.
12. Gătiţi doisprăzeace bărbaţ din neamurile lui Israil, fieştecare din fieştecare neam.
13. Şi deacă vor pune urmele picioarelor sale preoţii carii poartă sicriiul Domnului, Dumnezeului a tot pământul, în apele Iordanului, apele care sânt din jos vor curge şi vor scădea, iară care vin din sus într-o mărime să vor închega".
14. Şi au ieşit norodul din corturile sale, să treacă Iordanul; şi preoţii carii purta sicriiul legii mergea înaintea lui.
15. Şi întrând ei în Iordan şi întingându-şi picioarele în partea apei *(iară ţărmurii Iordanului să împluse în vreamea săcerişului), | *Ecli. 24, 36.
338v 16. Stătut-au apele pogorându-să într-un loc şi, umflându-să ca muntele, să vedea departe, de la cetatea ce să cheamă Adom până la locul Sarthan; iară care era din jos în Marea Pustiii (carea acum să chiiamă Moartă), s-au pogorât până când au scăzut de tot.
17. Iară norodul mergea împrotiva Ierihonului. Şi preoţii carii purta sicriiul legii Domnului sta pre pământ uscat, în mijlocul Iordanului, încinşi, şi tot norodul prin mijloc uscat trecea.

Cap 4

Doaosprăzeace piiatri din săcatul Iordan, spre pomenirea celor viitori să culeg, şi alte doaosprăzeace în matca Iordanului să pun.

1 Iarii după ce au trecut, zis-au Domnul cătră Iosue:
2 „Aleage doisprăzeace bărbaţ, câte unul din fieştecare neam,
3 Şi le porunceaşte să ia din mijlocul matcii Iordanului, unde au stătut picioarele preoţilor, doaosprăzeace piiatri vârtoasă, care le veţi pune în locul taberilor, unde veţ înfinge într-aceasta noapte şetrile".
4. Şi au chemat Iosue doisprăzeace bărbaţi, carii i-au ales din fiii lui Israil, câte unul din fieştecare neam,
339r 5. Şi au zis câtră dânşii: „Mergeţ înaintea || sicriiului Domnului, Dumnezeului vostru, la mijlocul Iordanului, şi purtaţ de acolo fieştecarii câte o piatră pre umerele voastre, după numărul fiilor Israil;

6. Să fie sâmn între voi. Şi când vă vor întreba fiii voştri mâne, zicând: «Ce însămnează piiatrile aceastea?»
7. Le veţ răspunde: «Scăzut-au apele Iordanului înaintea sicriiului legii Domnului, când îl trecea; pentru aceea s-au pus pietrile aceastea, spre pomenirea fiilor Israil până în veac»".
8. Şi au făcut fiii lui Israil precum le-au poruncit Iosue, purtând din mijlocul Iordanului doaosprăzeace pietri, precum Domnul îi poruncise, după numărul fiilor lui Israil, până la locul în care au tăbărât, şi acolo le-au pus.
9. Şi alte doaosprăzeace pietri au pus Iosue în mijlocul Iordanului, unde au stătut preoţii carii purta sicriiul legii; şi sânt acolo până în zioa de acum.
10. Iară preoţii carii purta sicriiul sta în mijlocul Iordanului, până s-au plinit toate care lui Iosue să grăiască cătră norod poruncise Domnul şi-i zisease Moisii. Şi au grăbit norodul şi au trecut.
11. Şi deacă au trecut toţi, au trecut şi sicriiul Domnului, şi preoţii mergea înnaintea norodului.
12. Şi fiii lui Ruvin şi a lui Gaad şi jumă | tate partea Manasse întrarmaţ mergea înaintea 339v
*Num. 32, 28. fiilor Israil, *precum le poruncise Moisi.
13. Şi patruzăci de mii de ostaşi, prin turme şi prin şireaguri, mergea pre şes şi pre câmpiile cetăţii Ierihonului.
14. În zioa aceea mărit-au Domnul pre Iosue înaintea a tot Israilul, ca să să teamă de el precum s-au temut de Moisi, când trăia.
15. Şi au zis câtră el:
16. „Porunceaşte preoţilor carii poartă sicriiul leagii să să suie din Iordan!"
17. Care le-au poruncit, zicând: „Suiţi-vă din Iordan!"
18. Şi suindu-să purtând sicriiul legii Domnului şi începând a călca uscatul, s-au întors apele în matca sa şi curea precum mai nainte să obicinuise.
19. Iară norodul s-au suit din Iordan în a zeace zi a lunii dintăiu şi au tăbărât în Galgala, despre partea răsăritului cetăţii Ierihonului.
20. Şi doaosprăzeace pietri, carele din matca Iordanului luase, le-au pus Iosue în Galgala.
21. Şi au zis câtră fiii lui Israil: „Când vor întreba fiii voştri mâne pre părinţii săi şi le vor zice: «Ce însămnează pietrile acestea?»
22. Îi veţ învăţa şi le veţ zice: «Prin uscată | | matca Iordanului acestuia au trecut Israil, 340r
23. Scăzând Domnul, Dumnezeul vostru, apele lui înnaintea voastră, până când aţ trecut,
*Ieşire 14, 21. 24. *Precum făcuse mai înainte în Marea Roşie, carea o au săcat până ce am trecut,
25. Ca să înveaţe toate noroadele pământurilor mâna Domnului cea tare, ca şi voi să vă teameţ de Domnul, Dumnezeul vostru, în toată vreamea»".

Cap 5

Cutremură-să hananeii. Tăiarea împregiur să face în Galgala şi Fase să prăznuiaşte. Înceată mana, dacă gustă din rodurile pământului, şi îngerul Domnului lui Iosue să arată.

1. După ce au auzit toţi împăraţii ammorreilor carii lăcuia preste Iordan, despre apus, şi toţi împăraţii lui Hanaan cei mari că săcase Domnul curgerile Iordanului înaintea fiilor Israil, până ce au trecut, slăbănogitu-s-au inima lor şi n-au rămas suflet într-înşii, temându-să de întrarea fiilor Israil.
2. Într-aceea vreame zis-au Domnul câtră Iosue: „Fă-ţi cuţite de piiatră şi taie împregiur a doao fiii lui Israil!"
3. Făcut-au ce poruncise Domnul şi au tăiat împregiur mădulările fiilor lui Israil.
4. Iară aceasta iaste pricina tăierii a doao | împregiur: tot norodul care au ieşit din Eghipt, 340v
parte bărbătească, şi toţ ostaşii bărbaţi au murit în pustie prin lunga încungiurarea călii,
5. Carii toţi era tăiaţi împregiur; iară norodul care s-au născut în pustie,
6. Prin patruzăci de ani de călătoriia desfătatei pustii, netăiat împregiur au fost, până s-au mistuit cei ce nu asculta cuvântul Domnului şi cărora mainte să jurase să nu le areate pământul ce cură lapte şi miere.
7. Acestora fii s-au suit în locul părinţilor şi s-au tăiat împregiur de la Iosue; că precum să născuse, netăiaţ împregiur era, nici îi tăiase împregiur cineva în drum.
8. Iară după ce s-au tăiat toţi împregiur, au rămas într-acelaş locu al taberilor până s-au vindecat.

9. Şi au zis Domnul către Iosue: „Astăzi am luat ocara Eghiptului de la voi". Şi s-au chemat numele locului aceluia Galgala, până-n zioa de astăzi.

10. Şi au rămas fiii lui Israil în Galgala şi au făcut Fase a patrasprăzeacea zi a lunii, de către sară, în câmpurile Ierihonului.

11. Şi au mâncat din rodurile pământului a doao zi, pâni azime şi pârga dintr-acela an.

12. Şi au încetat mana după ce au mâncat din rodurile pământului, nici s-au slujit mai
341r || mult de acea bucată fiii lui Israil, ci au mâncat din roadele acestui an ale pământului Hanaan.

13. Şi fiind Iosue în câmpul cetăţii Ierihonului, ş-au rădicat ochii şi au văzut un bărbat stând înaintea sa, ţiind sabia scoasă; şi au mers la el şi i-au zis: „Al nostru eşti, au al protivnicilor?"

14. Care au răspuns: „Nicidecum; ci sânt căpetenia oastei Domnului, şi acum viu".

15. Căzut-au Iosue cu faţa la pământ şi închinându-să, au zis: „Ce grăiaşte Domnul mieu către sluga Sa?"

16. *„Dezleagă, au zis, încălţământul tău din picioarele tale, că locul în care stai sfânt iaste!" Şi au făcut Iosue precum i să poruncise. *Ieşire 3, 5. Fap. Apos. 7, 33.

Cap 6

După multe de şeapte zile încungiurări cu sicriiul, Ierihon luându-să, de tot să răsipeaşte; sângură să ţine Rahav cu ai săi. Cel ce ar mai zidi cetatea să blastămă.

1. Iară Ierihonul era închis şi întărit de frica fiilor Israil şi nime a ieşi nu îndrăznea, sau a întra.

2. Şi au zis Domnul către Iosue: „Iată, am dat în mâna ta Ierihonu şi împăratul lui şi toţi bărbaţii cei tari.

3. Încungiuraţ cetatea toţ ostaşii o dată în zi; aşa veţ face şeapte zile.

4. Iară a şeaptea zi, preoţii iaie şeapte trimbiţe, a cărora slujbă iaste în iuvileon, şi meargă
341v | înaintea sicriiului leagii. Şi de şeapte ori veţ încungiura cetatea, şi preoţii vor răsuna cu trâmbiţele.

5. Şi răsunând glasul trâmbiţii mai lung şi mai des, şi în urechile voastre va străbate. Strâga-va tot norodul cu strigare mare foarte, şi zidurile cetăţii din fund vor cădea şi vor întra fieştecarii prin locul în prejma căruia va fi stând".

6. Şi au chemat Iosue, fiiul lui Nun, preoţii şi au zis către dânşii: „Luaţi sicriiul leagii, şi alţi şeapte preoţi iaie şeapte trâmbiţe de iuvileon şi meargă înaintea sicriiului Domnului!"

7. Şi către norod au zis: „Duceţi-vă şi încungiuraţi cetatea întrarmaţi, mergând înaintea Sicriiului Domnului!"

8. Şi sfârşind Iosue cuvintele şi şeapte preoţi cu şeapte trâmbiţe răsunând înaintea sicriiului leagii Domnului,

9. Şi toată oastea armată mergând înainte, ceeaalaltă obşte urma sicriiul şi de trâmbiţe toate răsuna.

10. Şi poruncise Iosue norodului, zicând: „Nu veţi strâga, nici să va auzi graiul vostru, nici vrun cuvânt din gura voastră va ieşi, până când va veni zioa în carea vă voiu zice: Strâgaţi şi glăsuiţi!” ||

11. Şi au încungiurat sicriiul Domnului cetatea o dată în zi şi, întorcându-să în tabără, 342r
au rămas acolo.

12. Deci Iosue de noapte sculându-să, au luat preoţii sicriiul Domnului,

13. Şi şeapte dintr-înşii şeapte trâmbiţe, a cărora slujbă iaste în iuvileu. Şi mergea înaintea sicriiului Domnului, umblând şi răsunând. Şi norodul armat să ducea înaintea lor, iară ceaeaalaltă obşte urma sicriiul şi cu trâmbiţele răsuna.

14. Şi au încungiurat cetatea a doao zi îndată şi s-au întors tabăra. Aşa au făcut şasă zile.

15. Iară a şeaptea zi, de noapte sculându-să, au încungiurat cetatea, precum să rânduise, de şeapte ori.

16. Şi răsunând în a şeaptea încungiurarea cu trâmbiţele preoţii, au zis Iosue câtră tot Israilul: „Glăsuiţi, că v-au dat voao Domnul cetatea!

17. Şi fie cetatea aceasta anathemă, şi toate care sânt într-însa, Domnului! Numai Rahav
*Sus 2, 4. curva trăiască, cu toţi carii cu ea în casă sânt *că au ascuns solii carii i-am trimis.
Ovr. 11, 31. 18. Iară voi păziţi, ca să nu atingeţi ceva din ceale ce s-au poruncit şi să fiţ vinovaţi treacerii de leage şi toate taberile lui Israil să fie supt păcat şi să să turbure. |

19. Iară orice va fi de aur şi de argint şi de vas de aramă şi de fier Domnului să să 342v
jârtvească, puindu-să în comorile Lui”.

*Ovreai 11, 30. 20. *Şi glăsuind tot norodul şi răsunând trâmbiţele, după ce au întrat în urechile mulţimei graiul şi răsunarea, zidurile îndată au căzut; şi s-au suit fieştecarele prin locul
*2 Mac. 12, 15. care împrotivă-le era *şi au luat cetatea.

21. Şi au ucis toate care era într-însa, de la bărbat până la muiare, de la copilaşu până la bătrân. Şi boii şi oile şi asinii i-au lovit în ascuţitul sabiii.

*Sus 2, 1, 14. 22. Iară celor doi bărbaţ *carii fusease trimiş iscoade le-au zis Iosue: „Întraţ în casa muiarii curve şi o scoateţi înainte pre ea şi toate care sânt a ei, precum aţi întărit cu jurământ”.

*Ovreai 11, 31. 23. *Şi întrând tinerii, au scos pre Rahav şi părinţii ei şi fraţii şi toată averea şi rudenia ei şi afară de tabăra lui Israil o au făcut a rămânea.

*Gios 8, 2. 24. *Iară cetatea şi tot care era într-însa le-au aprins, fără de aur şi argint şi de vaseale de aramă şi de fier, carele le-au dăruit spre vistieria Domnului.

25. Iară Rahav şi casa tătâni-său şi toate || care avea, le-au făcut Iosue a trăi; şi au lăcuit 343r
în mijlocul lui Israil până într-această zi, pentru că ascunsease solii pre carii trimisease să iscodească Ierihonul. În vreamea aceea au blăstămat Iosue, zicând:

*3 Împăr. 16, 34. 26. *„Blăstămat e bărbatul înaintea Domnului, care va deştepta şi va zidi cetatea Ierihonului! În născutul său dintâi temeliile ei puie, şi în cel mai de pre urmă a pruncilor puie porţile ei!”

27. Şi au fost Domnul cu Iosue, şi numele lui s-au vestit în tot pământul.

Cap 7

După iscodirea cetăţii Hai să goneaşte norodul lui Israil de la protivnici, pentru furtuşagul din anathima Ierihonului. Pentru aceea, după tânguirea lui Iosue, cu soarte trimis Aham, să împroaşcă cu pietri din porunca Domnului.

*Gios 22, 20. 1. Iară fiii lui Israil *au trecut porunca şi au luat din anathemă. **Că Aham, fiiul lui
**1 Par. 2, 7. Harmi, fiului Zavdi, fiului Zare, de neamul Iuda, au luat ceva din anathemă; şi s-au mâniat Domnul împrotiva fiilor Israil.

2. Şi, trimiţând Iosue din Ierihon bărbaţi împrotiva lui Hai, care iaste lângă Vethavie, despre partea răsăritului oraşului Vethil, le-au zis: „Suiţi-vă şi iscodiţi pământul!” Carii plinind porunci|le, au iscodit Hai. 343v

3. Şi întorcându-să, i-au zis să nu să suie tot norodul, ci doao sau trei mii de bărbaţi să meargă şi să şteargă cetatea. Pentru ce tot norodul în zădar să va osteni împrotiva a puţini împrotivnici.

4. Şi s-au suit trei mii de ostaşi carii, îndată întorcând dosul,

5. S-au bătut de bărbaţii cetăţii Hai şi au căzut dintr-înşii treizăci şi şasă de oameni; şi i-au gonit protivnicii de la poartă până la Savarim şi au căzut pre faţă-şi fugând. Şi s-au spăimântat inima norodului şi s-au topit ca apa.

6. Iară Iosue ş-au rupt vejmintele sale şi au căzut cu faţa la pământ, înaintea sicriiului Domnului, până sara, şi el, şi toţ bătrânii lui Israil, şi au pus prav preste capetele sale.

7. Şi au zis Iosue: „Hei, Doamne, Dumnezeule, ce ai vrut a treace norodul acesta râul Iordanului, să ne dai în mânile ammorreului şi să ne piiarzi? Batâr precum am început, de am fi rămas preste Iordan!

8. Doamne, Dumnezeul mieu, ce voiu zice văzând pre Israil întorcând dosul protivnicilor săi?

9. Auzi-vor hananeii şi toţi lăcuitorii pământului şi aşijderea adunându-să, ne vor încungiura şi vor ştearge numele nostru de pre pământ. Şi ce vei face numelui Tău celui mare?"

10. Şi au zis Domnul câtră Iosue: „Scoală-te! Ce zaci cu faţa la pământ? ||

344r 11. Păcătuit-au Israil şi au trecut aşezemântul Mieu. Şi au luat din odoară şi au furat şi au mințit şi le-au ascuns între vasele sale.

12. Nici va putea sta în Israil înaintea protivnicilor săi şi va fugi de dânşii, că s-au spurcat cu odorul. Nu voiu fi mai mult cu voi, până când veţ zdrobi pre cel vinovat de această răotate.

13. Scoală, sfinţeaşte norodul şi le zi: *«Sfinţiţi-vă pe mâne; că acestea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: 'Odorul în mijlocul tău iaste, Israil ! Nu vei putea sta înainte protivnicilor tăi, până ce să va ştearge din tine cel ce s-au spurcat cu această răotate'. *Preoţi 20, 7. Num. 11, 18. Sus 10, 5.

14. Şi vă veţ apropia la dimineaţă fieştecare prin neamurile voastre. Şi oricare neam va afla soartea, să va apropia prin rudenile sale, şi rudenia prin case, şi casa prin bărbaţi. 1 Împăr. 16, 5.

15. Şi oricarele într-această rea faptă să va găsi, cu foc să va arde cu toată averea sa, pentru că au trecut legătura Domnului şi au făcut nelegiuire în Israil»".

16. Şi, sculându-să Iosue dimineaţă, au pus pre Israil prin neamurile sale şi s-au aflat neamul Iuda,

17. Carele aducându-să după familiile sale, s-au aflat familia Zarei. Şi aceasta prin case aducând-o, au găsit pre Zavdi,

[18.] A căruia casă prin fieştecarii bărbaţi despărţindu-o, au aflat pre Aham, fiiul Harmei, fiiului Zavdi, fiiului Zare, din neamul Iuda.

344v 19. Şi au zis Iosue câtră Aham: „Fiiul mieu, dă slavă | Domnului, Dumnezeului Israil, şi mărturiseaşte şi-mi spune ce ai făcut, nu ascunde!"

20. Şi au răspuns Aham lui Iosue şi i-au zis: „Adevărat, eu am păcătuit Domnului, Dumnezeului Israil, şi aşea am făcut,

21. Că am văzut între prăzi un contoşu roşiu, foarte bun, şi sicli de argint doao sute şi îndreptar de aur de sicli cinzăci; şi, poftind, le-am luat şi le-am ascuns în pământ, împrotiva mijlocului cortului mieu, şi argintul, săpând, în pământ l-am acoperit".

22. Şi au trimis Iosue slujitori carii, alergând la cortul lui, au găsit toate ascunse într-acelaş loc, şi argintul împreună.

23. Şi luându-le din şatră, le-au adus la Iosue şi la toţi fiii lui Israil şi le-au aruncat înaintea Domnului.
24. Şi, luând Iosue pre Aham, fiiul Zarei, şi argintul şi contoşul şi îndreptariul cel de aur şi fiii şi featele lui, boii şi asinii şi oile şi însuş cortul şi toate sculele (i-au dus la Valea Ahor; şi tot Israilul cu el);
25. Unde au zis Iosue: „Pentru că ne-ai turburat, turbura-te-va Domnul în zioa aceasta!" Şi l-au împroşcat cu pietri tot Israilul; şi toate care era a lui cu foc s-au amistuit.
26. Şi au adunat preste el grămadă mare de pietri, carea rămâne până în zioa de acum;
*2Împăr. 18, 17. *şi s-au întors urgia Domnului de la ei, şi s-au chemat numele locului aceluia || Valea 345r
lui Ahor până astăzi.

Cap 8

Luându-să Hai, împăratul ei să spânzură, rădicându-să oltariu de piiatră. A doao leage pre lespezi să scrie şi norodul să blagosloveaşte.

1 Şi au zis Domnul câtră Iosue: „Nu te teame, nici te înfricoşa! Ia cu tine toată mulţimea ostaşilor şi, sculându-te, te du la oraşul Hai. Iată, ţ-am dat în mâna ta împăratul ei şi norodul şi cetatea şi pământul.
*Sus 6, 24. 2. Şi vei face cetăţii Hai şi împăratului ei *precum ai făcut Ierihonului şi împăratului. Iară prade şi toate jiviniile le veţi apuca voao. Pune leşuire cetăţii după ea!"
3. Şi s-au sculat Iosue şi tot şireagul ostaşilor cu el, să să suie în Hai; şi, alegând treizăci de mii de bărbaţi tari, i-au trimis noaptea.
4. Şi le-au poruncit, zicând: „Puneţ leşuire după cetate! Nici mult să vă depărtaţi, şi veţ fi toţ gata.
5. Iară eu şi ceaeaalaltă mulţime, carea iaste cu mine, ne vom apropia dinprotivă asupra
*Sus 7, 4. cetăţii. Şi când vor ieşi împrotiva noastră, *precum mai înnainte am făcut, vom fugi şi vom întoarce dosul,
6. Până când cei ce ne vor goni din cetate mai departe să vor trage; că vor gândi că fugim, ca mainte.
7. Deci noi fugind şi ei gonindu-ne, vă veţi scula din | leşuire şi veţi jefui cetatea. Şi o 345v
va da Domnul, Dumnezeul vostru, în mânile voastre.
8. Şi deacă o veţi prinde, o aprindeţi; şi aşea toate le veţi face, precum am poruncit".
9. Şi i-au slobozât şi s-au dus la locul leşuirii şi au şezut între Vethil şi Hai, despre apusul cetăţii Hai. Iară Iosue în noaptea aceaea au rămas în mijlocul norodului.
10. Şi sculându-să de dimineaţă, au numărat soţii şi s-au suit cu bătrânii în fruntea taberii, şenţuită cu agiutoriul ostaşilor.
11. Şi venind şi suindu-să dinprotiva cetăţii, au stătut de-a meazănoaptea partea cetăţii, între carea şi între dânşii era în mijloc vale.
12. Şi alesease cinci mii de bărbaţi, şi-i pusease în aleşuire între Vethil şi Hai, despre partea apusului aceeaş cetăţi.
13. Iară toată ceeaalaltă tabără despre meazănoapte îndrepta şireagul, aşa ca cei mai de pre urmă aceeaş mulţimi să atingă partea cetăţii despre apus. Şi s-au dus Iosue în noaptea aceea şi au stătut în mijlocul vălii.
14. Carea văzând împăratul Haiului, au grăbit de dimineaţă şi au ieşit cu toată oastea cetăţii şi au îndreptat şireagul împrotiva pustiii, neştiind că dinnapoi s-ar fi pitulând leşuiri. ||
15. Iară Iosue şi tot Israilul au lăsat locul ca când s-ar teame şi fugând pre calea pustiei. 346r
16. Iară ei gâlcevind împreună şi unii pre alţii îndemnându-să, i-au gonit. Şi, depărtându-să de cetate,
17. Şi încă nici unul în cetatea Hai şi Vethil rămâind care n-ar goni pre Israil (precum ieşise lăsând deşchise cetăţile),
18. Au zis Domnul câtră Iosue: „Rădică pavăza, carea în mâna ta iaste, asupra cetăţii Hai, că ţie ţi-o voiu da!"
19. Şi rădicând pavăza împrotiva cetăţii, leşuirile care să pitula s-au sculat degrabă; şi mergând la cetate, o au prins şi o au aprins.
20. Iară bărbaţii cetăţii, care gonea pre Iosue, uitându-să îndărăpt şi văzând fumul cetăţii până la ceriu suindu-să, n-au putut mai mult încoace şi încolo a fugi, mai vârtos că cei ce să făcea a fugi şi mergea spre pustie, împrotiva gonitorilor, stătuse foarte tare împrotivă.

21. Şi, văzând Iosue şi tot Israilul că s-au prins cetatea şi fumul cetăţii să suia, întorcându-să au lovit pre bărbaţii Haiului.

346v 22. Pentru că şi cei ce prinsease şi aprinsease ceta|tea, ieşind din cetate după ai săi, mijlocul protivnicilor au început a tăia şi, tăindu-să de amândoao părţile protivnicii, aşa cât nice unul dintr-atâta mulţime au scăpat,

23. Şi pre împăratul cetăţii Haiului l-au prins viu şi l-au adus lui Iosue.

24. Deci toţ ucigându-să carii gonia pre Israil câtră pustie şi într-acelaş loc de sabie căzind, întorcându-să fiii lui Israil, au lovit cetatea.

25. Şi era carii într-acea zi căzuse, de la bărbat până la muiare, doaosprăzeace mii de oameni, toţi din cetatea Hai.

26. Iară Iosue nu ş-au tras mâna care o întinsease în înnălţime ţiind pavăza, până când s-au ucis toţi lăcuitorii Haiului.

27. Iară dobitoacele şi prada cetăţii le-au împărţit fiii lui Israil, precum poruncise Domnul lui Iosue,

28. Carele au aprins cetatea şi o au făcut mormânt veacinic.

29. Şi pre împăratul ei l-au spânzurat în furci până sara şi până la apusul soarelui. Şi au poruncit Iosue şi au luat trupul lui de pre cruce şi l-au aruncat în întrarea cetăţii,

347r grămădind preste el mare grămadă de pietri, || carea rămânea până în zioa de acum.

30. Atunci au zidit Iosue oltariu Domnului Israil în muntele Heval,

31. *Precum poruncise Moisi, sluga Domnului, fiilor Israil, şi s-au scris în cartea leagii lui Moisi. Iară oltariul de pietri cioplite, care focul nu le-au atins; şi au adus preste el arderi de tot Domnului şi au jârtvuit jungheri păciuitoare. *Ieşir. 20, 25. 2 Leage 27, 5.

32. Şi au scris pre lespezi a doao leagea lui Moisi, carea el o urzise înaintea fiilor Israil.

33. Iară tot norodul şi cei mai mari născuţ şi povăţuitorii şi judecătorii sta de-amândoao părţile sicriiului, înaintea preoţilor carii purta sicriiul leagii Domnului, precum veneticul, aşa şi moşteanul, giumătate parte de ei lângă muntele Garizim, şi jumătate lângă muntele Heval, precum poruncise Moisi, sluga Domnului. Şi întâi adecă au blagoslovit norodul lui Israil.

34. După aceastea au cetit toate cuvintele blagosloveniii şi a blăstămului şi toate care era scrise în cartea leagii.

35. Nimică din ceale ce poruncise Moisi au lăsat neatins, ci toate le-au procitit înaintea a toată mulţimea lui Israil, muierilor şi pruncilor şi veniţilor carii între ei zăbovea.

Cap 9 |

347v *Gavaoniteanii cu vicleşug, că ar fi de cale departe, înşelând pre Iosue şi căpeteniile israiliteanilor, prin datul jurământ să mântuiesc, însă, după urmata murmurare, să osândesc spre veacinica slujbă.*

1. Arele auzind, toţi împăraţii peste Iordan, carii petrecea în munţi şi în câmpii, pre lângă mare, şi la ţărmurile Mării ceii Mari, şi cei ce lăcuia pre lângă Livan, hetheul şi ammorreul, hananeul, fearezeul şi heveul şi ievuseul,

2. S-au adunat împreună, să oştească împrotiva lui Iosue şi a lui Israil, cu o inimă şi cu un sfat.

3. Iară cei ce lăcuia în Gavaon, auzind toate care făcuse Iosue lui Ierihon şi Haiului,

4. Şi vicleneşte socotind, ş-au luat bucate, saci vechi puind pre asini, şi foi de vin tăiaţi şi cusuţ,

5. Şi călţăminte foarte veachi care, spre arătarea vechirii, cu plotoage era cusute, îmbrăcaţi cu veşminte vechi şi pâinile care purta de merinde vârtoase era şi în dărăburi fărâmate,

6. Şi s-au dus la Iosue, carele atunci zăbovea în tabără la Galgala, şi i-au zis lui şi împreună cu tot Israilul: „Din loc departe am venit, pace cu voi a face poftind". Şi au răspuns bărbaţii lui Israil câtră dânşii şi le-au zis:

348r 7. „Nu cumva în pământul care noao cu soarte ni să || cuvine, să lăcuiţi, şi nu vom putea face cu voi pace".

8. Iară ei câtră Iosue au zis: „Slugile tale sântem"; cărora Iosue le-au zis: „Cine sânteţi voi? Şi de unde veniţi?"

9. Răspuns-au: „Din loc departe foarte au venit slugile tale, în numele Domnului, Dumnezeului tău. Că am auzit veastea putearii Lui, toate care au făcut în Eghipt,

10. Şi *a doi împăraţii amorreilor, carii au fost peste Iordan, lui Sihon, împăratului Hesevon, şi lui Og, împăratul Vasanului, care era în Astaroth. *Num. 21, 24.

11. Şi ne-au zis bătrânii şi toţi lăcuitorii pământului nostru: «Luaţ în mâni bucate pentru prealunga cale şi le ieşiţi întru întâmpinare şi le ziceţ: 'Slugile voastre sântem, pace faceţi cu noi'»
12. Iată, pânile, când am ieşit din casele noastre să venim la voi, calde le-am luat; acum s-au uscat şi pentru marea vechire s-au sfărmat.
13. Foi de vin noi am umplut, acum s-au rupt şi s-au slobozit; hainele şi încălţămintele cu care ne îmbrăcăm şi care avem în picioare pentru lungimea depărtării drumului s-au rupt şi s-au mai sfârşit".
14. Şi au priimit din bucatele lor şi rostul Domnului nu l-au întrebat.
*2 Împăr. 21, 2. 15. *Şi au făcut Iosue cu ei pace şi, făcând aşezământ, le-au făgăduit că nu să vor ucide. Şi căpeteniile mulţimei li s-au giurat.
16. Şi după trei zile de pacea făcută, au auzit că aproape ar fi lăcuind şi între dânşii ar fi rămâitori. |
17. Şi au mişcat tabăra fiii lui Israil şi au venit în cetăţile lor a triia zi, a cărora aceastea 348v
numiri sânt: Gavaon şi Cafira şi Veroth şi Cariathiarim.
18. Şi nu i-au bătut, pentru că li să giurase căpeteniile mulţimii în numele Domnului, Dumnezeului Israil. Şi au murmurat toată obştea împrotiva căpeteniilor,
19. Carii le-au răspuns: „Le-am giurat în numele Domnului, Dumnezeului Israil, şi pentru aceaea nu-i putem atinge,
20. Ci aceasta le vom face: Ţie-să adecă să trăiască, ca să nu să pornească mânia Domnului asupra noastră de vom giura strâmb.
21. Ci aşa să trăiască, ca spre slujba a toată mulţimea să taie leamne şi ape să poarte". Carii aceastea grăind,
22. Chemat-au gavaoniteanii Iosue şi le-au zis: „Căci aţi vrut cu vicleşug a ne înşela, ca să ziceţi: «Foarte departe lăcuim de voi», fiind voi în mijlocul nostru?
23. Deci supt blăstăm veţi fi şi nu va înceta din ruda voastră tăietoriul de leamne şi ape purtând în casa Dumnezæului mieu".
24. Care au răspuns: „Vestitu-s-au noao, slugilor tale, că ar fi făgăduit Domnul, Dumnezeul tău, lui Moisi, slugii Sale, să vă dea tot pământul şi să piiarză toţi lăcuitorii lui. Deci ne-am temut foarte şi am socotit de sufletele noastre, de frica voastră fiind împinşi, şi acest sfat am făcut.
25. Iară acum în mâna ta sântem; ce ţi să veade a fi bun şi drept, fă-ne noao!" ||
26. Şi au făcut Iosue precum zisease şi i-au mântuit din mâna fiilor Israil, ca să nu să ucigă. 349r
27. Şi i-au rânduit într-acea zi a fi spre slujba a tot norodului şi oltariului Domnului, tăind leamne şi ape purtând, până în vreamea de acum, în locul carele Domnul ar fi ales.

Cap 10

Cinci împăraţi bătând cetatea Gavaonului, nemişcându-să soarele, într-o zi să biruiesc şi din peştere trăgându-să, să spânzură; şi mai mulţi alţi împăraţ şi cetăţi să taie.

1. Are auzând Adonisedec, împăratul Ierusalimului, adecă că ar fi luat Iosue Haiul, şi o ar fi răsipit (că precum făcusease Ierihonului şi împăratului ei, aşa au făcut Haiului şi împăratului ei) şi că ar fi fugit gavaoniteanii la Israil şi s-ar fi împăciuit cu dânşii,
2. S-au temut foarte, că mare cetate era Gavaon, şi una din împărăteştile cetăţi, şi mai mare decât cetatea Haiului, şi toţ ostaşii ei foarte tari.
3. Şi au trimis Adonisedeh, împăratul Ierusalimului, la Oham, împăratul Hevronului, şi la Farai, împăratul Ierimothului, şi la Iafia, împăratul Lahis, şi la Davir, împăratul Eglon, zicând:
4. „Suiţi-vă la mine şi aduceţi agiutoriu, să batem Gavaonul, pentru ce au trecut la Iosue şi la fiii lui Israil!" |
5. Şi, adunându-să, s-au suit cinci împăraţii ammorreilor: împăratul Ierusalimului, împăratul 349v
Hevron, împăratul Ierimoth, împăratul Lahis, împăratul Eglon, împreună cu taberile sale, şi au tăbărât împregiurul Gavaonului, bătându-o.
6. Iară lăcuitorii cetăţii Gavaonului conăcite, au tremis la Iosue, carele atunci zăboviia în tabără la Galgala, şi i-au zis: „Să nu-ţi tragi mânile tale de la agiutoriul slugilor tale! Suie-te degrabă şi ne slobozi şi ne ado agiutoriu! Că au venit împrotiva noastră toţi împăraţii ammorreilor, carii lăcuiesc în munţi".

7. Şi s-au suit Iosue din Galgala, şi toată tabăra ostaşilor cu el, bărbaţi tari.

8. Şi au zis Domnul către Iosue: „Nu te teame de ei, că în mânile tale i-am dat; nice unul din ei va putea sta împrotivă ţie".

9. Şi au năvălit Iosue asupra lor de năpraznă, toată noaptea suindu-să din Galgala.

10. Şi i-au turburat Domnul de către faţa lui Israil şi i-au zdrobit cu rană mare în Gavaon şi i-au gonit pre calea suişului Vefthoron şi i-au bătut până la Azeca şi Macheda.

11. Şi fugând de fiii lui Israil şi fiind în pogorârea Vefthoronului, Domnul au trimis preste
350r ei pietri mari din ceriu, până la Azeca. Şi au mu| |rit cu mult mai mulţi de pietrile grindinii decât carii cu sabii i-au ucis fiii lui Israil.

12. Atunci au grăit Iosue Domnului, în zioa în carea au dat pre ammorreu înaintea fiilor lui Israil, şi au zis înaintea lor: „Soare, împrotiva Gavaonului nu te mişca, şi luna, împrotiva vălii Aialonului!"

13. Şi au stătut soarele şi luna *până când s-au izbândit neamul de nepriiatinii săi. Au nu iaste scrisă aceasta în Cartea Drepţilor? Şi au stătut soarele în mijlocul ceriului şi n-au grăbit a apune în vreame de o zi. *Ecli. 46, 5. Is. 22, 21.

14. N-au fost mai înainte, nici după aceaea, zioa aşea lungă, ascultând Domnul de glasul omului şi oştind pentru Israil.

15. Şi s-au întors Iosue cu tot Israilul la tabără în Galgala.

16. Că fugise cinci împăraţi şi să ascunsease în peşterea cetăţii Machida.

17. Şi s-au vestit lui Iosue că s-ar fi aflat cinci împăraţi pitulaţi în peşterea cetăţii Machida.

18. Care au poruncit soţiilor şi le-au zis: „Răsturnaţ bolovani mari la gura peşterii şi puneaţ bărbaţ ageri, carii să-i păzească închişi.

19. Iară voi să nu staţ, ci goniţ vrăjmaşii şi pre fieştecarii cei de pre urma fugitorilor |
350v tăiaţi; nici îi sloboziţi să între la scutinţa cetăţilor sale pre carii i-au dat Domnul Dumnezeu în mânile voastre".

20. Şi tăindu-să împrotivnicii cu rană mare şi mai până la perirea desăvârşit mistuindu-să, carii putuse scăpa de Israil au întrat în cetăţi întărite.

21. Şi s-au întors toată oastea la Iosue în Macheda, unde atunci era tabăra, sănătoşi şi întregi cu numărul. Şi nime nu cuteza nici şopti împrotiva fiilor Israil.

22. Şi au poruncit Iosue, zâcând: „Deşchideţi gura peşterii şi scoateţi la mine cinci împăraţi, carii în ea să pitulă!"

23. Şi au făcut slujitorii precum li să poruncise; şi au adus la el cinci împăraţi din peştere: împăratul Ierusalimului, împăratul Hevron, împăratul Ierimoth, împăratul Lahis, împăratul Eglon.

24. Şi aducându-să la el, au chemat pre toţi bărbaţii lui Israil şi au zis către căpeteniile oastei, carii era cu sine: „Meargeţi şi puneţ piciorul pre grumazurile împăraţilor acestora!" Carii mergând şi grumazii supuşilor cu picioarele călcând,

351r 25. Iarăşi au zis către dânşii: „Nu vă teamereţ, nici vă spăimântaţ! Întăriţi-vă şi fiţ vâr| |toşi! Că aşa va face Domnul tuturor vrăjmaşilor voştri, împrotiva cărora oştiţi".

26. Şi i-au lovit Iosue şi i-au ucis şi i-au spânzurat preste cinci buciumi; şi au fost spânzuraţ până sara.

*2 Leage 21, 23. 27. *Şi, apuind soarele, au poruncit soţiilor să-i ia din furci. Carii luându-i, i-au aruncat în peşterea în carea să pitulase şi au pus pre gura ei bolovani mari, carii rămân până acum.

28. Şi într-aceaeaş zi au prins Macheda Iosue şi o au lovit în ascuţitul sabiei, şi împăratul ei l-au ucis şi toţ lăcuitorii ei; n-au slobozit într-însa nici mici rămăşiţe. Şi au făcut împăratului Machedii precum făcusă împăratului Ierihonului.

29. Şi au trecut cu tot Israilul din Macheda în Levna şi oştea împrotiva ei,

30. Carea o au dat Domnul, cu împăratul său, în mânile lui Israil. Şi au lovit œatatea în ascuţitul sabiii, şi toţi lăcuitorii ei. N-au slobozit într-însa ceva rămăşiţe. Şi au făcut împăratului

*Sus 6, 2. Levna *precum făcusease împăratului Ierihonului. |

31. Din Levna au trecut în Lahis, cu tot Israilul; şi, rânduind prinprejur oastea, o bătea. 351v

32. Şi au dat Domnul Lahisul în mânile lui Israil şi o au prins a doao zi şi o au lovit în ascuţitul sabiii, şi tot sufletul care fusease într-însa, precum făcuse în Levna.

33. Într-aceea vreame s-au suit Horam, împăratul Gaazir, să agiute pre Lahis; care l-au lovit Iosue cu tot norodul lui, până în uciderea de tot.

34. Şi au trecut din Lahis în Eglon şi o au încungiurat,

35. Şi o au bătut într-aceeaş zi; şi au lovit în ascuţitul sabiii toate sufletele care era într-însa, după toate care făcuse în Lahis.

36. Şi s-au suit cu tot Israilul din Eglon în Hevron şi au oştit împrotiva ei.

37. Prinsu-o-au şi o au lovit în ascuţitul sabiii, şi împăratul ei şi toate oraşele ţinutului ei şi toate sufletele care zăbăvise într-însa. N-au lăsat într-însa ceva rămăşiţă; precum făcuse lui Eglon, aşa au făcut şi lui Hevron, toate care au găsit într-însa mistuind cu sabia.

38. De acolo întorcându-să în Davir,

39. O au prins şi o au jefuit; şi împăratul ei şi toate prinpregiur cetăţile le-au || lovit în 352r ascuţitul sabiii. N-au slobozit într-însa ceva rămăşiţă; precum Hevron şi Levna şi împăraţilor lor, aşa au făcut lui Davir şi împăratului ei.

40. Şi au lovit Iosue tot pământul despre munţi şi ameazăzi şi câmpia şi Asedoth cu împăraţii săi; n-au lăsat într-însa ceva rămăşiţă, ci tot ce putea răsufla au ucis, precum îi poruncise Domnul, Dumnezeul lui Israil,

41. Din Cadisvarne până la Gazam, tot pământul Gosim, până la Gavaon.

42. Şi toţ împăraţii şi ţările lor, cu o pornire le-au prins şi le-au bătut. Că Domnul, Dumnezeul lui Israil, au oştit pentru dânsul.

43. Şi s-au întors cu tot Israilul la locul taberilor, în Galgala.

Cap 11

Bate Iosue pre împăratul Iavin, cu alţi mulţi împăraţi şi noroade, toate ţiind care poruncise Domnul lui Moisi.

1. Marea auzind Iavim, împăratul Asor, au trimis la Iovav, împăratul Madon, şi la împăratul Semeron şi la împăratul Ahsaf,

2. Şi la împăraţii despre meazănoapte, carii lăcuia în munţi şi în şesuri despre ameazii Chenerothului, şi în câmpiile şi în ţinuturile Dorului, | lângă mare, 352v

3. Şi hananeul de la răsărit şi de la apus şi ammorreul şi hetheul şi ferezeul şi ievuseul în munţi; şi heveul, care lăcuia la poalele Hermon, în pământul Masfa.

4. Şi au ieşit toţ cu turmele sale, norod mult foarte, ca năsipul care iaste în ţărmurele mării, şi cai şi căruţe, de nenumărată mulţime.

5. Şi s-au împreunat toţi împăraţii aceştia într-unul, la apele Merom, să oştească împrotiva lui Israil.

6. Şi au zis Domnul cătră Iosue: „Nu te teame de ei, că mâne într-acestaş ceas Eu îi voiu da toţ aceştia spre rănire înaintea lui Israil. Cailor lor le vei tăia vinele, şi căruţele lor cu foc le vei arde".

7. Şi au venit Iosue şi toată tabăra cu el împrotiva lor la apele Merom îndată şi au năvălit asupra lor.

8. Şi i-au dat Domnul în mânile lui Israil, carii i-au lovit şi i-au gonit până la Sidonul cel mare şi la apele Maserefoth şi câmpul Masfe, care iaste la partea ei despre răsărit. Aşa au bătut pre toţi, cât nici rămăşiţe au lăsat dintr-înşii.

9. Şi au făcut precum îi poruncise Domnul: cailor le-au tăiat vinele, şi căruţăle le-au ars cu foc.

10. Şi înturnându-să îndată au prins Asor şi împăratul şi l-au tăiat cu sabia. Că Asor de demult între toate împărăţiile aceastea ţinea căpetenia.
353r 11. Şi au lovit toate sufletele carele aco||lo zăbovia; n-au lăsat într-însa ceva rămăşiţe, ci până la moarte toate le-au bătut, şi cetatea o au potopit cu foc.
12. Şi toate prinpregiur cetăţile şi împăraţii lor i-au prins, i-au bătut şi i-au şters, *precum îi poruncise Moisi, sluga Domnului. *2 Leage 7, 1.
13. Afară de cetăţile care era în dealuri şi în măguri zidite, cealeaalalte le-au aprins Israil; una numai, Asor, întărită foarte tare, o au mistuit.
14. Şi toată prada cetăţilor acestora şi dobitoacele le-au împărţit loruş fiii lui Israil, ucigând toţi oamenii.
15. *Precum poruncise Domnul lui Moisi, slugii Sale, aşa au poruncit Moisi lui Iosue, şi el toate le-au plinit, n-au trecut din toate poruncite încă nici un cuvânt care poruncise Domnul lui Moisi. *Ieşir. 34, 11. 2 Leage 7, 1.
16. Şi au luat Iosue tot pământul despre munţi şi despre ameazăzi, şi pământul Gosin şi şesul şi partea despre apus şi muntele Israil şi câmpiile lui,
17. Şi partea muntelui carea să suie până la Vaalgad, prin şesul Livanului, supt muntele Hermon; toţi împăraţii lor i-au prins şi i-au lovit şi i-au ucis.
18. Multă vreame au oştit Iosue împrotiva împăraţilor acestora.
19. N-au fost cetate carea s-ar da fiilor Israil, fără heveul, care lăcuia în Gavaon; că pre
353v toţi, o|ştind, i-au prins.
20. Că sfatul Domnului au fost să să învărtoşeze inimile lor şi să oştească împrotiva lui Israil şi să cază şi să nu fie vreadnici de nici o milă şi să piară, precum poruncise Domnul lui Moisi.
21. Într-aceea vreame au venit Iosue şi au ucis pre Enachim din munţii Hevron şi Davir şi Anav şi din tot muntele Iiuda şi Israil, şi cetăţile lor le-au şters.
22. N-au lăsat nici unul din ruda Enachim în pământul fiilor Israil, fără cetăţile Gazi şi Gheth şi Azotul, în care sângure s-au lăsat.
23. Şi au luat Iosue tot pământul, precum au grăit Domnul câtră Moisi, şi l-au dat spre moştenire fiilor Israil, după părţile şi neamurile sale. Şi s-au odihnit pământul de războaie.

Cap 12

Să numără împăraţi 31, dincoaci şi dincolo de Iordan, pre carii i-au bătut Moisi şi Iosue.

1. ceştia sânt împăraţii carii i-au bătut fiii lui Israil şi au stăpânit pământul lor dincolo de Iordan, spre răsăritul soarelui, de la răpegiunea Arnon până la muntele Hermon, şi toată partea răsăritului carea priveaşte spre pustie.
2. Sihon, împăratul ammorreilor, carele au lăcuit în Hesevon, au stăpânit de la Aroir,
354r care-i zidi||tă pre ţărmurele răpegiunei Arnon, şi jumătate de parte în vale, şi jumătate de Galaad, până la răpegiunea Iavoc, carea iaste hotarul fiilor Ammon.
3. Şi de la pustie până la marea Cheneroth, spre răsărit, şi până la marea pustiei, carea e Marea Sărată, în partea despre răsărit, pre calea carea duce la Vethsimoth; şi despre ameazăzi, care e supt Asedoth, Fasga.
4. Hotarul lui Og, împăratului Vasanului, din rămăşiţele Rafaim, carele au lăcuit în Astaroth şi în Edrai şi au stăpânit în muntele Hermon şi în Saleca şi în tot Vasanul, până la hotarele
5. Ghessuri şi Mahatei şi a jumătate de parte Galaad, hotarăle Sihon, împăratului Hesevon.
6. Moisi, sluga Domnului, şi fiii lui Israil i-au bătut; şi le-au dat pământul lor Moisi, spre moştenire ruviniteanilor şi gaditeanilor şi a giumătăţii părţi din neamul Manasse.
7. Aceştia sânt împăraţii pământului carii i-au bătut Iosue şi fiii lui Israil, preste Iordan spre apus, de la Vaalgad în câmpul Livanului, până la muntele a căruie parte să suie la Seir; şi l-au dat Iosue spre moştenire neamurilor Israil, fieştecăruia părţile sale: |
354v 8. Şi în munţi şi în şesuri şi în câmpii, în Asedoth şi în pustie şi în meazăzi, hetheul au fost şi ammorreul, hananeul şi ferezeul, heveul şi ievuseul;
9. Împăratul Ierihonului unul, împăratul Hai, care e din coastele Vethil, unul,
10. Împăratul Ierusalimului unul, împăratul Hevron unul,
11. Împăratul Ierimoth unul, împăratul Lahis unul,
12. Împăratul Eglon unul, împăratul Gazir unul,

13. Împăratul Davir unul, împăratul Gadir unul,
14. Împăratul Herma unul, împăratul Hered unul,
15. Împăratul Levna unul, împăratul Odulam unul,
16. Împăratul Macheda unul, împăratul Vethil unul,
17. Împăratul Tafua unul, împăratul Ofer unul,
18. Împăratul Afec unul, împăratul Saron unul,
19. Împăratul Madon unul, împăratul Asor, unul,
20. Împăratul Semeron unul, împăratul Ahsaf unul,
21. Împăratul Thenac unul, împăratul Maghedo unul,
22. Împăratul Cadis unul, împăratul Iahanan Carmilului unul,
23. Împăratul Dor şi al ţinutului Dor unul, împăratul limbilor Galgal unul,
24. Împăratul Thersa unul; toţi împăraţii, treizăci şi unul.

Cap 13

Porunceaşte Domnul lui Iosue să împarţă israilteanilor cuprinsul pământ. Numără-să părţile ceale dintâi lui Ruvin, Gaad şi jumătăţii parte Manasse, peste Iordan date. ||

1. Iosue bătrân şi de adâncă vărstă era; şi au zis Domnul cătră dânsul: 355r
„Îmbătrânit-ai şi eşti vechiu de zile; pământul cel desfătat s-au lăsat, carea
încă cu soartea nu s-au împărţit.
2. Toată adecă Galilea, filisteii şi toată Ghessuri,
3. De la râul turbure, care adapă Eghiptul, până la hotarele Acaron despre meazănoapte, pământul Hanaan, care în cinci împărăţii a filisteanilor să împarte Gazzei şi azoteanii, aşcaloniteanii, ghethenii şi acaronii;
4. Iară despre amează̆zi sânt heveii: tot pământul Hanaan şi Maara Sidonului, până la Afeca şi hotarele ammorreului;
5. Şi până la hotarăle lui şi ţinutul Livanului despre răsărit, de la Vaalgad, supt muntele Hermon, până ce întri în Emath;
6. A tuturor carii lăcuiesc în munte, de la Livan până la apele Maserefot şi a tot Sidonului, Eu sânt care îi voiu ştearge de la faţa fiilor Israil. Vie, dară, în partea moştenirii Israil, precum ţ-am poruncit.
7. Şi acum împarţ pământul spre moştenire a noao neamuri şi jumătăţii neamului Manasse,
*Num. 32, 33. 8. Cu carea Ruvin şi Gaad au moştenit pământul *care le-au dat Moisi, sluga Domnului, preste curgerile Iordanului, despre răsărit
9. De la Aroir, carea iaste zidită în râpa repegiu|nii Arnon şi în mijlocul vălii, şi toate 355v
câmpiile Medava, până la Divon,
10. Şi toate cetăţile Sihon, a împăratului ammorreului care au împărăţit în Hesevon, până la hotarele fiilor Ammon,
11. Şi Galaad şi marginea Ghesuri şi Mahati şi tot muntele Hermon şi tot Vasanul, până la Saleha.
12. Toată împărăţia lui Og în Vasan, carele au împărăţit în Astaroft, şi Edrai, el au fost din rămăşiţele Rafaim, şi i-au lovit Moisi şi i-au şters.
13. Şi n-au vrut a răsipi fiii lui Israil pre Ghesuri şi Mahati; şi au lăcuit în mijlocul lui Israil, până-n zioa de acum.
*Num. 18, 20. 14. *Iară neamului Levi nu i-au dat moştenire, ci jertvele şi junghierile Domnului, Dumnezeului Israil, aceea iaste moştenirea lui, precum i-au grăit lui.
15. Dat-au dară Moisi moştenirea neamului fiilor Ruvin după rudeniile sale.
16. Şi au fost hotarul lor de la Aroir, carea iaste zidită în râpa răpegiunii Arnon şi în mijlocul vălii aceeaş răpegiuni; tot şesul care duce la Medava
17. Şi Hesevon şi toate satele lor care sânt în câmpii şi Divon şi Vamothvaal şi cetatea Vaalmaonului,
18. Şi Iasa şi Chedimoth şi Mefaath,
19. Şi Cariathaim şi Savama şi Sarathasar, || în muntele vălii împreunate, 356r
20. Vethfogor şi Asedoth, Fasga şi Vethiesimoth,
21. Şi toate cetăţile câmpeneaşti şi toate ţările lui Sihon, împăratului Amorreului, care au împărăţit în Hesevon, care l-au lovit Moisi, cu căpeteniile Madian: Heveul şi Rechim şi Sur şi Hur şi Revi, povăţuitorii lui Sihon, lăcuitorii pământului.
22. Şi pre Valaam, fiiul lui Vior gâcitoriul, i-au ucis fiii lui Israil cu sabia, cu ceialalţi ucişi.

23. Şi s-au făcut hotarul fiilor Ruvin râul Iordanului. Aceasta-i moştenirea ruvineanilor prin neamurile sale a cetăţilor şi satelor.
24. Şi au dat Moisi neamului Gaad şi fiilor lui, prin rudeniile sale, moştenire, a căria aceasta iaste împărţirea:
25. Marginea Iasir şi toate cetăţile Galaad şi jumătate parte din pământul fiilor Ammon, până la Aroir, carea iaste împrotiva Ravva;
26. Şi de la Hesevon până la Ramath, Masfe şi Vetonim; şi de la Manaim până la marginile Davir,
27. Şi în valea Setharan şi Vethneram şi Socoth şi Safon, ceeaalalte parte a împărăţiii Sihon, împăratului Hesevon. Şi acestuia hotarul a Iordanului ieste, până la partea cea mai de pre urmă a mării Chinereth, peste Iordan, spre răsărit. |
356v 28. Aceasta-i moşteanirea fiilor Gaad, prin familiile sale, cetăţile şi satele lor.
29. Dat-au şi jumătăţii neamul lui Manase şi fiilor ei, după rudeniile sale, moştenire,
30. A căria aceasta-i începerea: de la Manain, tot Vasanul şi toate ţărâle lui Og, împăratului Vasanului, şi toate satele lui Iair, care sânt în Vasam, şasezăci de oraşe,
31. Şi jumătate parte din Galaad şi Astaroth şi Edrai, cetăţile împărăţiii lui Og în Vasan, fiilor Mahir, fiiului Manasse, şi jumătăţii părţii fiilor Mahir, după rudeniile sale.
32. Această moştenire o au împărţit Moisi în câmpiile Moav, peste Iordan, împrotiva Ierihonului, despre răsărit,
33. *Iară neamului Levi nu i-au dat moştenire, că Domnul, Dumnezeul lui Israil, Însuşi iaste moştenirea lui, precum i-au grăit". *Num. 18, 20.

Cap 14

Caliv în Hevron, spre moştenirea şieş de la Dumnezeu făgăduită, pentru că hulind cealeaalalte iscoade Pământul Făgăduinţii, el au urmat Domnului.

1. Aceasta iaste carea au stăpânit fiii lui Israil în pământul Hanaan, carea le-au dat Eliazar preotul şi Iosue, fiiul Nun, şi căpeteniile familiilor prin neamurile lui Israil.
357r 2. Cu soarte toate împărţindu-le, *precum poruncise || Domnul în mâna lui Moisi, a noao neamuri şi jumătate neam. *Num. 34, 13.
3. Că a doao neamuri şi unii jumătăţi dedease Moisi peste Iordan moştenire, afară de leviţi, carii nimic de pământ au luat între fraţii săi,
4. Ci în locul lor s-au rânduit fiii lui Iosif, în doao neamuri despărţiţi, Manasse şi Efrem. Nici au luat leviţii altă în pământ parte, fără numai cetăţi de lăcuit şi oşteazele lor, spre hrana dobitoacelor şi a vitelor sale.
5. Precum poruncise Domnul lui Moisi, aşa au făcut fiii lui Israil şi au împărţit pământul.
6. Şi s-au apropiat fiii Iuda la Iosue, în Galgala, şi au grăit câtră el Caliv, fiiul Iefoniii chinezeul: *„Ştii ce au grăit Domnul câtră Moisi, omul lui Dumnezeu, de mine şi de tine, în Cadis-Varne. *Num. 14, 24.
7. De patruzăci de ani eram când m-au trimis Moisi, sluga Domnului, din Cadisvarne să socotesc pământul şi i-am adus veaste precum mie adevărat să veadea.
8. Iară fraţii miei, carii să suisă cu mine, au slăbănogit inima norodului. Şi eu am urmat Domnului, Dumnezeului mieu.
9. Şi s-au giurat Moisi în zioa aceaea, zicând: «Pământul care va călca piciorul tău va fi moştenirea ta şi a fiilor tăi în veac; că ai urmat Domnului, Dumnezeului mieu». |
357v 10. Şi mi-au dăruit Domnul viaţa, precum s-au făgăduit, până în zioa de acum. Patruzăci şi cinci de ani sânt de când au grăit cuvântul acesta câtră Moisi, când umbla Israil prin pustie. Astăzi de optzăci şi cinci de ani sânt,
11. Aşa putând, precum puteam într-aceaea vreame, când m-am trimis la iscodire; *tăria vreamii de atunci până astăzi petreace în mine şi la războiu, şi la păşire. *Ecli. 46, 11.
12. Dă-m dară muntele acesta, care mi-au făgăduit Domnul, auzând şi tu, în carele Enachim sânt, şi cetăţi mari şi întărite, de cumva va fi Domnul cu mine, şi-i voiu putea şterge, precum mi-au poruncit".
13. Şi l-au blagoslovit Iosue şi i-au dat Hevron spre moştenire.
14. Şi de atunci au fost Hevron a lui Caliv, fiiului Iefonii chinezeului, până într-această zi; că au urmat Domnului, Dumnezeului Israil.
15. Numele lui Hevron mainte să chema Cariath Arve; Adam cel preamare acolo între Enachim iaste zidit. Şi pământul au încetat de războaie.

Cap 15

Soartea neamului Iiuda, cetăţile şi satele lor. Otoniil ia pre Axat, fata lui Caliv, pentru că au dobândit Cariath-Sefir, şi li să adaoge || pământul cel cu izvoară. 358r

*Num. 34, 3. 1. Deci soartea fiilor Iiudei, prin rudeniile sale, aceasta au fost: *De la hotarul Edomului, pustia Sim, spre amează̆zi şi până la partea cea mai de pre urmă a ţinutului despre amează̆zi.

2. Începutul ei, de la capul Mării ceii Sărate şi de la limba ei, carea priveaşte spre amează̆zi

3. Şi iase spre suişul Scorpiii şi treace în Sina şi să suie în Cadisvarne şi vine în Esav, suindu-să la Adaar şi încungiurând Carcaa;

4. Şi de acolo trecând în Asemona şi agiungând la răpegiunea Eghiptului, şi hotarăle lor, Marea lui cea Mare. Aici va fi sfârşitul părţii despre amează̆zi.

5. Iară despre răsărit va fi începutul Marea Sărată, până la sfărşitul Iordanului, şi ceale ce privesc la acelaş râul Iordanului

6. Şi să suie marginea în Vith Hagla şi treace despre meazănoapte în Vith Arava, suindu-să la piatra Voin, a fiiului Ruvim,

7. Şi agiungând până la hotarăle Devira, din Valea Ahor, spre meazănoapte privind la Galgala, carea iaste împrotiva suirii Adommim, despre partea răpegiunii de amează̆zi şi treace apele care să cheamă Izvorul Soarelui. Şi vor fi ieşirile ei la izvo|rul Roghil. 358v

8. Şi să suie prin împreunata valea fiiului Ennom din coastele Ievuseului spre amează̆zi; aceasta e Ierusalimul. Şi de acolo, rădicându-să spre vârful muntelui care iaste împrotiva Gheennom, spre apus, în vărful vălii Rafaim, spre meazănoapte,

9. Şi treace de la vărful muntelui până la izvorul apei Neftoa şi vine până la satele muntelui Efron şi să pleacă în Vaala, carea iaste Cariahiarim, adecă Cetatea Pădurilor,

10. Şi încungiură din Vaala spre apus, până la muntele Seir şi treace pre lângă coastele muntelui Iarim la meazănoapte, în Hesson, şi să pogoară în Vethsames şi treace în Thamna.

11. Şi vine spre meazănoaptea părţii Accaron, din coastă şi să pleacă Sehrona şi treace muntele Vaala. Şi vine în Ievneil şi să închide spre apus cu sfărşitul Mării Mare.

12. Aceastea sânt hotarăle fiilor Iiuda prinpregiur în rudeniile sale.

13. Iară lui Caliv, fiiului Iefonii, i-au dat parte în mijlocul fiilor Iiuda, precum îi poruncise Domnul; Cariath Arvi, tatăl lui Enac, acesta iaste Hevron.

*Giude 1, 20. 14. *Şi au şters dintr-însa Caliv trei fii a lui Enac: Sesai şi Ahiman şi Tholmai, din ruda Enac. ||

15. Şi de acolo, suindu-să, au venit la lăcuitorii Davir, care mainte să chema Cariath Sefir, adecă Cetatea Slovelor. 359r

16. Şi au zis Caliv: „Cine va lovi Cariath Sefir şi o va prinde, da-i-voiu Axam, fata mea, muiare".

17. Şi o au prins Othoniil, fiiul Chines, fratele lui Caliv cel mai tinăr; şi i-au dat Exam, fata sa, muiere.

18. Carea mergând împreună, au fost îndemnată de bărbatul său să ceară de la tată-său ţarina. Şi au suspinat, precum şedea în asin. Căria Caliv: „Ce ţi-i?", au zis.

19. Iară ea au răspuns: „Dă-m blagoslovenie! Pământul despre amează̆zi şi uscăcios mi-ai dat; adaoge şi apătos!" Şi i-au dat Caliv adăposul din sus şi din jos.

20. Aceasta iaste moştenirea neamului fiilor Iiuda, prin rudeniile sale.

21. Şi era cetăţile despre părţile ceale mai pre urmă fiilor Iiuda, lângă hotarele Edomului, despre amează̆zi: Cavseil şi Edir şi Iagur,

22. Şi China şi Dimona şi Adada,

23. Şi Cadis şi Asor şi Iethnam,

24. Zif şi Telim şi Valoth,

25. Assor cea noao şi Carioth, Hesron, aceasta | iaste Asor, 359v

26. Aman, Sama şi Molada,

27. Şi Asergadda şi Hesemon şi Vethfelet,

28. Şi Hasersual şi Versavei şi Vaziothia,

29. Şi Vaala şi Iim şi Esim,

30. Şi Eltholad şi Chesil şi Harma,

31. Şi Sichelig şi Medemena şi Sensenna,

32. Levaoft şi Selim şi Ain şi Remmon, toate cetăţile doaozăci şi noao, şi satele lor.
33. Iară în câmpii: Estaol şi Saria şi Asena,
34. Şi Zanoi şi Engannim şi Tafua şi Enaim,
35. Şi Ierimoft şi Adullam, Soco şi Azeca,
36. Şi Saraim şi Adithaim şi Ghedera şi Ghederothaim, cetăţ patrusprăzeace şi satele lor.
37. Sanan şi Hadasa şi Magdal-Gad,
38. Delean şi Masefa şi Iecthil,
39. Lachis şi Vascath şi Eglon,
40. Hevvon şi Leheman şi Chiftlis,
41. Şi Ghideroth şi Vethdagon şi Naama şi Macheda, cetăţi patrusprăzeace şi satele lor.
42. Lavana şi Ether şi Asan,
43. Ieftha şi Esna şi Nesiv,
44. Şi Cheila şi Ahziv şi Maresa, cetăţi noao şi satele lor.
45. Accaron, cu satele şi sătişoarele lor. ||
360r 46. De la Accaron până la mare, toate care trec la Azot şi la satele ei;
47. Azotul, cu satele şi cu sătişoarele sale; Gaza, cu satele şi cu sătişoarele sale, până la răpegiunea Eghiptului şi Marea Mare, hotarul lui.
48. Şi în munte: Samir şi Iethir şi Socoth,
49. Şi Danna şi Cariathsena, aceasta-i Davir,
50. Anav, şi Istemo şi Anim,
51. Gosin şi Olon şi Ghilo, cetăţ unsprăzeace şi satele lor.
52. Arav şi Ruma şi Esaan,
53. Şi Ianum şi Vefthafua şi Afeca,
54. Athmatha şi Cariatharvi, aceasta-i Hevron, şi Sior, cetăţ noao, cu satele lor.
55. Maon şi Carmil şi Zif şi Iota,
56. Israil şi Iiucadam şi Zanoi,
57. Acain, Gavaa şi Thamna, cetăţi zeace, şi satele lor.
58. Halhul şi Vesur şi Ghedor,
59. Mareth şi Vethanoth şi Eltecon, cetăţi şase, şi satele lor.
60. Cariathvaal, aceasta iaste Cariathiarim, Cetatea Pădurilor, şi Arevva, cetăţi doao, cu satele lor.
61. În pustia Vetharava, Meddin şi Sahaha,
360v 62. Şi Nevsan şi cetatea Sarii şi Engad|dii, cetăţi şase, şi satele lor.
63. Iară ievuseul, lăcuitoriul Ierusalimului, nu l-au putut ştearge fiii lui Iiuda. Şi au lăcuit ievuseul cu fiii Iiuda în Ierusalim până într-această zi.

Cap 16

Soartea lui Iefrem, cetăţile şi satele lor. Şi au rămas într-acestea hananeul dăjduitoriu.

1. Şi au căzut soartea fiilor Iosif de la Iordan spre Ierihon şi spre apele lui de la răsărit; pustia carea să suie din Ierihon la muntele Vethil,
2. Şi iase din Vethil, Luza, şi treace hotarul Arhi, Atharoth,
3. Şi să pogoară la apus, lângă hotarul Iefleti, până la hotarele Vethhoronului din jos, şi Gazir, şi să sfărşesc ţinuturile ei la Marea Mare.
4. Şi au stăpânit fiii lui Iosif, Manasse şi Efrem.
5. Şi au fost hotarul fiilor Efrem prin rudeniile sale, şi moştenirea lor spre răsărit: Atharoth Addar, până în Vethhoronul din sus,
6. Şi ies hotarele din mare. Iară Mahmethath priveaşte miiazănoaptea şi încungiură hotarele spre răsărit, în Thanathselo, şi treace de la răsărit Ianoe, ||
361r 7. Şi să pogoară de la Ianui în Ataroth şi Naaratha; şi vine în Ierihon şi iese la Iordan.
8. Din Tafua treace spre mare, în Valea Trestiei şi sânt ieşirile ei în Marea Sărată. Aceasta-i moştenirea neamului fiilor Efrem, prin familiile sale.
9. Şi cetăţile sânt deschilinite fiilor Efrem, în mijlocul moştenirii fiilor Manasse, şi satele lor.
10. Şi n-au ucis fiii lui Efrem hananeul, care lăcuia în Gazir. Şi au lăcuit hananeul în mijlocul Efrem, până-n zioa aceasta, deajduitoriu.

Cap 17

Jumătăţii neamului Manasse şi featelor Salfaad sorţile li să dau şi să sporească soartea fiilor Iosif.

1. Şi au căzut soartea neamului Manasse (că el e întâi născutul lui Iosif), Mahir, întâi născutului Manasse, tatălui Galaad, care au fost bărbat ostaşu; şi au avut moştenire Galaad şi Vasan.

*Num. 26, 30. 2. *Şi celoraalalţ fiilor Manasse, după familiile sale, fiilor Aviezer şi fiilor Helec şi fiilor Esriil şi fiilor Sehim şi fiilor Hefir şi fiilor Semida. Aceştia sânt fiii lui Manasse, fiului Iosif, bărbaţi prin || rudeniile sale. 361v

*Num. 27, 1 şi 36, 11. 3. *Iară lui Salfaad, feciorul lui Hefir, fiului Galaad, fiului Mahir, fiului Manasse, nu era fii, ci numai feate, a cărora acestea sânt numele: Maala şi Noa şi Hegla şi Melha şi Thersa.

4. Şi au venit înaintea lui Eliazar preotului şi a lui Iosue, fiului Nun, şi a căpeteniilor, zicând: „Domnul au poruncit, prin mâna lui Moisi, să ni să dea moştenire în mijlocul fraţilor noştri". Şi le-au dat, după porunca Domnului, moştenire în mijlocul fraţilor tătâni-său.

5. Şi au căzut funişori lui Manasse zeace, fără pământul Galaad şi al Vasanului, peste Iordan.

6. Că fiii lui Manasse au stăpânit moştenirea în mijlocul fiilor lui. Iară pământul Galaad au căzut în soartea fiilor Manasse, care rămăsease.

7. Şi au fost hotarul lui Manasse de la Asir, Mahmethath, carea priveaşte la Sihim şi iese spre dreapta, după lăcuitorii izvorului Tafue.

8. Că în soartea lui Manasse căzuse pământul Tafue, care iaste lângă hotarăle lui Manasse, a fiilor Efrem.

9. Şi să pogoară hotarul Vălii Trestiei spre amează̆zea răpegiunii cetăţilor Efrem, care sânt în mijlocul cetăţilor Manasse; hotarul lui Manasse de la miiazănoaptea răpegiunii şi ieşirea lui || mearge la mare, 362r

10. Aşea cât moştenirea lui Efrem să fie de la ameazăzi, şi de la meazănoapte a lui Manasse, şi amândoao să le închiză marea şi să să împreune şieş în neamul Asir de la meazănoapte şi în neamul Isahar de la răsărit.

11. Şi au fost moştenirea lui Manasse în Isahar şi în Asir, Vethsan şi satele ei şi Ievlaam cu satele sale şi lăcuitorii Dor cu oraşele sale şi lăcuitorii Endor cu sătişoarele sale şi lăcuitorii Maghedo cu sătişoarele sale şi a tiia parte din cetatea Nofet.

12. Nici au putut răsipi acestea cetăţi fiii lui Manasse, ci au început hananeul a lăcui în pământul său.

13. Iară după ce s-au întărit fiii lui Israil, au supus hananeii şi i-au făcut dăjduitori, nici i-au ucis.

14. Şi au grăit fiii lui Iosif către Iosue şi au zis: „Pentru ce mi-ai dat moştenirea sorţii şi a funişoareai unia, fiind eu de atâta mulţime şi blagoslovindu-mă Domnul?"

15. Către care Iosue au zis: „De eşti norod mult, suie-te în pădure şi-ţi taie curăţituri în pământul Ferezei şi Rafaim, că îngustă ţi-i moştenirea muntelui Efrem!"

16. Căruia au răspuns fiii lui Iosif: „Nu ne vom putea sui la munţi, că cu cară ferecate să slujesc carii lăcuiesc în pământul câmpiii în care sânt zidite Vethsan cu satele sale, şi Iesrail, jumătate | de vale stăpânind". 362v

17. Şi au zis Iosue către casa lui Iosif, Efrem şi Manasse: „Norod mult eşti şi de mare tărie, nu vei avea o soarte,

18. Ci vei treace la munte şi-ţ vei curăţi poieni spre lăcuire. Şi vei putea purceade mai încolo când vei răsturna hananeul, carele zici a avea care ferecate şi a fi tare foarte".

Cap 18

Trimitu-să carii să scrie pământul celoralalte şeapte neamuri şi să însămnează soartea lui Veniamin.

1. Şi s-au adunat toţi fiii lui Israil în Silo şi acolo au înfipt cortul mărturiei şi le-au fost pământul supus.

2. Şi rămăsease din fiii lui Israil şeapte neamuri, care încă nu-ş luase moştenirile sale,

3. Către carii Iosue au zis: „Până când vă mârşeviţi cu lenevirea şi nu întraţi la moştenirea pământului care Domnul, Dumnezeul părinţilor voştri, l-au dat voao?

4. Aleageţi din fieştecare neam căte trei bărbaţi, să-i trimiţu şi să meargă şi să încungiure pământul şi să-l scrie după numărul a fieştecăria mulţimi şi să-mi aducă ce vor scrii.
5. Împărţiţi-vă pământul în şeapte părţi: Iiuda fie în hotarăle sale despre amiazăzi, şi casa lui Iosif despre miiazănoapte. ||
363r 6. Pământul întru aceştia de mijloc în şeapte părţi îl scrieţ; şi aici veţ veni la mine ca înaintea Domnului, Dumnezeului vostru, să vă arunc aicea soartea;
7. Că nu iaste între voi parte leviţilor, ci preoţia Domnului iaste moştenirea lor. Iară Gaad şi Ruvin şi jumătate din neamul Manasse ş-au fost luat moşteanirile sale peste Iordan, despre răsărit, care le-au dat Moisi, sluga Domnului".
8. Şi sculându-să bărbaţii să margă a scrii pământul, le-au poruncit Iosue, zicând: „Încungiuraţi pământul şi scriiţi, şi vă întoarceţi la mine, ca aici, înaintea Domnului, în Silo, să vă trimiţă soarte".
9. Şi s-au dus. Şi, văzându-l, în şeapte părţi l-au împărţit, scriind în carte. Şi s-au întors la Iosue, în tabăra Silo.
10. Carele au trimis sorţii înaintea Domnului, în Silo. Şi au împărţit pământul fiilor Israil în şepte părţi.
11. Şi s-au suit soartea dintăi fiilor Veniamin, prin familiile sale, să moşteneascâ pământul între fiii Iiudei şi fiii lui Iosif.
12. Şi au fost hotarul lor spre miiazănoapte de la Iordan, mergând pre lângă coastele Ierihonului despre miiazănoapte, şi de acolo spre răsărit, la munţi suindu-să şi agiungând la pustia Vethavin,
13. Şi, trecând pre lângă Luza, spre amiiazăzi; *aceasta iaste Vethil. Şi să pogoară în Ataroth Addar, în muntele care iaste la amiiazăzi Vithhoronului din gios, | *Face. 28, 19.
363v 14. Şi să pleacă încungiurând spre mare la amiiazăzea muntelui care priveaşte Vithhoron spre Africa; şi sânt ieşiturile ei în Cariathvaal, carea să chiiamă şi Cariathiarim, cetatea fiilor Iiuda. Aceasta iaste partea spre mare, la apus.
15. Iară despre amiiazăzi din partea Cariathiarim iase hotarul spre mare şi agiunge până la izvorul apelor Nethoa,
16. Şi să pogoară în partea muntelui care priveaşte spre valea fiilor Ennon; şi iaste despre miiazănoapte, în partea cea mai de pre urmă a vălii Rafain. Şi să pogoară în Gheennom (adecă valea Ennom), lângă coastele Ievuseului, la amiiazăzi, şi agiunge la izvorul Roghil,
17. Trecând la miiazănoapte şi ieşind la Ensemes, adecă Fântâna Soarelui,
18. Şi treace până la mormânturile care sânt în preajma suişului Adommim; şi să pogoară la Avenvoim, adecă la piatra Voim, fiului Ruvim. Şi treace din coasta miiaziinoapte la câmpii şi să pogoară în şes,
19. Şi păşeaşte spre miiazănoapte Vithhagla. Şi sânt ieşirile ei spre limba Mării Sărate, de la miiazănoapte în sfârşitul Iordanului, spre amiiazăzi,
364r 20. Carea iaste hotarul ei de la răsărit. Aceas| |ta iaste moştenirea fiilor Veniamin, prin hotarăle sale împregiur, şi familiilor sale.
21. Şi au fost cetăţile lui: Ierihonul şi Vithhagla şi valea Casis,
22. Vitharava şi Samaraim şi Vethil
23. Şi Avim şi Afara şi Ofera,
24. Satul Emona şi Ofni şi Gavei, cetăţi doaosprăzeace şi satele lor.
25. Gavaon şi Rama şi Veroth,
26. Şi Mesfe şi Cafara şi Amosa,
27. Şi Reachim, Iarefil şi Tharelachi şi Sela, Eef şi Ievus, carea iaste Ierusalimul, Gavaath şi Cariath, cetăţ patrusprăzeace, şi satele lor. Aceasta iaste moştenirea fiilor Veniamin după familiile sale.

Cap 19

Să însămnează sorţile a şase neamuri, Simion, Zavulon, Isahar, Asir, Nethali, Dan şi Iosue.

1. Şi au ieşit soartea a doao a fiilor Simion, prin rudeniile sale. Şi au fost moştenirea
2. Lor în mijlocul moştenirii fiilor Iiuda: Versaviei şi Savei şi Malada,
3. Şi Hasersual, Vala şi Asim,
4. Şi Eltholad, Vethul şi Harma,
5. Şi Sichelig şi Vethmarehavoth şi Hasersusa,

6. Şi Vethlevaoth şi Sarohin, cetăţi treispră|zeace şi satele lor. 364v
7. Ain şi Remmon şi Athar şi Asan, cetăţi patru şi satele lor.
8. Toate satele prinpregiurul cetăţilor acestora, până la Vaalath-Veir-Ramath, spre amiiazăzi. Aceasta-i moştenirea fiilor Simeon, după rudeniile sale,
9. În moştenirile şi funile fiilor Iiuda, că mai mare era. Şi pentru aceea fiii lui Simion au moştenit în mijlocul moştenirii lor.
10. Şi au căzut soartea a triia fiilor Zavulon, prin rudeniile sale. Şi au fost hotarul moştenirii lor până la Sarid.
11. Şi să suie din mare şi Merala şi vine în Devvaseth, până la repegiunea carea iaste spre Ieconam,
12. Şi să întoarce din Sared spre răsărit, în hotarele Cheseleththavor şi iase la Daverith şi să suie spre Iafie.
13. Şi de acolo treace până spre răsărit Ghethhefer şi Thacasim, şi iese în Remmon, Amthar şi Noa,
14. Şi încungiură la miiazănoapte Hanathon şi sânt ieşirile în valea Iethahil,
15. Şi Cathit şi Naalol şi Semeron şi Iedala şi Vifleim, cetăţi doaosprăzeace şi satele lor.
16. Aceasta iaste moştenirea neamului fiilor Zavulon, prin rudeniile sale, cetăţile şi satele lor.
17. Lui Isahar i-au ieşit soartea a patra, prin rudeniile sale.
18. Şi au fost moştenirea lui: Ezrail şi Casaloth şi Sunem, ||
19. Şi Hafaraim şi Seon şi Anaharath, 365r
20. Şi Ravoth şi Chesion şi Avis,
21. Şi Rameth şi Engannim şi Enhada şi Vethreses
22. Şi agiunge hotarul ei până la Thavor şi Sehesima şi Vethsamis şi vor fi ieşirile ei Iordanul, cetăţ şasprăzeace şi satele lor.
23. Aceasta-i moştenirea fiilor Isahar, prin rudeniile sale, cetăţile şi satele lor.
24. Şi au căzut a cincea soarte neamului fiilor Asir, prin rudeniile sale.
25. Şi au fost hotarul lor Halcath şi Hali şi Vetin şi Axaf,
26. Şi Elineleh şi Amaad şi Messal şi au agiuns până la Carmilul mării, şi Sihor şi Lavanath,
27. Şi să întoarce spre răsărit Vethdagon şi treace până la Zavulon şi la valea Iethail spre miiazănoapte, în Vethimec şi Nehiil şi iese la stânga Cavului,
28. Şi Avran şi Rohog şi Hamon şi Cana, până la marea Sidonului.
29. Şi să întoarce în Horma, până la cetatea întărită Tirul şi la Hosa şi vor fi ieşirile ei în mare din funea Ahziva.
30. Şi Amma şi Afec şi Rohov, cetăţi doaozăci şi doao şi satele lor.
31. Aceasta iaste moştenirea fiilor Asir prin rudeniile sale şi cetăţile şi satele lor.
32. Fiilor Nethali a şasa parte le-au căzut prin familiile sale. |
33. Şi au început hotarul din Heliv şi Elon, în Saananim şi Adami, carea iaste Nechiv, 365v şi Ievnail, până la Lec şi ieşirile lor, până la Iordan.
34. Şi să întoarce hotarul spre apus în Azanothavor şi de acolo iase în Hucuca şi treace în Zavulon spre amiiazăzi, şi în Asir spre apus, şi în Iiuda la Iordan, spre răsăritul soarelui.
35. Cetăţi întărite, Asedim, Sir şi Math şi Recath şi Chinerith,
36. Şi Edema şi Arama şi Asor,
37. Şi Chedis şi Edrain şi Enhasor,
38. Şi Eron şi Magdalim şi Horim şi Vethanath şi Vethsamiz, cetăţ noaosprăzeace şi satele lor.
39. Aceasta iaste moştenirea neamului fiilor Nethali, prin rudeniile sale, cetăţile şi satele lor.
40. Neamului fiilor Dan, prin familiile sale, au ieşit a şeaptea soarte.
41. Şi au fost hotarul moştenirii lui Saara şi Estahol şi Hirsemes, adecă cetatea soarelui,
42. Selevin şi Aialon şi Iethela,
43. Elon şi Themna şi Acron,
44. Elfteche, Ghevethon şi Valath,
45. Şi Iiud şi Vani şi Varah şi Ghethremon,
46. Şi Meiarcon şi Arecon, cu hotarul care priveaşte la Iopin.
47. Şi cu acela sfârşit să închide. Şi s-au suit fiii lui Dan şi au bătut împrotiva Lesim, şi o au prins. Şi o au lovit în ascuţitul sabiii şi o au || stăpânit şi au lăcuit într-însa, chemând 366r numele ei Lesim Dan, din numele lui Dan, tătâne-său.
48. Aceasta iaste moştenirea neamului fiilor Dan, prin rudeniile sale, cetăţile şi satele lor.

49. Şi deacă au plinit cu soartea a împărţi pământul fieştecăruia prin neamurile sale, au dat fiii lui Israil moştenirea lui Iosue, fiului Nun în mijlocul său,
50. După porunca Domnului, cetatea carea au poftit, Thamnath Saraa, în muntele Efrem. Şi au zidit cetate şi au lăcuit într-însa.
51. Aceastea sânt moştenirile care cu soarte le-au împărţit Eliazar preotul şi Iosue, fiiul lui Nun, şi căpeteniile familiilor şi a neamurilor fiilor lui Israil, în Silo, înaintea Domnului, la uşa cortului mărturiei, şi au împărţit pământul.

Cap 20

Şease cetăţi de scăpare, dincoace şi dincolea de Iordan, şi carii vor putea scăpa la eale şi până când acolo trebuie să rămâie.

1 Şi au grăit Domnul către Iosue, zicând: „Grăiaşte fiilor Israil şi le zi:
2 «Despărţiţ cetăţile celor ce fug, *de care am grăit către voi prin mâna lui Moisi, *Num. 35, 11. 2 Leage 19, 2.
3. Să scape la eale oricare va lovi suflet neştiind şi să poată scăpa de mănia aproapelui, care iaste izbânditoriu sângelui,
4. Dacă va scăpa la una dintr-aceastea cetăţi şi va grăi bătrânilor cetăţii aceea cealea ce-l arată a fi nevinovat. Şi aşea l-or priimi şi-i vor da loc de lăcuit |
366v 5. Şi nu-l vor da în mânile celui ce-l va goni a izbândi sângele; că neştiind au lovit aproapele lui, nici să vădeaşte a-i fi fost neprietin mai înainte de doao sau trei zile.
6. Şi va lăcui în cetatea aceea până va sta înaintea giudecăţii, dându-şi pricina fapteai sale şi până va muri preotul cel mare care va fi într-aceea vreame. Atunci să va întoarce ucigaşul şi va întra în cetate şi în casa sa, din carea fugise»".
7. Şi au rânduit Chedis în Galileea muntelui Nethali şi Sihim în muntele Efrem şi Cariatharvi, aceea iaste Hevron, în muntele Iuda.
8. Şi peste Iordan, despre răsăritul Ierihonului, *au aşezat Vosor, carea iaste zidită în cămpia pustiei de neamul Ruvim, şi Ramoft în Galaad, de neamul Gaad, şi Gaulon în Vasan, din neamul Manasse. *2 Leage 4, 43.
9. Aceaste cetăţi s-au rânduit tuturor fiilor Israil şi veniţilor carii lăcuia între dânşii, să scape la eale care neştiind ar fi lovit suflet şi să nu moară în mâna aproapelui celui ce pofteaşte a izbândi vărsatul sânge, până când va sta înaintea norodului, arătându-şi pricina sa.

Cap 21

Leviţilor să însămnează cetăţi patruzăci şi opt, cu oşteazele. Şi, plinindu-să făgăduinţa lui Dumnezeu oarecând patriarşilor făcută, pace şi odihnă să dă fiilor Israil. ||

367r 1 Şi s-au apropiat căpeteniile familiilor Levi la Eliazar preotul şi la Iosue, fiiul lui Nun, şi la povăţuitorii neamurilor, prin fieştecare neamuri a fiilor Israil.
2 Şi au grăit către dânşii în Silo pământului Hanaan şi au zis: *„Domnul au poruncit prin mâna lui Moisi să ni să dea cetăţi de lăcuit şi oştezele lor spre hrana dobitoacelor". *Num. 35, 2.
3. Şi au dat fiii lui Israil din moşiile sale, după porunca Domnului, cetăţile şi oştezele lor.
4. Şi au ieşit soartea spre familia Caath a fiilor Aaron preotului din neamul Iuda şi Simeon şi Veniamin, cetăţi treisprăzeace.
5. Şi celoraalalţi fiilor Caath, adecă leviţilor, carii prisosise din neamurile Efrem şi Dan şi jumătate partea Manasse, cetăţ zeace.
6. Iară fiilor Gherson le-au ieşit soartea să ia din neamurile Isahar şi Asir şi Nethali şi din jumătate neam Manasse în Valam, cetăţi cu numărul treisprăzeace,
7. Şi fiilor Merari, prin rudeniile sale, din neamurile Ruvin şi Gad şi Zavulon, cetăţ doaosprăzeace.
8. Şi au dat fiii lui Israil leviţilor cetăţile şi oştezele lor, precum poruncise Domnul prin mâna lui Moisi, fieştecărora cu soarte dându-le.
9. Din neamurile fiilor Iuda şi Simeon au dat Iosue cetăţi *a cărora aceastea sânt numele: *1 Par. 6, 55.
367v 10. Fiilor Aaron, prin familiile Caath din neamul levi |ticesc (pe soartea dintâi lor le-au ieşit),
11. Caritharvi, a tatălui Enac, carea să chiiamă Hevron, în muntele Iuda, şi oştezele ei prinpregiur,

*Sus 14, 14. 12. *Iară câmpurile şi satele ei le dedease lui Caliv, fiiului Iefonie, spre moştenire.
13. Şi au dat fiilor Aaron, preotului Hevron, cetatea scăpării şi oşteazele ei şi Lovna cu oşteazele ei,
14. Şi Iefter şi Esthemo,
15. Şi Holon şi Davir,
16. Şi Ain şi Ieta şi Vethsames, cu oşteazele sale cetăţi noao din neamuri, precum s-au zis, doao.
17. Iară din neamul fiilor Veniamin, Gavaon şi Gavai,
18. Şi Anaftoth şi Almon, cu oşteazele sale, cetăţi patru.
19. Toate împreună cetăţile fiilor Aaron preotului, treisprăzeace, cu oşteazele sale,
20. Iară celoraalalţi prin familiile fiilor Caath a neamului liviticesc, aceasta s-au dat moştenire:
21. Din neamul Efrem, cetăţi de scăpare Sihim cu oştezele sale în muntele Efrem şi Gazir,
22. Şi Chivsaim şi Veftoron, cu oştezele sale, cetăţi patru.
23. Şi din neamul Dan, Eltheco şi Gavathon,
24. Şi Aialon şi Gheftremon, cu oştezele sale, cetăţi patru.
25. Iară din jumătatea neamului Manasse, Thanah şi Gheftremon, cu oştezele sale, cetăţi doao.
26. Toate cetăţile zeace şi oştezele lor s-au dat fiilor Caaft treapteai din jos.
27. Şi fiilor Gherson, neamului leviticesc, le-au dat | | din jumătatea neamului Manasse 368r
cetăţi de scăpare, Gaolon în Vasan şi Vosram, cu oşteazele sale, cetăţi doao.
28. Iară din neamul lui Isahar, Chesion şi Devereft,
29. Şi Iaramoth şi Emgamnnim, cu oşteazele sale, cetăţi patru.
30. Iară din neamul Asir, Masal şi Avdon,
31. Şi Velcath şi Rohov, cu oşteazele sale, cetăţi patru.
32. Şi din neamul Nethali, cetăţ de scăpare Chedis în Galilea şi Hamothdor şi Carfthan, cu oşteazele sale, cetăţi trei.
33. Toate cetăţile familiilor Gherson treisprăzeace, cu oşteazele sale.
34. Iară fiilor Merari, leviţilor treaptei din jos, prin familiile sale s-au dat, din neamul lui Zavulon, Iecnnam şi Cartha,
35. Şi Damna şi Naalol, cetăţ patru, cu oşteazele sale.
36. Din neamul Ruvin peste Iordan, împrotiva Ierihonului, cetăţ de scăpare Vosor în pustie, Misor şi Iaser şi Ieftson şi Mefaath, cetăţi patru, cu oşteazele sale.
[37]. Din neamul Gaad cetăţi de scăpare Ramoft în Galaad şi Manaim şi Hesevon şi Iasir, cetăţi patru, cu oşteazele sale.
38. Toate cetăţile fiilor Merari prin familii şi neamurile sale, doaosprăzeace.
39. Deci toate cetăţile leviţilor în mijlocul fiilor Israil au fost patruzăci şi opt,
40. Cu oşteazele sale, fieştecare prin familii împărţite. |
41. Şi au dat Domnul, Dumnezeu lui Israil, tot pământul care să jurase a-l da părinţilor 368v
lor şi l-au moştenit şi au lăcuit într-însul.
42. Şi s-au dat de la el pace în toate neamurile prinpregiur; şi nime din protivnici au îndrăznit a le sta împrotivă, ci toţ stăpânirii lor s-au supus.
43. Nice un cuvânt care făgăduise că le va face deşert au fost, ci cu fapta au plinit toate.

Cap 22

Neamurile Ruvin şi Gad şi jumătate Manasse, peste Iordan lăsate.
Prepus mişcă celoraalalte neamuri, pentru oltariul la Iordan făcut.
Ci trimişii soli cuprind dreapta lor mântuire.

1. Într-aceeaş vreame au chemat Iosue pe ruviteani şi gaditeani şi jumătate partea Manasse.
2. Şi au zis către dânşii: „Făcut-aţi toate care v-au poruncit Moisi, sluga Domnului, şi mie în toate mi-aţi fost ascultători,
3. Nici aţ lăsat fraţii voştri multă vreame, până în zioa de acum, păzând porunca Domnului, Dumnezeului vostru.
4. Deci, deacă au dat Domnul, Dumnezeul vostru, fraţilor voştri odihnă şi pace, precum
*Num. 32, 33. s-au făgăduit, întoarceţi-vă şi vă duceţ la sălaşele voastre şi la pământul moştenirii *care
Sus 13, 8. v-au dat Moisi, sluga Domnu| |lui, peste Iordan. 369r

5. Aşea numai să păziţ cu deadinsul şi cu fapta să pliniţ porunca şi leagea care v-au poruncit Moisi, sluga Domnului, să iubiţ pre Domnul, Dumnezeul vostru, şi să umblaţ în toate căile Lui şi să ţineţ poruncile Lui şi să vă lipiţ de El şi să-I slujiţ în toată inima şi în tot sufletul vostru".

6. Şi i-au blagoslovit Iosue şi i-au slobozit, carii s-au întors la sălaşele sale.

7. Iară jumătăţii neamului Manasse îi dedease Moisi moştenire în Vasan. Şi pentru aceaea, jumătăţii carea prisosea i-au dat Iosue soarte între ceialalţi fraţii săi peste Iordan, spre apus. Şi, slobozându-i la sălaşele sale şi blagoslovindu-i,

8. Le-au zis: „În multe averi şi bogăţii vă întoarceţ la scaunele voastre, cu argint, aur, aramă şi fier şi cu haină înmulţită; împărţiţi prada vrăjmaşilor cu fraţii voştri".

9. Şi s-au întors şi s-au dus fiii lui Ruvin şi fiii lui Gad şi jumătate neamul Manasse de la fiii lui Israil din Silo, care-i zidită în Hanaan, ca să între în Galaad, pământul moştenirii sale, care-l dobândise după porunca Domnului, în mâna lui Moisi. |

369v 10. Şi, venind la hâlmurile Iordanului, în pământul Hanaan, au zidit lângă Iordan oltariu de mărime nesfârşită.

11. Carea auzând fiii lui Israil şi oricarii soli vestindu-le că ar fi zidit fiii lui Ruvin şi Gad şi jumătate neamul Manasse oltariu în pământul Hanaan, pre hălmurile Iordanului, înprotiva fiilor Israil,

12. S-au adunat toţi în Silo, ca să să suie şi să oştească împrotiva lor.

13. Şi într-aceaea au trimis la ei, în pământul Galaad, pe Feneis, fiiul lui Eliazar preotului,

14. Şi zeace căpetenii cu el, câte unul din fieştecare neam,

15. Carii au venit la fiii lui Ruvin şi la Gad şi la jumătate neamul Manasse, în pământul Galaad, şi au zis către dânşii:

16. „Acestea porunceaşte tot norodul Domnului: «Ce treacerea legii este aceasta? Căci aţi părăsit pre Domnul, Dumnezeul lui Israil, zidind oltariu călcătoriu de leage, şi de la slujba Lui depărtându-vă?

17. Au puţin vă este *că aţi păcătuit în Velfegor, şi până într-această zi întinăciunea nelegiuirii aceştiia în voi rămâne şi mulţi din norod au căzut? *Num. 25, 3. 2 Leage 4, 3.

18. Şi voi astăzi aţi părăsit pre Domnul, şi mâne spre tot Israilul mânia Lui să va aprinde. ||

370r 19. Că, de gândiţ a fi necurat pământul moştenirii voastre, treaceţi la pământul în carele este cortul Domnului şi lăcuiţi între noi. Numai de a Domnului şi de a noastră împreunare să nu vă depărtaţi, zidind oltariu peste oltariul Domnului, Dumnezeului nostru.

20. *Au nu Ahan, fiiul Zarei, au trecut porunca Domnului şi preste tot norodul Israil mânia lui au căzut? Şi el era un om, şi batâr de-ar fi perit săngur în nelegiuirea sa!»" *Sus 7, 1.

21. Şi au răspuns fiii lui Ruvin şi Gad şi jumătate neamul Manasse, căpeteniilor solirei lui Israil:

22. „Dumnezeu, Domnul cel tare, însuş ştie, şi Israil împreună va înţeleage; de am zidit acest oltariu cu gând a treace leagea, nu ne păzească, ci ne pedepsească acum.

23. Şi de l-am făcut cu aceea minte, ca arderi de tot şi jârtvă şi păciuitoare junghieri preste el să punem, însuş cearce şi judece!

24. Şi nu mai vârtos cu aceea gândire şi înţăleagere, ca să zicem: «Mâne vor zice fiii voştri fiilor noştri: 'Ce e voao şi Domnului, Dumnezeului Israil?'»

25. Hotaru au pus Domnul între noi şi între voi, o, fiii lui Ruvin şi fiii lui Gad, râul Iordanului şi pentru aceea parte nu aveţi în Domnul. Şi prin acest prilej vor întoarce fiii

370v voştri pre fiii noştri de la | frica Domnului. Gândit-am dară mai bine

26. Şi am zis: «Să ne rădicăm oltariu, nu spre arderi de tot, nici spre aducerea de junghieri,

27. Ci spre mărturie între noi şi între voi, şi între fiiul nostru şi sămânţa voastră, ca să slujim Domnului, şi în puterea noastră să fie a aduce şi arderi de tot şi jungheri şi jârtve păciuitoare. Şi nu cumva să zică mâne fiii voştri fiilor noştri: 'Nu este voao parte în Domnul!'»

28. Iară, de vor vrea a zice, le vor răspunde: «Iată oltariul Domnului, care l-au făcut părinţii noştri, nu spre arderi, nici spre jârtvă, ci spre mărturia noastră şi a voastră».

29. Departe de la noi fie această nelegiuire, ca să ne depărtăm de la Domnul şi să părăsim urmele Lui, zidind oltariu spre ardere şi jârtve, şi aducere de jungheri, afară de oltariul Domnului nostru, care s-au zidit înaintea cortului Lui".

30. Care auzând Fineis preotul şi căpeteniile solirei lui Israil, carii era cu el, s-au îmblânzit, şi cuvintele fiilor Ruvin şi Gad şi a giumătăţii neamului Manasse foarte bucuroş le-au primit.

31. Şi au zis Fineis, fiiul lui Eliazar preotului, către dânşii: „Acum ştim că cu noi este Domnul, că streini sânteţ de această treacere de leage, şi aţi slobozit fiii lui Israil din mâna Domnului".

371r 32. Şi s-au întors cu căpeteniile de la fiii lui || Ruvin şi Gad, din pământul Galaad, hotarelor Hanaan, la fiii lui Israil şi le-au vestit.

33. Şi au plăcut cuvântul tuturor auzându-l. Şi au lăudat pre Dumnezeu fiii lui Israil şi n-au mai zis să să suie împrotiva lor şi să oştească şi să şteargă pământul moştenirii lor.
34. Şi au chemat fiii lui Ruvin şi fiii lui Gad oltariul care rădicase, „Mărturiia noastră", că Domnul însuşi este Dumnezeu.

Cap 23

Iosue, bătrân şi aproape de moarte, îndeamnă fiii lui Israil spre ţinerea poruncilor lui Dumnezeu şi a să feri de împărtăşirea cu păgânii.

1. Şi, trecând multă vreame după ce pace dedease Domnul lui Israil, supuind împrejur toate neamurile, şi Iosue vechiu de zile şi de vârstă bătrână fiind,
2. Chemat-au Iosue tot Israilul şi cei mai mari născuţi şi căpeteniile şi povăţuitorii şi învăţătorii şi au zis către dânşii: „Eu am îmbătrânit şi de vârstă mai păşită sânt.
3. Şi voi vedeţi toate care au făcut Domnul, Dumnezeul vostru, tuturor prinpregiur neamurilor, în ce chip pentru voi însuş au oştit.
4. Şi acum, pentru că cu soarte v-au împărţit tot pământul, de la partea Iordanului despre răsărit până la Marea Mare, şi încă multe prisosesc neamuri,
5. Domnul, Dumnezeul vostru, le va piiarde şi le va lua de la faţa voastră şi veţi stăpâni pământul, | precum v-au făgăduit. 371v
6. Numai vă întăriţi şi fiţ cugetători a plini toate care sânt scrise în cartea legii lui Moisi. Şi să nu vă abateţ de la ele nici spre dreapta, nici spre stânga;
7. Nu cumva, după ce veţi întra la neamurile care vor fi între voi, să juraţ în numele dumnezeilor lor şi să le slujiţi şi să vă închinaţ lor,
8. Ci vă lipiţ de Domnul, Dumnezeul vostru, ce aţ făcut pân zioa de astăzi.
9. Şi atunci va lua Domnul Dumnezeu înaintea voastră neamuri mari şi vârtoase şi nime va putea sta împrotivă voao.
10. Unul din voi va goni din protivnici o mie de bărbaţi, că Domnul, Dumnezeul vostru, pentru voi însuş va oşti, precum s-au făgăduit.
11. Aceasta numai cu deadinsul păziţi, să iubiţi pre Domnul, Dumnezeul vostru.
12. Iară, de veţi vrea a vă lipi de greşalele neamurilor acestora, care lăcuiesc între voi, şi amesteca cu ei căsătoriile şi priiatinia a împreuna,
13. Încă acum să ştiţ că Domnul, Dumnezeul vostru, nu le ştearge înaintea feaţii voastre, ci să vă fie spre groapă şi laţu şi sminteală din coastele voastre şi surceale în ochii voştri, până vă va lua şi vă va pierde din pământul acest bun, care v-au dat. ||
*3 Împăr. 2, 2. 14. *Iată, eu astăzi întru pre calea a tot pământului, şi cu toată inima veţ cunoaşte 372r
că din toate cuvintele care a vi le da Domnul s-au făgăduit, unul n-au trecut în deşert.
15. Deci precum au plinit cu fapta ce au făgăduit şi norocite toate v-au venit, aşea va aduce preste voi orice fealiu de reale v-au amânănţat, până când vă va lua şi vă va pierde din pământul acest bun, care v-au dat,
16. Pentru că aţi trecut legătura Domnului, Dumnezeului vostru, carea au lovit cu voi, şi aţi slujit dumnezeilor streini şi v-aţ închinat lor. Curând şi degrabă să va scula asupra voastră urgia Domnului şi vă veţ lua de la acest pământ bun, care v-au dat".

Cap 24

Să aduc aminte facerile de bine israilteanilor de la Dumnezău; legătura norodului cu Domnul; moartea lui Iosue, îngroparea oaselor lui Iosif şi moartea lui Eliazar preotului.

1. Şi au adunat Iosue toate neamurile lui Israil în Sihim şi au chemat pre cei mai mari născuţi şi căpeteniile şi judecătorii şi învăţătorii şi au stat înaintea Domnului.
*Face. 11, 26. 2. Şi către norod aşa au grăit: „Aceastea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: «Peste
*Face. 11, 31. râu au lăcuit părinţii voştri din început, *Thare, tatăl lui Avraam, şi Nahor. Şi au slujit
Face. 21, 2. dumnezeilor streini.
*Face. 25, 26. 3. *Luat-am dară pre tatăl vostru Avraam din | hotarele Mesopotamiei şi l-am adus în 372v
**Face. 36, 8. pământul Hanaan şi am înmulţit sămânţa lui,
***Face. 46, 6. 4. *Şi i-am dat pre Isaac. **Şi lui iarăşi i-am dat pre Iacov şi Isav, ***din carii lui Isav
****Ieşir. 3, 10. i-am dat muntele Seir spre moştenire, ****iară Iacov şi fiii lui s-au pogorât în Eghipt.
*Ieşir. 12, 37. 5. *Şi am trimis pe Moisi şi Aaron şi am lovit Eghiptul cu multe seamne şi ciudease.

6. Şi v-am scos pre voi şi părinţii voştri din Eghipt şi aţ venit la mare. Şi au gonit eghipteanii *pre părinţii voştri, cu căruţe şi cu călărime, până la Marea Roşie. *Ieşir. 14, 9.

7. Şi au strâgat către Domnul fiii lui Israil, Carele au pus întunearec între voi şi între eghipteani şi au adus asupra lor marea şi i-au acoperit. Văzut-au ochii voştri toate care în Eghipt am făcut şi aţi lăcuit în pustie multă vreame.

8. Şi v-am dus în pământul amorreului, care lăcuia peste Iordan, *şi, oştind asupra voastră, i-am dat în mânile voastre şi aţi moştenit pământul lor şi i-aţi ucis. *Num. 21, 24.

9. Şi s-au sculat Valac, fiiul lui Sifor, împăratul lui Moav, şi au oştit împrotiva lui Israil. *Şi au trimis şi au chemat pe Valaam, fiiul lui Vior, să vă blasteme. *Num. 22, 5.

10. Şi Eu n-am vrut a asculta, ci, dinprotivă, printr-însul v-am blagoslovit şi v-am slobozit din mâna lui. ||

373r 11. *Şi aţi trecut Iordanul şi aţi venit la Erihon. Şi au oştit asupra voastră bărbaţii cetăţii aceea, ammorreul şi ferezeul şi hananeul şi hetheul şi gherghezeul şi heveul şi ievuseul, şi i-am dat în mânile voastre. *Sus 3, 14 şi 6, 1 şi 11, 3.

12. *Şi am trimis înaintea voastră tăuni, şi i-am scos din locurile sale doi împăraţ ammorreilor, nu în sabie, nici în arcul tău. *Ieşir. 23, 28. 2 Leage 7, 20.

13. Şi v-am dat pământul, în care nu v-aţi ostenit, şi cetăţile, care nu le-aţ zidit, să lăcuiţ într-însele; vii şi maslini, care nu le-aţ sădit». Sus 11, 20.

14. *Acum, dară, teameţi-vă de Domnul şi-I slujiţi Lui cu inimă desăvârşit şi adevărată; şi luaţ dumnezeii cărora au slujit părinţii voştri în Mesopotamia şi în Eghipt şi slujiţ Domnului. *1 Împăr. 7, 3. Tovie 14, 10.

15. Iară, de vi să veade rău a sluji Domnului, voie vi să dă: aleageţ astăzi ce vă place, căruia mai ales trebuie să slujiţi, dumnezăilor cărora au slujit părinţii voştri în Mesopotamia, au dumnezeilor ammorreilor, în a cărora pământ lăcuiţ? Iară eu şi casa mea vom sluji Domnului!"

16. Şi au răspuns norodul şi au zis: „Departe fie de la noi să părăsim pre Domnul şi să slujim dumnezeilor streini!

17. Domnul, Dumnezeul nostru, însuş ne-au scos pre noi şi pre părinţii noştri din pământul
373v Eghiptului, | din casa robiei. Şi au făcut, văzând noi, seamne mari; şi ne-au păzit în toată calea prin carea am umblat şi întru toate noroadele prin carii am trecut.

18. Şi au scos toate neamurile, ammorreul, lăcuitoriul pământului la care noi am întrat. Deci vom sluji Domnului, că însuş iaste Dumnezeul nostru!"

19. Şi au zis Iosue către norod: „Nu veţi putea sluji Domnului, că Domnul sfânt şi tare izbânditoriu iaste, nici va îngădui nelegiuirile voastre şi păcatele.

20. De veţi lăsa pre Domnul şi veţi sluji dumnezeilor streini, să va întoarce şi vă va năcăji şi vă va răsturna după ce vă va da bunătăţile".

21. Şi au zis norodul către Iosue: „Nicidecum aşea precum grăieşti va fi, ci Domnului vom sluji!"

22. Şi Iosue către norod: „Mărturii – au zis – voi sânteţi, că însuşi vă v-aţi ales pre Domnul, să-i slujiţi". Şi au răspuns: „Mărturii".

23. „Acum dară – au zis – luaţi dumnezeii cei streini din mijlocul vostru şi plecaţi inimile voastre către Domnul, Dumnezeul lui Israil!"

24. Şi au zis norodul către Iosue: „Domnului, Dumnezeului nostru, vom sluji şi ascultători vom fi poruncilor Lui!"

25. Şi au lovit Iosue în zioa aceea legătură şi au pus înaintea norodului poruncile şi judecăţile în Sihim. ||

374r 26. Şi au scris toate cuvintele aceastea în cartea legii Domnului. Şi au luat o piatră mare şi o au pus supt stăjarul care era în jârtvenicul Domnului.

27. Şi au zis către tot norodul: „Iată, piatra aceasta vă va fi spre mărturie că au auzit toate cuvintele Domnului, care le-au grăit voao. Nu cumva după aceaea să voiţi a tăgădui şi a minţi Domnului, Dumnezeului vostru".

28. Şi au slobozit norodul, pre fieştecarii la moşia sa.

29. Şi după aceastea, au murit Iosue, fiiul lui Nun, sluga Domnului, de o sută şi zeace ani.

30. Şi l-au îngropat în hotarele moştenirii sale, în Thamnathsare, care este în muntele Efrem, despre partea de-a miiazăzi a muntelui Gaas.

31. Şi au slujit Israil Domnului în toate zilele lui Iosue şi a bătrânilor carii lungă vreame au trăit după Iosue şi carii au ştiut toate lucrurile Domnului care făcuse în Israil.

32. *Şi oasele lui Iosif, care le luase fiii lui Israil din Eghipt, le-au îngropat în Sihim, în partea ţarinii **carea cumpărase Iacov de la fiii lui Hemor, tatălui Sihim, cu o sută de miei, şi au fost spre moştenirea fiilor lui Iosif. *Facer. 50, 24. Ieşir. 1, 13, 19. ** Face. 33, 19.

33. Şi Eliazar, fiiul lui Aaron, au murit şi l-au îngropat în Gavaath Fines, fiiul lui, carea i s-au dat lui în muntele Efrem.

A

(a se) ABATE: v. III
să (te) abaţ: *conj. prez. 2.sg.* 1,7
să (vă) abateţ: *conj. prez. 2.pl.* 23,6

ACARON: s.m. „locuitor al cetăţii Ecron; una dintre cele cinci cetăţi principale ale filisteilor, alături de Gaza, Asdod, Ascalon, Gat" (cf. DB, p.364).
acaronii: *pl. nom.* 13,3

ACOLEA: adv.
acolea: 2,6

ACOLO: adv.
acolo: 2,16, 22; 3,1; 4,5, 8, 9; 6,11; 10,38; 11,11; 14,15; 15,4, 8, 15; 18,1, 12; 19,13, 34; rezum. cap.20

(a) ACOPERI: v. IV
au acoperit: *ind. pf.c.3.sg.* 2,6; 24,7
am acoperit: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,21

ACUM: adv.
acum: 2,12; 3,16; 4,9; 5,14; 7,26; 8,29; 9,12, 13, 25, 27; 10,27; 13,7, 13; 14,10; 22,3, 22, 31; 23,4, 13; 24,14, 23

(a) ADĂPA: v. I (aici despre râuri) „a uda" (cf. lat. *irrigō* „a scălda, a uda").
adapă: *ind. prez. 3.sg.* 13,3

ADĂPOS: s.; cuvântul nu este înregistrat în DA; creaţie proprie a traducătorilor; cf. lat ***irriguus*** „bine udat", „umed"; în acelaşi verset, traducătorii au echivalat adj. latinesc şi prin *apătos*.
adăposul: *s.n. sg. ac.* 15,19

(a se) ADĂUGA: v. I; var. (Înv.) (a se) ADAOGE: v. III „a continua să"
(să) adaoge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15
adaoge: *imperativ 2.sg.* 15,19

ADÂNC, -Ă: adj.
adâncă: *f. sg. ac.* 13,1 (în sintagma *de adâncă vârstă*, structură calchiată – cu respectarea ordinii constituenţilor sintagmei latineşti – după lat. *provectaeque aetatis*; *aetate provectus* „înaintat în vârstă"; este o exprimare pleonastică – *Iosue bătrân şi de adâncă vârstă era* –, respectând originalul lat.: *Iosue senex provectaeque aetatis erat*).

ADEVĂR: s.n.
adevăr: *sg. ac.* 2,14

ADEVĂRAT, -Ă: adj./adv.
adevărat: *adj. n. sg. ac.* 2,12
adevărată: *adj. f. sg. ac.* 24,14
adevărat: *adv.* 2,4; 7,20; 14,7

(a) ADORMI: v. IV
adurmise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 2,8

(a se/-şi) ADUCE: v. III
aducându(-să): *gerunziu* 7,17; 10,24
aducând: *gerunziu* 7,17
au adus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,23; 8,23, 31; 10,23; 24,7
aduceţi: *imperativ 2.pl.* 10,4
ado: *imperativ 2.sg.* 10,6
am adus: *ind. pf.c. 1.sg.* 14,7; 24,3
să aducă: *conj. prez. 3.pl.* 18,4
a aduce: *inf. prez.* 22,27
va aduce: *ind. viit.I. 3.sg.* 23,15
(să) aduc: *ind. prez. 3.pl., în loc. v. să aduc* ***aminte*** „se amintesc" rezum. cap.24
aduceţi(-vă): *imperativ 2.pl., în loc. v. aduceţi-vă* ***aminte*** 1,13

ADUCERE: s.f.
aducerea: *sg. ac.* 22,26
aducere: *sg. ac.* 22,29

(a se) ADUNA: v. I
vei aduna: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,18
adunându(-să): *gerunziu* 7,9; 10,5
au adunat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,26; 24,1
(s-)au adunat: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,2; 18,1; 22,12

AFARĂ: adv.
afară: *adv. în loc. prep. (înv.) afară de* „exterior faţă de" 6,23; 22,29
afară: *adv. în loc. prep. afară de* „cu excepţia" 11,13; 14,3;

(a se) AFLA: v. I
va afla: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,14
(s-)au aflat: *ind. pf.c. 3.sg.* 7, 16, 17
au aflat: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,18
(s-)ar fi aflat: *cond. pf. 3.pl.* 10,17

(a) AGĂŢA: v. I; var. (Înv.) (a) ACĂŢA
au acăţat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2, 21

AGER, -Ă: adj.
ageri: *m. pl. ac.* 10,18

AICI: adv.
aici: 2,2; 15,4; 18,6, 8
aicea: 18,6

(a) AJUTA: v. I
să ajute: *conj. prez. 3.sg.* 10,33

(a) AJUNGE: v. III
ajungând: *gerunziu* 15,4, 7; 18,12
ajunge: *ind. prez. 3.sg.* 18,15, 16; 19,22
au ajuns: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,26

AJUTOR: s.n.; var. (Înv. şi reg.) AGIUTORIU
agiutoriul: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu agiutoriul*** „datorită ajutorului" (cf. MDA) 8,10
agiutoriu: *sg. ac.* 10,4, 6
agiutoriul: *sg. ac.* 10,6

(a) ALEGE: v. III
au ales: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,4
aleage: *imperativ 2.sg.* 4,2
alegând: *gerunziu* 8,3
alesease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,12
ar fi ales: *cond. pf. 3.sg.* 9,27
aleageţi: *imperativ 2.pl.* 18,4
aleageţ: *imperativ 2.pl.* 24,15
(vă v-)aţi ales: *ind. pf.c. 2.pl.* 24,22

(a) ALERGA: v. I
alergând: *gerunziu* 7,22

ALES, ALEASĂ: adj.
ales: *adj. în loc. adv.* ***mai ales*** „îndeosebi, în special" 24,15

ALEŞUIRE: s.f.; vezi LEŞUIRE

(a) AMENINŢA: v. I; var. (a) AMÂNĂNŢA
au amânănţat: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,15

(a) AMESTECA: v. I
amesteca: *inf. prez. fără a* 23,12

AMIAZĂ: s.f.; var. (Reg.) **AMIAZI; AMIAZĂZI;** (Înv.; art.) **AMIAZĂZIA** „sud"
ameazăzi: *sg. ac.* 10,40; 11,16; 12,3; 13,4; 15,1, 2, 4, 7, 8, 19, 21; 17,10; 18,5
ameazii: *sg. ac.* 11,2
ameazăzea: *sg. ac.* 17,9
amiiazăzi: *sg. ac.* 18,13, 15, 16, 19; 19,8, 34
amiiazăzea: *sg. ac.* 8,14

AMINTE: adv.
aminte: *adv. în loc. v.* ***(a-şi) aduce aminte***; **vezi (a) ADUCE**

(a se) AMISTUI: v. IV (Înv.) „a mistui"
(s-)au amistuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,25

AMOREU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
amorreilor: *pl. gen./dat.* 2,10; 9,10
ammorreul: *sg. nom./ac.* 3,10; 9,1; 11,3; 12,8; 24,11, 18
ammorreilor: *pl. gen./dat.* 5,1; 10,5, 6; 12,2; 24,12, 15
ammorreului/Ammorreului: *sg. gen.* 7,7; 13,4, 21
ammorreu: *sg. ac.* 10,12
amorreului: *sg. gen.* 24,8

AN: s.m.
ani: *pl. ac.* 5,6; 14,7, 10; 24,29
an: *sg. ac./gen.* 5,11, 12

ANATEMĂ: s.f.; var. (Înv.) **ANATHEMĂ**
anathemă: *sg. nom./ac.* 6,17; 7,1
anathima: *sg. ac.* rezum. cap.7

APĂ: s.f.
apele: *pl. nom./ac.* 2,10; 3,13, 16; 4,7, 18, 23; 11,5, 7, 8; 13,6; 15,7; 16,1
apa: *sg. ac.* 3,8; 7,5
apei: *sg. gen.* 3,15; 15,9
ape: *pl. ac.* 9,21, 23, 27
apelor: *pl. gen.* 18,15

APĂTOS, -OASĂ: adj.
apătos: *n. sg. ac.* 15,19

(a se) APRINDE: v. III
au aprins: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,24; 8,19, 28; 11,13
aprindeţi: *imperativ 2.pl.* 8,8
aprinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 8,22
(să) va **aprinde:** *ind. viit.I. 3.sg.* 22,18

APROAPE: adv.
aproape: *adv.* 9,16
aproape: *adv. în loc. adv. aproape de* „cu puţin timp înainte de" (cf. MDA) rezum. cap.23
aproapelui: *s.m. sg. gen.* 20,3, 9
aproapele: *s.m. sg. ac.* 20,5

(a se) APROPIA: v. I
să **(vă)** apropiaţi: *conj. prez. 2.pl.* 3,4
apropiaţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 3,9
(vă) veţ apropia: *ind. viit.I. 2.pl.* 7,14
(să) va apropia: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,14
(ne) vom apropia: *ind. viit.I. 1.pl.* 8,5
(s-)au apropiat: *ind. pf.c. 3.pl.* 14,6; 21,1

(a) APUCA: v. I
veţi apuca: *ind. viit.I. 2.pl.* 8,2

(a) APUNE: v. III
a apune: *inf. prez.* 10,13
apuind: *gerunziu* 10,27

APUS: s.n.
apusului: *sg. gen.* 1,4, 15; 8,12
apus: *sg. ac.* 5,1; 8,13; 11,3, 16; 12,7; 15,8, 10, 11; 16,3; 18,14; 19,34; 22,7
apusul: *sg. ac.* 8,9, 29

ARAMĂ: s.f.
aramă: *sg. ac.* 6,19, 24; 22,8

(a se) ARĂTA: v. I
(să) arată: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.5
să **areate:** *conj. prez. 3.sg.* 5,6
arată: *ind. prez. 3.pl.* 20,4
arătându-: *gerunziu* 20,9

ARĂTARE: s.f. „dovedire"
arătarea: *sg. ac.* 9,5

ARC: s.n.
arcul: *sg. ac.* 24,12

(a se) ARDE: v. III
(să) va arde: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,15
vei arde: *ind. viit.I. 2.sg.* 11,6
au ars: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,9

ARDERE: s.f.
arderi: *pl. ac., în sintagma* ***arderi de tot*** 8,31; 22,23, 26, 27
arderi: *pl. ac.* 22,28
ardere: *sg. ac.* 22,29

ARGINT: s.n.
argint: *sg. ac.* 6,19, 24; 7,21; 22,8
argintul: *sg. ac.* 7,21, 22, 24

ARMAT, **-Ă:** adj. (Înv.) „înarmat"
armaţi: *masc. pl. nom.* rezum. cap.1
armată: *f. pl.nom.* 6,9
armat: *n. sg. nom.* 6,13

(a) ARUNCA: v. I
au aruncat: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,23; 8,29; 10,27
să **arunc:** *conj. prez. 1sg.* 18,6

(a) ASCULTA: v. I
am ascultat: *ind. pf.c. 1.pl.* 1,17
vom asculta: *ind. viit.I. 1.pl.* 1,17
va asculta: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,18
ascultaţi: *imperativ 2.pl.* 3,9
asculta: *ind. imp. 3.pl.* 5,6
ascultând: *gerunziu* 10,14
a **asculta:** *inf. prez.* 24,10

ASCULTĂTOR, -TOARE: adj.
ascultători: *m. pl. nom.* 22,2; 24,24

(a se) ASCUNDE: v. III
au ascuns: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,4; 6,17; 7,11
ascunsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 6,25
(nu) ascunde: *imperativ prohib. 2.sg.* 7,19
am **ascuns:** *ind. pf.c. 1sg.* 7,21
(să) ascunsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 10,16

ASCUNS, -Ă: adj.
ascunse: *n. pl. ac.* 7,22

ASCUŢIT: s.n. „ascuţiş"
ascuţitul: *sg. ac.* 6,21; 10,28, 30, 32, 35, 37, 39; 19,47

ASIN: s.m.
asinii: *pl. ac.* 6,21; 7,24

asini: *pl. ac.* 9,4
asin: *sg. ac.* 15,18

ASTĂZI: adv.
astăzi: *adv. in loc. adv.* ***până (în ziua de) astăzi*** „până acum" 5,9; 7,26; 14,11; 23,8
astăzi: *adv.* 3,7; 5,9; 14,10; 22,18; 23,14; 24,15

AȘA: adv.
așa: 1,5, 15, 17; 2,12, 21; 3,7; 6,3, 14; 8,13, 22, 33; 9,21; 10,1, 25, 37, 39; 11,8, 15; 14,5, 11; 24,2
așea: 2,16; 7,20; 8,8; 10,14; 17,10; 20,4; 22,5; 23,15; 24,21

AȘCALONITEAN: s.m. „locuitor al cetății Ascalon, una dintre cele cinci cetăți filistene principale, alături de Gaza, Asdod, Ecron, Gat"
așcaloniteanii: *pl. nom.* 13,3

(a) AȘEZA: v. I
au așezat: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,8

AȘEZĂMÂNT: s.n. (Înv.) „legământ"
așezământul: *sg. ac.* 7,11
așezământ: *sg. ac.* 9,15

AȘIJDEREA: adv.
așijderea: 2,5; 7,9

(a) ATINGE: v. III
va atinge: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,19
să atingeți: *conj. prez. 2.pl.* 6,18
să atingă: *conj. prez. 3.pl.* 8,13
au atins: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,31
atinge: *inf. prez. fără* **a** 9,19

ATUNCI: adv.
atunci: 1,8; 8,30; 9,6; 10,6, 12, 21; 14,11, 14; 20,6; 23,9

AUR: s.n.
aur: *sg. ac.* 6,19, 24; 7,21, 24; 22,8

(a se) AUZI: v. IV
auzit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,10
auzind: *gerunziu* 2,11; 9,1, 3; 11,1
au auzit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,1; 9,16; 24,27
(să) va **auzi:** *ind. viit.I. 3.sg.* 6,10
auzi-vor: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,9
am auzit: *ind. pf.c. 1.pl.* 9,9
auzând: *gerunziu* 10,1; 14,12; 22,11, 30
auzându-: *gerunziu* 22,33

(a) AVEA: v. II
avea: *ind. imp. 3.sg.* 6,25
avem: *ind. prez. 1.pl.* 9,13
au avut: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,1
vei avea: *ind. viit.I. 2.sg.* 17,17
a avea: *inf. prez.* 17,18
aveți: *ind. prez. 2.pl.* 22,25

AVERE: s.f.
averea: *sg. ac.* 6,23; 7,15
averi: *pl. ac.* 22,8

AZIMĂ: s.f.
azime: *pl. nom.* 5,11

AZOTEAN: s.m. „locuitor al cetății Asdod, una dintre cele cinci cetăți filistene principale, alături de Gaza, Ascalon, Ecron, Gat"
azoteanii: *pl. nom.* 13,3

B

BATĂR: adv.; var. **BATÂR** „măcar" (Reg. Trans. Mold.; mgm.)
batâr: *adv.* 7,7; 22,20

(a se) BATE: v. III
să batem: *conj. prez. 1.pl.* 10,4
(s-)au bătut: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,5
au bătut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 9,18; 10,10, 35, 42; 11,8, 11, 12; rezum. cap.12; 12,1, 6, 7; 19,47
bătând: *gerunziu* rezum. cap.10
bătându-: *gerunziu* 10,5
bătea: *ind. imp. 3.sg.* 10,31

BĂRBAT: s.m.
bărbați: *pl. nom./ac.* 2,1, 2; 4,4; 5,4; 7,2, 3, 14, 18; 8,3, 12; 10,7; 17,2; 18,4; 23,10
bărbații: *pl. nom./ac.* 2,3, 4, 6; 6,2; 7,5; 8,20, 21; 9,6; 10,24; 18,8; 24,11
bărbați: *pl. ac./dat.* 3,12; 4,2; 6,22; 10,18
bărbat: *sg. nom./ac.* 5,13; 6,21; 8,25; 17,1
bărbatul: *sg. nom./ac.* 6,26; 15,18

BĂRBĂTESC, -EASCĂ: adj.
bărbătească: *f. sg. nom., în loc. s.* (Pop.) ***parte bărbătească*** „ființă de sex bărbătesc" 5,4

BĂRBĂTEȘTE: adv.
bărbătește: 1,18

BĂTRÂN: adj./s.m.
bătrân: *s. sg. ac.* 6,21
bătrânii: *s. pl. nom./ac.* 7,6; 8,10; 9,11
bătrânilor: *s. pl. gen./dat.* 20,4; 24,31
bătrân: *adj. m. sg. nom.* 13,1; rezum. cap.23
bătrână: *adj. f. sg. ac., în sintagma* ***de vârstă bătrână*** 23,1

(a se) BIRUI: v. IV
(să) biruiesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.10

BINE: adv.
(mai) bine: 22,25
bine: *s.n. în sintagma facerile de* ***bine*** rezum. cap.24

BLAGOSLOVENIE: s.f.
blagosloveniii: *sg. gen.* 8,34
blagoslo**venie:** *sg. ac.* 15,19

(a se) BLAGOSLOVI: v. IV
(să) blagosloveaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8
au blagoslovit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,33; 14,13; 22,6
blagoslovindu-: *gerunziu* 17,14; 22,7
am blagoslovit: *ind. pf.c. 1.sg.* 24,10

BLESTEM: s.n.; var. **BLĂSTĂM**
blăstămului: *sg. gen.* 8,34
blăstăm: *sg. ac.* 9,23

(a se) BLESTEMA: v. I; var. **(a)** BLĂSTĂMA
(să) blastămă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.6
au blăstămat: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,25
să blastăme: *conj. prez. 3.sg.* 24,9
blăstămat **e:** *pasiv ind. prez. 3.sg.* 6,26

BOGĂȚIE: s.f.
bogății: *pl. ac.* 22,8

BOLOVAN: s.m.
bolovani: *pl. ac.* 10,18, 27

BOU: s.m.
boii: *pl. ac.* 6,21; 7,24

BUCATĂ: s.f. (mai ales la pl.) „hrană"; „fel de mâncare"
bucate: *pl. ac.* 1,11; 9,7, 11
bucată: *sg. ac.* 5,12
bucatele: *pl. ac.* 9, 14

BUCIUM: s.m. (pop.) „trunchi de copac"
buciumi: *pl. ac.* 10,26

BUCUROS, -OASĂ: adj.
(foarte) bucuroş: *m. pl. nom.* 22,30

BUN, -Ă: adj.
(foarte) bun: *n. sg. ac.* 7,21
bun: *n. sg. nom./ac.* 9,25; 23,13, 15, 16

BUNĂTATE: s.f.
bunătăţile: *pl. ac.* 24,20

C

CALD, -Ă: adj.
calde: *f. pl. ac.* 9,12

CAL: s.m.
cai: *pl.nom.* 11,4
cailor: *pl. dat.* 11,6, 9

CALE: s.f.
calea: *sg. ac.* 1,8; 2,7, 16, 22; 8,15; 10,10; 12,3; 23,14; 24, 17
cale: *sg. ac.* 3,4, rezum. cap.9; 9,11
călii: *sg. gen.* 5,4
căile: *pl. ac.* 22,5

CANANEU: s.m.; var. HANANEU
hananeul: *sg. nom./ac.* 3,10; 9,1; 11,3; 12,8; rezum. cap.16; 16,10; 17,12, 18; 24,11
hananeii: *pl. nom./ac.* rezum. cap.5; 7,9; 17,13

CAP: s.n.
capul: *sg. ac.* 2,19; 15,2
capetele: *pl. ac.* 7,6

CAR: s.n.
cară: *pl. ac.* 17,16
care: *pl. ac.* 17,18

CARTE: s.f.
cartea/Cartea: *sg. nom./ac., în sintagmele* ***cartea legii/cartea leagii/cartea leagii lui Moisi/cartea legii lui Moisi/cartea legii lui Dumnezeu/Cartea Drepţilor*** 1,8; 8,31, 34; 10,13; 23,6; 24,26
carte: *sg. ac.* 18,9

CASĂ: s.f.
casa: *sg. nom./ac.* 2,1, 3, 12, 15, 18; 6,22, 25; 7,14; 17,17; 18,5; 20,6; 24,15
casa: *sg. ac., în sintagmele* ***casa Dumneæului/casa robiei*** („pământul Egiptului") 9,23; 24,17
casii: *sg. gen.* 2,6, 19
casă: *sg. ac.* 2,19; 6,17; 7,18
case: *pl. ac.* 7,14, 17
casele: *pl.ac.* 9,12

(a) CĂDEA: v. II
să cază: *conj. prez. 3.pl.* 11,20
au căzut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,9, 24; 6,20; 7,5, 6; 16,1; 17,1; 19,10, 24, 32; 22,17, 20
căzut-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,15
vor cădea: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,5
căzind: *gerunziu* 8,24
căzuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 8,25; 17,8

CĂLĂRIME: s.f. „cavalerie"
călărime: *sg. ac.* 24,6

CĂLĂTORIE: s.f.
călătoriia: *sg. ac.* 5,6

(a) CĂLCA: v. I
va călca: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,3; 14,9
a călca: *inf. prez.* 4,18
călcând: *gerunziu* 10,24
va călca: *ind. viit. 3.sg.* 14,9

CĂLCĂTOR, -TOARE: adj.
călcătoriu: *n. sg. ac., în sintagma* ***călcătoriu de leage*** 22,16

CĂLŢĂMINTE: s.f.; vezi ÎNCĂLŢĂMINTE

CĂPETENIE: s.f.
căpeteniilor: *pl. gen./dat.* 1,10; 9,18; 17,4, 5, 6; 22,21
căpetenia: *sg. nom. în sintagma* ***căpetenia oastei Domnului*** 5,14
căpeteniile: *pl. nom./ac.* rezum. cap.9; 9,15, 18; 10,24; 13,21; 14,1; 19,51; 21,1; 22,30, 32; 23,2; 24,1
căpetenii: *pl. nom.* 22,14
căpetenia: *sg. ac.* (aici) „conducerea" 11,10

CĂRUŢĂ: s.f.
căruţe: *pl. nom./ac.* 11,4; 24,6
căruţele: *pl. ac.* 11,6
căruţăle: *pl. ac.* 11,9

CĂSĂTORIE: s.f.
căsătoriile: *pl. ac.* 23,12

CÂMP: s.n.
câmpurile: *pl. ac.* 5,10; 21,12
câmpul: *sg. ac.* 5,13; 11,8; 12,7

CÂMPENESC, -EASCĂ: adj.
câmpeneşti: *f. pl. nom.* 13,21

CÂMPIE: s.f.
câmpia: *sg. ac.* 20,8
câmpiile: *pl. ac.* 4,13; 11,2, 16; 13,9, 32
câmpii: *pl. ac.* 9,1; 12,8; 13,17; 15,33; 18,18
câmpia: *sg. ac.* 10,40
câmpii: *sg. gen* 17,16

CEAS: s.n.
ceas: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-acestaş ceas*** „în acest moment" 11,6

CER: s.n.
ceriu: *sg. ac.* 2,11; 8,20; 10,11
ceriului: *sg. gen* 10,13

(a) CERCA: v. I
cercându-: *gerunziu* 2,22
cearce: *conj. prez. fără să 3.sg.* 22,23

(a) CERE: v. III
să ceară: *conj. prez. 3.sg.* 15,18

CETATE: s.f.
cetatea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,1; 3,16; rezum. cap.6; 6,3, 4, 7, 11, 14, 15, 16, 17, 20, 24, 26; 7,3; 8,1, 7, 17, 21, 22, 24, 25,

28; rezum. cap.10; 10,2; 11,11; 13,17; 15,60, 62; 17,11; 18,14; 19,29, 41, 50; 20,6; 21,13
cetate: *sg. nom./ac.* 2,23; 8,4, 6, 16, 19, 22; 10,2; 11,19; 19,50; 20,6
cetății: *sg. gen./dat.* 4,13, 19; 5,13; 6,5; rezum. cap.7; 7,5; 8,2, 5, 9, 11, 13, 14, 18, 19, 20, 21, 23, 27, 29; 10,6, 16, 17; 20,4; 24,11
cetăți: *sg. gen.* 8,12
cetățile: *pl. nom./ac.* 8,17; 9,17; 10,39; 11,12, 13, 21, 22; 13,9, 21, 25, 28, 31; rezum. cap.15; 15,21, 32; rezum. cap.16; 16,9; 18,21; 19,16, 23, 31, 39, 48; 20,2; 21,3, 8, 19, 26, 33, 38, 39; 24,13
cetăți: *pl. nom./ac.* rezum. cap.10; 10,2, 20; 14,4, 12; 15,41, 44, 57, 59, 60, 62; 17,12; 18,24; 19,6, 7, 15, 30, 35; rezum. cap.20; 20,4, 9; rezum. cap.21; 21,2, 4, 6, 9; 16, 18, 21, 22, 24, 25, 27, 29, 31, 32, 36, 37
cetăților: *pl. gen.* 10,19; 11,14; 13,23; 17,9; 19,8
ceatatea: *sg. ac.* 10,30
Cetatea: *sg. nom., în s. propr.* ***Cetatea Slovelor/Cetatea Pădurilor*** 15,9, 15
cetăț: *pl. nom./ac.* 15,36, 51, 54; 18,27; 19,22, 38; 21,5, 7, 32, 35, 36

(a se) CHEMA: v. I
(să) cheamă: *ind. prez. 3.sg.* 3,16; 15,7
(să) chiiamă: *ind. prez. 3.sg.* 3,16; 18,14; 21,11
au chemat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,4; 6,6; 10,24; 22,1, 34; 24,1, 9
(s-)au chemat: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,9; 7,26
chemat-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,22; 23,2
(să) chema: *ind. imp. 3.sg.* 14,15; 15,15
chemând: *gerunziu* 19,47

CHINEZEU: s.m. (cf. Indice Fc)
chinezeul: *sg. nom.* 14,6
chinezeului: *sg. gen.* 14,14

CHIP: s.n.
chip: *sg. ac., în loc. adv.* ***în ce chip*** „cum" 23,2

CIOPLIT, -Ă: adj.
cioplite: *f. pl. ac.* 8,31

(a) CITI: v. IV; var. (Înv. și reg.) (a) CETI
au cetit: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,34

CIUDESĂ: s.f.
ciudese: *pl. ac.* 24,5

(a) COASE: v. III
era **cusute:** *pasiv ind. imp. 3.pl.* 9,5

COASTĂ: s.f.
coastele: *pl. ac.* 12,9; 15,8, 10; 18,12, 16; 23,13
coastă: *sg. ac.* 15,11
coasta: *sg. ac.* 18,18

COBORÂRE: s.f.; var. (Înv.) POGORÂRE
pogorârea: *sg. ac.* 10,11

(a se) COBORÎ: v. IV; var. (Înv.) (a se) POGORÎ
(s-)au pogorât: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,23; 3,16; 24,4
pogorându(-**să**): *gerunziu* 3,16
(să) pogoară: *conj. prez. 3.sg.* 15,10; 16,3, 7; 17,9; 18,13, 16, 18

COMOARĂ: s.f.
comorile: *pl. ac.* 6,19

CONĂCIT, -Ă: adj. „așezat"; aici prima atestare a cuvântului; în DA este cuvântul **conăcit** cu sensul „găzduit".
conăcite: *f. sg. gen.* 10,6

CONTĂȘ: s.n.; var. CONTOȘ
contoșu: *sg. ac.* 7,21
contoșul: *sg. ac.* 7,24

COPILAȘ: s.m.
copilașu: *sg. ac.* 6,21

CORT: s.n.
corturile: *pl. ac.* 3,14
cortului: *sg. gen.* 7,21; 22,29
cortului: *sg. gen, în sintagma* ***cortului mărturiei*** 19,51
cortul: *sg. ac.* 7,22, 24
cortul: *sg. ac., în sintagmele* ***cortul mărturiei/cortul Domnului*** 18,1; 22,19

COT: s.m.
coț: *pl. ac.* 3,4

CRUCE: s.f.
cruce: *sg. ac.* 8,29

(a) CUGETA: v. I
vei cugeta: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,8

CUGETĂTOR, -TOARE: adj.
cugetători: *m. pl. nom.* 23,6

(a se) CULEGE: v. III
(să) culeg: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.4

(a) CUMPĂRA: v. I
cumpărase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 24,32

(a) CUNOAȘTE: v. III
cunoaște: *inf. prez. fără* **a** 3,4
veț cunoaște: *ind. viit.I. 2.pl.* 23,14
cunoscut-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,9

(a) CUPRINDE: v. III
cuprind: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.22

CUPRINS, -Ă: adj.
cuprinsul: *adj. antep. n. sg. ac.* rezum. cap.13

(a) CURA: v. I (Reg.) „a curge"
curea: *ind. imp. 3.pl.* 4,18
cură: *ind. prez. 3.sg.* 5,6

CURAT, -Ă: adj.
curați: *m. pl. nom.* 2,20

(a) CURĂȚI: v. IV
vei curăți: *ind. viit.I. 2.sg.* 17,18

CURĂȚITURĂ: s.f. „loc defrișat, curățat de cioturi etc. pentru a putea fi arat"
curățituri: *pl. ac.* 17,15

CURÂND: adv.
curând: 23,16

(a) CURGE: v. III
vor curge: *ind. viit.I. 3.pl.* 3,13

CURGERE: s.f.
curgerile: *pl. ac.* 5,1; 13,8 (cf. lat. *fluenta Iordanis* = „apa Iordanului"; *fluentum, -i* „curs de apă", „râu")

CURVĂ: s.f./adj.
curva: *s. sg. nom.* rezum. cap.2; 6,17
curve: *adj. f. sg. gen.* 2,1; 6,22

CUSUT, -Ă: adj.
cusuț: *m. pl. ac.* 9,4

(a) CUTEZA: v. I
cuteza: *ind. imp. 3.sg.* 10,21

CUȚIT: s.n.
cuțite: *pl. ac.* 5,2

CUVÂNT: s.n.
cuvântul: *sg. nom./ac.* 1,13; 2,20; 14,10; 22,33
cuvintele: *pl. ac.* 1,18; 6,8; 8,34; 22,30; 23,14; 24,26
cuvânt: *sg. nom./ac.* 6,10; 11,15; 21,43
cuvântul: *sg. ac, în sintagma* ***cuvântul Domnului*** 3,9; 5,6
cuvintele: *pl. ac., în sintagma* ***cuvintele Domnului*** 24,27

(a se) CUVENI: v. IV
(să) cuvine: *ind. prez. 3.sg.* 9,7

D

(a se) DA: v. I
voi da: *ind. viit.I. 1sg.* 1,2
oi da: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,3
să dau: *conj. prez. 1sg.* 1,6
va da: *ind. viit.I: 3.sg.* 1,11, 15; 2,14; 8,7; 24,20
au dat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,13, 14, 15; 2,9; 6,16; 10,12, 19, 30, 32; 11,8, 23; 12,6, 7; 13,8, 14, 24, 33; 14,1, 13; 15,13, 17, 19; 17,4; 18,3, 7; 19,49; 21,3, 8, 9, 13, 27, 41; 22,4, 7; 23,13, 15, 16
să dați: *conj. prez. 2.pl.* 2,12
am dat: *ind. pf.c. 1.sg.* 6,2; 8,1; 10,8; 24,4, 8, 11, 13
să dai: *conj. prez. 2.sg.* 7,7
voiu da: *ind. viit.I. 1sg.* 8,18; 11,6
(s-)ar da: *cond. pf.c. 3.sg.* 11,19
dat-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,15, 29
da(-)-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 15,16
ai dat: *ind. pf.c. 2.sg.* 15,19; 17,14
(să) dau: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.17
vor da: *ind. viit.I. 3.pl.* 20,4, 5
(s-)au dat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 21,20, 26, 34, 42; 24,33
a da: *inf. prez.* 21,41; 23,14
datu(-)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,24
dă: *imperativ 2.sg., în loc. v. dă slavă* „slăvește" 7,19
dă: *imperativ 2.sg.* 14,12
dă: *imperativ 2.sg.* 15,19
(să) **dă:** *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.21; 24,15
dându-: *gerunziu* 20,6; 21,8
să dea: *conj. prez. 3.sg.* 9,24
dedease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,3; 21,12; 22,7; 23,1
să (să) dea: *conj. prez. 3.sg./pl.* 17,4; 21,2

DAT, **-Ă:** adj.
datul: *adj. antep. n. sg. ac.* rezum. cap.9
date: *f. pl. nom.* rezum. cap.13

DĂJDUITOR: s.m. (înv.) „contribuabil"
dăjduitoriu: *sg. nom.* rezum. cap.16
dăjduitori: *pl. ac.* 17,13
deajduitoriu: *sg. nom.* 16,10

DĂRAB: s.n.; var. DĂRĂB (Reg.) „bucată"
dărăburi: *pl. ac.* 9,5

(a) DĂRUI: v. IV
au dăruit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,24; 14,10

DEAL: s.n.
dealuri: *pl. ac.* 11,13

DEGRABĂ: adv.
degrabă: 8,19; 10,6; 23,16

DEMULT: adv.
demult: 11,10

DEPARTE: adv.
(mai) departe: 8, 6
departe: rezum. cap.9; 9,6, 9; 22,29; 24,16
(foarte) departe: *adv.* 9,22

(a se) DEPĂRTA: v. I
(să) vă depărtați: *ind. viit.I. 2.pl.* 8,4; 22,19
depărtându(-să): *gerunziu* 8,16
depărtându(-vă): *gerunziu* 22,16
să (ne) depărtăm: *conj. prez. 1.pl.* 22,29

DEPĂRTARE: s.f.
depărtării: *sg. gen.* 9,13

DES: adv.
(mai) des: 6,5

DESĂVÂRȘIT, **-Ă:** adj./adv.
desăvârșit: *adv.* 10,20
desăvârșită: *f. sg. ac.* 24,14

(a) DESCHIDE: v. III
deschideți: *imperativ 2.pl.* 10,22

(a) DESCHILINI: v. IV
sânt deschilinite: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 16,9

DESCHIS, **-Ă:** adj.
deschise: *f. pl. ac.* 8,17

DESFĂTAT, **-Ă:** adj. „foarte larg";"nesfârsit"
desfătatei: *adj. antep. f. sg. gen., în sintagma* ***desfătatei pustii*** (cf. lat. ***latissimae*** *solitudinis*) 5,6
desfătat: *n. sg. nom., în sintagma* ***pământul cel*** *desfătat* (cf. lat. *terraque latissima*) 13,1

(a) DESPĂRȚI: v. IV
despărțindu-: *gerunziu* 7,18
despărțit: *imperativ 2.pl.* 20,2

DESPĂRȚIT, **-Ă:** adj.
despărțiți: *m. pl. nom.* 14,4

DEȘERT, DEȘARTĂ: adj./s.n.
deșert: *adj. n. sg. nom.* 21,43
deșert: *s.n. sg. ac., în loc. adv.* ***în deșert*** „inutil" 23,14

(a) DEȘTEPTA: v. I
va **deștepta:** *ind. viit.I. 3.sg.* 6,26

(a) DEZLEGA: v. I
dezlegă: *imperativ 2.sg.* 5,16

DIMINEAȚĂ: s.f./adv.
dimineață: *s.f. sg. ac.* 7,14
dimineață: *s. în loc. adv. de dimineață* „devreme" 8,10, 14
dimineață: *adv.* 7,16

DIMPOTRIVĂ: adv./prep.; var. (Înv. și reg.) **DINPROTIVĂ**; (Înv.) DIMPROTIVĂ „din față"; „din partea cealaltă"
dinprotivă: *adv.* 8,5; 24,10
dinprotiva: *prep.* 8,11

DINAPOI: adv.
dinnapoi: 8,14

DINCOACE: adv.
dincoaci: rezum. cap.12
dincoace: rezum. cap.20

DINCOLO: adv.
dincolo: *adv. în loc. prep.* ***dincolo de*** rezum. cap.12; 12,1;
dincolea: *adv în loc. prep.* ***dincolea de*** rezum. cap.20

(a) DOBÂNDI: v. IV
au dobândit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.15
dobândise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 22,9

DOBITOC: s.n.
dobitoacele: *pl. nom./ac.* 1,14; 8,27; 11,14
dobitoacelor: *pl. gen.* 14,4; 21,2

DOMN: s.m. (s. propriu) „Dumnezeu"
Domnul: *nom./ac. sg.* rezum. cap.1; 1,1, 9, 11, 13, 15, 17; 2,9, 10, 11, 12, 14, 24; 3,5, 7, 10; 4,1, 8, 10, 14, 23, 25; 5,1, 2, 3, 9, 15; 6,2, 16, 27; 7,1, 10, 13, 25; 8,1, 7, 18, 27; 9,24, 27; 10,8, 10, 11, 14, 19, 25, 30, 32, 40, 42; rezum. cap.11; 11,6, 8, 9, 15, 20, 23; rezum. cap.13; 13,1, 33; 14,2, 5, 6, 10, 12; 15,13; 17,4, 14; 18,3; 20,1; 21,2, 8, 41; 22,4, 5, 16, 18, 22, 25, 27, 29, 31, 34; 23,1, 3, 5, 8, 9, 10, 11, 13, 14; rezum. cap.24; 24,2, 7, 14, 16, 17, 19, 20, 22, 23
Domnului: *sg. gen./dat.* 1,1, 13, 15; 6,17, 19, 26; 7,19, 20, 23; 8,30, 31; 9,9, 18, 19; 10,12; rezum. cap.14; 14,8, 9, 14; 18,6, 8, 10; 19,51; 22,16, 19, 24, 27; 24,1, 14, 15, 18, 19, 21, 24, 27, 31
Domnului: *sg. gen., în sintagmele:* ***sicriul legii Domnului/sicriul Domnului/sicriului Domnului/cuvântul Domnului/mâna Domnului/ îngerul Domnului/căpetenia oastei Domnului/porunca Domnului/ legătura Domnului/urgia domnului/rostul Domnului/mânia Domnului/sluga Domnului/altariul Domnului/altariului Domnului/ sfatul Domnului/junghierile Domnului/preoția Domnului/cortul Domnului/frica Domnului/cartea legii Domnului/vistieria Domnului/ cuvintele Domnului/lucrurile Domnului/jârtvenicul Domnului*** 3,3, 9, 11, 13, 17; 4,5, 7, 14, 18, 25; rezum. cap. 7; 7,6, 15, 26; 8,31, 33; 9,14, 20, 27; 11,12, 20; 12,6; 13,8, 14; 14,7; 18,7; 19,50; 21,3; 22,2, 3, 5, 9, 19, 20, 25, 28, 29, 31; 23,16; 24,26, 27, 29, 31
Doamne: *sg. voc.* 7,7, 8

DOR: s.n.
Dorului: *sg. gen.* 11,2
Dor: *sg. nom.* 12,23; 17,11

DOS: s.n.
dosul: *sg. ac.* 7,4, 8; 8,5

DREPT, -EAPTĂ: adj./ s.; var. DIREPT, -EAPTĂ
drepta: *s.f. sg. ac., în loc. adv. spre direapta* „în partea, în direcția mâinii dreapte" 1,7
dreapta: *s.f. în loc. adv. spre dreapta* 17,7
dreapta: *s.f. în loc. adv.* ***nici spre dreapta nici spre stânga*** „nicăieri" 23,6
Drepților: *s.m. pl. gen., în sintagma Cartea Drepților* 10,13
drept: *adj. n. sg. nom.* 9,25
dreapta: *adj. antep. sg. ac.* rezum. cap.22

DRUM: s.n.
drum: *sg. ac.* 5,7
drumului: *sg. gen.* 9,13

(a se) DUCE: v. III
(s-)au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,5; 8,9, 13; 9,6; 18,9; 22,9
duce: *ind. prez. 3.sg.* 2,7; 13,16
(vă) veți duce: *ind. prez. 2.pl.* 2,16
a **duce:** *inf. prez.* 2,20
(să) ducea: *ind. imp. 3.sg.* 6,13
au dus: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,24
(te) du: *imperativ 2.sg.* 8,1
(vă) duceți: *imperativ 2.pl.* 22,4
am dus: *ind. pf.c. 1.pl.* 24,8

DUMNEZEIESC, -IASCĂ: adj.
dumnezeiasca: *f. sg. ac.* rezum. cap.3

DUMNEZEU: s.m.
Dumnezeul: *sg. nom.* 1,9, 11, 13, 15, 17; 2,11; 3,10; 4,23, 25; 7,13; 8,7; 9,24; 10,40, 42; 13,33; 18,3; 22,4, 5, 16; 23,5, 8, 10, 11, 13; 24,2, 17, 18, 23
Dumnezeu: *sg. nom./ac./gen.* 2,11; 10,19; rezum. cap.14; 14,6; rezum. cap.21; 21,41; 22,33, 34; rezum. cap.23; 23,3, 9
Dumnezeului: *sg. gen./dat.* 3,3, 9, 13; 4,5; 7,19, 20; 9,9, 18, 19, 23; 13,14; 14,8, 9, 14; 18,6; 22,3, 19, 24; 23,16; 24,24, 27
Dumnezeule: *sg. voc.* 7,7
Dumnezeul: *sg. voc., în sintagma* ***Dumnezeul mieu*** 7,8
Dumnezău: *sg. ac.* rezum. cap.24

DUMNEZEU: s.m. „zeu", „idol"
dumnezeilor: *pl. gen./dat.* 23,7, 16; 24,2, 15, 16, 20
dumnezeii: *pl. ac.* 24,14, 23
dumnezăilor: *pl. dat.* 24,15

E

EGIPTEAN: s.m. (Înv.) EGHIPTEAN
eghipteanii: *pl. nom.* 24,6
eghipteani: *pl. ac.* 24,7

F

(a se) FACE: v. III
să **faci** *conj. prez. 2.sg.* 1,7, 8
vom face: *ind. viit.I. 1.pl.* 1,16; 2,14; 9,20
să **faceți:** *conj. prez. 2.pl.* 2,12
va face: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,5; 10,25; 21,43
(să) face: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.5
veți face: *ind. viit.I. 2.pl.* 6,3
vei face: *ind. viit.I. 2.sg.* 7,9; 8,2
veți face: *ind. viit.I. 2.pl.* 8,8
a **face:** *inf. prez.* 9,6
face: *inf. prez. fără a* 9,7
faceți: *imperativ 2.pl.* 9,11
au făcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,6; 4,8; 5,10, 16; 6,14, 23, 25; 7,15; 8,28; 9,9, 15, 26; 10,1, 23, 28; 10,30, 37, 39; 11,9; 14,5; 17,13; 22,28; 23,3; 24,17
ați făcut: *ind. pf.c. 2.pl.* 2,10
am făcut: *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 2,12; 7,20; 8,5; 9,24; 22,23; 24,7
făcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 4,24; 9,3; 10,32, 35, 37; 24,31
făcut-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,3
ai făcut: *ind. pf.c. 2.sg.* 7,19; 8,2
(să) făcea: *ind. imp. 3.pl.* 8,20
făcând: *gerunziu* 9,15
fă: *imperativ 2.sg.* 5,2; 9,25
făcusease (sic!): *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 10,1, 30
făcusă: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 10,28
(s-)au făcut: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,23
ați făcut: *ind. pf.c. 2.pl.* 23,8

FACERE: s.f.
facerile: *pl. nom., în sintagma facerile de bine* rezum. cap.24

FAMILIE: s.f.
familiile: *pl. ac.* 7,17; 13,28; 16,8; 17,2; 18,11, 27; 19,32, 40; 21,10, 20, 34
familia: *sg. nom./ac.* 7,17; 21,4
familiior: *pl. gen* 14,1; 18,20; 19,51; 21,1, 33
familii: *pl. ac.* 21,38, 40

FAPTĂ: s.f.
fapta: *sg. nom.* 7,15
fapteai: *sg. gen.* 20,6
fapta: *sg. ac.* 21,43; 22,5; 23,15

FASE: s.f. (cf. Indice Iș)
Fase: *sg. nom./ac.* rezum. cap.5; 5,10

FATĂ: s.f.
fata: *sg. nom.* rezum. cap.15; 15,16, 17
featele: *pl. ac.* 7,24
featelor: *pl. dat.* rezum. cap.17
feate: *pl. nom.* 17,3

FAȚĂ: s.f.
fața: *sg. ac.* 5,15; 7,6, 10
față: *sg. ac.* 7,5
fața: *sg. ac., în loc. prep.* (Înv.) ***de către fața*** „(de) dinaintea" 10,10
fața: *sg. ac., în loc. prep.* (Înv.) ***de la fața*** „(de) dinaintea" 13,6; 23,5
feații *sg. gen.* 23,13

FĂCUT, -Ă: adj.
făcută: *f. sg. nom./ac.* 9,16; rezum. cap.21
făcut: *n. sg. ac.* rezum. cap.22

(a se) FĂGĂDUI: v. IV
făgăduindu-: *gerunziu* rezum. cap.2
au făgăduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,15; 14,12; 23,5, 15
ar fi făgăduit: *cond. pf. 3.sg.* 9,24
(s-)au făgăduit: *ind. pf.c. impers./3.sg.* 14,10; 22,4; 23,10, 14
făgăduise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 21,43

FĂGĂDUINȚĂ: s.f.
făgăduință: *sg. ac.* rezum. cap.1
făgăduinții: *sg. gen., în sintagma* ***Pământul Făgăduinții*** „Palestina" rezum. cap.1; rezum. cap.14
făgăduința: *sg. nom.* rezum. cap.21

FĂGĂDUIT, -Ă: adj.
făgăduită: *f. sg. ac.* rezum. cap.14

FĂRÂMAT, -Ă: adj.
fărâmate: *f. pl. nom.* 9,5

FÂNTÂNĂ: s.f.
Fântâna: *sg. nom., în s. propr.* ***Fântâna Soarelui*** 18,17

FECIOR: s.m.
feciorul: *sg. nom.* 2,23; 17,3

FEL: s.n.
fealiu: *sg. ac.* 23,15

FEREASTRĂ: s.f.
fereastă: *sg. ac.* 2,15, 18, 21

FERECAT, -Ă: adj.
ferecate: *pl. ac.* 17,16, 18

FEREZEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
ferezeul: *sg. nom./ac.* 3,10; 11,3; 12,8; 24,11
fearezeul: *sg. nom.* 9,1

(a se) FERI: v. IV
a **(să) feri:** *inf. prez.* rezum. cap.23

(a) FI: v. IV
e: *ind. prez. 3.sg.* 12,3, 9; 15,8; 17,1; 22,24
era: *ind. imp. 3.sg./pl.* 2,6, 10, 15; 3,16; 5,7; 6,20, 21, 24; 7,25; 8,11, 25; 9,5, 10; 10,2, 21, 24, 35; 11,13; 13,1; 15,21; 17,3; 19,9; 22,20, 30; 24,26
eram: *ind. imp. 1.sg.* 14,7
este: *ind. prez. 3.sg.* 22,16, 17, 19, 27, 31, 34; 24,30
ești: *ind. prez. 2.sg.* 5,13; 13,1; 17,15, 17
va fi: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,4; 2,18, 19; 6,19; 14,9, 12; 15,4, 5; 20,6; 24,21, 27
voiu fi: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,5; 7,12
fii: *imperativ 2.sg.* 1,6, 7, 9
fie: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 1,17; 2,14, 21; 6,17; 18,5; 22,29; 24,16
ar fi: *cond. prez. 3.pl.* 2,4; rezum. cap.9; 9,16
vom fi: *ind. viit.I. 1.pl.* 2,17, 19, 20; 24,24
vor fi: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,19; 15,7; 19,22, 29; 23,7
să fie: *conj. prez. 3.sg./pl.* 3,4; 4,6; 6,18; 11,20; 17,10; 22,27; 23,13
fiind: *gerunziu* 5,13; 9,22; 10,11; 17,14; 23,1
să fiți: *conj. prez. 2.pl.* 6,18
veți fi: *ind. viit.I. 2.pl.* 8,4
veți fi: *ind. viit.I. 2.pl.* 9,23
a fi: *inf. prez.* 9,25, 27; 17,18; 20,4; 22,19
fiți: *imperativ 2.pl.* 10,25; 23,6
a fi fost: *inf. pf.* 20,5
au fost: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,1, 17; 5,6; 6,27; 9,10; 10,14; 11,19, 20; 12,8; 13,12, 16; 14,14; 15,1; 16,5; 17,1, 7, 11; 18,1, 12, 21; 19,1, 10, 18, 25, 41; 21,39, 43; 24,32
am fost: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,5; 3,7
ați fost: *ind. pf.c. 2.pl.* 22,2
fusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 10,32
iaste: *ind. prez. 3.sg.* 1,9; 2,11; 3,10; 5,4, 16; 6,4, 13; 7,2, 13; 8,5, 18; 11,4, 8; 12,2; 13,14, 24, 25, 33; 14,1; 15,7, 8, 9, 13, 20, 25, 60; 17,8; 18,7, 13, 14, 16, 20, 27; 19,11, 16, 31, 33, 39, 48; 20,3, 7; 24,18, 19
ieste: *ind. prez. 3.sg.* 13,27
sânt: *ind. prez. 3.pl.* 2,3, 13; 3,13; 4,9; 6,17, 22; 9,17; 12,1, 7; 13,4, 17, 30; 14,10, 12; 15,12; 16,8; 17,2, 3, 9; 18,14, 18, 19; 19,14, 51; 21,9
sânt: *ind. prez. 1.sg.* 3,7; 5,14; 13,6; 23,2
sântem: *ind. prez. 1.pl.* 9,8, 11, 25
sânteți: *ind. prez. 2.pl.* 9,8; 22,31; 24,22

FIER: s.n.
fier: *sg. ac.* 6,19, 24; 22,8

FILISTEAN: s.m. (cf. FILISTEU)
filisteanilor: *pl. gen.* 13,3

FILISTEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
filisteii: *pl. nom.* 13,2

FIU: s.m.
fiiul: *sg. nom./ac.* 1,1; 2,1; 6,6; 7,1, 18, 24; 13,22; 14,1, 6; 15,17; 19,51; 21,1; 22,13, 20, 27, 31; 24,9, 29, 33
fiilor: *pl. gen./dat.* 1,2; 4,5, 7, 8, 12; 5,1, 3; 6,1; 7,1; 8,31, 32; 9,26; 10,12, 21; 11,19, 22, 23; 12,2; 13,6, 10, 15, 23, 24, 25, 28, 29, 31; 14,9; 15,1, 12, 13, 20, 21; 16,1, 5, 8, 9; rezum. cap.17; 17,2, 6, 8; 18,10, 11, 14, 16, 20, 27; 19,1, 2, 8, 9, 10, 16, 23, 24, 31, 32, 39, 40, 48, 51; 20,1, 9; rezum. cap.21; 21,1, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 13, 17, 19, 20, 26, 27, 34, 38, 39; 22,11, 24, 27, 30; 24,32
fiii: *pl. nom./ac.* 1,14; 2,2; 3,1, 9; 4,4, 6, 8, 12, 21; 5,2, 10, 12; 7,1, 23, 24; 8,24, 27; 9,17; 10,4, 11; 11,14; 12,1, 6, 7; 13,13, 22; 14,1, 4, 5, 6; 15,63; 16,4, 10; 17,2, 6, 12, 13, 14, 16; 18,1, 2, 11; 19,9, 47, 49; 21,3, 8; 22,9, 11, 15, 21, 24, 25, 27, 31, 32, 33, 34; rezum. cap.23; 24,4, 7, 32
fii: *pl. nom.* 5,7 (într-o structură nefirească, copiată după latină, cu pronumele demonstrativ antepus regentului: *acestora* ***fii*** *s-au suit în locul părinților/*lat. ***horum filii*** *in locum successerunt patrum*); 15,14; 17,3
fiiului: *sg. gen./dat.* 18; 13,31; 14,14; 15,6, 8, 13; 21,12
fiului: *sg. gen.* 7,1; 17,2, 3, 4; 18,18; 19,49
fiii: *pl. voc., în sintagma* ***fiii lui Ruvin și fiii lui Gad*** 22,25
fiiul: *sg. voc., în sintagma* ***fiiul mieu*** 7,19

FOALE: s.n.; var. FOI: s.m.
foi: *pl. ac.* 9,4, 13

FOC: s.n.
foc: *sg. ac.* 7,15, 25; 11,6, 9, 11
focul: *sg. nom.* 8,31

FRATE: s.m.
frați: *pl. ac.* rezum. cap.1
fraților: *pl. gen./dat.* 1,14, 15; 17,4; 22,4
frații: *pl. nom./ac.* 2,13, 18; 6,23; 14,3, 8; 22,3, 7, 8
fratele: *sg. nom.* 15,17

FRICĂ: s.f.
frică: *sg. ac.* 2, 24
frica: *sg. ac.* 6,1; 9,24
frica: *sg. ac., în sintagma frica* ***Domnului*** 22,25

FRUNTE: s.f.
fruntea: *sg. ac., în loc. prep.* ***în fruntea*** 8,10

(a) FUGI: v. IV
fugând: *gerunziu* 7,5; 8,15; 10,11
va fugi: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,12
vom fugi: *ind. viit.I. 1.pl.* 8,5
fugim: *ind. prez. 1.pl.* 8,6
fugind: *gerunziu* 8,7
a fugi: *inf. prez.* 8,20
ar fi fugit: *cond. pf. 3.pl.* 10,1
fugise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 10,16; 20,6
fug: *ind. prez. 3.pl.* 20,2

FUGITOR: s.m.
fugitorilor: *pl. gen.* 10,19

FUM: s.n.
fumul: *sg. nom./ac.* 8,20, 21

FUND: s.n.
fund: *sg. ac.* 6,5

FUNIE: s.f.; var. (Înv.) FUNE
fune: *sg. ac.* 2,15
funile: *pl. ac.* 19,9
funea: *sg. ac.* 19,29

FUNIŞOARĂ: s.f.; var. FUNIŞOR s.m. „frânghie mică"; (fig.) „sfoară de loc, de pământ (la o moştenire)"
funişoara: *sg. nom./ac.* 2,18, 21
funişori: *pl. nom.* 17,5 (după lat. *funiculi*; lat. *fūniculus*, -i este masculin)
funişoarea: *sg. gen.* 17,14

(a) FURA: v. I
au furat: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,11

FURCĂ: s.f. (Înv.) „spânzurătoare în formă de furcă cu doi dinţi"
furci: *pl. ac.* 8,29; 10,27

FURTIŞAG: s.n.; var. (Înv.) FURTUŞAG
furtuşagul: *sg. ac.* rezum. cap.7

G

GADITEAN: s.m. „persoană din neamul lui Gad"
gaditeanilor: *pl. dat.* 1,12; 12,6
gaditeani: *pl. ac.* 22,1

GATA: adv.
gata: 8,4

GAVAONITEAN: s.m. „locuitor al cetăţii Gabaon"
gavaoniteanii: *pl. nom./ac.* 9,22; 10,1

(a se) GĂSI: v. IV
au găsit: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,22
(să) va găsi: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,15
au găsit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,17, 22; 10,37

(a se) GĂTI: v. IV
să (să) gătească: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.1
gătiţi: *imperativ 2.pl.* 1,11; 3,12

(a) GÂLCEVI: v. IV
gâlcevind: *gerunziu* 8,16

GÂND: s.n.
gând: *sg. ac.* 22,22

(a) GÂNDI: v. IV
vor gândi: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,6
gândiţi: *ind. prez. 2.pl.* 22,19
gândit-am: *ind. pf.c. 1.pl.* 22,25

GÂNDIRE: s.f.
gândire: *sg. ac.* 22,24

GHERGHESEU: s.m. „persoană care făcea parte dintr-un neam menţionat printre urmaşii lui Canaan"
ghergheseul: *sg. nom.* 3, 10
gherghezeul: *sg. nom.* 24,11

GHETHEAN: s.m. (cf. Indice 1Sm)
ghetheniі: *pl. nom.* 13,3

GHICITOR: s.m.
gâcitoriul: *sg. nom.* 13,22

GLAS: s.n.
glasul: *sg. nom./ac.* 6,5; 10,14

(a) GLĂSUI: v. IV
glăsuiţi: *imperativ 2.pl.* 6,10
glăsuind: *gerunziu* 6,20

(a se) GONI: v. IV
goniţi: *imperativ 2.pl.* 2,5
gonesc: *ind. prez. 3.pl.* 2,22
(să) goneaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.7
au gonit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,5; 8,16; 10,10; 11,8; 24,6
vor goni: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,6
gonindu-: *gerunziu* 8,7
ar goni: *cond. prez. 3.sg.* 8,17
gonea: *ind. imp. 3.pl.* 8,20
gonia: *ind. imp. 3.pl* 8,24
goniţ: *imperativ 2.pl.* 10,19
va goni: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,5; 23,10

GONITOR: s.m.
gonitorilor: *pl. gen.* 8,20

GRAI: s.n.
graiul: *sg. nom.* 6,10, 20

(a) GRĂBI: v. IV
au grăbit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,10; 8,14; 10,13

(a) GRĂI: v. IV
au grăit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,1; 10,12; 11,23; 13,14, 33; 14,6, 10; 17,14; 20,1; 21,2; 24,2, 27
am grăit: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,3; 20,2
aţi grăit: *ind. pf.c. 2.pl.* 2,21
să grăiască: *conj. prez. 3.sg.* 4,10
grăieşte: *ind. prez. 3.sg.* 5,15
grăind: *gerunziu* 9,21
va grăi: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,4
grăieşti: *ind. prez. 2.sg.* 24,21

GRĂMADĂ: s.f.
grămadă: *sg. ac.* 7,26; 8,29

(a) GRĂMĂDI: v. IV
grămădind: *gerunziu* 8,29

GREŞEALĂ: s.f.; (Iuz.) GREŞALĂ
greşalele: *pl. ac.* 23,12

GRINDINĂ: s.f.
grindinii: *sg. gen.* 10,11

GROAPĂ: s.f.
groapă: *sg. ac.* 23,13

GROAZĂ: s.f.
groaza: *sg. nom.* 2,9

GRUMAZ: s.n./m.
grumazurile: *s.n pl. ac.* 10,24
grumazii: *s.m. pl. ac.* 10,24

GURĂ: s.f.
gura: *sg. ac.* 1,8; 6,10; 10,18, 22, 27
gurii: *sg. gen.* 1,18

(a) GUSTA: v. I
gustă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.5

H

HAINĂ: s.f.
hainele: *pl. nom.* 9,13
haină: *sg. ac.* 22,8

HANANEU: s.m.; vezi CANANEU

HEI: interj.
hei: 7,7

HETHEU: s.m. (cf. Indice Fc)
hetheilor: *pl. gen.* 1,4
hetheul: *sg. nom./ac.* 3,10; 9,1; 11,3; 12,8; 24,11

HEVEU: s.m. (cf. Indice Jd)
heveul: *sg. nom./ac.* 3,10; 9,1; 11,3, 19; 12,8; 24,11
heveii: *pl. nom.* 13,4

HOLM: s.n.; var. (Trans.) HÂLM „movilă"
hălmurile: *pl. ac.* 22,11
hâlmurile: *pl. ac.* 22,10

HOTAR: s.n.
hotarul: *sg. nom./ac.* 1,4; 12,2, 4; 13,16, 23, 27; 15,1, 4 7; 16,2, 3, 5; 17,7, 9; 18,12, 15; 19,10, 22, 25, 33, 34, 41, 46
hotarele: *pl. nom./ac.* 12,4; 13,3, 4, 10; 15,21; 16,3, 6; 19,12; 24,3, 30
hotarăle: *pl. nom./ac.* 12,5; 13,5; 15,4, 7, 12; 17,8; 18,5, 20
hotaru: *sg. ac.* 22,25
hotarelor: *pl. gen.* 22,32

HRANĂ: s.f.
hrana: *sg. ac.* 14,4

(a) HULI: v. IV
hulind: *gerunziu* rezum. cap.14

I

IATĂ: interj.
iată: 1,9; 2,8; 8,1; 9,12; 22,28; 23,14

(a) IEŞI: v. IV
iase: *ind. prez. 3.sg.* 15,3; 16,2; 18,15; 19,12, 34
au ieşit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,5; 3,14; 5,4; 8,14; 11,4; 19,1, 17, 40; 21,4, 6, 10
ieşind: *gerunziu* 2,7; 3,1; 8,22; 18,17
aţi ieşit: *ind. pf.c. 2.pl.* 2,10
va ieşi: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,19; 6,10
a ieşi: *inf. prez.* 6,1
vor ieşi: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,5
ieşise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,17
ieşiţi: *imperativ 2.pl.* 9,11
am ieşit: *ind. pf.c. 1.pl.* 9,12
ies: *ind. prez. 3.pl.* 16,6
iese: *ind. prez. 3.sg.* 16,7; 17,7; 19,13, 27

IEŞIRE: s.f.
ieşirile: *pl. nom.* 15,7; 16,8; 18,19; 19,14, 22, 29, 33
ieşirea: *sg. nom.* 17,9

IEŞITURĂ: s.f.
ieşiturile: *pl. nom.* 18,14

IEVUSEU: s.m. (cf. Indice Iş)
ievuseul: *sg. nom./ac.* 3,10; 9,1; 11,3; 12,8; 15,63; 24,11
Ievuseului: *sg. gen.* 15,8; 18,16

IN: s.m.
in: *sg. ac.* 2,6

INIMĂ: s.f.
inima: *sg. nom./ac.* 2,11; 5,1; 7,5; 14,8; 22,5; 23,14
inimă: *sg. ac.* 9,2; 24,14
inimile: *pl. nom./ac.* 11,20; 24,23

(a) INTRA: v. I; var. (a) ÎNTRA
veţi întra: *ind. viit.I. 2.pl.* 1,11; 3,8
au întrat: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,1, 2, 3; 6,20; 10,20
vom întra: *ind. viit.I. 1.pl.* 2,18
întrând: *gerunziu* 2,23; 3,15; 6,23
să întraţi: *conj. prez. 2.pl.* 3,4
a întra: *inf. prez.* 6,1
vor întra: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,5
să între: *conj. prez. 3.pl.* 10,19; 22,9
întri: *ind. prez. 2.sg.* 13,5
întraţi: *ind. prez. 2.pl.* 18,3
va întra: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,6
veţi întra: *ind. viit.I. 2.pl.* 23,7
întru: *ind. prez. 1.sg.* 23,14
am întrat: *ind. pf.c. 1.pl.* 24,18

INTRARE: s.f.; var. (Înv. şi rar.) ÎNTRARE
întrarea: *sg. ac.* 2,10, 11; 5,1; 8,29

ISCOADĂ: s.f.
iscoade: *pl. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,1, 3; 6,22; reuzum. cap.14
iscoadele: *pl. nom.* 2,23

(a) ISCODI: v. IV
să iscodească: *conj. prez. 3pl.* 2,2; 6,25
iscodiţi: *imperativ 2.pl.* 7,2
au iscodit: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,2

ISCODIRE: s.f.
iscodirea: *sg. ac.* rezum. cap.7
iscodire: *sg. ac.* 14,11

ISRAILTEAN: s.m.
israiliteanilor: *pl. gen.* rezum. cap.9
israilteanilor: *pl. dat.* rezum. cap.13; rezum. cap.24

(a) IUBI: v. IV
să iubiţ: *conj. prez. 2.pl.* 22,5
să iubiţi: *conj. prez. 2.pl.* 23,11

IUVILEON: s.n. (La vechii evrei) „sărbătoare care avea loc o dată la 50 de ani; cu această ocazie se iertau datoriile şi se eliberau sclavii" (cf. Indice Pr)
iuvileon: *sg. ac.* 6,4, 6
iuvileu: *sg. ac.* 6,13

(a se) IZBÂNDI: v. IV
(s-)au izbândit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,13
a izbândi: *inf. prez.* 20,5, 9

IZBÂNDITOR: s.m.
izbânditoriu: *sg. nom.* 20,3; 24,19

IZVOR: s.n.
izvoară: *pl. ac.* rezum. cap.15
izvorul: *sg. nom., în s. propr.* ***Izvorul Soarelui*** 15,7
izvorul: *sg. ac.* 15,7, 9; 18,15, 16
izvorului: *sg. gen.* 17,7

Î

(a) ÎMBĂTRÂNI: v. IV
am îmbătrânit: *ind. pf.c. 1.sg.* 23,2
îmbătrânit-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 13,1

(a se) ÎMBLÂNZI: v. IV
(s-)au îmblânzit: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,30

(a se) ÎMBRĂCA: v. I
(ne) îmbrăcăm: *ind. prez. 1.pl.* 9,13

ÎMBRĂCAT, -Ă: adj.
îmbrăcați: *m. pl. nom.* 9,5

(a se) ÎMPĂCIUI: v. IV
(s-)ar fi împăciuit: *cond. pf. 3.pl.* 10,1

ÎMPĂRAT: s.m.
împăratului: *sg. gen./dat.* 2,2; 8,2; 9,10; 10,1, 28, 30, 39; 12,4, 5; 13,10, 21, 27, 30
împăratul: *sg. nom./ac.* 2,3; 6,2; rezum. cap.8; 8,1, 14, 23, 29; 9,10; 10,1, 3, 5, 23, 28, 30, 33, 37, 39; rezum. cap.11; 11,1, 10; 12,2, 4, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24; 24,9
împărații: *pl. dat. (cu prep* ***a + num. card.****)* 2,10; 9,10
împărații: *pl. nom./ac.* 5,1; 9,1; 10,5, 6, 40, 42; 11,2, 5, 12, 17; rezum. cap.12; 12,1, 7, 24
împărați: *pl. nom./ac.* rezum. cap.10; 10,16, 17, 22, 23; rezum. cap.11; rezum.cap. 12
împărați: *pl. nom./ac.* rezum. cap.10; 24,12
împăraților: *pl. gen./dat.* 10,24, 39; 11,18

ÎMPĂRĂTESC, -EASCĂ: adj.
împărătești: *adj. antep. f. pl. ac.* 10,2

(a) ÎMPĂRĂȚI: v. IV
au împărățit: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,12, 21

ÎMPĂRĂȚIE: s.f.
împărățiile: *pl. ac.* 11,10
împărății: *pl. ac.* 13,3
împărăția: *sg. nom.* 13,12
împărăției: *sg. gen.* 13,27, 31

ÎMPĂRTĂȘIRE: s.f.
împărtășirea: *sg. ac.* rezum. cap.23

(a se) ÎMPĂRȚI: v. IV
vei împărți: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,6
au împărțit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,27; 11,14; 13,10, 32; 14,5; 18,9, 10; 19,51; 23,4
să împartă: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.13
(s-)au împărțit: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,1
(să) împarte: *ind. prez. 3.sg.* 13,3
împarț: *ind. prez. 2.sg.* 13,7
împărțindu-: *gerunziu* 14,2
împărțiți: *imperativ 2.pl.* 18,5; 22,8
a împărți: *inf. prez.* 19,49

ÎMPĂRȚIRE: s.f.
împărțirea: *sg. nom.* 13,24

ÎMPĂRȚIT, -Ă: adj.
împărțite: *f. pl. nom.* 21,40

(a) ÎMPINGE: v. III
fiind împinși: *pasiv gerunziu* 9,24

(a se) ÎMPLE: v. III; vezi **(a se) UMPLE**

ÎMPOTRIVĂ: adv./prep.; var. (În v. și pop.) **ÎMPROTIVĂ**
împotiva: *prep.* 1,4, 15, 18; 3,17; 7,1, 2, 3, 21; 8,5, 14, 19, 20; 9,2, 18; 10,6, 12, 21, 25, 29, 36; 11,5, 7, 18, 20; 13,25, 32; 15,7, 8; 19,47; 21,36; 22,11, 12, 33; 24,9
împotivă: *adv.* 1,5; 6,20; 8,20; 10,8; 21,42; 23,9

ÎMPOTRIVNIC: s.m.; var. **ÎMPROTIVNIC**
împotivnici: *pl. gen. (cu prep* ***a + adj. puțini****)* 7,3
împotivnicii: *pl. nom.* 10,20

ÎMPREJUR: adv./prep.; var. (Înv.) **ÎMPREGIUR**
împregiur: *adv. în loc. s. tăiere împregiur* „circumcizie" (vezi s. TĂIERE) rezum. cap.5; 5,4
împregiur: *adv. în loc. v. a tăia împregiur* „a circumcide" (vezi v. a TĂIA) 5,2, 3, 5, 7, 8
împregiur: *adv. în loc. adj. netăiat* ***împregiur*** „necircumcis" 5,6, 7
împregiur: *adv.* 18,20
împrejur: *adv.* 23,1
împregiurul: *prep.* 10,5

(a se) ÎMPREUNA: v. I
(s-)au împreunat: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,5
să (să) împreune: *conj. prez. 3.pl.* 17,10
a împreuna: *inf. prez.* 23,12

ÎMPREUNARE: s.f.
împreunare: *sg. ac.* 22,19

ÎMPREUNAT, -Ă: adj.
împreunate: *f. pl. nom.* 13,19
împreunata: *adj. antep. f. pl. ac.* 15,8

ÎMPREUNĂ: adv.
împreună: 7,22; 8,16; 9,2; 15,18; 21,19; 22,22
împreună: *adv. în loc. prep.* ***împreună cu*** 9,6; 10,5

(a se) ÎMPROȘCA: v. I
(să) împroaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.7
au împroșcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,25

ÎNAINTE: adv./prep.; var. (În v. și reg.) **MAINTE; NAINTE**
înainte: *adv.* rezum. cap.1; 6,9, 22; 7,13
înaintea: *prep.* 1,14; rezum. cap.3; 3,6, 7, 10, 11, 14; 4,5, 7, 12, 14; 5,1, 13; 6,4, 6, 7, 8, 13, 26; 7,6, 12, 23; 8,32, 33, 35; 10,12; 11,6; 17,4; 18,6, 8, 10; 19,51; 20,6, 9; 22,29; 23,9, 13; 24,1, 12, 25
înnaintea: *prep.* 4,11, 23
înainte: *adv., în loc. adv.* ***mai înainte*** 4,24; 10,14; 20,5
înnainte: *adv. în loc. adv.* ***mai înnainte*** 8,5
mainte: *adv.* 5,6; 8,6; 14,15; 15,15
nainte: *adv., în loc. adv.* ***mai nainte*** 4,18

(a) ÎNĂLȚA: v. I
a înălța: *inf. prez.* 3,7

ÎNĂLȚIME: s.f.
înnălțime: *sg. ac.* 8,26

ÎNCĂLȚĂMÂNT: s.n. (Înv.) „încălțăminte"
încălțământul: *sg. ac.* 5,16

ÎNCĂLȚĂMINTE: s.f.; var. **CĂLȚĂMINTE**
călțăminte: *pl. ac.* 9,5
încălțămintele: *pl. nom.* 9,13

(a) ÎNCEPE: v. III
au început: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,3; 8,22; 17,12; 19,33
voiu începe: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,7
începând: *gerunziu* 4,18
am început: *ind. pf.c. 1.pl.* 7,7

ÎNCEPERE: s.f.
începerea: *sg. nom.* 13,30

ÎNCEPUT: s.n.
începutul: *sg. nom.* 15,2, 5
început: *sg. ac., în loc. adv.* ***din început*** „din momentul inițial" 24,2

(a) ÎNCETA: v. I
încetă: *ind. prez. 3 sg.* rezum.cap.5
au încetat: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,12; 14,15
va înceta: *ind. viit.I. 3.sg.* 9,23

(a se) ÎNCHEGA: v. I
(să) vor închega: *ind. viit.I. 3.pl.* 3,13

(a se) ÎNCHIDE: v. III
(să) închidea: *ind. imp. 3.sg.* 2,5
(s-)au închis: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,7
era închis: *pasiv ind. imp. 3.sg.* 6,1
(să) închide: *ind. prez. 3.sg.* 15,11; 19,47
să închiză: *conj. prez. 3.sg.* 17,10

(a se) ÎNCHINA: v. I
închinându(-să): *gerunziu* 5,15
să (vă) închinați: *conj. prez. 2.pl.* 23,7
(v-)ați închinat: *ind. pf.c. 2.pl.* 23,16

ÎNCHIS, -Ă: adj.
închiși: *m. pl. ac.* 10, 18

ÎNCINS, -Ă: adj.
încinși: *m. pl. nom.* 3,17

ÎNCOACE: adv.
încoace: 3,9
încoace: *adv. în loc. adv. încoace și încolo* „dintr-o parte în alta" 8,20

ÎNCOLO: adv.
încolo: vezi ÎNCOACE 8,20
(mai) încolo: 17,18

(a) ÎNCONJURA: v. I; var. (Reg.) **ÎNCUN**JURA
încungiurați: *imperativ 2.pl.* 6,3
veți încungiura: *ind. viit.I. 2.pl.* 6,4
încungiurați: *imperativ 2.pl.* 6,7; 18,8
au încungiurat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,11, 14, 15; 10,34
vor încungiura: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,9
încungiurând: *gerunziu* 15,3; 18,14
încungiură: *ind. prez. 3.sg.* 15,10; 16,6; 19,14
să încungiure: *conj. prez. 3.pl.* 18,4

ÎNCONJURARE: s.f.; var. (Reg.) **ÎNCUNJURARE**
încungiurarea: *sg. ac.* 5,4; 6,16
încungiurări: *pl. ac.* rezum. cap.6

ÎNCOTRO: adv.; (Înv.) ÎNCĂTRO
încătro: 2,5

ÎNDATĂ: adv.
îndată: 2,7; 6,14, 20; 7,4; 11,7, 10

ÎNDĂRĂT: adv.
îndărăpt: 8,20

(a se) ÎNDEMNA: v. I
îndemnându(-să): *gerunziu* 8,16
au fost îndemnată: *pasiv ind. pf.c. 3.sg.* 15,18
îndeamnă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.23

(a) ÎNDRĂZNI: v. IV
îndrăznea: *ind. imp. 3.sg.* 6,1
au îndrăznit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,42

(a) ÎNDREPTA: v. I
vei îndrepta: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,8
îndrepta: *ind. imp. 3.sg.* 8,13
au îndreptat: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,14

ÎNDREPTAR: s.n.
îndreptar: *sg. ac.* 7,21
îndreptariul: *sg. ac.* 7,24

(a) ÎNFIGE: v. III
veț înfinge: *ind. viit.I. 2.pl.* 4,3
au înfipt: *ind. pf.c. 3.pl.* 18,1

(a se) ÎNFRICOȘA: v. I
(nu te) înfricoșa: *imperativ prohib. 2.sg.* 1,9
(ne-)am înfricoșat: *ind. pf.c. 1.pl.* 2,11
(nici te) înfricoșa: *imperativ prohib. 2.sg.* 8,1

(a) ÎNGĂDUI: v. IV
va îngădui: *ind. viit.I. 3.sg.* 24,19

ÎNGER: s.m.
înger**ul:** *sg. nom., în sintagma* ***îngerul Domnului*** rezum. cap.5

(a) ÎNGRO**PA:** v. I
au îngropat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 24,30, 32, 33

ÎNGROPARE: s.f.
în**groparea:** *sg. nom.* rezum. cap.24

ÎNGUST, -Ă: adj.
îngustă: *f. sg. nom.* 17,15

(a) ÎNMULȚI: v. IV
am **înmulțit:** *ind. pf.c. 1.sg.* 24,3

ÎNMULȚIT, -Ă: adj.
înmulțită: *f. sg. ac.* 22,8

(a se) ÎNSEMNA: v. I; var. (Reg.) **(a** se) ÎNSĂMNA
însămnează: *ind. prez. 3.pl.* 4,6, 21
(să) însămnează: *ind. prez. 3.sg./pl.* rezum. cap.18; rezum. cap.19; rezum. cap.21

(a) ÎN**ȘELA:** v. I
înșelând: *gerunziu* rezum. cap.9
a înșela: *inf. prez.* 9,22

(a se) **ÎNTĂRI:** v. IV
întărit fiind: *pasiv gerunziu* rezum. cap.1
întărește**(-te):** *imperativ 2.sg.* 1,6, 7, 9
(te) întărește: *imperativ 2.sg.* 1,18
[era] întărit: *pasiv ind. imp. 3.sg.* 6,1
ați întărit: *ind. pf.c. 2.pl.* 6,22
întăriți(-vă): *imperativ 2.pl.* 10,25
(s-)au întărit: *ind. pf.c. 3.pl.* 17,13
(vă) întăriți: *imperativ 2.pl.* 23,6

ÎNTĂRIT, -Ă: adj.
întărite: *f. pl. nom./ac.* 10,20; 14,12; 19,35
întărită: *f. sg. ac.* 11,13; 19,29

ÎNTÂI, -A: adj./adv.
întâi: *adv.* 8,33
întâi: *adj. inv. în sintagma* ***întâi născutul/întâi născutului*** 17,1

(a) ÎNTÂMPINA: v. I
să întâmpine: *conj. prez. 3.pl.* 2,16

ÎNTÂMPINARE: s.f.
întâmpinare: *sg. ac.* 9,11

(a se) **ÎNTÂMPLA:** v. I
(să) **întâmplase:** *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 2,23

ÎNTINĂCIUNE: s.f.
întinăciunea: *sg. nom.* 22,17

(a) ÎNTINDE: v. III
întinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,26

(a) ÎNTINGE: v. III
întingându-: *gerunziu* 3,15

(a se) **ÎNTOARCE:** v. III
(vă) veți întoarce: *ind. viit.I. 2.pl.* 1,15
(să) întorc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.2
întorcându(-să): *gerunziu* 2,16; 6,11; 7,3; 8,21, 24; 10,38
(s-)ar întoarce: *cond. prez. 3.pl.* 2,22
(s-)au întors: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,23; 4,18; 6,14; 7,26; 10,15, 21, 43; 18,9; 22,6, 9, 32
întorcând: *gerunziu* 7,4, 8
vom întoarce: *ind. viit.I. 1.pl.* 8,5
(vă) întoarceți: *imperativ 2.pl.* 18,8
(să) întoarce: *ind. prez. 3.sg.* 19,12, 27, 29, 34
(să) va **întoarce:** *ind. viit.I. 3.sg.* 20,6; 24,20
întoarceți(-vă): *imperativ 2.pl.* 22,4
(vă) întoarceț: *ind. prez. 2.pl.* 22,8
vor întoarce: *ind. viit.I. 3.pl.* 22,25

(a) ÎNTRA: v. I; vezi **(a)** INTRA

ÎNTRARE: s.f.; vezi **INTRARE**

ÎNTRARMAT, -Ă: adj. (Înv. și pop.) „înarmat"
întrarmați: *m. pl. nom.* 1,14; 6,7
întrarmaț: *m. pl. nom.* 4,12

(a se) ÎNTREBA: v. I
(să) vor întreba: *ind. viit.I. 3.pl.* 4,6
vor întreba: *ind. viit.I. 3.pl.* 4,21
au întrebat: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,14

ÎNTREG, -EAGĂ: adj.
întregi: *m. pl. nom.* 10,21

ÎNTUNERIC: s.n.; var. (Înv.) **ÎNTUNEAREC**
întunearec: *sg. ac.* 2,5; 24,7

(a se) ÎNTURNA: v. I
(să) vor întuma: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,16
întumându(-să): *gerunziu* 11,10

(a) ÎNȚELEGE: v. III
să înțălegi: *conj. prez. 2.sg.* 1,7
vei înțeleage: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,8
va înțeleage: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,22

ÎNȚELEGERE: s.f.
înțăleagere: *sg. ac.* 22,24

(a) ÎNVĂȚA: v. I
veț învăța: *ind. viit.I. 2.pl.* 4,22
să învețe: *conj. prez. 3.pl.* 4,25

ÎNVĂȚĂTOR: s.m.
învățătorii: *pl. ac.* 23,2; 24,1

(a se) ÎNVÂRTOȘA: v. I
să (să) învărtoșeze: *conj. prez. 3.pl.* 11,20

J

(a) JEFUI: v. IV
veți jefui: *ind. viit.I. 2.pl.* 8,7
au jefuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,39

JERTFĂ: s.f.; var. JÂRTVĂ
jârtvă: *sg. ac.* 22,23
jârtve: *pl. ac.* 22,27, 29
jertvele: *pl. nom.* 13,14

JERTFELNIC: s.n.; var. JÂRTVENIC
jârtvenicul: *sg. ac.* 24,26

(a se) JERTFI: v. IV; var. **(a) JÂRTVI**
să (să) jârtvească: *conj. prez. 3.sg.* 6,19

(a) JERTFUI: v. IV; var. **(a) JÂRTVUI**
au jârtvuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,31

JIVINIE: s.f. (Iuz.) „jivină"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la I. Văcărescul, *Colecție din poeziile d-lui marelui logofăt*...București, 1848.
jiviniile: *pl. ac.* 8,2

JOS: adv.
gios: *adv. în loc. adj.* ***din gios*** „care se află într-o regiune din vale sau din sud" 18,13
jos: *adv. în loc. adv.* ***din jos*** 3,13, 16
jos: *adv. în loc. adj. din* ***jos*** 15,19; 16,3; 21,26, 34
jos: 2,11

(a) JUDECA: v. I
judece: *conj. prez. fără să . 3.sg.* 22,23

JUDECATĂ: s.f.
giudecății: *sg. gen.* 20,6
judecățile: *pl. ac.* 24,25

JUDECĂTOR: s.m.
judecătorii: *pl. nom./ac.* 8,33; 24,1

JUMĂTATE: s.f.
giumătate: *sg. nom.* 8,33
giumătății: *sg. gen.* 12,6; 22,30
jumătate: *sg. nom.* rezum. cap.1; 4,12; 8,33; 12,2, 5; 13,25, 31; 14,2; 17,16; 18,7; 21,5, 6; rezum. cap.22; 22,1, 9, 11, 15, 21
jumătății: *sg. dat.* 1,12; rezum. cap.13; 13,7, 29, 31; 22,7
jumătăți: *sg. dat.* 14,3
jumătatea: *sg. ac.* 21,25, 27

JUNGHIERE: s.f. (Pop.) „înjunghiere"; „jertfă"
jungheri: *pl. ac.* 8,31; 22,27, 29
junghierile: *pl. ac., in sintagma junghierile* ***Domnului*** 13,14
junghieri: *pl. ac.* 22,23, 26

(a se) **JURA:** v. I
ai **giurat:** *ind. pf.c. 2.sg.* 2,17

(s-)au giurat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 9,15; 14,9
(să) giurase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 9,18
am giurat: *ind. pf.c. 1.pl.* 9,19
vom giura: *ind. viit.I. 1.pl.* 9,20
(m-)am jurat: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,6
juraţi: *imperativ 2.pl.* 2,12
ai jurat: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,20
(să) jurase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 5,6; 21,41
să juraţ: *conj. prez. 2.pl.* 23,7

JURĂMÂNT: s.n.
jurământul: *sg. ac.* 2,17
jurământ: *sg. ac.* 2,20; 6,22; rezum. cap.9

L

LAPTE: s.n.
lapte: *sg. ac.* 5,6

LAŢ: s.n.
laţu: *sg. ac.* 23,13

(a) LĂCUI: v. IV; vezi (a) LOCUI

LĂCUIRE: s.f.; vezi LOCUIRE

LĂCUITOR: s.m.; vezi LOCUITOR

(a se) LĂSA: v. I
voiu lăsa: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,5
au lăsat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,15, 35; 10,37, 40; 11,8, 11, 22
lăsând: *gerunziu* 8,17
(s-)au lăsat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,22; 13,1
aţ lăsat: *ind. pf.c. 2.pl.* 22,3
veţi lăsa: *ind. viit.I. 2.pl.* 24,20

LĂSAT, -Ă: adj.
lăsate: *n. pl. nom.* rezum. cap.22

LĂŢIME: s.f.
lăţime: *sg. nom.* 3,4

(a) LĂUDA: v. I
au lăudat: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,33

(a) LEGA: v. I
vei lega: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,18

LEGĂTURĂ: s.f.
legătura: *sg. ac., în sintagma* ***legătura Domnului*** 7,15; 23,16
legătura: *sg. nom.* rezum. cap.24
legătură: *sg. ac.* 24,25

LEGE: s.f.
leagea: *sg. ac.* 1,7; 8,32; 22,5, 22
legii: *sg. gen., în sintagmele* ***cartea legii lui Moisi/cartea legii lui Dumnezeu/sicriul legii/sicriiului legii*** 1,8; 3,3, 6, 8, 11, 14, 17; 4,7, 9, 18; 23,6; 24,26
leagii: *sg. gen., în sintagmele* ***sicriiul leagii/sicriiului leagii/cartea leagii/cartea leagii lui Moisi*** 4,16; 6,4, 6, 8; 8,31, 33, 34
leage: *sg. nom./ac.* 6,18; rezum. cap.8; 22,16, 31
legii: *sg. gen.* 22,16

LEMN: s.n.
leamne: *pl. ac.* 9,21, 23, 27

LENEVIRE: s.f.
lenevirea: *sg. ac.* 18,3

LESPEDE: s.f.
lespezi: *pl. ac.* rezum. cap.8; 8,32

LEŞUIRE: s.f.;var. ALEŞUIRE
aleşuire: *sg. ac.* 8,12
leşuire: *sg. ac.* 8,2, 4, 7
leşuirii: *sg. gen.* 8,9
leşuiri: *pl. nom.* 8,14
leşuirile: *pl. nom.* 8,19

LEVIT: s.m.
leviţi: *pl. ac.* 14,3
leviţii: *pl. nom.* 14,4
leviţilor: *pl. gen./dat.* 18,7; 21,5, 8, 34, 39

LEVITICESC, -EASCĂ: adj.
leviticească: *f. sg. ac.* 3,3
leviticesc: *n. sg. ac./dat.* 21,10, 27
liviticesc: *n. sg. gen.* 21,20

LIMBĂ: s.f. „neam"; „peninsulă"
limbilor: *pl. gen.* 12,23
limba: *sg. ac.* 15,2; 18,19

(a se) LIPI: v. IV
să (vă) lipiţ: *conj. prez. 2.pl.* 22,5
(vă) lipiţ: *conj. prez. fără să 2.pl.* 23,8
a (vă) lipi: *inf. prez.* 23,12

LOC: s.n.
locul: *sg. nom./ac.* 1,3; 3,16; 4,3, 8; 5,16; 6,5, 20; 8,9, 15; 9,27; 10,43
loc: *sg. ac.* 3,16; 7,22; 8,24; 9,6, 9; 20,4
locul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în locul*** 5,7; 14,4
locu: *sg. ac.* 5,8
locului: *sg. gen.* 5,9; 7,26
locurile: *pl. ac.* 24,12

(a) LOCUI: v. IV; var. (În v.) (a) LĂCUI
veţ lăcui: *ind. viit.I. 2.pl.* 1,15
lăcuia: *ind. imp. 3.sg./pl.* 5,1; 9,1, 3, 11,2,3, 19; 16,10; 20,9; 24,8
au lăcuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,25; 12,2, 4; 13,13; 15,63; 16,10; 19,47, 50; 21,41; 24,2
să lăcuiţi: *conj. prez. 2.pl.* 9,7
ar fi lăcuind: *cond. prez. (cu gerunziu) 3.pl.* 9,16
lăcuim: *ind. prez. 1.pl.* 9,22
lăcuiesc: *ind. prez. 3.pl.* 10,6; 13,6; 17,16; 23,12
(de) lăcuit: *supin* 14,4; 20,4; 21,2
a lăcui: *inf. prez.* 17,12
va lăcui: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,6
lăcuiţi: *imperativ 2.pl.* 22,19
aţi lăcuit: *ind. pf.c. 2.pl.* 24,7
să lăcuiţ: *conj. prez. 2.pl.* 24,13
lăcuiţ: *ind. prez. 2.pl.* 24,15

LOCUIRE: s.f.; var. (În v.) LĂCUIRE
lăcuire: *sg. ac.* 17,18

LOCUITOR: s.m.; var. (Înv.) LĂCUITOR
lăcuitorii: *pl. nom./ac.* 2,9, 24; 7,9; 8,26; 9,11, 24; 10,6, 28, 30; 13,21; 15,15; 17,7, 11
lăcuitoriul: *sg. nom.* 15,63; 24,18

(a) LOVI: v. IV
au lovit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,21; 8,21, 24; 10,26, 28, 30, 32, 33, 35, 37, 39, 40; 11,8, 11, 17; 13,12, 21; 19,47; 20,5; 23,16; 24,25
va lovi: *ind. viit.I. 3.sg.* 15,16; 20,3
ar fi lovit: *cond. pf. 3.sg.* 20,9
am lovit: *ind. pf.c. 1.sg.* 24,5

(a se) LUA: v. I
să ia: *conj. prez. 3.pl.* 4,3; 10,27; 21,6
iaie: *conj. prez. fără să 3.pl.* 6,4, 6

ia: *imperativ 2.sg.* 8,1
ia: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15
luând: *gerunziu* 2,4; 7,24
(s-)au luat: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,7
au luat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,6; 6,12, 20; 7,1, 11; 8,29; 9,4; 11,16, 23; 14,3, 4; 24,26
luase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 4,20; 18,2; 24,32
am **luat:** *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 5,9; 7,21; 9,12
luându(-să): *gerunziu* rezum.cap.6
luându-: *gerunziu* 7,23; 10,27
luaţi: *imperativ 2.pl.* 9,11; 24,14
ar **fi luat:** *cond. pf. 3.sg.* 10,1
au fost luat: *ind. m.m.c.pf. perifr. 3.pl.* 18,7
va **lua:** *ind. viit.I. 3.sg.* 23,5, 9, 13, 15
(vă) veţ lua: *ind. viit.I. 2.sg.* 23,16
luaţi: *imperativ 2.pl.* 24,23

(a) LUCRA: v. I
lucrezi: *ind. prez. 2.sg.* 1,7
lucră: *imperativ 2.sg.* 1,18

LUCRU: s.n.
lucrurile: *pl. ac.* 24,31

LUNĂ: s.f.
lunii: *sg. gen.* 4,19; 5,10
luna: *sg. voc.* 10,12
luna: *sg. nom.* 10,13

LUNG, -Ă: adj./adv.
lunga: *adj. antep. f. sg. ac.* 5,4
lungă: *adj. f. sg. nom./ac.* 10,14; 24,31
(mai) lung: *adv.* 6,5
prealunga: *adj. antep. f. sg. ac.* 9,11

LUNGIME: s.f.
lungimea: *sg. ac.* 9,13

M

MAMĂ: s.f.; var. **MUMĂ**
muma: *sg. ac.* 2,13, 18

MANĂ: s.f.
mana: *sg. nom.* rezum. cap.5; 5,12

MARE: adj.
marele: *adj. antep. n. sg. ac.* 1,4
Mare: *adj. f. sg. nom./ac./gen., în s. propr.* ***Marea Mare/Mării Mare*** 1,4; 15,4, 11, 47; 16,3; 23,4
mare: *adj. f. sg. nom./ac.* 7,26; 8,29; 10,2, 10, 20; 15,4, 11, 47; 16,3; 17,17; 23,4; 24,26
mari: *adj. m./f./n. pl. nom./ac.* 5,1; 10,18, 27; 23,9; 24,17
mare (foarte): *adj. f. sg. ac.* 6,5
mare: *adj. m. sg. nom./ac./dat.* 7,9; 11,8; 20,6
(cei mai) mari: *adj. m. pl. nom./ac. în sintagma* ***cei mai mari născuţi/născuţi*** „bătrâni" 8,33; 23,2; 24,1
mari: *adj. f. pl. ac.* 10,11
Mari: *adj. f. sg. gen., în s. propr.* ***Mării celi Mari*** 9,1
marea: *adj. antep. f. sg. ac.* 9,12
(mai) mare: *adj. f. sg. nom.* 10,2; 19,9
preamare: *adj. m. sg. nom.* 14,15

MARE: s.f.
marea: *sg. nom./ac.* 12,3; 17,10; 19,28; 24,7
Marea: *sg. nom./ac., în s. propr.* ***Marea Mare/MareaPustiii/ Marea Roşie/Marea Sărată/Marea cea Mare*** 1,4; 3,16; 4,24; 12,3; 15,4, 5, 47; 16,3, 8; 23,4; 24,6
mare: *sg. ac.* 9,1; 11,2; 15,46; 16,6, 8; 17,9; 18,14, 15; 19,11, 29; 24,6
Mării: *sg. gen., în s. propr.* ***Mării Roşie/Mării cei Mari/Mării Mare/Mării Sărate*** 2,10; 9,1; 15,2, 11; 18,19
mării: *sg. gen.* 11,4; 13,27; 19,26

MARGINE: s.f.
marginea: *sg. nom./ac.* 13,11, 25; 15,6
marginile: *pl. ac.* 13,26

MATCĂ: s.f.
matca: *sg. ac.* rezum. cap.4; 4,18, 20, 22
matcii *sg. gen.* 4,3

MĂDULAR: s.n. (Eufem.) „prepuţ"
mădulările: *pl. ac.* 5,3

MĂGURĂ: s.f.
măguri: *pl. ac.* 11,13

(a) MĂRI: v. IV
mărit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,14

MĂRIME: s.f.
mărime: *sg. ac., în loc. adv. (inv.)* ***într-o mărime*** „grămadă", „laolaltă" 3,13
mărime: *sg. ac.* 22,10

MĂRTURIE: s.f.
mărturiei: *sg. gen., în sintagma* ***cortul mărturiei/cortului mărturiei*** 18,1; 19,51
mărturie: *sg. ac.* 22,27; 24,27
Mărturiia: *sg. nom., în s. propr.* ***Mărturiia*** *noastră* 22,34
mărturia: *sg. ac.* 22,28
mărturii: *pl. nom.* 24,22

(a) MĂRTURISI: v. IV
mărturiseşte: *imperativ 2.sg.* 7,19

MĂSLIN: s.m.
maslini: *pl. ac.* 24,13

MÂINE: adv.
mâne: 3,5; 4,6, 21; 7,13; 11,6; 22,18, 24, 27

MÂNĂ: s.f.
mâna: *sg. nom./ac.* 1,14; 6,2; 8,1, 18, 26; 9,25, 26; 14,2; 17,4; 20,2, 9; 21,2, 8; 22,9; 24,10
mânile: *pl. ac.* 2,24; 7,7; 8,7; 10,6, 8, 19, 30, 32; 11,8; 20,5; 24,8, 11
mâna: *sg. ac., în sintagma* ***mâna Domnului*** 4,25; 22,31
mâni: *pl. ac.* 9,11

(a) MÂNCA: v. I
au mâncat: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,11, 12

(a se) MÂNIA: v. I
(s-)au mâniat: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,1

MÂNIE: s.f.
mânia: *sg. ac.* 20,3
mânia: *sg. nom., în sintagmele* ***mânia Domnului/mânia Lui*** 9,20; 22,18, 20

(a se) MÂNTUI: v. IV
să mântuiţi: *conj. prez. 2.pl.* 2,13
(să) mântuiesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.9
au mântuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,26

MÂNTUIRE: s.f.
mântuire: *sg. ac.* rezum. cap.22

(a se) MÂRŞĂVI: v. IV (aici) „a se complace într-o stare de inactivitate"
(vă) mârşeviţi: *ind. prez. 2.pl.* 18,3

(a) MERGE: v. III
să margă: *conj. prez. 3.pl.* 18,8
să meargă: *conj. prez. 3.pl.* rezum. cap.1; 2,21; 7,3; 18,4
vei mearge: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,9
vom mearge: *ind. viit.I. 1.pl.* 1,16
mergând: *gerunziu* 2,1; 6,7, 9; 8,19; 10,24; 15,18; 18,12
merg: *ind. prez. 3.pl.* 3,3
mergeţi: *imperativ 2.pl.* 3,6; 4,5
au mers: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,6; 5,13
va merge: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,11
mergea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 3,14, 17; 4,11, 12, 13; 6,13; 8,20
meargă: *conj. prez. fără să 3.pl.* 6,4, 6
merge: *ind. prez. 3.sg.* 17,9
mergeţi: *imperativ 2.pl.* 10,24

MERINDE: s.f.
merinde: *pl. ac.* 9,5

MIAZĂNOAPTE: s.f.
meazănoaptea: *sg. ac., în c. neob. de-a **meazănoaptea** (partea cetăţii) /spre **meazănoaptea** (părţii Accaron)* 8, 11; 15,11
meazănoapte: *sg. ac.* 8,13; 11,2; 13,3; 15,6, 7, 8, 10; 17,10
miiazănoaptea: *sg. ac.* 16,6; 17,9
miiazănoapte: *sg. ac.* 18,5, 12, 16, 17, 19; 19,14, 27
miiaziinoapte: *sg. gen.* 18,18

MIAZĂZI: s.f.
meazăzi: *sg. ac.* 12,8
miiazăzi: *sg. ac., în loc. adj. **de-a miiazăzi*** 24,30

MIC, -Ă: adj.
mici: *f. pl. ac.* 10,28

MIEL: s.m.
miei: *pl. ac.* 24,32

MIERE: s.f.
miere: *sg. ac.* 5,6

MIJLOC: s.n.
mijlocul: *sg. ac., în loc. prep. **prin/în/din/la mijlocul*** 1,10; 3,2, 10, 17; 4,3, 5, 8, 9, 10; 6,25; 7,13; 8,9, 13; 9,22; 10,13; 13,9, 13, 16; 15,13; 16,9, 10; 17,4, 6, 9; 19,2, 9, 49; 21,39; 24,23
mijloc: *sg. ac., în loc. adv. **prin mijloc/în mijloc*** 2,20; 3,17; 8,11
mijloc: *sg. ac., în loc. adj. **de mijloc*** 18,6
mijlocului: *sg. gen.* 7,21
mijlocul: *sg. ac.* 8,22

MILĂ: s.f.
milă: *sg. ac.* rezum. cap.2; 2,12, 14; 11,20

MINTE: s.f.
minte: *sg. ac.* 22,23

(a) MINŢI: v. IV
au minţit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,11
a minţi: *inf. prez.* 24,27

MINUNATĂ: s.f. (Bis.; înv.) „minune"
minunate: *pl. ac.* 3,5

MINUNE: s.f.
minune: *sg. ac.* rezum. cap.3

(a se) MISTUI: v. IV
(s-)au mistuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,6
mistuindu(-să): *gerunziu* 10,20
mistuind: *gerunziu* 10,37
au mistuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,13

(a se) MIŞCA: v. I
au mişcat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,1; 9,17
(nu te) mişca: *imperativ prohib. 2.sg.* 10,12
mişcă: *ind. prez. 3.pl.* (aici) „provoacă" rezum. cap.22
nemişcându(-să): *gerunziu* rezum. cap.10

MOARTE: s.f.
moartea: *sg. nom./ac.* 1,1; rezum. cap.24
moarte: *sg. ac.* 2,13, 14; 11,11; rezum. cap.23

MORMÂNT: s.n.
mormânt: *sg. ac.* 8,28
mormânturile: *pl. ac.* 18,18

MORT, MOARTĂ: adj.
Moartă: *f. sg. nom., în sintagma [Marea] Moartă* 3,16

MOŞIE: s.f.
moşiile: *pl. ac.* 21,3
moşia: *sg. ac.* 24,28

MOŞTEAN: s.m.
moşteanul: *sg. nom.* 8,33

(a) MOŞTENI: v. IV
să moşteniţ: *conj. prez. 2.pl.* 1,11
au moştenit: *ind. pf.c. 3.pl.* 13,8; 19,9; 21,41
să moştenească: *conj. prez. 3.pl.* 18,11
aţi moştenit: *ind. pf.c. 2.pl.* 24,8

MOŞTENIRE: s.f.
moşt**enirii**: *sg. gen.* 1,15; 13,6; 16,9; 19,2, 9, 10, 41; 22,4, 9, 19, 33; 24,30
moşt**enire**: *sg. nom./ac.* 11,23; 12,6, 7; 13,7, 14, 24, 29, 32, 33; 14,3, 13; 17,1, 4; 21,12, 20; 22,7; 24,4
moştenirea: *sg. nom./ac.* 13,14, 15, 23, 28, 33; rezum. cap.14; 14,9; 15,20; 16,5, 8; 17,6, 10, 11, 14, 15; 18,3, 7, 20, 27; 19,1, 8, 16, 18, 23, 31, 39, 48, 49; 24,32
moşteniriile: *pl. nom./ac.* 18,2, 7; 19,9, 51

MUIERE: s.f.; var. (Înv.) **MUIARE**
muierile: *pl. nom.* 1,14
muierii: *sg. gen.* 2,1
muierea: *sg. nom.* 2,4, 8
muiare: *sg. ac.* 6,21; 8,25; 15,16
muiarii: *sg. gen.* 6,22
muierilor: *pl. dat.* 8,35
muiere: *sg. ac.* 15,17

MULT, -Ă: adj./adv./pron. nehot.
(mai) mult: *adv.* 5,12; 7,12; 8,20
mult: *adv.* 8,4
mult: *adv. în loc. adv. **cu mult*** 10,11
multe: *adj. f./n. pl. nom./ac.* rezum. cap.6; 22,8; 23,4; 24,5
(mai) mulţi: *adj. m. pl. nom.* rezum. cap.10; 10,11
mulţi: *adj. m. pl. ac.* rezum. cap.11
mult (foarte): *adj. n. sg. nom.* 11,4
multă: *adj. f. sg. ac.* 11,18; 22,3; 23,1; 24,7
mult: *adj. n. sg. nom.* 17,15, 17
mulţi: *pron. nehot. m. pl. nom.* 22,17

MULŢIME: s.f.
mulţimei: *sg. gen.* 6,20; 9,15
mulţimea: *sg. ac.* 8,1
mulţime: *sg. nom./ac.* 8,5, 22; 11,4; 17,14
mulţimi: *sg. gen.* 8,13; 18,4
mulţimea: *sg. gen. (cu prep. **a + toată**)* 8,35; 9,21
mulţimii: *sg. gen.* 9,18

MUMĂ: s.f.; vezi **MAMĂ**

MUNTE: s.m.
munte: *sg. ac.* 2,16, 23; 13,6; 15,48; 17,18
munţi: *pl. ac.* 2,22; 9,1; 10,6, 40; 11,2, 3, 16; 12,8; 17,16; 18,12

muntele: *pl. nom./ac.* 3,16; 8,30, 33; 11,16, 17, 21; 12,1, 4, 7; 13,5, 11, 19; 14,12; 15,10, 11; 16,1; 18,13; 19,50; 20,7; 21,11, 21; 24,4, 30, 33
muntelui: *sg. gen.* 11,17; 15,8, 9, 10; 17,15; 18,14, 16; 20,7; 24,30
munții: *pl. ac.* 11,21

(a) MURI: v. IV
moară: *conj. prez. fără să 3.sg.* 1,18
să moară: *conj. prez. 3.pl.* 20,9
au murit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,2; 5,4; 10,11; 24,29, 33
va **muri:** *ind. viit.I. 3.sg.* 20,6

(a) MURMURA: v. I (cf. **Indice** Iș)
au murmurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,18

MURMURARE: s.f. (cf. **Indice** Iș)
murmurare: *sg. ac.* rezum. cap.9

N

(a se) **NAȘTE:** v. III
(s-)au **născut:** *ind. pf.c. 3.sg.* 5,5
(să) născuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 5,7

NĂPRASNĂ: s.f.
năpraznă: *sg. ac., în loc. adv.* ***de năpraznă*** (care vine, care se produce) „dintr-o dată", „pe neașteptate" 10,9

NĂSCUT: s.m.
născutul: *sg. nom./ac., în sintagmele* ***născutul cel dintâi/întâi născutul*** „cel dintâi dintre copiii unei familii" 6,26; 17,1
născuț: *pl. nom., în sintagma* ***cei mai mari născuț*** „bătrânii" 8,33
născuți: *pl. ac., în sintagma* ***cei mai mari născuți*** 23,2; 24,1
născutului: *sg. gen., în sintagma* ***întâi născutului*** 17,1

(a) NĂVĂLI: v. IV
au năvălit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,9; 11,7

NEAM: s.n.
neamul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,12; 7,1, 16, 18; 10,13; 12,6; 13,29; 17,10; 18,7; 20,8; 21,4, 10, 17, 21, 23, 28, 30, 32, 34, 36, 37; 22,9, 11, 15; 22,21
neamului: *sg. gen./dat.* rezum. cap.2; 13,7, 14, 15, 24, 33; rezum. cap.15; 15,20; 16,8; rezum. cap.17; 17,1; 19,16, 24, 39, 40, 48; 21,20, 25, 27; 22,7, 30
neamurile: *pl. ac.* 3,12; 7,14, 16; 11,23; 13,23; 14,1; 19,49; 21,5, 6, 7, 9, 38, 42; 23,1, 7; 24,1, 18
neam: *sg. nom./ac.* 3,12; 4,2, 4; 7,14; 14,2; 18,4; 21,6; 22,14
neamurilor: *pl. gen./dat.* 12,7; 19,51; 21,1; 23,3, 12
neamuri: *pl. dat. (cu prep.* **a**) 13,7; 14,2, 3
neamuri: *pl gen. (cu prep. a* ***+ num.***) rezum. cap.19; 21,16
neamuri: *pl. nom./ac./gen.* 14,4; rezum. cap.18; 18,2; 21,1; rezum. cap.22; 23,4, 9

NEATINS, -Ă: adj.
neatins: *n. sg. ac.* 8,35

(a) NECĂJI: v. IV; var. (Pop.) **(a)** NĂCĂJI
va năcăji: *ind. viit.I. 3.sg.* 24,20

NECURAT, -Ă: adj.
necurat: *n. sg. nom.* 22,19

NELEGIUIRE: s.f.
nelegiuire: *sg. nom./ac.* 7,15; 22,29
nelegiuirii: *sg. gen.* 22,17
nelegiuirea: *sg. ac.* 22,20
nelegiuirile: *pl. ac.* 24,19

NENUMĂRAT, -Ă: adj.
nenumărată: *f. sg. ac.* 11,4

NEPRIETEN: s.m.; var. (În v.) NEPRIIATIN
nepriiatinii: *pl. ac.* 10,13
neprietin: *sg. nom.* 20,5

NESFÂRȘIT, -Ă: adj.
nesfârșită: *sg. ac.* 22,10

NETĂIAT, -Ă: adj.
netăiat: *m. sg. nom., în loc. adj. netăiat împregiur* „necircumcis" 5,6
netăiați: *m. pl. nom., în loc. adj. netăiați împregiur* 5,7

NEVINOVAT, -Ă: adj.
nevinovat: *m. sg. nom.* 20,4
nevinovați: *m. pl. nom.* 2,17

NISIP: s.n.; var. (Înv.) **NĂSIP**
năsipul: *sg. ac.* 11,4

NOAPTE: s./adv.
noaptea: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***zioa și noaptea*** „continuu" 1,8
noapte: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***pe noapte*** „în timpul nopții" 2,2
noapte: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***de noapte*** „foarte devreme" 3,1; 6,12, 15
noapte: *s.f. sg. ac.* 4,3
noaptea: *s.f. sg. ac.* 8,9, 13; 10,9
noaptea: *adv.* 8,3

NOROCIT, -Ă: adj.
norocite: *n. pl. nom.* 23,15

NOROD: s.n.
norodului: *sg. gen./dat.* rezum. cap.1; 1,6, 10; 3,6; 4,11; 6,10; 7,5; 8,9; 9,27; 14,8; 20,9; rezum. cap.24; 24,25
norodul: *sg. nom./ac.* 1,2; rezum. cap.3; 3,14, 17; 4,10, 19; 5,4, 5; 6,5, 13, 20; rezum. cap.7; 7,3, 7, 13; rezum. cap.8; 8,1, 33; 10,33; 22,16, 20; 24,16, 21, 24, 27, 28
norod: *sg. nom./ac.* 3,5; 4,10; 6,7; 11,4; 17,15, 17; 22,17; 24,2, 19, 22
noroadele: *pl. nom./ac.* 4,25; 24,17
noroade: *pl. ac.* rezum. cap.11

NUMĂR: s.n.
numărul: *sg. ac.* 4,5, 8; 10,21; 18,4; 21,6

(a se) NUMĂRA: v. I
au numărat: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,10
(să) **numără:** *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.12
numără(-să): *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.13

NUME: s.n.
nume: *sg. ac.* 2,1
numele: *sg. nom./ac.* 5,9; 6,27; 7,9, 26; 14,15; 19,47
numelui: *sg. dat.* 7,9
numele: *sg. ac., în loc. adv.* ***în numele Domnului/în numele dumnezeilor*** „invocând numele lui Dumnezeu/dumnezeilor" 9,9, 18, 19; 23,7
numele: *pl. nom.* 17,3; 21,9

NUMIRE: s.f.
numiri: *pl. nom.* 9,17

O

OAIE: s.f.
oile: *pl. ac.* 6,21; 7,24

OASTE: s.f.
oastei: *sg. gen.* 5,14; 10,24
oastea: *sg. nom./ac.* 6,9; 8,14; 10,21, 31

(a se) OBIŞNUI: v. IV; var. (Înv.) **(a se) OBICINUI**
(să) obicinuise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 4, 18

OBŞTE: s.f.
obşte: *sg. nom.* 6,9, 13
obştea: *sg. nom.* 9,18

OCARĂ: s.f.
ocara: *sg. ac.* 5,9

OCHI: s.m.
ochii: *pl. nom./ac.* 5,13; 23,13; 24,7

ODIHNĂ: s.f.
odihnă: *sg. ac.* 1,13, 15
odihnă: *sg. nom./ac.* rezum. cap.21; 22,4

(a se) ODIHNI: v. IV
au odihnit: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,1
(s-)au odihnit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,23

ODOR: s.n.
odoară: *pl. ac.* 7,11
odorul: *sg. nom./ac.* 7,12, 13

OLTAR: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **OLTARIU**
oltariu: *sg. nom./ac.* rezum. cap.8; 8,30; 22,10, 11, 16, 19, 22, 26, 29
oltariul: *sg. nom./ac.* 8,31; rezum. cap.22; 22,34
oltariului: *sg. gen., în sintagma* ***oltariului Domnului*** 9,27
oltariul: *s. ac., în sintagma* ***oltariul Domnului*** 22, 19, 28, 29

OM: s.m.
oameni: *pl. ac.* 7,5; 8,25
oamenii: *pl. ac.* 11,14
omului: *sg. gen.* 10,14
omul: *sg. nom.* 14,6
om: *sg. nom.* 22,20

ORAŞ: s.n.
oraşului: *sg. gen.* 7,2
oraşul: *sg. ac.* 8,1
oraşele: *pl. ac.* 10,37; 17,11
oraşe: *pl. ac.* 13,30

OS: s.n.
oaselor: *pl. gen.* rezum. cap.24
oasele: *pl. ac.* 24,32

(a se) OSÂNDI: v. IV
(să) osândesc: *ind. prez. 3pl.* rezum. cap.9

OSTAŞ: s.m.
ostaşi: *pl. ac.* 4,13; 7,4
ostaşii: *pl. nom.* 5,4; 6,3; 10,2
ostaşilor: *pl. gen.* 8,1, 3, 10; 10,7
ostaşu: *sg. nom.* 17,1

(a se) OSTENI: v. IV
(să) va osteni: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,3
(v-)aţi ostenit: *ind. pf.c. 2.pl.* 24,13

OŞTEAZĂ: s.f. (reg. Trans.) „cartier situat la marginea unui oraş", „suburbie"; (la pl.) „grup izolat de case la marginea satului"; aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare este la Samuelis Klein, *Dictionarium valachico-latinum*, editat de L. Gáldi la Budapesta, în 1944).
oştezele: *pl. ac.* 14,4; rezum. cap.21; 21,8, 13, 16, 18, 19, 27, 29, 31, 32, 33, 35, 36, 37, 40
oştezele: *pl. nom./ac.* 21,2, 3, 11, 21, 22, 24, 25, 26

(a) OŞTI: v. IV
oştiţi: *imperativ 2.pl.* 1,14
să oştească: *conj. prez. 3.pl.* 9,2; 11,5, 20; 22,12, 33
oştind: *gerunziu* 10,14; 24,8
oştiţi: *ind. prez. 2.pl.* 10,25
oştea: *ind. imp. 3.sg.* 10,29
au oştit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,36, 42; 11,18; 23,3; 24,9, 11
va oşti: *ind. viit.I. 3.sg.* 23,10

P

PACE: s.f.
pace: *sg. nom./ac.* 9,6, 7, 11, 15; rezum. cap.21; 21,42; 22,4; 23,1
pacea: *sg. ac.* 9, 16

PAI: s.n.
paie: *pl. ac.* 2,6

PARTE: s.f.
parte: *sg. nom./ac.* 3,8; 8,33; 11,16; 12,2, 5, 7; rezum. cap.13; 13,25, 27, 31; 14,4; 15,13; 18,7; 22,25, 27
partea: *sg. nom./ac.*3,15; 4,12, 19; 7,2; 8,11, 12, 13; 11,8, 17; 12,1, 3; 13,6, 27; 15,1, 7; 18,14, 15, 16; 21,5; 22,1; 23,4; 24,30, 32
parte: *sg. nom., în loc. s.* (Pop.) ***parte bărbătească*** 5,4
parte: *sg. ac., în num. fract.* ***a treia parte/a şasa parte*** 17,11; 19,32
părţile: *pl. nom./ac.* 8,22, 33; 11,23; 12,7; rezum. cap.13; 15,21
părţi: *sg. gen.* 12,6
părţii: *sg. gen.* 13,31; 15,4, 11
părţi: *pl. ac.* 18,5, 6, 9, 10

PATRIARH: s.m.
patriarşilor: *pl. dat.* rezum. cap.21

PAVĂZĂ: s.f.
pavăza: *sg. ac.* 8, 18, 19, 26

PĂCAT: s.n.
păcat: *sg. ac.* 6,18
păcatele: *pl. ac.* 24,19

(a) PĂCĂTUI: v. IV
păcătuit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,11
am păcătuit: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,20
aţi păcătuit: *ind. pf.c. 2.pl.* 22,17

PĂCIUITOR, -TOARE: adj.
păciuitoare: *f. pl. ac.* 8,31; 22,23, 27

PĂDURE: s.f.
Pădurilor: *pl. gen., în s. propr. Cetatea Pădurilor* 15,9, 60
pădure: *sg. ac.* 17,15

PĂGÂN: s.m.
păgânii: *pl. ac.* rezum. cap.23

PĂMÂNT: s.n.
Pământul: *sg. ac., în sintagma Pământul Făgăduinţii* „Palestina" rezum. cap.1; rezum. cap.16
pământul: *sg. nom./ac.* 1,2, 4, 6, 11, 13, 14, 15; 2,1, 2, 3, 9, 14, 24; 5,6; 6,27; 7,2; 8,1; 9,7, 24; 10,40, 41; 11,3, 16, 22, 23; 12,1, 6; 13,1, 3, 4, 7, 8, 25; 14,1, 5, 7, 9; 15; rezum. cap.15; 15,19; 17,5, 6, 8, 12, 15, 16; rezum. cap.18; 18,1, 4, 5, 6, 8, 10, 11; 19,49, 51; 21,41; 22,4, 9, 10, 11, 13, 15, 19, 32, 33; 23,4, 5, 13, 15; 24,3, 8, 13, 17
pământului: *sg. gen./dat.* 2,9; rezum. cap.5; 5,11, 12; 7,9; 9,11; 12,7; 13,21; 18,3; 21,2; 23,14; 24,18
pământ: *sg. ac.* 2,11, 18; 3,17; 5,15; 7,6, 9, 10, 21; rezum. cap.13; 14,3, 4; 23,16; 24,15
pământul: *sg. gen. (cu prep.* ***a + tot****)* 3,11, 13
pământurilor: *pl. gen.* 4,25

(a) PĂRĂSI: v. IV
voiu părăsi: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,5
ați părăsit: *ind. pf.c. 2.pl.* 22,16, 18
să părăsim: *conj. prez. 1.pl.* 22,29; 24,16

PĂRINTE: s.m.
părinților: *pl. gen./dat.* 1,6; 5,7; 18,3; 21,41
părinții: *pl. nom./ac.* 4,21; 6,23; 22,28; 24,2, 6, 14, 15, 17

(a) PĂȘI: v. IV
păşeaşte: *ind. prez. 3.sg.* 18,19

PĂȘIRE: s.f.
păşire: *sg. ac.* 14,11

PĂȘIT, -Ă: adj.
(mai) păşită: *m. sg. nom., în c.* ***de vârstă mai păşită sânt*** (cf. lat. *progressioris aetatis sum*) 23,2

(a) PĂZI: v. IV
să păzeaşti: *conj. prez. 2.sg.* 1,7, 8
păziți: *imperativ 2.pl.* 3,4; 6,18; 23,11
să păzească: *conj. prez. 3.pl.* 10,18
păzând: *gerunziu* 22,3
să păziț: *conj. prez. 2.pl.* 22,5
păzească: *conj. prez. fără să 3.sg.* 22,22
au păzit: *ind. pf.c. 3.sg.* 24,17

PÂINE: s.f.; var. (Reg.) **PÂNE**
pâni: *pl. ac.* 5,11
pâinile: *pl. nom.* 9,5
pânile: *pl. ac.* 9,12

PÂRGĂ: s.f. „primele grâne, fructe, legume sau flori etc. dintr-un an"
pârga: *sg. ac.* 5,11

(a) PEDEPSI: v. IV
pedepsească: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 22,22

PEȘTERĂ: s.f.; var. (Înv.) **PEȘTERE**
peştere: *sg. ac.* rezum. cap.10; 10,23
peşterea: *sg. ac.* 10,16, 17, 27
peşterii: *sg. gen.* 10,18, 22

(a) PETRECE: v. III
petrecea: *ind. imp. 3.pl.* 9,1
petreace: *ind. prez. 3.sg.* 14,11

PIATRĂ: s.f.
piiatri: *pl. nom./ac.* rezum. cap.4; 4,3
piatră: *sg. ac.* 4,5
piiatrile: *pl. nom.* 4,6
pietrile: *pl. nom./ac.* 4,7, 21; 10,11
pietri: *pl. ac.* 4,8, 9, 20; rezum. cap.7; 7,25, 26; 8,29, 31; 10,11
piiatră: *sg. ac.* 5,2; rezum. cap.8
piatra: *sg. nom./ac.* 15,6; 18,18; 24,27
piatră: *sg. ac.* 24,26, 27

PICIOR: s.n.
piciorului: *sg. gen.* 1,3
picioarelor: *pl. gen.* 3,13
picioarele: *pl. nom./ac.* 3,15; 4,3; 5,16; 10,24
picioare: *pl. ac.* 9,13
piciorul: *sg. nom./ac.* 10,24; 14,9

PIEIRE: s.f.; var. PIERIRE
perirea: *sg. ac.* 10,20

(a) PIERDE: v. III
va **pierde:** *ind. viit.I. 3.sg.* 3,10; 23,13, 15
să **piiarzi:** *conj. prez. 2.sg.* 7,7
să **piiarză:** *conj. prez. 3.sg.* 9,24
va piiarde: *ind. viit.I. 3.sg.* 23,5

(a) PIERI: v. IV
ar fi perit: *cond. pf. 3.sg.* 22,20
să piară: *conj. prez. 3.pl.* 11,20

(a se) PITULA: v. I
(vă) pitulați: *ind. prez. 2.pl.* 2,16
(s-)ar fi pitulând: *cond. prez. (cu gerunziu). 3.pl.* 8,14
(să) pitula: *ind. imp. 3.pl.* 8,19
(să) pitulă: *ind. prez.3.pl.* 10,22
(să) pitulase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 10,27

PITULAT, -Ă: adj./s.
(cei) pitulați: *s.m. pl. nom.* 2,8
pitulați: *adj. m. pl. nom.* 10,17

(a) PLĂCEA: v. II
au plăcut: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,33
place: *ind. prez. impers.* 24,15

(a se) PLECA: v. I
(să) pleacă: *ind. prez. 3.sg.* 15,9, 11; 18,14
plecați: *imperativ 2.pl.* 24,23

(a se) PLINI: v. IV
plinind: *gerunziu* 3,6; 7,2
(s-)au plinit: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,10
au plinit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,15; 19,49; 21,43; 23,15
plinindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.21
să pliniț: *conj., prez. 2.pl.* 22,5
a **plini:** *inf. prez.* 23,6

POALĂ: s.f.
poalele: *pl. ac.* 11,3

POARTĂ: s.f.
poarta: *sg. nom.* 2,5, 7
porțile: *pl. ac.* 6,26
poartă: *sg. ac.* 7,5

(a) POFTI: v. IV
poftind: *gerunziu* 7,21; 9,6
au poftit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,50
pofteaşte: *ind. prez. 3.sg.* 20,9

POGORÂRE: s.f.; vezi COBORÂRE

(a se) POGORÎ: v. IV; vezi (a se) COBORÎ

POIANĂ: s.f.
poieni: *pl. ac.* 17,18

POMENIRE: s.f.
pomenirea: *sg. ac.* rezum. cap.4; 4,7

(a se) PORNI: v. IV
să (să) pornească: *conj. prez. 3.sg.* 9,20

PORNIRE: s.f.
pornire: *sg. ac.* 10,42

PORUNCĂ: s.f.
porunca: *sg. ac., în sintagma porunca* ***Domnului*** rezum. cap.7; 17,4; 19,50; 21,3; 22,3, 9, 20
porunca: *sg. ac.* 7,1; 22,5
poruncile: *pl. ac.* 7,2; 22,5; 24,25
poruncilor: *pl. gen./dat.* rezum. cap.23; 24,24

(a se) PORUNCI: v. IV
porunceaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1; 4,3; 22,16
au poruncit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,7, 10, 13; 4,8, 17; 8,4, 29; 10, 18, 22, 27; 11,15; 14,12; 17,4; 18,8; 21,2; 22,2, 5
poruncesc: *ind. prez. 1.sg.* 1,9
porunciţ: *imperativ 2.pl.* 1,10
ai poruncit: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,16
vei porunci: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,18
porunceaşte: *imperativ 2.sg.* 3,8; 4,16
poruncise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 4,8, 10, 12; 5,3; 6,10; 8,27, 31, 33, 35; 10,40; rezum. cap.11; 11,9, 12, 15, 20; 14,2, 5; 15,13; 21,8
(să) poruncise: *ind. m.m.c.pf. impers.* 5,16; 10,23
(s-)au poruncit: *ind. pf.c. 3.pl.* 6,18
am poruncit: *ind. pf.c. 1.sg.* 8,8; 13,6

PORUNCIT, -Ă: adj./s.
(ceale) poruncite: *s.f. pl. ac.* 3,6
poruncite: *adj. n. pl. ac.* 11,15

POTLOG: s.n.; var. PLOTOAGĂ: s.f. (Pop.) „petic"
plotoage: *pl. ac.* 9,5

(a) POTOPI: v. IV
au potopit: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,11

POTRIVNIC s.m.; var. (Înv. şi reg.) PROTIVNIC
protivnicilor: *pl. gen./dat.* 5,13; 7,8, 12, 13; 8,22
protivnici: *pl. ac.* rezum. cap.7; 21,42; 23,10
protivnicii: *pl. nom.* 7,5; 8,22

POVĂŢUITOR: s.m.
povăţuitorii: *pl. nom./ac.* 8,33; 13,21; 21,1; 23,2

(a) POVESTI: v. IV
au povestit: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,23

PRADĂ: s.f.
prăzi: *pl. ac.* 7,21
prade: *pl. ac.* 8,2
prada: *sg. ac.* 8,27; 11,14; 22,8

PRAF: s.n.; var. (Înv. şi reg.) PRAV
prav: *sg. ac.* 7,6

(a se) PRĂZNUI: v. IV
(să) prăznuiaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.5

PREAJMĂ: s.f.; var. (Înv. şi reg.) PREJMĂ
prejma: *sg. ac., în loc. prep.* ***în prejma*** 6,5
preajma: *sg. ac., în loc. prep.* ***în preajma*** 18,18

PREAMARE: adj.
preamare: *m. sg. nom.* 14,5

PREOT: s.m.
preoţii: *pl. nom./ac.* 3,3, 13, 14, 17; 4,9, 10, 11; 6,4, 6, 12, 16
preoţi: *pl. nom./ac.* 3,6; 6,6, 8
preoţilor: *pl. gen./dat.* 3,8; 4,3, 16; 8,33
preotul: *sg. nom.* 14,1; 19,51; 20,6; 21,1; 22,30
preotului: *sg. gen.* 17,4; 21,4, 13, 19; 22,13, 31; rezum. cap.24

PREOŢIE: s.f.
preoţia: *sg. nom.* 18,7

PREPUS: s.n. „suspiciune", „bănuială"
prepus: *sg. ac.* rezum. cap.22

PRICINĂ: s.f.
pricina: *sg. nom./ac.* 5,4; 20,6, 9

PRIETENIE: s.f.
priiatinia: *sg. ac.* 23,12

PRILEJ: s.n.
prilej: *sg. ac.* 22,25

(a) PRIMI: v. IV
au priimit: *ind. pf.c. 3.pl.* 9, 14
or priimi: *ind. viit.I. 3.pl.* 20,4
au primit: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,30

PRIMPREJUR: adv.; var. PRINPREJUR, PRINPREGIUR
prinprejur: *adv.* 10,31
prinpregiur: *adv.* 10,39; 11,12; 15,12; 21,11, 42; 23,3
prinpregiurul: *prep.* 19,8

(a se) PRINDE: v. III
veţi prinde: *ind. viit.I. 2.pl.* 2,5; 8,8
au prins: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,19, 23; 10,28, 32, 39, 42; 11,10, 12, 17, 19; 15,17; 19,47
(s-)au prins: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,21
prinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 8,22
prinsu(-)au: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,37
va prinde: *ind. viit.I. 3.sg.* 15,16

(a) PRISOSI: v. IV
prisosise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 21,5
prisosea: *ind. imp. 3.sg.* 22,7
prisosesc: *ind. prez. 3.pl.* 23,4

PRISTAV: s.m. „crainic" „(persoană) care avea sarcina să anunţe public pristavurile"
pristavii: *pl. nom.* 3,2

(a) PRIVI: v. IV
priveaşte: *ind. prez. 3.sg.* 12,1; 15,2; 16,6; 17,7; 18,14, 16; 19,46
privesc: *ind. prez. 3.pl.* 15,5
privind: *gerunziu* 15,7

(a) PROCITI: v. IV (Înv. „a citi cu voce tare înaintea cuiva")
au procitit: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,35

PRUNC: s.m.
pruncilor: *pl. gen.* 6,26; 8,35

(a se) PUNE: v. III
vor pune: *ind. viit.I. 3.pl.* 3,13
(să) pun: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.4
veţi pune: *ind. viit.I. 2.pl.* 4,3
(s-)au pus: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,7
au pus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,8, 9, 20; 7,6, 16; 10,27; 22,25; 24,7, 25, 26
puindu(-să): *gerunziu* 6,19
puie: *conj. prez. fără să 3.sg.* 6,26
pune: *imperativ 2.sg.* 8,2
pusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,12
puind: *gerunziu* 9,4
puneţ: *imperativ 2.pl.* 8,4; 10, 24
să punem: *conj. prez. 1.pl.* 22,23
puneaţ: *imperativ 2.pl.* 10,18

(a) PURCEDE: v. III
purceade: *inf. prez.* 17,18

(a) PURTA: v. I
poartă: *ind. prez. 3.pl.* 3,8, 13; 4,16
să poarte: *conj. prez. 3.pl.* 9,21
purtându(-): *gerunziu* 3,3
purta: *ind. imp. 3.pl.* 3,14, 17; 4,9, 10; 8,33; 9,5
purtaţ: *imperativ 2.pl.* 4,5
purtând: *gerunziu* 4,8, 18; 9,23, 27

PUSTIU: s.n.; var. PUSTIE: s.f.
pustie: *sg. ac.* 1,4; 5,4, 5; 8,20, 24; 12,1, 3, 8; 14,10; 21,36; 24,7
Pustii: *sg. gen., în s. propr.* ***Marea Pustii*** 3,16
pustii: *sg. gen.* 5,6

pustii: *sg. gen.* 8,14
pustiei: *sg. gen.* 8,15; 12,3; 20,8
pustia: *sg. nom./ac.* 15,1,61; 16,1; 18,12

(a) PUTEA: v. II
să poată: *conj. prez. 3.sg.* 20,3
va putea: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,5; 7,12; 10,8; 23,9
să puteţ: *conj. prez. 2.pl.* 3,4
vei putea: *ind. viit.I. 2.sg.* 7,13; 17,18
au putut: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,20; 15,63; 17,12
vom putea: *ind. viit.I. 1.pl.* 9,7; 17,16
putem: *ind. prez. 1.pl.* 9,19
putuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 10,20
putea: *ind. imp. 3.sg.* 10,40
putând: *gerunziu* 14,11
puteam: *ind. imp. 1.sg.* 14,11
voiu putea: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,12
vor **putea:** *ind. viit.I. 3.pl.* rezum. cap.20
veţi **putea:** *ind. viit.I. 2.pl.* 24,19

PUTERE: s.f.
putearii: *sg. gen.* 9,9
puterea: *sg. ac.* 22,27

PUŢIN, -Ă: adj./adv.
puţini: *adj. m. pl. gen.* 7,3
puţin: *adv.* 22,17

R

RANĂ: s.f.
rană: *sg. ac.* 10,10, 20

(a se) RĂDICA: v. I; vezi **(a se)** RIDICA

RĂMĂŞIŢĂ: s.f.
rămăşiţe: *pl. ac.* 10,28, 30; 11,8, 11
rămăşiţă: *sg. ac.* 10,37, 39, 40
rămăşiţele: *pl. ac.* 12,4; 13,12

RĂMÂITOR, -TOARE: adj.
rămâitori: *m. pl. nom.* 9,16

(a) RĂMÂNE: v. III; var. **(a)** RĂMÂNEA: v. II
vor rămânea: *ind. viit.I. 3.pl.* 1,14
au rămas: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,11, 22; 5,1, 8, 10; 6,11; 8,9; rezum. cap.16
a rămânea: *inf. prez.* 6,23
am fi rămas: *cond. pf. 1.pl.* 7,7
rămâne: *ind. prez. 3.sg.* 7,26; 22,17
rămâind: *gerunziu* 8,17
rămânea: *ind. imp. 3.sg.* 8,29
rămân: *ind. prez. 3.pl.* 10,27
rămăsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 17,6; 18,2
să rămâie: *conj. prez. 3.pl.* rezum. cap.20

RĂNIRE: s.f.
rănire: *sg. ac.* 11,6

RĂSĂRIT: s.n.
răsăritului: *sg. gen.* 4,19; 7,2; 12,1
răsărit: *sg. ac.* 11,3, 8; 12,3; 13,5, 8, 27, 32; 15,5; 16,1, 5, 6; 17,10; 18,7, 12, 20; 19,12, 13, 27; 23,4
răsăritul: *sg. ac.* 12,1; 19,34; 20,8

(a se) RĂSIPI: v. IV; vezi **(a se)** RISIPI

(a) RĂSPUNDE: v. III
au răspuns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,16; 2,14, 21; 5,14; 7,20; 9,6, 19, 24; 15,19; 17,16; 22,21; 24,16, 22
veţ răspunde: *ind. viit.I. 2.pl.* 4,7
răspuns-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,9
vor răspunde: *ind. viit.I. 3.pl.* 22,28

(a) RĂSTURNA: v. I
vei răsturna: *ind. viit.I. 2.sg.* 17,18
va răsturna: *ind. viit.I. 3.sg.* 24,20
răstur**nat:** *imperativ 2.pl.* 10,18

(a) RĂSUFLA: v. I
răsufla: *inf. prez.* 10,40

(a) RĂSUNA: v. I
vor răsuna: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,4
răsunând: *gerunziu* 6,5, 8, 13, 16, 20
răsuna: *ind. imp. 3.sg./pl.* 6,9, 13

RĂSUNARE: s.f.
răsunarea: *sg. nom.* 6,20

RĂU, REA: adj./adv./s.
rău: *adv.* 24,15
rea: *adj. f. sg. ac.* 7,15
reale: *s.n. pl. ac.* 23,15

RĂUTATE: s.f.; var. (Înv.) RĂOTATE
răotate: *sg. ac.* 7,12, 13

RĂZBOI: s.n.
războaie: *pl. ac.* 11,23; 14,15
războiu: *sg. ac.* 14,11

(a se) RÂNDUI: v. IV
au rânduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,27
(s-)au rânduit: *ind. pf.c. 3.pl.* 14,4; 20,9
(să) rânduise: *ind. m.m.c.pf. impers.* 6,15
rânduind: *gerunziu* 10,31
au rânduit: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,7

RÂPĂ: s.f.
râpa: *sg. ac.* 13,9, 16

RÂU: s.n.
râu: *sg. ac.* 1,4; 24,2
râul: *sg. nom./ac.* 7,7; 13,3, 23; 15,5; 22,25

REPEJUNE: s.f. „loc pieziş"; „vale"; „râpă"
răpegiunea: *sg. ac.* 12,1, 2; 15,4, 47
răpegiunei: *sg. gen.* 12,2
răpegiunii: *sg. gen.* 13,16; 15,7; 17,9
răpegiuni: *sg. gen.* 13,16
repegiunii: *sg. gen.* 13,9
repegiunea: *sg. ac.* 19,11

(a se) RIDICA: v. I; var. (Înv. şi pop.) **(a se)** RĂDICA
au rădicat: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,13
rădicându(-să): *gerunziu* rezum. cap.8; 15,8
rădică: *imperativ 2.sg.* 8,18
rădicând: *gerunziu* 8,19
să rădicăm: *conj. prez. 1.pl.* 22,26
rădicase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 22,34

(a se) RISIPI: v. IV; var. (Înv. şi rar) **(a se)** RĂSIPI
(să) răsipeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.6
ar fi răsipit: *cond. pf. 3.sg.* 10,1
a răsipi: *inf. prez.* 13,13
răsipi: *inf. prez. fără a* 17,12

ROBIE: s.f.
robiei: *sg. gen., în sintagma* ***casa robiei****, metaforă pentru* ***pământul Eghiptului*** 24, 17

ROD: s.n.; var. ROADĂ: s.f.
rodurile: *s.n. pl. ac.* rezum.cap.5; 5,11, 12
roadele: *s.f. pl. ac.* 5,12

ROST: s.n.„gură"
rostul: *sg. ac., în sintagma* ***rostul Domnului*** 9,14

ROȘU, ROȘIE: adj.
Roșie: *f. sg. nom. (neacordat în caz)/ac., în s. propr. Mării Roșie/ Marea Roșie* 2, 10; 4,24; 24,6
roșie: *f. sg. nom./ac.* 2,18, 21
roșiu: *n. sg. ac.* 7,21

RUDĂ: s.f.
ruda: *sg. ac.* 3,3; 9,23; 11,22; 15, 14

RUDENIE: s.f.
rudenia: *sg. nom./ac.* 2,18; 6,23; 7,14
rudeniile: *pl. ac.* 7,14; 13,15, 24, 29, 31; 15,1, 12, 20; 16,5; 17,2; 19,1, 8, 10, 16, 17, 23, 24, 31, 39; 48; 21,7

(a se) RUPE: v. III
au rupt: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,6
(s-)au rupt: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,13

RUVIMITEAN: s.m. (cf. **RUVINEAN**)
ruvimiteanilor: *pl. dat.* 1,12
ruviniteanilor: *pl. dat.* 12,6

RUVINEAN: s.m. „din neamul lui Ruvim (Ruben), primul născut al lui Iacov de către Lea"
ruvineanilor: *pl. gen.* 13,23

RUVITEAN: s.m. (cf. **RUVINEAN**)
ruviteani: *pl. ac.* 22,1

S

SABIE: s.f.
sabia: *sg. ac.* 5,13; 10,37; 11,10; 13,22
sabiii: *sg. gen.* 6,21; 10,30, 32, 35, 37, 39; 19,47
sabie: *sg. ac.* 8,24; 24,12
sabii: *pl. ac.* 10,11
sabiei: *sg. gen.* 10,28

SAC: s.m.
saci: *pl. ac.* 9,4

SAT: s.n.
satele: *pl. nom./ac.* 13,17, 30; rezum. cap.15; 15,9, 32, 36, 41, 44, 45, 46, 47, 51, 54, 57, 59, 60, 62; rezum. cap.16; 16,9; 17,11, 16; 18,24, 27; 19,6, 7, 8, 15, 16, 22, 23, 30, 31, 38, 39, 48; 21,12
satelor: *pl. gen* 13,23
satul: *sg. nom.* 18,24

(a) SĂDI: v. IV
aț sădit: *ind. pf.c. 2.pl.* 24,13

SĂLAȘ: s.n.
sălașele: *pl. ac.* 22,4, 6, 7

SĂMÂNȚĂ: s.f.
sămânța: *sg. ac.* 22,27; 24,3

SĂNĂTOS, -OASĂ: adj.
sănătoși: *m. pl. nom.* rezum. cap.2
sânătoși: *m. pl. nom.* 10,21

(a) SĂPA: v. I
săpând: *gerunziu* 7,21

SĂRAT, **-Ă:** adj.
sărată: *f. sg. nom.* 12,3
Sărate: *f. sg. gen., în s. propr.* ***Mării ceii Sărate/Mării Sărate*** 15,2; 18,19
Sărată: *s.sg. nom./ac. în s. propr. Marea Sărată* 15,5; 16,8

SĂTIȘOR: s.n.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în „Convorbiri literare", Iași, apoi București (XI). Anul I (1867–1868) ș.u.
sătișoarele: *pl. ac.* 15,45, 47; 17,11

SÂNGE: s.n.
sângele: *sg. nom./ac.* 2,19; 20,5
sângelui: *sg. dat.* 20,3
sânge: *sg. ac.* 20,9

SCAUN: s.n.
scaunele: *pl. ac.* 22,8

(a) SCĂDEA: v. II
vor scădea: *ind. viit.I. 3.pl.* 3,13
au scăzut: *ind. pf.c. 3.pl.* 3,16
scăzut-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,7
scăzând: *gerunziu* 4,23

(a) SCĂPA: v. I
au scăpat: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,22
scăpa: *inf. prez. fără a* 10,20; rezum. cap.20; 20,3
să scape: *conj. prez. 3.sg./pl.* 20,3, 9
va scăpa: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,4

SCĂPARE: s.f.
scăpare: *sg. ac.* rezum. cap.20; 21,21, 27, 32, 36, 37
scăpării: *sg. gen.* 21,13

(a) SCOATE: v. III
să scoateți: *conj. prez. 2.pl.* 2,13
scoate: *imperativ 2.sg.* 2,3
scoateți: *imperativ 2.pl.* 6,22; 10,22
au scos: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,23; 24,17, 18
am scos: *ind. pf.c. 1.sg.* 24,6, 12

SCOS, SCOASĂ: adj.
scoasă: *f. sg. ac.* 5,13

SCORPIE: s.f.
Scorpiii: *s. propr. sg. gen., în sintagma* ***(spre) suișul Scorpiii*** (cf. lat. *contra ascensum* ***Scorpionis***) 15,3

(a se) SCRIE: v. III
sânt scrisă: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 1,8
(să) scrie: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8
(s-)au scris: *ind. pf.c. impers.* 8,31
au scris: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,32; 24,26
era **scrise:** *pasiv ind. imp. 3.pl.* 8,34
iaste scrisă: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 10,13
să **scrie:** *conj. prez. 3.pl.* rezum. cap.18; 18,4
vor scrii: *ind. viit.I. 3.pl.* 18,4
scrieț: *ind. prez. 2.pl.* 18,6
a **scrii:** *inf. prez.* 18,8
scriiți: *imperativ 2.pl.* 18,8
scriind: *gerunziu* 18,9
sânt **scrise:** *pasiv ind. prez. 3.pl.* 23,6

(a se) SCULA: v. I
scoală(-te): *imperativ 2.sg.* 1,2; 7,10
sculându(-să): *gerunziu* 3,1; 6,12, 15; 7,16; 8,10; 18,8
(vă) sculați: *imperativ 2.pl.* 3,3
scoală: *imperativ 2.sg.* 7,13
sculându(-te): *gerunziu* 8,1
(s-)au sculat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,3, 19; 24,9

(vă) veți scula: *ind. viit.I. 2.pl.* 8,7
(să) va scula: *ind. viit.I. 3.sg.* 23,16

SCULĂ: s.f. (Înv. la pl.) „veșminte scumpe și obiecte prețioase folosite la serviciile religioase"
sculele: *pl. ac.* 7,24

SCUTINȚĂ: s.f. (În v. și rar) „adăpost"
scutința: *sg. ac.* 10,19

SEARĂ: s./adv.
sară: *s.f.sg. ac., în loc. adv.* (Înv.) ***de cătră sară*** „încă din timpul serii" 5,10
sara: *adv.* 7,6; 8,29; 10,26

(a) SECA: v. I; var. (În v. și reg.) **(a) SĂCA**
au săcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,10; 4,24
săcase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 5,1

SECAT, -Ă: adj.; var. (Înv. și reg.) **SĂCAT, -Ă**
săcatul: *adj. antep. n sg. ac.* rezum. cap.4

SECERIȘ: s.n.; var. (Înv. și reg.) **SĂCERIȘ**
săcerișului: *sg. gen.* 3,15

SEMN: s.n.; var. (Înv. și pop.) SĂMN
sămn: *sg. nom.* 2,18
sâmn: *sg. nom./ac.* 2,12; 4,6
seamne: *pl. ac.* 24,5, 17

SFAT: s.n.
sfat: *sg. ac.* 9,2, 24
sfatul: *sg. nom., în sintagma* ***sfatul Domnului*** 11,20

(a se) SFĂRÂMA: v. I
(s-)au sfărmat: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,12

SFÂNT, -Ă: adj.
sfânt: *m. sg. nom.* 5,16; 24,19

(a se) SFÂRȘI: v. IV
sfârșind: *gerunziu* 6,8
(s-)au sfârșit: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,13
(să) sfârșesc: *ind. prez. 3.pl.* 16,3

SFÂRȘIT: s.n.
sfârșitul: *sg. nom./ac.* 15,4; 18,19
sfărșitul: *sg. ac.* 15,5, 11
sfârșit: *sg. ac.* 19,47

(a se) SFINȚI: v. IV
sfințește: *imperativ 2.sg.* 7,13
sfințiți(-vă): *imperativ 2.pl.* 3,5; 7,13

SICLU: s.m.
sicli: *pl. ac.* 7,21

SICRIU: s.n. „chivot", „lădiță"
sicriului: *sg. gen.* rezum. cap.3
sicriul: *sg. nom./ac., în sintagma* ***sicriul legii Domnului/sicriul leagii Domnului*** 3,3, 6, 8, 11, 13, 14, 17; 4,9, 11, 16, 18; 6,6, 11, 12; 8,33
sicriu: *sg. ac.* 3,4
sicriului: *sg. gen., în sintagma* ***sicriului legii Domnului/ sicriului leagii Domnului*** 4,5, 7; 6,4, 6, 7, 8, 13; 7,6
sicriul: *sg. ac.* 4,10; rezum. cap.6; 6,9, 13
sicriului: *sg. gen.* 8,33

SINGUR, -Ă: adj.
sângură: *f. sg. nom.* rezum. cap.6
sângure: *f. pl. nom.* 11,22
săngur: *m. sg. nom.* 22,20

SLAVĂ: s.f.
slavă: *sg. ac., în loc. v.* ***dă slavă*** 7,19

(a se) SLĂBĂNOGI: v. IV
(s-)au slăbănogit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,9, 11
slăbănogitu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,1
au **slăbănogit:** *ind. pf.c. 3.pl.* 14,8

(a se) SLOBOZI: v. IV
au slobozit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,15; 10,28, 30, 39; 22,6; 24,28
ai slobozit: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,18
slobozându-: *gerunziu* 2,21; 22,7
au slobozât: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,9
(s-)au slobozit: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,13
slobozi: *imperativ 2.sg.* 10,6
(nici) sloboziți: *imperativ prohib. 2.pl.* 10,19
ați slobozit: *ind. pf.c. 2.pl.* 22,31
am slobozit: *ind. pf.c. 1.sg.* 24,10

SLOVĂ: s.f.
Slovelor: *pl. gen., în s. propr.* ***Cetatea Slovelor*** 15,15

SLUGĂ: s.f.
slujii: *sg. gen.* 1,1
sluga: *sg. nom./ac.* 1,1, 2, 7, 13, 15; 5,15; 8,31, 33; 11,12; 12,6; 13,8; 14,7; 18,7; 22,2, 4, 5; 24,29
slugile: *pl. nom.* 9,8, 9, 11
slugilor: *pl. gen./dat.* 9,24; 10,6
slugii: *sg. dat.* 9,24; 11,15

SLUJBĂ: s.f.
slujbă: *sg. nom./ac.* 6,4, 13; rezum. cap.9
slujba: *sg. ac.* 9,21, 27; 22,16

(a se) SLUJI: v. IV
(s-)au slujit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,12
(să) slujesc: *ind. prez. 3.pl.* 17,16
să **slujiț:** *conj. prez. 2.pl.* 22,5
să **slujim:** *conj. prez. 1.pl.* 22,27; 24,16
să **slujiți:** *conj. prez. 2.pl.* 23,7; 24,15, 22
ați **slujit:** *ind. pf.c. 2.pl.* 23,16
au **slujit:** *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 24,2, 14, 15; 24,31
slujiți: *imperativ 2.pl.* 24,14
slujiț: *imperativ 2.pl.* 24,14
a sluji: *inf. prez.* 24,15
vom sluji: *ind. viit.I. 1.pl.* 24,15, 18, 21, 24
sluji: *inf. prez. fără* **a** 24,19
veți sluji: *ind. viit.I. 2.pl.* 24,20

SLUJITOR: s.m.
slujitori: *pl. ac.* 7,22
slujitorii: *pl. nom.* 10,23

SMINTEALĂ: s.f.
sminteală: *sg. ac.* 23,13

SOARE: s.m.
soarelui: *sg. gen.* 8,29; 12,1; 19,34, 41
soarele: *sg. nom.* rezum. cap.10; 10,13, 27
soare: *sg. voc.* 10,12
soarelui: *sg. gen., în s. propr.* ***Izvorul Soarelui/Fântâna Soarelui*** 15,7; 18,17

SOARTĂ: s.f.; var. **SOARTE:** s.f., **SORT:** s.m.
soarte: *sg. ac.* 1,6; rezum. cap.7; 9,7; 14,2; 17,17; 18,8; 19,24, 40, 51; 21,8; 22,7; 23,4
soartea: *sg. nom./ac.* 7,14; 13,1; 15,1; 16,1; rezum.c ap.17; 17,1, 6, 8; rezum. cap.18; 18,6, 11; 19,1, 10, 17, 49; 21,4, 6, 10
sorțile: *pl. nom.* rezum. cap.17; rezum. cap.19
sorții: *sg. gen.* 17,14
sorții *pl. ac.* 18,10

(a) SOCOTI: v. IV
socotiț: *imperativ 2.pl.* 2,1

să socoteas**că**: *conj. prez. 3.pl.* 2,3
socotind: *gerunziu* 9,4
am **socotit**: *ind. pf.c. 1.pl.* 9,24
să soco tesc: *conj. prez. 1.sg.* 14,7

SOL: s.m.
solii: *pl. ac.* 6,17, 25
soli: *pl. nom./ac.* rezum. cap.22; 22,11

SOLIRE: s.f.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în 1805 (după Vasile Grecu, *Cărți de pictură bisericească bizantină*, Cernăuți, 1936).
solirei: *sg. gen.* 22,21, 30

SORĂ: s.f.
surorile: *pl. ac.* 2,13

SOȚ: s.m. „tovarăș"
soții: *pl. nom./ac.* 8,10
soțiilor: *pl. dat.* 10,18, 27

(a se) **SPĂIMÂNTA**: v. I
(s-)au **spăimântat**: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,5
(nici vă) **spăimântați**: *imperativ prohib. 2.pl.* 10,25

(a se) **SPÂNZURA**: v. I
(să) **spânzură**: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8
au **spânzurat**: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,29; 10,26
(să) **spânzură**: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.10
au fost **spânzurați**: *pasiv ind. pf.c. 3.pl.* 10,26

(a se) **SPORI**: v. IV
(să) **sporească**: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.17

(a) **SPUNE**: v. III
spune: *imperativ 2.sg.* 7,19

(a se) SPURCA: v. I
(s-)au **spurcat**: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,12, 13

(a) **STA**: v. I
sta: *inf. prez. fără a* 1,5; 7,12, 13; 10,8; 23,9
stați: *imperativ 2.pl.* 3,8
stătut-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 3,16
sta: *ind. imp. 3.pl.* 3,17; 4,10; 8,33
au **stătut**: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,3, 9; 8,11, 13; 10,13
stând: *gerunziu* 5,13
stai: *ind. prez. 2.sg.* 5,16
va **fi stând**: *ind. viit.I. (cu gerunziu) 3.sg.* 6,5
stătuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 8,20
să **stați**: *conj. prez. 2.pl.* 10,19
va **sta**: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,6, 9
a **sta**: *inf. prez.* 21,42
au **stat**: *ind. pf.c. 3.pl.* 24,1

(a) **STĂPÂNI**: v. IV
să **stăpânească**: *conj. prez. 3.pl.* 1,15
au **stăpânit**: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 12,1, 2, 4; 14,1; 16,4; 17,6; 19,47
stăpânind: *gerunziu* 17,16
veți stăpâni: *ind. viit.I. 2.pl.* 23,5

STĂPÂNIRE: s.f.
stăpânirii: *sg. dat.* 21,42

STÂNG, -Ă: adj./s.
stânga: *s.f. sg. ac., în loc. adv. spre/la stânga* 1,7; 19,27; 23,6

STEJAR: s.m.; var. (Reg.) **STĂJAR**
stăjarul: *sg. ac.* 24,26

(a) **STRĂBATE**: v. III
va **străbate**: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,5

STRĂIN, **-Ă**: adj.; var. (Înv. și pop.) **STREIN, -Ă**
streini: *m. pl. nom./ac./dat.* 2,19; 22,31; 23,16; 24,2, 16, 20, 23

STRÂMB: adv.
strâmb: 9,20

(a) **STRIGA**: v. I; var. (Înv.) (a) STRÂGA
a **strâga**: *inf. prez.* 3,3
strâga-va: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,5
veți strâga: *ind. viit.I. 2.pl.* 6,10
strâgați: *imperativ 2.pl.* 6,10
au **strâgat**: *ind. pf.c. 3.pl.* 24,7

STRIGARE: s.f.
strigare: *sg. ac.* 6,5

SUFLET: s.n.
suflet: *sg. nom./ac.* 2,11; 5,1; 20,3, 9
sufletele: *pl. ac.* 2,13; 9,24; 10,35, 37; 11,11
sufletul: *sg. nom./ac.* 2,14; 10,32; 22,5

(a se) **SUI**: v. IV
a (să) **sui**: *inf. prez.* 2,6
(s-)au **suit**: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,8; 4,19; 5,7; 6,20; 7,4; 8,10; 10,5, 7, 33, 36; 18,11; 19,47
(vă) **suiți**: *conj. prez. fără să 2.pl.* 2,16
să (să) **suie**: *conj. prez. 3.sg./pl.* 4,16; 7,3; 8,3; 22,12, 33
suiți(-vă): *imperativ 2.pl.* 4,17; 7,2; 10,4
suindu(-să): *gerunziu* 4,18; 8,11, 20; 10,9; 15,3, 6, 15; 18,12
(să) **suia**: *ind. imp. 3.sg.* 8,21
suie(-te): *imperativ 2.sg.* 10,6; 17,15
(să) **suie**: *ind. prez. 3.sg.* 11,17; 12,7; 15,3, 6, 8; 16,1; 19,11, 12
(să) suisă: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 14,8
sui: *inf. prez. fără a* 17,16

SUIRE: s.f.
suirii: *sg. gen.* 15,7

SUIȘ: s.n.
suișului: *sg. gen.* 10,10; 18,18
suișul: *sg. ac.* 15,3

(a se) **SUPUNE**: v. III
au **supus**: *ind. pf.c. 3.pl.* 17,13
(s-)au **supus**: *ind. pf.c. 3.pl.* 21,42
supuind: *gerunziu* 23,1

SUPUS, -Ă: adj./s.m.
supușilor: *s.m. pl. gen.* 10,24
supus: *adj. n. sg. nom.* 18,1

SURCEA: s.f.
sur ceale: *pl. nom.* 23,13

SUS: adv.
sus: 2,11
sus: *adv. în loc. adv.* ***din sus*** 3,13
sus: *adv. în loc. adj.* ***din sus*** 15,19; 16,5

(a) **SUSPINA**: v. I
au **suspinat**: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,18

Ș

ȘATRĂ: s.f.
șatră: *sg. ac.* 7,23
șetrile: *pl.ac.* 4,3

(a) ŞEDEA: v. II
au şezut: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,9
şedea: *ind. imp. 3.sg.* 15,18

ŞĂNŢUIT, -Ă: adj. „întărit", „fortificat"
şenţuită: *f. sg. nom.* 8,10

ŞES: s.n.
şes: *sg. ac.* 4,13; 18,18
şesuri: *pl. ac.* 11,2; 12,8
şesul: *sg. nom./ac.* 11,16, 17; 13,16

ŞIRAG: s.n.; var. (Reg.) **ŞIREAG**
şireaguri: *pl. ac.* 4,13
şireagul: *sg. nom./ac.* 8,3, 13, 14

(a) ŞOPTI: v. IV
şopti: *inf. prez. fără a* 10,21

(a se) ŞTERGE: v. III „a face să nu mai existe"; „a nimici", „a distruge"
să şteargă: *conj. prez. 3.pl.* 7,3; 22,33
vor şterge: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,9
(să) va şterge: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,13
au şters: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,12, 21; 13,12; 15,14
voiu şterge: *ind. viit.I. 1.sg.* 13,6
şterge: *inf. prez. fără a* 14,12; 15,63
şterge: *ind. prez. 3.sg.* 23,13

(a) ŞTI: v. IV
ştiam: *ind. imp. 1.sg.* 2,4
ştiu: *ind. prez. 1.sg.* 2,5
să ştie: *conj. prez. 3.sg.* 3,7
veţi şti: *ind. viit.I. 2.pl.* 3,10
ştii: *ind. prez. 2.sg.* 14,6
ştie: *ind. prez. 3.sg.* 22,22
ştim: *ind. prez. 1.pl.* 22,31
să ştiţi: *conj. prez. 2.pl.* 23,13
au ştiut: *ind. pf.c. 3.pl.* 24,31
neştiind: *gerunziu* 8,14; 20,3, 5, 9

T

TABĂRĂ: s.f.
taberilor: *pl. gen.* 1,10; 3,2; 4,3; 5,8; 10,43
tabără: *sg. nom./ac.* rezum. cap.2; 6,11; 8,13; 9,6; 10,6, 15
tabăra: *sg. nom./ac.* 3,1; 6,14, 23; 9,17; 10,7, 21; 11,7; 18,9
taberile: *pl. nom./ac.* 6,18; 10,5
taberii: *sg. gen.* 8,10

TARE: adj./adv.
tari: *adj. m. pl. nom./ac.* 1,14; 6,2; 8,3; 10,7
tare: *adj. m./f. sg. nom./ac.* 4,25; 22,22
(foarte) tari: *adj. m. pl. nom.* 10,2
tare (foarte): *adj. m. sg. nom.* 17,18
(foarte) tare: *adv.* 8,20; 11,13
tare: *adv.* 24,19

TATĂ: s.m.; var. (Înv. şi pop.) **TĂTÂNE**
tatăl: *sg. nom./ac.* 2,13, 18; 15,13; 24,2, 3
tată-său: *sg. ac.* 15,18
tatălui: *sg. gen.* 17,1; 21,11; 24,32
tătâne-mieu: *sg. gen.* 2,12
tătâni-său: *sg. gen.* 6,25; 17,4
tătâne-său: *sg. nom.* 19,47

(a) TĂBĂRÎ: v. IV (Înv. şi pop.) „a-şi aşeza tabăra"
au tăbărât: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,8, 19; 10,5

(a) TĂGĂDUI: v. IV
a tăgădui: *inf. prez.* 24,27

(a) TĂIA: v. I
taie: *ind. prez. 3.sg., în loc. v.* ***taie împregiur*** 5,2
au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg., în loc. v.* ***au tăiat împregiur*** 5,3
era tăiaţi: *pasiv ind. imp. 3.pl., în loc. v. era tăiaţi împregiur* 5,5
(s-)au tăiat: *ind. pf.c. 3.pl., în loc. v.* ***s-au tăiat împregiur*** 5,7, 8
tăiase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg., în loc. v. tăiase împregiur* 5,7
să taie: *conj. prez. 3.pl.* 9,21
(să) taie: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.10
taie: *imperativ 2.sg.* 17,15
a tăia: *inf. prez.* 8,22
tăindu(-să): *gerunziu* 8,22; 10,20
tăind: *gerunziu* 9,27
tăiaţi: *imperativ 2.pl.* 10,19
vei tăia: *ind. viit.I. 2.sg.* 11,6
au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,9, 10

TĂIAT, -Ă: adj.
tăiaţi: *m. pl. ac.*9,4

TĂIERE: s.f.; var. (Înv.) **TĂIARE**
tăiarea: *sg. nom., în loc. s. tăiarea împregiur* rezum. cap.5
tăierii: *sg. gen., în loc. s. tăierii împregiur* 5,4

TĂIETOR: s.m.
tăietoriul: *sg. nom.* 9,23

(a se) TĂINUI: v. IV
(să) tăinuiesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.2

TĂRIE: s.f.
tăria: *sg. nom.* 14,11
tărie: *sg. ac.* 17,17

TĂTÂNE: s.m.; vezi **TATĂ**

TĂUN: s.m.
tăuni: *pl. ac.* 24,12

TÂNĂR, -Ă: adj./s.
tinerii: *s.m. pl. nom.* 6,23
(cel mai) tinăr: *adj. m. sg. nom.* 15,17

TÂNGUIRE: s.f.
tânguirea: *sg. ac.* rezum. cap.7

(a se) TEME: v. III
(nu te) teame: *imperativ prohib. 2.sg.* 1,9; 8,1; 10,8; 11,6
să (să) teamă: *conj. prez. 3.sg.* 4,14
(s-)au temut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,14; 10,2
să (vă) teameţ: *conj. prez. 2.pl.* 4,25
temându(-să): *gerunziu* 5,1
(s-)ar teame: *cond. prez. 3.pl.* 8,15
(ne-)am temut: *ind. pf.c. 1.pl.* 9,24
(nu vă) teameret: *imperativ prohib. 2.pl.* 10,25
teameţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 24,14

TEMELIE: s.f.
temeliile: *pl. ac.* 6,26

(a se) TOPI: v. IV
(s-)au topit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,5

(a se) TRAGE: v. III
(să) vor trage: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,6
au tras: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,26
trăgându(-să): *gerunziu* rezum. cap.10
să tragi: *conj. prez. 2.sg.* 10,6

(a) TRĂI: v. IV
trăia: *ind. imp. 3.sg.* 4,14
trăiască: *conj. prez. fără să 3.sg.* 6,17
a **trăi:** *inf. prez.* 6,25
să trăiască: *conj. prez. 3.pl.* 9,20, 21
au trăit: *ind. pf.c. 3.pl.* 24,31

TRÂMBIȚĂ: s.f.
trimbițe: *pl. ac.* 6,4
trâmbițele: *pl. nom./ac.* 6,4, 13, 16, 20
trâmbiții: *sg. gen.* 6,5
trâmbițe: *pl. ac.* 6,6, 8, 9, 13

TREAPTĂ: s.f. „rang"
treapteai: *sg. gen.* 21,26; (cf. lat. *gradus* „treaptă"; fig. „rang")
treaptei: *sg. gen.* 21,34

(a) TREBUI: v. IV
trebuie: *ind. prez. impers.* rezum. cap.20; 24,15

(a) TRECE: v. III „a traversa"; „a încălca (o poruncă, o lege)"
treci: *imperativ 2.sg.* 1,2
treaceți: *imperativ 2.pl.* 1,10
veți treace: *ind. viit.I. 2.pl.* 1,11
treceți: *imperativ 2.pl.* 1,14; 22,19
trecând: *gerunziu* 2,23; 3,2; 15,4; 18,13, 17; 23,1
treace: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3; 15,3, 6, 7, 9, 10, 11; 16,2, 6, 8; 18,18; 19,13, 27, 34
au trecut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,2; 4,1, 10, 11, 22; 5,1; 7,1, 11, 15; 10,4, 29, 31, 34; 11,15; 22,20; 23,14
să treacă: *conj. prez. 3.sg.* 3,14
trecea: *ind. imp. 3.sg.* 3,17; 4,7
ați trecut: *ind. pf.c. 2.pl.* 4,23
am trecut: *ind. pf.c. 1.pl.* 4,24; 24,17
a **treace:** *inf. prez.* 7,7; 22,22
trec: *ind. prez. 3.pl.* 15,46
vei treace: *ind. viit.I. 2.sg.* 17,18
ați trecut: *ind. pf.c. 2.pl.* 23,16; 24,11

TRECERE: s.f. „traversare"; „încălcare a unei legi"
treacerea: *sg. nom./ac.* rezum.cap.1; 22,16
treacerii: *sg. dat.* 6,18
treacere: *sg. ac.* 22,31

TRESTIE: s.f.
Trestiei: *sg. gen., în s. propr. Valea Trestiei/Văii Trestiei* 16,8; 17,9

TRIMIS, -Ă: adj.
Trimiseale: *adj. antep. f. pl. nom.* rezum. cap.2
trimis: *m. sg. nom.* rezum. cap.7
trimiși: *adj. antep. m. pl. nom.* rezum. cap.22

(a se) TRIMITE: v. III; var. (Înv.) **(a) TREMITE**
vei trimite: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,16
au trimis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,1, 3; 7,22; 8,3; 10,3, 11; 11,1; 14,7; 18,10; 22,13; 24,9
fusease **trimiși:** *pasiv ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 2,7
am **trimis:** *ind. pf.c. 1.sg.* 6,17; 24,5, 12
fusease **trimiș:** *pasiv ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 6,22
trimisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 6,25
trimițând: *gerunziu* 7,2
au tremis: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,6
(m-)am trimis: *ind. pf.c. 1.sg.* 14,11
să trimițu: *conj. prez. 1.sg.* 18,4
să trimiță: *conj. prez. 3.sg.* 18,8

TRUP: s.n.
trupul: *sg. ac.* 8,29

(a se) TULBURA: v. I; var. (Înv.) **(a se) TURBURA**
să (să) **turbure:** *conj. prez. 3.pl.* 6,18
ai **turburat:** *ind. pf.c. 2.sg.* 7,25
turbura(-)va: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,25
au turburat: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,8

TULBURE: adj.; var. (În v.) **TURBURE**
turbure: *n. sg. ac.* 13,3

TURMĂ: s.f.
turme: *sg. ac.* 4,13
turmele: *pl. ac.* 11,4

Ț

ȚARĂ: s.f.
țările: *pl. nom./ac.* 10,42; 13,21
țărâle: *pl. nom.* 13,30

ȚARINĂ: s.f.
țarina: *sg. ac.* 15,18
țarinii: *sg. gen.* 24,32

ȚĂRM: s.n.; var. (Înv. și reg.) ȚĂRMURE: s.m.
țărmurii: *pl. nom.* 3,15
țărmurile: *sg. ac.* 9,1
țărmurele: *s. ac.* 11,4; 12,2

(a se) ȚINE: v. III
ținând: *gerunziu* 5,13; 8,26; rezum. cap.11
(să) ține: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.6
ție(-să): *conj. prez. fără să 3.pl.* 9,20
ținea: *ind. imp. 3.sg.* 11,10
să țineț: *conj. prez. 2.pl.* 22,5

ȚINERE: s.f.
ținerea: *sg. ac.* rezum. cap.23

ȚINUT: s.n.
ținutului: *sg. gen.* 10,37; 12,23; 15,1
ținuturile: *pl. nom./ac.* 11,2; 16,3
ținutul: *sg. nom.* 13,5

U

(a se) UCIDE: v. III
ați ucis: *ind. pf.c. 2.pl.* 2,10; 24,8
au ucis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,21; 10,11, 26, 28; 10,40; 11,17, 21; 13,22; 16,10; 17,13
ucigându(-să): *gerunziu* 8,24
(s-)au ucis: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,26
(să) vor ucide: *ind. viit.I. 3.pl.* 9,15
să (să) ucigă: *conj. prez. 3.pl.* 9,26
ucigând: *gerunziu* 11,14

UCIDERE: s.f.
uciderea: *sg. ac., în sintagma uciderea de tot* 10,33 (cf. lat. *interneciō, -ōnis* „distrugere completă", „exterminare"; sintagma *uciderea de tot* e o traducere a cuvântului latinesc)

UCIGAȘ: s.m.
ucigașul: *sg. nom.* 20,6

UCIS, -Ă: s.
uciși: *s.m. pl. ac.* 13,22

(a se) UITA: v. I
uitându(-să): *gerunziu* 8,20

UMĂR: s.n.
umerele: *s.n. pl. ac.* 4,5

(a) UMBLA: v. I
umblând: *gerunziu* 2,22; 6,13
aţi umblat: *ind. pf.c. 2.pl.* 3,4
umbla: *ind. imp. 3.sg.* 14,10
să umblaţ: *conj. prez. 2.pl.* 22,5
am umblat: *ind. pf.c. 1.pl.* 24,17

(a se) UMFLA: v. I
umflându(-să): *gerunziu* 3,16

UMBRAR: s.n.
umbrariul: *sg. ac.* 2,6

(a se) UMPLE: v. III; var. **(a se) ÎMPLE**
(să) împluse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 3,15
am umplut: *ind. pf.c. 1.pl.* 9,13

URECHE: s.f.
urechile: *pl. ac.* 6,5, 20

URGIE: s.f.
urgia: *sg. nom., în sintagma* ***urgia Domnului*** 7,26; 23,16

(a) URMA: v. I
urmaţ: *imperativ 2.pl.* 3,3
urma: *ind. imp. 3.sg.* 6,9, 13
au urmat: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.14; 14,14
am urmat: *ind. pf.c. 1.pl.* 14,8
ai urmat: *ind. pf.c. 2.sg.* 14,9

URMAT, -Ă: adj.
urmata: *adj. antep. f. sg. ac.* rezum. cap.9

URMĂ: s.f.
urma: *sg. nom.* 1,3
urmele: *pl. ac.* 3,13; 22,29
urmă: *sg. ac., în loc. adj. (s. convers.)* ***cel/cea/cei/ceale mai de pre urmă*** „ultimul dintr-o succesiune" 6,26; 8,13; 13,27; 15,1, 21; 18,16
urma: *sg. ac., în loc. adj.* ***cei de pre urma*** 10,19

(a) URZI: v. IV
urzise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,32

(a se) USCA: v. I
(s-)au uscat: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,12

USCAT, -Ă: adj./s.n.
uscat: *adj. n. sg. nom./ac.* rezum. cap.3; 3,17
uscată: *adj. f. sg. ac.* 4,22
uscatul: *s. sg. ac.* 4,18

USCĂCIOS, -OASĂ: adj.
uscăcios: *n. sg. ac.* 15,19

UŞĂ: s.f.
uşa: *sg. ac.* 2,19; 19,51

V

VAD: s.n.
vadul: *sg. ac.* 2,7

VALE: s.f.
Valea: *sg. ac., în s. propr.* ***Valea Ahor/Valea lui Ahor/Valea Trestiei*** 7,24, 26; 15,7; 16,8
valea: *sg. ac.* 13,27; 15,8; 18,16, 21; 19,14, 27
vale: *sg. nom./ac.* 8,11; 17,16
vale: *sg. ac., în loc. adv.* ***în vale*** 12,2
văli: *sg. gen.* 8,13; 10,12; 13,9, 16, 19; 15,8; 18,16
Văli: *sg. gen., în s. propr.* ***Văli Trestiei*** **17,9**

VAS: s.n. „vas"; „bagaje"; cf. lat. *vās, vāsis*; **la pl.** „bagaje (militare)".
vas: *sg. ac.* 6,19
vaseale: *sg. ac.* 6,24
vasele: *pl. ac.* 7,11

(a se) VĂDI: v. IV
vei vădi: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,14
(să) vădeaşte: *ind. prez. 3.sg.* 20,5

(a se) VĂRSA: v. I
(să) va vărsa: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,19

VĂRSAT, -Ă: adj.
vărsatul: *adj. antep. n sg. ac.* 20,9

VÂNĂ: s.f.
vinele: *pl. ac.* 11,6, 9

VÂRF: s.n.
vărful: *sg. ac.* 15,8, 9
vârful: *sg. ac.* 15,8

VÂRSTĂ: s.f.
vârstă: *sg. ac., în sintagma* ***de adâncă vârstă*** (cf. supra ADÂNC) 13,1
vârstă: *sg. ac., în sintagmele* ***de vârstă bătrână/de vârstă mai păşită*** 23,1, 2

VÂRTOS, -OASĂ: adj.
vârtos: *adj. m. sg. nom.* 1,6, 9
vârtos (foarte): *adj. m. sg. nom.* 1,7
vârtoasă: *adj. f. pl. (cu des. -ă) ac.* 4,3
vârtoase: *adj. f./n. pl. nom./ac.* 9,5; 23,9
vârtoşi: *adj. m. pl. nom.* 10,25
(mai) vârtos: *adv.* 8,20; 22,24

VEAC: s.n.
veac: *sg. ac., în loc. adv. până* ***în veac*** 4,7; 14,9

VECHI, VECHE: adj.
vechi: *m./n. pl. ac.* 9,4, 5
(foarte) **veachi:** *f. pl. ac.* 9,5
vechiu: *m. sg. nom., în sintagma* ***vechiu de zile*** (cf. lat. *longaevus*) 13,1; 23,1

VECHIRE: s.f. (Înv.) „deteriorare în urma acţiunii timpului sau a folosirii îndelungate
vechirii: *sg. gen.* 9,5
vechire: *sg. ac.* 9,12

(a se) VEDEA: v. II
au văzut: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,13
am văzut: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,21
văzând: *gerunziu* 7,8; 8,14, 20, 21; 24,17
văzut-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 24,7
veţ vedea: *ind. viit.I. 2.pl.* 3,3
vedea: *inf. prez. fără a* 3,4
(să) vedea: *ind. imp. 3.sg.* 3,16
(să) veade: *ind. prez. impers.* 9,25; 24,15
(să) veadea: *ind. imp. impers.* 14,7
văzându-: *gerunziu* 18,9
vedeţi: *ind. prez. 2.pl.* 23,3

VENETIC: s.m.
veneticul: *sg. nom.* 8,33

(a) VENI: v. IV
au venit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,3, 4, 22,23; 3,1; 9,9, 17; 10,6; 11,7, 21; 15,15; 17,4; 22,15; 23,15

venind: *gerunziu* 8,11; 22,10
am **venit** *ind. pf.c. 1.pl.* 9,6
veniţi *ind. prez. 2.pl.* 9,8
să venim: *conj. prez. 1.pl.* 9,12
veţ veni: *ind. viit.I. 2.pl.* 18,6
aţ venit: *ind. pf.c. 2.pl.* 24,6
aţi venit: *ind. pf.c. 2.pl.* 24,11
vin: *ind. prez. 3.pl.* 3,13
viu: *ind. prez. 1.sg.* 5,14
vie: *conj. prez. fără* ***să*** *3.pl.* 13,6
vine: *ind. prez. 3.sg.* 15,3, 9, 11; 16,7; 19,11

VENIT, **-Ă:** s.m./f.
veniţilor: *s.m. pl. dat.* 8,35; 20,9

VESTE: s.f.
veastea: *sg. ac.* 9,9
veaste: *sg. ac.* 14,7

(a se) VESTI: v. IV
(s-)au vestit: *ind. pf.c. impers./3.sg.* 2,2; 6,27; 10,17
vestindu-: *gerunziu* 22,11
au vestit: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,32
vestitu(-s)-au: *ind. pf.c. impers.* 9,24

VEŞMÂNT: s.n.
veşmintele: *pl. ac.* 7,6
veşminte: *pl. ac.* 9,5

VEŞNIC, **-Ă:** adj.; var. (Înv. şi rar) VEACINIC
veacinic: *n. sg. ac.* 8,28
veacinica: *adj. antep. f. sg. ac.* rezum. cap.9

VIAŢĂ: s.f.
vieţii: *sg. gen.* 1,5
viaţă: *sg. ac.* 14,10

VICLENEŞTE: adv.
vicleneşte: 9,4

VICLEŞUG: s.n.
vicleşug: *sg. ac.* rezum. cap.9; 9,22

VIE: s.f.
vii: *pl. ac.* 24,13

VIITOR, **-TOARE:** s.m./f.
(celor) viitori: *s.m. pl. gen.* rezum. cap.4

VIN: s.n.
vin: *sg. ac.* 9,4, 13

(a) VINDE: v. III
a **vinde:** *inf. prez.* 2,20

(a se) VINDECA: v. I
(s-)au vindecat: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,8

VINOVAT, **-Ă:** adj./s.
vinovaţi: *adj. m pl. nom.* 6,18
(cel) vinovat: *s.m. sg. ac.* 7,12

VISTIERIE: s.f.
vistieria: *sg. ac., în sintagma* ***vistieria Domnului*** 6,24

VITĂ: s.f.
vitelor: *pl. gen.* 14,4

VIU, VIE: adj.
viu: *m. sg. nom./ac.* 3,10; 8,23

(a) VOI: v. IV
să voiţi: *conj. prez. 2.pl.* 24,27

VOIE: s.f.
voie: *sg. nom.* 24,15

VRĂJMAŞ: s.m.
vrăjmaşii: *pl. ac.* 10,19
vrăjmaşilor: *pl. dat.* 10,25; 22,8

(a) VREA: v. II
vei vrea: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,20
ai vrut: *ind. pf.c. 2.sg.* 7,7
aţi vrut: *ind. pf.c. 2.pl.* 9,22
au vrut: *ind. pf.c. 3.pl.* 13,13
vor vrea: *ind. viit.I. 3.pl.* 22,28
veţi vrea: *ind. viit.I. 2.pl.* 23,12
am vrut: *ind. pf.c. 1.sg.* 24,10

VREDNIC, **-Ă:** adj.
vreadnici: *m. pl. nom.* 11,20

VREME: s.f.
vreamea: *sg. ac.* 3,15; 6,25; 9,27
vreamea: *sg. ac., în loc. adv.* ***în toată vreamea*** 4,25
vreame: *sg. nom./ac.* 5,2; 10,13, 33; 11,18, 21; 14,11; 20,6; 22,3; 23,1; 24,7, 31
vreamii: *sg. gen.* 14,11
vreame: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-aceeaş vreame*** 22,1

Z

ZADAR: s.n.
zadar: *sg. ac., în loc. adv* ***în zădar*** 7,3

(a) ZĂBOVI: v. IV
au zăbovit: *ind. pf.c. 3.pl.* 3,1
zăbovea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 8,35; 9,6
zăboviia: *ind. imp. 3.sg.* 10,6
zăbăvise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 10,37
zăbovia: *ind. imp. 3.pl.* 11,11

(a) ZĂCEA: v. II
zace: *ind. prez. 2.sg.* 7,10

(a) ZDROBI: v. IV
veţ zdrobi: *ind. viit.I. 2.pl.* 7,12
au zdrobit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,10

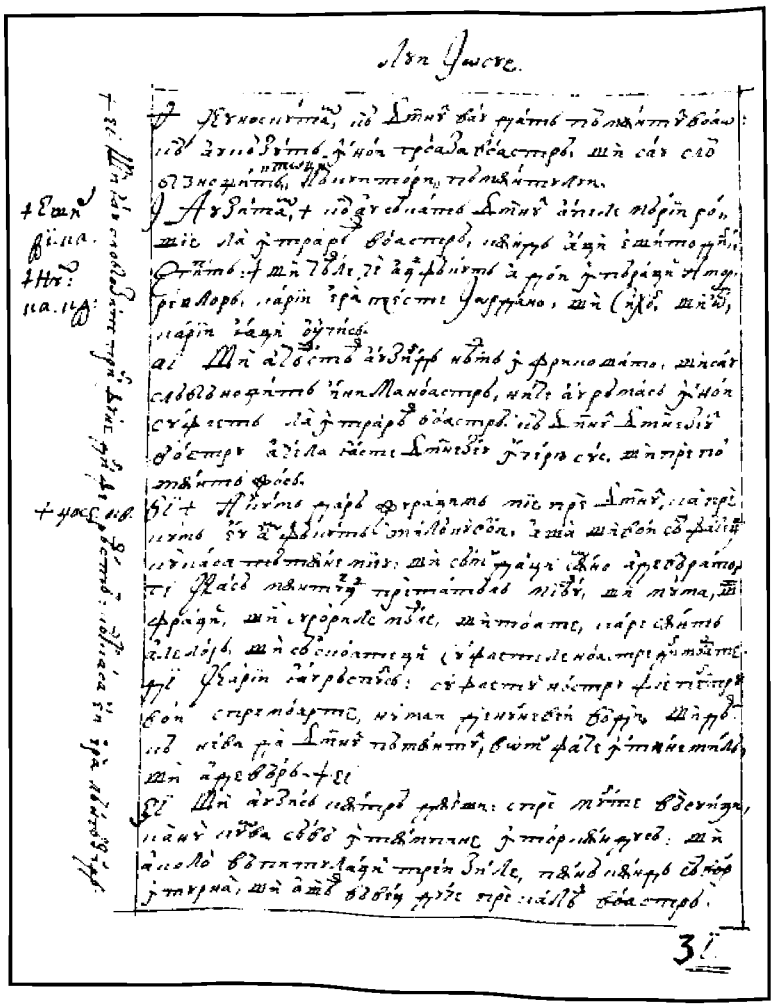
ZI: s.f.
zi: *sg. ac.* rezum. cap.1; 1,11; 4,19; 5,10; 6,3, 4, 11, 14, 15, 25; 8,25; 9,17, 27; rezum.cap.10; 10,13, 28, 32, 35; 14,14; 15,63; 22,17
zilele: *pl. ac., în loc. adv.* ***în toate zilele*** 1,5; 24,31
zioa: *sg. ac., în loc. adv.* ***zioa şi noaptea*** 1,8
zile: *pl. ac.* 2,16, 22; 3,1; rezum. cap.6; 6,3, 14; 9,16; 20,5
zioa: *sg. nom./ac.* 4,9, 14; 5,9; 6,10; 7,25, 26; 8,29; 10,12, 14; 13,13; 14,9, 10; 16,10; 22,3; 23,8; 24,25
zile: *pl. ac., în sintagma* ***vechiu de zile*** (cf. lat. *longaevus*) 13,1; 23,1

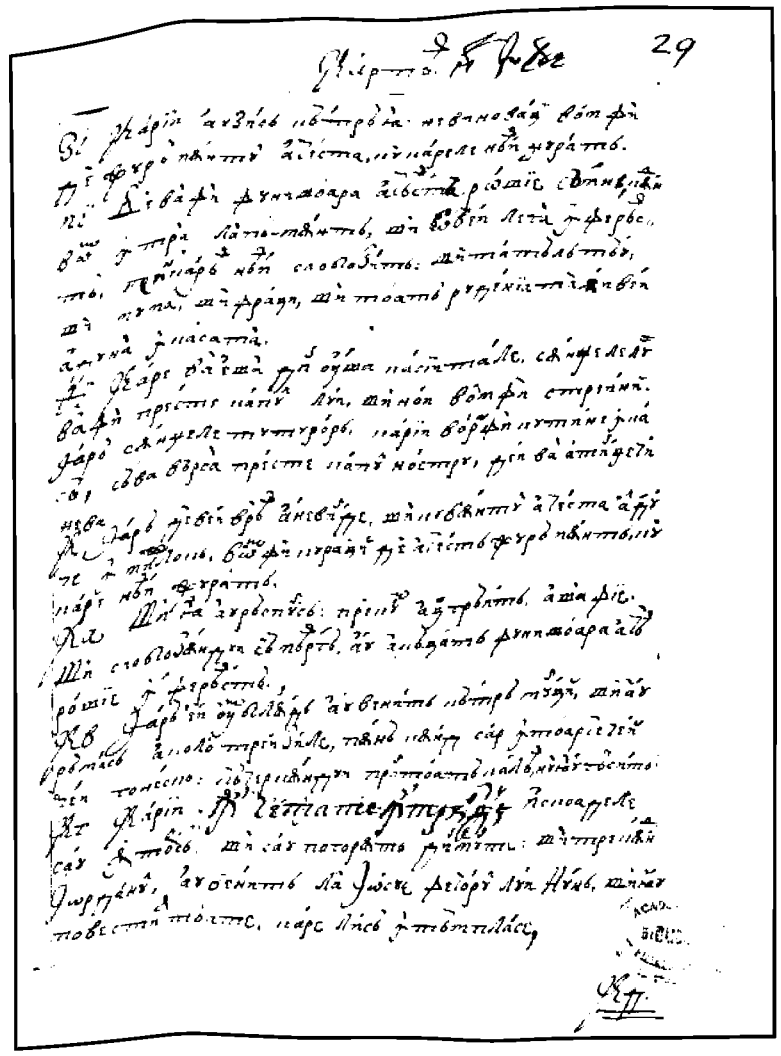
(a se) ZICE: v. III
zâcând: *gerunziu* 10,22
au zis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,1, 12, 16; 2,1, 4, 8, 16, 17, 24; 3,5, 6, 7, 9, 10; 4,5, 15, 21; 5,9, 13, 15, 16; 6,2, 6, 7, 16, 22; 7,2, 3, 7, 10, 19, 20, 25; 8,1, 18; 9,6, 8, 11, 22; 10,6, 8, 12, 18, 24, 25; 11,6; 13,1; 15,16, 18; 17,14, 15, 17; 18,3; 21,2, 16; 22,2, 8, 15, 31, 33; 23,2; 24,16, 19, 21, 22, 23, 24, 27

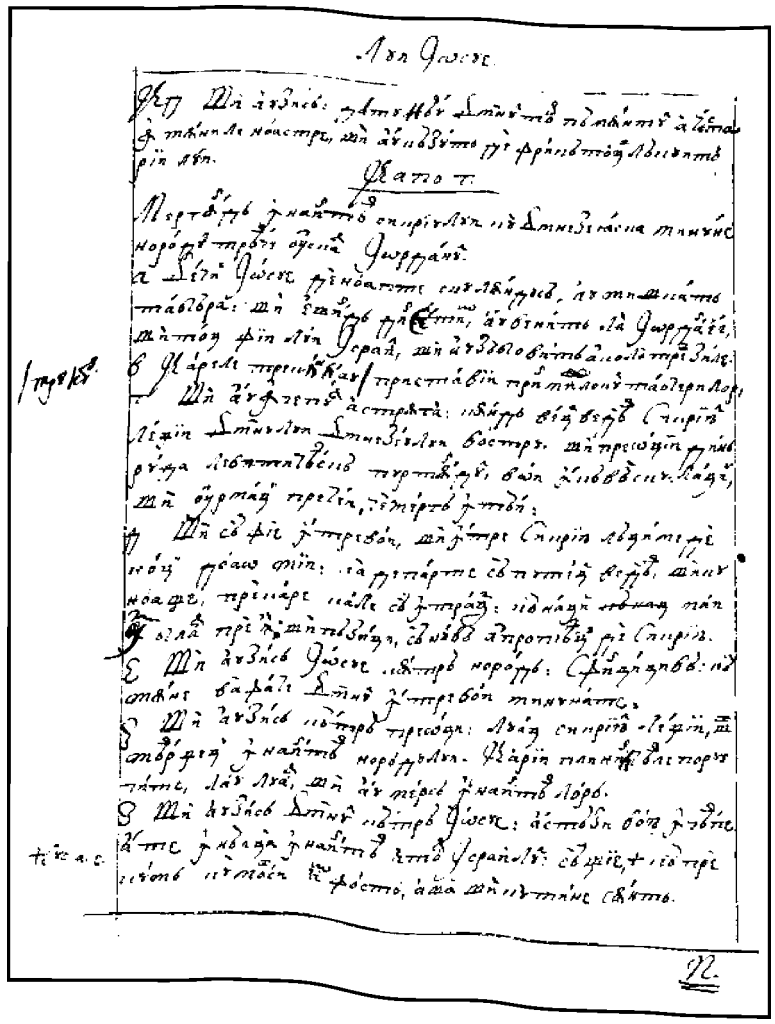
zicând: *gerunziu* 1,10, 13; 2,3; 4,6, 17; 6,10, 25; 8,4; 10,3; 14,9; 17,4; 18,8; 20,1
ziceţi: *imperativ 2.pl.* 1,10
va zice: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,18
(s-)au zis: *ind. pf.c. impers.* 2,2
zi: *imperativ 2.sg.* 3,8; 7,13; 20,1
zis-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,1; 5,2
zisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 4,10; 9,26
vor zice: *ind. viit.I. 3.pl.* 4,21; 22,24
veţ zice: *ind. viit.I. 2.pl.* 4,22
voiu zice: *ind. viit. I. 1.sg.* 6,10; 7,8
zice: *ind. prez. 3.sg.* 7,13; 24,2
ziceţ: *imperativ 2.pl.* 9,11
să ziceţi: *conj. prez. 2.pl.* 9,22
zici: *ind. prez. 2.sg.* 17,18
să zicem: *conj. prez. 1.pl.* 22,24
am zis: *ind. pf.c. 1.pl.* 22,26
să zică: *conj. prez. 3.pl.* 22,27
a zice: *inf. prez.* 22,28

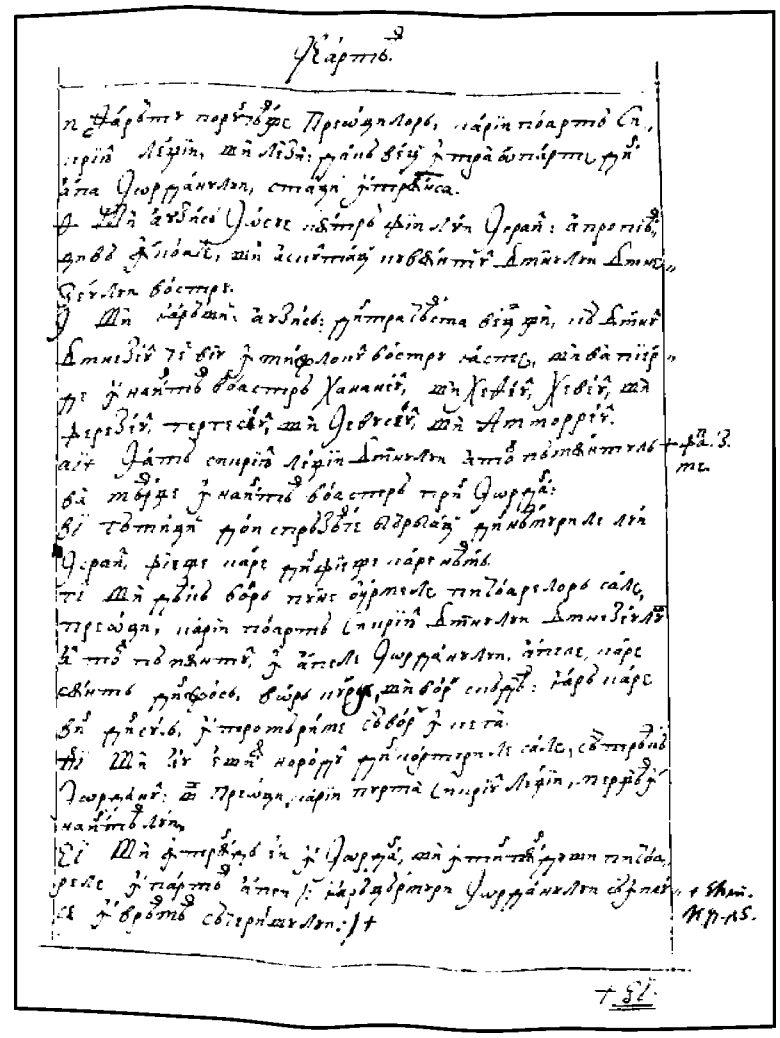
ZID: s.n.
zid: *sg. ac.* 2,15
zidurile: *pl. nom.* 6,5, 20

(a se) ZIDI: v. IV
ar zidi: *cond. prez. 3.sg.* rezum.cap.6
va zidi: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,26
au zidit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,30; 19,50; 22,10
era zidite: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 11,13
-i zidită: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 12,2; 22,9
iaste zidită: *ind. prez. 3.sg.* 13,9, 16; 20,8
iaste zidit: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 14,15
sânt zidite: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 17,16
ar fi zidit: *cond. pf. 3.pl.* 22,11
zidind: *gerunziu* 22,16, 19, 29
am zidit: *ind. pf.c. 1.pl.* 22,22
(s-)au zidit: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,29
aţ zidit: *ind. pf.c. 2.pl.* 24,13



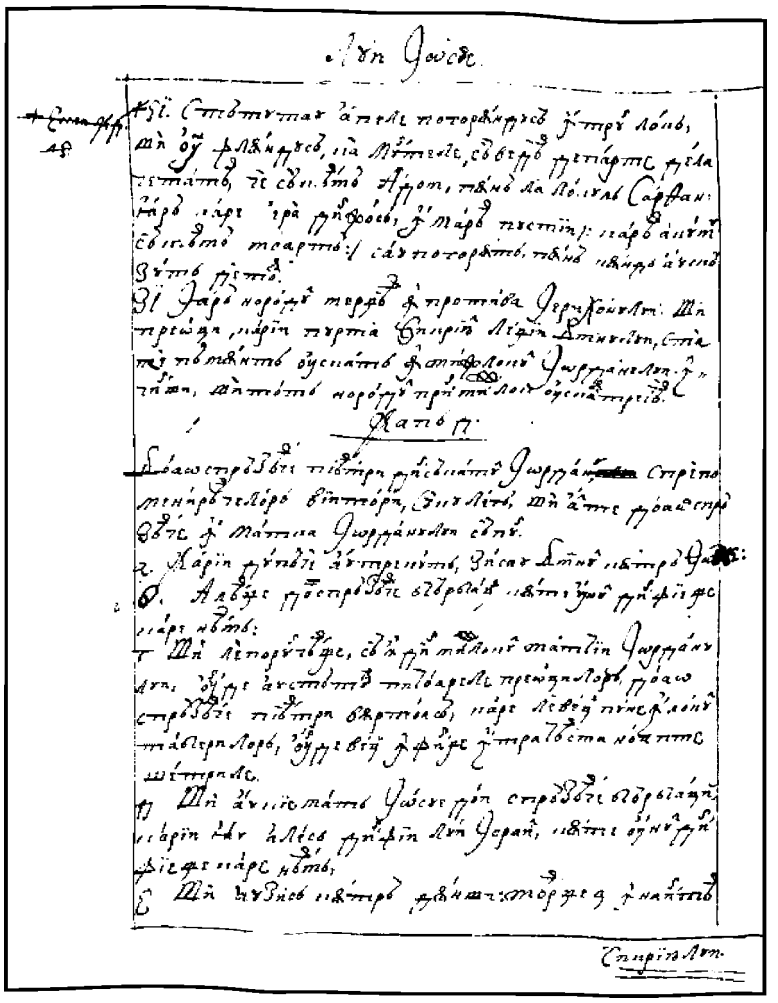




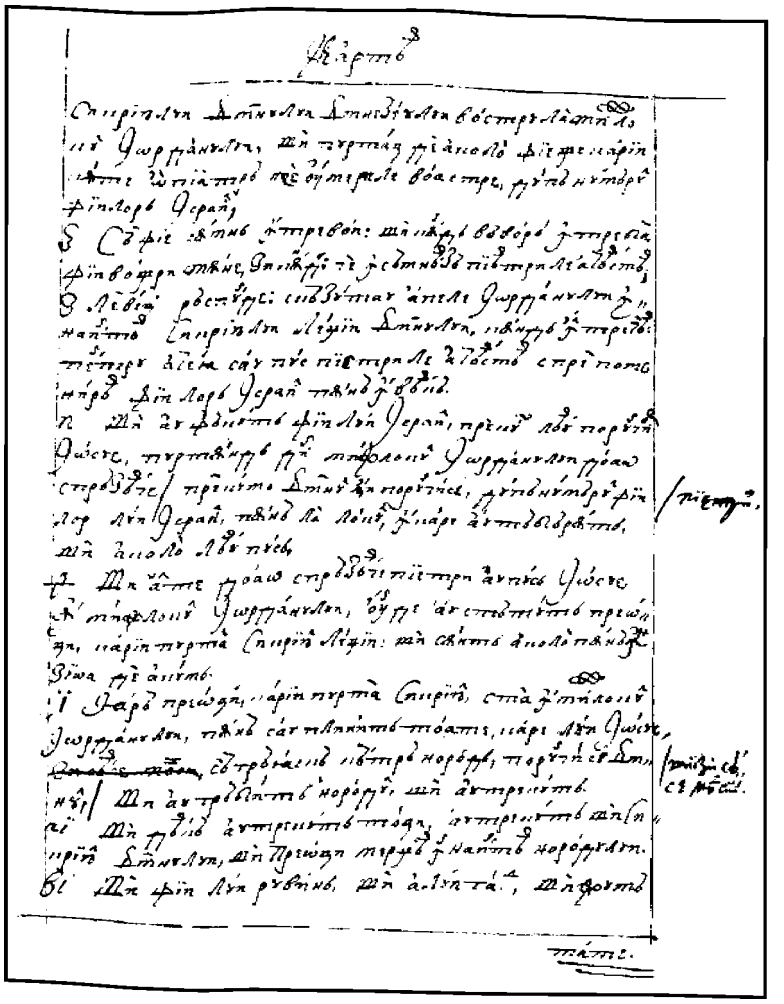


FACSIMILE

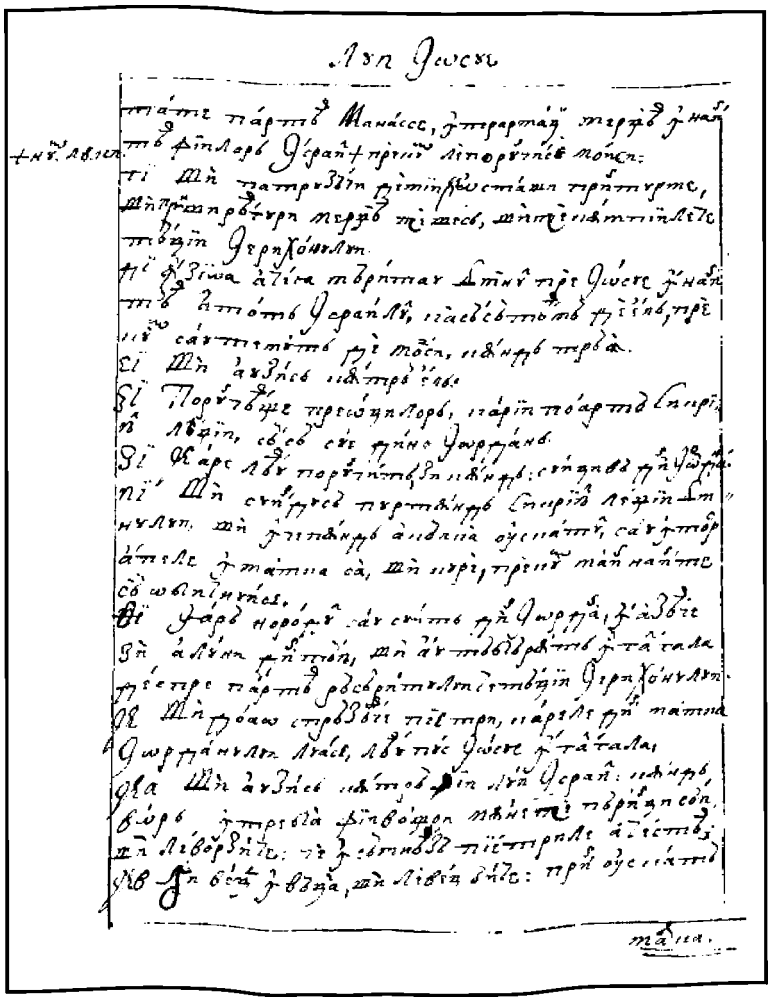
CARTEA LUI IOSUE



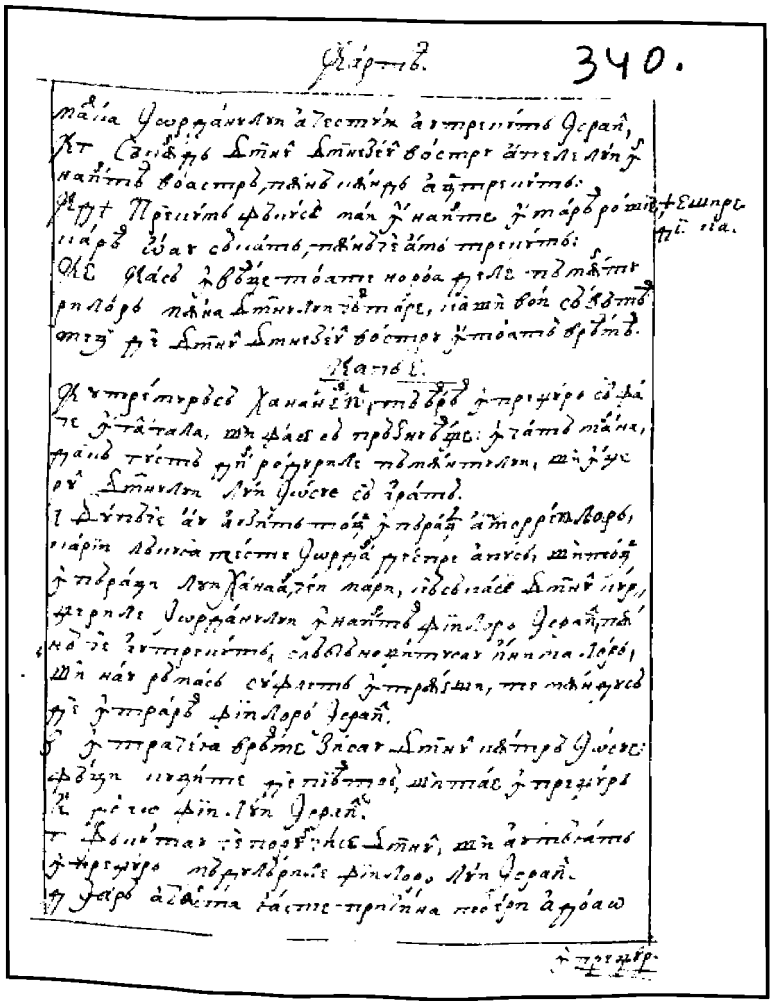
338v



339r



339v



340r

ϳ πρεμγρο: πο ηοροϲηϊ, ιιαρτ ἀν ϧπιπο ϧ
παρτε, ϧβρωβπποβιιϭ, ϣπποψ ὡϲπιάπ, ϧβρολάϥ
ἀν πτρπτπ ϳπϭπτιε πρϧ λντα ϳπμγπαρο ιιδολϊπ,
ε Ϭλάρϊπ πιόϧ ἐρὰ πιϭάψ ϳπρπγπρο ιαρϐ ηοροϲϫ
ιιάρτ ϲάν ιιδϲιπτπ ϳπαϲπτιε,
ϛ Πρϧ πιατρϐδϊπ ϧ ἀπ ϳπ ϭάϐ πορϊε πρεφϧ
πιάπτιν πιϭτπιϊϫ, ηϵπτπο δπο ϳπτρπγπρό ἀνφόπτο:
πηϫπό ϲάν ιπϭτπιϫ ϳπτρπγπρό ἀνφόπτο
βϭιπτπ Ναυπλη, ϣπ ιιδρόρα πανϊπτε ϲδφορμίϭ ϲδ
ηϫλε ἀρόπτε, πδτπϭιπτπ, τὲ ιιόρδ πλὲ πτε, ϣπ Πϵρε.
ϛ Ἀπτϵπόρα φϊπ ϲάν ϲπιπτπ ϳπλόιιϫ πιδρπ ἀπλορϐ
ϣπ ϲάν πιδϲάπτπ ϳπτρπγπρό ϧέλα Ϭώϲε, ϳϭδ πρϊιιϫ
ϲδνόϭϊπτπ, ηϵπτπόϧάη ϳπτρπγπρό ἐρὰ, ηάπ ἀπτπόάϭε
ϳπτρπγπρό τάηϭδα ϳπρρϊπϭ.
η Ϭάρδ ϧπτπόδὲ ϲάπτπδόπτπ πόϫ ϳπρϭϫ, ἀνρόπάϭ
ϳπτραϊϭλαϣ λόιιϫ ὲπτάδιρπλορϐ, πδπόδϲανϧπρϭπδ.
ϑ Ϣπ ἀνδηέϭ Ναπϫ ιιδπτρδ Ϭώϲε: ἀϭπδδπ ἀ ἀγαιπ
δωιάρα ϧπτάπϭδπ ϭϭδα δώπ, ϣπ ϲάϫ ιιϊε πάπτπ ψ
πϭλε ϧδιιϊπλη τϊϭλνια τάτπλα, πδιιϧβώπα ϧπ ἀϭπδδπ.
ϳ Ϣπ ἀνρόπάϭ φϊπ ἀπ Ϭεραπ ϳπτάτπλα, ϣπ ἀνβδ
ϳ Ϣπ ἀνρόπάϭ φϊπ ἀπ Ϭεραπ ϳπτάτπλα, ϣπ ἀνβδ
ιιόπτπ φάϭϊ, ϫ πάπτραϭ πρδδδπ δπ ἀλγιπ ϧπιιδπτρδ
ϲάρδ, ϳπιδπτρπλε Ϭερηδόιιγπλη.
αϊ Ϣπ ἀν πδιιάπτπ ηπδρόπγρπλε πδπδπτπλη
ἀ ϧδαωδπ, πδιιϊπ ἀδπτπϭ ϣπ πάρτα ϧπτρπλϭλϊπ ἀ.
ϐ Ϣπ ἀν ϳπτπάπτπ πάιιπα, ϧπιδϊ ἀν πδιιάπτπ ϧπ
ρόϧπτρπλι πδπδπτπλη, ηάϊπ ϲάν ϲπνφόπτπ πάιι

πγπτπ ϧπ ἀνδνιιάπτπ φϊπ ιιδπ Ϭεραπ, πν ἀνπδιιά
πν ρόαφπλε ἀϭϲπτϊπ ἐπτπάπτπλαπ Χάπαα. 1 ἀπα
τϊ Ϣὰ φϊπρϐ Ϭώϲε ϳπιδπτπνπτπδϊπ Ϭερηδόιιγπα,
ϣὰν ρδϧπ πάπτπ ώϊπϊπ, ϣπ ἀνβδϫπτπδδόρδιπτπ ϲπδπ 1 ϭ
ϳπαπόπτπϲὰ, ϧϳπϐρϐ Ϲαδϊα ϲιιδάϲδ, ϣπ ἀνπϵρϲ λὰϫαϲ,
ϣὰ ϫαϫδιϲϲ ἀ πόϲπτρ ἐρπ, ἀν ἀ πρόπτπβωάλπλορϐ,
ϳϳ Ϭλαρϲ ἀν ρδϲπϫϲϐ πάλπ ϧϳϲϊπτπϐ: πν ϲάπτπβ ιιδπϲ
πτϫπϊϫα ὡϫϲπτϊπ Δπϣπλη, ϣπ ἀπιπτπϐ δίν.
ϫϊ Ϭαϫπτπαν Ϭώϲε ιιπψάϭα λὰπδπάπτπϐ, ϣπ ϳϳπάπϫ ϫωδϫ.
ϧπϲϫ πτρδϫάρε Δπϣπϫ ιιδπτρϐ ϲάπτπϭδ, ἐωπρϲ
ϫϊϫ Δϫλδδϐ, ανδηϲϐ ϳπλδιιδπάπτπϐ πόϐ ϧϳπ πλόαρϲ τ ϵ.
λτπάλϲ, ιιδλόιιϫ, ϳπιάρε ϲπάη, ϲμϐπτπϐ πάϲπϲ. ϣπ ϫϫ αποϲ.
ἀν φδιιπτπϐ Ϭώϲε, πρϊιιπτπϐ ηϵϐ πορϫπϊϲϵ. Ϫ. λτ.

Ϭλαπϐ.

Δϫπδ πϫπτπϲ ϧπϫδπτπϭλϵ ϳπϫϫϧρδρή ιιϫ Ϲαιιρϫπ. Ϭϵ
ρπϫώ λπϫϫρϵϲ ϧπτπϐ ϲδρδϲπτπϐϧϵ, ϲϫπτρϐ ϲδϫπϫπϵ ράϫαϐ,
ιιϫ ἀ ϲδϫ: πϵϫ ἀϧπιπϫ ϫπρϫ ϫπτπάπτπ, ϲδϫλάϲπτδπτπ.
α Ϭάρδ Ϭερηδόιιγ ἐρὰ ϳπιπϵϲ, ϣπ ϳπτρπγπρό ϧϳπρπιία
φϊπ λορδ Ϭεραπ, ϣπ πϫπ πϵ ἀ πϫπ ϳπτρδϫπϐ; ϣπ ἀ ϳπτρὰ. 1 πν
ϐ Ϣπ ἀνδηϵϲ Δπϣπ πδπτρϐ Ϭώϲε: ϫπτπδ ἀ ϧϳπάτπ ϳπ
πδπϫπτπὰ Ϭερηδόιιγ, ϣπ ϳπϫρϫπτπ λπ, ϫπτπόϫπ δπρ
δλάϫη, τϵπτπαρϫ.
ϫ ϳπιπγπραν πτπάπτπ πόϫ ὡϲπάπτπ ὢϧϳπάπτπ
ϳϳπ: ἀπὰ ϐτϫ ϧάϫ πδπτπδπϵ.
ϧ Ϭάρδ ἀπδϫπτπδδπ πριώϫη ϫάϲ πδπτπϵ πτρπτπδ
γϵ, ἀπιδρόρα ϲπνφόδ ϫάϲπϲ ϳπδδλϵϫώ, ϣπ πϫρτδ

ϳπαπτπ Ϲπιρϊπλη λϐρϊπ: ϣπ ρϊ πδϫπτπ ὡρπ ϐϊϫ
ϳπιπγπρα τπτάπτπ, ϣπ πρϫωϫη βόρϐ ρδϲπϫα ιιπτρπϫπ,
δπϫπϵλϵ.
ε Ϣπ ρδϲπϫπ ϫαάϵ πτρπϫδπϫη ϣὰ λπτπ, ϣπ πϫρτϵϲ,
ϣπ ϳ οϫρτϊιιπλη δάϫτρδϫαπτπ, ϫ ϫπτρπϫπ ϫπτρδϫαπτπ,
πδπϫπγρπλε πτπδϫη ϳπ ϧϳπρϐρ βόρϐ ιιδρϐ, ϣπ βόρ ϳπτρὰ ϧϳπ ϫε
ιιϊρϊπ πρπ λόιιϫ, ϳπτρϵϕοπα ιιδρλὰ ϧπ ϲπδπγρϐ.
ϛ Ϣπ ἀνιιπὰ Ϭώϲε ϧπὰ πδ λδπ Πϵ Πρϫωϫη, ϣπ ἀν
ϐπϲϵ ιιδπτρϐ ϳπδπτπ: λπάϫη Ϲπιρϊπὰ λϐρϊπ: ϣπ
ἀϫη ϣϐπτπϵ πρϫωϫ ϫάϵ ϣϐπτπϵ πρπϫδπϫπϲϫϵ
ϫδπλϵώ, ϣ πϐρτδ ϳπαπτπ Ϲπιρϊπλη Δπϣπλη.
ϐ Ϣπ ιιπτπρϐ πορϫπϊϲ ἀνϐπϲϵ: ϳϳτϵϫπδϐ, ϣπ ϳπδπγ
ράϫ τπτάπτπ, ϳπτπαρτάϫπ, τϵρτϐρδ ϳπαπτπ
Ϲπιρϊπλη Δπϣπλη.
η Ϣπ ϲπϐρϣπρϐ Ϭώϲε ιιπϐπτπλϵ, ϣπ ϣϐπτπϵ πρϫ
ωϫη, ιιϫ ϣϐπτπϵ πρπτπϐπϫϵ, ρδϲπϫπγρϐ ϳπαπτπ
Ϲπιρϊπλη λϐρϊπ Δπϣπλη,
ϑ Ϣπ πϐάπτπ ὡάϲτπ ἀρπάπτπ πϵρτπγρϐ ϳπαπ
τπ, τϵπτπϐλάτπ ὡϐϫϵ ϐγρτὰ Ϲπιρϊπ, ϣπ ϳϳπϵρτπ
ϐπϫϵ πτϐάπτπ ρδϲπϫα.
ϳ Ϣπ πορϐπτπϲϵ Ϭώϲε ηορόγπλη Δπϣπλη ϧγρϐ: ηπ ϐϫϫ ϫ ϲπρϫπ,
ηάϊπ ϲϐϐα ϫπϫπ ϫρϫὰ ϐϲϵπτπ, ηάϊπ ϐγπτπ ϐϐάπτπ ϳπτπγρϫπ
ϫπτπϐ ϐ ϫ ϵπ: πϫάηϐ ιιπγρ ϐϐϐπϫπϫϐϫα ϳπ ϫρϐ ϐϐϐπϫπϫϐϫ
ϲπρϐρϫπ, ϣπ πϐϐπϫ.

αϊ Ϣπ ἀν ϳπϫπγρϫπτπ Ϲπιρϊπ Δπϣπλη ϫ ϲπά
πτπ ϣϐπτπϵ ϳϳπ, ϣπ ϳπτπρ ιιπγρϫπ ϫπτρ
ρπάϐϫ ἀπορδ.
ϐϊ Δϫπ Ϭώϲε ϳϳιιδάϲπτπ ϲπιιλπγρϲϫ, ἀν ϫπάτπϐ
πρϫωϫη Ϲπιρϊπ Δπϣπλη
τϊ Ϣπ ϣϐπτπϵ ϳϳπ πρϫωϫη ϣϐπτπϵ πρπτπϐπϫϵ,
ἀιιδρόρα ϲπνφόδ ϫάϵ ϣϐπτπϵ πρπτπϐπϫϵ: ϣπ πορϫδ ϳπαπ
τπ Ϲπιρϊπλη Δπϣπλη ϐγ ϐλλπγρϐ, ϣπ ρδϲπϫπγρϐ:
ϣὰ ηορϐγ ἀρπάπτπ ϲϐγπτπϐ ϳπαπτπϐ λορδ, ϧάρϐτϐϐϫ
ἀλάπτπ ὡϐϫϵ ϐγπα Ϲπιρϊπ, ϣπ ιιπτρπάπτπιιπρδϲπϫα.
ϫϊ Ϣπ ἀν ϳπιπγπραπτπϐ ϫτπάπτπ ἀρϫαωδπ ϳϳπάπτπ, ϣπ
ϲάν ϳπτπρϲϐ πτπάϐρα. Ααὰ ἀν ϧϐϐπτπϐ ϣάϲϐϫλϵ.
Ει Ϭάρδ ἀωόπτπϐδπ, πϳπϫδάπτπ ϲπιλπγρϲϫ, ἀν ϳπϫ
πγραπτπϐ ϫτπάπτπϐ, πρϫιιϫ ϲϐρϐϲπτπϐϫϵ, ϳϳ ϣϐπτπϵ ὡρπ
ϐϊ Ϣπ ρδϲπϫπϐ ϳ ἀϐπτπϐ ϳπιπγπραρϐ ιιπτρπάπ
πδπδπτπλη Πρϫωϫη, ἀνδηϲϐ Ϣωϫ ιιπτρϐ πϐ Ϭεραιλϐ:
λδϲπϫπγ: ιιϐ ϐάν ϳϳάπτπ ϐϐαω Δπϣπϫ ϫτπάπτπϐ
ϐϊ Ϣπ ρϊϫ ϫτπάπτπ ἀϐϲπτα Ααάϐϲπτ: πτπϐάπτπ,
ιιάρϫ ϲάπτπϐ ϳπτρϊάπϲα, Δπϣπλη. Ηάπτα ράϫλαϐϐ ιιάρϐα
πτρϐάϲϲιιϐ, ιιπτϐπγ ιιάρϊη ιιπϐὰ ϳ ϫϫδϐ ϲάπτπϐ: ϝ. ιιϐ + ϲ ϫ ϐ ϳ.
ἀάν ἀϲιιϫϐϐ. ϲϐλπ, ιιάρϊη πϐπτρπηιϐϐ. ϣϐρ. ιϊ.
ἀν ἀϲιιϫϐϐ. ϲϐλπ, ιιάρϊη πϐπτρπηιϐϐ. ϣϐρ. ιϊ.
αϊ Ϭάρϫ βώπ πϐϐπιιη, ιιάϲϐπν ἀπϐπτρηγπ ϫϫϐα, ϳϳπ ϫϐ, ιϐ
ϫϫ, ϫϐ ϲάν πορϫπϊϲϵ, ϣπ ϲϐφάγ ϐπποϐάγ πτρϐτϵρϊπ
ϳϳ λϐρϵ. Ϣπ πϐάπτπ πϐϐϐτϵρλϵ ϫάη Ϭεραπ ϲϐφϊϫ
ϫπτπϐ πϐιιαπτπ, ϣπ ϲϐϐϐ πτϐρϐτρϵ.

FACSIMILE

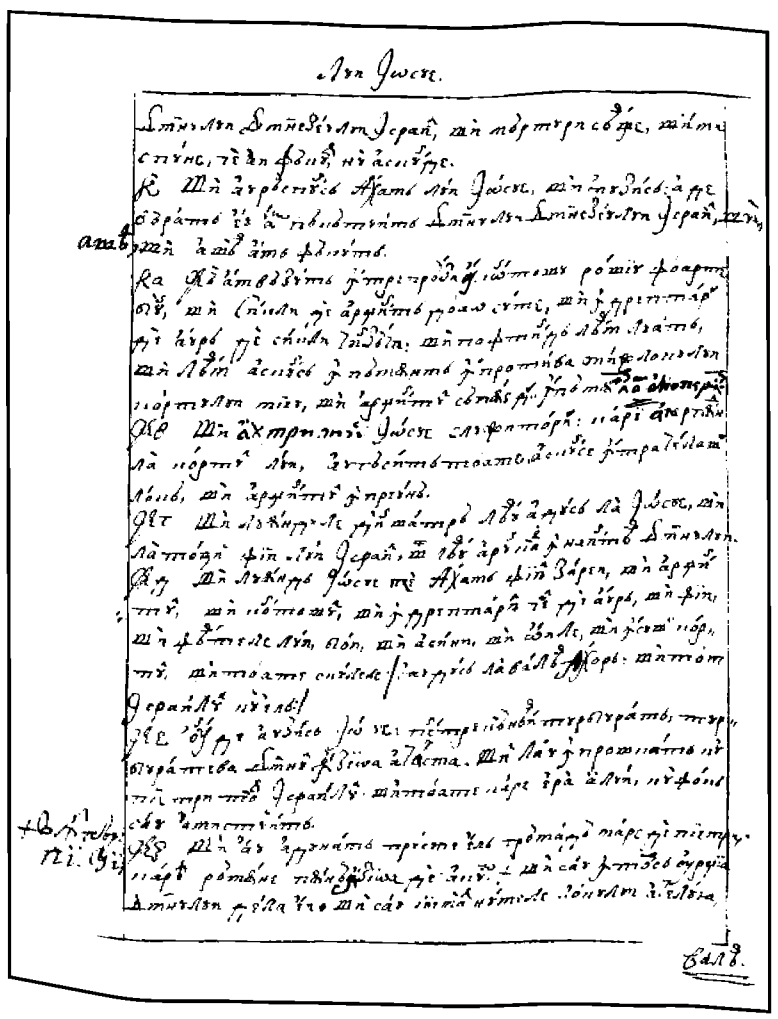
CARTEA LUI IOSUE

342v

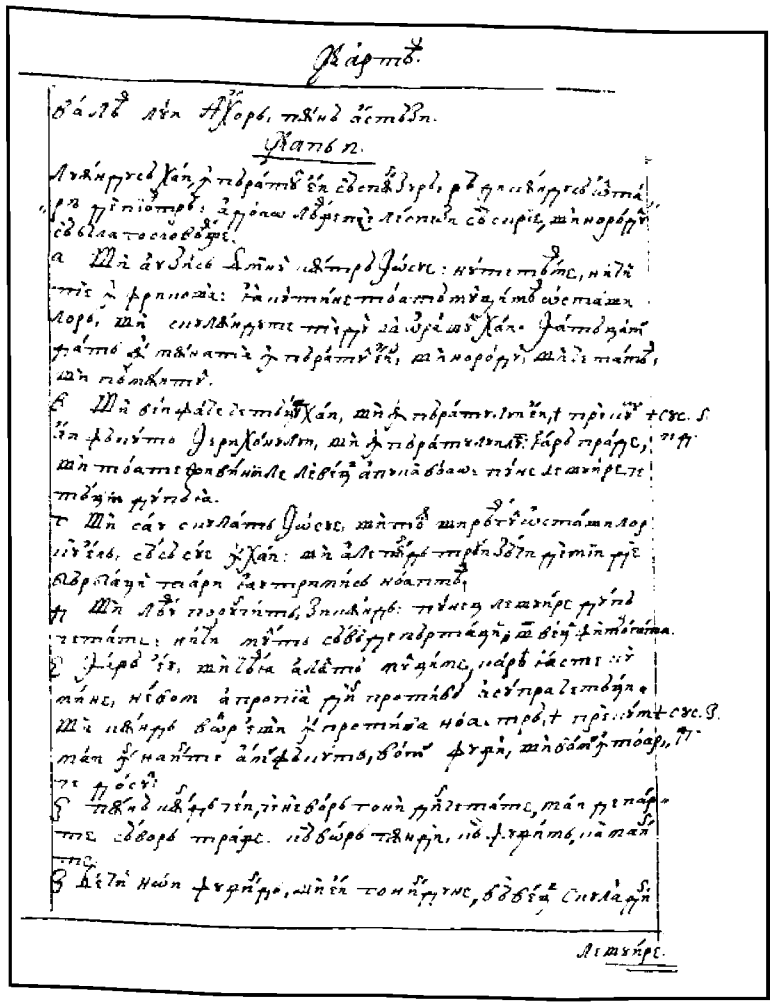
343r

343v

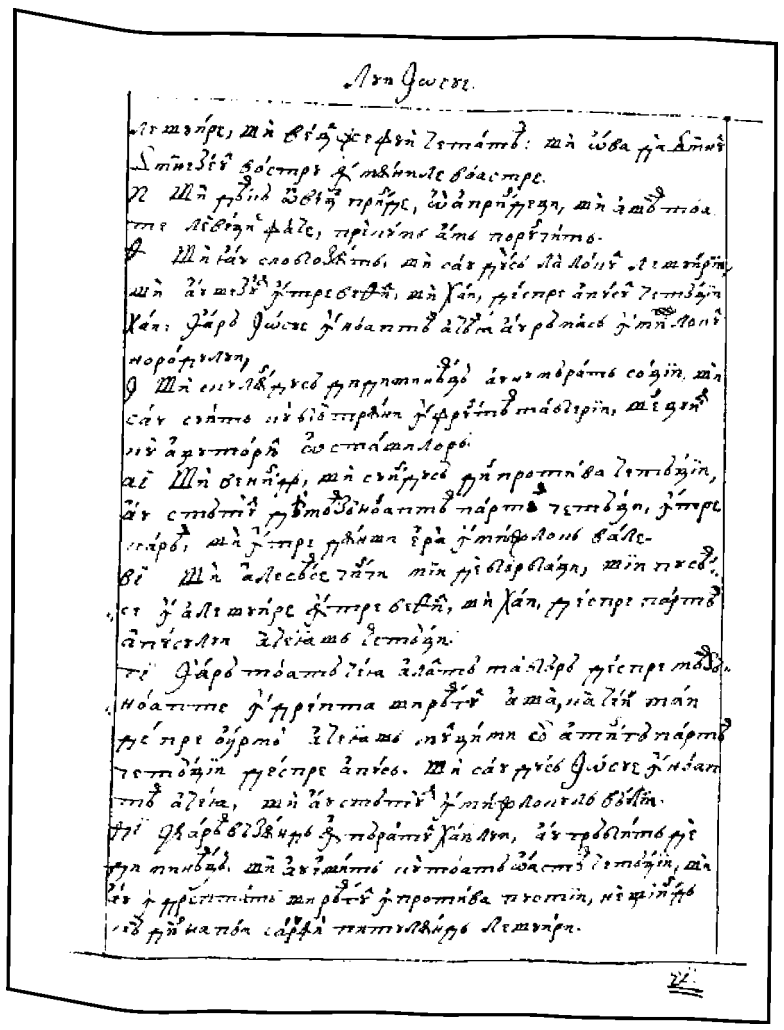
344r



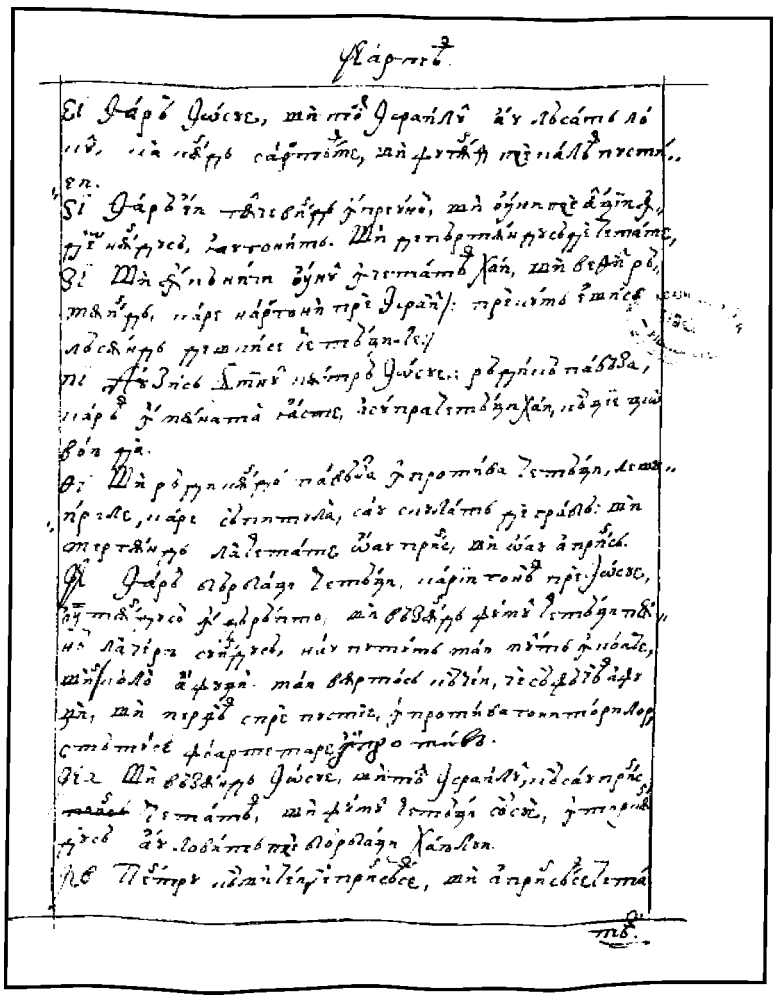
344v



345r



345v



346r

FACSIMILE

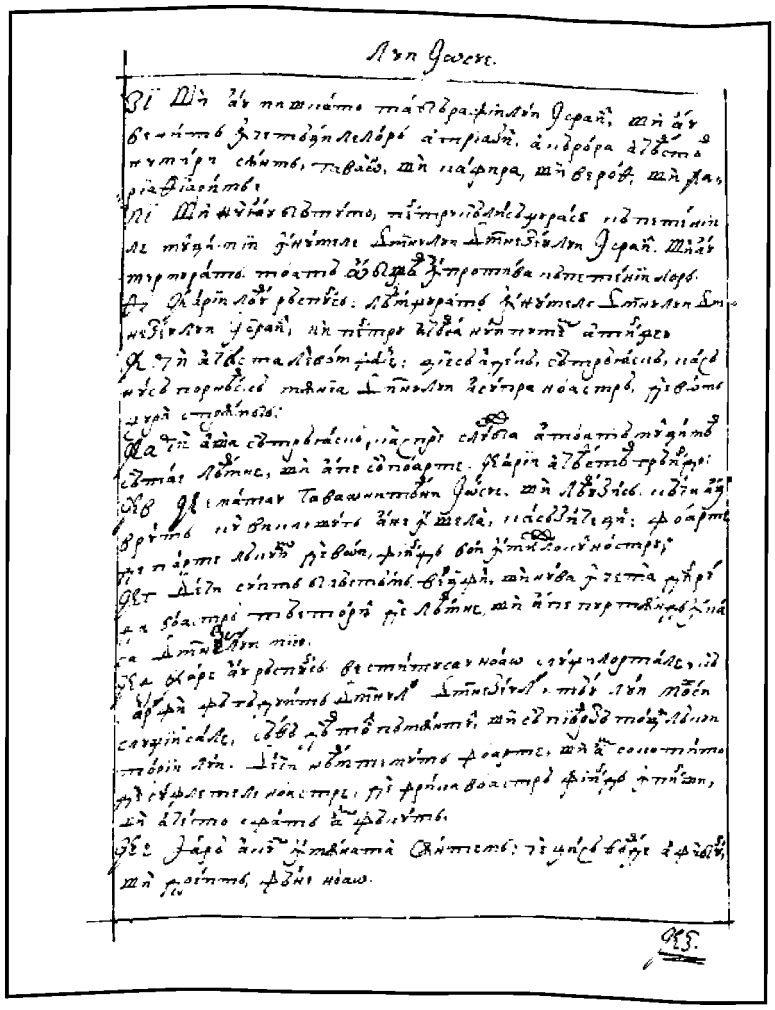
CARTEA LUI IOSUE

346v

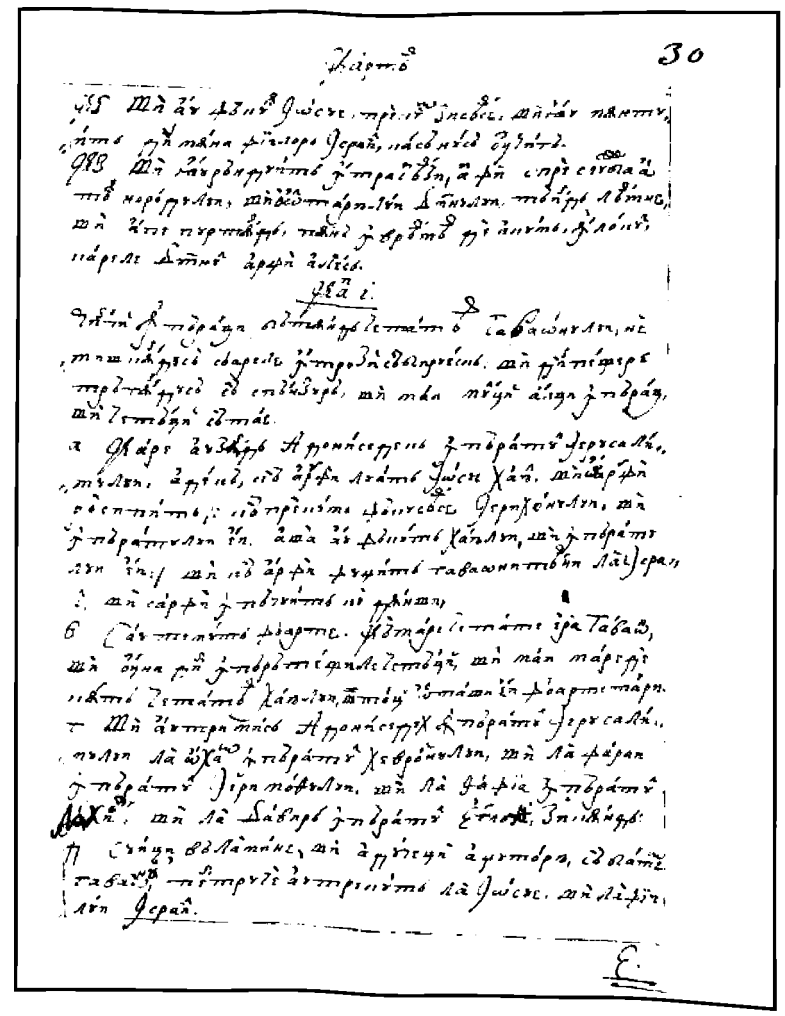
347r

347v

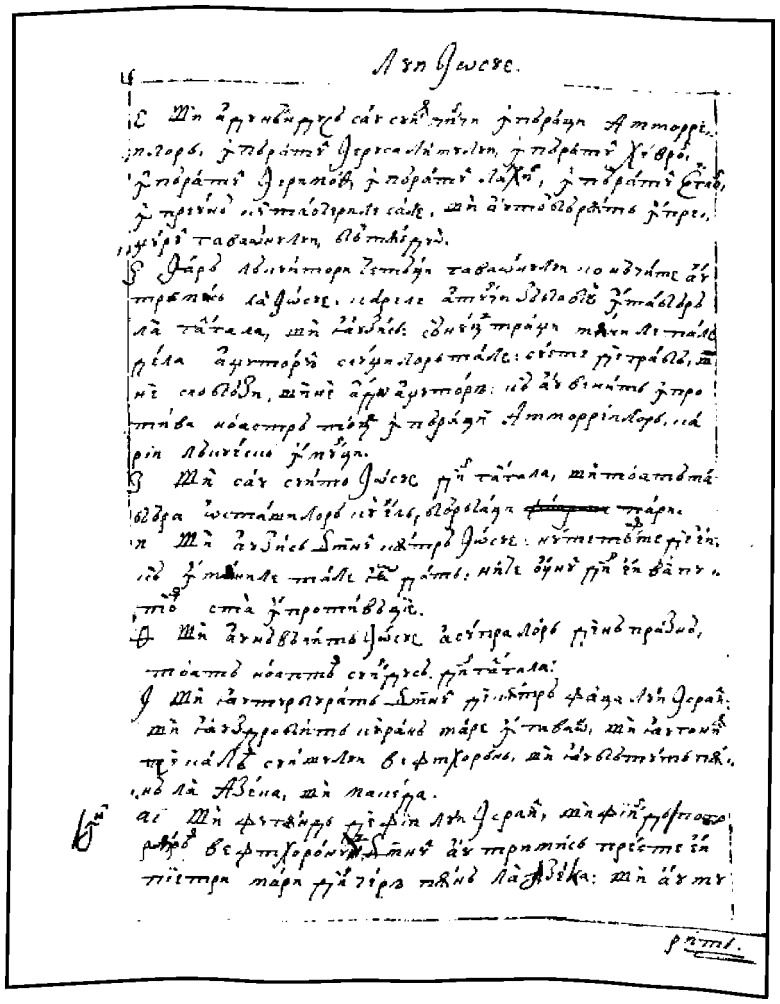
348r



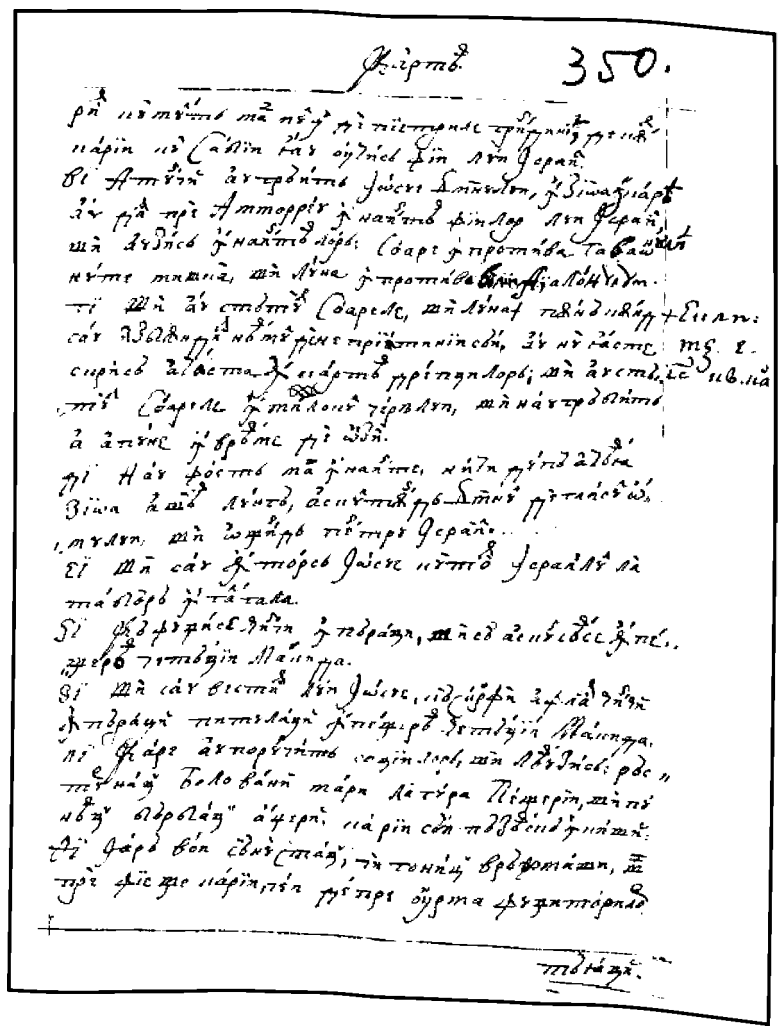
348v



349r



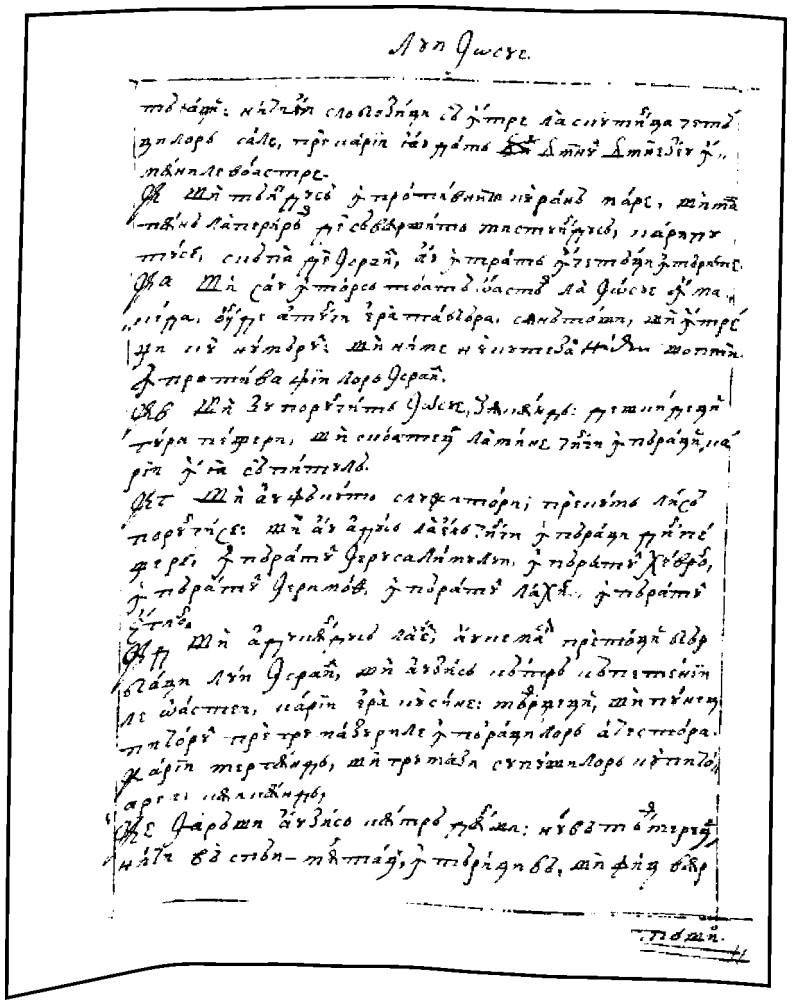
349v



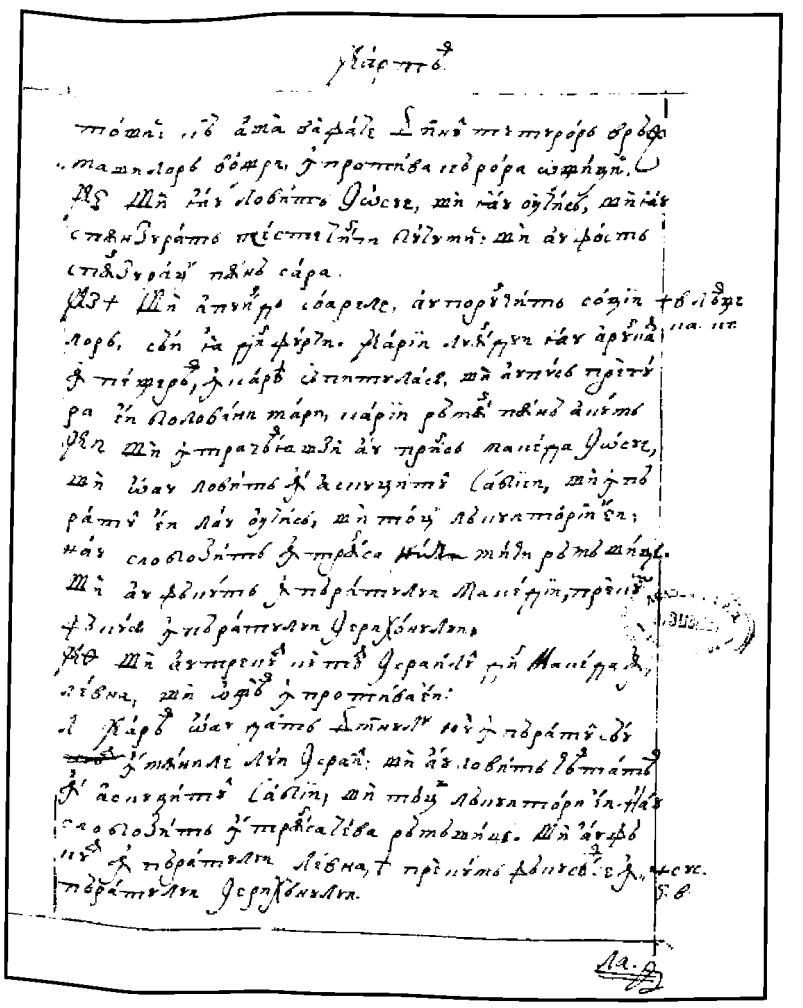
350r

FACSIMILE

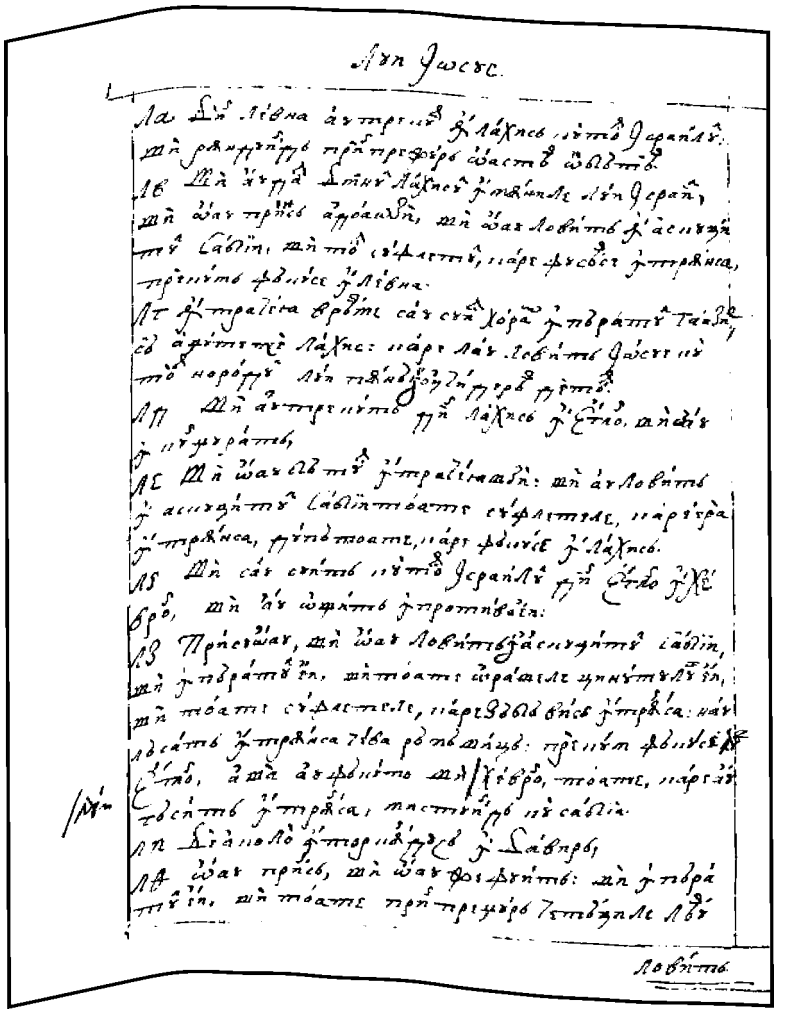
CARTEA LUI IOSUE



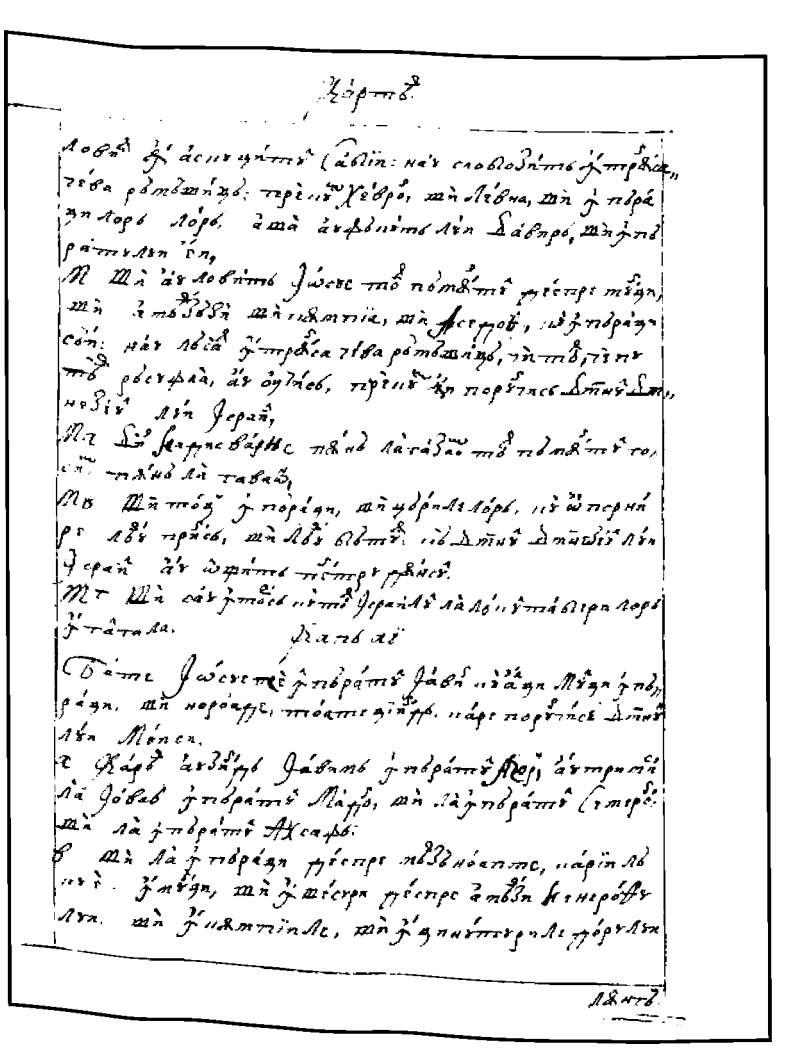
350v



351r



351v



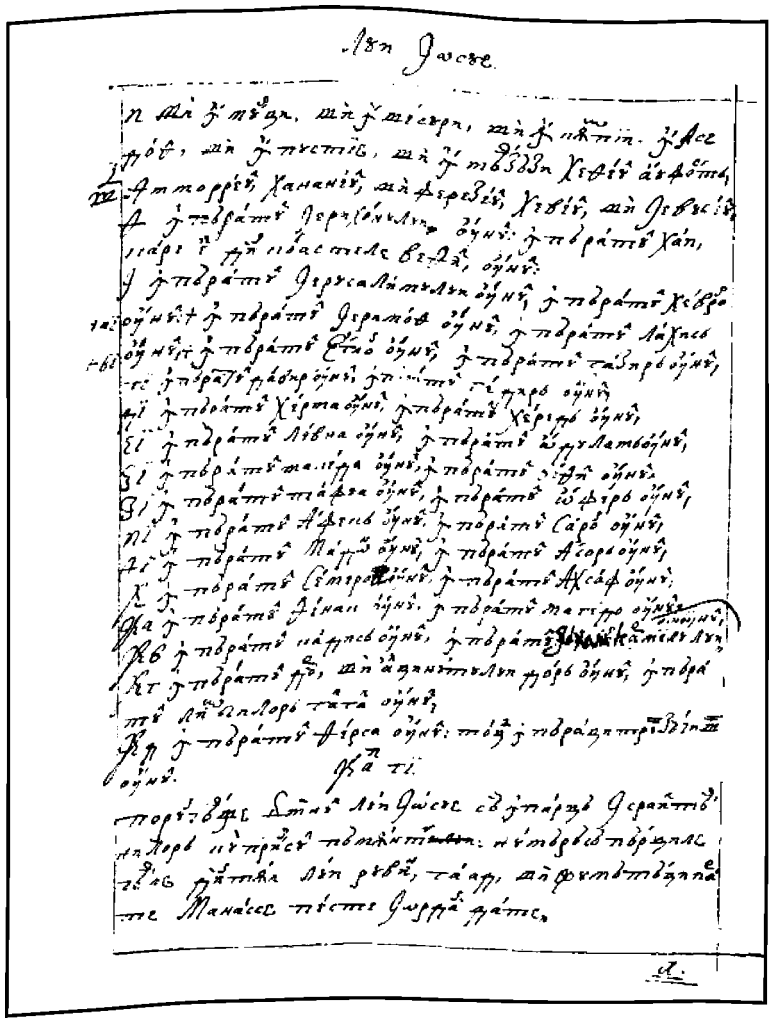
352r

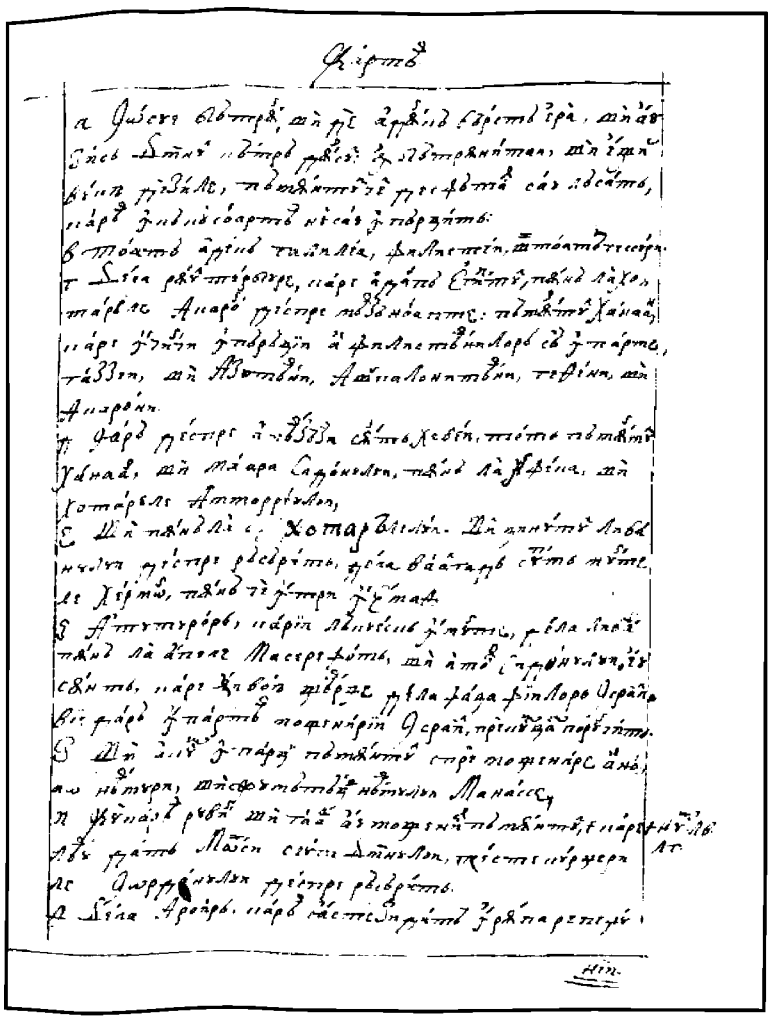
352v

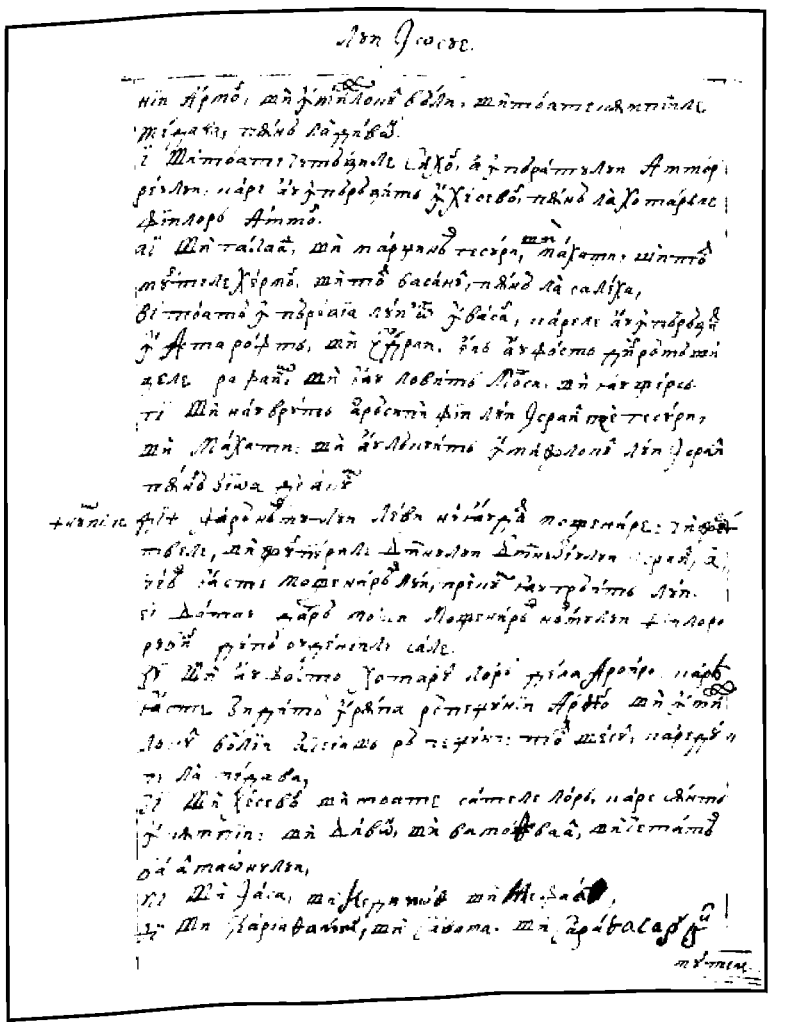
353r

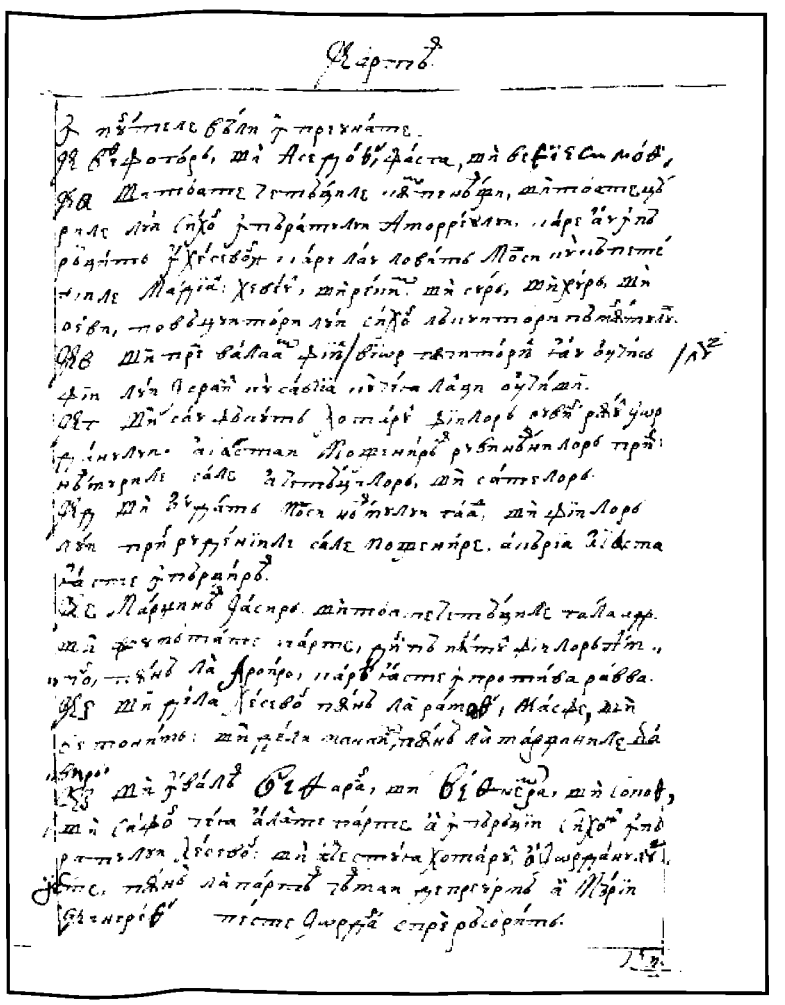
353v

354r







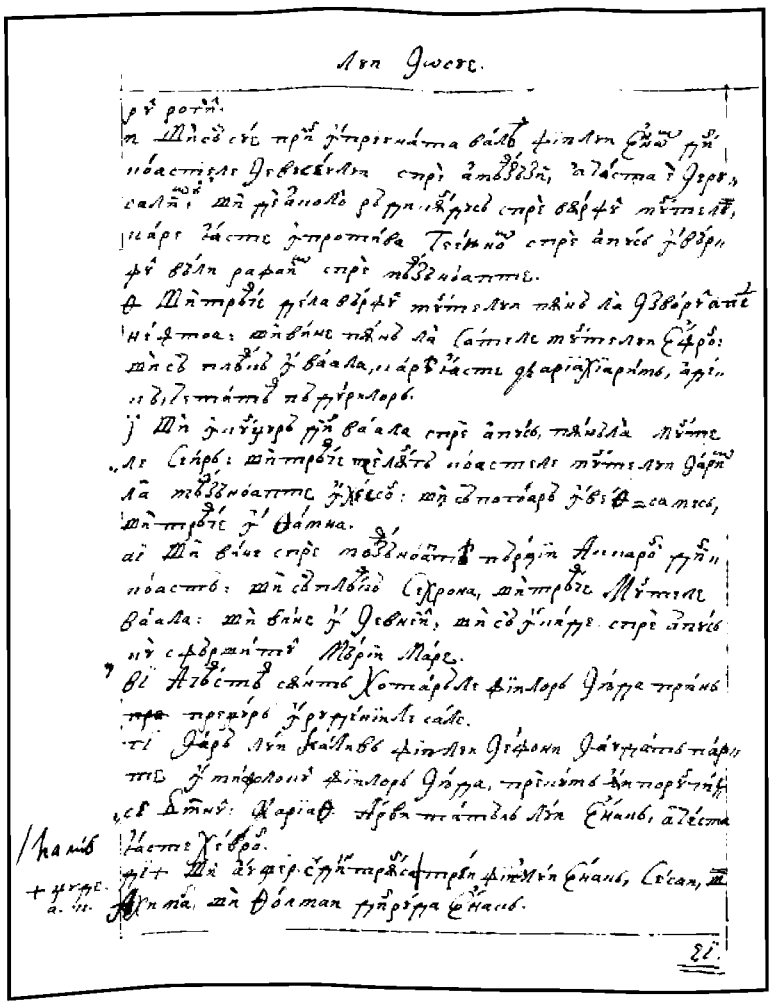


356v

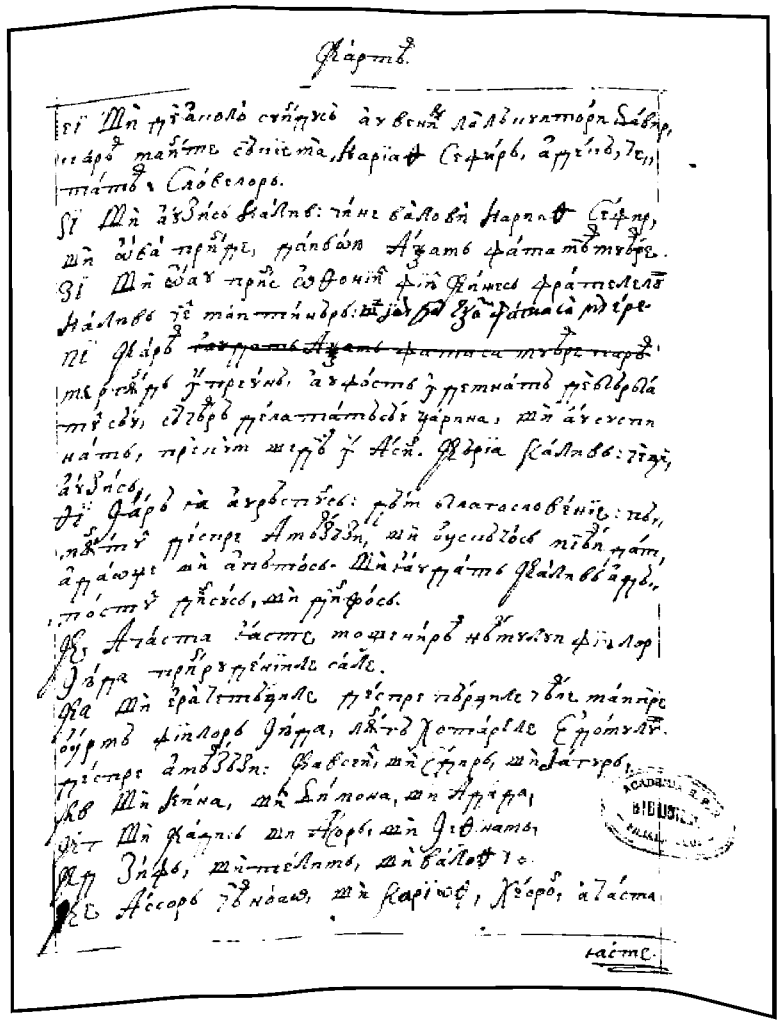
357r

357v

358r



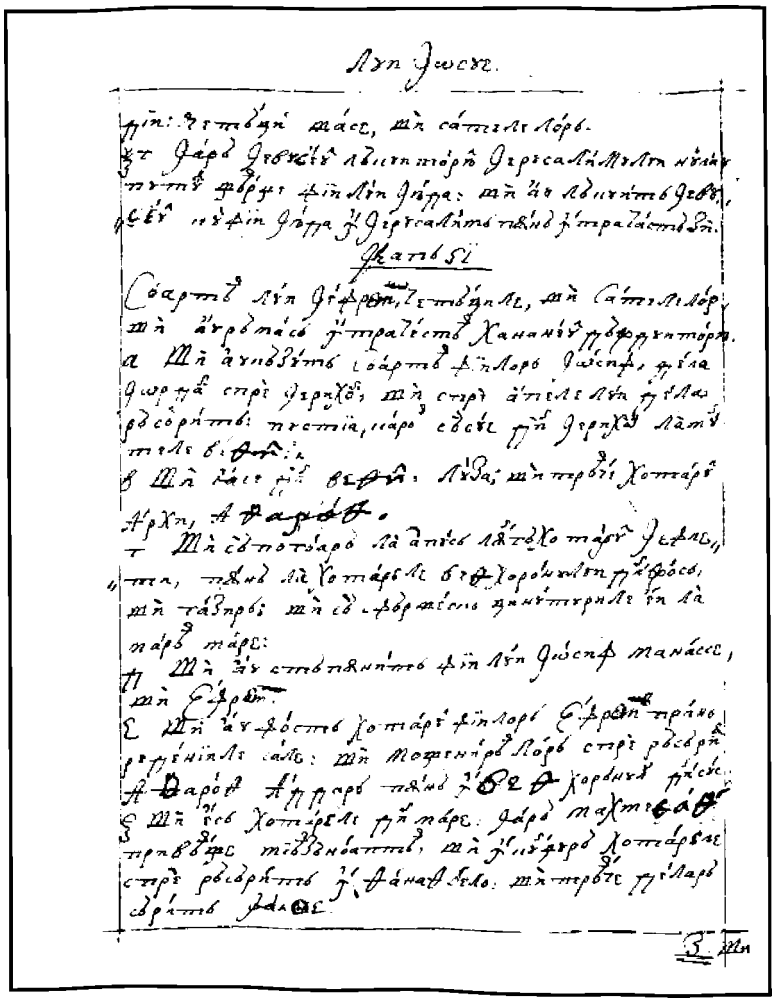
ρѵ ротѫ.
и Шнсѣ сѣ прѣ ѵтрѣтнѧта ваѣѣ фнлѧѵ ѯѡѡ пр̃
нѡастнлѧ Ѳѵвсѣѵлѧ стрѣ ѧпѣѳѳѧ, ѧлѧста ѳѵрѣ,
салѧ̃, шѧ прѣѧпѡлѣ рѣтнѧѵрѣѵ стрѣ ѳѵрфѣ мѵтнлѣ,
нѧрѣ ѯѧстѣ ѵтрѡтнва Тѣѵмнѡ стрѣ ѧпѵсѣ ѵѳѵрѣ,
рѵ ѳѵлѧ рафа̃ стрѣ пѳѳѧнѧстѣ.
ф Шѧтрѵѣ ѵрѣла ѳѵрфѣ мѵтнслѧ пѧнѣ лѧ ѳѳѵрѵѧѣѣ
нѵфтоа: шѧѳѵнѣ пѧнѣ лѧ Сѧѣѣлѣ мѵтнслѧ ѯфрѡ:
шѧѕѳ пѧѳѵнѣ ѵ Ѳѧѧла, нѧрѣ ѯѧстѣ ѳѣфнѯѧрѵѣѣ, ѧрѵ-
нѳѵѕтѧѣѣ пѳрѵѣрлорѣ.
ј Шѧ ѵнѵѵрѳ ѵ̃ѵ Ѳѧѧла стрѣ ѧпѵсѣ, пѧѳѳѧ лѵѣѣ
лѣ Сѣлрѣ: шѧ трѳѵѣ тѣлѣѣѳ нѳастнлѣ пѵѣнслѧѵ Ѳѧрѣ̃
лѧ пѳѳѧнѧстѣ ѵ̃ѯѣсѳ: шѧ ѕѳпѧѣѧрѳ ѵ̃ѳѵ ѳѣѕѧѣѣ,
шѧ трѳѵѣ ѵ̃ Ѳѧѣна.
аі Шѧ ѳѵнѣ стрѣ пѳѳѧнѧѣѣ пѳрѵѵ Ѧссѵрѳ ѵ̃ѵ̃ѵ
нѳастѳ: шѧ ѕѳпѧѳѵѵѳ Сѣхрона, шѧ трѳѵѣ Мѵтнлѣ
Ѳѧѧла: шѧ ѳѵнѣ ѵ̃ Ѳѣѳнѵ̃, шѧ ѕѳ ѵ̃ѵѧрѵ стрѣ ѧпѵсѳ
нѵ сѳѳрѧѣѣ Мѳрѵ Маѳ.
вї Ѧѳѳѣѣ ѕѳнѣѣ Хѡѣѧѳѳѧѣ фнлѵѳ Ѳѵѵрѵ прѣнѳ
прѳ прѳѣѵѳ ѵ̃ѵѵрѵѵнѳѳѣ сѧѣѣ.
ѵї Ѳѧѳ̃ лѵѵ Ѧѧѣѣѳѳ фнлѵѳ Ѳѳфѡѵ Ѳѧѵрѵѣѣѣ ѳѧѳ-
ѳѣѣ ѵ̃ѵнфѳлѡѵѵ фнлѵѳ Ѳѵѵрѵ, прѣѵѣѣѣ ѧѣ ѳѳрѣѵѵѵ
ѕѳ Ѧѣѣѵ: Ѳѧѳѵѳ ѧѳѳѧ ѳѧѣѣѧ лѵѵ Ѥѣѣѳ, ѧѣѣѣѣѣ
/ѣѧѣѳ ѯѧстѣ Хѡѣрѳ.
+ѵѵрѵ: ѵї Шѧ ѧѵѳѵрѳ ѕѵ̃ѵ̃ѵ ѳѧрѣѣѣѣѵѵ фнлѵѵѧ ѥѣѣѣ, Сѣѣѧѵ, ѳ
а. ѵ. лѵѵѧ̃, шѧ Ѳѡѣѧѳѧѵ ѵ̃ѵѵрѵѵѧ ѥѣѣѣ.



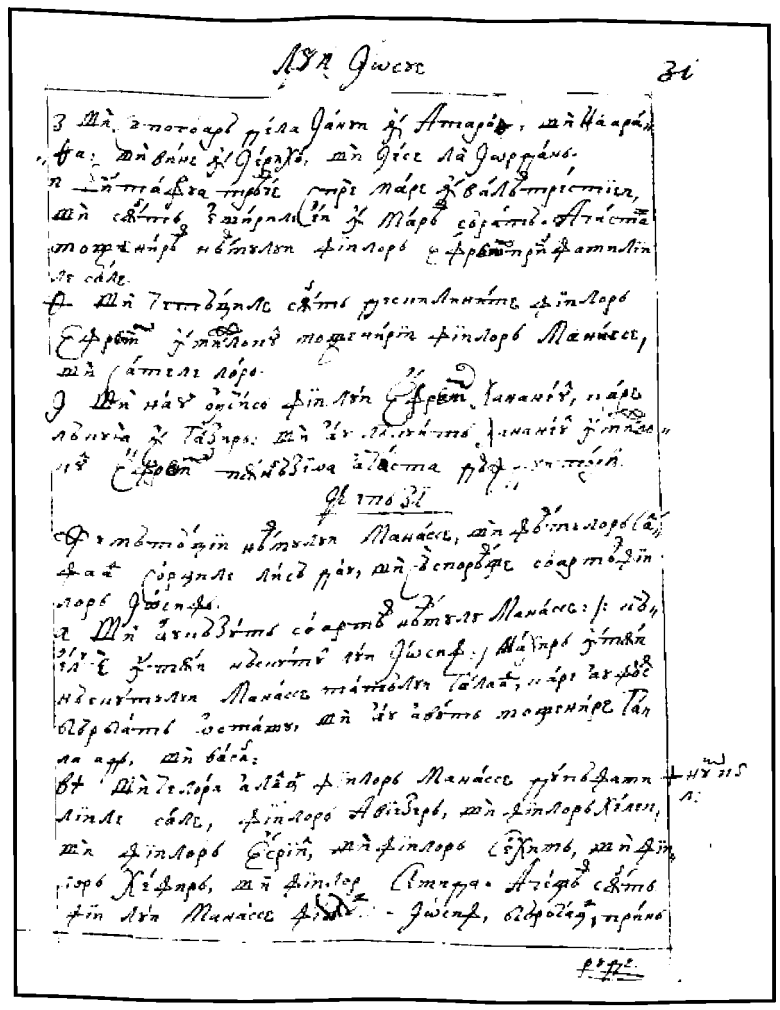
ѕї Шѧ ѵ̃ѧѳѡѣѡ сѵ̃ѵѵсѣ ѧѵѳѣѣѵ лѧѣѳѵѵѧѵѳѵрѣ Ѣѧѳр,
ѵѳѵрѳ̃ ѧѵѵѣѣѳ ѳѳѵѣѣѳѧ, Ѳѧрѵѧ̃ Сѵфѵрѣ, ѧрѵѵѣѣѳ, ѕѳ,
ѵѧѵѳ̃ Сѡѳѣѳѵрѳ.
ѕї Шѧ ѧѳѳѵѣѳѳ Ѳѧѣѣѳ: ѵѧѣѣ ѳѧѣѣѳѳ Ѳѧрѵѧ̃ Сѵфр,
шѧ ѡѳѧ̃ ѵрѳ̃ѵѣ, ѵѧѣѳѡѵ Ѧѵѧѵѳ ѳѧѵѧѵѳѵѣѣѣ.
ѕї Шѧ ѡѳѧ̃ ѵрѳѣ ѳѳфѡѵѣ̃ ѳѵ̃ѵ Ѳѧѵѵѵѵѣѣ ѳѧѵѳѣѣѣѣ
Ѧѧѣѣѳѳ ѕѳ ѵѧѵѳ̃ѵѣѳ: ѳѧѵѳѵѳѵѣѣѣ ѵѳѵѣѣ
ѵї Ѳѧрѳ̃ ѳѳѵѣѣѳѳѳ

CARTEA LUI IOSUE

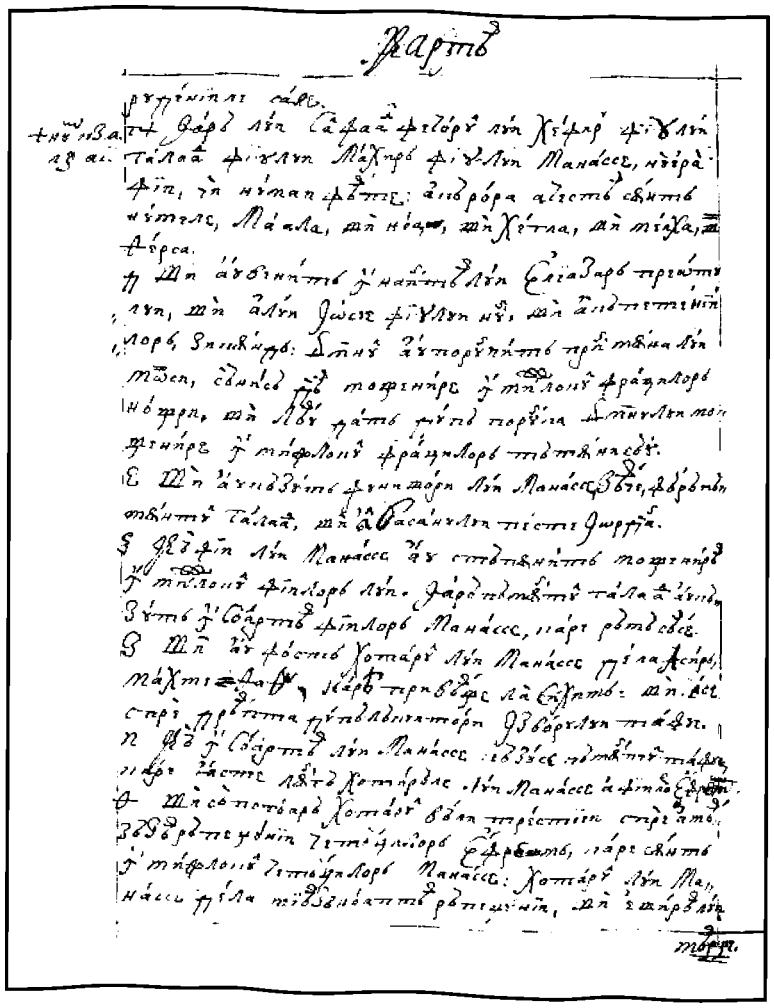
FACSIMILE



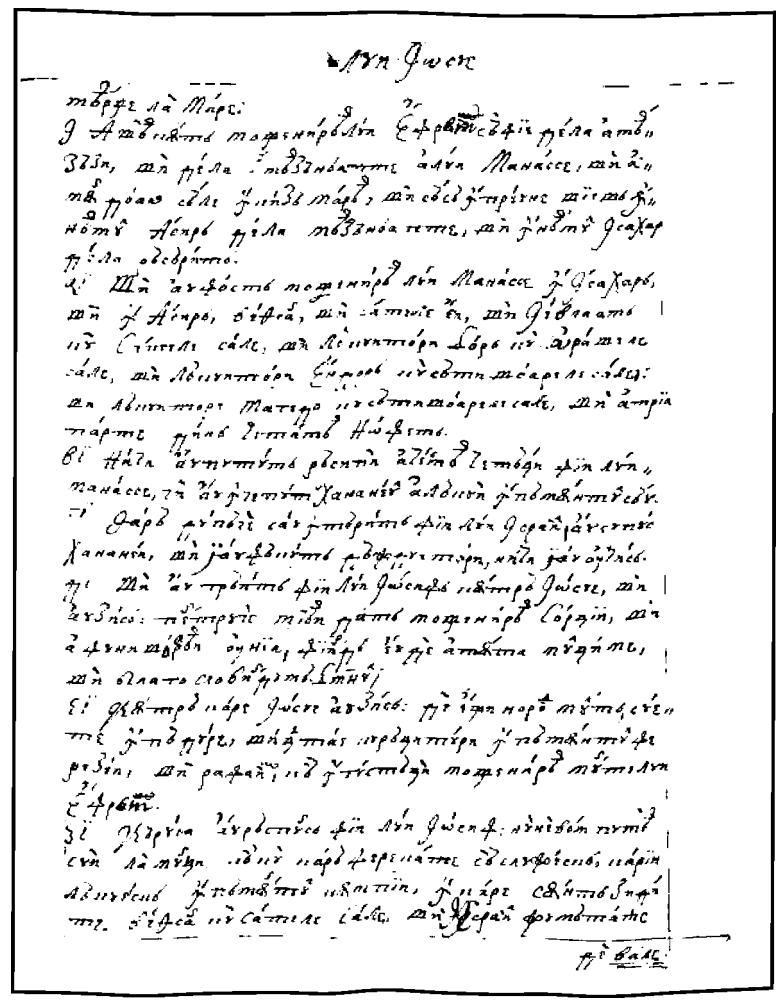
360v



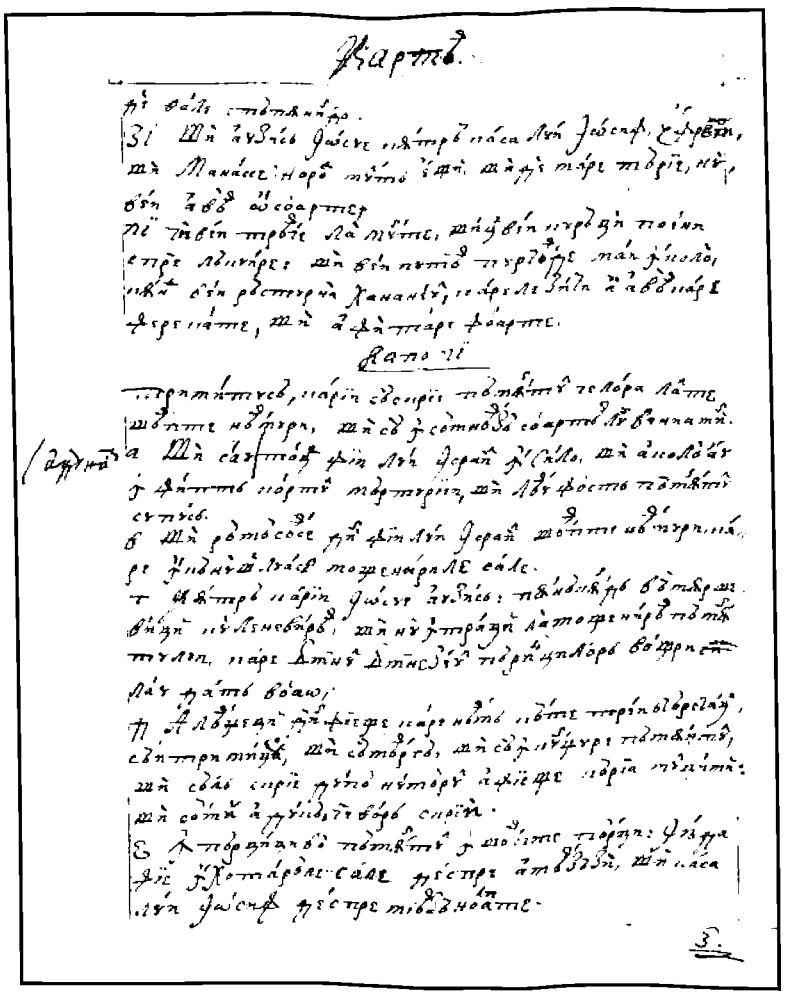
361r



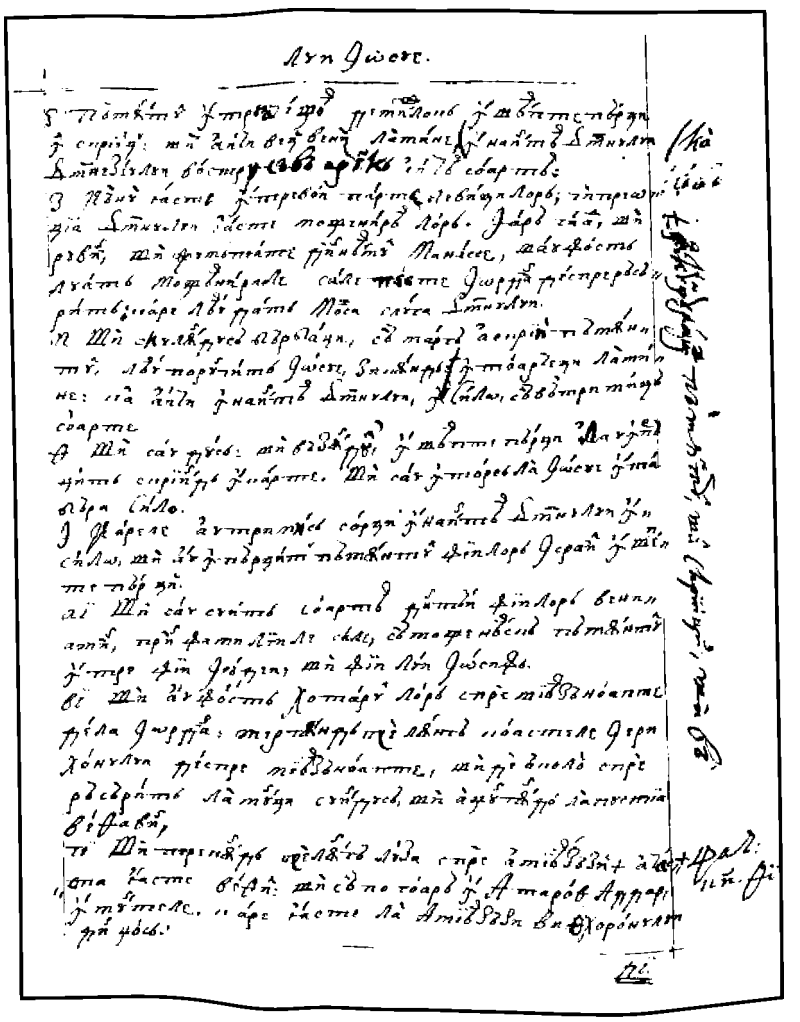
361v



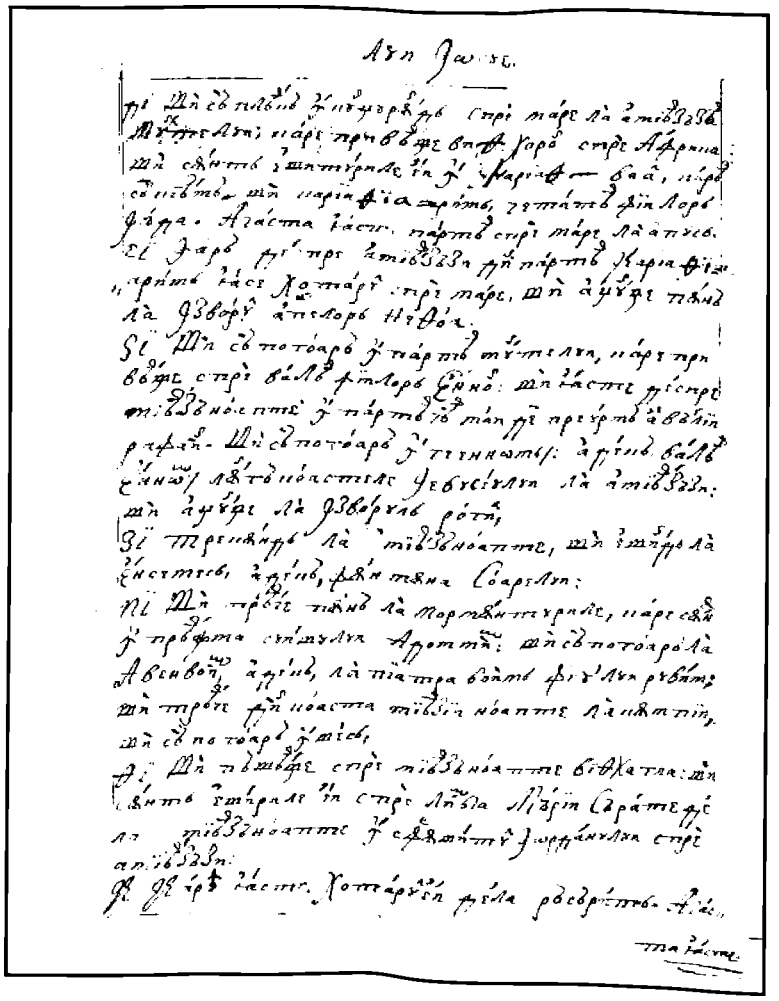
362r



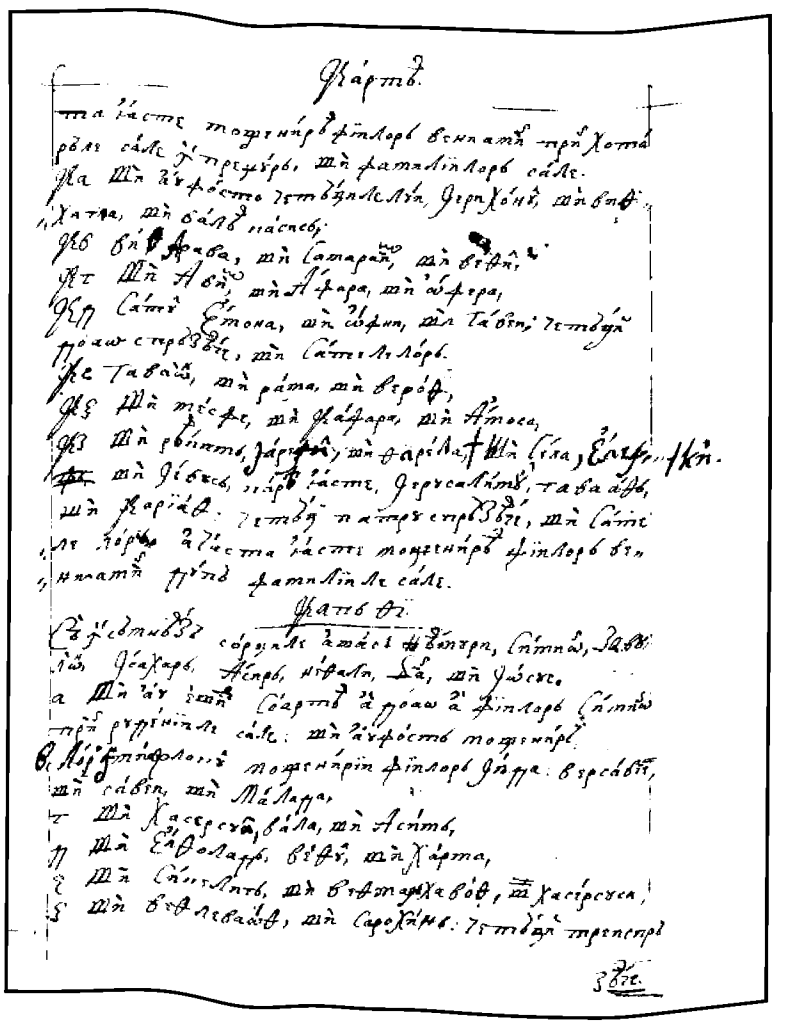
362v



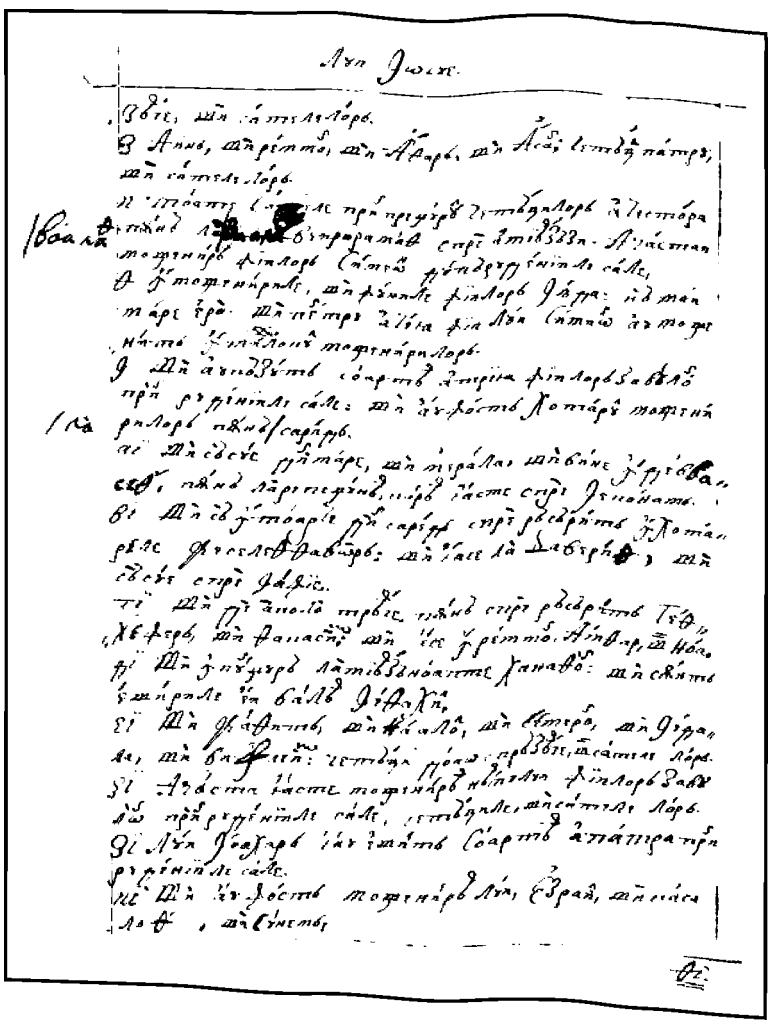
363r



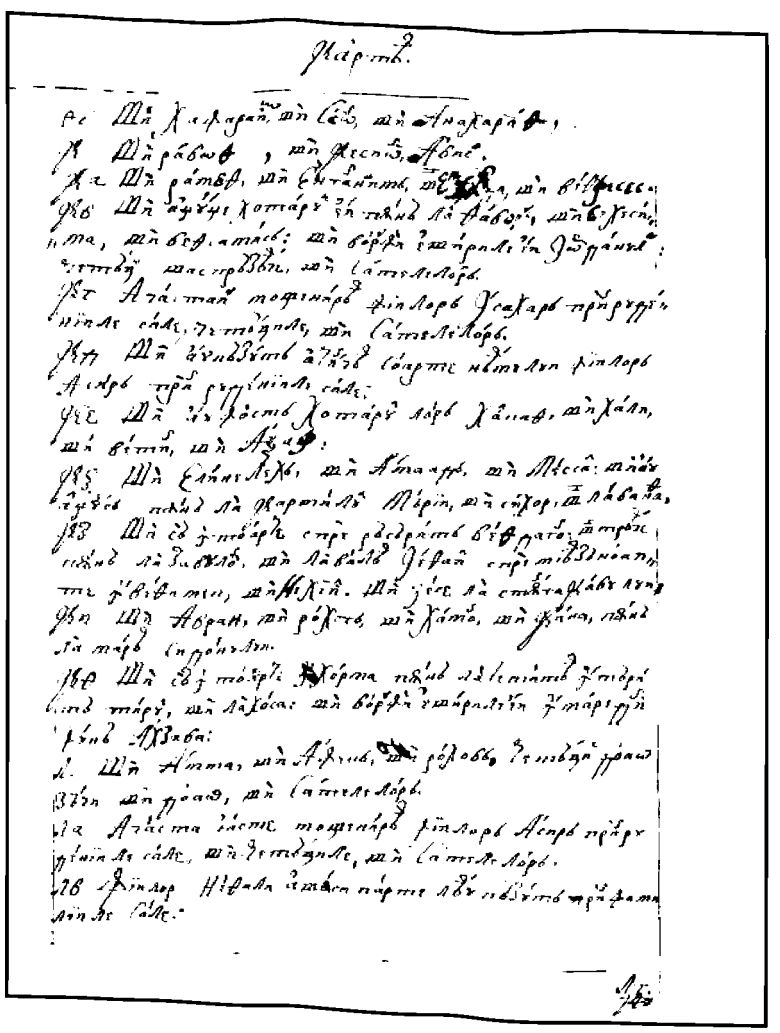
363v



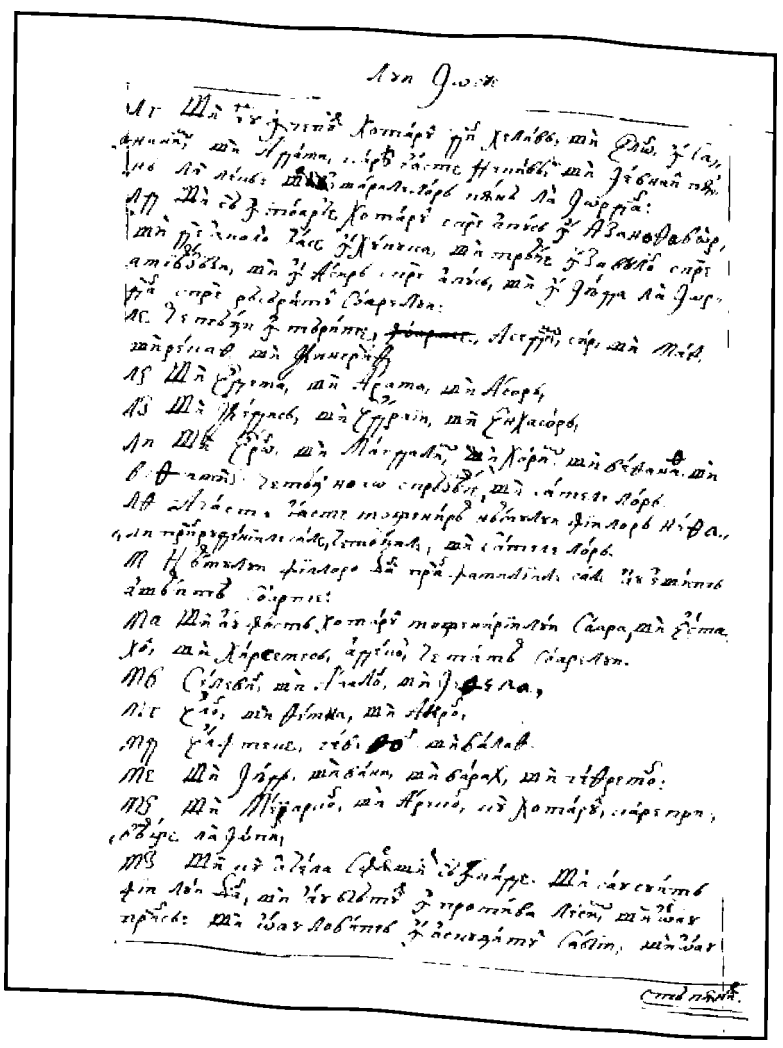
364r



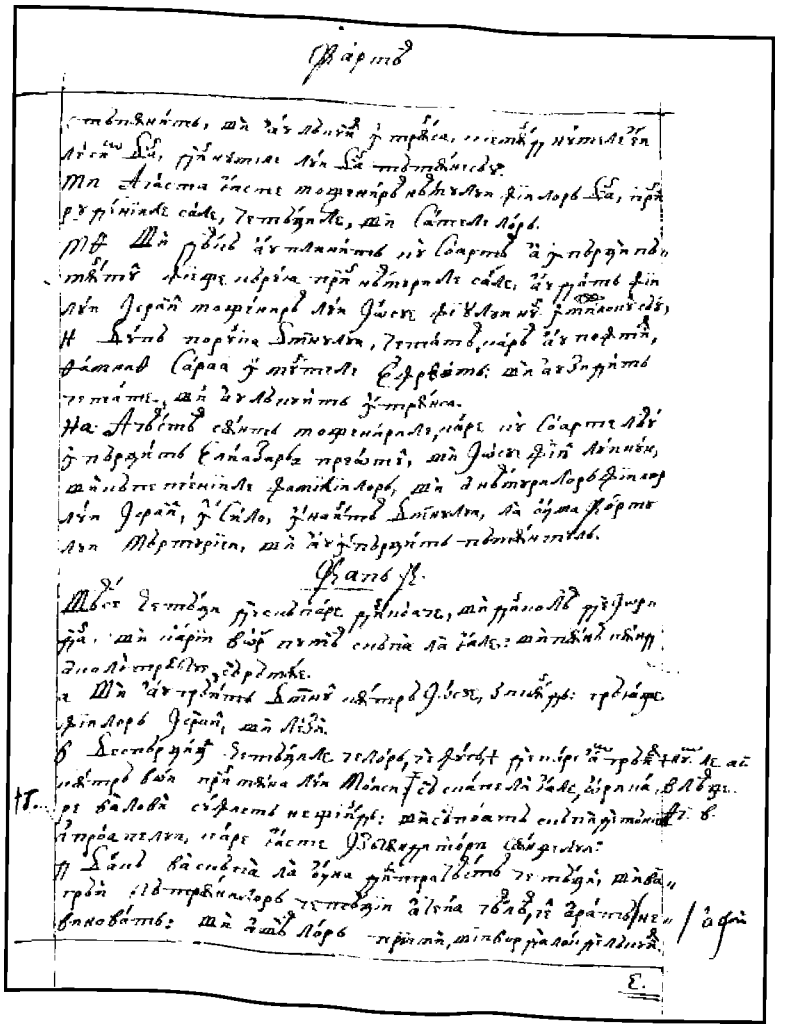
364v



365r



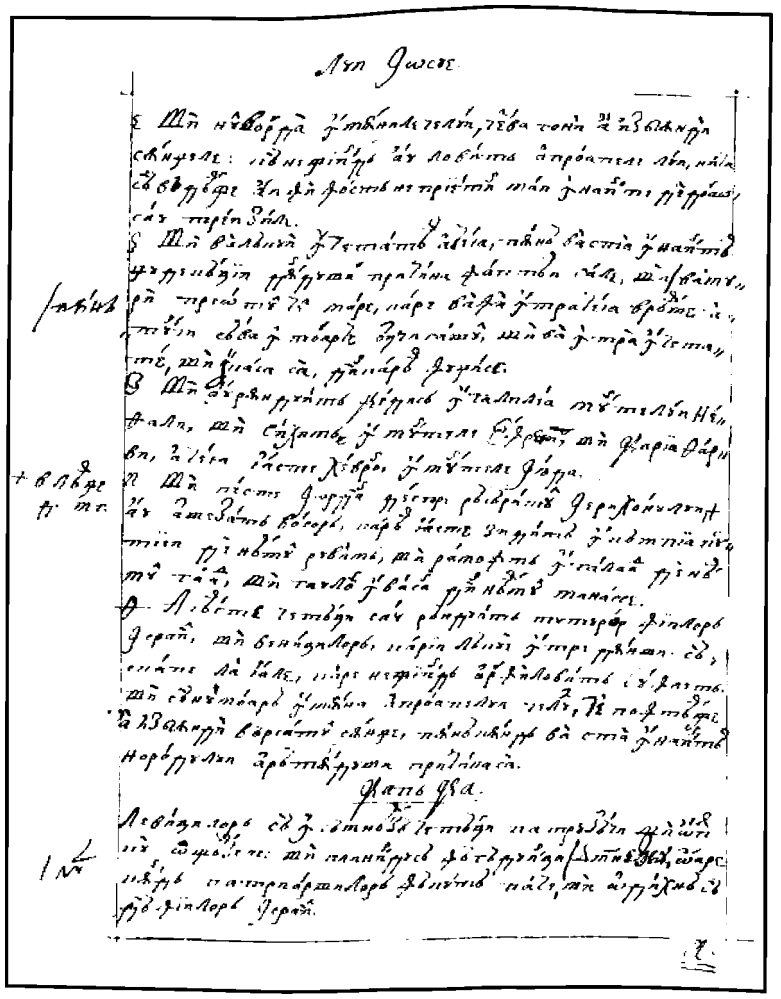
365v



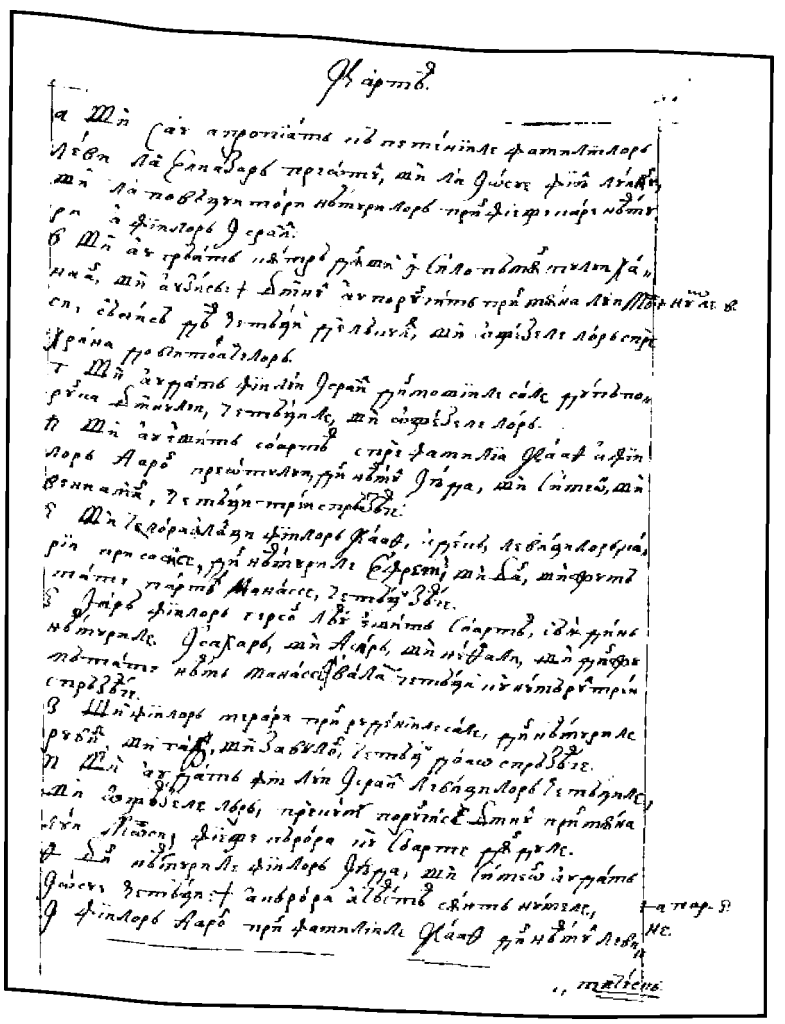
366r

FACSIMILE

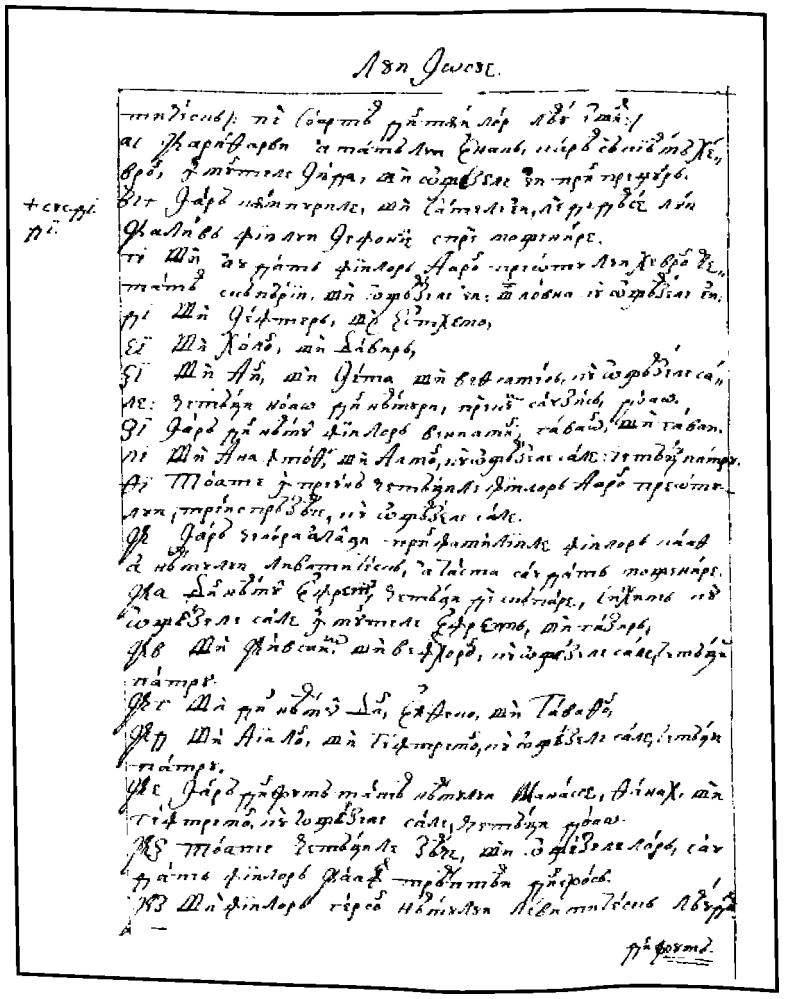
CARTEA LUI IOSUE



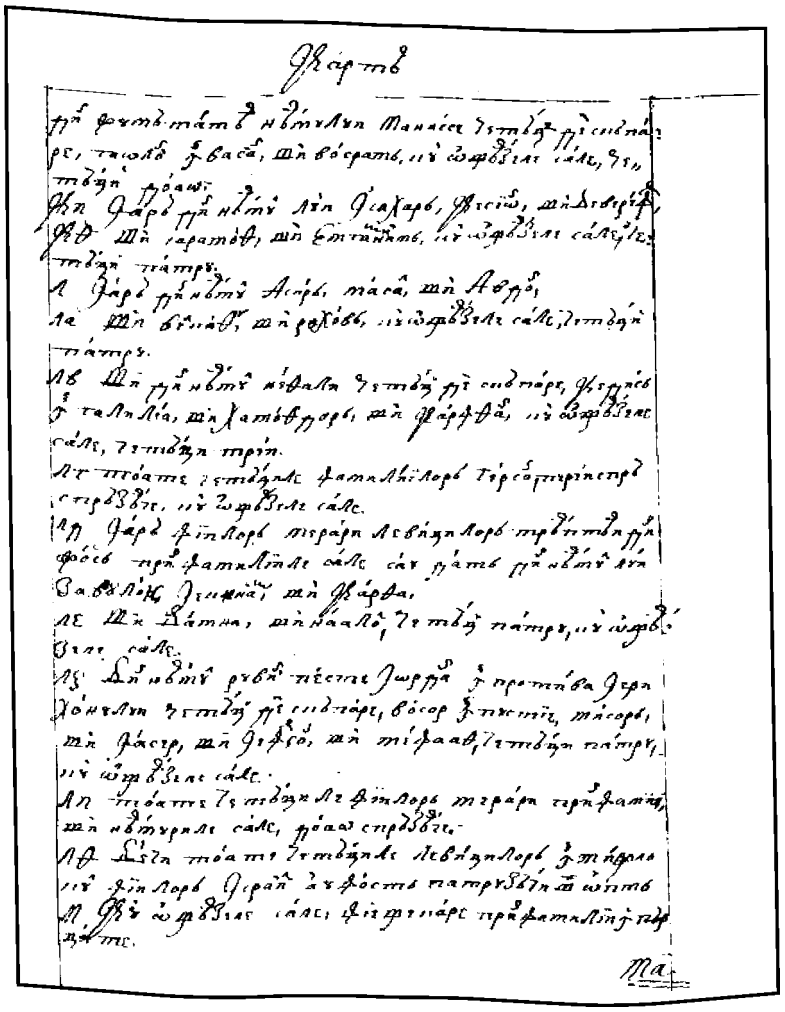
366v



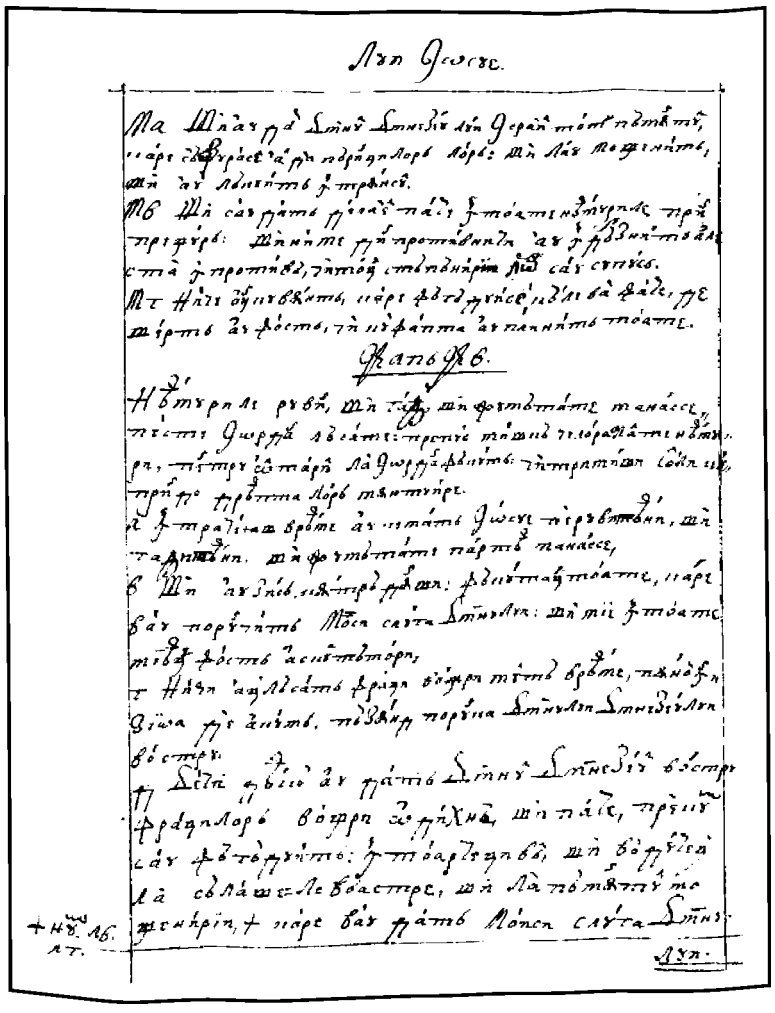
367r



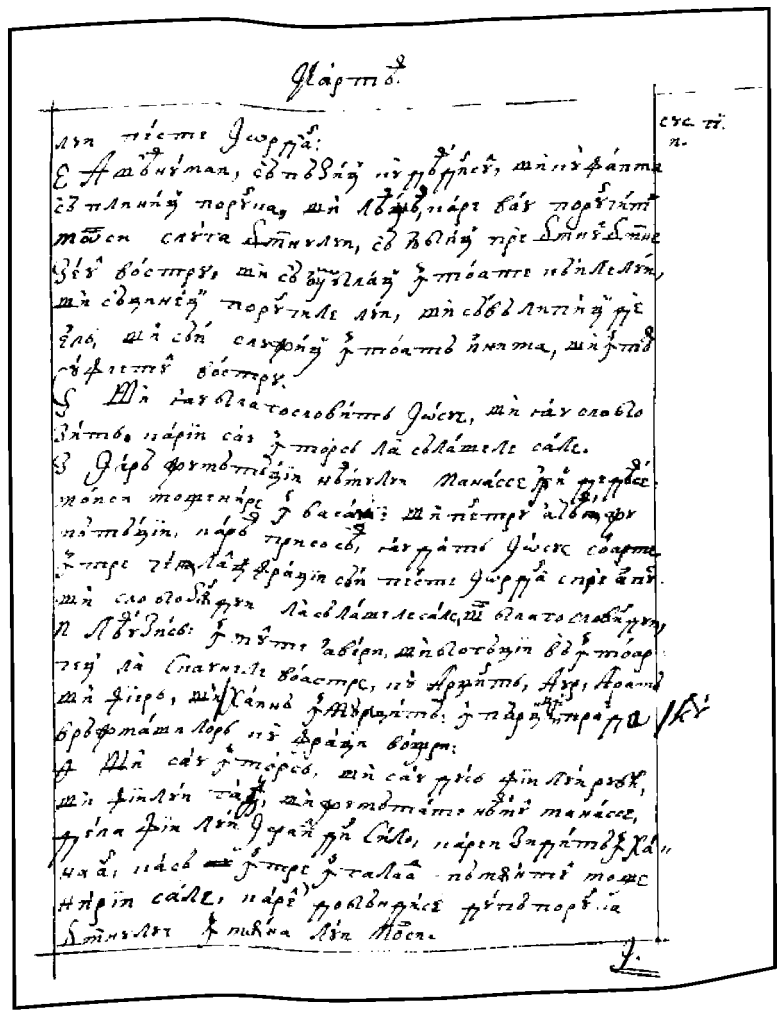
367v



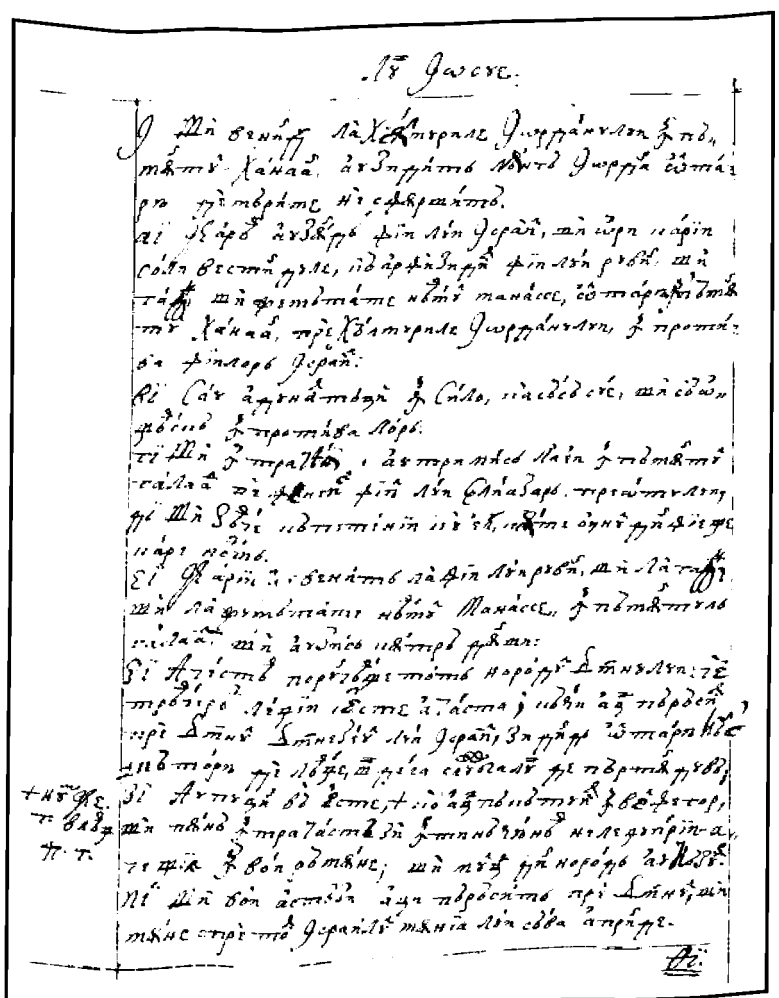
368r



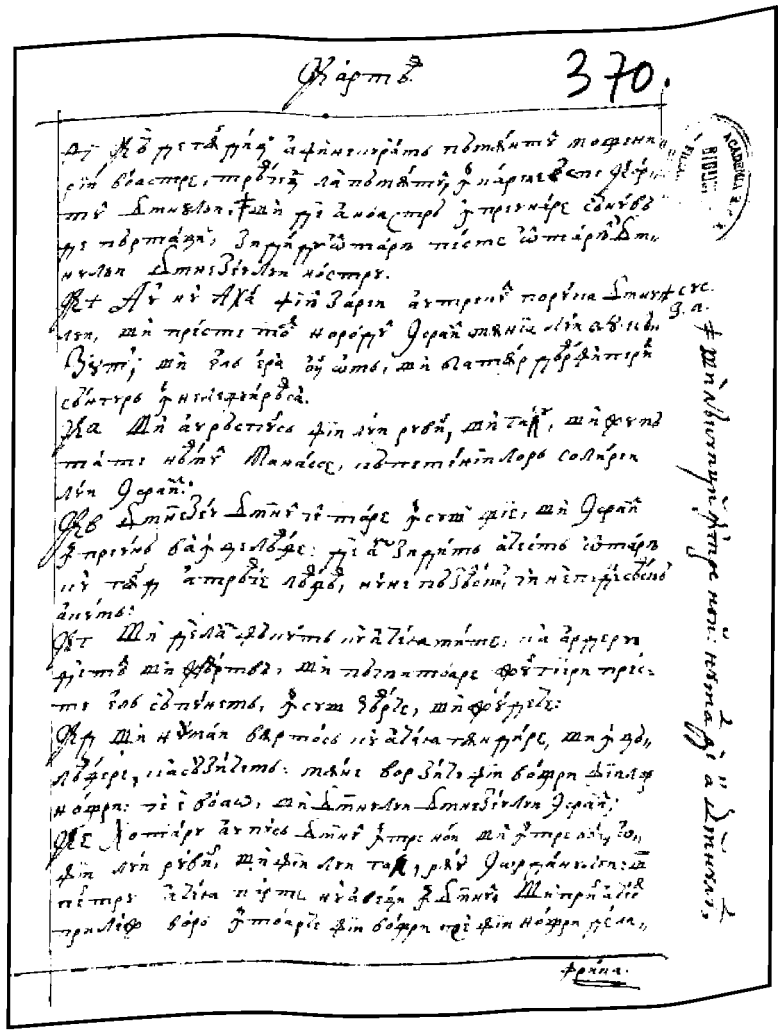
368v



369r



369v



370r

FACSIMILE

CARTEA LUI IOSUE

370v

371r

371v

372r

CARTEA LUI IOSUE

FACSIMILE

372v

373r

373v

374r

374v

CARTEA GIUDECĂTORILOR

Cap 1

Povăţuind Iuda cu fratele său Simion, multe cetăţ de la păgâni să iau. Othoniil ia muiare Axam, fata lui Caliv, adăogându-i-să adăposul pământ. Hananeii să ţin dăjduitori.

1. După moartea lui Iosue au întrebat fiii lui Israil pre Domnul, zicând: „Cine va
2. mearge înaintea noastră împrotiva hananeului şi va fi povăţuitoriu oastei?" Şi au zis Domnul: „Iuda să va sui; iată, am dat pământul în mânile lui".

3. Şi au zis Iuda lui Simion, frăţine-său: „Suie-te cu mine spre soartea mea şi oşteaşte împrotiva hananeului, ca şi eu să mergu cu tine spre soartea ta". Şi s-au dus cu el Simion.

4. Şi s-au suit Iuda şi le-au dat Domnul hananeul şi ferezeul în mânile lor. Şi au lovit în Vezec zeace mii de oameni.

5. Şi au aflat pre Adonivezec în Vezec şi au oştit asupra lui şi au lovit hananeul şi ferezeul.

6. Şi au fugit Adonivezec; care gonindu-l, l-au prins, tăindu-i vârfurile mânilor şi a picioarelor.

7. Şi au zis Adonivezec: „Şeaptezeaci de împăraţ, ciuntându-le vârfurile mâinilor şi a picioarelor, culegea fărmituri de bucate supt masa mea; precum am făcut, aşea me-au
375r răsplătit Dumnezeu". || Şi l-au adus în Ierusalim şi acolo au murit.

8. Deci bătând fiii lui Iuda Ierusalimul, o au prins şi o au lovit în ascuţitul sabiei, dând arderii toată cetatea.

9. Şi după aceaea, pogorându-să, au oştit împrotiva hananeului, care lăcuia în munţi şi la amează̆zi şi în câmpii.

10. Şi, mergând Iuda împrotiva hananeului, care lăcuia în Hevron (al căruia nume de demult au fost Cariatharve), au lovit pre Sisai şi Ahiman şi Tholmai.

11. Şi, de acolo purcezând, s-au dus la lăcuitorii lui Davir, a căruia nume vechiu era Cariathsefir, adecă Cetatea Slovelor.

12. Şi au zis Caliv: „Care va bate pre Cariathsefir şi o va jefui, îi voiu da Axam, fata mea, muiare."

13. Şi, prinzând-o Othoniil, fiiul lui Chineez, fratele lui Caliv cel mai mic, i-au dat Axam, fata sa, muiare,

14. Pre carea, mergând în drum, o au îndemnat bărbatul său să ceară de la tatăl său o ţarină. Carea suspinând, şezând în asin, i-au zis Caliv: „Ce ţi-i?"

15. Iară ea au răspuns: „Dă-m blagoslovenie, că pământ uscăcios mi-ai dat. Dă-m şi apătos". Şi i-au dat Caliv apătosul din sus şi apătosul din jos.

16. Iară fiii Chinezului, rudenii lui Moisi, s-au suit din Cetatea Finicilor cu fiii lui Iuda,
375v în pus|tiia sorţii lui, carea iaste la amează̆zi Arad; şi au lăcuit cu el.

17. Şi s-au dus Iuda cu Simeon, fratele său, şi au lovit împreună hananeul care lăcuia în Sefaath şi l-au ucis. Şi s-au chemat numele cetăţii Horma, adecă Anathema.
18. Şi au prins Iuda Gazam cu hotarele sale, şi Ascalonul, şi Acaronul cu hotarăle sale.
19. Şi au fost Domnul cu Iuda şi au stăpânit munţii, nici au putut ştearge lăcuitorii vălii, că prisosiia cu cară ferecate.
*Num. 14, 24. Ios. 15, 14. 20. Şi au dat lui Caliv Hevron, *precum zisease Moisi, care au şters dintr-însa trei fii a lui Enac.
21. Iară ievuseul, lăcuitoriul Ierusalimului, nu l-au ştears fiii lui Veniamin; şi au lăcuit evuseu cu fiii lui Veniamin în Ierusalim, până într-această zi.
22. Şi casa lui Iosif s-au suit în Vethil şi au fost Domnul cu ei,
23. Căci când conociia cetatea, carea mai nainte Luza să chema,
24. Au văzut un om ieşind din cetate şi au zis către el: „Arată-ne întrarea cetăţii şi vom face cu tine milă".
25. Care arătându-le, au lovit cetatea în ascuţitul sabiii; iară pre omul acela şi toată rudenia lui i-au slobozit. ||
26. Carele slobod fiind, s-au dus în pământul Heatthim şi au zidit acolo cetate şi o au 376r
chemat Luzam, carea aşa să chiiamă până într-această zi.
27. Şi Manasse n-au ştears pe Vethsan şi Thanac (cu satele sale şi lăcuitorii Dor) şi Evlaam şi Magheddo cu satele sale; şi au început hananeul a lăcui cu ei.
28. Iară după ce s-au întărit Israil, i-au făcut dăjduitori şi n-au vrut a-i ştearge.
29. Şi Efrem n-au ucis hananeul, care lăcuia în Gazir, ci au lăcuit cu el.
30. Zavulon n-au ştears lăcuitorii lui Chetron şi Naalol, ci au lăcuit hananeul în mijlocul lui şi i s-au făcut dăjduitoriu.
31. Şi Asir n-au ştears lăcuitorii lui Acho şi a Sidonului şi Ahalav şi Ahaziv şi Helva şi Afec şi Rohov.
32. Şi au lăcuit în mijlocul hananeului, lăcuitoriului acelui pământ, nici l-au ucis.
33. Şi Nethali n-au şters lăcuitorii Vethsamis şi Vethanath; şi au lăcuit între hananeu, lăcuitoriul pământului, şi i-au fost lui vethsamineanii şi vethtaniteanii dăjduitori.
34. Şi au strâns ammorreul pre fiii lui Dan în munte; nici le-au dat loc a să pogorî mai la şes.
35. Şi au lăcuit în muntele Horis, care să înţă|leage „căpăţinos", în Aialon şi Salivim. 376v
Şi s-au îngreoiat mâna casii lui Iosif şi s-au făcut dăjduitor.
36. Şi au fost hotarul ammorreului de la suişul Scorpionului, piatra şi ceale din sus locuri.

Cap 2

Îngerul Domnului povesteaşte facerile de bine; care auzând, plânge norodul; însă, după moartea lui Iosue şi a vârsnicilor, Israil de multe ori, izbăvindu-să pururea, în mai reale cade.

1. Şi s-au suit îngerul Domnului din Galgala la Locul Plângătorilor şi au zis: „Scosu-v-am din Eghipt şi v-am adus în pământul pentru care M-am jurat părinţilor voştri şi M-am făgăduit să nu fac deşartă legătura Mea cu voi în veaci.
2. Aşa numai, ca să nu faceţ pace cu lăcuitorii pământului acestuia, ci prestoalele lor să le răsturnaţi; şi n-aţi vrut a asculta glasul Mieu, căci aţi făcut aceasta.
3. Pentru aceea n-am vrut a-i ştearge de la faţa voastră, ca să aveţi împrotivitori, şi dumnezeii lor să vă fie voao spre căderare".
4. Şi, grăind îngerul Domnului cuvintele aceastea către toţi fiii lui Israil, ş-au rădicat ei glasul său şi au plâns.
5. Şi s-au chemat numele locului aceluia Locul celor ce Plâng sau al Lacrămilor; şi au jertvuit acolo junghieri Domnului. ||
*Iosue 24, 28. 6. *Şi au slobozit Iosue norodul şi s-au dus fiii lui Israil fieştecarele la moşia sa, să o 377r
dobăndească.
7. Şi au slujit Domnului în toate zilele lui şi a bătrânilor, carii după el lungă vreame au trăit şi ştiuse toate lucrurile Domnului, care făcuse cu Israil.
8. Şi au murit Iosue, fiiul lui Nun, sluga Domnului, de o sută şi zeace ani.
9. Şi l-au îngropat în marginile moştenirii sale, în Thamnathsare, în muntele Efraem, despre partea meazănoaptea muntelui Gaas.
10. Şi tot neamul acela s-au adunat la părinţii săi; şi s-au sculat alţii, carii nu ştiuse pre Domnul şi lucrurile care făcuse cu Israil.

11. Şi au făcut fiii lui Israil rău înaintea Domnului şi au slujit lui Vaalim.
12. Şi au lăsat pre Domnul, Dumnezeul părinţilor săi, care îi scosease din pământul Eghiptului; şi au urmat dumnezei streini şi dumnezeii noroadelor care lăcuia împregiurul lor şi s-au închinat lor şi spre mânie au învitat pre Domnul,
13. Lăsându-L şi slujind lui Vaal şi lui Astaroth.
14. Şi, mâniindu-Să Domnul împrotiva lui Israil, i-au dat în mânile răpitorilor, carii i-au prins şi i-au vândut vrăjmaşilor, carii lăcuia împregiur; nici au putut sta înaintea împrotivitorilor săi,
377v 15. Ci oriîncătro ar fi vrut a mearge, mâna Dom|nului era preste ei, precum au grăit şi li s-au jurat; şi au fost năcăjiţi foarte.
16. Şi au deşteptat Domnul judecători, carii i-ar slobozi din mânile jefuitorilor; ci nici de aceia au vrut a asculta.
17. Curvind cu dumnezei streini şi închinându-să lor, curând au părăsit calea prin carea au fost întrat părinţii lor; şi, auzând poruncile Domnului, toate au făcut împrotivă.
18. Şi, deşteptând Domnul judecătorii, în zilele lor să pleca cu milă şi asculta suspinurile celor năcăjiţi şi-i slobozia din tăiarea jefuitorilor.
19. Iară după ce ar fi murit giudecătoriul, să întorcea şi cu mult mai rău făcea decât făcuse părinţii lor, urmând dumnezeilor streini, slujindu-le şi închinându-să lor. Nu ş-au părăsit meşteşugirile sale şi calea cea vârtoasă pre carea a umbla să obicinuise.
20. Şi s-au mâniat urgia Domnului împrotiva lui Israil şi au zis: „Pentru că deşartă au făcut neamul acesta legătura Mea, carea o am lovit cu părinţii lor, şi graiul Mieu a-l asculta n-au băgat samă,
21. Şi Eu nu voiu ştearge neamurile care le-au lăsat Iosue şi au murit, ||
378r 22. Ca într-înşii să cerc pre Israil de păzeaşte calea Domnului şi umblă într-însa, precum o au păzit părinţii lor, au nu".
23. Şi au lăsat Domnul toate neamurile acestea şi curând a le răsturna n-au vrut, nici le-au dat în mâna lui Iosue.

Cap 3

Israil însoţându-să neamurilor celor de Domnul lăsate spre cercetarea sa, cu nelegiuirile lor să spurcă. Pentru aceaea, de multe ori prin împăraţ streini să năcăjeaşte; ci întorcându-să prin Othoniil, Aod şi Samgar, să sloboade.

1. ceastea sânt neamurile care Domnul le-au părăsit, ca să înveaţe printr-însele pre Israil şi pre toţi carii nu cunosc războaiele hananeilor,
2. Ca după aceea să înveaţe fiii lor a să certa cu vrăjmaşi şi a avea obiceaiu a oşti,
3. Cinci vătavi a filisteilor şi tot hananeul şi sidonul şi heveul, care lăcuia în muntele Livanului, din muntele lui Vaal-Hermon, până la întrarea lui Imath,
4. Şi i-au slobozât, ca printr-înşii să cearce pre Israil de ascultă poruncile Domnului, care poruncise părinţilor lor prin mâna lui Moisi, au nu. |
378v 5. Deci fiii lui Israil au lăcuit în mijlocul hananeului şi a hetheului şi ammorreului şi ferezeului şi heveului şi ievuseului.
6. Şi au luat muiari featele lor, şi ei ş-au dat featele sale feciorilor lor şi au slugit dumnezeilor lor.
7. Şi au făcut rău înaintea Domnului şi s-au uitat de Dumnezeul său, slujind lui Vaalim şi lui Astaroth.
8. Şi, mâniindu-să împrotiva lui Israil, Domnul i-au dat în mânile lui Husam-Rasathaim, împăratului Mesopotamiei, şi i-au slujit opt ani.
9. Şi au strâgat câtră Domnul, Care le-au deşteptat mântuitoriu şi i-au slobozit pre Othoniil, adecă fiiul Chinezului, fratele lui Caliv, cel mai mic.
10. Şi au fost într-însul Duhul Domnului şi au giudecat pre Israil. Şi au ieşit la războiu şi i-au dat Domnul în mânile lui pre Husaan-Rasathaim, împăratul Sirei, şi l-au supus.
11. Şi s-au odihnit pământul ani patruzeaci, şi au murit Otoniil, fiiul lui Chinez.
379r 12. Şi au adaos fiii lui Israil a face rău înaintea Domnului, Carele au întărit împro||tiva lor pre Eglon, împăratul Moav, că au făcut rău înaintea Lui.
13. Şi i-au împreunat pre fiii lui Ammon şi Amalic şi s-au dus şi au lovit pre Israil şi au stăpânit Cetatea Finicilor.
14. Şi au slujit fiii lui Israil lui Eglon, împăratului Moav, optsprăzeace ani.

15. Şi după aceea au strâgat către Domnul, Care le-au deşteptat mântuitoriu pre nume Aod, fiiul lui Ghera, fiiul lui Iemini, carele cu amândoao mânile ca cu dreapta să slujea. Şi au trimis fiii lui Israil printr-însul daruri lui Eglon, împăratului Moav,

16. Care ş-au făcut sabie de amândoao părţile ascuţită, având în mijloc mânunchiu lung de o palmă, şi s-au încins cu ea supt contuşu în coapsa dreaptă.

17. Şi au dat înainte darurile lui Eglon, împăratului Moav; şi era Eglon gros foarte.

18. Şi, deacă-i dedease darurile, au urmat după soţii carii cu el era.

19. Şi, întorcându-să din Galgala, unde era idoli, au zis către împăratul: „Cuvânt de taină am către tine, o, împărate!" Şi el | au poruncit tăcearea; şi, ieşind toţi carii împregiurul lui era, 379v

20. Au întrat Aod la el; şi şeadea în fuişor de vară sângur. Şi au zis: „Cuvântul lui Dumnezeu am către tine"; carele îndată s-au sculat din thron.

21. Şi ş-au întins Aod mâna stângă şi au scos spata din coapsa sa cea direaptă şi o au înfipt în pânteceale lui,

22. Aşea de vărtos, cât mânunchiul au întrat după fier în rană şi cu grasa untură s-au strâns; nici au scos sabia, ci aşea precum lovise o au lăsat în trup; şi numaidecât prin ascunseale şezutului firei gunoaiale au rupt afară.

23. Iară Aod închizând cu deadinsul uşile foişorului şi întărindu-le cu încuietoarea,

24. Pre o uşe dindărăpt au ieşit. Şi slujile împăratului, întrând, au văzut închise uşile foişorului şi au zis: „Doară-şi curăţeaşte pântecele în căşcioara cea de vară".

25. Şi, aşteptând mult, până când să ruşinase, şi văzând că nime nu deşchide, au adus cheaie şi, deşchizând, au văzut pre domnul său zăcând pre pământ mort.

26. Iară Aod, turburându-să ei, au fugit şi || au trecut prin locul idolilor, de unde să 380r
întorsease, şi au venit în Seirath.

27. Şi îndată au răsunat cu trâmbiţa în muntele Efrem şi s-au pogorât cu el fiii lui Israil, el în frunte păşind.

28. Care au zis către ei: „Urmaţi mie! Că ne-au dat Domnul neprietinii noştri moaviteani în mânile noastre". Şi s-au pogorât după el şi au cuprins vadurile Iordanului, care trec în Moav; şi n-au slobozât pre cineva a treace,

29. Ci au lovit pre moaviteani în vreamea aceaea ca la zeace mii, pre toţi cei vârtoşi şi tari bărbaţ. Nici unul dintr-înşii au putut scăpa.

30. Şi s-au smerit Moav în zioa aceaea supt mâna lui Israil; şi s-au odihnit pământul ani optzeaci.

31. După acesta au fost Samgar, fiiul lui Anath, care au lovit din filistei şase sute de bărbaţi cu un fier de plug. Şi el încă au scutit pre Israil.

Cap 4

Devora prorociţa şi Varac împrotiva Sisarii, căpeteniii oastei împăratului Iavim, nărocit oştesc, care fugind, îl ucide Iahil, muierea lui Havir Chineului.

1. Şi au adaos fiii lui Israil a face rău înaintea | Domnului după moartea lui Aod. 380v

*1 Împăr. 12, 9. 2. *Şi i-au dat Domnul în mânile lui Iavim, împăratului Hanaan, carele au împărăţit în Asur. Şi au avut povăţuitoriu oastei sale pre Sisara, iară el lăcuia în Harosethul limbilor.

3. Şi au strigat fiii lui Israil către Domnul că noao sute de care ferecate avea şi în doaozăci de ani foarte-i împresura.

4. Şi era Devora prorociţa muierea lui Lapidoth, carea judeca norodul într-acea vreame.

5. Şi şedea supt un finic, carele după numele ei să chema, între Rama şi Vethil, în muntele Efrem; şi să suia la ea fiii lui Israil spre toată judecata.

6. Carea au tremis şi au chemat pre Varac, fiiul lui Avinoim din Chedis-Nethali, şi au zis către el: „Poruncit-au ţie Domnul, Dumnezeul lui Israil: «Meargi şi povăţuiaşte oastea în muntele Thavorului şi vei lua cu tine zeace mii de ostaşi din fiii lui Nethali şi din fiii lui Zavulon.

7. Iară eu voiu aduce la tine, în locul răpegiunii Chison, pre Sisara, căpetenia oas| |tei 381r
lui Iavim şi carăle lui şi toată mulţimea şi-i voiu da în mâna ta»".

8. Şi au zis către ea Varac: „De vii cu mine, voiu mearge; de nu vei vrea a veni cu mine, nu voiu mearge".

9. Carea au zis către el: „Mearge-voiu adecă cu tine, ci într-această dată biruinţa nu ţi să va socoti ţie, că în mâna muierii să va da Sisara". Şi s-au sculat Devora şi au mers cu Varac în Chedis.

10. Carele chemând pre Zavulon şi Nethali, s-au suit cu zeace mii de ostaşi, având pre Devora în soţietatea sa.

11. Iară Havir Chineul să depărtase cândva de ceialalţi chinei, fraţii săi, fiii lui Hovav, rudenii lui Moisi; şi întinsease corturile sale până la valea carea să chiiamă Sennim, şi era lângă Chedis.

12. Şi s-au vestit lui Sisara că s-ar fi suit Varac, fiiul lui Avinoim, în muntele Thavorului.

13. Şi au adunat noao sute de cară ferecate ca coasa şi toată oastea din Harosithul neamurilor la răpegiunea lui Chison.

381v 14. Şi au zis Devora câtră Varac: „Scoală, | că aceasta iaste zioa în carea ţ-au dat Domnul pre Sisara în mânile tale; iată, El iaste povăţuitoriul tău". Şi s-au pogorât Varac din muntele Thavorului şi zeace mii de ostaş cu el.

15. *Şi au înfricoşat Domnul pre Sisara şi toate carăle lui şi toată mulţimea, în ascuţitul sabiii, înaintea lui Varac, într-atâta cât Sisara din car sărind, pe gios au fugit. *Psal. 82, 10.

16. Şi Varac au gonit carăle ce fugea şi oastea până la Harosithul neamurilor; şi toată mulţimea vrăjmaşilor până la moartea desăvârşit au căzut.

17. Iară Sisara fugind, au venit la cortul Iahil, muierii lui Havir Chineului, că era pace între Iavim, împăratul lui Azor, şi între casa lui Havir Chineului.

18. Şi, ieşind Iahil întru întâmpinarea Sisarii, au zis câtră el: „Întră la mine, domnul mieu, întră, nu te teame". Carele întrând în cortul ei şi acoperindu-se de la ea cu plaşca,

19. Au zis câtră ea: „Dă-mi, rogu-mă, puţintea apă, că mi-i seate foarte". Carea deşchizând un foiu de lapte, i-au dat să bea şi l-au acoperit.

20. Şi au zis Sisara câtră ea: „Stăi dinnaintea uşii cortului şi, deacă va veni cineva
382r întrebân| |du-te şi zicând: «Au nu aici iaste cineva?», vei răspunde: «Nime iaste»".

21. Şi au luat Iahil, muiarea lui Havir, cuiul cortului, luând aşişderea şi maiul; şi, întrând în taină şi cu tăceare, au pus preste tâmpla capului lui cuiul şi, lovindu-l cu maiul, l-au înfipt prin crieri până în pământ. Carele împreunând somnul cu moartea, s-au sfărşit şi au murit.

22. Şi iată, Varac urmând după Sisara, venia; şi, ieşind Iahil spre întâmpinarea lui, i-au zis: „Vino şi-ţi voiu arăta omul carele cerci". Carele întrând la ea, au văzut pre Sisara zăcând mort şi cuiul înfipt în tâmpla lui.

23. Şi au smerit Dumnezeu în zioa aceaea pre Iavim, împăratul Hanaan, înaintea fiilor Israil,

24. Carii creştea în toate zilele şi cu mână tare împresura pre Iavim, împăratul Hanaan, până când l-au ştears.

Cap 5

Cântecul de biruinţă şi mulţămita Devorei şi a lui Varah după biruinţă.

1. Şi au cântat Devvora şi Varah, fiiul lui Avinoim, într-acea zi, zicând:
2. „Carii de voi v-aţ adus din Israil sufletele voastre la primejdie binecuvântaţi pre Domnul!

3. Auziţ, împăraţi, în urechi luaţ, căpetenii; eu sânt, eu sânt carea voi cânta Domnului, psălmui-voiu Domnului, Dumnezeului | Israil! 382v

4. Doamne, când ieşiei din Seir şi treceai prin ţinuturile Edomului, pământul s-au clătit şi ceriul şi norii au picăturit ape.

5. Munţii s-au topit de faţa Domnului, şi Sinai de faţa Domnului, Dumnezeului Israil.

6. În zilele Samgar, fiiului Anath, în zilele lui Iahil, s-au odihnit cărările; şi carii întra printr-înseale au umblat pre căi rătăcite.

7. Încetat-au cei tari în Israil şi s-au odihnit până când s-au sculat Devora, sculatu-s-au mumă în Israil.

8. Noao războaie au ales Domnul şi porţile vrăjmaşilor Însuş le-au răsturnat. Pavăza şi suliţa de să vor arăta în patruzăci de mii a lui Israil.

9. Inima mea iubeaşte căpeteniile lui Israil; carii din vrerea voastră v-aţi dat primejdiii, binecuvântaţi pre Domnul!

10. Carii vă suiţi pre asini luminoşi şi şedeţ în giudecată şi umblaţi în cale, grăiţi!

11. Unde s-au lovit împreună carăle şi s-au sugrumat oastea vrăjmaşilor, acolo să să povestească dreptăţile Domnului şi mila spre cei tari a lui Israil; atunci s-au pogorât norodul Domnului la toţi şi au dobândit căpetenia.

12. Scoală, scoală, Devvora, scoală, scoală şi grăiaşte cântec! Scoală, Varah, şi prinde robii || tăi, fiiul Avinoim! 383r

13. Mântuitu-s-au rămăşiţele norodului, Domnul în cei tari au oştit.

14. Şi Efreim i-au şters în Amalic, şi după el din Veniamin spre noroadele sale, o, Amalic; din Mahir căpeteniile s-au pogorât, şi din Zavulon, carii au povăţuit oastea la războiu.

15. Povăţuitori lui Isahar au fost cu Devora şi urmele lui Varah au urmat, carele ca într-o surpare şi prăpastie pre sine primejdiii s-au dat; împărţit fiind împrotiva sa Ruvim, celor cu inimi mari s-au găsit gâlceavă.

16. Pentru ce lăcuieşti între doao hotară, ca să auzi şuierăturile turmelor? Împărţât fiind împrotiva sa Ruvim, celor cu inimi mari s-au găsât gâlceava.

17. Galaad preste Iordan să odihnea, şi Dan să îndeletnicea cu luntrele; Assir lăcuia în ţărmurile mării şi în limanuri să zăboviia.

18. Iară Zavulon şi Nethali ş-au pus morţii sufletele sale în ţinutul Merome.

19. Venit-au împăraţi şi au oştit, oştit-au împăraţii lui Hanaan în Thanah, lângă apele lui Magheddo, şi macar că nemică n-au dus prădători.

20. Din ceriu s-au oştit împrotiva lor, stealele rămâind în rânduiala şi în curgerea sa, împro|tiva Sisarei au oştit. 383v

21. Răpegiunea lui Chison au tras stârvurile lor, răpegiunea lui Cadumin, răpegiunea Chisom, calcă sufletul mieu pre cei vârtoşi.

22. Copitele cailor au căzut, fugând de năpraznă, şi prin surpare căzând cei tari ai vrăjmaşilor.

23.«Blăstămaţ pământul Meroţ – zis-au îngerul Domnului – blăstămaţi pre lăcuitorii lui, că n-au venit la agiutoriul Domnului, spre agiutoriul celor tari ai Lui!».

24. Blagoslovită e între muieri Iahil, muierea Havir Chineului, şi să să blagoslovească în cortul său!

25. Celui ce cearea apă i-au dat lapte, şi în păharul căpeteniilor au dat unt.

26. Mâna stângă o au trimis la cuiu şi dreapta la maiele lucrătorilor; cu maie şi au lovit pre Sisara cercându-i în cap loc ranei şi tâmpla vârtos pătrunzând.

27. Între picioarele ei au căzut; sfărşitu-s-au şi au murit. Învăluia-se înaintea picioarelor ei şi zăcea fără suflare şi mişel.

28. Pre fereastă privind, urla muma lui şi din casa cinii grăia: «Pentru ce să zăboveaşte a întoarce carăle lui? Pentru ce s-au zăbovit picioarele căruţelor lui?» ||

29. Una mai înţeleaptă decât cealelalte muierile lui aceaste cuvinte soacrei au 384r răspuns:

30. «Doară acum împarte prăzile, şi cea mai frumoasă dintre fămei i să aleage; haină de multe fealiuri de faţă Sisarei să dau spre pradă şi multe fealiuri de vejminte spre împodobirea grumazilor i să aduc».

31. Aşea să piară toţ neprietinii Tăi, Doamne, iară carii Te iubeasc precum soarele în răsăritul său luminează, aşa să strălucească!"

32. Şi s-au odihnit pământul patruzăci de ani.

Cap 6

Israilteanilor de madianiteani împresuraţi, Ghedeon cu multe seamne agiutoriu li să rânduiaşte, carele după ce au rădicat oltariu şi jârtvă lui Dumnezeu, au strâcat prestolul lui Vaal, şi lui iarăş i să dă sămn în lână.

1. Şi au făcut fiii lui Israil rău înaintea Domnului, Care i-au dat în mâna lui Madiam şeapte ani.
2. Şi s-au asuprit foarte de la dânşii. Şi ş-au făcut gropi şi peştere în munţi, şi locuri întărite spre apărare.
3. Şi, îndărătnicind Israil, să suia Madiam şi Amalic şi ceialalţi din neamurile răsăriteanilor.
4. Şi, înfingându-şi la ei şetrile, precum era în ierbi, toate le jefuia până la întrarea Gazei; şi nimică de lipsa vieţii lăsa în Israil, nu oi, nu boi, nu asini. |
384v 5. Că ei şi toate turmele lor veniia cu corturile sale şi ca lăcustele toate le umplea nenumărată mulţimea oamenilor şi a cămilelor, orice ar fi atins, jefuind.
6. Şi s-au smerit Israil foarte înaintea lui Madiam.
7. Şi au strâgat câtră Domnul, cerşind agiutoriu împrotiva madianiteanilor.
8. Care au trimis la ei bărbat proroc şi au grăit: „Aceastea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: «Eu v-am făcut a vă sui din Eghipt şi v-am scos din casa robiei,
9. Şi v-am slobozât din mâna eghipteanilor şi a tuturor nepriiatinilor carii vă năcăjiia; şi i-am lăpădat la întrarea voastră şi v-am dat pământul lor.
10. Şi v-am zis: 'Eu, Domnul, Dumnezeul vostru; nu vă temereţ de dumnezeii ammorreailor, într-a cărora pământ lăcuiţ'. Şi n-aţ vrut a asculta glasul Meu»".
11. Şi au venit îngerul Domnului şi au şezut supt stăgear, care era în Efra şi era a lui Ioas, tatălui familiii Ezdrii. Şi, îmblătind şi curăţând Ghedeon, fiiu lui, grâu în teasc, să fugă de Madiam,
12. I s-au arătat îngerul Domnului şi i-au zis: „Domnul e cu tine, bărbate tare".
385r 13. Şi i-au zis Ghedeon: „Rogu-te, Domnul mieu, de || iaste Domnul cu noi, căci ne-au apucat toate aceastea? Unde sânt minunile Lui, care ne-au povestit părinţii noştri şi ne-au zis: «Din Eghipt ne-au scos Domnul». Iară acum ne-au părăsit Domnul şi ne-au dat în mânile lui Madiam".
14. Şi s-au uitat la el Domnul şi au zis: *„Meargi într-această vărtutea ta şi vei slobozi pre Israil din mâna lui Madiam; să ştii că te-am trimis". *1 Împăr. 12, 11.
15. Carele răspunzând, au zis: „Rogu-Te, Domnul mieu, în ce voiu slobozi pre Israil? Iată, familia mea mai mică iaste în Manasse, şi eu cel mai mic în casa tătâni-mieu".
16. Şi i-au zis Domnul: „Eu voiu fi cu tine; şi vei lovi pre Madiam ca pre un om".
17. Şi el: „De am aflat – au zis – har înaintea Ta, dă-mi sămn că Tu eşti Cel Ce grăieşti câtră mine.
18. Nici Te duce de aici până când mă voiu întoarce la Tine aducând jârtvă şi dând Ţie". Carele au zis: „Eu voiu aştepta venirea ta".
19. Şi au întrat Ghedeon şi au fiert un ied, şi dintr-o măsură de făină, pâni azime şi cărnuri puind în corfă, şi zama cărnurilor puind-o în oală, le-au adus toate supt stăjer şi i le-au dat. |
385v 20. Căruie i-au zis îngerul Domnului: „Ia cărnurile şi pânile azime şi le pune pre acea piatră, şi zama o pune deasupra". Şi făcând aşa,
21. Au întins îngerul Domnului vârful toiagului care ţinea în mână şi au atins cărnurile şi pânile azime; şi s-au suit foc din piatră şi cărnurile şi pânile azime le-au mistuit; iară îngerul Domnului s-au făcut nevăzut de la ochii lui.
22. Şi, văzând Ghedeon că au fost îngerul Domnului, au zis: „Hei mie, Doamne Dumnezeule, că am văzut îngerul Domnului faţă câtră faţă".
23. Şi i-au zis Domnul: „Pace ţie. Nu te teme, nu vei muri".
24. Şi au zidit acolo Ghedeon oltariu Domnului şi l-au chemat Pacea Domnului până într-această zi. Şi fiind încă în Efra, carea iaste a neamului Ezdrii,
25. În noaptea aceea au zis Domnul câtră el: „Ia taurul tătâni-tău şi alt taur de şeapte ani şi vei răsipi oltariul lui Vaal, care-i a tătâni-tău, şi tufoiul care-i împrejurul oltariului îl taie.
26. Şi vei zidi oltariu Domnului, Dumnezeului tău, în vârful pietrii aceştiia, pre carea
386r mainte jârtva ai pus. Şi vei lua al doilea || taur şi vei aduce ardere preste grămada leamnelor care din tufariu le-ai tăiat".

27. Şi, luând Ghedeon zeace bărbaţi din slugile sale, au făcut precum i-au poruncit Domnul. Iară temându-să de casa tătâni-său şi de oamenii cetăţii aceiia, n-au vrut aceasta zioa a face, ci toate noaptea le-au plinit.

28. Şi, sculându-să oamenii cetăţii aceiia dimineaţa, au văzut strâcat oltariul lui Vaal, şi grăncul tăiat, şi alt taur pus preste oltariul care să zidise atunci.

29. Şi au zis unii câtră alţii: „Cine au făcut aceasta?" Şi, cercând izvoditoriul faptei, s-au zis: „Ghedeon, fiiul lui Ioas, au făcut aceastea toate".

30. Şi au zis câtră Ioas: „Adă înainte fiiul tău aici, să moară, că au strâcat prestolul lui Vaal şi au tăiat tufariul".

31. Cărora le-au răspuns: „Au doară izbănditorii lui Vaal sânteţi, să oştiţ pentru el? Cine e protivnicul lui moară până a veni lumina de mâne; de e Dumnezeu, izbăndească-să de acela ce i-au răsturnat prestolul".

32. Dintr-aceea zi s-au chemat Ghedeon Ierovaal, pentru că zisease Ioas: „Izbăndească-să de acela Vaal, care i-au răsturnat prestolul". |

33. Deci tot Madiamul şi Amalic şi noroadele răsăriteane s-au adunat împreună şi, 386v
trecând Iordanul, au tăbărât în valea Iezdrail.

34. Iară Duhul Domnului au îmbrăcat pre Ghedeon, care răsunând cu trâmbiţa, au chemat casa lui Aviezir să-i urmeaze.

35. Şi au trimis soli spre tot Manasul, carele şi el i-au urmat, şi alţi soli în Asir şi Zavulon şi Nethali, care l-au întâmpinat.

36. Şi au zis Ghedeon câtră Dumnezeu: „De mântuieşti prin mâna mea pre Israil, precum ai grăit,

37. Pune-voi această lână în văzduh; de va fi roao numai în lână, şi în tot pământul uscăciune, voiu şti că prin mâna mea, precum ai grăit, vei mântui pre Israil".

38. Şi au fost aşa. Şi, de noapte sculându-să, storcând lâna, o scoică de roao au împlut.

39. Şi au zis iarăş câtră Dumnezeu: „Să nu să mânie urgia Ta împrotiva mea, de încă o dată voiu mai ispiti, sămn cercând în lână. Rogu-mă, numai lâna să fie sacă, şi tot pământul ud cu roao".

40. Şi au făcut Dumnezeu în noaptea aceea precum poftise. Şi au fost uscăciune numai în lână, şi în tot pământul roao.

Cap 7

Alegându-să la ape cei de războiu, Ghedeon auzând || visul oarecăruia din tabăra 387r
madianiteanilor, au năvălit asupra lor cu trâmbiţe, glăji şi cu fălinariu întrarmat.
Pre carii cu Oriv şi Ziv, căpeteniile lor, i-au biruit.

1. Deci Ieruvaal, care şi Ghedeon, de noapte sculându-să, şi tot norodul cu el, au venit la izvorul ce să cheamă Harad; şi era tabăra Madiam în vale spre miiazănoaptea muntelui înalt.

2. Şi au zis Domnul câtră Ghedeon: „Mult norod iaste cu tine, nici să va da Madiam în mânile lui, ca să nu să slăvească împrotiva Mea Israil şi să zică: «Cu puterea mea m-am slobozât».

3. Grăiaşte câtră norod, şi, toţi auzând, le zi: *«Care e spăimântos şi fricos întoarcă-să!»". Şi s-au depărtat de muntele Galaad şi s-au întors din norod mii doaozăci şi doao de bărbaţi, şi numai zeace mii au rămas. *2 Leage 20, 3. 1 Macav. 3, 56.

4. Şi au zis Domnul câtră Ghedeon: „Încă mult norod iaste, du-i la ape şi acolo îi voi aleage; şi de carele voi zice ţie să meargă cu tine, acela miiargă; care-l voi opri a să duce întoarcă-să".

5. Şi, pogorând norodul la ape, au zis Domnul câtră Ghedeon: „Care va linge cu limba apele, precum ling cânii, îi vei deschilini de o parte; iară carii plecându-şi jenunchele vor bea în altă parte vor fi".

387v 6. Şi au fost numărul celora ce cu mâna la gu|ră aruncând au lins apele trei sute de bărbaţi, iară toată ceeaalaltă mulţime plecând jenunchele beuse.

7. Şi au zis Domnul câtră Ghedeon: „În trei sute de bărbaţi carii au lins apele vă voiu slobozi şi voi da pre Madiam în mâna ta; iară toată ceeaalaltă mulţime să să întoarcă în locul său".

8. Şi, luând după număr bucate şi trâmbiţe, toată ceeaalaltă mulţime i-au poruncit să să ducă la corturile sale. Şi el cu trei sute de bărbaţ s-au dat spre războiu. Iară tabăra lui Madiam era dedesupt, în vale.

9. Într-aceeaş noapte au zis Domnul cătră el: „Scoală-te şi te pogori la tabără, că i-am dat în mânile tale.

10. Iară de ţi-i frică a merge sângur, pogoară-să cu tine Fara, sluga ta.

11. Şi, auzând ce grăiesc, atunci să vor întări mânile tale şi mai îndrăzneţ te vei pogorî la tabăra vrăjmaşilor". Şi s-au pogorât el şi Fara, sluga lui, în partea taberii; şi era străji de armaţi.

12. Iară Madiam şi Amalic şi toate ceale despre răsărit noroade vărsaţi zăcea în vale ca mulţimea lăcustelor. Şi cămile nenumărate era ca năsipul ce zace în ţărmurile mării. ||

388r 13. Şi, venind Ghedeon, povestia oarecarele visul aproapelui său; şi într-acesta chip spunea ce văzuse: „Văzut-am vis şi mi să vedea ca o pâne de supt cărbuni, de orz, întorcându-se şi în tabăra lui Madiam pogorându-se. Şi, viind la cort, l-au lovit şi l-au răsturnat şi din fund cu pământul l-au asămănat".

14. Răspuns-au cela căruie grăia: „Nu iaste aceasta altceva, fără sabia lui Ghedeon, fiiului Ioas, bărbatului israiliteanului, că au dat Domnul în mânile lui pe Madiam şi toată tabăra lui".

15. Şi, auzând Ghedeon visul şi tâlcuirea lui, s-au închinat şi s-au întors la tabăra lui Israil şi au zis: „Sculaţi, că au dat Domnul în mânile noastre tabăra lui Madiam!"

16. Şi au împărţit trei sute de bărbaţi în trei părţi şi le-au dat trâmbiţe în mânile lor şi glăji goale şi fălinariu în mijlocul glăjilor.

17. Şi au zis câtră ei: „Ce mă veţ vedea făcând, aceasta faceţi; întra-voiu în partea taberii şi ce voiu face, urmaţi.

18. Când va răsuna trâmbiţa în mâna mea, şi voi prinpregiurul taberii răsunaţi şi strâgaţi Domnului şi lui Ghedeon".

388v 19. Şi au întrat Ghedeon şi trei sute de | bărbaţi, carii era cu el, într-o parte a taberii, începând străjile miezei-noapte; şi, deşteptându-să păzitorii, au început a răsuna cu trâmbiţele şi a plezni între sineşi glăjile.

20. Şi, răsunând în trei locuri prinpregiurul taberii şi frângând urcioarele, au ţinut cu mânile stânge fălinarile, şi cu dreptele răsunând trâmbiţele, au strâgat: „Sabia Domnului şi a lui Ghedeon",

21. Stând fieştecare în locul său, prinpregiurul vrăjmăşeştii tabere. Şi toată tabăra s-au turburat şi, glăsuind şi urlând, au fugit,

22. Şi macar că nu încetase trei sute de bărbaţi a răsuna cu bucinele. *Şi au trimis Domnul sabie în toată tabăra, şi cu tăiarea dinpreună să cionta, *Psal. 82, 3.

23. Fugând până la Vethseta şi la crepătura Avelmehula, în Tevath. Şi, strâgând împreună bărbaţii lui Israil din Nethali şi Asir şi din tot Manassul, goniia pre Madiam.

24. Şi au trimis Ghedeon soli în tot muntele Efrem, zicând: „Pogorâţi-vă spre întâmpinarea lui Madiam şi cuprindeţi apele până la Vethvera şi până la Iordan". Şi au strâgat tot Efremul şi au cuprins apele Iordanului până la Vethvera.

*Psal. 82, 12. Isai. 10, 16.

25. *Şi prinzând doi bărbaţi din Madiam, | | Oriv şi Ziv, i-au ucis, pre Oriv în Piatra Oriv, 389r
iară pre Ziv în Teascul Ziv; şi au gonit pre Madiam, purtând capetele lui Oriv şi Ziv la Ghedeon, peste curgerile Iordanului.

Cap 8

Neamul Efrem să scoală împrotiva lui Ghedeon, socotindu-să a fi nebăgat în samă, pre carele cu cuvinte blânde îl domoleaşte şi biruind pre Zevei şi Salmana, şi au pierdut pre bărbaţii Socoth şi Fanuil; şi din cercei şi alte daruri de-a norodului au făcut efod carele casei sale şi lui Israil le-au fost spre căderare. Şi, după ce au stăpânit patruzeci de ani, născând şeaptezeci de fii din muieri şi unul, Avimeleh, din ţiitoare, au murit şi s-au întors Israil de închinarea de idoli.

1. Şi au zis către el fiii lui Efreim: „Ce-i aceasta ce ai vrut a face, ca să nu ne chemi mergând la războiu împrotiva lui Madiam?", probozându-l tare şi mai silindu-l,
2. Cărora el le-au răspuns: „Şi ce puteam aseaminea face, precum voi aţi făcut? Au nu-i mai bun strugurul lui Efreim decât culesul lui Aviezer?
3. În mânile voastre Domnul v-au dat căpeteniile Madiam, Oriv şi Zev; ce puteam face aseaminea, precum voi aţi făcut?" Carea | grăind, s-au odihnit sufletul lor cu care să umfla 389v
asupra lui.
4. Şi, venind Ghedeon la Iordan, l-au trecut cu trei sute de bărbaţi carii era cu el şi pentru obosirea n-au putut goni pre cei ce fugea.
5. Şi au zis către bărbaţii Socoth: „Daţi, rogu-vă, pâni norodului care iaste cu mine, că foarte au slăbit, ca să putem goni pre Zevei şi Salmana, împăraţii lui Madiam".
6. Răspuns-au căpeteniile Socoth: „Doară palmele mânilor lui Zevei şi a Salmanii sânt în mâna ta, şi pentru aceea pofteşti să dăm oastei tale pâni?".
7. Cărora el le-au zis: „Deci când îmi va da Domnul pre Zevei şi Salmana în mânile meale, voiu sfărma cărnurile voastre cu spini şi cu ciulinii pustiei".
8. Şi de acolo, suindu-să, au venit în Fanuil şi au grăit către oamenii locului aceluia aseaminea. Căruie şi ei i-au răspuns precum răspunsease bărbaţii din Socoth.
9. Şi le-au zis şi lor: „Când mă voiu întoarce biruitoriu în pace, voiu strâca turnul acesta".
10. Iară Zevei şi Salmana să odihnea cu toată oastea sa. Că cincisprăzeace mii de bărbaţi rămăsease din toate turmele răsăriteanilor noroade, tăindu-să o sută şi doaozeci de mii de ostaşi, carii purta sabia. | |
*Osea 10, 14. 11. *Şi, suindu-să Ghedeon pre calea celor ce zăbovie în corturi despre partea răsăritului 390r
Novi şi Iegvaa, au lovit tabăra vrăjmaşilor, carii era fără grije şi nimică împrotivă nu prepunea.
12. Şi au făcut Zevei şi Salmana, carii, gonindu-i Ghedeon, i-au prins, turburând toată oastea lor.
13. Şi, întorcându-se din războiu mainte de apusul soarelui,
14. Au prins un copil din oamenii Socoth şi l-au întrebat de numele căpeteniilor şi a bătrânilor Socoth, şi au scris şeaptezeci şi şeapte de bărbaţi.
15. Şi au venit în Socoth şi le-au zis: „Iată, Zevei şi Salmana, pentru carii m-aţi probozit, zicând: «Doară în mânile lui Zevei şi a lui Salmana în mânile tale sânt, şi pentru aceea pofteşti să dăm bărbaţilor, carii s-au obosit şi au slăbit, pâni?»"
16. Şi au luat bătrânii cetăţii şi spinii pustiei şi ciulini şi i-au zdrobit cu ei şi au sfărmat pre bătrânii Socothului.
17. Şi turnul lui Fanuil l-au răsturnat, ucigând lăcuitorii cetăţii.
18. Şi au zis către Zevei şi Salmana: „Cum era bărbaţii carii i-aţ ucis în Thavor?" Care au răspuns: „Aseaminea ţie, şi unul dintr-înşii ca fiiul | împăratului". 390v
19. Cărora el le-au răspuns: „Fraţii miei au fost, fiii mumei meale. Viu e Domnul, că, de i-aţi fi ţinut, nu v-aş ucide".
20. Şi au zis lui Iether întâiu născutului său: „Scoală-te şi-i ucide!" Carele n-au scos sabia, că să temea, că încă prunc era.
21. Şi au zis Zevei şi Salmana: „Tu te scoală şi năvăleaşte asupra noastră, că după vârstă
*Psalm. 82, 12. vârtutea omului iaste". Sculatu-s-au Ghedeon *şi au ucis pre Zeveiu şi Salmana. Şi au luat podoabele şi nasturii cu carii grumazii crăieştilor cămile să obicinuiesc a-i înfrămseţa.
22. Şi au zis toţ bărbaţii lui Israil către Ghedeon: „Stăpâneaşte-ne pre noi tu şi fiiul tău şi fiiul fiiului tău, că ne-ai slobozit din mâna lui Madiam".
23. Cărora el le-au zis: „Nu vă voiu stăpâni, nici vă va stăpâni fiiul mieu, ci vă va stăpâni Domnul".

24. Şi au zis câtră ei: „O cearere poftesc de la voi: daţi-m cercei din prada voastră". Că cercei de aur avea izmailiteanii.

25. Care i-au răspuns: „Foarte bucuroşi ţi-i vom da". Şi, întinzând pre pământ plapoma, au aruncat pre ea cercei din pradă.

26. Şi au fost măsura poftiţilor cercei sicli de aur o mie şeapte sute, fără de podoabe şi scumpele mărgeale şi haina cea roşie cu care împăraţii Madiamului să slujea, şi fără ||
391r de lanţurile cămilelor ceale de aur.

27. Şi au făcut dintr-acealea Ghedeon efod şi l-au pus în cetatea sa, Efra. Şi au curvit tot Israilul într-însul; şi au fost lui Ghedeon şi casii sale spre cădeare.

28. Şi s-au smerit Madiam înaintea fiilor Israil, nici ş-au putut mai mult rădica cerbicile; ci s-au odihnit pământul ani patruzeci, în carii au stăpânit Ghedeon.

29. Şi s-au dus fiiul lui Ioas şi au lăcuit în casa sa.

30. Şi au avut şeaptezeci de fii carii au ieşit din coapsa lui, că mai multe avea muieri.

31. Iară ţiitoarea lui, care avea în Sihim, i-au născut fiiu, pre nume Avimeleh.

32. Şi au murit Ghedeon, fiiul lui Ioas, în bătrăneaţe bune şi s-au îngropat în mormântul lui Ioas, tătâni-său, în Efra din familia Ezdrii.

33. Iară după ce au murit Ghedeon, s-au întors fiii lui Israil şi au curvit cu Vaalim. Şi au lovit cu Vaal legătură, să le fie Dumnezeu,

34. Nici ş-au adus aminte de Domnul, Dumnezeul seu, care i-au scos din mânile tuturor neprietinilor lor prinpregiur,

35. Nici au făcut milă cu casa lui Ierovaal Ghedeonului, după tot binele ce făcuse lui Israil.

Cap 9 |

391v *Avimeleh, ucigând şeaptezăci de fraţii săi, împărăţia tirăneaşte o cuprinde; carele, după pilda lui Ioatham, frate-său, care să cruţase, oastea lui Gaal o au biruit şi turnul lui Sihem l-au ars; şi mai pre urmă de o muiere cu un dărab de piatră de moară s-au lovit.*

1. Şi s-au dus Avimeleh, feciorul lui Ierovaal, în Sihim, la fraţii mâni-sa, şi au grăit câtră ei, şi câtră toată rudenia casii mâni-sale, zicând:

2. „Grăiţ câtră toţ bărbaţii Sihim: «Ce vă iaste mai bine, să vă stăpânească şeaptezeci de bărbaţi, toţi fiii lui Ierovaal, au să vă stăpânească un bărbat, şi împreună socotiţ că gura voastră şi trupul vostru sânt?»"

3. Şi au grăit fraţii mumei lui pentru el la toţ bărbaţii din Sihim toate cuvintele acestea, şi le-au plecat inima lor după Avimeleh, zicând: „Fratele nostru iaste".

4. Şi i-au dat şeaptezeci de măsuri de argint din casa bozului Vaalverit. Care ş-au togmit cu sine din acel argint oameni mişei şi rătăciţ şi i-au urmat lui.

5. Şi au venit la casa tătâni-său în Efra şi au ucis fraţii săi, fiii lui Ierovaal, bărbaţ şeaptezeci, pre o piatră şi au rămas Ioatham, fiiul lui Ierovaal cel mai mic, şi s-au ascuns.

392r 6. Şi s-au adunat toţ bărbaţii Sihim şi to||ate familiile cetăţii Mello; şi s-au dus şi au rânduit împărat pre Avimeleh, lângă ştejeriul ce sta în Sihim.

7. Carea vestindu-să lui Ioatham, s-au dus şi au stătut în creştetul muntelui Garizim; şi cu graiu înalt au strâgat şi au zis: „Ascultaţi-mă, oamenii lui Sihim, aşa să vă asculte pre voi Dumnezeu!

8. Dusu-s-au leamnele, să-ş ungă împărat preste sine, şi au zis maslinului: «Împărăţeaşte-ne».

9. Care au răspuns: «Au poci lăsa grăsime mea, cu carea şi dumnezeii să slujesc, şi oamenii, şi voiu veni să stăpânesc între leamne?»

10. Şi au zis leamnele câtră pomul maslinului: «Vino şi ia preste noi împărăţia!»

11. Care le-au răspuns: «Au pociu părăsi dulceaţa mea şi rodurile ceale preabune şi a merge să stăpânesc între celeaalalte leamne?»

12. Şi au grăit leamnele câtră viţă: «Vino şi ne împărăţeaşte!»

13. Carea le-au răspuns: «Au pociu părăsi vinul mieu, care veseleaşte pre Dumnezeu şi oamenii, şi între celeaalalte leamne să stăpânesc?»

14. Şi au zis toate leamnele câtră mărăciunul cel alb: «Vino şi ne împărăţeaşte!» |

392v 15. Care le-au răspuns: «De vreaţ adevărat a mă rândui voao împărat, veniţ şi vă odihniţi supt umbra mea. Iară de nu vreaţi, iasă foc din mărăciuni şi îmbuce chedrii Livanului!»

16. Acum, dară, de drept şi fără păcat aţi rânduit preste voi împărat pre Avimeleh, şi bine v-aţi purtat cu Ierovaal şi cu casa lui şi aţi răsplătit aseaminea facerilor lui de bine, care au oştit pentru voi,

17. Şi sufletul său l-au dat primejdiilor, ca să vă scoată din mâna lui Madiam.
18. Carii acum v-aţi sculat asupra casii tătâne-mieu şi i-aţ ucis fiii, şeaptezeci de bărbaţi, pre o piatră, şi aţi rânduit împărat pre Avimeleh, fiiul slujnicii lui, preste lăcuitorii Sihim, pentru că-i fratele vostru.
19. Deci, de aţi făcut direpţ şi fără vină cu Ierovaal şi cu casa lui, veseliţi-vă astăzi în Avimeleh, şi el să se veselească în voi.
20. Iară de aţi făcut îndărăpt, iasă foc din el şi mistuiască lăcuitorii lui Sihim şi oraşul Mello, şi iasă foc din bărbaţii Sihimului şi din oraşul Mello, şi îmbuce pre Avimeleh!"
21. Care, dacă le-au zis, au fugit şi s-au dus în Vera şi au lăcuit acolo pentru frica lui || Avimeleh, frăţini-său. 393r
22. Şi au împărăţit Avimeleh preste Israil trei ani.
23. Şi au trimis Domnul duh rău foarte între Avimeleh şi lăcuitorii Sihim, carii au început a-l urgisi.
24. Şi răutatea uciderii a şeaptezăci de fii a lui Ierovaal şi vărsarea sângelui lor a o întoarce spre Avimeleh, fratele său, şi spre cealealalte căpeteniile sihimeanilor, carii îl agiutase.
25. Şi au pus leşuiri împrotiva lui în vărful munţilor; şi cându-i aştepta venirea, făcea tâlhării, luând prăzi de la cei ce trecea. Şi s-au vestit lui Avimeleh.
26. Şi au venit Gaal, fiiul lui Oved, cu fraţii săi şi au trecut în Sihima; la a căruia venire, râdicându-se lăcuitorii Sihimului,
27. Au ieşit la câmpuri, jefuind viile şi strugurii câlcând; şi, făcând hori de cântăreţi, au întrat în bozul dumnezeului său, şi între ospeaţe şi între păhare blăstăma pre Avimeleh.
28. Strâgând Gaal, fiiul lui Oved: „Cine-i Avimeleh şi carea e Sihim, ca să-i slujim lui? Au nu iaste fiiul lui Ierovaal şi au rânduit căpetenie pre Zevul, sluga sa, preste bărbaţii lui Emor, tatălui Sihim? Căci, dară, îi vom sluji lui?
29. Batâr de-ar da cineva norodul acesta supt | mâna mea, să iau din mijloc pre Avimeleh". 393v
Şi s-au zis lui Avimeleh: „Adună mulţimea oastei şi vino!
30. Că Zevul, căpetenia cetăţii auzind cuvintele lui Gaal, fiului Oved, s-au mâniat foarte".
31. Şi au trimis pre ascuns la Avimeleh soli, zicând: „Iată, Gaal, fiiul lui Oved, au venit în Sihima cu fraţii săi şi bate împrotiva ta cetatea.
32. Deci scoală-te noaptea cu norodul care iaste cu tine şi te pitulă în câmp,
33. Şi în dimineaţa dintâiu, răsărind soarele, năvăleaşte asupra cetăţii. Iară el împrotiva ta ieşind cu norodul său, fă-i ce-i vei putea".
34. Şi s-au sculat Avimeleh cu toată oastea sa noaptea şi au întins leşuiri pre lângă Sihim în patru locuri.
35. Şi au ieşit Gaal, fiiul lui Oved, şi au stătut în întrarea porţii cetăţii. Şi s-au sculat Avimeleh şi toată oastea cu el din locul leşuirilor.
36. Şi, văzând norodul Gaal, au zis câtră Zevul: „Iată, din munţi mulţime să pogoară". Căruia el i-au răspuns: „Umbrele munţilor vezi ca capetele oamenilor şi cu această greşală te înşeli".
37. Şi iară Gaal au zis: „Iată, norodul din buricul pământului să pogoară şi un şireag vine || pre calea carea priveaşte la ştejeriu". 394r
38. Căruia au zis Zevul: „Unde iaste acum gura ta, cu carea grăiai: «Cine-i Avimeleh ca să-i slujim?» Au nu acesta iaste norodul care-l urgiseai? Ieşi şi oşteaşte împrotiva lui!"
39. Şi s-au dus Gaal, privind norodul Sihimului, şi au oştit împrotiva lui Avimeleh,
40. Carele l-au văzut fugând şi în cetate l-au împins; şi au căzut din partea lui mulţi, până la poarta cetăţii.
41. Şi Avimeleh au şezut în Ruma. Iară Zevul pre Gaal şi soţii lui i-au scos din cetate, nici i-au suferit într-însa a zăbovi.
42. Deci a doao zi au ieşit norodul la câmp; care vestindu-să lui Avimeleh,
43. Au luat oastea sa şi o au împărţit în trei turme, tinzând leşuiri în câmpuri. Şi văzând că iase norodul din cetate, s-au sculat şi au năvălit asupra lor
44. Cu ceata sa, bătând şi conăcind cetatea; iară doao turme rătăcind prin câmp pre protivnici îi gonea.
45. Deci Avimeleh toată zioa aceea oştea în cetate; carea o au prins, ucigând lăcuitorii ei, şi pre ea strâcând-o atâta, cât sare într-însa au răsipit. |
46. Carea auzând cei ce lăcuia în turnul sihimeanilor, au întrat în bozul dumnezeului 394v
său, Verith, unde făcuse cu el legătură, şi dintr-însul locul nume luase, care era întărit foarte.

47. Şi Avimeleh auzând pre bărbaţii turnului sihimenilor aşa a fi adunaţi,
48. S-au suit în muntele Selmon cu tot norodul său şi, luând săcurea, au tăiat ramul copaciului şi, puindu-l în umăr, purtându-l, au zis către soţii: „Ce mă vedeţi făcând, curând faceţi”.
49. Şi degrabă ramuri din copaci tăind, urma povăţuitoriului, carii împregiurând cetatea, o au aprins. Şi aşa au fost, de cu fum şi cu foc o mie de oameni s-au înecat, bărbaţi aşijderea şi muieri din lăcuitorii turnului Sihim.
50. Iară Avimeleh de acolo purcezând, au venit la oraşul Thevis, carele încungiurându-l, îl conocea cu oastea.
51. Şi era turnul înalt în mijlocul cetăţii, la carele scăpase împreună bărbaţi şi muieri şi toate căpeteniile cetăţii, închizând tare uşa, şi preste acoperişul turnului stând apărători.
52. Şi, apropiindu-se Avimeleh lângă turn, bătea vârtos şi, apropiindu-se de uşe, să silea a-i pune foc. ||
395r 53. *Şi iată, o muiare aruncând de sus un dărab de piatră de moară, au lovit capul lui Avimeleh şi i-au spart crierii. *2 Împăr. 11, 21.
54. *Care au chemat curând pre armaşul său şi au zis către el: „Scoate-ţi sabia şi mă loveaşte, ca nu cumva să se zică că muierea m-au ucis”. Carele plinind porunca, l-au ucis. *1 Împăr. 31, 4. 1 Par. 10, 4.
55. Şi, murind el, toţi carii cu el era din Israil s-au întors la scaunele sale.
56. Şi au răsplătit Dumnezeu răul care făcuse Avimeleh împrotiva tătâni-său, ucigând şeaptezeci de fraţi ai săi.
57. Şi sihimiteanilor, ce lucrase li s-au răsplătit şi au venit preste ei blăstămul lui Ioatham, fiului Ierovaal.

Cap 10

Tola povăţuitoriu să rânduiaşte; acestuia, murind, Sair urmează. Iară israiliteanii în închinarea idolilor căzând, să dau filisteanilor şi ammoniteanilor, cărora, pocăindu-să, Dumnezeu nemulţămirea le împută, şi mai pre urmă li se milostiveaşte.

1. După Avimeleh s-au sculat povăţuitoriu în Israil Thola, fiiul lui Fua, unchiului
395v Avimeleh, bărbat din Isahar, care au lăcu|it în Samirul muntelui Efrem.
2. Şi au judecat pre Israil ani doaozăci şi trei şi au murit şi s-au îngropat în Samir.
3. Acestuia au urmat Iair Galaaditeanul, carele au judecat pre Israil ani doaozăci şi doi,
4. Având treizăci de ficiori şezând preste treizăci de mânzi de asini, şi căpetenii treizăci de cetăţi; care din numele lui s-au chemat Havothiair, adecă „oraşele lui Iair”, până într-această zi, în pământul Galaad.
5. Şi au murit Iair şi s-au îngropat în locul ce să cheamă Camon.
6. Iară fiii lui Israil păcatelor vechi adăogând noao, au făcut rău înaintea Domnului şi au slujit idolilor, lui Vaalim şi Astaroth, şi dumnezeilor Sirei şi a Sidonului şi a lui Moav şi a fiilor Ammon şi a filisteilor; şi au lăsat pre Domnul şi nu L-au cinstit.
7. Împrotiva cărora mâniindu-Se Domnul, i-au dat în mânile filisteilor şi a fiilor Ammon.
8. Şi s-au năcăjit şi foarte împresurat au fost ani optsprăzeace, toţi carii lăcuia preste
396r Iordan, în pământul ammor| |eului, care iaste în Galaadu,
9. Într-atâta cât fiii lui Ammon trecând Iordanul, au jefuit pre Iiuda şi Veniamin şi Efrem; şi s-au năcăjit Israil foarte.
10. Şi, strigând către Domnul, au zis: „Păcătuit-am Ţie, că am părăsit pre Domnul, Dumnezeul nostru, şi am slujit lui Vaalim”.
11. Cărora le-au grăit Domnul: „Au nu eghipteanii şi ammorreaii şi fiii lui Ammon şi filisteii
12. Şi sidonii şi Amalic şi Hanaan v-au împresurat, şi aţi strigat către Mine, şi v-am scos din mâna lor?
13. Şi macar că M-aţ părăsit şi aţi cinstit dumnezei streini, pentru aceaea n-oi adaoge să vă mai sloboz.
14. Duceţi-vă şi chemaţi dumnezeii carii i-aţi ales; aceia să vă sloboază în vreame de strâmtoare”.
15. Şi au zis fiii lui Israil către Domnul: „Păcătuit-am. Răsplăteaşte-ne Tu orice-Ţi place, numai acum ne slobozi”.
16. Carea zicând, toţi idolii dumnezeilor streini din hotarele sale i-au lepădat şi au slujit Domnului Dumnezeu, Care L-au durut de supărările lor.

17. Deci fiii lui Ammon străgând în Galaad, | ş-au înfipt şetrile; împrotiva cărora 396v
adunându-se fiii lui Israil, au tăbărât în Masfa.
18. Şi au zis căpeteniile Galaad, fieştecarii câtră aproapele său: „Carele întâiu din noi împrotiva fiilor lui Ammon va începe a oşti va fi povăţuitoriu norodului Galaad".

Cap 11

Efte, judecătoriu făcut fiind, aprins de Duhul lui Dumnezeu, întâiu oşteaşte cu împăratul ammoniteanilor; carii, după ce-i învinsease, pentru făgăduinţa fără socoteală făcută, fata sa una lui Dumnezeu o jârtfeaşte.

1. Iost-au într-aceaea vreame Efte Galaaditeanul bărbat tare şi ostaş, fiiul unii muiari curve, care s-au născut din Galaad.
2. Şi au avut Galaad muiare, din carea au luat fii; carii, după ce crescuse, au lepădat pre Efte, zicând: „Moştean în casa tatălui nostru a fi nu vei putea, că dintr-altă mumă te-ai născut."
3. De carii el fugând şi ocolindu-i, au lăcuit în pământul Tov; şi s-au adunat la el bărbaţi mişei şi tâlhăritori, şi ca pre o căpetenie îl urma.
4. Într-acealea zile oştea fiii lui Ammon împrotiva lui Israil.
5. Carii iute înteţându-i, au mers mai marii || născuţi din Galaad, să ia spre agiutoriul 397r
său pre Iefte din pământul Tov.
6. Şi au zis câtră el: „Vino şi fii căpetenia noastră şi bate împrotiva fiilor Ammon".
*Face. 26, 27. 7. Cărora el le-au răspuns: *„Au nu voi sânteţ carii m-aţi urât şi m-aţi lepădat din casa tătâni-mieu, şi acum aţi venit la mine de lipsă siliţi?"
8. Şi au zis căpeteniile lui Galaad câtră Efte: „Pentru această, dară, pricină acum la tine venim, să purcezi cu noi şi să oşteşti împrotiva fiilor Ammon şi să fii povăţuitoriu tuturor carii lăcuiesc în Galaad".
9. Şi Iefte le-au zis: „De aţi venit la mine adevărat să oştesc pentru voi împrotiva fiilor Ammon şi-i va da Domnul în mânile meale, eu voi fi al vostru căpetenie".
10. Carii i-au răspuns: „Domnul, care aude aceastea, Însuş mijlocitoriu şi mărturie iaste că făgăduinţa noastră o vom face".
11. Şi s-au dus Iefte cu căpeteniile Galaad şi l-au făcut tot norodul căpetenie şieş. Şi au grăit Iefte toate cuvintele sale înaintea Domnului, în Masfa.
12. Şi au trimis soli la împăratul fiilor Ammon, carii din faţa sa să-i ziceţi: „Ce-i mie şi ţie, că ai venit asupra mea, să-mi jefuieşti pământul mieu?" |
*Num. 21, 24. 13. Cărora el le-au răspuns: *„Că au luat Israil pământul mieu când s-au suit din Eghipt, 397v
de la marginile lui Arnon, până la Iavoc şi la Iordan. Acum, dară, cu pace şi-l întoarce".
14. Prin carii iarăş au trimis Iefte şi le-au poruncit să zică împăratului Ammon:
15. „Aceastea zice Iefte: «N-au luat Israil pământul lui Moav, nici pământul fiilor lui Ammon,
16. Ci când s-au suit din Eghipt, au umblat prin pustie până la Marea Roşie şi au venit în Cadis.
*Num. 20, 14. 17. *Şi au trimis soli la împăratul Edom, zicând: 'Slobozi-mă, să trec prin pământul tău'. Care n-au vrut a să odihni cererii lui. Trimis-au şi la împăratul Moav, carele şi el trecerea a o îngădui n-au vrut. Şi au rămas în Cadis.
18. Şi au ocolit din coaste pământul Edomului şi pământul Moav şi au venit spre partea de câtră răsărit pământului Moav, şi au tăbărât peste Arnon; nici au vrut a întra hotarele
*Num. 21, 13. lui Moav, *că Arnon să hotăreaşte cu pământul Moav.
19. Şi au trimis Israil soli la Sihon, împăratul ammorreailor, care lăcuia în Hesevon, şi i-au zis: 'Slobozi-ne să treacem prin pământul tău până la râu'.
20. Care şi el nesocotind cuvintele lui Israil, nu l-au lăsat să treacă prin hotarăle sale, ci, a||dunând mulţime nesăvârşită, au ieşit împrotiva lui în Iasa şi tare să împrotivea. 398r
21. Şi l-au dat Domnul în mânile lui Israil cu toată oastea sa, care l-au bătut şi au stăpânit pământul ammorreului, lăcuitoriului ţinutului aceluia,
22. Şi toate hotarăle lui, din Arnon până la Iaboc şi de la pustie până la Iordan.
23. Deci Domnul, Dumnezeul lui Israil, au răsturnat pre ammorreul, oştind împrotiva lui norodul Său Israil, şi tu acum vreai a stăpâni pământul lui?
24. Au nu cealea ce stăpâneaşte Hamos, dumnezeul tău, ţie legiuit ţi să cad? Iară carele Domnul, Dumnezeul nostru, biruitoriu le-au dobândit, în moştenirea noastră să vor îngădui.

25. *Fără numai de eşti, doară, mai bun decât Valac, fiiul lui Sefor, împăratului Moav, sau poţi arăta că au probozit asupra lui Israil şi au oştit împrotiva lui. *Num. 22, 2.

26. Când au lăcuit în Hesevon şi în satele lui, şi în Aroir şi în satele lui sau în toate cetăţile pre lângă Iordan în trei sute de ani, pentru ce atâta vreame nimica n-ai mişcat despre această cearere îndărăpt?

398v 27. Aşa, dară, nu eu păcătuiesc împrotiva | ta, ci tu împrotiva mea rău lucri, pornindu-mi războaie nedreapte. Judece Domnul, judecătoriul aceştii zile, între Israil şi între fiii lui Ammon»".

28. Şi n-au vrut a să odihni împăratul fiilor lui Ammon cuvintelor lui Iefte, care prin soli îi trimisease.

29. Şi au fost Duhul Domnului preste Iefte şi, încungiurând Galaad şi Manasse şi Masfa Galaad şi de acolo trecând la fiii lui Ammon,

30. Făgăduinţă au făgăduit Domnului, zicând: „De vei da fiii lui Ammon în mânile meale,

31. Oricare întâi va ieşi din uşile casii meale şi mă va întâmpina întorcându-mă cu pace de la fiii lui Ammon, pre acela l-oi aduce jârtvă Domnului".

32. Şi au trecut Iefte la fiii lui Ammon, să oştească împrotiva lor; pre carii i-au dat Domnul în mânile lui.

33. Şi au lovit de la Aroir până unde vii în Mennith, doaozăci de cetăţi, şi până la Avel, care iaste săditâ cu vii, cu rană mare foarte. Şi s-au smerit fiii lui Ammon de la fiii lui Israil.

34. Şi, întorcându-să Iefte în Masfa, la casa sa, l-au întâmpinat una născută fiica sa cu tâmpane şi hore. Că nu avea alţi prunci. | |

399r 35. Carea văzând-o, ş-au rupt vejmintele şi au zis: „Hei mie, fiica mea, înşelatu-m-ai şi însăşi eşti înşelată, că am deşchis gura mea câtră Domnul şi altă a face nu voiu putea".

36. Căruia ea i-au răspuns: „Tatăl mieu, de ţ-ai deşchis gura câtră Domnul, fă-mi orice ai făgăduit după ce ţi s-au îngăduit izbânda şi biruinţa de vrăjmaşii tăi".

37. Şi au zis câtră tatăl: „Aceasta numai îm dăruiaşte, te rog, slobozi-mă ca doao luni să încungiur munţi, şi să-mi plâng verguria cu soţiile meale".

38. Căriia el i-au răspuns: „Meargi". Şi o au slobozită doao luni. Şi, ducându-să cu soţiile şi cu tovarişele sale, plângea verguria sa în munţi.

39. Şi, plinind doao luni, s-au întors la tatăl său şi i-au făcut precum făgăduise, carea nu ştiia bărbatul. De atunci obiceaiu s-au sporit în Israil, şi obiceaiu s-au ţinut,

40. Ca, după curgerea anului, să să adune întruna featele lui Israil şi să plângă pre fata lui Iefti Galaaditeanului zile patru.

Cap 12

Efratheanii nedirept sculându-să împrotiva lui Iefte, la vadurile Iordanului ca vro 42 de mii să
399v *ucig neputând zice acest cuvânt | Shivvoleth; carele murind, urmează povăţuitoriu Avesan, Ahialon şi Avdon.*

1. Şi iată, în Efraem au răsărit gâlceavă, că cei ce trecea spre miiazănoapte au zis câtră Iefte: „Pentru ce mergând la războiu împrotiva fiilor Ammon, n-ai vrut să ne chemi, să mergem cu tine? Deci ţ-om aprinde casa".

2. Cărora el le-au răspuns: „Prigonire era mie şi norodului mieu împrotiva fiilor Moav foarte şi v-am chemat să-mi daţ agiutoriu, şi n-aţi vrut a face.

3. Carea văzând, mi-am pus sufletul în mânile meale şi am trecut la fiii lui Ammon şi mi-au dat Domnul în mânile meale. Ce vreadnic am făcut, ca să vă sculaţ asupra mea în războiu?"

4. Şi, chemând la sine toţ bărbaţii lui Galaad, oştea împrotiva lui Efrem; şi au bătut bărbaţii Galaad pre Efrem, că zisease: „Pribeag iaste Galaad din Efrem şi lăcuiaşte în mijlocul lui Efrem şi a lui Manasse".

5. Şi au cuprins galaaditeanii vadurile Iordanului prin carele Efrem era să să întoarcă.
400r Şi, venind la eale din numărul lui | | Efrem, cel ce fugea, şi zicând: „Rogu-vă să mă lăsaţi a treace", zicea lui galaaditeanii: „Au doară efraithean eşti?" Carele zicând: „Nu sânt",

6. Îl întreba: „Zi dară «Shivoleath», ce să tâlcuiaşte „spic". Care răspundea «Sivvoleth» cu aceeaş slovă neputând chieri spicul. Şi, îndată apucându-l, îl ucidea într-aceeaş treacerea Iordanului; şi au căzut într-aceaea vreame din Efrem patruzăci şi doao de mii.

7. Şi au judecat Iefte Galaaditeanul pre Israil şase ani; şi au murit şi s-au îngropat în cetatea sa, Galaad.

8. După acesta au judecat pre Israil Avesan din Vifleim.
9. Care au avut triizăci de feciori, şi atătea şi feate, care trimiţindu-le afară, bărbaţi lor le-au dat, şi aceluiaşi număr fiilor săi au luat muieri, ducându-le în casa sa. Carele şapte ani au judecat pre Israil.
10. Şi au murit şi s-au îngropat în Vifleaim.
11. Căruia au urmat Ahialon Zavuloneanul |; şi au judecat pre Israil zeace ani. 400v
12. Şi au murit şi s-au îngropat în Zavulon.
13. După acesta au judecat pre Israil Avdon, fiiul lui Illel Farathoneanul,
14. Care au avut feciori patruzăci, şi din ei nepoţ treizăci, suindu-se spre şaptezeci de mânzi de asini; şi au judecat pre Israil ani opt.
15. Şi au murit şi s-au îngropat în Tharathonul pământului Efrem, în muntele lui Amalic.

Cap 13

Israilteanii spre închinarea idolilor iarăşi căzând, să dau filisteilor. Samson să naşte de la înger, mai înainte mumei sale să vesteaşte şi apoi tătâni-său; şi, născut fiind, de la Domnul să blagosloveaşte.

Sus 10, 6. 1. Şi iarăş fiii lui Israil au făcut rău înaintea Domnului, Care i-au dat în mâinile filisteilor ani patruzăci.
2. Şi era un om din Saraa şi din ruda lui Dan, pe nume Manue, având muiare stearpă,
3. Căriia s-au arătat îngerul Domnului, şi | | au zis câtră ea: „Stearpă eşti şi fără prunci; 401r
*Face. 16, 11. *ci vei zămisli şi vei naşte fiiu.
1 Împăr. 1, 20. 4. *Deci fereaşte-te să nu beai vin şi altă beautură beţivă, nici necurat ceva să mânci,
*Luc. 1, 31. 5. Că vei zămisli şi vei naşte fiiu, a căruia cap nu-l va atinge briciul. Că va fi nazarineanul
Num. 6, 3, 4. lui Dumnezeu din pruncia sa şi din pântecele mâni-sa şi el va începe a slobozi pre Israil din mânile filisteilor.
6. Carea venind la bărbatul său, i-au zis: „Omul lui Dumnezeu au venit la mine având faţă îngerească, groaznică foarte. Carele întrebându-l cine ar fi şi de unde ar fi venit şi cu ce nume s-ar fi chemând, n-au vrut a-m spune,
7. Ci aceasta mi-au răspuns: «Iată, vei zămisli şi vei naşte fiiu; fereaşte-te să nu beai vin, nici altă beutură beţivă, şi să nu mănânci ceva necurat; că va fi pruncul nazareul lui Dumnezeu din pruncia sa, din pântecele maicii sale până la zioa morţii sale»".
8. Şi s-au rugat Manue Domnului şi au zis: „Rogu-mă, Doamne, ca omul lui Dumnezeu care l-ai trimis să vie iarăşi şi să ne înveaţe ce ne trebuie a face de copilul care să va naşte". |
9. Şi au ascultat Domnul pre Manue, ce să ruga, şi s-au arătat iarăş îngerul lui Dumnezeu 401v
muierii lui, şezând în câmp. Iară Manue, bărbatul ei, nu era cu ea. Carea văzând îngerul,
10. Au grăbit şi au alergat la bărbatul său şi i-au vestit, zicând: „Iată, mi s-au arătat omul care mainte văzusem".

11. Care s-au sculat şi au urmat muierii sale şi, venind la om, i-au zis: „Tu eşti care ai grăit muerii?" Şi el i-au răspuns: „Eu sânt."
12. Căruia Manue: „Când – i-au zis – cuvântul tău să va plini, ce vreai să facă copilul? au de ce va trăbui să să ţie?"
13. Şi au zis îngerul Domnului câtră Manue: „De toate care am grăit muierii tale să să conteanească.
14. Şi orice din vie să naşte nu mânce, vin şi altă beutură beţivă nu beaie, nimic mânce necurat şi ce i-am poruncit plinească şi păzească".
15. Şi au zis Manue câtră îngerul Domnului: „Rogu-te să te odihneşti rugăciunii meale şi să-ţ facem un ied din capre".
16. Căruia i-au răspuns îngerul: „De mă sileşti, nu voiu mânca pânile tale, iară de vreai a face ardere, dă-o Domnului". Şi nu ştia Manue că îngerul Domnului iaste.
17. Şi au zis câtră el: „Care-ţi iaste numele, ca, de ţi să va plini cuvântul, să te cinstim?" ||
402r 18. Căruia el i-au răspuns: *„Căci cerci numele mieu, care iaste minunat?" *Face. 32, 29.
19. Şi au adus Manue iedul din capre şi gustările şi le-au pus pre piatră, aducând Domnului carele face minuni; iară el şi muierea lui priviia.
20. Şi, suindu-se flacăra oltariului în ceriu, îngerul Domnului aşijderea în flacără s-au suit. Carea văzând Manue şi muierea lui, au căzut cu faţa la pământ.
21. Şi mai mult lor nu s-au arătat îngerul Domnului. Şi îndată au înţăles Manue că îngerul Domnului au fost.
22. Şi au zis câtră muierea sa: „Cu moarte vom muri, că am văzut pre Dumnezeu".
23. Căruia au răspuns muierea: „De ar vrea Domnul a ne ucide, n-ar fi priimit din mânile noastre gustările şi arderea, nici ar fi arătat aceastea toate, nici ceale viitoare ne-ar fi spus".
24. Şi au născut fiiu şi i-au chemat numele Samson. Şi au crescut pruncul şi l-au blagoslovit Domnul.
25. Şi au început Duhul Domnului a fi cu el în tabăra lui Dan, între Saraa şi Esthaol.

Cap 14

Samson îş ia muiare filisteancă, la carea a o vedea mergând, au rupt un leu, într-a cui fălci după aceea aflând miiare, au luat de la el pildă; carea tovoarişilor puind-o, aceie tălcuirea
402v *prin muie|rea lui Samson o au înţăles.*

1. Şi s-au pogorât Samson în Thamnatha şi, văzând acolo o muiare din featele filisteilor,
2. S-au suit şi au vestit tătâni-său şi mâni-sa, zicând: „Văzut-am o muiare în Thamnatha din featele filisteilor, carea, vă rog să mi-o luaţ muiare".
3. Căruia i-au zis tatăl şi mumă-sa: „Au nu iaste muiare între featele fraţilor tăi şi în tot norodul mieu, că vreai a-ţi lua muiare din filistei, carii sânt netăiaţ împrejur?" Şi au zis Samson câtră tată-său: „Aceasta mi-o ia, că au plăcut ochilor miei".
4. Iară părinţii lui nu ştia că lucru de la Domnul ar fi şi cearcă prilej împrotiva filisteilor, că într-aceea vreame filisteii stăpânea în Israil.
5. Şi s-au pogorât Samson cu tată-său şi cu mumă-sa în Thamnatha. Şi venind la viile oraşului, s-au arătat un puiu de leu răpitoriu şi răgnind şi l-au întâmpinat.
6. Şi au căzut Duhul Domnului preste Samson şi au rupt leul ca pre un ied, în dărăburi desfăcându-l, togma nimica având în mână; şi aceasta tătâni-său şi mâni-sa n-au vrut a le spune.
7. Şi s-au pogorât şi au grăit muierii carea plăcuse ochilor lui.
8. Şi, după câteva zile întorcându-se să o ia, s-au abătut să vază stârvul leului, şi iată
403r un || roiu de albine în gura leului era şi faguri de miere.
9. Care luându-l în mâni, mânca în cale; şi, venind la tatăl său şi la mumă-sa, le-au dat o parte, carii şi ei au mâncat, însă n-au vrut a le spune că din trupul leului luase mierea.
10. Şi s-au pogorât tatăl lui la muiare şi au făcut fiiului său, Samson, ospăţ, că aşa să obicinuise a face tinerii.
11. Şi, văzându-l cetăţeanii locului aceluia, i-au dat triizăci de tovaroşi, să fie cu el.
12. Cărora le-au grăit Samson: „Pune-vă-voiu o întrebare, carea de mi-o veţi deznoda până în şeapte zile de ospăţu, vă voiu da triizăci de cămeşi şi atâtea îmbrăcăminte.
13. Iară de nu o veţi putea deznoda, voi îm veţ da mie treizăci de cămeş şi aceluiaş număr îmbrăcăminte". Carii i-au răspuns: „Pune întrebarea, să auzim".

14. Şi le-au zis: „Din cel ce mâncă au ieşit bucata, şi din cel tare au ieşit dulceaţa". Nici au putut în trei zile dezlega întrebarea.

15. Şi, apropiindu-se zioa a şaptea, au zis câtră muierea lui Samson: „Cucerniceşte-te bărbatului tău şi-l îndeamnă să-ţ spuie ce face întrebarea; carea de nu vei vrea a face, te vom aprinde pre tine şi casa tătâni-tău. Au doară pentru aceea ne-aţ chemat la nuntă, să ne jefuiţi?" |

16. Carea vărsa câtră Samson lacrămi şi să jeluia, zicând: „Urâtu-m-ai şi nu mă iubeşti şi 403v
pentru aceea întrebarea carea o ai pus fiilor norodului mieu nu vreai a mi-o deascoperi". Iară el au răspuns: „Tătâni-mieu şi maicii meale n-am vrut a le spune; şi ţie ţ-oi putea spune?"

17. Deci în şapte zile de ospăţu sta înaintea lui; şi mai pre urmă, a şaptea zi mult supărându-l, i-au descoperit. Carea numaidecât o au spus cetăţeanilor săi.

18. Şi ei o au spus lui a şeaptea zi, mai înainte de apusul soarelui: „Ce-i mai dulce decât mierea şi mai tare decât leul?" Carele au zis câtră ei: „De n-aţi fi arat cu giuninca mea, n-aţi fi aflat întrebarea mea".

19. Şi au căzut preste el Duhul Domnului, şi s-au pogorât la Ascalom şi au bătut acolo treizăci de bărbaţi, a cărora luându-le hainele, le-au dat celora ce dezlegase întrebarea; şi, mâniindu-să foarte, s-au suit în casa tătâni-său.

20. Iară muierea lui ş-au luat bărbat unul din priiatinii lui şi din nuni.

Cap 15

Cu trei sute de vulpi şi de făclii Samson holdele filisteilor le aprinde; şi, rumpând funile cu care era legat, o mie de filistei cu falca asinului i-au ucis, dintr-a căruia măsea || ape sătiosului au curs. 404r

1. Iară după câtăva vreame, apropiindu-se zioa săcerişului de grău, venit-au Samson vrând a-şi vedea muierea sa şi i-au adus un ied din capre. Şi, vrând după obiceaiu a întra în cămara ei, l-au oprit tatăl ei, zicând:

2. „Gândit-am că o ai urât şi pentru aceea o am dat prietinului tău; ci are soră care-i mai tânără şi mai frumoasă decât ea, fie ţie în locul ei muiere".

3. Căruia Samson i-au răspuns: „Dintr-această zi nu va fi vina în mine împrotiva filisteilor că vă voiu face reale".

4. Şi s-au dus şi au prins trei sute de vulpi şi coadele lor le-au împreunat la coade şi au legat în mijloc făclii,

5. Carele cu foc aprinzându-le, le-au slobozât să alearge încoace şi încolo, carele îndată au mers în holdele filisteilor, carele aprinzându-se şi ceale adunate roduri, şi carele încă în păiuşe sta, au ars într-atâta cât şi viile şi maslinii i-au mistuit para focului.

6. Şi au zis filisteii: „Cine au făcut acest lucru?" Cărora li s-au zis: „Samson, ginerele lui Thammathei; că i-au luat muiere şi o au dat altuia, acestea au lucrat". Şi s-au suit | filisteii 404v
şi au aprins şi muierea, şi pre tatăl ei.

7. Cărora le-au zis Samson: „Macar aţi făcut acestea, tot voi ceare încă din voi izbândă, şi atunci mă voi odihni".

8. Şi i-au bătut cu rană mare foarte, aşa cât buiguiţ pulpa coapseai ş-au pus. Şi, pogorându-se, au lăcuit în peştera pietrii Etam.

9. Şi, suindu-se filisteii în pământul Iudei, au tăbărât în locul carele apoi s-au chemat Lehi, adecă Măseaoa, unde s-au vârsat oastea lor.

10. Şi au zis câtră ei cei din neamul Iuda: „Căci v-aţi suit împrotiva noastră?" Carii au răspuns: „Să legăm pre Samson am venit şi să-i răsplătim ceale ce au lucrat asupra noastră".

11. Şi s-au pogorât trei mii de bărbaţi din Iuda la peşterea pietrii Etam şi au zis câtră Samson: „Nu ştii că filisteii ne poruncesc, pentru ce ai vrut a face aceasta?" Cărora el le-au zis: „Precum mi-au făcut mie, aşa le-am făcut lor".

12. „Şi a te lega – au zis – am venit şi a te da în mânile filisteilor". Cărora Samson: „Giuraţi – au zis – şi-m făgăduiţi că nu mă veţi ucide".

13. Zis-au: „Nu te vom ucide, ci legat te vom da". Şi l-au legat cu doao funii noao şi l-au dus din piatra Etam.

14. Carele venind la locul Măsealii şi filisteii strâgând venind înaintea lui, au căzut preste el Duhul Domnului; şi precum să mis| |tuiaşte inul de faţa focului, aşa legăturile cu care 405r
era legat s-au desfăcut şi s-au slobozit.

15. Şi, aflând măsao, adecă falca asinului, carea zăcea, luând-o, au ucis cu ea o mie de oameni.

16. Şi au zis: „În măseaoa asinului, în falca mânzului asinelor, i-am şters şi am ucis o mie de oameni".

17. Şi, deacă au plinit cântând aceste cuvinte, au aruncat măseaoa din mână şi au chemat numele locului aceluia Ramathlehi, ce să tâlcuiaşte „rădicarea Măsealii".

18. Şi, însătoşind foarte, au strâgat câtră Domnul şi au zis: „Tu ai dat în mâna slujii tale această mare mântuire şi biruinţă; iată, moriu de seate şi voiu cădea în mânile netăiaţilor împrejur".

19. Şi au deşchis Domnul o măsea în falca asinului şi au ieşit din ea ape, carele bând, şi-au stâmpărat sufletul şi puteare ş-au dobândit. Pentru aceea s-au chemat numele locului aceluia Izvorulu celui ce chiiamă din măsea, până într-această zi.

20. Şi au judecat pre Israil în zilele filisteilor doaozăci de ani.

Cap 16

Samson, văzându-l străjile, porţile cetăţii Gaza în munte le-au adus; iară de Dalila, carea de
405v *multe ori o înceluise, cunoscându-i | pricina tăriii, tunzându-se să batjocoreaşte şi să orbeaşte de la vrăjmaşi, pre carii mai pre urmă cu sineş i-au ucis, adecă trei mii de filistei.*

1. Şi s-au dus în Gaza şi au văzut acolo muiare curvă şi au întrat la ea.

2. Carea auzând Filisteii şi vestindu-se la ei a fi întrat în cetate Samson, l-au încungiurat puind străji în poarta cetăţii; şi acolo toată noaptea cu tăceare aşteptând ca, făcându-se dimineaţă, ieşind să-l ucigă.

3. Şi au dormit Samson până la miiazănoapte; şi, de-acolo sculându-se, au apucat amândoao uşile porţii cu uşorii săi şi cu încuietoarea şi, puindu-le pre umere, le-au purtat pre creaştetul muntelui care priveaşte spre Hevron.

4. După acestea au iubit o muiare carea lăcuia în valea Sorec şi să chema Dalila.

5. Şi au venit la ea căpeteniile filisteilor şi i-au zis: „Înşală-l şi învaţă de la el în ce are atâta tărie şi cum l-am putea birui şi legat a-l năcăji. Carea de vei face, ţ-om da fieştecare o mie şi o sută de arginţ".

6. Şi au grăit Dalila câtră Samson: „Spune-mi, rogu-te, în ce iaste tăria ta cea mare şi
406r ce iaste cu carea, legându-te, să nu poţi || rumpe".

7. Căriia i-au răspuns Samson: „Cu şeapte funi de vine, nu uscate, ci încă jilave, de voiu fi legat, neputincios voiu fi, ca ceiaalalţ oameni".

8. Şi au adus la ea vătavii filisteilor şapte funi, precum zisease, cu care l-au legat.

9. Pitulaţ fiind leşuitorii şi în cămară aşteptând sfârşitul lucrului, şi au strâgat câtră el: „Filisteii asupra ta, Samson!" Carele au rupt legăturile ca când ar rumpe cineva un fir din rămăşiţa cârţilor tors când îl aprinde la foc; şi nu s-au cunoscut în ce ar fi tăria lui.

10. Şi au zis câtră el Dalila: „Iată, m-ai înceluit şi înşelăciune ai grăit; încai acum spune-m cu ce trăbuie să te legi?"

11. Căria el i-au răspuns: „De voiu fi legat cu noao funi care niciodată au fost în lucru, neputincios voiu fi şi celoraalalţi oameni aseamine".

12. Cu carele iarăş Dalila l-au legat şi au strâgat: „Filisteii asupra ta, Samson!", în cămară leşuitorii gătiţi fiind! Carele aşa au rupt legăturile ca firele pânzelor.

13. Şi au zis Dalila iarăş către el: „Până când mă înşeli şi nu drept îmi grăieşti? Arată cu ce trebuie să te legi". Căria i-au răspuns Samson: „Şeapte perii capului mieu cu iţe împletindu-se, şi cuiul cu aceştia legat în pământ | înfingându-se, neputincios voiu fi". 406v

14. Carea făcând Dalila, au zis către el: „Filisteii asupra ta, Samson!" Carele sculându-se din somn, au tras cuiul cu peri şi cu iţele.

15. Şi au zis către el Dalila: „Cum zici că mă iubeşti, când sufletul tău nu-i cu mine? De trei ori mi-ai minţit şi n-ai vrut să-m spui în ce iaste puterea ta cea mare".

16. Şi mult supărându-l şi prin multe zile pururea lipindu-se, nedându-i loc de odihnă, s-au slăbit sufletul lui şi până la moarte s-au obosit.

17. Atunci, deşchizând adevărul lucrului, au zis către ea: „Fier niciodată s-au suit pre capul mieu, că nazareu, adecă sfinţit lui Dumnezeu sânt din pântecele maicii meale; de să va rade capul mieu, să va depărta de la mine tăria mea şi voiu slăbi şi voiu fi ca şi ceiaalalţi oameni".

18. Şi văzând ea că i-au mărturisit tot sufletul său, au trimis la căpeteniile filisteilor şi le-au poruncit: „Suiţi-vă încă o dată, că acum mi-au deşchis inima sa." Carii s-au suit luând banii cari-i făgăduise.

19. Iară ea l-au făcut a durmi pe jenunchele || sale şi în sânul său a-ţ pleca capul său. 407r Ţi au chemat tunzătoriul şi i-au ras şeapte peri lui. Şi au început a-l împinge şi a-l depărta de la sine, că îndată s-au dus de la el tăria.

20. Şi au zis: „Filisteii asupra ta, Samson!" Carele din somn sculându-se, au zis în inima sa: „Ieşi-voiu precum mainte am făcut şi mă voiu scutura", neştiind că s-au depărtat de la el Domnul.

21. Carele apucându-l filisteii, îndată i-au scos ochii şi l-au dus în Gaza legat cu lanţuri şi, închizându-l în temniţă, l-au făcut a măcina.

22. Şi, iată, perii lui începuse a creaşte.

23. Şi căpeteniile filisteilor s-au adunat întruna să jârtvuiască junghieri de laudă lui Dagon, dumnezeului său, şi să se uspete, zicând: „Datu-ne-au dumnezeul nostru pre neprietinul nostru, Samson, în mânile noastre".

24. Carea şi norodul văzând, lăuda pre dumnezeul său şi aceleşi zicea: „Datu-ne-au dumnezeul nostru pre protivnicul nostru în mânile noastre, carele au şters pământul nostru şi au ucis foarte mulţi".

25. Şi, veselindu-se prin uspeţe, după ce mâncase uspeţele, au poruncit să cheme pre Samson şi să să joace înaintea lor. Şi, aducându-să din temniţă, să juca înainte lor şi l-au făcut a sta între doi stâlpi. |

26. Carele au zis copilului care-i îndrepta paşii: „Slobozi-mă, să ating stâlpii pre carii toată 407v casa să razimă şi să mă plec spre ei şi să mă odihnesc câtuş de cât".

27. Iară casa era plină de bărbaţi şi de muieri şi era acolo toate căpeteniile filisteilor, şi din pod şi din umbrariu ca la trei mii parte bărbătească şi fămeiască privind la Samson cum să joacă.

28. Iară el chemând pre Domnul, au zis: „Doamne Dumnezeu, adu-Ţ aminte de mine şi-m întoarce acum tăria cea dintâiu, Dumnezeul mieu, ca să mă izbândesc de vrăjmaşii miei, şi pentru pierdere a doao luminări să iau o izbândă".

29. Şi, apucând amândoi stâlpii spre carii răzima casa, şi altul din ei cu dreapta, şi altul cu stânga ţinând,

30. Au zis: „Moară sufletul mieu cu filisteii!" Şi, lovind tare stâlpii, au căzut casa preste toate căpeteniile şi preste ceeaalaltă mulţime carea era acolo; şi cu mult mai mulţi au ucis murind decât mainte viu ucisease.

31. Şi, pogorându-se fraţii lui şi toată rudenia, i-a u luat trupul şi l-au îngropat între Saraa şi Esthaol, în mormântul tătâ| |ni-său, Manue; şi au judecat pre Israil doaozăci de ani. 408r

Cap 17

Muma lui Mihe i-au vărsat idol din argintul ce-l ţinea, căruie întâi pre fiiul său, după aceea pre levitul vithleem iteanul i l-au rânduit preot.

1. Fost-au într-aceea vreame un om oarecare din muntele Efrem, pe nume Mihas,
2. Carele au zis mumei sale: „O mie şi o sută de arginţi care ţi i-ai fost ales şi despre care, auzând eu, te-ai fost jurat: «Iată, eu îi am şi la mine sânt»". Căruia ea i-au răspuns: „Blagoslovitu-i fiiul mieu Domnului!"

3. Şi i-au întumat mumei sale, carea îi zisease: „Jârtvuit-am şi am făgăduit acest argint Domnului, ca din mâna mea să-l priimească fiiul mieu şi să facă cioplit şi vărsat, şi acum ţi-l dau ţie".

4. Şi i-au întornat mumei sale, carea au luat doao sute de arginţi şi i-au dat argintariului să facă din ei cioplit şi vărsat, care au fost în casa lui Micas.

5. Carele şi căşcioară într-însa lui Dumnezeu au deschilinit şi au făcut efod şi therafim,
408v adecă haină preoţească, şi idoli; şi au împlut mâna unuia din fiii săi şi i s-au | făcut preot.

6. În zilele acealea nu era împărat în Israil, ci fieştecarele ce i să părea drept, aceasta făcea.

7. Şi au fost alt tinăr din Vithleemul Iudii, din rudenia lui; şi era acela levit şi lăcuia acolo.

8. Şi, ieşind din cetatea Vithleimului, au vrut a nimernici oriunde ş-ar fi găsât odihnă. Şi, venind în muntele Efrem, călătorind şi abătându-se puţântel în casa Mihei,

9. Au fost întrebat de la el, de unde venise. Care i-au răspuns: „Levit sânt din Vithleemul Iudii şi merg să lăcuiesc unde voiu putea şi de folos mie a fi voiu vedea".

10. Şi au zis Mihas: „Rămâi la mine şi-m fii tată şi preot. Şi-ţi voiu da pre tot anul câte zeace arginţi şi haină îndoită şi ceale spre hrană de lipse".

11. Odihnitu-s-au şi au rămas la om şi i-au fost ca unul din fii.

12. Şi i-au umplut Mihas mâna, şi au avut copilul preot la sine,

13. „Acum ştiu – zicând – că m-au blagoslovit Dumnezeu, având preot din neamul leviticesc".

Cap 18

Trimiţând mai-nnainte iscoade, după aceea au urmat trei sute de bărbaţi din neamul lui Dan
409r *|| cercându-şi moştenire; şi luându idolul Mihei cu preotul, prinzând cu puterea cetatea Lais, au lăcuit acolo.*

1. Şi în zilele acelea nu era împărat în Israil, şi neamul lui Dan îş cerca moştenirea, să lăcuiască într-însa, că până la acea zi între celeaalalte neamuri soarte nu-ş luase.

2. Şi au trimis fiii lui Dan din ruda şi familia sa cinci bărbaţi tari din Saraa şi Esthaol să iscodească pământul şi cu de-adinsul să-l vază; şi le-au zis: „Duceţi-vă şi socotiţi pământul". Carii mergând, agiungându la muntele Efrem şi întrând în casa lui Mihas, s-au odihnit acolo.

3. Şi, cunoscând graiul tinărului levitului şi slujindu-se de sălaşul lui, i-au zis: „Cine te-au adus aici? Ce lucri aici? Pentru ce pricină ai vrut a veni aici?"

4. Care le-au răspuns: „Acestea şi aceastea mi-au dat Mihas şi m-au togmit cu sâmbrie să-i fiu preot".

5. Şi l-au rugat să întreabe pre Domnul ca să poată şti de merg în cale norocită şi lucrul avea-va fapta.

6. Care le-au răspuns: „Meargeţi în pace, Domnul priveaşte la calea voastră şi la drumul la care meargeţi".

7. Şi, ducându-să, cinci bărbaţi au venit la Lais şi au văzut norodul lăcuind în ea fără toată frica, după obiceaiul sidonilor, fără grije şi aşezat, nimene împrotivindu-să, de mari bogăţii, şi departe de la Sidon, şi de toţi oamenii osăbit. |
409v 8. Şi, întorcându-să la fraţii săi în Saraa şi Esvaol şi ce ar fi lucrat întrebându-să, le-au răspuns:

9. „Sculaţi-vă, să ne suim la ei, că am văzut pământul foarte găzdac şi ugeros; să nu vă leneviţi, să nu încetaţi să meargem şi să-l stăpânim, nice o muncă va fi!
10. Întra-vom la cei fără grije, la pământ desfătat şi ne va da Domnul locul în care nice o lipsă iaste de ceale ce să nasc în pământ".
11. Şi s-au dus din neamul lui Dan, adecă din Saraa şi din Esthaol, şase sute de bărbaţi încinşi cu arme de războiu.
12. Şi, suindu-se, au rămas în Cariaathiarimul Iudei, care loc, dintr-acea vreme, taberilor lui Dan nume au luat, şi iaste după dosul Cariathiarim.
13. De acolo au trecut în muntele Efrem; şi, venind la casa lui Mihas,
14. Au zis cei cinci bărbaţi, carii mainte fusease trimiş să socotească pământul lui Lais, celoraalalţi fraţilor săi: „Ştiţi că în casele acestea iaste efod şi therafim, şi cioplit şi vărsat? Vedeţi ce vă place".
15. Şi, abătându-să puţântel, au întrat în casa tinărului levitului, care era în casa lui Mihas şi i s-au închinat cu cuvinte păciuitoare.
16. Iară şase sute de bărbaţi, aşea precum era armaţi, sta dinnaintea uşii,
17. Iară cei ce întrase în casa tinărului, cioplitul şi efodul şi therafim şi vărsatul să || sârguia 410r
a le lua, şi preotul sta dinnaintea uşii, şease sute de bărbaţi tari nu departe aşteptând.
18. Şi au luat cei ce întrase cioplitul, efodul şi idolii şi vărsatul. Cărora le-au zis preotul: „Ce faceţi?"
19. Căruia i-au răspuns: „Taci şi pune deagetul peste gura ta şi vino cu noi, să te avem tată şi preot. Ce ţi-i mai bine, să fii preot în casa unui om au într-un neam şi într-o familie în Israil?"
20. Carea auzind, s-au odihnit cuvintelor lor şi au luat efodul şi idolii şi cioplitul şi au mers cu ei.
21. Carii mergând şi înaintea sa a să duce rănduind pre cei mici şi dobitoacele şi tot ce era scump.
22. Şi, fiind departe de casa lui Mihas, oamenii carii lăcuia în casele lui Mihas strigând au urmat după ei.
23. Şi dinnapoi au început a strâga. Carii uitându-să îndărăpt, au zis câtră Mihas: „Ce vreai, căci străgi?"
24. Care au răspuns: „Dumnezeii miei, carii mi-am făcut, i-aţi luat, şi preotul şi toate care am, şi ziceţi: «Ce-ţi iaste?»"
25. Zisu-i-au fiii lui Dan: „Fereaşte-te, să nu mai grăieşti câtră noi, şi să vie la tine bărbaţi cu inima întărâtaţi şi însuşi cu toată casa ta să piei". |
26. Şi aşea, pre calea începută s-au dus. Şi, văzând Mihas că-s mai tari decât sâne, s-au 410v
întors în casa sa.
27. Iară cei şase sute de bărbaţi au dus preotul şi care mai sus am zis. Şi au venit în Lais la norodul ce să odihnea fără grije şi i-au lovit în ascuţitul sabiei, şi cetatea aprinderii o au dat,
28. Nimene togma aducând agiutoriu, pentru că lăcuia departe de Sidom şi cu nime din oameni avea împreunare sau neguţătorie. Şi era cetatea zidită în ţinutul lui Rohov; carea iarăş zidind-o, au lăcuit într-însa,
29. Chemând numele cetăţii Dan, după numele tătâni-său, pre care îl născuse Israil, carea mai înainte să zicea Lais.
30. Şi ş-au pus cioplit şi pre Ionathan, fiiul lui Ghersa, fiiul lui Moisi, şi fiii lui preoţi în neamul lui Dan, până la zioa robiii sale.
31. Şi au rămas la ei idolul Mihei în toată vreamea în carea au fost casa lui Dumnezeu în Silo; în zilele acealea nu era împărat în Israil.

Cap 19

Ducându-şi levitul muierea de la casa părinţilor, aceiaş de la gavaoniteani, carii era din neamul Veniamin, cu groaznică râvna curviii stăngându-să, bărbatul în doaosprăzeace părţi tăindu-i trupul, la fieştecare neam câte o parte au trimis, spre izbândirea negrăiteai tălhării chemând || pre celeaalalte neamuri. 411r

1. Iost-au oarecare om levit, lăcuind în coastele muntelui Efrem, care ş-au luat muiare din Vithleemul Iudei.
2. Carea l-au lăsat şi s-au întors la casa tătâni-său, în Vithleaim, şi au rămas la el patru luni.

3. Şi au mers după ea bărbatul său, vrând a să împăca cu ea şi a o mângăia, şi a o aduce cu sine îndărăpt, având în soţietate un copil şi doi asini. Carea l-au primit şi l-au dus în casa tătâni-său. Carea auzind socru-său şi pre el văzându-l, l-au întâmpinat veasel

4. Şi au îmbrăţăşat omul. Şi au rămas ginerele în casa socrului trei zile, mâncând cu el şi bând prietineaşte.

5. Iară a patra zi, de noapte sculându-se, au vrut a purceade, pre care l-au ţinut socru-său şi i-au zis: „Gustă întâiu puţin de pâne şi întăreaşte pântecele, şi aşa vei purceade".

6. Şi au şezut împreună şi au mâncat şi au beut; şi au zis tatâl featei câtră jinere-său: „Rogu-te să rămâi astăzi aici şi împreună să ne veselim".

7. Iară el sculându-să, au început a vrea a mearge. Şi măcar că cu de-adinsul l-au ţinut socru-său şi l-au făcut a rămânea la sâne.

8. Iară dimineaţă făcându-se, să gătea levitul de drum. Căruia socru-său, iarăşi: „Rogu-te
411v –au zis– | să iai puţină bucată şi luând tărie până va creaşte zioa, după aceea vei mearge". Şi au mâncat împreună.

9. Şi s-au sculat tinărul să meargă cu muierea sa şi cu sluga. Căruia iarăş i-au grăit socru-său: „Socoteaşte că zioa s-au plecat mai spre apus şi să apropie de sară; rămâi la mine şi astăzi şi du zi veasel, şi mâne vei purceade să mergi la casa ta".

10. N-au vrut ginerele să să odihnească cuvintelor lui, ci îndată au mers şi au venit spre Ievus, carea cu alt nume să chiiamă Ierusalim, ducând cu sine doi asini împovoraţi şi ţiitoarea.

11. Şi era lângă Ievus, şi zioa să schimba spre noapte. Şi au zis sluga câtră stăpânu-său: „Vino, rogu-te, să ne abatem la cetatea ievuseilor şi să rămânem într-însa".

12. Căruia i-au răspuns stâpânul: „Nu voiu întra în oraşul neamului strein, care nu iaste din fiii lui Israil, ci voi treace până la Gavaa".

13. Şi, agiungând acolo, vom rămânea într-însa au în cetatea Rama".

14. Şi au trecut de Ievus şi mergea pe calea începută; şi li s-au apus soarele lângă Gavaoa, carea iaste în neamul lui Veniamin.

15. Şi s-au abătut la ea, să rămâie acolo. În carea întrând, şedea în uliţa cetăţii, şi nime nu vrea a-i cuprinde cu sălaş.

16. Şi iată, li s-au arătat un om bătrân întorcându-să din câmp şi de la lucrul său sara,
412r care şi || el era din muntele Efrem şi nimearnic lăcuia în Gavaa. Iară oamenii ţinutului aceluia era fiii lui Iemini.

17. Şi, rădicându-ş ochii, au văzut bătrânul pre om şezând cu sarcinile sale în uliţa cetăţii şi au zis câtră el: „De unde vii şi încătro mergi?"

18. Care i-au răspuns: „Purces-am din Vithleemul liudei şi meargem la locul nostru, care iaste în coastele muntelui Efrem, de unde merseasem în Vithleem. Şi acum meargem la casa lui Dumnezeu, şi nime supt acoperişul său nu vrea a ne priimi.

19. Având pleave şi fân spre hrana asinilor şi pâne şi vin spre slujba mea şi a slujnicii tale şi a slugii care cu mine iaste, de nemică nu ni-i lipsă, fără de sălaş".

20. Căruia i-au răspuns bătrânul: „Pace cu tine să fie, eu voiu da toate care sânt de lipsă, numai rogu-te, nu rămânea în uliţă".

21. Şi l-au dus în casa sa şi hrană asinilor au dat. Şi, după ce ş-au spălat picioarele, i-au priimit la ospăţu.

22. Uspătându-să ei, şi după osteneala drumului cu bucată şi cu beutură întărindu-şi trupurile, au venit bărbaţii cetăţii aceia, fiii lui Velial (adecă „fără jug"), şi, încungiurând casa bătrânului, au început a bate uşa, strigând câtră stăpânul casii şi zicând: *„Scoate *Face. 19, 5.
412v | bărbatul care au întrat în casa ta, să ne slujim rău cu el".

23. Şi au ieşit la ei bătrânul şi au zis: „Nu, fraţilor, nu faceţi răutatea aceasta, că au întrat omul în sălaşul mieu, şi încetaţi de această norozie!

24. Am fată vergură şi acest om are ţiitoare, le voiu scoate la voi să le smeriţi şi să vă umpleţi pofta voastră. Numai rogu-vă, tâlhăria aceasta împrotiva firii să nu faceţi asupra omului".

25. Nu vrea a să odihni cuvintelor lui. Carea văzând omul, au scos la ei ţiitoarea sa şi li-o dat spre ocară; cu carea toată noaptea rău slujindu-să, o au slobozit dimineaţa.

26. Iară muierea, depârtându-să întunearecul, au venit la uşea căsii unde rămânea domnul său şi acolea au căzut.

27. Făcându-să dimineaţă, s-au sculat omul şi au deşchis uşa, ca să-ş plinească începuta cale. Şi iată, ţiitoarea lui zăcea înaintea uşii, cu mânile în prag întinse.

28. Căruia el socotind-o că odihneaşte, grăiia: „Scoală şi să umblăm!" Carea nimic răspunzând, înţălegând că era moartă, o au luat şi o au pus pre asin şi s-au întors la casa sa,
29. În carea întrând, au apucat sabia şi trupul muierii cu oasele sale în doaosprăzeace || părţi şi dăraburi tăindu-l, le-au trimis la toate hotarele lui Israil. 413r
30. Carea văzând, fieştecare strâga împreună: „Niceodată nu s-au făcut lucru acesta în Israil din zioa în care s-au suit părinţii noştri din Eghipt până într-această vreame! Daţi-vă sfatul şi împreună socotiţi ce trăbuie să facă".

Cap 20

Pentru această nelegiuire oştind celeaalalte neamuri împrotiva lui Veniamin, o dată şi a doao oară în războiu supuse, şi a treia oară din porunca Domnului făcând războiu, neamul acela, afară de şase sute carii fusease în pustie, de tot l-au şters.

*Osee. 9, 9. 1. Şi au ieşit toţ fiii lui Israil şi aşijderea adunându-să, ca un om, *de la Dan până la Versavie şi pământul Galaad, la Domnul în Masfa.
2. Şi toate unghiurile noroadelor şi toate neamurile lui Israil în adunarea norodului Dumnezeu s-au împreunat, patru sute de mii pedestraş ostaş.
3. Nici s-au tăinuit de fiii lui Veniamin aceasta, că s-au suit fiii lui Israil în Masfa. Şi întrebat fiind levitul, bărbatul muierii ucise, cum s-au făcut această tălhărie,
4. Răspuns-au: „Venit-am în Gavaa a lui Veniamin cu muierea mea şi acolo m-am abătut.
5. Şi iată, oamenii cetăţii aceie au încunjurat | noaptea casa în carea rămâneam, vrând 413v
a mă ucide, şi muierea mea cu necrezută pornirea pofteai curviii badjocorind-o, mai pre urmă au murit.
6. Carea apucând-o, în dărăburi o am tăiat şi am trimis părţile în toate hotarele moştenirii voastre, că niciodâ năoară atâta nelegiuire şi aşa mare păcat s-au făcut în Israil.
7. De faţă sânteţ toţi fiii lui Israil, socotiţ ce trebuie să faceţi".
8. Şi stând tot norodul ca cu un cuvânt a unui om, au răspuns: „Nu ne vom întoarce la sălaşele noastre, nici în casa sa va întra cineva,
9. Ci aceasta împrotiva lui Gavaa împreună să facem.
10. Zeace bărbaţi să să aleagă dintr-o sută, din toate neamurile lui Israil, şi o sută dintr-o mie, şi o mie din zeace mii, să poarte oastei bucate şi să putem oşti împrotiva Gavaa Veniamin şi a-i răsplăti, pentru nelegiuire, ce i să cuvine".
11. Şi s-au adunat tot Israilul la cetate ca un om, cu aceeaş minte şi cu un sfat.
12. Şi au trimis soli la tot neamul lui Veniamin, carii ar zice: „Căci atâta nelegiuire s-au aflat între voi?
13. Daţi afară oamenii din Gavaa carii au făcut această răutate, să moară, şi să se ia răutatea din Israil!" Carii n-au vrut a asculta porunca fraţilor săi, a fiilor lui Israil,
14. Ci din toate cetăţile carele era de soartea || sa s-au adunat în Gavaa, să le aducă 414r
lor agiutoriu şi împrotiva a tot norodul lui Israil să dimice.
15. Şi s-au aflat doaozăci şi cinci de mii din Veniamin, carii purta armă, fără lăcuitorii Gavaa,
16. Carii era şapte sute de bărbaţi tari, aşa cu stânga ca cu dreapta oştind, şi aşa cu praştiile la ţântă aruncând pietrile, cât şi părul din cap îl putea lovi şi nicidecum într-altă parte zvărlitura pietrii s-ar duce.
17. Şi din fiii lui Israil, fără fiii lui Veniamin, s-au aflat patru sute de mii, carii scotea sabia şi gătiţ de războiu.
18. Carii sculându-se, au venit în casa lui Dumnezeu, adecă în Silo, şi au întrebat pre Dumnezeu şi au zis: „Cine va fi în oastea noastră căpetenia războiului împrotiva fiilor Veniamin?" Cărora le-au răspuns Domnul: „Iuda fie povăţuitoriul vostru".
19. Şi îndată, fiii lui Israil sculându-să dimineaţă, au tăbărât lângă Gavaa.
20. Şi de acolo purcegând la războiu împrotiva lui Veniamin, au început a bate cetatea.
21. Şi, ieşind fiii lui Veniamin din Gavaa, au ucis din fiii lui Israil într-acea zi mii de bărbaţ doaozăci şi doao.
22. Iarăş fiii lui Israil, şi tărirei şi numărului nădăjduindu-să, într-acelaş loc în care mai nainte să certase, şireagul l-au rânduit, |
23. Însă aşea că întâiu s-au suit şi au plâns înaintea Domnului până sara şi L-au întrebat 414v
şi au zis: „Trebuie să mai meargă a oşti împrotiva fiilor lui Veniamin, fraţilor miei, au nu?" Cărora El le-au răspuns: „Suiţi-vă la ei şi faceţi războiu!"

24. Şi, mergând fiii lui Israil a doao zi împrotiva fiilor Veniamin la război,
25. Au rupt fiii lui Veniamin afară din porţile Gavaa şi întâmpinându-i, cu atâta ucidere i-au struncinat, cât optsprăzeace mii de bărbaţi ce scotea sabia i-au aşternut.
26. Pentru aceea toţi fiii lui Israil au venit în casa lui Dumnezeu şi, şezând, plângea înaintea Domnului şi au postit într-acea zi până sara şi i-au adus arderi şi păciuitoare jârtve.
27. Şi pentru starea sa l-au întrebat. Într-aceea vreame era acolo sicriiul legii lui Dumnezeu.
28. Şi Finees, fiiul lui Eliazar, fiiului Aaron, mai-marele casii, şi au întrebat pre Domnul şi au zis: „Trebuie să mai ieşim la război împrotiva fiilor Veniamin, fraţilor noştri, au să ne odihnim?" Cărora le-au zis Domnul: „Suiţi-vă, că mâne îi voiu da în mânile voastre".
29. Şi au pus fiii lui Israil leşuitori împregiurul cetăţii Gavaa.
30. Şi a triia oară, precum o dată şi de altă dată, împrotiva lui Veniamin au scos oastea. ||
415r 31. Ci şi fiii lui Veniamin îndrăzneţi au rupt din cetate şi, fugând protivnicii, mai departe i-au gonit, aşa cât au rănit dintr-înşii ca şi în zioa dintâi, şi a doao şi i-au ucis, întorcând dosul prin doao căi, a cărora una să ducea în Vethil, alta în Gavaa, şi au aşternut ca vro treizăci de mii.
32. Că-i gândise a îngădui după obiceaiu, carii cu de-adinsul făcându-să a fugi, au făcut sfat să-i tragă din cetate şi, ca când ar fugi, la numitele mai sus cărări să-i ducă.
33. Deci toţi fiii lui Israil sculându-să din şederile sale, au întins şireagul în locul ce să chiiamă Vaalthamar; şi leşuirile care era împregiurul cetăţii încet au început a să deascoperi
34. Şi despre partea apusului cetăţii a purceade; ci şi pre alte zeace mii de bărbaţi din tot Israilul, lăcuitori cetăţii, spre certare îi chema. Şi s-au îngreoiat războiul împrotiva fiilor Veniamin şi n-au înţăles că din toate părţile li s-au apropiat perirea.
35. Şi i-au bătut Domnul înaintea fiilor Israil şi au ucis dintr-înşii într-acea zi doaozăci şi cinci de mii şi o sută de bărbaţi, toţ ostaşi şi scoţând sabia.
36. Iară fiii lui Veniamin văzându-să a fi mai din jos, au început a fugi. Carea văzând
415v fiii | lui Israil, le-au dat loc a fugi, ca să vie la gătitele leşuiri, care pusease lăngă cetate.
37. Carii de năprazną sculându-se din pitulări şi Veniamin celor ce-i bătea dându-le dosul, au întrat în cetate şi o au lovit în ascuţitul sabiii.
38. Iară sămn dedease fiii lui Israil celor ce-i pusease în leşuiri ca, după ce vor prinde cetatea, să aprinză foc, ca, suindu-să în sus fumul, prinsă a fi cetatea să o areate.
39. Carea privind fiii lui Israil, în războiu fiind puşi (că-i gândise fiii lui Veniamin a fugi, şi mai cu de-adinsul îi gonea, tăind din oastea lor treizăci de mii),
40. Şi, văzând ca un stâlp fumul din cetate suindu-să, şi Veniamin uitându-să îndărăpt, văzând a fi prinsă cetatea şi flacăra spre înălţime suindu-să,
41. Carii întâi să făcuse a fugi, întorcând faţa, mai tare sta împrotivă. Carea văzând fiii lui Veniamin, s-au întors în fugă.
42. Şi la calea pustiii au început a mearge şi într-acolo gonindu-i protivnicii. Ci şi cei ce aprinsease cetatea le-au alergat înainte.
43. Şi aşa au fost, cât s-au tăiat de amândoao părţile de la vrăjmaş, nici era vro odihnă
416r celor ce murea. Căzut-au şi s-au a| |şternut spre partea răsăritului de cetatea Gavaa.
44. Şi au fost carii într-acelaşi loc s-au ucis optsprăzeace mii de bărbaţ, toţi ostaş vârtoşi.
45. Carea văzând cei ce rămăsease din Veniamin, au fugit în pustie şi mergea la piatra a căruia nume e Remmon. Şi, în fuga aceea rătăcind şi în multe părţi cugetând, au ucis cinci mii de bărbaţ. Şi mai încolo cugetând, i-au gonit şi au ucis şi alte doao mii.
46. Şi aşa au fost, cât toţ carii căzuse din Veniamin în multe locuri au fost doaozăci şi cinci de mii ostaşi la războiu îndrăzneţ.
47. Şi au rămas din tot neamul lui Veniamin, carii au putut scăpa şi a fugi în pustie, şase sute de bărbaţ; şi au şezut în piatra Remmon patru luni.
48. Şi, ieşind fiii lui Israil, toate rămăşiţăle cetăţii, de la bărbaţi până la dobitoace, le-au lovit cu sabia, şi toate cetăţile şi satele lui Veniamin îmbucătoarea flacără le-au mistuit.

Cap 21

Să întemeiază neamul lui Veniamin din patru sute de fecioare în tăiarea lăcuitorilor
Iavisgalaad cruţate şi din ceale răpite fecioare de ceale ce ducea hori în Silo. |

416v 1. Şi au giurat fiii lui Israil în Masfa şi au zis: „Nime din noi va da fiilor Veniamin din featele sale muiere".
2. Şi au venit toţi la casa lui Dumnezeu în Silo şi, înaintea Lui şezând până sara, ş-au rădicat graiul şi cu mare urlare au început a plânge, zicând:

3. „Pentru ce, Doamne, Dumnezeul lui Israil, s-au făcut această răutate în norodul Tău, ca să să ia astăzi un neam dintre noi?"

4. Şi a doao zi dimineaţă sculându-să, au zidit oltariu şi au adus acolo arderi şi păciuitoare jârtve şi au zis:

5. „Care nu s-au suit în oastea Domnului din toate neamurile lui Israil?" Că cu mare jurământ să strânsease, fiind în Masfa, că vor ucide pre cei ce ar rămânea.

6. Şi, bănuindu-ş fiii lui Israil pentru fratele său Veniamin, au început a zice: „Luatu-s-au un neam din Israil;

7. De unde-şi vor lua muieri? Că toţi împreună ne-am jurat că nu le vom da featele noastre".

8. Şi pentru aceea au zis: „Cine iaste din toate neamurile lui Israil care nu s-au suit la Domnul în Masfa?" Şi iată, s-au aflat lăcuitorii Iavisgalaad a nu fi fost într-acea oaste.

9. (Şi într-aceea vreame fiind în Silo, nime din ei acolo s-au găsit).

10. Şi au trimis zeace mii de bărbaţi vârtoş || şi le-au poruncit: „Duceţi-vă şi bateţ 417r
lăcuitorii Iavis-Galaad în ascuţitul sabiii, şi pruncii, şi muierile lor.

*Num. 31, 17, 18. 11. Şi aceasta va fi carea trebuie să ţineţ: *toată partea bărbătească şi muierile care au cunoscut bărbat ucideţi, iară vergurile le ţineţi".

12. Şi s-au aflat din Iavisgalaad patru sute de vergure care n-au ştiut patul bărbatului şi le-au adus la tabără în Silo, în pământul Hanaan.

13. Şi au trimis soli la fiii lui Veniamin, carii era în piatra Remmon, şi le-au poruncit să-i priimească în pace.

14. Şi au venit fiii lui Veniamin într-aceaea vreame şi li s-au dat muieri din featele Iavisgalaad; iară altele n-au aflat carele aşijderea le-ar da.

15. Şi tot Israilul foarte ş-au bănuit şi s-au pocăit pentru uciderea unui neam din Israil.

16. Şi au zis cei mai mari născuţi: „Ce vom face celoralalţi carii nu ş-au luat muieri? Toate fămeaile în Veniamin împreună au căzut.

17. Şi cu mare grije şi cu mare socoteală ni să cuvine a avea grije ca nu cumva un neam să să şteargă din Israil.

18. Că featele noastre lor nu le putem da, legaţi fiind cu jurământ şi cu blăstăm, | cu 417v
care am zis: «Blăstămat e cine va da din featele sale muiare lui Veniamin!»".

19. Şi au luat sfat şi au zis: „Iată, praznicul Domnului tuturor iaste în Silo, carea iaste zidită despre miiazănoapte cetăţii Vethil şi spre partea călii despre răsărit, carea din Vethil să întinde la Sihima şi spre amiiazăzi oraşului Levona".

20. Şi au poruncit fiilor lui Veniamin şi le-au zis: „Duceţi-vă şi vă pitulaţi în vii.

21. Şi când veţi vedea featele din Silo după obiceaiu ieşind a duce hori, ieşiţi degrabă din vii şi răpiţi dintr-înseale fieştecarele câte o muiare şi meargeţi în pământul lui Veniamin.

22. Şi când vor veni părinţii lor şi fraţii şi vor începe a cerca împrotiva voastră şi a probozi, le vom zice: «Fie-vă milă de ei, că nu le-au răpit după leagea ostaşilor sau a biruitorilor, ci rugându-vă să le ia, nu le-aţ dat, şi de partea voastră s-au păcătuit»".

23. Şi au făcut fiii lui Veniamin precum li să poruncise; şi după numărul său ş-au răpit, din ceale ce ducea hori, fieştecarii muieri şi s-au dus la moşia sa, zidind cetăţi şi lăcuind în eale.

24. Şi fiii lui Israil s-au întors prin neamuri şi familii la corturile sale. În zilele acelea nu era || împărat în Israil, ci fieştecare ce i să părea drept, aceaea făcea. 418r

A

(a se) ABATE: v. III
(s-)au abătut: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,8; 19,15
abătându(**-se**): *gerunziu* 17,8
abătându(-să): *gerunziu* 18,15
să **(ne)** abatem: *conj. prez. 1.pl.* 19,11
(m-)am abătut: *ind. pf.c. 1.sg.* 20,4

ACOLEA: adv.
acolea: 19,26

ACOLO: adv.
acolo: 1,7, 11, 26; 2,5; 5,11; 6,24; 7,4; 8,8; 9,21, 50; 11,29; 14,1, 19; 16,1, 2, 27, 30; 17,7; rezum. cap.18; 18,2, 13; 19,13, 15; 20,4, 20, 27; 21,4, 9

(a se) ACOPERI: v. IV
acoperindu(se): *gerunziu* 4,18
au acoperit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,19

ACOPERIȘ: s.n.
acoperișul: *sg. ac.* 9,51; 19,18

ACUM: adv.
acum: 5,30; 6,13; 9,16, 18, 38; 10,15; 11,7, 8, 13, 23; 16,10, 18, 28; 17,3; 19,18

(a se) ADĂUGA: v. I; var. (a se) ADAOGE: v. III „a continua"
adăogându(-să): *gerunziu* rezum. cap.1
au adaos: *ind. pf.c. 3.pl.* 3,12; 4,1
adăogând: *gerunziu* 10,6
oi adaoge: *ind. viit.I. 1.sg.* 10,13

ADĂPOS, **-OASĂ**: adj.; cuvântul nu este înregistrat în DA; creație proprie a traducătorilor, cuvântul este prezent și în Jos, unde traduce lat ***inriguus***: „umed"; în același verset (Jos 15,19), pentru evitarea repetării aceluiași cuvânt, traducătorii au echivalat adj. latinesc prin ***apătos***.
adăposul: *adj. antep. n sg. nom.* rezum. cap.1

ADEVĂR: s.n.
adevărul: *sg. ac.* 16,17

ADEVĂRAT: adv.
adevărat: 9,15; 11,9

(a se/-și) ADUCE: v. III
am **adus**: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,1
au adus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,7; 3,25; 6,19; 13,19; 15,1; rezum. cap.16; 16,8; 18,3; 20,26; 21,4; 21,12
voiu aduce: *ind. viit.I. 1.sg.* 4,7
aț adus: *ind. pf.c. 2.pl.* 5,2
(să) aduc: *ind. prez. 3.pl.* 5,30
aducând: *gerunziu* 6,18; 13,19; 18,28
vei aduce: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,26
adă: *imperativ 2.sg.* 6,30
au adus: *ind. pf.c. 3.pl., în loc. v.* ***și-au adus aminte*** „și-au amintit" 8,34
oi aduce: *ind. viit.I. 1.sg.* 11,31
aducându(-să): *gerunziu* 16,26
adu: *imperativ 2.sg., în loc. v.* ***adu-ți aminte*** 16,28
a aduce: *inf. prez.* 19,3
să aducă: *conj. prez. 3.pl.* 20,14

(a se) ADUNA: v. I
(s-)au adunat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,10; 6,33; 9,6; 11,3; 16,23; 20,11, 14
au adunat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,13
adună: *imperativ 2.sg.* 9,29
adunându(-se): *gerunziu* 10,17
adunând: *gerunziu* 11,20
să (să) adune: *conj. prez. 3.pl.* 11,40
adunându(-să): *gerunziu* 20,1

ADUNARE: s.f.
adunarea: *sg. ac.*20,2

ADUNAT, **-Ă**: adj.
adunate: *n. pl. nom.* 15,5
adunați: *m. pl. nom.* 9,47

AFARĂ: adv.
afară: *adv.* 3,22; 12,9; 20,13
afară: *adv. în loc. prep.* ***afară de*** „cu excepția" rezum. cap. 20
afară: *adv. în loc. prep.* ***afară din*** (Înv.) „exterior față de ceva" 20,25

(a se) AFLA: v. I
au aflat: *ind. pf.c. 3.pl.* 1,5; 21,14
am aflat: *ind. pf.c. 1.sg.* 6,17
aflând: *gerunziu* rezum. cap.14; 15,15
ați fi aflat: *ind. pf.c. 2.pl.* 14,18
(s-)au aflat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 20,12, 15, 17; 21,8, 12

(a) AJUNGE: v. III
agiungându-: *gerunziu* 18,2
agiungând: *gerunziu* 19,13

(a) AJUTA: v. I
agiutase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 9,24

AJUTOR: s.n.; var. (Înv. și reg.) AGIUTORIU
agiutoriul: *sg. ac.* 5,23; 11,5
agiutoriu: *sg. ac.* rezum. cap.6; 6,7; 12,2; 18,28; 20,14

AICI: adv.
aici: 4,20; 6,18, 30; 18,3; 19,6

ALB, **-Ă**: adj.
alb: *m. sg. ac.* 9,14

ALBINĂ: s.f.
albine: *pl. ac.* 14,8

(a se) ALEGE: v. III
au ales: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,8;
(să) aleage: *ind. prez. 3.sg.* 5,30
voi aleage: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,4
ați ales: *ind. pf.c. 2.pl.* 10,14
ai **fost** ales: *ind. m.m.c.pf.perifr. 2.sg.* 17,2
să **(să)** aleagă: *conj. prez. 3.pl.* 20,10
alegându**(-să)**: *gerunziu* rezum. cap.7

(a) ALERGA: v. I
au alergat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,10; 20,42
să alearge: *conj. prez. 3.pl.* 15,5

AMIAZĂZI: s.f.
ameazăzi: *sg. ac.* 1,9, 16
amiiazăzi: *sg. ac.* 21,19

AMINTE: adv.
aminte: *adv. în loc. v.* ***a-și aduce aminte***; vezi (a se/-și) ADUCE

AMMONITEAN: s.m. (cf. **Indice** Fc)
ammoniteanilor: *pl. gen./dat.* rezum. cap.10; rezum. cap.11

AMMOREU: s.m. (cf. Indice Fc)
ammorreul: *sg. nom./ac.* 1,34;11,23
ammorreului: *sg. gen.* 1,36; 3,5; 11,21
ammorreailor: *pl. gen.* 6,10; 11,19
ammoreului: *sg. gen* 10,8
ammorreaii: *pl. nom.* 10,11

AN: s.m.
ani: *pl. ac.* 2,8; 3,8, 11, 14, 30; 4,3; 5,32; 6,1, 25; rezum. cap.8; 8,28; 9,22; 10,2, 3, 8; 11,26; 12,7, 9, 11, 14; 13,1; 15,20; 16,31

anului: *sg. gen.* 11,40
anul: *sg. ac., în loc. adv.* ***pre tot anul*** „în fiecare an"; „annual" 17,10

APĂ: s.f.
apă: *sg. ac.* 4,19; 5,25
ape: *pl. nom./ac.* 5,4; rezum. cap.7; 7,4, 5; rezum cap.15; 15,19
apele: *pl. ac.* 5,19; 7,5, 6, 7, 24

APĂRARE: s.f.
apărare: *sg. ac.* 6,2

APĂRĂTOR: s.m.
apărători: *pl. nom.* 9,51

APĂTOS, -OASĂ: adj./s.
apătos: *adj. n. sg. ac.* 1,15
apătosul: *s.n. sg. ac.* 1,15

APOI: adv.
apoi: rezum.cap13; 15,9

(a se) APRINDE: v. III
au aprins: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,49; 15,6
om aprinde: *ind. viit.I. 1.pl.* 12,1
vom aprinde: *ind. viit.I. 1.pl.* 14,15
aprinde: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15; 16,9
aprinzându-: *gerunziu* 15,5
aprinzându(-se): *gerunziu* 15,5
să aprinză: *conj. prez. 3.pl.* 20,38
aprinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 20,42

APRINDERE: s.f.
aprinderii: *sg. dat.* 18,27

APRINS, -Ă: adj.
aprins: *m. sg. nom* rezum. cap.11

APROAPE: s.m..
aproapelui: *sg. dat.* 7,13
aproapele: *sg. ac.* 10,18

(a se) APROPIA: v. I
apropiindu(-se): *gerunziu* 9,52; 14,15; 15,1
(să) apropie: *ind. prez. 3.sg.* 19,9
(s-)au apropiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,34

(a) APUCA: v. I
au apucat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,13; 16,3; 19,29
apucându-: *gerunziu* 12,6; 16,21
apucând: *gerunziu* 16,29; 20,6

(a se) APUNE: v. III
(s-)au apus: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,14

APUS: s.n.
apusul: *sg. ac.* 8,13; 14,18
apus: *sg. ac* 19,9
apusului: *sg. gen.* 20,34

(a) ARA: v. I
aţi fi arat: *cond. pf. 2.pl.* 14,18

(a se) ARĂTA: v. I
să areate: *conj. prez. 3.pl.* 20,38
arătându-: *gerunziu* 1,25
voiu arăta: *ind. viit.I. 1.sg.* 4,22
(să) vor arăta: *ind. viit.I. 3.pl.* 5,8
(s-)au arătat: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,12; 13,3, 9, 10, 21; 14,5; 19,16
arăta: *inf. prez.* 11,25
ar **fi** arătat: *cond. pf. 3.sg.* 13,23
arată: *imperativ 2.sg.* 1,24; 16,13

(a) ARDE: v. III
au ars: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.9; 15,5

ARDERE: s.f.
arderii: *sg. dat.* 1,8
ardere: *sg. ac.* 6,26; 13,16
arderea: *sg. ac.* 13,23
arderi: *pl. ac.* 20,26; 21,4

ARGINT: s.n./s.m.
argint: *sg. ac.* 9,4, 4; 17,3
arginţi: *pl. ac.* 16,5; 17,2, 4,10
argintul: *sg. ac.* rezum. cap.17

ARGINTAR: s.m.
argintariului: *sg. dat.* 17,4

ARMAŞ: s.m.
armaşul: *sg. ac.* 9,54

ARMAT, -Ă: adj./s.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este într-un document din 1782 (după M. Gaster, *Chrestomaţie română (...)*, vol. II: *Texte (1710-1830).* Dialectologie, literatură populară, glosar, Leipzig–Bucureşti, 1894.
armaţi: *s.m. pl. ac.* 7,11
armaţi: *adj. m. pl. nom.* 18,16

ARMĂ: s.f.
arme: *pl. ac.* 18,11
armă: *sg. ac.* 20,15

(a) ARUNCA: v. I
aruncând: *gerunziu* 7,6; 9,53; 20,16
au aruncat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,25; 15,17

(a) ASCULTA: v. I
a asculta: *inf. prez.* 2,2, 16, 20; 6,10; 20,13
asculta: *ind. imp. 3.sg.* 2,18
ascultă: *ind. prez. 3.sg.* 3,4
ascultaţi: *imperativ 2.pl.* 9,7
să asculte: *conj. prez. 3.sg.* 9,7
au ascultat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,9

(a se) ASCUNDE: v. III
(s-)au ascuns: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,5;

ASCUNS: s.n.
ascunsele: *pl. ac.* 3,22;
ascuns: *sg. ac., în loc. adv. pre* **ascuns** „pe furiş" 9,31

ASCUŢIT: s.n. „ascuţiş" (Înv. ccr.) „tăiş"
ascuţitul: *sg. ac.* 1,8, 25; 4,15; 18,27; 20,37; 21,10

ASCUŢIT, -Ă: adj.
ascuţită: *f. sg. ac.* 3,16

(a) ASEMĂNA: v. I; var. (Înv.) (a) ASĂMĂNA „a aduce la acelaşi nivel"
au asămănat: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,13

ASEMENEA: adv.; var. (Înv.) **ASEAMINEA**
aseaminea: *adv.* 8,2, 3, 8; 9,16
aseamine: *adv.* 16,11

ASIN: s.m.
asin: *sg. ac.* 1,14; 19,28
asini: *pl. nom./ac.* 5,10; 6,4; 10,4; 12,14; 19,3, 10
asinului: *sg. gen.* rezum. cap.15; 15,15, 16, 19
asinilor: *pl. gen/dat.* 19,19, 21

ASINĂ: s.f.
asinelor: *pl. gen.* 15,16

ASTĂZI: adv.
astăzi 9,19; 19,6, 9; 21,3

(a se) ASUPRI: v. IV
(s-)au asuprit: *ind. pf.c. 3.pl.* 6,2

AȘA: adv.; var. (Înv. și reg.) **AȘEA**
aşea: 1,7; 3,22, 22; 5,31; 18,16, 26; 20,23
aşa: 1,26; 2,2; 5,31; 6,20, 38; 9,7, 47, 49; 11,27; 14,10; 15,8, 11, 14; 16,12; 19,5; 20,6, 16, 31, 43, 46

AȘEZAT: adv. „liniștit"; „pașnic"
aşezat: 18,7

AȘIJDEREA: adv.
aşişderea: 4,21
aşi jderea: 9,49; 13,20; 20,1; 21,14

(a) AȘTEPTA: v. I
aşteptând: *gerunziu* 3,25; 16,2, 9; 18,17
voiu aştepta: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,18
aştepta: *ind. imp. 3.sg.* 9,25

(a se) AȘTERNE: v. III „a nimici"
au aşternut: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,25, 31
(s-)au aşternut: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,43

(a) ATINGE: v. III
ar **fi atins:** *cond. pf. 3.pl.* 6,5
au atins: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,21
va atinge: *ind. viit.I. 3.sg.* 13,5
să ating: *conj. prez. 1.sg.* 16,26

ATUNCI: adv.
atunci: 5,11; 6,28; 7,11; 11,39; 15,7; 16,17

AUR: s.n.
aur: *sg. ac.* 8,24, 26

(a) AUZI: v. IV
auzând: *gerunziu* rezum. cap.2; 2,17; rezum. cap.7; 7,3, 11, 15; 9,46, 47; 16,2; 17,2; 18,20
auziț: *imperativ 2.pl.* 5,3
să auzi: *conj. prez. 2.sg.* 5,16
auzind: *gerunziu* 9,30; 19,3
să auzim: *conj. prez. 1.pl.* 14,13
aude: *ind. prez. 3.sg.* 11,10

(a) AVEA: v. III
am: *ind. prez. 1.sg.* 3,19, 20; 17,2; 19,24
are: *ind. prez. 3.sg.* 15,2; 16,5; 19,24
să aveți: *conj. prez. 2.pl.* 2,3
a avea: *inf. prez. în loc. v.* ***a avea obiceaiu*** „a obișnui" 3,2
având: *gerunziu* 3,16; 4,10; 10,4; 13,2, 6; 14,6; 17,13; 19,3, 19
au avut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,2; 8,30; 11,2; 12,9, 14; 17,12
avea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 4,3; 8,24, 30, 31; 11,34; 18,28
avea-va: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,5
să avem: *conj. prez. 1.pl.* 18,19
a avea: *inf. prez.* 21,17

AZIMĂ: s.f. „pâine nedospită"
azime: *pl. ac., în sintagmele* ***pâni/pânile azime*** 6,19, 20, 21

B

BAN: s.m.
banii: *pl. ac.* 16,18

BATĂR: adv. „măcar"; var. **BATÂR** (Reg. Trans. Mold.; mgm)
batâr: 9,29

(a) BATE: v. III
va bate: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,12
bate: *ind. prez. 3.sg.* 9,31
bate: *imperativ 2.sg.* 11,6
a **bate:** *inf. prez.* 19,22; 20,20
bateț: *imperativ 2.pl.* 21,10
bătând: *gerunziu* 1,8; 9,44
au bătut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,21; 12,4; 14,19; 15,8; 20,35
bătea: *ind. imp.3.sg./pl.* 9,52; 20,37

(a se) BATJOCORI: v. IV
(să) batjocorească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16
bad jocorind: *gerunziu* 20,5

(a) BĂGA: v. I
au băgat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,20

(a-și) BĂNUI: v. IV (Reg.) „a mustra"; „a regreta"
bănuindu(-ș): *gerunziu* 21,6
(ș-)au bănuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,15

BĂRBAT: s.m.
bărbatul: *sg. nom./ac.* 1,14; 11,39; 13,6, 9, 10; rezum. cap.19; 19,3, 22; 20,3
bărbați: *pl. nom./ac.* 3,29; 7,8; 9,5; 20,21, 44, 45, 47
bărbații: *pl. nom./ac.* 3,31; 6,27; 7,3, 6, 7, 16, 19, 22, 25; 8,4, 10, 14; 9,2, 18, 49, 51; 11,3; 12,9; 14,19; 15,11; 16,27; rezum. cap.18; 18,2, 7, 11, 14, 16, 17, 25, 27; 20,10, 16, 25, 34, 35, 48; 21,10
bărbat: *sg. nom./ac.* 6,8; 9,2; 10,1; 11,1; 14,20; 21,11
bărbate: *sg. voc.* 6,12
bărbatului *sg. gen./dat.* 7,14; 14,15; 21,12
bărbații: *pl. nom./ac.* 7,23; rezum. cap.8; 8,5, 8, 18, 22; 9,2, 6, 20, 28, 47; 12,4, 4; 19,22
bărbaților: *pl. dat.* 8,15
bărbații: *pl. dat. (cu prep.* ***la****)* 9,3

BĂRBĂTESC, -EASCĂ: adj.
bărbătească: *f. sg. nom./ac., în loc. s.* (Pop.) *parte/partea* ***bărbătească*** „**ființă** de sex bărbătesc" 16,27; 21,11

BĂTRÂN, -Ă: adj./s.
bătrân: *adj. m. sg. nom.* 19,16
bătrânilor: *s.m. pl. gen.* 2,7; 8,14
bătrânii: *s.m. pl. ac.* 8,16, 16
bătrânul: *s.m. sg. nom.* 19,17, 20, 23
bătrânului: *s.m. sg. gen.* 19,22

BĂTRÂNEȚE: s.f.
bătrânețe: *pl. ac.* 8,32

BĂUTURĂ: s.f.; var. **BEUTURĂ**
beautură: *sg. ac., în sintagma* ***beautură beţivă*** 13,4
beutură: *sg. ac., în sintagma* ***beutură beţivă*** 13,7, 14
beutură: *sg. ac.* 19,22

BÂIGUIT, -Ă: adj.; var. (Înv.) **BUIGUIT, -Ă** (Înv.) „în delir", „tulburat"
buiguiț: *adj. m. pl. nom.* 15,8

(a) BEA: v. II
bând: *gerunziu* 15,19; 19,4
să bea: *conj. prez. 3.sg.* 4,19
vor bea: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,5
beuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 7,6
să beai: *conj. prez. 2.sg.* 13,4, 7
beaie: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 13,14
au beut: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,6

BEȚIV, -Ă: adj.
beţivă: *f. sg. ac., în sintagma* ***beautură/beutură beţivă*** 13,4, 7, 14

BINE: adv./s.
bine: *s.n. în sintagmele* ***facerile/facerilor de bine*** rezum. cap.2; 9,16

binele: *s.n. sg. ac.* 8,35
(mai) bine: *adv.* 9,2; 18,19
bine: *adv.* 9,16

(a) BINECUVÂNTA: v. I
binecuvântați: *imperativ 2.pl.* 5,2, 9

(a) BIRUI: v. IV
au biruit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.7; rezum. cap.9
biruind: *gerunziu* rezum. cap.8
birui: *inf. prez. fără a* 16,5

BIRUINȚĂ: s.f.
biruința: *sg. nom.* 4,9; 11,36
biruință: *sg. ac.* rezum. cap.5, cap.5; 15,18

BIRUITOR, -TOARE: adj./s.
biruitoriu: *adj. m. sg. nom.* 8,9; 11,24
biruitorilor: *s.m. pl. gen.* 21,22

BLAGOSLOVENIE: s.f.
blago**slovenie:** *sg. ac.* 1,15

(a se) BLAGOSLOVI: v. IV
blagoslovită **e:** *pasiv ind. prez. 3.sg.* 5,24
să **(să)** blagoslo**vească:** *conj. prez. 3.sg.* 5,24
(să) blagoslovește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13
au **blagolsovit:** *ind. pf.c. 3.sg.* 13,24; 17,13
blagoslovitu-i: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 17,2

BLÂND, -Ă: adj.
blânde: *n. pl. ac.* rezum. cap.8

BLESTĂM: s.n.; var. BLĂSTĂM
blăstămul: *sg. nom.* 9,57
blăstăm: *sg. ac.* 21,18

(a) BLESTEMA: v. I; var. **(a)** BLĂSTĂMA
blăstămați: *imperativ 2.pl.* 5,23
blăstămați: *imperativ 2.pl.* 5,23
blăstăma: *ind. imp. 3.pl.* 9,27;
blăstămat e: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 21,18

BOGĂȚIE: s.f.
bogății: *pl. ac.* 18,7

BOU: s.m.
boi: *pl. nom.* 6,4

BOZ: s.m.
bozului: *sg. gen.* 9,4
bozul: *sg. ac.* 9,27, 46

BRICI: s.n.
briciul: *sg. nom.* 13,5

BUCATĂ: s.f. (mai ales la pl.) „hrană"; „fel de mâncare"
bucate: *pl. ac.* 1,7; 7,8; 20,10
bucata: *sg. nom.* 14,14
bucată: *sg. ac.* 19,8, 22

BUCIUM: s.n.; var. BUCIN; „instrument muzical de suflat, de formă tubulară, tronconic"
bucinele: *pl. ac.* 7,22

BUCUROS, -OASĂ: adj.
(foarte) bucuroși: *m. pl. nom.* 8,25

BUN, -Ă: adj.
(mai) bun: *m. sg. nom.* 8,2; 11,25
bune: *f. pl. ac.* 8,32

BURIC: s.n.
buricul: *sg. ac., în sintagma* ***buricul pământului*** „centrul pământului" 9,37

C

CAL: s.m.
cailor: *pl. gen.* 5,22

CALE: s.f.
calea: *sg. ac.* 2,17, 19; 18,6, 26; 19,14; 20,42
cale: *sg. ac.* 14,9; 18,5; 19,27
căi: *pl. ac.* 5,6; 20,31
călii: *sg. gen.* 21,19

CANANEU: s.m.; var. HANANEU
hananeii: *pl. nom.* rezum. cap.1
hananeului: *sg. gen* 1,1, 3, 9, 10, 32; 3,5
hananeul: *sg. nom./ac.* 1,4, 5, 17, 27, 29, 30; 3,3
hananeu: *sg. ac.* 1,33
hananeilor: *pl. gen.* 3,1

CAP: s.n.
capului: *sg. gen* 4,21; 16,13
cap: *sg. ac.* 5,26; 13,5; 20,16
capetele: *pl. ac.* 7,25; 9,36
capul: *sg. nom./ac.* 9,53; 16,17, 17, 19

CAPRĂ: s.f.
capre: *pl. ac.* 13,15, 19; 15,1

CAR: s.n.
cară: *pl. ac.* 1,19; 4,13
care: *pl. ac.* 4,3
carăle: *pl. nom./ac.* 4,7, 15, 16; 5,11, 28
car: *sg. ac.* 4,15

CARNE: s.f.
cărnuri *pl. ac.* 6,19
cărnurilor *pl. gen.* 6,19
cărnurile: *pl. ac.* 6,20, 21, 21; 8,7

CASĂ: s.f.
căsii: *sg. gen.* 19,26
casa: *sg. nom./ac.* 1,22; 4,17; 5,28; 6,8, 15, 27, 34; 8,29, 35; 9,4, 5, 16, 19; 11,2, 7, 34; 12,1, 9; 14,15, 19; 16,26, 27, 29, 30; 17,4, 8; 18,2, 13, 15, 15, 17, 19, 22, 25, 26; rezum. cap.19; 19,2, 3, 4, 9, 21, 22, 28; 20,5, 8
casii: *sg. gen./dat.* 1,35; 8,27; 9,1, 18; 11,31; 19,22; 20,28
casei: *sg. dat.* rezum. cap.8
casele: *pl. ac.* 18,14, 22
casa: *sg. nom./ac., în sintagma* ***casa lui Dumnezeu*** 18,31; 19,18; 20,18, 26; 21,2

(a se) CĂDEA: v. II
cade: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2
(să) cad: *ind. prez. 3.pl.* 11,24
au căzut: *ind. pf.c. 3sg./pl.* 4,16; 5,22; 9,40; 12,6; 13,20; 14,6, 19; 15,14; 16,30; 19,26; 21,16
căzând: 5,22; rezum. cap.10; rezum. cap.13
căzut-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,43
căzuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 20,46
voiu cădea: *ind. viit.I. 1.sg.* 15,18

CĂDERE: s.f.
căderea: *sg. ac.* 2,3; rezum. cap.8; 8,27

(a) CĂLĂTORI: v. IV
călătorind: *gerunziu* 17,8

(a) CĂLCA: v. I
calcă: *ind. prez. 3.sg.* 5,21
călcând: *gerunziu* 9,27

CĂMARĂ: s.f.
cămara: *sg. ac.* 15,1
cămară: *sg. ac.* 16,9, 12

CĂMAŞĂ: s.f.
cămeşi: *pl. ac.* 14,12
cămeş: *pl. ac.* 14,13

CĂMILĂ: s.f.
cămilelor: *pl. gen.* 6,5; 8,26
cămile: *pl. nom./gen.* 7,12; 8,21

CĂPĂŢÂNOS, -OASĂ: adj.
căpăţinos: *m. sg. nom.* 1,35

CĂPETENIE: s.f.
căpeteniii: *sg. gen.* rezum. cap.4
căpetenia: *sg. nom./ac.* 4,7; 5,11; 9,30; 11,6; 20,18
căpetenii: *pl. voc.* 5,3
căpeteniile: *pl. nom./ac.* 5,9, 14; rezum. cap.7; 8,3, 6; 9,24, 51; 10,18; 11,8, 11; 16,5, 18, 23, 27, 30
căpeteniilor: *pl. gen.* 5,25; 8,14
căpetenie: *sg. nom./ac.* 9,28; 11,3, 9, 11
căpetenii: *pl. ac.* 10,4

CĂRARE: s.f.
cărările: *pl. nom.* 5,6
cărări: *pl. ac.* 20,32

CĂRBUNE: s.m.
cărbuni: *pl. ac.* 7, 13

CĂRUŢĂ: s.f.
căruţelor: *pl. gen.* 5,28

CĂSCIOARĂ: s.f.
căşcioara: *sg. ac.* 3,24
căşcioară: *sg. ac.* 17,5

CÂINE: s.m.
cânii: *pl. nom.* 7,5

CÂLŢI: s.m.
călţilor: *pl. gen.* 16,9

CÂMP: s.n.
câmpuri *pl. ac.* 9,27, 43
câmp: *sg. ac.* 9,32, 42, 44; 13,9; 19,16

CÂMPIE: s.f.
câmpii: *pl. ac.* 1,9

(a) CÂNTA: v. I
au cântat: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,1
voi cânta: *ind. viit.I. 1.sg.* 5,3
cântând: *gerunziu* 15,17

CÂNTĂREŢ: s.m.
cântăreţi: *pl. ac.* 9,27

CÂNTEC: s.n.
cântec: *sg. ac.* 5,12

CER: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **CERIU**
ceriul: *sg. nom.* 5,4
ceriu: *sg. ac.* 5,20; 13,20

CERBICE: s.f.
cerbicile: *pl. ac.* 8,28;

(a) CERCA: v. I „a căuta"; „a căuta să afle"; „a pune la încercare"
să cerc: *conj. prez. 1.sg.* 2,22
cerci *ind. prez. 2.sg.* 4,22; 13,18
cercându-: *gerunziu* 5,26; rezum. cap.18
cercând: *gerunziu* 6,29, 39
cerca: *ind. imp. 3.sg.* 18,1
a cerca: *inf. prez.* 21,22
să cearce: *conj. prez. 3.sg.* 3,4
cearcă: *ind. prez. 3.sg.* 14,4;

CERCEL: s.m.
cercei: *pl. gen./ac.* rezum. cap.8; 8,24, 25, 26

CERCETARE: s.f. „punere la încercare"; „ispitire"
cercetarea: *sg. ac.* rezum. cap.3

(a) CERE: v. III
să ceară: *conj. prez. 3.sg.* 1,14
cerea: *ind. imp. 3.sg.* 5,25
voi ceare: *ind. viit. I. 1.sg.* 15,7

CERERE: s.f.
cerere: *sg. ac.* 8,24; 11,26
cererii: *sg. dat.* 11,17

(a) CERŞI: v. IV „a cere"
cerşind: *gerunziu* 6,7

(a se) CERTA: v. I „a se lupta"
a (să) certa: *inf. prez.* 3,2
(să) certase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 20,22;

CERTARE: s.f. „luptă"
certare: *sg. ac.* 20,34

CETATE: s.f.
cetăţ: *pl. nom.* rezum. cap.1
cetatea: *sg. nom./ac.* 1,8, 23, 25; 8,27; 9,31, 44, 49; 12,7; 17,8; rezum. cap.18; 18,27, 28; 19,11, 13; 20,20, 38, 38, 40, 42, 43
Cetatea: *sg. nom., în s. propr.* ***Cetatea Slovelor*** 1,11
Cetatea: *sg. ac., în s. propr.* ***Cetatea Finicilor*** 1,16; 3,13
cetăţii: *sg. gen./dat.* 1,17, 24; 6,27, 28; 8,16, 17; 9,6, 30, 33, 35, 40, 51, 51; rezum. cap.16; 16,2; 18,29; 19,15, 17, 22; 20,5, 29, 33, 48; 21,19
cetate: *sg. ac.* 1,24, 26; 9,40, 41, 43, 45; 16,2; 20,11, 31, 32, 36, 37, 40
cetăţi: *pl. ac.* 10,4; 11,33; 21,23
cetăţile: *pl. ac.* 11,26; 20,14, 48
cetăţii: *pl. dat. adn.* 20,34

CETĂŢEAN: s.m.
cetăţeanii: *pl. nom.* 14,11
cetăţeanilor: *pl. dat.* 14,17

CHEDRU: s.m. (Înv. şi pop.) „cedru"
chedrii: *pl. ac.* 9,15

CHEIE: s.f.
cheaie: *sg. ac.* 3,25

(a se) CHEMA: v. I
(să) chiiamă: *ind. prez. 3.sg.* 1,26; 4,11; 19,10
chiiamă: *ind. prez. 3.sg.* 15,19
(să) chiiamă: *ind. prez. 3.sg.* 20,33
(s-)au chemat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,17; 2,5; 6,32; 10,4; 15,9, 19
(să) chema: *ind. imp. 3.sg.* 1,23; 4,5; 16,4
au chemat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,26; 4,6; 6,24, 34; 9,54; 13,24; 15,17; 16,19
chemând: *gerunziu* 4,10; 12,4; 16,28, 18,29; rezum. cap.19
(să) cheamă: *ind. prez. 3.sg.* 7,1; 10,5
să chemi: *conj. prez. 2.sg.* 8,1; 12,1
chemaţi: *imperativ 2.pl.* 10,14
am chemat: *ind. pf.c. 1.sg.* 12,2

(s-)ar fi chemând: *cond. prez (cu gerunziul) 3.sg.* 13,6
aţ chemat: *ind. pf.c. 2.pl.* 14,15
să cheme: *conj. prez. 3.pl.* 16,25
chema: *ind. imp. 3.pl.* 20,34

(a) CHERI: v. IV (< *chiar*) (Neob.) „a lămuri"; (aici) „a rosti corect"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Lexicon romanesc-latinesc-unguresc-nemţesc...*, Buda, 1825.
chieri: *inf. prez.fără* **a** 12,6

CHINEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
Chineul: *sg. nom.* 4,11
chinei: *pl. ac.* 4,11
Chineului: *sg. gen.* rezum. cap.4; 4,17; 5,24

CHIP: s.n.
chip: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-acesta chip*** „astfel" 7,13

CINĂ: s.f.
cinii: *sg. gen.* 5,28

(a) CINSTI: v. IV
au cinstit: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,6
aţi cinstit: *ind. pf.c. 2.pl.* 10,13
să cinstim: *conj. prez. 1.pl.* 13,17

CIOPLIT, -Ă: s. „chip cioplit"
cioplit: *s.n. sg. nom./ac.* 17,3, 4; 18,14, 30
cioplitul: *s.n. sg. ac.* 18,17, 18, 20

CIULIN: s.m.
ciulinii: *pl. ac.* 8,7
ciulini: *pl. ac.* 8,16

(a se) CIUNTI: v. IV; var. **(a se) CIONTI**
ciuntându-: *gerunziu* 1,7
(să) cionta: *ind. imp. 3.sg.* 7,22;

(a se) CLĂTI: v. IV (despre pământ) „a se cutremura"
(s-)au clătit: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,4

COADĂ: s.f.
coadele: *pl. ac.* 15,4
coade: *pl. ac.* 15,4

COAPSĂ: s.f.
coapsa: *sg. ac.* 3,16, 21; 8,30
coapseai: *sg. gen.* 15,8

COASĂ: s.f.
coasa: *sg. ac.* 4,13

COASTĂ: s.f.
coaste: *pl. ac., în loc. adv.* ***din coaste*** (Înv.) „oblic" 11,18
coastele: *pl. ac.* 19,1, 18

(a se) COBORÎ: v. IV; var. (Înv.) **(a se)** POGORÎ
pogorându(-să): *gerunziu* 1,9
a (să) pogorî: *inf. prez.* 1,34
(s-)au pogorât: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,27, 28; 4,14; 5,11, 14; 7,11; 14,1, 5, 7, 10, 19; 15,11
pogorând: *gerunziu* 7,5
(te) pogori: *ind. prez. 2.sg.* 7,9
pogoară(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 7,10
(te) vei pogorî: *ind. viit.I. 2.sg.* 7,11
pogorâţi-vă: *imperativ 2.pl.* 7,24
pogorându(-se): *gerunziu* 7,13; 15,8; 16,31
(să) pogoară: *ind. prez. 3.sg.* 9,36, 37

(a) CONĂCI: v. IV; var. **(a) CONOCI** „a asedia"; „a împresura" (lat. *obsideō, -ēre* „a ocupa", „a ţine în stăpânire"; „a asedia"); în DA cuvântul este înregistrat doar cu sensul „a poposi la conac", „a sta la un han".

conociia: *ind. imp. 3.pl.* 1,23
conăcind: *gerunziu* 9,44
conocea: *ind. imp. 3.sg.* 9,50

CONTĂŞ: s.n.; var. **CONTUŞ**
contuşu: *sg. ac.* 3,16;

(a se) CONTENI: v. IV
să (să) contenească: *conj. prez. 3.sg.* 13,13

COPAC: s.m.; var. (Înv. şi reg.) **COPACI**
copaciului: *sg. gen* 9,48
copaci: *pl. ac.* 9,49

COPIL: s.m.
copil: *sg. ac.* 8, 14; 19,3
copilul: *sg. nom./ac.* 13,8, 12; 17,12
copilului: *sg. dat.* 16,26

COPITĂ: s.f.
copitele: *pl. nom.* 5,22

CORFĂ: s.f. „coş"
corfă: *sg. ac.* 6,19

CORT: s.n.
corturile: *pl. ac.* 4,11; 6,5; 7,8; 21,24
cortul: *sg. ac.* 4,17, 18; 5,24
cortului: *sg. gen.* 4,20, 21
cort: *sg. ac.* 7,13
corturi: *pl. ac.* 8,11

CRĂIESC, -IASCĂ: adj.
crăieştilor: *adj. antep. f. pl. gen.* 8,21

CRĂPĂTURĂ: s.f.; var. CREPĂTURĂ
crepătura: *sg. ac.* 7,23;

CRÂNG: s.n.; var. (Neob.) **GRÂNC:** s.m. (aici) „un stâlp închinat idolului, făcut dintr-un lemn provenit dintr-o dumbravă consacrată unei divinităţi" (cf. lat. *lucus, -i* „dumbravă consacrată unei divinităţi)
grăncul: *sg. ac.* 6,28

CREIER: s.m.; var. CRIER
crieri: *pl. ac.* 4,21
crierii: *pl. ac.* 9,53

(a) CREŞTE: v. III
creştea: *ind. imp. 3.pl.* 4,24
crescuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 11,2
au crescut: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,24
a creaşte: *inf. prez.* 16,22
va creaşte: *ind. viit.I. 3.sg.* 19,8

CREŞTET: s.n.
creştetul: *sg. ac.* 9,7
creaştetul: *sg. ac.* 16,3

(a se) CRUŢA: v. I
(să) cruţase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.9

CRUŢAT, -Ă: adj.
cruţate: *f. pl. ac.* rezum. cap.21

(a se) CUCERNICI: v. IV (Înv.) „a se smeri"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA unde prima atestare propusă este *Lexicon romanesc-latinesc-unguresc-nemţesc...*, Buda, 1825.
cucerniceaşte(-te): *imperativ 2.sg.* 14,15

(a) CUGETA: v. I
cugetând: *gerunziu* 20,45, 45

CUI: s.n.
cuiul: *sg. nom./ac.* 4,21, 21, 22; 16,13, 14
cuiu: *sg. ac.* 5,26

(a) CULEGE: v. III
culegea: *ind. imp. 3.pl.* 1,7

CULES: s.n.
culesul: *sg. ac.* 8,2

(a se) CUNOAȘTE: v. III „a ști"; „a-și da seama"; „a ști o limbă"; (În v.) „a avea relații sexuale"
cunosc: *ind. prez. 3.pl.* 3,1
cunoscându-: *gerunziu* rezum. cap.16
(s-)au cunoscut: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,9
cunoscând: *gerunziu* 18,3
au cunoscut: *ind. pf.c. 3.pl.* 21,11

(a) CUPRINDE: v. III
au cuprins: *ind. pf.c. 3.pl.* 3,28; 7,24; 12,5
cuprindeți: *imperativ 2.pl.* 7,24
cuprinde: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.9
a cuprinde: *inf. prez.* 19,15

(a) CURĂȚA: v. I; var. **(a) CURĂȚI**
curățând: *gerunziu* 6,11
curățește: *ind. prez. 3.sg.* 3,24

CURÂND: adv.
curând: 2,17, 23; 9,48, 54

(a) CURGE: v. III
au curs: *ind. pf.c. 3.pl.* rezum. cap.15

CURGERE: s.f. „evoluție a corpurilor cerești pe boltă"; „trecere a timpului, a anului"; „apele unui râu"
curgerea: *sg. ac.* 5,20; 11,40
curgerile: *pl. ac., în sintagma* ***curgerile Iordanului*** 7,25

CURVĂ: adj.
curve: *adj. f. sg. gen., în sintagma* ***muiari curve*** 11,1
curvă: *adj. f. sg. nom., în sintagma* ***muiare curvă*** 16,1

(a) CURVI: v. IV
curvind: *gerunziu* 2,17
au curvit *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,27, 33

CURVIE: s.f.
curviii: *sg. gen.* rezum. cap.19; 20,5

CUVÂNT: s.n.
cuvintele: *pl. ac.* 2,4; 9,3, 30; 11,11, 20
cuvinte: *pl. ac.* 5,29; rezum.cap.8; 15,17; 18,15
cuvintelor: *pl. dat.* 11,28; 18,20; 19,10, 25
cuvânt: *sg. ac.* 3,19; rezum.cap.12; 20,8
cuvântul: *sg. nom./ac.* 3,20; 13,12, 17

(a să) CUVENI: v. IV
(să) cuvine: *ind. prez. 3.sg.* 20,10; 21,17

D

(a se) DA: v. I
am dat: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,2; 6,9; 7,9; 15,2
au dat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,4, 13, 15, 20, 34; 2,14, 23; 3,6, 8, 10, 17, 28; 4,2, 14, 19; 5,25; 6,1, 13, 19; 7,14, 15, 16; 8,3; 9,4, 17; 10,7; 11,21, 32; 12,3, 9; 13,1; 14,9, 11, 19; 15,6; 17,4; 18,4, 27; 19,21; 20,36
voi da: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,12; 4,7; 7,7
ai dat: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,15; 15,18
(să) va da: *ind. viit.I. 3.sg.* 4,9; 7,2
(v-)ați dat: *ind. pf.c. 2.pl.* 5,9
(s-)au dat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,15; 7,8; 21,14
(să) dau: *ind. prez. 3.pl.* 5,30; rezum. cap.10; rezum. cap.13
va **da:** *ind. viit.I. 3.sg.* 8,7; 11,9; 18,10; 21,1, 18
dați: *imperativ 2.pl.* 8,5, 24
vom da: *ind. viit.I. 1.pl.* 8,25; 15,13; 21,7
ar da: *cond. prez. 3.sg.* 9,29; 21,14
vei da: *ind. viit.I. 2.sg.* 11,30
să dați: *conj. prez. 2.pl.* 12,2
voiu da: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,12; 17,10; 19,20; 20,28
veți da: *ind. viit.I. 2.pl.* 14,13
a **da:** *inf. prez.* 15,12
om da: *ind, viit.I. 1.pl.* 16,5
datu(-)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,23
dau: *ind. prez. 1.sg.* 17,3
[au] dat: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,25
dați: *imperativ 2.pl.,* 19,30; 20,13
da: *inf. prez. fără a* 21,18
ați dat: *ind. pf.c. 2.pl.* 21,22
dă: *imperativ 2.sg.* 1,15; 6,17; 13,16
(să) dă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.6
să dăm: *conj. prez. 1.pl.* 8,6, 15
dând: *gerunziu* 1,8; 6,18
dându-: *gerunziu* 20,37
dedease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 3,18; 20,38
nedându-: *gerunziu* 16,16

DAR: s.n.
daruri: *pl. ac.* 3,15; rezum. cap.8
darurile: *pl. ac.* 3,17, 18

DATĂ: s.f.
dată: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-această dată*** „acum" 4,9
dată: *sg. ac., în c. încă* ***o dată*** „din nou" 6,39; 16,18
dată: *sg. ac., în num. adv.* ***o dată*** rezum. cap.20; 20,30
dată: *sg. ac., în c. de altă dată* „în altă împrejurare" 20,30

DĂJDUITOR: s.m.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este, după DA ms., în *Condica limbii rumânești* Alcătuită dă dumnealui Iordache Golescu [Manuscris în șapte volume, circa 1832; Biblioteca Academiei Române, cotele 844-850].
dă**jduitori:** *pl. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,28, 33
dă**jduitoriu:** *sg. nom.* 1,30
dă**jduitor:** *sg. nom.* 1,35

DĂRAB: s.n.; var. DĂRĂB (Reg.) „bucată mică"
dă**rab:** *sg. ac.* rezum. cap.9; 9,53
dă**răburi:** *pl. ac.* 14,6; 19,29; 20,6

(a) DĂRUI: v. IV
dă**ruiaște:** *imperativ 2.sg.* 11,37

DEASURA: adv.
deasupra: 6,20

DEDESUBT: adv.; var. **DEDESUPT**
dedesupt: *adv.* 7,8

DEGET: s.n.
deagetul: *sg. ac.* 18,19

DEGRABĂ: adv.
degrabă: 9,49; 21,21

DEMULT: adv.
demult: *în forma* ***de demult*** „din trecut", „de altă dată" 1,10

DEPARTE: adv.
departe: 18,7, 17, 22, 28
(mai) departe: 20,31

(a se) DEPĂRTA: v. I
depârtându(-să): *gerunziu* 19,26
(să) depărtase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 4,11
(s-)au depărtat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,3; 16,20
(să) va depărta: *ind. viit.I. 3.sg.* 16,17
a depărta: *inf. prez.* 16,19

DESĂVÂRŞIT: adv.
desăvârşit: *adv.* 4,16

(a) DESCHIDE: v. III; (var.) **(a) DEŞCHIDE**
deşchide: *ind. prez. 3.sg.* 3,25
deşchizând: *gerunziu* 3,25; 4,19; 16,17
am deşchis: *ind. pf.c. 1.sg.* 11,35
ai deşchis: *ind. pf.c. 2.sg.* 11,36
au deşchis: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,19; 19,27
au deşchis: *ind. pf.c. 3.sg., în sintagma* ***au deşchis inima*** „au mărturisit" 16,18

(a) DESCHILINI: v. IV (cf. **Indice** Iş)
vei deschilini: *ind. viit.I. 2.sg.* 7,5
au deschilinit: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,5

DESFĂTAT, -Ă: adj.
desfătat: *n. sg. ac.* 18,10

(a se) DESCOPERI: v. IV
a **deascoperi:** *inf. prez.* 14,16
a **(să)** deascoperi: *inf. prez.* 20,33

(a) DESFACE: v. III
desfăcându-: *gerunziu* 14,6
(s-)au desfăcut: *ind. pf.c. 3.pl.* 15,14

DEŞERT, DEŞARTĂ: adj.
deşartă: *f. sg. ac.* 2,1, 20

(a) DEŞTEPTA: v. I
au deşteptat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,16; 3,9, 15
deştep tând: *gerunziu* 2,18
deştep tându(-să): *gerunziu* 7,19

(a) DEZLEGA: v. I „a descifra înţelesul"
dezlega: *inf. prez.* 14,14
dezlegase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 14,19

(a) DEZNODA: v. I (Înv.) „a descifra înţelesul"
veţi deznoda: *ind. viit.I. 2.pl.* 14,12
deznoda: *inf. prez. fără a* 14,13

DIMINEAŢĂ: s.f./adv.
dimineaţa: *adv.* 6,28; 19,25
dimineaţă: *adv.* 20,19, 21,4
dimineaţa: *s. sg. ac.* 9,33
dimineaţă: *s. sg. nom.* 16,2; 19,8, 27

DINAINTEA: prep.
dinnaintea: 4,20; 18,16, 17

DIN APOI: adv.
dinnapoi: 18,23

DINDĂRĂT: adv.;
dindărăpt: 3,24

(a) DOBÂNDI: v. IV
să dobândească: *conj. prez. 3.pl.* 2,6
au dobândit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,11
au dobândit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,24; 15,19

DOBITOC: s.n.
dobitoacele: *pl. ac.* 18,21
dobitoace: *pl. ac.* 20,48

DOMN: s.m. (s. propriu) „Dumnezeu"
Domnul: *sg. nom./ac.* 1,1, 2, 4, 19, 22; 2,10, 12, 14, 16, 18, 23; rezum. cap.3; 3,1, 8, 9, 10, 15, 28; 4,2, 3, 6, 14, 15; 5,2, 8, 9, 13; 6,7, 8, 10, 12, 13, 14, 16, 23, 25, 27; 7,2, 4, 5, 7, 9, 14, 15, 22; 8,3, 7, 19, 23, 34; 9,23; 10,6, 7, 10, 11, 15; 11,9, 10, 21, 23, 24, 27, 32, 35, 36; 12,3; rezum. cap.13; 13,9, 23, 24; 14,4; 15,18, 19; 16,20, 28; 18,5, 6, 10; 20,1, 18, 28, 35; 21,8
Domnul: *sg. voc., în sintagma* ***Domnul mieu*** 6,13, 15
Domnului: *sg. gen./dat.* rezum. cap.2; 2,1, 4, 5, 7, 7, 8, 11, 17, 20, 22; 3,4, 7, 10, 12; 4,1; 5,3, 5, 11, 23; 6,1, 11, 12, 20, 21, 22, 24, 26, 34; 7,18, 20; 10,6, 16; 11, 29, 30, 31; 13,1, 3, 8, 13, 15, 16, 19, 20, 21, 25; 14,6, 19; 15,14; 17,2, 3; rezum. cap.20; 20,23, 26; 21,5, 19
Doamne: *sg. voc.* 5,4, 31; 6,22; 13,8; 16,28; 21,3

DOMN: s.m. (apelativ) „termen de politeţe pentru un bărbat"
domnul: *sg. nom./ac.* 3,25; 19,26
domnul: *sg. voc., în sintagma* ***domnul mieu*** 4,18

(a) DOMOLI: v. IV
domoleaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8

(a) DORMI: v. IV; (În v. şi reg.) **(a) DURMI**
au dormit: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,3
a durmi *inf. prez.* 16,19

DOS: s.n.
dosul: *sg. ac.* 18,12; 20,31, 37

DREPT, DREAPTĂ: adj./adv./s.
direaptă: *adj. f. sg. ac.* 3,21
dirept: *adv.* 9,19
dreapta: *s. sg. ac.* 3,15; 5,26; 16,29; 20,16
dreaptă: *adj. f. sg. ac.* 3,16
dreptele: *pl. ac.* „mâinile drepte" 7,20
drept: *s.n în loc. adv. de drept* „în mod legitim" 9,16
drept: *adv.* 16,13; 17,6; 21,24

DREPTATE: s.f.
dreptăţile: *pl. ac.* 5,11

DRUM: s.n.
drum: *sg. ac.* 1,14; 19,8
drumul: *sg. ac.* 18,6
drumului: *sg. gen.* 19,22

(a se) DUCE: v. III
(nici Te) duce: *imperativ prohib. 2.sg.* 6,18
a (să) duce: *inf. prez.* 7,4; 18,21
să (să) ducă: *conj. prez. 3.sg.* 7,8
duceţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 10,14; 18,2; 21,10, 20
ducându(-să): *gerunziu* 11,38; 18,7
ducându-: *gerunziu* 12,9
ducând: *gerunziu* 19,10
(s-)ar duce: *cond. prez. 3.sg.* 20,16
(să) ducea: *ind. imp. 3.sg.* 20,31
să ducă: *conj. prez. 3.pl.* 20,32
ducea: *ind. imp. 3.pl.* rezum. cap.21; 21,23
a duce: *inf. prez.* 21,21
(s-)au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,3, 11, 17, 26; 2,6; 3,13; 8,29; 9,1, 6, 7, 21, 39; 11,11; 15,4; 16,1, 19; 18,11, 26; 21,23
au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,19; 15,13; 16,21; 18,27; 19,3, 21
du: *imperativ 2.sg.* 7,4; 19,9
dusu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,8

DUH: s.n.
Duhul: *sg. nom., în sintagma* ***Duhul Domnului/lui Dumnezeu*** 3,10; 6,34; rezum. cap.11; 11,29; 13,25; 14,6, 19; 15,14
duh: *sg. ac., în sintagma* ***duh rău*** 9,23

DULCE: adj.
(mai) dulce: *n. sg. nom.* 14,18

DULCEAȚĂ: s.f.
dulceața: *sg. nom./ac.* 9,11; 14,14

(a) DUMICA: v. I; var. (Înv. și reg.) **(a) DIMICA** (Înv. și reg.) „a zdrobi"; „a omorî pe câmpul de luptă", „a nimici"
să dimice: *conj. prez. 3.pl.* 20,14

DUMNEZEU: s.m. „Divinitatea"
Dumnezeu: *nom./gen./dat.* 1,7; 3,20; 4,23; rezum. cap. 6; 6,31, 36, 39, 40; 8,33; 9,7, 13, 56; rezum. cap.10; 10,16; rezum. cap.11, cap.11; 13,5, 6, 7, 8, 9, 22; 16,17; 17,5, 13; 20,2, 27
Dumnezeu: *sg. voc., în sintagma Doamne* ***Dumnezeu*** 16,28
Dumnezeul: *nom./ac.* 2,12; 3,7; 4,6; 6,8, 10; 8,34; 10,10; 11,23; 21,3
Dumnezeului: *gen./dat.* 5,3, 5; 6,26
Dumnezeule: *voc.* 6,22
Dumnezeul: *voc. în sintagma* ***Dumnezeul mieu*** 16,28
Dumnezeu: *sg. gen., în sintagma* ***casa lui Dumnezeu*** 18,31; 19,18; 20,18, 26; 21,2

DUMNEZEU: s.m. „zeu"; „idol"
dumnezeii: *pl. nom./ac.* 2,3, 12; 6,10; 9,9; 10,14
dumnezei: *pl. ac.* 2,12, 17; 10,13
dumnezeilor: *pl. gen./dat.* 2,19; 3,6; 10,6, 16
dumnezeului: *sg. gen/dat.* 9,27, 46; 16,23
dumnezeul: *sg. nom./ac.* 11,24; 16,23, 24

(a) DUREA: v. II
au durut: *ind. pf.c. impers.* 10,16

E

EFOD: s.n. „brâu de mătase, bogat ornamentat, purtat de preoți la vechii evrei"; „veșmânt scurt, fără mâneci, purtat peste haină de preoți în timpul serviciului religios, la vechii evrei"
efod: *sg. ac.* rezum.cap.8; 8,27; 17,5; 18,14
efodul: *sg. ac.* 18,17, 18, 20

EFRAITHEAN: s.m.; var. EFRATHEAN „locuitor al ținutului Efraim"
efraithean: *sg. nom.* 12,5
efratheanii: *pl. nom.* rezum. cap.12

EGIPTEAN: s.m. (Înv.) EGHIPTEAN
eghipteanilor: *pl. gen.* 6,9
eghipteanii: *pl. nom.* 10,11

EVUSEU: s.m. (cf. Indice Fc)
evuseu: *sg. nom.* 1,21
ievuseul: *sg. ac.* 1,21
ievuseului: *sg. gen.* 3,5

F

(a se) FACE: v. III
vom face: *ind. viit.I. 1.pl.* 1,24; 11,10; 21,16
să fac: *conj. prez. 1.sg.* 2,1
să faceți: *conj. prez. 2.pl.* 2,2
a face: *inf. prez.* 3,12; 4,1; 6,27; 8,1; 11,35; 12,2; 13,8, 16; 14, 10, 15; 15,11
faceți: *imperativ 2.pl.* 7,17; 9,48; 20,23
voiu face: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,17; 15,3
face: *inf. prez. fără a* 8,2, 3
să facă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 13,12; 17,3, 4; 19,30
să facem: *conj. prez. 1.pl.* 13,15; 20,9
face: *ind. prez. 3.sg.* 13,19; 14,15
vei face: *ind. viit.I. 2.sg.* 16,5
faceți: *ind. prez. 2.pl.* 18,18
(nu) faceți: *imperativ prohib. 2.pl.* 19,23
să faceți: *conj. prez. 2.pl.* 19,24; 20,7
am făcut: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,7; 6,8; 12,3; 15,11; 16,20; 18,24
au făcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,28, 30; 2,11, 17, 20; 3,7, 12, 16; 6,1, 2, 27, 29, 29, 40; rezum. cap.8; 8,12, 27, 35; 10,6; 11,11, 39; 13,1; 14,10; 15,6, 11; 16,19, 21, 26; 17,5; 19,7; 20,13, 32; 21,23
(s-)au făcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,35; 6,21; 17,5; 19,30; 20,3, 6; 21,3
ați făcut: *ind. pf.c. 2.pl.* 2,2; 8,2, 3; 9,19, 20; 15,7
făcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 2,7, 10, 19; 8,35; 9,56
făcea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 2,19; 9,25; 17,6; 21,24
făcând: *gerunziu* 6,20; 7,17; 9,27, 48; 16,14; rezum. cap.20
făcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.*, în *loc. v. făcuse legătură* 9,46
făcut fiind: *pasiv gerunziu* rezum. cap.11
făcându(-se): *gerunziu* 16,2; 19,8
făcându(-să): *gerunziu* 19,27; 20,32
(să) făcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 20,41
fă: *imperativ 2.sg.* 9,33

FACERE: s.f.
facerile: *pl. ac., în sintagma facerile de* ***bine*** „binefacerile" rezum. cap.2
facerilor: *pl. dat., în sintagma facerilor de bine* „binefacerilor" 9,16

FAGURE: s.m.
faguri: *pl. nom.* 14,8

FALCĂ: s.f.
falca: *sg. nom./ac.* rezum. cap.15; 15,15, 16, 19
fălci: *pl. ac.* rezum. cap.14

FAMILIE: s.f.
familiii: *sg. gen.* 6,11
familia: *sg. nom./ac.* 6,15; 8,32; 18,2
familiile: *pl. nom.* 9,6
familie: *sg. ac.* 18,19
familii: *pl. ac.* 21,24

FAPTĂ: s.f.
fapte: *sg. gen.* 6,29
fapta: *sg. ac.* 18,5

FARATHONEAN: s.m. „locuitor al regiunii cunoscute ca Dealurile lui Amalic; ar putea fi locuitor al Farathonului fortificat de Macabei în timpul lui Beniamin (cf. DB, p.1028)".
Farathoneanul: *sg. nom.* 12,13

FATĂ: s.f.
fata: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,12, 13; 11,40
fata: *sg. ac., în sintagma fata sa* ***una*** „singura fată" rezum. cap.11
fată: *sg. ac.* 19,24
featele: *pl. nom./ac.* 3,6, 6; 11,40; 14,1, 2, 3; 21,1, 7, 14, 18, 21
feate: *pl. ac.* 12,9
featei: *sg. gen.* 19,6

FAȚĂ: s.f.
fața: *sg. ac.* 2,3; 5,5; 11,12; 13,20; 15,14; 20,41
față: *sg. ac.* 5,30; 13,6
față: *sg. ac., în loc. adv. față* ***către față*** „direct", „nemijlocit" 6,22
față: *sg. ac. , în loc. adj.* ***de față*** „prezenți" 20,7

FĂCLIE: s.f.
făclii: *pl. ac.* rezum. cap.15; 15,4

FĂCUT, -Ă: adj.
făcută: *adj. f. sg. ac.* rezum. cap.11

(a se) FĂGĂDUI: v. IV
(M-)am făgăduit: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,1
au făgăduit: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,30
ai făgăduit: *ind. pf.c. 2.sg.* 11,36
făgăduise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 11,39; 16,18
făgăduiți: *imperativ 2.pl.* 15,12
am făgăduit: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,3

FĂGĂDUINȚĂ: s.f.
făgăduința: *sg. ac.* rezum. cap.11; 11,10, 30

FĂINĂ: s.f.
făină: *sg. ac.* 6,19

FĂRÂMĂTURĂ: s.f.; var. **FĂRMITURĂ;** aici prima atestare a cuvântului; c f. MDA, unde prima atestare este la Constantin Negruzzi, *Scrierile lui..* vol. I: *Păcatele tinereților,* București, 1872, **fărmituri** *pl. ac.* 1,7

FÂN: s.n.
fân: *sg. ac.* 19,19

FECIOARĂ: s.f.
fecioare: *pl. ac.* rezum. cap.21, cap.21

FECIOR: s.m.
feciorilor: *pl. dat.* 3,6
feciorul: *sg. nom.* 9,1
feciori *pl. ac.* 12,9, 14
ficiori: *pl. ac.* 10,4

FEL: s.n.
fealiuri: *pl. ac.* 5,30, 30

FELINAR: s.n. var. (Înv.) FĂLINARIU (cf. **Indice** Iș)
fălinariu: *sg. ac.* rezum. cap.7; 7,16
fălinarile: *pl. ac.* 7,20

FEMEIESC, -EASCĂ: adj.
fămeiască: *f. sg. nom., în loc. s.* (Înv.) *[parte]* ***fămeiască*** „ființă de sex feminin" 16,27

FEMEIE: s.f.
fămei: *pl. ac.* 5,30
fămeaile: *pl. nom.* 21,16

FEREASTRĂ: s.f.; var. **FEREASTĂ**
fereastă: *sg. ac.* 5,28

FERECAT, **-Ă:** adj.
ferecate: *n. pl. ac.* 1,19; 4,3, 13

FEREZEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
ferezeul: *sg. ac.* 1,4, 5
ferezeului: *sg. gen* 3,5

(a se) **FERI:** v. IV
fereaște(-te): *imperativ 2.sg.* 13,4, 7; 18,25

(a) **FI:** v. IV
va fi: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,1; 6,37; 10,18; 13,5, 7; 15,3; 18,9; 20,18; 21,11
fiind: *gerunziu* 1,26; 6,24; 16,2, 9; 18,22; 21,5, 9
să fie: *conj. prez. 3.sg./pl.* 2,3; 6,39; 8,33; 14,11; 19,20
voi fi: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,16; 11,9
vor fi: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,5
a fi: *inf. prez.* 9,47; 11,2; 13,25; 17,9; 20,36
fii: *imperativ 2.sg.* 11,6; 17,10
să fii: *conj. prez. 2.sg.* 11,8; 18,19
ar fi: *cond. prez. 3.sg.* 13,6, 4; 16,9
fie: *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 15,2; 20,18
voiu fi: *ind. viit.I. 1.sg.* 16,7, 11, 13, 17
să fiu: *conj. prez. 1.sg.* 18,4
au fost: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,10, 19, 22, 33, 36; 2,15; 3,10, 31; 5,15; 6,22, 38, 40; 7,6; rezum. cap.8; 8,19, 26, 27; 9,49; 10,8; 11,29; 13,21; 16,11; 17,4, 7, 11; 18,31; 20,43, 44, 46
fost-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,1; 17,1; 19,1
a fi fost: *inf. pf.* 21,8
era: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,11; 2,15; 3,17, 18, 19; 4,4, 11, 17; 6,4, 11; 7,1, 8, 11, 12, 19; 8,4, 11, 18, 20; 9,46; 51, 55; 12,2, 5; 13,2, 9; 14,8; 16,27, 27, 30; 17,6, 7; 18,1, 15, 16, 21, 31; rezum. cap.19; 19,11, 16, 28; 20,14, 16, 27, 33, 43; 21,13, 24
e: *ind. prez. 3.sg.* 6,12, 31; 7,3; 8,19; 9,28; 20,45
iaste: *ind. prez. 3.sg.* 1,16; 4,14, 20; 6,13, 15, 24; 7,2, 14; 8,5; 9,2, 28, 32, 38; 10,8; 11,10; 12,4; 13,17, 18; 14,3; 16,6, 15; 18,10, 12, 14; 19,12, 14, 18; 21,8, 19
-i *ind. prez. 3.sg.* 1,14; 4,19; 6,25; 7,10; 8,1, 2; 9,18, 28, 38; 11,12; 14,18; 15,2; 16,15; 18,19; 19,19
-s: *ind. prez. 3.pl.* 18,26
ești: *ind. prez. 2.sg.* 6,17; 11,25; 12,5; 13,3, 11
sânt: *ind. prez. 1.sg/3.pl.* 3,1; 5,3; 6,13; 8,6, 15; 9,2; 12,5; 13,11; 16,17; 17,2, 9; 19,20
sânteți: *ind. prez. 2.pl.* 6,31
sânteț: *ind. prez. 2.pl.* 11,7; 20,7

FIER: s.n.
fier: *sg. nom./ac.* 3,22, 31; 16,17

(a) FIERBE: v. III
au fiert: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,19

FIICĂ: s.f.
fiica: *sg. nom., în sintagma una născută fiica* **sa**„singur a sa fiică" 11,34
fiica: *sg. voc.* 11,35

FILISTEAN, -: s.m. (cf. Indice Fc – **FILISTEU**)
filisteanilor: *pl. dat.* rezum. cap.10

FILISTEANCĂ: s.f.
filisteancă: *sg. nom.* rezum. cap.14

FILISTEU: s.m. (cf. Indice Fc)
filisteilor: *pl. gen./dat.* 3,3; 10,6, 7; rezum. cap.13; 13,1, 5; 14,1, 2, 4; rezum. cap.15; 15,3, 5, 12, 20; 16,5, 8, 18, 23, 27
filistei: *pl. nom./ac.* 3,31; 14,3, 4; rezum. cap.15; rezum. cap.16
filisteii: *pl. nom.* 10,11; 15,6, 9, 11, 14; 16,2, 9, 12, 14, 20, 21, 30

FINIC: s.m. „arbore exotic din familia palmierilor, înalt, cu frunze mari și care face fructe comestibile"; „curmal"
Finicilor: *pl. gen, în s. propr. Cetatea* ***Finicilor*** 1,16; 3,13
finic: *sg. ac.* 4,5

FIR: s.n.
fir: *sg. ac.* 16,9
firele: *pl. ac.* 16,12

FIRE: s.f. „natură (condsiderată drept esență sau proprietate inerentă oricărei făpturi create de Dumnezeu)"; „ființă",
firei: *sg. gen.* 3,22
firii: *sg. gen* 19,24

FIU: s.m.
fiii: *pl. nom./ac.* 1,1, 8, 16, 21, 34; 2,4, 6, 11; 3,2, 5, 12,13, 14, 15, 27; 4,1, 3, 5, 6, 11; 6,1; 8,1, 19, 33; 9,2, 5, 18; 10,6, 9, 11, 15, 17; 11,4, 27, 29, 30, 31, 32, 33; 12,3; 13,1; 17,5; 18,2, 25, 30; 19,12, 16, 22; 20,1, 3, 7, 17, 19, 21, 22, 24, 25, 26, 29, 31, 33, 36, 38, 39, 41, 48; 21,1, 6, 13, 14, 23, 24
fiiul: *sg. nom./ac.* 1,13; 2,8; 3,9, 11, 15, 31; 4,6, 12; 5,1; 6,29, 30; 8,18, 22, 23, 29, 32; 9,5, 18, 26, 28, 31, 35; 10,1; 11,1, 25; 12,13; rezum. cap.17; 17,2, 3; 18,30; 20,28
fii *pl. ac.* 1,20; rezum. cap.8; 8,30; 9,24; 11,2; 17,11
fiilor: *pl. gen./dat.* 4,23; 8,28; 10,6, 7, 18; 11,6, 8, 9, 12, 15, 28; 12,1, 2, 9; 14,16; 20,13, 18, 23, 24, 28, 34, 35; 21,1, 20
fiiului: *sg. gen./dat.* 5,6; 7,14; 8,22; 9,57; 14,10; 20,28
fiiul: *sg. voc.* 5,12
fiiu: *sg. nom./ac.* 6,11; 8,31; 13,3, 5, 7, 24
fiului: *sg. gen.* 9,30

FLACĂRĂ: s.f.
flacăra: *sg. nom.* 13,20; 20,40
flacără: *sg. nom./ac.* 13,20; 20,48

FOALE: s.n.; var. **FOI:** s.n.
foiu: *sg. ac.* 4,19

FOC: s.n.
foc: *sg. nom./ac.* 6,21; 9,15, 20, 49, 52; 15,5; 16,9; 20,38
focului: *sg. gen., în sintagma para* ***focului*** 15,5
focului: *sg. gen.* 15,14

FOIŞOR: s.n.
fuişor: *sg. ac.* 3,20
foişorului: *sg. gen.* 3,23, 24

FOLOS: s.n.
folos: *sg. ac., în loc. adj.* ***de folos*** „util", „folositor" 17,9

FRATE: s.m.
fratele: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,13, 17; 3,9; 9,3, 18, 24; 21,6
fraţii: *pl. nom./ac.* 4,11; rezum. 8,19; cap.9; 9,1, 3, 5, 26, 31; 16,31; 18,8; 21,22
frate-său: *sg. nom.* rezum. cap.9
fraţi: *pl. ac.* 9,56
fraţilor: *pl. gen.* 14,3; 18,14; 20,13, 23, 28
fraţilor: *pl. voc.* 19,23

FRĂŢÂNE: s.m.
frăţine-său: *sg. dat.* 1,3
frăţini-său: *sg. gen.* 9,21

(a) FRÂNGE: v. III
frângând: *gerunziu* 7,20

FRICĂ: s.f.
frică: *sg. nom.* 7,10
frica: *sg. ac.* 9,21; 18,7

FRICOS, -OASĂ: adj.
fricos: *m. sg. nom.* 7,3

FRUMOS, -OASĂ: adj.
(cea mai) frumoasă: *s. conven. f. sg. nom.* 5,30
(mai) frumoasă: *f. sg. nom.* 15,2

FRUNTE: s.f.
frunte: *sg. ac., în loc. adv.* ***în frunte*** „înainte" 3,27

FUGĂ: s.f.
fugă: *sg. ac., în loc. adv.* ***în fugă*** „fugind" 39,41
fuga: *sg. ac.* 20,45

(a) FUGI: v. IV
au fugit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,6; 3,26; 4,15; 7,21; 9,21; 20,45
fugind: *gerunziu* rezum.cap.4; 4,17
fugea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 4,16; 8,4; 12,5
fugând: *gerunziu* 5,22; 7,23; 9,40; 11, 3; 20,31
să fugă: *conj. prez. 3.sg.* 6,11
a fugi: *inf. prez.* 20,32, 36, 36, 39, 41, 47
ar fugi: *cond. prez. 3.pl.* 20,32

FUM: s.n.
fum: *sg. ac.* 9,49
fumul: *sg. nom./ac.* 20,38, 40

FUND: s.n.
fund: *sg. ac.* 7,13

FUNIE: s.f.
funile: *pl. ac.* rezum. cap.15
funii: *pl. ac.* 15,13
funi: *pl. ac.* 16,7, 8, 11

G

GALAADITEAN: s.m „urmaşii lui Galaad; locuitor al Galaadului"
Galaaditeanul: *sg. nom.* 10,3; 11,1; 12,7
Galaaditeanului *sg. gen.* 11,40
galaaditeanii: *pl. nom.* 12,5

GAVAONITEAN: s.m. „locuitorii cetăţii Gabaon"
gavaoniteani: *pl. ac.* rezum. cap.19

(a) GĂSI: v. IV
(s-)au găsit: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,15; 21,9
(s-)au găsât: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,15
ar fi găsât: *cond. pf.c. 3.sg.* 17,8

(a se) GĂTI: v. IV (Înv. şi pop.) „a se pregăti"
(să) gătea: *ind. imp. 3.sg.* 19,8

GĂTIT, -Ă: adj. (pop.) „pregătit"
gătiţi: *m. pl. nom.* 16,2
gătiţ: *m. pl. nom.* 20,17
gătitele: *adj. antep. f. pl. ac.* 20,36

GĂZDAC, **-Ă:** adj. (Trans.) „bogat"; aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare la S. Florea Marian, *Nunta la români (...)*, Bucureşti, 1899; sensul consemnat este „ţăran bogat"; „bogătan").
(foarte) găzdac: *n. sg. ac.* 18,9

GÂLCEAVĂ: s.f.
gâlceavă: *sg. nom.* 5,15, 16; 12,1

(a) GÂNDI: v. IV
gândise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 20,32, 39
gândit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 15,2

GENUNCHI: s.m.; var. (Iuz.) **GENUNCHE:** s.n.
jenunchele: *s.n. pl. ac., în loc. v.* ***plecându-şi jenunchele/plecând jenunchele*** „îngenunchind" 7,5, 6
jenunchele: *s.n pl. ac.* 16,19

GINERE: s.m.
ginerele: *sg. nom.* 15,6; 19,4, 10
jinere-său: *sg. ac.* 19,6

GLAJĂ: s.f. (Trans., Mold.) „vas de sticlă"; „sticlă de lampă" „lampă"; aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare la 1804 într-un document publicat de N. Iorga în *Studii şi documente cu privire la istoria românilor*, XII, 1906.
glăji: *pl. nom./ac.* rezum. cap.7; 7,16
glăjilor: *pl. gen.* 7,16
glăjile: *pl. ac.* 7,19

GLAS: s.n.
glasul: *sg. ac.* 2,2, 4; 6,10

(a) GLĂSUI: v. IV
glăsuind: *gerunziu* 7,21

(a) GONI: v. IV
gonindu-: *gerunziu* 1,6; 8,12; 20,42
au gonit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,16; 7,25; 20,31, 45
goniia: *ind. imp. 3.pl.* 7,23
goni: *inf. prez. fără* **a** 8,4, 5
gonea: *ind. imp. 3.pl.* 9,44; 20,39

GOL, GOALĂ: adj.
goale: *f. pl. ac.* 7,16

GRAI: s.n.
graiul: *sg. ac.* 2,20; 18,3

graiu: *sg. ac.* 9,7
graiul: *sg. ac., în loc. v.* ***şi-au rădicat*** *graiul* „au strigat" 21,2

GRAS, **-Ă:** adj.
grasa: *adj. antep. f. sg. ac.* 3,22

(a) GRĂBI: v. IV
au grăbit: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,10

(a) GRĂI: v. IV
grăind: *gerunziu* 2,4; 8,3
au grăit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,15; 6,8; 8,8; 9,1, 3, 12; 10,11; 11,11; 14,7, 12; 16,6; 19,9
grăiţi: *imperativ 2.pl.* 5,10
grăiaşte: *imperativ 2.sg., în sintagma* ***grăiaşte cântec*** „zi un cântec", „cântă" 5,12
grăia: *ind. imp. 3.sg.* 5,28; 7,14
grăieşti: *ind. prez. 2.sg.* 6,17; 16,13
ai grăit: *ind. pf.c. 2.sg.* 6,36, 37; 13,11; 16,10
grăiaşte: *imperativ 2.sg.* 7,3
grăiţi: *imperativ 2.pl.* 9,2
grăiesc: *ind. prez. 3.pl.* 7,11
grăiai: *ind. imp. 2.sg.* 9,38
am grăit: *ind. pf.c. 1.sg.* 13,13
să grăieşti: *conj. prez. 2.sg.* 18,25
grăiia: *ind. imp. 3.sg.* 19,28

GRĂMADĂ: s.f.
grămada: *sg. ac.* 6,26

GRĂSIME: s.f.
grăsime: *sg. ac.* 9,9

GRÂNC: s.m.; vezi CRÂNG

GRÂU: s.m.
grău: *sg. ac.* 15,1
grâu: *sg. ac.* 6,11

GREŞEALĂ: s.f.
greşală: *sg. ac.* 9,36

GRIJĂ: s.f.; var. GRIJE
grije: *sg. ac., în loc. adv. fără* ***grije*** „fără nici un gând neliniştitor" 8,11; 18,7, 10, 27
grije: *sg. ac.,în loc. adv.* ***cu mare grije*** „cu mare băgare de seamă" 21,17
grije: *sg. ac.* 21,17

GROAPĂ: s.f.
gropi: *pl. ac.* 6,2

GROAZNIC, **-Ă:** adj.
groaznică (**foarte**): *f. sg. ac.* 13,6
groaznică: *f. sg. ac.* rezum. cap.19

GROS, GROASĂ: adj.
gros (foarte): *m. sg. nom.* 3,17

GRUMAZ: s.m.
grumazilor: *pl. gen.* 5,30
grumazii: *pl. ac.* 8,21

GUNOI: s.n. (eufem.) „excremente"
gunoaiele: *pl. nom.* 3,22

GURĂ: s.f.
gură: *sg. ac.* 7,6
gura: *sg. nom./ac.* 9,2, 38; 11,35, 36; 14,8; 18,19

(a) GUSTA: v. I
gustă: *imperativ 2.sg.* 19,5

GUSTARE: s.f.
gustările: *pl. ac.* 13,19, 23

H

HAINĂ: s.f.
haină: *pl. (cu des.* ***-ă****) nom.* 5,30
haina: *sg. nom.* 8,26
hainele: *pl. ac.* 14,19
haină: *sg. nom./ac.* 17,5, 10

HANANEU:s.m.; vezi CANANEU

HAR: s.n.
har: *sg. ac.* 6,17

HETHEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
hetheului: *sg. gen.* 3,5

HEVEU: s.m. (cf. **Indice** Iş)
heveul: *sg. ac.* 3,3
heveului: *sg. gen.* 3,5

HOLDĂ: s.f.
holdele: *pl. ac.* rezum. cap.15; 15,5

HORĂ: s.f. „cor", „dans"; traducătorii au echivalat prin *horă* cuvântul latinesc *chorus*, care înseamnă „dans" şi „cor";
hori: *pl. ac. făcând* ***hori de cântăreţi*** 9,27
hore: *pl. ac.* 11,34
hori: *pl. ac., în sintagma* ***a duce/ducea hori*** „a dansa"/ „dansau" rezum. cap.21; 21,21, 23

HOTAR: s.n.
hotarele: *pl. ac.* 1,18; 10,16; 11,18; 19,29; 20,6
hotarăle: *pl. nom./ac.* 1,18; 11,20, 22
hotarul: *sg. nom.* 1,36
hotară: *pl. ac.* 5,16

(a se) HOTĂRÎ: v. IV (Înv.) „a se mărgini cu..", „a se învecina"
(să) hotăr**eaşte:** *ind. prez. 3.sg.* 11,18

HRANĂ: s.f.
hrană: *sg. ac.* 17,10; 19,21
hrana: *sg. ac.* 19,19

I

IAR: adv.; var. IARĂ
iară: 9,37

IARĂŞI: adv.
iarăşi: rezum. cap.13; 13,8; 19,8
iarăş: rezum. cap.6; 6,39; 11,14; 13,1, 9; 16,12, 13; 18,28; 19,9; 20,22

IARBĂ: s.f.
ierbi: *pl. ac.* 6,4

IATĂ: interj.
iată: 6,15; 9,53; 12,1; 14,8; 15,18; 16,22; 17,2; 19,16, 27; 20,5; 21,8

IDOL: s.m.
idoli: *pl. nom./ac.* 3,19; 17,5
idolilor: *pl. gen./dat.* 3,26; 10,6
idoli: *pl. ac., în sintagma* ***închinarea de idoli*** rezum. cap.8
idolilor: *pl. gen., în sintagma* ***închinarea idolilor*** rezum. cap.10; rezum. cap.13;
idolii: *pl. ac.* 10,16; 18,18, 20

idol: *sg. ac.* rezum. cap.17
idolul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.18; 18,31

IED: s.m.
ied: *sg. ac.* 6,19; 13,15; 14,6; 15,1
iedul: *sg. ac.* 13,19

(a) IEȘI: v. IV
ieșind: *gerunziu* 1,24; 3,19; 4,18, 22; 9,33; 16,2; 17,8; 20,21, 48; 21,21
au ieșit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,10, 24; 8,30; 9,27, 35, 42; 11,20; 14,14, 14; 15,19; 19,23; 20,1
ieșiei: *ind. imp. 2.sg.* 5,4
ieși: *imperativ 2.sg.* 9,38
va **ieși:** *ind. viit. 3.sg.* 11,31
să **ieșim:** *conj. prez. 1.pl.* 20,28
ieșiți: *imperativ 2.pl.* 21,21
iasă: *conj. prez. fără să 3.sg.* 9,15, 20, 20
iase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 9,43

(a) IMPUTA: v. I; var. **(a) ÎMPUTA**
împută: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10

IN: s.m.
inul: *sg. nom.* 15,14

INIMĂ: s.f.
inima: *sg. nom./ac.* 5,9; 9,3; 20, 25; 18,25
inimi: *pl. ac., în sintagma* ***cu inimi mari*** „generoși" (traducere după lat. *magnanimus*) 5,15, 16
inima: *sg. ac., în loc. v.* ***au deșchis inima*** „au mărturisit" 16,18

(a) INTRA: v. I; var. **(a) ÎNTRA**
au fost întrat: *m.m.c.pf. perifr. 3.pl.* 2,17
au întrat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,20, 22; 6,19; 7,19; 9,27, 46; 16,1; 18,15; 19,22, 23; 20,37
întrând: *gerunziu* 3,24; 4,18, 21, 22; 18,2; 19,15, 29
întră: *imperativ 2.sg.* 4,18, 18
întra: *ind. imp. 3.pl.* 5,6
a **întra:** *inf. prez.* 11,18; 15,1
a **fi întrat:** *inf. pf.* 16,2
întra-vom: *ind. viit.I. 1.pl.* 18,10
întrase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 18,17, 18
voiu întra: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,12
va întra: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,8

INTRARE: s.f.; var. **ÎNTRARE**
întrarea: *sg. ac.* 1,24; 3,3; 6,4, 9; 9,35

ISCOADĂ: s.f.
iscoade: *pl. ac.* rezum. cap.18

(a) ISCODI: v. IV
să **iscodească:** *conj. prez. 3.pl.* 18,2

(a) ISPITI: v. IV
voiu ispiti: *ind. viit.I. 1sg.* 6,39

ISRAILTEAN: s.m.
israiliteanului: *sg. gen.* 7,14
israiliteanii: *pl. nom.* rezum. cap.10
israilteanilor: *pl. dat.* rezum. cap.6
israilteanii: *pl. nom.* rezum. cap.13

IȚĂ: s.f.
ițe: *pl. ac.* 16,13
ițele: *pl. ac.* 16,13

(a) IUBI: v. IV
iubește: *ind. prez. 3.sg.* 5,9
iubesc: *ind. prez. 3.pl.* 5,31
iubești: *ind. prez. 2.sg.* 14,16; 16,15
au iubit: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,4

IUTE: adv.
iute: 11,5

(a se) IZBĂVI: v. IV
izbăvindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.2

IZBÂNDĂ: s.f. „răzbunare"; „răscumpărare"
izbânda: *sg. nom.* 11,36
izbândă: *sg. ac.* 15,7; 16,28

(a se) IZBÂNDI: v. IV (Înv.) „a se răzbuna"
izbândească(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 6,31, 32
să **(mă) izbândesc:** *conj. prez. 1.sg.* 16,28

IZBÂNDIRE: s.f. „răzbunare"
izbândirea: *sg. ac.* rezum. cap.19

IZBÂNDITOR: s.m. (cf. **Indice** Iș)
izbăndit**orii:** *pl. nom.* 6,31

IZMAILTEAN: s.m. „urmașii lui Ismael, fiul egiptencei Agar"; aici desemnează nomazii în general (cf. Anania 2001, p. 284).
izmailiteanii: *pl. nom.* 8,24

IZVODITOR: s.m.
izvoditoriul: *sg. ac.* 6,29

IZVOR: s.n.
izvorul: *sg. ac.* 7,1
izvorulu: *sg. ac., în sintagma Izvorulu celui ce chiiamă din măsea* 15,19

Î

(a) ÎMBLĂTI: v. IV; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare propusă este în *Povățuire cătră Economia de cîmp*, Buda, 1806.
îmblătind: *gerunziu* 6,11

(a) ÎMBRĂCA: v. I
au **îmbrăcat:** *ind. pf.c. 3.sg.* 6,34

ÎMBRĂCĂMINTE: s.f.
îmbrăcăminte: *sg. ac.* 14,12, 13

(a) ÎMBRĂȚIȘA: v. I
au **îmbrățișat:** *ind. pf.c. 3.sg.* 19,4

(a) ÎMBUCA: v. I
îmbuce: *conj. prez. fără să 3.sg.* 9,15, 20

ÎMBUCĂTOR, -TOARE: adj.; cuvântul nu este înregistrat în DA.
îmbucătoarea: *adj. antep. f. sg. nom.* 20,48

(a se) ÎMPĂCA: v. I
a **(să) împăca:** *inf. prez.* 19,3

ÎMPĂRAT: s.m.
împărat: *pl. nom./ac.* 1,7; rezum. cap.3
împăratului: *sg. gen./dat.* 3,8, 14, 15, 17, 24; rezum. cap.4; 4,2; 8,18; 11,14, 25
împăratul: *sg. nom./ac.* 3,10, 12, 19; 4,17, 23, 24; rezum cap.11; 11,19, 28
împărate: *sg. voc.* 3,19
împărați: *pl. voc.* 5,3
împărați: *pl. nom.* 5,19
împărații: *pl. nom.* 8,5, 26
împărat: *sg. nom./ac.* 9,6, 8, 15, 16, 18; 17,6; 18,1, 31; 21,24
împăratul: *sg. dat. (cu prep.* ***la****)* 11, 12, 17

(a) ÎMPĂRĂȚI: v. IV
au împărățit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,2; 9,22
împărățește: *imperativ 2.sg.* 9,8, 12, 14

ÎMPĂRĂȚIE: s.f.
împărăției: *sg. dat.* 5,19
împărăția: *sg. ac.* rezum. cap.9; 9,10

(a) ÎMPĂRȚI: v. IV
împărțit fiind: *pasiv gerunziu* 5,15
împărțât **fiind:** *pasiv gerunziu* 5,16
au împărțit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,16; 9,43

(a) ÎMPINGE: v. III
au împins: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,40
a **împinge:** *inf. prez.* 16,19

(a) ÎMPLE: v. III; vezi (a) UMPLE

(a se) ÎMPLETI: v. IV
împletindu(-se): *gerunziu* 16,13

ÎMPODOBIRE: s.f.
împodobirea: *sg. ac.* 5,30

ÎMPOTRIVĂ: adv./prep.; var. (Înv. și pop.) ÎMPROTIVĂ
împrotiva: *prep.* 1,1, 3, 9,10; 2,14, 20; 3,8, 12; rezum. cap.4; 5,15, 16, 20; 6,7, 39; 7,2; rezum. cap.8; 8,1; 9,25, 31, 33, 38, 39, 56; 10,7, 17, 18; 11,4, 6, 8, 9, 20, 23, 25, 27, 27, 32; rezum. cap.12; 12,1, 2, 4; 14,4; 15,3, 10; 19,24; rezum. cap.20; 20,9, 10, 14, 18, 20, 23, 24, 28, 30, 34; 21,22
împrotivă: *adv.* 2,17; 8,11; 20,41

(a se) ÎMPOTRIVI: v. IV; var. (a se) ÎMPROTIVI
(să) împrotivea: *ind. imp. 3.sg.* 11,20
împrotivindu(-să): *gerunziu* 18,7

ÎMPOTRIVITOR: s.m.; var. ÎMPROTIVITOR „dușman"
împrotivitori: *pl. ac.* 2,3
împrotivitorilor: *pl. gen.* 2,14

ÎMPOVĂRAT, -Ă: adj.
împovorați: 19,10

ÎMPREJUR: adv./prep.; var. (Înv.) ÎMPREGIUR
împregiurul: *prep.* 2,12; 3,19; 20,29, 33
împregiur: *adv.* 2,14
împrejurul: *prep.* 6,25
împrejur: *adv. în loc. adj.* ***netăiaț împrejur*** 14,3
împrejur: *adv. în loc. s.* ***netăiaților împrejur*** 15,18

(a) ÎMPREJURA: v. I; var. (Înv.) (a) ÎMPREGIURA
împregiurând: *gerunziu* 9,49

(a) ÎMPRESURA: v. I
împresura: *ind. imp. 3.sg./pl.* 4,3, 24
au împresurat: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,12

ÎMPRESURAT: adj.
împresurați: *part. pasiv m.pl.* rezum. cap.6
(foarte) împresurat: *part. pasiv m. pl.* 10,8

(a se) ÎMPREUNA: v. I
au împreunat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,13; 15,4
împreunând: *gerunziu* 4,21
(s-)au împreunat: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,2

ÎMPREUNARE: s.f.
împreunare: *sg. ac.* 18,28

ÎMPREUNĂ: adv.
împreună: 1,17; 5,11; 6,33; 7,23; 9,2, 51; 19,6, 6, 8, 30; 20,9; 21,7, 16

(a) ÎMPUTA: v. I; vezi (a) IMPUTA

ÎNAINTE: adv./prep.; var. (Înv.) MAINTE, (Înv. și pop.) NAINTE
înaintea: *prep.* 1,1; 2,11, 15; 3,7, 12, 12; 4,1, 15, 23; 5,27; 6,1, 6, 17; 8,28; 10,6; 11,11; 13,1; 14,17; 15,14; 16,25; 18,21; 19,27; 20,23, 26, 35; 21,2
înainte: *prep.* 16,26
înainte: *adv.* 3,17; 6,30; 20,42
înainte: *adv. în loc. adv.* ***mai înainte*** rezum. cap.13; 14,18; 18,29
mainte: *adv.* 6,26; 8,13; 13,10; 16,20, 30; 18,14
nainte: *adv. în loc. adv.* ***mai nainte*** 1,23; 20,22

ÎNALT, -Ă: adj.
înalt: *m./n sg. nom./gen.* 7,1; 9,7, 51

ÎNĂLȚIME: s.f.
înălțime: *sg. ac.* 20,40

ÎNCAI: adv.
încai: 16,10

(a) ÎNCELUI: v. IV (Înv.) „a înșela"
înceluise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.16
ai înceluit: *ind. pf.c. 2.sg.* 16,10

(a) ÎNCEPE: v. III
au început: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,27; 7,19; 9,23; 13,25; 16,19; 18,23; 19,7, 22; 20,20, 33, 36, 42; 21,2, 6
începând: *gerunziu* 7,19
începuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 16,22
va începe: *ind. viit.I. 3.sg.* 10,18; 13,5
vor începe: *ind. viit.I. 3.pl.* 21,22

ÎNCEPUT, -Ă: adj.
începută: *adj. f. sg. ac.* 18,26; 19,14
începuta: *adj. antep. f. sg. ac.* 19,27

ÎNCET: adv.
încet: 20,33

(a) ÎNCETA: v. I
încetat-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,7
încetase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 7,22
să încetați: *conj. prez. 2.pl.* 18,9
încetați: *imperativ 2.pl.* 19,23

(a) ÎNCHIDE: v. III
închizând: *gerunziu* 3,23; 9,51
închizându-: *gerunziu* 16,21

(a se) ÎNCHINA: v. I
(s-)au închinat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,12; 7,15; 18,15
închinându(-să): *gerunziu* 2,17, 19

ÎNCHINARE: s.f.
închinarea: *sg. ac., în sintagma* ***închinarea de idoli/idolilor*** „idolatrie" rezum. cap.8; rezum. cap.10; rezum. cap.13

ÎNCHIS, -Ă: adj.
închise: *f. pl. ac.* 3,24

(a se) ÎNCINGE: v. III „a(-și) prinde o armă de mijlocul corpului cu o curea"
(s-)au încins: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,16

ÎNCINS, -Ă: adj. „(despre oameni; care poartă o armă) prinsă de mijloc cu o curea"
încinși: *adj. m. pl. ac.* 18,11

ÎNCOACE: adv.
încoace: *în loc. adv.* ***încoace și încolo*** „dintr-o parte în alta" 15,5

ÎNCOLO: adv.
încolo: *în loc. adv. încoace şi încolo* 15,5
(mai) încolo: 20,45

(a) ÎNCONJURA: v. I; var. **(a) ÎNCUNJURA**
încungiurându-: *gerunziu* 9,50
încungiurând: *gerunziu* 11,29; 19,22
să **încungiur:** *conj. prez. 1.sg.* 11,37
au încungiurat: *ind. pf.c. 3.pl.* 16,2

ÎNCOTRO: adv. (În v.) ÎNCĂTRO
încătro: 19,17

ÎNCUIETOARE: s.f.
încuietoarea: *sg. ac.* 3,23; 16,3

ÎNDATĂ: adv.
îndată: 3,20, 27; 12,6; 13,21; 15,5; 16,19, 21; 19,10; 20,19

ÎNDĂRĂT: adv.; (Înv. si reg.) **ÎNDĂRĂPT**
îndărăpt: *adv.* 9,20; 11,28; 18,23; 19,3; 20,40

(a) ÎNDĂRĂTNICI: v. IV
îndărătnicind: *gerunziu* 6,3

(a se) **ÎNDELETNICI:** v. IV
(să) **îndeletnicea:** *ind. imp. 3.sg.* 5,17

(a) ÎNDEMNA: v. I
au îndemnat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,14
îndeamnă: *imperativ 2.sg.* 14, 15

ÎNDOIT, -Ă: adj. „dublat"; (prin ext.) „înmulţit"
îndoită: *f. sg. ac.* 17, 10

ÎNDRĂZNEŢ, -EAŢĂ: adj.
îndrâzneţi: *m. pl. nom.* 20,31
(mai) **îndrăzneţ:** *m. sg. ac.* 7, 11
îndrăzneţ: *m. pl. (cu des. ϕ, reflex al rostirii dure a consoanei precedente) nom.* 20,46

(a) ÎNDREPTA: v. I
îndrepta: *ind. imp. 3.sg.* 16,26

(a se) **ÎNECA:** v. I
(s-)au înecat: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,49

(a se) **ÎNFIGE:** v. III
au înfipt: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,21; 4,21; 10,17
înfingându-: *gerunziu* 6,4
înfingându(-se): *gerunziu* 16,13

ÎNFIPT, -Ă: adj
înfipt: *adj. n. sg. nom.* 4,22

(a) ÎNFRICOŞA: v. I
au înfricoşat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4, 15

(a) ÎNFRUMUSEŢA: v. IV
a înfrămseţa: *inf. prez.* 8,21

(a se) **ÎNGĂDUI:** v. IV
a îngădui: *inf. prez.* 11,17; 20,32
(să) **vor îngădui:** *ind. viit. 3.pl.* 11,24
(s-)au îngăduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,36

ÎNGER: s.m.
îngerul: *sg. nom./ac.* 2,1, 4; 5,23; 6,11, 12, 20, 21, 22; 13,3, 9, 13, 15, 16, 20, 21
înger: *sg. ac.* rezum. cap.13

ÎNGERESC, -EASCĂ: adj.
îngerească: *f. sg. ac.* 13,6

(**a se**) ÎNGREUIA: v. I
(s-)au îngreoiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,35; 20,34

(**a se**) **ÎN**GROPA: v. I
au îngropat: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,9; 16,31
(s-)au îngropat: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,32; 10,2, 5; 12,7, 10, 12, 15

(a) ÎNSETOŞA: v. I; var. (Reg.) **(a)** ÎNSĂTOŞA (Înv. şi reg.) „a însета"
însătoşind: *gerunziu* 15,18

(**a se**) **ÎNSOŢI:** v. IV
însoţându(-să): *gerunziu* rezum. cap.3

(a se) ÎNŞELA: v. I
(te) înşeli: *ind. prez. 2.sg.* 9,36
înşelatu(-)-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 11,35
eşti înşelată: *pasiv ind. prez. 2.sg.* 11,35
înşeli: *ind. prez. 2.sg.* 16, 13
înşală: *imperativ 2.sg.* 16,5

ÎNŞELĂCIUNE: s.f.
înşelăciune: *sg. ac.* 16,10

ÎNTĂRÂTAT, -Ă: adj.
întărâtaţi: *adj. m. pl. nom.* 18,25

(**a se**) **ÎNTĂRI:** v. IV
(s-)au întărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,28
au întărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,12
întărindu-: *gerunziu* 3,23; 19,22
(să) vor întări: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,11
întăreaşte: *imperativ 2.sg.* 19,5

ÎNTĂRIT, -Ă: adj.
întărite: *adj. n. pl. ac.* 6,2
întărit (foarte): *n. sg. nom. 3.sg.* 9,46

ÎNTÂI, -A: adj./adv.
întâiu: *adv.* 10,18; rezum. cap.11; 20,23
întâi: *adv.* 20,41
întâiu: *adj. inv., în sintagma* ***întâiu născutului*** 8,20
întâi: *adv.* 11,31; rezum. cap.17
întâiu: *adv.* 19,5

(a) ÎNTÂMPINA: v. I
au întâmpinat: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,3;
au întâmpinat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,35; 11,34; 14,5
va întâmpina: *ind. viit.I. 3.sg.* 11,31
întâmpinându-: *gerunziu* 20,25

ÎNTÂMPINARE: s.f.
întâmpinarea: *sg. ac.* 4,18, 22; 7,24

(**a se**) **ÎNTEMEIA:** v. I
(să) **întemeiază:** *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.21

(a) ÎNTEŢI: v. IV
înteţându-: *gerunziu* 11,5

(a) ÎNTINDE: v. III
au întins: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,21; 6,21; 9,34; 20,33
întinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 4,11
întinzând: *gerunziu* 8,25
(să) **întinde:** *ind. prez. 3.sg.* 21,19

ÎNTINS, -Ă: adj.
întinse: *f. pl. ac.* 19,27

(**a se**) **INTOARCE:** v. III
(să) **întorcea:** *ind. imp. 3.pl.* 2,19
întorcându(-să): *gerunziu* rezum. cap.3; 3,19; 11,34; 18,8; 19,16
(să) **întorsease:** *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,26
a întoarce: *inf. prez.* 5,28; 9,24

(mă) voiu întoarce: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,18; 8,9
întoarcă(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 7,3, 4
(s-)au întors: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,3, 15; rezum. cap.8; 8,33; 9,55; 11,39; 18,26; 19,2, 28; 20,41; 21,24
să (să) întoarcă: *conj. prez. 3.sg.* 7,7; 12,5
întorcându(-se): *gerunziu* 7,13; 8,13; 14,8
întoarce: *ind. prez. 3.sg.* 11,13
întorcându(-mă): *gerunziu* 11,31
întoarce: *imperativ 2.sg.* 16,28
(ne) vom întoarce: *ind. viit.I. 1.pl.* 20,8
întorcând: *gerunziu* 20,31, 41

(a) ÎNTRA: v. I; vezi **(a)** INTRA

ÎNTRARE: s.f.; vezi **INTRARE**

ÎNTRARMAT, -Ă: adj. (Înv. și pop.) „înarmat"
întrarmat: *m. sg. nom.* rezum. cap.7

(a) ÎNTREBA: v. I
au întrebat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,1; 8,14; 20,18, 23, 27, 28
întrebându-: *gerunziu* 4,20; 13,6
întreba: *ind. imp. 3.pl.* 12,6
au fost întrebat: *pasiv ind. pf.c. 3.sg.* 17,9
întrebându(-să): *gerunziu* 18,8
întrebat **fiind:** *pasiv gerunziu* 20,3
să întreabe: *conj. prez. 3.sg.* 18,5

ÎNTREBARE: s.f.
întrebare: *sg. ac.* 14,12
întrebarea: *sg. nom./ac.* 14,13, 14, 15, 16, 18, 19

ÎNTRUNA: adv.
întruna: 11,40

ÎNTUNERIC: s.n.; var. (Înv.) ÎNTUNEAREC
întunearecul: *sg. nom.* 19,26

(a) ÎNTURNA: v. I
au înturnat; *ind. pf.c. 3.sg.* 17,3, 4

(a se) ÎNȚELEGE: v. III
(să) înțăleage: *ind. prez. 3.sg.* 1,35
au înțăles: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,21; rezum. cap.14; 20,34
înțălegând: *gerunziu* 19,28

ÎNȚELEPT, -EAPTĂ: adj.
(mai) înțeleaptă: *f. sg. nom.* 5,29

(a se) ÎNVĂLUI: v. IV
învăluia(-se): *ind. imp. 3.sg.* 5,27

(a) ÎNVĂȚA: v. I
să învețe: *conj. prez. 3.sg./pl.* 3,1, 2; 13,8
învață: *imperativ 2.sg.* 16,5

(a) ÎNVINGE: v. III
învinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.11

(a) ÎNVITA: v. I „a provoca"; „a ațâța"
au învitat: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,12

J

(a) JEFUI: v. IV
va jefui: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,12
jefuia: *ind. imp. 3.pl.* 6,4
jefuind: *gerunziu* 6,5; 9,27
au jefuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,9
să jefuiești: *conj. prez. 2.sg.* 11,12
să jefuiți: *conj. prez. 2.pl.* 14,15

JEFUITOR: s.m.
jefuitorilor: *pl. gen.* 2,16, 18

(a se) JELUI: v. IV
(să) jeluia: *ind. imp. 3.sg.* 14,16

JERTFĂ: s.f.; var. JÂRTVĂ
jârtvă: *sg. ac.* rezum. cap.6; 6,18; 11,31
jârtva: *sg. ac.* 6,26
jârtve: *pl. ac., în sintagma păciuitoare jârtve* 20,26; 21,4

(a) JERTFI: v. IV; var. **(a)** JÂRTFI
jârtfească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11

(a) JERTFUI: v. IV; var.; var. **(a)** JERTVUI, **(a)** JÂRTVUI
au jertvuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,5
să jârtvuiască: *conj. prez. 3.pl.* 16,23
jârtvuit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,3

JILAV, -Ă: adj.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Calendariu ce slujește pre 100 de ani,* începînd de la anul 1814 pînă în anul 1914. (...). Buda, 1814.
jilave: *f. pl. nom.* 16,7

JOS: adv.
jos: *adv. în loc. adj. din* ***jos*** 1,15
jos: *adv. în loc. adv.* ***mai din jos*** 20,36
gios: *adv. în loc. adv. pe* ***gios*** 4,15

(a se) JUCA: v. I
să (să) joace: *conj. prez. 3.sg.* 16,25
(să) joacă: *ind. prez. 3.sg.* 16,27
(să) juca: *ind. imp. 3.sg.* 16,25

(a) JUDECA: v. I; var. (Înv. și reg.) **(a)** GIUDECA
judeca: *ind. imp. 3.sg.* 4,4
au judecat: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,2, 3; 12,7, 8, 9, 11, 13, 14; 15,20; 16,31
judece: *conj. prez. fără să 3.sg.* 11,27
au giudecat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3, 10

JUDECATĂ: s.f.; var. (Înv. și reg.) GIUDECATĂ
judecata: *sg. ac.* 4,5
giudecată: *sg. ac.* 5,10

JUDECĂTOR: s.m.; var.: (Înv.) JUDECĂTORIU; (Reg.) GIUDECĂTOR
judecători: *pl. ac.* 2,16
judecătorii: *pl. ac.* 2,18
judecătoriu: *sg. nom.* rezum. cap.11
judecătoriul: *sg. nom.* 11,27
giudecătorilor: *pl. gen. în titlul cărții* ***Cartea giudecătorilor***
giudecătoriul: *sg. nom.* 2,19

JUG: s.n.
jug: *sg. ac.* 19,22

JUNGHIERE: s.f. (Pop.) „animal de jertfă"
junghieri: *pl. ac.* 2,5; 16,23

JUNINCĂ: s.f. (cf. **Indice** 2Lg)
giuninca: *sg. ac.* 14,18

(a se) JURA: v. I
(M-)am jurat: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,1
(s-)au jurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,15
(te-)ai fost jurat: *ind. m.m.c.pf.perifr. 2.sg.* 17,2
(ne-)am jurat: *ind. pf.c. 1.pl.* 21,7
giurați: *imperativ 2.pl.* 15,12
au giurat: *ind. pf.c. 3.pl.* 21,1

JURĂMÂNT: s.n.
jurământ: *sg. ac.* 21,5, 18

L

LACRIMĂ: s.f.; var. (Înv. și reg.) **LACRĂMĂ**
lacrămilor: *pl. gen., în s. propr.* ***Locul celor ce Plâng sau al Lacrămilor*** 2,5
lacrămi: *pl. ac.* 14,16

LANȚ: s.n.
lanțurile: *pl. ac.* 8,26
lanțuri: *pl. ac.* 16,21

LAPTE: s.n.
lapte: *sg. ac.* 4,19; 5,25

LAUDĂ: s.f.
laudă: *sg. ac., în sintagma* ***junghieri de laudă*** 16,23

(a) LĂCUI: v. IV; vezi **(a) LOCUI**

LĂCUITOR: s.m.; vezi **LOCUITOR**

LĂCUSTĂ: s.f.
lăcustele: *pl. ac.* 6,5
lăcustelor: *pl. gen.* 7,12

(a) LĂSA: v. I
au lăsat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,12, 21, 23; 3,22; 10,6; 11,20; 19,2
lăsându-: *gerunziu* 2,13
lăsa: *ind. imp. 3.pl.* 6,4
lăsa: *inf. prez. fără a* 9,9
să lăsați: *conj. prez. 2.pl.* 12,5

LĂSAT, -Ă: adj.
lăsate: *adj. n. pl. dat.* rezum. cap.3

(a) LĂUDA: v. I
lăuda: *ind. imp. 3.sg.* 16,24

LÂNĂ: s.f.
lână: *s.f.* rezum. cap.6; 6,37, 39, 40
lâna: *sg. nom./ac.* 6,38, 39

(a se) LEGA: v. I
era legat: *pasiv ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.15; 15,14
au legat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 15,4, 13; 16,8, 12
să legăm: *conj. prez. 1.pl.* 15,10
a lega: *inf. prez.* 15,12
legându-: *gerunziu* 16,6
voiu fi legat: *pasiv ind. viit.I. 1.sg.* 16,7, 11
să (te) legi: *conj. prez. 2.sg.* 16,10, 13
legați fiind: *pasiv gerunziu* 21,18

LEGAT, -Ă: adj.
legat: *adj. m./n sg. nom./ac.* 15,13; 16,5, 13, 21

LEGĂTURĂ: s.f. „lanț"; „funie groasă de călți"; (În v.) „legământ"
legătura: *sg. ac.* 2,1, 20
legătură: *sg. ac* 8,33; 9,46
legăturile: *pl. nom./ac.* 15,14; 16,9, 12

LEGE: s.f.
legii: *sg. gen., în sintagma* ***sicriiul legii*** 20,27
leagea: *sg. ac.* 21,22

LEGIUIT, -Ă: adj.
legiuit: *m. sg. nom.* 11,24

LEMN: s.n.
leamnelor: *pl. gen.* 6,27
leamnele: *pl. nom.* 9,8, 10, 12, 14
leamne: *pl. ac.* 9,9, 11, 13

(a se) LENEVI: v. IV
să (vă) leneviți: *conj. prez. 2.pl.* 18,9

(a) LEPĂDA: v. I
am lăpădat: *ind. pf.c. 1.sg.* 6,9;
au lepădat: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,16; 11,2
ați lepădat: *ind. pf.c. 2.pl.* 11,7

LEȘUIRE: s.f. (Înv. și reg.) „pândă"; „pândire"
leșuiri: *pl. ac.* 9,25, 34, 43; 20,36, 38
leșuirilor: *pl. gen.* 9,35
leșuirile: *pl. nom.* 20,33

LEȘUITOR: s.m. (Înv. și reg.) „persoană care stă la pândă"
leșuitorii: *pl. nom.* 16,9, 12
leșuitori: *pl. ac.* 20,29

LEU: s.m.
leu: *sg. ac.* rezum. cap.14; 14,5
leul: *sg. ac.* 14,6, 18
leului: *sg. gen* 14,8, 8, 9

LEVIT: s.m. „evreu din neamul lui Levi, destinat serviciului religios de la templu"; „preot la vechii evrei"
levitul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.17; rezum. cp.19; 19,8; 20,3
levit: *sg. nom.* 17,7, 9; 19,1
levitului: *sg. gen* 18,3, 15

LEVITICESC, -EASCĂ: adj.
leviticesc: *n. sg. ac.* 17,13

LIMAN: s.n.
limanuri: *pl. ac.* 5,17

LIMBĂ: s.f.
limbilor: *pl. gen.* 4,3
limba: *sg. ac.* 7,5

(a) LINGE: v. III
va linge: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,5
ling: *ind. prez. 3.pl.* 7,5

(a se) LIPI: v. IV
lipindu(-se): *gerunziu* 16,16

LIPSĂ: s.f.
lipsa: *sg. ac.* 6,4
lipsă: *sg. nom./ac.* 11,7; 18,10; 19,19
lipse: *pl. ac.* 17,10
lipsă: *sg. ac.., în loc. adj.* ***de lipsă*** 19,20

LOC: s.n.
loc: *sg. nom./ac.* 1,34; 5,26; 16,16; 18,12; 20,22, 36, 44
locuri: *pl. nom./ac.* 1,36; 6,2; 7,20; 9,34; 20,46
Locul: *sg. ac., în s. propr.* ***Locul Plângătorilor*** 2,1
locul: *sg. nom./ac.* 3,26; 4,7; 7,7, 21; 9,35, 46; 10,5; 15,9; 18,10; 19, 18; 20,33
locului: *sg. gen* 2,5; 8,8; 14,11; 15,17, 19
locul: *sg. nom., în s. propr.* ***Locul celor ce Plâng sau al Lacrămilor*** 2,5
locul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în locul*** 15,2
locul: *sg. ac., în sintagma* ***locul Măsealii*** 15,14

(a) LOCUI: v. IV; var. (Înv.) **(a) LĂCUI**
lăcuia: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,9, 10, 17, 29; 2,12, 14; 3,3; 4,2; 5,17; 9,46; 10,8; 11,19; 16,4; 17,7; 18,22, 28; 19,16
au lăcuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,16, 21, 29, 30, 32, 33, 35; 3,5; 8,29; 9,21; 10,1; 11,3, 26; 15,8; rezum. cap.18; 18,28
a lăcui: *inf. prez.* 1,27
lăcuiești: *ind. prez. 2.sg.* 5,16
lăcuiți: *ind. prez. 2.pl.* 6,10
lăcuiesc: *ind. prez. 3.pl.* 11,8
lăcuiește: *ind. prez. 3.sg.* 12,4

să **lăcuiesc:** *conj. prez. 1.sg.* 17,9
să **lăcuiască:** *conj. prez. 3.sg.* 18,1
lăcuind: *gerunziu* 18,7; 19,1; 21,23

LOCUITOR: s.m.; var. (Înv.) LĂCUITOR
lăcuitorii: *pl. nom./ac.* 1,11, 19, 27, 30, 31, 33; 2,2; 5,23; 8,17; 9,18, 20, 23, 26, 45, 49; 20,15, 34; 21,8, 10
lăcuitoriul: *sg. nom.* 1,21, 33
lăcuitoriului: *sg. gen* 1,32; 11,21
lăcuitori: *pl. nom.* 20,34
lăcuitorilor: *pl. gen.* rezum. cap.21

(a se) LOVI: v. IV „a bate (în luptă"; „a izbi"; „a bate repetat, cu o unealtă, într-un corp tare, pentru diferite scopuri practice"; a se învoi", „a ajunge la o înțelegere"
au lovit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,4, 5, 8, 10, 17, 25; 3,13, 29, 31; 5,26; 7,13; 8,11, 33; 9,53; 11,33; 18,27; 20,37, 48
am lovit: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,20
lovise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,22
lovindu-: *gerunziu* 4,21
(s-)au lovit: *ind. pf.c. 3.sg./pl., în sintagma* ***s-au lovit împreună*** „s-au ciocnit" 5,11
vei **lovi:** *ind. viit.I. 2.sg.* 6,16
(s-)au lovit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.9
lovește: *imperativ 2.sg.* 9,54
lovind: *gerunziu* 16,30
lovi: *inf. prez. fără a* 20,16

(a se) LUA: v. I
au luat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,6; 4,21; 8,16, 21; 9,43; 11,2, 13, 15; 12,9; rezum. cap.14; 14,20; 15,6; 16,31; 17,4; 18,12, 18, 20; 19,1, 28; 21,16, 19
vei **lua:** *ind. viit.I. 2.sg.* 4,6; 6,26
luați: *imperativ 2.sg.* 5,3
luase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 9,46; 14,9; 18,1
să **luați:** *conj. prez. 2.pl.* 14,2
a **lua:** *inf. prez.* 14,3; 18,17
ați luat: *ind. pf.c. 2.pl.* 18,24
vor lua: *ind. viit.I. 3.pl.* 21,7
luând: *gerunziu* 4,21; 6,27; 7,8; 9,25, 48; 15,15; 16,18; 19,8
luându-: *gerunziu* 14,19
luându: *gerunziu* rezum. cap.18
luatu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,6
(să) iau: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.1
ia: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1; 6,20, 25; rezum. cap.14
ia: *imperativ 2.sg.* 9,10; 14,3
să **iau:** *conj. prez. 1.sg.* 9,29; 16,28
să **ia:** *conj. prez. 3.sg./pl.* 11,5; 14,8; 21,22
să **iai** *conj. prez. 2.sg.* 19,8
să **(se) ia:** *conj. prez. 3.sg.* 20,13
să (să) **ia:** *conj. prez. 3.sg.* 21,3

(a) LUCRA: v. I
lucrase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 9,57
lucri: *ind. prez. 2.sg.* 11,27; 18,3
au lucrat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,6, 10
ar **fi lucrat:** *cond. pf. 3.pl.* 18,8

LUCRĂTOR: s.m.
lucrătorilor: *pl. gen.* 5,26

LUCRU: s.n.
lucrurile: *pl. ac.* 2,7, 10
lucru: *sg. nom./ac.* 14,4; 15,6; 16,1; 19,30
lucrului: *sg. gen.* 16,9, 17
lucrul: *sg. ac.* 18,5; 19,16

(a) LUMINA: v. I
luminează: *ind. prez. 3.sg.* 5,31

LUMINARE: s.f. (aici) „lumina ochilor", „ochi"
lumînări: *pl. gen. (cu prep. a + numeral)* 16,28

LUMINĂ: s.f.
lumina: *sg. ac.* 6,31

LUMINOS, -OASĂ: adj.
luminoși: *m. pl. ac.* 5,10

LUNĂ: s.f.
luni: *pl. ac.* 11,37, 38, 39; 19,2; 20,47

LUNG, -Ă: adj.
lungă: *f. sg. ac.* 2,7
lung: *n. sg. ac.* 3,16

LUNTRE: s.f.
luntrele: *pl. ac.* 5,17

M

MADIANITEAN: s.m. (cf. Indice Fc)
madianiteani: *pl. ac.* rezum. cap.6
madianiteanilor: *pl. gen* 6,7; rezum. cap.7

MAI: s.n. „ciocan"
maiul: *sg. ac.* 4,21, 21
maiele: *pl. ac.* 5,26
maie: *pl. ac.* 5,26

MAICĂ: s.f.
maicii: *sg. gen./dat.* 13,7; 14,16; 16,17

MAI-MARELE: s.m.
mai-marele: *sg. nom.* în sintagma **mai-marele casii** (lat. *praepositus domus*) 20,28

MAMĂ: s.f.; var. (Înv.și pop.) MĂMÂNE (pl. MĂMÂNI): MUMĂ
mâni-sa: *sg. gen./dat.* 9,1; 13,5; 14,2, 6
mâni-sale: *sg. gen.* 9,1
mumă: *sg. nom./ac.* 5,7; 11,2
muma: *sg. nom.* 5,28; rezum. cap.17
mumei: *sg. gen./dat.* 8,19; 9,3; rezum. cap.13; 17,2, 3, 4
mumă-sa: *sg. nom./ac.* 14,3, 5, 9

MARE: adj.
mare **(foarte):** *f. sg. ac.* 11,33; 15,8
mare: *f./n. sg. nom./ac.* 15,18; 16,6, 15; 20,6; 21,2, 5, 17, 17
mari: *f. pl. ac., în sintagma* ***cu inimi mari*** „generoși" (traducere după lat. *magnanimus*) 5,15, 16
(mai) marii: *m. pl. nom., în sintagma* ***mai marii născuți*** „bătrânii" (traducere după lat. *maiores natu*) 11,5
(cei mai) mari: *m. pl. nom., în sintagma* ***cei mai mari născuți*** 21,16
mari: *f. pl. ac.* 18,7

MARE: s.f.
mării: *sg. gen.* 5,17; 7,12
marea: *sg. ac., în s. propr.* ***Marea Roșie*** 11,16

MARGINE: s.f.
marginile: *pl. ac.* 2,9; 11,13

MASĂ: s.f.
masa: *sg. ac.* 1,7

MĂCAR: adv.; var. (În v. și reg.) MACAR
macar: *adv. în loc. conj.* ***macar că*** 5,19; 7,22; 10,13
macar: *adv.* 15,7
măcar: *adv. în loc. conj. măcar că* 19,7

(a) MĂCINA: v. I
a **măcina:** *inf. prez.* 16,21

MĂNUNCHI: s.n. (Înv. și reg.) „mâner al unei unelte, arme etc."; „plăsea"
mânunchiu: *sg. ac.* 3,16
mânunchiul: *sg. nom.* 3,22

MĂRĂCINE: s.m.; var. (În v. și reg.) **MĂRĂCIUNE**
mărăciunul: *sg. ac.* 9,14
mărăciuni: *pl. ac.* 9,15

MĂRGEA: s.f.
mărgeale: *pl. ac.* 8,26

MĂRTURIE: s.f.
mărturie: *sg. nom.* 11,10

(a) MĂRTURISI: v. IV
au mărturisit: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,18

MĂSEA: s.f.
măsea: *sg. ac.* rezum. cap.15; 15,19, 19
Măseaoa: *s. propr. sg. nom.* 15,9
Măsealii: *sg. gen., în sintagmele* ***locul Măsealii/rădăcarea Măsealii*** 15,14, 17
măsao: *sg. ac.* 15,15
măseaoa: *sg. ac.* 15, 16, 17

MĂSLIN: s.m.; var. (Înv. și reg.) **MASLIN**
maslinului: *sg. dat.* 9,8
maslinului: *sg. gen.,în sintagma* ***pomul maslinului*** 9,10
maslinii: *pl. ac.* 15,5

MĂSURĂ: s.f.
măsură: *sg. ac.* 6,19
măsura: *sg. nom.* 8,26
măsuri: *pl. ac.* 9,4

MÂINE: adv.; var. (Înv. și reg.) **MÂNE**
mâne: 6,31; 19,9; 20,28

MÂNĂ: s.f.
mâinilor: *pl. gen.* 1,7
mânile: *pl. nom./ac.* 1,2, 4; 2,14, 16; 3,8, 10, 15, 28; 4,2, 14; 6,13; 7,2, 9, 11, 14, 15, 16, 20; 8,3, 7, 15, 15, 34; 10,7; 11,9, 21, 30, 32; 12,3; 13,1, 5, 23; 15,12, 18; 16,23, 24; 19,27; 20,28
mânilor: *pl. gen.* 1,6; 8,6
mâna: *sg. nom./ac.* 1,35; 2,15, 23; 3,4, 21, 30; 4,7, 9; 5,26; 6,1, 9, 14, 36, 37; 7,6, 7, 18; 8,6, 22; 9,17, 29; 10,12; 15,18; 17,3, 5, 12
mână: *sg. ac.* 4,24; 6,21; 14,6; 15,17
mâni: *pl. ac.* 14,9

(a) MÂNCA: v. I
să mănânci: *conj. prez. 2.sg.* 13,7
să mânci: *conj. prez. 2.sg.* 13,4
mânce: *conj. prez. fără să 3.sg.* 13,14
voiu mânca: *ind. viit.I. 1.sg.* 13,16
mânca: *ind. imp. 3.sg.* 14,9
au mâncat: *ind. pf.c. 3.pl.* 14,9; 19,6, 8
mâncă: *ind. prez. 3.sg.* 14,14
mâncase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 16,25
mâncând: *gerunziu* 19,4

(a) MÂNGÂIA: v. I
a mângâia: *inf. prez.* 19,3

(a se) MÂNIA: v. I
mâniindu(-să): *gerunziu* 2,14; 3,8; 14,19
(s-)au mâniat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,20; 9,30
să (să) **mânie:** *conj. prez. 3.sg.* 6,39
mâniindu(-Se): *gerunziu* 10,7

MÂNIE: s.f.
mânie: *sg. ac.* 2,12

(a se) **MÂNTUI:** v. IV
mântuitu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,13
mântuiești: *ind. prez. 2.sg.* 6,36
vei mântui: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,37

MÂNTUIRE: s.f.
mântuire: *sg. ac.* 15,18

MÂNTUITOR: s.m.
mântuitoriu: *sg. ac.* 3,9, 15

MÂNZ: s.m.
mânzi: *pl. ac.* 10,4; 12,14
mânzului: *sg. gen.* 15,16

(a) MERGE: v. III
va mearge: *ind. prez. viit.I.3.sg.* 1,1
să mergu: *conj. prez. 1.sg.* 1,3
mergând: *gerunziu* 1,10, 14; 8,1; 12,1; rezum. cap.14; 18,2, 21; 20,24
a **mearge:** *inf. prez.* 2,15; 19,7; 20,42
meargi: *imperativ 2.sg.* 4,6; 6,14; 11,38
voiu mearge: *ind. viit.I. 1.sg.* 4,8, 8
mearge-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 4,9
au mers: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,9; 11,5; 15,5; 18,20; 19,3, 10
să meargă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 7,4; 19,9; 20,23
a **merge:** *inf. prez.* 7,10; 9,11
să mergem: *conj. prez. 1.pl.* 12,1
merg: *ind. prez. 1.sg./3.pl.* 17,9; 18,5
meargeți: *imperativ 2.pl.* 18,6; 21,21
meargeți: *ind. prez. 2.pl.* 18,6
să meargem: *conj. prez. 1.pl.* 18,9
vei mearge: *ind. viit.I. 2.sg.* 19,8
să mergi: *conj. prez. 2.sg.* 19,9
mergea: *ind. imp. 3.pl.* 19, 14; 20,45
mergi: *ind. prez. 2.sg.* 19,17
meargem: *ind. prez. 1.pl.* 19,18, 18
merseasem: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 19,18
miiargă: *conj. prez. fără să 3.sg.* 7,4

MEȘTEȘUGIRE: s.f.
meșteșugirile: *pl. ac.* 2,19

MIAZĂNOAPTE: s.f.
miiazănoaptea: *sg. ac.* 7,1
miiazănoapte: *sg. ac.* 12,1; 16,3; 21,19
miezei-noapte: *sg. gen.* 7,19
meazănoaptea: *sg. ac.* 2,9

MIC, -Ă: adj./s.
(cel mai) mic: *adj. m. sg. nom.* 1,13; 3,9; 6,15; 9,5
(mai) mică: *adj. f. sg. nom.* 6,15
(cei) mici: *s.m. m. pl. ac.* 18,21

MIERE: s.f.
miiare: *sg. ac.* rezum. cap.14
miere: *sg. ac., în sintagma faguri de miere* 14,8
mierea: *sg. ac.* 14,9, 18

MIJLOC: s.n.
mijlocul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în mijlocul*** 1,30, 32; 3,5; 7,16; 9,51; 12,4
mijloc: *sg. ac., în loc. adv.* ***în mijloc*** 3,16; 15,4
mijloc: *sg. ac., în loc. adv.* ***din mijloc*** 9,29

MIJLOCITOR: s.f.
mijlocitoriu: *sg. nom.* 11,10

MILĂ: s.f.
milă: *sg. nom./ac.* 1,24; 2,18; 8,35; 21,22
mila: *sg. nom.* 5,11

(a se) MILOSTIVI: v. IV
(se) milostivește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10

MINUNAT, -Ă: adj.
minunat: *n. sg. nom.* 13,18

MINUNE: s.f.
minunile: *pl. nom.* 6, 13
minuni: *pl. ac.* 13,19

MINTE: s.f.
minte: *sg. ac.* 20,11

(a) **MINŢI:** v. IV
ai minţit: *ind. pf.c. 2.sg.* 16,15

(a) **MISTUI:** v. IV
au mistuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,21; 15,5; 20,48
mistuiască: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 9,20

(a) **MIŞCA:** v. I
ai mişcat: *ind. pf.c. 2.sg.* 11,26

MIŞEL: adj. (Înv. şi reg.; despre oameni) „sărac"; (prin ext.) „vrednic de milă"; „nevoiaş"
mişel: *m. sg. nom.* 5,27
mişei: *m. pl. nom./ac.* 9,4; 11,3

MOARĂ: s.f.
moară: *sg. ac., în sintagma* ***piatră de moară*** rezum. cap.9; 9,53

MOARTE: s.f.
moartea: *sg. ac.* 1,1; rezum. cap.2; 4,1, 16, 21
moarte: *sg. ac.* 13,22; 16,16

MOAVITEAN: s.m. (cf. **Indice** Fc)
moaviteani: *pl. nom./ac.* 3,28, 29

MORMÂNT: s.n.
mormântul: *sg. ac.* 8,32; 16,31

MORT, MOARTĂ: adj.
moartă: *f. sg. nom.* 19,28

MOŞIE: s.f.
moşia: *sg. ac.* 2,6; 21,23

MOŞTEAN: s.m. „moştenitor"
moştean: *sg. nom.* 11,2

MOŞTENIRE: s.f.
moştenirii: *sg. gen.* 2,9; 20,6
moştenirea: *sg. ac.* 11,24; 18,1
moştenire: *sg. ac.* rezum. cap.18

MUIERE: s.f.; var. (Înv.) MUIARE
muiare: *sg. nom./ac.* 1,1, 12, 13; 9,53; 11,2; 13,2; rezum. cap.14; 14,1, 2, 3, 10; 16,1, 4; 19,1; 21,18, 21
muiari: *pl. ac.* 3,6
muierea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.4; 4,4; 5,24; 9,54; 13,19, 20, 22, 23; rezum. cap.14; 14,15, 20; 15,1, 6; rezum. cap.19; 19,9, 26; 20,4, 5
muierii: *sg. gen./dat.* 4,9, 17; 13,9, 11,13; 14,7; 19,29; 20,3
muiarea: *sg. nom.* 4,21
muieri: *pl. nom./ac.* 5,24; rezum. cap.8; 8,30; 9,49, 51; 12,9; 16,27; 21,7, 14, 16, 23
muierile: *pl. ac.* 5,29; 21,10, 11
muiere: *sg. ac.* rezum. cap.9; 15,2, 6; 21,1
muiari: *sg. gen.* 11,1

MULT, -Ă: pron. nehot./adj./adv.
multe: *adj. f./n. pl. nom.* rezum. cap.1; 5,30; rezum. cap.6; 16,16; 20,45, 46
multe: *adj. f. pl. ac., în loc. adv.* ***de multe ori*** „în mod repetat", „adeseori" rezum. cap.2; rezum. cap.3; rezum. cap.16
mult: *adj. n. sg. nom.* 7,2, 4
(mai) multe: *adj. f. pl. ac.* 8,30
mult: *adv.* 2,19; 3,25; 14,17; 16,16
(mai) mult: *adv.* 8,28; 13,21; 16,30
mulţi: *pron. nehot. m. pl. nom./ac.* 9,40; 16,30
(foarte) **mulţi:** *pron. nehot. m. pl. ac.* 16,24

MULŢIME: s.f.
mulţimea: *sg. nom./ac.* 4,7, 15, 16; 6,5; 7,12; 9,29
mulţime: *sg. nom.* 7,6, 7, 8; 9,36; 11,20; 16,30

MULŢUMITĂ: s.f.; var. **MULŢĂMITĂ** (Înv. şi pop.) „recunoştinţă (exprimată prin cuvinte sau prin recompense materiale)"; (concr.) „ceea ce se oferă drept răsplată"
mulţămita: *s.f. sg. nom.* rezum. cap.5

MUMĂ: s.f.; vezi MAMĂ

MUNCĂ: s.f.
muncă: *sg. nom.* 18,9

MUNTE: s.m.
munte: *sg. ac.* 1,34; rezum. cap.16
muntele: *sg. ac.* 1,35; 2,9; 3,3, 27; 4,5, 6, 12, 14; 7,3, 24; 9,48; 12,15; 17,1, 8; 18,2, 13; 19,16
muntelui: *sg. gen* 2,9; 7,1; 9,7; 10,1; 16,3; 19,1, 18
munţii: *pl. nom* 5,5
munţi: *pl. ac.* 6,2
munţilor: *pl. gen* 9,25

(a) **MURI:** v. IV
să moară: *conj. prez. 3.sg./pl.* 6,30; 20,13
moară: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 6,30, 31

N

NASTURE: s.m.
nasturii: *pl. ac.* 8,21

(a se) **NAŞTE:** v. III
(să) **naşte:** *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13; 13,14
vei naşte: *ind. viit.I. 2.sg.* 13,3, 5, 7
(să) va **naşte:** *ind. viit.I. 3.sg.* 13,8
născând: *gerunziu* rezum. cap.8
au născut: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,31; 13,24
(s-)au născut: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,1
(te-)ai născut: *ind. pf.c. 2.sg.* 11,2
născut fiind: *pasiv gerunziu* rezum. cap.13
născuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 18,29

NAZAREU: s.m. „închinat lui Dumnezeu"
nazareul: *sg. nom.* 13,7
nazareu: *sg. nom.* 16, 17

(a se) **NĂDĂJDUI:** v. IV
nădăjduindu(-să): *gerunziu* 20,22

NĂPRASNĂ: s.f.
năpraznă: *sg. ac., în loc. adv. de năpraznă* „pe neaşteptate" 5,22; 20,37

NĂSCUT, -Ă: adj./s.
născutului: *s.m. sg. dat., în sintagma* ***întâiu născutului*** „primul născut" 8,20
născuţi: *s.m. pl. nom, în sintagma* ***mai marii născuţi*** „bătrânii" 11,5
născută: *adj. f. pl. nom., în sintagma* ***una născută*** „unică" 11,34
născuţi: *s.m. pl. nom., în sintagma* ***cei mai mari născuţi*** „cei mai batrâni" 21,16

(a) **NĂVĂLI:** v. IV
au năvălit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.7; 9,43
năvăleşte: *imperativ 2.sg.* 8,21; 9,33

NEAM: s.n.
neamul: *sg. nom./ac.* 2,10, 20; 15,10; 17,13; rezum. cap.18; 18,1, 11, 30; rezum. cap.19; 19,14; rezum. cap.20; 20,47; rezum. cap.21
neamurile: *pl. nom./ac.* 2,21, 23; 3,1; 6,3; 20,2, 10; 21,5, 8
neamurilor: *pl. dat.* rezum. cap.3; 4,13, 16
neamului: *sg. gen.* 6,24; 19,12
neamuri: *pl. nom./ac.* 18,1; rezum. cap.19; rezum. cap.20; 21,24
neam: *sg. nom./ac./gen.* 18,19; 21,3, 6, 15, 17
neam: *sg. dat. (cu prep. **la**)* rezum. cap.19;
neamul: *sg. dat. (cu prep. **la**)* 20,12

NEBĂGAT, -Ă: adj.
nebăgat: *n. sg. nom., în loc. adj.* ***nebăgat în samă*** „desconsiderat" rezum. cap.8

(a se) NECĂJI: v. IV; var. (Pop.) **(a se) NĂCĂJI**
(să) năcăjească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3
năcăjiia: *ind. imp. 3.pl.* 6,9
(s-)au năcăjit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,8, 9
a năcăji: *inf. prez.* 16,5

NECĂJIT, -Ă: adj./s.; var. (Pop.) **NĂCĂJIT, -Ă**
năcăjiți (foarte): *adj. m. pl. nom.* 2,15
(celor) năcăjiți: *s.m. pl. gen.* 2,18

NECURAT, -Ă: adj.
necurat: *m./n. sg. ac.* 13,4, 7, 14

NECREZUT, -Ă: adj.
necrezută: *f. sg. ac.* 20,5

NEDREPT, NEDREAPTĂ: adj./adv.
nedreapte: *adj. n. pl. ac.* 11,27
nedirept: *adv.* rezum. cap.12

NEGRĂIT, -Ă: adj.
negrăiteai: *adj. antep. f. sg. gen.* rezum. cap.19

NEGUȚĂTORIE: s.f.
neguțătorie: *sg. ac.* 18,28

NELEGIUIRE: s.f.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *A lui Iliodor istorie ethiopicească*. Cinci cărți. [Manuscris din 1772; Bibl. Academiei Române, cota 355].
nelegiuirile: rezum. cap.3
nelegiuire: *sg. nom./ac.* rezum. cap.20; 20,6, 10, 12

NEMERNIC: adj.; var. (Înv. și reg.) **NIMERNIC (Înv. și reg.)** „străin", „venetic"
nimearnic: *m. sg. nom.* 19,16

(a) NEMERNICI: v. IV; var. (Înv.) **(a) NIMERNICI (Înv. și reg.)** „a pribegi"
a nimernici: *inf. prez.* 17,8

NEMULȚUMIRE: s.f.; (Înv. și pop.) **NEMULȚĂMIRE**
nemulțămirea: *sg. ac.* rezum. cap.10

NENUMĂRAT, -Ă: adj.
nenumărată: *f. sg. nom.* 6,5
nenumărate: *f. pl. nom.* 7,12

NEPOT: s.m.
nepoț: *pl. ac.* 12,14

NEPRIETEN: s.m.
neprietinii: *pl. nom./ac.* 3,28; 5,31
nepriiatinilor: *pl. gen.* 6,9
neprietinilor: *pl. gen.* 8,34
neprietenul: *sg. ac.* 16,23

NEPUTINCIOS, -OASĂ: adj.
neputincios: *m. sg. nom.* 16,7, 11, 13

NEROZIE: s.f.
norozie: *sg. ac.* 19,23

NESĂVÂRȘIT, -Ă: adj. (Înv.) „nesfârșit"
nesăvârșită: *f. sg. ac.* 11,20

NETĂIAT, -Ă: adj./s.
netăiaț: *adj. m. pl. nom., în loc. adj.* ***netăiaț împrejur*** „necircumcișii" 14,3
netăiaților: *s.m. pl. gen., în loc. s.* ***netăiaților împrejur*** „celor necircumcișii" 15,18

NEVĂZUT, -Ă: adj.
nevăzut: *m. sg. nom.* 6,21

NICIDECUM: adv.
nicidecum: 20,16

NICIODATĂ: adv.
niciodată: 16,11, 17

NISIP: s.n; var. (Înv.) **NĂSIP**
năsipul: *sg. ac.* 7,12

NOAPTE: s.f./adv.
noaptea: *s. sg. ac.* 6,25, 40; 19,25
noapte: *s. sg. ac., în loc. adv.* ***de noapte*** „devreme" 6,38; 7,1; 19,5
noapte: *s. sg. ac.* 7,9; 19,11
noaptea: *adv.* 5,27; 9,32, 34; 20,5

NOR: s.m.
norii: *pl. nom.* 5,4

NOROCIT, -Ă: adj./adv.; var. (Înv. și pop.) **NĂROCIT (Înv.)** „norocos", „cu noroc"
nărocit: *adv.* rezum. cap.4
norocită: *adj. f. sg. ac.* 18,5

NOROD: s.n.
norodul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,6; 4,4; 5,11; 7,1, 5; 9,29, 32, 33, 36, 37, 38, 39, 42, 43, 48; 11,11, 23; 14,3; 16,24; 18,7, 27; 20,8; 21,3
noroadelor: *pl. gen.* 2,12; 20,2
norodului: *sg. gen./dat.* 5,13; rezum. cap.8; 8,5; 12,2; 14,16; 20,2
noroadele: *pl. nom./ac.* 5,14; 6,33
norod: *sg. nom./ac.* 7,2, 3, 4
noroade: *pl. nom./gen.* 7,12; 8,10
norodului: *sg. dat. adn.* 10,18
norodul: *sg. gen. (cu prep. **a + tot**)* 20,14

NOU, NOUĂ: adj.
noao: *n. pl. ac.* 10,6

NUMAIDECÂT: adv.
numai**decât:** 3,22; 14,17

NUMĂR: s.n.
numărul: *sg. nom./ac.* 7,6; 12,5; 21,23
număr: *sg. ac., în loc. adv. după **număr*** „exact" 7,8
număr: *sg. dat.* 12,9; 14,13
număr**ului:** *sg. dat.* 20,22

NUME: s.n.
nume: *sg. nom./ac.* 1,9, 11; 3,15; 8,31; 9,46; 13,2, 6; 17,1; 18,12; 19,10; 20,45
numele: *sg. nom./ac.* 1,17; 2,5; 4,5; 8,14; 10,4; 13,17, 18, 24; 15,17, 19; 18,29

NUMIT, Ă: adj.
numitele: *adj. antep. f. pl. ac.* 20,32

NUN: s.m.
nuni: *pl. ac.* 14,20

NUNTĂ: s.f.
nuntă: *sg. ac.* 14,15

O

OAIE: s.f.
oi: *pl. nom.* 6,4

OALĂ: s.f.
oală: *sg. ac.* 6,19

OASTE: s.f.
oastei: *sg. dat. adn.* 1,1; 4,2
oastei: *sg. gen./dat.* rezum. cap.4; 4,7; 8,6; 9,29; 20,10
oastea: *sg. nom./ac.* 4,6, 13, 16; 5,11, 14; 8,10, 12; rezum. cap.9; 9,34, 35, 43, 50; 11,21; 15,9; 20,18, 30, 39; 21,5
oaste: *sg. ac.* 21,8

OBICEI: s.n.
obiceiu: *sg. ac., în loc. v.* ***a avea obiceiu*** „a obișnui" 3,2
obiceiu: *sg. nom./ac.* 11,39; 15,1; 20,32; 21,21
obiceiul: *sg. ac.* 18,7

(a se) OBIȘNUI: v. IV; var. (Înv.) (a se) OBICINUI
(să) obicinuise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 2,19; 14,10
(să) obicinuiesc: *ind. prez. 3.pl.* 8,21

(a se) OBOSI: v. IV
(s-)au obosit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,15; 16,16

OBOSIRE: s.f.
obosirea: *sg. ac.* 8,4

OCARĂ: s.f.
ocară: *sg. ac.* 19,25

OCHI: s.m.
ochii: *pl. ac.* 6,21; 16.21; 19,17
ochilor: *pl. dat.* 14,3, 7

(a) OCOLI: v. IV
ocolindu-: *gerunziu* 11,3
au ocolit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,18

ODIHNĂ: s.f.
odihnă: *sg. nom./ac.* 16, 16; 20,43
odihnă: *sg. ac.* 17,8

(a se) ODIHNI: v. IV
(s-)au odihnit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,11, 30; 5,6, 7, 32; 8,3, 28; 18,2, 20
(să) odihnea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 5,17; 8,10; 18,27
(vă) odihniți: *imperativ 2.pl.* 9,15
a **(să) odihni:** *inf. prez.* 11,17, 28; 19,25
să (te) odihnească: *conj. prez. 2.sg.* 13,15
(mă) voi odihni: *ind. viit.I. 1.sg.* 15,7
să (mă) odihnesc: *conj. prez. 1.sg.* 16,26
odihnitu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,11
să (să) odihnească: *conj. prez. 3.sg.* 19,10
odihnește: *ind. prez. 3.sg.* 19,28
să (ne) odihnim: *conj. prez. 1.pl.* 20,28

ODINIOARĂ: adv.; var. (Înv.) ODÂNĂOARĂ
odânăoară: 20,6

OLTAR: s.n.; var. (În v. și reg.) OLTARIU
oltariu: *sg. ac.* rezum. cap.6; 6,24, 26; 21,4
oltariul: *sg. ac.* 6,25, 28
oltariului: *sg. gen.* 6,25; 13,20

OM: s.m.
om: *sg. nom./ac./gen.* 1,24; 6,16; 13,2, 11; 17,1, 11; 18,19; 19,1, 16, 17, 24; 20,1, 8, 11
omul: *sg. nom./ac.* 1,25; 4,22; 13,6, 8, 10; 19,4, 23, 25, 27
omului: *sg. gen* 8,21; 19,24
oameni: *pl. dat./ac.* 1,4; 9,4, 49; 15,15, 16; 16,7, 11, 17; 18,28
oamenilor: *pl. gen.* 6,5; 9,36
oamenii: *pl. nom./ac.* 6,27, 28; 8,8, 14; 9,9, 13; 18,7, 22; 19,16; 20,5, 13
oamenii: *pl. voc.* 9,7

(a) OPRI: v. IV
voi opri: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,4
au oprit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,1

ORAȘ: s.n.
orașul: *sg. ac.* 9,20, 50; 19,12
orașele: *pl. nom.* 10,4
orașului: *sg. gen.* 14,5; 21,19

(a se) ORBI: v. IV
(să) orbească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16

ORIÎNCOTRO: adv.; var. (Înv.) ORIÎNCĂTRO
oriîncătro: 2,15

ORIUNDE: adv.
oriunde: 17,8

ORZ: s.n.
orz: *sg. ac.* 7,13

OS: s.n.
oasele: *pl. ac.* 19,29

OSEBIT: adj. (Pop.) „izolat", „separat"
osăbit: *n. sg. nom.* 18,7

(a se) OSPĂTA: v. I; var. (Înv. și reg.) (a se) USPĂTA
să (se) uspete: *conj. prez. 3.pl.* 16,23
uspătându(-să): *gerunziu* 19,22

OSPĂȚ: s.n.; var. (Înv. și pop.) USPĂȚ
ospeațe: *pl. ac.* 9,27
ospăț: *sg. ac.* 14,10
ospățu: *sg. ac.* 14,12, 17; 19,21
uspețe: *pl. ac.* 16,25
uspețele: *pl. ac.* 16,25

OSTAȘ: s.m.
oștași: *pl. nom./ac.* 4,6, 10; 8,10; 20,35, 46
ostaș: *pl. (cu des. ϕ) nom./ac.* 4,14; 20,2, 44
ostaș: *sg. nom.* 11,1
ostașilor: *pl. gen.* 21,22

OSTENEALĂ: s.f.
osteneala: *sg. ac.* 19,22

(a) OȘTI: v. IV
oștească: *imperativ 2.sg.* 1,3; 9,38
au oștit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,5, 9; 5,13, 19, 20; 9,16, 39; 11,25
a oști: *inf. prez.* 3,2; 10,18; 20,23
oștesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.4
oștit-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,19
(s-)au oștit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,20
să oștiț: *conj. prez. 2.pl.* 6,31
oștea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 9,45; 11,4; 12,4
oștească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11
să oștești: *conj. prez. 2.sg.* 11,8
să oștesc: *conj. prez. 1.sg.* 11,9
oștind: *gerunziu* 11,23; rezum. cap.20; 20,16
să oștească: *conj. prez. 3.sg.* 11,32
oști: *inf. prez. fără a* 20,10

P

PACE: s.f.
pace: *sg. ac.* 2,2; 4,17; 6,23; 8,9; 19,20
pacea: *sg. ac., în s. propr.* ***Pacea Domnului*** 6,24
pace: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu pace*** „pașnic" 11,13, 31
pace: *sg. ac., în loc. adv.* ***în pace*** „în liniște" 18,6; 21,13

PAHAR: s.n.; var. (În v. și reg.) **PĂHAR**
păharul: *sg. ac.* 5,25
păhare: *pl. ac.* 9,27

PALMĂ: s.f.
palmă: *sg. ac.* 3,16
palmele: *pl. nom.* 8,6

PARĂ: s.f.
para: *sg. nom., în sintagma* ***para focului*** 15,5

PARTE: s.f.
partea: *sg. ac.* 2,9; 7,11, 17; 8,11; 9,40; 11,18; 20,34, 43; 21,19, 22
parte: *sg. ac., în loc. adv..* ***de o parte*** „într-un loc" 7,5
parte: *sg. ac., în loc, adv* ***în altă parte*** „altundeva" 7,5
parte: *sg. ac.* 7,19; 14,9; rezum. cap.19
parte: *sg. nom., în loc. s.* ***parte bărbătească și femeiască*** „ființe de sex bărbătesc și femeiesc" 16,27
parte: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-altă parte*** „altundeva" „în altă direcție" 20,16
partea: *sg. ac., în loc. s.* ***partea bărbătească*** 21,11
părțile: *pl. ac.* 3,16; 20,6, 43
părți: *pl. ac.* 7,16; rezum. cap.19; 19,29; 20,45
părțile: *pl. ac., în loc. adv.* ***din toate părțile*** „(de) pretutindeni" 20,34

PAS: s.n.
pașii: *pl. ac.* 16,26

PAT: s.n.
patul: *sg. ac.* 21,12

PAVĂZĂ: s.f.
pavăza: *sg. nom.* 5,8

PĂCAT: s.n.
păcat: *sg. ac., în loc. adv.* ***fără păcat*** „(în mod) nevinovat" 9,16
păcatelor: *pl. dat.* 10,6
păcat: *sg. nom.* 20,6

(a se) PĂCĂTUI: v. IV
păcătuit-am: *ind. pf.c. 1.pl.* 10,10, 15
păcătuiesc: *ind. prez. 1.sg.* 11,27
(s-)au păcătuit: *ind. pf.c. impers.* 21,22

PĂCIUITOR, -TOARE: adj. (În v.) „împăciuitoare"; aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare este în *Dictionariu rumanesc, latinesc și unguresc*, Din orenduiala excelenții sale preasfințitul Ioann Bobb..., tom. II, Cluj, 1823.
păciuitoare: *pl. ac.* 18,15
păciuitoare: *pl. ac., în sintagma* ***păciuitoare jârtve*** 20,26; 21,4

PĂGÂN: s.m.
păgâni: *pl. ac.* rezum. cap.1

PĂIUȘ: s.n.
păiușe: *pl. ac.* 15,5

PĂMÂNT: s.n.
pământ: *sg. nom./ac./gen.* rezum. cap.1; 1,15, 32; 3,25; 4,21; 6,10; 8,25; 13,20; 16,13; 18,10
pământul: *sg. nom./ac.* 1,2, 26; 2,1, 12; 3,11, 30; 5,4, 23, 32; 6,9, 37, 39, 40; 7,13; 8,28; 10,4, 8; 11,3, 5, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 21, 23; 15,9; 16,24; 18,2, 9, 14; 20,1; 21,12, 21
pământului: *sg. gen.* 1,33; 2,2; 11,18; 12,15
pământului: *sg. gen., în sintagma* ***buricul pământului*** „centrul pământului" 9,37

PĂR: s.n.
părul: *sg. ac.* 20,16
perii: *pl. nom.* 16,13, 22
peri: *pl. ac.* 16,14, 19

(a) PĂRĂSI: v. IV
au părăsit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,17, 19; 3,1; 6,13
părăsi: *inf. prez. fără a* 9,11, 13
am părăsit: *ind. pf.c. 1.sg.* 10,10
ați părăsit: *ind. pf.c. 2.pl.* 10,13

(a se) PĂREA: v. II
(să) părea: *ind. imp. 3.sg.* 17, 6; 21,24

PĂRINTE: s.m.
părinților: *pl. gen./dat.* 2,1, 12; 3,4; rezum. cap.19
părinții: *pl. nom./ac.* 2,10, 17, 19, 20, 22; 6,13; 14,4; 19,30; 21,22

(a) PĂȘI: v. IV
pășind: *gerunziu* 3,27

(a) PĂTRUNDE: v. III
pătrunzând: *gerunziu* 5,26

(a) PĂZI: v. IV
păzește: *ind. prez. 3.sg.* 2,22
au păzit: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,22
păzească: *conj. prez. fără să 3.sg.* 13, 14

PĂZITOR: s.m.
păzitorii: *pl. nom.* 7,19

PÂINE: s.f.; var. (Reg.) **PÂNE**
pâni: *pl. ac., în sintagma pâni azime* 6,19
pânile: *pl. ac., în sintagma pânile azime* 6,20, 21
pâne: *sg. ac.* 7,13; 19,5, 19
pâni: *pl. ac.* 8,5, 6, 15
pânile: *pl. ac.* 13,16

PÂNTECE: s.n.
pânteceale: *sg. ac.* 3,21
pântecele: *sg. ac.* 3,24; 13,5, 7; 16,17; 19,5

PÂNZĂ: s.f.
pânzelor: *pl. gen* 16,12

PEDESTRAȘ: s.m.
pedestraș: *sg. nom.* 20,2

PEȘTERĂ: s.f.
peștere: *pl. ac.* 6,2
peștera: *sg. ac.* 15,8
peșterea: *sg. ac.* 15,11

PIATRĂ: s.f. „rocă"; „stâncă" (cf. lat. *petra, -ae* „stâncă", „pietroi")
piatra: *sg. nom./ac.* 1,36; 15,13; 20,45, 47; 21,13
piatră: *sg. ac.* 6,20, 21; 9,5, 18; 13,19
pietrii: *sg. gen.* 6,26; 15,8, 11; 20,16
piatra: *sg. ac., în s. propr. Piatra* ***Oriv*** „stânca lui Oriv" 7,25
piatră: *sg. ac., în sintagma* ***piatră de moară*** rezum. cap.9; 9,53
pietrile: *pl. ac.* 20,16

(a) PICĂTURI: v. IV (cf. **Indice** Iș)
au picăturit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,4

PICIOR: s.n.
picioarelor: *pl. gen* 1,6, 7; 5,27
picioarele: *pl. nom./ac.* 5,27, 28; 19,21

(a) PIERDE: v. III „a ucide"
au pierdut *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.8

PIERDERE: s.f.
pierdere: *sg. ac.* 16,28

(a) PIERI: v. IV
să piară: *conj. prez. 3.pl.* 5,31
să pieri: *conj. prez. 2.sg.* 18,25

PIEIRE: s.f.; var. **PIERIRE**
perirea: *sg. nom.* 20,34

PILDĂ: s.f.
pilda: *sg. ac.* rezum. cap.9
pildă: *sg. ac.* rezum. cap.14

(a se) PITULA: v. I; (Pop.) „a se ascunde ghemuindu-se"
(te) pitulă: *imperativ 2.sg.* 9,32
(vă) pitulați: *imperativ 2.pl.* 21,20

PITULARE: s.f. (aici) „ascunzătoare"
pitulări: *pl. ac.* 20,37

PITULAT, -Ă: adj. (Pop.) „ascuns și ghemuit"
pitulați: *m. pl. nom.* 16,9

PLAPUMĂ: s.f.
plapoma: *sg. ac.* 8,25

PLAȘCĂ: s.f. (Înv.) „pelerină lungă"
plașca: *sg. ac.* 4,18

(a) PLĂCEA: v. II
place: *ind. prez. 3.sg.* 10,15; 18,14
au plăcut: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,3
plăcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,7

PLÂNGĂTOR, -TOARE: s.m./f.
Plângătorilor: *s.m. pl. gen., în s. propr.* ***Locul Plângătorilor*** 2,1

(a) PLÂNGE: v. III
plânge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2
au plâns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,4; 20,23
Plâng: *ind. prez. 3.pl., în s. propr.* ***Locul celor ce Plâng*** 2,5
să plâng: *conj. prez. 1.sg.* 11,37
plângea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 11,38; 20,26
să plângă: *conj. prez. 3.pl.* 11,40
a plânge: *inf. prez.* 21,2

PLEAVĂ: s.f.
pleave: *pl. ac.* 19,19

(a se) PLECA: v. I
(să) pleca: *ind. imp. 3.pl.* 2,18
plecându-: *gerunziu în loc. v. plecându-și* ***jenunchele*** 7,5
plecând: *gerunziu în loc. v. plecând* ***jenunchele*** 7,6
au plecat: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,3
a pleca: *inf. prez.* 16,19
să (mă) plec: *conj. prez. 1.sg.* 16,26
(s-)au plecat: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,9

(a) PLESNI: v. IV; var. **(a)** PLEZNI
a plezni: *inf. prez.* 7,19

PLIN, -Ă: adj.
plină: *f. sg. nom.* 16,27

(a) PLINI: v. IV (Înv. și reg.) „a duce la îndeplinire", „a executa", „a îndeplini"
au plinit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,27; 15,17
plinind: *gerunziu* 9,54; 11,39
(să) va plini: *ind. viit.I. 3.sg.* 13,12, 17
plinească: *conj. prez. fără să 3.sg.* 13,14
să plinească: *conj. prez. 3.sg.* 19,27

PLUG: s.n.
plug: *sg. ac.* 3,31

POARTĂ: s.f.
porțile: *pl. ac.* 5,8; rezum. cap.16; 20,25
porții: *sg. gen.* 9,35, 16,3
poarta: *sg. ac.* 9,40, 16,2

(a se) POCĂI: v. IV
pocăindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.10
(s-)au pocăit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,15

POD: s.n.
pod: *sg. ac.* 16,27

PODOABĂ: s.f.
podoabele: *pl. ac.* 8,21
podoabe: *pl. ac.* 8,26

POFTĂ: s.f.
pofta: *sg. ac.* 19,24
pofteai: *sg. gen.* 20,5

(a) POFTI: v. IV
poftise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 6,40
poftești: *ind. prez. 2.sg.* 8,6, 15
poftesc: *ind. prez. 1.sg.* 8,24

POFTIT, -Ă: adj.
poftiților: *adj. antep. m. pl. gen.* 8,26

(a se) POGORÎ: v. IV; vezi **(a se) COBORÎ**

POM: s.m.
pomul: *sg. ac., în sintagma* ***pomul maslinului*** 9,10

(a) PORNI: v. IV
pornindu-: *gerunziu* 11,27

PORNIRE: s.f.
pornirea: *sg. ac.* 20,5

PORUNCĂ: s.f.
poruncile: *pl. ac.* 2,17; 3,4
porunca: *sg. ac.* 9,54; rezum. cap.20; 20,13

(a se) PORUNCI: v. IV
poruncise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,4
au poruncit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,19; 6,27; 7,8; 11,14; 16,18, 25; 21,10, 13, 20
poruncit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,6
am poruncit: *ind. pf.c. 1.sg.* 13,14
poruncesc: *ind. prez. 3.pl.* 15,11
(să) poruncise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 21,23

(a) POSTI: v. IV
au postit: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,26

POTRIVNIC: s.m.; var. (Înv.) **PROTIVNIC**
protivnicul: *sg. nom./ac.* 6,31; 16,24
protivnici: *pl. nom./ac.* 9,44; 20,31
protivnicii: *pl. nom.* 20,42

(a) POVĂȚUI: v. IV
păvățuind: *gerunziu* rezum. cap.1
povățuiește: *imperativ 2.sg.* 4,6
au povățuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,14

POVĂȚUITOR: s.m.
povățuitoriu: *sg. nom./ac.* 1,1; 4,2; rezum. cap. 10; 10,1, 18; 11,8; rezum. cap.12
povățuitoriul: *sg. nom.* 4,14; 20,18
povățuitori: *pl. nom.* 5,15
povățuitoriului: *sg. dat.* 9,49

(a se) POVESTI: v. IV
povestește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2
să (să) povestească: *conj. prez. 3.pl.* 5,11
au povestit: *ind. pf.c. 3.pl.* 6,13
povestia: *ind. imp. 3.sg.* 7,13

PRADĂ: s.f.
prăzile: *pl. ac.* 5,30
pradă: *sg. ac.* 5,30; 8,25
prada: *sg. ac.* 8,24
prăzi: *pl. ac.* 9,25

PRAG: s.n.
prag: *sg. ac.* 19,27

PRAȘTIE: s.f.
praștiile: *pl. ac.* 20,16

PRAZNIC: s.n.
praznicul: *sg. nom.* 21,19

PRĂDĂTOR: s.m.
prădători: *pl. nom.* 5,19

PRĂPASTIE: s.f.
prăpastie: *sg. ac.* 5,15

PREABUN, -Ă: adj.
preabune: *n. pl. ac.* 9,11

PREOT: s.m
preot: *sg. nom./ac.* rezum. cap.17; 17,5, 10, 12, 13; 18,4, 19
preotul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.18; 18,17, 18, 24, 27
preoți: *pl. nom.* 18,30

PREOȚESC, -EASCĂ: adj.
preoțească: *f. sg. nom.* 17,5

(a) PREPUNE: v. III (Înv. și reg.; prin ext.) „a bănui"
prepunea: *ind. imp. 3.pl.* 8,11

PRIBEAG, -Ă: adj.
pribeag: *m. sg. nom.* 12,4

PRICINĂ: s.f.
pricină: *sg. ac.* 11,8; 18,3
pricina: *sg. ac.* rezum. cap.16

PRIETEN: s.m.
priiatinii: *pl. ac.* 14,20
prietinului: *sg. dat.* 15,2

PRIETENEȘTE: adv.
prietinească: 19,4

PRIGONIRE: s.f.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Pravilniceasca condică (1780)*, București, 1957.
prigonire: *sg. nom.* 12,2

PRILEJ: s.n.
prilej: *sg. ac.* 14,4

PRIMEJDIE: s.f.
primejdie: *sg. ac.* 5,2
primejdiii: *sg. dat.* 5,9, 15
primejdiilor: *pl. dat.* 9,17

(a) PRIMI: v. IV
ar fi priimit: *cond. pf. 3.sg.* 13,23
să priimească: *conj. prez. 3.sg./pl.* 17,3; 21,13
au primit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,3
au priimit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,21
a priimi: *inf. prez.* 19,18

(a) PRINDE: v. III
au prins: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,6, 8, 18; 2,14; 8,12, 14; 9,45; 15,4
prinzând: *gerunziu* 1,13; 7,25; rezum. cap.18
prinde: *imperativ 2.sg.* 5,12
vor prinde: *ind. viit.I. 3.pl.* 20,38
prinsă a fi: *pasiv inf. prez.* 20,38
a fi prinsă: *pasiv inf. prez.* 20,40

PRIMPREJUR: adv./prep.; var. PRINPREGIUR
prinpregiurul: *prep.* 7,18, 20, 21
prinpregiur: *adv.* 8,34

(a) PRISOSI: v. IV
prisosiia: *ind. imp. 3.pl.* 1,19

PRISTOL: s.n.
prestoalele: *pl. ac.* 2,2
prestolul: *sg. ac.* rezum. cap.6; 6,30; 6,31, 32

(a) PRIVI: v. IV
privind: *gerunziu* 5,28; 9,39; 16,27; 20,39
privește: *ind. prez. 3.sg.* 9,37; 16,3; 18,6
priviia: *ind. imp. 3.pl.* 13,19

(a) PROBOZI: v. IV (Înv. și pop.) „a mustra (aspru)"
probozându-: *gerunziu* 8,1
ați probozit: *ind. pf.c. 2.pl.* 8,15
au probozit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,25
a probozi: *inf. prez.* 21,22

PROROC: s.m.
proroc: *sg. nom.* 6,8

PROROCIȚĂ: s.f.
prorocița: *sg. nom.* rezum. cap.4; 4,4

PRUNC: s.m.
prunc: *sg. nom.* 8,20
prunci: *pl. ac.* 11,34; 13,3
pruncul: *sg. nom.* 13,7, 24
pruncii: *pl. ac.* 21,10

PRUNCIE: s.f.
pruncia: *sg. ac.* 13,5, 7

(a) PSĂLMUI: v. IV (Înv.) „a psalmodia"; (aici) „a cânta din lăută"
psălmui-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 5,3

PUI: s.m.
puiu: *sg. nom* 14,5

PULPĂ: s.f.
pulpa: *sg. ac., în sintagma pulpa coapseai* 15,8

(a) PUNE: v. III
au pus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,21; 5,18; 8,27; 9,25; 13,19; 15,8; 18,30; 19,28; 20,29
puind: *gerunziu* 6,19; rezum. cap.14; 16,2
pune: *imperativ 2.sg.* 6,20; 14,13; 18,19
ai pus: *ind. pf.c. 2.sg.* 6,26; 14,16
pune-voi: *ind. viit.I. 1sg.* 6,37
puindu-: *gerunziu* 9,48; 16,3
a pune: *inf. prez.* 9,52
am pus: *ind. pf.c. 1sg* 12,3
pune(-)voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,12

pusease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 20,36, 38
fiind puşi: *pasiv gerunziu* 20,39

(a) **PURCEDE:** v. III
purcezând: *gerunziu* 1,11; 9,50
să purcezi: *conj. prez. 2.sg.* 11,8
a purceade: *inf. prez.* 19,5; 20,34
vei purceade: *ind. viit.I. 2.sg.* 19,5, 9
purces-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,18
purcegând: *gerunziu* 20,20

(a se) **PURTA:** v. I
să poarte: *conj. prez. 3.pl.* 20,10
purtând: *gerunziu* 7,25
purta: *ind. imp. 3.pl.* 8,10; 20,15
(v-)aţi purtat: *ind. pf.c. 2.pl.* 9,16
purtându-: *gerunziu* 9,48
au purtat: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,3

PURURI: adv.; var. (Înv.) **PURUREA**
pururea: rezum cap.2; 16,16

PUS, -Ă: adj.
pus: *m. sg. ac.* 6,28

PUSTIE: s.f.
pustiia: *sg. ac.* 1,16
pustiei: *sg. gen.* 8,7, 16
pustie: *sg. ac.* 11,16, 22; rezum. cap.20; 20,45, 47
pustii: *sg. gen.* 20,42

(a) **PUTEA:** v. II
poci: *ind. prez. 1.sg.* 9,9, 11, 13
poţi: *ind. prez. 2.sg.* 11,25
să poţi: *conj. prez. 2.sg.* 16,6
să poată: *conj. prez. 3.sg.* 18,5
au putut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,19; 2,14; 3,29; 8,4, 28; 14,14; 20,47
puteam: *ind. imp. 1.sg.* 8,2, 3
să putem: *conj. prez. 1.pl.* 8,5; 20,10
vei putea: *ind. viit.I. 2.sg.* 9,33; 11,2
voiu putea: *ind. viit.I. 1.sg.* 11,35; 17,9
veţi putea: *ind. viit.I. 2.pl.* 14,13
oi putea: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,16
am putea: *cond. prez. 1.pl.* 16,5
putea: *ind. imp. 3.pl.* 20,16
putem: *ind. prez. 1.pl.* 21,18
neputând: *gerunziu* rezum. cap.12; 12,6

PUTERE: s.f.
puterea: *sg. nom./ac.* 7,2; 16,15; rezum. cap.18
puteare: *sg. ac.* 15,19

PUŢIN, -Ă: adj./adv.
puţin: *adv.* 19,5
puţină: *f. sg. ac.* 19,8

PUŢINTEL, -EA: adj./adv.; var. (Înv.) **PUŢÂNTEL, -EA**
puţintea: *f. sg. ac.* 4,19
puţântel: *adv.* 17,8; 18,15

R

(a se) **RADE:** v. III
(să) va rade: *ind. viit.I. 3.sg.* 16,17
au ras: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,19

RAM: s.n.
ramul: *sg. ac.* 9,48

RAMURĂ: s.f.
ramuri: *pl. ac.* 9,49

RANĂ: s.f.
rană: *sg. ac.* 3,22; 11,33; 15,8
ranei: *sg. dat.* 5,26

(a) **RĂCNI:** v. IV; var. (Pop.) **(a) RĂGNI**
răgnind: *gerunziu* 14,5

(a se) **RĂDICA:** v. I; vezi **(a se) RIDICA**

RĂDICARE: s.f.; vezi **RIDICARE**

RĂMĂŞIŢĂ: s.f. „rest"; „urmaş"
rămăşiţele: *pl. nom.* 5,13
rămăşiţa: *sg. ac.* 16,9
rămăşiţăle: *pl. nom.* 20,48

(a) **RĂMÂNE:** v. III; var. **(a) RĂMÂNEA:** v. II
rămâind: *gerunziu* 5,20
au rămas: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,3; 9,5; 11,17; 17,11; 18,12, 31; 19,2, 4; 20,47
rămăsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 8,10; 20,45
să rămâi: *conj. prez. 2.sg.* 19,6
a rămânea: *inf. prez.* 19,7
rămâi: *imperativ 2.sg.* 17,10; 19,9
să rămânem: *conj. prez. 1.pl.* 19,11
vom rămânea: *ind. viit.I. 1.pl.* 19,13
să rămâie: *conj. prez. 3.pl.* 19,15
(nu) rămânea: *imperativ prohib. 2.sg.* 19,20
rămânea: *ind. imp. 3.sg.* 19,26
rămâneam: *ind. imp. 1.pl.* 20,5
ar rămânea: *cond. prez. 3.pl.* 21,5

(a) **RĂNI:** v. IV
au rănit: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,31

(a) **RĂPI:** v. IV
răpiţi: *imperativ 2.pl.* 21,21
au răpit: *ind. pf.c. 3.pl.* 21,22, 23

RĂPIT, **-Ă:** adj.
răpite: *f. pl. ac.* rezum. cap.21

RĂPITOR, **-TOARE:** adj./s.m.
răpitorilor: *s. pl. gen.* 2,14
răpitoriu: *adj. m. sg. nom.* 14,5

(a) **RĂSĂRI:** v. IV
răsărind: *gerunziu* 9,33
au răsărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,1

RĂSĂRIT: s.n.
răsăritul: *sg. ac.* 5,31
răsărit: *sg. ac.* 7,12; 11,18; 21,19
răsăritului: *sg. gen.* 8,11; 20,43

RĂSĂRITEAN, -Ă: adj./s.m.
răsăriteanilor: *pl. gen.* 6,3; 8,10
răsăriteane: *n. pl. nom.* 6,33

(a) **RĂSIPI:** v. IV; vezi **(a) RISIPI**

(a se) **RĂSPLĂTI:** v. IV
au răsplătit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,7; 9,56
aţi răsplătit: *ind. pf.c. 2.pl.* 9,16
(s-)au răsplătit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,57
răsplăteaşte: *imperativ 2.sg.* 10,15
să răsplătim: *conj. prez. 1.pl.* 15,10
a răsplăti: *inf. prez.* 20,10

(a) **RĂSPUNDE:** v. III
au răspuns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,15; 5,29; 6,31; 8,2, 8, 18, 19, 25; 9,9, 11, 13, 15, 36; 11,7, 10, 13, 36, 38; 12,2; 13,7, 11, 16,

18, 23; 14,13, 16; 15,3, 10; 16,7, 11, 13; 17,2, 9; 18,4, 6, 8, 19, 24; 19,12, 18, 20; 20,8, 18, 23
vei răspunde: *ind. viit.I. 2.sg.* 4,20
răspunzând: *gerunziu* 6,15; 19,28
răspuns-au: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,14; 8,6; 20,4
răspunsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 8,8
răspundea: *ind. imp. 3.sg.* 12,6

(a) RĂSTURNA: v. I
să **răsturnați:** *conj. prez. 2.pl.* 2,2
a **răsturna:** *inf. prez.* 2,23
au **răsturnat:** *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,31, 32; 7,13; 8,17; 11,23

(a) RĂSUNA: v. I
au **răsunat:** *ind. pf.c. 3.sg.* 3,27; 5,9
răsunând: *gerunziu* 6,34; 7,20
va **răsuna:** *ind. viit.I. 3.sg.* 7, 18
răsunați: *imperativ 2.pl.* 7,18
a **răsuna:** *inf. prez.* 7,19, 22

(a) RĂTĂCI: v. IV
rătăcind: *gerunziu* 9,44; 20,45

RĂTĂCIT, -Ă: adj.
rătăcite: *f. pl. ac.* 5,6
rătăciți: *m. pl. ac.* 9,4

RĂU, REA: adj./adv./s.
rău: *adv.* 2,11; 3,7, 12; 4,1; 6,1; 10,6; 11,27; 13,1; 19,22, 25
(mai) rău: *adv.* 2,19
rău (foarte): *adj. n. sg. ac.* 9,23
răul: *s.n. sg. ac.* 9,56
(mai) reale: *s. f. pl. ac.* rezum. cap.2
reale: *s. n. pl. ac.* 15,3

RĂUTATE: s.f.
răutatea: *sg. nom./ac.* 9,24; 19,23; 20,13
răutate: *sg. nom./ac.* 20,13; 21,3

RĂZBOI: s.n.
războaiele: *pl. ac.* 3,1
războiu: *sg. ac.* 3,10; 5,14; rezum. cap.7; 7,8; 8,1, 13; 12,1, 3; 18,11; rezum. cap.20; 20,17, 20, 23, 24, 28, 39, 46
războaie: *pl. ac.* 5,8; 11,27
războiului: *sg. gen.* 20,18
războiul: *sg. nom.* 20,34

(a se) RÂNDUI: v. IV
a **rândui:** *inf. prez.* 9,15
rânduind: *gerunziu* 18,21
(să) rânduiaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.6; rezum. cap.10
au **rânduit:** *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 9,6, 28; rezum. cap.17; 20,22
ați **rânduit:** *ind. pf.c. 2.pl.* 9,16, 18

RÂNDUIALĂ: s.f.
rânduiala: *sg. ac.* 5,20

RÂU: s.n.
râu: *sg. ac.* 11,19

RÂVNĂ: s.f.
râvna: *sg. ac.* rezum. cap.19

REPEJUNE: s.f.
răpegiunii: *sg. gen.* 4,7
răpegiunea: *sg. nom./ac.* 4,13; 5,21

(a se) REZEMA: v. I
(să) razimă: *ind. prez. 3.sg.* 16,26
răzima: *ind. imp. 3.pl.* 16,29

(a se) RIDICA: v. I; var. (Înv. și pop.) (a se) RĂDICA
au **rădicat:** *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,4; rezum. cap.; 21,2
rădica: *inf. prez.* 8,28
rădicându-: *gerunziu* 19,17
rădicându(-se): *gerunziu* 9,26

RIDICARE: s.f.; var. (În v. și pop.) RĂDICARE
rădicarea: *sg. ac., în sintagma* ***rădicarea Măsealii*** 15,17

(a) RISIPI: v. IV; var. (Înv. și reg.) (a) RĂSIPI
vei răsipi: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,25
au **răsipit:** *ind. pf.c. 3.sg.* 9,45

ROB: s.m.
robii: *pl. ac.* 5,12

ROBIE: s.f.
robiei: *sg. gen.* 6,8
robiii: *sg. gen.* 18,30

ROD: s.n.
rodurile: *pl. ac.* 9,11
roduri: *pl. ac.* 15,5

ROI: s.n.
roiu: *sg. ac., în sintagma* ***roiu de albine*** 14,8

ROȘU, ROȘIE: adj.
roșie: *f. sg. ac.* 8,26
Roșie: *f. sg. ac., în s. propr. Marea Roșie* 11,16

ROUĂ: s.f.
roao: *sg. nom./ac.* 6,37, 38, 39, 40

RUDĂ: s.f.
ruda: *sg. ac.* 13,2; 18,2

RUDENIE: s.f.
rudeniii: *sg. gen.* 1,16
rudenia: *sg. nom./ac.* 1,25; 9,1; 16,31; 17,7
rudenii: *pl. nom.* 4,11

(a se) RUGA: v. I
rogu(-mă): *ind. prez. 1.sg.* 4,19; 6,39; 13,8
rogu-: *ind. prez. 1.sg.* 6, 13, 15; 8,5; 12,5; 13, 15; 16,6; 19,6, 8, 11, 20, 24
rog: *ind. prez. 1.sg.* 11,37; 14,2
(s-)au rugat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,8
(să) ruga: *ind. imp. 3.sg.* 13,9
au rugat *ind. pf.c. 3.pl.* 18,5
rugându-: *gerunziu* 21,22

RUGĂCIUNE: s.f.
rugăciunii: *sg. dat.* 13,15

(a) RUPE: v. III; var. (În v. și reg.) (a) RUMPE
au **rupt:** *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,22; 11,35; rezum. cap.14; 14,6; 16,9, 12; 20,25, 31
rumpând: *gerunziu* rezum. cap.15
rumpe: *inf. prez. fără a* 16,6
ar rumpe: *cond. prez. 3.sg.* 16,9

(a se) RUȘINA: v. I
(să) rușinase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,25

S

SABIE: s.f.
sabiii: *sg. gen.* 1,25; 4,15; 20,37; 21,10
sabie: *sg. ac.* 3,16; 7,22
sabia: *sg. nom./ac.* 3,22; 7,14, 20; 8,10, 20; 9,54; 19,29; 20,17, 25, 35, 48
sabiei: *sg. gen.* 18,27

SARCINĂ: s.f. „boccea", „bagaj"
sarcinile: *pl. ac.* 19,17

SARE: s.f.
sare: *sg. ac.* 9,45

SAT: s.n.
satele: *pl. ac.* 1,27; 11,26; 20,48

(a) SĂDI: v. IV
iaste **sădită:** *pasiv ind. prez. 3.sg.* 11,33

SĂLAŞ: s.n.
sălaşul: *sg. ac.* 18,3; 19,23
sălaş: *sg. ac.* 19,15, 19
sălaşele: *pl. ac.* 20,8

(a) SĂRI: v. IV
sărind: *gerunziu* 4,15

SÂN: s.m.
sânul: *sg. ac.* 16,19

SÂNGE: s.n.
sângelui: *sg. gen.* 9,24

(a se) SÂRGUI: v. IV
(să) sârguia: *ind. imp. 3.pl.* 18,17

SCAUN: s.n.
scaunele: *pl. ac.* 9,55

(a) SCĂPA: v. I
scăpa: *inf. prez. fără a* 3,29; 20,47
scăpase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 9,51

(a se) SCHIMBA: v. I
(să) schimba: *ind. imp. 3.sg*19,11

(a) SCOATE: v. III
scosease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 2,12
scosu(-)am: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,1
au scos: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,21, 22; 6,13; 8,20, 34; 9,41; 16,21; 19,25; 20,30
am scos: *ind. pf.c. 1.sg.* 6,8; 10,12
să scoată: *conj. prez. 3.sg.* 9,17
scoate: *imperativ 2.sg.* 19,22
voiu scoate: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,24
scotea: *ind. imp. 3.pl.* 20,17, 25
scoţând: *gerunziu* 20,35

SCOICĂ: s.f.
scoică: *sg. ac.* 6,38

SCORPION: s.m.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Ştefan Vasilie Episcupescul, *Practica doctorului de casă (...)*, Bucureşti, 1846.
scorpionului: *sg. gen.* 1,36

(a) SCRIE: v. III
au scris: *ind. pf.c. 3.pl.* 8, 14

(a se) SCULA: v. I
(s-)au sculat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,10; 3,20; 4,9; 5,7; 9,34, 35, 43; 10,1; 13,11; 19,9, 27
sculatu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,7; 8,21
scoală: *imperativ 2.sg.* 4,14; 5,12; 19,28
sculându(-să): *gerunziu* 6,28, 38; 7,1; rezum. cap.12; 19,7; 20,19, 33; 21,4
(să) scoală: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8
(te) scoală: *imperativ 2.sg.* 8,21
(v-)aţi sculat: *ind. pf.c. 2.pl.* 9,18
scoală(-te): *imperativ 2.sg.* 7,9; 8,20; 9,32
să (vă) sculaţ: *conj. prez. 2.pl.* 12,3
sculându(-se): *gerunziu* 16,3, 14, 20; 19,5; 20,18, 37
sculaţi: *imperativ 2.pl.* 7,15

SCUMP, -Ă: adj.
scumpele: *adj. antep. f. pl. ac.* 8,26
scump: *n. sg. nom.* 18,21

(a) SCUTI: v. IV
au scutit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,31

(a se) SCUTURA: v. I
(mă) voiu scutura: *ind. viit.I. 1.sg.* 16,20

SEAMĂ: s.f.
samă: *sg. ac.* 2,20
samă: *sg. ac., în loc. adj. nebăgat în samă* „desconsiderat" rezum. cap.8

SEARĂ: s.f./adv.; var. (Pop.) SARĂ
sară: *s. sg. ac.* 19,9
sara: *s. sg. ac.* 20,23, 26; 21,2
sara: *adv.* 19,16

SEC, SEACĂ: adj.; var. (Înv. şi reg.) SĂC, SEACĂ
sacă: *f. sg. nom.* 6,39

SECERIŞ: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **SĂCERIŞ**
săcerişului *sg. gen.* 15,1

SECURE: s.f.; var. **SĂCURE**
săcurea: *sg. ac.* 9,48

SEMN: s.n.; var. (Înv. şi pop.) SĂMN
sămn: *sg. ac.* rezum. cap.6; 6,17, 39; 20,38
seamne: *pl. ac.* rezum. cap.6

SETE: s.f.
seate: *sg. nom./ac.* 4,19; 15,18

SETOS, -OASĂ: s.; var. (Reg.) **SETIOS, -OASĂ** „setos"
sătiosului: *sg. dat.* rezum. cap.15

SFAT: s.n.
sfatul: *sg. ac.* 19,30
sfat: *sg. ac.* 20,11, 32; 21,19

(a) SFĂRÂMA: v. I; var. (În v. **(a) SFĂRMA**
voiu sfărma: *ind. viit.I. 1.sg.* 8,7
au sfărmat: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,16

(a se) SFÂRŞI: v. IV
(s-)au sfârşit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,21
sfârşitu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,27

SFÂRŞIT: s.n.
sfârşitul: *sg. ac.* 16,9

(a) SFINŢI: v. IV
sfinţit **sânt:** *pasiv ind. prez. 1.sg.* 16,17

SICLU: s.m. (La vechii evrei) „unitate de măsură pentru greutăţi, cu o valoare de aproximativ 6 grame"
sicli: *pl. nom.* 8,26

SICRIU: s.n.
sicriiul: *sg. nom., în sintagma* ***sicriiul legii*** 20,27

SIDON: s.m. (cf. Indice 2Lg)
sidonul: *sg. nom.* 3,3
sidonii: *pl. nom.* 10,12
sidonilor: *pl. gen.* 18,7

SIHIMEAN: s.m. (cf. **Indice** Fc)
sihimeanilor: *pl. gen.* 9,24, 46
sihimenilor: *pl. gen.* 9,47

SIHIMITEAN: s.m. (cf. **Indice** Fc)
sihimiteanilor: *pl. dat.* 9,57

(a se) SILI: v. IV
silindu-: *gerunziu* 8,1
(să) silea: *ind. imp. 3.sg.* 9,52
sileşti: *ind. prez. 2.sg.* 13,16

SILIT, Ă: adj.
siliţi: *m. pl. nom.* 11,7

SIMBRIE: s.f.; var. (Înv. şi reg.) SÂMRIE
sâmbrie: *sg. ac.* 18,4

SINGUR, -Ă: adj.; var. (Înv. şi pop.) SÂNGUR
sângur: *m. sg. nom.* 3,20; 7,10

(a se) SLĂBI: v. IV
au slăbit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,5, 15
(s-)au slăbit: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,16
voiu slăbi: *ind. viit.I. 1.sg.* 16,17

(a se) SLĂVI: v. IV
să (să) slăvească: *conj. prez. 3.sg.* 7,2

SLOBOD, -Ă: adj.
slobod: *m. sg. nom.* 1,26

(a se) SLOBOZI: v. IV
au slobozit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,25; 2,6; 3,9; 19,25
ar slobozi: *cond. prez. 3.pl.* 2,16
slobozia: *ind. imp. 3.pl.* 2,18
(să) sloboade: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3
au slobozât: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,4, 28; 15,5
am slobozât: *ind. pf.c. 1.sg.* 6,9
vei slobozi: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,14
voiu slobozi: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,15; 7,7
(m-)am slobozât: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,2
ai slobozit: *ind. pf.c. 2.sg.* 8,22
să sloboz: *conj. prez. 1.sg.* 10,13
să sloboază: *conj. prez. 3.pl.* 10,14
slobozi: *ind. prez. 2.sg.* 10,15
slobozi: *imperativ 2.sg.* 11,17, 19, 37; 16,26
au slobozită (sic!): *ind. pf.c. 3.sg., în structura* ***o au slobozită*** (cu participiul acordat) 11,38
a slobozi: *inf. prez.* 13,5
(s-)au slobozit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,16

SLOVĂ: s.f.
Slovelor: *pl. gen., în s. propr.* ***Cetatea Slovelor*** 1,11
slovă: *sg. ac.* 12,6

SLUGĂ: s.f.
sluga: *sg. nom./ac.* 2,8; 7,10, 11; 9,28; 19,9, 11
slujile: *pl. nom.* 3,24
slugile: *pl. ac.* 6,27
slujii: *sg. gen.* 15,18
slugii: *sg. gen.* 19,19

SLUJBĂ: s.f.
slujba: *sg. ac.* 19,19

(a) SLUJI: v. IV
au slujit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,7, 11; 3,8, 14; 10,6, 16
slujind: *gerunziu* 2,13; 3,7
slujindu-: *gerunziu* 2,19
au slugit: *ind. pf.c. 3.pl.* 3,6
(să) slujea: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,15; 8,26
(să) slujesc: *ind. prez. 3.pl.* 9,9
să slujim: *conj. prez. 1.pl.* 9,28, 38
vom sluji: *ind. viit.I. 1.pl.* 9,28
am slujit: *ind. pf.c. 1.pl.* 10,10
slujindu(-se): *gerunziu* 18,3
să (ne) slujim: *conj. prez. 1.pl.* 19,22
slujindu(-să): *gerunziu* 19,25

SLUJNICĂ: s.f.
slujnicii: *sg. gen.* 9,18; 19,19

(a se) SMERI: v. IV (Înv.) „a (se) umili"; „a (se) supune"
(s-)au smerit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,30; 6,6; 8,28; 11,33
au smerit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,23
să smeriţi: *conj. prez. 2.pl.* 19,24

SOACRĂ: s.f.
soacrei: *sg. dat.* 5,29

SOARE: s.m.
soarele: *sg. nom.* 5,31; 9,33; 19,14
soarelui: *sg. gen.* 8,13; 14,18

SOARTĂ: s.f.
soartea: *sg. ac.* 1,3; 20,14
sorţii: *sg. gen.* 1,16
soarte: *sg. ac.* 18,1

SOCIETATE: s.f.; var. (Înv.) SOŢIETATE „tovărăşie"
soţietatea: *sg. ac.* 4,10
soţietate: *sg. ac.* 19,3

SOCOTEALĂ: s.f.
socoteală: *sg. ac., în loc. adv.* ***fără socoteală*** „nechibzuit" rezum. cap.11
socoteală: *sg. ac., în loc adv.* ***cu mare socoteală*** „chibzuit" 21,17

(a se) SOCOTI: v. IV
(să) va socoti: *ind. viit.I. 3.sg.* 4,9
socotindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.8
socotiţi: *ind. prez. 2.pl.* 9,2
socotiţi: *imperativ 2.pl.* 18,2; 19,30
să socotească: *conj. prez. 3.pl.* 18,14
socoteaşte: *imperativ 2.sg.* 19,9
socotind: 19,28
socotiţi: *imperativ 2.pl.* 20,7
nesocotind: *gerunziu* 11,20

SOCRU: s.m.
socru-său: *sg. nom.* 19,3, 5, 7, 8, 9
socrului: *sg. gen.* 19,4

SOL: s.m.
soli: *pl. ac.* 6,35; 7,24; 9,31; 11,12, 17, 19, 28; 20,12; 21,13

SOMN: s.n.
somnul: *sg. ac.* 4,21
somn: *sg. ac.* 16,14, 20

SORĂ: s.f.
soră: *sg. ac.* 15,2

SOŢ: s.m. „tovarăş"
soţii: *pl. ac.* 3,18; 9,41

SOŢIE: s.f. „tovarăş"
soţii: *pl. ac.* 9,48
soţiile: *pl. ac.* 11,37, 38

(a) SPARGE: v. III
au spart: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,53

SPATĂ: s.f. (Înv. şi pop.) „spadă"
spata: *sg. ac.* 3,21

SPĂIMÂNTOS, -OASĂ: adj.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Ștefan Vasilie Episcupescul, *Practica doctorului de casă (...)*, București, 1846.
spâimântos: *m. sg. nom.* 7,3

(a) SPĂLA: v. I
au spălat: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,21

SPIC: s.n.
spic: *sg. ac.* 12,6
spicul: *sg. ac.* 12,6

SPIN: s.m.
spini: *pl. ac.* 8,7
spinii: *pl. ac.* 8,16

(a se) SPORI: v. IV
(s-)au sporit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,39

(a) SPUNE: v. III
spunea: *ind. imp. 3.sg.* 7,13
a **spune:** *inf. prez.* 13,6; 14,6, 9, 16
ar **fi spus:** *cond. pf. 3.sg.* 13,23
să **spuie:** *conj. prez. 3.sg.* 14,15
spune: *inf. prez. fără a* 14,16
au spus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 14,17, 18
spune: *imperativ 2.sg.* 16, 6, 10
să **spui:** *conj. prez. 2.sg.* 16,15

(a se) SPURCA: v. I
(să) spurce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3

(a) STA: v. I
sta: *inf. prez. fără a* 2,14
stând: *gerunziu* 7,21; 9,51; 20,8
sta: *ind. imp. 3.sg./pl.* 9,6; 14,17; 15,5; 18,16, 17; 20,41
au stătut: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,7, 35
a sta: *inf. prez.* 16,26

STARE: s.f.
starea: *sg. ac.* 20,27

STĂPÂN: s.m.
stăpânu-său: *sg. ac.* 19,11
stâpânul: *sg. nom.* 19,12
stăpânul: *sg. ac.* 19,22

(a) STĂPÂNI: v. IV
au stăpânit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,19; 3,13; rezum. cap.8; 8,28; 11,21
stăpânească: *imperativ 2.sg.* 8,22
voiu stăpâni: *ind. viit.I. 1.sg.* 8,23
va stăpâni: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,23
să stăpânească: *conj. prez. 3.sg./pl.* 9,2, 2
să stăpânesc: *conj. prez. 1.sg.* 9,9, 11, 13
a **stăpâni:** *inf. prez.* 11,23
stăpânește: *ind. prez. 3.sg.* 11,24
stăpânea: *ind. imp. 3.pl.* 14,4
să stăpânim: *conj. prez. 1.pl.* 18,9

STÂLP: s.m.
stâlpi: *pl. ac.* 16,26
stâlpii: *pl. ac.* 16,27, 29, 30
stâlp: *sg. ac.* 20,40

(a) STÂMPĂRA: v. I
au stâmpărat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,19

STÂNG, STÂNGĂ: adj./s.f.
stângă: *adj. f. sg. ac.* 3,21; 5,26
stânge: *adj. f. pl. ac.* 7,20
stânga: *s. sg. ac.* 16,29; 20,16

STÂRV: s.n.
stârvurile: *pl. ac.* 5,21
stârvul: *sg. ac.* 14,8

STEA: s.f.
stealele: *pl. nom.* 5,20

STEJAR: s.m.; var. (Reg.) **STĂJER, ȘTEJERIU**
stăgear: *sg. ac.* 6,11
stăjer: *sg. ac.* 6, 19
ștejeriul: *sg. ac.* 9,6
ștejeriu: *sg. ac.* 9,37

STERP, STEARPĂ: adj.
stearpă: *f. sg. nom./ac.* 13,2, 3

(a se) STINGE: v. III
stăngându(-să): *gerunziu* rezum. cap.19

(a) STOARCE: v. III
storcând: *gerunziu* 6,38

STRAJĂ: s.f.
străji: *pl. nom./ac.* 7,11; 16,2
străjile: *pl. nom.* 7,19; rezum. cap.16

STRĂIN, -Ă: adj.
streini: *m. pl. ac./gen./dat.* 2,12, 17, 19, rezum. cap.3; 10,13, 16
strein: *n. sg. gen.* 19,12

(a) STRĂLUCI: v. IV
să **strălucească:** *conj. prez. 3.pl.* 5,31

STRÂMTOARE: s.f.; var. (Reg.) **STRÂNTOARE** „lipsă", „nevoie"
strântoare: *sg. ac., în sintagma* ***vreame de strâmtoare*** 10,14

(a) STRÂNGE: v. III
au strâns: *ind. pf.c. 3.sg.* 1, 34
(s-)au strâns: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,22
(să) strânsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 21,5

(a) STRICA: v. I
au strâcat: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.6; 6,30
voiu strâca: *ind. viit.I. 1.sg.* 8,9
strâcând: *gerunziu* 9,45

STRICAT, -Ă: adj.
strâcat: *n. sg. ac.* 6,28

(a) STRIGA: v. I
au strâgat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,9, 15; 6,7; 7,20, 24; 9,7; 15,18; 16,9, 12
au strigat: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,3
strâgați: *imperativ 2.pl.* 7,18
strâgând: *gerunziu* 7,23; 9,28; 15,14
străgând: *gerunziu* 10,10, 17; 19,22
ați strâgat: *ind. pf.c. 2.pl.* 10,12
strigând: *gerunziu* 18,22
a **strâga:** *inf. prez.* 18,23
străgi: *ind. prez. 2.sg.* 18,23
strâga: *ind. imp. 3.sg.* 19,30

STRUGURE: s.m.; var. (Înv. și pop.) **STRUGUR**
strugurul: *sg. nom.* 8,2
strugurii: *pl. ac.* 9,27

(a) STRUNCINA: v. I; vezi **(a) ZDRUNCINA**

(a) SUFERI: v. IV
au suferit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,41

SUFLARE: s.f.
suflare: *sg. ac., în loc. adj. fără suflare* „mort" 5,27

SUFLET: s.n.
sufletele: *pl. ac.* 5,2, 18
sufletul: *sg. nom./ac.* 5,21; 8,3; 9,17; 12,3; 15,19; 16,15, 16, 18, 30

(a se) SUGRUMA: v. I
(s-)au sugrumat: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,11

(a se) SUI: v. IV
suie(-te): *imperativ 2.sg.* 1,3
(s-)au suit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,22; 2,1; 4,10; 6,21; 9,48; 11,13, 16; 13,20; 14,2, 19; 15,6; 16,17, 18; 19,30; 20,3, 23; 21,5, 8
(să) suia: *ind. imp. 3.pl.* 4,5; 6,3
(s-)ar fi suit: *cond. pf. 3.sg.* 4,12
(vă) suiți: *ind. prez. 2.pl.* 5,10
a (vă) sui: *inf. prez.* 6,8
suindu(-să): *gerunziu* 8,8, 11; 20,38, 40
suindu(-se): *gerunziu* 12,14; 13,20; 15,9; 18,12
(v-)ați suit: *ind. pf.c. 2.pl.* 15,10
suiți-vă: *imperativ 2.pl.* 16,18; 20,23, 28
să (ne) suim: *conj. prez. 1.pl.* 18,9

SUIȘ: s.n.
suișul: *sg. ac.* 1,36

SULIȚĂ: s.f.
sulița: *sg. nom.* 5,8

(a) SUPĂRA: v. I
supărându-: *gerunziu* 14,17; 16,16

SUPĂRARE: s.f.
supărările: *pl. ac.* 10,16

(a) SUPUNE: v. III
au supus: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,10

SUPUS, -Ă: adj.
supuse: *n. pl. nom.* rezum. cap.20

SURPARE: s.f.
surpare: *sg. ac.* 5,15, 22

SUS: adv.
sus: *adv. în loc. adj.* ***din sus*** „superior" 1,36
sus: *adv. în loc. adv.* ***de sus*** „de deasupra" 9,53
(mai) sus: 18,27; 20,32
sus: *adv. în loc. adv.* ***în sus*** 20,38

SUSPIN:
suspinurile: *pl. ac.* 2,18

Ș

ȘATRĂ: s.f. (Înv. și reg.) „cort de tabără"; (În v. și reg.; prin ext.) „tabără militară"
șetrile: *pl. ac.* 6,4; 10,17

(a) ȘEDEA: v. II
șezând: *gerunziu* 1,14; 10,4; 13,9; 19,17; 20,26; 21,2
șeadea: *ind. imp. 3.sg.* 3,20
ședea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 4,5; 19,15
ședeți: *ind. prez. 2.pl.* 5,10
au șezut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,11; 9,41; 19,6; 20,47

ȘEDERE: s.f. „loc de așezare" (după lat. *sēdēs, -is*)
șederile: *pl. ac.* 20,33

ȘES: s.n.
șes: *sg. ac.* 1,34

ȘEZUT: s.n. „dos", „fund"
șezutului: *sg. gen.* 3,22

ȘIRAG: s.n. „mulțime", „trupă"; (Înv. și reg.) „armată"; (Pop.) „rând de ostași dintr-o formație de luptă"
șireag: *sg. nom.* 9,37
șireagul: *sg. ac.* 20,22

(a se) ȘTERGE: v. III „a ucide"; „a nimici", „a distruge"; „a face să dispară"
șteargе: *inf. prez. fără* ***a*** 1,19
au șters: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,20, 33; 5,14; 16,24; rezum. cap.20
au șteargе: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,21, 27, 30, 31; 4,24
a șteargе: *inf. prez.* 1,28; 2,3
voiu șteargе: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,21
am șters: *ind. pf.c. 1.sg.* 15,16
să (să) șteargă: *conj. prez. 3.sg.* 21,17

(a) ȘTI: v. IV
știuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 2,7, 10
să știi: *conj. prez. 2.sg.* 6,14
voiu ști: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,37
știia: *ind. imp. 3.sg.* 11,39
știa: *ind. imp. 3.sg./pl.* 13,16; 14,4
știi: *ind. prez. 2.sg.* 15,11
știu: *ind. prez. 1.sg.* 17, 13
ști: *inf. prez. fără* ***a*** 18,5
știți: *imperativ 2.pl.* 18,14
au știut: *ind. pf.c. 3.pl.* 21,12
neștiind: *gerunziu* 16,20

ȘUIERĂTURĂ: s.f.
șuierăturile: *pl. ac.* 5,16

T

TABĂRĂ: s.f.
tabăra: *sg. nom./ac.* rezum. cap.7; 7,1, 8, 11, 13, 14, 15, 21, 22; 8,11; 13,25
tabără: *sg. ac.* 7,9; 21,12
taberii: *sg. gen.* 7,11, 17, 18, 19, 20
tabere: *sg. gen* 7,21
taberilor: *pl. dat.* 18,12

TAINĂ: s.f.
taină: *sg. ac., în loc. adj.* ***de taină*** „tainic", „secret" 3,19
taină: *sg. ac., în loc. adv.* ***în taină*** „pe ascuns" 4,21

TARE: adj./s./adv.
tari: *adj. m. pl. ac.* 3,29; 18,2, 17; 20,16
tare: *adj. m./f. sg. nom./ac./voc.* 4,24; 6,12; 11,1
(mai) tare: *adj. m. sg. nom.* 14,18
(mai) tari: *adj. m. pl. nom.* 18,26
(cei) tari: *s.m. pl. nom./ac.* 5,7, 11, 13, 22
(celor) tari: *s.m. pl. gen.* 5,23
(cel) tare: *s.m. sg. ac.* 14,14
tare: *adv.* 8,1; 9,51; 11,20; 16,30
(mai) tare: *adv.* 20,41

TATĂ: s.m.; var. (Înv. și pop.) **TĂTÂNE**
tatăl: *sg. nom./ac.* 1,14; 11,37, 39; 14,3, 9, 10; 15,1, 6
tatălui: *sg. gen.* 6,11; 9,28; 11,2
tată!: *sg. voc.* 11,36
tată-său: *sg. ac.* 14,3, 5
tată: *sg. nom./ac.* 17,10; 18,19
tatâl: *sg. nom.* 19,6
tătâni-mieu: *sg. gen./dat.* 6,15; 11,7; 14,16
tătâni-tău: *sg. gen.* 6,25; 14,15

tătâni-său: *sg. gen./dat.* 6,27; 8,32; 9,5, 56; rezum. cap.13; 14,2, 6, 19; 16,31; 18,29; 19,2, 3
tătâne-mieu: *sg. gen.* 9,18

TAUR: s.m.
taurul: *sg. ac.* 6,25
taur: *sg. ac.* 6,25, 26, 28

(a) TĂBĂRÎ: v. IV (Înv. şi pop.) „a-şi aşeza tabăra"
au tăbărât: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,33; 10,17; 11,18; 15,9; 20,19

(a) TĂCEA: v. II
taci: *imperativ 2.sg.* 18,19

TĂCERE: s.f.
tăcearea: *sg. ac.* 3,19
tăcere: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu tăceare*** „fără a vorbi" 4,21; 16,2

(a se) TĂIA: v. I
taie: *imperativ 2.sg.* 6,25
tăindu-: *gerunziu* 1,6; rezum. cap.19; 19,29
ai tăiat: *ind. pf.c. 2.sg.* 6,26
au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,30; 9,48
tăindu(-să): *gerunziu* 8,10
tăind: *gerunziu* 9,49; 20,39
am tăiat: *ind. pf.c. 1.sg.* 20,6
(s-)au tăiat: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,43

TĂIAT: adj.
tăiat: *m. sg. ac.* 6,28

TĂIERE: s.f.
tăiarea: *sg. ac.* 2,18; 7,22; rezum. cap.21

(a se) TĂINUI: v. IV
(s-)au tăinuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,3

TĂRIE: s.f. „putere", „forţă fizică"
tăriii: *sg. gen.* rezum. cap.16
tărie: *sg. ac.* 16,5; 19,8
tăria: *sg. nom./ac.* 16,6, 9, 17, 19, 28

TĂRIRE: s.f. (Înv.) „tărie"
tărirei: *sg. dat.* 20,22

TĂTÂNE: s.m.; vezi **TATĂ**

(a se) TÂLCUI: v. IV
(să) tâlcuiaşte: *ind. prez. 3.sg.* 12,6; 15,17

TÂLCUIRE: s.f.
tălcuirea: *sg. ac.* rezum. cap.14
tâlcuirea: *sg. ac.* 7,15

TÂLHĂRIE: s.f.; var. (Înv. şi reg.) **TĂLHĂRIE**
tâlhării: *sg. gen* rezum. cap.19
tâlhăria: *sg. ac.* 19,24
tâlhărie: *sg. nom.* 20,3
tâlhării: *pl. ac.* 9,25

TÂLHĂRITOR: adj.; var. (Înv. şi reg.) **TĂLHĂRITOR** „prădător"; cuvântul nu este înregistrat în DLR.
tâlhăritori: *m. pl. nom.* 11,3

TÂMPLĂ: s.f.
tâmpla: *sg. ac.* 4,21, 22; 5,26

TÂNĂR, -Ă: adj./s.
(mai) tânără: *adj. f. sg. nom.* 15,2
tinerii: *s.m. pl. nom.* 14,10
tinăr: *s.m. sg. nom.* 17,7
tinărului: *s.m. sg. gen.* 18,3, 15, 17
tinărul: *s.m. sg. nom.* 19,9

TEASC: s.n.
teasc: *sg. ac.* 6,11

(a se) TEME: v. III
(nu te) teame: *imperativ prohib. 2.sg.* 4,18
(nu vă) temereţ: *imperativ prohib. 2.pl.* 6,10
(nu te) teme: *imperativ prohib. 2.sg.* 6,23
temându(-să): *gerunziu* 6,27
(să) temea: *ind. imp. 3.sg.* 8,20

TEMNIŢĂ: s.f.
temniţă: *sg. ac.* 16,21, 26

TERAFIM: s.m.; var. **THERAFIM** (cf. lat. *therafin*) „obiect asociat cel mai adesea cu vrăjitoria; nu se ştie cum erau consultaţi, nici cum arătau" (cf. DB, p.1267); cuvântul nu este înregistrat în DLR.
therafim: *sg. nom./ac.* 17,5; 18,14, 17

TIMPAN: s.n.; var. **TIMPANĂ** „instrument muzical de percuţie, alcătuit dintr-o emisferă de alamă acoperită cu o membrană de piele tăbăcită; aici prima atestarea cuvântului; MDA propune prima atestare la Amfilohie Hotiniul, *Gramatica fizicii*, ms. de la sf. sec. al. XVIII-lea.
tâmpane: *pl. ac.* 11,34

(a) TINDE: v. III
tinzând: *gerunziu* 9,43

TIRĂNEŞTE: adv.
tirăneaşte: rezum. cap.9

TOCMAI: adv.; var. (Reg.) **TOGMA**
togma: 14,6; 18,28

(a) TOCMI: v. IV; var. (Reg.) **(a)** TOGMI
au togmit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,4; 18,4

TOIAG: s.n.
toiagului: *sg. gen.* 6,21

(a se) TOPI: v. IV
(s-)au topit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,5

TORS, TOARSĂ: adj.
tors: *n. sg. ac.* 16,9

TOVARĂŞ, -Ă: s.m./f.; var. (Reg.) **TOVARIŞ**
tovarişele: *pl. ac.* 11,38
tovoarişilor: *pl. dat.* rezum. cap.14
tovaroşi: *pl. ac.* 14,11

(a) TRAGE: v. III
au tras: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,21; 16,14
să tragă: *conj. prez. 3.pl.* 20,32

(a) TRĂI: v. IV
au trăit: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,7

TRÂMBIŢĂ: s.f.
trâmbiţa: *sg. ac.* 3,27; 6,34
trâmbiţe: *pl. ac.* rezum. cap.7; 7,8, 16
trămbiţa: *sg. nom.* 7,18
trămbiţele: *pl. ac.* 7,19
trâmbiţele: *pl. ac.* 7,20

(a) TREBUI: v. IV
trebuie: *ind. prez. impers.* 13,8; 16,13; 20,7, 23, 28; 21,11
va trăbui: *ind. viit.I. impers.* 13,12
trăbuie: *ind. prez. impers.* 16,10; 19,30

(a) **TRECE**: v. III
au trecut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,26; 8,4; 9,26; 11,32; 18,13; 19,14
trec: *ind. prez. 3.pl.* 3,28
a treace: *inf. prez.* 3,28; 12,5
treceai: *ind. imp. 2.sg.* 5,4
trecând: *gerunziu* 6,33; 10,9; 11,29
trecea: *ind. imp. 3.pl.* 9,25; 12,1
să trec: *conj. prez. 1.sg.* 11,17
să treacem: *conj. prez. 1.pl.* 11,19
să treacă: *conj. prez. 3.sg.* 11,20
am trecut: *ind. pf.c. 1.sg.* 12,3
voi treace: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,12

TRECERE: s.f.
trecerea: *sg. ac.* 11,17
treacerea: *sg. ac.* 12,6

(a) **TRIMITE**: v. III; var. (Înv.) **TREMITE**
au trimis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,15; 5,26; 6,8, 35; 7,22, 24; 9,23, 31; 11,12, 14, 17, 19; 16,18; 18,2; rezum. cap.19; 19,29; 20,12; 21,10, 13
au tremis: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,6
am trimis: *ind. pf.c. 1.sg.* 6,14; 20,6
trimis-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,17
trimisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 11,28
trimițîndu-: *gerunziu* 12,9
ai trimis: *ind. pf.c. 2.sg.* 13,8
fusease trimiș: *pasiv ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 18,14

TRON: s.n.
thron: *sg. ac.* 3,20

TRUP: s.n.
trup: *sg. ac.* 3,22
trupul: *sg. nom./ac.* 9,2; 14,9; 16,31; rezum. cap.19; 19,29
trupurile: *pl. ac.* 19,22

TUFAR: s.m. (Pop.) „tufan", „stejar"; aici prima atestare a cuv.; cf. MDA, unde prima atestare este în I. Budai-Deleanu, *Țiganiada*, București, 1953.
tufariu: *sg. ac.* 6,26
tufariul: *sg. ac.* 6,30

TUFOI: s.n. (Aug.) „tufă mare" aici prima atestare; cf. MDA, unde se propune prima atestare într-un text din 1895 (Sofronie Liuba, Aurelie Iana, *Topografia satului și hotarului Măidan*, Caransebeș, 1895)/s.m. „tufan"
tufoiul: *sg. ac.* 6,25

(a se) **TULBURA**: v. I; var. (Înv.) (a se) TURBURA
turburându(-să): *gerunziu* 3,26
(s-)au turburat: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,21
turburând: *gerunziu* 8,12

(a se) **TUNDE**: v. III
tunzându(-se): *gerunziu* rezum. cap.16

TUNZĂTOR: s.m.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Dicționaru rumanesc, latinesc și unguresc*. Din orenduiala excelenții sale preasfințitul Ioann Bobb (...), Cluj, Tom I: A-L, 1822; tom II: M-Z, 1823.
tunzătoriul: *sg. ac.* 16,19

TURMĂ: s.f.
turmelor: *pl. gen.* 5,16
turmele: *pl. nom./ac.* 6,5; 8,10
turme: *pl. nom./ac.* 9,43, 44

TURN: s.n.
turnul: *sg. nom./ac.* 8,9, 17; rezum. cap.9; 9,46, 51
turnului: *sg. gen.* 9,47, 49, 51
turn: *sg. ac.* 9,52

Ț

ȚARINĂ: s.f.
țarină: *sg. ac.* 1,14

ȚĂRM: s.n.
țărmurile: *pl. ac.* 5,17; 7,12

ȚIITOARE: s.f.
țiitoare: *sg. ac.* rezum. cap.8; 19,24
țiitoarea: *sg. nom./ac.* 8,31; 19,10, 25, 27

(a se) **ȚINE**: v. III
(să) țin: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.1
țineau: *ind. imp. 3.sg.* 6,21; rezum. cap.17
au ținut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,20; 19,5, 7
ați fi ținut: *cond. pf. 2.pl.* 8,19
(s-)au ținut: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,39
să (să) ție: *conj. prez. 3.sg.* 13,12
ținând: *gerunziu* 16,29
să țineț: *conj. prez. 2.pl.* 21,11
țineți: *imperativ 2.pl.* 21,11

ȚINUT: s.n.
ținuturile: *pl. ac.* 5,4
ținutul: *sg. ac.* 5,18; 18,28
ținutului: *sg. gen.* 11,21; 19,16

ȚINTĂ: s.f.
țântă: *sg. ac.* 20,16

U

(a se) **UCIDE**: v. III
au ucis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,17, 29, 32; 7,25; 8,21; 9,5, 54; rezum. cap.15; 15,15; rezum. cap.16; 16,24, 30; 20,21, 31, 35, 45
ucide: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.4
ucigând: *gerunziu* 8,17; rezum. cap.9; 9,45, 56
aț ucis: *ind. pf.c. 2.pl.* 8,18; 9,18
aș ucide: *cond. prez. 1.sg.* 8,19
ucide: *imperativ 2.sg.* 8,20
(să) ucig: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.12
ucidea: *ind. imp. 3.pl.* 12,6
a **ucide**: *inf. prez.* 13,23; 20,5
veți ucide: *ind. viit.I. 2.pl.* 15,12
vom ucide: *ind. viit.I. 1.pl.* 15,13
am **ucis**: *ind. pf.c. 1.sg.* 15,16
să ucigă: *conj. prez. 3.pl.* 16,2
ucisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 16,30
(s-)au ucis: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,44
vor ucide: *ind. viit.I. 3.pl.* 21,5
ucideți: *imperativ 2.pl.* 21,11

UCIDERE: s.f.
uciderii: *sg. gen.* 9,24
ucidere: *sg. ac.* 20,25
uciderea: *sg. ac.* 21,15

UCIS: adj.
ucise: *f. sg. gen.* 20,3

UD, -Ă: adj.
ud: *n. sg. nom.* 6,39

UGEROS, -OASĂ: adj. (cf. **Indice** Nm)
ugeros: *n. sg. ac.* 18,9

(a se) **UITA**: v. I
(s-)au uitat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,7; 6,14
uitându(-să): *gerunziu* 18,23; 20,40

ULIȚĂ: s.f.
uliţa: *sg. ac.* 19,15, 17
uliţă: *sg. ac.* 19,20

UMĂR: s.n.
umăr: *sg. ac.* 9,48
umere: *pl. ac.* 16,3

(a) UMBLA: v. I
a **umbla:** *inf. prez.* 2,19
umblă: *ind. prez. 3.pl.* 2,22
au umblat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,6; 11,16
umblaţi: *ind. prez. 2.pl.* 5,10
să **umblăm:** *conj. prez. 1.pl.* 19,28

UMBRAR: s.n.
umbrariu: *sg. ac.* 16,27

UMBRĂ: s.f.
umbra: *sg. ac.* 9,15
umbrele: *pl. ac.* 9,36

(a se) UMFLA: v. I
(să) umfla: *ind. imp. 3.pl.* 8,3

(a) UMPLE: v. III
au împlut: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,38; 17,5
umplea: *ind. imp. 3.sg.* 6,5
au umplut: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,12
să **umpleţi:** *conj. prez. 2.pl.* 19,24

UNCHI: s.m.
unchiului: *sg. gen.* 10,1

(a) UNGE: v. III
să **ungă:** *conj. prez. 3.pl.* 9,8

UNGHI: s.n.
unghiurile: *pl. nom.* 20,2

UNT: s.n.
unt: *sg. ac.* 5,25

UNTURĂ: s.f.
untură: *sg. ac.* 3,22

URCIOR: s.n.
urcioarele: *pl. ac.* 7,20

URECHE: s.f.
urechi: *pl. ac.* 5,3

URGIE: s.f.
urgia: *sg. nom.* 2,20; 6,39

(a) URGISI: v. IV
a **urgisi:** *inf. prez.* 9,23
urgiseai: *ind. imp. 2.sg.* 9,38

(a) URÎ: v. IV
aţi urât: *ind. pf.c. 2.pl.* 11,7
ai urât: *ind. pf.c. 2.sg.* 15,2
urâtu(-)-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 14,16

(a) URLA: v. I
urla: *ind. imp. 3.sg.* 5,28
urlând: *gerunziu* 7,21

URLARE: s.f.
urlare: *sg. ac.* 21,2

(a) URMA: v. I
au urmat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.*2,12; 3,18; 5,15; 6,35; 9,4; 10,3; 12,11; 13,11; rezum. cap.18; 18,22
urmând: *gerunziu* 2,19; 4,22
să **urmeaze:** *conj. prez. 3.sg.* 6,34
urmaţi: *imperativ 2.pl.* 3,28; 7,17
urma: *ind. imp. 3.pl.* 9,49; 11,3
urmează: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10; rezum. cap.12

URMĂ: s.f.
urmele: *pl. ac.* 5,15
urmă: *sg. ac, în loc. adv. pre urmă* „apoi" rezum. cap.9; rezum. cap.10; 14,17; rezum. cap.16; 20,5

USCAT: adj.
uscate: *f. pl. ac.* 16,7

USCĂCIOS, -OASĂ: adj.
uscăcios: *n. sg. ac.* 1,15

USCĂCIUNE: s.f.
uscăciune: *sg. nom.* 6,37, 40

(a se) USPĂTA: v. I; vezi (a se) OSPĂTA

USPĂŢ: s.n.; vezi OSPĂŢ

UŞĂ: s.f.
uşile: *pl. ac.* 3,23, 24; 11,31; 16,3
uşe: *sg. ac.* 3,24; 9,52
uşii: *sg. gen* 4,20; 18,16, 17; 19,27
uşa: *sg. ac.* 9,51; 19,22, 27
uşea: *sg. ac.* 19,26

UŞOR: s.m. „fiecare dintre cei doi stâlpi verticali de care se prind canaturile porţii sau ale uşii"
uşorii: *pl. ac.* 16,3

V

VAD: s.n
vadurile: *pl. ac.* 3,28; rezum. cap.12; 12,5

VALE: s.f.
valea: *sg. ac.* 4,11; 6,33; 16,4
vale: *sg. ac.* 7,1, 8, 12
văli: *sg. gen.* 1,19

VARĂ: s.f.
vară: *sg. ac., în sintagma* ***fuişor de vară*** 3,20
vară: *sg. ac., în sintagma* ***căşcioara cea de vară*** 3,24

(a se) VĂRSA: v. I „a lăsa să curgă un lichid"; (despre o armată) „a se împrăştia", „a se revărsa"; „a turna (un metal pentru a obţine o anumită formă"
vărsa: *ind. imp. 3.sg.* 14,16
(s-)au vârsat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,9
au vărsat: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.17

VĂRSARE: s.f.
vărsarea: *sg. ac., în sintagma* ***vărsarea sângelui*** „moarte" 9,24

VĂRSAT, -Ă: adj./s. „revărsat"; „(chip) turnat"
vărsaţi: *adj. m. pl. nom.* 7,12
vărsat: *s.m. sg. nom./ac.* 17,3, 4; 18,14
vărsatul: *s.m. sg. ac.* 18, 17, 18

VĂTAF: s.m.; var. (Înv. şi reg.) VĂTAV
vătavi: *pl. nom.* 3,3
vătavii: *pl. nom.* 16,8

VĂZDUH: s.n.
văzduh: *sg. ac.* 6,37

VÂNĂ: s.f.
vine: *pl. ac.* 16,7

VÂRF: s.n.
vărful: *sg. ac.* 9,25
vârfurile: *pl. ac.* 1,6, 7
vârful: *sg. ac.* 6,21, 26

VÂRSTĂ: s.f.
vârstă: *sg. ac.* 8,21

VÂRSTNIC: s.m.
vârsnicilor: *pl. gen.* rezum. cap.2

VÂRTOS, -OASĂ: adj./adv./s. (Pop.; despre ființe, mai ales despre oameni) „viguros"
vărtos: *adv.* 3,22
vârtos: *adv.* 5,26; 9,52
vârtoasă: *adj. f. sg. ac.* 2,19
vârtoși: *adj. m. pl. nom./ac.* 3,29; 20,44
vârtoș: *adj. m. pl. ac.* 21,10
(cei) vârtoși: *s.m. pl. ac.* 5,21

VÂRTUTE: s.f. (Înv. și pop.) „vigoare"
vârtutea: *sg. nom./ac.* 6,14; 8,21

VEAC: s.m.
veaci: *pl. ac., în loc. adv.* ***în veaci*** „veșnic" 2,1

VECHI, VECHE: adj.
vechiu: *n. sg. nom.* 1,11
vechi: *n. pl. dat.* 10,6

(a se) VEDEA: v. II
să vază: *conj. prez. 3.sg./pl.* 14,8; 18,2
au văzut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,24; 3,24, 25; 4,22; 6,28; 9,40; 16,1; 18,7; 19,17
văzând: *gerunziu* 3,25; 6,22; 9,36, 43; 11,35; 12,3; 13,9, 20; 14,1; 16,18, 24; 18,26; 19,25, 30, 36, 40, 41, 45
am văzut: *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 6,22; 13,22; 18,9
văzuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 7,13
văzut-am: *ind. pf.c. 1.sg., în loc. v.* (Înv.) ***văzut-am vis*** „am visat" 7,13
văzusem: *ind. m.m.c.pf. 1.sg.* 13,10
văzut-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 14,2
văzându-: *gerunziu* 14,11; rezum. cap.16; 19,3
văzându(-să): *gerunziu* 20,36
(să) vedea: *ind. imp. 3.sg.* 7,13
veț vedea: *ind. viit.I. 2.pl.* 7,17
vezi: *ind. prez. 2.sg.* 9,36
vedeți: *ind. prez. 2.pl.* 9,48
a vedea: *inf. prez.* rezum. cap.14; 15,1
voiu vedea: *ind. viit.I. 1.sg.* 17,9
vedeți: *imperativ 2.pl.* 18,14

(a) VENI: v. IV
a veni: *inf. prez.* 4,8; 6,31; 18,3
au venit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,17; 5,23; 6,11; 7,1; 8,8, 15; 9,5, 26, 31, 50, 57; 11,16, 18; 13,6; 16,5; 18,7, 27
va veni: *ind. viit.I. 3.sg.* 4,20
venia: *ind. imp. 3.sg.* 4,22
venit-au: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,19; 15,1
veniia: *ind. imp. 3.pl.* 6,5
venind: *gerunziu* 7,13; 8,4; 12,5; 13,6, 11; 14,5, 9; 15,14; 17,8; 18,13
voiu veni: *ind. viit.I. 1.sg.* 9,9
veniț: *imperativ 2.pl.* 9,15
ați venit: *ind. pf.c. 2.pl.* 11,7, 9
venim: *ind. prez. 1.pl.* 11,8
ai venit: *ind. pf.c. 2.sg.* 11,12
ar fi venit: *cond. pf. 3.sg.* 13,6
am venit *ind. pf.c. 1.pl.* 15,10, 12
venise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 17,9
vii: *ind. prez. 2.sg.* 4,8; 11,33; 19,17
viind: *gerunziu* 7,13
vino: *imperativ 2.sg.* 4,22; 9,10, 12, 14, 29; 11,6; 18,19; 19,11
vine: *ind. prez. 3.sg.* 9,37
să vie: *conj. prez. 3.sg./pl.* 13,8; 18,25; 20,36
venit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 20,4

VENIRE: s.f.
venirea: *sg. ac.* 6,18; 9,25
venire: *sg. ac.* 9,26

VERGURIE: s.f. (Înv.) „virginitate"
verguria: 11,37, 38

VESEL, -Ă: adj.
veasel: *m. sg. nom.* 19,3

(a se) VESELI: v. IV
veselește: *ind. prez. 3.sg.* 9,13
veseliți(-vă): *imperativ 2.pl.* 9,19
să (să) veselească: *conj. prez. 3.sg.* 9,19
veselindu(-se): *gerunziu* 16,25

(a se) VESTI: v. IV
(s-)au vestit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,12; 9,25
vestindu(-să): *gerunziu* 9,7, 42
(să) vestească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13
au vestit: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,10; 14,2
vestindu(-se): *gerunziu* 16,2

VEȘMÂNT: s.n.
vejminte: *pl. ac.* 5,30
vejmintele: *pl. ac.* 11,35

VETHSAMINEAN: s.m. „locuitorii din cetatea Bet-Anat, situată la NV de Galileea"
vethsamineanii: *pl. nom.* 1,33

VETHTANITEAN: s.m. (cf. supra **VETHSAMINEAN**)
vethtaniteanii: *pl. nom.* 1,33

VIAȚĂ: s.f.
vieții: *sg. gen.* 6,4

VIE: s.f.
viile: *pl. nom./ac.* 9,27; 14,5; 15,5
vii: *pl. ac.* 11,33
vie: *sg. ac.* 13,14; 21,20, 21

VIITOR, -TOARE: s.
(ceale) viitoare: *n. pl. ac.* 13,23

VIN: s.n.
vinul: *sg. ac.* 9,13
vin: *sg. ac.* 13,4, 7, 14; 19,19

VINĂ: s.f.
vină: *sg. ac., în loc. adv. fără* ***vină*** „nevinovat" 9,19
vina: *sg. nom.* 15,3

(a) VINDE: v. III
au vândut: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,14

VIS: s.n.
visul: *sg. ac.* rezum. cap.7; 7,13, 15
vis: *sg. ac., în loc.v.* (Înv.) ***văzut-am vis*** „am visat" 7,13

VITHLEEAMITEAN: s.m. „locuitor al Betleemului"
vithleemiteanul: *sg. nom.* rezum. cap.17

VIŢĂ: s.f.
viţă: *sg. ac.* 9, 12

VIU, VIE: adj.
viu: *m. sg. nom.* 8,19; 16,30

VRĂJMAŞ: s.m.
vrăjmaşilor: *pl. gen./dat.* 2,14; 4,16; 5,8, 11, 22; 7,11; 8,11
vrăjmaşi *pl. ac.* 3,2
vrăjmaşii: *pl. ac.* 11,36; 16,28
vrăjmaşi: *pl. ac.* rezum. cap.16
vrăjmaş: *sg. ac.* 20,43

VRĂJMĂŞESC, -EASCĂ: adj.
vrăjmăşeştii: *adj. antep. f. sg. gen* 7,21

(a) VREA: v. II
au vrut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,28; 2,16, 23; 6,27; 11,17, 18, 28; 13,6; 14,6, 9; 17,8; 19,5, 10; 20,13
aţi vrut: *ind. pf.c. 2.pl.* 2,2; 12,2
am vrut: *ind. pf.c. 1.pl.* 2,3; 14,16
ar fi vrut: *cond. pf. 3.pl.* 2,15
vei vrea: *ind. viit.I. 2.sg.* 4,8; 14,15
aţ vrut: *ind. pf.c. 2.pl.* 6,10
ai vrut: *ind. pf.c. 2.sg.* 8,1; 12,1; 15,11; 16,15; 18,3
vreaţ: *ind. prez. 2.pl.* 9,15
vreaţi: *ind. prez. 2.pl.* 9,15
vrea: *ind. prez. 2.sg.* 11,23; 13,12, 16; 14,3, 16; 18,23
ar vrea: *cond. prez. 3.sg.* 13,23
vrând: *gerunziu* 15,1; 19,3; 20,5
a vrea: *inf. prez.* 19,7
vrea: *ind. prez. 3.sg.* 19,15, 18, 25

VREDNIC, -Ă: adj.
vreadnic: *m. sg. ac.* 12,2

VREME: s.f.
vreame: *sg. ac.* 2,7; 4,4; 10,14; 11,1, 26; 12,6; 14,4; 15,1; 17,1; 18,12; 19,30; 20,27; 21,9, 14
vreamea: *sg. ac.* 3,29
vreamea: *sg. ac., în loc. adv.* ***în toată vreamea*** „tot timpul" 18,31

VRERE: s.f.
vrerea: *sg. ac.* 5,9

VULPE: s.f.
vulpi: *pl. ac.* rezum. cap.15; 15,4

Z

ZAVULONEAN: s.m. „locuitor al Zabulonului"
Zavuloneanul: *sg. nom.* 12,11

(a se) ZĂBOVI: v. IV
(să) zăboviia: *ind. imp. 3.sg.* 5,17
(să) zăbovească: *ind. prez. 3.sg.* 5,28
(s-)au zăbovit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,28
zăbovie: *ind. imp. 3.pl.* 8,11
a zăbovi: *inf. prez.* 9,41

(a) ZĂCEA: v. II
zace: *ind. prez. 3.sg.* 7,12
zăcând: *gerunziu* 3,25; 4,22
zăcea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 5,27; 7,12; 15,15; 19,27

(a) ZĂMISLI: v. IV
vei zămisli: *ind. viit.I. 2.sg.* 13,3, 5, 7

(a) ZDROBI: v. IV
au zdrobit: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,16

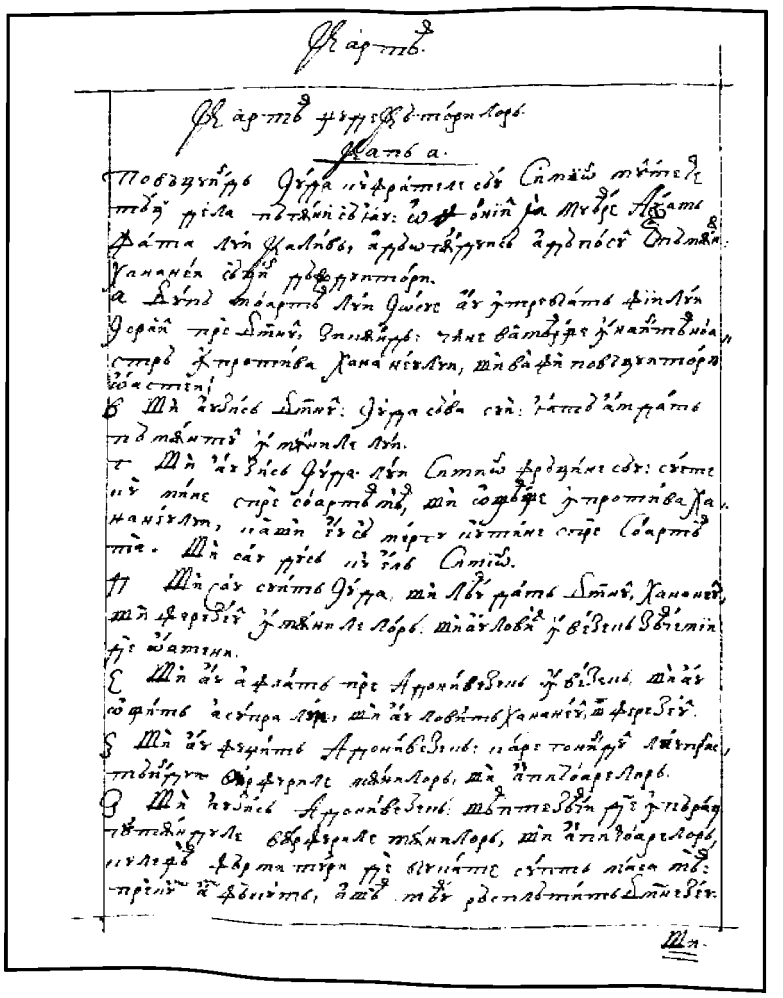
(a) ZDRUNCINA: v. I; var. **(a) STRUNCINA**
au struncinat: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,25

ZEAMĂ: s.f.
zama: *sg. ac.* 6,19, 20

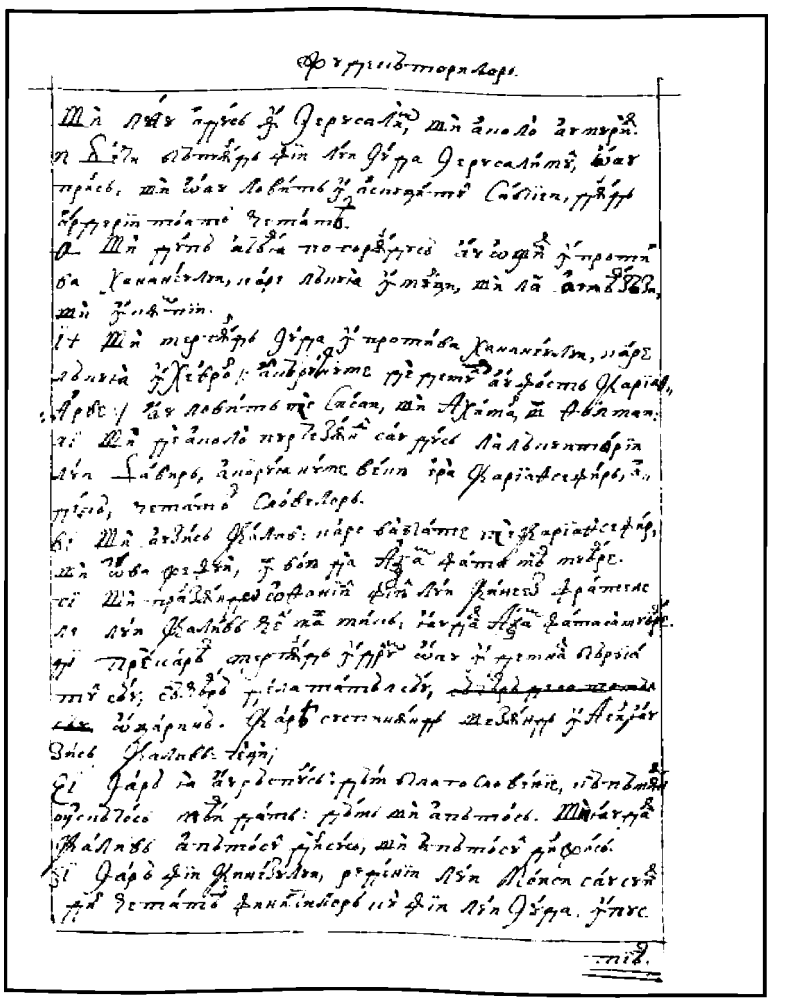
ZI: s.f./adv.
zi: *s. sg. ac.* 1,21, 26; 5,1; 6,24, 32; 9,42; 10,4; 14,17, 18; 15,3, 19; 18,1; 19,5, 9; 20,21, 24, 26, 35; 21,4
zilele: *s. pl. ac., în loc. adv* ***în toate zilele*** „mereu" 2,7; 4,24
zilele: *s. pl. ac.* 2,18; 5,6; 15,20; 17,6; 18,1, 31; 21,24
zioa: *s. sg. nom./ac.* 3,30; 4,14, 23; 13,7; 14,15; 15,1; 18,30; 19,8, 9, 11, 30; 20,31
zioa: *adv.* 6,27
zioa: *sg. ac.* 9,45
zile: *pl. ac.* 11,4, 40; 14,8, 12, 14, 17; 16,16; 19,4
zile: *sg. gen* 11,27

(a se) ZICE: v. III
zicând: *gerunziu* 1,1; 4,6, 20; 5,1; 7,24; 8,15; 9,1, 3, 31; 10,16; 11,2, 17, 30; 12,5; 13,10; 14,2, 16; 15,1; 16,23; 17,13; 19,22; 21,2
au zis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,2, 3, 7, 12, 14, 24; 2,1, 20; 3,19, 20, 24, 28; 4,8, 9, 14, 18, 19, 20, 22; 6,12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 22, 23, 25, 29, 30, 36, 39; 7,2, 4, 5, 7, 9, 15, 17; 8,1, 5, 7, 9, 15, 18, 20, 21, 22, 23, 24; 9,7, 8, 10, 14, 21, 36, 37, 38, 48, 54; 10,10, 15, 18; 11,6, 8, 9, 19, 35, 37; 12,1; 13,3, 6, 8, 11, 12, 13, 15, 17, 22; 14,3, 14, 15, 18; 15,6, 7, 10, 11, 12, 16, 18; 16,5, 10, 13, 14, 15, 20, 26, 28, 30; 17,2, 10; 18,2, 3, 14, 18, 23; 19,5, 6, 8, 11, 17, 23; 20,18, 23, 28; 21,1, 4, 8, 16, 19, 20
zisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 1,20; 6,32; 12,4; 16,8; 17,3
zis-au: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,23; 15,13
zice: *ind. prez. 3.sg./pl.* 6,8; 11,15; rezum. cap.12
am zis: *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 6,10; 18,27; 21,18
(s-)au zis: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,29; 9,29; 15,6
să zică: *conj. prez. 3.sg./pl.* 7,2; 11,14
zi: *imperativ 2.sg.* 7,3
voi zice: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,4
să (se) zică: *conj. prez. impers.* 9,54
să ziceţi: *conj. prez. 2.pl.* 11,12
zicea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 12,5; 16,24
zici: *ind. prez. 2.sg.* 16,15
ziceţi: *ind. prez. 2.pl.* 18,24
zisu(-)-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 18,25
(să) zicea: *ind. imp. 3.sg.* 18,29
ar **zice:** *cond. prez. 3.pl.* 20,12
a **zice:** *inf. prez.* 21,6
vom zice: *ind. viit.I. 1.pl.* 21,22

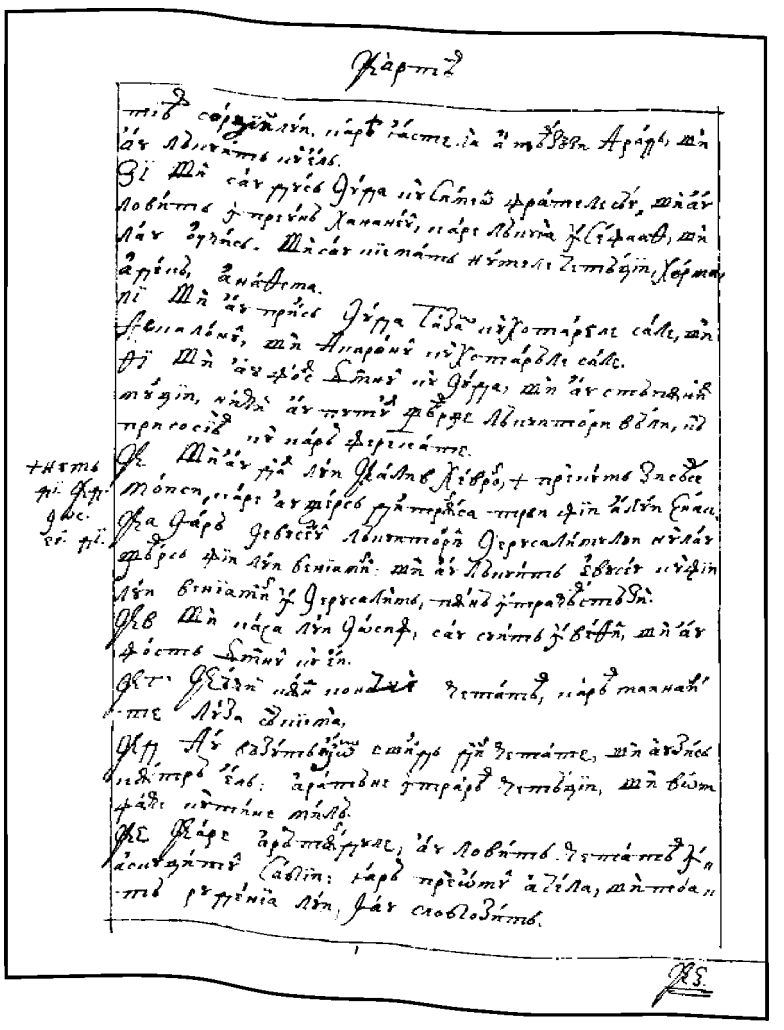
(a se) **ZIDI:** v. IV
au zidit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,26; 6,24; 21,4
vei zidi: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,26
(să) **zidise:** *ind. m.m.c.pf. 3.sg. 3.sg.* 6,28
era **zidită:** *pasiv ind. imp. 3.sg.* 18,28
zidind: *gerunziu* 18,28; 21,23
iaste **zidită:** *pasiv ind. prez. 3.sg.* 21,19



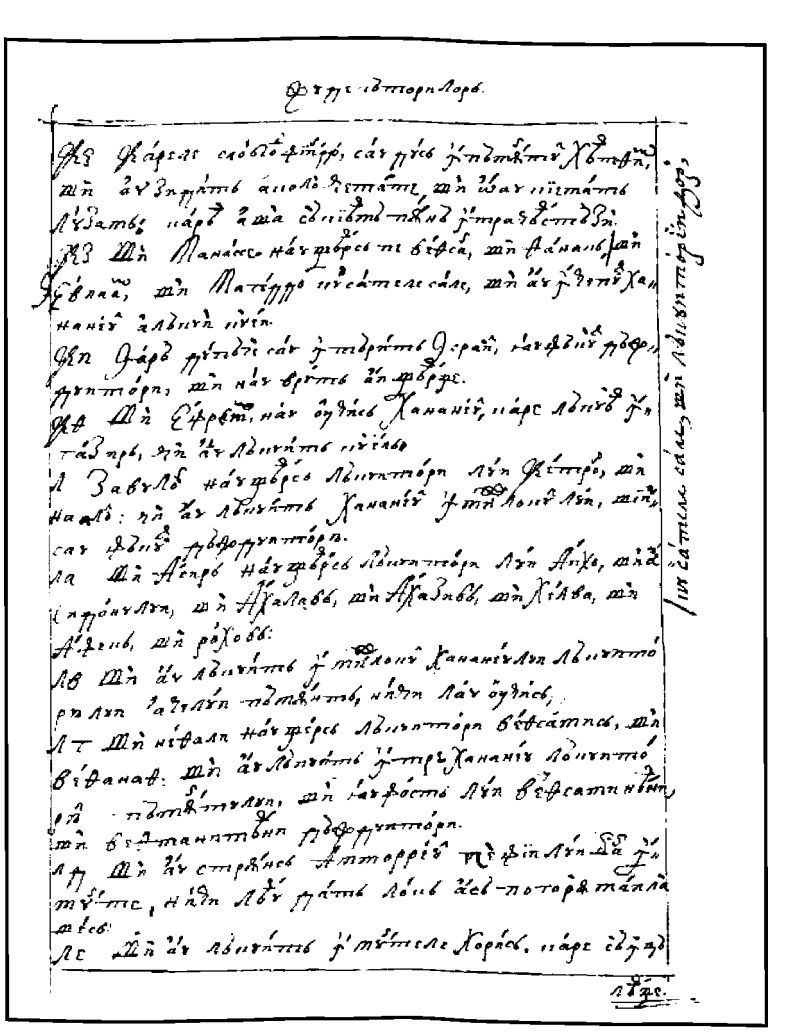
374v



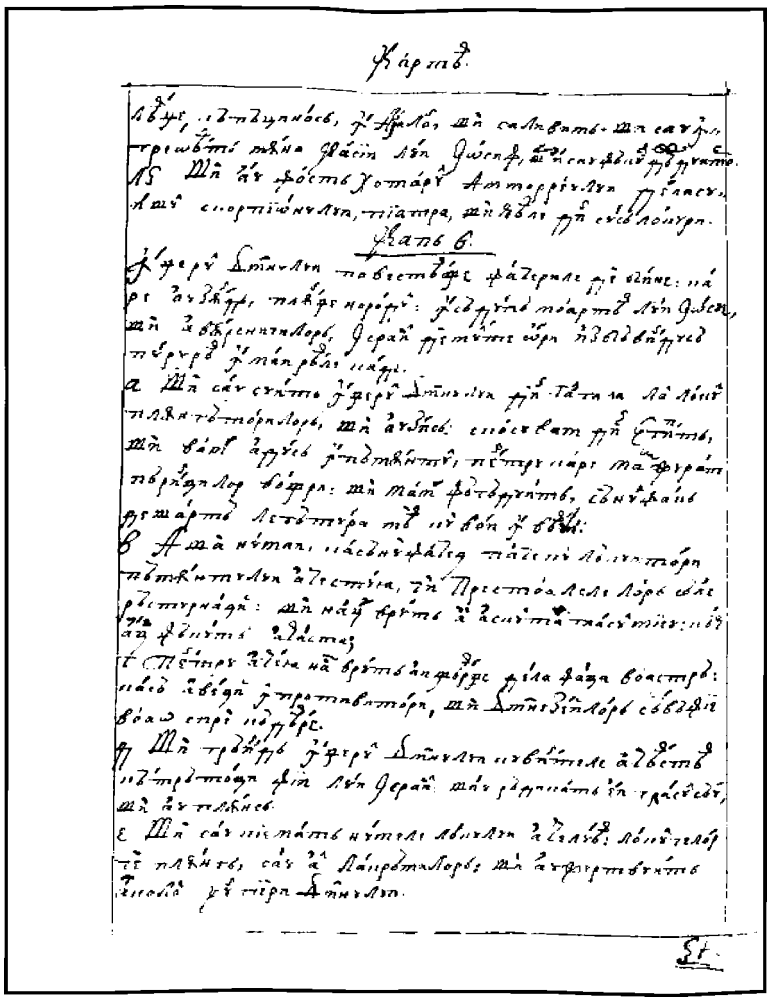
375r



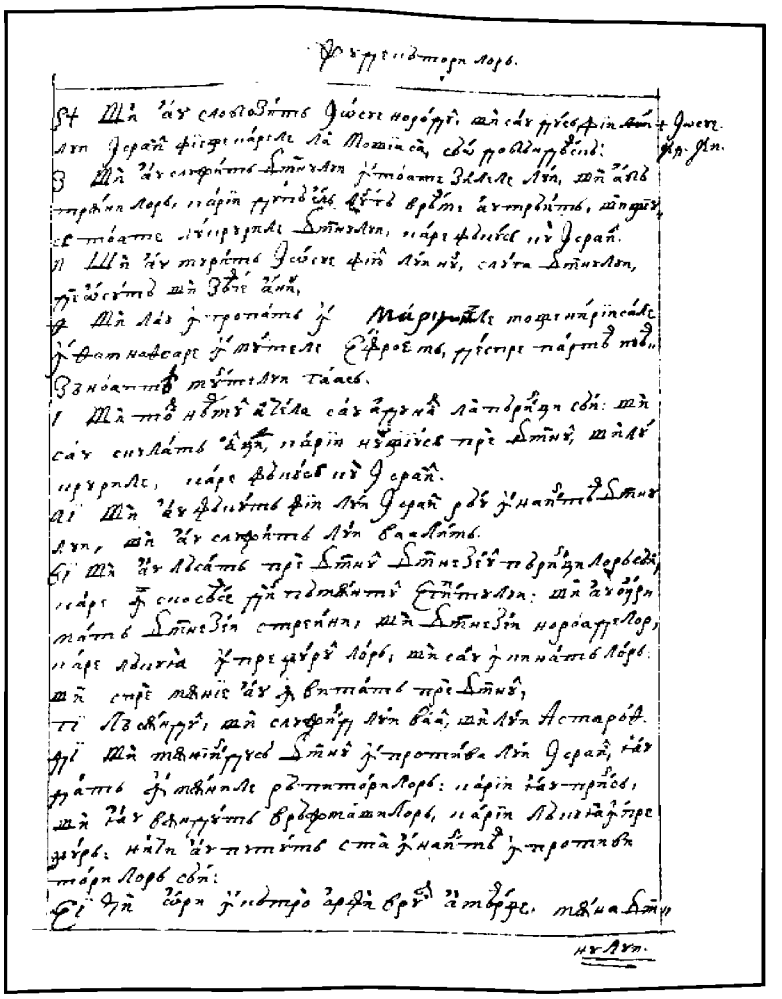
375v



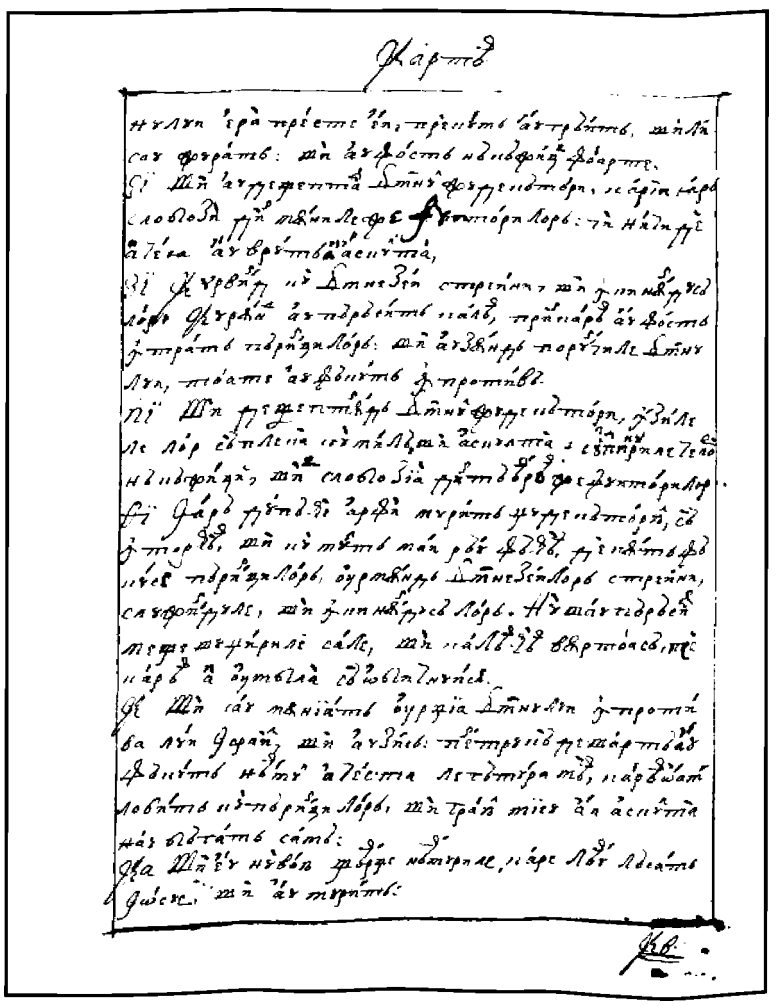
376r



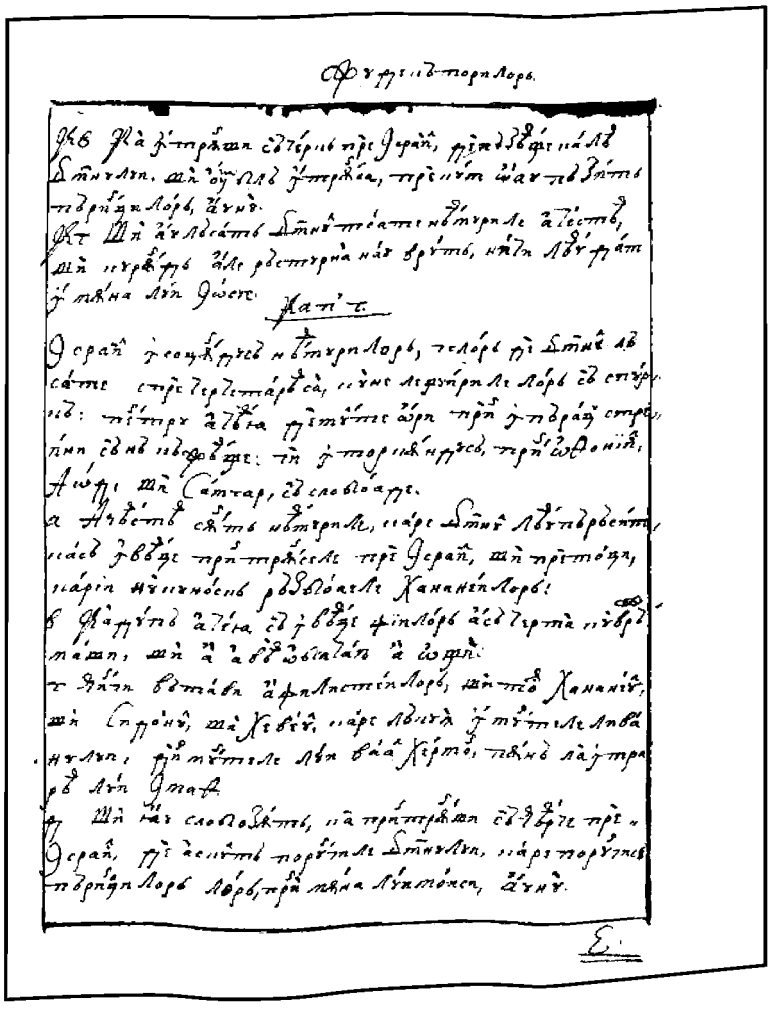
376v



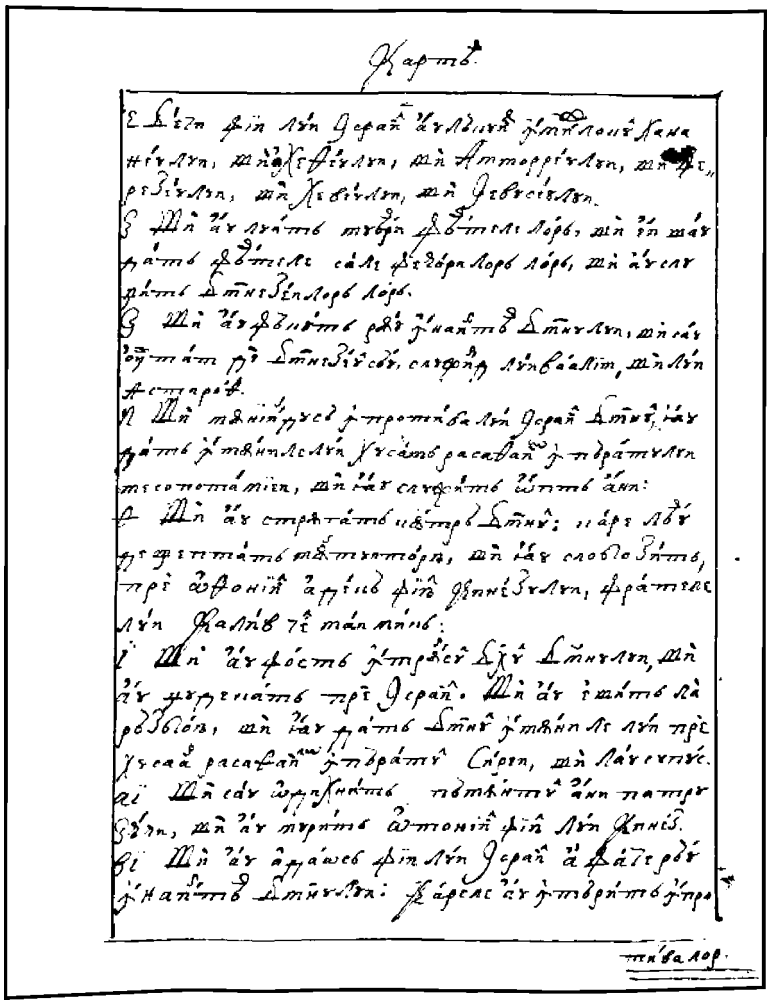
377r

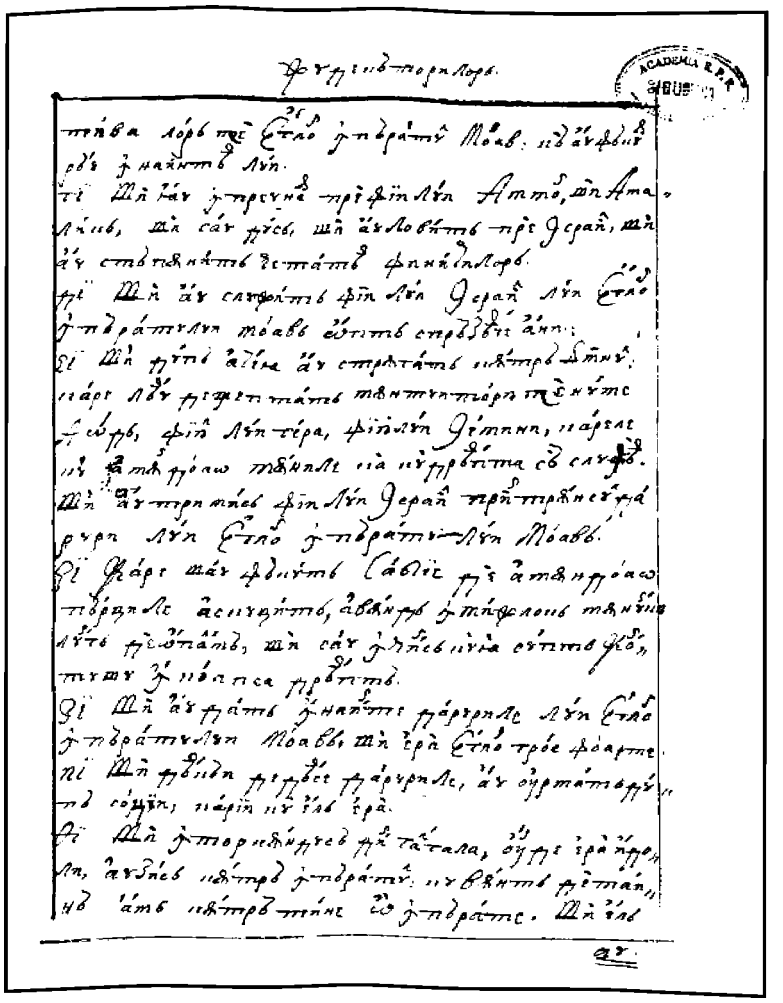


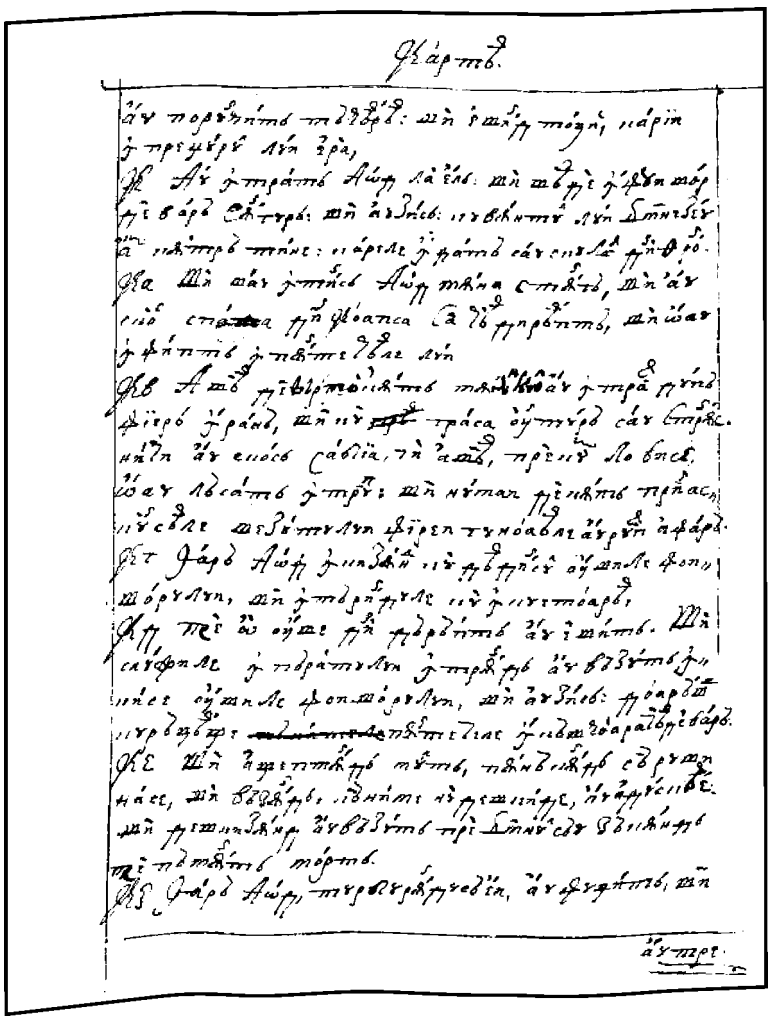
377v

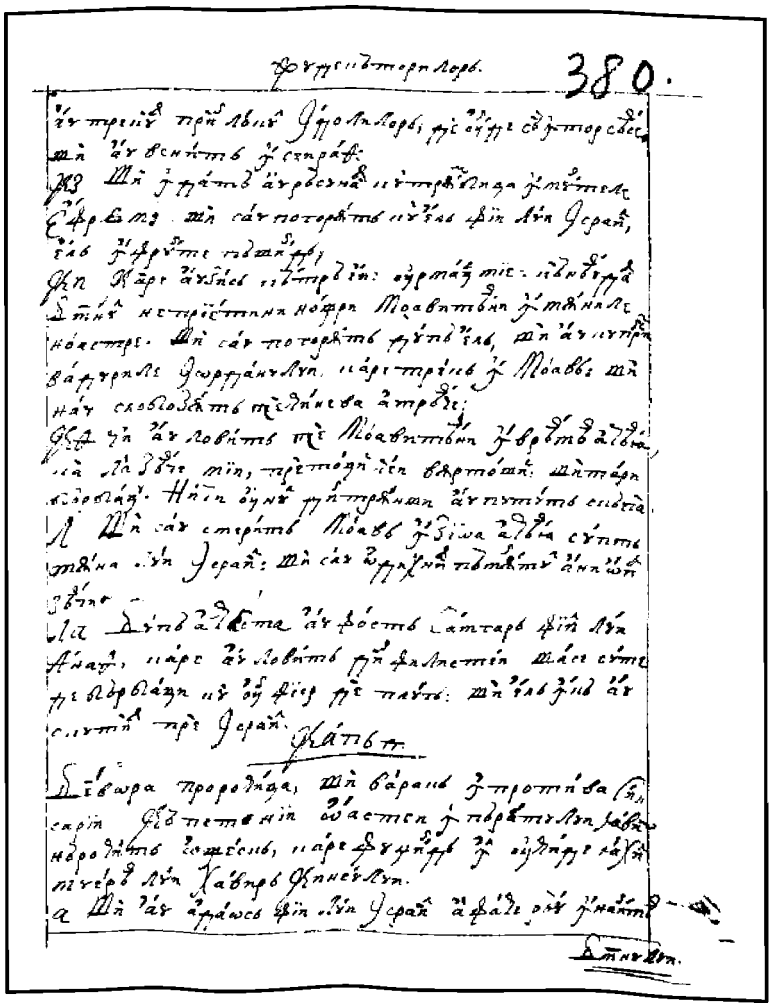


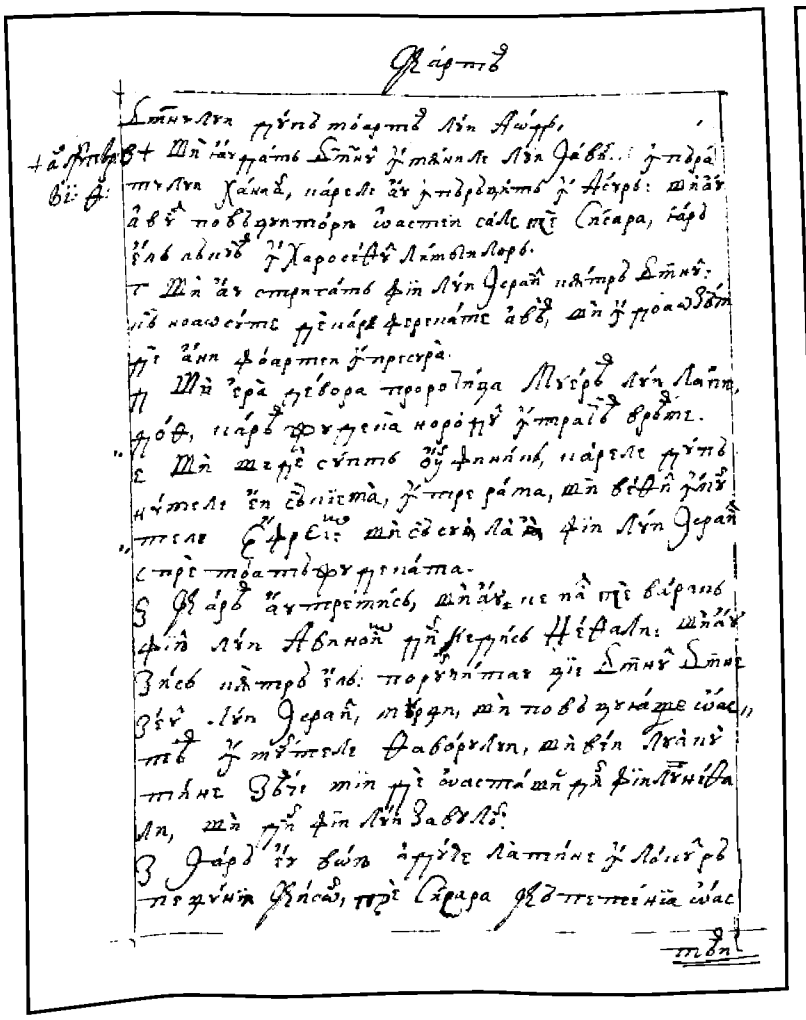
378r

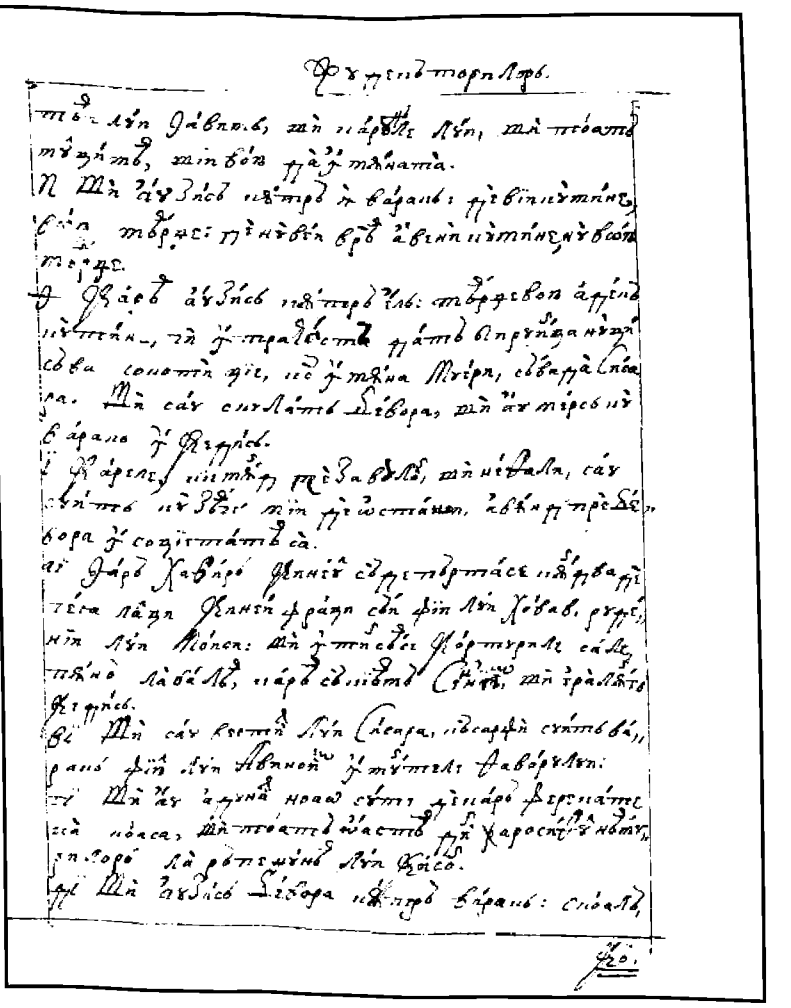


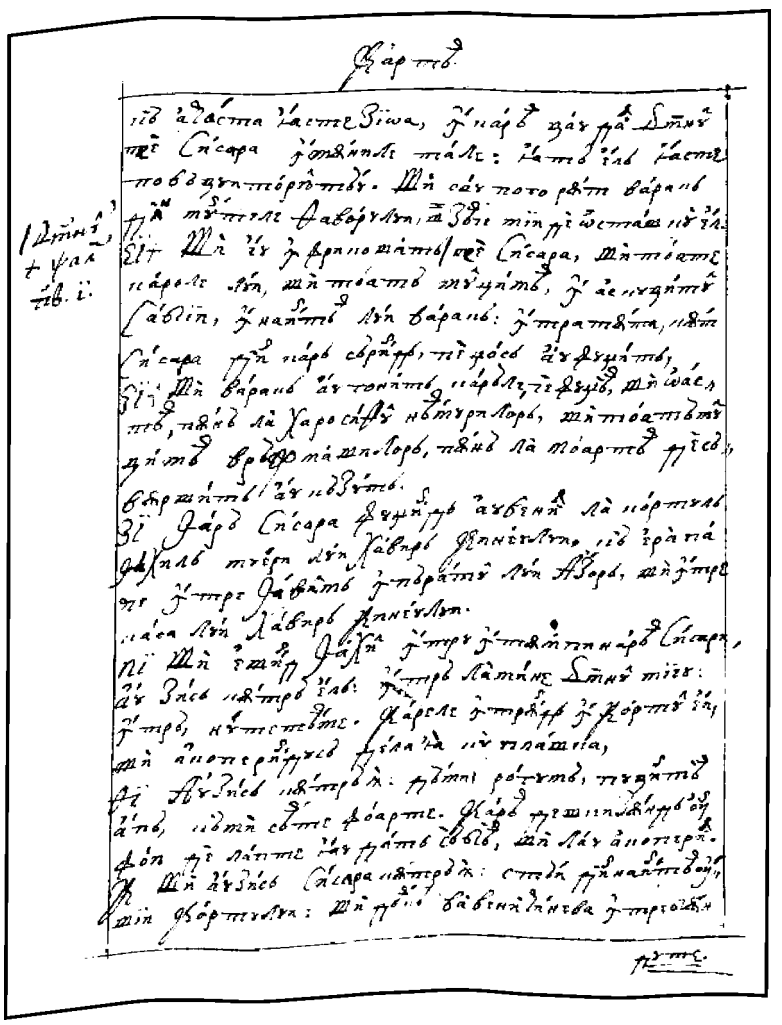


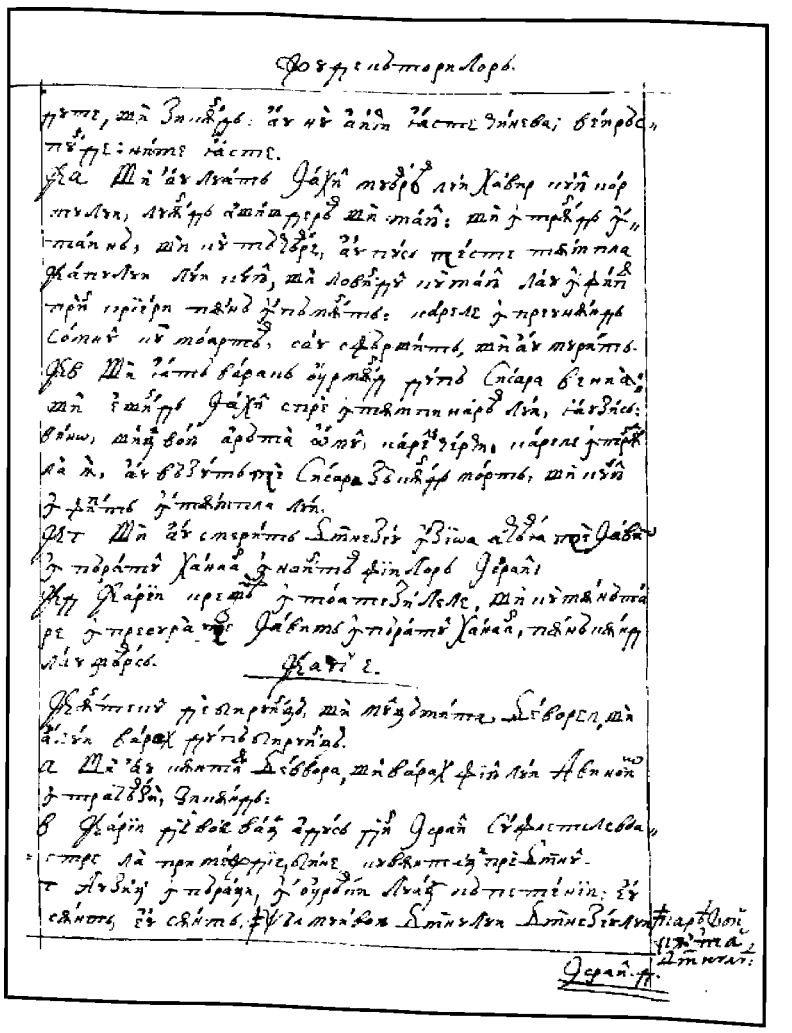






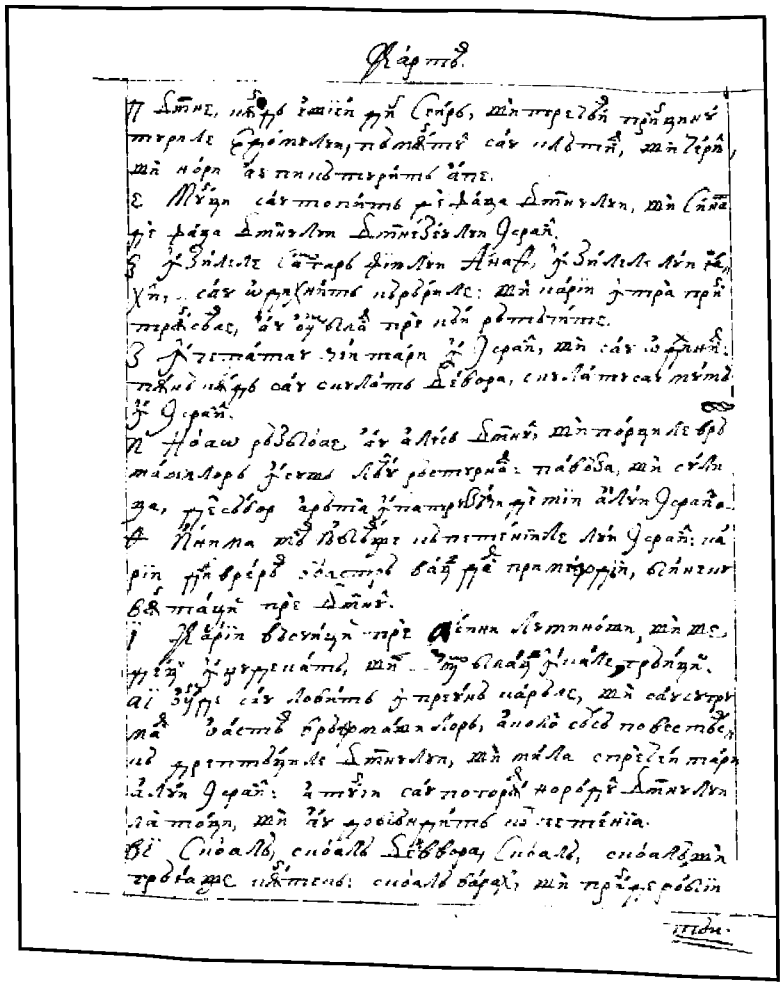




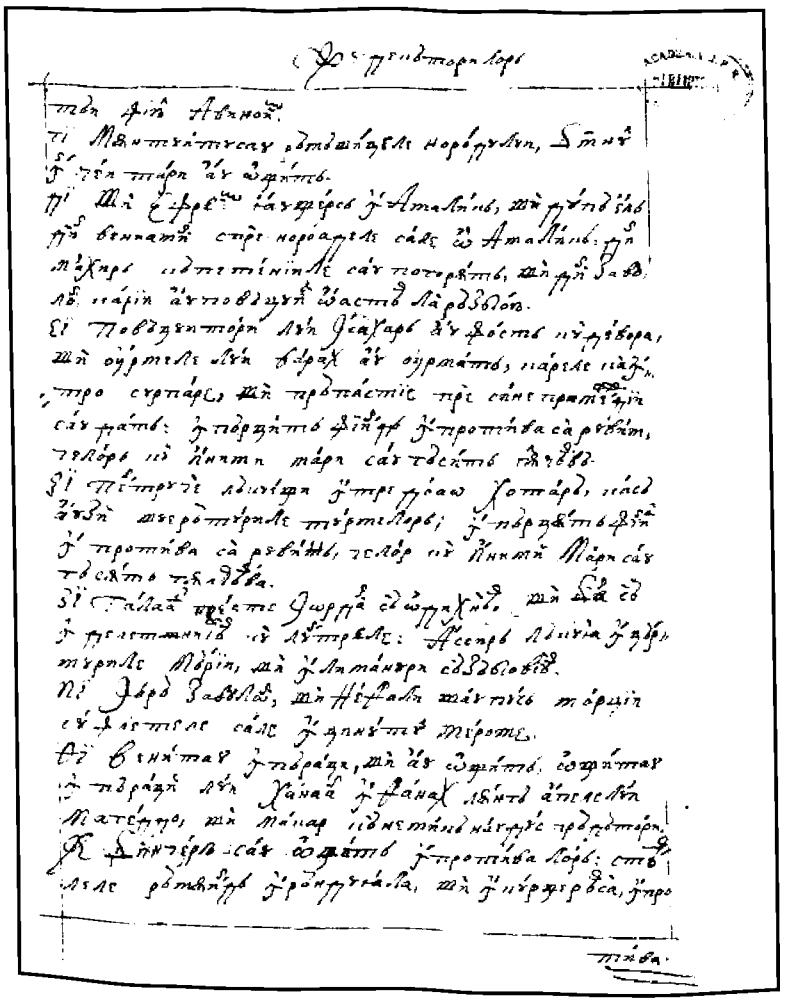


FACSIMILE

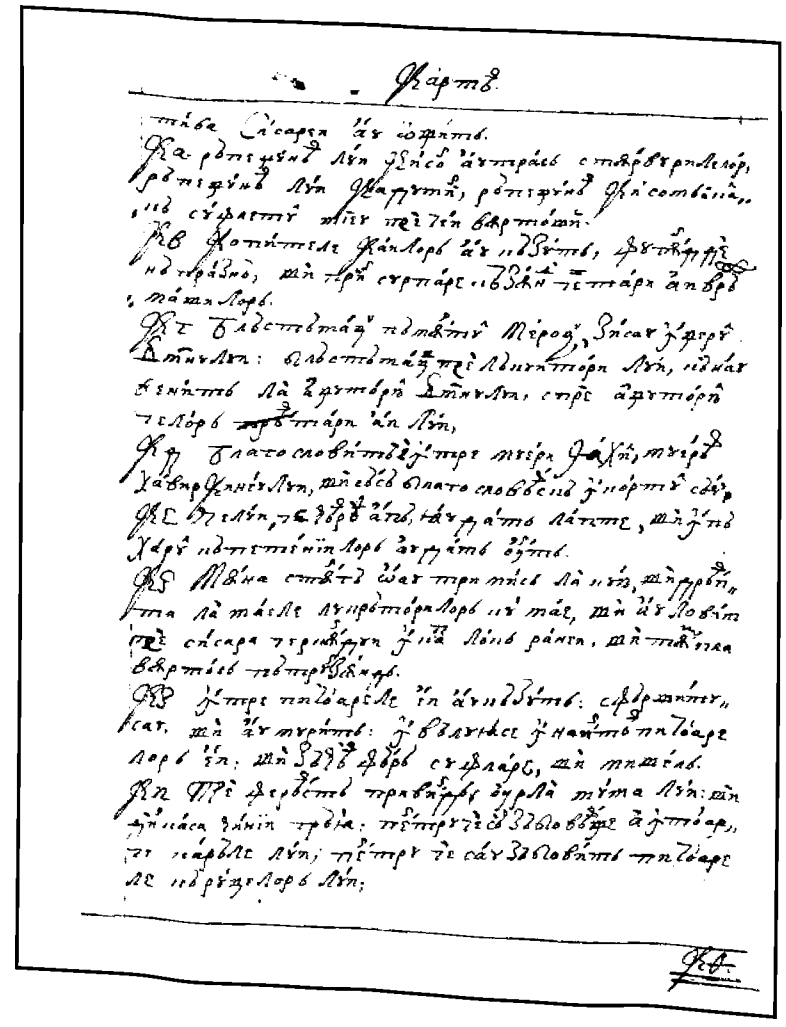
CARTEA GIUDECĂTORILOR



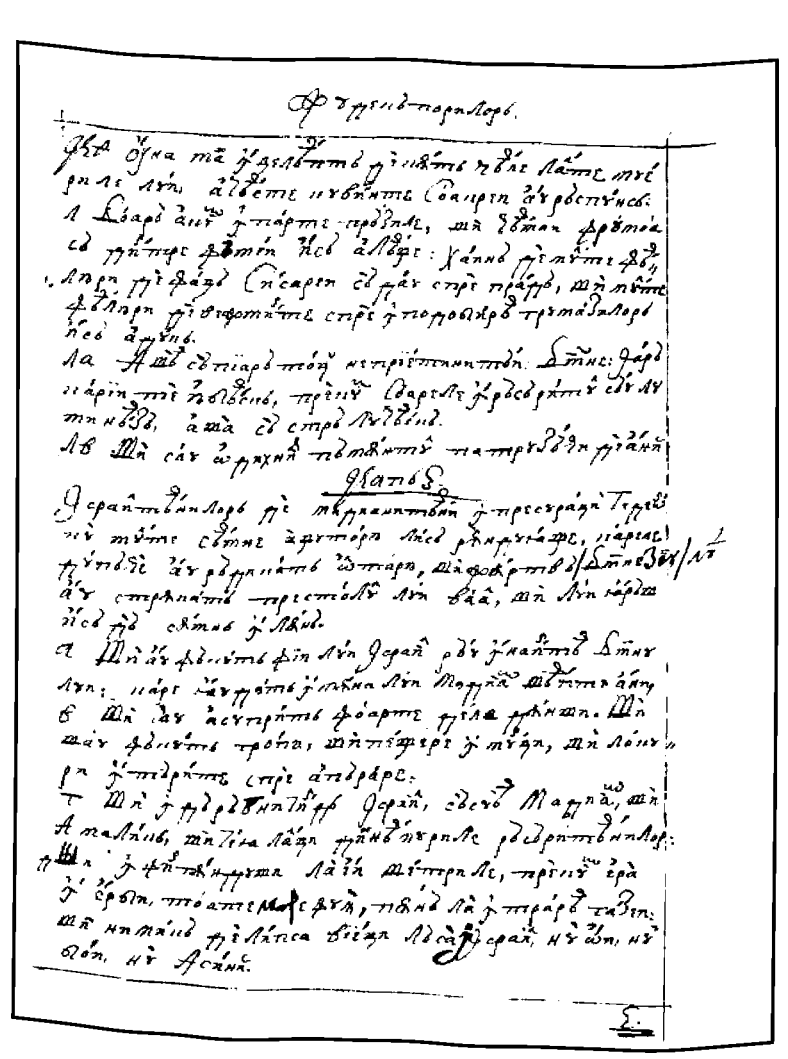
382v



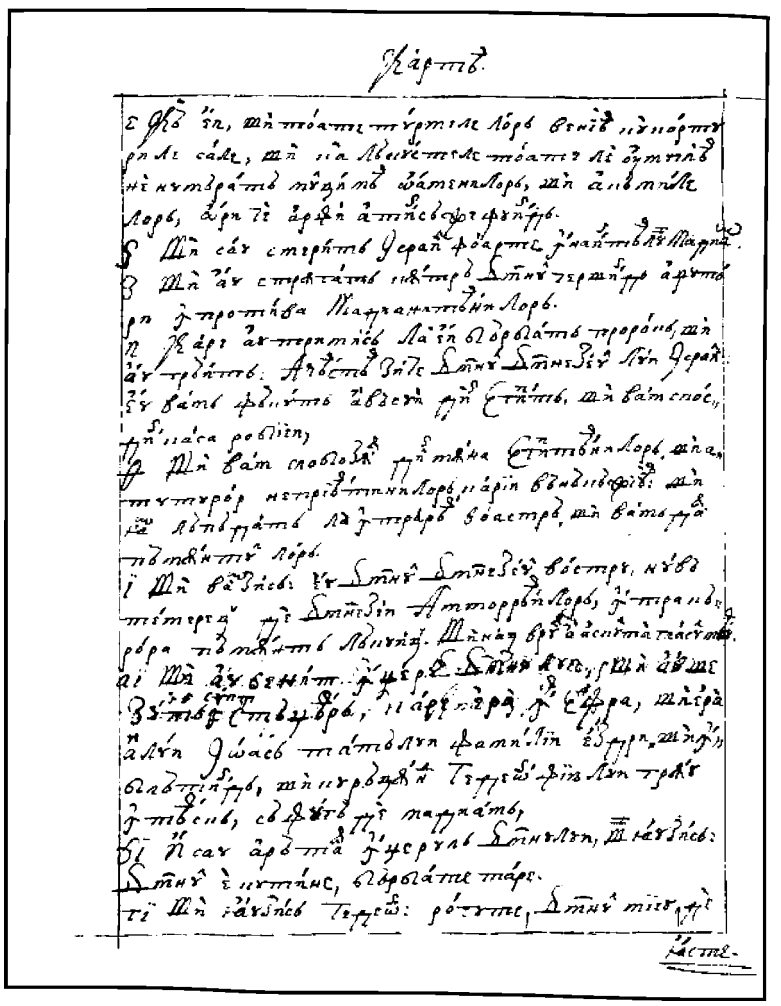
383r



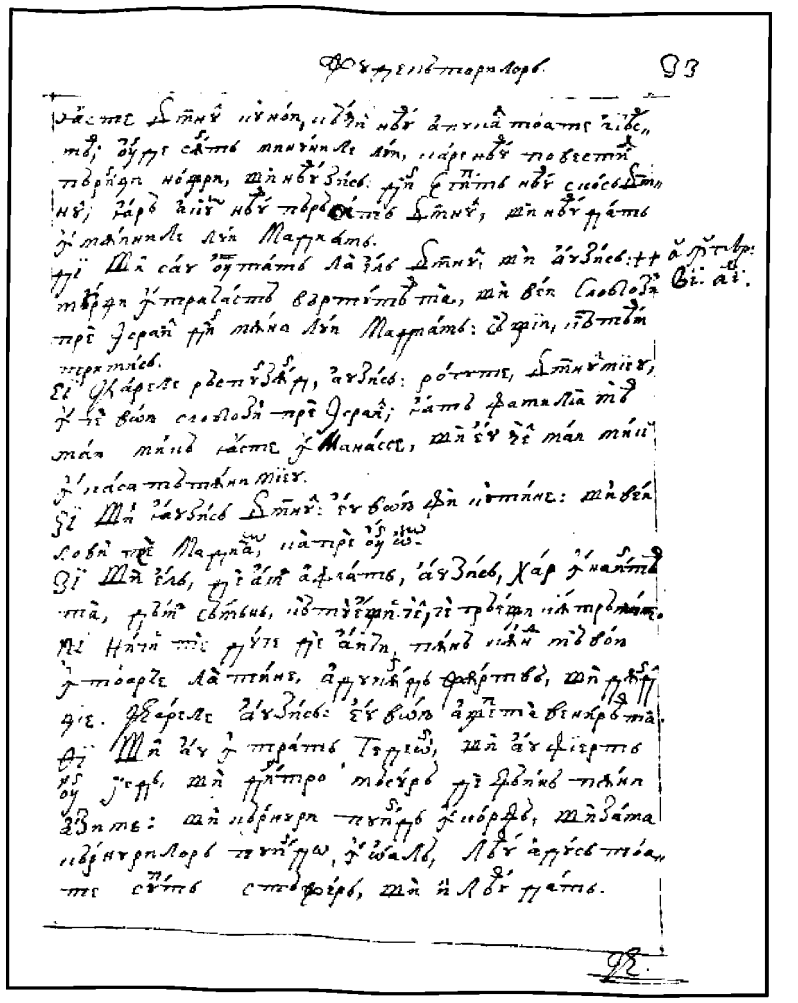
383v



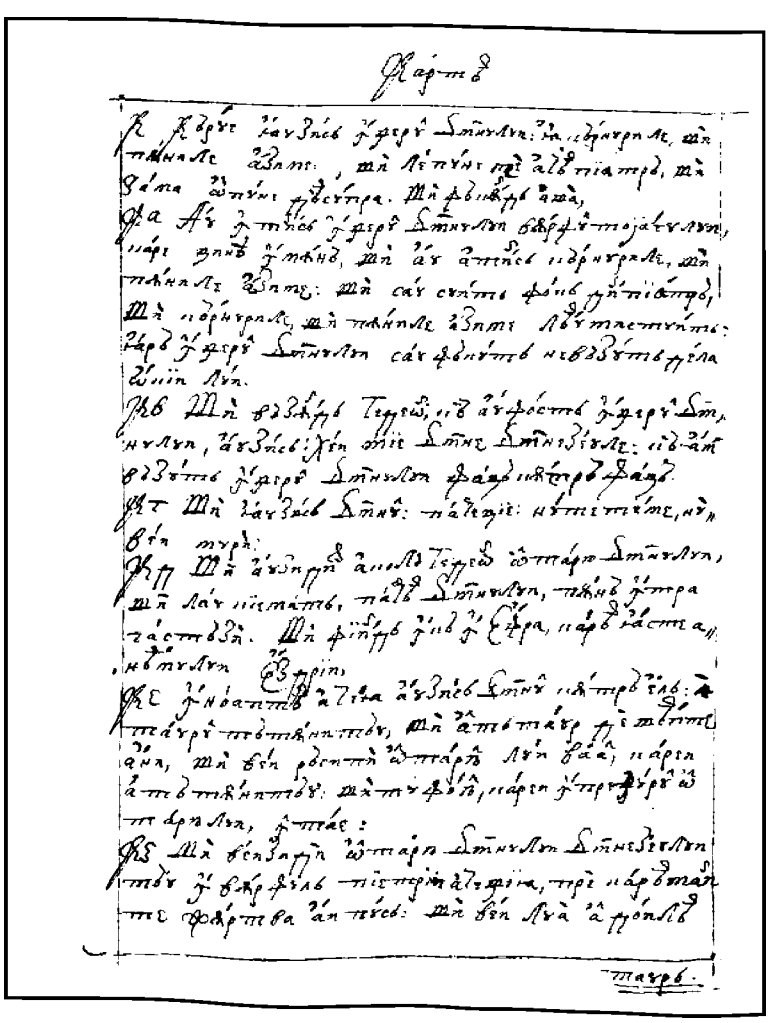
384r



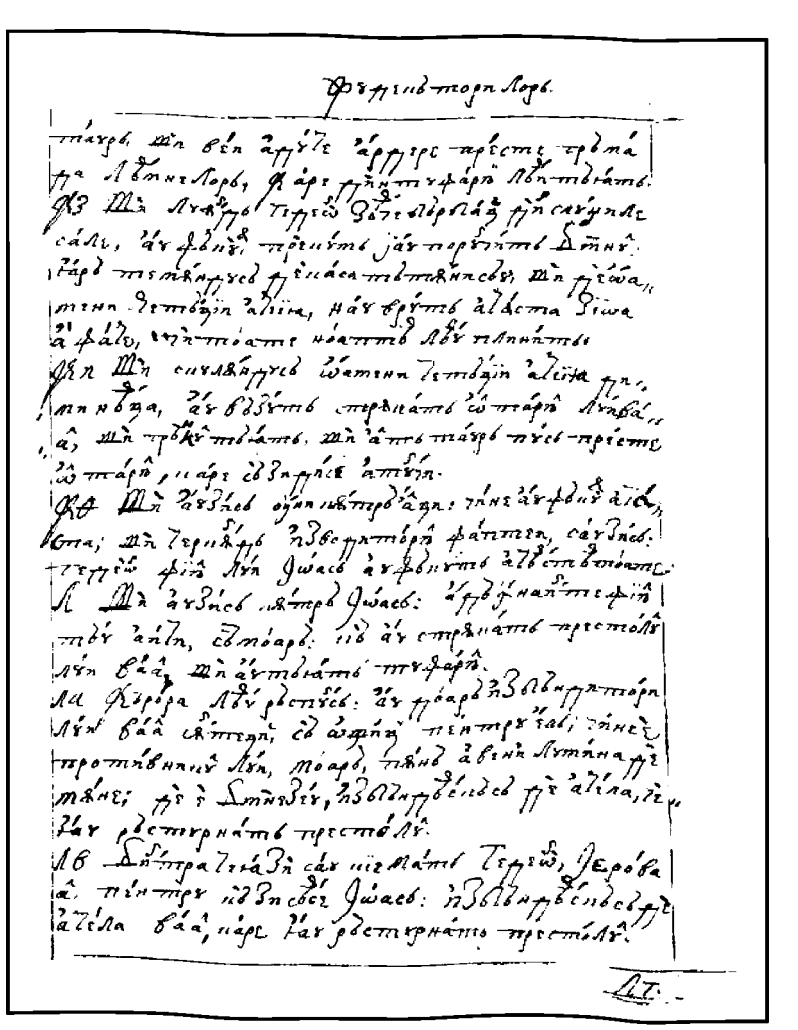
384v



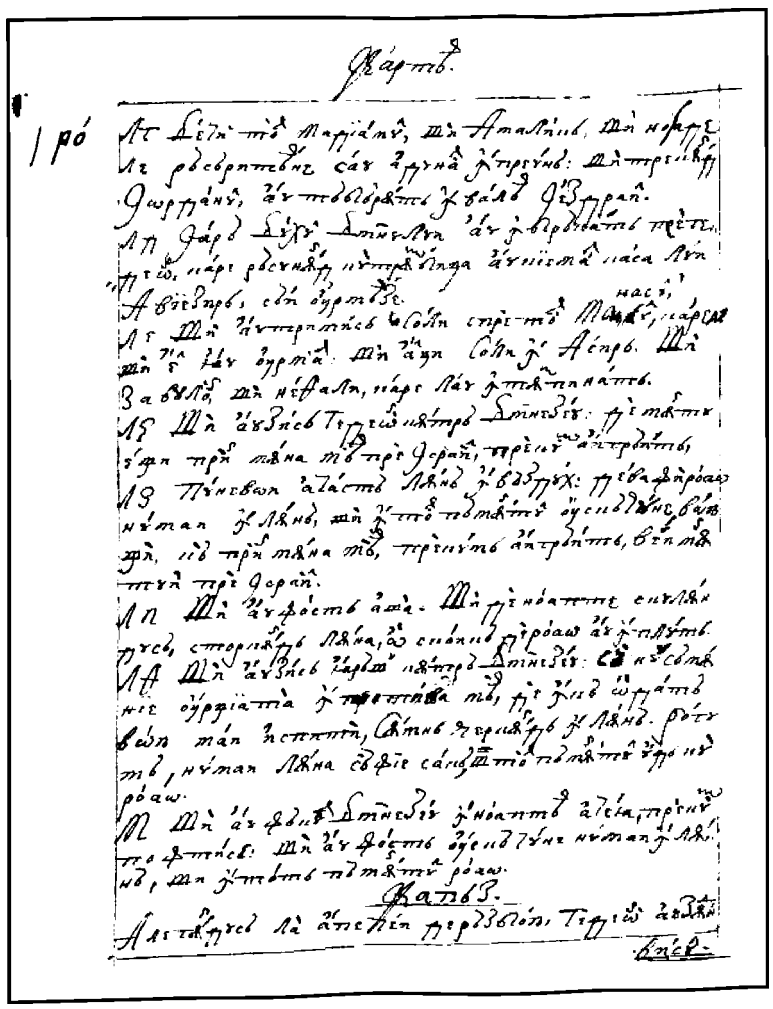
385r

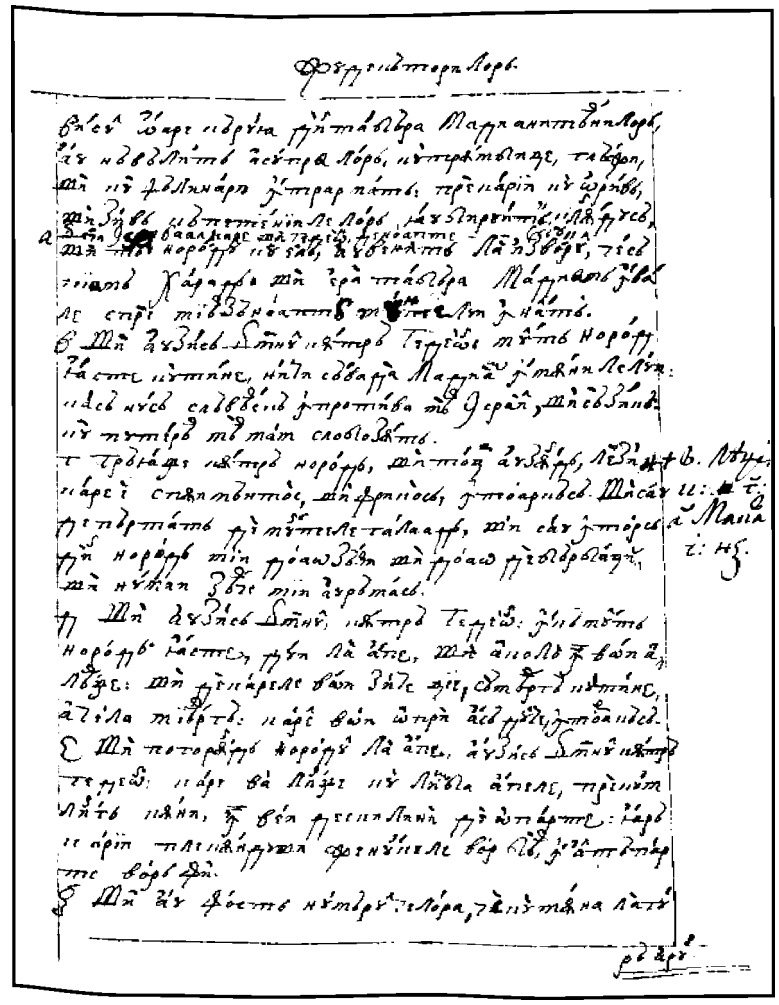


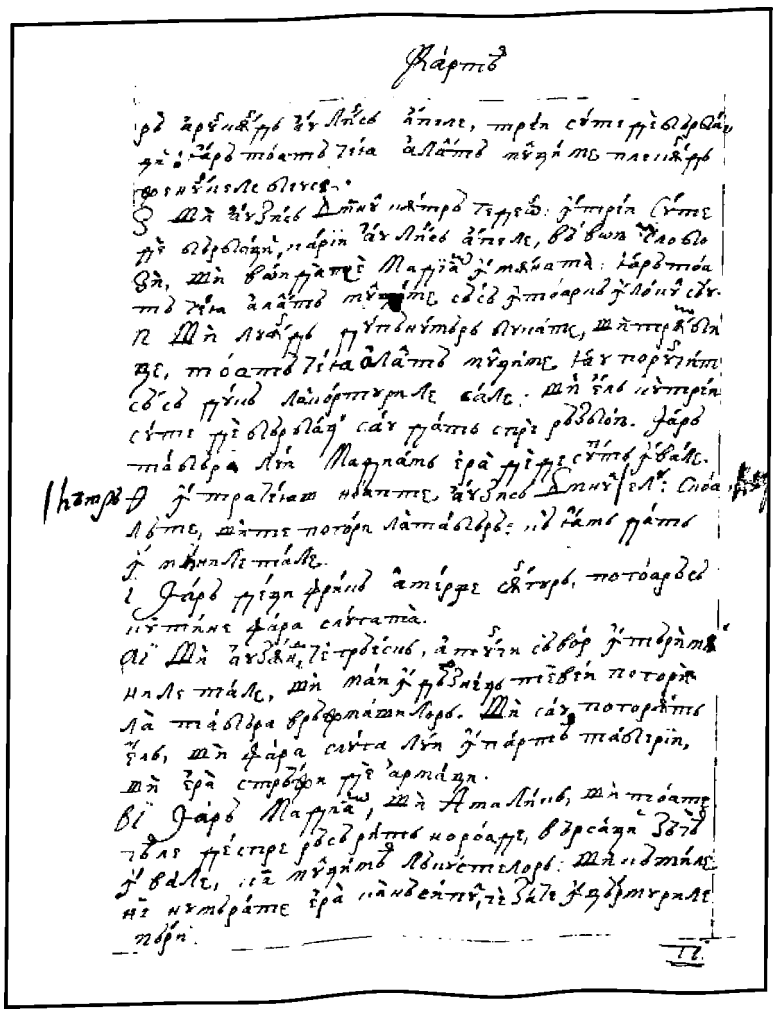
385v

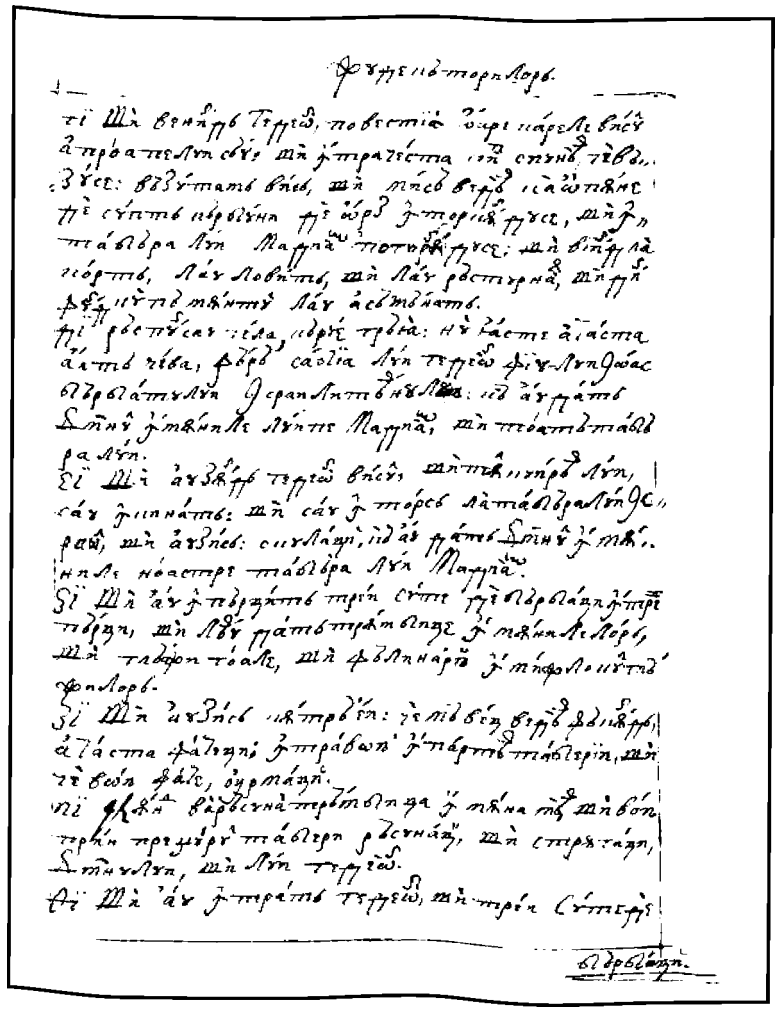


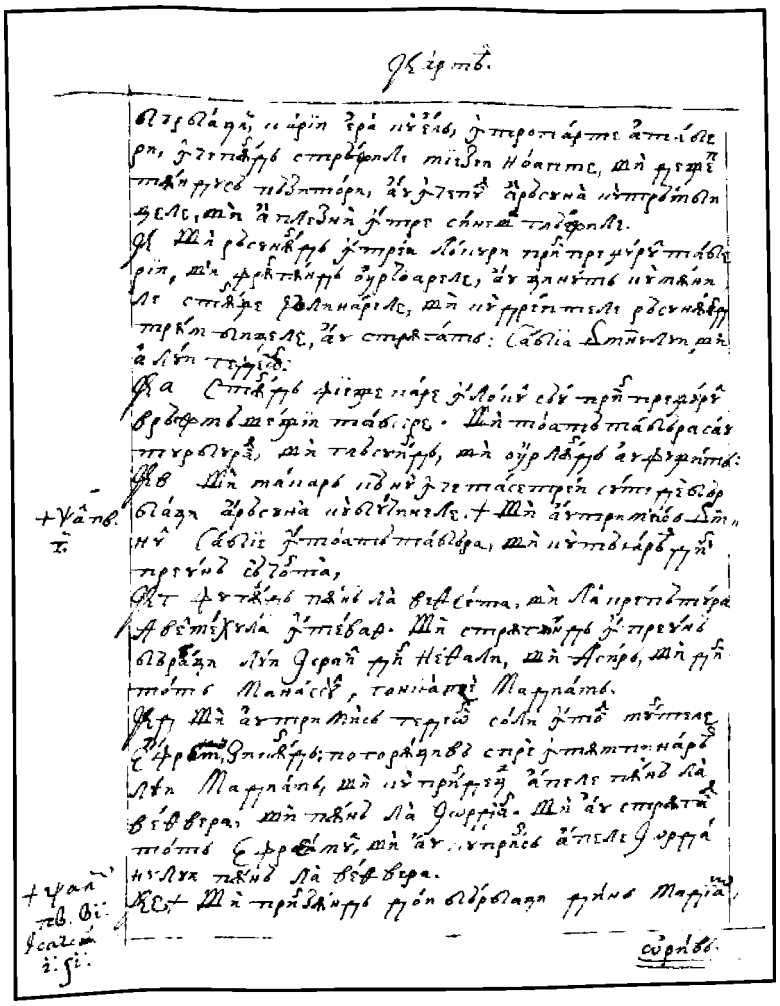
386r



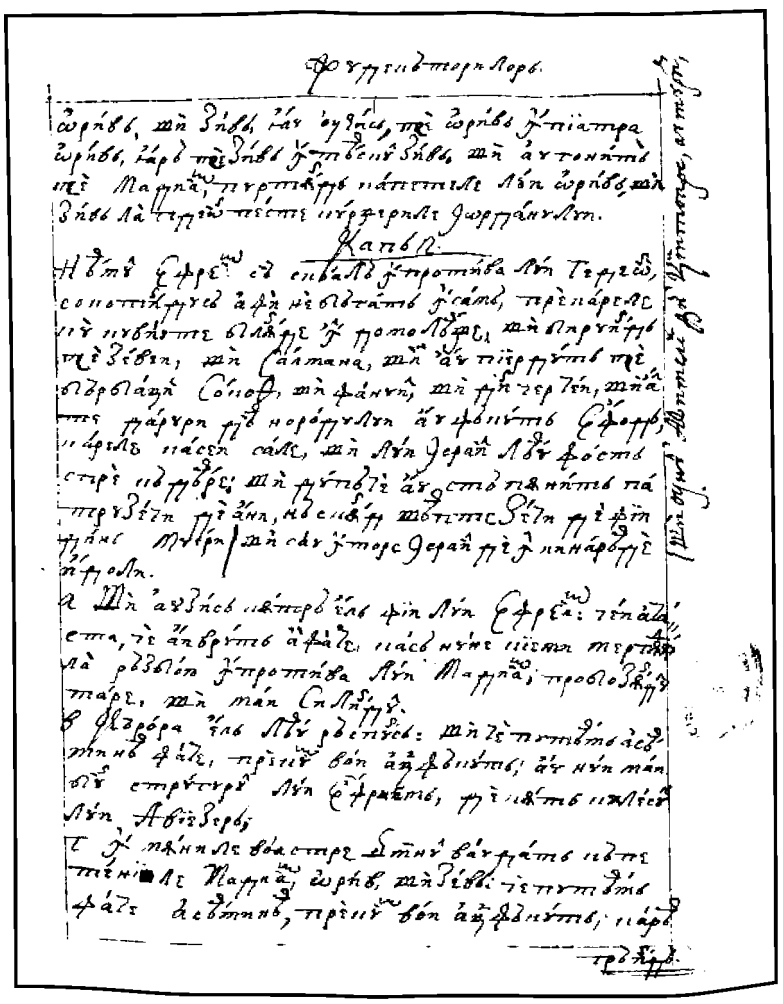




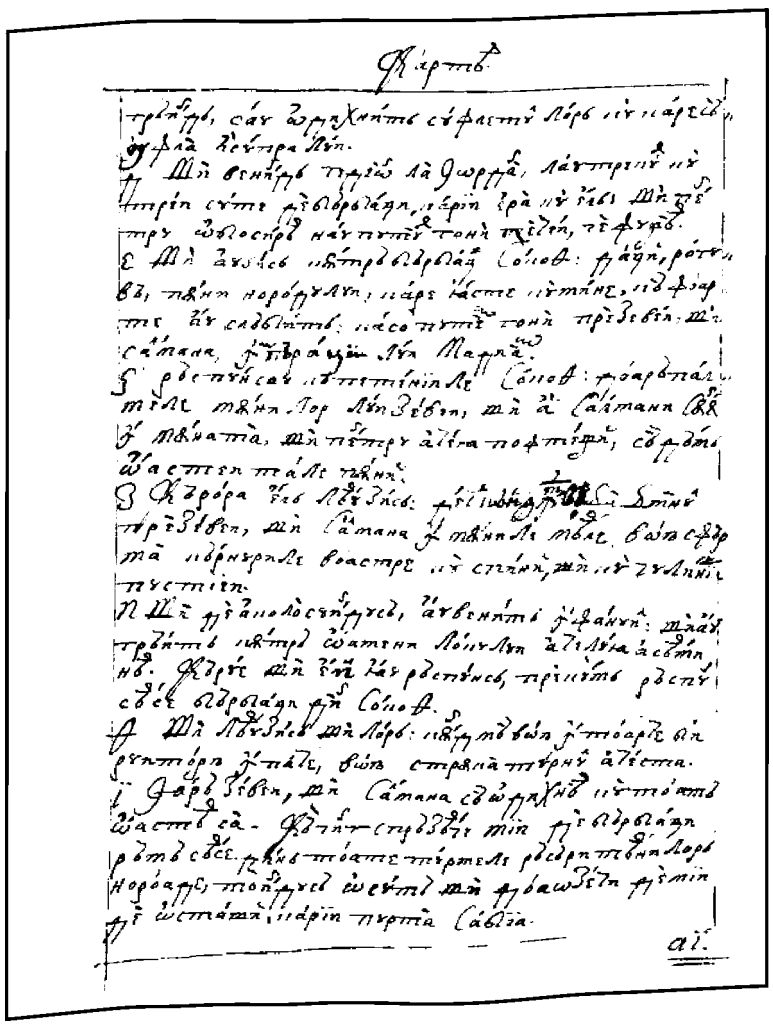




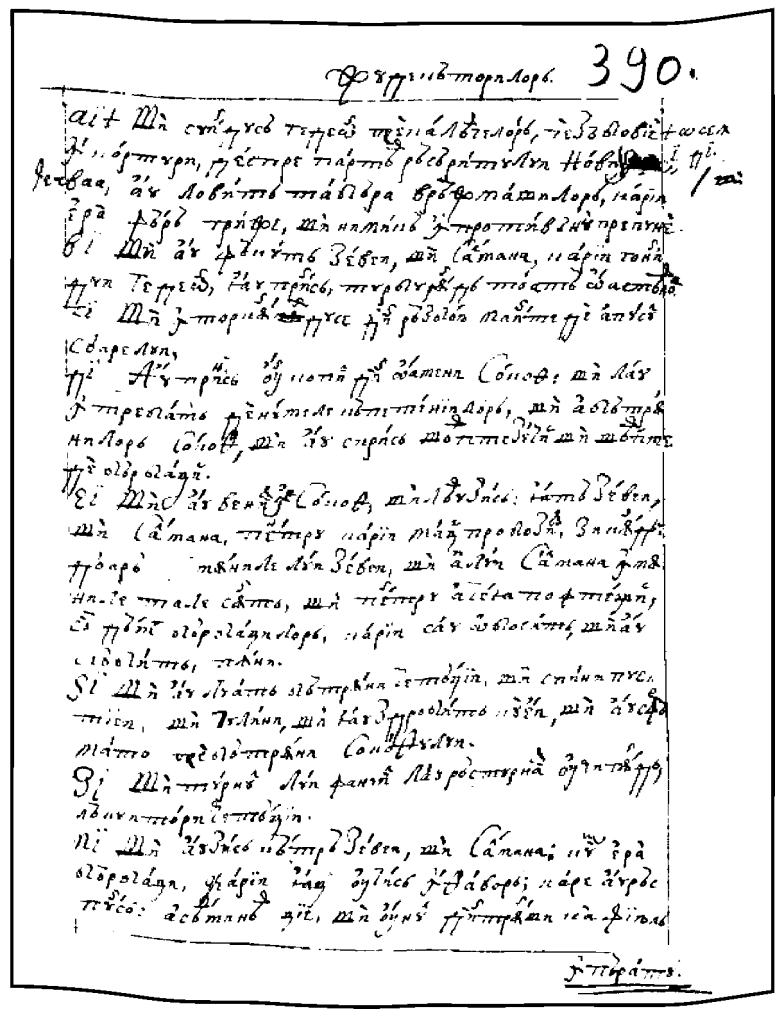
388v



389r



389v



390r

FACSIMILE

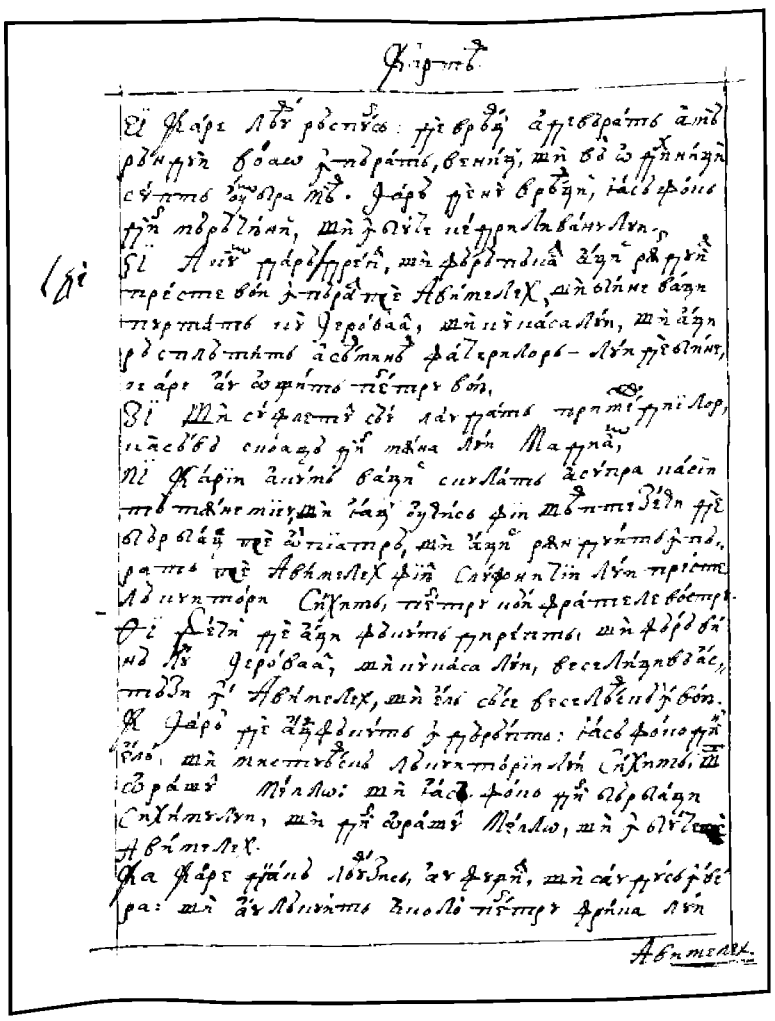
CARTEA GIUDECĂTORILOR

390v

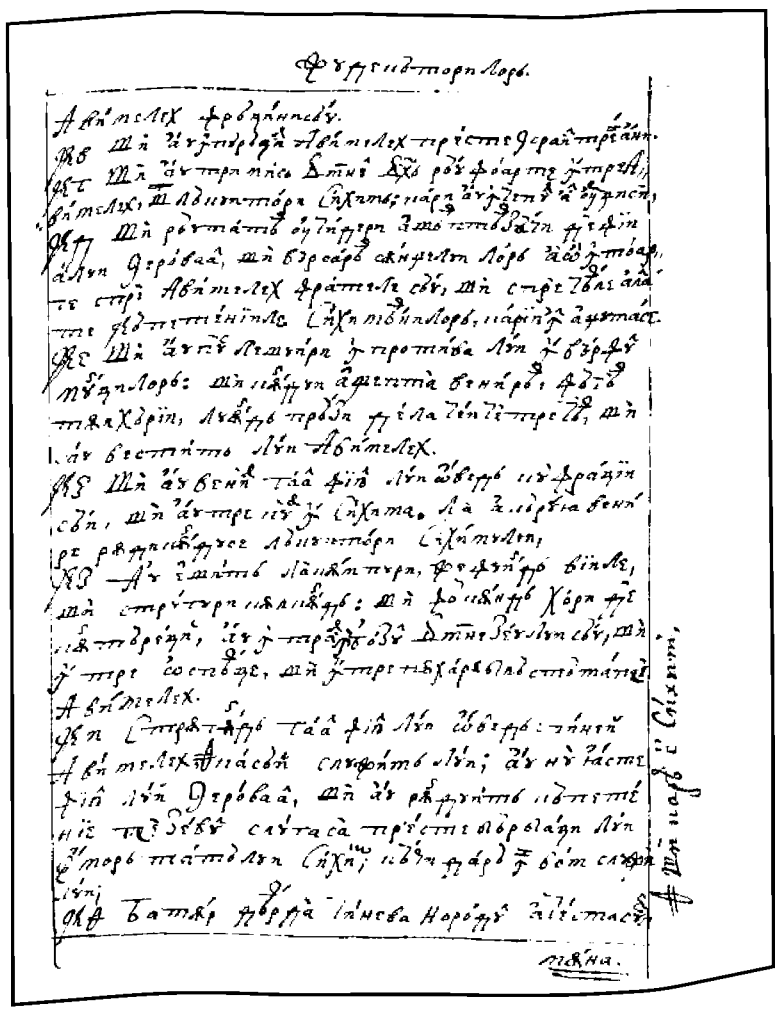
391r

391v

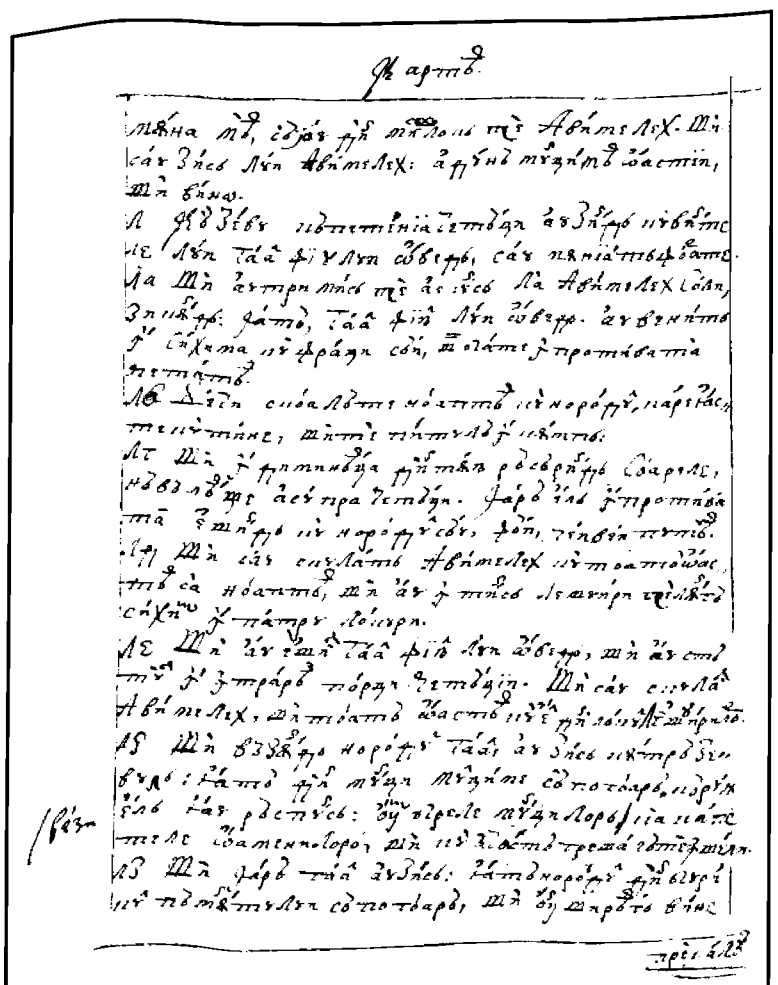
392r



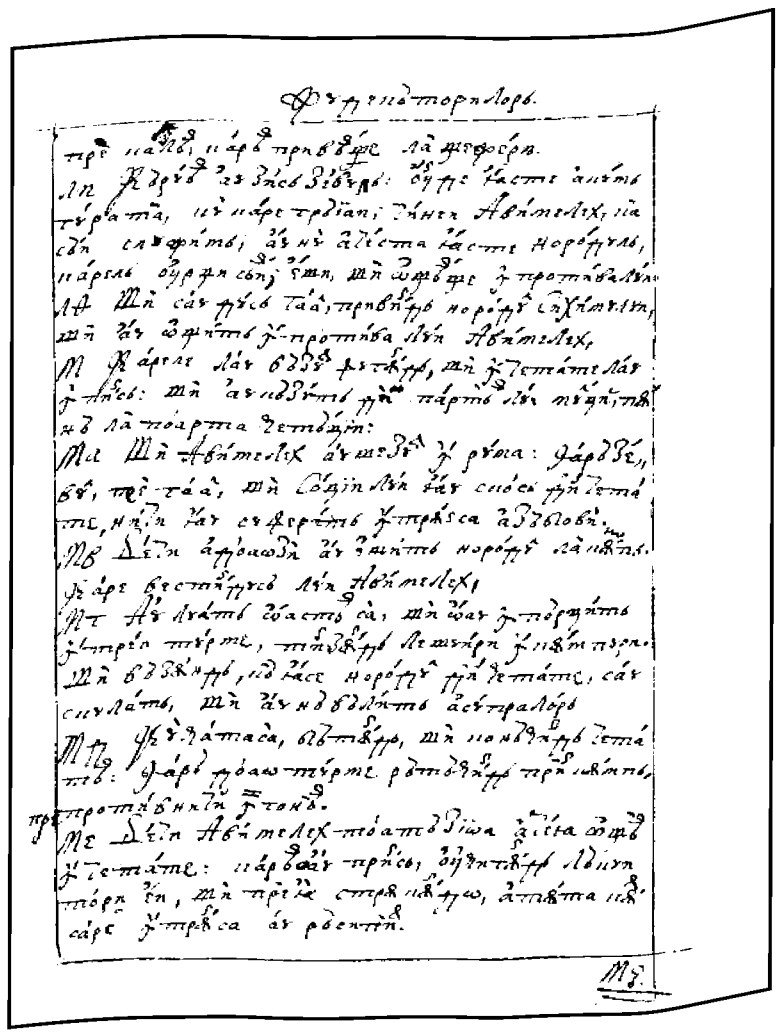
392v



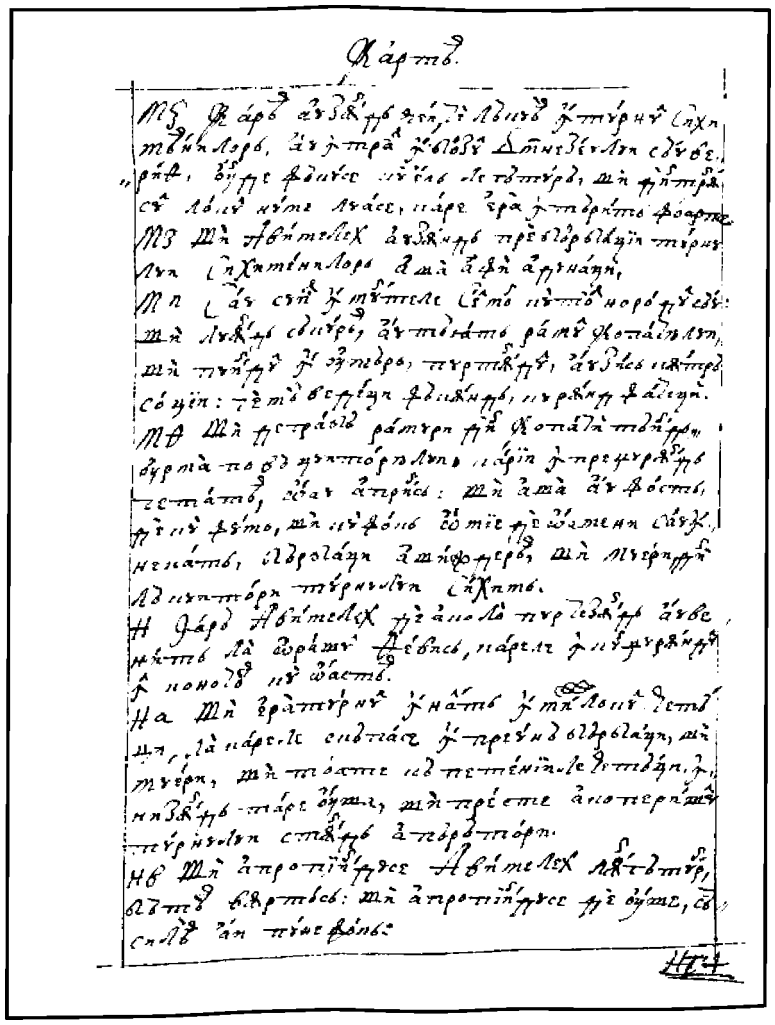
393r



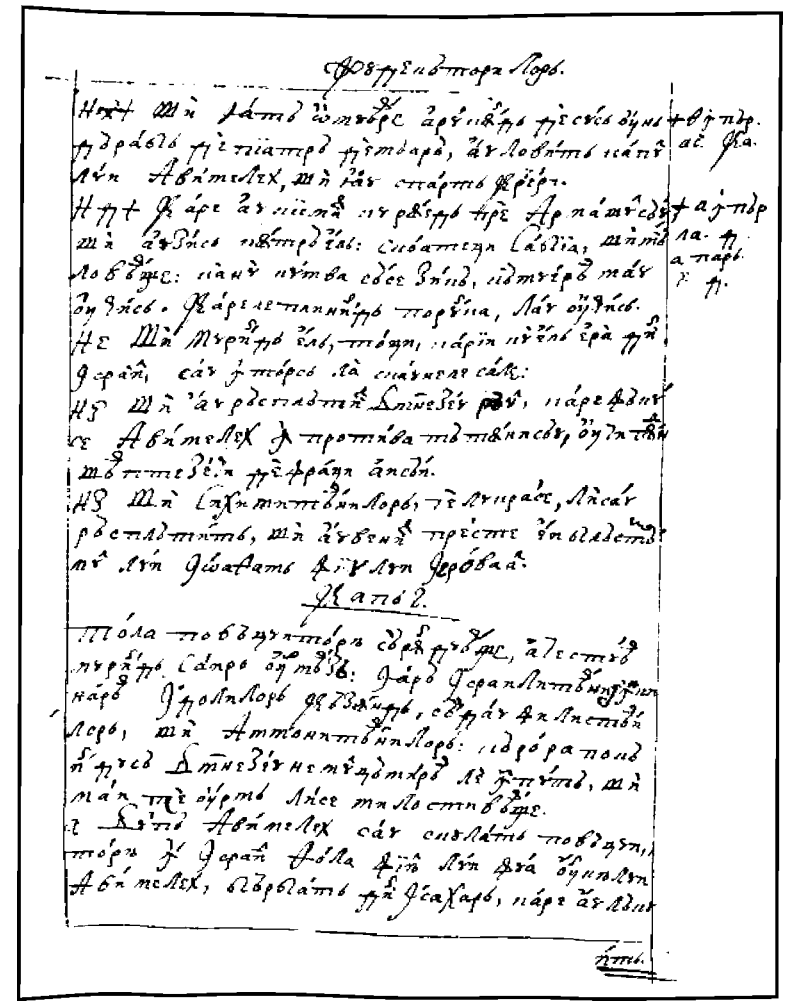
393v



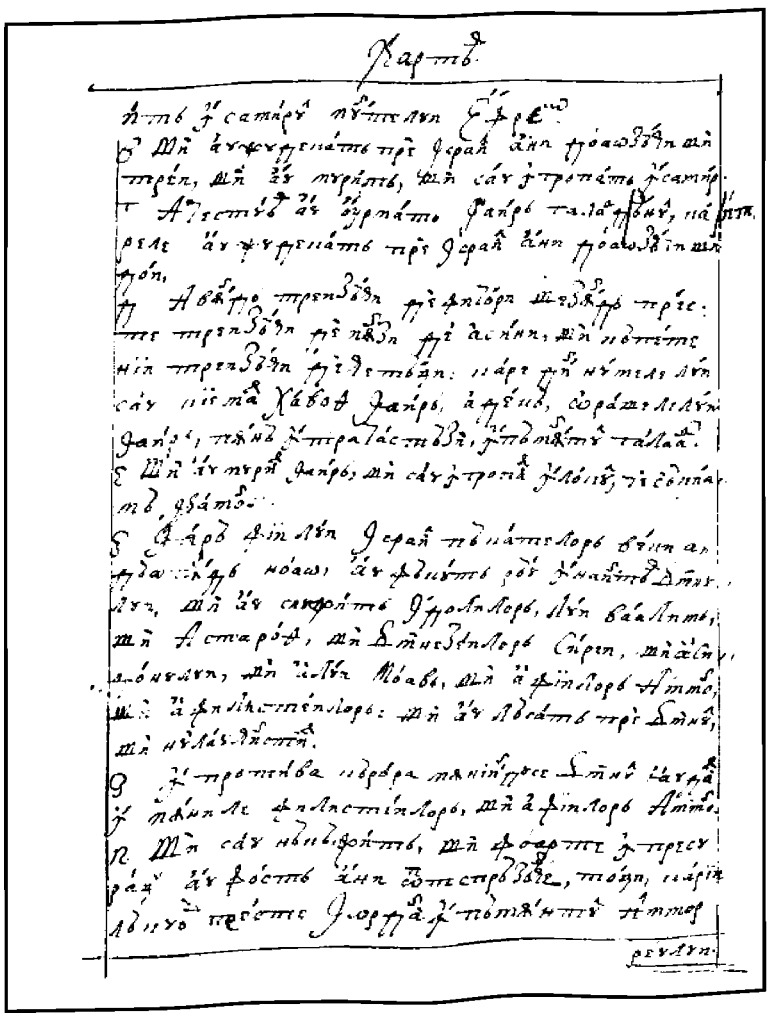
394r



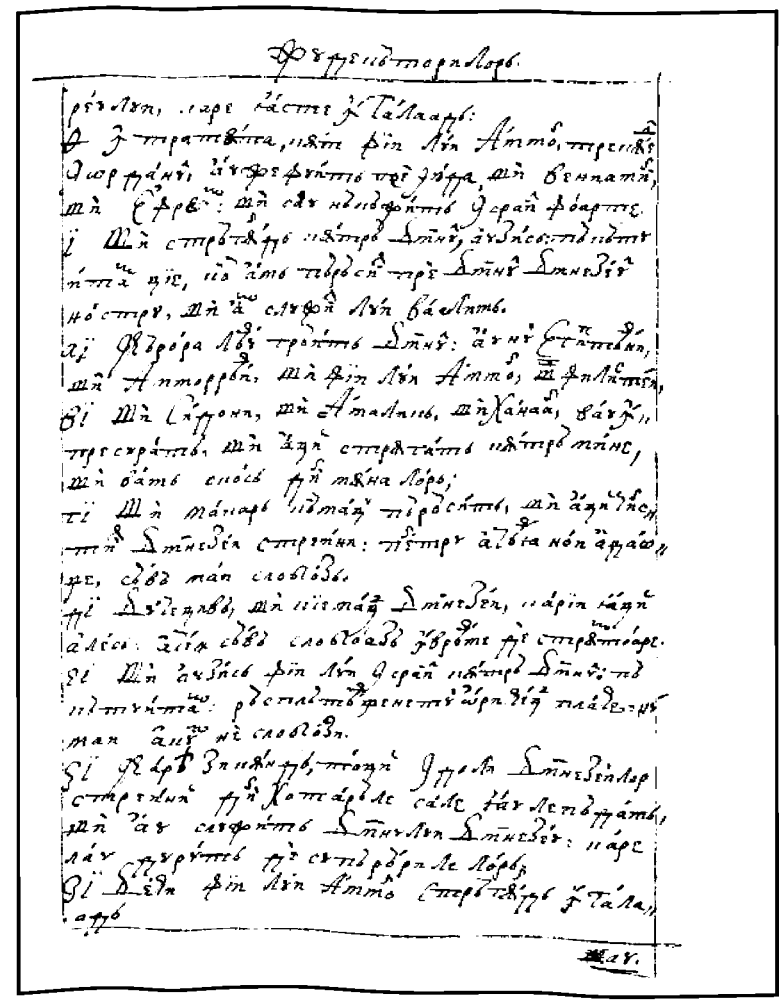
394v



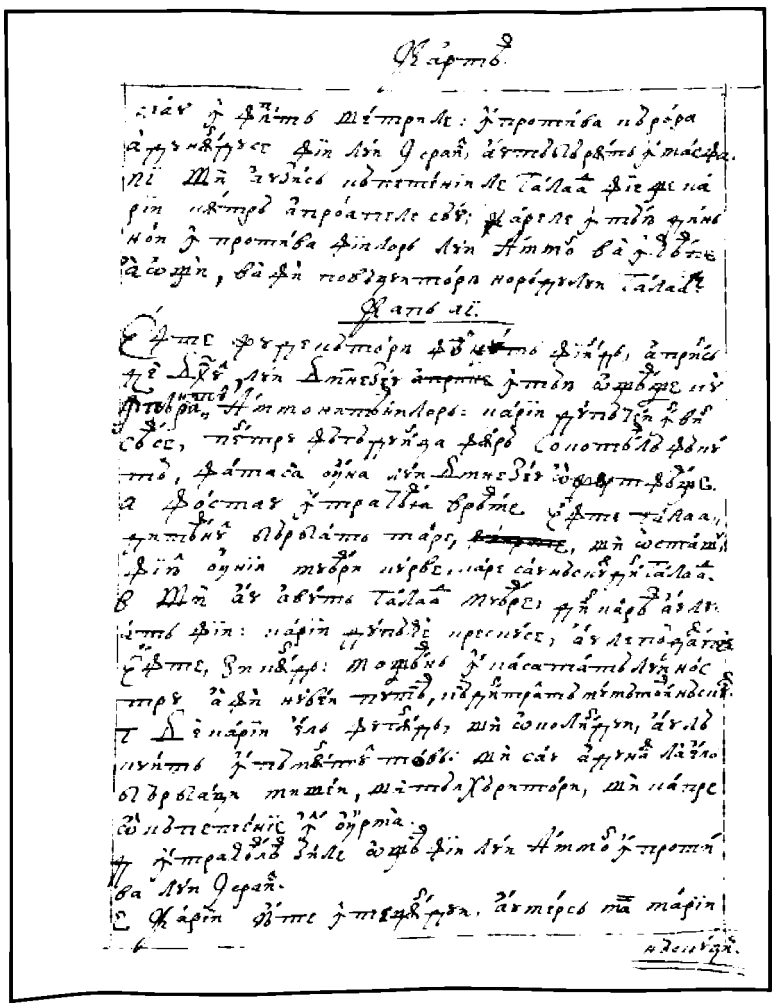
395r



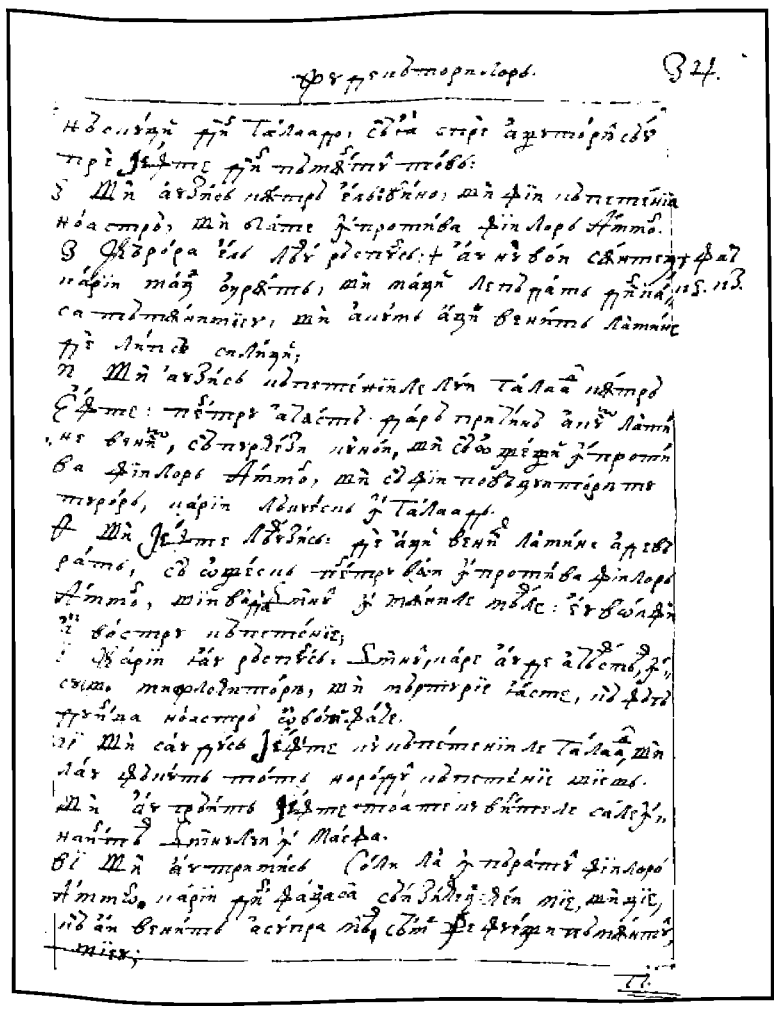
395v



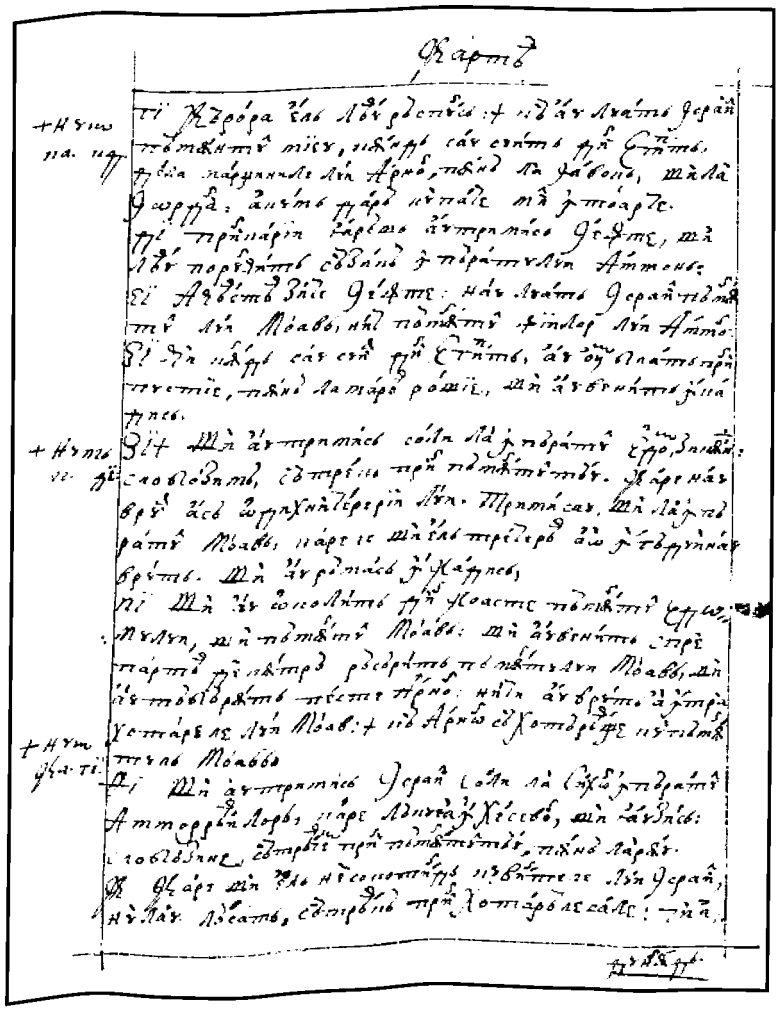
396r



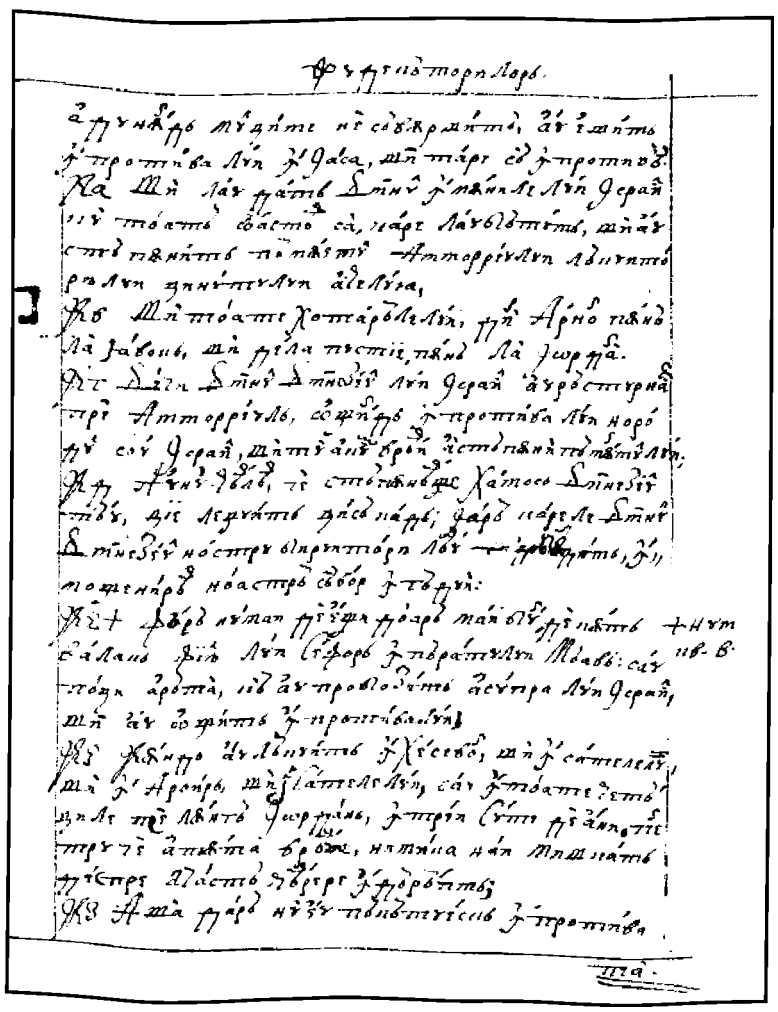
396v



397r



397v



398r

398v

399r

399v

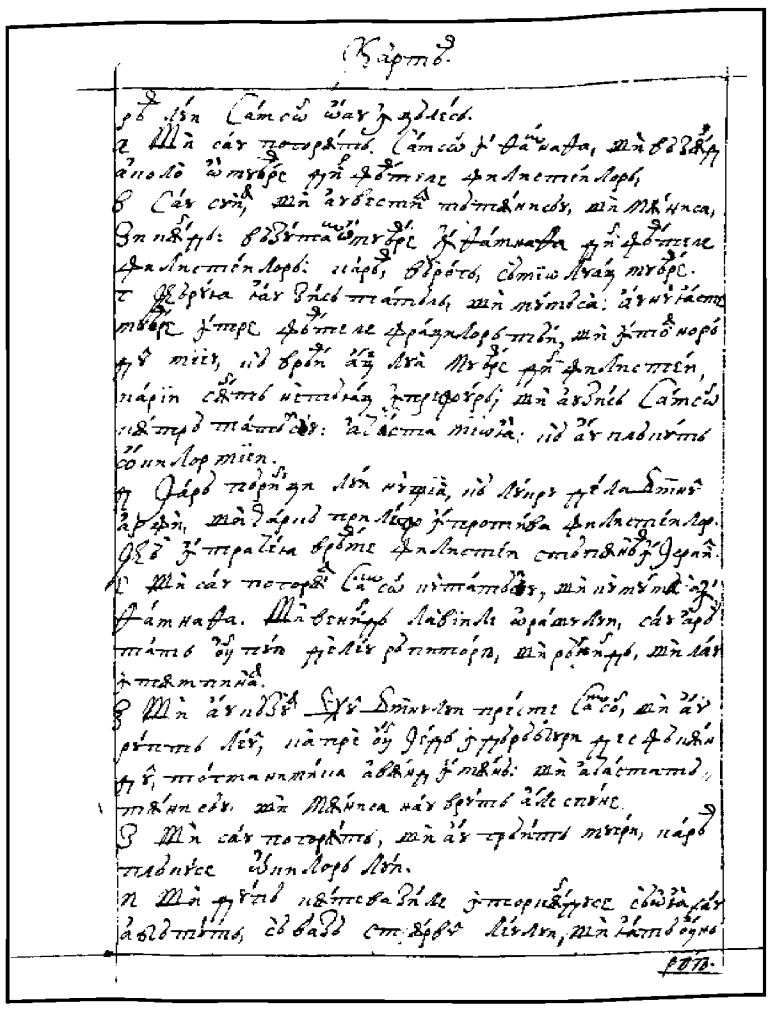
400r

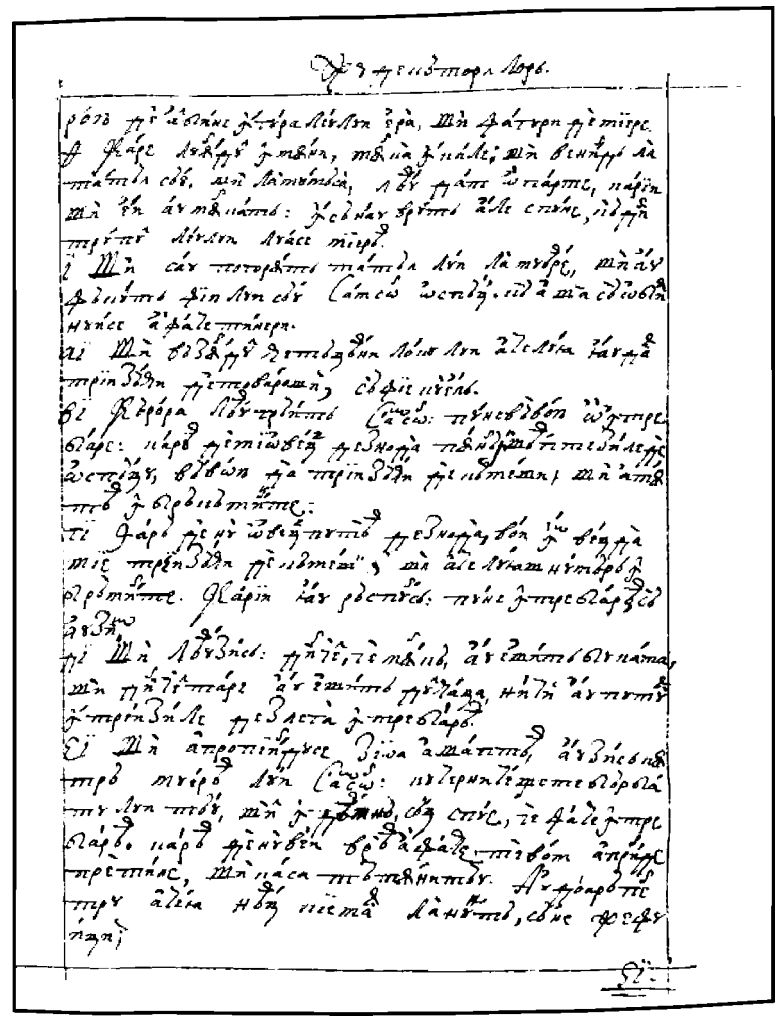
400v

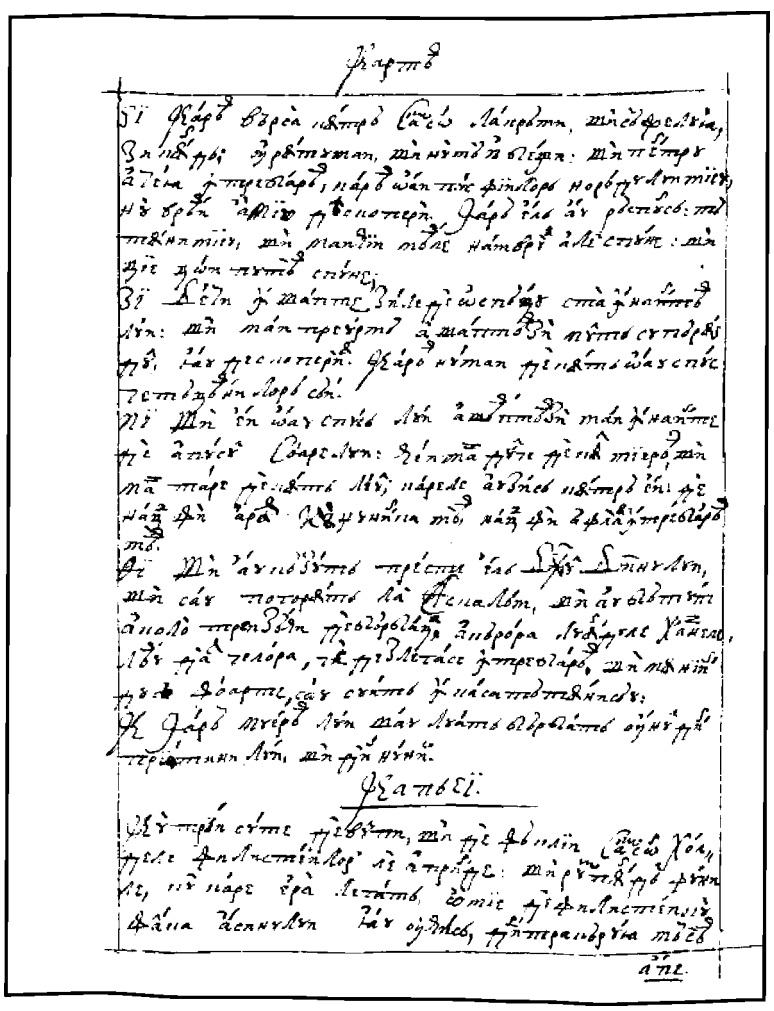
401r

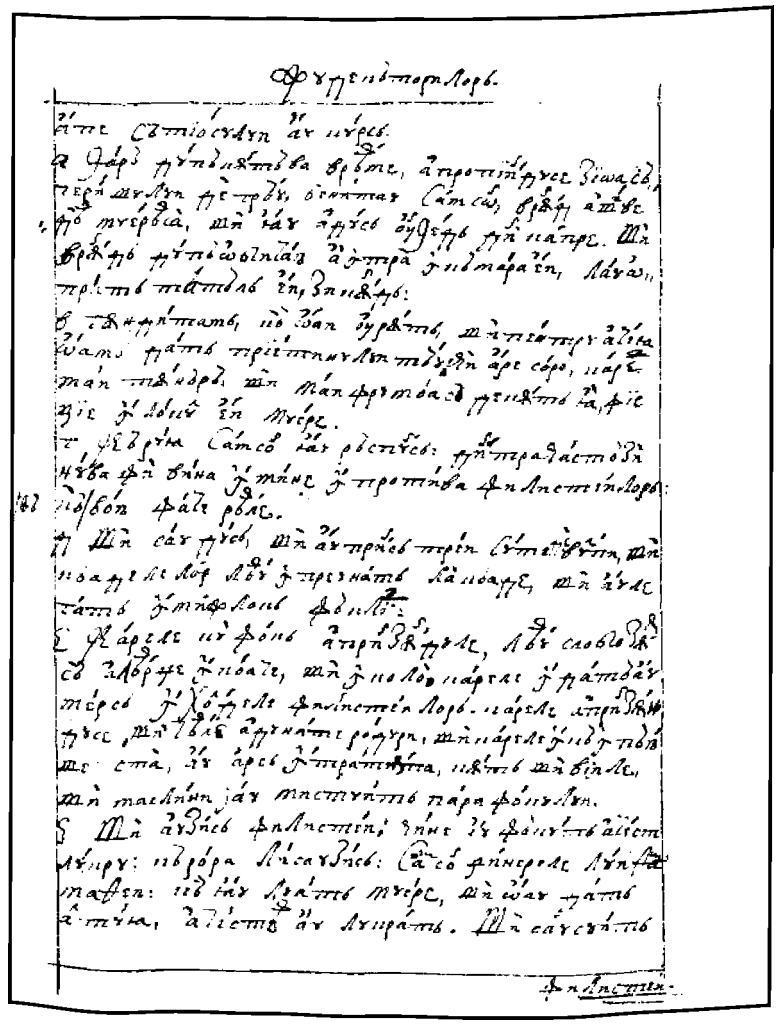
401v

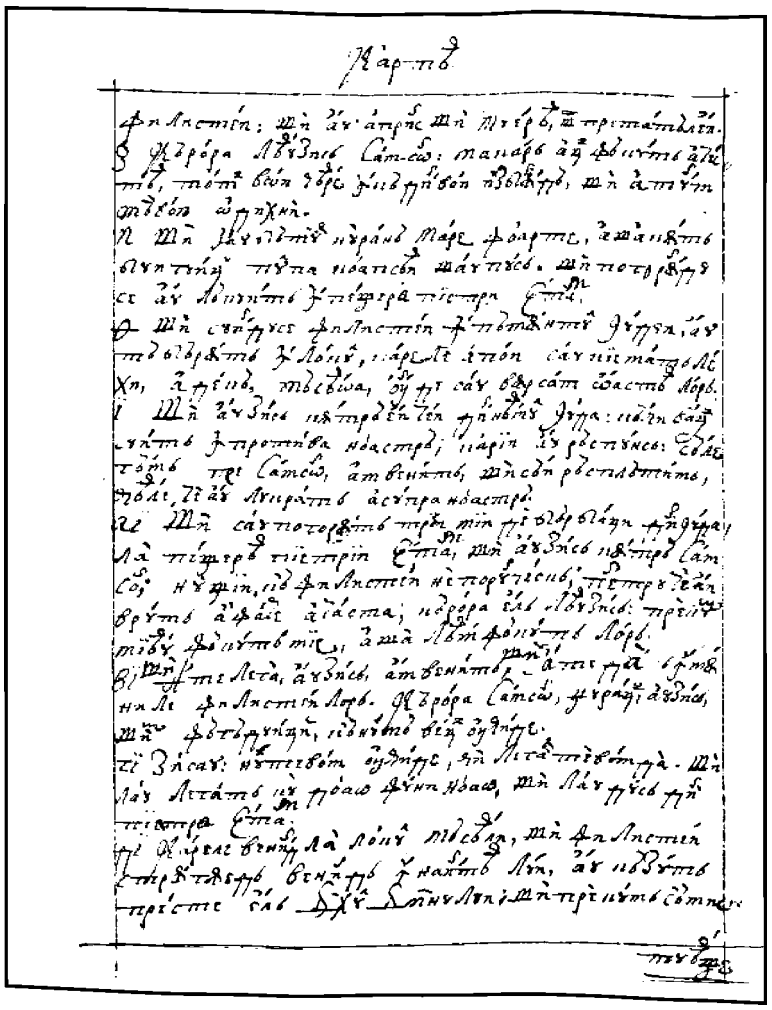
402r



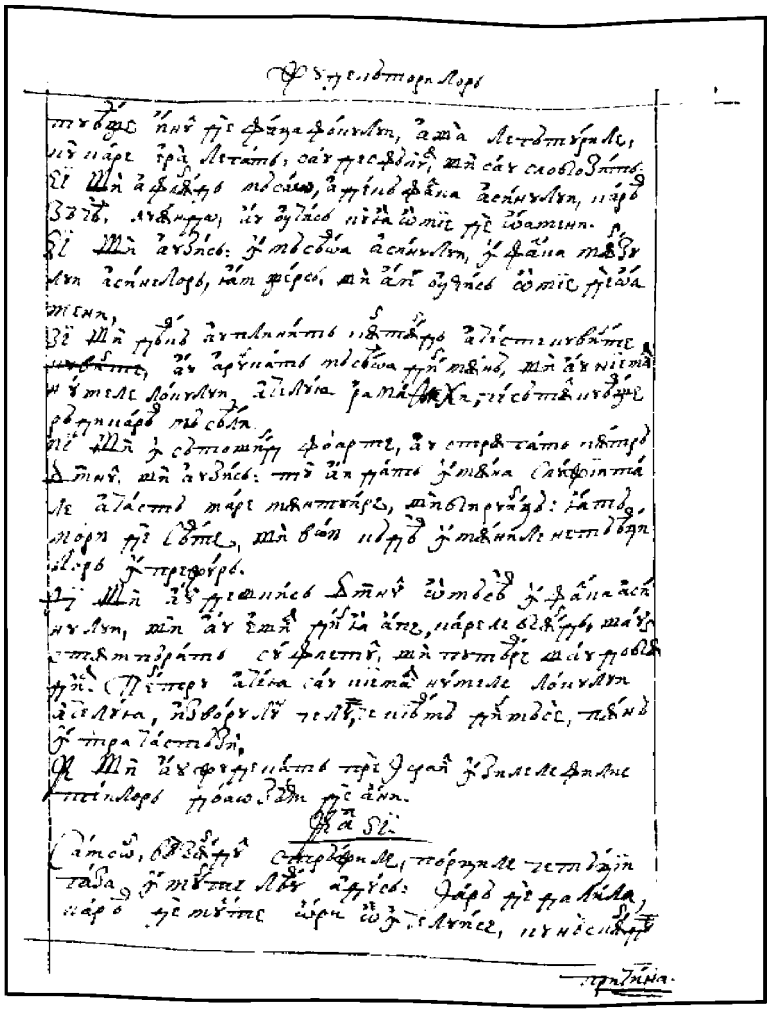




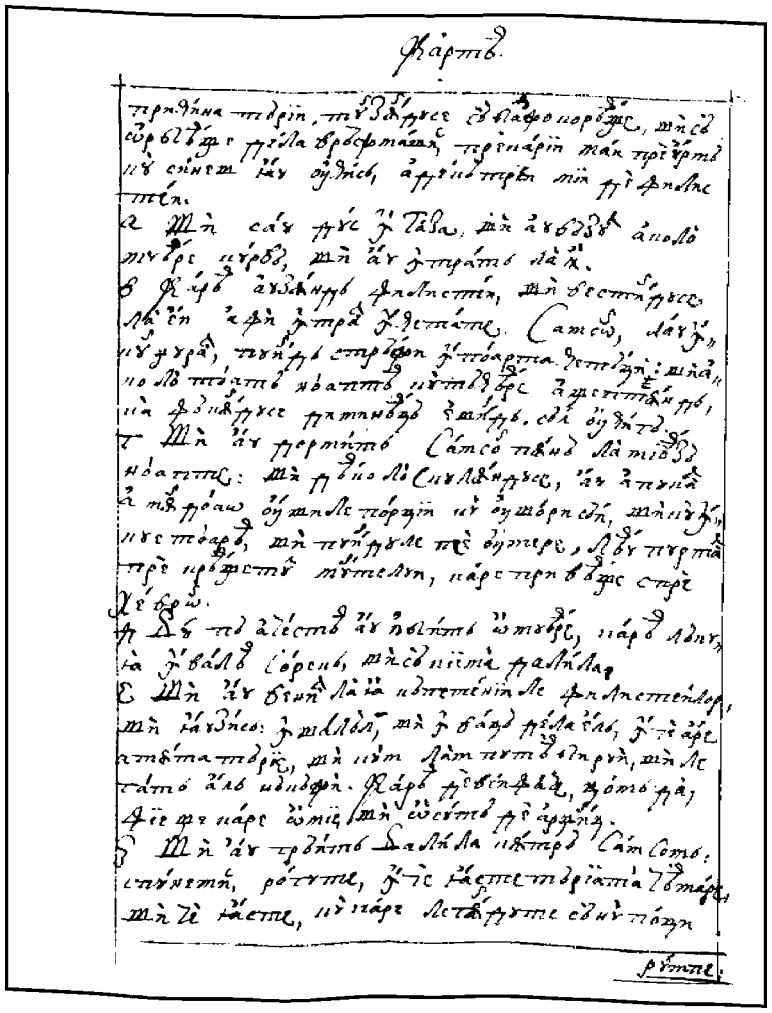




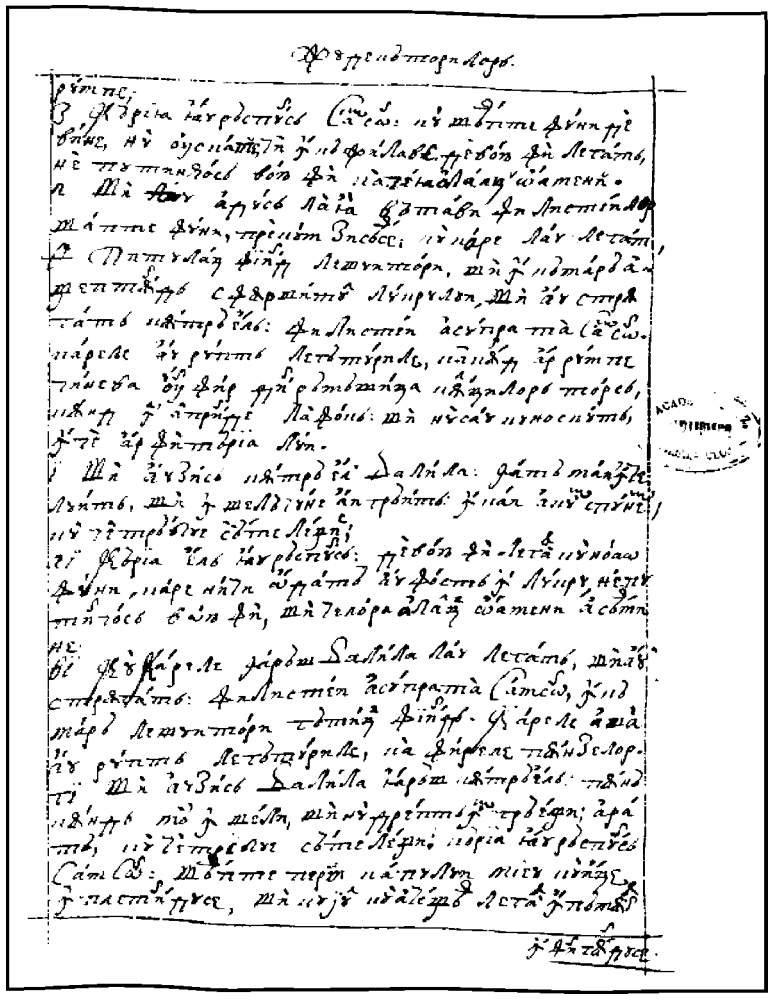
404v



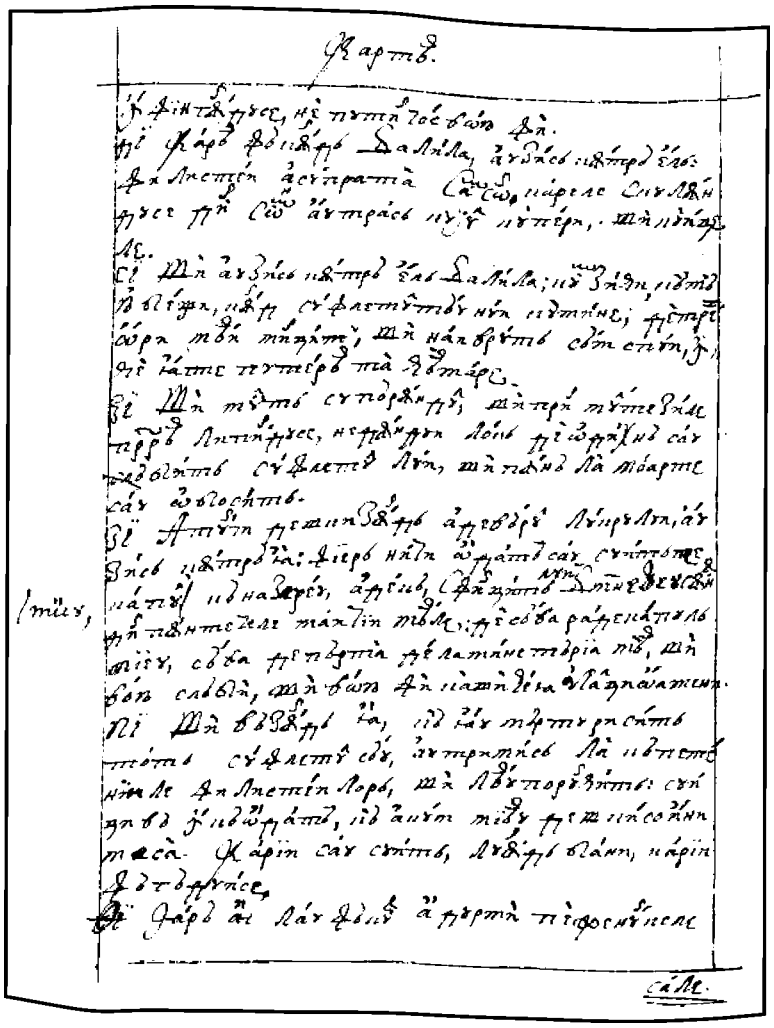
405r



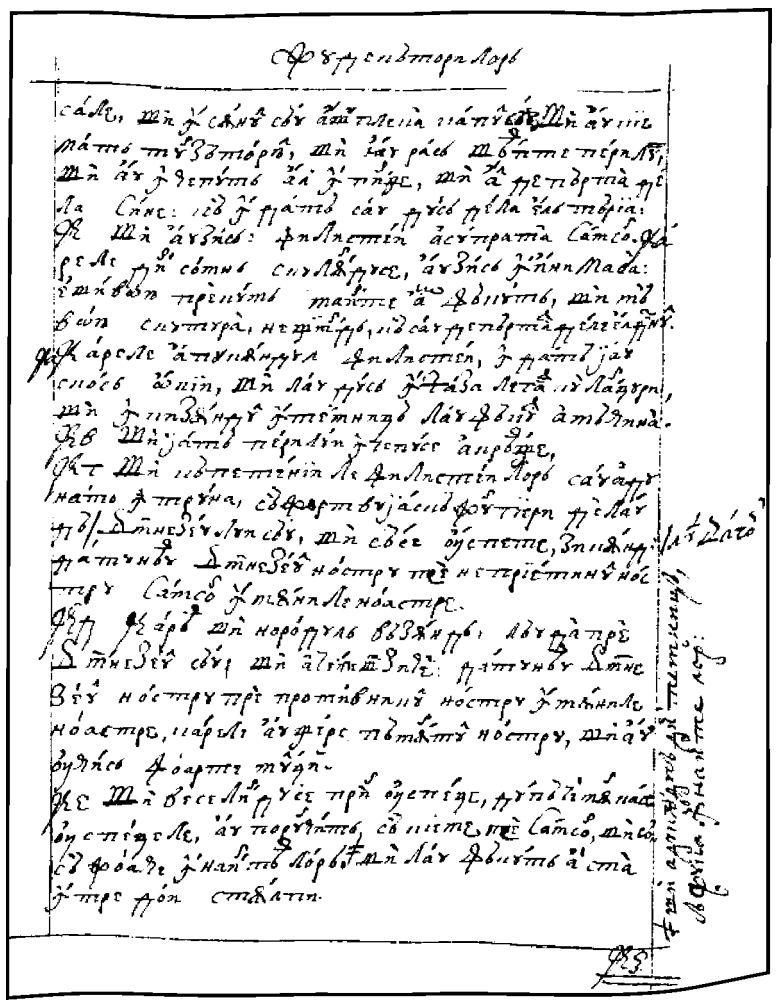
405v



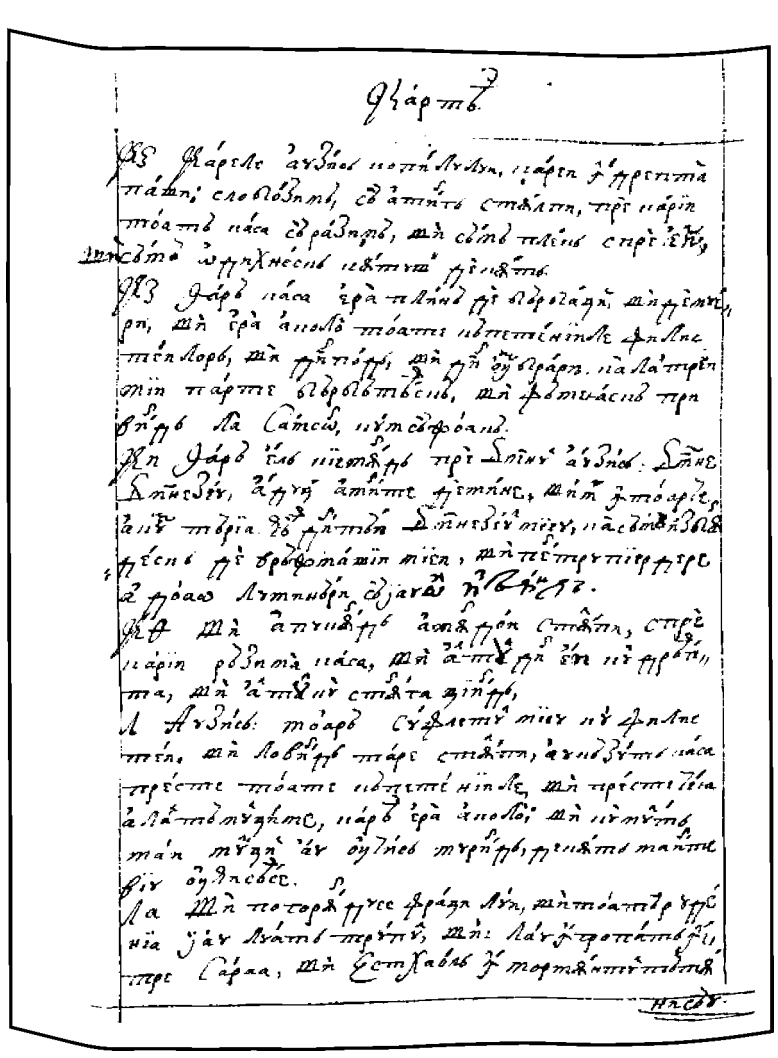
406r



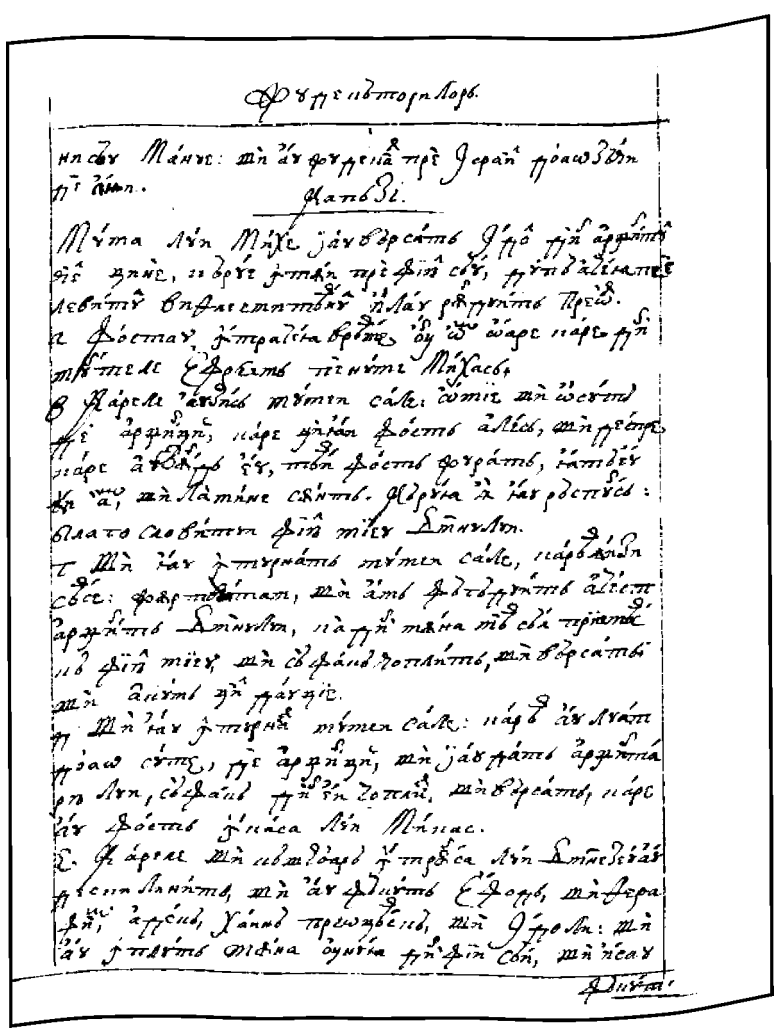
406v



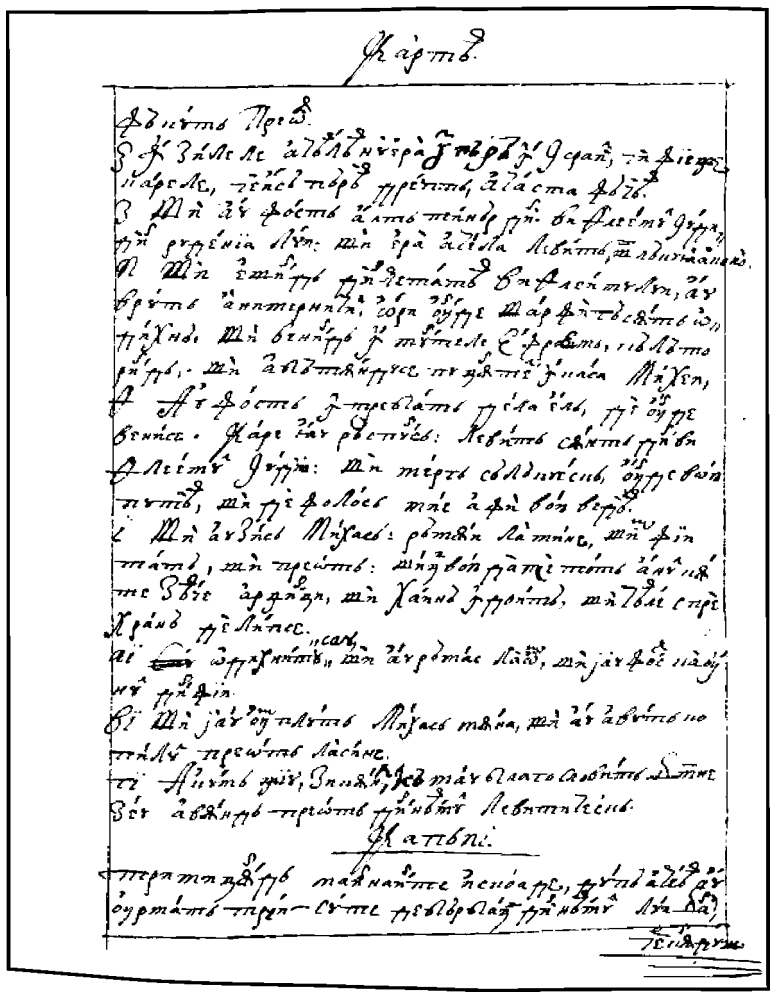
407r



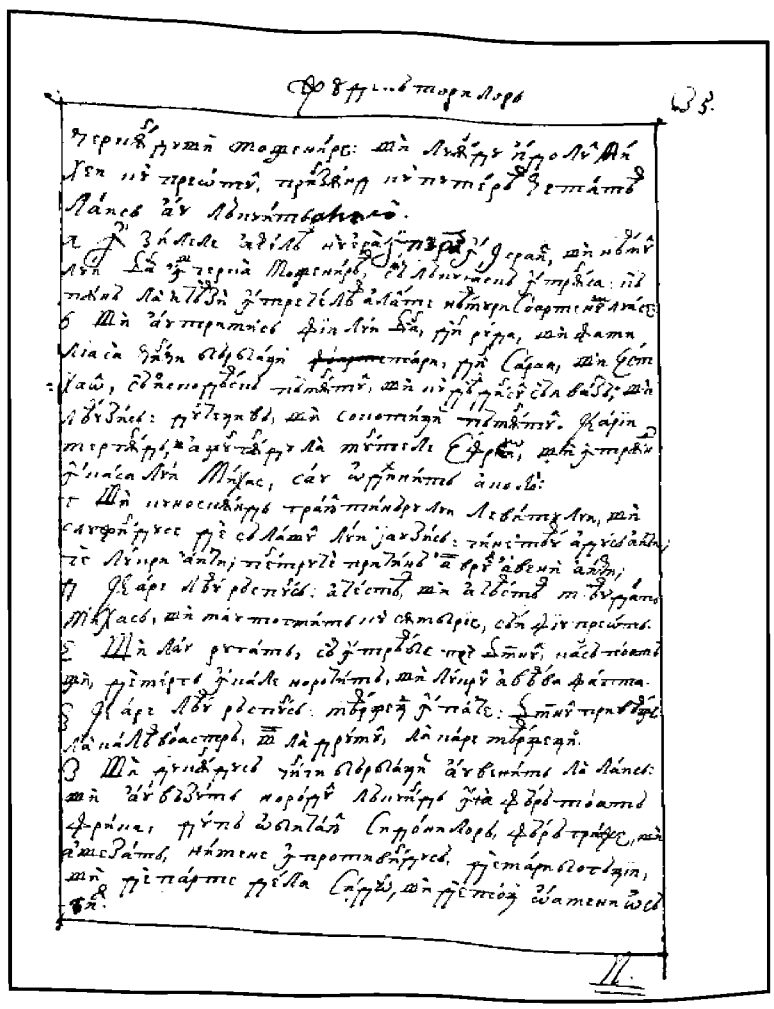
407v



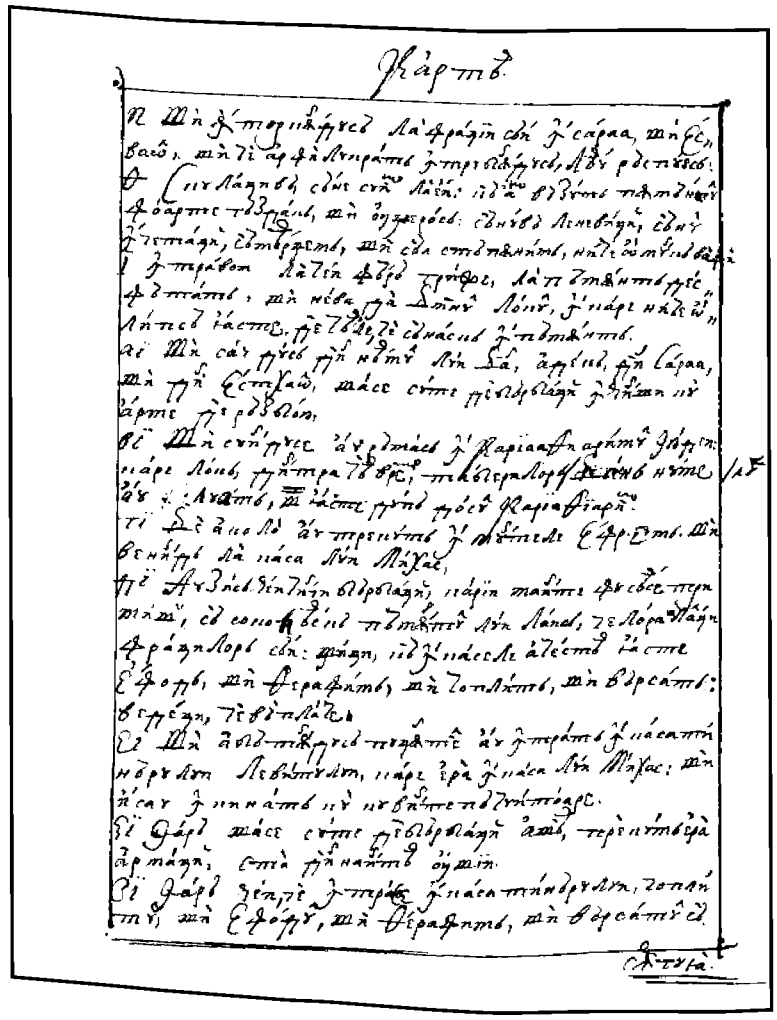
408r



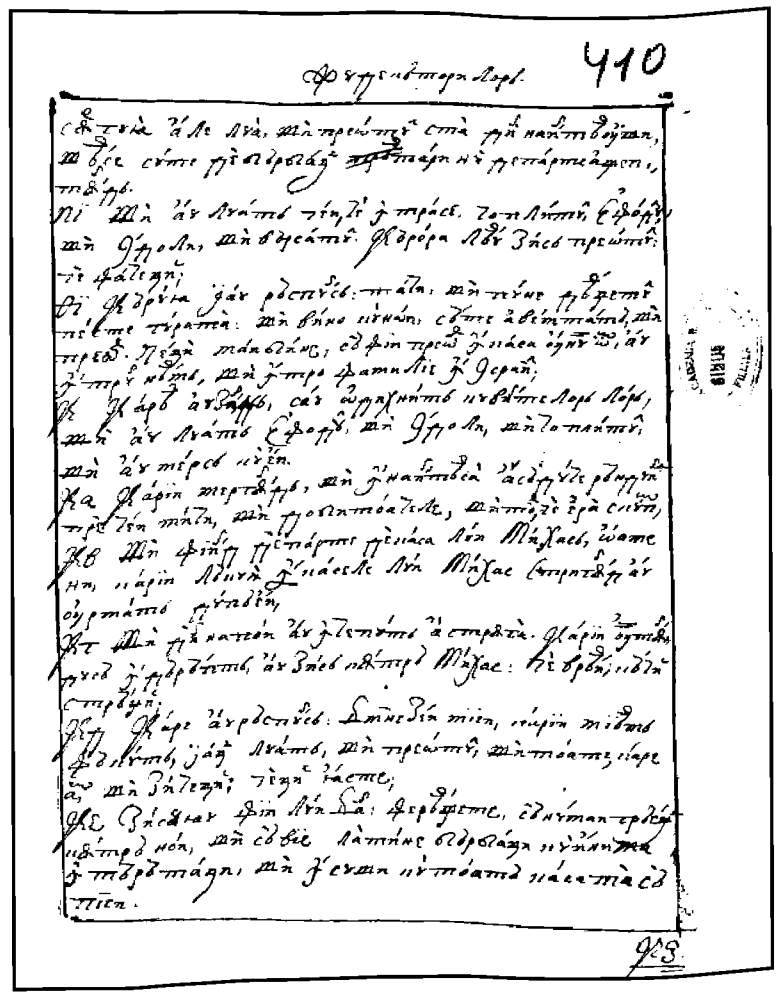
408v



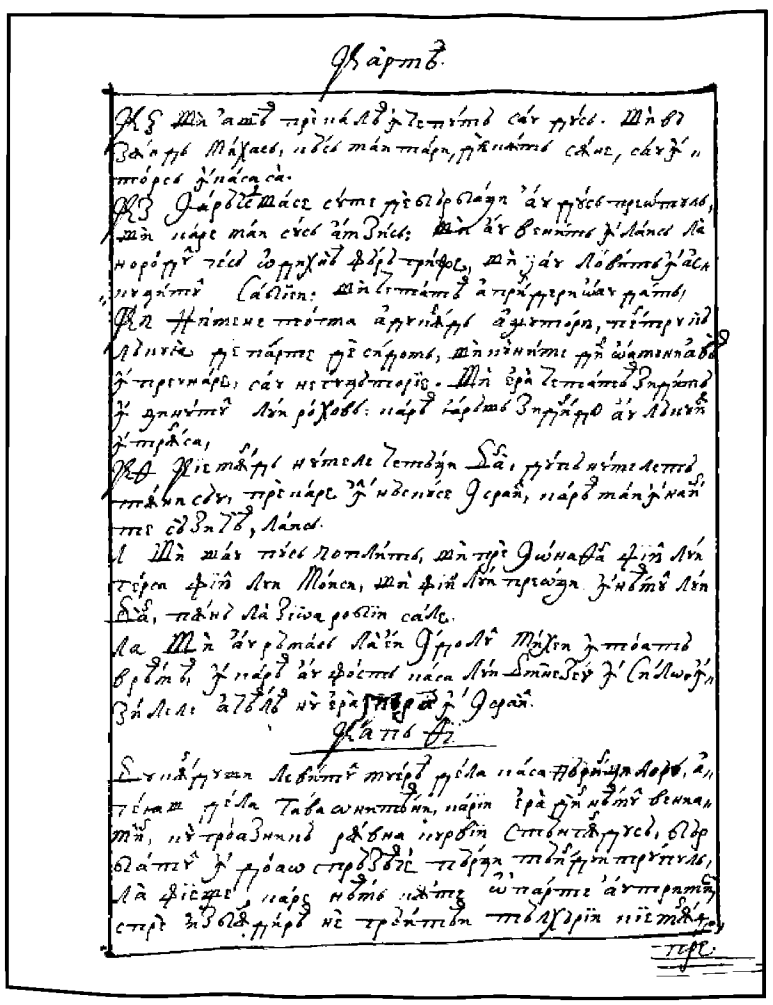
409r



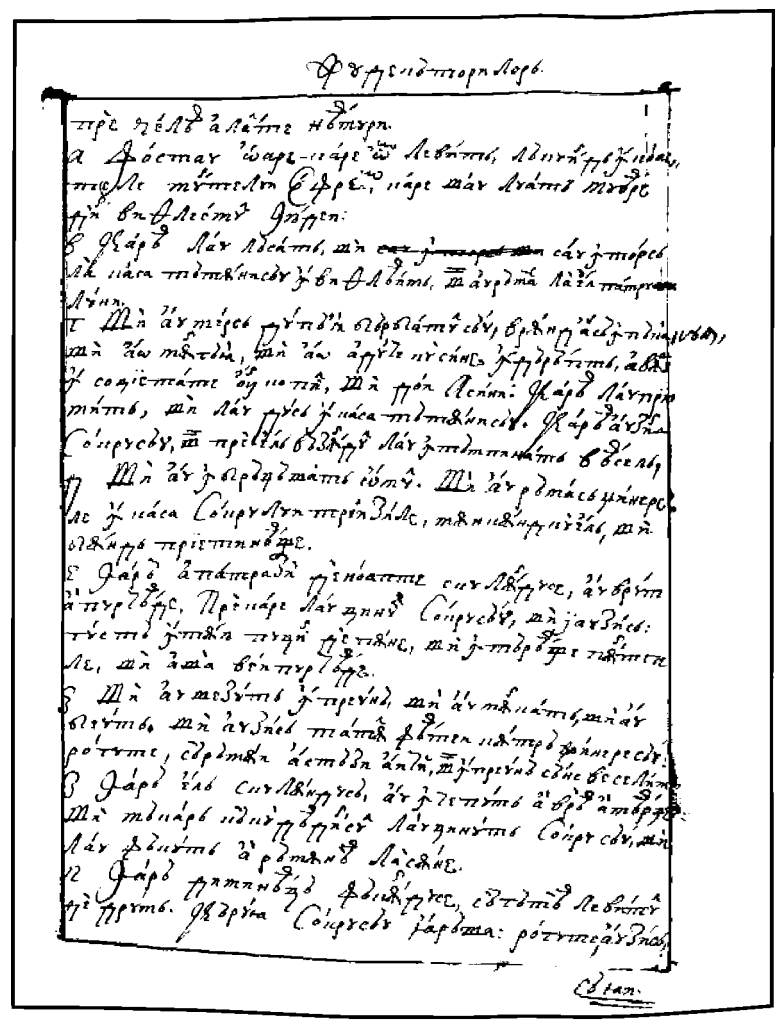
409v



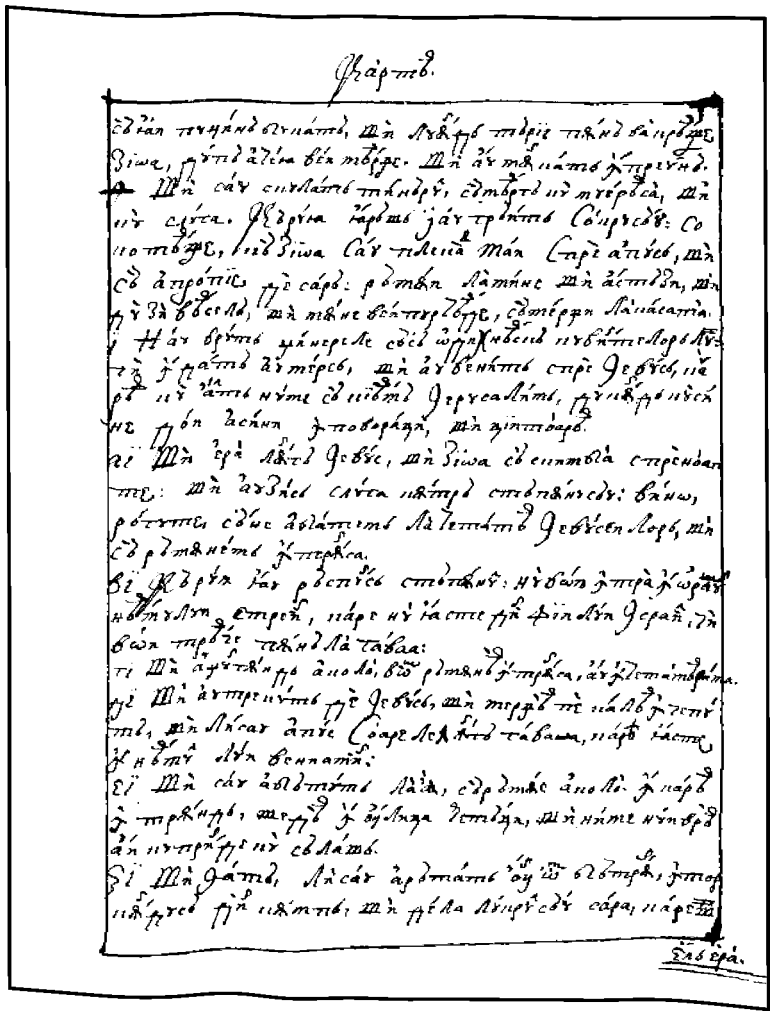
410r



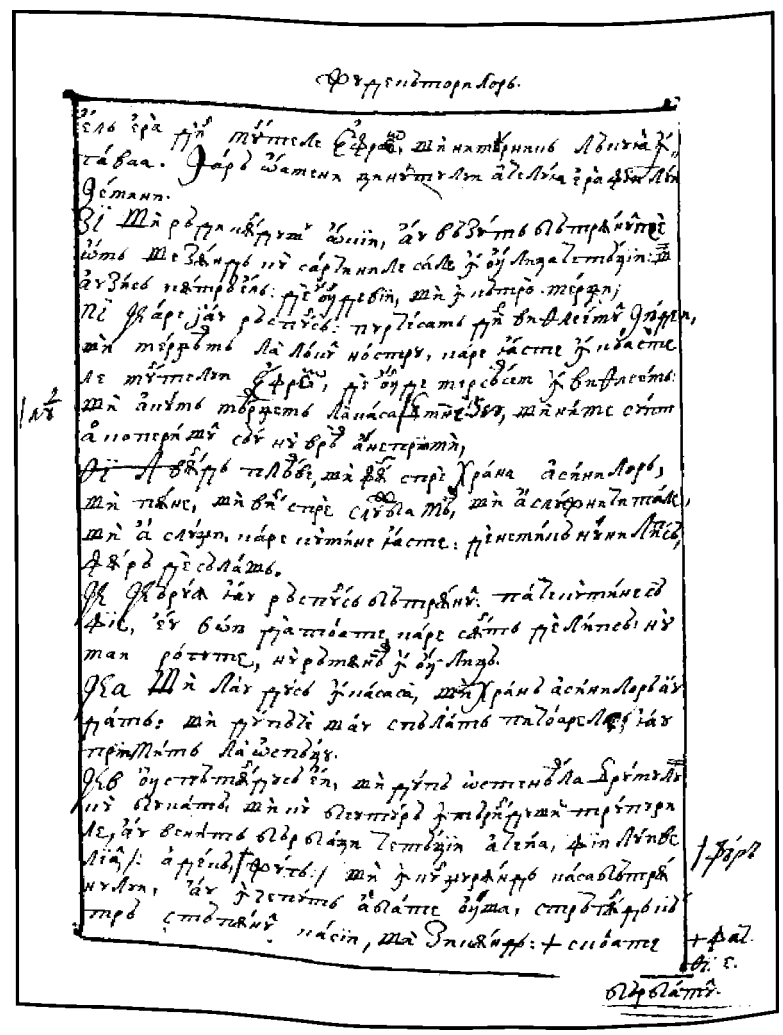
410v



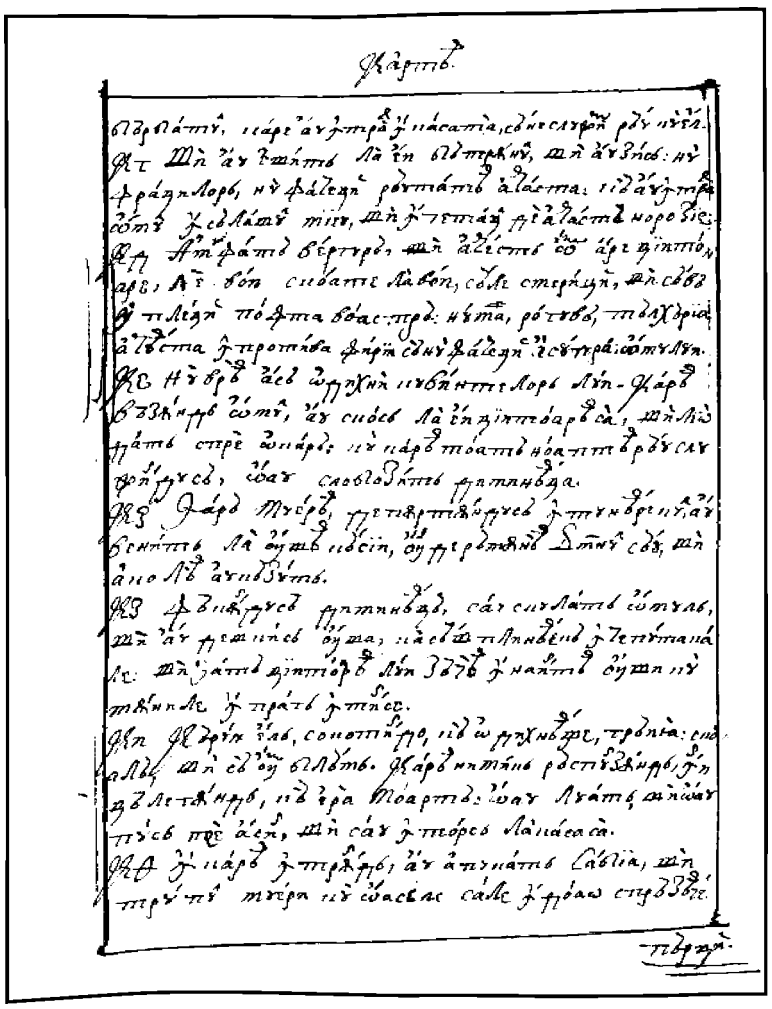
411r



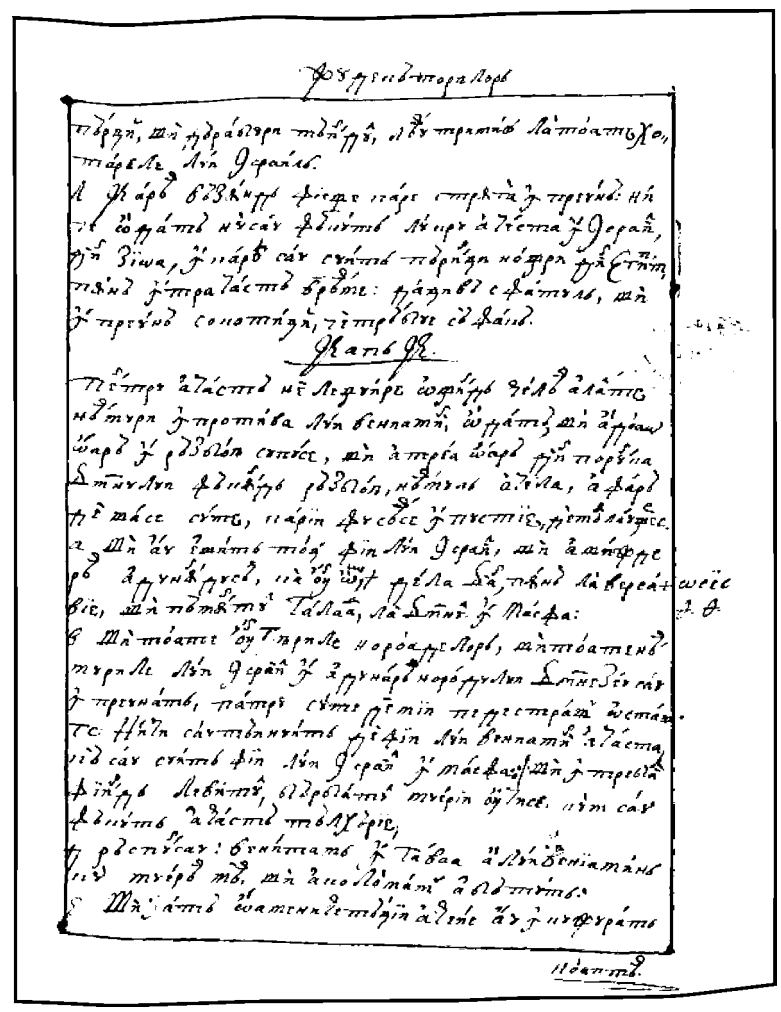
411v



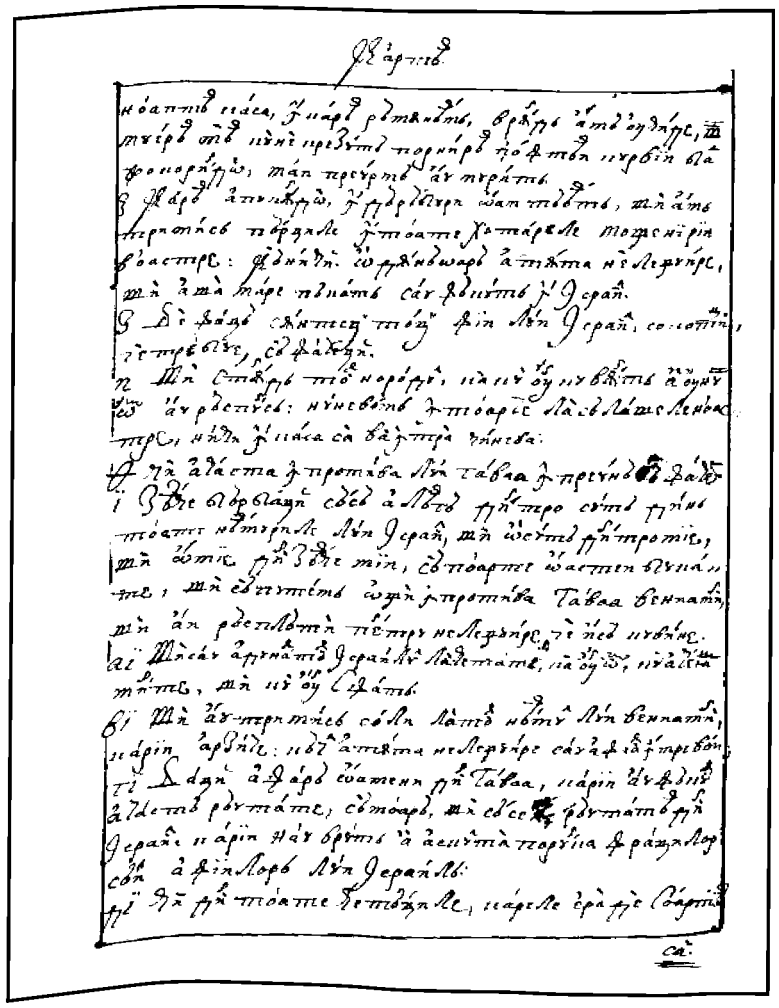
412r



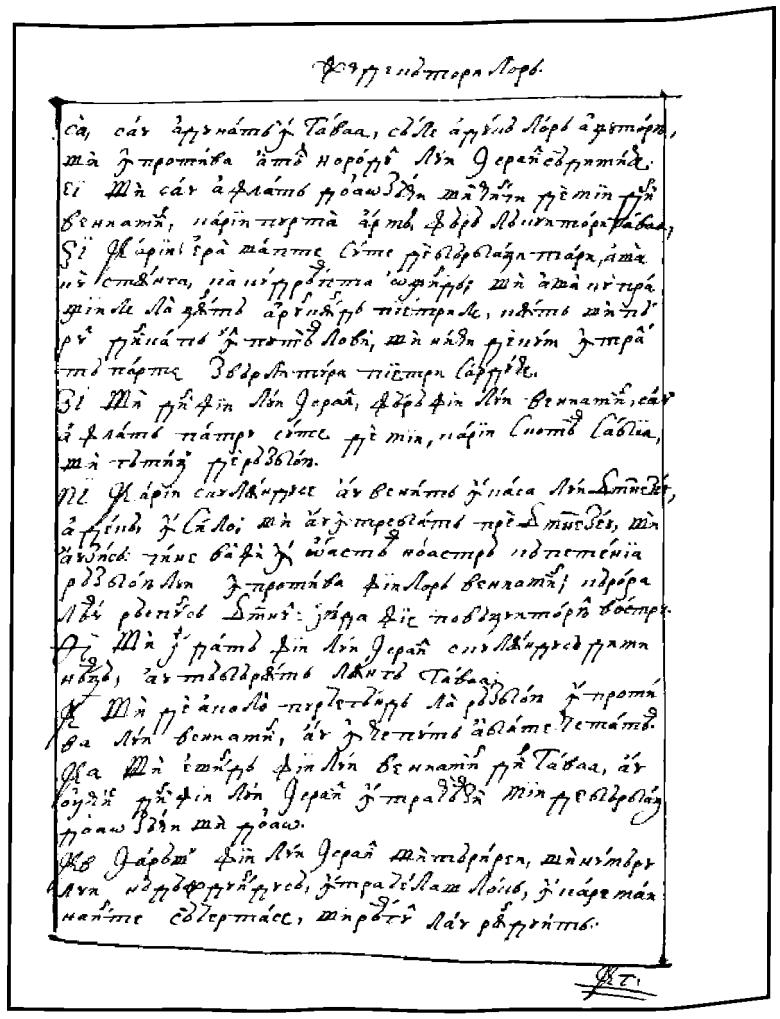
412v



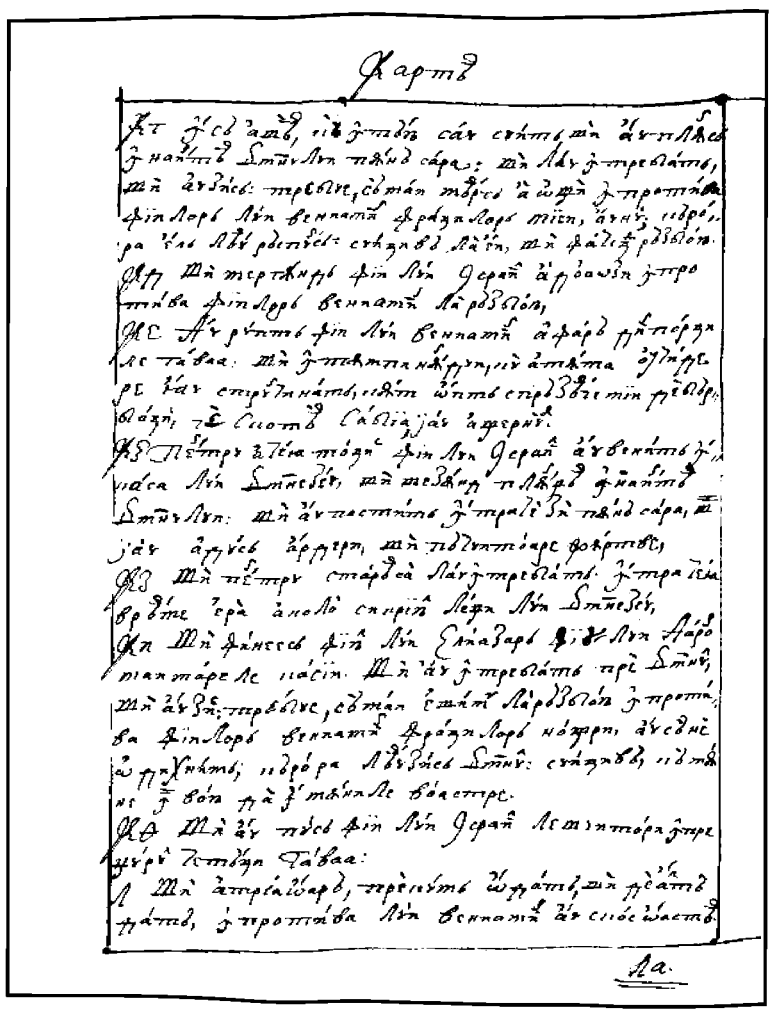
413r

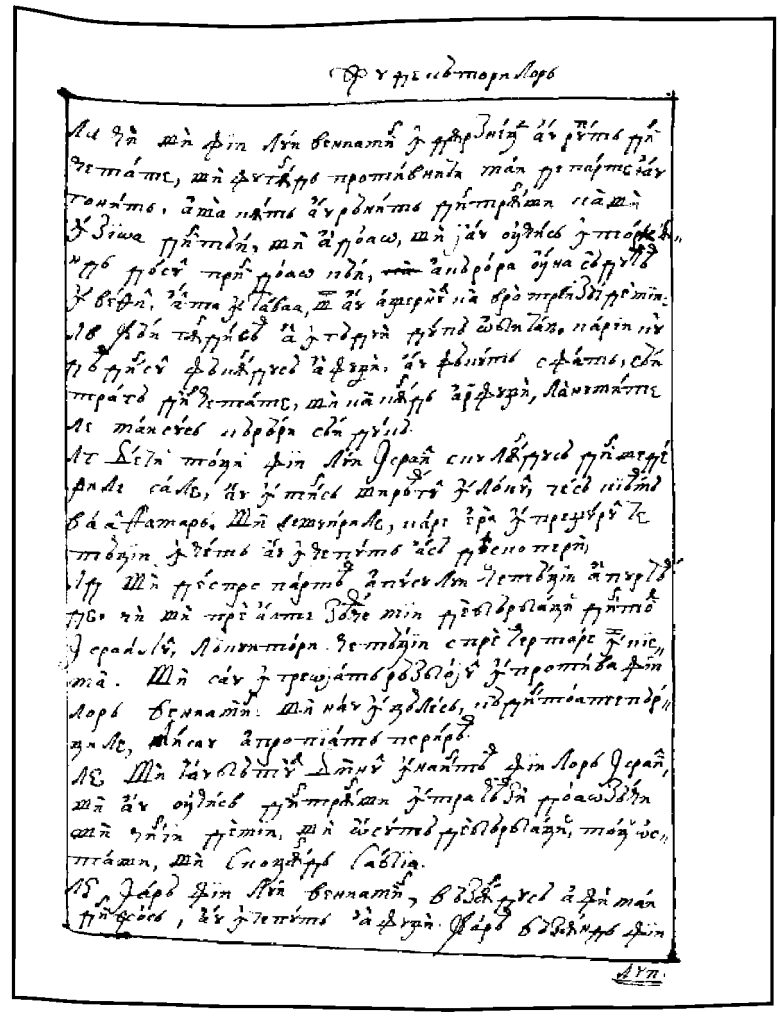


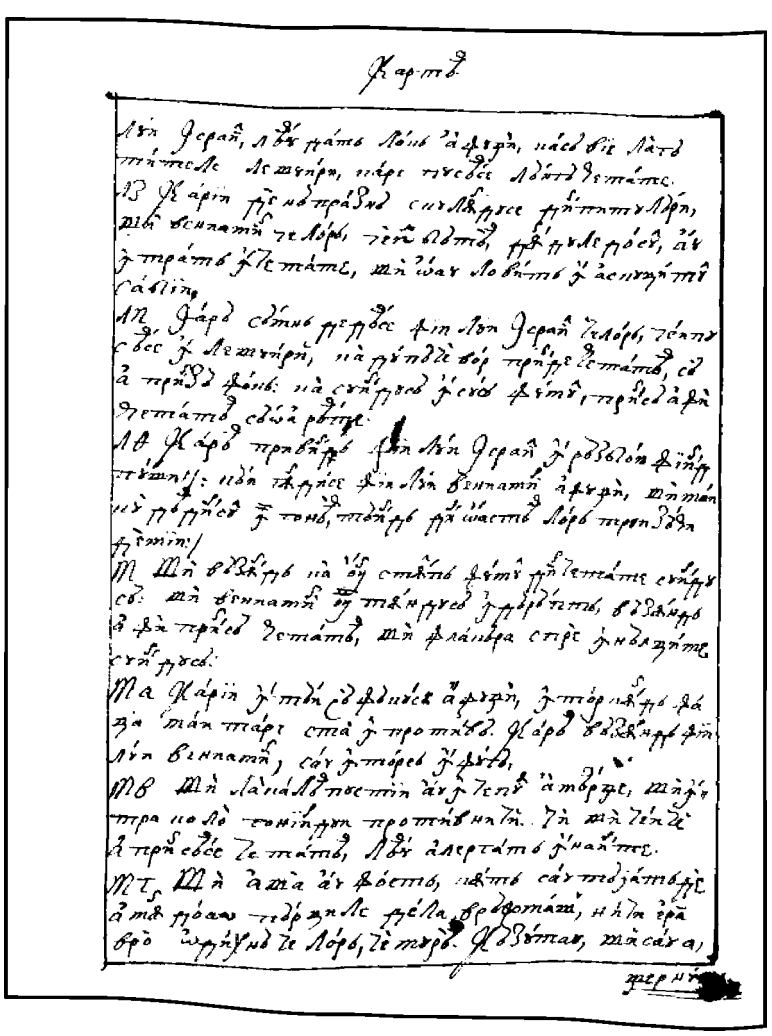
413v

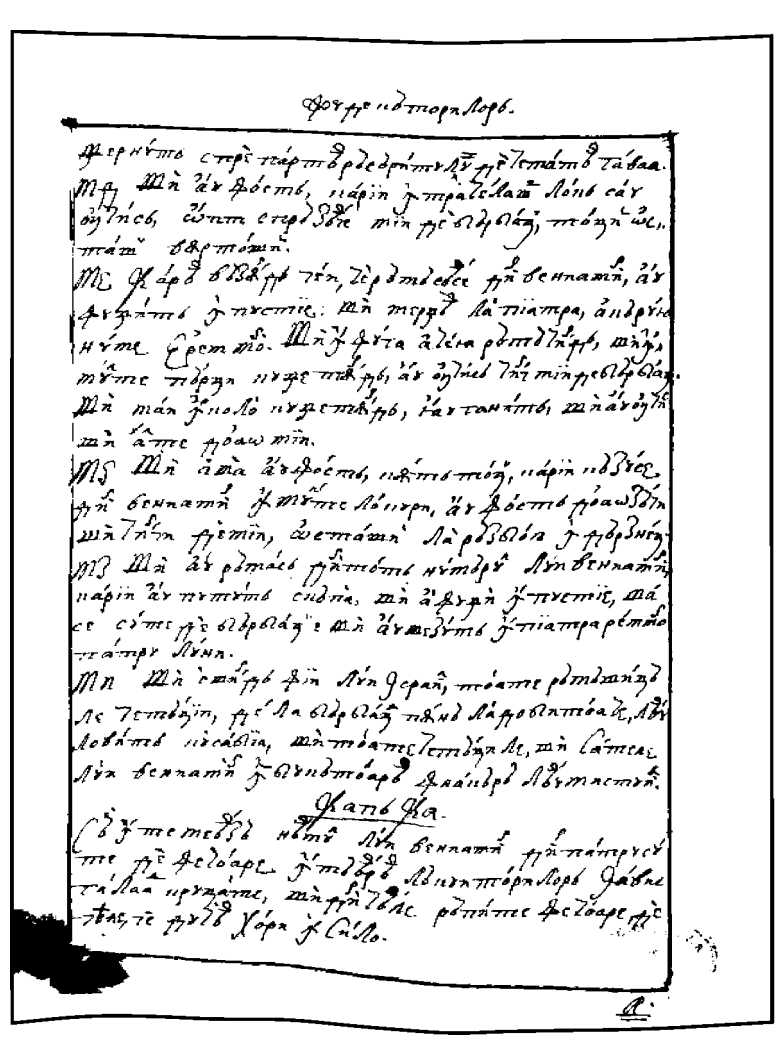


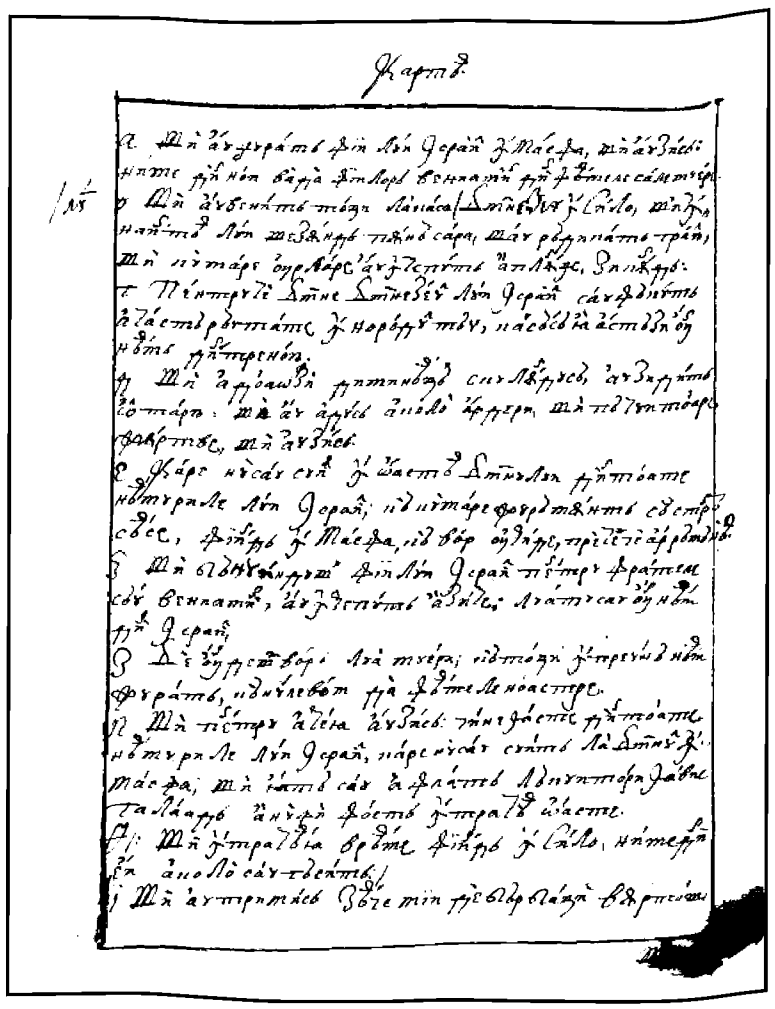
414r



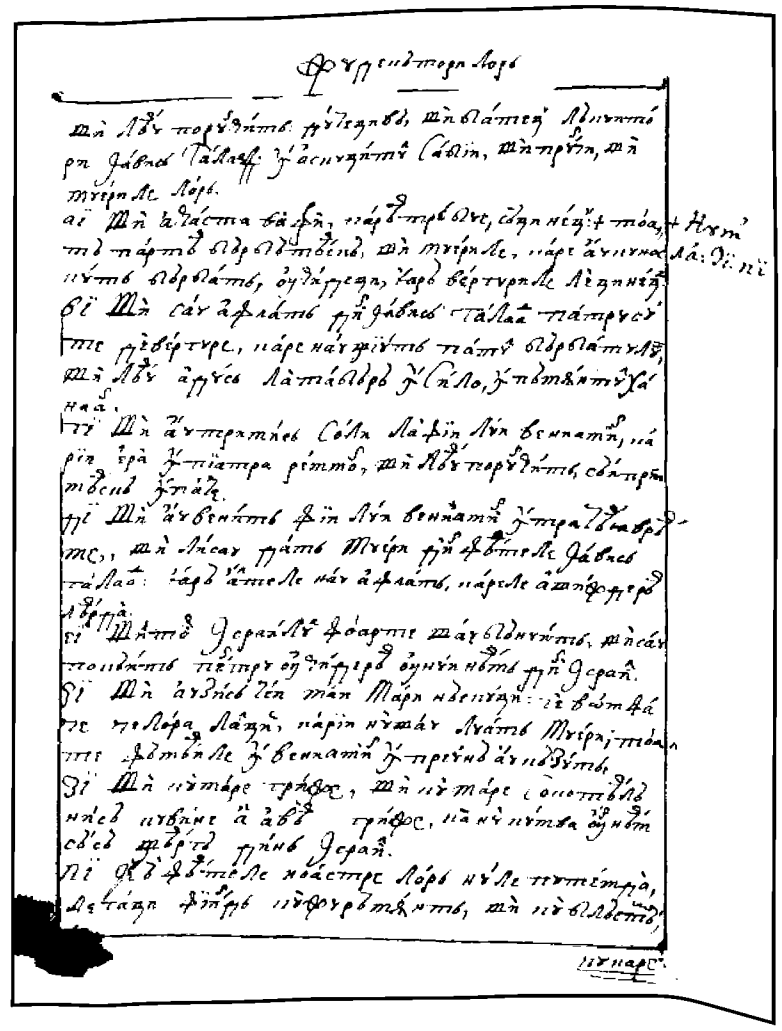




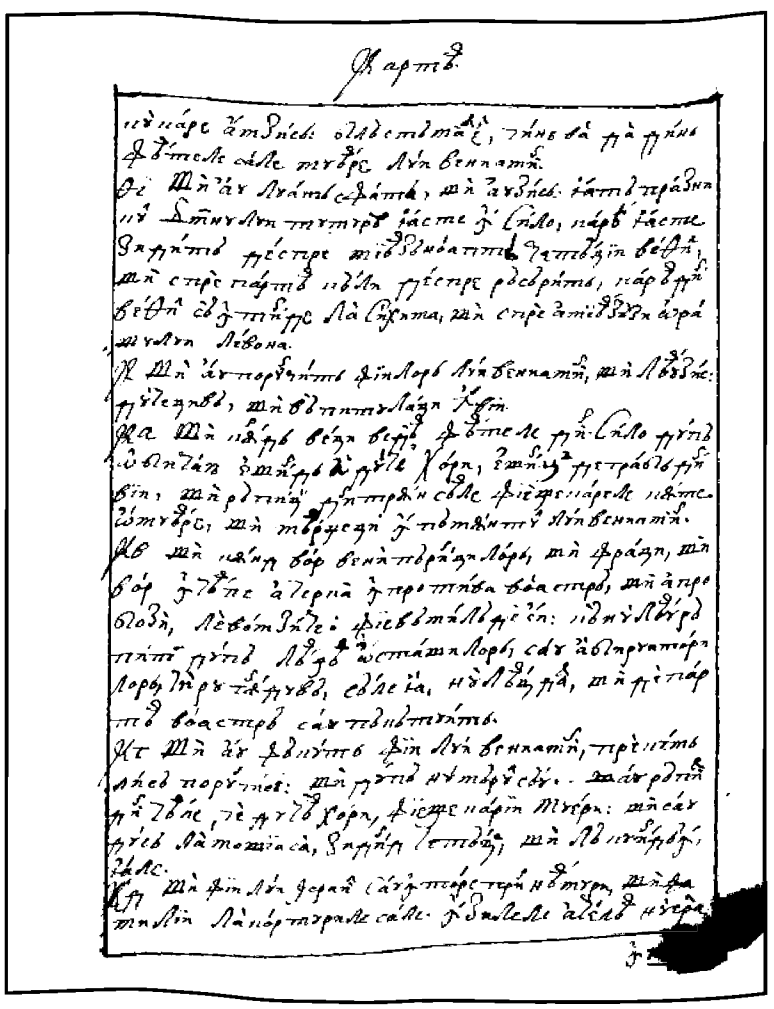




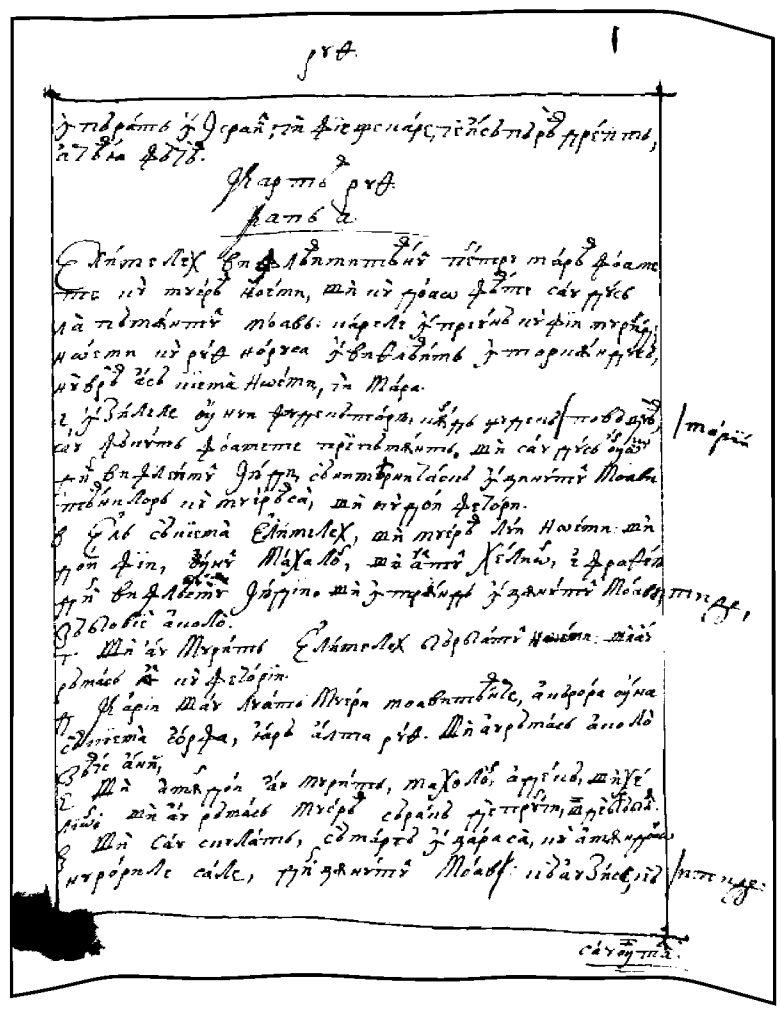
416v



417r



417v



418r

CARTEA RUTH

Cap 1

Elimeleh vifleaimiteanul, pentru marea foamete, cu muierea Noemi şi cu doao feate s-au dus la pământul Moav; carele, împreună cu fiii murind, Noemi, cu Ruth noru-sa în Vithleaim întorcându-să, nu vrea a să chema Noemi, ci Mara.

1 Ân zilele unui judecătoriu, când giudecătorii povăţuia, s-au făcut foamete pre pământ. Şi s-au dus un om din Vifleimul Iiudii să nimearnicească în ţinutul moaviteanilor cu muierea sa şi cu doi feciori.

2. El să chema Elimeleh şi muierea lui, Noemi, şi doi fii, unul Mahalon şi altul Helion, efratheiu din Vifleaemul Iiudii, şi întrând în ţânutul Moavitide, zăboviia acolo.

3. Şi au murit Elimeleh, bărbatul Noemii, şi au rămas ea cu feciorii,

4. Carii şi-au luat muieri moaviteance, a cărora una să chema Orfa, iară alta Ruth. Şi au rămas acolo zeace ani.

5. Şi amândoi au murit, Maholon adecă şi Helion şi au rămas muierea săracă de prunci şi de bărbat.

6. Şi s-au sculat, să margă în ţara sa, cu amândoao nurorile sale, din ţânutul Moavitide,
418v că auzise că | s-au uitat Domnul la norodul său şi le dedease hrană.

7. Şi au ieşit din locul nimerniciii sale cu amândoao nurorile; şi în cale fiind a să întoarce la pământul Iudei,

8. Au zis câtră eale: „Duceţi-vă în casa mumei voastre, facă cu voi Domnul milă, precum aţi făcut cu cei morţi şi cu mine.

9. Deie-vă voao a afla odihnă în casele bărbaţilor care veţi dobândi"; şi le-au sărutat. Carele cu glas înalt au început a plânge

10. Şi a zice: „Cu tine vom mearge, la norodul tău".

11. Cărora ea le-au răspuns: „Întoarceţi-vă, featele meale! Căci veniţi cu mine? Au doară mai am fii în pântecele mieu, ca să puteţi nădăjdui bărbaţi din mine?

12. Întoarceţi-vă, featele meale, şi vă duceţ, că, iată, de bătrâneaţe m-am supus, nici sânt vreadnică de legătura bărbătească. Măcar de-aş şi putea în ceastă noapte zămisli şi naşte fii,

13. De-ţi vrea a aştepta până vor creaşte şi să plinească anii vârsteai, mai înainte veţi fi bătrâne decât vă veţi mărita. Nu, rogu-vă, featele meale, că strămtoarea voastră mai tare mă împresură şi au ieşit mâna Domnului împotriva mea".

14. Şi, înălţând glasul, iară au început a plânge. Orfa au sărutat pre soacră-sa şi s-au întors. Ruth s-au lipit de soacră-sa,

15. Căriia au zis Noemi: „Iată, s-au întors cumnată-ta la norodul său şi la dumnezăii săi, mergi cu ea". ||

16. Carea au răspuns: „Nu te împotrivi mie să te las şi să mă duc, că oriîncătro vei 419r
mearge, voiu mearge; şi unde vei zăbovi, şi eu aşijderea voiu zăbovi, norodul tău, norodul mieu, şi Dumnezeul tău, Dumnezeul mieu.

17. Care pământ te va priimi murind, într-acela voiu muri şi acolo voiu lua loc de îngropăciune. Aceastea îm facă Domnul şi aceastea îm adaogă, de nu sângură moartea mea mă va despărţi de tine.

18. Şi, văzând Noemi că cu neîndoită inimă Ruth au socotit a mearge cu sine, n-au vrut a să împrotivi, nici la ai săi mai mult să să întoarne a o îndemna.

19. Şi au purces împreună şi au venit în Vifleaim. Carele întrând în cetate, la toţi s-au vestit graiul; şi zicea muierile: „Aceasta-i Noemi aceea?"

20. Cărora le-au zis: „Nu mă chemaţi Noemi (adecă frumoasă), ci mă chemaţi Mara (adecă amară), că cu amărăciune foarte m-au împlut Atotputearnicul.

21. Ieşit-am plină şi deşartă m-au întornat Domnul. Căci, dară, mă chemaţi Noemi, pre carea Domnul o au smerit şi o au năcăjit Atotputernicul?"

22. Şi au venit Noemi cu Ruth moaviteanca, noru-sa, din pământul nemerniciii sale, şi s-au întors în Vifleaim când întâiu să săcera orzurile.

Cap 2

Ruth, împresurată de foamete, spice în holda lui | Vooz, cumnatului său, culegând, har la el 419v
au aflat şi veaselă sara s-au întors la soacră-sa, mult de grău şi din rămăşiţele bucatelor aducându-i.

1. Şi era omul lui Elimeleh rudenie, om putearnic şi de multe averi, pe nume Vooz.

2. Şi au zis Ruth moaviteanca către soacră-sa: „De porunceşti, voiu mearge în ţarină şi voiu culeage spice care vor scăpa din mâinile săcerătorilor, oriunde voiu găsi harul vrunui stăpân milostiv spre mine". Căriia ea i-au răspuns: „Mergi, fata mea!".

3. Şi s-au dus şi culegea spice după săcerători. Şi s-au întâmplat de au avut holda aceea stăpân pre nume Vooz, care era din rudenia lui Elimeleh.

4. Şi, iată, el venea din Vithleaim şi au zis săcerătorilor: „Domnul cu voi!" Carii i-au răspuns: „Blagoslovească-te Domnul!"

5. Şi au zis Vooz tinărului care era mai-mare preste săcerători: „A cui fata aceasta?"

6. Căruia i-au răspuns: „Aceasta-i moaviteanca carea au venit cu Noemi din ţânutul Moavitide.

7. Şi s-au rugat să culeagă spicele ce vor rămânea, urmând urmele săcerătorilor. De astă-dimineaţă până acum stă în ţarină şi nici la mâncare s-au întors acasă".

8. Şi au zis Vooz câtră Ruth: „Auzi, fată, nu te duce în altă ţarină a culeage, nici te depărta de la locul acesta, ci te împreună cu featele meale ||

9. Şi unde vor săcera, urmează. Că am poruncit slujilor meale ca nime să-ţi fie greu, ci 420 r
de vei şi însăta, mergi la sarcini şi bea ape din carele şi slugile beau".

10. Carea, căzând pre faţa sa şi închinându-să la pământ, au zis câtră el: „De unde mie aceasta, să aflu har înaintea ochilor tăi şi să te învreadniceşti a mă cunoaşte, o muiare nimearnică?"

11. Căriia el i-au răspuns: „Vestitu-mi-s-au toate care ai făcut soacrei tale după moartea bărbatului tău, şi că ai lăsat părinţii tăi şi pământul în care te-ai născut şi ai venit la norodul care mai nainte nu-l cunoşteai.

12. Răsplătească-ţi Domnul pentru lucrul tău şi plată deplin să iai de la Domnul, Dumnezeul lui Israil, la care ai venit şi supt a căruia aripi ai scăpat".

13. Carea au zis: „Aflat-am har înaintea ochilor tăi, domnul mieu, care m-ai mângâiat şi ai grăit la inimă slujnicii tale, carea nu sânt aseaminea uniia din slujnicile tale".

14. Şi au zis câtră ea Vooz: „Când va fi ceasul mâncării, vino aici, şi mâncă pâne şi întinge îmbucătura ta în oţăt". Şi au şezut la coastele săcerătorilor şi ş-au adunat papă şi au mâncat şi s-au săturat şi au luat rămăşiţă.

15. Şi de acolea s-au sculat să culeagă spice după obiceaiu. Şi au poruncit Vooz slugilor
| sale, zicând: „De va vrea să şi seacere cu voi, nu o opriţi. 420v

16. Şi din mânunchele voastre aruncaţ cu deadinsul şi lăsaţi să rămâie, ca fără ruşine să culeagă şi, culegând, nime să o probozească".

17. Şi au cules în câmp până sara; şi care culesease cu varga bătându-le şi scuturându-le, au aflat ca măsura efi de orz, adecă trei modii.

18. Care purtându-i, s-au întors în cetate şi i-au arătat soacră-sa; şi încă au scos şi i-au dat din rămăşiţele bucatei sale din carea să săturase.

19. Şi i-au zis soacră-sa: „Unde ai cules astăzi? Şi unde ai făcut lucrul? Fie blagoslovit care s-au milostivit ţie". Şi i-au spus la cine lucrase şi numele omului i-au spus, că Vooz să chema.

20. Căria au răspuns Noemi: „Blagoslovit fie de la Domnul, că acelaş dar, care dăruisă celor vii, l-au ţinut şi celor morţi". Şi iară au zis: „Rudenia noastră iaste omul".

21. Şi Ruth, şi aceasta, au zis: „ Mi-au poruncit ca până atunce să mă împreun săcerătorilor săi, până când vor săcera toate holdele".

22. Căria i-au zis soacră-sa: „Mai bine iaste, fata mea, să ieşi cu featele lui la săceriş, ca nu cumva în ţarină streină cineva să-ţi stea împrotivă".

23. Şi s-au împreunat featelor Vooz şi până atunci au săcerat cu eale, până când orzul
Ms 19 şi || grâul s-au adunat în şuri.
1r

Cap 3

Ruth, ascultând sfatul soacră-sa, la picioarele lui Vooz, când durmea, culcându-să, cu smerenie nuntă au poftit; luând veasălă răspuns, şease modii de orzu la soacră-sa aduce.

1. Şi, după ce s-au întors la soacră-sa, au auzit de la ea: „Fata mea, cerca-ţi-voiu odihnă şi voiu căştiga, ca bine să-ţ fie.

2. Vooz acesta, a căruia featelor te-ai împreunat în ţarină, rudenia noastră iaste, şi în ceastă noapte vântură area orzului.

3. Deci, spală-te şi te unge şi te îmbracă cu vejminte mai neatede şi te pogoară la arie, să nu te vază omul până când va sfârşi mâncarea şi beutura.

4. Iară când să va duce la durmit, samnă locul în care doarme şi, venind şi descoperind contuşul cu care să acopere de pre picioare, şi te vei arunca şi acolea vei zăcea, iară el îţi va zice ţie ce trebuie să faci".

5. Carea au răspuns: „Orice vei porunci, voiu face".

6. Şi s-au pogorât la are şi au făcut toate care poruncise soacră-sa.

7. Şi după ce mâncase Vooz şi beuse şi să făcea mai veasel şi să dusease a durmi lângă
1v stogul znopilor, venit-au într-ascuns şi, deascoperind | contuşul de la picioarele lui, s-au aruncat.

8. Şi, iată, la miiazănoapte s-au spâimântat omul şi s-au turburat şi au văzut muierea zăcând la picioarele sale.

9. Şi i-au zis: „Cine eşti?" Şi ea au răspuns: „Eu sânt Ruth, slujnica ta; întinde contuşul tău preste slujnica ta, că rudenie eşti".

10. Şi el, blagoslovit, au zis: „Eşti de la Domnul, fată, şi cea dintâiu milă cu cea de pre urmă ai învins, că n-ai urmat după tineri săraci sau găzdaci.

11. Deci, nu te teame, ci orice-m vei zice, face-ţi-voiu, că şti tot norodul care lăcuiaşte înlăuntrul porţilor cetăţii meale pre tine a fi muiare de cinste.

12. Nici mă tăgăduiesc a fi rudenie, ci iaste altul decât mine mai aproape.

13. Odihneaşte-te iastă-noapte, şi, făcându-să dimineaţă, de va vrea a te ţinea după cuviinţa rudeniii mai de aproape, bine iaste lucrul, iară de nu va vrea el, eu fără nici o îndoială te voiu priimi; viu e Domnul, dormi până dimineaţă".

14. Şi au durmit la picioarele lui până la treacerea nopţii. Şi s-au sculat mai nainte de-a să cunoaşte oamenii între sineş şi au zis Vooz: „Păzeaşte, să nu ştie cineva că ai venit aici".

15. „Şi, iarăşi, întinde-ţi – au zis - plaşca ta, cu care te acoperi, şi ţine cu amândoao mânile". Care întinzând şi ţâind, au măsurat şease modii de orz şi le-au pus spre ea; care
2r purtând, || au întrat în cetate.

16. Şi au venit la soacră-sa, carea i-au zis: „Ce ai lucrat, fiico?" Şi i-au povestit toate care îi făcuse omul.

17. Şi au zis: „Iată, şease măsuri de orz ne-au dat şi au zis: «Nu vreau deşartă a te întoarce la soacră-ta»".

18. Şi au zis Noemi: „Aşteaptă, fiico, până când vom vedea ce sfârşit va avea lucrul, că nu va înceta omul până ce va plini ce au grăit".

Cap 4

Vooz înaintea bătrânilor cetăţii ia moştenirea lui Elimeleh şi Ruth, nora celui mort, muiere (lăsând cel mai aproape căderea sa), din carea au născut pre Ovid, moşul lui David, împăratului.

1. Şi s-au suit Vooz la poartă şi au şezut acolo. Şi văzând rudenia trecând, de care mai înainte era vorba, au zis către el: „Abate puţânel şi şezi aici", chemându-l pe numele său, care s-au abătut şi au şezut
2. Şi luând Vooz zeace bărbaţi din bătrânii cetăţii, au zis către ei: „Şedeţi aici".
3. Carii şezând, au grăit către rudenie: „O parte de ţarină a fratelui nostru, Elimeleh, o va vinde Noemi, carea s-au întors din ţinutul Moavitide.
4. Carea am vrut să auză şi să zică înaintea tuturor carii şed şi celor mai mari născuţi | din norodul mieu. De vreai a stăpâni după căderea rudeniii, cumpără şi moşteneaşte; iară 2v
de nu-ţi place, şi aceasta-m spune, să ştiu ce trebuie să facă, că nime nu-i rudenie, fără tu şi eu, care al doilea sânt". Iară el au răspuns: „Eu voiu cumpăra ţarina".
5. Căruie i-au zis Vooz: „Când vei cumpăra ţarina din mâna muierii, şi pre Ruth moaviteanca, carea au fost a celui mort, trebuie să o iei, ca să deştepţi numele rudeniii tale în neamul său".
6. Carele au răspuns: „Îngăduiesc căderii rudeniii, că nu trebuie să şterg rămăşiţa familiii meale. Tu te slujeaşte de cădearea mea, de carea bucuros a mă lipsi mărturiseasc".

*2 Leage 25, 7.

7. *Şi acesta era obiceaiu de demult în Israil între rudenii, când unul altuia îngăduia cădeari: să fie tare mărturisirea, dezlega omul încălţământul său şi-l da aproapelui său. Aceasta era mărturia îngăduinţii în Israil.
8. Zis-au, dară, aproapelui său Vooz: „Ia încălţământul tău". Carele îndată l-au dezlegat din piciorul său.
9. Iară el, celor mai mari născuţi şi tot norodului: „Martori voi – au zis – sânteţi astăzi, că am moştenit toate care au fost a lui Elimeleh şi a lui Helion şi a lui Mahalon, dându-mi-le Noemi.
10. Şi Ruth moaviteanca, muierea lui Mahalon, şi căsătoria am luat, să deştept numele mortului în moştenirea sa, ca nu numele lui din familia sa || şi din fraţi şi din nurori să 3r
să şteargă. Voi – am zis – acestui lucru martori sânteţi".
11. Răspuns-au tot norodul care era în poartă şi cei mai mari născuţ: „Noi mărturii sântem; facă Domnul muierea aceasta, carea întră în casa ta, ca pre Rahil şi Lia, carele au zidit casa lui Israil. Să fie pildă de vârtute în Efrata şi să aibă numele vestit în Vifleaim.

*Face. 38, 29.

12. Şi fie casa ta ca casa lui Fares, *pre carele Thamar l-au născut Iudei, din sămânţa care-ţi va da Domnul din fata aceasta".
13. Şi au luat Vooz pre Ruth şi o au priimit muiare; şi au întrat la ea şi i-au dat Domnul să zămislească şi să nască fiiu.
14. Şi au zis muierile către Noemi: „Blagoslovit e Domnul, care n-au suferit să să sfârşască următoriul familiii tale şi să să cheme numele lui în Israil.
15. Şi să aibi cine să-ţ mângâie sufletul şi să-ţi hrănească bătrâneaţele, că din noru-ta s-au născut, carea te iubeaşte şi cu mult mai bună-i ţie decât şeapte fii de ai avea".
16. Şi, luând Noemi pruncul, l-au pus în sănul său şi era ca o doică şi purtătoare.
17. Iară muierile vecine, bucurându-să cu ea şi zicând: „Născutu-s-au fiiu Noemiii, i-au chemat | numele lui Ovid. Acesta iaste tatăl lui Isai, tatălui David. 3v

*1 Para. 2, 5 şi 4, 1. Math. 1, 3.

18. Aceastea sânt neamurile lui *Fares: Fares au născut pre Esron,
19. Esron au născut Aram, Aram au născut Aminadav,
20. Aminadav au născut Nahason, Nahason au născut Salmon,
21. Salmon au născut Vooz, Vooz au născut Ovid,
22. Ovid au născut Isai, Isai au născut David.

A

(a se) ABATE: v. III
abate: *imperativ 2.sg.* 4,1
(s-)au abătut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,1

ACASĂ: adv.
acasă: 2,7

ACOLEA: adv.
acolea: 2,15; 3,4

ACOLO: adv.
acolo: 1,2, 4, 17; 4,1

(a se) ACOPERI: v. IV
(să) acopere: *ind. prez. 3.sg.* 3,4
(te) acoperi: *ind. prez. 2.sg.* 3,15

ACUM: adv.
acum: 2,7

(a) ADĂUGA: v. I; var. (a) **ADAOGE:** v. III „a pune peste"
adaogă: *ind. prez. 3.sg.* 1,17

(a) **ADUCE:** v. III
aducându-: *gerunziu* rezum. cap.2
aduce: *ind. rpez. 3.sg.* rezum. cap.3

(a se) ADUNA: v. I
au adunat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2, 14
(s-)au adunat: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,23

(a) AFLA: v. I „a găsi"; „a obține"
a afla: *inf. prez.* 1,9
au aflat: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.2; 2,17
să aflu: *conj. prez. 1.sg.* 2,10
aflat-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,13

AICI: adv.
aici: 2, 14; 3,14; 4,1, 2

AMAR, -Ă: adj.
amară: *f. sg. nom.* 1,20

AMĂRĂCIUNE: s.f.
amărăciune: *sg. ac.* 1,20

AN: s.m.
ani: *pl. ac.* 1,4
anii: *pl. nom.* 1,13

APĂ: s.f.
ape: *pl. ac.* 2,9

APROAPE: adv./s.m.
(mai) aproape: *adv.* 3,12
aproape: *adv. în loc. adj.* ***mai de aproape*** „(despre rude) între care există relații de rudenie strânse" 3,13
(cel mai) aproape: *adv.* rezum. cap.4
aproapelui: *s.m. sg. dat.* 4,7, 8

(a) ARĂTA: v. I
au arătat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,18

ARIE: s.f.; var. (Înv.) ARE
area: *sg. ac.* 3,2
arie: *sg. ac.* 3,3,
are: *sg. ac,* 3,6

ARIPĂ: s.f.
aripi: *pl. ac.* 2,12

(a se) **ARUNCA:** v. I
aruncați: *imperativ 2.pl.* 2,16
(te) vei arunca: *ind. viit.I. 2.sg.* 3,4
(s-)au aruncat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,7

(a) **ASCULTA:** v. I
ascultând: *gerunziu* rezum. cap.3

ASCUNS: s.n.
ascuns: *sg. ac., în loc. adv.* (Înv.) ***întrascuns*** 3,7

ASEMENEA: prep.; var. (Înv.) **ASEAMINEA**
aseaminea: 2,13

ASTĂZI: adv.
astăzi 2,19; 4,9

AȘIJDEREA: adv.
aș ijderea: 1,16

(a) AȘTEPTA: v. I
a aștepta: *inf. prez.* 1,13
așteaptă: *imperativ 2.sg.* 3,18

ATOTPUTERNIC: s.m. „Dumnezeu"
Atotputearnicul: *sg. nom.* 1,20, 21

ATUNCI: adv.; var. ATUNCEA
atuncea: *adv. în loc. adv. până atuncea* 2,21
atunci: *adv. în loc. adv. până* ***atunci*** 2,23

(a) AUZI: v. IV
auzise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 1,6
auzi: *imperativ 2.sg.* 2,8
au auzit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,1
să auză: *conj. prez. 3.sg.* 4,4

(a) AVEA: v. II
să aibă: *conj. prez. 3.sg.* 4,11
să aibi: *conj. prez. 2.sg.* 4,15
am: *ind. prez. 1.sg.* 1,11
au avut: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,3
va avea: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,18
ai avea: *cond. prez. 2.sg.* 4,15

AVERE: s.f.
averi: *pl. ac., în sintagma* ***de multe averi*** „bogat" 2,1

B

(a) BATE: v. III
bătându-: *gerunziu* 2,17

BĂRBAT: s.m.
bărbatul: *sg. nom.* 1,3
bărbat: *sg. ac.* 1,5
bărbaților: *pl. gen.* 1,9
bărbați: *pl. ac.* 1,11; 4,2
bărbatului *sg. gen.* 2,11

BĂRBĂTESC, -EASCĂ: adj.
bărbătească: *sg. ac., în sintagma* ***legătura bărbătească*** „măritiș" 1,12

BĂTRÂN, -Ă: adj./s.
bătrâne: *adj. f. pl. nom.* 1,13
bătrânilor: *s.m. pl. gen.* rezum. cap.4
bătrânii: *s.m. pl. ac.* 4,2

BĂTRÂNEȚE: s.f.
bătrânețe: *sg. ac.* 1,12
bătrânețele: *pl. ac.* 4,15

BĂUTURĂ: s.f.; var. BEUTURĂ
beutrua: *sg. ac.* 3,3

(a) BEA: v. II
bea: *imperativ 2.sg.* 2,9
beau: *ind. prez. 3.pl.* 2,9
beuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,7

BINE: adv.
(mai) bine: 2,22
bine: 3,1, 13

(a) BLAGOSLOVI: v. IV
blagoslovească: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 2,4
fie blagoslovit: *pasiv conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 2,19
blagoslovit fie: *pasiv conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 2,20
blagoslovit e: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 4,14

BLAGOSLOVIT, -Ă: adj.
blagoslovit *m. sg. nom.* 3,10

BUCATĂ: s.f. (mai ales la pl.) „hrană"; „fel de mâncare"
bucatelor: *pl. gen.* rezum. cap.2
bucatei: *sg. gen.* 2,18

(a se) BUCURA: v. I
bucurându(-să): *gerunziu* 4, 17

BUCUROS, -OASĂ: adj.
bucuros: *m. sg. nom.* 4,6

BUN, -Ă: adj.
(mai) bună: *f. sg. nom.* 4,15

C

CALE: s.f.
cale: *sg. ac.* 1,7

CARTE: s.f.
Cartea: *sg. nom.* în titlu *Cartea Ruth*

CASĂ: s.f.
casa: *sg. ac.* 1,8; 4,11, 12
casele: *pl. ac.* 1,9

(a) CĂDEA: v. II
căzând: *gerunziu* 2,10

CĂDERE: s.f. „ccea ce se cuvine cuiva"; „cuviință"
căderea: *sg. ac.* rezum. cap.4; 4,4
căderii: *pl. ac.* 4,6
cădearea: *sg. ac.* 4,6
cădearі: *pl. ac.* 4,7

CĂSĂTORIE: s.f.
căsătoria: *sg. ac.* 4,10

CÂMP: s.n.
câmp: *sg. ac.* 2,17

(a) CÂȘTIGA: v. I
voiu căștiga: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,1

CEAS: s.n.
ceasul: *sg. nom.* 2,14

(a) CERCA: v. I „a căuta"
cerca(-)-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,1

CETATE: s.f.
cetate: *sg. ac.* 1,19; 2,18; 3,15
cetății: *sg. gen.* 3,11; rezum. cap.4; 4,2

(a se) CHEMA: v. I „a se numi"; „a striga pe nume"
a (să) chema: *inf. prez.* rezum. cap.1
(să) chema: *ind. imp. 3.sg.* 1,2, 4; 2,19
(nu) chemați: *imperativ prohib. 2.pl.* 1,20
chemați: *imperativ 2.pl.* 1,20
chemați: *ind. prez. 2.pl.* 1,21
chemându-: *gerunziu* 4,1
să (să) cheme: *conj. prez. 3.sg.* 4,14
au chemat: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,17

CINSTE: s.f.
cinste: *sg. ac., în loc. adj.* ***de cinste*** 3, 11

COASTĂ: s.f.
coastele: *pl. ac.* 2,14

(a se) COBORÎ: v. IV; var. (Înv.) a (se) POGORÎ
(te) pogoară: *imperativ 2.sg.* 3,3
(s-)au pogorât: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,6

CONTĂȘ: s.n.; var. CONTUȘ
contușul: *sg. ac.* 3,4, 7, 9

(a) CREȘTE: v. III
vor crească: *ind. viit.I. 3.pl.* 1,13

(a se) CULCA: v. I
culcându(-să): *gerunziu* rezum. cap.3

(a) CULEGE: v. III
culegând: *gerunziu* rezum. cap.2; 2,16
voiu culeage: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,2
culegea: *ind. imp. 3.sg.* 2,3
să culeagă: *conj. prez. 3.sg.* 2,7, 15, 16
a culeage: *inf. prez.* 2,8
au cules: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,17
culesease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 2,17
ai cules: *ind. pf.c. 2.sg.* 2, 19

CUMNATĂ: s.f.
cumnată-ta: *sg. nom.* 1,15

CUMNAT: s.f.
cumnatului: *sg. gen* rezum. cap.2

(a) CUMPĂRA: v. I
cumpără: *imperativ 2.sg.* 4,4
voiu cumpăra: *ind. viit.I. 1.sg.* 4,4
vei cumpăra: *ind. viit.I. 2.sg.* 4,5

(a se) CUNOAȘTE: v. III
a cunoaște: *inf. prez.* 2,10
cunoșteai: *ind. imp. 2.sg.* 2,11
a (să) cunoaște: *inf. prez.* 3, 14

CUVIINȚĂ: s.f.
cuviința: *sg. ac.* 3,13

D

(a) DA: v. I
au dat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,18; 3,17; 4,13

da: *ind. imp. 3.sg.* 4,7
va da: *ind. viit.I. 3.sg.* 4,12
dându-: *gerunziu* 4,9
dedease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 1,6
dele: *conj. prez. fără să 3.sg.* 1,9

DAR: s.n.
dar: *sg. ac.* 2,20

(a) DĂRUI: v. IV
dăruisă: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 2,20

DEMULT: adv.
demult: *adv. în forma de* ***demult*** „din trecut", „de altădată"4,7

(a se) DEPĂRTA: v. I
(nici te) depărta: *imperativ prohib. 2.sg.* 2,10

DEPLIN: adv.
deplin: 2,12

(a) DESCO**PERI:** v. IV
descoperind: *gerunziu* 3,4
deasco**perind:** *gerunziu* 3,7

(a) DESPĂRȚI: v. IV
va despărți: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,17

DEȘERT, DEȘARTĂ: adj.
deșartă: *f. sg. nom.* 1,21; 3,17

(a) DEȘTEPTA: v. I
să **deștepți:** *conj. prez. 2.sg.* 4,5
să **deștept:** *conj. prez. 1.sg.* 4,10

(a) DEZLEGA: v. I
dezlega: *ind. imp. 3.sg.* 4,7
au **dezlegat:** *ind. pf.c. 3.sg.* 4,8

DIMINEAȚĂ: s./adv.
dimineață: *adv. compus* ***astă-dimineață*** 2,7
dimineață: *s.f. sg. nom./ac.* 3,13, 13

(a) DOBÂNDI: v. IV
veți dobândi: *ind. viit.I. 2.pl.* 1,9

DOICĂ: s.f.
doică: *sg. ac.* 4,16

DOMN: s.m. „Dumnezeu"
Domnul: *sg. nom./ac.* 1,6, 8, 17, 21; 2,4, 12, 20; 3,10, 13; 4,11, 12, 13, 14
Domnului: *sg. gen* 1,13

DOMN: s.m. (apelativ) „termen de politețe pentru un bărbat"; (Pop.) „stăpân"
domnul: *sg. voc., în sintagma* ***domnul mieu*** 2,13

(a) DORMI: v. IV; var. (Înv. și reg.) **(a)** DURMI
doar**me:** *ind. prez. 3.sg.* 3,4
dor**mi:** *imperativ 2.sg.* 3,13
dur**mea:** *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.3
a **durmi:** *inf. prez.* 3,7
au durmit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,14

DORMIT: s.n.; var. (Înv. și reg.) DURMIT
durmit: *sg. ac.* 3,4

(a se) DUCE: v. III
(s-)au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.1; 1,1; 2,3
duceți(-vă): *imperativ 2.pl.* 1,8
(vă) duceț: *imperativ 2.pl.* 1,12
să **(mă) duc:** *conj. prez. 1.sg.* 1,16
(nu te) duce: *imperativ prohib 2.sg.* 2,8
(se) va duce: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,4
(să) dusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,7

DUMNEZEU: s.m. „Divinitatea"
Dumnezeul: *sg. nom.* 1,16; 2,12

DUMNEZEU: s.m. „idol", „zeu"
dumnezăii: *pl. ac.* 1,15

E

EFĂ: s.f. „unitate de măsură pentru volum, egală cu 24 de litri"; cuvântul nu este înregistrat în MDA.
efi: *formă nead.* (cf. lat. *oephi*) 2,17

EFRATHEU: s.m. (cf. Indice 1Sm)
efratheiu: *sg. nom.* 1,2

F

(a se) FACE: v. III
facă: *conj. prez. fără să 3.sg.* 1,8, 17; 4,11
să **faci:** *conj. prez. 2.sg.* 3,4
voiu face: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,5
face(-)voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,11
să **facă:** *conj. prez. 3.sg.* 4,4
(s-)au făcut: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,1
ați făcut: *ind. pf.c. 2.pl.* 1,8
ai **făcut:** *ind. pf.c. 2.sg.* 2,11, 19
au făcut: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,6
(să) făcea: *ind. imp. 3.sg.* 3,7
făcându(-să): *gerunziu* 3,13
făcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,16

FAMILIE: s.f. „neam"
familiii: *sg. gen.* 4,6, 14
familia: *sg. ac.* 4,10

FATĂ: s.f.
fata: *sg. voc., în sintagma fata mea* 2,2, 22; 3,1
fata: *sg. nom./ac.* 2,5; 4,12
fată: *sg. voc.* 2,8; 3, 10
feate: *pl. ac.* rezum. cap.1
featele: *pl. voc., în sintagma featele meale* 1,11, 12, 13
featele: *pl. ac.* 2,8, 22
featelor: *pl. dat.* 2,23; 3,2

FAȚĂ: s.f.
fața: *sg. ac.* 2,10

FECIOR: s.m.
feciori *pl. ac.* 1,1
feciorii *pl. ac.* 1,3

(a) FI: v. IV
era: *ind. imp. 3.sg.* 2,1, 3, 5; 4,1, 7, 11, 16
ești: *ind. prez. 2.sg.* 3,9, 10
e: *ind. prez. 3.sg.* 3,13
fiind: *gerunziu* 1,7
veți fi: *ind. viit.I. 2.pl.* 1,13
să **fie:** *conj. prez. 3.sg.* 2,9; 3,1; 4,7, 11
va **fi:** *ind. viit.I. 3.sg.* 2,14
a **fi:** *inf. prez.* 3,11, 12
fie: *conj. prez. fără să 3.sg.* 4,12
au fost: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,5, 9

-i *ind. prez. 3.sg.* 1,19; 2,6; 4,4, 15
iaste: *ind. prez. 3.sg.* 2,20, 22; 3,2, 12, 13; 4,17
sânt: *ind. prez. 1.sg.* 1,12; 3,9; 4,4
sânt: *ind. prez. 3.pl.* 2,13; 4,18
sânteţi: *ind. prez. 2.pl.* 4,9, 10
sântem: *ind. prez. 1.pl.* 4,11

FIICĂ: s.f.
fiico: *sg. voc.* 3, 16, 18

FIU: s.m.
fii: *pl. ac.* rezum. cap.1
fii: *pl. nom./ac.* 1,2, 11, 12; 4,15
fiiu: *sg. ac.* 4,13, 17

FOAMETE: s.f.
foamete: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,1; rezum. cap.2

FRATE: s.m.
fratelui: *sg. gen.* 4,3
fraţi: *pl. ac.* 4,10

FRUMOS, -OASĂ: adj.
frumoasă: *f. sg. nom.* 1,20

G

(a) GĂSI: v. IV
voiu găsi: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,2

GĂZDAC, **-Ă:** adj. (cf. **Indice** Jd)
găzdaci: *m pl. ac.* 3,10

GLAS: s.n.
glas: *sg. ac.* 1,9
glasul: *sg. ac.* 1,14

GRAI: s.n.
graiul: *sg. nom.* 1,19

(a) GRĂI: v. IV
ai grăit: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,13
au grăit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,18; 4,3

GRÂU: s.m.
grău: *sg. ac.* rezum. cap.2
grâul: *sg. nom.* 2,23

GREU, GREA: adj. (aici) „necuvios" (după lat *molestus*, care înseamnă „greu", dar şi „necuvios", „supărător")
greu: *m. sg. nom.* 2,9

H

HAR: s.n.
har: *sg. ac.* rezum. cap.2; 2,10, 13
harul: *sg. ac.* 2,2

HOLDĂ: s.f.
holda: *sg. ac.* rezum. cap.2; 2,3
holdele: *pl. ac.* 2,21

HRANĂ: s.f.
hrană: *sg. ac.* 1,6

(a) HRĂNI: v. IV
să hrănească: *conj. prez. 3.sg.* 4,15

I

IAR: adv. ; var. **IARĂ**
iară: 1,14; 2,20

IARĂŞI: adv.
iarăşi: 3,15

IATĂ: interj.
iată: 1,12, 15; 2,4; 3,8, 17

(a) IEŞI: v. IV
au ieşit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,7, 13
ieşit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,21
să ieşi: *conj. prez. 2.sg.* 2,22

INIMĂ: s.f.
inimă: *sg. ac.* 1,18; 2,13

(a) INTRA: v. I; var. (Pop.) **(a)** ÎNTRA
au întrat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,15
întrând: *gerunziu* 1,2, 19
întră: *ind. prez. 3.sg.* 4,11
au întrat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,13

(a) IUBI: v. IV
iubeaşte: *ind. prez. 3.sg.* 4,15

Î

(a se) ÎMBRĂCA: v. I
(te) îmbracă: *imperativ 2.sg.* 3,3

ÎMBUCĂTURĂ: s.f.
îmbucătura: *sg. ac.* 2,14

ÎMPĂRAT: s.m.
împăratului: *sg. gen.* rezum. cap.4

(a) ÎMPLE: v. III; vezi **(a) UMPLE**

ÎMPOTRIVĂ: adv./prep.; var. (Înv. şi pop.) **ÎMPROTIVĂ**
împotriva: *prep.* 1,13
împrotivă: *adv.* 2,22

(a se) ÎMPOTRIVI: v. IV; var. **(a se) ÎMPROTIVI**
(nu te) împotrivi: *imperativ prohib. 2.sg.* 1,16
a (să) împrotivi: *inf. prez.* 1,18

(a) ÎMPRESURA: v. I
împresură: *ind. prez. 3.sg.* 1,13
[fiind] împresurată: *pasiv gerunziu* rezum. cap.2

(a se) ÎMPREUNA: v. I „a se prinde laolaltă"
(te) împreună: *imperativ 2.sg.* 2,8
să (mă) împreun: *conj. prez. 1.sg.* 2,21
(s-)au împreunat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,23
(te-)ai împreunat: *ind. pf.c. 2.sg.* 3,2

ÎMPREUNĂ: adv.
împreună: rezum. cap.1; 1,19

ÎNAINTE: adv./prep.
înainte: *adv. în loc. adv.* ***mai*** **înainte** 1,13; 4,1
înaintea: *prep.* 2,10, 13; rezum. cap.4; 4,4
nainte: *adv. în loc. adv.* ***mai nainte*** 2,11; 3,14

ÎNALT, -Ă: adj.
înalt: *n. sg. ac.* 1,9

(a) ÎNĂLȚA: v. I
înălțând: *gerunziu* 1,14

ÎNĂUNTRU: adv./prep.; var. (Înv.) ÎNLĂUNTRU
înlăuntrul: *prep.* 3,11

ÎNCĂLȚĂMÂNT: s.n.
încălțământul: *sg. ac.* 4,7, 8

(a) ÎNCEPE: v. III
au început: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,9, 14

(a) ÎNCETA: v. I
va înceta: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,18

(a se) ÎNCHINA: v. I
închinându(-să): *gerunziu* 2,10

ÎNDATĂ: adv.
îndată: 4,8

(a) ÎNDEMNA: v. I
a îndemna: *inf. prez.* 1,18

ÎNDOIALĂ: s.f.
îndoială: *sg. ac., în loc. adv.* ***fără (nici o) îndoială*** 3,13

(a) ÎNGĂDUI: v. IV
îngăduia: *ind. imp. 3.sg.* 4,7
îngăduiesc: *ind. prez. 1.sg.* 4,6

ÎNGĂDUINȚĂ: s.f.
îngăduinții: *sg. gen.* 4,7

ÎNGROPĂCIUNE: s.f.
îngropăciune: *sg. ac.* 1,17

(a) ÎNSETA: v. I; var. (Reg.) (a) ÎNSĂTA
vei însăta: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,9

ÎNTÂI, -A: adv.
întâiu: *adv.* 1,22

(a se) ÎNTÂMPLA: v. I
(s-)au întâmplat: *ind. pf.c. impers.* 2,3

(a) ÎNTINDE: v. III
întinde: *imperativ 2.sg.* 3,9, 15
întinzând: *gerunziu* 3,15

(a) ÎNTINGE: v. III (Prin ext.) „a înmuia pâine sau mămăligă într-o mâncare"
întinge: *imperativ 2.sg.* 2,14

(a se) ÎNTOARCE: v. III
întorcându(-să): *gerunziu* rezum. cap.1
a (să) întoarce: *inf. prez.* 1,7
întoarceți(-vă): *imperativ 2.pl.* 1,11, 12
(s-)au întors: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,14, 15, 22; rezum. cap.2; 2,7, 18; 3,1; 4,3
a (te) întoarce: *inf. prez.* 3,17

(a) ÎNTRA: v. I; vezi (a) INTRA

(a se) ÎNTURNA: v. I
să (să) întoarne: *conj. prez. 3.sg.* 1,18
au întornat *ind. pf.c. 3.sg.* 1,21

(a) ÎNVINGE: v. III
ai învins: *ind. pf.c. 2.sg.* 3,10

(a se) ÎNVREDNICI: v. IV
să (te) învrednicești: *conj. prez. 2.sg.* 2,10

J

JUDECĂTOR: s.m.; var. (Înv.) JUDECĂTORIU; (Reg.) GIUDECĂTOR
giudecătorii: *pl. nom.* 1,1
judecătoriu: *sg. gen.* 1,1

L

(a) LĂCUI: v. IV; vezi (a) LOCUI

(a) LĂSA: v. I
să las: *conj. prez. 1sg.* 1,16
ai lăsat: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,11
lăsați: *imperativ 2.pl.* 2,16
lăsând: *gerunziu* rezum. cap.4

LEGĂTURĂ: s.f.
legătura: *sg. ac., în sintagma* ***legătura bărbătească*** „măritiș" 1,12

(a se) LIPI: v. IV
(s-)au lipit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,14

(a se) LIPSI: v. IV
a (mă) lipsi: *inf. prez.* 4,6

LOC: s.n.
locul: *sg. ac.* 1,7; 2,8; 3,4
loc: *sg. ac.* 1,17

(a) LOCUI: v. IV; var. (Înv.) (a) LĂCUI
lăcuiește: *ind. prez. 3.sg.* 3,11

(a) LUA: v. I
să iai: *conj. prez. 2.sg.* 2,12
ia: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.4
să iei: *conj. prez. 2.sg.* 4,5
ia: *imperativ 2.sg.* 4,8
au luat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,4; 2,14; 4,13
voiu lua: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,17
luând: *gerunziu* rezum. cap.3; 4,2, 16
am luat: *ind. pf.c. 1.sg.* 4,10

(a) LUCRA: v. I
lucrase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 2,19
ai lucrat: *ind. pf.c. 2.sg.* 3,16

LUCRU: s.n.
lucrul: *sg. nom./ac.* 2,12, 19; 3,13, 18
lucru: *sg. dat. adn.* 4,10

M

MAI-MARE: s.m. „șef"
mai-mare: *sg. nom.* 2,5

MAMĂ: s.f.; var. (Înv. și pop.) MUMĂ
mumei: *sg. gen.* 1,8

MARE: adj.
marea: *adj. antep. f. sg. ac.* rezum. cap.1
mari: *m. pl. gen./dat., în sintagma* ***celor mai mari născuți/cei mai mari născuț*** „bătrâni" 4,4, 9, 11

MARTOR: s.m.
martori: *pl. nom.* 4,9, 10

MĂCAR: adv.
măcar: *adv. în loc. cj.* ***măcar de*** 1,12

MĂNUNCHI: s.n.; var. (Reg.) **MÂNUNCHI**
mânunchele: *pl. ac.* 2,16

(a se) MĂRITA: v. I
(vă) veţi mărita: *ind. viit.I. 2.pl.* 1,13

MĂRTURIE: s.f. „mărturisire"; „martor"
mărturia: *sg. nom.* 4,7
mărturii: *pl. nom.* 4,11

(a) MĂRTURISI: v. IV
mărturisesc: *ind. prez. 1.sg.* 4,6

MĂRTURISIRE: s.f.
mărturisirea: *sg. nom.* 4,7

(a) MĂSURA: v. I
au măsurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,15

MĂSURĂ: s.f.
măsura: *sg. ac.* 2, 17
măsuri: *pl. ac.* 3, 17

MÂNĂ: s.f.
mâna: *sg. nom./ac.* 1,13; 4,5
mâinile: *pl. ac.* 2,2
mânile: *pl. ac.* 3, 15

(a) MÂNCA: v. I
mâncă: *imperativ 2.sg.* 2,14
au mâncat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,14
mâncase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,7

MÂNCARE: s.f.
mâncare: *sg. ac.* 2,7
mâncării: *sg. gen.* 2,14
mâncarea: *sg. ac.* 3,3

(a) MÂNGÂIA: v. I; var. (Înv. şi reg.) **(a) MÂNGĂIA**
ai mângâiat: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,13
să mângâie: *conj. prez. 3.sg.* 4,15

(a) MERGE: v. III
să margă: *conj. prez. 3.sg.* 1,6
vom merge: *ind. viit.I. 1.pl.* 1,10
mergi: *imperativ 2.sg.* 1,15; 2,2, 9
vei merge: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,16
voiu merge: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,16; 2,2
a merge: *inf. prez.* 1,18

MIAZĂNOAPTE: s.f. (Înv. şi reg.) „mijloc al nopţii, la ora 12 din noapte"; „miezul nopţii"
miiazănoapte: *sg. ac.* 3,8

MILĂ: s.f.
milă: *sg. ac.* 1,8; 3,10

MILOSTIV, -Ă: adj.
milostiv: *m. sg. gen.* 2,2

(a se) MILOSTIVI: v. IV
(s-)au milostivit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,19

MOAVITEAN: s.m.
moaviteanilor: *s.m. pl. gen.* 1,1

MOAVITEANCĂ: s.f.
moaviteance: *pl. nom.* 1,4
moaviteanca: *sg. nom.* 1,22; 2,2, 6; 4,5, 10

MOARTE: s.f.
moartea: *sg. nom./ac.* 1,17; 2,11

MODIU: s.n. „baniţă" (după lat. *modius, -ii*, „baniţă")
modii: *pl. nom./ac.* 2,17; rezum. cap.3; 3,15

MORT, MOARTĂ: s.m./f.
(cei) morţi: *s.m. pl. ac.* 1,8
(celor) morţi: *s.m. pl. dat.* 2,20
(celui) mort: *s.m. sg. gen.* rezum. cap.4; 4,5
mortului: *s.m. sg. gen.* 4,10

MOŞ: s.m. (Înv. şi reg.) „bunic"
moşul: *sg. nom.* rezum. cap.4

(a) MOŞTENI: v. IV
moşteneaşte: *imperativ 2.sg.* 4,4
am moştenit: *ind. pf.c. 1.sg.* 4,9

MOŞTENIRE: s.f.
moştenirea: *sg. ac.* rezum. cap.4; 4,10

MUIERE: s.f.
muierea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,1, 2, 5; 3,8; 4,10, 11
muieri: *pl. ac.* 1,4
muierile: *pl. nom.* 1,19; 4,14, 17
muiare: *sg. nom./ac.* 2,10; 3,11; 4,13
muiere: *sg. ac.* rezum. cap.4
muierii: *sg. gen.* 4,5

MULT, -Ă: adj./adv.
(mai) mult: *adv.* 1,18
mult: *adv.* rezum. cap.2
mult: *adv. în loc. adv.* ***cu mult*** 4,15
multe: *adj. f. pl. ac., în sintagma de* ***multe averi*** „bogat" 2,1

(a) MURI: v. IV
murind: *gerunziu* rezum. cap.1; 1,17
au murit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,3, 5
voiu muri: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,17

N

(a se) NAŞTE: v. III
naşte: *inf. prez. fără a* 1,12
să nască: *conj. prez. 3.sg.* 4,13
(te-)ai născut: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,11
au născut: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.4; 4,12, 18, 19, 20, 21, 22
(s-)au născut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,15
născutu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,17

(a) NĂDĂJDUI: v. IV
nădăjdui: *inf. prez. fără a* 1,11

NĂSCUT, **-Ă:** s.m./f.
născuţi: *s.m. pl. gen./dat., în sintagma* ***celor mai mari născuţi*** „bătrâni" 4,4, 9
născuţ: *s.m. pl. nom., în sintagma* ***/cei mai mari născuţ*** 4,11

NEAM: s.n.
neamul: *sg. ac.* 4,5
neamurile: *pl. nom.* 4,18

(a) NECĂJI: v. IV; var. (Pop.) **(a) NĂCĂJI**
au năcăjit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,21

NEÎNDOIT, **-Ă:** adj.
neîndoită: *sg. ac., în sintagma* ***cu neîndoită inimă*** „cu stăruinţă", „cu hotărâre" 1,18

NEMERNIC, -Ă: adj.; var. (Înv. şi reg.) **NIMERNIC, -Ă** „străin"
nimeamică: *f. sg. nom.* 2,10

(a) NEMERNICI: v. IV; var. (Înv.) **(a) NIMERNICI** „a pribegi"
să nimeamicească: *conj. prez. 3.sg.* 1,1

NEMERNICIE: s.f.; var. (Înv.) **NIMERNICIE** „pribegie"
nemerniciii: *sg. gen.* 1,22
nimerniciii: *sg. gen.* 1,7

NETED, -Ă: adj. (Reg.; aici despre haine) „îngrijit"
(mai) neatede: *n. pl. ac.* 3,3

NOAPTE: s.f./adv.
noapte: *sg. ac.* 1,12; 3,2
nopţii: *s.f. sg. gen.* 3,14
noapte: *adv. compus* ***iastă-noapte*** 3,13

NORĂ: s.f.
noru-sa: *sg. nom.* rezum. cap.1; 1,22
nora: *sg. nom.* rezum. cap.4
noru-ta: *sg. ac.* 4,15
nurorile: *pl. ac.* 1,6, 7
nurori: *pl. ac.* 4,10

NOROD: s.n.
norodul: *sg. nom./ac.* 1,6, 10, 15, 16; 2,11; 3,11; 4,4, 11
norodului: *sg. dat.* 4,9

NUME: s.n.
nume: *sg. ac.* 2,1, 3
numele: *sg. ac.* 2,19; 4,1, 5, 10, 11, 14, 17

NUNTĂ: s.f.
nuntă: *sg. ac.* rezum. cap.3

O

OBICEI: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **OBICEAI**
obiceaiu: *sg. nom./ac.* 2,15; 4,7

OCHI: s.m.
ochilor: *pl. gen.* 2,10, 13

ODIHNĂ: s.f.
odihnă: *sg. ac.* 1,9; 3,1

(a se) ODIHNI: v. IV
odihneaşte(-te): *imperativ 2.sg.* 3,13

OM: s.m.
om: *sg. nom.* 1,1; 2,1
omul: *sg. nom.* 2,1, 20; 3,3, 8, 16, 18; 4,7
omului: *sg. gen.* 2,19
oamenii: *pl. nom.* 3,14

(a) OPRI: v. IV
(nu) opriţi: *imperativ prohib. 2.pl.* 2,15

ORZ: s.n.
orzurile: *pl. nom.* 1,22
orz: *sg. ac.* 2,17; 3,15, 17
orzul: *sg. nom.* 2,23
orzu: *sg. ac.* rezum. cap.3
orzului: *sg. gen.* 3,2

OŢET: s.n.
oţăt: *sg. ac.* 2,14

P

PAPĂ: s.f. (Reg.) „mâncare nedefinită mai îndeaproape, preparată din mămăligă"
papă: *sg. ac.* 2,14

PARTE: s.f.
parte: *sg. ac.* 4,3

PĂMÂNT: s.n.
pământul: *sg. ac.* rezum. cap.1; 1,7, 22; 2,11
pământ: *sg. nom./ac.* 1,1, 17; 2,10

PĂRINTE: s.m.
părinţii: *pl. ac.* 2,11

(a) PĂZI: v. IV
păzeaşte: *imperativ 2.sg.* 3,14

PÂINE: s.f.
pâne: *sg. ac.* 2,14

PÂNTECE: s.n.
pântecele: *sg. ac.* 1,11

PICIOR: s.n.
picioarele: *pl. ac.* rezum. cap.3; 3,7, 8, 14
picioare: *pl. ac.* 3,4
piciorul: *sg. ac.* 4,8

PILDĂ: s.f.
pildă: *sg. nom.* 4,11

PLAŞCĂ: s.f. (Înv.) „pelerină lungă"; „veşmânt lung", „mantie"
plaşca: *sg. ac.* 3,15

PLATĂ: s.f.
plată: *sg. ac.* 2,12

(a) PLĂCEA: v. II
place: *ind. prez. impers.* 4,4

(a) PLÂNGE: v. III
a plânge: *inf. prez.* 1,9, 14

PLIN, -Ă: adj.
plină: *f. sg. nom.* 1,21

(a) PLINI: v. IV
să plinească: *conj. prez. 3.pl.* 1,13
va plini: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,18

POARTĂ: s.f.
porţilor: *pl. gen.* 3,11
poartă: *sg. ac.* 4,1, 11

(a) POFTI: v. IV
au poftit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.3

(a se) POGORÎ: v. IV; vezi **(a se) COBORÎ**

(a) PORUNCI: v. IV
porunceşti: *ind. prez. 2.sg.* 2,2
am poruncit: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,9
au poruncit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,15, 21
vei porunci: *ind. viit.I. 2.sg.* 3,5
poruncise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,6

(a) POVĂŢUI: v. IV
povăţuia: *ind. imp. 3.pl.* 1,1

(a) POVESTI: v. IV
au povestit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,16

(a) PRIMI: v. IV
va **priimi**: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,17
voiu priimi: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,13
au priimit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,13

(a) PROBOZI: v. IV (Înv. şi pop.) „a mustra"
să **proboz**ească: *conj. prez. 3.sg.* 2,16

PRUNC: s.m.
prunci: *pl. ac.* 1,5
pruncul: *sg. ac.* 4,16

(a) PUNE: v. III
au pus: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,15; 4,16

(a) PURCEDE: v. III
au purce: *ind. pf.c. 3.pl.* 1,19

(a) PURTA: v. I
purtându-: *gerunziu* 2,18
purtând: *gerunziu* 3,15

PUR**TĂTOR, -**TOARE: s.m./f.
purtătoare: *s.f. sg. nom.* 4, 16

(a) PUTEA: v. II
să puteţi: *conj. prez. 2.pl.* 1,11
aş putea: *cond. prez. 1.sg.* 1,12

PUTERNIC, **-Ă**: adj.
putearnic: *m. sg. nom.* 2,1

PUŢINEL: adv.
puţânel: 4,1

R

RĂMĂŞIŢĂ: s.f. „ceea ce rămâne dintr-un tot sau dintr-o cantitate oarecare, după ce partea cea mai mare a fost utilizată"; (Înv. şi pop.) „urmaş"
rămăşiţele: *pl. ac.* rezum. cap.2; 2,18
rămăşiţă: *sg. ac.* 2, 14
rămăşiţa: *sg. ac.* 4,6

(a) RĂMÂNE: v. III; var. **(a) RĂMÂNEA**: v. II
au rămas: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,3, 4, 5
vor rămânea: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,7
să rămâie: *conj. prez. 3.sg.* 2,16

(a) RĂSPLĂTI: v. IV
răsplătească: *conj. prez. fără să 3.sg.* 2, 12

(a) RĂSPUNDE: v. III
au răspuns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,11, 16; 2,2, 4, 6, 11; 2,20; 3,5, 9; 4,4, 6
răspu**ns-au**: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,11

RĂSPUNS: s.n.
răspuns: *sg. ac.* rezum. cap.3

RUDENIE: s.f. (Înv.) „rudă"; „înrudire"
rudenie: *sg. nom./ac.* 2,1; 3,9, 12; 4,3, 4
rudenia: *sg. nom./ac.* 2,3, 20; 3,2; 4,1
rudeniii: *sg. gen./dat.* 3,13; 4,4, 5, 6
rudenii: *pl. ac.* 4,7

(a se) RUGA: v. I
rogu-: *ind. prez. 1.sg.* 1,13
(s-)au rugat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,7

RUŞINE: s.f.
ruşine: *sg. ac., în loc. adv. fără ruşine* „fără jenă"; „nestingherit" 2,16

S

SARCINĂ: s.f. „bagaj"
sarcini: *pl. ac.* 2,9

SĂMÂNŢĂ: s.f.
sămânţa: *sg. ac.* 4,12

SĂRAC, **-Ă**: adj.
săracă: *f. sg. nom.* 1,5
săraci: *m. pl. ac.* 3,10

(a) SĂRUTA: v. I
au sărutat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,9, 14

(a se) SĂTURA: v. I
(s-)au săturat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,14
(să) săturase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 2,18

SÂN: s.n.
sânul: *sg. ac.* 4,16

(a) SCĂPA: v. I
vor scăpa: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,2
ai scăpat: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,12

(a) SCOATE: v. III
au scos: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,18

(a se) **SCULA**: v. I
(s-)au sculat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,6; 2,15; 3,14

(a) SCUTURA: v. I
scuturându-: *gerunziu* 2,17

SEARĂ: s./adv.
sara: *adv.* rezum. cap.2
sara: *s.f. sg. ac.* 2,17

(a se) **SE**CERA: v. I; var. (Înv. şi reg.) **(a** se) SĂCERA
(să) săcera: *ind. imp. 3.pl.* 1,22
vor săcera: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,9, 21
au săcerat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,23
să **seacere**: *conj. prez. 3.sg.* 2,15

SE**CERĂTOR, -TOARE**: s.m./f.; var. (Înv. şi reg.) SĂCERĂTOR, -TOARE
săcerătorilor: *pl. gen./dat.* 2,2, 4, 7, 14, 21
săcerători: *pl. ac.* 2,3, 5

SE**CERIŞ**: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **SĂCERIŞ**
săceriş: *sg. ac.* 2,22

(a) SEMNA: v. I; var. (Înv.) **(a)** SĂMNA (Înv.) „a însemna"
samnă: *imperativ 2.sg.* 3,4

SFAT: s.n.
sfatul: *sg. ac.* rezum. cap.3

(a se) **SFÂRŞI**: v. IV
va sfârşi: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,3
să **(să)** sfârşască: *conj. prez. 3.sg.* 4,14

SFÂRŞIT: s.n.
sfârşit: *sg. ac.* 3,18

SINGUR, -Ă: adj.; var. (În v.) SĂNGUR
sângură: *f. sg. nom.* 1,17

SL**UGĂ**: s.f.
slujilor: *pl. dat.* 2,9

slugile: *pl. nom.* 2,9
slugilor: *pl. dat.* 2,15

(a se) **SLUJI:** v. IV
(te) slujește: *imperativ 2.sg.* 4,6

SLUJNICĂ: s.f.
slujnicii: *sg. dat.* 2,13
slujnicile: *pl. ac.* 2,13
slujnica: *sg. nom./ac.* 3,9, 9

SMERENIE: s.f. „atitudine umilă și supusă"
smerenie: *sg. ac.* rezum. cap.3

(a) **SMERI:** v. IV (Înv.) „a umili"
au smerit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,21

SNOP: s.n.; var. (Pop.) ZNOP
znopilor: *pl. gen.* 3,7

SOACRĂ: s.f.
soacră-sa: *sg. nom./ac./dat.* 1,14; rezum. cap.2; 2,2, 18, 19; rezum. cap.3; 3,1, 6, 16
soacrei: *sg. dat.* 2,11
soacra: *sg. nom.* 2,22
soacră-sa: *sg. dat.* (*cu prep.* ***la***) rezum. cap.3
soacră-ta: *sg. ac.* 3,17

(a) **SOCOTI:** v. IV
au socotit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,18

(a se) **SPĂIMÂNTA:** v. I
(s-)au spăimântat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,8

(a se) **SPĂLA:** v. I
spală(-te): *imperativ 2.sg.* 3,3

SPIC: s.n.
spice: *pl. ac.* rezum. cap.2, 2,2, 3, 15
spicele: *pl. ac.* 2,7

(a) **SPUNE:** v. III
au spus: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,19
spune: *imperativ 2.sg.* 4,4

(a) **STA:** v. I
stă: *ind. prez. 3.sg.* 2,7
să stea: *conj. rpez. 3.sg.* 2,22

STĂPÂN: s.m.
stăpân: *sg. ac./gen.* 2,2, 3

(a) **STĂPÂNI:** v. IV
a stăpâni: *inf. prez.* 4,4

STOG: s.n.
stogul: *sg. ac.* 3,7

STRÂMTOARE: s.f.; var. (În v.) **STRĂMTOARE**
strâmtoarea: *sg. nom.* 1,13

STRĂIN, -Ă: adj.; var. (Înv. și pop.) **STREIN, -Ă**
străină: *f. sg. ac.* 2,22

(a) **SUFERI:** v. IV
au suferit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,14

SUFLET: s.n.
sufletul: *sg. ac.* 4,15

(a se) **SUI:** v. IV
(s-)au suit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,1

(a se) **SUPUNE:** v. III
(m-)am supus: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,12

Ș

(a) **ȘEDEA:** v. II
au șezut: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,14; 4,1
șezi: *imperativ 2.sg.* 4,1
ședeți: *imperativ 2.pl.* 4,2
șezând: *gerunziu* 4,3
șed: *ind. prez. 3.pl.* 4,4

(a se) **ȘTERGE:** v. III (Fig.) „a face să nu mai existe sau a înceta să mai existe"
să șterg: *conj. prez. 1sg.* 4,6
să (să) șteargă: *conj. prez. 3.sg.* 4, 10

(a) **ȘTI:** v. IV
știi: *ind. prez. 3.sg.* 3,11
știe: *ind. prez.. 3.sg.* 3,14
să știu: *conj. prez. 1.sg.* 4,4

ȘURĂ: s.f.
șuri: *pl. ac.* 2,23

T

TARE: adv./adj.
(mai) tare: *adv.* 1,13
tare: *adj. f. sg. nom.* 4,7

TATĂ: s.m.
tatăl: *sg. nom.* 4,17

(a se) **TĂGĂDUI:** v. IV
(mă) tăgăduiesc: *ind. prez. 1sg.* 3,12

TÂNĂR, -Ă: adj./s.
tinărului: *s.m. sg. dat.* 2,5
tineri: *s.m. pl. ac.* 3,10

(a se) **TEME:** v. III
(nu te) teame: *imperativ prohib. 2.sg.* 3,11

(a) TREBUI: v. IV
trebuie: *ind. prez. impers.* 3,4; 4,4, 5, 6

(a) **TRECE:** v. III
trecând: *gerunziu* 4,1

TRECERE: s.f.
treacerea: *sg. ac.* 3,14

(a se) **TULBURA:** v. I; var. (Înv.) (a se) TURBURA
(s-)au turburat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,8

Ț

ȚARĂ: s.f.
țara: *sg. ac.* 1,6

ȚARINĂ: s.f.
țarină: *sg. ac.* 2,2, 7, 8, 22; 3,2; 4,3
țarina: *sg. ac.* 4,4, 5

(a) ŢINE: v. III; var. **(a) ŢINEA:** v. II
au ţinut: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,20
a ţinea: *inf. prez.* 3,13
ţine: *imperativ 2.sg.* 3,15
ţâind: *gerunziu* 3,15

ŢINUT: s.n. „regiune", „ţară"
ţinutul: *sg. ac.* 1,1; 4,3
ţânutul: *sg. ac.* 1,2, 6; 2,6

U

(a se) UITA: v. I
(s-)au uitat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,6

(a se) UMPLE: v. III; var. (Înv. şi pop.) **(a se) ÎMPLE**
au împlut: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,20

(a se) UNGE: v. III
(te) unge: *imperativ 2.sg.* 3,3

(a) URMA: v. I
urmând: *gerunziu* 2,7
urmează: *imperativ 2.sg.* 2,9
ai urmat: *ind. pf.c. 2.sg.* 3,10

URMĂ: s.f.
urmele: *pl. ac.* 2,7
urmă: *sg. ac., în loc. adj.* ***cea de pre urmă*** 3,10

URMĂTOR, -TOARE: s.m./f. (Înv. şi reg.) „moştenitor"
următoriul: *s.m. sg. nom.* 4,14

V

VARGĂ: s.f.
varga: *sg. ac.* 2,17

(a) VÂNTURA: v. I
vântură: *ind. prez. 3.sg.* 3,2

VÂRSTĂ: s.f.
vârsteai: *sg. gen.* 1,13

VÂRTUTE: s.f.
vârtute: *sg. ac.* 4,11

VECIN, -Ă: adj.
vecine: *f. sg. nom.* 4,17

(a) VEDEA: v. II
văzând: *gerunziu* 1,18; 4,1
să vază: *conj. prez. 3.sg.* 3,3
au văzut: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,8
vom vedea: *ind. viit.I. 1.pl.* 3,18

(a) VENI: v. IV
veniţi: *ind. prez. 2.pl.* 1,11
au venit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,19, 22; 2,6; 3,16
venea: *ind. imp. 3.sg.* 2,4
ai venit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,11, 12; 3,14
vino: *imperativ 2.sg.* 2,14
venind: *gerunziu* 3,4
venit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,7

VESEL, -Ă: adj.
veaselă: *f. sg. nom.* rezum. cap.2
(mai) veasel: *m. sg. nom.* 3,7
veasălă: *f. sg. nom.* rezum. cap. 3

(a se) VESTI: v. IV
(s-)au vestit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,19
vestitu(-)(-s)-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,11

VESTIT, -Ă: adj.
vestit: *n. sg. ac.* 4,11

VEŞMÂNT: s.n.
vejminte: *pl. ac.* 3,2

VIFLAIMITEAN, -Ă: s.m./f.
vifleaimiteanul: *s.m. sg. nom.* rezum. cap.1

(a) VINDE: v. III
va vinde: *ind. viit.I. 3.sg.* 4,3

VIU, VIE: adj./s.
(celor) vii: *s.m. pl. dat.* 2,20
viu: *adj. m. sg. nom.* 3,13

VORBĂ: s.f.
vorba: *sg. nom.* 4,1

(a) VREA: v. II
vrea: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1
(-)ţi vrea: *ind. viit.I. 2.pl.* 1,13
au vrut: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,18
va vrea: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,15; 3,13
vreau: *ind. prez. 1.sg.* 3,17
am vrut: *ind. pf.c. 1.sg.* 4,4
vreai: *ind. prez. 2.sg.* 4,4

VREDNIC, -Ă: adj.
vreadnică: *m. sg. nom.* 1,12

Z

(a) ZĂBOVI: v. IV
zăboviia: *ind. imp. 3.pl.* 1,2
vei zăbovi: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,16
voiu zăbovi: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,16

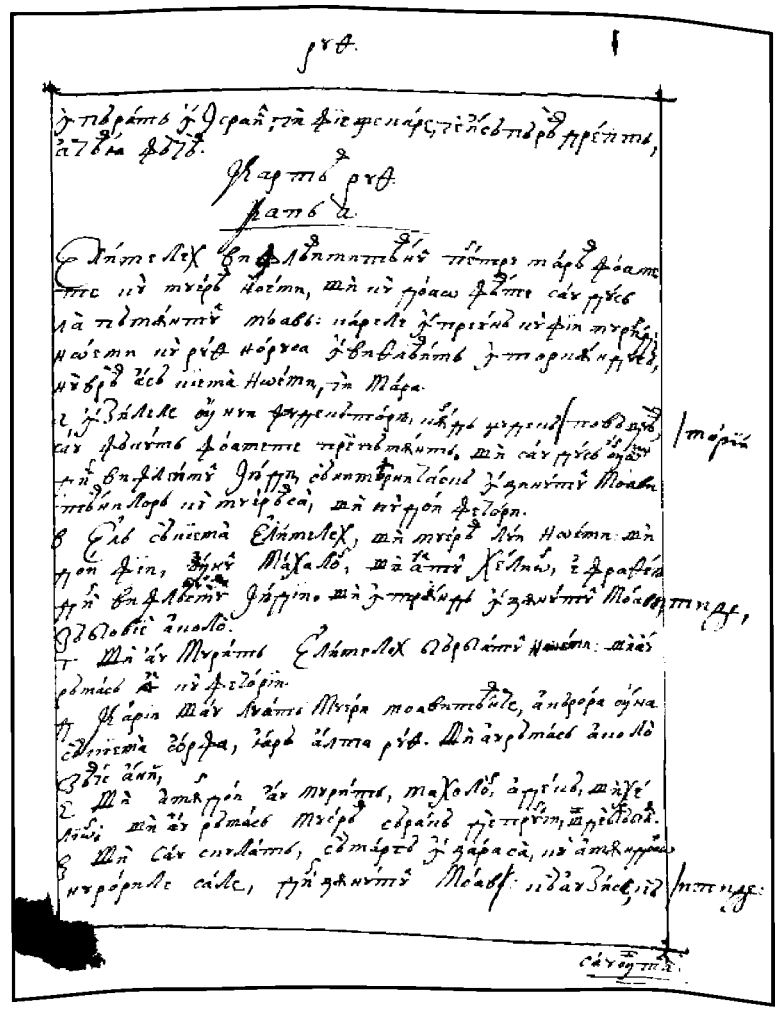
(a) ZĂCEA: v. II
vei zăcea: *ind. viit.I. 2.sg.* 3,4
zăcând: *gerunziu* 3,8

(a) ZĂMISLI: v. IV
zămisli: *inf. prez. fără* **a** 1,12
să zămislească: *conj. pez. 3.sg.* 4,13

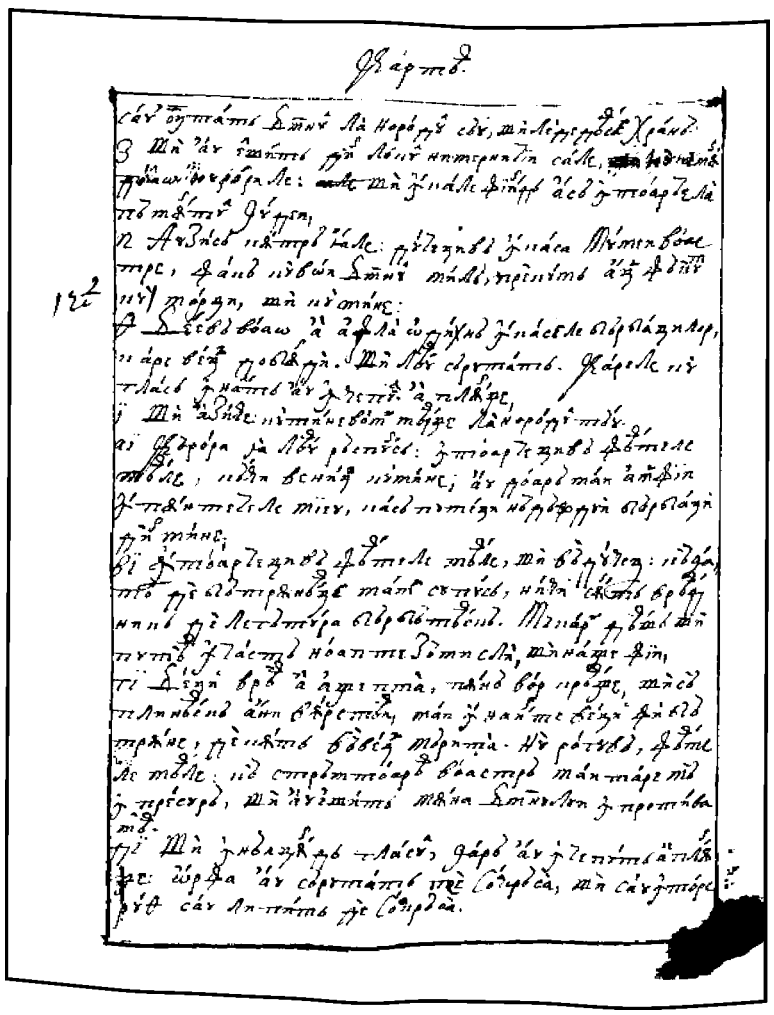
ZI: s.f.
zilele: *pl. ac.* 1,1

(a) ZICE: v. III
au zis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,8, 15, 20; 2,2, 4, 5, 8, 10, 13, 14, 19, 20, 21, 22; 3,9, 10, 14, 15, 16, 17, 18; 4,1, 2, 5, 9, 14
a zice: *inf. prez.* 1,10
zicea: *ind. imp. 3.pl.* 1,19
zicând: *gerunziu* 2,15; 4,17
va zice: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,4
vei zice: *ind. viit.I. 2.sg.* 3,11
să zică: *conj. prez. 3.sg.* 4,4
zis-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,8
am zis: *ind. pf.c. 1.sg.* 4,10

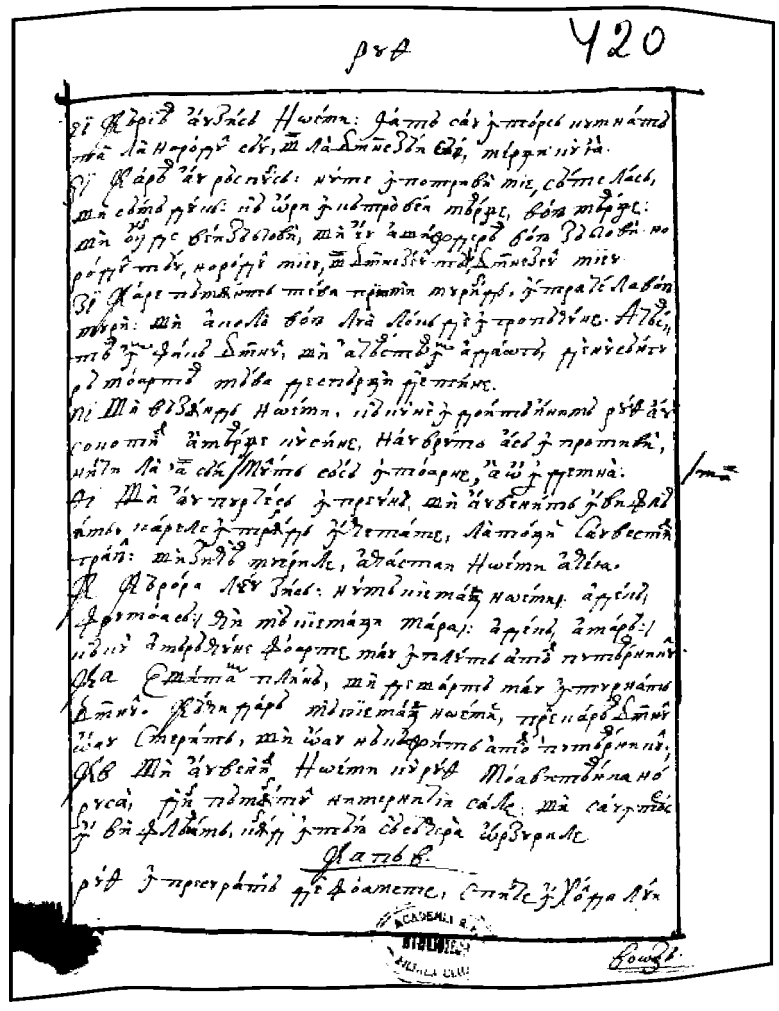
(a) ZIDI: v. IV
au zidit: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,11



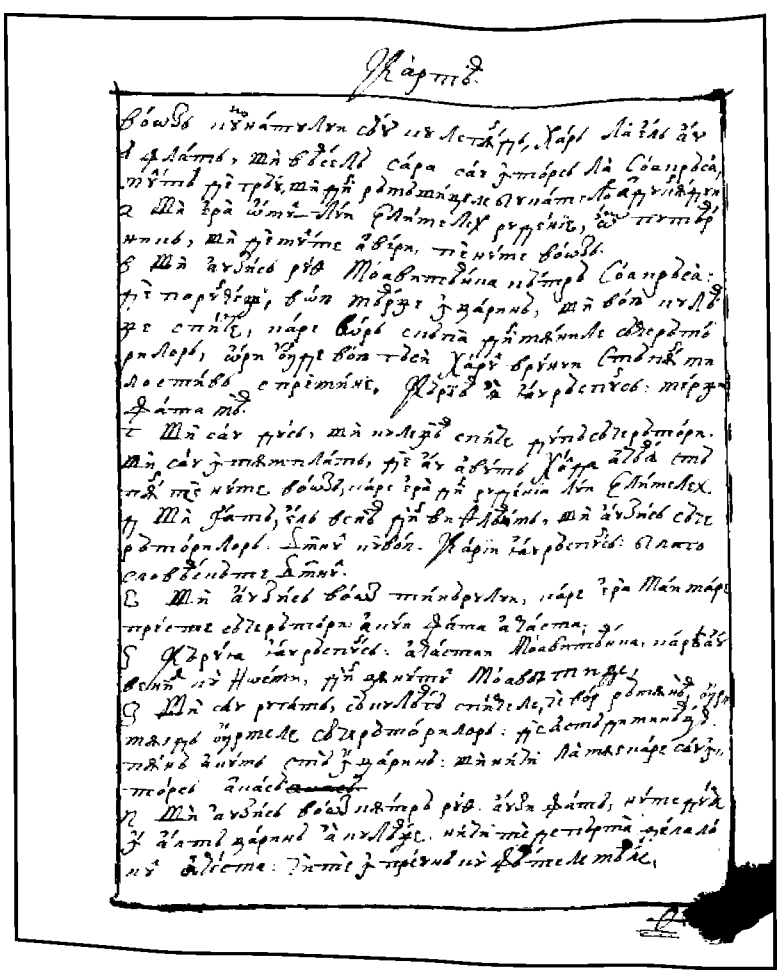
418r



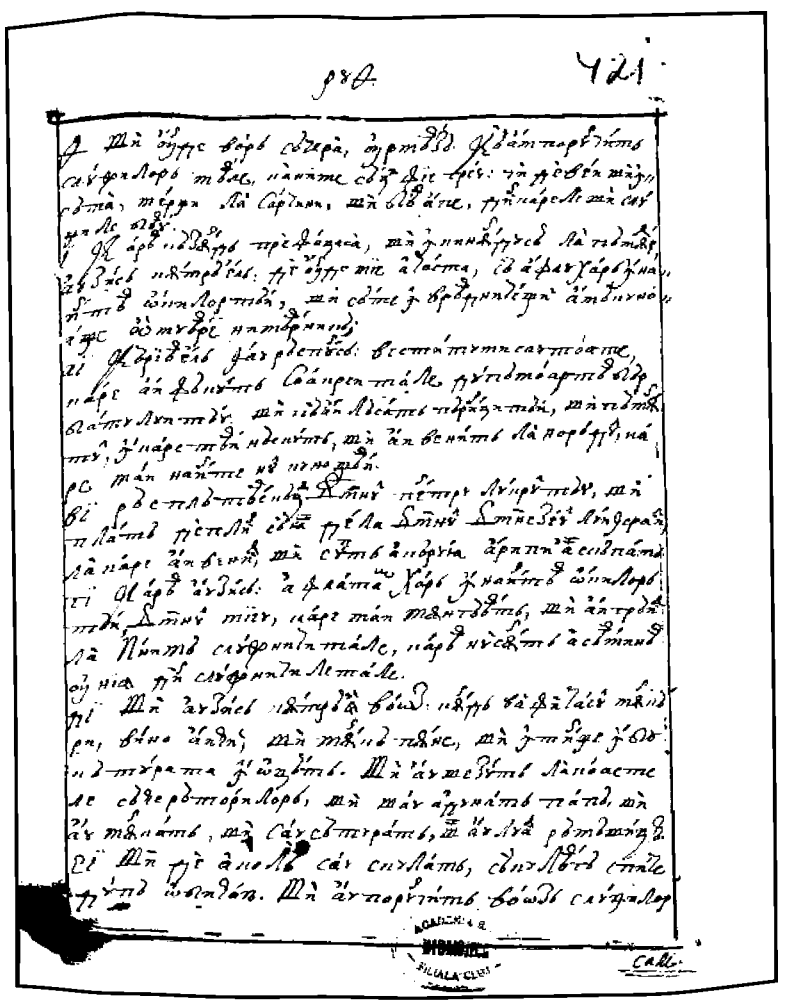
418v



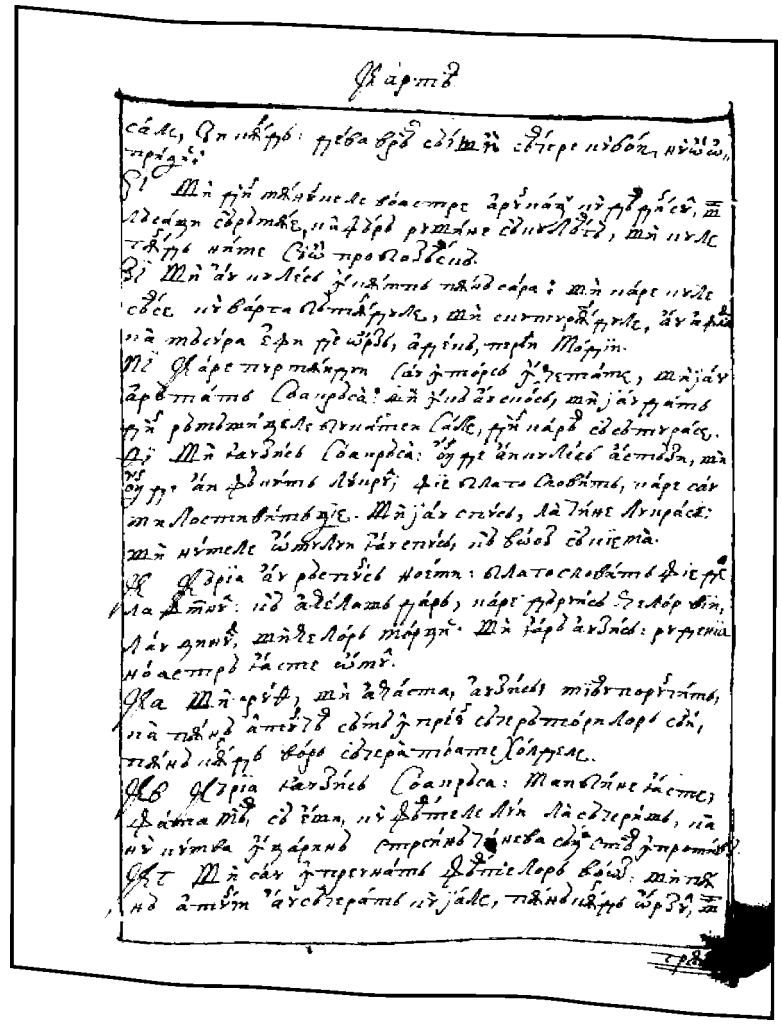
419r



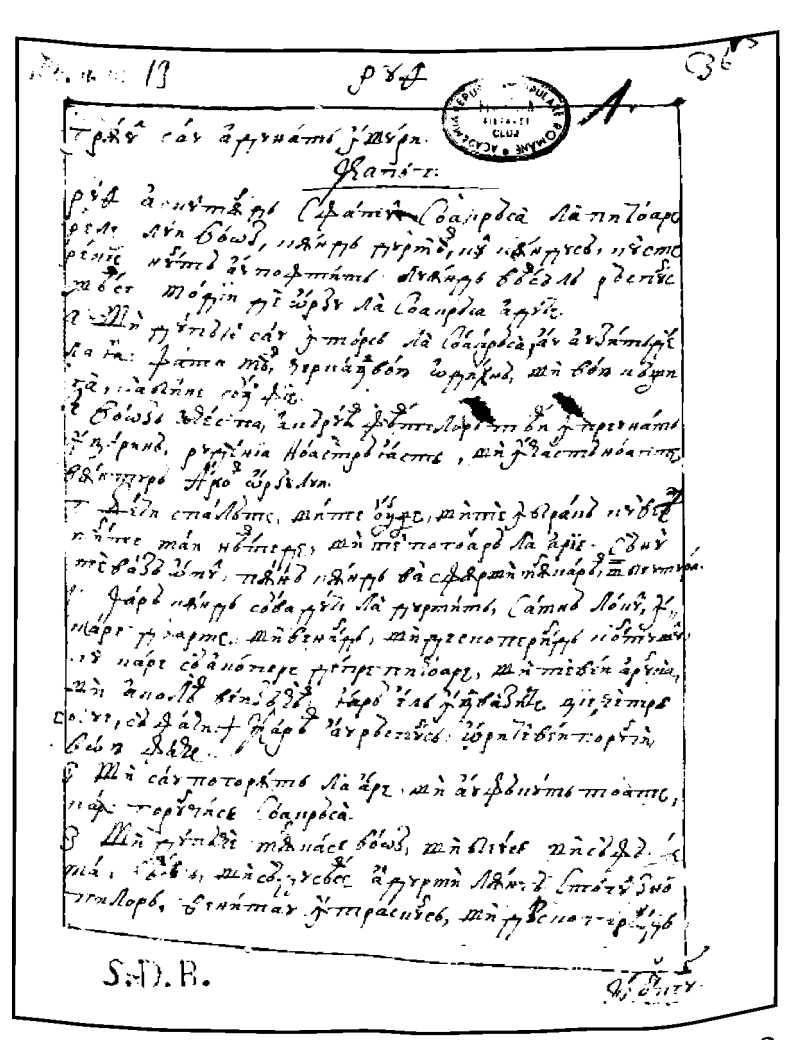
419v



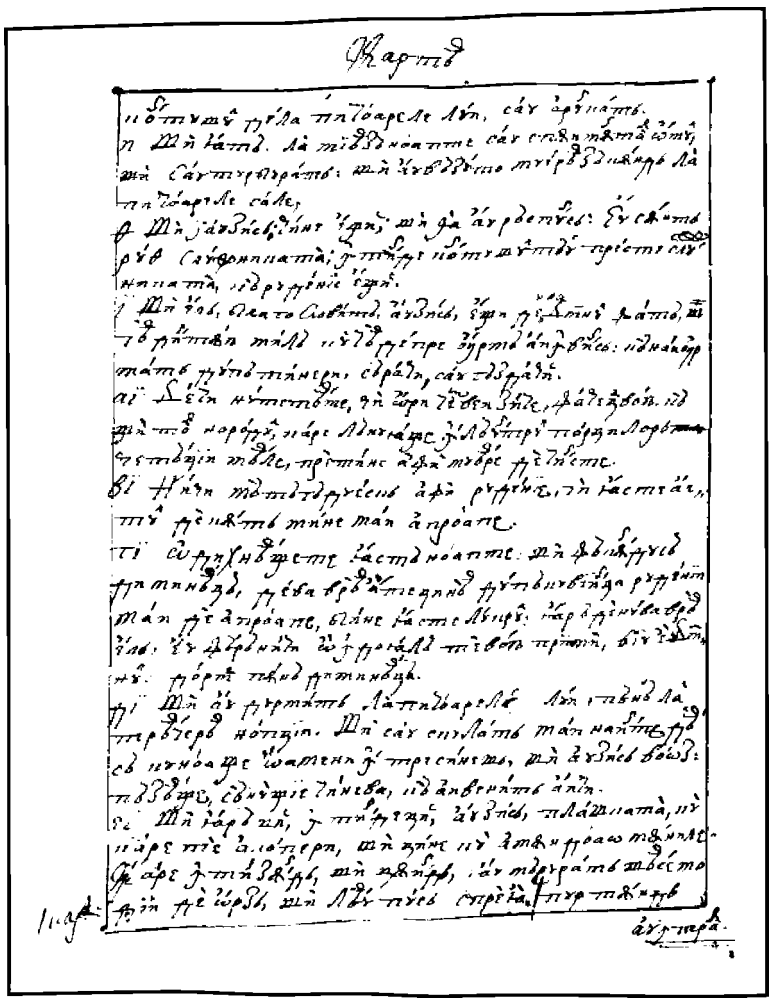
420r



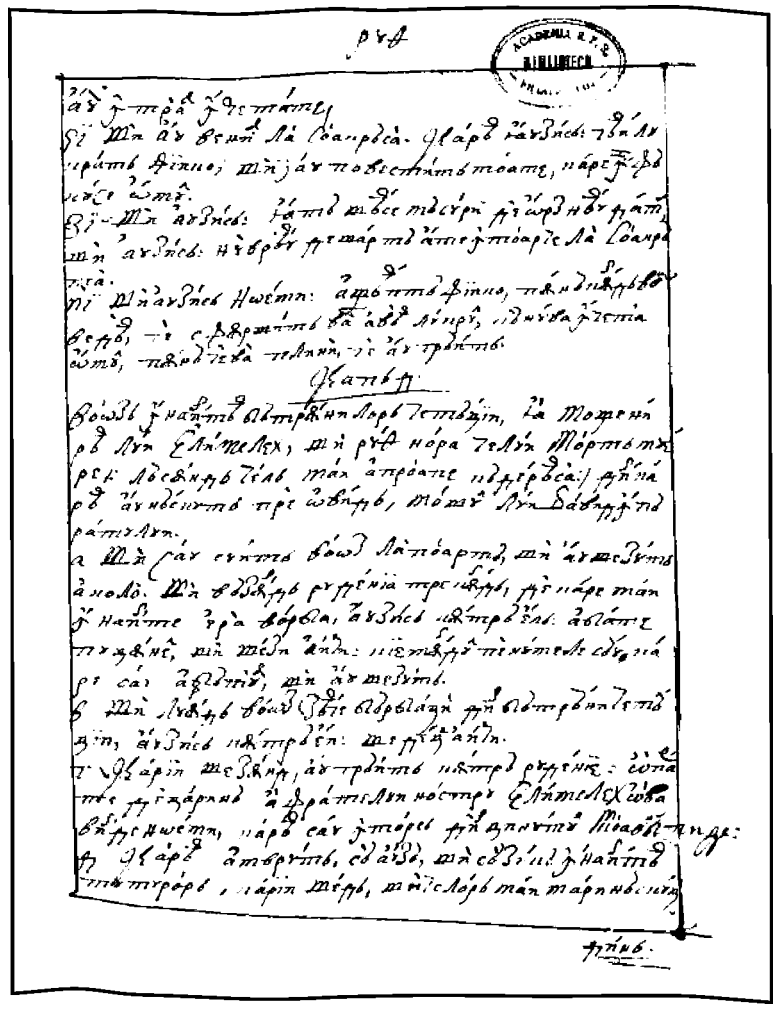
420v



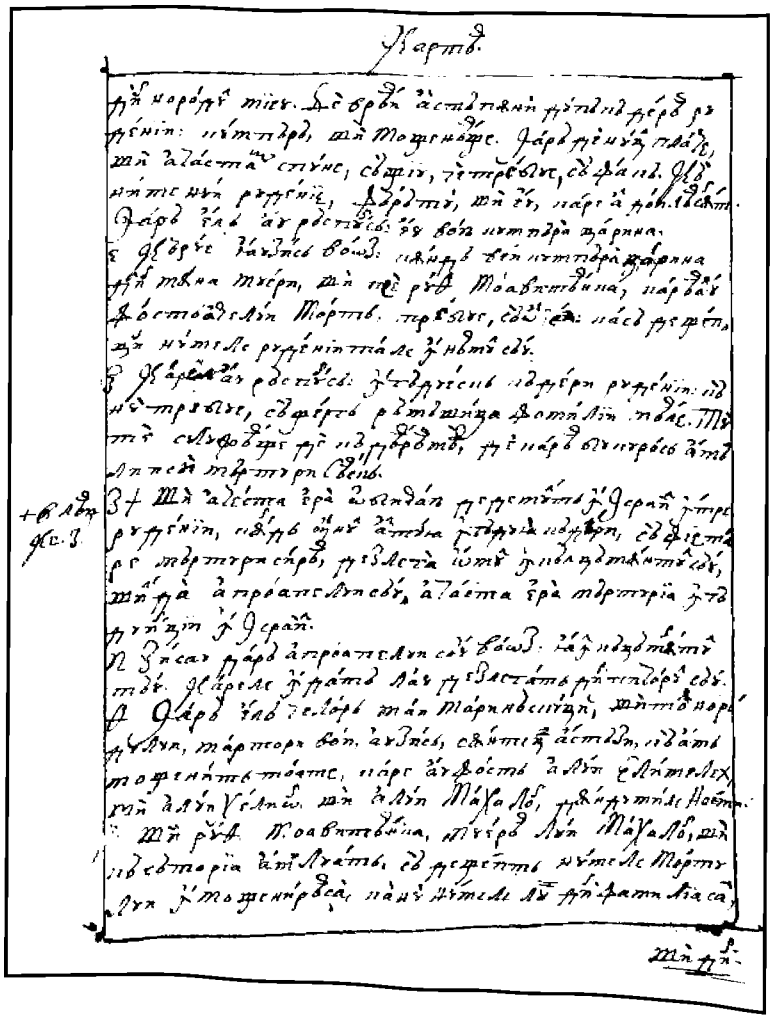
Ms 19
1r



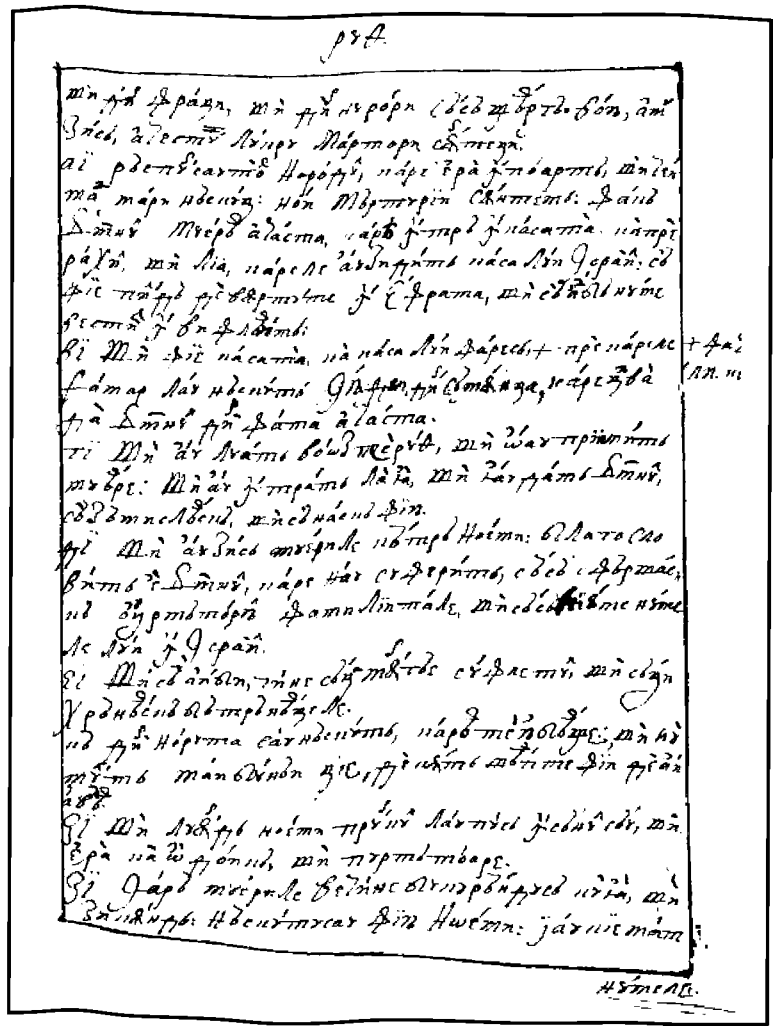
1v



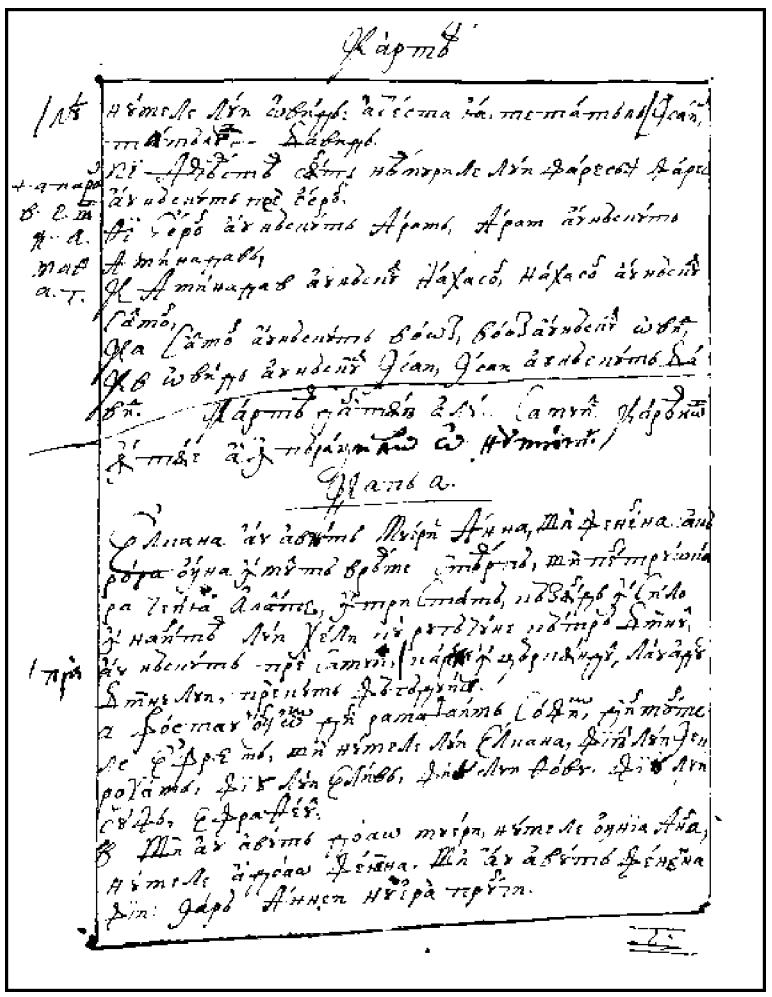
2r

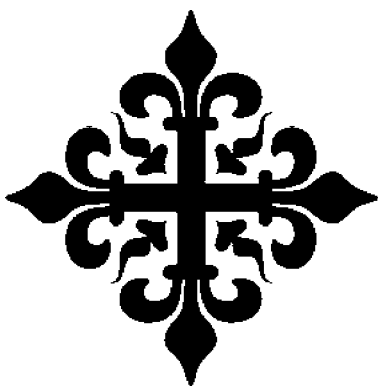


2v



3r





CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL, CAREA NOI ÎNTÂIE A ÎMPĂRAŢILOR O NUMIM

Cap 1

Elcana au avut muieri, Anna şi Fenenna, a cărora una în multă vreame stearpă, şi pentru ocara ceiiaalalte întristată, căzând în Silo înaintea lui Heli, cu rugăciune către Domnul, au născut pre Samuil, pre carele înţărcându-l, l-au adus Domnului, precum făgăduise.

1. Fost-au un om din Ramathaimsofim, din muntele Efrem, şi numele lui Elcana, fiiul lui Ieroham, fiului Eliv, fiului Thovu, fiului Suf Efratheul.
2. Şi au avut doao muieri, numele unia Anna, numele a doao Fenena. Şi au avut Fenenna fii, iară Annei nu era prunci. ||
4r 3. Şi să suia omul acela din cetatea sa în zile rânduite să să închine şi să jârtvuiască Domnului oastea lor în Silo. Şi era acolo doi fii a lui Heli, Ofni şi Finees, preoţi Domnului.
4. Şi au venit zioa şi au jertfuit Elcana şi au dat Finennei, muierii sale, şi tuturor fiilor lui şi featelor părţi.
5. Iară Annei i-au dat o parte, întristat că pre Anna o iubea, iară Domnul închisease pântecele ei.
6. Şi o năcăjea pizmuitoarea ei şi foarte o amărea, atâta cât o probozea, că Domnul închisease zgăul ei.
7. Şi aşa făcea în toţ anii când, întorcându-se vreamea, să suia la bisearica Domnului şi aşea o întârâta, iară ea plângea şi nu prindea bucată.
8. Şi i-au zis Elcana, bărbatul său: „Anno, căci plângi şi pentru ce nu mânci şi pentru ce lucru să năcăjeşte inima ta, au nu-ţi sânt eu mai bun decât zeace fii?"
9. Şi s-au sculat Anna după ce mâncase şi beuse în Silo şi, şezând Heli preotul pre scaun înaintea uşilor biseariciі Domnului,
10. Fiind Anna cu inimă amară, s-au rugat către Domnul şi plângând de prisosit,
11. Şi făgăduinţă au făgăduit, zicând: „Domnul oastelor, de veai vedea privind năcazul |
4v slujnicii Tale şi-ţi vei aduce aminte de mine, nici Te vei uita de slujnica Ta şi vei da slujnicii Tale parte bărbătească, îl voiu da Domnului în toate zilele vieţii lui şi briciu nu să va sui pre capul lui.
12. Şi au fost când înmulţiia ea rugăciunile către Domnul, de au socotit Heli gura ei.
13. Iară Anna grăia în inima sa şi numai buzele ei să mişca, şi glasul togma nu să auziia, şi o au judecat Heli a fi ameţită.
14. Şi au zis: „Până când vei fi beată? Mântuieşte câtuşi de cât vinul de care eşti umedă".

15. Răspunzând Anna: „Nicidecum – au zis – domnul mieu, că muiare nefericită foarte sânt, şi vin şi tot ce poate îmbăta n-am beut, ci mi-am vărsat sufletul mieu înaintea Domnului mieu.
16. Nu socoti pre slujnica ta ca pre una din featele lui Velial, că din mulţimea durerii şi a întristării meale am grăit până acum".
17. Atunci Heli i-au zis: „Mergi în pace şi Dumnezeul lui Israil deaie ţie cearerea ta carea L-ai rugat".
18. Şi ea au zis: „Batâr de ar afla slujnica ta har în ochii tăi". Şi s-au dus muierea în calea sa şi au mâncat şi faţa ei nu s-au mai schim| |bat în multe părţi. 5r
19. Şi s-au sculat dimineaţă şi s-au închinat înaintea Domnului, şi s-au întors şi au venit în casa sa, Ramatha, şi au cunoscut Elcana pre Anna, muierea sa, şi ş-au adus aminte de ea Domnul.
20. Şi au fost după curgerea zilelor, au zămislit Anna şi au născut fiiu şi i-au chemat numele Samuil, pentru că de la Domnul l-au fost poftit.
21. Şi s-au suit bărbatul ei, Elcana, şi toată casa lui să jârtvească Domnului jârtvă de praznic şi făgăduinţa sa.
22. Şi Anna nu s-au suit, că au zis bărbatului său: „Nu voiu mearge până când să va înţărca pruncul şi să-l duc să să areate înaintea Domnului şi să rămâie acolo pururea".
23. Şi i-au zis Elcana, bărbatul său: „Fă ce ţi să veade bun şi rămâi până ce-l vei înţărca şi poftesc să plinească Domnul cuvântul său". Şi au rămas muierea şi ş-au aplecat fiiul până l-au înţărcat de lapte.
24. Şi l-au adus cu sine, după ce-l înţărcase, cu trei viţei şi trei măsuri de făină şi un urcior de vin, şi l-au adus la casa Domnului în Silo, iară pruncul era încă mititeluţu.
25. Şi au jârtvit viţălul şi au dat pruncul lui Heli. |
26. Şi au zis Anna: „Rogu-te, domnul mieu, viu e sufletul tău, domnule, eu sânt acea muiare care am stătut înaintea ta aici rugând pre Domnul. 5v
27. Pentru pruncul acesta m-am rugat şi mi-au dat Domnul cearerea mea carea L-am rugat.
28. Pentru aceaea şi eu l-am împrumutat Domnului în toate zilele în care va fi împrumutat Domnului". Şi s-au închinat acolo Domnului şi s-au rugat Anna şi au zis:

Cap 2

Cântecul Annei pentru mulţămita care iarăşi trei fii şi doao feate au născut; iară pentru păcatele fiilor lui Heli şi pentru prea multa tătâni-său îngăduire, să face lui şi casăi sale amânănţare şi moartea fiilor mai nainte i să vesteaşte.

1. „Săltat-au inima mea în Domnul şi s-au înălţat cornul mieu în Dumnezeul mieu, desfătatu-s-au inima mea preste neprietinii miei, că m-am veselit întru mântuirea Ta.
2. Nu iaste sfânt trecut în Domnul, că nu iaste altul afară de Tine şi nu iaste tare ca Dumnezeul nostru.
3. Nu înmulţireaţi a grăi înalte mărindu-vă, depărtează-să ceale vechi din gura voastră, că Dumne| |zeul ştiinţelor Domnul iaste şi Lui să gătesc gândirile. 6r
4. Arcul celor tari s-au învins şi cei neputincioşi s-au încins cu vârtute.
5. Cei întâiu sătui pentru pâni s-au dat pe preţu şi cei flămânzi s-au săturat, până când cea stearpă au născut mulţi şi carea avea fii mulţi au slăbit.
*2 Leage 32, 39. 6. *Domnul omoară şi face viu, trimite la iad şi întoarnă.
Tov. 13, 2. 7. Domnul sărac face şi îmbogăţeaşte, zmereaşte şi înalţă.
Înţelep. 16, 13. 8. Deşteaptă din pulbere pre cel lipsit şi din gunoiu râdică pre cel sărac ca să şază cu căpeteniile şi scaunul slaveai să ţie, că a Domnului sânt ţiţinile pământului şi au pus preste eale lumea.
9. Picioarele sfinţilor săi le va ţinea şi cei fără de leage întru-ntunearec împreună vor amuţi, că nu în tăria sa să va învârtoşa omul.
10. De Domnul să vor înfricoşa protivnicii Lui şi preste dânşii în ceriuri va tuna, Domnul va giudeca marginile pământului şi va da împărăţia împăratului său şi va înălţa cornul Hristosului Său".
11. Şi s-au dus Elcana Ramatha în casa sa, iară pruncul era slujitoriu înaintea Domnului, înaintea feaţii Heli preotului.
12. Iară fiii lui Heli, fiii lui Velial, neştiind | pre Domnul, 6v
13. Nici slujba preoţilor către norod, ce oricine ar fi jârtvit junghiiare, vinea copilul preotului când să fierbea cărnurile şi avea furculiţă cu trei dinţi în mâna sa.

14. Şi o trimitea în tipsie sau în căldare, au în oală, sau într-alt vas şi tot ce rădica furculiţa lua preotul şieş, aşa făcea a tăt Israilul carii venea în Silo.

15. Şi, după ce jârtvea grăsimea, vinea copilul preotului şi zicea celui ce jârtvuia: „Dă-m carne să fiiarb preotului, că n-oi lua de la tine carne fiiartă, ci crudă".

16. Şi zicea cel ce jârtvuia: „Aprinze-se întâi, după obiceaiu, astăzi grăsimea şi-ţ ia oricât pofteaşte sufletul tău". Care răspunzând, îi zicea: „Nicidecum, ci acum vei da, într-alt chip voiu lua cu puterea".

17. Şi era păcatul copiilor mare foarte înaintea Domnului, că împiedeca oamenii de la jârtva Domnului.

18. Iară Samuil slujea înaintea feaţii Domnului, copil încins cu efod de in.

19. Şi îmbrăcăminte mică îi făcea mumă-sa, carea i-o aducea în zile rânduite, suindu-să cu bărbatul său să jârtvească junghiiare de praznic.

7r 20. Şi au blagoslovit Heli pre Elcana şi || muierea lui şi i-au zis: „Dea-ţi ţie Domnul altă sământă din muierea aceasta pentru împrumutarea carea ai împrumutat Domnului". Şi s-au dus la locul său.

21. Şi au cercetat Domnul pre Anna şi au zămislit şi au născut trei fii şi doao feate; şi s-au mărit pruncul Samuil la Domnul.

22. Iară Heli era bătrân foarte şi au auzit toate care făcea fiii lui a tot Israilul şi cum durmiia cu muierile care privea la uşa cortului.

23. Şi le-au zis: „Pentru ce faceţi de aceste lucruri care eu auz, lucruri reale foarte, de la tot norodul?

24. Nu faceţi, fiii miei, că nu-i bună vestea carea eu auz, să faceţi a treace norodul Domnului.

25. De va păcătui om împrotiva omului poate Dumnezeu a i să îmblânzi, iară împrotiva lui Dumnezeu de va păcătui omul, cine să va ruga pentru el?" Şi n-au ascultat glasul tătâni-său, că au vrut Domnul a-i ucide.

26. Iară pruncul Samuil sporea şi creştea şi plăcea şi lui Dumnezeu, şi oamenilor.

27. Şi au venit omul lui Dumnezeu la Heli şi au zis către el: „Aceastea zice Domnul: «Au nu deşchis m-am descoperit casii tătâni-tău, fiind în Egipt în casa lui Faraon?

7v 28. Şi l-am ales din toate neamurile lui | Israil Mie spre preot, ca să să suie la oltariul Mieu şi să-i tămâiaze aprindere şi să poarte efod înaintea Mea; şi am dat casei tătâni-tău toate din jârtfele fiilor Israil.

29. Pentru ce cu călcâiul ai aruncat junghiiarea Mea şi darurile Meale, care am poruncit să aducă în bisearică şi mai mult ai cinstit fiii tăi decât pre Mine, ca să mâncaţ pârga a toată jârtva lui Israil, norodului Mieu?»

30. Pentru aceaea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: *«Grăind am grăit cum casa ta şi casa tătâni-tău să slujească înaintea Mea până în veac». Iară acum zice Domnul: «Departe fie aceasta de la Mine, ci oricine Mă va slăvi slăvi-l-voiu, iară carii nu Mă socotesc vor fi necinstiţi. *3 Împăra. 2, 17. [27]

31. Iată, zilele vin şi voiu tăia braţul tău şi braţul casii tătâne-tău, să nu fie bătrân în casa ta.

32. Şi vei vedea pre următoriul tău în bisearică în toate ceale norocite a lui Israil; şi nu va fi bătrân în casa ta în toate zilele.

33. Însă de tot nu voiu lua din tine bărbatul de la oltariul Mieu, ci să slăbească ochii tăi şi să râncezască sufletul tău, şi partea cea mare a casii tale va muri când la vârstă bărbătească va veni.

34. Şi acesta îţ va fi sămn care va veni a doi fiii tăi, lui Ovni şi Finees, într-o zi amândoi vor muri. ||

8r 35. Şi-M voiu deştepta preot credincios, care după inima Mea şi sufletul Mieu va face, şi-i voiu zidi casă credincioasă; şi va umbla înaintea Hristosului Mieu în toate zilele.

36. Şi va fi cum oricine va rămânea în casa ta, va veni să să roage pentru el şi va aduce un ban de argint şi o turtă de pâne şi va zice: 'Slobozi-mă, rogu-te, la o parte preoţească, să mânc o îmbucătură de pâne'»".

Cap 3

Samuil de patru ori de la Domnul să cheamă, descoperirea împrotiva lui Heli şieşi făcută i-o spune; şi încet, prin prorociile sale, a tot Israilul să cunoaşte.

1 Iară pruncul Samuil slujiia Domnului înaintea lui Heli şi cuvântul Domnului era preţuit, în zilele acealea nu era vedenie arătată.

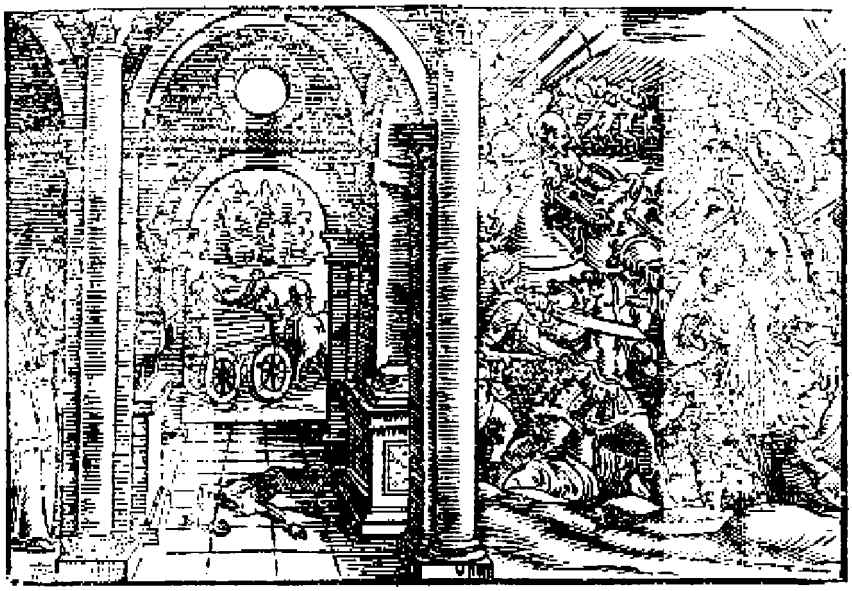
2 Şi au fost într-o zi oarecarea, Heli zecea în locul său şi ochii lui păinginise, nici putea vedea.

3. Candela lui Dumnezeu mai naintea de-a să stânge, Samuil durmea în bisearica Domnului, unde era sicriiul lui Dumnezeu.
4. Şi au chemat Domnul pre Samuil, care răspunzând, au zis: „Iată, eu!"
5. Şi au alergat la Heli şi i-au zis: „Iată, eu, că m-ai chemat!". Care i-au zis: „Nu te-am chemat, | întoarce-te şi dormi!". Şi s-au dus şi au dormit. 8v
6. Şi au adaos Domnul iarăş a chema pre Samuil. Şi, sculându-să Samoil, s-au dus la Heli şi au zis: „Iată, eu, că m-ai chemat!" Care au răspuns: „Nu te-am chemat, fiiul mieu, întoarce-te şi dormi!"
7. Iară Samuil încă nu ştia pre Domnul, nici i să dezvălisă cuvântul Domnului.
8. Şi au adaos Domnul şi au chemat încă pre Samuil a tria oară; carele sculând, s-au dus la Heli
9. Şi au zis: „Iată, eu, că m-ai chemat!" Şi au înţăles Heli că Domnul ar fi chemând pruncul şi au zis câtră Samuil: „Meargi şi dormi şi de te va mai chema, vei zice: «Grăiaşte, Doamne, că ascultă sluga Ta»". Şi s-au dus Samuil şi au dormit în locul său.
10. Şi au venit Domnul şi au stătut şi l-au chemat, precum chemase, a doao oară: „Samuil, Samuil!" Şi au zis Samuil: „Grăiaşte, Doamne, că ascultă sluga Ta"
11. Şi au zis Domnul câtră Samuil: „Iată, Eu fac cuvânt în Israil care oricine-l va auzi îi vor ţiuia urechile amândoao.
12. În zioa aceaea voiu deştepta împrotiva lui Heli toate câte am grăit asupra casii lui, începe-voiu şi voiu plini.
13. Că i-am zis mai nainte că-i voiu judeca casa în veac pentru nedreptatea, căci cunoscuse || nevredniceaşte a lucra fiii săi şi nu i-au certat. 9r
14. Pentru aceaea m-am jurat casii lui Heli că nu să va curăţi nedreptatea casii lui cu jârtve şi cu daruri, până în veac".
15. Şi au dormit Samuil până dimineaţa, şi au deşchis uşile casii Domnului. Şi Samuil să temea a spune vedeniia lui Heli.
16. Şi au chemat Heli pre Samuil şi au zis: „Samuil, fiiul mieu!" Care răspunzând, au zis: „Iată, eu!"
17. Şi l-au întrebat: „Ce cuvânt iaste care au grăit Domnul cătră tine? Rogu-te, nu-l tăinui de mine, aceastea îţi facă Dumnezeu şi aceastea să-ţi adaogă de vei ascunde de la mine cuvânt din toate cuvintele care s-au zis ţie".
18. Şi i-au spus Samuil toate cuvintele şi n-au ascuns de el. Şi el au răspuns: „Domnul iaste; ce iaste bun în ochii Săi, facă".
19. Şi au crescut Samuil şi Domnul era cu el şi n-au căzut din toate cuvintele Lui în pământ.
20. Şi au cunoscut tot Israilul de la Dan până la Versavei că credincios Samuil proroc iaste Domnului.
21. Şi au adaos Domnul a să arăta în Silo, că să dezvălisă Domnul lui Samuil în Silo, după cuvântul Domnului; şi s-au adeverit cuvântul lui Samuil a tot Israilul. |

Cap 4 9v

Să taie israiliteanii de filistei şi iarăş, aducându-să în tabără săcriiul, să taie; şi, prinzându-se sicriiul, doi fii a lui Heli să ucid; carea auzând Heli, căzând, moare, şi noru-sa născând, moare.

1. Şi au fost în zilele acealea, adunatu-s-au filisteii spre războiu; şi au ieşit Israil spre întâmpinarea filisteilor la războiu şi au tăbărât lângă Piatra Agiutoriului. Iară filisteii au venit în Afec
2. Şi au întins şireagul împrotiva lui Israil. Şi, începându-să certarea, Israil au întors dosul filisteilor; şi s-au tăiat într-acea certare mai prin câmpuri ca la patru mii de oameni.
3. Şi s-au întors norodul la tabără şi au zis cei mai mari născuţi din Israil: „Pentru ce ne-au lovit Domnul astăzi înaintea filisteailor? Să aducem la noi din Silo sicriul legii Domnului şi să vie în mijlocul nostru, să ne mântuiască din mâna nepriiatinilor noştri".
4. Şi au trimis norodul în Silo şi au adus de-acolo sicriiul leagii Domnului oastelor, ce şeade pre heruvimi; şi era doi fii a lui Heli cu sicriiul legii lui Dumnezeu, Ofni şi Finees. ||
5. Şi, venind sicriiul legii Domnului în tabără, au glăsuit tot Israilul cu strâgare mare şi 10r au răsunat pământul.
6. Şi au auzit filisteii glasul străgării şi au zis: „Ce glas iaste acesta de strigare mare în tabăra ovreailor?" Şi au cunoscut că sicriul Domnului venise în tabără.
7. Şi s-au temut filisteii, zicând: „Venit-au Dumnezeu în tabără". Şi au suspinat, zicând:



8. „Amar noao, că n-au fost atâta săltare ieri şi alaltăieri! Vai noao! Cine ne va mântui de mâna dumnezeilor acestor înalţi? Aceştia sânt dumnezeii carii au lovit Eghiptul cu toată rana în pustie.

9. Întăriţi-vă şi fiţi bărbaţi, filisteilor, să nu slujiţi ovreailor, precum şi ei v-au slujit voao; întăriţi-vă şi oştiţi".

10. Şi au oştit filisteii, şi s-au tăiat Israil şi au fugit fieştecarele în sălaşul său şi s-au făcut rană mare foarte; şi au căzut din Israil triizăci de mii de pedestraşi.

11. Şi sicriiul lui Dumnezeu s-au prins şi doi fii au murit, Ovni şi Finees.

12. Şi, alergând om de Veniamin din tabără, au venit în Silo în zioa aceaea cu haina ruptă şi cu pulbere capul împrăsărat.

13. Şi, venind el, Heli şedea pre scaun, spre cale privind, că era inima lui înfricoşată
10v pentru | sicriul lui Dumnezeu. Iară omul acela, după ce au întrat, au vestit cetăţii şi au bucinat toată cetatea.

14. Şi au auzit Heli sonul strâgării şi au zis: „Ce răsunare iaste aceasta aceştii gâlcevi?" Iară el au grăbit şi au venit şi au vestit lui Heli.

15. Iară Heli era de ani noaozeaci şi opt şi ochii lui păienginise şi nu putea vedea.

16. Şi au zis câtră Heli: „Eu sânt care am venit din războiu şi eu carele din şireag am fugit astăzi". Căruie el au zis: „Ce s-au făcut fiiul meu?"

17. Şi răspunzând cela ce vestea: „Fugit-au – au zis – Israil de filistei şi cădeare mare s-au făcut în norod; încă şi doi fii ai tăi au murit, Ofni şi Finees, şi sicriiul lui Dumezeu s-au prins".

18. Şi, numind el sicriiul lui Dumnezeu, au căzut din scaun îndărăpt lângă uşe şi, rumpându-să cerbicile, au murit, că era bătrân şi om de mare vârstă. Şi el au judecat pre Israil ani patruzeaci.

19. Iară noru-sa, muierea lui Finees, era povarnică şi aproape de naştere. Şi, auzând veaste că-i prins sicriiul lui Dumnezeu şi că au murit socrul său şi bărbatul său, s-au plecat şi au născut, că căzuse spre dureri de năprasnă.

20. Şi într-acel ceas al morţii ei, i-au zis cele ce sta pre lângă dânsa: „Nu te teame, că
11r || fiiu ai născut". Carea nu le-au răspuns, nici au luat aminte.

21. Şi au chemat pruncul Ihavod, zicând: „Trecut-au slava din Israil", că s-au prins sicriiul lui Dumnezeu şi pentru socru-său, şi pentru bărbatul său.

22. Şi au zis: „Trecut-au slava din Israil, pentru că s-au prins sicriiul lui Dumnezeu".

Cap 5

Dagon înaintea sicriiului o dată şi de altă dată au căzut, tăindu-i-să în prag capul şi mânile. Şi filisteii, cu bube reale şi cu şoareci loviţ, sicriiul de la sine îl mână îndărăpt.

1. Iară filisteii au luat sicriiul lui Dumnezeu şi l-au dus de la Piatra Ajutoriului în Azot.

2. Şi au luat filisteii sicriiul lui Dumnezeu şi l-au băgat în bisearica lui Dagon şi l-au aşezat lângă Dagon.

3. Şi, sculându-să de dimineaţă azotenii a doao zi, iată Dagon zăcea cu faţa la pământ înaintea sicriiului Domnului. Şi au luat pre Dagon şi l-au pus iarăş la locul său.

4. Şi iarăş a doao zi dimineaţă sculându-să, au aflat pre Dagon zăcând pre faţa sa în pământ înaintea sicriiului Domnului, iară capul lui Dagon şi doao pălmi a mânilor lui tăiate era pre prag.

5. Iară Dagon sângur trunc rămăsease în locul său; | pentru această pricină nu calcă 11v
preoţii lui Dagon şi toţi carii întră în bisearica lui pe pragul lui Dagon în Azot până în zioa de astăzi.

6. Şi s-au îngreoiat mâna Domnului preste azoteani şi i-au sfărmat şi i-au lovit în cea mai ascunsă partea naşterilor pre azoteani şi hotarăle lor; şi au fiert satele şi câmpii în mijlocul ţinutului aceluia şi s-au născut şoareci şi s-au făcut mestecare de moarte mare în cetate.

7. Şi, văzând oamenii Azotului acel fealiu de rană, au zis: „Nu rămâie sicriiul Dumnezeului Israil la noi, că vârtoasă iaste mâna Lui asupra noastră şi asupra lui Dagon, dumnezeului nostru.

8. Şi, trimiţând, au adunat pre toţi vătavii filisteilor la sine şi au zis: „Ce vom face cu sicriiul Dumnezeului Israil?" Şi au răspuns ghethenii: „Ducă-să împregiur sicriiul Dumnezeului Israil". Şi au dus împregiur sicriiul Dumnezeului Israil.

9. Iară celor ce-l ducea împregiur li să făcea mâna Domnului prin fieştecare cetate de ucidere mare foarte; şi bătea pre bărbaţii a fieştecăriia cetăţ, de la cel mai mic până la cel mai mare, şi putrăzea împreună ceale ascunsă ale lor. Şi au făcut sfat ghetheanii şi ş-au făcut scaune de piiai.

10. Şi au trimis sicriiul lui Dumnezeu în A| |caron şi, deacă venise sicriiul lui Dumnezeu 12r
în Acaron, au strâgat acaroneanii, zicând: „Adus-au la noi sicriiul Dumnezeului Israil ca să ne uciză pre noi şi norodul nostru?"

11. Şi au trimis şi au adunat pre toţi vătavii filisteailor, carii au zis: „Sloboziţi sicriiul Dumnezeului Israil şi să să întoarcă în locul său şi să nu ne ucigă cu norodul nostru".

12. Că să făcea frica morţii în fieştecare cetate şi grea foarte tare mâna lui Dumnezeu, şi oamenii carii nu murise să lovea în partea naşterilor ceii mai ascunsă; şi să suia urlarea fieştecărie cetăţ în ceriu.

Cap 6

Filisteii, sicriiul cu făgăduitele daruri cu şoareci şi cu bubele ascunsului ceale de aur, din sfatul preoţilor săi, de la sine îl trimit prin vaci cu viţăi şi cu nou car până la Vethsamis, unde vethsamiteanii au jârtvit vacile pre leamnele carului, mulţi din norod şi din gloată de la Domnul ucigându-se, pentru că sicriiul lui Dumnezeu nu l-au socotit cu vreadnică cinste.

1. Şi au fost sicriiul Domnului în ţănutul filisteilor şeapte luni.
2. Şi au chemat filisteii pre preoţi şi pre găcitori, zicând: „Ce vom face cu sicriiul Domnului? Spuneţi-ne, în ce chip l-om trimite la locul său?" Carii au zis: |
3. „De trimiteţi îndărăpt sicriiul Dumnezeului Israil, nu-l trimiteţ deşert, ci cu ce sânteţi 12v
deatori răsplătiţ pentru păcat, şi aşea vă veţi vindeca şi veţi şti pentru ce nu să departă mâna Lui de la voi".

4. Carii au zis: „Ce iaste ce trebuie să dăm pentru greşală?" Şi au răspuns aceaia:

5. „După numărul ţânutului filisteilor, cinci bube ascunse de aur veţi face şi cinci şoareci de aur, că rana au fost tuturor voao şi vătavilor voştri. Şi veţi face asămânarea bubelor voastre celor reale şi asămânarea şoarecilor carii au sfărmat pământul şi veţi da Dumnezeului Israil slavă, de cumva Îş va rădica mâna de la voi şi de la dumnezeii voştri şi de la pământul vostru.

6. Pentru ce vă îngreoiaţi inimile voastre precum ş-au îngreoiat Eghiptul şi Faraon inima
*Ieşir. 12, 31. sa? *Au nu după ce au fost bătut, atunci i-au slobozit şi s-au dus?

7. Acum, dară, apucaţi şi faceţ un car nou şi doao vaci fătate, cărora nu li s-au pus jugul, prindeţi la car şi închideţi viţeii lor acasă.

8. Şi veţi lua sicriiul Domnului şi veţi pune în car, şi vasele ceale de aur care I le-aţ plătit pentru greşală le veţi pune în săcriiaş la coastele lui şi-l sloboziţi să meargă.

9. Şi vă uitaţi, şi de să va sui pre calea hota| |rălor sale spre Vethsamis, El ne-au făcut 13r
acest rău mare; iară de nu, nicidecum vom şti că nicidecum mâna Lui ne-au atins, ci cădeare s-au întâmplat".

10. Şi au făcut ei într-acesta chip şi, luând doao vaci carele apleca viţei, au prins la car, şi viţăii lor i-au închis acasă.

11. Şi au pus sicriiul lui Dumnezeu pre car şi săcriiaşul care avea şoareci de aur şi asămănările bubelor reale.

12. Şi să ducea drept vacile pre calea ce duce în Vethsamis şi întru cale păşea mergând şi mugind şi nu să pleca nici spre dreapta, nici spre stânga; ci şi vătavii filisteilor urma până la hotarele Vethsamis.

13. Iară vethsamiteanii săcera grâu în vale; şi, râdicându-ş ochii, au văzut sicriiul şi s-au bucurat văzându-l.

14. Şi carul au venit în câmpul lui Iosue Vethsamiteanul şi au stătut acolo. Şi era acolo o piatră mare şi au tăiat leamnele carului şi vacile le-au pus pre eale ardere Domnului.

15. Iară leviţii au pus jos sicriiul lui Dumnezeu şi săcriiaşul ce era lângă el, în care era
13v vasele ceale de aur, şi le-au pus pre piatra cea mare. Iară bărbaţii vethsamiteani au a|dus arderi şi au jârtvit junghieri în zioa aceaea Domnului.

16. Şi cinci vătavi a filisteilor au văzut şi s-au întors în Acaron în zioa aceea.

17. Şi aceşte sânt bubele de aur care au răsplătit filisteii pentru greşală Domnului: Azotu una, Gaza una, Acalon una, Gheth una, Acaron una.

18. Şi şoarecii de aur după numărul cetăţilor filisteilor a cinci ţânuturi, de la cetatea zidită până la satul care era fără zid şi până la Avel marele, pre carele au pus sicriiul Domnului, care era până într-acea zi în câmpul lui Iosue Vethsamiteanul.

19. Şi au lovit din bărbaţii vethsamiteanilor pentru că au văzut sicriiul Domnului; au lovit norod şeaptezăci de bărbaţi şi cincizăci de mii din gloată. Şi au plâns norodul pentru că Domnul lovise gloata cu mare rană.

20. Şi au zis bărbaţii vethsamiteani: „Cine va putea sta înaintea Domnului Dumnezeului, Sfântului acestuia? Şi la care să va sui de la noi?"

21. Şi au trimis soli la lăcuitorii Cariiathiarimului, zicând: „Adus-au îndărăpt filisteii sicriiul Domnului, pogorâţi-vă şi-l duceţi la voi îndărăpt!"

Cap 7

14r *Duce-să îndărăpt sicriiul în casa lui Avinadav || în Gavaa, şi, din îndemnul lui Samuil, israilteanii, câtră Domnul întorşi, au biruit pre filistei, rugându-să pentru dânşii Samuil.*

1. Şi au venit bărbaţii Cariathiarimului şi au dus sicriul Domnului şi l-au dus înlăuntru în casa lui Avinadav, în Gavaa, iară pre Eliazar, fiiul lui, l-au sfinţit să păzească sicriiul Domnului.

2. Şi au fost din ce zi au rămas sicriiul Domnului în Cariathiarim, s-au înmulţit zilele (că era anul al doaozeacile) şi s-au odihnit toată casa lui Israil după Domnul.

3. Şi au zis Samuil câtră toată casa lui Israil, zicând: *„De vă întoarceţ la Domnul în toată *2 Leage 6, 13.
inima voastră, luaţi dumnezeii cei streini din mijlocul vostru, pre Vaalim şi Astaroth, şi gătiţi Math. 4, 10.
inimile voastre Domnului şi slujiţ Lui unuia şi vă va scoate din mâna filisteilor".

4. Şi au luat fiii lui Israil Vaalim şi Astaroth şi au slujit Domnului unuia.

5. Şi au zis Samuil: „Adunaţ tot Israilul în Masfath, să rog pentru voi pre Domnul".

6. Şi s-au adunat în Masfath şi au scos apă şi au turnat înaintea Domnului şi au postit în zioa
14v aceea şi au zis acolo: „Greşit-am Dom|nului". Şi au judecat Samuil pre fiii lui Israil în Masfath.

7. Şi au auzât filisteii că s-au adunat fiii lui Israil în Masfath şi s-au suit vătavii filisteilor la Israil. Carea auzând fiii lui Israil, s-au temut de faţa filisteilor.

8. Şi au zis câtră Samuil: „Nu înceta pentru noi a strâga câtră Domnul, Dumnezeul nostru, să ne mântuiască din mâna filisteilor".

9. Şi au luat Samuil un miel aplecătoriu şi l-au adus jârtvă întreagă Domnului; şi au strâgat Samuil câtră Domnul pentru Israil şi l-au ascultat Domnul.

10. Şi au fost când ducea Samuil arderea, filisteii au început războiu împrotiva lui Israil; *şi *Ecli. 46, 20.
au tunat Domnul cu tresnet mare preste filistei şi i-au îngrozit şi s-au tăiat de la faţa lui Israil.

11. *Şi, ieşind bărbaţii lui Israil din Masfath, au gonit filisteii şi i-au gonit până la locul *Ecli. 46, 21.
ce era supt Vethhar.

12. Şi au luat Samuil o piatră şi o au pus între Masfath şi între Sen şi au chemat numele locului aceluia Piatra Agiutoriului şi au zis: „Până aici ne-au agiutat Domnul".

15r 13. Şi s-au smerit filisteii, nici au mai adaos || a veni în hotarele israiltenilor. Şi s-au făcut mâna Domnului asupra filisteilor în toate zilele lui Samuil.

14. Şi s-au dat îndărăpt cetăţile care le-au fost luat filisteii de la Israil, lui Israil, de la Accaron până la Gheth şi hotarele sale; şi au mântuit pre Israil din mânile filisteilor şi era pace între Israil şi Ammorreu.
15. Şi judeca Samoil pre Israil în toate zilele vieţii sale.
16. Şi să ducea în toţ anii încungiurând Vethil şi Galgala şi Masfath şi judeca pre Israil în locurile mai sus zise.
17. Şi să înturna în Ramatha, că acolo era casa lui şi acolo judeca pre Israil. Zidit-au şi acolo oltariu Domnului.

Cap 8

Plecându-să fiii lui Samoil spre scumpie, îş ceare norodul împărat după obiceaiul limbilor; cărora Samoil din porunca Domnului giugul greu al împăratului mai nainte le vesteaşte, ci nu-l ascultă.

1. Şi au fost deacă au îmbătrânit Samuil şi au pus fiii judecători lui Israil.
2. Şi au fost numele fiului lui întâiului născut Ioil, şi numele ceal doilea Avia, judecătorilor în Versavei.
3. Şi n-au umblat fiii lui în căile lui, ci s-au plecat după lăcomie şi au luat daruri şi au întors judecata. |
4. Şi, adunându-se toţi cei mai mari născuţ a lui Israil, au venit la Samuil în Ramatha. 15v
5. Şi i-au zis: „Iată, tu ai îmbătrânit şi fiii tăi nu umblă în căile tale. *Rânduiaşte-ne împărat să ne giudece, precum şi toate neamurile au”. *Osie 13, 10. Fap. 13, 21.
6. N-au plăcut cuvântul în ochii lui Samuil, pentru că zisease: „Dă-ne împărat, să ne judece”. Şi s-au rugat Samuil la Domnul.
7. Şi au zis Domnul câtră Samuil: „Ascultă glasul norodului în toate care-ţi grăiesc, că nu pre tine te-au lepădat, ci pre Mine, să nu împărăţesc preste ei.
8. După toate lucrurile sale care au făcut din zioa în carea i-am scos din Eghipt până la această zi, precum M-au părăsit şi au slujit dumnezeilor streini, aşa fac şi ţie.
9. Deci acum graiul lor ascultă, însă te mărturiseaşte lor şi le spune mai înainte deatoria împăratului care va împărăţi preste ei”.
10. Şi au spus Samoil toate cuvintele Domnului câtră norod, care ceruse de la sâne împărat.
11. Şi au zis: „Aceasta va fi puterea împăratului care va împărăţi preste voi; fiii voştri îi va lua şi-i va pune în carele sale şi-i va face şieşi călăreţi şi înainte alergători căruţelor sale.
12. Şi-ş va rândui trivuni şi sutaşi, şi arători pământurilor sale şi săcerători holdelor, şi fauri armelor şi carelor sale.
13. Şi featele voastre şi le va face ungătoare şi bucătorie şi pitărie.
14. Şi ţarinile voastre şi viile şi maslinii cei mai buni îi va lua şi-i va da slujilor sale. ||
15. Ci şi holdele voastre şi viniturile viilor le va zăciui, să dea famenilor şi curteanilor săi. 16r
16. Şi slujile voastre şi slujnicele şi tinerii cei mai buni şi asinii îi va duce şi-i va pune la lucrul său.
17. Şi turmele voastre le va zăciui şi voi îi veţi fi sluji.
18. Şi veţi strâga în zioa aceaea de la faţa împăratului vostru care vi l-aţi ales şi nu vă va asculta Domnul în zioa aceaea că v-aţi cerut împărat”.
19. Şi n-au vrut norodul a asculta glasul lui Samoil, ci au zis: „Nicidecum, că împărat va fi preste noi.
20. Şi vom fi şi noi ca toate neamurile; şi ne va judeca împăratul nostru şi va ieşi înaintea noastră şi va oşti războiul nostru pentru noi”.
21. Şi au ascultat Samoil toate cuvintele norodului şi le-au grăit în urechile Domnului.
22. Şi au zis Domnul câtră Samuil: „Ascultă glasul lor şi rânduiaşte preste ei împărat”. Şi au zis Samuil câtră oamenii lui Israil: „Meargă fieştecare în cetatea sa”.

Cap 9

Ruda lui Saul carele, cercând asinile tătâni-său, au nimerit la Samuil, căruia să dezvăleaşte că să va unge împărat, cu carele au prânzit şi noaptea cu sălaş l-au priimit.

1. Şi era om din Veniamin, pe nume Chis, fiiul lui Aviil, fiului Serorf, fiului Vehorath, fiului Afia, fiului omului Iemini, tare de vărtute.
2. Şi era lui fiiu pe nume Saul, ales şi bun; şi nu era om din fiii lui Israil mai bun decât el, | de la umere în sus petrecea preste tot norodul. 16v

3. Şi-i perise asinele lui Chis, tatălui Saul; şi au zis Chis câtră Saul, fiiul său: „Ia cu tine unul din copii şi, sculându-te, mergi şi cearcă asinele. Cari trecând prin muntele Efrem

4. Şi prin pământul Salisa, şi, neaflându-le, au trecut şi prin pământul Salimului şi nu era, ci şi prin pământul Iemini, şi nicidecum nu le-au găsit.

5. Iară venind în pământul Suf, au zis Saul câtră copilul care era cu el: „Vino şi să ne întoarcem, nu cumva doară au părăsât tatăl mieu asinele şi să grijeaşte pentru noi".

6. Care i-au zis: „Iată, omul lui Dumnezeu iaste în cetatea aceasta, om cinstit; tot ce grăiaşte fără îndoială să adeverează. Acum, dară, să meargem acolo, de cumva ne va spune noao despre calea noastră pentru carea am venit".

7. Şi au zis Saul câtră copilul său: „Iată, vom merge; ce vom duce la omul lui Dumnezeu? Pânea s-au sfârşit în straiţele noastre şi ceva dar nu avem să dăm omului lui Dumnezeu, nici altăceva".

8. Şi iară copilul au răspuns lui Saul şi au zis: „Iată, s-au aflat în mâna mea a patra parte de un statir garaş de patru drahme de argint. Să-l dăm omului lui Dumnezeu, să ne spuie calea noastră".

9. (Cândva în Israil aşa vorbea fieştecare mergând a întreba pre Dumnezeu: „Veniţi şi
17r să meargem la cel ce veade". Căci carele astăzi să zice proroc cândva || să chema cel ce veade).

10. Şi au zis Saul câtră copilul său: „Bun e cuvântul tău, vino să mergem". Şi s-au dus în cetate, în carea era omul lui Dumnezeu.

11. Şi, suindu-să spre prepastia cetăţii, au aflat featele scoţând apă şi le-au zis: „Au doară aici iaste cel ce veade?"

12. Care răspunzând, le-au zis: „Aicea iaste, iată, înaintea ta, grăbeaşte acum, că astăzi au venit în cetate, că jârtva norodului iaste astăzi în cel înalt.

13. Întrând în cetate, îndată îl veţi afla, până a să sui la înălţime să mânce; că nu va mânca norodul până va veni el, că el blagosloveaşte jârtva şi după aceea mâncă care sânt chemaţ. Acum dară suiţi-vă, că astăzi îl veţ găsi.

14. Şi s-au suit în cetate. Şi, umblând ei în mijlocul cetăţii, s-au arătat Samoil ieşind spre întâmpinarea lor, să să suie la înălţime.

15. *Iară Domnul dezvălise urechea lui Samuil cu o zi mai înainte de a veni Saul, zicând: *Fap. 13, [21].

16. „Într-acest ceas care acum iaste, mâne voiu trimite om la tine din pământul lui Veniamin şi-l vei unge povăţuitoriu preste norodul Mieu, Israil, şi va mântui norodul Mieu din mâna filisteilor; că m-am uitat la norodul mieu, că au venit strâgarea lor la Mine".

17. Şi, văzând Samuil pre Saul, Domnul i-au zis: „Iată omul care-ţ ziseasem, acesta va stăpâni norodul Meu".

17v 18. Şi s-au suit Saul la Samuil în mijlocul | porţii şi au zis: „Spune-mi, rogu-te, mie, unde-i casa celui ce veade?"

19. Şi au răspuns Samoil lui Saul, zicând: „Eu sânt cel ce veade. Suie-te înaintea mea la înălţime, să mâncaţi cu mine astăzi şi te voiu slobozi dimineaţă şi toate care sânt în inima ta ţi le voiu spune.

20. Şi pentru asine care alaltăieri le-ai pierdut, nu te griji, că s-au găsit. Şi a cui vor fi ceale mai bune a lui Israil, au nu ţie şi a toată casa tătâni-tău?"

21. Şi, răspunzând Saul, au zis: „Au nu fiiul lui Iemini sânt eu, din cel mai mic neam a lui Israil şi ruda mea cea mai pre urmă iaste din toate familiile din neamul lui Veniamin? Pentru ce, dară, mi-ai grăit cuvântul acesta?"

22. Şi, luând Samuil pre Saul şi copilul lui, i-au dus în trepăzare şi le-au dat loc în capul celor ce fusease chemaţ, că era ca la treizeci de oameni.

23. Şi au zis Samuil bucătariului: „Dă partea carea ţ-am dat şi ţ-am poruncit să o pui deosebi la tine".

24. Şi au rădicat bucătariul armul şi l-au pus dinnaintea lui Saul. Şi au zis Samuil: „Iată, ce au rămas pune înaintea ta şi mâncă; că cu deadinsul ţi s-au ţinut când am chemat norodul. Şi au mâncat Saul cu Samuil în zioa aceaea.

25. Şi s-au pogorât din înălţime în oraş şi au grăit cu Saul în foişor. Şi au aşternut lui Saul în foişor şi au adormit. ||

18r 26. Şi dimineaţă sculându-să, şi luminându-să, au chemat Samuil pre Saul în foişor, zicând: „Scoală şi te voiu slobozi". Şi s-au sculat Saul şi au ieşit amândoi, el adecă şi Samuil.

27. Şi, pogorându-să în partea cea mai pre urmă a cetăţii, Samuil au zis câtră Saul: „Zi copilului să meargă înaintea noastră şi să treacă, iară tu stăi puţântel, să-ţi spuiu cuvântul Domnului".

Cap 10

Să unge Saul împărat de la Samuil, dându-să şi adeverindu-se seamnele, proroceaşte între proroci şi, trimiţându-să sorţi de la Samuil, să întăreaşte împărat; legea împărăţiii în carte scrisă, înaintea Domnului să pune.

*Fap. 13, 21. 1. *Şi au luat Samuil urciorul cu untul-de-lemn şi au turnat preste capul lui şi l-au sărutat şi au zis: „Iată, te-au uns Domnul preste moştenirea Sa căpetenie şi vei mântui pre norodul Său din mânile nepriiatinilor lui, carii sânt împrejurul lui. Şi acesta ţie sămnul că te-au uns Dumnezău spre căpetenie.

2. Ducându-te astăzi de la mine, vei afla doi oameni lângă mormântul Rahileai, în hotarăle lui Veniamin, în amiiazăzi, şi-ţi vor zice: «S-au aflat asinele la carele te-ai fost dus a le cerca; şi, lăsând tatăl tău asinele, să grijeaşte de voi şi zice: 'Ce voiu face pentru fiiul meu?'»

3. Şi, deacă vei mearge de-acolo şi mai încolo, vei treace şi vei veni la stăjeriul Tavoru| lui, 18v
te vor afla acolo trei oameni suindu-să la Dumnezeu în Vethil, unul purtând trei iezi, şi altul trei turte de pâne, şi altul purtând o ploscă de vin.

4. Şi, zicându-ţ sănătate, ţ-or da doao pâni şi vei lua din mânile lor.

5. După acestea vei veni în măgura lui Dumnezeu, unde iaste starea filisteilor; şi, întrând acolo, în cetate, te va întâmpina turma prorocilor, ce să vor pogorî din nălţime, şi înaintea lor psaltirea şi chimvalul şi fluierul şi chithara, şi ei prorocind.

6. Şi va sări preste tine Duhul Domnului şi vei proroci cu ei şi te vei schimba într-alt om.

7. Deci, când îţi vor veni semnele aceastea toate, fă orice va afla mâna ta, că Domnul cu tine iaste.

8. Şi te vei pogorî înaintea mea în Galgala (că eu mă voiu pogorî la tine), să aduci aducere şi să jâtveşt junghieri păciuitoare; şeapte zile vei aştepta până când voiu veni la tine şi-ţi voiu arăta ce să faci".

9. Şi, întorcându-şi umărul să să ducă de la Samoil, i-au schimbat Dumnezeu altă inimă şi au venit toate semnele acestea în zioa aceea.

10. Şi au venit la măgura mai sus zisă şi, iată şireagul prorocilor înaintea lui; şi au sărit preste el Duhul Domnului şi au prorocit în mijlocul lor. | |

11. Şi, văzându-l toţi cari-l cunoscuse ieri şi alaltăieri a fi cu prorocii şi proroceaşte, au 19r
zis unii către alţii: „Ce lucru s-au întâmplat fiiului lui Chis? Au şi Saul e între proroci?"

12. Şi au răspuns altul către altul, zicând: „Şi cine-i tatăl lor?" Pentru aceea s-au întors
*Jos 19, 24. spre pildă: *„Au şi Saul e între proroci?"

13. Şi au încetat a proroci şi au venit la nălţime.

14. Şi au zis unchiul lui Saul către el şi către copilul lui: „Încătro v-aţ dus?" Carii au răspuns: „A cerca asinele, carele negăsându-le, am venit la Samoil".

15. Şi i-au zis unchiu-său: „Spune-m, ce ţ-au zis Samoil?"

16. Şi au zis Saul câtră unchiu-său: „Ne-au spus că s-au găsit asinele". Iară de cuvântul împărăţiii nu i-au spus, care-i grăise Samoil.

17. Şi au adunat Samoil norodul la Domnul, în Masfa.

18. Şi au zis câtră fiii lui Israil: „Acestea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: «Eu am scos pre Israil din Eghipt şi v-am scos din mâna eghipteanilor şi din mâna tuturor împăraţilor carii vă năcăjea.

19. Iară voi astăzi aţ lepădat pre Dumnezeul vostru, Carele sângur v-au mântuit pre voi de toate răotăţile şi năcazurile voastre, şi aţi zis: *'Nicidecum, ci împărat rânduiaşte preste noi'. Acum, dară, staţi înaintea Domnului prin neamurile voastre şi prin familii»". | *Sus 8, 19.

19v 20. Şi au pus Samoil toate neamurile Israil şi au căzut soartea neamului Veniamin.

21. Şi au pus neamul lui Veniamin şi rudeniile lui şi au căzut rudenia lui Metri şi au agiuns până la Saul, fiiul lui Chis. Şi l-au cercat, şi nu s-au aflat.

22. Şi au întrebat după aceastea pre Domnul, de va veni acolo. Şi au răspuns Domnul: „Iată, ascuns e acasă".

23. Şi au alergat şi l-au dus de-acolo; şi au stătut în mijlocul norodului şi au fost mai înalt decât tot norodul de la umăru în sus.

24. Şi au zis Samuil câtră tot norodul: „Adevărat vedeţ pre care au ales Domnul, că nu iaste aseminea lui în tot norodul". Şi au strâgat tot norodul şi au zis: „Trăiască împăratul!"

25. Şi au grăit Samoil câtră norod legea împărăţiii şi o au scris în carte şi o au pus înaintea Domnului. Şi au slobozit Samuil tot norodul, fieştecarii la casa sa.

26. Ci şi Saul s-au dus la casa sa în Gavaa; şi s-au dus cu el o parte de ostaş, a cărora inimile atinsease Dumnezeu.

27. Iară fiii lui Velial au zis: „Au putea-ne-va acesta mântui?" Şi nu l-au băgat în samă şi nu i-au adus daruri, iară el să făcea a nu auzi.

Cap 11 ||

20r *Saul, căzând pre el Duhul Domnului şi deşpicându-şi boii săi, norodul la războiu chiiamă şi învinge pre Naas, împăratul ammoniteanilor, slobozându-să oamenii Iavis Galaad şi împărăţia lui să întemeiază în Galgala.*

1 Şi au fost ca după o lună, s-au suit Naas Ammoniteanul şi au început a oşti împrotiva lui Iavis Galaad. Şi au zis toţ oamenii Iavis câtră Naas: „Aibi-ne păciuiţi şi-ţ vom sluji".

2. Şi au răspuns câtră ei Naas Ammoniteanul: „Într-aceasta voiu lovi cu voi pace, să vă scoţu tuturor voao ochii drepţi şi să vă puiu ocară în tot Israilul".

3. Şi au zis câtră el bătrânii lui Iavis: „Îngăduiaşte-ne şepte zile, să trimitem soli la toate hotarăle lui Israil; şi, de nu va fi cine să ne sprijonească, vom ieşi la tine".

4. Şi au venit soli în Gavaa lui Saul şi au grăit cuvintele aceastea, auzând norodul, şi au rădicat tot norodul glasul său şi au plâns.

5. Şi, iată, Saul vinea, urmând boii săi din câmp şi au zis: „Ce are norodul de plânge?" Şi i-au povestit cuvintele oamenilor Iavis.

6. Şi s-au aruncat Duhul Domnului spre Saul, auzând cuvintele aceastea, şi s-au mâniat urgia lui foarte.

7. Şi luând amândoi boii, i-au tăiat în dărăburi şi au trimis în toate hotarele lui Israil | 20v prin mânile solilor, zicând: „Oricare nu va ieşi şi nu va urma lui Saul şi lui Samuil, aşa să va face boilor lui". Şi au cuprins frica Domnului pre norod şi au ieşit ca un om.

8. Şi i-au numărat în Vezeh; şi au fost din fiii lui Israil mii trei sute, iară din bărbaţii Iudei, mii treizeci.

9. Şi au zis solilor carii venise: „Aşa veţi zice oamenilor carii sânt în Iavis Galaad: «Mâne vă va fi mântuire, când va încălzi soarele»". Şi au venit soli şi au povestit oamenilor Iavis, carii s-au veselit.

10. Şi au zis: „Mâne vom ieşi la voi şi ne veţi face tot ce v-a plăcea".

11. Şi au fost venind zioa de mâne, au rânduit Saul norodul în trei părţi şi au întrat în mijlocul taberii în straja dimineţii şi au lovit pre Ammon până când ar încălzi soarele; iară ceiaalalţi s-au răsipit, aşa cât nu s-au lăsat în ei doi aseaminea.

12. Şi au zis norodul câtră Samuil: *„Cine-i acela care au zis: «Saul doară va împărăţi preste noi? Daţi oamenii şi-i vom ucide»". *Sus 20, 27.

13. Şi au zis Saul: „Nu să va ucide cineva în zioa aceasta, că astăzi au făcut Domnul mântuire în Israil".

14. Şi au zis Samuil către norod: „Veniţi şi să meargem în Galgala şi să înnoim acolo împărăţia”. ||

15. Şi au mers tot norodul în Galgala şi l-au făcut acolo împărat pre Saul înaintea 21r
Domnului în Galgala; şi au jârtvit acolo junghieri păciuitoare înaintea Domnului. Şi s-au veselit acolo Saul şi toţ bărbaţii lui Israil foarte.

Cap 12

Samuil cu sfatul norodului să cunoaşte nevinovat; pre Israil, pentru nemulţămirea către Dumnezeu, îl ceartă dându-se din ceriu seamne, zisele sale le întăreaşte şi-i îndeamnă să să lipească de Domnul, nu încetând a să ruga pentru dânşii.

1. Şi au zis Samuil către tot Israilul: „Iată, am ascultat glasul vostru după toate care mi-aţ grăit şi am rânduit preste voi împărat.

2. Şi acum împăratul păşeaşte înaintea voastră; iară eu am îmbătrânit şi am încărunţit, însă fiii miei cu voi sânt, deci petrecând cu voi din tinereaţele meale până la această zi, iată, eu.

*Ecli. 46, 22. 3. *Grăiţi de mine înaintea Domnului şi înaintea hristosului Lui, de am luat boul cuiva au asinul, de am hulit pre careva, de am împresurat pre careva, de am luat dar din mâna cuiva, şi-l voiu necinsti astăzi şi-l voiu întoarce la voi”.

4. Şi au zis: „Nu ne-ai hulit, nici ne-ai împresurat, nici ai luat din mâna cuiva ceva”.

5. Şi au zis către ei: „Mărturie iaste Domnul împrotiva voastră şi mărturie unsul Lui în zioa | aceasta, că n-aţi aflat în mâna mea ceva”. Şi au zis: „Mărturie”. 21v

6. Şi au zis Samuil către norod: „Domnul Care au făcut pre Moisi şi Aaron şi au scos pre părinţii noştri din pământul Eghiptului.

7. Acum, dară, staţi, ca cu judecată să mă cert împrotiva voastră înaintea Domnului, pentru toate milele Domnului care au făcut cu voi şi cu părinţii voştri:

*Facer. 46, 5. 8. *În ce chip Iacov au întrat în Eghipt şi au strâgat părinţii voştri către Domnul; şi au trimis Domnul pre Moisi şi Aaron şi au scos părinţii voştri din Eghipt şi i-au pus într-acest loc;

*Jud. 4, 2. 9. Carii s-au uitat de Domnul, Dumnezeul său, *şi i-au dat în mâna lui Sisara, mai-marelui oastei lui Hasor, şi în mâna filisteilor şi în mâna împăratului Moav şi au oştit împrotiva lor;

10. Iară după aceea au strâgat către Domnul şi au zis: «Păcătuit-am, că am părăsit pre Domnul şi am slujit lui Vaalim şi lui Astaroth. Acum, dară, scoate-ne pre noi din mâna neprietinilor noştri şi-ţ vom sluji ţie»;

*Jud. 6, 14. 11. *Şi au trimis Domnul pre Ierovaal şi Vadan şi Iethe şi Samoil şi v-au scos din mâna neprietinilor voştri prinprejur şi aţ lăcuit fără grije.

12. Şi, văzând că Naas, împăratul fiilor lui Ammon, au venit asupra voastră, mi-aţ zis
*Sus 8, 19 şi 10, 19. mie: || *«Nicidecum, ci împăratul va porunci noao când Domnul, Dumnezeul vostru, 22r
împărăţiia întru voi».

13. Acum, dară, de faţă iaste împăratul vostru, pre carele l-aţi ales şi l-aţi cerut; iată, v-au dat voao Domnul împărat.

14. De vă veţ teme de Domnul şi-I veţi sluji şi veţi asculta glasul Lui şi nu veţ întârâta gura Domnului, veţi fi şi voi şi împăratul care vă porunceaşte urmând Domnului, Dumnezeului vostru.

15. Iară de nu veţ asculta graiul Domnului, ci veţi întârâta cuvântul lui, va fi mâna Domnului asupra voastră şi asupra părinţilor voştri.

16. Ci şi acum staţi şi vedeţi lucrul acest mare care va face Domnul înaintea voastră.

17. Au nu săcerişul grâului iaste astăzi? Chema-voiu pre Domnul şi va da graiuri şi ploi şi veţ şti şi veţi vedea că mare răutate v-aţi făcut înaintea Domnului cerând preste voi împărat”.

18. Şi au strâgat Samuil către Domnul şi au dat Domnul graiuri şi ploi într-acea zi.

19. Şi s-au temut tot norodul foarte de Domnul şi de Samuil. Şi au zis tot norodul către Samuil: „Roagă-te pentru slujile tale către Domnul, Dumnezeul tău, să nu murim, că am adaos tuturor păcatelor noastre rău de ne-am cerut împărat”.

20. Şi au zis Samuil către norod: „Nu vă temereţi, voi aţi făcut toată răutatea aceasta, | însă nu vă depărtareţ de la dosul Domnului, ci slujiţ Domnului în toată inima voastră. 22v

21. Şi nu vă plecareţi după ceale deşarte, carele nu vă vor folosi, nici vă vor scoate, că deşarte sânt.

22. Şi nu va părăsi Domnul norodul Său pentru numele Său cel mare, că au jurat Domnul a vă face Şieş norod.

23. Iară departe să fie de la mine acest păcat împrotiva Domnului, ca să încet a mă ruga pentru voi şi vă voiu învăţa calea cea bună şi dreaptă.
24. Deci temeţi-vă de Domnul şi slujiţ în adevăr şi din toată inima voastră, că aţi văzut mărimile care au făcut între voi.
25. Iară de veţi rămânea în răutate, şi voi, şi împăratul vostru va peri".

Cap 13

Învinşi de Saul, filisteii cu mare gătire împrotiva israilteanilor să întrarmează; ovreaii înfricoşaţi prin gropi să pitulă. Şi Saul, pentru că neaşteptând pre Samuil au adus ardere, urgisit a fi de la Domnul să zice; pentru grijea filisteilor ca să să jefuiască israilteanii de arme.

1 runc de un an era Saul când începuse a împărăţi şi doi ani au împărăţât preste Israil.
2 Şi ş-au ales Saul trei mii din Israil; şi era cu Saul doao mii în Mahmas şi în
23r muntele Vethil, iară o mie cu Ionathan, în Gavaa a lui Veniamin | |, iară celaalalt norod l-au slobozit fieştecare la sălaşul său.
3. Şi au lovit Ionathan starea filisteilor carea era în Gavaa. Carea auzând filisteii, Saul au răsunat cu trâmbiţa în tot pământul, zâcând: „Auză ovreaii!"
4. Şi tot Israilul au auzit această veaste. Bătut-au Saul starea filisteilor şi s-au rădicat Israil împrotiva filisteilor şi au strâgat norodul după Saul în Galgala.
5. Şi filisteii s-au adunat la războiu împrotiva lui Israil, cară treizăci de mii, călăreţi mii şase şi ceeaalaltă obşte ca năsipul care iaste în ţărmurile mării. Şi, suindu-să, au tăbărât în Mahmas, despre răsăritul Veftavei.
6. Carea vâzând oamenii lui Israil a fi strâmtoriţi (că era năcăjit norodul), s-au ascuns prin peşteri şi prin ascunsuri şi în pietri şi în gropi întunecoase şi prin jgheaburi.
7. Iară ovreaii au trecut Iordanul <în> Gad şi Galaad şi, fiind încă Saul în Galgala, tot norodul s-au înfricoşat care urma după el.
8. Şi au aşteptat şeapte zile după plăcerea lui Samuil şi n-au aflat pre Samuil în Galgala şi s-au abătut norodul de la el.
9. Şi au zis Saul: „Aduceţî-m arderea şi ceale de pace". Şi au adus înainte-ardere.
23v 10. Şi, plinind a aduce arderea, iată, Samuil | venea; şi i-au ieşit Saul spre întâmpinarea lui, să-i zică închinăciune.
11. Şi au grăit câtră el Samuil: „Ce ai făcut?" Răspuns-au Saul: „Văzând că norodul să abate de la mine şi tu nu venisăş după rânduitele zile, iară filisteii era adunaţi în Mahmas,
12. Am zis: «Acum să vor pogorî filisteii la mine în Galgala şi faţa Domnului nu o am îmblânzit». De lipsă silit, am adus arderi".
13. Şi au zis Samuil câtră Saul: „Nebuneaşte ai lucrat, nici ai păzât poruncile Domnului, Dumnezeului tău, care ţ-au poruncit; carea de n-ai fi făcut, acum gătisă Domnul împărăţia ta preste Israil în veac.
14. Ci nicidecum împărăţia ta mai mult să va rădica. *Cercatu-Ş-au Domnul om după inima Sa şi i-au poruncit Domnul să fie povăţuitoriu preste norodul Său, pentru că n-ai ţinut ceale ce au poruncit Domnul". *Fap. 13, 22.
15. Şi s-au sculat Samuil şi s-au suit din Galgala în Gavaa Veniaminului, şi cealealalte gloate s-au suit după Saul, întru întâmpinarea norodului carii oştea asupra lor venind din Galgala în Gavaa, în măgura lui Veniamin. Şi au numărat Saul norodul carii să aflasă cu el, ca la şasă sute de bărbaţi.
24r 16. Şi Saul şi Ionathan, fiiul lui, şi norodul ce să | | aflase cu ei era în Gavaa lui Veniamin, iară filisteii şezuse în Mahmas.
17. Şi au ieşit a prăda din tabăra filisteilor trei şireaguri. Un şireag mergea împrotiva călii Efra, la pământul lui Saul,
18. Iară altul întra prin calea Vethoron, iară al triilea să întorsease pre drumul marginii şanţului Sevoim, spre pustie.
19. Iară faur de fier nu să afla în tot pământul lui Israil, că-i ferise filisteii, ca nu cumva să facă ovreaii sabie sau lance.
20. Şi să pogorea tot Israilul la filistei să-şi ascuţă fieştecare fierul de plug şi sapa şi săcurea şi strămurarea.
21. Şi era tâmpite ascuţiturile fiiarălor de plug, a sapelor şi a furcuţelor şi a săcurilor, până la bold a să direage.

22. Şi, venind zioa războiului, nu s-au aflat sabie şi lance în mâna a tot norodului care era cu Saul şi cu Ionathan, afară de Saul şi de Ionathan, fiiul său.
23. Şi au ieşit starea filisteilor să treacă în Mahmas.

Cap 14

Ionathan, nădăjduindu-să Domnului cu armaşul său, pre filistei răsipeaşte, iară după biruinţă, miare gustând împrotiva oprealiştii tătâ|ni-său, carea nu o ştiia, cu agiutoriul norodului de-abiie scapă de moarte. 24v

1. Şi s-au întâmplat în oarecare zi de au zis Ionathan, fiiul lui Saul, către tinărul, armaşul său: „Vino şi să treacem la starea filisteilor carea-i dincolea de locul acela". Iară tătâni-său aceasta nu i-au spus.
2. Şi Saul zăbovea în cea mai de pre urmă partea Gavai supt un măr grănat, care era în Magron. Şi era norod cu el ca la şase sute de bărbaţi.
*Sus [4], 21. 3. Şi Ahia, fiiul lui Ahitov, fratelui Ihavod, fiiului Finees, *care răsărise din Heli, preotul Domnului în Silo, purta efod, ci şi norodul nu ştia încătro să dusease Ionathan.
4. Şi era, între suişurile prin care să sârguia Ionathan a treace la starea filisteilor, pietri înalte de-amândoao părţile şi, ca nişte dinţi, bolovani, dincoace şi dincolo spânzurând numele unuia Vosis şi numele altuia, Seni.
5. Un bolovan întins spre miiazănoapte, din preajma Mahmas, şi altul spre amiiazăzi, în preajma Gavaa.
6. Şi au zis Ionathan către tânărul, armaşul său: „Vino să treacem la starea cestor netăiaţi împrejur, de cumva va face Domnul pentru noi, că nu-i greu Domnului a mântui sau înmulţi sau împuţâni".
7. Şi au zis armaşul său: „Fă toate care plac sufletului tău, meargi încătro pofteşti şi voiu fi cu tine oriunde vei vrea". ||
8. Şi au zis Ionathan: „Iată, noi treacem la oamenii aceştia. Şi deacă ne vom arăta lor, 25r
9. De vor grăi aşa către noi: «Rămâneţi până vom veni la voi», să stăm în locul nostru, nici să ne suim la ei.
10. Iară de vor zice: «Suiţi-vă la noi», să ne suim, că i-au dat Domnul în mânile noastre, acesta ne va fi sămn".
11. Şi s-au arătat amândoi stării filisteilor şi au zis filisteii: „Iată, ovreaii ies din peşteri în care era ascunşi".
12. Şi au grăit oamenii din stare către Ionathan şi către armaşul lui şi le-au zis: „Suiţi-vă la noi şi vă vom arăta lucrul". Şi au zis Ionathan către armaşul său: „Să ne suim, urmă
*1 Mac. 4, 30. după mine, *că i-au dat Domnul în mânile lui Israil".
13. Şi s-au suit Ionathan târându-să pre mâni şi pe picioare, şi armaşu lui după el. Deci unii cădea înaintea lui Ionathan, iară alţii îi ucidea armaşul lui, urmând după el.
14. Şi s-au făcut rana dintâiu cu carea i-au lovit Ionathan şi armaşul lui ca de doaozăci de bărbaţi, în mijlocul părţii arăturii carea o păreache de boi într-o zi o ară.
15. Şi au fost minune în tabără prin câmpuri, ci şi tot norodul stărilor, carii să dusease a prăda, s-au buiguit şi s-au turburat pământul şi s-au întâmplat ca o minune de la Dumnezeu.
16. Şi s-au uitat privitorii lui Saul carii era în Ga|vaa Veniaminului şi iată mulţimea 25v
aşternută şi încoace şi încolo fugând.
17. Şi au zis Saul norodului care era cu el: „Cercaţi şi vedeţi cine s-au dus din voi". Şi, cercând, s-au aflat a nu fi aci Ionathan şi armaşul lui.
18. Şi au zis Saul către Ahia: „Pune sicriiul lui Dumnezeu" (că era acolo sicriiul lui Dumnezeu în zioa aceea cu fiii lui Israil).
19. Şi, grăind Saul către preot, gâlceavă mare s-au pornit în tabăra filisteilor şi creştea încet şi mai chiar răsuna. Şi au zis Saul către preot: „Trage-ţ mâna".
20. Şi au strâgat Saul şi tot norodul care era cu el şi au venit până la locul cel de certare şi, iată, iarăşi fusease sabia fieştecăruia asupra aproapelui său şi tăiare mare foarte.
21. Ci şi ovreaii, carii fusease cu filisteii ieri şi alaltăieri şi să suisă cu ei în tabără, s-au întors să fie cu Israil, care era cu Saul şi cu Ionathan.
22. Şi toţi israiliteanii carii să ascunsease în muntele Efrem, auzând că fujise filisteii, s-au însoţit cu ai săi în războiu. Şi era cu Saul ca zeace mii de bărbaţi.
23. Şi au mântuit Domnul în zioa aceaea pre Israil, iară bătaia au agiuns până la Vethavim.

24. Şi oamenii lui Israil s-au însoţiat şieş în zioa aceea şi au jurat Saul norodul, zicând:
26r „Blăstămat omul care va mânca pâne până de || câtră sară, până ce mă voiu izbândi de neprietinii miei". Şi n-au mâncat tot norodul pâne.

25. Şi toată obştea pământului au venit în codru în care era miiare pre faţa pământului.

26. Şi au întrat norodul în codru şi s-au arătat curând miere, şi nici unul nu ş-au pus mâna la gura sa, că să temea norodul de jurământ.

27. Iară Ionathan nu auzise când jurase tată-său norodul şi au întins vârful toiagului care avea în mână şi au întins fagurul mierii şi ş-au întors mâna la gura sa şi i s-au luminat ochii.

28. Şi, răspunzând unul din norod, au zis: „Cu jurământ au strâns tată-tău norodul, zicând: «Blăstămat omul care va mânca pâne astăzi». (Şi slăbise norodul)".

29. Şi au zis Ionathan: „Turburat-au tatăl mieu pământul, văzut-aţ înşivă că s-au luminat ochii miei pentru că am gustat puţântel din mierea aceasta.

30. Cu cât mai vârtos, de ar fi mâncat norodul din prada neprietinilor săi, carea au găsât, au nu mai mare rană ar fi făcut în filistei?"

31. Şi au bătut în zioa aceaea pre filistei de la Mahma până în Aialon. Şi s-au ostenit norodul.

32. Şi, întorcându-să la pradă, au luat oi şi boi şi viţei şi au omorât în pământ şi au mâncat norodul cu sânge.

26v 33. Şi au vestit lui Saul, zicând că norodul au | păcătuit Domnului mâncând cu sânge. Care au zis: „Călcat-aţi legea. Prăvăliţi la mine acum o piatră mare".

34. Şi au zis Saul: „Împărţiţi-vă prin obşte şi le ziceţ; «să-ş aducă la mine fieştecarele boul şi berbeacele» şi le ucideţ pre aceasta şi mâncaţ şi nu veţi păcătui Domnului mâncând cu sânge". Şi au adus tot norodul fieştecarele boul în mâna sa până la noapte şi i-au ucis acolo.

35. Şi au zidit Saul oltariu Domnului; şi atunci au început a zidi oltariu Domnului.

36. Şi au zis Saul: „Să năvălim preste filistei noaptea şi să-i jâfuim până ce să va lumina dimineaţa, nici să lăsăm dintr-înşii om". Şi au zis norodul: „Tot ce să veade bun în ochii tăi, fă!" Şi au zis preotul: „Să ne apropiem aici la Dumnezeu".

37. Şi au întrebat Saul pre Domnul: „Au goni-voiu filisteii? De-i vei da în mânile lui Israil?" Şi nu i-au răspuns în zioa aceaea.

38. Şi au zis Saul: „Puneţ aici toate unghiurile norodului şi să ştiţi şi să vedeţi prin care s-au întâmplat acest păcat astăzi.

39. Viu e Domnul, mântuitoriul lui Israil, că de să va fi făcut prin Ionathan, fiiul mieu fără de îndoială va muri". La care nime din tot norodul nu i-au zis împrotivă.

40. Şi au zis câtră tot Israilul: „Usăbiţi-vă voi într-o parte şi eu cu Ionathan, fiiul mieu,
27r voiu fi într-altă parte". Şi au răspuns norodul câtră || Saul: „Ce să veade bun în ochii tăi, fă!"

41. Şi au zis Saul câtră Domnul, Dumnezeul lui Israil: „Doamne, Dumnezeul lui Israil, dă arătare; ce iaste că n-ai răspuns slugii Tale astăzi? De-i în mine au în Ionathan, fiiul mieu, nedreptatea aceasta, dă arătare; au de e nedreptatea aceasta în norodul Tău, dă sfinţire". Şi s-au găsât Ionatan şi Saul, iară norodul au ieşit.

42. Şi au zis Saul: „Trimiteţ soarte între mine şi între Ionathan, fiiul mieu". Şi s-au prins Ionathan.

43. Şi au zis Saul câtră Ionathan: „Spune-mi ce ai făcut?" Şi i-au spus Ionathan şi au zis: „Gustând am gustat în vârful toiagului care era în mâna mea puţântel de miere şi, iată, eu moriu".

44. Şi au zis Saul: „Acestea îm facă Dumnezeu şi aceastea îm adaogă, că cu moarte vei muri, Ionathan".

45. Şi au zis norodul câtră Saul: „Au doară Ionathan va muri, care au făcut mântuirea această mare în Israil? Aceasta negrăită iaste! Viu e Domnul de va cădea un păr din capul lui pre pământ, că cu Dumnezeu au lucrat astăzi". Şi au slobozât norodul pre Ionathan, să nu moară.

46. Şi s-au întors Saul, nici au gonit pre filistei; iară filisteii s-au dus în locurile sale.

47. Şi Saul, întărindu-ş împărăţia preste Israil, oştea prinpregiur împrotiva tuturor neprietinilor lui, împrotiva lui Moav şi a fiilor Ammon şi Edom şi a împăraţilor Sova şi a filisteilor şi, oriîncătro să ducea, vinjea. |

27v 48. Şi adunând oastea, au bătut pre Amalic şi au scos pre Israil din mâna jefuitorilor lui.

49. Şi au fost fiii lui Saul: Ionathan şi Iessui şi Melhisua; şi numele a doao feate a lui, numele ceii întâi născute, Merov, şi numele ceii mai mici, Mihol.

50. Şi numele muierii lui Saul, Ahinoam, fata lui Ahimaas; şi numele căpeteniii oastei lui, Avner, fiiul lui Ner, unchiul lui Saul.
51. Iară Chis au fost tatăl lui Saul şi Ner, tatăl lui Avner, fiiul lui Aviil.
52. Şi era războiu tare împrotiva filisteilor în toate zilele lui Saul, că oricare vedea Saul bărbat tare şi vreadnic de războiu îl însuţiia şieş.

Cap 15

Saul, trimis de la Domnul a ştearge de tot pre Amalic, pre Agag, împăratul lor, şi multă pradă cruţând, de neascultare să vinuiaşte; lăudându-să ascultarea, pentru aceaea a doao oară urgisit de la împărăţie să leapădă; şi, ucizându-să Agag, Saul, urgisit de la Samuil, să plânge.

1. Şi au zis Samuil câtră Saul: „Pre mine m-au trimis Domnul să te ung împărat preste norodul lui Israil, acum, dară, ascultă glasul Domnului.
2. Aceastea zice Domnul oastelor: «Numărat-am orice au făcut Amalic lui Israil,
*leşir. 17, 8. *cum i-au stătut împrotivă în cale când să suia din Eghipt.
3. Acum, dară, mergi şi bate pre Amalic şi zdrumică toate ale lui, nu-i părtini şi nu pofti || din averile lui ceva, ci ucide de la bărbat până la muiare şi mititelul şi sugătoriul, boul 28r
şi oaia, cămila şi asinul».
4. Şi au poruncit Saul norodului şi i-au numărat ca mieii, mii doao sute de pedestraşi şi zeace mii din bărbaţii Iudei.
5. Şi, venind Saul până la cetatea Amalic, au întins leşuiri în răpegiune.
6. Şi au zis Saul chineului: „Duceţi-vă, depărtaţi-vă şi vă pogorâţi de la Amalic, ca să nu te învăluiesc pre tine cu el, că tu ai făcut milă cu toţi fiii lui Israil suindu-să din Eghipt". Şi s-au depărtat chineul din mijlocul lui Amalic.
7. Şi au lovit Saul pre Amalic de la Hevila până când vii la Sur, care iaste din preajma Eghiptului.
8. Şi au apucat pre Agag, împăratul lui Amalic, viu, iară oastea toată o au ucis în ascuţitul sabiii.
9. Şi au părtinit Saul şi norodul lui Agag şi celor mai bune din turmele oilor şi din ciurde şi hainelor şi berbecilor şi tuturor care era frumoase nici au vrut a le piiarde, iară tot ce era nesocotit şi urgisit, aceaea au zdrobit.
10. Şi au fost cuvântul Domnului câtră Samuil, zicând:
11. „Bănuiescu-Mi că am făcut pre Saul împărat, că M-au părăsât şi graiurile Meale cu fapta | nu le-au plinit". Şi s-au întristat Samuil şi au strâgat câtră Domnul toată 28v
noaptea.
12. Şi, sculându-să de noapte Samuil să meargă la Saul, dimineaţa s-au vestit lui Samuil că ar fi venit Saul în Carmil şi ş-ar fi rădicat boltă de biruinţă şi, întorcându-să, ar fi trecut şi s-ar fi pogorât în Galgala. Şi au venit Samuil la Saul, şi Saul aducea ardere Domnului din pârghele pradelor carea adusease din Amalic.
13. Şi, viind Samuil la Saul, i-au zis Saul: „Blagoslovit eşti tu Domnului, plinit-am cuvântul Domnului".
14. Şi au zis Samuil: „Şi ce glas de turme iaste acesta care răsună în urechile meale şi a ciurdelor care eu auz?"
15. Şi au zis Saul: „Din Amalic le-au adus, că au îngăduit norodul oilor celor mai bune şi ciurdelor să să jârtvească Domnului, Dumnezeului tău, iară celeaalalte le-am ucis".
16. Şi au zis Samuil câtră Saul: „Lasă-mă şi-ţi voiu spune ceale ce mi-au grăit Domnul noaptea". Şi i-au zis: „Grăiaşte!"
17. Şi au zis Samuil: „Au nu mititel fiind în ochii tăi, cap te-ai făcut în neamurile lui Israil şi te-au uns Domnul împărat preste Israil?
18. Şi te-au trimis Domnul în cale şi au zis: «Mergi şi ucide păcătoşii Amalic şi vei oşti împrotiva lor până la perirea lor!»
19. Pentru ce, dară, n-ai ascultat glasul Domnului, ci te-ai întors la pradă şi ai făcut răo| |tate în ochii Domnului?" 29r
20. Şi au zis Saul câtră Samuil: „Nu, ce încă am auzit glasul Domnului şi am umblat pre calea pre carea m-au trimis Domnul şi am adus pre Agag, împăratul Amalic, şi pre Amalic i-am ucis.
21. Iară din pradă au luat norodul oi şi boi, pârghele celor ce s-au ucis, să jârtvuiască Domnului, Dumnezeului său, în Galgala".

22. Şi au zis Samuil: *„Au doară vrea Domnul jârtvă şi junghieri şi nu mai vârtos ca să să asculte de glasul Domnului, că mai bună e ascultarea decât jârtvele şi mai mult e a asculta decât a duce grăsimi de berbeci? *Ecli. 4, 17. Osie 6, 6. Math. 9, 13 şi 12, 7.

23. Pentru că a sta împrotivă iaste ca păcatul gâcitorilor şi ca răotatea închinării idolilor a nu vrea a asculta. Pentru aceaea dară, că ai lepădat cuvântul Domnului, te-au lepădat Domnul, să nu fii împărat".

24. Şi au zis Saul câtră Samuil: „Păcătuit-am că am trecut cuvântul Domnului şi graiurile tale, temându-mă de norod şi ascultând de graiul lor.

25. Ci acum ia, rogu-mă, păcatul mieu şi te întoarce cu mine, să mă închin Domnului".

26. Şi au zis Samuil câtră Saul: „Nu mă voiu întoarce cu tine, că ai lepădat cuvântul Domnului şi te-au lepădat Domnul, să nu fii împărat preste Israil". |

29v 27. Şi s-au întors Samuil să să ducă, iară el i-au apucat marginea contuşului, care s-au şi rupt.

28. Şi au zis câtră el Samuil: *„Rupt-au Domnul împărăţia lui Israil de la tine astăzi şi o au dat aproapelui tău, celui mai bun decât tine. *Gios. 28, 17.

29. Deci biruitoriu în Israil nu va ierta şi cu bănuire nu să va pleca, că nu-i om să să bănuiască".

30. Iară el au zis: „Păcătuit-am, ci acum mă cinsteaşte înaintea bătrânilor norodului mieu şi înaintea lui Israil şi te întoarce cu mine, să mă închin Domnului, Dumnezeului tău".

31. Şi, întorcându-să Samuil, au mers după Saul; şi s-au închinat Saul Domnului.

32. Şi au zis Samuil: „Aduceţ la mine pre Agag, împăratul lui Amalic!" Şi i s-au adus înainte Agag, gras şi tremurând. Şi au zis Agag: „Au aşa desparte amara moarte?"

33. Şi au zis Samuil: „Precum au făcut fără prunci muierile sabia ta, aşa fără prunci va fi între muieri muma ta". Şi în dărăburi l-au tăiat Samuil înaintea Domnului în Galgala.

34. Şi s-au dus Samuil în Ramatha, iară Saul s-au suit în casa sa, în Gavaa.

35. Şi n-au văzut Samuil mai mult pre Saul până la zioa morţii sale, însă plângea Samuil pre Saul, că Domnul să bănuia căci îl rânduise împărat preste Israil. ||

30r

Cap 16

Urgisându-să Saul, David, dintre fraţi cel mai mic, împărat să unge; carele cu alăuta zicând înaintea lui Saul, când îl scutura duhul cel rău, mai uşor îi era.

1. Şi au zis Domnul câtră Samuil: „Până când tu plângi pre Saul, deacă Eu l-am lepădat, să nu împărăţască preste Israil? Umple-ţi cornul tău de untdelemn şi vino să te trimiţu la Isai Vifleimiteanul, că Mi-am căştigat în fiii lui împărat.

2. Şi au zis Samuil: „Cum voi mearge? Că va auzi Saul şi mă va ucide". Şi au zis Domnul: „Un viţăl din ciurdă vei lua în mâna ta şi vei zice: «Să jârtvuiesc Domnului am venit».

3. Şi vei chema pre Isai la jârtvă şi Eu ţ-oi arăta ce vei face şi vei unge oricare îţi voiu arăta".

4. Şi au făcut Samuil precum i-au grăit Domnul şi au venit în Vithleim şi s-au mirat bătrânii cetăţii, ieşindu-i înainte, şi au zis: „Păciuitoare iaste jârtva ta?"

5. Şi au zis: „Păciuitoare; a jârtvui Domnului am venit. Sfinţiţi-vă şi veniţi cu mine să jârtvuiesc". Şi au sfinţit pre Isai şi fiii lui şi i-au chemat la jârtvă.

6. Şi, întrând, văzut-au pre Eliav şi au zis: „Au înaintea Domnului iaste hristosul lui?" |

30v 7. Şi au zis Domnul câtră Samuil: „Nu te uita la faţa lui, nici la înălţimea statului lui, că l-am lepădat; nici după vedearea omului Eu judec, că omul veade ceale arătate, *iară Domnul priveaşte la inimă". *Psalm. 7, 10.

8. Şi au chemat Isai pre Avinadav şi l-au adus înaintea lui Samuil, care au zis: „Nici pre acesta l-au ales Domnul".

9. Şi au adus Isai pre Samma, despre carele au zis: „Şi pre acesta nu l-au ales Domnul".

10. Şi au adus Isaii şeapte fii ai săi înaintea lui Samuil. Şi au zis Samuil câtră Isai: „N-au ales Domnul dintr-aceştia".

11. Şi au zis Samuil câtră Isai: „Au plinitu-s-au fiii care au răspuns?" „Încă mai iaste un mititel, care paşte oile". Şi au zis Samuil câtră Isai: „Trimite şi-l adă, că nu vom şedea la masă mai înainte până va veni el aici".

12. Şi au trimis şi l-au adus. Şi era roşuleţ şi frumos la vedeare şi cu înfrâmsăşată faţă. Şi au zis Domnul: „Scoală, unge-l, că acesta iaste".

*2 Împăr. 7, 8. Psal. 77, 70 şi 88, 21. Fap. 7, 46 şi 13, 22.

13. Şi au luat Samuil cornul cu untul-de-lemn *şi l-au uns în mijlocul fraţilor lui şi s-au îndreptat Duhul Domnului din zioa aceaea spre David şi de aci înainte; şi sculându-să || Samuil, s-au dus în Ramatha. 31r

14. Iară Duhul Domnului s-au depărtat de la Saul şi-l scutura duhul cel rău de la Domnul.

15. Şi au zis slugile lui Saul către el: „Iată, duhul lui Dumnezeu cel rău te scutură.

16. Porunceaască domnul nostru şi slugile tale, carii înaintea ta sânt, vor cerca om ce şti zice cu alăuta, ca când te va răpi duhul Domnului cel rău, să psălmuiască cu mâna sa şi mai uşor să-ţi fie".

17. Şi au zis Saul către slugile sale: „Căştigaţi-m, dară, care bine psălmuieşte şi-l aduceţ la mine".

18. Şi, răspunzând unul din copii, au zis: „Iată, am văzut fiiul lui Isai Vithleemiteanul care şti psălmui şi tare de vârtute şi bărbat ostaş şi înţălept în cuvinte şi om frumos şi Domnul iaste cu dânsul".

19. Şi au trimis Saul soli la Isai, zicând: „Trimite la mine pre David, fiiul tău, care iaste în păşuni".

20. Şi au luat Isai asinul încărcat de pâni şi plosca cu vin şi un ied din capre şi le-au trimis prin mâna lui David, fiiului său, lui Saul.

21. Şi au venit David la Saul şi au stătut înaintea lui, iară el l-au iubit foarte şi i s-au făcut purtătoriu de arme.

22. Şi au trimis Saul la Isai, zicând: „Steie David înaintea mea, că au aflat har în ochii miei".

23. Deci oricând duhul Domnului cel rău apuca pre Saul, David lua lăuta şi o lovea cu mâna sa | şi să stâmpăra Saul şi mai uşor avea, că să depărta de la el duhul cel rău. 31v

Cap 17

Adunându-să filisteii împrotiva lui Israil la războiu, pre Goliath uriaşul în arme şi în tărie nădăjduindu-să, sângură praştiia lui David l-au ucis; şi tăindu-i capul, răsipindu-să filisteii, l-au dus la Saul.

1. Şi, adunând filisteii şireagurile sale spre războiu, s-au împreunat în Soholul liudeii şi au tăbărât între Sohon şi Azeca, în marginile lui Domim.
2. Iară Saul şi fiii lui Israil adunându-să, au venit în Valea Terevinthului şi au rânduit oastea spre războiu împrotiva filisteilor.
3. Şi filisteii sta pre munte de ceastă parte şi Israil sta pre munte de ceea parte; şi valea era între dânşii.
4. Şi au ieşit un om copil din tabăra filisteilor, pe nume Goliath din Teth, înalt de şasă coţi şi o palmă.
5. Şi coif de aramă şi mitră era pre capul lui şi cu platoşe însolzită să îmbrăca, iară platoşea lui trăjea sicli de aramă cinci mii.
6. Şi turiiaci de aramă avea în fluierele picioarelor şi pavăză de aramă îi acoperea umerele.
7. Iară fierul suliţei lui avea sicli de fier şease sute, şi armaşul lui mergea înaintea lui.
8. Şi, stând, strâga împrotiva ceatelor lui Israil şi le zicea: „Pentru ce aţi venit gătiţi la războiu? Au doară eu nu sânt filisteu, şi voi, slujile || lui Saul? Aleageţi dintre voi bărbat 32r şi să să pogoară la usăbită certare!
9. De va putea oşti cu mine şi mă va lovi, vă vom fi robi, iară de-l voiu birui eu şi-l voiu bate, voi veţi fi robi şi ne veţi sluji noao".
10. Şi zicea filisteul: „Eu am probozit şireagurile lui Israil astăzi, daţi-m om şi să între cu mine usăbită luptă".
11. Şi, auzând Saul şi toţi israilteanii cuvintele filisteului acestuia, să buiguia şi să temea foarte.

*Sus 16, 1.

12. Iară David era fiiul omului efratheului, *de carele mai sus s-au zis, şi din Vithleemul liudei, al căruia nume era Isai, care avea opt fii şi era om în zilele lui Saul bătrân şi de mare vârstă între bărbaţi.
13. Şi s-au dus trei fii ai lui mai mari după Saul la războiu; şi numele acelor trei fii ai lui carii au mers la războiu: Eliav, întâiul născut, şi al doilea, Avinadav, şi al treilea, Samma.
14. Iară David era cel mai mic. Deci cei trei mai mari urmând după Saul,
15. S-au dus David şi s-au întors de la Saul, să pască turma tătâni-său în Vithleim.

16. Iară filisteul purcedea demineaţa şi sara şi sta patruzăci de zile.

32v 17. Şi au zis Isai câtră David, fiiul său: „Ia fraţilor tăi o măsură de păsat şi a|ceste zeace pâni şi aleargă în tabără la fraţii tăi.

18. Şi aceşti zeace caşi îi vei duce trivunului şi vei cerceta pre fraţii tăi de lucră drept şi cu carii s-au rânduit să ştii".

19. Iară Saul şi ei şi toţi fiii lui Israil în Valea Terevinthului oştea împrotiva filisteilor.

20. Şi s-au sculat David dimineaţă şi au încredinţat turma păstoriului şi încărcat s-au dus, precum îi poruncise Isai. Şi au venit la locul Magala şi la oaste, carea ieşind la războiu strâgase spre bătaie.

21. Că rânduise oastea Israil, ci şi filisteii dimprotivă fusease gătiţi.

22. Şi, lăsând David unealtele ce adusease supt mâna păzitoriului la sarcini, au alergat la locul certării şi întreba de cumva toate ar fi bine despre fraţii săi.

23. Şi încă el grăind lor, s-au arătat omul acel copil suindu-să, pe nume Goliath, filisteu din Gheth, din tabăra filisteilor; şi grăind el aceleaş cuvinte, au auzit David.

24. Iară toţi israiltenii, văzând omul, au fugit de la faţa lui, temându-să de el foarte.

25. Şi au zis unul oarecarele din Israil: „Au văzut-aţi pre acest om ce s-au suit? Că a
33r batjocori pre Israil s-au suit. Deci, omul care-l va uci| |de, îl va îmbogăţi împăratul cu mari averi şi fata sa i-o va da, şi casa tătâni-său o va face nedăjduitoare a fi în Israil".

26. Şi au zis David câtră bărbaţii ce sta cu el, zicând: „Ce va da omului care va ucide pre filisteul acesta şi va lua ocara din Israil? Că cine e filisteul acesta netăiat împrejur, carele au batjocorit şireagurile Dumnezeului celui viu?"

27. Şi vestea norodul acelaş cuvânt, zicând: „Acestea să vor da omului care-l va ucide".

28. Carea auzând Iliav, fratele lui cel mai mare, vorbind el cu alţii, s-au mâniat împrotiva lui David şi au zis: „Pentru ce ai venit şi pentru ce ai lăsat aceale puţineale oi în pustie? Eu am cunoscut mândria ta şi nedreptatea inimii tale, că să vezi războiul te-ai pogorât".

29. Şi au zis David: „Ce am făcut? Au nu cuvânt iaste?"

30. Şi s-au abătut puţântel de la el la altul şi au zis acelaş cuvânt. Şi i-au răspuns norodul ca şi mainte.

31. Şi s-au auzât cuvintele care le-au grăit David şi s-au vestit înaintea lui Saul.

32. La carele fiind dus, au grăit: „Să nu cază inima cuiva într-însul, eu, sluga ta, voiu mearge şi voiu oşti împrotiva filisteului".

33v 33. Şi au zis Saul câtră David: „Nu poţ sta | împrotiva filisteului acestuie, nici a oşti împrotiva lui, că prunc eşti, iară acesta iaste bărbat ostaşu din tinereaţele sale".

34. Şi au zis David câtră Saul: *„Păştea sluga ta turma tătâni-său şi veniia leul sau ursul şi lua berbeacele din mijlocul turmei. *Ecli. 47, 3.

35. Şi-i goniiam şi-i loveam şi le luam din gura lor, şi ei să scula asupra mea; şi le apucam falca din jos şi-i sugrumam şi-i ucideam.

36. Că şi leu, şi urs am ucis eu, sluga ta. Fi-va, dară, şi filisteul acesta netăiat împrejur ca unul din ei. Acum voiu mearge şi voiu lua bajocura norodului; că cine-i filisteul acesta netăiat împregiur, carele au îndrăznit a blăstăma oastea Dumnezeului celui viu?"

37. Şi au zis David: „Domnul carele m-au scos din mâna leului şi din brânca ursului, acela mă va slobozi din mâna filisteului acestuia". Şi au zis Saul câtră David: „Mergi şi Domnul să fie cu tine".

38. Şi au îmbrăcat Saul pre David cu vejmintele sale şi au pus coif de aur pre capul lui şi l-au îmbrăcat cu platoşa.

39. Şi, încins David cu sabia lui preste haina sa, au început a ispiti de ar putea umbla întrarmat, că nu avea obiceaiu. Şi au zis David câtră Saul: „Nu pociu aşa umbla, că nu || m-am obicinuit". Şi le-au pus jos. 34r

40. Şi au luat toiagul său carele pururea avea în mâni şi ş-au ales cinci pietri limpede din răpegiune şi le-au pus în păstoricească taşcă carea avea cu sine. Şi praştie au luat în mână şi au purces asupra filisteului.

41. Şi să ducea filisteul, mergând şi apropiindu-să cătră David, şi armaşul lui înaintea lui.

42. Şi, uitându-să filisteul şi văzând pre David, nu l-au băgat în samă, că era tinerel, roşuleţ şi frumos la vedeare.

43. Şi au zis filisteul câtră David: „Au doară eu câne sânt, că tu vii la mine cu toiag?" Şi au blăstămat filisteul pre David în dumnezeii săi.

44. Şi au zis câtră David: „Vino la mine şi voiu da cărnurile tale paserilor ceriului şi fierilor pământului".

45. Şi au zis David câtră filisteul: „Tu vii la mine cu sabie şi cu dardă şi cu pavăză, iară eu viu la tine în numele Domnului oastelor, Dumnezeului şireagurilor lui Israil, care le-ai ocărât.

46. Astăzi, şi te va da Domnul în mâna mea şi te voiu bate şi voiu lua capul tău de la tine şi voiu da stârvurile tale taberii filisteilor; astăzi, paserilor ceriului şi fierilor pământului, ca să ştie tot pământul că iaste Dumnezeu în Israil. |

47. Şi să cunoască toată bisearica aceasta, că nu în sabie, nici în suliţă mântuieşte Domnul, că a lui iaste războiul şi vă va da în mânile noastre". 34v

48. Deci sculându-să filisteul şi viind şi apropiindu-să împrotiva lui David, grăbit-au David şi au alergat la bătaie împrotiva filisteului.

49. Şi ş-au trimis mâna în straistă şi au luat o piatră şi au aruncat cu praştia şi, învârtind-o, au lovit filisteul în frunte. Şi s-au înfipt piatra în fruntea lui şi au căzut pre faţa sa la pământ.

*Ecli. 47, 4. 50. *Şi au biruit David pre filisteu în praştie şi în piatră şi, lovind filisteul, l-au ucis. Şi
1 Mac. 4, 30. neavând sabie în mâna sa David,

51. Au alergat şi au stătut deasupra lui şi au luat sabia lui şi o au scos din teacă şi l-au ucis şi i-au tăiat capul. Şi, văzând filisteii că ar fi murit cel mai tare al lor, au fugit.

52. Şi, sculându-să bărbaţii lui Israil şi a Iudei, au strâgat şi au gonit pre filistei până când au venit în vale şi până la porţile Acaronului. Şi au căzut răniţi din filistei în calea Saraim şi până la Gheth şi până la Acaron.

53. Şi, întorcându-să fiii lui Israil, după ce au gonit pre filistei, au năvălit în tabăra lor.

54. Şi, luând David capul filisteului, l-au adus în Ierusalim, iară armele lui le-au pus || în sălaşul său. 35r

55. Iară într-aceaea vreame, când văzuse David ieşind asupra filisteului, au zis câtră Avner, căpetenia oastei: „De ce rudă să pogoară acest tinăr, Avner?" Şi au zis Avner: „Viu e sufletul tău, împărate, de ştiu".

56. Şi au zis împăratul: „Întreabă tu a cui fiiu iaste acest copil?"

57. Şi, întorcându-să David după ce au ucis filisteul, l-au dus Avner înaintea lui Saul, capul filisteului avându-l în mână.

58. Şi au zis către el Saul: „De ce neam eşti, o, tânărule?" Şi au zis David: „Fiiul slujii tale Isai Vithleemiteanului sânt eu".

Cap 18

Ionathan lui David cu tare pace să împreunează. Saul, auzând a sa şi a lui David asămânare, rău l-au urât. De unde de rău duh scuturat fiind, să sârguiaşte a-l pătrunde pre David. Şi Merov, fata carea o făgăduise lui David o dă altuia, iară Mihol, cea mai mică, cu vicleşug, prin mijlocirea a o sută de mădulări netăiate împrejur de filistei, o logodeaşte lui David muiare.

1. Şi au fost după ce au plinit a grăi că|tră Saul, sufletul lui Ionathan s-au încleit cu sufletul lui David şi l-au iubit Ionathan ca sufletul său. 35v
2. Şi l-au luat Saul în zioa aceaea şi nu l-au îngăduit să să întoarcă la casa tătâni-său.

3. Şi au lovit Ionathan cu David legătură de pace, că-l iubea ca sufletul său.
4. Că s-au dezbrăcat Ionathan de haina sa cu carea era îmbrăcat şi o au dat lui David şi celealalte vejmintele sale, până la sabie şi la arcul său şi până la pavăză.
5. Şi ieşiia David la toate, ori la care îl trimitea Saul, şi înţealepţeaşte să purta. Şi l-au pus Saul preste bărbaţii războiului şi era priimit în ochii a tot norodul şi mai vârtos slujilor lui Saul.
6. Iară întorcându-să după uciderea filisteulu<i> David, au ieşit muierile din toate cetăţile lui Israil, cântând şi hori ducând spre întâmpinarea lui Saul împăratului, cu chimvale de veselie şi cu clopoţeale.
7. Şi cânta înainte muierile săltând şi zicând: *„Bătut-au Saul o mie şi David, zeace mii". *Jos. 21, 11. Ecli. 47, 7.
8. Şi s-au mâniiat Saul foarte şi n-au plăcut în ochii lui cuvântul acesta şi au zis:
36r „Dat-au || lui David zeace mii, şi mie mi-au dat o mie; ce-i mai lipseaşte lui, fără numai împărăţia?"
9. Deci nu să uita Saul cu ochi drepţi din zioa aceaea şi după aceaea spre David.
10. Iară după a doao zi au cuprins duhul lui Dumnezeu cel rău pre Saul şi prorocea în mijlocul casii sale, iară David psălmuia cu mâna sa precum în toate zilele. Şi ţinea Saul lancea;
11. Şi au dat cu ea, gândind că va pătrunde pre David cu păreatele. Şi s-au abătut David de la faţa lui a doao oară.
12. Şi s-au temut Saul de David, pentru că Domnul era cu el şi de la sineş să depărtase.
13. Şi l-au depărtat Saul de la sine şi l-au făcut trivun preste o mie de bărbaţi şi ieşiia şi întra înaintea norodului.
14. Şi în toate căile sale David înţealepţeaşte să purta şi Domnul era cu el.
15. Şi au văzut Saul că foarte înţelept iaste şi au început a să păzi de el.
16. Iară tot Israilul şi Iiuda iubea pre David, că el întra şi ieşiia înaintea lor.
17. Şi au zis Saul cătră David: „Iată, fata mea cea mai mare, Merov, ţi-o voiu da muiare, numai fii bărbat vârtos şi oşteaşte războaiele Domnului". Iară Saul cugeta, zicând: „Nu fie mâna mea asupra lui, ci fie asupra lui mâna filisteilor". |
36v 18. Şi au zis David cătră Saul: „Cine sânt eu, sau ce iaste viaţa mea, au rudenia tătâni-mieu în Israil, ca să fiu ginere împăratului?"
19. Şi au venit vreamea când trăbuia să să dea Merov, fata lui Saul, lui David; s-au dat lui Hadriel Molathchiteanului muiare.
20. Şi au iubit pre David Mihol, ceeaalaltă fată a lui Saul. Şi s-au vestit lui Saul şi i-au plăcut.
21. Şi au zis Saul: „O voiu da lui, să-i fie spre sminteală şi să fie preste el mâna filisteilor". Şi au zis Saul câtră David: „În doao lucruri vei fi jinerele mieu astăzi".
22. Şi au poruncit Saul slujilor sale: „Grăiţi cătră David într-ascuns de mine, zicând: «Iată, placi împăratului şi toate slugile lui te iubăsc. Acum, dară, fii ginere împăratului»".
23. Şi au grăit slujile lui Saul în urechile lui David toate graiurile aceastea. Şi au zis David: „Au doară puţân vi să veade voao a fi ginere împăratului? Iară eu sânt om sărac şi supţire".
24. Şi au vestit slugile lui Saul, zicând: „Acestea cuvinte au grăit David".
25. Şi au zis Saul: „Aşea grăiţi câtră David: „Nu are lipsă împăratul de averile logodnii, ci
37r numai o sută de mădulări netăiate împregiur de filistei, să să facă izbândă de neprie| |tinii împăratului". Iară Saul cugeta a da pre David în mânile filisteilor.
26. Şi, vestind slujile lui lui David cuvintele ce zisease Saul, au plăcut vorba în ochii lui David, să fie ginere împăratului.
27. Şi după puţâne zile, sculându-să David, s-au dus cu bărbaţii carii era supt el şi au lovit din filistei doao sute de bărbaţi şi le-au adus mădulările şi le-au numărat împăratului, să-i fie ginere. Şi i-au dat Saul Mihol, fata sa, muiare.
28. Şi au văzut Saul şi au înţăles că Domnul iaste cu David. Iară Mihol, fata lui Saul, îl iubiia.
29. Şi Saul mai tare au început a să teame de David; şi s-au făcut Saul neprietin lui David în toate zilele.
30. Şi au ieşit căpeteniile filisteilor, iară din începutul ieşirii lor mai înţelepţeaşte să purta David decât toate slugile lui Saul; şi s-au vestit numele lui foarte.

Cap 19

Saul, vrând a ucide pre David, cu cuvintele lui Ionathan să îmblânzeaşte, pre carele, zicând cu alăuta înaintea sa, a-l pătrunde ispiteaşte. Şi, fugând, prin mijlocirea muiarii sale, Mihol, în Naioth la Samuil. Fiind gonit după ai triilea soli ce prorocea, şi el proroceaşte. |

1. Şi au grăit Saul către Ionathan, fiiul său, şi către toate slujile sale să ucigă pre David. Iară Ionathan, fiiul lui Saul, iubiia pre David foarte. 37v
2. Şi au spus Ionathan lui David, zicând: „Cearcă Saul, tatăl mieu, a te ucide; pentru aceaea te păzeaşte, rogu-te, la dimineaţă şi rămâi tăinuit şi te ascunde.
3. Iară eu ieşind, voiu sta lângă tatăl mieu în câmp; oriunde vei fi şi eu voiu grăi pentru tine către tatăl mieu şi orice voiu vedea îţi voiu vesti".
4. Şi au grăit Ionathan despre David ceale bune către Saul, tatăl său, şi au zis către el: „Nu păcătui, împărate, asupra slugii tale, David, că nu ţ-au greşit şi lucrurile lui bune sânt ţie foarte.
5. Şi ş-au pus sufletul în mâna sa şi au bătut filisteul şi au făcut Domnul mântuire mare a tot Israilul; văzut-ai şi te-ai veselit. Pentru ce dară păcătuieşti în sânge nevinovat, ucigând pre David, care e fără vină?"
6. Carea auzind Saul, îmblânzându-să de graiul lui Ionathan, au giurat: „Viu e Domnul că nu să va ucide".
7. Şi au chemat Ionathan pre David şi i-au spus toate cuvintele aceastea, şi au adus înlăuntru Ionathan pre David la Saul şi au fost înaintea lui precum fusease ieri şi alaltăieri.
8. Şi s-au pornit iarăşi războiu; şi, ieşind David, au oştit împrotiva filisteilor || şi i-au bătut cu rană mare şi au fugit de la faţa lui. 38r
9. Şi au fost duhul Domnului cel rău preste Saul şi şedea în casa sa şi ţinea lancea, iară David psălmuia cu mâna sa.
10. Şi s-au silit Saul a pătrunde pre David cu lancea în păreate, şi s-au plecat David de la faţa lui Saul, iară lancea cu rană deşartă s-au dus în păreate şi David au scăpat şi s-au mântuit în noaptea aceaea.
11. Şi au trimis Saul dărăbanţii săi în casa lui David să-l păzască şi să să ucigă demineaţa. Carea vestind lui David Mihol, muiarea sa, zicând: „De nu te vei mântui într-aceasta noapte, mâne vei muri".
12. L-au slobozât pre fereastă, iară el s-au dus şi au fugit şi s-au mântuit.
13. Şi au luat Mihol un stâlp şi l-au pus pre pat şi piele păroasă de capră au pus la capul lui şi l-au acoperit cu vejmintele.
14. Şi au trimis Saul slugile oraşului, carii să apuce pre David; şi au răspuns că ar fi bolnăvind.
15. Şi iară au trimis Saul soli să vază pre David, zicând: „Aduceţi-l la mine în pat, să să ucigă".

16. Şi, venind soli, s-au aflat chipul cioplit pre pat şi piele de capră la capul lui.
38v 17. Şi au zis Saul câtră Mihol: „Pentru ce aşa m-ai înşelat şi ai slobozât neprietinul | mieu să fugă?" Şi au răspuns Mihol cătră Saul: „Că el mi-au grăit: «Slobozi-mă, într-alt chip te voiu ucide»".
18. Iară David fugând, s-au mântuit şi au venit la Samuil în Ramatha şi i-au vestit toate care-i făcuse Saul; şi s-au dus el şi Samuil şi au zăbovit în Naioth.
19. Şi s-au vestit lui Saul de la cei ce zicea: „Iată, David în Naioth, în Ramatha".
20. Şi au trimis Saul hengheriu să prindă pre David; carii văzând şireag de proroci prorocind şi pre Samuil stând preste ei, au fost şi într-înşii Duhul Domnului şi au început şi ei a proroci.
21. Carea vestindu-să lui Saul, au trimis şi alţi soli şi au prorocit şi aceaia. Şi iară au trimis şi ai treilea soli, carii şi aceaia au prorocit. Şi mâniindu-să cu mânie Saul,
22. S-au dus şi el în Ramatha şi au venit până la jgheabul cel mare, care iaste în Soho, şi au întrebat şi au zis: „În ce loc sânt Samuil şi David?" Şi i s-au zis: „Iată, în Naioth sânt, în Ramatha".
23. Şi s-au dus în Naioth, în Ramatha, şi au fost şi preste el Duhul Domnului şi umbla întrând şi prorocea până ce au venit în Naioth, în Ramatha.
24. Şi s-au dezbrăcat şi el de vejmintele sale şi au prorocit cu ceaialalţi înaintea lui ||
39r Samoil; şi au căzut gol toată zioa aceaea şi noaptea. De unde au şi ieşit pildă: *„Au doară şi Saul între proroci?" *Sus 10, 12.

Cap 20

Ionathan, după ce au întărit legătura de pace cu David, pre acelaş cu tatăl său a-l împăca în deşert să sârguiaşte. Însă din mânile lui prin sămnul a trei săgeţi îl izbăveaşte.

1. Şi au fugit David din Naioth, care iaste în Ramatha, şi venind au grăit cătră Ionathan: „Ce am făcut? Carea iaste nedreptatea mea şi care-i păcatul mieu împrotiva tătâni-tău, că cearcă sufletul mieu?"
2. Carele i-au zis: „Departe fie, nu vei muri, că nu va face tatăl mieu ceva mare sau mic până nu-m va spune mainte mie; numai acest cuvânt dară îl va tăinui tatăl mieu de mine? Nicidecum va fi aceasta".
3. Şi s-au jurat iarăş lui David. Şi el au zis: „Şti adevărat tatăl tău că am aflat har în ochii tăi şi va zice: «Să nu ştie aceasta Ionathan, ca să nu să întristeaze». Ce încă viu e Domnul şi viu e sufletul tău, că numai cu o treaptă (să zică aşa) eu şi moartea ne despărţim".
4. Şi au zis Ionathan cătră David: „Orice-m va zice sufletul tău voiu face ţie". |
39v 5. Şi au zis David cătră Ionathan: „Iată, mâne iaste zioa întâi a lunii, şi eu, după obiceaiu, m-am obicinuit a şedea lângă împărat la mâncare; slobozi-mă, dară, să mă ascunzu în câmp până sara de a treia zi.
6. De cumva uitându-să mă va cerca tatâl tău, îi vei răspunde: «Rugatu-m-au David să să ducă degrabă în Vithleem, cetatea sa, că jârtve de prăznuire sânt acolo tuturor trivunilor săi».
7. De va zice: «Bine», pace va fi slugii tale, iară de să va mânia, să ştii că s-au plinit răotatea lui.
8. Fă, dară, milă câtră sluga ta, că pacea Domnului a face cu tine m-ai făcut pre mine, sluga ta; iară de iaste ceva nedreptate în mine, tu mă ucide şi nu mă duce înlăuntru la tatăl tău".
9. Şi au zis Ionathan: „Departe fie aceasta de la tine, că nu va putea fi ca, de voiu cunoaşte adevărat a fi plinită răotatea tătâne-mieu împrotiva ta, să nu-ţi vestesc".
10. Şi au răspuns David cătră Ionathan: „Cine-m va vesti de cumva ceva vârtos îţ va răspunde tatăl tău pentru mine?"
11. Şi au zis Ionathan câtră David: „Vino şi să ieşim afară la câmp". Şi ieşind amândoi la câmp,
12. Au zis Ionathan cătră David: „Doamne, Dumnezeul lui Israil, de voiu cerceta sfatul
40r || tătâne-mieu mâne sau poimâne şi ceva bun va fi preste David, şi nu îndată voiu trimite ţie, nici te voiu înştiinţa,
13. Aceastea facă Domnul lui Ionathan şi aceastea să-i adaogă. Iară de va rămânea răotatea tătâne-mieu împrotiva ta, voiu dezvăli ureachea ta şi te voiu slobozi să mergi în pace şi să fie Domnul cu tine, precum au fost cu tată-mieu.

14. Şi de voiu trăi, vei face mie mila Domnului, iară de voiu muri,
15. Nu vei lua mila ta de la casa mea până în veac. Când va dezrădăcina Domnul neprietinii lui David, pre fieştecarele de pre pământ, iaie pre Ionathan din casa sa şi-l cearce Domnul din mâna nepriiatinilor David".
16. Şi au lovit Ionathan legătură de pace cu casa lui David; şi au cercat Domnul din mâna nepriiatinilor pre David.
17. Şi au adaos Ionathan a să jura lui David, pentru că-l iubea; că precum sufletul său, aşa îl iubea.
18. Şi au zis cătră el Ionathan: „Mâne iaste zioa întâi a lunii şi vei fi cercat,
19. Că să va cerca locul şederii tale până poimâne. Deci te vei pogorî degrabă şi vei veni la locul în care trebuie să te pituli în zioa cea slobo|dă de lucru şi vei şedea lângă 40v
piatra ce să cheamă Ezel.
20. Şi eu voiu arunca spre ea trei săgeţi şi le voiu arunca ca când m-aş deprinde la sămn.
21. Şi voiu trimite şi copilul, zicându-i: «Mergi şi-m adă săgeţile».
22. De voiu zice copilului: «Iată, săgeţile dincoace de tine sânt, ia-le!», tu vino la mine, că pace iaste ţie şi nimica de rău, viu e Domnul. Iară de voiu grăi aşa copilului: «Iată, săgeţile dincolo de tine sânt», mergi în pace, că te-au slobozât Domnul.
23. Iară despre cuvântul ce am grăit eu şi tu, fie Domnul între mine şi între tine până în veac".
24. Şi s-au ascuns David în câmp şi au venit zioa dintăi a lunii şi au şezut împăratul a mânca pâne.
25. Şi şezând împăratul în cathedra sa (după obiceaiu), care era lângă păreate, s-au sculat Ionathan şi au şezut Avner lângă Saul şi s-au arătat deşert locul lui David.
26. Şi n-au grăit Saul ceva în zioa aceaea, că gândea că doară i s-au întâmplat ceva, a nu fi curat, nici curăţit.
27. Şi, luminând a doao zi după zioa dintâi a lunii, iară s-au arătat deşert locul lui David. Şi au zis Saul cătră Ionathan, fiiul || său: „Căci n-au venit fiiul lui Isai nici ieri, nici astăzi 41r
la mâncare?"
28. Şi au răspuns Ionathan lui Saul: „M-au rugat cu deadinsul să meargă în Vithleim,
29. Şi au zis: «Slobozi-mă, că jârtvă de prăznuire iaste în cetate; unul din fraţii miei m-au chemat. Acum dară, de am găsât har în ochii tăi, voiu mearge degrabă şi voiu vedea fraţii miei». Pentru această pricină n-au venit la masa împăratului".
30. Şi, mâniindu-să Saul asupra lui Ionathan, i-au zis: „Fiiul muierii ce răpeaşte de voie bărbatul, au nu ştiu că iubeşti pre fiiul lui Isai, spre ocara ta şi spre ocara ocărâcioaseai mumei tale?
31. Că în toate zilele în care fiiul lui Isai va trăi pre pământ nu te vei întemeaia tu, nici împărăţia ta; deci acum trimite şi-l adă la mine, că fiiul morţii iaste".
32. Şi, răspunzând Ionathan lui Saul, tătâni-său, au zis: „Pentru ce va muri? Ce au făcut?"
33. Şi au apucat Saul lancea să-l lovească. Şi au înţăles Ionathan că desăvârşit au judecat tată-său să ucigă pre David.
34. Şi s-au sculat Ionathan de la masă în mâniia urgiii şi n-au mâncat în a doao zi a lunii pâne, că s-au întristat pentru David, pentru ce-l urgisea tată-său. |
35. Şi, luminându-să dimineaţa, au venit Ionathan la câmp, după făgăduinţa lui David, 41v
şi un copil mic cu el.
36. Şi au zis cătră copilul său: „Mergi şi adă-m săgeţile carele eu arunc". Şi alergând copilul, au aruncat altă săgeată preste copil.
37. Şi au venit copilul la locul săgeţii carea aruncase Ionathan şi au strâgat Ionathan dinnapoia copilului şi i-au zis: „Iată, colo e săgeata, încă dincolo de tine".
38. Şi au strâgat iară Ionathan dinnapoia copilului, zicând: „Grăbeaşte curând, să nu stai!" Şi au cules copilul lui Ionathan săgeţile şi le-au adus la domnul său.
39. Şi ce să lucra nimică togma nu ştia, că numai Ionathan şi David ştia.
40. Şi au dat Ionathan armele sale copilului şi i-au zis: „Mergi şi le du în cetate!"
41. Şi, deacă s-au dus copilul, s-au sculat David din locul care era spre amiiazăzi şi, căzând cu faţa la pământ, s-au închinat de trei ori şi, sărutându-să unul pre altul, au plâns aseaminea, iară David mai mult.
42. Şi au zis Ionathan cătră David: „Mergi în pace, oricarele am giurat amândoi în numele Domnului, zicând: «Domnul fie între mine || şi între tine şi între sămânţa mea şi sămânţa 42r
ta până în veac»".
43. Şi s-au sculat David şi s-au dus, ci şi Ionathan au întrat în cetate.

CAP 21 ŞI 22 CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL

Cap 21

Pribegind David în Novi, cetatea preoţească, de foame silit, pânile punerii-înainte date de la Ahimeleh le-au mâncat acolo, de faţă fiind Doeg Idumeul; şi luând sabia lui Goliath, la Ahis, împăratul Ghethului, nebun a fi pentru frica să face.

1. Şi au venit David în Novi, la Ahimeleh preotul; şi s-au ameţit Ahimeleh pentru că venise David şi i-au zis: „Pentru ce tu sângur şi nime nu-i cu tine?"
2. Şi au zis David către Avimeleh preotul: „Împăratul mi-au poruncit cuvânt şi mi-au zis: «Nime să ştie lucrul pentru care te-ai trimis de la mine şi ce feliu de porunci ţ-am dat». Că şi copiilor le-am făgăduit în cela şi în cela loc.
3. Acum, dară, de ai ceva la mână sau cinci pâni, dă-mi, sau acar ce vei afla".
4. Şi, răspunzând preotul către David, i-au zis: „Nu am pâni mireneşti la mână, ci numai
42v pâne | sfântă. De sânt curaţi copiii, mai ales de muieri?"
5. Şi au răspuns David preotului şi i-au zis: „De să cearcă adecă pentru muieri, ne-am contenit de ieri şi de alaltăieri, când ieşiiam, şi au fost vasele copiilor sfinte. Iară calea aceasta spurcată iaste, ci şi ea astăzi să va sfinţi în vase".
6. *Şi i-au dat preotul sfinţita pâne, că nu era acolo pâne, fără numai pânile punerii-înainte, care era luate de la faţa Domnului, să să puie pâni calde. *Mat. 12, 3, 4.
7. Şi era acolea un bărbat oarecarele din slugile lui Saul în zioa aceaea, înlontru în cortul Domnului, şi numele lui, Doeg Idumeul, foarte putearnic, din păstorii lui Saul.
8. Şi au zis David către Ahimeleh: „De ai aici la mână vro suliţă au sabie? Că sabia mea şi armele meale nu le-am adus cu mine, că cuvântul împăratului grăbea".
9. Şi au zis preotul: „Iată aici sabia lui Goliat Filisteului, pre care l-ai ucis în Valea Terevinthului, iaste învălită cu platoşa după efod; de vreai aceasta a o lua, ie-o, că nu iaste aici alta fără aceea". Şi au zis David: „Nu-i alta aseaminea aceştie, dă-mi-o mie".
43r 10. Şi s-au sculat David şi au fugit în zioa aceea de la faţa lui Saul şi au venit | | la Ahis, împăratul Ghethului.
11. Şi au zis slugile lui Ahis către el, văzând pre David: „Au nu-i acesta David, împăratul pământului? Au nu acestuia cânta prin hori, zicând: *«Bătut-au Saul o mie, şi David zeace mii?»" *Sus 18, 7. Ecli. 47, 7.
12. Şi au pus David cuvintele aceastea în inima sa şi s-au temut foarte de la faţa lui Ahis, împăratului Ghethullui.
13. Şi ş-au schimbat gura sa înaintea lor şi cădea între mânile lor şi să lovea de uşile porţii şi să pogorea balele lui pre barbă.
14. Şi au zis Ahis către slugile sale; „Văzut-aţ omul nebun, pentru ce l-aţi adus la mine?
15. Au doară ne lipseasc noao norozi, că aţi adus pre acesta înlontru, să nebunească, eu fiind de faţă? Au acesta va întra în casa mea?"

Cap 22

David pre mulţi în peşterea Odolam la sine priimeaşte. De-acolo la împăratul moaviteanilor să duce; de unde, cu sfatul lui Gad prorocului, în pământul Iiudei să întoarce. Iară Saul, toţi preoţii lui Novi, afară de Aviathar, carele la David au scăpat, prin Doeg Idumeul au poruncit a-i ucide.

1. Şi s-au dus David de-acolo şi au fugit la peşterea Odolam. Carea auzând fraţii
43v lui | şi toată casa tătâni-său, s-au pogorât la el acolo.
2. Şi s-au adunat la elu toţi carii era înstrâmtoraţi şi cuprinşi de datorii şi cu inimă amară. Şi s-au făcut lor căpetenie şi au fost cu el ca la patru sute de oameni.
3. Şi s-au dus David de-acolo în Masfa, carea iaste Moav, şi au zis către împăratul Moav: „Să rămâie, rogu-mă, tatăl mieu şi muma mea cu voi până voiu şti ce-mi va face Dumnezeu".
4. Şi i-au lăsat înaintea feaţii împăratului Moav şi au rămas la el în toate zilele în care David au fost în cetate.
5. Şi au zis Gad prorocul către David: „Nu rămânea în cetate, mergi şi te du în pământul Iiudei". Şi au purces David şi au venit în codrul Haret.
6. Şi au auzit Saul că s-ar fi arătat David şi oamenii carii era cu el. Iară Saul, rămâind în Gavaa şi fiind în pădurea carea iaste în Rama, suliţa cu mâna ţiind şi toţi slujitorii lui stând împregiurul lui,

7. Au zis câtră slujile sale, carii sta aproape de el: „Auziţi acum, fiii Iemini, au doară tuturor voao vă va da fiiul lui Isai ţarini şi vii şi pre toţ vă va face trivuni şi sutaşi? ||
8. Pentru că v-aţ jurat cu toţii împreună împrotiva mea şi nu iaste cine să-m vestească, 44r
mai vârtos când şi fiiul mieu legătură au făcut cu fiiul lui Isai, nime nu iaste dintre voi care să-l doară de mine, nici cine să-mi vestească, pentru că au întărâtat fiiul mieu pre sluga mea împrotiva mea, leşuindu-mi până în zioa de astăzi".
9. Şi, răspunzând Doeg Idumeul, care sta aproape şi era întâiu între slujile lui Saul: „Văzut-am – au zis – pre fiiul lui Isai în Novi, la Ahimeleh, fiiul lui Ahitov preotul,
10. Care au întrebat pentru el pre Domnul şi bucate i-au dat, ci şi sabia lui Goliath Filisteului i-o au dat".
11. Şi au trimis împăratul să cheme pre Ahimeleh preotul, fiiul lui Ahitov, şi toată casa tătâni-său, a preoţilor care era în Novi, carii toţi au venit la împăratul.
12. Şi au zis Saul câtră Ahimeleh: „Auzi, fiiul lui Ahitov". Care au răspuns: „Iată eu, domnule".
13. Şi au zis câtră el Saul: „Pentru ce v-aţi giurat împreună asupra mea tu şi fiiul lui Isai şi i-aţi dat lui pâni şi sabie şi aţi întrebat pentru el pre Dumnezeu, ca să să scoale asupra mea, leşuitori până astăzi rămâind?" |
14. Şi, răspunzând Ahimeleh împăratului, au zis: „Şi cine iaste între toate slujile 44v
tale ca David, credincios şi ginere împăratului şi mergând după porunca ta şi slăvit în casa ta?
15. Au doară astăzi am început pentru el a întreba pre Dumnezeu? Departe fie aceasta de la mine! Să nu prepuie împăratul asupra slugii sale un lucru ca acesta în toată casa tătâni-mieu, că n-au ştiut sluga ta ceva de acest lucru sau puţân, sau mult".
16. Şi au zis împăratul: „Cu moarte vei muri, Ahimeleh, tu şi toată casa tătâni-tău".
17. Şi au zis împăratul slujitorilor carii sta împregiurul lui: „Întoarceţi-vă şi ucideţi preoţii Domnului, că mâna lor cu David iaste, ştiind că fugise şi nu mi-au spus". Şi n-au vrut slugile împăratului a-ş întinde mânile sale asupra preoţilor Domnului.
18. Şi au zis împăratul cătră Doeg: „Întoarce-te tu şi năvăleaşte spre preoţi". Şi întorcându-să Doeg Idumeul, au năvălit spre preoţi şi au omorât în zioa aceaea optzăci şi cinci de bărbaţi în efod de in îmbrăcaţi.
19. Iară pre Novi, cetatea preoţilor, o au lovit în ascuţitul sabiii, bărbaţii şi muierile şi cei mici şi cei sugători şi boul şi asinul şi oaia, în ascuţitul sabiei. ||
20. Şi scăpând un fiiu a lui Ahimeleh, a fiiului Ahitov, a căruie nume era Aviathar, au 45r
fugit la David,
21. Şi i-au vestit că ucisease Saul preoţii Domnului.
22. Şi au zis David câtră Aviathar: „Ştiiam în zioa aceea că, fiind acolea Doeg Idumeul, fără îndoială va vesti lui Saul, deci sânt vinovat tuturor sufletelor tătâni-tău.
23. Rămâi cu mine, nu te teame; cine va cerca sufletul mieu cerca-va şi sufletul tău şi cu mine te vei ţinea".

Cap 23

Slobozând David Cheila de filistei, ca să nu să dea în mânile lui Saul, de la oamenii Cheilii pribegind în pustia Zif, să vădeaşte de la zifeani şi înoindu-să legătura între David şi între Ionathan, Saul îl goneaşte, ci pentru cea de năpraznă năvălirea filisteilor să sloboade.

1. Şi au vestit lui David, zicând: „Iată, filisteii bat Cheila şi răpesc curţile”.
2. Şi au întrebat David pre Domnul, zicând: „Oare mearge-voiu şi bate-voiu filisteii aceştia?” Şi au zis Domnul cătră David: „Mergi şi vei bate filisteii şi Cheila o vei mântui”.
3. Şi au zis bărbaţii carii era cu David câtră el: „Iată, noi aici în Iudeea împreună stând,
45v ne teamem; cu cât mai vârtos de ne vom du|ce la Cheila asupra oasteai filisteilor?”
4. Şi iarăş David au întrebat pre Domnul, care răspunzând, i-au zis: „Scoală şi mergi la Cheila că eu ţ-oiu da filisteii în mâna ta”.
5. Şi s-au dus David şi oamenii lui la Cheila şi au oştit asupra filisteilor şi au răsipit jurământurile lor şi i-au lovit cu rană mare. Şi au mântuit David pe lăcuitorii Cheilii.
6. Iară într-aceaea vreame, când fugea Aviathar, fiiul lui Ahimeleh, la David în Cheila având cu sine efod să pogorâse.
7. Şi s-au vestit lui Saul că venise David în Cheila şi au zis Saul: „Datu-l-au Dumnezeu în mânile meale şi s-au închis, întrând în cetate în carea porţi şi încuietori sânt”.
8. Şi au poruncit Saul tot norodului să să pogoară la războiu în Cheila şi să conocească pre David şi bărbaţii lui.
9. Carea înţălegând David că-i găteaşte Saul într-ascuns rău, au zis câtră Aviathar preotul: „Pune efodul”.
10. Şi au zis David: „Doamne, Dumnezeul lui Israil, auzit-au veastea sluga ta că au rânduit Saul a veni în Cheila, ca să răstoarne cetatea pentru mine.
46r 11. Oare da-mă-vor oamenii Cheilii în mânile lui? || Şi de să va pogorî Saul, precum au auzit sluga ta? Doamne, Dumnezeul lui Israil, spune slugii tale”. Şi au zis Domnul: „Să va pogorî”.
12. Şi au zis David: „De mă vor da oamenii Cheilii şi pre bărbaţii carii sânt cu mine în mânile lui Saul?” Şi au zis Domnul: „Vă vor da”.
13. Şi s-au sculat David şi oamenii lui, ca la şase sute, şi ieşind din Cheila, încoace şi încolo umbla neştiind. Şi s-au vestit lui Saul că fugise David din Cheila şi să mântuise; pentru aceaea au părăsât a ieşi.
14. Şi să zăbovea David în pustie în locuri tari şi au rămas în muntele pustiii Zif, în munte umbros. Şi macar îl cerca David în toate zilele, şi nu l-au dat Dumnezeu în mânile lui.
15. Şi au văzut David că au ieşit Saul să cearce sufletul lui, iară David era în pustia Zif, în pădure.
16. Şi s-au sculat Ionathan, fiiul lui Saul, şi s-au dus la David în pădure şi i-au întărit mânile în Dumnezeu şi i-au zis:
17. „Nu te teame, că nu te va afla mâna lui Saul, tătâni-mieu, şi tu vei împărăţi preste
46v Israil şi eu îţi voiu fi al doilea, ci şi Saul, | tatâl mieu, şti aceasta”.
18. Şi au lovit amândoi legătură de pace înaintea Domnului; şi au rămas David în pădure, iară Ionathan s-au întors în casa sa.
19. *Şi s-au suit zefeii la Saul în Gavaa, zicând: „Au nu iată David să pitulă la noi în locurile pădurii foarte fără grije, în dealul Hahila, care-i de-a direapta pustiii? *Sus [Jos] 26, 1.
20. Acum, dară, precum au poftit sufletul tău a te pogorî, pogoară-te, că a noastră va fi a-l da în mânile împăratului”.
21. Şi au zis Saul: „Blagosloviţi sânteţ voi de la Domnul, că v-au durut de mine.
22. Duceţi-vă, dară, rogu-vă, şi mai cu deadinsul mai înainte gătiţi şi mai cu grije vă purtaţi şi luaţi aminte locul unde va fi piciorul lui sau cine l-au văzut acolo; că gândeaşte de mine cum că cu vicleşug îl leşuiesc.
23. Socotiţ şi vedeţ toate pitulările lui în care să ascunde şi vă întoarceţi la mine, la lucru adevărat să merg cu voi, că şi în pământ de să va ascunde, îl voiu cerca în toate miile Iudei”.
47r 24. Iară ei sculându-să, s-au dus în Zif mai înainte de Saul, iară David şi slujile || lui era în pustiia Maon în câmpii, de-a dreapta Iesimonului.
25. Şi s-au dus Saul şi soţiile lui a-l cerca; şi s-au vestit lui David şi îndată s-au pogorât la piatră şi petrecea în pustiia Maon. Carea auzând Saul, au gonit pre David în pustia Maon.

26. Şi să ducea Saul la coastele muntelui de o parte, iară David şi oamenii lui era în coastele muntelui de altă parte. Iară David să dăjnădăjduia a putea scăpa de la faţa lui Saul; deci Saul şi oamenii lui ca o coronă încingea pre David şi oamenii lui să-i prinză.

27. Şi sol au venit la Saul, zicând: „Grăbeaşte şi vino, că s-au vărsat filisteii preste pământ".

28. Şi s-au întors Saul încetând a goni pre David şi au mers împrotiva filisteilor. Pentru aceasta au chemat locul acela Piatră ce Desparte.

Cap 24

David în peşterea Engadului pitulat fiind, marginea vejmântului Saul, ce-l gonea, o taie şi, ca să nu să ucigă, l-au slobozât. Pentru aceaea, Saul îş cunoaşte vina sa şi ştiind pre David că va împărăţi, luând de la el jurământ că nu va stânge familia lui, Saul i să îmblânzeaşte.

1. Şi s-au suit de acolo David şi au lăcu|it în locuri de nădejde a Engadului. 47v
2. Şi întorcându-să Saul după ce au gonit filiesteii, i-au vestit zicând: „Iată, David în pustiia Engadului iaste".
3. Şi, luând Saul trei mii de bărbaţi aleş din tot Israilul, au mers spre cercetarea lui David şi a oamenilor lui şi prin surpate pietri care numai căprioarele umblă.
4. Şi au venit la ocoalele oilor, care era în drum călătorilor. Şi era acolo o peştere în carea au întrat Saul a-ş curăţi pântecele; iară David şi oamenii lui în partea cea mai dinlăuntru să pitula.
5. Şi au zis slugile lui David către el: „Iată zioa despre carea au grăit Domnul către tine: „Eu ţ-oiu da nepriiatinul tău să-i faci precum va plăcea în ochii tăi". Şi s-au sculat David şi au tăiat marginea vâjmântului Saul în tainâ.
6. După aceastea ş-au lovit inima David pentru că tăiase marginea văjmântului Saul.
7. Şi au zis câtră oamenii săi: „Milostiv fie mie Domnul să nu fac acest lucru Domnului mieu, hristosului Domnului, ca să trimiţi mâna mea spre dânsul, că unsul Domnului iaste.
8. Şi au înfrâmt David bărbaţii săi cu cuvintele şi nu i-au lăsat să să scoale asupra || lui Saul. Iară Saul, sculându-să din peştere, mergea pre calea începută. 48r
9. Şi s-au sculat şi David după el şi, ieşind din peştere, au strâgat dinnapoia lui Saul, zicând: „Domnul mieu, împăratule!" Şi s-au uitat Saul după sâne; şi plecându-să David cu faţa la pământ, i s-au închinat.
10. Şi au zis câtră Saul: „Pentru ce asculţi cuvintele oamenilor ce grăiesc: «David cearcă rău împrotiva ta?»
11. Iată, astăzi au văzut ochii tăi că te-au dat Domnul în mâna mea în peştere; şi am gândit să te ucig, ci ţ-au îngăduit ochiul mieu, că am zis: «Nu-m voiu întinde mâna asupra domnului mieu, că unsul Domnului iaste».
12. Încă mai mult, tatăl mieu, vezi şi cunoaşte marginea vâjmântului tău în mâna mea că, tăind marginea văjmântului tău, n-am vrut a-m întinde mâna asupra ta. Ia aminte şi vezi că nu iaste în mâna mea răotate, nici nedreptate, nici am păcătuit împrotiva ta; iară tu leşuieşti sufletul mieu să-l iai.
13. Judece Domnul între mine şi între tine şi mă izbândească Domnul de tine, iară mâna mea nu fie asupra ta.
14. Precum şi în pilda veache să zice: «De la cei | necredincioşi va ieşi nelegiuirea», deci 48v
mâna mea nu fie asupra ta.
15. Pre cine goneşti, împăratul lui Israil, pre cine goneşti? Un câne mort goneşti şi un purece.
16. Fie Domnul giudecătoriu şi giudece între mine şi între tine şi vază şi judece pricina mea şi mă scoaţă din mânta ta".
17. Şi, plinind David a vorbi aceste cuvinte către Saul, au zis Saul: „Au nu graiul acesta al tău iaste, fiiul mieu, David?" Şi ş-au rădicat Saul glasul său şi au plâns.
18. Şi au zis către David: „Mai drept eşti tu decât mine, că tu mi-ai dat bune, iară eu ţ-am răsplătit reale.
19. Şi tu ai arătat astăzi ce bine mi-ai făcut, cum m-au dat Domnul în mâna ta, şi nu m-ai ucis.
20. Că cine aflându-şi nepriiatinul îl va slobozi în cale bună? Ci Domnul să-ţi răsplătească această împrumutare pentru aceaea ce ai făcut astăzi spre mine.
21. Şi acum, pentru că ştiu cum că cu adevărat vei împărăţi şi vei avea în mâna ta împărăţia lui Israil,

22. Jură mie în Domnul că nu-mi ştergi sămânţa mea după mine, nici să iai numele ||
49r mieu din casa tătâni-mieu".
23. Şi s-au jurat David lui Saul. Deci Saul s-au dus la casa sa, şi David şi oamenii lui s-au suit la locuri mai de nădejde.

Cap 25

Murind Samuil, să plânge. David lui Naval, pentru că i-au tăgăduit hrana, cu moarte lăudându-să, cu cea aleasă rugăciunea Avigail să îmblânzeaşte; pre carea după moartea lui Naval o ia muiare împreună şi pre Ahinoa. Iară Saul fata sa, Mihol, o dă lui Falti.

1.* Şi au murit Samuil şi s-au adunat tot Israilul şi l-au plâns şi l-au îngropat în casa sa, în Ramatha. Şi, sculându-se David, s-au pogorât în pustia Faran. *Jos 28, 3. Ecli. 46, 26.
2 Şi era un om oarecarele în pustia Maon, şi moşia lui în Carmil, şi omul acela mare foarte; şi era lui oi trii mii şi o mie de capre şi s-au întâmplat de s-au fost tunzând oile lui în Carmil.
3. Şi numele omului aceluia era Naval, şi numele muierii lui, Avigail. Şi era muierea aceea înţăleaptă foarte şi frumoasă, iară bărbatul ei, trândos şi rău foarte şi viclean şi era din ruda lui Caliv.
4. Deci auzând David în pustie că-ş tundea Naval turma, |
49v 5. Au trimis zeace tineri şi le-au zis: „Suiţi-vă în Carmil şi veţi veni la Naval şi-i veţi zice cu numele mieu cuvinte păciuitoare.
6. Şi veţi zice: «Fie fraţilor miei şi ţie pace şi tuturor, oricare ai, să le fie pace.
7. Auzit-am că ar fi tunzând păstorii tăi carii era cu noi în pustie. Niciodată nu i-am supărat, nici li s-au scăzut cândva ceva din turmă în toată vremea în carea au fost cu noi în Carmil.
8. Întreabă copiii tăi şi-ţ vor spune. Acum, dară, să afle copiii tăi har în ochii tăi, că în zi bună am venit. Orice va afla mâna ta dă slugilor tale şi fiiului tău, David»".
9. Şi, venind copiii lui David, au grăit toate cuvintele acestea cu numele lui David câtră Naval şi au tăcut.
10. Şi, răspunzând Naval copiilor lui David, au zis: „Cine e David şi cine-i fiiul lui Isai? Astăzi s-au sporit slujile cari fug de domnii săi.
11. Lua-voiu, dară, pânile meale şi apele meale şi cărnurile dobitoacelor care am ucis tunzătorilor miei şi le voiu da oamenilor carii nu-i ştiu de unde sânt?"
12. Şi s-au înturnat îndărăpt copiii lui David pe calea sa şi, întorcându-să, au venit şi i-au vestit toate cuvintele care zisease. ||
50r 13. Atunci au zis David copiilor săi: „Încingă-să fieştecarele cu sabia sa". Şi s-au încins fieştecarii cu sabiile sale şi s-au încins şi David cu sabia sa. Şi au urmat cu David ca vro patru sute de bărbaţi, iară doao sute au rămas la sarcine.
14. Iară Avigaielei, muierii lui Naval, i-au poruncit unul din copiii săi, zicând: „Iată, David au trimis soli din pustie ca bine să zică domnului nostru; şi i-au dosât.
15. Oamenii aceştia buni destul ne-au fost şi nu ne-au supărat, nici cândva ceva au perit în toată vremea în carea am petrecut cu ei în pustie.
16. Ca un zid ne era noaptea şi zioa, în toate zilele în carele am păscut la el turmele.
17. Pentru aceaea ia sama şi gândeaşte ce faci, că s-au plinit răotatea asupra bărbatului tău şi asupra casii tale şi el iaste fiiul lui Velial, aşa cât nime nu-i poate grăi".
18. Şi au grăbit Avigail şi au luat doao sute de pâni şi doi foi de vin şi cinci berbeci fierţi şi cinci măsuri de păsat şi o sută de legături de stafide şi doao sute de legături de zmochine şi le-au pus pre asini.
50v 19. Şi au zis copiilor săi: „Meargeţi înaintea | mea; iată, eu dinnapoi voiu urma după voi". Iară bărbatului său, Naval, nu i-au spus.
20. Deci suindu-să pre asin şi pogorându-să la poalele muntelui, David şi bărbaţii lui să pogorâia întru întâmpinarea ei, pre carii şi ea i-au întâmpinat.
21. Şi au zis David: „Adevărat, în zădar am ţinut toate care era acestuia în pustie şi n-au perit ceva din toate care era a lui; şi mi-au răsplătit rău pentru bine.
22. Aceastea facă Dumnezeu neprietinilor lui David şi aceastea adaogă, de voiu lăsa din toate ce are până dimineaţă, pişindu-să la păreate".
23. Şi, văzând Avigail pre David, au grăbit şi s-au pogorât de pre asin şi au căzut înaintea lui David pre faţa sa şi i s-au închinat pre pământ.
24. Şi au căzut la picioarele lui şi au zis: „Asupra mea să fie, domnul mieu, nedreptatea aceasta. Grăiască, rogu-mă, slujnica ta în urechile tale şi ascultă graiurile slujnicii tale.

25. Să nu-ş puie, rogu-mă, domnul mieu, împăratul, mâna sa spre omul acest nedrept, Naval, că după numele său nebun iaste şi nebunia iaste cu el. Iară eu, slujnica ta, n-am văzut copiii tăi, domnul mieu, carii i-ai trimis.

26. Iară acum, domnul mieu, viu e Domnul şi viu e sufletul tău, care te-au oprit să nu vii spre || sânge şi ţ-au mântuit mâna ta ţie. Şi acum fie ca Naval neprietinii tăi şi cei ce 51r
cearcă domnului mieu răul.

27. Pentru aceea priimeaşte această blagoslovenie carea ţ-au adus slujnica ta ţie, domnului mieu, şi dă copiilor carii urmează după tine, domnul mieu.

28. Ştearge răotatea slujnicii tale, că făcând va face ţie, domnului mieu, Domnul casă credincioasă, că războaiele Domnului, domnul mieu, tu oşteşti; direpţ aceaea răotatea să nu să afle în tine în toate zilele vieţii tale.

29. Că de să va scula cândva om gonindu-te şi cercând sufletul tău, va fi sufletul domnului mieu păzât ca în grămada celor vii la Domnul, Dumnezeul tău, iară sufletul nepriiatinilor tăi să va învârti ca de aruncarea şi zvârlitura de praştie.

30. Deci cându-ţi va face Domnul ţie, domnului mieu, care au grăit bune de tine şi te va rândui povăţuitoriu preste Israil,

31. Nu-ţi va fi aceasta spre sughiţare şi spre neodihna inimii domnului mieu, că ai vărsat sânge nevinovat au însuşi pre tine te-ai izbândit. Şi când te va blagoslovi Domnul, domnul mieu, îţ vei aduce aminte de slujnica ta".

32. Şi au zis David către Avigail: „Bla|goslovitu-i Domnul, Dumnezeul lui Israil, carele 51v
te-au trimis astăzi spre întâmpinarea mea şi blagoslovită-i vorba ta,

33. Şi blagoslovit eşti tu, care m-ai oprit astăzi să nu merg la sânge şi să mă izbăndesc cu mâna mea.

34. Într-alt chip viu e Domnul, Dumnezeul lui Israil, care m-au oprit să nu-ţ fac rău; de n-ai fi venit degrabă întru-ntâmpinarea mea, n-ar fi rămas Naval până la lumina dimineţii pişind la păreate".

35. Şi au priimit David din mâna ei toate care adusease şi i-au zis: „Meargi în pace în casa ta; iată, am ascultat glasul tău şi ţ-am cistit faţa".

36. Şi au venit Avigail la Naval. Şi iată, era lui uspăţu în casa lui, ca uspăţu de împărat, şi inima lui Naval veselă, că era beat foarte. Şi nu i-au spus cuvânt mic sau mare până dimineaţă.

37. Iară dimineaţă, deacă mistuise vinul Naval, i-au spus muierea cuvintele acestea şi au amurţit inima lui dinlontru şi s-au făcut ca piatra.

38. Şi, trecând zeace zile, au lovit Domnul pre Naval şi au murit.

39. Carea auzând David a fi murit Naval, au zis: „Blagoslovitu-i Domnul carele au judecat pricina prooozirii meale din mâna lui Naval şi pre sluga sa l-au păzât de rău şi răotatea lui Naval o au întors Domnul spre capul lui". Şi au tri||mis David şi au grăit către 52r
Avigail să o ia şieş muiare.

40. Şi au venit copiii lui David la Avigail, în Carmil, şi au grăit către ea, zicând: „David ne-au trimis la tine să te ia muiare".

41. Carea sculându-se, s-au închinat cu faţa la pământ şi au zis: „Iată slujnica ta, fie slujnică să speale picioarele slujilor domnului mieu".

42. Şi au grăbit şi s-au sculat Avigail şi s-au suit pre asin şi cinci copile au mers cu ea, slujnicele ei, şi au urmat solii lui David şi i s-au făcut muiare.

43. Ci şi pre Ahinua o au luat David din Israil şi au fost amândoao muieri lui.

44. Iară Saul au dat pre Mihol, fata sa, muierea lui David, lui Falti, fiiului Lais, care era din Galim.

Cap 26

David iarăş de zifei lui Saul să vinde; suliţa şi păharul lui Saul, ce doarme, le ia; carea cunoscând Saul, îş mărturiseaşte vina şi, chemând îndărăpt pre David, îi făgăduiaşte odihna.

Sus 23, 19. 1. Şi au venit zifeii la Saul, în Gavaa, zicând: „Iată, David ascuns iaste în dealul Hahila, carea iaste din preajma pustiei".

2 Şi s-au sculat Saul şi s-au pogorât în pustia Zif şi cu el trei mii de bărbaţi din ale|şii lui Israil, să cerce pre David în pustia Zif. 52v

3. Şi au tăbărât Saul în Gavaa Hahila, carea era din prejma pustiii în cale. Iară David lăcuia în pustie şi, văzând că venise Saul după sâne în pustie,

4. Au trimis iscoade şi au înţeles cum că adevărat venise acolo.

5. Şi s-au sculat într-ascuns David şi au mers la locul unde era Saul şi, văzând locul în care dormea Saul şi Avner, fiiul lui Ner, căpetenia oastei lui, şi pre Saul dormind în cort şi ceaealaltă obşte prinpregiurul lui,

6. Au zis David către Avimeleh Hetheul şi către Avisai, fiiul Sarviei, fratele lui Ioav, zicând: „Cine să va pogorî cu mine la Saul în tabără?" Zis-au Avisai: „Eu mă voiu pogorî cu tine".

7. Şi au venit David şi Avisai la norod noaptea şi au aflat pre Saul zăcând şi dormind în cort şi suliţa înfiptă în pământ la capul lui, iară Avner şi norodul dormind împregiurul lui.

8. Şi au zis Avisai către David: „Închis-au Dumnezeu nepriiatinul tău în mânile tale astăzi. Acum, dară, îl voiu pătrunde cu lancea în pământ o dată, şi a doao oară nu va fi lipsă". ||

53r 9. Şi au zis David către Avisai: „Nu-l ucide, că cine-ş va întinde mâna sa spre unsul Domnului şi va fi nevinovat?"

10. Şi au zis David: „Viu e Domnul, că de nu-l va lovi Domnul, au va veni zioa lui să moară, au la războiu pogorându-se va peri.

11. Milostiv fie mie Domnul, să nu-m întinzu mâna spre unsul Domnului. Acum, dară, ia suliţa care-i la capul lui şi păharul de apă şi să ne ducem".

12. Şi au luat David suliţa şi păharul de apă care era la capul lui Saul şi s-au dus. Şi nu era cineva carele ar vedea şi ar înţeleage şi s-ar deştepta, ci toţi dormea, că dormitarea Domnului năvălise preste ei.

13. Şi, trecând David de ceea parte şi stând în vărful muntelui departe şi fiind mult loc între dânşii,

14. Au strâgat David câtră norod şi către Avner, fiiul lui Ner, zicând: „Au nu vei răspunde, Avner?" Şi, răspunzând Avner, au zis: „Cine eşt tu, carele strâgi şi stârneşti pre împăratul?"

15. Şi au zis David câtră Avner: „Au nu om eşti tu? Şi cine-i altul aseaminea ţie în Israil? Pentru ce, dară, n-ai păzit pre domnul tău, împăratul, că au întrat unul din gloată să ucigă pre împăratul, domnul tău.

53v 16. Nu-i bună aceasta ce-ai făcut. Viu e Domnul, că fiii | morţii sânteţ voi, carii n-aţi păzit pre domnul vostru, unsul Domnului. Acum, dară, vezi unde-i suliţa împăratului şi unde-i păharul cel de apă care era la capul lui?"

17. Şi au cunoscut Saul graiul lui David şi au zis: „Au nu graiul acesta al tău e, fiiul mieu, David?" Şi au zis David: „Graiul mieu, domnul mieu, împărate".

18. Şi au zis: „Pentru ce pricină domnul mieu goneaşte pre sluga sa, ce am făcut sau ce rău iaste în mâna mea?

19. Acum, dară, ascultă, rogu-mă, domnul mieu, împărate, graiurile slujii tale: de te stărneaşte Domnul împrotiva mea, miroseascâ-să jârtvă, iară de cumva fiii oamenilor blăstămaţi sânt înaintea Domnului carii m-au lepădat astăzi să nu lăcuiesc în moştenirea Domnului, zicând: «Meargi, slujeaşte dumnezeilor streini».

20. Şi acum să nu să verse sângele mieu pre pământ înaintea Domnului, că au ieşit împăratul lui Israil a cerca un purece, precum să goneaşte păturnichea în munţi".

21. Şi au zis Saul: „Păcătuit-am, întoarce-te, fiiul mieu, David, că nicidecum mai mult ţ-oiu face rău, pentru că scump au fost sufletul mieu în ochii tăi astăzi. Că să veade cum că nebuneaşte am lucrat şi foarte multe nu le-am ştiut".

22. Şi, răspunzând David, au zis: „Iată suliţa împăratului, treacă unul din slugile împăratului şi o ducă. ||

54r 23. Iară Domnul va răsplăti fieştecăruie după dreptatea sa şi credinţa, că te-au dat Domnul astăzi în mâna mea şi n-am vrut a-m întinde mâna asupra unsului Domnului.

24. Şi precum s-au mărit sufletul tău astăzi în ochii miei, aşa să să mărească sufletul mieu în ochii Domnului şi să mă sloboadă din toată strâmtoarea".

25. Şi au zis Saul către David: „Blagoslovit eşti tu, fiiul mieu, David. Şi adecă făcând vei face şi putând vei putea". Şi s-au dus David în calea sa, şi Saul s-au întors în locul său.

Cap 27

David lui Saul nestătătoriului neîndrăznind a-i creade, la Ahis pribegind, de la carele au dobândit cetatea Sichelig, carea dintr-aceaea s-au făcut spre moştenirea împăraţilor Iiuda, de unde multe prăzi făcea de amalichiteani şi din locurile vecine înşelând pre Ahis împăratul.

1. Şi au zis David în inima sa: „Cândva voiu cădea în mânile lui Saul într-o zi; au nu-i mai bine să fug şi să mă mântuiesc în pământul filisteilor, să dăjnădăjduiască Saul şi să înceate a mă cerca prin toate hotarăle lui Israil? Fugi-voiu, dară, de mânile lui".

2. Şi s-au sculat David şi s-au dus el şi şase sute de bărbaţi cu el la Ahis, fiiul lui Maoh, împăratul Ghethului.
3. Şi au lăcuit David cu Ahis în Gheth, el şi oa|menii lui: bărbatul şi casa lui şi 54v
David şi doao mueri a lui Ahinuam Israililteanca şi Avigail, muierea lui Naval Carmeliteanului.
4. Şi s-au vestit lui Saul că fugise David în Gheth şi n-au adaos a-l mai cerca.
5. Şi au zis David către Ahis: „De am aflat har în ochii tăi, deie-mi-să loc în una din cetăţile ţinutului acestuia, să lăcuiesc acolo, că pentru ce rămâne sluga ta în cetatea împăratului cu tine?"
6. Şi i-au dat Ahis în zioa aceaea Sichelig, pentru care pricină s-au făcut Sichelig a împăraţilor Iiuda până într-această zi.
7. Şi au fost numărul zilelor în carea au lăcuit David în ţinutul filisteilor patru luni.
8. Şi s-au suit David şi oamenii lui şi făcea prăzi din Ghesuri şi din Gherzi şi din amalichiteani, că aceastea sate să lăcuia de demult în pământul celor ce mearg la Sur până la pământul Eghiptului.
9. Şi bătea David tot pământul, nici lăsa viu bărbat şi muiare şi, luund oi şi boi şi asini şi cămile şi haine, să întorcea şi venea la Ahis.
10. Şi îi zicea Ahis: „Spre cine ai năvălit astăzi?" Răspundea David: „Spre ameazeza Iiudei şi spre ameazeza Ieramiilului şi spre ameazăza Cheni".
11. Bărbat şi muiare nu lăsa viu David, nici aducea în Gheth, zicând: „Ca nu cumva să grăiască împrotiva noastră: «Aceastea au făcut David»". || Şi acesta era aşezământ 55r
lui în toate zilele în care au lăcuit în ţinutul filisteilor.
12. Şi au crezut Ahis lui David, zicând: „Multe reale au lucrat împrotiva norodului său, Israil, fi-m-va, dară, mie slugă veacinică".

Cap 28

Filisteii asupra lui Saul să întrarmează, la care războiu David făgăduiaşte credinţă împăratului Ahis. Saul, ucigând vrăjitori, pre cea cu duhul piftonicesc întreabă, poruncind a deştepta pre Samuil, de la carele a sa şi ailor săi moartea aproape a fi înţeleage.

1 Şi au fost în zilele acealea şi au adunat filisteii gloatele sale să se gătească la război asupra lui Israil. Şi au zis Ahis către David: „Ştiind acum să ştii că cu tine vei ieşi în tabără tu şi bărbaţii tăi".
2. Şi au zis David către Ahis: „Acum vei şti ce va face sluga ta". Şi au zis Ahis către David: „Şi eu păzitoriu capului mieu te voiu pune în toate zilele".
*Sus. 25, 1. 3. *Iară Samuil au murit şi l-au plâns tot Israilul şi l-au îngropat în Ramatha, cetatea sa.
Ecli. 46, 23. Şi Saul au luat vrăjitori şi gâcitori de pre pământ.
4. Şi s-au adunat filisteii şi au venit şi au tăbărât în Suna. Şi au adunat şi Saul tot Israilul şi au venit în Ghelvoi. |
5. Şi au văzut Saul tabăra filisteilor şi s-au temut şi s-au spâimântat inima lui foarte. 55v
6. Şi au întrebat pre Domnul şi nu i-au răspuns nici prin visuri, nici prin preoţi, nici prin proroci.
7. Şi au zis Saul slugilor sale: „Cercaţi-m muiarea ce are duh pithonicesc şi voiu mearge
*Preo. 20, 27. la ea *şi voiu cerceta printr-însa". Şi au zis slujile lui către el: „Iaste muiare având pithon,
2 Leage 18, 11. în Endor".
Fapt. 16, 16. 8. Şi ş-au schimbat îmbrăcămintea şi s-au îmbrăcat cu alte vejminte şi s-au dus el şi doi bărbaţi cu el. Şi au venit la muiare noaptea şi i-au zis: „Gâceaşte-m în pifton şi-m deşteaptă pre care ţ-oi zice".
9. Şi au zis muiarea către el: „Iată, tu ştii câte au făcut Saul şi cum au ras pre vrăjitori şi gâcitori de pre pământ; pentru ce, dară, leşuiţ sufletul mieu să mă ucigă?"
10. Şi i s-au jurat Saul în Domnul, zicând: „Viu e Domnul, că nu-ţ va veni nici un rău într-acest lucru".
11. Şi i-au zis muierea: „Pre cine ţ-oi deştepta?" Carele au zis: „Pre Samuil îm deşteaptă".
12. Şi, văzând muierea pre Samuil, au strâgat cu glas mare şi au zis către Saul: „Pentru ce m-ai înşelat? Că tu eşti Saul".
13. Şi i-au zis împăratul: „Nu te teame; ce ai vă||zut?" Şi au zis muierea către Saul: 56r
„Dumnezei am văzut suindu-să de pre pământ".

14. Şi i-au zis: „Cumu-i acela?" Carea au zis: „Bărbat bătrân s-au suit şi el îi îmbrăcat cu platoşe". Şi au înţeles Saul că Samuil iaste şi s-au plecat pre faţa sa la pământ şi s-au închinat.

15. Şi au zis Samuil către Saul: *„Pentru ce m-ai stârnit să mă deştept?" Şi au zis Saul: „Strâns sânt foarte, că filisteii oştesc asupra mea şi Dumnezeu S-au depărtat de la mine şi n-au vrut să mă asculte nici în mâna prorocilor, nici prin visuri. Deci te-am chemat să-m arăţi ce voiu face". *Ecli. 46, 13.

16. Şi au zis Samuil: „Ce mă întrebi pre mine deacă Domul S-au depărtat de la tine şi au trecut la vârsnicul tău?

17. Că-ţi va face Domnul precum au grăit în mâna mea şi va tăia împărăţiia ta din mâna ta şi o va da aproapelui tău, David.

18. Că n-ai ascultat de glasul Domnului, nici ai făcut mânia urgiii Lui în Amalic; pentru aceea, ce paţi Domnul ţ-au făcut ţie astăzi".

[19]

20. Şi îndată Saul au căzut întins pre pământ şi puteare nu era în el, că nu mâncase pâne toată zioa aceea. |

56v 21. Şi au întrat muierea aceea la Saul (că era turburat foarte) şi au zis către el: „Iată, au ascultat slujnica ta de glasul tău şi mi-am pus sufletul în mâna mea şi am ascultat cuvintele care mi-ai grăit.

22. Acum, dară, ascultă şi tu glasul slujnicii tale şi voiu pune înaintea ta o bucăţea de pâne şi mâncând să te puterniceşti şi să poţ face calea".

23. Carele au tăgăduit şi au zis: „Nu voiu mânca". Ci l-au silit slujile lui şi muierea, şi mai pre urmă, ascultând glasul lor, s-au sculat de pre pământ şi au şezut pre pat.

24. Iară muierea aceea avea un viţel de păscut în casă şi au grăbit şi l-au ucis; şi luând făină, o au mestecat şi au copt azimă,

25. Şi au pus înaintea lui Saul şi înaintea slugilor lui; carii, după ce mâncase, s-au sculat şi au umblat toată noaptea aceaea.

Cap 29

David cu filisteii mergând asupra israilteanilor, îndărăpt să trimite, că să temea căpeteniile ca nu în războiu să le fie împrotivitori şi i să porunceaşte a să întoarce în Sichelig.

57r 1. Şi s-au adunat toate şireagurile filis| |teilor în Afec; ci şi Israil au tăbărât preste izvorul care era în Iezrahel.

2. Şi voivozii adecă filisteilor mergea în sute şi în mii; iară David şi bărbaţii lui era în ceata cea mai de pre urmă, cu Ahis.

3. Şi au zis căpeteniile filisteilor către Ahis: „Ce vreau ovreaii aceştia?" Şi au zis Ahis către căpeteniile filisteilor: „Au nu ştiţ pre David care au fost sluga lui Saul, împăratului lui Israil, şi iaste la mine de multe zile sau ani şi n-am aflat în el ceva din zioa în carea au fugit la mine, până la această zi".

4. *Şi s-au mâniat împrotiva lui căpeteniile filisteilor şi au zis: „Întoarcă-să omul aiesta şi şază în locul său, în care l-ai rânduit, şi să nu să pogoară cu noi la războiu, ca să nu ni să facă împrotivitori când vom înceape a oşti; că într-alt chip cum va putea îmblânzi pre domnu-său fără în capetele noastre? *1 Par. 12, 19.

5. Au nu-i acesta David, căruia îi cânta în hori, zicând: «Lovit-au Saul în miile sale, şi David în zeace miile sale?»"

6. Şi au chemat Ahis pre David şi au zis: „Viu e Domnul, că drept eşti tu şi bun înaintea mea şi ieşirea ta şi întrarea ta cu mine iaste în tabără şi n-am aflat în tine ceva rău din |

57v zioa care ai venit la mine până în zioa aceasta; ci voivozilor nu le placi.

7. Întoarce-te, dară, şi mergi în pace şi nu sminti ochii voivozilor filisteilor".

8. Şi au zis David către Ahis: „Dară ce am făcut şi ce ai aflat în mine, sluga ta, din zioa care am fost înaintea ta până în zioa aceasta, ca să nu viu şi să oştesc asupra nepriiatinilor domnului mieu, împăratului?"

9. Şi răspunzând Ahis, au grăit către David: „Ştiu că bun eşti tu în ochii miei, ca îngerul lui Dumnezeu; ci căpeteniile filisteilor au zis: «Nu să va sui cu noi la războiu».

10. Deci scoală-te dimineaţă tu şi slujile domnului tău, care au venit cu tine; şi de noapte sculându-vă şi începând a să lumina, mergeţi".

11. Şi s-au sculat de noapte David, el şi oamenii lui, să purceze dimineaţa şi să se întoarcă la pământul filisteilor; iară filisteii s-au suit în Iezrahil.

Cap 30

Depărtat fiind cu ai săi David, amalichiteanii aprinsease Sichelig ducând prada; pre carii David gonindu-i, i-au ucis, luând || îndărăpt prada, carea soţiilor fieştecăruia direpţ o au împărţit şi celor ce la sarcini osteniţi rămăsease. 58r

*1 Par. 12, 10.

1. *Şi, venind David şi bărbaţii lui în Sichelig a treia zi, amalichitenii au fost năvălit despre partea de-amiiazăzi în Sichelig şi au fost bătut Sicheligul şi o au fost aprins cu foc.

2. Şi roabe dusease muierile dintr-însa, de la cel mai mic până la cel mai mare. Şi nu ucisease pre cineva, ci cu sine-i dusease şi mergea pre calea sa.

3. Şi, vinind David şi oamenii lui la cetate şi aflându-o aprinsă cu foc şi muierile sale şi fiii săi şi featele sale duse roabe,

4. Şi-au rădicat David şi norodul care era cu el glasurile sale şi au plâns până ce au scăzut în ei lacrămile.

5. Că şi doao muieri a lui David roabe să dusease, Ahinuam Iezrailiteanca şi Avigail, muierea lui Naval Carmeliteanului.

6. Şi s-au întristat David foarte că vreia norodul a-l împroşca cu pietri, căci amar le era sufletul fieştecăruie bărbat spre fiii săi şi spre feate. Şi s-au întărit David în Domnul, Dumnezeul său.

7. Şi au zis cătră Aviathar preotul, | fiiul lui Ahimeleh: „Pune la mine efodul". Şi au pus 58v
Aviathar efodul la David.

8. Şi au întrebat David pre Domnul, zicând: „Goni-voiu lotrişorii aceşte şi apuca-voiu au nu?" Şi i-au zis Domnul: „Goneaşte-i, că fără îndoială îi vei apuca şi vei scutura prada".

9. Şi s-au dus David, el şi şasă sute de bărbaţi carii era cu el, şi au venit până la răpegiunea Vesor, şi, obosiţi, unii au rămas.

10. Şi i-au gonit David, el şi patru sute de bărbaţi, că stătuse doao sute carii, obosiţi, nu putea treace răpegiunea Vesor.

11. Şi au aflat un om eghiptean în câmp şi l-au adus la David şi i-au dat pâne să mânce şi să bea apă,

12. Ci şi o fărâmă de zmochine uscate şi doao legături de stafide. Care mâncându-le, i s-au întors duhul şi s-au răcorit, că nu mâncase pâne, nici beuse apă în trei zile şi în trei nopţi.

13. Şi i-au zis David: „A cui eşti tu sau de unde şi încătro meargi?" Carele au zis: „Copil eghiptean sânt eu, sluga omului amalichitean, şi m-au părăsât domnul mieu, că am început a mă bolnăvi alaltăieri.

14. Că noi am rupt pre partea Cherithului de amiiazăzi şi împrotiva Iudeii, şi || spre 59r
miiazăza lui Caliv şi Sichelig o am aprins cu foc".

15. Şi i-au zis David: „Poţi-mă povăţui la şireagul acesta?" Care au zis: „Jură-m pe Dumnezeu că nu mă vei ucide şi nu mă vei da în mânile stăpânului mieu şi eu te voiu duce la şireagul acesta". Şi i-au jurat David.

16. Care ducându-l, iată, ei şedea preste faţa a tot pământul mâncând şi bând şi ca când ar prăznui zi de sărbătoare pentru toate prăzile şi jefuirile care prinsease în pământul filisteilor şi din pământul Iudei.

17. Şi i-au lovit David, de sara până a doao zi sara, şi n-au scăpat din ei cineva, fără patru sute de bărbaţi tineri, carii încălecase pre cămile şi fugise.

18. Şi au scos David toate care luase amalichiteanii şi doao muierile sale le-au scos.

19. Nici au lipsit ceva, de la mic până la mare, şi din fii şi din feate şi din jafuri şi orice răpise, toate le-au întors îndărăpt David.

20. Şi au luat toate turmele şi ciurdele şi le-au mânat înaintea feţii sale şi au zis: „Aceasta-i prada lui David".

21. Şi au venit David la cei doao sute de bărbaţi carii obosiţ stătuse, nici putuse | urma după 59v
David, şi le poruncise a şedea în repegiunea Vesor. Carii au ieşit întru întâmpinarea lui David şi norodului care era cu el. Şi, apropiindu-se David cătră norod, le-au zis cuvinte de pace.

22. Şi, răspunzând tot omul rău şi nedirept din oamenii carii era cu David, au zis: „Pentru că n-au venit cu noi, nu le vom da nimică din prada carea am scos, ci destul fie fieştecăruia muierea sa şi pruncii, carii luându-şi, depărtează-se".

23. Şi au zis David: „Nu aşa veţi face, fraţii miei, din celea ce ne-au dat noao Domnul şi ne-au păzât şi ne-au dat lotrişori carii rupsease asupra noastră în mânile noastre,

24. Nici vă va asculta cineva pentru cuvântul acesta, că dreaptă parte va fi celui ce să pogoară la războiu şi celui ce rămâne la sarcine şi aseminea vor împărţi".
25. Şi s-au făcut aceasta din zioa aceea şi după aceea aşezământ şi rânduială şi ca o leage în Israil până în zioa aceasta.
26. Şi au venit David în Sichelig şi au trimis daruri din pradă bătrânilor Iudei, aproapelor săi, zicând: „Trimiţ blagoslovenie din prada vrăjmaşilor Domnului,
27. Celor ce era în Vethil şi carii în Ramoth spre amiiazăzi, şi carii în Iethir, ||
60r 28. Şi carii în Aroir, şi carii în Sefamoth, şi carii în Esthamo,
29. Şi carii în Rahal, şi carii în cetăţile Ierameil, şi carii în cetăţile Cheni,
30. Şi carii în Arama, şi carii în lacul Asan, şi carii în Athah,
31. Şi carii în Hevron şi celoralalţi carii era în locurile acelea în care zăbovise David însuş şi oamenii lui".

Cap 31

Trupul lui Saul cu fiii săi în războiu ucişi, fără de cap în zidul Vethsan să spânzură şi armele lui în besearica lui Astaroth; iară bărbaţii lui Iavis, luând trupurile lui Saul şi a fiilor lui, le-au îngropat lângă Iavis.

1. Iară filisteii bătea împrotiva lui Israil; şi au fugit fiii lui Israil înaintea feaţii filisteilor şi au căzut ucişi în muntele Ghelvoi.
2. *Şi au năvălit filisteii asupra lui Saul şi asupra fiilor lui şi au lovit pre Ionathan şi Avinadav şi Melhisua, fiii lui Saul. *1 Para. 2, 3.
3. Şi toată greotatea războiului s-au întors spre Saul şi l-au agiuns oamenii săgetari şi s-au rănit foarte de la săgetari.
4. *Şi au zis Saul către armaşul său: „Scoate-ţ sabia ta şi mă loveaşte, ca nu cumva să *1 Par. 10, 4.
60v vie aceşti netăiaţi împregiur şi să mă ucigă, batjocorindu-mă. | Şi n-au vrut armaşul lui, că de groază mare era înfricoşat. Şi au apucat Saul sabia şi s-au slobozit pre dânsa.
5. Carea văzând armaşul lui, adecă că murise Saul, s-au slobozit şi el pre sabia sa şi au murit cu dânsul.
6. Murit-au, dară, Saul şi trei fiii lui şi armaşul lui şi toţ bărbaţii lui în zioa aceaea, aseaminea.
7. Şi văzând oamenii lui Israil carii era peste vale şi peste Iordan că fugise bărbaţii israiliteani şi că murise Saul şi fiii lui, ş-au părăsit cetăţile şi au fugit. Şi au venit filisteii şi au lăcuit acolo.
8. Şi fiind a doao zi, venit-au filisteii să jefuiască pre cei ucişi şi au aflat pre Saul şi trei fiii lui zăcând în muntele Ghelvoi.
9. Şi au tăiat capul lui Saul şi l-au jefuit de arme şi au trimis în pământul filisteilor prin pregiur să se vestească în besearica idolilor şi în noroade.
10. Şi au pus armele lui în besearica lui Astaroth, iară trupul lui l-au spânzurat în zidul Vethsanului.
11. *Carea auzind lăcuitorii Iavis Galaad orice făcuse filisteii lui Saul, *2 Împăr. 2, 4.
12. S-au sculat toţ oamenii cei tari şi au mers toată noaptea şi au luat trupul lui Saul şi
61r trupurile fiilor lui || din zidul Vethsan. Şi au venit la Iavis Galaad şi le-au ars acolo.
13. Şi au luat oasele lor şi le-au îngropat în tufele Iavis şi au postit şeapte zile.

A

(a se) ABATE: v. III
(s-)au abătut: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,8; 17,30; 18,11
(să) abate: *ind. prez. 3.sg.* 13,11

ACAR: adv. (în v. și reg.; urmat – aici – de pron. rel. *ce*) „măcar"
acar: 21,3

ACARONEAN: s.m. „locuitor al cetății Ecron (aici Acaron); cetate din confederația filisteană, la o depărtare de 20 de km nord-est de Gat"
acaroneanii: *pl. nom.* 5,10

ACASĂ: adv.
acasă: 6,7, 10; 10,22

ACOLEA: adv.
acolea: 21,7; 22,22

ACOLO: adv.
acolo: 1,3, 22, 28; 6,14; 7,6, 17; 9,6; 10,3, 5, 22; 11,14, 15; 14,18, 34; 20,6; rezum. cap.21; 21,6; 22,1; 23,22; 24,1, 4; 26,4; 27,5; 31,7, 12

(a) ACOPERI: v. IV
acoperea: *ind. imp. 3.sg.* 17,6
au acoperit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,13

ACUM: adv.
acum: 1,16; 2,16, 30; 6,7; 8,9; 9,6, 12, 13, 16; 10,19; 12,2, 7, 10, 13, 16; 13,13; 14,33; 15,1, 3, 25, 30; 17,36; 18,22; 20,29, 31; 21,3; 22,7; 23,20; 24,21; 25,8, 26; 26,8, 11, 16, 19, 20; 28,1, 2, 22

(a) ADĂUGA: v. I; var. (a) ADAOGE: v. III „a continua să"
au adaos: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,6, 8, 21; 7,13; 20,17; 27,4
să adaogă: *conj. prez. 3.sg.* 3,17; 20,13
am adaos: *ind. pf.c. 1.pl.* 12,19
adaogă: *conj. prez. fără să 3.sg.* 14,44; 25,22

ADEVĂR: s.n.
adevăr: *sg. ac., în loc. adv.* **în adevăr** 12,24

ADEVĂRAT, -Ă: adj./adv.
adevărat: *adv.* 10,24; 20,3, 9; 25,21; 26,4
adevărat: *adv. în loc. adv.* **cu adevărat** 24,21
adevărat: *adj. n. sg. ac.* 23,23

(a se) ADEVERI: v. IV
(s-)au adeverit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,21
(se) adeverează: *ind. prez. 3.sg.* 9,6
adeverindu(-se): *gerunziu* rezum. cap.10

(a) ADORMI: v. IV
au adormit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,25

(a se/-și) ADUCE: v. III
au adus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.1; 1,24; 4,4; 6,15; 7,9; 10,27; rezum. cap.13; 13,9; 14,34; 15,15; 16,8, 9, 10, 12; 17,54; 18,27; 19,7; 20,38; 25,27; 30,11
(îț/-ți) vei aduce: *ind. viit.I. 2.sg., în loc. v.* **îț/-ți vei aduce aminte** 1,11; 25,31
(ș-)au adus: *ind. pf.c. 3.sg., în loc. v.* **ș-au adus aminte** 1,19
aducea: *ind. imp. 3.sg.* 2,19; 15,12; 27,11
să aducă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 2,29; 14,34
va aduce: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,36
aducându(-să): *gerunziu* rezum. cap.4
să aducem: *conj. prez. 1.pl.* 4,3
adus-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,10; 6,21
să aduci: *conj. prez. 2.sg.* 10,8
aduceți-: *imperativ 2.pl.* 13,9
a aduce: *inf. prez.* 13,10
am adus: *ind. pf.c. 1.sg.* 13,12; 15,20; 21,8
adusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 15,12; 17,22; 25,35
(s-)au adus: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,32
adă: *imperativ 2.sg.* 16,11; 20,21, 31, 36
aduceț: *imperativ 2.pl.* 15,32; 16,17
aduceți: *imperativ 2.pl.* 19,15
ați adus: *ind. pf.c. 2.pl.* 21,14, 15

ADUCERE: s.f.
aducere: *sg. ac.* 10,8

(a se) ADUNA: v. I
adunatu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,1
au adunat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,8, 11; 10,17; 28,1, 4
adunați: *imperativ 2.pl.* 7,5
(s-)au adunat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,6, 7; 13,5; 22,2; 25,1; 28,4; 29,1
adunându(-se): *gerunziu* 8,4
adunând: *gerunziu* 17,1; 14, 48
adunându(-să): *gerunziu* 17,2

ADUNAT, -Ă: adj.
adunați: *m. pl. nom.* 13,11

AFARĂ: adv.
afară: *adv. în loc. prep.* **afară de** 2,2; 13,22; rezum. cap.22
afară: *adv.* 20,11

(a se) AFLA: v. I
ar afla: *cond. prez. 3.sg.* 1,18
au aflat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,4; 9,11; 13,8; 16,22; 26,7; 30,11; 31,8
(s-)au aflat: *ind. pf.c. impers./3.sg./pl.* 9,8; 10,2, 21; 13,22; 14,17; 19,16
veți afla: *ind. pf.c. 2.pl.* 9, 13
vei afla: *ind. pf.c. 2.sg.* 10,2; 21,3
vor afla: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,3
va afla: *ind. viit.I. 3.sg.* 10,7; 23,17; 25,8
ați aflat: *ind. pf.c. 2.pl.* 12,5
(să) aflasă: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,15
(să) aflase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,16
(să) afla: *ind. imp. 3.sg.* 13,19
am aflat: *ind. pf.c. 1.sg.* 20,3; 27,5; 29,3, 6
aflându-: *gerunziu* 24,20; 30,3
să afle: *conj. prez. 3.pl.* 25,8
să (să) afle: *conj. prez. 3.sg.* 25,28
ai aflat: *ind. pf.c. 2.sg.* 29,8
neaflându-: *gerunziu* 9,4

AICI: adv.; var. ACI, AICEA
aci: 14,17
aici: 1,26; 7,12; 9,11; 14,36, 38; 16,11; 21,8, 9; 23,3
aicea: 9,12
aci: *adv. în loc. adv. de* **aci înainte** „de acum încolo" 16,13

(a) AJUNGE: v. III; (Reg.) (a) AGIUNGE
au agiuns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,21; 14,23; 31,3

(a) AJUTA: v. I; var. (Reg.) (a) AGIUTA
au agiutat: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,12

AJUTOR: s.n.; var. (Înv. și reg.) AGIUTOR
agiutorului: *sg. gen., în s. propr.* *Piatra Agiutorului* 4,1; 7,12
agiutoriul: *sg. ac.* rezum. cap.14
ajutoriului: *sg. gen., în s.propr.* *Piatra Ajutoriului* 5,1

ALALTĂIERI: adv.
alaltăieri: 4,8; 9,20; 10,11; 14,21; 19,7; 21,5; 30,13

ALĂUTĂ: s.f.; vezi LĂUTĂ

(a) ALEGE: v. III
am ales: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,28
ați ales: *ind. pf.c. 2.pl.* 8,18; 12,13

au ales: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,24; 13,2; 16,8, 9, 10; 17,40
aleageți: *imperativ 2.pl.* 17,8

(a) ALERGA: v. I
au alergat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,5; 10,23; 17,22, 48, 51
alergând: *gerunziu* 4,12; 20,36
aleargă: *imperativ 2.sg.* 17,17

ALERGĂTOR: s.m.
alergători: *pl. ac., în sintagma* ***înainte alergători*** (lat. *praecursores*; sintagma românească este un calc după substantivul *praecursor, -ōris*) 8,11

ALES, ALEASĂ: adj./s.
ales: *adj. m. sg. nom.* 9,2
aleș: *adj. m. pl. ac.* 24,3
aleasă: *adj. f. sg. ac.* rezum. cap.25
ales: *adj. în loc. adv.* ***mai ales*** 21,4
aleșii: *s.m. pl. ac.* 26,2

AMALICHITEAN: s.m. (cf. **Indice** Fc)
amalichiteani: *pl. ac.* rezum. cap.27; 27,8
amalichiteanii: *pl. nom.* rezum. cap.30; 30,1, 18
amalichitean: *sg. nom.* 30,13

AMAR: adj./s.
amară: *adj. f. sg. ac.* 1,10; 22,2
amara: *adj. antep. f. sg. nom.* 15,32
amar: *adj. s.n. sg. nom.* 30,6
amar: *s. sg. nom.* 4,8

(a) AMĂRÎ: v. IV
amărea: *ind. imp. 3.sg.* 1,6

AMENINȚARE: s.f.
amânănțare: *sg. nom.* rezum. cap.2

(a) AMESTECA: v. I; var. **(a) MESTECA**
au mestecat: *ind. pf.c. 3.sg.* 28,24

AMESTECARE: s.f.; var **MESTECARE**
mestecare: *sg. nom., în sintagma* ***mestecare de moarte mare*** „deznădejde" 5,6

(a se) AMEȚI: v. IV
(s-)au amețit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,1

AMEȚIT, -Ă: adj.
amețită: *f. sg. nom.* 1,13

AMIAZĂZI: s.f.
amiiazăzi: *sg. ac.* 10,2; 14,5; 20,41; 30,14, 27
ameazeza: *sg. ac.* 27,10
ameazăza: *sg. ac.* 27,10
amiiazăzi: *sg. ac., în loc. adj.* ***de-amiiazăzi*** „de sud, sudică" 30,1

AMINTE: adv.
aminte: *adv. în loc. v.* ***a-și aduce aminte/a lua aminte***; vezi **(a se/-și) ADUCE/(a) LUA**

AMONITEAN: s.m. (cf. **Indice** Fc)
ammoniteanilor: *pl. gen.* rezum. cap.11
Ammoniteanul: *sg. nom.* 11,1, 2

AMOREU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
Ammorreu: *sg. ac.* "amoriți" 7,14

(a) AMORȚI: v. IV; var. (Înv.) **(a) AMURȚI**
au amurțit: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,37

(a) AMUȚI: v. IV
vor amuți: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,9

AN: s.n.
anii: *pl. ac.* 1,7; 7,16
ani: *pl. ac.* 4,15, 18; 13,1; 29,3
anul: *sg. nom.* 7,2
an: *sg. ac.* 13,1

APĂ: s.f.
apă: *sg. ac.* 7,6; 9,11; 26,11, 12, 16; 30,11, 12
apele: *pl. ac.* 25,11

(a) APLECA: v. I „a alăpta"
au aplecat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,23
apleca: *ind. imp. 3.pl.* 6,10

APLECĂTOR: adj. „care suge", „neînțărcat"
aplecătoriu: *m. sg. ac.* 7,9

(a se) APRINDE: v. III
aprinze(-se): *conj. prez. fără să 3.sg.* 2,16
aprinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* rezum. cap.30
au fost aprins: *ind. m.m.c.pf. perifr. 3.pl.* 30,1
am aprins: *ind. pf.c. 1.pl.* 30,14

APRINDERE: s.f.
aprindere: *sg. ac.* 2,28

APRINS, -Ă: adj.
aprinsă: *f. sg. ac.* 30,3

APROAPE: adv./s.
aproape: *adv. în loc. adv.* ***aproape de*** „cu puțin timp înainte de..." 4,19;
aproape: *adv.* 22,7, 9; rezum. cap.28
aproapelui: *s.m. sg. gen./dat.* 14,20; 15,28; 28,17
aproapelor: *s.m. pl. dat.* 30,26

(a se) APROPIA: v. I
să (ne) apropiem: *conj. prez.* 14,36
apropiindu(-să): *gerunziu* 17,41, 48
apropiindu(-se): *gerunziu* 30,21

(a) APUCA: v. I
apucați: *imperativ 2.pl.* 6,7
au apucat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,8, 27; 20,33; 31,4
apuca: *ind. imp. 3.sg.* 16,23
apucam: *ind. imp. 1.sg.* 17,35
să apuce: *conj,. prez. 3.pl.* 19,14
apuca-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 30,8
vei apuca: *ind. viit.I. 2.sg.* 30,8

(a) ARA: v. I
ară: *ind. prez. 3.sg.* 14,14

ARAMĂ: s.f.
aramă: *sg. ac.* 17,5, 6

(a se) ARĂTA: v. I
să (să) areate: *conj. prez. 3.sg.* 1,22
a (să) arăta: *inf. prez.* 3,21
(s-)au arătat: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,14; 14,11, 26; 17,23; 20,25, 27
voiu arăta: *ind. viit.I. 1.sg.* 10,8; 16,3
(ne) vom arăta: *ind. viit.I. 1.pl.* 14,8
vom arăta: *ind. viit.I. 1.pl.* 14,12
oi arăta: *ind. viit.I. 1.sg.* 16,3
(s-)ar fi arătat: *cond. pf. 3.sg.* 22,6
ai arătat: *ind. pf.c. 2.sg.* 24,19
să arăți: *conj. prez. 2.sg.* 28,15

ARĂTARE: s.f. „semn", „dovadă"
arătare: *sg. ac.* 14,41

ARĂTAT, -Ă: adj./s. „văzut"; „care se vede"
arătată: *adj. f. sg. nom.* 3,1
(ceale) arătate: *s.n. pl. ac.* 16,7

ARĂTOR: s.m.
arători: *pl. ac.* 8,12

ARĂTURĂ: s.f.
arături: *sg. gen.* 14,14

ARC: s.n.
arcul: *sg. nom./ac.* 2,4; 18,4

(a) ARDE: v. III
au ars: *ind. pf.c. 3.pl.* 31,12

ARDERE: s.f. „jertfă"
ardere: *sg. ac.* 6,14; rezum. cap.13; 15,12
arderi: *pl. ac.* 6,15; 13,12
arderea: *sg. ac.* 7,10; 13,9, 10
ardere: *sg. ac., în sintagma* ***înainte-arderii*** 13,9

ARGINT: s.n.
argint: *sg. ac.* 2,36; 9,8

ARM: s.n. (la animale) „parte a piciorului dintre genunchi și pulpă"; (Reg.) „șold (sau picior de dinapoi) al mielului"; (Înv.; la om) „coapsă"
armul: *sg. ac.* 9,24

ARMAȘ: s.m.
armașul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.14; 14,1, 6, 7, 12, 13, 14, 17; 17,7, 41; 31,4, 5, 6
armașu: *sg. nom.* 14,13

ARMĂ: s.f.
armelor: *pl. dat. adn* 8,12
arme: *pl. ac.* rezum. cap.13; 16,21; rezum. cap.17; 31,9
armele: *pl. nom./ac.* 17,54; 20,40; rezum. cap.31; 31,10

(a se) ARUNCA: v. I
ai aruncat: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,29
(s)-au aruncat: *ind. pf.c. 3. sg.* 11, 6
au aruncat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,49; 20,36
voiu arunca: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,20
arunc: *ind. prez. 1sg.* 20,36
aruncase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 20,37

ARUNCARE: s.f.
aruncarea: *sg. ac.* 25,29

(a se) ASCULTA: v. I
au ascultat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,25; 7,9; 8,21; 28,21
ascultă: *ind. prez. 3.sg./pl.* 3,9, 10; rezum. cap.8
ascultă: *imperativ 2.sg.* 8,7, 9, 22; 15,1; 25,24; 26,19; 28,22
va asculta: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,18; 30,24
a asculta: *inf. prez.* 8,19; 15,22, 23
am ascultat: *ind. pf.c. 1.sg.* 12,1; 25,35; 28,21
veți asculta: *ind. viit. I. 2 pl.*12, 14
veț **asculta:** *ind. viit.I. 2.pl.* 12, 15
ai ascultat: *ind. pf.c. 2.sg.* 15,19; 28,18
să (să) asculte: *conj. prez. impers.* 15,22
ascultând: *gerunziu* 15,24; 28,23
ascultă: *ind. prez. 2.sg.* 24,10
să asculte: *conj. prez. 3.pl.* 28,15

ASCULTARE: s.f.
ascultarea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.15; 15,22

(a se) ASCUNDE: v. III
vei ascunde: *ind. viit.I. 2.sg.* 3,17
au ascuns: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,18
(s-)au ascuns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,6; 20,24
(să) ascunsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 14,22
(te) ascunde: *imperativ 2.sg.* 19,2
să (mă) ascunzu: *conj. prez. 1.sg.* 20,5
(să) ascunde: *ind. prez. 3.sg.* 23,23
(să) va ascunde: *ind. viit.I. 3.sg.* 23,23

ASCUNS, -Ă: adj./s.
(cea mai) ascunsă: *adj. f. sg. ac.* 5,6
(ceii mai) ascunsă: *adj. f. sg. gen.* 5,12
ascunse: *adj. f. pl. ac.* 6,5
ascuns: *adj. m. sg. nom.* 10,22; 26,1
ascunși: *adj. m. pl. nom.* 14,11
(ceale) ascunsă: *s.n. pl. nom.* 5,9

ASCUNS: s.n. „ascunzătoare"; (Înv.) „loc inaccesibil"
ascunsului: *sg. gen.* rezum. cap.6 (eufemism pentru *șezut*)
ascunsuri: *pl. ac.* 13,6 (lat. *in abditis*; *abditus* part.pf. al v. *abdo, -ere* „a se ascunde")

(a) ASCUȚI: v. IV
să ascuță: *conj. prez. 3.sg.* 13,20

ASCUȚIT: s.n. (Înv. ccr.) „tăiș" (în lat. *acies, -ēi* „tăiș, ascuțiș, vârf")
ascuțiturile: *pl. nom.* 13,21
ascuțitul: *sg. ac.* 15,8; 22,19

ASEMĂNARE: s.f. (Înv.; ccr.) „chip"
asămânarea: *sg. ac.* 6,5
asămânările: *pl. ac.* 6,11
asămânare: *sg. ac.* rezum. cap.18

ASEMENEA: adv./prep.; var. (Înv.) **ASEAMINEA;** (Reg.) ASEMINEA
aseminea: *prep.* 10,24
aseaminea: *prep.* 21,9; 26,15
aseaminea: *adv.* 11,11; 20,41; 31,6
aseminea: *adv.* 30,24

ASIN: s.m.
asinii: *pl. ac.* 8,16
asinul: *sg. ac.* 12,3; 15,3; 16,20; 22,19
asinii: *pl. ac.* 25,18; 27,9
asin: *sg. ac.* 25,20, 23, 42

ASINĂ: s.f.
asinile: *pl. ac.* rezum. cap.9
asinele: *pl.nom./ac.* 9,3, 5; 10,2, 14, 16
asine: *pl. ac.* 9,20

ASTĂZI: adv.
astăzi 2,16; 4,3, 16; 5,5; 9,9, 12, 13, 19; 10,2, 19; 11,13; 12,3, 17; 14,28, 38, 41, 45; 15,28; 17,10, 46; 18,21; 20,27; 21,5; 22,8, 13, 15; 24,11, 19, 20; 25,10, 32, 33; 26,8, 19, 21, 23, 24; 27,10; 28,18

(a se) ASTÂMPĂRA: v. I; var. **(a se) STÂMPĂRA**
(să) stâmpăra: *ind. imp. 3.sg.* 16,23

AȘA: adv.; var. (Înv. și reg.) AȘEA
așa: 1,7; 2,14; 8,8; 9,9; 11,7, 9, 11; 14,9; 15,32, 33; 17,39; 19,17; 20,3, 17, 22; 25,17; 26,24; 30,23
așea: 1,7; 6,3; 18,25

(a) AȘEZA: v. I
au așezat: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,2

AȘEZĂMÂNT: s.n.
așezământ: *sg. nom.* 27,11; 30,25

(a) AȘTEPTA: v. I
vei aștepta: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,8

au aşteptat: *ind. pf.c. 3.pl.* 13,8
neaşteptând: *gerunziu* rezum. cap.13

(a) AŞTERNE: v. III
au aşternut: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,25

AŞTERNUT, -Ă: adj. „nimicit", „distrus"
aş**ternută:** *f. sg. ac.* 14,16

(a) ATINGE: v. III
au atins: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,9
atinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 10,26

ATUNCI: adv.
atunci: 1,17; 6,6; 14,35; 25,13

AUR: s.n.
aur: *sg. ac.* rezum. cap.6; 6,5, 8, 11, 15, 17, 18; 17,38

(a se) AUZI: v. IV
(să) **auziia:** *ind. imp. 3.sg.* 1,13
au auzit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,22; 4,6, 14; 17,23; 22,6; 23,11
auz: *ind. prez. 1.sg.* 2,23, 24; 15,14
va **auzi:** *ind. viit.I. 3.sg.* 3,11; 16,2
auzând: *gerunziu* rezum. cap.4; 4,19; 7,7; 11,4, 6; 13,3; 17,11, 28; rezum. cap.18; 22,1; 23,25; 25,4, 39
au auzât: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,7
a **auzi** *inf. prez.* 10,27
auză: *conj. prez. fără să 3.pl.* 13,3
auzise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,27
am auzit: *ind. pf.c. 1.sg.* 15,20
(s-)au auzât: *ind. pf.c. 3.pl.* 17,31
auziţi: *imperativ 2.pl.* 22,7
auzi: *imperativ 2.sg.* 22,12
auzind: *gerunziu* 19,6; 31,11
auzit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,10
auzit-am: *ind. pf.c. 1.pl.* 25,7

(a) AVEA: v. II
ai: *ind. prez. 2.sg.* 21,3, 8; 25,6
aibi: *imperativ 2.sg.* 11,1
are: *ind. prez. 3.sg.* 11,5; 18,25; 25,22; 28,7
au: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,5
au avut: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.1; 1,2
avea: *ind. imp. 3.sg.* 2,5, 13; 6,11; 14,27; 16,23; 17,6, 7, 12, 39, 40; 28,24
avem: *ind. prez. 1.pl.* 9,7
avându-: *gerunziu* 17,57
având: *gerunziu* 23,6; 28,7
vei avea: *ind. viit.I. 2.sg.* 24,21
nea vând: *gerunziu* 17,50

AVERE: s.f.
averile: *pl. ac.* 15,3; 18,25
averi: *pl. ac.* 17,25

AZIMĂ: s.f.
azimă: *sg. ac.* 28,24

AZOTEAN: s.m. „locuitor al cetăţii Aşdod (în transcriere greacă: Azot); cetate situată la cca 45 de km vest de Ierusalim; astăzi Isdud" (cf. Anania 2001, p.315).
azotenii: *pl. nom.* 5,3
azoteani: *pl. ac.* 5,6

B

BALE: s.f.
balele: *pl. nom.* 21,13

BAN: s.m.
ban: *sg. ac.* 2,36

BARBĂ: s.f.
bar**bă:** *sg. ac.* 21,13

BATĂR: adv. „măcar" (Reg. Trans. Mold.; mgm.); var. BATÂR
batâr: 1,18

(a) BA**TE:** v. III
bat**e:** *imperativ 2.sg.* 15,3
voiu bate: *ind. viit.I. 1.sg.* 17,9, 46
bat: *ind. prez. 3.pl.* 23,1
bat**e-voiu:** *ind. viit.I. 1.sg.* 23,2
vei bate: *ind. viit.I. 2.sg.* 23,2
bătea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 5,9; 27,9; 31,1
au fost bătut: *ind. m.m.c.pf. perifr. 3.sg./pl.* 6,6; 30,1
bătut-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,4; 18,7; 21,11
au bătut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 14,31, 48; 19,5, 8

(a) BATJOCO**RI:** v. IV
a batjocori: *inf. prez.* 17,25
au batjocorit: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,26
batjocorindu-: *gerunziu* 31,4

BATJOCURĂ: s.f.
bajocura: *sg. ac.* 17,36

(a) BĂGA: v. I
au băgat: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,2; 10,27; 17,42

(a-şi/se) **BĂNUI:** v. IV (Reg.) „a regreta", „a (se) căi"
bănuiescu(-Mi): *ind. prez. 1.sg.* 15,11
să **(să) bănuiască:** *conj. prez. 3.sg.* 15,29
(să) bănuia: *ind. imp. 3.sg.* 15,35

BĂNUIRE: s.f. (Înv. şi reg.) „regret"; „căinţă"
bănuire: *sg. ac.* 15,29

BĂRBAT: s.m.
bărbatul: *sg. nom./ac.* 1,8, 21, 23; 2,19, 33; 4,19, 21; 20,30; 25,3; 27,3
băr**batului** *sg. gen./dat.* 1,22; 25,17, 19
băr**baţi:** *pl. nom./ac.* 4,9; 6,19; 13,15; 14,2, 14, 22; 17,12; 18,13, 27; 22,18; 24,3; 25,13; 26,2; 27,2; 28,8; 30,9, 10, 17, 21
băr**baţii:** *pl. nom./ac.* 5,9; 6,15, 19, 20; 7,1, 11; 11,8, 15; 15,4; 17,26, 52; 18,5, 27; 22,19; 23,3, 8, 12; 24,8; 25,20; 28,1; 29,2; 30,1; rezum. cap.31; 31,6, 7
băr**bat:** *sg. nom./ac./gen.* 14,52; 15,3; 16,18; 17,8, 33; 18,17; 21,7; 27,9, 11; 28,14; 30,6

BĂRBĂ**TESC,** -EASCĂ: adj.
băr**bătească:** *f. sg. ac., în loc. s. parte bărbătească* „fiinţă de sex masculin" 1,11
băr**bătească:** *f. sg. ac.* 2,33

BĂTAIE: s.f.
bătaia: *sg. nom.* 14,23
bătaie: *sg. ac.* 17,20, 48

BĂTRÂN, **-Ă:** adj./s.
bătrân (foarte): *adj. m. sg. nom.* 2,22
bătrân: *adj. m. sg. nom.* 4,18; 17,12; 28,14
bătrân: *s.m. sg. nom.* 2,31, 32
bătrânii: *s.m. pl. nom.* 11,3; 16,4
bătrânilor: *s.m. pl. gen./dat.* 15,30; 30,26

(a se) BÂIGUI: v. IV; var. **(a se) BUIGUI**
(s-)au buiguit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,15
(să) buiguia: *ind. imp. 3.pl.* 17,11

(a) BEA: v. II
bând: *gerunziu* 30,16

beuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 1,9; 30,12
am beut: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,15
să bea: *conj. prez. 3.sg.* 30,11

BEAT, **-Ă:** adj.
beată: *f. sg. nom.* 1,14
beat (foarte): *m. sg. nom.* 25,36

BERBEC: s.m.; var. **BERBECE**
berbeacele: *sg. ac.* 14,34; 17,34
berbecilor: *pl. dat.* 15,9
berbeci: *pl. ac.* 15,22; 25,18

BINE: adv./s.
bine: *adv.* 16,17; 17,22; 20,7; 25,14
(mai) bine: *adv.* 27,1
bine: *s.n. sg. ac.* 24,19; 25,21

(a) BIRUI: v. IV
au biruit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.7; 17,50
voiu bi**rui:** *ind. viit.I. 1.sg.* 17,9

BIRUINȚĂ: s.f.
biruință: *sg. ac.* rezum. cap.14; 15,12

BIRUITOR: s.m.
biruitoriu: *sg. N.* 15,29

BISERICĂ: s.f.; var. (Înv.) BESEARICĂ; **BISEARICĂ**
besearica: *sg. ac.* rezum. cap.31; 31,9, 10
bisearica: *sg. nom./ac.* 1,7; 3,3; 5,2, 5; 17,47
biserícii: *sg. gen.* 1,9
bisearică: *sg. ac.* 2,29, 32

BLAGOSLOVENIE: s.f.
blagoslovenie: *sg. ac.* 25,27; 30,26

(a) BLAGOSLOVI: v. IV
au blagoslovit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,20
blagoslovește: *ind. prez. 3.sg.* 9,13
blagoslovit ești: *pasiv ind. prez. 2.sg.* 15,13; 26,25
blagosloviți sânteț: *pasiv ind. prez. 2.pl.* 23,21
va blagoslovi: *ind. viit.I. 3.sg.* 25,31
blagoslovitu-i: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 25,32, 39
blagoslovită-i: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 25,32
blagoslovită ești: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 25,33

(a) BLESTEMA: v. I
a blăstăma: *inf. prez.* 17,36
au blăstămat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,43
blăstămați sânt: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 26,19
blăstămat [e]: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 14,24, 28

BOLD: s.n. „strămurare", „țepușă (cu care se îmboldesc vitele la mers)"
bold: *sg. ac.* 13,21

BOLOVAN: s.m. (aici) „stâncă"; traducătorii echivalează lat. *scopulus, -ī* „stâncă (în mare)"
bolovani: *pl. nom.* 14,4
bolovan: *sg. nom.* 14,5

BOLTĂ: s.f. „arc de triumf"; traducătorii echivalează lat. *fornix, -īcis* „boltă"; „arc de triumf"
boltă: *sg. ac.* 15,12

(a se) BOLNĂVI: v. IV (Pop.) „a se îmbolnăvi"
ar fi bolnăvind: *cond. prez.perifr. 3.sg.* 19,14
a (mă) bolnăvi: *inf. prez.* 30,13

BOU: s.m.
boii: *pl. ac.* rezum. cap.11; 11,5, 7
boilor: *pl. dat.* 11,7
boul: *sg. ac.* 12,3; 14,34; 15,3; 22,19
boi: *pl. ac.* 14,14, 32; 15,21; 27,9

BRAȚ: s.n.
brațul: *sg. ac.* 2,31

BRÂNCĂ: s.f. (Reg.) „partea de jos a picioarelor animalelor", „labă"
brânca: *sg. ac.* 17,37

BRICI: s.n.
briciu: *sg. nom.* 1,11

BUBĂ: s.f.
bube: *pl. ac.* rezum. cap.5; 6,5
bubele: *pl. nom./ac.* rezum. cap.6; 6,17
bubelor: *pl. gen.* 6,5, 11

BUCATĂ: s.f.
bucată: *sg. ac.* 1,7
bucate: *pl. ac.* 22,10

BUCĂTAR: s.m.
bucătariului: *sg. dat.* 9,23
bucătariul: *sg. nom.* 9,24

BUCĂTĂRIȚĂ: s.f.; var. BUCĂTORIȚĂ „bucătăreasă"; aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare este în *Lesicon romanesc-latinesc-unguresc-nemțesc...*, Buda, 1825.
bucătorițe: *pl. ac.* 8,13

BUCĂȚEA: s.f.
bucățea: *sg. ac.* 28,22

(a) BUCINA: v. I „a sufla din bucium (sau din alte instrumente)"; „a trâmbița"; (Fig.) „a spune ceva la toată lumea, în gura mare"; „a vesti", „a anunța"; (aici) „a răsuna"
au bucinat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4, 13

(a se) BUCURA: v. I
(s-)au bucurat: *ind. pf.c. 3.pl.* 6,13

(a se) BUIGUI: v. IV; vezi **(a se)** BÂIGUI

BUN, -Ă: adj./s.
(mai) bun: *adj. m. sg. nom.* 1,8; 9,2
bun: *adj. m./n. sg. nom.* 1,23; 3,18; 9,2, 10; 14,36, 40; 20,12; 29,6, 9
bună: *adj. f. sg. nom./ac.* 2,24; 12,23; 24,20; 25,8; 26,16
(cei mai) buni: *adj. m. pl. ac.* 8,16
(celor mai) bune: *adj. f. pl. dat.* 15,15
(mai) bună: *adj. f. sg. nom.* 15,22
(celui mai) bun: *adj. m. sg. dat.* 15,28
bune: *adj. n. pl. nom.* 19,4
buni: *adj. m. pl. nom.* 25,15
(cei mai) buni: *s.m. pl. nom.* 8,14
(ceale mai) bune: *s.f. pl. nom.* 9,20
(celor mai) bune: *s.f. pl. dat.* 15,9
(ceale) bune: *s.f. pl. ac.* 19,4
bune: *s.f. pl. ac.* 24,18; 25,30

BUZĂ: s.f.
buzele: *pl. nom.* 1,13

C

CALD, **-Ă:** adj.
calde: *f. pl. nom.* 21,6

CALE: s.f.
calea: *sg. nom./ac.* 1,18; 6,9, 12; 9,6, 8; 12,23; 13,18; 15,20; 17,52; 21,5; 24,8; 25,12; 26,25; 28,22; 30,2
cale: *sg. ac.* 4,13; 6,12; 15,2, 18; 24,20; 26,3
căile: *pl. ac.* 8,3, 5; 18,14
căilii: *pl. gen.* 13,17

CANDELĂ: s.f.
candela: *sg. nom.* 3,3

CAP: s.n./s.m.
capul: *sg. nom./ac.* 1,11; 4,12; rezum. cap.5; 5,4; 9,22; 10,1; 14,45; rezum. cap.17; 17,5, 38, 46, 51, 54, 57; 19,13, 16; 25,39; 26,7, 11, 12, 16; 31,9
cap: *sg. nom./ac.* 15,17; rezum. cap.31
capului: *sg. dat.* 28,2
capetele: *pl. ac.* 29,4

CAPRĂ: s.f.
capre: *pl. ac.* 16,20; 25,2
capră: *sg. ac.* 19,13, 16

CAR: s.n.
car: *sg. ac.* rezum. cap.6; 6,7, 8, 10, 11
carului: *sg. gen.* rezum. cap.6; 6,14
carul: *sg. nom.* 6,14
carelor: *pl. dat. adn.* 8,12
cară: *pl. nom.* 13,5

CARMELITEAN: s.m. „locuitor al orașului Carmel"
Carmeliteanului: *sg. gen.* 27,3; 30,5

CARNE: s.f.
carne: *sg. ac.* 2,15
cărnurile: *pl. ac.* 2,13; 17,44; 25,11

CARTE: s.f.
cartea: *sg. nom.* în titlu: *Cartea dintâiu a lui Samuil, carea noi întâie a împăraților o numim*
carte: *sg. ac.* rezum. cap.10; 10,25

CASĂ: s.f.
casa: *sg. nom./ac.* 1,19, 21; 2,11, 27, 30, 31, 32, 36; 3,13; rezum. cap.7; 7,1, 2, 3, 17; 9,18; 10,25, 26; 15,34; 17,25; 18,2; 19,9, 11; 20,15, 16; 21,15; 22,1, 11, 14, 15, 16; 23,18; 24,22, 23; 25,1, 35, 36; 27,3
casa: *sg. ac., în sintagma* ***casa Domnului*** 1,24
casăi: *sg. dat.* rezum. cap.2
casii: *sg. gen./dat.* 2,27, 31, 33; 3,12, 14; 18,10; 25,17
casei: *sg. dat.* 2,28
casă: *sg. ac.* 2,35; 25,28; 28,24
casii: *sg. gen., în sintagma* ***casii Domnului*** 3, 15
casa: *sg. dat. (cu prep.* ***a + toată***) 9,20

CAȘ: s.m.
cași: *pl. ac.* 17,18

CATEDRĂ: s.f. (astăzi neobișnuit) „jeț"; cf. lat. *cathedra* „jilț"; „catedră".
cathedra: *sg. ac.* 20,25

(a) CĂDEA: v. II
să cază: *conj. prez. 3.sg.* 17,32
căzând: *gerunziu* rezum. cap.1; rezum. cap.4; rezum. cap.11; 20,41
au căzut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,19; 4,10, 18; rezum. cap.5; 10,20, 21; 17,49, 52; 19,24; 25,23, 24; 28,20; 31,1
căzuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 4,19
cădea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 14,13; 21,13
va cădea: *ind. viit.I. 3.sg.* 14,45
voiu cădea: *ind. viit.I. 1.sg.* 27,1

CĂDERE: s.f.
cădeare: *sg. nom.* 4,17; 6,9

CĂLĂREȚ: s.m.
călărești: *pl. nom./ac.* 8,11; 13,5

CĂLĂTOR: s.m.
călătorilor: *pl. dat. adn.* 24,4

(a) CĂLCA: v. I
calcă: *ind. prez. 3.pl.* 5,5
călcat-ați: *ind. pf.c. 2.pl.* 14,33

CĂLCÂI: s.n.
călcâiul: *sg. ac.* 2,29

CĂLDARE: s.f.
căldare: *sg. ac.* 2,14

CĂMILĂ: s.f.
cămila: *sg. ac.* 15,3
cămile: *pl. ac.* 27,9; 30,17

CĂPETENIE: s.f.
căpeteniile: *pl. nom./ac.* 2,8; 18,30; rezum. cap.29; 29,3, 4, 9
căpetenie: *sg. nom./ac.* 10,1; 22,2
căpeteniii: *sg. gen.* 14,50
căpetenia: *sg. nom.* 17,55; 26,5

CĂPRIOARĂ: s.f.
căprioarele: *pl. nom.* 24,3

CĂRUȚĂ: s.f.
căruțelor: *pl. dat. adn.* 8,11

CÂINE: s.m.; var. (Reg.) **CÂNE**
câne: *sg. nom./ac.* 17,43; 24,15

CÂMP: s.n./s.m.
câmpuri *s.n. pl. ac.* 4,2; 14,15
câmpii: *s.m. pl. nom.* 5,6
câmpul: *sg. ac.* 6,14, 18
câmp: *sg. ac.* 11,5; 19,3; 20,5, 11, 24, 35; 30,11

CÂMPIE: s.f.
câmpii: *pl. ac.* 23,24

(a) CÂNTA: v. I
cântând: *gerunziu* 18,6
cânta: *ind. imp. 3.pl.* 18,7; 21,11; 29,5

(a) CÂȘTIGA: v. I
am câștigat: *ind. pf.c. 1.sg.* 16,1
câștigați: *imperativ 2.pl.* 16,17

CEAS: s.n.
ceas: *sg. ac.* 4,20; 9,16

CEATĂ: s.f.
ceatelor: *pl. gen.* 17,8
ceata: *sg. ac.* 29,2

CER: s.n.; var. **CERIU**
ceriuri: *pl. ac.* 2,10
ceriu: *sg. ac.* 5,12; rezum. cap.12
ceriului: *sg. gen./dat.* 17,44, 46

CERBICE: s.f.
cerbicile: *pl. nom.* 4,18

(a se) CERCA: v. I
cercând: *gerunziu* rezum. cap.9; 14,17; 25,29

cearcă: *imperativ 2.sg.*, 9,3
a cerca: *inf. prez.* 10,2, 14; 23,25; 26,20; 27,1, 4
au cercat: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,21; 20,16
cercatu(-)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,14
cercați: *imperativ 2.pl.* 14,17; 28,7
vor **cerca**: *ind. viit.I. 3.pl.* 16,16
cearcă: *ind. prez. 3.sg./pl.* 19,2; 20,1; 24,10; 25,26
va cerca: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,6; 22,23
cearce: *conj. prez. fără să 3.sg.* 20,15
vei fi cercat: *pasiv ind. viit.I. 2.sg.* 20,18
(să) va cerca: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,19
(să) cearcă: *ind. prez. 3.pl.* 21,5
cerca-va: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,23
cerca: *ind. imp. 3.sg.* 23,14
să cearce: *conj. prez. 3.sg.* 23,15
voiu cerca: *ind. viit.I. 1.sg.* 23,23
să **cerce**: *conj. prez. 3.pl.* 26,2

(a) CERCETA: v. I
au cercetat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,21
vei cerceta: *ind. viit.I. 2.sg.* 17,18
voiu cerceta: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,12; 28,7

CERCETARE: s.f.
cercetarea: *sg. ac.* 24,3

(a) CERE: v. III
ceare: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8
ceruse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,10
ați cerut: *ind. pf.c. 2.pl.* 8,18; 12,13
cerând: *gerunziu* 12,17
am cerut: *ind. pf.c. 1pl.* 12,19

CERERE: s.f.
cererea: *sg. ac.* 1,17, 27

(a se) CERTA: v. I
au certat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,13
ceartă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12
să **(mă) cert**: *conj. prez. 1.sg.* 12,7

CERTARE: s.f.
certarea: *sg. nom.* 4,2
certare: *sg. ac.* 4,2; 14,20; 17,8
certării: *sg. gen.* 17,22

CETATE: s.f.
cetatea: *sg. nom./ac.* 1,3; 4,13; 6,18; 8,22; 9,6; 15,5; 20,6; rezum. cap.21; 22,19; 23,10; rezum. cap.27; 27,5; 28,3
cetății: *sg. gen./dat.* 4,13; 9,11, 14, 27; 16,4
cetate: *sg. ac.* 5,6, 9, 12; 9,10, 12, 13, 14; 10,5; 20,29, 40, 43; 22,4, 5; 23,7; 30,3
cetăț: *sg. gen.* 5,9, 12
cetăților: *pl. gen.* 6,18
cetățile: *pl. nom./ac.* 7,14; 18,6; 27,5; 30,29; 31,7

(a se) CHEMA: v. I
au chemat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,20; 3,4, 8, 10, 16; 4,21; 6,2; 7,12; 9,26; 16,5, 8; 19,7; 20,29; 23,28; 29,6
(să) cheamă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3; 20,19
ai chemat: *ind. pf.c. 2.sg.* 3,5, 6, 9
am **chemat**: *ind. pf.c. 1.sg.* 3,5, 6; 9,24; 28,15
a **chema**: *inf. prez.* 3,6
ar **fi chemând**: *cond. prez. perifr. 3.sg.* 3,9
va **chema**: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,9
chemase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,10
(să) chema: *ind. imp. 3.sg.* 9,9
sânt **chemați**: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 9,13
fusease **chemați**: *pasiv ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 9,22
chiiamă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11
chema-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 12,17
vei chema: *ind. viit.I. 2.sg.* 16,3
să **cheme**: *conj. prez. 3.sg.* 22,11
chemând: *gerunziu* rezum. cap.26

CHIAR: adv. „clar"
(mai) chiar: 14,19

CHIMVAL: s.n.
chimvalul: *sg. nom.* 10,5
chimvale: *pl. ac.* 18,6

CHINEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
chineului: *sg. dat.* 15,6
chineul: *sg. nom.* 15,6

CHIP: s.n.
chip: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-alt chip*** „altfel", „altminteri" 2,16; 19,17; 25,34; 29,4
chip: *sg. ac., în loc. adv.* ***în ce chip*** „cum" 6,2; 12,8
chip: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-acesta chip*** „în felul acesta", „astfel" 6,10
chipul: *sg. nom., în sintagma* ***chipul cioplit*** 19,16

CHITARĂ: s.f. „lăută"; aici prima atestare; cf. MDA, unde unde prima atestare este în *Lesicon romanesc-latinesc-ungurescnemțesc...*, Buda, 1825.
chithara: *sg. nom.* 10,5

CINSTE: s.f.
cinste: *sg. ac.* rezum. cap.6

(a) CINSTI: v. IV; var. (Reg.) **(a) CISTI**
ai cinstit: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,29
cinsteaște: *imperativ 2.sg.* 15,30
am cistit: *ind. pf.c. 1.sg.* 25,35

CINSTIT, -Ă: adj.
cinstit: *m. sg. nom.* 9,6

CIOPLIT, -Ă: adj.
cioplit: *n. sg. nom., în sintagma* ***chipul cioplit*** 19,16

CIURDĂ: s.f.
ciurde: *pl. ac.* 15,9
ciurdelor: *pl. gen./dat.* 15,14, 15
ciurdă: *sg. ac.* 16,2
ciurdele: *pl. ac.* 30,20

CLOPOȚEL: s.n.
clopoțeale: *pl. ac.* 18,6

(a) COACE: v. III
au copt: *ind. pf.c. 3.sg.* 28,24

COASTĂ: s.f. (la obiecte) „latură"
coastele: *pl. ac.* 6,8; 23,26

(a se) COBORÎ: v. IV; var. (Înv.) **(a se) POGORÎ**
pogorâți(-vă): *imperativ 2.pl.* 6,21
(s-)au pogorât: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 9,25; 22,1; 23,25; 25,1, 23; 26,2
pogorându(-să): *gerunziu* 9,27; 25,20
(să) vor pogorî: *ind. viit.I. 3.pl.* 10,5; 13,12
(te) vei pogorî: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,8; 20,19
(mă) voiu pogorî: *ind. viit.I. 1.sg.* 10,8; 26,6
(să) pogorea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 13,20; 21,13
(vă) pogorâți: *imperativ 2.pl.* 15,6
(s-)ar fi pogorât: *cond. pf. 3.sg.* 15,12
să **(să)** pogoară: *conj. prez. 3.sg.* 17,8; 23,8; 29,4
(te-)ai pogorât: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,28
(să) pogoară: *ind. prez. 3.sg.* 17,55; 30,24
(să) pogorâse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 23,6
(să) va pogorî: *ind. viit.I. 3.sg.* 23,11; 26,6
a **(te)** pogorî: *inf. prez.* 23,20
pogoară(-te): *imperativ 2.sg.* 23,20

(să) pogorâia: *ind. imp. 3.pl.* 25,20
pogorându(-se): *gerunziu* 26,10

CODRU: s.m.
codru: *sg. ac.* 14,25, 26
codrul: *sg. ac.* 22,5

COIF: s.n.
coif: *sg. nom./ac.* 17,5, 38

COLO: adv.
colo: 20,37

(a) CONĂCI: v. IV; var. **(a) CONOCI** (cf. Indice Jd)
să conocească: *conj. prez. 3.sg.* 23,8

CONTĂȘ: s.n.; var. **CONTUȘ**
contușului: *sg. gen.* 15,27

(a se) CONTENI: v. IV
(ne-)am contenit: *ind. pf.c. 1.pl.* 21,5

COPIL: s.m.; „băiat sau fată până la adolescență"; (Înv.) „ser vitor"
copilul: *sg. nom./ac.* 2,13, 15; 9,5, 7, 8, 10, 22; 10,14; 20,21, 36, 37, 38, 41
copiilor: *pl. gen./dat.* 2,17; 21,2, 5; 25,10, 13, 19, 27
copil: *sg. nom./ac.* 2,18; 17,56; 20,35, 36; 30,13
copii: *pl. ac.* 9,3; 16,18
copilului: *sg. gen./dat.* 9,27; 20,22, 37, 38, 40
copiii: *pl. nom./ac.* 21,4; 25,8, 9, 12, 14, 25, 40

COPIL: adj. (accentuat **CÓPIL**) (aici) „străin"
copil: *m. sg. nom.* 17,4, 23

COPILĂ: s.f.
copile: *pl. nom.* 25,42

CORN: s.n.
cornul: *sg. nom./ac.* 2,1, 10; 16,1, 13

COROANĂ: s.f.; var. **CORONĂ**
coronă: *sg. ac.* 23,26

CORT: s.n.
cortului: *sg. gen.* 2,22
cortul: *sg. ac., în sintagma* ***cortul Domnului*** 21,7
cort: *sg. ac.* 26,5, 7

COT: s.m.
coți: *pl. ac.* 17,4

(a) CREDE: v. III
a creade: *inf. prez.* rezum. cap.27
au crezut: *ind. pf.c. 3.sg.* 27,12

CREDINCIOS, -OASĂ: adj.
credincios: *m. sg. nom./ac.* 2,35; 3,20; 22,14
credincioasă: *f. sg. ac.* 2,35; 25,28

CREDINȚĂ: s.f.
credința: *sg. ac.* 26,23
credință: *sg. ac.* rezum. cap.28

(a) CREȘTE: v. III
creștea: *ind. imp. 3.sg.* 2,26; 14,19
au crescut: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,19

CRUD, -Ă: adj.
crudă: *f. sg. ac.* 2,15

(a) CRUȚA: v. I
cruțând: *gerunziu* rezum. cap.15

(a) CUGETA: v. I
cugeta: *ind. imp. 3.sg.* 18,17, 25

(a) CULEGE: v. III
au cules: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,38

(a se) CUNOAȘTE: v. III „a (se) afla (ceva/cine este cineva)"; „a avea relații sexuale"
au cunoscut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,19; 3,20; 4,6; 26,17
(să) cunoaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3; rezum. cap.12
cunoscuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 3,13; 10,11
am **cunoscut:** *ind. pf.c. 1.sg.* 17,28
să cunoască: *conj. prez. 3.sg.* 17,47
voiu cunoaște: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,9
cunoaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.24
cunoaște: *imperativ 2.sg.* 24,12
cunoscând: *gerunziu* rezum. cap.26

(a) CUPRINDE: v. III
au cuprins: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,7; 18,10
[era] cuprinși: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 22,2

(a) CURA: v. I „a curge"
curând: *gerunziu* 14,26

CURAT, -Ă: adj.
curat: *m. sg. nom.* 20,26
curați: *m. pl. nom.* 21,4

(a se) CURĂȚI: v. IV „a înlătura murdăria sau impuritățile de pe ceva sau de pe sine"; „a defeca"
(să) va **curăți:** *ind. viit.I. 3.sg.* 3,14
a **curăți:** *inf. prez.* 24,4

CURĂȚIT, -Ă: adj.
curățit: *m. sg. nom.* 20,26

CURÂND: adv.
curând: 20,38

CURGERE: s.f. „trecere"
curgerea: *sg. ac.* 1,20

CURTE: s.f.
curțile: *pl. ac.* 23,1

CURTEAN: s.m.
curteanilor: *pl. dat.* 8,15

CUVÂNT: s.n.
cuvântul: *sg. nom./ac.* 1,23; 3,1, 7, 21; 8,6; 9,10, 21, 27; 10,16; 12,15; 15,10, 13, 23, 24, 26; 18,8; 20,23; 21,8; 30,24
cuvânt: *sg. nom./ac.* 3,11, 17; 17,27, 29, 30; 20,2; 21,2; 25,36
cuvintele: *pl. ac.* 3,17, 18, 19; 8,10, 21; 11,4, 5, 6; 17,11, 31; 18,26; rezum. cap.19; 19,7; 21,12; 24,8, 10; 25,9, 12, 37; 28,21
cuvinte: *pl. ac.* 16,18; 17,23; 18,24; 24,17; 25,5; 30,21

D

(a se) DA: v. I
au dat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,4, 5, 25, 27; 9,22; 12,9, 13, 18; 14,10, 12; 15,28; 18,4, 8, 11, 27; 20,40; 21,6; 22,10; 23,14; 24,11, 19; 25,44; 26,23; 27,6; 30,11, 23
vei da: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,11; 2,16; 14,37; 30,15
voiu da: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,11; 17,44, 46; 18,17, 21; 25,11
(s-)au dat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,5; 7,14; 18,19
va da: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,10; 8,14; 12,17; 17,25, 26, 46, 47; 22,7; 28,17
am dat: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,28; 9,23; 21,2
veți da: *ind. viit.I. 2.pl.* 6,5

or da: *ind. viit.I. 3.pl.* 10,4
dați: *imperativ 2.pl.* 11,12; 17,10
(să) vor da: *ind. viit.I. 3.pl.* 17,27
dat-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 18,8
a da: *inf. prez.* 18,25; 23,20
ați dat: *ind. pf.c. 2.pl.* 22,13
oiu da: *ind. viit.I. 1.sg.* 23,4; 24,5
dat(u-)au: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,7
da(-)vor: *ind. viit.I. 3.pl.* 23,11
vor da: *ind. viit.I. 3.pl.* 23,12
ai dat: *ind. pf.c. 2.sg.* 24,18
vom da: *ind. viit.I. 1.pl.* 30,22
să dăm: *conj. prez. 1.pl.* 6,4; 9,7, 8
dă: *imperativ 2.sg.* 2,15; 8,6; 9,23; 14,41; 21,3, 9; 25,8, 27
dă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.18; rezum. cap.25
dându(-să): *gerunziu* rezum. cap.10
dându(-se): *gerunziu* rezum. cap.12
deaie: *conj. prez. fără să 3.sg.* 1,17
dea: *conj. prez. fără să 3.sg.* 2,20
să dea: *conj. prez. 3.sg.* 8,15
să (să) dea: *conj. prez. 3.sg.* 18,19; rezum. cap.23
deie(-)(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 27,5

DAR: s.n.
darurile: *pl. ac.* 2,29
daruri: *pl. ac.* 3,14; rezum. cap.6; 8,3; 10,27; 30,26
dar: *sg. ac.* 9,7; 12,3

DARDĂ: s.f. (Înv.) „armă albă, ca o suliță scurtă, prevăzută cu vârf de oțel, folosită în evul mediu"; (Înv.) „săgeată"
dardă: *sg. ac.* (în *Vulgata* este *hasta*, cuvânt împrumutat de traducători în alte cărți biblice; vezi Ir 46,3) 17,45

DAT, -Ă: adj.
date: *f. pl. ac.* rezum. cap.21

DATOR, -TOARE: adj.; var. (Înv.) DEATOR, TOARE
deatori: *m. pl. nom.* 6,3

DATORIE: s.f.; var. (Înv.) DEATORIE
datorii: *pl. ac.* 22,2
deatoria: *sg. ac.* 8,9

DĂRAB: s.n.; var. DĂRAB (Reg.) „bucată"
dărăburi: *pl. ac.* 11,7; 15,33

DEAL: s.n.
dealul: *sg. ac.* 23,19; 26,1

DEASUPRA: prep.
deasupra: *prep.* 17,51

DEGRABĂ: adv.
degrabă: 20,6, 19, 29; 25,34

DEMULT: adv.
demult: 27,8

DEOSEBI: adv.
deosebi: 9,23

DEPARTE: adv.
departe: 2,30; 12,23; 20,2, 9; 22,15; 26,13

(a se) DEPĂRTA: v. I
depărtează(-să): *conj. prez. fără să 3.pl.* 2,3
(să) depărtă: *ind. prez. 3.sg.* 6,3
(nu vă) depărtareț: *imperativ prohib. 2.pl.* 12,20
depărtați(-vă): *imperativ 2.pl.* 15,6
(s-/S-)au depărtat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,6; 16,14; 28,15, 16
(să) depărta: *ind. imp. 3.sg.* 16,23
(să) depărtase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 18,12
au depărtat: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,13

DEPĂRTAT, -Ă: adj.
depărtat: *m. sg. nom.* rezum. cap.30

(a se) DEPRINDE: v. III
(m-)aș deprinde: *cond. prez. 1.sg.* 20,20

DESĂVÂRȘIT: adv.
desăvârșit: 20,33

(a) DESCHIDE: v. III; var. (a) DEȘCHIDE
au deschis: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,15

DESCHIS, -Ă: adj.; var. DEȘCHIS, -Ă
deschis: *m. sg. nom.* 2,27

(a se) DESCOPERI: v. IV
(m-)am descoperit: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,27

DESCOPERIRE: s.f.
descoperirea: *sg. ac.* rezum. cap.3

(a se) DESFĂTA: v. I
desfătatu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,1

(a SE) DESPĂRȚI: v. IV
departe: *ind. prez. 3.sg.* 15,32
(ne) despărțim: *ind. prez. 1.pl.* 20,3
Departe: *ind. prez. 3.sg., în s. propr.* ***Piatră ce Departe*** 23,28

(a) DESPICA: v. I; var. (Reg.) (a) DEȘPICA
deșpicându-: *gerunziu* rezum. cap.11

DESTUL: adv.
destul: 25,15; 30,22

DEȘERT, DEȘARTĂ: adj./s.
deșert: *adj. n. sg. nom./ac.* 6,3; 20,25, 27
deșarte: *adj. n. pl. nom.* 12,21
deșartă: *adj. f. sg. ac.* 19,10
deșert: *adj. în loc. adv.* ***în deșert*** „inutil"; „în zadar" rezum. cap.20
(ceale) deșarte: *s.n pl. ac.* 12,21

(a se) DEȘTEPTA: v. I „a ridica", „a se trezi"
deșteaptă: *ind. prez. 3.sg.* 2,8
voiu deștepta: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,35; 3,12
(s-)ar deștepta: *cond. prez. 3.sg.* 26,12
a deștepta: *inf. prez.* rezum. cap.28
deșteaptă: *imperativ 2.sg.* 28,8, 11
oi deștepta: *ind. viit.I. 1.sg.* 28,11
să (mă) deștept: *conj. prez. 1.sg.* 28,15

(a se) DEZBRĂCA: v. I
(s-)au dezbrăcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,4; 19,24

(a se) DEZNĂDĂJDUI: v. IV
(să) dăjnădăjduia: *ind. imp. 3.sg.* 23,26
să dăjnădăjduiască: *conj. prez. 3.sg.* 27,1

(a) DEZRĂDĂCINA: v. I
va dezrădăcina: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,15

(a se) DEZVELI: v. IV (Rar) „a (se) arăta"; „a se dezvălui"
(să) dezvălisă: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,7, 21
(să) dezvăleaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.9
dezvălise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 9,15
voiu dezvăli: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,13

DIMINEAȚĂ: s./adv.
demineața: *adv.* 17,16; 19,11

dimineața: *adv.* 14,36; 15,12; 20,35; 29,11
dimineață: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***(de/la) dimineață*** „devreme". 1,19; 5,3, 4; 9,19, 26; 17,20; 19,2; 25,37; 29,10
dimineața: *s.f. sg. ac.* 3,15;
dimineții: *s.f. sg. gen., în expr.* ***în straja dimineții*** „foarte devreme" 11,11
dimineață: *s.f sg. ac.* 25,22, 36
dimineții: *s.f. sg. gen.* 25,34

DIMPOTRIVĂ: adv.; var. (Înv.) **DIMPO TRIVĂ**
dimprotivă: 17,21

DINAINTEA: prep.
dinnaintea: 9,24

DINAPOI: adv.
dinnapoi: 25,19

DINAPOIA: prep.
dinnapoia: 20,37, 38; 24,9

DINĂUNTRU: adv./adj.; var. **DINLONTRU, DINLĂUNTRU**
(cea mai) dinlăuntru: *adj. inv.* 24,4
dinlontru: *adv.* 25,37

DINCOACE: adv.
dincoace: 14,4
dincoace: *adv. în loc. prep.* ***dincoace de*** 20,22

DINCOLO: adv.
dincolea: *adv. în loc. prep.* ***dincolea de*** 14,1
dincolo: *adv. în loc. prep.* ***dincolo de*** 20,22, 37
dincolo: *adv.* 14,4

DINTE: s.m.
dinți: *pl. ac.* 2,13; 14,4

(a) DOBÂNDI: v. IV
au dobândit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.27

DOBITOC: s.n.
dobitoacelor: *pl. gen.* 25,11

DOMN: s.m. (s. propriu) „Dumnezeu"
Domnul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,5, 6, 10, 11, 12, 19, 20, 23, 26, 27; 2,1, 2, 3, 6, 7, 10, 12, 20, 21, 25, 27, 30; rezum. cap.3; 3,4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 17, 18, 19, 21; 4,3; rezum. cap.6; 6,19; rezum. cap.7; 7,2, 5, 8, 9, 10, 12; 8,7, 18, 22; 9,15, 17; 10,1, 7, 17, 18, 22, 24; 11,13; rezum. cap.12; 12,5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 22, 24; rezum. cap.13; 13,13, 14; 14,6, 10, 12, 23, 37, 39, 41, 45; rezum. cap.15; 15,1, 11, 16, 17, 18, 20, 22, 23, 26, 28, 35; 16,1, 2, 4, 7, 8, 9, 10, 12, 18; 17,37, 46, 47; 18,12, 14, 28; 19,5, 6; 20,3, 13, 15, 16, 22, 23, 42; 22,10; 23,2, 4, 11, 12, 21; 24,5, 7, 11, 13, 16, 19, 20, 22; 25,26, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 38, 39; 26,10, 11, 16, 19, 23; 28,6, 10, 16, 17, 18; 29,6; 30,6, 8, 23
Domnului: *sg. gen./dat.* rezum. cap.1; 1,3, 7, 9, 11, 15, 19, 21, 22, 28; 2,8, 11, 17, 18, 20, 24; 3,1, 3, 7, 20, 21; 5,6, 9; 6,14, 15, 20; 7,3, 4, 6, 9, 13, 17; rezum. cap.8; 8,10, 21; 9,27; rezum. cap.10; 10,6, 10, 19, 25; rezum. cap.11; 11,6, 7, 15; 12,3, 7, 14, 15, 17, 20, 23; 13,12, 13; rezum. cap.14; 14,3, 6, 33, 34, 35; 15,1, 10, 12, 13, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 30, 31, 33; 16,2, 5, 6, 13, 14, 16, 23; 18,17; 19,9, 20, 23; 20,8, 14, 42; 21,6; 22,17, 21; 23,18; 24,7, 11; 25,28; 26,9, 11, 12, 16, 19, 20, 23, 24; 28,18; 30,26
Domnului: *sg. dat. adn.* 1,3; 6,17
Domnul: *sg. voc., în sintagma* ***Domnul oastelor*** 1, 11
Domnului: *sg. gen., în sintagma* ***Domnului oastelor*** 4, 4; 17, 45
Doamne: *sg. voc.* 3,9, 10; 14,41; 20,12; 23,10, 11
Domnului: *sg. gen. în sintagmele:* ***casa Domnului/casii Domnului/ cortul Domnului/sicriul legii Domnului/sicriul leagii Domnului/ sicriul legii Domnului/sicriul Domnului/ sicriul Domnului/ sicriiului Domnului*** 1,24; 3,15; 4,3, 4, 5; 5, 3, 4; 6, 1, 2, 8, 18, 19, 21; 7, 1, 2; 21,7
Domnul: *sg. dat. (cu prep.* ***la***) 8,6
Domnul: *sg. nom., în sintagma* ***Domnul oastelor*** 15,2
Domnul: *sg. gen. (cu prep.* ***de la***) 16,14

DOMN: s.m.; (apelativ) „termen de politețe pentru un bărbat"; (Pop.) „stăpân"
domnul: *sg. voc., în sintagma* ***domnul mieu*** 1,15, 26; 25,24, 25, 26, 27, 28, 31; 26,17, 19
domnule: *sg. voc.* 1,26; 22,12
domnul: *sg. nom./ac.* 16,16; 20,38; 26,15, 16, 18; 30,13
domnului: *sg. gen./dat.* 24,11; 25,14, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 41; 29,8, 10
domnii: *pl. ac.* 25,10
domnu-său: *sg. ac.* 29,4

(a) DORMI: v. IV
dormi: *imperativ 2.sg.* 3,5, 6, 9
au dormit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,5, 9, 15
doarme: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.26
dormea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 26,5, 12
dormind: *gerunziu* 26,5, 7
durmiia: *ind. imp. 3.pl.* 2,22
durmea: *ind. imp. 3.sg.* 3,3

DORMITARE: s.f.
dormitarea: *sg. nom.* 26,12

DOROBANȚ: s.m.; var. (Înv.) **DĂRĂBANȚ**
dărăbanții: *pl. ac.* 19,11

DOS: s.n.
dosul: *sg. ac.* 4,2; 12,20

(a) DOSI: v. IV
au dosât: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,14

DRAHMĂ: s.f.
drahme: *pl. ac.* 9,8

(a se) DREGE: v. III; var (Înv. și pop.) **(a se) DIREGE**
a să direage: *inf. prez.* 13,21

DREPT, DREAPTĂ: adj./s./adv./prep.; var. **DIREPT, DIREAPTĂ**
drepți: *adj. m. pl. ac.* 11,2; 18,9
dreaptă: *adj. f. sg. ac.* 12,23; 30,24
(mai) drept: *adj. m. sg. nom.* 24,18
drept: *adj. m. sg. nom.* 29,6
direapta: *s.f. sg. ac., în loc. prep.* ***de-a direapta*** 23,19
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***nici spre stânga, nici spre dreapta*** „nicăieri" 6,12
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. prep.* ***de-a dreapta*** 23,24
direpț: *adv.* rezum. cap.30
drept: *adv.* 6,12; 17,18
direpț: *prep., în loc. adv.* ***direpț aceaea*** 25,28

DREPTATE: s.f.
dreptatea: *sg. ac.* 26,23

DRUM: s.n.
drumul: *sg. ac.* 13,18
drum: *sg. ac.* 24,4

(a se) DUCE: v. III
(s-)au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,18; 2,11, 20; 3,5, 6, 8, 9; 6,6; 9,10; 10,26; 14,17, 46; 15,34; 16,13; 17,13, 15, 20; 18,27; 19,10, 12, 18, 22, 23; 20,41, 43; 22,1, 3; 23,5, 16, 24, 25; 24,23; 26,12, 25; 27,2; 28,8; 30,9
să duc: *conj. prez. 1.sg.* 1,22
au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,1, 8; 7,1; 9,22; 10,23; rezum. cap.17; 17,57
ducă(-să): *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 5,8
ducea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 5,9; 7,10

(să) ducea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 6,12; 7,16; 14,47; 17,41; 23,26
duce: *ind. prez. 3.sg.* 6,12
duceţi: *imperativ 2.pl.* 6,21
va duce: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,16
vom duce: *ind. viit.I. 1.pl.* 9,7
ducându(-te): *gerunziu* 10,2
(te-)ai fost dus: *ind. m.m.c.pf. perifr. 2.sg.* 10,2
să (să) ducă: *conj. prez. 3.sg.* 10,9; 15,27; 20,6
(v-)aţ dus: *ind. pf.c. 2.pl.* 10,14
(să) dusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 14,3, 15; 30,5
duceţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 15,6; 23,22
a duce: *inf. prez.* 15,22
vei duce: *ind. viit.I. 2.sg.* 17,18
fiind dus: *pasiv gerunziu* 17,32
ducând: *gerunziu* 18,6; rezum. cap.30
(nu) duce: *imperativ prohib. 2.sg.* 20,8
du: *imperativ 2.sg.* 20,40
(să) duce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.22
(te) du: *imperativ 2.sg.* 22,5
(ne) vom duce: *ind. viit.I. 1.pl.* 23,3
să (ne) ducem: *conj. prez. 1.pl.* 26,11
ducă: *conj. prez. fără să 3.sg.* 26,22
dusease: *ind. m..m.c.pf. 3.pl.* 30,2
voiu duce: *ind. viit.I. 1.sg.* 30,15
ducându-: *gerunziu* 30,16

DUH: s.n.
Duhul: *sg. nom., în sintagma* ***Duhul Domnului*** 10,6, 10; rezum. cap.11; 11,6; 16,13, 14; 19,20, 23
duhul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.16; 16,14, 15, 16, 23; 18,10; 19,9; rezum. cap.28; 30,12
duh: *sg. ac.* rezum. cap.18; 28,7

DUMNEZEU: s.m. „Divinitatea"
Dumnezeul: *sg. nom./ac.* 1,17; 2,1, 2, 3, 30; 7,8; 10,18, 19; 12,9, 12, 19; 14,41; 20,12; 23,10, 11; 25,29, 32, 34; 30,6
Dumnezeu: *sg. nom./gen./dat.* 2,25, 26, 27; 3,17; 4,4, 7, 17, 18, 19, 21, 22; 5,12; 9,6, 7, 8, 9, 10; 10,3, 5, 9, 26; rezum. cap.12; 14,15, 36, 44, 45; 16,15; 17,46; 18,10; 22,3, 13, 15; 23,7, 14, 16; 25,22; 26,8; 28,15; 29,9; 30,15
Dumnezeu: *sg. gen., în sintagma* ***sicriul lui Dumnezeu/sicriiul lui Dumnezeu*** 3,3; 4,11, 13; 5,1, 2, 10; rezum. cap.6; 6,11, 15; 14,18
Dumnezeului: *sg. gen., în sintagma* ***sicriiul Dumnezeului*** 5,7, 8, 10, 11; 6,3
Dumnezeului: *sg. gen./dat.* 6,5, 20; 12,14; 13,13; 15,15, 21, 30; 17,26, 36, 45
Dumnezău: *sg. nom.* 10,1

DUMNEZEU: s.m. „zeu"; „idol"
dumnezeilor: *pl. gen./dat.* 4,8; 8,8; 26,19
dumnezeii: *pl. nom./ac.* 4,8; 6,5; 7,3; 17,43
dumnezeului: *sg. gen.* 5,7
dumnezeu: *pl. ac.* 28,13

(a) DUREA: v. II
au durut: *ind. pf.c. impers.* 23,21

DURERE: s.f.
durerii: *sg. gen.* 1,16
dureri: *pl. ac.* 4,19

DUS, -Ă: adj.
duse: *f. pl. ac.* 30,3

E

EFOD: s.n. „brâu de mătase, bogat ornamentat, purtat de preoţi la vechii evrei"
efod: *sg. ac.* 2,18, 28; 14,3; 21,9; 22,18; 23,6
efodul: *sg. ac.* 23,9; 30,7

EFRATHEU: s.m. „persoană care provine dintr-o regiune deluroasă, în mijlocul Palestinei, în ţinutul lui Ţuf, unde se stabilise tribul lui Efraim" (cf. Anania 2001, p.310).
Efratheul: *sg. nom.* 1,1
efratheului: *sg. gen.* 17,12

EGIPTEAN: s.m./adj.; var. (Înv.) EGHIPTEAN
eghipteanilor: *s. pl. gen.* 10,18
eghiptean: *adj. m. sg. nom./ac.* 30,11, 13

F

(a se) FACE: v. III
(să) face: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2; rezum. cap.21
face: *ind. prez. 3.sg.* 2,6, 7
faceţi: *ind. prez. 2.pl.* 2,23
(nu) faceţi *imperativ prohib. 2.pl.* 2,24
să faceţi: *conj. prez. 2.pl.* 2,24
va face: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,35; 8,11, 13; 12,16; 14,6; 17,25; 20,2; 22,3, 7; 25,28, 30; 28,2, 17
fac: *ind. prez. 1.sg.* 3,11
facă: *conj. prez. fără să 3.sg.* 3,17, 18; 14,44; 20,13; 25,22
vom face: *ind. viit.I. 1.pl.* 5,8; 6,2
veţi face: *ind. viit.I. 2.pl.* 6,5; 11,10; 30,23
faceţ: *imperativ 2.pl.* 6,7
fac: *ind. prez. 3.pl.* 8,8
voiu face: *ind. viit.I. 1.sg.* 10,2; 20,4; 28,15
să fact: *conj. prez. 2.sg.* 10,8; 24,5
(să) va **face:** *ind. viit.I. impers.* 11,7
a **face:** *inf. prez.* 12,22; 20,8
să facă: *conj. prez. 3.pl.* 13,19
vei face: *ind. viit.I. 2.sg.* 16,3; 20,14; 26,25
să (să) facă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 18,25; 29,4
să fac: *conj. prez. 1.sg.* 24,7; 25,34
faci: *ind. prez. 2.sg.* 25,17
oiu face: *ind. viit.I. 1.sg.* 26,21
face: *inf. prez. fără* **a** 28,22
făcea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,7; 2,14, 19, 22; rezum. cap.27; 27,8
(s-)au făcut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,10, 16, 17; 5,6; 7,13; 14,14; 16,21; 18,29; 22,2; 25,37, 42; rezum. cap.27; 27,6; 30,25
(să) făcea: *ind. imp. 3.sg.* 5,9, 12; 10,27
au făcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,9; 6,9, 10; 8,8; 11,13, 15; 12,6, 7, 24; 14,45; 15,2, 33; 16,4; 18,13; 19,5; 20,32; 22,8; 27,11; 28,9, 18
fă: *imperativ 2.sg.* 1,23; 10,7; 14,7, 36, 40; 20,8
(v-)aţi făcut: *ind. pf.c. 2.pl.* 12,17
aţi făcut: *ind. pf.c. 2.pl.* 12,20
ai făcut: *ind. pf.c. 2.sg.* 13,11; 14,43; 15,6, 19; 20,8, 24,19, 20; 26,16; 28,18
ai fi făcut: *cond. pf. 2.sg.* 13,13
ar fi făcut: *cond. pf. 3.sg.* 14,30
(să) va fi făcut: *ind. viit. ant. 3.sg.* 14,39
am făcut: *ind. pf.c. 1.sg.* 15,11; 17,29; 20,1; 26,18; 29,8
(te-)ai făcut: *ind. pf.c. 2.sg.* 15,17
făcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 19,18; 31,11
făcând: *gerunziu* 25,28; 26,25

FAGURE: s.m.;var. (Înv.) FAGUR
fagurul: *sg. ac.* 14,27

FALCĂ: s.f.
falca: *sg. ac.* 17,35

FAMEN: s.m. „bărbat castrat"; (Spec.) „eunuc"
famenilor: *pl. dat.* 8,15

FAMILIE: s.f.
familiile: *pl. ac.* 9,21
familii: *pl. ac.* 10,19
familia: *sg. ac.* rezum. cap.24

FAPTĂ: s.f.
fapta: *sg. ac.* 15,11

FATĂ: s.f.
fata: *sg. nom./ac.* 14,50; 17,25; rezum. cap.18; 18,17, 19, 27, 28; rezum. cap.25; 25,44
fată: *sg. nom.* 18,20
featelor: *pl. dat.* 1,4
featele: *pl. ac.* 1,16; 8,13; 9,11; 30,3
feate: *pl. ac.* rezum. cap.2; 2,21; 30,6, 19
feate: *pl. gen.* (*cu prep* ***a + num.***) 14,49

FAŢĂ: s.f.
faţa: *sg. nom./ac.* 1,18; 5,3, 4; 7,7; 13,12; 14,25; 16,7; 17,49; 20,41; 24,9; 25,23, 35, 41; 28,14
faţa: *sg. ac., în loc. prep.* (În v.) ***de la faţa*** „ (de) dinaintea" 7,10; 8,18; 17,24; 18,11; 19,8, 10; 21,6, 10, 12; 23,26
faţă: *sg. ac., în loc. adj.* ***de faţă*** „prezent" 12,13; rezum. cap.21; 21,15
faţă: *sg. ac.* 16,12
faţa: *sg. ac., în loc. s.* ***faţa a tot pământul*** „lume" 30,16
feaţii: *sg. gen.* 2,11, 18; 22,4; 31,1
feţii: *sg. gen.* 30,20

FAUR: s.m.
fauri: *pl. ac.* 8,12
faur: *sg. nom.* 13,19

FĂCUT, -Ă: adj.
făcută: *f. sg. ac.* rezum. cap.3

(a) FĂGĂDUI: v. IV
făgăduise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.1; rezum. cap.18
au făgăduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,11
am făgăduit: *ind. pf.c. 1.sg.* 21,2
făgăduiaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.26; rezum. cap.28

FĂGĂDUINŢĂ: s.f.
făgăduinţă: *sg. ac.* 1,11
făgăduinţa: *sg. ac.* 1,21; 20,35

FĂGĂDUIT, -Ă: adj.
făgăduitele: *adj. antep. n. pl. ac.* rezum. cap.6

FĂINĂ: s.f.
făină: *sg. ac.* 1,24; 28,24

FĂRÂMĂ: s.f.
fărâmă: *sg. ac.* 30,12

FĂTAT, -Ă: adj.
fătate: *f. pl. ac.* 6,7

FEL: s.n.; var. (Reg.) **FELIU;** (Înv.) **FEALIU**
fealiu: *sg. ac.* 5,7
feliu: *sg. ac., în loc. adj. in v.* ***ce feliu*** *de* 21,2

FEREASTRĂ: s.f.; var. FEREASTĂ
fereastă: *sg. ac.* 19,12

(a) FERI: v. IV
ferise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 13,19

(a) FI: v. IV
era: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,2, 3, 24; 2,11, 17, 22; 3,1, 3, 19; 4,4, 13, 15, 18, 19; 5,4; 6,14, 15, 18; 7,2, 11, 14, 17; 9,1, 2, 4, 5, 10, 22; 13,1, 2, 3, 6, 11, 16, 21, 22; 14,2, 4, 11, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 25, 43, 52; 15,9; rezum. cap.16; 16,12; 17,3, 5, 12, 14, 42; 18,4, 12, 14, 27; 20,25, 41; 21,6, 7; 22,2, 6, 9, 11, 20; 23,3, 15, 24, 26; 24,4; 25,2, 3, 7, 16, 21, 36, 44; 26,3, 5, 12, 16; 27,11; 28,20, 21; 29,1, 2; 30,4, 6, 9, 21, 22, 27, 31; 31,7
e: *ind. prez. 3.sg.* 1,26; 9,10; 10,11, 12, 22; 14,39, 41, 45; 15,22; 17,26, 55; 19,5, 6; 20,3, 22, 37; 25,10, 26, 34; 26,10, 16; 28,10; 29,6
eşti: *ind. prez. 2.sg.* 1,14; 17,33, 58; 24,18; 26,14, 15; 28,12; 29,6, 9; 30,13
fiind: *gerunziu* 1,10; 2,27; 13,7; 15,17; rezum. cap.21; 21,15; 22,6, 22; rezum. cap.24; 26,13; rezum. cap.30; 31,8
a fi: *inf. prez.* 1,13; 10,11; 14,17; 17,25; 18,23; 20,9, 26; rezum. cap.21; rezum. cap.28
vei fi: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,14; 18,21; 19,3
fie: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg./pl.* 2,30; 18,17; 20,2, 9, 23, 42; 22,15; 24,7, 13, 14, 16; 25,6, 26, 41; 26,11; 30,22
să fie: *conj. prez. impers./3.sg./pl.* 2,31; 12,23; 13,14; 14,21; 16,16; 17,37; 18,21, 26, 27; 20,13; 25,6, 24; rezum. cap.29
va fi: *ind. viit.I. impers./3.sg.* 2,32, 34, 36; 8,11, 19; 11,3, 9; 12,15; 14,10; 15,33; 20,2, 7, 12; 23,20, 22; 25,29, 31; 26,8, 9; 30,24
fiţi: *imperativ 2.pl.* 4,9
veţi fi: *ind. viit.I. 2.pl.* 8,17; 12,14; 17,9
vom fi: *ind. viit.I. 1.pl.* 8,20; 17,9
vor fi: *ind. viit.I. 3.pl.* 9,20
voiu fi: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,7, 40; 23,17
să fii: *conj. prez. 2.sg.* 15,23, 26
ar fi: *cond. prez. 3.pl.* 17,22
fi-va: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,36
fii: *imperativ 2.sg.* 18,17, 22
să fiu: *conj. prez. 1.sg.* 18,18
fi: *inf. prez.* 20,9
fi(-)-va: *ind. viit.I. 3.sg.* 27,12
fost-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,1
au fost: *ind. pf.c. impers./3.sg./pl.* 1,12, 20; 3,2; 4,1, 8; 6,1, 5; 7,2, 10; 8,1, 2; 10,23; 11,1, 8; 14,15, 49, 51; 15,10; 18,1; 19,7, 9, 20, 23; 20,13; 21,5; 22,2, 4; 25,7, 15, 43; 26,21; 27,7; 28,1; 29,3
am fost: *ind. pf.c. 1.sg.* 29,8
fusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,20, 21; 17,21; 19,7
iaste: *ind. prez. impers./3.sg.* 2,2, 3; 3,17, 18, 20; 4,6, 14; 5,7; 6,4; 9,6, 11, 12, 16, 21; 10,5, 7, 24; 12,5, 13, 17; 13,5; 14,41, 45; 15,7, 14, 23; 16,4, 6, 11, 12, 18, 19; 17,29, 33, 46, 47, 56; 18,15, 18, 28; 19,22; 20,1, 5, 8, 18, 22, 29, 31; 21,5, 9; 22,3, 6, 8, 14, 17; 24,2, 7, 11, 12, 17; 25,17, 25; 26,1, 18; 28,7, 14; 29,3, 6
sânt: *ind. prez. 1.sg.* 1,8, 15, 26; 4,16; 9,19, 21; 17,8, 43, 58; 18,18, 23; 22,22; 30,13
sânt: *ind. prez. 3.pl.* 2,8; 4,8; 6,17; 9,19; 10,1; 11,9; 12,2, 21; 16,16; 19,4, 22; 20,6, 22; 21,4; 23,7, 12; 25,11
sânteţi: *ind. prez. 2.pl.* 6,3
sânteţ: *ind. prez. 2.pl.* 26,16
(-)i: *ind. prez. 3.sg.* 2,24; 9,18; 10,12; 11,12; 14,1, 6; 15,29; 17,36; 20,1; 21,1, 9, 11; 23,19; 25,10; 26,11, 15, 16; 27,1; 28,14; 29,5; 30,20
îi: *ind. prez. 3.sg.* 28,14

FIARĂ: s.f.
fierilor: *pl. dat.* 17,44, 46
fiiarălor: *sg. gen.* 13,21

FIER: s.n.
fier: *sg. ac.* 13,19; 17,7
fierul: *sg. nom./ac.* 13,20; 17,7

(a se) FIERBE: v. III
(să) fierbea: *ind. imp. 3.pl.* 2,13
să fiiarb: *conj. prez. 1.sg.* 2,15
au fiert: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,6

FIERT, FIARTĂ: adj.
fiiartă: *f. sg. ac.* 2,15
fierţi: *m. pl. ac.* 25,18

FILISTEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
filistei: *pl. ac.* rezum. cap.4; 4,17; rezum. cap.7; 7,10; 13,20; rezum. cap.14; 14,30, 31, 36, 46; 17,52, 53; rezum. cap.18; 18,25, 27; rezum. cap.23
filisteii: *pl. nom./ac.* 4,1, 6, 7, 10; rezum. cap.5; 5,1, 2; 6,2, 17, 21; 7,7, 10, 11, 13, 14; rezum. cap.13; 13,3, 5, 11, 12, 16, 19;

14,11, 21, 22, 37, 46; rezum. cap.17; 17,1, 3, 21, 51; 23,1, 2, 4, 27; 24,2; 28,1, 4, 15; rezum. cap.29; 29,11; 31,1, 2, 7, 8, 11
filisteilor: *pl. gen./dat.* 4,1, 2; 5,8; 6,1, 5, 12, 16, 18; 7,3, 7, 8, 13, 14; 9,16; 10,5; 12,9; rezum. cap.13; 13,3, 4, 17, 23; 14,1, 4, 11, 19, 47, 52; 17,2, 4, 19, 23, 46; 18,17, 21, 25, 30; 19,8; rezum. cap.23; 23,3, 5, 28; 27,1, 7, 11; 28,5; 29,1, 2, 3, 4, 7, 9, 11; 30,16; 31,1, 9
filisteailor: *pl. gen.* 4,3; 5,11
filisteilor: *pl. voc.* 4,9
filisteu: *sg. nom./ac.* 17,8, 23, 50
filisteul: *sg. nom./ac.* 17,10, 16, 26, 36, 41, 42, 43, 45, 48, 49, 50, 57; 19,5
filisteului: *sg. gen.* 17,11, 32, 33, 37, 40, 48, 54, 55, 57; 18,6
Filisteului: *sg. gen.* 21,9; 22,10

FIU: s.m.
fiiul: *sg. nom./ac.* 1,1, 23; 3,16; 4,16; 7,1; 9,1, 3, 21; 10,2, 21; 13,16, 22; 14,1, 3, 39, 42, 50, 51; 16,18, 19; 17,12, 17, 58; 19,1; 20,27, 30, 31; 22,7, 8, 9, 11, 13; 23,6, 16; 25,10, 17; 26,5, 6, 14; 27,2; 30,7
fiului: *sg. gen.* 1,1; 8,2; 9,1
fii: *pl. nom./ac./gen.* 1,2, 3, 8; rezum. cap.2; 2,5, 21; rezum. cap.4; 4,4, 11, 17; 16,10; 17,12, 13; 30,19
fiilor: *pl. gen./dat.* 1,4; rezum. cap.2; 2,28; 12,12; 14,47; rezum. cap.31; 31,2, 12
fiiu: *sg. nom./ac.* 1,20; 4,20; 9,2; 17,56; 22,20
fiii: *pl. nom./ac.* 2,12, 22, 29; 3,13; 7,4, 6, 7; rezum. cap.8; 8,1, 3, 5, 11; 9,2; 10,18, 27; 11,8; 12,2; 14,18, 49; 15,6; 16,1, 5, 11; 17,2, 19, 53; 26,16, 19; 30,3, 6; rezum. cap.31; 31,1, 2, 6, 7, 8
fiii: *pl. vocativ, în sintagma* ***fiii miei/fii lemini*** 2,24; 22,7
fiii: *pl. dat.* (cu ***a + num.***) 2,34
fiiul: *sg. voc., în sintagmele* ***fiiul mieu/fiiul lui Ahitov*** 3,6; 14,40, 41; 22,12; 24,17; 26,17, 21, 25
fiiului: *sg. gen./dat.* 10,11; 14,3; 16,20; 22,20; 25,8, 44

FLĂMÂND, -Ă: s.m./f.
(cei) flămânzi: *m. pl. nom.* 2,5

FLUIER: s.n. „instrument muzical popular de suflat, alcătuit dintr-un tub subțire de lemn prevăzut cu găuri"; (Pop.) „gambă"; „tibia"
fluierul: *sg. nom.* 10,5
fluierele: *pl. ac.* 17,6

FOAME: s.f.
foame: *sg. ac.* rezum. cap.21

FOALE: s.n.; var. FOI: s.m.
foi: *pl. ac.* 25,18

FOC: s.n.
foc: *sg. ac.* 30,1, 3, 14

FOIȘOR: s.n.
foișor: *sg. ac.* 9,25, 26

(a se) FOLOSI: v. IV
vor **folosi:** *ind. viit.I. 3.pl.* 12,21

FRATE: s.m.
fratelui: *sg. gen.* 14,3
frați: *pl. ac.* rezum. cap.16
fraților: *pl. gen./dat.* 16,13; 17,17; 25,6
frații: *pl. nom./ac.* 17,17, 18, 22; 20,29; 22,1
fratele: *sg. nom.* 17,28; 26,6
frații: *pl. voc.* 30,23

FRICĂ: s.f.
frica: *sg. nom./ac.* 5,12; 11,7; rezum. cap.21

FRUMOS, -OASĂ: adj.
frumoase: *f. pl. nom.* 15,9
frumos: *m. sg. nom.* 16,12, 18; 17,42
frumoasă: *f. sg. nom.* 25,3

FRUNTE: s.f.
frunte: *sg. ac.* 17,49
fruntea: *sg. ac.* 17,49

(a) FUGI: v. IV
au fugit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,10; 17,24, 51; 19,8, 12; 20,1; 21,10; 22,1, 20; 29,3; 31,1, 7
am fugit: *ind. pf.c. 1.sg.* 4,16
fugit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,17
fugând: *gerunziu* 14,16; rezum. cap.19; 19,18
fujise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 14,22
să fugă: *conj. prez. 3.sg.* 19,17
fugise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 22,17; 23,13; 27,4; 30,17; 31,7
fugea: *ind. imp. 3.sg.* 23,6
fug: *ind. prez. 3.pl.* 25,10
să fug: *conj. prez. 1.sg.* 27,1
fugi-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 27,1

FURCULIȚĂ: s.f.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la 1792 (după N. Iorga, *Studii și documente cu privire la istoria românilor* [vol. VIII], vol. I-XXXI, București, 1901-1906).
furculiță: *sg. ac.* 2,13
furculița: *sg. nom.* 2,14

FURCUȚĂ: s.f.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la 1803 (după N. Iorga, *Studii și documente cu privire la istoria românilor* [vol. XII], vol. I-XXXI, București, 1901-1906).
furcuțelor: *pl. gen.* 13,21

G

GARAȘ: s.m. „gros"
garaș: *în sintagma* ***statir garaș*** 9,8

(a se) GĂSI: v. IV
au găsit: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,4
veț găsi: *ind. viit.I. 2.pl.* 9,13
(s-)au găsit: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,16
au găsât: *ind. prez. 3.sg.* 14,30
(s-)au găsât: *ind. pf.c. 3.pl.* 14,41
am găsât: *ind. pf.c. 1.sg.* 20,29
negăsându-: *gerunziu* 10,14

(a se) GĂTI: v. IV
(să) gătesc: *ind. prez. 3.pl.* 2,3
gătiți: *imperativ 2.pl.* 7,3; 23,22
gătisă: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,13
fusease **gătiți:** *pasiv ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 17,21
gătește: *ind. prez. 3.sg.* 23,9
să (se) gătească: *conj. prez. 3.pl.* 28,1

GĂTIRE: s.f.
gătire: *sg. ac.* rezum. cap. 13

GĂTIT, -Ă: adj.
gătiți: *m. pl. nom.* 17,8

GÂLCEAVĂ: s.f.
gâlcevi: *sg. dat.* 4,14
gâlceavă: *sg. nom.* 14,19

(a) GÂNDI: v. IV
gândind: *gerunziu* 18,11
gândea: *ind. imp. 3.sg.* 20,26
gândește: *ind. prez. 3.sg.* 23,22
am **gândit:** *ind. pf.c. 1.sg.* 24,11
gândește: *imperativ 2.sg.* 25,17

GÂNDIRE: s.f.
gândirile: *pl. nom.* 2,3

(a) GHICI: v. IV; var. (Mold.; Trans.) **(a) GÂCI**
gâceaşte: *imperativ 2.sg.* 28,8

GHETHEAN: s.m. „locuitor al cetăţii Gat; una din cele cinci cetăţi care alcătuiau o confederaţie filisteană; situată la 20 de km sud-est de Aşdod (Azot)" (cf. Anania 2001, p. 315).
ghethenii: *pl. nom.* 5,8
ghetheanii: *pl. nom.* 5,9

GHICITOR: s.m.
găcitori: *pl. ac.* 6,2
gâcitorilor: *pl. gen.* 15,23
gâcitori: *pl. ac.* 28,3, 9

GINERE: s.m.
ginere: *sg. nom.* 18,18, 22, 23, 26, 27; 22,14
jinerele: *sg. nom.* 18,21

GLAS: s.n.
glasul: *sg. nom./ac.* 1,13; 2,25; 4,6; 8,7, 19, 22; 11,4; 12,1, 14; 15,1, 19, 20, 22; 24,17; 25,35; 28,18, 21, 22, 23
glas: *sg. nom./ac.* 4,6; 15,14; 28,12
glasurile: *pl. ac.* 30,4

(a) GLĂSUI: v. IV
au glăsuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,5

GLOATĂ: s.f.
gloată: *sg. ac.* rezum. cap.6; 6,19; 26,15
gloata: *sg. ac.* 6,19
gloate: *pl. nom.* 13,15
gloatele: *pl. ac.* 28,1

GOL, GOALĂ: adj.
gol: *m. sg. nom.* 19,24

(a se) GONI: v. IV
au gonit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,11; 14,46; 17,52, 53; 23,25; 24,2; 30,10
goni-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,37; 30,8
goniiam: *ind. imp. 1.sg.* 17,35
fiind gonit: *pasiv gerunziu* rezum. cap.19
goneaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.23; 26,18
a goni: *inf. prez.* 23,28
gonea: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.24
goneşti: *ind. prez. 2.sg.* 24,15
gonindu-: *gerunziu* 25,29; rezum. cap.30
(să) goneaşte: *ind. prez. 3.sg.* 26,20
goneaşte: *imperativ 2.sg.* 30,8

GRAI: s.n.
graiul: *sg. nom./ac.* 8,9; 12,15; 15,24; 19,6; 24,17; 26,17
graiuri: *pl. ac.* 12,17, 18
graiurile: *pl. ac.* 15,11, 24; 18,23; 25,24; 26,19

GRANAT, -Ă: adj.; var. GRĂNAT (Pop.) „rodie"
grănat: *adj. n. sg. ac., în sintagma măr grănat* 14,2

GRAS, -Ă: adj.
gras: *m. sg. nom.* 15,32

(a) GRĂBI: v. IV
au grăbit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,14; 25,18, 23, 42; 28,24
grăbeaşte: *imperativ 2.sg.* 9,12; 20,38; 23,27
grăbit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,48
grăbea: *ind. imp. 3.sg.* 21,8

(a) GRĂI: v. IV
grăia: *ind. imp. 3.sg.* 1,13
am grăit: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,16; 2,30; 3,12; 20,23
a grăi: *inf. prez.* 2,3; 18,1
grăind: *gerunziu* 2,30; 14,19; 17,23
grăiaşte: *imperativ 2.sg.* 3,9, 10; 15,16
au grăit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,17; 8,21; 9,25; 10,25; 11,4; 13,11; 14,12; 15,16; 16,4; 17,31, 32; 18,23, 24; 19,1, 4, 17; 20,1, 26; 24,5; 25,9, 30, 39, 40; 28,17; 29,9
grăiesc: *ind. prez. 3.pl.* 8,7; 24,10
grăiaşte: *ind. prez. 3.sg.* 9,6
ai grăit: *ind. pf.c. 2.sg.* 9,21; 28,21
grăise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 10,16
aţ grăit: *ind. pf.c. 2.pl.* 12,1
vor grăi: *ind. viit.I. 3.pl.* 14,9
grăiţi: *imperativ 2.pl.* 12,3; 18,22, 25
voiu grăi: *ind. viit.I. 1sg.* 19,3; 20,22
grăi: *inf. prez. fără* **a** 25,17
grăiască: *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 25,24
să grăiască: *conj. prez. 3.pl.* 27,11

GRĂMADĂ: s.f.
grămada: *sg. ac.* 25,29

GRĂSIME: s.f.
grăsimea: *sg. ac.* 2,15, 16
grăsimi: *pl. ac.* 15,22

GRÂU: s.m.
grâu: *sg. ac.* 6,13
grâului: *sg. gen.* 12,17

GREŞEALĂ: s.f.; (Iuz.) GREŞALĂ
greşală: *sg. ac.* 6,4, 8, 17

(a) GREŞI: v. IV
au greşit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,4
greşit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,6

GREU, GREA: adj./adv.
grea: *adj. f. sg. nom.* 5,12
greu: *adj. n. sg. ac.* rezum. cap.8
greu: *adv.* 14,6

GREUTATE: s.f.
greotatea: *sg. nom.* 31,3

GRIJĂ: s.f.; var. GRIJE
grije: *sg. ac., în loc. adv.* ***fără grije*** „fără nici un gând neliniştitor" 12,11; 23,19
grijea: *sg. ac.* rezum. cap.13
grije: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu grije*** „cu mare băgare de seamă" 23,22

(a se) GRIJI: v. IV (Trans.) „a se îngrijora"; „a fi preocupat de binele cuiva"
(să) grijeaşte: *ind. prez. 3.sg.* 9,5; 10,2
(nu te) griji: *imperativ prohib. 2.sg.* 9,20

GROAPĂ: s.f.
gropi: *pl. ac.* rezum. cap.13; 13,6

GROAZĂ: s.f.
groază: *sg. ac.* 31,4

GUNOI: s.n.
gunoiu: *sg. ac.* 2,8

GURĂ: s.f.
gura: *sg. ac.* 1,12; 2,3; 12,14; 14,26, 27; 17,35; 21,13

(a) GUSTA: v. I
gustând: *gerunziu* rezum. cap.14; 14,43
am gustat: *ind. pf.c. 1.sg.* 14,29, 43

H

HAINĂ: s.f.
haina: *sg. ac.* 4,12; 17,39; 18,4
hainelor: *pl. dat.* 15,9
haine: *pl. ac.* 27,9

HAR: s.n.
har: *sg. ac.* 1,18; 16,22; 20,3, 29; 25,8; 27,5

HERUVIM: s.m.
heruvimi: *pl. ac.* 4,4

HETHEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
Hetheul: *sg. nom.* 26,6

HINGHER: s.m.; var. **HENGHER** „persoană însărcinată cu prinderea (și omorârea) câinilor fără stăpân"; (Prin ext.) „călău"
hengheriu: *sg. ac.* 19,20

HOLDĂ: s.f.
holdelor: *pl. dat. adn.* 8,12
holdele: *pl. ac.* 8,15

HORĂ: s.f.
hori: *pl. ac.* 18,6; 21,11; 29,5

HOTAR: s.n.
hotarăle: *pl. ac.* 5,6; 10,2; 11,3; 27,1
hotarălor: *pl. gen.* 6,9
hotarele: *pl. ac.* 6,12; 7,13, 14; 11,7

HRANĂ: s.f.
hrana: *sg. ac.* rezum. cap.25

HRISTOS: *s.m.* „uns" (cf. lat. *christus* „uns")
hristosului: *sg. gen./dat.* 12,3; 24,7
hristosul: *sg. nom.* 16,6

(a) HULI: v. IV
am hulit: *ind. pf.c. 1.sg.* 12,3
ai hulit: *ind. pf.c. 2.sg.* 12,4

I

IAD: s.n.
iad: *sg. ac.* 2,6

IAR: adv.; var. IARĂ
iară: 9,8; 19,15, 21; 20,27, 38

IARĂȘI: adv.
iarăși: rezum. cap.2; 14,20; 19,8; rezum. cap.26
iarăș: 3,6; rezum. cap.4; 5,3, 4; 20,3; 23,4

IATĂ: interj.
iată: 2,31; 3,4, 5, 6, 9, 11, 16; 5,3; 8,5; 9,6, 7, 8, 12, 17, 24; 10,1, 10, 22; 11,5; 12,1, 2, 13; 13,10; 14,8, 11, 16, 20, 43; 16,15, 18; 18,17; 19,19, 22; 20,5, 22, 37; 21,9; 22,12; 23,1, 3, 19; 24,2, 5, 11; 25,14, 19, 35, 36, 41; 26,1, 22; 28,9, 21; 30,16

IDOL: s.m.
idolilor: *pl. gen.* 15,23; 31,9

IDUMEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
Idumeul: *sg. nom.* rezum. cap.21; 21,7; rezum. cap.22; 22,9, 18, 22

IED: s.m.
iezi: *pl. ac.* 10,3
ied: *sg. ac.* 16,20

IERI: adv.
ieri: 4,8; 10,11; 14,21; 19,7; 20,27; 21,5

(a) IERTA: v. I
va ierta: *ind. viit.I. 3.sg.* 15,29

(a) IEȘI: v. IV
au ieșit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,1; 9,26; 11,7; 13,10, 17, 23; 14,41; 17,4; 18,6, 30; 19,24; 23,15; 26,20; 30,21
ieșind: *gerunziu* 7,11; 9,14; 17,20, 55; 19,3, 8; 20,11; 23,13; 24,9
va ieși: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,20; 11,7; 24,14
vom ieși: *ind. viit.I. 1.pl.* 11,3, 10
ies: *ind. prez. 3.pl.* 14,11
ieșindu-: *gerunziu* 16,4
ieșiia: *ind. imp. 3.sg.* 18,5, 13, 16
să ieșim: *conj. prez. 1.pl.* 20,11
ieșiiam: *ind. imp. 1.pl.* 21,5
a ieși: *inf. prez.* 23,13
vei ieși: *ind. viit.I. 2.sg.* 28,1

IEȘIRE: s.f.
ieșirii: *sg. gen.* 18,30
ieșirea: *sg. nom.* 29,6

IN: s.n.
in: *sg. ac.* 2,18; 22,18

INIMĂ: s.f.
inima: *sg. nom./ac.* 1,8, 13; 2,1, 35; 4,13; 6,6; 7,3; 9,19; 12,20, 24; 13,14; 17,32; 21,12; 24,6; 25,36, 37; 27,1; 28,5
inimă: *sg. ac.* 1,10; 10,9; 16,7; 22,2
inimile: *pl. ac.* 6,6; 7,3; 10,26
inimii: *sg. gen.* 17,28; 25,31

(a) INTRA: v. I; var. (Pop.) (a) ÎNTRA
au întrat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,13; 11,11; 12,8; 14,26; 20,43; 24,4; 26,15; 28,21
întră: *ind. prez. 3.pl.* 5,5
întrând: *gerunziu* 9,13; 10,5; 16,6; 19,23; 23,7
întra: *ind. imp. 3.sg.* 13,18; 18,13, 16
să între: *conj. prez. 3.sg.* 17,10
va întra: *ind. viit.I. 3.sg.* 21,15

INTRARE: s.f.; var. (Înv. și rar) ÎNTRARE
întrarea: *sg. nom.* 29,6

ISCOADĂ: s.f.
iscoade: *pl. ac.* 26,4

(a) ISPITI: v. IV
a **ispiti:** *inf. prez.* 17,39
ispitește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19

ISRAILTEAN: s.m./adj.
israiliteanii: *pl. nom.* rezum. cap.4; 14,22
israilteanii: *pl. nom.* rezum. cap.7; rezum. cap.13; 17,11
israiltenilor: *pl. gen.* 7,13
israilteanilor: *pl. gen.* rezum. cap.13; rezum. cap.29
israiltenii: *pl. nom.* 17,24
israiliteani: *adj. m. pl. nom.* 31,7

ISRAILTEANCĂ: s.f.
Iezrailiteanca: *sg. nom.* 30,5
Israiliteanca: *sg. nom.* 27,3

(a) IUBI: v. IV
iubea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,5; 18,3, 16; 20,17
au iubit: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,21; 18,1, 20

iubăsc: *ind. prez. 3.pl.* 18,22
iubiia: *ind. imp. 3.sg.* 18,28; 19,1
iubești: *ind. prez. 2.sg.* 20,30

(a) IZBĂVI: v. IV
izbăvească-te: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.20

IZBÂNDĂ: s.f. „răzbunare"
izbândă: *sg. nom.* 18,25

(a se) IZBÂNDI: v. IV „a se răzbuna"
(mă) voiu izbândi: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,24
izbândească: *conj. prez. fără să 3.sg.* 24,13
(te-)ai izbândit: *ind. pf.c. 2.sg.* 25,31
să (mă) izbăndesc: *conj. prez. 1.sg.* 25,33

IZVOR: s.n.
izvorul: *sg. ac.* 29,1

Î

(a) ÎMBĂTA: v. I
îmbăta: *ind. imp. 3.sg.* 1,15

(a) ÎMBĂTRÂNI: v. IV
au îmbătrânit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,1
ai îmbătrânit: *ind. pf.c. 2.sg.* 8,5
am îmbătrânit: *ind. pf.c. 1.sg.* 12,2

(a se) **ÎMBLÂNZI:** v. IV
a (să) îmblânzi: *inf. prez.* 2,25
am îmblânzit: *ind. pf.c. 1.sg.* 13,12
(să) îmblânzească-te: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19; rezum. cap.24; rezum. cap.25
îmblânzându(-să): *gerunziu* 19,6
îmblânzi: *inf. prez. fără a* 29,4

(a) ÎMBOGĂȚI: v. IV
îmbogățește-te: *ind. prez. 3.sg.* 2,7
va îmbogăți: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,25

(a se) **ÎMBRĂCA:** v. I
(să) îmbrăca: *ind. imp. 3.sg.* 17,5
au îmbrăcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,38
(s-)au îmbrăcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 28,8

ÎMBRĂCAT, -Ă: adj.
îmbrăcat: *m. sg. nom.* 18,4; 28,14
îmbrăcați: *m. pl. ac.* 22,18

ÎMBRĂCĂMINTE: s.f.
îmbrăcăminte: *sg. ac.* 2,19
îmbrăcămintea: *sg. ac.* 28,8

ÎMBUCĂTURĂ: s.f.
îmbucătură: *sg. ac.* 2,36

(a) ÎMPĂCA: v. I
a împăca: *inf. prez.* rezum. cap.20

ÎMPĂRAT: s.m.
împăraților: *pl. gen.* **în titlu:** *Cartea dintâiu a lui Samuil, carea noi întâie a împăraților o numim*; 10,18; 14,47; rezum. cap.27; 27,6
împăratului: *sg. gen./dat.* 2,10; rezum. cap.8; 8,9, 11, 18; 12,9; 18,6, 22, 25, 27; 20,29; 21,8, 12; 22,4, 14, 17; 23,20; 26,16, 22; 27,5; rezum. cap.28; 29,3, 8
împărat: *sg. nom./ac.* rezum. cap.8; 8,5, 6, 10, 18, 19, 22; rezum. cap.9; rezum. cap.10; 10,19; 11,15; 12,1, 13, 17, 19; 15,1, 11, 17, 23, 26, 35; rezum. cap.16; 16,1; 20,5; 25,36
împăratul: *sg. nom./ac.* 8,20; 10,24; rezum. cap.11; 12,2, 12, 13, 14, 25; rezum. cap.15; 15,8, 20, 32; 17,25, 56; 18,25; 20,24, 25; rezum. cap.21; 21,10, 11; rezum. cap.22; 22,3, 11, 15, 16, 17, 18; 25,25; 26,14, 15, 20; rezum. cap.27; 27,2; 28,13
împărate: *sg. voc.* 17,55; 19,4; 26,17, 19
împăratului: *sg. dat. adn.* 18,18, 22, 23, 26; 22,14
împăratule: *sg. voc.* 24,9
împăratul: *sg. voc.* 24,15

(a) ÎMPĂRĂȚI: v. IV
să împărățesc: *conj. prez. 1.sg.* 8,7
va împărăți: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,9, 11; 11,12; rezum. cap.24
împărățiia: *ind. imp. 3.sg.* 12,12
a împărăți: *inf. prez.* 13,1
au împărățât: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,1
să împărățască: *conj. prez. 3.sg.* 16,1
vei împărăți: *ind. viit.I. 2.sg.* 23,17; 24,21

ÎMPĂRĂȚIE: s.f.
împărăția: *sg. nom./ac.* 2,10; rezum. cap.11; 11,14; 13,13, 14; 14,47; 15,28; 18,8; 20,31; 24,21
împărățiii: *sg. gen.* rezum. cap.10; 10,16, 25
împărăție: *sg. ac.* rezum. cap.15
împărățiia: *sg. ac.* 28,17

(a) ÎMPĂRȚI: v. IV
au împărțit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.30
vor împărți: *ind. viit.I. 3.pl.* 30,24

(a) ÎMPIEDICA: v. I
împiedeca: *ind. imp. 3.pl.* 2,17

ÎMPOTRIVĂ: adv./prep.; var. (În v. și pop.) **ÎMPROTIVĂ**
împrotiva: *prep.* 2,25; rezum. cap.3; 3,12; 4,2; 7,10; 11,1; 12,5, 7, 9, 23; rezum. cap.13; 13,4, 5, 17; rezum. cap.14; 14,47, 52; 15,18; rezum. cap.17; 17,2, 8, 19, 28, 32, 33, 48; 19,8; 20,1, 9, 13; 22,8; 23,28; 24,10, 12; 26,19; 27,11, 12; 29,4; 30,14; 31,1
împrotivă: *adv.* 14,39; 15,2, 23

ÎMPOTRIVITOR: s.m.; var. **ÎMPROTIVITOR**
împrotivitori: *pl. nom.* rezum. cap.29; 29,4

ÎMPREJUR: adv./prep.; var. (În v.) **ÎMPREGIUR**
împregiur: *adv.* 5,8, 9; 17,36
împrejur: *adv. în loc. adj./loc. s. netăiat/netăiați/netăiate împrejur* 14,6; 17,26, 36; rezum. cap. 18
împrejurul: *prep.* 10,1
împregiur: *adv. în loc. adj.:* ***netăiat/netăiate/netăiați împregiur*** 17,36; 18,25; 31,4
împregiurul: *prep.* 22,6, 17; 26,7

ÎMPRESĂRAT, -Ă: adj. (Înv.) „presărat"
împrăsărat: *n. sg. ac.* 4,12

(a) ÎMPRESURA: v. I
am împresurat: *ind. pf.c. 1.sg.* 12,3
ai împresurat: *ind. pf.c. 2.sg.* 12,4

(a se) ÎMPREUNA: v. I
(s-)au împreunat: *ind. pf.c. 3.pl.* 17,1
(să) împreunează: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.18

ÎMPREUNĂ: adv.
împreună: 2,9; 5,9; 22,8, 13; 23,3; rezum. cap.25

(a) ÎMPROȘCA: v. I
a împroșca: *inf. prez.* 30,6

(a) ÎMPRUMUTA: v. I
am împrumutat: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,28

va fi împrumutat: *pasiv ind. viit.I. 3.sg.* 1,28
ai împrumutat: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,20

ÎMPRUMUTARE: s.f.
împrumutarea: *sg. ac.* 2,20
împrumutare: *sg. ac.* 24,20

(a) ÎMPUȚINA: v. I; var. (Neob.) **(a) ÎMPUȚÂNI:** v. IV
împuțâni: *inf. prez. fără* **a** 14,6

ÎNAINTE: adv./prep.; var. (Reg.) **MAINTE; NAINTE**
înaintea: *prep.* rezum. cap.1; 1,9, 15, 19, 22, 26; 2,11, 17, 18, 28, 30, 35; 3,1; 4,3; rezum. cap.5; 5,3, 4; 6,20; 7,6; 8,20; 9,12; rezum. cap.10; rezum. cap.16; 16,6, 8, 10, 16, 21, 22; 17,7, 31, 41, 57; 18,13, 16; rezum. cap.19; 19,7, 24; 21,13; 22,4; 23,18; 25,19, 23; 26,19, 20; 28,22, 25; 29,6, 8; 30,20; 31,1
naintea: *adv. în loc. adv.* ***mai naintea*** 3,3
înainte: *adv. în loc. adv.* ***mai înainte*** 8,9; 9,15; 16,11; 23,22, 24
înainte: *adv. în sintagma* ***înainte alergători*** vezi **ALERGĂTOR** 8,11
înainte: *adv.* 15,32; 16,4; 18,7
ainte: *adv. în loc. adv.* ***mai nainte*** rezum. cap.2; 3,13; rezum. cap.8
înainte: *adv în loc. adv.* ***de aci înainte*** „de acum încolo" 16,13
înainte: *adv. în sintagmele* ***înainte-ardere/pânile punerii înainte*** 13,9; rezum. cap.21; 21,6
mainte: *adv.* 17,30; 20,2

ÎNALT, -Ă: adj./s.
înalte: *s.n. pl. ac.* 2,3
(cel) înalt: *s.n. sg. ac.* „înălțime" 9,12
înalți: *adj. m. pl. gen.* 4,8
(mai) înalt: *adj. m. sg. nom.* 10,23
înalte: *adj. f. pl. nom.* 14,4
înalt: *adj. m. sg. nom.* 17,4

(a se) ÎNĂLȚA: v. I
(s-)au înălțat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,1
înalță: *ind. prez. 3.sg.* 2,7
va înălța: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,10

ÎNĂLȚIME: s.f.
înălțime: *sg. ac.* 9,13, 14, 19, 25
nălțime: *sg. ac.* 10,5, 13
înălțimea: *sg. ac.* 16,7

ÎNĂUNTRU: adv.; var. (Înv.) **ÎNLĂUNTRU, ÎNLONTRU**
înlăuntru: 7,1; 19,7; 20,8
înlontru: 21,7, 15

(a) ÎNCĂLECA: v. I
încălecase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 30,17

(a) ÎNCĂLZI: v. IV
va încălzi: *ind. viit.I.* 11,9
ar încălzi: *cond. prez. 3.sg.* 11,11

ÎNCĂRCAT, **-Ă:** adj.
încărcat: *m. sg. nom./ac.* 16,20; 17,20

(a) ÎNCĂRUNȚI: v. IV; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Gherasim Gorjan, *Halima sau povestiri mitologhicești arabești, pline de băgări de seamă și de întîmplări foarte frumoase și de mirare...*, tom IV, București, 1838.
am **încărunțit:** *ind. pf.c. 1.sg.* 12,2

(a se) ÎNCEPE: v. III
înceape-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,12
începându(-să): *gerunziu* 4,2
au început: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,10; 11,1; 14,35; 17,39; 18,15, 29; 19,20
începuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,1
am început: *ind. pf.c. 1.sg.* 22,15; 30,13
vom începe: *ind. viit.I. 1.pl.* 29,4
începând: *gerunziu* 29,10

ÎNCEPUT: s.n.
începutul: *sg. ac.* 18,30

ÎNCEPUT, -Ă: adj.
începută: *f. sg. ac.* 24,8

ÎNCET: adv.
încet: rezum. cap.3; 14,19

(a) ÎNCETA: v. I
(nu) înceta: *imperativ prohib. 2.sg.* 7,8
au încetat: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,13
(nu) încetând: *gerunziu (forma negativă cu* ***nu****, în loc de* ***ne-****)* rezum. cap.12
(să) încet: *conj. prez. 1.sg.* 12,23
încetând: *gerunziu* 23,28
să înceate: *conj. prez. 3.sg.* 27,1

(a se) ÎNCHIDE: v. III
închisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 1,5, 6
închideți: *imperativ 2.pl.* 6,7
au închis: *ind. pf.c. 3.pl.* 6,10
(s-)au închis: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,7
închis-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 26,8

(a se) ÎNCHINA: v. I
să (să) închine: *conj. prez. 3.sg.* 1,3
(s-)au închinat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,19, 28; 15,31; 20,41; 24,9; 25,23, 41; 28,14]
să (mă) închin: *conj. prez. 1.sg.* 15,25, 30

ÎNCHINARE: s.f.
închinări: *sg. gen., în sintagma* ***închinării idolilor*** (cf. *lat. idolatria, -ae*) 15,23

ÎNCHINĂCIUNE: s.f.
închinăciune: *sg. ac.* 13,10

(a se) ÎNCINGE: v. III „a-și prinde o armă de mijlocul corpului cu o curea"; (Fig.) „a înconjura din toate părțile", „a împresura", „a încercui"; (Înv.) „a învesti cu o demnitate, cu o putere"
(s-)au încins: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,4; 25,13
încingea: *ind. imp. 3.pl.* 23,26
încingă(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 25,13

ÎNCINS, -Ă: adj. „înfășurat peste mijloc sau peste altă parte a corpului cu o cingătoare, cu un brâu etc."
încins: *m. sg. nom.* 2,18; 17,39

(a se) ÎNCLEIA: v. I; var. **(a se) ÎNCLEI:** v. IV „a se lipi"; „a se lega (sufletește)"
(s-)au încleit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,1

ÎNCOACE: adv.
încoace: *adv. în loc. adv.* ***(și) încoace și încolo*** „dintr-o parte în alta" 14,16; 23,13

ÎNCOLO: adv.
mai încolo: 10,3
încolo: *adv. în loc. adv.* ***(și) încoace și încolo*** „dintr-o parte în alta" 14,16; 23,13

(a) ÎNCONJURA: v. I; var. (Reg.) **(a)** ÎNCUNJURA
încungiurând: *gerunziu* 7,16

ÎNCOTRO: adv.; var. (Înv.) ÎNCĂTRO
încătro: 10,14; 14,3, 7; 30,13

(a) ÎNCREDINȚA: v. I
au încredințat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,20

ÎNCUIETOARE: s.f.
încuietori *pl. nom.* 23,7

ÎNDATĂ: adv.
îndată: 9,13; 20,12; 23,25; 28,20

ÎNDĂRĂT: adv.; var. **ÎNDĂRĂPT**
îndărăpt: 4,18; rezum. cap.5; 6,3, 21; rezum. cap.7; 7,14; 25,12; rezum. cap.26; rezum. cap.29; rezum. cap.30; 30,19

ÎNDEMN: s.n.
îndemnul: *sg. ac.* rezum. cap.7

(a) ÎNDEMNA: v. I
îndeamnă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12

ÎNDOIALĂ: s.f.
îndoială: *sg. ac., în loc. adv. fără* ***(de)*** *îndoială* „cu siguranță" 9,6; 14,39; 22,22; 30,8

(a) ÎNDRĂZNI: v. IV
au îndrăznit: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,36
neîndrăznind: *gerunziu* rezum. cap.27

(a se) ÎNDREPTA: v. I
(s-)au îndreptat: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,13

(a se) ÎNFIGE: v. III
(s-)au înfipt: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,49

ÎNFIPT, -Ă: adj.
înfiptă: *f. sg. ac.* 26,7

(a) ÎNFRÂNGE: v. III
au înfrânt: *ind. pf.c. 3.sg.* 24,8

(a se) ÎNFRICOȘA: v. I
(să) vor înfricoșa: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,10
(s-)au înfricoșat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,7
era înfricoșat: *pasiv ind. imp. 3.sg.* 31,4

ÎNFRICOȘAT, -Ă: adj.
înfricoșată: *f. sg. nom.* 4,13
înfricoșați: *m. pl. nom.* rezum. cap.13

ÎNFRUMUSEȚAT, -Ă: adj.; var. (Înv.) **ÎNFRÂMSĂȘAT, -Ă**
înfrâmsășată: *f. sg. ac.* 16,12

(a) ÎNGĂDUI: v. IV
îngăduiaște: *imperativ 2.sg.* 11,3
au îngăduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,15; 18,2; 24,11

ÎNGĂDUIRE: s.f.
îngăduire: *sg. ac.* rezum. cap.2

ÎNGER: s.m.
îngerul: *sg. ac.* 29,9

(a se) ÎNGREUIA: v. I; var. **(a se) ÎNGREOIA**
(s-)au îngreoiat *ind. pf.c. 3.sg.* 5,6
îngreoiați *ind. prez. 2.pl.* 6,6
au îngreoiat: *ind. pf.c. 3.pl.* 6,6

(a) ÎNGROPA: v. I
au îngropat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 25,1; 28,3; rezum. cap.31; 31,13

(a) ÎNGROZI: v. IV
au îngrozit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,10

(a) ÎNMULȚI: v. IV
înmulțiia: *ind. imp. 3.sg.* 1,12
(nu) înmulțireați: *imperativ prohib. 2.pl.* 2,3
(s-)au înmulțit: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,2
înmulți: *inf. prez. fără a* 14,6

(a se) ÎNNOI: v. IV
să înnoim: *conj. prez. 1.pl.* 11,14
înoindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.23

ÎNSOLZAT, -Ă: adj.; var. ÎNSOLZIT, -Ă
însolzită: *f. sg. ac.* 17,5

(a se) ÎNSOȚI: v. IV
(s-)au însoțit: *ind. pf.c. 3.pl.* 14,22

(a se) ÎNSOȚIA: v. I; cuvântul nu este înregistrat în DA ca verb de conjugarea I.
(s-)au însoțiat: *ind. pf.c. 3.pl.* 14,24
însuțiia: *ind. imp. 3.sg.* 14,52

ÎNSTRÂMTORAT, -Ă: adj. (Înv.) „strâmtorat"
înstrâmtorați: *m. pl. nom.* 22,2

(a) ÎNȘELA: v. I
ai înșelat: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,17; 28,12
înșelând: *gerunziu* rezum. cap.27

(a) ÎNȘTIINȚA: v. IV
voiu înștiința: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,12

(a) ÎNTĂRÂTA: v. I
întârâta: *ind. imp. 3.sg.* 1,7
veț întărâta: *ind. viit.I. 2.pl.* 12,14
veți întărâta: *ind. viit.I. 2.pl.* 12,15
au întărâtat: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,8

(a se) ÎNTĂRI: v. IV
întăriți(-vă): *imperativ 2.pl.* 4,9
(să) întărească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10
întărește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12
întărindu-: *gerunziu* 14,47
au întărit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.20; 23,16
(s-)au întărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 30,6

ÎNTÂI, -A: num. ord./adv./adj.
întâie: *num ord.* în titlu: *Cartea dintâiu a lui Samuil, carea noi întâie a împăraților o numim*
(cei) întâiu: *num. ord. pl. nom.* „primii" 2,5
întâi: *num. ord.* 20,5, 18
întâiu: *num. ord.* 22,9
întâi: *adv.* 2,16
întâiului: *adj. m sg. gen., în sintagma* ***întâiului născut*** 8,2
întâi: *adj. inv. în sintagma* ***ceii întâi născute*** 14,49
întâiul: *adj. m. sg. nom., în sintagma* ***întâiul născut*** 17,13

(a) ÎNTÂMPINA: v. I
au întâmpinat: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,20

ÎNTÂMPINARE: s.f.
întâmpinarea: *sg. ac.* 4,1
întâmpinarea: *sg. ac.* 9,14; 13,10, 15; 18,6; 25,20, 32; 30,21
(-)ntâmpinarea: *sg. ac.* 25,34

(a se) ÎNTÂMPLA: v. I
(s-)au întâmplat: *ind. pf.c. impers./3.sg.* 6,9; 10,11; 14,1, 15, 38; 20,26; 25,2

(a se) ÎNTEMEIA: v. I
(să) întemeiază: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11
(te) vei întemeaia: *ind. viit.I. 2.sg.* 20,31

(a) ÎNTINDE: v. III
au întins: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,2; 14,27; 15,5
a întinde: *inf. prez.* 22,17; 24,12; 26,23

voiu întinde: *ind. viit.I. 1.sg.* 24,11
va întinde: *ind. viit.I. 3.sg.* 26,9
să întinzu: *conj. prez. 1.sg.* 26,11

ÎNTINS, -Ă: adj.
întins: *m. sg. nom.* 14,5; 28,20

(a se) ÎNTOARCE: v. III
întorcându(-se): *gerunziu* 1,7
(s-)au întors: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,19; 4,3; 6,16; 10,12; 14,21, 46; 15,27; 17,15; 23,18, 28; 26,25; 30,12; 31,3
întoarce(-te): *imperativ 2.sg.* 3,5, 6; 22,18; 26,21; 29,7
au întors: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,2; 8,3; 14,27; 25,39; 30,19
să (să) întoarcă: *conj. prez. 3.sg.* 5,11; 18,2
(vă) întoarceţi: *ind. prez. 2.pl.* 7,3
să (ne) întoarcem: *conj. prez. 1.pl.* 9,5
întorcându-: *gerunziu* 10.9
voiu întoarce: *ind. viit.I. 1.sg.* 12,3
(să) întorsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,18
întorcându(-să): *gerunziu* 14,32; 15,12, 31; 17,53, 57; 18,6; 22,18; 24,2; 25,12
(te-)ai întors: *ind. pf.c. 2.sg.* 15,19
(te) întoarce: *imperativ 2.sg.* 15,25, 30
(mă) voiu întoarce: *ind. viit.I. 1.sg.* 15,26
(să) întoarce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.22
(vă) întoarceţi: *imperativ 2.pl.* 23,23
(să) întorcea: *ind. imp. 3.sg.* 27,9
a (să) întoarce: *inf. prez.* rezum. cap.29
să (se) întoarcă: *conj. prez. 3.pl.* 29,11
întoarceţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 22,17
întoarcă(-să): *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 29,4

ÎNTORS, ÎNTOARSĂ: adj.
întorşi: *m. pl. nom.* rezum. cap.7

(a) ÎNTRA: v. I; vezi **(a) INTRA**

ÎNTRARE: s.f.; vezi **INTRARE**

(a se) ÎNTRARMA: v. I
(să) întrarmează: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.13; rezum. cap.28

ÎNTRARMAT, -Ă: adj.
întrarmat: *m. sg. nom.* 17,39

(a) ÎNTREBA: v. I
au întrebat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,17; 10,22; 14,37; 19,22; 22,10; 23,2, 4; 28,6; 30,8
a întreba: *inf. prez.* 9,9; 22,15
întreba: *ind. imp. 3.sg.* 17,22
aţi întrebat: *ind. pf.c. 2.pl.* 22,13
întreabă: *imperativ 2.sg.* 17,56; 25,8
întreabă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.28
întrebi: *ind. prez. 2.sg.* 28,16

ÎNTREG, ÎNTREAGĂ: adj.
întreagă: *f. sg. ac.* 7,9

(a se) ÎNTRISTA: v. I
(s-)au întristat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,11; 20,34; 30,6
să (să) întristeaze: *conj. prez. 3.sg.* 20,3

ÎNTRISTARE: s.f.
întristării: *sg. gen.* 1,16

ÎNTRISTAT, -Ă: adj.
întristată: *f. sg. nom.* rezum. cap.1
întristat: *m. sg. nom.* 1,5

ÎNTUNECOS, -OASĂ: adj.
întunecoase: *f. pl. ac.* 13,6

ÎNTUNERIC: s.n.
(-)ntunearec: *sg. ac.* 2,9

(a se) ÎNTURNA: v. I
întoarnă: *ind. prez. 3.sg.* 2,6
(să) înturna: *ind. imp. 3.sg.* 7,17
(s-)au înturnat: *ind. pf.c. 3.pl.* 25,12

(a se) ÎNŢĂRCA: v. I
înţărcându-: *gerunziu* rezum. cap.1
(să) va înţărca: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,22
vei înţărca: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,23
au înţărcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,23
înţărcase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 1,24

(a) ÎNŢELEGE: v. III
au înţăles: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,9; 18,28; 20,33
înţălegând: *gerunziu* 23,9
au înţeles: *ind. pf.c. 3.sg.* 26,4; 28,14
ar înţeleage: *cond. prez. 3.sg.* 26,12
înţeleage: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.28

ÎNŢELEPT, ÎNŢELEAPTĂ: adj.
înţălept: *m. sg. nom.* 16,18
(foarte) înţelept: *m. sg. nom.* 18,15
înţăleaptă: *f.sg. nom.* 25,3

ÎNŢELEPŢEŞTE: adv.
înţealepţeaşte: 18,5, 14
(mai) înţelepţeaşte: 18,30

ÎNVELIT, -Ă: adj.; var. (Înv.) **ÎNVĂLIT, -Ă**
învălită: *f. sg. nom.* 21,9

(a) ÎNVĂLUI: v. IV
să învăluiesc: *conj. prez. 1.sg.* 15,6

(a se) ÎNVÂRTI: v. IV
învârtind: *gerunziu* 17,49
(să) va învărti: *ind. viit.I. 3.sg.* 25,29

(a se) ÎNVÂRTOŞA: v. I
(să) va învărtoşa: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,9

(a se) ÎNVINGE: v. III
(s-)au învins: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,4
învinge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11

J

JAF: s.n.
jafuri: *pl. ac.* 30,19

(a se) JEFUI: v. IV
să (să) jefuiască: *conj. prez. 3.pl.* rezum. cap.13
să jâfuim: *conj. prez. 1.pl.* 14,36
să jefuiască: *conj. prez. 3.pl.* 31,8
au jefuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 31,9

JEFUIRE: s.f.
jefuirile: *pl. ac.* 30,16

JEFUITOR: s.m.
jefuitorilor: *pl. gen.* 14,48

JERTFĂ: s.f.; var.: **JÂRTVĂ, JÂRTFĂ**
jârtvă: *sg. nom./ac.* 1,21; 7,9; 15,22; 16,3, 5; 20,29; 26,19
jârtva: *sg. nom./ac.* 2,17; 9,12, 13; 16,4
jârtfele: *pl. ac.* 2,28
jârtva: *sg. gen.* (*cu* ***a + toată***) 2,29

jârtve: *pl. nom./ac.* 3, 14; 20,6
jârtvele: *pl. ac.* 15,22

(a se) **JERTFI**: v. IV; var. **(a) JÂRTVI**
să jârtvească: *conj. prez. 3.sg./pl.* 1,21; 2,19
ar **fi jârtvit**: *cond. pf. 3.sg.* 2,13
jârtvea: *ind. imp. 3.sg.* 2,15
au jârtvit: *ind. pf.c. 3sg./pl.* 1,25; rezum. cap.6; 6,15; 11,15
să jârtveşti: *conj. prez. 2.sg.* 10,8
să **(să)** jârtvească: *conj. prez. 3.pl.* 15,15

(a) JERTFUI: v. IV; var. **(a) JÂRTVUI**
să jârtvuiască: *conj. prez. 3.sg.* 1,3; 15,21
jârtvuia: *ind. imp. 3.sg.* 2,15, 16
să **jârtvuiesc**: *conj. prez. 1.sg.* 16,2, 5
a **jârtvui**: *inf. prez.* 16,5
au jertfuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,4

JGHEAB: s.n.
jgheaburi: *pl. ac.* 13,6
jgheabul: *sg. ac.* 19,22

JOS: adv.
jos: 6,15; 17,39
jos: *adv. in loc. adj.* ***din jos*** „inferioară" 17,35

(a) JUDECA: v. I
va giudeca: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,10
să **giudece**: *conj. prez. 3.sg.* 8,5
giudece: *conj. prez. fără să 3.sg.* 24, 16
au judecat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,13; 4,18; 7,6; 20,33; 25,39
voiu judeca: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,13
judeca: *ind. imp. 3.sg.* 7, 15, 16, 17
să **judece**: *conj. prez. 3.sg.* 8,6
va judeca: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,20
judec: *ind. prez. 1.sg.* 16,7
judece: *conj. prez. fără să 3.sg.* 24, 13, 16

JUDECATĂ: s.f.
judecata: *sg. ac.* 8,3
judecată: *sg. ac.* 12,7

JUDECĂTOR: s.m.
giudecătoriu: *sg. nom.* 24,16
judecători: *pl. ac.* 8,1
judecătorilor: *pl. gen.* 8,2

JUG: s.n.
giugul: *sg. ac.* rezum. cap.8
jugul: *sg. nom.* 6,7

JUNGHIERE: s.f. (Pop.) „animal de jertfă"
junghiiare: *sg. ac.* 2,13, 19
junghiiarea: *sg. ac.* 2,29
junghieri: *pl. ac.* 6,15; 10,8; 11,15; 15,22

(a **se**) JURA: v. I
au giurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,6
am giurat: *ind. pf.c. 1.pl.* 20,42
(v-)aţi giurat: *ind. pf.c. 2.pl., in sintagma* ***v-aţi giurat*** *împreună, calc după lat. coniūrō* „a se uni împotriva cuiva"; „a complota" 22,13
(m-)am jurat: *ind. pf.c. 1.sg.* 3,14
au jurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,22; 14,24; 30,15
jurase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,27
(s-)au jurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,3; 24,23; 28,10
a **(să)** jura: *inf. prez.* 20,17
(v-)aţ jurat: *ind. pf.c. 2.pl.* 22,8
jură: *imperativ 2.sg.* 24,22; 30,15

JURĂMÂNT: s.n.
jurământ: *sg. ac.* 14,26, 28; rezum. cap.24
jurământ**urile**: *pl. ac.* 23,5

L

LAC: s.n.
lacul: *sg. ac.* 30,30

LACRIMĂ: s.f.
lacrămile: *pl. nom.* 30,4

LANCE: s.f.
lance: *sg,. nom./ac.* 13,19, 22
lancea: *sg. ac.* 18,10; 19,9, 10; 20,33; 26,8

LAPTE: s.n.
lap**te**: *sg. ac.* 1,23

LĂCOMIE: s.f.
lăcomie: *sg. ac.* 8,3

(a) **LĂCUI**: v. IV; vezi **(a) LOCUI**

LĂCUITOR: s.m.; vezi **LOCUITOR**

(a se) LĂSA: v. I
lasă: *imperativ 2.sg.* 15,16
lăsând: *gerunziu* 10,2; 17,22
(s-)au lăsat: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,11
să **lăsăm**: *conj. prez. 1.pl.* 14,36
ai lăsat: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,28
au lăsat: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,4; 24,8
voiu lăsa: *ind. pf.c. 1.sg.* 25,22
lăsa: *ind. imp. 3.sg.* 27,9, 11

(a **se**) LĂUDA: v. I
lăudându(-să): *gerunziu* rezum. cap.15; rezum. cap.25

LĂUTĂ: s.f.; var. (Înv. şi reg.) ALĂUTĂ
lăuta: *sg. ac.* 16,23
alăuta: *sg. ac.* rezum. cap.16; 16,16; rezum. cap.19

LEGĂTURĂ: s.f.
legătură: *sg. ac., în sintagma* ***legătură de pace*** 18,3; 20,16; 23,18
legătura: *sg. ac., în sintagma* ***legătura de pace*** rezum. cap.20
legătură: *sg. ac.* 22,8
legătura: *sg. nom.* rezum. cap.23
legături: *pl. ac.* 25,18; 30,12

LEGE: s.f.
legii: *sg. gen., în sintagma* ***sicriiul legii*** *Domnului/sicriul legii Domnului* 4,3, 4, 5
leagii: *sg. gen.,* ***sicriiul*** *leagii Domnului* 4,4
legea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.10; 10,25; 14,33
leage: *sg. ac.* 30,25
leage: *sg. ac., în loc. adj.* fără de leage 2,9

LEMN: s.n.
leamnele: *pl. ac.* rezum. cap.6; 6,14

(a **se**) LEPĂDA: v. I
au lepădat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,7; 15,23, 26; 26,19
aţ lepădat: *ind. pf.c. 2.pl.* 10,19
(să) leapădă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15
ai lepădat: *ind. pf.c. 2.sg.* 15,23, 26
am lepădat: *ind. pf.c. 1.sg.* 16,1, 7

(a) LEŞUI: v. IV
leşuindu-: *gerunziu* 22,8
leşuiesc: *ind. prez. 1sg.* 23,22
leşuieşti: *ind. prez. 2.sg.* 24,12
leşuiţ: *ind. prez. 2.pl.* 28,9

LEŞUIRE: s.f.
leşuiri: *pl.ac.* 15,5

LEŞUITOR: s.m.
leşuitori: *pl. nom.* 22,13

LEU: s.m.
leul: *sg. nom.* 17,34
leu: *sg. ac.* 17,36
leului: *sg. gen.* 17,37

LEVIT: s.m.
leviţii: *pl. nom.* 6,15

LIMBĂ: s.f. „popor", „neam"
limbilor: *pl. gen.* rezum. cap.8

LIMPEDE: adj. (despre pietre) „neted", „şlefuit"
limpede: *f. pl. ac.* 17,40

(a se) LIPI: v. IV
să (să) lipească: *conj. prez. 3.pl.* rezum. cap.12

LIPSĂ: s.f. „nevoie"
lipsă: *sg. nom./ac.* 13,12; 18,25; 26,8

(a) LIPSI: v. IV
lipseaşte: *ind. prez. 3.sg.* 18,8
lipsească: *conj. prez. fără să 3.pl.* 21,15
au lipsit: *ind. pf.c. 3.sg.* 30,19

LIPSIT, -Ă: s.
(cel) lipsit: *m. sg. ac.* 2,8

LOC: s.n.
locul: *sg. nom./ac.* 2,20; 3,2, 9; 5,3, 5, 11; 6,2; 7,11; 14,1, 9, 20; 17,20, 22; 20,19, 25, 27, 37, 41; 23,22, 28; 26,5, 25; 29,4
locului: *sg. gen.* 7,12
locurile: *pl. ac.* 7,16; 14,46; 23,19; rezum. cap.27; 30,31
loc: *sg. nom./ac.* 9,22; 12,8; 19,22; 21,2; 26,13; 27,5
locuri: *pl. ac.* 23,14; 24,1, 23

(a se) LOCUI: v. IV; var. (Înv.) **(a) LĂCUI**
aţi lăcuit: *ind. pf.c. 2.pl.* 12,11
au lăcuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 24,1; 27,7
lăcuia: *ind. imp. 3.sg.* 26,3
să lăcuiesc: *conj. prez. 1.sg.* 26,19; 27,5
au lăcuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 27,3, 11; 31,7
(să) lăcuia: *ind. imp. 3.pl.* 27,8

LOCUITOR: s.m.; var. (Înv.) **LĂCUITOR**
lăcuitorii: *pl. dat. (cu prep. la)* 6,21
lăcuitorii: *pl. nom./ac.* 23,5; 31,11

LOGODNĂ: s.f.
logodnii: *sg. gen.* 18,25

(a) LOGODI: v. IV
logodeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.18

LOTRIŞOR: s.m.
lotrişorii: *pl. ac.* 30,8
lotrişori: *pl. ac.* 30,23

(a se) LOVI: v. IV
au lovit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,3, 8; 5,6; 6,19; 11,11; 13,3; 14,14; 15,7; 17,49; 18,3, 27; 20,16; 22,19; 23,5, 18; 24,6; 25,38; 30,17; 31,2
(să) lovea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 5,12; 21,13
lovise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 6,19
voiu lovi: *ind. viit.I. 1.sg.* 11,2
lovea: *ind. imp. 3.sg.* 16,23
va lovi: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,9; 26,10
loveam: *ind. imp. 1.sg.* 17,35
lovind: *gerunziu* 17,50
să lovească: *conj. prez. 3.sg.* 20,33
loveaşte: *imperativ 2.sg.* 31,4

LOVIT, -Ă: adj.
loviţ: *m. pl. nom.* rezum. cap.5

(a) LUA: v. I
ia: *imperativ 2.sg.* 2,16; 9,3; 15,25; 17,17; 20, 22; 26,11
iaie: *conj. prez. fără să 3.sg.* 20,15
ia: *imperativ 2.sg., în loc. v. a lua* ***aminte/a*** *lua sama* 24,12; 25,17
să iai: *conj. prez. 2.sg.* 24,12, 22
ia: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.25; rezum. cap.26
să ia: *conj. prez. 3.sg.* 25,39, 40
ie: *imperativ 2.sg.* 21,9
lua: *ind. imp. 3.sg./pl.* 2,14; 16,23; 17,34
oi lua: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,15
voiu lua: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,16, 33; 17,36, 46
au luat: *ind. pf.c. 3.sg., în loc. v.* ***au luat aminte*** 4,20
au luat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,1, 2, 3; 7,4, 9, 12; 8,3; 10,1; 14,32; 15,21; 16,13, 20; 17,40, 49, 51; 18,2; 19,13; 25,18, 43; 26,12; 28,3; 30,20; 31,12, 13
veţi lua: *ind. viit.I. 2.pl.* 6,8
luând: *gerunziu* 6,10; 9,22; 11,7; 17,54; rezum. cap.21; rezum. cap.24; 24,3; 28,24; rezum. cap.30; rezum. cap.31
luaţi: *imperativ 2.pl.* 7,3
au fost luat: *ind. m.m.c.pf. perifr. 3.pl.* 7,14
va lua: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,11,14; 17,26
vei lua: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,4; 16,2; 20,15
am luat: *ind. pf.c. 1.sg.* 12,3
ai luat: *ind. pf.c. 2.sg.* 12,4
luam: *ind. imp. 1.sg.* 17,35
era luate: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 21,6
a lua: *inf. prez.* 21,9
luaţi: *imperativ 2.pl., în loc. v.* ***luaţi aminte*** 23,22
lua-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 25,11
luund: *gerunziu* 27,9
luase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 30,18
luându-: *gerunziu* 30,22

(a se) LUCRA: v. I
a lucra: *inf. prez.* 3,13
ai lucrat: *ind. pf.c. 2.sg.* 13,13
au lucrat: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,45; 27,12
lucră: *ind. prez. 3.pl.* 17,18
(să) lucra: *ind. imp. 3.sg.* 20,39
am lucrat: *ind. pf.c. 1.sg.* 26,21

LUCRU: s.n.
lucru: *sg. nom./ac.* 1,8; 10,11; 20,19; 22,15; 23,23; 24,7; 28,10
lucruri: *pl. nom./ac.* 2,23, 23; 18,21
lucrurile: *pl. nom./ac.* 8,8; 19,4
lucrul: *sg. ac.* 8,16; 12,16; 14,12; 21,2

LUME: s.f.
lumea: *sg. ac.* 2,8

(a se) LUMINA: v. I
luminându(-să): *gerunziu* 9,26; 20,35
(s-)au luminat: *ind. pf.c. 3.pl.* 14,27, 29
(să) va **lumina:** *ind. viit.I. 3.sg.* 14,36
luminând: *gerunziu* 20,27
a **(să) lumina:** *inf. prez.* 29,10

LUMINĂ: s.f.
lumina: *sg. ac.* 25,34

LUNĂ: s.f.
luni: *pl. ac.* 6,1; 27,7
lună: *sg. ac.* 11,1
lunii: *sg. gen.* 20,5, 18, 24; 27, 34

LUPTĂ: s.f.
luptă: *sg. ac* 17,10

M

MAI-MARELE: s.m. „căpetenie"
mai-marelui *sg. gen.* 12,9

MAMĂ: s.f.; var. MUMĂ
mumă-sa: *sg. nom.* 2,19
muma: *sg. nom.* 15,33; 22,3
mumei: *sg. gen.* 20,30

MARE: adj./s.
mare (foarte) *adj. m./f./n. sg. nom./ac.* 2,17; 4,10; 5,9; 14,20; 25,2
mare: *adj. f./n sg. nom./ac.* 2,33; 4,5, 6, 17; 5,6; 6,9, 14, 15, 19; 7,10; 12,16, 17, 22; rezum. cap.13; 14,19, 33, 45; 19,5, 8, 22; 20,2; 23,5; 25,36; 28,12; 31,4
(cei mai) mari: *s.m. pl. nom., în sintagma* ***cei mai mari născuți/ născuț*** „bătrânii" 4,3; 8,4
mare: *adj. f. sg. ac., în sintagma* ***de mare vârstă*** "bătrân", într-o exprimare pleonastică: ***bătrân și de mare vârstă*** 4,18; 17,12
(cel mai) mare: *s.m. sg. ac.* 5,9; 30,2
marele: *adj. m. sg. ac.* 6,18
(mai) mare: *adj. f. sg. ac.* 14,30
(mai) mari: *adj. m. pl. nom.* 17,13, 14
mari: *adj. f. pl. ac.* 17,25
(cel mai) mare: *adj. m. sg. nom.* 17,28
(cea mai) mare: *adj. f. sg. ac.* 18,17
mare: *s.m. sg. ac.* 30,19

MARE: s.f.
mării: *sg. gen.* 13,5

MARGINE: s.f.
marginile: *pl. ac.* 2,10; 17,1
marginii: *sg. gen.* 13,18
marginea: *sg. ac.* 15,27; rezum. cap.24; 24,5, 6, 12

MASĂ: s.f.
masă: *sg. ac.* 16,11; 20,34
masa: *sg. ac.* 20,29

MĂCAR: adv.
macar: 23,14

MĂDULAR: s.n. (Eufem.) „prepuț"
mădulări: *pl. ac.* rezum. cap.18; 18,25
mădulările: *pl. ac.* 18,27

MĂGURĂ: s.f.
măgura: *sg. ac.* 10,5, 10; 13,15

MĂR: s.m.
măr: *sg. ac., în sintagma* ***măr grănat*** „rodie" 14,2

(a se) MĂRI: v. IV
mărindu(-vă): *gerunziu* 2,3
(s-)au mărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,21; 26,24
să (să) mărească: *conj. prez. 3.sg.* 26,24

MĂRIME: s.f.
mărimile: *pl. ac.* 12,24

MĂRTURIE: s.f.
mărturie: *sg. nom.* 12,5

(a se) MĂRTURISI: v. IV
(te) mărturisească: *imperativ 2.sg.* 8,9
mărturisește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.26

MĂSLIN: s.m.; var. (Înv. și reg.) **MASLIN**
maslinii: *pl. ac.* 8,14

MĂSURĂ: s.f.
măsuri: *pl. ac.* 1,24; 25,18
măsură: *sg. ac.* 17,17

MÂINE: adv.; var. (Înv. și reg.) MÂNE
mâne: 9,16; 11,9, 10; 19,11; 20,5, 12, 18
mâne: *în loc. adj. de mâne* (precedat de s. *ziua*) 11,11

(a) MÂNA: v. I
mână: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.5
au mânat: *ind. pf.c. 3.sg.* 30,20

MÂNĂ: s.f.
mâna: *sg. nom./ac.* 2,13; 4,3, 8; 5,6, 7, 9, 12; 6,3, 5, 9; 7,3, 8, 13; 9,8, 16; 10,7, 18; 12,3, 4, 5, 9, 10, 11, 15; 13,22; 14,19, 26, 27, 34, 43, 48; 16,2, 16, 20, 23; 17,22, 37, 40, 46, 49, 50; 18,10, 17, 21; 19,5, 9; 20,15, 16; 22,6, 17; 23,4, 17; 24,7, 11, 12, 13, 14, 16, 19, 21; 25,8, 25, 26, 33, 35, 39; 26,9, 11, 18, 23; 28,15, 17, 21
mânile: *pl. nom./ac.* rezum. cap.5; 7,14; 10,1, 4; 11,7; 14,10, 12, 37; 17,47; 18,25; rezum. cap.20; 21,13; 22,17; rezum. cap.23; 23,7, 11, 12, 14, 16, 20; 26,8; 27,1; 30,15, 23
mânilor: *pl. gen.* 5,4
mâni: *pl. ac.* 14,13; 17,40
mână: *sg. ac.* 14,27; 17,57; 21,3, 4, 8

(a) MÂNCA: v. I
mânci: *ind. prez. 2.sg.* 1,8
mâncase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 1,9; 28,20, 25; 30,12
au mâncat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,18; 9,24; 14,24, 32; 20,34; rezum. cap.21
să mâncați: *conj. prez. 2.pl.* 2,29
să mânc: *conj. prez. 1.sg.* 2,36
să mânce: *conj. prez. 3.sg.* 9,13; 30,11
va mânca: *ind. viit.I. 3.sg.* 9,13; 14,24, 28
mâncă: *ind. prez. 3.pl.* 9,13
să mâncați: *conj. prez. 2.pl.* 9,19
mâncă: *imperativ 2.sg.* 9,24
ar fi mâncat: *cond. pf. 3.sg.* 14,30
mâncând: *gerunziu* 14,33, 34; 28,22
mâncați: *imperativ 2.pl.* 14,34
a mânca: *inf. prez.* 20,24
voiu mânca: *ind. viit.I. 1.sg.* 28,23
mâncân**du-:** *gerunziu* 30,12
mâncând**:** *gerunziu* 30,16

MÂNCARE: s.f. „masă"
mâncare: *sg. ac.* 20,5, 27

MÂNDRIE: s.f.
mândria: *sg. ac.* 17,28

(a se) MÂNIA: v. I
(s-)au mâniat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,6; 17,28; 29,4
(s-)au mâniiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,8
mâniindu(-să): *gerunziu* 19,21; 20,30
(să) va mânia: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,7

MÂNIE: s.f.
mânie: *sg. ac.* 19,21
mâniia: *sg. ac.* 20,34
mânia: *sg. ac.* 28,18

(a se) MÂNTUI: v. IV (Înv. și pop.) „a (se) salva dintr-o primejdie, de o nenorocire etc."; „a dezrobi"; (Pop.) „a termina"
mântuiește: *imperativ 2.sg.* 1,14
să mântuiască: *conj. prez. 3.sg.* 4,3; 7,8
va mântui: *ind. viit.I. 3.sg.* 4,8; 9,16
au mântuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,14; 10,19; 14,23; 23,5; 25,26
vei mântui: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,1; 23,2
mântui: *inf. prez. fără a* 10,27
a mântui: *inf. prez.* 14,6
mântuiaște: *ind. prez. 3.sg.* 17,47
(s-)au mântuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,10, 12, 18

(te) vei mântui: *ind. viit.I. 2.sg.* 19,11
(să) **mântuise:** *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 23,13
să **(mă) mântuiesc:** *conj. prez. 1.sg.* 27,1

MÂNTUIRE: s.f.
mântuirea: *sg. ac.* 2,1; 14,45
mântuire: *sg. nom./ac.* 11,9, 13; 19,5

MÂNTUITOR: s.m.; var. (Înv.) **MÂNTUITORIU**
mântuitoriul: *sg. nom.* 14,39

(a) MERGE: v. III
mergi: *imperativ 2.sg.* 1,17; 9,3; 15,3; 17,37; 20,21, 22, 36, 40, 42; 22,5; 23,2, 4; 29,7
voiu meargе: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,22; 17,32, 36; 20,29; 28,7
să **meargă:** *conj. prez. 3.sg.* 6,8; 9,27; 15,12; 20,28
mergând: *gerunziu* 6,12; 9,9; 17,41; 22,14; rezum. cap.29
meargă: *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 8,22
să **meargem:** *conj. prez. 1.pl.* 9,6, 9; 11,14
vom merge: *ind. viit.I. 1.pl.* 9,7
să **mergem:** *conj. prez. 1.pl.* 9,10
vei **meargе:** *ind. viit.I. 2.sg.* 10,3
au mers: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,15; 15,31; 17,13; 23,28; 24,3; 25,42; 26,5; 31,12
mergea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 13,17; 17,7; 24,8; 29,2; 30,2
meargi: *imperativ 2.sg.* 3,9; 14,7; 25,35
voi meargе: *ind. viit.I. 1.sg.* 16,2
să **mergi:** *conj. prez. 2.sg.* 20,13
meargе-**voiu:** *ind. viit.I. 1.sg.* 23,2
să **merg:** *conj. prez. 1.sg.* 23,23; 25,33
mergeți: *imperativ 2.pl.* 25,19
mearg: *ind. prez. 3.pl.* 27,8
mergeți: *imperativ 2.pl.* 29,10
meargi: *ind. prez. 2.sg.* 30,13

(a) MESTECA: v. I; vezi **(a) AMESTECA**

MESTECARE: s.f.; vezi **AMESTECARE**

MIAZĂNOAPTE: s.f.
miiazănoapte: *sg. ac.* 14,5

MIAZĂZI: s.f.
miiazăza: *sg. ac.* 30,14

MIC, -Ă: adj./s.
mică: *adj. f. sg. ac.* 2,19
(cel mai) mic: *adj. m./n. sg. nom./ac.* 9,21; rezum. cap.16; 17,14
(cea **mai) mică:** *adj. f. sg. nom.* rezum. cap.18
mic: *adj. m./n. sg. nom./ac.* 20,2, 35; 25,36
(cel mai) mic: *s.m. sg. ac.* 5,9; 30,2
(ceii mai) mici: *s.f. sg. gen.* 14,49
(cei) mici: *s.m. pl. ac.* 22,19
mic: *s.m. sg. ac.* 30,19

MIEL: s.m.
miel: *sg. ac.* 7,9
mieii: *pl. ac.* 15,4

MIERE: s.f.
miare: *sg. ac.* rezum. cap.14
miiare: *sg. nom.* 14,25
miere: *sg. nom./ac.* 14,26, 43
mierii: *sg. gen.* 14,27
mierea: *sg,. ac.* 14,29

MIJLOC: s.n.
mijlocul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în/din mijlocul*** 4,3; 5,6; 7,3; 9,14, 18; 10,10, 23; 11,11; 14,14; 15,6; 16,13; 17,34; 18,10

MIJLOCIRE: s.f.
mijlocirea: *sg. ac., în loc. prep.* ***prin mijlocirea*** „prin intermediul" rezum. cap.18; rezum. cap.19

MILĂ: s.f.
milele: *pl. ac.* 12,7
milă: *sg. ac.* 15,6; 20,8
mila: *sg. ac.* 20,14, 15

MILOSTIV, -Ă: adj.
milostiv: *m. sg. nom.* 24,7; 26,11

MINUNE: s.f.
minune: *sg. nom.* 14, 15

(a se) MIRA: v. I
(s-)au mirat: *ind. pf.c. 3.pl.* 16,4

MIRENESC, -EASCĂ: adj.
mirenești: *f. pl. ac.* 21,4

(a se) MIROSI: v. IV
miroseascâ(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 26,19

(a) MISTUI: v. IV
mistuise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 25,37

(a se) MIȘCA: v. I
(să) mișca: *ind. imp. 3.pl.* 1,13

MITITEL, -EA: adj./s.m. „micșor"
mititelul: *s.m. sg. ac.* 15,3
mititel: *s.m. sg. nom.* 16,11
mititel: *adj. m. sg. nom.* 15,17

MITITELUȚ, -Ă: adj. „micșor"; aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare este la G.A. Polizu, *Vocabular româno-german*, Brașov, 1857.
mititelușu: *m. sg. nom.* 1,24

MITRĂ: s.f.
mitră: *sg. nom.* 17,5

MOARTE: s.f.
moartea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.2; 20,3; rezum. cap.25; rezum. cap.28
morții: *sg. gen.* 4,20; 5,12; 15,35; 20,31; 26,16
moarte: *sg. ac.* 5,6; rezum. cap.14; 14,44; 15,32; 22,16; rezum. cap.25

MOAVITEAN: s.m (cf. **Indice Fc**)
moaviteanilor: *pl. gen.* rezum. cap.22

MOLATHCHITEAN: s.m. „persoană care provenea din Meloha"
Molathchiteanului *sg. dat.* 18,19

MORMÂNT: s.n.
mormântul: *sg. ac.* 10,2

MORT, MOARTĂ: adj.
mort: *m. sg. ac.* 24,15

MOȘIE: s.f.
moșia: *sg. nom.* 25,2

MOȘTENIRE: s.f.
moștenirea: *sg. ac.* 10,1; 26,19; rezum. cap.27

(a) MUGI: v. IV
mugind: *gerunziu* 6,12

MUIERE: s.f.; var. (Înv.) MUIARE
muieri: *pl. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,2; 15,33; 21,4, 5; 25,43; 27,3; 30,5
muierii: *sg. gen./dat.* 1,4; 14,50; 20,30; 25,3, 14
muiare: *sg. nom./ac.* 1,15, 26; 15,3; rezum. cap.18; 18,17, 19, 27; rezum. cap.25; 25,39, 40, 42; 27,9, 11; 28,7, 8

muierea: *sg. nom.* 1,18, 19, 23; 2,20; 4,19; 25,3, 37, 44; 27,3; 28,11, 12, 13, 21, 23, 24; 30,5, 22
muierile: *pl. nom./ac.* 2,22; 15,33; 18,6, 7; 22,19; 30,2, 3, 18
muiarit *sg. gen* rezum. cap.19
muiarea: *sg. nom./ac.* 19,11; 28,7, 9

MULT, -Ă: pron. nehot./adj./adv.
multă: *adj. f. sg. nom./ac.* rezum. cap.1; rezum. cap.15
multe: *adj. f. pl. ac.* 1,18; rezum. cap.27; 27,12; 29,3
(prea) multa: *adj. antep. f. sg. ac.* rezum. cap.2
mulți *adj. m. pl. ac.* 2,5
mult: *adj. n. sg. nom.* 26,13
mulți: *pron. nehot. m. pl. nom./ac.* 2,5; rezum. cap.6; rezum. cap.22
(foarte) multe: *pron. nehot. n. pl. ac.* 26,21
(mai) mult: *adv.* 2,29; 13,14; 15,22, 35; 20,41; 24,12; 26,21
mult: *adv.* 22,15

MULȚIME: s.f.
mulțimea: *sg. nom./ac.* 1,16; 14,16

MULȚUMITĂ: s.f.; var. **MULȚĂMITĂ** (Înv. și pop.) „mulțumire"
mulțămita: *sg. ac.* rezum. cap.2

MUNTE: s.m.
muntele: *sg. ac.* 1,1; 9,3; 13,2; 14,22; 23,14; 31,1, 8
munte: *sg. ac.* 17,3; 23,14
muntelui *sg. gen.* 23,26; 25,20; 26,13
munți: *pl. ac.* 26,20

(a) MURI: v. IV
moare: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.4
moriu: *ind. prez. 1.sg.* 14,43
să moară: *conj. prez. 3.sg.* 14,45; 26,10
va muri: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,33; 14,39, 45; 20,32
vor muri: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,34
au murit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,11, 17, 18, 19; 25,1, 38; 28,3; 31,5
murise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 5,12; 31,5, 7
să murim: *conj. prez. 1.pl.* 12,19
vei muri: *ind. viit.I. 2.sg.* 14,44; 19,11; 20,2; 22,16
ar fi murit: *cond. pf. 3.sg.* 17,51
voiu muri: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,14
a fi murit: *inf. prez.* 25,39
murit-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 31,6

N

(a se) NAȘTE: v. III
au născut: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.1; 1,20; rezum. cap.2; 2,5, 21; 4,19
născând: *gerunziu* rezum. cap.4
ai născut: *ind. pf.c. 2.sg.* 4,20
(s-)au născut: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,6

NAȘTERE: s.f.
nașterе: *sg. ac.* 4,19
nașterilor: *pl. gen., în structura eufem.* ***cea mai ascunsă partea nașterilor/partea nașterilor ceii mai ascunsă*** „șezut" 5,6, 12

(a se) NĂDĂJDUI: v. IV
nădăjduindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.14; rezum. cap.17

NĂDEJDE: s.f.
nădejde: *sg. ac., în loc. adj.* ***de nădejde*** „în care poți avea toată încrederea", „sigure" 24,1
nădejde: *sg. ac., în loc. adj.* ***(mai) de nădejde*** 24,23

NĂPRASNĂ: s.f.; var. **NĂPRAZNĂ**
năprasnă: *s.f. sg. ac., în loc. adj.* ***de năprasnă*** „(care vine, se produce) dintr-o dată, pe neașteptate" 4,19
năpraznă: *s.f. sg. ac., în loc. adj.* ***de năpraznă*** rezum. cap.23

NĂSCUT, **-Ă:** s.m./f.
născuți: *s.m. pl. nom., în sintagma* ***cei mai mari născuți*** „bătrânii" 4,3
născut: *s.m. sg. gen., în sintagma* ***întâiului născut*** 8,2
născuț: *s.m. pl. nom., în sintagma* ***cei mai mari născuț*** „bătrânii" 8,4
născute: *s.f. sg. gen., în sintagma* ***ceii întâi născute*** 14,49
născut: *s.m. sg. nom., în sintagma* ***întâiul*** *născut* 17,13

NĂSIP: s.n.; vezi **NISIP**

(a) NĂVĂLI: v. IV
să năvălim: *conj. prez. 1.pl.* 14,36
au năvălit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 17,53; 22,18; 31,2
năvăleaște: *imperativ 2.sg.* 22,18
năvălise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 26,12
ai năvălit: *ind. pf.c. 2.sg.* 27,10
au fost năvălit: *ind. m.m.c.pf.perifr. 3.pl.* 30,1

NĂVĂLIRE: s.f.
năvălirea: *sg. ac.* rezum.cap.23

NEAM: s.n.
neamurile: *pl. nom./ac.* 2,28; 8,5, 20; 10,19, 20; 15,17
neam: *sg. ac.* 9,21; 17,58
neamul: *sg. ac.* 9,21; 10,21
neamului: *sg. gen.* 10,20

NEASCULTARE: s.f.
neascultare: *sg. ac.* rezum. cap.15

NEBUN, **-Ă:** adj.
nebun: *m. sg. nom./ac.* rezum. cap.21; 21,14; 25,25

NEBUNEȘTE: adv.
nebuneaște: 13,13; 26,21

(a) NEBUNI: v. IV
să nebuneascâ: *conj. prez. 3.sg.* 21,15

NEBUNIE: s.f.
nebunia: *sg. nom.* 25,25

NECAZ: s.n.; var. (Reg.) NĂCAZ
năcazul: *sg. ac.* 1,11
năcazurile: *pl. ac.* 10,19

(a se) NECĂJI: v. IV; var. (Pop.) **(a se)** NĂCĂJI
năcăjea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,6; 10,18
(să) năcăjește: *ind. prez. 3.sg.* 1,8

NECĂJIT, -Ă: adj.; var. (Pop.) **NĂCĂJIT, -Ă**
năcăjit: *n. sg. nom.* 13,6

(a) NECINSTI: v. IV
vor fi necinstiți: *pasiv ind. viit.I. 3.pl.* 2,30
voiu necinsti: *ind. viit.I. 1.sg.* 12,3

NECREDINCIOS, -OASĂ: s.
(cei) necredincioși *s.m. pl. ac.* 24,14

NEDĂJDUITOR, -TOARE: adj „care nu plătește dări" (lat. *absque tributo*)
nedăjduitoare: *f.sg. nom.* 17,25

NEDREPT, NEDREAPTĂ: adj.
nedrept: *m. sg. ac.* 25,25
nedirept: *m. sg. nom.* 30,22

NEDREPTATE: s.f.
nedreptatea: *sg. nom./ac.* 3,13, 14; 14,41; 17,28; 20,1; 25,24
nedreptate: *sg. nom.* 20,8; 24,12

NEFERICIT, -Ă: adj.
nefericită (foarte): *f. sg. nom.* 1,15

NEGRĂIT, -Ă: adj.
negrăită: *f. sg. nom.* 14,45

NELEGIUIRE: s.f.
nelegiuirea: *sg. nom.* 24,14

NEMULŢUMIRE: s.f.
nemulţămirea: *sg. ac.* rezum. cap.12

NEODIHNĂ: s.f.
neodihna: *sg. ac.* 25,31

NEPRIETEN: s.m.; var. (Înv.) NEPRIIATIN
neprietinii: *pl. ac.* 2,1
nepriiatinilor: *pl. gen.* 4,3; 10,1; 20,15, 16; 25,29; 29,8
neprietinilor: *pl. gen./dat.* 12,10, 11; 14,30, 47; 25,22
neprietinii: *pl. nom./ac.* 14,24; 18,25; 20,15; 25,26
neprietin: *sg. nom.* 18,29
neprietinul: *sg. ac.* 19,17
nepriiatinul: *sg. ac.* 24,5, 20; 26,8

NEPUTINCIOS, -OASĂ: s.
(cei) neputincioşi: *s.m. pl. nom.* 2,4

NEROD, NEROADĂ: s.; var. (Înv.) NOROD, NOROADĂ „prost", „neghiob"; „nebun"
norozi *pl. nom.* 21,15

NESOCOTIT, -Ă: adj. (Rar) „fără valoare"
nesocotit: *m.sg. nom.* 15,9

NESTĂTĂTOR, -TOARE: s.m./f. „inconsecvent"; „care nu-şi ţine cuvântul dat"
nestătătoriului: *s.m. sg. dat.* rezum. cap.27

NETĂIAT, -Ă: adj./s.
netăiaţi: *s.m. pl. nom./gen., în loc. s.* ***netăiaţi împrejur/împregiur*** (în lat. *incircumcisorum*) 14,6; 31,4
netăiat: *adj. m. sg. nom., în loc. adj.* ***netăiat împrejur/împregiur*** 17,26, 36
netăiate: *adj. n. pl. ac., în loc. adj.* ***netăiate împrejur/împregiur*** rezum. cap.18; 18,25

NEVINOVAT, -Ă: adj.
nevinovat: *m./n. sg. nom./ac.* rezum. cap.12; 19,5; 25,31; 26,9

NEVREDNICEŞTE: adv. „nedemn"; cuvântul nu este înregistrat în DLR.
nevrednicească: 3,13

(a) NIMERI: v. IV
au nimerit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.9

NISIP: s.n.; var (Înv.) NĂSIP
năsipul: *sg. ac.* 13,5

NOAPTE: s.f./adv.
noaptea: *adv.* rezum. cap.9; 14,36; 15,16; 19,24; 26,7; 28,8
noapte: *s.f. sg. ac., în loc. adv. până la noapte* 14,34
noaptea: *s.f. sg. ac.* 15,11; 19,10; 28,25; 31,12
noapte: *s.f. sg. ac., în loc. adv. de noapte* 15,12; 29,10, 11
noapte: *s.f. sg. ac.* 19,11
noaptea: *s.f. sg. ac., în loc. adv. noaptea şi ziua* 25,16
nopţi: *s.f. pl. ac.* 30,12

NORĂ: s.f.
noru-sa: *sg. nom.* rezum. cap.4; 4,19

NOROCIT, -Ă: adj.
norocite: *n. pl. ac.* 2,32

NOROD: s.n.
norod: *sg. nom./ac.* 2,13; 4,17; rezum. cap.6; 6,19; 8,10; 10,25; 11,7, 14; 12,6, 20, 22; 13,2; 14,2, 28; 15,24; 26,7, 14; 30,21
norodul: *sg. nom./ac.* 2,23, 24; 4,3, 4; 5,10, 11; 6,19; rezum. cap.8; 8,19; 9,2, 13, 16, 17, 24; 10,1, 17, 23, 24, 25; rezum. cap.11; 11,4, 5, 11, 12, 15; 12,19, 22; 13,4, 6, 7, 8, 11, 14, 15, 16; 14,3, 15, 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 39, 40, 41, 45; 15,1, 9, 15, 21; 17,27, 30; 26,7; 30,4, 6
norodului *sg. gen./dat.* 2,29; 8,7, 21; 9,12; 10,23; rezum. cap.12; 13,15; rezum. cap.14; 14,17, 38; 15,4, 30; 17,36; 18,13; 23,8; 27,12; 30,21
norodului: *sg. gen. (cu prep.* ***a + tot****)* 13,22
norodul: *sg. gen. (cu prep.* ***a + tot****)* 18,5
noroade: *pl. ac.* 31,9

NOU, NOUĂ: adj.
nou: *n. sg. ac.* rezum. cap.6; 6,7

NUMĂR:
numărul: *sg. nom./ac.* 6,5, 18; 27,7

(a) NUMĂRA: v. I
au numărat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,8; 13,15; 15,4; 18,27
numărat-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 15,2

NUME: s.n.
numele: *sg. nom./ac.* 1,1, 2, 20; 7,12; 8,2; 12,22; 14,4, 49, 50; 17,13; 18,30; 21,7; 24,22; 25,3, 5, 9, 25
nume: *sg. nom./ac.* 9,1, 2; 17,4, 12, 23; 22,20
numele: *sg. ac. în loc. adv.* ***în numele (Domnului)*** „invocând numele lui Dumnezeu" 17,45; 20,42

(a) NUMI: v. IV
numim: *ind. prez. 1.pl.* în titlu: *Cartea dintâiu a lui Samuil, carea noi întâie a împăraţilor o numim*
numind: *gerunziu* 4,18

O

OAIE: s.f.
oaia: *sg. ac.* 15,3; 22,19
oi: *pl. ac.* 14,32; 15,21; 17,28; 25,2; 27,9
oilor: *pl. gen.* 15,9, 15; 24,4
oile: *pl. nom./ac.* 16,11; 25,2

OALĂ: s.f.
oală: *sg. ac.* 2,14

OASTE: s.f.
oastea: *sg. ac.* 1,3; 14,48; 15,8; 17,2, 21, 36
oastelor: *pl. gen., în sintagma:* ***Domnul oastelor/Domnului oastelor*** 1,11; 4,4; 15,2; 17,45
oastei: *sg. gen.* 12,9; 14,50; 17,55; 26,5
oaste: *sg. ac.* 17,20
oastea: *sg. gen 23,3*

OBICEI: s.n.; var. (Înv. şi reg.) OBICEAI
obiceaiu: *sg. ac.* 2,16; 17,39; 20,5, 25
obiceaiul: *sg. ac.* rezum. cap.8

(a se) OBIŞNUI: v. IV; var. (Înv.) (a se) OBICINUI
(m-)am obicinuit: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,39; 20,5

OBOSIT, -Ă: adj.
obosiţi: *m. pl. nom.* 30,9, 10
obosit: *m. pl. nom.* 30,21

OBŞTE: s.f.
obşte: *sg. nom./ac.* 13,5; 14,34; 26,5
obştea: *sg. nom.* 14,25

OCARĂ: s.f.
ocara: *sg. ac.* rezum. cap.1; 17,26; 20,30
ocară: *sg. ac.* 11,2

OCĂRÂCIOS, -OASĂ: adj.; cuvântul nu este înregistrat în DLR.
ocărâcioasei: *adj. antep. f. sg. gen.* 20,30

(a) OCĂRÎ: v. IV
ai ocărât: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,45

OCHI: s.m.
ochii: *pl. nom./ac.* 1,18; 2,33; 3,2, 18; 4,15; 6,13; 8,6; 11,2; 14,27, 29, 36, 40; 15,17, 19; 16,22; 18,5, 8, 26; 20,3, 29; 24,5, 11; 25,8; 26,21, 24; 27,5; 29,7, 9
ochi: *pl. ac.* 18,9
ochiul: *sg. nom.* 24,11

OCOL: s.n.
ocoalele: *pl. ac.* 24,4

ODIHNĂ: s.f.
odihna: *sg. ac.* rezum. cap.26

(a se) **ODIHNI:** v. IV
(s-)au odihnit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,2

OLTAR: s.n.
altariul: *sg. ac.* 2,28, 33
altariu: *sg. ac.* 7,17; 14,35

OM: s.m.
om: *sg. nom./ac.* 1,1; 2,25; 4,12, 18; 9,1, 2, 6, 16; 10,6; 11,7; 13,14; 14,36; 15,29; 16,16, 18; 17,4, 10, 12, 25; 18,23; 25,2, 29; 26,15; 30,11
omul: *sg. nom./ac.* 1,3; 2,9, 25, 27; 4,13; 9,6, 7, 10, 17; 14,24, 28; 16,7; 17,23, 24, 25; 21,14; 25,2, 25; 29,4; 30,22
omului: *sg. gen./dat.* 2,25; 9,1, 7, 8; 16,7; 17,12, 26, 27; 25,3; 30,13
oamenii: *pl. nom./ac.* 2,17; 5,7, 12; 8,22; rezum. cap.11; 11,1, 12; 13,6; 14,8, 12, 24; 22,6; rezum. cap.23; 23,5, 11, 12, 13, 26; 24,4, 7, 23; 25,15; 27,3, 8; 29,11; 30,3, 22, 31; 31,3, 7, 12
oamenilor: *pl. gen./dat.* 2,26; 11,5, 9; 24,3, 10; 25,11; 26,19
oameni: *pl. nom./ac.* 4,2; 9,22; 10,2, 3; 22,2

(a) OMORÎ: v. IV
omoară: *ind. prez. 3.sg.* 2,6
au omorât: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,32; 22,18

OPRELIȘTE: s.f.
oprelиștii: *sg. gen.* rezum. cap.14

(a) **OPRI:** v. IV
au oprit: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,26, 34
ai oprit: *ind. pf.c. 2.sg.* 25,33

ORAȘ: s.n.
oraș: *sg. ac.* 9,25
orașului: *sg. gen.* 19,14

OS: s.n.
oasele: *pl. ac.* 31,13

(a se) **OSEBI:** v. IV; var. (Reg.) (a se) **USEBI** „a se separa", „a se despărți"
usăbiți(-vă): *imperativ 2.pl.* 14,40

OSEBIT, -Ă: adj.; var. (Înv. și reg.) **USEBIT, -Ă**
usăbită: *f. sg. ac.* 17,8, 10

OSPĂȚ: s.n.; var. (În v. și pop.) **USPĂȚ**
uspățu: *sg. nom./ac.* 25,36, 36

OSTAȘ: s.m.
ostaș: *sg. ac.* 10,26
ostaș: *adj. convers. m. sg. nom.* 16,18
ostașu: *adj. convers. m. sg. nom.* 17,33

(a se) **OSTENI:** v. IV
(s-)au ostenit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,31

OSTENIT, -Ă: adj.
oteniți: *m. pl. nom.* rezum. cap.30

(a) OȘTI: v. IV
oștiți: *imperativ 2.pl.* 4,9
au oștit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,10; 12,9; 19,8; 23,5
va **oști** *ind. viit.I. 3.sg.* 8,20
a **oști:** *inf. prez.* 11,1; 17,33; 29,4
oștea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 13,15; 14,47; 17,19
vei oști: *ind. viit.I. 2.sg.* 15,18
oști: *inf. prez. fără a* 17,9
voiu oști: *ind. viit.I. 1sg.* 17,32
oștească: *imperativ 2.sg.* 18,17
oșteși: *ind. pre.z. 2.sg.* 25,28
oștesc: *ind. prez. 3.pl.* 28,15
să **oștesc:** *conj. prez. 1.sg.* 29,8

OVREI: s.m.
ovreilor: *pl. gen./dat.* 4,6, 9
ovreii: *pl. nom.* rezum. cap.13; 13,3, 7, 19; 14,11, 21; 29,3

P

PACE: s.f.
pace: *sg. ac., în loc. adv.* ***în pace*** 1,17; 20,13, 22, 42; 25,35; 29,7
pace: *sg. nom./ac.* 7,14; 11,2; 13,9; rezum. cap.18; 20,7, 22; 25,6; 30,21
pace: *sg. ac., în sintagma* ***legătură/legătura de pace*** 18,3; rezum. cap.20; 20,16; 23,18
pacea: *sg. ac.* 20,8

PAHAR: s.n.; var. (În v. și reg.) PĂHAR
păharul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.26; 26,11, 12, 16

PALMĂ: s.f.
palmă: *sg. ac.* 17,4
pălmi: *pl. nom.* 5,4

PARTE: s.f.
parte: *sg. nom./ac.* 1,5; 2,36; 10,26; 30,24
parte: *sg. ac., în loc. s. parte* ***bărbătească*** 1,11
partea: *sg. nom./ac.* 2,33; 9,23, 27; 14,2; 24,4; 30,1, 14
partea: *sg. ac., în structura eufem. cea* ***mai ascunsă*** *partea* ***nașterilor/partea nașterilor ceii mai*** *ascunsă* „șezut" 5,6, 12
parte: *sg. ac., în num. fracț. a patra parte* 9,8
parte: *sg. ac., în loc. adv.* ***de/într-o*** *parte...* *de/în altă parte* „într-un loc... în alt loc" 14,40; 23,26
parte: *sg. ac., în loc. adv de ceastă parte... de ceea parte* „pe un versant... pe celălalt versant" 17,3
parte: *sg. ac., în loc. adv. de ceea parte* „dincolo" 26,13
părți: *pl. ac.* 1,4, 18; 11,11
părțile: *pl. ac.* 14,4
părții: *sg. gen.* 14,14

PASĂRE: s.f.; var. (În v. și pop.) PASERE
paserilor: *pl. dat.* 17,44, 46

(a) PAȘTE: v. III
paște: *ind. prez. 3.sg.* 16,11
să pască: *conj. prez. 3.sg.* 17,15
păștea: *ind. imp. 3.sg.* 17,34

am păscut: *ind. pf.c. 1.pl.* 25,16
(de) păscut: *supin* 28,24

PAT: s.n.
pat: *sg. ac.* 19,13, 15, 16; 28,23

PAVĂZĂ: s.f.
pavăză: *sg. nom./ac.* 17,6, 45; 18,4

PĂCAT: s.n.
păcatele: *pl. ac.* rezum. cap.2
păcatul: *sg. nom./ac.* 2,17; 15,23, 25; 20,1
păcat: *sg. nom./ac.* 6,3; 12,23; 14,38
păcatelor: *pl. dat.* 12,19

PĂCĂTOS, -OASĂ: s.
păcătoşii: *s.m. pl. ac.* 15,18

(a) PĂCĂTUI: v. IV
va păcătui: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,25
păcătuit-am: *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 12,10; 15,24, 30; 26,21
au păcătuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,33
veţi păcătui: *ind. viit.I. 2.pl.* 14,34
(nu) păcătui: *imperativ prohib. 2.sg.* 19,4
păcătuieşti: *ind. prez. 2.sg.* 19,5
am păcătuit: *ind. pf.c. 1.sg.* 24,12

PĂCIUIT, -Ă: adj.
păciuiţi: *m. pl. ac.* 11,1

PĂCIUITOR, -TOARE: adj.
păciuitoare: *f. pl. nom./ac.* 10,8; 11,15; 16,4, 5; 25,5

PĂDURE: s.f.
pădurea: *sg. ac.* 22,6
pădure: *sg. ac.* 23,15, 16, 18
păduri: *sg. gen.* 23,19

(a) PĂIENJENI: v. IV; var. (Reg.) **(a) PĂINGINI**
păinginise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 3,2
păienginise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 4,15

PĂMÂNT: s.n.
pământului: *sg. gen.* 2,8, 10; 14,25; 17,44, 46; 21,11
pământ: *sg. ac.* 3,19; 5,3, 4; 14,32, 45; 17,49; 20,15, 31, 41; 23,23, 27; 24,9; 25,23, 41; 26,7, 8, 20; 28,3, 9, 13, 14, 20, 23
pământul: *sg. nom./ac.* 4,5; 6,5; 9,4, 5, 16; 12,6; 13,3, 17, 19; 14,15, 29; 17,46; rezum. cap.22; 22,5; 27,1, 8, 9; 29,11; 30,16; 31,9
pământurilor: *pl. dat. adn.* 8,12
pământul: *sg. gen. (cu prep. **a + tot**)* 30,16

PĂR: s.m.
păr: *sg. nom.* 14,45

(a) PĂRĂSI: v. IV
au părăsit: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,8; 31,7
au părăsât: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,5; 15,11; 23,13; 30,13
am părăsit: *ind. pf.c. 1.pl.* 12,10
va părăsi: *ind. viit.I. 3.sg.* 12,22

PĂRINTE: s.m.
părinţii: *pl. ac.* 12,6, 7, 8
părinţilor: *pl. gen.* 12,15

PĂROS, -OASĂ: adj.
păroasă: *f. sg. ac.* 19,13

(a) PĂRTINI: v. IV
(nu) părtini: *imperativ prohib. 2.sg.* 15,3
au părtinit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,9

PĂSAT: s.n.
păsat: *sg. ac.* 17,17; 25,18

PĂSTOR: s.m.
păstoriului: *sg. dat.* 17,20
păstorii: *pl. nom./ac.* 21,7; 25,7

PĂSTORICESC, -EASCĂ: adj. „de păstor"; aici prima atestare; cf. DLR, unde prima atestare este în *SFC* I (1959), cu sensul "preoţesc".
păstoriceasca: *adj. antep. f. sg. ac.* 17,40

(a) PĂŞI: v. IV
păşea: *ind. imp. 3.pl.* 6,12
păşeaşte: *ind. prez. 3.sg.* 12,2

PĂŞUNE: s.f.
păşuni: *pl. ac.* 16,19

(a) PĂTRUNDE: v. III
a pătrunde: *inf. prez.* rezum. cap.18; rezum. cap.19; 19,10
va pătrunde: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,11
voiu pătrunde: *ind. viit.I. 1.sg.* 26,8

(a) PĂŢI: v. IV (Înv. şi pop.) „a suferi chinuri fizice sau morale", „a îndura"
paţi: *ind. prez. 2.sg.* 28,18

(a se) PĂZI: v. IV
să păzească: *conj. prez. 3.sg.* 7,1
ai păzât: *ind. pf.c. 2.sg.* 13,13
a (să) păzi: *inf. prez.* 18,15
(te) păzeaşte: *imperativ 2.sg.* 19,2
să păzască: *conj. prez. 3.pl.* 19,11
va fi păzât: *pasiv ind. viit.I. 3.sg.* 25,29
au păzât: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,39; 30,23
ai păzit: *ind. pf.c. 2.sg.* 26,15
aţi păzit: *ind. pf.c. 2.pl.* 26,16

PĂZITOR: s.m.
păzitoriului: *sg. gen.* 17,22
păzitoriu: *sg. ac.* 28,2

PÂINE: s.f.; var. (Reg.) PÂNE
pâni: *pl. nom./ac.* 2,5; 10,4; 16,20; 17,17; 21,3, 4, 6; 22,13; 25,18
pâne: *sg. nom./ac.* 2,36; 10,3; 14,24, 28; 20,24, 34; 21,4, 6; 28,20, 22; 30,11, 12
pânea: *sg. nom.* 9,7
pânile: *pl. ac.* rezum. cap.21; 21,6; 25,11

PÂNTECE: s.n.
pântecele: *sg. ac.* 1,5; 24,4

PÂRGĂ: s.f. (cu sens colectiv) „primele grâne, fructe, legume sau flori etc. dintr-un an"
pârga: *sg. ac.* 2,29
pârghele: *pl. nom./ac.* 15,12, 21

PEDESTRAŞ: s.m.
pedestraşi: *pl. ac.* 4,10; 15,4

PERECHE: s.f.
păreache: *sg. nom.* 14,14

PERETE: s.m.
păreatele: *sg. ac.* 18,11
păreate: *sg. ac.* 19,10; 20,25; 25,22, 34

PEŞTERĂ: s.f.
peşteri: *pl. ac.* 13,6; 14,11
peşterea: *sg. ac.* rezum. cap.22; 22,1; rezum. cap.24
peştere: *sg. nom./ac.* 24,4, 8, 9, 11

(a) **PETRECE:** v. III „a întrece (în înălțime)"; „a depăși"; „a trăi", „a conviețui"
petrecea: *ind. imp. 3.sg.* 9,2; 23,25
petrecând: *gerunziu* 12,2
am **petrecut:** *ind. pf.c. 1.sg.* 25,15

PIATRĂ: s.f. „rocă solidă și casantă"; „stâncă"
Piatra: *sg. ac., în s. propr. Piatra Ajutoriului/Piatra Ajutoriului* 4,1; 5,1; 7,12
piatră: *sg. nom./ac.* 6,14; 7,12; 14,33; 17,49, 50
pietri: *pl. ac.* 13,6; 14,4; 17,40; 24,3; 30,6
piatra: *sg. nom./ac.* 6,15; 17,49; 20,19; 25,37
piatră: *sg. ac.* 23,25
Piatră: *sg. nom., în s. propr. Piatră ce Desparte* 23,28

PICIOR: s.n.
picioarele: *pl. ac.* 2,9; 25,24, 41
picioare: *pl. ac.* 14,13
picioarelor: *pl. gen.* 17,6
piciorul: *sg. nom.* 23,22

PIEIRE: s.f.; var. PIERIRE
perirea: *sg. ac.* 15,18

PIELE: s.f.
piiai: *pl. ac.* 5,9
piele: *sg. nom./ac.* 19,13, 16

(a) PIERDE: v. III
ai pier**dut** *ind. pf.c. 2.sg.* 9,20
a piar**de:** *inf. prez.* 15,9

(a) PIERI: v. IV
perise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 9,3
va peri: *ind. viit.I. 3.sg.* 12,25; 26,10
au perit: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,15, 21

PILDĂ: s.f.
pildă: *sg. nom./ac.* 10,12; 19,24
pilda: *sg. ac.* 24,14

(a se) PIȘA: v. I
pișându(-să): *gerunziu* 25,22
pișind: *gerunziu* 25,34

PITĂRIȚĂ: s.f. „pitărească", „brutărească"
pitărițe: *pl. ac.* 8,13

PITHON: s.m. „prezicător", „ghicitor" (cf. lat. *pythōn, -ōnis*)
pithon: *sg. ac.* 28,7
pifton: *sg. ac.* 28,8

PITHONICESC, -EASCĂ: adj. „de vrăjitor", „vrăjitoresc"; cuvântul nu este înregistrat în DLR.
piftonicesc: *n. sg. ac.* rezum.cap.28
pithonicesc: *n. sg. ac.* 28,7

(a se) PITULA: v. I (Pop.) „a se ascunde ghemuindu-se"
(să) pitulă: *ind. prez. 3.sg./pl.* rezum. cap.13; 23,19
să (te) pituli: *conj. prez. 2.sg.* 20,19
(să) pitula: *ind. imp. 3.pl.* 24,4

PITULARE: s.f. (Pop.) „ascundere prin ghemuire"
pitulările: *pl. ac.* 23,23

PITULAT, -Ă: adj. (Pop.) „ascuns și ghemuit"
pitulat: *m. sg. nom.* rezum. cap.24

PIZMUITOR, -TOARE: s.m./f.
pizmuitoarea: *s.f. sg. nom.* 1,6

PLATOȘĂ: s.f.
platoșe: *sg. ac.* 17,5; 28,14
platoșea: *sg. nom.* 17,5
platoșa: *sg. ac.* 17,38, 21,9

(a) PLĂTI: v. IV
aț plătit: *ind. pf.c. 2.pl.* 6,8

(a) PLĂCEA: v. II
plăcea: *ind. imp. 3.sg.* 2,26
au plăcut: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,6; 18,8, 20, 26
a plăcea „va plăcea": *ind. viit.I. impers.* 11,10
plac: *ind. prez. 3.pl.* 14,7
placi: *ind. prez. 2.sg.* 18,22; 29,6
va plăcea: *ind. imp. impers.* 24,5

PLĂCERE: s.f. „dorință", „voință"
plăcerea: *sg. ac.* 13,8

(a se) PLÂNGE: v. III
plângea: *ind. imp. 3.sg.* 1,7; 15,35
plângi: *ind. prez. 2.sg.* 1,8; 16,1
plângând: *gerunziu* 1,10
au plâns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,19; 11,4; 20,41; 24,17; 25,1; 28,3; 30,4
plânge: *ind. prez. 3.sg.* 11,5
(să) plânge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15; rezum. cap.25

(a se) PLECA: v. I „a se apleca"; „a se înclina" (în semn de respect); „a se abate"; „a se îndupleca"; „a se da la o parte", „a se feri"
(s-)au plecat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,19; 8,3; 19,10; 28,14
(să) pleca: *ind. imp. 3.pl.* 6,12
(nu vă) plecați: *imperativ prohib. 2.pl.* 12,21
să (va) pleca: *ind. viit.I. 3.sg.* 15,29
plecându**(-să):** *gerunziu* 24,9

(a se) PLINI: v. IV (Înv. și reg.) „a duce la îndeplinire"; „ a se termina"
să plinească: *conj. prez. 3.sg.* 1,23
voiu plini: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,12
plinind: *gerunziu* 13,10; 24,17
au plinit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,11; 18,1
plinit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 15,13
plinitu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 16,11
(s-)au plinit: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,7; 25,17

PLINIT, -Ă: adj.
plinită: *f. sg. nom.* 20,9

PLOAIE: s.f.
ploi: *pl. ac.* 12,17, 18

PLOSCĂ: s.f.
ploscă: *sg. ac.* 10,3
plosca: *sg. ac.* 16,20

PLUG: s.n.
plug: *sg. ac.* 13,20, 21

POALĂ: s.f.
poalele: *sg. ac.* 25,20

POARTĂ: s.f.
porții: *sg. gen.* 9,18; 21,13
porțile: *pl. ac.* 17,52
porți: *pl. nom.* 23,7

(a) POFTI: v. IV „a dori"
au fost poftit: *ind. m.m.c.pf. perifr. 3.sg.* 1,20
poftesc: *ind. prez. 3.sg.* 1,23
poftește: *ind. prez. 3.sg.* 2,16
pofteșți: *ind. prez. 2.sg.* 14,7

(nu) pofti: *imperativ prohib. 2.sg.* 15,3
au poftit: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,20

(a se) POGORÎ: v. IV; vezi **(a se)** COBORÎ

POIMÂINE: adv.
poimâne: 20,12
poimâne: 20,19

(a se) PORNI: v. IV
(s-)au pornit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,19; 19,8

PORUNCĂ: s.f.
porunca: *sg. ac.* rezum. cap.8; 22,14
poruncile: *pl. ac.* 13,13
poruncî: *pl. ac.* 21,2

(a se) PORUNCI: v. IV
am poruncit: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,29; 9,23
va **porunci:** *ind. viit.I: 3.sg.* 12,12
porunceşte: *ind. prez. 3.sg.* 12,14
au poruncit: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,13, 14; 15,4; 18,22; 21,2; rezum. cap.22; 23,8; 25,14
porunceaască: *conj. prez. fără să 3.sg.* 16,16
poruncise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 17,20; 30,21
poruncind: *gerunziu* rezum. cap.28
(să) porunceşte: *ind. prez. impers.* rezum. cap.29

(a) POSTI: v. IV
au postit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,6; 31,13

POTÂRNICHE: s.f.; var. **PĂTURNICHE**
păturnichea: *sg. nom.* 26,20

POTRIVNIC, **-Ă:** s.m./f.; var. (Înv. şi reg.) **PROTIVNIC, -Ă**
protivnicii: *s.m. pl. nom.* 2,10

POVARNICĂ: adj. „gravidă"
povarnică: *f. sg. nom.* 4,19

(a) POVĂŢUI: v. IV
povăţui: *inf. prez.* 30,15

POVĂŢUITOR, **-TOARE:** s.m./f. „conducător"
povăţuitoriu: *s.m. sg. nom./ac.* 9,16; 13,14; 25,30

(a) POVESTI: v. IV
au povestit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,5, 9

PRADĂ: s.f.
prada: *sg. nom./ac.* 14,30; rezum. cap.30; 30,20, 22, 26
pradă: *sg. ac.* 14,32; rezum. cap.15; 15,19, 21; 30,26
pradelor: *pl. gen.* 15, 12
prăzi: *pl. ac.* rezum. cap.27; 27,8
prăzile: *pl. ac.* 30,16

PRAG: s.n.
prag: *sg. ac.* rezum. cap.5; 5,4
pragul: *sg. ac.* 5,5

PRAŞTIE: s.f.
praştiia: *sg. nom.* rezum. cap.17
praştie: *sg. ac.* 17,40, 50; 25,29
praştia: *sg. ac.* 17,49

PRAZNIC: s.n.
praznic: *sg. ac.* 1,21; 2,19

(a) PRĂDA: v. I
a prăda: *inf. prez.* 13,17; 14,15

PRĂPASTIE: s.f. (aici) „pantă"
prepastia: *sg. ac.* 9,11

(a) PRĂVĂLI: v. IV
prăvăliţi: *imperativ 2.pl.* 14,33

(a) PRĂZNUI: v. IV
ar **prăznui:** *cond. prez. 3.pl.* 30,16

PRĂZNUIRE: s.f.
prăznuire: *sg. ac.* 20,6, 29

(a) PRÂNZI: v. IV
au prânzit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.9

PREAJMĂ: s.f.; var. (Înv. şi reg.) PREJMĂ
preajma: *sg. ac., în loc. prep.* ***din preajma*** 14,5; 15,7; 26,1
prejma: *sg. ac., în loc. prep.* ***în/din prejma*** 26,3

PREOT: s.m.
preoţi: *pl. nom./ac.* 1,3; 6,2; 22,18; 28,6
preotul: *sg. nom.* 1,9; 2,14; 14,3, 36; 21,1, 2, 4, 6, 9; 22,9, 11; 23,9; 30,7
preotului: *sg. gen./dat.* 2,11, 13, 15; 21,5
preoţilor: *pl. gen* 2,13; rezum. cap.6; 22,11, 17, 19
preot: *sg. ac.* 2,28, 35; 14,19
preoţii: *pl. nom./ac* 5,5; rezum. cap.22; 22,17, 21

PREOŢESC, **-EASCĂ:** adj.
preoţească: *f. sg. nom./ac.* 2,36; rezum. cap.21

(a) PREPUNE: v. III (Înv. şi reg.; prin ext.) „a bănui", „a suspecta"; (Înv.) „a nu avea încredere în cineva sau ceva", „a se îndoi"
să prepuie: *conj. prez. 3.sg.* 22,15

PREŢ: s.n.
preţu: *sg. ac.* 2,5

(a) PREŢUI: v. IV
era **preţuit:** *pasiv ind. imp. 3.sg.* 3,1

(a) PRIBEGI: v. IV
pribegind: *gerunziu* rezum. cap.23; rezum. cap.27

PRICINĂ: s.f.
pricină: *sg. ac.* 5,5; 20,29; 26,18; 27,6
pricina: *sg. ac.* 24,16; 25,39

(a) PRIMI: v. IV
au priimit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.9; 25,35
era **priimit:** *pasiv ind. imp. 3.sg.* 18,5
priimeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.22
priimeaşte: *imperativ 2.sg.* 25,27

PRIMPREJUR: adv./prep.; var. **PRINPREJUR, PRINPREGIUR**
prinprejur: *adv.* 12, 11
prinpregiur: *adv.* 14,47
prinpregiurul: *prep.* 26,5
prin pregiur: *adv.* 31,9

(a se) PRINDE: v. III „a (se) lua"; „a înjuga"
prindea: *ind. imp. 3.sg.* 1,7
prinzându(-se): *gerunziu* rezum. cap.4
(s-)au prins: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,11, 17, 21, 22; 14,42
(-)i prins: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 4,19
prindeţi: *imperativ 2.pl.* 6,7
au prins: *ind. pf.c. 3.pl.* 6,10
să prindă: *conj. prez. 3.sg.* 19,20
să prindă: *conj. prez. 3.pl.* 23,26
prinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 30,16

PRISOSIT: s.n.
prisosit: *sg. ac., în loc. adv. de prisosit* „mult" 1,10

(a) PRIVI: v. IV
privind: *gerunziu* 1, 11; 4,13

privea: *ind. imp. 3.pl.* 2,22
privește: *ind. prez. 3.sg.* 16,7

PRIVITOR, -TOARE: s.m./f.
privitorii: *s.m. pl. nom.* 14,16

(a) PROBOZI: v. IV (Înv. și pop.) „a mustra (aspru)"
pr**obozea:** *ind. imp. 3.sg.* 1,6
am probozit: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,10

PROBOZIRE: s.f.
pr**obozirii:** *sg. gen.* 25,39

PROROC: s.m.
pr**oroc:** *sg. nom.* 3,20; 9,9
pr**oroci:** *pl. ac.* rezum. cap.10; 10,11, 12; 19,20, 24; 28,6
pr**orocilor:** *pl. gen.* 10,5, 10; 28,15
pr**orocii:** *pl. ac.* 10,11
pr**orocului:** *sg. gen.* rezum. cap.22
pr**orocul:** *sg. nom.* 22,5

(a) PROROCI: v. IV
pr**oroceaște:** *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10; 10,11; rezum. cap.19
pr**orocind:** *gerunziu* 10,5; 19,20
vei proroci: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,6
au prorocit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,10; 19,21, 24
a proroci: *inf. prez.* 10,13; 19,20
pr**orocea:** *ind. imp. 3.sg./pl.* 18,10; rezum. cap.19; 19,23

PROROCIE: s.f.
pr**orociile:** *pl. ac.* rezum. cap.3

PRUNC: s.m.
prunci: *pl. nom./ac.* 1,2; 15,33
pruncul: *sg. nom./ac.* 1,22, 24, 25, 27; 2,11, 21, 26; 3,1, 9; 4,21
prunc: *sg. nom.* 13,1; 17,33
pruncii: *pl. nom.* 30,22

PSALTIRE: s.f. „psalterion", „instrument muzical cu coarde, de formă triunghiulară, folosit până în evul mediu"
psaltirea: *sg. nom.* 10,5

(a) PSĂLMUI: v. IV (Înv.) „a psalmodia"; (aici) „a cânta din citară"
să psălmu**iască:** *conj. prez. 3.sg.* 16,16
psălmuiaște: *ind. prez. 3.sg.* 16,17
psălmui: *inf. prez. fără a* 16,18
psălmuia: *ind. imp. 3.sg.* 18,10; 19,9

PULBERE: s.f.
pulber**e:** *sg. ac.* 2,8; 4,12

(a se) PUNE: v. III
au pus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,8; 5,3; 6,11, 14, 15, 18; 7,12; 8,1; 9,24; 10,20, 21, 25; 12,8; 14,26; 17,38, 39, 40, 54; 18,5; 19,5, 13; 21,12; 25,18; 28,25; 30,7; 31,10
(s-)au pus: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,7
veți pune: *ind. viit.I. 2.pl.* 6,8
va **pune:** *ind. viit.I. 3.sg.* 8,11, 16
să **pui:** *conj. prez. 2.sg.* 9,23
pune: *imperativ 2.sg.* 9,24; 14,18; 23,9; 30,7
(să) pune: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10
să **puiu:** *conj. prez. 1sg.* 11,2
puneț: *imperativ 2.pl.* 14,38
să **(să) puie:** *conj. prez. 3.pl.* 21,6
să **puie:** *conj. prez. 3.sg.* 25,25
voiu pune: *ind. viit.I. 1.sg.* 28,2, 22
am **pus:** *ind. pf.c. 1.sg.* 28,21

PUNERE: s.f.
punerii: *sg. gen., în sintagma* ***punerii-înainte*** rezum. cap.21; 21,6

(a) PURCEDE: v. III
purcedea: *ind. imp. 3.sg.* 17,16
au purces: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,40; 22,5
să **purceze:** *conj. prez. 3.pl.* 29,11

PURICE: s.m.; var. **PURECE**
purece: *sg. ac.* 24,15; 26,20

(a se) PURTA: v. I
să poar**te:** *conj. prez. 3.sg.* 2,28
purtând: *gerunziu* 10,3
purta: *ind. imp. 3.sg.* 14,3
(să) **pur**ta: *ind. imp. 3.sg.* 18,5, 14, 30
(vă) purtați: *imperativ 2.pl.* 23,22

PURTĂTOR: s.m.
purtătoriu: *sg. nom., în sintagma* ***purtătoriu de arme*** (după lat. *armiger*) 16,21

PURURI: adv.; var. **PURUREA**
pururea: 1,22; 17,40

PUSTIU: s.n.; var. **PUSTIE:** s.f.
pustie: *sg. ac.* 4,8; 13,18; 17,28; 23,14; 25,4, 7, 14, 15, 21; 26,3
pustia: *sg. ac.* rezum. cap.23; 23,15, 25; 25,1, 2; 26,2
pustiii: *sg. gen.* 23,14, 19; 26,3
pustiia: *sg. ac.* 23,24, 25; 24,2
pustiei: *sg. gen.* 26,1

(a) PUTEA: v. II
poate: *ind. prez. 3.sg.* 1,15; 2,25; 25,17
poț: *ind. prez. 2.sg.* 17,33
pociu: *ind. prez. 1.sg.* 17,39
să **poț:** *conj. prez. 2.sg.* 28,22
poți(-): *ind. prez. 2.sg.* 30,15
putea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 3,2; 4,15; 30,10
va putea: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,20; 17,9; 20,9; 29,4
putea(-)-va: *ind. viit.I. 3.sg.* 10,27
ar putea: *cond. prez. 3.sg.* 17,39
a **putea:** *inf. prez.* 23,26
putând: *gerunziu* 26,25
vei putea: *ind. viit.I. 2.sg.* 26,25
putuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 30,21

PUTERE: s.f.
puterea: *sg. nom./ac.* 2,16; 8,11
puteare: *sg. nom.* 28,20

PUTERNIC, -Ă: adj.
(foarte) **putearnic:** *m. sg. nom.* 21,7

(a se) PUTERNICI: v. IV „a se întări"
să **(te)** puterni**cești:** *conj. prez. 2.sg.* 28,22

(a) PUTREZI: v. IV
putrăz**ea:** *ind. imp. 3.pl.* 5,9

PUȚIN, **-Ă:** adj./adv.; var. (Înv.) PUȚÂN
puțân: *adv.* 18,23; 22,15
puțâne: *adj. f. pl. ac.* 18,27

PUȚINEL, -EA: adj. (Înv. pop; și hp.) „puțintel"
puțineale: *f. pl. ac.* 17,28

PUȚINTEL: adv.
puțântel: 9,27; 14,29, 43; 17,30

R

(a) RADE: v. III „a face să dispară"; „a nimici"
au ras: *ind. pf.c. 3.sg.* 28,9

RANĂ: s. f. „plagă"; (Înv.) „lovitură"; „urgie"
rana: *sg. nom./ac.* 4,8; 6,5; 14,14
rană: *sg. nom./ac.* 4,10; 5,7; 6,19; 14,30; 19,8, 10; 23,5

(a se) **RĂCORI:** v. IV
(s-)au răcorit: *ind. pf.c. 3.sg.* 30,12

(a se) **RĂDICA:** v.I; vezi (a se) RIDICA

(a) **RĂMÂNE:** v. III
să rămâie: *conj. prez. 3.sg./pl.* 1,22; 22,3
rămâi: *imperativ 2.sg.* 1,23; 19,2; 22,23
au rămas: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,23; 7,2; 9,24; 22,4; 23,14, 18; 25,13; 30,9
va rămânea: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,36; 20,13
rămăsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 5,5; rezum. cap.30
rămâie: *conj. prez. fără să 3.sg.* 5,7
veți rămânea: *ind. viit.I. 2.pl.* 12,25
rămâneți: *imperativ 2.pl.* 14,9
(nu) rămânea: *imperativ prohib. 2.sg.* 22,5
rămâind: *gerunziu* 22,6, 13
ar fi rămas: *cond. pf. 3.sg.* 25,34
rămâne: *ind. prez. 3.sg.* 27,5; 30,24

(a se) **RĂNI:** v. IV
(s-)au rănit: *ind. pf.c. 3.sg.* 31,3

RĂNIT, -Ă: adj.
răniți: *m. pl. nom.* 17,52

(a) **RĂPI:** v. IV
va răpi: *ind. viit.I. 3.sg.* 16,16
răpește: *ind. prez. 3.sg.* 20,30
răpesc: *ind. prez. 3.pl.* 23,1
răpise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 30,19

(a) **RĂSĂRI:** v. IV „a se naște"
răsărise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,3

RĂSĂRIT: s.n.
răsăritul: *sg. ac.* 13,5

(a se) **RĂSIPI:** v.IV; vezi (a se) RISIPI

(a) **RĂSPLĂTI:** v. IV
răsplătiți: *imperativ 2.pl.* 6,3
au răsplătit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,17; 25,21
am răsplătit: *ind. pf.c. 1.sg.* 24,18
să răsplătească: *conj. prez. 3.sg.* 24,20
va răsplăti: *ind. viit.I. 3.sg.* 26,23

(a) **RĂSPUNDE:** v. III
răspunzând: *gerunziu* 1,15; 2,16; 3,4, 16; 4,17; 9,12, 21; 14,28; 16,18; 20,32; 21,4; 22,9, 14; 23,4; 25,10; 26,14, 22; 29,9; 30,22
au răspuns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,6; 4,20; 5,8; 6,4; 9,8, 19; 10,12, 14, 22; 11,2; 14,37, 40; 16,11; 17,30; 19,14, 17; 20,10, 28; 21,5; 22,12; 28,6
răspuns-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,11
ai răspuns: *ind. pf.c. 2.sg.* 14,41
vei răspunde: *ind. viit.I. 2.sg.* 20,6; 26,14
va răspunde: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,10
răspundea: *ind. imp. 3.sg.* 27,10

(a) **RĂSTURNA:** v. I
să răstoarne: *conj. prez. 3.sg.* 23,10

(a) **RĂSUNA:** v. I
au răsunat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,5; 13,3
răsuna: *ind. imp. 3.sg.* 14,19
răsună: *ind. prez. 3.sg.* 15,14

RĂSUNARE: s.f.
răsunare: *sg. nom.* 4,14

RĂU, REA: adj./s.
rău: *s.n. sg. nom./ac.* 6,9; 12,19; 23,9; 24,10; 25,21, 34, 39; 26,18, 21; 28,10
răul: *sg. ac.* 25,26
rău: *s.n. în loc. adj.* ***de rău*** „supărător" 20,22
rău: *adj. n. sg. nom./ac.* rezum. cap.16; 16,14, 15, 16, 23; rezum. cap.18; 18,10; 19,9; 29,6; 30,22
rău (foarte): *adj. m. sg. nom.* 25,3
rău: *adv.* rezum. cap.18
reale (foarte): *adj. n. pl. nom.* 2,23
reale: *adj. f. pl. ac./gen.* rezum. cap.5; 6,5, 11
reale: *s.n. pl. ac.* 24,18; 27,12

RĂUTATE: s.f.; var. (Înv.) RĂOTATE
răotățile: *pl. ac.* 10,19
răutate: *sg. ac.* 12, 17, 25
răutatea: *sg. ac.* 12,20
răotate: *sg. nom./ac.* 15,19; 24,12
răotatea: *sg. nom./ac.* 15,23; 20,7, 9, 13; 25,17, 28, 39

RĂZBOI: s.n.
războiu: *sg. nom./ac.* 4,1, 16; 7,10; rezum. cap.11; 13,5; 14,22, 52; rezum. cap.17; 17,1, 2, 8, 13, 20; 19,8; 23,8; 26,10; rezum. cap.28; 28,1; rezum. cap.29; 29,4, 9; 30,24; rezum. cap.31
războiul: *sg. nom./ac.* 8,20; 17,28, 47
războiului: *sg. gen.* 13,22; 18,5; 31,3
războaiele: *pl. ac.* 18,17; 25,28

(a) **RÂNCEZI:** v. IV
să **râncezască:** *conj. prez. 3.sg.* 2,33

(a se) **RÂNDUI:** v. IV
rânduiește: *ind. prez. 3.sg.* 8,22
ai rânduit: *ind. pf.c. 2.sg.* 29,4
va rândui: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,12; 25,30
rânduiește: *imperativ 2.sg.* 8,5; 10,19
au **rânduit:** *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,11; 17,2; 23,10
am **rânduit:** *ind. pf.c. 1.sg.* 12,1
rânduise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 15,35; 17,21
(s-)au rânduit: *ind. pf.c. 3.pl.* 17,18

RÂNDUIALĂ: s.f.
rânduială: *sg. nom.* 30,25

RÂNDUIT, -Ă: adj.
rânduite: *f. pl. ac.* 1,3; 2,19
rânduitele: *adj. antep. f. pl. ac.* 13,11

REPEJUNE: s.f.
răpegiune: *sg. ac.* 15,5; 17,40
răpegiunea: *sg. ac.* 30,9, 10
repegiunea: *sg. ac.* 30,21

(a se) **RIDICA:** v. I; var. (Înv. și pop.) (a se) RĂDICA
rădica: *ind. imp. 3.sg.* 2,14
va rădica: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,5
au rădicat: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,24; 11,4; 24,17; 30,4
(s-)au rădicat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,4
(să) va **rădica:** *ind. viit.I. 3.sg.* 13,14
ar **fi** rădicat: *cond. pf. 3.sg.* 15,12
rădică: *ind. prez. 3.sg.* 2,8
rădicându-: *gerunziu* 6,13

(a se) **RISIPI:** v. IV; var. (Înv. și rar)(a se) RĂSIPI
(s-)au răsipit: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,11
răsipește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14
răsipindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.17
au răsipit: *ind. pf.c. 3.pl.* 23,5

ROB, ROABĂ: s.
robi *s.m. pl. nom.* 17,9
roabe: *s.f. pl. nom./ac.* 30,2, 3, 5

ROŞULEŢ, -EAŢĂ: adj.
roşuleţ: *m. sg. nom.* 16,12; 17,42

RUDĂ: s.f.
ruda: *sg. nom./ac.* 9,21; 25,3
rudă: *sg. ac.* 17,55

RUDENIE: s.f.
rudeniile: *pl. ac.* 10,21
rudenia: *sg. nom.* 10,21; 18,18

(a se) RUGA: v. I
să (să) roage: *conj. prez. 3.sg.* 2,36
rogu(-): *ind. prez. 1.sg.* 1,26; 2,36; 3,17; 9,18; 19,2; 23,22
să rog: *conj. prez. 1.sg.* 7,5
roagă(-te): *imperativ 2.sg.* 12,19
rogu(-mă): *ind. prez. 1.sg.* 15,25; 22,3; 25,24, 25; 26,19
(s-)au rugat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,10, 28; 8,6
ai rugat: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,17
rugând: *gerunziu* 1,26
(m-)am rugat: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,27
am rugat: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,27
(să) va ruga: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,25
rugându(-să): *gerunziu* rezum. cap.7
a (să) ruga: *inf. prez.* rezum. cap.12
a (mă) ruga: *inf. prez.* 12,23
rugatu(-)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,6
au rugat *ind. pf.c. 3.sg.* 20,28

RUGĂCIUNE: s.f.
rugăciune: *sg. ac.* rezum. cap.1
rugăciunile: *pl. ac.* 1,12
rugăciunea: *sg. ac.* rezum. cap.25

(a se) RUPE: v. III; var. (Înv. şi reg.) (a se) RUMPE „a despărţi în mai multe bucăţi"; „a năvăli" (după lat. *irumpō, -ere* „a se repezi, a năvăli")
rumpându(-să): *gerunziu* 4,18
(s-)au rupt: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,27
rupt-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,28
am rupt: *ind. pf.c. 1.pl.* 30,14
rupsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 30,23

RUPT, -Ă: adj.
ruptă: *f. sg. ac.* 4,12

S

SABIE: s.f.
sabie: *sg. nom./ac.* 13,19, 22; 17,45, 47, 50; 18,4; 21,8; 22,13
sabia: *sg. nom./ac.* 14,20; 15,33; 17,39, 51; rezum. cap.21; 21,8, 9; 22,10; 25,13; 31,4, 5
sabiii: *sg. gen.* 15,8; 22,19
sabiei: *sg. gen.* 22,19
sabiile: *pl. ac.* 25,13

SAPĂ: s.f.
sapa: *sg. ac.* 13,20
sapelor: *pl. gen.* 13,21

SARCINĂ: s.f. „bagaj", „boccea"
sarcini: *pl. ac.* 17,22; rezum. cap.30
sarcine: *pl. ac.* 25,13; 30,24

SAT: s.n.
satele: *pl. nom.* 5,6
satul: *sg. ac.* 6,18
sate: *pl. nom.* 27,8

SĂGEATĂ: s.f.
săgeţi: *pl. gen. (cu prep. a + num.)* rezum. cap.20
săgeţi: *pl. ac.* 20,20
săgeţile: *pl. nom./ac.* 20,21, 22, 36, 38
săgeată: *sg. ac.* 20,36
săgeţii: *sg. gen.* 20,37
săgeata: *sg. nom.* 20,37

SĂGETAR: s.m. „arcaş"
săgetari: *pl. nom./ac.* 31,3, 3

SĂLAŞ: s.n.
sălaşul: *sg. ac.* 4,10; 13,2; 17,54
sălaş: *sg. ac.* rezum. cap.9

(a) SĂLTA: v. I „a tresălta de bucurie"; „a juca"
săltat-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,1
săltând: *gerunziu* 18,7

SĂLTARE: s.f. „trăire intensă a unei stări afective"; „bucurie fără margini"
săltare: *sg. nom.* 4,8

SĂMÂNŢĂ: s.f. (Înv. şi reg.; cu sens colectiv) „urmaş"
sămânţă: *sg. ac.* 2,20
sămânţa: *sg. ac.* 20,42; 24,22

SĂNĂTATE: s.f.
sănătate: *sg. ac.* 10,4

SĂRAC, -Ă: adj./s.
sărac: *adj. m. sg. ac.* 2,7; 18,23
(cel) sărac: *s.m. sg. ac.* 2,8

SĂRBĂTOARE: s.f.
sărbătoare: *sg. ac.* 30,16

(a) SĂRI: v. IV
va sări: *ind. viit.I. 3.sg.* 10,6
au sărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,10

(a se) SĂRUTA: v. I
au sărutat: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,1
sărutându(-să): *gerunziu* 20,41

SĂTUL, -Ă: adj.
sătui: *m. pl. nom.* 2,5

(a se) SĂTURA: v. I
(s-)au săturat: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,5

SÂNGE: s.n.
sânge: *sg. ac.* 14,32, 33, 34; 19,5; 25,26, 31, 33
sângele: *sg. nom.* 26,20

(a se) SÂRGUI: v. IV
(să) sârguia: *ind. imp. 3.sg.* 14,4
(să) sârguiaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.18; rezum. cap.20

SCAUN: s.n.
scaun: *sg. ac.* 1,9; 4,13, 18
scaunul: *sg. ac.* 2,8
scaune: *pl. ac.* 5,9

(a se) SCĂDEA: v. II
(s-)au scăzut: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,7
au scăzut: *ind. pf.c. 3.pl.* 30,4

(a) SCĂPA: v. I
scapă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14
au scăpat: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,10; rezum. cap.22; 30,17
scăpând: *gerunziu* 22,20
scăpa: *inf. prez. fără a* 23,26

(a se) **SCHIMBA:** v. I
(s-)au schimbat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,18
(te) vei schimba: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,6
au schimbat: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,9; 21,13; 28,8

(a) **SCOATE:** v. III
va scoate: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,3
au scos: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,6; 12,6, 8, 11; 14,48; 17,37, 51; 30,18
am scos: *ind. pf.c. 1.sg.* 8,8; 10,18; 30,22
scoţând: *gerunziu* 9,11
să scoţu: *conj. prez. 1.sg.* 11,2
scoate: *imperativ 2.sg.* 12,10; 31,4
vor scoate: *ind. viit.I. 3.pl.* 12,21
scoată: *conj. prez. fără să 3.sg.* 24,16

(a) **SCRIE:** v. III
au scris: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,25

SCRIS, -Ă: adj.
scrisă: *f. sg. nom.* rezum. cap.10

(a se) **SCULA:** v. I
(s-)au sculat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,9, 19; 9,26; 13,15; 17,20; 20,25, 34, 41, 43; 21,10; 23,13, 16; 24,5, 9; 25,42; 26,2, 5; 27,2; 28,23, 25; 29,11; 31,12
sculându(-să): *gerunziu* 3,6; 5,3, 4; 9,26; 15,12; 16,13; 17,48, 52; 18,27; 23,24; 24,8
sculând: *gerunziu* 3,8
sculându(-te): *gerunziu* 9,3
scoală: *imperativ 2.sg.* 9,26; 16, 12; 23,4
(să) scula: *ind. imp. 3.pl.* 17,35
să (să) scoale: *conj. prez. 3.sg.* 22,13; 24,8
sculându(-se): *gerunziu* 25,1, 41
(să) va scula: *ind. viit.I. 3.sg.* 25,29
scoală(-te): *imperativ 2.sg.* 29,10
sculându(-vă): **gerunziu** 29,10

SCUMP, -Ă: adj.
scump: *n. sg. nom.* 26,21

SCUMPIE: s.f. „arghirofilie", „lăcomie de bani"; (Înv.) „bogăţie"
scumpie: *sg. ac.* rezum. cap.8

(a) **SCUTURA:** v. I
scutura: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.16; 16,14
scutură: *ind. prez. 3.sg.* 16,15
scuturat fiind: *pasiv gerunziu* rezum. cap.18
vei scutura: *ind. viit.I. 2.sg.* 30,8

SEAMĂ: s.f.
samă: *sg. ac.*, 10,27; 17,42
sama: *sg. ac., în loc. v.* ***la sama*** 25,17

SEARĂ: s.f.; var. (Pop.) **SARĂ**
sară: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***până de câtră sară*** 14,24
sara: *s.f. sg. ac.* 20,5
sara: *adv.* 17,16; 30,17

(a) **SECERA:** v. I; var. (Înv. şi reg.) (a) **SĂCERA**
săcera: *ind. imp. 3.sg.* 6,13

SECERĂTOR: s.m.; var. (Înv. şi reg.) **SĂCERĂTOR**
săcerători: *pl. ac.* 8,12

SECERIŞ: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **SĂCERIŞ**
săcerişul: *sg. nom.* 12,17

SECURE: s.f.; var. (Pop.) **SĂCURE**
săcurea: *sg. ac.* 13,20
săcurilor: *pl. gen.* 13,21

SEMN: s.n.; var. (Înv. şi pop.) **SĂMN**
sămn: *sg. nom.* 2,34; 14,10; 20,20
sămnul: *sg. nom./ac.* 10,1; rezum. cap.20
seamnele: *pl. nom.* rezum. cap.10
semnele: *sg. nom.* 10,7, 9
seamne: *pl. nom.* rezum. cap.12

SFAT: s.n.
sfat: *sg. ac.* 5,9
sfatul: *sg. ac.* rezum. cap.6; rezum. cap.12; 20,12; rezum. cap.22

(a) **SFĂRÂMA:** v. I; var. (Înv.) (a) **SFĂRMA**
au sfărmat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,6; 6,5

SFÂNT, -Ă: adj./s.m.
sfânt: *s.m. sg. nom.* 2,2
sfinţilor: *s.m. pl. gen.* 2,9
Sfântului: *s.m. sg. gen.* 6,20
sfântă: *adj. f. sg. ac.* 21,4
sfinte: *adj. n. pl. nom.* 21,5

(a se) **SFÂRŞI:** v. IV
(s-)au sfârşit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,7

(a se) **SFINŢI:** v. IV
au sfinţit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,1; 16,5
sfinţiţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 16,5
(să) va sfinţi: *ind. viit.I. 3.sg.* 21,5

SFINŢIRE: s.f.
sfinţire: *sg. ac.* 14,41

SFINŢIT, -Ă: adj.
sfinţita: *adj. antep. f. sg. ac.* 21,6

SICLU: s.m. (La vechii evrei) „unitate de măsură pentru greutăţi, cu o valoare de aproximativ 6 grame"
sicli: *pl. ac.* 17,5, 7

SICRIAŞ: s.n.
săcriiaş: *sg. ac.* 6,8
săcriiaşul: *sg. ac.* 6,11, 15

SICRIU: s.n.
săcriiul: *sg. nom.* rezum. cap.4
sicriiul: *sg. nom./ac., în sintagmele* ***sicriiul lui Dumnezeu/sicriiul leagii Domnului/sicriiul legii Domnului/sicriiul legii lui Dumnezeu/sicriiul Dumnezeului Israil/sicriiul Domnului*** 3,3; 4,4, 5, 11, 17, 18, 19, 21, 22; 5,1, 2, 7, 8, 10, 11; rezum. cap.6; 6,1, 2, 3, 8, 11, 15, 18, 19, 21; 7,1, 2; 14,18
sicriiul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.4; rezum. cap.5; rezum. cap.6; 6,13; rezum. cap.7
sicriul: *sg. nom./ac., în sintagma* ***sicriul legii Domnului/sicriul lui Dumnezeu/sicriul Domnului*** 4,3, 6, 13; 7,1
sicriiului: *sg. gen.* rezum. cap.5
sicriiului: *sg. gen., în sintagma* ***sicriiului Domnului*** 5,3, 4

(a se) **SILI:** v. IV
(s-)au silit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,10
au silit: *ind. pf.c. 3.pl.* 28,23

SILIT, -Ă: adj.
silit: *m. sg. nom.* 13,12; rezum. cap.21

SINGUR, -Ă: adj.
sângur: *m. sg. nom.* 5,5; 10,19; 21,1
sângură: *f. sg. nom.* rezum. cap.17

SLAVĂ: s.f.
slaveai: *sg. gen.* 2,8
slava: *sg. nom.* 4,21, 22
slavă: *sg. ac.* 6,5

(a) SLĂBI: v. IV
au slăbit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,5
să slăbească: *conj. prez. 3.pl.* 2,33
slăbise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,28

(a) SLĂVI: v. IV
va **slăvi:** *ind. viit.I. 3.sg.* 2,30
slăvi(-)voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,30

SLĂVIT, -Ă: adj.
slăvit: *m. sg. nom.* 22,14

SLOBOD, **-Ă:** adj.
slobodă: *f. sg. ac.* 20,19

(a se) SLOBOZI: v. IV
au slobozit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,6; 10,25; 13,2
sloboziți: *imperativ 2.pl.* 5,11
sloboziți: *ind. prez. 2.pl.* 6,8
voiu slobozi *ind. viit.I. 1.sg.* 9,19, 26; 20,13
slobozându(-să): *gerunziu* rezum. cap.11
au slobozât: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,45; 19,12; 20,22; rezum. cap.24
va slobozi: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,37; 24,20
ai slobozât: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,17
slobozi(-): *imperativ 2.sg.* 19,17; 20,5, 29
(să) sloboade: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.23
să sloboadă: *conj. prez. 3.sg.* 26,24
(s-)au slobozit: *ind. pf.c. 3.sg.* 31,4, 5

SLUGĂ: s.f.
sluga: *sg. nom./ac.* 3,9, 10; 17,32, 34, 36; 20,8; 22,8, 15; 23,10, 11; 25,39; 26,18; 27,5; 28,2; 29,3, 8; 30,13
slujilor: *pl. gen./dat.* 8, 14; 18,5, 22; 25,41
slujile: *pl. nom./ac.* 8,16; 12,19; 17,8; 18,23, 26; 19,1; 22,7, 9, 14; 23,24; 25,10; 28,7, 23; 29,10
slujî: *pl. nom.* 8,17
slugii: *sg. gen./dat.* 14,41; 19,4; 20,7; 22,15; 23,11
slugile: *pl. nom./ac.* 16,15, 16, 17; 18,22, 24, 30; 19, 14; 21,7, 11, 14; 22,17; 24,5; 26,22
slujii: *sg. gen.* 17,58; 26,19
slugilor: *pl. gen./dat.* 25,8; 28,7, 25
slugă: *sg. nom.* 27,12

SLUJBĂ: s.f.
slujba: *sg. ac.* 2,13

(a) SLUJI: v. IV
slujea: *ind. imp. 3.sg.* 2,18
să **slu**jească: *conj. prez. 3.pl.* 2,30
slujia: *ind. imp. 3.sg.* 3,1
să **slu**jiți: *conj. prez. 2.pl.* 4,9
au slujit: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,9; 7,4; 8,8
slujiți: *imperativ 2.pl.* 7,3; 12,20, 24
vom sluji: *ind. viit.I. 1.pl.* 11,1; 12,10
am slujit: *ind. pf.c. 1.pl.* 12,10
veți sluji: *ind. viit.I. 2.pl.* 12,14; 17,9
slujește: *imperativ 2.sg.* 26,19

SLUJITOR, **-TOARE:** s.
slujitoriu: *sg. nom.* 2,11
slujitorii: *pl. nom.* 22,6
slujitorilor: *pl. dat.* 22,17

SLUJNICĂ: s.f.
slujnicii: *sg. gen./dat.* 1,11; 25,24, 28; 28,22
slujnica: *sg. nom./ac.* 1,11, 16, 18; 25,24, 25, 27, 31, 41; 28,21
slujnicele: *pl. nom./ac.* 8,16; 25,42
slujnică: *sg. nom.* 25,41

(a se) SMERI: v. IV; var. **(a se) ZMERI** „a (se) umili"
(s-)au smerit: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,13
zmereaște: *ind. prez. 3.sg.* 2,7

SMINTEALĂ: s.f.
sminteală: *sg. ac.* 18,21

(a) SMINTI: v. IV
(nu) sminti: *imperativ prohib. 2.sg.* 29,7

SMOCHINĂ: s.f.; var. **ZMOCHINĂ**
zmochine: *pl. ac.* 25,18; 30,12

SOARE: s.m
soar**ele:** *sg. nom.* 11,9, 11

SOARTĂ: s.f.
sorți: *pl. nom.* rezum. cap.10
soar**tea:** *sg. nom.* 10,20
soar**te:** *sg. ac.*14,42

(a) SOCOTI: v. IV
au socotit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,12; rezum. cap.6
(nu) socoti: *imperativ prohib. 2.sg.* 1,16
socotesc: *ind. prez. 3.pl.* 2,30
socotiți: *imperativ 2.pl.* 23,23

SOCRU: s.m.
socr**ul:** *sg. nom.* 4,19
socr**u-său:** *sg. ac.* 4,21

SOL: s.m.
soli: *pl. nom./ac.* 6,21; 11,3, 4, 9; 16,19; rezum. cap.19; 19,15, 16, 21; 25,14
solilor: *pl. gen./dat.* 11,7, 9
sol: *sg. nom.* 23,27
solii: *pl. nom.* 25,42

SON: s.n. „sunet"; aici cea dintâi atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în I. Heliade-Rădulescu, *Din scrierile lui lord Byron*, I, București, 1834.
sonul: *sg. ac.* 4,14

SOȚIE: s.f. (Înv. și pop.) „tovarăș"
soțiile: *pl. nom.* 23,25
soțiilor: *pl. dat.* rezum. cap.30

(a se) SPĂIMÂNTA: v. I
(s-)au spâimântat: *ind. pf.c. 3.sg.* 28,5

(a) SPĂLA: v. I
să **s**peale: *conj. prez. 3.sg.* 25.41

(a se) SPÂNZURA: v. I
spânzurând: *gerunziu* 14,4
(să) spânzură: *ind. prez.3.sg.* rezum. cap.31
au spânzurat: *ind. pf.c. 3.pl.* 31,10

(a se) SPORI: v. IV
sporea: *ind. imp. 3.sg.* 2,26
(s-)au sporit: *ind. pf.c. 3.pl.* 25,10

(a) SPRIJINI: v. IV; var. (Înv. și reg.) **(a) SPRIJONI**
să **s**prijonească: *conj. prez. 3.sg.* 11,3

(a) SPUNE: v. III
spune: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3
a **s**pune: *inf. prez.* 3,15
au spus: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,18; 8,10; 10,16; 14,1, 43; 19,2, 7; 22,17; 25,19, 36, 37
spuneți: *imperativ 2.pl.* 6,2
spune: *imperativ 2.sg.* 8,9; 9,18; 10,15; 14,43; 23,11
va **s**pune: *ind. viit.I. 3.sg.* 9,6; 20,2
să **s**puie: *conj. prez. 3.sg.* 9,8
voiu spune: *ind. viit.I. 1.sg.* 9,19; 15,16

să **spuiu:** *conj. prez. 1.sg.* 9,27
vor spune: *ind. viit.I. 3.pl.* 25,8

SPURCAT, -Ă: adj.
spurcată: *f. sg. nom.* 21,5

(a) STA: v. I
am stătut: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,26
au stătut: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,10; 6,14; 10,23; 16,21; 17,51
sta: *ind. imp. 3.sg./pl.* 4,20; 17,3, 16, 26; 22,7, 9, 17
sta: *inf. prez. fără* **a** 6,20; 17,33
stăi: *imperativ 2.sg.* 9,27
stați: *imperativ 2.pl.* 10,19; 12,7, 16
să stăm: *conj. prez. 1.pl.* 14,9
au stătut: *ind. pf.c. 3.sg., în loc. v.* ***au stătut împrotivă*** 15,2
a sta: *inf. prez., în loc. v.* ***a sta împrotivă*** 15,23
steie: *conj. prez. fără să 3.sg.* 16,22
stând: *gerunziu* 17,8; 19,20; 22,6; 23,3; 26,13
voiu sta: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,3
să stai: *conj. prez. 2.sg.* 20,38
stătuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 30,10, 21

STAFIDĂ: s.f.
stafide: *pl. ac.* 25,18; 30,12

STARE: s.f. „oprire"; tabără (lat. *in stationem*; *statiō, -ōnis* „ședere pe loc"; „loc de ședere"; „post de strajă, de gardă, pichet")
starea: *sg. nom.* 10,5
starea: *sg. nom./ac.* 13,3, 4, 23; 14,1, 4, 6
stării: *sg. gen.* 14,11
stare: *sg. ac.* 14,12
stărilor: *pl. gen.* 14,15

STAT: s.n. „statură"
statului: *sg. gen.* 16,7

STATER: s.m.; var. STATIR: s.n. (*stater* din lat. *statēr*; *statir* din gr. *statir*; „veche monedă grecească sau macedoneană de aur ori de argint, a cărei valoare varia între 2 și 20 de drahme")
statir: *sg. ac.* 9,8

STEJAR: s.m.; var. (Reg.) STĂJER
stăjeriul: *sg. ac.* 10,3

STĂPÂN: s.m.
stăpânului: *sg. gen.* 30,15

(a) STĂPÂNI: v. IV
va stăpâni: *ind. viit.I. 3.sg.* 9,17

STÂLP: s.n.
stâlp: *sg. ac.* 19,13

(a se) STÂMPĂRA: v. I; vezi (a se) ASTÂMPĂRA

STÂNG, -A: s.f.
stânga: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***nici spre dreapta, nici spre stânga*** „nicăieri" 6,12

(a) STÂRNI: v. IV
stârnești: *ind. prez. 2.sg.* 26,14
stârnește: *ind. prez. 3.sg.* 26,19
ai stârnit: *ind. pf.c. 2.sg.* 28,15

STÂRV: s.n.
stârvurile: *pl. ac.* 17,46

STERP, STEARPĂ: adj./s.
stearpă: *adj. f. sg. nom.* rezum. cap.1
(cea) stearpă: *s.f. sg. nom.* 2,5

(a se) STINGE: v. III
a (să) stânge: *inf. prez.* 3,3
va stânge: *ind. viit.I. 3.sg.* rezum. cap.24

STRAISTĂ: s.f.; vezi TRAISTĂ

STRAIȚĂ: s.f.; vezi TRAISTĂ

STRAJĂ: s.f.
straja: *sg. ac., în expr.* ***în straja dimineții*** „foarte devreme" 11,11

STRĂIN, -Ă: adj.
streini: *m. pl. dat./ac.* 7,3; 8,8; 26,19

STRĂMURARE: s.f. (cf. BOLD)
strămurarea: *sg. ac.* 13,20

STRÂMTOARE: s.f.
strâmtoarea: *sg. ac.* 26,24

(a) STRÂMTORA: v. I; var. (Înv. și pop.) (a) STRÂMTORI
a fi strâmtoriți: *pasiv inf. prez.* 13,6

(a) STRÂNGE: v. III
au strâns: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,28
strâns sânt: *pasiv ind. prez. 1.sg.* 28,15

(a) STRIGA: v. I
au strâgat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,10; 7,9; 10,24; 12,8, 10, 18; 13,4; 14,20; 15,11; 17,52; 20,37, 38; 24,9; 26,14; 28,12
a strâga: *inf. prez.* 7,8
veți strâga: *ind. viit.I. 2.pl.* 8,18
strâga: *ind. imp. 3.sg.* 17,8
strâgase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 17,20
strâgi: *ind. prez. 2.sg.* 26,14

STRIGARE: s.f.
strâgare: *sg. ac.* 4,5
străgării: *sg. gen.* 4,6
strigare: *sg. ac.* 4,6
strâgării: *sg. gen.* 4,14
strâgarea: *sg. nom.* 9,16

SUBȚIRE: adj.; var. (Înv. și pop.) SUPȚIRE „mic", „neînsemnat" (cf. lat. *tenuis*)
supțire: *m. sg. nom.* 18,23

SUFLET: s.n.
sufletul: *sg. nom./ac.* 1,15, 26; 2,16, 33, 35; 17,55; 18,1, 3; 19,5; 20,1, 3, 4, 17; 22,23; 23,15, 20; 24,12; 25,26, 29; 26,21, 24; 28,9, 21; 30,6
sufletului: *sg. dat.* 14,7
sufletelor: *pl. dat.* 22,22

SUGĂTOR: s.m. (Înv. și pop.) „sugar"
sugătoriul: *sg. ac.* 15,3
(cei) sugători: *pl. ac.* 22,19

SUGHIȚARE: s.f.
sughițare: *sg. ac.* 25,31

(a) SUGRUMA: v. I
sugrumam: *ind. imp. 1.sg.* 17,35

(a se) SUI: v. IV
(să) suia: *ind. imp. 3.sg.* 1,3, 7; 5,12; 15,2
(să) va **sui:** *ind. viit.I. 3.sg.* 1,11; 6,9, 20; 29,9
(s-)au suit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,21, 22; 7,7; 9,14, 18; 11,1; 13,15; 14,13; 15,34; 17,25; 23,19; 24,1, 23; 25,42; 27,8; 28,14; 29,11
suindu(-să): *ger unziu* 2,19; 9,11; 10,3; 13,5; 15,6; 17,23; 25,20; 28,13
să (să) suie: *conj. prez. 3.sg.* 2,28; 9,14
a (să) sui: *inf. prez.* 9,13

suiți(-vă): *imperatv 2.pl.* 9,13; 14,10, 12; 25,5
suie(-te): *imperativ 2.sg.* 9,19
să (ne) suim: *conj. prez. 1.pl.* 14,9, 10, 12
(să) suisă: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 14,21

SUIȘ: s.n.
suișurile: *pl. ac.* 14,4

SULIȚĂ: s.f.
suliței: *sg. gen.* 17,7
suliță: *sg. ac.* 17,47; 21,8
sulița: *sg. ac.* 22,6; rezum. cap.26; 26,7, 11, 12, 16, 22

(a) SUPĂRA: v. I
am supă**rat:** *ind. pf.c. 1.pl.* 25,7
au supă**rat:** *ind. pf.c. 3.pl.* 25,15

SURPAT, **-Ă:** adj. „abrupt", „prăpăstios"
sur**pate:** *f. pl. ac.* 24,3

SUS: adv.
(mai) sus: 7,16; 10,10; 17,12
sus: *adv. în loc. adv.* ***în sus*** 9,2; 10,23

(a) SUSPINA: v. I
au suspinat: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,7

SUTAȘ: s.m.
sutași: *pl. ac.* 8,12; 22,7

Ș

ȘANȚ: s.n.
șanțului: *sg. gen.* 13,18

(a) ȘEDEA: v. II
să șază: *conj. prez. 3.pl.* 2,8
șază: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 29,4
șezând: *gerunziu* 1,9; 20,25
șeade: *ind. prez. 3.sg.* 4,4
ședea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 4,13; 19,9; 30,16
șezuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 13,16
vom ședea: *ind. viit.I. 1.pl.* 16,11
a **ședea:** *inf. prez.* 20,5; 30,21
vei ședea: *ind. viit.I. 2.sg.* 20,19
au șezut: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,24, 25; 28,23

ȘEDERE: s.f.
șederii: *sg. gen.* 20,19

ȘIRAG: s.n.; var. (Înv.) ȘIREAG „șir"; (Înv.) „linie de bătaie"; (Pop) „rând de ostași"; „coloană de ostași"
șireagul: *sg. nom./ac.* 4,2; 10,10; 30,15
șireag: *sg. nom./ac.* 4,16; 13,17; 19,20
șireaguri: *pl. ac.* 13,17
șireagurile: *pl. nom./ac.* 17,1, 10, 26; 29,1
șireagurilor: *pl. gen.* 17,45

ȘOARECE: s.m.
șoareci: *pl. nom./ac.* rezum. cap.5; 5,6; rezum. cap.6; 6,5, 11
șoarecilor: *pl. gen.* 6,5
șoarecii: *pl. nom.* 6,18

(a) ȘTERGE: v. III „a nimici"; „a distruge"; „a face să dispară"
a **șterge:** *inf. prez.* rezum. cap.15
șterși: *ind. prez. 2.sg.* 24,22
șterge: *imperativ 2.sg.* 25,28

(a) ȘTI: v. IV
neștiind: *gerunziu* 2,12; 23,13
știa: *ind. imp. 3.sg.* 3,7; 14,3; 20,39
veți ști: *ind. viit.I. 2.pl.* 6,3
vom ști: *ind. viit.I. 1.pl.* 6,9
veț ști: *ind. viit.I. 2.pl.* 12,17
știia: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.14
să știți: *conj. prez. 2.pl.* 14,38
ști: *ind. prez. 3.sg.* 16,16, 18; 20,3; 23,17
să știi: *conj. prez. 2.sg.* 17,18; 20,7; 28,1
să știe: *conj. prez. 3.sg.* 17,46; 20,3; 21,2
știu: *ind. prez. 1.sg.* 17,55; 20,30; 24,21; 25,11; 29,9
voiu ști: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,3
au știut: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,15
știind: *gerunziu* 22,17; rezum. cap.24; 28,1
știam: *ind. imp. 1.sg.* 22,22
am știut: *ind. pf.c. 1.sg.* 26,21
vei ști: *ind. viit.I. 2.sg.* 28,2
știi: *ind. prez. 2.sg.* 28,9
știț: *ind. prez. 2.pl.* 29,3

ȘTIINȚĂ: s.f.
științelor: *pl. gen.* 2,3

T

TABĂRĂ: s.f.
tabără: *sg. ac.* rezum. cap.4; 4,3, 5, 6, 7, 12; 14,15, 21; 17,17; 26,6; 28,1; 29,6
tabăra: *sg. ac.* 4,6; 13,17; 14,19; 17,4, 23, 53; 28,5
taberii: *sg. gen./dat.* 11,11; 17,46

TAINĂ: s.f.
taină: *sg. ac., în loc. adv.* ***în taină*** „pe ascuns" 24,5

TARE: adj./s./adv.
tare: *adj. m./f./n. sg. nom./ac.* 2,2; 14,52; rezum. cap.18
(celor) tari: *s.m. pl. gen.* 2,4
(foarte) tare: *adv.* 5,12
(mai) tare: *adv.* 18,29
tare: *adj. m. sg. nom., în loc. adj.(Înv. și pop.) tare de* ***vârtute/ vârtute*** „plin de vigoare" 9,1; 16,18
(cel mai) tare: *s.m. sg. nom.* 17,51
tari: *adj. m./n. pl. nom./ac.* 23,14; 31,12

TAȘCĂ: s.f.
taște: *sg. ac.* 17,40

TATĂ: s.m.; var. (Înv. și pop.) **TĂTÂNE**
tatălui: *sg. gen.* 9,3
tatăl: *sg. nom./ac.* 9,5; 10,2, 12; 14,29, 51; 19,2, 3, 4; rezum. cap.20; 20,2, 3, 8, 10; 22,3
tată-său: *sg. nom.* 14,27; 20,33, 34
tată-tău: *sg. nom.* 14,28
tatăl: *sg. nom.* 20,6; 23,17
tată-mieu: *sg. ac.* 20,13
tatăl: *sg. voc.* 24,12
tătâni-său: *sg. nom./gen./dat.* rezum. cap.2; 2,25; rezum. cap.9; rezum. cap.14; 14,1; 17,15, 25, 34; 18,2; 20,32; 22,1, 11
tătâni-tău: *sg. gen.* 2,27, 28, 30; 9,20; 20,1; 22,16, 22
tătâne-tău: *sg. gen.* 2,31
tătâni-mieu: *sg. gen.* 18,18; 22,15; 23,17; 24,22
tătâne-mieu: *sg. gen.* 20,9, 12, 13

(a) TĂBĂRÎ: v. IV „a așeza tabără"
au tăbărât: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,1; 13,5; 17,1; 26,3; 28,4; 29,1

(a) TĂCEA: v. II
au tăcut: *ind. pf.c. 3.pl.* 25,9

(a) TĂGĂDUI: v. IV
au tăgăduit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.25; 28,23

(a se) **TĂIA:** v. I
(să) **taie:** *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.4
taie: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.24
voiu tăia: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,31
(s-)au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,2, 10
tăindu(-)(-să): *gerunziu* rezum. cap.5
tăiate era: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 5,4
au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,14; 11,7; 15,33; 17,51; 24,5; 31,9
(s-)au tăiat: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,10
tăindu-: *gerunziu* rezum. cap.17
tăiase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 24,6
tăind: *gerunziu* 24,12
va tăia: *ind. viit.I. 3.sg.* 28,17

TĂIERE: s.f.
tăiare: *sg. nom.* 14,20

(a) TĂINUI: v. IV
(nu) tăinui: *imperativ prohib. 2.sg.* 3,17
va **tăinui:** *ind. viit.I. 3.sg.* 20,2

TĂINUIT, -Ă: adj.
tăinuit: *m. sg. nom.* 19,2

(a) TĂMÂIA: v. I
să tămâiaze: *conj. prez. 3.sg.* 2,28

TĂRIE: s.f. „putere", „forță"
tăria: *sg. ac.* 2,9
tărie: *sg. ac.* rezum. cap.17

TĂTÂNE: s.m.; vezi TATĂ

TÂMPIT, -Ă: adj. (În v.; despre obiecte ascuțite) „lipsit de vârf sau de tăiș"; „tocit"
tâmpite: *n. pl. nom.* 13,21

TÂNĂR, -Ă: adj./s.
tânărul: *s.m. sg. ac.* 14,6
tânărule: *s.m. sg. voc.* 17,58
tinerii: *s.m. pl. ac.* 8,16
tinărul: *s.m. sg. ac.* 14,1
tinăr: *s.m. sg. nom.* 17,55
tineri: *s.m. pl. ac.* 25,5
tineri: *adj. m. pl. ac.* 30,17

(a se) TÂRÎ: v. IV
târându(-să): *gerunziu* 14,13

TEACĂ: s.f.
teacă: *sg. ac.* 17,51

(a se) TEME: v. III
(să) temea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 3, 15; 14,26; 17,11; rezum. cap.29
(s-)au temut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,7; 7,7; 12,19; 18,12; 21,12; 28,5
(nu te) teame: *imperativ prohib. 2.sg.* 4,20; 22,23; 23,17; 28,13
(vă) veți teme: *ind. viit.I. 2.pl.* 12,14
(nu vă) temeți: *imperativ prohib. 2.pl.* 12,20
temeți(-vă): *imperativ 2.pl.* 12,24
temându(-mă): *gerunziu* 15,24
temându(-să): *gerunziu* 17,24
a **(să) teame:** *inf. prez.* 18,29
(ne) teameam: *ind. imp. 1.pl.* 23,3

TINEREL, -EA: adj.
tinerel: *m. sg. nom.* 17,42

TINEREȚE: s.f.
tinerețele: *pl. ac.* 12,2; 17,33

TIPSIE: s.f.
tipsie: *sg. ac.* 2,14

TOCMAI: adv.; var. (Reg.) TOGMA
togma: 1,13; 20,39

TOIAG: s.n.
toiagului: *sg. gen.* 14,27, 43
toiagul: *sg. ac.* 17,40
toiag: *sg. ac.* 17,43

TRAISTĂ: s.f.; var. (Reg.) STRAIȚĂ; **STRAISTĂ**
straițele: *pl. ac.* 9,7
straistă: *sg. ac.* 17,49

(a) TRAGE: v. III „a face efortul de a mișca ceva, apucându-l și îndreptându-l spre sine"; „a atârna (la cântar)"
trage: *imperativ 2.sg.* 14,19
trăjea: *ind. imp. 3.sg.* 17,5

TRAPEZARE: s.f.; var. **TREPĂZARE** „sală de mese"
trepăzare: *sg. ac.* 9,22

(a) TRĂI: v. IV
trăiască: *conj. prez. fără să 3.sg.* 10,24
voiu trăi: *ind. viit.I. 1sg.* 20,14
va trăi: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,31

TRĂSNET: s.n.; var. (Înv. și reg.) **TRESNET**
tresnet: *sg. ac.* 7,10

TRÂMBIȚĂ: s.f.
trâmbița: *sg. ac.* 13,3

TRÂNDOS, -OASĂ: adj. „trândav"; aici prima atestare, față de MDA, unde se propune prima atestare în *Lesicon romanesc-latinesc-unguresc-nemțesc...*, Buda, 1825.
trândos: *m. sg. nom.* 25,3

TREAPTĂ: s.f. „pas" (în lat. *gradus* „pas"; „treaptă"; traducătorii au optat pentru acest termen, dar sensul este, în context, „pas")
treaptă: *sg. ac.* 20,3

(a) TREBUI: v. IV; var. (Reg.) **(a)** TRĂBUI
trebuie: *ind. prez. impers.* 6,4; 20,19
trăbuia: *ind. imp. impers.* 18,19

(a) TRECE: v. III
a treace: *inf. prez.* 2,24; 14,4
trecut-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,21, 22
trecând: *gerunziu* 9,3; 25,38; 26,13
au trecut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 9,4; 13,7; 28,16
să treacă: *conj. prez. 3.sg.* 9,27; 13,23
vei treace: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,3
să **treacem:** *conj. prez. 1.pl.* 14,1, 6
treacem: *ind. prez. 1pl.* 14,8
ar **fi trecut:** *cond. pf. 3.sg.* 15,12
am **trecut:** *ind. pf.c. 1.sg.* 15,24
treacă: *conj. prez. fără să 3.sg.* 26,22
treace: *inf. prez. fără să* 30,10

TRECUT, **-Ă:** adj.
trecut: *m. sg. nom.* 2,2

(a) TREMURA: v. I
tremurând: *gerunziu* 15,32

TRIBUN: s.m.; var. (Înv.) **TRIVUN** „conducător"
trivuni: *pl. ac.* 8,12; 22,7
trivunului: *sg. gen.* 17,18
trivun: *sg. ac.* 18,13
trivunilor: *pl. dat.* 20,6

TRIMIS, -Ă: adj.
trimis: *m. sg. nom.* rezum. cap.15

(a se) **TRIMITE:** v. III
trimite: *ind. prez. 3.sg.* 2,6
trimitea: *ind. imp. 3.sg.* 2,14; 18,5
au trimis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,4; 5,10, 11; 6,21; 11,7; **12,8, 11**; 15,1, 18, 20; 16,12, 19, 20, 22; 17,49; 19,11, 14, 15, 20, 21; 22,11; 25,5, 14, 32, 39, 40; 26,4; 30,26; 31,9
trimițând: *gerunziu* 5,8
trimit: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.6
om trimite: *ind. viit.I. 1.pl.* 6,2
trimiteți: *ind. prez. 2.pl.* 6,3
(nu) trimiteț: *imperativ prohib. 2.pl.* 6,3
voiu trimite: *ind. viit.I. 1.sg.* 9,16; 20,12, 21
trimițându(-să): *gerunziu* rezum. cap.10
să trimitem: *conj. prez. 1.pl.* 11,3
trimiteț: *imperativ 2.pl.* 14,42
să trimițu: *conj. prez. 1.sg.* 16,1
trimite: *imperativ 2.sg.* 16,11, 19; 20,31
(te-)ai trimis: *ind. pf.c. 2.sg.* 21,2
să trimiți: *conj. prez. 2.sg.* 24,7
ai trimis: *ind. pf.c. 2.sg.* 25,25
(să) trimite: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.29
trimiț: *ind. prez. 1.sg.* 30,26

TRUNC: s.n. (Înv.) „trunchi" (cf. lat. *truncus*); aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare este în *Lesicon romanesc-latinesc-unguresc-nemțesc...*, Buda, 1825.
trunc: *sg. ac.* 5,5

TRUP: s.n.
trupurile: *pl. ac.* rezum. cap.31; 31,12
trupul: *sg. ac.* rezum. cap. 31; 31,10, 12

TUFĂ: s.f.
tufele: *pl. ac.* 31,13

(a se) **TULBURA:** v. I; var. (Înv.) **(a se) TURBURA**
(s-)au turburat: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,15

TULBURAT, -Ă: adj.; var. (Înv.) **TURBURAT, -Ă**
turburat (foarte): *m. sg. nom.* 28,21

(a) **TUNA:** v. I
va tuna: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,10
au tunat: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,10

(a) **TUNDE:** v. III
(s-)au fost tunzând: *ind. m.m.c.pf. perifr. (cu gerunziu) 3.pl.* 25,2
tundea: *ind. imp. 3.sg.* 25,4
ar fi tunzând: *cond. pf. (cu gerinziu) 3.pl.* 25,7

TUNZĂTOR: s.m.
tunzători: *pl.dat.* 25,11

TUREATCĂ: s.f.; var. **TURIAC** „carâmb"; (Reg.) „pulpar", (Înv. și pop.) „ciorap fără talpă, făcut din dimie sau din postav, care îmbracă piciorul de la gleznă până la genunchi"
turiiaci: *pl. ac.* 17,6

TURIAC: s.m.; vezi **TUREATCĂ**

TURMĂ: s.f.
turmele: *pl. ac.* 8,17; 15,9; 25,16; 30,20
turma: *sg. nom./ac.* 10,5; 17,15, 20, 34; 25,4
turme: *pl. ac.* 15,14
turmei: *sg. gen.* 17,34
turmă: *sg. ac.* 25,7

(a) **TURNA:** v. I
au turnat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,6; 10,1

TURTĂ: s.f.
turtă: *sg.ac.* 2,36
turte: *pl. ac.* 10,3

Ț

ȚARINĂ: s.f.
țarinile: *pl. ac.* 8,14
țarini: *pl. ac.* 22,7

ȚĂRM: s.n.; var. (Înv. și reg.) **ȚĂRMURE:** s.m.
țărmurile: *sg. ac.* 13,5

ȚÂȚÂNĂ: s.f.; var. (Înv. și reg.) **ȚIȚINĂ**
țițînile: *pl. nom.* 2,8

(a se) **ȚINE:** v. III
va ținea: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,9
(s-)au ținut: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,24
ai ținut: *ind. pf.c. 2.sg.* 13,14
ținea: *ind. imp. 3.sg.* 18,10; 19,9
ținînd: *gerunziu* 22,6
(te) vei ținea: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,23
am ținut: *ind. pf.c. 1.sg.* 25,21

ȚINUT: s.n.
ținutul: *sg. ac.* 6,1
ținutului: *sg. gen.* 6,5
ținuturi: *pl. gen. (cu prep. a + num.)* 6,18
ținutului: *sg. gen.* 5,6; 27,5
ținutul: *sg. ac.* 27,7, 11

(a) **ȚIUI:** v. IV; var. (a) **ȚIUIA:** v. I
vor țiuia: *ind. viit.I. 3.pl.* 3,11

U

(a se) **UCIDE:** v. III
a **ucide:** *inf. prez.* 2,25; rezum. cap.19; 19,2; rezum. cap.22
(să) ucid: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.4
să uciză: *conj. prez. 3.sg.* 5,10
să ucigă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 5,11; 19,1; 20,33; 26,15; 28,9; 31,4
ucigându(-se): *gerunziu* rezum. cap.6
vom ucide: *ind. viit.I. 1.pl.* 11,12
(să) va **ucide:** *ind. viit.I. 3.sg.* 11,13; 19,6
ucidea: *ind. imp. 3.sg.* 14,13
ucideț: *imperativ 2.pl.* 14,34
au ucis: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,34; 15,8; rezum. cap.17; 17,50, 51, 57; 28,24; rezum.cap.30
ucizându(-să): *gerunziu* rezum. cap.15
ucide: *imperativ 2.sg.* 15,3, 18; 20,8
am ucis: *ind. pf.c. 1.sg.* 15,15, 20; 17,36; 25,11
(s-)au ucis: *ind. pf.c. 3.pl.* 15,21
va **ucide:** *ind. viit.I. 3.sg.* 16,2; 17,25, 26, 27
ucideam: *ind. imp. 1.sg.* 17,35
ucigând: *gerunziu* 19,5; rezum. cap.28
să **(să)** ucigă: *conj. prez. 3.sg.* 19,11, 15; rezum. cap.24
voiu ucide: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,17
ai ucis: *ind. pf.c. 2.sg.* 21,9; 24,19
ucideți: *imperativ 2.pl.* 22,17
ucisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 22,21; 30,2
să ucig: *conj. prez. 1sg.* 24,11
(nu) ucide: *imperativ prohib. 2.sg.* 26,9
vei ucide: *ind. viit.I. 2.sg.* 30,15

UCIDERE: s.f.
ucidere: *sg. ac.* 5,9
uciderea: *sg. ac.* 18,6

UCIS, -Ă: adj./s.
uciși: *adj. m. pl. nom.* rezum. cap.31; 31,1
(cei) uciși: *s.m. pl. ac.* 31,8

(a se) UITA: v. I
(Te) vei uita: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,11
(vă) uitați: *ind. prez. 2.pl.* 6,9
(m-)am uitat: *ind. pf.c. 1.sg.* 9,16
(s-)au uitat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 12,9; 14,16; 24,9
(nu te) uita: *imperativ prohib. 2.sg.* 16,7
uitându(-să): *gerunziu* 17,42; 20,6
(să) uita: *ind. imp. 3.sg.* 18,19

UMED, -Ă: adj. „îmbibat"
umedă: *f. sg. nom.* 1,14

UMĂR: s.m./n.
umere: *pl. ac.* 9,2
umărul: *sg. ac.* 10,9
umăru: *sg. ac.* 10,23
umerele: *pl. ac.* 17,6

(a) UMBLA: v. I
va **umbla:** *ind. viit.I. 3.sg.* 2,35
au umblat: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,3; 28,25
umblă: *ind. prez. 3.pl.* 8,5
umblând: *gerunziu* 9,14
am umblat: *ind. pf.c. 1.sg.* 15,20
umbla: *inf. prez. fără a* 17,39
umbla: *ind. imp. 3.sg./pl.* 19,23; 23,13
umblă: *ind. prez. 3.pl.* 24,3

UMBROS, -OASĂ: adj.
umbros: *m. sg. ac.* 23,14

(a) **UMPLE:** v. III
umple: *imperativ 2.sg.* 16,1

UNCHI: s.m.
unchiul: *sg. nom.* 10, 14; 14,50
unchiu-său: *sg. nom./ac.* 10,15, 16

UNEALTĂ: s.f. „lucru"; „bagaj"
unealtele: *pl. ac.* 17,22

UNGĂTOARE: s.f. „producătoare/vânzătoare de uleiuri, alifii"
ungătoare: *pl. ac.* 8,13

(a se) UNGE: v. III „a acoperi o suprafață cu un strat de ulei sau altă substanță unsuroasă"; „a (se) învesti într-o funcție"
(să) va unge: *ind. viit.I. 3.sg.* rezum. cap.9
vei unge: *ind. viit.I. 2.sg.* 9,16
(să) unge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10; rezum. cap.16
au uns: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,1; 16,13
să ung: *conj. prez. 1.sg.* 15,1
au uns: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,17
vei unge: *ind. viit.I. 2.sg.* 16,3
unge: *imperativ 2.sg.* 16,12

UNGHI: s.n.
unghiurile: *pl. ac.* 14,38

UNS: s.m.
unsul: *sg. nom./ac.*, (Înv.) *în sintagma* ***unsul Domnului/Lui*** 12,5; 24,7, 11; 26,9, 10, 16
unsului: *sg. gen.* 26,23

UNTDELEMN: s.n.; var. UNT-DE-LEMN
untul-de-lemn: *sg. ac.* 10,1; 16,13
untdelemn: *sg. ac.* 16,1

URCIOR: s.n.
urcior: *sg. ac.* 1,24
urciorul: *sg. ac.* 10,1

URECHE: s.f.
urechile: *pl. nom./ac.* 3,11; 8,21; 15,14; 18,23; 25,24
urechea: *sg. ac.* 9,15
ureachea: *sg. ac.* 20,13

URGIE: s.f.
urgia: *sg. nom.* 11,6
urgiii: *sg. gen.* 20,34; 28,18

(a) URÎ: v. IV
au urât: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.18

(a) **URGISI:** v. IV
urgisit a fi: *pasiv inf. prez.* rezum. cap.13
urgisea: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 20,34

URGISIT, -Ă: adj.
urgisit: *m./n. sg. nom.* rezum. cap.15; 15,9

URIAȘ: s.m.
uriașul: *sg. nom.* rezum. cap.17

URLARE. s.f.
urlarea: *sg. nom.* 5,12

(a) URMA: v. I
urma: *ind. imp. 3.sg./pl.* 6,12; 13,7
urmând: *gerunziu* 11,5; 12,14; 14,13; 17,14
va **urma:** *ind. viit.I. 3.sg.* 11,7
urmă: *imperativ 2.sg.* 14,12
au urmat *ind. pf.c. 3.pl.* 25,13, 42
voiu urma: *ind. viit.I. 1.sg.* 25,19
urmează: *ind. prez. 3.pl.* 25,27
urma: *inf. prez. fără a* 30,21

URMĂ: s.f.
urmă: *sg. ac. în loc. adj. cea* ***mai (de)*** *pre urmă* „ultima" 9,21, 27; 14,2; 29,2
urmă: *sg. ac. în loc. adv.* ***mai*** *pre urmă* 28,23

URMĂTOR: s.m. (Înv. și reg.) „succesor", „moștenitor"
următoriul: *sg. ac.* 2,32

URS: s.m.
ursul: *sg. nom.* 17,34
urs: *sg. ac.* 17,36
ursului: *sg. gen.* 17,37

USCAT, -Ă: adj.
uscate: *f. pl. ac.* 30,12

(a se) USEBI: v. IV; vezi **(a se) OSEBI**

USEBIT, -Ă: adj.; vezi OSEBITĂ

USPĂȚ: s.n.; vezi OSPĂȚ

UȘĂ: s.f.
ușilor: *pl. gen.* 1,9
ușa: *sg. ac.* 2,22
ușile: *pl. ac.* 3,15; 21,13
ușe: *sg. ac.* 4,18

UȘOR: adv.
(mai) ușor: rezum. cap.16; 16,16, 23

V

VACĂ: s.f.
vaci: *pl. ac.* rezum. cap.6; 6,7, 10
vacile: *pl. nom./ac.* rezum. cap.6; 6,12, 14

VAI: interj.
vai: 4,8

VALE: s.f.
vale: *sg. ac.* 6, 13; 17,52; 31,7
Aalea: *sg. ac., în s.* ***Valea Terevinthului*** 17,2, 19; 21,9
valea: *sg. nom.* 17,3

VAS: s.n „recipient"
vas: *sg. ac.* 2,14
vasele: *pl. nom./ac.* 6,8, 15; 21,5
vase: *pl. ac.* 21,5

(a se) VĂDI: v. IV (Înv.) „a (se) trăda"
(să) vădească: *ind. prez. 3.sg* rezum. cap.23

(a se) VĂRSA: v. I
am vărsat: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,15
(s-)au vărsat: *ind. pf.c. 3.pl.* 23,27
ai vărsat: *ind. pf.c. 2.sg.* 25,31
să (să) verse: *conj. prez. 3.sg.* 26,20

VĂTAF: s.m.; var. (Înv. și reg.) **VĂTAV**
vătavii: *pl. nom./ac.* 5,8, 11; 6,12; 7,7
vătavilor: *pl. dat.* 6,5
vătavi: *pl. nom.* 6,16

VÂRF: s.n.
vărful: *sg. ac.* 26,13
vârful: *sg. ac.* 14,27, 43

VÂRSTĂ: s.f.
vărstă: *sg. ac.* 2,33
vârstă: *sg. ac., în sintagma de mare vârstă* „bătrân" (vezi MARE, adj.) 4,18; 17,12

VÂRSTNIC, -Ă: s.; var. (Înv. și reg.) **VÂRSNIC, -Ă**
vârsnicul: *s.m. sg. ac.* 28,16

VÂRTOS, -OASĂ: adj./adv.
vârtoasă: *adj. f. sg. nom.* 5,7
vârtos: *adj. m./n. sg. nom./ac.* 18,17; 20,10
(mai) vârtos: *adv.* 14,30; 15,22; 18,5; 22,8; 23,3

VÂRTUTE: s.f.
vărtute: *sg. ac., în loc. adj. tare de vărtute* „plin de vigoare" 9,1; 16,18
vârtute: *sg. ac.* 2,4
vârtute: *sg. ac.., în loc. adj. tare de vârtute* 16,18

VEAC: s.n.
veac: *sg. ac., în loc. adv.* ***până în veac/îm veac*** „veșnic" 2,30; 3,13, 14; 13,13; 20,15, 23, 42

VECHI, VECHE: adj./s.
(ceale) vechi: *s.n pl. nom.* 2,3
veache: *adj. f. sg. ac.* 24,14

VECIN, -Ă: adj.
vecine: *n. pl. ac.* rezum. cap.27

(a) VEDEA: v. II
să vază: *conj. prez. 3.pl.* 19,15
vază: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 24,16
văzând: *gerunziu* 5,7; 9,17; 12,12; 13,11; 17,24, 42, 51; 19,20; 21,11; 25,23; 26,3, 5; 28,12; 31,5, 7
au văzut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6, 13, 16, 19; 15,35; 18,15, 28; 23,15, 22; 24,11; 28,5
văzându-: *gerunziu* 6, 13; 10,11
ați văzut: *ind. pf.c. 2.pl.* 12,24
văzut-ați: *ind. pf.c. 2.pl.* 14,29; 21,14
văzut-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,6
am văzut: *ind. pf.c. 1.sg.* 16,18; 25,25; 28,13
văzut-ați: *ind. pf.c. 2.pl.* 17,25
văzuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 17,55
văzut-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,5
văzut-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 22,9
ai văzut: *ind. pf.c. 2.sg.* 28,13
vâzând: *gerunziu* 13,6
veai vedea: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,11
vei vedea: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,32
(să) veade: *ind. prez. inmpers./3.sg.* 1,23; 14,36,40; 18,23; 26,21
vedea: *inf. prez. fără a* 3,2; 4,15
veade: *ind. prez. 3.sg., în sintagma* ***cel/celui*** *ce veade* „proroc", „profet" 9,9, 11, 18, 19
vedeț: *ind. prez. 2.pl.* 10,24
vedeți: *imperativ 2.pl.* 12,16; 14,17
veți vedea: *ind. viit.I. 2.pl.* 12,17
să vedeți: *conj. prez. 2.pl.* 14,38
vedea: *ind. imp. 3.sg.* 14,52
veade: *ind. prez. 3.sg.* 16,7
să vezi: *conj. prez. 2.sg.* 17,28
voiu vedea: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,3; 20,29
vedeț: *imperativ 2.pl.* 23,23
vezi: *imperativ 2.sg.* 24,12
ar vedea: *cond. pf. 3.sg.* 26,12
vezi: *ind. prez. 2.sg.* 26,16

VEDERE: s.f.
vedearea: *sg. ac.* 16,7
vedeare: *sg. ac.* 16,12; 17,42

VEDENIE: s.f.
vedenie: *sg. nom., în sintagma vedenie arătată* 3,1
vedeniia: *sg. ac.* 3,15

(a) VENI: v. IV
au venit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,4, 19; 2,27; 3,10; 4,1, 12, 14; 6,14; 7,1; 8,4; 9,12, 16; 10,9, 10, 13; 11,4, 9; 12,12; 14,20, 25; 15,12; 16,4, 21; 17,2, 20, 52; 18,19; 19,18, 22, 23; 20,24, 27, 29, 35, 37; 21,1, 10; 22,5, 11; 24,4; 25,12, 36, 40; 26,1, 7; 28,4, 8; 29,10; 30,9, 21, 22, 26; 31,7, 12
venea: *ind. imp. 3.sg.* 2,14; 13,10; 27,9
va veni: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,33, 34, 36; 9,13; 10,22; 16,11; 26,10; 28,10
venind: *gerunziu* 4,5, 13; 9,5; 13,15, 22; 15,5; 19,16; 20,1; 25,9; 30,1
venit-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,7; 31,8
venise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 4,6; 5,10; 11,9; 21,1; 23,7; 26,3, 4
am venit *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 4,16; 9,6; 10,14; 16,2, 5; 25,8
a veni: *inf. prez.* 7,13; 9,15; 23,10
veniți: *imperativ 2.pl.* 9,9; 11,14; 16,5
vei veni: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,3, 5; 20,19
vor veni: *ind. viit.I. 3.pl.* 10,7
voiu veni: *ind. viit.I. 1.sg.* 10,8
au fost venind: *ind. imp. 3.sg.* 11,11
venisăș: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,11
vom veni: *ind. viit.I. 1.pl.* 14,9
ar fi venit: *cond. pf. 3.sg.* 15,12
ați venit: *ind. pf.c. 2.pl.* 17,8
ai venit: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,28; 29,6
veniia: *ind. imp. 3.sg.* 17,34
veți veni: *ind. viit.I. 2.pl.* 25,5
ai fi venit: *cond. pf. 2.sg.* 25,34
vinea: *ind. imp. 3.sg.* 2,13, 15; 11,5
vin: *ind. prez. 3.pl.* 2,31
să vie: *conj. prez. 3.sg./pl.* 4,3; 31,4
vino: *imperativ 2.sg.* 9,5, 10; 14,1, 6; 16,1; 17,44; 20,22; 23,11,27
vii: *ind. prez. 2.sg.* 15,7; 17,43, 45
viind: *gerunziu* 15,13; 17,48
viu: *ind. prez. 1.sg.* 17,45
să vii: *conj. prez. 2.sg.* 25,26
să viu: *conj. prez. 1.sg.* 29,8
vinind: *gerunziu* 30,3

VENIT: s.n.
viniturile: *pl. ac.* 8,15

(a se) VESELI: v. IV
(m-)am veselit: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,1
(s-)au veselit: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,9, 15
(te-)ai veselit: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,5

VESEL, -Ă: adj.
veselă: *f. sg. nom.* 25,36

VESELIE: s.f.
veselie: *sg. ac.* 18,6

VESTE: s.f.
vestea: *sg. nom.* 2,24
veaste: *sg. ac.* 4,19; 13,4
veastea: *sg. ac.* 23,10

(a se) VESTI: v. IV
(să) vesteaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2
au vestit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,13, 14; 14,33; 18,24; 19,18; 22,21; 23,1, 7; 24,2; 25,12
vestea: *ind. imp. 3.sg.* 4,17; 17,27
vesteaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8
(s-)au vestit: *ind. pf.c. impers./3.pl.* 15,12; 17,31; 18,20, 30; 19,19; 23,7, 13, 25; 27,4
vestind: *gerunziu* 18,26; 19,11
voiu vesti: *ind. viit.I. 1sg.* 19,3
vestindu(-să): *gerunziu* 19,21
să vestesc: *conj. prez. 1.sg.* 20,9
va vesti: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,10; 22,22
să vestească: *conj. prez. 3.sg.* 22,8
să (să) vestească: *conj. prez. impers.* 31,9

VEȘMÂNT: s.n.; var (Reg.) **VÂJMÂNT**
văjmântului: *sg. gen.* 24,6, 12
vâjmântului: *sg. gen.* 24,5, 12
vejmintele: *pl. ac.* 17,38; 18,4; 19,13, 24
vejmântului: *sg. gen.* rezum. cap.24
vejminte: *pl. ac.* 28,8

VEȘNIC, -Ă: adj.; var. (Înv. și pop.) **VECINIC;** (Înv. și rar) **VEACINIC**
veacinică: *f. sg. nom.* 27,12

VETHSAMITEAN: s.m./adj. „locuitor al cetății Bet-Șemeș"
vethsamiteanii: *s.m. pl. nom.* rezum. cap.6; 6,13
Vethsamiteanul: *s.m. sg. nom.* 6,14, 18
vethsamiteanilor: *s.m. pl. gen.* 6,19
vethsamiteani: *adj. m. pl. nom.* 6,15, 20

VIAȚĂ: s.f.
vieții: *sg. gen.* 1,11; 7,15; 25,28
viața: *sg. nom.* 18,18

VICLEAN, -Ă: adj.
viclean: *m. sg. nom.* 25,3

VICLEȘUG: s.n.
vicleșug: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu vicleșug*** rezum. cap.18; 23,22

VIE: s.f.
viile: *pl. ac.* 8,14
viilor: *pl. gen.* 8,15
vii: *pl. ac.* 22,7

VIN: s.n.
vinul: *sg. ac.* 1,14; 25,37
vin: *sg. ac.* 1,15, 24; 10,3; 16,20; 25,18

VINĂ: s.f.
vină: *sg. ac., în loc. adj.* ***fără vină*** 19,5
vina: *sg. ac.* rezum. cap.24; rezum. cap.26

(a) VINCE: v. III; var. **(a) VINGE** (Înv.) „a ieși biruitor"; „a învinge" (cf. lat. *vincō, -ĕre*)
vinjea: *ind. imp. 3.sg.* 14,47

(a se) VINDE: v. III
(să) vinde: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.26

(a se) VINDECA: v. I
(vă) veți vindeca: *ind. viit.I. 2.pl.* 6,3

VINOVAT, -Ă: adj.
vinovat: *m. sg. nom.* 22,22

(a se) VINUI: v. IV „a (se) acuza"
(să) vinuiaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15

VIS: s.n.
visuri: *pl. ac.* 28,6, 15

VITHLEEMITEAN: s.m.; var. **VIFLEIMITEAN** „persoană care provine din Betleem""
Vifleimiteanul: *sg. nom.* 16,1
Vithleemiteanul: *sg. nom.* 16,18
Vithleemiteanului: *sg. gen.* 17,58

VIȚEL: s.m.
viței: *pl. ac.* 1,24; 6,10; 14,32
vițelul: *sg. ac.* 1,25
viței: *pl. ac.* rezum. cap.6
viței: *pl. ac.* 6,7
viței: *pl. ac.* 6,10
viței: *sg. ac.* 16,2
viței: *sg. ac.* 28,24

VIU, VIE: adj./s.
viu: *adj. m./n. sg. nom./ac./gen.* 1,26; 2,6; 14,39, 45; 15,8; 17,26, 36, 55; 19,6; 20,3, 22; 25,26, 34; 26,10, 16; 27,9, 11; 28,10; 29,6
(celor) vii: *s.m. pl. gen.* 25,29

VOIE: s.f.
voie: *sg. ac., în loc. adv.* ***de voie*** „intenționat" 20,30

VOIEVOD: s.m.; var. (Înv. și pop.) **VOIVOD**
voivozii: *pl. nom.* 29,2
voivozilor: *pl. gen./dat.* 29,6, 7

VORBĂ: s.f.
vorba: *sg. nom.* 18,26; 25,32

(a) VORBI: v. IV
vorbea: *ind. imp. 3.sg.* 9,9
vorbind: *gerunziu* 17,28
a vorbi: *inf. prez.* 24,17

VRĂJITOR: s.m.
vrăjitori: *pl. ac.* rezum. cap.28; 28,3, 9

VRĂJMAȘ: s.m.
vrăjmașilor: *pl. gen.* 30,26

(a) VREA: v. II
au vrut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,25; 8,19; 15,9; 22,17; 28,15; 31,4
vei vrea: *ind. viit.I. 2.sg.* 14,7
vrea: *ind. prez. 3.sg.* 15,22
a vrea: *inf. prez.* 15,23
vrând: *gerunziu* rezum. cap.19
vreai: *ind. prez. 2.sg.* 21,9

am **vrut**: *ind. pf.c. 1.sg.* 24,12; 26,23
vreau: *ind. prez. 3.pl.* 29,3
vreia: *ind. imp. 3.sg.* 30,6

VREDNIC, -Ă: adj.
vreadnică: *f. sg. ac.* rezum. cap.6
vreadnic: *m. sg. ac.* 14,52

VREME: s.f.
vreame: *sg. ac.* rezum. cap.1; 17,55; 23,6
vreamea: *sg. nom.* 1,7; 18,19
vremea: *sg. ac., în loc. adv.* ***în toată vremea*** „tot timpul" 25,7, 15

Z

ZADAR: s.n.; var. ZĂDAR
zădar: *sg. ac., în loc. adv.* ***în zădar*** „zadarnic", „degeaba" 25,21

(a se) ZĂBOVI: v. IV
zăbovea: *ind. imp. 3.sg.* 14,2
au zăbovit *ind. pf.c. 3.pl.* 19,18
(să) zăbovea: *ind. imp. 3.sg.* 23,14
zăbovise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 30,31

(a) ZĂCEA: v. II
zăcea: *ind. imp. 3.sg.* 5,3
zăcând: *gerunziu* 5,4; 26,7; 31,8

(a) ZĂMISLI: v. IV
au zămislit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,20; 2,21

(a) ZDROBI: v. IV
au zdrobit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,9

(a) ZDRUMICA: v. I
zdrumică: *imperativ 2.sg.* 15,3

(a) ZECIUI: v. IV
va zăciui: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,15, 17

ZGĂU: s.n.
zgăul: *sg. ac.* 1,6

ZI: s.f.
zile: *pl. nom./ac.* 1,3; 2,19; 10,8; 11,3; 13,8, 11; 17,16; 18,27; 25,38; 29,3; 30,12; 31,13
zioa: *sg. nom./ac.* 1,4; 3,12; 4,12; 5,5; 6,15, 16; 7,6; 8,8, 18; 9,24; 10,9; 11,11, 13; 12,5; 13,22; 14,18, 23, 24, 31, 37; 15,35; 16,13; 18,2, 9; 19,24; 20,5, 18, 19, 24, 26, 27; 21,7, 10; 22,8, 18, 22; 24,5; 26,10; 27,6; 28,20; 29,3, 6, 8; 30,25; 31,6
zilele: *pl. ac., în loc. adv.* ***în toate zilele*** „pentru toată viața"; „totdeauna"; „mereu" 1,11, 28; 2,35; 7,13, 15; 14,52; 18,10, 29; 20,31; 23,14; 25,28; 28,2
zilelor: *pl. gen.* 1,20; 27,7
zilele: *pl. nom./ac.* 2,31; 3,1; 4,1; 7,2; 17,12; 22,4; 25,16; 27,11; 28,1
zilele: *pl. ac., în loc. adv., în c. neg.,* ***în totate zilele*** „niciodată 2,32
zi: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-o zi*** „odată" 2,34
zi: *sg. ac.* 3,2; 5,3, 4; 6,18; 7,2; 8,8; 9,15; 12,2, 18; 14,1, 14; 18,10; 20,5, 27, 34; 25,8; 27,1, 6; 29,3; 30,1, 16, 17; 31,8
zioa: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***noaptea și zioa*** 25,16

(a se) ZICE: v. III
zâcând: *gerunziu* 13,3
au zis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,8, 14, 15, 17, 18, 22, 23, 26, 28; 2,20, 23, 27; 3,4, 5, 6, 9, 10, 11, 16; 4,3, 6, 14, 16, 17, 20, 22; 5,7, 8, 11; 6,2, 4, 20; 7,3, 5, 6, 8, 12; 8,5, 7, 11, 19, 22; 9,3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 17, 18, 21, 23, 24, 27; 10,1, 11, 14, 15, 16, 18, 24, 27; 11,1, 3, 5, 9, 10, 12, 13, 14; 12,1, 4, 5, 6, 10, 19, 20; 13,9, 13; 14,1, 6, 7, 8, 11, 12, 17, 18, 19, 28, 29, 33, 34, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45; 15,1, 6, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 33; 16,1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 17, 18; 17,17, 25, 26, 28, 29, 30, 33, 34, 37, 39, 43, 44, 45, 55, 56, 58; 18,8, 17, 18, 21, 23, 25; 19,4, 17, 22; 20,2, 3, 4, 5, 9, 11, 12, 18, 27, 29, 30, 32, 36, 37, 40, 42; 21,1, 2, 4, 5, 8, 9, 11, 14; 22,3, 5, 7, 9, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 22; 23,2, 3, 4, 7, 9, 10, 11, 12, 16, 21; 24,5, 7, 10, 17, 18; 25,5, 10, 13, 19, 21, 24, 32, 35, 39, 41; 26,6, 8, 9, 10, 14, 15, 17, 18, 21, 22, 25; 27,1, 5; 28,1, 2, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 21, 23; 29,3, 4, 6, 8, 9; 30,7, 8, 13, 15, 20, 21, 22, 23; 31,4
zicând: *gerunziu* 1,11; 4,7, 21; 5,10; 6,2, 21; 7,3; 9,15, 19, 26; 10,12; 11,7; 14,24, 28, 33; 15,10; rezum. cap.16; 16,19, 22; 17,26, 27; 18,7, 17, 22, 24; rezum. cap.19; 19,2, 11, 15; 20,38; 21,11; 23,1, 2, 19, 27; 24,2, 9; 25,14, 40; 26,1, 6, 14, 19; 27,11, 12; 28,10; 29,5; 30,8, 26
zicea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 2,15, 16; 17,8, 10; 19,19; 27,10
zice: *ind. prez. 3.sg.* 2,27, 30; 10,2, 18; 15, 2
va **zice**: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,36; 20,3, 4, 7
vei zice: *ind. viit.I. 2.sg.* 3,9; 16,2
am **zis**: *ind. prez. 1sg.* 3,13; 13,12; 24,11
(s-)au zis: *ind. pf.c. impers./3.pl.* 3,17; 17,12; 19,22
zisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 8,6; 18,26; 25,12
(să) zice: *ind. prez. impers./3.sg.* 9,9; rezum. cap.13; 24,14
ziseasem: *ind. m.m.c.pf. 1.sg.* 9,17
zi: *imperativ 2.sg.* 9,27
vor zice: *ind. viit.I. 3.pl.* 10,2; 14,10
zicându-: *gerunziu* 10,4; 20,21
ați zis: *ind. pf.c. 2.pl.* 10,19
veți zice: *ind. viit.I. 2.pl.* 11,9; 25,5, 6
aț zis: *ind. pf.c. 2.pl.* 12,12
să **zică**: *conj. prez. 3.sg./pl.* 13,10; 20,3; 25,14
ziceț: *imperativ 2.pl.* 14,34
zice: *inf. prez. fără a* 16,16
voiu zice: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,22
zis-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 26,6
oi zice: *ind. viit.I. 1.sg.* 28,8

ZID: s.n.
zid: *sg. ac.* 6,18; 25,16
zidul: *sg. ac.* rezum. cap.31; 31,10, 12

(a) ZIDI: v. IV
voiu zidi: *ind. viit.I. 1sg.* 2,35
zidit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,17
au zidit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,35
a **zidi**: *inf. prez.* 14,35

ZIDIT, -Ă: adj.
zidită: *f. sg. ac.* 6,18

ZIFEAN: s.m. (cf. infra **ZIFEU**)
zifeani: *pl. ac.* rezum. cap.23

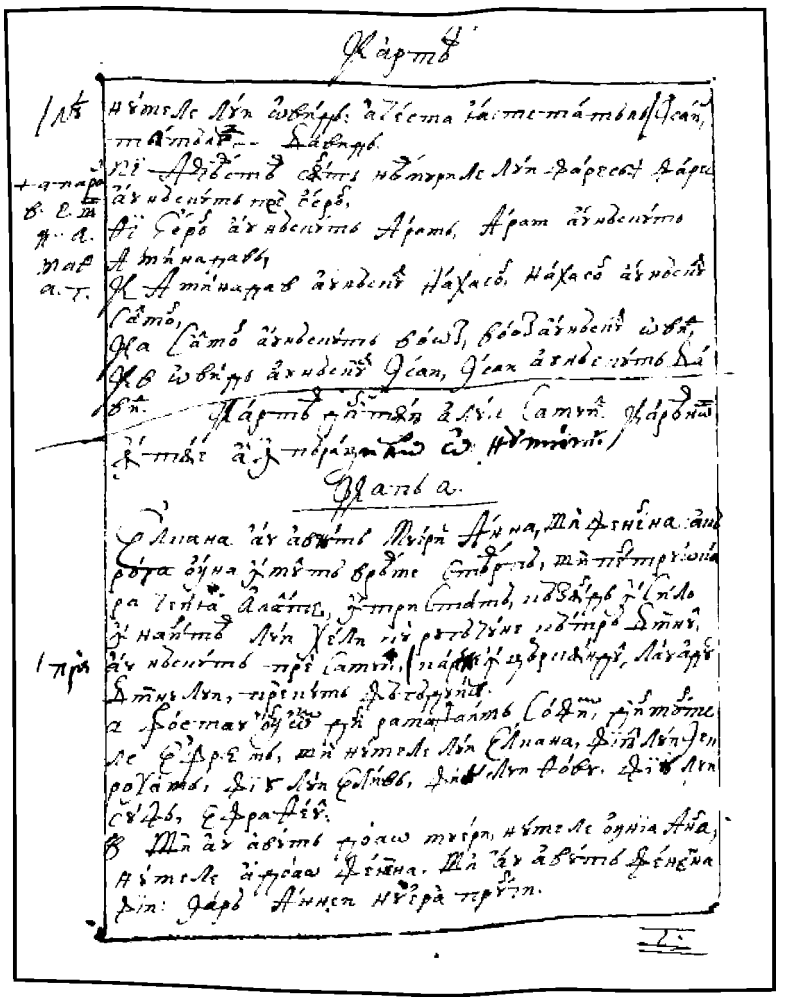
ZIFEU: s.m. „locuitor al orașului Zif, din sudul Iudeii, în apropiere de granița cu Edomul"
zifei: *pl. ac.* rezum. cap.26
zifeii: *pl. nom.* 26,1
zefeii: *pl. nom.* 23,19

ZIS, -Ă: adj./s.
zise: *adj. n. pl. ac.* 7,16
zisă: *adj. f. pl. ac.* 10,10
zisele: *s.f. pl. ac.* rezum. cap.12

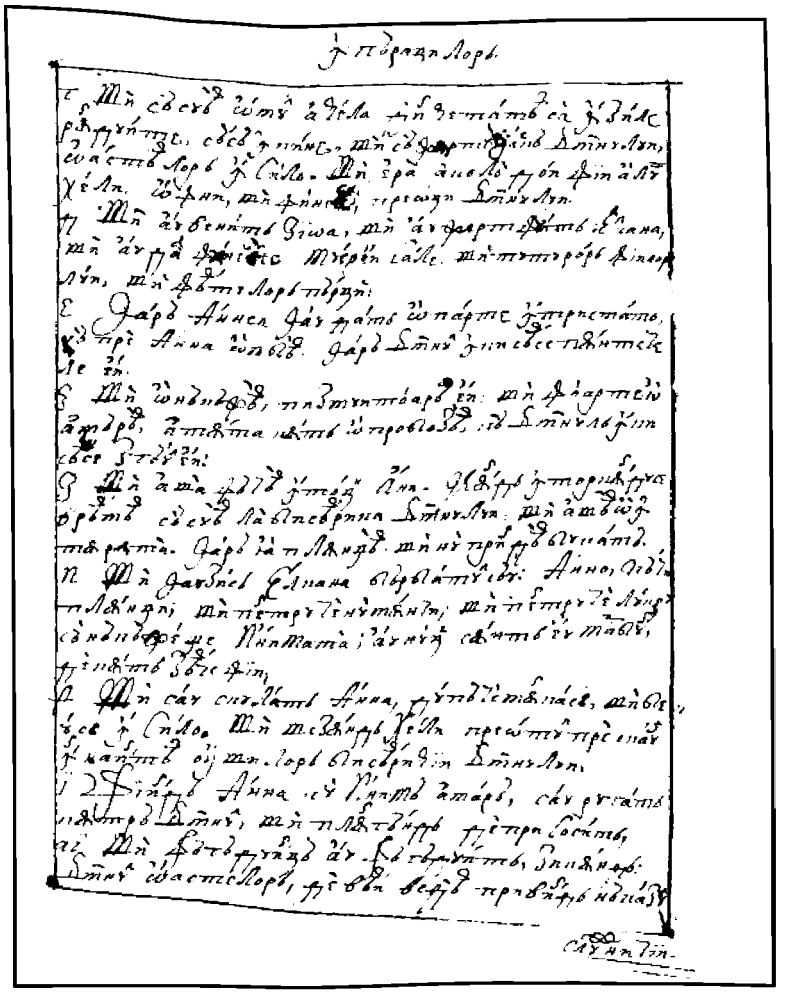
(a) ZMERI: v. IV; vezi **(a) SMERI**

ZMOCHINĂ: s.f.; vezi **SMOCHINĂ**

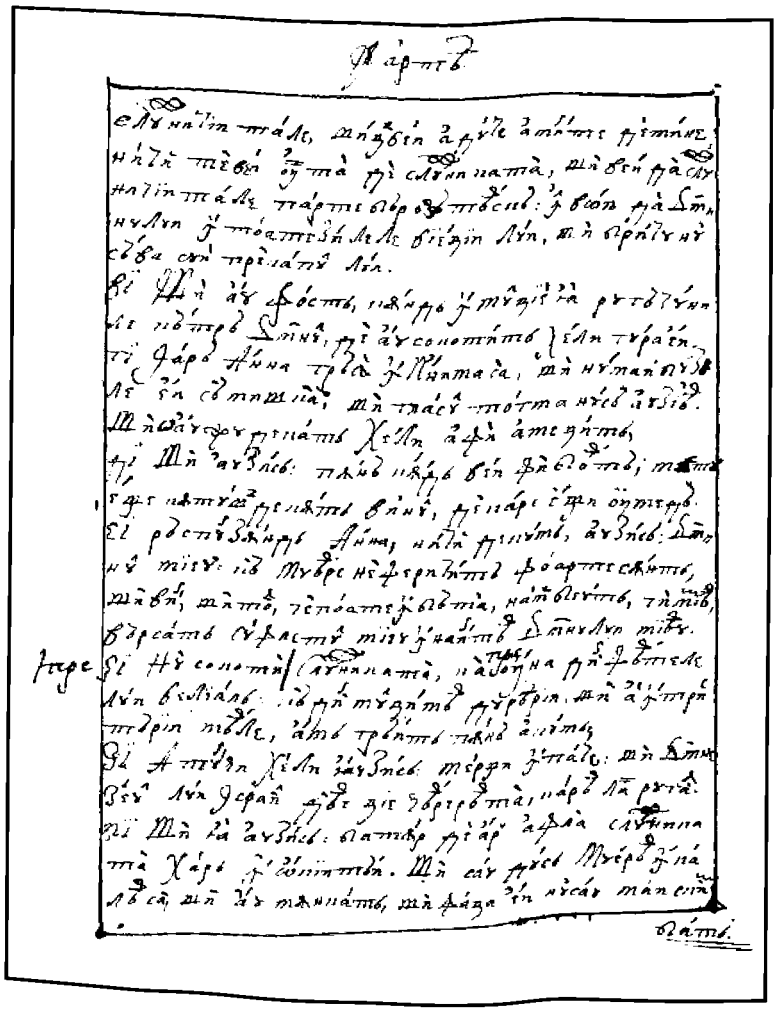
ZVÂRLITURĂ: s.f.
zvărlitura: *sg. ac.* 25,29



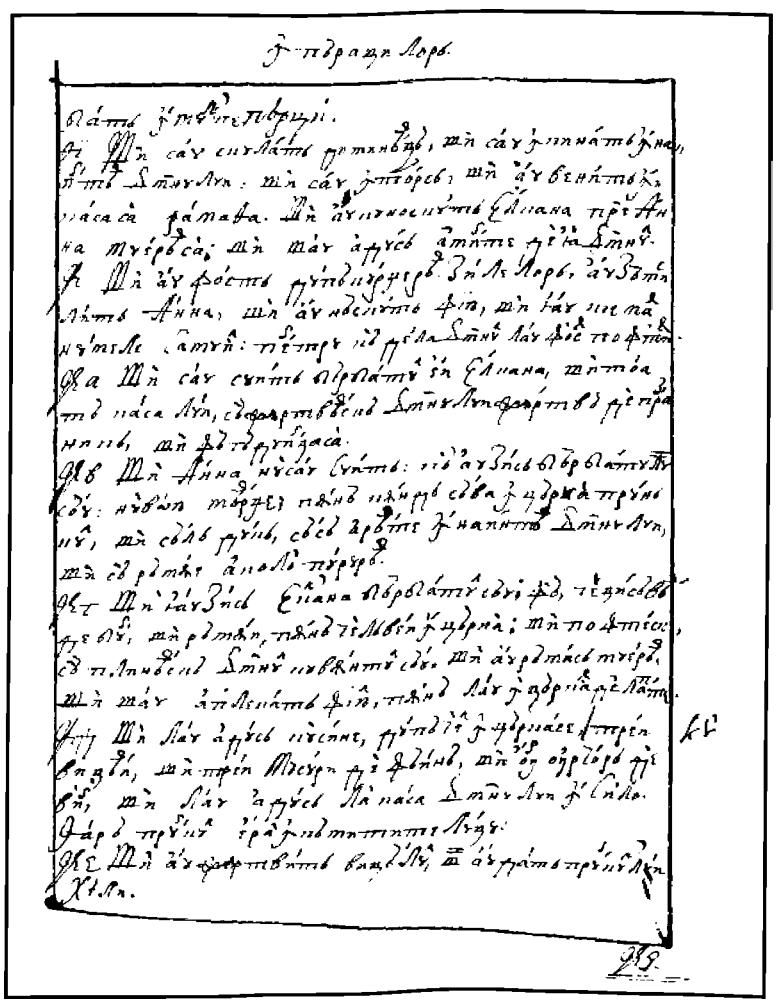
3v



4r



4v



5r

FACSIMILE

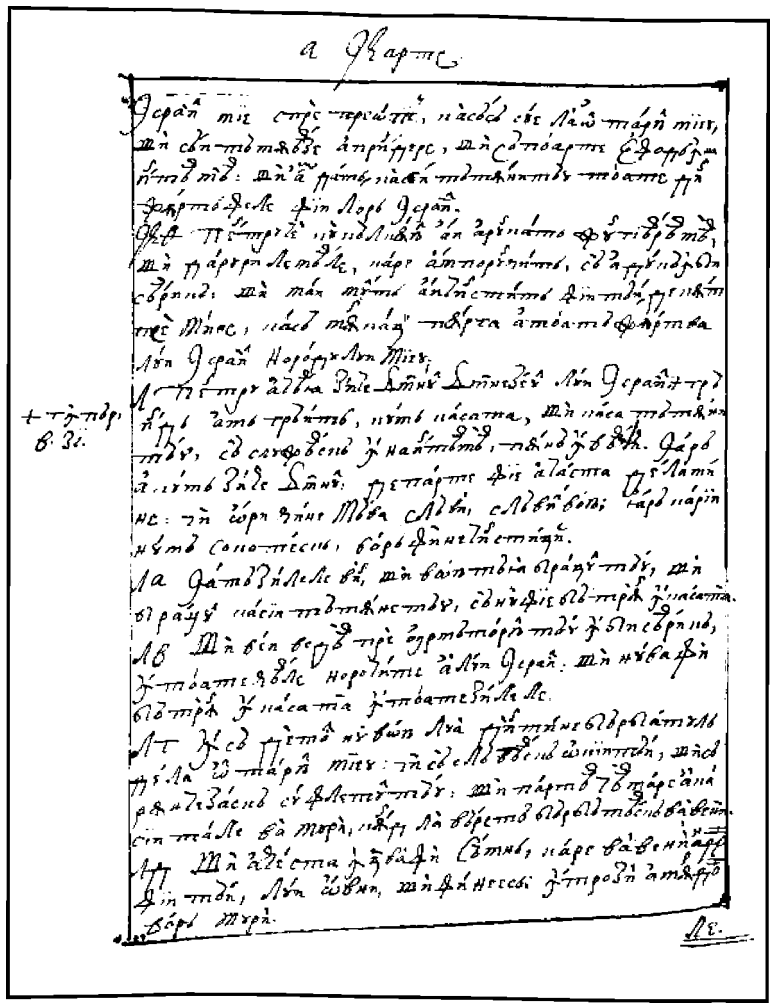
CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL

5v

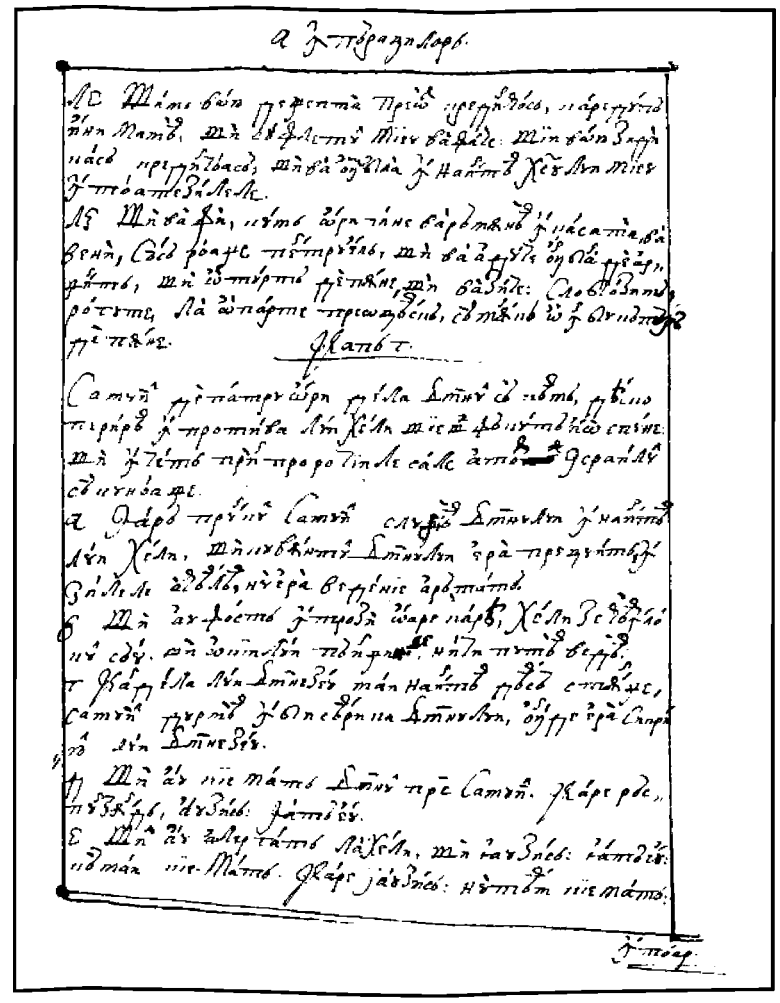
6r

6v

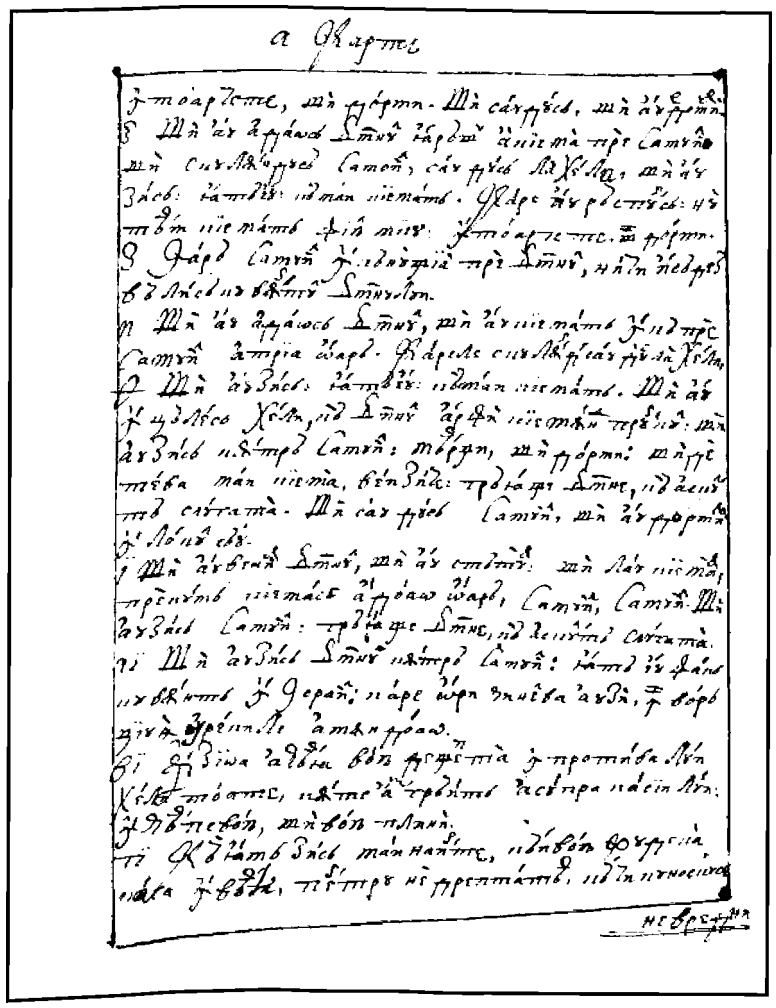
7r



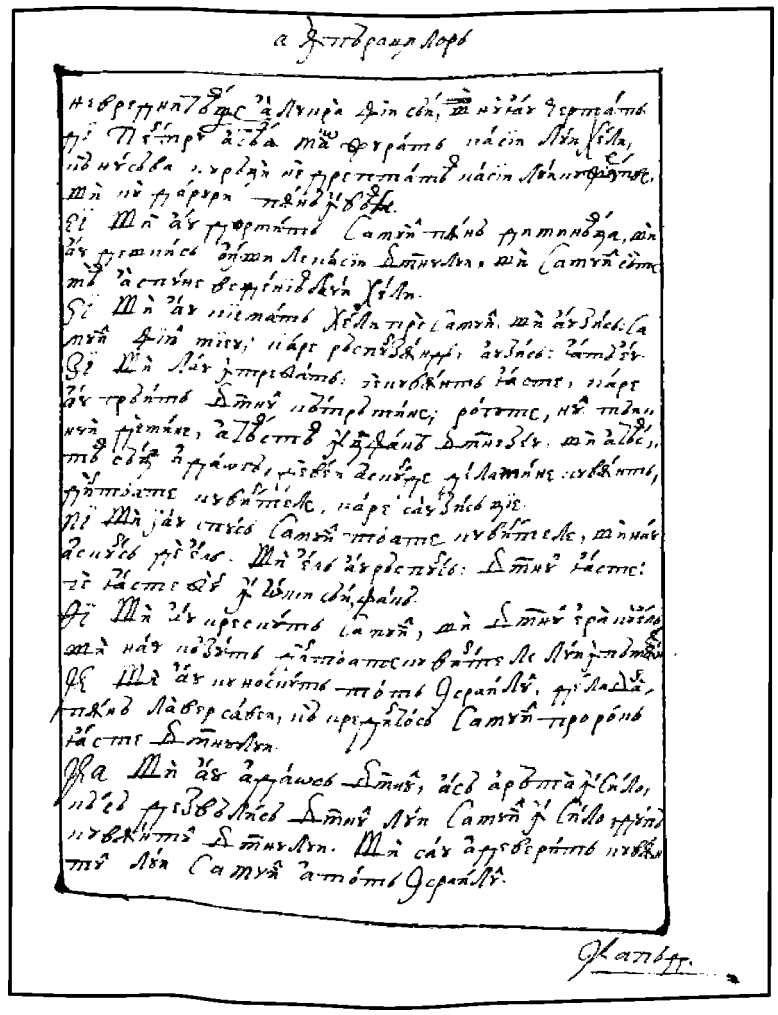
7v



8r



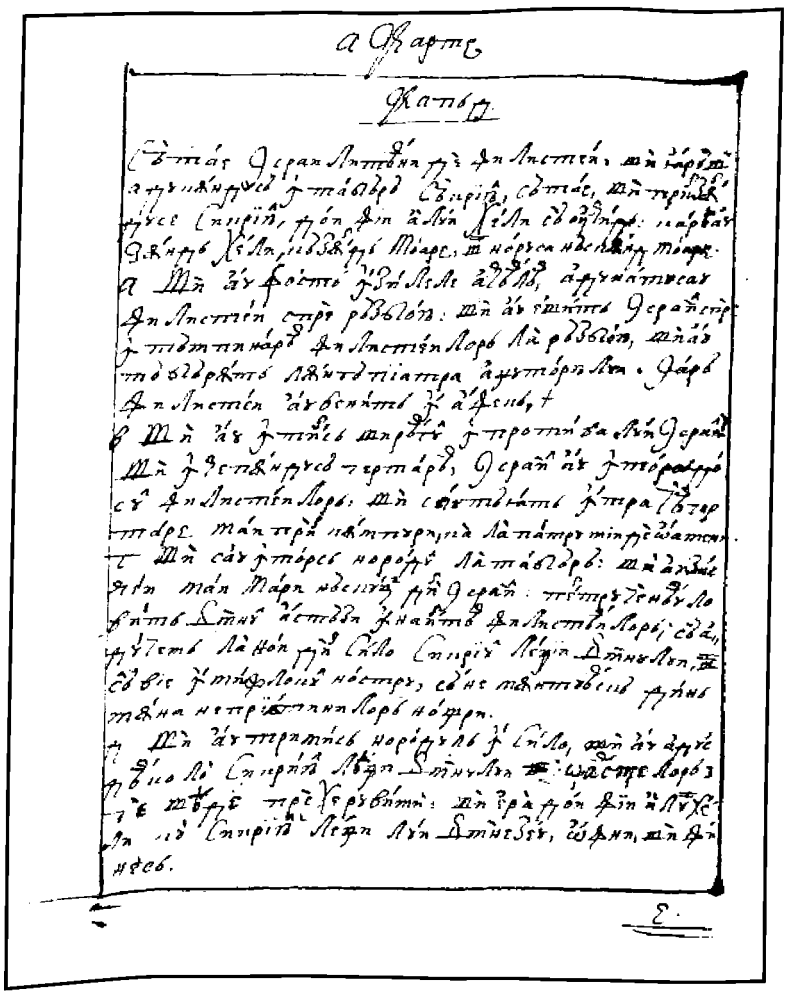
8v



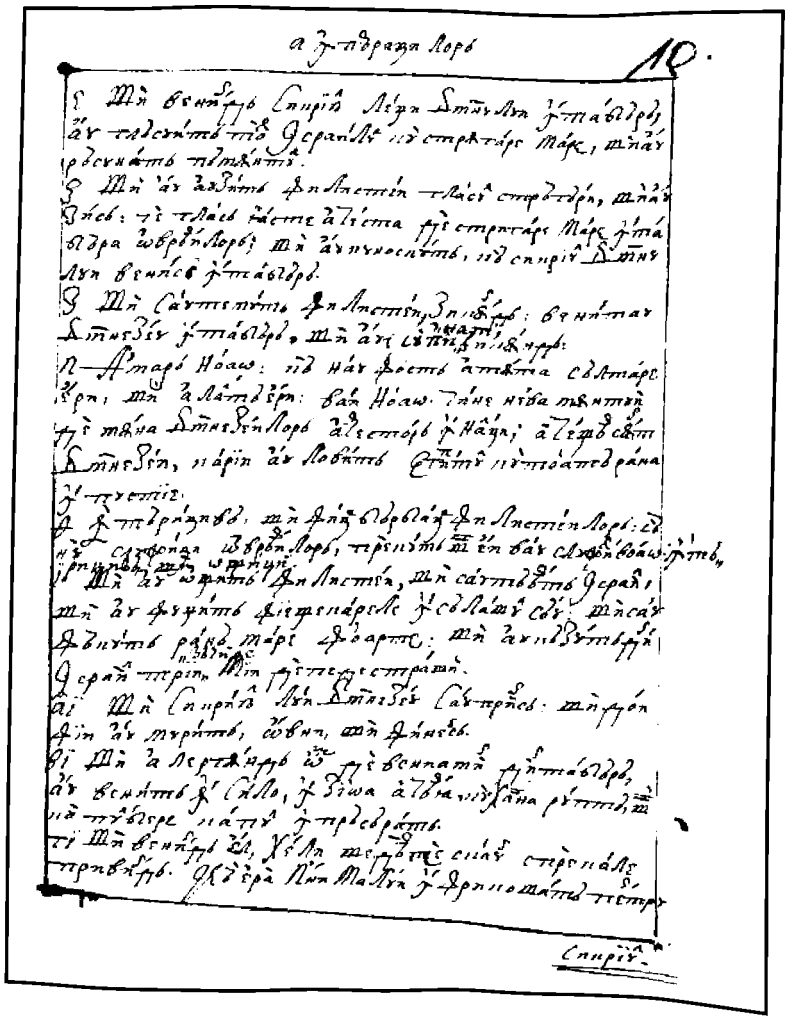
9r

FACSIMILE

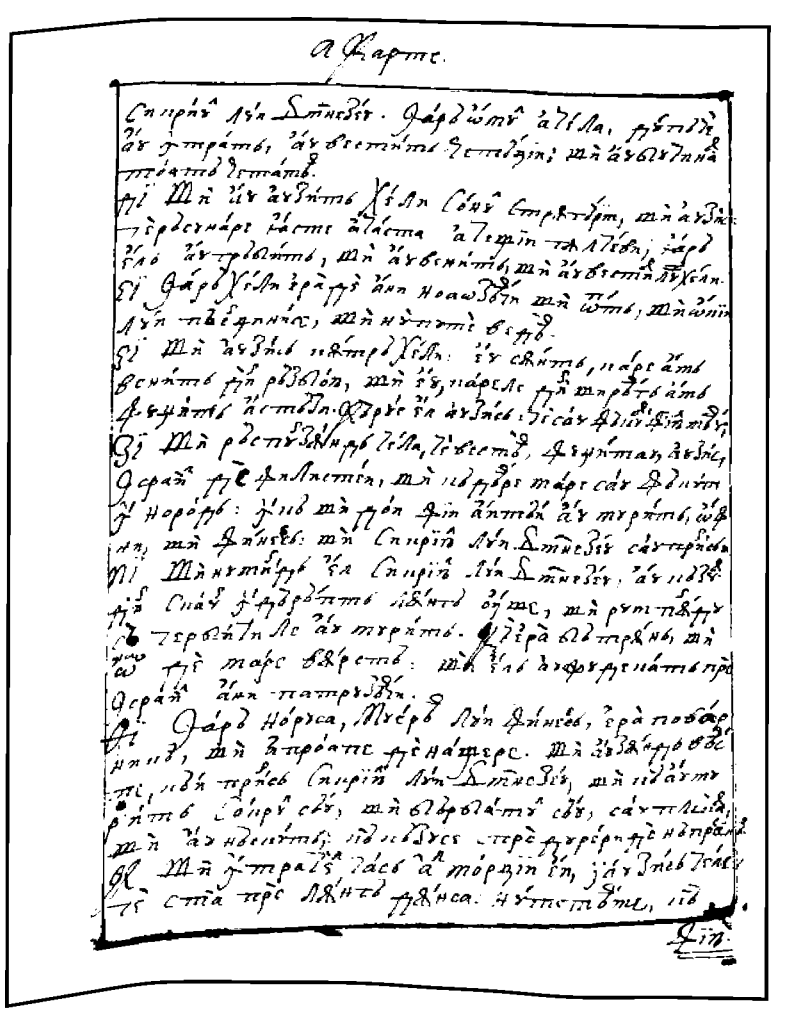
CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL



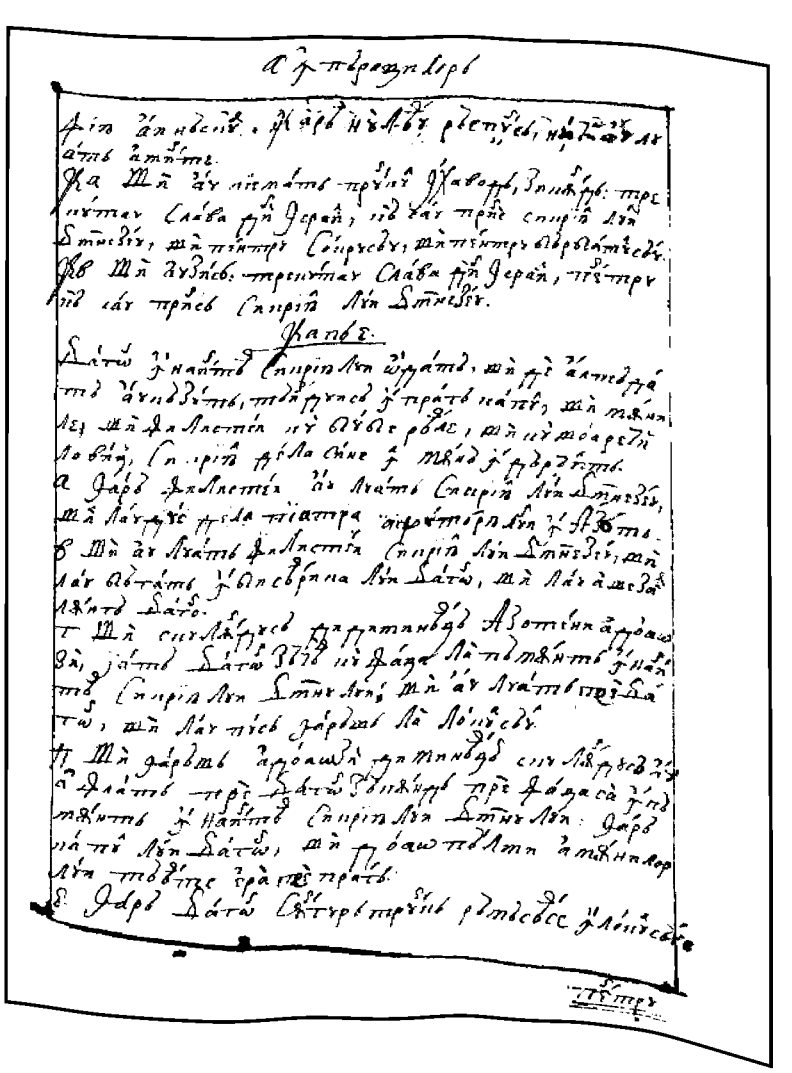
9v



10r



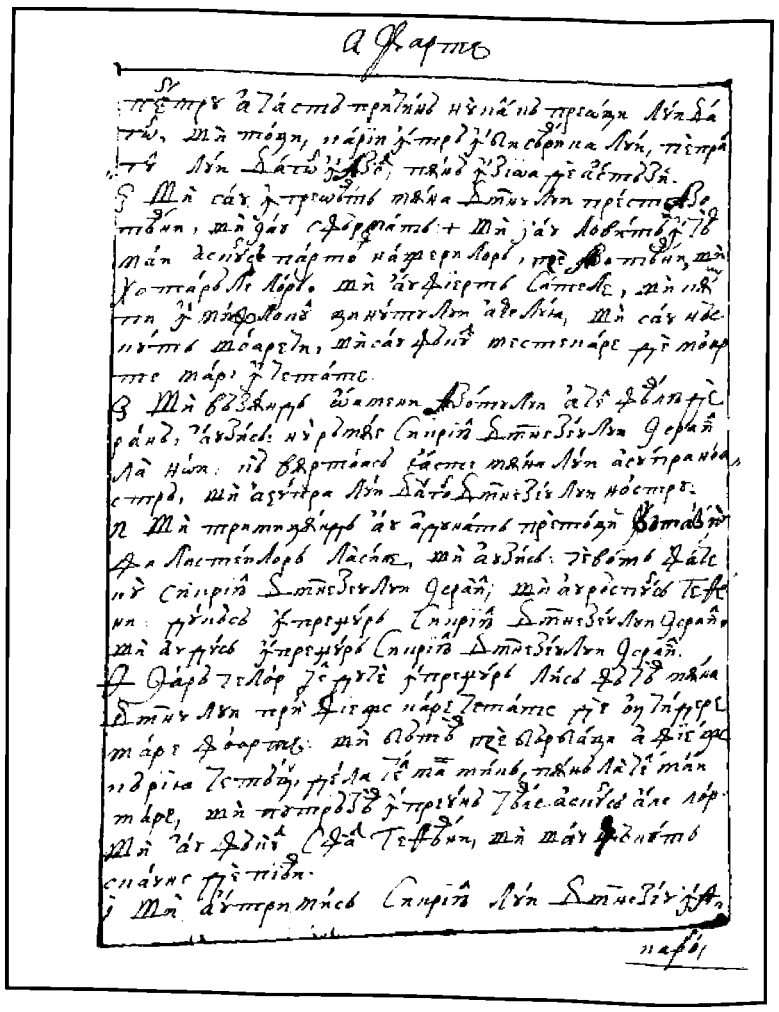
10v



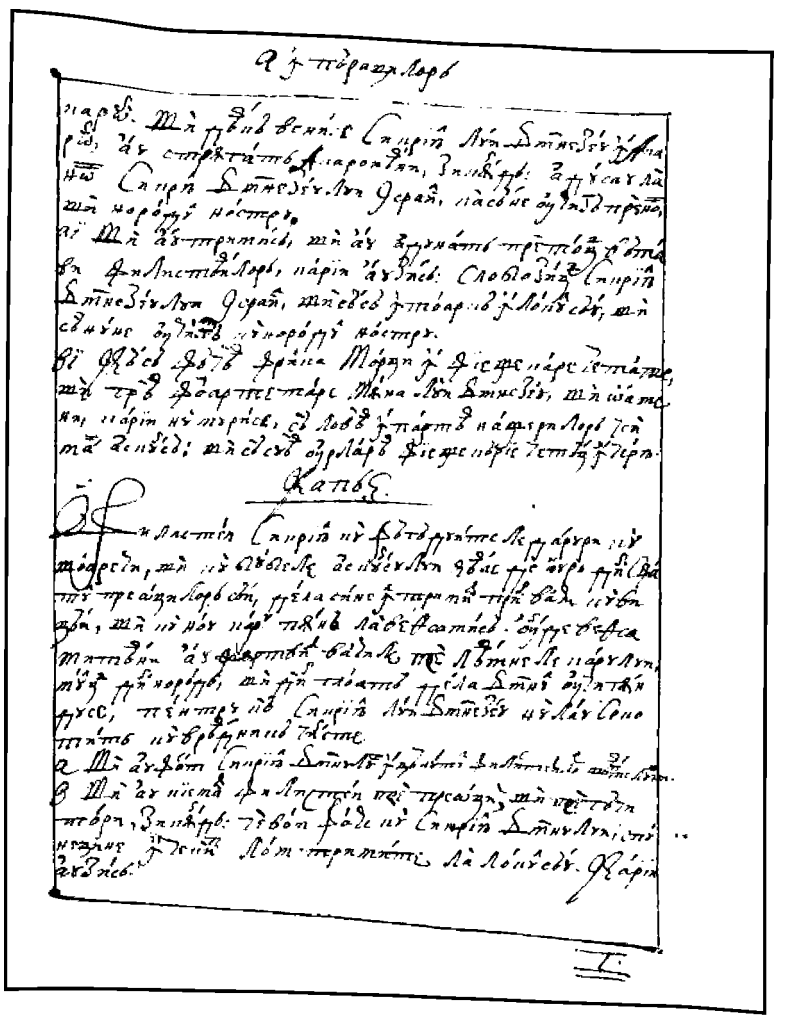
11r

CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL

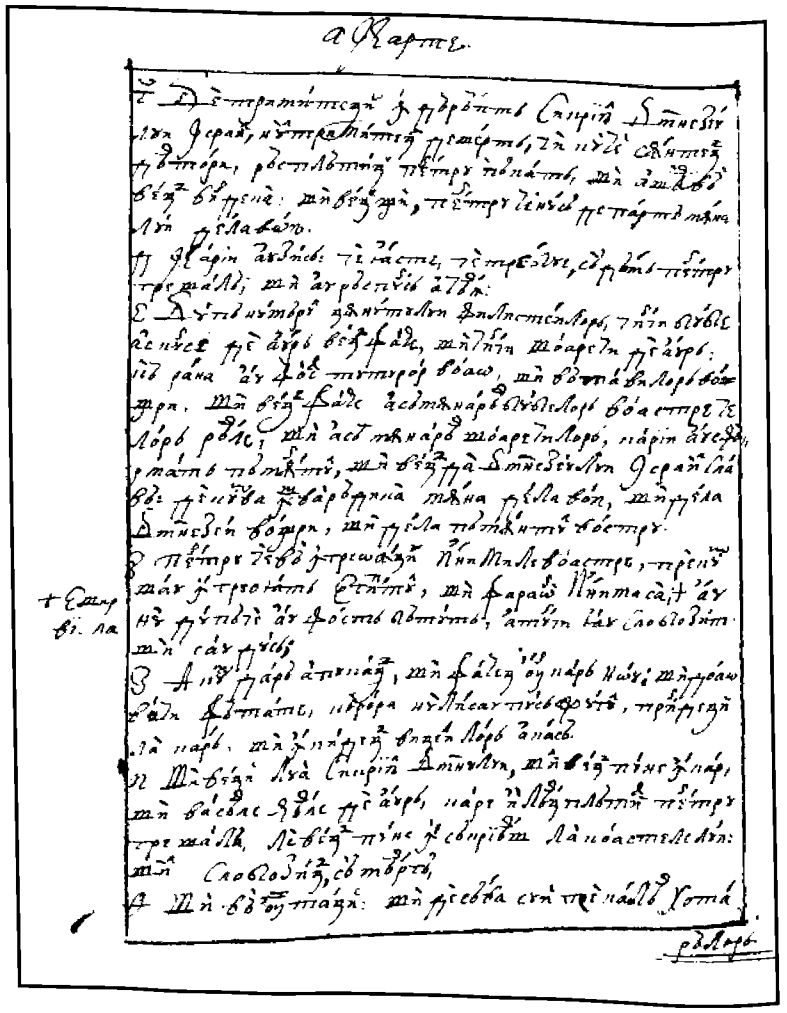
FACSIMILE



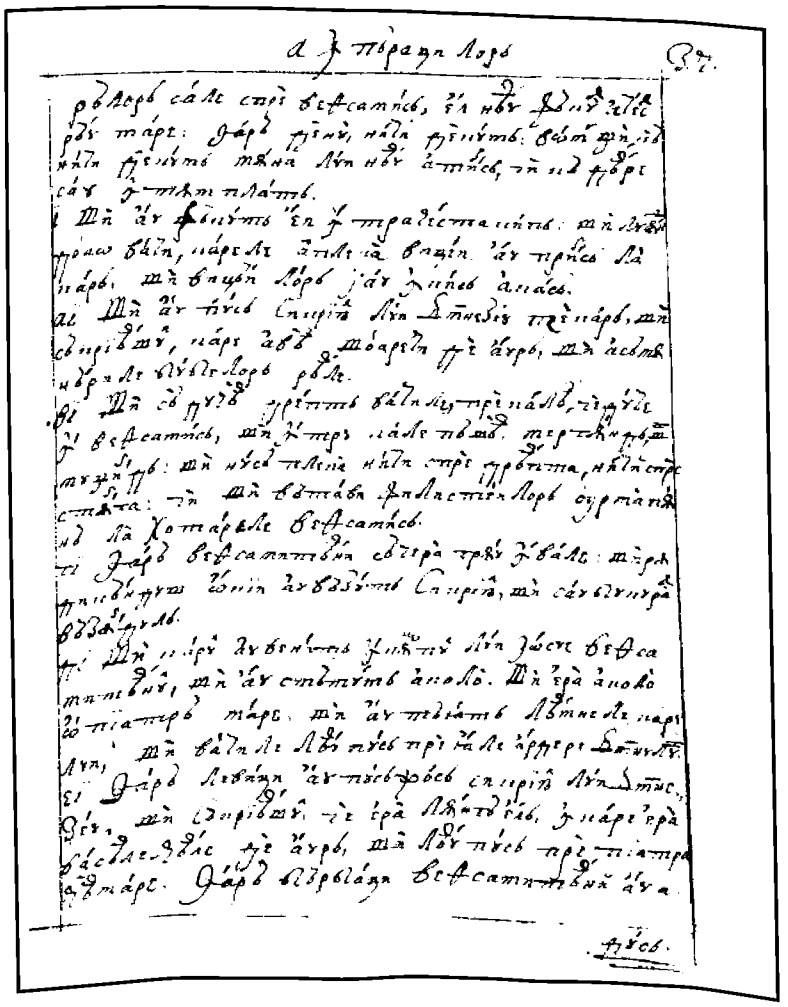
11v



12r



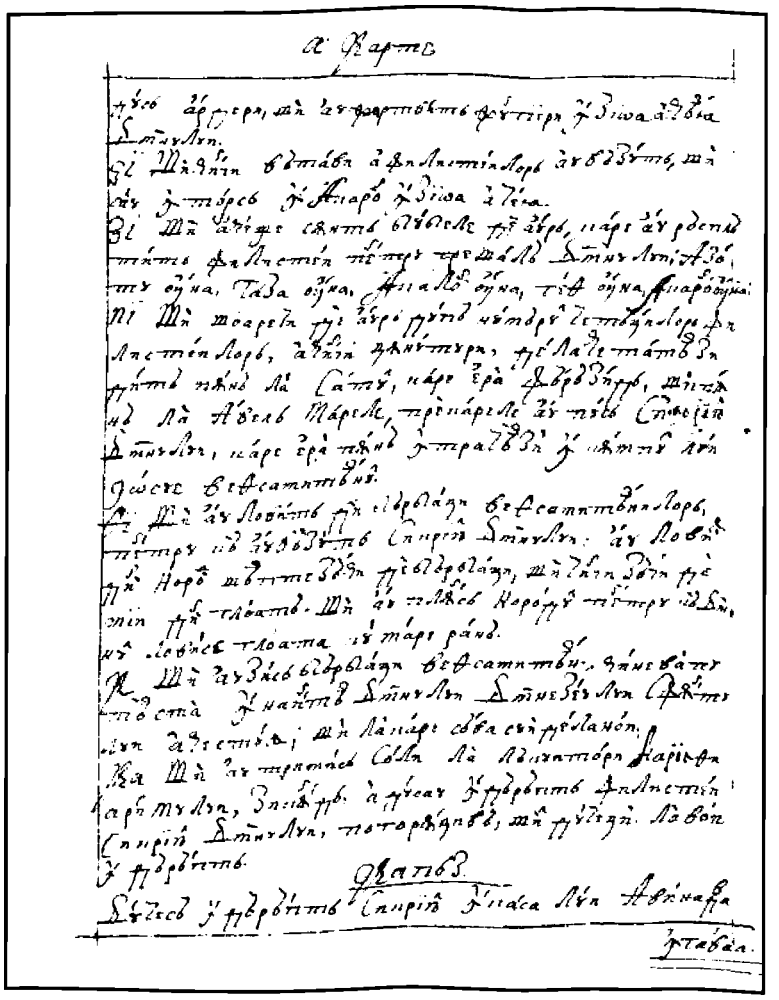
12v



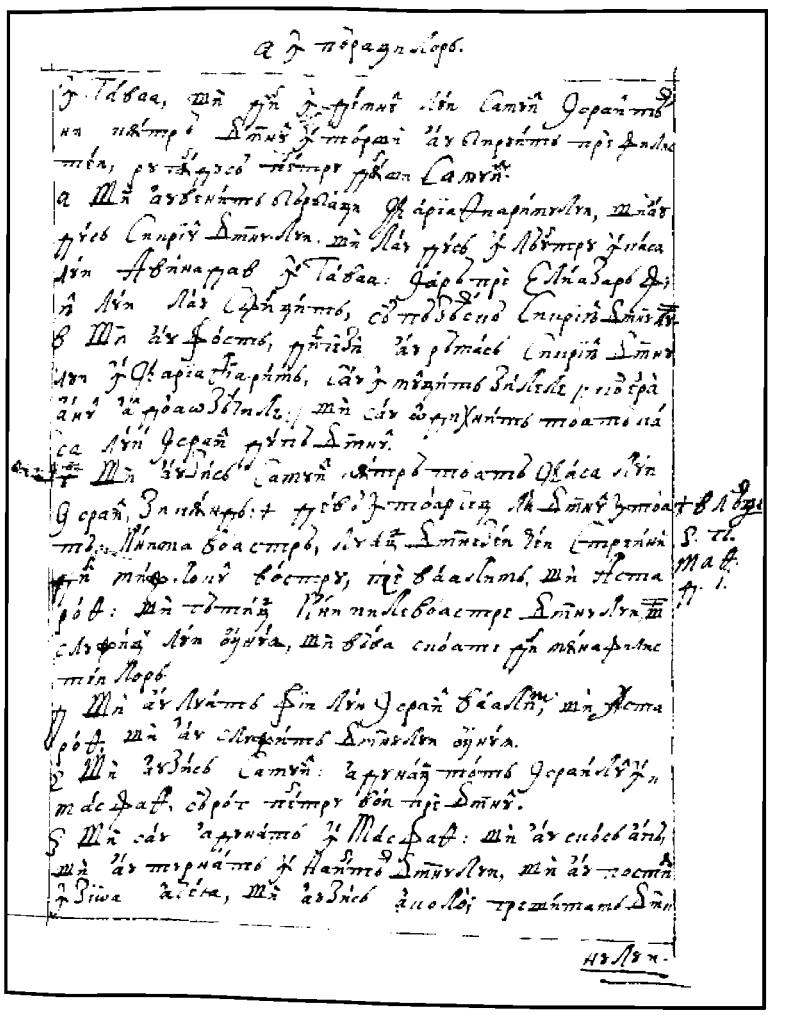
13r

FACSIMILE

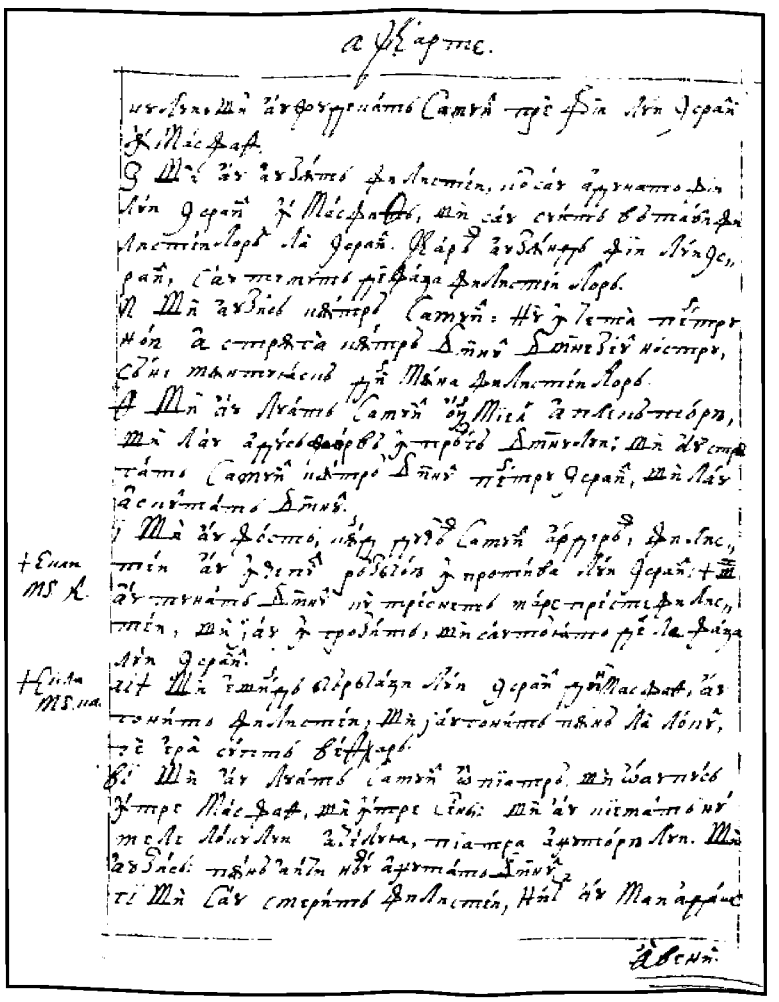
CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL



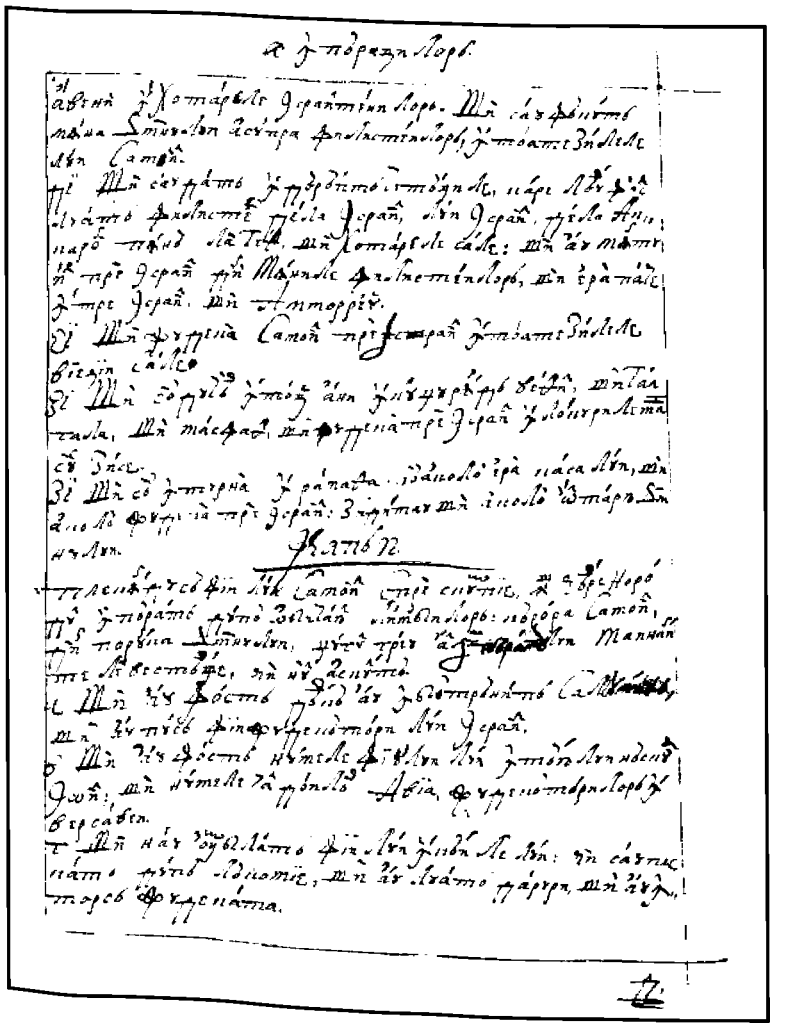
13v



14r



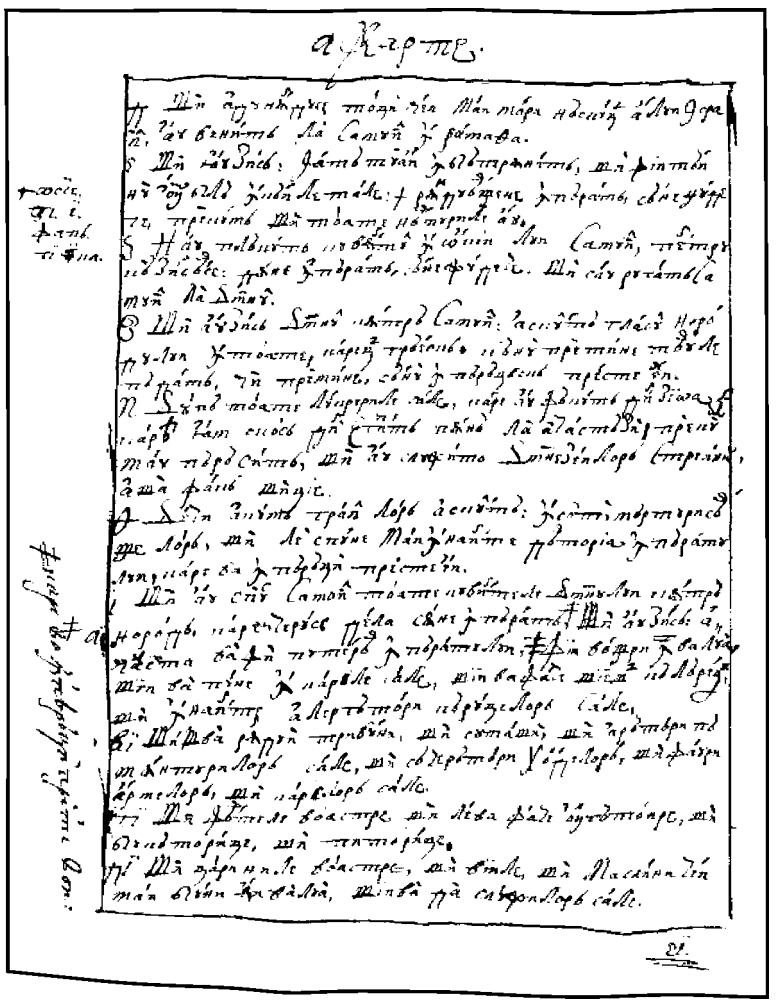
14v



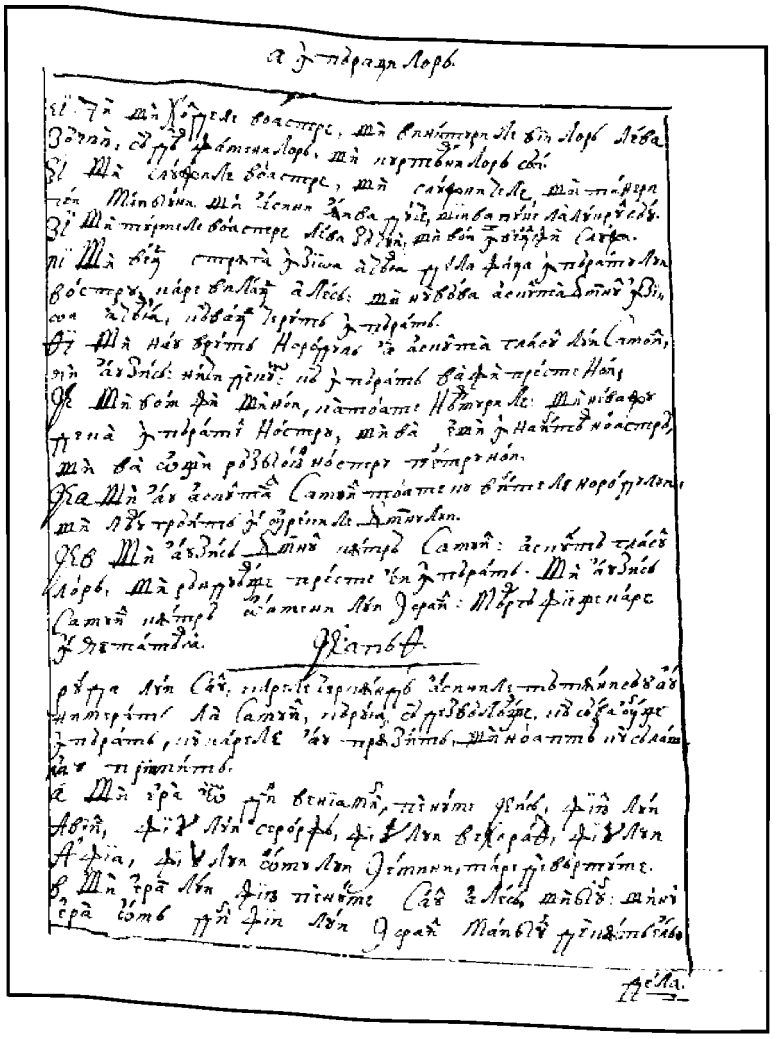
15r

CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL

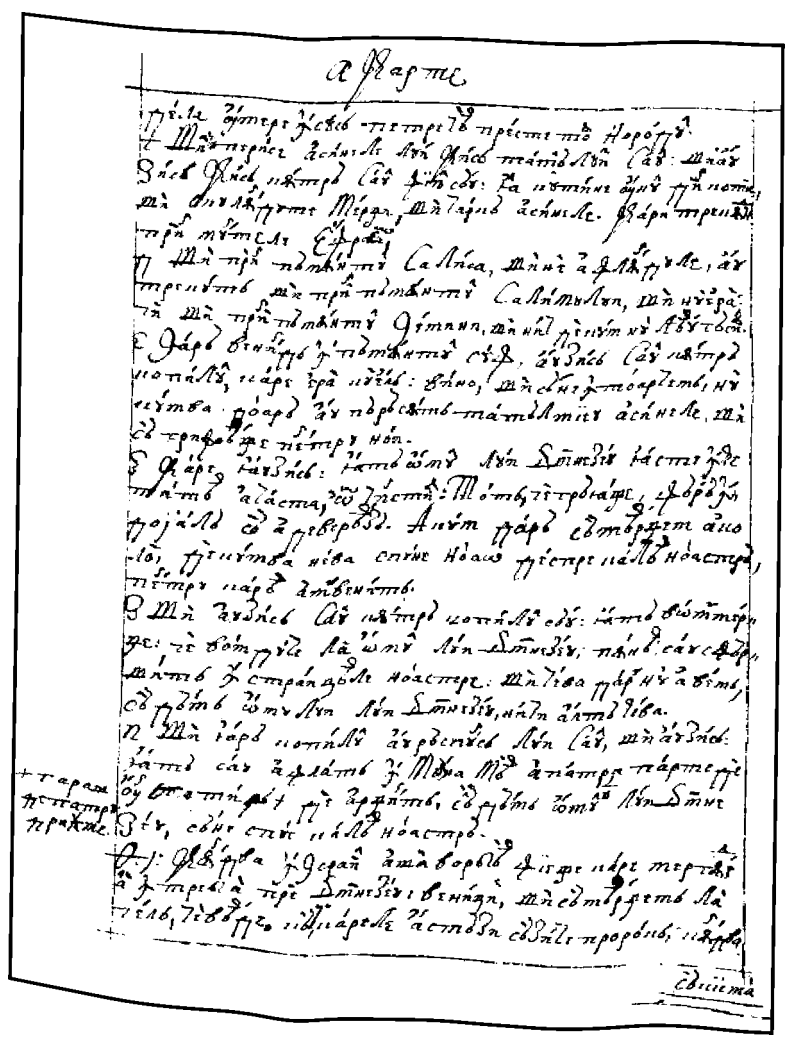
FACSIMILE



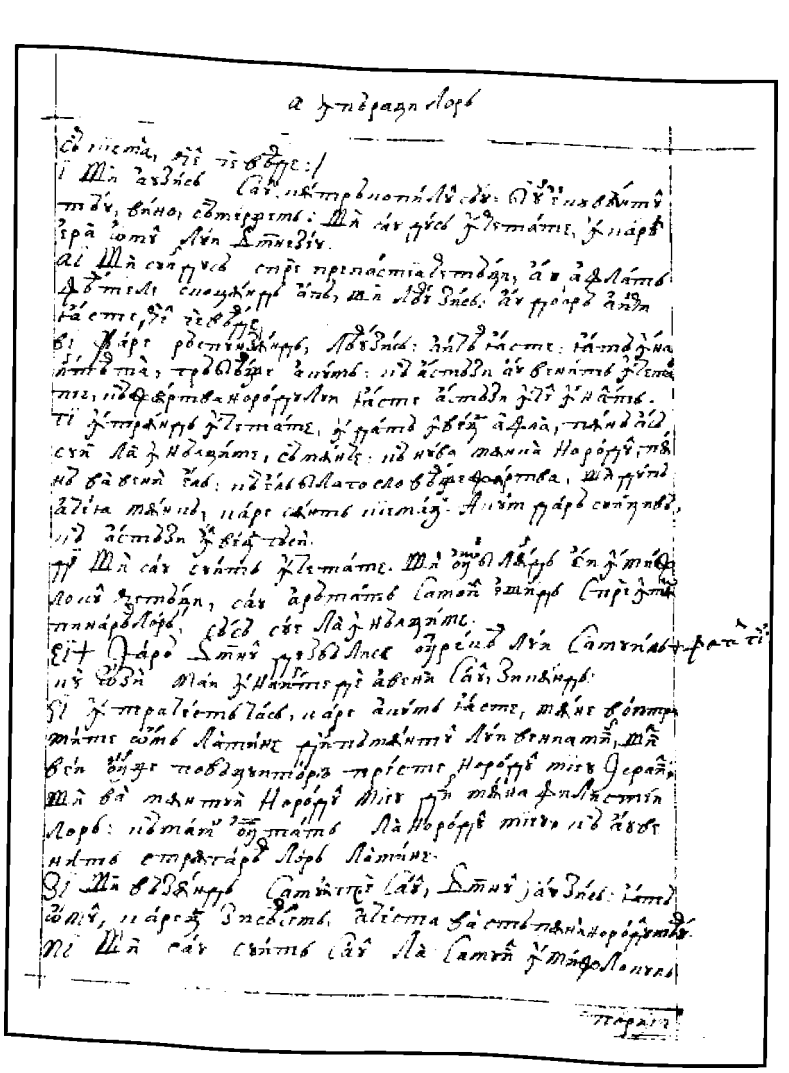
15v



16r



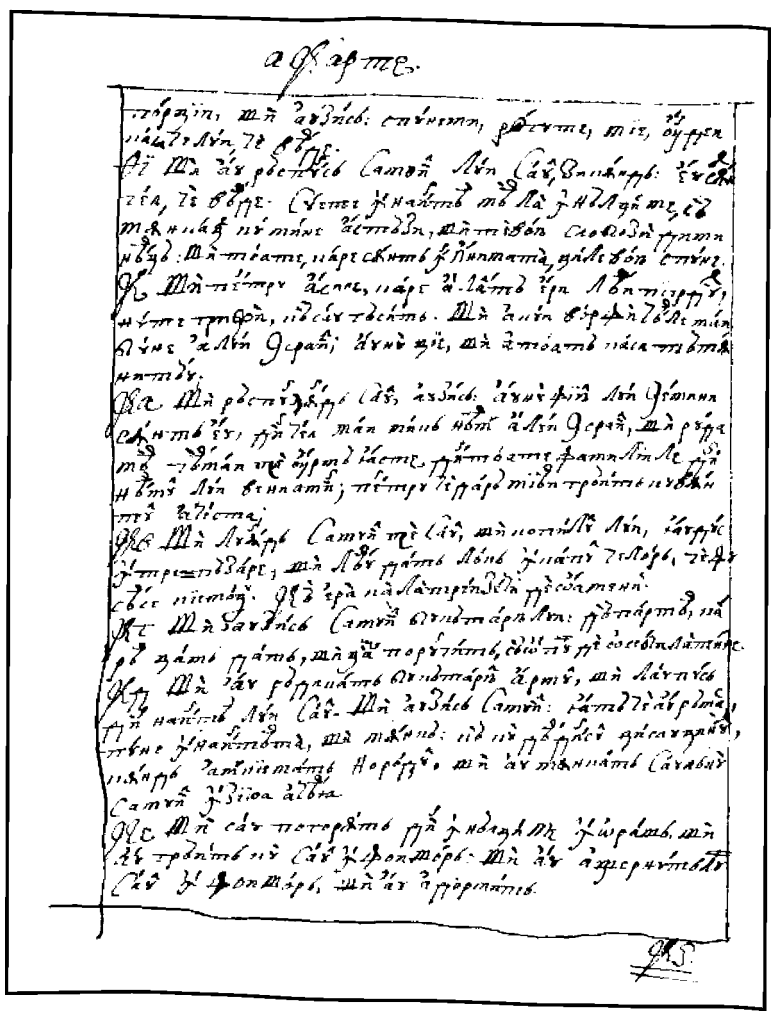
16v



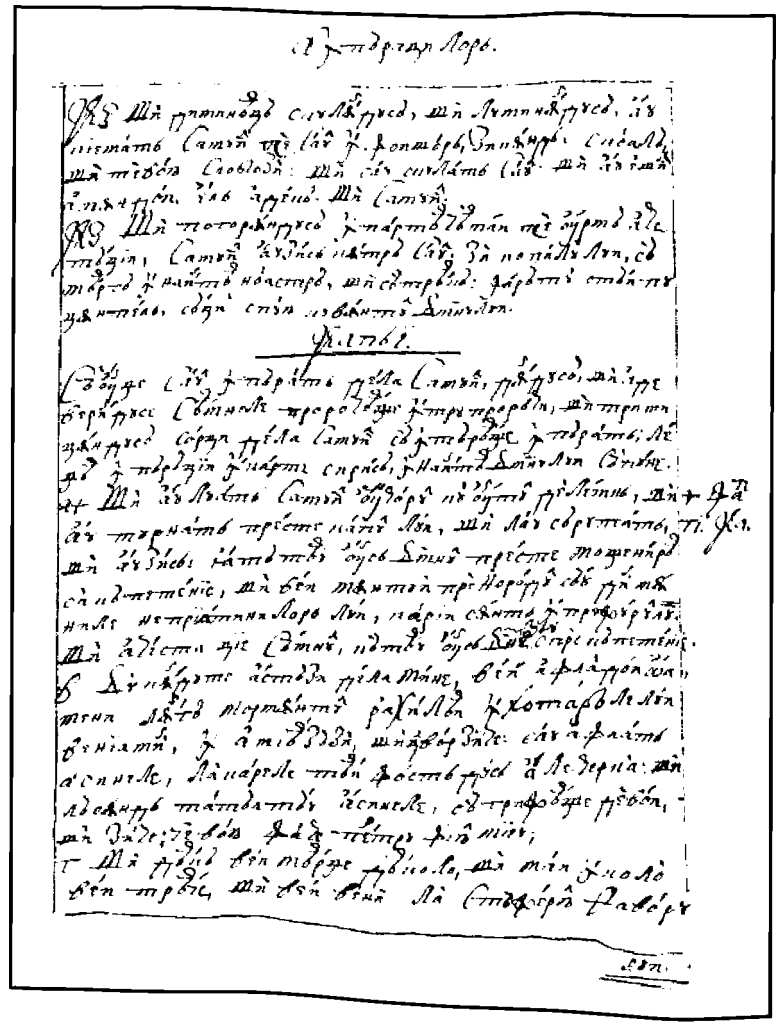
17r

FACSIMILE

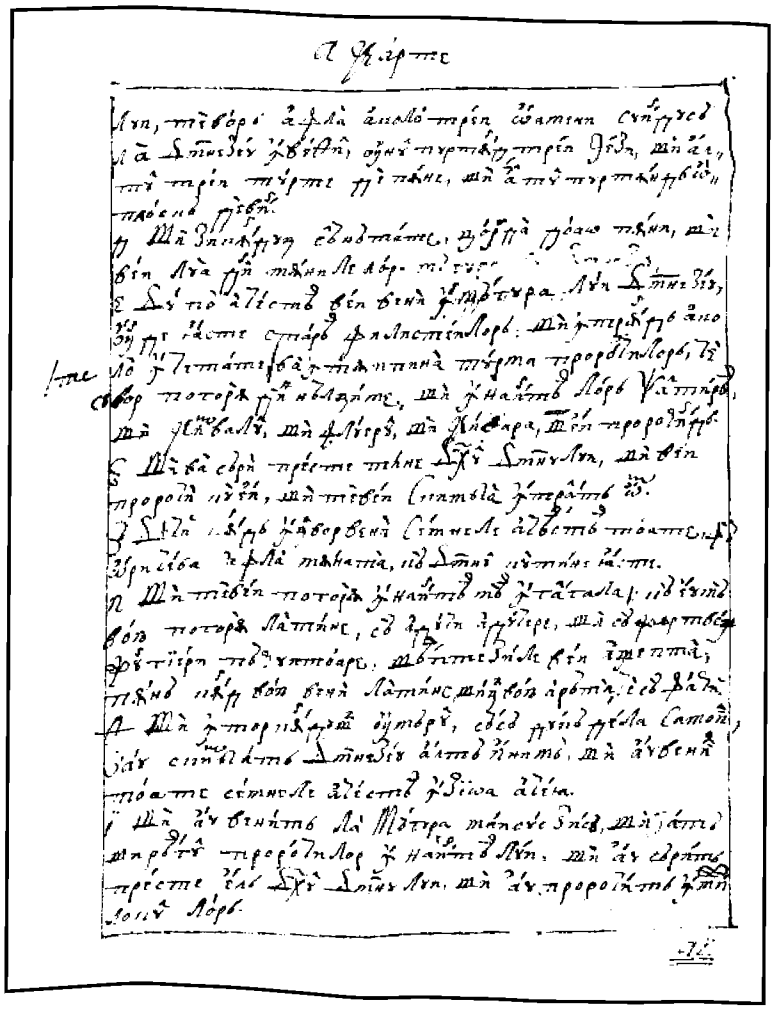
CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL



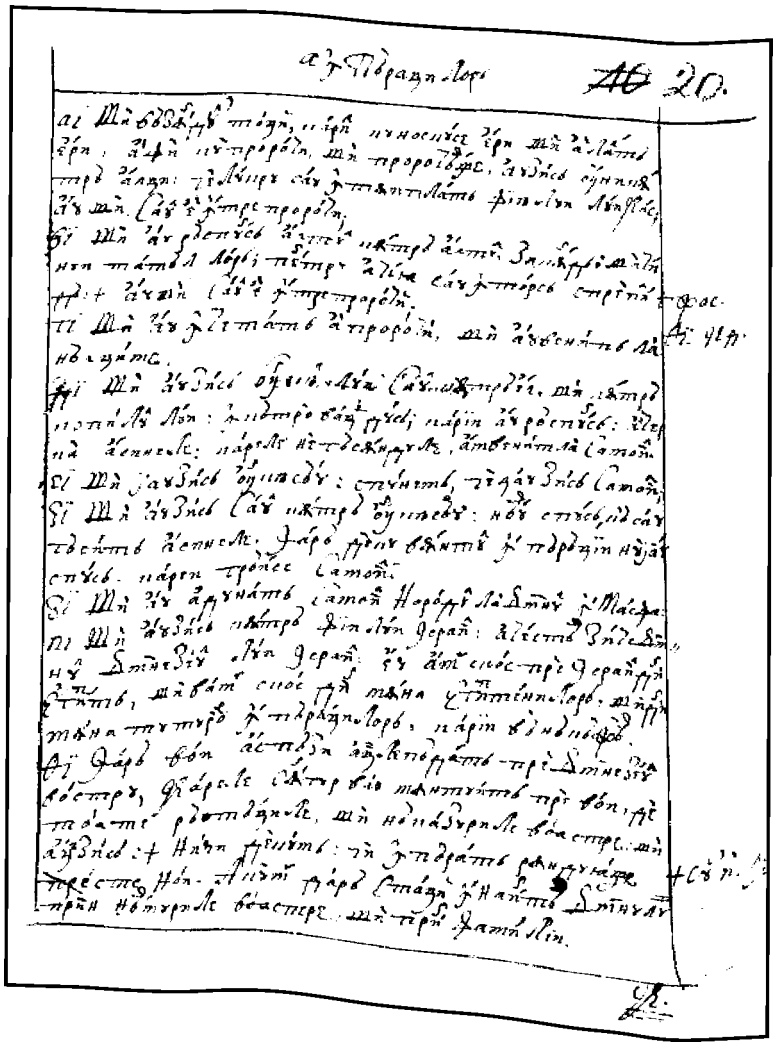
17v



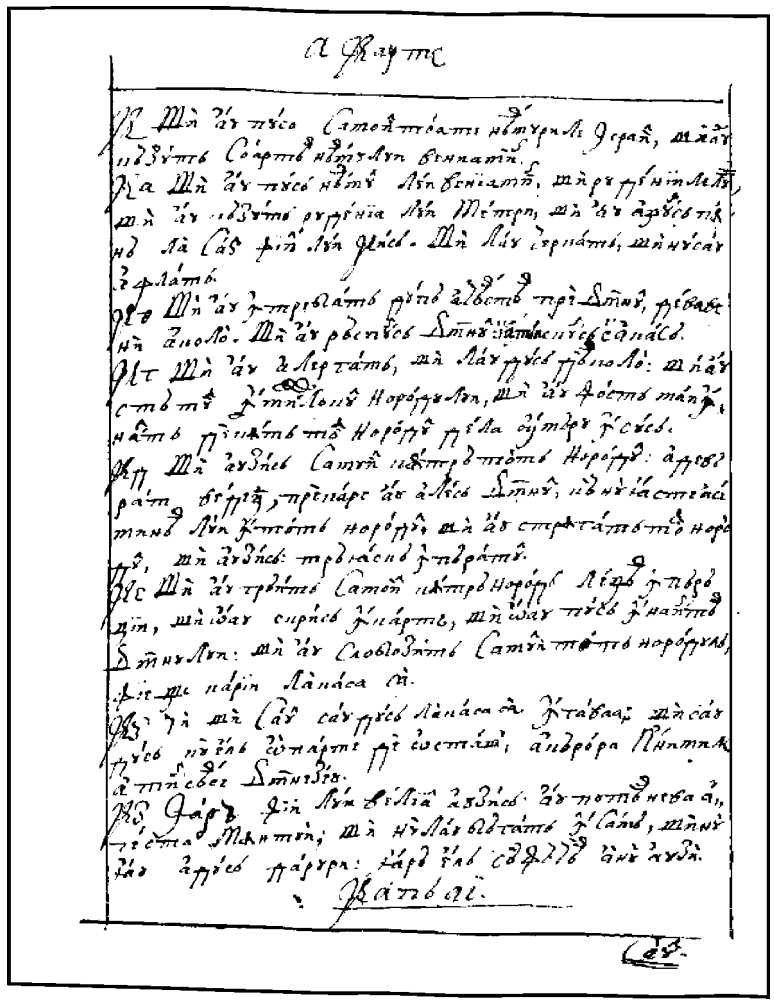
18r



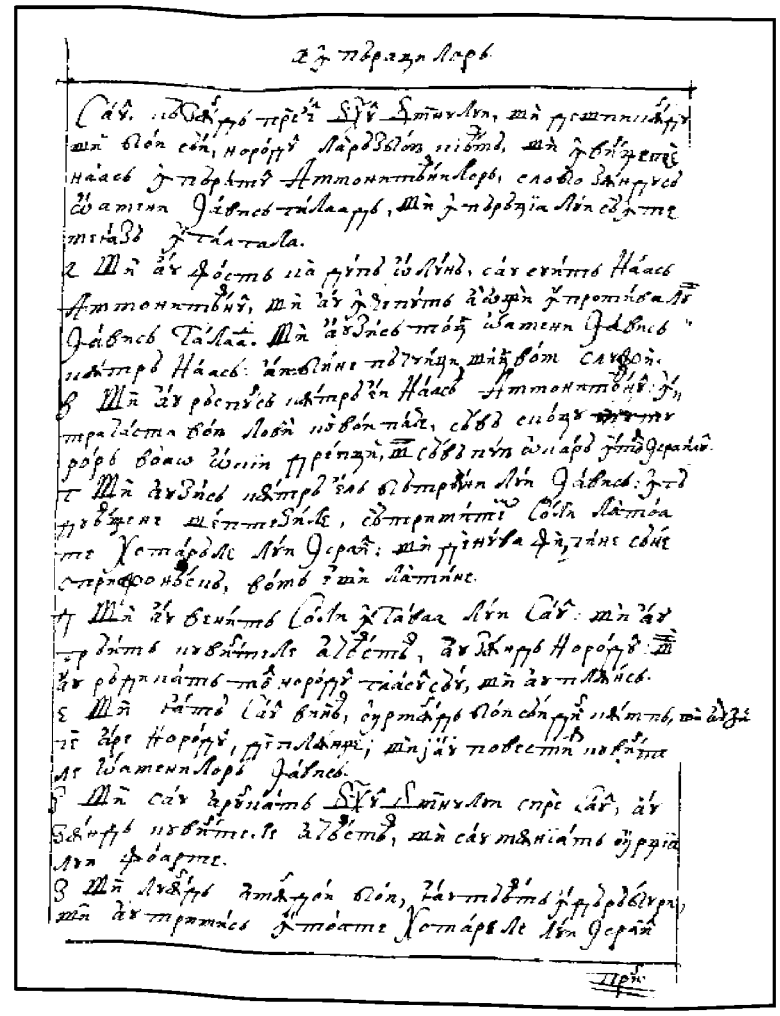
18v



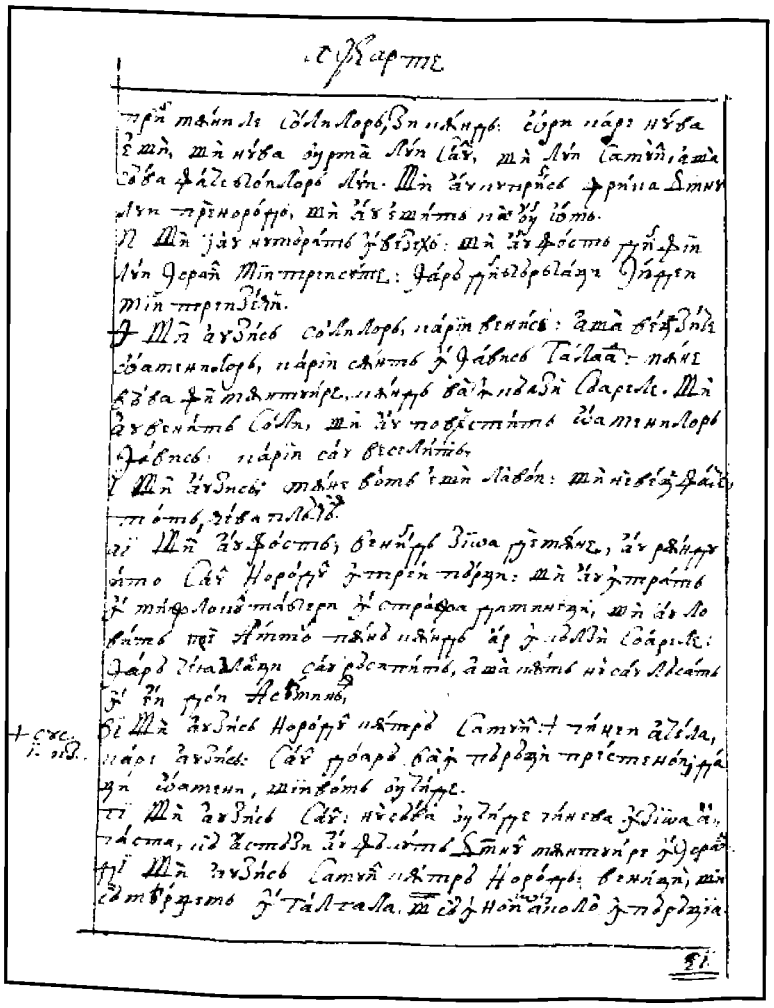
19r



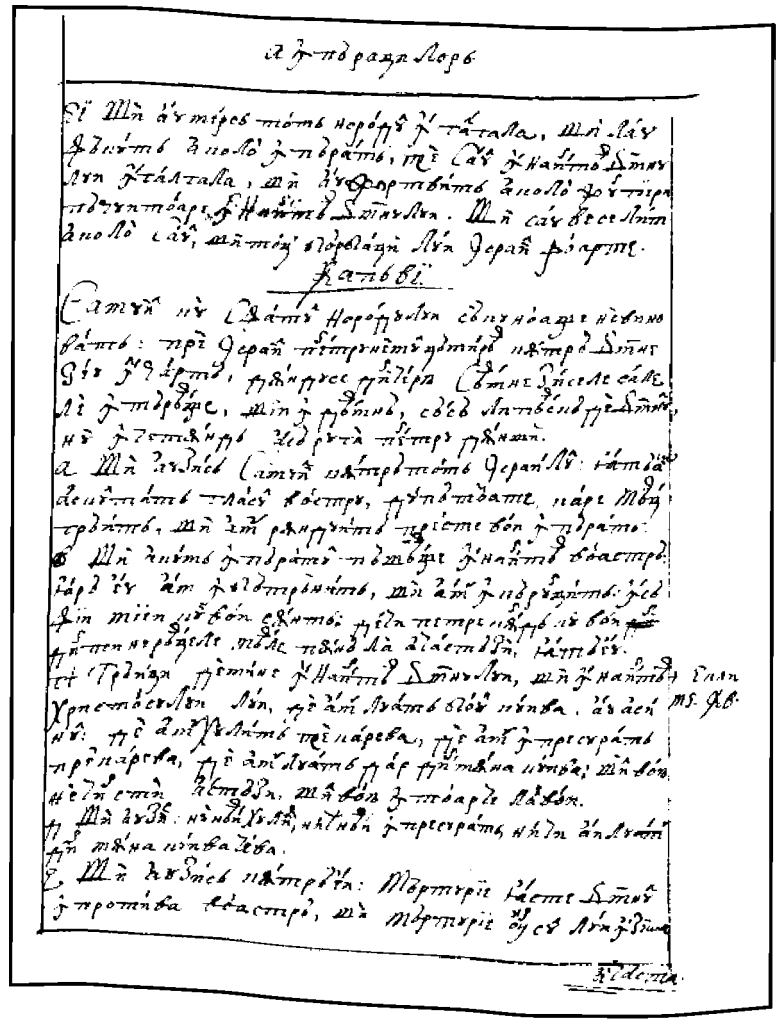
19v



20r



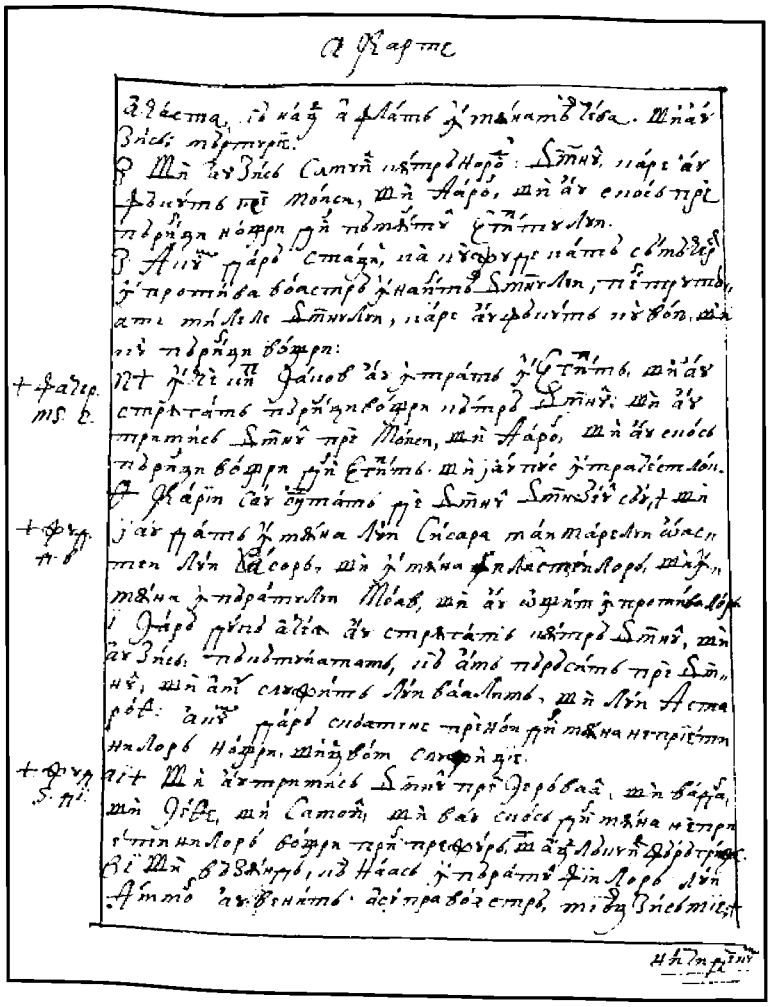
20v



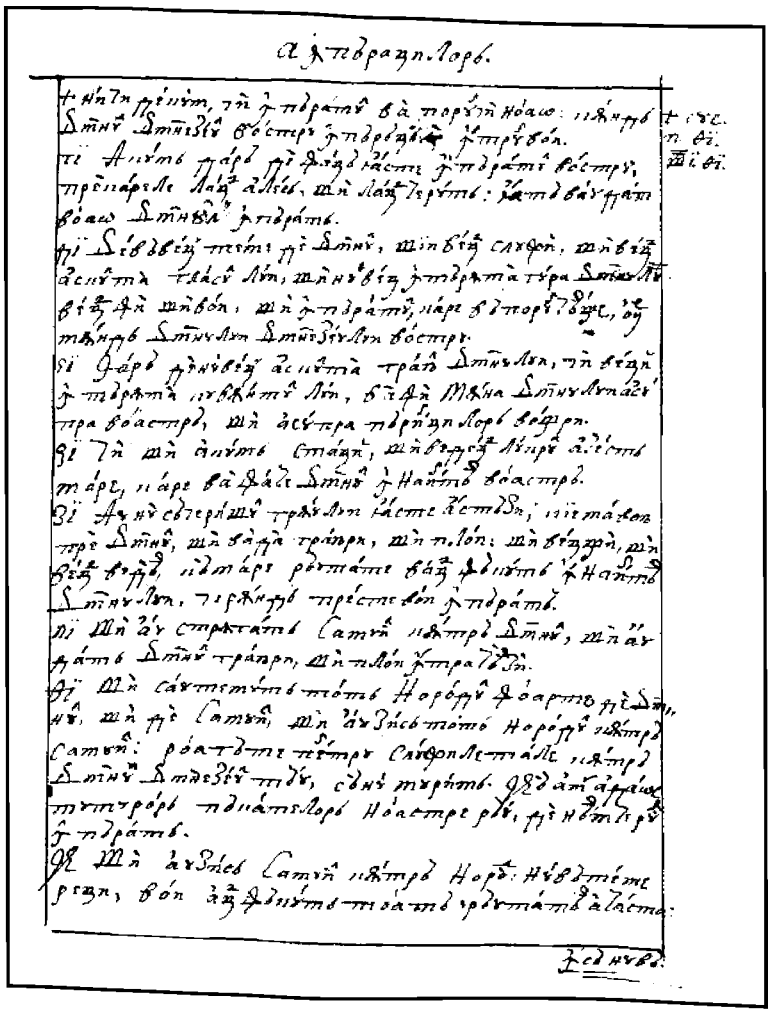
21r

FACSIMILE

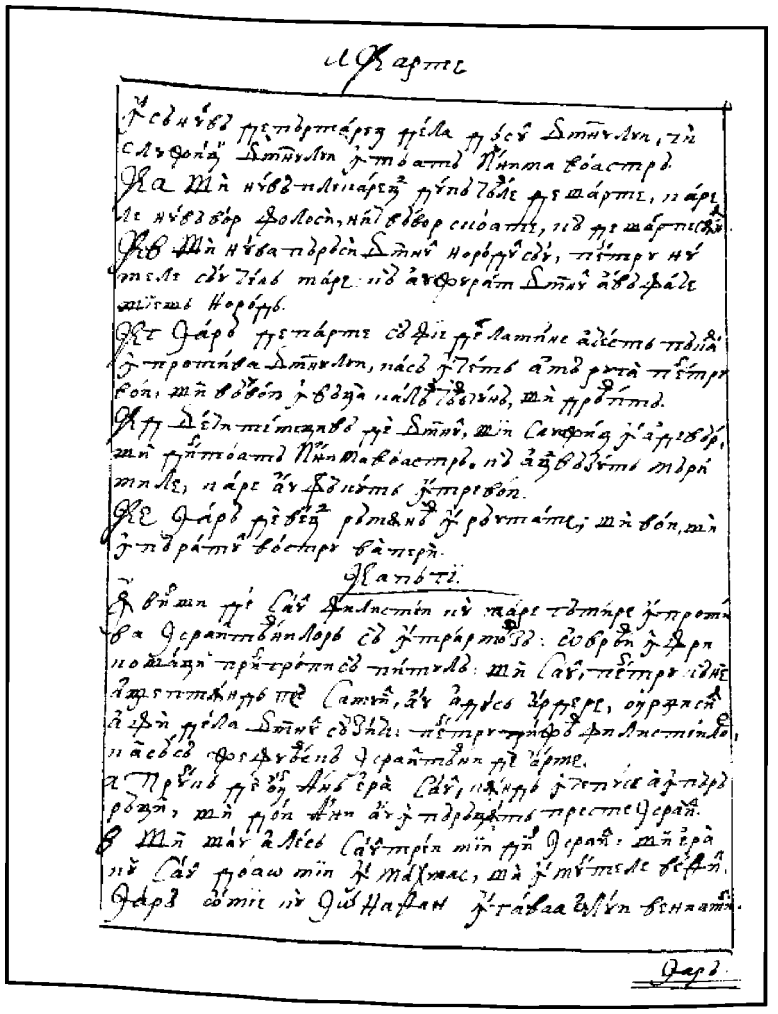
CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL



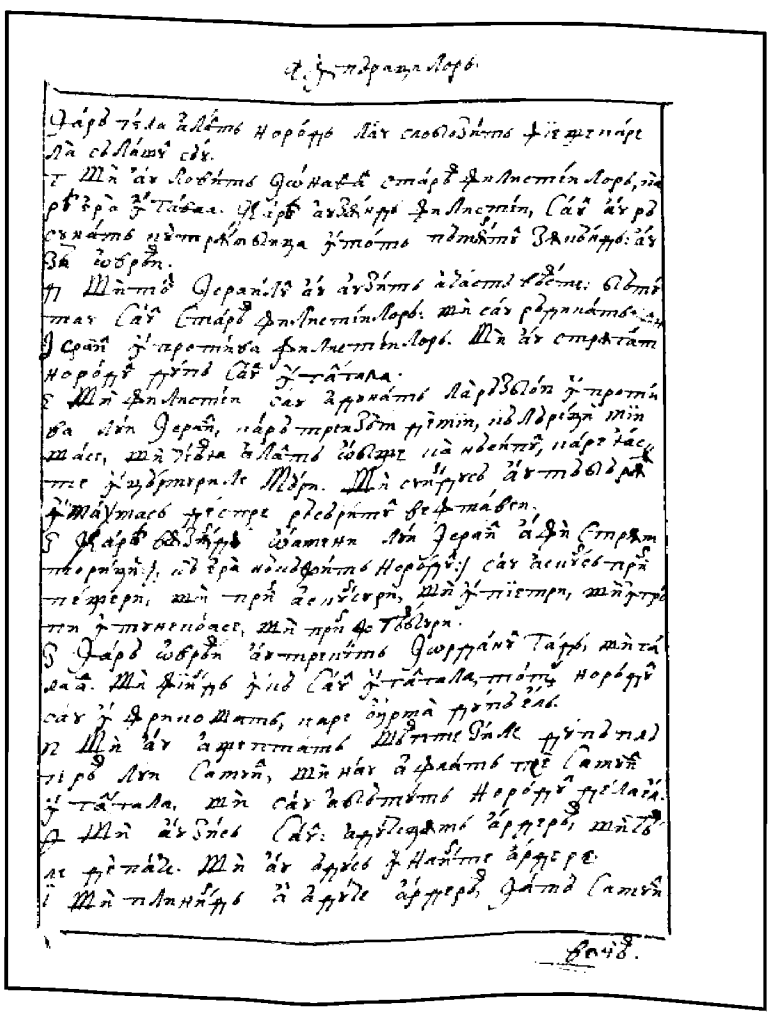
21v



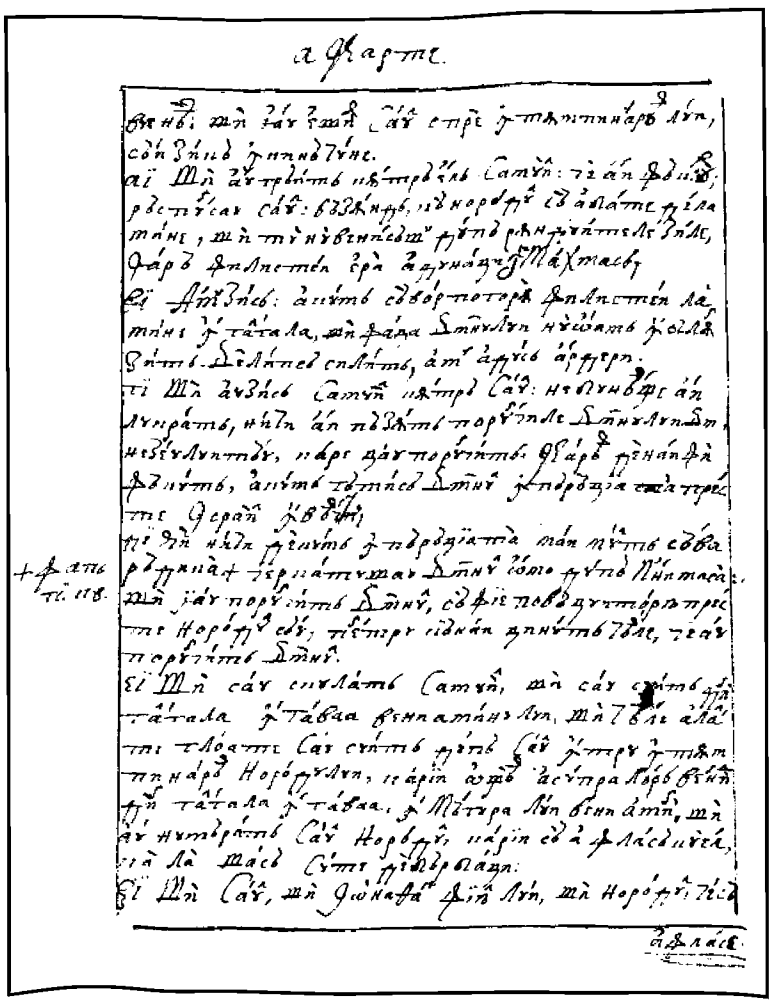
22r



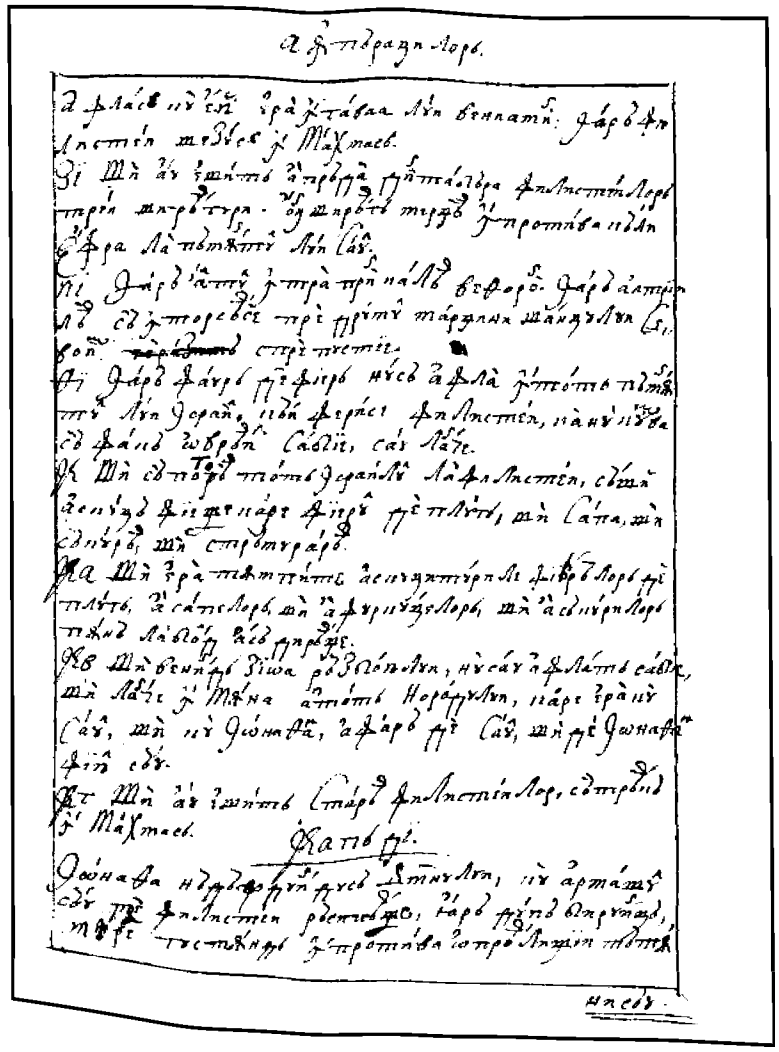
22v



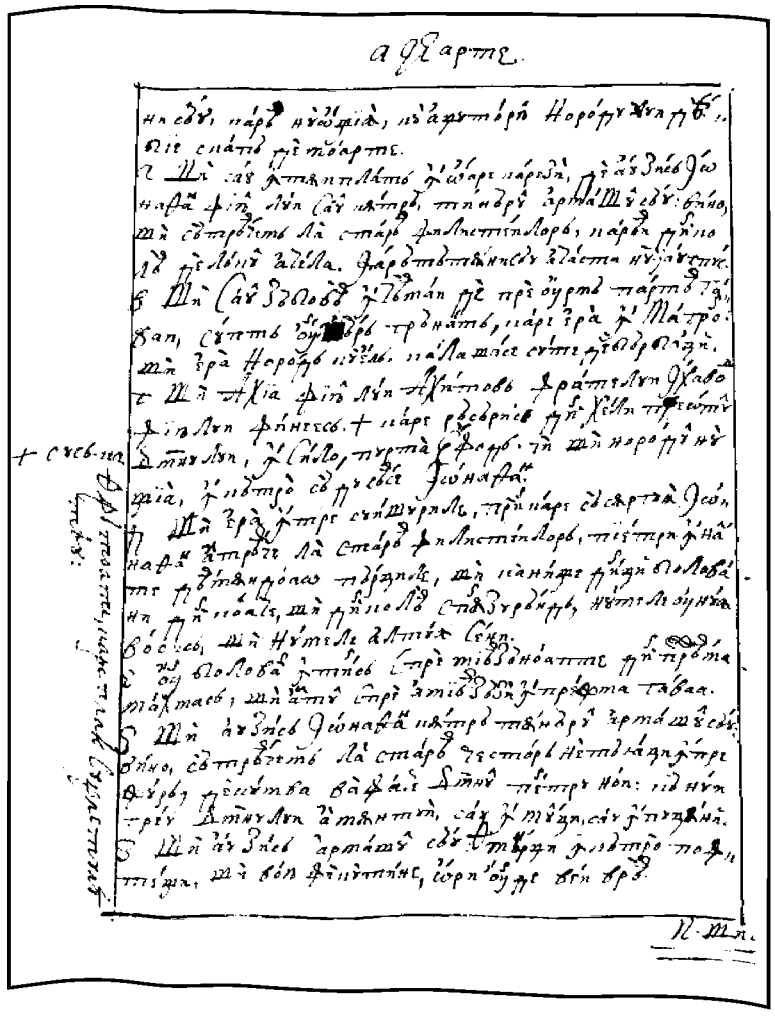
23r



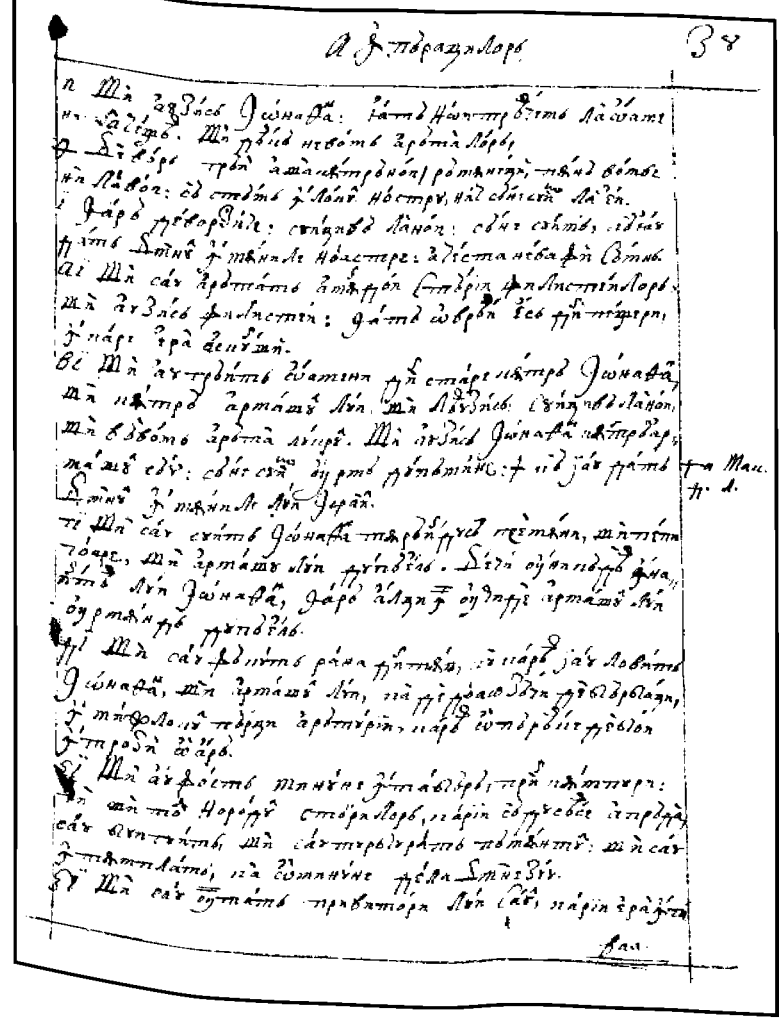
23v



24r



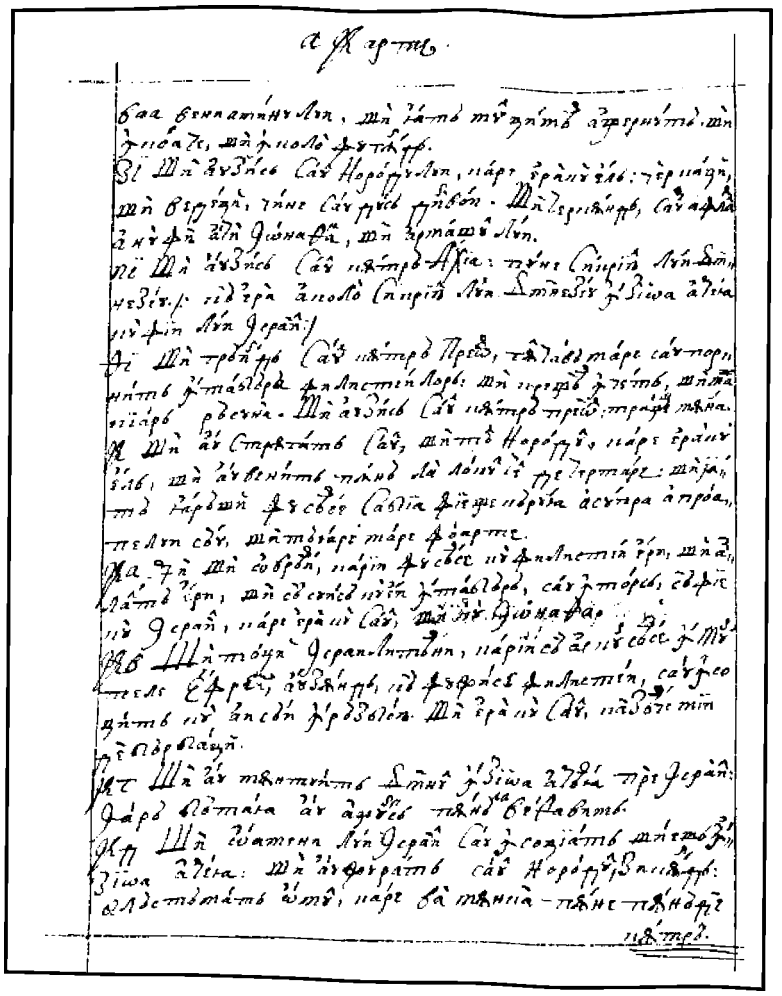
24v



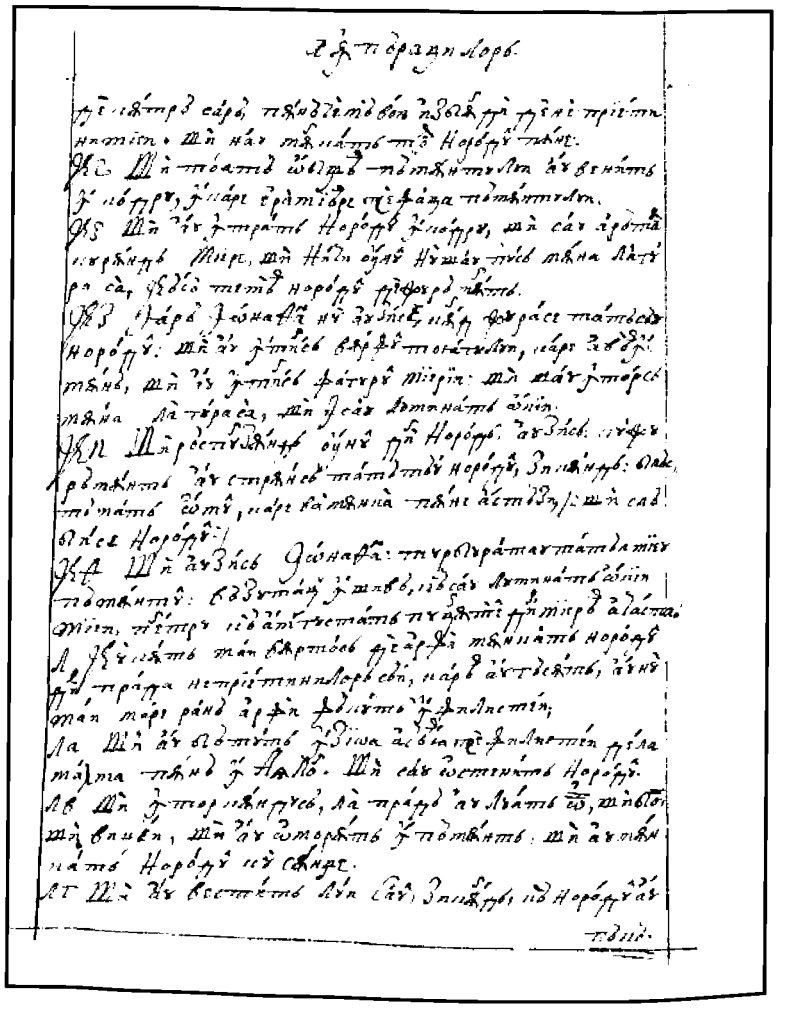
25r

FACSIMILE

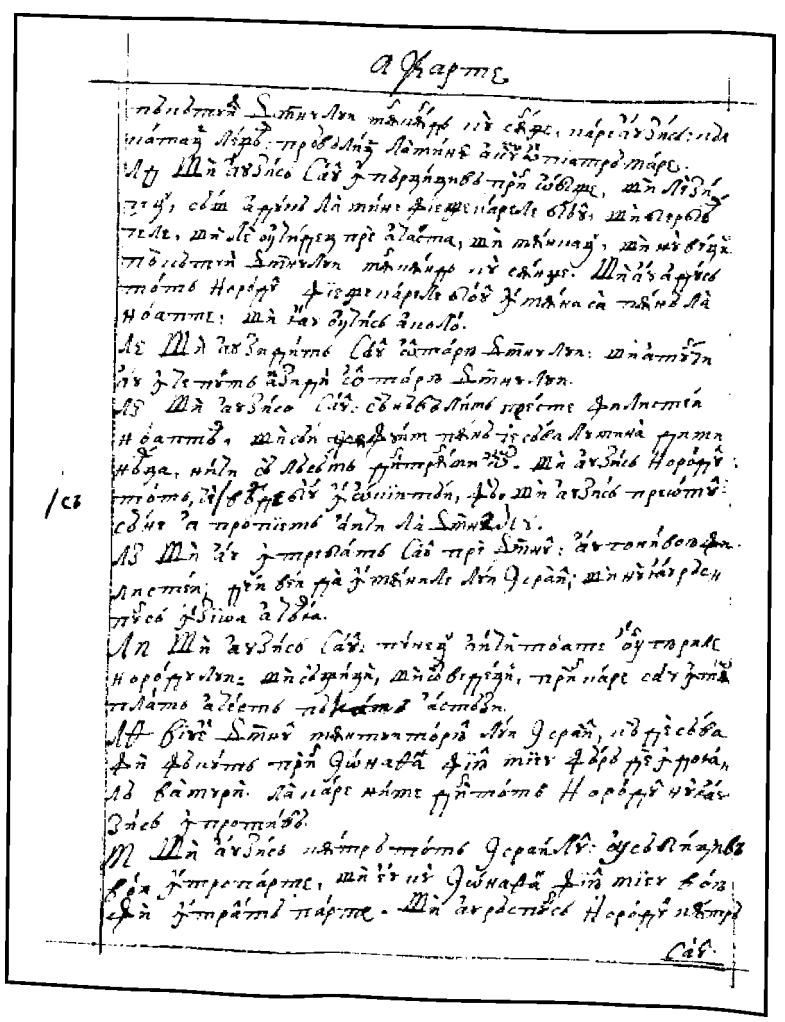
CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL



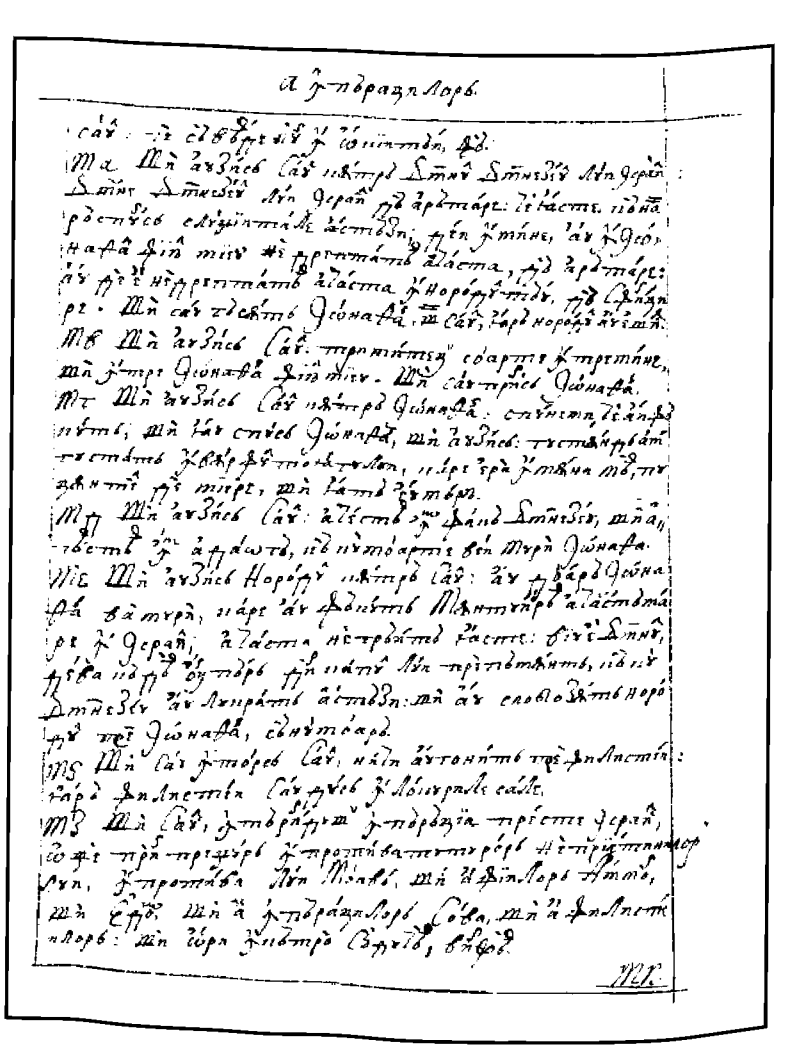
25v



26r



26v



27r

27v

28r

28v

29r

FACSIMILE

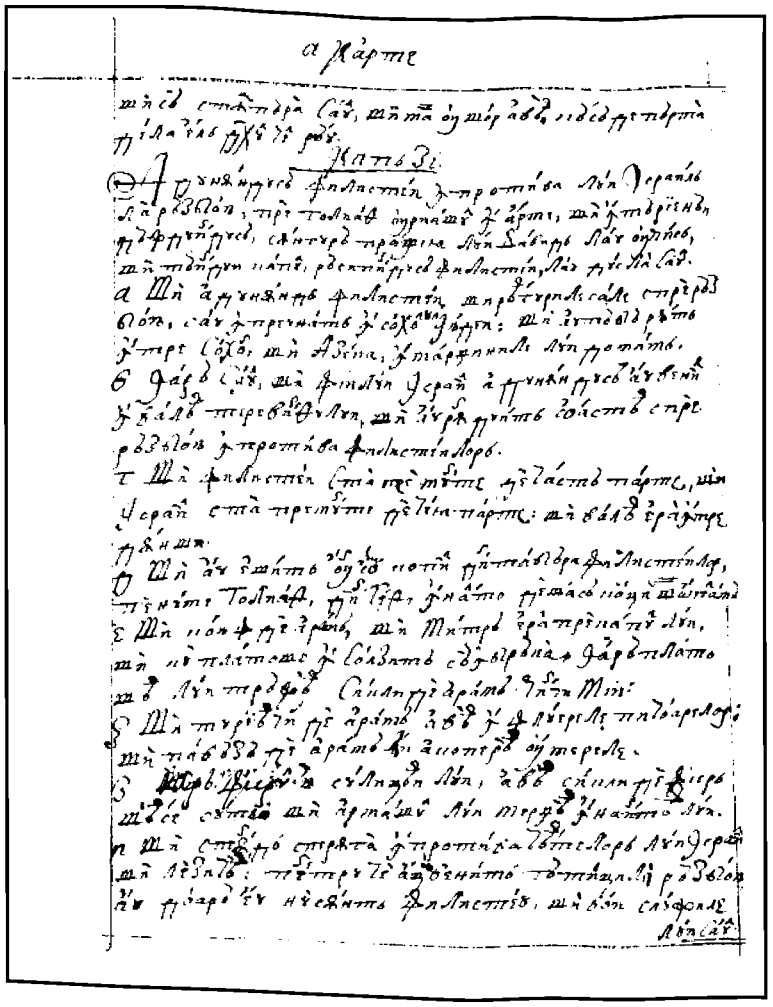
CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL

29v

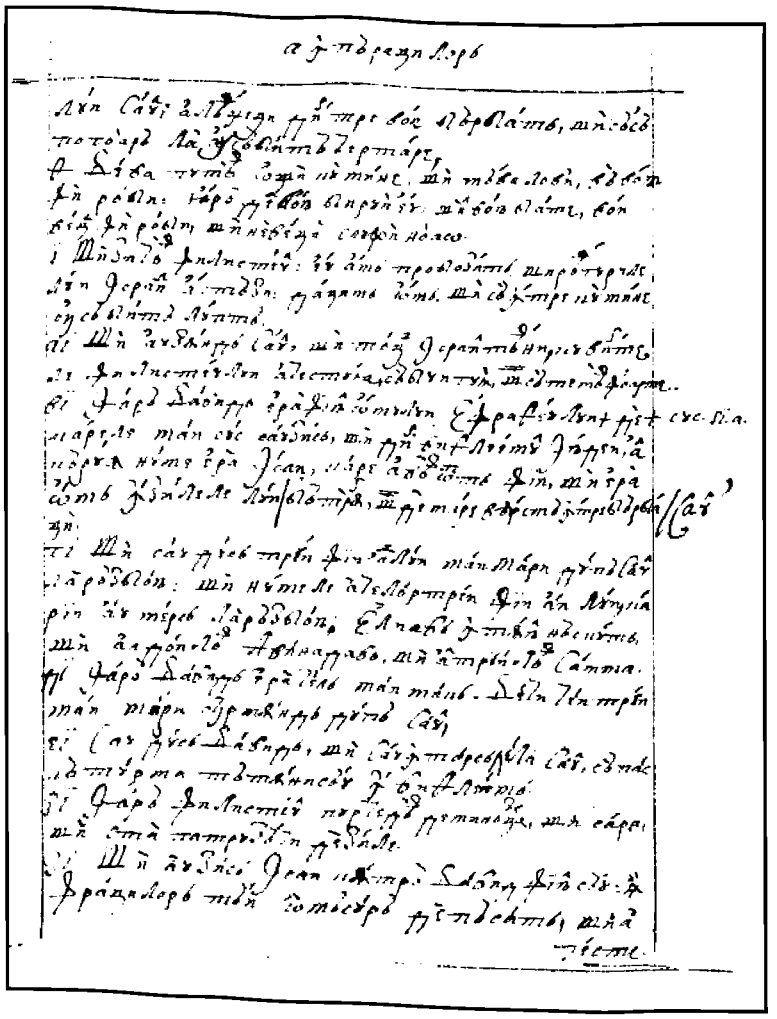
30r

30v

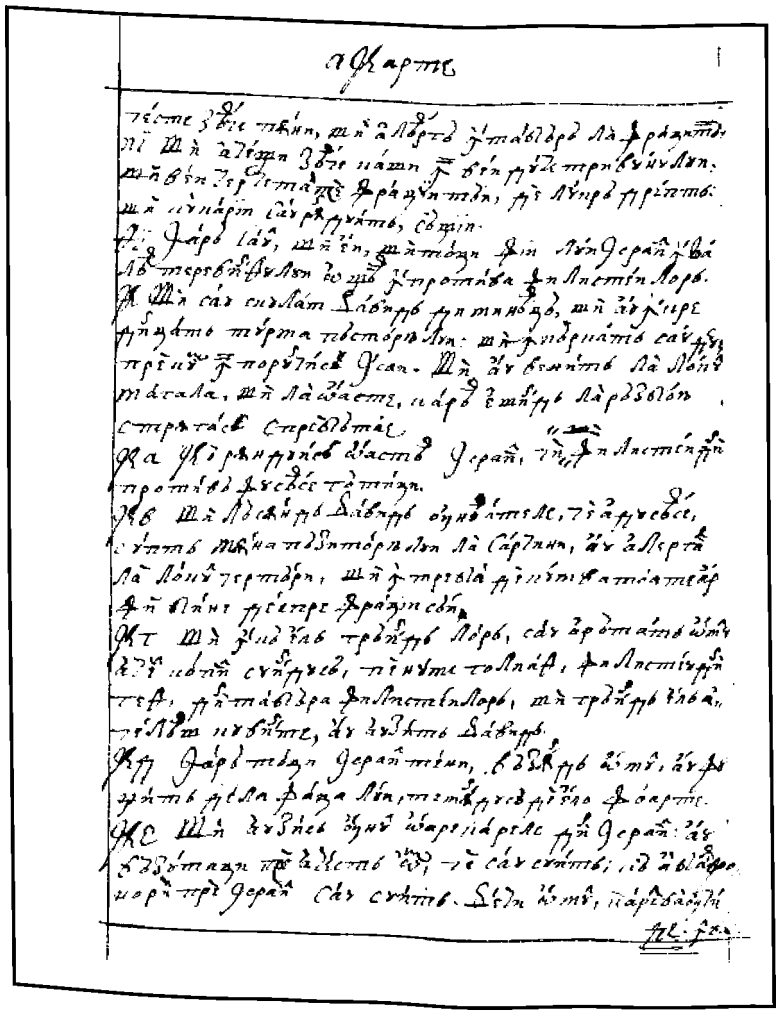
31r



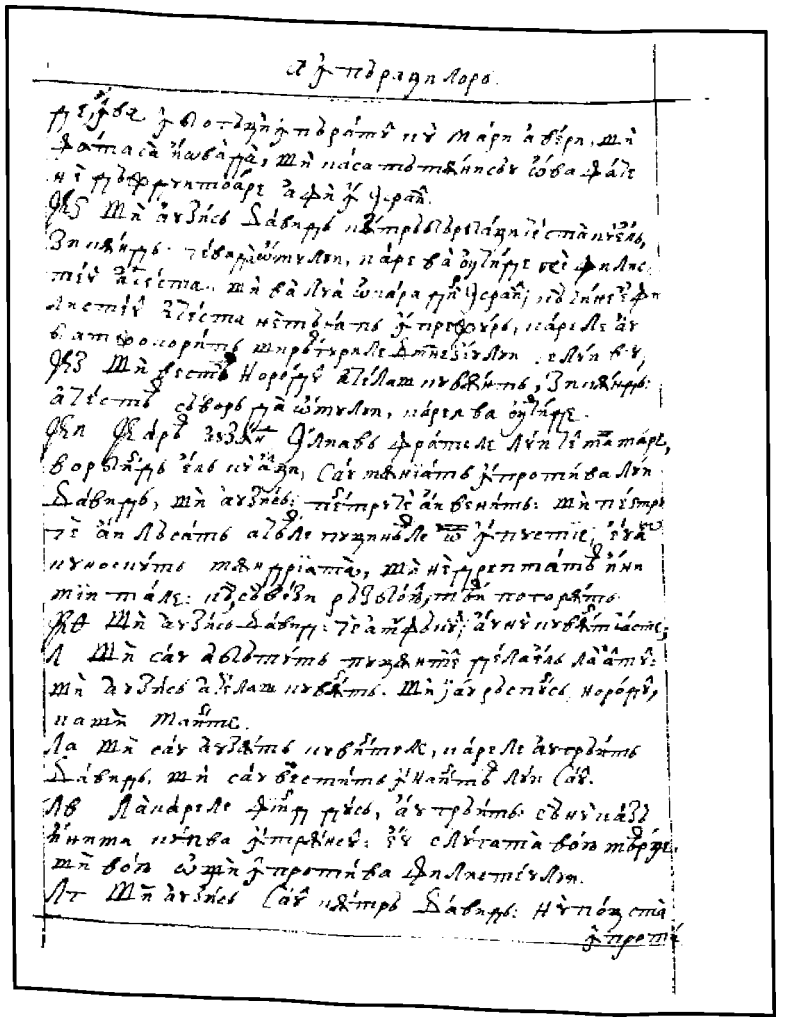
31v



32r



32v



33r

FACSIMILE

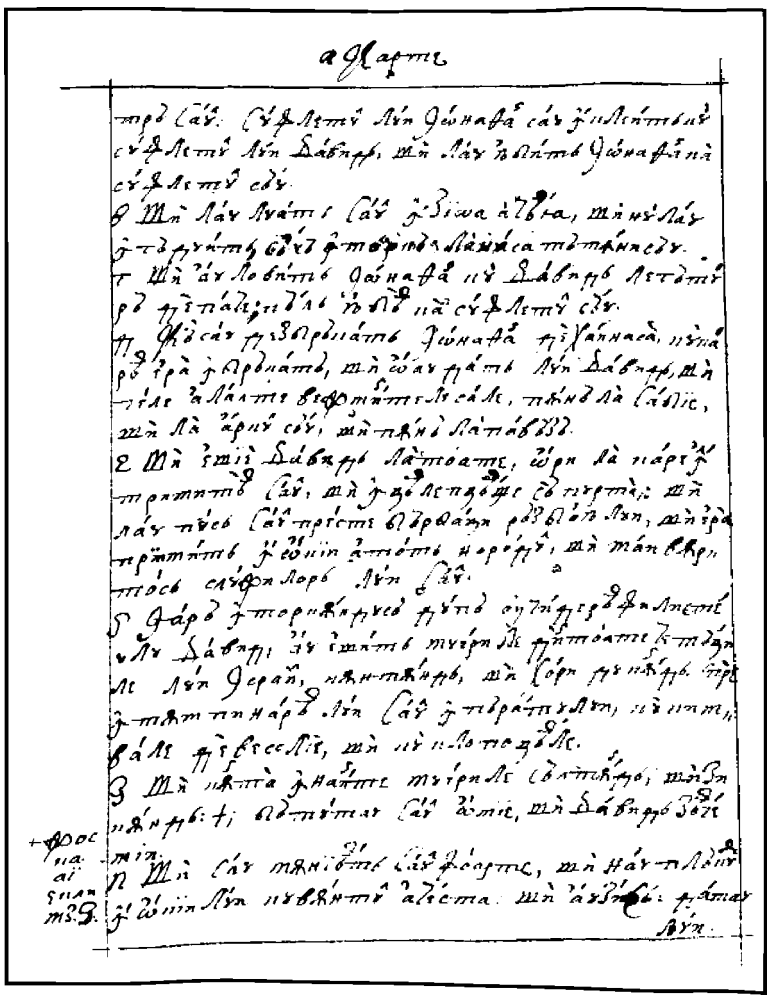
CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL

33v

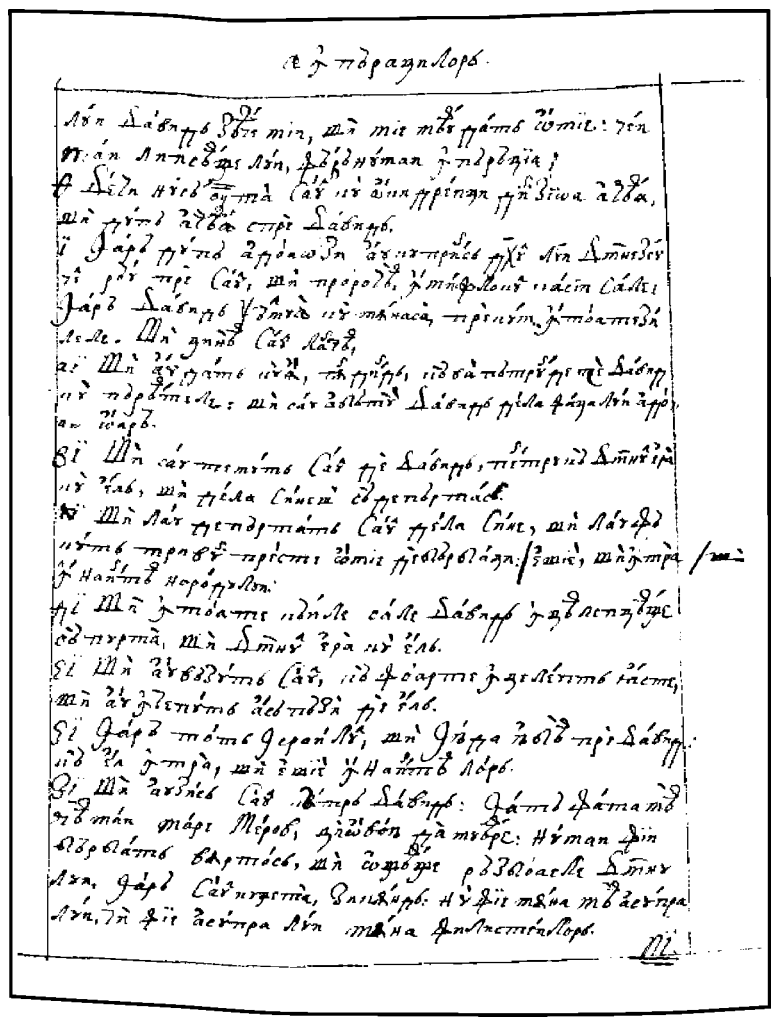
34r

34v

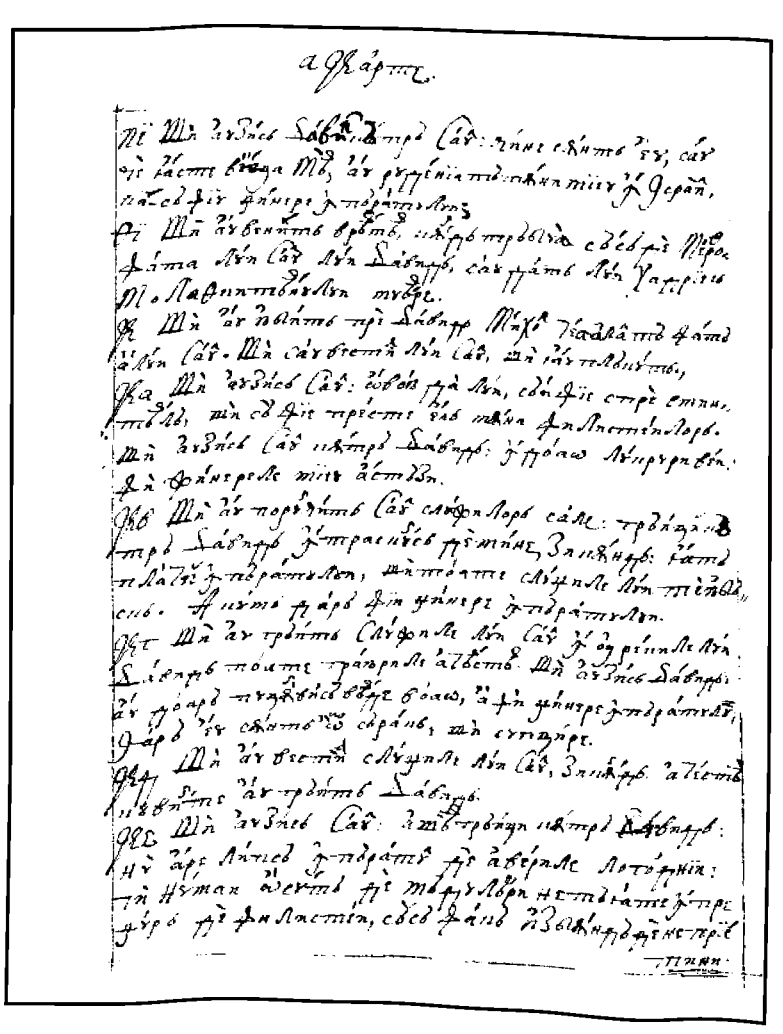
35r



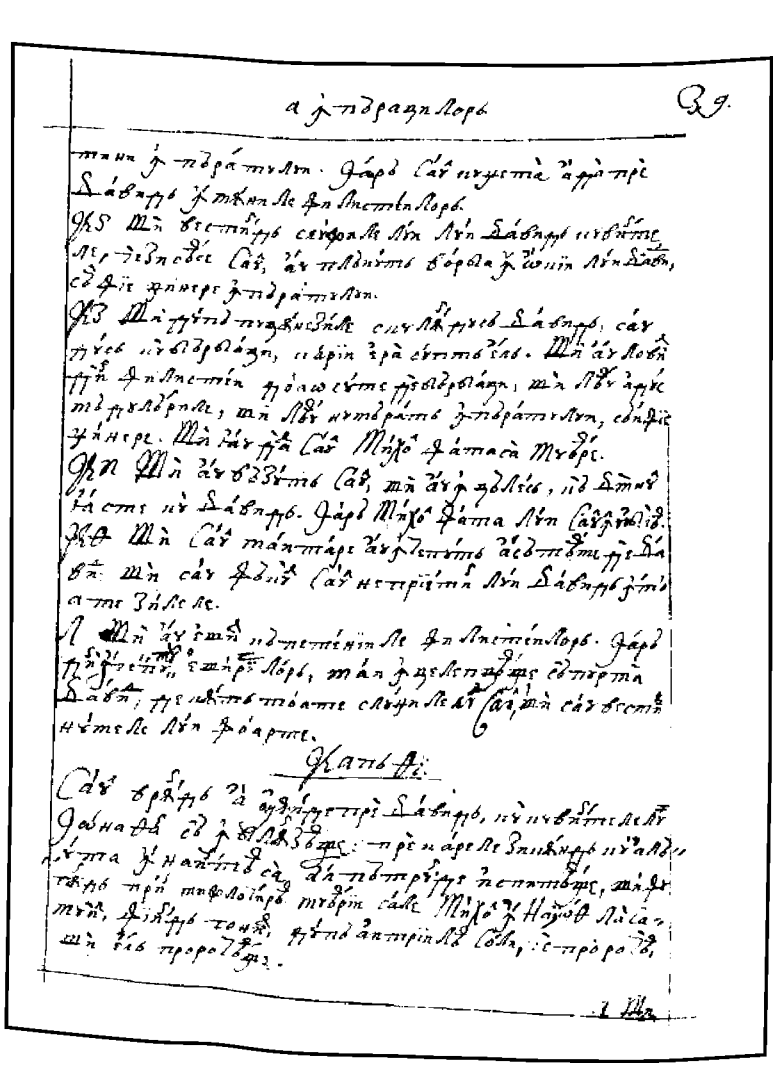
35v



36r



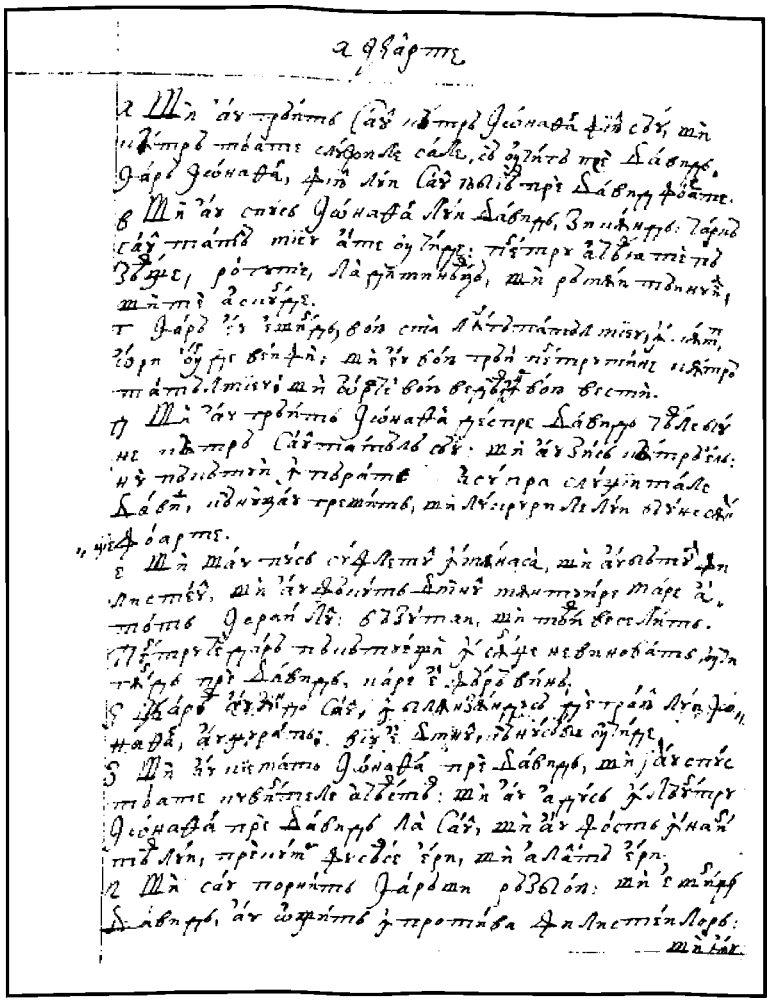
36v



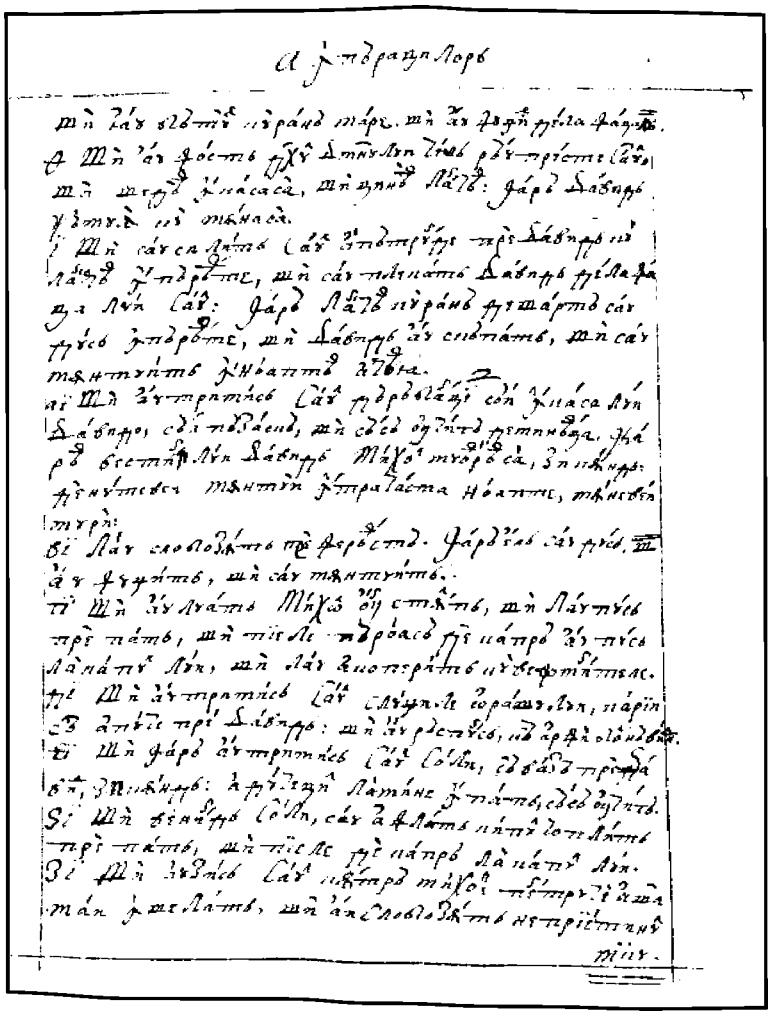
37r

FACSIMILE

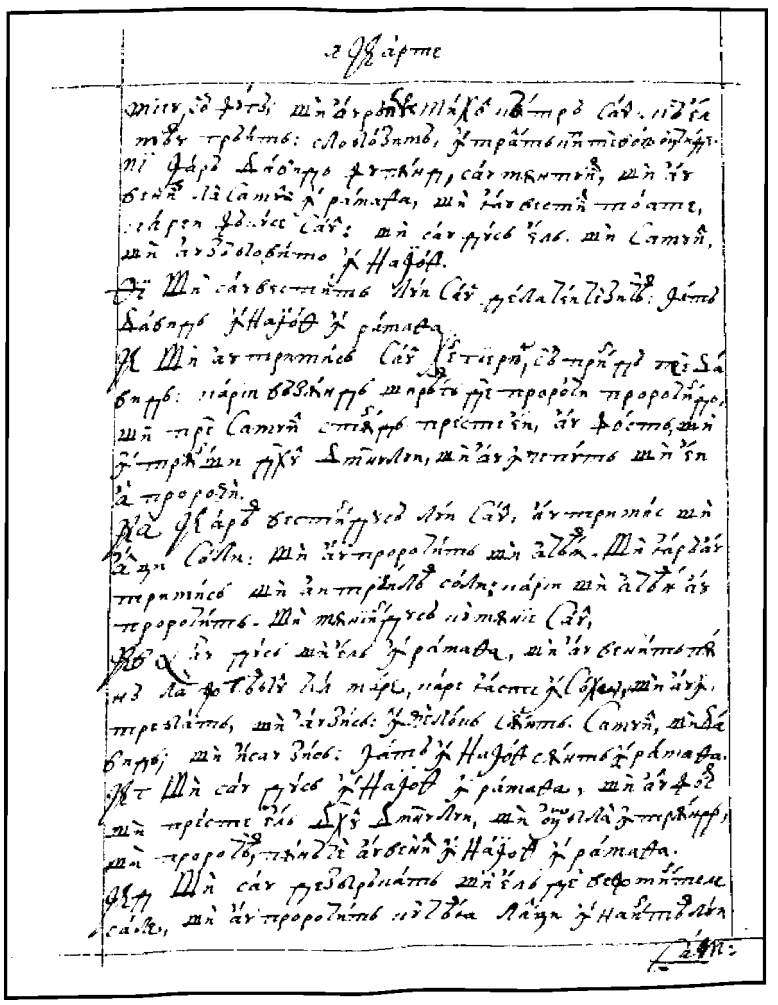
CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL



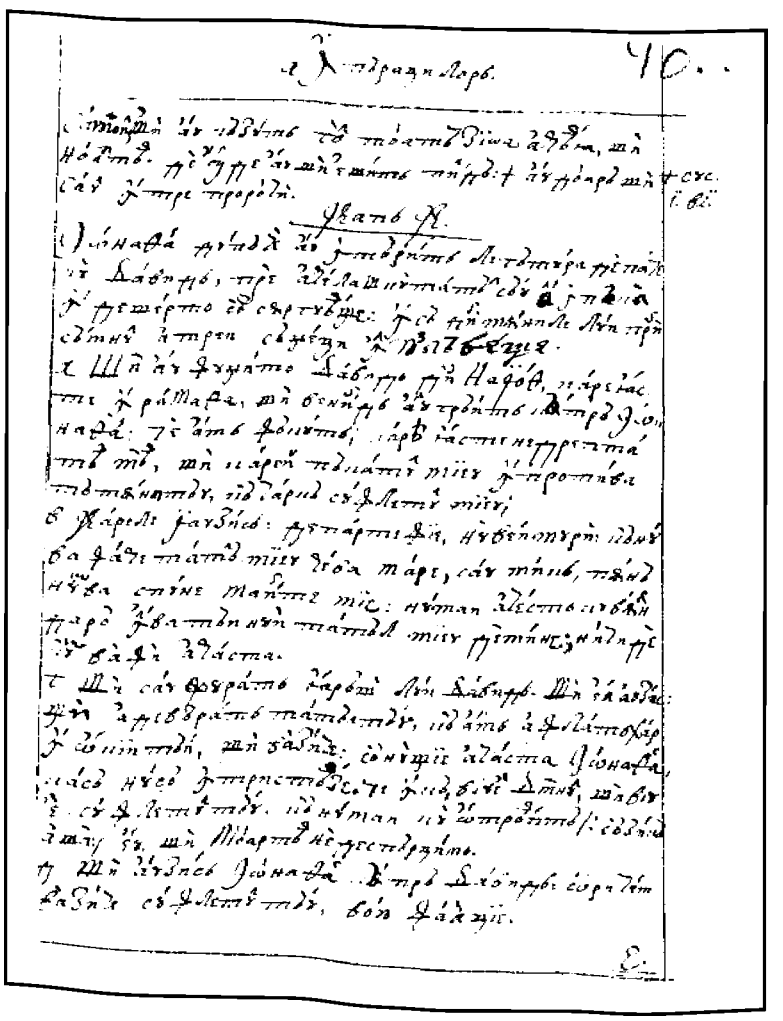
37v



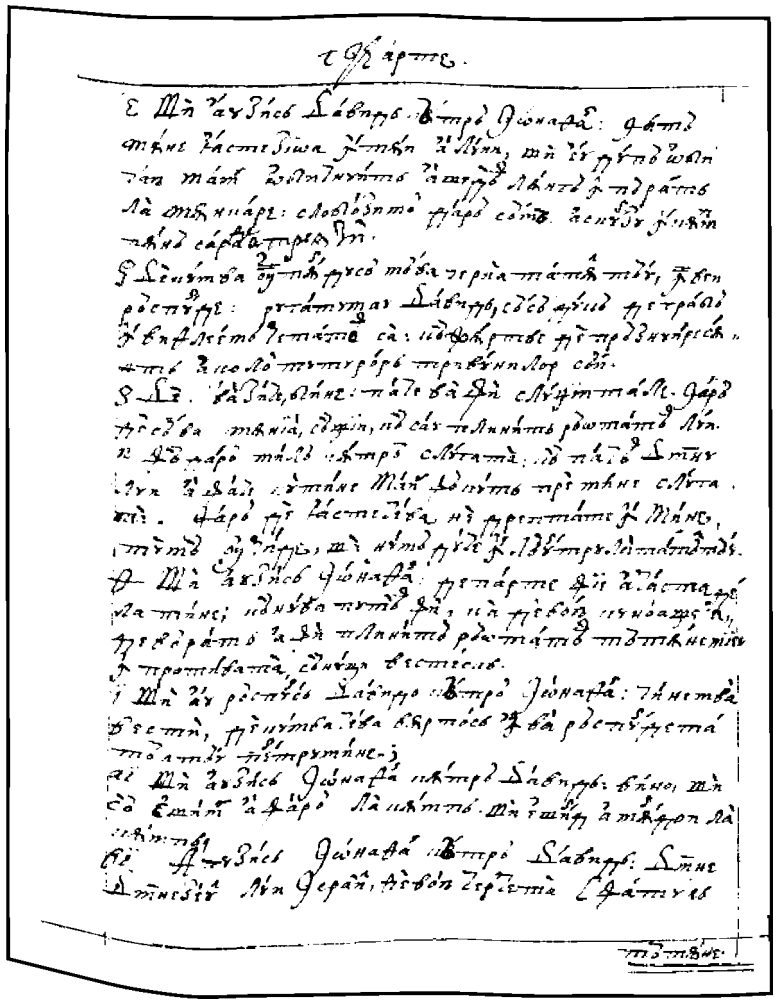
38r



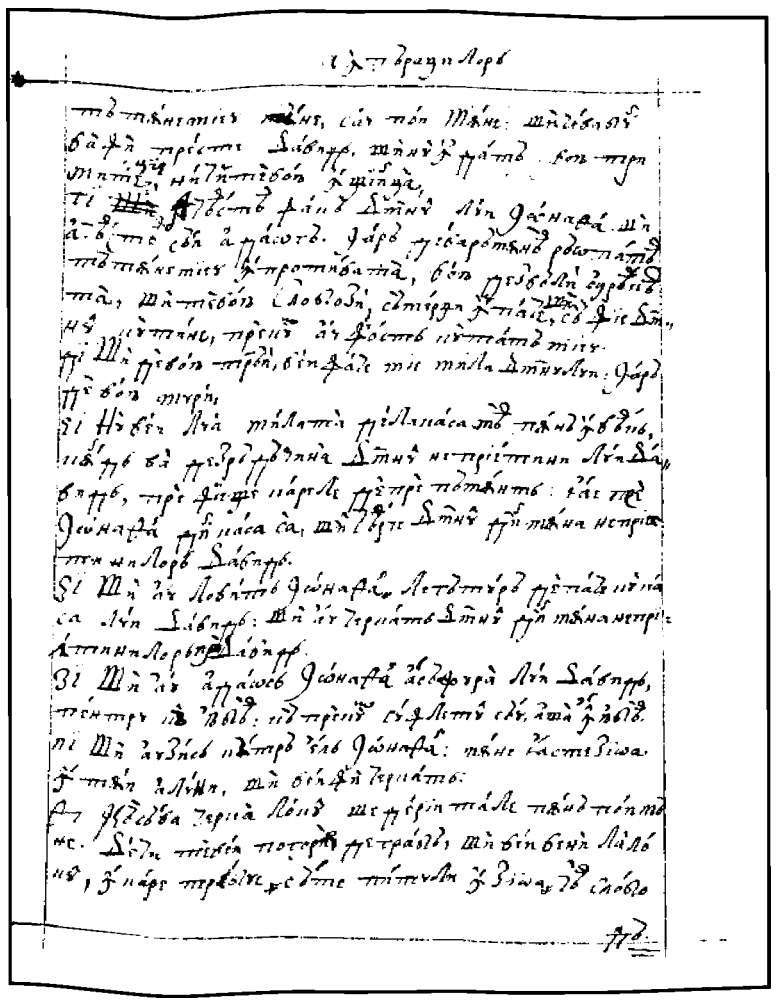
38v



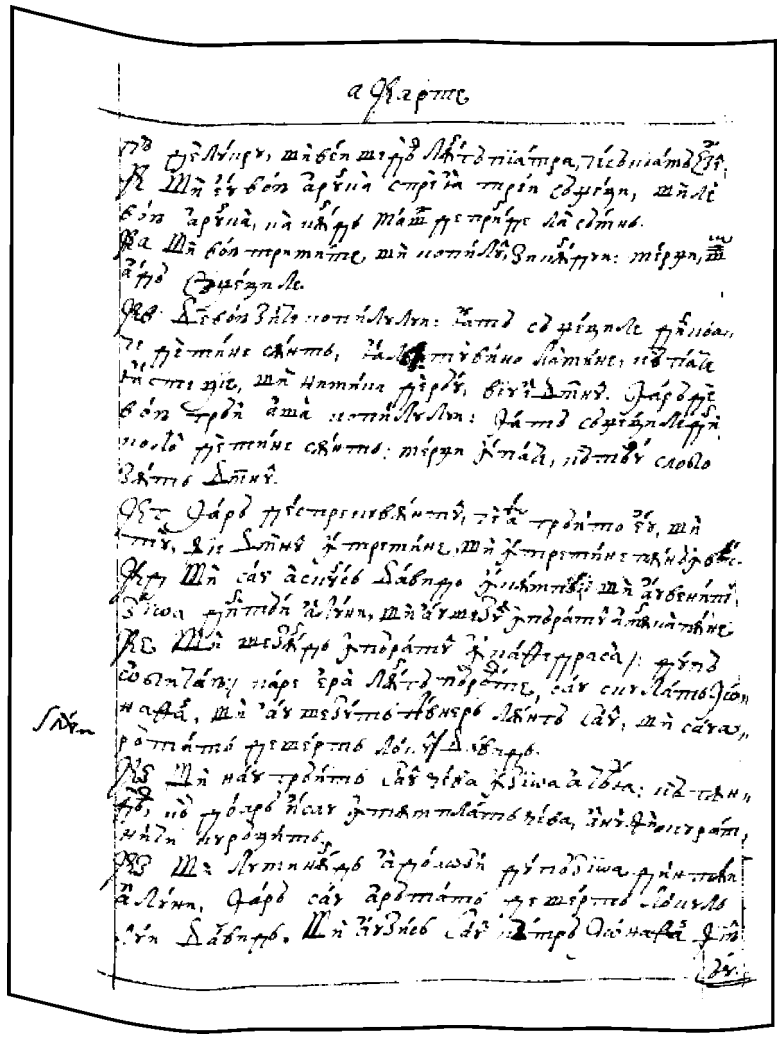
39r



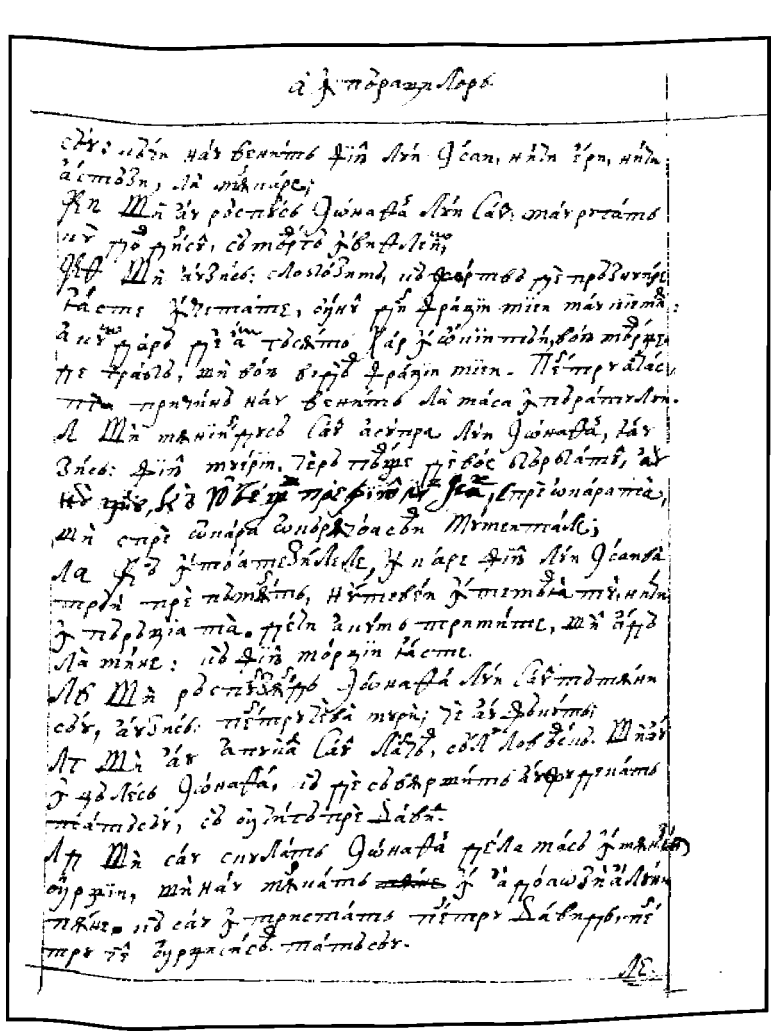
39v



40r



40v



41r

FACSIMILE

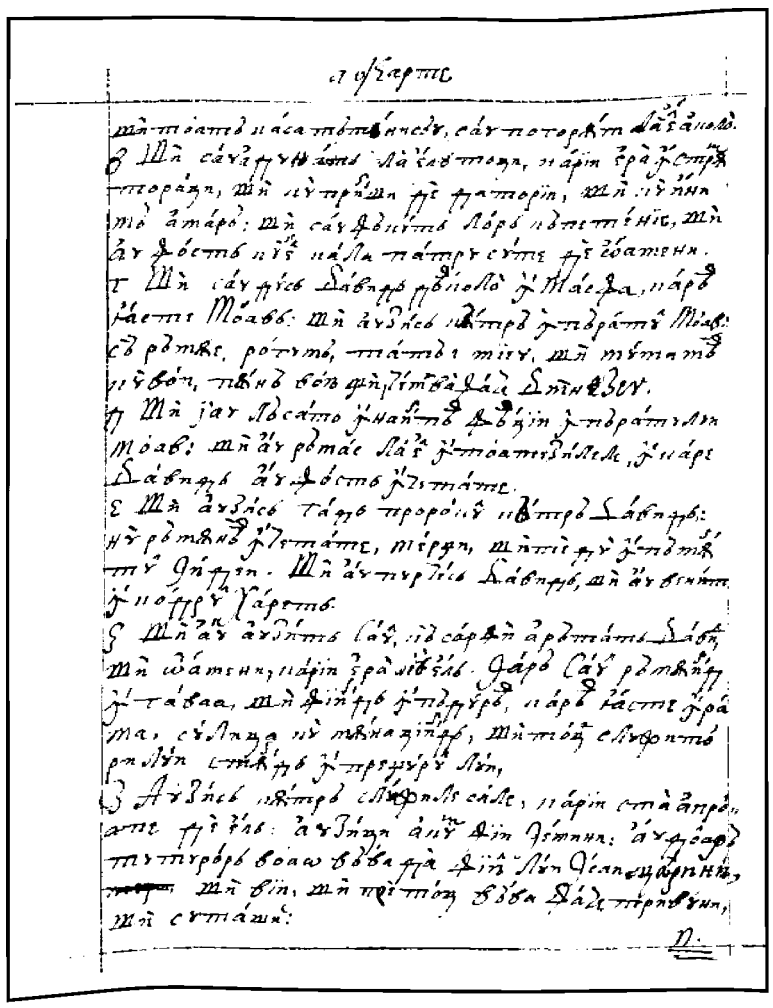
CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL

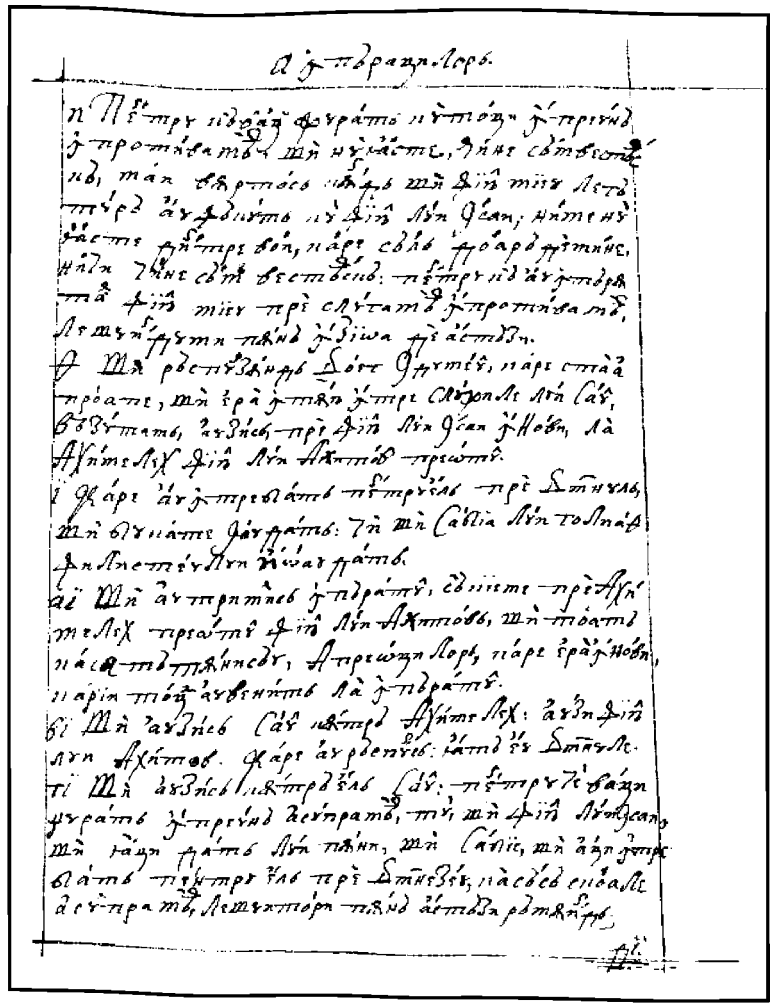
41v

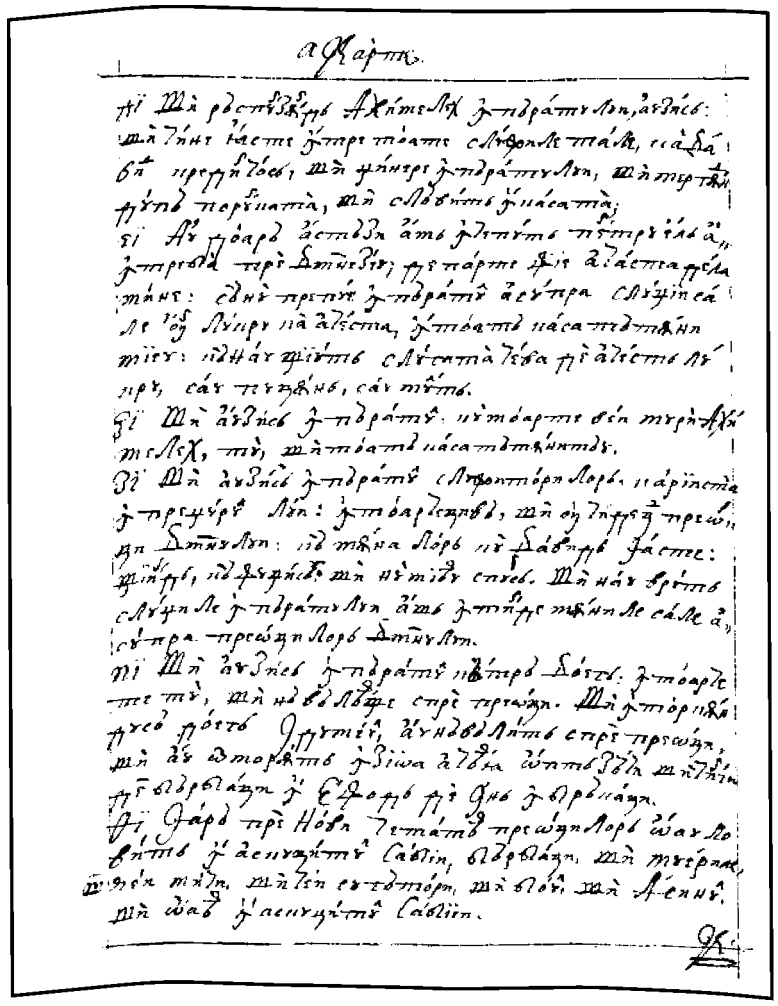
42r

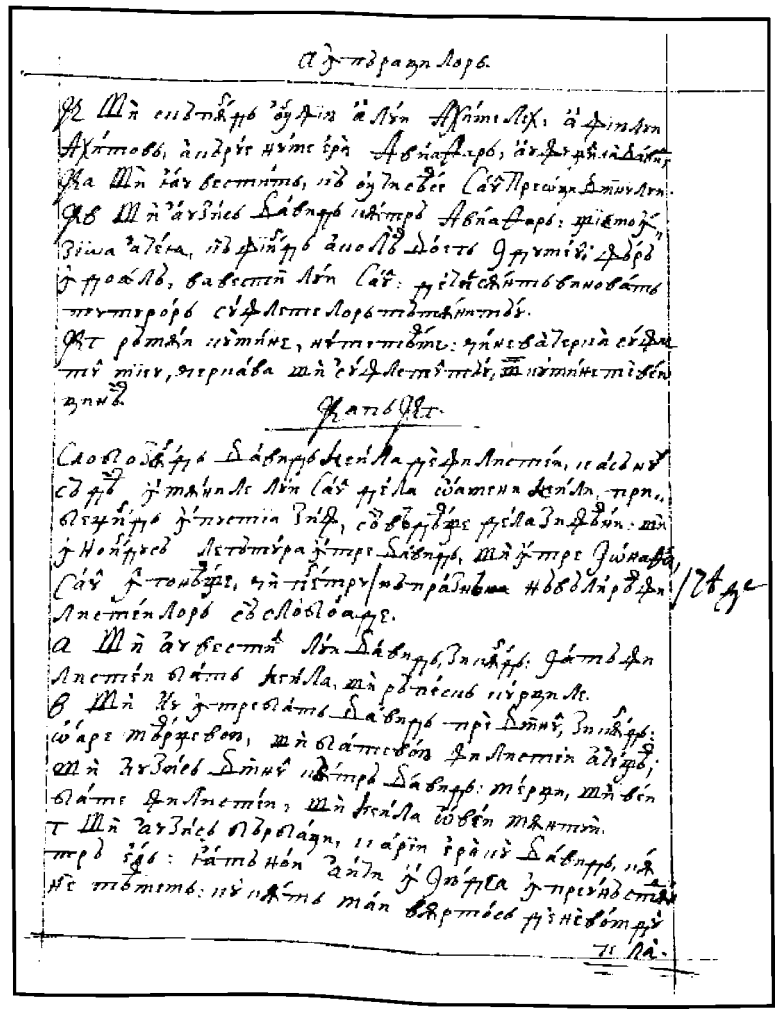
42v

43r









FACSIMILE

CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL

45v

46r

46v

47r

47v

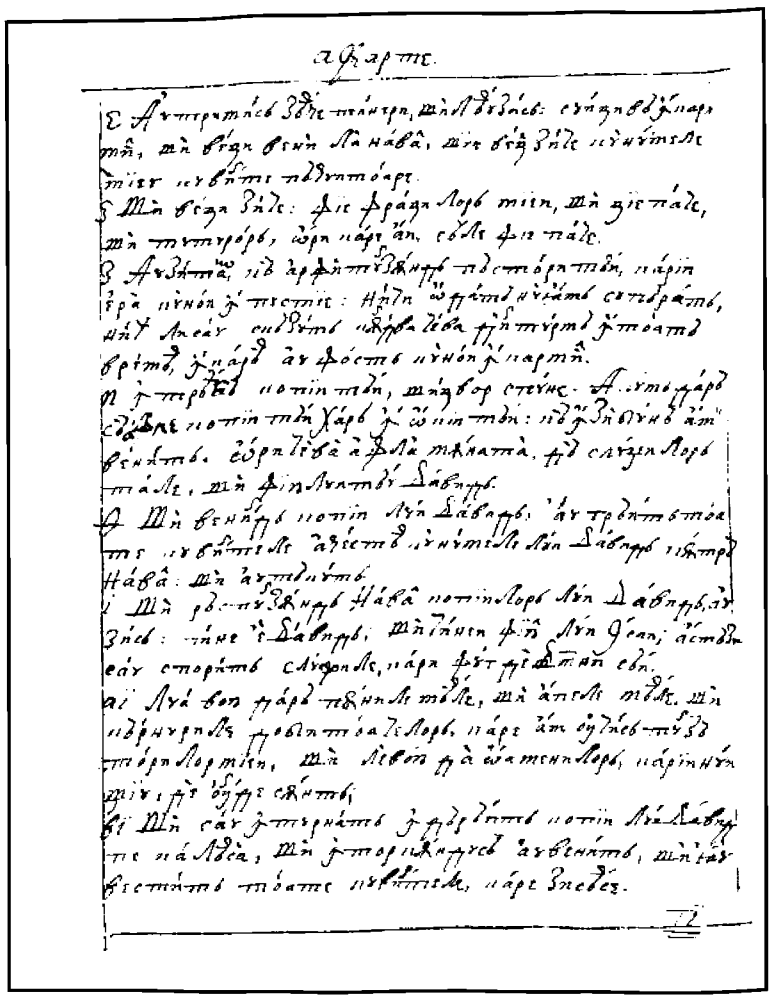
48r

48v

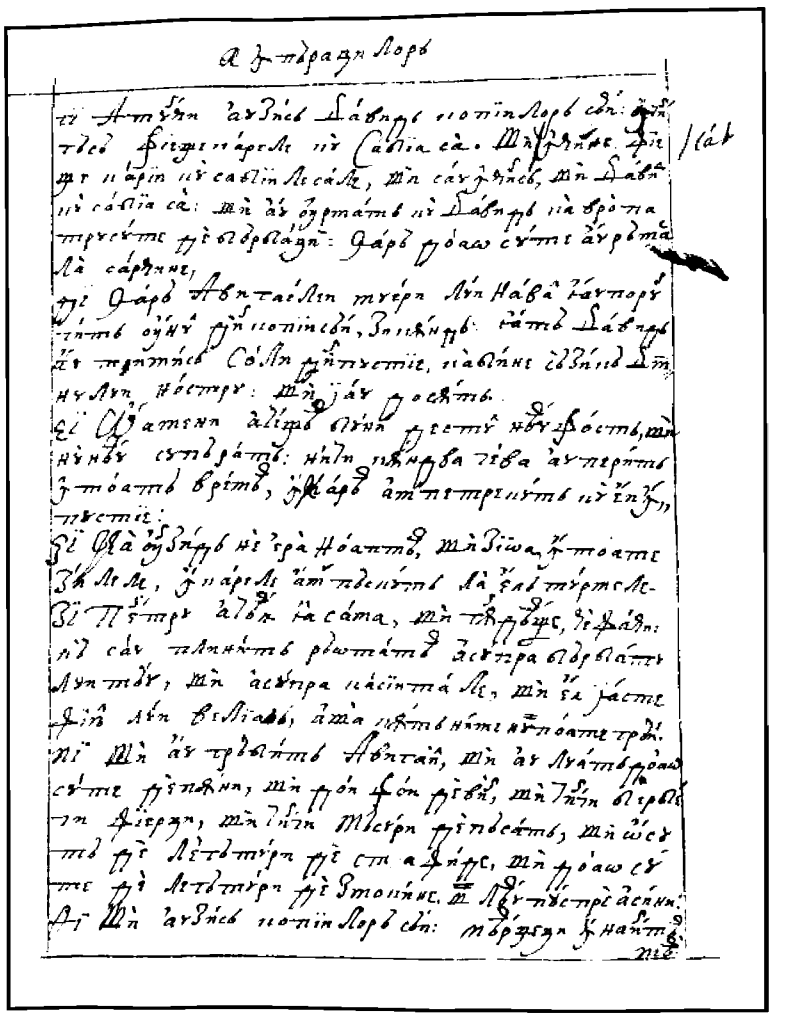
49r

FACSIMILE

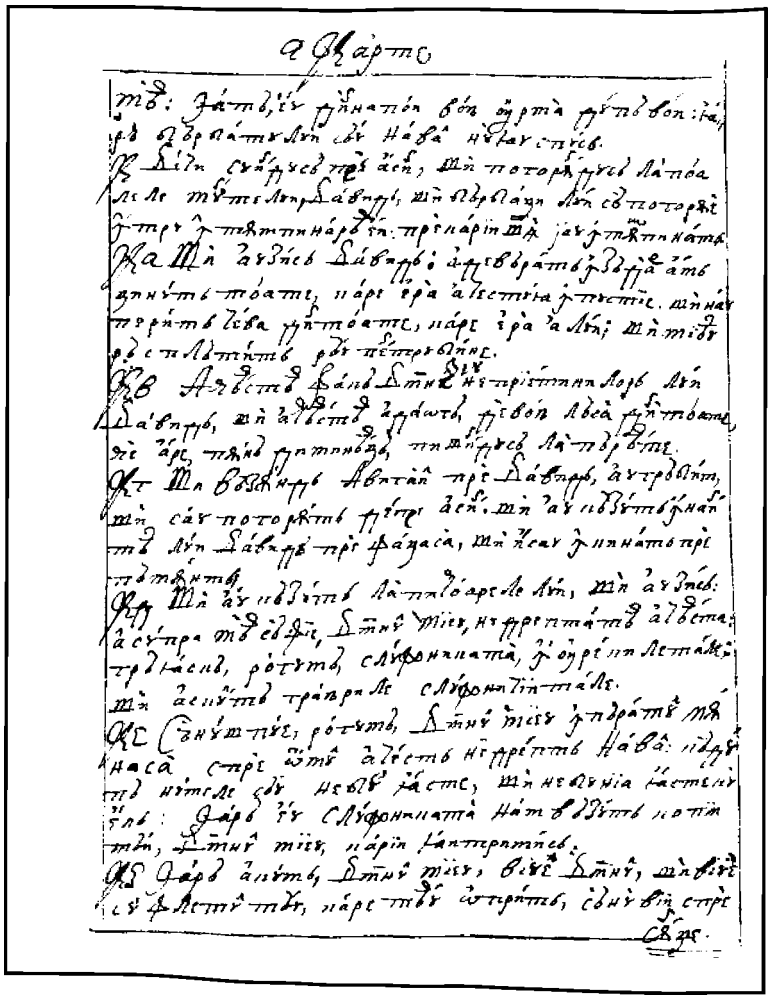
CARTEA DINTÂIU A LUI SAMUIL



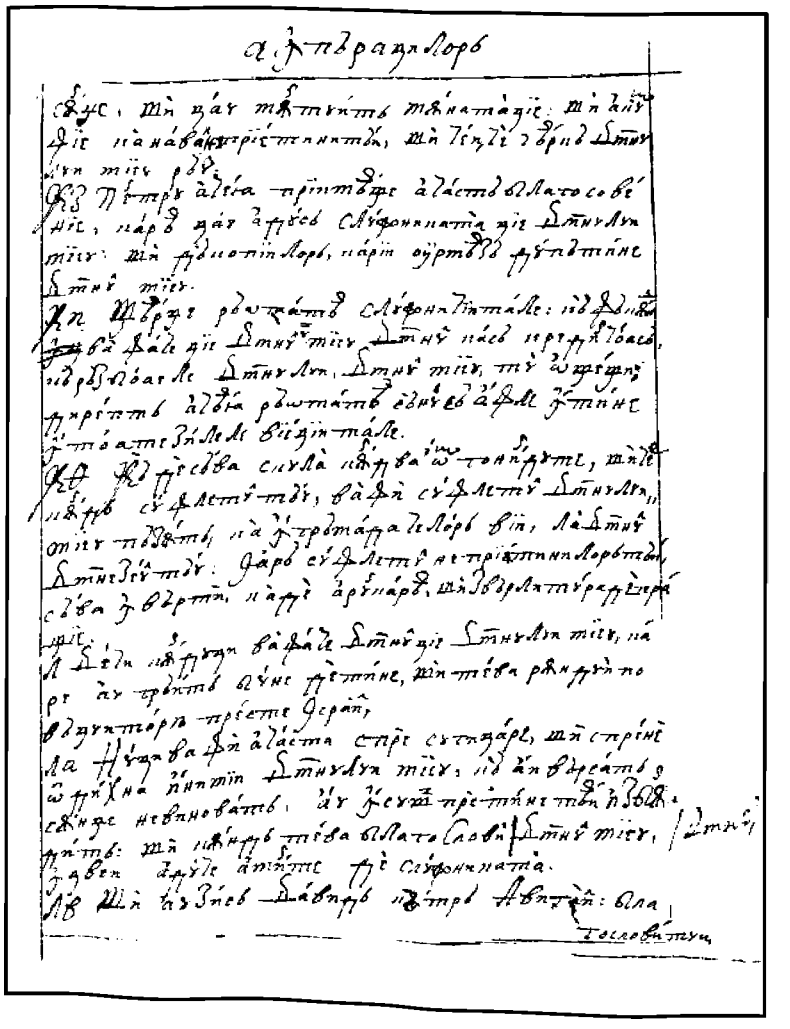
49v



50r



50v



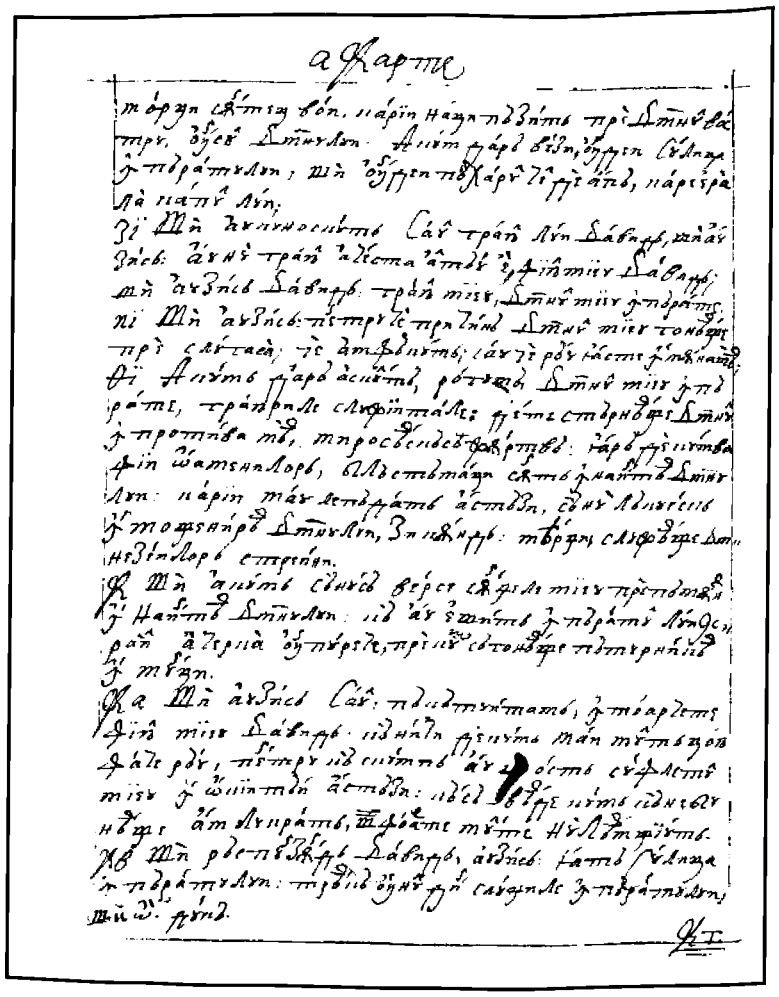
51r

51v

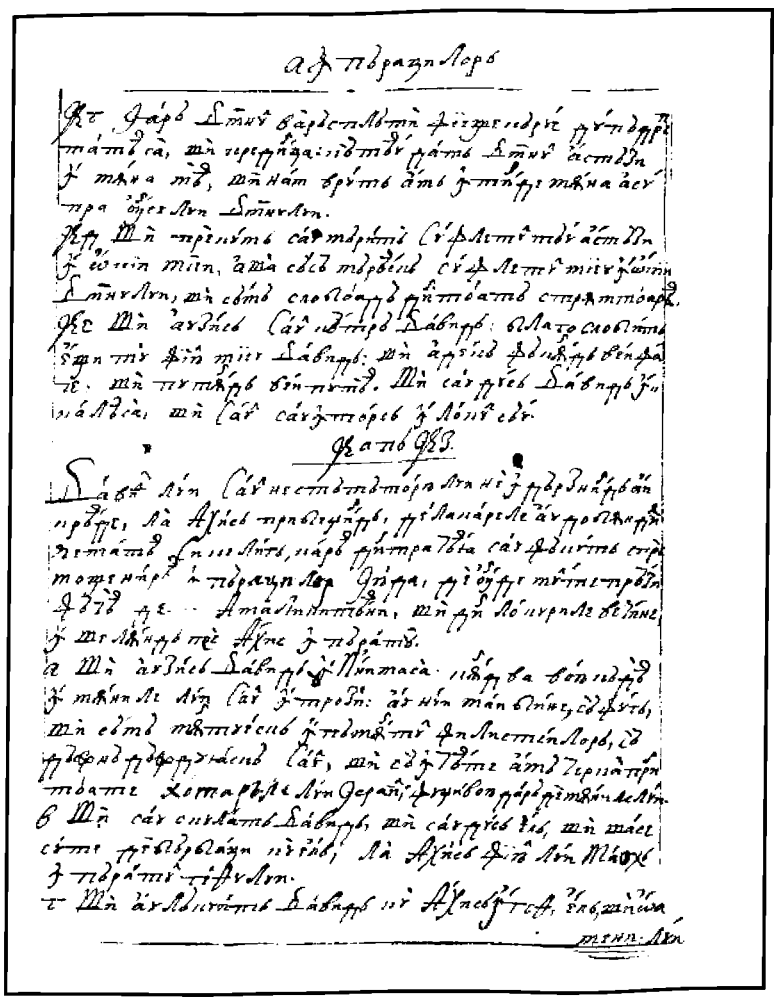
52r

52v

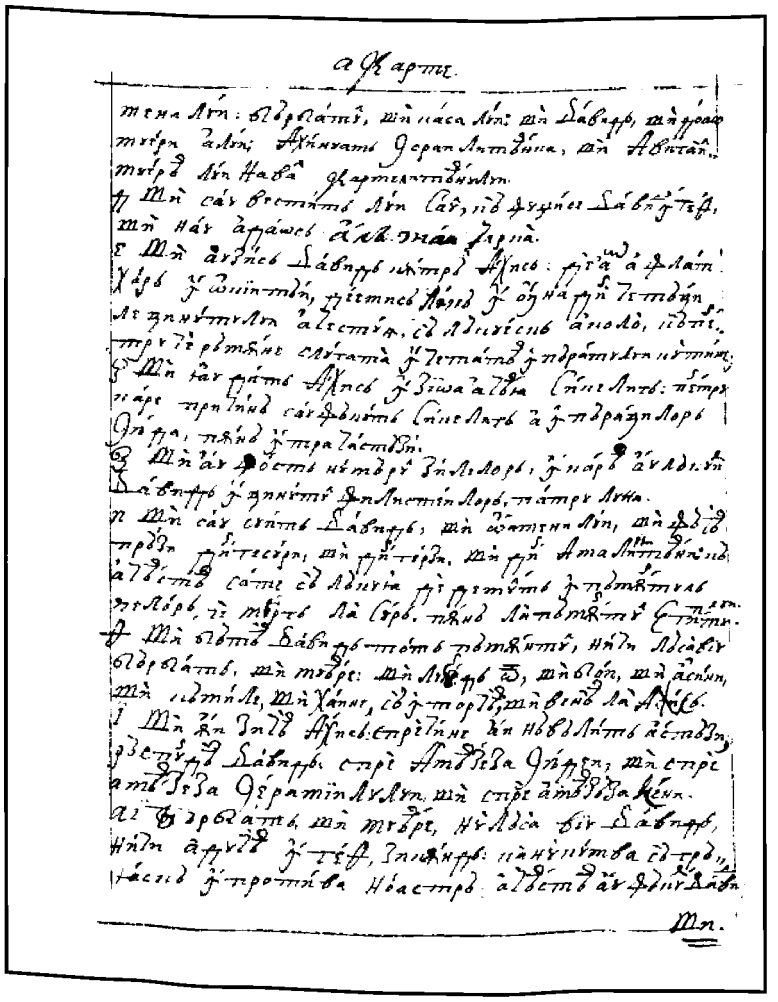
53r



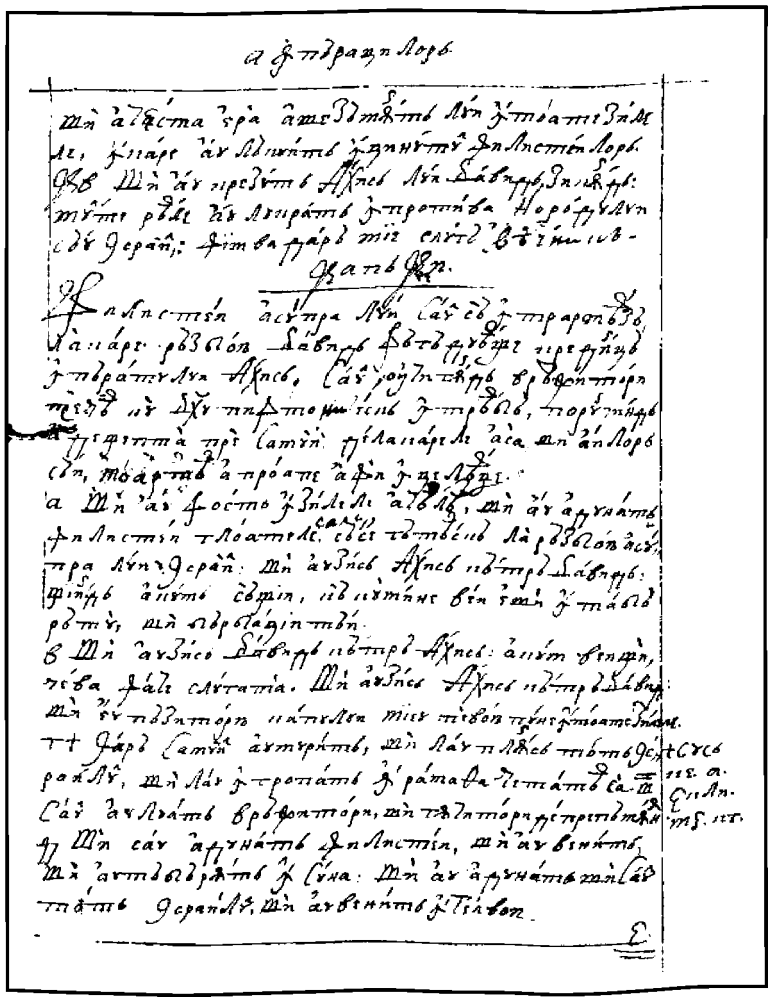
53v



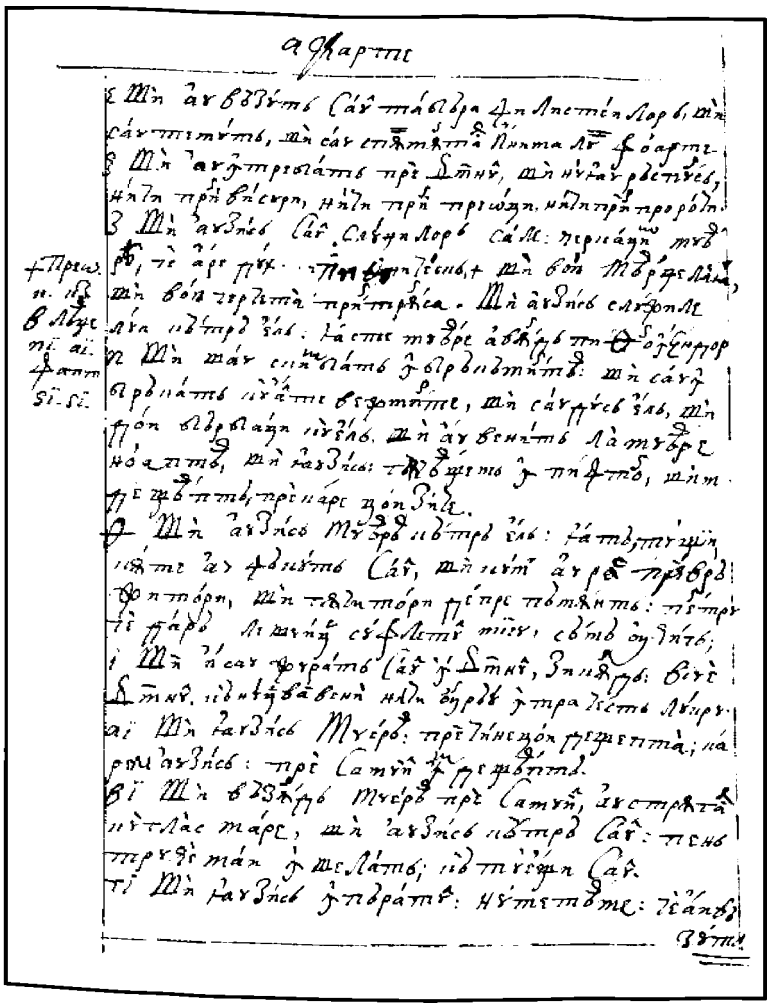
54r



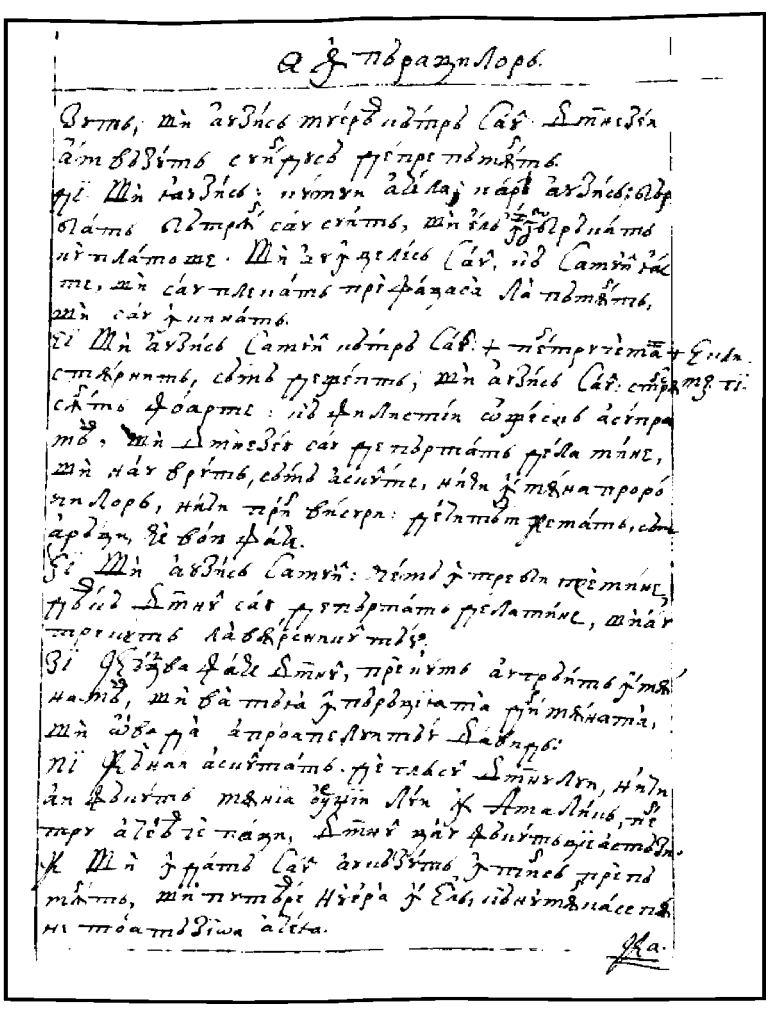
54v



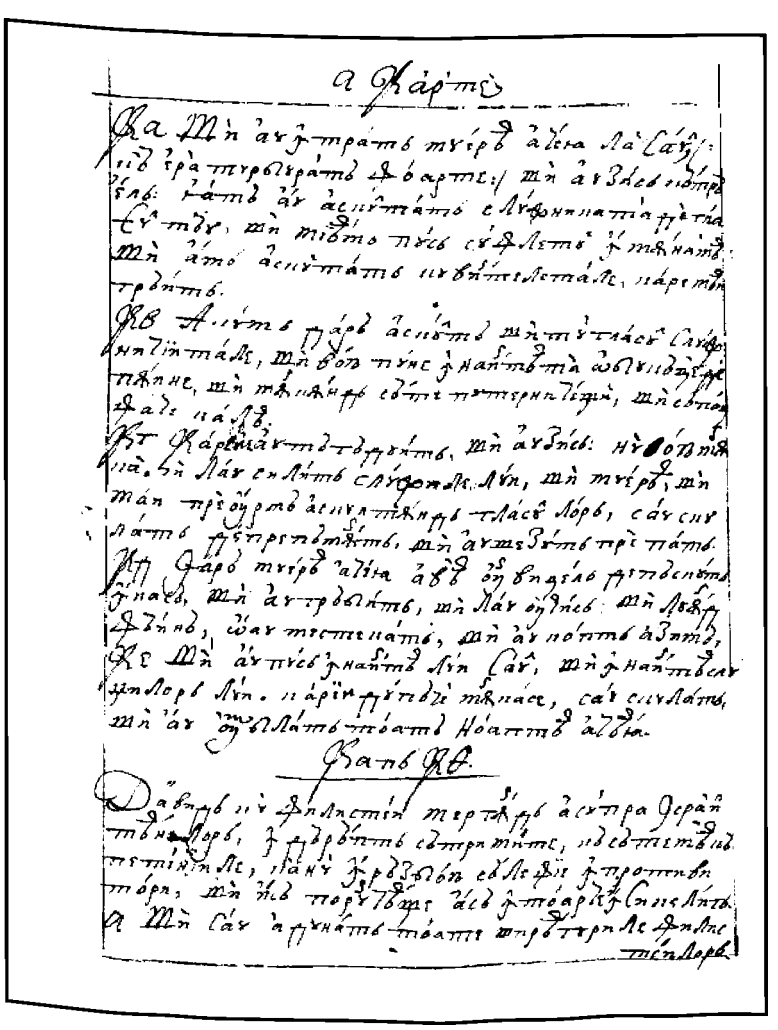
55r



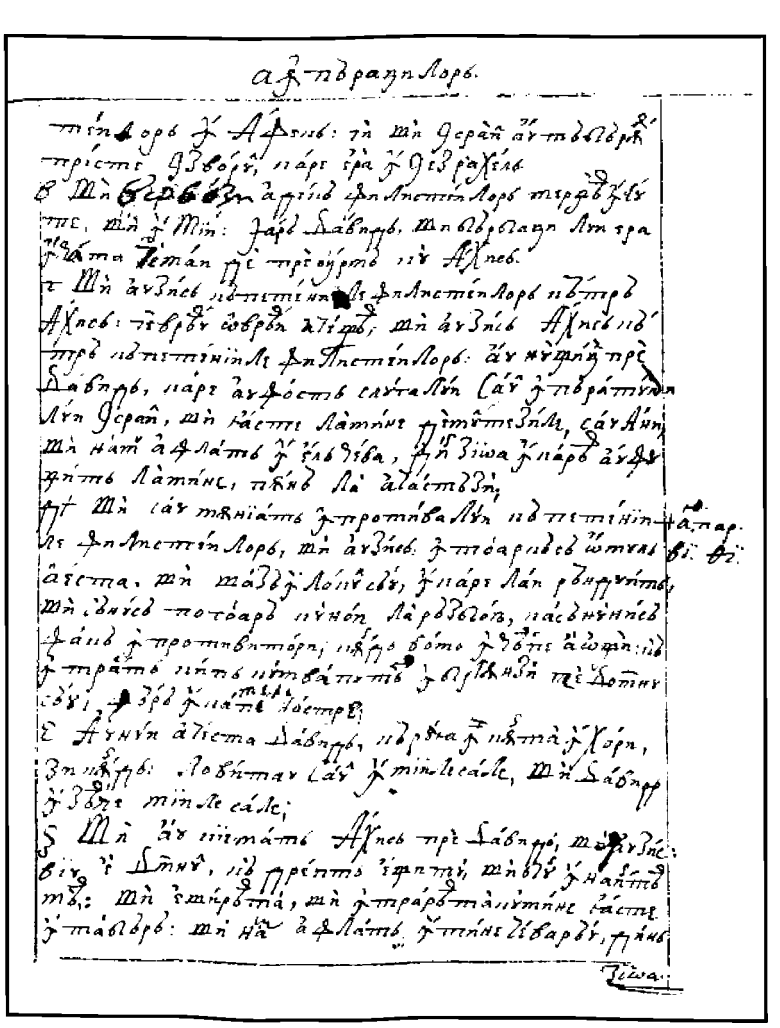
55v



56r



56v



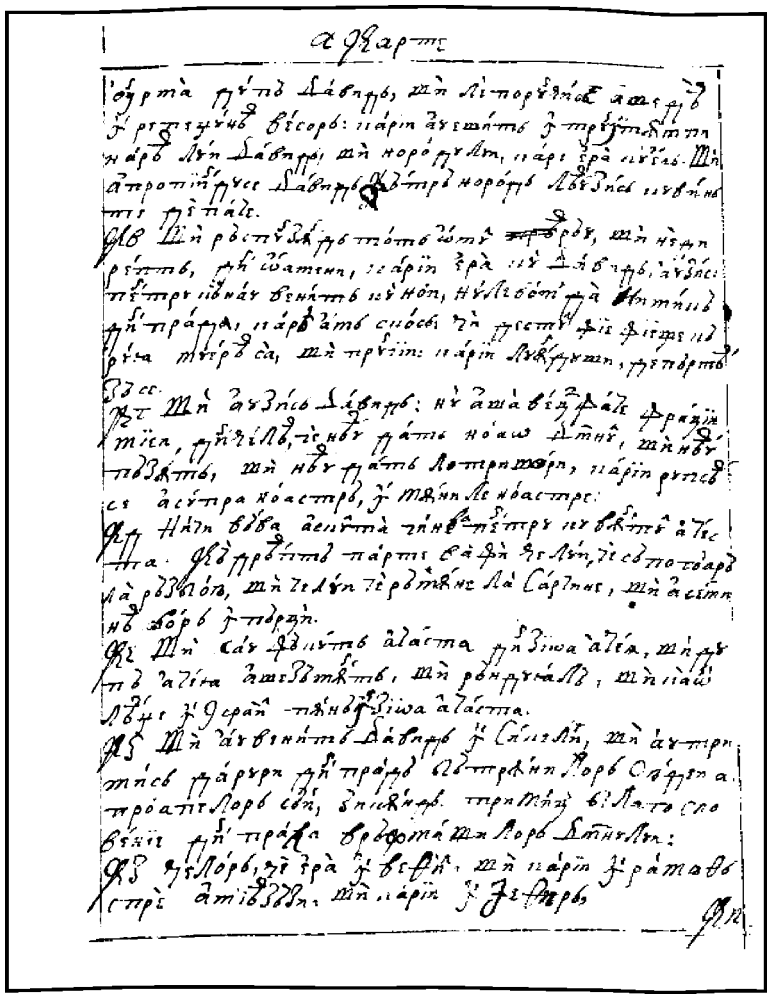
57r

57v

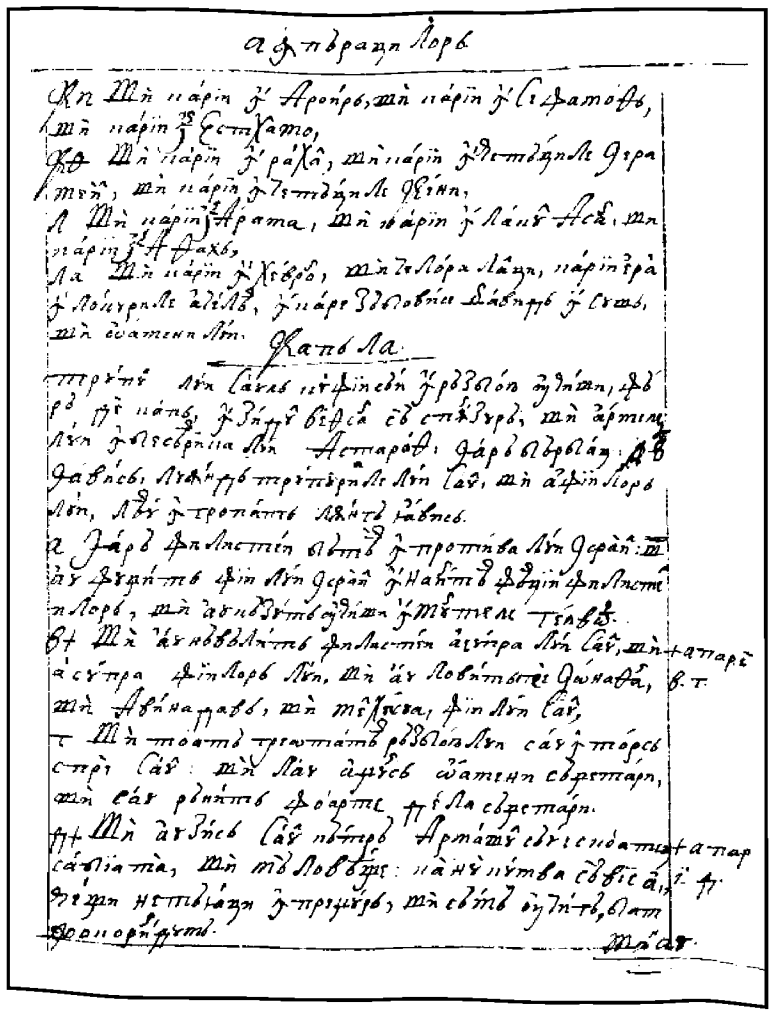
58r

58v

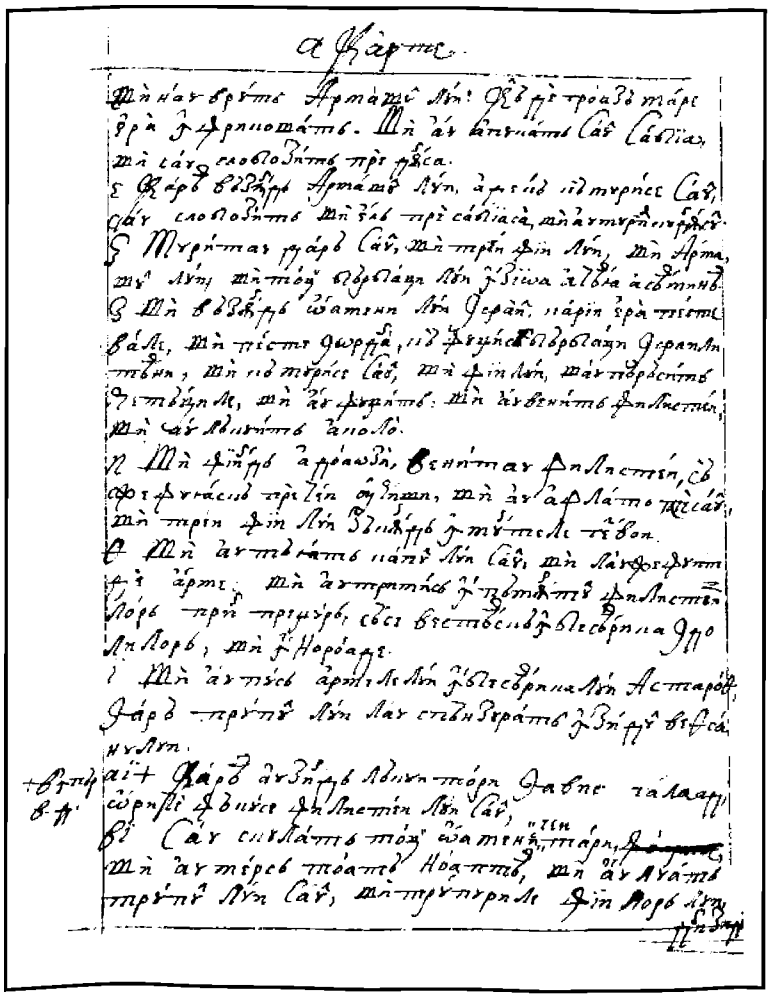
59r



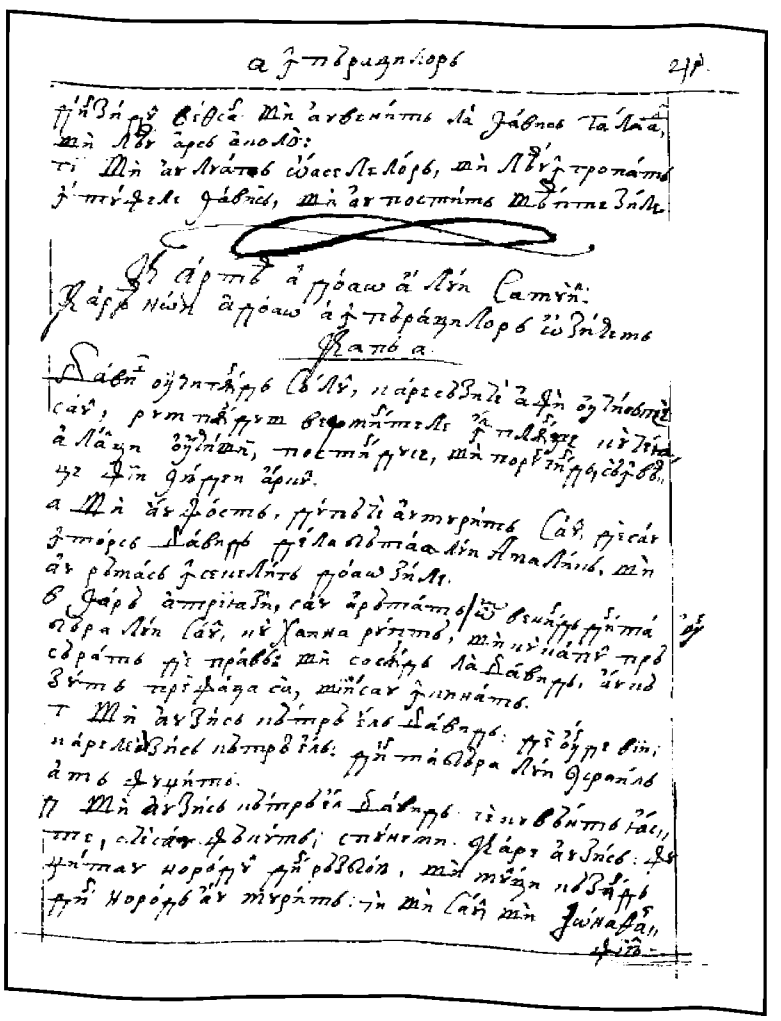
59v



60r



60v



61r

CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL, CAREA NOI A DOAO A ÎMPĂRAŢILOR O ZICEM

Cap 1

David ucigând solul care să zice a fi ucis pre Saul, rumpându-ş vejmintele, îl plânge cu ceiaalalţi ucişi, postindu-se şi poruncind să înveaţe fiii Iiudei arcul.

1 Şi au fost după ce au murit Saul, de s-au întors David de la bătaia lui Amalic şi au rămas în Sechelig doao zile.

2 Iară a triia zi s-au arătat un om venind din tabăra lui Saul, cu haina ruptă şi cu capul prăsărat de prav. Şi, sosând la David, au căzut pre faţa sa şi i s-au închinat.

3. Şi au zis cătră el David: „De unde vii?" Carele au zis cătră el: „Din tabăra lui Israil am fugit".

4. Şi au zis către el David: „Ce cuvânt iaste, ce s-au făcut, spune-mi!" Care au zis: „Fugit-au norodul din războiu şi, mulţi căzând din norod, au murit; ci şi Saul şi Ionathan,
61v | fiiul lui, au murit".

5. Şi au zis David cătră tânărul care îi povestea: „De unde ştii că au murit Saul şi Ionathan, fiiul lui?"

6. Şi au zis tânărul care îi vestea: „Cu întâmplare am venit în muntele Ghelvoi; şi Saul zăcea pre suliţa sa, iară carăle şi călăreţii să apropiia de el.

7. Şi, întorcându-se dinnapoia sa şi văzându-mă, m-au chemat. Căruia răspunzându-i: «Iată-mă»,

8. Mi-au zis: «Cine eşti tu?» Şi am zis cătră el: «Amalichitean sânt eu».

9. Şi mi-au grăit: «Stăi deasupra mea şi mă ucide, că mă ţân strânsori şi încă tot sufletul mieu în mine iaste».

10. Şi, stând deasupra lui, l-am ucis, că ştiiam că nu putea trăi după căderea. Şi am luat mitra care era în capul lui şi covrigul din mâna lui şi le-am adus la tine, domnul mieu, aici".

11. Şi, apucând David vezmintele sale, le-au rupt şi toţ bărbaţii carii era cu el.

12. Şi au tânguit şi au plâns şi au postit până sara pentru Saul şi pentru Ionathan, fiiul lui, şi pentru norodul Domnului şi pentru casa lui şi Israil, căci căzuse de sabie.

13. Şi au zis David cătră tinărul care-i vestise: „De unde eşti tu?" Care au răspuns: „Fiiul
62r || unui om nimearnic amalichitean sânt eu".

14. Şi au zis cătră el David: *„Pentru ce nu te-ai temut a trimite mâna ta şi a ucide unsul Domnului?" *Psalm. 104, 15.

15. Şi, chemând David unul din slugile sale, i-au zis: „Apropiindu-te, năvăleaşte asupra lui". Şi l-au lovit şi au murit.
16. Şi au zis către el David: „Sângele tău preste capul tău, că gura ta au grăit împrotiva ta, zicând: «Eu am ucis unsul Domnului»".
17. Şi au plâns David această plânsoare pentru Saul şi pentru Ionathan, fiiul lui.
18. (Şi au poruncit să înveaţe pre fiii Iudei arcul, precum iaste scris în Cartea Dreptilor). Şi au zis: „Ia aminte, Israil, pentru cei ce au murit preste ceale înalte ale tale răniţi.
19. Cei aleşi, Israil, preste munţii tăi s-au ucis; cum au căzut cei tari!
20. Nu vestireţ în Gheth, nici vestireţi în ulitele Ascalonului, ca să nu să veselească featele filisteilor, să nu dânţuiască featele netăiaţilor împrejur.
21. Munţi Ghelvoi, nici roao, nici ploaie să vie preste voi, nici să fie câmpurile pârghelor, că acolo s-au lepădat pavăza celor tari, pavăza lui Saul, ca când n-ar fi fost uns cu untul-de-lemn. |
22. De la sângele celor ucişi, de la grăsimea celor tari, săgeata lui Ionathan nu s-au mai 62v
întors îndărăpt, şi sabia lui Saul nu s-au întors deşartă.
23. Saul şi Ionathan, iubiţii şi frămsăţaţii în viaţa sa, nici în moarte nu s-au despărţit; decât pajerile mai iuţi, decât leii mai tari.
24. Featele lui Israil, plângeţi pentru Saul, carele vă îmbrăca cu roşu întru desfătări, care vă da podoabe de aur vejmântului vostru!
25. Cum au căzut cei tari în războiu! Ionathan între ceale înalte ale tale s-au ucis!
26. Doare-mă pentru tine, fratele mieu, Ionathan cel împodobit foarte şi mai iubit preste dragostea muierilor; precum maica iubeaşte pre unul născut fiiul său, aşa eu te iubeasc.
27. Cum au căzut cei vârtoşi şi au perit armele ceale de războiu!"

Cap 2

David, din descoperirea lui Dumnezeu, luând poruncă a să sui în Hevron, acolo preste Iiuda să unge împărat; pre oamenii lui Iavis Galaad, pentru îngroparea lui Saul, îi laudă. Iară ungerea lui Isvoseth spre împărăţiia lui Israil, grea au născut gâlceavă şi războiu între amândoao casele. ||

1. Şi după aceastea au întrebat David pre Domnul, zicând: „Au sui-mă-voiu 63r
într-una din cetăţile Iudei?" Şi au zis Domnul către el: „Suie-te!" Şi au zis David: „Unde mă voiu sui?" Şi i-au răspuns: „În Hevron".
2. Şi s-au suit David şi doao muieri a lui, Ahinoam Israililteanca şi Avigail, muierea lui Naval Carmeliteanului.
3. Ci şi oamenii carii era cu el i-au dus David pre fieştecarii cu casa sa; şi au rămas în oraşele lui Hevron.
*1 Macav. 2, 57. 4. *Şi au venit oamenii Iudei şi au uns acolo pre David să împărăţească preste casa Iudei. Şi s-au vestit lui David cum că oamenii Iavis Galaad îngropase pre Saul.
5. Şi au trimis David soli la bărbaţii Iavis Galaad şi au zis către dânşii: „Blagosloviţ sânteţ voi de la Domnul, carii aţi făcut mila aceasta cu domnul vostru, Saul, şi l-aţ îngropat!
6. Şi acum adecă vă va răsplăti Domnul mila şi adevărul; ci şi eu vă voiu răsplăti har pentru că aţ făcut cuvântul acesta.
7. Întăreascâ-se mânile voastre şi fiţi fiii tărimei. Că de au şi murit domnul vostru, Saul, iară pre mine m-au uns casa Iudei împărat şieş".
8. Iară Avner, fiiul lui Ner, căpetenia oastei lui Saul, au luat pre Isvoseth, fiiu lui Saul, şi | l-au dus împregiur prin tabără. 63v
9. Şi l-au rânduit împărat preste Galaad şi preste Ghesuri şi preste Iesrail şi preste Iefrem şi preste Veniamin şi preste tot Israilul.
10. De patruzeaci de ani era Isvoseth, fiiul lui Saul, când au început a împărăţi preste Israil, şi doi ani au împărăţit. Iară numai casa Iudei urma lui David.
11. Şi au fost numărul zilelor în care au rămas David împărăţind în Hevron, preste casa Iudei, şeapte ani şi şase luni.
12. Şi au întrat Avner, fiiul lui Ner, şi slugile lui Isvoseth, fiiul lui Saul, din tabără în Gavaon.
13. Iară Ioav, fiiul Sarvei, şi slugile lui David au ieşit şi le-au alergat înainte lângă pescuitoarea lui Gavaon. Şi, adunându-se întru unul, au şezut în prejmă, ceştia de o parte a pescuitoarei, ceia de altă parte.
14. Şi au zis Avner către Ioav: „Scoale-se slujile şi facă certare înaintea noastră!" Şi au răspuns Ioav: „Scoale-se!"

15. Şi s-au sculat şi au trecut cu numărul doisprăzeace din Veniamin, din partea lui Izvoseth, fiiul lui Saul, şi doisprăzeace din fiii lui David.

16. Şi, apucând fieştecarele capul soţului său, au înfipt sabia în coastele protivnicului şi
64r || au căzut împreună; şi s-au chemat numele locului aceluia Ţarina celor Tari, în Gavaon.

17. Şi s-au rădicat războiu vârtos foarte în zioa aceea. Şi s-au izgonit Avner şi fiii lui Israil de la slugile lui David.

18. Şi era acolo trei fii a lui Sarvie, Ioav şi Avisai şi Asail. Iară Asail au fost alergătoriu foarte iute, ca o căprioară din pădure.

19. Şi gonea Asail pre Avner şi nu s-au abătut spre dreapta, nici spre stânga, lăsând a goni pre Avner.

20. Şi s-au uitat Avner dinnapoi şi au zis: „Au tu eşti, Asail?" Care au răspuns: „Eu sânt".

21. Şi i-au zis Avner: „Meargi spre dreapta sau spre stânga şi apucă unul dintre tineri şi-ţi ia ţie prada lui!" Şi n-au vrut Asail a părăsi de a-l goni.

22. Şi iarăş au grăit Avner cătră Asail: „Întoarce-te, nu veni după mine, ca să nu mă silesc a te pătrunde la pământ, şi nu-m voiu putea rădica faţa mea cătră Ioav, fratele tău".

23. Carele n-au vrut a asculta şi n-au vrut a să abate. Şi l-au lovit Avner cu suliţa întoarsă în ceale ascunsă şi l-au pătruns şi au murit într-acelaş loc; şi toţi carii trecea pre locul acela în care căzuse Asail şi murise sta. |

64v 24. Şi, gonind Ioav şi Avisai pre Avner, ce fugea, au apus soarele. Şi au venit până la Dealul Ducereai Apei, care iaste în preajma vălii drumului pustiei, în Gavaon.

25. Şi s-au adunat fiii lui Veniamin la Avner şi, grămădiţ într-un şireag, au stătut în vărful unui hălm.

26. Şi au strâgat Avner cătră Ioav şi au zis: „Au doară până la moartea cea mai de pre urmă suliţa ta să va aprinde? Au nu ştii că-i primejdioasă deznădăjduirea? Până când nu zici norodului să înceate a goni fraţii săi?"

27. Şi au zis Ioav: „Viu e Domnul! De ai fi grăit dimineaţă, s-ar fi întors norodul ce goneaşte pre frate-său".

28. Şi au răsunat Ioav cu bucinul şi au stat toată oastea, nici au gonit mai mult pre Israil, nici s-au mai bătut.

29. Iară Avner şi oamenii lui s-au dus prin câmpuri toată noaptea aceea; şi au trecut Iordanul şi, cercetând tot Vethhoronul, au venit la tabără.

30. Iară Ioav întorcându-să, lăsind pre Avner, au adunat tot norodul. Şi au lipsit din slugile lui David noaosprăzeace bărbaţi, afară de Asail. ||

65r 31. Iară slugile lui David au lovit din Veniamin şi din bărbaţii carii era cu Avner trei sute şasezeaci, carii au şi murit.

32. Şi au luat pre Asail şi l-au îngropat în mormântul tătâni-său în Vithleiam. Şi au umblat toată noaptea Ioav şi oamenii care era cu el, şi în zori de zioo au agiuns în Hevron.

Cap 3

Avner certat fiind pentru ţiitoarea, mâniindu-se asupra împăratului Isvoseth, legătură face cu David şi, după ce au dus îndărăpt pre Mihol, aducând israililteani la David, să ucide de la Ioav, căruia, mâniindu-să David, cu amar plânge spre Avner.

1. Şi s-au făcut lungă certare între casa lui Saul şi între casa lui David, David crescând şi pururea mai vârtos fiind, iară casa lui Saul scăzând în toate zilele.

2. *Şi s-au născut fii lui David în Hevron: şi au fost întâiu născutul lui, Amnon, *1 Par. 3, 1.
din Ahinoam Iesrailteanca;

3. Şi după el, Heliav, din Avigail, muierea lui Naval Carmeliteanului; iară al treile, Avesalom, fiiul Maheii, featei Tholmai, împăratului Ghesur;

65v 4. Iară al patrulea, Adonie, fiiul Haghith; şi al | cincilea, Safathiia, fiiul Avital;

5. Şi al şeaselea, Iethraam, din Egla, muierea lui David. Aceştia s-au născut lui David în Hevron.

6. Deci fiind războiu între casa lui Saul şi între casa lui David, Avner, fiiul lui Ner, îndrepta casa lui Saul.

7. Şi fusease lui Saul ţiitoare Resfa, fata lui Aia. Şi au zis Isvoseth cătră Avner:

8. „Pentru ce ai întrat la ţiitoarea tătâni-mieu?" Carele mâniindu-se foarte pentru cuvintele lui Isvoseth, au zis: „Au doară cap de câne sânt eu împrotiva Iiudei astăzi, care

am făcut milă cu casa lui Saul, tătâni-tău, şi cu fraţii şi cu cei de aproape ai lui, şi nu te-am dat în mânile lui David, şi tu ai cercat în mine vină pentru o muiare astăzi?

9. Aceastea facă Dumnezeu lui Avner şi acestea îi adaogă, de nu voiu face cu David precum i s-au jurat Domnul.

10. Să să treacă împărăţia de la casa lui Saul şi să se înalţă tronul lui David preste Israil şi preste Iiuda, de la Dan până la Versavia".

11. Şi nu i-au putut răspunde ceva, că să temea de el.

12. Şi au trimis Avner sol la David pentru sine, zicând: „A cui pământul?" Şi să-i grăiască: „Fă prietenii cu mine şi va fi mâna mea || cu tine; şi voiu întoarce la tine tot Israilul". 66r

13. Care au zis: „Bine e; eu voiu face cu tine prietenie, ci un lucru ceiu de la tine, zicând: «Nu vei vedea faţa mea până nu-m vei aduce Mihol, fata lui Saul». Şi aşa vei veni şi mă vei vedea".

*1 Impăr.18, 27. 14. Şi au trimis David soli la Isvoseth, fiiul lui Saul, zicând: *„Dă-m îndărăpt muierea mea, Mihol, carea mi-o am logodit cu o sută de mădulări netăiate împregiur din filistei".

15. Şi au trimis Isvoseth şi o au luat de la bărbatul său Faltiil, fiiul lui Lais.

16. Şi mergea după ea bărbatul său plângând, până la Vahurim. Şi au zis către el Avner: „Meargi şi te întoarce!" Care s-au întors.

17. Şi cuvânt au băgat Avner către bătrânii lui Israil, zicând: „Şi ieri, şi alaltăieri cercaţi pre David să împărăţească preste voi.

18. Deci acum faceţi; că Domnul au grăit către David, zicând: «În mâna slugii Meale, David, voiu mântui pre norodul Mieu Israil din mâna filisteilor şi a tuturor nepriiatinilor lui»".

19. Şi au grăit Avner şi către Veniamin şi s-au dus să grăiască către David, | în Hevron, 66v toate care plăcuse lui Israil şi a tot Veniaminul.

20. Şi au venit la David în Hevron cu doaozeaci de bărbaţi; şi au făcut David lui Avner şi bărbaţilor lui, carii venise cu el, ospăţu.

21. Şi au zis Avner către David: „Scula-mă-voiu să adun la tine, domnul mieu, împăratul pre tot Israilul, şi să fac cu tine legătură de pace şi să porunceşti tuturor, precum doreaşte sufletul tău". Deci petrecând David pre Avner şi, el ducându-să în pace,

22. Îndată slujile lui David şi Ioav au venit, după ce au tăiat tâlhari, cu pradă mare foarte. Iară Avner nu era cu David în Hevron, că atunci îl slobozise şi să dusease în pace.

23. Şi Ioav şi toată oastea care era cu el, după aceea, au venit. Şi s-au vestit lui Ioav de la cei ce povestea: „Venit-au Avner, fiiul lui Ner, la împăratul; şi l-au slobozit şi s-au dus în pace".

24. Şi au întrat Ioav la împăratul şi au zis: „Ce ai făcut? Iată, au venit Avner la tine. Pentru ce l-ai slobozit şi s-au dus şi s-au depărtat?

25. Nu ştii pre Avner, fiiul lui Ner, că la aceasta au venit la tine, să te înşeale şi să || ştie ieşirea ta şi întrarea ta şi să cunoască toate ce faci?" 67r

26. Şi, ieşind Ioav de la David, au trimis soli după Avner şi l-au întors de la jgheabul Sira, neştiind David.

*3 Impăr. 2, 5. 27. Şi, întorcându-să *Avner în Hevron, deosebi l-au dus Ioav la mijlocul porţii, să-i grăiască în vicleşug. Şi l-au lovit acolo în ceale ascunse; şi au murit în izbânda sângelui Asail, fratelui său.

28. Carea auzid David, lucrul adecă făcut, au zis: „Curat sânt eu şi împărăţia mea la Domnul, până în veaci, de sângele lui Avner, fiiul lui Ner.

29. Şi vie spre capul lui Ioav şi spre toată casa tătâni-său! Nici să înceate din casa lui Ioav curgerea săminţii suferind, şi leprosul, şi cel ce ţine fusul, şi căzând de sabie, şi lipsitul de pâne!"

30. Deci Ioav şi Avisai, fratele lui, au ucis pre Avner, pentru că ucisease pre Asail, fratele lor, în Gavaon, în războiu.

31. Şi au zis David către Ioav şi către tot norodul care era cu el: „Rumpeţi-vă vejmintele şi vă încingeţ cu saci şi plângeţi la îngroparea lui Avner!" Iară împăratul David urma după cosciug. |

32. Şi, îngropând pre Avner în Hevron, ş-au înălţat David glasul şi au plâns preste 67v mormântul lui Avner; şi au plâns şi tot norodul.

33. Şi, plângând împăratul şi jelind pre Avner, au zis: „Nicidecum ca precum mor fricoşii au murit Avner.

34. Mânile tale nu s-au legat şi picioarele tale cu peante nu s-au îngreoiat, ci precum cad dinnaintea fiilor nedreptăţii, aşa ai căzut". Şi, suspinând împreună tot norodul, au plâns preste el.

35. Şi, venind toată mulţimea să iaie bucată cu David, încă luminând zioa, s-au giurat David, zicând: „Aceastea îm facă Dumnezeu şi aceastea îm adaogă, de voiu gusta pâne sau altăceva înaintea apusului soarelui!"

36. Şi tot norodul au auzit şi le-au plăcut toate care făcuse împăratul înaintea a tot norodul.

37. Şi au cunoscut toată obştea şi tot Israilul în zioa aceea că n-au fost făcut de la împăratul ca să să ucigă Avner, fiiul lui Ner.

38. Şi au zis împăratul către slugile sale: „Au nu ştiţ cum că o căpetenie, şi cel mare, au căzut astăzi în Israil, ||

68r 39. Iară eu, încă jingaşu, şi-s uns împărat? Şi bărbaţii aceştia, fiii lui Sarvis, vârtoş îm sânt mie. Răsplăteascâ Domnul celui ce face rău, după răotatea sa!"

Cap 4

Vaana şi Rehav, mai-marii ostaşilor, capul lui Isvoseth, pre carele, dormind, îl ucisease, la David l-au adus, pre carii, în loc de plată, au poruncit a-i ucide.

1. Şi au auzit Izvoseth, fiiul lui Saul, că căzuse Avner în Hevron. Şi s-au slăbănogit mânile lui, şi tot Israilul s-au turburat.

2. Iară doi bărbaţi, căpeteniile tălharilor, era <la> fiiu lui Saul; numele unuia, Vaana, şi numele altuia, Rehav, fiii lui Remmon Verothineanului, din fiii lui Veniamin; că şi Veroth să numără între Veniamin.

3. Şi au fugit verothineanii în Ghethaim şi au fost acolo nimearnici până la vremea aceaea.

4. Şi era lui Ionathan, fiiul lui Saul, un fiiu slăbănog de picioare; că de cinci ani au fost când au venit solul de la Saul şi Ionathan din Israil. Şi, luând doica sa au fugit şi, grăbind a fugi, au căzut şi s-au făcut ştop. Şi au avut nume Mifivoseth.

68v 5. Şi, venind fiii lui Remmon Verothineanului, | Rehav şi Vaana, au întrat în zi fierbinte în casa lui Isvoseth, carele dormea pre aşternutul său la amiiazăzi. Şi portăriţa casii cernând grâu, au adormit.

6. Şi au întrat în casă în tainâ, luând spice de grâu, şi l-au lovit în ceale ascunse Rehav şi Vaana, fratele lui, şi au fugit.

7. Şi, când întrase ei în casă, el dormea pre patul său în cămară şi, lovindu-l, l-au ucis. Şi, luându-i capul, s-au dus pre calea pustiii toată noaptea;

8. Şi au adus capul lui Isvoseth la David, în Hevron şi au zis către împăratul: „Iată capul lui Isvoseth, fiului lui Saul, nepriiatinului tău, carele cerca sufletul tău. Şi au dat Domnul domnului mieu, împăratului, izbândă astăzi de Saul şi de sămânţa lui".

9. Şi, răspunzând David lui Rehav şi Vaana, fratelui său, fiilor lui Remmon Verothteanului, au zis către dânşii: „Viu e Domnul, Carele mi-au scos sufletul din toată strâmtoarea,

10. *Că pre cel ce-mi vestise şi-mi zisease: «Au murit Saul», care gândea că-m vesteaşte norocite, l-am prins şi l-am ucis în Sichelig, căruie să cuvinea a-i da plată pentru vestirea. *Sus 1, 14.

11. Cu cât mai vârtos acum, când oameni necuraţ au ucis om nevinovat în casa sa, ||

69r pre patul său, nu voiu cerca sângele lui din mâna voastră şi vă voiu lua de pre pământ!"

12. Şi au poruncit David copiilor săi şi i-au ucis, şi, tăindu-le mânile şi picioarele, i-au spânzurat preste pescuitoare, în Hevron. Iară capul lui Isvoseth l-au luat şi l-au îngropat în mormântul lui Avner, în Hevron.

Cap 5

David uns preste tot Israilul, izgonind ievuseii, au luat cetatea Sionului, unde, zidindu-şi casă, au lăcuit, altele mai luând muieri, şi fii născând; şi pre filistei de doao ori aşternându-i.

1. Şi au venit toate neamurile lui Israil la David, în Hevron, zicând: *„Iată, noi gura ta şi trupul tău sântem. *1 Par. 11, 1.

2. Ci şi ieri şi alaltăieri, fiind Saul împărat preste noi, tu erai scoţind şi înlontru ducând pre Israil. Şi au zis Domnul către tine: «Tu vei paşte norodul mieu, Israil, şi tu vei fi povăţuitoriu preste Israil»".

3. Şi au venit şi bătrânii lui Israil la împăratul, în Hevron, şi au lovit cu ei împăratul David legătură de pace înaintea Domnului, în Hevron. Şi au uns pre David împărat preste Israil. |

*3 Impăr. 2, 11. 4. Fiiu de treizeaci de ani era David când au început a împărăţi,*şi patruzeaci de ani au 69v
împărăţit.
5. În Hevron au împărăţit preste Iuda şeapte ani şi şase luni, iară în Ierusalim au împărăţit trezeci şi trei de ani preste tot Israilul şi Iuda.
6. Şi s-au dus împăratul şi toţ bărbaţii carii era cu el în Ierusalim, la ievuseul, lăcuitoriul pământului. Şi s-au zis lui David de la ei: „Nu vei întra aici până nu vei lua orbii şi ştopii, ce zic: «Nu va întra David aici!»"
7. Şi au prins David cetatea Sionului; aceasta-i cetatea lui David.
8. Că făgăduise David, în zioa aceea, dar celui ce ar fi bătut ievuseul şi ar fi atins ţevile podirilor de case şi ar fi luat orbi şi ştopi, carii urea sufletul lui David. Pentru aceea să zice în pilde: „Orbul şi ştopul nu vor întra în bisearică".
9. Şi au lăcuit David în cetate şi o au chemat cetatea lui David. Şi o au zidit împrejur, de la Mello şi dinlontru.
10. Şi întra sporind şi crescând, şi Domnul, Dumnezeul oastelor, era cu el.
*1 Par. 14, 1. 11. *Şi au trimis Hira, împăratul Tirului, || la David, şi leamne de chedru şi meşteri de 70r
leamne şi meaşteri de pietri la păreţi; şi au zidit casa lui David.
12. Şi au cunoscut David că-l întărise Domnul împărat preste Israil şi cum că înălţase împărăţia lui preste norodul său Israil.
*1 Par. 3, 1,2. 13. *Şi au mai luat David ţiitoare şi muieri din Ierusalim, după ce venise din Hevron. Şi s-au născut lui David şi alţi fii şi feate.
14. Şi acestea sânt numele celor ce i s-au născut în Ierusalim: Samua şi Sovav şi Nathai şi Salomon;
15. Şi Levahar şi Elisua şi Nefeg;
16. Şi Iafia şi Elisama şi Elioda şi Elifaleth.
17. Şi au auzit filisteii că au uns pre David împărat preste Israil şi s-au suit toţ să cerce pre David. Carea auzind David, s-au pogorât în cetate.
*1 Par. 14, 9. 18. *Iară filisteii venind, s-au vărsat în valea Rafaim.
19. Şi au întrebat David pre Domnul, zicând: „De mă voiu sui la filistei şi de-i vei da în mâna mea?" Şi au zis Domnul cătră David: „Suie-te, că dând ţ-oi da filisteii în mâna ta".
*Isaia 28, 21. 20. *Şi au venit David în Vaal Farasin şi i-au bătut acolo şi au zis: „Despărţit-au Domnul neprietinii miei înaintea mea, precum să despart apele. Pentru aceea | s-au chemat 70v
numele loculuí aceluia Vaal Farasim.
21. Şi ş-au lăsat acolo ceale cioplite, care le-au luat David şi oamenii lui.
[22.] Şi au mai adaos filisteii a să sui şi s-au vărsat în valea Rafaim.
23. Şi au întrebat David pre Domnul: „De mă voiu sui împrotiva filisteilor, şi-i vei da în mânile meale?" Care au răspuns: „Nu te sui împrotiva lor, ci încunjură după dosul lor şi vei veni la ei din preajma perilor.
24. Şi, când vei auzi sunetul celui ce mearge în vărful perilor, atunci vei începe războiu, că atunci va ieşi Domnul înaintea feţii tale, să lovească tabăra filisteilor.
25. Şi au făcut David precum îi poruncise Domnul şi au lovit pre filisteii din Gavan până ce vii la Ghezer.

Cap 6

Aducând David sicriiul de la casa lui Avinadav, Oza de la Domnul s-au ucis, pentru că să atinsease de el; pentru aceea l-au lăsat în casa lui Ovededom, iară după aceea în Ierusalim ducându-l şi săltând înaintea lui. De la Mihol, muierea sa, să râde, pentru carea pricină ea n-au mai născut fii.

1. Şi au adunat iarăşi David toţi aleşii din Israil, treizăci de mii. ||
*1 Par. 13, 5. 2. *Şi s-au sculat David şi s-au dus, şi tot norodul care era cu el din bărbaţii 71r
Iuda, să aducă sicriiul lui Dumnezeu, preste carele s-au chemat numele Domnului oastelor, Celui ce şeade în heruvimi preste el.
3. Şi au pus sicriiul lui Dumnezeu pre un car nou şi l-au adus din casa lui Avinadav, care era în Gavaa. Iară Oza şi Ahion, fiii lui Avinadav, mâna carul acel nou.
*1 Impăr. 7, 1. 4. *Şi, luându-l din casa lui Avinadav, care era în Gavaa, păzind sicriiul lui Dumnezeu, Ahion mergea înaintea sicriiului.
5. Iară David şi tot Israilul sălta înnaintea Domnului, în toate leamnele cu meşteşug cioplite şi în lăute şi în cobze şi în dobe şi în clopoţei şi în chimvale.

6. Şi după ce au venit la curtea lui Nahon şi au întins Oza mâna la sicriiul lui Dumnezeu şi l-au ţinut, că zvârlea boii şi-l plecase,

7. Şi s-au mâniiat cu urgie Domnul împrotiva Ozei şi l-au lovit pentru îndrăznirea, care au murit acolea, lângă sicriiul lui Dumnezeu.

8. *Şi s-au întristat David pentru că lovise Domnul pre Oza; şi s-au chemat numele locului aceluia Lovirea Ozei, până în zioa aceasta. *1 Par. 13, 11.

71v 9. Şi s-au temut David de Domnul în zioa aceea, zicând: „Cum va întra la mine sicri|iul Domnului?"

10. Şi n-au vrut a-l aduce la sine sicriiul Domnului, în cetatea lui David, ci l-au dus în casa lui Ovededom Ghetheului.

11. Şi au lăcuit sicriiul Domnului în casa lui Ovededom Ghetheului trei luni; şi au blagoslovit Domnul pre Ovededom şi toată casa lui.

12. Şi s-au vestit împăratului David că blagoslovise Domnul Ovededom şi toate ale lui, pentru sicriiul lui Dumnezeu. *Şi s-au dus David şi au dus sicriiul lui Dumnezeu din casa lui Ovededom în cetatea lui David cu bucurie. Şi era cu David şeapte hori şi jârtvă de viţel. *1 Par. 15, 25.

13. *Şi, deacă treacuse cei ce purta sicriiul Domnului şase paşi, jârtvea un bou şi un berbeace. *1 Par. 15, 26.

14. Şi David sălta cu toată puterea înnaintea Domnului. Iară David era încins cu efod de in.

15. Şi David şi toată casa lui Israil ducea sicriiul aşezământului Domnului în veselie şi în răsunare de trâmpiţă.

16. Şi, întrând sicriiul Domnului în cetatea lui David, Mihol, fata lui Saul, uitându-se pe fereastră, au văzut pre împăratul David sărind şi săltând înaintea Domnului şi l-au urât în inima sa. ||

72r 17. Şi au dus înlăuntru sicriiul Domnului şi l-au pus în locul său, în mijlocul cortului care-i întinsease David. Şi au adus David arderi şi ceale de pace înnaintea Domnului.

18. Şi, plinind a aduce arderile şi păciuitoarele, au blagoslovit norodul în numele Domnului oastelor. Şi au împărţit a toată mulţimea lui Israil,

19. Şi bărbaţilor şi muierilor, fieştecăruia câte o pânişoară şi câte o friptură de carne şi făină prăjită cu untdelemn. Şi s-au dus tot norodul, fieştecarele în casa sa.

20. Şi s-au întors David să blagoslovească casa sa. Şi, ieşind Mihol, fata lui Saul, întru-ntâmpinarea lui David, au zis: „Cât au fost de slăvit astăzi împăratul lui Israil, deascoperindu-se înaintea slujnicelor slujitorilor săi şi s-au golit ca când s-ar goli unul din cei obraznici!"

21. Şi au zis David către Mihol: „Înnaintea Domnului, care m-au ales pre mine mai vărtos decât pre tată-tău şi decât toată casa lui şi mi-au poruncit să fiu povăţuitoriu preste norodul Domnului Israil,

72v 22. Voiu şi juca, şi mai smerit voiu fi mai mu|lt decât am fost şi mă voiu micşora în ochii miei şi cu slujnicele de care ai grăit mai slăvit mă voiu arăta".

23. Deci lui Mihol, featei lui Saul, nu i s-au născut fii până la zioa morţii sale.

Cap 7

David făgăduind a zidi casă Domnului, de la Nathan prorocul întâiu să laudă, după aceea, poruncind Domnul, să opreaşte, ci i să făgăduiaşte fiiu care o va zidi, pentru carea Domnului dă mulţămită.

1 Şi au fost şezând împăratul în casa sa şi dându-i Domnul odihnă din toate părţile, de la toţi nepriiatinii săi.

*1 Par. 17, 1. 2 Au zis cătră Nathan prorocul: *„Vezi că eu lăcuiesc în casă de chedru, şi sicriiul lui Dumnezeu e pus în mijloc de piei".

3. Şi au zis Nathan cătră împăratul: „Ce iaste în inima ta, meargi, fă, că Domnul cu tine iaste".

4. Şi au fost în noaptea aceaea; şi iată cuvântul Domnului cătră Nathan, zicând:

5. „Meargi şi grăiaşte cătră sluga Mea, David: «Aceastea zice Domnul: 'Au doară tu-M vei zidi Mie casă spre lăcuinţă?

6. Că nici am lăcuit în case din zioa aceea în carea am scos fiii lui Israil din pământ||tul 73r Eghiptului, până în zioa aceasta, ci umblam în cort şi în şatră.

7. Prin toate locurile prin carele am trecut cu toţ fiii lui Israil, au nu grăind am grăit cătră unul din neamurile lui Israil, căruia i-am poruncit să pască norodul Mieu Israil, zicând: Pentru ce nu Mi-ai zidit casă de chedru?

*1 Impăr. 16, 11. 8. Şi acum, aceastea vei zice slugii Meale, David: Aceastea zice Domnul oastelor: *Eu
Psalm 77, 70. te-am luat de la păşuni urmând turmele, să fii povătuitoriu preste norodul Mieu Israil.

9. Şi am fost cu tine în toate, oriunde ai umblat, şi am ucis pre toţ neprietinii tăi de la faţa ta şi ţ-am făcut nume mare, după numele celor mari, carii sânt pre pământ.

10. Şi voiu pune loc norodului Mieu Israil şi-l voiu sădi şi va lăcui supt el şi nu să va turbura mai mult; nici vor adaoge fiii nedreptăţi, să-l năcăjască ca şi mai nainte,

11. Din zioa în carea am rânduit judecători preste norodul Mieu Israil. Şi odihnă voiu da ţie despre toţi nepriiatinii tăi. Şi mai înainte zice ţie Domnul că casă îţi face Domnul. |

*3 Impăr. 8, 19. 12. *Şi, când să vor plini zilele tale şi vei adormi cu părinţii tăi, deştepta-voiu sămânţa 73v ta după tine, carea va ieşi din pântecele tău, şi voiu întări împărăţia lui.

*3 Impăr. 5, 5. 13. *Acela va zidi casă numelui Mieu şi voiu întemeia tronul împărăţiii lui până în veaci.

*1 Par. 22, 10. 14. *Eu îi voiu fi lui spre tată, şi el îm va fi spre fiiu; carele, de va face ceva nedirept, îl
Ovreai 1, 5. voiu certa în varga bărbaţilor şi în ranele fiilor oamenilor.

*Psalm 88, 4, 37. 15. *Iară mila Mea nu o voiu lua de la el precum o am luat de la Saul, pre carele l-am depărtat de la faţa Mea.

*Ovreai 1, 8. 16. Şi credincioasă va fi casa ta şi împărăţia ta până în veac înaintea feţii tale, *şi tronul tău va fi nemişcat pururea'»".

17. După toate cuvintele aceastea şi după toată vederea aceasta, aşa au grăit Nathan cătră David.

18. Şi au întrat împăratul David şi au şezut înaintea Domnului şi au zis: „Cine sânt eu, Doamne Dumnezeule, şi ce-i casa mea, că m-ai adus până aicea?

19. Ci şi aceasta puţin s-au văzut înnaintea Ta, Doamne Dumnezeule, de n-ai grăi şi || despre casa slugii Tale spre îndelungat. Că aceasta-i leagea lui Adam, Doamne Dumnezeule? 74r

20. Şi ce va putea mai adaoge David să grăiască către Tine? Că Tu ştii pre sluga Ta, Doamne Dumnezeule!

21. Pentru cuvântul Tău şi după inima Ta ai făcut toate mărimile acestea, aşa ca să faci cunoscut slugii Tale.

22. Pentru aceea Te-ai mărit, Doamne Dumnezeule, că nu iaste aseaminea Ţie, nici iaste Dumnezeu afară de Tine, în toate care am auzit cu urechile noastre.

23. Şi care iaste ca norodul Tău Israil neam pre pământ, pentru carele s-au dus Dumnezeu să-l răscumpere Şieş spre norod şi să-Şi puie nume şi să le facă lor mărimi şi înfricoşate pre pământ de la faţa norodului Tău, care l-ai răscumpărat ţie din Eghipt, neamul şi dumnezeul lui?

24. Că ţ-ai întărit norodul lui Israil spre norod vecinic. Şi Tu, Doamne Dumnezeule, Te-ai făcut lor spre Dumnezeu.

25. Acum, dară, Doamne Dumnezeule, cuvântul carele ai grăit preste sluga Ta şi preste casa lui deşteaptă-l în veac şi fă precum ai grăit! |

26. Să să mărească numele Tău până în veac şi să se zică: «Domnul oastelor, Dumnezeu 74v preste Israil!» Şi casa slugii Tale, David, va fi întemeiată înnaintea Domnului,

27. Că Tu, Domnul oastelor, Dumnezeul lui Israil, ai deascoperit ureachiia slugii Tale, zicând: «Casă ţ-oiu zidi!» Pentru aceea au aflat sluga Ta inima sa, ca să să roage ţie cu această rugăciune.

28. Şi acum, Doamne, Dumnezeule, Tu eşti Dumnezeu şi cuvintele Tale vor fi adevărate; că ai grăit cătră sluga Ta bunătăţile acestea.

29. Începe, dară, şi blagosloveaşte casa slugii Tale, să fie în veac înnaintea Ta, că Tu, Doamne Dumnezeule, ai grăit şi cu blagoslovenia Ta să va blagoslovi casa slugii Tale în veac".

Cap 8

Multe a lui David biruinţe, care pre mulţi i-au făcut dăjduitori, cărora israilteanii mai întâi dăjduie. Bucuria lui Thoul, împăratul Amath, pentru că au biruit pre împăratul Adarezer, de la carele multe prăzi au dus David. Să numără purtătorii de griji cari-i avea David.

75r 1. Şi au fost după acestea, au bătut Da||vid pre filistei şi i-au smerit. *Şi au luat David frâul dăjduirii din mânile filisteilor. *1 Par. 18, 1.

2. Şi au bătut pre Moav şi i-au măsurat cu fune, asămănându-i pământului; Şi au măsurat doao funi, una spre ucidere şi una spre înviere. Şi s-au făcut Moav slujitoriu lui David supt dajde.

3. Şi au bătut David pre Adarezer, fiiul lui Rohob, împăratul Sovii, când s-au dus să stăpânească preste râul Eufratului.

4. Şi, prinzind David despre partea lui o mie şapte sute de călăreţi şi doaozăci de mii de pedestraşi, au tăiat vinele boilor de la care şi au lăsat din eale o sută de care.

5. Şi au venit Siria Damascului să aducă agiutoriu lui Adarezer, împăratului Sovei; şi au bătut David din Siria bărbaţi doaozăci şi doao de mii.

6. Şi au pus David tărie în Siria Damascului; şi s-au făcut Siria lui David slujind supt dajdă. Şi au ţinut Domnul pre David întru toate, ori la care mergea.

75v 7. Şi au luat David armele ceale de aur | ce avea slujile lui Adarezer şi le-au dus în Ierusalim.

8. Şi din Vete şi din Veroth, cetăţile lui Adarezer, au luat împăratul David bani mulţi foarte.

9. Şi au auzit Thou, împăratul Emath, că bătuse David toată puterea lui Adarezer.

10. Şi au trimis Thou pre Ioram, fiiul său, la împăratul David, să i să închine, bucurându-să înpreună, şi să-i mulţămască pentru că bătuse pre Adarezer şi-l învinsease, că vrăjmaş era Thou lui Adarezer şi în mânile lui era vase de aur, vase de argint şi vase de aramă,

11. Care şi acealea le-au sfinţit împăratul David Domnului, cu argintul şi aurul care sfinţise dintru toate neamurile care le supusease,

12. Din Siria şi Moav şi din fiii Ammon şi din filistei şi Amalic şi din prăzile lui Adarezer, fiiul lui Rohob, împăratului Sovei.

13. Şi ş-au făcut David nume, întorcându-se după ce au prins Siria în Valea Sărăturii, tăind optsprăzeace mii.

76r 14. Şi au pus în Idumea păzitori şi au aşezat tărie; şi s-au făcut toată Idumea || slujitoarea lui David. Şi au ţinut Domnul întru toate pre David, ori la care au pornit.

15. Şi au împărăţit David preste tot Israilul. Şi făcea David judecată şi dreptate a tot norodului său.

16. Şi Ioav, fiiul Serviii, era preste oaste, iară Iosafat, fiiul lui Ahilud, era tâlcuitoriu de scripturi.

17. Şi Sadoc, fiiul lui Ahitov, şi Ahimeleh, fiiul lui Aviathar, era preoţi, şi Sarai, scriitoriu.

18. Iară Vanaia, fiiul lui Ioiada, preste Chereth şi Feleth. Iară fiii lui David era preoţi.

Cap 9

Cât bine au arătat David cătră Mifivoseth, fiiul lui Ionathan cel ştop, dându-i toate ţarinile lui Saul, care le chivernisea Siba, cu fiii şi cu slujile sale, priimind pre Mifivoseth la masa lui David.

1 Şi au zis David: „Ce socoteşti, mai iaste cineva care să fie rămas din casa lui Saul, ca să fac cu el milă pentru Ionathan?"

2 Şi era din casa lui Saul o slugă pe nume Siva, carele chemându-l împăratul
76v la sine, i-au zis: | „Tu eşti Siva?" Şi el au răspuns: „Eu sânt, sluga ta".

3. Şi au zis împăratul: „Au mai iaste cineva din casa lui Saul rămas, să fac cu el dumnezeiască milă?" Şi au zis Siva împăratului: „Mai iaste fiiul lui Ionathan, slăbănog de picioare".
4. „Unde – zice – iaste?" Şi Siva către împăratul: „Iată – zice – în casa lui Mahir, fiului Ammiil, iaste, în Lodavar".
5. Şi au trimis împăratul David şi l-au adus din casa lui Mahir, fiului Ammiil, din Lodavar.
6. Şi, viind Mifivoseth, fiiul lui Ionathan, fiiului Saul, la David, au căzut pre faţa sa şi i s-au închinat. Şi au zis David: „Mifivoseth?" Care au răspuns: „Iată eu, sluga ta".
7. Şi i-au zis David: „Nu te teame, că făcând voiu face milă spre tine, pentru Ionathan, tatăl tău, şi-ţ voiu întoarce toate ţarinele tătâni-tău, Saul, şi tu vei mânca pâne în masa mea pururea".
8. Carele, închinându-să, au zis: „Cine sânt eu, sluga ta, că te-ai uitat preste un câne mort, aseaminea mie?"
9. Şi au chemat împăratul pre Siva, sluga lui Saul, şi i-au zis: „Toate, oricare au fost || a lui Saul şi toată casa lui, le-am dat fiiului stăpânului tău; 77r
10. Deci lucră-i pământul tu şi fiii tăi şi slugile tale. Şi vei aduce fiului stăpânului tău bucate, să să hrănească. Iară Mifivoseth, fiiul stăpânului tău, va mânca pururea pâne la masa mea". Şi avea Siva cinsprăzeace fii şi doaozăci de sluji.
11. Şi au zis Siva către împăratul: „Precum ai poruncit, domnul mieu, împărate, slugii tale, aşa va face sluga ta. Şi Mifivoseth va mânca la masa mea, ca unul din fiii împăratului".
12. Şi avea Mifivoseth un fiiu mic, pe nume Miha. Iară toată ruda casii Sivei slujea lui Mifivoseth.
13. Iară Mifivoseth lăcuiia în Ierusalim, că din masa împăratului să hrănea. Şi era ştop de amândoao picioarele.

Cap 10

Hanon, împăratul amonniteanilor, după ce au făcut nelegiuire solilor lui David, pre carii trimisease a-l mângâia pentru moartea tătâni-său, aducând de la cinci împăraţi Asiriii gloate asupra lui David, de la el să izgoneaşte o dată şi a doao oară. |

1 Şi au fost după aceste de au murit împăratul fiilor Ammon şi au împărăţit 77v
Hanon, fiiul lui, pentru el.
*[1 Par. 19, 2] 2. *Şi au zis David: „Face-voiu milă cu Hanon, fiiul lui Naas, precum au făcut tatâl lui cu mine milă". Şi au trimis David, mângâindu-l prin slugile sale, pentru moartea tătâni-său. Şi, venind slugile lui David la pământul fiilor Ammon,
3. Au zis căpeteniile fiilor lui Ammon către Hanon, stăpânul său: „Gândeşti că pentru cinstea tătâni-tău au trimis David la tine mângâitori, şi nu pentru aceea, să ia sama şi să iscodească cetatea şi să o răsipească, au tremis David slugile sale la tine?"
4. Şi au luat Hanon slujile lui David şi le-au ras jumătate parte de barbă şi le-au tăiat vejmintele jumătate până la naşteri şi i-au slobozit.
5. Care vestindu-se lui David, au tremis spre întâmpinarea lor, că era bărbaţi ruşinaţi urât foarte, şi le-au poruncit David: „Rămâneţ în Ierihon, până când vă va creaşte barba, şi atunci vă întoarceţi".
6. Şi văzând fiii lui Ammon că făcuse nelegiuire lui David, au trimis şi au năimit || cu 78r
plată pre sirul Rohov şi sirul Sova, doaozăci de mii de pedestraşi, şi de la împăratul Maaha o mie de bărbaţi, şi de la Istov bărbaţ doaozeaci de mii.
7. Carea auzind David, au trimis pre Ioav şi toată tabăra ostaşilor.
8. Şi au ieşit fiii lui Ammon şi au îndreptat şireagul înaintea lui, la întrarea porţii, iară sirul Sova şi Rohov şi Istov şi Maaha deosebi era în câmp.
9. Şi, văzând Ioav că-i gătit războiul împrotiva sa, şi dinnainte şi dindărăpt, au ales din toţ aleşii lui Israil şi au îndreptat şireagul împrotiva sirului.
10. Iară ceeaalaltă parte a norodului o au dat lui Avisai, fratelui său, carele au îndreptat oastea împrotiva fiilor Ammon.
11. Şi au zis Ioav: „De să vor împuternici asupra mea sirii, îm vei fi spre agiutoriu, iară de să vor împuternici fiii lui Ammon împrotiva ta, îţi voiu agiuta.
12. Fii bărbat tare şi să oştim pentru norodul nostru şi pentru cetatea Dumnezeului nostru. Iară Domnul va face cel ce-i bun înaintea Sa".
13. Şi au început Ioav şi norodul care era cu el | războiu asupra sirienilor, carii îndată 78v
au fugit de la faţa lui.

14. Iară fiii lui Ammon văzând că fugise sirienii, au fugit şi ei de la faţa lui Avisai şi au întrat în cetate. Şi s-au întors Ioav de la fiii lui Ammon şi au venit în Ierusalim.

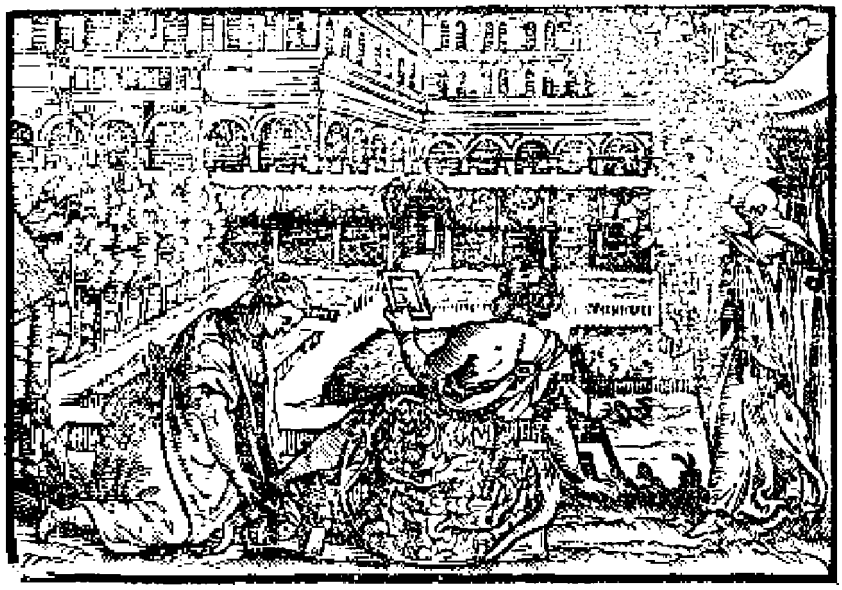
15. Şi, văzind sirienii că au căzut înaintea lui Israil, s-au adunat aseaminea.

16. Şi au trimis Adarezer şi au scos pre sirienii carii era peste râu şi au dus oastea lor; iară Sovah, îndreptătoriul oastei lui Adarezer, era căpetenia lor.

17. Carea vestindu-se lui David, au adunat tot Israilul şi au trecut Iordanul şi au venit în Hela. Şi au scos oastea sirienii împrotiva lui David şi au oştit asupra lui.

18. Şi au fugit sirienii de la faţa lui Israil şi au ucis David din sirieni şepte sute de care şi patruzeci de mii de călăreţi. Şi pre Sovah, căpetenia oastei, l-au bătut; carele îndată au murit.

19. Şi, văzându-se toţi împăraţii carii era în cetatea lui Adarezer a fi învinşi de israililteni,
79r s-au spăimântat şi au fugit cinzăci şi opt de mii dinnaintea lui Israil || şi au făcut pace cu Israil şi le-au slujit şi s-au temut sirienii a mai da agiutoriu fiilor lui Ammon.



Cap 11

Când Ioav conoceaşte Ravi, cetatea ammonitenilor, David acasă şezind, au adaos preacurvie cu Vethsavia, carea vrând a o tăinui, ucide pre bârbatul ei, Urie; şi, luând-o muiare şi născându-să dintr-însa fiiu, întărtă pre Domnul spre mânie.

1.* Şi au fost după curgerea anului, într-aceea vreame când s-au obicinuit împăraţii a merge la oaste, au tremis David pre Ioav şi slugile sale cu el şi tot Israilul; şi au bătut pre fiii lui Ammon şi au conocit Ravva, iară David au rămas în Ierusalim. *1 Par. 20, 1.

2. Aceastea lucrându-se, s-au întâmplat de s-au sculat David din aşternutul său după amiiazăzi şi umbla în foişorul casii ceii împărăteşti şi au văzut o muiere spălându-se în preajma foişorului său; şi era muierea frumoasă foarte.

3. Şi au trimis împăratul şi au cercetat ce muiare ar fi. Şi i s-au vestit că iaste Vethsavia, fata lui Ilie, muierea lui Urie Hetheului.

4. Şi, trimiţind David soli, o au luat. Carea întrând la el, au dormit cu ea. *Şi îndată s-au sfinţit de necurăţia sa *Preoţ. 15, 18.

79v 5. Şi s-au întors în casa sa, zămizlind fiiu. Şi, | trimiţind au vestit lui David şi au zis: „Am zămislit".

6. Şi au tremis David la Ioav, zicând: „Trimite la mine pre Urie Hetheul!" Şi au trimis Ioav pre Urie la David.

7. Şi au venit Urie la David. Şi au întrebat David cum de drept să poartă Ioav şi norodul şi cum să ocărmuiaşte oastea.

8. Şi au zis David către Urie: „Meargi în casa ta şi-ţ spală picioarele!" Şi au ieşit Urie din casa împăratului şi au urmat după el bucată împărătească.

9. Şi au dormit Urie dinnaintea porţii împărăteştii case, cu alţi slujitori ai domnului său şi nu s-au pogorât la casa sa.

10. Şi s-au vestit lui David de la cei ce zicea: „Nu s-au dus Urie în casa sa" Şi au zis David către Urie: „Au nu din drum ai venit, pentru ce nu te-ai pogorât la casa ta?"

11. Şi au zis Urie către David: „Sicriiul lui Dumnezeu şi Israil şi Iiuda lăcuiesc în şetri şi domnul mieu, Ioav, şi slugile domnului mieu pre faţa pământului rămân, şi eu voiu întra în casa mea să mânc şi să beu şi să dorm cu muierea mea? Pentru mântuirea ta şi pentru mântuirea sufletului tău, nu voiu face lucrul acesta".

12. Şi au zis David către Urie: „Rămâi aici | | şi astăzi, şi mâne te voiu slobozi". Rămas-au 80r
Urie în Ierusalim în zioa aceea şi într-alta.

13. Şi l-au chemat David să mânce înaintea sa şi să bea şi l-au îmbătat. Carele ieşind sara, au dormit în aşternutul său cu slujile domnului său. Şi în casa sa nu s-au pogorât.

14. Şi au fost dimineaţă şi au scris David carte la Ioav şi o au trimis prin mâna lui Urie,

15. Scriind în carte: „Puneţi pre Urie în preajma războiului, unde-i mai tare bătaia şi-l părăsiţi, ca bătut să piară".

16. Deci conocind Ioav cetatea, au pus pre Urie în locul unde ştiia a fi bărbaţi tari.

17. Şi, ieşind bărbaţii din cetate, oştea împrotiva lui Ioav; şi au căzut din norodul slujilor lui David şi au murit şi Urie Hetheul.

18. Şi au trimis Ioav şi au vestit lui David toate cuvintele războiului.

19. Şi au poruncit solului, zicând: „Când vei plini toate cuvintele războiului către împăratul,

20. De-l vei vedea că să mânie şi va zice: «Pentru ce v-aţi apropiat de zid să vă bateţi? Au nu ştieţi că multe deasupra să trimit săgeţi?

*Judec. 9, 53. 21. Cine au lovit pre Avimeleh, fiiul lui Ierovaal? *Au nu o muiare au slobozit pre el un dărab de piatră de moară din zid şi l-au ucis în Thavis? Căci lângă zid v-aţi apropiat?», vei zice: «Şi sluga ta, Urie Hetheul, au adormit»".

22. Şi s-au dus solul şi au venit şi au spus lui | David toate care-i poruncise Ioav. 80v

23. Şi au zis solul către David: „S-au împuternicit asupra noastră bărbaţii şi au ieşit la noi în câmp. Iară noi înfrângându-i, i-am gonit până la poarta cetăţii.

24. Şi ş-au îndreptat arcele săgetătorii asupra slugilor tale, din zid, de sus, şi au murit din slugile împăratului, încă şi sluga ta, Urie Hetheul au murit".

25. Şi au zis David către sol: „Acestea vei zice lui Ioav: «Să nu te înfrângă acest lucru, că de multe feliuri iaste întâmplarea războiului; acum pre acesta, şi acum pre cela mistuieşte sabia. Întăreaşte-ţi ostaşii asupra cetăţii, ca să o strâci, şi-i îndeamnă»".

26. Şi au auzit muierea lui Urie că murise Urie, bărbatul ei, şi l-au plâns.

27. Şi, trecând jelea, au trimis David şi o au adus în casa sa şi i s-au făcut muiare şi i-au născut fiiu. Şi au fost urât cuvântul acesta, ce făcuse David, înnaintea Domnului.

Cap 12

David, cu pildă de la Nathan prorocul certat, pre sineş însuş s-au judecat; de unde Nathan multe primejdii viitoare îi vesteaşte, prin carele la inimă împungându-se, i să iartă greşala, rămâind datoriia canonului. Şi după ce moare prun| |cul, să naşte Solomon. Şi cetatea Ravvath cu mare 81r
izbândă să răsipeaşte, luând preţuita mitra împăratului ei, pre ammoniteani greu îi poartă.

1. Şi au trimis Domnul pre Nathan la David; carele venind la el, i-au zis: „Doi oameni era într-o cetate, unul bogat şi altul sărac.

2. Cel bogat avea oi şi boi, mulţi foarte.

3. Iară cel sărac nu avea nimica, fără o oaie mică, carea o cumpărase şi o doicise şi o crescuse la sineş cu fiii săi împreună, din pânea lui mâncând şi din păharul lui bând şi în sinul lui dormind; şi-i era lui ca o fată.

4. Iară un nimernic oarecarele nimerind la cel bogat, cruţind el a lua din oile şi din boii săi, ca să facă ospăţu acelui nimernic care venise la sine, au luat oaia omului celui sărac şi au gătit bucate omului strein, ce nimerise la sine".

5. Şi, mâniindu-se cu urgie David împrotiva omului aceluia, foarte, au zis către Nathan: „Viu e Domnul, că fiiul morţii iaste omul care au făcut aceasta.

*Ieşir. 22, 1. 6. *Oaia o va întoarce împătrată, pentru că au făcut aceasta şi n-au îngăduit".

7. Şi au zis Nathan către David: „Tu eşti bărbatul acela. Acestea zice Domnul, Dumnezeul lui | Israil: «Eu te-am uns împărat preste Israil şi Eu te-am scos din mânile lui Saul. 81v

8. Şi ţ-am dat casa stăpânului tău şi muierile domnului tău în sânul tău şi ţ-am dat casa lui Israil şi a Iiudei. Şi de sânt mici acestea, ţ-oiu adaoge cu mult mai mari.

9. Pentru ce, dară, n-ai băgat în samă cuvântul Domnului, să faci răotate înaintea Mea? Pre Urie Hetheul l-ai lovit cu sabia şi muierea lui o ai luat ţie muiere şi l-ai ucis cu sabia fiilor lui Ammon.

10. Pentru aceea nu să va depărta sabia din casa ta până în veac, pentru că nu M-ai băgat în samă şi ai luat muierea lui Urie Hetheul, ca să-ţi fie muierea ta».

11. Pentru aceea, acestea zice Domnul: «Iată, Eu voiu deştepta asupra ta răotate din casa ta şi voiu lua muierile tale în ochii tăi şi le voiu da aproapelui tău; *şi va dormi cu muierile tale în ochii soarelui acestuia. *Jos 16, 22.

12. Că tu ai făcut într-ascuns, iară Eu voiu face cuvântul acela înnaintea a tot Israilul şi înnaintea soarelui»".

13. Şi au zis David către Nathan: „Păcătuit-am Domnului". Şi au zis Nathan către David: *„Şi Domnul încă au luat păcatul tău; nu vei muri. || *Ecli. 47, 13.

82r 14. Însă pentru că a blăstăma ai făcut pre nepriatinii Domnului, pentru cuvântul acesta, [Sir. 47, 11] fiiul care s-au născut ţie cu moarte va muri".

15. Şi s-au întors Nathan în casa sa. Şi au lovit Domnul pruncul care-l născuse lui David muierea lui Urie şi au dăjnădăjduit.

16. Şi s-au rugat David Domnului pentru prunc şi au postit David cu post şi întrând, deusebi au zăcut pre pământ.

17. Şi au venit cei mai bătrâni din casa lui, silindu-l să se scoale de pre pământ. Carele n-au vrut, nici au mâncat cu ei bucată.

18. Şi s-au întâmplat a şepte zi de au murit pruncul. Şi s-au temut slugile lui David a-i vesti că murise pruncul, că zicea: „Iată că, trăind încă pruncul, grăiam către el şi nu asculta graiul nostru. Cu cât mai vărtos, de vom zice: «Au murit pruncul», să va năcăji!"

19. Deci văzind David slugile sale şopotind, au înţăles că ar fi murit mititelul. Şi au zis către slugile sale: „Au doară au murit pruncul?" Carii i-au răspuns: „Au murit".

20. Şi s-au sculat David de pre pământ şi s-au spălat şi au venit în casa sa şi au cerut să-i puie pâne şi au mâncat.

21. Şi i-au zis slugile sale: „Ce iaste cuvântul ce ai făcut pentru prunc? Încă trăind, ai |
82v postit şi plângeai, iară deacă au murit pruncul, te-ai sculat şi ai mâncat pâne".

22. Carele au zis: „Pentru prunc încă trăind, am postit şi am plâns, că ziceam: «Cine şti, doară mi-l va dărui Domnul şi să trăiască pruncul».

23. Iară acum, deacă au murit, pentru ce voiu posti? Au putea-l-voiu mai chema îndărăpt? Eu voiu mearge la el, iară el nu să va întoarce la mine".

24. Şi au mângăiat David pre Vethsavia, muierea sa. Şi întrând la dânsa, au dormit cu ea, carea au născut fiiu şi i-au chemat numele Solomon şi Domnul l-au iubit.

25. Şi au trimis prin mâna lui Nathan prorocul şi au chemat numele lui „Iubitul Domnului", pentru că-l iubiia Domnul.

26. *Şi oştea Ioav împrotiva Ravvathului fiilor Ammon şi prindea împărătească cetate. *1 Par. 20, 1.

27. Şi au trimis Ioav soli la David, zicând: „Oştit-am împrotiva Ravvath, şi e de-a să prinde cetatea apelor.

28. Acum, dară, adună ceeaalaltă parte a norodului şi conoceaşte cetatea şi o prinde, ca nu de mine fiind bătută cetatea, numelui mieu să se scrie biruinţa".

29. Şi au adunat David tot norodul şi au purces asupra Ravvath şi, oştind, au prins. ||
83r 30. Şi au luat mitra împăratului din capul lui, trăgând un talant de aur, având pietri scumpe, şi s-au pus pre capul lui David. Ci şi pradă din cetate au dus multă foarte.

31. Şi au trecut preste ei căruţe ferecate şi i-au împărţit cu cuţitele şi i-au petrecut în forma cărămizilor. Aşa au făcut tuturor cetăţilor fiilor Ammon. Şi s-au întors David şi toată oastea în Ierusalim.

Cap 13

Avisalom, pentru amestecarea de sânge cu soru-sa Thamar, pre fratele său, Amnon, uspătându-se, îl ucide. Şi măniindu-să tată-său, pribeag la împăratul Ghesur în trei ani au rămas.

1. Şi au fost după acestea, de au iubit Amnon, fiiul lui David, pre Thamar, sora lui Avisalom, fiiu lui David.

2. Şi perea după ea atâta cât pentru dragostea ei s-au bolnăvit, că fiind vergură, i să vedea greu a face ceva necinste cu ea.

3. Şi era lui Amnon priiatin, pe nume Ionadav, fiiul lui Samaa, fratelui David, om înţelept foarte,

4. Carele i-au zis: „Pentru ce te uşti aşa în toate zilele, fiiul împăratului, căci nu-mi spui mie?" Şi i-au zis Amnon: „Pre Thamar, sora fratelui mieu Avisalom, iubesc". |

5. Căruia i-au zis Ionadav: „Culcă-te pre patul tău şi te fă beteag. Şi, venind tată-tău să 83v
te vază, zi-i lui: «Să vie, rogu-te, Thamar, soru-mea, să-m dea bucată şi să-m facă fiertură, să mânc din mâna ei»".

6. Şi s-au culcat Amnon şi ca cum s-ar bolnăvi au început. Şi, venind împăratul să-l vază, au zis Amnon către împăratul: „Vie, rogu-mă, soru-mea Thamar, să-m facă în ochii miei doao sorbitureale şi bucată să iau din mâna ei".

7. Şi au trimis David la Thamar acasă, zicând: „Vino în casa lui Amnon, frăţini-tău, şi-i fă fiertură!"

8. Şi au venit Thamar în casa lui Amnon, fratelui său. Iară el zăcea. Carea luând făină, au mestecat şi, topind, în ochii lui au fiert sorbiturelele.

9. Şi luund ce fiersease, au turnat şi au pus înnaintea lui, şi n-au vrut a mânca. Şi au zis Amnon: „Scoateţi pre toţi de la mine". Şi după ce au scos pre toţi,

10. Au zis Amnon către Thamar: „Ado bucata în cămară, să mânânc din mâna ta. Şi au luat Thamar sorbiturealele ce făcuse şi le-au dus la Amnon, fratele său, în cămară.

11. Şi, dându-i bucata, o au prins şi i-au zis: „Vino, culcă-te cu mine, soru-mea".

12. Carea i-au răspuns: „Nu, fratele mieu, nu mă împresura, că nu-i slobod aceasta în Israil, să nu faci nebunia aceasta! ||

13. Că eu nu-m voiu putea purta ruşine-mea, şi tu vei fi ca unul din cei nebuni în Israil. 84r
Ci mai bine grăiaşte către împăratul şi nu mă va tăgădui ţie".

14. Şi n-au vrut a să odihni rugăciunii ei, ci mai putearnic fiind de tărie, o au supus şi s-au culcat cu ea.

15. Şi o au urât Amnon cu urăciune mare foarte, atâta cât mai mare era urăciunea cu carea o urâse decât dragostea cu carea mainte o iubise. Şi i-au zis Amnon: „Scoală-te şi te du!"

16. Carea i-au răspuns: „Mai mare-i această răotate, carea acum faci împrotiva mea decât carea mainte ai făcut, izgonindu-mă". Şi n-au vrut a o asculta.

17. Ci chemând sluga care-i slujiia, i-au zis: „Scoate aceasta de la mine afară şi încuie uşa după ea".

18. Carea era îmbrăcată cu contuş lung, că cu acel feal de vejminte să îmbrăca fetele împăratului ceale vergure. Şi o au lepădat sluga lui din casă afară şi au încuiat uşa după ea.

19. Carea prăsărând cenuşe pre capul său, rumpându-şi haina cea lungă şi punându-şi mânile pre cap, să ducea întrând şi strigând.

20. Şi i-au zis Avisalom, frate-său: „Au doară Amnon, fratele tău, s-au culcat cu tine? Ci | acum, soru-mea, taci, fratele tău iaste. Nici îţi năcăji inima pentru acest lucru". Şi 84v
au rămas Thamar uscându-se în casa lui Avisalom, fratelui său.

21. Şi, auzind împăratul David cuvintele acestea, s-au întristat foarte şi n-au vrut a întrista sufletul lui Amnon, fiiului său, că-l iubea, pentru că era întâiul născut.

22. Şi n-au grăit Avisalom cătră Amnon nici rău, nici bun, că urâse Avisalom pre Amnon pentru că pângărise pre Thamar, soru-sa.

23. Şi au fost după curgerea a doi ani, de să tundea oile lui Avisalom în Vaalhasor, carea iaste lângă Efrem. Şi au chemat Avisalom pre toţi fiii împăratului.

24. Şi au venit la împăratul şi au zis cătră el: „Iată, să tund oile slujii tale; vie, rogu-mă, împăratul cu slugile sale la sluga sa".

25. Şi au zis împăratul cătră Avisalom: „Nu, fiiule, nu vrea a ne ruga pre toţi să venim şi să te îngreoiem". Şi, silind şi nevrând a să duce, l-au blagoslovit.

26. Şi au zis Avisalom: „De nu vreai a veni, vie, rogu-mă, cu noi încai Amnon, fratele mieu". Şi au zis împăratul cătră el: „Nu-i lipsă să meargă cu tine". ||

85r 27. Şi l-au silit Avisalom şi au slobozit pre Amnon cu el şi pre toţi fiii împăratului. Şi făcuse Avisalom uspăţu, ca uspăţu de împărat.

28. Şi poruncise Avisalom slugilor sale, zicând: „Luaţi aminte când va fi ameţit Amnon de vin şi vă voiu zice: «Loviţi-l şi-l ucideţi!» Nu vă temereţi, că eu sânt carele vă poruncesc. Învărtoşaţi-vă şi fiţi bărbaţi tari!"

29. Şi au făcut copiii lui Avisalom împrotiva lui Amnon precum le poruncise Avisalom. Şi, sculându-se toţi fiii împăratului, au încălecat fieştecarii muşcoii săi şi au fugit.

30. Şi, încă mergând în cale, vestea au venit la David, zicând: „Lovit-au Avisalom pre toţi fiii împăratului şi n-au rămas dintr-înşii doară unul".

31. Şi s-au sculat împăratul şi ş-au rupt vejmintele sale şi au căzut pre pământ; şi toate slugile lui, carii sta împregiur, ş-au rupt vejmintele sale.

32. Şi, răspunzind Ionadav, fiiul lui Semaa, fratelui David, au zis: „Nu socotească domnul mieu, împăratul, că toţi copiii, fiii împăratului, s-au ucis; Amnon singur au murit, pentru că în gura lui Avisalom era pus din zioa în carea au împresurat pre Thamar, sora lui. |

85v 33. Acum, dară, nu puie domnul mieu, împăratul, spre inima sa cuvântul acesta, zicând: «Toţi fiii împăratului s-au ucis», că numai Amnon sângur au murit".

34. Şi au fugit Avisalom. Şi ş-au rădicat copilul, străjariul, ochii săi şi s-au uitat şi iată, norod mult venea pre calea rătăcită din coastele muntelui.

35. Şi au zis Ionadav cătră împăratul: „Iată, fiii împăratului sânt de faţă; după cuvântul slugii tale, aşa s-au făcut".

36. Şi, încetând de-a grăi, s-au arătat şi fiii împăratului şi, întrând, ş-au rădicat glasul său şi au plâns. Ci şi împăratul şi toate slugile lui au plâns cu plângere mare foarte.

37. Iară Avisalom, fugind, s-au dus la Tholomai, fiiu lui Amiud, împăratul Ghelsur. Şi au plâns David pre fiiul său în toate zilele.

38. Iară Avisalom fugind şi venind în Ghesur, au fost acolo în trei ani.

39. Şi au încetat împăratul David a goni pre Avisalom, pentru că să mângăiase despre moartea lui Amnon. ||

86r

Cap 14

Pre Avisalom, prin o muiare thecuiteancă isteaţă, îl cheamă Ioav din Ghessur în Ierusalim pentru frumseaţe şi de fiii lui Avisalom, carele în doi ani după întoarcere n-au văzut faţa împăratului, până n-au poruncit să-l prinză săcerişul lui Ioav.

1. Şi înţelegând Ioav, fiiul lui Servie, că s-au întors inima împăratului spre Avisalom,
2. Au trimis în Thecua şi au luat de-acolo o muiare înţăleaptă. Şi au zis cătră ea: „Fă-te a plânge şi te îmbracă cu haină de jeale şi nu te unge cu untdelemn, să fii ca o muiare de multă vreame plângându-ş mortul.

3. Şi vei întra la împăratul şi vei grăi cătră el aceste cuvinte". Şi au pus Ioav cuvinte în gura ei.

4. Şi, întrând muierea thecuiteanca la împăratul, au căzut înaintea lui pre pământ şi i s-au închinat şi au zis: „Ţine-mă, împărate!"

5. Şi au zis cătră ea împăratul: „Ce pricină ai?" Carea au răspuns: „Hei, muiare văduvă sânt eu, că mi-au murit bărbatul mieu.

6. Şi slujnicii tale era doi fii, carii s-au certat împrotiva sa în câmp şi nu era cine să-i poată conteni. Şi au lovit altul pre altul şi l-au ucis. |

86v 7. Şi iată, sculându-se toată rudenia împrotiva slujnicii tale, zice: «Dă-ne pre acela carele au ucis pre fratele său, să-l ucidem pentru sufletul fratelui său pre carele l-au ucis, şi să

ştergem moştanul!» Şi cearcă a ştearge scânteia mea, carea au rămas, ca să nu rămăie nume bărbatului mieu şi rămăşiţă pre pământ".

8. Şi au zis împăratul cătră muiere: „Meargi în casa ta şi eu voiu porunci pentru tine".

9. Şi au zis muierea thecuiteanca cătră împăratul: „Spre mine, domnul mieu, împărate, fie nedreptatea şi spre casa tătâni-mieu, iară împăratul şi tronul lui să fie nevinovat".

10. Şi au zis împăratul: „Cine-ţi va zice împrotivă, adu-l la mine şi nu va mai adaoge a te atinge".

11. Carea au zis: „Aducă-şi aminte împăratul de Domnul, Dumnezeul său, să nu să înmulţască cei de aproape ai sângelui spre izbândă şi nu cumva să-mi ucigă fiiul mieu!" Carele au zis: „Viu e Domnul, că nu va cădea din părul fiiului tău pre pământ".

12. Şi au zis muierea: „Să grăiască slujnica ta cătră domnul mieu, împăratul, un cuvânt". Şi au zis: „Grăiaşte!"

13. Şi au zis muierea: „Pentru ce ai gândit lucru ca acesta împrotiva norodului lui Dumnezeu şi au grăit împăratul cuvântul acesta, să păcătuiască şi să nu aducă îndărăpt pre cel || lepădat al său? 87r

*Iezechil 18, 32 şi 33, 11.

14. Toţi murim şi ca apele curgem pre pământ, care nu să mai întorc. *Nici vrea Dumnezeu a peri sufletul, ci aştaptă, gândind ca să nu piară desăvârşit cel lepădat.

15. Deci acum vino, să grăiesc cătră domnul mieu, împăratul, cuvântul acesta înaintea norodului. Şi au zis slujnica ta: «Grăi-voiu cătră împăratul, de cumva va face împăratul cuvântul slujnicii sale».

16. Şi au auzit împăratul, să sloboază slujnica sa din mâna tuturor carii vrea a mă ştearge din moştenirea lui Dumnezeu, pre mine şi pre fiiul mieu împreună.

17. Zică, dară, slujnica ta: «Să fie cuvântul domnului mieu, a împăratului, ca jârtva, că precum îngerul lui Dumnezeu, aşa e domnul mieu, împăratul, ca nici de blagoslovenie, nici de blăstăm să nu să mişte. De unde şi Domnul, Dumnezeul tău, iaste ca tine»".

18. Şi, răspunzind împăratul, au zis cătră muiere: „Nu mai ascunde de mine cuvântul ce te întreb!" Şi i-au zis muierea: „Grăiaşte, domnul mieu, împărate".

19. Şi au zis împăratul: „Au nu mâna lui Ioav iaste cu tine întru toate acestea?" Răspuns-au muierea şi au zis: „Pre mântuirea sufletului tău, | domnul mieu, împăratule, nici spre stânga, 87v nici spre dreapta iaste din toate acestea ce au grăit domnul mieu, împăratul; că sluga ta, Ioav, el mi-au poruncit şi el mi-au pus în gura slujnicii tale toate cuvintele acestea.

20. Să întorc faţa cuvântului acestuia, sluga ta Ioav au poruncit aceasta. Iară tu, domnul mieu, împăratule, înţălept eşti, precum are înţălepciune îngerul lui Dumnezeu, să înţelegi toate pre pământ".

21. Şi au zis împăratul cătră Ioav: „Iată, îmblânzit am făcut cuvântul tău, meargi dară şi cheamă îndărăpt pruncul Avisalom!"

22. Şi, căzind Ioav pre faţa sa pre pământ, s-au închinat şi bine au cuvântat pre împăratul. Şi au zis Ioav: „Astăzi au înţeles sluga ta că am aflat har în ochii tăi, domnul mieu, împăratule, că ai făcut cuvântul slugii tale".

23. Şi s-au sculat Ioav şi s-au dus în Ghessur şi au adus pre Avisalom în Ierusalim.

24. Şi au zis împăratul: „Întoarcă-să în casa sa şi faţa mea să nu o vază". Şi s-au întors Avisalom în casa sa, şi faţa împăratului nu o au văzut.

25. Iară ca Avisalom nu era om frumos în tot Ierusalimul şi înfrumsăţat foar||te; de la 88r talpa piciorului până la creştet nu era în el vro machie.

26. Şi cându-ş tundea părul (şi o dată în an îl tundea, că-l îngreoia tica), trăgea părul capului său sicli doao sute, cu măsura obştii.

27. Şi s-au născut lui Avisalom trei fii şi o fată, pe nume Thamar, foarte frumoşi.

28. Şi au rămas Avisalom în Ierusalim doi ani, şi faţa împăratului nu o au văzut.

29. Şi au tremis la Ioav, să-l trimiţă la împăratul, carele n-au vrut a veni la el. Şi trimiţind a doao oară şi, nevrând a veni la el,

30. Au zis slugilor sale: „Ştiţi holda lui Ioav, cea lângă holda mea, având săcerişu de orzu. Duceţi-vă şi o aprindeţ cu foc!" Şi au aprins slugile lui Avisalom cu foc. Şi, venind slugile lui Ioav cu hainele rupte, au zis: „Au aprins slugile lui Avisalom o parte de holdă cu foc".

31. Şi s-au sculat Ioav şi au venit la Avisalom, în casa lui, şi i-au zis: „Pentru ce au aprins slugile tale holda mea cu foc?"

32. Şi au răspuns Avisalon cătră Ioav: „Trimis-am la tine, rugându-mă să vii la mine şi să te trimiţu la împăratul şi să-i zici: «Pentru ce am venit din Ghessur? Mai bine era mie a fi acolo!» Rogu-te, dară, să văzu faţa împăratului. | Iară de-ş aduce aminte de nedreptatea 88v mea, ucige-mă!"

33. Şi, întrând Ioav la împăratul, i-au vestit toate. Şi s-au chemat Avisalom şi au întrat la împăratul şi s-au închinat pre faţa pământului înaintea lui. Şi au sărutat împăratul pre Avisalom.

Cap 15

Avisalom agonisindu-şi vrearea norodului, scorneaşte războiu asupra tătâni-său în Hevron, de carele tată-său fuge, puţâni lăsând cu sicriiul. Şi între alţii, Husai să trimite îndărăpt, să răsipească sfatul lui Ahitofel.

1. Şi după acestea ş-au făcut Avisalom căruţă şi călăreţi şi cinzăci de bărbaţi, carii să meargă înnaintea lui.
2. Şi dimineaţa, sculându-se Avisalom, sta lângă întrarea porţii, şi tot omul care avea treabă să vie la judecata împăratului, îl chema Avisalom la sine şi-i zicea: „Din ce cetate eşti tu?" Carele răspunzind, zicea: „Dintr-un neam a lui Israil sânt eu, sluga ta".
3. Şi-i răspundea Avisalom: „Mi să văd cuvintele tale bune şi drepte, ci nu iaste rânduit de la împăratul cine să te asculte". Şi zicea Avisalom:
89r 4. „Cine mă va rândui judecătoriu pre pământ, || să vie la mine toţi carii au treabă, şi drept să-i giudec?"
5. Ci şi când să apropiia de el om să i se închine, îi întindea mâna sa şi, apucându-l, îl săruta.
6. Şi făcea aceasta a tot Israilul ce vinea la judecată, să se asculte de la împăratul, şi îndemna inimile bărbaţilor Israil.
7. Iară după patruzeaci de ani, au zis Avisalom către împăratul David: „Mearge-voiu şi voiu plăti făgăduinţele meale, care am făgăduit Domnului în Hevron.
8. Că făgăduind au făgăduit sluga ta, când era în Ghessurul Siriei, zicând: «De mă va întoarce Domnul în Ierusalim, voiu jârtvui Domnului»".
9. Şi i-au zis împăratul David: „Meargi în pace!" Şi s-au sculat şi s-au dus în Hevron.
10. Şi au trimis Avisalom iscoade în toate neamurile lui Israil, zicând: „Îndată cât veţi auzi răsunarea trâmbiţii, ziceţi: «Împărăţit-au Avisalom în Hevron»".
11. Iară cu Avisalom s-au dus doao sute de bărbaţi din Ierusalim chemaţi, mergând cu inimă întreagă, şi pricina nicidecum ştiind.
12. Şi au chemat Avisalom şi pre Ahitofel Ghiloniteanul, sfetnicul lui David, din cetatea sa, Ghillo. Şi, jârtvind jungherile, s-au făcut jurare împreună puternică şi, norodul împreunându-se, să sporea cu Avisalom. |
89v 13. Şi au venit sol la David, zicând: „Cu toată inima, tot Israilul mearge după Avisalom".
14. Şi au zis David slugilor sale, care era cu el în Ierusalim: „Sculaţi-vă, să fugim, că nu ne va fi scăpare de la faţa lui Avisalom. Grăbiţi a ieşi, ca nu cumva, venind, să ne prinză şi să mâie asupra noastră cădere şi să lovească cetatea în ascuţitul sabiii".
15. Şi au zis slugile împăratului către el: „Toate, oricare va porunci domnul nostru, împăratul, bucuros vom face, slugile tale".
16. Şi au ieşit împăratul şi toată casa lui pre picioarele sale şi au lăsat zeace muieri ţiitoare să păzască casa.
17. Şi, ieşind împăratul şi tot Israilul pre picioarele sale, au stătut departe de case.
18. Şi toţi slujitorii lui umbla pre lângă el. Şi miile de cherethi şi felethi şi toţi ghetheii, ostaşi puternici, şase sute de bărbaţi, carii urmase după el din Gheth pedestraş, mergea înnaintea împăratului.
19. Şi au zis împăratul către Ethai Ghetheul: „Căci vii cu noi? Întoarce-te şi lăcuieşte cu împăratul, că nimearnic eşti şi ai ieşit din locul tău.
20. Ieri ai venit şi astăzi te sileşti a ieşi cu noi. Iară eu voiu mearge încătro voiu mearge.
90r Întoarce-te şi du cu tine fraţii tăi, şi Domnul || va face milă cu tine şi adevăr, că ai arătat har şi credinţă".
21. Şi au răspuns Ethai împăratului, zicând: „Viu e Domnul, şi viu e domnul mieu, împăratul, că ori în ce loc vei fi, domnul mieu, împărate, sau în moarte, sau în viiaţă, acolo va fi sluga ta".
22. Şi au zis David lui Ethai: „Vino şi treci!" Şi au trecut Ethai Ghetheul şi toţi bărbaţii carii cu el era şi ceeaalaltă mulţime.
23. Şi toţ plângea cu glas mare, şi tot norodul trecea; şi, împăratul păşind, trecea repegiunea Chedronului şi tot norodul mergea în preajma drumului care priveaşte spre pustie.

24. Şi au venit şi Sadoc preotul, şi toţi leviţii cu el, purtând sicriiul legii lui Dumnezeu, şi au pus jos sicriiul lui Dumnezeu. Şi s-au suit Aviathar până când s-au plinit tot norodul care ieşise din cetate.
25. Şi au zis împăratul cătră Sadoc: „Du îndărăpt sicriiul lui Dumnezeu în cetate. De voiu afla har în ochii Domnului, mă va întoarce şi mi-l va arăta pre el şi cortul său.
26. Iară de-m va zice: «Nu-m placi», de faţă sânt, facă ce iaste bun înnaintea Sa".
27. Şi au zis împăratul cătră Sadoc preotul: „O, cel ce vezi, întoarce-te în cetate | în 90v
pace. Şi Ahimaas, fiiul tău, şi Ionathan, fiiul lui Aviathar, doi fiii voştri, fie cu voi.
28. Şi, iată, eu mă voiu ascunde în cămpiile pustiei, până ce va veni cuvânt de la voi spuindu-mi".
29. Şi au dus Sadoc şi Aviathar sicriiul lui Dumnezeu în Ierusalim şi au rămas acolo.
30. Iară David să suia pre Ţipişul Maslinilor, suindu-să şi plângând, desculţ umblând şi cu capul acoperit. Ci şi tot norodul care era cu el cu capul acoperit să suia plângând.
31. Şi s-au vestit lui David că şi Ahitofel ar fi în giurare, împreună cu Avisalom. Şi au zis David: „Nebuneaşte, rogu-mă, Doamne, sfatul lui Ahitofel!"
32. Şi, suindu-se David în vârful muntelui în care vrea a să închina Domnului, iată l-au întâmpinat Husai Arahiteanul, cu haina ruptă şi cu capul plin de pământ.
33. Şi i-au zis David: „De vei veni cu mine, îm vei fi greu,
34. Iară de te vei întoarce în cetate şi vei zice lui Avisalom: «Sluga ta sânt, împărate! Precum am fost slugă tătâne-tău, aşa voiu fi sluga ta», vei răsipi sfatul lui Ahitofel.
35. Şi ia cu tine pre Sadoc şi Aviathar, preoţii. Şi tot cuvântul ce vei auzi din || casa 91r
împăratului îi vei spune lui Sadoc şi lui Aviatar, preoţilor.
36. Şi sânt cu ei doi feciorii lor, Ahimaas, fiiul lui Sadoc, şi Ionathan, fiiul lui Aviathar; şi veţi trimite printr-înşii la mine tot cuvântul ce veţi auzi".
37. Şi, venind Husai, priiatinul lui David, în cetate, şi Avisalom au întrat în Ierusalim.

Cap 16

Sivei, pentru că aduce hrană şi să deschilineaşte de sfatul Mifivoseath, îi dă averile aceluiaş.
Pre Semei, ce blăstăma, a-l ucide opreaşte. Avisalom în Ierusalim întrând,
cu sfatul lui Ahitofel, la ţiitoarele tătâni-său la arătare întră.

1. Şi, trecând David puţintel vărful muntelui, s-au arătat Siva, sluga lui Mifivoseth, întru întâmpinarea lui, cu doi asini carii era încărcaţ cu doao sute de pâni şi o sută de legături de stafide şi o sută de rotile de zmochine şi cu un foiu de vin.
2. Şi au zis împăratul cătră Siva: „La ce-s aceaste?" Şi au răspuns Siva: „Asinii, caznicilor împăratului să şază; pânile şi legăturile, spre mâncarea slugilor tale, iară vinul, să bea care va slăbi în pustie". |
*Gios. 19, 27. 3. Şi au zis împăratul: „Unde-i fiiul stăpânului tău?" *Şi au răspuns Siva împăratului: „Au 91v
rămas în Ierusalim, zicând: «Astăzi îm va întoarce casa lui Israil împărăţia tătâne-meu»".
4. Şi au zis împăratul Sivei: „Ale tale fie toate care au fost a lui Mifivoset!". Şi au zis Siva: „Rogu-te, să aflu har înnaintea ta, domnul mieu, împărate!"
5. Şi au venit împăratul David până la Vahurim. Şi iată ieşiia de acolo un om din rudenia
*3 Impăr. 2, 8. casii lui Saul, pe nume Semei, fiiul lui Ghera; purcedea ieşind şi *blăstăma,
6. Şi sloboziia pietri asupra lui David şi asupra tuturor slugilor împăratului David. Iară tot norodul şi toţi tăbăreanii de-a dreapta şi de-a stânga împăratului mergea.
7. Iară aşa grăia Semei când blăstăma pre împăratul: „Ieşi, ieşi, bărbatul sângiurilor şi omul lui Velial!
8. Întorsu-ţ-au Domnul tot sângele casei lui Saul, că ai năvălit întru împărăţie în locul lui. Şi au dat Domnul împărăţia în mâna lui Avisalom, fiiului tău, şi, iată, te împresoară realele tale, că bărbatul sângiurilor eşti!"
9. Şi au zis Avisai, fiiul Sarviii, cătră || împăratul: „Pentru ce blastămă cânele acest mort 92r
pre domnul mieu, împăratul? Mearge-voiu şi îi voiu tăia capul".
10. Şi au zis împăratul: „Ce mi-i mie şi voo, fiii Sarviii? Lăsaţi-l să blasteme, că Domnul i-au poruncit să blasteme pe David. Şi cine iaste care să îndrăznească a zice: «Pentru ce au făcut aşa?»"
11. Şi au zis împăratul lui Avisai şi tuturor slugilor sale: „Iată, fiiul mieu, carele au ieşit din pântecele mieu, cearcă sufletul mieu; cu cât mai vârtos, acum, fiiul lui Iemini! Lăsaţi-l să blasteme, după porunca Domnului.

12. De cumva să va uita Domnul la năcazul mieu şi să-m dea Domnul bine, după blăstămul acel de astăzi".

13. Şi umbla David şi soţii lui pre cale cu el. Iară Semei, prin jugul muntelui din coastă, împrotiva lui păşea, blăstămând şi trimiţind pietri asupra lui şi pământ aruncând.

14. Şi au venit împăratul şi tot norodul cu el obosit şi s-au stămpărat acolo. |

92v 15. Iară Avisalom şi tot norodul lui au întrat în Ierusalim, ci şi Ahitofel cu el.

16. Iară venind Husai Arachiteanul, priiatinul lui David, la Avisalom, au grăit cătră el: „Să trăieşti, împărate, să trăieşti împărate!"

17. Cătră carele, Avisalom: „Acesta iaste – au zis – harul tău cătră priiatinul tău? Pentru ce nu te-ai dus cu priiatinul tău?"

18. Şi au răspuns Husai cătră Avisalom: „Nicidecum; că aceluia voiu fi, pre care l-au ales Domnul şi tot norodul acesta şi tot Israilul, şi cu acela voiu rămânea.

19. Ci să aduc înainte şi aceasta: Căruia dară voiu sluji, au nu fiiului împăratului? Precum am fost ascultătoriu tătâne-tău, aşa voiu fi şi ţie".

20. Şi au zis Avisalom cătră Ahitofel: „Faceţi sfat, ce trăbuie să facem".

21. Şi au zis Ahitofel cătră Avisalom: „Întră la ţiitoarele tătâni-tău, care le-au lăsat să păzască casa, ca, auzind tot Israilul că ai grozăvit pre tată-tău, să să întărească cu tine mâna lor".

93r 22. *Şi au întins cortul lui Avisalom || în foişor şi au întrat la ţiitoarele tătâni-său în vederea a tot Israilul. *Sus 12, 11.

23. Iară sfatul lui Ahitofel, care da în zilele acelea, ca când ar întreba cineva pre Dumnezeu, aşa era tot sfatul lui Ahitofel, şi când era cu David, şi când era cu Avisalom.

Cap 17

Husai râsipeaşte sfatul lui Avisalom de-a năvăli îndată asupra lui David, şi aceasta prin soli vesteaşte lui David, carele, cu sfatul lui Husai, treace Iordanul; pentru aceea s-au spânzurat Ahitofel. Trei priiatini lui David daruri aduc, ca nu cumva norodul lui, lipsindu-se, să slăbească.

1. Şi au zis Ahitofel cătră Avisalom: „Aleage-m-voiu doaosprăzeace mii de bărbaţi şi, sculându-mă, voiu goni pre David într-această noapte.

2. Şi, năvălind asupra lui (pentru că-i obosit şi cu mânile slăbănojite), îl voiu lovi; şi, fugând tot norodul care cu el iaste, voiu lovi împăratul părăsit.

93v 3. Şi voiu aduce tot norodul, precum | un om să întoarce, că un om cerci tu, şi tot norodul va fi în pace".

4. Şi au plăcut cuvântul lui lui Avisalom şi tuturor celor mai mari născuţ a lui Israil.

5. Şi au zis Avisalom: „Chemaţi pre Husai Arahiteanul şi să auzim ce va zice şi el".

6. Şi, viind Husai la Avisalom, au zis Avisalom cătră el: „Acest cuvânt au grăit Ahitofel; trebuie să facem, au tu ce sfat dai?"

7. Şi au zis Husai cătră Avisalom: „Nu-i bun sfatul care au dat Ahitofel astă dată".

8. Şi iarăş au adaos Husai: „Tu ştii pre tată-tău şi bărbaţii carii cu el sânt a fi foarte tari şi cu inimă amară, precum ursoaia răpindu-i puii în codru tirăneaşte; ci şi tatăl tău bărbat ostaş iaste, nici va zăbovi cu norodul.

9. Doară acum să pitulă în gropi au într-un loc care va vrea; şi, căzind unul acar carele întâiu va auzi, oricare va auzi şi va zice: «Făcutu-s-au rană în norodul care urma după Avisalom».

94r 10. Şi oricare puternic, a căruie inimă iaste ca a leului, de frică să va to| |pi, că şti tot norodul lui Israil tare a fi tatăl tău şi vârtoş toţi carii cu el sânt.

11. Ci acesta mi să veade a fi drept sfat: Adune-să la tine tot Israilul, de la Dan până la Versavia, ca năsipul mării nenumărat, şi tu vei fi în mijlocul lor.

12. Şi vom năvăli asupra lui, ori în ce loc să va afla şi-l vom acoperi precum cade roua pre pământ. Şi nu vom lăsa din bărbaţii carii cu el sânt încă nici unul.

13. Şi, de va întra în oarecare cetatea, va încinge tot Israilul cetatea aceea cu funi şi o vom trage în repegiune, să nu să găsească nici piatra dintr-însa".

14. Şi au zis Avisalom şi toţ bărbaţii lui Israil: „Mai bun iaste sfatul lui Husaii Arahiteanului decât a lui Ahitofel". Iară cu vrerea Domnului s-au răsipit sfatul cel de folos a lui Ahitofel, ca să aducă Domnul asupra lui Avisalom răotatea.

15. Şi au zis Husai lui Sadoc şi lui Aviathar, preoţilor: „Într-acesta şi într-acesta chip sfat au dat Ahitofel lui Avisalom şi bătrânilor Israil; şi eu acesta şi acesta le-am dat sfat. |

16. Acum, dară, trimiteţi curând şi vestiţi lui David, zicând: «Să nu zăboveşti noaptea 94v
aceasta în câmpiile pustiei, ci fără zăbavă să treci, nu cumva să să soarbă împăratul şi tot norodul care cu el iaste»".

17. Iară Ionathan şi Ahimaas sta lângă fântâna Roghel. Şi s-au dus slujnica şi le-au vestit. Şi ei au purces să ducă la împăratul David solia, că nu să putea vedea, au a întra în cetate.

18. Şi i-au văzut un copil şi au spus lui Avisalom. Iară ei, trepădând, au întrat în casa unui om în Vahorim, care avea un puţ dinnaintea uşii sale, şi s-au pogorât într-însul.

19. Şi au luat muierea şi au întins un acoperişu preste gura puţului, ca când ar usca orzu fiert; şi aşa s-au pitulat lucrul.

20. Şi, venind slugile lui Avisalom în casă la muiere, au zis: „Unde-i Ahimaas şi Ionathan?" Şi le-au răspuns muierea: „Au trecut grăbind, după ce au gustat puţintică apă". Iară cei ce cerca, neaflându-i, s-au întors în Ierusalim.

21. Şi, ducându-să, au ieşit cei din puţu şi, mergând, au vestit împăratului David şi au zis: „Sculaţi-vă şi treaceţi curând râul, că acest fel de sfat au dat împrotiva || voastră 95r
Ahitofel".

22. Şi s-au sculat David şi tot norodul care cu el era şi au trecut Iordanul, până s-au răvărsat de zio. Şi nici unul n-au rămas care să nu fie trecută râul.

23. Iară Ahitofel văzând că nu i s-au făcut sfatul, ş-au aşternut asina şi s-au sculat şi s-au dus în casa sa şi în cetatea sa. Şi, rânduindu-şi casa, cu spânzurare au perit şi s-au îngropat în mormântul tătâne-său.

24. Iară David au venit la tabără, şi Avisalom au trecut Iordanul, el şi toţi bărbaţii lui Israil cu el.

25. Iară pre Amasam l-au rânduit Avisalom în locul lui Ioav preste oaste; şi Amasam era fiiul unui om ce să chema Ietra, din Israil, care au întrat la Avigail, fata lui Naas, sora lui Sarvie, carea au fost muma lui Ioav.

26. Şi au tăbărât Israil cu Avisalom în pământul Galaad.

27. Şi, venind David în tabără, Sovi, fiiul lui Naas din Ravvathul fiilor Ammon, şi Mahir, fiiul lui Amihil din Lodovar, şi Verzellai Galaaditeanul din Roghelim

28. I-au adus aşternuturi şi părătaiuri şi vase de pământ, grâu şi orzu | şi făină şi păsat 95v
şi bob şi linte şi mazere prăjită

29. Şi miere şi unt, oi şi viţei graş; şi au dat lui David şi norodului care cu el era, spre mâncare, că gândea a să obosi norodul de foame şi de seate în pustie.

Cap 18

Avisalom, biruit în războiu şi din stăjeriu spânzurat, de la Ioav cu suliţa să pătrunde. Carea auzind David, cu amar l-au plâns.

1. Deci David socotindu-şi norodul, au rânduit preste ei trivuni şi sutaşi.
2. Şi au dat a triia partea norodului supt mâna lui Ioav, şi a treia parte supt mâna lui Avisai, fiiul lui Sarvii, fratelui Ioav, şi a triia parte supt mâna lui Eftai, care era din Gheth. Şi au zis împăratul către norod: „Voiu ieşi şi eu cu voi".

3. Şi au răspuns norodul: „Nu vei ieşi; că măcar de vom fugi, nu aşa de mult le va fi pentru noi. Că măcar jumătate parte de va cădea dintre noi, nu vor socoti destul, că tu unul pentru zeace mii || te socoteşti. Deci mai bine iaste să ne fii în cetate tărie". 96r

4. Către carii împăratul au zis: „Ce vi să veade a fi drept, aceasta voiu face". Şi au stătut împăratul lângă poartă; şi ieşiia norodul prin turmele sale sute şi mii.

5. Şi au poruncit împăratul lui Ioav şi lui Avisai şi lui Ethai, zicând: „Ţineţi-m copilul Avisalom!" Şi tot norodul auziia poruncind împăratul tuturor căpeteniilor pentru Avisalom.

6. Deci ieşind norodul în câmp împrotiva lui Israil, s-au făcut războiu la codrul Efrem.

7. Şi s-au tăiat acolo norodul Israil de la oastea lui David şi s-au făcut rană mare în zioa aceea, de doaozeaci de mii.

8. Şi au fost acolo războiul răsipit preste faţa a tot pământul, şi cu mult mai mulţi era pre carii mistuise codrul din norod, decât cei ce-i îmbucase sabia în zioa aceea.

9. Şi s-au întâmplat de au ieşit Avisalom înnaintea slugilor lui David, şezând în cătură. Şi, întrând cătura pre supt un stăjeriu des şi mare, s-au acăţat capul lui de stăjeriu, şi el spânzurat între ceriu şi între pământ, căturul pre care şedea s-au petrecut. |

10. Şi au văzut aceasta oarecine şi au vestit lui Ioav, zicând: „Văzut-am pre Avisalom 96v
spânzurând din stăjeriu".

11. Şi au zis Ioav omului care-i vestise: „Deacă l-ai văzut, pentru ce nu l-ai străpuns cu pământul? Şi eu ţ-aş fi dat zeace sicli de argint şi un valteu".

12. Care au zis către Ioav: „De mi-ai pune în mâni o mie de arginţi, nicidecum nu mi-aşu slobozi mâna în fiiul împăratului; că auzând noi, ţ-au poruncit împăratul ţie şi lui Avisai şi lui Ethai zicând: «Păziţi-m pruncul Avisalom!»

13. Ci de aş fi făcut împrotiva sufletului mieu îndrăzneţ, nicidecum aceasta s-ar fi putut tăinui de împăratul şi tu ai sta dinprotivă".

14. Şi au zis Ioav: „Nu precum tu vreai, ci voiu năvăli asupra lui înnaintea ta". Şi au luat trei lănci în mâna sa şi le-au înfipt în inimă lui Avisalom; şi, încă mişcându-să, zăcând în stăjeriu,

15. Au alergat zeace tineri, armaşii lui Ioav, şi, lovindu-l l-au ucis.

16. Şi au sunat Ioav cu trâmbiţa şi au contenit norodul să nu gonească pre Israil fugând, vrând a îngădui mulţimei.

97r 17. Şi au adus pre Avisalom şi l-au arun| |cat în pădure, într-o groapă mare, şi au purtat asupra lui grămadă mare de pietri. Şi tot Israilul au fugit la sălaşele sale.

18. Iară Avisalom îş rădicase, încă trăind, stâlp, care iaste în Valea Împăratului. Că zisease: „Nu am fiiu, şi acesta va fi pomenirea numelui mieu". Şi au numit stâlpul pe numele său şi să cheamă Avisalom până într-această zi.

19. Iară Ahimaas, fiiul lui Sadoc, au zis: „Voiu alerga şi voiu spune împăratului că i-au făcut judecata Domnul din mâna nepriiatinilor lui".

20. Către carele Ioav au zis: „Nu vei fi sol în zioa aceasta, ce-i vei vesti într-alta; astăzi nu te voiesc a-i vesti că fiiul împăratului au murit".

21. Şi au zis Ioav lui Husi: „Meargi şi spune împăratului care ai văzut". Închinatu-s-au Husi lui Ioav şi au alergat.

22. Şi iarăş Ahimaas, fiiul lui Sadoc, au zis către Ioav: „Ce opreşte, de voiu alerga şi eu după Husi?" Şi i-au zis Ioav: „Ce vreai a alerga, fiiul mieu? Nu vei fi purtătoriu de veaste bună".

23. Care au răspuns: „Dară ce-i de voiu alerga?" Şi i-au zis: „Aleargă!" Deci alergând Ahimaas pre cale mai scurtă, au petrecut pre Husi.

24. Iară David şedea între doao porţi; iară străjariul carele era în vârful porţii pre zid, |
97v rădicându-şi ochii, au văzut un om alergând sângur;

25. Şi, strâgând, au spus împăratului. Şi au zis împăratul: „De-i sângur, bună veaste iaste în gura lui". Şi, grăbind el şi apropiindu-să mai aproape,

26. Au văzut străjariul alt om alergând şi, strâgând în vărf, au zis: „Mi să arată alt om alergând sângur". Şi au zis împăratul: „Şi acesta bun sol iaste".

27. Iară străjeriul: „Văz – au zis – alergarea acelui dintâi ca alergarea lui Ahimaas, fiiului Sadoc". Şi au zis împăratul: „Om bun iaste şi, veste bună aducând, vine".

28. Şi, strâgând Ahimaas, au zis către împăratul: „Să trăieşti, împărate!" Şi, închinându-să împăratului înnaintea lui cu faţa la pământ, au zis: „Blagoslovitu-i Domnul, Dumnezeul tău, carele au închis oamenii carii au rădicat mânile sale asupra domnului mieu, împăratul".

29. Şi au zis împăratul: „Iaste pace pruncului Avisalom?" Şi au zis Ahimaas: „Văzut-am gâlceavă mare, când mă trimitea Ioav, sluga ta, o împărate, pre mine, sluga ta; nu ştiu altă!"
30. Cătră carele, împăratul: „Treci – au zis – şi stăi aici!" Şi, trecând el şi stând,
31. S-au arătat Husi. Şi, vinind, au zis: „Bună veaste aduc, domnul mieu, împărate, că au giudecat pentru tine Domnul astăzi din mâna || tuturor carii s-au sculat asupra ta". 98r
32. Şi au zis împăratul cătră Husi: „Iaste pace pruncului Avisalom?" Căruia răspunzând Husi: „Fie – au zis – ca şi pruncul nepriiatinii domnului mieu, împăratului, şi toţi carii să scoală asupra lui spre războiu".
33. Şi, întristându-se împăratul, s-au suit în cămara porţii şi au plâns. Şi aşa grăia, mergând: „Fiiul mieu, Avisalom! Avisalom, fiiul mieu! Cine-m va da să moriu eu pentru
*Jos 19, 4. tine, Avisalom, fiiul mieu! *Fiiul mieu, Avisalom!"

Cap 19

David, de cuvintele lui Ioav mişcat, înceată de-a plânge pre Avisalom şi pre pizmaşii săi şi-i întoarce, şi de bărbaţii Iudei în Ierusalim să duce. Şi lui Semei, ce să roagă, îi iartă, şi pre Mifivoseth iarăş îl primeaşte, poruncind să înparţă cu Siva ţarinile. Îş ia zioa bună de la Verzellai, ţiind lângă sine pre Hamaam. Iară Israil cu Iiuda pentru David aspru să ceartă.

1. Şi s-au vestit lui Ioav că împăratul plânge şi jeluieşte fiiul său.
2. Şi s-au întors biruinţa în jele în zioa aceea tot norodului, că au auzit norodul în zioa aceea zicându-să: „Rău-i pare împăratului după fiiul său". |
3. Şi s-au abătut norodul în zioa aceea de-a întra în cetate, precum să abate norodul 98v
cel întors şi care fuge de războiu.
4. Iară împăratul ş-au acoperit capul şi au strâgat cu glas mare: „Fiiul mieu, Avisalom! Avisalom, fiiul mieu, fiiul mieu!"
5. Şi, întrând Ioav la împăratul în casă, au zis: „Turburat-ai astăzi faţa tuturor slujilor tale, carii ţ-au mântuit sufletul tău şi sufletul fiilor tăi şi a featelor tale şi sufletul muierilor tale şi sufletul ţiitoarelor tale.
6. Iubeşti pre cei ce te urăsc şi urăşti pre cei ce te iubesc. Şi ai arătat astăzi că n-ai grije de voivozii tăi şi de slugile tale. Şi adevărat am cunoscut acum că, de-ar fi trăit Avisalom şi noi toţi am fi murit, atunci ţ-ar plăcea.
7. Acum, dară, scoală şi purceade şi, vorbind, îndestulează slugile tale. Că mă jur ţie pre Domnul că, de nu vei ieşi, nici unul încă nu va rămânea cu tine în noaptea aceasta; şi mai rău va fi ţie aceasta decât toate realele care au venit asupra ta, din tinereaţele tale până acum".
8. Şi s-au sculat împăratul şi au şezut în poartă şi s-au vestit a tot norodul că împăratul şede în poartă. Şi au venit toa| |tă mulţimea înnaintea împăratului. Iară Israil au fugit în sălaşele sale. 99r
9. Şi tot norodul să certa în toate neamurile Israil, zicând: „Împăratul ne-au slobozit din mâna nepriiatinilor noştri, el ne-au mântuit din mâna filisteilor, şi acum au fugit de pre pământ pentru Avisalom.
10. Iară Avisalom, pre carele l-am uns preste noi, au perit în războiu. Până când tăceţi şi nu aduceţi îndărăpt împăratul?"
11. Iară împăratul David au trimis la Sadoc şi la Aviathar, preoţii, zicând: „Grăiţi cătră cei mai mari născuţi din Iiuda, zicând: «Căci veniţi mai pre urmă a aduce îndărăpt împăratul în casa sa? (Iară cuvântul a tot Israilul venise la împăratul în casa lui).
12. Fraţii miei, voi, gura mea; şi trupul mieu, voi; pentru ce mai pre urmă aduceţi înapoi împăratul?»
13. Şi lui Amase ziceţi: «Au nu eşti gura mea şi trupul mieu? Acestea-m facă mie Dumnezeu şi acestea-m adaogă de nu vei fi povăţuitoriul oastei înaintea mea, în toată vreamea, în locul lui Ioav»".
14. Şi au plecat inima tuturor oamenilor Iiuda, ca a unui om, şi au trimis la împăratul, zicând: „Întoarce-te, tu şi toate slugile tale!"
15. Şi s-au întors împăratul şi au venit până la Iordan, şi toată Iiudeea au venit până | la Galgala, ca să întâmpine pre împăratul şi să-l treacă Iordanul. 99v
*3 Impăr. 2, 8. 16. *Şi au grăbit Semei, fiiul lui Ghera, fiului Iemini din Vahurim, şi s-au pogorât cu bărbaţii Iiudei întru-întâmpinarea împăratului David,
17. Cu o mie de oameni din Veniamin; şi Siva, copilul din casa lui Saul, şi cinsprăzeace fiii lui şi doaozeaci de slugi era cu el. Şi, rumpând în Iordan înaintea împăratului,
18. Au trecut vadurile, să treacă casa împăratului şi să facă după porunca lui. Iară Semei, fiiul lui Ghera, căzând înaintea împăratului, după ce trecuse Iordanul,

19. Au zis către el: „Să nu-mi socoteşti, domnul mieu, nedreptatea, nici să-ţi aduci aminte de nelegiuirile slugii tale, în zioa în care ai ieşit, domnul mieu, împărate, din Ierusalim, nici pune, împărate, în inima ta.

20. Că cunosc eu, sluga ta, păcatul; şi pentru aceea, astăzi întâi am venit din toată casa lui Iosif şi m-am pogorât întru întâmpinarea domnului mieu, împăratului".

21. Şi, răspunzând Avisai, fiiul lui Sarvie, au zis: „Au doară pentru aceste cuvinte nu să va ucide Semei, pentru că au blăstămat pre unsul Domnului?" ||

100r 22. Şi au zis David: „Ce e mie şi voao, fiii lui Sarvie? Pentru ce vă faceţi mie astăzi spre Sătana? Au doară astăzi să va ucide om în Israil? Au nu mă ştiu astăzi a fi făcut împărat preste Israil?"

23. Şi au zis împăratul lui Semei: „Nu vei muri!" Şi s-au jurat lui.

24. Şi Mifivoseth, fiiul lui Saul, s-au pogorât întru-ntâmpinarea împăratului cu picioarele nespălate şi cu barba netunsă, şi hainele sale nu le spălase din zioa carea ieşise împăratul până la zioa întoarcerii lui în pace.

25. Şi la Ierusalim, întâmpinând pre împăratul, i-au zis împăratul: „Pentru ce n-ai venit cu mine, Mifivoseth?"

26. Şi, răspunzând, au zis: „Domnul mieu, împărate, sluga mea nu m-au băgat în samă; şi i-am zis eu, sluga ta, să-mi aştearnă asinul şi, suindu-mă, să mă duc cu împăratul; că ştiop sânt, sluga ta.

27. *Încă m-au şi pârât pre mine, sluga ta, la tine, domnul mieu, împărate. Iară tu, domnul mieu, împărate, ca îngerul lui Dumnezeu eşti; fă ce place ţie! *Sus 16, 3.

28. Că nici au fost casa tătâni-mieu, fără numai vreadnică de moarte domnului mieu, împăratului. Iară tu m-ai pus pre mine, sluga ta, între oaspeţii measii tale. Ce, dară, am de drept ponoslu? Au ce pociu mai mult a striga către împăratul?"

29. Şi i-au zis împăratul: „Ce grăieşti mai mult? Întărit iaste ce am grăit: «Tu şi Siva |
100v împărţiţi moştenirile»".

30. Şi au răspuns Mifivoseth împăratului: „Şi toate le iaie după ce s-au întors domnul mieu, împăratul, păciuit în casa sa".

31. Şi Verzelai Galaaditeanul, pogorându-să din Roghelim, au trecut pre împăratul Iordanul, gata şi preste râu a-l petreace.

32. *Şi era Verzelai Galaaditeanul bătrân foarte, adecă de optzeaci de ani; şi el au dat hrană împăratului, când zăbovea în tabără, că au fost bogat foarte. *Sus 12, 28. 3 Impăr. 2, 7.

33. Şi au zis împăratul către Verzelai: „Vino cu mine, să te odihneşti fără grije cu mine în Ierusalim".

34. Şi au zis Verzelai către împăratul: „Câte sânt zilele anilor vieţii meale, să mă suiu cu împăratul în Ierusalim?

35. De optzeci de ani sânt astăzi. Au doară sânt în vărstă simţirile meale a aleage dulcele sau amarul? Sau poate desfăta pre sluga ta mâncarea şi beutura? Au pociu mai auzi glasul cântărilor şi al cântăreţilor? Pentru ce sluga ta să fie domnului mieu, împăratului, greu?

36. Puţintel voiu mearge, sluga ta, de la Iordan cu tine; nu am lipsă de această împrumutare,

37. Ci mă rog să mă întorc, sluga ta, şi să moriu în cetatea mea şi să mă îngrop lângă
101r || mormântul tătâne-mieu şi al mumei meale. Iară iaste sluga ta Hamaam; el meargă cu tine, domnul mieu, împărate, şi fă orice ţi să veade a fi bun".

38. Şi i-au zis împăratul: „Cu mine treacă Hamaam, şi eu îi voiu face orice-ţi va plăcea şi tot ce vei ceare de la mine vei dobândi".

39. Şi, după ce au trecut tot norodul şi împăratul Iordanul, au sărutat împăratul pre Verzelai şi l-au blagoslovit, şi el s-au întors în locul său.

40. Şi au trecut împăratul în Galgala, şi Hamaam cu el. Şi tot norodul Iudei au trecut pre împăratul, şi numai jumătate de parte au fost din norodul Israil.

41. Şi toţi bărbaţii lui Israil alergându la împăratul, i-au zis: „Pentru ce te-au furat fraţii noştri, bărbaţii Iudii, şi au petrecut pre împăratul şi casa lui Iordanul, şi toţi oamenii lui David cu el?"

42. Şi au răspuns tot bărbatul Iudei către bărbaţii lui Israil: „Că mie mi-i mai aproape împăratul; pentru ce te mânii pentru acest lucru? Au doară am mâncat ceva din împăratul au daruri noao ni s-au dat?"

43. Şi au răspuns bărbatul Israil către bărbaţii Iudei şi au zis: „Cu zeace părţi mai mare sânt eu la împăratul, şi mai tare mi să cuvine mie David decât ţie. Pentru ce mi-ai făcut
101v nelegiuire şi nu mi s-au vestit mie întâi, | să-mi duc îndărăpt pre împăratul mieu?" Şi mai aspru au răspuns bărbaţii Iudei bărbaţilor lui Israil.

Cap 20

Ioav cu frate-său Avisai gonind pre Seva, fiiul lui Vohri, care mişca vrajbă asupra lui David în Israil, pre Amasa în drum îl ucide. Şi mai pre urmă, trimiţindu-se preste zid capul Sevii, de la conocirea cetăţii Avela să departă.

1. i s-au întâmplat de au fost acolo omul lui Velial, pe nume Seva, fiiul lui Vohri, bărbat emineu. Şi au răsunat cu trâmbiţa şi au zis: „Nu este noao parte în David, nici moştenire în fiiul lui Isai; întoarce-te la sălaşele tale, Israil!"

2. Şi s-au despărţit tot Israilul de David şi au urmat după Seva, fiiul lui Vohri. Şi bărbaţii Iudei s-au lipit de împăratul său, de la Iordan până la Ierusalim.

3. Şi, venind împăratul în casa sa în Ierusalim, au luat zeace muieri ţiitoare, care le lăsase să păzască casa, şi le-au dat spre pază, hrană dându-le. Şi n-au întrat la eale, ci era închise până la zioa morţii sale, în văduvire trăind.

4. Şi au zis împăratul lui Amase: „Adună şi toţi bărbaţii Iudei pe a triia zi, şi tu || să fii 102r
de faţă!"

5. Şi s-au dus Amasa să cheme pre Iuda, şi s-au zăbovit preste sorocul ce-i rânduise împăratul.

6. Şi au zis David către Avisai: „Acum mai mult ne va năcăji Seva, fiiul lui Vohri, decât Avisalom; ia, dară, slugile domnului tău şi-l goneaşte, ca nu cumva să afle cetăţi întărite şi să scape de noi!"

7. Şi au ieşit cu el bărbaţii lui Ioav şi cherethii şi felethii şi toţi cei vârtoşi; au ieşit din Ierusalim a goni pre Seva, fiiul lui Vohri.

8. Şi fiind ei lângă piatra mare care iaste în Gavaam, Amasa venind, i-au întâmpinat. Iară Ioav era îmbrăcat cu sutană strâmtă, după măsura trupului său, şi deasupra încins cu sabiia, ce spânzura până la coapsă, în teacă, carea aşa lucrată fiind, cu uşoară mişcare putea ieşi şi lovi.

*3 Impăr. 2, 5. 9. Şi au zis Ioav către Amasa: „Să trăieşti, frate!" *Şi au prins cu mâna dreaptă barba lui Amase, ca când l-ar săruta.

10. Iară Amasa n-au luat aminte sabia carea avea Ioav, cu care l-au lovit în coastă şi i-au vărsat măruntaiele pre pământ; nici i-au mai adaos a doao rană, şi au murit. Iară Ioav şi Avisai, fratele lui, au gonit pre Seva, fiiul lui Vohri. |

11. Într-aceea, oricarii bărbaţi stând lângă trupul lui Amase, din soţiile lui Ioav, au zis: 102v
„Iată care au vrut a fi în locul lui Ioav soţ lui David!"

12. Iară Amasa, stropit în sânge, zăcea în mijlocul drumului. Văzut-au aceasta oarecare om, că sta tot norodul a-l vedea, şi au mişcat pre Amasa din drum în câmp şi l-au acoperit cu văjmântul, ca să nu stea pentru el cei ce trecea.

13. Şi mişcat fiind el din drum, trecea tot omul urmând după Ioav a goni pre Seva, fiiul lui Vohri.

14. Iară el trecuse prin toate neamurile Israil, în Avelam şi Vethmaaha; şi toţi bărbaţii cei aleşi să adunase la el.

15. Şi au venit şi oştiia asupra lui în Avela şi în Vethmaaha şi au încungiurat cu tărie cetatea şi s-au conăcit cetatea; şi toată gloata carea era cu Ioav cugeta a răsipi zidurile.

16. Şi au strâgat o muiere înţăleaptă din cetate: „Ascultaţi, ascultaţi! Ziceţi lui Ioav: «Apropie-te încoace şi voiu grăi cu tine!»"

17. Carele apropiindu-se la ea, i-au zis: „Tu eşti Ioav?" Şi el au răspuns: „Eu". Către carele aşa au grăit: „Ascultă cuvintele slujnicii tale!" Care au răspuns: „Ascult". ||

18. Şi iară ea cuvânt zicea: „Să zicea în pildă de demult: «Cei ce întreabă întreabe în 103r
Avela»; şi aşa isprăvea.

19. Au nu eu sânt carea răspunzu adevărul în Israil, şi tu cerci a râsipi cetatea şi a răsturna muma în Israil? Pentru ce pripeşti a pierde moştenirea Domnului?"

20. Şi, răspunzând Ioav, au zis: „Departe fie, departe fie aceasta de la mine! Nu răstorn, nici răsipesc.

21. Nu aşa să are lucrul, ci un om din muntele Efrem, Seva, fiiul lui Vohri, cu policra, ş-au rădicat mâna împrotiva împăratului David. Daţi-l pre el sângur şi ne vom depărta de la cetate". Şi au zis muierea către Ioav: „Iată, capul lui să va trimite la tine preste zid".

22. Şi au întrat la tot norodul şi le-au grăit înţelepţeaşte. Carii, tăind capul lui Seva, fiiului Vohri, l-au aruncat la Ioav. Şi el au răsunat cu trâmbiţa şi s-au depărtat de la cetate, fieştecare la sălaşele sale, iară Ioav s-au întors în Ierusalim la împăratul.

23. *Şi au fost Ioav preste toată oastea lui Israil, iară Vanaia, fiiul lui Ioiada, preste cherethei şi felethei, | *Sus 8, 16.
103v 24. Iară Aduram, preste dăjdi, iară Iosafat, fiiul Ahilud, scriitoriu de historii,
25. Şi Siva, scriitoriu, iară Sadoc şi Aviathar, preoţi.
26. Iară Ira laireteanul era preotul lui David.

Cap 21

Trimis-a foamete de trei ani, cea pentru tirănia lui Saul asupra gavaoniteanilor, vrând a o întoarce; după cererea lor le dă David rămăşiţeale lui Saul, afară de Mifivoseth, să se răstigneascâ, a cărora oase, cu a lui Saul şi a lui Ionathan, porunceaşte să se îngroape. Povestescu-se şi patru războaie a lui David asupra filisteilor.

1. Şi au fost foamete, în zilele lui David, trei ani necurmat; şi au întrebat David sfatul Domnului. Şi au zis Domnul: „Pentru Saul şi pentru a lui casa sângiurilor, că au ucis pre gavaoniteani”.
2. Şi, chemând împăratul pre gavaoniteani, au zis cătră ei (iară gavaoniteanii nu era din fiii lui Israil, ci rămăşiţeale amorreilor; *că fiii lui Israil li s-au fost jurat; şi au vrut Saul a-i ucide cu râvnă, ca pentru fiii lui Israil şi Iiuda). *Jos. 9, 25. [Sus 9, 25]
3. Şi au zis David cătră gavaoniteani: „Ce vă voiu face? Şi ce curăţire vă va fi, ca să blagosloviţi moşteniea Domnului?” ||
104r 4. Şi i-au zis gavaoniteanii: „Nu avem noi cercare de argint şi de aur, ci împrotiva lui Saul şi împrotiva casii lui; nici voim să se ucigă om din Israil”. Cătră carii împăratul au zis: „Ce dară vreaţi să vă fac?”
5. Carii au zis împăratului: „Omul care ne-au zdrobit şi ne-au împresurat nedrept, aşa trăbuie să-l şteargem, ca nici unul încă să nu rămâie din ruda lui în toate hotarăle lui Israil.
6. Deaie-ni-să şeapte bărbaţi din fiii lui, să-i răstignim Domnului în Gavaa <lui> Saul, cândva alesului Domnului”. Şi au zis împăratul: „Eu voiu da”.
7. Şi au îngăduit împăratul lui Mifivoseth, fiiului Ionathan, fiiului Saul, *pentru jurământul Domnului, care au fost între David şi între Ionathan, fiiul lui Saul. *1 Impăr. 18, 3. [20, 42]
8. Şi au luat împăratul doi fii a Resfei, featei Aiei, pre carii i-au născut lui Saul, Armoni şi Mifivoseth, şi cinci fii a lui Mihol, featei lui Saul, carii îi născuse lui Hadriel, fiiul lui Verzellai, care au fost din Molathi,
9. Şi i-au dat în mânile gavaoniteanilor, carii i-au răstignit în munte, înaintea Domnului; şi au căzut aceşti şeapte, împreună ucişi, în zilele săcerişului dintâi, începând săcerişul orzului.
104v 10. Şi, luând Resfa, fata Aeii, sareca, şi-o a|u aşternut pre piatră de la începutul săcerişului până când au picătorit apă preste ei din ceriu; şi n-au lăsat pasările să-i rumpă zioa, nici fiarăle noaptea.
11. Şi s-au vestit lui David ceale ce făcuse Resfa, fata Aiai, ţiitoarea lui Saul.
12. Şi s-au dus David şi au luat oasele lui Saul şi oasele lui Ionathan, fiiului lui, de la oamenii Iavis şi Galaad, *carii le furase din uliţa Vethsan, în carea îi spânzurase filisteii când ucisease pre Saul în Ghilvoiu. *1 Impăr. 31, 12.
13. Şi au dus de acolo oasele lui Saul şi oasele lui Ionathan, fiiului lui. Şi, culegând oasele celor ce era răstigniţi,
14. Le-au îngropat cu oasele lui Saul şi a lui Ionathan, fiiului lui, în pământul Veniamin, în coaste, în mormântul lui Chis, tătâni-său. Şi au făcut toate care poruncise împăratul. Şi s-au milostivit Dumnezeu pre pământ după aceste.
15. Şi au fost iarăşi războiul filisteilor asupra lui Israil; şi s-au pogorât David şi slugile lui cu el, şi oştea împrotiva filisteilor. Iară slăbind David,
16. Iezvivenov, care era din neamul Arafa, *a căruia fierul suliţei trăgea trei sute de loţi, şi era încins cu sabie noao, s-au sârguit a lovi pre David. || *1 Impăr. 17, 7.
105r 17. Şi i-au fost sprijinitoriu Avisai, fiiul Sarviii; şi lovind filisteul, l-au ucis. Atunci s-au jurat bărbaţii lui David, zicând: „Acum nu vei ieşi cu noi la război, ca să nu stângi candila lui Israil”.
18. *Şi al doilea război au fost în Gov, asupra filisteilor. Atunci au lovit Sovohai din Husati pre Saf, din ruda Arafa, din neamul urieşilor. *1 Par. 20, 4.
19. Şi al treilea război au fost în Gov, asupra filisteilor, în care au lovit Adiodatul, fiiul Saltului, meşterul de multe feaţe, Viflemiteanul, pre Goliath Ghetheul, a căruia mânunchiul suliţii era ca brăgla ţăsătorilor.

20. Al patrulea războiu au fost în Gheth, în care un om au fost înnalt, carele căte şasea deagete în mâni şi în picioare avea, adecă doaozăci şi patru, şi era din sămânţa Arafa.
21. Şi au blăstămat pre Israil; şi l-au lovit Ionathan, fiiul lui Sama, fratelui David.
22. Aceşti patru s-au născut din Arafa, în Gheth; şi au căzut în mâna lui David şi a slugilor lui.

Cap 22

Cântecul lui David de mulţămită pentru a sa de toţi nepriiatinii slobozire.

1. Şi au grăit David Domnului graiurile versului acestuia, în zioa carea l-au slobozit Domnul din mâna tuturor nepriiatinilor săi şi din mâna lui Saul. |
*Psalm. 17, 3 [2]. 2. Şi au zis: *„Domnul, piatra mea şi tăria mea şi mântuitoriul mieu, 105v
3. Dumnezeul mieu cel tare, nădăjdui-voiu spre Dânsul, pavăza mea şi cornul mântuirii meale, înnălţarea mea şi scăparea mea; mântuitoriul mieu, din nedreptate mă vei slobozi.
*Psalm. 17, 4 [3]. 4. *Lăudând voiu chema pre Domnul şi de nepriiatenii miei mă voiu mântui.
5. Că m-au încungiurat zdrobirile morţii; răpegiunile lui Velial m-au înfricoşat.
6. Funile iadului m-au împresurat şi m-au aflat laţurile morţii.
7. În năcazul mieu voiu chema pre Domnul şi către Dumnezeul mieu voiu striga. Şi va asculta din bisearica Sa glasul mieu şi strigarea mea va veni la urechile Lui.
8. Clătitu-s-au şi s-au cutremurat pământul; temeliile munţilor s-au lovit împreună şi s-au zdrobit, că s-au mâniat asupra lor.
9. Suitu-s-au fum din narile Lui, şi foc din gura Lui va înbuca; cărbuni s-au aprins de la El.
10. Plecat-au ceriurile şi s-au pogorât; şi ceaţă supt picioarele Lui.
11. Şi s-au suit pre heruvimi şi au zburat preste aripile vântului.
12. Pus-au întunerecul înpregiurul Său ascunsul, cernând apele din norii ceriurilor.
13. De fulger înaintea Lui aprinsu-s-au cărbunii de foc. ||
14. Tuna-va din ceriu Domnul şi Cel Înnalt va da glasul Său. 106r
15. Trimis-au săgeţi şi i-au răsipit fulger, şi i-au mistuit.
16. Şi s-au arătat vărsările mării şi s-au dezvălit temeliile lumii de înfruntarea Domnului şi de suflarea duhului urgiii Lui.
17. Trimis-au din nălţime şi m-au luat şi m-au tras din ape multe.
18. Slobozitu-m-au de la nepriiatinul mieu cel puternic şi de la cei ce mă urâsc, că mai vârtoşi decât mine era.
19. Aflatu-m-au în zioa năcazului mieu şi mi s-au făcut Domnul întemeiarea mea.
20. Şi m-au scos întru desfătare; slobozitu-m-au, că i-am plăcut.
21. Răsplăti-m-va Domnul după dreptatea mea, şi după curăţenia mânilor meale îmi va întoarce.
22. Că am păzit căile Domnului şi n-am lucrat nelegiuire de la Dumnezeul mieu.
23. Că toate giudecăţile Lui înaintea mea, şi poruncile Lui nu le-am depărtat de le mine.
24. Şi voiu fi desăvârşit cu El şi mă voiu păzi de nedreptatea mea.
25. Şi-m va răsplăti Domnul după dreptatea mea şi după curăţie mânilor meale înnaintea ochilor Săi.
26. Cu cel sfânt, sfânt vei fi, şi cu cel vârtos, desăvârşit.
27. Cu cel ales, ales vei fi, şi cu cel îndărăvnic | Te vei îndărăvnici. 106v
28. Şi norodul sărac îl vei mântui şi cu ochii Tăi pre cei înnalţi îi vei smeri.
29. Că Tu eşti candila mea, Doamne şi Tu, Doamne, vei lumina întunerecul mieu.
30. Că în Tine voiu alerga încins, şi în Domnul mieu voiu treace zidul.
31. Dumnezeu, neîntinată calea Lui; cuvântul Domnului, cu foc lămurit, pavăză iaste tuturor cari nădăjduiesc într-Însul.
32. Cine iaste Dumnezeu, fără Domnul? Au cine-i tare, fără Dumnezeul nostru?
33. Dumnezeu, care m-au încins cu tăria şi au netezit desăvârşit calea mea,
34. Asămânând picioarele meale cerbilor şi preste ceale înalte ale meale aşezându-mă,
*Psalm. 143, 1. 35. *Învăţându-mi mânile la războiu şi gătindu-mi ca un arc de aramă braţele meale.
36. Datu-mi-ai pavăza mântuirii Tale, şi blândeaţele Tale m-au înmulţit.
37. Desfăta-vei paşii miei supt mine şi nu vor slăbi gleznele meale.
38. Goni-voiu nepriiatinii miei şi-i voiu zdrobi şi nu mă voiu întoarce până ce-i voiu sfârşi.
39. Sfârşi-i-voiu şi-i voiu înfrânge, să nu se scoale; cădea-vor supt picioarele meale. ||
40. Încinsu-m-ai cu tărie la războiu şi ai plecat pre cei ce-m sta împrotivă, supt mine. 107r

41. Pre nepriiatinii miei i-ai dat mie dosul, pre cei ce mă urăsc, şi-i voiu pierde.
42. Strâga-vor şi nu va fi cine să-i mântuiască cătră Domnul, şi nu-i va asculta.
43. Ştearge-i-voiu ca pravul pământului, ca tina uliţealor îi voiu sfârma şi-i voiu înfrânge.
44. Mântui-mă-vei de grăirea înprotivă a norodului mieu; păzi-mă-vei spre capul neamurilor; norodul, care nu ştiu, îmi va sluji.
45. Fii streini îmi vor sta înprotivă, cu auzitul urechilor vor asculta de mine.
46. Fii streini s-au abătut şi să vor trage în strămturile sale.
47. Viu e Domnul şi blagoslovitu-i Dumnezeul mieu; şi Să va înnălţa Dumnezeul cel tare al mântuirii meale.
48. Dumnezeu, care-mi dai izbăndele şi arunci noroadele supt mine,
49. Care mă scoţi de la nepriiatinii miei, şi de la cei ce-m stau împrotivă mă rădici, *de la omul nedrept mă vei slobozi. *Psalm. 17, 49 [48].
50. *Pentru aceea mă voiu mărturisi ţie, Doamne, în neamuri, şi numele Tău voiu cânta, *Râmlea. 15, 9.
51. Mărind mântuirile împăratului Său şi făcând milă unsului Său, David, şi săminţii lui în veac". |

107v

Cap 23

Cuvintele ceale mai de pre urmă a lui David şi catastihul bărbaţilor lui celor vestiţi.

1. Şi aceastea sânt cuvintele lui David ceale mai de pre urmă. Zis-au David, fiiul lui Isai, zis-au bărbatul căruia iaste rânduit de unsul Dumnezeului, Iacov, cel ales, psălmuitoriul lui Israil:
2. „Duhul Domnului au grăit prin mine şi cuvântul Lui prin limba mea.
3. Zisu-mi-au Dumnezeul lui Israil, grăit-au cel tare al lui Israil, stăpânitoriul oamenilor, dreptul stăpânitoriu în frica Domnului.
4. Ca lumina zorilor, răsărind soarele dimineaţa, fără nori străluceaşte şi precum cu ploi răsare iarba din pământ.
5. Nici atâta iaste casa mea la Dumnezeu, ca să facă legătură vecinică cu mine, stătornică întru toate şi întărită. Că toată mântuirea mea şi toată vrerea, nici iaste ceva dintr-însa să nu încolţască.
6. Iară cei ce povârnesc, cu toţii să vor zmulge ca spicele care nu să iau cu mânile.
7. Şi cine va vrea a să atinge de dânşii să va întrarma cu fier şi cu lemn lăncit, şi cu foc aprins să vor arde până la nimic".
8. *Aceastea numele celor tari a lui David. Şezând în cathedră cel preaînţelept, căpetenia *1 Par. 11, 10.
108r || între trei, el iaste ca un tinăr vermicelul lemnului, carele opt sute au ucis cu o pornire.
9. După acesta, Eliazar, feciorul unchiului său Ahohiteanul, între trei tari, carii era cu David când au înfruntat filisteii şi s-au adunat acolo la războiu.
10. Şi, suindu-să bărbaţii lui Israil, el au stătut şi au lovit filisteii, până ce au slăbit mâna lui şi au amurţit cu sabia. Şi au făcut Domnul mântuire mare în zioa aceea; şi norodul care fugise s-au întors a jefui pre cei tăiaţi.
11. Şi după acesta Simma, fiiul Aghei din Arari. Şi s-au adunat filisteii în stare, că era acolo un pământ cu linte plin. Şi, fugind norodul de la faţa filisteilor,
12. Stătut-au în mijlocul pământului şi l-au sprijinit şi au bătut pre filistei. Şi au făcut Domnul mântuire mare.
13. Ci şi mai înnainte să pogorâse trei, carii era căpetenii între treizeaci, şi venise în vreamea săcerişului la David, în peşterea Odollam. Iară tabăra filisteilor era pusă în Valea Urieşilor.
14. Şi David era în cetate, iară starea filisteilor atunci era în Vifleim.
108v 15. Şi au dorit David şi au zis: „O, de mi-ar | da cineva o beutură de apă din jgheabul care iaste în Vithleim, lângă poartă!"
16. Şi au năvălit trei tari în tabăra filisteilor şi au scos apă din jgheabul Vithleimului, care era lângă poartă, şi au adus la David; şi el n-au vrut să bea, ci o au jârtvit Domnului,
17. Zicând: „Milostiv îmi fie Domnul, să nu fac aceasta. Au doară sângele oamenilor drepţi, cari s-au dus, şi primejdia sufletelor voiu bea?" Şi n-au vrut a bea. Aceastea au făcut acei trei vărtoşi.
18. Şi Avisai, fratele lui Ioav, fiiul Sarvei, căpetenie era din trei; acesta iaste care ş-au rădicat suliţa împrotiva a trei sute, carii i-au ucis, numitul în trei
19. Şi între trei mai vestit, şi era căpetenia lor, ci până la trei dintâi nu agiunsease.

20. Şi Vanaias, fiiul Ioiadei, omului celui tare, de mari lucruri din Cavseil; acela au lovit doi lei a lui Moav, şi el s-au pogorât şi au lovit un leu în mijlocul jgheabului, în zilele zăpezii.
21. Şi el au ucis pre bărbatul eghipteanul, bărbatul vreadnic de mirare, având în mână suliţă. Deci pogorându-să la el în vargă, cu puterea au zmult suliţa din mâna eghip | |teanului 109r
şi l-au ucis cu sabia sa.
22. Acestea au făcut Vanaas, fiiul Ioiadii,
23. Şi el vestit între trei vârtoşi, carii era între treizeci mai aleşi, însă până la trei nu agiunsease. Şi l-au făcut şieş David ascultătoriu de taină.
24. Asail, fratele lui Ioav, între treizeci, Elehanan, fiiul unchiu-său din Vithleim;
25. Sima din Harodi, Ilica din Harodi;
26. Helis din Falti, Hira, fiiul lui Achis din Thecua;
27. Aviezer din Anathoth, Movonnai din Husati;
28. Selman Ahohiteanul, Maharai Netofathiteanul;
29. Helid, fiiul Vaana, şi el Netofathitean, Ithai, fiiul Rivai din Gavaathul fiilor Veniamin;
30. Vanaia Farathoniteanul, Heddai din repegiunea Gaas;
31. Avialvon Arvathiteanul, Azmaveth din Veromin;
32. Aliava din Salavoni, <din> fiii ului Iasen, Ionathan;
33. Simma din Orori, Aiam, fiiul lui Sarar Aroriteanul;
34. Ilifelet, fiiul Aazvai, fiiului Mahati, Iliam, fiiul Ahitofel Gheloniteanul;
35. Hesrai din Carmil, Farai din Arvi;
36. Igaal, fiiul lui Nathan din Sova, Voni din Gadi; |
37. Selec din Ammoni, Naharai Verothiteanul, armaşul lui Ioav, fiiul lui Sarvis; 109v
38. Ira Iethriteanul, Gariv, şi el Iethritean, Urie Hetheul, toţi trezeci şi şeapte.

Cap 24

David, pentru că au numărat norodul, de Gad prorocul certat, dintre bătăi ciumă de trei zile îş aleage; carea în norod tirănind şi şeaptezeci de mii ucigând, să roagă David Domnului, şi, de Gad prorocul îndemnat, în aria lui Areuna dându-i preţul, oltariu rădică şi înceată ciuma.

*1 Par. 21, 1.

1. *Şi au adaos urgiia Domnului a să mâniia împrotiva lui Israil şi au mişcat pre David în ei, zicând: „Meargi, numără Israilul şi Iudeea!”
2 Şi au zis împăratul cătră Ioav, căpetenia oastei sale: „Umblă înpregiur toate neamurile lui Israil, de la Dan până la Versavia, şi număraţ norodul, să ştiu numărul lui!”
3. Şi au zis Ioav împăratului: „Sporească Domnul, Dumnezeul tău, la norodul tău cât acum iaste, şi iarăşi de o sută de ori înnmulţască înaintea domnului mieu, împăratului! Dară ce vrea domnul mieu, împăratul, în lucru acesta?”
4. Şi au biruit cuvântul împăratului graiurile lui Ioav şi a căpeteniilor oastei. || Şi au 110r
ieşit Ioav şi căpeteniile ostaşilor de la faţa împăratului, să numere norodul lui Israil.
5. Şi, trecând Iordanul, au venit în Aroir, la dreapta cetăţii carea iaste în valea Gad.
6. Şi prin Iazer au trecut în Galaad şi în pământul din jos, Hodzii, şi au venit în Dan sălvatecie. Şi încungiurând pre lângă Sidon,
7. Au trecut pre lângă şanţurile Tirului şi tot pământul heveului şi a hananeului şi au venit spre amiiazăzea Iudei, în Versavia.
8. Şi, cercetând tot pământul, s-au aflat după noao luni şi doaozăci de zile în Ierusalim.
9. Şi au dat Ioav numărul catastihului norodului împăratului, şi s-au aflat din Israil bărbaţi tari opt sute de mii, carii ar purta sabie, şi din Iuda, ostaşi cincizăci de mii.
10. Şi s-au lovit David la inimă după ce s-au numărat norodul. Şi au zis David cătră Domnul: „Păcătuit-am foarte în fapta aceasta! Ci mă rog, Doamne, să treci nedreptatea slugii Tale, că nebuneaşte am lucrat foarte!”
11. Şi s-au sculat David dimineaţă, şi cuvântul Domnului s-au făcut cătră Gad prorocul şi cel ce vedea, a lui David, zicând:
12. „Meargi şi grăiaşte cătră David: «Aceastea | zice Domnul: ‘Din trei ţi să dă aleagere; 110v
aleage una, carea vei vrea dintre aceastea, să fac ţie’»”.
13. Şi venind Gad la David i-au spus, zicând: „Au în şeapte ani îţi va veni foamete pre pământul tău; au în trei luni vei fugi de protivnicii tăi şi ei te vor goni; au adevărat în trei zile va fi ciumă în pământul tău. Acum dară socoteaşte şi vezi ce cuvânt voiu răspunde Celui ce m-au trimis”.

14. Şi au zis David către Gad: „Strâmtorescu-mă foarte; *ci mai bine iaste să caz în mânile Domnului (că multe sânt milele Lui), decât în mânile oamenilor”. *1 Par. 21, 13. Dan 13, 23.

15. Şi au trimis Domnul ciumă în Israil, de dimineaţa până la vreamea rânduită, şi au murit din norod, de la Dan până la Versavia, bărbaţi şeaptezeci de mii.

16. Şi, întinzându-şi mâna îngerul Domnului preste Ierusalim, să o piarză, I s-au făcut milă Domnului de năcaz şi au zis îngerului ce bătea norodul: „Destul acum! Contineaşte mâna ta!” Şi era îngerul Domnului lângă ariia Areunii Ievuseului.

17. Şi au zis David către Domnul, văzând îngerul tăindu norodul: „Eu sânt care am
111r păcătuit, eu nedrept am lucrat; aceşte, carii || oi sânt, ce au făcut? Întoarcă-să, rogu-mă, mâna Ta asupra mea şi asupra casii tătâni-meu!”

18. Şi au venit Gad la David în zioa aceea şi au zis: „Suie-te şi rânduiaşte oltariu Domnului în area Areunii Ievuzeului!”

19. Şi s-au suit David după cuvântul lui Gad, care poruncise Domnul,

20. Şi, uitându-să Areuna, au înţăles că împăratul şi slugile lui trec la sine.

21. Şi, ieşind, s-au închinat împăratului cu faţa la pământ şi au zis: „Ce pricină iaste să vie domnul mieu, împăratul, la sluga sa?” Căruia David i-au zis: „Să cumpăr de la tine ariia şi să zidesc oltariu Domnului şi să înceate uciderea carea să îngroaşe în norod”.

22. Şi au zis Areuna către David: „Iaie şi aducă domnul mieu, împăratul, precumu îi place; ai boii spre ardere şi caru şi juguri de boi spre slujba lemnelor”.

23. Toate i-au dat Areuna împăratului.Şi au zis Areuna către împăratul: „Domnul, Dumnezeul tău, priimească făgăduinţa ta!”

24. Căruie răspunzând împăratul, i-au zis: „Nicidecum precum vreai, ci voiu cumpăra cu preţu de la tine, şi nu voiu aduce Domnului, Dumnezeului mieu, arderi dăruite”. Şi
111v au cumpă|rat David ariia şi boii cu sicle de argint cinzăci.

25. Şi au zidit acolo David oltariu Domnului şi au adus arderi şi păciuitoare; şi S-au milostivit Domnul pământului şi s-au contenit ranele de la Israil.

A

(a se) ABATE: v. III
(s-)au abătut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,19; 19,3; 22,46
a (să) abate: *inf. prez.* 2,23
(să) abate: *ind. prez. 3.sg.* 19,3

ACAR: adv.
acar: 17,9

ACASĂ: adv.
acasă: rezum. cap.11; 13,7

ACOLEA: adv.
acolea: 6,7

ACOLO: adv.
acolo: 1,21; rezum. cap.2; 2,4, 18; 3,27; 4,3; 5,21; 13,38; 14,2, 32; 15,21, 29; 16,5, 14; 18,7, 8; 20,1; 21,13; 23,9, 11; 24,25

(a) ACOPERI: v. IV
vom acoperi: *ind. viit.I. 1.pl.* 17,12
au acoperit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,4; 20,12

ACOPERIȘ: s.n. (Înv.) „capac"
acoperișu: *sg. ac.* 17,19

ACOPERIT, -Ă: adj.
acoperit: *n. sg. ac.* 15,30

ACUM: adv.
acum: 2,6; 3,18; 4,11; 7,8, 25, 28; 11,25; 12,23, 28; 13,20, 33; 14,15; 16,11; 17,9, 16; 19,6, 7, 9; 20,6; 21,17; 24,3, 13, 16

(a se) ADĂUGA: v. I; var. (a se) ADAOGE: v. III
adaogă: *ind. prez. 3.sg.* 3,9, 35
au adaos: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,22; rezum. cap.11; 17,8; 20,10; 24,1
vor adaoge: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,10
adaoge: *inf. prez. fără a* 7,20
oiu adaoge: *ind. viit.I. 1.sg.* 12,8
va adaoge: *ind. viit.I. 3.sg.* 14,10
adaogă: *conj. prez. fără să 3.sg.* 19,13

ADEVĂR: s.n.
adevărul: *sg. ac.* 2,6; 20,19
adevăr: *sg. ac.* 15,20

ADEVĂRAT, -Ă: adj./adv.
adevărate: *adj. n. pl. nom.* 7,28
adevărat: *adv.* 19,6; 24,13

(a) ADORMI: v. IV
au adormit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,5; 11,21
vei adormi: *ind. viit.I. 2.sg.* 7,12

(a se/-și) ADUCE: v. III
am adus: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,10
aducând: *gerunziu* rezum. cap.3; rezum. cap.10; 18,27
vei aduce: *ind. viit.I. 2.sg.* 3,13; 9,10
au adus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.4; 4,8; 6,3, 17; 9,5; 11,27; 14,23; 17,28; 18,17; 23,16; 24,25
să aducă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 6,2; 8,5; 14,13; 17,14
a aduce: *inf. prez.* 6,10, 18; 19,11
ai adus: *ind. pf.c. 2.sg.* 7,18
adu: *imperativ 2.sg.* 14,10
aduce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16
să aduc: *conj. prez. 1.sg.* 16,19
aduc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.17
voiu aduce: *ind. viit.I. 1.sg.* 17,3; 24,24
aduc: *ind. prez. 1.sg.* 18,31
(nu) aduceți: *imperativ prohib. 2.pl.* 19,10
aduceți: *ind. prez. 2.pl.* 19,12
aducă: *conj. prez. fără să 3.sg.* 24,22
ado: *imperativ 2.sg.* 13,10
(-ș) aduce: *ind. prez. 3.sg., în loc. v.* ***-ș aduce aminte*** 14,32
să(-ți) aduci: *conj. prez. 2.sg., în loc. v.* ***să-ți aduci aminte*** 19,19
aducă(-și): *conj. prez. fără să 3.sg., în loc. v.* ***aducă-și aminte*** 14,11

(a se) ADUNA: v. I
adunându(-se): *gerunziu* 2,13
(s-)au adunat: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,25; 10,15; 23,9, 11
au adunat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,30; 6,1; 10,17; 12,29
să adun: *conj. prez. 1.sg.* 3,21
adună: *imperativ 2.sg.* 12,28; 20,4
adune(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 17,11
(să) adunase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 20,14

AFARĂ: adv.
afară: *adv. în loc. prep.* ***afară de*** 2,30; 7,22; rezum. cap.21
afară: *adv.* 13,17, 18

(a se) AFLA: v. I
au aflat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,27; 22,6
am aflat: *ind. pf.c. 1.sg.* 14,22
voiu afla: *ind. viit.I. 1.sg.* 15,25
să aflu: *conj. prez. 1.sg.* 16,4
(să) va afla: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,12
să afle: *conj. prez. 3.sg.* 20,6
aflatu(-)au: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,19
(s-)au aflat: *ind. pf.c. 3.pl.* 24,8, 9
neaflându-: *gerunziu* 17,20

(a) AGĂȚA: v. I; var. (a) ACĂȚA
(s-)au acățat: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,9

(a) AGONISI: v. IV
agonisindu-: *gerunziu* rezum. cap.15

AHOHITEAN: s.m. „urmaș al lui Ahohi"
Ahohiteanul: *sg. nom.* 23,9, 28

AICI: adv.
aici: 1,10; 5,6; 11,12; 18,30
aicea: 7,18

(a) AJUNGE: v. III
au agiuns: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,32
agiunsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 23,19, 23

(a) AJUTA: v. I
voiu agiuta: *ind. viit.I. 1.sg.* 10,11

AJUTOR: s.n.
agiutoriu: *sg. ac.* 8,5; 10,11
agiutoriu: *sg. ac., în loc. v.* ***a da agiutoriu***; vezi (a) DA 10,19

ALALTĂIERI: adv.
alaltăieri: 3,17; 5,2

(a) ALEGE: v. III
au ales: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,21; 10,9; 16,18
aleage(-)voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 17,1
a aleage: *inf. prez.* 19,35
aleage: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.24
aleage: *imperativ 2.sg.* 24,12

ALEGERE: s.f.
aleagere: *sg. nom.* 24,12

(a) ALERGA: v. I
au alergat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,13; 18,15, 21

voiu alerga: *ind. viit.I. 1.sg.* 18,19, 22, 23; 22,30
a **alerga**: *inf. prez.* 18,22
alergând: *gerunziu* 18,23, 24, 26
aleargă: *imperativ 2.sg.* 18,23
alergându: 19,41

ALERGARE: s.f.
alergarea: *sg. ac.* 18,27

ALERGĂTOR: s.m.
alergătoriu: *sg. nom.* 2,18

ALES, ALEASĂ: adj./s.
(cei) aleşi: *s.m. pl. nom.* 1,19
aleşii: *s.m. pl. ac.* 6,1; 10,9
alesului: *s.m. sg. gen.* 21,6
(cel) ales: *s.m. sg. nom./ac.* 22,27; 23,1
aleşi: *adj. m. pl. nom.* 20,14
ales: *adj. m. sg. nom.* 22,27
(mai) aleşi: *adj. m. pl. nom.* 23,23

AMALICHITEAN: s.m. „om din neamul lui Amalic"
amalichitean: *sg. nom.* 1,8, 13

AMAR, -Ă: adj./s.n.
amar: *s. sg. ac., în loc. adv.* ***cu amar*** rezum. cap.3; rezum. cap.18
amarul: *sg. ac.* 19,35
amară: *adj. f. sg. ac.* 17,8

AMESTECARE: s.f.
amestecarea: *sg. ac., în sintagma* ***amestecare de*** *sânge* „incest" rezum. cap.13

(a) AMEŢI: v. IV
va fi ameţit: *pasiv ind. viit.I. 3.sg.* 13,28

AMIAZĂZI: s.f./adv.
amiiazăzi: *adv. în loc. adv.* ***la amiazăzi*** 4,5
amiiazăzi: *adv. în loc. adv.* ***după amiiazăzi*** 11,2
amiiazăzea: *s. sg. ac.* 24,7

AMINTE: adv.
aminte: *adv. în loc. v.* ***a-şi aduce aminte/a lua aminte***; vezi **(a se/şi) ADUCE/(a) LUA**

AMMONITEAN: s.m. „care este din neamul lui Ammon"
ammoniteanilor: *pl. gen.* rezum. cap.10
ammonitenilor: *pl. gen.* rezum. cap.11
ammoniteani: *pl. ac.* rezum. cap.12

AMORREU: s.m.
amorreilor: *pl. gen.* 21,2

(a) AMORŢI: v. IV; var. (Înv.) **(a)** AMURŢI
au amurţit: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,10

AN: s.m.
ani: *pl. ac.* 2,10, 11; 4,4; 5,4, 5; rezum. cap.13; 13,38; rezum. cap.14; 14,28; 15,7; 19,32, 35; rezum. cap.21; 21,1; 24,13
anului: *sg. gen.* 11,1
ani: *pl. gen.* 13,23
an: *sg. ac.* 14,26
anilor: *pl. gen.* 19,34

APĂ: s.f.
Apei: *sg. gen. în s. propr. Dealul Ducereai Apei* 2,24
apele: *pl. nom./ac.* 5,20; 14,14; 22,12
apelor: *pl. gen.* 12,27
apă: *sg. nom./ac.* 17,20; 21,10; 23, 15, 16
ape: *pl. ac.* 22,17

(a se) APRINDE: v. III
(să) va aprinde: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,26
aprindeţ: *imperativ 2.pl.* 14,30
au aprins: *ind. pf.c. 3.pl.* 14,30, 31
(s-)au aprins: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,9
aprinsu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,13

APRINS, -Ă: adj.
aprins: *n. sg. ac.* 23,7

APROAPE: adv./s.
(cei de) aproape: *s.m. pl. nom./ac.* 3,8; 14,11
aproapelui: *s.m. sg. dat.* 12,11
(mai) aproape: *adv.* 18,25; 19,42

(a se) APROPIA: v. I
(să) apropiia: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,6; 15,5
apropiindu(-te): *gerunziu* 1,15
(v-)aţi apropiat: *ind. pf.c. 2.pl.* 11,20, 21
apropiindu(-să): *gerunziu* 18,25
apropiindu(-se): *gerunziu* 20,17

(a) APUCA: v. I
apucând: *gerunziu* 1,11; 2,16
apucă: *imperativ 2.sg.* 2,21
apucându-: *gerunziu* 15,5

(a) APUNE: v. III
au apus: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,24

APUS: s.n.
apusului: *sg. gen.* 3,35

ARAHITEAN: s.m.; var. ARACHITEAN „Archit – urmaş al lui Ham, prin Canaan, şi strămoşul eponim al locuitorilor unei cetăţi feniciene" (cf. DB, p.75)
Arahiteanul: *sg. nom.* 15,32; 17,5
Arachiteanul: *sg. nom.* 16,16
Arahiteanului: *sg. gen.* 17,14

ARAMĂ: s.f.
aramă: *sg. ac.* 8,10; 22,35

(a se) ARĂTA: v. I
(s-)au arătat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,2; 13,36; 16,1; 18,31; 22,16
(mă) voiu arăta: *ind. pf.c. 1.sg.* 6,22
au arătat: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.9
ai arătat: *ind. pf.c. 2.sg.* 15,20; 19,6
va arăta: *ind. viit.I. 3.sg.* 15,25
(să) arată: *ind. prez. 3.sg.* 18,26

ARĂTARE: s.f.
arătare: *sg. ac.* rezum. cap.16

ARC: s.n.
arcul: *sg. ac.* rezum. cap.1; 1,18
arcele: *pl. ac.* 11,24
arc: *sg. ac.* 22,35

(a se) ARDE: v. III
(să) vor arde: *ind. viit.I. 3.pl.* 23,7

ARDERE: s.f. „jertfă"
arderi: *pl. ac.* 6,17; 24,24, 25
arderile: *pl. ac.* 6,18
ardere: *sg. ac.* 24,22

ARGINT: s.n./s.m.
argint: *sg. ac.* 8,10; 18,11; 21,4; 24,24
argintul: *sg. ac.* 8,11
arginţi: *pl. ac.* 18,12

ARIE: s.f.
aria: *sg. ac.* rezum. cap.24
ariia: *sg. ac.* 24,16, 21, 24
area: *sg. ac.* 24,18

ARIPĂ: s.f.
aripile: *pl. ac.* 22,11

ARMAŞ: s.m.
armaşii: *pl. nom.* 18,15
armaşul: *sg. nom.* 23,37

ARMĂ: s.f.
armele: *pl. nom./ac.* 1,27; 8,7

ARORITEAN: s.m. „care provine din Harod, localitatea Ain Jalud de astăzi" (cf. DB, p.521)
aroriteanul: *sg. nom.* 23,33

(a) ARUNCA: v. I
aruncând: *gerunziu* 16,13
au aruncat: *ind. pf.c. 3.pl.* 18,17; 20,22
arunci: *ind. prez. 2.pl.* 22,48

ARVATHITEAN: s.m. „care este de loc din Araba"
arvathiteanul: *sg. nom.* 23,31

(a se) ASCULTA: v. I
a asculta: *inf. prez.* 2,23; 13,16
asculta: *ind. imp. 3.sg.* 12,18
să **asculte:** *conj. prez. 3.sg.* 15,3
să **(se) asculte:** *conj. prez. 3.sg.* 15,6
ascultați: *imperativ 2.pl.* 20,16
ascultă: *imperativ 2.sg.* 20,17
ascult: *ind. prez. 1sg.* 20,17
va asculta: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,7, 42
vor asculta: *ind. viit.I. 3.pl.* 22,45

ASCULTĂTOR, -TOARE: adj./s. „supus"; „sfetnic"
ascultătoriu: *adj. m. sg. nom.* 16,19
ascultătoriu: *s.m. sg. ac., în sintagma* ***ascultătoriu de taină*** 23,23

(a se) ASCUNDE: v. III
(nu) ascunde: *imperativ prohib. 2.sg.* 14,18
(mă) voiu ascunde: *ind. viit.I. 1.sg.* 15,28

ASCUNS: s.n. „ascunziș", „apărătoare" (cf. lat. *latibulum, -i*)
ascunsul: *sg. ac.* 22,12

ASCUNS, -Ă: s.
(ceale) ascunsă: *s.n. pl. ac.* „partea de jos a pântecelui"; (eufem.) „organe genitale" (cf. lat. *inguen, -inis*) 2,23
(ceale) ascunse: *s.n.* 3,27; 4,6

ASCUȚIT: s.n. „ascuțiș"
ascuțitul: *sg. ac.* 15,14

(a se) ASEMĂNA: v. I
asămănându-: *gerunziu* „culcându-i la pământ" 8,2
asămănând: *gerunziu* 22,34

ASEMENEA: adv./prep.; var. (Înv.) ASEAMINEA
aseaminea: *prep.* 7,22; 9,8
aseaminea: *adv.* 10,15

ASIN, Ă: s.m./s.f.
asini: *pl. ac.* 16,1
asinii: *pl. nom.* 16,2
asinul: *sg. ac.* 19,26
asina: *sg. ac.* 17,23

ASPRU: adv.
aspru: rezum. cap.19
(mai) aspru: 19,43

ASTĂZI: adv.
astăzi: 3,8, 38; 4,8; 6,20; 11,12; 14,22; 15,20; 16,12; 18,20, 31; 19,5, 6, 20, 22, 35

AȘA: adv.
așa: 1,26; 3,13, 34; 7,17, 21; 9,11; 12,31; 13,4, 35; 14,17; 15,34; 16,7, 10, 19, 23; 17,19; 18,3, 33; 20,8, 17, 18, 21; 21,5

(a se) AȘEZA: v. I
au așezat: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,14
așezându(-mă): *gerunziu* 22,34

AȘEZĂMÂNT: s.n. „legământ"
așezământului: *sg. gen., în sintagma* ***sicriiul așezământului*** 6,15

(a) AȘTEPTA: v. I
aștaptă: *ind. prez. 3.sg.* 14,14

(a) AȘTERNE: v. III „a întinde pe jos ceva pentru a face un culcuș"; „a însămăra"
așternându-: *gerunziu* rezum. cap.5
au așternut: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,23 ; 21,10
să așteamă: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,26

AȘTERNUT: s.n.
așternutul: *sg. ac.* 4,5; 11,2, 13
așternuturi: *pl. ac.* 17,28

(a se) ATINGE: v. III
ar **fi atins:** *cond. pf. 3.sg.* 5,8
(să) atinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.6
a **atinge:** *inf. prez.* 14,10
a (să) atinge: *inf. prez.* 23,7

ATUNCI: adv.
atunci: 3,22; 5,24; 10,5; 19,6; 21,17, 18; 23,14

AUR: s.n.
aur: *sg. ac.* 1,24; 8,7, 10; 12,30; 21,4
aurul: *sg. ac.* 8,11

(a) AUZI: v. IV
auzind: *gerunziu* 3,28; 5,17; 10,7; 13,21; 16,21; rezum. cap.18
au auzit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,36; 4,1; 5,17; 8,9; 11,26; 14,16; 19,2
vei auzi: *ind. viit.I. 2.sg.* 5,24; 15,35
am auzit: *ind. pf.c. 1.pl.* 7,22
veți auzi: *ind. viit.I. 2.pl.* 15,10, 36
să auzim: *conj. prez. 1.pl.* 17,5
va auzi: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,9
auziia: *ind. imp. 3.sg.* 18,5
auzând: *gerunziu* 18,12
auzi: *inf. prez. fără a* 19,35

AUZIT: s.n. „auz", „auzire"
auzitul: *sg. ac.* 22,45

(a) AVEA: v. II
ai: *ind. prez. 2.sg.* 14,5
am: *ind. prez. 1.sg.* 18,18; 19,28
are: *ind. prez. 3.sg.* 14,20; 20,21
au: *ind. prez. 3.pl.* 15,4
au avut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,4
avea: *ind. imp. 3.sg./pl.* rezum. cap.8; 8,7; 9,10, 12; 12,2, 3; 15,2; 17,18; 20,10; 21,20

având: *gerunziu* 12,30; 14,30; 23,21
avem: *ind. prez. 1.pl.* 21,4

AVERE: s.f.
averile: *pl. ac.* rezum. cap.16

B

BAN: s.m.
bani: *pl. ac.* 8,8

BANTĂ: s.f.; var. **PEANTĂ** (Înv. și reg. , la pl.) „cătușe"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Anton Pann, citat după B. P. Hasdeu, *Etymologicum Magnum* Romaniae, 1887-1893.
peante: *pl. ac.* 3,34

BARBĂ: s.f.
barbă: *sg. ac.* 10,4
barba: *sg. nom./ac.* 10,5; 19,24; 20,9

(a se) BATE: v. III
să (vă) bateți: *conj. prez. 2.pl.* 11,20
(s-)au bătut: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,28
ar fi bătut: *cond. pf. 3.sg.* 5,8
au bătut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,20; 8,1, 2, 3, 5; 10,18; 11,1; 23,12
bătuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,9, 10
fiind bătută: *pasiv gerunziu* 12,28
bătea: *ind. imp. 3.sg.* 24,16

(a) BĂGA: v. I
au băgat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,17; 19,26
ai băgat: *ind. pf.c. 2.sg.* 12,9, 10

BĂRBAT: s.m.
bărbații: *pl. nom./ac.* 1,11; 2,31; 3,39; 5,6; 6,2; 11,17, 23; 15,22; 17,8, 12, 14, 24; rezum. cap.19; 19, 16, 41, 42, 43; 20,2, 4, 7, 14; 21,17; 23,10
bărbații: *pl. dat. (cu prep. **la**)* 2,5
bărbați: *pl. nom./*ac. 2,30; 3,20; 4,2; 8,5; 10,5, 6; 11,16; 13,28; 15,1, 11, 18; 17,1; 20,11; 21,6; 24,9, 15
bărbatul: *sg. nom./ac.* 3,15, 16; 11,26; 12,7; 14,5; 16,8; 19,42; 23,1, 21
bărbaților: *pl. gen./dat.* 3,20; 6,19; 7,14; 15,6; 19,43; rezum. cap.23
bărbați: *pl. ac.* 10,6
bărbat: *sg. nom.* 10,12; 17,8; 20,1
bărbatului *sg. dat.* 14,7
bărbatul: *sg. voc.* 16,7
bârbatul: *sg. ac.* rezum. cap.11

BĂTAIE: s.f. „lovitură"; „pedeapsă de la Dumnezeu"
bătaia: *sg. nom./ac.* 1,1; 11,15
bătăi: *pl. ac.* rezum. cap.24

BĂTRÂN, -Ă: adj./s.
bătrânii: *s.m. pl. nom./ac.* 3,17; 5,3
(cei mai) bătrâni: *s.m. pl. nom.* 12,17
bătrânilor: *pl. dat.* 17,15
bătrân (foarte) *adj. m. sg. nom.* 19,32

BĂTUT, -Ă: adj.
bătut: *m. sg. nom.* 11,15

BĂUTURĂ: s.f.
beutura: *sg. nom.* 19,35
beutură: *sg. ac.* 23,15

(a) BEA: v. II
bând: *gerunziu* 12,3
să beu: *conj. prez. 1.sg.* 11,11
să bea: *conj. prez. 3.sg.* 11,13; 16,2; 23,16
voiu bea: *ind. viit.I. 1.sg.* 23,17
a bea: *inf. prez.* 23,17

BERBEC: s.m.; var. BERBECE
berbeace: *sg. ac.* 6,13

BETEAG, -Ă: adj.
beteag: *m. sg. nom.* 13,5

BINE: adv./s.n.
bine: *adv.* 3,13
bine: *s. sg. ac.* rezum. cap.9; 16,12
(mai) bine: *adv.* 13,13; 14,32; 18,3; 24,14
bine: *adv. în structura v. dislocată bine **au cuvântat*** 14,22

(a) BINECUVÂNTA: v. I
bine au cuvântat: *ind. pf.c. 3.sg.* 14, 22

(a) BIRUI: v. IV
au biruit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.8; 24,4

BIRUINȚĂ: s.f.
biruințe: *pl. nom.* rezum. cap.8
biruința: *sg. nom.* 12,28; 19,2

BIRUIT, -Ă: adj.
biruit: *sg. nom.* rezum. cap.18

BISERICĂ: s.f.
bisearică: *sg. ac.* 5,8
bisearica: *sg. ac.* 22,7

BLAGOSLOVENIE: s.f.
blagoslovenia: *sg. ac.* 7,29
blagoslovenie: *sg. ac.* 14,17

(a se) BLAGOSLOVI: v. IV
blagosloviț sânteț: *pasiv ind. prez. 2.pl.* 2,5
au blagoslovit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,11, 18; 13,25; 19,39
blagoslovise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 6,12
să blagoslovească: *conj. prez. 3.sg.* 6,20
blagosloveaște: *imperativ 2.sg.* 7,29
(să) va blagoslovi: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,29
blagoslovitu-i: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 18,28; 22,47
să blagosloviți: *conj. prez. 2.pl.* 21,3

BLÂNDEȚE: s.f.
blândeațele: *pl. nom.* 22,36

BLESTEM: s.n.
blăstăm: *sg. ac.* 14,17
blăstămul: *sg. ac.* 16,12

(a) BLESTEMA: v. I
a blăstăma: *inf. prez.* 12,14
blăstăma: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.16; 16,5, 7
blastămă: *ind. prez. 3.sg.* 16,9
să blasteme: *conj. prez. 3.sg.* 16, 10, 11
blăstămând: *gerunziu* 16, 13
au blăstămat: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,21; 21,21

BOB: s.m.
bob: *sg. ac.* 17,28

BOGAT, -Ă: adj./s.
bogat: *adj. m. sg. nom.* 12,1

bogat (foarte): *adj. m. sg. nom.* 19,32
(cel) bogat: *s. nom./ac. sg.* 12,2, 4

(a se) BOLNĂVI: v. IV
(s-)au bolnăvit: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,2
(s-)ar bolnăvi: *cond. pf. 3.sg.* 13,6

BOU: s.m.
boii: *pl. nom./ac.* 6,6; 12,4; 24,22, 24
bou: *sg. ac.* 6,13
boilor: *pl. gen.* 8,4
boi: *pl. ac.* 12,2; 24,22

BRAȚ: s.n.
brațele: *pl. ac.* 22,35

BRÂGLĂ: s.f. „vatală" (cf. **Indice** 1Par)
brăgla: *sg. ac.* 21,19

BUCATĂ: s.f. (mai ales la pl.) „hrană"; „fel de mâncare"
bucată: *sg. nom./ac.* 3,35; 11,8; 12,17; 13,5, 6
bucate: *pl. ac.* 9,10; 12,4
bucata: *sg. ac.* 13,10, 11

BUCIUM: s.n.; var. BUCIN
bucinul: *pl. ac.* 2,28

(a se) BUCURA: v. I
bucurându(-să): *gerunziu* 8,10

BUCURIE: s.f.
bucurie: *sg. ac.* 6,12
bucuria: *sg. nom.* rezum. cap.8

BUCUROS, -OASĂ: adj./adv.
bucuros: *adv.* 15,15

BUN, -Ă: adj./(Neob.) adv.
bun: *adj. m./n. sg. nom./ac.* 10,12; 15,26; 17,7; 18,26, 27; 19,37
bune: *adj. n. pl. nom.* 15,3
(mai) bun: *adj. n. sg. nom.* 17,14
bună: *adj. f. sg. nom./ac.* 18,22, 25, 27, 31; rezum. cap.19
bun: *adv.* „bine" 13,22

BUNĂTATE: s.f.
bunătățile: *pl. ac.* 7,28

C

CALE: s.f.
calea: *sg. nom./ac.* 4,7; 13,34; 22,31, 33
cale: *sg. ac.* 13,30; 16,13; 18,23
căile: *pl. ac.* 22,22

CANANEU: s.m.; var. HANANEU
hananeului: *sg. gen.* 24,7

CANDELĂ: s.f.
candila: *sg. nom./ac.* 21,17; 22,29

CANON: s.n.
canonului: *sg. gen.* rezum. cap.12

CAP: s.n.
capul: *sg. nom./ac.* 1,2, 10, 16; 2,16; 3,29; rezum. cap.4; 4,7, 8, 12; 12,30; 13,19; 15,30, 32; 16,9; 18,9; 19,4; rezum. cap.20; 20,21, 22; 22,44
cap: *sg. nom./ac.* 3,8; 13,19
capului: *sg. gen* 14,26

CAR: s.n.
carăle: *pl. nom.* 1,6
car: *sg. ac.* 6,3
carul: *sg. ac.* 6,3
care: *pl. ac.* 8,4; 10, 18
caru: *sg. ac.* 24,22

CARMELITEAN: s.m.
Carmeliteanului: *sg. gen.* 2,2; 3,3

CARNE: s.f.
carne: *sg. ac.* 6,19

CARTE: s.f. „scrisoare"; „scriere"
cartea: *sg. nom.* în titlul *Cartea a doao a lui Samuil care noi a doao a împăraților o zicem*
cartea: *sg. ac., în sintagma* ***Cartea Dreptilor*** 1,18
carte: *sg. ac.* 11,14, 15

CASĂ: s.f.
casa: *sg. nom./ac.* 1,12; 2,3, 4, 7, 10, 11; 3,1, 6, 8, 10, 29; 4,5, 11; 5,11; rezum. cap.6; 6,3, 4, 10, 11, 12, 15, 19, 20, 21; 7,1, 16, 18, 19, 25, 26, 29; 9,1, 2, 3, 4, 5, 9; 11,5, 8, 9, 10, 11, 13, 27; 12,8, 10, 11, 15, 17, 20; 13,7, 8, 20; 14,8, 9, 24, 31; 15,16, 35; 16,3, 21; 17,18, 23; 19,11, 17, 18, 20, 28, 30, 41; 20,3; 21,1; 23,5
casele: *pl. ac.* rezum. cap.2
casii: *sg. gen.* 4,5; 9,12; 11,2; 16,5; 21,4; 24,17
casă: *sg. ac.* 4,6, 7; rezum. cap.5; rezum. cap.7; 7,2, 5, 7, 11, 13; 13,18; 17,20; 19,5
case: *pl. ac.* 5,8; 7,6
case: *sg. gen.* 11,9; 15,17
casei: *sg. gen.* 16,8

CASNIC: s.m. (Înv., mai ales la pl.) „membru al unei familii"; (Înv.) „persoană care se află în slujba cuiva"
caznicilor: *pl. gen.* 16,2

CATASTIF: s.n.; var. CATASTIH
catastihul: *sg. nom.* rezum. cap.23
catastihului: *sg. gen.* 24,9

CATÂR: s.m.; var. (Neob.) CĂTUR „catâr" (lat. *mulus, -i* „catâr")
căturul: *sg. nom.* 18,9

CATÂRĂ: s.f.; var. (Neob.) CĂTURĂ
cătură: *sg. ac.* 18,9
cătura: *sg. nom.* 18,9

CATEDRĂ: s.f.; var. CATHEDRĂ (astăzi neob.) „jilț" (cf. lat. *cathedra, -ae* „jilț"; „catedră")
cathedră: *sg. ac.* 23,8

(a) CĂDEA: v. II
cad: *ind. prez. 3.pl.* 3,34
cade: *ind. prez. 3.sg.* 17,12
să caz: *conj. prez. 1.sg.* 24,14
au căzut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,2, 19, 25, 27; 2,16; 3,38; 4,4; 9,6; 10,15; 11,17; 13,31; 14,4; 21,9, 22
căzând: *gerunziu* 1,4; 3,29; 19,18
căzuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 1,12; 2,23; 4,1
ai căzut: *ind. pf.c. 2.sg.* 3,34
va cădea: *ind. viit.I. 3.sg.* 14,11; 18,3
căzind: *gerunziu* 14,22; 17,9
cădea-vor: *ind. viit.I. 3.pl.* 22,39

CĂDERE: s.f. „distrugere"
cădeare: *sg. ac.* 1,10
cădere: *sg. nom.* 15,14

CĂLĂREŢ: s.m.
călăreţii: *pl. nom.* 1,6
călăreţi: *pl. ac.* 8,4; 10, 18; 15, 1

CĂMARĂ: s.f. (Înv.) „cameră", „odaie"
cămară: *sg. ac.* 4,7; 13,10
cămara: *sg. ac.* 18,33

CĂPETENIE: s.f.
căpetenia: *sg. nom.* 2,8; 10,16, 18; 23,8, 19; 24,2
căpetenie: *sg. nom.* 3,38; 23,18
căpeteniile: *pl. nom.* 4,2; 10,3; 24,4
căpeteniilor: *pl. gen./dat.* 18,5; 24,4
căpetenii: *pl. nom.* 23,13

CĂPRIOARĂ: s.f.
căprioară: *sg. ac.* 2,18

CĂRĂMIDĂ: s.f.
cărămizilor: *pl. gen.* 12,31

CĂRBUNE: s.m.
cărbuni: *pl. nom.* 22,9
cărbunii: *pl. nom.* 22,13

CĂRUŢĂ: s.f.
căruţe: *pl. nom.* 12,31
căruţă: *sg. ac.* 15,1

CÂINE: s.m.
câne: *sg. ac.* 3,8; 9,8
cânele: *sg. nom.* 16,9

CÂMP: s.n.
câmpurile: *pl. nom.* 1,21
câmpuri *pl. ac.* 2,29
câmp: *sg. ac.* 10,8; 11,23; 14,6; 18,6; 20,12

CÂMPIE: s.f.
câmpiile: *pl. ac.* 15,28
câmpiile: *pl. ac.* 17,16

(a) CÂNTA: v. I
voiu cânta: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,50

CÂNTARE: s.f.
cântărilor: *pl. gen.* 19,35

CÂNTĂREŢ: s.m.
cântăreţilor: *pl. gen.* 19,35

CEAŢĂ: s.f.
ceaţă: *sg. ac.* 22,10

CENUŞĂ: s.f.
cenuşe: *sg. ac.* 13,19

CER: s.n.
ceriu: *sg. ac.* 18,9; 21,10; 22,14
ceriurile: *pl. nom.* 22,10
ceriurilor: *pl. gen.* 22,12

CERB: s.m.
cerbilor: *pl. dat.* 22,34

(a) CERCA: v. I
ai cercat *ind. pf.c. 2.sg.* 3,8
cercaţi: *ind. prez. 2.pl.* 3,17
cerca: *ind. imp. 3.sg./pl.* 4,8; 17,20
voiu cerca: *ind. viit.I. 1.sg.* 4,11
să cerce: *conj. prez. 3.pl.* 5,17

cearcă: *ind. prez. 3.pl.* 14,7
cearcă: *imperativ 2.sg.* 16,11
cerci *ind. prez. 2.sg.* 17,3; 20,19

CERCARE: s.f.
cercare: *sg. ac.* 21,4

(a) CERCETA: v. I
cercetând: *gerunziu* 2,29; 24,8
au cercetat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,3

(a) CERE: v. III
ceiu: *ind. prez. 1.sg.* 3,13
au cerut: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,20
vei ceare: *ind. viit.I. 2.sg.* 19,38

CERERE: s.f.
cererea: *sg. ac.* rezum. cap.21

(a) CERNE: v. III
cernând: *gerunziu* 4,5; 22,12

(a se) CERTA: v. I
certat fiind: *pasiv gerunziu* rezum. cap.3
voiu certa: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,14
(s-)au certat: *ind. pf.c. 3.pl.* 14,6
(să) ceartă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19
(să) certa: *ind. imp. 3.sg.* 19,9

CERTARE: s.f.
certare: *sg. nom./ac.* 2,14; 3,1

CERTAT, -Ă: adj.
certat: *m. sg. nom.* rezum. cap.12; rezum. cap.24

CETATE: s.f.
cetăţile: *pl. nom./ac.* 2,1; 8,8
cetatea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.5; 5,7, 9; 6,10, 12, 16; 10,3, 12, 19; rezum. cap.11; 11,16; rezum. cap.12; 12,27, 28; 15,12, 14; 17,13, 23; 19,37; 20,15, 19
cetate: *sg. ac.* 5,9, 17; 10,14; 11,17; 12,1, 26, 30; 15,2, 24, 25, 27, 34, 37; 17,17; 18,3; 19,3; 20,16, 21, 22; 23,14
cetăţii: *sg. gen.* 11,23, 25; rezum. cap.20; 24,5
cetăţilor: *pl. dat.* 12,31
cetăţi: *pl. ac.* 20,6

CHEDRU: s.m.
chedru: *sg. ac.* 5,11; 7,2, 7

(a se) CHEMA: v. I
au chemat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,7; 5,9; 9,9; 11,13; 12,24, 25; 13,23; 15,12
chemând: *gerunziu* 1,15; 13,17; 21,2
(s-)au chemat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,16; 5,20; 6,2, 8; 14,33
chemându-: *gerunziu* 9,2
chema: *inf. prez. fără* **a** 12,23
cheamă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14
cheamă: *imperativ 2.sg.* 14,21
chema: *ind. imp. 3.sg.* 15,2
(să) chema: *ind. imp. 3.sg.* 17,25
(să) cheamă: *ind. prez. 3.sg.* 18,18
să cheme: *conj. prez. 3.sg.* 20,5
voiu chema: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,4, 7
chemaţi: *imperativ 2.pl.* 17,5

CHEMAT, -Ă: adj.
chemaţi: *m. pl. ac.* 15,11

CHERETHI: s. m. „cheretiţi"
cherethi: *pl. ac.* 15,18

cherethii: *pl. nom.* 20,7
cherethei: *pl. ac.* 20,23

CHICĂ: s.f.
tica: *sg. nom.* 14,26

CHIMVAL: s.n.
chimvale: *pl. ac.* 6,5

CHIP: s.n.
chip: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-acesta chip*** 17,15

(a) CHIVERNISI: v. IV
chivernisea: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.9

CINSTE: s.f.
cinstea: *sg. ac.* 10,3

CIOPLIT, -Ă: adj./s.
(ceale) cioplite: *s.n. pl. ac.* 5,21
cioplite: *adj. n. pl. ac.* 6,5

CIUMĂ: s.f.
ciumă: *sg. ac.* rezum. cap.24; 24,13, 15
ciuma: *sg. nom.* rezum. cap.24

(a se) CLĂTI: v. IV
clătitu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,8

CLOPOȚEL: s.m.
clopoței: *pl. ac.* 6,5

COAPSĂ: s.f.
coapsă: *sg. ac.* 20,8

COASTĂ: s.f. „partea laterală a corpului omenesc"; „latură a unui obiect"
coastele: *pl. ac.* 2,16; 13,34
coastă: *sg. ac.* 16,13; 20,10
coaste: *pl. ac.* 21,14

(a se) COBORÎ: v. IV; var. (Înv.) a (se)POGORÎ
(s-)au pogorât: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5, 17; 11,9, 13; 17,18; 19,16, 24; 21,15; 22,10; 23,20
(te-)ai pogorât: *ind. pf.c. 2.sg.* 11,10
(m-)am pogorât: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,20
pogorându(-să): *gerunziu* 19,31; 23,21
(să) pogorâse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 23,13

COBZĂ: s.f.
cobze: *pl. ac.* 6,5

CODRU: s.m.
codru: *sg. ac.* 17,8
codrul: *sg. nom./ac.* 18,6, 8

(a se) CONĂCI: v. IV (cf. Indice Jd)
conoceaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11
au conocit: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,1
conocind: *gerunziu* 11,16
conoceaște: *imperativ 2.sg.* 12,28
(s-)au conăcit: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,15

CONĂCIRE: s.f.
conocirea: *sg. ac.* rezum. cap.20

CONTĂȘ: s.n.; var. CONTUȘ
contuș: *sg. ac.* 13,18

(a) CONTENI: v. IV
conteni: *inf. prez. fără a* 14,6

au contenit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18, 16
contineaște: *imperativ 2.sg.* 24, 16
(s-)au contenit: *ind. pf.c. 3.pl.* 24,25

COPIL: s.m.
copiilor: *pl. dat.* 4,12
copiii: *pl. nom.* 13,29, 32
copilul: *sg. nom./ac.* 13,34; 18,5; 19,17
copil: *sg. nom.* 17,18

CORN: s.n.
cornul: *sg. nom.* 22,3

CORT: s.n.
cortului: *sg. gen.* 6,17
cort: *sg. ac.* 7,6
cortul: *sg. ac.* 15,25; 16,22

COȘCIUG: s.n.; var. COSCIUG
cosciug: *sg. ac.* 3,31

COVRIG: s.m. (aici) „brățară" (cf. Maior, *ILV/Lexicon*, I, unde lat. *armilla* „covrig de aur")
covrigul: *sg. ac.* 1,10

CREDINCIOS, -OASĂ: adj.
credincioasă: *f. sg. nom.* 7,16

CREDINȚĂ: s.f.
credință: *sg. ac.* 15,20

(a) CREȘTE: v. III
crescând: *gerunziu* 3,1; 5,10
va creaște: *ind. viit.I. 3.sg.* 10,5
crescuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 12,3

CREȘTET: s.n.
creștet: *sg. ac., în loc. adv. de la* ***talpa piciorului*** *până la creștet* 14,25

(a) CRUȚA: v. I
cruțând: *gerunziu* 12,14

(a) CUGETA: v. I
cugeta: *ind. imp. 3.sg.* 20,15

(a se) CULCA: v. I „a se așeza în poziție orizontală"; „a avea relații sexuale"
(s-)au culcat: *ind. pf.c.* 13,6, 14, 20
culcă(-te): *imperativ 2.sg.* 13,5, 11

(a) CULEGE: v. III
culegând: *gerunziu* 21,13

(a) CUMPĂRA: v. I
cumpărase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 12,3
să cumpăr: *conj. prez. 1.sg.* 24,21
voiu cumpăra: *ind. viit.I. 1.sg.* 24,24
au cumpărat: *ind. pf.c. 3.sg.* 24,24

(a) CUNOAȘTE: v. III
să cunoască: *conj. prez. 3.sg.* 3,25
au cunoscut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,37; 5,12
am **cunoscut:** *ind. pf.c. 1.pl.* 19,6
cunosc: *ind. prez. 1.sg.* 19,20

CUNOSCUT, -Ă: adj.
cunoscut: *n. sg. ac.* 7,21

CURAT, -Ă: adj.
curat: *m. sg. nom.* 3,28

CURĂŢENIE: s.f.
curăţenia: *sg. ac.* 22,21

CURĂŢIE: s.f.
curăţie: *sg. ac.* 22,25

CURĂŢIRE: s.f. „purificare"
curăţire: *sg. nom.* 21,3

CURÂND: adv.
curând: 17,16, 21

(a) CURGE: v. III
curgem: *ind. prez. 1.pl.* 14,14

CURGERE: s.f.
curgerea: *sg. nom., în sintagma* ***curgerea sămînţii*** „eliminare patologică a lichidului seminal" 3,29
curgerea: *sg. ac.* „trecerea" 11,1; 13,23

CURTE: s.f.
curtea: *sg. ac.* 6,6

(a se) CUTREMURA: v. I
(s-)au cutremurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,8

CUŢIT: s.n
cuţitele: *pl. ac.* 12,31

CUVÂNT: s.n.
cuvânt: *sg. nom.* 1,4
cuvânt: *sg. nom./ac.* 3,17; 14,12; 15,28; 17,6; 20,18; 24,13
cuvântul: *sg. nom./ac.* 2,6; 7,4, 21, 25; 11,27; 12,9, 12.14, 21; 13,33, 35; 14,13, 15, 17, 18, 21, 22; 15,35, 36; 17,4; 19,11; 22,31; 23,2; 24,4, 11
cuvintele: *pl. nom./ac.* 3,8; 7,17, 28; 11,18, 19; 13,21; 14,19; 15,3; rezum. cap.19; 20,17; 23,1
cuvinte: *pl. ac.* 14,3; 19.21
cuvântului: *sg. dat.* 14,20
cuvântul: *sg. ac.* 24,19

(a) CUVÂNTA: v. I
au cuvântat: *ind. pf.c. 3.sg., în structura v. dislocată bine* **au *cuvântat*** 14,22

(a se) CUVENI: v. IV
(să) cuvinea: *ind. imp. impers.* 4,10
(să) cuvine: *ind. prez. 3.sg.* 19,43

D

(a se) DA: v. I
da: *ind. imp. 3.sg.* 1,24; 16,23
am dat: *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 3,8; 9,9; 12,8; 17,15
au dat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,8; 10,10; 16,8; 17,7, 15, 21, 29; 18,2; 19,32; 20,3; 21,9; 24,9, 23
a da: *inf. prez.* 4,10; 10,19
vei da: *ind. viit.I. 2.sg.* 5,19, 23
oi da: *ind. viit.I. 1.sg.* 5,19
voiu da: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,11; 12,11; 21,6
dai: *ind. prez. 2.sg.* 17,6; 22,48
aş fi dat: *cond. pf. 1.sg.* 18,11
va da: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,33; 22,14
(s-)au dat: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,42
daţi: *imperativ 2.pl.* 20,21
datu(-)-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 22,36
ai dat: *ind. pf.c. 2.sg.* 22,41
ar da: *cond. prez. 3.sg.* 23,15
dă: *imperativ 2.sg.* 3,14; 14,7
dă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.7; rezum. cap.16; rezum. cap.21
(să) dă: *ind. prez. 3.sg.* 24,12
dând: *gerunziu* 5,19
dându-: *gerunziu* 7,1; rezum. cap.9; 13,11; 20,3; rezum. cap.24
să dea: *conj. prez. 3.sg.* 13,5; 16,12
deaie(-)(-să): *conj. prez. fără* ***să*** *3.pl.* 21,6

DAJDIE: s.f.; var. DAJDE
dajde: *sg. ac.* 8,2
dajdă: *sg. ac.* 8,6
dăjdi: *pl. ac.* 20,24

DAR: s.n.
dar: *sg. ac.* 5,8
daruri: *pl. nom./ac.* rezum. cap.17; 19,42

DATORIE: s.f.
datoriia: *sg. ac.* rezum. cap.12

(a) DĂJDUI: v. IV
dăjduie: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.8

DĂJDUIRE: s.f.
dăjduirii: *sg. gen.* 8,1

DĂJDUITOR: s.m.
dăjduitori: *pl. ac.* rezum. cap.8

(a) DĂNŢUI: v. IV
să dânţuiască: *conj. prez. 3.pl.* 1,20

DĂRAB: s.n.
dărab: *sg. ac.* 11,21

(a) DĂRUI: v. IV
va dărui: *ind. viit.I. 3.sg.* 12,22

DĂRUIT, -Ă: adj.
dăruite: *f. pl. ac.* 24,24

DEAL: s.n.
dealul: *sg. ac., în s. propr. Dealul Ducereai Apei* 2,24

DEASUPRA: adv./prep.
deasupra: *prep.* 1,9, 10
deasupra: *adv.* 11,20; 20,8

DEGET: s.n.
deagete: *pl. ac.* 21,20

DEMULT: adv.
demult: 20,18

DEOSEBI: adv.
deosebi: 3,27; 10,8
deusebi: 12,16

DEPARTE: adv.
departe: *adv. în loc. prep. departe de* 15,17
departe: 20,20

(a se) DEPĂRTA: v. I
(s-)au depărtat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,24; 20,22
am depărtat: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,15; 22,23
(să) va depărta: *ind. viit.I. 3.sg.* 12,10
(să) departă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.20
(ne) vom depărta: *ind. viit.I. 1.pl.* 20,21

DES, DEASĂ: adj.
des: *m. sg. ac.* 18,9

DESĂVÂRȘIT, -Ă: adj./adv.
desăvârșit: *adv.* 14,14; 22,33
desăvârșit: *adj. m. sg. nom.* 22,24, 26

(a se) DESCHILINI: v. IV
(să) deschilinească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16

(a se) DESCOPERI: v. IV
deascoperindu(-se): *gerunziu* 6,20
ai deascoperit: *ind. pf.c. 2.sg.* 7,27

DESCOPERIRE: s.f.
descoperirea: *sg. ac.* rezum. cap.2

DESCULȚ, -Ă: adj.
desculț: *m. sg. nom.* 15,30

(a) DESFĂTA: v. I
desfăta: *inf. prez. fără a* 19,35
desfăta-vei: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,37

DESFĂTARE: s.f.
desfătări: *pl. ac.* 1,24
desfătare: *sg. ac.* 22,20

(a se) DESPĂRȚI: v. IV
(s-)au despărțit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,23; 20,2
(să) despart: *ind. prez. 3.pl.* 5,20
despărțit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,20

DESTUL: adv.
destul: 18,3; 24,16

DEȘERT, DEȘARTĂ: adj.
deșartă: *f. sg. nom.* 1,22

(a) DEȘTEPTA: v. I
deștepta-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,12
deșteaptă: *imperativ 2.sg.* 7,25
voiu deștepta: *ind. viit.I. 1.sg.* 12,11

(a) DEZNĂDĂJDUI: v. IV
au dăjnădăjduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,15

DEZNĂDĂJDUIRE: s.f.
deznădăjduirea: *sg. nom.* 2,26

(a se) DEZVELI: v. IV
(s-)au dezvălit: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,16

DIMINEAȚĂ: s.f./adv.
dimineață: *adv.* 2,27; 24,11
dimineața: *adv.* 15,2; 23,4
dimineață: *s. sg. nom.* 11,14
dimineața: *s. sg. ac., în loc. adv.* ***de dimineața*** 24,15

DIMPOTRIVĂ: adv.
dinprotivă: 18,13

DINAINTE: adv.
dinnainte: 10,9

DINAINTEA: prep.
dinnaintea: 3,34; 10,19; 11,9; 17,18

DINAPOI: adv.
dinnapoi: 2,20

DINAPOIA: prep.
dinnapoia: 1,7

DINĂUNTRU: adv.
dinlontru: *adv.* 5,9

DINDĂRĂT: adv.
dindărăpt: 10,9

DOBĂ: s.f.; vezi TOBĂ

(a) DOBÂNDI: v. IV
vei dobândi: *ind. viit.I: 2.sg.* 19,38

DOICĂ: s.f.
doica: *sg. ac.* 4,4

(a) DOICI: v. IV (cf. **Indice** Iș)
doicise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 12,3

DOMN: s.m.
Domnului: *sg. gen./dat.* 1,12, 14, 16; 5,3; 6,2, 5, 14, 15, 16, 17, 18, 21; rezum. cap.7; 7,4, 18, 26; 8,11; 11,27; 12,9, 13, 14, 16, 25; 15,7, 8, 25, 32; 16,11; 17,14; 19,21; 20,19; 21,1, 3, 6, 7, 9; 22,1, 16, 22, 31; 23,2, 3, 16; rezum. cap.24; 24,1, 11, 14, 16, 18, 21, 24, 25
Domnul: *sg. nom./ac.* 2,1, 5, 6, 27; 3,9, 18, 28, 39; 4,8, 9; 5,2, 10, 12, 19, 20, 23, 24, 25; rezum. cap.6; 6,7, 8, 9, 11, 12; rezum. cap.7; 7,1, 3, 5, 8, 11, 26, 27; 8,6, 14; 10,12; rezum. cap.11; 12,1, 5, 7, 11, 13, 15, 22, 24, 25; 14,11, 17; 15,8, 20, 21; 16,8, 10, 12, 18; 17,14; 18,19, 28, 31; 19,7; 21,1; 22,1, 2, 4, 7, 14, 19, 21, 25, 30, 32, 42, 47; 23,10, 12, 17; 24,3, 10, 12, 15, 17, 19, 23, 25
Domnului: *sg. gen., în sintagma* ***sicriiul Domnului/sicriiului Domnului*** 6,9, 10, 11, 13, 16, 17
Doamne: *sg. voc.* 7,18, 19, 20, 22, 24, 25, 28, 29; 15,31; 22,29, 50; 24,10

DOMN: s.m.
domnul: *sg. voc., în sintagma* ***domnul mieu*** 1,10; 3,21; 9,11; 14,9, 18, 19, 20, 22; 15,21; 16,4; 18,31; 19,19, 26, 27, 37
domnul: *sg. nom./ac.* 2,5, 7; 11,11; 13,33; 14,12, 15, 17, 19; 15,15, 21; 16,9; 19,30; 24,3, 21, 22
domnului: *sg. gen./dat.* 4,8; 11,9, 11, 13; 12,8; 14,17; 18,28, 32; 19,20, 28, 35; 20,6; 24,3

(a) DORI: v. IV
dorește: *ind. prez. 3.sg.* 3,21
au dorit: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,15

(a) DORMI: v. IV „a se afla ăn stare de somn"; „a avea relații sexuale cu cineva"
dormind: *gerunziu* rezum. cap.4; 12,3
dormea: *ind. imp. 3.sg.* 4,5, 7
au dormit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,4, 9, 13; 12,24
să dorm: *conj. prez. 1.sg.* 11,11
va dormi: *ind. viit.I. 3.sg.* 12,11

DOS: s.n.
dosul: *sg. ac.* 5,23; 22,41

DRAGOSTE: s.f.
dragostea: *sg. ac.* 1,26; 13,2, 15

DREPT, DREAPTĂ: adj./s./adv./prep.
Drepților: *s.m. pl. gen., în sintagma* ***Cartea Dreptilor*** 1,18
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. prep.* ***la dreapta*** 24,5
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***spre dreapta, nici spre stânga/ spre dreapta sau spre stânga/nici spre stânga, nici spre dreapta/ de-a dreapta și de-a stânga*** 2, 19, 21; 14,19; 16,6
drept: *adv.* 11,7; 15,4
drepte: *adj. n. pl. nom.* 15,3
drept: *adj. n. sg. nom.* 17,11; 18,4
dreaptă: *adj. f. sg. ac.* 20,9
dreptul: *adj. antep. m. sg. nom.* 23,3

drepți: *adj. m. pl. gen.* 23,17
drept: *prep.* 19,28

DREPTATE: s.f.
drep**tate:** *sg. ac.* 8,15
drep**tatea:** *sg. ac.* 22,21, 25

DRUM: s.n.
dr**umului:** *sg. gen.* 2,24; 15,23; 20,12
dr**um:** *sg. ac.* 11,10; rezum. cap.20; 20,12, 13

(a se) DUCE: v. III
au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,3, 8; rezum. cap.3; 3,27; 6,10, 12, 17; rezum. cap.8; 8,7; 10,16; 12,30; 13,10; 15,29; 21,13
(s-)au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,29; 3,19, 23, 24; 4,7; 5,6; 6,2, 12, 19; 7,23; 8,3; 11,10, 22; 13,37; 14,23; 15,9, 11; 17,17, 23; 20,5; 21,12; 23,17
ducându(-să): *gerunziu* 3,21; 17,21
(să) dusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,22
[erai] ducând: *ind. imp. perifr. 2.sg.* 5,2 ducându-: *gerunziu* rezum. cap.6
ducea: *ind. imp. 3.pl.* 6,15
(te) du: *imperativ 2.sg.* 13,15
(să) ducea: *ind. imp. 3.sg.* 13,19
a **(să) duce:** *inf. prez.* 13,25
duceți(-vă): *imperativ 2.pl.* 14,30
du: *imperativ 2.sg.* 15,20, 25
(te-)ai dus: *ind. pf.c. 2.sg.* 16,17
să ducă: *conj. prez. 3.pl.* 17,17
(să) duce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19
să (mă) duc: *conj. prez. 1.sg.* 19,26
să duc: *conj. prez. 1.sg.* 19,43

DUCERE: s.f.
ducerea: *sg. gen., în s. propr.* ***Dealul Ducerea Apei*** 2,24

DUH: s.n.
duhului: *sg. gen.* 22,16
duhul: *sg. nom.* 23,2

DULCE: s.n.
dulcele: *sg. ac.* 19,35

DUMNEZEIESC, -IASCĂ: adj.
dumnezeiască: *f. sg. ac.* 9,3

DUMNEZEU: s.m.
Dumnez**eu:** *sg. nom./ac./gen.* reyum. cap.2; 3,9, 35; 7,22, 23, 24, 26, 28; 14,13, 14, 16, 17, 20; 15,24; 16,23; 19,13, 27; 21,14; 22,31, 32, 33, 48; 23,5
Dumnez**eul:** *sg. nom./ac.* 5,10; 7,23, 27; 12,7; 14,11, 17; 18,28; 22,3, 7, 22, 32, 47; 23,3; 24,3, 23
Dumnezeu: *sg. gen., în sintagma* ***sicriul lui Dumnezeu*** 6,2, 3, 4, 6, 7, 12; 7,2; 11,11; 15,24, 25, 29
Dumnez**eule:** *sg. voc.* 7,18, 19, 20, 22, 24, 25, 28, 29
Dumnez**eului:** *sg. gen./dat.* 10,12; 23,1; 24,24

DUMNEZEU: s.m. „idol"
dumnezeul: *sg. ac.* 7,23

(a) DUREA: v. II
doare(-mă): *ind. prez. impers.* 1,26

E

EFOD: s.n. „brâu de mătase, bogat ornamentat, purtat de preoți la vechii evrei"
efod: *sg. ac.* 6,14

EGIPTEAN: s.m. (Înv.) EGHIPTEAN
eghipteanul: *sg. ac.* 23,21
eghipteanului: *sg. gen.* 23,21

EMINEU: s.m. „care face parte din tribul lui Beniamin"
emineu: *sg. nom., în sintagma bărbat* ***emineu*** 20,1

F

(a se) FACE: v. III
facă: *conj. prez. fără să 3.sg./pl.* 2,14; 3,9, 35; 15,26; 19,13
face: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3; 3,39; 7,11
voiu face: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,9, 13; 9,7; 11,11; 12,12; 18,4; 19,38; 21,3
faceți: *imperativ 2.pl.* 3,18; 16,20
să fac: *conj. prez. 1sg.* 3,21; 9,1, 3; 21,4; 23,17; 24,12
faci *ind. prez. 2.sg.* 3,25; 13,16
va **face:** *ind. viit.I. 3.sg.* 7,14; 9,11; 10,12; 14,15; 15,20
să faci: *conj. prez. 2.sg.* 7,21; 12,9; 13,12
să facă: *conj. prez. 3.sg.* 7,23; 12,4; 13,5, 6; 19,18; 23,5
a **face:** *inf. prez.* 13,2
vom face: *ind. viit.I. 1.pl.* 15,15
să facem: *conj. prez. 1.pl.* 16,20; 17,6
(vă) faceți: *ind. prez. 2.pl.* 19,22
face-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 10,2
(s-)au făcut: *ind. pf.c. impers./3.sg.* 1,4; 3,1; 4,4; 8,2, 6, 14; 11,27; 13,35; 15,12; 17,23; 18,6, 7; 22,19; 24,11, 16
ați făcut: *ind. pf.c. 2.pl.* 2,5
ați făcut: *ind. pf.c. 2.pl.* 2,6
am **făcut:** *ind. pf.c. 1.sg.* 3,8; 7,9; 14,21
au făcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,20; 5,25; rezum. cap.8; 8,13; rezum. cap.10; 10,2, 19; 12,5, 6, 31; 13,29; 15,1; 16,10; 18,19; 21,14; 23,10, 12, 17, 22, 23; 24,17
ai făcut: *ind. pf.c 2.sg.* 3,24; 7,21; 12,12, 14, 21; 13,16; 14,22; 19,43
făcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 3,36; 10,6; 11,27; 13,10, 27; 21,11
au fost făcut: *ind. m.m.c.pf. perifr. 3.sg.* 3,37
fă: *imperativ 2.sg.* 3,12; 7,3, 25; 13,7; 19,27, 37
(Te-)ai făcut: *ind. pf.c. 2.sg.* 7,24
făcea: *ind. imp. 3.sg.* 8,15; 15,6
făcând: *gerunziu* 9,7; 22,51
(te) fă: *imperativ 2.sg.* 13,5
fă(-te): *imperativ 2.sg.* 14,2
făcutu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,9
aș **fi făcut:** *cond. pf. 1sg.* 18,13
a **fi făcut:** *pasiv inf. prez.* 19,22

FAPTĂ: s.f.
fapta: *sg. ac.* 24,10

FARATHONITEAN: s.m. „care provine din Piraton"
Farathoniteanul: *sg. nom.* 23,30

FATĂ: s.f.
fata: *sg. nom.* 3,7, 13; 6,16, 20; 11,3; 17,25; 21,10, 11
fată: *sg. ac.* 12,3; 14,27
featele: *pl. nom.* 1,20
featele: *pl. voc.* 1,24
featei: *sg. gen./dat.* 3,3; 6,23; 21,8
feate: *pl. nom.* 5,13
fetele: *pl. nom.* 13,18
featelor: *pl. gen.* 19,5

FAȚĂ: s.f.
fața: *sg. ac.* 1,2; 2,22; 3,13; 9,6; rezum. cap.14; 14,20, 22, 24, 28, 32, 33; 18,8, 28; 19,5; 24,21
fața: *sg. ac., în loc. prep.* (Înv.) ***de la fața*** „dinaintea" 7,9, 15, 23; 10,13, 14, 18; 15,14; 23,11; 24,4
fața: *sg. ac., în loc. s.* ***pre fața pământului*** „(în) lume" 11,11

față: *sg. ac., în loc. adj.* ***de față*** „care este prezent" 13,35; 15,26; 20,4
feții: *sg. gen.* 5,24; 7,16
fețe: *pl. ac.* 21,19

FĂCUT, -Ă: adj.
făcut: *n. sg. nom.* 3,28

(a se) FĂGĂDUI: v. IV
făgăduise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 5,8
făgăduind: *gerunziu* rezum. cap.7; 15,8
(să) făgăduiască: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.7
am făgăduit: *ind. pf.c. 1.sg.* 15,7
au făgăduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,8

FĂGĂDUINȚĂ: s.f.
făgăduințele: *pl. ac.* 15,7
făgăduința: *sg. ac.* 24,23

FĂINĂ: s.f.
făină: *sg. ac.* 6,19; 13,8; 17,28

FÂNTÂNĂ: s.f.
fântâna: *sg. ac.* 17,17

FECIOR: s.m.
feciorii: *pl. nom.* 15,36
feciorul: *sg. nom.* 23,9

FEL: s.n.
feliuri: *pl. ac.* 11,25
feal: *sg. ac.* 13,18
fel: *sg. ac.* 17,21

FELETHI: s.m. (cf. **Indice** 3Împ)
felethi *pl. ac.* 15,18
felethii *pl. nom.* 20,7
felethei: *pl. ac.* 20,23

FEREASTRĂ: s.f.
fereastră: *sg. ac.* 6,16

FERECAT, -Ă: adj.
ferecate: *f. pl. nom.* 12,31

(a) FI: v. IV
e: *ind. prez. impers./3.sg.* 2,27; 4,9; 12,5, 27; 14,11, 17; 15,21; 19,22; 22,47
era: *ind. imp. impers./3.sg./pl.* 1,10, 11; 2,3, 10, 18, 31, 32; 3,22, 23, 31; 4,2, 4; 5,4, 6, 10; 6,2, 3, 4, 12, 14; 8,10, 16, 17, 18; 9,2, 13; 10,5, 8, 13, 16, 19; 11,2; 12,1, 3; 13,3, 15, 18, 21; 14,6, 25, 32; 15,8, 14, 22, 30; 16,1, 23; 17,22, 25, 29; 18,2, 8, 24; 19,17, 32; 20,8, 15, 26; 21,2, 16, 19, 20; 22,18; 23,9, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 23; 24,16
este: *ind. prez. 3.sg.* 20,1
ești: *ind. prez. 2.sg.* 1,8, 13; 2,20; 7,28; 9,2; 12,7; 14,20; 15,2, 19; 16,8; 19,13, 27; 20,17; 22,29
să fie: *conj. prez. 3.sg./pl.* 1,21; 7,29; 12,10; 14,9, 17; 19,35
fiți: *imperativ 2.pl.* 2,7; 13,28
fiind: *gerunziu* 3,1, 6; 5,2; 13,2, 14; 20,8
va fi: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,12; 7,14, 16, 26; 15,14, 21; 17,3; 18,3, 18; 19,7; 21,3; 22,42; 24,13
vei fi: *ind. viit.I. 2.sg.* 5,2; 10,11; 13,13; 15,21, 33; 17,11; 18,20, 22; 19,13; 22,26, 27
să fiu: *conj. prez. 1.sg.* 6,21
voiu fi: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,22; 7,14; 15,34; 16,18, 19; 22,24
să fii: *conj. prez. 2.sg.* 7,8; 14,2; 18,3; 20,4
vor fi: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,28
fii: *imperativ 2.sg.* 10,12
ar fi: *cond. prez. 3.sg.* 11,3; 15,31
a fi: *inf. prez.* 11,16; 14,32; 17,8, 10, 11; 18,4; 19,37; 20,11
fie: *conj. prez. fără să 3.sg./pl.* 14,9; 15,27; 16,4; 18,32; 20,20; 23,17
au fost: *ind. pf.c. impers./3.sg./pl.* 1,1; 2,11, 18; 3,2; 4,3, 4; 6,20; 7,4; 8,1; 9,9; 10,1; 11,1, 14, 27; 13,1, 23, 38; 16,4; 17,25; 18,8; 19,28, 32, 40; 20,1, 23; 21,1, 7, 8, 15, 17, 18, 19, 20
am fost: *ind. pf.c. 1.sg.* 6,22; 7,9; 15,34; 16,19
fusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,7
iaste: *ind. prez. 3.sg.* 1,4, 9; 2,24; 7,3, 22, 23; 9,1, 3, 4; 11,3, 25; 12,5, 21; 13,20, 23; 14,17, 19; 15,26; 16,10, 17; 17,2, 8, 10, 14, 16; 18,3, 18, 25, 26, 27, 29, 32; 19,29, 37; 20,8; 22,31, 32; 23,5, 8, 15, 18; 24,3, 5, 14, 21
(-)i: *ind. prez. impers./3.sg.* 2,26; 5,7; 7,18, 19; 10,12; 11,15; 13,12, 16, 26; 16,3, 10; 17,2, 7, 20; 18,25; 19,42; 22,32
sânt: *ind. prez. 1.sg.* 1,8, 13; 2,20; 3,8, 28; 7,18; 9,2, 8; 13,28; 14,5; 15,2, 26, 34; 19,26, 35, 43; 20,19; 24,17
sânt: *ind. prez. 3.pl.* 3,39; 5,14; 7,9; 12,8; 13,35; 15,36; 17,8, 10, 12; 19,34, 35; 23,1; 24,14, 17
sântem: *ind. prez. 1.pl.* 5,1

FIARĂ: s.f.
fiarăle: *pl. nom.* 21,10

FIER: s.n.
fierul: *sg. nom.* 21,16
fier: *sg. ac.* 23,7

(a) FIERBE: v. III
au fiert: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,8
fiersease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,9

FIERBINTE: adj.
fierbinte: *f. sg. ac.* 4,5

FIERT, FIARTĂ: adj.
fiert: *n. sg. ac.* 17,19

FIERTURĂ: s.f.
fiertură: *sg. ac.* 13,5, 7

FILISTEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
filisteilor: *pl. gen.* 1,20; 3,18; 5,23, 24; 8,1; 19,9; rezum. cap.21; 21,15, 18, 19; 23,11, 13, 14, 16
filistei: *pl. ac.* 3,14; rezum. cap.5; 5,19; 8,1, 12; 23,12
filisteii: *pl. nom./ac.* 5,17, 18, 19, 22, 25; 21,12; 23,9, 10, 11
filisteul: *sg. ac.* 21,17

FIU: s.m.
fiii: *pl. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,18; 2,7, 15, 17, 25; 3,39; 4,2, 5; 6,3; 7,6, 7, 10; 8,12, 18; rezum. cap.9; 9,10, 11; 10,6, 8, 11, 14; 11,1; 12,3; 13,23, 27, 29, 30, 32, 33, 35, 36; rezum. cap.14; 15,27; 19,17, 22; 21,2, 6
fiiul: *sg. nom./ac.* 1,4, 5, 12, 13, 17, 26; 2,8, 10, 12, 13, 15; 3,3, 4, 6, 14, 15, 23, 25, 28, 37; 4,1, 4; 8,3, 10, 12, 16, 17, 18; rezum. cap.9; 9,3, 6, 10; 10,1, 2; 11,21; 12,5, 14; 13,1, 3, 4, 32, 37; 14,1, 11, 16; 15,27, 36; 16,3, 5, 9, 11; 17,25, 27; 18,2, 12, 19, 20, 22, 33; 19,1, 2, 4, 16, 18, 21, 24; rezum. cap.20; 20,1, 2, 6, 7, 10, 13, 21, 23, 24; 21,7, 8, 17, 19, 21; 23,1, 11, 18, 20, 22, 24, 26, 29, 33, 34, 36, 37
fiiului: *sg. gen./dat.* 9,6, 9; 13,21; 14,11; 16,8, 19; 18,27; 20,22; 21,7, 12, 13, 14; 23,32, 34
fii: *pl. nom./ac.* 2,18; 3,2; rezum. cap.5; 5,13; rezum. cap.6; 6,23; 9,10; 14,6, 27; 21,8; 22,45, 46
fiilor: *pl. gen./dat.* 3,34; 4,9; 7,14; 10,1, 2, 3, 10, 19; 12,9, 26, 31; 17,27; 19,5; 23,29
fiiu: *sg. nom./ac.* 2,8; 4,2, 4; 5,4; rezum. cap.7; 7,14; 9,12; rezum. cap.11; 11,5, 27; 12,24; 13,1, 37; 18,18
fiului: *sg. gen./dat.* 4,8; 9,4, 5, 10; 19,16
fiiule: *sg. voc.* 13,25
fii: *pl. voc.* 16,10
fiiul: *sg. voc.* 18,33; 19,4

FOALE: s.n.; var. **FOI:** s.m.
foiu: *sg. ac.* 16,1

FOAME: s.f.
foame: *sg. ac.* 17,29

FOAMETE: s.f.
foamete: *sg. nom./ac.* rezum. cap.21; 21,1; 24,13

FOC: s.n.
foc: *sg. ac.* 14,30, 31; 22,9, 13, 31; 23,7

FOIŞOR: s.n.
foişorul: *sg. ac.* 11,2
foişorului: *sg. gen.* 11,2
foişor *sg. ac.* 16,22

FOLOS: s.n.
folos: *sg. ac., în loc. adj.* ***de folos*** „util" 17,14

FORMĂ: s.f.
forma: *sg. ac.* 12,31

FRATE: s.m.
fratele: *sg. voc.* 1,26; 13,12
fratele: *sg. nom./ac.* 2,22; 3,30; 4,6; rezum. cap.13; 13,10, 20, 26; 14,7; 20,10; 23,18, 24
fraţii: *pl. nom./ac.* 2,26; 3,8; 15,20; 19,41
frate-său: *sg. nom./ac.* 2,27; 13,20; rezum. cap.20
fratelui: *sg. gen./dat.* 3,27; 4,9; 10,10; 13,3, 4, 8, 20, 32; 14,7; 18,2; 21,21
fraţii: *pl. voc., în sintagma* ***fraţii miei*** 19,12
frate: *sg. voc.* 20,9

FRĂŢÂNE: s.m.
fraţini-tău: *sg. gen.* 13,7

FRÂU: s.n.
frâul: *sg. ac.* 8,1

FRICĂ: s.f.
frică: *sg. ac.* 17, 10
frica: *sg. ac.* 23,3

FRICOS, -OASĂ: s.
fricoşii: *s.m. pl. nom.* 3,33

FRIPTURĂ: s.f.
friptură: *sg. ac.* 6,19

FRUMOS, -OASĂ: adj.
frumoasă **(foarte)** *f. sg. nom.* 11,2
frumos: *m. sg. nom.* 14,25
(foarte) **frumoşi:** *m. pl. nom.* 14,27

FRUMUSEŢAT, -Ă: s.m./f.
frămsăţaţii: *s.m. pl. nom.* 1,23

FRUMUSEŢE: s.f.
frumseaţe: *sg. ac.* rezum. cap.14

(a) FUGI: v. IV
am fugit: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,3
fugea: *ind. imp. 3.sg.* 2,24
au fugit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,3, 4, 6; 10,13, 14, 18, 19; 13,29, 34; 18,17; 19,8, 9
a fugi: *inf. prez.* 4,4
fugise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 10,14; 23,10
fugind: *gerunziu* 13,37, 38; 23,11
fuge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15; 19,3
să fugim: *conj. prez. 1pl.* 15,14
fugând: *gerunziu* 17,2; 18,16
vom fugi: *ind. viit.I. 1.pl.* 18,3
vei fugi: *ind. viit.I. 2.sg.* 24,13
fugit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,4

FULGER: s.n.
fulger: *sg. ac.* 22,13, 15

FUM: s.n.
fum: *sg. nom.* 22,9

FUNIE: s.f.
fune: *sg. ac.* 8,2
funi: *pl. ac.* 8,2; 17,13
funile: *pl. nom.* 22,6

(a) FURA: v. I
au furat: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,41
furase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 21,12

FUS: s.n. (aici) „cârjă", „baston"
fusul: *sg. ac.* 3,29

G

GALAADITEAN: s.m. (cf. **Indice** Jd)
Galaaditeanul: *sg. nom.* 17,27; 19,31, 32

GATA: adv.
gata: 19,31

GAVAONITEAN: s.m. (cf. **Indice** Jd)
gavaoniteanilor: *pl. gen.* rezum. cap.21; 21,9
gavaoniteani: *pl. ac.* 21,1, 2, 3
gavaoniteanii: *pl. nom.* 21,2, 4

(a) GĂSI: v. IV
să (să) găsească: *conj. prez. 3.sg.* 17,13

(a) GĂTI: v. IV (Înv.) „a se pregăti fizic sau moral pentru a întreprinde o acţiune"; „a prepara hrană"
-i gătit: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 10,9
au gătit: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,4
gătindu-: *gerunziu* 22,35

GÂLCEAVĂ: s.f.
gâlcea**vă:** *sg. ac.* rezum. cap.2; 18,29

(a) GÂNDI: v. IV
gândea: *ind. imp. 3.sg.* 4,10; 17,29
ai gândit: *ind. pf.c. 2.sg.* 14,13
gândind: *gerunziu* 14,14
gândeşti: *ind. prez. 2.sg.* 10,3

GHETHEU: s.m. „locuitor al cetăţii Gat"
Ghe**theului:** *sg. gen.* 6,10, 11
ghe**theii:** *pl. nom.* 15,18
Ghe**theul:** *sg. nom.* 15,19, 22; 21,19

GHILONITEAN: s.m. „locuitor al cetăţii Ghelilot; o localitate situată la grniţă între Iuda şi Beniamin" (cf. DB, p.491).
Ghiloniteanul: *sg. nom.* 15,12
Gheloniteanul: *sg. nom.* 23,34

GINGAŞ, -Ă: adj.
jingaşu: *m. sg. nom.* 3,39

GLAS: s.n.
glasul: *sg. ac.* 3,32; 13,36; 19,35; 22,7, 14
glas: *sg. ac.* 15,23; 19,4

GLEZNĂ: s.f.
gleznele: *pl. nom.* 22,37

GLOATĂ: s.f.
gloate: *pl. ac.* rezum. cap.10
gloata: *sg. nom.* 20,15

(a se) GOLI: v. IV
(s-)au golit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,20
(s-)ar goli: *cond. prez. 3.sg.* 6,20

(a) GONI: v. IV
gonea: *ind. imp. 3.sg.* 2,19
a goni: *inf. prez.* 2,19, 21, 26; 13,39; 20,7, 13
gonind: *gerunziu* 2,24; rezum. cap.20
goneaşte: *ind. prez. 3.sg.* 2,27
au gonit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,28; 20,10
am gonit: *ind. pf.c. 1.pl.* 11,23
voiu goni: *ind. viit.I. 1.sg.* 17,1
să gonească: *conj. prez. 3.sg.* 18,16
goneaşte: *imperativ 2.sg.* 20,6
goni-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,38
vor goni: *ind. viit.I. 3.pl.* 24,13

GRAI: s.n.
graiul: *sg. ac.* 12,18
graiurile: *pl. ac.* 22,1; 24,4

GRAS, **-Ă:** adj.
graş: *m. pl. ac.* 17,29

(a) GRĂBI: v. IV
grăbind: *gerunziu* 4,4; 17,20; 18,25
grăbiţi: *imperativ 2.pl.* 15,14
au grăbit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,16

(a) GRĂI: v. IV
au grăit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,9, 16; 2,22; 3,18, 19; 7,17; 13,22; 14,13, 19; 16,16; 17,6; 20,17, 22; 22,1; 23,2
ai fi grăit: *cond. pf. 2.sg.* 2,27
să grăiască: *conj. prez. 3.sg.* 3,12, 19, 27; 7,20; 14,12
ai grăit: *ind. pf.c. 2.sg.* 6,22; 7,25, 28, 29
grăiaşte: *imperativ 2.sg.* 7,5; 13,13; 14, 12, 18; 24,12
grăind: *gerunziu* 7,7
am grăit: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,7;19,29
ai grăi: *cond. prez. 2.sg.* 7,19
grăiam: *ind. imp. 1.pl.* 12,18
a grăi: *inf. prez.* 13,36
vei grăi: *ind. viit.I. 2.sg.* 14,3
să grăiesc: *conj. prez. 1.sg.* 14,15
grăi-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,15
grăia: *ind. imp. 3.sg.* 16,7; 18,33
grăiţi: *imperativ 2.pl.* 19,11
grăieşti: *ind. prez. 2.sg.* 19,29
voiu grăi: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,16
grăit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,3

GRĂIRE: s.f.
grăirea: *sg. ac., în sintagma* ***grăirea împrotivă*** „neînţelegere" (calc după lat. *contrādictiō, -ōnis*) 22,44

GRĂMADĂ: s.f.
grămadă: *sg. ac.* 18,17

GRĂMĂDIT, **-Ă:** adj.
grămădiţi: *m. pl. nom.* 2,25

GRĂSIME: s.f.
grăsimea: *sg. ac.* 1,22

GRÂU: s.m.
grâu: *sg. ac.* 4,5, 6; 17,28

GREU, GREA: adj./adv.
grea: *adj. f. sg. ac.* rezum. cap.2
greu: *adj. m. sg. nom.* 15,33; 19,35
greu: *adv.* rezum. cap.12; 13,2

GREŞEALĂ: s.f.
greşala: *sg. nom.* rezum. cap.12

GRIJĂ: s.f.
grijî: *pl. ac., în loc. s.* ***purtătorii de grijî*** rezum. cap.8
grije: *sg. ac.* 19,6
grije: *sg. ac., în loc. adv.* ***fără grije*** „fără nici un gând neliniştitor" 19,33

GROAPĂ: s.f.
gropi: *pl. ac.* 17,9
groapă: *sg. ac.* 18,17

(a) GROZĂVI: v. IV „a dezonora"; „a necinsti" (cf. lat. *foedō* „a desfigura", „a mutila"; fig. „a pângări", „a dezonora")
ai grozăvit: *ind. pf.c. 2.sg.* 16,21

GURĂ: s.f.
gura: *sg. nom./ac.* 1,16; 5,1; 13,32; 14,3, 19; 17,19; 18,25; 19,12, 13; 22,9

(a) GUSTA: v. I
voiu gusta: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,35
au gustat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,20

H

HAINĂ: s.f.
haina: *sg. ac.* 1,2; 13,19; 15,32
hainî: *sg. ac.* 14,2
hainele: *pl. ac.* 14,30; 19,24

HANANEU: s.m.; vezi CAN**ANEU**

HAR: s.n.
har: *sg. ac.* 2,6; 14,22; 15,20, 25; 16,4
harul: *sg. nom.* 16,17

HEI: interj.
hei: 14,5

HERUVIM: s.m.
heruvimi: *pl. ac.* 6,2; 22,11

HETHEU: s.m. (cf. **Indice** Jd)
Hetheului: *sg. gen.* 11,3
Hetheul: *sg. nom.* 11,6, 17, 21, 24; 12,9, 10; 23,38

HEVEU: s.m. (cf. **Indice** Jd)
heveului: *sg. gen.* 24,7

HISTORIE: s.f.; vezi ISTORII

HOLDĂ: s.f.
holda: *sg. ac.* 14,30, 31
holdă: *sg. ac.* 14,30

HOLM: s.n.; var. (Trans.) HÂLM „movilă"
hălm: *sg. gen.* 2,25

HORĂ: s.f.
hori: *pl. nom.* 6,12

HOTAR: s.n.
hotarăle: *pl. ac.* 21,5

HRANĂ: s.f.
hrană: *sg. ac.* rezum. cap.16; 19,32; 20,3

(a se) HRĂNI: v. IV
să (să) hrănească: *conj. prez. 3.sg.* 9,10
(să) hrănea: *ind. imp. 3.sg.* 9,13

I

IAD: s.n.
iadului: *sg. gen.* 22,6

IAIRETEAN: s.m. „locuitor al regiunii numite Iair"
Iaireteanul: *sg. nom.* 20,26

IARBĂ: s.f.
iarba: *sg. nom.* 23,4

IATĂ: interj.
iată: 1,7; 4,8; 5,1; 7,4; 9,4, 6; 12,11, 18; 13,24, 34, 35; 14,7, 21; 15,28, 32; 16,5, 8, 11; 20,11, 21

IERI: adv.
ieri: 3,17; 5,2; 15,20

(a se) IERTA: v. I
(să) iartă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12
iartă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19

(a) IEȘI: v. IV
au ieșit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,13; 10,8; 11,8, 23; 15,16; 16,11; 17,21; 18,9; 20,7; 24,4
ieșind: *gerunziu* 3,26; 6,20; 11,13, 17; 15,17; 16,5; 18,6; 24,21
va ieși: *ind. viit.I. 3.sg.* 5,24; 7,12
a ieși: *inf. prez.* 15,14, 20
ai ieșit: *ind. pf.c. 2.sg.* 15,19; 19,19
ieșise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 15,24; 19,24
ieșiia: *ind. imp. 3.sg.* 16,5; 18,4
ieși: *imperativ 2.sg.* 16,7
voiu ieși: *ind. viit.I. 1.sg.* 18,2
vei ieși: *ind. viit.I. 2.sg.* 18,3; 19,7; 21,17
ieși: *inf. prez. fără* **a** 20,8

IEȘIRE: s.f.
ieșirea: *sg. ac.* 3,25

IETHRITEAN: s.m. „locuitor al cetății Iatir"
Iethriteanul: *sg. nom.* 23,38
Iethritean: *sg. nom.* 23,38

IEVUSEU: s.m. (cf. **Indice** Iș)
ievuseii: *pl. ac.* rezum. cap.5
ievuseul: *sg. ac.* 5,6, 8
ievuzeului: *sg. gen.* 24,18

IN: s.n.
in: *sg. ac.* 6, 14

INIMĂ: s.f.
inima: *sg. nom./ac.* 6,16; 7,3, 21, 27; 13,20, 33; 14,1; 19,14, 19
inimă: *sg. nom./ac.* rezum. cap.12; 15,11; 17,8, 10; 18,14; 24,10
inimile: *pl. ac.* 15,6
inima: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu toată inima*** „cu mare plăcere" 15,13

(a) INTRA: v. I; var. **(a)** ÎNTRA
au întrat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,12; 3,24; 4,5, 6; 7,18; 10,14; 14,33; 15,37; 16,15, 22; 17,18, 25; 20,3, 22
ai întrat: *ind. pf.c. 2.sg.* 3,8
întrase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 4,7
vei întra: *ind. viit.I. 2.sg.* 5,6; 14,3
va întra: *ind. viit.I. 3.sg.* 5,6; 6,9; 17,13
vor întra: *ind. viit.I. 3.pl.* 5,8
întra: *ind. imp. 3.sg.* 5,10
întrând: *gerunziu* 6,16; 11,4; 12,16, 24; 13,19, 36; 14,4, 33; rezum. cap.16; 18,9; 19,5
întră: *imperativ 2.sg.* 16,21
voiu întra: *ind. viit.I. 1.sg.* 11,11
întră: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16
a întra: *inf. prez.* 17,17; 19,3

INTRARE: s.f.; var. ÎNTRARE
întrarea: *sg. ac.* 3,25; 10,8; 15,2

ISCOADĂ: s.f.
iscoade: *pl. ac.* 15,10

(a) ISCODI: v. IV
să iscodească: *conj. prez. 3.pl.* 10,3

(a) ISPRĂVI: v. IV
isprăvea: *ind. imp. 3.sg.* 20,18

ISRAILTEAN: s.m.
israiliteani: *pl. ac.* rezum. cap.3
israilteanii: *pl. nom.* rezum. cap.8
israiliteni: *pl. ac.* 10,19

IESRAILTEANCĂ: s.f. „locuitoare din Izreel (câmpia Izreel)"
Iesrailteanca: *sg. nom.* 3,2
Israiliteanca: *sg. nom.* 2,2

ISTEȚ, ISTEAȚĂ: adj.
isteață: *f. sg. ac.* rezum. cap.14

ISTORIE: s.f.; var. HISTORIE
historii: *pl. ac., în sintagma* ***scriitoriu de historii*** 20,24

(a) IUBI: v. IV
iubește: *ind. prez. 3.sg.* 1,26
iubesc: *ind. prez. 1.sg.* 1,26
au iubit: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,24; 13,1
iubiia: *ind. imp. 3.sg.* 12,25
iubesc: *ind. prez. 1.sg.* 13,4
iubise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,15
iubea: *ind. imp. 3.sg.* 13,21
iubești: *ind. prez. 2.sg.* 19,6
iubesc: *ind. prez. 3.pl.* 19,6

IUBIT, -Ă: adj./s.
iubiții: *s.m. pl. nom.* 1,23
iubitul: *s.m. sg. nom, în s. propr.* ***Iubitul Domnului*** 12,25
(mai) iubit: *adj. m. sg. nom.* 1,26

IUTE: adj.
(mai) iuți: *m. pl. nom.* 1,23
(foarte) iute: *m. pl. nom.* 2,18

IZBÂNDĂ: s.f. (Înv. și rar) „răzbunare"
izbânda: *sg. ac.* 3,27
izbândă: *sg. ac.* 4,8; rezum. cap.12; 14,11
izbăndele: *pl. ac.* 22,48

(a se) IZGONI: v. IV
(s-)au izgonit: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,17
izgonind: *gerunziu* rezum. cap.5
(să) izgonească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10
izgonindu-: *gerunziu* 13,16

Î

(a) ÎMBĂTA: v. I
au îmbătat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,13

ÎMBLÂNZIT, -Ă: adj.
îmblânzit: *n. sg. ac.* 14,21

(a se) ÎMBRĂCA: v. I
îmbrăca: *ind. imp. 3.sg.* 1,24
(să) îmbrăca: *ind. imp. 3.pl.* 13,18
(te) îmbracă: *imperativ 2.sg.* 14,2

ÎMBRĂCAT, -Ă: adj.
îmbrăcată: *f. sg. nom.* 13,18
îmbrăcat: *m. sg. nom.* 20,8

(a) ÎMBUCA: v. I
îmbucase: *ind m.m.c.pf. 3.sg.* 18,8
va înbuca: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,9

ÎMPĂRAT: s.m.
împăraților: *pl. gen.* **în titlu:** *Cartea a doao a lui Samuil, care noi a doao a împăraților o zicem*
împărat: *sg. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,7, 9; 3,39; 5,2, 3, 12, 17; 12,7; 13,27; 19,22
împăratului: *sg. gen./dat.* rezum. cap.3; 3,3; 4,8; 6,12; 8,5, 12; 9,3, 11, 13; 11,8, 24; rezum. cap.12; 12,30; 13,4, 18, 23, 27, 29, 30, 32, 33, 35, 36; rezum. cap.14; 14,1, 17, 24, 28, 32; 15,2, 15, 18, 21, 35; 16,2, 3, 6, 19; 17,21; 18,12, 19, 20, 21, 25, 28, 32; 19,2, 8, 16, 17, 18, 20, 24, 28, 30, 32, 35; 20,21; 21,5; 22,51; 24,3, 4, 9, 21, 23
împăratul: *sg. nom./ac.* 3,21, 23, 24, 31, 33, 36, 37, 38; 4,8; 5,3, 6, 11; 6,16, 20; 7,1, 3, 18; rezum. cap.8; 8,3, 8, 9, 10, 11; 9,2, 3, 4, 5, 9, 11; rezum. cap.10; 10,1, 6; 11,3, 19; rezum. cap.13; 13,6, 13, 21, 24, 25, 26, 31, 32, 33, 35, 36, 37, 39; 14,3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 24, 29, 32, 33; 15,3, 6, 7, 9, 15, 16, 17, 19, 21, 23, 25, 27; 16,2, 3, 4, 5, 7, 9, 10, 11, 14; 17,2, 16, 17; 18,2, 4, 5, 12, 13, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33; 19,1, 4, 5, 8, 10, 11, 12, 14, 15, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 38, 39, 40, 41, 42, 43; 20,2, 3, 4, 5, 22; 21,2, 4, 6, 7, 8, 14; 24,2, 3, 20, 21, 22, 23, 24
împărate: *sg. voc.* 9,11; 14,4, 9, 18; 15,21, 34; 16,4, 16; 18,28, 29, 31; 19,19, 26, 27, 37
împărați: *pl. ac.* rezum. cap.10
împărații: *pl. nom.* 10,19; 11,1
împărătule: *sg. voc.* 14,19, 20, 22
Împăratului: *sg. gen. în s. propr.* ***Valea Împăratului*** 18,18

ÎMPĂRĂTESC, -EASCĂ: adj.
împărătești: *f. sg. gen.* 11,2
împărătească: *f. sg. nom.* 11,8
împărăteștii: *adj. antep. f. sg. gen* 11,9
împărăteasca: *adj. antep. f. sg. ac.* 12,26

(a) ÎMPĂRĂȚI: v. IV
să împărățească: *conj. prez. 3.sg.* 2,4; 3,17
a împărăți: *inf. prez.* 2,10; 5,4
au împărățit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,10; 5,4, 5; 8,15; 10,1
împărățind: *gerunziu* 2,11
împărățit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,10

ÎMPĂRĂȚIE: s.f.
împărăția: *sg. ac.* rezum. cap.2
împărăția: *sg. nom./ac.* 3,10, 28; 5,12; 7,12, 16; 16,3, 8
împărăției: *sg. gen.* 7,13
împărăție: *sg. ac.* 16,8

(a) ÎMPĂRȚI: v. IV
au împărțit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,18; 12,31
împărțiți: *imperativ 2.pl.* 19,29
să înparță: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.19

ÎMPĂTRIT, Ă: num. multipl.; var. **ÎMPĂTRAT, -Ă**
împătrată: *f. sg. ac.* 12,6

ÎMPODOBIT, -Ă: adj.
împodobit (foarte): *m. sg. nom.* 1,26

ÎMPOTRIVĂ: adv./prep.
împrotiva: *prep.* 1,16; 3,8; 5,23; 6,7; 10,9, 10, 11, 17; 11,17; 12,5, 26, 27; 13,16, 29; 14,6, 7, 13; 16,13; 17,21; 18,6, 13; 20,21; 21,4, 15; 23,18; 24,1
înprotiva: *prep.* 10,9
împrotivă: *adv.* 14,10; 22,40, 49
înprotivă: *adv. în sintagma grăirea împrotivă* 22,44
înprotivă: *adv.* 22,45

ÎMPREJUR: adv./prep.
împrejur: *adv. în loc. s. netăiaților împrejur* 1,20
împregiur: *adv.* 2,8; 13,31
împregiur: *adv. în loc. adj. netăiate împregiur* 3,14
împrejur: *adv.* 5,9
înpregiur: *adv.* 24,2
înpregiurul: *prep.* 22,12

(a) ÎMPRESURA: v. I
(nu) împresura: *impeativ 2.sg.* 13,12
au împresurat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,32; 21,5; 22,6
împresoară: *ind. prez. 3.pl.* 16,8

(a se) ÎMPREUNA: v. I
împreunându(-se): *gerunziu* 15,12

ÎMPREUNĂ: adv.
împreună: 2,16; 3,34; 12,3; 14,16; 21,9; 22,8
împreună: *adv. în sintagma* ***jurare/giurare împreună*** (calc după lat. *coniūrātiō, -ōnis*) 15,12, 31
înpreună: 8,10

ÎMPRUMUTARE: s.f.
împrumutare: *sg. ac.* 19,36

(a se) ÎMPUNGE: v. III
împungându(-se): *gerunziu* rezum. cap.12

(a se) ÎMPUTERNICI: v. IV
(să) vor împuternici: *ind. viit.I. 3.pl.* 10,11
(s-)au împuternicit: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,23

ÎNAINTE: adv./prep.; var. (Reg.) **MAINTE; NAINTE**
înainte: *adv.* 2,13; 16,19
înainte: *adv. în loc. adv.* ***mai înainte*** 7,11
înnainte: *adv. în loc. adv.* ***mai înnainte*** 23,13
mainte: *adv.* 13,15, 16
nainte: *adv. în loc. adv.* ***mai nainte*** 7,10
înaintea: *prep.* 2,14; 3,35, 36; 5,3, 20, 24; rezum. cap.6; 6,4, 16, 20; 7,16, 18; 10,8, 12, 15; 11,13; 12,9; 14,4, 15, 33; 19,13, 17, 18; 21,9; 22,13, 23; 24,3
înnaintea: *prep.* 6,5, 14, 17, 21; 7,19, 26, 29; 11,27; 12,12; 13,9; 15,1, 18, 26; 16,4; 18,9, 14, 28; 19,8; 22,25

ÎNALT, -Ă: adj./s.
(ceale) înalte: *s.f. pl. ac.* 1,18, 25; 22,34
(Cel) Înnalt: *s.m. sg. nom.* 22,14
(cei) înnalți: *s.m. pl. ac.* 22,28
înnalt: *adj. m. sg. nom.* 21,20

ÎNAPOI: adv.
înapoi: 19,12

(a se) ÎNĂLȚA: v. I
să (se) înalță: *conj. prez. 3.sg.* 3,10
au înălțat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,32
înălțase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 5,12
(Să) va înnălța: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,47

ÎNĂLȚARE: s.f.
înnălțarea: *sg. nom.* 22,3

ÎNĂLȚIME: s.f.
nălțime: *sg. ac.* 22,17

ÎNĂUNTRU: adv.; var. **ÎNLĂUNTRU, ÎNLONTRU**
înlontru: 5,2
înlăuntru: 6,17

ÎNCAI: adv.
încai: 13,26

(a) ÎNCĂLECA: v. I
au încălecat: *ind. pf.c. 3.pl.* 13,29

ÎNCĂRCAT, -Ă: adj.
încărcați: *m. pl. nom.* 16,1

(a) ÎNCEPE: v. III
au început: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,10; 5,4; 10,13; 13,6
vei începe: *ind. viit.I. 2.sg.* 5,24
începe: *imperativ 2.sg.* 7,29
începând: *gerunziu* 21,9

ÎNCEPUT: s.n.
începutul: *sg. ac.* 21,10

(a) ÎNCETA: v. I
să înceate: *conj. prez. 3.sg.* 2,26; 3,29; 24,21
încetând: *gerunziu* 13,36
au încetat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,39
înceată: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19; rezum. cap.24

(a) ÎNCHIDE: v. III
au închis: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,28
era închise: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 20,3

(a se) ÎNCHINA: v. I
(s-)au închinat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,2; 9,6; 14,4, 22, 33; 24,21
să (să) închine: *conj. prez. 3.sg.* 8,10; 15,5
închinându(-să): *gerunziu* 9,8; 18,28
a (să) închina: *inf. prez.* 15,32
închinatu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,21

(a se) ÎNCINGE: v. III
(vă) încingeți: *imperativ 2.pl.* 3,31
va încinge: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,13
au încins: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,33
încinsu(-)-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 22,40

ÎNCINS, -Ă: adj.
încins: *m. sg. nom.* 6,14; 20,8; 21,16; 22,30

ÎNCOACE: adv.
încoace: 20,16

(a) ÎNCOLȚI: v. IV
să încolțască: *conj. prez. 3.sg.* 23,5

(a) ÎNCONJURA: v. I
încunjură: *imperativ 2.sg.* 5,23
au încungiurat: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,15; 22,5
încungiurând: *gerunziu* 24,6

ÎNCOTRO: adv.; var. (Înv.) **ÎNCĂTRO**
încătro: 15,20

(a) ÎNCUIA: v. I
încuie: *ind. prez. 3.sg.* 13,17
au încuiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,18

ÎNDATĂ: adv.
îndată: 3,22; 10,13, 18; 11,4; 15,10; rezum. cap.17

ÎNDĂRĂT: adv.
îndărăpt: 1,22; rezum. cap.3; 3,14; 12,23; 14,13, 21; rezum. cap.15; 15,25; 19,10, 11, 43

ÎNDĂRĂTNIC, -Ă: s.m./f.
(cel) îndărăvnic: *s.m. sg. ac.* 22,27

(a se) ÎNDĂRĂTNICI: v. IV
(te) vei îndărăvnici: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,27

ÎNDELUNGAT: adv. (Înv.) „îndelung"
îndelungat: 7,19

(a) ÎNDEMNA: v. I
îndeamnă: *imperativ 2.sg.* 11,25
îndemna: *ind. imp. 3.sg.* 15,6

ÎNDEMNAT, -Ă: adj.
îndemnat: *m. sg. nom.* rezum. cap.24

(a) ÎNDESTULA: v. I
îndestulează: *imperativ 2.sg.* 19,7

ÎNDRĂZNEȚ, -EAȚĂ: s.m./f./n.
îndrăzneț: *s.n sg. ac.* (aici) „lucru îndrăzneț" 18,13

(a) ÎNDRĂZNI: v. IV
să îndrăznească: *conj. prez. 3.sg.* 16,10

ÎNDRĂZNIRE: s.f.
îndrăznirea: *sg. ac.* 6,7

(a) ÎNDREPTA: v. I
îndrepta: *ind. imp. 3.sg.* 3,6
au îndreptat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,8, 9, 10; 11,24

ÎNDREPTĂTOR: s.m. „conducător"
îndreptătoriul: *sg. nom.* 10,16

(a) ÎNFIGE: v. III
au înfipt: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,16; 18,14

(a) ÎNFRÂNGE: v. III
înfrângându-: *gerunziu* 11,23
să înfrângă: *conj. prez. 3.sg.* 11,25
voiu înfrânge: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,39, 43

(a) ÎNFRICOȘA: v. I
au înfricoșat: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,5

ÎNFRICOȘAT, -Ă; s.m./f.
înfricoșate: *s.f. pl. ac.* 7,23

ÎNFRUMUSEȚAT, -Ă: adj.
înfrumsățat (foarte): *m. sg. nom.* 14,25

(a) ÎNFRUNTA: v. I
au înfruntat: *ind. pf.c. 3.pl.* 23,9

ÎNFRUNTARE: s.f.
înfruntarea: *sg. ac.* 22,16

(a) **ÎNGĂDUI:** v. IV
au îngăduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,6; 21,7
a îngădui: *inf. prez.* 18,16

ÎNGER: s.m.
îngerul: *sg. nom./ac.* 14, 17, 20; 19,27; 24,16, 17
îngerului: *sg. dat.* 24,16

(a) ÎNGREUIA: v. I
să îngreoiem: *conj. prez. 1.pl.* 13,25
îngreoia: *ind. imp. 3.sg.* 14,26

(a se) ÎNGROPA: v. I
îngropase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 2,4
aţ îngropat: *ind. pf.c. 2.pl.* 2,5
au îngropat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,32; 4,12; 21,14
îngropând: *gerunziu* 3,32
(s-)au îngropat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,23
să (mă) îngrop: *conj. prez. 1.sg.* 19,37
să (se) îngroape: *conj. prez. 3.pl.* rezum. cap.21

ÎNGROPARE: s.f.
îngroparea: *sg. ac.* rezum. cap.2; 3,31

(a) ÎNGROŞA: v. I
să îngroaşe: *conj. prez. 3.sg.* 24,21

(a se) ÎNMULŢI: v. IV
să **(să) înmulţască:** *conj. prez. 3.pl.* 14,11
au înmulţit: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,36
înmulţască: *conj. prez. fără să 3.sg.* 24,3

(a) ÎNŞELA: v. I
să **înşele:** *conj. prez. 3.sg.* 3,25

(a) ÎNTĂRÂTA: v. I
întărâtă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11

(a se) ÎNTĂRI: v. IV
întărească(-se): *conj. prez. fără să 3.pl.* 2,7
întărise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 5,12
voiu întări: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,12
ai întărit: *ind. pf.c. 2.sg.* 7,24
întăreaşte: *imperativ 2.sg.* 11,25
să **(să) întărească:** *conj. prez. 3.sg.* 16,21
întărit **iaste:** *pasiv ind. prez. impers.* „este stabilit" 19,29

ÎNTĂRIT, -Ă: adj.
întărite: *f. pl. ac.* 20,6
întărită: *f. sg. ac.* 23,5

ÎNTÂI, -A: adj./adv.
întâiu: *adj. m. sg. nom., în sintagma* ***întâiu născutul*** 3,2
întâiul: *adj. m. sg. nom., în sintagma* ***întâiul născut*** 13,21
întăiu: *adv.* rezum. cap.7
(mai) întâi: *adv.* rezum. cap.8
întâiu: *adv.* 17,9
întâi: *adv.* 19,20
întâi: *adv.* 19,43

(a) ÎNTÂMPINA: v. I
au întâmpinat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,32; 20,8
să **întâmpine:** *conj. prez. 3.sg.* 19,15
întâmpinând: *gerunziu* 19,25

ÎNTÂMPINARE: s.f.
(-)ntâmpinarea: *sg. ac.* 6,20; 19,24
întâmpinarea: *sg. ac.* 10,5; 16,1; 19,16, 20

(a se) ÎNTÂMPLA: v. I
(s-)au întâmplat: *ind. pf.c. impers.* 11,2; 12,18; 18,9; 20,1

ÎNTÂMPLARE: s.f.
întâmplare: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu întâmplare*** „incidental" 1,6
întâmplarea: *sg. nom.* 11,25

(a) ÎNTEMEIA: v. I
voiu întemeia: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,13
va **fi întemeiată:** *pasiv ind. viit.I. 3.sg.* 7,26

ÎNTEMEIERE: s.f.
întemeiarea: *sg. nom.* 22,19

(a) ÎNTINDE: v. III
au întins: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,6; 16,22; 17,19
întinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 6,17
întindea: *ind. imp. 3.sg.* 15,5
întinzându-: *gerunziu* 24,16

(a se) ÎNTOARCE: v. III
(s-)au întors: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,1, 22; 3,16; 6,20; 10,14; 11,5; 12,15, 31; 14,1, 24; 17,20; 19,2, 15, 30, 39; 20,22; 23,10
întorcându(-se): *gerunziu* 1,7; 8,13
(s-)ar fi întors: *cond. pf. 3.sg.* 2,27
întorcându(-să): *gerunziu* 2,30; 3,27
voiu întoarce: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,12; 9,7
(te) întoarce: *imperativ 2.sg.* 3,16
au întors: *ind. pf.c. 3.pl.* 3,26
(vă) întoarceţi: *conj. prez. fără să 2.pl.* 10,5
va întoarce: *ind. viit.I. 3.sg.* 12,6; 15,8, 25; 16,3; 22,21
(să) va întoarce: *ind. viit.I. 3.sg.* 12,23
(să) întorc: *ind. prez. 3.pl.* 14,14
să **întorc:** *conj. prez. 1.sg.* 14,20
întoarcă(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 14,24; 24,17
întoarce(-te): *imperativ 2.sg.* 2,22; 15,19, 20, 27; 19,14; 20,1
(te) vei întoarce: *ind. viit.I. 2.sg.* 15,34
întorsu(-)au: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,8
(să) întoarce: *ind. prez. 3.sg.* 17,3
întoarce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19
să **(mă) întorc:** *conj. prez. 1.sg.* 19,37
a întoarce: *inf. prez.* rezum. cap.21
(mă) voiu întoarce: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,38

ÎNTOARCERE: s.f.
întoarcere: *sg. ac.* rezum. cap.14
întoarcerii: *sg. gen.* 19,24

ÎNTORS, ÎNTOARSĂ: adj.
întoarsă: *f. sg. ac.* 2,23
întors: *n. sg. nom.* 19,3

(a) ÎNTRA: v. I; vezi **(a)** INTRA

ÎNTRARE: s.f.; vezi ÎNTRARE

(a se) ÎNTRARMA: v. I
(să) va **întrarma:** *ind. viit.I. 3.sg.* 23,7

(a) ÎNTREBA: v. I
au întrebat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,1; 5,19, 23; 11,7; 21,1
întreb: *ind. prez. 1.sg.* 14,18
ar întreba: *cond. prez. 3.sg.* 16,23
întreabă: *ind. prez. 3.pl.* 20,18
întreabe: *conj. prez. fără să 3.pl.* 20,18

ÎNTREG, ÎNTREAGĂ: adj.
întreagă: *f. sg. ac.* 15, 11

(a se) ÎNTRISTA: v. I
(s-)au întristat: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,8; 13,21
a **întrista:** *inf. prez.* 13,21
întristându(-se): *gerunziu* 18,33

ÎNTUNERIC: s.n.
întunerecul: *sg. ac.* 22,12, 29

(a) **ÎNȚELEGE:** v. III
au înțăles: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,19; 24,20
înțelegând: *gerunziu* 14,1
să înțelegi: *conj. prez. 2.sg.* 14,20
au înțeles: *ind. prez. 3.sg.* 14,22

ÎNȚELEPCIUNE: s.f.
înțălepciune: *sg. ac.* 14,20

ÎNȚELEPT, ÎNȚELEAPTĂ: adj.
înțelept: *m.sg. nom.* 13,3; 14,20
înțăleaptă: *f. sg. ac.* 14,2; 20,16

ÎNȚELEPȚEȘTE: adv.
înțelepțeaște: 20,22

(a) ÎNVĂȚA: v. I
să **învețe:** *conj. prez. 3.sg./pl.* rezum. cap.1; 1,18
învățându-: *gerunziu* 22,35

(a se) ÎNVÂRTOȘA: v. I
învărtoșați(**-vă**): *imperativ 2.pl.* 13,28

ÎNVIERE: s.f.
înviere: *sg. ac.* 8,2

(a) ÎNVINGE: v. III
învinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,10
a fi învinși: *pasiv inf. prez.* 10,19

J

JALE: s.f.
jelea: *sg. nom.* 11,27
jeale: *sg. ac.* 14,2
jele: *sg. ac.* 19,2

(a) JEFUI: v. IV
a jefui: *inf. prez.* 23,10

(a) JELI: v. IV
jelind: *gerunziu* 3,33

(a) JELUI: v. IV
jeluiește: *ind. prez. 3.sg.* 19,1

JERTFĂ: s.f.
jârtvă: *sg. nom.* 6,12
jârtva: *sg. ac.* 14,17

(a) JERTFI: v. IV
jârtvea: *ind. imp. 3.pl.* 6,13
jârtvind: *gerunziu* 15,12
au jârtvit: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,16

(a) JERTFUI: v. IV
voiu jârtvui: *ind. viit.I. 1.sg.* 15,8

JGHEAB: s.n.
jgheabul: *sg. ac.* 3,26; 23,15, 16
jgheabului: *sg. gen.* 23,20

JOS: adv.
jos: 15,24
jos: *adv in loc. adj.* ***din jos*** 24,6

(a) JUCA: v. I
voiu juca: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,22

(a) JUDECA: v. I
să **giudec:** *conj. prez. 1.sg.* 15,4
au giudecat: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,31
(s-)au judecat: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.12

JUDECATĂ: s.f.
giudecățile: *pl. nom.* 22,23
judecată: *sg. ac.* 8,15; 15,6
judecata: *sg. ac.* 15,2; 18,19

JUDECĂTOR: s.m.
judecători: *pl. ac.* 7,11
judecătoriu: *sg. ac.* 15,4

JUG: s.n.
jugul: *sg. ac.* 16,13
juguri: *pl. ac.* 24,22

JUMĂTATE: s.f.
jumătate: *sg. nom./ac.* 10,4; 18,3; 19,40
jumătate: *sg. ac., în sintagma jumătate parte* 10,4

JUNGHIERE: s.f.
jungherile: *sg. ac.* 15, 12

(a se) JURA: v. I
(s-)au giurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,35
(s-)au jurat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,9; 19,23; 21,17
(mă) jur: *ind. prez. 1sg.* 19,7
(s-)au fost jurat: *ind. m.m.c.pf. perifr. 3.pl.* 21,2

JURARE: s.f.
giurare: *sg. ac. în sintagma* ***giurare împreună*** (calc după lat. *coniūrātiō, -ōnis*) 15,31
jurare: *sg. nom., în sintagma jurare împreună* 15, 12

JURĂMÂNT: s.n.
jurământul: *sg. ac.* 21,7

L

LANCE: s.f.
lănci: *pl. ac.* 18,14

LAȚ: s.n.
lațurile: *pl. nom.* 22,6

LĂMURIT, -Ă: adj. „purificat", „curățat"
lămurit: *n. sg. nom.* 22,31

LĂNCIT, -Ă: adj.; cuvântul nu este înregistrat în DA.
lăncit: *n. sg. ac., în sintagma* ***lemn lăncit*** „lemn cu vârful ca un fier de lance" (cf. lat. *ligno lanceato*) 23,7

(a) LĂSA: v. I
lăsând: *gerunziu* 2,19; rezum. cap.15
lăsind: *gerunziu* 2,30
au lăsat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,21; rezum. cap.6; 8,4; 15,16; 16,21; 21,10
lăsați: *imperativ 2.pl.* 16,10, 11
vom lăsa: *ind. viit.I. 1.pl.* 17,12
lăsase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 20,3

(a se) LĂUDA: v. I
laudă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2
(să) laudă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.7
lăudând: *gerunziu* 22,4

LĂUTĂ: s.f.
lăute: *pl. ac.* 6,5

(a se) LEGA: v. I
(s-)au legat: *ind. pf.c. 3.pl.* 3,34

LEGĂTURĂ: s.f. „legământ"; „pachet"
legătură: *sg. ac.* rezum. cap.3; 3,21; 5,3; 23,5
legături: *pl. ac.* 16,1
legăturile: *pl. nom.* 16,2

LEGE: s.f.
leagea: *sg. nom.* 7,19
legii: *sg. gen., în sintagma* ***sicriiul legii*** 15,24

LEMN: s.n.
leamne: *pl. ac.* 5,11
leamnele: *pl. ac.* 6,5
lemn: *sg. ac., în sintagma lemn lăncit* (vezi LĂNCIT) 23,7
lemnului: *sg. gen.* 23,8
lemnelor: *pl. gen.* 24,22

(a se) LEPĂDA: v. I
(s-)au lepădat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,21
au lepădat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,18

LEPĂDAT, -Ă: s.
(cel) lepădat: *sg. nom./ac.* 14,13, 14

LEPROS, -OASĂ: s.
leprosul: *s.m. sg. nom.* 3,29

LEU: s.m.
lei: *pl. ac.* 1,23
leului: *sg. gen.* 17,10
lei: *pl. ac.* 23,20
leu: *sg. ac.* 23,20

LEVIT: s.m.
leviții: *pl. nom.* 15,24

LIMBĂ: s.f.
limba: *sg. ac.* 23,2

LINTE: s.f.
linte: *sg. ac.* 17,28; 23,11

(a se) LIPI: v. IV
(s-)au lipit: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,2

LIPSĂ: s.f. „nevoie", „trebuință"
lipsă: *sg. nom.* 13,26; 19,36

(a se) LIPSI: v. IV
au lipsit: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,30
lipsindu(-se): *gerunziu* rezum. cap.17

LIPSIT, -Ă: s.m./f. „sărac", „neavut"
lipsitul: *s.m. sg. nom.* 3,29

LOC: s.n.
locului: *sg. gen.* 2,16; 5,20; 6,8
loc: *sg. ac.* 2,23; 7,10; 15,21; 17,9, 12
locul: *sg. ac.* 2,23; 6,17; 11,16; 15,19; 16,8; 19,39
loc: *sg. ac., în loc. prep.* ***în loc de*** rezum. cap.4
locurile: *pl. ac.* 7,7
locul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în locul*** 17,25; 19,13; 20,11

(a) LOCUI: v. IV; var. (Înv.) (a) LĂCUI
au lăcuit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.5; 5,9; 6,11
lăcuiesc: *ind. prez. 1.sg.* 7,2
am lăcuit: *ind. pf.c. 1.pl.* 7,6
va lăcui: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,10
lăcuia: *ind. imp. 3.sg.* 9,13
lăcuiesc: *ind. prez. 3.pl.* 11,11
lăcuiește: *imperativ 2.sg.* 15,19

LOCUINȚĂ: s.f.; var. (Înv.) LĂCUINȚĂ
lăcuință: *sg. ac.* 7,5

LOCUITOR: s.m.; var. (Înv,.) LĂCUITOR
lăcuitoriul: *sg. nom.* 5,6

(a) LOGODI: v. IV
am logodit: *ind. pf.c. 1.sg.* 3,14

LOT: s.m. (Reg.; la pl.) „greutăți pentru cântărit marfa"
loți: *pl. ac.* 21,16

(a se) LOVI: v. IV „a izbi"; „a pedepsi"; „a ataca"; „a se lupta"; „a se învoi"; (fig.) „a impresiona, a zgudui"
au lovit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,15; 2,23, 31; 3,27; 4,6; 5,3, 25; 6,7; 11,21; 12,15; 14,6; 20,10; 21,18, 19, 21; 23,10, 20
lovindu-: *gerunziu* 4,7; 18,15
să lovească: *conj. prez. 3.sg.* 5,24; 15,14
lovise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 6,8
ai lovit: *ind. pf.c. 2.sg.* 12,9
loviți: *imperativ 2.pl.* 13,28
lovit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,30
voiu lovi: *ind. viit.I. 1.sg.* 17,2
lovi: *inf. prez. fără a* 20,8
a lovi: *inf. prez.* 21,16
lovind: *gerunziu* 21,17
(s-)au lovit: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,8; 24,10

LOVIRE: s.f.
lovirea: *sg. nom., în s. propr.* ***Lovirea Ozei*** 6,8

(a se) LUA: v. I
ia: *imperativ 2.sg.* 2,21; 15,35; 20,6
să iaie: *conj. prez. 3.sg.* 3,35
să ia: *conj. prez. 3.pl.* 10,3
să iau: *conj. prez. 1.sg.* 13,6
ia: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19
iaie: *conj. prez. fără să 3.sg.* 19,30; 24,22
(să) iau: *ind. prez. 3.pl.* 23,6
ia: *imperativ 2.sg., în loc. v.* ***ia aminte*** 1,18
am luat: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,10; 7,8, 15
luând: *gerunziu* rezum. cap.2; 4,4, 6; rezum. cap.5; rezum. cap.11; rezum. cap.12; 13,8; 21,10
au luat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,8, 32; 3,15; 4,12; rezum. cap.5; 5,13, 21; 8,1, 7, 8; 10,4; 11,4; 12,4, 13, 30; 13,10; 14,2; 17,19; 18,14; 20,3; 21,8, 12; 22,17
luându-: *gerunziu* 4,7; 6,4
voiu lua: *ind. viit.I. 1.sg.* 4,11; 7,15; 12,11
vei lua: *ind. viit.I. 2.sg.* 5,6
ar fi luat: *cond. pf. 3.sg.* 5,8
a lua: *inf. prez.* 12,4
ai luat: *ind. pf.c. 2.sg.* 12,9, 10
luund: *gerunziu* 13,9
luați: *imperativ 2.pl., în loc. v.* ***luați aminte*** 13,28
au luat: *ind. pf.c. 3.sg., în loc. v.* ***au luat aminte*** 20,10

(a se) LUCRA: v. I
lucră: *imperativ 2.sg.* 9,10
lucrându(-se): *gerunziu* 11,2
lucrată **fiind:** *pasiv gerunziu* 20,8
am lucrat: *ind. pf.c. 1.sg.* 22,22; 24,10, 17

LUCRU: s.n.
lucru: *sg. nom./ac.* 3,13; 11,25; 13,20; 14,13; 19,42; 24,3

lucrul: *sg. nom./ac.* 3,28; 11,11; 17,19; 20,21
lucruri: *pl. ac.* 23,20

LUME: s.f.
lumii: *sg. gen.* 22,16

(a) LUMINA: v. I
luminând: *gerunziu* 3,35
vei lumina: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,29

LUMINĂ: s.f.
lumina: *sg. ac.* 23,4

LUNĂ: s.f.
luni: *pl. ac.* 2,11; 5,5; 6,11; 24,8, 13

LUNG, -Ă: adj.
lungă: *f. sg. nom./ac.* 3,1; 13,19
lung: *n. sg. ac.* 13,18

M

MACHE: s.f.; var. MACHIE (cf. Indice 2Lg)
machie: *sg. nom.* 14,25

MAICĂ: s.f.
maica: *sg. nom.* 1,26

MAI-MARELE: s.m.
mai-marii: *pl. nom.* rezum. cap.4

MAMĂ: s.f.; var. (Înv. și pop.) MUMĂ
muma: *sg. nom./ac.* 17,25; 20,19
mumei: *sg. gen.* 19,37

MARE: adj./s.
mare (foarte): *adj. f. sg. ac.* 3,22; 13,15
mare: *adj. m./f./n. sg. nom./ac.* 7,9; rezum. cap.12; 15,23; 18,7, 9, 17, 29; 19,4; 20,8; 23,10, 12
(mai) mare: *adj. m./f. sg. nom.* 13,15, 16; 19,43
(mai) mari: *adj. m. pl. ac./dat., în sintagma* ***cei mai mari născuți/ celor mai mari născuț*** „bătrân" 17,4; 19,11
mari: *adj. n. pl. ac.* 23,20
(cel) mare: *s.m. sg. nom.* 3,38
(celor) mari: *s.m. pl. gen.* 7,9
(mai) mari: *s.n pl. ac.* 12,8

MARE: s.f.
mării: *sg. gen.* 17,11; 22,16

MASĂ: s.f.
masa: *sg. ac.* rezum. cap.9; 9,7, 10, 11, 13
measii: *sg. gen.* 19,28

MAZĂRE: s.f.
mazere: *sg. ac.* 17,28

MĂCAR: adv.
măcar: 18,3

MĂDULAR: s.n.
mădulări: *pl. ac.* 3,14

MĂNUNCHI: s.n. (Înv. și reg.) „mâner al unei unelte, al unei arme"
mânunchiul: *sg. nom.* 21,19

(a se) MĂRI: v. IV
(te-)ai mărit: *ind. pf.c. 2.sg.* 7,22
să (să) mărească: *conj. prez. 3.sg.* 7,26
mărind: *gerunziu* 22,51

MĂRIME: s.f.
mărimile: *pl. ac.* 7,21
mărimi: *pl. ac.* 7,23

(a se) MĂRTURISI: v. IV
(mă) voiu mărturisi: *ind. viit.I. 1sg.* 22,50

MĂRUNTAIE: s.n.
mărunțaiele: *pl. ac.* 20,10

MĂSLIN: s.m.; var. (Înv. și reg.) MASLIN
Maslinilor: *pl. gen., în s. propr.* ***Țipișul Maslinilor*** 15,30

(a) MĂSURA: v. I
au măsurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,2

MĂSURĂ: s.f.
măsura: *sg. ac.* 14,26; 20,8

MÂINE: adv.
mâne: 11,12

(a) MÂNA: v. I
mâna: *ind. imp. 3.pl.* 6,3
să mâie: *conj. prez. 3.sg.* 15,14

MÂNĂ: s.f.
mâna: *sg. nom./ac.* 1,10, 14; 3,12, 18; 4,11; 5,19; 6,6; 11,14; 12,25; 13,5, 6, 10; 14,16, 19; 15,5; 16,8, 21; 18,2, 12, 14, 19, 31; 19,9; 20,9, 21; 21,22; 22,1; 23,10, 21; 24,16, 17
mânile: *pl. nom./ac.* 2,7; 3,8, 34; 4,1, 12; 5,23; 8,1, 10; 12,7; 13,19; 17,2; 18,28; 21,9; 22,35; 23,6; 24,14
mâni: *pl. ac.* 18,12; 21,20
mânilor: *pl. gen.* 22,21, 25
mână: *sg. ac.* 23,21

(a) MÂNCA: v. I
vei mânca: *ind. viit.I. 2.sg.* 9,7
va mânca: *ind. viit.I. 3.sg.* 9,10, 11
să mânc: *conj. prez. 1.sg.* 11,11; 13,5
să mânce: *conj. prez. 3.sg.* 11,13
mâncând: *gerunziu* 12,3
au mâncat: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,17, 20
ai mâncat: *ind. pf.c. 2.sg.* 12,21
a mânca: *inf. prez.* 13,9
să mânânc: *conj. prez. 1.sg.* 13,10
am mâncat: *ind. pf.c. 1.pl.* 19,42

MÂNCARE: s.f.
mâncarea: *sg. nom./ac.* 16,2; 19,35
mâncare: *sg. ac.* 17,29

(a) MÂNGÂIA: v. I
a mângâia: *inf. præz.* rezum. cap.10
mângâindu-: *gerunziu* 10,2
au mângâiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,24
(să) mângâiase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,39

MÂNGÂIETOR: s.m.
mângâitori: *pl. ac.* 10,3

(a se) MÂNIA: v. I
mâniindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.13
mâniindu(-se): *gerunziu* rezum. cap.3; 3,8; 12,5
mâniindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.3
(s-)au mâniiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,7
(să) mânie: *ind. prez. 3.sg.* 11,20
(te) mânii: *ind. prez. 2.sg.* 19,42

(s-)au mâniat: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,8
a (să) mâniia: *inf. prez.* 24,1

MÂNIE: s.f.
mânie: *sg. ac.* rezum. cap.11

(a se) MÂNTUI: v. IV
voiu mântui: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,18
au mântuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 19,5, 9
(mă) voiu mântui: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,4
vei mântui: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,28
să mântuiască: *conj. prez. 3.sg.* 22,42
mântui(-)-vei: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,44

MÂNTUIRE: s.f.
mântuirea: *sg. nom./ac.* 11,11; 14,19; 23,5
mântuirii: *sg. gen.* 22,3, 36, 47
mântuirile: *pl. ac.* 22,51
mântuire: *sg. ac.* 23,10, 12

MÂNTUITOR: s.m.
mântuitoriul: *sg. nom.* 22,2
mântuitoriul: *sg. voc.* 22,3

MÂŞCOI: s.m. (Înv. şi rar) „catâr"
muşcoii: *pl. ac.* 13,29

(a) MERGE: v. III
mergea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 3,16; 6,4; 8,6; 15,18, 23; 16,6
meargi: *imperativ 2.sg.*2,21; 3,16; 7,3, 5; 11,8; 14,8, 21; 15,9; 18,21; 24,1, 12
mearge: *ind. prez. 3.sg.* 5,24; 15,13
a merge: *inf. prez.* 11,1
voiu mearge: *ind. viit.I. 1.sg.* 12,23; 15,20; 19,36
să meargă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 13,26; 15,1
mergând: *gerunziu* 13,30; 15,11; 17,21; 18,33
mearge-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 15,7; 16,9
meargă: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 19,37

(a) MESTECA: v. I
au mestecat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,8

MEŞTER: s.m.
meşteri: *pl. ac.* 5,11
meaşteri: *pl. ac.* 5,11
meşterul: *sg. nom.* 21,19

MEŞTEŞUG: s.n.
meşteşug: *sg. ac.* 6,5

MIC, -Ă: adj.
mic: *m. sg. ac.* 9,12
mică: *f. sg. ac.* 12,3
mici: *m. pl. nom.* 12,8

(a se) MICŞORA: v. I (Înv.) „a se umili"; „a se smeri"; „a se înjosi"
(mă) voiu micşora: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,22

MIERE: s.f.
miere: *sg. ac.* 17,29

MIJLOC: s.n.
mijlocul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în mijlocul/la mijlocul*** 3,27; 6,17; 17,11; 20,12; 23,12, 20
mijloc: *sg. ac., în loc. prep. înv.* ***în mijloc de*** 7,2

MILĂ: s.f.
mila: *sg. ac.* 2,5, 6; 7,15
milă: *sg. nom./ac.* 3,8; 9,1, 3, 7; 10,2; 15,20; 22,51; 24,16
milele: *pl. nom.* 24, 14

MILOSTIV, -Ă: adj.
milostiv: *m. sg. nom.* 23,17

(a se) MILOSTIVI: v. IV
(s-/S-)au milostivit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,14; 24,25

MIRARE: s.f.
mirare: *sg. ac.* 23, 21

(a) MISTUI: v. IV
mistuieşte: *ind. prez. 3.sg.* 11,25
mistuise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 18,8
au mistuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,15

(a se) MIŞCA: v. I
să (să) mişte: *conj. prez. 3.sg.* 14,17
mişcându(-să): *gerunziu* 18,14
mişca: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.20
au mişcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,12; 24,1
mişcat fiind: *pasiv gerunziu* 20,13

MIŞCARE: s.f.
mişcare: *sg. ac.* 20,8

MIŞCAT, -Ă: adj.
mişcat: *m. sg. nom.* rezum. cap.19

MITITEL, -EA: s.m./f
mititelul: *s.m. sg. nom.* 12,19

MITRĂ: s.f.
mitra: *sg. ac.* 1,10; rezum. cap.12; 12,30

MOARĂ: s.f.
moară: *sg. ac.* 11,21

MOARTE: s.f.
moarte: *sg. ac.* 1,23; 12,14; 15,21; 19,28
moartea: *sg. ac.* 2,26; rezum. cap.10; 10,2; 13,39
morţii: *sg. gen.* 6,23; 12,5; 20,3; 22,5, 6

MORMÂNT: s.n.
mormântul: *sg. ac.* 2,32; 3,32; 4,12; 17,23; 19,37; 21,14

MORT, MOARTĂ: adj.
mort: *adj. m. sg. nom./ac.* 9,8; 16,9
mortul: *s.m. sg. ac.* 14,2

MOŞTEAN: s.m.
moştanul: *sg. ac.* 14,7

MOŞTENIRE: s.f.
moştenirea: *sg. ac.* 14,16; 20,19; 21,3
moştenirile: *pl. ac.* 19,29
moştenire: *sg. nom.* 20,1

MUIERE: s.f.; var. (Înv.) **MUIARE**
muierilor: *pl. gen./dat.* 1,26; 6,19; 19,5
muieri: *pl. nom./ac.* 2,2; rezum. cap.5; 5,13; 15,16; 20,3
muierea: *sg. nom./ac.* 2,2; 3,3, 5, 14; rezum. cap.6; 11,2, 3, 11, 26; 12,9, 10, 15, 24; 14,4, 9, 12, 13, 18, 19; 17,19, 20; 20,21
muiare: *sg. nom./ac.* 3,8; rezum. cap.11; 11,3, 21, 27; rezum. cap.14; 14,2, 5
muiere: *sg. nom./ac.* 11,2; 12,9; 14,8, 18; 17,20; 20,16
muierile: *pl. ac.* 12,8, 11

MULT, -Ă: pron. nehot./adj./adv.
mulţi: *pron. nehot. m. pl. nom./ac.* 1,4; rezum. cap.8
(mai) mult: *adv.* 2,28; 6,22; 7,10; 19,28, 29; 20,6
mult: *adv., în loc. adv.* ***cu mult*** 12,8; 18,8
mult: *adv.* 18,3

multe: *adj. f./n. pl. nom./ac.* rezum. cap.8; 11,20, 25; rezum. cap.12; 21,19; 22,17; 24,14
mulţi (foarte): *adj. m. pl. ac.* 8,8; 12,2
multă (foarte): *adj. f. sg. ac.* 12,30
mult: *adj. n. sg. nom.* 13,34
multă: *adj. f. sg. ac.* 14,2
(mai) mulţi: *adj. m. pl. nom.* 18,8

MULŢIME: s.f.
mulţimea: *sg. nom.* 3,35; 19,8
mulţimea: *sg. dat. (cu prep a + toată)* 6,18
mulţime: *sg. nom.* 15,22
mulţimei: *sg. dat.* 18,16

(a) MULŢUMI: v. IV
să mulţămască: *conj. prez. 3.sg.* 8,10

MULŢUMITĂ: s.f.; var. **MULŢĂMITĂ** (Înv. şi pop.) „mulţumire"; (Înv. şi pop.; ccr.) „ceea ce se oferă drept răsplată"
mulţămită: *sg. ac.* rezum. cap.7; rezum. cap.22

MUMĂ: s.f.; vezi MAMĂ

MUNTE: s.m.
muntele: *sg. ac.* 1,6; 20,21
munţii: *pl.ac.* 1,19
munţi: *pl. voc.* 1,21
muntelui: *sg. gen.* 13,34; 15,32; 16,1, 13
munte: *sg. ac.* 21,9
munţilor: *pl. gen.* 22,8

(a) MURI: v. IV
mor: *ind. prez. 3.pl.* 3,33
moare: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12
să moriu: *conj. prez. 1.sg.* 18,33; 19,37
au murit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,1, 4, 5, 15, 18; 2,7, 23, 31; 3,27, 33; 4,10; 6,7; 10,1, 18; 11,17, 24; 12,18, 19, 21, 23; 13,32, 33; 14,5; 18,20; 20,10; 24,15
murise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 2,23; 11,26; 12,18
vei muri: *ind. viit.I. 2.sg.* 12,13; 19,23
va muri: *ind. viit.I. 3.sg.* 12,14
ar fi murit: *cond. pf. 3.sg.* 12,19
murim: *ind. prez. 1.pl.* 14,14
am fi murit: *cond. pf. 1.pl.* 19,6

N

NARĂ: s.f.
narile: *pl. ac.* 22,9

(a se) NAŞTE: v. III
(să) naşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12
au născut: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.2; 11,27; 12,24; 21,8
(s-)au născut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,2, 5; 5,13, 14; rezum. cap.6; 6,23; 12,14; 14,27; 21,22
născând: *gerunziu* rezum. cap.5
născându(-să): *gerunziu* rezum. cap.11
născuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 12,15; 21,8

NAŞTERE: s.f.
naşteri: *pl. ac.* (aici) „şezut" (cf. lat. *nates*); traducătorul fie a dorit să evite exprimarea frustă, fie a confundat două cuvinte latinesti: *natis, -is* „fesă" – pl. *nates* „şezut" – şi *nātiō, -ōnis* „naştere" 10,4

(a) NĂDĂJDUI: v. IV
nădăjdui-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,3
nădăjduiesc: *ind. prez. 3.pl.* 22,31

(a) NĂIMI: v. IV
au năimit: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,6

NĂSCUT, -Ă: s.m./f.
născut: *s.m. sg. ac., în sintagma* ***unul născut*** 1,26
născutul: *s.m. sg. nom., în sintagma* ***întâiu născutul*** 3,2
născut: *s.m. sg. nom., în sintagma* ***întâiul născut*** 13,21
născuţi: *s.m. pl. dat., în sintagma* ***celor mai mari născuţi*** 17,4
născuţi: *s.m. pl. ac., în sintagma* ***cei mai mari născuţi*** 19,11

(a) NĂVĂLI: v. IV
năvăleaşte: *imperativ 2.sg.* 1,15
ai năvălit: *ind. pf.c. 2.sg.* 16,8
a năvăli: *inf. prez.* rezum. cap.17
năvălind: *gerunziu* 17,2
vom năvăli: *ind. viit.I. 1.pl.* 17,12
voiu năvăli: *ind. viit.I. 1.sg.* 18,14
au năvălit: *ind. pf.c. 3.pl.* 23,16

NEAM: s.n.
neamurile: *pl. nom./ac.* 5,1; 7,7; 8,11; 15,10; 19,9; 20,14; 24,2
neam: *sg. nom./ac.* 7,23; 15,2
neamul: *sg. ac.* 7,23; 21,16, 18
neamurilor: *pl. gen.* 22,44
neamuri: *pl. ac.* 22,50

NEBUN, -Ă: s.m./f.
(cei) nebuni: *s.m. pl. ac.* 13,13

NEBUNEŞTE: adv.
nebuneaşte: 24,10

(a) NEBUNI: v. IV
nebuneaşte: *imperativ 2.sg.* 15,31

NEBUNIE: s.f.
nebunia: *sg. ac.* 13,12

NECAZ: s.n.; var. (Reg.) NĂCAZ
năcazul: *sg. ac.* 16,12; 22,7
năcazului: *sg. gen.* 22,19
năcaz: *sg. ac.* 24,16

(a se) NECĂJI: v. IV; var. (Pop.) **(a)** NĂCĂJI
să năcăjască: *conj. prez. 3.pl.* 7,10
(să) va năcăji: *ind. viit.I. 3.sg.* 12,18
(nici) năcăji: *imperativ 2.sg.* 13,20
va năcăji: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,6

NECINSTE: s.f.
necinste: *sg. ac.* 13,2

NECURAT, -Ă: adj.
necuraţi: *m. pl. nom.* 4,11

NECURĂŢIE: s.f.
necurăţia: *sg. ac.* 11,4

NECURMAT: adv.
necurmat: 21,1

NEDREPT, NEDREAPTĂ: adj./adv.
nedirept: *n. sg. ac.* 7,14
nedrept: *m. sg. ac.* 22,49
nedrept: *adv.* 21,5; 24,17

NEDREPTATE: s.f.
nedreptăţii: *sg. gen.* 3,34
nedreptăţi: *pl. ac.* 7,10
nedreptatea: *sg. nom./ac.* 14,9, 32; 19,19; 22,24; 24,10
nedreptate: *sg. ac.* 22,3

NEÎNTINAT, -Ă: adj.
neîntinată: *f. sg. nom.* 22,31

NELEGIUIRE: s.f.
nelegiuire: *sg. ac.* rezum. cap.10; 10,6; 19,43; 22,22
nelegiuirile: *pl. ac.* 19,19

NEMERNIC, -Ă: adj./s.; var. (Înv. și reg.) **NIMERNIC, -Ă**
nimearnic: *adj. m. sg. nom./gen.* 1,13; 15,19
nimearnici: *adj. m. pl. nom.* 4,3
nimernic: *s.m. sg. nom./dat.* 12,4

NEMIȘCAT, -Ă: adj.
nemișcat: *n. sg. nom.* 7,16

NENUMĂRAT, -Ă: adj.
nenumărat: *n. sg. ac.* 17,11

NEPRIETEN: s.m.; (Înv.) NEPRIIATIN; **NEPRIETIN**
nepriiatinilor: *pl. gen.* 3,18; 18,19; 19,9; 22,1
nepriiatinului: *sg. gen.* 4,8
neprietinii: *pl. ac.* 5,20; 7,9
nepriiatinii: *pl. ac.* 7,1, 11; rezum. cap.22; 22,38, 41, 49; 18,32
nepriatinii: *pl. nom./ac.* 12,14
nepriiatenii: *pl. ac.* 22,4
nepriiatinul: *sg. ac.* 22,18

NESPĂLAT, -Ă: adj.
nespălate: *n. pl. ac.* 19,24

NETĂIAT, -Ă: adj./s.
netăiaților: *s.m. pl. gen., în loc. s.* ***netăiaților împrejur*** 1,20
netăiate: *adj. n. pl. ac., în loc. adj.* ***netăiate împregiur*** 3,14

(a) NETEZI: v. IV
au netezit: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,33

NETOFATHITEAN: s.m. „care este de loc din Netofa"
Netofathiteanul: *sg. nom.* 23,28
Netofathitean: *sg. nom.* 23,29

NETUNS, -Ă: adj.
netunsă: *f. sg. ac.* 19,24

NEVINOVAT, -Ă: adj.
nevinovat: *masc. sg. nom./ac.* 4,11; 14,9

(a) NIMERI: v. IV
nimerind: *gerunziu* 12,4
nimerise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 12,4

NISIP: s.n.; var. (Înv.) NĂSIP
năsipul: *sg. ac.* 17,11

NOAPTE: s.f./adv.
noaptea: *sg. ac.* 2,29, 32; 4,7; 7,4; 17,16; 19,7
noapte: *sg. ac.* 17,1
noaptea: *adv.* 21,10

NOR: s.m.
norii: *pl. ac.* 22,12
nori: *pl. ac.* 23,4

NOROCIT, -Ă: s.m./f. (aici) „veste bună" (cf. lat. *prospera, -orum* „împrejurări fericite")
norocite: *s.f. pl. ac.* 4,10

NOROD: s.n.
norodul: *sg. nom./ac.* 1,4, 12; 2,27, 30; 3,18, 31, 32, 34, 36; 5,2, 12; 6,2, 18, 19, 21; 7,7, 8, 11, 23, 24; 10,12, 13; 11,7, 17; 12,29; 15,12, 23, 24, 30; 16,6, 14, 15, 18; rezum. cap.17; 17,2, 3, 8, 9, 10, 16, 22, 29; 18,1, 3, 4, 5, 6, 7, 16; 19,2, 3, 9, 39, 40; 20,12, 22; 22,28, 44; 23,10, 11; rezum. cap.24; 24,2, 3, 4, 10, 16, 17
norod: *sg. nom./ac.* 1,4; 7,23, 24; 13,34; 18,2, 8; rezum. cap.24; 24,15, 21
norodului: *sg. gen./dat.* 2,26; 7,10, 23; 10,10; 12,28; 14,13, 15; rezum. cap.15; 17,29; 18,2; 19,2; 22,44; 24,9
norodul: *sg. gen./dat.* ***(a + tot)*** 3,36; 19,8
norodului: *sg. dat.* ***(a +tot)*** 8,15
noroadele: *pl. ac.* 22,48

NOU, NOUĂ: adj.
nou: *n. sg. ac.* 6,3
noao: *f. sg. ac.* 21,16

NUMĂR: s.n.
numărul: *sg. nom./ac.* 2,11, 15; 24,2, 9

(a se) NUMĂRA: v. I
(să) **numără:** *ind. prez. 3.sg./pl.* 4,2; rezum. cap.8
au numărat: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.24
numără: *imperativ 2.sg.* 24,1
numărați: *imperative 2.pl.* 24,2
să numere: *conj. prez. 3.pl.* 24,4
(s-)au numărat: *ind. pf.c. 3.sg.* 24,10

NUME: s.n,
numele: *sg./pl. nom./ac.* 2,16; 4,2; 5,14, 20; 6,2, 8, 18; 7,9, 26; 12,24, 25; 18,18; 22,50; 23,8
nume: *sg. nom./ac.* 4,4; 7,9, 23; 8,13; 9,2, 12; 13,3; 14,7, 27; 16,5; 20,1
numelui: *sg. gen./dat.* 7,13; 12,28; 18,18

(a) NUMI: v. IV
au numit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,18

NUMIT: s. (Înv.) „renumit"
numitul: *s.m. sg. nom.* 23,18

O

OAIE: s.f.
oaie: *sg. ac.* 12,3
oaia: *sg. ac.* 12,4, 6
oi: *pl. nom./ac.* 12,2; 17,29; 24,17
oile: *pl. nom./ac.* 12,4; 13,23, 24

OASPETE: s.m.
oaspeții *pl. ac.* 19,28

OASTE: s.f.
oastei: *sg. gen* 2,8; 10,16, 18; 19,13; 24,2, 4
oastea: *sg. nom./ac.* 2,28; 3,23; 10,10, 16, 17; 11,7; 12,31; 18,7; 20,23
oastelor: *pl. gen.* 5,10; 6,2, 18; 7,8, 26, 27
oaste: *sg. ac.* 8,16; 11,1; 17,25

(a se) OBIȘNUI: v. IV; var. (Înv.) **(a se) OBICINUI**
(s-)au obicinuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,1

(a se) OBOSI: v. IV
a (să) **obosi:** *inf. prez.* 17,29

OBOSIT, -Ă: adj.
obosit: *sg. nom.* 16,14; 17,2

OBRAZNIC, **-Ă:** s.
(cei) obraznici: *s.m. pl. ac.* 6,20

OBȘTE: s.f.
obștea: *sg. nom.* 3,37
obștii: *sg. gen.* 14,26

(a se) OCÂRMUI: v. IV
(să) ocărmuiaşte: *ind. prez. 3.sg.* 11,7

OCHI: s.m.
ochii: *pl. ac.* 6,22; 12,11; 13,6, 8, 34; 14,22; 15,25; 18,24; 22,28
ochilor: *pl. gen.* 22,25

ODIHNĂ: s.f.
odihnă: *sg. ac.* 7,1, 11

(a se) ODIHNI: v. IV
a (să) odihni: *inf. prez.* 13,14
să (te) odihneşti: *conj. prez. 2.sg.* 19,33

OLTAR: s.n.
oltariu: *sg. ac.* rezum. cap.24; 24,18, 21, 25

OM: s.m.
om: *sg. nom./ac./gen.* 1,2, 13; 4,11; 13,3; 14,25; 15,5; 16,5; 17,3, 18, 25; 18,24, 26, 27; 19,14, 22; 20,12, 21; 21,4, 20
omului: *sg. gen./dat.* 12,4, 5; 18,11; 23,20
omul: *sg. nom./ac.* 12,5; 15,2; 20,1, 13; 21,5; 22,49
omul: *sg. voc.* 16,7
oamenii: *pl. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,3, 4, 29, 32; 5,21; 18,28; 19,41; 21,12
oameni: *pl. nom./ac.* 4,11; 12,1; 19,17
oamenilor: *pl. gen.* 7,14; 19,14; 23,3, 17; 24,14

(a se) OPRI: v. IV
(să) opreaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.7
opreaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16
opreşte: *ind. prez. 3.sg.* 18,22

ORAŞ: s.n.
oraşele: *pl. ac.* 2,3

ORB, OARBĂ: s.
orbii: *pl. ac.* 5,6
orbi: *pl. ac.* 5,8
orbul: *sg. nom.* 5,8

ORZ: s.n.
orzu: *sg. ac.* 14,30; 17,19, 28
orzului: *sg. gen.* 21,9

OS: s.n.
oase: *pl. nom.* rezum. cap.21
oasele: *pl. ac.* 21,12, 13, 14

(a se) OSPĂTA: v. I; var. (Înv. şi reg.) **(a se) USPĂTA**
uspătându(-se): *gerunziu* rezum. cap.13

OSPĂŢ: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **USPĂŢ**
ospăţu: *sg. ac.* 3,20; 12,4
uspăţu: *sg. ac.* 13,27

OSTAŞ: s.m.
ostaşilor: *pl. gen.* rezum. cap.4; 10,7; 24,4
ostaşii: *pl. ac.* 11,25
ostaşi: *pl. nom.* 15,18; 24,9
ostaş: *sg. nom.* 17,8

(a) OŞTI: v. IV
să oştim: *conj. prez. 1.pl.* 10,12
au oştit: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,17
oştea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 11,17; 12,26; 21,15
oştind: *gerunziu* 12,29
oştiia: *ind. imp. 3.pl.* 20,15
oştit-am: *ind. pf.c. 1.pl.* 12,27

P

PACE: s.f.
pace: *sg. ac., în sintagma* ***legătură de pace*** 3,21; 5,3
pace: *sg. ac., în loc. adv.* ***în pace*** 3,21, 22, 23; 15,9, 27; 17,3; 19,24
pace: *sg. nom./ac.* 6,17; 10,19; 18,29, 32

PAHAR: s.n.
păharul: *sg. ac.* 12,3

PAJURĂ: s.f. ; var. (Reg.) **PAJERĂ**
pajerile: *pl. ac.* 1,23

PARTE: s.f.
parte: *sg. nom./ac.* 2,13; 10,4, 10; 12,28; 14,30; 18,3; 19,40; 20,1
partea: *sg. ac.* 2,15; 8,4
partea: *sg. ac., în num. fract.* ***a triia partea*** 18,2
parte: *sg. ac., în num. fract.* ***a treia/triia parte*** 18,2, 2
părţile: *pl. ac., în loc. adv.* ***din toate părţile*** 7,1
părţi: *pl. ac.* 19,43

PAS: s.n.
paşi: *pl. ac.* 6,13
paşii: *pl. ac.* 22,37

PASĂRE: s.f.
pasările: *pl. ac.* 21,10

(a) PAŞTE: v. III „a hrăni"; lat. *pascō, -ere* „a paşte"; (fig.) „a hrăni"
vei paşte: *ind. viit.I. 2.sg.* 5,2
să pască: *conj. prez. 3.sg.* 7,7

PAT: s.n.
patul: *sg. ac.* 4,7, 11; 13,5

PAVĂZĂ: s.f.
pavăza: *sg. nom./ac.* 1,21; 22,3, 36
pavăză: *sg. nom.* 22,31

PAZĂ: s.f.
pază: *sg. ac.* 20,3

PĂCAT: s.n.
păcatul: *sg. ac.* 12, 13; 19,20

(a) PĂCĂTUI: v. IV
păcătuit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 12,13; 24,10
să păcătuiască: *conj. prez. 3.sg.* 14,13
am păcătuit: *ind. pf.c. 1.sg.* 24,17

PĂCIUIT, -Ă: adj.
păciuit: *m. sg. nom.* 19,30

PĂCIUITOR, -TOARE: s.m./f. (aici) „jertfă de împăcare"
păciuitoarele: *s.f. pl. ac.* 6,18
păciuitoare: *s.f. pl. ac.* 24,25

PĂDURE: s.f.
pădure: *sg. ac.* 2,18; 18,17

PĂMÂNT: s.n.
pământ: *sg. nom./ac.* 2,22; 4,11; 7,9, 23; 12,16, 17, 20; 13,31; 14,4, 7, 11, 14, 20, 22; 15,4, 32; 16,13; 17,12, 28; 18,9, 28; 19,9; 20,10; 21,14; 23,4, 11; 24,21
pământul: *sg. nom./ac.* 3,12; 7,6; 9,10; 10,2; 17,26; 18,11; 21,14; 22,8; 24,6, 7, 8, 13
pământului: *sg. gen./dat.* 5,6; 8,2; 11,11; 14,33; 22,43; 23,12; 24,25
pământul: *sg. gen. (cu prep. a + tot)* 18,8

PĂR: s.m. (lat. pilus)
părul: *sg. nom./ac.* 14,11, 26

PĂR: s.m. (lat. *pirus*)
perilor: *pl. gen.* 5,23, 24

(a) PĂRĂSI: v. IV „a abandona"; „a înceta" (cf. lat. *omittō, -ere* „a lăsa la o parte, a părăsi, a înceta"
a părăsi: *inf. prez.* 2,21
părăsiți: *imperativ 2.pl.* 11,15

PĂRĂSIT, **-Ă:** ad j.
părăsit: *m. sg. ac.* 17,2

PĂRĂTAI: s.n. (cf. **Indice** Nm)
părătaiuri: *pl. ac.* 17,28

(a) PĂREA: v. II
pare: *ind. prez. impers.* 19,2

PĂRINTE: s.m.
părinții: *pl. ac.* 7,12

PĂSAT: s.n.
păsat: *sg. ac.* 17,28

(a) PĂȘI: v. IV
pășind: *gerunziu* 15,23
pășea: *ind. imp. 3.sg.* 16,13

PĂȘUNE: s.f.
pășuni: *pl. ac.* 7,8

(a se) PĂTRUNDE: v. III
a **pătrunde:** *inf. prez.* 2,22
au pătruns: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,23
(să) pătrunde: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.18

(a) PĂZI: v. IV
păzind: *gerunziu* 6,4
să păzască: *conj. prez. 3.pl.* 15,16; 16,21; 20,3
păziți(-): *imperativ 2.pl.* 18, 12
am păzit: *ind. pf.c. 1sg.* 22,22
voiu păzi: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,24
păzi(-)-vei: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,44

PĂZITOR: s.m.
păzitori: *pl. ac.* 8, 14

PÂINE: s.f.
pâne: *sg. ac.* 3,29, 35; 9,7; 12,20, 21
pânea: *sg.ac.* 12,3
pâni: *pl. ac.* 16,1
pânile: *pl. nom.* 16,2

PÂINIȘOARĂ: s.f.
pânișoară: *sg. ac.* 6,19

(a) PÂNGĂRI: v. IV
pângărise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,22

PÂNTECE: s.n.
pântecele: *sg. ac.* 7,12; 16,11

PÂRGĂ: s.f. (cu sens colectiv) „primele grâne, fructe, legume sau flori etc. dintr-un an"
pârghelor: *pl. gen.* 1,21

(a) PÂRÎ: v. IV
au pârât: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,27

PEANTĂ: s.f.; vezi BANTĂ

PEDESTRAȘ: s.m./adv.
pedestrași: *s. pl. ac.* 8,4; 10,6
pedestraș: *adv.* „pe jos" 15,18

PERETE: s.m.
pereți: *pl. ac.* 5,11

PESCUITOARE: s.f. (Înv. și reg.) „în care se poate pescui"; „iaz", „helești" (cf. lat. *piscīna, -ae*)
pescuitoarea: *sg. ac.* 2,13
pescuitoarei: *sg. gen.* 2,13
pescuitoare: *sg. ac.* 4, 12

PEȘTERĂ: s.f.
peșterea: *sg. ac.* 23,13

(a se) PETRECE: v. III „a conduce"; „a duce dintr-un loc în altul", „a transporta"; a trece"
petrecând: *gerunziu* 3,21
au petrecut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 12,31; 18,23; 19,41
(s-)au petrecut: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,9
a petreace: *inf. prez.* 19,31

PIATRĂ: s.f.
pietri: *pl. ac.* 5,11; 12,30; 16,6, 13; 18, 17
piatră: *sg. ac.* 11,21; 21,10
piatra: *sg. nom./ac.* 17,13; 20,8; 22,2

(a) PICĂTURI: v. IV (cf. **Indice** Iș)
au picătorit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,10

PICIOR: s.m.
picioarele: *pl. nom./ac.* 3,34; 4,12; 9,13; 11,8; 15,16, 17; 19,24; 22,10, 34, 39
picioare: *pl. ac.* 4,4; 9,3; 21,20
piciorului: *sg. gen.,.* 14,25

PIELE: s.f.
piei: *pl. ac.* (cf. lat. *pellis, -is* „cort acoperit cu piei") 7,2

(a) PIERDE: v. III
a pierde: *inf. prez.* 20,19
voiu pierde: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,41
să piarză: *conj. prez. 3.sg.* 24,16

(a) PIERI: v. IV
perea: *ind. imp. 3.sg.* 13,2
a peri: *inf. prez.* 14, 14
au perit: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,23; 19,10
au pierit: *ind. pf.c. 3.pl.* 1,27
să piară: *conj. prez. 3.sg.* 11,15; 14,14

PILDĂ: s.f.
pilde: *pl. ac.* 5,8
pildă: *sg. ac.* rezum. cap.12; 20,18

(a se) PITULA: v. I
(să) pitulă: *ind. prez. 3.sg.* 17,9
(s-)au pitulat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,19

PIZMAȘ, **-Ă:** s.m./f.
pizmașii: *s.m. pl. ac.* rezum. cap.19

PLATĂ: s.f.
plată: *sg. ac.* rezum. cap.4; 4,10; 10,6

(a) PLĂCEA: v. II
plăcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 3, 19
au plăcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,36; 17,4

placi *ind. prez. 2.sg.* 15,26
ar plăcea: *cond. prez. impers.* 19,6
place: *ind. prez. impers.* 19,27; 24,22
va plăcea: *ind. viit.I. 3.sg.* 19,38
am plăcut: *ind. pf.c. 1.sg.* 22,20

(a) PLĂTI: v. IV
voiu plăti: *ind. viit.I. 1sg.* 15,7

(a) PLÂNGE: v. III
plânge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1; rezum. cap.3; 19,1
au plâns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,12, 17; 3,32, 34; 11,26; 13,36, 37; rezum. cap.18; 18,33
plângeți: *imperativ 2.pl.* 1,24; 3,31
plângând: *gerunziu* 3,16, 33; 15,30
plângeai: *ind. imp. 3.sg.* 12,21
am plâns: *ind. pf.c. 1.sg.* 12,22
a plânge: *inf. prez.* 14,2; rezum. cap.19
plângându-: *gerunziu* 14,2
plângea: *ind. imp. 3.pl.* 15,23
plângând: *gerunziu* 15,30

PLÂNGERE: s.f.
plângere: *sg. ac.* 13,36

PLÂNSOARE: s.f. „plângere, tânguire, bocire"; aici prima atestare; cf. MDA: prima atestare în Samuelis Klein, *Dictionarium Valachico-Latinum*, editat de Gáldi László, Budapesta, 1944
plânsoare: *sg. ac.* 1,17

(a) PLECA: v. I
plecase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 6,6
au plecat: *ind. pf.c. 3.sg.*, în expr. *au plecat inima tuturor* „i-a înduioșat" 19,14
plecat-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,10
ai plecat: *ind. pf.c. 2.sg.* 22,40

PLIN, -Ă: adj.
plin: *n. sg. nom./ac.* 15,32; 23,11

(a se) PLINI: v. IV
plinind: *gerunziu* 6,18
(să) vor plini: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,12
vei plini: *ind. viit.I. 2.sg.* 11,19
(s-)au plinit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,24

PLOAIE: s.f.
ploaie: *sg. nom.* 1,21
ploi: *pl. ac.* 23,4

POARTĂ: s.f.
porții: *sg. gen* 3,27; 10,8; 11,9; 15,2; 18,24, 33
poarta: *sg. ac.* 11,23
poartă: *sg. ac.* 18,4; 19,8; 23,15, 16
porți: *pl. ac.* 18,24

PODIRE: s.f.
podirilor: *pl. gen.* 5,8

PODOABĂ: s.f.
podoabe: *pl. ac.* 1,24

(a se) POGORÎ: v. IV; vezi (a se) COBORÎ

POMENIRE: s.f.
pomenirea: *sg. nom.* 18,18

PONOSLU: s.n. „plângere", „nemulțumire"
ponoslu: *sg. ac.* 19,28

PORECLĂ: s.f.; var. (Reg.) POLICRĂ
policra: *sg. ac.* 20,21

(a) PORNI: v. IV
au pornit *ind. pf.c. 3.sg.* 8,14

PORNIRE: s.f.
pornire: *sg. ac.* 23,8

PORTĂRIȚĂ: s.f. (Înv.) „portăreasă"
portărița: *sg. nom.* 4,5

PORUNCĂ: s.f.
poruncă: *sg. ac.* rezum. cap.2
porunca: *sg. ac.* 16,11; 19,18
poruncile: *pl. ac.* 22,23

(a) PORUNCI: v. IV
poruncind: *gerunziu* rezum. cap.1; rezum.cap.7; 18,5; rezum. cap.19
au poruncit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,18; rezum. cap.4; 4,12; 6,21; 10,5; 11,19; rezum. cap.14; 14,19, 20; 16,10; 18,5, 12
să porunceşti *conj. prez. 2.sg.* 3,21
poruncise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 5,25; 11,22; 13,28, 29; 21,14; 24,19
am poruncit: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,7
ai poruncit: *ind. pf.c. 2.sg.* 9,11
poruncesc: *ind. prez. 1.sg.* 13,28
voiu porunci: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,8
va porunci: *ind. viit.I. 3.sg.* 15,15
poruncește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.21

POST: s.n.
post: *sg. ac.* 12,16

(a se) POSTI: v. IV
postindu(-se): *gerunziu* rezum. cap.1
au postit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,12; 12,16
ai postit: *ind. pf.c. 2.sg.* 12,21
am postit: *ind. pf.c. 1.sg.* 12,22
voiu posti: *ind. viit.I. 1.sg.* 12,23

POTRIVNIC: s.m.; var. (Înv.) PROTIVNIC
protivnicului: *sg. gen.* 2,16
protivnicii: *pl. ac.* 24,13

POVĂȚUITOR: s.m.; var. POVĂȚUITORIU
povățuitoriu: *sg. nom.* 5,2; 6,21; 7,8
povățuitoriul: *sg. nom.* 19,13

(a) POVÂRNI: v. IV „a se abate de la calea cea dreaptă"
povârnesc: *ind. prez. 3.pl.* 23,6

(a se) POVESTI: v. IV
povestea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,5; 3,23
povestescu(-se): *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.21

PRADĂ: s.f.
prada: *sg. ac.* 2,21
pradă: *sg. ac.* 3,22; 12,30
prăzi: *pl. ac.* rezum. cap.8
prăzile: *pl. ac.* 8,12

PRAF: s.n.; var. (Înv. și reg.) PRAV
prav: *sg. ac.* 1,2
pravul: *sg. ac.* 22,43

PRĂJIT, -Ă: adj.
prăjită: *f. sg. ac.* 6,19; 17,28

PREACURVIE: s.f.
preacurvie: *sg. ac.* rezum. cap.11

PREAÎNȚELEPT: s.m.
(cel) preaînțelept: *sg. nom.* 23,8

PREAJMĂ: s.f.
preajmă: *sg. ac., în loc. adv.* ***în preajmă*** 2,13
preajma: *sg. ac., în loc. prep.* ***în preajma/din preajma*** 2,24; 5,23; 11,2, 15; 15,23

PREOT: s.m.
preoţi: *pl. nom.* 8,17, 18; 20,25
preotul: *sg. nom.* 15,24, 27; 20,26
preoţii: *pl. nom.* 15,35; 19,11
preoţilor: *pl. dat.* 15,35; 17,15

(a) PRESĂRA: v. I; var. (Înv.) **(a) PRĂSĂRA**
prăsărând: *gerunziu* 13,19

PRESĂRAT, -Ă: adj.; var. (Înv.) **PRĂSĂRAT, -Ă**
prăsărat: *n. sg. ac.* 1,2

PREŢ: s.n. (cf. lat. *pretium, -ii* „preţ, valoare"; „bani")
preţul: *sg. ac.* rezum. cap.24
preţu: *sg. ac., în sintagma* ***cu preţu*** „pe bani" 24,24

PREŢUIT, -Ă: adj.
preţuita: *adj. antep. f. sg. ac.* rezum. cap.12

PRIBEAG, -Ă: adj.
pribeag: *m. sg. nom.* rezum. cap.13

PRICINĂ: s.f.
pricină: *sg. nom./ac.* rezum. cap.6; 14,5; 24,21
pricina: *sg. ac.* 15,11

PRIETEN: s.m.; var. (Înv.) **PRIIATIN**
priiatin: *sg. nom.* 13,3
priiatinul: *sg. nom./ac.* 15,37; 16,16, 17
priiatini: *pl. nom.* rezum. cap.17

PRIETENIE: s.f.
prietenii: *sg. ac.* 3,12
prietenie: *sg. ac.* 3,13

PRIMEJDIE: s.f.
primejdii: *pl. ac.* rezum. cap.12
primejdia: *sg. ac.* 23,17

PRIMEJDIOS, -OASĂ: adj.
primejdioasă: *f. sg. nom.* 2,26

(a) PRIMI: v. IV
priimind: *gerunziu* rezum. cap.9
primeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19
priimească: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 24,23

(a se) PRINDE: v. III
am prins: *ind. pf.c. 1.sg.* 4,10
au prins: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,7; 8,13; 12,29; 13,11; 20,9
prinzind: *gerunziu* 8,4
prindea: *ind. imp. 3.sg.* 12,26
a (să) prinde: *inf. prez.* 12,27
prinde: *imperativ 2.sg.* 12,28
să prinză: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.14; 15,14

(a) PRIPI: v. IV
pripeşti: *ind. prez. 2.sg.* 20,19

(a) PRIVI: v. IV (aici) „(despre un drum) a duce spre..."
priveaşte: *ind. prez. 3.sg.* 15,23

PROROC: s.m.
prorocul: *sg. nom.* rezum. cap.7; 7,2; rezum. cap.12; 12,25; rezum. cap.24; 24,11

PRUNC: s.m.
pruncul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.12; 12,15, 18, 19, 21, 22; 14,21; 18,12, 32
prunc: *sg. ac.* 12,16, 21, 22
pruncului: *sg. dat.* 18,29, 32

PSĂLMUITOR: s.m.
psălmuitoriul: *sg. nom.* 23,1

PUI: s.m.
puii: *pl. ac.* 17,8

(a se) PUNE: v. III
au pus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,3, 17; 8,6, 14; 11,16; 13,9; 14,3, 19; 15,24
e pus: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 7,2
voiu pune: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,10
să puie: *conj. prez. 3.sg./pl.* 7,23; 12,20
puneţi: *imperativ 2.pl.* 11,15
(s-)au pus: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,30
punându-: *gerunziu* 13,19
era pus: *pasiv ind. imp. 3.sg.* 13,32
puie: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 13,33
ai pune: *cond. prez. 2.sg.* 18,12
(nici) pune: *imperativ prohib. 2.sg.* 19,19
ai pus: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,28
pus-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,12
era pusă: *pasiv ind. imp..3 sg.* 23,13

(a) PURCEDE: v. III
au purces: *ind. pf.c. 3.pl.* 12,29; 17,17
purcedea: *ind. imp. 3.sg.* 16,5
purceade: *imperativ 2.sg.* 19,7

(a se) PURTA: v. I
(să) poartă: *ind. prez. 3.pl.* 11,7
poartă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12
purta: *ind. imp.3.pl.* 6,13
purta: *inf. prez. fără a* 13,13
purtând: *gerunziu* 15,24
au purtat: *ind. pf.c. 3.pl.* 18,17
ar purta: *cond. prez. 3.pl.* 24,9

PURTĂTOR, -TOARE: s.m./f.
purtătorii: *pl. nom., în sintagma* ***purtătorii de grijă*** rezum. cap.8
purtătoriu: *sg. nom., în sintagma* ***puităţoriu de veaste*** 18,22

PURURI: adv.; var. **PURUREA**
pururea: 3,1; 7,16; 9,7, 10

PUSTIU: s.n.; var. **PUSTIE:** s.f.
pustiei: *s.f. sg. gen.* 2,24; 15,28; 17,16
pustii: *s.f. sg. gen.* 4,7
pustie: *s.f. sg. ac.* 15,23; 16,2; 17,29

(a) PUTEA: v. II
să poată: *conj. prez. 3.sg.* 14,6
pociu: *ind. prez. 1.sg.* 19,28, 35
poate: *ind. prez. 3.sg.* 19,35
putea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,10; 17,17; 20,8
voiu putea: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,22; 13,13
au putut: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,11
va putea: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,20
putea(-)voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 12,23
ar fi putut: *cond. pf. 3.sg.* 18,13

PUTERE: s.f.
puterea: *sg. ac.* 6,14; 8,9; 23,21

PUTERNIC, -Ă: adj./s.
(mai) putearnic: *adj. m. sg. nom.* 13,14

puternică: *adj. f. sg. nom.* 15,12
puternici: *adj. m. pl. nom.* 15,18
puternic: *adj. m. sg. ac.* 22,18
puternic: *s.m. sg. nom.* 17,10

PUŢ: s.n.
puţ: *sg. ac.* 17,18
puţului: *sg. gen.* 17,19
puţu: *sg. ac.* 17,21

PUŢIN: pron. nehot./adv.
puţin: *adv.* 7,19
puţâni: *pron. nehot. m. pl. ac.* rezum. cap.15

PUŢINTEL: adv.
puţintel: 16,1; 19,36

PUŢINTICĂ: adj.
puţintică: *f. sg. ac.* 17,20

R

(a) RADE: v. III
au ras: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,4

RANĂ: s.f.
ranele: *pl. nom./ac.* 7,14; 24,25
rană: *sg. nom./ac.* 17,9; 18,7; 20,10

(a se) RĂDICA: v. I; vezi **(a se) RIDICA**

RĂMAS, -Ă: adj.
rămas: *m. sg. nom.* 9,3

RĂMĂŞIŢĂ: s.f.
rămăşiţă: *sg. nom.* 14,7
rămăşiţeale: *pl. nom./ac.* rezum. cap.21; 21,2

(a) RĂMÂNE: v. III; var. **(a)** RĂMÂNEA: v. II
au rămas: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,1; 2,3, 11; 11,1; rezum. cap.13; 13,20, 30; 14,7, 28; 15,29; 16,3; 17,22
să fie rămas: *conj. pf. 3.sg.* 9,1
rămâneţ: *imperativ 2.sg.* 10,5
rămân: *ind. prez. 3.pl.* 11,11
rămâi: *imperativ 2.sg.* 11,12
rămas-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,12
rămâind: *gerunziu* rezum. cap.12
să rămâie: *conj. prez. 3.sg.* 14,7
voiu rămânea: *ind. viit.I. 1.sg.* 16,18
va rămânea: *ind. viit.I. 3.sg.* 19,7
să rămâie: *conj. prez. 3.sg.* 21,5

RĂNIT, -Ă: adj.
răniţi: *m. pl. nom.* 1,18

(a) RĂPI: v. IV
răpindu-: *gerunziu* 17,8

(a) RĂSĂRI: v. IV
răsărind: *gerunziu* 23,4
răsare: *ind. prez. 3.sg.* 23,4

(a) RĂSCUMPĂRA: v. I
să răscum pere: *conj. prez. 3.sg.* 7,23
ai răscum părat: *ind. pf.c. 2.sg.* 7,23

(a se) RĂSIPI: v. IV; vezi **(a se) RISIPI**

RĂSIPIT, -Ă: adj.; vezi **RISIPIT, -Ă**

(a) RĂSPLĂTI: v. IV
va răsplăti: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,6; 22,25
voiu răsplăti: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,6
răsplăteasc ă: *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 3,39
răsplăti(-)-va: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,21

(a) RĂSPUNDE: v. III
răspunzându-: *gerunziu* 1,7
au răspuns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,13; 2,1, 14, 20; 5,23; 9,2, 6; 12,19; 13,12, 16; 14,5, 32; 15,21; 16,2, 3, 18; 17,20; 18,3, 23; 19,30, 42, 43; 20,17
răspunde: *inf. prez. fără* **a** 3,11
răspunzând: *gerunziu* 4,9; 18,32; 19,21, 26; 20,20; 24,24
răspunzind: *gerunziu* 13,32; 14,18; 15,2
răspuns-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,19
răspundea: *ind. imp. 3.sg.* 15,3
răspunzu: *ind. prez. 1.sg.* 20,19
voiu răspunde: *ind. viit.I. 1.sg.* 24,13

(a se) RĂSTIGNI: v. IV
să (se) răstigneasc ă: *conj. prez. 3.pl.* rezum. cap.21
să răstignim: *conj. prez. 1.pl.* 21,6
au răstignit: *ind. pf.c. 3.pl.* 21,9
era răstigniţi: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 21,13

(a) RĂSTURNA: v. I
a răsturna: *inf. prez.* 20,19
răstorn: *ind. prez. 1.sg.* 20,20

(a) RĂSUNA: v. I
au răsunat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,28; 20,1, 22

RĂSUNARE: s.f.
răsunare: *sg. ac.* 6,15
răsunarea: *sg. ac.* 15,10

RĂTĂCIT, -Ă: adj.
rătăcită: *f. sg. ac.* 13,34

RĂU, REA: adv./s.
rău: *adv.* 3,39; 13,22; 19,2
(mai) rău: *adv.* 19,7
realele: *s.n. pl. nom./ac.* 16,8; 19,7

RĂUTATE: s.f.
răo tatea: *sg. ac.* 3,39; 17,14
răo tate: *sg. nom./ac.* 12,9, 11; 13,16

RĂZBOI: s.n.
războiu: *sg. nom./ac.* 1,4, 25, 27; rezum. cap.2; 2,17; 3,6, 30; 5,24; 10,13; rezum. cap.15; rezum. cap.18; 18,6, 32; 19,3, 10; 21,17, 18, 19, 20; 22,35, 40; 23,9
războiul: *sg. nom.* 10,9; 18,8; 21,15
războiului: *sg. gen.* 11,15, 18, 19, 25
războaie: *pl. nom.* rezum. cap.21

(a) RÂNDUI: v. IV
am rânduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,11
au rânduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,1
rânduise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 20,5
rânduiaşte: *imperativ 2.sg.* 24,18

RÂNDUIT, -Ă: adj.
rânduită: *sg. ac.* 24,15

REPEJUNE: s.f.
răpegiunile: *pl. nom.* 22,5
repegiunea: *sg. ac.* 15,23; 23,30
repegiune: *sg. ac.* 17,13

(a se) REVĂRSA: v. I
(s-)au răvărsat: *ind. pf.c. impers.*, în expr. ***s-au** răvărsat de zio* „s-a luminat" 17,22

(a se) RIDICA: v. I; var. **(a se)** RĂDICA
(s-)au rădicat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,17
rădica: *inf. prez. fără a* 2,22
au rădicat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,34, 36; 18,28; 20,21; 23,18
rădicase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 18,18
rădicându-: *gerunziu* 18,24
rădici: *ind. prez. 2.sg.* 22,49
rădică: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.24

(a se) **RISIPI:** v. IV; var. **(a se)** RĂSIPI
să răsipească: *conj. prez. 3.sg./pl.* 10,3; rezum. cap.15
(să) răsipească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12
vei **răsipi:** *ind. viit.I. 2.sg.* 15,34
(s-)au răsipit: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,14
a **răsipi:** *inf. prez.* 20,15
răsipesc: *ind. prez. 1.sg.* 20,20
au răsipit: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,15

RISIPIT, -Ă: adj.; var. **RĂSIPIT, -Ă**
răsipit: *n. sg. nom.* 18,8

ROȘU: s.n. (aici) „țesătură sau broderie de culoare roșie"
roșu: *sg. ac.* 1,24

ROTILĂ: s.f. (cf. lat. *massa, -ae* „masă", „grămadă", „bulgăre"); aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Lesicon romanesc-latinesc-unguresc-nemțesc...*, Buda, 1825.
rotile: *pl. ac.* 16,1

ROUĂ: s.f.
roao: *sg. nom.* 1,21
roua: *sg. nom.* 17,12

RUDĂ: s.f.
ruda: *sg. nom./ac.* 9,12; 21,5, 18

RUDENIE: s.f.
rudenia: *sg. nom./ac.* 14,7; 16,5

(a se) **RUGA:** v. I
să (să) roage: *conj. prez. 3.sg.* 7,27
rogu(-): *ind. prez. 1.sg.* 13,5; 14,32; 16,4
rogu(-mă): *ind. prez. 1.sg.* 13,6, 24, 26; 15,31; 24,17
(să) roagă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19; rezum. cap.24
(mă) rog: *ind. prez. 1.sg.* 19,37; 24,10
(s-)au rugat: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,16
a ruga: *inf. prez.* 13,25
rugându(-mă): *gerunziu* 14,32

RUGĂCIUNE: s.f.
rugăciune: *sg. ac.* 7,27
rugăciunii: *sg. dat.* 13,14

(a) RUPE: v. III
rumpându-: *gerunziu* rezum. cap.1; 13,19
au rupt: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,11; 13,31
rumpeți: *imperativ 2.pl.* 3,31
rumpând: *gerunziu* 19,17
să rumpă: *conj. prez. 3.pl.* 21,10

RUPT, -Ă: adj.
ruptă: *f. sg. ac.* 1,2; 15,32
rupte: *f. pl. ac.* 14,30

RUȘINAT, -Ă: adj.
rușinați: *m. pl. nom.* 10,5

RUȘINE: s.f.
rușine: *sg. ac.* 13,13

S

SABIE: s.f.
sabie: *sg. ac.* 1,12; 3,29; 21,16; 24,9
sabia: *sg. nom./ac.* 1,22; 2,16; 11,25; 12,9, 10; 18,8; 20,10; 23,10, 21
sabiii: *sg. gen.* 15,14
sabiia: *sg. ac.* 20,8

SAC: s.m. (Înv.) „îmbrăcăminte făcută din sac – pânză de fuior, de câlți sau de buci din care se fac sacii – care se purta în semn de doliu sau de pocăință ori de către săraci"
saci: *pl. ac.* 3,31

SARICĂ: s.f.; var. (Înv.) SARECĂ
sareca: *sg. ac.* 21,10

SATANĂ: s.m.
Sătana: *sg. ac.* 19,22

(a) SĂDI: v. IV
voiu sădi: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,10

SĂGEATĂ: s.f.
săgeata: *sg. nom.* 1,22
săgeți: *pl. nom./ac.* 11,20; 22,15

SĂGETĂTOR: s.m.
săgetă**torii:** *pl. nom.* 11,24

SĂLAȘ: s.n.
sălașele: *pl. ac.* 18,17; 19,8; 20,1, 22

SĂLBĂTICIE: s.f.
sălvatecie: *sg. nom.* 24,6

(a) SĂLTA: v. I
săltând: *gerunziu* rezum. cap.6; 6,16
sălta: *ind. imp.3.sg./pl.* 6,5, 14

SĂMÂNȚĂ:
sămințiĭ: *sg. gen., în sintagma* ***curgerea sămințiĭ*** „eliminare patologică a lichidului seminal" 3,29
sămânța: *sg. ac.* 4,8; 7,12; 21,20

SĂRAC, **-Ă:** adj./s.
sărac: *adj. m./n sg. nom./ac./gen.* 12,1, 4; 22,28
(cel) sărac: *s.m. sg. nom.* 12,3

SĂRĂTURĂ: s.f.
sărăturii: *sg. gen în s. propr. Valea Sărăturii* 8,13

(a) SĂRI: v. IV
sărind: *gerunziu* 6,16

(a) SĂRUTA: v. I
au sărutat: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,33; 19,39
săruta: *ind. imp. 3.sg.* 15,5
ar săruta: *cond. pf. 3.sg.* 20,9

SÂN: s.n.
sânul: *sg. ac.* 12,8
sinul: *sg. ac.* 12,3

SÂNGE: s.n.
sângele: *sg. nom./ac.* 1,16, 22; 3,28; 4,11; 16,8
sângelui: *sg. gen.* 3,27; 14,11

sânge: *sg. ac., în sintagma* ***amestecarea de sânge*** „incestul" rezum. cap.13
sângiurilor: *pl.* (înv. şi pop.) *gen.* 16,7, 8; 21,1
sânge: *sg. ac.* 20,12
sângele: *sg. ac.* 23,17

(a se) **SÂRGUI:** v. IV
(s-)au sârguit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,16

(a) **SCĂDEA:** v. II
scăzând: *gerunziu* 3,1

(a) **SCĂPA:** v. I
să scape: *conj. prez. 3.sg.* 20,6

SCĂPARE: s.f.
scăpare: *sg. nom.* 15,14
scăparea: *sg. nom.* 22,3

SCÂNTEIE: s.f.
scânteia: *sg. ac.* 14,7

(a) **SCOATE:** v. III
erai scoţind: *ind. imp.perifr. 2.sg.* 5,2
au scos: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,9; 10,16, 17; 13,9; 22,20; 23,16
am scos: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,6; 12,7
scoate: *imperativ 2.sg.* 13,17
scoţi: *ind. prez. 2.sg.* 22,49
scoateţi: *imperativ 2.pl.* 13,9

(a) **SCORNI:** v. IV
scorneşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15

(a) **SCRIE:** v. III
iaste scris: *pasiv ind. prez. impers.* 1,18
au scris: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,14
scriind: *gerunziu* 11,15
să (se) scrie: *conj. prez. 3.sg.* 12,28

SCRIITOR: s.m.
scriitoriu: *sg. nom.* 8, 17; 20,24, 25

SCRIPTURĂ: s.f.
scripturi: *pl. ac.* 8,16

(a se) **SCULA:** v. I
scoale(-se): *conj. prez. fără să 3.pl.* 2,14
(s-)au sculat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,15; 6,2; 11,2; 12,20; 13,31; 14,23, 31; 15,9; 17,22, 23; 18,31; 19,8; 24,11
scula(-mă)-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,21
să (se) scoale: *conj. prez. 3.sg./pl.* 12,17; 22,39
(te-)ai sculat: *ind. pf.c. 2.sg.* 12,21
scoală(-te): *imperativ 2.sg.* 13,15
sculându(-se): *gerunziu* 13,29; 14,7; 15,2
sculaţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 15,14; 17,21
sculându(-mă): *gerunziu* 17,1
(să) scoală: *ind. prez. 3.pl.* 18,32
scoală: *imperativ 2.sg.* 19,7

SCUMP, -Ă: adj.
scumpe: *f. pl. ac.* 12,30

SCURT, **-Ă:** adj.
(mai) scurtă: *f. sg. ac.* 18,23

SEAMĂ: s.f.; var. (Pop.) SAMĂ
sama: *sg. ac.* 10,3
samă: *sg. ac.* 12,9, 10; 19,26

SEARĂ: s.f./adv.; var. (Pop.) SARĂ
sara: *sg. ac.* 1,12
sara: *adv.* 11,13

SECERIŞ: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **SĂCERIŞ**
săcerişul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.14; 21,9
săcerişu: *sg. ac.* 14,30
săcerişului: *sg. gen.* 21,9, 10; 23,13

SEMINŢIE: s.f.
săminţii: *sg. dat.* 22,51

SETE: s.f.
seate: *sg. ac.* 17,29

SFAT: s.n.
sfatul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.15; 15,31, 34; rezum. cap.16; 16,23; rezum. cap.17; 17,7, 14, 23; 21,1
sfat: *sg. ac.* 16,20; 17,6, 11, 15, 21

(a) **SFĂRÂMA:** v. I
voiu sfârma: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,43

SFÂNT, -Ă: adj./s.
(cel) sfânt: *s.m. sg. ac.* 22,26
sfânt: *adj. m. sg. nom.* 22,26

(a) **SFÂRŞI:** v. IV
voiu sfârşi: *ind. viit.I: 1sg.* 22,38
sfârşi(-)voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,39

SFETNIC s.m.
sfetnicul: *sg. nom.* 15,12

(a se) **SFINŢI:** v. IV
au sfinţit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,11
sfinţise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,11
(s-)au sfinţit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,4

SICLU: s.m./s.f.
sicli: *s.m. pl. ac.* 14,26; 18,11
sicle: *s.f. pl. ac.* 24,24

SICRIU: s.n.
sicriiul: *sg. ac.* rezum. cap.6; rezum. cap.15
sicriiul: *sg. nom./ac., în sintagma* ***sicriiul Domnului/sicriiul lui Dumnezeu/sicriiul aşezământului Domnului/sicriiul legii Domnului*** 6,2, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17; 7,2; 11,11; 15,24, 25, 29
sicriiului: *sg. gen.* 6,4

(a se) **SILI:** v. IV
să (mă) silesc: *conj. prez. 1.sg.* 2,22
silindu-: *gerunziu* 12,17
silind: *gerunziu* 13,25
au silit: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,27
(te) sileşti: *ind. prez. 2.sg.* 15,20

SIMŢIRE: s.f.
simţirile: *pl. nom.* 19,35

SINGUR, -Ă: adj.
sângur: *m. sg. nom./ac.* 13,33; 18,24, 25, 26; 20,21
singur: *m. sg. nom.* 13,32

SIR: s.m. (cf. **Indice** 1Par)
sirul: *sg. nom./ac.* 10,6, 8
sirului: *sg. gen.* 10,9
sirii: *pl. nom.* 10,11

SIRIAN: s.m.
sirienilor: *pl. gen.* 10, 13
sirienii: *pl. nom./ac.* 10,14, 15, 16, 17, 18, 19
sirieni: *pl. ac.* 10,18

SLĂBĂNOG, -OAGĂ: adj.
slăbănog: *m. sg. nom., în sintagma* ***slăbănog de picioare*** „olog"; lat. *debilis pedibus* 4,4; 9,3

(a se) SLĂBĂNOGI: v. IV
(s-)au slăbănogit: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,1

SLĂBĂNOGIT, -Ă: adj.
slăbănojite: *f. pl. ac.* 17,2

(a) SLĂBI: v. IV
va slăbi: *ind. viit.I. 3.sg.* 16,2
să slăbească: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.17
slăbind: *gerunziu* 21,15
vor slăbi: *ind. viit.I. 3.pl.* 22,37
au slăbit: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,10

SLĂVIT, -Ă: adj.
slăvit: *m. sg. nom.* 6,20
(mai) slăvit: *m. sg. nom.* 6,22

SLOBOD: adv.
slobod: *adv.* 13.12

(a) SLOBOZI: v. IV
slobozise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,22
au slobozit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,23, 24; 10,4; 11,21; 13,27; 19,9; 22,1
voiu slobozi: *ind. viit.I: 1.sg.* 11,12
să sloboază: *conj. prez. 3.sg.* 14,16
slobozia: *ind. imp. 3.sg.* 16,6
aşu slobozi: *cond. prez. 1.sg.* 18,12
vei slobozi: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,3, 49
slobozitu(-)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,18, 20

SLOBOZIRE: s.f.
slobozire: *sg. ac.* rezum. cap.22

SLUGĂ: s.f.
slugile: *sg. nom./ac.* 1,15; 2,12, 13, 17, 30, 31; 3,38; 9,10; 10,2, 3; 11,1, 11, 24; 12,18, 19, 21; 13,24, 31, 36; 14,30, 31; 15,15; 17,20; 19,6, 7, 14; 20,6; 21,15; 24,20
slujile: *nom./ac. sg.* 2,14; 3,22; 8,7; rezum. cap.9; 10,4; 11,13
slugii: *sg. gen./dat.* 3,18; 7,8, 19, 21, 26, 27, 29; 9,11; 13,35; 14,22; 19,19; 24,10
sluga: *sg. nom./ac.* 7,5, 20, 25, 27, 28; 9,2, 6, 8, 9, 11; 11,21, 24; 13,17, 18, 24; 14,19, 20, 22; 15,2, 8, 21, 34; 16,1; 18,29; 19,20, 26, 27, 28, 35, 36, 37; 24,21
slugă: *sg. nom.* 9,2; 15,34
sluji: *pl. ac.* 9,10
slugi: *pl. ac.* 19,17
slujilor: *pl. gen.* 11,17; 19,5
slugilor: *pl. gen./dat.* 11,24; 13,28; 14,30; 15,14; 16,2, 6, 11; 18,9; 21,22
slujii: *sg. gen.* 13,24

SLUJBĂ: s.f.
slujba: *sg. ac.* 24,22

(a) SLUJI: v. IV
slujind: *gerunziu* 8,6
slujea: *ind. imp. 3.sg.* 9,12
au slujit: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,19
slujiia: *ind. imp. 3.sg.* 13,17
voiu sluji: *ind. viit.I. 1.sg.* 16,19
va sluji: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,44

SLUJITOR, -TOARE: s.m.
slujitorilor: *pl. gen.* 6,20
slujitoriu: *sg. nom.* 8,2
slujitoarea: *sg. nom.* 8,14
slujitori: *pl. ac.* 11,9
slujitorii: *pl. nom.* 15,18

SLUJNICĂ: s.f.
slujnicelor: *pl. gen.* 6,20
slujnicele: *pl. ac.* 6,22
slujnicii: *sg. gen./dat.* 14,6, 7, 15, 19; 20,17
slujnica: *sg. nom./ac.* 14,12, 15, 16, 17; 17,17

(a) SMERI: v. IV
au smerit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,1
vei smeri: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,28

SMERIT, -Ă: adj.
(mai) smerit: *mac. sg. nom.* 6,22

SMOCHINĂ: s.f.; var. ZMOCHINĂ
zmochine: *pl. ac.* 16,1

(a se) SMULGE: v. III; var. (a se) ZMULGE
(să) vor zmulge: *ind. viit.I. 3.pl.* 23,6
au zmult: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,21

SOARE: s.m.
soarele: *sg. nom.* 2,24; 23,4
soarelui: *sg. gen.* 3,35; 12,11, 12

(a se) SOCOTI: v. IV
socoteşti: *ind. prez. 2.sg.* 9,1
socotească: *conj. prez. fără să 3.sg.* 13,32
socotindu-: *gerunziu* 18,1
vor socoti: *ind. viit.I. 3.pl.* 18,3
(te) socoteşti: *ind. prez. 2.sg.* 18,3
să socoteşti: *conj. prez. 2.sg.* 19,19
socoteaşte: *imperativ 2.sg.* 24,13

SOL: s.m.
solul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 4,4; 11,22, 23
soli: *sg. ac.* 2,5; 3,14, 26; 11,4; 12,27; rezum. cap.17
sol: *sg. nom./ac.* 3,12; 11,25; 15,13; 18,20, 26
solilor: *pl. gen.* rezum. cap.10
solului: *sg. dat.* 11,19

SOLIE: s.f.
solia: *sg. ac.* 17,17

SORĂ: s.f.
soru-sa: *sg. nom./ac.* rezum. cap.13; 13,22
sora: *sg. nom.* 13,1, 4, 32; 17,25
soru-mea: *sg. nom.* 13,5, 6
soru-mea: *sg. voc.* 13,11, 20

(a se) SORBI: v. IV
să (să) soarbă: *conj. prez. 3.pl.* 17,16

SORBITUREA: s.f.
sorbitureale: *pl. ac.* 13,6
sorbiturelele: *pl. ac.* 13,8
sorbiturealele: *pl. ac.* 13,10

SOROC: s.n.
sorocul: *sg. ac.* 20,5

(a) SOSI: v. IV
sosând: *gerunziu* 1,2

SOŢ: s.m. (Înv.) „tovarăş", „însoţitor"
soţului: *sg. gen.* 2,16
soţii: *sg. nom.* 16,13
soţ: *sg. nom.* 20,11

SOȚIE: s.f. (Înv.) „tovarăș"
soțiile: *pl. ac.* 20,11

(a se) SPĂIMÂNTA: v. I
(s-)au spăimântat: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,19

(a se) SPĂLA: v. I
spălându(-se): *gerunziu* 11,2
spală: *imperativ 2.sg.* 11,8
(s-)au spălat: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,20
spălase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 19,24

(a se) SPÂNZURA: v. I
au spânzurat: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,12
(s-)au spânzurat: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.17
spânzurând: *gerunziu* 18,10
spânzura: *ind. imp. 3.sg.* 20,8
spânzurase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 21,12

SPÂNZURARE: s.f.
spânzurare: *sg. ac.* 17,23

SPÂNZURAT, -Ă: adj.
spânzurat: *m. sg. nom.* rezum. cap.18
spânzurat: *m. sg. nom.* 18,9

SPIC: s.n.
spice: *pl. ac.* 4,6
spicele: *pl. ac.* 23,6

(a se) SPORI: v. IV
sporind: *gerunziu* 5,10
(să) sporea: *ind. imp. 3.sg.* 15,12
sporească: *conj. prez. fără să 3.sg.* 24,3

(a) SPRIJINI: v. IV
au sprijinit: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,12

SPRIJINITOR: s.m.
sprijinitoriu: *sg. nom.* 21,17

(a) SPUNE: v. III
spune: *imperativ 2.sg.* 1,4; 18,21
au spus: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,22; 17,18; 18,25; 24,13
spui *ind. prez. 2.sg.* 13,4
spuindu-: *gerunziu* 15,28
vei spune: *ind. viit.I. 2.sg.* 15,35
voiu spune: *ind. viit.I. 1.sg.* 18,19

(a) STA: v. I
stăi: *imperativ 2.sg.* 1,9; 18,30
stând: *gerunziu* 1,10; 18,30; 20,11
sta: *ind. imp. 3.sg./pl.* 2,23; 13,31; 15,2; 17,17; 20,12; 22,40
au stătut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,25; 15,17; 18,4; 23,10
au stat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,28
ai sta: *cond. prez. 2.sg.* 18,13
să stea: *conj. prez. 3.pl.* 20,12
vor sta: *ind. viit.I. 3.pl.* 22,45
stau: *ind. prez. 3.pl.* 22,49
stătut-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 23,12

STARE: s.f. „tabără", „oprire" (cf. lat. *statiō, -ōnis* „ședere pe loc"; „loc de ședere")
stare: *sg. ac.* 23,11
starea: *sg. nom.* 23,14

STATORNIC, -Ă: adj.
stătornică: *f. sg. ac.* 23,5

STAFIDĂ: s.f.
stafide: *pl. ac.* 16,1

STĂPÂN: s.m.
stăpânului: *sg. gen* 9,9, 10; 12,8; 16,3
stăpânul: *sg. nom.* 10,3

(a) STĂPÂNI: v. IV
să stăpânească: *conj. prez. 3.sg.* 8,3

STĂPÂNITOR: s.m.
stăpânitoriul: *sg. nom.* 23,3
stăpânitoriu: *sg. nom.* 23,3

STÂLP: s.n.
stâlp: *sg. ac.* 18,18
stâlpul: *sg. ac.* 18,18

(a se) STÂMPĂRA: v. I
(s-)au stămpărat: *ind. pf.c. 3.pl.* 16,14

STÂNGA: s.f.
stânga: *sg. ac., în loc. adv. spre dreapta,* ***nici*** *spre stânga/spre dreapta sau spre* ***stânga/nici*** *spre stânga,* ***nici*** *spre dreapta/de-a dreapta* ***și*** *de-a stânga* 2, 19, 21; 14,19; 16,6

STEJAR: s.m.; var. (Reg.) **STĂJER**
stăjeriu: *sg. ac.* rezum. cap.18; 18,9, 10, 14

(a) STINGE: v. III
să stângi: *conj. prez. 2.sg.* 21,17

(a) STRĂLUCI: v. IV
strălucește: *ind. prez. 3.sg.* 23,4

(a) STRĂPUNGE: v. III
ai străpuns: *ind. pf.c. 2.sg.* 18,11

STRĂIN, **-Ă:** adj.
strein: *m. sg. dat.* 12,4
streini: *m. pl. nom.* 22,45, 46

STRĂJER: s.m.; var. (Înv. și pop.) **STRĂJAR**
străjariul: *sg. nom.* 13,34; 18,24, 26
străjeriul: *sg. nom.* 18,27

(a) STRÂMTORA: v. I
strâmtorescu(-mă): *ind. prez. 1.sg.* 24,14

STRÂMT, -Ă: adj.
strâmtă: *f. sg. ac.* 20,8

STRÂMTOARE: s.f. (Fig.) „necaz, greutate"
strâmtoarea: *sg. ac.* 4,9

STRÂMTURĂ: s.f.
strâmturile: *pl. ac.* 22,46

STRÂNSOARE: s.f. (Înv. și pop.; fig.) „chin"
strânsori: *pl. nom.* 1,9

(a) STRICA: v. I
să strâci: *conj. prez. 2.sg.* 11,25

(a) STRIGA: v. I
au strâgat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,26; 19,4; 20,16
strigând: *gerunziu* 13,19
strâgând: *gerunziu* 18,25, 26, 28
a striga: *inf. prez.* 19,28
voiu striga: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,7
strâga-vor: *ind. viit.I. 3.pl.* 22,42

STRIGARE: s.f.
strigarea: *sg. nom.* 22,7

STROPIT, -Ă: adj.
stropit: *sg. nom.* 20,12

(a) SUFERI: v. IV
suferind: *gerunziu* 3,29

SUFLARE: s.f.
suflarea: *sg. ac.* 22,16

SUFLET: s.n.
sufletul: *sg. nom./ac.* 1,9; 3,21; 4,8, 9; 5,8; 13,21; 14,7, 14; 16,11; 19,5
sufletului: *sg. gen.* 11,11; 14,19; 18,13
sufletelor: *pl. gen.* 23,17

(a se) SUI: v. IV
a **(să) sui:** *inf. prez.* rezum. cap.2; 5,22
sui(-mă)-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,1
(mă) voiu sui: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,1; 5,19, 23
suie(-te): *imperativ* 2,1; 5,19; 24,18
(s-)au suit: *ind. viit.I. 3.sg./pl.* 2,2; 5,17; 15,24; 18,33; 22,11; 24,19
(nu te) sui: *imperativ prohib. 2.sg.* 5,23
(să) suia: *ind. imp. 3.sg.* 15,30
suindu(-să): *gerunziu* 15,30; 23,10
suindu(se): *gerunziu* 15,32
suindu(-mă): *gerunziu* 19,26
să **(mă) suiu:** *conj. prez. 1.sg.* 19,34
suitu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,9

SULIȚĂ: s.f.
sulița: *sg. nom./ac.* 1,6; 2,23, 26; rezum. cap.18; 23,18, 21
suliței: *sg. gen.* 21,16
suliții: *sg. gen.* 21,19
sulița: *sg. ac.* 23,21

(a) SUNA: v. I
au **sunat:** *ind. pf.c. 3.sg.* 18,16

SUNET: s.n.
sunetul: *sg. ac.* 5,24

(a) SUPUNE: v. III
supusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,11
au **supus:** *ind. pf.c. 3.sg.* 13,14

SUS: adv.
sus: *adv. în loc. adv.* ***de sus*** 11,24

(a) SUSPINA: v. I
suspinând: *gerunziu* 3,34

SUTANĂ: s.f.
sutană: *sg. ac.* 20,8

SUTAȘ: s.m.
sutași: *pl. ac.* 18,1

Ș

ȘANȚ: s.n. (Înv.) „săpătură lungă și adâncă, adesea fortificată sau umplută cu apă, care se făcea în jurul unei cetăți, al unui castel, în scopuri de apărare"
șanțurile: *pl. ac.* 24,7

ȘATRĂ: s.f.
șatră: *sg. ac.* 7,6
șetri: *pl. ac.* 11,11

ȘCHIOP, ȘCHIOAPĂ: adj./s.
știop: *adj. m. sg. nom.* 4,4; rezum. cap.9; 9,13
știopi: *s.m. pl. ac.* 5,6
știopi: *s.m. pl. ac.* 5,8
știopul: *s.m. sg. nom.* 5,8

(a) ȘEDEA: v. II „a fi așezat"; (Înv.) „a încăleca"
să șază: *conj. prez. 3.pl.* 16,2
au **șezut:** *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,13; 7,18; 19,8
șeade: *ind. prez. 3.sg.* 6,2
au fost șezând: *ind. pf. c. (cu gerunziu) 3.sg.* 7,1
șezând: *gerunziu* rezum. cap.11
șezând: *gerunziu* 18,9; 23,8
ședea: *ind. imp. 3.sg.* 18,9, 24
șede: *ind. prez. 3.sg.* 19,8

ȘIRAG: s.n.; var. (Reg.) ȘIREAG (Înv.) „linie de bătaie" (Pop) „rând de ostași"; „coloană de ostași"
șireag: *sg. ac.* 2,25
șireagul: *sg. ac.* 10,8, 9

(a) ȘOPOTI: v. IV „a șușoti"
șopotind: *gerunziu* 12,19

(a) ȘTERGE: v. III
să **ștergem:** *conj. prez. 1.pl.* 14,7
a **șterge:** *inf. prez.* 14,7, 16
să **șteargem:** *conj. prez. 1.pl.* 21,5
șterge(-)voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,43

(a se) ȘTI: v. IV
știi: *ind. prez. 2.sg.* 1,5; 2,26; 3,25; 7,20; 17,8
știam: *ind. imp. 1.sg.* 1,10
să **știe:** *conj. prez. 3.sg.* 3,25
știți: *ind. prez. 2.pl.* 3,38
știia: *ind. imp. 3.sg.* 11,16
știeți: *ind. imp. 2.pl.* 11,20
ști: *ind. prez. 3.sg.* 12,22; 17,10
știind: *gerunziu* 15,11
știu: *ind. prez. 1.sg.* 18,29; 22,44
(mă) știu: *ind. prez. 1.sg.* 19,22
să **știu:** *conj. prez. 1.sg.* 24,2
știți: *ind. prez. 2.pl.* 14,30
neștiind: *gerunziu* 3,26

T

TABĂRĂ: s.f.
tabăra: *sg. ac.* 1,2, 3; 5,24; 10,7; 23,13, 16
tabără: *sg. ac.* 2,8, 12, 29; 17,24, 27; 19,32

TAINĂ: s.f.
taină: *sg. ac., în loc. adv.* ***în taină/****loc. adj. de taină* 4,6; 23,23

TALANT: s.m. „unitate de măsură a greutății, cu valoare variabilă, folosită în Grecia antică"
talant: *sg. ac.* 12,30

TALPĂ: s.f.
talpa: *sg. ac., în loc. adv. de la talpa* ***piciorului*** *până la creștet* 14,25

TARE: adj./s./adv.
(cei) tari: *s.m. pl. nom.* 1,19, 25
(celor) tari: *s.m. pl. gen* 1,21, 22; 23,8
(celor) Tari: *s.m. pl. gen., în s. propr.* ***Țarina celor Tari*** 2,16
(cel) tare: *s.m. sg. nom.* 23,3
(mai) tari: *adj. m. pl. nom.* 1,23
tare: *adj. m. sg. nom./gen.* 10,12; 17,10; 22,3, 32, 47; 23,20
(mai) tare: *adj. f. sg. nom.* 11,15

tari: *adj. m. pl. nom.* 11,16; 13,28; 23,9, 16; 24,9
(foarte) tari: *adj. m. pl. nom.* 17,8
(mai) tare: *adv.* 19,43

TATĂ: s.m.; var. (Înv. și pop.) TĂTÂNE
tată-tău: *sg. nom./ac.* 6,21; 13,5; 16,21; 17,8
tată: *sg. ac.* 7,14
tatăl: *sg. nom.* 9,7; 17,8, 10
tatâl: *sg. nom.* 10,2
tată-său: *sg. nom.* rezum. cap.13; rezum. cap.15
tătâni-său: *sg. gen.* 2,32; 3,29; rezum. cap.10; 10,2; rezum. cap.15; rezum. cap.16; 16,22; 21,14
tătâni-mieu: *sg. gen.* 3,8; 14,9; 19,28
tătâni-tău: *sg. gen.* 3,8; 9,7; 10,3; 16,21
tătâne-tău: *sg. gen./dat. adn.* 15,34; 16,19
tătâne-meu: *sg. gen.* 16,3
tătâne-său: *sg. gen.* 17,23
tătâne-mieu: *sg. gen.* 19,37
tătâni-meu: *sg. gen.* 24,17

TĂBĂREAN: s.m. (Înv. și rar) „tăbăraș; „soldat care face parte dintr-o tabără"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Lesicon romanesc-latinesc-ungurescnemțesc...*, Buda, 1825.
tăbăreanii: *pl. nom.* 16,6

(a) TĂBĂRÎ: v. IV
au tăbărât: *ind. pf.c. 3.pl.* 17,26

(a) TĂCEA: v. II
taci *imperativ 2.sg.* 13,20
tăceți: *ind. prez. 2.pl.* 19,10

(a) TĂGĂDUI: v. IV
va tăgădui: *ind. viit.I. 3.sg.* 13,13

(a se) TĂIA: v. I
au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,22; 10,4
tăindu-: *gerunziu* 4,12
au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,4
tăind: *gerunziu* 8,13; 20,22
voiu tăia: *ind. viit.I. 1.sg.* 16,9
(s-)au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,7
tăindu: *gerunziu* 24,17

TĂIAT, -Ă: s.
(cei) tăiați: *s.m. pl. ac.* 23,10

(a) TĂINUI: v. IV
a **tăinui:** *inf. prez.* rezum. cap.11
tăinui: *inf. prez. fără* **a** 18,13

TĂRIE: s.f. „forță fizică"; „strajă"; „pichet", „întărire"; „fortificație"; „forță"; „curaj", „vitejie"
tărie: *sg. ac.* 8,6, 14; 13,14; 18,3; 20,15; 22,40
tăria: *sg. nom.* 22,2, 33

TĂRIME: s.f. (Înv.) „putere"; „curaj"
tărimei: *sg. gen.* 2,7

TĂTÂNE: s.m.; vezi TATĂ

TÂLCUITOR: s.m.
tâlcuitoriu: *sg. nom.* 8,16

TÂLHAR: s.m.
tâlharilor: *pl. gen.* 4,2
tâlhari: *pl. ac.* 3,22

TÂNĂR, -Ă: adj./s.
tânărul: *s.m. sg. nom./ac.* 1,5, 6
tinărul: *s.m. sg. ac.* 1,13
tineri: *s.m. pl. nom./ac.* 2,21; 18,15
tinăr: *adj. m. sg. ac.* 23,8

(a) TÂNGUI: v. IV
au tânguit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,12

TEACĂ: s.f.
teacă: *sg. ac.* 20,8

(a se) TEME: v. III
(te-)ai temut: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,14
(să) temea: *ind. imp. 3.sg.* 3,11
(s-)au temut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,9; 10,19; 12,18
(nu te) teame: *imperativ prohib. 2.sg.* 9,7
(nu vă) temereți: *imperativ prohib. 2.pl.* 13,28

TEMELIE: s.f.
temeliile: *pl. nom.* 22,8, 16

THECUITEANCĂ: s.f. „femeie din Thecua"
thecuiteancă: *sg. ac.* rezum. cap.14
thecuiteanca: *sg. nom.* 14,4, 9

TINĂ: s.f.
tina: *sg. ac.* 22,43

TINEREȚE: s.f.
tinereațele: *pl. ac.* 19,7

TIRANIE: s.f.; var. TIRĂNIE
tirănia: *sg. ac.* rezum. cap.21

(a) TIRĂNI: v. IV „a tiraniza"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la este la Georgie Șincai din Șinca, *Hronica românilor și a mai multor neamuri* [II], [Tom] I – III, Iași 1853 –1854.
tirăneaște: *ind. prez. 3.sg.* 17,8
tirănind: *gerunziu* rezum. cap.24

TOBĂ: s.f.
dobe: *pl. ac.* 6,5

(a se) TOPI: v. IV
topind: *gerunziu* 13,8
(să) va topi: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,10

(a se) TRAGE: v. III „a cântări"; „a târî"; „a scoate"; „a se depărta"
trăgând: *gerunziu* 12,30
trăgea: *ind. imp. 3.sg.* 14,26; 21,16
vom trage: *ind. viit.I. 1.pl.* 17,13
au tras: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,17
(să) vor trage: *ind. viit.I. 3.pl.* 22,46

(a) TRĂI: v. IV
trăi: *inf. prez. fără* **a** 1,10
trăind: *gerunziu* 12,18, 21, 22; 18,18; 20,3
să trăiască: *conj. prez. 3.sg.* 12,22
să **trăiești:** *conj. prez. 2.sg.* 16,16; 18,28; 20,9
ar **fi trăit:** *cond. pf. 3.sg.* 19,6

TRÂMBIȚĂ: s.f.
trâmpiță: *sg. ac.* 6,15
trâmbiții: *sg. gen.* 15,10
trâmbița: *sg. ac.* 18,16; 20,1
trâmbița: *sg. ac.* 20,22

TREABĂ: s.f.
treabă: *sg. ac.* 15,2, 4

(a) TREBUI: v. IV; var. (Reg.) **(a)** TRĂBUI
trebuie: *ind. prez. impers.* 17,6
trăbuie: *ind. prez. impers.* 16,20; 21,5

(a se) TRECE: v. III
au trecut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,15, 29; 10,17; 1 2,31; 15,22; 17,20, 22, 24; 19,18, 31, 39, 40; 24,6, 7
trecea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 2,23; 15,23; 20,12, 13
să (să) treacă: *conj. prez. 3.sg.* 3,10
treacuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 6,13
am trecut: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,7
trecând: *gerunziu* 11,27; 16,1; 18,30; 24,5
treci: *imperativ 2.sg.* 15,22; 18,30
treace: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.17
să treci: *conj. prez. 2.sg.* 17,16; 24,10
treaceți: *imperativ 2.pl.* 17,21
să fie trecută: *conj. pf. 3.sg.* 17,22
să treacă: *conj. prez. 3.sg.* 19,15, 18
trecuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 19,18; 20,14
treacă: *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 19,38
voiu treace: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,30
trec: *ind. prez. 3.pl.* 24,20

(a) TREPĂDA: v. I
trepădând: *gerunziu* 17,18

TRIBUN: s.m.; var. **TRIVUN**
trivuni: *pl. ac.* 18,1

(a se) TRIMITE: v. III; var. (Înv.) **(a se)** TREMITE
a **trimite:** *inf. prez.* 1,14
au trimis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,5; 3,12, 14, 15, 26; 5,11; 8,10; 9,5; 10,2, 3, 6, 7, 16; 11,3, 14, 18, 27; 12,1, 25, 27; 13,7; 14,2; 15,10; 19,11, 14; 24,13, 15
trimisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.10
au tremis: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,3, 5; 11,1, 6; 14,29
trimițind: *gerunziu* 11,4, 5; 14,29; 16,13
trimite: *imperativ 2.sg.* 11,6
(să) trimit: *ind. prez. 3.pl.* 11,20
să trimiță: *conj. prez. 3.sg.* 14,29
trimis-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 14,32
să trimițu: *conj. prez. 1.sg.* 14,32
(să) trimite: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15
veți trimite: *ind. viit.I. 2.pl.* 15,36
trimiteți: *imperativ 2.pl.* 17,16
trimitea: *ind. imp. 3.sg.* 18,29
trimițindu(-se): *gerunziu* rezum. cap.20
va **trimite:** *ind. viit.I. 3.sg.* 20,21
trimis-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,15, 17

TRON: s.n.
tronul: *sg. nom./ac.* 3,10; 7,13, 16; 14,9

TRUP: s.n.
trupul: *sg. nom./ac.* 5,1; 19,12, 13; 20,11
trupului: *sg. gen.* 20,8

(a se) TULBURA: v. I; var. **(a se)** TURBURA
(s-)au turburat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,1
(să) va turbura: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,10
turburat-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,5

(a) TUNA: v. I
tuna-va: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,14

(a se) TUNDE: v. III
(să) tundea: *ind. imp. 3.pl.* 13,23
(să) tund: *ind. prez. 3.pl.* 13,24
tundea: *ind. imp. 3.sg.* 14,26

TURMĂ: s.f.
turmele: *pl. ac.* 7,8; 18,4

(a) TURNA: v. I
au turnat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,9

Ț

ȚARINĂ: s.f.
Țarina: *sg. nom., în s. propr.* ***Țarina celor Tari*** 2,16
țarinile: *pl. ac.* rezum. cap.9; rezum. cap.19
țarinele: *pl. ac.* 9,7

ȚEAVĂ: s.f.
țevile: *pl. ac.* 5,8

ȚESĂTOR: s.m.
țăsătorilor: *pl. gen.* 21,19

ȚIITOARE: s.f.
țiitoarea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.3; 3,8; 21,11
țiitoare: *sg. nom.* 3,7
țiitoare: *pl. nom/ac.* 5,13; 15,16; 20,3
țiitoarele: *pl. ac.* rezum. cap.16; 16,21, 22
țiitoarelor: *pl. gen.* 19,5

(a) ȚINE: v. III
țân: *ind. prez. 3.pl.* 1,9
ține: *ind. prez. 3.sg.* 3,29
au ținut: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,6; 8,6, 14
ține: *imperativ 2.sg.* 14,4
țineți: *imperativ 2.pl.* 18,5
țiind: *gerunziu* rezum. cap.19

ȚIPIȘ: s.n. (Trans. Ban.) „pantă abruptă"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la este la Georgie Șincai din Șinca, *Hronica românilor și a mai multor neamuri* **[I]**, [Tom] I – III, Iași 1853 –1854.
Țipișul: *sg. ac., în s. propr.* ***Țipișul Maslinilor*** 15,30

U

(a se) UCIDE: v. III
ucigând: *gerunziu* rezum. cap.1; rezum. cap.24
a **fi ucis:** *inf. pf.* rezum. cap.1
ucide: *imperativ 2.sg.* 1,9
am **ucis:** *ind. pf.c. 1.sg.* 1,10, 16; 4,10; 7,9
a ucide: *inf. prez.* 1,14; rezum. cap.4; rezum. cap.16; 21,2
(s-)au ucis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,19, 25; rezum. cap.6; 13,32, 33
(să) ucide: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3
au ucis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,30; 4,7, 11, 12; 10,18; 11,21; 14,6, 7; 18,15; 21,1, 17; 23,8, 18, 21
ucisease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 3,30; rezum. cap.4; 21,12
să (să) ucigă: *conj. prez. 3.sg.* 3,37
ucide: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11; rezum. cap.13; rezum. cap.20
ai ucis: *ind. pf.c. 2.sg.* 12,9
ucideți: *imperativ 2.pl.* 13,28
să ucidem: *conj. prez. 1pl.* 14,7
să ucigă: *conj. prez. 3.pl.* 14,11
ucige: *imperativ 2.sg.* 14,32
(să) va **ucide:** *ind. viit.I. 3.sg.* 19,21, 22
să (se) ucigă: *conj. prez. 3.sg.* 21,4

UCIDERE: s.f.
ucidere: *sg. ac.* 8,2
uciderea: *sg. nom.* 24,21

UCIS, -Ă: adj./s.
uciși *s.m. pl. ac.* rezum. cap.1
(celor) uciși: *s.m. pl. gen.* 1,22
uciși: *adj. m. pl. nom.* 21,9

(a se) UITA: v. I
(s-)au uitat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,20; 13,34
uitându(-se): *gerunziu* 6,16
(te-)ai uitat: *ind. pf.c. 2.sg.* 9,8
(să) va uita: *ind. viit.I. 3.sg.* 16,12
uitându(-să): *gerunziu* 24,20

ULIȚĂ: s.f.
uliţele: *pl. ac.* 1,20
uliţa: *sg. ac.* 21,12
uliţealor: *pl. gen.* 22,43

(a) UMBLA: v. I
au umblat: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,32
umblam: *ind. imp. 1.sg.* 7,6
ai umblat: *ind. pf.c. 2.sg.* 7,9
umbla: *ind. imp. 3.sg./pl.* 11,2; 15,18; 16,13
umblând: *gerunziu* 15,30
umblă: *ind. prez. 3.pl.* 24,2

UNCHI: s.m.
unchiului: *sg. gen.* 23,9
unchiu-său: *sg. gen.* 23,24

(a se) UNGE: v. III
ar fi fost uns: *pasiv cond. pf. 3.sg.* 1,21
(să) unge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2
au uns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,4, 7; 5,3, 17
(-)s uns: *pasiv ind. prez. 1.sg.* 3,39
am uns: *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 12,7; 19,10
(nu te) unge: *imperativ 2.sg.* 14,2

UNGERE: s.f.
ungerea: *sg. nom.* rezum. cap.2

UNS, -Ă: adj./s.
unsul: *s.m. sg. ac., în sintagma* ***unsul Domnului/Dumnezeului*** 1,14, 16; 19,21; 23,1
unsului: *s.m. sg. dat.* 22,51
uns: *adj. m. sg. nom.* rezum. cap.5

UNT: s.n.
unt: *sg. ac.* 17,29

UNTDELEMN: s.n.
untul-de-lemn: *sg. ac.* 1,21
unt-de-lemn: *sg. ac.* 6,19; 14,12

URÂCIUNE: s.f. (Reg.) „ură"
urăciune: *sg. ac.* 13,15
urăciunea: *sg. nom.* 13,15

URÂT, **-Ă:** adj./adv. „nesuferit"
urât **(foarte):** *adv.* 10,5
urât: *adj. n. sg. nom.* 11,27

URECHE: s.f.
urechile: *pl. ac.* 7,22; 22,7
ureachiia: *sg. ac.* 7,27
urechilor: *pl. gen.* 22,45

URIAȘ: s.m.
urieşilor: *pl. gen.* 21,18
Urieşilor: *pl. gen., în s.propr. Valea* ***Urieşilor*** 23,13

URGIE: s.f.
urgie: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu urgie*** 6,7; 12,5
urgiii: *sg. gen.* 22,16
urgiia: *sg. nom.* 24,1

(a) URÎ: v. IV
urea: *ind. imp. 3.sg.* 5,8
au urât: *ind. pf.c. 3.sg.* 6, 16; 13,15
urâse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,15, 22
urăsc: *ind. prez. 3.pl.* 19,6; 22,41
urăşti: *ind. prez. 2.sg.* 19,6
urâsc: *ind. prez. 3.pl.* 22,18

(a) URMA: v. I
urma: *ind. imp. 3.sg.* 2,10; 3,31; 17,9
urmând: *gerunziu* 7,8; 20,13
au urmat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,8; 20,2
urmase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 15,18

URMĂ: s.f.
urmă: *sg. ac., în loc. adj.* ***cea mai de pre urmă/ceale mai de pre urmă*** 2,26; rezum. cap.23; 23,1
urmă: *sg. ac., în loc. adj./adv.* ***mai pre urmă*** 19,11, 12; rezum. cap.20

URSOAIE: s.f.
ursoaia: *sg. nom.* 17,8

(a se) USCA: v. I
uscându(-se): *gerunziu* 13,20
ar usca: *cond. prez. 3.sg.* 17,19
(te) uşti: *ind. prez. 2.sg.* 13,4

(a se) USPĂTA: v. I; vezi **(a se) OSPĂTA**

USPĂȚ: s.n.; vezi **OSPĂȚ**

UȘĂ: s.f.
uşa: *sg. ac.* 13,17, 18
uşii: *sg. gen.* 17,18

UȘOR, UȘOARĂ: adj.
uşoară: *f. sg. ac.* 20,8

V

VAD: s.n.
vadurile: *pl. ac.* 19,18

VALE: s.f.
valea: *sg. ac.* 5, 18, [22]; 24,5
Valea: *sg. ac., în s. propr. Valea* ***Sărăturii/Valea Împăratului/Valea Urieşilor*** 8,13; 18,18; 23, 13
vălii: *sg. gen.* 2,24

VALTEU: s.n. „cingătoare" (cf. lat. *balteus, -i*)
valteu: *sg. ac.* 18,11

VARGĂ: s.f.
varga: *sg. ac.* 7, 14
vargă: *sg. ac.* 23,21

VAS: s.n.
vase: *pl. nom./ac.* 8,10; 17,28

VĂDUVĂ: adj.
văduvă: *f. sg. nom.* 14,5

VĂDUVIRE: s.f.
văduvire: *sg. ac.* 20,3

(a se) VĂRSA: v. I „a se împrăştia"; „a vărsa"; „a revărsa"
(s-)au vărsat: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,18, [22]
au vărsat: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,10

VĂRSARE: s.f.
vărsările: *pl. nom.* 22,16

VÂNĂ: s.f.
vine: *pl. ac.* 8,4

VÂNT: s.n.
vântului: *sg. gen.* 22,11

VÂRF: s.n.
vărful: *sg. ac.* 2,25; 5,24; 16,1
vărf: *sg. ac.* 18,26
vârful: *sg. ac.* 15,32; 18,24

VÂRSTĂ: s.f.
vărstă: *sg. ac., în loc. adj.* ***în vărstă*** (Înv. și reg.; despre oameni) „care prin numărul anilor împliniți poate fi considerat apt pentru ceva" 19,35

VÂRTOS: adj./adv./s.
vărtos: *adv. în loc. adv. în v.* ***cu cât mai vărtos*** 4,11; 12,18
(mai) vărtos: *adv.* 6,21;
vârtos: *adv. în loc. adv. în v.* ***cu cât mai vârtos*** 16,11
vărtoși: *s.m. pl. nom.* 23,17
(cei) vârtoși: *s.m. pl. nom.* 1,27; 20,7
(cel) vârtos: *s.m. sg. ac.* 22,26
vârtoși: *s.m. pl. ac.* 23,23
vârtos (foarte): *adj. n. sg. nom.* 2,17
(mai) vârtos: *adj. m. sg. nom.* 3,1
vârtoș: *adj. m. pl. nom.* 3,39; 17,10
(mai) vârtoși: *adj. m. pl. nom.* 22,18

VEAC: s.m.
veaci: *pl. ac., în loc. adv.* ***până în veaci*** 3,28; 7,13
veac: *sg. ac., în loc. adv.* ***până în veac*** 7,16, 25, 26, 29; 12,10; 22,51

(a se) VEDEA: v. II
să vază: *conj. prez. 3.sg.* 13,5, 6; 14,24
văzându-: *gerunziu* 1,7
au văzut: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,16; 11,2; rezum. cap.14; 14,24, 28; 17,18; 18,10, 24, 26
(s-)au văzut: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,19
văzând: *gerunziu* 10,6, 9, 14; 17,23; 24,17
văzind: *gerunziu* 10,15; 12,19
văzându(-se): *gerunziu* 10,19
să văzu: *conj. prez. 1.sg.* 14,32
(să) văd: *ind. prez. 3.pl.* 15,3
ai văzut: *ind. pf.c. 2.sg.* 18,11, 21
văzut-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,12
văzut-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 18,10, 29
văz: *ind. prez. 1.sg.* 18,27
vei vedea: *ind. viit.I. 2.sg.* 3,13; 11,20
vezi: *imperativ 2.sg.* 7,2; 24,13
(să) vedea: *ind. imp. impers.* 13,2
vezi: *ind. prez. 2.sg.* 15,27
(să) veade: *ind. prez. 3.sg.* 17,11; 18,4; 19,37
(să) vedea: *inf. prez. fără a* 17,17
a vedea: *inf. prez.* 20,12
vedea: *ind. imp. 3.sg.* 24,11

VEDERE: s.f.
vederea: *sg. ac.* 7,17
vederea: *sg. ac., în loc. adv.* ***în vederea*** 16,22

(a) VENI: v. IV
venind: *gerunziu* 1,2; 3,35; 4,5; 5,18; 10,2; 12,1; 13,5, 6, 38; 14,30; 15,14, 37; 16,16; 17,20, 27; 20,3, 8; 24,13
am venit: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,6; 14,32; 19,20
au venit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,4, 24, 29; 3,20, 22, 23, 24, 25; 4,4; 5,1, 3, 20; 6,6; 8,5; 10,14, 17; 11,7, 22; 12,17, 20; 13,8, 24, 30; 14,31; 15,13, 24; 16,5, 14; 17,24; 19,7, 8, 15; 20,15; 24,5, 6, 7, 18
(nu) veni: *imperativ 2.sg.* 2,22
vei veni: *ind. viit.I. 2.sg.* 3,13; 5,23; 15,33
venise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 3,20; 5,13; 12,4; 19,11; 23,13
venit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,23
ai venit *ind. pf.c. 2.sg.* 11,10; 15,20; 19,25
să venim: *conj. prez. 1.pl.* 13,25
a veni *inf. prez.* 13,26; 14,29
venea: *ind. imp. 3.sg.* 13,34
va veni: *ind. viit.I. 3.sg.* 15,28; 22,7; 24,13
veniți: *ind. prez. 2.pl.* 19,11
vii: *ind. prez. 2.sg.* 1,3; 5,25; 15,19
să vie: *conj. prez. 3.sg./pl.* 1,21; 13,5; 15,2, 4; 24,21
vie: *conj. prez. fără să 3.sg.* 3,29; 13,6, 24, 26
viind: *gerunziu* 9,6; 17,6
vino: *imperativ 2.sg.* 13,7, 11; 14,15; 15,22; 19,33
să vii: *conj. prez. 2.sg.* 14,32
vinea: *ind. imp. 3.sg.* 15,6
vine: *ind. prez. 3.sg.* 18,27
vinind: *gerunziu* 18,31

VERGURĂ: adj.
vergură: *adj. f. sg. nom.* 13,2
vergure: *adj. f. pl. nom.* 13,18

VEROTHTEAN: s.m. „locuitor din Beerot"
Verothteanului *sg. gen.* 4,9
Verothiteanul: *sg. nom.* 23,37

VEROTHINEAN: s.m. (cf. supra **VEROTHTEAN**)
Verothineanului: *sg. gen.* 4,2, 5
verothineanii: *pl. nom.* 4,3

VERS: s.n.
versului: *sg. gen.* 22,1

(a se) VESELI: v. IV
să (să) veselească: *conj. prez. 3.pl.* 1,20

VESELIE: s.f.
veselie: *sg. ac.* 6,15

VESTE: s.f.
vestea: *sg. ac.* 13,30
veaste: *sg. nom./ac.* 18,22, 25, 31
veste: *sg. ac.* 18,27

(a se) VESTI: v. IV
vestea: *ind. imp. 3.sg.* 1,6
vestise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 1,13; 4,10; 18,11
(nu) vestireți: *imperativ prohib. 2.pl.* 1,20
(nici) vestireți: *imperativ prohib. 2.pl.* 1,20
(s-)au vestit: *ind. pf.c. impers./3.pl.* 2,4; 3,23; 6,12; 11,3, 10; 15,31; 19,1, 8, 43; 21,11
vesteaște: *ind. prez. 3.sg.* 4,10; rezum. cap.12; rezum. cap.17
vestindu(-se): *gerunziu* 10,5; 10,17
au vestit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,5, 18; 14,33; 17,17, 21; 18,10
a vesti: *inf. prez.* 12,18; 18,20
vestiți: *imperativ 2.pl.* 17,16
vei vesti: *ind. viit.I. 2.sg.* 18,20

VESTIRE: s.f.
vestirea: *sg. ac.* 4,10

VESTIT,-Ă: adj.
vestiți: *m. pl. gen.* rezum. cap.23
(mai) vestit: *m. pl. nom.* 23,19
vestit: *m. sg. nom.* 23,23

VEȘMÂNT: s.n.; var. **VĂJMÂNT**
văjmântul: *sg. ac.* 20,12
vejmintele: *pl. ac.* rezum. cap.1; 3,31; 10,4; 13,31
vezmintele: *pl. ac.* 1,11

vejmântului: *sg. dat.* 1,24
vejminte: *pl. ac.* 13,18

VEŞNIC, -Ă: adj.; var. **VECINIC**
vecinic: *n. sg. ac.* 7,24
vecinică: *f. sg. ac.* 23,5

VIAŢĂ: s.f.
viaţa: *sg. ac.* 1,23
viiaţă: *sg. ac.* 15,21
vieţii: *sg. gen.* 19,34

VICLEŞUG: s.n.
vicleşug: *sg. ac.* 3,27

VIERMICEL: s.m. (cf. lat. *vermiculus*); cuvântul nu este înregistrat în MDA.
vermicelul: *sg. ac., în sintagma* ***vermicelul lemnului*** 23,8

VIFLEMITEAN: s.m. „locuitor al Betleemului"
Viflemiteanul: *sg. nom.* 21,19

VIITOR, -TOARE: adj.
viitoare: *f. pl. ac.* rezum. cap.12

VIN: s.n.
vin: *sg. ac.* 13,28; 16,1
vinul: *sg. ac.* 16,2

VINĂ: s.f.
vină: *sg. ac.* 3,8

VIŢEL: s.m.
viţel: *sg. ac.* 6, 12
viţei: *pl. ac.* 17,29

VIU, VIE: adj.
viu: *m. sg. nom.* 2,27; 4,9; 12,5; 14,11; 15,21; 22,47

(a) VOI: v. IV
voiesc: *ind. prez. 1.sg.*; în forma *nu te voiesc* „nu te îndemn" 18,20
voim: *ind. prez. 1.pl.* 21,4

VOIEVOD: s.m.; var. (În v. şi pop.) **VOIVOD**
voivozii: *pl. ac.* 19,6

(a) VORBI: v. IV
vorbind: *gerunziu* 19,7

VRAJBĂ: s.f.
vrajbă: *sg. ac.* rezum. cap.20

VRĂJMAŞ: s.m.
vrăjmaş: *sg. nom.* 8,10

(a) VREA: v. II
au vrut: *ind. pf.c. 3.sg.*, 2,21, 23; 6,10; 12,17; 13,9, 14, 16, 21; 14,29; 20,11; 21,2; 23,16, 17
vrând: *gerunziu* rezum. cap.11; 18,16; rezum. cap.21
(nu) vrea: *imperativ prohib. 2.sg.* 13,25
vreai: *ind. imp. 2.sg.* 13,26; 18,14, 22; 24,24
vrea: *ind. prez. 3.sg./pl.* 14,14, 16; 15,32; 24,3
va vrea: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,9; 23,7
vreaţi: *ind. prez. 2.pl.* 21,4
vei vrea: *ind. viit.I. 2.sg.* 24,12
nevrând: *gerunziu* 13,25
nevrând: *gerunziu* 14,29

VREDNIC, -Ă: adj.
vreadnică: *f. sg. nom.* 19,28
vreadnic: *m. sg. nom.* 23,21

VREME: s.f.
vremea: *sg. ac.* 4,3
vreame: *sg. ac.* 11,1; 14,2
vreamea: *sg. ac., în loc. adv.* ***în toată vreamea*** 19,13
vreamea: *sg. ac.* 23,13; 24,15

VRERE: s.f.
vrearea: *sg. ac.* rezum. cap.15
vrerea: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu vrerea*** 17,14
vrerea: *sg. nom.* 23,5

Z

ZĂBAVĂ: s.f.
zăbavă: *sg. ac., în loc. adv.* ***fără zăbavă*** 17,16

(a se) ZĂBOVI: v. IV
va zăbovi: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,8
să zăboveşti: *conj. prez. 2.sg.* 17,16
zăbovea: *ind. imp. 3.sg.* 19,32
(s-)au zăbovit: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,5

(a) ZĂCEA: v. II
zăcea: *ind. imp. 3.sg.* 1,6; 13,8; 20,12
au zăcut: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,16
zăcând: *gerunziu* 18,14

(a) ZĂMISLI: v. IV
zămizlind: *gerunziu* 11,5
am zămislit: *ind. pf.c. 1.sg.* 11,5

ZĂPADĂ: s.f.
zăpezii: *sg. gen.* 23,20

(a) ZBURA: v. I
au zburat: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,11

(a se) ZDROBI: v. IV
au zdrobit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,5
(s-)au zdrobit *ind. pf.c. 3.pl.* 22,8
voiu zdrobi: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,38

ZDROBIRE: s.f.
zdrobirile: *pl. nom.* 22,5

ZI: s.f./adv.
zile: *pl. ac.* 1,1; rezum. cap.24; 24,8, 13
zi: *sg. ac.* 1,2; 4,5; 12,18; 18,18; 20,4
zilelor: *pl. gen.* 2,11
zioa: *sg. nom./ac.* 2,17; 3,35, 37; 5,8; 6,8, 9, 23; 7,6, 11; 11,12; 13,32; 18,7, 8, 20; rezum. cap.19; 19,2, 3, 19, 24; 20,3; 22,1, 19; 23,10; 24,18
zioo: *sg. ac., în loc. adv.* ***în zori*** *de zioo* 2,23
zilele: *pl. ac., în loc. adv.* ***în toate zilele*** 3,1; 13,4, 37
zilele: *pl. nom./ac.* 7,12; 16,23; 19,34; 21,1, 9; 23,2o
zio: *sg. ac.* 17,22
zioa: *adv.* 21,10

(a se) ZICE: v. III
zicem: *ind. prez. 1.pl.* în titlu: *Cartea a doao a lui Samuil, care noi a doao a împăraţilor o zicem*
(să) zice: *ind. prez. impers.* rezum. cap.1; 5,8
au zis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,3, 4, 5, 6, 8, 13, 14, 15, 16, 18; 2,1, 5, 14, 20, 21, 26, 27; 3,7, 8, 13, 16, 21, 24, 28, 31, 33, 38; 4,8, 9; 5,2, 19, 20; 6,20, 21; 7,2, 3, 18; 9,1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 11; 10,2, 3, 11; 11,5, 8, 10, 11, 12, 23, 25; 12,1, 5, 7, 13, 19, 21, 22; 13,4, 5, 6, 9, 10, 11, 15, 17, 20, 24, 25, 26, 32, 35; 14,2, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 18, 19, 21, 22, 24, 30, 31; 15,7, 9, 14, 15, 19, 22, 25, 27, 31, 33; 16,2, 3, 4, 9, 10, 11, 17, 20,

21; 17,1, 5, 6, 7, 14, 15, 20, 21; 18,2, 4, 11, 12, 14, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32; 19,5, 19, 21, 22, 23, 25, 26, 29, 33, 34, 38, 41, 43; 20,1, 4, 6, 9, 11, 17, 20, 21; 21,1, 2, 3, 4, 5, 6; 22,2; 23,15; 24,2, 3, 10, 14, 16, 17, 18, 21, 22, 23, 24
am zis: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,8; 19,26
zicând: *gerunziu* 1,16; 2,1; 3,12, 13, 14, 17, 18, 35; 5,1, 19; 6,9; 7,4, 7, 27; 11,6, 19; 12,27; 13,7, 28, 30, 33; 15,8, 10, 13, 21; 16,3; 17,16; 18,5, 10, 12; 19,9, 11, 14; 21,17; 23,17; 24,1, 11, 13
zici: *ind. prez. 2.sg.* 2,26
zisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 4,10; 18,18
(s-)au zis: *ind. pf.c. impers.* 5,6
zic: *ind. prez. 3.pl.* 5,6
zice: *ind. prez. 3.sg.* 7,5, 8, 11; 9,4; 12,7, 11; 14,7; 24,12
vei zice: *ind. viit.I. 2.sg.* 7,8; 11,21, 25; 15,34
să (se) zică: *conj. prez. impers.* 7,26
zicea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 11,10; 12,18; 15,2, 3; 20,18
va zice: *ind. viit.I. 3.sg.* 11,20; 14,10; 15,26; 17,5, 9
vom zice: *ind. viit.I. 1.pl.* 12,18
ziceam: *ind. imp. 1.pl.* 12,22
zi: *imperativ 2.sg.* 13,5
voiu zice: *ind. viit.I. 1.sg.* 13,28
zică: *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 14,17
să zici: *conj. prez. 2.sg.* 14,32
ziceţi: *imperativ 2.pl.* 15,10; 19,13; 20,16
a zice: *inf. prez.* 16,10
zicându(-să): *gerunziu* 19,2
(să) zicea: *ind. imp. impers.* 20,18
zis-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,1
zisu(-)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,3

ZID: s.n.
zid: *sg. ac.* 11,20, 21, 24; 18,24; rezum. cap.20; 20,21
zidurile: *pl. ac.* 20,15
zidul: *sg. ac.* 22,30

(a) ZIDI: v. IV
zidindu-: *gerunziu* rezum. cap.5
au zidit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,9, 11; 24,25
a zidi: *inf. prez.* rezum. cap.7
va zidi: *ind. viit.I. 3.sg.* rezum. cap.7; 7,13
vei zidi: *ind. viit.I. 2.sg.* 7,5
ai zidit: *ind. pf.c. 2.sg.* 7,7
(-)oiu zidi: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,27
să zidesc: *conj. prez. 1.sg.* 24,21

ZMOCHINĂ: s.f.; vezi **SMOCHINĂ**

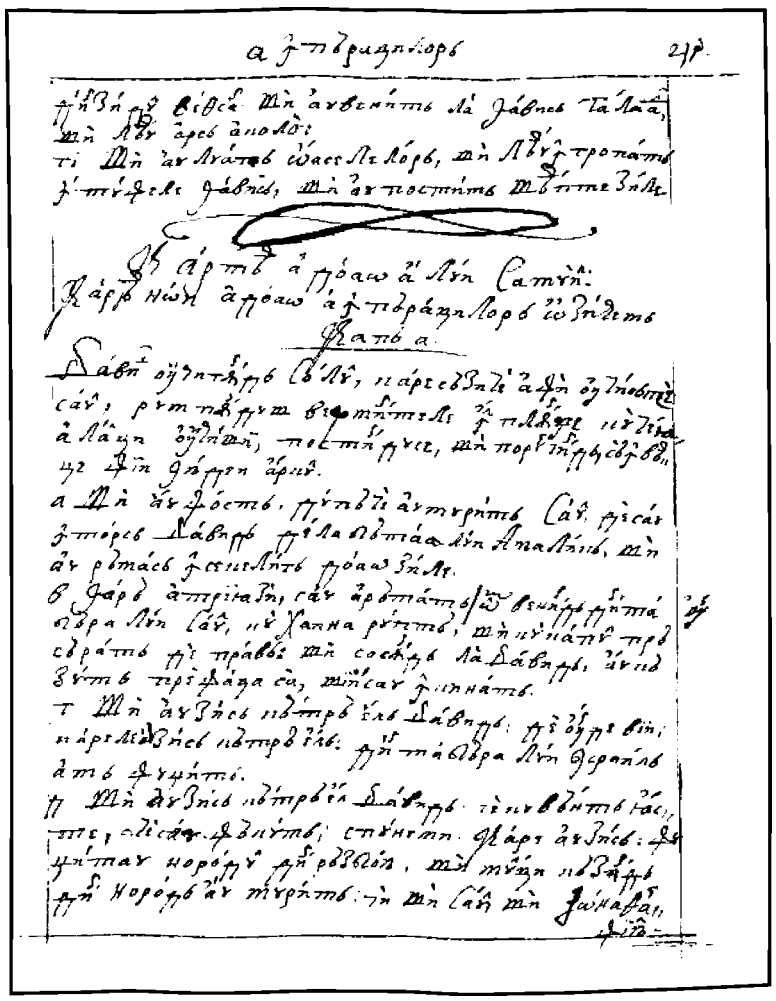
(a se) ZMULGE: v. III; vezi **(a se) SMULGE**

ZORI: s.m.
zori: *pl. ac., în loc. adv.* ***în zori de zioo*** 2,32
zorilor: *pl. gen.* 23,4

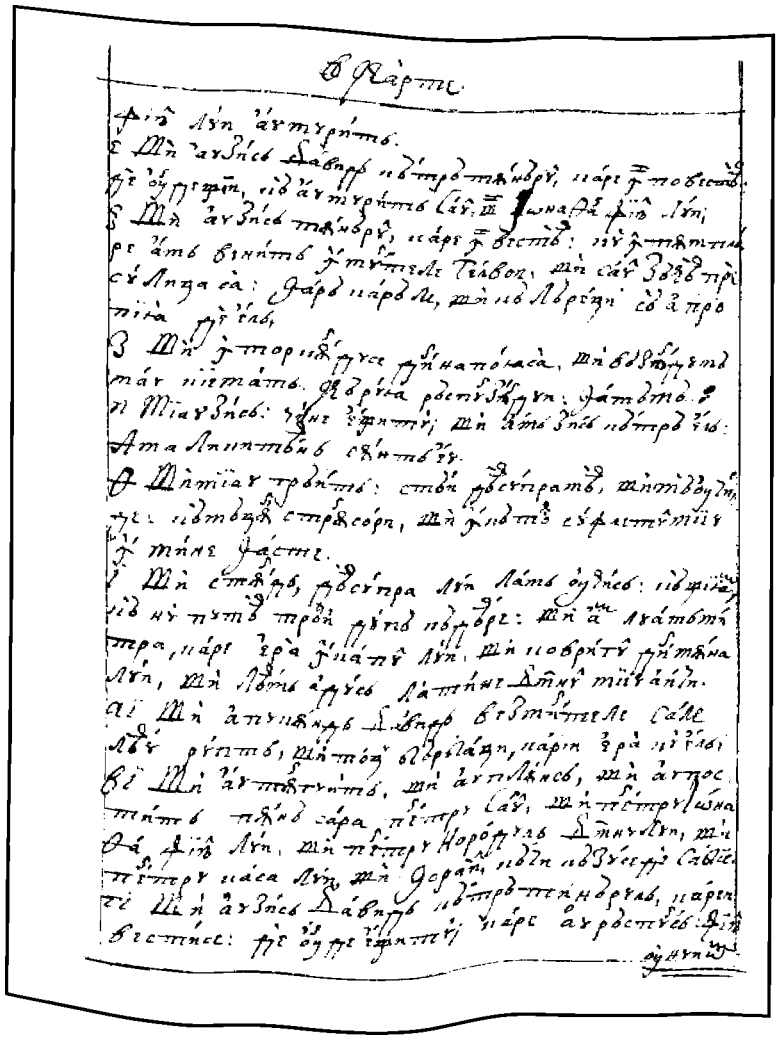
(a) ZVÂRLI: v. IV
zvârlea: *ind. imp. 3.pl.* 6,6

FACSIMILE

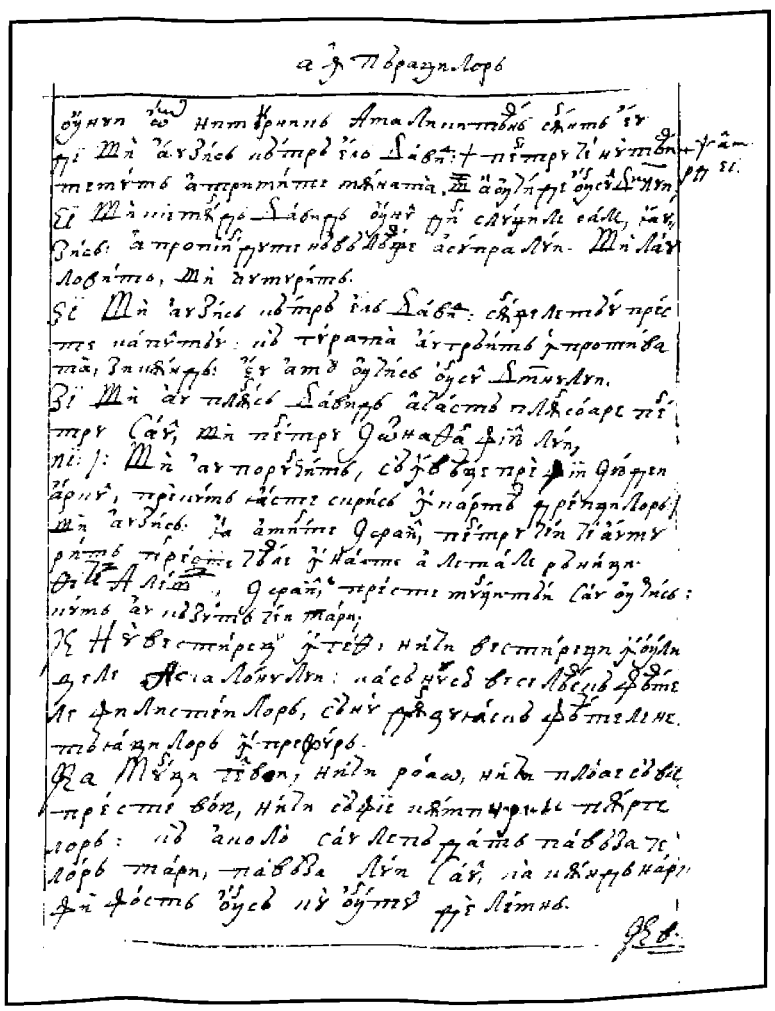
CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL



61r



61v



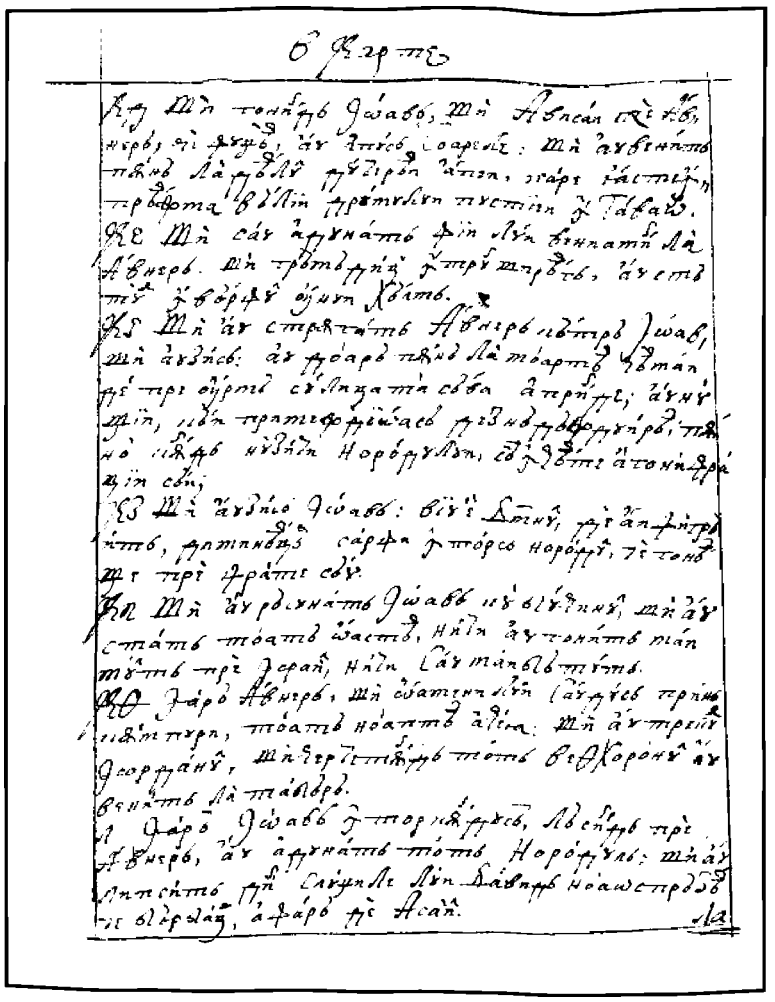
62r

62v

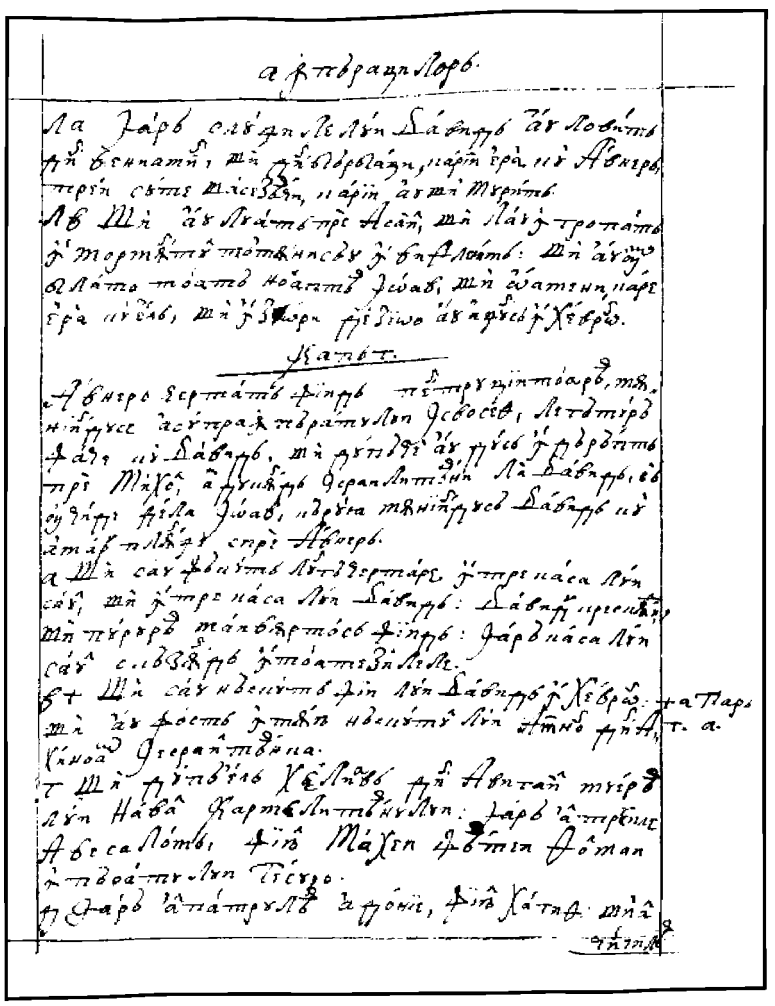
63r

63v

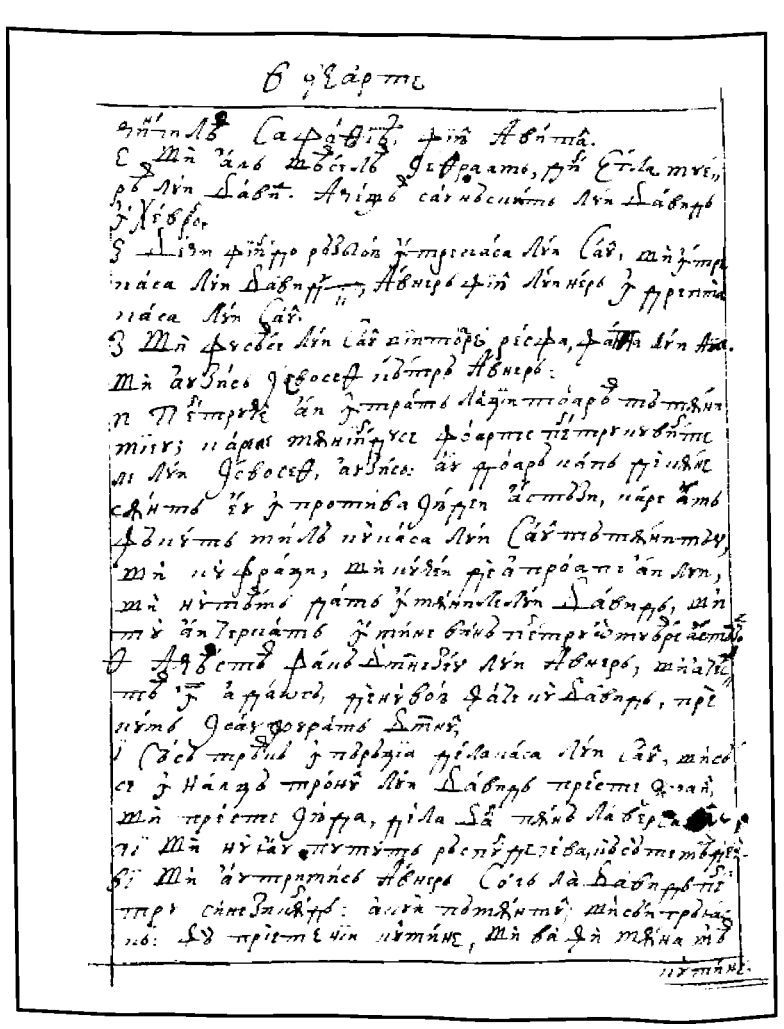
64r



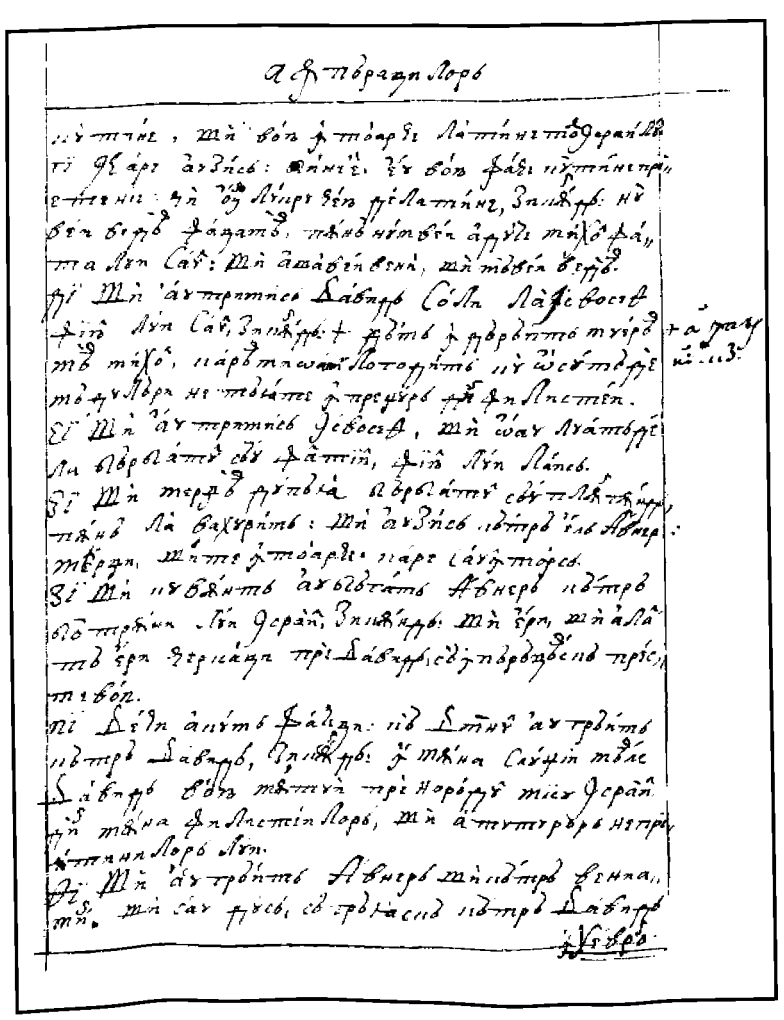
64v



65r



65v



66r

CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

FACSIMILE

66v

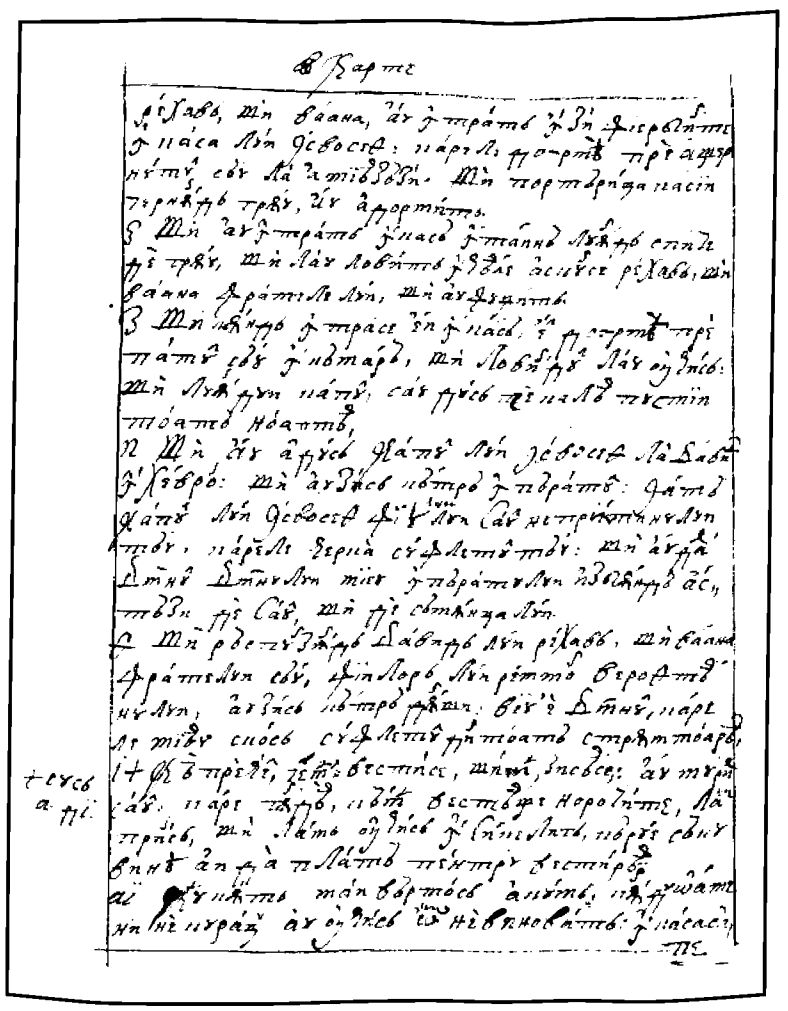
67r

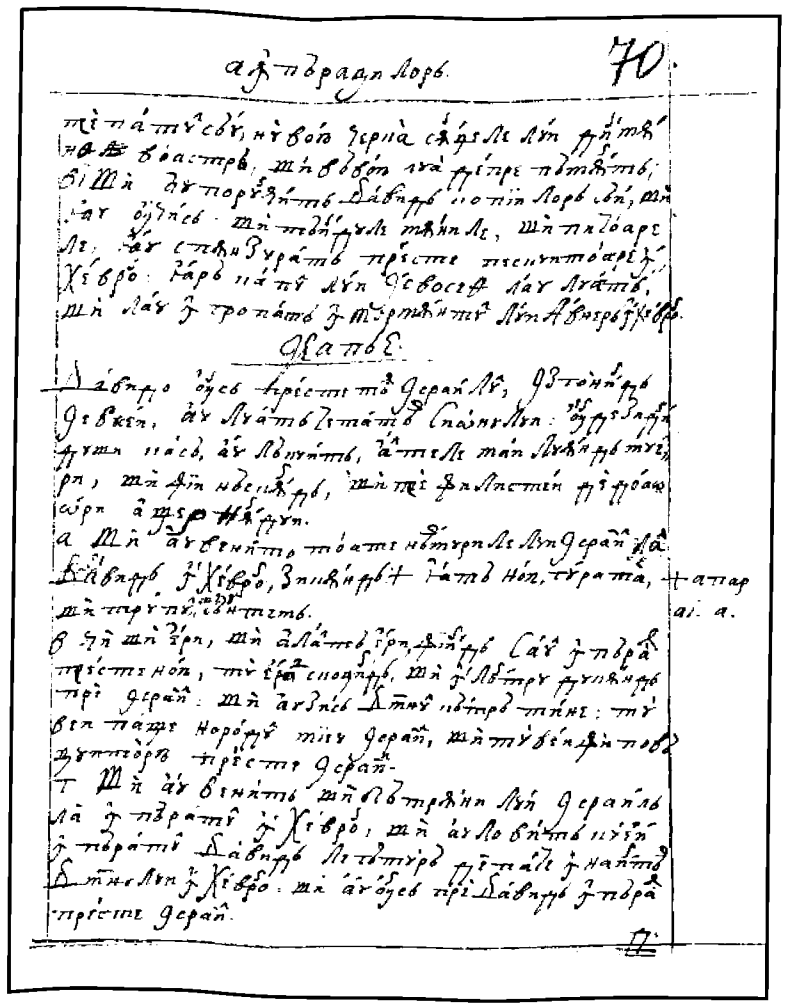
67v

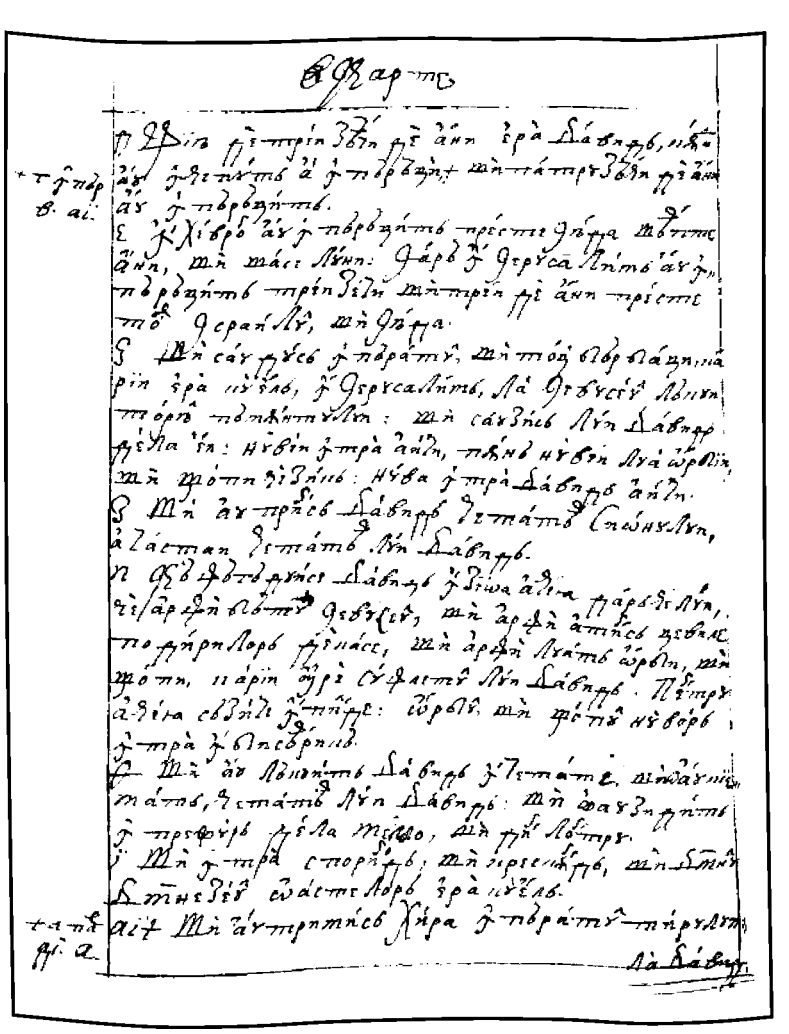
68r

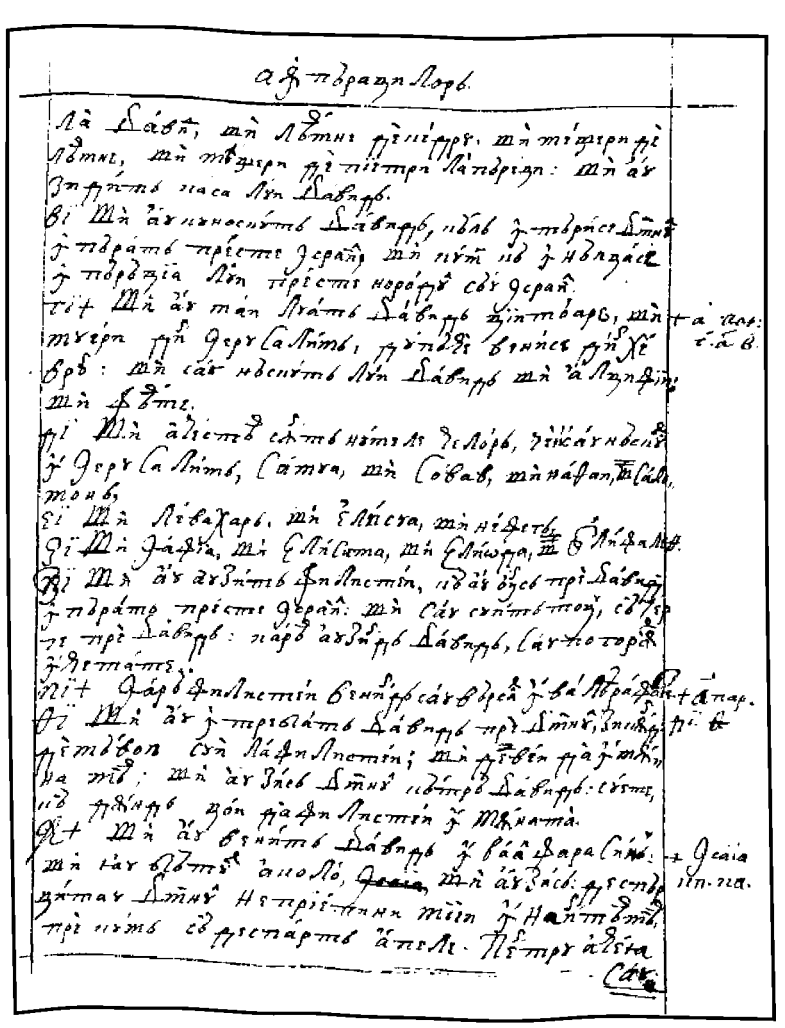
FACSIMILE

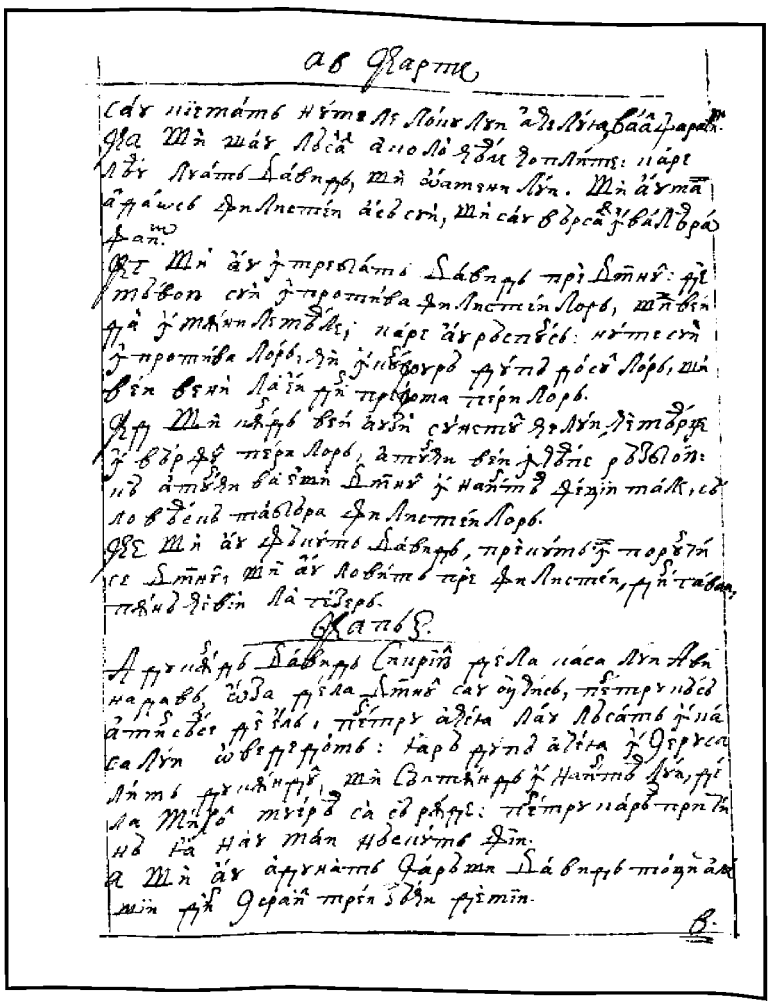
CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL



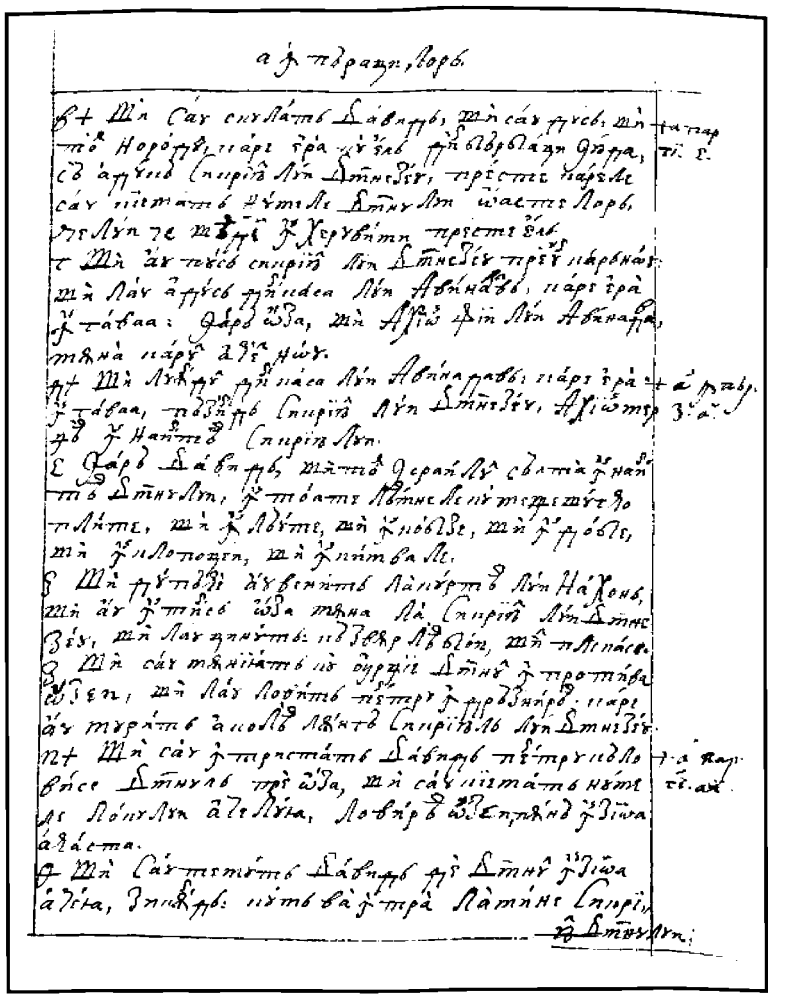




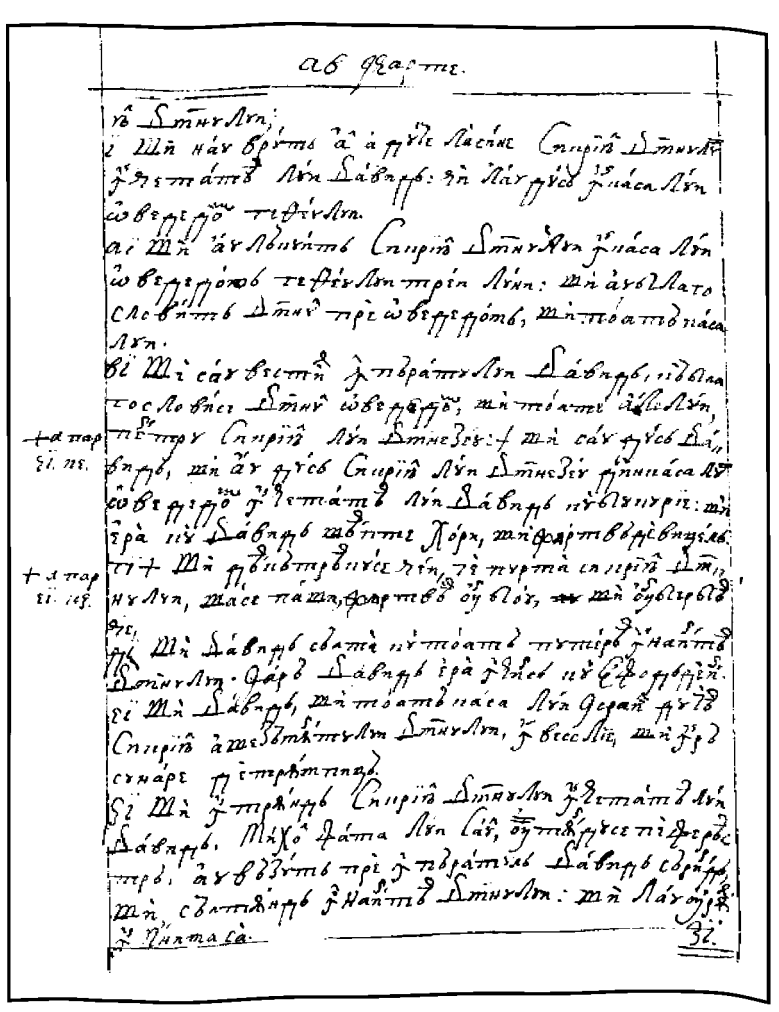




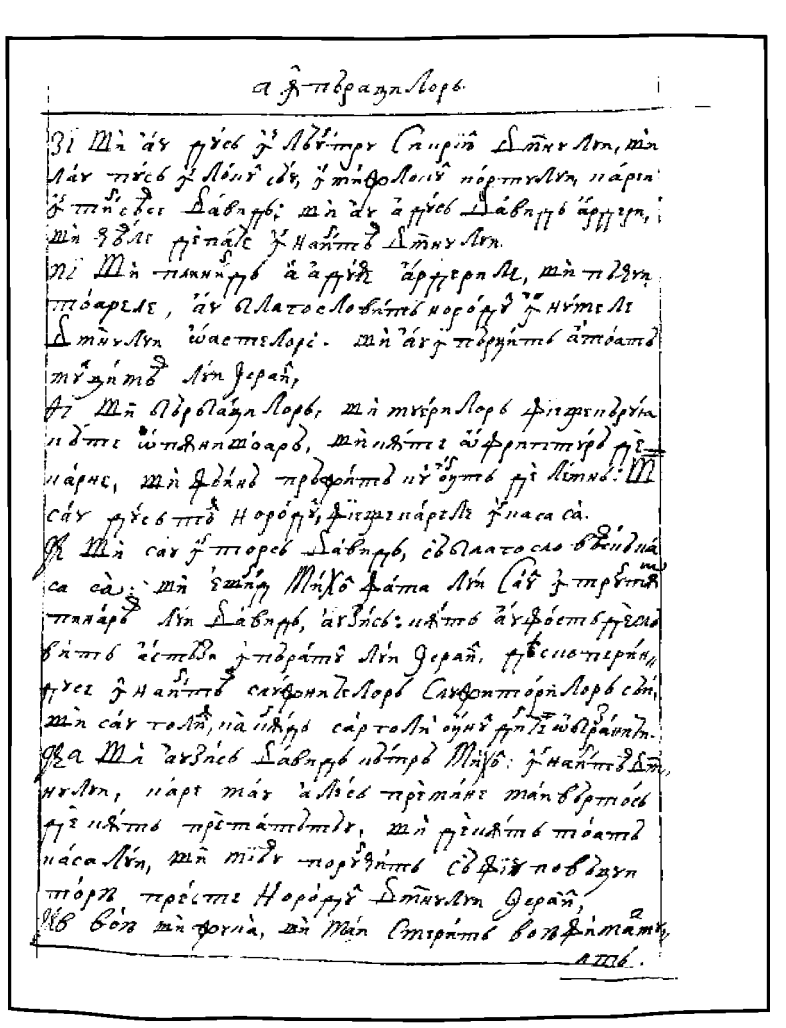
70v



71r



71v



72r

FACSIMILE

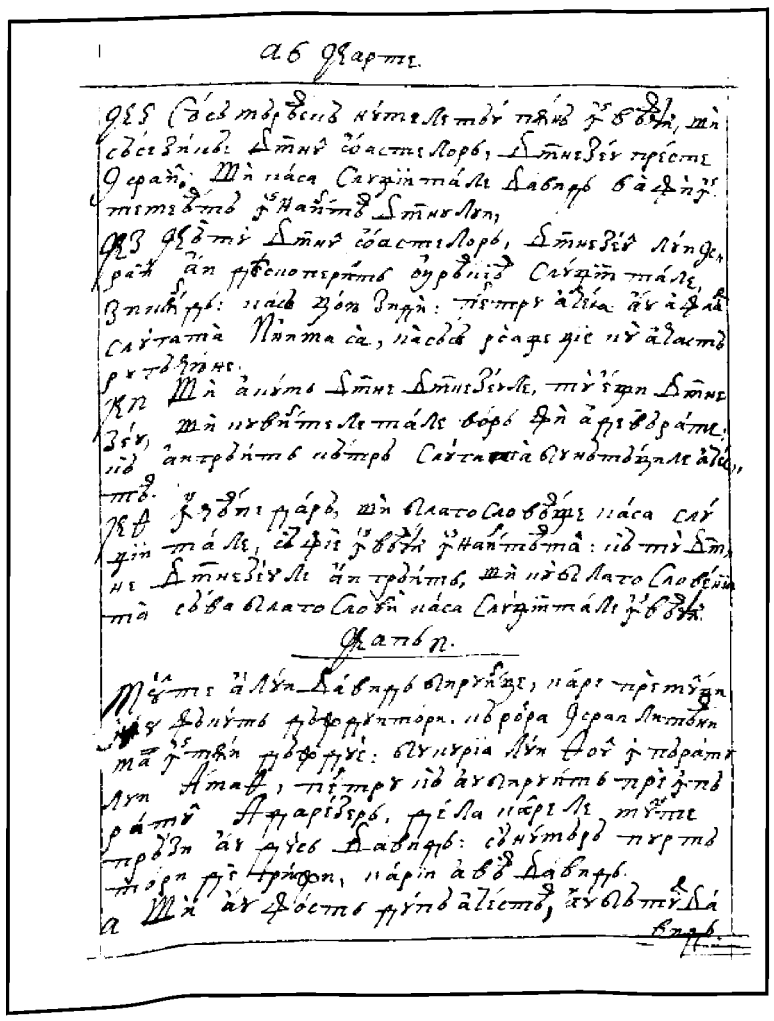
CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

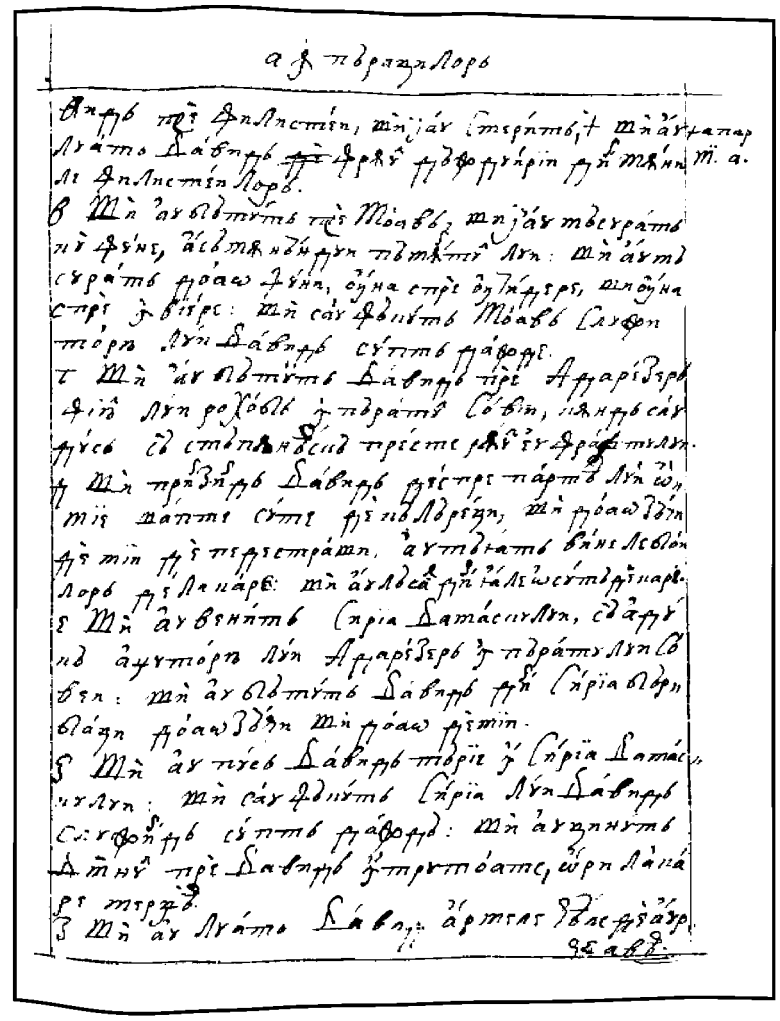
72v

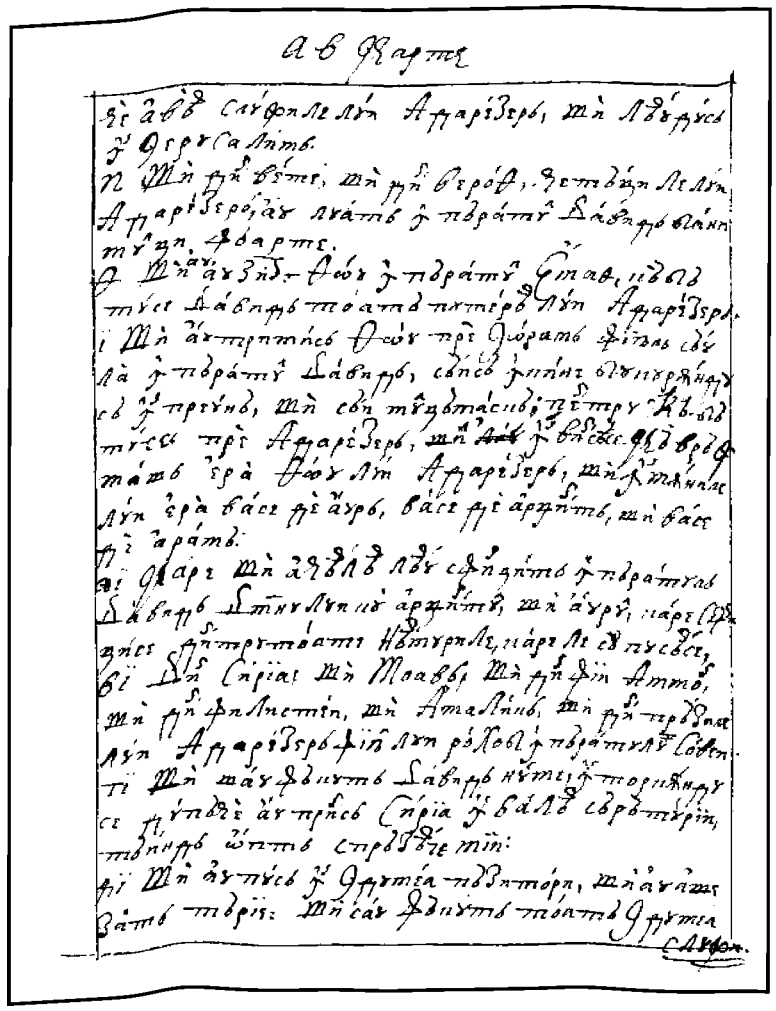
73r

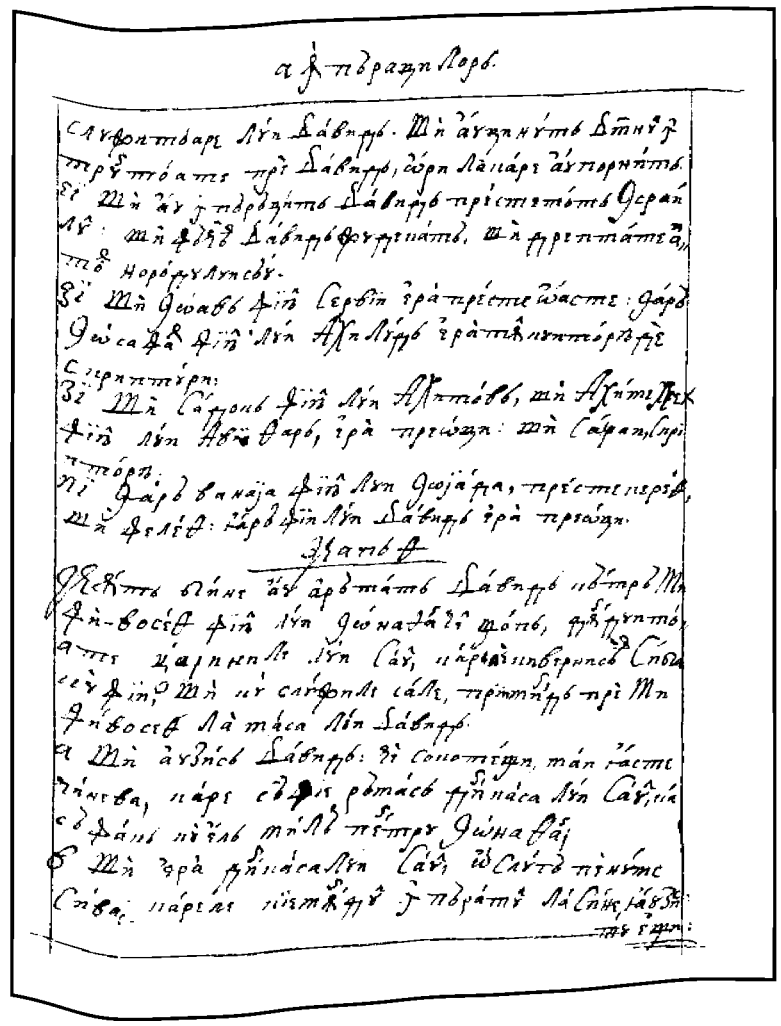
73v

74r









FACSIMILE

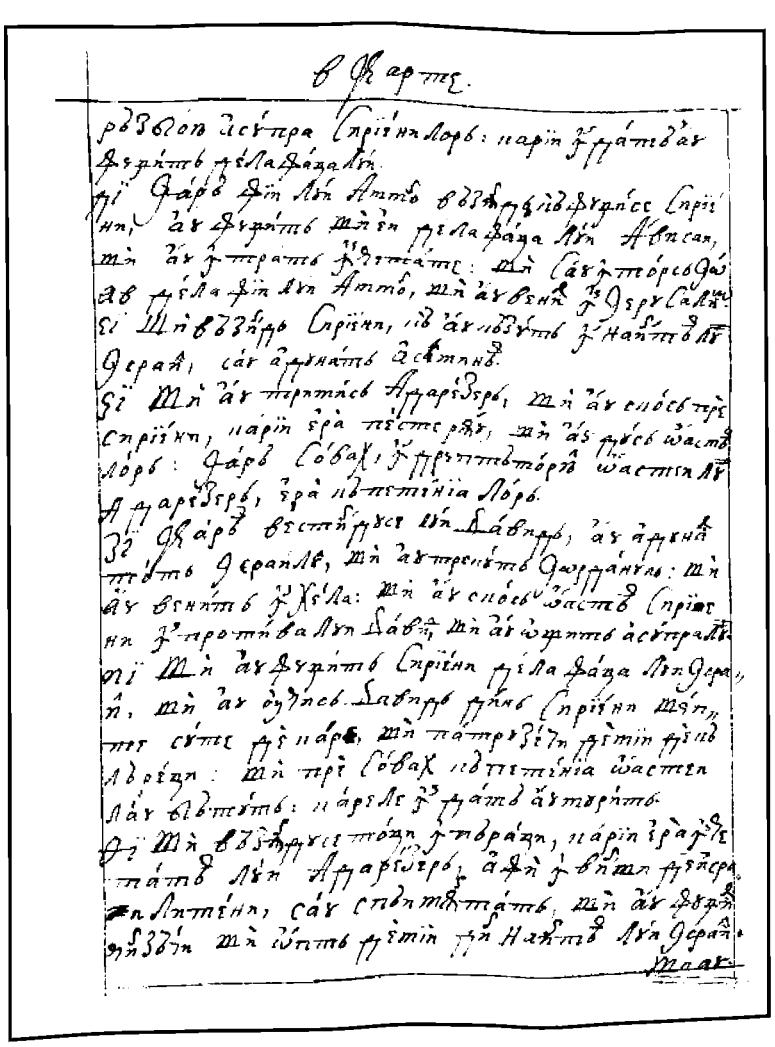
CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

76v

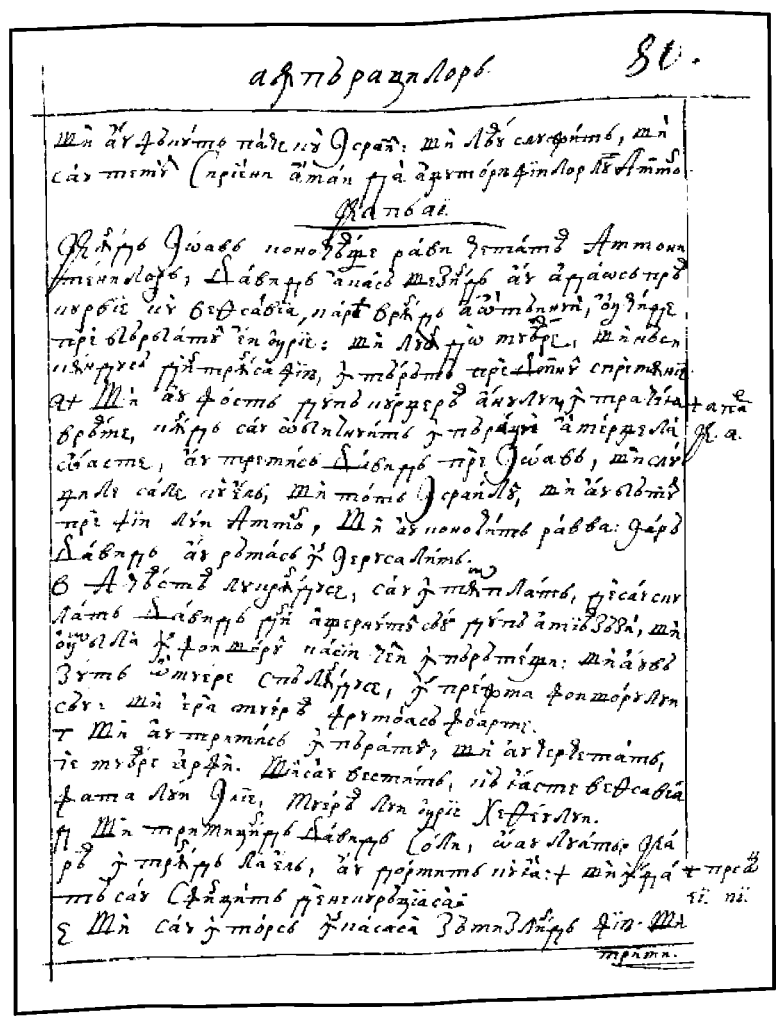
77r

77v

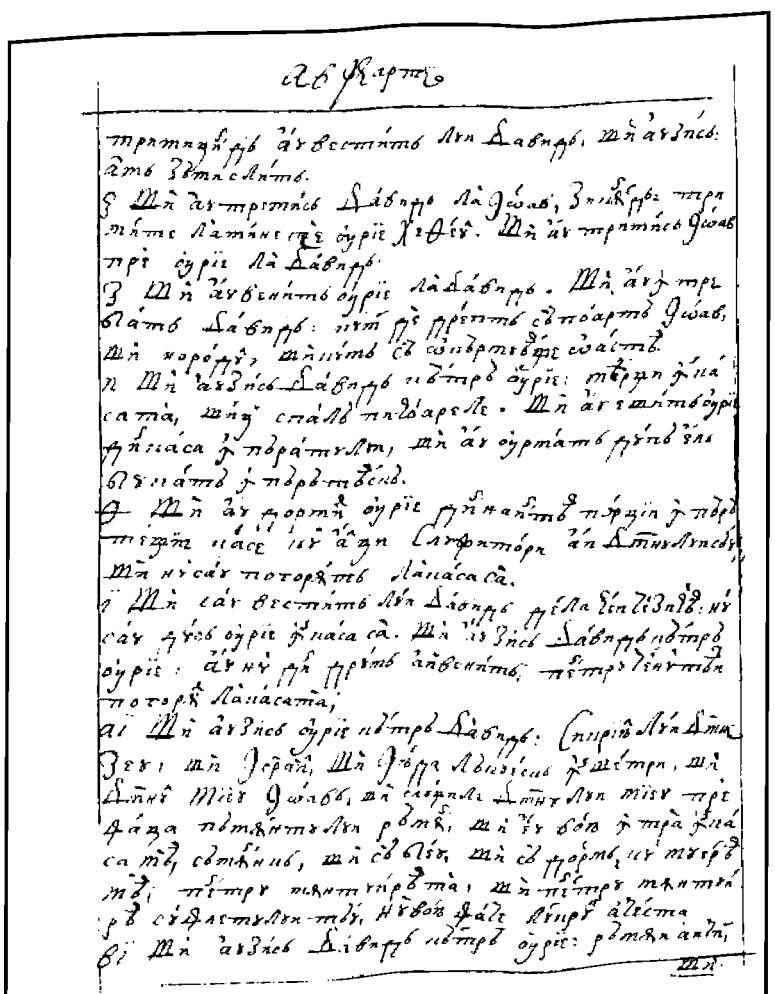
78r



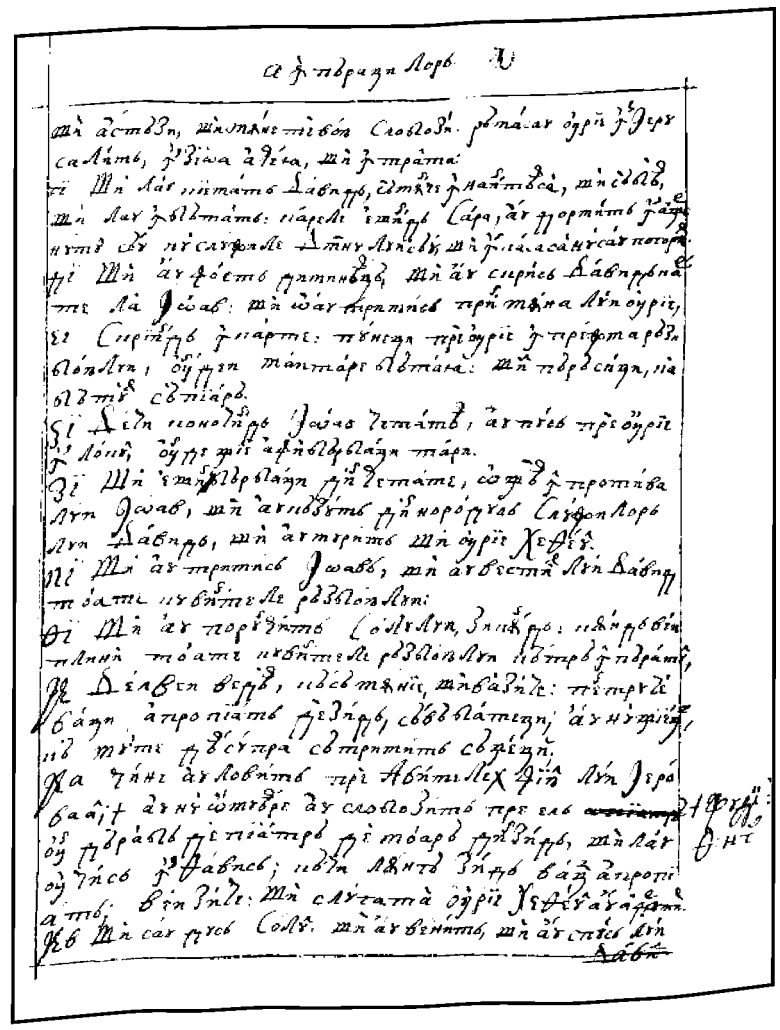
78v



79r



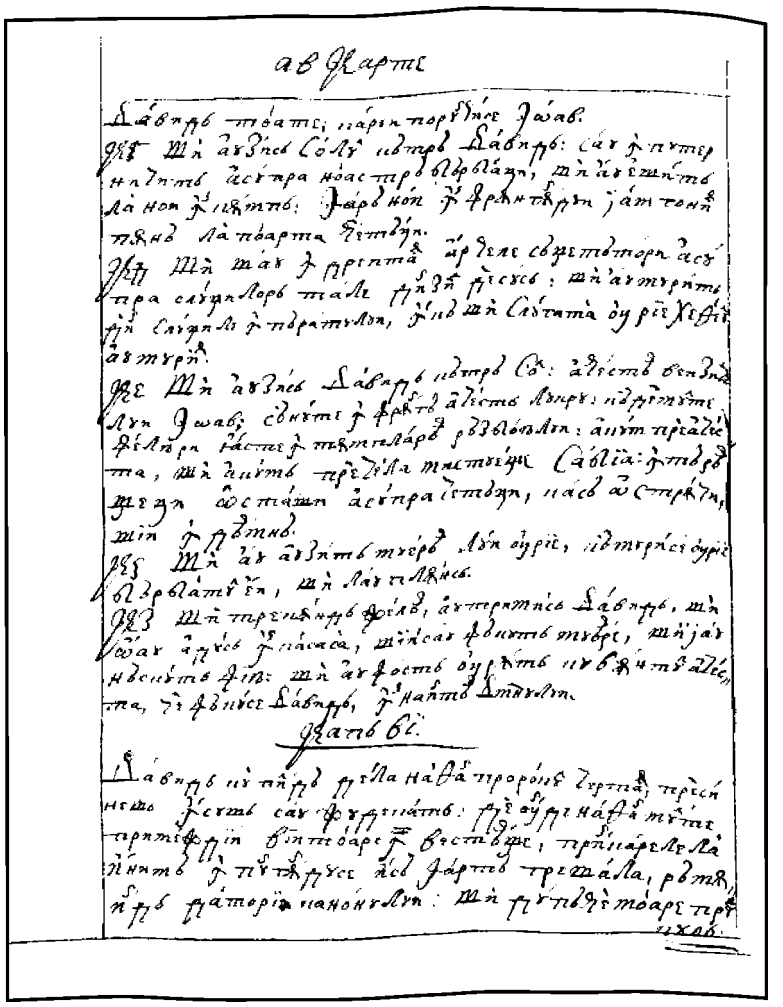
79v



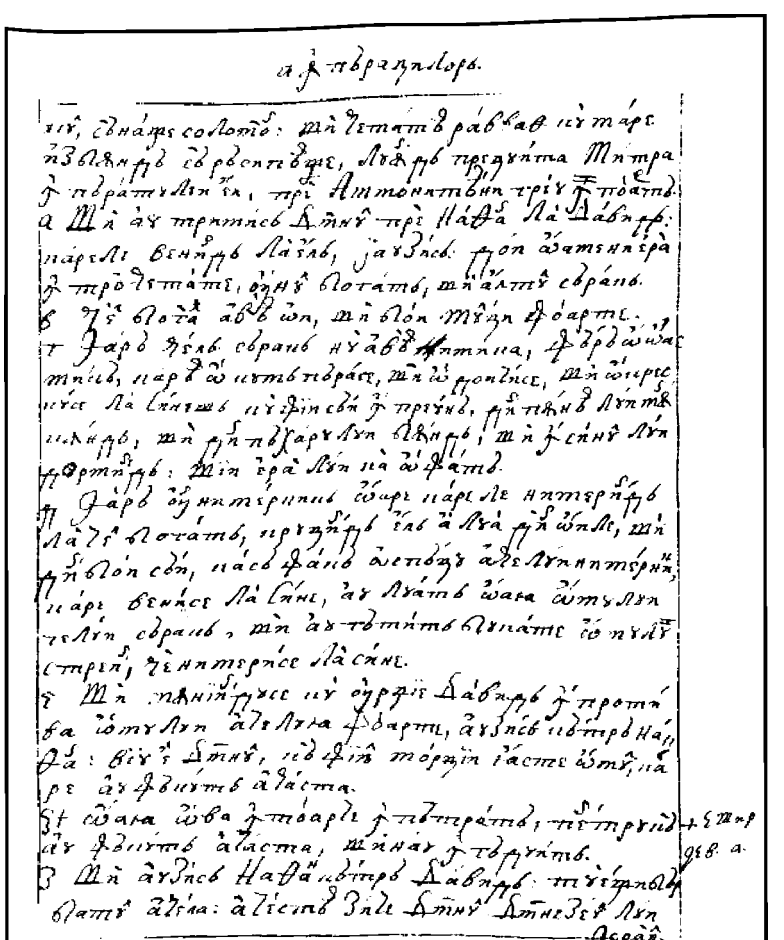
80r

FACSIMILE

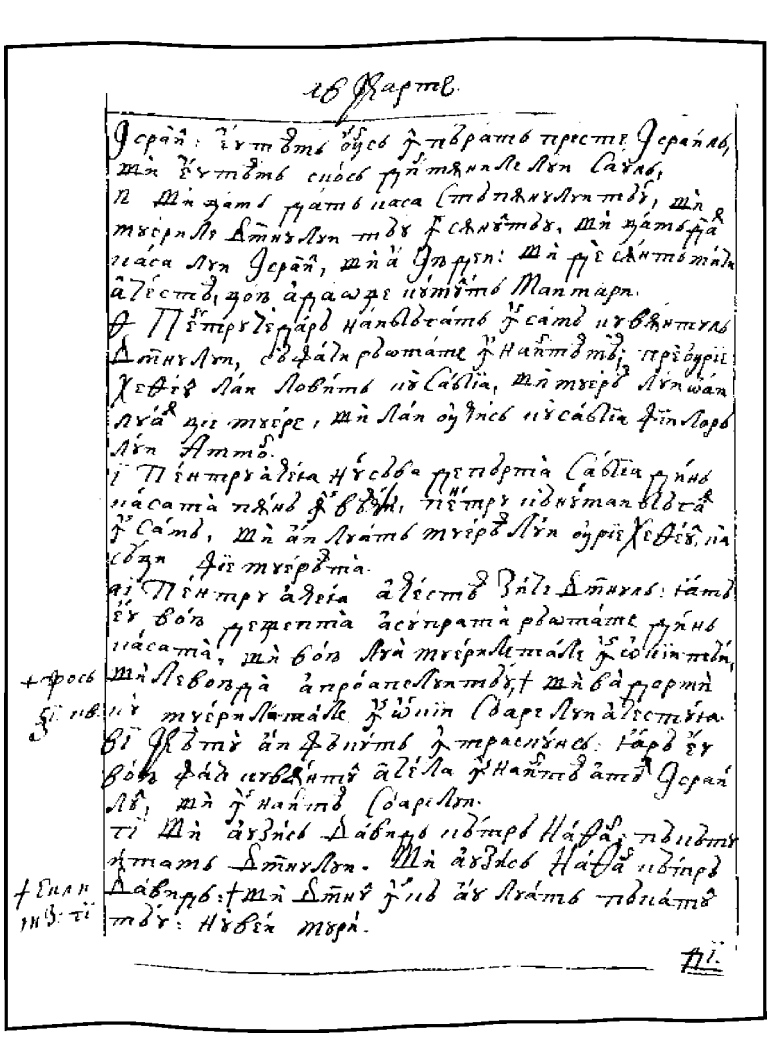
CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL



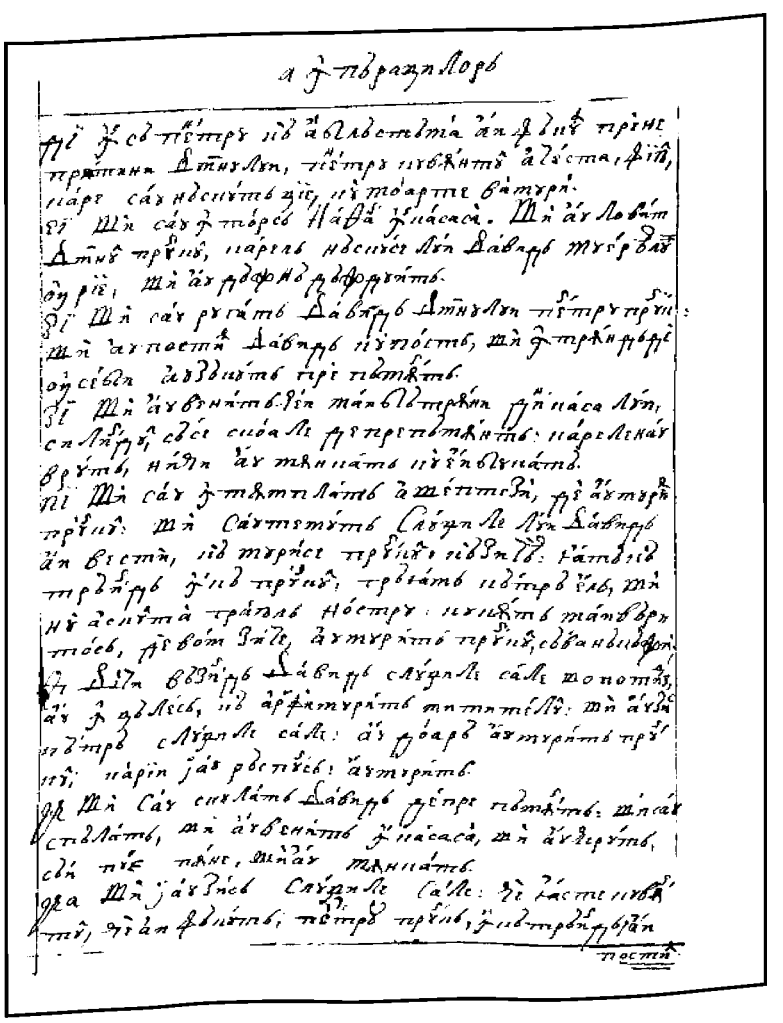
80v



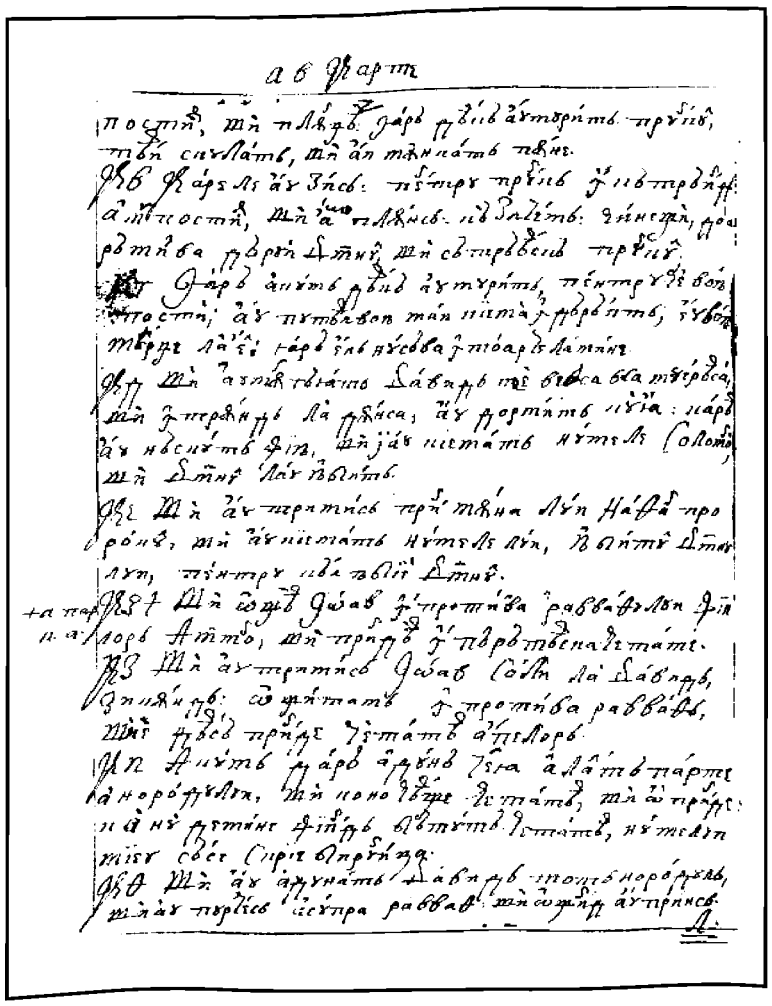
81r

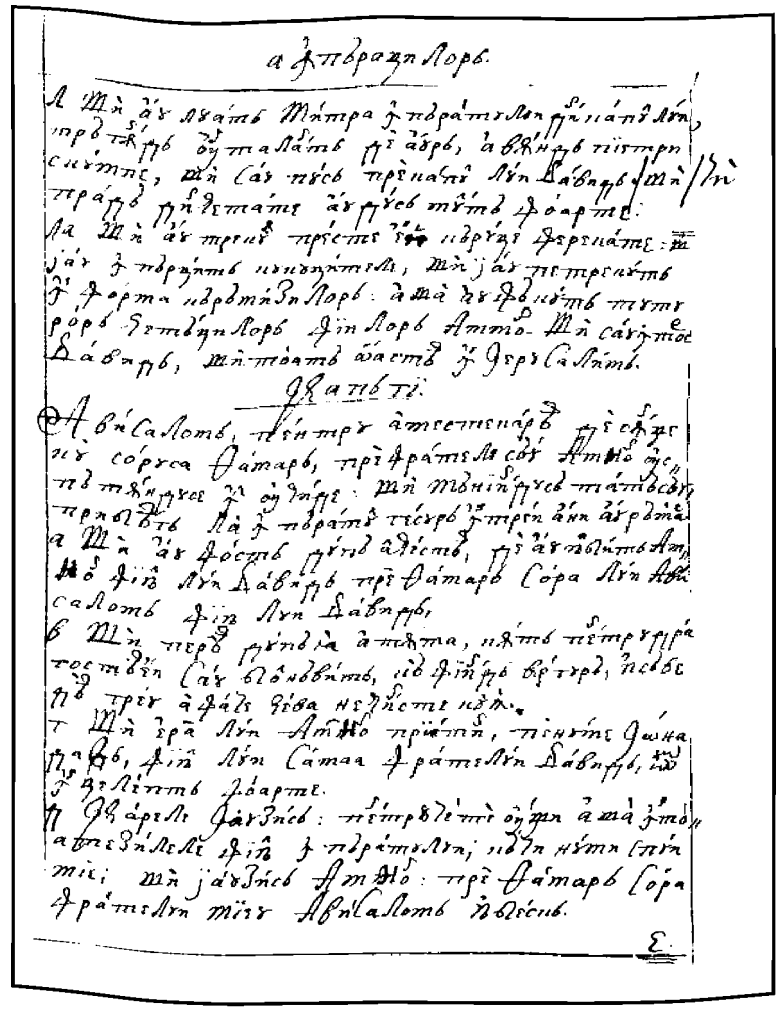


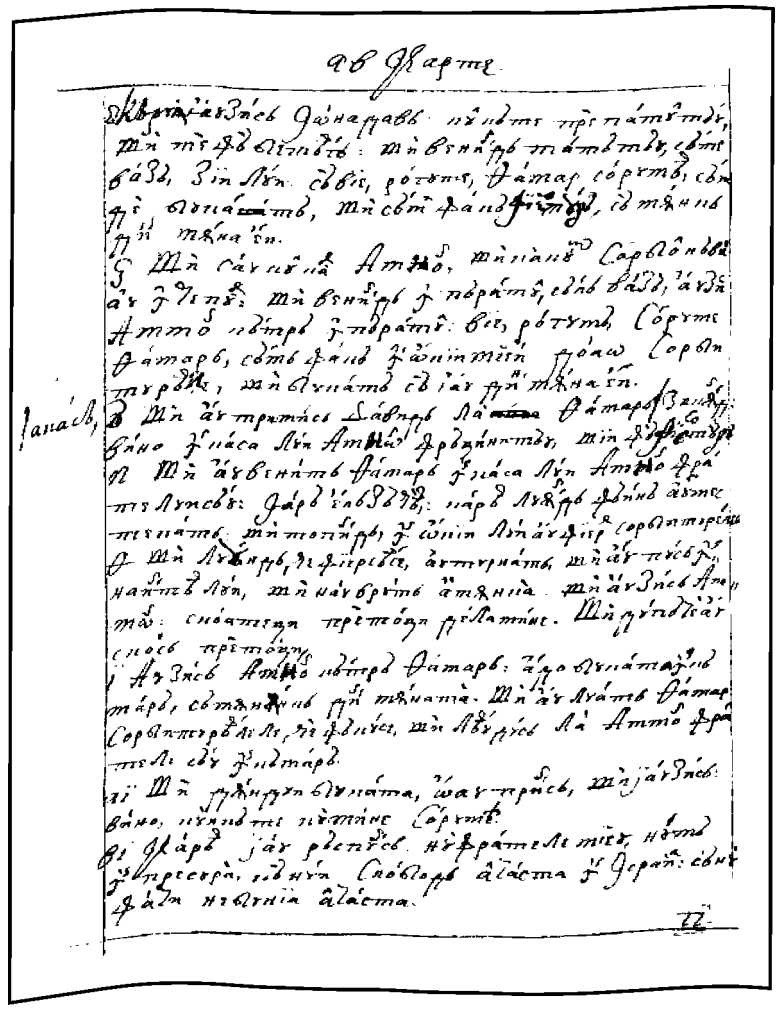
81v

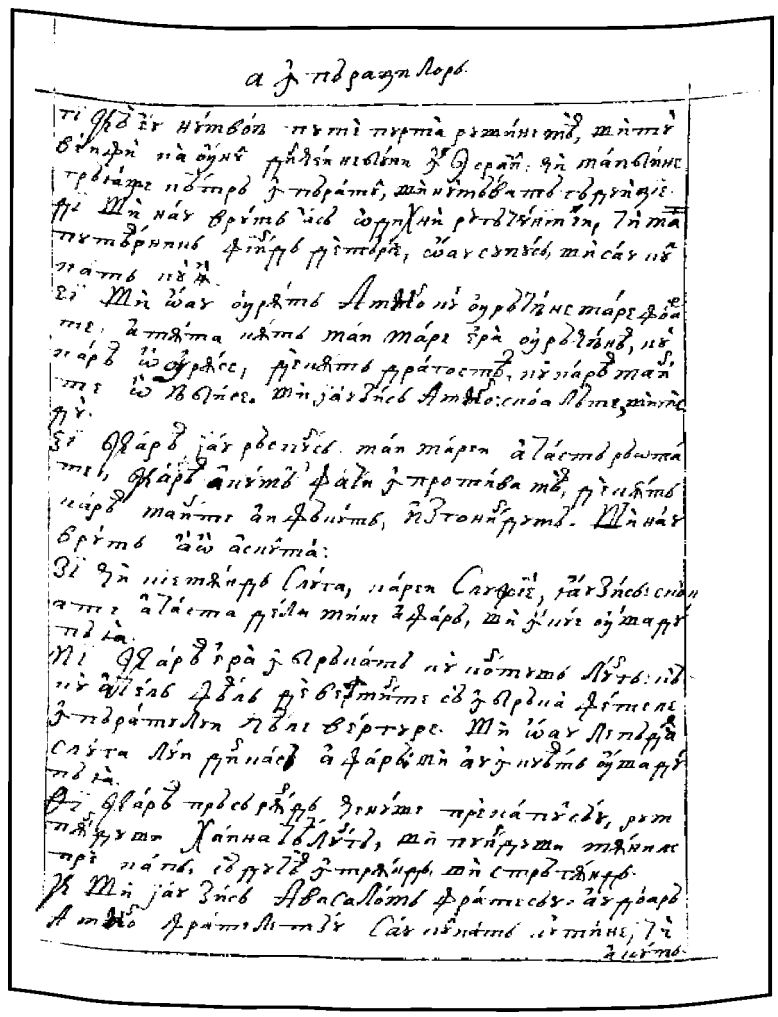


82r









FACSIMILE

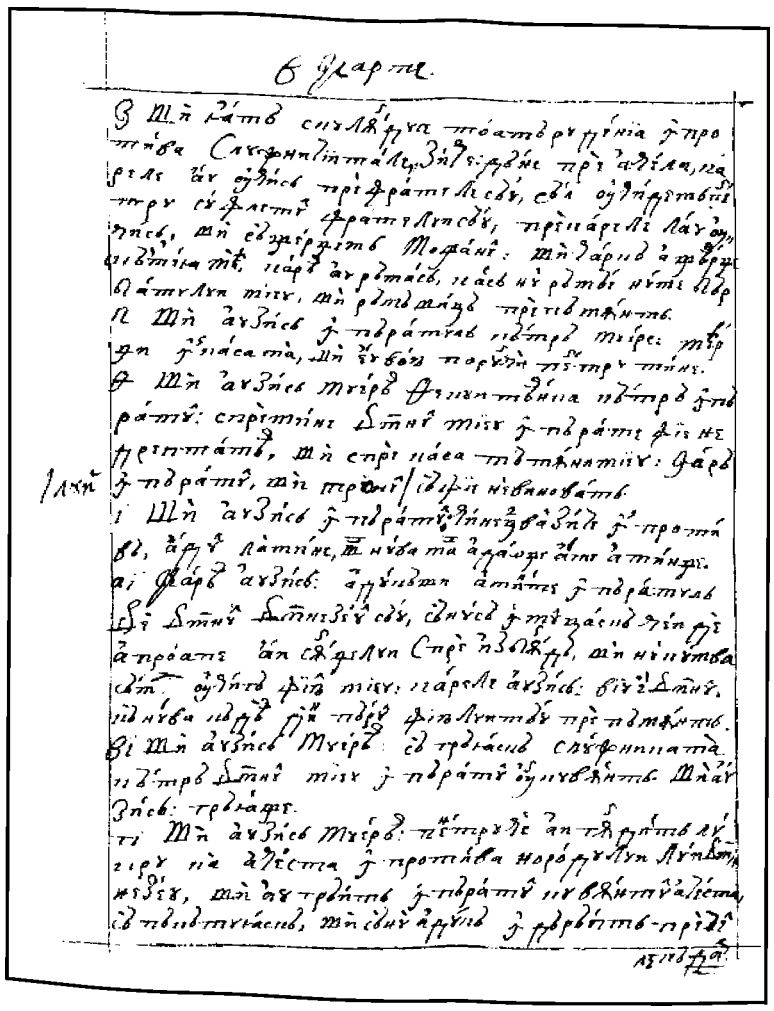
CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

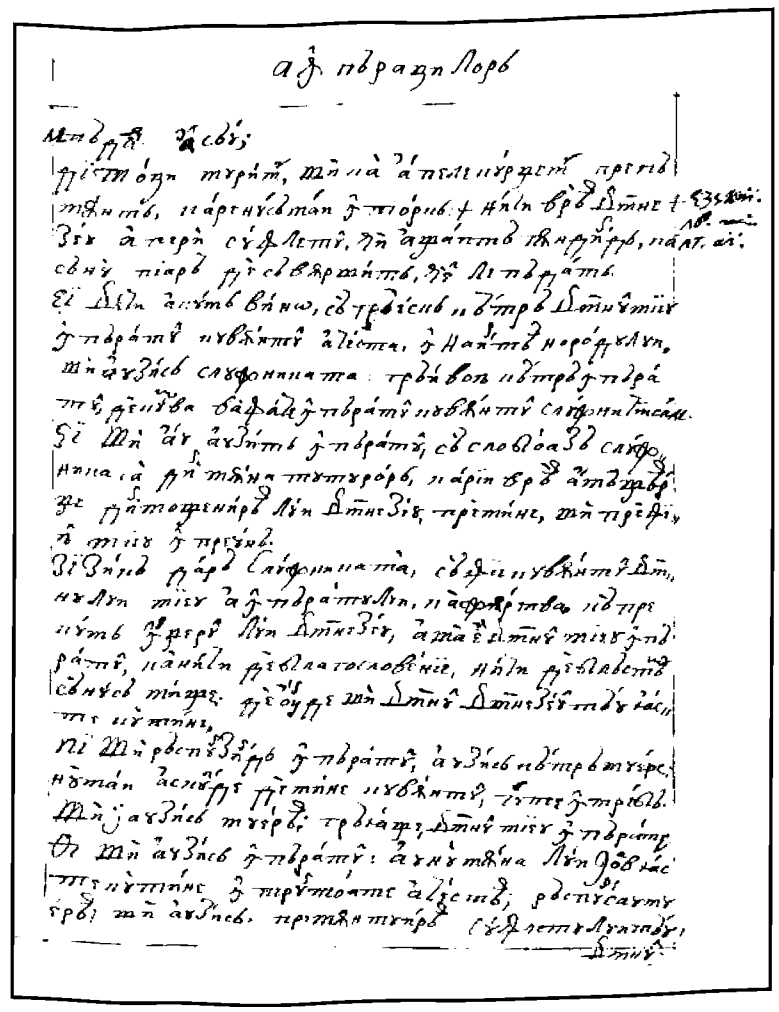
84v

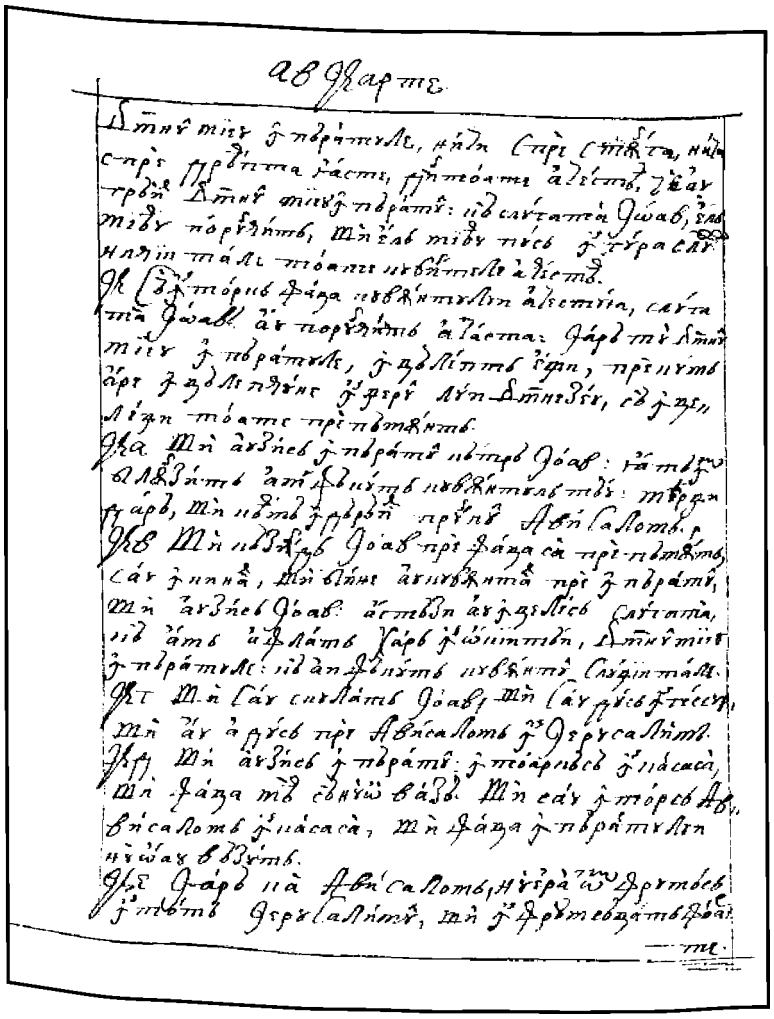
85r

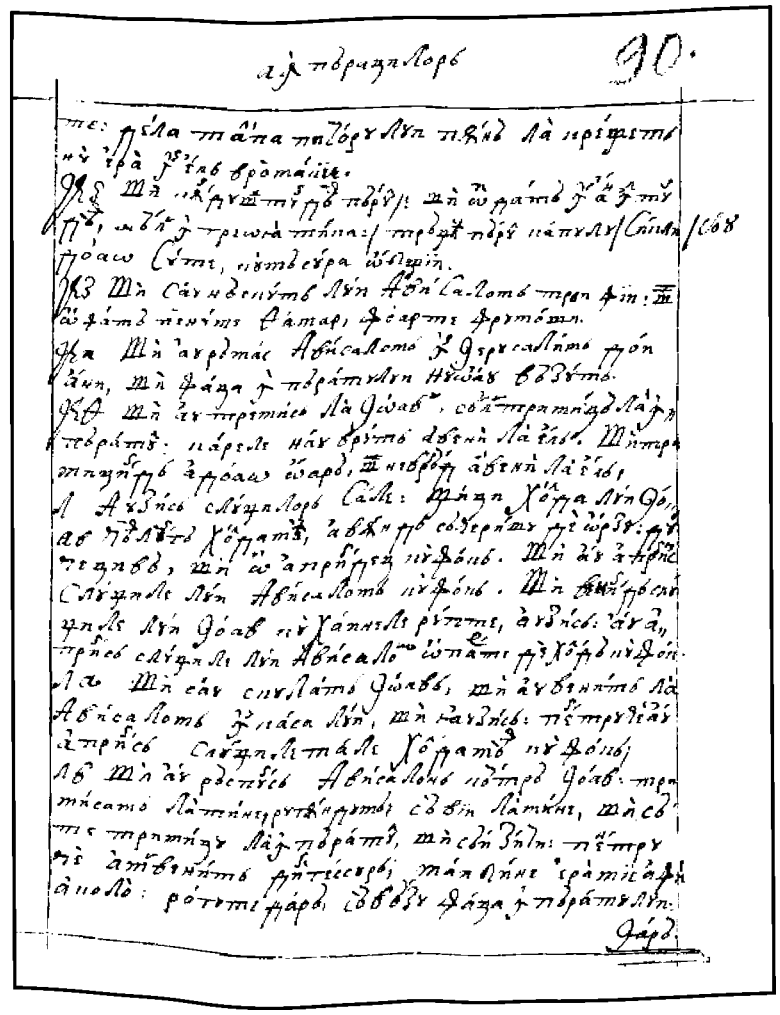
85v

86r









FACSIMILE

CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

88v

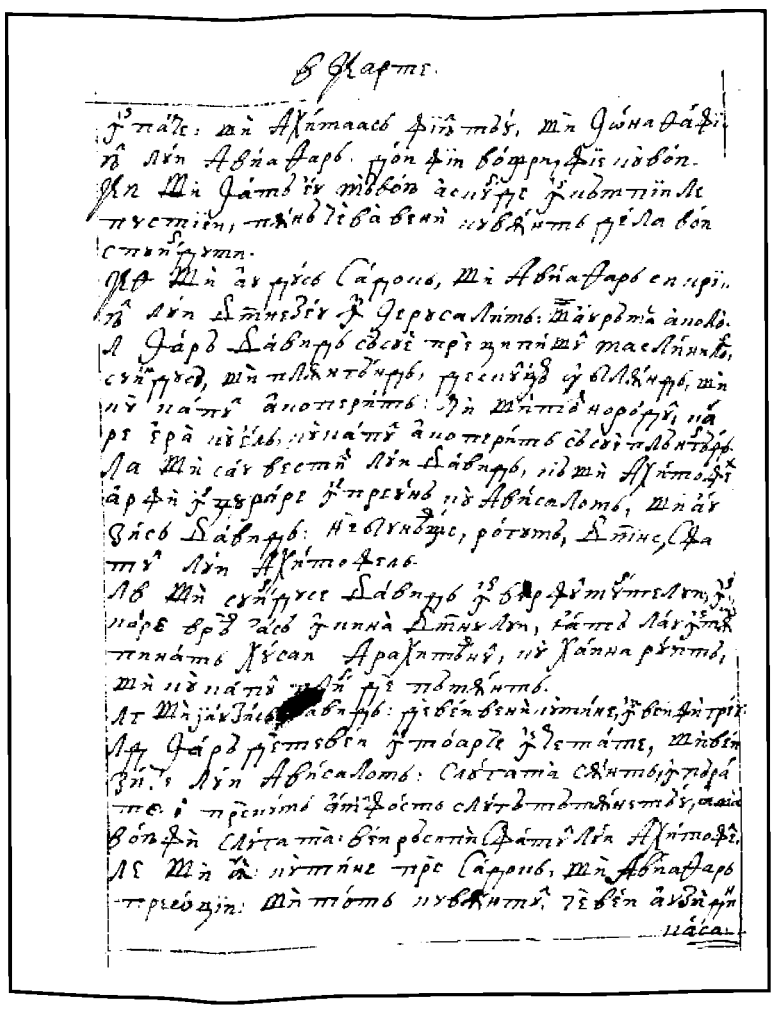
89r

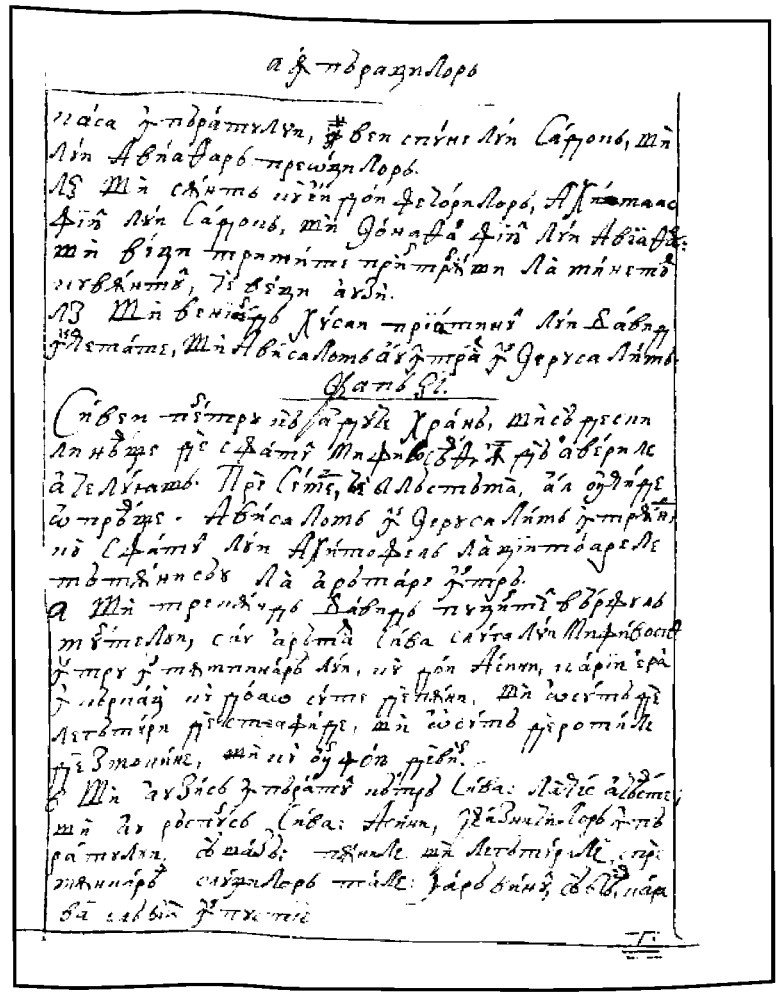
89v

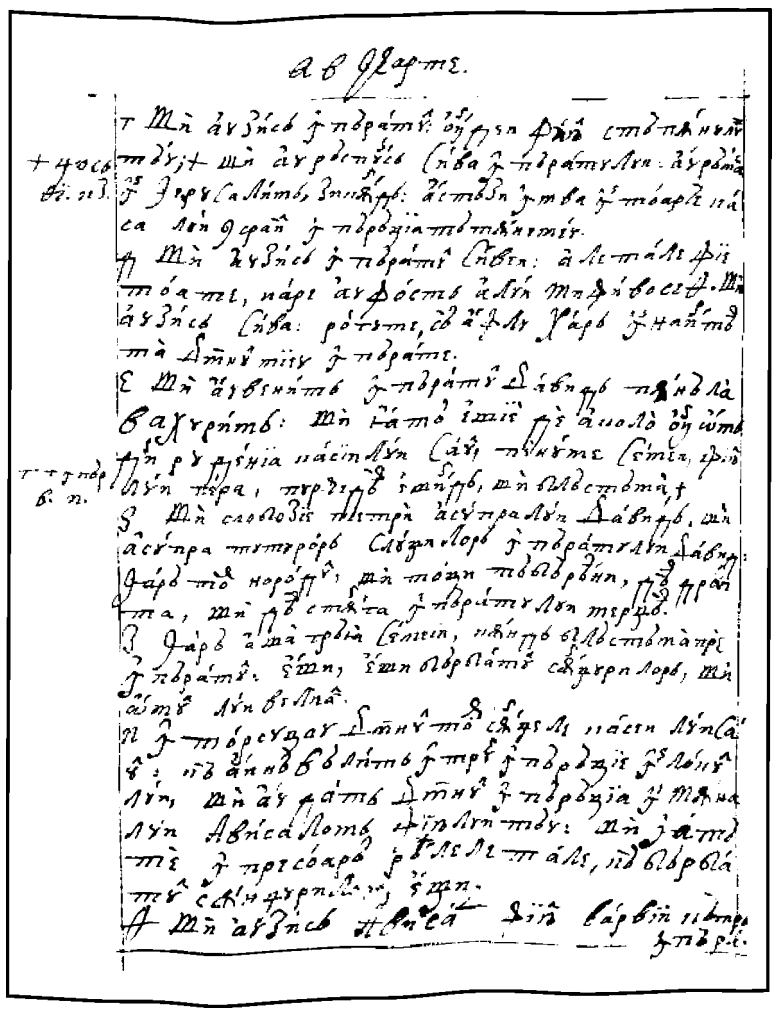
90r

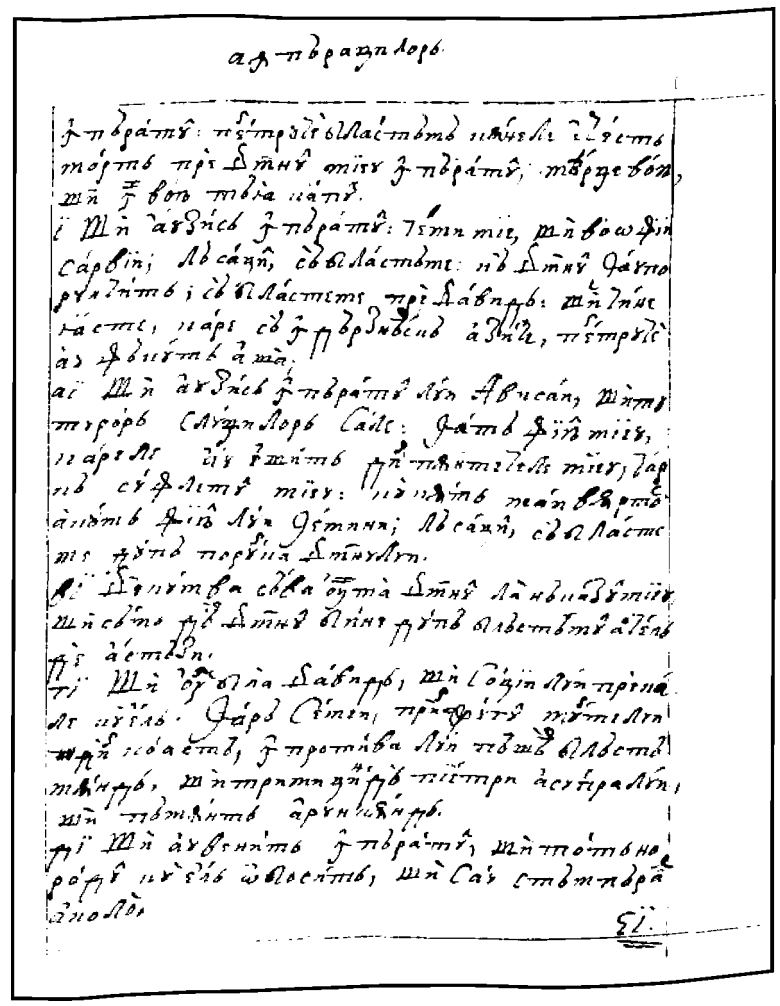
CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

FACSIMILE









FACSIMILE

CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

92v

93r

93v

94r

CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

FACSIMILE

94v

95r

95v

96r

FACSIMILE

CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

96v

97r

97v

98r

CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

FACSIMILE

98v

99r

99v

100r

FACSIMILE

CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

100v

101r

101v

102r

CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

FACSIMILE

FACSIMILE

CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL

104v

105r

105v

106r

106v

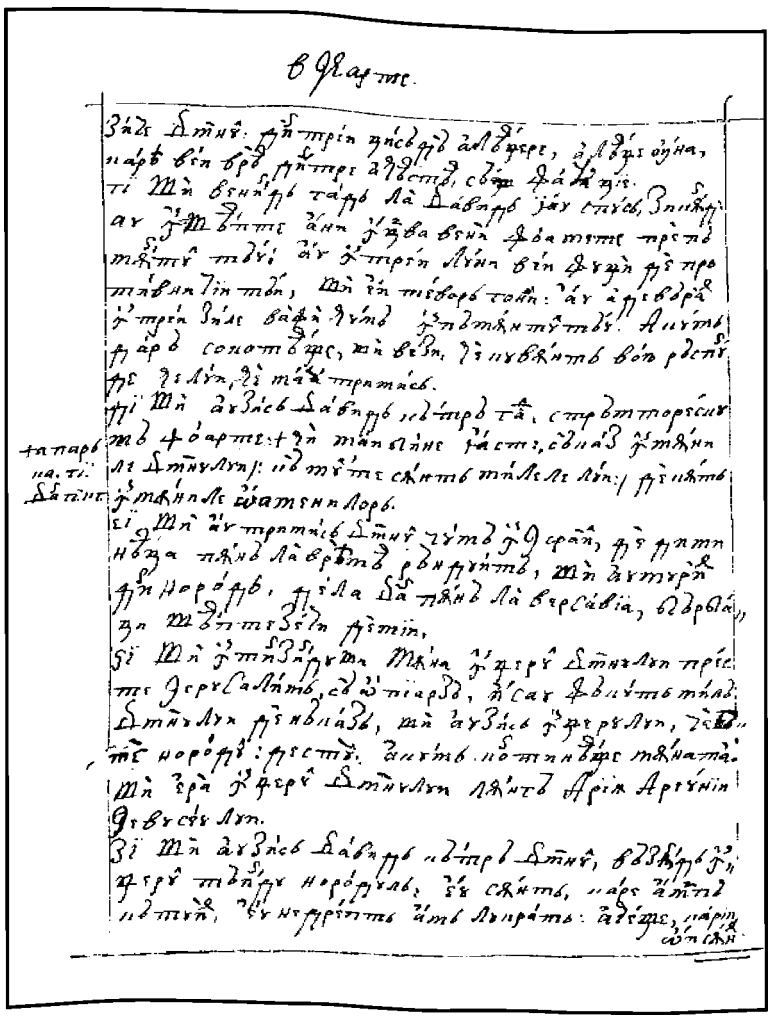
107r

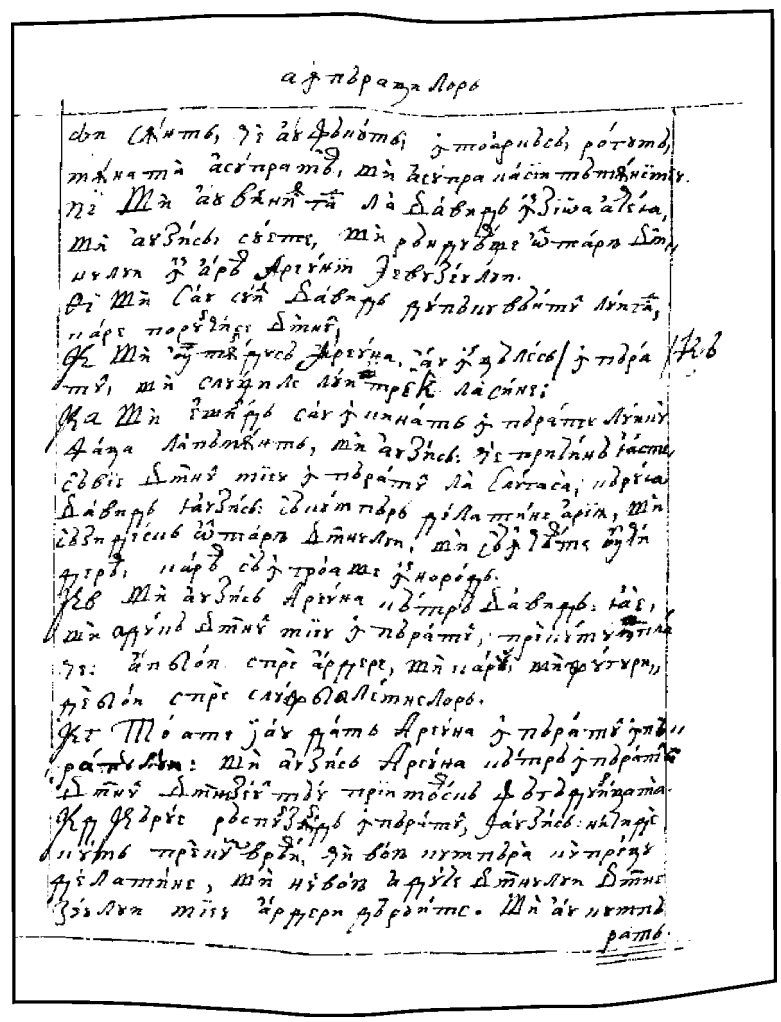
107v

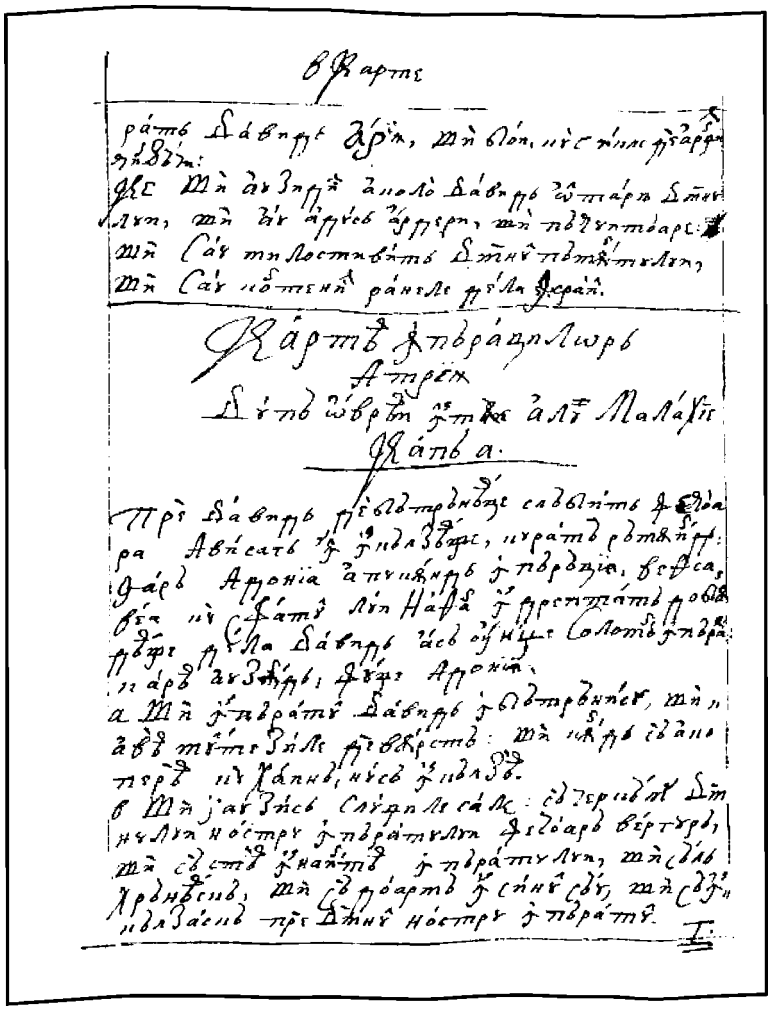
108r

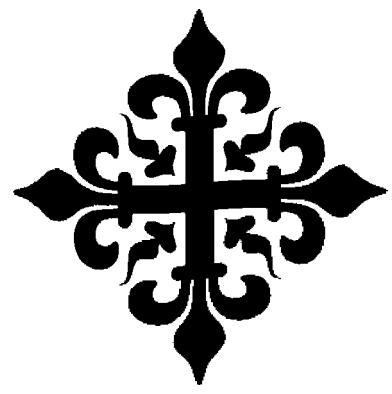
FACSIMILE

CARTEA A DOAO A LUI SAMUIL









CARTEA ÎMPĂRAŢILOR A TREIA, DUPĂ OVREAI ÎNTÂIE A LUI MALAHIE

Cap 1

Pre David, de bătrăneaţe slăbit, fecioara Avisag îl încălzeaşte, curată rămâind. Iară Adonia, apucând împărăţia, Vethsavea, cu sfatul lui Nathan îndreptat, dobândeaşte de la David a să unge Solomon împărat, carea auzând fuge Adoniia.

1. Şi împăratul David îmbătrânise şi avea multe zile de vârstă şi, când să acoperea cu haină, nu să încălzea.
2. Şi i-au zis slugile sale: „Să cercăm domnului nostru, împăratului, fecioară vergură şi să stea înaintea împăratului şi să-l hrănească şi să doarmă în sinul său şi să încălzască pre domnul nostru, împăratul". ||
112r 3. Şi au cercat o pruncă frumoasă în toate hotarele lui Israil şi au aflat pre Avisag Sunamiteanca şi o au adus la împăratul.
4. Şi era prunca frumoasă foarte şi dormea cu împăratul şi slujiia lui, iară împăratul nu o au cunoscut.
5. Iară Adonie, fiiul Haghithei, să rădica zicând: „Eu voiu împărăţi!" Şi ş-au făcut caruţe şi călăreţi şi cincizeci de bărbaţi, carii să alearge înnaintea lui.
6. Nici l-au certat tatăl său cândva, zicând: „Pentru ce faci aceasta?". Şi era şi el frumos foarte, al doilea născut după Avisalom.
7. Şi cuvântul lui cu Ioav, fiiul Sarviei, şi cu Aviathar preotul, carii agiuta părţile Adoniei.
8. Iară Sadoc preotul şi Vanaiia, fiiul Ioiadei, şi Nathan prorocul şi Semei şi Rei şi puterea oastei lui David nu era cu Adonie.
9. Şi jârtvuind Adonie berbeci şi viţei şi toate ceale grase lângă piatra Zoheleth, carea era aproape de fântâna Roghil, au chemat pre toţi fraţii săi, fiii împăratului, şi pre toţi bărbaţii Iiudei, slugile împăratului.
10. Iară pre Nathan prorocul şi Vanaia şi pre cei vârtoşi şi pre Solomon, fratele său, nu i-au chemat. |
112v 11. Şi au zis Nathan către Vethzaveia, muma lui Solomon: „Auzit-ai că au împărăţit Adonie, fiiul Haghitei, şi domnul nostru David aceasta nu şti?
12. Acum, dară, vino, ia sfat de la mine şi-ţi mântuiaşte sufletul tău şi a lui Solomon, fiiul tău.
13. Meargi şi întră la împăratul David, şi-i zi: «Au nu tu, domnul mieu, împărate, te-ai jurat mie, slujnicii tale, zicând: 'Solomon, fiiul tău, va împărăţi după mine şi el va şedea în thronul mieu?' Pentru ce, dară, împărăţeaşte Adonie?»
14. Şi încă tu acolea grăind cu împăratul, eu voiu veni după tine şi voiu plini cuvintele tale".

15. Şi au întrat Vethsaveia la împăratul în cămară, iară împăratul îmbătrânise foarte şi Avisag Sunamiteanca îi slujea.
16. Plecatu-s-au Vethsaveia şi s-au închinat împăratului, cătră carea împăratul: „Ce-ţi vreai?", au zis.
17. Carea răspunzând, au zis: „Domnul mieu, tu te-ai jurat pre Domnul, Dumnezeul tău slujnicii tale: «Solomon, fiiul tău, va împărăţi după mine şi el va şedea în scaunul mieu».
18. Şi, iată, acum Adonie împărăţeaşte, neştiind tu, domnul mieu, împărate. ||
19. Ucis-au boi şi toate ceale grasă şi berbeci mulţi, şi au chemat pre toţi fiii împăratului 113r
şi pre Aviathar preotul şi Ioav, căpetenia oastei, iară pre Solomon, sluga ta, nu l-au chemat.
20. Însă, domnul mieu, împărate, spre tine privesc ochii a tot Israilul, să le arăţi cine trebuie să şază în scaunul tău, domnul mieu, împărate, după tine.
21. Şi va fi când va dormi domnul mieu împăratul, cu părinţii săi, vom fi eu şi fiiul mieu Solomon, păcătoşi".
22. Încă ea grăind cu împăratul, Nathan prorocul au venit.
23. Şi au vestit împăratului, zicând: „Aici iaste Nathan prorocul". Şi întrând înaintea împăratului şi închinându-să lui cu faţa la pământ,
24. Au zis Nathan: „Domnul mieu, împărate, tu ai zis: «Adonie să împărăţească după mine şi el să şază pre thronul mieu?»
25. Că s-au pogorât astăzi şi au junghiat boi şi ceale grase şi berbeci mulţi, şi au chemat pre toţi fiii împăratului şi căpeteniile oastei şi pre Aviathar preotul. Şi mâncând ei şi bând înaintea lui şi zicând: «Să trăiască împăratul Adonie!», |
26. Pre mine, sluga ta, şi Sadoc preotul şi Vanaia, fiiul Ioiadii, şi pre Solomon, sluga 113v
ta, nu ne-au chemat.
27. Au doară de la domnul mieu, împăratul, au ieşit acest cuvânt? Şi mie nu mi-ai spus, slugii tale, cine va şedea pre thronul domnului mieu, împăratul, după el".
28. Şi au răspuns împăratul David, zicând: „Chemaţi la mine pre Vethsavea!" Carea, întrând înnaintea împăratului şi stând înnaintea lui,
29. S-au jurat împăratul şi au zis: „Viu e Domnul care mi-au scos sufletul din toată strâmtoarea,
30. Că precum m-am jurat ţie pre Domnul Dumnezeul lui Israil, zicând: «Solomon, fiiul tău, va împărăţi după mine şi el va şedea pre thronul mieu în locul mieu, aşa voi face astăzi!»"
31. Şi, plecându-şi Vethsaveia faţa la pământ, s-au închinat împăratului, zicând: „Să trăiască domnul David în veac!"
32. Şi au zis împăratul David: „Chemaţi pre Sadoc preotul şi Nathan prorocul şi pre Vanaia, fiiul Ioiadii". Carii, întrând înaintea împăratului,
33. Au zis cătră ei: „Luaţi cu voi slugile domnului vostru şi puneţi pre Solomon, fiiul mieu, pre cătâra mea şi duceţi în Ghihon, ||
34. Şi-l ungă acolo Sadoc preotul şi Nathan prorocul, împărat preste Israil; şi veţi cânta 114r
cu trâmbiţa şi veţi zice: «Să trăiască împăratul Solomon!»
35. Şi vă veţi sui după el şi va veni şi va şedea pre scaunul mieu şi el va împărăţi pentru mine şi lui îi voiu porunci să fie povăţuitoriu preste Israil şi preste Iudeea".
36. Şi au răspuns Vanaia, fiiul Ioiadei, împăratului, zicând: „Amin! Aşa grăiaşte Domnul Dumnezeul domnului mieu, împăratului.
37. Precum au fost Domnul cu domnul mieu împăratul, aşa fie cu Solomon, şi mai înalt facă scaunul lui decât scaunul domnului mieu, împăratului David!"
38. Şi s-au pogorât Sadoc preotul şi Nathan prorocul şi Vanaiia, fiiul Ioiadei, şi cherethii şi feletii şi au pus pre Solomon pre cătâra împăratului David şi l-au adus în Ghihon.
39. Şi au luat Sadoc preotul cornul cu untul-de-lemn din cort şi au uns pre Solomon; şi au cântat cu trâmbiţa şi au zis tot norodul: „Să trăiască împăratul Solomon!" |
40. Şi s-au suit toată mulţimea după el şi norodul celor ce cânta în fluiere şi să veseliia 114v
cu bucurie mare; şi au răsunat pământul de străgarea lor.
41. Şi au auzit Adonie şi toţi carii era chemaţi de el, şi ospăţul era sfârşit; ci şi Ioav, auzind glasul trâmbiţii, au zis: „Ce-şi vrea glasul cetăţii? Ce gălceveaşte?"
42. Încă el grăind, Ionatan, fiiul lui Aviathar preotului, au venit; căruia i-au zis Adoniia: „Întră, că bărbat tare eşti şi bune vesteşti!".
43. Şi au răspuns Ionatan lui Adonie: „Nicidecum. Că domnul nostru, împăratul David, împărat au rădicat pre Solomon.
44. Şi au trimis cu el pre Sadoc preotul şi Nathan prorocul şi Vanaia, fiiul Ioiadei, şi cherethii şi feletii şi l-au pus pre cătâra împăratului.

45. Şi l-au uns Sadoc preotul şi Nathan prorocul împărat în Ghihon, şi s-au suit de acolo veselindu-să şi au răsunat cetatea; acesta iaste glasul care aţi auzit.
46. Ci şi Solomon şede pre scaunul împărăţiii.
115r 47. Şi întrând slugile împăratului, bine au cuvântat pre domnul nostru, împăra||tul David, zicând: «Sporească Dumnezeu numele lui Solomon preste numele tău şi mărească thronul lui preste thronul tău!» Şi s-au închinat împăratul în pătişorul său,
48. Şi au grăit: «Bine e cuvântat Domnul, Dumnezeul lui Israil, Care au dat astăzi şezătoriu în scaunul mieu, văzând ochii miei!»"
49. Şi s-au înfricoşat şi s-au sculat toţi carii era chemaţi de Adonie şi s-au dus fieştecarele în calea sa.
50. Iară Adonie, temându-să de Solomon, s-au sculat şi s-au dus şi s-au apucat de cornurile oltariului.
51. Şi au vestit lui Solomon, zicând: „Iată, Adonie, temându-se de împăratul Solomon, au prins cornul oltariului, zicând: «Joare-să mie împăratul Solomon astăzi că nu va ucide pre sluga sa cu sabie!»"
52. Şi au zis Solomon: „De va fi om bun, nu va cădea încă nici un păr din capul lui pre pământ, iară de să va afla răutate într-însul, va muri!"
53. Şi au trimis împăratul Solomon şi l-au scos de la oltariu; şi, întrând, s-au închinat împăratului Solomon şi i-au zis Solomon: „Meargi în casa ta!"

Cap 2 |

115v *David, dând lui Solomon multe feliuri de porunci, moare. Adonie, cerând pre Avisag muiare, cugetând cu acel hicleşug de împărăţie, a să ucide de la Solomon să porunceaşte; Aviathar de preoţie să lipseaşte, şi mai pre urmă Ioav în cort îl ucide; şi Semeiu, pentru că împrotiva poruncii au ieşit din Ierusalim, după trei ani să ucide.*

1. Şi s-au apropiat zilele lui David să moară şi au poruncit lui Solomon, fiiului său, zicând:
2. „Eu întru prin calea a tot pământul, întăreaşte-te şi fii bărbat!
3. Şi ţine pazele Domnului, Dumnezeului tău, să umbli în căile Lui, ca să păzeşti ţerămoniile Lui şi poruncile Lui şi giudecăţile şi mărturiile, *precum iaste scris în leagea lui Moisi, ca să înţelegi toate ceale ce faci şi ori încătro te vei întoarce. *2 Leage 17, 19.
4. Să întărească Domnul cuvintele Sale, care au grăit pentru mine, zicând: «De vor păzi fiii tăi căile sale şi vor umbla înnaintea Mea în adevăr, în toată inima sa şi în tot sufletul său, nu ţi să va lua bărbat din scaunul lui Israil».
5. Şi tu ştii ceale ce mi-au făcut Ioav, fiiul Sarvii, care au făcut a doao căpetenii oastei
116r lui Israil,* lui Avner, fiiul lui Ner, ** şi lui Amase, fiiul lui Iether, pre ca||rii i-au ucis şi au vărsat sângele războiului în pace. Şi au pus sângele războiului în valteul său, care era împregiurul coapselor sale şi în încălţămintea sa, carea era în picioarele lui. *2 Împăr. 3, 26. **2 Împăr. 20, 10.
6. Şi vei face după înţelepciunea ta şi nu vei duce cărunteaţele lui în pace la iad.
7. *Ci şi fiilor lui Verzelai Galaaditeanului le vei răsplăti har şi vor fi mâncând în masa ta, **că m-au întâmpinat când fugeam de la faţa lui Avisalom, fratelui tău. *2 Împăr. 19, 31. **2 Împăr 16, 5.
8. Şi ai la tine pre Semei, fiiul lui Ghera, fiiul lui Ieminii din Vahurim, care m-au blăstămat cu blăstăm rău foarte când mă duceam la tabără, ci pentru că s-au pogorât întru întâmpinarea mea când treceam Iordanul şi m-am giurat lui pre Domnul, zicând: «Nu te voiu ucide cu sabie!» şi 19, 19.
9. Tu nu suferi a fi nevinovat, ci bărbat înţelept eşti, să ştii ce-i vei face şi vei duce cărunteţele lui cu sânge la iad".
10. *Şi au adormit David cu părinţii săi şi s-au îngropat în cetatea lui David. *Fap. 2, 29.
11. *Iară zilele în carele au împărăţit David preste Israil, ani patruzeaci sânt: în Hevron au împărăţit şeapte ani, în Ierusalim treizăci şi trei. | *1 Par. 29, 27.
116v 12. Iară Solomon au şezut pre thronul lui David, tătâni-său, şi s-au întărit împărăţia lui foarte.
13. Şi au întrat Adonie, fiiul Haghithei, la Vethsavea, muma lui Solomon, carea i-au zis lui: „Păciuită iaste întrarea ta?" Care au răspuns: „Păciuită!"
14. Şi au adaos: „Cuvânt îm iaste către tine". Căruia i-au zis: „Grăiaşte!" Şi el:
15. „Tu – au zis – ştii că a mea era împărăţiia şi pre mine mă pusease tot Israilul şieş împărat, ci au trecut împărăţia şi s-au făcut fratele mieu, că de la Domnul i s-au rânduit.

16. Acum, dară, o cearere rog de la tine, să nu-m ruşinezi faţa." Carea au zis cătră el: „Grăiaşte!"
17. Şi el au zis: „Rogu-mă să zici lui Solomon împăratului (că nici îţ poate ceva tăgădui) să-m dea pre Avisag Sonamiteanca muiare".
18. Şi au zis Vethsavea: „Bine, eu voiu grăi pentru tine împăratului".
19. Şi au venit Vethsavea la împăratul Solomon să-i grăiască pentru Adonie. Şi s-au sculat împăratul întru-ntâmpinarea ei şi i s-au închinat şi au şezut pre thronul său. Şi s-au pus thron mumei împăratului, carea au şezut de-a dreapta lui.
20. Şi i-au zis: „O cearere mică eu rog de la tine, să nu-m ruşinezi faţa!" Şi i-au zis împăratul: „Ceare, maica mea, că nu-i slobod să întor| |c faţa ta". 117r
21. Carea au zis: „Să se dea Avisag Sunamiteanca lui Adonie, fratelui tău, muiare".
22. Şi au răspuns împăratul Solomon şi au zis mumei sale: „Pentru ce cei pre Avisag Sunamiteanca lui Adonie? Cere-i şi împărăţia, că el iaste fratele mieu mai mare decât mine şi are pre Aviathar preotul şi pre Ioav, fiiul Sarviei".
23. Şi s-au jurat împăratul Solomon pre Domnul, zicând: „Aceastea să-m facă Dumnezeu şi aceastea să-m adaogă, că împrotiva sufletului său au grăit Adonie cuvântul acesta!
24. Şi acum viu e Domnul, Care m-au întărit şi m-au aşezat pre scaunul lui David, tătâni-mieu, şi care mi-au făcut casă, precum au grăit, că astăzi să va ucide Adonie".
25. Şi au tremis împăratul Solomon prin mânile lui Vananie, fiiului Ioiadei, care l-au ucis şi au murit.
26. Şi lui Aviathar preotului i-au zis împăratul: „Meargi în Anathoth, la ţarina ta, că omul morţii eşti; ci astăzi nu te voiu ucide, că ai purtat sicriiul Domnului Dumnezeu înnaintea lui David, tătâni-mieu, şi ai sprijinit osteneala întru toate în care | s-au ostenit tatăl mieu. 117v
*1 Împăr. 2, 31. 27. Şi au făcut Solomon pre Aviathar să nu fie preot Domnului, *ca să se plinească cuvântul Domnului care au grăit pentru casa lui Heli, în Silo.
28. Şi au venit sol la Ioav, că Ioav să plecase după Adonie, şi după Solomon nu să plecase. Şi au fugit Ioav în cortul Domnului şi au apucat cornul oltariului.
29. Şi s-au vestit împăratului Solomon că fugise Ioav în cortul Domnului şi iaste lângă oltariu. Şi au trimis Solomon pre Vanaiia, fiiul Ioiadei, zicând: „Meargi şi-l ucide!"
30. Şi au venit Vanaiia la cortul Domnului şi i-au zis lui: „Aceastea zice împăratul: «Ieşi!»" Care au zis: „Nu voiu ieşi, ci aici voiu muri". Şi au vestit înapoi Vanaiia împăratului cuvântul, zicând: „Aceastea au grăit Ioav, şi aceastea mi-au răspuns".
31. Şi i-au zis împăratul: „Fă precum au grăit şi-l ucide şi-l îngroapă, şi vei da parte sângele cel nevinovat care s-au vărsat de Ioav, de la mine şi de la casa tătâni-mieu.
32. Şi va răsplăti Domnul sângele lui preste capul lui, că au ucis doi oameni drepţi şi
*2 Împăr. 3, 27. mai buni decât sâne; şi i-au ucis cu sabie, || neştiind tatăl mieu, David, *pre Avner, fiiul 118r
**2 Împăr. 20. 10. lui Ner, căpetenia oastei lui Israil, şi **pre Amasa, fiiul lui Iether, căpetenia oastei Iuda.
33. Şi să va întoarce sângele lor spre capul lui Ioav şi spre capul săminţiii lui în veac. Iară lui David şi săminţiii lui şi casii şi thronului lui fie pace până în veac de la Domnul!"
34. Şi s-au suit Vanaiia, fiiul Ioiadei, şi, năvălind asupra lui, l-au ucis; şi s-au îngropat în casa sa, în pustie.
35. Şi au rănduit împăratul pre Vanaiia, fiiul Ioiadei, în locul lui preste oaste, şi pre Sadoc preotul l-au pus în locul lui Aviathar.
36. Şi au trimis împăratul şi au chemat pre Semeiu şi i-au zis: „Zideaşte-ţi casă în Ierusalim şi lăcuiaşte acolo, şi să nu ieşi de acolo încoace şi încolo.
37. Iară ori în ce zi vei ieşi şi vei treace repegiunea Chedronului, să ştii că te vei ucide; sângele tău va fi preste capul tău".
38. Şi au zis Semeiu împăratului: „Bun e cuvântul. Precum au grăit domnul mieu împăratul, aşa va face sluga ta". Şi au lăcuit Semeiu în Ierusalim zile multe.
39. Şi au fost după trei ani, de au fugit | slugile lui Semeiu la Ahi, fiiul lui Maaha, 118v
împăratul Gheathului. Şi s-au vestit lui Semeiu că slugile lui să dusease în Gheth.
40. Şi s-au sculat Semeiu şi ş-au aşternut asinul şi s-au dus la Ahas, în Gheth, a-şi cerca slugile; şi i-au adus din Gheth.
41. Şi s-au vestit lui Solomon că să dusease Semeiu în Gheth din Ierusalim şi să întorsease.
42. Şi, trimiţind, l-au chemat şi i-au zis: „Au nu ţ-am mărturisit prin Domnul şi mai înainte ţ-am zis: «Ori în care zi ieşind te vei duce încoace şi încolo, să ştii că vei muri?» Şi mi-ai răspuns: «Bun e cuvântul care am auzit».
43. Pentru ce, dară, n-ai păzit jurământul Domnului şi porunca carea ţ-am poruncit?"

44. Şi au zis împăratul către Semeiu: „Tu ştii toată răotatea despre carea inima ta are cunoştinţă, carea ai făcut lui David, tătâni-mieu; întors-au Domnul răutatea ta preste capul tău.
45. Şi împăratul Solomon bine e cuvântat şi thronul lui David va fi stătătoriu înnaintea Domnu<lui> până în veac".
119r 46. Şi au poruncit împăratul lui Vanaiia, || fiiu lui Ioiadei, carele, ieşind, l-au lovit şi au murit.

Cap 3

Solomon, după ce au luat muiare fata lui Faraon, înţelepciunea în vis ceare, carea împreună cu bogăţia şi cu mărirea o dobândeaşte şi întâi în judecata curvelor o arată.

1 Şi s-au întărit împărăţia în mâna lui Solomon şi s-au împreunat cu cumnăţia lui Faraon, împăratului Eghiptului, că i-au luat fata şi o au adus în cetatea lui David, până au plinit zidind casa sa şi casa Domnului şi zidul Ierusalimului împregiur. 2 Para 1, 1.
2. Iară norodul jârtvea în ceale înnalte, că nu să zidise bisearica numelui Domnului până în zioa aceaea.
3. Şi au iubit Solomon pre Domnul, umblând în poruncile lui David, tătâni-său, afară că în ceale înalte să jârtvuia şi aprindea tămâi.
4. Şi s-au dus în Gavaon să jârtvească acolo, că acela era înaltul mai mare. O mie de junghieri spre ardere au adus Solomon pre oltariul acela în Gavaon.
5. Şi s-au arătat Domnul lui Solomon prin vis noaptea, zicând: „Ceare ce vreai să-ţi dau!" |
119v 6. Şi au zis Solomon: „Tu ai făcut cu sluga Ta, David, tatăl mieu, milă mare, precum au umblat înnaintea Ta în adevăr şi în dreptate şi cu inimă dreaptă cu Tine; păzitu-i-ai lui, Tu, mila Ta cea mare şi i-ai dat fiiu şezând pre thronul lui, precum iaste astăzi.
7. Şi acum, Doamne Dumnezeule, Tu ai făcut a împărăţi sluga Ta în locul lui David, tătâne-mieu, iară eu sânt prunc mic şi neştiind ieşirea şi întrarea mea.
8. Şi sluga Ta iaste în mijlocul norodului care l-ai ales, norodului fără sfârşit, care a să număra şi a să socoti nu poate pentru mulţimea.
9. *Da-vei, dară, slugii tale inimă a deprinde să poată judeca norodul Tău şi a aleage între bun şi între rău. Că cine va putea judeca norodul acesta, norodul Tău acest mult?" *2 Para. 1, 10.
10. Şi au plăcut cuvântul înnaintea Domnului, că Solomon ceruse acest lucru.
11. Şi au zis Domnul către Solomon: „Pentru că ai cerut cuvântul acesta şi n-ai cerut zile multe şi bogăţii au sufletele nepriiatinilor tăi, ci ai cerut ţie înţelepciune spre aleagerea giudecăţii,
120r 12. Iată, ţ-am făcut după cuvintele tale şi ţ-am dat inimă înţeleaptă şi înţelegă||toare, într-atâta cât nime înnaintea ta au fost aseaminea ţie, nici după tine să va scula.
13. *Ci şi aceastea care n-ai cerut ţ-am dat: bogăţii adecă şi slavă, cât nime n-au fost aseaminea ţie între împăraţi în toate zilele trecute. *Înţelep. 6, 11. Mathei 6, 29.
14. Şi de vei umbla în căile Meale şi vei păzi poruncile şi ceale poruncite ale Meale, precum au umblat tată-tău, lungi-voiu zilele tale".
15. Şi s-au deşteptat Solomon şi au înţeles că iaste vis. Şi, venind în Ierusalim, au stătut înaintea sicriiului legii Domnului şi au adus arderi şi au făcut junghieri păciuitoare şi uspăţ mare tuturor slujilor sale.
16. Atuncea au venit doao muieri curve la împăratul şi au stătut înnaintea lui.
17. A cărora una au zis: „Rogu-te, domnul mieu, eu şi muierea aceasta lăcuim într-o casă şi am născut la ea în cămară.
18. Şi a treia zi după ce am născut eu, au născut şi aceasta; şi eram amândoao şi nime altul cu noi în casă, afară de noi doao.
19. Şi au murit pruncul muierii aceştiia noaptea, că dormind l-au năduşit.
120v 20. Şi, sculându-să în adâncul nopţii pe as|cuns, au luat fiiul mieu de lângă mine, slujnica ta dormind, şi l-au pus în sânul său, iară fiiul său, care era mort, l-au pus în sânul mieu.
21. Şi, sculându-mă dimineaţa să dau lapte fiiului mieu, s-au arătat mort; carele mai cu de adinsul văzându-l, în chiară lumină, l-am aflat a nu fi al mieu care născusem".
22. Şi au răspuns œealaltă muiare: „Nu-i aşa precum zici, ci fiiul tău au murit, iară al mieu trăiaşte". Împrotivă aceea zicea: „Minţi, că fiiul mieu trăiaşte, şi fiiul tău au murit". Şi într-acesta modru să certa înnaintea împăratului.
23. Atunci împăratul au zis: „Aceasta zice: «Fiiul mieu trăiaşte, şi fiiul tău au murit». Şi ceea răspunde: «Nu, ci fiiul tău au murit, iară al mieu trăiaşte»".
24. Şi au zis împăratul: „Aduceţi-m sabia!" Şi aducând sabia înaintea împăratului,

25. „Împărţiţi – au zis – pruncul viu în doao părţi şi daţi jumătate parte uniia şi giumătate parte ceiiaalalte".
26. Şi au zis muierea al căriia fiiu era viu către împăratul (că să mişcase ceale dinlontrul ale sale pentru fiiul său): „Rogu-te, doamne, daţi-i ei pruncul viu şi nu-l ucideţi!" Dinprotivă ceea zicea: „Nici mie, nici ţie să fie, ci să-l împarţă". ||
27. Răspuns-au împăratul şi au zis: „Daţi ceştie pruncul viu şi să nu să ucigă, că aceasta-i 121r
muma lui".
28. Şi au auzit tot Israilul giudecata carea făcuse împăratul şi s-au temut de împăratul, văzând înţelepciunea lui Dumnezeu a fi într-însul spre facerea giudecăţii.

Cap 4

Să numără căpeteniile şi cei mai-mari a lui Solomon, gătirea bucatelor lui, bogăţiile, înţelepciunea şi pacea, fără grije împărăţind el, şi numărul pildelor şi verşurilor lui.

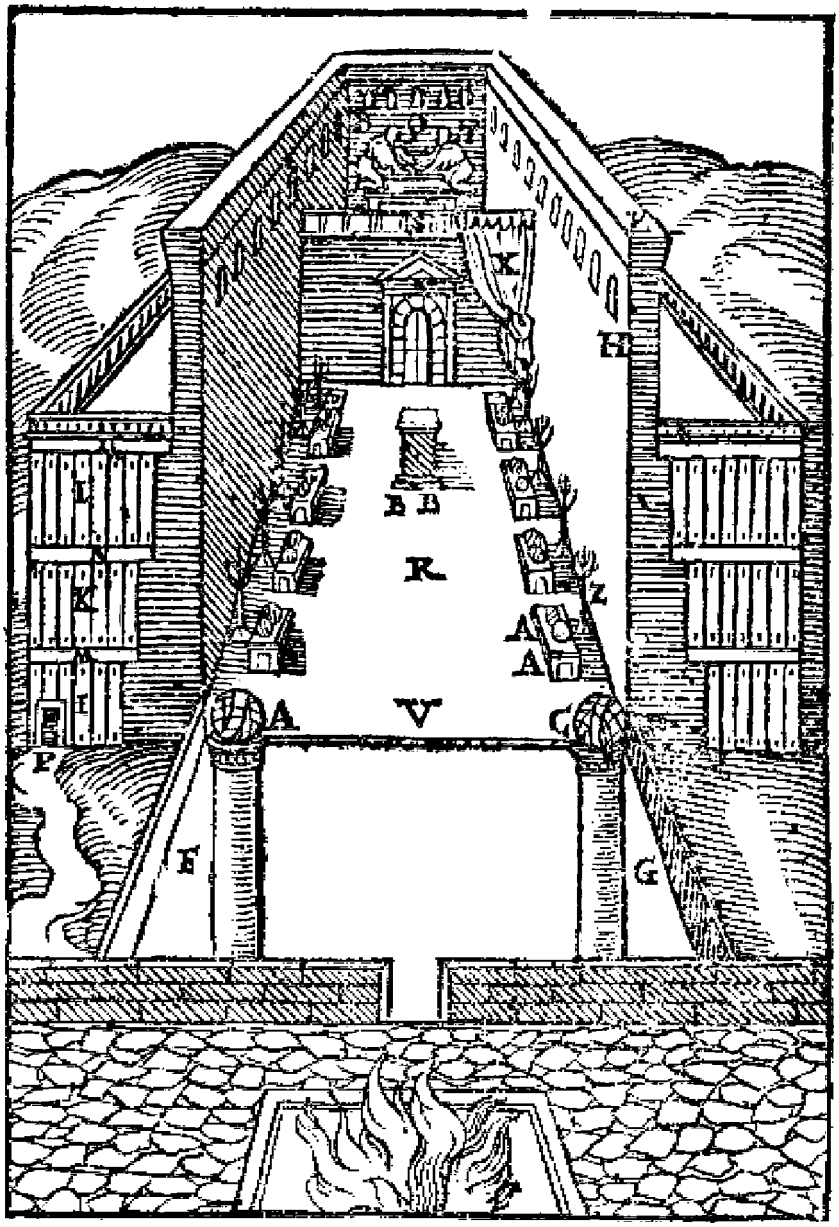
1. Şi era împăratul Solomon împărăţind preste tot Israilul.
2. Şi aceastea căpetenii carea avea, Azarie fiiul lui Sadoc preotului:
3. Elihoref şi Ahia, fiii lui Sisa scriitoriului, Iosafat, fiiul lui Ahilud, istoric.
4. Vanaiia, fiiul Ioiadei, preste oaste, iară Sadoc şi Aviathar, preoţii.
5. Azarie, fiiul lui Nathan, preste cei ce sta lângă împăratul, Zavud fiiul lui Nathan, preotul, priiatinul împăratului.
6. Şi Ahisa, mai-marele casei, şi Adoniaram, fiiul Avdei, preste dăjdi. |
7. Şi avea Solomon doisprăzeace mai-mari preste tot Israilul, carii slujiia ceale de preste 121v
an împăratului şi casii lui, că în toate lunile preste an fieştecarii ceale de lipsă slujiia.
8. Şi aceastea numele lor: Venhur, în muntele Efrem;
9. Vendicar, în Machis şi Salevim şi în Vethsamis şi în Ilon şi în Vethanan;
10. Venhesed, în Aruvoth, a lui era Sohon şi tot pământul Efer.
11. Venavinadav, a căruia tot Nefathdorul, Tafet, pre fata lui Solomon, avea muiare.
12. Vana, fiiul lui Ahilud, îndrepta Thanacul şi Maghedul şi tot Vethsanul, care iaste lângă Sarthana, supt Iezdrahil, de la Vethsan până la Avel Mahula, din prejma Iecmaan.
13. Vengaber în Ramoth Galaad; avea Avothiair, fiiul lui Manasse, în Galaad; el era mai-mare în tot ţinutul Argov, care iaste în Vasan, cu şasezăci de cetăţi mari şi ziduite, care avea încuietori de aramă.
14. Avinadav, fiiul lui Addo, era mai-mare în Manaim.
15. Ahimaas în Nethali, ci şi el avea pre Vesameth, fata lui Solomon, în căsătorie.
16. Vaana, fiiul Husi, în Asir şi în Valoth; ||
17. Iosafat, fiiul Farue, în Isahar; 122r
18. Semeii, fiiul lui Ela, în Veniamin;
19. Gaver, fiiul Urii, în pământul Galaad, în pământul Sihon, împăratului Ammorreului, şi Og, împăratului Vasanului, preste toate care era într-acel pământ.
20. Iiuda şi Israil nenumăraţi, aşa ca năsipul mării în mulţime, mâncând şi bând şi veselindu-să.
*Ecli. 47, 15. 21. *Iară Solomon era în moştenirea sa, având toate împărăţiile de la râul pământului filisteailor până la hotarul Eghiptului, a celor ce-i aducea daruri şi slujbă în toate zilele vieţii lui.
* lipsă! 22. Şi era bucata lui Solomon în toate zilele, *treizeci de cori de frunte de făină şi şasezeci de cori de făină,
23. Zeace boi graşi şi doaozeci de boi de păscut şi o sută de berbeci, afară de vănatul cerbilor, căpriorilor şi a bivolilor şi al paserilor hrănite.
24. Că el biruia tot ţinutul care era preste râu, de la Thafsa până la Gazan, şi pre toţi împăraţii ţinuturilor acelora şi | avea pace din toate părţile împregiur. 122v
25. Şi lăcuia Iiuda şi Israil fără nici o teamere, fieştecarele supt viţa sa şi supt zmochinul său, de la Dan până la Versavia, în toate zilele lui Solomon.
*2 Par. 9, 25. 26. *Şi avea Solomon patruzeci de mii de iasle de cai de căruţă şi doaosprăzeace mii de călăreţi.
27. Şi hrănea mai sus-zişii, cei mai-mari rânduiţi ai împăratului, ci şi ceale de lipsa measei împăratului Solomon, cu grije mare le slujea în vremea sa.
28. Şi orzul şi pleavele cailor şi a dobitoacelor le purta la locul unde era împăratul, după rânduiala sa.

29. Şi au dat Dumnezeu înţelepciune lui Solomon şi minte multă foarte şi înălţimea inimii, ca năsipul care iaste în ţărmurile mării.
30. Şi întrecea înţelepciunea lui Solomon pre înţelepciunea tuturor răsăriteanilor şi a eghipteanilor.
31. *Şi era mai înţelept decât toţi oamenii, mai înţelept decât Eftan iezdrahiteanul şi Heman *Ecli. 47, 16.
123r şi Halkol şi decât Dorda, fiii lui Mahol, şi era numit în toate || neamurile prinpregiur.
32. Şi au grăit Solomon trei mii de pilde şi au fost versurile lui o mie şi cinci.
33. Şi au socotit despre leamne, de la chedru, care iaste în Livan, până la hisop, care iase din păreate. Şi au vorbit despre dobitoace şi despre paseri şi de ceale zburătoare şi de peşti.
[34] Şi vinea din toate noroadele a auzi înţelepciunea lui Solomon şi de la toţi împăraţii pământului carii auzea înţelepciunea lui.

Cap 5

Hiram îngăduiaşte lui Solomon, spre zidirea bisericii, tăietori de leamne, cărora Solomon le dă bucate. Numărul tăietorilor, purtătorilor de greotăţi, tăietorilor de pietri şi al celor mai-mari ai lor.

1 Şi au trimis Hiram, împăratul Tirului, slugile sale la Solomon, că au auzit cum că-l unsease împărat în locul tătâni-său, că priiatin fusease Hiram lui David în toată vreamea.
2. Şi au trimis Solomon la Hiram, zicând:
3. „Tu ştii vrearea lui David, tătâni-mieu, şi cum că n-au putut zidi casă numelui Domnului,
123v Dumnezeului său, pentru războaiele ce să apropia prinprejur, până când | i-au dat Domnul supt urma picioarelor lui.
4. Iară acum odihnă mi-au dat Domnul, Dumnezeul mieu, prinprejur, şi nu iaste Satan, nici tâmpinare rea.
5. Pentru aceea cuget a zidi besearica numelui Domnului, Dumnezeului mieu, precum au grăit Domnul lui David, tătâni-mieu, zicând: *«Fiiul tău, care l-oiu da în locul tău pre *2 Împăr. 7, 13. 1 Par. 22, 10.
scaunul tău, acela va zidi casă numelui Mieu».
6. Deci, porunceaşte să-m taie slugile tale chedri din Livan, şi slugile meale să fie cu slugile tale, iară plata slugilor tale o voiu da ţie orice vei ceare, că ştii cum nu iaste în norodul mieu om care să ştie tăia leamne ca sidonii".
7. Şi, auzind Hiram cuvintele lui Solomon, s-au veselit foarte şi au zis: „Bine e cuvântat Domnul Dumnezeu astăzi, care au dat lui David fiiu înţelept preste norodul acest mult".
8. Şi au trimis Hiram la Solomon, zicând: „Auzit-am ceale ce mi-ai poruncit; eu voiu face toată vrearea ta în leamne de chedru şi în ceale cetinoasă.
124r 9. Slugile meale le vor duce din Livan la mare şi eu le voiu aşeza în plute pre || mare până la locul ce-mi vei însămna şi le voiu pune acolo şi le vei lua. Şi-m vei da ceale de lipsă mie, să să dea bucată casii meale".
10. Deci, Hiram da lui Solomon leamne de chedru şi leamne de ceatină după toată vrearea lui.
11. Iară Solomon da lui Hiram cori de grău doaozeaci de mii, spre hrana casei lui, şi doaozăci de cori de untdelemn curat. Aceastea da Solomon lui Hiram în toţi anii.
12. *Şi au dat Domnul înţelepciune lui Solomon precum i-au grăit; şi era pace între *Sus 3, 12.
Hiram şi Solomon şi au făcut amândoi legătură.
13. Şi au ales împăratul Solomon lucrători din tot Israilul; şi era poruncă de treizăci de mii de bărbaţi.
14. Şi-i trimitea la Livan căte zeace mii pre fieştecare lună pe rând, aşa cât în doao luni era în casele sale; şi Adoniram era preste porunca aceasta.
15. Şi era lui Solomon şeaptezeci de mii de cei ce purta greotăţile şi optzeci de mii de tăietori de pietri în munte,
16. Afară de cei mari, carii era rânduiţi preste fieştecare lucruri, cu numărul trei mii şi
124v trei sute, carii poruncea norodului şi | celor ce lucra.
17. Şi au poruncit împăratul să ia pietri mari, pietri scumpe spre temeiul bisericii şi să le facă în patru dungi.
18. Care le-au cioplit meşteri de piatră a lui Solomon şi meşteri de piatră ai lui Hiram, iară ghivlii au gătit leamnele şi pietrile spre zidirea casei.



Cap 6

Forma şi clăditura bisericii, despre cele mai alease părţi dinlontru şi din afară.

1. Şi au fost în anul al patru sute şi optzăci ieşirii fiilor lui Israil din Eghipt, în anul al
*2 Par. 3, 1. patrulea, în luna Zioa (aceasta iaste luna a doao) *a împărăţii lui Solomon preste Israil, au început a să zidi casă Domnului.

2. Iară casa carea o zidise împăratul Solomon Domnului avea şasezeci de coţi în lungime şi doaozăci de coţi în lăţime şi triizăci de coţi în înălţime.

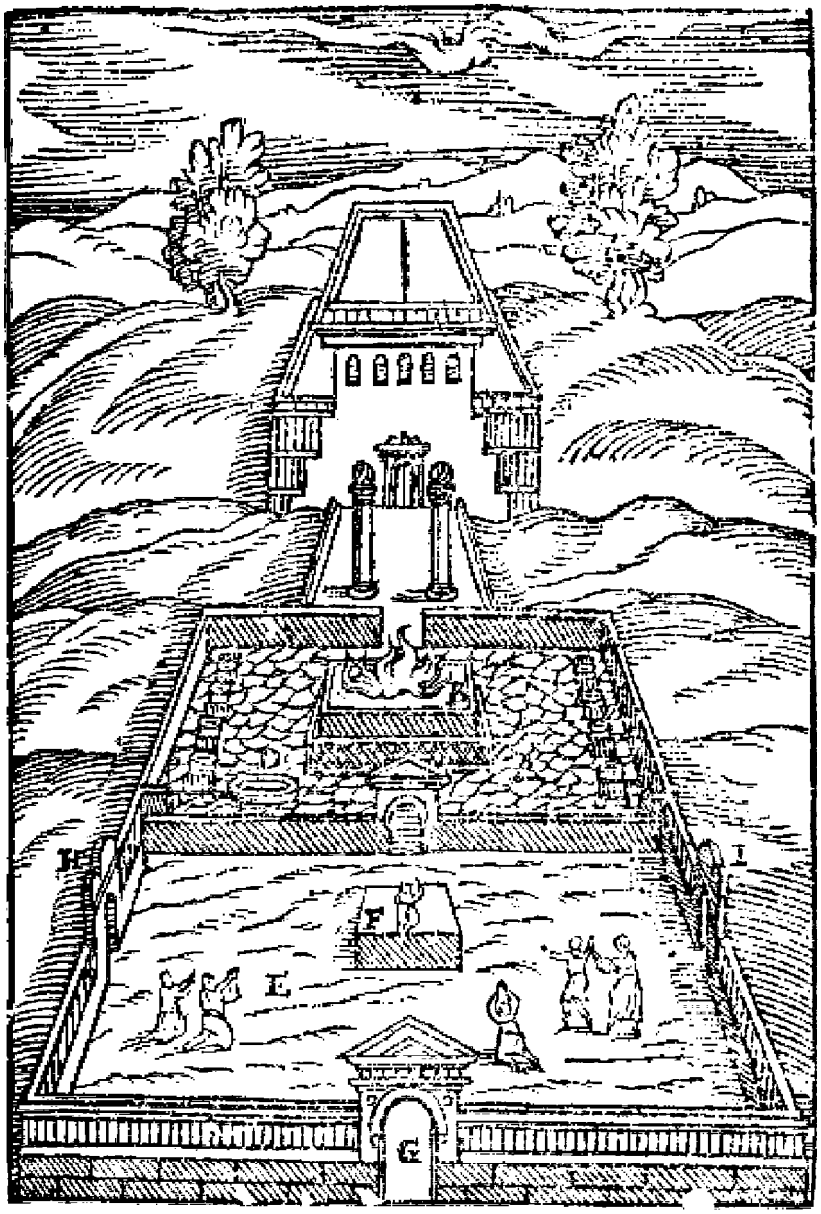
3. Şi pridvorul era înnaintea biseariciı de doaozăci de coţi lung, după măsura lăţimii || biserıcii, şi avea zeace coţi de lat dinnaintea feaţii biseariciı. 125r

4. Şi au făcut în bisearică fereşti strâmbe.

5. Şi au zidit preste păreţii biseariciı tăblite prinpregiur, în păreţii casii prinpregiurul biseariciı şi a jârtveniculuı şi au făcut coaste prinpregiur.

6. Tăblitul care era dedesupt cinci coţi avea de lat, şi tăblitul din mijloc şase coţi lat, şi al treilea tăblit şeapte având coţi de lat. Şi grinzi au pus în casă prinpregiur, ca să nu să lipească de zidurile biseariciı.

7. Iară casa când să zidea, de pietri cioplite şi îndreptate s-au zidit. Şi maiul şi săcurea şi tot ce-i de fier nu s-au auzit în casă când să zidea.



8. Uşea coastei din mijloc era în partea casei de-a dreapta, şi prin cigă să suia la mijlocul casei ceii de cină şi de la mijloc la al treilea.

9. Şi au zidit casa şi o au săvârşit şi au acoperit casa cu laţuri de chedru.

125v 10. Şi au zidit podire preste toată casa de cinci coţi înnaltă şi au acoperit | casa cu leamne de chedru.

11. Şi au fost cuvântul Domnului cătră Solomon, zicând:

12. „Casa aceasta carea o zideşti, de vei umbla în poruncile Meale şi judecăţile Meale vei face şi vei păzi toate ceale poruncite ale Meale, păşind printr-însa, voiu întări cuvântul Mieu ţie, *care am grăit cătră David, tatăl tău. *2 Împăr. 7, 16,17.

13. *Şi voiu lăcui în mijlocul fiilor Israil şi nu voiu părăsi norodul Mieu Israil". *1 Par. 22, 9.

14. Şi au zidit Solomon casa şi o au săvârşit.

15. Şi au zidit păreţii casii dinlontru cu table de chedru, din faţa casei până la vârful păreţilor, şi până la boltituri i-au acoperit cu leamne de chedru dinlontru şi au coperit faţa casei cu tăbli de ceatină.

16. Şi au zidit de doaozăci de coţi la partea cea mai dinnapoi a bisearicii podiri de chedru, din faţa de jos până sus. Şi au făcut casa jârtvenicului dinlontru în sfânta sfintelor.

17. Şi de patruzăci de coţi era bisearica dinnaintea uşilor jârtvenicului.

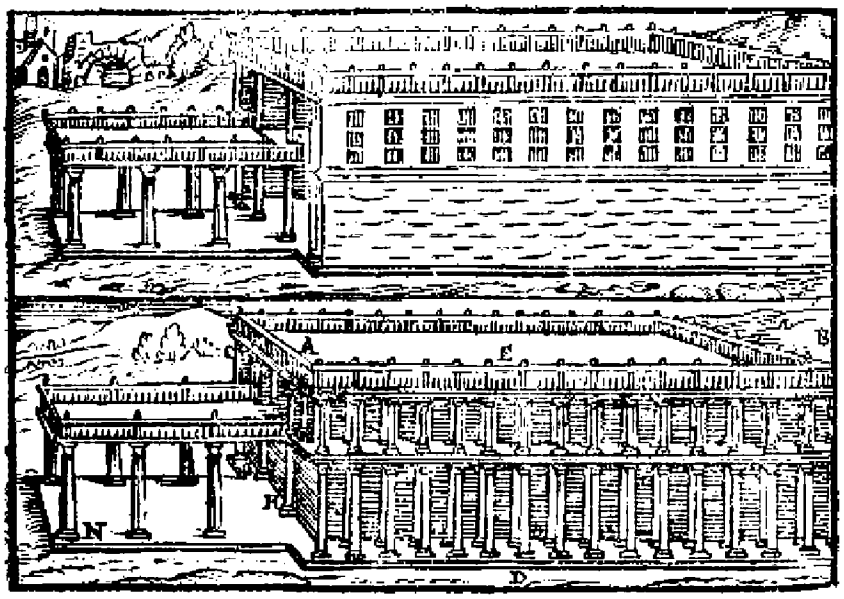
126r 18. Şi cu chedru toată casa dinlontru || să îmbrăca, având scobiturile şi închieturile sale de meşteri făcute şi săpături ivindu-să. Toate cu tăbli de chedru să îmbrăca, nicidecum piatră nu să putea arăta în păreate.

19. Iară jârtvelnicul în mijlocul casii în partea dinlontru făcuse, ca să puie acolo sicriiul legii Domnului.
20. Şi jârtvelnicul avea lungime doaozăci de coţi şi doaozăci de coţi în lat şi doaozăci de coţi înnalt. Şi l-au acoperit şi l-au înbrăcat cu aur curat, ci şi oltariul l-au îmbrăcat cu chedru.
21. Şi casa dinnaintea jârtvelnicului o au acoperit cu aur curat şi au înfipt tablele cu cuie de aur.
22. Şi nu era ceva în bisearică să nu să acopere cu aur, ci şi tot oltariul jârtvelnicului l-au coperit cu aur.
23. Şi au făcut în jârtvelnic doi heruvimi de leamne de maslin de zeace coţi înnalţi.
24. De cinci coţi o aripă a heruvimului şi de cinci coţi ceeaalaltă aripa heruvimului, adecă zeace coţi având, de la | vârful unii aripi până la vârful arepii ceiiaalalte. 126v
25. Şi de zeace coţi era al doilea heruvim, în aseaminea măsură, şi un lucru era în doi heruvimi.
26. Adecă, naltul avea un heruvim de zeace coţi şi aseaminea heruvimul al doilea.
27. Şi au pus heruvimii în mijlocul bisearicii ceii dinlontru. Şi-şi întindea arepile heruvimii şi atingea o aripă păreatele, şi aripa heruvimului al doilea atingea al doilea păreate, iară cealeaalalte areapi în partea din mijlocul bisearicii împreună să atingea.
28. Şi au coperit heruvimii cu aur.
29. Şi toţi păreţii bisearicii prinpregiur i-au cioplit cu multe fealiuri de scobituri şi cu strună; şi au făcut în ei heruvimi şi ramuri de finic şi zugrăvituri de multe fealiuri, ca când ar spânzura din păreate şi ar ieşi.
30. Ci şi faţa casei o au coperit cu aur dinlontru şi din afară.
31. Şi în întrarea jârtvelnicului au făcut uşuliţă de leamne de maslin şi uşorii unghieţealor cinci. ||
32. Şi doao uşi din leamne de maslin şi au cioplit într-însele zugrăvitura heruvimilor şi 127r
forma finicilor şi lucruri înfrumsăşate foarte ivindu-să; şi le-au coperit cu aur. Şi au acoperit şi heruvimii şi finicii şi cealeaalalte cu aur.
33. Şi au făcut în întrarea bisearicii uşori din leamne de maslini în patru dungi,
34. Şi doao uşi din leamne de cetină dinlontru. Şi amândoao uşile era îndoite, şi împreună ţiindu-să, să deşchidea.
35. Şi au cioplit heruvimi şi ramuri de finic şi scobituri foarte ivindu-să; şi le-au acoperit toate cu tăbli de aur, cu lucru în patru unghiuri după îndreptariu.
36. Şi au zidit pridvor dinnainte, cu trei rânduri de pietri netezite şi cu un rând de leamne de chedru.
37. În anul al patrulea s-au întemeiat casa Domnului în luna Zio.
38. Şi în anul al unsprăzeacelea, în luna Vul (aceasta e luna a opta) s-au isprăvit casa în tot lucrul său şi în toate unealtele sale; şi o au zidit în şapte ani. |

Cap 7 127v

Polata lui Solomon, casa chodrului Livanului, şi a muiarii lui, de multe fealiuri şi scumpe foarte odăjdiile bisearicii.

*Jos. 9, 10. 1. Iară casa sa o au zidit Solomon în *treisprezeace ani şi desăvârşit o au făcut.
2. Şi au zidit casa chodrului Livanului lungă de coţi o sută şi lată de coţi cinzăci şi înnaltă de coţi treizeci şi patru prinblători între stâlpii de chedru, că leamne de chedru tăiase pentru stâlpi.
3. Şi cu tăbli de chedru au îmbrăcat toată cămara, carea în patruzeaci şi cinci de stâlpi să sprijinea. Şi un rând avea stâlpi cinsprăzeace,
4. În preajma sa puşi.
5. Şi din prejmă pre sineş privindu-să, cu aseaminea deşertare între stâlpi şi preste stâlpi, leamne în patru dungi întru toate aseaminea.
6. Şi pridvorul stâlpilor l-au făcut lung de coţi cincizăci şi lat de coţi treizăci, şi alt pridvor în faţa pridvorului celui mai mare şi stâlpi şi || episţili preste stâlpi. 128r
7. Şi pridvorul umbrariului în care iaste divanul au făcut şi l-au coperit cu leamne de chedru de la faţa pământului până la vârf.
8. Şi căşcioară în carea să şedea la judecată era în mijlocul pridvorului cu aseaminea
*Sus 3, 1. lucrare. Şi au făcut casă featei lui Faraon (*carea o luase muiare Solomon) cu aceaeaş lucrare cu care şi pridvorul.



9. Toate cu pietri scumpe care la un modru şi la o măsură, şi dinlăuntru şi din afară, era herestruite, din temeiu până la vârful păreţilor, şi din afară până la pridvorul cel mai mare.

10. Iară temeiurile de pietri scumpe, cu pietri mari de zeace sau opt coţi.

11. Şi pe deasupra pietri scumpe, de aseaminea măsură era tăiate şi aseaminea de chedru.

12. Şi pridvor mai mare rătund, cu trei rânduri de pietri tăiate şi cu un rându de chedru cioplit; ci şi în tărnaţul casii Domnului dinlăuntru şi în pridvorul casii. |

13. Şi au trimis împăratul Solomon şi au adus pre Hiram din Tir,

128v 14. Fiiul muierii văduve din neamul Nethali, din tată tirian, meaşter de aramă şi plin de înţelepciune şi de înţeleagere şi de învăţătură spre facerea a tot lucrul de aramă; care, venind la împăratul Solomon, i-au făcut tot lucrul.

15. Şi au închipuit doi stâlpi de aramă, de optsprăzeace coţi înnalt un stâlp, *şi linia de doisprăzeace coţi încingea amândoi stâlpii. *Iremie 42, 21.

16. Şi doao căpeteale au făcut, care să se puie spre capetele stâlpilor, vărsate din aramă: de cinci coţi înnalt un căpetel şi de cinci coţi înnalt alt căpetel.

17. Şi în modrul mreajii şi a lanţului şieşi împreună cu lucru minunat ţăsut. Amândoo căpetealele stâlpilor era vărsate, câte şeapte rânduri de mrejuţe într-un căpetel şi câte şeapte mrejuţe într-alt căpetel.

18. Şi au isprăvit stâlpii şi doao rânduri prinpregiur de fieştecare mrejuţe, să a| |copere
129r căpetealele care era pre vârful malogranatelor; într-acelaşi chip au făcut şi căpetelului al doilea.

19. Iară căpetealele care era pre capetele stâlpilor, ca lucrarea crinului era făcute în pridvorul de patru coţi.

20. Şi iarăşi alte căpeteale în vârful stâlpilor deasupra, după măsura stâlpului în prejma mrejiţelor. Iară de malogranate era doao sute de rânduri înprejurul căpetelului al doilea.

21. Şi au aşezat doi stâlpi în pridvorul bisearicii şi, aşezând stâlpul cel de-a direapta l-au cheamat cu nume Iahin; aseaminea au rădicat al doilea stâlp şi au cheamat numele lui Vooz.

22. Şi preste capetele stâlpilor au pus un lucru făcut ca crinul şi s-au isprăvit lucrul stâlpilor.

23. *Şi au făcut un mare vărsat, de zeace coţi de la uznă până la uznă, rătund împregiur, înălţimea lui de cinci coţi, şi o funişoară de treizeaci de coţi îl încingea prinpregiur. *2 Par. 4, 2.

24. Şi cioplitura de supt uznă îl încungiura | cu zeace coţi, ocolind marea; doao rânduri
129v de cioplituri scobite era vărsate.

25. Şi sta pre doisprăzeace boi, din carii trei privea spre miazănoapte şi trei spre apus şi trei spre amiazăzi şi trei spre răsărit, şi marea era deasupra lor, a cărora părţile dinapoi toate înlontru să pitula.

26. Iară grosimea vasului era de trei loţi şi uzna lui ca uzna păharului şi ca foaia răvărsatului crin, doao mii de vaturi cuprindea.

27. Şi au făcut zeace temeiuri de aramă, patru coţi de lungi fieştecare temeiu şi patru coţi de late şi trei coţi de înalte.

28. Şi însuşi lucrul temeiurilor prin mijloc ras era şi cioplituri între închieturi.

29. Şi între cununiţe şi împletituri, lei şi boi şi heruvimi şi închieturi aseaminea deasupra, şi supt lei şi boi ca nişte cureale de aramă spânzurând.

30. Şi patru roate prin fieştecare temeiu şi osii de aramă, şi prin patru părţi ca nişte umereale supt vas vărsate în prejma sa împreună privind. ||

31. Şi gura vasului dinlontru era în vârful capului; şi care din afară să arăta era de un cot toată rătundă şi aşijderea avea un cot şi jumătate, iară în unghiurile stâlpilor multe 130r
fealiuri de scobituri era şi în mijlocile între stâlpilor în patru cornuri, nu rătunde.

32. Şi patru roate, care prin patru unghiurile temeiului era, să lipea între sineş supt temeiu; o roată era naltă de un cot şi jumătate.

33. Şi aşea era roatele ca ceale din car, şi osiile lor şi spiţele, şi şinele şi găleţile toate vărsate.

34. Că şi umerealele ceale patru prin fieştecare unghiurile temeiului unuia, din însuşi temeiu vărsat şi încheiate era.

35. Iară în vârful temeiului era o rătunzire oarecarea de o jumătate de cot, aşa lucrată, cum vasul amestecăturii de vin să să poată pune deasupra, având scobiturile sale şi multe fealuri de cioplituri din sineş. |

36. Şi au scobit în tăblitele ceale ce era de aramă şi în unghiuri, heruvimi şi lei şi ramuri de finic ca în asămănarea omului ce stă, ca nu pitulate, ci puse prinpregiur să să vază. 130v

37. Într-acestaş chip au făcut zeace temeiuri, cu o vărsătură şi cu o măsură şi cu o aseaminea cioplitură.

38. Şi au făcut zeace vase de aramă; patruzeaci de vaturi cuprindea un vas şi era de patru coţi şi fieştecare vas pre fieştecare unghiuri, adecă pre zeace temeiuri au pus.

39. Şi au aşezat zeace temeiuri, cinci de-a dreapta parte a bisearicii şi cinci la stânga, iară mare l-au pus de-a dreapta partea bisearicii, în prejma răsăritului despre amiazăzi.

40. Şi au făcut Hira tipsii şi furculiţe şi unghiţe şi au isprăvit tot lucrul împăratului Solomon în bisearica Domnului:

41. Stâlpi doi şi funişoarele căpeţealelor preste căpeţealele stâlpilor doao şi mrejuţe doao, să acopere ceale doao funişoare, care era preste capetele stâlpilor, ||

42. Şi malogranate patru sute în doao mrejuţe, doao rânduri de malogranate în fieştecare mrejuţă, spre acoperirea funişoarelor căpeţealelor care era pe capetele stâlpilor, 131r

43. Şi temeiuri zeace şi vase zeace pre temeiuri,

44. Şi un mare şi boi doisprăzeace supt mare,

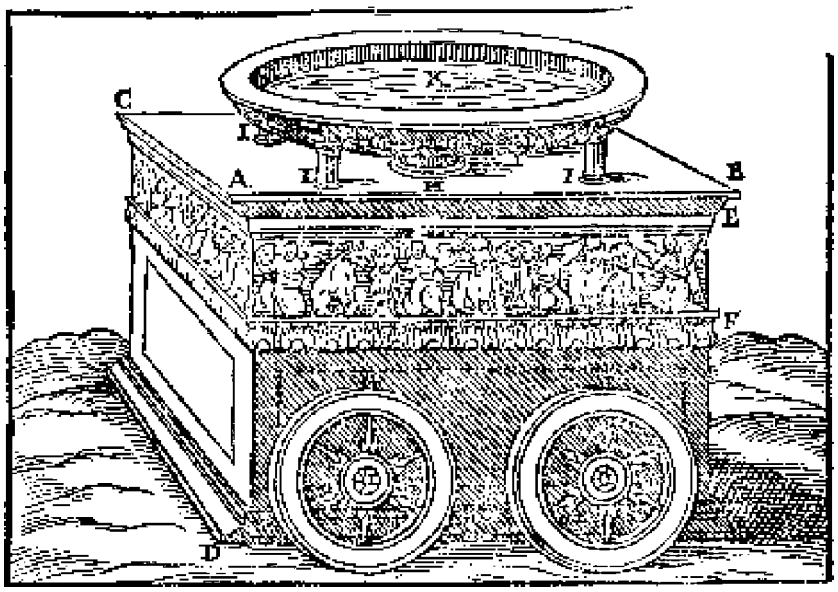
45. Şi tipsii şi furculiţe şi unghiţe, toate vaseale care au făcut Hiran împăratului Solomon în casa Domnului era de aramă aurită.

46. În câmpia ţinutului Iordanului le-au vărsat împăratul în pământ cleios, între Sohoth şi Sarthan.

47. Şi au pus Solomon toate vasele, iară pentru prea multa mulţime nu era măsura aramii.

48. Şi au făcut Solomon toate vasele în casa Domnului: oltariu de aur şi masă pre care să se puie pânile punerii-înainte, de aur.

49. Şi sfeşnice de aur, cinci de-a dreapta şi cinci de-a stânga, în preajma jârtvelnicului din aur curat, şi ca florile crinului, şi deasupra candilele de aur, şi cleşte de aur.



131v 50. Şi urcioare şi furculiţe şi păhăreale şi mo|jeruţe şi cădelniţe de aur curat. Şi ţiţinile uşilor casii aceii dinlontru, sfânta sfintelor, şi a uşilor casii *bisericii era de aur. *2 Par. 5, 1.

51. Şi au isprăvit tot lucrul care făcea Solomon în casa Domnului şi au adus înlontru, care sfinţise David, tată-său, argintul şi aurul şi vasele şi le-au pus în vistieriile casii Domnului.

Cap 8

Bisearica, după ce s-au dus într-însa sicriiul, să târnoseaşte umplând-o ceaţa. Solomon, după lunga rugăciune, blagosloveaşte norodul. Numărul boilor şi al oilor ce s-au jârtvit spre această prăznuire.

1.* tunci s-au adunat toţi cei mai mari născuţi a lui Israil, cu căpeteniile neamurilor şi povăţuitorii familiilor fiilor lui Israil, la împăratul Solomon în Ierusalim, ca să ducă sicriiul legii Domnului din cetatea lui David, adecă din Sion. *2 Par. 5, 2.

132r 2. Şi s-au adunat la împăratul Solomon tot Israilul în luna Eftanim în zi de praz||nic, aceasta iaste luna a şeaptea.

3. Şi au venit toţi bătrânii din Israil şi au adus sicriiul preoţii.

4. Şi au purtat sicriiul Domnului şi cortul aşezemântului şi toate vasele jârtvelnicului care era în cort, şi le ducea preoţii şi leviţii.

5. Iară împăratul Solomon şi toată mulţimea lui Israil, carea să adunase la el, păşea cu el înaintea sicriiului şi jârtvea oi şi boi fără preţuire şi fără număr.

6. Şi au dus înlontru preoţii sicriiul legii Domnului în locul său, în jârtvenicul bisericii, în sfânta sfintelor, supt arepile heruvimilor.

7. Că heruvimii îşi întindea arepile preste locul sicriiului şi acoperea sicriiul şi verigile lui deasupra.

8. Şi când să ivea verijile şi li să arăta vârfurile afară de jârtvenic înnaintea oltariului, nu să arăta mai mult din afară, carele au şi fost acolo până într-această zi. |

132v 9. Iară în sicriiu nu era *altceva, fără numai doao lespezi de piatră, care pusease într-însul Moisi în Horiv, când au făcut Domnul legătură cu fiii lui Israil, când ieşea din pământul Eghiptului. *Ieşir. 34, 27. Ovr. 9, 4.

10. Şi au fost deacă au ieşit preoţii din jârtvelnic, ceaţa au împlut casa Domnului.

11. Şi nu putea preoţii a sta şi a sluji pentru ceaţă, că umpluse slava Domnului casa Domnului.

12. Atunci au zis Solomon: „*Domnul au zis să lăcuiască în ceaţă. *2 Par. 6, 1.

13. Zidind am zidit casă spre lăcaşul Tău, prea puternic e scaunul Tău în veac".

14. Şi ş-au întors împăratul faţa sa şi au blagoslovit toată bisearica lui Israil, că toată beseareca lui Izrail sta.

15. Şi au zis Solomon: „Bine e cuvântat Domnul, Dumnezeul lui Israil, Carele au grăit cu gura Sa către David, tatăl mieu, şi în mânile Lui au isprăvit, zicând:

16. «Din ziua carea am scos norodul Mieu Israil din Eghipt, n-am ales cetate din toate
133r neamurile lui Israil, să se zidească|| casă şi să fie numele Mieu acolo, ci am ales pre David să fie preste norodul Mieu Israil».

*2 Împăr. 7, 5. 17. *Şi au vrut David, tatăl mieu, a zidi casă numelui Domnului, Dumnezeului lui Israil.
18. Şi au zis Domnul către David, tatăl mieu: «Ce ai gândit în inima ta a zidi casă numelui Mieu, bine ai făcut aceasta şi cu mintea a cugeta.
19. Însă tu nu-M vei zidi casă, ci fiiul tău, care va ieşi din coapsele tale, acela va zidi casă numelui Mieu».
20. Întărit-au Domnul cuvântul Său, care au grăit. Şi am stătut în locul lui David, tatălui mieu, şi am şezut spre thronul lui Israil, precum au grăit Domnul, şi am zidit casă numelui Domnului, Dumnezeului Israil.
21. Şi am rânduit acolo locul sicriiului în care legătura Domnului iaste, care au făcut cu părinţii noştri când au ieşit din pământul Eghiptului".
22. Şi au stătut Solomon înnaintea oltariului Domnului în vedearea bisericii lui Israil şi ş-au întins mânile sale la ceriu.
23. Şi au zis: „Doamne, Dumnezeul lui Israil, nu iaste aseaminea Ţie Dumnezeu în ceriu sus şi pre pământ jos, Care păzeşti legătura şi mila slujilor Tale, care umblă înaintea Ta în toată inima sa,
24. Care ai păzit slujii Tale, David, | tatălui mieu, Care ai grăit lui. Cu gura ai grăit şi 133v
cu mânile ai isprăvit, precum această zi arată.
25. Acum, dară, Doamne, Dumnezeul lui Israil, ţine slugii Tale, lui David, tătâni-mieu,
*2 Împăr. 7, 12. care i-ai grăit, zicând: «*Nu să va lua de la tine bărbat înnaintea Mea, care să şază pre thronul lui Israil, însă aşa, de vor păzi fiii tăi calea sa, să umble înaintea Mea, precum tu ai umblat în vederea Mea».
26. Şi acum, Doamne, Dumnezeul lui Israil, întărească-să cuvintele Tale, care ai grăit slujii Tale, David, tatâne-mieu.
27. Au doară poate-să gândi că adevărat Dumnezeu lăcuiaşte pre pământ? Că de vreame ce ceriul şi ceriurile ceriurilor nu Te pot cuprinde, cu cât mai vărtos casa aceasta, carea o am zidit?
28. Însă caută spre rugăciunea slugii Tale şi la cearerea lui, Doamne, Dumnezeul mieu, ascultă viersul şi rugăciunea carea sluga Ta să roagă înaintea Ta, astăzi.
29. Să fie ochii Tăi deşchişi preste casa aceasta noaptea şi zioa, preste casa || de care 134r
*2 Leagi 12, 11. ai zis: *«Fi-va numele Mieu acolo», ca să asculţi rugăciunea cu carea să roagă în locul acesta către Tine sluga Ta,
30. Ca să asculţi rugăciunea robului Tău şi a norodului Tău, Israil, ori de ce să vor ruga în locul acesta. Şi să-i asculţi în locul lăcuinţii Tale în ceriu, şi când vei asculta, milostiv vei fi.
31. De va păcătui omul împrotiva aproapelui său şi va avea ceva jurământ, cu care să să ţie strâns, şi va veni pentru jurământ înnaintea oltariului Tău în casa Ta,
32. Tu vei asculta în ceriu şi vei face şi vei judeca slugile Tale, osândind pre cel necurat şi răsplătindu-i calea sa preste capul lui, şi îndreptând pre cel drept şi dând lui după dreptatea sa.
33. De va fugi norodul Tău, Israil, de nepriiatinii săi (pentru că va păcătui Ţie) şi, făcând pocăinţă şi mărturisindu-să numelui Tău, vor veni şi să vor ruga şi vor cere iertare de la Tine în casa aceasta,
34. Ascultă în ceriu şi iartă păcatul norodului | Tău Israil şi vei aduce la pământul care 134v
l-ai dat părinţilor lor.
35. De va fi închis ceriul şi nu va plua pentru păcatele lor şi, rugându-să în locul acesta, pocaianie vor face numelui Tău şi de la păcatele sale să vor întoarce pentru năcazul său,
36. Ascultă-i în ceriu şi lasă păcatele robilor Tăi şi norodului Tău Israil şi-i arată calea cea bună prin carea să umble şi dă ploaie pre pământul Tău, care l-ai dat norodului Tău spre moştenire.
37. Foamete de să va naşte pre pământ, au ciumă, au strâcat văzduh, au zmoliciune, au lăcustă, sau rugină şi-l va năcăji nepriiatinul lui conocindu-i porţile, toată rana şi toată neputinţa,
38. Toată îmbucarea şi blăstămul care să va întâmpla a tot omul din norodul Tău Israil, de-ş va cunoaşte cineva rana inimii sale şi-ş va întinde mânile sale în casa aceasta,
39. Tu vei asculta în ceriu în locul lăcaşului Tău şi iarăş Te vei milostivi şi vei || face ca 135r
să dai fieştecăruia după căile sale, precum vei vedea inima lui (că Tu cunoşti sângur inima tuturor fiilor oamenilor).
40. Să se teamă de Tine în toate zilele în care trăiesc pre faţa pământului care l-ai dat părinţilor noştri.
41. Ci încă şi streinul, care nu iaste din norodul Tău, Israil, când va veni din loc departe pentru numele Tău (că să va auzi numele Tău cel mare şi mâna Ta cea mare şi braţul Tău

42. Cel întins în tot locul), deci când va veni şi să va ruga în locul acesta,
43. Tu vei asculta în ceriu, întru tăriia lăcaşului Tău, şi vei face toate pentru carele Te va chema cel strein, ca să înveaţe toate noroadele locurilor a să teame de numele Tău, precum norodul Tău, Israil, şi să cunoască că numele Tău s-au chemat preste casa aceasta, carea o am zidit.
44. De va ieşi norodul Tău la războiu împrotiva nepriiatinilor săi, pre cale ori încătro îi vei trimite, Te vor ruga în prejma călii cetăţii carea o ai ales şi în prejma casii carea o ai zidit numelui Tău, |
135v 45. Şi vei asculta în ceriu rugăciunile lor şi cearerile lor şi vei face judecata lor.
46. Iară de vor greşi Ţie (*că nu iaste care să nu greşască) şi, mâniindu-Te, îi vei da nepriiatinilor săi şi robi să vor duce în pământul nepriiatinilor departe sau aproape *2 Para. 6, 36. Ecl. 7, 21. 1 Ioan 1, 10.
47. Şi să vor pocăi în inima sa în locul robiei şi, întorcându-să, Te vor ruga de iertare în robia sa, zicând: «Păcătuit-am, nedreptate am făcut, necurat ne-am purtat»,
48. Şi să vor întoarce către Tine în toată inima sa şi cu tot sufletul său în pământul nepriiatinilor săi, la care robi să vor duce şi Te vor ruga în preajma călii pământului său, care l-ai dat părinţilor lor şi a cetăţii carea o ai ales şi a bisericii carea o ai zidit numelui Tău.
49. Vei apuca în ceriu, întru tăria scaunului Tău, rugăciunile lor şi cererile lor şi vei face judecata lor.
50. Şi Te vei milostivi norodului Tău, care au greşit Ţie, şi tuturor nedreptăţilor lor, cu
136r carele au nelegiuit împrotiva Ta, şi le vei da milă înnaintea celor || ce-i vor avea robi, să li să milostivească.
51. Că norodul Tău iaste şi moştenirea Ta, pre carii i-ai scos din pământul Eghiptului, din mijlocul cuptoriului celui de fier.
52. Ca să fie ochii Tăi deşchişi spre rugăciunea şerbului Tău şi norodului Tău, Israil, şi să-i asculţi întru toate pentru carele Te vor chema.
53. Că Tu Ţi i-ai osăbit spre moştenire dintru toate noroadele pământului, precum ai grăit prin Moisi, şerbul Tău, când ai scos părinţii noştri din Eghipt, Doamne Dumnezeule!"
54. Şi au fost deacă au plinit Solomon, rugând pre Domnul, toată rugăciunea şi rugarea aceasta, s-au sculat dinnaintea oltariului Domnului, că amândoao genunchele în pământ înfipsease şi mânile întinsease spre ceriu.
55. Stătut-au, dară, şi au blagoslovit toată bisearica lui Israil cu glas mare, zicând:
56. „Bine e cuvântat Domnul, Care au dat odihnă norodului Său, Israil, după toate care au grăit; n-au căzut nici un cuvânt din toate ceale bune, care au grăit prin Moisi, sluga Sa.
57. Fie Domnul, Dumnezeul nostru, cu noi, precum au fost cu părinţii noştri, nepărăsindu-ne
136v şi ne|lepădându-ne,
58. Ci să ne pleace sufletele noastre către Sine, ca să umblăm întru toate căile Lui şi să păzim poruncile Lui şi ţeremoniile Lui şi judecăţile, oricare au poruncit părinţilor noştri.
59. Şi fie cuvintele Meale aceastea, cu care m-am rugat înaintea Domnului, apropiindu-să către Domnul, Dumnezeul nostru, zioa şi noaptea, să facă judecată slugii Sale şi norodului Său, Israil, în toate zilele.
60. Să ştie toate noroadele pământului că Domnul Însuş iaste Dumnezeu şi nu iaste altul afară de El.
61. Şi fie inima noastră desăvârşit cu Domnul, Dumnezeul nostru, să umblăm în aşezământurile Lui şi să păzim poruncile Lui ca şi astăzi.
62. Deci împăratul şi tot Israilul cu el jârtvea junghieri înnaintea Domnului.
63. Şi au ucis Solomon jârtve păciuitoare, care le-au jârtvuit Domnului, boi doaozeaci
137r şi doao de mii, şi oi o sută doaozeaci şi doao de mii şi au sfinţit || bisericа Domnului împăratul şi fiii lui Israil.
64. În zioa aceaea au sfinţit împăratul în mijlocul pridvorului, care era înaintea casii Domnului, că au făcut acolo ardere de tot şi jârtvă şi grăsimea celor de pace, că oltariul cel de aramă, care era înaintea Domnului, mai mic era şi nu putea cuprinde arderea de tot şi jârtva şi grăsimea celor de pace.
65. Şi au făcut Solomon în vreamea aceea prăznuire vestită, şi tot Israilul cu el, mulţime mare de la întrarea lui Emath până la râul Eghiptului înaintea Domnului, Dumnezeului nostru, şapte zile şi şapte zile, adecă patrusprăzeace zile.
66. Şi a opta zi au slobozit noroadele, carii, binecuvântând pre împăratul, s-au dus la sălaşele sale veselindu-să şi cu inimă bucuroasă pentru toate ceale bune, carea făcuse Domnul lui David, slugii Sale, şi lui Israil, norodului Său.

Cap 9

Domnul, lui Solomon a doao oară arătându-Să, îi porunceaşte a ţinea poruncile Sale, adăogând amânănţarea de nu să vor ţinea. | Solomon mai multe cetăţi zideaşte; neamurile şi le face dăjduitoare şi, corabie în Ofir trimiţând, mult aur priimeaşte. 137v

1. Şi au fost deacă au isprăvit Solomon zidirea casii Domnului şi zidirea împăratului şi tot ce poftise şi voise a face,
*Sus 3, 7. 2. I s-au arătat Domnul a doao oară, *precum i să arătase în Gavaon.
2 Par. 7, 12. 3. Şi au zis Domnul cătră el: „Ascultat-am rugăciunea ta, cu carea te-ai rugat înnaintea Mea, sfinţit-am casa aceasta, carea o ai zidit ca să-Mi puiu numele Mieu acolo în veac; şi vor fi ochii Miei şi inima Mea acolo în toate zilele.
4. Şi tu, de vei umbla înaintea Mea, precum au umblat tatăl tău, în unirea inimii şi în dreptate, şi vei face toate care ţ-am poruncit, şi legiuitele Meale şi judecăţile Meale le vei ţine,
2 Împăr. 12, 16. 5. Pune-voiu thronul împărăţiii tale preste Israil în veac, precum am grăit lui David, tătâne-tău, zicând: «Nu să va lua bărbat din ruda ta din scaunul lui Israil!»
6. Iară cu întoarcere de vă veţ întoarce voi şi fiii voştri, nu umblând după Mine, nici păzind porun||cile Meale şi ţeremoniile Meale, care v-am pus înnainte, ci vă veţi duce şi 138r
veţi cinsti dumnezei streini şi vă veţi închina lor,
7. Lua-voiu pre Israil de pre faţa pământului care l-am dat lor, şi bisearica carea o am sfinţit numelui Mieu o voiu lepăda din vederea Mea şi va fi Israil spre pildă şi spre baznă tuturor noroadelor.
8. Şi casa aceasta va fi spre pildă; tot care va treace printr-însa să va zătăci şi va şuiera
*2 Leage 29, 24. şi va zice: *«Pentru ce au făcut Domnul aşa pământului acestuia şi căsii aceştiia?»
Irimie. 22, 20. 9. Şi vor răspunde: «Că au părăsit pre Domnul, Dumnezeul său, Care au scos pre părinţii lor din pământul Eghiptului şi au urmat dumnezei streini şi s-au închinat lor şi i-au cinstit; pentru aceaea au adus Domnul asupra lor tot răul acesta»".
10. Şi plinindu-să doaozeaci de ani, după ce zidise Solomon doao case, adecă, casa Domnului şi casa împăratului,
11. (Hiram, împăratul Tirului, dând lui Solomon leamne de chedru şi ceatini şi aur după tot ce avea lipsă), atuncea au dat Solomon lui Hiram doaozeaci de oraşe în pământul Galileii.
12. Şi au ieşit Hiram din Tir să vază oraşe|le care i le dedease Solomon şi nu i-au plăcut. 138v
13. Şi au zis: „Au aceastea sânt cetăţile care mi i-ai dat, frate?" Şi le-au numit pământul Havul până în zioa aceasta.
14. Şi au trimis Hiram la împăratul Solomon o sută şi doaozeaci de talanţi de aur.
15. Aceasta iaste suma cheltuialelor, carea o au dat împăratul Solomon spre zidirea casii Domnului şi casei sale şi a lui Mellon şi a zidului Ierusalimului şi Heser şi Maghedo şi Gazer.
16. Faraon, împăratul Eghiptului, s-au suit şi au prins Gazer şi o au aprins cu foc; şi hananeul care lăcuia în cetate l-au ucis şi o au dat zeastre featei sale, muierii lui Solomon.
17. Şi au zidit Solomon Gazer şi Vethoron cea mai din gios,
18. Şi Valaath şi Palmira în pământul pustiii.
19. Şi toate satele care să ţinea de dânsa şi era fără zid le-au întărit, şi cetăţile carălor şi cetăţile călăreţilor şi orice i-au plăcut a zidi în Ierusalim şi în Livan şi în tot pământul biruinţii sale.
20. Tot norodul care rămăsease din ammorrei şi hethei şi ferezei şi hevei şi ievusei, carii nu sânt din fiii lui Israil, ||
21. Acestora fiii, carii rămăsease pre pământ, adecă carii nu-i putuse dezrădăcina fiii 139r
lui Israil, i-au făcut Solomon dăjduitori până în zioa aceasta.
22. Iară din fiii lui Israil n-au rănduit Solomon a sluji pre careva, ci era bărbaţi ostaşi şi slugitorii lui şi căpetenii şi povăţuitori şi mai-mari preste care şi preste călăreţi.
23. Şi era căpetenii preste toate lucrurile lui Solomon puşi cinci sute cincizeaci, carii avea supus norodul şi celor rănduite lucruri poruncea.
*1 Para. 8, 11. 24. Iară *fata lui Faraon s-au suit din cetatea lui David în casa sa, care-i zidise Solomon, atunci au zidit Mellon.
25. Şi aducea Solomon de trei ori în tot anul arderi de tot şi jârtve păciuitoare pre oltariul care zidise Domnului şi aprindea tămâie înaintea Domnului; şi s-au isprăvit bisearica.
26. Şi corabie au făcut împăratul Solomon în Asion Gavir, carea iaste lângă Ailath, în ţărmurile Mării Roşie, în pământul Idumeii.

27. Şi au trimis Hiram în corabia aceaea slugile sale, bărbaţi corăbieri şi ştiuţi la mare, cu slugile lui Solomon. |

139v 28. Carii viind în Ofir, luund de acolo aur, patru sute şi doaozeaci de talanţi, l-au adus la împăratul Solomon.

Cap 10

Venit-au împărăteasa Sava la împăratul Solomon; carea minunându-să de înţălepciunea lui, de mărime şi de stăpânire, dând şi priimind mari daruri, s-au dus. Solomon multă dajdă şi aur de airea, vase şi paveze şi măreţul thron rânduiaşte; mari şi scumpe unealte are în vase, în căruţe şi în cai, în prisosirea argintului şi a chedrilor.

1.* Şi împărăteasa Sava, auzând veastea lui Solomon în numele Domnului, au venit a-l ispiti în ciumeliturі. *2 Para. 9, 1. Math. 12, 42.

2 Şi, întrând în Ierusalim cu multă petreacere şi găzdăcii, cămilele purtând mireazme şi aur mult foarte şi pietri scumpe, venit-au la împăratul Solomon şi au grăit toate care avea în inima sa. Luc. 11, 41.

3. Şi o au învăţat Solomon toate cuvintele care pusease înainte; n-au fost cuvânt care să fie putut tăinui pre împăratul şi să nu-i răspunză.

140r 4. Şi, văzând împărăteasa Sava toată înţelep| |ciunea lui Solomon şi casa carea zidise,

5. Şi bucatele mesii lui şi lăcaşele slugilor şi rănduialele slujitorilor şi hainele lor şi păharnicii şi arderile de tot care aducea în casa Domnului, nu mai avea duh.

6. Şi au zis către împăratul: „Adevărat iaste cuvântul care l-am auzit în pământul meu

7. Despre cuvintele tale şi despre înţălepciunea ta şi nu credeam celor ce-m spunea, până când însăşi am venit şi am văzut cu ochii miei şi am aflat că jumătate parte nu mi s-au vestit; mai mare iaste înţelepciunea şi lucrurile tale decât vestea carea am auzit.

8. Fericiţi oamenii tăi şi fericite slugile tale, carii stau înaintea ta pururea şi aud înţelepciunea ta.

9. Fie Domnul, Dumnezeul tău, binecuvântat, Căruia l-ai plăcut şi te-au pus pre thronul lui Israil, pentru că au iubit Domnul pre Israil în veac şi te-au rănduit împărat, să faci judecată şi dreptate".

140v 10. Şi au dat împăratului o sută doaozeaci de talanţi de aur şi mireazme multe fo|arte, şi pietri scumpe; nu s-au adus mireazme aşa multe decât acealea care au dat împărăteasa Sava împăratului Solomon.

11. *Ci şi corabia lui Hiram, carea aducea aur din Ofir, au adus din Ofir leamne de chedru multe foarte şi pietri scumpe. *2 Par. 9, 10.

12. Şi au făcut împăratul din leamnele ceale de chedru stâlpii casii Domnului şi casei împăratului, şi lăute şi cobze cântăreţilor. Nu s-au adus de acel feal de leamne de chedru, nici s-au văzut până într-aceasta zi.

13. Iară împăratul Solomon au dat împărăteasei Savei toate care au vrut şi au cerut de la el, afară din ceale care i le-au dăruit din vrearea sa cu împărătesc dar. Carea s-au întors şi s-au dus în ţara sa, cu slugile sale.

14. Şi era măsura aurului, care să adusease lui Solomon prin fieştecare an, şase sute şasăzeaci şi şase de talanţi de aur,

15. Afară din cel ce aducea bărbaţii carii era preste vămi şi neguţătorii şi toţi carii vindea tărguiri şi toţi împăraţii Araviei şi povăţuitorii pământului.

16. Şi au făcut împăratul Solomon paveze || de aur curat doao sute; şease sute de sicle 141r
de aur au dat spre tăblile unii pavăze,

17. Şi trei sute de pavăze de pedrestraşi din aur ales, trei sute de mine de aur îmbrăca o pavăză; şi le-au pus împăratul în casa jocului Livanului.

18. Şi au făcut împăratul Solomon thron de evur mare şi l-au îmbrăcat cu aur curat foarte,

19. Care avea şease treapte; şi vârful thronului era rătund în partea dinnapoi, şi doao mâni dincoace şi dincolea ţiind scaunul şi doi lei sta lângă fieştecare mâni.

20. Şi doisprăzeace leuţi stând peste şease trepte dincoace şi dincolea; nu s-au făcut lucru ca acela în toate împărăţiile.

21. Ci şi toate vaseale cu care bea împăratul Solomon era de aur şi toate unealtele casei jocului Livanului de aur curat, nu era argint, nici să socotia de ceva preţu în zilele lui Solomon,

22. Că corabia împăratului pre mare cu corabia lui Hiram o dată în trei ani să ducea în Tharsis, aducând de acolo aur şi argint | şi dinţi de elefant şi măimuţe şi păuni. 141v

23. Şi s-au mărit împăratul Solomon preste toţi împăraţii pământului, cu averile şi cu înţelepciunea.

24. Şi tot pământul dorea faţa lui Solomon, să auză înţălepciunea lui, care-i dedease Dumnezeu în inima lui.

25. Şi toţi îi aducea daruri, vase de argint şi de aur, haine şi arme de război şi mirosuri şi cai şi cămile, prin toţi anii.

*2 Para. 1, 14. 26. *Şi au adunat Solomon căruţe şi călăreţi şi i s-au făcut căruţe o mie patru sute şi călăreţi doaosprăzeace mii; şi i-au rănduit prin cetăţi întărite şi cu împăratul în Ierusalim.

27. Şi au făcut de au fost atâta prisosinţă argintului în Ierusalim, cât şi a pietrilor; şi mulţime de chedri au dat ca morii carii să nasc în câmpuri.

28. Şi să aducea cai lui Solomon din Eghipt şi din Coa, că neguţătorii împăratului cumpăra din Coa şi cu preţu rănduit îi ducea.

29. Şi ieşiia caru cu patru cai din Eghipt cu şase sute de sicli de argint, şi calul o sută cincizeaci, şi într-acesta chip toţi împăraţii hefteilor şi a Siriii vindea cai. ||

Cap 11 142r

Solomon, cu multe muiari de alt neam să împreună şi, de la dânseale blăznit, să întoarce la închinarea idolilor lor, spre carii, mâniindu-să Domnul, îi deşteaptă împrotivitori pre Adad,

CAP 11 CARTEA ÎMPĂRAŢILOR A TREIA

Razon şi Ierovoam, căruia prin prorocul Ahiam îi făgăduieşte împărăţie lui Israil, lăsând un neam fiului lui Solomon; moare Solomon după patruzeci de ani a împărăţiii, căruia urmează fiiul Rovoam.

1 Iară împăratul Solomon *au iubit multe muieri de alt neam, şi fata lui Faraon şi moaviteance şi idumee şi sidonience şi hethee, *2 Leagi 17, 17. Ecli. 47, 21.

2 Din neamurile de carele au zis Domnul fiilor lui Israil: *„Nu veţi întra la eale, nici din ei vor întra la a voastre, că adevărat vor întoarce inimile voastre, să urmaţi dumnezeilor". Deci acestora s-au împreunat Solomon cu aprinsă dragoste. *Ieşir. 24, 16.

3. Şi i-au fost lui muieri, ca împărătease, şapte sute, şi ţiitoare, trei sute; şi au întors muierile inima lui.

4. Şi, fiind acum bătrân, s-au blăznit inima lui prin muieri să urmeze dumnezei streini;
142v nici era inima lui de|săvârşit cu Domnul, Dumnezeul său, ca inima lui David, tătâni-său.

5. Ci cinstea Solomon pre Astarthen, dumnezeoaia sidonilor, şi Moloh, idolul amoniteanilor.

6. Şi au făcut Solomon ce nu plăcuse înnaintea Domnului şi n-au plinit a urma Domnului ca David, tatăl lui.

7. Atunci au zidit Solomon biserică lui Hamos, idolului Moav, în muntele care iaste în prejma Ierusalimului, şi lui Moloh, idolului fiilor Ammon.

8. Şi într-acesta chip au făcut tuturor muierilor sale, celor de alt neam, care aprindea tămâi şi jârvuia dumnezeilor săi.

9. Şi S-au mâniiat Domnul lui Solomon că s-au întors mintea lui de cătră Domnul, Dumnezeul lui Israil, *Carii i Să arătase a doao oară. *Sus 9, 2.

10. Şi poruncise pentru cuvântul acesta să nu urmeaze dumnezei streini, şi n-au păzit care i-au poruncit Domnul.

11. Şi au zis Domnul lui Solomon: „Pentru că ai avut aceasta la tine şi n-ai ţinut legătura Mea şi poruncile Meale care ţ-am poruncit, rumpând voiu tăia împărăţia ta şi o voiu da slugii tale. ||

143r 12. *Însă în zilele tale nu voiu face, pentru David, tatăl tău; din mâna fiiului tău o voi tăia. *Jos 12, 15.

13. Nici voiu lua toată împărăţiia, ci un neam voiu da fiiului tău, pentru David, sluga Mea, şi pentru Ierusalim carea o am ales".

14. Şi au deşteptat Domnul protivnic lui Solomon pre Adad Idumeul, din sămânţă împărătească, care era în Edom.

15. *Că fiind David în Idumeea şi suindu-să Ioav, căpetenia oastei, a îngropa pe cei ucişi şi ucigând toată partea bărbătească în Idumeea, *2 Împăr. 8, 14.

16. (Că şase luni s-au zăbovit acolo Ioav şi tot Israilul până au ucis toată partea bărbătească în Idumeea),

17. Fugit-au Adad însuşi, şi bărbaţii Idumeii din slugile tătâni-său cu el, să între în Eghipt; şi era Adad prunc mic.

18. Şi, sculându-să din Madiam, au venit în Faran şi au luat cu sine oameni din Faran şi au întrat în Eghipt la Faraon, împăratul Eghiptului, care i-au dat casă şi bucate i-au rânduit şi pământ i-au însămnat. |

143v 19. Şi au aflat Adad har înnaintea lui Faraon foarte, atâta cât i-au dat muiare pre sora muierii sale, cea dintr-un trup, a împărăteasei Tahnes.

20. Şi i-au născut sora ai Tahnes pre Ghenuvath fiiu şi l-au doicit Tahnes în casa lui Faraon; şi era Ghenuvath lăcuind la Faraon cu fiii lui.

21. Şi, auzind Adad în Eghipt a fi adormit David cu părinţii săi şi a fi murit Ioav, căpetenia oastei, au zis lui Faraon: „Slobozi-mă, să mearg la pământul mieu".

22. Şi i-au zis Faraon: „Dară ce-ţi lipseaşte la mine, ca să cerci a te duce la pământul tău?" Şi el au răspuns: „Nimic, ci te rog să mă slobozi".

23. Şi i-au deşteptat Dumnezeu protivnic pre Razon, fiiul lui Iliada, care fugise la Adarezer, împăratul Sovii, domnul său.

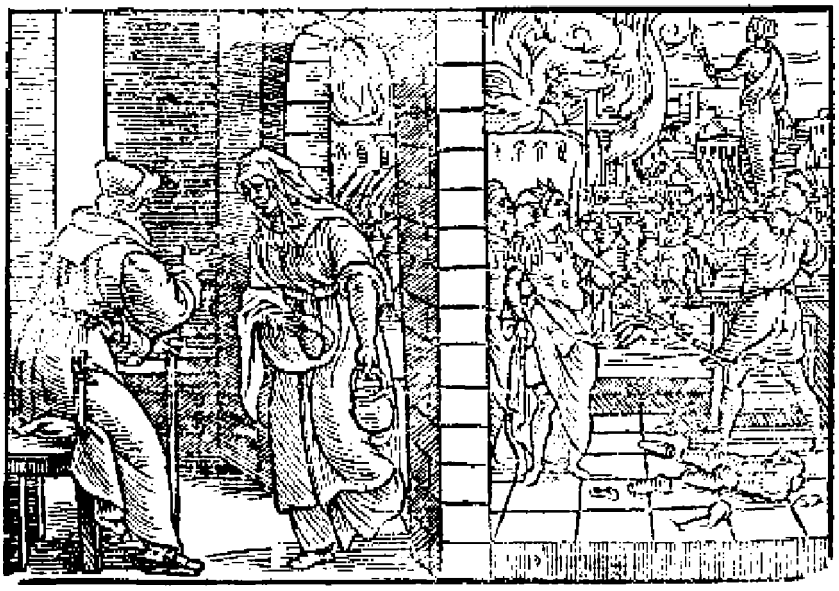
24. Şi au adunat împrotiva lui bărbaţi şi s-au făcut căpetenie tâlharilor când îi ucidea David şi s-au dus la Damasc şi au lăcuit acolo şi l-au făcut împărat în Damasc.

25. Şi era împrotivitoriu lui Israil în toate zilele lui Solomon, şi aceasta iaste răotatea lui Adad şi urâciunea asupra lui Israil; şi au împărăţit în Siria. ||

144r 26. *Şi Ierovoam, fiiul lui Navad, efratheul din Sareda, sluga lui Solomon, a căruia mumă era pe nume Serva, muiare văduvă, şi au rădicat mâna asupra împăratului. *2 Paral. 13, 6.

27. Şi aceasta iaste pricina împrotivitoriului războiu asupra lui, că Solomon au zidit pre Mello şi au asămănat adâncimea cetăţii lui David, tătâni-său.

28. Şi era Ierovoam bărbat tare şi putearnic şi, văzând Solomon tinărul de bună fire şi ager, îl rânduise mai-mare preste dăjdile a toată casa lui Iosif.



*2 Para. 10, 15 29. *Şi au fost în vreamea aceea de au ieşit Ierovoam din Ierusalim şi l-au aflat Ahia Siloniteanul, prorocul, în cale, acoperit cu plaşcă noao; şi era numai doi în câmp.

30. Şi, apucându-şi Ahia plaşca sa cea noao, cu carea era acoperit, o au tăiat în doaosprăzeace părţi.

31. Şi au zis cătră Ierovoam: „Ia-ţi zeace tăieturi, că aceastea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: «Iată, Eu voiu tăia împărăţia din mâna lui Solomon şi ţ-oi da ţie zeace neamuri.

32. Iară un neam îi va rămânea lui, pentru sluga Mea David şi Ierusalim, cetatea carea o am ales din toate neamurile lui Is|rail. 144v

33. Pentru că M-au părăsit şi s-au închinat lui Astarthim, dumnezeoaia Sidonului, şi lui Hamos, dumnezeului Moav, şi lui Moloh, dumnezeului fiilor Amon, şi n-au umblat în căile Meale, să facă dreptate înaintea Mea şi poruncile Meale şi judecăţile, ca David, tatăl lui.

34. Nici voiu lua toată împărăţia din mâna lui, ci povăţuitoriu l-oi pune în toate zilele vieţii sale, pentru David, sluga Mea, care l-am ales, care au păzit ceale poruncite ale Meale şi poruncile Meale.

35. Şi voiu lua împărăţia din mâna fiiului său şi-ţi voiu da ţie zeace neamuri.

36. Iară fiiului lui îi voiu da un neam ca să rămâie candila lui David, slugii Meale, în toate zilele înaintea Mea în Ierusalim, cetatea care o am ales să fie numele Mieu acolo.

37. Iară pre tine te voiu lua şi vei împărăţi preste toate care doreaşte sufletul tău şi vei fi împărat preste Israil.

38. Deci, de vei asculta toate care voiu porunci ţie şi vei umbla în căile Meale şi vei face ce-i direpT înaintea Mea, păzind ceale poruncite ale Meale şi poruncile Meale, precum au făcut David, sluga Mea, voiu fi | | cu tine şi-ţi voiu zidi casă credincioasă, precum am zidit 145r lui David casă, şi-ţi voiu da Israilul.

39. Şi voiu năcăji sămânţa lui David despre aceasta, însă nu în toate zilele»".

40. Şi au vrut Solomon a ucide pre Ierovoam, care s-au sculat şi au fugit în Eghipt, la Sesac, împăratul Eghiptului; şi au fost în Eghipt până la moartea lui Solomon.

41. Iară cealeaalalte a cuvintelor lui Solomon şi toate care au făcut şi înţelepciunea lui, iată, toate sânt scrise în Cartea cuvintelor zilelelor lui Solomon.

42. Iară zilele în care au împărăţit Solomon în Ierusalim preste tot Israilul patruzeaci de ani sânt.

43. Şi au adormit Solomon cu părinţii săi şi s-au îngropat în cetatea lui David, tătâni-său, şi au împărăţit Rovoam, fiiul lui, în locul lui.

Cap 12

Rovoam, urmând sfatul tinerilor, îş căştigă despărţirea împărăţiii, şi Ierovoam împărat preste zeace neamuri să rânduiaşte, şi, oastea lui Rovoam asupra lui Ierovoam, Domnul prin Semeia

prorocul o răsipeaşte, iară Ierovoam viţei de aur a să cinsti au rădicat în Dan şi în Vethil,
145v *rându|ind prăznuirea oltariului şi preoţi.*

1.* Şi au venit Rovoam în Sihim, că acolo era adunat tot Israilul, să-l facă împărat. *2 Par. 10, 1.
2 Iară Ierovoam, fiiul lui Navat, fiind încă în Eghipt fugit de la faţa împăratului Solomon, auzând de moartea lui, s-au întors din Eghipt.
3. Şi au trimis şi l-au chemat şi au venit Ierovoam şi toată mulţimea lui Israil; şi au grăit cătră Rovoam, zicând:
4. „Tatăl tău foarte greu jug ne-au pus noao, deci tu, acum, micşurează câtuşi de cât din porunca tătâni-tău cea vărtoasă şi din jugul cel greu, care ne-au pus noao, şi vom sluji ţie".
5. Care le-au zis: „Duceţi-vă până a treia zi şi vă întoarceţi la mine".
6. Şi, deacă s-au dus norodul, au făcut sfat împăratul Rovoam cu bătrânii carii sta înnaintea lui Solomon, tatăl lui, când încă trăia, şi au zis: „Ce sfat îm daţi, să răspunzu norodului acestuia?"
7. Carii i-au zis: „De vei asculta astăzi de norodul acesta şi de vei sluji şi cearerii lor vei îngădui şi le vei grăi vorbe line, vor fi ţie sluji în toate zilele".
146r 8. Carele au părăsit sfatul bătrânilor ce-i || dedease şi au luat tinerii, carii să doicise cu el şi sta lângă el.
9. Şi au zis cătră ei: „Ce sfat îmi daţi să răspunzu norodului acestuia, care mi-au zis: «Mai uşoară giugul ce au pus tatăl tău preste noi!»?".
10. Şi i-au zis lui tinerii, carii fusease doiciţi cu el: „Aşa vei grăi norodului acestuia care au grăit cătră tine, zicând: «Tatăl tău ne-au îngreoiat jugul, tu ne uşurează!» Aşa vei grăi cătră ei: «Deagetul cel mai mic al mieu mai gros iaste decât dosul tătâne-mieu.
11. Şi acum tatăl mieu au pus preste voi jug greu, iară eu voiu adaoge preste jugul vostru; tatăl mieu v-au tăiat cu biciuri, iară eu vă voiu tăia cu scorpii»".
12. Şi au venit Ierovoam şi tot norodul la Rovoam a treia zi, precum grăise împăratul, zicând: „Întoarceţi-vă la mine a treia zi".
13. Şi au răspuns împăratul norodului vărtoasă, părăsând sfatul bătrânilor ce-i dedease.
14. Şi le-au grăit după sfatul tinerilor, zicând: „Tatăl mieu au îngreoiat jugul vostru, iară
146v eu voiu adaoge jugului vostru; tatăl mieu v-au tăiat cu biciuri, iară eu | vă voiu tăia cu scorpii".
15. Şi nu s-au odihnit împăratul norodului, că-l depărtase Domnul, ca să-ş deşteapte cuvântul său, *care grăise în mâna lui Ahie Siloniteanului cătră Ierovoam, fiiul lui Navat. *Sus 11, 31.
16. Şi văzând norodul că n-au vrut a-i asculta împăratul, i-au răspuns, zicând: „Ce parte iaste noao în David sau ce moştenire în fiiul Isai? Meargi în sălaşele tale, Israil, acum vezi casa ta, David!" Şi s-au dus Israil la sălaşele sale.
17. Iară preste fiii lui Israil ori carii lăcuia în cetăţile Iudei au împărăţit Rovoam.
18. Şi au trimis împăratul Rovoam pre Adiran, care era preste dăjdi, şi l-au împroşcat cu pietri tot Israilul şi au murit, iară împăratul Rovoam de sârg s-au suit în căruţă şi au fugit în Ierusalim.
19. Şi s-au depărtat Israilul de la casa lui David până într-această zi.
20. Şi au fost deacă au auzit tot Israilul că să întorsease Ierovoam, au tremis şi l-au
147r chemat adunând gloata şi l-au || făcut împărat preste tot Israilul, nici au urmat careva după casa lui David, fără sângur neamul Iudei.
21. Şi au venit Rovoam în Ierusalim şi au adunat toată casa Iudei şi neamul lui Veniamin, o sută optzeaci de mii de bărbaţi ostaşi aleşi, să oştească asupra casii lui Israil şi să întoarcă împărăţia lui Rovoam, fiiului Solomon.
22. *Şi au fost cuvântul Domnului cătră Semeia, omul lui Dumnezeu, zicând: *2 Par. 11, 2.
23. „Grăiaşte cătră Rovoam, fiiul lui Solomon, împăratul Iudei, şi cătră toată casa Iudei şi Veniamin, şi ceialalţi din norod, zicând:
24. «Aceastea zice Domnul: 'Nu vă veţi sui, nici veţi oşti asupra fraţilor voştri, fiilor Israil. Întoarcă-să omul în casa sa, că de la Mine s-au făcut cuvântul acesta!'»". Ascultat-au cuvântul Domnului şi s-au întors din drum, precum le poruncise Domnul.
147v 25. Şi au zidit Ierovoam Sihim în muntele Efrem şi au lăcuit acolo şi, ieşind | de-acolo, au zidit Fanuil.
26. Şi au zis Ierovoam în inima sa: „Acum să întoarce împărăţia la casa lui David.
27. De să va sui norodul acesta să facă jârtve în casa Domnului, în Ierusalim, şi să va întoarce inima norodului acestuia cătră domnul său, Rovoam, împăratul Iudei, şi mă va ucide şi să va întoarce la el".

*Tov. 1, 5. 28. *Şi, socotind sfat, au făcut doi viţei de aur şi le-au zis: „Nu vă mai suireţi în Ierusalim;
**Ieşir. 32, 8. **iată dumnezeii tăi, Israil, carii te-au scos din pământul Eghiptului!”
29. Şi au pus unul în Vethil, şi altul în Dan.
30. Şi s-au făcut cuvântul acesta spre păcat, că mergea norodul să se închine viţelului până la Dan.
*2 Par. 11, 15. 31. Şi au făcut bisearici în ceale înnalte *şi preoţi din cei mai de pre urmă ai norodului, care nu era din fiii lui Levi.
32. Şi au rânduit zi de praznic în luna a opta, a cincisprăzeacea zi a lunii, spre asămănarea prăznuirii carea să prăznuia în Iiuda. Şi, suindu-să pre oltariu, aseaminea au făcut în Vethil să jârtvuiască viţeilor cari-i vărsase. Şi au rându||it în Vethil preoţi 148r
celor înalte care făcuse.
33. Şi s-au suit pre oltariul care zidise în Vethil în zioa a cinsprăzeace a lunii a opta, carea închipuise din inima sa. Şi au făcut praznic fiilor lui Israil şi s-au suit pre oltariu, să aprinză tămăiare.

Cap 13

Trimisul proroc din Iiuda la Ierovoam despre răsipirea oltariului şi naşterea lui Iosie împăratului proroceaşte. Carele rugându-se, mâna lui Ierovoam, carea săcase, să însănătoşază. Iară întorcându-să prorocul, de la leu să ucide, pentru că nu ascultase de cuvântul Domnului, şi Ierovoam sporeaşte nelegiuirea sa.

1. Şi, iată, omul lui Dumnezeu au venit din Iiuda în cuvântul Domnului în Vethil, Ierovoam stând pre oltariu şi tămâie aruncând.
*4 Împăr. 23, 16. 2. Şi au strâgat împrotiva oltariului *în cuvântul Domnului şi au zis: „Oltariule, oltariule, aceastea zice Domnul: «Iată, fiiu să va naşte casii lui David, pe nume Iosiie, şi va jârtvui preste tine preoţii celor în|nalte, carii acum în tine tămâie aprind şi oase de 148v
oameni pre tine va aprinde»”.
3. Şi au dat în zioa aceaea sămn, zicând: „Acesta va fi sămnul care au grăit Domnul: «Iată, oltariul să va tăia şi să va vărsa cenuşa carea iaste în el».
4. Şi, auzând împăratul cuvântul omului lui Dumnezeu, care strâgase împrotiva oltariului în Vethil, ş-au întins mâna din oltariu, zicând: „Apucaţi-l!” Şi au săcat mâna lui carea întinsease asupra lui, nici au putut a o trage îndărăpt la sine.
5. Şi oltariul s-au tăiat şi s-au vărsat cenuşa din oltariu, după sămnul cel ce mai înainte zisease omul lui Dumnezeu în cuvântul Domnului.
6. Şi au zis împăratul cătră omul lui Dumnezeu: „Roagă-te feaţii Domnului, Dumnezeului tău, şi te roagă pentru mine, să mi să întoarcă mâna mea”. Şi s-au rugat omul lui Dumnezeu feaţii Domnului şi s-au întors mâna împăratului la el şi s-au făcut precum întâiu fusease.
7. Şi au grăit împăratul cătră omul lui Dumnezeu: „Vino cu mine acasă să prânzeaşti şi-ţi voiu da daruri”. ||
8. Şi au răspuns omul lui Dumnezeu cătră împăratul: „De-m vei da mie jumătate parte 149r
de casa ta, nu voiu veni cu tine, nice voiu mânca pâne, nici voiu bea apă în locul acesta,
9. Că aşa mi s-au poruncit în cuvântul Domnului, zicând: «Nu vei mânca pâine, nici vei bea apă, nici te vei întoarce pre calea pre carea ai venit»”.
10. Şi s-au dus pre altă cale şi nu s-au întors pe drumul prin care venise în Vethil.
11. Iară un proroc oarecare, bătrân, lăcuia în Vethil, la care au venit fiii săi şi i-au povestit toate lucrurile care făcuse omul lui Dumnezeu într-acea zi în Vethil. Şi cuvintele ce grăise cătră împăratul le-au povestit tătâni-său.
12. Şi le-au zis tatăl lor: „Pre care cale s-au dus?” Arătatu-i-au lui fiii săi calea pre carea să dusease omul lui Dumnezeu, care venise din Iiuda.
13. Şi au zis fiilor săi: „Aştearneţi asinul!”. Carii aşternându-l, s-au suit.
14. Şi s-au dus după omul lui Dumnezeu şi l-au aflat şezând supt un terevinth şi i-au zis: „Au tu eşti omul lui Dumnezeu care ai venit din Iiuda?”. Răspunsu-l-au: „Eu sânt!”
15. Şi au zis cătră el: „Vino cu mine acasă, să mâncăm pâine!” |
16. Care au zis: „Nu mă pociu întoarce, nici a veni cu tine, nici voiu mânca pâne, nici 149v
voiu bea apă în locul acesta,
17. Că au grăit Domnul cătră mine în cuvântul Domnului, zicând: «Nu vei mânca pâne, nici vei bea apă acolo, nici te vei întoarce pre calea carea te vei duce»”.

18. Carea i-au zis: „Şi eu proroc sânt aseaminea ţie, şi îngerul mi-au grăit în cuvântul Domnului, zicând: «Du-l îndărăpt cu tine în casa ta, să mânce pâne şi să bea apă!»" Înşelatu-l-au.

19. Şi l-au dus îndărâpt cu sine, şi au mâncat pâne în casa lui şi au beaut apă.

20. Şi şezând la masă, au fost cuvântul Domnului către prorocul care-l înturnase.

21. Şi au strâgat către omul lui Dumnezeu, care venise din Iuda, zicând: „Aceastea zice Domnul: «Pentru că n-ai fost ascultătoriu de gura Domnului şi n-ai păzit porunca carea ţ-au poruncit Domnul, Dumnezeul tău,

22. Şi te-ai întors şi ai mâncat pâne şi ai beaut apă în locul în care ţ-au poruncit: 'Să nu mânci pâne şi să nu beai apă!', nu să va duce trupul tău în mormântul părinţilor tăi!»"

150r 23. Şi deacă au mâncat şi au beut, au aşter| |nut asinul său prorocului pre care-l înturnase.

24. Care ducându-să, l-au aflat un leu în cale şi l-au ucis, şi era trupul lui aruncat în drum, iară asinul sta lângă el şi leul sta lângă trup.

25. Şi iată, oamenii ce trecea au văzut trupul aruncat în cale şi leul stând lângă trup. Şi au venit şi au vestit în cetatea în carea prorocul cel bătrân lăcuia.

26. Carea auzând prorocul acela, carele-l înturnase din cale, au zis: „Omul lui Dumnezeu iaste, care au fost neascultătoriu de gura Domnului; şi l-au dat Domnul leului şi l-au rupt şi l-au ucis după cuvântul Domnului care i-au grăit.

27. Şi au zis către fiii săi: „Aştearneţi asinul!" Carii aşternându-l,

28. Şi el ducându-să, i-au aflat trupul aruncat în cale şi asinul şi leul stând lăngă trup; n-au mâncat leul din trup, nici au vătămat asinul.

29. Şi au luat prorocul trupul omului lui Dumnezeu şi l-au pus pre asin şi, întorcându-să, l-au dus în cetatea prorocului celui bătrân, să-l plângă. |

150v 30. Şi au pus trupul lui în mormântul său şi l-au plâns: „Hei, hei, fratele mieu!"

31. Şi, după ce l-au plâns, au zis către fiii săi: „Dacă voiu muri, îngropaţi-mă în mormântul în care s-au îngropat omul lui Dumnezeu; lângă oaseale lui puneţi oasele meale.

32. Că adevărat va veni cuvântul care mainte l-au zis în cuvântul Domnului înprotiva oltariului ce iaste în Vethil şi împrotiva a toate bisearicilor celor înalte, care sânt în cetăţile Samariei".

33. După cuvintele aceastea, nu s-au întors Ierovoam din calea sa cea rea, ci dinprotivă au făcut din cei mai pre urmă ai norodului preoţi celor înalte; oricare vrea îi umplea mâna şi să făcea preot celor înalte.

34. Pentru această pricină au păcătuit casa lui Ierovoam şi s-au depărtat şi s-au şters de pre faţa pământului.

Cap 14

Ahia prorocul, de la muierea lui Ierovoam pentru fiiul Aviia, ce bolnăvea, întrebat, zice că va muri fiiul şi casa lui Ierovoam cu totul să va răsipi. Care murind, au urmat fiii Nadav. Iară împăratul

151r *Eghiptului pra| |dă casa Domnului în Ierusalim şi, murind Ierovoam, urmează fiiul Avia.*

1. În vremea aceea s-au bolnăvit Avia, fiiul lui Ierovoam.

2. Şi au zis Ierovoam muierii sale: „Scoală şi-ţi schimbă vejmântul, să nu te cunoşti că eşti muierea lui Ierovoam, şi meargi în Silo, unde iaste Ahia prorocul, *care mi-au zis că voi împărăţi preste norodul acesta. *Sus 11, 31.

3. Şi ia în mâna ta zeace pâni şi o turtuliţă şi un vas cu miere şi meargi la el, că el îţ va spune ce să va întâmpla pruncului acestuia".

4. Făcut-au precum îi zisease muierea lui Ierovoam, şi, sculându-să, s-au dus în Silo şi au venit în casa lui Ahie; iară el nu putea vedea, că-i împăinjenise ochii de bătrăneaţe.

5. Şi au zis Domnul către Ahia: „Iată, muierea lui Ierovoam întră să te întreabe despre fiiul său care bolnăveaşte; aceastea şi acestea îi vei grăi". Şi întrând ea şi făcându-să a nu fi carea era,

151v 6. Auzit-au Ahia sunetul picioarelor ei întrând pre uşă şi au zis: „Întră, muiarea | lui Ierovoam! Pentru ce te faci a fi alta? Iară eu sânt trimis la tine greu sol.

7. Meargi şi zi lui Ierovoam: «Aceastea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: 'Pentru că te-am înălţat din mijlocul norodului şi te-am dat povăţuitoriu preste norodul Mieu Israil,

8. Şi am tăiat împărăţia casii lui David şi o am dat ţie şi n-ai fost ca sluga Mea David, care au păzit poruncile Meale şi au urmat după Mine în toată inima sa, făcând ce era plăcut înaintea Mea,

9. Ci ai lucrat reale preste toţi carii au fost mainte de tine şi ţ-ai făcut dumnezei streini şi vărsaţi, ca să Mă chemi spre mănie, iară pre Mine M-ai lepădat după trupul tău,

*Jos 15, 29. 10. Pentru aceaea, iată, Eu voiu aduce răotăţi preste casa lui Ierovoam *şi voiu lovi din Ierovoam pre cel ce să pişe la păreate şi cel închis şi cel mai de pre urmă în Israil. Şi voiu curăţi rămăşiţeale casii lui Ierovoam, precum să curăţeaşte gunoiul până la cel curat.

11. Carii vor muri din Ierovoam în cetate îi vor mânca cânii, iară carii vor muri în câmp îi vor îmbuca paserile ceriului', că Domnul au grăit». ||

12. Deci tu te scoală şi meargi în casa ta şi, întrând picioarele tale în cetate, va muri pruncul. 152r

13. Şi-l va plânge tot Israilul şi-l va îngropa, că sângur acesta să va duce de la Ierovoam în mormânt, că s-au aflat despre el cuvânt bun de la Domnul, Dumnezeul lui Israil, în casa lui Ierovoam.

14. Şi Ş-au rănduit Domnul împărat preste Israil, care va lovi casa lui Ierovoam într-aceasta zi şi într-aceasta vreame.

15. Şi-l va lovi ,Dumnezeul lui Israil, precum să clăteaşte trestia în apă. Şi va zmulge pre Israil din pământul acest bun, care l-au dat părinţilor lor, şi-i va vântura peste râu, că ş-au făcut loruşi bozi, ca să întărâte pre Domnul.

16. Şi va da Domnul pre Israil pentru păcatele lui Ierovoam, care au păcătuit, şi a păcătui au făcut pre Israil".

17. Şi s-au sculat muiarea lui Ierovoam şi s-au dus şi au venit în Thersa şi, întrând ea pragul casii, pruncul au murit.

18. Şi l-au îngropat şi l-au plâns tot | Israilul, după cuvântul Domnului, care au grăit 152v slugii sale, Ahie proroculu.

19. Iară cealealalte a cuvintelor lui Ierovoam, în ce chip au oştit şi în ce chip au împărăţit, iată, scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil.

20. Iară zilele în care au împărăţit Ierovoam doazeaci şi doi de ani sânt. Şi au dormit cu părinţii săi şi au împărăţit Nadav, fiiul lui, pentru el.

*2 Par. 12, 13. 21. *Iară Rovoam, fiiul lui Solomon, au împărăţit în Iuda. De ani patruzeaci şi unul era Rovoam când au început a împărăţi; şaptesprăzeace ani au împărăţit în Ierusalim, cetatea carea o au ales Domnul să-şi puie numele acolo, din toate neamurile lui Israil. Iară numele mumei lui, Naama Ammaniteanca.

22. Şi au făcut Iuda rău înnaintea Domnului şi L-au întărâtat preste toate care făcuse părinţii lor în păcatele sale, care au păcătuit.

23. Că ş-au zidit şieşi oltare şi chipuri cioplite şi grânghi preste tot muntele înalt şi supt tot copaciul frun||zos, 153r

24. Ci şi muierotci au fost pre pământ şi au făcut toate urâciunile neamurilor, care le-au zdrobit Domnul înnaintea feaţii fiilor lui Israil.

25. Iară în al cincilea an al împărăţiii lui Rovoam s-au suit Sesac, împăratul Eghiptului, în Ierusalim,

26. Şi au luat comoarăle casii Domnului şi comoarele împărăteşti, şi toate le-au răpit, *Sus 10, 16. şi pavezele ceale de aur ce făcuse *Solomon,

27. În locul cărora au făcut împăratul Rovoam paveze de aramă şi le-au dat în mâna povăţuitorilor ostaşilor celor cu paveze şi celor ce străjuia la uşa casii împăratului.

28. Şi când întra împăratul în casa Domnului, le purta cei ce avea slujbă a mearge înnainte, şi după aceaea le ducea îndărăpt, la locul unde să ţinea armele celor pavezaţi.

29. Iară celeaalalte a cuvintelor Rovoam şi toate care au făcut, iată, scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iudei.

30. Şi au fost războiu între Rovoam şi Ie|rovoam în toate zilele. 153v

31. Şi au adormit Rovoam cu părinţii săi şi s-au îngropat cu ei în cetatea lui David; iară numele mumei lui, Naama Ammaniteanca; şi au împărăţit Aviam, fiiul lui, în locul lui.

Cap 15

Necuratului Avie, împăratului Iudei, urmează dumnezeiescul fiiu Asa, care oşteaşte asupra lui Vasa, împăratul lui Israil, dobândind agiutoriu de la Venadav, împăratul Asiriii. Lui Asa, după moarte, urmează fiiul Iosafat, iară Vaasa pre Nadav, fiiul lui Ierovoam, cu toată rudenia îl ucide, şi în locul lui împărăţeaşte preste Israil ani doaozeaci şi patru, necuratul după necuratul.

1. eci după al optsprăzeacele an împărăţiii lui Ierovoam, fiiu lui Navath, au
*2 Par. 14, 1 împărăţit Avia preste Iuda.
şi 13, 2. 2. Trei ani au împărăţit în *Ierusalim; numele mumei lui, Maaha, fata lui Avisalom.

3. Şi au umblat în toate păcatele tătâne-său, care făcuse mainte de el; nici era inima lui desăvârşit cu Domnul, Dumnezeul său, ca inima lui David, tătâne-său.
154r 4. Ci pentru David i-au dat lui Domnul, Dum ||nezeul său, candila în Ierusalim, ca să deşteapte fiiul lui după el şi să zideascâ Ierusalimul,
5. Pentru că făcuse David drept în ochii Domnului şi nu să plecase de la toate care-i poruncise în toate zilele vieţii sale, *afară de cuvântul lui Urie Hetheului. *2 Împăr. 11, 4.
6. Însă războiu au fost între Rovoam şi Ierovoam în toată vreamea vieţii lui.
7. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Aviam şi toate care au făcut, au nu sânt scrise aceastea în Cartea cuvintelor împăraţilor Iiuda? *Şi au fost războiu între Avia şi între Ierovoam. *2 Par. 13, 3.
8. Şi au dormit Avia cu părinţii săi şi l-au îngropat în cetatea lui David; *şi au împărăţit Asa, fiiul lui, în locul lui. *2 Par. 14, 1.
9. Şi în anul al doaozeacile a lui Ierovoam, împăratului Israil, au împărăţit Asa, împăratul Iiudei.
10. Şi patruzeaci şi unul de ani au împărăţit în Ierusalim; numele mumei sale, Maaha, fata lui Avisalom.
11. Şi au făcut Asa drept înnaintea Domnului, ca David, tatăl lui. |
154v 12. Şi au luat pre cei muierotci de pe pământ şi au curăţit toate spurcăciunile idolilor, care făcuse părinţii lui.
13. Încă şi pre Maaha, mumă-sa, o au depărtat, să nu fie căpetenie în sfintele lui Priapi şi în crângul lui, care-l sfinţise. Şi au răsturnat bârlogul lui şi au sfărmat bozul cel urât şi l-au ars în repejunea Chedronului.
14. Iară ceale înnalte nu le-au luat. Însă inima lui Asa desăvârşit era cu Domnul în toate zilele sale.
15. Şi au dus înlontru ceale ce sfinţise tată-său şi făgăduise în casa Domnului, argintul şi aurul şi vaseale.
16. Şi era războiu între Asa şi între Vaasa, împăratul lui Israil, în toate zilele lor.
17. *Şi s-au suit Vaasa, împăratul lui Israil, în Iiuda şi au zidit Rama, ca să nu poată cineva ieşi sau întra din partea lui Asa, împăratului Iiuda. *2 Par. 16, 1.
18. Şi, luând Asa tot argintul şi aurul care rămăsease în vistieriile casei Domnului şi în vistieriile casei împărăteşti, l-au dat în mânile slugilor sale. Şi i-au trimis la Venadad, fiiul lui Tavremon, fiiul lui Hezion, împăratul Asirii, care lăcuia în Damasc, zicând: ||
155r 19. „Legătură iaste între mine şi între tine şi între tatăl mieu şi tatăl tău. Pentru aceea ţ-am trimis daruri, argint şi aur, şi te ceiu să vii şi deşartă să faci legătura carea ai cu Vaasa, împăratul lui Israil, şi să se depărteaze de la mine".
20. Odihnindu-să Vanadav, împăratul lui Asa, au trimis căpeteniile oastei sale în cetăţile lui Israil şi au lovit Ahion şi Dan şi Aveldomul lui Maaha şi tot Kenerothul, tot adecă pământul lui Nethali.
21. Carea auzând Vaasa, au lăsat de-a zidi Rama şi s-au întors în Thersa.
22. Iară împăratul Asa veaste au trimis în toată Iudeea, zicând: „Nime să nu fie mântuit!" Şi au dus pietrile din Rama şi lemnele ei, cu care zidise Vaasa, şi au zidit dintr-însele împăratul Asa Gavaa Veniamin şi Masfa.
23. Iară cealeaalalte a tuturor cuvintelor Asa şi toate tăriile lui şi toate care făcuse şi cetăţile care zidise, au nu sânt scrise acestea în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iiuda? Iară în vreamea bătrâneaţelor sale l-au durut picioarele. |
155v 24. Şi au dormit cu părinţii săi şi s-au îngropat cu ei în cetatea lui David, tătâni-său, *şi au împărăţit Iosafat, fiiul lui, pentru el. *2 Par. 17, 1.
25. Iară Nadav, fiiul lui Ierovoam, au împărăţit preste Israil în anul al doilea a lui Asa, împăratul Iiudei, şi au împărăţit preste Israil doi ani.
26. Şi au făcut ce-i rău înnaintea Domnului şi au umblat în căile tătâni-său şi în păcatele lui, cu care a păcătui au făcut pre Israil.
27. Şi i-au aleşuit Vaasa, fiiul lui Ahie, din casa lui Isahar şi l-au lovit în Ghevvethon, carea iaste cetatea filisteilor, că Nadav şi tot Israilul conocea Ghevvethon.
28. Şi l-au ucis Vaasa în anul al treile a lui Asa, împăratul Iiudei, şi au împărăţit în locul lui.
29. Şi, împărăţind, *au lovit toată casa lui Ierovoam. N-au slobozit încă nici un suflet din sămânţa lui, până ce l-au şters după cuvântul Domnului, **care grăise în mâna slugii sale, Ahie Siloniteanului, *Jos 21, 22. **Sus 14, 10.
30. Pentru păcatele lui Ierovoam, care păcătuise şi cu care a păcătui făcuse pre Israil,
156r şi pentru greşala cu carea întărâta| |se pre Domnul, Dumnezeul lui Israil.
31. Iară ceeaalalte a cuvintelor lui Nadav şi toate care au lucrat, au nu acestea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor lui Israil?

32. Şi au fost războiu între Asa şi Vaasa, împăratul lui Israil, în toate zilele lor.
33. În anul al treilea a lui Asa, împăratului Iiudei, au împărăţit Vaasa, fiiul Ahiei, preste tot Israilul, în Thersa, doaozeaci şi patru de ani.
34. Şi au făcut rău înnaintea Domnului şi au umblat în calea lui Ierovoam şi în păcatele lui, cu carele a păcătui au făcut pre Israil.

Cap 16

Iehu prorocul mai înainte vesteaşte răsipirea împăratului Vaasa şi a casei lui, căruia, murind, urmează fiiul Ela, pre carele necuratul Zamvri îl ucide, şi el, năvălind în împărăţie, au ales Israil pre Amri, care necurat dobândind împărăţia, Zamvri pre sine cu împărăteasca casă să aprinde. Şi murind Amri, urmează necuratul fiiu Ahav, care pre Ezavel au luat muiare. Şi în vremea | lui iarăşi să zideaşte Ierihonul, ci nu necertat. 156v

1. Şi au fost cuvântul Domnului către Iehu, fiiul lui Hanani, împrotiva lui Vaasa, zicând:
2. „Pentru căci te-am înnălţat din prav şi te-am pus povăţuitoriu preste norodul Mieu Israil, iară tu ai umblat în calea lui Ierovoam şi a păcătui ai făcut norodul Mieu Israil, ca să Mă întărâtezi în păcatele lor,
3. Iată, Eu voiu săcera ceale mai apoi a lui Vaasa şi ceale mai apoi a casii lui. Şi voiu face casa ta ca casa lui Ierovoam, fiiul lui Navat.
*Sus 14, 11. 4. *Care va muri din Vaasa în cetate l-or mânca cânii, şi care va muri dintr-însul în ţarină l-or mânca paserile ceriului".
*2 Par. 16, 1. 5. *Iară celeaalalte a cuvintelor Vaasa şi oricare au făcut şi războaiele lui, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor lui Israil?
6. Şi au adormit Vaasa cu părinţii săi şi s-au îngropat în Thersa. Şi au împărăţit Ela, fiiul lui, pentru el.
7. Şi fiind în mâna Iehu, fiiul lui Hananii proorocului, cuvântul Domnului asupra lui Vaasa şi asupra casei lui şi asupra a toată răotatea carea făcuse înnaintea Domnu||lui, a-L 157r
întărâta în lucrurile mânilor sale, ca să fie ca casa lui Ierovoam, pentru această pricină l-au ucis, adecă pre Ehu, fiiul lui Hani prorocul.
8. În anul al doaozeaci şi şeasăle a lui Asa, împăratul lui Iiuda, au împărăţit Ela, fiiul lui Vaasa, preste Israil, în Thersa, doi ani.
9. Şi s-au sculat cu războiu împrotiva lui sluga sa, Zamvri, povăţuitoriul a jumătate parte de călăreţi; şi era Ela în Thersa, bând şi ameţit de vin, în casa lui Arsa, celui mai-mare preste Thersa.
*4 Împăr. 9, 30. 10. *Şi, năvălind Zamvri, l-au lovit şi l-au ucis în anul al doaozeaci şi şeapte a lui Asa, împăratului Iiudei, şi au împărăţit pentru el.
11. Şi, împărăţind şi şezând pre scaunul lui, au lovit toată casa lui Vaasa şi n-au lăsat din ea pre cel ce să pişe la păreate şi rudeniile şi priiatinii lui.
12. Şi au şters Zamvri toată casa lui Vaasa, după cuvântul Domnului, care grăise către Vaasa în mâna lui Iehu proorocului, |
13. Pentru toate păcatele lui Vaasa şi păcatele lui Ela, fiiului lui, carii au păcătuit şi a 157v
păcătui au făcut pre Israil, chemând spre urgie pre Domnul, Dumnezeul lui Israil, întru deşertăciunile sale.
14. Iară cealeaalalte a cuvintelor Ela şi toate care au făcut, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil?
15. În anul al doaozeaci şi şeaptelea a lui Asa, împăratului Iiuda, au împărăţit Zamvri şeapte zile în Thersa, iară oastea conocea Ghevvethon, cetatea filisteilor.
16. Şi, auzind că Zamvri făcuse războiu împrotivitoriu şi ucisease pre împăratul, au făcut şieş împărat tot Israilul pre Amri, care era căpetenia oastei preste Israil în zioa aceea în tabără.
17. Şi s-au suit Amri şi tot Israilul cu el din Ghevvethon şi conocea Thersa.
18. Şi, văzând Zamvri că era a să prinde cetatea, au întrat în polată şi s-au aprins cu împărătească casă şi au murit,
19. În păcatele sale care păcătuise, făcând || răotate înnaintea Domnului şi umblând 158r
în calea lui Ierovoam şi în păcatul lui, cu care au făcut a păcătui pre Israil.
20. Iară cealealalte a cuvintelor lui Zamvri şi a leşuirilor lui şi a tiăniii, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil?

21. Atunci s-au împărţit norodul lui Israil în doao părţi: jumătate partea norodului urma după Thevni, fiiul lui Ghineth, ca să-l facă împărat, şi jumătate parte după Amri.
22. Şi au biruit norodul care era cu Amri pre norodul care urma după Thevni, fiiul lui Ghineth. Şi au murit Thevni şi au împărăţit Amri.
23. În anul al treizeaci şi unul a lui Asa, împăratului Iiuda, au împărăţit Amri preste Israil doisprăzeace ani; în Thersa au împărăţit şase ani.
24. Şi au cumpărat muntele Samariii de la Somer cu doi talanţi de argint şi l-au zidit şi
158v au chemat numele cetăţii carea zidise cu numele Semer, munte|lui domnului, Samaria.
25. Şi au făcut Amri răotate înnaintea Domnului şi au lucrat nedrept preste toţi carii au fost înnaintea lui.
26. Şi au umblat în toată calea lui Ierovoam, fiiul lui Navat, şi în păcatele lui, cu care a păcătui făcuse pre Israil, să întărâte pre Domnul, Dumnezeul lui Israil, în deşertăciunile sale.
27. Iară cealeaalte a cuvintelor Amri şi războaiele lui care au purtat, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil?
28. Şi au adormit Amri cu părinţii săi şi s-au îngropat în Samaria. Şi au împărăţit Ahav, fiiul lui, pentru el.
29. Iară Ahav, fiiul lui Amri, au împărăţit preste Israil în anul al treaizeaci şi optulea a lui Asa, împăratului Iiudei. Şi au împărăţit Ahav, fiiul lui Amri, preste Israil, în Samaria, ani doaozeaci şi doi.
30. Şi au făcut Ahav, fiiul lui Amri, răotate înaintea Domnului preste toţi carii au fost mai nainte de el.
159r 31. Nici i-au fost destul a umbla în păcate||le lui Ierovoam, fiiul lui Navat, ci încă au luat muiare pre Iezavel, fata lui Iethvaal, împăratului sidonilor; şi s-au dus şi au slujit lui Vaal şi i s-au închinat lui.
32. Şi au pus prestol lui Vaal în bisearica lui Vaal, carea zidise în Samaria.
33. Şi au sădit grângşi au adaos Ahav în lucrul său, întărâtând pre Domnul, Dumnezeul lui Israil, preste toţi împăraţii lui Israil carii au fost înaintea lui.
34. *În zilele lui au zidit Hiel, din Vethil, Ierihonul; în Aviram, întâiu născutul său, o au *Iosue. 6, 26.
întemeiat, şi în Săguv, cel mai de pre urmă al său, au pus porţile ei, după cuvântul Domnului, care au grăit în mâna lui Josue, fiiului Nun.

Cap 17

Ilie ceriul în trei ani încuie. Şi întâiu să paşte de corbi, după aceaea, de la o muiare saretheană, a căriia vadra de făină şi urciorul de untul-de-lemn bun nu scad. Iară fiiul ei cu rugăciunea lui Ilie înviiază.

159v 1. *Şi au zis Ilie Thezviteanul din lăcu |itorii lui Galad către Ahav: „Viu e Domnul, *Ecli 48, 1.
Dumnezeul lui Israil, înaintea Căruia stau, de va fi în anii aceştia roao şi Iac. 5, 17.
ploaie, fără numai după cuvintele gurii meale!"
2. Şi au fost cuvântul Domnului către el, zicând:
3. „Depărtează-te de aici şi meargi spre răsărit şi te ascunde în repegiunea Carithului, carea iaste în preajma Iordanului.
4. Şi acolo din repegiune vei bea; şi corbilor am poruncit să te hrănească acolo".
5. Şi s-au dus şi au făcut după cuvântul Domnului. Şi, ducându-să, au şezut în repegiunea Carithului, carea iaste în prejma Iordanului.
6. Şi corbi îi aducea pâne şi cărnuri dimineaţa, aseaminea pâne şi cărnuri sara, şi bea din repegiune.
7. Iară după câteva zile au săcat răpegiunea, că nu ploase pre pământ.
8. Şi au fost cuvântul Domnului către el, zicând:
9. „Scoală şi meargi în Saretha Sidonului şi vei rămânea acolo că am poruncit acolo unii muieri văduve să te hrănească".
160r 10. *Sculatu-s-au şi s-au dus în Saretha. Şi, venind la poarta cetăţii, i s-au arătat|| o muiare *Luc. 4, 26.
văduvă culegând leamne şi o au chemat şi i-au zis: „Dă-mi puţintea apă într-un vas să beau".
11. Şi mergând ea să-i aducă, au strigat dinnapoia ei, zicând: „Adă-mi, rogu-te, şi o îmbucătură de pâne în mâna ta".
12. Carea au răspuns: „Viu e Domnul, Dumnezeul tău, că nu am pâne fără cât poate prinde un pugnişor de făină în vadră şi puţântel untdelemn în urcior. Iată, culeg doo leamne, să întru şi să-l fac mie şi pruncului mieu, să mâncăm şi să murim".

13. Către carea Ilie au zis: „Nu te teame, ci meargi, fă precum ai zis; însă mie întâi îmi fă dintr-aceea făinuţă o pâne mică supt cărbuni şi adă la mine, iară ţie şi fiiului tău vei face după aceea.
14. Iară aceastea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: «Vadra de făină nu va scădea, nici urciorul de untul-de-lemn să va împuţina până la zioa în carea Domnul va da ploaie preste faţa pământului»".
15. Carea s-au dus şi au făcut după cuvântul lui Ilie; şi au mâncat el şi | ea şi casa ei. 160v
Şi dintr-acea zi
16. Vadra de făină n-au scăzut şi urciorul de untul-de-lemn nu s-au împuţinat, după cuvântul Domnului, care grăise în mâna lui Ilie.
17. Şi au fost după aceastea, s-au bolnăvit fiiul muierii mumei familiei şi era lângoarea tare foarte, aşa cât nu rămânea într-însul răsuflare.
18. Şi au zis către Ilie: „Ce mi-i mie şi ţie, omul lui Dumnezeu? Întrat-ai la mine să se pomenească nedreptăţile meale şi să-m ucizi fiiul mieu?"
19. Şi au zis către ea Ilie: „Dă-mi fiiul tău!" Şi l-au luat din sânul ei şi l-au purtat în chilie, unde el rămânea; şi l-au pus pre pătişorul său.
20. Şi au strâgat către Domnul şi au zis: „Doamne, Dumnezeul mieu, au şi pre văduva la carea eu câtuşi de cât mă sprijinesc o ai năcăjit, de ai ucis fiiul ei?"
21. Şi s-au întins şi s-au măsurat preste prunc de trei ori, şi au strâgat către Domnul şi au zis: „Doamne, Dumnezeul mieu, întoarcă-să, rogu-mă, sufletul pruncului acestuia în ceale dinlontru ale lui!" ||
22. Şi au ascultat Domnul glasul lui Ilie, întorsu-s-au sufletul pruncului într-însul şi au înviiat. 161r
23. Şi au luat Ilie pruncul şi l-au pogorât din chilie în casa cea mai din jos şi l-au dat mumei sale şi i-au zis: „Iată, trăiaşte fiiul tău!"
24. Şi au zis muierea către Ilie: „Acum într-aceasta am cunoscut că omul lui Dumnezeu eşti tu, şi cuvântul Domnului în gura ta adevărat iaste".

Cap 18

Trecând foametea, Ilie pre Avdie, păşune dobitoacelor cercând, îl întâmpină pre cale, de-abie îl face să vestească lui Ahav, pre sine a fi de faţă, carele, la Ilie venind, de la el să ceartă. Din râvna lui Dumnezeu, Ilie opt sute şi cinzeaci de proroci mincinoşi a-i ucide porunceaşte, dându-să din ceriu foc spre mistuirea jârtvelor, şi ploaie de la Dumnezeu dobândeaşte.

1. După multe zile au fost cuvântul Domnului către Ilie, în anul al treilea, zicând: „Meargi şi te arată lui Ahav, să dau ploaie pre faţa pământului".
2. Şi s-au dus Ilie să se areate lui Ahav; şi era foamete în Samaria. |
3. Şi au chemat Ahav pre Avdia, ispravnicul casei sale, iară Avdia să temea de Domnul 161v
foarte.

4. Că, ucigând Iezavel prorocii Domnului, au luat el o sută de proroci şi i-au ascuns câte cincizeaci şi câte cincizeaci în peştere şi i-au hrănit cu pâne şi apă.

5. Şi au zis Ahav cătră Avdia: „Meargi pre pământ la toate izvoarăle apelor şi în toate văile, de cumva am putea afla iarbă şi a ne mântui caii şi catârii şi să nu piară de tot dobitoacele".

6. Şi ş-au împărţit ţinuturile să le încungiure: Ahav să ducea pre o cale, şi Avdia pre altă cale deoseabi.

7. Şi fiind Avdia în cale, Ilie l-au întâmpinat, care cunoscându-l, au căzut pre faţa sa şi au zis: „Au tu eşti, domnul mieu, Ilie?"

8. Căruia el i-au răspuns: „Eu. Meargi şi zi domnului tău: «Aici-i Ilie»".

9. Şi el: „Ce am păcătuit" – au zis – „de mă dai pre mine, sluga ta, în mâna lui Ahav să mă ucigă?

10. Viu e Domnul, Dumnezeul tău, că nu-i neam sau împărăţie încătro să nu fie trimis domnul mieu cercându-te. Şi răspunzând toţi: «Nu-i aici». Au jurat toate ţinuturile şi neamurile pentru aceaea că nicidecum nu te găsăşti. ||

162r 11. Şi acum tu îmi zici: «Meargi şi zi domnului tău: 'Aici-i Ilie'».

12. Şi depărtându-mă de la tine, Duhul Domnului te va răpi în locul care eu nu ştiu. Şi întrând voiu vesti lui Ahav şi, neaflându-te, mă va ucide, iară sluga ta să temea de Domnul din pruncia sa.

13. Au nu ţi s-au spus ţie, domnul mieu, ce am făcut când ucidea Ezavel prorocii Domnului, că am ascuns din prorocii Domnului o sută de bărbaţi, câte cinzeaci şi câte cinzeaci în peşteri şi i-am păscut cu pâne şi apă?

14. Şi acum tu zici: «Meargi şi zi domnului tău: 'Aici-i Ilie'», să mă ucigă?"

15. Şi au zis Ilie: „Viu e Domnul oastelor înaintea Căruia stau, că astăzi mă voiu arăta lui!"

16. Şi s-au dus Avdia întru-ntâmpinarea lui Ahav şi i-au spus. Şi au venit Ahav spre întâmpinarea lui Ilie.

17. Şi, văzându-l, au zis: „Tu eşti acela carele turburi pre Israil?"

18. Şi el au zis: „Nu eu am turburat pre Israil, ci tu şi casa tătâni-tău, carii aţi lăsat poruncile Domnului şi aţi urmat după Vaalim. |

162v 19. Însă acum trimite şi adună la mine tot Israilul în muntele Carmilului; şi prorocii lui Vaal, patru sute cinzeaci, şi prorocii grânghilor, patru sute, carii mâncă din masa Iezavelii".

20. Trimis-au Ahav la toţi fiii lui Israil şi au adunat prorocii în muntele Carmilului.

21. Şi apropiindu-să Ilie cătră tot norodul, au zis: „Până când ştiopătaţi în doao părţi? De e Domnul Dumnezeu, urmaţi Lui! Iară de-i Vaal, urmaţi lui!" Şi nu i-au răspuns norodul cuvânt.

22. Şi au zis iară Ilie cătră norod: „Eu am rămas prorocul Domnului sângur, iară proroci lui Vaal patru sute şi cinzeaci de bărbaţi sânt.

23. Deie-ni-să noao doi boi şi ei să-şi aleagă un bou şi, în dărăburi tăindu-l, să-l puie pre leamne, iară foc dedesupt nu puie. Şi eu voiu face alt bou şi-l voiu pune pre leamne, iară foc nu voiu pune dedesupt.

24. Chemaţi numele dumnezeilor voştri şi eu voiu chema numele Dumnezeului mieu.

163r Şi Dumnezeul Care va asculta prin foc, Acela fie Dumnezeu!" Răspunzând tot no| |rodul, au zis: „Bună e vorba".

25. Şi au zis Ilie prorocilor Vaal: „Aleageţi-vă un bou şi faceţi întâiu, că voi mai mulţi sânteţi şi chemaţi numele dumnezeilor voştri şi foc nu puneţi".

26. Carii luând boul ce le dedease, l-au făcut. Şi chema numele lui Vaal de dimineaţa până la amiazăzi, zicând: „Vaal, ascultă-ne!" Şi nu era glas, nici cine să răspunză şi petrecea oltariul care făcuse.

27. Şi fiind amiiazăzi, îi batjocorea Ilie, zicând: „Strâgaţi cu glas mai mare, că dumnezeu iaste şi doară vorbeaşte, au în casă de oaspeţi iaste, au în drum, au cu adevărat doarme, ca să se deşteapte".

28. Şi strâga cu glas mare şi să tăia după obiceaiul său cu cuţite şi cu unghiţe până s-au vărsat cu sânge.

29. Iară după ce au trecut miiazăzi şi ei prorocind, venise vreamea în carea să obicinuise a să duce jârtva, nici să auziia glas, nici cineva răspundea, nici socotea pre cei ce să ruga.

30. Zis-au Ilie cătră tot norodul: „Veniţi la mine!" Şi, apropiindu-să cătră el norodul, au deres oltariul Domnului care să strâcase. |

31. Şi au luat doaosprăzeace pietri, după numărul neamurilor fiilor lui Iacov, cătră carele 163v
*Facer. 32, 28. au fost cuvântul Domnului, zicând: *„Israil va fi numele tău!"
32. Şi au zidit din pietri oltariu în numele Domnului şi au făcut ducere de apă, ca prin doao brazde împrejurul oltariului,
33. Şi au pus leamne şi au despărţit prin mădulări boul şi l-au pus preste leamne.
34. Şi au zis: „Împleţi patru vedre de apă şi turnaţi preste jârtvă şi preste leamne!" Şi iară au zis: „Şi a doao oară aceasta faceţi!" Carii, deacă au făcut a doao oară, au zis: „Şi a treia oară aceasta faceţi!" Şi au făcut a treia oară.
35. Şi curgea apele împregiurul oltariului şi groapa ducerii apei s-au umplut.
36. Şi fiind vreamea a aduce jârtva, apropiindu-să Ilie prorocul, au zis: „Doamne, Dumnezeul lui Avraam şi a lui Isaac şi al lui Israil, arată astăzi că Tu eşti Dumnezeul lui Israil, şi eu sluga Ta, şi după porunca Ta am făcut toate cuvintele acestea.
37. Auzi-mă, Doamne, auzi-mă! Să cunoască norodul acesta că Tu eşti Dumnezeu şi Tu ai întors | | inima lor iarăşi". 164r
38. Şi au căzut focul Domnului şi au mistuit jârtva şi leamnele, pietrile şi praful şi apa carea era în ducerea apei, lingându-le.
39. Carea văzând tot norodul, au căzut pre faţa sa şi au zis: „Domnul acesta iaste Dumnezeu! Domnul acesta iaste Dumnezeu!"
40. Şi au zis Ilie cătră ei: „Apucaţi prorocii lui Vaal şi nici unul încă să nu scape din ei!" Carii prinzându-i, i-au dus Ilie la repegiunea lui Chison şi i-au ucis acolo.
41. Şi au zis Ilie cătră Ahav: „Suie-te, mânâncă şi bea, că sunet de multă ploaie iaste".
42. Suitu-s-au Ahav să mânce şi să bea, iară Ilie s-au suit în vârful Carmilului şi, cu faţa la pământ, ş-au pus faţa sa între jenunchele sale.
43. Şi au zis cătră sluga sa: „Suie-te şi priveaşte spre mare!" Care suindu-să şi privind, au zis: „Nu iaste nimic!" Şi iară i-au zis lui: „Întoarce-te de şeapte ori!"
44. Iară a şeaptea oară, iată, un norişor mititel ca o urmă de om să suia din mare. Care au zis: „Suie-te şi zi lui Ahav: «Înhamă | căruţa ta şi te pogoară, să nu te cuprinză ploaia!»" 164v
45. Şi întorcându-să încoace şi încolo, iată, ceriurile s-au înturnat şi nor şi vânt şi s-au făcut ploaie mare. Şi, suindu-să Ahav, s-au dus în Iezrahil.
46. Şi mâna Domnului au fost preste Ilie şi, încingându-şi coapsele, alerga înaintea lui Ahav până au venit în Iezrahil.

Cap 19

Ilie, fugind de Iezavel în pustie, din somn deşteptat, pâne din ceriu trimisă mâncă şi apă bea, şi aşa la muntele Horiv agiunge, şi acolo, în peşteră, jeluindu-să a fi numai el lăsat prorocul Domnului, aude şeapte mii a fi lăsate, şi să trimite a unge pre Hazail împărat Asiriii, şi Iehu împărat în Israil, şi pre Ieliseu proroc.

1. Şi au vestit Ahav Iezavelii toate care făcuse Ilie şi în ce chip ucisease toţi prorocii cu sabie.
2. Şi au trimis Iezavel sol la Ilie, zicând: „Aceastea să-m facă dumnezeii şi aceastea să-mi adaogă, de nu voiu pune mâne într-acest ceas sufletul tău ca sufletul unuie dintr-aceia!"
3. Şi s-au temut Ilie şi, sculându-să, s-au dus ori încătro îl ducea voia. Şi au venit în Versa| |via Iudei, şi ş-au slobozit acolo sluga. 165r
4. Şi s-au dus în pustie cale de o zi şi, venind şi şezând supt un jneapân, ş-au cerut sufletului său să moară şi au zis: „Agiunge-mi, Doamne, ia-mi sufletul, că nu sânt mai bun decât părinţii miei!"
5. Şi s-au aruncat şi au adormit în umbra jneapănului. Şi, iată, îngerul Domnului l-au atins şi i-au zis: „Scoală şi mâncă!"
6. Uitatu-s-au şi, iată, la capul său pâne supt cărbuni şi un vas de apă. Şi au mâncat şi au beaut şi iară au adormit.
7. Şi s-au întors îngerul Domnului a doao oară şi l-au atins şi i-au zis: „Scoală, mâncă, că mare cale ai a mearge!"
8. Carele sculându-să, au mâncat şi au beaut şi au umblat în tăria mâncării aceiia patruzeaci de zile şi patruzeaci de nopţi, până la muntele lui Dumnezeu, Horiv.
9. Şi, venind acolo au rămas în peştere. Şi, iată, cuvântul Domnului cătră el, şi i-au zis: „Ce lucri aici, Ilie?"

10. Iară el au răspuns: „Cu răvnă am râvnit pentru Domnul, Dumnezeul oastelor, că au părăsit legătura Ta fiii lui Israil. Oltarele Tale le-au strâcat, prorocii Tăi i-au tăiat cu sa|bia,
165v rămas-am eu sângur, şi caută sufletul mieu să-l ia".

11. Şi i-au zis: „Ieşi şi stăi în munte înnaintea Domnului. Şi, iată, Domnul treace, şi duhul mare şi tare răsturnând munţi şi sfărmând pietri înaintea Domnului; nu în duh Domnul; şi după duhul, mişcare, nu în mişcare Domnul;

12. Şi după mişcare, foc, nu în foc Domnul; şi după foc, şuierare de aură supţire".

13. Carea auzând Ilie, ş-au acoperit faţa cu plaşca şi, ieşind, au stătut în uşa peşterii şi, iată, glas cătră el zicând: „Ce lucri aici, Ilie?" Şi el au răspuns:

14. „Cu râvnă am râvnit pentru Domnul, Dumnezeul oastelor, *că au părăsit legătura Ta fiii lui Israil, oltarele Tale le-au strâcat, prorocii Tăi i-au ucis cu sabia, rămas-am eu sângur şi caută sufletul mieu să-l ia!" *Râm. 11, 3.

15. Şi au zis Domnul cătră el: „Meargi şi te întoarce în calea ta prin pustie în Damasc; şi, ajungând acolo, vei unge pre Zahail împărat preste Asiria,

16. *Şi pre Iehu, fiiul Namsii, îl vei unge împărat preste Israil, iară pre Eliseu, fiiul Safat, *4 Împăr. 9, 2.
166r care iaste din Avelmeula, îl vei unge pro||roc în locul tău.

17. Şi va fi: oricine va scăpa de sabia lui Hazail îl va ucide Iehu, şi oricine va scăpa de sabia lui Iehu îl va ucide Ielisseul.

18. *Şi-Mi voiu lăsa în Israil şeapte mii de bărbaţi a cărora jenunchi nu s-au plecat înnaintea lui Vaal şi toată gura carea nu i s-au închinat sărutându-i mâna". *Răm. 11, 4.

19. Şi, purcezând de acolo Ilie, au găsit pre Eliseu, fiiul lui Safat, arând în doaozprăzeace juguri de boi, şi el în doaosprăzeace juguri de boi ce ara unul era. Şi, venind Ilie la el, au aruncat plaşca sa preste el.

20. Care îndată lăsând boii, au alergat după Ilie şi au zis: „Să-mi sărut, rogu-mă, pre tatăl mieu şi pre muma mea şi aşa voiu urma după tine". Şi i-au zis: „Meargi şi te întoarce, că ce era al mieu ţ-am făcut".

21. Şi, întorcându-să de la el, au luat o păreate de boi şi i-au ucis, şi în plugul boilor au fiert cărnurile şi au dat norodului şi au mâncat. Şi, sculându-să, s-au dus şi au urmat după Ilie şi-i slujiia lui.

Cap 20 |

166v *Asirii, conocind Samaria, să ucid de la copiii căpeteniilor ţinuturilor, şi iarăş în celaalalt an în cămpii să taie. Iară împăratul Ahav de la prorocul să ceartă, pentru căci au făcut legătură cu Venadad, împăratul Asiriii, şi viu l-au slobozit.*

1. Iară Venadad, împăratul Asiriii, ş-au adunat toată oastea şi treizeaci şi doi de împăraţi cu sine şi caii şi căruţe. Şi, suindu-să, oştea împrotiva Samariii şi o conocea.

2. Şi, trimiţind soli la Ahav, împăratul lui Israil, în cetate, au zis:

3. „Aceastea zice Venadad: «Argintul tău şi aurul tău al mieu iaste, şi muierile tale şi fiii tăi cei buni ai miei sânt»".

4. Şi au răspuns împăratul Israil: „După cuvântul tău, domnul mieu, împărate, al tău sânt eu cu toate ale meale".

5. Şi întorcându-să solii, au zis: „Aceastea zice Venadad, care ne-au trimis la tine: «Argintul tău şi aurul tău şi muierile tale şi fiii tăi mi-i vei da.

6. Deci mâni într-acest ceas voiu trimite slugile meale la tine şi vor cerceta casa ta şi casa
167r slugilor tale, şi tot ce || le va plăcea vor pune în mânile sale şi vor duce»".

7. Şi au chemat împăratul lui Israil pre toţ bătrânii pământului şi au zis: „Socotiţi şi vedeţi, că ne aleşuiaşte, că au trimis la mine după muierile meale şi fii şi după argint şi aur, şi nu i-am tăgăduit".

8. Şi au zis toţi cei mai mari născuţi şi tot norodul cătră el: „Nu-l asculta, nici te odihni lui!"

9. Şi au răspuns solilor Venadad: „Ziceţi domnului mieu, împăratului: «Toate pentru care ai trimis la mine sluga ta dintâi, voiu face, iară acest lucru nu-l pociu face»".

10. Şi, întorcându-să solii, au spus. Care i-au trimis îndărăpt şi au zis: „Aceastea să-m facă dumnezeii şi aceastea să-mi adaogă, de va agiunge ţărâna Samariii pugnişoarelor a tot norodului care urmează după mine".

11. Şi răspunzând împăratul lui Israil, au zis: „Ziceţi-i: «Să nu să mărească încins aşa, ca şi deşcins»".

12. Şi au fost deacă au auzit Venadad cuvân|tul aceasta, bea el şi împăraţii în unbrariuri; 167v
şi au zis slugilor sale: „Încungiuraţi cetatea!" Şi o au încungiurat.
13. Şi, iată, un proroc, apropiindu-să cătră Ahav, împăratul lui Israil, i-au zis: „Acestea zice Domnul: «Adevărat văzut-ai toată mulţimea aceasta multă? Iată, Eu ţi-o voiu da în mâna ta astăzi, să ştii că Eu sânt Domnul»".
14. Şi au zis Ahav: „Prin cine?" Şi i-au zis lui: „Aceastea zice Domnul: «Prin slugile căpeteniilor ţinuturilor»". Şi au zis: „Cine va înceape a oşti?" Şi el au zis: „Tu".
15. Şi au numărat slugile căpeteniilor ţinuturilor şi au găsit numărul de o sută treizeaci şi doi. Şi au numărat după ei norodul pre toţi fiii lui Israil, şeapte mii.
16. Şi au ieşit la amiiazăzi. Iară Venadad bea amăţit în umbrariul său şi împăraţi treizeaci şi doi cu el, carii venise spre agiutoriul lui.
17. Şi au ieşit slugile căpeteniilor ţinuturilor în fruntea dintăiu. Şi au trimis Venadad, care i-au vestit, zicând: „Oamenii au ieşit din Samaria." ||
18. Şi el au zis: „Acar pentru pace de vin, apucaţi-i vii, acar să oştască, vii îi prindeţi". 168r
19. Şi au ieşit slugile căpeteniilor ţinuturilor, şi ceaeaalaltă oaste urma după ei.
20. Şi au lovit fieştecare pre bărbatul care împrotiva sa venea; şi au fugit asirii şi i-au gonit Israil. Fugit-au şi Venadad, împăratul Asiriii, călare cu călăreţii săi.
21. Ci şi ieşind împăratul lui Israil, au lovit caii şi căruţele, şi au lovit Siria cu rană mare.
22. (Şi, apropiindu-să prorocul cătră împăratul lui Israil, i-au zis: „Meargi şi te întăreaşte, şi să ştii, şi vezi ce vei face, că în anul următoriu împăratul Asiriii să va sui împrotiva ta").
23. Iară slugile împăratului Asiriii i-au zis: „Dumnezeii munţilor sânt dumnezeii lor, pentru aceea ne-au biruit. Ci mai bine i este să oştim împrotiva lor în cămpii şi-i vom dobândi.
24. Tu, dară, cuvântul acesta fă: departă pre fieştecare împărat de la oastea ta şi pune căpetenii în locul lor.
25. Şi înnoiaşte numărul ostaşilor carii au căzut dintr-ai tăi şi cai după caii cei dintăiu şi cară după carăle care în|tăiu ai avut. Şi vom oşti împrotiva lor în cămpii şi vei vedea că-i 168v
vom dobândi". Crezut-au sfatului lor şi au făcut aşa.
26. Deci după ce anul trecuse, au numărat Venadad pre asiri şi s-au suit în Afec să oştească asupra lui Israil.
27. Iară fiii lui Israil s-au numărat şi, luând bucate, au purces dinprotivă şi au tăbărât în prejma lor ca doao mici turme de capre, iară asirii au umplut pământul.
28. (Şi, apropiindu-să un om a lui Dumnezeu, au zis cătră împăratul lui Israil: „Aceastea zice Domnul: «Pentru că au zis asirii: 'Dumnezeul munţilor iaste Domnul şi nu-i Dumnezeul văilor', da-ţi-voiu toată mulţimea această mare în mâna ta şi veţi şti că Eu sânt Domnul»").
29. Şi îndrepta în şapte zile dinprotivă aceştia şi ceia şireagurile. Iară a şeaptea zi s-au lovit războiul. Şi au lovit fiii lui Israil din asirii o sută de mii de pedestraşi într-o zi.
30. Şi au fugit carii rămăsease în Afec, în cetate, şi au căzut zidul preste doao||zeaci şi 169r
şeapte de mii de oameni, cari rămăsease. Iară Venadad fugind, au întrat în cetate, în cămara carea era înlăuntrul cămării.
31. Şi au zis slugile sale: „Iată, am auzit că împăraţii casii lui Israil sânt milostivi. Să punem, dară, saci în coapsăle noastre şi funişoare în capetele noastre şi să ieşim la împăratul lui Israil, doară va mântui sufletele noastre".
32. Încins-au cu saci coapseale sale şi au pus funişoare în capetele sale şi au venit la împăratul lui Israil şi i-au zis: „Sluga ta, Venadad, zice: «Trăiască, rogu-te, sufletul mieu»". Şi el au zis: „De încă trăiaşte, fratele mieu iaste!"
33. Carea au luat oameni spre norocire şi, grăbind, au apucat cuvântul din gura lui şi au zis: „Fratele tău Venadad". Şi au zis: „Meargeţi şi-l aduceţi la mine". Şi au ieşit la el Venadad şi l-au rădicat în căruţa sa.
34. Care i-au zis: „Cetăţile care au luat tatăl mieu de la tatăl tău le voiu întoarce şi uliţe îţi fă ţie în Damasc, precum au făcut tatăl mieu în Samaria, şi eu cu | legătură de pace 169v
mă voiu depărta de la tine". Şi au făcut legătură şi l-au slobozit.
35. Atunci un om oarecarele din fiii prorocilor au zis cătră soţul său în cuvântul Domnului: „Loveaşte-mă!" Iară el n-au vrut a-l lovi.
36. Căruia i-au zis: „Pentru că n-ai vrut a asculta cuvântul Domnului, iată, te vei depărta de la mine şi te va lovi un leu!" Şi, depărtându-să cătuşi de cât de la el, l-au aflat leul şi l-au lovit.
37. Ci şi alt om, aflând, au zis cătră el: „Loveaşte-mă!" Care l-au lovit şi l-au rănit.
38. Şi s-au dus prorocul şi au alergat înnaintea împăratului în cale, şi s-au schimbat cu prăsărare de pulbere gura şi ochii săi.

39. Şi, trecând împăratul, au strâgat către împăratul şi au zis: „Sluga ta au ieşit la războiu de aproape. Şi, fugând un om, l-au adus oarecarele la mine şi au zis: «Păzeaşte omul acesta care, de va scăpa, va fi sufletul tău pentru sufletul lui sau vei pune un tălant de aur!»
170r 40. Şi când eu, turburat, încoace şi înco| |lo mă întorceam, îndată nu s-au arătat". Şi au zis împăratul lui Israil către el: „Aceasta-i judecata ta, carea tu ai socotit".
41. Iară el îndată şi-au şters pulberea de pre faţa sa şi l-au cunoscut împăratul lui Israil că iaste din proroci.
42. Care au zis către el: „Aceastea zice Domnul: *«Pentru că ai slobozit omul cel vreadnic de moarte din mâna ta, fi-va sufletul tău pentru sufletul lui şi norodul tău pentru norodul lui»". *Jos 22, 35.
43. Şi s-au întors împăratul lui Israil în casa sa, nevrând a auzi şi, urgisând, au venit în Samaria.

Cap 21

Navoth, pentru că n-au îngăduit împăratului Ahav via, cu mărturii mincinoase din porunca Iezavelii pârât, să împroaşcă cu pietri; carea făcându-să, lui Ahav grăbind a cuprinde via, Ilie multe reale mai nainte îi vesteaşte, carele Ahav, smerindu-să, le ocoleaşte.

1. Iară după cuvintele aceste, în vreamea aceea o vie era a lui Navoth
170v Iezdraeli |teanului, care era în Izdrahil, lângă polata lui Ahav, împăratului Samariii.
2. Şi au grăit Ahav către Navoth, zicând: „Dă-mi via ta, să-m fac grădină de legumi, că-i vecină şi-i aproape casii meale, şi-ţi voiu da pentru ea vie mai bună, au de-ţi socoteşti mai îndeleate preţu de argint decât îi vreadnică".
3. Căruia au răspuns Navoth: „Milostiv fie mie Domnul, să nu dau moşiia părinţilor miei ţie".
4. Şi au venit Ahav în casa sa mânios şi scârşnind pentru cuvântul care grăise către ei Navoth Iezrailiteanul, zicând: „Nu ţ-oi da moşia părinţilor miei". Şi, aruncându-să în pătişorul său, ş-au întors faţa către păreate şi n-au mâncat pâne.
5. Şi au întrat la el Iezavel, muierea sa, şi i-au zis: „Ce-i aceasta, de unde ţi s-au întristat sufletul şi pentru ce nu mânci pâne?"
6. Carele i-au răspuns: „Grăit-am lui Navoth Iezrailiteanului şi i-am zis: «Dă-m via ta, luându-ţi bani, au, de-ţi place, ţ-oiu da vie mai bună pentru ea». Şi el au zis: «Nu ţ-oiu da ţie via mea»". ||
171r 7. Şi au zis către el Iezavel, muierea lui: „De mare vrednicie eşti şi bine îndreptezi împărăţia lui Israil. Scoală şi mâncă pâne şi fii cu inimă dreaptă, eu ţ-oi da ţie via lui Navoth Iezrailiteanului".
8. Şi au scris răvaş din numele lui Ahav şi l-au însămnat cu inelul lui, şi l-au trimis la cei mai mari născuţi şi la căpetenii carii era în cetatea lui şi lăcuia cu Navoth.
9. Iară ţinerea răvăşelului aceasta era: „Vestiţi post şi faceţi a şedea pre Navoth între cei mai dintâi a norodului.
10. Şi trimiteţi doi oameni, fiii lui Velial, împrotiva lui şi mărturie mincinoasă zică: «Bine au cuvântat pre Dumnezeu şi pre împăratul», şi-l scoateţi şi-l proşcaţi cu pietri şi aşa să moară".
11. Şi au făcut cetăţeanii lui bătrâni şi cei mai mari, carii lăcuia cu el în cetate, precum le poruncise Iezavel şi precum era scris în răvaşul care trimisease la ei. |
171v 12. Propoveduit-au post şi au făcut a şedea pre Navoth între cei mai dintâi ai norodului.
13. Şi aducând doi oameni, fiii diiavolului, i-au făcut a şedea împrotiva lui. Iară ei, adecă ca oameni cei dievoleşti, au zis împrotiva lui mărturie înaintea mulţimeai: „Bine au cuvântat Navoth pre Dumnezeu şi pre împăratul!" Pentru care lucru l-au scos afară din cetate şi cu pietri l-au ucis.
14. Şi au trimis la Iezavel, zicând: „Împroşcatu-s-au cu pietri Navoth şi au murit".
15. Şi au fost deacă au auzit Iezavel pre Navoth cu pietri împroşcat şi mort, au grăit către Ahav: „Scoală şi stăpâneaşte via lui Navoth Israililiteanului, care n-au vrut ţie a să odihni şi a o da luând bani, că nu trăiaşte Navoth, ci au murit".
16. Carea auzând Ahav, adecă mort a fi Navoth, s-au sculat şi să pogorâia în via lui Navoth Iezrailiteanul să o moştenească.
17. Şi au fost cuvântul Domnului către Ilie Thezviteanul, zicând:
172r 18. „Scoală şi te pogoară întru-ntâmpinarea || lui Ahav, împăratul lui Israil, care iaste în Samaria. Iată la via lui Navoth să pogoară să o moştenească.

19. Şi vei grăi către el, zicând: «Aceasta zice Domnul: 'Ucis-ai, încă ai şi moştenit?'». Şi
*Jos. 22, 38. după aceastea vei adaoge: «Aceastea zice Domnul: *'În locul acesta în care au lins câinii sângele lui Navoth, vor linge şi sângele tău'»".

20. Şi au zis Ahav către Ilie: „Au aflatu-m-ai nepriiatin ţie?" Care au zis: „Aflat, pentru că te-ai vândut, ca să faci răotate înaintea Domnului.

*4 Împăr. 9, 8. 21. *Iată, eu voiu aduce asupra ta răotate şi voiu săcera ceale mai de pre urmă ale tale şi voiu ucide din Ahav pre cel ce să pişe la păreate şi pre cel închis şi pre cel mai pre urmă în Israil.

*Sus 15, 29. 22. Şi voiu da casa ta *ca casa lui Ierovoam, fiiului Navat, şi ca casa **lui Vaasa, fiiului
**4 Împăr. 9, 26. Ahia, că ai lucrat ca să mă chemi spre mănie şi a păcătui ai făcut pre Israil».

*Sus 16, 3. 23. *Ci şi de Iezavel au grăit Domnul, | zicând: «Cânii vor mânca pre Iezavel în câmpul 172v
lui Iezrahil.

24. De va muri Ahav în cetate, l-or mânca cânii, iară de va muri în câmp, l-or mânca pasările ceriului.

25. Deci n-au fost altul aşa ca Ahav, care să fie vândut, ca să facă răotate înnaintea Domnului, că l-au îndemnat Iezavel muierea sa.

26. Şi vreadnic de urâciune s-au făcut într-atâta cât urma după idolii carii făcuse ammoreii, pre carii i-au mistuit Domnul de la faţa fiilor lui Israil»".

27. Deci, auzând Ahav cuvintele aceastea, ş-au rupt vejmintele sale şi au acoperit cu târsină trupul său şi au postit şi au dormit în sac şi au umblat cu capul plecat.

28. Şi au fost cuvântul Domnului către Ilie Thezviteanul, zicând:

29. „Au n-ai văzut pre Ahav smerit înnaintea Mea? Deci, pentru că s-au smerit înnaintea
*4 Împăr. 9, 26 Mea, nu voiu aduce răotatea în zilele *lui, ci în zilele fiiului său voiu aduce răo | |tate 173r
casii lui".

Cap 22

Ahav şi Iosafat împăraţi, cu găcitura mincinoşilor proroci înşelaţi, la război purced asupra asirienilor pentru Ramoth Galaad; şi să înving, ucigându-să Ahav, care pre Mihei, ce prorocea adevărul, în temniţă-l închisease. Necuratului Ahav urmează necuratul fiiu, Ohozie, iară dumnezeiescului Iosafat urmează nedumnezeiescul fiiu, Ioram.

*2 Par. 18, 1. 1. *Şi au trecut trei ani fără război între Asiriia şi Israil.

2 Iară în anul al treilea s-au pogorât Iosafat, împăratul Iudei, la împăratul Israil.

3 (Şi au zis împăratul lui Israil către slugile sale: „Nu ştiţi că a noastră iaste Ramoth Galaad şi ne lenevim a o lua din mâna împăratului Asiriii?")

4. Şi au zis către Iosafat: „Veni-vei cu mine la război în Ramoth Galaad?"

5. Şi au zis Iosafat către împăratul lui Israil: „Precum sânt eu, aşa şi tu. Norodul mieu şi norodul tău unul sânt. Şi | călăreţii miei, călăreţii tăi". Şi au zis Iosafat către împăratul 173v
lui Israil: „Cearcă, rogu-te, astăzi cuvântul Domnului".

6. Şi au adunat împăratul lui Israil proroci vro patru sute de oameni şi au zis către ei: „Trebuie să meargă în Ramoth Galaad la războiu au vom odihni?" Carii au răspuns: „Suie-te şi o va da Domnul în mâna împăratului".

7. Şi au zis Iosafat: „Nu iaste aici vrun proroc al Domnului, să-l întrebăm pre acela?"

8. Şi au zis împăratul lui Israil către Iosafat: „Rămas-au un om, prin care putem întreba pre Domnul, ci eu l-am urât, că nu-mi proroceaşte ceva bun, ci rău, Mihea, fiiul lui Iemla". Căruia Iosafat au zis: „Nu grăi aşa, împărate!"

9. Şi au chemat împăratul Israil pre un famen şi i-au zis: „Grăbeaşte a aduce pre Miheia, fiiul lui Iemla!"

10. Iară împăratul lui Israil şi Iosafat, împăratul Iiudei şedea fieştecare în scaunul său,
174r îmbrăcaţi cu văjmânt împărătesc, în are lângă uşa porţii Samariii, şi toţi || prorocii prorocea înnaintea lor.

11. Şi ş-au făcut Sedechia, fiiul lui Hanaana, bucin de fier şi au zis: „Aceastea zice Domnul: «Cu acestea vei vântura Asiria până ce o vei şteargе»".

12. Şi toţi prorocii aseaminea prorocea, zicând: „Suie-te în Ramoth Galaad şi meargi norocit şi o va da Domnul în mânile împăratului.

13. Iară solul, care să dusease să cheme pre Mehia, au grăit către el, zicând: „Iată, cuvintele prorocilor cu o gură împăratului bine vestesc. Fie, dară, cuvântul tău aseaminea lor şi grăiaşte bune!"

14. Căruie Mihea au zis: „Viu e Domnul, că orice-m va zice Domnul, aceaea voiu grăi!"

15. Şi au venit la împăratul şi i-au zis împăratul: „Mihea, trebuie să meargem în Ramoth Galaad la războiu au a înceta?" Căruia i-au răspuns: „Suie-te şi meargi norocit şi o va da Domnul în mânile împăratului!"

16. Şi au zis împăratul către el: „Iară şi iară te jură să nu-mi grăieşti, fără ce-i adevărat, în numele Domnului!"

174v 17. Şi el au zis: „Văzut-am tot Isra|ilul răsipit în munţi ca oile ce n-au păstoriu, şi au zis Domnul: «Nu au aceştia domn, întoarcă-să fieştecare la casa sa în pace!»"

18. (Şi au zis împăratul lui Israil către Iosafat: „Au nu ţ-am zis că nu-mi proroceaşte bun, ci pururea rău?")

19. Iară el, adăogând, au zis: „Pentru aceaea ascult cuvântul Domnului. Văzut-am pre Domnul şezind pre scaunul Său şi toată oastea ceriului şezând lângă El, de-a dreapta şi de-a stânga.

20. Şi au zis Domnul: «Cine va înşela pre Ahav, împăratul lui Israil, să se suie şi să cază în Ramoth Galaad?» Şi au zis unul cuvinte într-un chip, şi altul într-altul.

21. Şi au ieşit duhul şi au stătut înaintea Domnului şi au zis: «Eu îl voiu înşela». Căruia i-au grăit Domnul: «În ce?»

22. Şi el au zis: «Ieşi-voiu şi voiu fi duhul mincinos în gura tuturor prorocilor lui». Şi au zis Domnul: «Înşela-vei şi vei birui, ieşi şi fă aşa!»

23. Acum dară, iată, au dat Domnul duhul minciunii în gura tuturor prorocilor tăi ||
175r carii sânt aici, şi Domnul au grăit împrotiva ta rău".

24. Şi s-au apropiat Sedechia, fiiul lui Hanaana, şi au lovit pre Miheia în falcă şi au zis: „Dară pre mine m-au lăsat Duhul Domnului şi ţ-au grăit ţie?"

25. Şi au zis Miheia: „Vedea-vei în ziua aceaea, când vei întra în cămară, înlăuntru cămerii, să te ascunzi".

26. Şi au zis împăratului Israil: „Luaţi pre Mihea şi rămâie la Ammon, hodnogiul cetăţii, şi la Ioas, fiiul lui Amelih.

27. Şi le ziceţi: «Aceasta zice împăratul: 'Trimiteţi omul acesta în temniţă şi-l hrăniţi cu pânea năcăjirii şi cu apa strâmturii până când mă voiu întoarce în pace'»".

28. Şi au zis Mihea: „De te vei întoarce în pace, n-au grăit în mine Domnul". Şi au zis: „Auziţi, noroadelor toate!"

29. Şi s-au suit împăratul lui Israil şi Iosafat, împăratul Iiudei, în Ramoth Galaad.

175v 30. Şi au zis împăratul lui Israil către Iosafat: „Ia armele şi întră la războiu | şi te îmbracă cu hainele tale". Iară împăratul lui Israil ş-au schimbat văjmântul său şi au întrat la războiu.

31. Iară împăratul Asiriii poruncise căpeteniilor, la treizeaci şi doi, zicând: „Nu veţi oşti împrotiva celui mai mic sau celui mai mare oarecare, ci numai împrotiva împăratului Israil".

32. Şi, văzând căpeteniile căruţelor pre Iosafat, au gândit că el iaste împăratul lui Israil, şi, năvălind, oştea împrotiva lui. Şi au strâgat Iosafat.

33. Şi au înţăles căpeteniile căruţelor că n-ar fi împăratul lui Israil şi au încetat de la el.

34. Iară un bărbat oarecarele au întins arcul în neştiut, îndreptând săgeata, şi cu întâmplarea au lovit pre împăratul lui Israil între plumâni şi între pântece, iară el au zis cărăuşului său: „Întoarce-ţi mâna şi mă scoate din oaste, că greu m-am rănit”.

35. Şi s-au lovit războiul în zioa aceaea, şi împăratul lui Israil sta în căruţa sa împrotiva asiriilor şi au murit sara; şi-i curea sângele ranii în sânul căruţii. ||

36. Şi pristavul au răsunat în toată oastea mai înainte de-a apune soarele, zicând: 176r
„Fieştecare să se întoarcă în cetatea şi în pământul său!”

37. Şi au murit împăratul şi l-au dus în Samaria; şi au îngropat pre împăratul în Samaria.

*Sus 21, 19. 38. *Şi au spălat căruţa lui în lacul cel de peşti al Samariii şi au lins câinii sângele lui şi dălogii i-au spălat, după cuvântul Domnului ce grăise.

39. Iară cealeaalalte a cuvintelor Ahav şi toate care au făcut şi casa cea de elefant carea zidise şi a tuturor cetăţilor care făcuse, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil?

40. Şi au adormit Ahav cu părinţii săi şi au împărăţit Ohozia, fiiul lui, pentru el.

41. Iară Iosafat, fiiul lui Asa, începuse a împărăţi preste Iiuda în anul al patrulea a lui Ahav, împăratul lui Israil.

42. De ani treizeaci şi cinci era când începuse a împărăţi şi ani doaozeaci şi cinci au împărăţit în Ierusalim; numele mumeai lui, Azuva, fata lui Salaii.

43. Şi au umblat în toată calea lui Asa, | tătâni-său, şi nu s-au plecat din ea şi au făcut 176v
ce era drept înnaintea Domnului.

44. Însă ceale înalte nu le-au luat, că încă norodul jârtvuia şi aprindea tămâiare în ceale înalte.

45. Şi au avut pace Iosafat cu împăratul lui Israil.

46. Iară cealeaalalte a cuvintelor Iosafat şi lucrurile lui care au purtat şi războaiele, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iiudei?

47. Ci şi rămăşiţele muierotcelor, carii rămăsease în zilele lui Asa, tătâni-său, i-au dus de pre pământ.

48. Nici era atunci împărat rânduit în Edom.

49. Iară împăratul Iosafat făcuse corăbii în mare, care să vâneaze în Ofir pentru aur. Şi nu s-au putut duce, că s-au spart în Afion Gavir.

50. Atunci au zis Ohozia, fiiul lui Ahav, către Iosafat: „Meargă slugile meale cu slugile tale în corăbii”. Şi n-au vrut Iosafat.

51. Şi au adormit Iosafat cu părinţii săi şi s-au îngropat cu ei în cetatea lui David, tătâni-său, şi au împărăţit Ioram, fiiul lui, pentru el.

52. Iară Ohozia, fiiul lui Ahav, începuse a îm| |părăţi preste Israil, în Samaria, în anul 177r
al şaptesprăzeacelea a lui Iosafat, împăratul Iiudei, şi au împărăţit preste Israil doi ani.

53. Şi au făcut rău înnaintea Domnului şi au umblat în calea tătâni-său şi a mumei sale şi în calea lui Ierovoam, fiiul lui Navat, care a păcătui au făcut pre Israil.

54. Şi au slujit lui Vaal şi i s-au închinat lui, şi au întărâtat pre Domnul, Dumnezeul lui Israil, după toate care făcuse tatăl lui.

A

ABIA: adv.; var. **ABIE**
abie: *adv. în loc. adv.* ***de-abie*** rezum. cap.18

ACAR: adv. (Înv. şi reg.) „măcar"
acar: 20,18

ACASĂ: adv.
acasă: 13,7, 15

ACOLEA: adv.
acolea: 1,14

ACOLO: adv.
acolo: 1,34, 45; 2,36; 3,4; 5,9; 6,19; 8,8, 16, 21, 29, 64; 9,3, 28; 10,22; 11,16, 24, 36; 12,1, 25; 13,17; 14,21; 17,4, 9; 18,40; rezum. cap.19; 19,3, 9, 15, 19

(a se) ACOPERI: v. IV; var. (Pop.) **(a)** COPERI
(să) acoperea: *ind. imp. 3.sg.* 1,1
au acoperit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,9, 10, 15, 20, 21, 32, 35; 19,13; 21,27
să **(să)** acopere: *conj. prez. 3.sg.* 6,22
să acopere: *conj. prez. 3.pl.* 7,41
acoperea: *ind. imp. 3.pl.* 8,7
au coperit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,15, 22, 28, 30, 32; 7,7

ACOPERIRE: s.f.
acoperirea: *sg. ac.* 7,42

ACOPERIT, -Ă: adj.
acoperit: *m. sg. nom./ac.* 11,29, 30

ACUM: adv.
acum: 1,12, 18; 2,16, 24; 3,7; 5,4; 8,25, 26; 11,4; 12,4, 11, 16, 26; 13,2; 17,24; 18,11, 14, 19; 22,23

(a) ADĂUGA: v. I; var. **(a) ADĂOGA;** (Înv.) **(a)** ADAOGE: v. III
„a mai pune ceva lângă cele ce sunt"; „a continua să"
au adaos: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,14; 16,33
să adaogă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 2,23; 19,2; 20,10
adăogând: *gerunziu* rezum. cap.9; 22,19
voiu adaoge: *ind. viit.I. 1.sg.* 12,11, 14
vei adaoge: *ind. viit.I. 2.sg.* 21,19

ADÂNC: s.n.
adâncul: *sg. ac., în sintagma* ***în adâncul nopţii***„la miezul nopţii" 3,20

ADÂNCIME: s.f.
adâncimea: *sg. ac.* 11,27

ADEVĂR: s.n.
adevăr: *sg. ac.* 2,4; 3,6
adevărul: *sg. ac.* rezum. cap.22

ADEVĂRAT, **-Ă:** adj./adv.
adevărat: *adv. în loc. adv.* ***[cu] adevărat/cu*** *adevărat* 8,27; 11,2; 13,32; 18,27; 20,13
adevărat: *adj. n. sg. nom.* 10,6; 17,24; 22,16

(a) ADORMI: v. IV
au adormit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,10; 11,43; 14,31; 16,6, 28; 19,5, 6; 22,40, 51
a **fi adormit:** *inf. pf.* 11,21

(a se) **ADUCE:** v. III
au adus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,3, 38; 2,40; 3,1, 4, 15; 7,13, 51; 8,3; 9,9, 28; 10,11; 20,39
aduceţi: *imperativ 2.pl.* 3,24; 20,33
aducând: *gerunziu* 3,24; 10,22; 21,13
aducea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 4,21; 9,25; 10,5, 11, 15, 25; 17,6
vei aduce: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,34
(s-)au adus: *ind. pf.c. impers./3.pl.* 10,10, 12
(să) adusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 10,14
(să) aducea: *ind. imp. 3.pl.* 10,28
voiu aduce: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,10; 21,21, 29
să **aducă:** *conj. prez. 3.sg.* 17,11
adă: *imperativ 2.sg.* 17,11, 13
a **aduce:** *inf. prez.* 18,36; 22,9

(a se) ADUNA: v. I
(s-)au adunat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,1, 2
(să) adunase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,5
au adunat: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,26; 11,24; 12,21; 18,20; 20,1; 22,6
adunând: *gerunziu* 12,20
adună: *imperativ 2.sg.* 18,19

ADUNAT, **-Ă:** adj.
adunat: *m. sg. nom.* 12,1

AFARĂ: adv.
afară: *adv. în loc. cj.* ***afară că*** 3,3
afară: *adv. în loc. prep.* ***afară de/afară din*** 3,18; 4,23; 5,16; 8,8, 60; 10,13, 15; 15,5; 21,13
afară: *adv. în loc. adv.* ***din afară*** rezum. cap.6; 6,30; 7,9, 31; 8,8

(a se) AFLA: v. I „a găsi"; „a constata"
au aflat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,3; 11,19, 29; 13,14, 24, 28; 20,36
(să) va afla: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,52
am aflat: *ind. pf.c. 1.sg.* 3,21; 10,7
(s-)au aflat: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,13
afla: *inf. prez.* **fără** a 18,5
aflând: *gerunziu* 20,37
aflatu**(-)ai:** *ind. pf.c. 2.sg.* 21,20
[am] aflat: *ind. pf.c. 1.sg.* 21,20
neaflându-: *gerunziu* 18,12

AGER, **-Ă:** adj.
ager: *m. sg. ac.* 11,28

AICI: adv.
aici: 1,23; 2,30; 17,3; 18,8, 10, 11, 14; 19,9, 13; 22,7, 23

AIUREA: adv.; var. **AIREA**
airea: *adv. în c.* ***de airea*** rezum. cap.10

(a) AJUNGE: v. III; var. (Reg.) **(a)** AGIUNGE
agiunge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19
agiunge: *imperativ 2.sg.* 19,4
va agiunge: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,10
ajungând: *gerunziu* 19,15

(a) AJUTA: v. I; var. (Reg.) **(a)** AGIUTA
agiuta: *ind. imp. 3.pl.* 1,7

AJUTOR: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **AGIUTORIU**
agiutoriu: *sg. ac.* rezum. cap.15
agiutoriul: *sg. ac.* 20,16

(a) ALEGE: v. III
ai ales: *ind. pf.c. 2.sg.* 3,8; 8,44, 48
a aleage: *inf. prez.* 3,9
au ales: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,13; 14,21; rezum. cap.16
am ales: *ind. pf.c. 1.sg.* 8,16; 11,13, 32, 34, 36
să aleagă: *conj. prez. 3.pl.* 18,23
aleageţi: *imperativ 2.pl.* 18,25

ALEGERE: s.f.
aleger**ea:** *sg. ac.* 3,11

(a) ALERGA: v. I
să aleargе: *conj. prez. 3.pl.* 1,5

alerga: *ind. imp. 3.sg.* 18,46
au alergat: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,20; 20,38

ALES, ALEASĂ: adj.
(cele mai) alease: *f. pl. ac.* rezum. cap.6
ales: *n. sg. ac.* 10,17
aleşi: *m. pl. ac.* 12,21

(a) ALEŞUI: v. IV; vezi **(a) LEŞUI**

AMENINŢARE: s.f.; var. AMÂNĂNŢARE
amânănţarea: *sg. ac.* rezum. cap.9

AMESTECĂTURĂ: s.f.
amestecăturii: *sg. gen.* 7,35

AMEŢIT, **-Ă:** adj.; var. (Reg.) AMĂŢIT
ameţit: *m. sg. nom.* 16.9
amăţit: *m. sg. nom.* 20,16

AMIAZĂ: s.f.; var. (Reg.) AMIAZĂZI „sud"; „mijlocul zilei"
amiazăzi: *sg. ac.* 7,25, 39; 18,26
amiiazăzi: *sg. nom.* 18,27; 20,16

AMIN: interj.
amin: 1,36

AMMANITEAN, **-CĂ:** s.m./f.
Ammaniteanca: *s.f. sg. nom.* 14,21, 31

AMONITEAN: s.m. (cf. **Indice** Fc)
amoniteanilor: *pl. gen.* 11,5

AMOREU: s.m.; var. **AMMORREU** (cf. **Indice** Fc)
Ammorreului: *sg. gen.* 4,19
ammorrei: *pl. ac.* 9,20
ammoreii: *pl. nom.* 21,26

AN: s.m.
ani: *pl. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,11, 39; 6,38; 7,1; 9,10; 10,22; rezum. cap.11; 11,42; 14,20, 21; rezum. cap.15; 15,2, 10, 25, 33; 16,8, 23, 29; rezum. cap.17; 22,1, 42, 52
an : *sg. ac.* 4,7; 10,14; 14,25; 15,1; rezum cap.20
anii: *pl. ac.* 5,11; 17,1
anul: *sg. ac.* 6,1, 37, 38; 15,9, 25, 28, 33; 16,8, 10, 15, 23, 29; 18,1; 20,22, 26; 22,2, 41, 52
anul: *sg. ac., în loc. adv.* ***în tot anul*** „în fiecare an" 9,25
anii: *pl. ac., în loc. adv. prin* ***toţi anii*** „în fiecare an" 10,25

APĂ: s.f.
apă: *sg. ac.* 13,8, 9, 16, 17, 18, 19, 22; 14,15; 17,10; 18,4, 13, 34; rezum. cap.19; 19,6
apelor: *pl. gen.* 18,5
apă: *sg. ac., în sintagma ducere de apă* „şanţ" (cf. lat. *aquaeductus, -ūs*) 18,32
apele: *pl. nom.* 18,35
apei: *sg. gen., în sintagma* ***ducerii*** *apei/ducerea apei* „şanţului" 18,35, 38
apa: *sg. ac.* 18,38; 22,27

APOI: adv.
apoi: *adv. în sintagma ceale* ***mai*** *apoi* „ultimii urmaşi" 16,3

(a se) APRINDE: v. III
aprindea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 3,3; 9,25; 11,8; 22,44
au aprins: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,16
să aprinză: *conj. prez. 3.sg.* 12,33
aprind: *ind. prez. 3.pl.* 13,2
va aprinde: *ind. viit.I. 3.sg.* 13,2
(să) aprinde: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16
(s-)au aprins: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,18

APRINS, -Ă: adj.
aprinsă: *f. sg. ac.* 11,2

APROAPE: adv./s.
aproape: *adv.* 1,9; 8,46; 20,39; 21,2
aproapelui: *s.m. sg. gen.* 8,31

(a se) APROPIA: v. I
(s-)au apropiat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,1; 22,24
(să) apropia: *ind. imp. 3.pl.* 5,3
apropiindu(-să): *gerunziu* 8,59; 18,21, 30; 18,36; 20,13, 22, 28

(a se) APUCA: v. I
apucând: *gerunziu* rezum. cap.1
(s-)au apucat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,50
au apucat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,28; 20,33
vei apuca: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,49
apucându-: *gerunziu* 11,30
apucaţi: *imperativ 2.pl.* 13,4; 18,40; 20,18

(a) APUNE: v. III
a **apune:** *inf. prez.* 22,36

APUS: s.n.
apus: *sg. ac.* 7,25

(a) ARA: v. I
arând: *gerunziu* 19,19
ara: *ind. imp. 3.pl.* 19,19

ARAMĂ: s.f.
aramă: *sg. ac.* 4,13; 7,14, 15, 16, 27, 29, 30, 36, 38, 45; 8,64; 14,27
aramii: *sg. gen.* 7,47

(a se) ARĂTA: v. I
să arăţi: *conj. prez. 2.sg.* 1,20
arată: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3; 8,24, 36
(s-)au arătat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,5, 21; 9,2; 17,10; 20,40
(să) arăta: *inf. prez. fără a* 6,18
(să) arăta: *ind. imp. 3.sg./pl.* 7,31; 8,8
arătându(-Să): *gerunziu* rezum. cap.9
(să) arătase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 9,2; 11,9
arătatu(-)au: *ind. pf.c. 3.pl.* 13,12
(te) arată: *imperativ 2.sg.* 18,1
să **(se)** areate: *conj. prez. 3.sg.* 18,2
(mă) voiu arăta: *ind. viit.I. 1sg.* 18,15
arată: *imperativ 2.sg.* 18,36

ARC: s.n.
arcul: *sg. ac.* 22,34

(a) ARDE: v. III
au ars: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,13

ARDERE: s.f. „jertfă"
ardere: *sg. ac.* 3,4
arderi: *pl. ac.* 3,15
ardere: *sg. ac., în sintagma ardere de tot* 8,64
arderea: *sg. ac., în sintagma arderea de tot* 8,64
arderi: *pl. ac., în sintagma arderi de tot* 9,25
arderile: *pl. ac., în sintagma arderile de tot* 10,5

ARGINT: s.n.
argintul: *sg. nom./ac.* 7,51; 15,15, 18; 20,3, 5
argintului: *sg. gen./dat.* rezum. cap.10; 10,27
argint: *sg. nom./ac.* 10,21, 22, 25, 29; 15,19; 16,24; 20,7; 21,2

ARIE: s.f.; var. (înv.) ARE
are: *sg. ac.* 22,10

ARIPĂ: s.f.; var. (În v.) AREPĂ; AREAPĂ
aripă: *sg. nom.* 6,24, 27

aripa: *sg. nom.* 6,24, 27
aripi: *sg. gen.* 6,24
arepii: *sg. gen.* 6,24
arepile: *pl. ac.* 6,27; 8,6, 7
areapi: *pl. nom.* 6,27

ARMĂ: s.f.
arme: *pl. ac.* 10,25
armele: *pl. nom./ac.* 14,28; 22,30

(a se) ARUNCA: v. I
aruncând: *gerunziu* 13.1
era aruncat: *pasiv ind. imp. 3.sg.* 13,24
au aruncat: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,19
aruncându(-să): *gerunziu* 21,4

ARUNCAT, -Ă: adj.
aruncat: *n. sg. ac.* 13,25, 28

(a) ASCULTA: v. I
ascultă: *imperativ 2.sg.* 8,28, 34, 36
să asculţi: *conj. prez. 2.sg.* 8,29, 30, 52
vei asculta: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,30, 32, 39, 43, 45; 11,38; 12,7
ascultat-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 9,3
a asculta: *inf. prez.* 12,16; 20,36
ascultat-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 12,24
ascultase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.13
au ascultat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,22
va asculta: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,24
ascultă: *imperativ 2.sg.* 18,26
(nu) asculta: *imperativ prohib. 2.sg.* 20,8
ascult: *ind. prez. 1.sg.* 22,19

ASCULTĂTOR, -TOARE: adj.
ascultătoriu: *m. sg. nom.* 13,21

(a se) ASCUNDE: v. III
(te) ascunde: *imperativ 2.sg.* 17,3
au ascuns: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,4
am ascuns: *ind. pf.c. 1.sg.* 18,13
să (te) ascunzi: *conj. prez. 2.sg.* 22,25

ASCUNS: s.n.
ascuns: *sg. ac., în loc. adv.* **pe ascuns** 3,20

(a) ASEMĂNA: v. I; var. (Înv.) **(a)** ASĂMĂNA „a aduce la acelaşi nivel", „a nivela"
au asămănat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,27

ASEMĂNARE: s.f.; var. (Înv.) ASĂMĂNARE
asămănarea: *sg. ac.* 7,36; 12,32

ASEMENEA: adv./adj. in v./prep.; var. (Înv.) ASEAMINEA
aseaminea: *prep.* 3,12, 13; 8,23; 13,18; 22,13
aseaminea: *adj. inv.* 6,25; 7,5, 8, 11, 21, 29, 37
aseaminea: *adv.* 6,26; 7,5, 11; 12,32; 17,6; 22,12

ASIN: s.m.
asinul: *sg. nom./ac.* 2,40; 13,13, 23, 24, 27, 28
asin: *sg. ac.* 13,29

ASIR: s.m. aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la M. Eminescu, *Poesii*, Bucureşti, 1895, cuvântul fiind considerat creaţie personală a poetului.
asirii: *pl. nom./ac.* rezum. cap.20; 20,20, 27, 28, 29
asiri: *pl. ac.* 20,26
asiriilor: *pl. gen.* 22,35

ASIRIAN: s.m. (cf. **Indice** Fc)
asirienilor: *pl. gen.* rezum. cap.22

ASTĂZI: adv.
astăzi 1,25, 30, 48, 51; 2,24, 26; 3,6; 5,7; 8,28, 61; 12,7; 18,15, 36; 20,13; 22,5

AŞA: adv.; var. (Înv. şi reg.) AŞEA
aşa: 1,30, 36, 37; 2,38; 3,22; 4,20; 5,14; 7,35; 8,25; 9,8; 10,10; 12,10; 13,9; 17,17; rezum. cap.19; 19,20; 20,11, 25; 21,10, 25; 22,5, 8, 22
aşea: 7,33

(a) AŞEZA: v. I
au aşezat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,24; 7,21, 39
voiu aşeza: *ind. viit.I. 1.sg.* 5,9
aşezând: *gerunziu* 7,21

AŞEZĂMÂNT: s.n. „legământ"
aşezemântului: *sg. gen., în sintagma* ***cortul aşezemântului*** 8,4
aşezământurile: *pl. ac.* 8,61

AŞIJDEREA: adv.
aşijderea: 7,31

(a) AŞTERNE: v. III (aici) „a pune şaua"; (despre măgari) „a însămăra"
au aşternut: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,40; 13,23
aştearneţi: *imperativ 2.pl.* 13,13, 27
aşternându-: *gerunziu* 13,13, 27

(a se) ATINGE: v. III
atingea: *ind. imp. 3.sg.* 6,27
(să) atingea: *ind. imp. 3.pl.* 6,27
au atins: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,5, 7

ATUNCI: adv.; var. ATUNCEA
atuncea: 3,16; 9,11
atunci: 3,23; 8,1, 12; 9,24; 11,7; 16,21; 20,35; 22,48, 50

AUR: s.n.
aur: *sg. ac.* 6,20, 21, 22, 28, 30, 32, 35; 7,48, 49, 50; rezum. cap.9; 9,11, 14, 28; rezum. cap.10; 10,2, 10, 11, 14, 16, 17, 18, 21, 22, 25; rezum. cap.12; 12,28; 14,26; 15,19; 20,7, 39; 22,49
aurul: *sg. nom./ac.* 7,51; 15,15, 18; 20,3, 5
aurului: *sg. gen.* 10,14

AURĂ: s.f. „adiere" (cf. lat. *aura, -ae* „adiere, vânt uşor, suflu, briză"; (prin gn.) „vânt"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Povăţuire către Economia de cîmp*, pentru folosul şcoalelor româneşti celor din Ţara Ungurească şi din părţile ei împreunate, Buda, 1806.
aură: *sg. ac.* 19,12

AURIT, -Ă: adj.
aurită: *f. sg. ac.* 7,45

(a se) AUZI: v. IV
auzând: *gerunziu* rezum. cap. 1; 10,1; 12,2; 13,4, 26; 15,21; 19,13; 21,16, 27
auzind: *gerunziu* 1,41; 5,7; 11,21; 16,16
auzit-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,11
au auzit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,41; 3,28; 5,1; 12,20; 20,12; 21,15
aţi auzit: *ind. pf.c. 2.pl.* 1,45
am **auzit:** *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 2,42; 10,6, 7; 20,31
a **auzi:** *inf. prez.* 4,33; 20,43
auzea: *ind. imp. 3.pl.* 4,33
auzit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 5,8
(s-)au auzit: *ind. pf.c. 3.pl.* 6,7
(să) va **auzi:** *ind. viit.I. 3.sg.* 8,41
aud: *ind. prez. 3.pl.* 10,8
să auză: *conj. prez. 3.sg.* 10,24
auzit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,6
(să) **auziia:** *ind. imp. 3.sg.* 18,29

auzi: *imperativ 2.sg.* 18,37
aude: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19
auziţi: *imperativ 2.pl.* 22,28

(a) AVEA: v. II
ai: *ind. prez. 2.sg.* 2,8; 15,19; 19,7
are: *ind. prez. 3.sg.* 2,22, 44; rezum. cap.10
avea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,1; 4,2, 7, 11, 13, 15, 24, 26; 6,2, 3, 6, 20, 26; 7,3, 31; 9,11, 23; 10,2, 5, 19; 14,28
având: *gerunziu* 4,21; 6,6, 18, 24; 7,35
va avea: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,31
vor avea: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,50
ai avut: *ind. pf.c. 2.sg.* 11,11; 20,25
au avut: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,45

AVERE: s.f.
averile: *pl. ac.* 10,23

B

BAN: s.m.
bani: *pl. ac.* 21,6, 15

BASNĂ: s.f. (Înv.) „povestire falsă"
baznă: *sg. ac.* 9,7

(a) BATJOCORI: v. IV
batjocorea: *ind. imp. 3.sg.* 18,27

BĂRBAT: s.m.
bărbaţi: *pl. nom./ac.* 1,5; 5,13; 9,22, 27; 11,24; 12,21; 18,13, 22; 19,18
bărbaţii: *pl. nom./ac.* 1,9; 10,15; 11,17
bărbat: *sg. nom.* 1,42; 2,2, 4, 9; 8,25; 9,5; 11,28; 22,34
bărbatul: *sg. ac.* 20,20

BĂRBĂTESC, -EASCĂ: adj.
bărbătească: *f. sg. ac., în loc. s.* (Pop.) *partea bărbătească* „fiinţă de sex bărbătesc" 11,15, 16

BĂTRÂN, -Ă: adj./s.
bătrânii: *s.m. pl. nom./ac.* 8,3; 12,6; 20,7
bătrânilor: *s.m. pl. gen.* 12,8, 13
bătrân: *adj. m. sg. nom./gen.* 11,4; 13,11, 25, 29
bătrâni: *adj. m. pl. nom.* 21,11

BĂTRÂNEŢE: s.f.
bătrâneaţe: *sg. ac.* rezum. cap.1; 14,4
bătrâneaţelor: *pl. gen.* 15,23

BÂRLOG: s.n.
bârlogul: *sg. ac.* 15,13

(a) BEA: v. II
bând: *gerunziu* 1,25; 4,20; 16,9
bea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 10,21; 17,6; rezum. cap.19; 20,12, 16
voiu bea: *ind. viit.I. 1.sg.* 13,8, 16
vei bea: *ind. viit.I. 2.sg.* 13,9, 17; 17,4
să bea: *conj. prez. 3.sg.* 13,18; 18,42
au beut: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,19, 23
ai beut: *ind. pf.c. 2.sg.* 13,22
să beai: *conj. prez. 2.sg.* 13,22
să beau: *conj. prez. 1.sg.* 17,10
bea: *imperativ 2.sg.* 18,41
au beaut: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,6, 8

BERBEC: s.m.
berbeci: *pl. ac.* 1,9, 19, 25; 4.23

BICI: s.m.
biciuri: *pl. ac.* 12,11, 14

BINE: adv.
bine: *adv. în structura v. dislocată* ***bine au cuvântat/bine e cuvântat/bine e cuvântat*** 1,47, 48; 2,45; 5,7; 8,15, 56; 21,10, 13
bine: *adv.* 2,18; 8,18; 21,7
(mai) bine: 20,23
bine: *adv. în v. compus* ***bine vestesc*** 22,13

(a) BINECUVÂNTA: v. I
binecuvântând: *gerunziu* 8,66
fie binecuvântat: *pasiv conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 10,9
bine au cuvântat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,47; 21,10, 13
bine e cuvântat: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 1,48; 2,45; 5,7; 8,56
bine e cuvăntat: *pasiv ind. prez. 3. sg* 8,15

(a) BIRUI: v. IV
biruia: *ind. imp. 3.sg.* 4,24
au biruit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 16,22; 20,23
vei birui: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,22

BIRUINŢĂ: s.f.
biruinţii: *sg. gen.* 9,19

BISERICĂ: s.f.; var. (Înv.) **BESEARECĂ; BESEARICĂ; BISEARICĂ**
bisearica: *sg. nom./ac.* 3,2; 6,17; 7,40; 8,14, 55, 63; 9,7, 25; 16,32
biseariciі: *sg. gen.* rezum. cap.5; 5,17; rezum. cap.6; 6,3, 5, 6, 16, 27, 29, 33; rezum. cap.7; 7,21, 39, 50; 8,6, 22, 48
besearica: *sg. ac.* 5,5
bisearică: *sg. ac.* 6,4, 22; 11,7
beseareca: *sg. nom.* 8, 14
biseariciі: *pl. ac.* 12,31
biseariciloг: *pl. gen* (*exprimat redundant prin prep.* ***împrotiva +*** *prep. a + toate + art.* ***hot. -lor***) 13,32

BIVOL: s.m.
bivolilor: *pl. gen.* 4,23

(a) BLAGOSLOVI: v. IV
blagoslovеaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8
au blagoslovit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,14, 55

(a se) BLĂZNI: v. IV „a (se) corupe"; „a (se) abate"
(s-)au blăznit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,4

BLĂZNIT, -Ă: adj. „abătut"
blăznit: *m. sg. nom.* rezum. cap.11

BLESTEM: s.n.; var. BLĂSTĂM
blăstăm: *sg. ac.* 2,8
blăstămul: *sg. nom.* 8,38

(a) BLESTEMA: v. I; var. **(a)** BLĂSTĂMA
au blăstămat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,8

BOGĂŢIE: s.f.
bogăţia: *sg. ac.* rezum. cap.3
bogăţii: *pl. ac.* 3,11, 13
bogăţiile: *pl. nom.* rezum. cap.4

(a se) BOLNĂVI: v. IV (Pop.) „a (se) îmbolnăvi"
bolnăvea: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.14
(s-)au bolnăvit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,1; 17,17
bolnăveaşte: *ind. prez. 3.sg.* 14,5

BOLTITURĂ: s.f.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Ion Silvestru Moldovan, *Ţara noastră.* Descrierea părţilor Ardealului de la Mureş spre miazăzi şi Valea Murăşului. Sibiu, 1894.
boltituri: *pl. ac.* 6,15

BOU: s.m.
boi: *pl. nom./ac.* 1,19, 25; 4,23; 7,25, 29, 44; 8,5, 63; 18,23; 19,19, 21
boilor: *pl. gen.* rezum. cap.8
bou: *sg. ac.* 18,23, 25
boul: *sg. ac.* 18,26, 33
boii: *pl. ac.* 19,20

BOZ: s.m.
bozi: *pl. ac.* 14,15
bozul: *sg. ac.* 15,13

BRAŢ: s.n.
braţul: *sg. nom.* 8,41

BRAZDĂ: s.f.
brazde: *pl. ac.* 18,32

BUCATĂ: s.f.
bucatelor: *pl. gen.* rezum. cap.4
bucata: *sg. nom.* „hrana" (cf. lat. *cibus, -ī* „hrană", „mâncare") 4,22
bucate: *pl. ac.* rezum. cap.5; 11,18; 20,27
bucată: *sg. nom.* 5,9
bucatele: *pl. ac.* 10,5

BUCIUM: s.n.; var. BUCIN
bucin: *sg. ac.* 22,11

BUCURIE: s.f.
bucurie: *sg. ac.* 1,40

BUCUROS, -OASĂ: adj.
bucuroasă: *f. sg. ac.* 8,66

BUN, -Ă: adj./s.
bune: *s.f. pl. ac.* 1,42; 22,13
bun: *s.n. sg. ac.* 3,9; 22,18
(ceale) bune: *s.n. pl. ac.* 8,56, 66
bun: *adj. m./n. sg. nom./ac.* 1,52; 2,38, 42; 14,13, 15; rezum. cap.17; 22,8
(mai) buni: *adj. m. pl.ac.* 2,32
bună: *adj. f. sg. nom./ac.* 8,36; 11,28; 18,24
(mai) bun: *adj. m. sg. nom.* 19,4
buni: *adj. m. pl. nom.* 20,3
(mai) bună: *adj. f. sg. ac.* 21,2, 6

C

CAL: s.m.
cai: *pl. nom./ac.* 4,26; rezum. cap.10; 10,25, 28, 29; 20,25
cailor: *pl. gen.* 4,28
calul: *sg. nom.* 10,29
caii: *pl. ac.* 18,5; 20,1, 21, 25

CALE: s.f.
calea: *sg. ac.* 1,49; 2,2; 8,25, 32, 36; 13,9, 12, 17, 33; 15,34; 16,2, 26; 19,15; 22,43, 53
cale: *sg. ac.* 8,44; 11,29; 13,10, 12, 24, 25, 26, 28; rezum. cap.18; 18,6, 7; 19,4, 7; 20,38
căile: *pl. ac.* 2,3, 4; 3,14; 8,39, 58; 11,33, 38; 15,26
căilii: *sg. gen.* 8,44, 48

CANANEU: s.m.; var. HANANEU
hananeul: *sg. ac.* 9,16

CANDELĂ: s.f.; var. CANDILĂ
candilele: *pl. nom.* 7,49
candila: *sg. nom./ac.* 11,36; 15,4

CAP: s.n.
capul: *sg. ac.* 1,52; 2,32, 33, 37, 44; 8,32; 19,6; 21,27
capetele: *pl. ac.* 7,16, 19, 22, 41, 42; 20,31, 32
capului: *sg. gen.* 7,31

CAPRĂ: s.f.
capre: *pl. ac.* 20,27

CAR: s.n.
car: *sg. ac.* 7,33
carălor: *pl. gen.* 9,19
caru: *sg. nom.* 10,29
carăle: *pl. ac.* 20,25
cară: *pl. ac.* 20,25

CARNE: s.f.
cărnuri: *pl. ac.* 17,6
cărnurile: *pl. ac.* 19,21

CARTE: s.f.
cartea: *sg. nom./ac.*, în titlu: *Cartea împăraţilor a treia, după ovreai întâie a lui Malahie*; 15,7
Cartea: *sg. ac., în sintagmele Cartea* ***cuvintelor*** *zilelor împăraţilor* ***Israil/*** *Cartea* ***cuvintelor zilelor*** *împăraţilor* ***liudei*** 11,41; 14,19, 29; 15,23, 31; 16,5, 14, 20, 27; 22,39, 46

CASĂ: s.f.
casa: *sg. nom./ac.* 1,53; 2,27, 31, 34; 3,1; 6,2, 7, 9, 10, 12, 14, 18, 21, 38; rezum. cap.7; 7,1, 2; 8,27, 29, 31, 33, 38, 43; 9,3, 8, 10, 24; 10,4, 17; 11,20; 12,16, 19, 20, 21, 23, 24, 26; 13,8, 18, 19, 34; rezum. cap.14; 14,4, 10, 12, 13, 14; 15,27, 29; 16,3, 7, 9, 11, 12; 17,15, 23; 18,18; 20,6, 43; 21,4, 22; 22,17, 39
casă: *sg. nom./ac.* 2,24, 36; 3,17, 18; 5,3, 5; 6,6, 7; 7,8; 8,13, 16, 17, 18, 19, 20; 11,18, 38; rezum. cap.16; 16,18
casii: *sg. gen./dat.* 2,33; 4,7; 5,9; 6,5, 15, 19; 7,12, 50; 8,44; 12,21; 13,2; 14,8, 10, 17, 27; 16,3; 20,31; 21,2, 29
casa: *sg. nom./ac., în sintagmele* ***casa Domnului/casa jârtvenicului*** 3,1; 6,16, 37; 7,45, 48, 51; 8,10, 11; 9,10; 10,5; 12,27; rezum. cap.14; 14,28; 15,15
casei: *sg. gen.* 4,6; 5,11, 18; 6,8, 15, 30; 9,15; 10,12, 21; 15,18; rezum. cap.16; 16,7; 18,3
casele: *pl. ac.* 5,14
casă: *sg. nom., în sintagma casă Domnului/casă de oaspeţi* 6,1; 18,27
casii: *sg. gen., în sintagma* ***casii*** *Domnului* 7,12, 51; 8,64; 9,1, 15; 10,12; 14,26
case: *pl. ac.* 9,10
casa: *sg. gen. (cu prep. a +* ***toată****)* 11,28
casei: *sg. gen., în sintagma casei Domnului* 15,18
căsii: *sg. dat.* 9,8

CATÂR: s.m.
catârii: *pl. ac.* 18,5

CATÂRĂ: s.f.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Dimitrie Ţichindeal, *Filosoficeşti şi politiceşti prin fabule moralnice învăţături.* (...) Buda, 1814.
cătâra: *sg. ac.* 1,33, 38, 44

(a) CĂDEA: v. II
să cază: *conj. prez. 3.sg.* 22,20
va **cădea:** *ind. viit.I. 3.sg.* 1,52
au **căzut:** *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,56; 18,7, 38, 39; 20,25, 30

CĂDELNIŢĂ: s.f.
cădelniţe: *pl. ac.* 7,50

CĂLARE: adv.
călare: 20,20

CĂLĂREŢ: s.m.
călăreţi: *pl. nom./ac.* 1,5; 4,26; 9,22; 10,26; 16,9

călăreţilor: *pl. gen.* 9,19
călăreţii: *pl. nom./ac.* 20,20; 22,5

CĂMARĂ: s.f. „odaie"
cămară: *sg. ac.* 1,15; 3,17; 22,25
cămara: *sg. ac.* 7,3; 20,30
cămării: *sg. gen.* 20,30
cămerii: *sg. gen.* 22,25

CĂMILĂ: s.f.
cămilele: *pl. nom.* 10,2
cămile: *pl. ac.* 10,25

CĂPETEL: s.n. „cap"; „capitel"
căpeteale: *pl. nom./ac.* 7,16, 20
căpetel: *sg. nom./ac.* 7,16, 17
căpetealele: *pl. nom./ac.* 7,17, 18, 19
căpetelului: *sg. gen./dat.* 7,18, 20

CĂPETENIE: s.f.
căpetenia: *sg. nom.* 1,19; 2,32; 11,15, 21; 16,16
căpeteniile: *pl. nom./ac.* 1,25; rezum. cap.4; 8,1; 15,20; 22,32, 33
căpetenii: *pl. dat.* (*cu prep.* ***a + num***) 2,5
căpetenii: *pl. nom./ac.* 4,2; 9,22, 23; 20,24
căpetenie: *sg. nom.* 11,24; 15,13
căpeteniilor: *pl. gen./dat.* rezum. cap.20; 20,14, 15, 17, 19; 22,31
căpetenii: *pl. dat.* (*cu prep.* ***la***) 21,8

CĂPEŢEL: s.n. „cap"; „capitel"
căpeţealelor: *pl. gen.* 7,41, 42
căpeţelele: *pl. ac.* 7,41

CĂPRIOR: s.m.
căpriorilor: *pl. gen.* 4,23

CĂRĂUŞ: s.m.
cărăuşului: *sg. dat.* 22,34

CĂRBUNE: s.f.
cărbuni: *pl. ac.* 17,13; 19,6

CĂRUNTEŢE: s.f.
căruntearele: *pl. ac.* 2,6
căruntele: *pl. ac.* 2,9

CĂRUŢĂ: s.f.
caruţe: *pl. ac.* 1,5
căruţă: *sg. ac.* 4,26; 12,18
căruţe: *pl. nom./ac.* rezum. cap.10; 10,26; 20,1
căruţa: *sg. ac.* 18,44; 20,33; 22,35, 38
căruţele: *pl. ac.* 20,21
căruţelor: *pl. gen.* 22,32, 33
căruţii: *sg. gen.* 22,35

CĂSĂTORIE: s.f.
căsătorie: *sg. ac.* 4,15

CĂSCIOARĂ: s.f.; var. CĂŞCIOARĂ
căşcioară: *sg. nom.* 7,8

(a) CĂUTA: v. I „a privi, a se uita la/spre cineva/ceva"; „a încerca"
caută: *imperativ 2.sg.* 8,28
caută: *ind. prez. 3.pl.* 19,10, 14

CÂINE: s.m.; var. (Reg.) CÂNE
câni: *pl. nom.* 14,11; 16,4; 21,19, 23, 24; 22,38

CÂMP: s.n.
câmpuri: *pl. ac.* 10,27
câmp: *sg. ac.* 11,29; 14,11; 21,24
câmpul: *sg. ac.* 21,23

CÂMPIE: s.f.
cămpii: *pl. ac.* rezum. cap.20; 20,23, 25
câmpia: *sg. ac.* 7,46

(a) CÂNTA: v. I
veţi cânta: *ind. viit.I. 2.pl.* 1,34
au cântat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,39
cânta: *ind. imp. 3.pl.* 1,40

CÂNTĂREŢ: s.m.
cântăreţilor: *pl. dat.* 10,12

(a) CÂŞTIGA: v. I; var. (a) CĂŞTIGA
căştigă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12

CEAŢĂ: s.f.
ceaţa: *sg. nom.* rezum. cap.8; 8,10
ceaţă: *sg. ac.* 8,11, 12

CEAS: s.n.
ceas: *sg. ac., în loc. adv.* (În v.) ***într-acest ceas*** „pe vremea asta" 19,2; 20,6

CENUŞĂ: s.f.
cenuşa: *sg. nom.* 13,3, 5

CER: s.n.; var. CERIU
ceriu: *sg. ac.* 8,22, 23, 30, 32, 34, 36, 39, 43, 45, 49, 54; rezum. cap.18; rezum. cap.19
ceriul: *sg. nom./ac.* 8,27, 35; rezum. cap.17
ceriurile: *pl. nom., în superl. abs. c* ***eriurile ceriurilor*** 8,27
ceriurilor: *pl. gen., în superl. abs. ceriurile* ***ceriurilor*** 8,27
ceriului: *sg. gen.* 14,11; 16,4; 21,24; 22,19
ceriurile: *pl. nom.* 18,45

CERB: s.m.
cerbilor: *pl. gen.* 4,23

(a) CERCA: v. I „a căuta"
să **cercăm:** *conj. prez. 1.pl.* 1,2
au cercat: *ind. pf.c. 3.pl.* 1,3
a **cerca:** *inf. prez.* 2,40
să **cerci:** *conj. prez. 2.sg.* 11,22
cercând: *gerunziu* rezum. cap.18
cercându-: *gerunziu* 18,10
cearcă: *imperativ 2.sg.* 22,5

(a) CERCETA: v. I
vor cerceta: *ind. viit.I. 3.pl.* 20,6

(a) CERE: v. III
cerând: *gerunziu* rezum. cap.2
ceare: *imperativ 2.sg.* 2,20; 3,5
cere: *imperativ 2.sg.* 2,22
ceare: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3
ceruse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,10
ai cerut: *ind. pf.c. 2.sg.* 3,11, 13
vei ceare: *ind. viit.I. 2.sg.* 5,6
vor cere: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,33
au cerut: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,13

CEREMONIE: s.f.; var. (În v.) ŢEREMONIE
ţerămoniile: *pl. ac.* 2,3
ţeremoniile: *pl. ac.* 8,58; 9,6

CERERE: s.f. „rugăminte"
cearere: *sg. ac.* 2,16, 20
cearerea: *sg. ac.* 8,28
cearerile: *pl. ac.* 8,45
cererile: *pl. ac.* 8,49
ceareri: *sg. dat.* 12,7

(a se) **CERTA:** v. I
au cer**t**at: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,6
(să) cer**t**a: *ind. imp. 3.pl.* 3,22
(să) cear**t**ă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.18; rezum. cap.20

CETATE: s.f.
cetății: *sg. gen.* 1,41; 8,44, 48; 11,27; 16,24; 17,10; 22,26
cetatea: *sg. nom./ac.* 1,45; 2,10; 3,1; 8,1; 9,24; 11,32, 36, 43; 13,25, 29; 14,21, 31; 15,8, 24, 27; 16,15, 18; 20,12; 21,8; 22,36, 51
cetăți: *pl. ac.* 4,13; rezum. cap.9; 10,26
cetate: *sg. ac.* 8,16; 9,16; 14,11, 12; 16,4; 20,2, 30; 21,11, 13, 24
cetățile: *pl. nom./ac.* 9,13, 19; 12,17; 13,32; 15,20, 23; 20,34
cetăților: *pl. gen.* 22,39

CETĂȚEAN: s.m.
cetățeanii: *pl. nom.* 21,11

CETINĂ: s.f.
ceatină: *sg. ac.* 5,10; 6,15
cetină: *sg. ac.* 6,34
ceatini: *pl. ac.* 9,11

CETINOS, -OASĂ: adj.; cuvântul nu este înregistrat în DA (cf. lat. *abiēgnus* „de brad")
cetinoasă: *n. pl. (cu des. -ă) ac.* 5,8

CHEDRU: s.m. (Înv. și pop.) „cedru"
chedru: *sg. ac.* 4,33; 5,8, 10; 6,9, 10, 15, 16, 18, 20, 36; 7,2, 3, 7, 11, 12; 9,11; 10,11, 12
chedri: *pl. ac.* 5,6; 10,27
chedrilor: *pl. gen.* rezum. cap.10

CHELTUIALĂ: s.f.
cheltuialelor: *pl. gen.* 9,15

(a se) **CHEMA:** v. I
au chemat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,9, 10, 19, 25, 26; 2,36, 42; 12,3, 20; 16,24; 17,10; 18,3; 20,7; 22,9
chemați: *imperativ 2.pl.* 1,28, 32; 18,24, 25
era chemați: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 1,41, 49
au cheamat: *ind. pf.c. 3.sg* 7,21
va chema: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,43
(s-)au chemat: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,43
vor chema: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,52
să chemi: *conj. prez. 2.sg.* 14,9; 21,22
chemând: *gerunziu* 16,13
voiu chema: *ind. viit.I. 1.sg.* 18,24
chema: *ind. imp. 3.pl.* 18,26
să cheme: *conj. prez. 3.sg.* 22,13

CHERETHI: s.m. „cheretiți; un popor care s-a stabilit alături de filisteni în sudul Palestinei au alcătuit, împreună cu peletiții, garda regelui David, fiind prezenți atunci când Solomon a fost uns rege (eveniment la care face referire cartea de față)"
cherethii: *pl. nom./ac.* 1,38, 44

CHIAR, -Ă: adj. (Înv.) „clar"
chiară: *f. sg. ac.* 3,21

CHILIE: s.f.
chilie: *sg. ac.* 17,19, 23

CHIP: s.n.
chip: *sg. ac., în loc. adv. într-același* ***chip/într-acestaș chip/în ce chip/într-un chip*** „la fel"; „așa"; „cum" 7,18, 37; 10,29; 11,8; 14,19; 19,1; 22,20
chipuri: *pl. ac.* 14,23

CIGĂ: s.f. „scară în spirală"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Lesicon romanesc-latinesc-unguresc-nemțesc...*, Buda, 1825.
cigă: *sg. ac.* 6,8

CINĂ: s.f.
cină: *sg. ac., în sintagma* ***casei ceii de cină*** (cf. lat. *cēnāculum, -i*) „sală de mâncare (la etajul superior)" 6,8

(a) **CINSTI:** v. IV
veți cinsti: *ind. viit.I. 2.pl.* 9,6
au cinstit: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,9

(a) **CIOPLI:** v. IV
au cioplit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,18; 6,29, 32, 35

CIOPLIT, -Ă: adj.
cioplite: *f. pl. ac.* 6,7
cioplit: *m. sg. ac.* 7,12
cioplite: *n. pl. ac., în sintagma* ***chipuri cioplite*** 14,23

CIOPLITURĂ: s.f.
cioplitura: *sg. nom.* 7,24
cioplituri: *pl. nom./ac.* 7,24, 28, 35
cioplitură: *sg. ac.* 7,37

CIUMĂ: s.f.
ciumă: *sg. nom.* 8,37

CIMILITURĂ: s.f.; var. **CIUMELITURĂ**
ciumeliturl: *pl. ac.* 10,1

(a se) **CINSTI:** v. IV
cinstea: *ind. imp. 3.sg.* 11,5
(a să) cinsti: *inf. prez.* rezum. cap.12

CLĂDITURĂ: s.f.
clăditura: *sg. nom.* rezum. cap.6

(a se) **CLĂTI:** v. IV „a se clătina"
(să) clăteaște: *ind. prez. 3.sg.* 14,15

CLEIOS, -OASĂ: adj.
cleios: *n. sg. ac.* 7,46

CLEȘTE: s.m.
clește: *sg. nom.* 7,49

COAPSĂ: s.f.
coapselor: *pl. gen.* 2,5
coapsele: *pl. ac.* 8,19; 18,46
coapsăle: *pl. ac.* 20,31
coapseale: *pl. ac.* 20,32

COASTĂ: s.f. (aici) „cămară", „cameră", „încăpere"
coaste: *pl. ac.* 6,5
coastei: *sg. gen.* 6,8

(a se) **COBORÎ:** v. IV; var. (Înv.) **(a se)** POGORÎ
(s-)au pogorât: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,25, 38; 2,8; 22,2
au pogorât: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,23
(te) pogoară: *imperativ 2.sg.* 18,44; 21,18
(să) pogorâia: *ind. imp. 3.sg.* 21,16
(să) pogoară: *ind. prez. 3.sg.* 21,18

COBZĂ: s.f.
cobze: *pl. ac.* 10,12

CODRU: s.m.
codr**ului:** *sg. gen., în sintagma casa* ***chodrului Livanului*** rezum. cap. 7; 7,2

COMOARĂ: s.f.
comoarăle: *pl. ac.* 14,26
comoarele: *pl. ac.* 14,26

(a) CONĂCI: v. IV; var. **(a) CONOCI** (cf. **Indice** Jd)
conocindu-: *gerunziu* 8,37
conocea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 15,27; 16,15, 17; 20,1
conocind: *gerunziu* rezum. cap.20

COPAC: s.m:; var. (Reg.) **COPACI**
copaciul: *sg. ac.* 14,23

(a) COPERI: v. IV; vezi **(a) ACOPERI**

COPIL: s.m.
copiii: *pl. ac.* rezum. cap.20

COR: s.m. „unitate de măsură pentru capacitate"
cori: *pl. ac.* 4,22; 5,11

CORABIE: s.f.
corabie: *sg. ac.* rezum. cap.9; 9,26
corabia: *sg. nom./ac.* 9,27; 10,11, 22
corăbii: *pl. ac.* 22,49, 50

CORĂBIER: s.m.
corăbieri: *pl. nom.* 9,27

CORB: s.m.
corbi: *pl. nom./ac.* rezum. cap.17; 17,6
corbilor: *pl. dat.* 17,4

CORN: s.n.
cornurile: *pl. ac.* 1,50
cornul: *sg. ac.* 1,39, 51; 2,28
cornuri: *pl. ac., în sintagma* ***în patru cornuri*** „pătrat" (cf. lat. *quadrātus* „pătrat", „cu patru unghiuri") 7,31

CORT: s.n.
cort: *sg. ac.* 1,39; rezum. cap.2; 8,4
cortul: *sg. ac., în sintagmele* ***cortul Domnului/cortul aşezământului*** 2,28, 29, 30; 8,4

COT: s.m. „unitate de măsură pentru lungime"
coţi: *pl. ac.* 6,2, 3, 6, 10, 16, 17, 20, 23, 24, 25, 26; 7,2, 6, 10, 15, 16, 19, 23, 24, 27, 38
cot: *sg. ac.* 7,31, 32, 35

CRÂNG: s.n.; var. (Neob.) **GRÂNG** s.m. (cf. **Indice** Jd)
crângul: *s.n. sg. ac.* 15,13
grânghi: *s.m. pl. ac.* 14,23
grâng: *s.m. sg. ac.* 16,33
grânghilor: *s.m. pl. gen.* 18,19

(a) CREDE: v. III
credeam: *ind. imp. 1.sg.* 10,7
crezut-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,25

CREDINCIOS, -OASĂ: adj.
credincioasă: *f. sg. ac.* 11,38

CRIN: s.m.
crinului: *sg. gen.* 7,19, 49
crinul: *sg. ac.* 7,22
crin: *sg. gen.* 7,26

(a) CUGETA: v. I
cugetând: *gerunziu* rezum. cap.2
cuget: *ind. prez. 1.sg.* 5,5
a cugeta: *inf. prez.* 8,18

CUI: s.n.
cuie: *pl. ac.* 6,21

(a) CULEGE: v. III
culegând: *gerunziu* 17,10
culeg: *ind. prez. 1.sg.* 17,12

CUMNĂŢIE: s.f.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Lesicon romanesc-latinesc-ungurescnemţesc...*, Buda, 1825.
cumnăţia: *sg. ac.* 3,1

(a) CUMPĂRA: v. I
cumpăra: *ind. imp. 3.pl.* 10,28
au cumpărat: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,24

(a se) CUNOAŞTE: v. III
au cunoscut: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,4; 20,41
va cunoaşte: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,38
cunoşti: *ind. prez. 2.sg.* 8,39
să cunoască: *conj. prez. 3.sg./pl.* 8,43; 18,37
să (te) cunoşti: *conj. prez. 2.sg.* 14,2
am cunoscut: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,24
cunoscându-: *gerunziu* 18,7

CUNOŞTINŢĂ: s.f.
cunoştinţă: *sg. ac.* 2,44

CUNUNIŢĂ: s.f.
cununiţe: *pl.ac.* 7,29

(a) CUPRINDE: v. III
cuprindea: *ind. imp. 3.sg.* 7,26, 38
cuprinde: *inf. prez. fără a* 8,27, 64
să cuprinză: *conj. prez. 3.sg.* 18,44
a cuprinde: *inf. prez.* rezum. cap.21

CUPTOR: s.n.
cuptoriului: *sg. gen., în sintagma* ***cuptoriului celui*** *de fier* (metaforă pentru) „pământul Egiptului" 8,51

(a) CURA: v. I (Reg.) „a curge"
curea: *ind. imp. 3.sg.* 22,35

CURAT, -Ă: adj.
curată: *adj. f. sg. nom.* rezum. cap.1
curat: *adj. n. sg. ac.* 5,11; 6,20, 21; 7,49, 50; 10,16, 21
curat (foarte): *adj. n. sg. ac.* 10,18
(cel) curat: *s.n. sg. ac.* 14,10

(a se) CURĂŢI: v. IV
voiu curăţi: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,10
(să) curăţeaşte: *ind. prez. 3.sg.* 14,10
au curăţit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,12

CUREA: s.f.
cureale: *pl. ac.* 7,29

(a) CURGE: v. III
curgea: *ind. imp. 3.pl.* 18,35

CURVĂ: s.f./adj.
curvelor: *s.f. pl. gen.* rezum. cap.3
curve: *adj. f. pl. nom.* 3,16

CUŢIT: s.n.
cuţite: *pl. ac.* 18,28

CUVÂNT: s.n.
cuvântul: *sg. nom./ac.* 1,7; 2,23, 30, 38, 42; 3,10, 11; 6,11, 12; 8,20; 10,6; 11,10; 12,15, 24, 30; 13,4, 32; 15,5; 16,7, 12; 17,15; 20,4, 12, 24, 33; 21,4; 22,13
cuvintele: *pl. nom./ac.* 1,14; 2,4; 3,12; 5,7; 8,26, 59; 10,3, 7; 13,11, 33; 17,1; 18,36; 21,1, 27; 22,13
cuvânt: *sg. nom./ac.* 1,27; 2,14; 8,56; 10,3; 14,13; 18,21
cuvântul: *sg. nom./ac., în sintagma* ***cuvântul Domnului*** 2,27; 12,22; rezum. cap.13; 13,1, 2, 5, 9, 17, 18, 20, 26; 14,18; 15,29; 16,1, 34; 17,2, 5, 8, 16, 24; 18,1, 31; 19,9; 20,35, 36; 21,17, 28; 22,5, 19, 38

cuvintelor: *pl. gen., în sintagmele* ***Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil/ Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iudei*** 11,41; 14,19, 29; 15,7, 23, 31; 16,5, 14, 20, 27; 22,39, 46
cuvintelor: *pl. gen.* 15,7
cuvinte: *pl. ac.* 22,20

(a) CUVÂNTA: v. I
au cuvântat: *ind. pf.c. 3.sg./pl., în structura v. dislocată* ***bine au cuvântat*** 1,47; 21,10, 13
e cuvântat: *pasiv ind. prez. 3.sg., în structura v. dislocată* ***bine e cuvântat*** 1,48; 2,45; 5,7; 8, 56
e cuvăntat: *pasiv. ind. prez. 3.sg. în structura v. dislocată* ***bine e cuvăntat*** 8,15

D

(a se) DA: v. I
au dat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,48; 4,29; 5,3, 4, 7, 12; 8,56; 9,11, 15, 16; 10,10, 13, 16, 27; 11,18, 19; 13,3; 14,15, 27; 15,18; 17,23; 19,21; 22,23
dând: *gerunziu* rezum. cap.2; 8,32; 9,11; rezum. cap.10
să dea: *conj. prez. 3.sg.* 2,17
să (se) dea: *conj. prez. 3.sg.* 2,21
vei da: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,31; 5,9; 8,46, 50; 13,8; 20,5
să dau: *conj. prez. 1.sg.* 3,5, 21; 18,1
ai dat: *ind. pf.c. 2.sg.* 3,6; 8,34, 36, 40, 48; 9,13
da-vei: *ind. viit.I. 2.sg.* 3,9
am dat: *ind. pf.c. 1.sg.* 3,12, 13; 9,7; 14,7, 8
daţi: *imperativ 2.pl.* 3,25, 26, 27
dă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.5
oiu da: *ind. viit.I. 1.sg.* 5,5; 21,6
voiu da: *ind. viit.I. 1.sg.* 5,6; 11,11, 13, 35, 36, 38; 13,7; 20,13; 21,2, 22
să (să) dea: *conj. prez. 3.sg.* 5,9
da: *ind. imp. 3.sg.* 5,10, 11
dă: *imperativ 2.sg.* 8,36; 17,10, 19; 21,2, 6
să dai: *conj. prez. 2.sg.* 8,39
dedease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 9,12; 10,24; 12,8, 13; 18,26
oi da: *ind. viit.I. 1.sg.* 11,31; 21,4, 7
daţi: *ind. prez. 2.pl.* 12,6, 9
va da: *ind. viit.I. 3.sg.* 14,16; 17,14; 22,6, 12, 15
dându(-să): *gerunziu* rezum. cap.18
dai: *ind. prez. 2.sg.* 18,9
deie(-)(-să): *conj. prez. fără să 3.pl.* 18,23
da(-)-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,28
a da: *inf. prez.* 21,15

DAJDIE: s.f.; var. (Înv.) DAJDE
dăjdi: *pl. ac.* 4,6; 12,18
dajdă: *sg. ac.* rezum. cap.10
dăjdile: *pl. ac.* 11,28

DAR: s.n.
daruri: *pl. ac.* 4,21; rezum. cap.10; 10,25; 13,7; 15,19
dar: *sg. ac.* 10,13

DATĂ: s.f.
dată: *s.f. sg. ac., în num. adv.* ***o dată*** 10,22

DĂJDUITOR, -TOARE: adj. „care plăteşte dajdie" (cf. **Indice** Jd)
dăjduitoare: *n, pl. ac.* rezum. cap.9
dăjduitori: *m. pl. ac.* 9,21

DĂRAB: s.n.; var. DĂRĂB (Reg.) „bucată"
dărăburi: *pl. ac.* 18,23

(a) DĂRUI: v. IV
au dăruit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,13

DÂRLOG: s.m.; var. (Înv. şi reg.) DĂLOG
dălogii: *pl. ac.* 22,38

DEASUPRA: adv.
deasupra: *adv. în loc. adv.* ***pe deasupra*** 7,11
deasupra: 7,20, 25, 29, 35, 49; 8,7

DEDESUBT: adv.; var. DEDESUPT
dedesupt: 6,6; 18,23

DEGET: s.n.
deagetul: *sg. nom.* 12,10

DEOSEBI: adv.
deoseabi: 18,6

DEPARTE: adv.
departe: 8,41, 46

(a se) DEPĂRTA: v. I
depărtase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 12,15
(s-)au depărtat: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,19; 13,34
au depărtat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,13
să (se) depărteaze: *conj. prez. 3.sg.* 15,19
depărtează(-te): *imperativ 2.sg.* 17,3
depărtându(-mă): *gerunziu* 18,12
departă: *imperativ 2.sg.* 20,24
voiu depărta: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,34
(te) vei depărta: *ind. viit.I. 2.sg.* 20,36
depărtându(-să): *gerunziu* 20,36

(a) DEPRINDE: v. III
a **deprinde**: *inf. prez.* 3,9

DESĂVÂRŞIT: adv.
desăvârşit: 7,1; 8,61; 11,4; 15,3, 14

(a se) DESCHIDE: v. III; var. (a se) DEŞCHIDE
(să) deşchidea: *ind. imp. 3.pl.* 6,34

DESCHIS, -Ă: adj.; var. DEŞCHIS, -Ă
deşchişi: *m. pl. nom.* 8,29, 52

DESCINS, -Ă: adj. (aici) „neînarmat"
deşcins: *m. sg. ac.* 20,11

(a) DESPĂRŢI: v. IV „a despica"
au despărţit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,33

DESPĂRŢIRE: s.f.
despărţirea: *sg. ac.* rezum. cap.12

DESTUL: adv.
destul: 16,31

DEŞERT, DEŞARTĂ: adj.
deşartă: *f. sg. ac.* 15,19

DEŞERTARE: s.f. „spaţiu gol"
deşertare: *sg. ac.* 7,5

DEŞERTĂCIUNE: s.f. (aici) „idol"
deşertăciunile: *pl. ac.* 16,13, 26

(a se) DEŞTEPTA: v. I
(s-)au deşteptat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,15
deşteaptă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11
au deşteptat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,14, 23
să deşteapte: *conj. prez. 3.sg.* 12,15; 15,4
să (se) deşteapte: *conj. prez. 3.sg.* 18,27

DEŞTEPTAT, -Ă: adj.
deşteptat: *m. sg. nom.* rezum. cap.19

(a) DEZRĂDĂCINA: v. I
dezrădăcina: *inf. prez. fără* **a** 9,21

DIAVOL: s.m.
diiavolului: *sg. gen.* 21,13

DIAVOLESC, -EASCĂ: adj.; var. (Înv.) DIEVOLESC, -EASCĂ
dievoleşti: *m. pl. ac.* 21,13

DIMINEAŢĂ: s./adv.
dimineaţa: *adv.* 3,21; 17,6
dimineaţa: *s.f. sg. ac.* 18,26

DIMPOTRIVĂ: adv.; var. (Înv. şi reg.) DINPROTIVĂ
dinprotivă: 3,26; 13,33; 20,27, 29

DINAINTE: adv.
dinnainte: 6,36

DINAINTEA: prep.
dinnaintea: 6,3, 17, 21; 8,54

DINAPOI: adv.
dinnapoi: *adv. în sintagmele* ***partea cea mai dinnapoi/partea dinnapoi*** „partea din fund"; „partea din spate" 6,16; 10,19
dinapoi: 7,25

DINAPOIA: prep.
dinnapoia: 17,11

DINĂUNTRU: adv. ; var. DINLĂUNTRU, DINLONTRU
dinlontrul: *adv. în sintagma* ***ceale dinlontrul*** (aici; fig.) „partea cea mai adâncă, inima" 3,26
dinlontru: „pe dinăuntru", „din interior" 6,15, 16, 18, 19, 27, 30, 34; 7,31, 50; 17,21
dinlăuntru: 7,9, 12

DINCOACE: adv.
dincoace: 10,19, 20

DINCOLO: adv.; var. DINCOLEA
dincolea: 10,19, 20

DINTE: s.m.
dinţi: *pl. ac., în sintagma* ***dinţi de elefant*** „fildeşi" 10,22

DIVAN: s.n.
divanul: *sg. nom.* 7,7

(a) DOBÂNDI: v. IV
dobândeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1; rezum. cap.3; rezum. cap.18
dobăndind: *gerunziu* rezum. cap.15; rezum. cap.16
vom dobândi: *ind. viit.I. 1pl.* 20,23, 25

DOBITOC: s.n.
dobito**acelor:** *pl. gen./dat.* 4,28; rezum. cap.18
dobitoace: *pl. ac.* 4,33
dobitoacele: *pl. nom.* 18,5

(a se) DOICI: v. IV(cf. **Indice** Iş)
au doicit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,20
(să) doicise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 12,8
fusease **doiciţi:** *pasiv ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 12,10

DOMN: (s. propriu) „Dumnezeu"
Domnul: *sg. nom./ac.* 1,17, 29, 30, 36, 37, 48; 2,4, 8, 15, 23, 24, 32, 33, 42, 44; 3,3, 5, 11; 5,3, 4, 5, 7, 12; 8,9, 12, 15, 18, 20, 54, 56, 57, 59, 60, 61, 66; 9,2, 3, 8, 9; 10,9; rezum. cap.11; 11,2, 4, 9, 10, 11, 14, 31; rezum. cap.12; 12,15, 24; 13,2, 3, 17, 21, 26; 14,5, 7, 11, 13, 14, 15, 16, 21, 24; 15,3, 4, 14, 30; 16,13, 26, 33; 17,1, 12, 14, 20, 21, 22; 18,3, 10, 12, 21, 39; 19,10, 11, 12, 15; 20,13, 14, 28, 42; 21,3, 19, 23, 26; 22,6, 8, 11, 12, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 28, 54
Domnului: *sg. gen./dat.* 2,3, 27, 45; 3,10; 6,1, 2; 7,40; 8,59, 62, 63, 64, 65; 9,25; 11,6; 13,6; 14,22; 15,5, 11, 26, 34; 16,7, 19, 25, 30; 18,4, 13, 22, 38, 46; rezum. cap.19; 19,5, 7, 9, 11, 14; 21,20, 25; 22,7, 21, 43, 53
Domnului: *sg. gen., în sintagma* ***sicriiul Domnului/cortul Domnului/jurământul Domnului/casa Domnului/casii Domnului/casei Domnului/numelui Domnului/sicriiului legii Domnului/slava Domnului/legătura Domnului/oltariului Domnului/în numele Domnului/cuvântul Domnului/gura Domnului/Duhul Domnului/poruncile Domnului*** 2,26, 27, 28, 29, 30, 43; 3,1, 2, 15; 5,3; 6, 11, 19, 37; 7,12, 45, 48, 51; 8,1, 4, 6, 10, 11, 17, 20, 21, 22, 54, 64; 9,1, 10, 15; 10,1, 5, 12; 12,22, 24, 27; rezum. cap.13; 13,1, 2, 5, 9, 17, 18, 20, 21, 26, 32; rezum. cap.14; 14,18, 26, 28; 15,15, 18, 29; 16,1, 7, 12, 34; 17,2, 5, 8, 16, 24; 18,1, 12, 18, 30, 31, 32; 20,35, 36; 21,17, 28; 22,5, 16, 19, 24, 38
Domnului: *sg. dat. adn.* 2,27
Doamne: *sg. voc.* 3,7; 8,23, 25, 26, 28, 53; 17,20, 21; 18,36, 37; 19,4
Domnul: *sg. nom., în sintagma* ***Domnul oastelor*** 18,15

DOMN: (apelativ) „termen de politeţe pentru un bărbat"; (Pop.) „stăpân"
domnului: *sg. gen./dat.* 1,2, 27, 33, 36, 37; 16,24; 18,8, 11, 14; 20,9
domnul: *sg. nom./ac.* 1,2, 11, 21, 27, 31, 37, 43,47; 2,38; 11,23; 12,27; 18,10
domnul: *sg. voc., în sintagma* ***domnul mieu*** 1,13, 17, 18, 20, 24; 3,17; 18,7, 13; 20,4
doamne: *sg. voc.* 3,26
domn: *sg. ac.* 22,17

(a) DORI: v. IV
dorea: *ind. imp. 3.sg.* 10,24
doreaşte: *ind. prez. 3.sg.* 11,37

(a) DORMI: v. IV „a se afla în stare de somn"; (fig.; despre oameni)"a fi mort"
să doarmă: *conj. prez. 3.sg.* 1,2
dormea: *ind. imp. 3.sg.* 1,4
va dormi: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,21
dor**mind:** *gerunziu* 3,19, 20
au dormit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,20; 15,8, 24; 21,27
doar**me:** *ind. prez. 3.sg.* 18,27

DOS: s.n.
dosul: *sg. ac.* 12,10

DRAGOSTE: s.f.
dragoste: *sg. ac.* 11,2

(a) DREGE: v. III; var. (Înv. şi reg.) (a) DEREGE
au deres: *ind. pf.c. 3.pl.* 18,30

DREPT, DREAPTĂ: adj./s./adv.; var. DIREPT, DIREAPTĂ
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. prep. de-a* ***dreapta*** 2,19
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. adv de-a dreapta* 6,8; 7,39, 49
direapta: *s.f. sg. ac. în loc. adv de-a direapta* 7,21
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. adv de-a dreapta* ***şi*** *de-a stânga* „de o parte şi de alta" 22,19
(cel) drept: *s.m. sg. ac.* 8,32
drepţi: *adj. m. pl. ac.* 2,32
dreaptă: *adj. f. sg. ac.* 3,6; 21,7
drept: *adj. n. sg. nom.* 22,43
drept: *adv.* 15,11
direpţ: *adj. n. sg. nom.* 11,38

DREPTATE: s.f.
dreptate: *sg. ac.* 3,6; 9,4; 10,9; 11,33
dreptatea: *sg. ac.* 8,32

DRUM: s.n.
drum: *sg. ac.* 12,24; 13,24; 18,27
drumul: *sg. ac.* 13,10

(a se) DUCE: v. III
duceți: *imperativ 2.pl.* 1,33
(s-)au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,49, 50; 2,40; 3,4; rezum. cap.8; 8,66; rezum. cap.10; 10,13; 11,24; 12,6, 16; 13,10, 12, 14; 14,4, 17; 16,31; 17,5, 10, 15; 18,2, 16, 45; 19,3, 4, 21; 20,38
vei duce: *ind. viit.I: 2.sg.* 2,6, 9
(mă) duceam: *ind. imp. 1.sg.* 2,8
(să) dusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 2,39, 41; 13,12; 22,13
(te) vei duce: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,42; 13,17
vor duce: *ind. viit.I. 3.pl.* 5,9; 20,6
să ducă: *conj. prez. 3.pl.* 8,1
ducea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 8,4; 10,28; 14,28; 19,3
au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,6; 13,19, 29; 15,15, 22; 18,40; 22,37, 47
(să) **vor duce:** *ind. viit.I. 3.pl.* 8,46, 48
(vă) veți duce: *ind. viit.I. 2.pl.* 9,6
(să) ducea: *ind. imp. 3.sg.* 10,22; 18,6
a **(te) duce:** *inf. prez.* 11,22
duceți(-vă): *imperativ 2.pl.* 12,5
du: *imperativ 2.sg.* 13,18
(să) va duce: *ind. viit.I. 3.sg.* 13,22; 14,13
ducându(-**să**): *gerunziu* 13,24, 28; 17,5
a **(să) duce:** *ind. prez.* 18,29
(s-) duce: *inf. prez. fără a* 22,49

DUCERE: s.f.
ducere: *sg. ac., în sintagma* ***ducere*** *de apă* „șanț" (cf. lat. *aquaeductus, -ūs*) 18,32
ducerii: *sg. gen., în sintagma* ***ducerii*** *apei* 18,35
ducerea: *sg. ac, în sintagma ducerea apei* 18,38

DUH: s.n.
duh: *sg. ac.* 10,5; 19,11
Duhul: *sg. nom./ac., în sintagma* ***Duhul*** *Domnului* 18,12; 22,24
duhul: *sg. nom./ac.* 19,11; 22,21, 22, 23

DUMNEZEIESC, -IASCĂ: adj.
dumnezeiescul: *m. sg. nom.* rezum. cap.15
dumnezeiescului: *adj. antep. m. sg. dat.* rezum. cap.22

DUMNEZEOAIE: s.f. (Înv.) „zeiță"
dumnezeoaia: *sg. nom.* 11,5, 33

DUMNEZEU: s.m. „Divinitatea"
Dumnezeul: *sg. nom.* 1,17, 30, 36, 48; 5,4; 8,15, 57, 59, 61; 9,9; 10,9; 11,4, 9, 31; 13,21; 14,7, 13, 15; 15,3, 4, 30; 16,13, 26, 33; 17,1, 12, 14; 18,10, 24, 36; 20,28; 22,54
Dumnezeu: *sg. nom./gen.* 1,47; 2,23, 26; 3,28; 4,29; 5,7; 8, 23, 27, 60; 10,24; 11,23; 12,22; 13,1, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 14, 21, 26, 29, 31; 17,18, 24; rezum. cap.18; 18,21, 24, 37, 39; 20,28; 21,10, 13
Dumnezeului: *sg. gen.* 2,3; 5,3, 5; 8,17, 20, 65; 13,6; 18,24
Dumnezeule: *sg. voc.* 3,7; 8,53
Dumnezeul: *sg. voc., în sintagmele* ***Dumnezeul lui Israil/ Dumnezeul mieu/Dumnezeul lui Avraam*** *și a* ***lui*** *Isaac* ***și*** *al* ***lui Israil*** 8,23, 26, 28; 17,20, 21; 18,36
Dumnezeule: *sg. voc., în sintagma* ***Dumnezeule lui Israil*** 8,25
Dumnezeu: *sg. gen., în sintagma* ***muntele lui Dumnezeu*** „Horeb sau Sinai, muntele pe care Moise primise tablele legii după ce postise patruzeci de zile și patruzeci de nopți" (cf. Anania 2001, p.407) 19,8
Dumnezeul: *sg. ac., în sintagma Dumnezeul oastelor* 19,10, 14

DUMNEZEU: s.m. „zeu"; „idol"
dumnezei: *pl. ac.* 9,6, 9; 11,4, 10; 14,9
dumnezeilor: *pl. gen./dat.* 11,2, 8; 18,24, 25
dumnezeului: *sg. dat.* 11,33
dumnezeii: *pl. nom./ac.* 12,28; 19,2; 20,10, 23
dumnezeu: *sg. nom.* 18,27

DUNGĂ: s.f. „muchie"
dungi: *pl. ac.* 5,17; 6,33; 7,5

(a) DUREA: v. II
au durut: *ind. pf.c. 3.pl.* 15,23

E

EBUR: s.m.; var. **EVUR** „fildeș" (cf. lat. *ebur, -oris* „fildeș"); aici prima atestare a cuântului; cf. MDA, unde prima atestare este la V. Fabian-Bob, *Gheografia elementară cuprinzătoare preliminarelor și descrierei ghenerale a celor cinci părți a pământului.* Compusă de... Ediția a doua. Iași, 1840.
evur: *sg. ac.* 10,18

EFRATHEU: s.m. (cf. **Indice** 1Sm)
efratheul: *sg. nom.* 11,26

EGIPTEAN: s.m.; var. (Înv.) **EGHIPTEAN**
eghipteanilor: *pl. gen.* 4,30

ELEFANT: s.m.
elefant: *sg. ac., în sintagma* ***dinți*** *de elefant* „fildeși" 10,22
elefant: *sg. ac., în sintagma casa cea de elefant* (cf. lat. *eburneus* „de fildeș"; „de elefant") 22,39

EPISTIL: s.n.; var. **EPIȘTIL** (cf. **Indice** 2Par)
epiștili: *pl. ac.* 7,6

F

(a se) FACE: v. III
au făcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,5; 2,5, 24, 27; 3,15; 5,12; 6,4, 5, 16, 23, 29, 31, 33; 7,1, 6, 7, 8, 14, 16, 18, 23, 27, 37, 38, 40, 45, 48; 8,9, 21, 64, 65; 9,8, 21, 26; 10,12, 16, 18, 27; 11,6, 8, 24, 38, 41; 12,6, 20, 28, 31, 32, 33; 13,33; 14,15, 16, 22, 24, 27, 29; 15,7, 11, 26, 34; 16,5, 13, 14, 16, 19, 25, 30; 17,5, 15; 18,26, 32, 34; rezum. cap.20; 20,25, 34; 21,11, 12, 13; 22,11, 39, 43, 53
faci: *ind. prez. 2.sg.* 1,6; 2,3
voi face: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,30
facă: *conj. prez. fără să 3.sg.* 1,37
vei face: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,6, 9; 6,12; 8,32, 39, 43, 45, 49; 9,4; 11,38; 17,13; 20,22
(s-)au făcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,15; 10,20, 26; 11,24; 12,24, 30; 13,6; 18,45; 21,26
să facă: *conj. prez. 2.sg./pl.* 2,23; 5,17; 8,59; 11,33; 12,1, 27; 16,21; 19,2; 20,10; 21,25
va **face:** *ind. viit.I. 3.sg.* 2,38
ai **făcut:** *ind. pf.c. 2.sg.* 2,44; 3,6, 7; 8,18; 14,9; 16,2; 21,22
am **făcut:** *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 3,12; 8,47; 18,13, 36; 19,20
făcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 3,28; 6,19; 8,66; 12,32; 13,11; 14,22, 26; 15,3, 5, 12, 23, 30; 16,7, 16, 26; 18,26; 19,1; 21,26; 22,39, 49, 54
voiu face: *ind. viit.I. 1.sg.* 5,8; 11,12; 16,3; 18,23; 20,9
era **făcute:** *pasiv ind. imp. 3.pl.* 7,19
făcea: *ind. imp. 3.sg.* 7,51
făcând: *gerunziu* 8,33; 14,8; 16,19
vor face: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,35
face: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.9; rezum. cap.18
a **face:** *inf. prez.* 9,1
să **faci:** *conj. prez. 2.sg.* 10,9; 15,19; 21,20
(să) făcea: *ind. imp. 3.sg.* 13,33
făcut-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,4

făcându(-să): *gerunziu* 14,5; rezum. cap.21
(te) fac: *ind. prez. 2.sg.* 14,6
să fac: *conj. prez. 1.sg.* 17,12; 21,2
fă: *imperativ 2.sg.* 2,31; 17,13; 20,24, 34; 22,22
faceţi: *imperativ 2.pl.* 18,25, 34; 21,9
face: *inf. prez. fără a* 20,9

FACERE: s.f.
facerea: *sg. ac.* 3,28; 7,14

FALCĂ: s.f.
falcă: *sg. ac.* 22,24

FAMEN: s.m.
famen: *sg. ac.* 22,9

FAMILIE: s.f.
familiilor: *pl. gen.* 8,1
familiei: *sg. gen.* 17,17

FATĂ: s.f.
fata: *sg. nom./ac.* rezum. cap.3; 3,1; 4,11, 15; 9,24; 11,1; 15,2, 10; 16,31; 22,42
featei: *sg. dat.* 7,8; 9,16

FAŢĂ: s.f.
faţa: *sg. ac.* 1,23, 31; 2,16, 20; 6,15; 8,14; 10,24; 17,14; 18,1, 7, 39, 42; 19,13; 20,41; 21,4
faţa: *sg. ac., în loc. prep.* (Înv.) ***de la faţa /din faţa/în faţa*** „(de) dinaintea" 2,7; 6,15; 7,6; 12,2; 21,26
feaţii: *sg. gen., în loc. prep.* (Înv.) ***dinnaintea feaţii/înnaintea feaţii*** „(de) dinaintea", „din faţa" 6,3; 14,24
faţa: *sg. ac., în sintagmele* ***faţa de jos/faţa pământului*** „pardoseala" (cf. lat. *pavimentum, -i*) 6,16; 7,7
faţa: *sg. ac.* „pardoseala" 6, 30
faţa: *sg. ac., în loc. s.* ***(de) pre faţa pământului*** „în/din lume" 8,40; 9,7; 13,34
feaţii: *sg. dat.* „în faţa" 13,6
faţă: *sg. ac., în loc. adj.* ***de faţă*** rezum. cap.18

FĂCUT, -Ă: adj.
făcute: *f. pl. ac.* 6,18
făcut: *n. sg. ac.* 7,22

(a) FĂGĂDUI: v. IV
făgăduieşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11
făgăduise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 15,15

FĂINĂ: s.f.
făină: *sg. ac., în sintagma* ***frunte de făină*** (cf. **FRUNTE**) 4,22
făină: *sg. ac.* 4,22; rezum. cap.17; 17,12, 14, 16

FĂINUŢĂ: s.f.
făinuţă: *sg. ac.* 17,13

FÂNTÂNĂ: s.f.
fântâna: *sg. ac.* 1,9

FECIOARĂ: s.f.
fecioara: *sg. nom.* rezum. cap.1
fecioară: *sg. ac.* 1,2

FEL: s.n.; var. (Înv.) **FELIU; FEALIU**
feliuri: *pl. ac.* rezum. cap.2
fealiuri: *pl. nom./ac.* 6,29; rezum. cap.7; 7,31, 35
feal: *sg. nom.* 10,12

FELETI: s.m. „peletiţi" „numele unor locuitori din Beth-Pelet, cetate situată în Negev, în partea de sud a Iudeii (cf. DB, p.1000), care au alcătuit, împreună cu cheretiţii, garda regelui David, fiind prezenţi atunci când Solomon a fost uns rege (eveniment la care face referire cartea de faţă)
feletii: *pl. nom./ac.* 1,38, 44

FEREASTRĂ: s.f.; var. **FEREASTĂ**
ferești: *pl. ac., în sintagma* ***ferești strâmbe*** „ferestre oblice" (cf. lat. *fenestras obliquas*) 6,4

(a) FERESTRUI: v. IV; var. (Înv.) **(a) HERESTRUI** „a tăia ceva cu ferăstrăul"
era herestruite: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 7,9

FEREZEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
ferezei: *pl. ac.* 9,20

FERICIT, -Ă: adj.
fericiţi: *m. pl. nom.* 10,8
fericite: *f. pl. nom.* 10,8

(a) FI: v. IV
era: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,4, 6, 8, 9, 41; 2,5, 15; 3,4, 20, 26; 4,10, 13, 14, 19, 21, 22, 24, 28, 31; 5,12, 13, 14, 15; 6,3, 6, 8, 17, 22, 25, 34; 7,8, 18, 19, 20, 25, 26, 28, 31, 32, 33, 35, 36, 38, 41, 42, 45, 47, 50; 8,4, 9, 64; 9,19, 22, 23; 10,14, 15, 19, 21; 11,4, 14. 17, 25, 26, 28, 29, 30; 12,1, 18, 31; 13,24; 14,5, 8, 21; 15,3, 14, 16; 16,9, 16, 18, 22; 17,17; 18,2, 26, 38; 19,19, 20; 20,30; 21,1, 8, 9; 22,42
e: *ind. prez. 3.sg.* 1,29; 2,24, 38, 42; 6,38; 8,13; 17,1, 12; 18,10, 15, 21, 24; 22,14, 43, 48
eşti: *ind. prez. 2.sg.* 1,42; 2,9, 26; 13,14; 14,2; 17,24; 18,7, 17, 36, 37; 21,7
eram: *ind. imp. 1.pl.* 3,18
-i *ind. prez. impers./3.sg.* 2,20; 3,22, 27; 6,7; 11,38; 15,26; 17,18; 18,8, 10, 11, 14, 21; 20,28, 40; 21,2, 5; 22,16
sânt: *ind. prez. 3.pl.* 2,11; 9,13, 20; 11,42; 13,32; 14,20; 18,22; 20,3, 23, 31; 22,5, 23
sânt: *ind. prez. 1.sg.* 3,7; 13,14, 18; 19,4; 20,4, 13, 28; 22,5
sânteţi: *ind. prez. 2.pl.* 18,25
va **fi:** *ind. viit.I. impers./3.sg.* 1,21, 52; 2,37, 45; 9,7, 8; 13,3; 17,1; 18,31; 19,17; 20,39
vom fi: *ind. viit.I. 1.pl.* 1,21
să fie: *conj. prez. 3.sg./pl.* 1,35; 2,27; 3,26; 5,6; 8,16, 29, 52; 11,36; 15,13; 16,7
au fost: *ind. pf.c. impers./3.sg./pl.* 1,37; 2,39; 3,12, 13; 4,32; 6,1, 11; 8,8, 10, 54, 57; 9,1; 10,3, 27; 11,3, 29, 40; 12,20, 22; 13,20, 26; 14,9, 24, 30; 15,6, 7, 32; 16,1, 25, 30, 31, 33; 17,2, 8, 17; 18,1, 31, 46; 20,12; 21,15, 17, 25, 28
fie: *conj. prez. fără să 3.sg./pl.* 1,37; 2,33; 8,57, 59, 61; 10,9; 18,24; 21,3; 22,13
fii: *imperativ 2.sg.* 2,2; 21,7
a **fi:** *inf. prez.* 2,9; 3,21, 28; 14,5, 6; rezum. cap.18; 21,16
fusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 5,1; 13,6
vei fi: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,30; 11,37
vor fi: *ind. viit.I. 3.pl.* 9,3; 12,7
fiind: *gerunziu* 11,4, 15; 12,2; 16,7; 18,7, 27, 36
voiu fi: *ind. viit.I. 1.sg.* 11,38; 22,22
ai **fost:** *ind. pf.c. 2.sg.* 13,21; 14,8
fi-va: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,29; 20,42
ar **fi:** *cond. prez. 3.sg.* 22,33
iaste: *ind. prez. impers./3.sg.* 1,23, 45; 2,13, 14, 22, 29; 3,6, 8, 15; 4,12, 13, 29, 33; 5,4, 6; 6,1; 7,7; 8,2, 21, 23, 41, 46, 51, 60; 9,15, 26; 10,6, 7; 11,7, 25, 27; 12,10, 16; 13,3, 26, 32; 14,2; 15,19, 27; 17,3, 5, 24; 18,27, 39, 41, 43; 19,16; 20,3, 28, 32, 41; 21,18; 22,3, 7, 32
ieste: *ind. prez. impers.* 20,33

FIER: s.n.
fier: *sg. ac.* 6,7; 8,51; 22,11

(a) FIERBE: v. III
au fiert: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,21

FILISTEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
filisteailor: *pl. gen.* 4,21
filisteilor: *pl. gen.* 15,27; 16,15

FINIC: s.m. (Înv.) „curmal", „palmier"
finic: *sg. ac.* 6,29, 35; 7,36
finicilor: *pl. gen.* 6,32
finicii: *pl. ac.* 6,32

FIRE: s.f.
fire: *sg. ac., în sintagma de bună fire* „cu însuşiri alese" 11,28

FIU: s.m.
fiiul: *sg. nom./ac.* 1,5, 7, 11, 12, 13, 17, 21, 26, 30, 32, 33, 36, 38, 42, 44; 2,5, 8, 13, 22, 29, 32, 34, 35, 39, 3,20, 22, 23, 26; 4,2, 3, 4, 5, 6, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19; 5,5; 7,14; 8,19; rezum. cap.11; 11,23, 26, 43; 12,2, 15, 16, 23; rezum. cap.14; 14,1, 5, 20, 21, 31; rezum. cap.15; 15,4, 8, 18, 24, 25, 27, 33; rezum. cap.16; 16,1, 3, 6, 7, 8, 21, 22, 26, 28, 29, 30, 31, 34; rezum. cap.17; 17,17, 18, 19, 20, 23; 19,16, 19; 22,8, 9, 11; 22,24, 26, 40, 41, 50, 51, 52, 53
fiii: *pl. nom./ac./dat.* 1,9, 19, 25; 2,4; 4,3, 31; 8,9, 25, 63; 9,6, 20, 21, 22; 11,20; 12,17, 31; 13,11, 12, 27, 31; rezum. cap.14; 19,10, 14; 20,3, 5, 15, 27, 29, 35; 21,10, 13
fiiului: *sg. gen./dat.* 2,1, 25; 3,21; rezum. cap. 11; 11,12, 13, 35, 36; 12,21; 16,13, 34; 17,13; 21,22, 29
fiilor: *pl. gen./dat.* 2,7; 6,1, 13; 8,1, 39; 11,2, 7, 33; 12,24, 33; 13,13; 14,24; 18,31; 21,26
fiiu: *sg. nom./ac.* 2, 46; 3,6, 26; 5,7; 11,20; 13,2; rezum. cap.15; 15,1; rezum. cap.16; 21,22; rezum. cap.22
fii: *pl. ac.* 20,7
fiii: *pl. dat.* (*cu prep.* ***la***) 18,20

FLOARE: s.f.
florile: *pl. ac.* 7,49

FLUIER: s.n.
fluiere: *pl. ac.* 1,40

FOAIE: s.f.
foaia: *sg. ac.* 7,26

FOAMETE: s.f.
foamete: *sg. nom.* 8,37; 18,2
foametea: *sg. nom.* rezum. cap.18

FOC: s.n
foc: *sg. nom./ac.* 9,16; rezum. cap.18; 18,23, 24, 25; 19,12
focul: *sg. nom.* 18,38

FORMĂ: s.f.
forma: *sg. nom./ac.* rezum. cap.6; 6,32

FRATE: s.m.
fraţii: *pl. ac.* 1,9
fratele: *sg. nom.* 1,10; 2,7, 15, 22; 20,32, 33
fratelui: *sg. dat.* 2,21
frate: *sg. voc.* 9,13
fraţilor: *pl. gen.* 12,24
fratele: *sg. voc., în sintagma fratele* ***mieu*** 13,30

FRUMOS, -OASĂ: adj.
frumoasă: *f. sg. ac.* 1,3
frumoasă (foarte): *f. sg. nom.* 1,4
frumos (foarte)**:** *m. sg. nom.* 1,6

FRUNTE: s.f.
frunte: *sg. ac., în sintagma frunte de făină* „făina cea mai curată"; cf. lat. *simila , -ae* „cea mai curată făină de grâu, făină foarte albă" 4,22
fruntea: *sg. ac., în sintagma fruntea dintâiu* „cei dintâi", „primii" 20,17

FRUNZOS, -OASĂ: adj.
frunzos: *m. sg. ac.* 14,23

(a) FUGI: v. IV
fuge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1
fugeam: *ind. imp. 1.sg.* 2,7
au fugit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,28, 39; 11,40; 12,18; 20,20, 30
fugise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 2,29; 11,23
va **fugi:** *ind. viit.1. 3.sg.* 8,33
fugit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,17; 20,20
fugind: *gerunziu* rezum. cap.19; 20,30
fugând: *gerunziu* 20,39

FUGIT, -Ă: adj.
fugit: *m. sg. nom.* 12,2

FUNIŞOARĂ: s.f.
funişoară: *sg. nom.* 7,23
funişoarele: *pl. ac.* 7,41
funişoare: *pl. ac.* 7,41; 20,31, 32
funişoarelor: *pl. gen.* 7,42

FURCULIŢĂ: s.f. (aici) „vătrai", „cleşte pentru jăratic"
furculiţe: *pl. ac.* 7,40, 45, 50

G

GALAADITEAN: s.m. (cf. **Indice** Jd)
Galaaditeanului *sg. gen.* 2,7

GĂLEATĂ: s.f.
găleţile: *pl. nom.* 7,33

(a se) GĂSI: v. IV
(te) găsăşti: *ind. prez. 2.sg.* 18,10
au găsit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 19,19; 20,15

(a) GĂTI: v. IV „a pregăti"
au gătit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,18

GĂTIRE: s.f. „pregătirea bucatelor"
gătirea: *sg. nom.* rezum. cap.4

GĂZDĂCIE: s.f. (Reg.) „bogăţie"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Simeon C. Mîndrescu, *Elemente ungureşti în limba română*, Bucureşti, 1892.
găzdăcii: *pl. ac.* 10,2

(a) GÂLCEVI: v. IV
gălceveşte: *ind. prez. 3.sg.* 1,41

(a se) GÂNDI: v. IV
ai gândit: *ind. pf.c. 2.sg.* 8,18
(să) gândi: *inf. prez. fără a* 8,27
au gândit: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,32

GENUNCHI: s.m.; var. (Iuz.) **GENUNCHE:** s.n.
genunchele: *s.n pl. ac.* 8,54
jenunchele: *s.n pl. ac.* 18,42
jenunchi: *s.m. pl. nom.* 19,18

GHICITURĂ: s.f.; var. **GÂCITURĂ**
găcitura: *sg. ac.* rezum. cap.22

GHIVLI: s.m. „ghibliţi"; „locuitori ai oraşului Ghebal, situat între Beirut şi Tripoli, numit mai târziu Byblos" (cf. DB, p.489 şi Anania 2001, p.10076)
ghivlii: *pl. nom.* 5,18

GLAS: s.n.
glasul: *sg. nom./ac.* 1,41, 45; 17,22
glas: *sg. nom./ac.* 8,55; 18,26, 27, 28, 29; 19,13

GLOATA: s.f.
gloata: *sg. ac.* 12,20

(a) GONI: v. IV
au gonit: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,20

GRAS, -Ă: adj./s.
(ceale) grase: *s.n. pl. ac.* 1,9, 25
(ceale) grasă: *s.n pl. ac.* 1,19
graşi: *adj. m. pl. nom.* 4,23

(a) GRĂBI: v. IV
grăbind: *gerunziu* 20,33; rezum. cap.21
grăbeaşte: *imperativ 2.sg.* 22,9

GRĂDINĂ: s.f.
grădină: *sg. ac., în sintagma* ***grădină de legumi*** 21,2

(a) GRĂI: v. IV
grăind: *gerunziu* 1,14, 22, 42
grăiaşte: *ind. prez. 3.sg.* 1,36
au grăit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,48; 2,4, 23, 24, 27, 30, 31, 38; 4,32; 5,5, 12; 8,15, 20, 56; 10,2; 12,3, 10, 14; 13,3, 7, 17, 18, 26; 14,11, 18; 16,34; 21,2, 15, 23; 22,13, 21, 23, 24, 28
voiu grăi: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,18; 22,14
să grăiască: *conj. prez. 3.sg.* 2,19
am **grăit:** *ind. pf.c. 1.sg.* 6,12; 9,5
ai grăit: *ind. pf.c. 2.sg.* 8,24, 25, 26, 53
vei grăi: *ind. viit.I. 2.sg.* 12,7, 10; 14,5; 21,19
grăise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 12,12, 15; 13,11; 15,29; 16,12; 17,16; 21,4; 22,38
(nu) grăi: *imperativ prohib. 2.sg.* 22,8
grăiaşte: *imperativ 2.sg.* 2,14, 16; 12,23; 22,13
să grăieşti: *conj. prez. 2.sg.* 22,16
grăit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 21,6

GRĂSIME: s.f.
grăsimea: *sg. ac.* 8,64

GRÂU: s.m.
grău: *sg. ac.* 5,11

GREŞEALĂ: s.f.; var. (Iuz.) GREŞALĂ
greşala: *sg. ac.* 15,30

(a) GREŞI: v. IV
vor greşi: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,46
să greşască: *conj. prez. 3.sg.* 8,46
au greşit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,50

GREU, GREA: adj./adv.
(foarte) greu: *adj. n. sg. ac.* 12,4
greu: *adj. m./n. sg. nom./ac.* 12,11; 14,6
greu: *adv.* 22,34

GREUTATE: s.f.
greotăţi: *pl. ac., în sintagma* ***purtătorilor de greotăţi*** rezum. cap.5
greotăţile: *pl. ac.* 5,15

GRIJĂ: s.f.; var. GRIJE
grije: *sg. ac., în loc. adv.* ***fără grije*** rezum. cap.4
grije: *sg. ac.* 4,27

GRINDĂ: s.f.
grinzi: *pl. ac.* 6,6

GROAPĂ: s.f.
groapa: *sg. nom.* 18,35

GROS, -OASĂ: adj.
(mai) gros: *n. sg. nom.* 12,10

GROSIME: s.f.
grosimea: *sg. nom.* 7,26

GUNOI: s.n.
gunoiul: *sg. ac.* 14,10

GURĂ: s.f.
gura: *sg. nom./ac.* 7,31; 8,15, 24; 17,24; 19,18; 20,33, 38; 22,22, 23
gura: *sg. ac., în sintagma* ***gura Domnului*** 13,21, 26
gurii: *sg. gen.* 17,1
gură: *sg. ac.* 22,13

H

HAINĂ: s.f.
haină: *sg. ac.* 1,1
hainele: *pl. nom./ac.* 10,5; 22,30
haine: *pl. ac.* 10,25

HANANEU: s.m.; vezi CAN**ANEU**

HAR: s.n.
har: *sg. ac.* 2,7; 11,19

HEI: interj.
hei: 13,30

(a) HERES**TRUI:** v. IV; vezi **(a) FERESTRUI**

HER**UVIM:** s.m.
heruvimi: *pl. nom./ac.* 6,23, 25, 29, 35; 7,29, 36
heruvimului: *sg. gen.* 6,24, 27
heruvim: *sg. nom./ac.* 6,25, 26
heruvimul: *sg. nom.* 6,26
heruvimii: *pl. nom./ac.* 6,27, 28, 32; 8,7
heruvimilor: *pl. gen.* 6,32; 8,6

HETHEU: s.m. (cf. **Indice** Fc.)
hethei: *pl. ac.* 9,20
hefteilor: *pl. gen.* 10,29
Hetheului: *sg. gen.* 15,5

HETHEE: s.f. „hetită"
hethee: *pl. ac.* 11,1

HEVEU: s.m. (cf. **Indice** Iş)
hevei: *pl. ac.* 9,20

HICLEŞUG: s.n.; vezi VICLEŞUG

HISOP: s.m.; vezi ISOP

HO**TNOG:** s.m.; var. (Înv.) **HODNOGI** (Înv.; Trans.) „comandant al oştilor"; (aici) „căpetenie a unei cetăţi"
hodnogiul: *sg. nom.* 22,26

HO**TAR:** s.n.
hotarele: *pl. ac.* 1,3
hotarul: *sg. ac.* 4,21

HRANĂ: s.f.
hrana: *sg. ac.* 5,11

(a) HRĂNI: v. IV
să hrănească: *conj. prez. 3.sg./pl.* 1,2; 17,4, 9
hrănea: *ind. imp. 3.pl.* 4,27

au hrănit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,4
hrăniţi: *imperativ 2.pl.* 22,27

HRĂNIT, -Ă: adj.
hrănite: *f. pl. gen.* 4,23

I

IAD: s.n.
iad: *sg. ac.* 2,6, 9

IESLE: s.f.; var. **IASLE**
iasle: *pl. ac.* 4,26

IAR: adv.; var. **IARĂ**
iară: 18,22, 34, 43; 19,6
iară: *adv. reluat pentru insistenţă:* ***iară şi iară*** (cf. lat *iterum atque iterum*) 22,16

IARĂŞI: adv.
iarăşi: 7,20; rezum. cap.16; 18,37
iarăş: 8,39; rezum. cap.20

IARBĂ: s.f.
iarbă: *sg. ac.* 18,5

IATĂ: interj.
iată: 1,18, 51; 3,12; 11,31, 41; 12,28; 13,1, 2, 3, 25; 14,5, 10, 19, 29; 16,3; 17,12, 23; 18,44, 45; 19,5, 6, 9, 11, 13; 20,13, 31, 36; 21,18, 21; 22,13, 23

IDOL: s.m.
idolilor: *pl. gen., în sintagma* ***închinarea idolilor*** rezum. cap.11
idolul: *sg. nom.* 11,5
idolului: *sg. dat.* 11,7
idolilor: *pl. gen.* 15,12
idolii: *pl. ac.* 21,26

IDUMEE: s.f. (cf. **Indice** Fc – **IDUMEU**)
idumee: *pl. ac.* 11,1

IDUMEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
Idumeul: *sg. nom.* 11,14

(a) IERTA: v. I
iartă: *imperativ 2.sg.* 8,34

IERTARE: s.f.
iertare: *sg. ac.* 8,33, 47

(a) IEŞI: v. IV
au ieşit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,27; rezum. cap.2; 8,10, 21; 9,12; 11,29; 20,16, 17, 19, 33, 39; 22,21
ieşi: *imperativ 2.sg.* 2,30; 19,11; 22,22
voiu ieşi: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,30
să ieşi: *conj. prez. 2.sg.* 2,36
vei ieşi: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,37
ieşind: *gerunziu* 2,42, 46; 12,25; 19,13; 20,21
ar ieşi: *cond. prez. 3.pl.* 6,29
ieşea: *ind. imp. 3.pl.* 8,9
va ieşi: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,19, 44
ieşiia: *ind. imp. 3.sg.* 10,29
ieşi: *inf. prez.* 15,17
ieşi-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,22
să ieşim: *conj. prez. 1.pl.* 20,31

IEŞIRE: s.f.
ieşirea: *sg. ac.* 3,7
ieşirii: *sg. gen.* 6,1

IEVUSEU: s.m. (cf. **Indice** Iş)
ievusei: *pl. ac.* 9,20

IEZRAILITEAN: s.m.; var. **IEZDRAELITEAN**; **ISRAILITEAN** „izreelitean; locuitor al cetăţii Isahar, care este asociată, printre alte evenimente, şi cu scena tragediei lui Nabot şi a viei sale" (cf. DB, p.676).
Iezdraeliteanului: *sg. gen.* 21,1
Iezrailiteanul: *sg. nom.* 21,4, 16
Iezrailiteanului: *sg. gen./dat.* 21,6, 7
Israiliteanului: *sg. gen.* 21,15

IEZDRAHITEAN: s.m. „ezrahitean"
Iezdrahiteanul: *sg. nom.* 4,31

INEL: s.n.
inelul: *sg. ac.* 21,8

INIMĂ: s.f.
inima: *sg. ac., în loc. adv.* ***în toată inima*** 2,4; 8,23, 48
inima: *sg. nom./ac.* 2,44; 8,18, 39, 47, 61; 9,3; 10,2, 24; 11,3, 4; 12,26, 27, 33; 14,8; 15,3, 14; 18,37
inimă: *sg. ac.* 3,6, 9, 12; 8,66; 21,7
inimii: *sg. gen.* 4,29; 9,4
inimile: *pl. ac.* 11,2

(a) INTRA: v. I; var. (Pop.) **(a) ÎNTRA**
întră: *imperativ 2.sg.* 1,13, 42; 14,6; 22,30
au întrat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,15; 2,13; 11,18; 16, 18; 20,30; 21,5; 22,30
întrând: *gerunziu* 1,23, 28, 32, 47, 53; 14,5, 6, 12, 17; 18,12
întru: *ind. prez. 1.sg.* 2,12
întrând: *gerunziu* 10,2
veţi întra: *ind. viit.I. 2.pl.* 11,2
vor întra: *ind. viit.I. 3.pl.* 11,2
să între: *conj. prez. 3.pl.* 11,17
întră: *ind. prez. 3.sg.* 14,5
întra: *ind. imp.3.sg.* 14,28
întra: *inf. prez. fără* **a** 15,17
să întru: *conj. prez. 1.sg.* 17,12
întrat-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 17, 18
vei întra: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,25

INTRARE: s.f.; var. (Înv. şi rar.) **ÎNTRARE**
întrarea: *sg. nom./ac.* 2,13; 3,7; 6,31, 33; 8,65

ISOP: s.m.; var. **HISOP** (cf. lat. *hyssōpum, -i*)
hisop: *sg. ac.* 4, 33

(a) ISPITI: v. IV
a ispiti: *inf. prez.* 10,1

ISPRAVNIC: s.m.
ispravnicul: *sg. nom.* 18,3

(a se) ISPRĂVI: v. IV
(s-)au isprăvit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,38; 7,22; 9,25
au isprăvit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,18, 40, 51; 8,15; 9,1
ai isprăvit: *ind. pf.c. 2.sg.* 8,24

ISTORIC: s.m. „cronicar"
istoric: *sg. nom.* 4,3

(a) IUBI: v. IV
au iubit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,3; 10,9; 11,1

(a se) IVI: v. IV
ivindu(-să): *gerunziu* 6,18, 32, 35
(să) ivea: *ind. imp. 3.pl.* 8,8

IZVOR: s.n.
izvoarăle: *pl. ac.* 18,5

Î

(a) ÎMBĂTRÂNI: v. IV
îmbătrânise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 1,1, 15

(a se) ÎMBRĂCA: v. I
(să) îmbrăca: *ind. imp. 3.sg./pl.* 6,18, 18
au înbrăcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,20
au îmbrăcat: *ind. pf.c. 3.sg.*; 7,3; 10,18
îmbrăca: *ind. imp. 3.pl.* 10,17
(te) îmbracă: *imperativ 2.sg.* 22,30

ÎMBRĂCAT, -Ă: adj.
îmbrăcaţi: *m. pl. nom.* 22,10

(a) ÎMBUCA: v. I
vor îmbuca: *ind. viit.I. 3.pl.* 14,11

ÎMBUCARE: s.f.
îmbucarea: *sg. ac.* 8,38

ÎMBUCĂTURĂ: s.f.
îmbucătură: *sg. ac.* 17,11

(a) ÎMPĂIENJENI: v. IV (cf. **Indice** 2Lg)
împăinjenise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 14,4

ÎMPĂRAT: s.m.
împăraţilor: *pl. gen.* în titlu: *Cartea împăraţilor a treia, după ovreai întâie a lui Malahie*; 14,19, 29; 15,7, 23, 31; 16,5, 14, 20, 27; 22,39, 46
împărat: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,34, 43, 45; 2,15; 10,9; 11,24, 37; rezum. cap.12; 12,1, 20; 14,14; 16,16, 21; rezum. cap.19; 19,15, 16; 20,24; 22,48
împăratul: *sg. nom./ac.* 1,1, 2, 3, 4, 13, 14, 15, 16, 21, 22, 25, 27, 28, 29, 32, 34, 37, 39, 43, 47, 51, 53; 2,19, 20, 22, 23, 25, 26, 30, 31, 35, 36, 38, 39, 44, 45, 46; 3,16, 23, 24, 26, 27, 28; 4,5, 28; 5,1, 13, 17; 6,2; 7,13, 14, 46; 8,1, 2, 5, 14, 62, 63, 64, 66; 9,11, 15, 16, 26; rezum. cap.10; 10,2, 3, 6, 12, 13, 16, 17, 18, 21, 23, 26; 11,1, 18, 23, 40; 12,6, 12, 13, 15, 16, 18, 23, 27; 13,4, 6, 7, 8, 11; rezum. cap.14; 14,25, 27, 28; rezum. cap.15; 15,9, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 25, 28, 32; 16,8, 16; rezum. cap.20; 20,1, 2, 4, 7, 11, 13, 20, 21, 22, 28, 31, 32, 39, 40, 41, 43; 21,10, 13, 18; 22,2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 15, 16, 18, 20, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 37, 41, 45, 49, 52
împăratului: *sg. gen./dat.* 1,2, 9, 16, 19, 23, 25, 28, 31, 32, 36, 37, 38, 44, 47, 53; 2,17, 18, 19, 29, 30, 38; 3,1, 22, 24; 4,5, 7, 19, 27; 7,40, 45; 9,1, 10; 10,10, 12, 22, 28; 11,26; 12,2; rezum. cap.13; 13,6; 14,27; rezum. cap.15; 15,9, 17, 33; rezum. cap.16; 16,10, 15, 23, 29, 31; 20,9, 23, 38; rezum. cap.21; 21,1; 22,3, 6, 12, 13, 15, 26, 31
împărate: *sg. voc.* 1,13, 18, 20, 24; 20,4; 22,8
împăraţi: *pl. nom./ac.* 3,13; 20,1, 16; rezum. cap.22
împăraţii: *pl. nom./ac.* 4,24, 33; 10,15, 23, 29; 16,33; 20, 12, 31
împăratul: *sg. dat.* (*cu prep.* ***la***) 9,14, 28
împăraţilor: *pl. gen., în sintagmele Cartea* ***cuvintelor zilelor*** *împăraţilor* ***Israil/*** *Cartea* ***cuvintelor*** *zilelor împăraţilor* ***Iudei*** 14,19, 29; 15,7, 23, 31; 16,5, 14, 20, 27; 22,39, 47

ÎMPĂRĂTEASĂ: s.f.
împărăteasa: *sg. nom.* rezum. cap.10; 10,1, 4, 10
împărătesei: *sg. gen./dat.* 10,13; 11,19
împărătease: *pl. ac.* 11,3

ÎMPĂRĂTESC, -EASCĂ: adj.
împărătesc: *n. sg. ac.* 10,13; 22,10
împărătească: *f. sg. ac.* 11,14
împărăteşti: *f. pl. ac.* 14,26
împărăteşti: *f. sg. gen.* 15,18
împărătească: *adj. antep. f. sg. ac.* rezum. cap.16; 16,18

(a) ÎMPĂRĂŢI: v. IV
voiu împărăţi: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,5
au împărăţit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,11; 2,11; 11,25, 42, 43; 12,17; 14,19, 20, 21, 31; 15,1, 2, 8, 9, 10, 24, 25, 28, 33; 16,6, 8, 10, 15, 22, 23, 28, 29; 22,40, 42, 51, 52
va împărăţi: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,13, 17, 30, 35
împărăţeaşte: *ind. prez. 3.sg.* 1,13, 18; rezum. cap.15
să împărăţească: *conj. prez. 3.sg.* 1,24
a împărăţi: *inf. prez.* 3,7; 14,21; 22,41, 42, 52
împărăţînd: *gerunziu* rezum. cap.4; 15,29; 16,11
era împărăţînd: *ind. imp. perifr. 3.sg.* 4,1
vei împărăţi: *ind. viit.I. 2.sg.* 11,37
voi împărăţi: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,2

ÎMPĂRĂŢIE: s.f.
împărăţia: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 2, 12,15, 22; 3,1; 11,11, 31, 34, 35; 12,21, 26; 14,8; rezum. cap.16; 21,7
împărăţiii: *sg. gen.* 1,46; 6,1; 9,5; rezum. cap.11; rezum. cap.12; 14,25; 15,1
împărăţie: *sg. nom./ac.* rezum. cap.2; rezum. cap.11; rezum. cap.16; 18,10
împărăţiia: *sg. ac.* 2,15; 11,13
împărăţiile: *pl. ac.* 4,21; 10,20

(a se) ÎMPĂRŢI: v. IV
împărţiţi: *imperativ 2.pl.* 3,25
să împarţă: *conj. prez. 3.sg.* 3,26
(s-)au împărţit *ind. pf.c. 3.sg.* 16,21
au împărţit: *ind. pf.c. 3.pl.* 18,6

ÎMPĂVĂZAT, -Ă: s.m./f.; var. PĂVĂZAT, -Ă (Rar) „înarmat cu o pavăză”
(celor) pavezaţi: *s.m. pl. gen.* 14,28

(a) ÎMPLE: v. III; vezi (a) UMPLE

ÎMPLETITURĂ: s.f.
împletituri *pl. ac.* 7,29

ÎMPOTRIVĂ: adv./prep.; var. ÎMPROTIVĂ
împrotiva: *prep.* rezum. cap.2; 2,23; 8,31, 44, 50; 11,24; 13,2, 4, 32; 16,1, 9; 20,1, 20, 22, 23, 25; 21,10, 13; 22,23, 31, 32, 35
împrotivă: *adv.* 3,22
înprotiva: *prep.* 13,32

ÎMPOTRIVITOR, -TOARE: s./adj.; var. ÎMPROTIVITOR, -TOARE
împrotivitori: *s.m. pl. ac.* rezum. cap.11
împrotivitoriu: *s.m. sg. nom.* 11,25
împrotivitoriului: *adj. antep. n. sg. gen.* 11,27
împrotivitoriu: *adj. n sg. ac.* 16,16

ÎMPREJUR: adv./prep.; var. (Înv.) ÎMPREGIUR
împregiurul: *prep.* 2,5; 18,35
împregiur: *adv.* 3,1; 4,24; 7,23
împrejurul: *prep.* 7,20; 18,32
înprejurul: *prep.* 7,23

(a se) ÎMPREUNA: v. I
(s-)au împreunat: *ind. pf.c. 3.sg., în sintagma* ***s-au împreunat cu*** *cumnăţia* „s-a înrudit” 3,1
(să) împreună: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11
(s-)au împreunat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,2

ÎMPREUNĂ: adv.
împreună: rezum. cap.3; 6,27, 34; 7,17, 30

(a se) ÎMPROŞCA: v. I
au împroşcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,18
să împroaşcă: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.21
împroşcatu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,14

ÎMPROŞCAT, -Ă: adj.
împroşcat: *m. sg. ac.* 21,15

(a se) ÎMPUȚINA: v. I
(să) va îm puțina: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,14
(s-)au împuținat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,16

ÎNAINTE: adv./prep.; var. (Reg.) MAINTE, NAINTE
înaintea: *prep.* 1,2, 23, 25, 32; 3,15, 24; 8,5, 22, 25, 28, 59, 64, 65; 9,4, 25; 10,8; 11,33, 36, 38; 14,8; 16,30, 33; 17,1; 18,15, 46; 19,11; 21,13, 20; 22,21
înnaintea: *prep.* 1,5, 28; 2,4, 26, 45; 3,6, 10, 12, 16, 23; 6,3; 8,8, 22, 25, 31, 50, 62; 9,3; 11,6, 19; 12,6; 14,22, 24; 15,11, 26, 34; 16,7, 19, 25; 19,11, 18; 20,38; 21,25, 29; 22,10, 43, 53
înainte: *adv. în loc. adv. mai înainte* 2,42; 13,5; rezum. cap.16; 22,36
înainte: *adv. în sintagma pânile* ***punerii-înainte*** 7,48
înnainte: *adv.* 9,6; 14,28
înainte: *adv.* 10,3
mainte: *adv.* 13,32; 14,9; 15,3
nainte: *adv. în loc. adv.* ***mai nainte*** 16,30; rezum. cap.21

ÎNALT, -Ă: adj./s.; var. (Înv.) NALT
(mai) înalt: *adj. n. sg. nom.* 1,37
înnaltă: *adj. f. sg. ac.* 6,10; 7,2
înnalți: *adj. m. pl. ac.* 6,23
înnalt: *adj. n. sg. nom.* 7,15, 16
înalte: *adj. f./n. pl. nom./gen.* 7,27; 13,32
înalt: *m. sg. ac.* 14,23
(ceale) înnalte: *s.f. pl. ac.* 3,2; 12,31; 15,14
(ceale) înalte: *s.f. pl. ac.* 3,3; 22,44
înaltul: *s.n. sg. ac.* 3,4
înnalt: *s.n. sg. ac.* 6,20
(celor) înalte: *s.f. pl. dat. adn.* 12,32; 13,33
(celor) înnalte: *s.f. pl. gen.* 13,2
naltul: *s.n. sg. nom.* 6,26
naltă: *adj. f. sg. nom.* 7,32

ÎNAPOI: adv.
înapoi: 2,30

(a) ÎNĂLȚA: v. I
am înălțat: *ind. pf.c. 1.sg.* 14,7
am înnălțat: *ind. pf.c. 1.sg.* 16,2

ÎNĂLȚIME: s.f.
înălțimea: *sg. nom.* 4,29; 7,23
înălțime: *sg. ac.* 6,2

ÎNĂUNTRU: adv./prep.; var. (Înv.) ÎNLĂUNTRU; ÎNLONTRU
înlontru: *adv.* 7,25, 51; 8,6; 15,15
înlăuntrul: *prep.* 20,30
înlăuntru: *prep.* 22,25

ÎNCĂLȚĂMINTE: s.f.
încălțămintea: *sg. ac.* 2,5

(a se) ÎNCĂLZI: v. IV
încălzește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1
(să) încălzea: *ind. imp. 3.sg.* 1,1
să încălzască: *conj. prez. 3.sg.* 1,2

(a) ÎNCEPE: v. III
au început: *ind. pf.c. impers./3.sg.* 6,1; 14,21
va începe: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,14
începuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 22,41, 42, 52

(a) ÎNCETA: v. I
a înceta: *inf. prez.* 22,15
au încetat: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,33

ÎNCHIAT, -Ă: adj. „îmbinat", „unit"
încheiate: *n. pl. nom.* 7,34

ÎNCHEIETURĂ: s.f.; var. (În v. și reg.) ÎNCHIETURĂ
închieturile: *pl. ac.* 6,18
închieturi: *pl. nom./ac.* 7,28, 29

(a) ÎNCHIDE: v. III
va fi închis: *pasiv ind. viit.I. 3.sg.* 8,35
închisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.22

(a se) ÎNCHINA: v. I
(s-)au închinat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,16, 31, 47, 53; 2,19; 9,9; 11,33; 16,31; 19,18; 22,54
închinându(-să): *gerunziu* 1,23
(vă) veți închina: *ind. viit.I. 2.pl.* 9,6
să (se) închine: *conj. prez. 3.sg.* 12,30

ÎNCHINARE: s.f.
închinarea: *sg. ac., în sintagma* ***închinarea idolilor*** rezum. cap.11

(a) ÎNCHIPUI: v. IV „a face"
au închipuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,15
închipuise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 12,33

ÎNCHIS, -Ă: s.m./f.
(cel) închis: *s.m. sg. ac.* 14,10; 21,21

(a) ÎNCINGE: v. III „a înconjura"
încingea: *ind. imp. 3.sg.* 7,15, 23
încingându-: *gerunziu* 18,46
încins-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,32

ÎNCINS, -Ă: adj. (aici) „înarmat"
încins: *m. sg. nom.* 20,11

ÎNCOACE: adv.
încoace: *adv. în loc. adv. încoace* ***și*** *încolo* 2,36, 42; 18,45; 20,40

ÎNCOLO: adv.
încolo: *adv. în loc. adv. încoace* ***și încolo*** 2,36, 42; 18,45; 20,40

(a) ÎNCONJURA: v. I; var. (a) ÎNCUNJURA; (a) ÎNCUNGIURA
încungiura: *ind. imp. 3.sg.* 7,24
să încungiure: *conj. prez. 3.pl.* 18,6
încungiurați: *imperativ 2.pl.* 20,12
au încungiurat: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,12

ÎNCOTRO: adv.; var. (Înv.) ÎNCĂTRO
încătro: 2,3; 18,10
încătro: *adv. în loc. adv.* ***ori*** *încătro* 8,44; 19,3

(a) ÎNCUIA: v. I
încuie: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.17

ÎNCUIETOR, -TOARE: s.m./f.
încuietori: *pl. ac.* 4,13

ÎNDATĂ: adv.
îndată: 19,20; 20,40, 41

ÎNDĂRĂT: adv.; var. ÎNDĂRĂPT
îndărăpt: 13,4, 18; 14,28; 20,10
îndărâpt: 13,19

ÎNDELETE: adv.
(mai) îndeleate: 21,2

(a) ÎNDEMNA: v. I
au îndemnat: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,25

ÎNDOIT, -Ă: adj. „dublu"; (aici despre uși) „în două canaturi"
îndoite: *f. pl. nom.* 6,34

(a) ÎNDREPTA: v. I
îndrep ta: *ind. imp. 3.sg./pl.* 4,12; 20,29
îndrep tând: *gerunziu* 8,32; 22,34
îndrep tezi: *ind. prez. 2.sg.* 21,7

ÎNDREPTAR: s.m. (aici) „cumpănă", „fir cu plumb"
îndrep tariu: *sg. ac.* 6,35

ÎNDREPTAT, -Ă: adj.
îndrep tat: *m. sg. nom.* rezum. cap.1
îndrep tate: *f. pl. ac.* 6,7

(a) ÎNFIGE: s.f.
au înfipt: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,21
înfipsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,54

(a se) ÎNFRICOŞA: v. I
(s-)au înfricoşat: *ind. pf.c. 3.pl.* 1,49

ÎNFRUMUSEŢAT, -Ă: adj.; var. (Înv.) **ÎNFRUMSĂŞAT, -Ă**
înfrumsăşate: *n. pl. nom.* 6,32

(a) ÎNGĂDUI: v. IV
îngăduieşte: *ind. prez.3.sg.* rezum. cap.5
vei îngădui: *ind. viit.I. 2.sg.* 12,7
au îngăduit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.21

ÎNGER: s.m.
îngerul: *sg. nom.* 13,18; 19,5, 7

(a) ÎNGREUIA: v. I
au îngreoiat *ind. pf.c. 3.sg.* 12,10, 14

(a se) ÎNGROPA: v. I
(s-)au îngropat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,10, 34; 11,43; 13,31; 14,31; 15,24; 16,6, 28; 22,51
îngroapă: *imperativ 2.sg.* 2,31
a îngropa: *inf. prez.* 11,15
îngropaţi: *imperativ 2.pl.* 13,31
va îngropa: *ind. viit.I. 3.sg.* 14,13
au îngropat: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,18; 15,8; 22,37

(a) ÎNHĂMA: v. I
înhamă: *imperativ 2.sg.* 18,44

(a) ÎNNOI: v. IV
înnoiaşte: *imperativ 2.sg.* 20,25

(a se) ÎNSĂNĂTOŞI: v. IV; var. **(a se) ÎNSĂNĂTOŞA:** v. I
(să) însănătoşază: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13

(a) ÎNSEMNA: v. I; var. (Reg.) **(a) ÎNSĂMNA**
vei însămna: *ind. viit.I. 2.sg.* 5,9
au însămnat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,18; 21,8

(a) ÎNŞELA: v. I
înşelatu(-)au: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,18
[fiind] înşelaţi: *pasiv gerunziu* rezum. cap.22
va înşela: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,20
voiu înşela: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,21
înşela-vei: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,22

(a) ÎNTĂRÂTA: v. I
să întărâte: *conj. prez. 3.sg./pl.* 14,15; 16,26
au întărâtat: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,22; 22,54
întărâtase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 15,30
să întărâtezi: *conj. prez. 2.sg.* 16,2
a întărâta: *inf. prez.* 16,7
întărâtând: *gerunziu* 16,33

(a se) ÎNTĂRI: v. IV
întăreaşte(-te): *imperativ 2.sg.* 2,2
să întărească: *conj. prez. 3.sg.* 2,4
(s-)au întărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,12; 3,1
au întărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,24; 9,19
voiu întări: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,12
întărit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,20
întăreasc(-să): *conj. prez. fără să 3.pl.* 8,26
(te) întăreşte: *imperativ 2.sg.* 20,22

ÎNTĂRIT, -Ă: adj. (despre cetăţi) „fortificat"
întărite: *f. pl. ac.* 10,26

ÎNTÂI, -A: num. ord./adv./adj.
întâie: *num. ord. f. sg. nom.* în titlu: *Cartea împăraţilor a treia, după ovreai întâie a lui Malahie*
întâi: *adv.* rezum. cap.3; 17,13
întâiu: *adv.* 13,6
întâiu: *adv.* rezum. cap.17; 18,25; 20,25
întâiu: *adj. m. sg. nom., în sintagma* ***întâiu născutul*** 16,34

(a) ÎNTÂMPINA: v. I
au întâmpinat: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,7; 18,7
întâmpină: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.18

ÎNTÂMPINARE: s.f.
întâmpinarea: *sg. ac.* 2,8
-ntâmpinarea: *sg. ac.* 2,19; 18,16; 21,18
întâmpinarea: *sg. ac.* 18,16

(a se) ÎNTÂMPLA: v. I
(să) va întâmpla: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,38; 14,3

ÎNTÂMPLARE: s.f.
întâmplarea: *sg. ac.* (În v.) ***cu întâmplarea*** „la nimereală" 22,34

(a se) ÎNTEMEIA: v. I
(s-)au întemeiat *ind. pf.c. 3.sg.* 6,37
au întemeiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,34

(a se) ÎNTINDE: v. III
întindea: *ind. imp. 3.sg.* 6,27; 8,7
au întins: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,22; 13,4; 22,34
va întinde: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,38
întinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,54; 13,4
(s-)au întins: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,21

ÎNTINS, -Ă: adj.
întins: *n. sg. nom.* 8,42

(a se) ÎNTOARCE: v. III
(te vei) întoarce: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,3; 13,9, 17; 22,28
să întorc: *conj. prez. 1.sg.* 2,20
(să) va **întoarce:** *ind. viit.I. 3.sg.* 2,33; 12,27
(să) întor sease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 2,41; 12,20
întors-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,44
au întors: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,14; 11,3; 21,4
(să) vor întoarce: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,35, 48
întorcându(-să): *gerunziu* 8,47; rezum. cap.13; 13,29; 18,45; 19,21; 20,5, 10
(vă) veţ întoarce: *ind. viit.I. 2.pl.* 9,6
(s-)au întors: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,13; 11,9; 12,2, 24; 13,6, 10, 33; 15,21; 19,7; 20,43
(să) întoarce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11; 12,26
vor întoarce: *ind. viit.I. 3.pl.* 11,2
(vă) întoarceţi: *ind. prez. 2.pl.* 12,5
întoarceţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 12,12
să întoarcă: *conj. prez. 3.sg.* 12,21
întoarcă(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 12,24; 17,21; 22,17
să (să) întoarcă: *conj. prez. 3.sg.* 13,6
întoarce: *inf. prez. fără a* 13,16
(te-)ai întors: *ind. pf.c. 2.sg.* 13,22
întorsu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,22
ai întors: *ind. pf.c. 2.sg.* 18,37

întoarce(-te): *imperativ 2.sg.* 18,43
(te) întoarce: *imperativ 2.sg.* 19,15, 20
voiu întoarce: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,34
(mă) întorceam: *ind. imp. 1.sg.* 20,40
(mă) voiu întoarce: *ind. viit.I. 1sg.* 22,27
întoarce: *imperativ 2.sg.* 22,34
să (se) întoarcă: *conj. prez. 3.sg.* 22,36

ÎNTOARCERE: s.f. (aici) „abatere de la credința în Dumnezeu"
întoarcere: *sg. ac.* 9,6

(a) ÎNTRA: v. I; vezi **(a)** INTRA

ÎNTRARE: s.f.; vezi **INTRARE**

(a) ÎNTREBA: v. I
[fiind] întrebat: *pasiv gerunziu* rezum. cap.14
să întreabe: *conj. prez. 3.sg.* 14,5
să întrebăm: *conj. prez. 1pl.* 22,7
întreba: *inf. prez. fără a* 22,8

(a) ÎNTRECE: v. III
întrecea: *ind. imp. 3.sg.* 4,30

(a se) ÎNTRISTA: v. I
(s-)au întristat: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,5

(a se) ÎNTURNA: v. I
înturnase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,20, 23, 26
(s-)au înturnat: *ind. pf.c. 3.pl.* 18,45

ÎNȚELEGĂTOR, -TOARE: adj.
înțelegătoare: *f. sg. ac.* 3,12

(a) ÎNȚELEGE: v. III
să înțelegi: *conj. prez. 2.sg.* 2,3
au înțeles: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,15
au înțăles: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,33

ÎNȚELEGERE: s.f.
înțeleagere: *sg. ac.* 7,14

ÎNȚELEPCIUNE: s.f.; var. (Înv.) **ÎNȚĂLEPCIUNE**
înțelepciunea: *sg. nom./ac.* 2,6; rezum. cap.3; 3,28; rezum. cap.4; 4,30, 33; 10,4, 7, 8, 23; 11,41
înțelepciune: *sg. ac.* 3,11; 4,29; 5,12; 7,14
înțălepciunea: *sg. ac.* rezum. cap.10; 10,7, 24

ÎNȚELEPT, -EAPTĂ: adj.
înțelept: *m. sg. nom./ac.* 2,9; 5,7
înțeleaptă: *f. sg. ac.* 3,12
(mai) înțelept: *m. sg. nom.* 4,31

(a) ÎNVĂȚA: v. I
să învețe: *conj. prez. 3.pl.* 8,43
au învățat: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,3

ÎNVĂȚĂTURĂ: s.f.
învățătură: *sg. ac.* 7,14

(a) ÎNVIA: v. I
înviiază: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.17
au înviiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,22

(a se) ÎNVINGE: v. III
(să) învîng: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.22

J

(a se) JELUI: v. IV
jeluindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.19

JERTFĂ: s.f.; var. JÂRTVĂ
jârtve: *pl. ac., în sintagma* ***jârtve păciuitoare*** 8,63
jârtvă: *sg. ac.* 8,64; 18,34
jârtva: *sg. nom./ac.* 8,64; 18,29, 36, 38
jârtve: *pl. ac.* 9,25; 12,27
jârtvelor: *pl. gen.* rezum. cap.18

JERTFELNIC: s.n.; var. **JÂRTVENIC; JÂRTVELNIC**
jârtvenicului: *sg. gen.* 6,5, 17
jârtvenicului: *sg. gen.,în sintagma casa* ***jârtvenicului*** 6,16
jârtvenicul: *sg. ac.* 8,6
jârtvenic: *sg. ac.* 8,8
jârtvelnicul: *sg. nom.* 6,19, 20
jârtvelnicului: *sg. gen.* 6,21, 31; 7,49; 8,4
jârtvelnicului: *sg. gen., în sintagma* ***oltariul jârtvelnicului*** 6,22
jârtvelnic: *sg. ac.* 6,23; 8,10

(a se) JERTFI: v. IV; var. **(a)** JÂRTVI
jârtvea: *ind. imp. 3.sg.* 3,2; 8,5, 62
(să jârtvească: *ind. prez. 3.sg.* 3,4
(s-)au jârtvit: *ind. pf.c. 3.pl.* rezum. cap.8

(a se) JERTFUI: v. IV; var. **(a se)** JÂRTVUI; a **JÂRVUI**
jârtvuind: *gerunziu* 1,9
(să) jârtvuia: *ind. imp. impers.* 3,3
au jârtvuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,63
jârvuia: *ind. imp. 3.pl.* 11,8
să jârtvuiască: *conj. prez. 3.sg.* 12,32
va jârtvuui: *ind. viit.I. 3.sg.* 13,2
jârtvuia: *ind. imp. 3.sg.* 22,44

JNEAPĂN: s.m.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Povățuire către Economia de cîmp*, pentru folosul școalelor românești celor din Țara Ungurească și din părțile ei împreunate, Buda, 1806.
jneapân: *sg. ac.* 19,4
jneapănului: *sg. gen.* 19,5

JOC: s,.n.
jocului: *sg. gen., în sintagma casa* ***jocului Livanului/casei jocului Livanului*** (cf. lat. *in domo Saltus Libani/domus Saltus Libani*; omonimia a două cuvinte latinești – lat. *saltus, -ūs* „vale împădurită" și lat. *saltus, -ūs* „joc" – a generat această eroare de traducere) 10,17, 21

JOS: adv.; var. **GIOS**
gios: *adv. în loc. adj.* ***cea mai din gios*** 9,17
jos: *adv. în loc. adj.* ***de jos****, în sintagma* ***din fața de jos*** „pardoseală" 6,16
jos: 8,23
jos: *adv. în loc. adj.* ***mai din jos*** 17,23

(a) JUDECA: v. I
judeca: *inf. prez. fără a* 3,9
vei judeca: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,32

JUDECATĂ: s.f.; var. (Înv. și reg.) **GIUDECATĂ**
giudecățile: *pl. ac.* 2,3
giudecății: *sg. gen.* 3,11, 28
giudecata: *sg. ac.* 3,28
judecata: *sg. nom./ac.* rezum. cap.3; 8,45, 49; 20,40
judecățile: *pl. ac.* 6,12; 8,58; 9,4; 11,33
judecată: *sg. ac.* 7,8; 8,59; 10,9

JUG: s.n.
giugul: *sg. ac.* 12,9
jug: *sg. ac.* 12,4, 11
jugul: *sg. ac.* 12,4, 10, 11, 14
jugului: *sg. dat.* 12,14
juguri: *pl. ac.* 19,19

JUMĂTATE: s.f.; var. **GIUMĂTATE**
giumătate: *sg. ac.* 3,25

jumătate: *sg. nom./ac.* 3,25; 7,31, 32, 35; 10,7; 13,8; 16,21
jumătate: *sg. gen. (cu prep.* **a**), *în sintagma* ***a jumătate parte*** 16,9

(a) JUNGHIA: v. I (Pop.) „a înjunghia"
au junghiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,25

JUNGHIERE: s.f.
junghieri: *pl. ac.* 3,4, 15; 8,62

(a se) JURA: v. I; var. **(a se) GIURA**
(m-)am giurat: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,8
(te-)ai jurat: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,13, 17
(s-)au jurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,29; 2,23
(m-)am jurat: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,30
au jurat: *ind. pf.c. 3.pl.* 18,10
(te) jură: *imperativ 2.sg.* 22,16
joare(-să): *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 1,51

JURĂMÂNT: s.n.
jurământul: *sg. ac.* 2,43
jurământ: *sg. ac.* 8,31

L

LAC: s.n.
lacul: *sg. ac.* 22,38

LANŢ: s.n.
lanţului: *sg. gen.* 7,17

LAPTE: s.n.
lapte: *sg. ac.* 3,21

LAT, -Ă: adj./s.
lat: *adj. n. sg. nom./ac.* 6,3, 6; 7,6
lată: *adj. f. sg. ac.* 7,2
late: *adj. n. pl. ac.* 7,27
lat: *s.n. sg. ac.* „lăţime" 6,20

LAŢ: s.n.
laţuri: *pl. ac.* 6,9

LĂCAŞ: s.n.; vezi **LOCAŞ**

(a) LĂCUI: v. IV; vezi **(a) LOCUI**

LĂCUINŢĂ: s.f.; vezi **LOCUINŢĂ**

LĂCUITOR: s.m.; vezi **LOCUITOR**

LĂCUSTĂ: s.f.
lăcustă: *sg. nom.* 8,37

(a) LĂSA: v. I
lasă: *imperativ 2.sg.* 8,36
lăsând: *gerunziu* rezum. cap.11; 19,20
au lăsat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,21; 16,11; 22,24
aţi lăsat: *ind. pf.c. 2.pl.* 18,18
a fi lăsat: *pasiv inf. prez.* rezum. cap.19
a fi lăsate: *pasiv inf. prez.* rezum. cap.19
voiu lăsa: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,18

LĂŢIME: s.f.
lăţime: *sg. ac.* 6,2
lăţimii: *sg. gen.* 6,3

LĂUTĂ: s.f.
lăute: *pl. ac.* 10,12

LEGĂTURĂ: s.f. „înţelegere"; „legământ"
legătură: *sg. nom./ac.* 5,12; 8,9; 15,19; rezum. cap.20; 20,34
legătura: *sg. nom./ac.* 8,21, 23; 11,11; 15,19; 19,10, 14
legătură: *sg. ac., în sintagma* ***legătură de pace*** 20,34

LEGE: s.f.
leagea: *sg. ac.* 2,3
legii: *sg. gen., în sintagma* ***sicriiului legii Domnului/sicriiul legii Domnului*** 3,15; 6,19; 8,1, 6

LEGIUIT, -Ă: s.m./f.
legiuitele: *s.f. pl. ac.* 9,4

LEGUMĂ: s.f.
legumi: *pl. ac., în sintagma* ***grădină de legumi*** 21,2

LEMN: s.n. (Înv. şi rar) „arbore"; „trunchi sau ramuri ale unui arbore tăiat, care serveşte la construcţii, drept combustibil etc."
leamne: *pl. ac.* 4,33; 5,6, 8, 10; 6,10, 15, 23, 31, 32, 33, 34, 36; 7,2, 5, 7; 9,11; 10,11, 12; 17,10, 12; 18,23, 33, 34
leamne: *pl. ac., în sintagma* ***tăietori de leamne*** rezum. cap.5
leamnele: *pl. ac.* 5,18; 10,12; 18,38
lemnele: *pl. ac.* 15,22

(a se) LENEVI: v. IV
(ne) lenevim: *ind. prez. 1.pl.* 22,3

(a) LEPĂDA: v. I
voiu lepăda: *ind. viit.I. 1.sg.* 9,7
ai lepădat: *ind. pf.c. 2.sg.* 14,9
nelepădându-: *gerunziu* 8,57

LESPEDE: s.f.
lespezi: *pl. nom.* 8,9

(a) LEŞUI: v. IV; var. **(a) ALEŞUI** „a pândi"; „a întinde curse"
au aleşuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,27
aleşuiaşte: *ind. prez. 3.sg.* 20,7

LEŞUIRE: s.f.; „pândă"
aleşuirilor: *pl. gen.* 16,20

LEU: s.m.
lei: *pl. nom./ac.* 7,29, 36; 10,19
leu: *sg. nom./ac.* rezum. cap.13; 13,24; 20,36
leul: *sg. nom.* 13,24, 25, 28; 20,36
leului: *sg. dat.* 13,26

LEUŢ: s.m.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Ion Budai-Deleanu, *Lexicon românesc-nemţesc şi nemţesc-românesc* (...). În patru tomuri [Manuscris din 1818; Bibl. Academiei Române, cotele 3728 – 3731].
leuţi: *pl. ac.* 10,20

LEVIT: s.m. (cf. **Indice Iş**)
leviţii: *pl. nom.* 8,4

LIN, -Ă: adj. (Înv.) „blând"
line: *f. pl. ac., în sintagma vorbe* ***line*** 12,7

(a) LINGE: v. III
lingându-: *gerunziu* 18,38
au lins: *ind. pf.c. 3.pl.* 21,19; 22,38
vor linge: *ind. viit.I. 3.pl.* 21,19

LINGOARE: s.f.; var. (Înv. şi reg.) **LÂNGOARE** (Înv.) „boală"
lângoarea: *sg. nom.* 17,17

LINIE: s.f. „fir", „sfoară" (cf. lat. *linea, -ae*)
linia: *sg. nom.* 7,15

(a se) LIPI: v. IV
să (să) lipească: *conj. prez. 3.pl.* 6,6
(să) lipea: *ind. imp. 3.pl.* 7,32

LIPSĂ: s.f.
lipsă: *sg. ac., în loc. adj.* (Înv. şi rar) ***de lipsă*** „necesar" 4,7; 5,9
lipsa: *sg. ac., în loc. adj.* ***de lipsa*** „necesar" 4,27
lipsă: *sg. ac.* 9,11

(a se) LIPSI: v. IV
(să) lipseaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2
lipseaşte: *ind. prez. 3.sg.* 11,22

LOC: s.n.
locul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în locul*** 1,30; 2,35; 3,7; 5,1, 5; 8,20; 11,43; 14,27, 31; rezum. cap.15; 15,8, 28; 19,16; 20,24
locul: *sg. ac.* 4,28; 5,9; 8,6, 7, 21, 29, 30, 35, 39, 42, 47; 13,8, 16, 22; 14,28; 18,12; 21,19
loc: *sg. ac.* 8,41
locul: *sg. ac., în loc. adv.* ***în tot locul*** 8,42
locurilor: *pl. gen.* 8,43

LOCAŞ: s.n.; var. (Reg.) **LĂCAŞ**
lăcaşul: *sg. ac.* 8,13
lăcaşului: *sg. gen.* 8,39, 43
lăcaşele: *pl. ac.* 10,5

(a) LOCUI: v. IV; var. (În v.) **(a) LĂCUI**
lăcuiaşte: *imperativ 2.sg.* 2,36
au lăcuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,38; 11,24; 12,25
lăcuim: *ind. prez. 1.pl.* 3,17
lăcuia: *ind. imp. 3.sg./pl.* 4,25; 9,16; 12,17; 13,11, 25; 15,18; 21,8, 11
voiu lăcui: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,13
să lăcuiască: *conj. prez. 3.pl.* 8,12
lăcuiaşte: *ind. prez. 3.sg.* 8,27
era lăcuind: *ind. m.m.c.pf.perifr. 3.sg.* 11,20

LOCUINŢĂ: s.f.; var. (În v.) **LĂCUINŢĂ**
lăcuinţii: *sg. gen.* 8,30

LOCUITOR: s.m.; var. (Înv.) **LĂCUITOR**
lăcuitorii: *pl. ac.* 17,1

LOT: s.m.
loţi: *pl. ac.* 7,26

(a se) LOVI: v. IV „a bate în luptă"; „a ucide"
au lovit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,46; 15,20, 27, 29; 16,10, 11; 20,20, 21, 29, 36, 37; 22,24, 34
voiu lovi: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,10
va lovi: *ind. viit.I. 3.sg.* 14,14, 15; 20,36
(s-)au lovit: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,29; 22,35
loveaşte: *imperativ 2.sg.* 20,35, 37
a lovi: *inf. prez.* 20,35

(a se) LUA: v. I
ia: *imperativ 2.sg.* 1,12; 11,31; 14,3; 19,4; 22,30
să ia: *conj. prez. 3.pl.* 5,17; 19,10, 14
luaţi: *imperativ 2.pl.* 1,33; 22,26
au luat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,39; 3,1, 20; 11,18; 12,8; 13,29; 14,26; 15,12, 14; rezum. cap.16; 16,31; 17,19, 23; 18,4, 31; 19,21; 20,33, 34; 22,44
(să) va lua: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,4; 8,25; 9,5
vei lua: *ind. viit.I. 2.sg.* 5,9
luase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 7,8
lua-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 9,7
luund: *gerunziu* 9,28
luând: *gerunziu* 15,18; 18,26; 20,27; 21,15
voiu lua: *ind. viit.I. 1.sg.* 11,13, 34, 35, 37
luându-: *gerunziu* 21,6
a lua: *inf. prez.* 22,3

(a) LUCRA: v. I
lucra: *ind. imp. 3.pl.* 5,16
ai lucrat: *ind. pf.c. 2.sg.* 14,9; 21,22
au lucrat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,31; 16,25
lucri: *ind. prez. 2.sg.* 19,9, 13

LUCRARE: s.f.
lucrare: *sg. ac.* 7,8
lucrarea: *sg. ac.* 7,19

LUCRAT, -Ă: adj.
lucrată: *f. sg. nom.* 7,35

LUCRĂTOR, -TOARE: s.m.
lucrători: *s.m. pl. ac.* 5,13

LUCRU: s.n.
lucru: *sg. nom./ac.* 3,10; 6,25, 35; 7,17, 22; 10,20; 20,9; 21,13
lucruri: *pl. nom./ac./dat.* 5,16; 6,32; 9,23
lucrul: *sg. nom./ac.* 6,38; 7,14, 22, 28, 40, 51; 16,33
lucrul: *sg. gen.* (*cu prep.* ***a + tot***) 7,14
lucrurile: *pl. nom./ac.* 9,23; 10,7; 13,11; 16,7; 22,46

LUMINĂ: s.f.
lumină: *sg. ac.* 3,21

LUNĂ: s.f.
lunile: *pl. ac.* 4,7
lună: *sg. ac.* 5,14
luni: *pl. ac.* 5,14; 11,16
luna: *sg. nom./ac.* 6,1, 37, 38; 8,2; 12,32
lunii: *sg. gen.* 12,32, 33

LUNG, -Ă: adj.
lung: *n. sg. nom.* 6,3; 7,6
lungă: *f. sg. ac.* 7,2
lungi: *m. pl. ac.* 7,27
lunga: *adj. antep. f. sg. ac.* rezum. cap.8

(a) LUNGI: v. IV
lungi-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,14

LUNGIME: s.f.
lungime: *sg. ac.* 6,2, 20

M

MAICĂ: s.f.
maica: *sg. voc., în sintagma* ***maica mea*** 2,20

MAMĂ: s.f.; var. (Înv. şi pop.) **MUMĂ**
muma: *sg. nom.* 1,11; 2,13; 3,27; 19,20
mumei: *sg. gen./dat.* 2,19, 22; 14,21, 31; 15,2, 10; 17,17, 23; 22,53
mumă: *sg. nom.* 11,26
mumă-sa: *sg. nom.* 15,13
mumeai: *sg. gen.* 22,42

MAI: s.n. „ciocan"
maiul: *sg. nom.* 6,7

MAI-MARE: s.m. „căpetenie"
mai-marele: *sg. nom.* 4,6
mai-mari: *pl. nom./ac.* 4,7; 9,22
mai-mare: *sg. nom./ac.* 4,13, 14; 11,28
(cei) mai-mari: *pl. nom.* rezum. cap.4; 4,27
(celor) mai-mari: *pl. gen.* rezum. cap.5
(celui) mai-mare: *sg. gen.* 16,9

MAIMUŢĂ: s.f.; var. (Reg.) MĂIMUŢĂ
măimuţe: *pl. ac.* 10,22

MALOGRANATĂ: s.f. „rodie"; cuvântul nu este înregistrat în DLR (cf. lat. *mălogrānātum, -ī* „rodiu"; „rodie")
malogranatelor: *pl. gen.* 7,18
malogranate: *pl. ac.* 7,20, 42

MARE: adj./s.
mare: *adj. f./n. sg. nom./ac.* 1,40; 3,6, 15; 4,27; 8,41, 55, 65; 10,18; 18,28, 45; 19,7, 11; 20,21, 28; 21,7
(mai) mare: *adj. m./f./n. sg. nom./ac./gen.* 2,22; 3,4; 7,6, 9, 12; 10,7; 18,27
mari: *adj. f./n. pl. ac.* 4,13; 5,17; 7,10; rezum. cap.10
(cei mai) mari: *adj. m. pl. nom./dat. (cu prep.* ***la****), în sintagma* ***cei mai mari născuţi*** „bătrânii" 8,1; 20,8; 21,8
(cei mai) mari: *adj. m. pl. nom.* 21,11
(cei) mari: *s.m. pl. ac.* 5,16
(celui mai) mare: *s.m. sg. gen.* 22,31

MARE: s.f./(Neob.) s.n.; folosit ca s.n., de obicei, atunci când desemnează „un bazin uriaş, în forma unei cupe, sprijinit pe un suport circular, care, la rândul său, se sprijinea pe un suport rectangular. Vasul era folosit de preoţi pentru spălările rituale cu apă" (cf. Anania 2001, p.386)
mării: *s.f. sg. gen.* 4,20, 29
mare: *s.n. sg. ac.* 7,23, 39, 44
marea: *s.f. sg. nom./ac.* 7,24, 25
Mării: *s.f. sg. gen., în s. propr.* ***Mării Roşie*** 9,26
mare: *s.f. sg. ac.* 9,27; 10,22; 18,43, 44; 22,49

MASĂ: s.f.
masa: *sg. ac.* 2,7; 18,19
measei: *sg. gen.* 4,27
masă: *sg. nom./ac.* 7,48; 13,20
mesii: *sg. gen.* 10,5

MĂDULAR: s.n. „fiecare dintre membrele unei fiinţe; prin gn. fiecare dintre părţile sau organele din care este alcătuită o fiinţă"
mădulări: *pl. ac.* 18,33

MĂREŢ, **-EAŢĂ:** adj.
măreţul: *adj. antep. n. sg. ac.* rezum. cap.10

(a se) MĂRI: v. IV
mărească: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 1,47
(s-)au mărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,23
să (să) mărească: *conj. prez. 3.sg.* 20,11

MĂRIME: s.f.
mărime: *sg. ac.* rezum. cap.10

MĂRIRE: s.f.
mărirea: *sg. ac.* rezum. cap.3

MĂRTURIE: s.f.
mărturiile: *pl. ac.* 2,3
mărturii: *pl. ac., în sintagma* ***mărturii mincinoase*** rezum. cap.21
mărturie: *sg. ac., în sintagma* ***mărturie mincinoasă*** 21,10
mărturie: *sg. ac.* 21,13

(a) MĂRTURISI: v. IV
am mărturisit: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,42
mărturisindu(-să): *gerunziu* 8,33

MĂSLIN: s.m.; var. (Înv. şi reg.) MASLIN
maslin: *sg. ac.* 6,23, 31, 32
maslini: *pl. ac.* 6,33

(a se) MĂSURA: v. I
(s-)au măsurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,21

MĂSURĂ: s.f.
măsura: *sg. nom./ac.* 6,3; 7,20, 47; 10,14
măsură: *sg. ac.* 6,25; 7,9, 11, 37

MÂINE: adv.; var. (Înv. şi reg.) **MÂNE;** MÂNI
mâne: 19,2
mâni: 20,6

MÂNĂ: s.f.
mânile: *pl. ac.* 2,25; 8,15, 22, 24, 38, 54; 15,18; 20,6; 22,12, 15
mâna: *sg. nom./ac.* 3,1; 8,41; 11,12, 26, 31, 34, 35; 12,15; rezum. cap.13; 13,4, 6, 33; 14,3, 27; 15,29; 16,7, 12, 34; 17,11, 16; 18,9, 46; 19,18; 20,13, 28, 42; 22,3, 6, 34
mâni: *pl. ac.* 10,19
mânilor: *pl. gen.* 16,7

(a) MÂNCA: v. I
mâncând: *gerunziu* 1,25; 4,20
vor fi mâncând: *ind. viit.I. (cu gerunziu) 3.pl.* 2,7
voiu mânca: *ind. viit.I. 1.sg.* 13,8, 16
vei mânca: *ind. viit.I. 2.sg.* 13,9, 17
să mâncăm: *conj. prez. 1.pl.* 13,15
să mânce: *conj. prez. 3.sg.* 13,18; 18,42
au mâncat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,19, 23, 28; 17,15; 19,6, 8, 21; 21,4
ai mâncat: *ind. pf.c. 2.sg.* 13,22
să mânci: *conj. prez. 2.sg.* 13,22
vor mânca: *ind. viit.I. 3.pl.* 14,11; 21,23
or mânca: *ind. viit.I. 3.pl.* 16,4; 21,24
să mâncăm: *conj. prez. 1.pl.* 17,12
mâncă: *ind. prez. 3.sg./pl.* 18,19; rezum. cap.19
mânâncă: *imperativ 2.sg.* 18,41
mâncă: *imperativ 2.sg.* 19,5, 7; 21,7
mânci: *ind. prez. 2.sg.* 21,5

MÂNCARE: s.f.
mâncării: *sg. gen.* 19,8

(a se) MÂNIA: v. I; var. (Înv. şi reg.) **(a se)** MĂNIA
mâniindu(-Te): *gerunziu* 8,46
mâniindu(-Să): *gerunziu* rezum. cap.11
(s-)au mâniiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,9

MÂNIE: s.f.; var. (Înv. şi rar) **MĂNIE**
mânie: *sg. ac.* 14,9; 21,22

MÂNIOS, -OASĂ: adj.
mânios: *m. sg. nom.* 21,4

(a) MÂNTUI: v. IV
mântuiaşte: *imperativ 2.sg.* 1,12
să fie mântuit: *pasiv conj. prez. 3.sg.* 15,22
a **mântui:** *inf. prez.* 18,5
va **mântui:** *ind. viit.I. 3.sg.* 20,31

(a) MERGE: v. III
meargi: *imperativ 2.sg.* 1,13, 53; 2,26, 29; 12,16; 14,2, 3, 7, 12; 17,3, 9, 13; 18,1, 5, 8, 11, 14; 19,15, 20; 20,22; 22,12, 15
să mearg: *conj. prez. 1.sg.* 11,21
mergea: *ind. imp. 3.sg.* 12,30
a **meargе:** *inf. prez.* 14,28; 19,7
mergând: *gerunziu* 17,11
să meargă: *conj. prez. 3.pl.* 22,6
să meargem: *conj. prez. 1.pl.* 22,15
mergeţi: *imperativ 2.pl.* 20,33
meargă: *conj. prez. fără* ***să*** *3.pl.* 22,50

MEŞTER: s.m.
meşteri: *pl. nom., în sintagma* ***meşteri de piatră*** 5,18
meşteri: *pl. ac.* 6,18
meaşter: *sg. nom., în sintagma* ***meaşter de aramă*** 7,14

MIAZĂNOAPTE: s.f. „nord”
miazănoapte: *sg. ac.* 7,25

MIAZĂZI: s.f. „mijloc al zilei, la ora 12 din zi”
miiazăzi: *sg. nom.* 18,29

MIC, -Ă: adj./s.
mică: *adj. f. sg. ac.* 2,20; 17,13
mic: *adj. m. sg. nom.* 3,7; 11,17
(mai) mic: *adj. m. sg. nom.* 8,64
(cel mai) mic: *adj. m. sg. nom.* 12,10
mici: *adj. f. pl. ac.* 20,27
(celui mai) mic: *s.m. sg. gen.* 22,31

(a) MICȘORA: v. I; var. (Înv. și pop.) **(a) MICȘURA**
micșurează: *imperativ 2.sg.* 12,4

MIERE: s.f.
miere: *sg. ac.* 14,3

MIJLOC: s.n.
mijlocul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în mijlocul/la mijlocul/din mijlocul*** 3,8; 6,8, 13, 19, 27; 7,8; 8,51, 64; 14,7
mijloc: *sg. ac. în loc. adj.* ***din mijloc*** 6,6, 8
mijloc: *sg. ac., în loc. adv.* ***la mijloc/prin mijloc*** 6,8; 7,28
mijlocile: *sg. ac.* 7,31

MILĂ: s.f.
milă: *sg. ac.* 3,6; 8,50
mila: *sg. ac.* 3,6; 8,23

MILOSTIV, -Ă: adj.
milostiv: *m. sg. nom.* 8,30; 21,3
milostivi: *m. pl. nom.* 20,31

(a se) MILOSTIVI: v. IV
vei milostivi: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,39
(Te) vei milostivi: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,50
să (să) milostivească: *conj. prez. 3.pl.* 8,50

MINĂ: s.f. „măsură de greutate grecească = 100 de drahme, cam 350 de grame; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *România literară.* Foaie periodică, sub direcția d-lui V. Alecsandri, Iași, 1855.
mine: *pl. ac.* 10,17

MINCINOS, -OASĂ: adj.
mincinoși: *m. pl. ac.* rezum. cap.18
mincinoase: *f. pl. ac., în sintagma* ***mărturii mincinoase*** rezum. cap.21
mincinoasă: *f. sg. ac., în sintagma* ***mărturie mincinoasă*** 21,10
mincinoșilor: *adj. antep. m. pl. gen.* rezum. cap.22
mincinos: *n. sg. nom.* 22,22

MINCIUNĂ: s.f.
minciunii: *sg. gen.* 22,23

MINTE: s.f.
minte: *sg. ac.* 4,29
mintea: *sg. nom./ac.* 8,18; 11,9

(a) MINȚI: v. IV
minți: *imperativ 2.sg.* 3,22

(a se) MINUNA: v. I
minunându(-să): *gerunziu* rezum. cap.10

MINUNAT, -Ă: adj.
minunat: *n. sg. ac.* 7,17

MIREASMĂ: s.f.; var. **MIREAZMĂ** (Înv.) „mirodenie”
mireazme: *pl. nom./ac.* 10,2, 10

MIROS: s.n. (Înv.; la pl.) „mirodenie”
mirosuri: *pl. ac.* 10,25

(a) MISTUI: v. IV
au mistuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,38; 21,26

MISTUIRE: s.f.
mistuirea: *sg. ac.* rezum. cap.18

(a se) MIȘCA: v. I „a se tulbura”
(să) mișcase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 3,26

MIȘCARE: s.f.
mișcare: *sg. nom./ac.* 19,11, 12

MITITEL, -EA: adj.
mititel: *m. sg. nom.* 18,44

MOARTE: s.f.
morții: *sg. gen.* 2,26
moartea: *sg. ac.* 11,40; 12,2
moarte: *sg. ac.* rezum. cap.15; 20,42

MOAVITEANCĂ: s.f. „femeie aparținând populației țării Moabului”
moaviteance: *pl. ac.* 11,1

MODRU: s.n. (cf. **Indice** Pr)
modru: *sg. ac.* 3,22; 7,9
modrul: *sg. ac.* 7,17

MOJERUȚ: s.n.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Lesicon romanesc-latinesc-ungurescnemțesc...*, Buda, 1825.
mojeruțe: *pl. nom.* 7,50

MOLICIUNE: s.f.; var. (Neob.) **ZMOLICIUNE**
zmoliciune: *sg. nom.* 8,37

MORMÂNT: s.n.
mormântul: *sg. ac.* 13,22, 30, 31
mormânt: *sg. ac.* 14,13

MORT, MOARTĂ: adj.
mort: *m. sg. nom./ac.* 3,20, 21; 21,15, 16

MOȘIE: s.f.
moșiia: *sg. ac.* 21,3
moșia: *sg. ac.* 21,4

(a) MOȘTENI: v. IV
să moștenească: *conj. prez. 3.sg.* 21,16, 18
ai moștenit: *ind. pf.c. 2.sg.* 21,19

MOȘTENIRE: s.f.
moștenirea: *sg. nom./ac.* 4,21; 8,51
moștenire: *sg. nom./ac.* 8,36, 53; 12,16

MREAJĂ: s.f.
mreajii: *sg. gen.* 7,17

MREJIȚĂ: s.f.; derivatul cu *-iță* nu este înregistrat în DLR.
mrejițelor: *pl. gen.* 7,20

MREJUȚĂ: s.f. (cf. Indice Iș)
mrejuțe: *pl. nom./ac.* 7,17, 18, 41, 42
mrejuță: *sg. ac.* 7,42

MUIERE: s.f.; var. (Înv.) MUIARE
muiare: *sg. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,17, 21; rezum. cap.3; 3,22; 4,11; 7,8; 11,19, 26; rezum. cap.16; 16,31; rezum. cap.17; 17,10

muieri: *pl. nom./ac.* 3,16; 11,1, 3, 4
muierea: *sg. nom./ac.* 3,17, 26; rezum. cap.14; 14,2, 4, 5; 17,24; 21,5, 7, 25
muierii: *sg. gen./dat.* 3,19; 7,14; 9,16; 11,19; 14,2; 17,17
muiarii: *sg. gen.* rezum. cap.7
muiari: *pl. ac.* rezum. cap.11
muierile: *pl. nom./ac.* 11,3; 20,3, 5, 7
muierilor: *pl. dat.* 11,8
muiarea: *sg. voc., în sintagma* ***muiarea lui Ierovoam*** 14,6
muiarea: *sg. nom.* 14,17
muieri: *sg,. dat.* 17,9

MUIEROTCĂ: s.f. (aici) „sodomit"
muierotci: *pl. nom./ac.* 14, 24; 15,12
muierotcelor: *pl. gen.* 22,47

MULT, -Ă: adj./adv.
multe: *adj. f./n pl. nom./ac.* 1,1; rezum. cap.2; 2,38; 3,11; 6,29; rezum. cap.7; 7,31, 35; 10,10; rezum. cap.11; 11,1; 18,1; rezum. cap.21
mulţi: *adj. m. pl. ac.* 1,19, 25
mult: *adj. n. sg. nom./ac.* 3,9; 5,7; rezum. cap.9
multă: *adj. f. sg. ac.* 4,29; rezum. cap.10; 10,2; 18,41; 20,13
multa: *adj. antep. f. sg. ac.* 7,47
(mai) multe: *adj. f. pl. ac.* rezum. cap.9
mult (foarte): *adj. n. sg. ac.* 10,2
multe (foarte): *adj. f./n. pl. ac.* 10,10, 11
(mai) mulţi: *adj. m. pl. nom.* 18,25
(mai) mult: *adv.* 8,8

MULŢIME: s.f.
mulţimea: *sg. nom./ac.* 1,40; 3,8; 8,5; 12,3; 20,13, 28
mulţime: *sg. nom./ac.* 4,20; 7,47; 8,65; 10,27
mulţimeai: *sg. gen.* 21,13

MUMĂ: s.f.; vezi **MAMĂ**

MUNTE: s.m.
muntele: *sg. ac.* 4,8; 11,7; 12,25; 14,23; 16,24; 18,19, 20; rezum. cap.19; 19,8
munte: *sg. ac.* 5,15; 19,11
muntelui: *sg. gen.* 16,24
munţi: *pl. ac.* 19,11; 22,17
munţilor: *pl. gen.* 20,23, 28

MUR: s.m. (Înv. şi reg.) „dud" (traducătorii au echivalat astfel lat. *sycomorus, -i* „sicomor, copac exotic gigant, cu lemn tare şi cu fructe comestibile, asemănătoare cu smochinele").
morii: *pl. ac.* 10,27

(a) MURI: v. IV
va **muri:** *ind. viit.I. 3.sg.* 1,52; rezum. cap.14; 14,12; 16,4; 21,24
moare: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2; rezum. cap.11
să moară: *conj. prez. 3.sg.* 2,1; 19,4; 21,10
au murit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,25, 46; 3,19, 22, 23; 12,18; 14,17; 16,18, 22; 21,14, 15; 22,35, 37
voiu muri: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,30; 13,31
vei muri: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,42
a **fi murit:** *inf. pf.* 11,21
murind: *gerunziu* rezum. cap.14; rezum. cap.16
vor muri: *ind. viit.I. 3.pl.* 14,11
să **murim:** *conj. prez. 1.pl.* 17,12

N

(a se) NAŞTE: v. III
am **născut:** *ind. pf.c. 1.sg.* 3,17, 18
au născut: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,18; 11,20
născusem: *ind. m.m.c.pf. 1.sg.* 3,21
(să) va **naşte:** *ind. viit.I. 3.sg.* 8,37; 13,2
(să) nasc: *ind. prez. 3.pl.* 10,27

NAŞTERE: s.f.
naşterea: *sg. ac.* rezum. cap.13

(a) NĂDUŞI: v. IV (Înv. şi pop.) „a sufoca"
au năduşit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,19

NĂSCUT, -Ă: s.m./f.
născut: *s.m. sg. nom., în sintagma* ***al doilea născut*** 1,6
născuţi: *s.m. pl. nom., în sitnagma* ***cei mai mari născuţi*** „bătrânii" 8,1; 20,8
născutul: *s.m. sg. nom., în sintagma* ***întâiu născutul*** 16,34
născuţi: *s.m. pl. dat. (cu prep.* ***la****),* în sintagma ***cei mai mari născuţi*** 21,8

NĂSIP: s.n.; vezi **NISIP**

(a) NĂVĂLI: v. IV
năvălind: *gerunziu* 2,34; rezum. cap.16; 16,10; 22,32

NEAM: s.n.
neamurile: *pl. ac.* 4,31; 8,16; rezum. cap.9; 11,2, 32; 14,21; 18,10
neamul: *sg. ac.* 7,14; 12,20, 21
neamurilor: *pl. gen.* 8,1; 14,24; 18,31
neam: *sg. nom./ac.* rezum. cap.11; 11,1, 8, 13, 32, 36; 18,10
neamuri: *pl. ac.* 11,31, 35; rezum. cap.12

NEASCULTĂTOR, -TOARE: adj.
neascultătoriu: *m. sg. nom.* 13,26

NECAZ: s.n.; var. (Reg.) **NĂCAZ**
năcazul: *sg. ac.* 8,35

(a) **NECĂJI:** v. IV; var. (Pop.) **(a) NĂCĂJI**
va **năcăji:** *ind. viit.I. 3.sg.* 8,37
voiu năcăji: *ind. viit.I. 1.sg.* 11,39
ai năcăjit: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,20

NECĂJIRE: s.f.; var. (Pop.) **NĂCĂJIRE**; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Dicţionariu rumanesc, latinesc şi unguresc.* Din orenduiala excelenţii sale preasfinţitul Ioann Bobb... în două tomuri. Cluj, Tom I: A – L, 1822; tom II: M – Z, 1823.
năcăjirii: *sg. gen., în sintagma pânea năcăjirii* 22,27

NECERTAT, -Ă: adj. „nepedepsit"
necertat: *m. sg. nom.* rezum. cap.16

NECURAT, -Ă: adj./s./adv.
(cel) necurat: *s.m. sg. ac.* 8,32
necuratul: *s.m. sg. nom./ac.* rezum. cap.15; rezum. cap.15
necuratului: *sg. dat.* rezum. cap.22
necurat: *adv.* 8,47; rezum. cap.16
necuratul: *adj. antep. m. sg. nom.* rezum. cap.16; rezum. cap.22

NEDREPT: adv.
nedrept: 16,25

NEDREPTATE: s.f.
nedreptate: *sg. ac.* 8,47
nedrep**tăţilor:** *pl. dat.* 8,50
nedrep**tăţile:** *pl. nom.* 17,18

NEDUMNEZEIESC, -IASCĂ: adj.
nedumnezeiescul: *adj. antep. m. sg. nom.* rezum. cap.22

NEGUŢĂTOR: s.m.
negu**ţătorii:** *pl. nom.* 10,15, 28

(a) NELEGIUI: v. IV
au nelegiuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,50

NELEGIUIRE: s.f.
nelegiuirea: *sg. ac.* rezum. cap.13

NENUMĂRAT, -Ă: adj.
nenumăraţi: *m. pl. nom.* 4,20

NEPRIETEN: s.m.; var. (Înv.) **NEPRIIATIN**
nepriiatinilor: *pl. gen./dat.* 3,11; 8,44, 46, 48
nepriiatinii: *pl. ac.* 8,33
nepriiatinul: *sg. ac.* 8,37
nepriiatin: *sg. ac.* 21,20

NEPUTINŢĂ: s.f.
neputinţa: *sg. nom.* 8,37

NEŞTIUT: s.n.
neştiut: *sg. ac., în loc. adv.* ***în neştiut*** „la întâmplare" 22,34

NETEZIT, -Ă: adj. „şlefuit"
netezite: *f. pl. ac.* 6,36

NEVINOVAT, -Ă: adj.
nevinovat: *m./n. sg. nom./ac.* 2,9, 31

NISIP: s.n.; var. (Înv.) **NĂSIP**
năsipul: *sg. ac.* 4,20, 29

NOAPTE: s./adv.
noaptea: *adv.* 3,5, 19
nopţii: *sg. gen., în sintagma* ***în adâncul nopţii*** „la miezul nopţii" 3,20
noaptea: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***noaptea şi zioa/zioa şi noaptea*** 8,29, 59
nopţi: *s.f. pl. ac.* 19,8

NOR: s.m.
nor: *sg. nom.* 18,45

NORIŞOR: s.m.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Dionisie Eclesiarcul, *Chronograful Tierei Rumanesti, de la 1764 pînă la 1815,* scris de... la anul 1814. (în A. Papiu Ilarian, *Tesaur u de monumente istorice pentru România, atît de vehi tipărite, cît şi manuscripte...* [II], Tom I–III, Bucureşti, 1862 1864).
norişor: *sg. nom.* 18,44

NOROCIRE: s.f.
norocire: *sg. ac.* 20,33

NOROCIT: adv. „cu noroc", „cu bine"
norocit: 22,12, 15

NOROD: s.n.
norodul: *sg. nom./ac.* 1,39, 40; 3,2, 9; 5,6, 7; 6,13; rezum. cap.8; 8,16, 33, 38, 41, 43, 44, 51; 9,20, 23; 12,6, 7, 12, 16, 27, 30; 14,2, 7; 16,2, 21, 22; 18,21, 30, 37, 39; 20,8, 15, 42; 22,5, 44
norodului: *sg. gen./dat.* 3,8; 5,16; 8,30, 34, 36, 50, 52, 56, 59, 66; 12,6, 9, 10, 13, 15, 27, 31; 13,33; 14,7; 16,21; 19,21; 21,9, 12
noroadele: *pl. nom./ac.* 4,33; 8,43, 53; 8,60, 66
noroadelor: *pl. dat.* 9,7
norod: *sg. ac.* 12,23; 18,22
norodului: *sg. gen. (exprimat redundant cu prep. a + tot şi cu art. hot.* ***-lui***) 20,10
noroadelor: *pl. voc.* 22,28

NOU, NOUĂ: adj.
noao: *f. sg. ac.* 11,29, 30

NUMĂR: s.n.
numărul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.4; rezum. cap.5; 5,16; rezum. cap.8; 18,31; 20,15, 25
număr: *sg. ac., în loc. adj.* ***fără număr*** 8,5

(a se) NUMĂRA: v. I
a **(să) număra:** *inf. prez.* 3,8
(să) numără: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.4
au numărat: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,15, 26
(s-)au număr at: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,27

NUME: s.f.
numele: *sg. nom./ac.* 1,47; 7,21; 8,16, 29, 41, 43; 9,3; 11,36; 14,21, 31; 15,2, 10; 16,24; 18,24, 26, 31; 21,8; 22,42
numelui: *sg. gen./dat., în sintagma* ***numelui Domnului*** 3,2; 5,3, 5; 8,17, 20
numele: *pl. nom./ac.* 4,8; 18,24, 25
nume: *sg. ac.* 7,21; 11,26; 13,2
numelui: *sg. dat.* 8,18, 19, 33, 35, 44, 48; 9,7
numele: *sg. ac., în loc. adv.* ***în numele...*** „invocând numele..." 10,1; 18,32; 22,16

(a) NUMI: v. IV
au numit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,13

NUMIT, -Ă: adj. (Înv. şi pop.) „renumit"
numit: *m. sg. nom.* 4,31

O

OAIE: s.f.
oilor: *pl. gen.* rezum. cap.8
oi: *pl. ac.* 8,5, 63
oile: *pl. ac.* 22,17

OASPETE: s.m.
oaspeţi: *pl. ac., în sintagma* ***casă de oaspeţi*** 18,27

OASTE: s.f.
oastei: *sg. gen.* 1,8, 19, 25; 2,5, 32; 11,15, 21; 15,20; 16,16
oaste: *sg. nom./ac.* 2,35; 4,4; 20,19; 22,34
oastea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.12; 16,15; 20,1, 24; 22,36
oastelor: *sg. gen., în sintagmele Domnul oastelor/****Dumnezeul oastelor*** 18,15; 19,10, 14
oastea: *sg. ac., în sintagma oastea* ***ceriului*** 22,19

OBICEI: s.n.; var. (Înv. şi reg.) OBICEAI
obiceaiul: *sg. ac.* 18,28

(a se) OBIŞNUI: v. IV; var. (Înv.) **(a se) OBICINUI**
(să) obicinuise: *ind. m.m.c.pf. impers.* 18,29

OCHI: s.m.
ochii: *pl. nom./ac.* 1,20, 48; 8,29, 52; 9,3; 10,7; 14,4; 15,5; 20,38

(a) OCOLI: v. IV
ocolind: *gerunziu* 7,24
ocoleaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.21

ODĂJDII: s.f.
odăjdiile: *pl. nom.* rezum. cap.7

ODIHNĂ: s.f.
odihnă: *sg. ac.* 5,4; 8,56

(a se) ODIHNI: v. IV „a se afla în stare de repaus"; „a se învoi cu cineva"
(s-)au odihnit: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,15
odihnindu(-să): *gerunziu* 15,20
(nici te) odihni: *imperativ prohib. 2.sg.* 20,8
a (să) odihni: *inf. prez.* 21,15
vom odihni: *ind. viit.I. 1.pl.* 22,6

OLTAR: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **OLTARIU**
oltariului: *sg. gen.* 1,50, 51; 2,28; 8,8, 22, 31, 54; rezum. cap.12; rezum. cap.13; 13,2, 4, 32; 18, 32, 35
oltariu: *sg. nom./ac.* 1,53; 2,29; 7,48; 12,32, 33; 13,1, 4, 5; 18,32
oltariul: *sg. nom./ac.* 3,4; 6,20, 22; 8,64; 9,25; 12,33; 13,3, 5; 18,26, 30

oltariule: *sg. voc.* 13,2
oltare: *pl. ac.* 14,23
oltarele: *pl. ac.* 19,10, 14

OM: s.m.
om: *sg. nom./ac.* 1,52; 5,6; 18,44; 20,28, 35, 37, 39; 22,8
omul: *sg. nom./ac.* 2,26; 8,31; 12,22, 24; 13,1, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 14, 21, 26, 31; 17,24; 20,39, 42; 22,27
oameni: *pl. ac.* 2,32; 11,18; 13,2; 20,30, 33; 21,10, 13; 22,6
oamenii: *pl. nom./ac.* 4,31; 10,8; 13,25; 20,17
omului: *sg. gen.* 7,36; 13,4; 13,29
omul: *sg. dat.* (*cu prep. a + tot*) 8,38
oamenilor: *pl. gen.* 8,39
omul: *sg. voc., în sintagma* ***omul lui Dumnezeu*** 17,18

ORAŞ: s.n.
oraşe: *pl. ac.* 9,11
oraşele: *pl. ac.* 9,12

ORZ: s.n.
orzul: *sg. ac.* 4,28

OS: s.n.
oase: *pl. ac.* 13,2
oaseale: *pl. ac.* 13,31
oasele: *pl. ac.* 13,31

(a) OSÂNDI: v. IV
osândind: *gerunziu* 8,32

(a) OSEBI: v. IV (Reg.) „a alege"
ai osăbit: *ind. pf.c. 2.sg.* 8,53

OSIE: s.f.
osii: *pl. ac.* 7,30
osiile: *pl. nom.* 7,33

OSPĂŢ: s.n.; var. (Înv. şi pop.) USPĂŢ
ospăţul: *sg. nom.* 1,41
uspăţ: *sg. ac.* 3,15

OSTAŞ: s.m.
ostaşi: *pl. nom.* 9,22; 12,21
ostaşilor: *pl. gen.* 14,27; 20,25

OSTENEALĂ: s.f.
osteneala: *sg. ac.* 2,26

(a se) OSTENI: v. IV
(s-)au ostenit *ind. pf.c. 3.sg.* 2,26

(a) OŞTI: v. IV
să oştească: *conj. prez. 3.pl.* 12,21; 20,26
veţi oşti: *ind. viit.I. 2.pl.* 12,24; 22,31
au oştit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,19
oşteaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15
oştea: *ind. imp. 3.pl.* 20,1; 22,32
a oşti: *inf. prez.* 20,14
să oştască: *conj. prez. 3.pl.* 20,18
să oştim: *conj. prez. 1.pl.* 20,23
vom oşti: *ind. viit.I. 1.pl.* 20,25

OVREU: s.m.
ovreai *pl. ac.* în titlu: *Cartea împăraţilor a treia, după ovreai întâie a lui Malahie*

P

PACE: s.f.
pace: *sg. nom./ac.* 2,5, 33; 4,24; 5,12; 8,64; 20,18; 22,45
pace: *sg. ac., în loc. adv.* ***în pace*** „în linişte" 2,6; 22,17, 27, 28
pacea: *sg. nom.* rezum. cap.4
pace: *sg. ac., în sintagma legătură de pace* 20,34

PAHAR: s.n.; var. (Înv. şi reg.) PĂHAR
păharului: *sg. gen.* 7,26

PAHARNIC: s.m.; var. (Înv. şi reg.) PĂHARNIC
păharnicii: *pl. nom.* 10,5

PARTE: s.f.
părţile: *pl. nom./ac.* 1,7; 7,25
parte: *sg. nom./ac.* 2,31; 3,25; 7,39; 10,7; 12,16; 13,8; 16,21
părţi: *pl. ac.* 3,25; rezum. cap.6; 7,30; 11,30; 16,21; 18,21
părţile: *pl. ac., în loc. adv.* ***din toate părţile*** 4,24
partea: *sg. ac.* 6,8, 16, 19, 27; 7,39; 10,19; 15,17; 16,21
partea: *sg. ac., în loc. s.* (Pop.) ***partea bărbătească*** „fiinţă de sex bărbătesc" 11,15, 16
parte: *sg. gen.* (*cu prep. a +* ***jumătate***) 16,9

PASĂRE: s.f.; var. (Înv. şi pop.) PASERE
paserilor: *pl. gen.* 4,23
paseri: *pl. ac.* 4,33
paserile: *pl. nom.* 14,11; 16,4
pasările: *pl. nom.* 21,24

(a se) PAŞTE: v. III „a (se) alimenta la păşune"; (Prin ext.) „a (se) hrăni"
de păscut: *supin* 4,23
(să) paşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.17
am păscut: *ind. pf.c. 1sg.* 18,13

PAVĂZĂ: s.f.
paveze: *pl. nom./ac.* rezum. cap.10; 10,16; 14,27
pavăze: *sg. gen.* 10,16
pavăze: *pl. ac.* 10,17
pavăză: *sg. ac.* 10,17
pavezele: *pl. ac.* 14,26

PAZĂ: s.f.
pazele: *pl. ac.* 2,3

PĂCAT: s.n.
păcatul: *sg. ac.* 8,34; 16,19
păcatele: *pl. ac.* 8,35, 36; 14,16, 22; 15,3, 26, 30, 34; 16,2, 13, 19, 26, 31
păcat: *sg. ac.* 12,30

PĂCĂTOS, -OASĂ: adj.
păcătoşi: *m. pl. nom.* 1,21

(a) PĂCĂTUI: v. IV
păcătuit-am: *ind. pf.c. 1pl.* 8,47
va păcătui: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,31, 33
au păcătuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,34; 14,16, 22; 16,13
a păcătui: *inf. prez.* 14,16; 15,26, 30, 34; 16,2, 13, 19, 26; 21,22; 22,53
păcătuise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 15,30; 16,19
am păcătuit: *ind. pf.c. 1sg.* 18,9

PĂCIUIT, -Ă: adj.
păciuită: *f. sg. nom.* 2,13

PĂCIUITOR, -TOARE: adj.
păciuitoare: *f. pl. ac., în sintagmele* ***junghieri păciuitoare/ jârtve păciuitoare*** 3,15; 8,63; 9,25

PĂHĂREL: s.n.
păhăreale: *pl. nom.* 7,50

PĂMÂNT: s.n.
pământ: *sg. ac.* 1,23, 31, 52; 4,19; 7,46; 8,23, 27, 37, 54; 9,21; 11,18; 14,24; 15,12; 17,7; 18,5, 42; 22,47

pământul: *sg. nom./ac.* 1,40; 4,10, 19; 8,9, 21, 34, 36, 46, 48, 51; 9,9, 11, 13, 18, 19, 26; 10,6, 24; 11,21, 22; 12,28; 14,15; 15,20; 20,27; 22,36
pământul: *sg. gen.* (*cu prep.* ***a + tot***) 2,2
pământului: *sg. gen./dat.* 4,21, 33; 7,7; 8,48, 53, 60; 9,8; 10,15, 23; 17,14; 18,1; 20,7
pământului: *sg. gen., în sintagma* ***faţa pământului*** „pardoseala" (cf. lat. *pavimentum, -i*) 7,7
pământului: *sg. gen., în loc. s.* ***(de) pre faţa pământului*** „în/din lume" 8,40; 9,7; 13,34

PĂR: s.n.
păr: *sg. nom.* 1,52

(a) PĂRĂSI: v. IV
nepărăsindu-: *gerunziu* 8,57
voiu părăsi: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,13
au părăsit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 9,9; 11,33; 12,8; 19,10, 14
părăsând: *gerunziu* 12,13

PĂRINTE: s.m.
părinţii: *pl. nom./ac.* 1,21; 2,10; 8,21, 53, 57; 9,9; 11,21, 43; 14,20, 22, 31; 15,8, 12, 24; 16,6, 28; 19,4; 22,40, 51
părinţilor: *pl. gen./dat.* 8,34, 40, 48, 58; 13,22; 14,15; 21,3, 4

PĂSTOR: s.m.; var. (Înv.) PĂSTORIU
păstoriu: *sg. ac.* 22,17

(a) PĂŞI: v. IV
păşind: *gerunziu* 6,12
păşea: *ind. imp. 3.pl.* 8,5

PĂŞUNE: s.f.
păşune: *sg. ac.* rezum. cap.18

PĂTIŞOR: s.n.
pătişorul: *sg. ac.* 1,47; 17,19; 21,4

PĂUN: s.m.
păuni: *pl. ac.* 10,22

PĂVĂZAT, **-Ă:** s.m.; vezi ÎMPĂVĂZAT, **-Ă**

(a) PĂZI: v. IV
să păzească: *conj. prez. 2.sg.* 2,3
vor păzi: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,4; 8,25
ai păzit: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,43; 8,24; 13,21
păzitu(-)ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 3,6
vei păzi: *ind. viit.I. 2.sg.* 3,14; 6,12
păzeşti: *ind. prez. 2.sg.* 8,23
să păzim: *conj. prez. 1.pl.* 8,58, 61
păzind: *gerunziu* 9,6; 11,38
au păzit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,10, 34; 14,8
păzeaşte: *imperativ 2.sg.* 20,39

PÂINE: s.f.; var. (Reg.) PÂNE
pânile: *pl. nom., în sintagma pânile* ***punerii-înainte*** 7,48
pâne: *sg. nom./ac.* 13,8, 16, 17, 18, 19, 22; 17,6, 11, 12, 13; 18,4, 13; rezum. cap.19; 19,6; 21,4, 5, 7
pâine: *sg. ac.* 13,9, 15
pâni: *pl. ac.* 14,3
pânea: *sg. ac., în sitnagma pânea năcăjirii* 22,27

PÂNTECE: s.n.
pântece: *sg. ac.* 22,34

PÂRÂT, **-Ă:** adj.
pârât: *m. sg. nom.* rezum. cap.21

PEDESTRAŞ: s.m.
pedrestraşi: *pl. ac.* 10,17
pedestraşi: *pl. ac.* 20,29

PERECHE: s.f.; var. (Reg.) PĂRECHE
păreate: *sg. ac., în sintagma* ***păreate de boi*** 19,21

PERETE: s.m.; var. (Înv. şi pop.) PĂRETE
păreate: *sg. ac.* 4,33; 6,18, 27, 29; 21,4
păreţii: *pl. ac.* 6,5, 15, 29
păreţilor: *pl. gen.* 6,15; 7,9
păreatele: *sg. ac.* 6,27
păreate: *sg. ac., în sitnagma* ***cel ce să pişe la păreate*** „partea bărbătească" 14,10; 16,11; 21,21

PEŞTE: s.m.
peşti: *pl. ac.* 4,33; 22,38

PEŞTERĂ: s.f.; var. (Înv.) PEŞTERE
peştere: *pl. ac.* 18,4
peşteri: *pl. ac.* 18,13
peşteră: *sg. ac.* rezum. cap.19
peştere: *sg. ac.* 19,9
peşterii: *sg. gen.* 19,13

(a) PETRECE: v. III (aici) „a alerga încoace şi încolo"
petrecea: *ind. imp. 3.sg.* 18,26

PETRECERE: s.f.
petreacere: *sg. ac.* 10,2

PIATRĂ: s.f.
piatra: *sg. ac.* 1,9
pietri: *pl. ac., în sitnagma* ***tăietorilor de pietri/tăietori de pietri*** rezum. cap.5; 5,15
pietri: *pl. ac.* 5,17; 6,7, 36; 7,10, 12; 12,18; 18,31, 32; 19,11; rezum. cap.21; 21,10, 13, 14, 15
pietri: *pl. nom./ac., în sintagma* ***pietri scumpe*** (aici) „pietre care costă mult"; „pietre costisitoare" 5,17; 7,9, 10, 11
piatră: *sg. ac., în sintagma* ***meşteri de piatră*** 5,18
pietrile: *pl. ac.* 5,18; 15,22; 18,38
piatră: *sg. nom./ac.* 6,18 8,9
pietri: *sg. ac., în sintagma pietri* ***scumpe*** „mineral cristalizat cu aspect frumos, cu culori variate, cu duritate mare, care se foloseşte, de obicei, la confecţionarea bijuteriilor" 10,2, 10, 11
pietrilor: *pl. gen.* 10,27

PICIOR: s.n.
picioar**ele:** *pl. nom./ac.* 2,5; 14,12; 15,23
picioarelor: *pl. gen.* 5,3; 14,6

(a) PIERI: v. IV
să piară: *conj. prez. 3.pl.* 18,5

PILDĂ: s.f.
pildelor: *pl. gen.* rezum. cap.4
pilde: *pl. ac.* 4,32
pildă: *sg. ac.* 9,7, 8

(a se) PIŞA: v. I
(să) pişe: *ind. prez. 3.sg., în sitnagma* ***cel ce să pişe la păreate*** „partea bărbătească" 14,10; 16,11; 21,21

(a se) PITULA: v. I
(să) pitula: *ind. imp. 3.pl.* 7,25

PITULAT, **-Ă:** adj.
pitulate: *f. pl. nom.* 7,36

PLAŞCĂ: s.f. (Înv.) „pelerină lungă"
plaşcă: *sg. ac.* 11,29
plaşca: *sg. ac.* 11,30; 19,13, 19

PLATĂ: s.f.
plata: *sg. ac.* 5,6

(a) PLĂCEA: v. II
au plăcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,10; 9,12, 19
ai plăcut: *ind. pf.c. 2.sg.* 10,9
plăcuse: *ind. m.m.c.pf. impers.* 11,6
va plăcea: *ind. imp. 3.sg.* 20,6
place: *ind. prez. impers.* 21,6

PLĂCUT, -Ă: adj.
plăcut: *n. sg. nom.* 14,8

PLĂMÂN: s.m.; var. (Înv.) PLUMÂN
plumâni: *pl. ac.* 22,34

(a) PLÂNGE: v. III
să plângă: *conj. prez. 3.sg.* 13,29
au plâns: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,30, 31; 14,18
va plânge: *ind. viit.I. 3.sg.* 14,13

PLEAVĂ: s.f.
pleavele: *pl. ac.* 4,28

(a se) PLECA: v. I
plecatu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,16
plecându-: *gerunziu* 1,31
(să) plecase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 2,28; 15,5
să pleace: *conj. prez. 3.sg.* 8,58
(s-)au plecat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 19,18; 22,43

PLECAT, -Ă: adj.
plecat: *n. sg. ac.* 21,27

PLIMBĂTOARE: s.f.; (Reg.) PRIMBLĂTOARE (aici) „plimbă", „grindă"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare, cu alte sensuri, este în *Dicţionariu rumanesc, latinesc şi unguresc.* Din orenduiala excelenţii sale preasfinţitul Ioann Bobb... în două tomuri. Cluj, Tom I: A – L, 1822; tom II: M – Z, 1823.
prinblători: *pl. ac.* 7,2

PLIN, -Ă: adj.
plin: *m. sg. nom.* 7,14

(a se) PLINI: v. IV
voiu plini: *ind. viit.I. 1sg.* 1,14
să (se) plinească: *conj. prez. 3.sg.* 2,27
au plinit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,1; 8,54; 11,6
plinindu(-să): *gerunziu* 9,10

PLOAIE: s.f.
ploaie: *sg. nom./ac.* 8,36; 17,1, 14; rezum. cap.18; 18,1, 41, 45
ploaia: *sg. nom.* 18,44

(a) PLOUA: v. I
va plua: *ind. viit.I. impers.* 8,35
ploase: *ind. m.m.c.pf. impers.* 17,7

PLUG: s.n.
plugul: *sg. ac.* 19,21

PLUTĂ: s.f.
plute: *pl. ac.* 5,9

POARTĂ: s.f.
porţile: *pl. ac.* 8,37; 16,34
poarta: *sg. ac.* 17,10
porţii: *sg. gen.* 22,10

POCAIANIE: s.f. (Înv.) „pocăinţă"
pocaianie: *sg. ac.* 8,35

(a se) POCĂI: v. IV
(să) vor pocăi: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,47

POCĂINŢĂ: s.f.
pocăinţă: *sg. ac.* 8,33

PODIRE: s.f.
podire: *sg. ac.* 6,10
podiri: *pl. ac.* 6,16

(a) POFTI: v. IV
poftise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 9,1

(a se) POGORÎ: v. IV; vezi (a se) COBORÎ

POLATĂ: s.f. (Înv. şi reg.) „palat domnesc, împărătesc"
polată: *sg. ac.* 16,18
polata: *sg. ac.* 21,1

(a se) POMENI: v. IV
să (se) pomenească: *conj. prez. 3.pl.* 17,18

PORUNCĂ: s.f.
porunci: *pl. ac.* rezum. cap.2
poruncii: *sg. gen.* rezum. cap.2
poruncile: *pl. ac.* 2,3; 3,3, 14; 6,12; 8,58, 61; rezum. cap.9; 9,6; 11,11, 33, 34, 38; 14,8; 18,18
porunca: *sg. ac.* 2,43; 5,14; 12,4; 13,21; 18,36; rezum. cap.21
poruncă: *sg. nom.* 5,13

(a se) PORUNCI: v. IV
voiu porunci: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,35; 11,38
(să) porunceaşte: *ind. prez. impers.* rezum. cap.2
au poruncit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,1, 46; 5,17; 8,58; 11,10; 13,21, 22
am poruncit: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,43; 9,4; 11,11; 17,4, 9
porunceaşte: *imperativ 2.sg.* 5,6
ai poruncit: *ind. pf.c. 2.sg.* 5,8
poruncea: *ind. imp. 3.pl.* 5,16; 9,23
porunceaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.9; rezum. cap.18
poruncise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 11,10; 12,24; 15,5; 21,11; 22,31
(s-)au poruncit: *ind. imp. impers.* 13,9

PORUNCITĂ: s.f. (Înv.) „poruncă"; „învăţătură"
(ceale) poruncite: *s.f. pl. ac.* 3,14; 6,12; 11,34, 38

POST: s.n.
post: *sg. ac.* 21,9, 12

(a) POSTI: v. IV
au postit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,27

POTRIVNIC, -Ă: s.m./f.; var. (Înv. şi reg.) PROTIVNIC, -Ă
protivnic: *s.m. sg. ac.* 11,14, 23

POVĂŢUITOR, -TOARE: s.m./f.
povăţuitoriu: *s.m. sg. nom./ac.* 1,35; 11,34; 14,7; 16,2
povăţuitorii: *s.m. pl. nom./ac.* 8,1; 10,15
povăţuitori: *s.m. pl. nom.* 9,22
povăţuitorilor: *s.m. pl. gen.* 14,27
povăţuitoriul: *s.m. sg. nom.* 16,9

(a) POVESTI: v. IV
au povestit: *ind. pf.c. 3.pl.* 13,11

PRAF: s.n.; var. (Înv. şi reg.) PRAV
prav: *sg. ac.* 16,2
praful: *sg. ac.* 18,38

PRAG: s.n.
pragul: *sg. ac.* 14,17

PRAZNIC: s.n.
praznic: *sg. ac., în sintagma* ***zi de praznic*** 8,2; 12,32
praznic: *sg. ac.* 12,33

(a) PRĂDA: v. I; var. (Reg.) „a jefui"
prădă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14

(a se) PRĂZNUI: v. IV
să **prăznuia:** *ind. imp. 3.sg.* 12,32

PRĂZNUIRE: s.f.
prăznuire: *sg. ac.* rezum. cap.8; 8,65
prăznuirea: *sg. ac.* rezum. cap.12
prăznuirii: *sg. gen.* 12,32

(a) PRÂNZI: v. IV
să prânzeşti: *conj. prez. 2.sg.* 13,7

PREAJMĂ: s.f.; var. (Înv. şi reg.) PREJMĂ
prejma: *sg. ac., în loc. prep.* ***din prejma/în prejma*** 4,12; 7,20, 30, 39; 8,44; 11,7; 17,5; 20,27
preajma: *sg. ac., în loc. prep.* ***în preajma*** 7,4, 49; 8,48; 17,3
prejmă: *sg. ac., în loc. adv.* ***din prejmă*** 7,5

PREOT: s.m.
preotul: *sg. nom.* 1,7, 8, 19, 25, 26, 32, 34, 38, 39, 44, 45; 2,22, 35; 4,5
preotului: *sg. gen.* 1,42; 2,26; 4,2
preot: *sg. nom.* 2,27; 13,33
preoţii: *pl. nom./ac.* 4,4; 8,3, 4, 6, 10, 11; 13,2
preoţi: *pl. ac.* rezum. cap.12; 12,31, 32; 13,33

PREOŢIE: s.f.
preoţie: *sg. ac.* rezum. cap.2

PRESĂRARE: s.f.; var. (Înv.) **PRĂSĂRARE**
prăsărare: *sg. ac.* 20,38

PREŢ: s.n.
preţu: *sg. ac.* 10,21, 28; 21,2

PREŢUIRE: s.f.
preţuire: *sg. ac.* 8,5

PRICINĂ: s.f.
pricina: *sg. nom.* 11,27
pricină: *sg. ac.* 13,34; 16,7

PRIDVOR: s.n.
pridvorul: *sg. nom./ac.* 6,3; 7,6, 7, 8, 9, 12, 19, 21
pridvor: *sg. ac.* 6,36; 7,6, 12
pridvorului: *sg. gen.* 7,6, 8; 8,64

PRIETEN: s.m.; var. (Înv.) **PRIIATIN**
priiatinul: *sg. nom.* 4,5
priiatin: *sg. nom.* 5,1
priiatinii: *pl. ac.* 16,11

(a) PRIMI: v. IV
priimeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.9
priimind: *gerunziu* rezum. cap.10

PRIMPREJUR: adv./prep.; var. **PRINPREGIUR; PRINPREJUR**
prinpregiur: *adv.* 4,31; 6,5, 6, 29; 7,18, 23, 36
prinprejur: *adv.* 5,3, 4
prinpregiurul: *prep.* 6,5

(a se) **PRINDE:** v. III
au prins: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,51; 9,16
a (să) **prinde:** *inf. prez.* 16,18
prinde: *inf. prez. fără a* 17,12
prinzându-: *gerunziu* 18,40
prindeţi: *imperativ 2.pl.* 20,18

PRISOSIRE: s.f.
prisosirea: *sg. ac.* rezum. cap.10

PRISOSINŢĂ: s.f.
prisosinţă: *sg. nom.* 10,27

PRISTAV: s.m.
pristavul: *sg. nom.* 22,36

PRISTOL: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **PRESTOL**
prestol: *sg. ac.* 16,32

(a se) **PRIVI:** v. IV
privesc: *ind. prez. 3.pl.* 1,20
privindu(-să): *gerunziu* 7,5
privea: *ind. imp. 3.pl.* 7,25
privind: *gerunziu* 7,30; 18,43
priveaşte: *imperativ 2.sg.* 18,43

(a) PROPOVĂDUI: v. IV
propoveduit-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 21,12

PROROC: s.m.
prorocul: *sg. nom./ac.* 1,8, 10, 22, 23, 32, 34, 38, 45; rezum. cap.11; 11,29; rezum. cap.12; rezum. cap.13; 13,20, 25, 26, 29; rezum. cap.14; 14,2; rezum. cap.16; 16,7; 18,22, 36; rezum. cap.19; rezum. cap.20; 20,22, 38
proroc: *sg. nom./ac.* rezum. cap.13; 13,11, 18; rezum. cap.19; 19,16; 20,13; 22,7
proroculuı: *sg. gen./dat.* 13,23, 29; 14,18; 16,7, 12
proroci: *pl. nom./ac./gen.* rezum. cap.18; 18,4, 22; 20,41; rezum. cap.22; 22,6
prorocii: *pl. nom./ac.* 18,4, 13, 19, 20, 40; 19,1, 10, 14; 22,10, 12
prorocilor: *pl. gen./dat.* 18,25; 20,35; 22,13, 22, 23

(a) PROROCI: v. IV
proroceaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13; 22,8, 17
prorocind: *gerunziu* 18,29
prorocea: *ind. imp. 3.sg./pl.* rezum. cap.22; 22,10, 12

(a) PROŞCA: v. I (Reg.) „a împroşca"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Folclor din Moldova* [I], [Vol] I – II. Texte alese din colecţii inedite. [Bucureşti], 1969.
proşcaţi: *imperativ 2.pl.* 21,10

PRUNC: s.m.
prunc: *sg. nom.* 3,7; 11,17; 17,21
pruncul: *sg. nom./ac.* 3,19, 25, 26, 27; 14,12, 17; 17,23
pruncului: *sg. gen./dat.* 14,3; 17,12, 21, 22

PRUNCĂ: s.f.
prunc㠓: *sg. ac.* 1,3
prunca: *sg. nom.* 1,4

PRUNCIE: s.f.
pruncia: *sg. ac.* 18,12

PULBERE: s.f.
pulbere: *sg. ac.* 20,38
pulberea: *sg. ac.* 20,41

PUMNIŞOR: s.n.; var. (Înv. şi rar) **PUGNIŞOR**
pugnişor: *sg. nom.* 17,12
pugnişoarelor: *pl. dat.* 20,10

(a se) **PUNE:** v. III
puneţi: *imperativ 2.pl.* 1,33; 13,31
au pus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,38, 44; 2,5, 35; 3,20; 6,6, 27; 7,22, 38, 39, 47, 51; 10,9, 17; 12,4, 9, 11, 29; 13,29, 30; 16,32, 34; 17,19; 18,33, 42; 20,32
pusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 2,15; 8,9; 10,3

(s-)au pus: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,19
voiu pune: *ind. viit.I. 1.sg.* 5,9; 18,23; 19,2
să puie: *conj. prez. 3.sg.* 6,19; 14,21; 18,23
să (se) puie: *conj. prez. 3.pl.* 7,16, 48
(să) pune: *inf. prez. fără a* 7,35
să puiu: *conj. prez. 2.sg.* 9,3
pune-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 9,5
am pus: *ind. pf.c. 1.sg.* 9,6; 16,2
era **puşi:** *pasiv ind. imp. 3.pl.* 9,23
oi pune: *ind. viit.I. 1.sg.* 11,34
puie: *conj. prez.fără să 3.sg.* 18,23
(nu) puneţi: *imperativ 2.pl.* 18,25
vor **pune:** *ind. viit.I. 3.pl.* 20,6
pune: *imperativ 2.sg.* 20,24
să punem: *conj. prez. 1.pl.* 20,31
vei **pune:** *ind. viit.I. 2.sg.* 20,39

PUNERE: s.f.
punerii: *sg. gen., în sintagma pânile* ***punerii-înainte*** 7,48

(a) PURCEDE: v. III
purcezând: *gerunziu* 19,19
au purces: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,27
purced: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.22

(a se) PURTA: v. I
ai purtat: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,26
purta: *ind. imp. 3.pl.* 4,28; 5,15; 14,28
au purtat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,4; 16,27; 17,19; 22,46
(ne-)am purtat: *ind. pf.c. 1.pl.* 8,47
purtând: *gerunziu* 10,2

PURTĂTOR, -TOARE: s.m./f.
purtătorilor: *pl. gen., în sintagma* ***purtătorilor*** *de greotăţi* rezum. cap.5

PURURI: adv.; var. **PURUREA**
pururea: 10,8; 22,18

PUS, -Ă: adj.
puşi: *m. pl. ac.* 7,4
puse: *f. pl. nom.* 7,36

PUSTIU: s.n.; var. **PUSTIE:** s.f.
pustie: *s.f. sg. ac.* 2,34; rezum. cap.19; 19,4, 15
pustii: *s.f. sg. gen.* 9,18

(a) PUTEA: v. II
poate: *ind. prez. 3.sg.* 2,17; 3,8; 8,27; 17,12
să **poată:** *conj. prez. 3.sg.* 3,9; 7,35; 15,17
va putea: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,9
au putut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,3; 13,4; 22,49
putea: *ind. imp. impers./3.sg./pl.* 6,18; 8,11, 64; 14,4
pot: *ind. prez. 3.pl.* 8,27
putuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 9,21
să **fie putut:** *conj. prez. 3.sg.* 10,3
pociu: *ind. prez. 1.sg.* 13,16; 20,9
am putea: *cond. prez. 1.pl.* 18,5
putem: *ind. prez. 1.pl.* 22,8

PUTERE: s.f.
puterea: *sg. nom.* 1,8

PUTERNIC, -Ă: adj.
(prea) puternic: *n. sg. nom.* 8,13
putearnic: *m. sg. nom.* 11,28

PUŢINTEL, -EA: adj.; (Înv. şi pop.) **PUŢÂNTEL, -EA**
puţintea: *f. sg. ac.* 17,10
puţântel: *n. sg. ac.* 17,12

R

(a) RADE: v. III (aici) „a săpa în relief, a cizela"
ras era: *pasiv ind. pf.c. 3.sg.* 7,28

RAMURĂ: s.f.
ramuri: *pl. ac.* 6,29, 35; 7,36

RANĂ: s.f.
rana: *sg. nom./ac.* 8,37, 38
rană: *sg. ac.* 20,21
ranii: sg. gen. 22,35

(a se) RĂDICA: v. I; vezi (a se) RIDICA

RĂMĂŞIŢĂ: s.f.
rămăşiţeale: *pl. ac.* 14,10
rămăşiţele: *pl. ac.* 14,10; 22,47

(a) RĂMÂNE: v. III; var. (a) RĂMÂNEA: v. II
rămâind: *gerunziu* rezum. cap.1
rămăsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 9,20, 21; 15,18; 20,30; 22,47
va rămânea: *ind. viit.I. 3.sg.* 11,32
să **rămâie:** *conj. prez. 3.sg.* 11,36
vei rămânea: *ind. viit.I. 2.sg.* 17,9
rămânea: *ind. imp. 3.sg.* 17,17, 19
am **rămas:** *ind. pf.c. 1.sg.* 18,22
au rămas: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,9
rămas-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,10, 14
rămâie: *conj. prez. fără să 3.sg.* 22,26
rămas-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,8

(a se) RĂNI: v. IV
au rănit: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,37
(m-)am rănit: *ind. pf.c. 1.sg.* 22,34

(a) RĂPI: v. IV
au răpit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,26
va **răpi:** *ind. viit.I. 3.sg.* 18,12

RĂSĂRIT: s.n. „est"
răsărit: *sg. ac.* 7,25; 17,3
răsăritului: *sg. gen.* 7,39

RĂSĂRITEAN, -Ă: s.m./f.
răsăriteanilor: *s.m. pl. gen.* 4,30

(a) RĂSIPI: v. IV; vezi (a) RISIPI

RĂSIPIRE: s.f.; vezi RISIPIRE

RĂSIPIT, -Ă: adj.; vezi RISIPIT

(a) RĂSPLĂTI: v. IV
vei răsplăti: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,7
va răsplăti: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,32
răsplătindu-: *gerunziu* 8,32

(a) RĂSPUNDE: v. III
răspunzând: *gerunziu* 1,17; 18,10, 24; 20,11
au răspuns: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,28, 36, 43; 2,13, 22, 30; 3,22; 11,22; 12,13, 16; 13,8; 17,12; 18,8, 21; 19,10, 13; 20,4, 9; 21,3, 6; 22,6, 15
ai răspuns: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,42
răspunde: *ind. prez. 3.sg.* 3,23
răspuns-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,27
vor răspunde: *ind. viit.I. 3.pl.* 9,9
să răspunză: *conj. prez. 3.sg.* 10,3; 18,26
să răspunzu: *conj. prez. 1.sg.* 12,6, 9

răspunsu(-)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,14
răspundea: *ind. imp. 3.sg.* 18,29

(a) RĂSTURNA: v. I
au răsturnat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,13
răsturnând: *gerunziu* 19,11

RĂSUFLARE: s.f.
răsuflare: *sg. nom.* 17,17

(a) RĂSUNA: v. I
au răsunat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,40, 45; 22,36

RĂU, REA: adj./s./adv.
rău (foarte): *adj. n. sg. ac.* 2,8
rea: *adj. f. sg. nom.* 5,4; 13,33
rău: *adj. n. sg. nom./ac.* 15,26
rău: *s.n sg. ac.* 3,9; 14,22; 15,34; 22,8, 18, 53
răul: *s.n. sg. ac.* 9,9
reale: *s.n pl. ac.* 14,9; rezum. cap.21
rău: *adv.* 22,23

RĂUTATE: s.f.; var. (Înv.) RĂOTATE
răutate: *sg. nom./ac.* 1,52
răotatea: *sg. nom./ac.* 2,44; 11,25; 21,29
răutatea: *sg. ac.* 2,44
răotăţi *pl. ac.* 14,10
răotatea: *sg. gen.* (*exprimat redundant cu prep.* **asupra + a +** *adj. nehot.* **toată**) 16,7
răotate: *sg. ac.* 16,19, 25, 30; 21,20, 21, 25, 29

RĂVAŞ: s.n.
răvaş: *sg. ac.* 21,8
răvaşul: *sg. ac.* 21,11

RĂVĂŞEL: s.n.
răvăşelului: *sg. gen.* 21,9

RĂZBOI: s.n.
războiului: *sg. gen.* 2,5
războaiele: *pl. nom./ac.* 5,3; 16,5, 27; 22,46
războiu: *sg. nom./ac./gen.* 8,44; 11,27; 14,30; 15,6, 7, 16, 32; 16,9, 16; 20,39; rezum. cap.22; 22,1, 4, 6, 15, 30
război: sg. ac. 10,25
războiul: *sg. nom.* 20,29; 22,35

RÂND: s.n.
rând: *sg. ac., în loc. adv.* **pe rând** 5,14
rânduri: *pl. nom./ac.* 6,36; 7,12, 17, 18, 20, 24, 42
rând: *sg. nom./ac.* 6,36; 7,3
rându: *sg. ac.* 7,12

(a se) RÂNDUI: v. IV
(s-)au rânduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,15
au rânduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,35; 9,22; 10,9, 26; 11,18; 14,14
era rânduiţi: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 5,16
am rânduit: *ind. pf.c. 1.sg.* 8,21
rânduiaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10
au rânduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,32
rânduise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 11,28
(să) rânduiaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12
rânduind: *gerunziu* rezum. cap.12

RÂNDUIALĂ: s.f.
rânduiala: *sg. ac.* 4,28
rânduialele: *pl. nom.* 10,5

RÂNDUIT, -Ă: adj.
rânduiţi: *m. pl. nom.* 4,27
rânduite: *n. pl. dat.* 9,23
rânduit: *n. sg. nom./ac.* 10,28; 22,48

RÂU: s.n.
râul: *sg. ac.* 4,21; 8,65
râu: *sg. ac.* 4,24; 14,15

RÂVNĂ: s.f.
râvna: *sg. ac.* rezum. cap.18
râvnă: *sg. ac.* 19,10, 14

(a) RÂVNI: v. IV
am râvnit: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,10, 14

REPEJUNE: s.f. (aici) „pârâu"
repegiunea: *sg. ac.* 2,37; 17,3, 5; 18,40
repejunea: *sg. ac.* 15,13
repegiune: *sg. ac.* 17,4, 6
răpegiunea: *sg. ac.* 17,7

REVĂRSAT, -Ă: adj.; var. (Pop.) RĂVĂRSAT, -Ă
răvărsatului: *adj. antep. m. sg. gen.* 7,26

(a se) RIDICA: v. I; var. (Înv. şi pop.) (a se) RĂDICA
(să) rădica: *ind. imp. 3.sg.* 1,5
au rădicat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,43; 7,21; 11,26; rezum. cap.12; 20,33

(a se) RISIPI: v. IV; var. (Înv. şi rar.) (a) RĂSIPI
răsipeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12
(să) va răsipi: *ind. viit.I. 3.sg.* rezum. cap.14

RISIPIRE: s.f.
răsipirea: *sg. ac.* rezum. cap.13; rezum. cap.16

RISIPIT, -Ă: adj.; var. (Înv. şi rar) RĂSIPIT, -Ă
răsipit: *m. sg. ac.* 22,17

ROATĂ: s.f.
roate: *pl. nom.* 7,30, 32
roată: *sg. nom.* 7,32
roatele: *pl. nom.* 7,33

ROB: s.m.
robului: *sg. gen.* 8,30
robilor: *pl. gen.* 8,36
robi: *pl. nom./ac.* 8,46, 48, 50

ROBIE: s.f.
robiei: *sg. gen.* 8,47
robia: *sg. ac.* 8,47

ROŞU, -IE: adj.
Roşie: *f. sg. gen., în s. propr. Mării Roşie* 9,26

ROTUND, -Ă: adj.; var. (Înv. şi reg.) RĂTUND, -Ă
rătund: *n. sg. ac.* 7,12, 23; 10,19
rătundă: *f. sg. nom.* 7,31
rătunde: *f. pl. nom.* 7,31

ROTUNJIRE: s.f.; var. RĂTUNZIRE
rătunzire: *sg. nom.* 7,35

ROUĂ: s.f.
roao: *sg. nom.* 17,1

RUDĂ: s.f.
ruda: *sg. ac.* 9,5

RUDENIE: s.f.
rudenia: *sg. ac.* rezum. cap.15
rudeniile: *pl. ac.* 16,11

(a se) RUGA: v. I
rog: *ind. prez. 1.sg.* 2,16, 20; 11,22

rogu(-mă): *ind. prez. 1.sg.* 2,17; 17,21; 19,20
rogu-: *ind. prez. 1.sg.* 3,17, 26; 17,11; 20,32; 22,5
(să) roagă: *ind. prez. 3.sg.* 8,28, 29
(să) vor ruga: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,30, 33
rugându(-să): *gerunziu* 8,35
(să) va ruga: *ind. viit.I. 3.sg.* 8,42
vor ruga: *ind. viit.I. 3.pl.* 8,44, 47, 48
rugând: *gerunziu* 8,54
(m-)am rugat *ind. pf.c. 1.sg.* 8,59
(te-)ai rugat *ind. pf.c. 2.sg.* 9,3
rugându(-**se**): *gerunziu* rezum. cap.13
(te) roagă: *imperativ 2.sg.* 13,6
roagă(-**te**): *imperativ 2.sg.* 13,6
(s-)au rugat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,6
(să) ruga: *ind. imp. 3.pl.* 18,29

RUGARE: s.f.
rugarea: *sg. ac.* 8,54

RUGĂCIUNE: s.f.
rugăciune: *sg. ac.* rezum. cap.8
rugăciunea: *sg. ac.* 8,28, 29, 30, 52, 54; 9,3; rezum. cap.17
rugăciunile: *pl. ac.* 8,45, 49

RUGINĂ: s.f.
rugină: *sg. nom.* 8,37

(a) RUPE: v. III; var. (Înv. şi reg.) **(a) RUMPE**
rumpând: *gerunziu* 11,11
au rupt: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,26; 21,27

(a) RUŞINA: v. I
să **ruşinezi:** *conj. prez. 2.sg.* 2,16, 20

S

SABIE: s.f.
sabie: *sg. ac.* 1,51; 2,8, 32; 19,1
sabia: *sg. ac.* 3,24; 19,10, 14, 17

SAC: s.m. (Înv.) „îmbrăcăminte făcută din sac (pânză de fuior de câlţi sau de buci din care se fac sacii) care se purta în semn de doliu sau de pocăinţă ori de către cei săraci"
saci: *pl. ac.* 20,31, 32
sac: *sg. ac.* 21,27

SARETHEAN, -Ă: adj. „care provine din Sarepta (aici Saretha), un orăşel fenician, aproape de Sidon şi aparţinând iniţial acestuia"
saretheană: *f. sg. ac.* rezum. cap.17

SAT: s.n.
satele: *pl. ac.* 9,19

SATAN: s.m.
Satan: *sg. nom.* 5,4

(a) SĂDI: v. IV
au sădit: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,33

SĂGEATĂ: s.f.
săgeata: *sg. ac.* 22,34

SĂLAŞ: s.n.
sălaşele: *pl. ac.* 8,66; 12,16

SĂMÂNŢĂ: s.f.
sămânţă: *sg. ac.* 11,14
sămânţa: *sg. ac.* 11,39
sămânţa: *sg. ac.* 15,29

SĂPĂTURĂ: s.f. (Înv.; ccr.) „ornamentaţie făcută prin săpare (în special în sculptură)"
săpături: *pl. nom.* 6,18

(a) SĂRUTA: v. I
sărutându-: *gerunziu* 19,18
să sărut: *conj. prez. 1.sg.* 19,20

(a) SĂVÂRŞI: v. IV
au săvârşit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,9, 14

SÂN: s.n.; var. (Înv.) **SIN**
sinul: *sg. ac.* 1,2
sânul: *sg. ac.* 3,20; 17,19; 22,35

SÂNGE: s.n.
sângele: *sg. nom./ac.* 2,5, 31, 32, 33, 37; 21,19; 22,35, 38
sânge: *sg. ac.* 2,9; 18,28

SÂRG: s.n.
sârg: *sg. ac., în loc. adv.* ***de sârg*** 12,18

SCAUN: s.n.
scaunul: *sg. nom./ac.* 1,17, 20, 35, 37, 46, 48; 2,4, 24; 5,5; 8,13; 9,5; 10,19; 16,11; 22,10, 19
scaunului: *sg. gen.* 8,49

(a) SCĂDEA: v. II
scad: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.17
va scădea: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,14
au scăzut: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,16

(a) SCĂPA: v. I
să scape: *conj. prez. 3.sg.* 18,40
va scăpa: *ind. viit.I. 3.sg.* 19,17; 20,39

(a) SCHIMBA: v. I
schimbă: *imperativ 2.sg.* 14,2
au schimbat: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,38; 22,30

(a) SCOATE: v. III
au scos: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,29, 53; 9,9; 12,28; 21,13
am scos: *ind. pf.c. 1.sg.* 8,16
ai scos: *ind. pf.c. 2.sg.* 8,51, 53
scoateţi: *imperativ 2.pl.* 21,10
scoate: *imperativ 2.sg.* 22,34

(a) SCOBI: v. IV (Astăzi rar; spec.) „a sculpta"
au scobit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,36

SCOBIT, -Ă: adj.
scobite: *f. pl. ac.* 7,24

SCOBITURĂ: s.f. (Înv.) „sculptură"
scobiturile: *pl. ac.* 6,18; 7,35
scobituri: *pl. nom./ac.* 6,29, 35; 7,31

SCORPIE: s.f. (Înv.) „harapnic"
scorpii: *pl. ac.* 12,11, 14

(a) SCRÂŞNI: v. IV; var. (Înv şi reg.) **(a) SCĂRŞNI**
scărşnind: *gerunziu* 21,4

(a) SCRIE: v. III
iaste **scris:** *pasiv ind. prez. impers.* 2,3
sânt **scrise:** *pasiv ind. prez. 3.pl.* 11,41; 15,7, 23
scrise sânt: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 14,19, 29; 15,31; 16,5, 14, 20, 27; 22,39, 46
au scris: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,8
era scris: *pasiv ind. imp. impers.* 21,11

SCRIITOR: s.m. „scrib"
scriitoriului: *pl. gen.* 4,3

(a se) SCULA: v. I
(s-)au sculat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,49, 50; 2,19, 40; 8,54; 11,40; 14,17; 16,9; 21,16
(să) va **scula:** *ind. viit.I. 3.sg.* 3,12
sculându(-să): *gerunziu* 3,20; 11,18; 14,4; 19,3, 8, 21
sculându(-mă): *gerunziu* 3,21
scoală: *imperativ 2.sg.* 14,2; 17,9; 19,5, 7; 21,7, 15, 18
(te) scoală: *imperativ 2.sg.* 14,12
sculatu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,10

SCUMP, -Ă: adj.
scumpe: *f. pl. nom./ac., în sintagma* ***pietri scumpe*** (aici) „pietre care costă mult"; „pietre costisitoare" 5,17; 7,9, 10, 11
scumpe (foarte): *f. pl. nom.* rezum. cap.7
scumpe: *n. pl. ac.* rezum. cap.10
scumpe: *f. sg. ac., în sintagma* ***pietri scumpe*** „mineral cristalizat cu aspect frumos, cu culori variate, cu duritate mare, care se foloseşte, de obicei, la confecţionarea bijuteriilor" 10,2, 10, 11

SEARA: adv.; var. (Pop.) **SARA**
sara: 17,6; 22,35

(a) SECA: v. I; var. (Înv. şi reg.) **(a) SĂCA**
săcase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.13
au săcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,4; 17,7

(a) SECERA: v. I; var. (Înv. şi reg.) **(a) SĂCERA**
voiu săcera: *ind. viit.I. 1.sg.* 16,3; 21,21

SECURE: s.f.; var. (Pop.) **SĂCURE**
săcurea: *sg. nom.* 6,7

SEMINŢIE: s.f.; var. (Înv.) **SĂMINŢIE**
săminţiii: *sg. gen./dat.* 2,33, 33

SEMN: s.n.; var. (Înv. şi pop.) **SĂMN**
sămn: *sg. ac.* 13,3
sămnul: *sg. nom./ac.* 13,3, 5

SFAT: s.n.
sfatul: *sg. ac.* rezum. cap.1; rezum. cap.12; 12,8, 13, 14
sfat: *sg. ac.* 1,12; 12,6, 9, 28
sfatului: *sg. dat.* 20,25

(a) SFĂRÂMA: v. I; var. (Înv.) **(a) SFĂRMA**
au sfărmat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,13
sfărmând: *gerunziu* 19,11

SFÂNT, -Ă: s.m./f.
sfânta: *s.f. sg. nom./ac., în gen. superl.* ***sfânta sfintelor*** 6,16; 7,50; 8,6
sfintelor: *s.f. pl. gen., în gen. superl.* ***sfânta sfintelor*** 6,16; 7,50; 8,6
sfintele: *s.f. pl. ac.* 15,13

SFÂRŞIT, -Ă: adj.
sfârşit: *n. sg. nom.* 1,41
sfârşit: *sg. ac., în loc. adj.* ***fără sfârşit*** 3,8

SFEŞNIC: s.n.
sfeşnice: *pl. nom.* 7,49

(a) SFINŢI: v. IV
sfinţise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 7,51; 15,13, 15
au sfinţit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,63, 64
sfinţit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 9,3
am sfinţit: *ind. pf.c. 1.sg.* 9,7

SICLU: s.m.; var. **SICLĂ:** s.f.
sicle: *s.f. pl. ac.* 10,16
sicli: *s.m. pl. ac.* 10,29

SICRIU: s.n.
sicriul: *sg. ac., în sintagmele* ***sicriul Domnului/sicriul legii Domnului*** 2,26; 6,19; 8,1, 4, 6
sicriului: *sg. gen., în sintagma* ***sicriului legii Domnului*** 3,15
sicriul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.8; 8,3, 7
siciriului: *sg. gen.* 8,5, 7, 21
sicriu: *sg. ac.* 8,9

SIDON: s.m. (cf. **Indice** 2Lg)
sidonii: *pl. ac.* 5,6
sidonilor: *pl. gen.* 11,5; 16,31

SIDONIANCĂ: s.f. (cf. **Indice** 2Lg – **SIDON**)
sidonience: *pl. ac.* 11,1

SILONITEAN: s.m. „persoană originară din Şilo, localitate situată la nord de Betel"
Siloniteanul: *sg. nom.* 11,29
Siloniteanului: *sg. gen.* 12,15; 15,29

SINGUR, -Ă: adj.
sângur: *m. sg. nom./ac.* 8,39; 12,20; 14,13; 18,22; 19,10, 14

SLAVĂ: s.f.
slavă: *sg. ac.* 3,13
slava: *sg. nom., în sintagma* ***slava Domnului*** 8,11

SLĂBIT, -Ă: adj.
slăbit: *m. sg. ac.* rezum. cap.1

SLOBOD: adv.
slobod: 2,20

(a) SLOBOZI: v. IV
au slobozit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,66; 15,29; 19,3; rezum. cap.20; 20,34
slobozi: *imperativ 2.sg.* 11,21
să slobozi: *conj. prez. 2.sg.* 11,22
ai slobozit: *ind. pf.c. 2.sg.* 20,42

SLUGĂ: s.f.
slugile: *pl. nom./ac.* 1,2, 9, 33, 47; 2,39, 40; 5,1, 6; 5,9; 8,32; 9,27; 10,8, 13; 11,17; 20,6, 14, 15, 17, 19, 23, 31; 22,3, 50
sluga: *sg. nom./ac.* 1,19, 26, 51; 2,38; 3,6, 7, 8; 8,28, 29, 56; 11,13, 26, 32, 34, 38; 14,8; 16,9; 18,9, 12, 36, 43; 19,3; 20,9, 32, 39
slugii: *sg. gen./dat.* 1,27; 3,9; 8,25, 28, 59, 66; 11,11, 36; 14,18; 15,29
slujilor: *pl. gen./dat.* 3,15; 8,23
slugilor: *pl. gen.* 5,6; 10,5; 15,18; 20,6, 12
slujii: *sg. dat.* 8,24, 26
sluji: *pl. nom.* 12,7

SLUJBĂ: s.f.
slujbă: *sg. ac.* 4,21; 14,28

(a) SLUJI: v. IV
slujiia: *ind. imp. 3.sg.* 1,4
slujea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,15; 4,27
slujiia: *ind. imp. 3.sg./pl.* 4,7, 7; 19,21
a sluji: *inf. prez.* 8,11; 9,22
vom sluji: *ind. viit.I. 1.pl.* 12,4
vei sluji: *ind. viit.I. 2.sg.* 12,7
au slujit: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,31; 22,54

SLUJITOR, -TOARE: s.m./f.
slugitorii: *s.m. pl. nom.* 9,22
slujitorilor: *s.m. pl. gen.* 10,5

SLUJNICĂ: s.f.
slujnicii: *sg. dat.* 1,13, 17
slujnica: *sg. nom.* 3,20

(a se) **SMERI:** v. IV
smerindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.21
(s-)au smerit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,29

SMERIT, -Ă: adj.
smerit: *m. sg. ac.* 21,29

SMOCHIN: s.m.; var. (Înv.) **ZMOCHIN**
zmochinul: *sg. ac.* 4,25

(a) **SMULGE:** v. III; var. (a) **ZMULGE**
va zmulge: *ind. viit.I. 3.sg.* 14,15

SOARE: s.f.
soarele: *sg. nom.* 22,36

(a se) **SOCOTI:** v. IV
a (să) socoti: *inf. prez.* 3,8
au socotit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,33
(să) socotia: *ind. imp. 3.sg.* 10,21
socotind: *gerunziu* 12,28
socotea: *ind. imp. 3.sg.* 18,29
socotiți: *imperativ 2.pl.* 20,7
ai socotit: *ind. pf.c. 2.sg.* 20,40
socotești: *ind. prez. 2.sg.* 21,2

SOL: s.m.
sol: *sg. nom./ac.* 2,28; 14,6; 19,2
soli: *pl. ac.* 20,2
solii: *pl. nom./ac.* 20,5, 10
solilor: *pl. dat.* 20,9
solul: *sg. nom.* 22,13

SOMN: s.n.
somn: *sg. ac.* rezum. cap.19

SORĂ: s.f.
sora: *sg. nom./ac.* 11,19, 20

SOȚ: s.m. (Înv. și pop.) „tovarăș"
soțul: *sg. ac.* 20,35

(a se) **SPARGE:** v. III
(s-)au spart: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,49

(a) **SPĂLA:** v. I
au spălat: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,38

(a) **SPÂNZURA:** v. I
ar spânzura: *cond. prez. 3.pl.* 6,29
spânzurând: *gerunziu* 7,29

SPIȚĂ: s.f.
spițele: *pl. nom.* 7,33

(a) **SPORI:** v. IV
sporească: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 1,47
sporește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13

(a se) **SPRIJINI:** v. IV
au sprijinit *ind. pf.c. 3.sg.* 2,26
(să) sprijinea: *ind. imp. 3.pl.* 7,3
(mă) sprijinesc: *ind. prez. 1.sg.* 17,20

(a se) **SPUNE:** v. III
ai spus: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,27
spunea: *ind. imp. 3.pl.* 10,7
va **spune:** *ind. viit.I. 3.sg.* 14,3
(s-)au spus: *ind. pf.c. impers.* 18,13
au spus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 18,16; 20,10

SPURCĂCIUNE: s.f.
spurcăciunile: *pl. ac.* 15,12

(a) **STA:** v. I
să stea: *conj. prez. 3.sg.* 1,2
stând: *gerunziu* 1,28; 10,20; 13,1, 25, 28
au stătut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,15, 16; 8,22; 19,13; 22,21
sta: *ind. imp. 3.sg./pl.* 4,5; 7,25; 8,14; 10,19; 12,6, 8; 13,24; 22,35
stă: *ind. prez. 3.sg.* 7,36
a sta: *inf. prez.* 8,11
am stătut: *ind. pf.c. 1.sg.* 8,20
stătut-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,55
stau: *ind. prez. 3.pl.* 10,8
stau: *ind. prez. 1.sg.* 17,1; 18,15
stăi: *imperativ 2.sg.* 19,11

(a) **STĂPÂNI:** v. IV
stăpânește: *imperativ 2.sg.* 21,15

STĂPÂNIRE: s.f.
stăpânire: *sg. ac.* rezum. cap.10

STĂTĂTOR, -TOARE: adj.
stătătoriu: *m. sg. nom.* 2,45

STÂLP: s.m.
stâlpii: *pl. ac.* 7,2, 15, 18; 10,12
stâlpi: *pl. ac.* 7,2, 3, 5, 6, 15, 21, 41
stâlpilor: *pl. gen.* 7,6, 16, 17, 19, 20, 22, 31, 41, 42
stâlp: *sg. nom.* 7,15, 21
stâlpului: *sg. gen.* 7,20
stâlpul: *sg. ac.* 7,21
stâlpilor: *pl. gen., în sintagma* ***mijlocile*** *între stâlpilor* „spațiul dintre două coloane" (cf. lat. *intercolumnia*) 7,31

STÂNG, -Ă: s.f./s.n.
stânga: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***la stânga/de-a stânga*** 7,39, 49; 22,19

STRĂIN, **-Ă:** adj./s.; var. (Înv. și pop.) **STREIN, -Ă**
streinul: *s.m. sg. nom.* 8,41
(cel) strein: *s.m. sg. nom.* 8,43
streini: *adj. m. pl. ac.* 9,6, 9; 11,4, 10; 14,9

(a) **STRĂJUI:** v. IV
străjuia: *ind. imp. 3.pl.* 14,27

STRÂMB, -Ă: adj.
strâmbe: *f. pl. ac., în sintagma* ***ferești strâmbe*** „ferestre oblice" (cf. lat. *fenestras obliquas*) 6,4

STRÂMTOARE: s.f.
strâmtoarea: *sg. ac.* 1,29

STRÂMTURĂ: s.f.
strâmturii: *sg. gen., în sintagma* ***apa strâmturii*** 22,27

STRÂNS: adv.
strâns: 8,31

(a se) **STRICA:** v. I
(să) strâcase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 18,30
au strâcat: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,10, 14

STRICAT, -Ă: adj.
strâcat: *n. sg. nom.* 8,37

(a) **STRIGA:** v. I
au strâgat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,2, 21; 17,20, 21; 20,39; 22,32
strâgase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,4
au strigat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,11
strâgați: *imperativ 2.pl.* 18,27
strâga: *ind. imp. 3.pl.* 18,28

STRIGARE: s.f.
strigarea: *sg. ac.* 1,40

STRUNĂ: s.f. (aici) „cuțit de strunjit, daltă a gravorului"
strună: *sg. ac.* 6,29

SUBȚIRE: adj.; var. (Înv. și pop.) **SUPȚIRE**
supțire: *f. sg. ac.* 19,12

(a) SUFERI: v. IV
suferi: *ind. prez. 2.sg.* 2,9

SUFLET: s.n.
sufletul: *sg. nom./ac.* 1,12, 29; 2,4; 11,37; 17,21, 22; 19,2, 4, 10, 14; 20,32, 39, 42; 21,5
sufletului: *sg. gen./dat.* 2,23; 19,4
sufletele: *pl. nom./ac.* 3,11; 8,58; 20,31
sufletul: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu tot sufletul*** 8,48
suflet: *sg. ac.* 15,29

(a se) SUI: v. IV
(vă) veți sui: *ind. viit.I. 2.pl.* 1,35; 12,24
(s-)au suit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,40, 45; 2,34; 9,16, 24; 12,18, 33; 13,13; 14,25; 15,17; 16,17; 18,42; 20,26; 22,29
(să) suia: *ind. imp. 3.sg.* 6,8; 18,44
suindu(-să): *gerunziu* 11,15; 12,32; 18,43, 45; 20,1
(să) va sui: *ind. viit.I. 3.sg.* 12,27; 20,22
(nu vă) suiți: *imperativ prohib. 2.pl.* 12,28
suie(-te): *imperativ 2.sg.* 18,41, 43, 44; 22,6, 12, 15
suitu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,42
să (se) suie: *conj. prez. 3.sg.* 22,20

SUMĂ: s.f.
suma: *sg. nom.* 9,15

SUNAMINTEANCĂ: s.f. „femeie care provine din Șunem, astăzi Sulam"
Sunamiteanca: *sg. nom.* 1,3, 15; 2,21, 22
Sonamiteanca: *sg. nom.* 2,17

SUNET: s.n.
sunetul: *sg. ac.* 14,6
sunet: *sg. nom.* 18,41

SUPUS, -Ă: adj.
supus: *n. sg. ac.* 9,23

SUS: adv.
sus: *adv. în loc. adv. până* ***sus*** 6,16
sus: 8,23

SUS-ZIS, -Ă: s.m./f.
(mai) sus-zișii: *s.m. pl. ac.* 4,27

Ș

(a) ȘCHIOPĂTA: v. I
știopătați: *ind. prez. 2.pl.* 18,21

(a se) ȘEDEA: v. II
va ședea: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,13, 17, 27, 30, 35
să șază: *conj. prez. 3.sg.* 1,20, 24; 8,25
șede: *ind. prez. 3.sg.* 1,46
au șezut: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,12, 19; 17,5
șezând: *gerunziu* 3,6; 13,14, 20; 16,11; 19,4; 22,19
(să) ședea: *ind. imp. impers.* 7,8
am șezut: *ind. pf.c. 1sg.* 8,20
a ședea: *inf. prez.* 21,9, 12, 13
ședea: *ind. imp. 3.sg.* 22,10
șezînd: *gerunziu* 22,19

ȘERB: s.m.
șerbului: *sg. gen.* 8,52
șerbul: *sg. nom.* 8,53

ȘEZĂTOR, -TOARE: s.m./f. (Înv.) „persoană care este așezată (pe ceva)"
șezătoriu: *s.m. sg. ac.* 1,48

ȘINĂ: s.f.
șinele: *pl. nom.* 7,33

ȘIRAG: s.n. var. (Reg.) **ȘIREAG** „șir"; (Înv.) „linie de bătaie"; (Pop) „rând de ostași"; „coloană de ostași"
șireagurile: *pl. ac.* 20,29

(a se) ȘTERGE: v. III „a distruge"; „a nimici"
(s-)au șters: *ind. p.f.c. 3.sg.* 13,34
au șters: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,29; 16,12; 20,41
vei șterge: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,11

(a) ȘTI: v. IV
neștiind: *gerunziu* 1,18; 2,32; 3,7
știi: *ind. prez. 3.sg.* 1,11
știi: *ind. prez. 2.sg.* 2,5, 15, 44; 5,3, 6
să știi: *conj. prez. 2.sg.* 2,9, 37, 42; 20,13, 22
să știe: *conj. prez. 3.sg./pl.* 5,6; 8,60
știu: *ind. prez. 1.sg.* 18,12
veți știi: *ind. viit.I. 2.pl.* 20,28
știți: *ind. prez. 2.pl.* 22,3

ȘTIUT, -Ă: adj. (Înv. și reg.) „știutor"
știuți: *m. pl. nom., în sintagma* ***știuți la mare*** „cunoscători ai mării" 9,27

(a) ȘUIERA: v. I
va șuiera: *ind. viit.I. 3.sg.* 9,8

ȘUIERARE: s.f.
șuierare: *sg. nom.* 19,12

T

TABĂRĂ: s.f.
tabără: *sg. ac.* 2,8; 16,16

TABLĂ: s.f. (Înv.) „placă de lemn sau de metal, cu diferite întrebuințări"
table: *pl. ac.* 6,15
tăbli: *pl. ac.* 6,15, 18, 35; 7,3
tablele: *pl. ac.* 6,21
tăblile: *pl. ac.* 10,16

TALANT: s.m.
talanți: *pl. ac.* 9,14, 28; 10,10, 14; 16,24
tălant: *sg. ac.* 20,39

TARE: adj.
tare: *m./n. sg. nom.* 1,42; 11,28; 19,11
tare (foarte): *f. sg. nom.* 17,17

TATĂ: s.m.; var. (Înv. și pop.) **TĂTÂNE**
tatăl: *sg. nom./ac.* 1,6; 2,26, 32; 3,6; 6,12; 8,15, 17, 18; 9,4; 11,6, 12, 33; 12,6, 9, 10, 11, 14; 13,12; 15,11, 19; 19,20; 20,34; 22,54
tată-tău: *sg. nom.* 3,14
tată: *sg. ac.* 7,14
tată-său: *sg. nom.* 7,51; 15,15
tatălui: *sg. gen./dat.* 8,20, 24
tătâni-său: *sg. nom./gen./dat.* 2,12; 3,3; 5,1; 11,4, 17, 27, 43; 13,11; 15,24, 26; 22,43, 47, 51, 53

tătâni-mieu: *sg. nom./gen.* 2,24, 26, 31, 44; 5,3, 5; 8,25
tătâne-mieu: *sg. nom./gen.* 3,7; 8,26; 12,10
tătâne-tău: *sg. nom.* 9,5
tătâni-tău: *sg. gen.* 12,4; 18,18
tătâne-său: *sg. nom./gen.* 15,3, 3
tatâl: *sg. nom.* 12,4

(a) TĂBĂRÎ: v. IV
au tăbărât: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,27

TĂBLIT: s.n. „poliţă"; (Prin ext.) „balcon cu odai laterale"; cuvântul nu este înregistrat în DLR.
tăblite: *pl. ac.* 6,5
tăblitul: *sg. nom.* 6,6
tăblit: *sg. nom.* 6,6
tăblitele: *pl. ac.* 7,36

(a) TĂGĂDUI: v. IV
tăgădui: *inf. prez. fără a* 2,17
am **tăgăduit:** *ind. pf.c. 1sg.* 20,7

(a se) TĂIA: v. I
să **taie:** *conj. prez. 3.pl.* 5,6
tăia: *inf. prez. fără a* 5,6
tăiase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 7,2
era tăiate: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 7,11
voiu tăia: *ind. viit.I. 1.sg.* 11,11, 31; 12,11, 14
voi tăia: *ind. viit.I. 1.sg.* 11,12
au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,30; 12,11, 14; 19,10
(să) va tăia: *ind. viit.I. 3.sg.* 13,3
(s-)au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,5
am tăiat: *ind. pf.c. 1sg.* 14,8
tăindu-: *gerunziu* 18,23
(să) tăia: *ind. imp. 3.pl.* 18,28
(să) taie: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.20

TĂIAT, **-Ă:** adj.
tăiate: *f. pl. ac.* 7,12

TĂIETOR, **-TOARE:** s.m./f.
tăietori: *s.m. pl. ac., în sintagmele* ***tăietori de leamne/tăietori de pietri*** rezum. cap.5; 5,15
tăietorilor: *pl. gen.* rezum. cap.5
tăietorilor: *pl. gen., în sintagma* ***tăietorilor de pietri*** rezum. cap.5

TĂIETURĂ: s.f. (Ccr.) „bucată tăiată dintr-un material"
tăieturi: *pl. ac.* 11,31

(a) TĂINUI: v. IV
tăinui: *inf. prez. fără a* 10,3

TĂMÂIE: s.f.
tămâi: *pl. ac.* 3,3; 11,8
tămâie: *sg. ac.* 9,25; 13,2
tămăie: *sg. ac.* 13,1

TĂMÂIERE: s.f.; var. (Înv.) TĂMÂIARE
tămăiare: *sg. ac.* 12,33
tămâiare: *sg. ac.* 22,44

TĂRIE: s.f.
tăriia: *sg. ac.* 8,43
tăria: *sg. ac.* 8,49; 19,8
tăriile: *pl. nom.* 15,23

TĂTÂNE: s.m.; vezi TATĂ

TÂLHAR: s.m.; var. (Înv. şi reg.) TĂLHAR
tălharilor: *pl. dat. adn.* 11,24

TÂMPINARE: s.f.
tâmpinarea: *sg. ac.* 2,19
tâmpinare: *sg. nom.* 5,4

TÂNĂR, **-Ă:** s.m./f.; var. (Înv. şi reg.) TINĂR, **-Ă**
tinărul: *s.m. sg. ac.* 11,28
tinerilor: *s.m. pl. gen* rezum. cap.12; 12,14
tinerii: *s.m. pl. nom./ac.* 12,8, 10

TÂRGUIRE: s.f.
târguiri: *pl. ac.* 10,15

TÂRNAŢ: s.n. (Reg.) „prispă (închisă cu scândură asemenea unui cerdac)"; „foişor"; (Pop.) „pridvor"
târnaţul: *sg. ac.* 7,12

(a se) TÂRNOSI: v. IV
(să) târnoseaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8

TÂRSÂNĂ: s.f.; var. (Înv. şi reg.) TÂRSINĂ (Înv.) „ţesătură aspră din păr de capră, purtată de asceţi sau de călugări direct pe piele"; „ţesătură groasă (ca pânza de sac)"
târsină: *sg. ac.* 21,27

(a se) TEME: v. III
temându(-să): *gerunziu* 1,50
temându(**-se**): *gerunziu* 1,51
(s-)au temut: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,28; 19,3
să **(se)** teamă: *conj. prez. 3.pl.* 8,40
a **(să) teame:** *inf. prez.* 8,43
(nu te) teame: *imperativ prohib. 2.sg.* 17,13
(să) temea: *ind. imp. 3.sg.* 18,3, 12

TEMEI: s.n.
temeiul: *sg. ac.* 5,17
temeiu: *sg. nom./ac.* 7,9, 27, 30, 32, 34
temeiurile: *pl. nom.* 7,10
temeiuri: *pl. ac.* 7,27, 37, 38, 39, 43
temeiurilor: *pl. gen.* 7,28
temeiului: *sg. gen.* 7,32, 34, 35

TEMERE: s.f.
teamere: *sg. ac.* 4,25

TEMNIŢĂ: s.f.
temniţă: *sg. ac.* rezum. cap.22; 22,27

TEREBINT: s.m.; var. TEREVINTH (cf. lat. *terebinthus*)
terevinth: *sg. ac.* 13,14

TESVITEAN, **-Ă:** s.m./f..; var. THEZVITEAN, **-Ă** „persoană care provine din oraşul Tişbe, din Galaad"
Thezviteanul: *sg. nom.* 17,1; 21,17, 28

TIPSIE: s.f.
tipsii: *pl. ac.* 7,40, 45

TIRANIE: s.f.; var. (Înv.) TIRĂNIE
tirăniii: *sg. gen.* 16,20

TIRIAN, **-Ă:** adj. „care provine din Tir; principalul port maritim de pe coasta feniciană, situat la aproximativ 40 de km sud de Sidon"
tirian: *m. sg. ac.* 7,14

(a) TRAGE: v. III
a trage: *inf. prez.* 13,4

(a) TRĂI: v. IV
să trăiască: *conj. prez. 3.sg.* 1,25, 31, 34, 39
trăieşte: *ind. prez. 3.sg.* 3,22, 23; 17,23; 20,32; 21,15

trăiesc: *ind. prez. 3.pl.* 8,40
trăia: *ind. imp. 3.sg.* 12,6
trăiască: *conj. prez. fără să 3,sg.* 20,32

TRÂMBIȚĂ: s.f.
trâmbița: *sg. ac.* 1,34, 39
trâmbiții: *sg. gen.* 1,41

TREAPTĂ: s.f.
treapte: *pl. ac.* 10,19
trepte: *pl. ac.* 10,20

(a) TREBUI: v. IV
trebuie: *ind. prez. impers.* 1,20; 22,6, 15

(a) TRECE: v. III
treceam: *ind. imp. 1.sg.* 2,8
au trecut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,15; 18,29; 22,1
vei treace: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,37
va treace: *ind. viit.I. 3.sg.* 9,8
trecea: *ind. imp. 3.pl.* 13,25
treace: *ind. prez. 3.sg.* 19,11
trecuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 20,26
trecând: *gerunziu* 20,39

TRECUT, -Ă: adj.
trecute: *f. pl. ac.* 3,13

TRESTIE: s.f.
trestia: *sg. nom.* 14,15

TRIMIS, -Ă: adj.
trimisă: *f. sg. ac.* rezum. cap.19

(a se) TRIMITE: v. III; var. (În v.) **(a)** TREMITE
au trimis: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,44, 53; 2,29, 36; 5,1, 2, 8; 7,13; 9,14, 27; 12,3, 18; 15,18, 20, 22; 19,2; 20,5, 7, 10, 17; 21,8, 14
au tremis: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,25; 12,20
trimițind: *gerunziu* 2,42; 20,2
trimițând: *gerunziu* rezum. cap.9
trimitea: *ind. imp. 3.sg.* 5,14
vei trimite: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,44
sânt trimis: *pasiv ind. prez. 1sg.* 14,6
am trimis: *ind. pf.c. 1.sg.* 15,19
să fie trimis: *psiv conj. prez. 3.sg.* 18,10
trimite: *imperativ 2.sg.* 18,19
trimis-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,20
(să) trimite: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19
voiu trimite: *ind. viit.I. 1sg.* 20,6
ai trimis: *ind. pf.c. 2.sg.* 20,9
trimiteți: *imperativ 2.pl.* 21,10
trimisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 21,11

TRON: s.n; var. THRON; formă latinizantă (cf. lat. *thronus, -i*)
thronul: *sg. nom./ac.* 1,13, 24, 27, 30, 47; 2,12, 19, 45; 3,6; 8,20, 25; 9,5; 10,9
thron: *sg. ac.* 2,19; rezum. cap.10; 10,18
thronului: *sg. gen./dat.* 2,33; 10,19

TRUP: s.n.
trup: *sg. ac., în sintagma cea* ***dintr-un*** *trup* (cf. lat. *germānus* „din aceiași părinți") 11,19
trupul: *sg. nom./ac.* 13,22, 24, 25, 28, 29, 30; 14,9; 21,27
trup: *sg. ac.* 13,24, 25, 28

(a) TULBURA: v. I; var. (Înv.) **(a)** TURBURA
turburi: *ind. prez. 2.sg.* 18,17
am turburat: *ind. pf.c. 1.sg.* 18,18

TULBURAT, -Ă: adj.; var. (În v.) **TURBURAT, -Ă**
turburat: *m. sg. nom.* 20,40

TURMĂ: s.f.
turme: *pl. ac.* 20,27

(a) TURNA: v. I
turnați: *imperativ 2.pl.* 18,34

TURTULIȚĂ: s.f.; cuvântul nu este înregistrat în DLR.
turtuliță: *sg. ac.* 14,3

Ț

ȚARĂ: s.f.
țara: *sg. ac.* 10,13

ȚARINĂ: s.f.
țarina: *sg. ac.* 2,26
țarină: *sg. ac.* 16,4

ȚĂRÂNĂ: s.f.
țărâna: *sg. nom.* 20,10

ȚĂRM: s.n.; var. (Înv. și reg.) **ȚĂRMURE**
țărmurile: *sg. ac.* 4,29; 9,26

ȚÂȚÂNĂ: s.f.; var. (Înv. și reg.) **ȚIȚÎNĂ**
țițînile: *pl. nom.* 7,50

ȚEREMONIE: s.f.; vezi CEREMONIE

ȚESUT, -Ă: adj.
țăsut: *n. sg. ac.* 7,17

ȚIITOARE: s.f. (Pop.) „concubină"
țiitoare: *pl. nom.* 11,3

(a se) ȚINE: v. III; var. **(a se) ȚINEA:** v. II
ține: *imperativ 2.sg.* 2,3; 8,25
țiindu(-să): *gerunziu* 6,34
să (să) ție: *conj. prez. 3.sg.* 8,31
a ținea: *inf. prez.* rezum. cap.9
(să) vor ținea: *ind. viit.I. 3.pl.* rezum. cap.9
vei ține: *ind. viit.I. 2.sg.* 9,4
(să) țineа: *ind. imp. 3.pl.* 9,19; 14,28
țiind: *gerunziu* 10,19
ai ținut: *ind. pf.c. 2.sg.* 11,11

ȚINERE: s.f. (aici) „conținut"
ținerea: *sg. nom.* 21,9

ȚINUT: s.n.
ținutul: *sg. ac.* 4,13, 24
ținuturilor: *pl. gen.* 4,24; rezum. cap.20; 20,14, 15, 17, 19
ținutului: *sg. gen.* 7,46
ținuturile: *pl. nom./ac.* 18,6, 10

U

(a se) UCIDE: v. III
ucis-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,19
va **ucide:** *ind. viit.I. 3.sg.* 1,51; 12,27; 18,12; 19,17
a (să) **ucide:** *inf. prez.* rezum. cap.2
ucide: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2; rezum. cap.15; rezum. cap.16
(să) ucide: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2; rezum. cap.13
au ucis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,5, 25, 32, 34; 8,63; 9,16; 11,16; 13,24, 26; 15,28; 16,7, 10; 18,40; 19,14, 21; 21,13
voiu ucide: *ind. viit.I. 1sg.* 2,8, 26; 21,21
(să) va ucide: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,24

ucide: *imperativ 2.sg.* 2,29, 31
vei **ucide:** *ind. viit.I. 2.sg.* 2,37
(nu) ucideți: *imperativ prohib. 2.pl.* 3,26
să **(să)** ucigă: *conj. prez. 3.sg.* 3,27
ucigând: *gerunziu* 11,15; 18,4
ucidea: *ind. imp. 3.sg.* 11,24; 18,13
a **ucide:** *inf. prez.* 11,40; rezum. cap.18
ucisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 16,16; 19,1
să **ucizi:** *conj. prez. 2.sg.* 17,18
ai ucis: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,20
să ucigă: *conj. prez. 3.sg.* 18,9, 14
(să) ucid: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.20
ucigându(**-să**): *gerunziu* rezum. cap.22

UCIS, **-Ă:** s.m./f.
(cei) uciși: *s.m. pl. ac.* 11,15

(a se) **UITA:** v. I
uitatu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,6

ULIȚĂ: s.f.
uliță: *pl. ac.* 20,34

(a) UMBLA: v. I
să **umbli** *conj. prez. 2.sg.* 2,3
vor umbla: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,4
umblând: *gerunziu* 3,3
au **umblat:** *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,6, 14; 9,4; 11,33; 15,3, 26, 34; 16,26; 19,8; 21,27; 22,43, 53
vei **umbla:** *ind. viit.I. 2.sg.* 3,14; 6,12; 9,4; 11,38
umblă: *ind. prez. 3.pl.* 8,23
să **umble:** *conj. prez. 3.sg./pl.* 8,25, 36
ai umblat: *ind. pf.c. 2.sg.* 8,25; 16,2
să **umblăm:** *conj. prez. 1.pl.* 8,58, 61
umblând: *gerunziu* 9,6; 16,19
a **umbla:** *inf. prez.* 16,31

UMBRAR: s.n.
umbrariului: *sg. gen.* 7,7
unbrariuri: *pl. ac.* 20,12
umbrariul: *sg. ac.* 20,16

UMBRĂ: s.f.
umbra: *sg. ac.* 19,5

UMEREL: s.n.
umereale: *pl. ac.* 7,30
umerealele: *pl. ac.* 7,34

(a se) **UMPLE:** v. III; var. (Înv. și pop.) (a se) ÎMPLE
au **împlut:** *ind. pf.c. 3.sg.* 8,10
împleți: *imperativ 2.pl.* 18,34
umplând-: *gerunziu* rezum. cap.8
umpluse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,11
umplea: *ind. imp. 3.sg.* 13,33
(s-)au umplut: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,35
au umplut: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,27

UNDIȚĂ: s.f.; var. **UNGHIȚĂ** (aici) „cățuie"; „lance"
unghițe: *pl. nom./ac.* 7,40, 45; 18,28

UNEALTĂ: s.f.
unealtele: *pl. nom.* 6,38; 10,21
unealte: *pl. ac.* rezum. cap.10

(a se) **UNGE:** v. III
a (să) **unge:** *inf. prez.* rezum. cap.1
ungă: *conj. prez. fără să 3.pl.* 1,34
au uns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,39, 45
unsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 5,1
a **unge:** *inf. prez.* rezum. cap.19
vei unge: *ind. viit.I. 2.sg.* 19,15, 16

UNGHEȚ: s.n.
unghieților: *pl. gen.* 6,31

UNGHI: s.n.
unghiuri: *pl. ac.* 6,35; 7,36, 38
unghiurile: *pl. ac.* 7,31, 32, 34

UNIRE: s.f. (aici) „sinceritate"; „curățenie sufletească"
unirea: *sg. ac., în sintagma* ***unirea inimii*** 9,4

UNTDELEMN: s.n.; var. **UNT-DE-LEMN**
untul-de-lemn: *sg. ac.* 1,39; rezum. cap.17; 17,14, 16
untdelemn: *sg. ac.* 5,11; 17,12

URÂCIUNE: s.f.
urâciunea: *sg. nom.* 11,25
urâciunile: *pl. ac.* 14,24
urâciune: *sg. ac.* 21,26

URÂT, **-Ă:** adj.
urât: *m. sg. ac.* 15,13

URCIOR: s.n
urcioare: *pl. nom.* 7,50
urciorul: *sg. nom.* rezum. cap.17; 17,14, 16
urcior: *sg. ac.* 17,12

URGIE: s.f.
urgie: *sg. ac.* 16,13

(a) **URGISI:** v. IV
urgisând: *gerunziu* 20,43

(a) **URÎ:** v. IV
am urât: *ind. pf.c. 1.sg.* 22,8

(a) URMA: v. I
au **urmat** *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 9,9; 12,20; rezum. cap.14; 14,8; 19,21
urmează: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11; rezum. cap.14; rezum. cap.15; rezum. cap.16; 20,10; rezum. cap.22
să urmați: *conj. prez. 2.pl.* 11,2
să urmeze: *conj. prez. 3.sg.* 11,4, 10
a urma: *inf. prez.* 11,6
urmând: *gerunziu* rezum. cap.12
urma: *ind. imp. 3.sg.* 16,21, 22; 20,19; 21,26
ați urmat: *ind. pf.c. 2.pl.* 18,18
urmați: *imperativ 2.pl.* 18,21
voiu urma: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,20

URMĂ: s.f.
urmă: *sg. ac., în loc. adv.* ***mai pre urmă*** rezum. cap.2
urma: *sg. ac.* 5,3
urmă: *sg. ac., în loc. adj.* ***cei mai*** *de pre* ***urmă/cel mai*** *de pre urmă/ceale* ***mai*** *de pre urmă* 12,31; 13,33; 14,10; 16,34; 21,21
urmă: *sg. ac.* 18,44

URMĂTOR, **-TOARE:** adj.
următoriu: *m. sg. ac.* 20,22

USNĂ: s.f.; var. **UZNĂ** (Înv.) „buză"
uznă: *sg. ac.* 7,23, 24
uzna: *sg. nom./ac.* 7,26

USPĂȚ: s.n.; vezi **OSPĂȚ**

UȘĂ: s.f.; var. **UȘE**
ușea: *sg. nom.* 6,8
ușilor: *pl. gen.* 6,17; 7,50

uşi: *pl. ac.* 6,32, 34
uşile: *pl. nom.* 6,34
uşă: *sg. ac.* 14,6
uşa: *sg. ac.* 14,27; 19,13; 22,10

UŞOR: s.m.
uşorii: *pl. nom.* 6,31
uşori: *pl. ac.* 6,33

UŞULIŢĂ: s.f.; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Ioan Molnar, *Retorică, adecă învăţătura şi întocmirea frumoasei cuvântări* (...), Buda, 1798.
uşuliţă: *sg. ac.* 6,31

(a) UŞURA: v. I
uşoară: *imperativ 2.sg.* 12,9
uşurează: *imperativ 2.sg.* 12,10

V

VADRĂ: s.f.
vadra: *sg. nom.* rezum. cap.17; 17,14, 16
vadră: *sg. ac.* 17,12
vedre: *pl. ac.* 18,34

VALE: s.f.
văile: *pl. ac.* 18,5
văilor: *pl. gen.* 20,28

VALTEU: s.n. „cingătoare" (echivalează lat. *balteus*)
valteul: *sg. ac.* 2,5

VAMĂ: s.f.
vămi: *pl. ac.* 10,15

VAS: s.n.
vasului: *sg. gen.* 7,26, 31
vas: *sg. nom./ac.* 7,30, 38; 14,3; 17,10; 19,6
vasul: *sg. nom.* 7,35
vase: *pl. nom./ac.* 7,38, 43; rezum. cap.10; 10,25
vaseale: *pl. nom.* 7,45; 10,21; 15,15
vasele: *pl. nom./ac.* 7,47, 48, 51; 8,4

VAT: s.n. „măsură pentru lichide la e vrei" (cf. lat. *batus*, **-i**); cuvântul nu este înregistrat în MDA.
vaturi: *pl. ac.* 7,26, 38

VĂDUV, -Ă: adj.
văduve: *adj. f. sg. gen./dat.* 7,14; 17,9
văduvă: *adj. f. sg. nom.* 11,26; 17,10
văduva: *s.f. sg. ac.* 17,20

(a se) VĂRSA: v. I „a răsturna făcând să curgă"; (Înv. şi reg.) „a turna (într-o formă) metale sau materii topite"
au vărsat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,5; 7,46
(s-)au vărsat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,31; 13,5; 18,28
era vărsate: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 7,17, 24
vărsase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 12,32
(să) va vărsa: *ind. viit.I. 3.sg.* 13,3

VĂRSAT, -Ă: adj. „turnat"
vărsate: *f./n. pl. nom./ac.* 7, 16, 30, 33
vărsat: *n. sg. ac., în sintagma* ***un mare vărsat*** 7,23
vărsat: *n. sg. ac.* 7,34
vărsaţi: *m. pl. ac., în sintagma* ***dumnezei streini şi vărsaţi*** 14,9

VĂRSĂTURĂ: s.f. „turnare"
vărsătură: *sg. ac.* 7,37

(a) VĂTĂMA: v. I
au vătămat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,28

VĂZDUH: s.n.
văzduh: *sg. nom.* 8,37

(a) VÂNA: v. I
să vâneaze: *conj. prez. 3.pl.* 22,49

VÂNAT: s.n.
vânatul: *sg. ac.* 4,23

VÂNT: s.n.
vânt: *sg. nom.* 18,45

(a) VÂNTURA: v. I
va vântura: *ind. viit.I. 3.sg.* 14,15
vei vântura: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,11

VÂRF: s.n.
vârful: *sg. nom./ac.* 6,15, 24; 7,9, 18, 20, 31, 35; 10,19; 18,42
vârf: *sg. ac.* 7,7
vârfurile: *pl. nom.* 8,8

VÂRSTĂ: s.f.
vârstă: *sg. ac., în sintagma* ***multe zile de vârstă*** „de vârstă înaintată" (cf. Anania 2001, p.376, unde se precizează că David avea 62 de ani, fiind mai degrabă îmbătrânit decât bătrân) 1,1

VÂRTOS, -OASĂ: adj./adv./s.
(cei) vârtoşi: *s.m. pl. ac.* 1,10
(mai) vârtos: *adv.* 8,27
vârtoasă: *adj. f. sg. ac.* 12,4
vârtoasă: (aici adv.) „aspru" 12,13

VEAC: s.n.
veac: *sg. ac., în loc. adv.* ***în veac/până în veac*** 1,31; 2,33, 45; 8,13; 9,3, 5; 10,9

VECIN, -Ă: adj.
vecină: *f. sg. nom.* 21,2

(a se) VEDEA: v. II
văzând: *gerunziu* 1,48; 3,28; 10,4; 11,28; 12,16; 16,18; 18,39; 22,32
văzându-: *gerunziu* 3,21; 18,17
să (să) vază: *conj. prez. 3.pl.* 7,36
vei vedea: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,39; 20,25
să vază: *conj. prez. 3.sg.* 9,12
am **văzut:** *ind. pf.c. 1sg.* 10,7
(s-)au văzut: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,12
vezi: *ind. prez. 2.sg.* 12,16
au văzut: *ind. pf.c. 3.pl.* 13,25
vedea: *inf. prez. fără a* 14,4
vedeţi: *imperativ 2.pl.* 20,7
văzut-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 20,13
vezi: *imperativ 2.sg.* 20,22
ai văzut: *ind. pf.c. 2.sg.* 21,29
văzut-am: *ind. pf.c. 1sg.* 22,17, 19
vedea-vei: *ind.. viit.I. 2.sg.* 22,25

VEDERE: s.f.
vedearea: *sg. ac.* 8,22
vederea: *sg. ac.* 8,25; 9,7

(a) VENI: v. IV
vino: *imperativ 2.sg.* 1,12; 13,7, 15
voiu veni: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,14; 13,8
au venit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,22, 42; 2,19, 28, 30; 3,16; 8,3; 10,1; 11,18; 12,1, 3, 12, 21; 13,1, 11, 25; 14,4, 17; 18,16, 46; 19,3; 20,32, 43; 21,4; 22,15

va **veni:** *ind. viit.I. 3.sg.* 1,35; 8,31, 41,42; 13,32
venind: *gerunziu* 3,15; 7,14; 17,10; rezum. cap.18; 19,4, 9, 19
vinea: *ind. imp. 3.pl.* 4,33
vor **veni:** *ind. viit.I. 3.pl.* 8,33
viind: *gerunziu* 9,28
venit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,2
am **venit:** *ind. pf.c. 1sg.* 10,7
ai venit *ind. pf.c. 2.sg.* 13,9, 14
venise: *ind. m.mc.pf. 3.sg./pl.* 13,10, 12, 21; 18,29; 20,16
a veni: *inf. prez.* 13,16
să vii: *conj. prez. 2.sg.* 15,19
vin: *ind. prez. 3.pl.* 20,18
venea: *ind. imp. 3.pl.* 20,20
veniţi: *imperativ 2.pl.* 18,30
veni-vei: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,4

VERGURĂ: adj. (Înv. şi reg.; despre fete) „virgină"
vergură: *f. sg. ac., în sintagma* ***fecioară vergură*** 1,2

VERIGĂ: s.f.
verigile: *pl. ac.* 8,7
verijile: *pl. nom.* 8,8

VERS: s.n.; var. (Înv.) **VERŞ**
verşurilor: *pl. gen.* rezum. cap.4
versurile: *pl. nom.* 4,32

(a se) VESELI: v. IV
(să) veseliia: *ind. imp. 3.pl.* 1,40
veselindu(-să): *gerunziu* 1,45; 4,20; 8,66
(s-)au veselit: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,7

VESTE: s.f.
veastea: *sg. ac.* 10,1
vestea: *sg. ac.* 10,7
veaste: *sg. ac.* 15,22

(a se) VESTI: v. IV
au vestit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,23, 51; 2,30; 13,25; 19,1; 20,17
vesteşti: *ind. prez. 2.sg.* 1,42
(s-)au vestit: *ind. pf.c. impers./3.sg.* 2,29, 39, 41; 10,7
vesteaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16; rezum. cap.21
să vestească: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.18
voiu **vesti:** *ind. viit.I. 1sg.* 18,12
vestesc: *ind. prez. 3.pl., în v. compus bine* ***vestesc*** 22,13
vestiţi: *imperativ 2.pl.* 21,9

VESTIT, -Ă: adj.
vestită: *f. sg. ac.* 8,65

VEŞMÂNT: s.n.; var. (Reg.) VĂJMÂNT
vejmântul: *sg. ac.* 14,2
vejmintele: *pl. ac.* 21,27
văjmânt: *sg. ac.* 22,10
văjmântul: *sg. ac.* 22,30

VIAŢĂ: s.f.
vieţii: *sg. gen.* 4,21; 11,34; 15,5, 6

VICLEŞUG: s.n.; var. (Înv.) HICLEŞUG
hicleşug: *sg. ac.* rezum. cap.2

VIE: s.f.
via: *sg. ac.* rezum. cap.21; 21,2, 6, 7, 15, 16, 18
vie: *sg. nom./ac.* 21,1, 2, 6

VIERS: s.n.
viersul: *sg. ac.* 8,28

VIN: s.n.
vin: *sg. ac.* 7,35; 16,9

(a se) VINDE: v. III
vindea: *ind. imp. 3.pl.* 10,15, 29
(te-)ai vândut: *ind. pf.c. 2.sg.* 21,20
să fie vândut: *pasiv conj. prez. 3.sg.* 21,25

VIS: s.n.
vis: *sg. nom./ac.* rezum. cap.3; 3,5, 15

VISTIERIE: s.f.
vistieriile: *pl. ac.* 7,51; 15,18

VIŢĂ: s.f.
viţa: *sg. ac.* 4,25

VIŢEL: s.m.
viţei: *pl. ac.* 1,9
viţei: *pl. ac., în sintagma* ***viţei de aur*** rezum. cap.12; 12,28
viţelului: *sg. dat.* 12,30
viţeilor: *pl. dat.* 12,32

VIU, VIE: adj.
viu: *m. sg. nom./ac.* 1,29; 2,24; 3,25, 26, 27; 17,1, 12; 18,10, 15; rezum. cap.20; 22,14
vii: *m. pl. ac.* 20,18

(a) VOI: v. IV
voise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 9,1

VOIE: s.f.
voia: *sg. nom.* 19,3

VORBĂ: s.f.
vorbe: *pl. ac., în sintagma* ***vorbe line*** 12,7
vorba: *sg. nom.* 18,24

(a) VORBI: v. IV
au vorbit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,33
vorbeaşte: *ind. prez. 3.sg.* 18,27

(a) VREA: v. II
nevrând: *gerunziu* 20,43
vreai: *ind. prez. 2.sg.* 1,16; 3,5
vrea: *ind. prez. 3.sg.* 1,41; 13,33
au vrut: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,17; 10,13; 11,40; 12,16; 20,35; 21,15; 22,50
ai vrut: *ind. pf.c. 2.sg.* 20,36

VREDNIC, -Ă: adj.
vreadnic: *m. sg. nom./ac.* 20,42; 21,26
vreadnică: *f. sg. nom.* 21,2

VREDNICIE: s.f.
vrednicie: *sg. ac.* 21,7

VREME: s.f.
vremea: *sg. ac.* 4,27; 14,1; rezum. cap.16
vreamea: *sg. ac., în loc. adv.* ***în toată vreamea*** 5,1; 15,6
vreame: *sg. ac., în loc. cj.* ***de vreame ce*** 8,27
vreamea: *sg. nom./ac.* 8,65; 11,29; 15,23; 18,29, 36; 21,1
vreame: *sg. ac.* 14,14

VRERE:
vrearea: *sg. ac.* 5,3, 8, 10; 10,13

Z

(a se) ZĂBOVI: v. IV
(s-)au zăbovit: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,16

(a se) ZĂTĂCI: v. IV (cf. Indice Pr)
(să) va zătăci: *ind. viit.I. 3.sg.* 9,8

ZBURĂTOR, **-TOARE:** s.m./f.
(ceale) zburătoare: *s.f. pl. ac.* 4,33

(a) ZDROBI: v. IV
au zdrobit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,24

ZESTRE: s.f.
zeastre: *sg. ac.* 9,16

ZI: s.f.
zile: *pl. ac., în sintagma* ***multe*** *zile de vârstă* „de vârstă înaintată" (cf. Anania 2001, p.376, unde se precizează că David avea 62 de ani, fiind mai degrabă îmbătrânit decât bătrân)1,1
zilele: *pl. nom./ac.* 2,1, 11; 3,13, 14; 10,21; 11,12, 42; 14,20; 16,34; 21,29; 22,47
zi: *sg. ac., în loc. adv.* ***ori în ce zi/ori în care zi*** „oricând" 2,37, 42
zile: *pl. ac.* 2,38; 3,11; 8,65; 16,15; 17,7; 18,1; 19,8; 20,29
zioa: *sg. ac.*3,2; 8,64; 9,13, 21; 12,33; 13,3; 16,16; 17,14; 22,35
zi: *sg. nom./ac.* 3,18; 8,8, 24, 66; 10,12; 12,5, 12, 19, 32; 13,11; 14,14; 17,15; 19,4; 20,29
zilele: *pl. ac., în loc. adv.* ***în toate zilele*** 4,21, 22, 25; 8,40, 59; 9,3; 11,25, 34, 36, 39; 12,7; 14,30; 15,5, 14, 16, 32
zi: *sg. ac., în sintagma* ***zi de praznic*** 8,2; 12,32
ziua: *sg. ac.* 8,16; 22,25
zioa: *sg. ac., în loc. adv.* ***noaptea şi zioa/zioa şi noaptea*** 8,29, 59
zilelor: *pl. gen., în sintagmele* ***Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil/ Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iudei*** 11,41; 14,19, 29; 15,23, 31; 16,5, 14, 20, 27; 22,39, 46

(a) ZICE: v. III
au zis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,2, 11, 16, 17, 24, 29, 32, 33, 39, 41, 42, 52, 53; 2,13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 26, 30, 31, 36, 38, 42, 44; 3,6, 11, 17, 23, 24, 25, 26, 27; 5,7; 8,12, 15, 18, 23; 9,3, 13; 10,6; 11,2, 11, 21, 22, 31; 12,5, 6, 7, 9, 10, 26, 28; 13,2, 6, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 26, 27, 31, 32; 14,2, 5, 6; 17,1, 10, 13, 18, 19, 20, 21, 23, 24; 18,5, 7, 9, 15, 17, 18, 21, 22, 24, 25, 34, 36, 39, 40, 41, 43, 44; 19,4, 5, 7, 9, 11, 15, 20; 20,2, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 18, 22, 23, 28, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 42; 21,5, 6, 7, 13, 20; 22,3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 34; 22,50
zicând: *gerunziu* 1,5, 6, 13, 23, 25, 28, 30, 31, 36, 47, 51; 2,1, 4, 8, 23, 29, 30; 3,5; 5,2, 5, 8; 6,11; 8,15, 25, 47, 55; 9,5; 12,3, 10, 12, 14, 16, 22, 23; 13,3, 4, 9, 17, 18, 21; 15,18, 22; 16,1; 17,2, 8, 11; 18,1, 26, 27, 31; 19,2, 13; 20,17; 21,2, 4, 14, 17, 19, 23, 28; 22,12, 13, 31, 36
zi: *imperativ 2.sg.* 1,13; 14,7; 18,8, 11, 14, 44
ai zis: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,24; 8,29; 17,13
veţi zice: *ind. viit.I. 2.pl.* 1,34
să zici: *conj. prez. 2.sg.* 2,17
zice: *ind. prez. 3.sg.* 2,30; 3,23; 11,31; 12,24; 13,2, 21; rezum. cap.14; 14,7; 17,14; 20,3, 5, 13, 14, 28, 32, 42; 21,19; 22,11, 27
am **zis:** *ind. pf.c. 1.sg.* 2,42; 21,6; 22,18
zici: *ind. prez. 2.sg.* 3,22; 18,11, 14
zicea: *ind. imp. 3.sg.* 3,22, 26
va **zice:** *ind. viit.I. 3.sg.* 9,8; 22,14
zisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,5
zisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,4
zis-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,30
zică: *conj. prez. fără* ***să*** *3.pl.* 21,10
ziceţi: *imperativ 2.pl.* 20,9, 11; 22,27

ZID: s.n.
zidul: *sg. nom./ac.* 3,1; 20,30
zidurile: *pl. ac.* 6,6
zidului: *sg. gen.* 9,15
zid: *sg. ac.* 9,19

(a se) ZIDI: v. IV
zideaşte: *imperativ 2.sg.* 2,36
zidind: *gerunziu* 3,1; 8,13
(să) zidise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,2
zidi: *inf. prez. fără* ***a*** 5,3
a zidi: *inf. prez.* 5,5; 8,17, 18; 9,19; 15,21
va zidi: *ind. viit.I. 3.sg.* 5,5; 8,19
a (să) zidi: *inf. prez.* 6,1
zidise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 6,2; 9,10, 24, 25; 10,4; 12,33; 15,22, 23; 16,24, 32; 22,39
au zidit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,5, 9, 10, 14, 15, 16, 36, 38; 7,1, 2; 9,17, 24; 11,7, 27; 12,25; 14,23; 15,17, 22; 16,24, 34; 18,32
(să) zidea: *ind. imp. 3.sg.* 6,7
(s-)au zidit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,7
zideşti: *ind. prez. 2.sg.* 6,12
am zidit: *ind. pf.c. 1.sg.* 8,13, 20, 27, 43; 11,38
să (se) zidească: *conj. prez. 3.sg.* 8,16
vei zidi: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,19
ai zidit: *ind. pf.c. 2.sg.* 8,44, 48; 9,3
zideaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.9
voiu zidi: *ind. viit.I. 1.sg.* 11,38
să zidească: *conj. prez. 3.sg.* 15,4
(să) zideaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16

ZIDIRE: s.f.
zidirea: *sg. ac.* rezum. cap.5; 5,18; 9,1, 15

ZIDUIT, -Ă: adj. „întărit cu ziduri; fortificat"
ziduite: *f. pl. ac.* 4,13

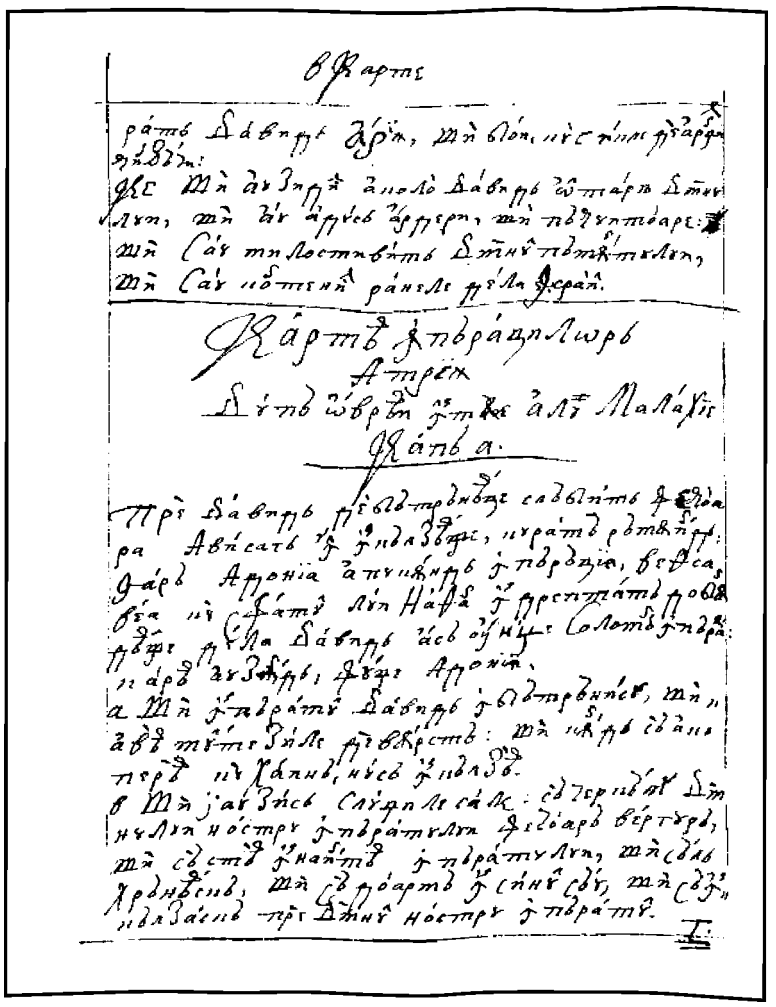
ZIS, -Ă: s.m./f.
zişii: *s.m. pl. nom., în s. compus* ***mai sus zişii*** 4,27

ZMOCHIN: s.m.; vezi **SMOCHIN**

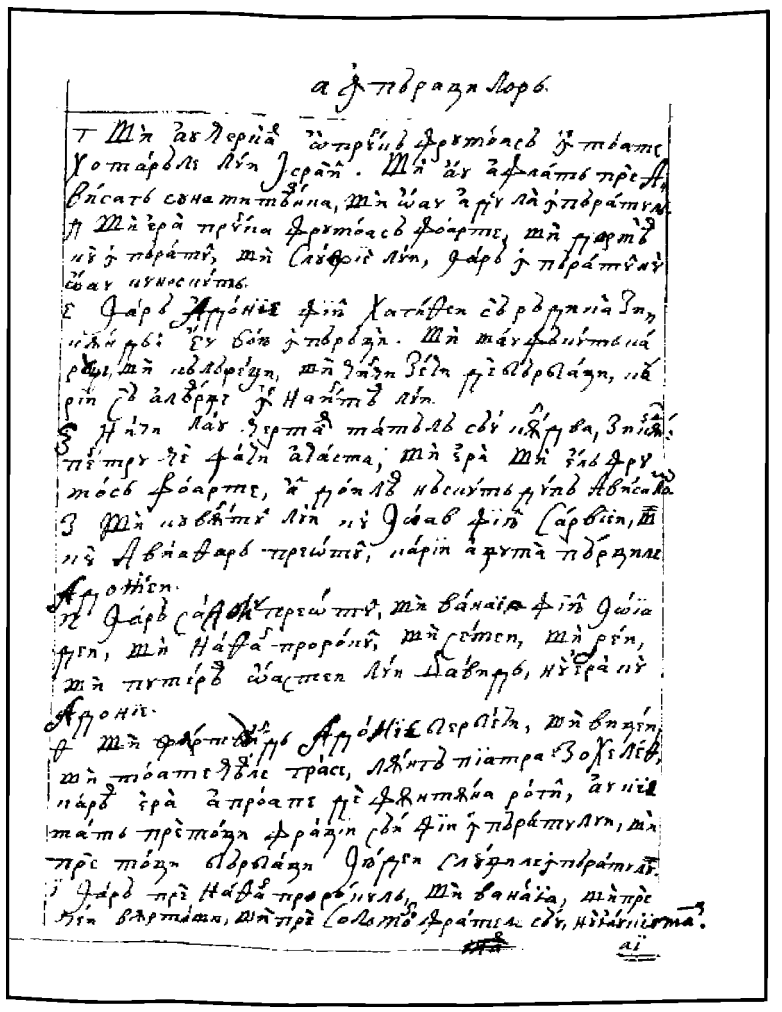
ZMOLICIUNE: s.f.; vezi MOLICIUNE

(a) ZMULGE: v. III; vezi **(a) SMULGE**

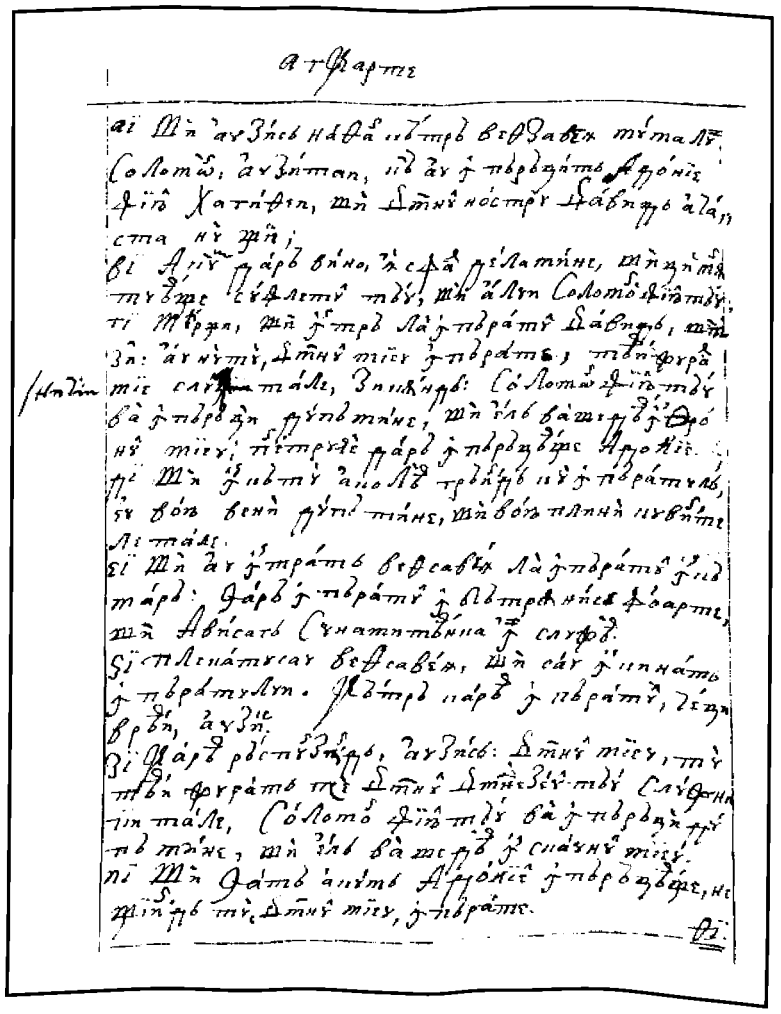
ZUGRĂVITURĂ: s.f. (Înv. şi rar; prin ext.) „ornamentaţie"
zugrăvituri: *pl. ac.* 6,29
zugrăvitura: *sg. ac.* 6,32



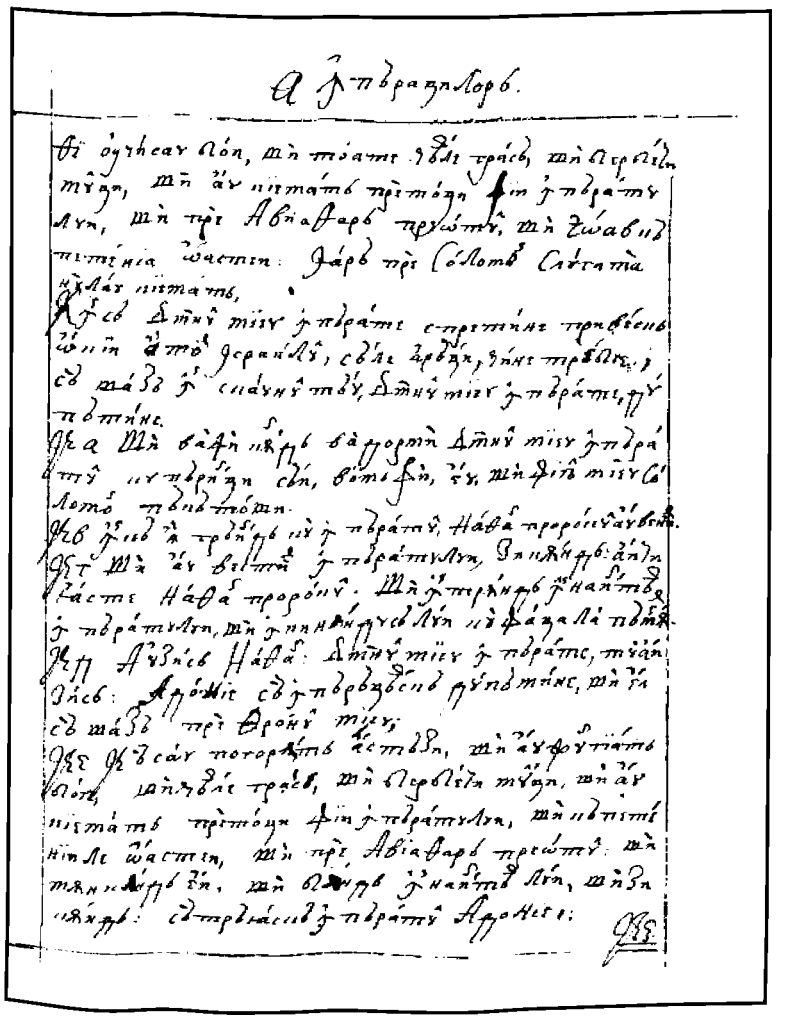
111v



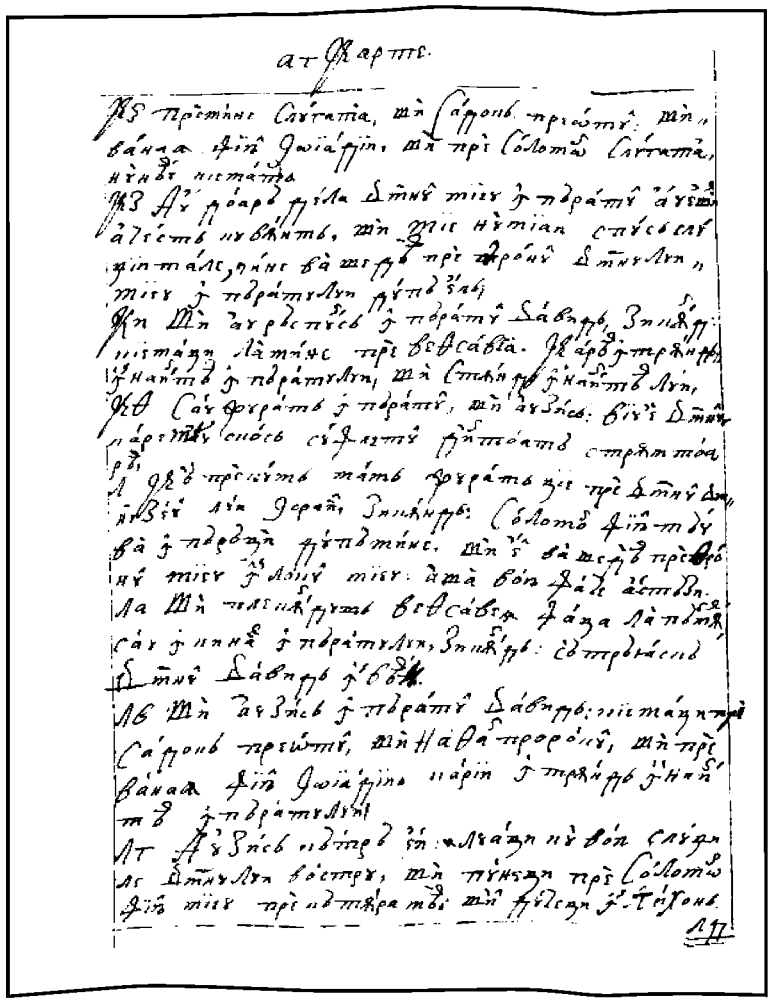
112r

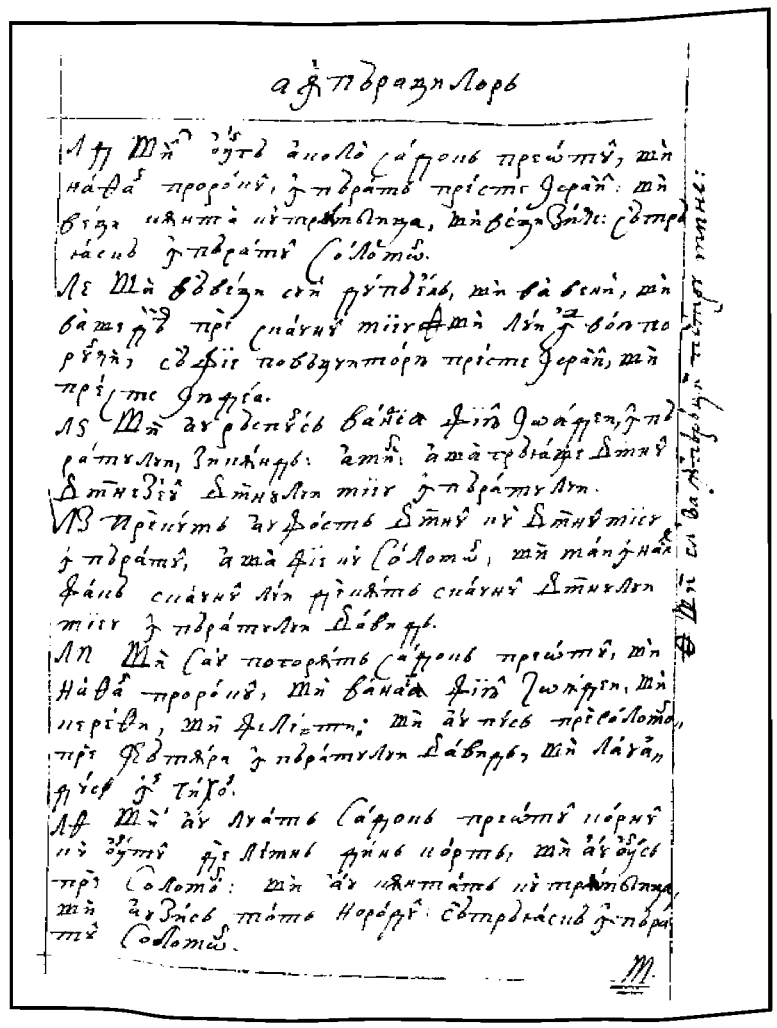


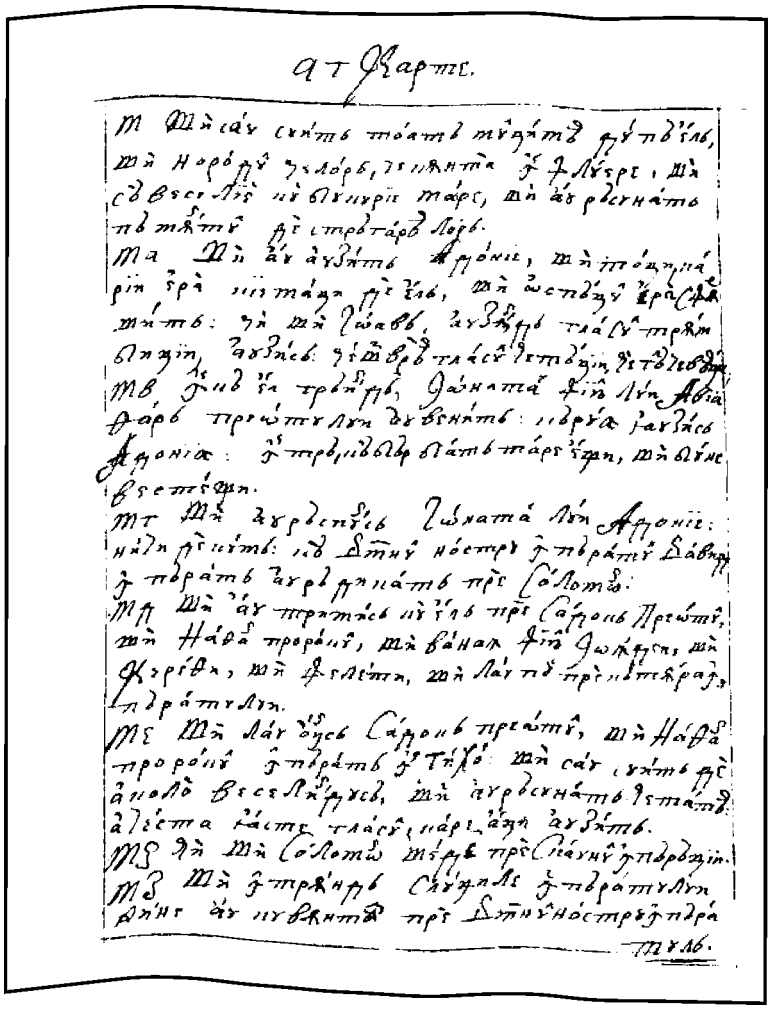
112v

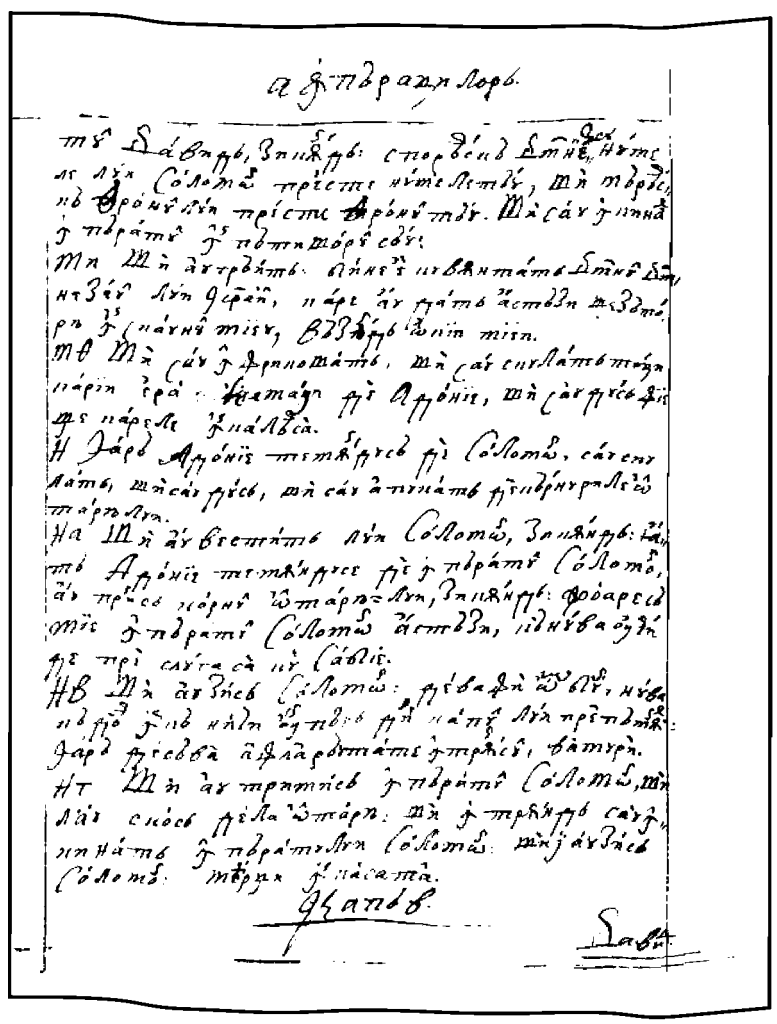


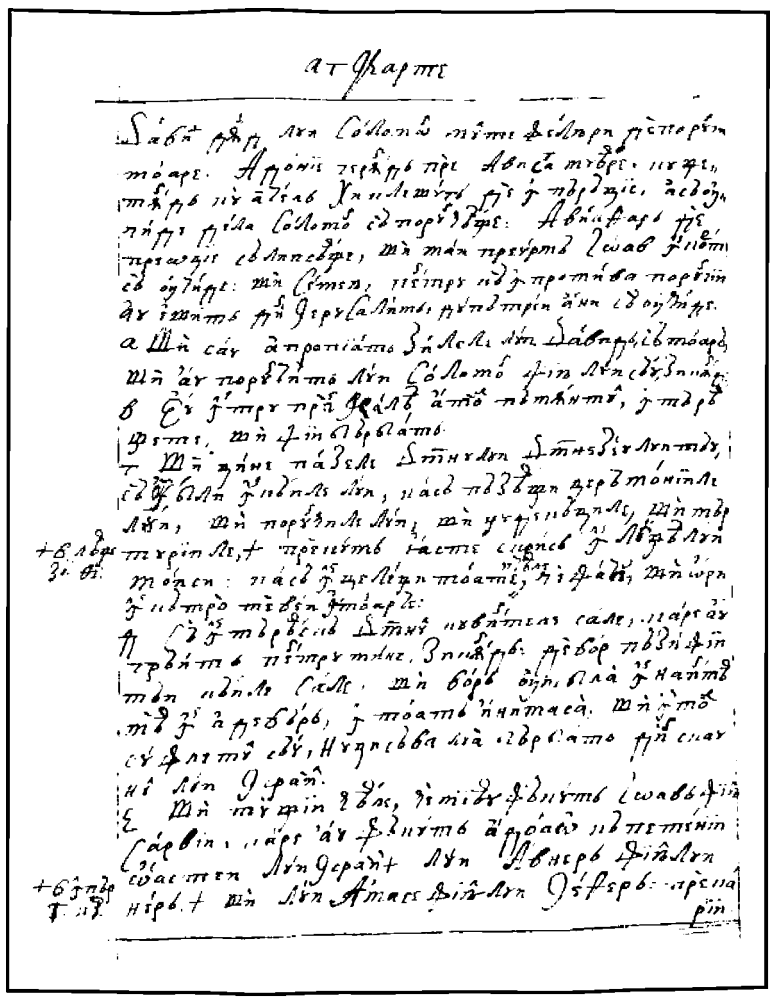
113r



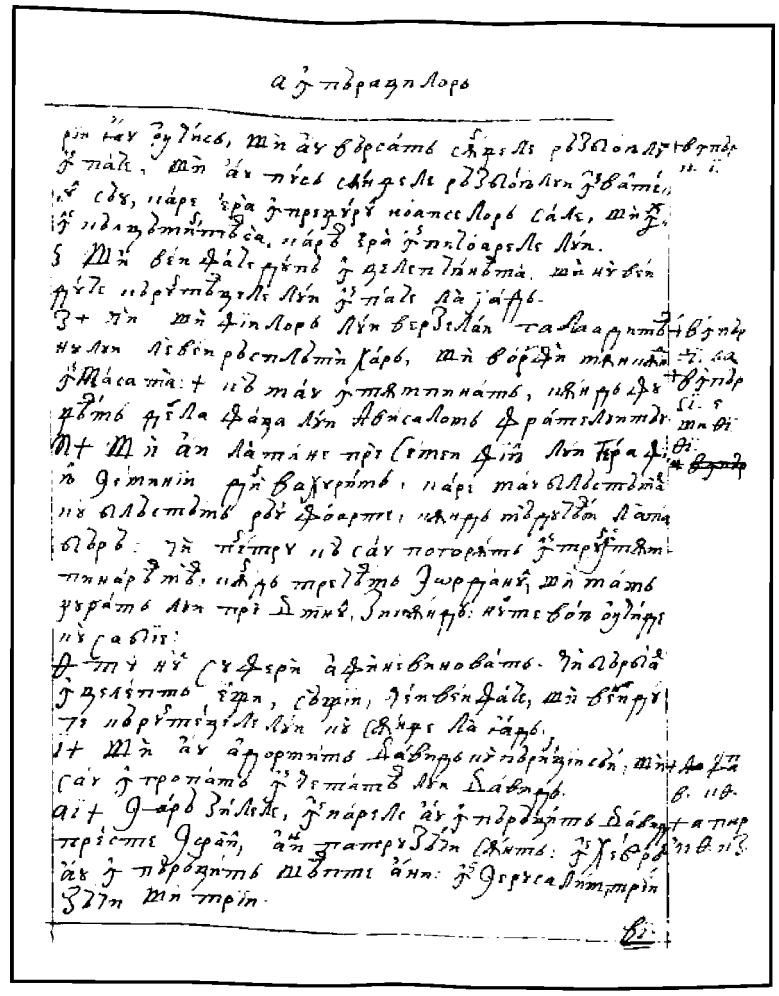




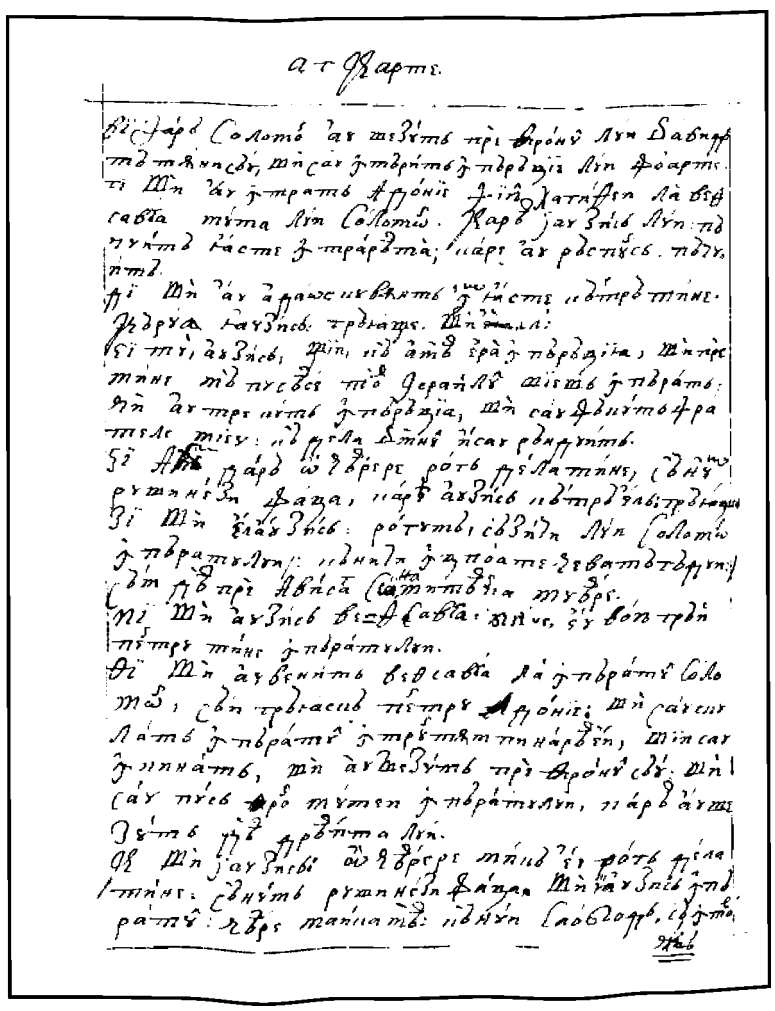




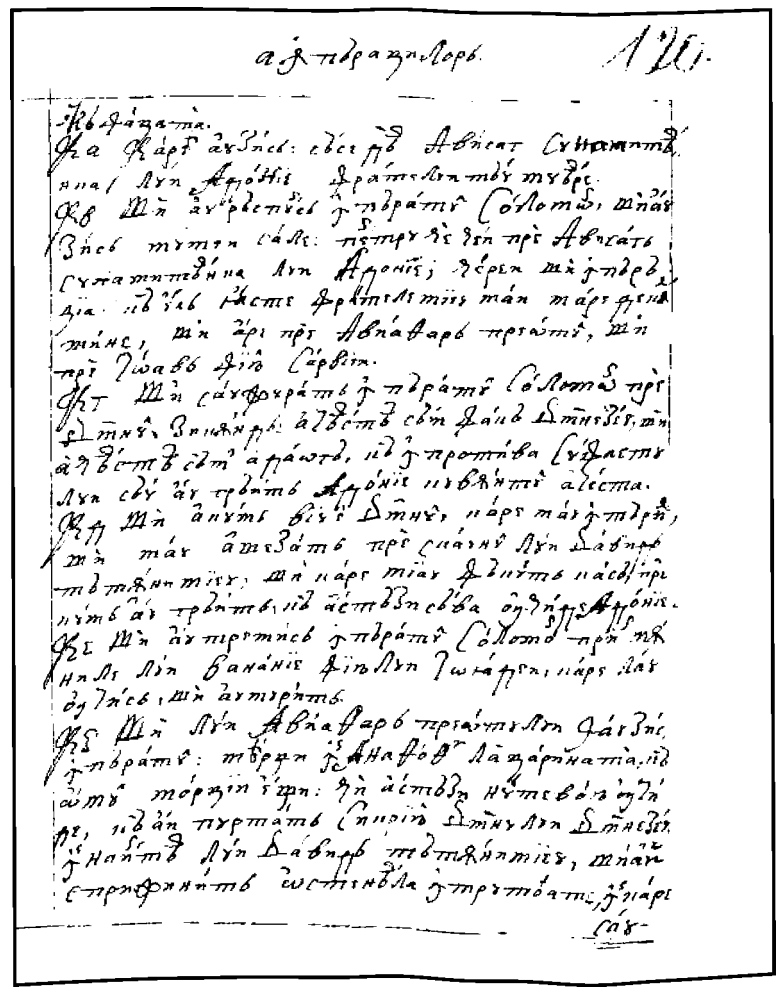
115v



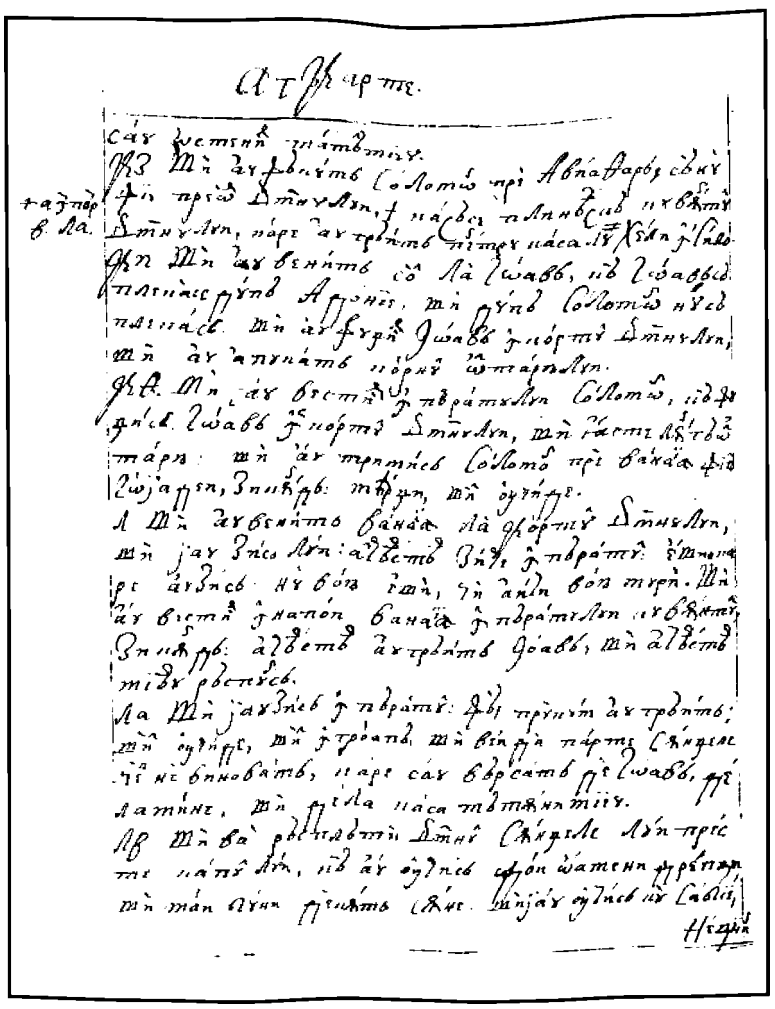
116r



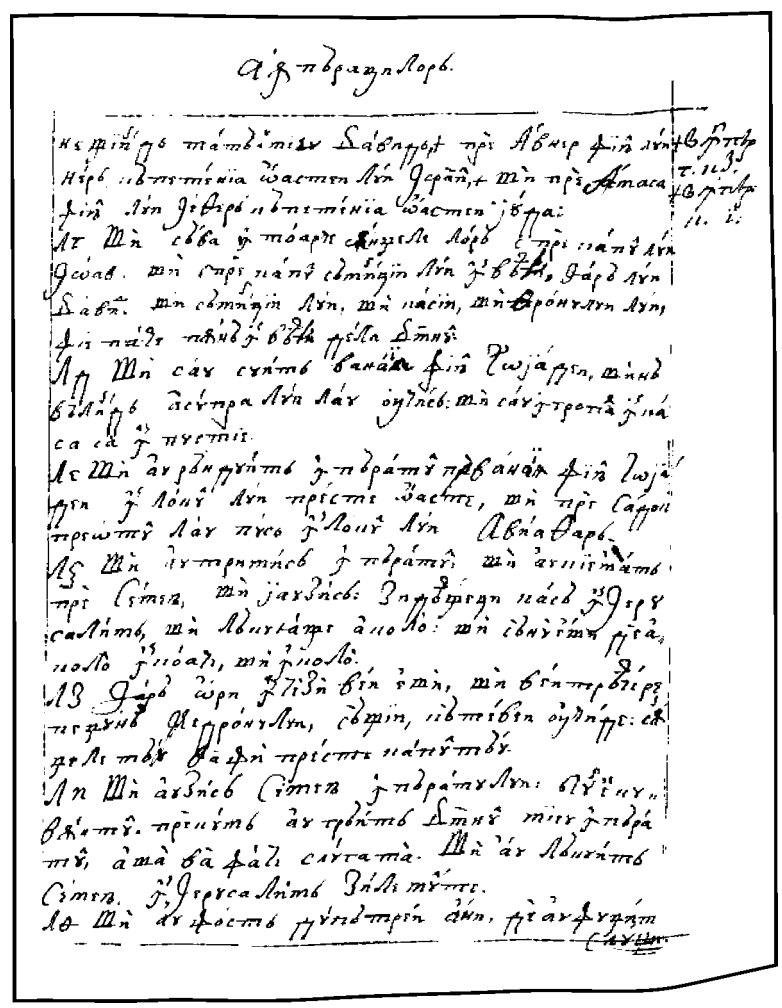
116v



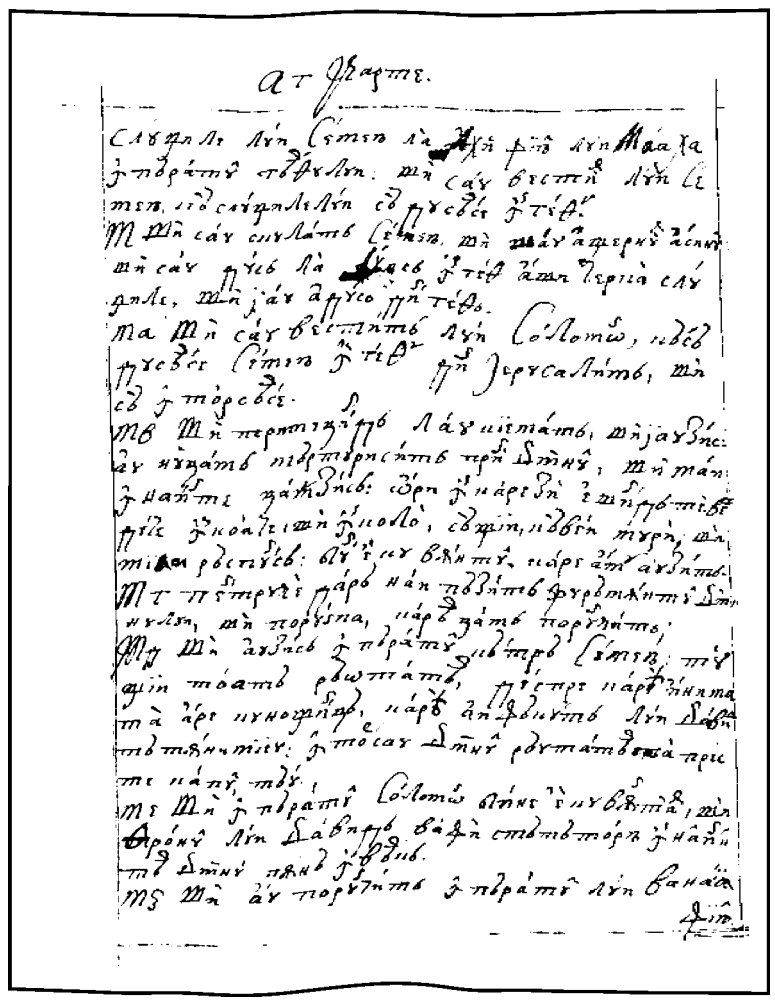
117r



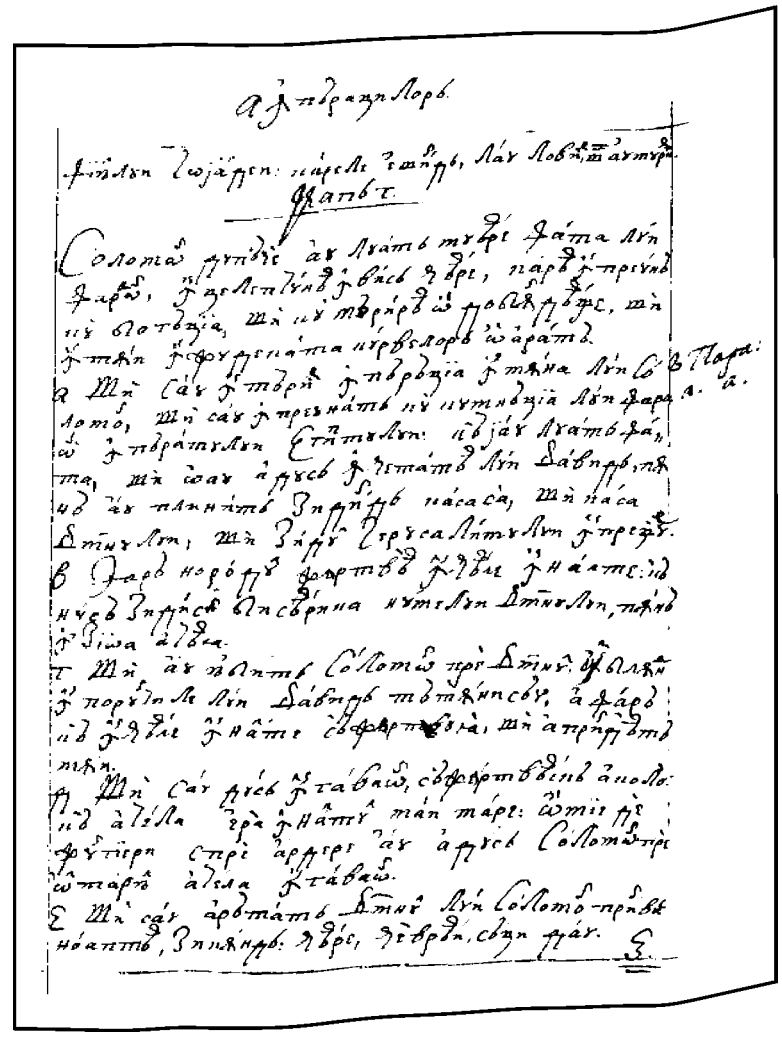
117v



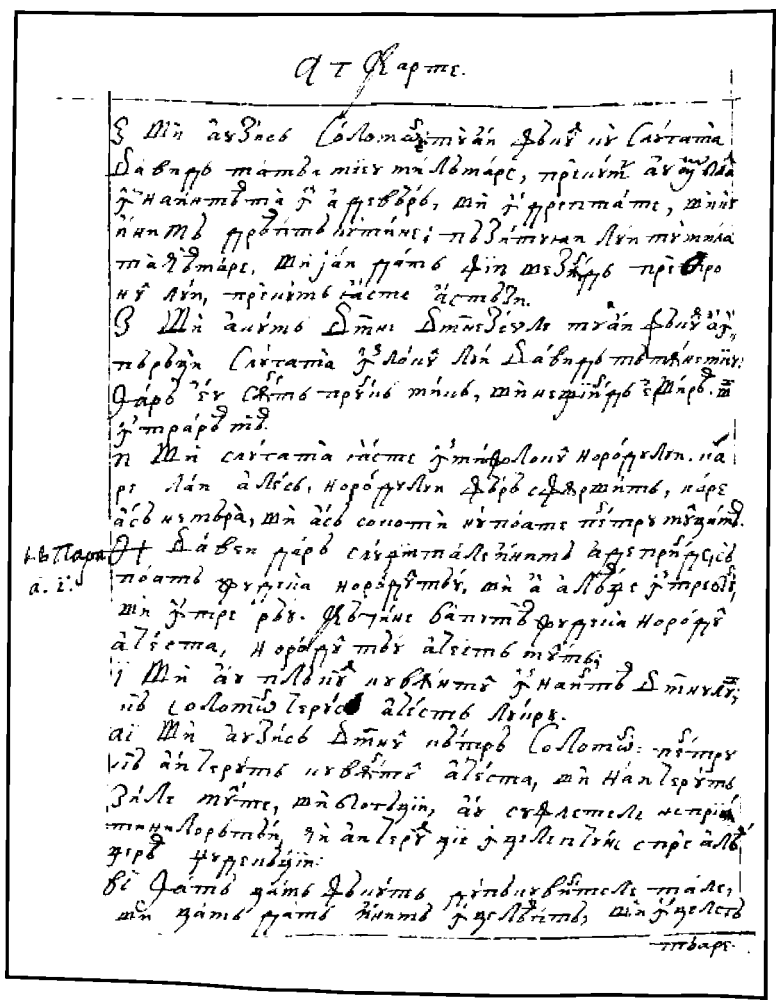
118r



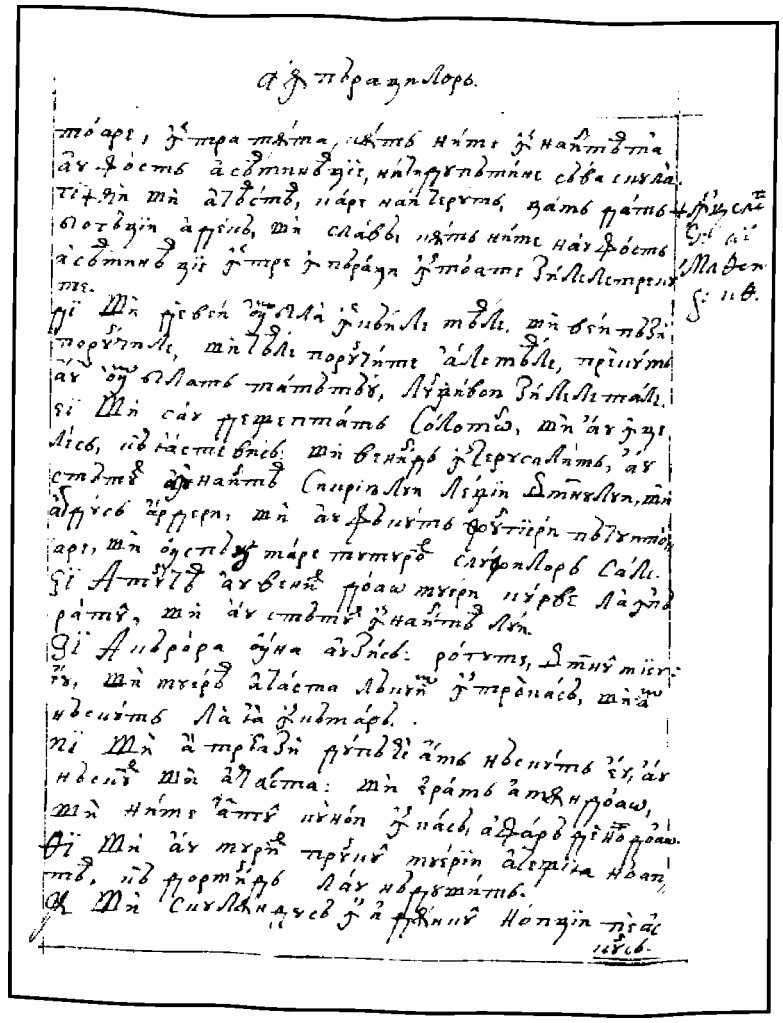
118v



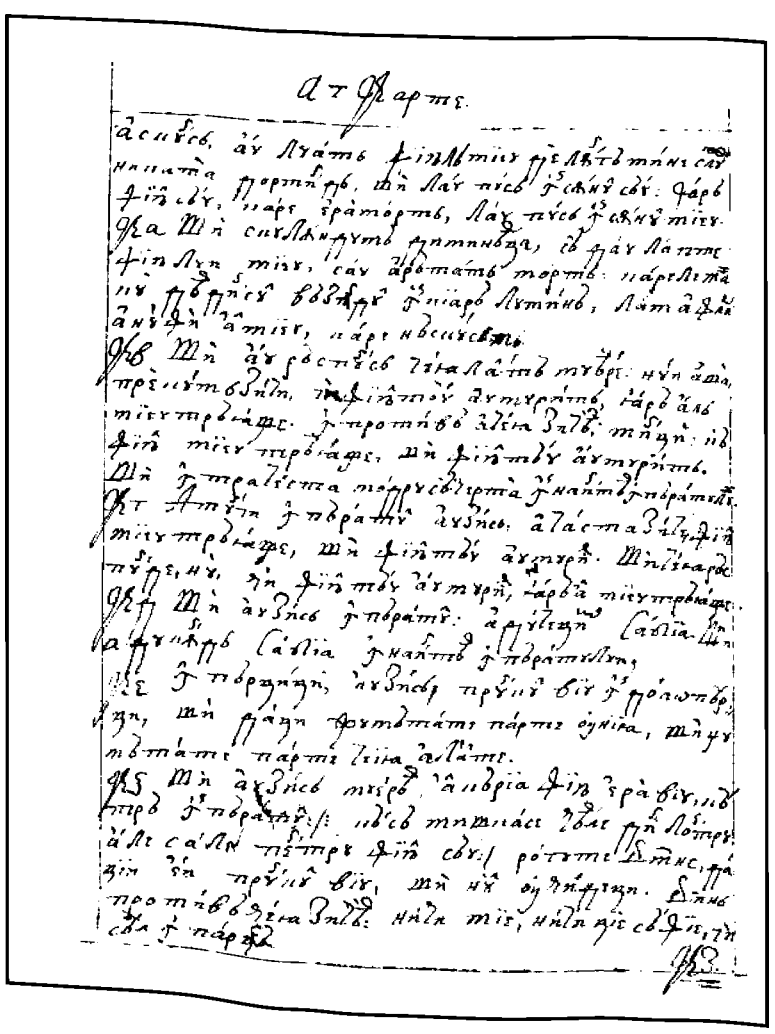
119r



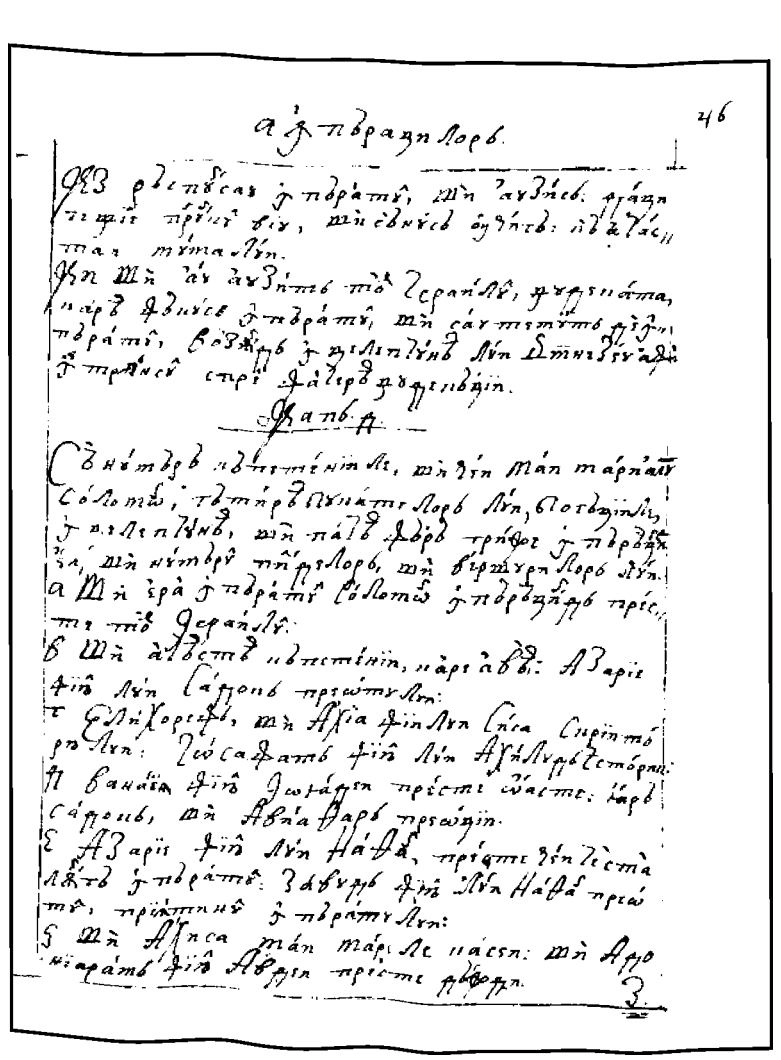
119v



120r



120v



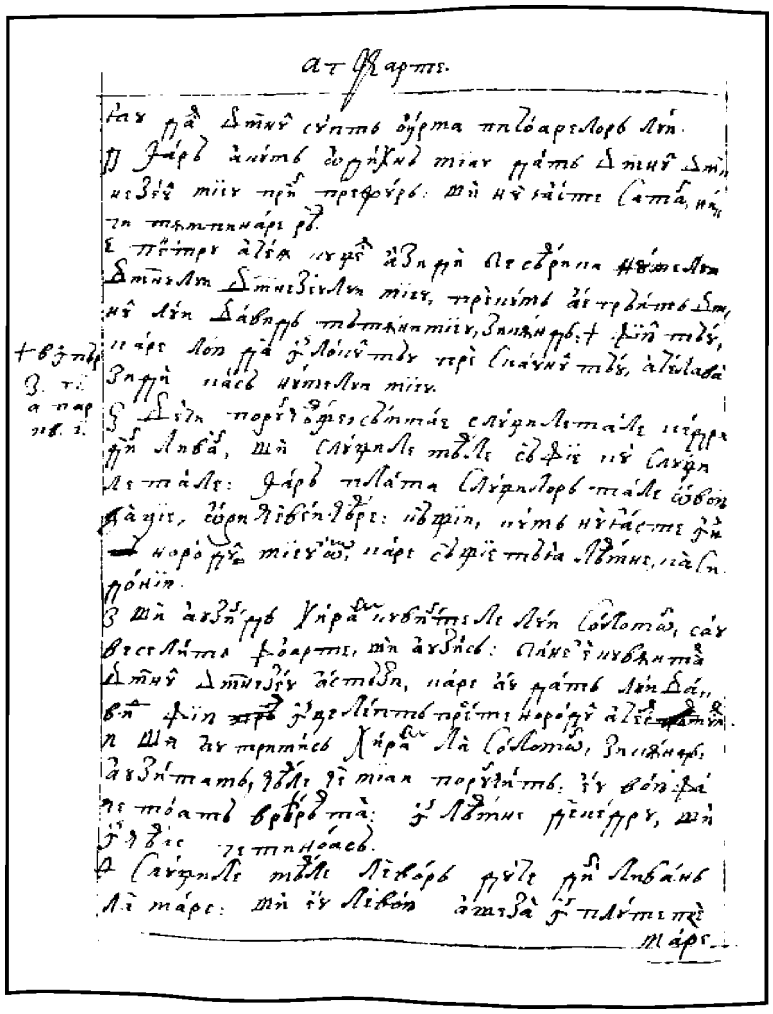
121r

121v

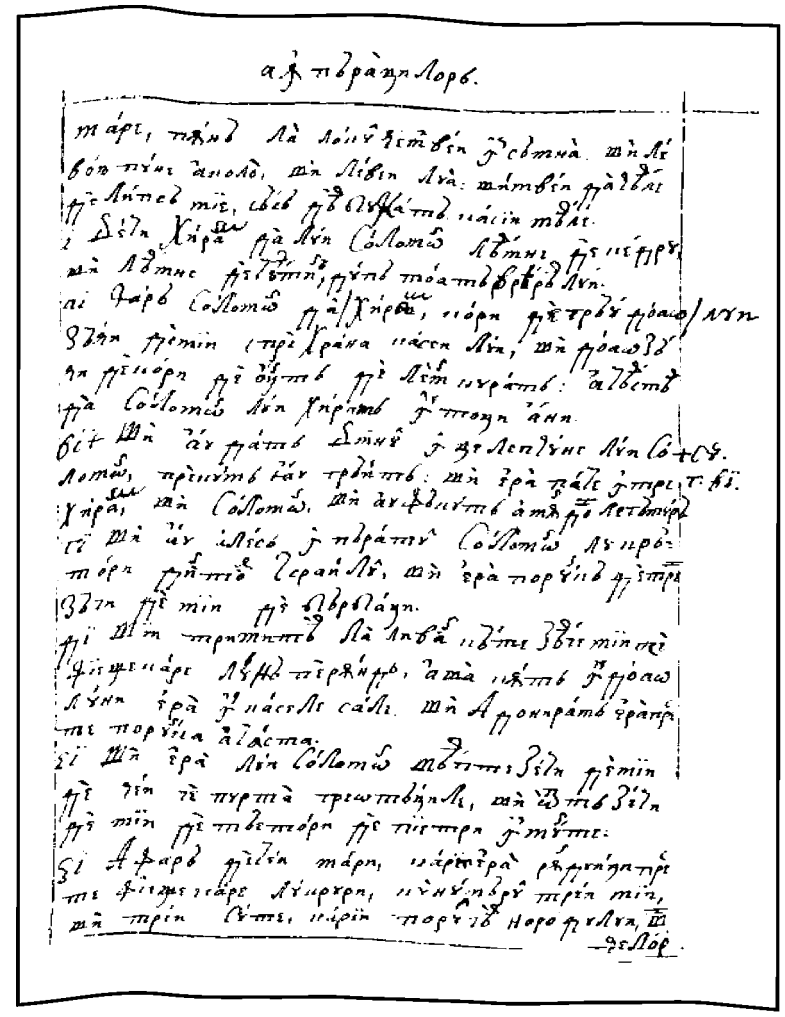
122r

122v

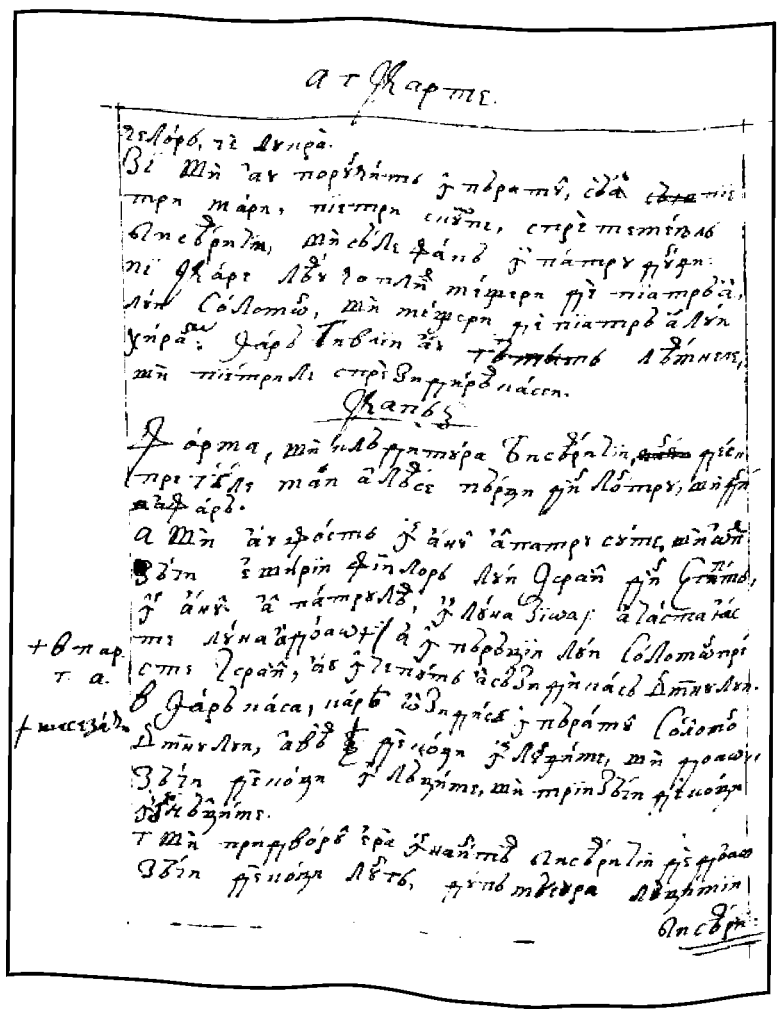
123r



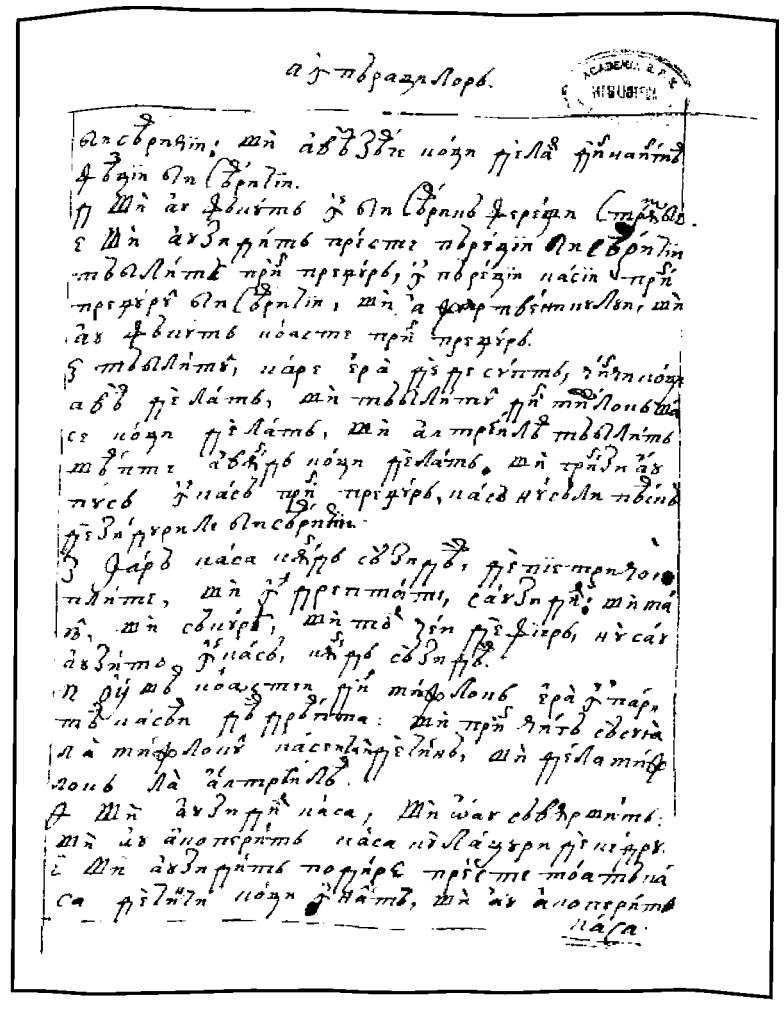
123v



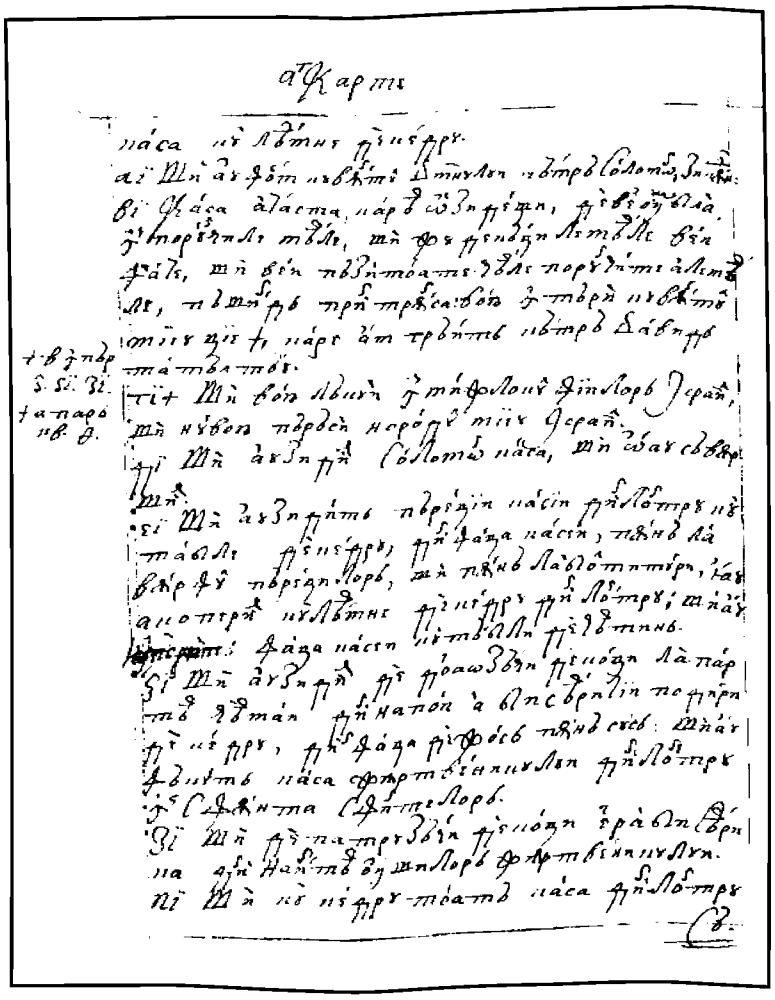
124r



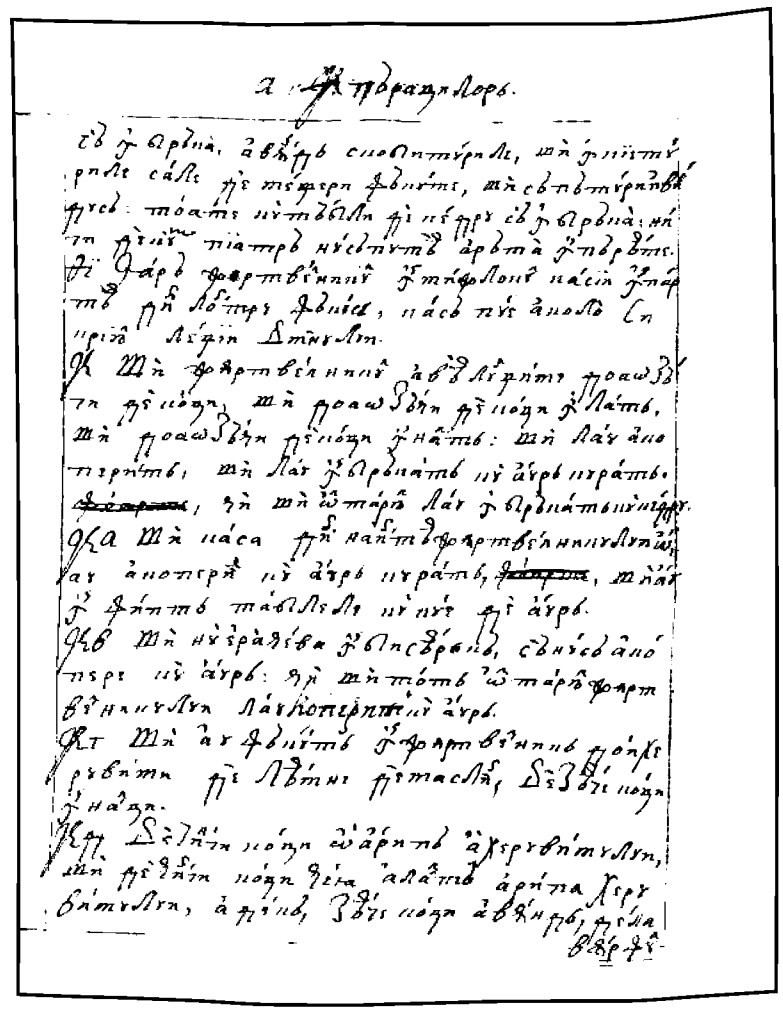
124v



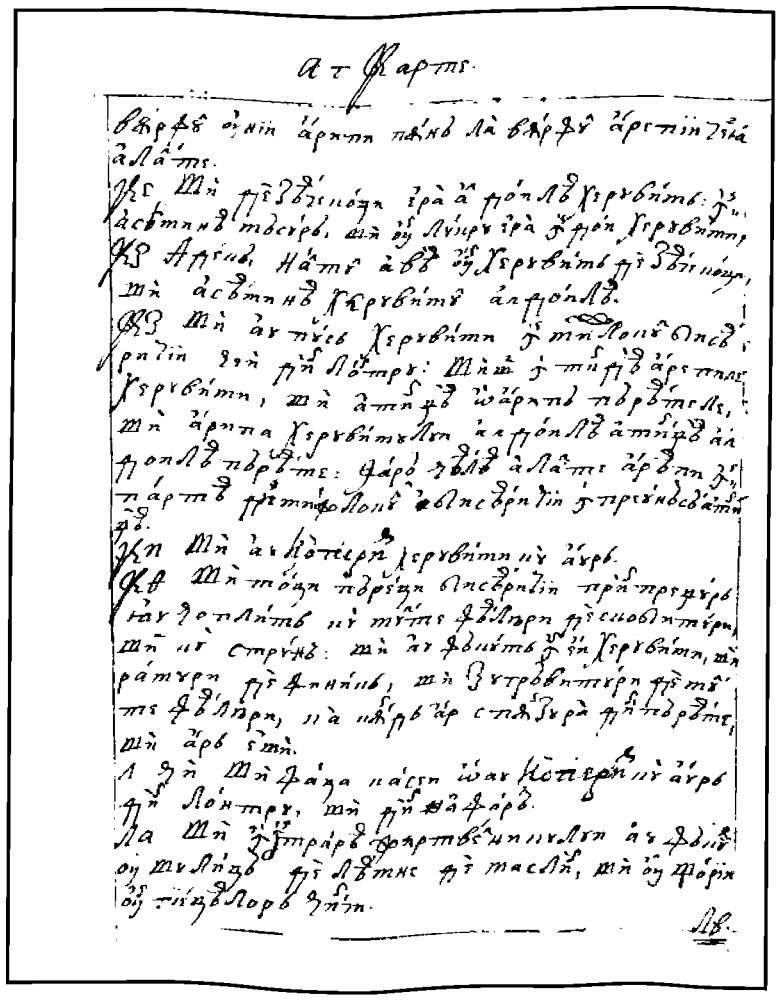
125r



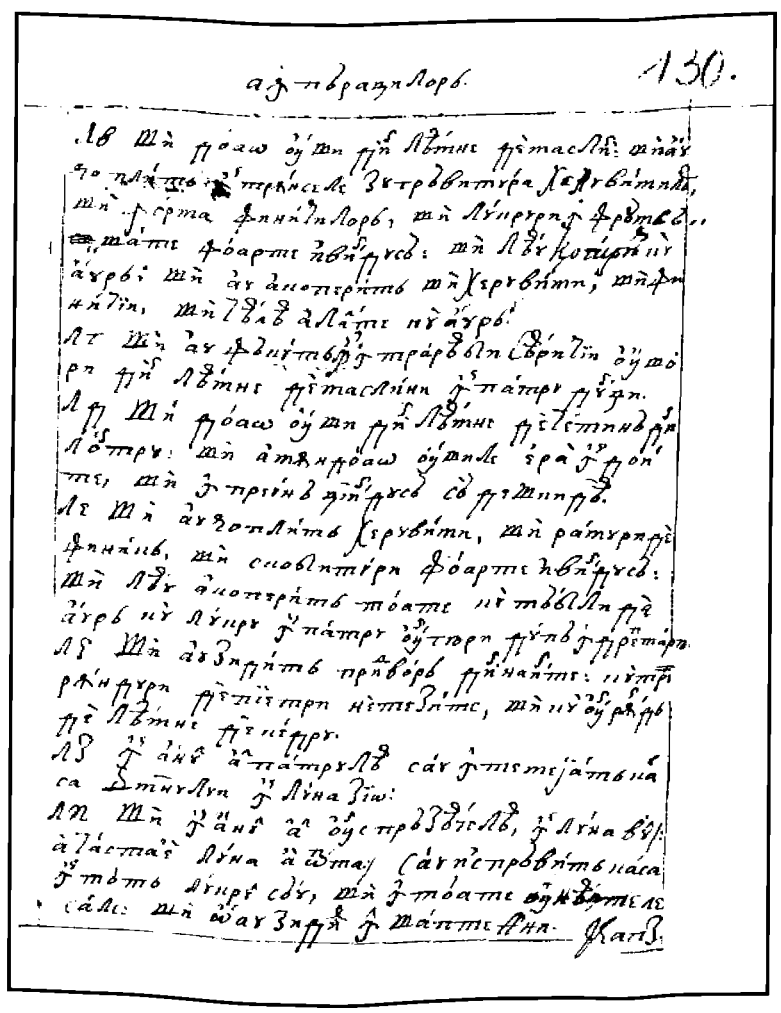
125v



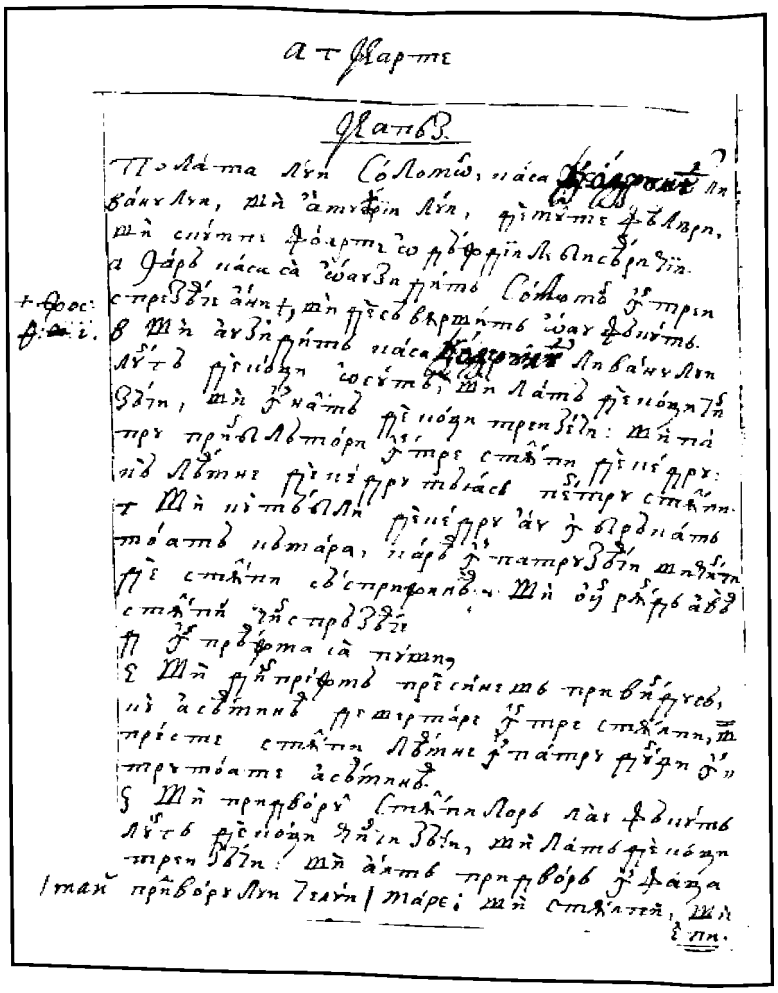
126r



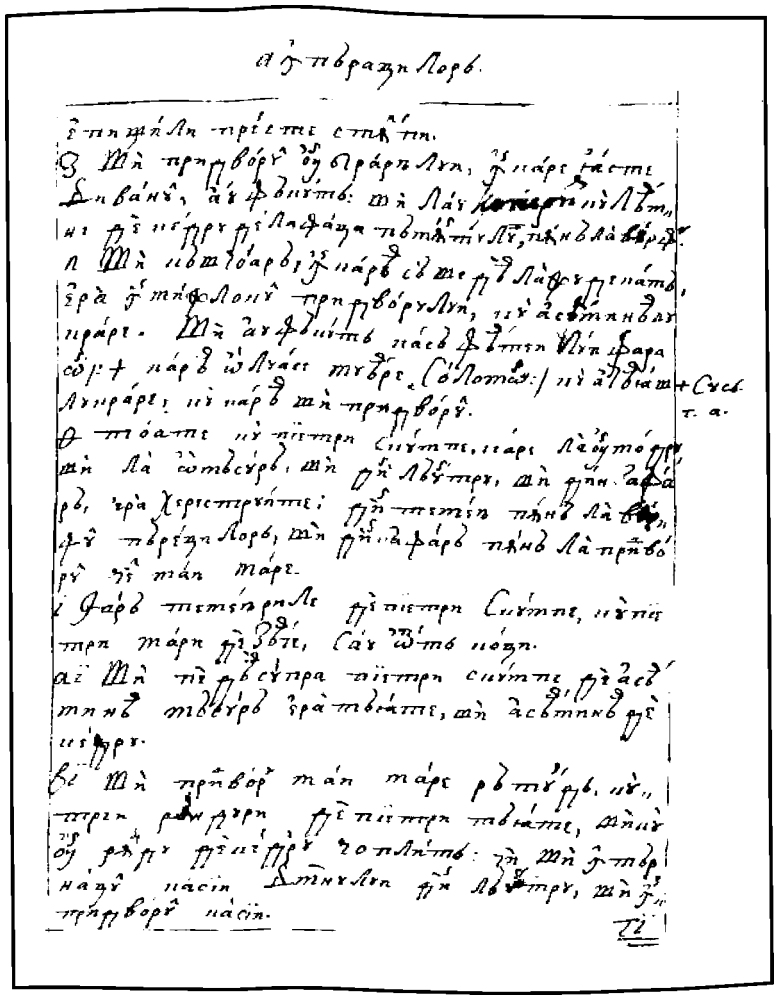
126v



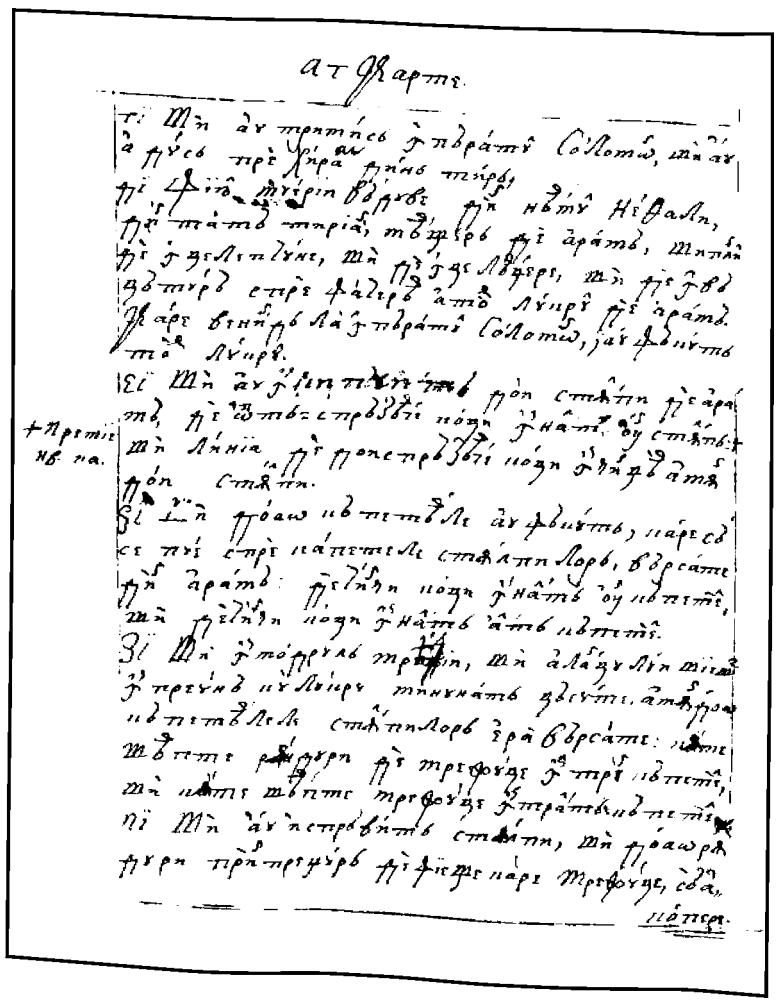
127r



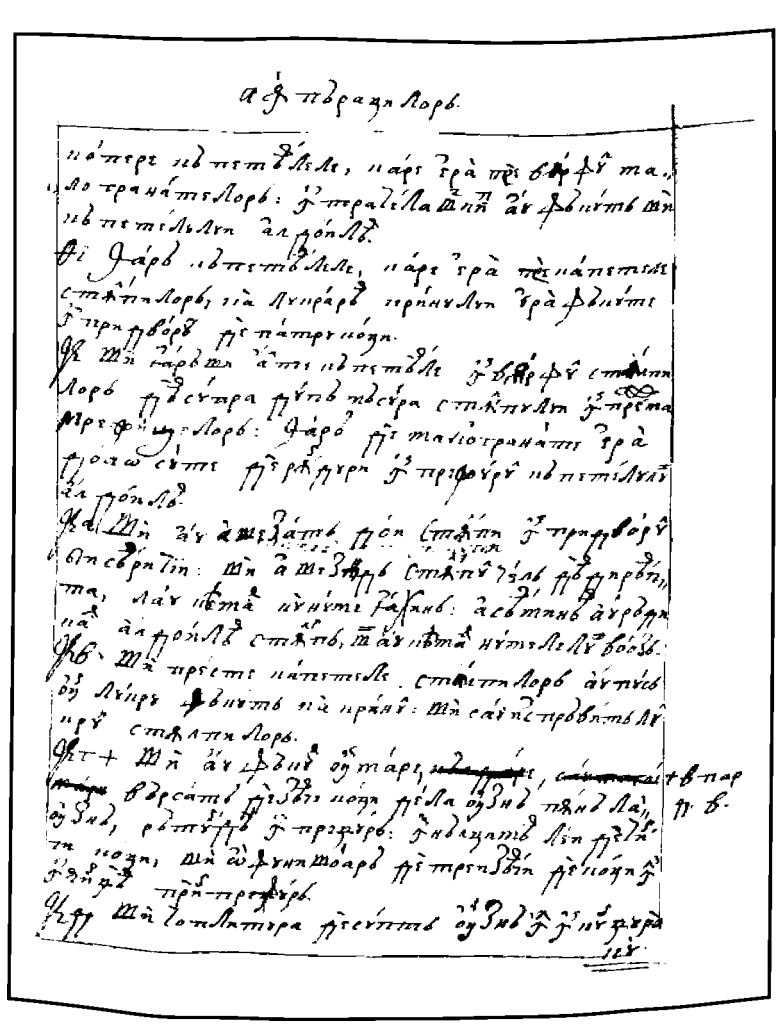
127v



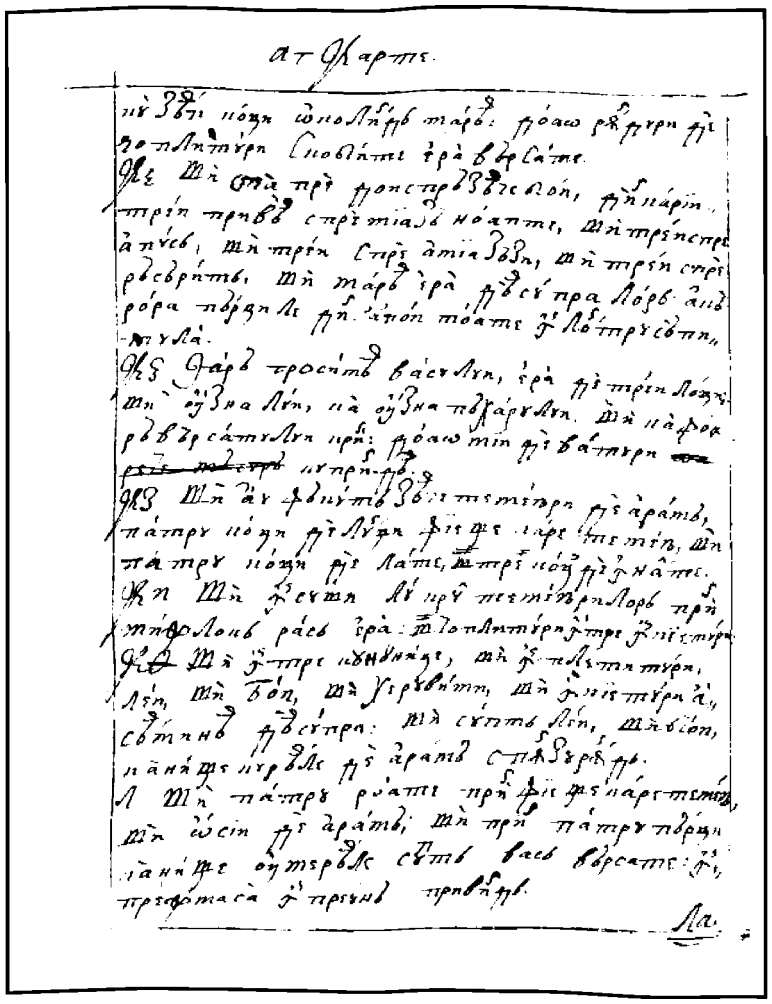
128r



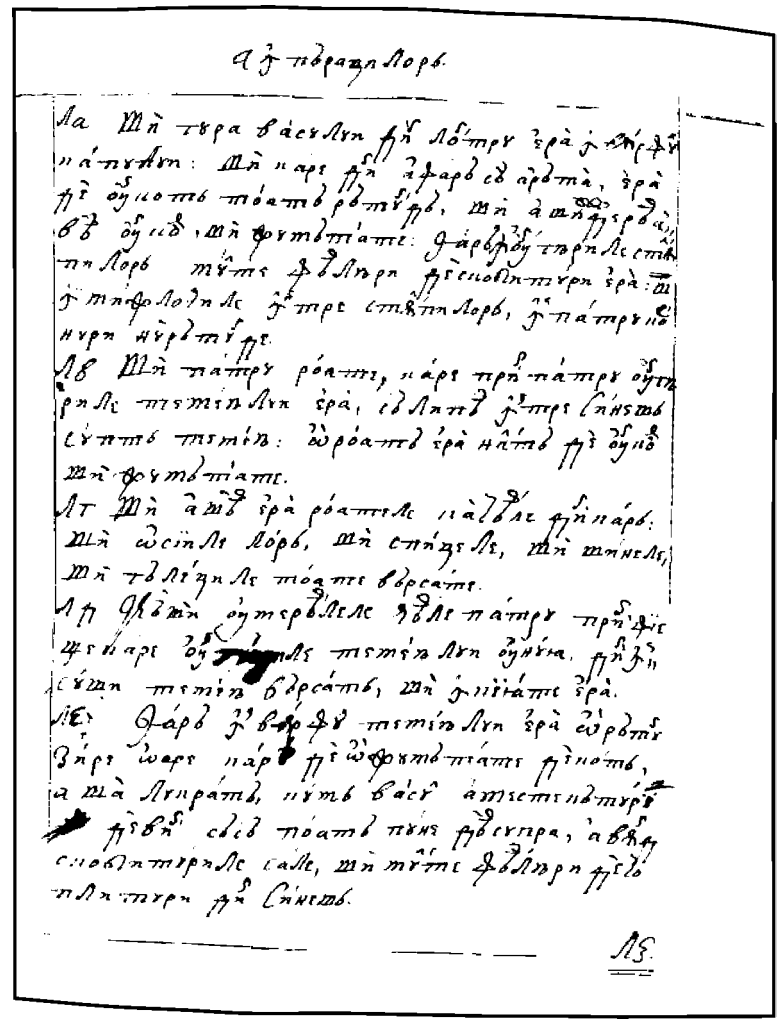
128v



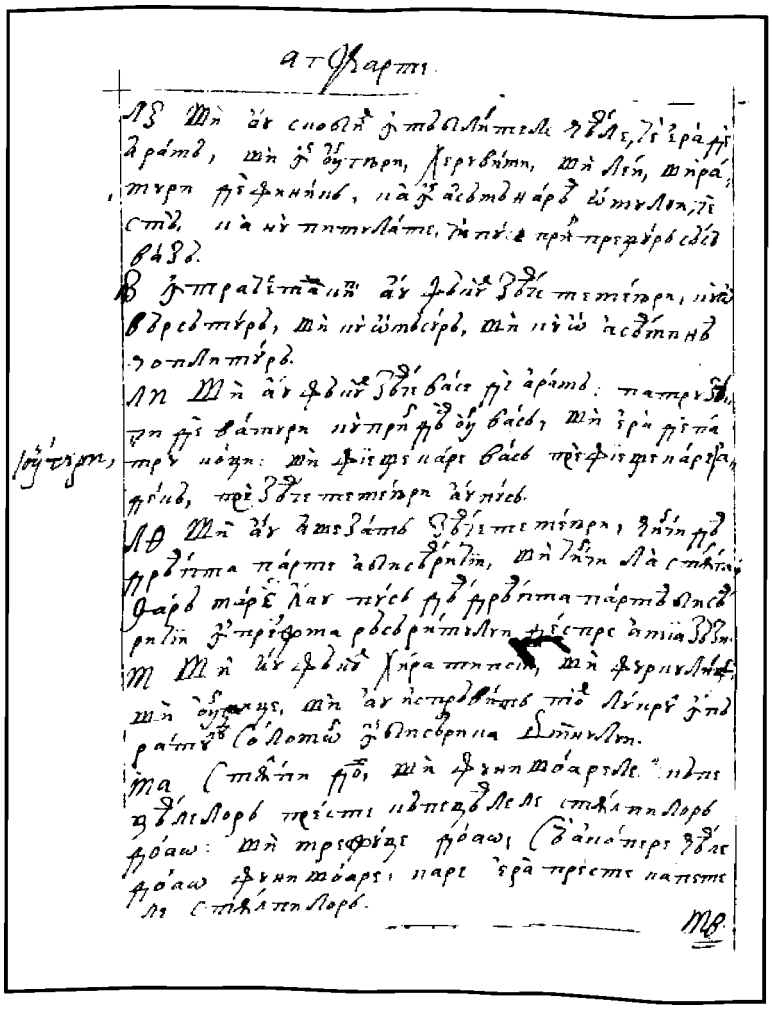
129r



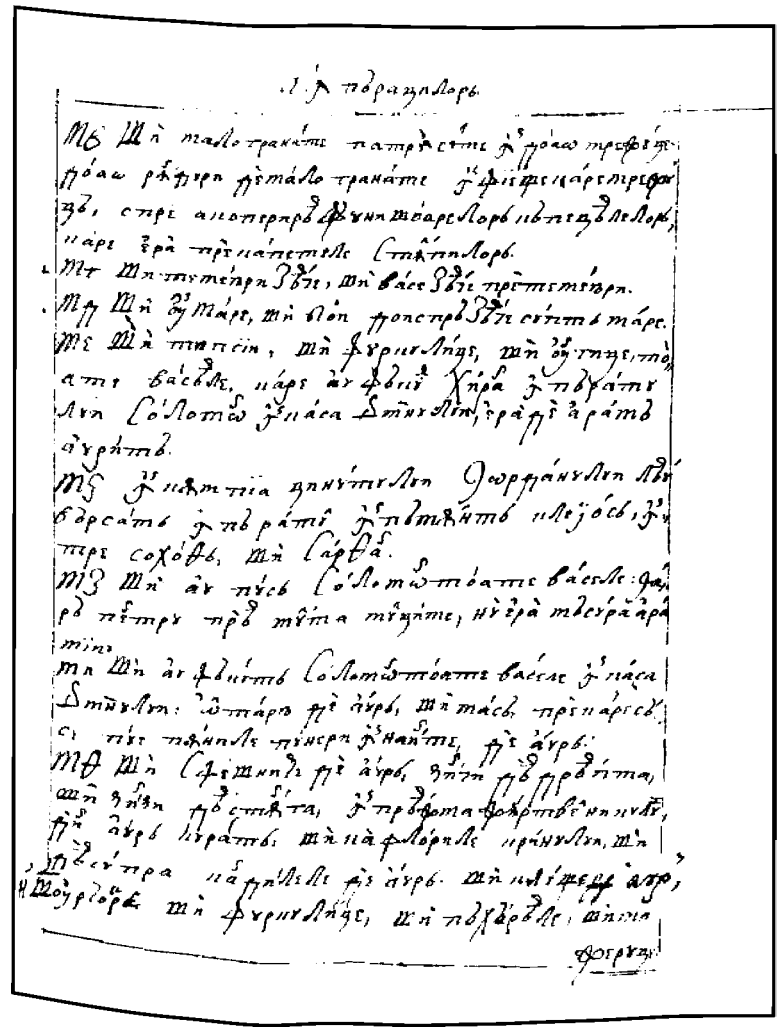
129v



130r



130v



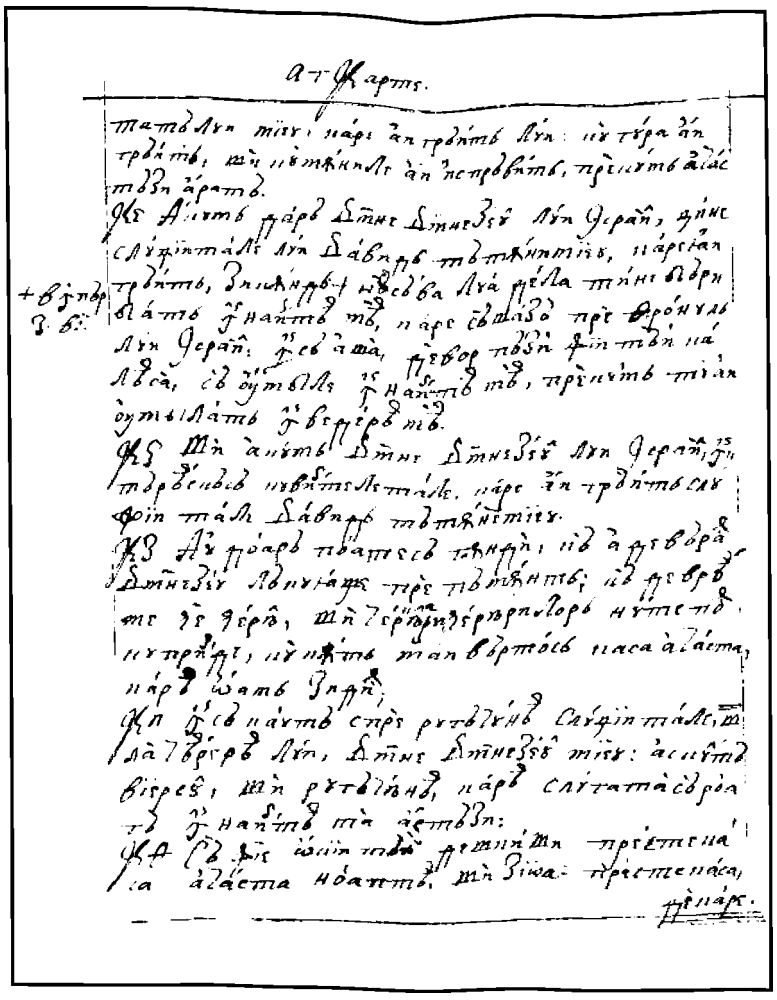
131r

131v

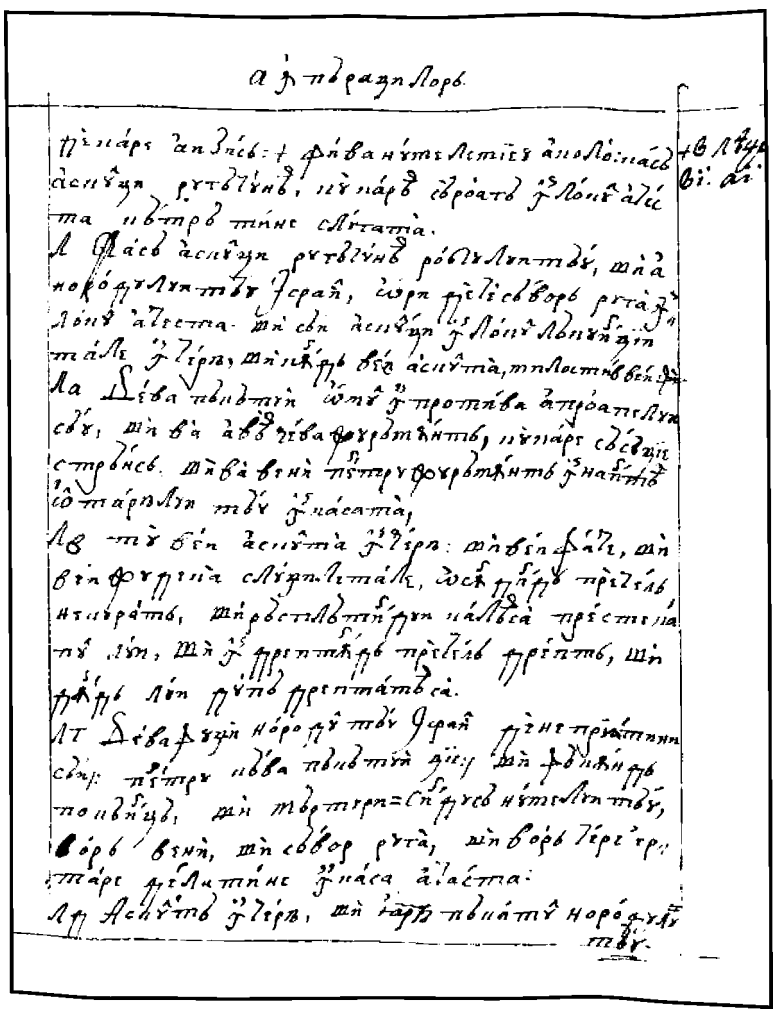
132r

132v

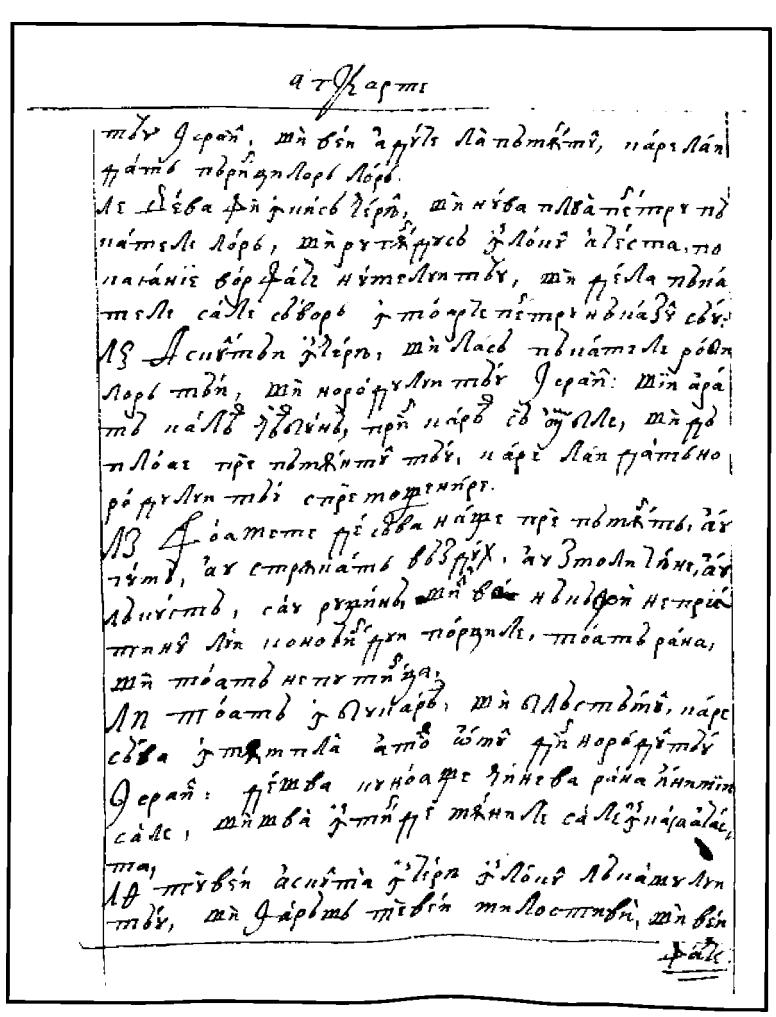
133r



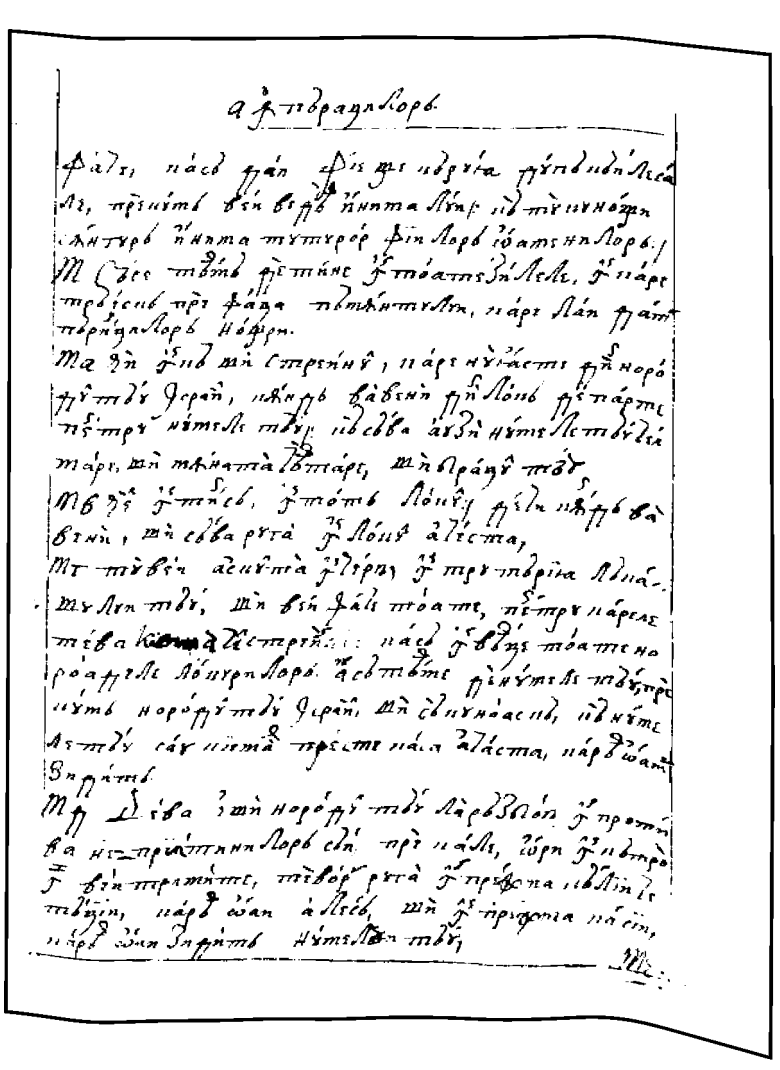
133v



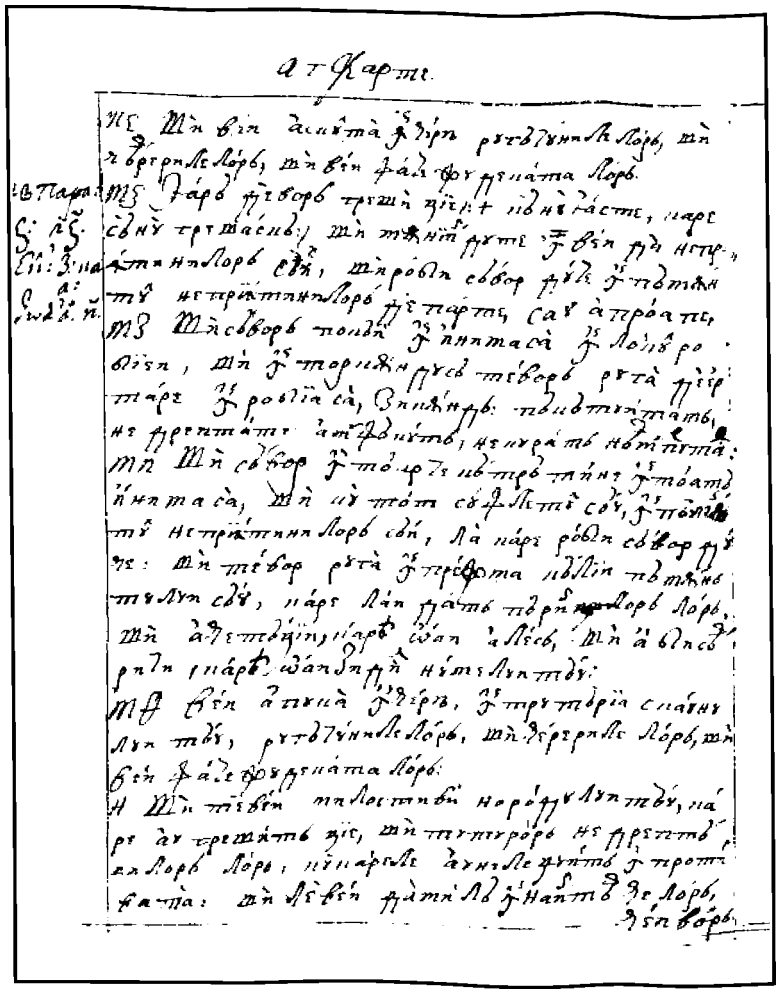
134r



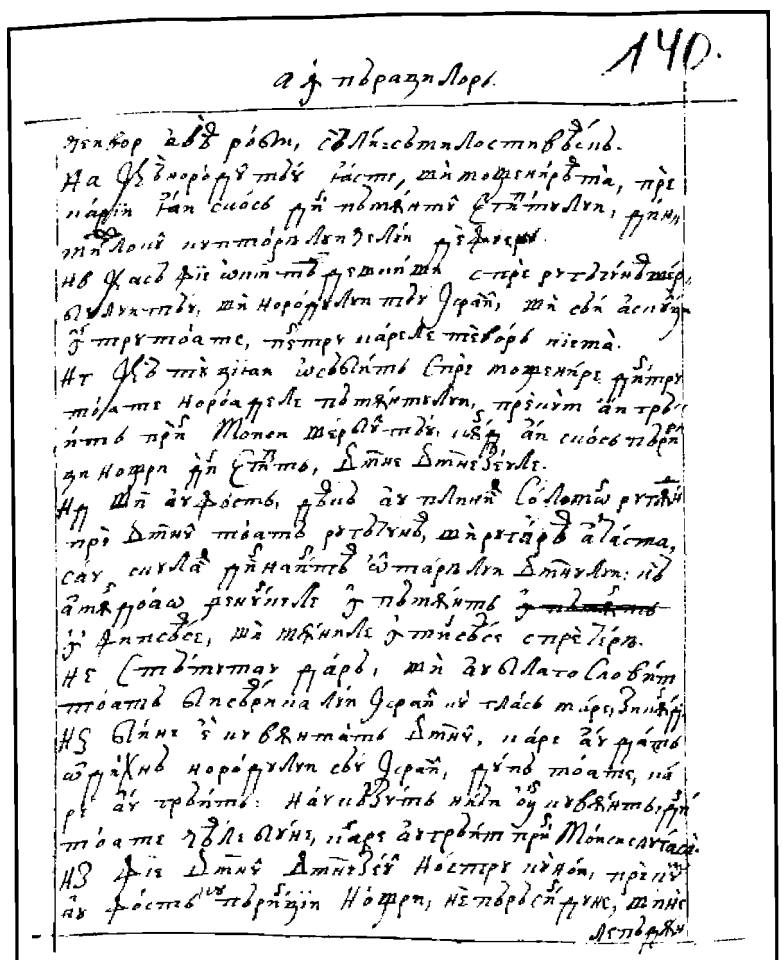
134v



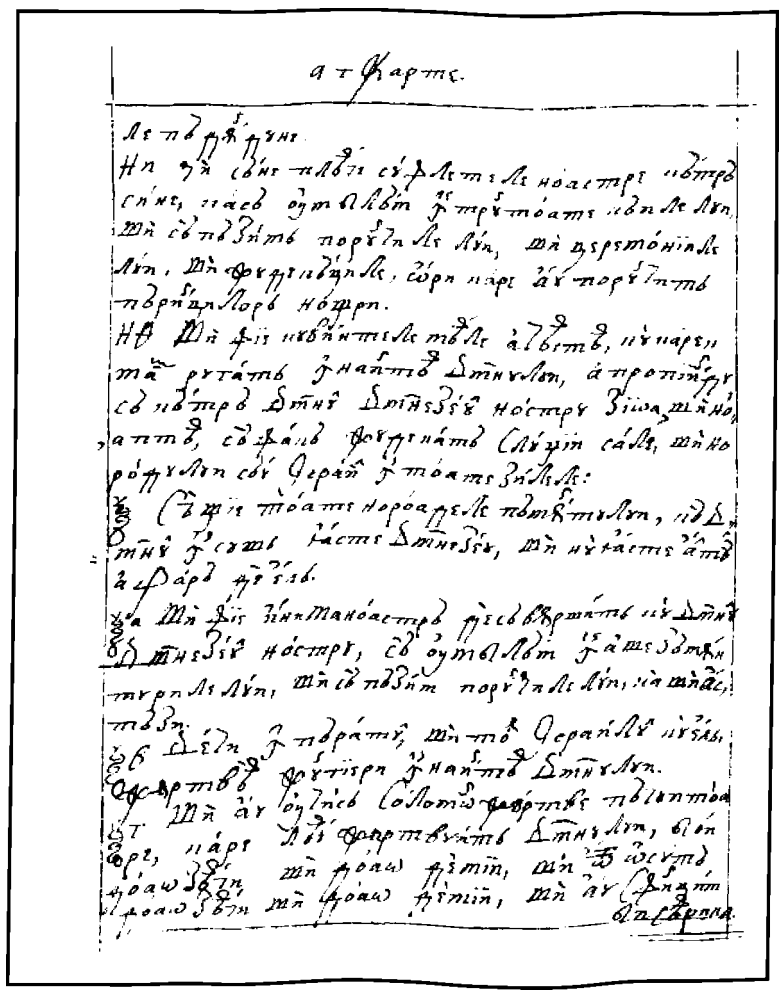
135r



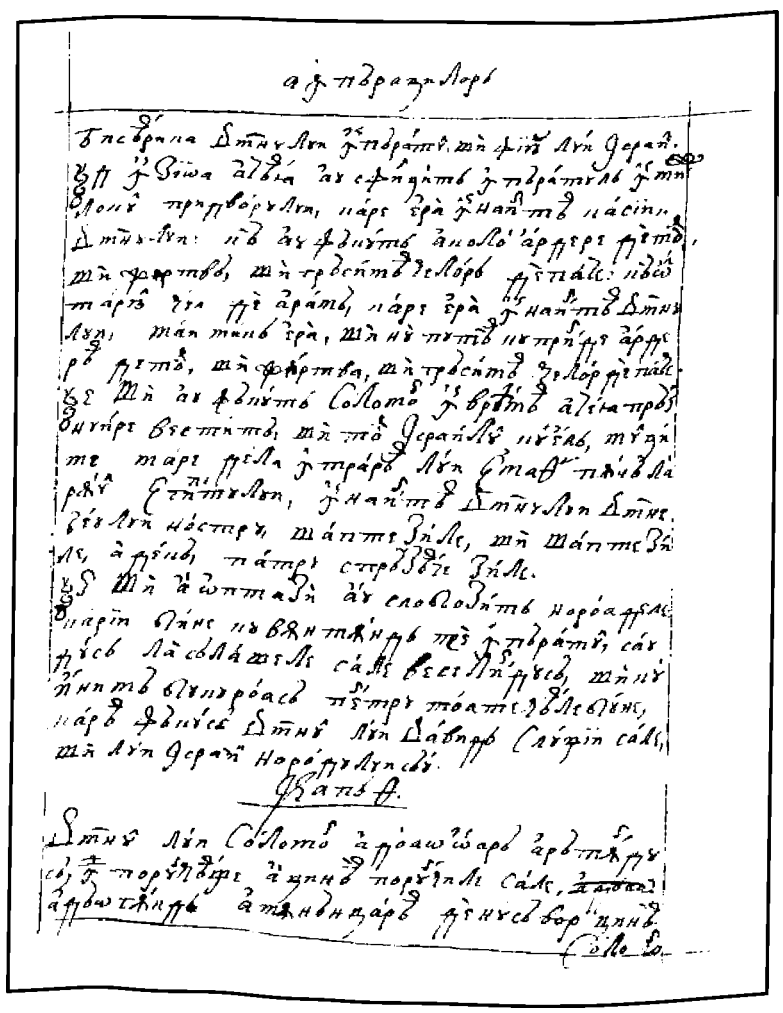
135v



136r



136v



137r

137v

138r

138v

139r

139v

140r

140v

141r

FACSIMILE

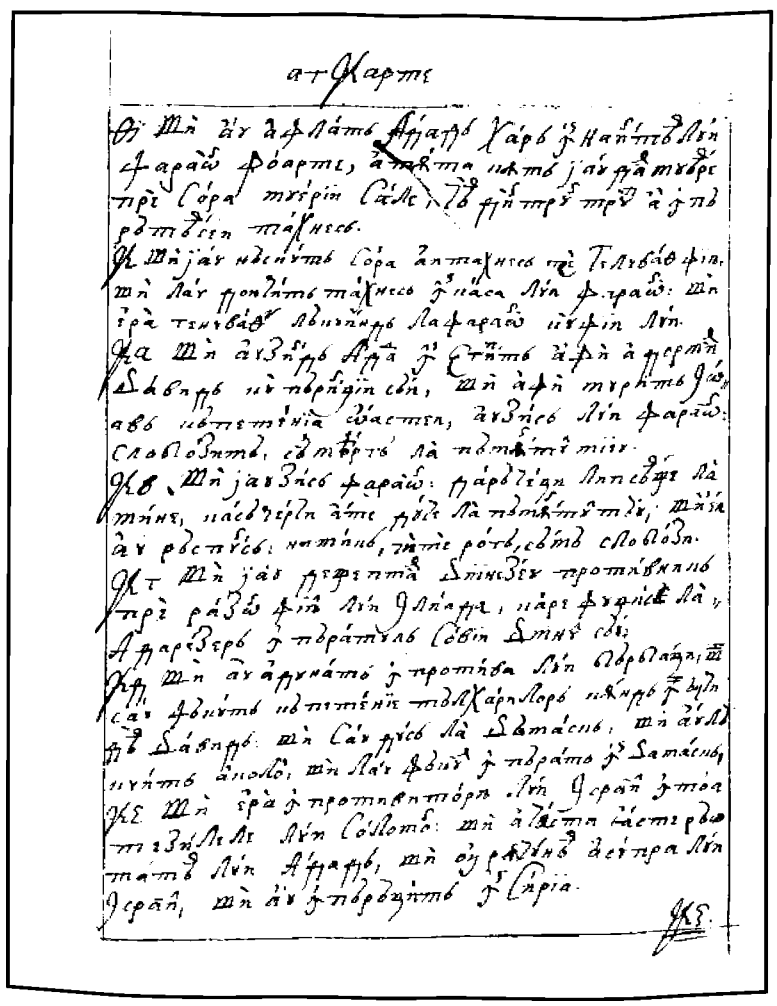
CARTEA ÎMPĂRAȚILOR A TREIA

141v

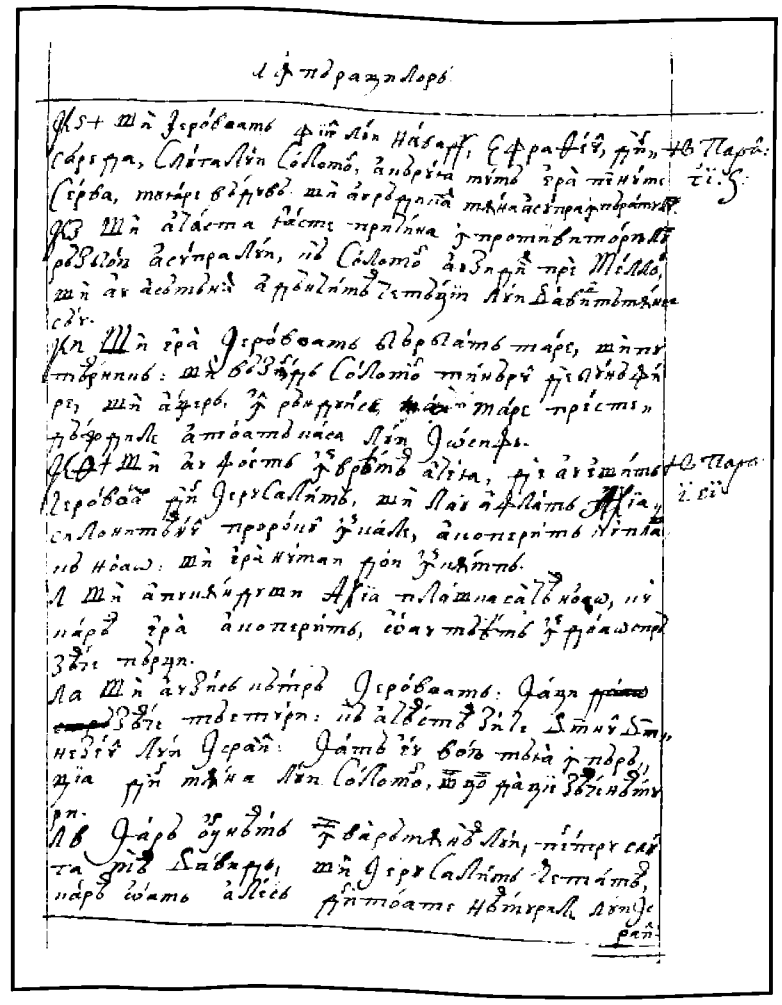
142r

142v

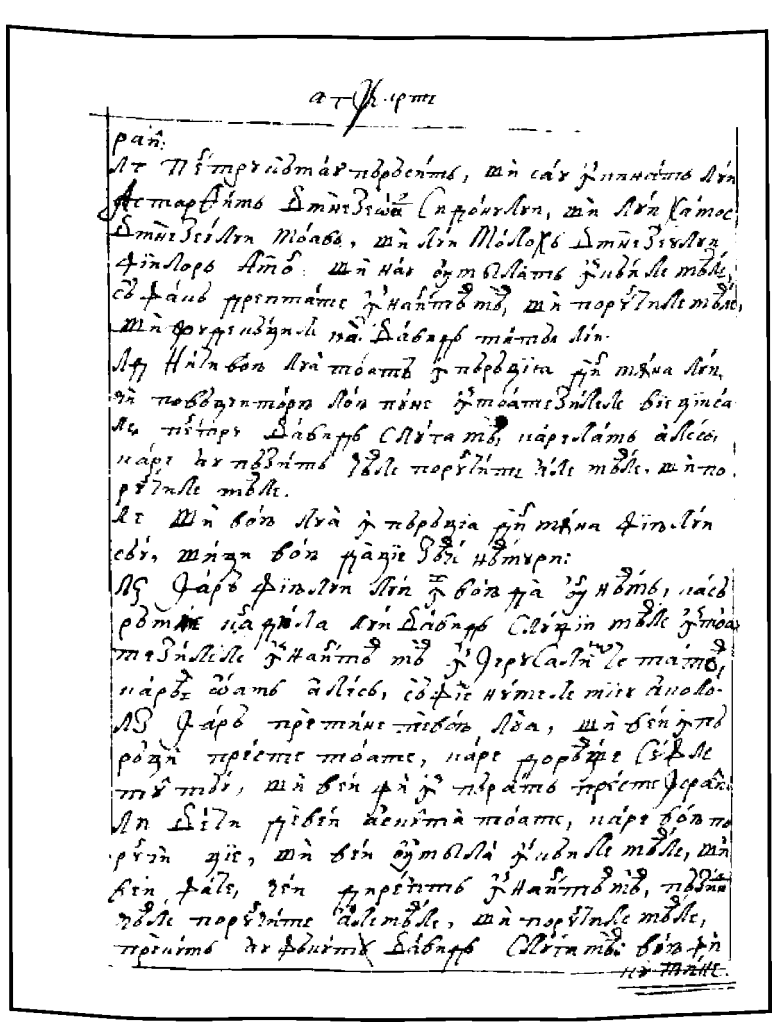
143r



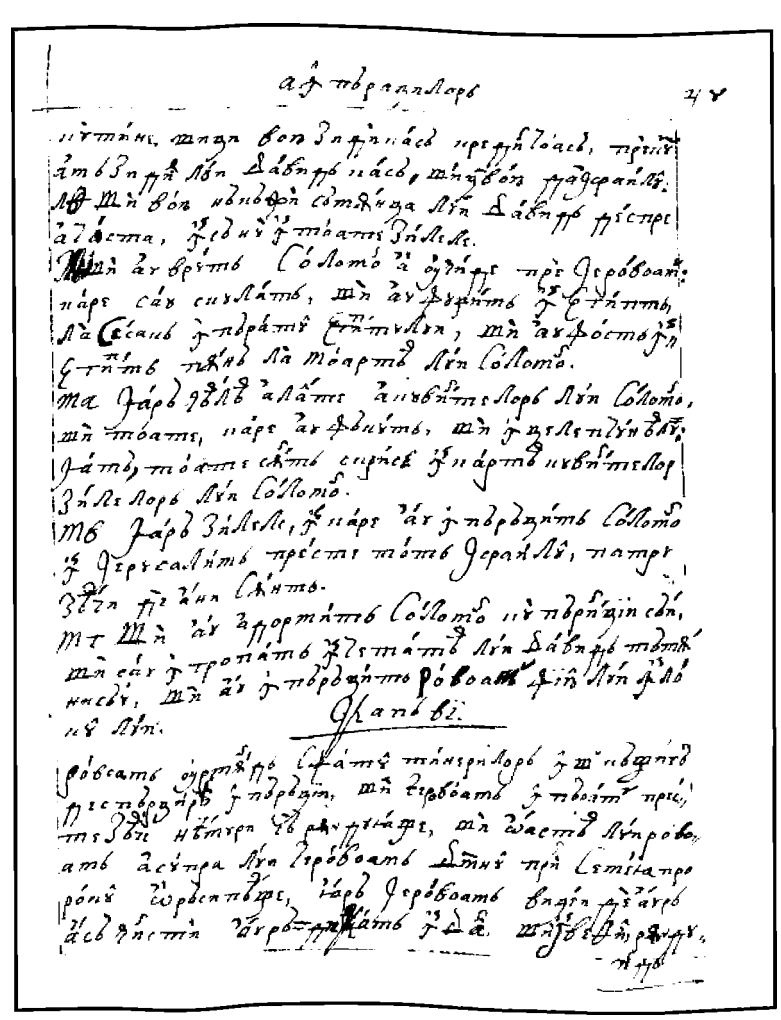
143v



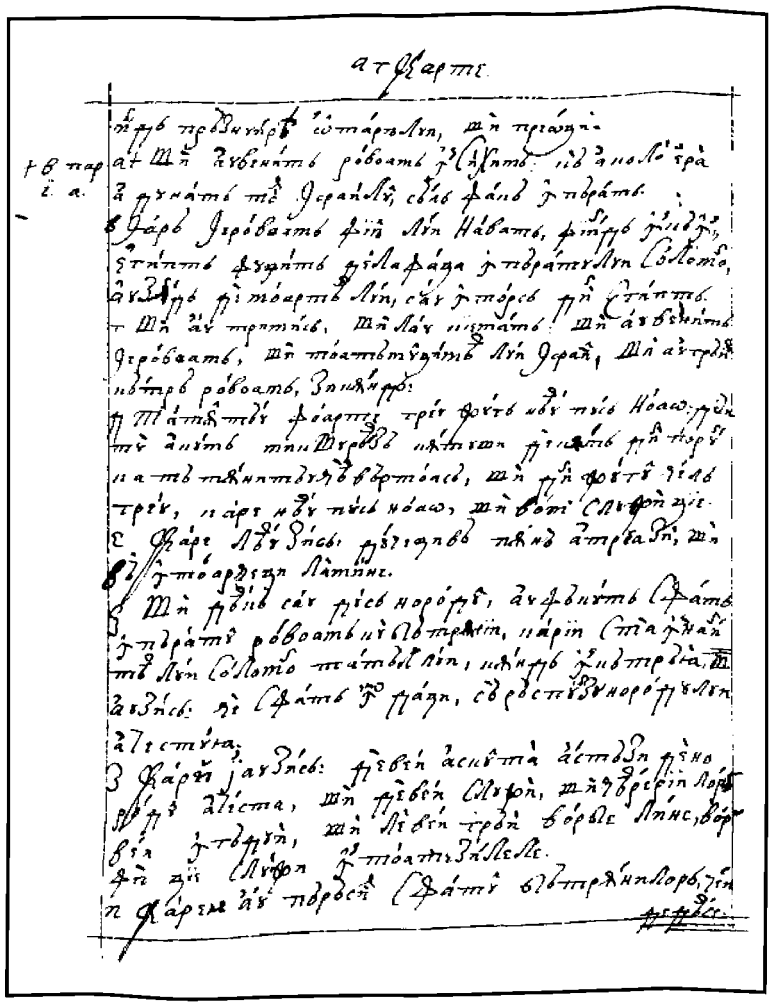
144r



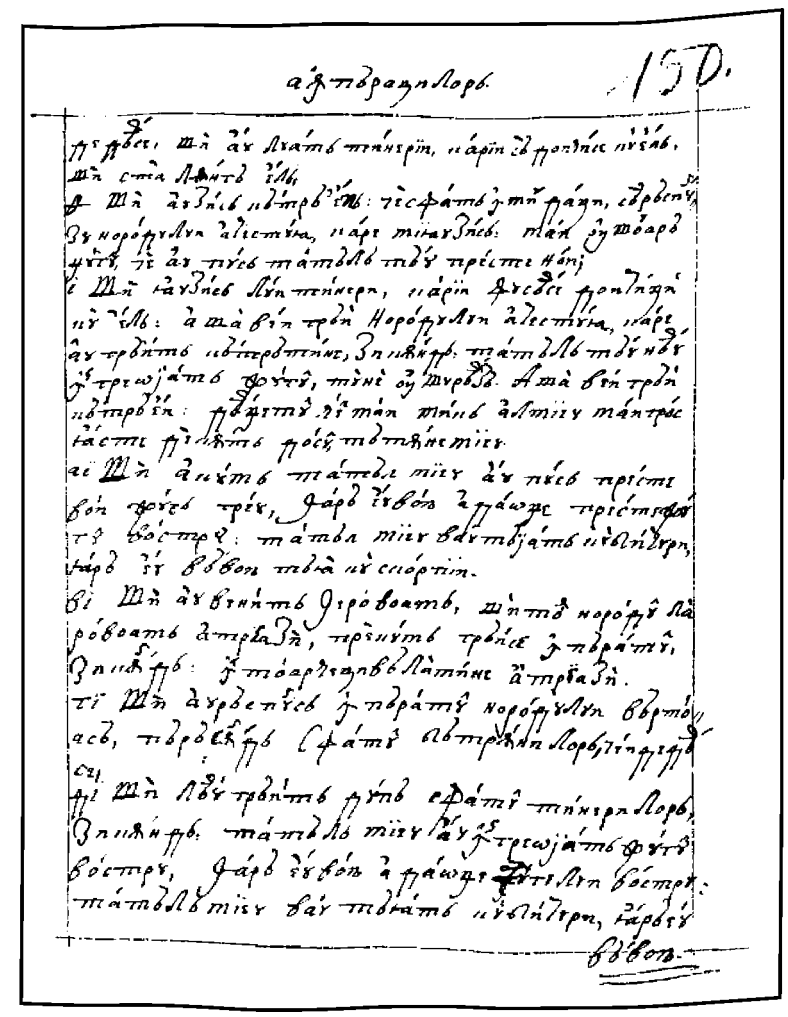
144v



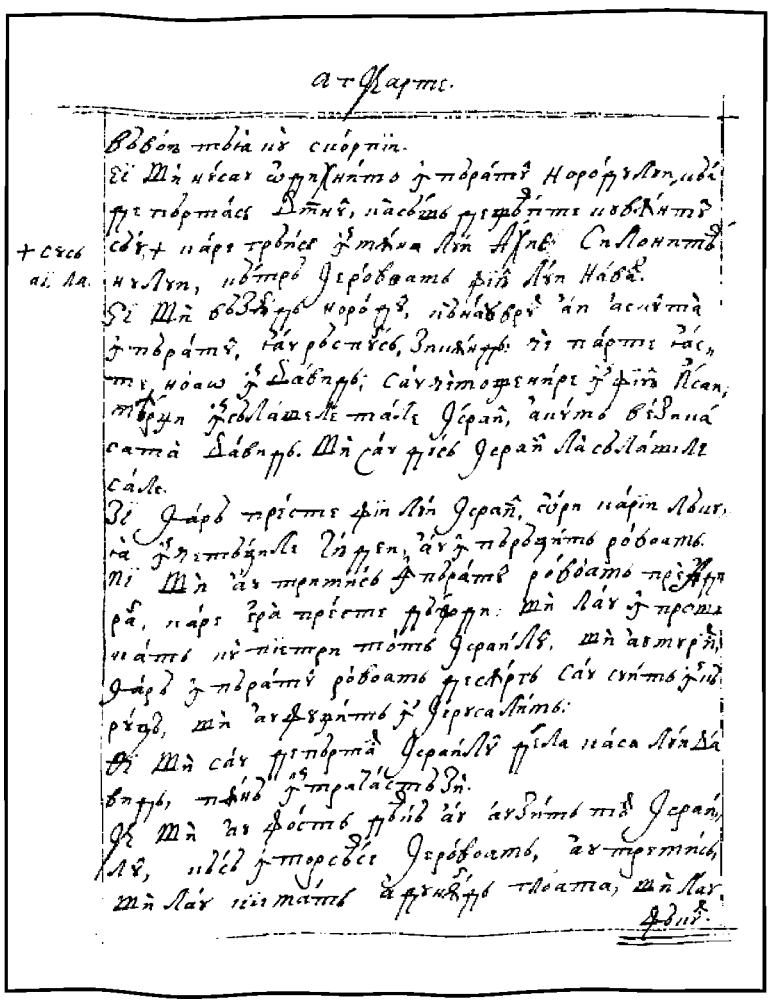
145r



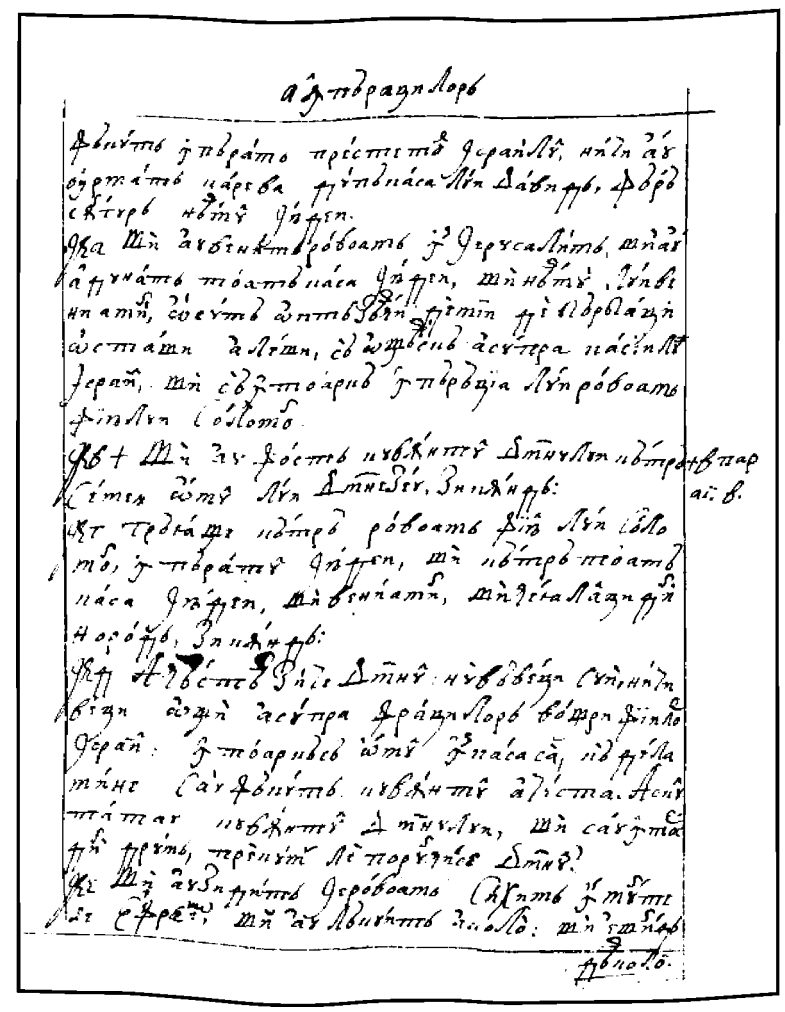
145v



146r



146v



147r

147v

148r

148v

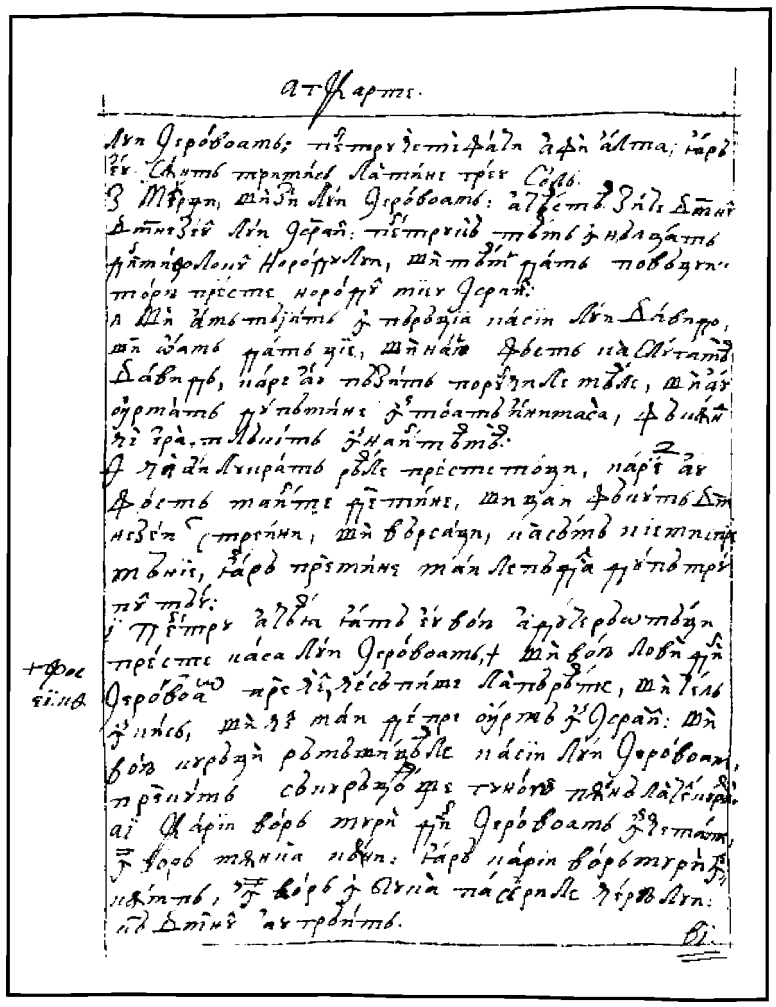
149r

149v

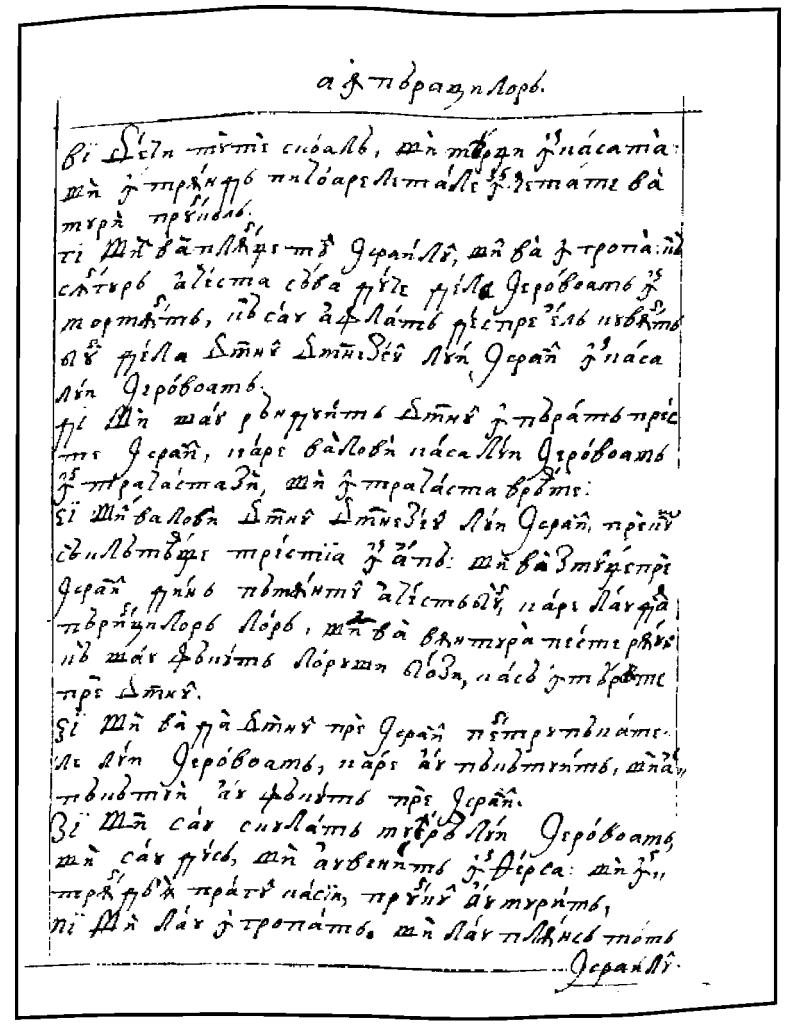
150r

150v

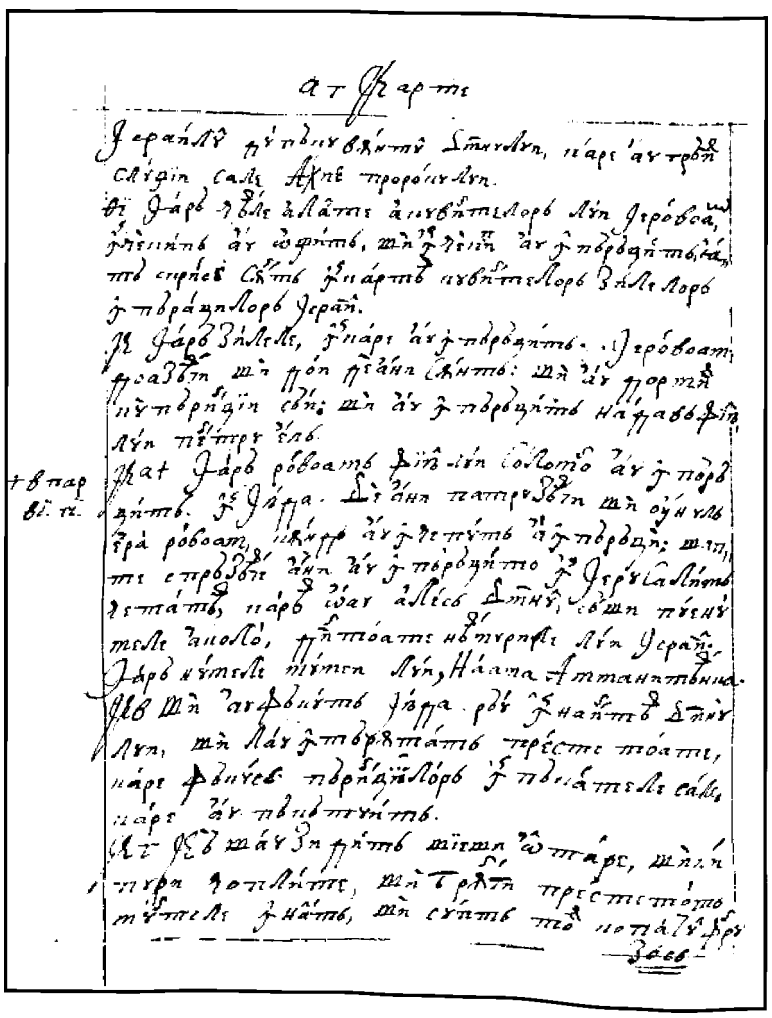
151r



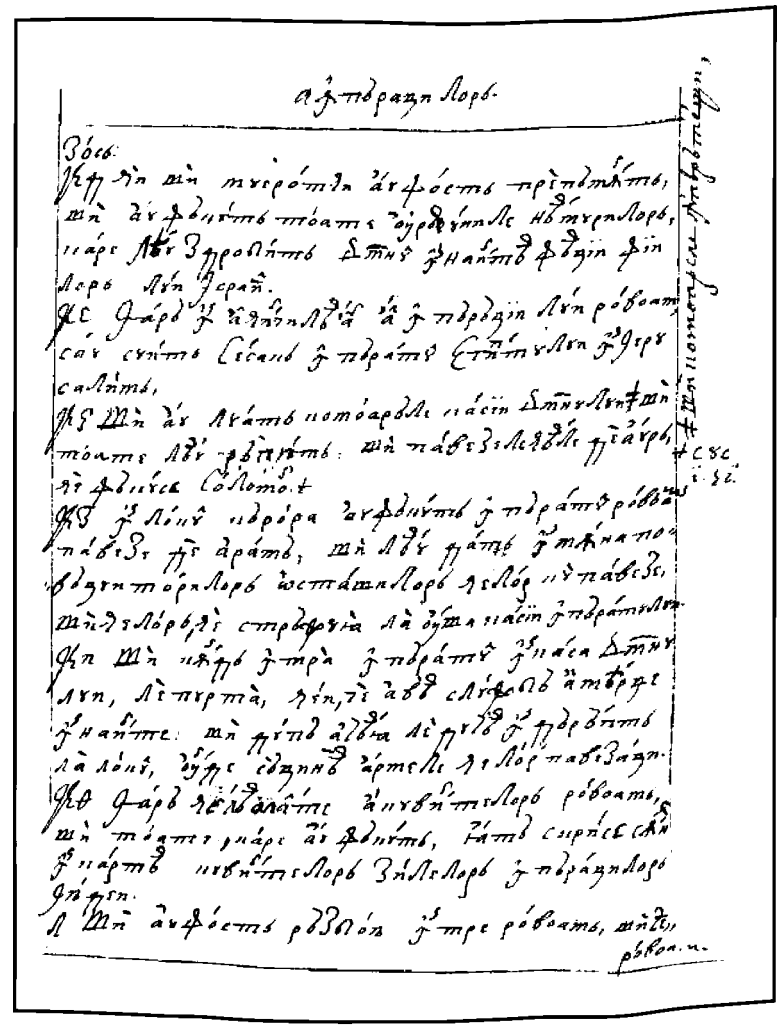
151v



152r



152v



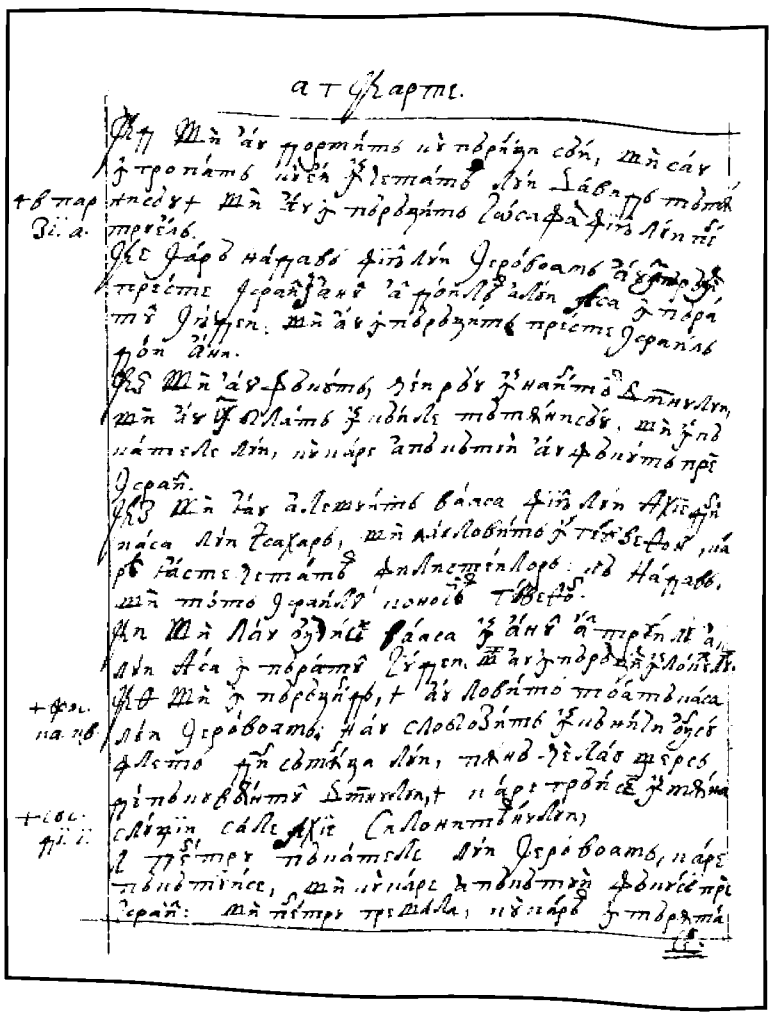
153r

153v

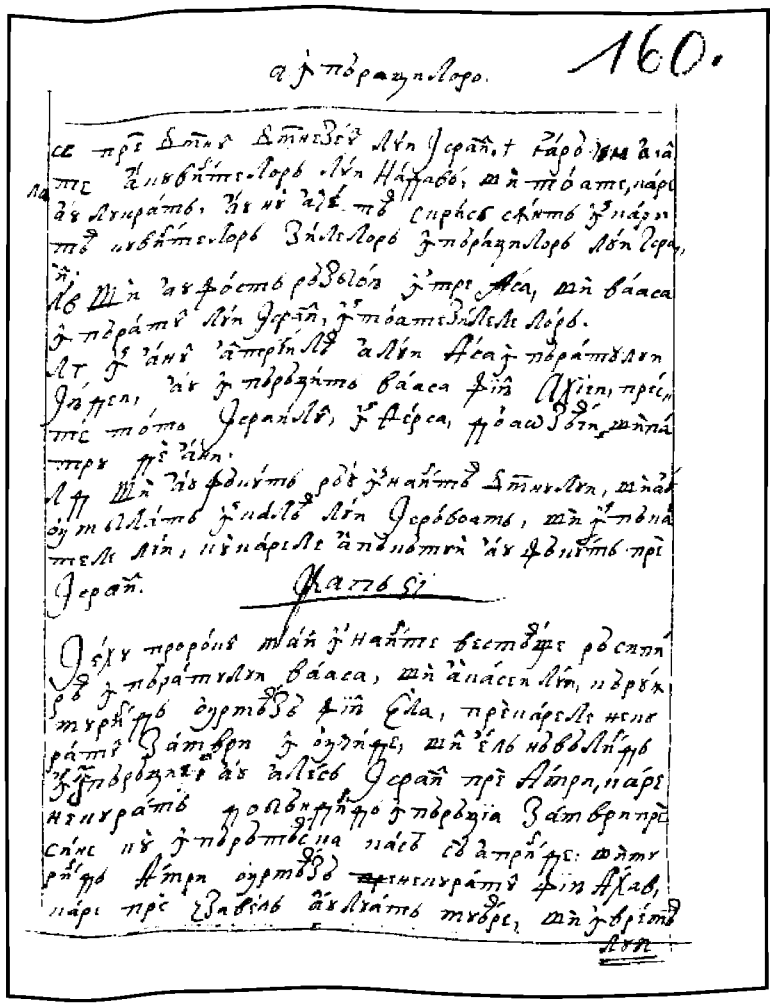
154r

154v

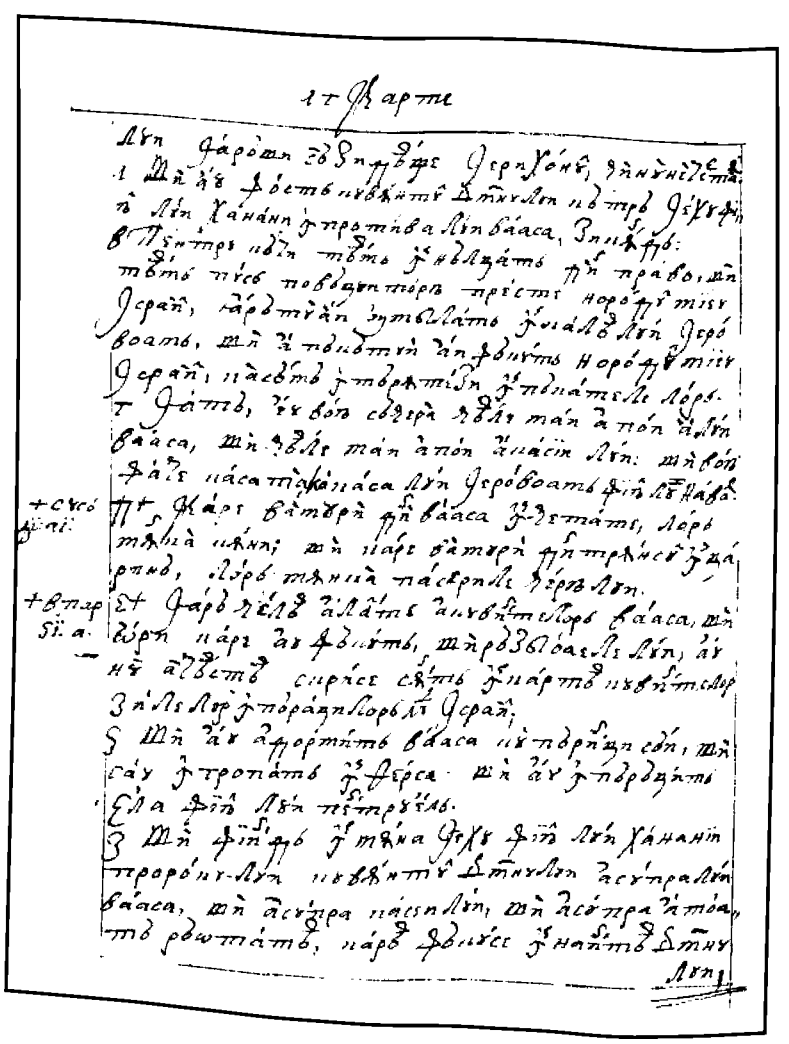
155r



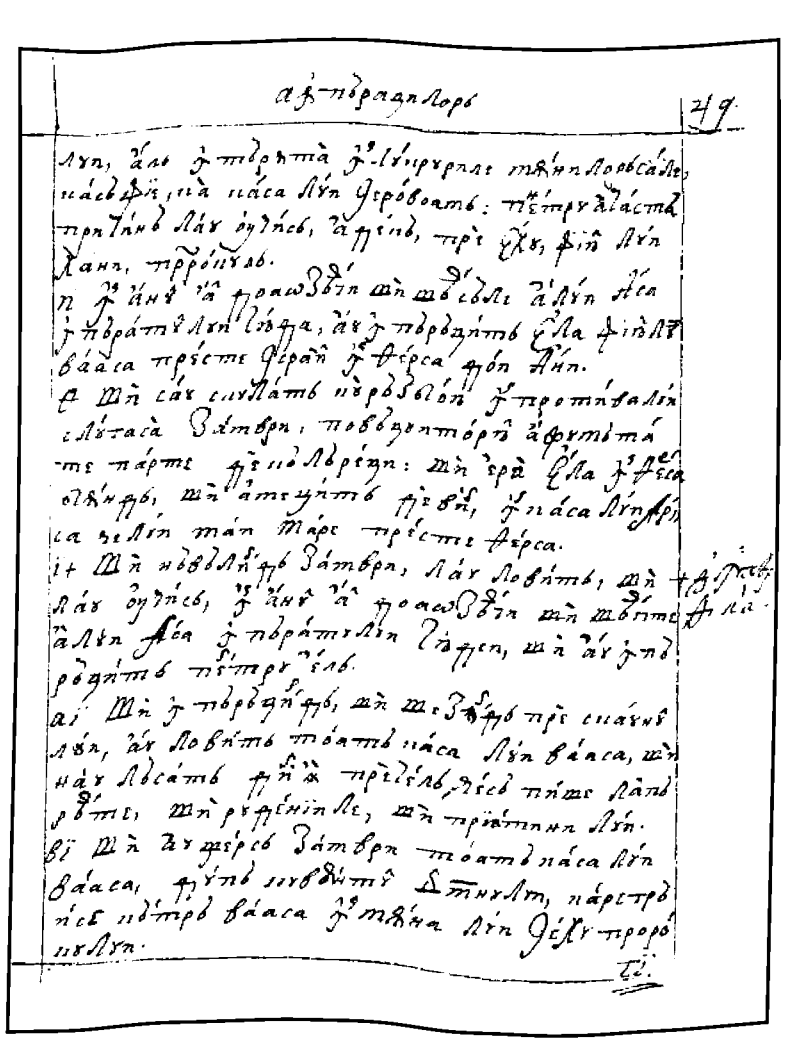
155v



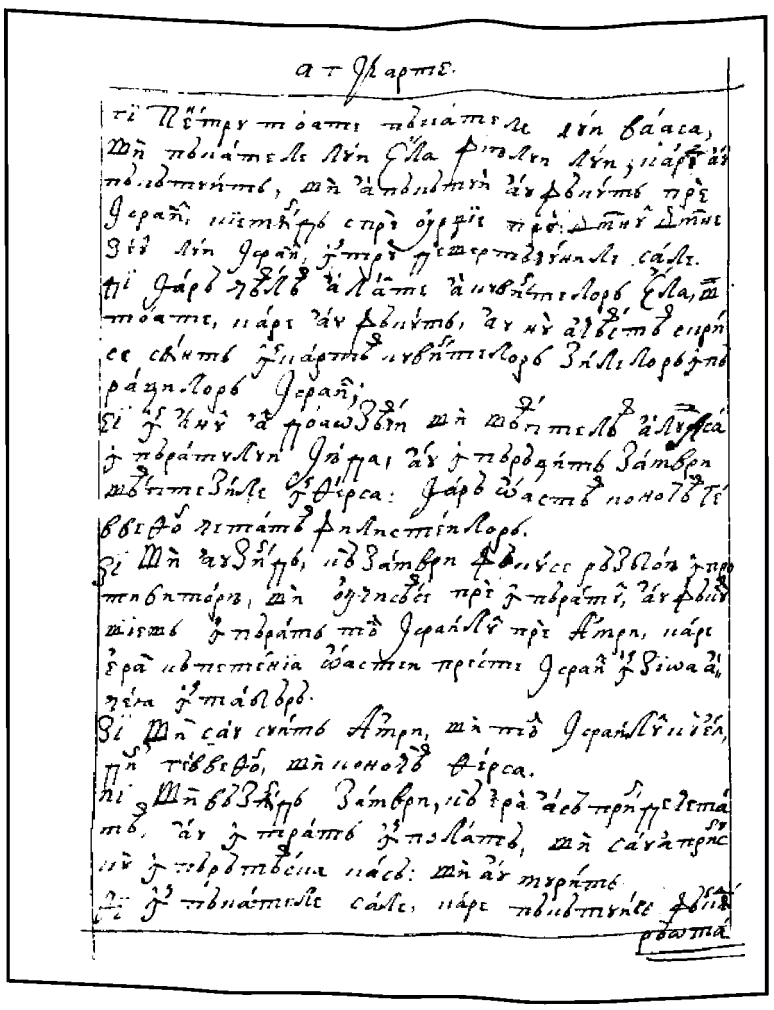
156r



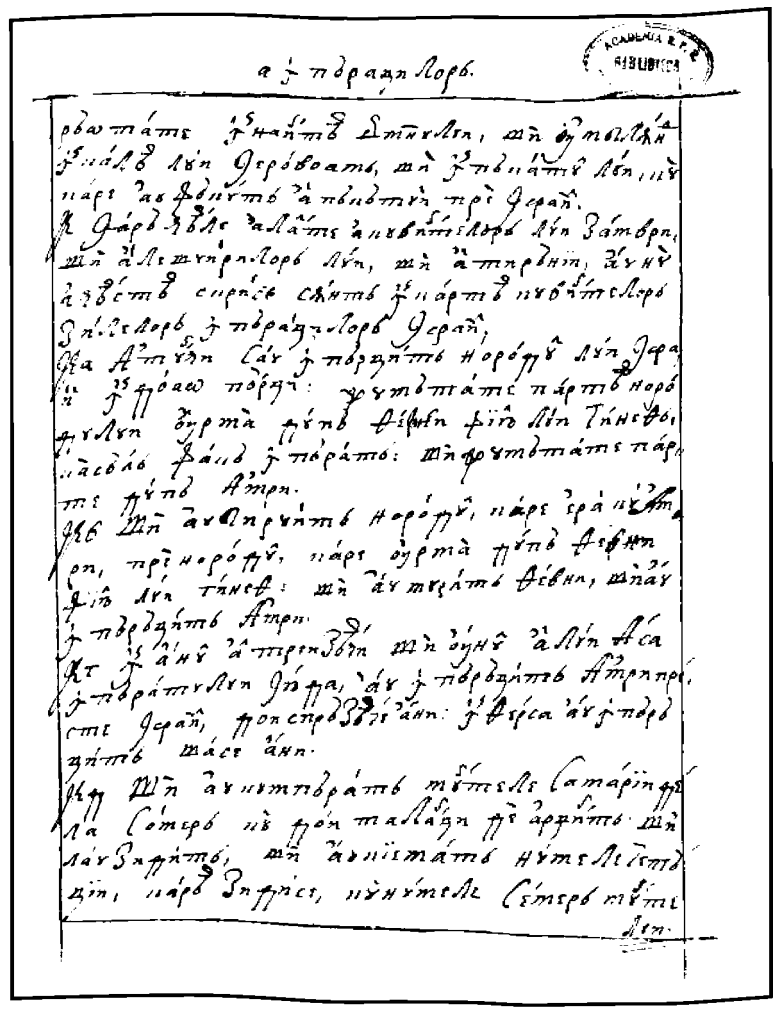
156v



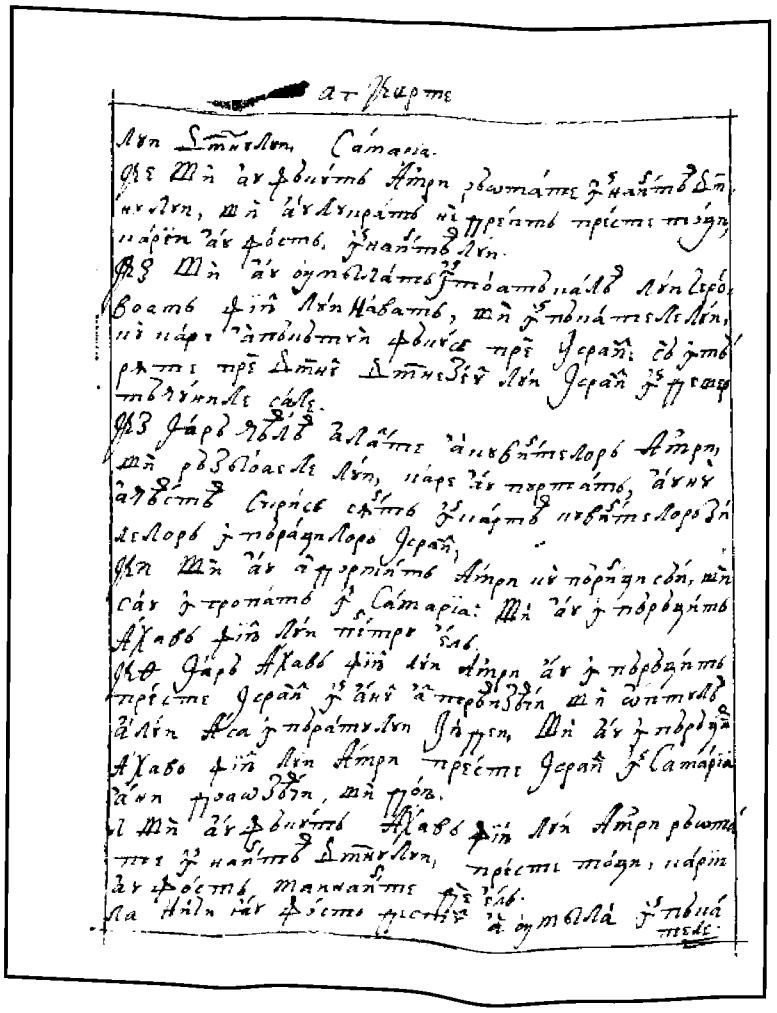
157r



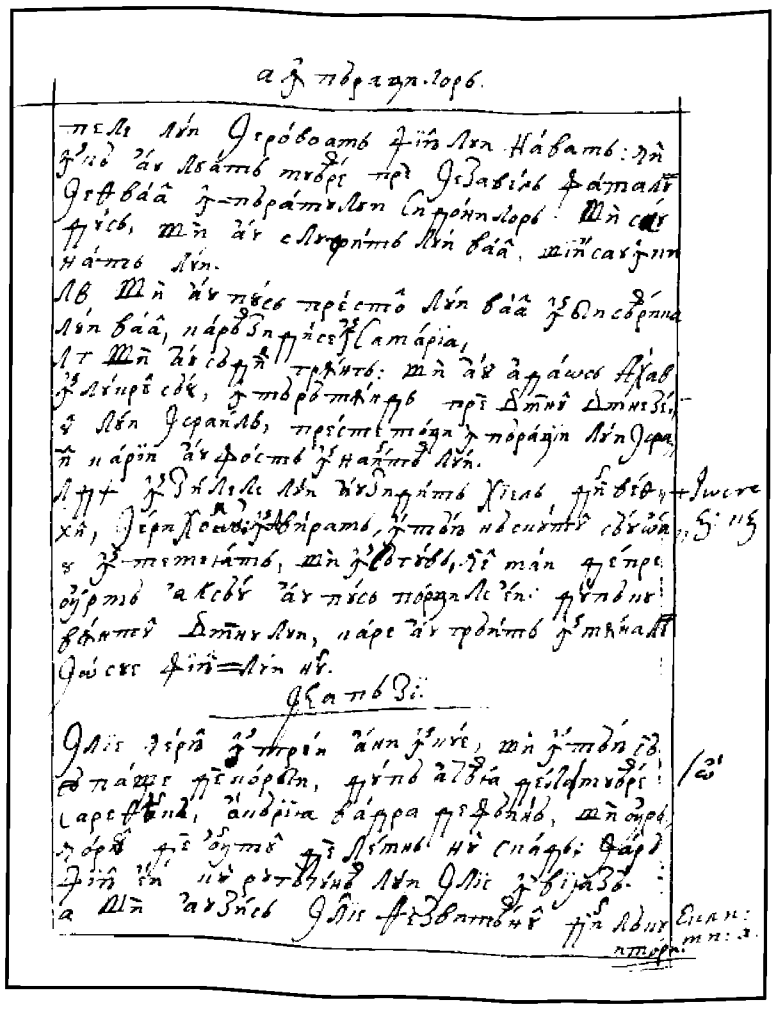
157v



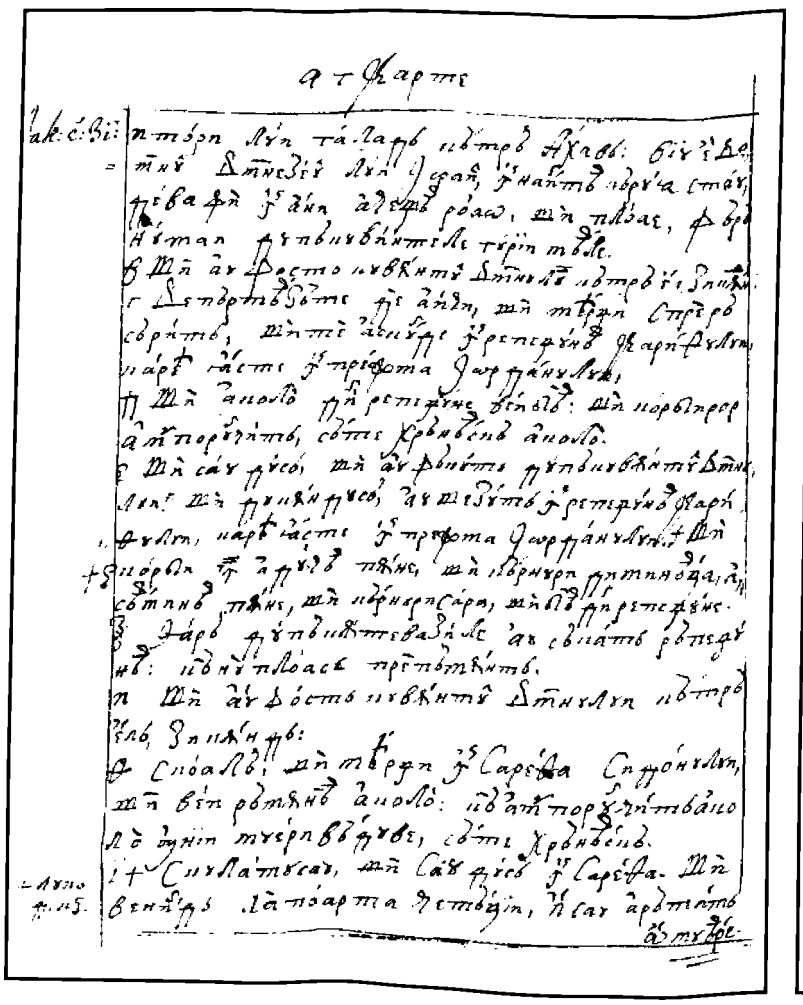
158r



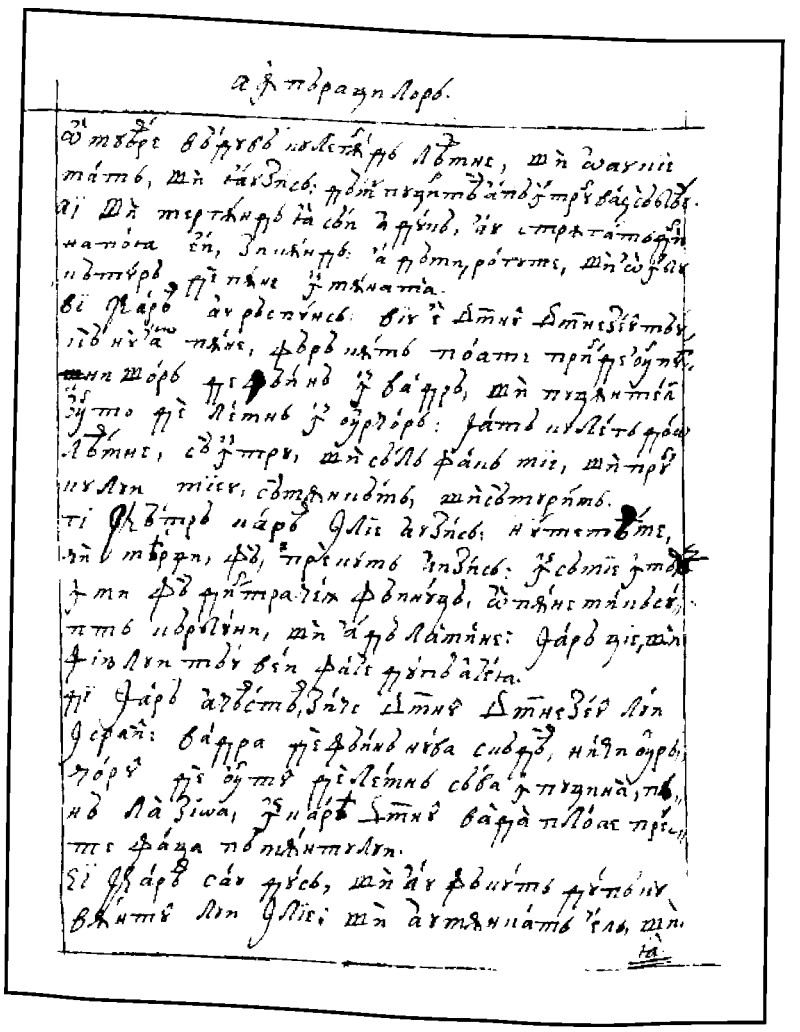
158v



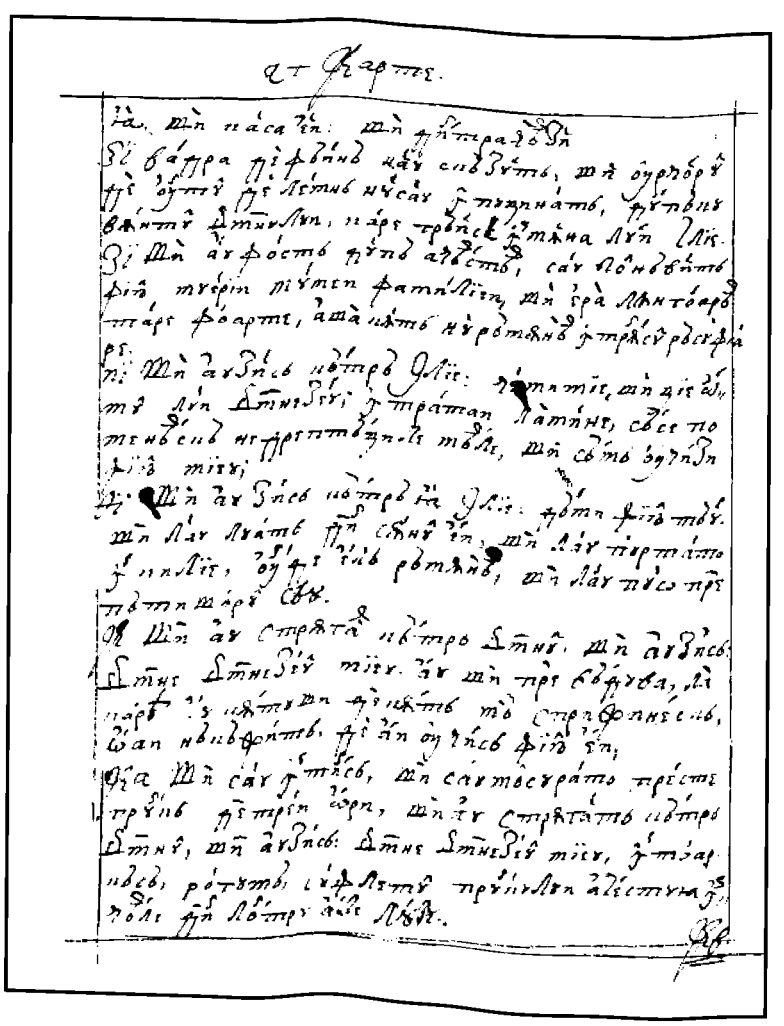
159r



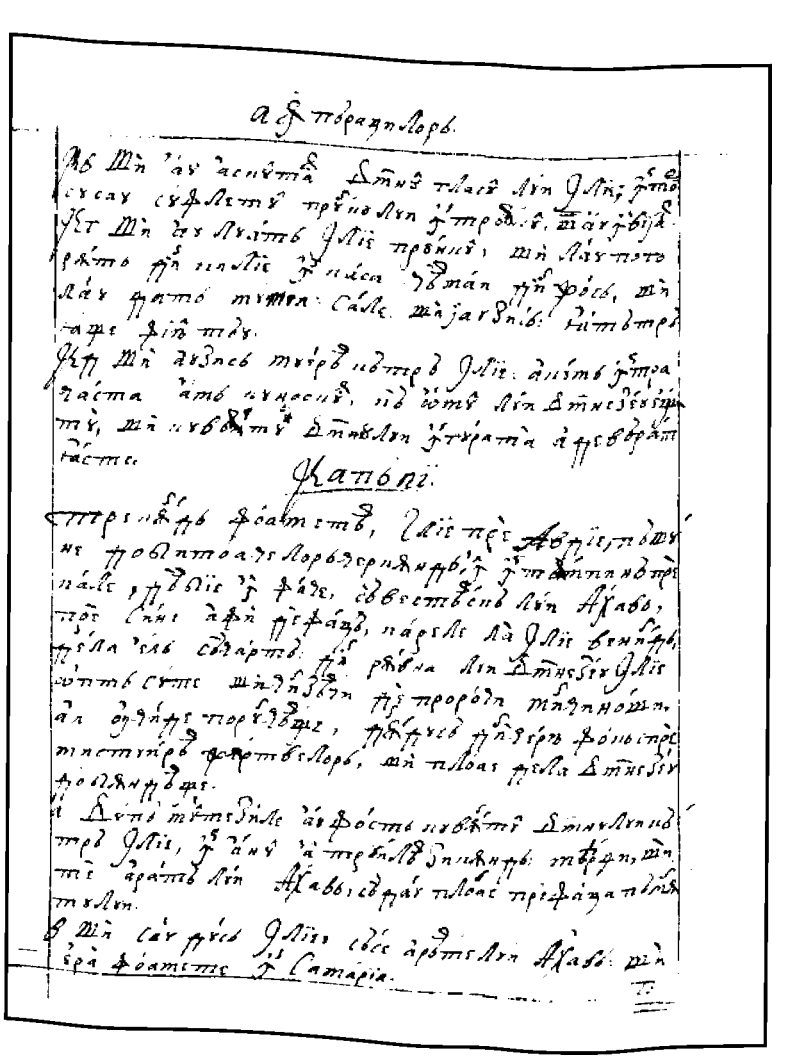
159v



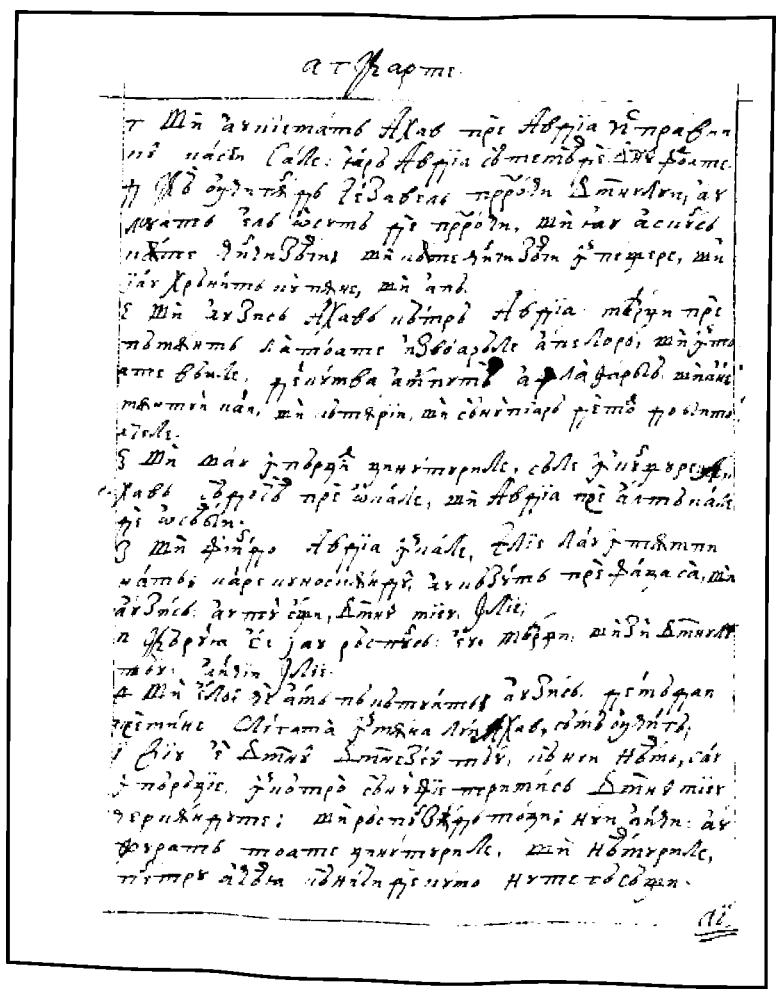
160r



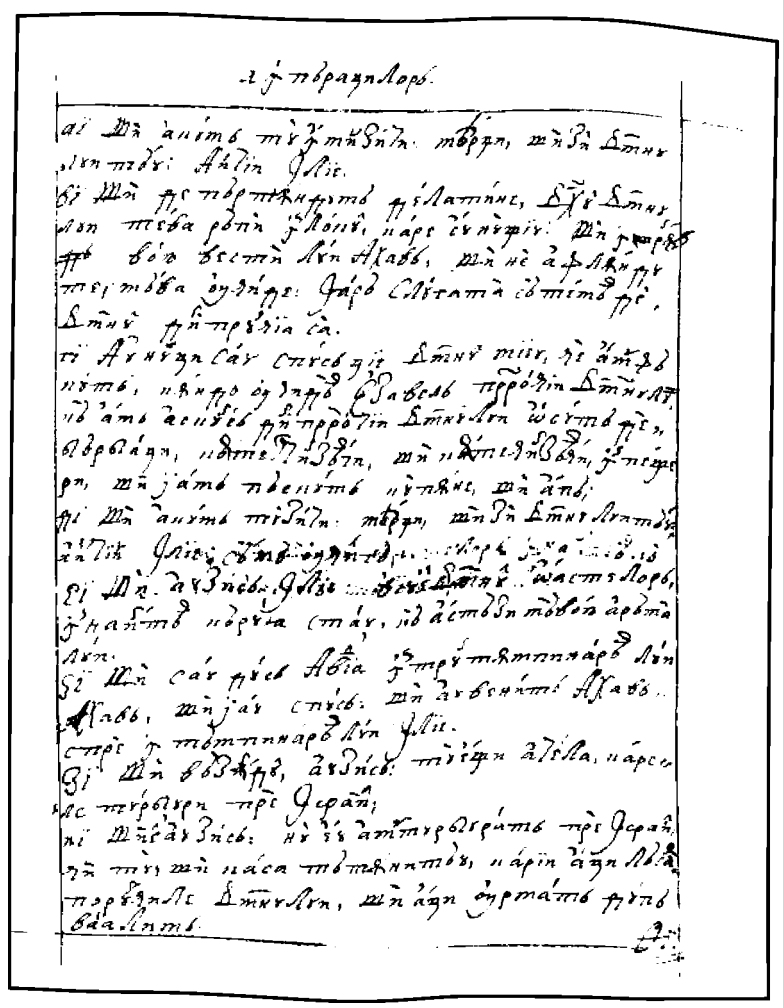
160v



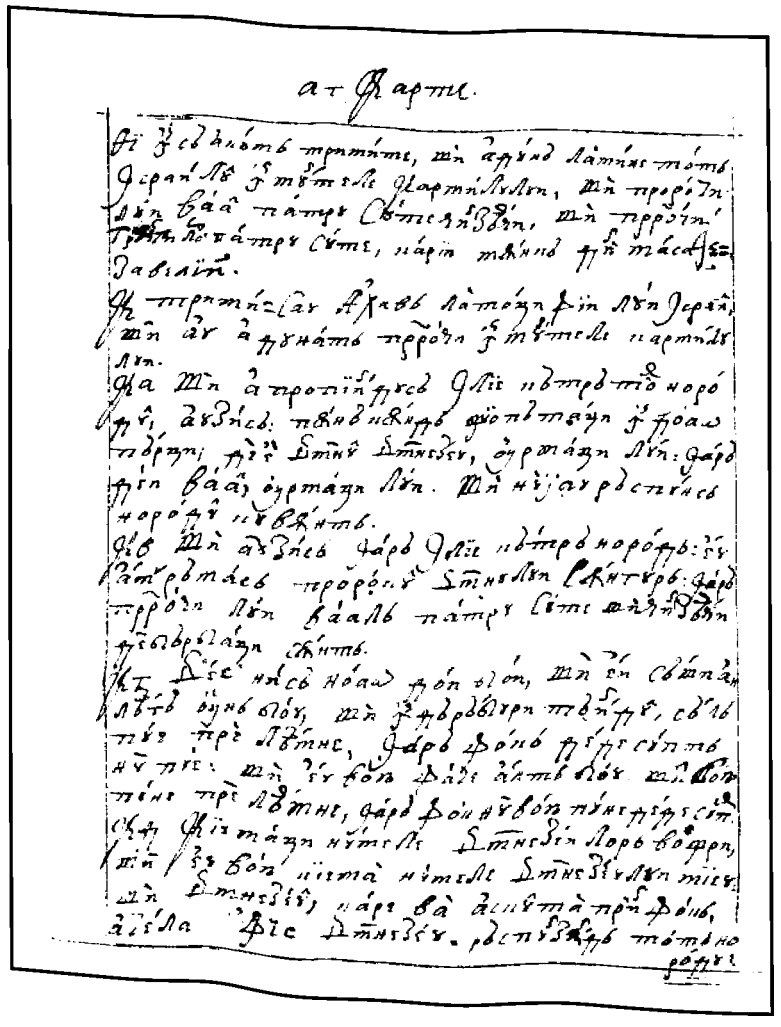
161r



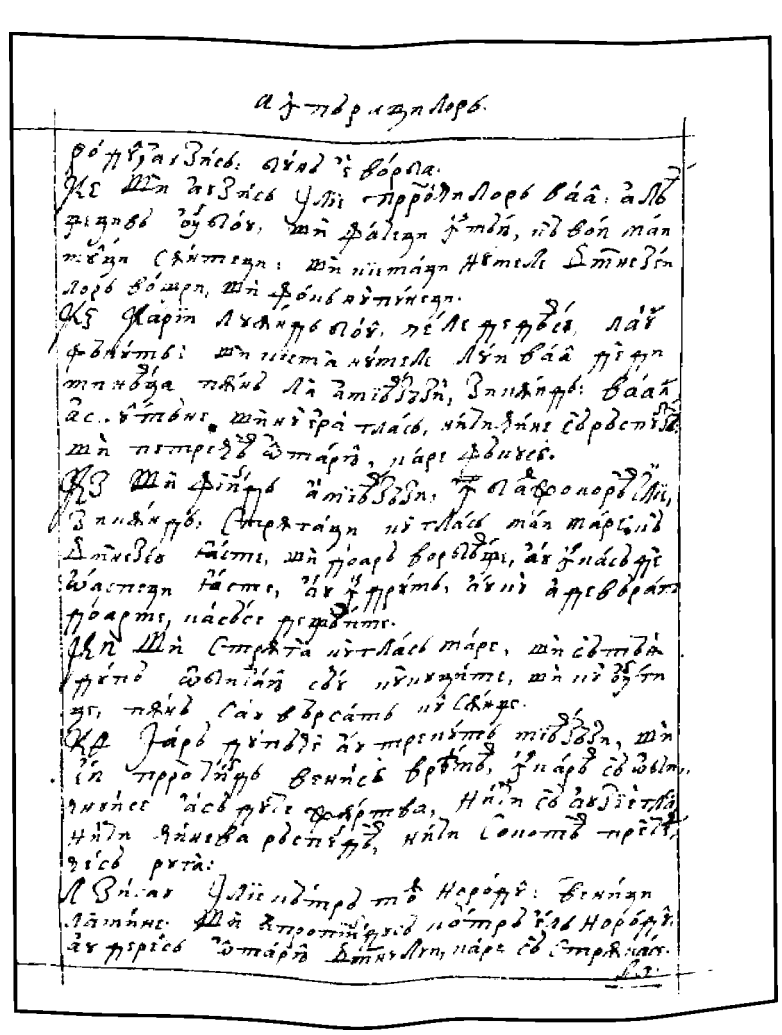
161v



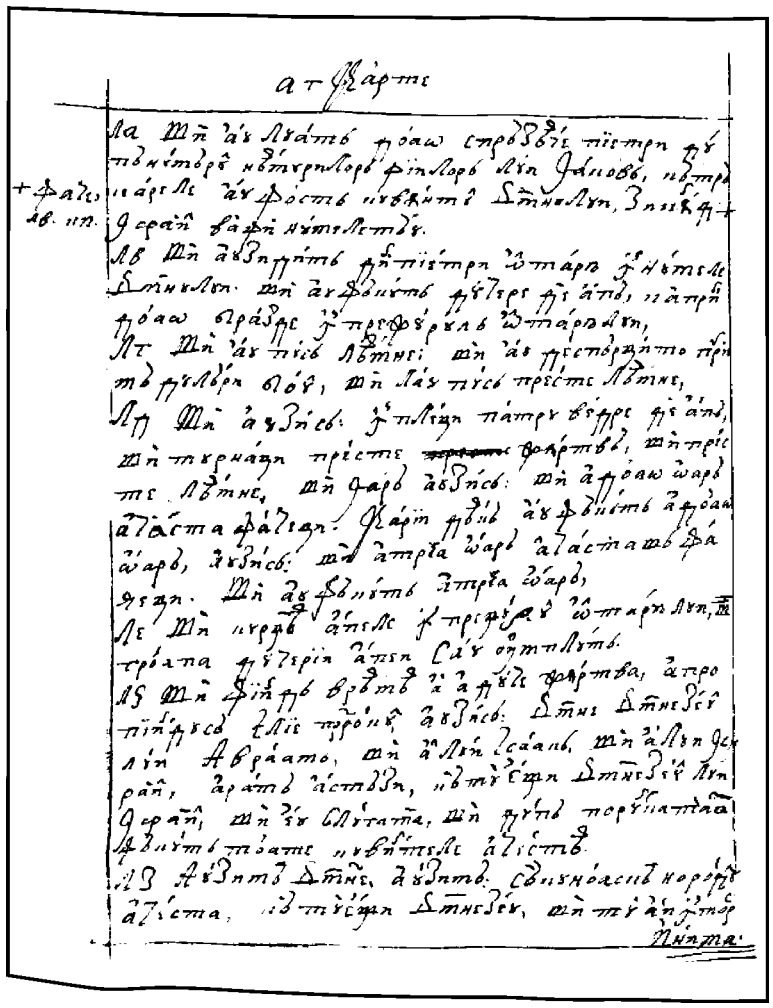
162r



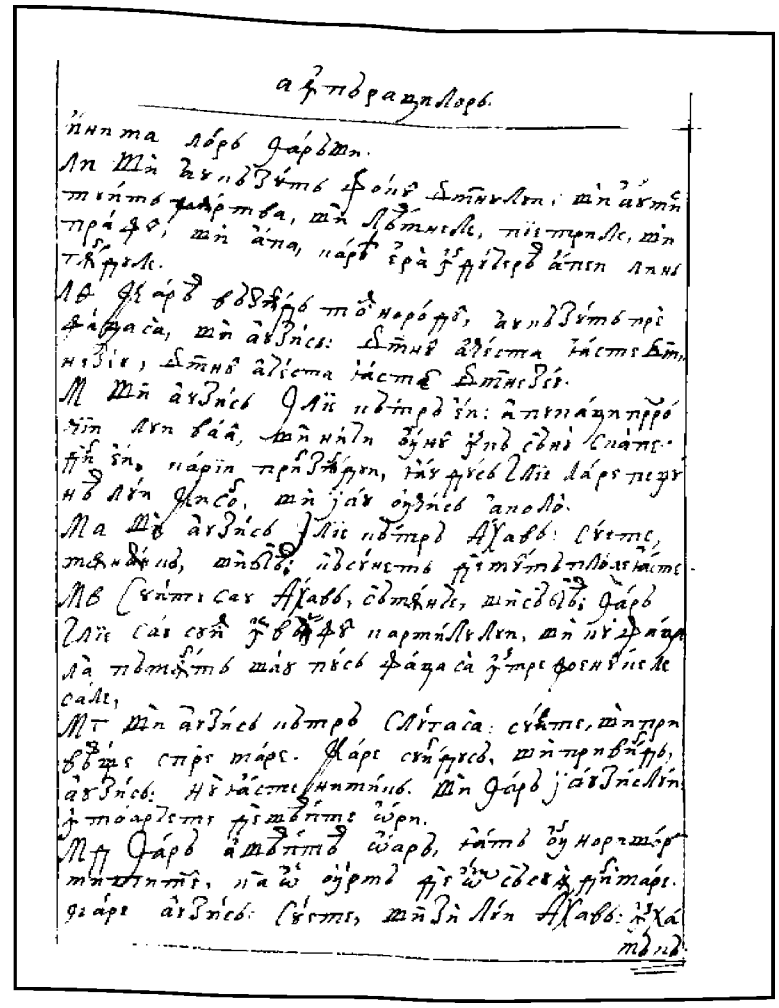
162v



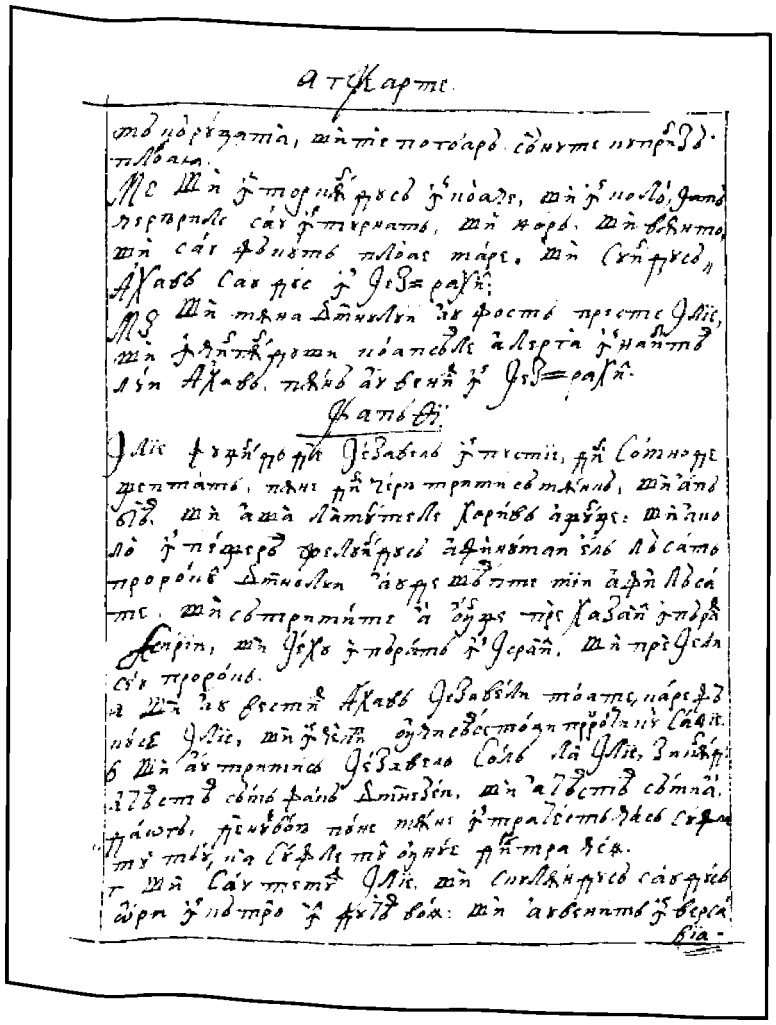
163r



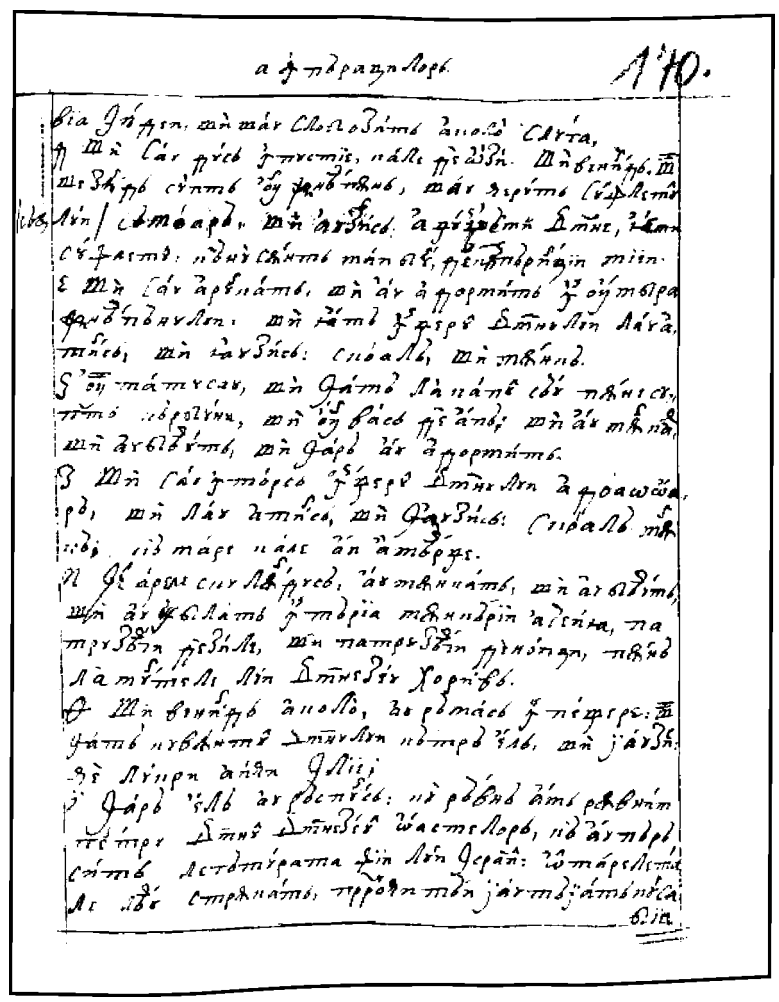
163v



164r



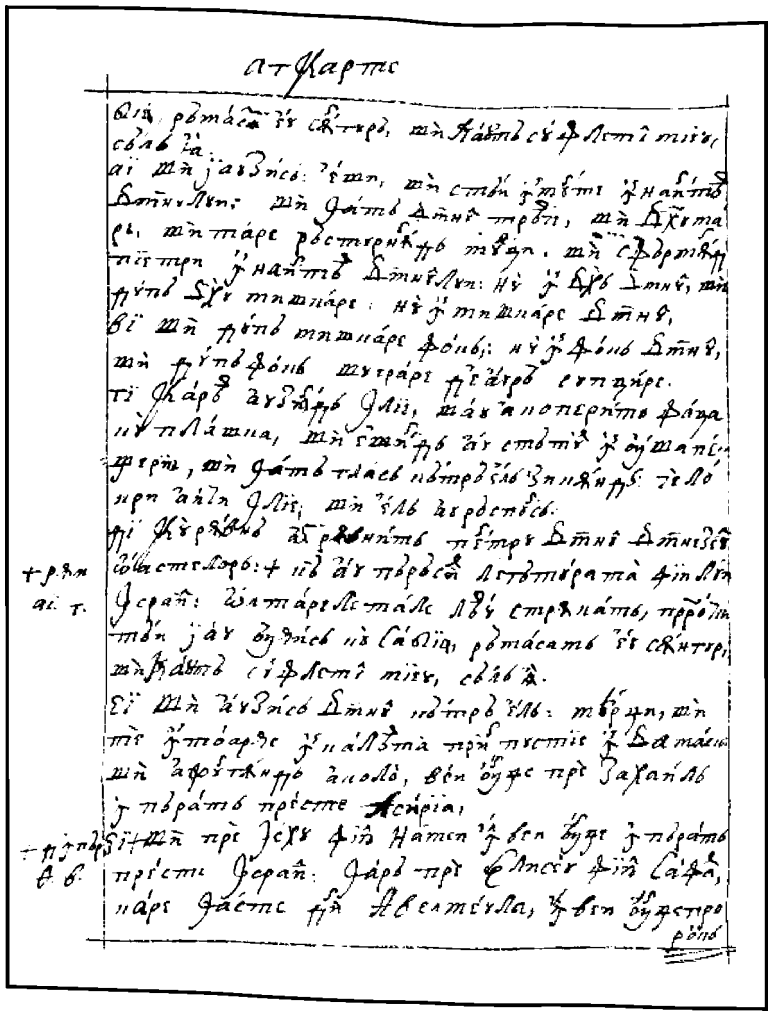
164v



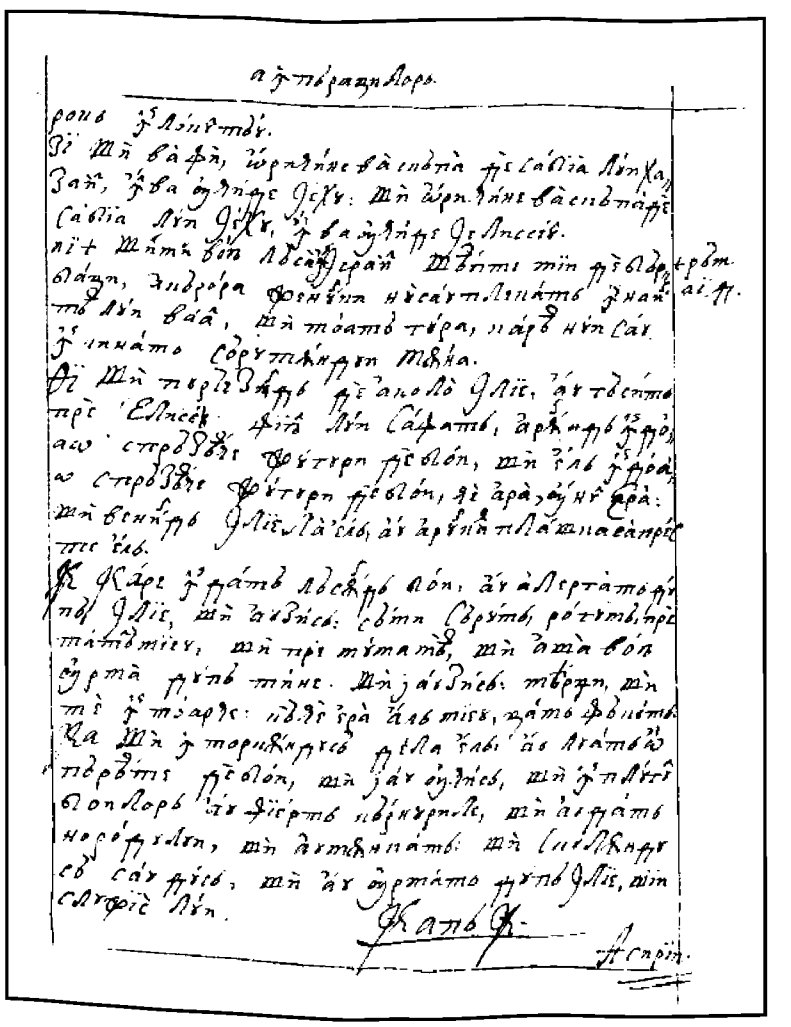
165r

FACSIMILE

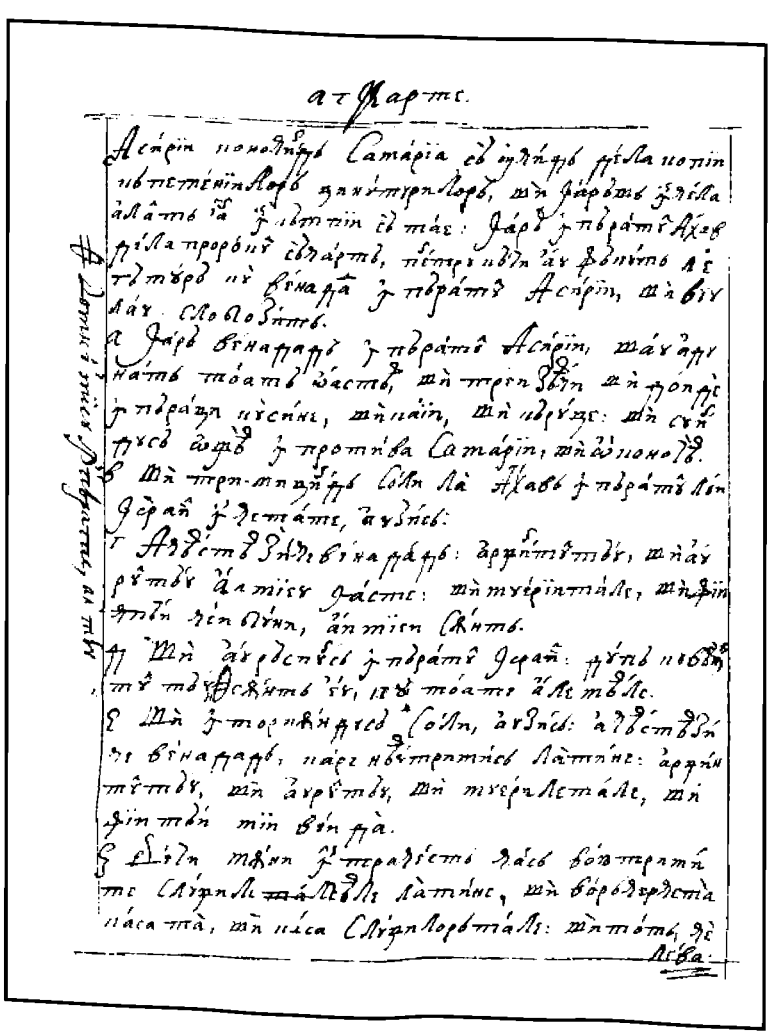
CARTEA ÎMPĂRAŢILOR A TREIA



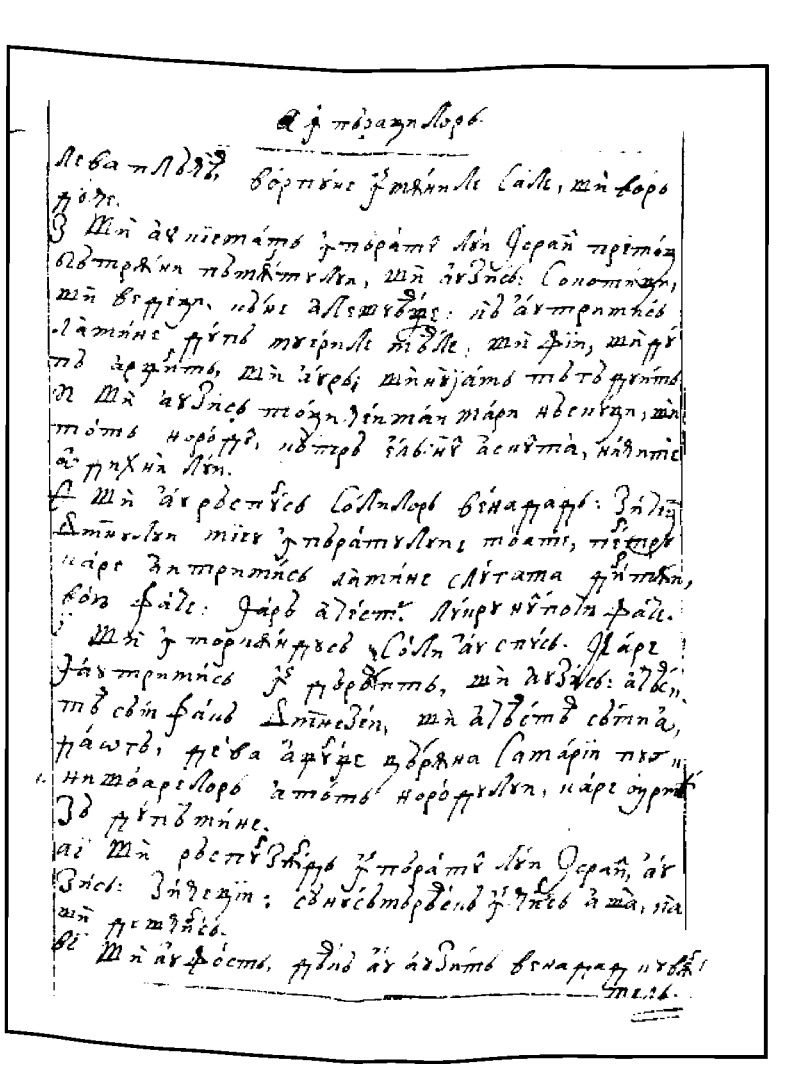
165v



166r



166v



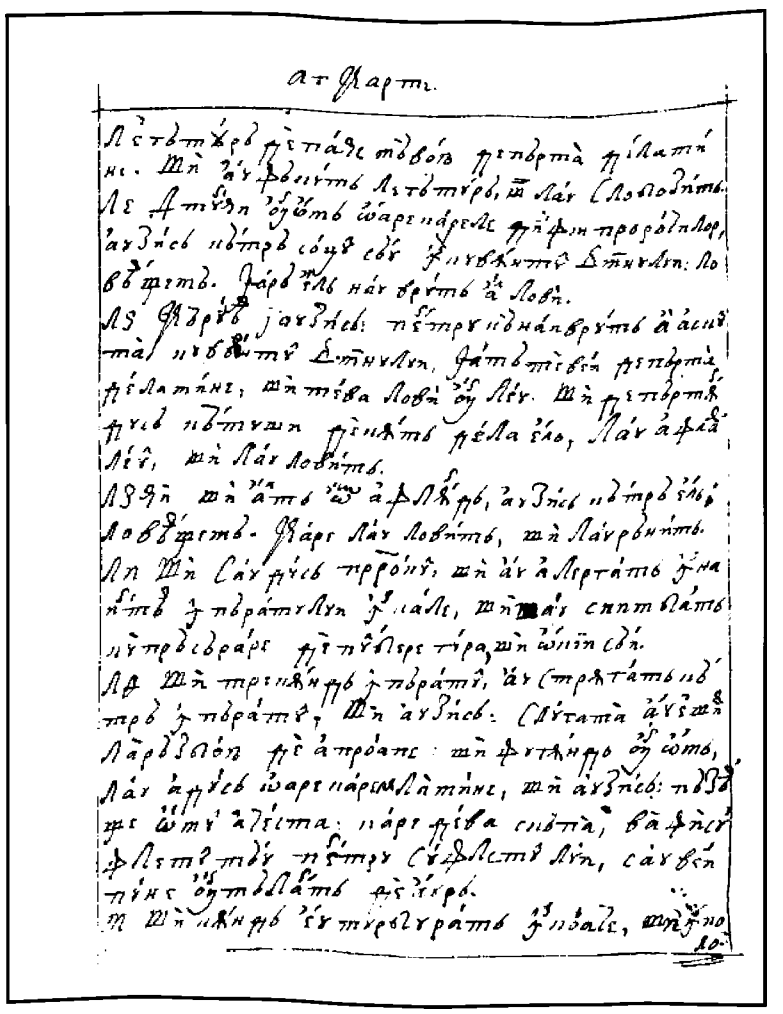
167r

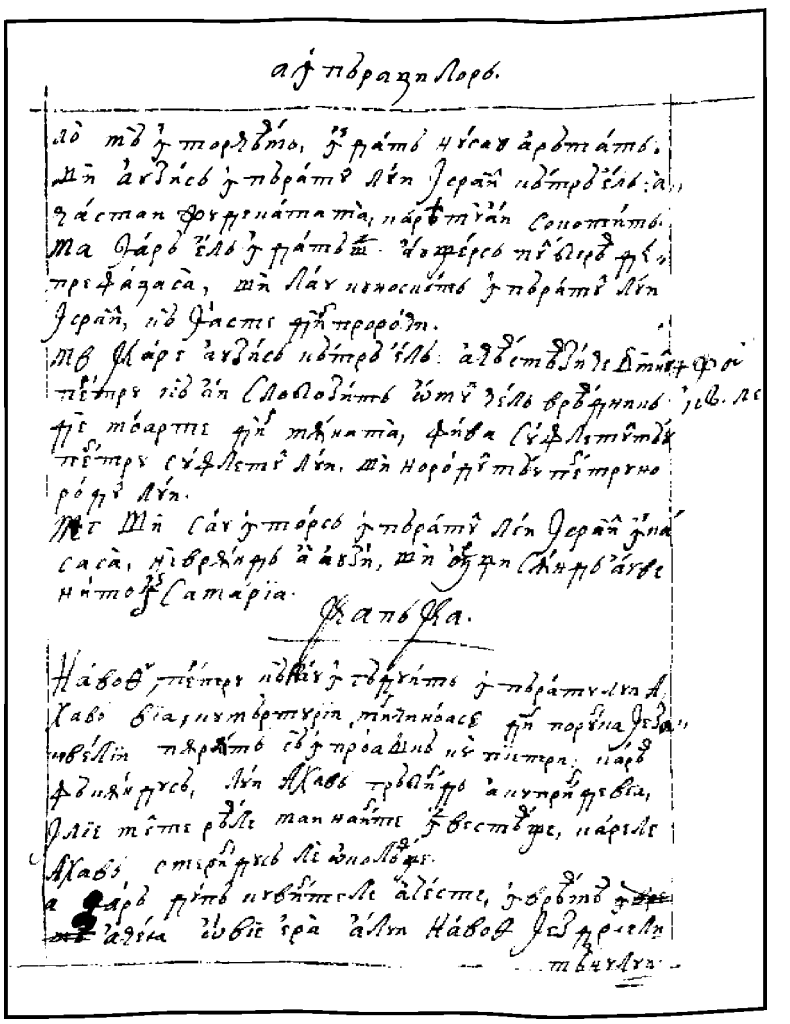
167v

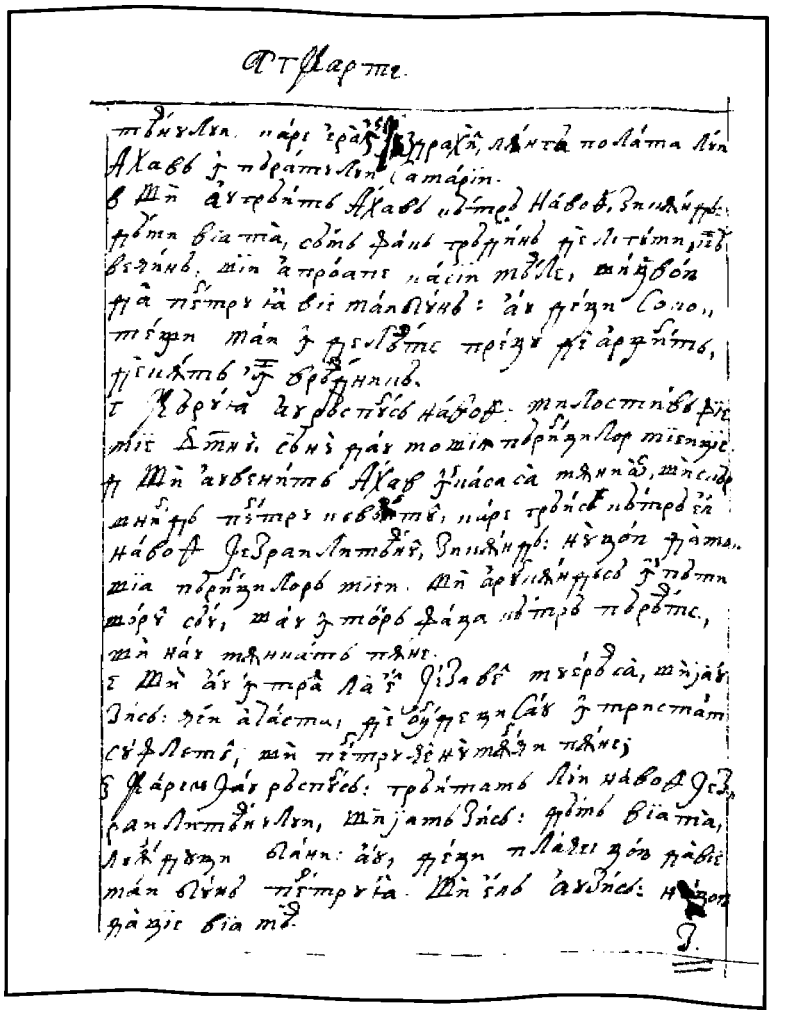
168r

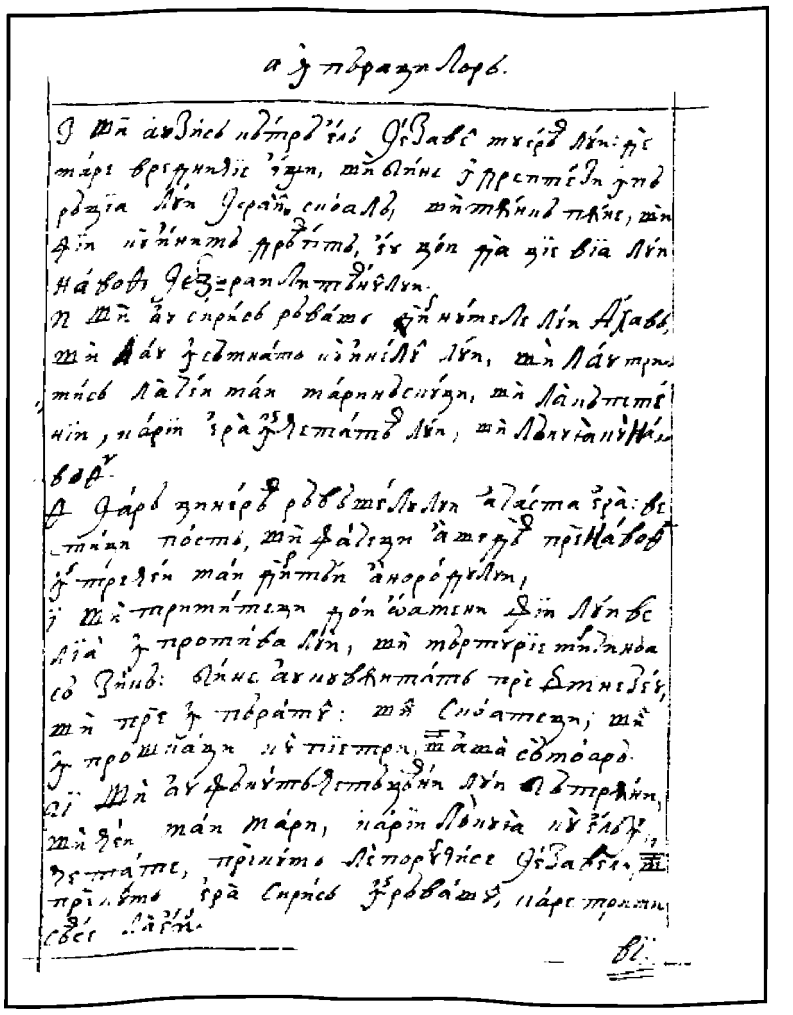
168v

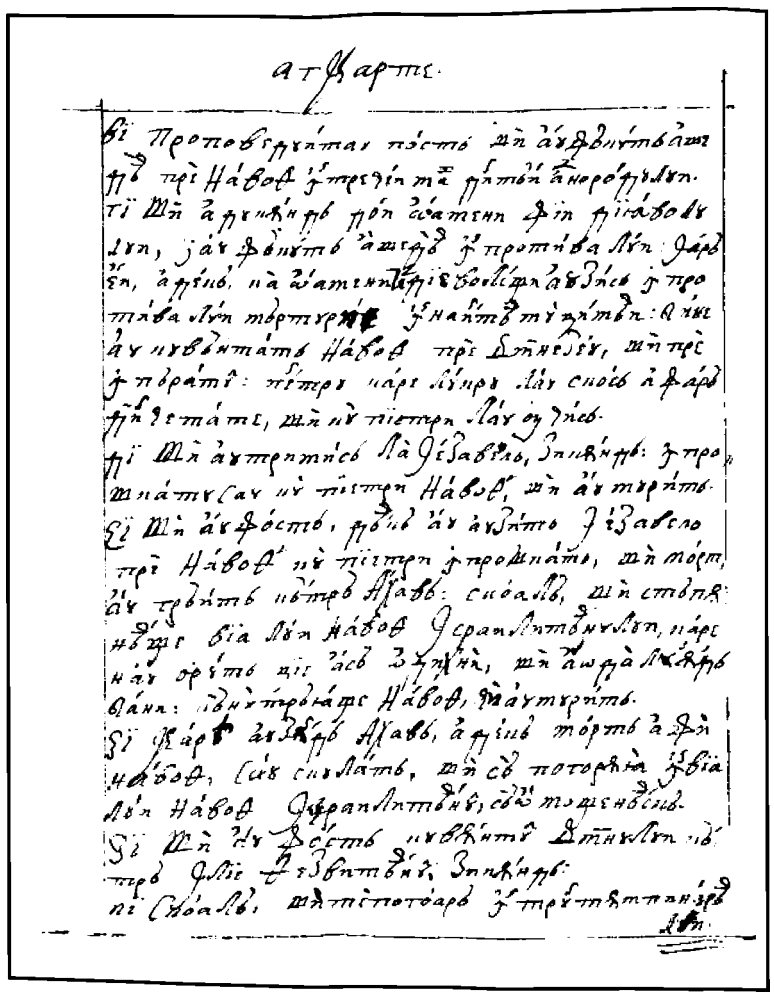
169r



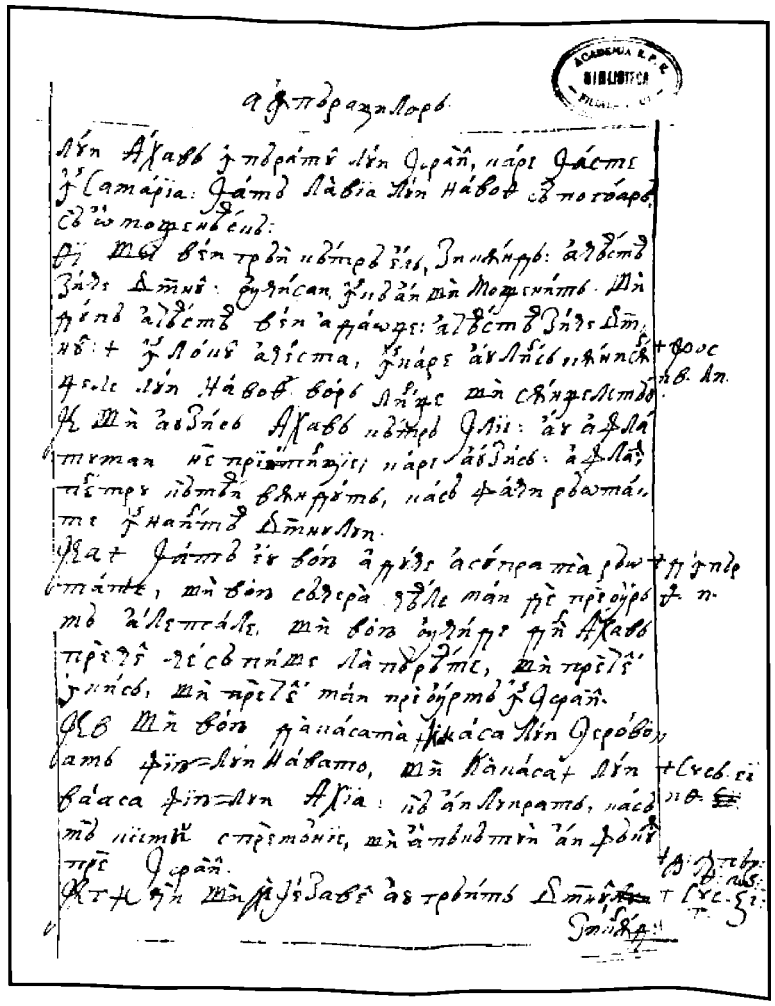




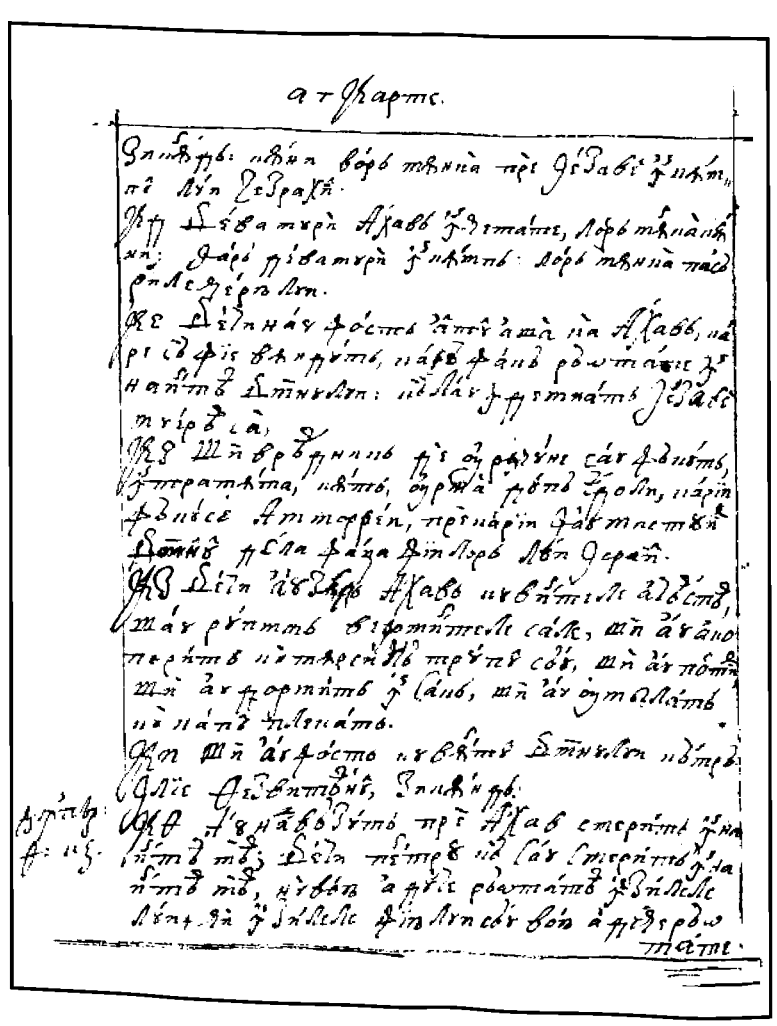




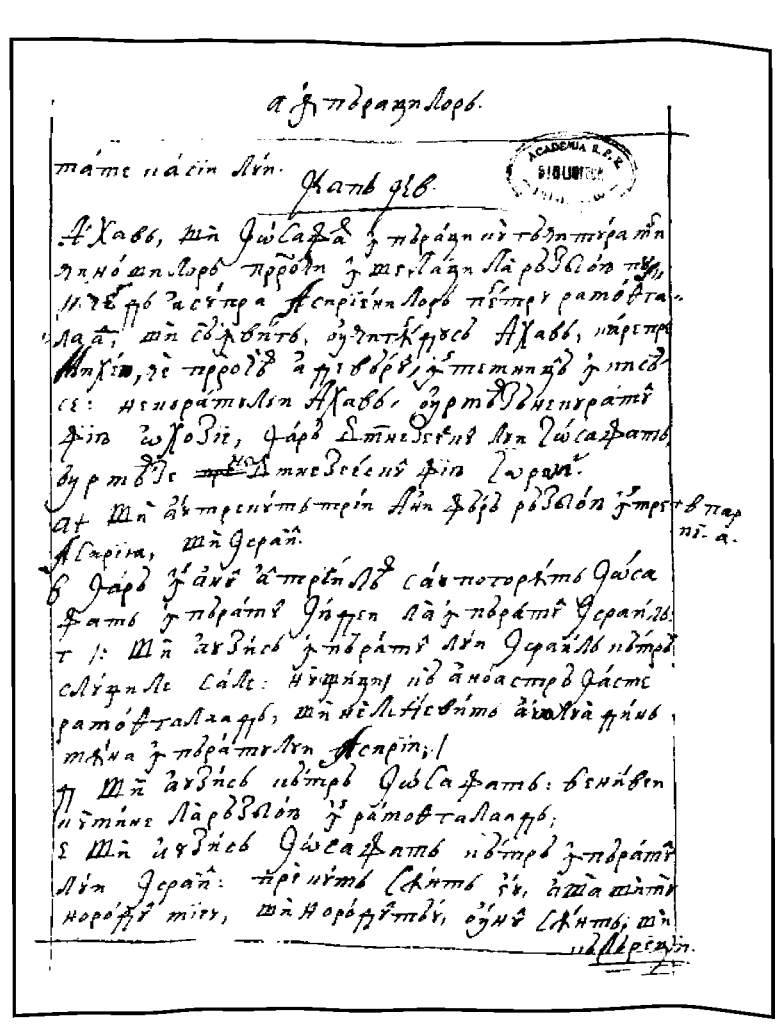
171v



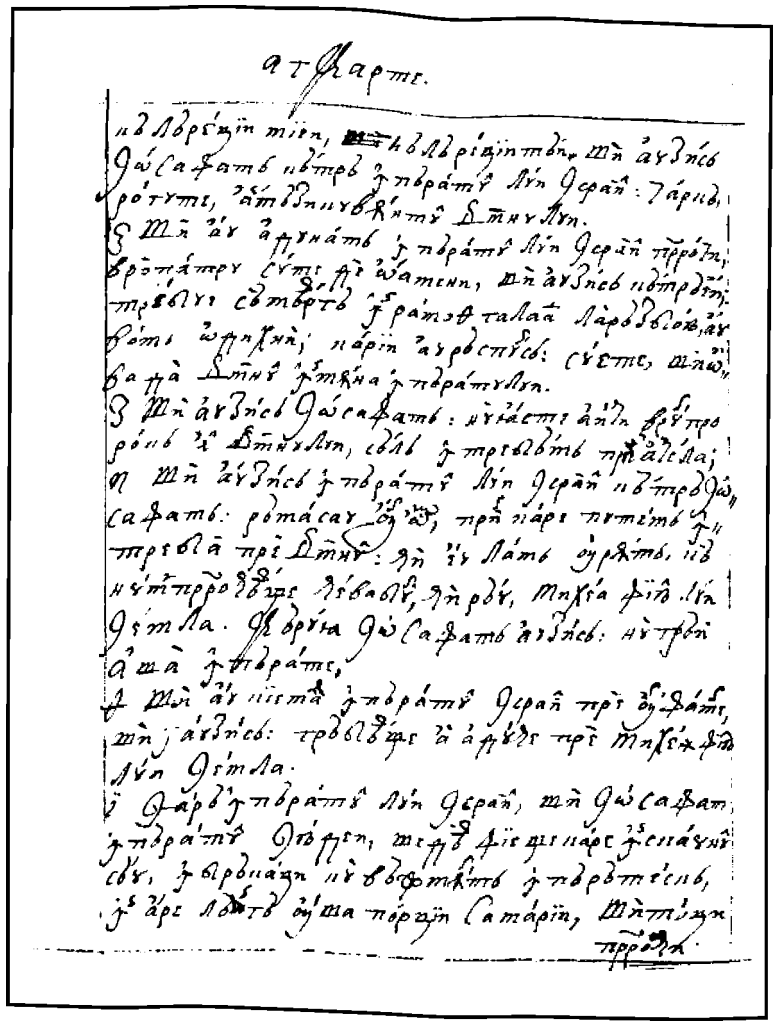
172r



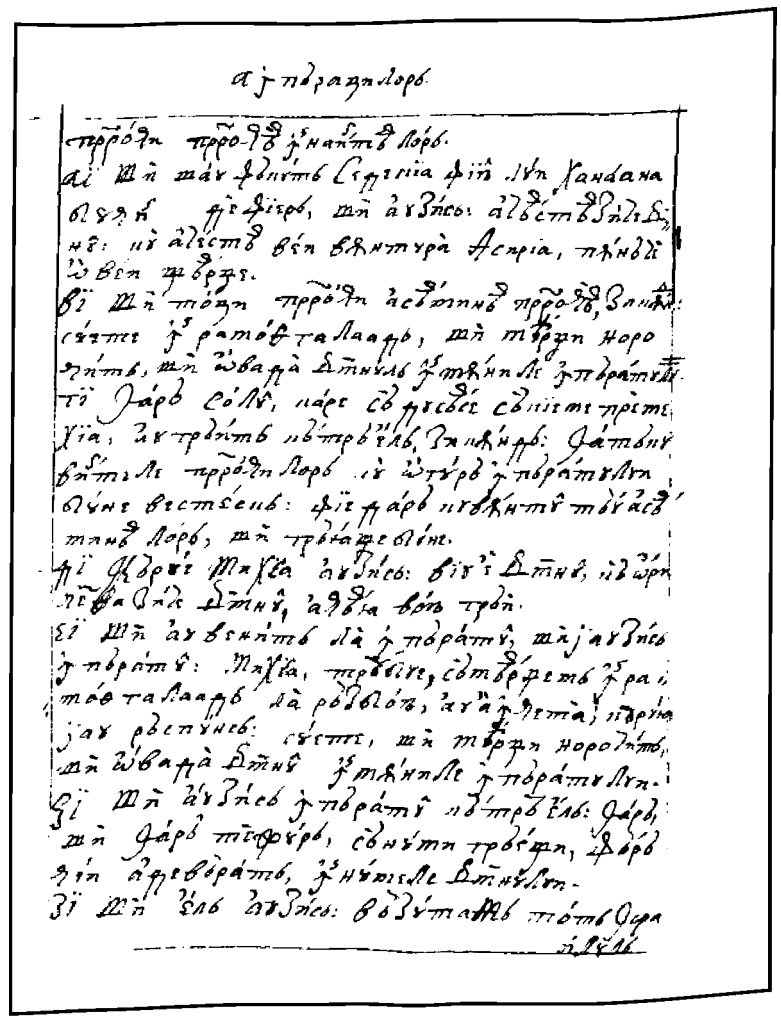
172v



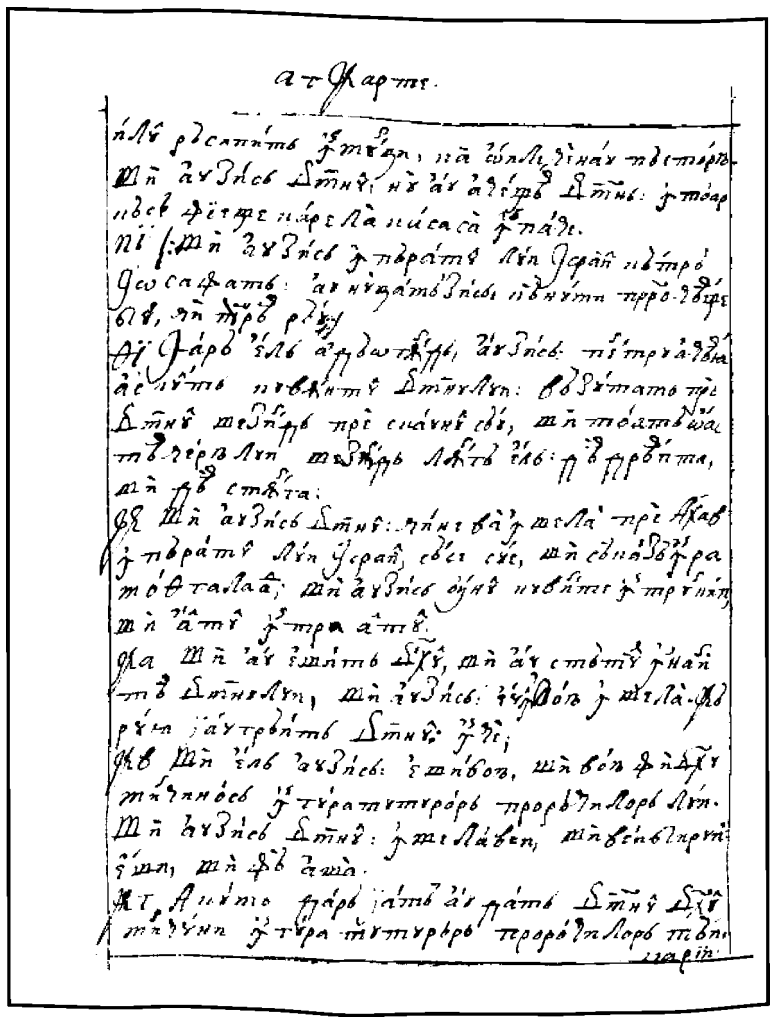
173r



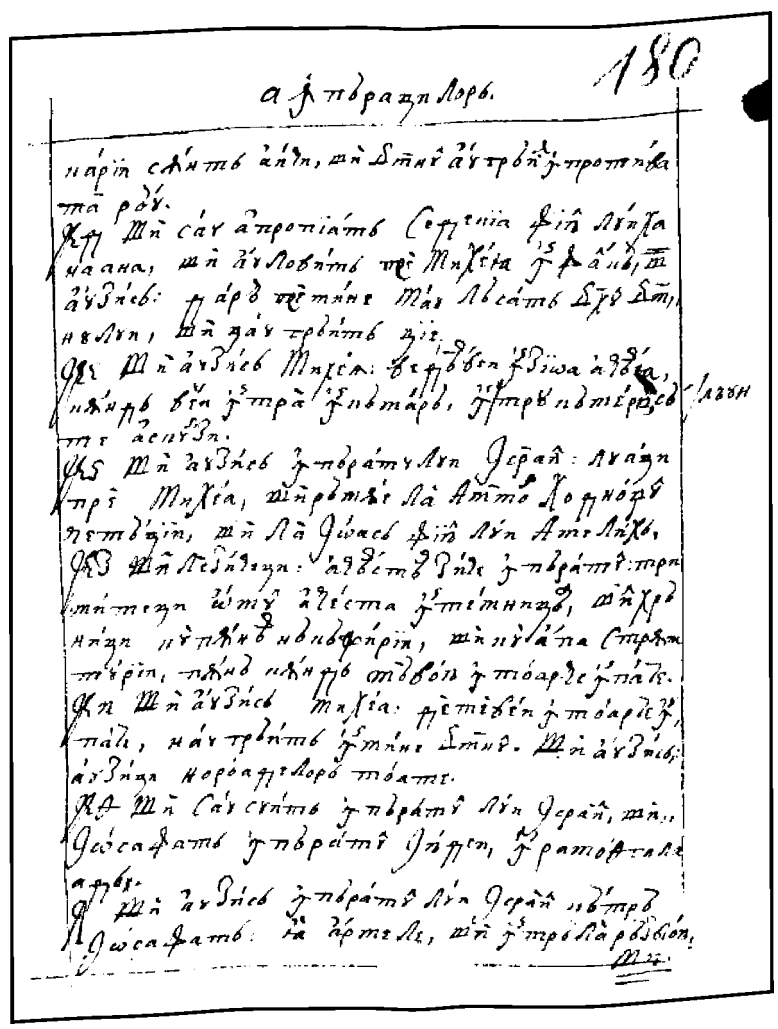
173v



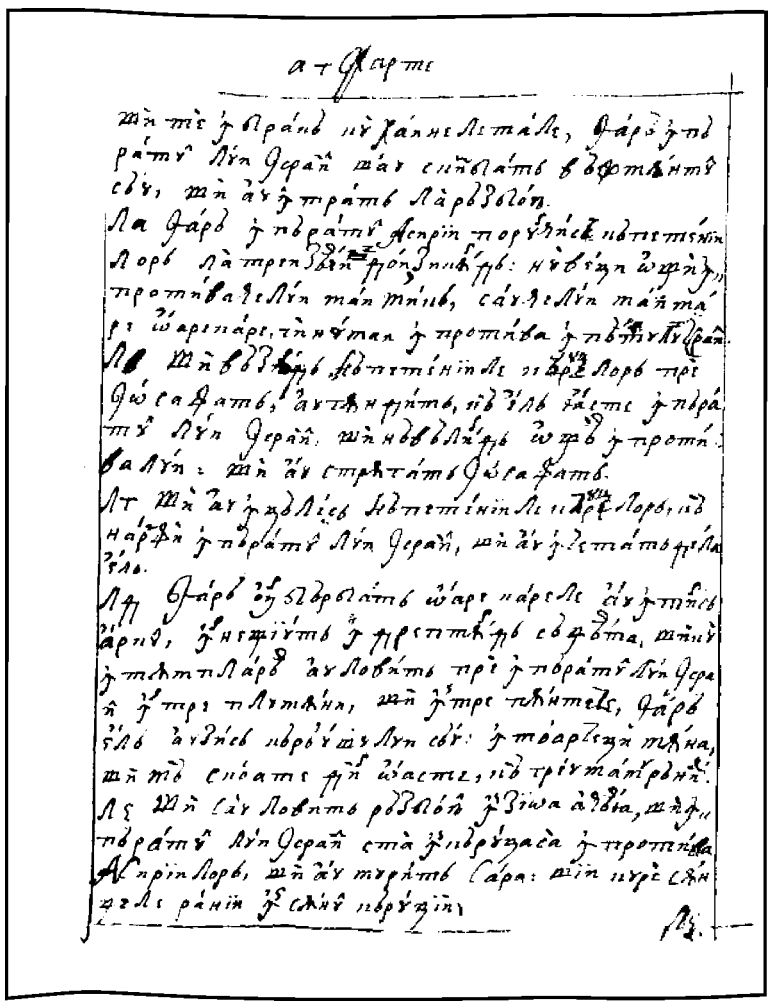
174r



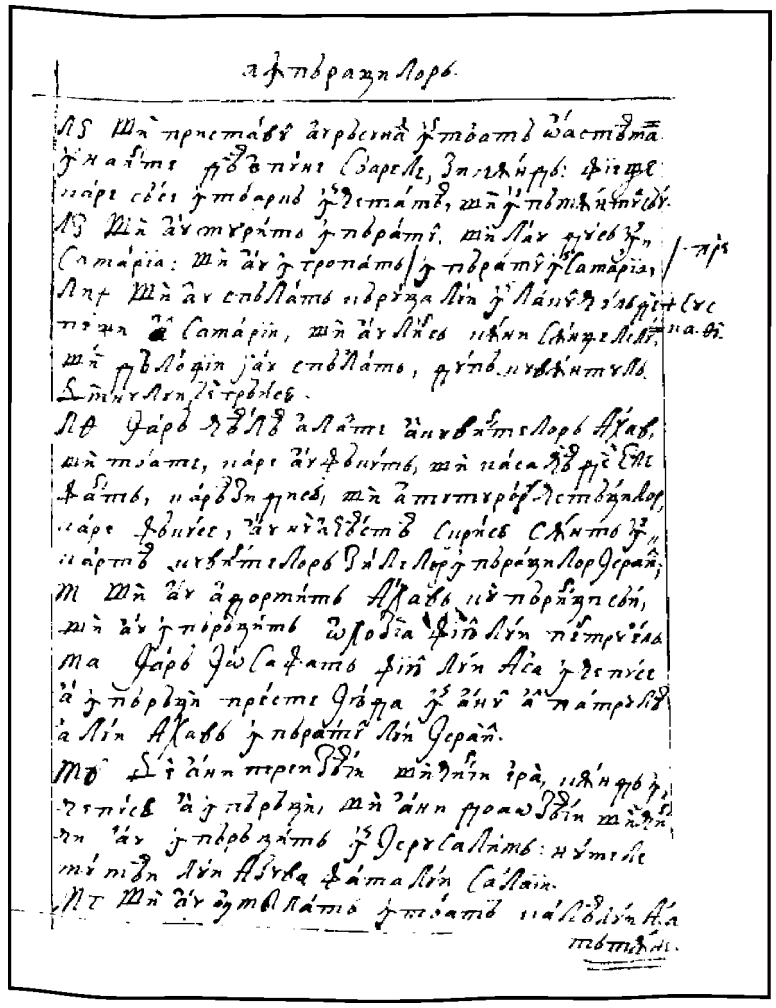
174v



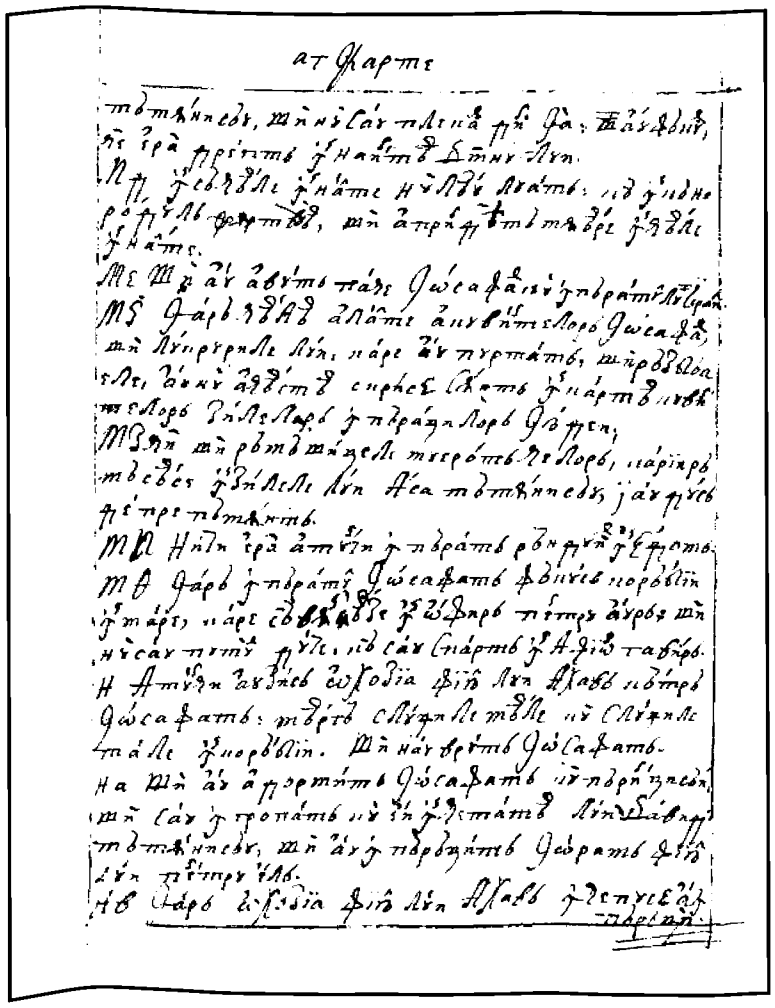
175r



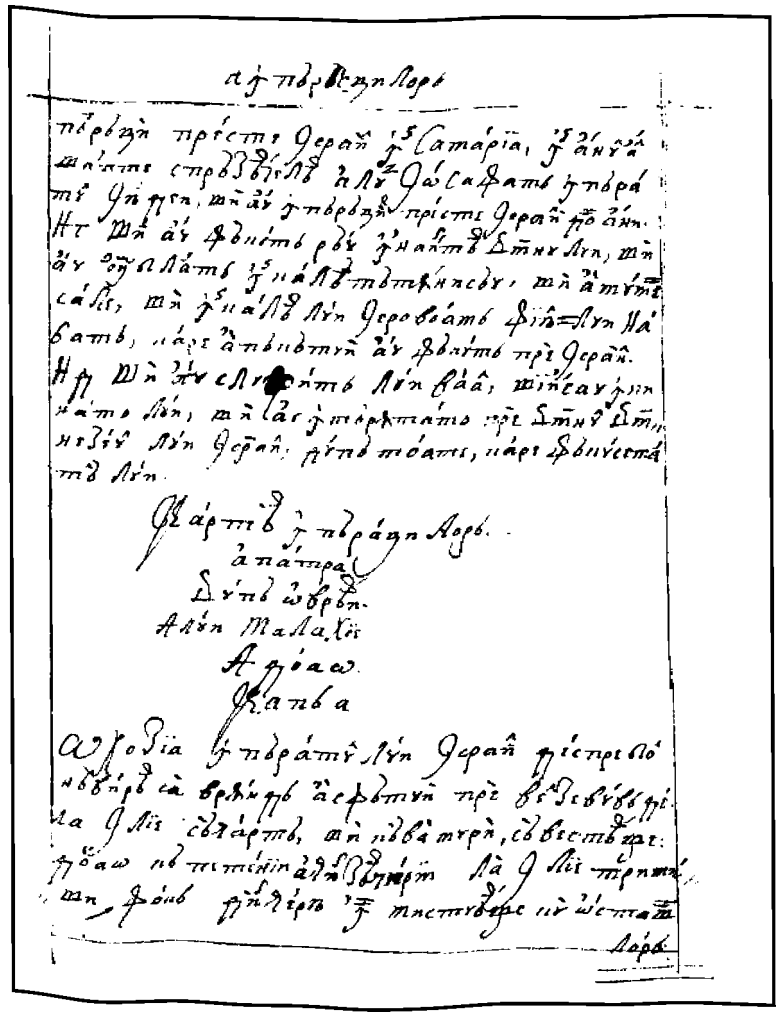
175v



176r



176v



177r

CARTEA ÎMPĂRAŢILOR A PATRA, DUPĂ OVREAI A LUI MALAHIE, A DOAO

Cap 1

Ohozia, împăratul lui Israil, despre bolnăvirea sa vrând a sfătui pre Velzevuv, de la Ilie să ceartă şi că va muri să vesteaşte. Doao căpetenii a cinzeacearii la Ilie trimişi, foc din ceriu îi mistuiaşte
177v *cu ostaşii | lor, ţiindu-să a triia căpetenie pentru smerenia sa, cu carele Ilie la Ohozie să pogoară; căruia, murind, urmează fratele său, Ioram.*

1. Şi au călcat leagea Moav în Israil, după ce au murit Ahav.
2. Căzut-au Ohozia pe treaptele trepăzării carea avea în Samaria şi s-au bolnăvit. Şi au trimis soli, zicând către ei: „Duceţi-vă şi întrebaţi pre Velzevuv, dumnezeul lui Accaron, oare putea-voiu trăi dintr-această bolnăvire a mea?"
3. Iară îngerul Domnului au grăit către Ilie Thezviteanul, zicând: „Scoală şi te suie întru-ntimpinarea solilor împăratului Samariii şi vei zice către ei: «Au nu iaste Dumnezeu în Israil, ca să mergeţi a întreba pre Velzevuv, dumnezeul lui Accaron?»
4. Pentru aceaea, aceastea zice Domnul: «Din pătişorul pre care te-ai suit nu te veai pogorî, ci cu moarte vei muri»". Şi s-au dus Ilie.
5. Şi s-au întors solii la Ohozie, care le-au zis: „Pentru ce v-aţi înturnat?"
6. Iară ei i-au răspuns: „Un bărbat ne-au întâmpinat şi ne-au zis: «Duceţi-vă şi vă întoarceţi
178r la împăratul care v-au trimis şi-i || veţi zice: 'Aceastea zice Domnul: Au doară că nu era Dumnezeu în Israil, trimiţi a să sfătui Velzevuv, dumnezeul lui Accaron? Pentru aceaea, din pătişorul pre care te-ai suit nu te veai pogorî, ci cu moarte vei muri!'»".
7. Care le-au zis: „De ce formă şi îmbrăcăminte era bărbatul acela care v-au întâmpinat şi v-au grăit cuvintele aceste?"
8. Iară ei au zis: „Om păros şi cu brâu de curea coapseale încins". Care au zis: „Ilie Thezviteanul iaste."
9. Şi au trimis la el o căpetenie cincizăcear iu şi cincizeaci carii era supt el. Care s-au suit la el şi şezând în vârful muntelui i-au zis: „Omul lui Dumnezeu, împăratul au poruncit să te pogori!"
10. Şi, răspunzând Ilie, au zis cinzeacear iului: „De sânt omul lui Dumnezeu, pogoară-să foc din ceriu şi te îmbuce pre tine şi pre cinzecii tăi!" Şi s-au pogorât foc din ceriu şi l-au îmbucat şi pre cincizeacii carii era cu el.
11. Şi iarăşi au trimis la el o căpetenie, alt cincizăciuiariu şi cincizeaci cu el. Care i-au
178v grăit: „Omul lui Dumnezeu, aceastea | zice împăratul: «Grăbeaşte, pogoară-te!»"

12. Răspunzând Ilie, au zis: „De-s eu omul lui Dumnezeu, pogoară-să foc din ceriu şi te îmbuce, şi cinzeacii tăi!" Şi s-au pogorât foc din ceriu şi l-au îmbucat, şi cinzeacii lui.
13. Iară au trimis a treia căpetenie cincizăciuiariu şi cinzeaci care era cu el. Carele venind, şş-au plecat genunchele sale către Ilie şi l-au rugat şi au zis: „Omul lui Dumnzeu, să nu urgiseaşti sufletul mieu şi sufletul slugilor tale carii cu mine sânt.
14. Iată, s-au pogorât foc din ceriu şi au mistuit doao căpetenii cinzăceri dintâi şi cinzeacii carii era cu ei. Ci acum rogu-mă să te milostiveaşti spre sufletul mieu".
15. Şi au grăit îngerul Domnului către Ilie, zicând: „Pogor<i> cu el". Şi s-au pogorât cu el la împăratul.
16. Şi i-au grăit: „Aceastea zice Domnul: «Pentru că ai trimis soli a întreba pre Velzevuv, dumnezeul lui Accaron, ca când n-ar fi Dumnezeu în Israil, de la care să poţi întreba cuvânt, pentru aceaea din pătişorul || pre care te-ai suit nu vei pogorî, ci cu moarte vei muri»". 179r
17. Şi au murit după cuvântul Domnului care au grăit Ilie şi au împărăţit Ioram, fratele lui, pentru el, în anul al doilea a lui Ioram, fiiului Iosafat, împăratului Iiudei, că nu avea fiiu.
18. Iară cealeaalalte a cuvintelor Ohozia, care au lucrat, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor lui Israil?

Cap 2

Elissei, nedespărţitul lui Ilie soţ, despărţindu-să cu plaşca lui Ilie apa, treace cu el Iordanul. Iară Ilie în ceriu cu caru de foc răpindu-să, duhul aceluiaş îndoit îl ia, şi cu plaşca lui Ilie iarăşi desparte apele Iordanului şi prin uscat treace. Ilie cercându-să, nu să află. Apele Ierihonului şi stărpiciunea pământului, puindu-să prin Ielisei sare, să tămăduiesc. Prunci patruzeci şi doiu, ce hulesc pre Elisei, de urşi să rump.

1. Şi au fost când au vrut Dumnezeu să râdice pre Ilie prin volbură în ceriu, mergea | Ilie şi Elissei din Galgala. 179v
2. Şi au zis Ilie către Elissei: „Şezi aici, că Domnul m-au trimis până în Vethil". Căruie au zis Elissei: „Viu e Domnul şi viu e sufletul tău, că nu te voiu părăsi". Şi, pogorându-să în Vethil,
3. Au ieşit fiii prorocilor carii era în Vethil la Ielisei şi i-au zis: „Au nu ştii că astăzi Domnul va lua pre stăpânul tău de la tine?" Carele au răspuns: „Şi eu ştiu; tăceţi!"
4. Şi au zis Ilie către Elissei: „Şezi aici, că Domnul m-au trimis în Ierihon". Şi el i-au zis: „Viu e Domnul şi viu e sufletul tău, că nu te voiu lăsa". Şi, venind în Ierihon,
5. S-au apropiat fiii prorocilor carii era în Ierihon la Elisei şi i-au zis: „Au nu ştii că Domnul astăzi va lua pre stăpânul tău de la tine?" Şi au zis: „Şi eu ştiu; tăceţi!"
6. Şi i-au zis Ilie: „Şezi aici, că Domnul m-au trimis până la Iordan". Carele au zis: „Viu e Domnul şi viu e sufletul tău, că nu te voiu lăsa". Şi s-au dus amândoi împreună,
7. Şi cinzeaci de bărbaţi din fiii prorocilor au urmat după ei, carii au şi || şezut în preajmă 180r
departe, iară ei amândoi sta pre Iordan.
8. Şi ş-au luat Ilie plaşca şi o au învăluit şi au lovit apele şi s-au despărţit într-amândoao părţile, şi au trecut amândoi prin uscat.
9. Şi după ce au trecut, Ilie au zis către Elisseiu: „Ceare ce vei să-ţi fac, mai nainte, până ce mă voiu lua de la tine". Şi au zis Elissei: „Rogu-mă, să fie în mine îndoit duhul tău".
10. Care au răspuns: „Lucru greu ai cerut, însă de mă vei vedea când mă voiu lua de la tine, va fi ţie ce ai cerut, iară de nu mă vei vedea, nu va fi".
11. Şi, mergând şi unblând vorbindu-se, iată, un car de foc şi cai de foc i-au despărţit
*Ecli. 48, 13. pre amândoi; *şi s-au suit Ilie prin volbură în ceriu.
1 Mac. 2, 58. 12. Iară Elissei vedea şi strâga: „Părintele mieu, părintele mieu, carul lui Israil şi cărăuşul lui!" Şi nu l-au mai văzut. Şi ş-au apucat vejmintele şi le-au rupt în doao părţi.
13. Şi au rădicat plaşca lui Ilie, carea-i căzuse. Şi, întorcându-să, au stătut pre ţărmurele Iordanului
14. Şi cu plaşca lui Ilie, carea-i căzuse, au | lovit apele şi nu s-au despărţit. Şi au zis: 180v
„Unde iaste Dumnezeul lui Ilie şi acum?" Şi au lovit apele şi s-au despărţit încoace şi încolo şi au trecut Elisei.
15. Şi, văzând fiii prorocilor carii era în Ierihon din preajmă, au zis: „S-au odihnit duhul lui Ilie preste Elisei". Şi, venindu-i întru-ntâmpinare, i s-au închinat cu faţa la pământ

16. Şi i-au zis: „Iată, cu slujile tale sânt cinzeaci de bărbaţi tari carii să pot duce să cearce pre domnul tău, ca nu cumva să-l fie luat Duhul Domnului şi să-l fie aruncat într-un munte au într-o vale". Care au zis: „Nu trimiteţi".

17. Şi l-au sâlit până când s-au odihnit şi au zis: „Tremiteţi!" Şi au tremis cinzeaci de bărbaţi, carii cercându-l în trei zile nu l-au aflat

18. Şi s-au întors la el. Iară el lăcuia în Ierihon şi le-au zis: „Au nu v-am zis: Nu tremiteţi?"

19. Şi au zis oamenii cetăţii cătră Elissei: „Iată, lăcaşul cetăţii aceştia bun iaste, precum însuţi, domnule, vezi, ci apele sânt reale şi pământul stârp".

20. Iară el au zis: „Aduceţi-m un vas nou şi puneţi într-însul sare". Care aducându-l, ||

181r 21. Ieşind la fântâna apelor, au slobozit într-însa sare şi au zis: „Aşa zice Domnul: «Însănătoşat-am apele aceastea». Şi nu era mai mult într-însele moarte, nici stârpiciune.

22. Şi s-au sănătoşat apele până în zioa aceasta, după cuvântul lui Elisei care au grăit.

23. Şi s-au suit de-acolo în Vethil. Şi suindu-să pre cale, prunci mici au ieşit din cetate şi-l batjocoriia, zicând: „Suie-te, coposule! Suie-te, coposule!"

24. Carele uitându-să, i-au văzut şi i-au blăstămat în numele Domnului. Şi au ieşit doi urşi din dumbravă şi au rupt din ei patruzeaci şi doi de prunci.

25. Şi s-au dus de acolo în Muntele Carmilului, şi de-acolo s-au întors în Samaria.

Cap 3

Pentru rupta de împăratul Moav legătură, carea avea cu împăraţii lui Israil, să suie asupra lui împăratul lui Israil, împăratul Iiudei şi împăratul Edom, cărora, mai stânşi de seate, Domnul, prin Elisei, apă fără ploaie le făgăduiaşte şi biruinţă de împăratul Moav, carele pre întâiul său

181v *născut jârthindu-l, răsi|pirea cetăţii conteneaşte.*

1. Iară Ioram, fiiul lui Ahav, au împărăţit preste Israil în Samaria la anul optsprăzeacealea al lui Iosafat, împăratul Iiudei. Şi au împărăţit doisprăzeace ani.

2. Şi au făcut răotate înaintea Domnului, ci nu ca tatăl său şi mumă-sa; că au luat chipurile lui Vaal, care făcuse tatăl lui.

3. Însă în păcatele lui Ierovoam, fiiul lui Navath, care a păcătui au făcut pre Israil, s-au lipit, nici s-au depărtat de el.

4. Iară Mesa, împăratul lui Moav, hrănea dobitoace multe şi plătea împăratului Israil miei o sută de mii şi berbeci o sută de mii, cu lânile sale.

5. Şi deacă murise Ahav, au rupt legătura carea avea cu împăratul lui Israil.

6. Şi au ieşit împăratul Ioram în zioa aceaea din Samaria şi au numărat tot Israilul.

7. Şi au trimis la Iosafat, împăratul Iiudei, zicând: „Împăratul Moav s-au depărtat de mine, vino cu mine asupra lui la războiu". Care au răspuns: „Sui-mă-voiu, care-i al mieu, al tău iaste, norodul mieu, norodul tău, şi caii miei, caii tăi".

182r 8. Şi au zis: „Pre care cale ne vom sui?" Iară || el au răspuns: „Prin pustia Iudumei".

9. Şi s-au dus împăratul lui Israil şi împăratul Iiudei şi împăratul Edom şi au încungiurat pe cale de şapte zile. Nici era apă oastei şi dobitoacelor care urma după ei.

10. Şi au zis împăratul lui Israil: „Hei, hei, hei, adunatu-ne-au Domnul trei împăraţi să ne dea în mânile lui Moav!"

11. Şi au zis Iosafat: „Oare iaste aici prorocul Domnului, să ne rugăm Domnului printr-însul?" Şi au răspuns unul din slugile împăratului Israil: „Iaste aici Elisei, fiiul lui Safath, care turna apă pre mânile lui Ilie".

12. Şi au zis Iosafat: „Iaste la el cuvântul Domnului!" Şi s-au pogorât la el împăratul lui Israil şi Iosafat, împăratul Iiudei şi împăratul Edom.

13. Şi au zis Elisei cătră împăratul lui Israil: „Ce e mie şi ţie? Mergi la prorocii tătâne-tău şi a mâne-ta!" Şi i-au zis împăratul lui Israil: „Pentru ce au adunat Domnul aceşti trei împăraţi, să-i dea în mânile lui Moav?"

14. Şi au zis cătră el Elisei: „Viu e Domnul oastelor, într-a Căruia vedeare stau, că de

182v nu mi-ar fi ruşine de faţa lui Iosafat, împă|ratul Iiudei, nici te-aş fi socotit, nici m-aşu fi uitat la tine.

15. Iară acum aduceţi-mi psălmuitoriu". Şi cântând, psălmuitoriul, au fost preste el mâna Domnului şi au zis:

16. „Aceastea zice Domnul: «Faceţi matca repegiunii aceştiia gropi şi gropi».

17. Că acestea zice Domnul: «Nu veţi vedea vânt, nici ploaie. Şi matca aceasta să va umplea de ape şi veţi bea voi şi familiile voastre şi dobitoacele voastre».

18. Şi puţin e aceasta înaintea Domnului; ci şi pe Moav îl va da în mânile voastre.
19. Şi veţi lovi toată cetatea zidită şi toată cetatea aleasă şi tot pomul roditoriu îl veţi tăia şi toate fântânile apelor le veţi astupa şi tot pământul ales îl veţi acoperi cu pietri".
20. Şi au fost dimineaţă, când să aducea jârtva, şi, iată, ape veniia pe calea Edommului şi s-au umplut pământul de ape.
21. Iară toţi moaviteanii, auzind că s-au suit împăraţi să oştească asupra lor, au chemat pre toţi carii era încinşi cu brâu de sabie pe deasupra şi au stătut în hotare.
22. Şi dimineaţa dintâi sculându-să şi, || răsărind soarele din prejma apelor, au văzut 183r
moaviteanii dinprotivă apele roşii ca sângele
23. Şi au zis: „Sânge de sabie iaste! Oştitu-s-au împăraţi împrotiva sa şi s-au tăiat împreună; acum meargi la pradă, Moav!"
24. Şi s-au dus în tabăra lui Israil. Iară sculându-să Israil, au lovit pre Moav. Iară ei au fugit înnaintea lor. Şi au venit cei ce biruise şi au lovit pre Moav.
25. Şi cetăţile le-au strâcat şi tot câmpul cel bun, aruncând fieştecare pietri, l-au umplut; şi toate fântânile apelor le-au astupat şi toţi pomii roditori i-au tăiat, aşa cât numai zidurile ceale din lut au rămas. Şi s-au împrejurat cetatea de prăştiitori şi mare parte s-au bătut.
26. Carea văzând împăratul Moav, că au biruit adecă protivnicii, au luat cu sâne şapte sute de bărbaţi carii scotea sabie, ca să rumpă cătră împăratul Edom. Şi n-au putut.
27. Şi, apucându-şi fiiul său cel întâi născut, care era să împărăţească în locul lui, l-au adus jârtvă preste zid. Şi s-au | făcut urgie mare în Israil şi îndată s-au depărtat de la el şi 183v
s-au întors la pământul său.

Cap 4

Elisseul, văduvei carea era împresurată de deatorii, untdelemn îi dobândeşte, cu carele să-ş plătească deatoraşii; sunamiteancii, gazdei sale, fiiul pre carele după aceaea mort îl deşteaptă; şi, turnând făină preste fiertură, aceiiaş ia amărăciunea şi cu puţine pâni pre mulţi satură.

1. Iară o muiare oarecarea din muierile prorocilor strâga cătră Elisei zicând: „Sluga ta, bărbatul mieu, au murit şi tu ştii că sluga ta au fost temându-să de Domnul. Şi, iată, crezetoriul vine să ia doi fiii miei spre slujba sa".
2. Cărie au zis Elisei: „Ce vreai să-ţi fac? Spune-mi ce ai în casa ta?" Căriia au răspuns: „Nu am, slujnica ta, ceva în casa mea, fără puţin untdelemn cu care să mă ung".
3. Căriia au zis: „Meargi, ceare împrumut de la toţi vecinii tăi vase goale nu puţine.
4. Şi întră şi închide uşa ta când vei fi dinlontru tu şi fiii tăi. Şi toarnă de acolo în toate vasele aceastea şi deacă să vor plini vei lua".
5. Şi s-au dus muierea şi au închis uşa || preste sine şi preste fiii săi. Aceia aducea 184r
înnainte vasele şi ea turna.
6. Şi, plinindu-să vasele, au zis cătră fiiul său: „Adă-m încă un vas". Şi el au răspuns: „Nu am". Şi au stat untul-de-lemn.
7. Şi au venit ea şi au spus omul lui Dumnezeu. Şi el: „Mergi – au zis – vinde untul-de-lemn şi întoarce crezătoriului tău, iară tu şi fiii tăi trăiaşte din cel rămas".
8. Şi au fost o zi oarecarea şi trecea Elisei prin Sunam. Şi era acolo o muiare mare carea l-au ţânut să mânce pâne. Şi, trecând adeasăori pe acolo, să abătea la ea să mânce pâne.
9. Carea au zis cătră bărbatul său: „Cunoscu că omul lui Dumnezeu sfânt iaste acesta, care treace pe la noi adeaseori.
10. Să-i facem, dară, o chilie mică şi să-i punem în ea pătişor şi masă şi scaun şi sfeşnic, ca când va veni la noi, să rămâie acolea".
11. Şi au fost o zi oarecarea şi, venind, s-au abătut în chilie şi s-au odihnit acolo.
12. Şi au zis cătră Ghezi, sluga sa: „Cheamă sunamiteanca aceasta!" Care chemând-o şi ea stând înaintea lui,
13. Zis-au cătră sluga sa: „Grăiaşte cătră ea: | «Iată, cu deadinsul întru toate ne-ai slujit 184v
noao. Ce vreai să-ţi fac? Au ai ceva treabă şi vreai să grăiesc împăratului sau căpeteniei oastei?»" Carea au răspuns: „În mijlocul norodului mieu lăcuiesc".
14. Şi au zis: „Ce, dară, vrea să-i fac?" Şi au zis Ghezi: „Nu cerca, că fiiu nu are, şi bărbatul ei bătrân iaste".
15. Şi au poruncit să o cheme. Carea chemată fiind şi stând înaintea uşii,

16. Au zis cătră ea: „În vreamea aceasta şi într-acest ceas, de vei avea viaţă, vei avea în pântece fiiu". Iară ea au răspuns: „Nu, rogu-te, domnul mieu, omul lui Dumnezeu, nu voiu a minţi slujnicii tale".

17. Şi au zămislit muierea şi au născut fiiu în vreamea şi în ceasul acelaş care zisease Elisei.

18. Şi au crescut pruncul. Şi fiind o oarecare zi şi ieşind la tată-său, la săcerători,

19. Au zis tătâni-său: „Capul mă doare, capul mă doare!" Iară el au zis slugii: „Ie-l şi-l du la mumă-sa!"

20. Carele luundu-l şi ducându-l la mumă-sa, l-au pus ea pre jenunchele sale până la
185r amia| |zăzi şi au murit.

21. Şi s-au suit şi l-au pus pre pătişorul omului lui Dumnezeu şi au încuiat uşa. Şi, ieşind,

22. Ş-au chemat bărbatul şi au zis: „Trimite cu mine, rogu-te, o slugă şi asina, să alerg până la omul lui Dumnezeu şi să mă întorc".

23. Care i-au zis: „Pentru ce pricină meargi la el? Astăzi nu-i lună noao, nici sâmbătă". Carea au răspuns: „Voiu mearge".

24. Şi au aşternut asina şi au poruncit slugii: „Mână şi grăbeaşte, să nu-mi faci zăbavă mergând! Şi aceasta fă, ce-ţi poruncesc!"

25. Şi au purces şi au venit la omul lui Dumnezeu, în Muntele Carmilului. Şi, văzind-o omul lui Dumnezeu din prejmă, au zis cătră Ghezi, sluga sa: „Iată sunamiteanca ceea!

26. Meargi, dară, întru-ntâmpinarea ei şi-i zi: „Drepte sânt despre tine şi despre bărbatul tău şi despre fiiul tău?" Carea au răspuns: „Dreapte".

27. Şi, venind la omul lui Dumnezeu în munte, i-au apucat picioarele lui; şi s-au apropiat
185v | Ghezi să o depărteze. Şi au zis omul lui Dumnezeu: „Lasă-o, că sufletul ei în amărăciune iaste şi Domnul au tăinuit de cătră mine şi nu mi-au spus".

28. Carea au zis: „Au doară am cerut fiiu de la domnul mieu? Au nu ţ-am zis: «Să nu mă batjocoreşti!»"

29. Şi el au zis cătră Ghezi: „Încinje coapseale tale şi ia toiagul mieu în mâna ta şi mergi. De te va întâmpina om, nu-i zi: «Sănătate»; şi de-ţi va zice cineva ţie, nu-i răspunde. Şi vei pune toiagul mieu pre faţa pruncului".

30. Iară muma pruncului au zis: „Viu e Domnul şi viu e sufletul tău, nu te voiu lăsa". Şi s-au sculat şi au urmat după ea.

31. Iară Ghezi mersease înnaintea lor şi pusease toiagul pre faţa pruncului; şi nu era glas, nice sâmţire. Şi s-au întors întru-ntâmpinarea lui şi i-au vestit zicând: „Nu s-au sculat pruncul".

32. Şi au întrat Elisei în casă; şi, iată, pruncul mort zăcea în pătişorul lui.

33. Şi, întrând, au încuiat uşa preste sine şi preste prunc; şi s-au rugat cătră Domnul.

34. Şi s-au suit şi s-au culcat pre prunc. Şi au pus gura sa pre gura lui şi ochii săi pre
186r || ochii lui şi mânile sale pre mânile lui. Şi s-au plecat preste el şi s-au încălzit trupul pruncului.

35. Iară el întorcându-să, să prinbla prin casă, o dată încoace şi-n încolo. Şi s-au suit şi s-au culcat pre el. Şi au oftat pruncul de şeapte ori şi au deşchis ochii.

36. Iară el au chemat pre Ghezi şi i-au zis: „Cheamă sunamiteanca aceasta". Carea chemată, au întrat la el. Carele i-au zis: „Ia-ţi fiiul!"

37. Venit-au ea şi au căzut la picioarele lui şi s-au închinat pre pământ. Şi ş au luat fiiul şi au ieşit.

38. Şi Elisei s-au întors în Galgala. Şi era foamete pre pământ şi fiii prorocilor lăcuia înnaintea lui. Şi au zis unuia din slugile sale: „Pune o oală mare şi fierbe mâncare fiilor prorocilor".

39. Şi au ieşit unul în câmp să culeagă ierburi de câmp. Şi au aflat ca o viţă sălbatecă şi au cules dintr-însa tidve de câmp şi ş-a umplut plaşca. Şi, întorcându-să, le-au dimicat în oala mâncării, că nu ştia ce iaste. |

186v 40. Şi au turnat soţilor să mănânce; şi gustând din fiertură au strâgat, zicând: „Moarte în oală, omul lui Dumnezeu!" Şi n-au putut mânca.

41. Iară el au zis: „Aduceţi făină!" Şi deacă au adus, au pus în oală şi au zis: „Toarnă gloatei, să mânce". Şi n-au mai fost ceva de amărâciune în oală.

42. Iară un om oarecare au venit din Vaalsalisa aducând omului lui Dumnezeu pâni de pârgă, doaozeaci de pâni de orzu şi grâu nou în straista sa. Iară el au zis: „Dă norodului să mânce!"

43. Şi i-au răspuns slujitoriul lui: „Câtu-i aceasta, să puiu înnaintea o sută de oameni?" El iarăş i-au zis: „Dă norodului să mânce, că acestea zice Domnul: «Mânca-vor şi va prisosi»".

44. Şi au pus înnaintea lor; carii au mâncat şi au prisosit, după cuvântul Domnului.

Cap 5

Ruptu-ş-au împăratul Israil vejmintele sale, căci zisease împăratul Asiriii să vindece pre Neeman leprosul. Pre carele Elisei, cu spălarea de şeapte ori în Iordan, îl curăţă de le| |pră; carea de 187r
Ghezi, pentru darurile cu minciună stoarse, de la Elisei nesocotite, pururea să lipeaşte.

1. Neeman, căpetenia oastei împăratului Asiriii, era om mare la domnul său şi cinstit, că printr-însul au dat Domnul mântuire Asirei. Şi era om tare şi bogat, dară lepros.
2. Iară din Asiria ieşise lotrişori şi roabă dusease din pământul lui Israil o pruncă mică, carea era în slujba muierii lui Neeman.
3. Carea au zis către stăpână-sa: „Batâr de-ar fi fost domnul mieu la prorocul care iaste în Samaria, adevărat l-ar fi vindecat de lepra ce are".
4. Şi au întrat Neeman la domnul său şi i-au vestit zicând: „Aşea şi aşa au grăit prunca din pământul lui Israil".
5. Şi i-au zis împăratul Asirii: „Meargi, şi voiu trimite carte la împăratul lui Israil". Care purcezând şi luund cu sâne zeace tălanţi de argint şi şase mii de galbeni şi zeace schimburi de vejminte,
6. Au adus cartea la împăratul lui Israil cu aceaste cuvinte: „Luund cartea aceasta, să ştii că am trimis la tine pre Neeman, sluga mea, să-l vindeci de lepra sa". |
7. Şi, cetind împăratul lui Israil cartea, ş-au rupt vejmintele şi au zis: „Au doară Dumnezeu 187v
sânt eu, ca să pociu ucide şi a face viu, pentru că acesta au trimis la mine să vindec omul de lepra sa? Socotiţ şi vedeţi că prilejuri cearcă împrotiva mea".
8. Carea auzând Elisei, omul lui Dumnezeu, a-şi fi rupt, adecă, împăratul lui Israil vejmintele sale, au trimis la el, zicând: „Pentru ce ţ-ai rupt vejmintele? Vie la mine şi să ştie a fi proroc în Israil".
9. Şi au venit Neeman cu călăreţii şi cu căruţe şi au stătut la uşa casii lui Elisei.
10. Şi au trimis la el Elisei sol, zicând: „Meargi şi te spală de şapte ori în Iordan şi va lua sânătate trupul tău şi te vei curăţi".
11. Mâniindu-să, Neeman să depărta, zicând: „Gândeam că va ieşi la mine şi stând va chema numele Domnului, Dumnezeului său, şi va atinge cu mâna sa locul leprii şi mă va curăţi.
12. Au nu sânt mai bune Avana şi Farfar, râurile Damascului, decât toate apele lui Israil? Să mă spăl într-însele şi să mă curăţesc?" Şi deacă s-au întors şi să ducea mănios, ||
13. S-au apropiat la el slugile sale şi i-au grăit: „Tată, de ţ-ar fi zis prorocul şi un lucru mare, 188r
adevărat trăbuia să faci. Cu cât mai vârtos că acum ţ-au zis: «Spală-te şi te vei curăţi!»"
*Luc. 4, 27. 14. Pogorât-au *şi s-au spălat în Iordan de şapte ori, după cuvântul omului lui Dumnezeu, şi i s-au întors trupul lui ca trupul pruncului celui mic şi s-au curăţit.
15. Şi, întorcându-să la omul lui Dumnezeu cu toată petrecaniia sa, venit-au şi au stătut înnaintea lui şi au zis: „Adevărat ştiu că nu iaste alt Dumnezeu în tot pământul, fără numai în Israil. Rogu-te, dară, să priimeşti blagoslovenie de la sluga ta".
16. Iară el au răspuns: „Viu e Domnul înnaintea Căruia stau că nu voiu lua!" Şi, silindu-l, nicidecum s-au odihnit.
17. Şi au zis Neeman: „Precum vreai. Ci, rogu-mă, îngăduieşte-mi mie, slugii tale, să iau sarcina a doi cătâri din pământ; că nu va face mai mult sluga ta ardere de tot au jârtvă dumnezeilor streini, fără Domnului.
18. Şi aceasta numai iaste, de carea să ro|gi pre Domnul pentru sluga ta: când va întra 188v
stăpânul mieu în besearica lui Remon să se închine, şi el răzimându-să pre mâna mea, mă voiu închina în bisearica lui Remon, închinându-să el într-acelaş loc, să-mi iarte mie Domnul, slugii tale, pentru acest lucru".
19. Care i-au zis: „Mergi în pace!" Şi s-au dus de la el cu aleasă vremea pământului.
20. Şi au zis Ghezi, sluga omului lui Dumnezeu: „Iertat-au domnul mieu lui Neeman, siriianului acestuia, să nu priimească de la el ceale ce au adus. Viu e Domnul că voiu alerga după el şi voiu lua de la el ceva".
21. Şi au urmat Ghezi după Neeman; pre carele văzându-l alergând la sine, s-au pogorât din căruţă întru-ntâmpinarea lui şi au zis: „Drepte sânt toate?"
22. Şi el au zis: „Drepte. Domnul mieu m-au trimis la tine, zicând: «Acum veniră la mine doi tineri din muntele Efrem, din fiii prorocilor. Dă-le un tălant de argint şi haine schimbătoare îndoite»".

189r 23. Şi au zis Neeman: „Mai bine iaste să iei doi tălanţi". Şi l-au silit şi au legat || doi tălanţi de argint în doao sace şi îndoite vejminte şi le-au pus pre doao sluji ale sale carii le-au şi dus înnaintea lui.

24. Şi, venind acum sara, le-au luat din mâna lor şi le-au pus în casă şi au slobozit oamenii şi s-au dus.

25. Iară el întrând, au stătut înnaintea domnului său. Şi au zis Elisei: „De unde vii Ghezi?" Care au răspuns: „Nu s-au dus sluga ta încătrova".

26. Iară el au zis: „Au nu inima mea de faţă era când s-au întors omul din căruţa sa întru-ntâmpinarea ta? Deci acum ai luat argintul şi ai luat hainele să cumperi maslini şi vii şi oi şi boi şi sluji şi slujnice.

27. Ci şi lepra lui Neeman să va lipi de tine şi de sămânţa ta până în veac". Şi au ieşit de la el lepros ca neaoa.

Cap 6

Elisei fierul săcurii a înota face. Ostaşii împăratului Asiriii ca nişte orbiţi să povăţuiesc în Samaria
189v *de la Elisei, pre carele pentru tainele împăratului său, ce| le deascoperise împăratului lui Israil, să sârguia a-l prinde. Şi după aceea, asirii conocind Samaria, maicele pentru foamea îşi mâncă pruncii; pentru carea Elisei a să ucide de la împăratul să porunceaşte.*

1 i au zis fiii prorocilor către Elisei: „Iată, locul în care lăcuim înaintea ta, îngust ne iaste.

2 Să meargem până la Iordan şi ieie fieştecare din pădure materii, să ne zidim acolo loc de lăcuit". Care au zis: „Mergeţi".

3. Şi au zis unul dintr-înşii: „Vino, dară, şi tu cu slugile tale". Răspuns-au: „Eu voiu veni".

4. Şi s-au dus cu ei. Şi, venind la Iordan, tăia leamne.

5. Şi s-au întâmplat de tăind unul materie, i-au căzut fierul săcurii în apă şi au strâgat el şi au zis: „Hei, hei, hei, domnul mieu, şi aceasta încă împrumut o luasăm!"

6. Şi au zis omul lui Dumnezeu: „Unde au căzut?" Iară el i-au arătat locul. Şi au tăiat un lemn şi l-au slobozit acolo. Şi au înnotat fierul.

7. Şi au zis: „Ia-l!" Care ş-au întins mâna şi l-au luat.

190r 8. Iară împăratul Asiriii oştea împrotiva || lui Israil şi sfat au făcut cu slujile sale, zicând: „În locul acela şi acela să punem leşuiri".

9. Şi au tremis omul lui Dumnezeu la împăratul Israil, zicând: „Păzeaşte, să nu treci prin locul acela, că acolo asirii în leşuiri sânt".

10. Şi au trimis împăratul lui Israil la locul care-i zisease omul lui Dumnezeu şi i-au apucat mainte şi s-au ţinut acolea nu o dată, nici de doao ori.

11. Şi s-au turburat inima împăratului Asiriii pentru acest lucru. Şi, chemând slugile sale, au zis: „Căci nu-mi spuneţi cine-i vânzătoriul mieu la împăratul lui Israil?"

12. Şi au zis unul din slugile lui: „Nicidecum, domnul mieu, împărate, ci Elisei prorocul, care iaste în Israil, spune împăratului Israil toate vorbele, oricare vei grăi în cămara ta".

13. Şi le-au zis: „Duceţi-vă şi vedeţi unde iaste, să trimiţu şi să-l prinzu". Şi i-au vestit, zicând: „Iată, în Doftan".

14. Şi au trimis acolo cai şi căruţe şi puterea oasteai. Carii venind noaptea, au încungiurat cetatea.

15. Şi, sculându-să dimineaţa slujitoriul omului lui Dumnezeu, ieşind au văzut oastea
190v împregiurul cetăţii şi caii şi căruţele; şi | i-au vestit, zicând: „Hei, hei, hei, domnul mieu, ce vom face?"

16. Iară el au răspuns: „Nu te teame, că mai mulţi sânt cu noi decât cu ei".

17. Şi, rugându-să Elisei, au zis: „Doamne, deşchide ochii acestuia, să vază". Şi au deşchis Domnul ochii slugii şi au văzut. Şi, iată, muntele plin de cai şi de căruţe de foc împrejurul lui Elisei.

18. Şi protivnicii s-au pogorât la el; iară Elisei s-au rugat către Domnul, zicând: „Loveaşte, rogu-mă, neamul acesta cu orbire". Şi i-au lovit Domnul, să nu vază, după cuvântul lui Elisei.

19. Şi au zis către ei Elisei: „Nu-i calea aceasta, nici aceasta iaste cetatea. Urmaţi după mine şi vă voiu arăta omul care cercaţi". Şi i-au dus în Samaria.

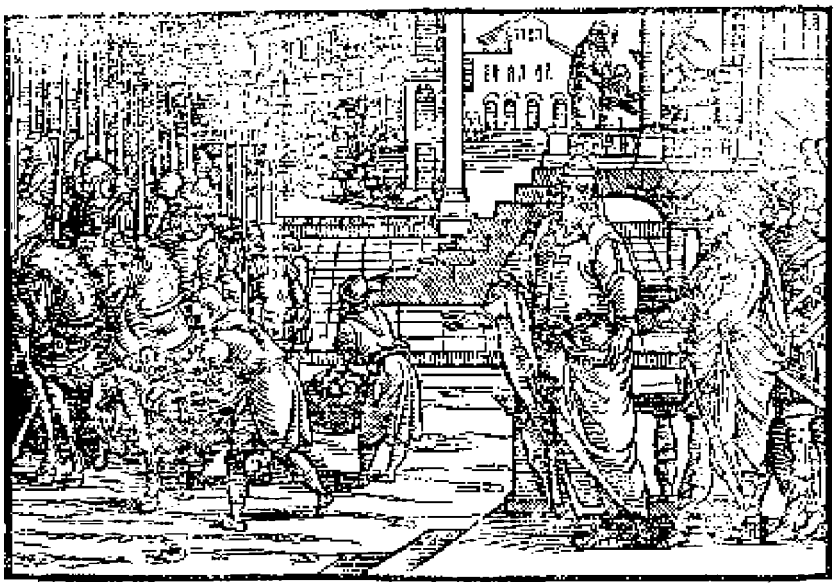
20. Şi, întrând în Samaria, au zis Elisei: „Doamne, deşchide ochii acestora să vază". Şi au deşchis Domnul ochii lor şi s-au văzut a fi în mijlocul Samariii.

21. Şi au zis împăratul lui Israil cătră Elisei, văzându-i: „Au lovi-i-voiu, părintele mieu?"
22. Şi el au zis: „Nu-i vei lovi, că nu i-ai prins cu sabia sau cu arcul tău ca să-i loveşti; ci pune pâne şi apă înaintea lor, să mânce şi să bea şi să meargă la stăpânul său". ||
23. Şi li s-au pus gătire mare de bucate şi au mâncat şi au beaut; şi i-au slobozit şi s-au 191r
dus la domnul său. Şi n-au mai venit lotrii Asiriii în pământul lui Israil.
24. Şi au fost după aceastea, adunat-au Venadad, împăratul Asiriii, toată oastea sa şi s-au suit şi conocea Samaria.
25. Şi s-au făcut foamete mare în Samaria. Şi până într-atâta s-au conăcit, până când să vindea un cap de asin cu optzeci de arginţi, şi a patra parte de cavi de gunoiu de porumbi cu cinci arginţi.
26. Şi, trecând împăratul lui Israil pre zid, o muiare oarecarea au strâgat cătră el, zicând: „Măntuiaşte-mă, domnul mieu, împărate!"
27. Carele au răspuns: „Nu te mântuiaşte Domnul, de unde te pociu mântui? Din are sau din teasc?" Şi au zis cătră ea împăratul: „Ce-ţi vreai?" Carea au răspuns:
28. „Muiarea aceasta mi-au zis: «Dă fiiul tău, să-l mâncăm astăzi, şi fiiul mieu l-om mânca mâne».
29. Şi am fiert fiiul mieu şi l-am mâncat. Şi i-am zis în ceealaltă zi: «Dă fiiul | tău să-l 191v
mâncăm. Carea au ascuns fiiul său»".
30. Carea auzând, împăratul ş-au rupt vejmintele şi trecea pre zid. Şi au văzut tot norodul tărsâna cu carea era îmbrăcat la trup dinlontru.
31. Şi au zis împăratul: „Acestea să-m facă Dumnezeu şi acestea să-m adaogă, de va sta capul lui Elisei, fiiului Safat, preste el astăzi!"
32. Iară Elisei şedea în casa sa şi bătrânii şedea cu el. Şi au trimis un om. Şi până a veni solul acela, au zis cătră bătrâni: „Au nu ştiţi că au trimis fiiul ucigaşului aici, să mi să taie capul? Vedeţi, dară, când va veni solul închideţi uşa şi nu-l lăsaţi a întra. Că iată, sunetul picioarelor domnului lui după el iaste".
33. Încă el grăindu-le lor, s-au arătat solul care venea la el. Şi au zis: „Iată, atâta rău de la Domnul iaste. Ce voiu aştepta mai mult de la Domnul?"

Cap 7

Elisei în Samaria mainte vesteaşte a fi prisosire de grâu. Carea patru leproşi în Samaria o vestesc, cutremuraţi de la domnul Asiriii || toate lăsându-le, şi conociia slobozând. Iară 192r
povăţuitoriul necrezând cuvântul lui Elisei, de gloată să calcă în poarta Samariii.

1. Şi au zis Elisei: „Ascultaţi cuvântul Domnului! Acestea zice Domnul: «În vreamea aceasta, mâne, găleata de făină cu un ştatir va fi şi doao găleate de orzu cu un ştatir, în poarta Samariii»".
2. Răspunzând, unul dintre povăţuitori, pre a căruia mână împăratul să răzima, omului lui Dumnezeu au zis: „De va face Domnul şi jghiiaburi în ceriu, au putea-va fi ce grăieşti?" Carele au zis: „Vei vedea cu ochii tăi, şi de acolo nu vei mânca".
3. Şi patru oameni era leproşi lângă întrarea porţii. Carii au zis unul cătră altul: „Căci voim a fi aici până vom muri?
4. Acar de vom vrea a întra în cetate, de foame vom muri; acar de vom rămânea aici, trăbuie să murim. Veniţi, dară, şi să fugim la tabăra Asiriii. De ne vor ierta, vom trăi, iară de vor vrea a ne ucide, tot vom muri".
5. Şi s-au sculat sara, să vie la tabăra Asiriii. Şi venind la căpetenia taberii asirilor, nice unul au găsit acolo.
6. Că Domnul făcuse a auzi în tabăra Asiriii sunet de cară şi de cai şi de oaste | multă. Şi au zis unul cătră altul: „Iată, cu plată au togmit asupra noastră împăratul 192v
lui Israil pre împăraţii hetheilor şi a eghipteanilor şi au venit asupra noastră".
7. Şi s-au sculat şi au fugit întru-ntunearec şi ş-au lăsat corturile şi caii şi asinii în tabără şi au fugit numai sufletele a-şi mântui poftind.
8. Deci venind leproşii aceia la începutul taberii, au întrat într-un cort şi au mâncat şi au beut. Şi au luat de acolo argint şi aur şi haine şi s-au dus şi le-au ascuns. Şi iară s-au întors la alt cort, şi de acolo aseaminea luund, le-au ascuns.
9. Şi au zis unul cătră altul: „Nu facem drept. Că această zi de bună veaste iaste. De vom tăcea şi nu vom vrea a vesti până mâne, de tâlhărie ne vom vinovăţi. Veniţi să meargem şi să vestim în curtea împăratului".



10. Şi, venind la poarta cetăţii le-au povestit, zicând: „Dusu-ne-am la tabăra Asiriii şi
193r nici un om am găsit acolo, fă||ră numai cai şi asini legaţi şi corturi înfipte".
11. Şi s-au dus portarii şi au vestit în polata împăratului dinlontru.
12. Carele s-au sculat noaptea şi au zis către slugile sale: „Zic voao ce ne-au făcut asirii. Ştiu că bolim de foamete şi pentru aceea au ieşit din tabără şi să pitulă în câmpuri, zicând: «Când vor ieşi din cetate îi vom prinde vii şi atunci vom putea întra în cetate»".
13. Şi au răspuns unul din slugile lui: „Să luăm cinci cai carii au rămas în cetate (că numai aceia sânt în toată mulţimea lui Israil, că alţii s-au mistuit) şi, trimiţând vom putea iscodi".
14. Şi au adus doi cai şi i-au trimis împăratul în tabăra asirilor, zicând: „Duceţi-vă şi vedeţi!"
15. Carii s-au dus după ei până la Iordan şi, iată, toată calea plină era de haine şi de vase care lepădase asirii turburându-să. Şi, înturnându-să, solii au spus împăratului.
16. Şi, ieşind norodul, au jefuit tabăra Asiriii. Şi au fost găleata de făină cu un ştatir şi
193v doao găleate de orzu cu un ştatir, | după cuvântul Domnului.
17. Iară împăratul pre povăţuitoriul acela, pre a căruia mână să răzima, l-au rânduit la poartă. Pre care l-au călcat gloata în întrarea porţii şi au murit, precum grăise omul lui Dumnezeu când să pogorâse împăratul la el.
18. Şi au fost după cuvântul omului lui Dumnezeu, care zisease împăratului când au zis: „Doao găleate de orzu cu un statir vor fi şi o găleată de făină cu un statir, într-aceastaş vreame mâne în poarta Samariii".
19. Când răspunsease povăţuitoriul acela omului lui Dumnezeu şi zisease: „De va şi face Domnul jgheaburi în ceriu, au doară putea-va face ce grăieşti?" Şi i-au zis: „Vedea-vei cu ochii tăi, şi de acolo nu vei mânca".
20. Şi i s-au întâmplat precum mai nainte i s-au fost zis; şi l-au călcat norodul în poartă şi au murit.

Cap 8

După foametea de şapte ani de la Elisei mai înainte vestită, sunamiteanca, carea cu sfatul lui
194r *nimearnicise, întorcându-să, ţarinile || sale cu roadele şi le dobândeaşte. Elisei, pre Venadad, ce bolnăvea, îl vesteşte că va muri şi că necuratul Hazail va împărăţi. Ioram, împăratul Iiudei, au bătut pre idumei, căci de la sâne să depărtase. Căruia necuratului urmează Ohozie, fiiul necurat.*

1. Iară Elisei au grăit către muierea cărie îi înviiase fiiul, zicând: „Scoală, mergi tu şi casa ta şi nimerniceaşte oriunde te vei găsi, că au chemat Domnul foamete şi va veni în şeapte ani".
2. Carea s-au sculat şi au făcut după cuvântul omului lui Dumnezeu. Şi, mergând cu casa, au nimernicit în pământul filisteilor zile multe.

3. Şi, sfârşindu-să şeapte ani, s-au întors muierea din pământul filisteilor şi au ieşit, să să roage împăratului pentru casa sa şi pentru ţarinile sale.

4. Iară împăratul vorbea cu Ghezi, sluga omului lui Dumnezeu, zicând: „Povesteaşte-mi toate mărimile care au făcut Elisei".

5. Şi, povestind împăratului în ce chip înviiase mortul, s-au arătat muierea căriia îi înviiase fiiul, strâgând către împăratul pentru casa sa | şi pentru ţarinile sale. Şi au zis 194v
Ghezi: „Domnul mieu, împărate, aceasta-i muierea şi acesta-i fiiul ei pre carele l-au înviiat Elisei".

6. Şi au întrebat împăratul muierea, carea i-au povestit. Şi i-au dat împăratul un famen, zicând: „Întoarce-i toate care sânt ale sale şi toate roadele ţarinelor, de la zioa în carea au lăsat pământul până acum".

7. Şi au venit Elisei în Damasc, şi Venadad, împăratul Asiriii, bolnăvea. Şi i-au vestit, zicând: „Au venit omul lui Dumnezeu aici".

8. Şi au zis împăratul către Hazail: „Ia cu tine daruri şi mergi întru-ntâmpinarea omului lui Dumnezeu şi întreabă pre Domnul printr-însul, zicând: «De mă voiu putea slobozi din bolnăvirea mea aceasta?»"

9. Şi s-au dus Hazail întru-ntâmpinarea lui, având cu sâne daruri şi toate bunătăţile Damascului, povară de patruzeaci de cămile. Şi, stând înnaintea lui, au zis: „Fiiul tău, Venadad, împăratul Asiriii, m-au trimis la tine, zicând: «De mă voiu putea însănătoşa de bolnăvirea mea aceasta?»

10. Şi i-au zis Elisei: „Mergi, zi-i: «Te vei sănătoşa». Iară mi-au arătat Domnul că cu moarte va muri". ||

11. Şi au stătut cu el şi s-au turburat până la schimbarea obrazului. Şi au plâns omul 195r
lui Dumnezeu.

12. Căruie Hazail i-au zis: „Pentru ce domnul mieu plânge?" Iară el au zis: „Că ştiu celea ce vei face fiilor lui Israil, realele. Cetăţile lor ceale zidite cu foc le veai aprinde şi tinerii lor îi vei ucide cu sabia şi pre cei mici ai lor îi vei lovi de păreţi, şi pre ceale povoarnice le vei împărţi".

13. Şi au zis Hazail: „Şi ce sânt, sluga ta, un câne, să facă lucrul acesta mare?" Şi au zis Elisei: „Mi-au arătat Domnul că vei fi împărat Asiriii".

14. Carele depărtându-să de la Elisei, au venit la Domnul său. Carele i-au zis: „Ce ţ-au zis Elisei?" Iară el au răspuns: „Mi-au zis că vei dobândi sănătatea".

15. Şi, venind a doao zi, au adus un pocroţel şi au turnat apă şi l-au întins preste faţa lui. Carele murind, au împărăţit Hazail pentru el.

16. În anul al cincilea a lui Ioram, fiiului Ahav, împăratului Israil, şi a lui Iosafat, împăratului Iuda, au împărăţit Ioram, fiiul lui Iosafat, împăratul Iudei.

*2 Par. 21, 5. 17. *De ani treizeaci şi doi era când au început a împărăţi şi opt ani au împărăţit în | Ierusalim. 195v

18. Şi au umblat în căile împăraţilor Israil, precum umblase casa lui Ahav, că fata lui Ahav era muiarea lui. Şi au făcut ce-i rău înnaintea Domnului.

*2 Împăr. 7, 16. 19. Iară Domnul n-au vrut a răsipi Iuda pentru David, sluga sa, *precum îi făgăduise să-i dea candilă şi fiilor lui în toate zilele.

*2 Par. 21, 8. 20. *În zilele lui s-au depărtat Edom, să nu fie supt Iuda şi şi-au rânduit şieşi împărat.

21. Şi au venit Ioram în Seira şi toate căruţele cu el. Şi s-au sculat noaptea şi au lovit pre idumeii cari-i încungiurase şi căpeteniile căruţelor. Iară norodul au fugit la sălaşele sale.

22. Şi s-au depărtat Edom, să nu fie supt Iuda, până la zioa aceasta. Atunci s-au depărtat şi Lovna în vreamea aceea.

23. Iară celeaalalte a cuvintelor Ioram şi toate care s-au făcut, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iuda?

24. Şi au adormit Ioram cu părinţii săi şi s-au îngropat cu ei în cetatea lui David şi au împărăţit Ohozie, fiiul lui, în locul lui.

*2 Par. 32, 1. 25. În *anul al doisprăzeacelea a lui Ioram, fiiul lui Ahav, împăratului Israil, au împărăţit Ohozie, fiiul lui Ioram, împăratului Iudei. ||

26. De doaozeaci şi doi de ani era Ohozie când au început a împărăţi şi într-un an au 196r
împărăţit în Ierusalim. Numele mumei lui, Athalia, fata lui Amri, împăratului Israil.

27. Şi au umblat în căile casei Ahav şi au făcut ce-i rău înnaintea Domnului, ca casa lui Ahav; că ginerele casei lui Ahav au fost.

28. Şi s-au dus cu Ioram, fiiul lui Ahav, la războiu împrotiva lui Hazail, împăratul Asiriii, în Ramoth Galaad şi au rănit asirii pre Ioram.

29. Care s-au întors să să lecuiască în Iezrahil, că-l rănise asirii în Ramoth, tăbărând înprotiva lui Hazail, împăratul Asiriii. Iară Ohozie, fiiul lui Ioram, împăratul Iiudei, s-au pogorât să vază pre Ioram, fiiul lui Ahav, în Iezrahil, că bolnăvea acolo.

Cap 9

Lui Iehu, uns fiind prin prorocul împărat lui Israil, îi porunceaşte Domnul să şteargă casa lui Ahav. Şi au ucis pre Israil împreună cu Ohozie, împăratul Iiudei, şi trupul Iezavelii, din fereastă cu porunca lui aruncat, cânii îl mâncă, după prorocia lui Ilie.

196v 1. Iară Elisei prorocul au chemat unul din fiii | prorocilor şi i-au zis: „Încinge-ţi coapsele şi ia cornul acest cu untdelemn în mâna ta şi meargi în Ramoth Galaad.

2. *Şi, venind acolo, vei vedea pre Iehu, fiiul lui Iosafat, fiiului Namsi. Şi, întrând, îl vei deştepta din mijlocul fraţilor săi şi-l vei duce în cămara cea mai dinlontru. *3 Împăr. 19, 16.

3. Şi ţiind cornul cu untul-de-lemn, vei turna preste capul lui şi vei zice: «Aceastea zice Domnul: 'Unsu-te-am împărat preste Israil'. Şi, deschizând uşa, vei fugi şi nu vei sta acolo»".

4. Şi s-au dus tinărul, sluga prorocului, în Ramoth Galaad.

5. Şi au întrat acolo. Şi, iată, căpeteniile oastei şedea. Şi au zis: „Cuvânt am cătră tine, o, voivodule!" Şi au zis Iehu: „Cătră carele din noi toţi?" Iară el au zis: „Cătră tine, o, căpetenie!"

6. Şi s-au sculat şi au întrat în cămară. Iară el au turnat untdelemn preste capul lui şi au zis: „Aceastea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: «Unsu-te-am împărat preste norodul Domnului, în Israil.

7. Şi vei lovi casa lui Ahav, domnului tău. Şi voiu izbândi sângele slugilor Meale, prorocilor,
197r şi sângele tuturor slugilor || Domnului din mâna Iezavelii.

8. *Şi voiu pierde toată casa lui Ahav şi voiu ucide din Ahav pre cel ce să pişe la păreate şi pre cel închis şi pre cel mai pre urmă în Israil. *3 Împăr. 21, 21.

9. Şi voiu da casa lui Ahav, ca casa lui Ierovoam, fiiul lui Navat*, şi casa lui Vaasa, fiiului Ahie. *3 Împăr. 15, 29. 3 Împăr. 16, 13.

10. Şi pre Esavel o vor mânca cânii în câmpul lui Iezrahil, nici va fi cine să o îngroape»". Şi au deschis uşa şi au fugit.

11. Iară Iehu au ieşit la slujile domnului său, carii i-au zis: „Dreapte sânt toate? Ce au venit nebunul acesta la tine?" Carele au zis: „Ştiţi omul şi ce au grăit".

12. Iară ei au răspuns: „Nu-i aşa, ci mai vârtos ne spune!" Care le-au zis: „Aceastea şi aceastea mi-au grăit şi au zis: «Aceastea zice Domnul: 'Unsu-te-am împărat preste Israil'»".

13. Grăbit-au drept aceaea, şi fieştecarele luundu-şi plaşca o au pus supt picioarele lui, întru asămânarea divanului, şi au răsunat cu trâmbiţa şi au zis: „Împărăţit-au Iehu".

14. Şi au jurat împreună Iehu, fiiul lui Iosafat, fiiul lui Namsi, împrotiva lui Ioram. *Iară *Sus 8, 28.
197v Ioram conocise Ramoth Galaad, el şi | tot Israilul, împrotiva lui Hazail, împăratului Asiriii.

15. Şi să întorsease să să lecuiască în Iesrahil pentru rane, că-l lovise asirii, tăbărând asupra lui Hazail, împăratului Asiriii. Şi au zis Iehu: „De vă place, nime să nu iasă fugind din cetate, ca să nu margă şi să vestească în Iezdrahil".

16. Şi s-au suit şi s-au dus în Iezrahil; că Ioram bolnăvea acolo şi Ohozie, împăratul Iiudei, să pogorâse a vedea pre Ioram.

17. Deci străjariul, carele sta pre zidul lui Iezrahil, au văzut ghemul lui Iehu venind şi au zis: „Văzu eu ghemul". Şi au zis Ioram: „Ia căruţa şi o trimite spre întâmpinarea lor şi zică cel ce va mearge: «Drepte sânt toate?»

18. Şi s-au dus cel ce să suise în căruţă întru-ntâmpinarea lui şi au zis: „Aceastea zice împăratul: «Aşezate sânt toate?»" Şi au zis Iehu: „Ce ţi-e ţie şi păcii? Treci şi vino după mine!" Şi au venit străjariul, zicând: „Venit-au la el solul şi nu să întoarce".

19. Şi au trimis şi a doao căruţă de cai. Şi au venit la ei şi au zis: „Aceastea zice împăratul:
198r «Au pace iaste?»" Şi au zis Iehu: || „Ce e ţie şi păcii? Treci şi vino după mine!"

20. Şi au vestit străjariul, zicând: „Venit-au până la ei şi nu să întoarce. Şi ieste păşirea ca păşirea lui Iehu, fiiului Namsi, că vrăjmaşu păşaşte".

21. Şi au zis Ioram: „Înhamă căruţa!" Şi i-au înhămat căruţa şi au ieşit Ioram, împăratul lui Israil, şi Ohozie, împăratul Iiudei, fieştecarii în căruţele sale; şi au ieşit întru-ntâmpinarea lui Iehu şi l-au aflat în câmpul lui Navoth Iezraheliteanului.

22. Şi, văzând Ioram pre Iehu, au zis: „Pace iaste, Iehu?" Iară el au răspuns: „Ce pace? Încă curviile Iezavelii, mumeai tale, şi otrăvirile ei multe sânt".

23. Şi ş-au întors Ioram mâna şi, fugind, au zis către Ozie: „Leşuiri, Ohozie!”
24. Iară Iehu ş-au întins arcul cu mâna şi au lovit pre Ioram între spete. Şi au ieşit săgeata prin inima lui şi îndată au căzut în căruţa sa.
25. Şi au zis Iehu către Vadachir povăţuitoriul: „Ia-l, aruncă-l în câmpul lui Navoth Iezraheliteanului, că-mi aduc aminte când | eu şi tu şezând în căruţă urmam după Ahav, 198v
tatăl acestuia, că Domnul sarcina aceasta o au rădicat preste el, zicând:
*3 Împăr. 21, 22. 26. *«De nu pentru sângele lui Navoth şi pentru sângele fiilor lui, care l-am văzut ieri – zice Domnul – îţi voiu întoarce în câmpul acesta» – zice Domnul. Acum, dară, ie-l şi-l aruncă în câmp, după cuvântul Domnului”.
27. Iară Ohozie împăratul Iudei, văzând aceasta, au fugit pre calea grădinii casei şi l-au gonit Iehu şi au zis: „Şi pre acesta loviţi-l în căruţa sa”. Şi l-au lovit în suişul Gavir, carea iaste lângă Ievlaam. Carele au fugit în Magheddo şi au murit acolo.
28. Şi l-au pus slujile lui pre căruţa sa; şi l-au dus în Ierusalim şi l-au îngropat în mormântul cu părinţii săi, în cetatea lui David.
29. În anul al unsprăzeacelea a lui Ioram, fiiului Ahav, au împărăţit Ohozie preste Iuda.
30. Şi au venit Iehu în Iezrahil. Iară Iezavel auzând întrarea lui, şi-au zugrăvit ochii cu stivie şi ş-au împodobit capul şi s-au uitat prin fereastă
*3 Împăr. 16, 10. 31. La Iehu întrând pre poartă şi au zis: || *„Au doară pace poate fi lui Zamvri, carele 199r
au ucis pre domnul său?”
32. Şi ş-au rădicat Iehu faţa spre fereastă şi au zis: „Care-i aceasta?” Şi s-au plecat către el doi sau trei fameni.
33. Iară el le-au zis: „Aruncaţi-o jos!” Şi o au aruncat; şi s-au stropit cu sângele păreatele, şi copitele cailor o au călcat.
34. Şi, întrând să mânce şi să bea, au zis: „Duceţi-vă şi vedeţi acea blăstămată şi o îngropaţi, că-i fata împăratului”.
35. Şi, mergând să o îngroape, n-au aflat fără căpăţina şi picioarele şi vârfurile mânilor.
(*3) Împăr. 21, 23. 36. Şi, întorcându-să, i-au vestit şi au zis Iehu: „*Cuvântul Domnului iaste, care au grăit prin sluga sa, Ilie Thezviteanul, zicând: „În câmpul lui Iezrahil vor mânca cânii trupul Iezavelii;
37. Şi vor fi cărnurile Iezavelii ca gunoiul de pre faţa pământului în câmpul lui Iezrahil, aşa cum cei ce vor treace să zică: «Aceasta-i Iezavel aceaea?»”

Cap 10

Iehu şeaptezeaci de fii a lui Ahav şi patru|zeaci şi doi de fraţi a lui Ohozie a să ucide 199v
porunceaşte şi toată ruda lui Ahav o ştearge şi toţi popii lui Vaal cu vicleşug chemaţi îi ucide, arzându-i bozul şi besearica lui spre ieşitoare întorcând-o. Însă în cinstea viţeilor rămâne Iehu, pentru aceea foarte s-au tăiat Israil de la Hazail. Iară murind Iehu, îi urmeaze fiiul său, Ioahaz.

1. Şi era lui Ahav şaptezeaci de fii în Samaria şi au scris Iehu carte şi au trimis în Samaria la cei aleşi ai cetăţii şi la cei mai mari născuţi şi la hrănitorii lui Ahav, zicând:
2. „Îndată, cât veţi lua această carte, cei ce aveţi fiii domnului vostru şi căruţele şi caii şi cetăţi întărite şi arme,
3. Aleageţi pre cel mai bun şi pre carele vă va mai plăcea dintre fiii domnului vostru şi-l puneţi pre scaunul tătâni-său şi oştiţi pentru casa domnului vostru”.
4. Temutu-s-au ei foarte şi au zis: „Iată, doi împăraţi n-au putut sta înnaintea lui, şi cum vom putea noi sta?”
5. Şi au trimis mai-marii casii şi cei mai-mari preste cetate şi cei mai mari născuţi şi hrănitorii la Iehu, zicând: „Slugile tale sântem. || Orice ne vei porunci vom face; nici ne 200r
vom rândui împărat; oricare-ţi plac, fă!”
6. Şi le-au scris a doao oară carte, zicând: „De sânteţi ai miei şi ascultaţi de mine, luaţi capetele fiilor domnului vostru şi veniţi la mine într-acesta ceas mâne în Iezrahil”. Iară fiii împăratului, şeaptezeaci de bărbaţi, la cei aleşi ai cetăţii să hrănea.
7. Şi, venind cartea la ei, au luat pre fiii împăratului şi i-au ucis, şeaptezeaci de bărbaţi, şi au pus capetele lor în corfe şi le-au trimis la el în Iezrahil.
8. Şi au venit sol şi i-au spus, zicând: „Au adus capetele fiilor împăratului”. Care au răspuns: „Puneţi-le în doao grămăzi lângă întrarea porţii, până mâne”.

9. Şi, luminându-să, au ieşit şi stând, au zis cătră tot norodul: „Drepţi sânteţi de m-am jurat eu împrotiva domnului mieu şi l-am ucis, cine au lovit pre toţi aceştia?

10. *Vedeţi, dară, acum că n-au căzut din cuvintele Domnului pre pământ, carele au grăit Domnul despre casa lui Ahav; şi Domnul au făcut ce au grăit în mâna slugii Sale, Ilie". | *3 Împăr. 21, 29.

200v 11. Şi au lovit Iehu pre toţi cei ce rămăsease din casa lui Ahav în Iezrahil şi pre toţi aleşii lui şi cunoscuţii şi preoţii, până când n-au rămas de el rămăşiţă.

12. Şi s-au sculat şi au venit în Samaria. Şi, venind la cămara păstorilor în cale,

13. Au aflat pre fraţii lui Ohozie, împăratului Iiudei, şi au zis cătră ei: „Cine sânteţi voi?" Carii au răspuns: „Fraţii lui Ohozie sântem şi ne-am pogorât a strânştelui fiii împăratului şi fiii împărăteasii.

14. Carele au zis: „Prindeţi-i vii!" Pre carii prinzându-i vii, i-au zugrumat în jgheab lângă cămară, patruzeaci şi doi de bărbaţi şi n-au lăsat vrunul dintr-înşii.

15. Şi, ducându-să de acolo, au aflat pre Ionadav, fiiul lui Rehav, întru întâmpinarea sa şi l-au blagoslovit. Şi au zis cătră el: „De iaste inima ta curată, precum inima mea cu inima ta?" Şi au zis Ionadav: „Iaste". „De iaste – au zis – dă-mi mâna ta!" Care i-au dat mâna sa. Iară el l-au rădicat la sâne în căruţă.

201r 16. Şi au zis cătră el: „Vino cu mine şi vezi | | râvna mea pentru Domnul!" Şi, puindu-l în căruţa sa,

17. L-au dus în Samaria. Şi au lovit pre toţi carii rămăsease de Ahav în Samaria, până la unul, după cuvântul Domnului, care grăise prin Ilie.

18. Şi au adunat Iehu tot norodul şi au zis cătră ei: *„Ahav au cinstit pre Vaal puţân, iară eu l-oiu cinsti mai mult. *3 Împăr. 16, 31.

19. Acum, dară, toţi prorocii lui Vaal şi toate slugile lui şi toţi popii lui chemaţi-i la mine. Nici unul fie care să nu vie, că jârtvă mare îm iaste Vaal. Oricare nu va fi, nu va trăi". Iară Iehu făcea acestea cu aleşuire, ca să răsipească cinstitorii lui Vaal.

20. Şi au zis: „Sfinţiţi zi de praznic lui Vaal!" Şi au chemat

21. Şi au trimis în toate hotarăle lui Israil şi au venit toate slugile lui Vaal. N-au rămas încă nici unul care să nu vie. Şi au întrat în bisearica lui Vaal şi s-au umplut bisearica lui Vaal din cap până în cap.

22. Şi au zis celora ce era preste haine: „Aduceţi înnainte vejmintele tuturor slugilor Vaal." Şi le-au adus hainele.

201v 23. Şi, întrând Iehu şi Ionadav, fiiul lui | Rehav, în bisearica lui Vaal, au zis cinstitorilor Vaal: „Cercaţi şi vedeţi, nu cumva să fie cu noi din slugile Domnului, ci să fie slugile lui Vaal sânguri!"

24. Şi au întrat să facă jârtve şi arderi. Iară Iehu îş gătise afară optzeaci de bărbaţi şi le zisease: „Oricare va fugi dintr-aceştia care eu îi voiu aduce în mânile voastre, sufletul lui va fi pentru sufletul aceluia".

25. Şi au fost deacă au plinit arderea, au poruncit Iehu ostaşilor şi voivozilor săi: „Întraţi şi-i loviţi! Nice unul să scape!" Şi i-au lovit în ascuţitul sabiii. Şi i-au aruncat ostaşii şi voivozii. Şi s-au dus în cetatea bisearicii lui Vaal;

26. Şi au adus bozul din besearecа lui Vaal şi l-au ars

27. Şi l-au sfărmat. Şi au strâcat casa lui Vaal şi au făcut în locul ei ieşitori până în zioa aceasta.

28. Şi au şters Iehu pre Vaal din Israil.

29. Iară de la păcatele lui Ierovoam, fiiului Navath, care au făcut a păcătui pre Israil, nu s-au depărtat, nici au părăsit viţeii cei de aur carii era în Vethil şi în Dan.

202r 30. Şi au zis Domnul cătră Iehu: „Pentru că cu deadin | |sul ai lucrat ce era drept şi plăcea ochiilor Miei şi toate care era în inima Mea le-ai făcut împrotiva casii Ahav, *fiii tăi până a patra sămânţă vor şedea pre thronul lui Israil". *Jos 15, 12.

31. Iară Iehu n-au păzit să umble în legea Domnului, Dumnezeul lui Israil, în toată inima sa; că nu s-au depărtat de păcatele lui Ierovoam, care au făcut pre Israil a păcătui.

32. În zilele acelea au început Domnul a i să urî de Israil. Şi i-au lovit Hazail în toate hotarăle lui Israil,

33. De la Iordan spre partea răsăritului, tot pământul Galaad şi Gad şi Ruvim şi Manase, de la Aroir, carea iaste preste repejunea Arnon şi Galaad şi Vasan.

34. Iară cealealalte a cuvintelor Iehu şi toate care au făcut şi tăriia lui, au nu acestea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil?

35. Şi au dormit Iehu cu părinţii săi şi l-au îngropat în Samaria; şi au împărăţit Ioahaz, fiiul lui, pentru el.

36. Iară zilele care au împărăţit Iehu preste Israil, doaozăci şi opt de ani sânt, în Samaria.

CARTEA ÎMPĂRAŢILOR A PATRA CAP 11 ŞI 12

Cap 11

Athalia, auzând moartea fiiului, toată împă|răteasca sămânţă, afară de Ioas, cu fierul o stânge 202v
şi împărăţia apucă. Ci poruncind Iiuda preotul, să ucide, şi Ioas, împărat Iiudeai să rânduiaşte,
strâcând oltarele şi chipurile lui Vaal.

2 Împăr. 22, 10. 1. Iară Athalia, muma lui Ohozie, văzând mort fiiul său, s-au sculat şi au ucis toată sămânţa împărătească.

2 Şi luund Iosava, fata împăratului Ioran, sora lui Ohozie, pre Ioas, fiiul lui Ohozie, l-au furat din mijlocul fiilor împăratului carii să ucidea şi pre doica lui din trepezare. Şi l-au ascuns de la faţa Athaliei, să nu să ucigă.

3. Şi era cu ea şease ani ascuns în casa Domnului; iară Athalia au împărăţit pre pământ.

*2 Par. 23, 2. 4. *Iară în anul al şeaptelea au trimis Iiuda şi, luund sutaşi şi ostaşi, i-au dus la sâne în besearica Domnului şi au făcut cu ei legătură; şi, jurându-i în casa Domnului, le-au arătat fiiul împăratului.

5. Şi le-au poruncit, zicând: „Acesta iaste cuvântul ce trebuie să faceţi:

6. A treia parte din voi între sâmbăta şi ţie străjile căsii împăratului; iară a treia parte fie la poarta Sur; şi a treia parte fie la || poarta carea iaste după lăcaşul păvăzaţilor. Şi 203r
veţi păzi străjile casei Meassa.

7. Iară doao părţi din voi, toţi ieşind sâmbăta, păzască străjile casii Domnului împrejurul împăratului.

8. Şi veţi împrejura, având arma în mânile voastre. Iară cine va întra în grădirea bisearicii, ucigă-să. Şi veţi fi cu împăratul întrând şi ieşind".

9. Şi au făcut sutaşii după toate carele poruncise Ioiada preotul: şi luând fieştecarii bărbaţii săi carii întra sâmbăta cu cei ce ieşiia sâmbăta, au venit la Ioiada preotul,

10. Care le-au dat suliţele şi armele împăratului David, care era în casa Domnului.

11. Şi au stătut fieştecarii având arme în mâna sa, de la partea bisericii cea direaptă până la partea stângă a oltariului şi a casii, împregiurul împăratului.

12. Şi au scos înainte fiiul împăratului şi au pus pre el mitra şi mărturia şi l-au făcut împărat şi l-au uns; şi, plesnind cu mânile, au zis: „Trăiască împăratul!"

13. Şi au auzit Athalia glasul norodului ce alerga; şi, întrând la gloate în bisearica Domnului,

14. Au văzut împăratul stând pre divan du|pă obiceaiu şi cântăreţii şi trâmbiţele lângă 203v
el şi tot norodul pământului veselindu-să şi răsunând cu trâmbiţele şi ş-au rupt vejmintele sale şi au strâgat: „Jurare împreună, jurare împreună!"

15. Şi au poruncit Ioiada sutaşilor carii era preste oaste şi le-au zis: „Scoateţi-o afară de îngrădirea bisericii şi oricine va urma după ea taie-să cu sabia". Că zisease preotul: „Nu să ucigă în bisearica Domnului".

16. Şi au pus în ea mânile şi o au înpins pre calea întrării cailor, lângă polată şi s-au ucis acolo.

17. Şi au făcut Ioiada legătură între Domnul şi între împăratul şi între norod, să fie norodul Domnului, şi între împăratul şi între norod.

18. Şi au întrat tot norodul pământului în bisearica lui Vaal şi au strâcat prestoalele lui şi chipurile le-au zdrobit foarte. Şi pre Mathana preotul lui Vaal, l-au ucis înaintea oltariului. Şi au pus preotul păzitoriu în casa Domnului.

19. Şi au luat pre sutaşi şi cherethii, şi felethii miile şi tot norodul pământului şi au petrecut împăratul din casa Domnului; şi au venit pre calea porţii pavăzaţilor în pola||tă 204r
şi au şezut pre thronul împăraţilor.

20. Şi s-au veselit tot norodul pământului şi cetatea s-au odihnit. Iară Athalia s-au ucis cu sabia în casa împăratului.

21. Şi de şapte ani era Ioas când au început a împărăţi.

Cap 12

Ioas banii vistieriii spre întemeierea bisericii îi cheltuiaşte. Iară lui Hazail, împăratului Siriii, ce
gătea război asupra lui Israil, trimite toate comoarăle bisericii şi a polăţii; mai pre urmă de
slugile sale să ucide; căruia îi urmează fiiul lui, Amasie.

1. In anul al şeaptelea a lui Iehu au împărăţit Ioas şi patruzeaci de ani au împărăţit în Ierusalim; numele mumeai lui, Săvia, din Versavia.

2. Şi au făcut Ioas drept înnaintea Domnului în toate zilele în care l-au învăţat Ioiada preotul.

3. Însă ceale înnalte nu le-au luat, că încă norodul jârtvuia şi tămâia în ceale înnalte aprinderi.

204v 4. Şi au zis Ioas cătră preoţii: „Toţi banii sfinţilor, carii să vor aduce în beseari |ca Domnului de la cei ce trec, carii să aduc pentru preţul sufletului şi carii de bunăvoie şi din vrearea inimii sale îi aduc în bisearica Domnului,

5. Iaie-i preoţii după rândul său şi înnoiască zidirea casii ce să va vedea a fi de lipsă a să întemeia.

6. Deci până la anul al doaozeci şi treilea împăratului Ioas n-au înoit preoţii ceale de lipsă a bisearicii.

7. Şi au chemat Ioas pre Ioiada arhiereul şi preoţii, zicându-le: „Pentru ce nu întemeiaţi zidirea bisearicii? Nu luareţi mai mult bani după rândul vostru, ci spre înoirea bisearicii îi întoarceţi".

8. Şi s-au oprit preoţii a mai lua bani de la norod şi a înnoi zidirea bisearicii.

9. Şi au adus Ioiada preotul o vistierie şi au deşchis gaură deasupra şi o au pus lângă oltariu, de-a dreapta celor ce întra în casa Domnului, şi sloboziia în ea preoţii carii păziia uşile toţi banii carii să aducea la casa Domnului.

205r 10. Şi, văzând bani prea mulţi a fi în vistierie, să suia scriitoriul împăratului şi ar| |hiereul şi turna şi număra banii carii să afla în casa Domnului,

11. Şi-i da după număr şi după măsură în mâna celor ce era preste ziditorii casii Domnului, carii îi cheltuia în cioplitorii cei de leamne şi în zidarii carii lucra în casa Domnului,

12. Şi făcea lucrurile ceale acoperite, şi în cei ce tăia pietrile şi să cumpere leamne şi pietri care să tăia, aşa ca să se plinească întemeiarea casii Domnului întru toate care avea lipsă de cheltuiale spre zidirea casii.

13. Iară nu să făcea dintr-aceiaş bani vedrile bisearicii Domnului şi furcuţele şi cădelniţele şi trâmbiţele şi tot vasul de aur şi de argint din banii carii să băga în bisearica Domnului.

14. Că celor ce făcea lucrul să da să se întemeiaze bisearica Domnului,

15. Şi nu să făcea luare de samă oamenilor acelora carii lua banii să-i împarţă meşterilor, ci în credinţa sa îi cheltuia.

16. Iară banii pentru greşală şi banii pentru păcate nu-i aducea în bisearica Domnului, că a preoţilor era. |

205v 17. Atunci s-au suit Hazail, împăratul Asiriii, şi oştea împrotiva Gheth şi o au prins şi ş-au îndireptat faţa să se suie în Ierusalim.

18. Pentru aceaea au luat Ioas, împăratul Iudei, toate ceale sfinţite, care sfinţise Iosafat şi Ioran şi Ohozie, părinţii lui, împăraţii Iiudei, şi care el dăruise, şi tot argintul ce să putea afla în comoarăle bisearicii Domnului şi în polata împăratului şi i-au trimis lui Hazail, împăratului Asiriii, şi s-au depărtat de Ierusalim.

19. Iară cealeaalalte a cuvintelor Ioas şi toate care au făcut au nu, aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iiuda.

20. Şi s-au sculat slugile lui şi s-au jurat între sâne şi au lovit pre Ioas în casa Melon, în pogorârea Sela.

21. Că Iosahar, fiiul lui Semaath, şi Iozavad, fiiul lui Somer, slujile lui, l-au lovit şi au murit. Şi l-au îngropat cu părinţii săi în cetatea lui David. Şi au împărăţit Amasie, fiiul lui, în locul lui.

Cap 13 | |

206r *Ioahaz, împăratul lui Israil, pentru păcatele sale foarte greu năcăjindu-se de la împăratul Asiriii, întors cătră Domnul să mântuiaşte. Căruia, murind, urmează fiiul Ioas, care după prorocirea lui Elisei când murea, de trei ori pre asirii învinge. Şi în mormântul mortului Elisei aruncat, un mort să deşteaptă.*

1. n anul doaozeci şi trei a lui Ioas, fiiul lui Ohozie, împăratului Iiudei, au împărăţit Ioahazu, fiiul lui Iehu, preste Israil, în Samaria, şaptesprăzeace ani.

2. Şi au făcut rău înnaintea Domnului şi au urmat păcatele lui Ierovoam, fiiul lui Navath, care a păcătui pre Israil au făcut şi nu s-au abătut de la iele.

3. Şi s-au mâniat urgia Domnului împrotiva lui Israil şi i-au dat în mâna lui Hazail, împăratului Asiriii, şi în mâna lui Venadad, fiiului Hazail, în toate zilele.

4. Şi s-au rugat Ioahaz feaţii Domnului şi l-au ascultat Domnul, că au văzut strâmtoarea lui Israil, că-i zdrobise împăratul Asiriii.

5. Şi au dat Domnul mântuitoriu lui Israil şi s-au mântuit din mâna împăratului Asiriii. Şi au lăcuit fiii lui Israil în sălaşele sale, ca | ieri şi alaltăieri. 206v
6. Însă nu s-au depărtat de la păcatele casii lui Ierovoam, care a păcătui au făcut pre Israil, ci într-înseale au umblat; că şi crângul au rămas în Samaria.
7. Şi nu s-au lăsat lui Ioahaz din norod fără numai cinzeaci de călăreţi şi zeace căruţe şi zeace mii de pedestraşi; că-i ucisease împăratul Asiriii şi-i vânturase ca pulberea în îmlătitura ariii.
8. Iară cealeaalalte a cuvintelor Ioahaz şi toate carea au făcut şi tăria lui, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil?
9. Şi au dormit Ioahazue cu părinţii săi şi l-au îngropat în Samaria. Şi au împărăţit Ioas, fiiul lui, pentru el.
10. În anul al treizeaci şi şeaptelea a lui Ioas, împăratului Iiuda, au împărăţit Ioas, fiiul lui Ioahaz, preste Israil, în Samaria, şasesprăzeace ani,
11. Şi au făcut ce-i rău înnaintea Domnului; nu s-au abătut de la toate păcatele lui Ierovoam, fiiului Navat, carele a păcătui au făcut pre Israil, ci într-însele au umblat.
12. Iară cealeaalalte a cuvintelor Ioas şi toate care au făcut şi tăria lui, cum au oştit împrotiva lui Amasie, împăratul || Iiudei, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor 207r
zilelor împăraţilor Israil?
13. Şi au dormit Ioas cu părinţii săi. Iară Ierovoam au şezut pre scaunul său. Şi Ioas s-au îngropat în Samaria cu împăraţii lui Israil.
14. Iară Elisei bolnăvea cu beteşug, în care au şi murit. Şi s-au pogorât la el Ioas, împăratul lui Israil, şi plângea înnaintea lui şi zicea: „Părintele mieu, părintele mieu, carul lui Israil şi cărăuşul lui!"
15. Şi i-au zis Elisei: „Adă arcul şi săgeţi!" Şi deacă au adus la el arcul şi săgeţile,
16. Au zis cătră împăratul lui Israil: „Pune-ţi mâna ta preste arc!" Şi deacă ş-au pus mâna sa, ş-au pus Elisei mânile sale preste mânile împăratului
17. Şi au zis: „Deşchide fereasta despre răsărit!" Şi, deacă o au deşchis, au zis Elisei: „Trimite săgeata!" şi o au trimis. Şi au zis Elisei: „Săgeata mântuirei Domnului şi săgeata mântuirii împrotiva Siriii. Şi vei lovi Siria în Afec până ce o vei mistui".
18. Şi au zis: „Ia săgeţile!" Care deacă le-au luat, iarăşi i-au zis: „Loveaşte cu săgeata pământul!" Şi deacă-l lovise de trei ori şi stătuse.
19. S-au mâniat omul lui Dumnezeu împrotiva | lui şi au zis: „De ai fi lovit de cinci ori, au 207v
de şase ori, au de şapte ori, ai fi lovit Siria până la mistuire. Iară acum de trei ori o vei lovi".
20. Şi au murit Elisei şi l-au îngropat. Iară lotrişorii din Moav au venit pre pământ într-acela an.
*Ecli 58, 14. 21. *Iară oarecarii îngropând un om, au văzut lotrişorii şi au aruncat trupul în mormântul lui Elisei. Care atingând oasele lui Elisei, au înviat omul şi au stătut pre picioarele sale.
22. Iară Hazail, împăratul Asiriii, au năcăjit pre israililteani în toate zilele lui Ioahaz.
23. Şi i s-au făcut milă Domnului de ei şi s-au întors la ei pentru legătura Sa carea avea cu Avraam, Isaac şi Iacov; şi n-au vrut a-i răsipi, nici a-i lepăda de tot, până într-această vreame.
24. Şi au murit Hazail, împăratul Asiriii, şi au împărăţit Venadad, fiiul lui, pentru el.
25. Iară Ioas, fiiul lui Ioahaz, au luat cetăţile din mâna lui Venadad, fiiului Hazail, care le-au fost luat din mâna lui Ioahas tătâni-său, cu războiul; de trei ori l-au bătut || Ioas şi 208r
au întors cetăţile lui Israil.

Cap 14

Amasie, ucigând pre ucigătorii tătâni-său, Ioas, bate Edomul. Ci cu această biruinţă mai măreţu făcut, chemând la războiu pre Ioas, împăratul lui Israil, de la el să prinde şi Ierusalimul să pradă. Iară lui Ioas, împăratul lui Israil, urmează fiiul Ierovoam, care din strâmtoare slobozeaşte pre Israil, căruie urmează fiiul Zaharie. Iară făcându-se jurare împreună asupra lui Amasie, împăratul Iiudei, de la ai săi să ucide; căruia urmeaze fiiul Azarie, necuratul.

1. În anul al doilea a lui Ioas, fiiului Ioahaz, împăratului Israil, au împărăţit Amasie, fiiul Ioas, împăratului Iiuda.
*2 Par. 25, 1. 2. *De doaozeaci şi cinci de ani era când au început a împărăţi şi doaozeaci şi noao de ani au împărăţit în Ierusalim; numele mumii lui, Ioadan, din Ierusalim.
3. Şi au făcut drept înnaintea Domnului, însă nu ca David, tatăl lui. După toate care au făcut Ioas, tatăl său, au făcut,

4. Fără aceasta numai, că ceale înnalte nu le-au luat, că încă norodul jârtvuia şi tămâia
208v aprin|deri în ceale înnalte.
5. Şi, dobândind împărăţiia, au lovit slujile sale carii ucisease pre împăratul, tatăl său.
6. Iară fiii acelor ce ucisease nu i-au ucis, după cum scris iaste în cartea leagii lui Moisi, precum au poruncit Domnul, zicând: *„Nu vor muri părinţii pentru fii, nici fiii vor muri pentru părinţi, ci fieştecarele în păcatul său va muri”. *2 Leage 24, 16. Ezechiil. 18, 20.
7. El au lovit Edomul în Valea Sărăturilor, zeace mii, şi au apucat o piatră în războiu şi i-au chemat numele Iectehil până în zioa aceasta.
8. Atunci au trimis Amasie soli la Ioas, fiiul lui Ioahas, fiiului Iehu, împăratului Israil, zicând: „Vino şi să ne vedem!”
9. Şi au trimis Ioas, împăratul lui Israil, înnapoi la Amasie, împăratul Iiudei, zicând: „Calapărul Livanului au trimis la chedru, care iaste în Livan, zicând: «Dă fata ta fiiului mieu muiare!» Şi au trecut fiarăle codrului care sânt în Livan şi au călcat calapărul.
10. Lovind ai biruit Edomul şi te-au înălţat inima ta. Îndestulează-te de slavă şi şezi în casa ta. Pentru ce întărâtezi răul, ca să cazi tu şi Iiuda cu tine?” ||
209r 11. Şi nu s-au odihnit Amasie. Şi s-au suit Ioas, împăratul lui Israil, şi s-au văzut pre sâneş el şi Amasie, împăratul Iiudei, în Vethsamis, târgul Iiudei.
12. Şi s-au lovit Iiuda înnaintea lui Israil şi au fugit fieştecarele la sălaşele sale.
13. Iară pre Amasie, împăratul Iiudei, fiiul lui Ioas, fiiului Ohozie, l-au prins Ioas, împăratul lui Israil, în Vethsamis şi l-au dus în Ierusalim. Şi au rupt zidul Ierusalimului de la poarta Efrem până la poarta ungheţului, de patru sute de coţi.
14. Şi au luat tot aurul şi argintul şi toate vasele care s-au aflat în casa Domnului şi în vistieriile împăratului, şi chizaşi de robie, şi s-au întors în Samaria.
15. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Ioas, care au făcut, şi tăria lui cu carea au oştit asupra lui Amasie, împăratul Iiuda, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil?
16. Şi au dormit Ioas cu părinţii săi şi s-au îngropat în Samaria cu împăratul lui Israil. Şi au împărăţit Ierovoam, fiiul lui, pentru el. |
209v 17. Şi au trăit Amasie, fiiul lui Ioas, împăratul Iiudei, după ce au murit Ioas, fiiul lui Ioahas, împăratul lui Israil, ani cinsprăzeace.
18. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Amasie, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iiudei?
19. Şi s-au făcut împrotiva lui jurarea împreună în Ierusalim, iară el au fugit în Lahis. Şi au trimis după el în Lahis şi l-au ucis acolo.
20. Şi l-au dus cu cai şi s-au îngropat în Ierusalim cu părinţii săi, în cetatea lui David.
21. *Şi au luat tot norodul Iiudei pre Azarie, de ani şasesprăzeace, şi l-au rănduit împărat pentru tată-său, Amasie. *2 Par. 26, 1.
22. Acela au zidit Elathul şi o au întors Iiudei după ce au dormit împăratul cu părinţii săi.
23. În anul al cinsprăzeacelea a lui Amasie, fiiului Ioas, împăratul Iiudei, au împărăţit Ierovoam, fiiu lui Ioas, împăratul lui Israil, în Samaria, patruzeaci şi unul de ani.
24. Şi au făcut ce-i rău înnaintea Domnului, nu s-au depărtat de toate păcatele lui
210r Ierovoam, fiiului Navat, carele a pă| |cătui au făcut pre Israil.
25. Acela au întors hotarăle lui Israil de la întrarea lui Emath până la Marea Pustiii, după cuvântul Domnului Dumnezeului Israil, care au grăit prin sluga sa, *Ionam, fiiul lui Amathi prorocul, care era din Gheth, care iaste în Ofir. *Iona 1, 1.
26. Că au văzut Domnul năcazul lui Israil amar foarte şi cum că să mistuise până la cei închişi în temniţă şi cei mai de pre urmă; şi nu era nime să agiute lui Israil.
27. Nici au grăit Domnul să ştargă numele lui Israil de supt ceriu, ci i-au rădicat în mâna lui Ierovoam, fiiului Ioas.
28. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Ierovoam şi toate care au făcut şi tăria lui cu carea au oştit şi cum au întors Damascul şi Emathul Iiudei în Israil, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil?
29. Şi au adormit Ierovoam cu părinţii săi, împăraţii lui Israil. Şi au împărăţit Zaharie, fiiul lui, pentru el.

Cap 15

210v *Lui Azarie leprosului u<r>meză fiiul Ioathan în | Iuda. Iară lui Zaharie în Israil urmează Sellum, şi acestuie, Minahim, carele au fost dăjduitoriu împăratului asiriilor, şi acestuie*

Facheia, şi acestuie Fachee; într-a căruie vreami Theglathfalasar biruind, mare parte din israeliteani o au trecut în Asiria. Acestuie au urmat Osie. Iară în Iiuda murind Ioathan, au urmat fiiul Ahaz.

1. n anul al doaozeaci şi şeaptele a lui Ierovoam, împăratului Israil, au împărăţit Azarie, fiiul lui Amasie, împăratului Iiudei.
2. De şasăsprăzeace ani era când începuse a înpărăţi şi cinzeaci şi doi de ani au împărăţit în Ierusalim; numele mumei lui, Iehelia, din Ierusalim.
3. Şi au făcut ce era plăcut înnaintea Domnului, după toate care făcuse Amasie, tatăl lui.
4. Însă ceale înalte nu le-au răsipit. Norodul încă jârtvuia şi tămâia ardere în ceale înalte.
*2 Par. 26, 21. 5. *Şi au lovit Domnul pre împăratul şi au fost lepros până în zioa morţii sale; şi lăcuia în casă slobod, deosebi. Iară Ioathan, fiiul || împăratului, stăpânea polata şi judeca 211r norodul pământului.
6. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Azarie şi toate care au făcut, au nu acestea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iiuda?
7. Şi au adormit Azarie cu părinţii săi. Şi l-au îngropat cu mai marii săi în cetatea lui David şi au împărăţit Ioathan, fiiul lui, pentru el.
8. În anul al treizeaci şi optulea a lui Azarie, împăratului Iiuda, au împărăţit Hazarie, fiiul lui Ierovoam, preste Israil, în Samaria, şase luni.
9. Şi au făcut ce-i rău înnaintea Domnului, precum făcuse părinţii lui. Nu s-au ferit de păcatele lui Ierovoam, fiiului Navat, carele a păcătui au făcut pre Israil.
10. Şi au jurat înpreună împrotiva lui Sellum, fiiul lui Iavis. Şi l-au lovit de faţă şi l-au ucis şi au împărăţit pentru el.
11. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Azarie, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor lui Israil? |
*Sus 10, 30. 12. *Acesta-i cuvântul Domnului, care au grăit cătră Iehu, zicând: „Fiii tăi până la al 211v patrulea neam vor şedea pre scaunul lui Israil". Şi au fost aşa.
13. Sellum, fiiul lui Iavis, au împărăţit în al treilea an a lui Azarie, împăratului Iiudei. Şi au împărăţit o lună în Samaria.
14. Şi s-au suit Manahi, fiiul lui Gadi, de Tersa. Şi au venit în Samaria şi au robit pre Sellum, fiiul lui Iavis, în Samaria, şi l-au ucis şi au împărăţit pentru el.
15. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Sellum şi jurarea împreună a lui, prin carea au întins leşuiri, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil?
16. Atunci au lovit pre Manahim Thapsanul şi pre toţi carii era în ea şi hotarăle ei din Thersa, că nu vruse a-i deşchide. Şi au ucis pre toate povaarnicele ei şi le-au spintecat.
17. În anul al treizeaci şi noao a lui Azarie, împăratului Iiudei, au împărăţit Manahim, fiiu Gadi, preste Israil zeace ani în Samaria. ||
18. Şi au făcut ce era rău înnaintea Domnului. Nu s-au ferit de păcatele lui Ierovoam, 212r fiiului Navat, carele a păcătui au făcut pre Israil în toate zilele sale.
19. Vinea Ful, împăratul asiriilor, prin pământ şi da Manahim lui Ful talanţi de argint o mie, să-i fie spre agiutoriu şi să-i întărească împărăţia.
20. Şi au poruncit Manahim argintul preste Israilul tuturor celor puternici şi bogaţi să-l dea împăratului asiriilor, cinzeci de sicli de argint prin fieştecarele. Şi s-au întors împăratul asiriilor şi n-au zăbovit în ţară.
21. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Manahim şi toate care făcuse, au nu acestea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil?
22. Şi au dormit Manahim cu părinţii săi. Şi au împărăţit Facheia, fiiul lui, pentru el.
23. În anul al cinzăcilea lui Azarie, împăratului Iiuda, au împărăţit Facheia, fiiul lui Manahim, preste Israil, în Samaria, doi ani.
24. Şi au făcut ce era rău înnaintea Domnu|lui. Nu s-au ferit de păcatele lui Ierovoam, 212v fiiului Navat, care a păcătui au făcut pre Israil.
25. Şi au giurat împreună asupra lui Fachee, fiiul lui Romelie, povăţuitoriul lui, şi l-au lovit în Samaria, în turnul casei ceii împărăteşti, lângă Argov şi lângă Arie şi cu el cinzeaci de oameni din fiii galaaditeanilor, şi l-au ucis şi au împărăţit pentru el.
26. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Facheia şi toate care au făcut, au nu acestea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil?
27. În anul al cinzeci şi doi a lui Azarie, împăratului Iiuda, au împărăţit Fachee, fiiul lui Romelie, preste Israil, în Samaria, doaozeci de ani.
28. Şi au făcut ce era rău înnaintea Domnului. Nu s-au ferit de păcatele lui Ierovoam, fiiul lui Navat, carele a păcătui au făcut pre Israil.

29. În zilele lui Fachee, împăratului Israil, au venit Theglathfalasar, împăratul Assur, şi au prins pre Aion şi Avel Casa, Maaha şi Ianoe şi Kedi şi Asor şi Galaad şi Galileea şi tot
213r ţinutul Nethali. || Şi i-au trecut la asirii.
30. Şi au jurat înpreună şi au întins leşuiri Osie, fiiu lui Ela, împrotiva lui Fachee, fiiul lui Romelie, şi l-au lovit şi l-au ucis. Şi au împărăţit pentru el în anul al doaozecile a lui Ioatham, fiiul lui Ozie.
31. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Fachee şi toate care au făcut, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Israil?
32. *În anul al doile a lui Fachee, fiiului Romelie, împăratului Israil, au împărăţit Ioatham, *2 Par. 27, 1.
fiiul lui Ozie, împăratului Iiuda.
33. De doaozeci şi cinci de ani era când începuse a împărăţi, şi şasesprăzeace ani au împărăţit în Ierusalim; numele mumei lui, Ierusa, fata lui Sadoc.
34. Şi au făcut ce era plăcut înnaintea Domnului; după toate care făcuse Ozie, tatăl său, au făcut,
35. Însă ceale înalte nu le-au luat. Încă norodul jârtvuia şi tămâia aprindere în ceale înnalte. El au zidit poarta casei Domnului înaltă foarte. |
213v 36. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Ionatham şi toate care au făcut, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iiuda?
37. În zilele acelea au început Domnul a trimite preste Iiuda pre Rasim, împăratul Asiriii, şi pre Fachee, fiiu lui Romelie.
38. Şi au adormit Ioatan cu părinţii săi şi s-au îngropat cu ei în cetatea lui David, tătâni-său. Şi au împărăţit Ahas, fiiul lui, pentru el.

Cap 16

Ahas, fiiul său, prin foc îl sfinţeaşte idolilor şi, conocind împăraţii lui Israil şi Asiriii Ierusalimul, ajutoriu de la împăratul Asiriii prin daruri trimise dobândeaşte; pentru a căruie plăcere depărtând cinstea lui Dumnezeu, dumnezeilor asiriilor jârtvuiaşte. Căruie urmează dumnezeiescul fiiu Ezehie.

1 În anul al şaptesprăzecelea a lui Fachee, fiiul lui Romelie, au împărăţit Ahaz, fiiul lui Ioatam, înpăratului Iiuda.
214r 2 *De doaozeci de ani era Ahaz când || începuse a împărăţi şi şasesprăzeace *2 Par. 28, 1.
ani au împărăţit în Ierusalim. N-au făcut ce era plăcut înnaintea Domnului, Dumnezeului său, ca David, tatăl lui,
3. Ci au umblat în calea împăraţilor Israil. Încă şi fiiul său l-au jârtvit, trecându-l prin foc, după idolii limbilor, carii i-au răsipit Domnul înnaintea fiilor Israil.
4. Şi jârtvuia junghieri şi tămâia aprindere în ceale înalte şi în dealuri, supt tot lemnul frunzos.
5. *Atunci s-au suit Rasin, împăratul Siriii, şi Fachee, fiiul lui Romelie, împăratul lui Israil, *Isai. 7, 1.
în Ierusalim la războiu; şi conocind pre Ahas, nu l-au putut birui.
6. În vreamea aceea au întors Rasim, împăratul Siriii, Aila Siriei şi au scos pre jidovi din Aila. Şi idumeii au venit în Aila şi au lăcuit acolo până într-această zi.
7. Şi au trimis Ahas soli la Theglathfalasar, împăratul asirilor, zicând: „Sluga ta şi fiiul tău sânt eu. Suie-te şi mă mântuiaşte din mâna împăratului Siriii şi din mâna împăratului
214v Israil, carii s-au scu|lat asupra mea".
8. Şi, culegând argintul şi aurul ce să putea afla în casa Domnului şi în comoarăle împăratului, au trimis împăratului Asiriii daruri.
9. Carele s-au odihnit vrearii lui. Că s-au suit împăratul asirilor în Damasc şi o au bătut; şi au trecut pre lăcuitorii ei în Chirene, iară pre Rasin l-au ucis.
10. Şi s-au dus împăratul Ahas întru-ntâmpinarea lui Theglathfalasar, împăratului asiriilor, în Damasc. Şi, văzând oltariul Damascului, au trimis împăratul Ahas la Urie preotul pilduirea lui şi asămănarea după tot lucrul lui.
11. Şi au zidit Urie preotul oltariu, după toate care poruncise împăratul Ahas din Damasc aşa au făcut preotul Urie, până când au venit împăratul Ahas din Damasc.
12. Şi, venind împăratul din Damasc, au văzut oltariul şi l-au cinstit. Şi s-au suit şi au jârtvuit arderi de tot şi jârtva sa.
215r 13. Şi au gustat gustări şi au turnat || sângele păciuitoarelor carele adusease pre oltariu.
14. Iară oltariul cel de aramă, care era înnaintea Domnului, l-au mutat din faţa bisearicii şi din locul oltariului şi din locul bisearicii Domnului şi l-au pus în coastele oltariului despre miazănoapte.

15. Şi au poruncit împăratul Ahas lui Urie preotului, zicând: „Preste oltariul cel mai mare vei aduce jârtva dimineaţa şi jârtva de sara şi arderea de tot a împăratului şi jârtva lui, şi arderea a tot norodul ţinutului şi jârtva lor şi gustările lor; şi tot sângele arderii de tot şi tot sângele junghierii preste el vei turna. Iară oltariul cel de aramă va fi gătit spre vrearea mea”.

16. Şi au făcut Urie preotul după toate ceale ce poruncise împăratul Ahas.

17. Şi au luat împăratul Ahas temeiurile ceale cu săpături şi vasul cel de amestecare de vin, care era deasupra. Şi mare l-au luat de pre boii cei de aramă, carii-l sprijinea, şi l-au pus pre faţa bisericii cea aşternută cu piatră, |

18. Şi musahul sâmbetei, care zidise în bisericǎ, şi întrarea împăratului cea din afară 215v
o au întors spre bisearica Domnului, pentru împăratul asirilor.

19. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Ahas, care au făcut, au nu acestea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iuda?

20. Şi au adormit Ahas cu părinţii săi şi s-au îngropat cu ei în cetatea lui David. Şi au împărăţit Ezehie, fiiul lui, pentru el.

Cap 17

După multe a fiilor Israil, care să pomenesc, fapte, Salmanasar, supt Osie tăgăduind asirului a-i da veachea dajdă trece pre israilteani la asirii. Şi pentru că asirii, în Samaria trimişi, cinstea lui Dumnezeu neştiind, de lei să mânca, li să trimite preot israilitean care să-i înveaţe. Şi aşa au fost de au slujit lui Dumnezeu şi idolilor.

1. n anul al doisprăzeace a lui Ahaz, împăratului Iudii, au împărăţit Osie, fiiul Eli, în Samaria, preste Israil, noao ani. ||

2. Şi au făcut rău înnaintea Domnului, iară nu precum împăraţii lui Israil carii 216r
fusease înnaintea lui.

*Jos 18, 9. Tov. 1, 2. 3. *Împrotiva acestuia s-au suit Salmanasar, împăratul asiriilor, şi i s-au făcut Osie şerb şi-i da dajdă.

4. Şi, găsând împăratul asiriilor pre Osie că sârguindu-să a oşti împrotivă trimisease soli la Sua, împăratul Eghiptului, ca să nu dăjduiască împăratului asiriilor, precum în toţi anii să obicinuise, l-au conocit şi, prinzindu-l, l-au trimis în temniţă.

5. Şi au încungiurat tot ţinutul şi, suindu-să în Samaria, o au conăcit în trei ani.

*Jos 18, 10. 6. *Iară în anul al noaolea a lui Osie au prins împăratul asiriilor Samaria şi au trecut pre Israil la asirii şi i-au pus în Hala şi în Havor, lângă râul Gozan, în cetăţile medeanilor.

7. Că au fost deacă au păcătuit fiii lui Israil Domnului, Dumnezeului său, care îi scosease din pământul Eghiptului, din mâna lui Faraon, împăratului Eghiptului, au
| cinstit dumnezei streini. 216v

8. Şi au umblat după obiceaiul limbilor carele mistuise Domnul, înnaintea fiilor Israil şi a împăraţilor Israil, pentru că aseaminea făcuse.

9. Şi au mâniat fiii lui Israil cu cuvinte nedreapte pre Domnul, Dumnezeul său. Şi ş-au zidit ceale înalte în toate cetăţile sale, de la turnul păzitorilor până la cetatea cea zidită.

10. Şi ş-au făcut bozi şi grânci în tot dealul înnalt şi supt tot copaciul frunzos.

11. Şi tămâia aprindere pre prestoale după obiceaiul limbilor care le trecuse Domnul de la faţa lor. Şi au făcut cuvinte reale, întărâtând pre Domnul.

12. Şi au cinstit necurăţiile de care le poruncise Domnul să nu facă cuvântul acesta.

13. Şi au mărturisit Domnul în Israil şi în Iuda prin mâna tuturor prorocilor şi a
*Ierem. 25, 5. văzătorilor, zicând: *„Întoarceţi-vă de la căile voastre ceale reale şi păziţi poruncile Meale şi ţeremoniile Meale după toată legea, carea am poruncit || părinţilor voştri 217r
şi precum am trimis la voi în mâna slugilor Meale, prorocilor”.

14. Carii n-au ascultat, ci ş-au învărtoşat cerbicea sa, după cerbicea părinţilor săi, carii n-au vrut a asculta de Domnul, Dumnezeul său.

15. Şi au lepădat legiuitele Lui şi legătura carea au făcut cu părinţii lor şi mărturiile cu carele i-au mărturisit. Şi au urmat deşertăciunile şi deşert au lucrat. Şi au urmat limbilor care era prinpregiurul lor, despre care le poruncise Domnul să nu facă precum şi eale făcea.

16. Şi au părăsit toate poruncile Domnului, Dumnezeului său. Şi ş-au făcut doi viţei vărsaţi şi grânci şi s-au închinat a toată oastea ceriului şi au slujit lui Vaal,

17. Şi au jârtvuit fiii săi şi featele sale prin foc, şi vrăjitoriilor slujiia şi găciturilor, şi s-au dat a face rău înnaintea Domnului, ca să-L întărâte.

217v 18. Şi s-au mâniat Domnul foarte pre Is|rail şi i-au depărtat dinnaintea Sa şi n-au rămas fără numai neamul Iuda.

19. Ci nici însuşi Iuda au păzit poruncile Domnului, Dumnezeului său, ci au umblat în greşalele lui Israil, care lucrase.

20. Şi au lepădat Domnul toată sămânţa lui Israil şi i-au năcăjit şi i-au dat în mâna jefuitorilor, până când i-au lepădat de la faţa Sa.

21. *Şi din vreamea aceaea, de când s-au tăiat Israil de către casa lui David şi ş-au făcut împărat pre Ierovoam, fiiul lui Navat, că au depărtat Ierovoam pre Israil de către Domnul, şi a păcătui i-au făcut păcat mare. *3 Împăr. 19, 19.

22. Şi au umblat fiii lui Israil în toate păcatele lui Ierovoam, care făcuse şi nu s-au ferit de eale,

23. *Până când Domnul au depărtat pre Israil de la faţa Sa, precum grăise în mâna tuturor slugilor Sale, prorocilor. Şi s-au trecut Israil din pământul său la asiri până într-această zi. || *Serem. 25, 9.

218r 24. Şi au adus împăratul asiriilor din Vavilon şi din Cotha şi din Avah şi din Amath şi din Sefarvail şi i-au aşezat prin cetăţile Samariei, în locul fiilor Israil, carii au moştenit Samaria şi au lăcuit în cetăţile ei.

25. Şi, începând acolo a lăcui, nu să temea de Domnul; şi au tremis preste ei Domnul lei, care îi ucidea.

26. Şi s-au vestit împăratului asiriilor şi i s-au zis: „Limbile care ai trimis şi a lăcui le-ai făcut în cetăţile Samariei nu ştiu legiuitele Dumnezeului pământului. Şi au tremis Domnul preste ei lei şi, iată, îi ucid pentru că nu ştiu leagea Dumnezeului pământului".

27. Şi au poruncit împăratul asiriilor zicând: „Duceţi acolo unul dintre preoţii carii de acolo robi i-aţi adus şi meargă şi lăcuiască cu ei şi-i înveaţe legiuitele Dumnezeului pământului".

218v 28. Deci venind unul din preoţii aceşte, carii robi să dusease din Samaria, | au lăcuit în Vethil şi-i învăţa cum să cinstească pre Domnul.

29. Şi fieştecare limbă ş-au cioplit dumnezeul său. Şi i-au pus în bisearici înnalte, care făcuse samariteanii, neam şi neam, în cetăţile sale în care lăcuia.

30. Că oamenii vaviloneani ş-au făcut Socothvenoth, iară oamenii chiteanii ş-au făcut Nerghil, şi oamenii din Emath ş-au făcut Asima,

31. Iară heveii ş-au făcut Nevahaz şi Tharithac, iară cei ce era din Sefarvaim îş ardea fiii cu foc lui Adramelih şi Anamelih, dumnezeilor Sefarvaim.

32. Şi încă cinstea şi pre Domnul şi ş-au făcut din cei mai dinnapoi preoţi celor înnalte şi-i punea în bisearici înnalte.

33. Şi când cinstea pre Domnul, şi dumnezeilor săi slujiia după obiceaiul neamurilor dintre carele duşi era în Samaria.

34. Până într-această zi urmează obiceaiul vechiu. Nu să tem de Domnul, nici păzesc
219r ţeremoniile Lui, judecăţile şi leagea şi porunca carea poruncise Domnul fiilor || Iacov, *pre care l-au numit Israil. *Face. 32, 28.

35. Şi lovise cu ei legătură şi le poruncise zicând: „Nu vă teamereţi de dumnezei streini şi nu vă închinareţi lor, nici îi cinstiţi, nici le jârtviţi,

36. Ci de Domnul, Dumnezeul vostru, care v-au scos din pământul Eghiptului întru tărie mare şi în braţu întins, de Acela vă teameţi şi Aceluia vă închinaţi şi Acestuia jârtviţi.

37. Şi ţeremoniile şi judecăţile şi leagea şi porunca carea v-au scris păziţi să le faceţi în toate zilele. Şi nu vă teamereţi de dumnezei streini,

38. Şi legătura carea au lovit cu voi să nu o uitaţi nici să cinstiţi dumnezei streini,

39. Ci de Domnul, Dumnezeul vostru, vă teameţ şi El vă va scoate din mâna tuturor nepriiatinilor voştri".

40. Iară ei n-au ascultat, ci după obiceaiul său cel vechiu lucra.

41. Şi au fost neamurile aceastea temându-să adecă de Domnul, ci însă şi idolilor săi slujiia. Că şi fiii lor şi nepoţii, precum au făcut părinţii lor, aşa fac până într-această zi.

Cap 18 |

219v *Ezehie cel cu dumnezeirea alesul, răsipind bozii idolilor şi şarpele lui Moisi cel de aramă frângând, bate Edomul. Şi, după ce asirii să depărtase, împăratul asiriilor prinzind cetăţile Iudii, lui Ezehie iertare cerând, mare puteare de bani îi aruncă; şi, trimiţind mână putearnică,*

Ierusalimul conoceaşte, multe ocări asupra lui Ezehie şi blăstămuri asupra lui Dumnezeu prin Ravsachin aruncând.

2 Par. 28, 27; 29, 1. 1. În anul al treilea a lui Osie, fiiului Ela, împăratului Israil, au împărăţit Ezehie, fiiul lui Ahaz, împăratului Iudei.

2. De ani doaozeci şi cinci era când începuse a înpărăţi şi ani doaozeaci şi noao au împărăţit în Ierusalim; numele mumei lui, Avi, fata lui Zaharie.

3. Şi au făcut ce era bun înnaintea Domnului, după toate care făcuse David, tatăl lui.

4. El au răsipit ceale înnalte şi au zdrobit ceale cioplite şi au aprins grânghi şi au frânt *Num. 21, 9. şarpele cel de aramă *care făcuse Moisi, că până atunci fiii lui Israil îi tămâia aprindere. Şi au chemat numele lui Nohestan. ||

5. În Domnul, Dumnezeul lui Israil, au nădăjduit. Şi după el n-au fost aseaminea lui din 220r toţi împăraţii Iudei, ci nici în cei ce au fost înaintea lui.

6. Şi s-au lipit de Domnul şi nu s-au depărtat de urmele Lui şi au făcut poruncile Lui, care poruncise Domnul lui Moisi.

7. De unde şi Domnul era cu el întru toate la carele pornea, înţălepţeaşte să purta; şi au războit împrotiva împăratului asiriilor şi nu i-au slujit.

8. El au lovit pre filistei până la Gazan şi toate hotarăle lor, de la turnul păzitorilor până la cetatea cea zidită.

9. În anul al patrulea împăratului Ezehie, care era anul al şaptelea a lui Osie, fiiul lui Ela, împăratul lui Israil, s-au suit Salmanasar, împăratul asiriilor, în Samaria şi au oştit împrotiva ei

*Sus 17, 6. 10. Şi o au prins; că după trei ani, în anul al şaselea a lui Ezehie, *adecă în anul al Tov. 1, 2. noaolea a lui Osie, împăratul lui Israil, s-au prins Samaria.

11. Şi au dus împăratul asiriilor pre Israil în Asirii şi i-au aşezat în Hala şi în Havor, în râurile Gazan, în cetăţile medenilor. |

12. Că n-au ascultat glasul Domnului, Dumnezeului său, ci i-au trecut legătura. Toate 220v care poruncise Moisi, sluga Domnului, nu le-au ascultat, nici le-au făcut.

*2 Par. 32, 1. 13. *În anul al patrusprăzeacele a împăratului Ezehie **s-au suit Senaheriv, împăratul **Ecli 48, 20. asiriilor, la toate cetăţile Iudei ceale zidite şi le-au prins.

Isai. 36, 1. 14. Atunci au trimis Ezehie, împăratul Iudei, soli la împăratul Asiriii în Lahis, zicând: „Păcătuit-am, depărtează-te de la mine! Şi tot ce vei arunca pre mine, voiu purta". Şi au aruncat împăratul asiriilor lui Ezehie, împăratului Iudei, trei sute de talanţi de argint şi treizeci de talanţi de aur.

15. Şi au dat Ezehie tot argintul ce să găsise în casa Domnului şi în comoarăle împăratului.

16. În vreamea aceaea au frânt Ezehie porţile bisericii Domnului şi lespezile ceale de aur, care el le înfipsease, şi le-au dat împăratului asiriilor.

17. Şi au trimis împăratul asiriilor pre Tharthan şi Ravsaris şi Ravsachen din Lahis || la împăratul Azehie, cu mână putearnică, în Ierusalim. Carii suindu-să, au venit în 221r

Ierusalim şi au stătut lângă dusul apei pescuitoarei din sus, care iaste în calea câmpului nălbitoriului,

18. Şi au chemat pre împăratul. Şi au ieşit la ei Eliachim, fiiul lui Helchie, mai-marele preste case, şi Sovna scriitoriul şi Ioahe, fiiul lui Asaf istoricul.

19. Şi au zis cătră dânşii Ravsaches: „Grăiţi lui Ezechie: «Aceastea zice marele împărat, împăratul asiriilor: 'Ce iaste această nădăjduire în carea te razimi?

20. Doară ai făcut sfat să te găteşti la războiu. În cine nădăjdueşti să îndrăzneşti a război împrotivă?

21. Au doară nădăjduieşti în toiagul de trestie şi în spartul Eghipt spre carele, de să va răzima omul, sfărmat va întra în mâna lui şi o va găuri? Aşa iaste Faraon, împăratul Eghiptului, tuturor carii nădăjduiesc spre dânsul'.

22. Iară de vei zice: 'În Domnul, Dumnezeul nostru, avem nădejde!', au nu Acesta iaste, |
221v Căruia i-au luat Ezechie ceale înnalte, şi oltarele? Şi au poruncit Iudei şi Ierusalimului: 'Înnaintea oltariului acestuia vă veţi închina în Ierusalim?'

23. Acum, dară, treaceţi la Domnul mieu, împăratul asiriilor, şi vă voiu da doao mii de cai şi vedeţi, au puteţ avea călăreţi lor.

24. Şi cum puteţi sta împrotivă înnaintea unui dărăbanţ din slugile domnului mieu, cei mai mici? Au nădejde ai în Eghipt pentru căruţe şi călăreţi?

25. Au doară fără vrearea Domnului m-am suit la locul acesta, să-l răsipesc? Domnul mi-au zis: 'Suie-te la pământul acesta şi-l răsipeşte!'»"

26. Şi au zis Eliachim, fiiul Helchie, şi Sovna şi Ioahi, Ravsachii: „Rugămu-ne să ne grăieşti noao, slugilor tale, sirieneşte, că înţeleagem această limbă şi nu ne grăi jidoveaşte, auzând norodul care e preste zid".

27. Şi le-au răspuns Ravsaches, zicând: „Au doară la domnul tău şi la tine m-au trimis domnul mieu, să grăiesc cuvintele aceastea şi nu mai vârtos la oamenii carii şed pre zid,
222r să-şi mânce gunoiul său şi să-şi bea || pişatul său cu voi?"

28. Şi au stătut Ravsachie şi au strâgat cu glas mare, jidoveaşte, şi au zis: „Ascultaţi cuvintele împăratului celui mare, împăratul asiriilor!

29. Aceastea zice împăratul: «Să nu vă înşele Ezehie, că nu vă va putea urni din mâna mea!

30. Nici nădejde vă dea spre Domnul, zicând: 'Urnind, ne va slobozi Domnul şi nu să va da cetatea aceasta în mâna împăratului asiriilor'.

31. Să nu ascultaţi de Ezehie. Că acestea zice împăratul asiriilor: 'Faceţi cu mine ce vi-i de folos voao şi ieşiţi la mine. Şi va mânca fieştecarele din via sa şi din smochinul său; şi veţi bea apă din jgheaburile voastre,

32. Până voiu veni şi vă voiu treace în pământul care iaste aseaminea cu pământul vostru, la pământ roditoriu şi aducătoriu de vin, pământul pânii şi a viilor, pământul
222v maslinilor şi a untului de lemn şi a mierii şi veţi trăi şi nu ve |ţi muri'. Să nu ascultaţi de Ezehie, carele vă înceluiaşte, zicând: 'Domnul ne va slobozi'.

33. Au doară au slobozit dumnezeii neamurilor pământul său din mâna împăratului asiriilor?

34. Unde-i dumnezeul Emath şi Arfad? Unde iaste dumnezeul Sefarvaim, Anna şi Ava? Au slobozit-au Samaria din mâna mea?

35. Cine sânt aceia, întru toţi dumnezeii pământurilor, carii au slobozit ţinutul său din mâna mea, ca să poată slobozi Domnul Ierusalimul din mâna mea?»"

36. Şi au tăcut norodul şi nu i-au răspuns nimica. Că porunca împăratului luase să nu-i răspunză.

37. Şi au venit Eliachim, fiiul Helchie, mai-marele casei, şi Sovna scriitoriul şi Ioahi, fiiul lui Asaf historicul, la Ezehie, cu hainele rupte, şi i-au vestit cuvintele lui Ravsachis.

Cap 19

Ezehie şi Isaie, întorşi cătră Domnul şi pentru slobozenie rugându-să pentru blăstămurile lui
223r *Ravsachis, loveaşte îngerul Domnului o sută optzeci şi cinci de mii de || asiri; pentru aceaea, fugând Senaheriv în bisearica idolilor săi, de la fiii săi să ucide.*

1. area auzind Ezehie împăratul, ş-au rupt vejmintele şi s-au acoperit cu sac şi au întrat în casa Domnului. Isaie 37, 1.

2. Şi au trimis pre Eliachim, mai-marele casei, şi Sovna scriitoriul şi pre cei bătrâni dintre preoţi, acoperiţi cu saci, la Isaie prorocul, fiiul lui Amos.

3. Carii au zis: „Aceastea zice Ezehie: «Zioa năcăjirii şi a sudalmei şi a blăstămului, zioa aceasta! Venit-au fiii până la născut, şi nu are puteare ceaea ce naşte!
4. De cumva va auzi Domnul, Dumnezeul tău, toate cuvintele lui Ravsachis, pre carele l-au trimis împăratul asiriilor, domnul său, să probozească pre Dumnezeul cel viu şi să-l judece cu cuvintele carele le-au auzit Domnul, Dumnezeul tău. Şi fă rugăciune pentru rămăşiţele ce s-au aflat»".
5. Şi au venit slugile împăratului Ezehie la Isaie.
6. Şi le-au zis Isaie: „Acestea veţi zice domnului vostru: «Acestea zice Domnul: 'Să nu te | teami de la faţa cuvintelor care ai auzit, cu carele M-au blăstămat copiii împăratului 223v
asiriilor.
7. Iată, Eu îi voiu trimite duh şi va auzi veaste şi să va întoarce în ţara sa şi-l voiu oborî cu sabie în ţara sa'»".
8. Şi s-au întors Ravsachis şi au aflat pre împăratul asiriilor prinzând Lovna; că auzise cum că să depărtase de la Lahis.
9. Şi, auzând de Tharca, împăratul Ethiopiii, zicând: „Iată, au ieşit să oştească asupra ta", şi, mergând împrotiva lui, au tremis soli la Ezehie, zicând:
10. „Aceastea ziceţi lui Ezehie, împăratului Iudei: «Nu te înşale Dumnezeul tău, în Carele ai nădăjdea. Nici zice: 'Nu să va da Ierusalimul în mânile împăratului asiriilor'.
11. Că tu însuţi ai auzit ceale ce au făcut împărăţii asiriilor tuturor ţărâlor, cum le-au bătut. Au numai sângur, dară, te vei putea slobozi?
12. Au slobozit-au dumnezeii neamurilor pre toţi carii i-au bătut părinţii miei, Gozan adecă, şi Haran şi Resef şi fiii lui Eden, carii era în Thelasar?
13. Unde iaste împăratul Emath şi împă| |ratul Arfad şi împăratul cetăţii Sefarvaim, Ana 224r
şi Ava?»"
14. Deci luând Ezehie cartea din mâna solilor şi cetind-o, s-au suit în casa Domnului şi o au deşchis înnaintea Domnului,
15. Şi s-au rugat înnaintea Lui, zicând: „Doamne, Dumnezeul lui Israil, care şezi pre heruvim, Tu eşti Dumnezeu sângur împăraţilor tuturor pământului şi ai făcut ceriul şi pământul.
16. Pleacă-Ţi ureachea şi ascultă! Deşchide, Doamne, ochii Tăi şi vezi! Ascultă toate cuvintele lui Senaheriv, care au trimis să ne probozască noao, pre Dumnezeul cel viu!
17. Adevărat, Doamne, răsipit-au împăraţii asiriilor neamurile şi ţărâle tuturor,
18. Şi au tremis pre dumnezeii lor în foc; că nu era dumnezei, ci lucruri de mâni omeneşti, de lemn şi de piatră; şi i-au pierdut.
19. Şi acum, Doamne, Dumnezeul nostru, mântuieşte-ne din mâna lui, să ştie toate împărăţiile pământului că Tu eşti Domnul Dumnezeu sângur".
20. Şi au trimis Isaie, fiiul lui Amos, la Ezehie, zicând: „Acestea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: «Carea m-ai rugat pentru Sennahe|riv, împăratul asirilor, am ascultat». 224v
21. Acesta iaste cuvântul care au grăit Domnul pentru el: «Urgisitu-te-au şi te-au nebunit ficioară, fata Sionului. După dosul tău au clătit capul fata Ierusalimului.
22. Pre care ai probozit, şi pre cine ai blăstămat? Împrotiva căruie ţ-ai înălţat glasul şi ţ-ai înălţat întru înnălţime ochii tăi? Împrotiva Sfântului Israil!
23. Prin mâna slugilor tale ai probozit Domnului şi ai zis: 'În mulţimea carălor meale m-am suit la înnălţimea munţilor, în vârful Livanului, şi am tăiat chedrii lui cei înalţi, şi cetenele lui ceale alease. Şi am întrat până la marginile lui, şi dumbrava Carmilului lui,
24. Eu o am aprins. Şi am beaut ape streine şi am săcat cu urmele picioarelor meale toate apele ceale închise'.
25. Au n-ai auzit ce am făcut de la început, din zilele ceale de demult l-am zidit, şi acum l-am adus? Şi vor fi spre cădearea dealurilor celor ce oştesc cetăţile ceale zidite. | |
26. Şi carii şed în eale, smeriţi cu mâna, s-au cutremurat şi s-au mestecat, făcutu-s-au 225r
ca fânul cămpului şi ca iarba ce înverzeaşte pre acoperişuri, carea s-au uscat mai nainte de-a să coace.
27. Lăcaşul tău şi ieşirea ta şi întrarea ta şi calea ta Eu mainte o am ştiut, şi urgia ta împrotiva Mea.
28. Nebunit-ai împrotiva Mea şi trufia ta s-au suit în urechile Meale. Pune-voiu direpţ aceea belciug în narile tale şi hamu în buzele tale şi te voiu întoarce la calea pre carea ai venit.
29. Iară ţie, Ezehie, acesta-ţi va fi sămnul: Mâncă într-acest an care vei găsi, iară în al doilea an, care din sâne să nasc, iară în anul al treilea sămânaţi şi săceraţi, sădiţi vii şi mâncaţi rodul lor.

30. Şi orice va prisosi din casa Iudei va tremite rădăcină în jos şi va face roadă în sus.
31. Că din Ierusalim vor ieşi rămăşiţe şi ce să se spăsască, din muntele Sionului». Râvna Domnului oastelor va face aceasta. |
225v 32. Pentru aceea, aceastea zice Domnul despre împăratul asiriilor: «Nu va întra în cetatea aceasta, nici va trimite în ea săgeată, nici o va cuprinde pavăza, nici o va împrejura tărie.
33. Pre calea prin carea s-au vestit să va întoarce. Şi în cetatea aceasta nu va întra, zice Domnul.
34. Şi voiu apăra cetatea aceasta şi o voiu mântui pentru Mine şi pentru David, sluga Mea».
35. *Şi au fost în noaptea aceea, venit-au îngerul Domnului şi au lovit în tabăra asiriilor o sută optzeci şi cinci de mii; şi, sculându-să dimineaţă, au văzut toate trupurile morţilor. Şi, întorcându-să, s-au dus. *Tov. 1, 21. Ecli 38, 24. Isaie 37, 36.
36. Şi s-au întors Sennaheriv, împăratul Asiriilor, şi au rămas în Ninive. 1 Mac. 7, 41.
37. *Şi, închinându-să în bisearica lui Nesroc, dumnezeului său, Adramelec şi Sarasar, fiii lui, l-au lovit cu sabia şi au fugit în pământul armenilor. Şi au împărăţit Asarhadon, fiiul lui, pentru el. 2 Mac. 8, 19. *Tov. 1, 24.

Cap 20 ||

226r *Isaie pre Ezehie ce să bolnăvea îl vesteaşte că va muri. Iară el cu rugăciunea sa sănătate cu lungimea vieţii până la cinsprăzeace ani de la Dumnezeu dobândeaşte, dându-i-să sămnul sănătăţii prin întoarcerea soarelui. Iară asiriilor ce-i aducea daruri, comoarăle le arată şi, pentru aceaea, prin Isaie cercetându-să, prinderea Vavilonului i să vesteaşte; căruie necuratul fiiu Manasie îi urmează.*

1 În zilele acelea s-au bolnăvit Ezehie până la moarte. Şi au venit la el Isaie, fiiul lui Amos prorocul, şi i-au zis: „Acestea zice Domnul Dumnezeu: «Porunceaşte casei tale că vei muri tu şi nu vei trăi!»” 2 Par. 32, 24. Isa. 38, 1.
2. Carele ş-au întors faţa cătră păreate şi au rugat pre Domnul, zicând:
3. „Rogu-mă, Doamne, adu-Ţi aminte, rogu-Te, cum am umblat înnaintea Ta în adevăr şi în inimă desăvârşit şi ce-i plăcut înnaintea Ta am făcut”. Şi au plâns Izehie cu plângere mare.
226v 4. Şi mai nainte de-a ieşi Isaie o jumătate parte din pridvor, au fost cu|vântul Domnului cătră el, zicând:
5. „Întoarce-te şi zi lui Ezehie, povăţuitoriului norodului Mieu: «Acestea zice Domnul, Dumnezeul lui David, tătâni-tău: ‘Auzit-am rugăciunea ta şi am văzut lacrămile tale. Şi iată, te-am sănătoşat, şi în zioa a treia te vei sui în bisearica Domnului.
6. Şi voiu adaoge zilelor tale ani cinsprăzeace, ci şi din mâna împăratului asiriilor te voiu slobozi, şi cetatea aceasta pentru Mine şi pentru David, sluga Mea’»”.
7. Şi au zis Isaie: „Aduceţi-mi o frământătură de zmochine”. Carea aducând-o şi puind-o pre rana lui, s-au vindecat.
8. Şi zisease Ezehie cătră Isaie: „Ce sămn va fi că mă va sănătoşa Domnul şi că mă voiu sui a treia zi în casa Domnului?”
9. Căruia i-au zis Isaia: „Acesta va fi sâmn de la Domnul, că va face Domnul cuvântul care au grăit: Vreai să se suie umbra zeace linii au să se întoarcă atâteaşi treapte?”
227r 10. Şi au zis Ezehie: „Lesne iaste umbrei || a creaşte zeace linii. Nici aceasta vreau să fie, ci să se întoarcă îndărăpt zeace treapte”.
11. Şi au chemat Isaie prorocul pre Domnul şi au dus îndărăpt umbra pre liniile prin care să pogorâse în ceasornicul lui Ahaz zeace treapte.
12. *În vreamea aceaea au tremis Verodac Valadan, fiiul lui Valadan, împăratul vavilonilor, carte şi daruri la Ezehie, că auzise cum că să bolnăvise Ezehie. *Isaie. 39, 1.
13. Şi s-au veselit întru venirea lor Ezehie şi le-au arătat casa mirosurilor şi aurul şi argintul şi multe fealiuri de zugrăvituri şi unsori şi casa vaselor sale şi toate care putea avea în comoarăle sale. N-au fost ce să nu le areate Ezehie în casa sa şi întru toată putearea sa.
14. Şi au venit Isaia prorocul la împăratul Ezehie şi i-au zis: „Ce au zis bărbaţii aceşte, au de unde au venit la tine?” Căruia au zis Ezehie: „Din ţară departe au venit la mine, de la Vavilon”.
227v 15. Iară el au răspuns: „Ce au văzut în ca|sa ta?” Zis-au Ezehie: „Toate, oricare sânt în casa mea, le-au văzut. Nimic iaste ce nu le aş fi arătat în comorâle meale”.
16. Şi au zis Isaie lui Ezehie: „Ascultă cuvântul Domnului:

17. «Iată, zile vor veni şi să vor lua toate care sânt în casa ta şi care au adaos părinţii tăi, până în zioa aceasta, în Vavilon. Nu va rămânea cevaşi, zice Domnul.
18. Ci şi din fiii tăi, carii vor ieşi din tine, care vei naşte, să vor lua şi vor fi fameni în polata împăratului Vavilonului»".
19. Zis-au Ezehie către Isaie: „Bun e cuvântul Domnului care ai grăit. Fie pace şi adevăr în zilele meale".
20. Iară cealeaalalte a cuvintelor lui Ezehie şi toată tăria lui şi cum au făcut lacul de peşti şi ducerea apei şi au dus apele în cetate, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iuda?
21. Şi au dormit Ezehie cu părinţii săi. Şi au împărăţit Manase, fiiul lui, pentru el.

Cap 21

Pentru urâta a lui Manasse spurcăciune, || mai nainte zice Domnul că va ştearge pre Iiuda şi Ierusalimul. Căruia murind, urmează necuratul fiiu Amon. Şi acesta de sluji ucigându-să, împărăţeaşte preste Iiuda dumnezeiescul fiiu Iosie. 228r

*2 Par. 33, 1. 1. *Doisprăzeace ani era Manasie când începuse a împărăţi; şi cinzeaci şi cinci de ani au împărăţit în Ierusalim; numele mumei lui, Havsiva.
2. Şi au făcut rău înnaintea Domnului, după idolii neamurilor care le-au şters Domnul de la faţa fiilor Israil.
*2 Par. 33, 3. 3. *Şi s-au întors şi au zidit ceale înalte carea răsipise Ezehie, tată-său. Şi au rădicat prestoalele lui Vaal şi au făcut grânci, precum au făcut Ahav, împăratul lui Israil, şi s-au închinat oastei ceriului şi o au cinstit.
*2 Împăr. 7, 10. 4. Şi au făcut prestoale în casa Domnului, de care au zis Domnul: *„În Ierusalim voiu pune Numele Mieu".
5. Şi au făcut oltare a toată oastea ceriului în doao pridvoare a biseariciі Domnului. |
6. Şi au trecut pre fiiul său prin foc; şi au vrăjit şi au ţinut găcitori şi au făcut pithoni şi 228v
prorocitorii i-au înmulţit, ca să facă rău înnaintea Domnului şi să-L întărâte.
*2 Împăr. 7, 26. 7. Şi au pus idolul grângului care făcuse în bisearica Domnului, *despre carea au grăit
3 Împăr. 8, 16 Domnul către David şi către Solomon, fiiul lui: „În bisearica aceasta şi în Ierusalim, carea
şi 9, 5. o am ales din toate neamurile lui Israil, voiu pune Numele Mieu în veac.
8. Şi nu voiu mai face a să clăti piciorul lui Israil de pre pământul care L-am dat părinţilor lor, însă de vor păzi toate lucrurile care le-am poruncit şi toată leagea carea le-au poruncit sluga Mea, Moisi".
9. Iară ei n-au ascultat, ci s-au înşelat de Manasse, ca să facă rău preste neamurile care le-au zdrobit Domnul de la faţa fiilor Israil.
10. Şi au grăit Domnul în mâna slugilor Sale, prorocilor, zicând,
*Irim. 15, 4. 11. *Că au făcut Manasse, împăratul Iiudii urâciunile aceastea reale preste toate care făcuse amorreaii înnaintea Lui şi a || păcătui au făcut şi pre Iiuda întru necurăţiile sale. 229r
12. Pentru aceaea, aceastea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: „Iată, eu voiu aduce reale preste Ierusalim şi Iiuda, ca oricine va auzi, să-i ţiuiască amândoao urechile.
13. Şi voiu întinde preste Ierusalim funea Samarii şi greutatea casii lui Ahav şi voiu ştearge Ierusalimul precum să şterg tablele. Şi, ştergându-o, voiu întoarce şi voiu duce mai adeasăori hieru preste faţa ei".
14. Iară voiu lăsa rămăşiţele moştenirii Meale şi le voiu da în mânile nepriiatinilor ei. Şi vor fi spre jefuire şi spre răpire tuturor protivnicilor săi,
15. Pentru că au făcut rău înnaintea Mea şi n-au încetat a Mă întărâta, din zioa carea au ieşit părinţii lor din Eghipt până într-această zi".
16. Ci încă şi sânge nevinovat au vărsat Manasse mult foarte, până ce au umplut Ierusalimul până la gură, afară de păcatele sale cu care a păcătui au făcut pre Iiuda să facă rău înaintea Domnului. |
17. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Manase şi toate care au făcut şi păcatul lui ce au 229v
păcătuit, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iiuda?
18. Şi au adormit Manase cu părinţii săi şi s-au îngropat în grădina casei sale, în grădina Oziii. Şi au împărăţit Ammon, fiiul lui, pentru el.
19. De doaozăci şi doi de ani era Ammon când începuse a împărăţi; şi doi ani au împărăţit în Ierusalim; numele mumei lui, Mesalemeath, fata lui Harus din Ieteva.
20. Şi au făcut rău înnaintea Domnului, precum făcuse Manasse, tatăl lui.

21. Şi au umblat în toată calea pre carea umblase tatăl lui. Şi au slujit necuraţilor cărora slujise tatăl lui şi s-au închinat lor.
22. Şi au părăsit pre Domnul, Dumnezeul părinţilor săi, şi n-au umblat în calea Domnului.
23. Şi i-au întins leşuiri slujile sale şi au ucis pre împăratul în casa sa.
230r 24. Şi au lovit norodul ţânutului pre || toţi carii împreună jurase împrotiva împăratului Ammon şi ş-au făcut împărat pre Iosie, fiiul lui, pentru el.
25. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Amon, care au făcut, au nu aceastea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iiuda?
26. Şi l-au îngropat în mormântul său în grădina Oziii. Şi au împărăţit Iosie, fiiul lui, pentru el.

Cap 22

Iosie bisearica şi cinstea lui Dumnezeu înoiaşte. Despre găsita a doao leage carte pre Domnul sfătuiaşte de amânănţările şi pedeapsele într-aceaeaş mai înnainte scrise, pentru că au părăsât părinţii cinstea lui Dumnezeu; iară el întâiu în pace va muri.

1.* Opt ani era Iosie când începuse a împărăţi; treizeaci şi unul de ani au împărăţit în Ierusalim; numele mumei lui Idida, fata lui Hadaia din Vesecath. *2 Par. 34, 1.
2 Şi au făcut ce era plăcut înnaintea Domnului şi au umblat prin toate căile
230v lui David, tătâni-său; nu s-au abă|tut la dreapta sau la stânga.
3. Iară în anul al optsprăzeacelea împăratului Iosie, trimis-au Israil pre Safan, fiiul lui Asliia, fiiul lui Mesulam, scriitoriul biseiricii Domnului, zicându-i:
4. „Mergi la Helchia arhiereul să se adune banii carii s-au adus în bisearica Domnului, carii i-au cules portarii biseiricii de la norod,
5. Şi să se dea cioplitorilor prin mai-marii casii Domnului carii să-i şi împarţă cei ce lucră în bisearica Domnului spre înnoirea celor de lipsă a biseiricii,
6. Grindarilor adecă şi zidarilor şi celor ce îndreptează ceale rupte. Şi să să numere leamne şi pietri din tăieturi de pietri, spre întemeiarea biseiricii Domnului.
7. Însă să nu li să socotească în luare de samă argintul ce-l iau, ci în puteare să-l aibă şi în credinţă".
8. Şi au zis Helchia arhiereul cătră Safan scriitoriul: „Cartea leagii am găsit în casa Domnului"; şi au dat Helchie cartea lui Safan, care o au şi cetit. ||
231r 9. Şi au venit Safan scriitoriul la împăratu şi i-au vestit ceea ce poruncise şi au zis: „Adunat-au slugile tale banii carii s-au găsit în casa Domnului şi i-au dat să să împarţă meşterilor de la mai-marii preste lucrurile biseiricii Domnului".
10. Şi au povestit Safan, scriitoriul împăratului, zicând: „O carte mi-au dat Helchie preotul". Carea cetind-o Safan înnaintea împăratului,
11. Şi, auzind împăratul cuvintele cărţii legii Domnului, ş-au rupt vejmintele,
12. Şi au poruncit lui Helchie preotului şi lui Ahicam, fiiul lui Safan, şi lui Ahovor, fiiului Miha, şi lui Safan scriitoriului şi lui Asaie, slugii împăratului, zicând:
13. „Duceţi-vă şi sfătuiţi pre Domnul despre mine şi despre norod şi despre tot Iiuda pentru cuvintele cărţii aceştia ce s-au aflat, că tare mânia Domnului s-au aprins împrotiva noastră, că n-au ascultat părinţii noştri cuvintele cărţii aceştia, să facă tot ce s-au scris noao". |
231v 14. Şi s-au dus Helchie preotul şi Ahica şi Ahovor şi Safan şi Asaia la Holdam prorociţa, muierea lui Sellum, fiiului Thecue, fiiul lui Araas, păzitoriului vejmintelor, carea lăcuia în Ierusalim în A Doao, şi au grăit cătră ea.
15. Şi ea le-au răspuns: „Aceastea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil. Ziceţi omului care v-au trimis la mine.
16. Aceastea zice Domnul: «Iată, Eu voiu aduce reale preste locul acesta şi preste lăcuitorii lui, toate cuvintele legii care au grăit împăratul Iiudei,
17. Că M-au părăsât şi au jertvuit dumnezeilor streini, întărâtându-Mă întru toate lucrurile mânilor sale. Şi să va aprinde urgia Mea în locul acesta şi nu să va stânge».
18. Iară împăratului Iiuda care v-au trimis să sfătuiţi pre Domnul, aşa veţi zice: «Aceastea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: 'Pentru aceaea, că ai ascultat cuvintele cărţii
232r 19. Şi s-au cutremurat inima ta şi te-ai smerit înnaintea Domnului după ce ai au||zit cuvintele împrotiva locului acestuia şi a lăcuitorilor lui, că adecă vor fi spre buiguire şi blăstăm şi ţ-ai rupt vejmintele tale şi ai plâns înaintea Mea şi Eu am auzit, zice Domnul.
20. Pentru aceaea te voiu aduna la părinţii tăi şi te vei aduna la mormântul tău în pace, ca să nu vază ochii tăi toate realele care voiu aduce preste norodul acesta'»".

Cap 23

Iosie a doao leage înnaintea norodului o ceteaşte şi, lovind legătură cu Domnul şi stricând urâciunile, au poruncit să să prăznuiască Paştile. Căruia, în Maghedon ucis, urmează necuratul fiiu Ioahaz, pre care Faraon prins în Eghipt l-au dus, puind în locul lui pre Eliachim, pre care şi Ioachim îl numeaşte şi aceluia grea dajdă îi pune.

2 Par. 34, 28. 1. Şi au vestit împăratului ce zisease. Care au trimis şi s-au adunat la el toţi bătrânii Iudei şi Ierusalimul.

2. Şi s-au suit împăratul în bisearica Dom | nului şi toţi oamenii Iudei şi toţi 232v
carii lăcuia în Ierusalim cu el, preoţii şi prorocii şi tot norodul, de la cel mic până la cel mare. Şi au cetit toţi auzind cuvintele cărţii legăturii, carea s-au aflat în casa Domnului.

3. Şi au stătut împăratul pre treapte şi legătură au lovit înnaintea Domnului, ca să umble după Domnul şi să păzască poruncile Lui şi mărturiile şi ţeremoniile în toată inima şi în tot sufletul şi să deştepte cuvintele legăturii aceştia, care era scrise în cartea aceaea. Şi s-au odihnit norodul legăturii.

4. Şi au poruncit împăratul lui Helchie arhierelui şi preoţilor celor de al doilea rând şi
*Ecli 49, 3. portarilor *să leapede din bisearica Domnului toate vasele care să făcuse lui Vaal şi în grâng şi a toată oastea ceriului. Şi le-au ars afară de Ierusalim, în Valea Chedronului, şi au dus pulberea lor în Vethil.

5. Şi au şters prorocitorii care-i pusease | | împăratul Iudei spre jârtvuire în ceale înalte, 233r
prin cetăţile Iudei şi împrejurul Ierusalimului, şi pre cei ce tămâia aprindere lui Vaal şi soarelui şi lunii şi a doaosprăzeace seamne şi toată oasteai ceriului.

6. Şi au făcut a scoate grângul din casa Domnului afară de Ierusalim, în Valea Chiedranului, şi l-au ars acolo. Şi l-au întors în cenuşe şi o au aruncat preste mormânturile obştei.

7. Şi au strâcat căscioarele muieroticilor care era în casa Domnului, pentru carele muiarile ţesea ca nişte căşcioare, grâng.

8. Şi au adunat toţi preoţii din cetăţile Iudei. Şi au spurcat ceale înnalte, unde jârtvuia preoţii din Gavaa până în Versavia. Şi au strâcat prestoalele porţilor în întrarea uşii lui Iosie, căpeteniii cetăţii, carea era de-a stânga porţii cetăţii.

9. Însă nu să suia preoţii celor înalte la oltariul Domnului în Ierusalim, ci numai mânca azima în mijlocul fraţilor săi. |

10. Şi au spurcat şi pre Tofeth, care iaste în valea fiiului Ennon, ca nime să-şi jârtvuiască 233v
fiiul său sau fata sa prin foc lui Moloh.

11. Şi au luat caii carii dedease împăraţii Iudei soarelui, în întrarea biseariciі Domnului, lângă divanul lui Nathameleh famenului, care era în Farurim. Iară căruţele soarelui le-au ars cu foc.

12. Şi oltarele care era preste acoperişele trepăzării Ahaz, care le făcuse împăraţii Iudei, şi oltarele care le făcuse Manasie în doao pridvoarăle biseariciі Domnului le-au strâcat împăratul. Şi au alergat de-acolo şi au răsipit cenuşa lor în răpegiunea Chedronului.

*3 Împăr. 11, 7. 13. Şi ceale înnalte care era în Ierusalim de-a dreapta partea Muntelui Vătămării, *care zidise Solomon, împăratul lui Israil, lui Astaroth, idolului sidonilor, şi lui Hamos, vătămării Moav, şi lui Melhom, urăciunii fiilor | | Amon, le-au spurcat împăratul. 234r

14. Şi au zdrobit ceale cioplite şi au aprins grânghii şi au umplut locurile lor cu oasă de morţi,

*3 Împăr. 13, 32. 15. *Încă şi oltariul care era în Veavtil şi cel înnalt, care făcuse Ierovoam, fiiu lui Navat, care a păcătui au făcut pre Israil. Şi oltariul acela şi acel înalt le-au strâcat şi le-au ars şi le-au sfărmat în pulbere; şi au aprins şi grângul.

16. Şi, întorcându-să Iosie, au văzut acolo mormânturile care era în munte. Şi au tremis şi au adus oasele din mormânturi şi le-au ars pre oltariu şi l-au spurcat, după cuvântul Domnului, care au grăit omul lui Dumnezeu, care mai nainte zisease cuvintele aceastea,

*3 Împăr. 13, 2. 17. *Şi au zis: „Ce stâlp e cela ce-l văzu?" Şi i-au răspuns orăşeanii ceatăţii aceiia: „Mormântul omului lui Dumnezeu iaste, care au venit din Iuda şi mai nainte au zis cuvintele aceastea, care ai făcut pre oltariul lui Vethil". |

18. Şi au zis: „Lăsaţi-l, nime să nu mişte oasele lui". Şi neatinsă au rămas oasăle lui cu 234v
oasăle prorocului care venise din Samaria.

19. Însă şi toate bisericile celor înalte care era în cetăţile Samariei, care făcuse împăraţii lui Israil spre întărârtarea Domnului, le-au luat Iosie şi le-au făcut lor, după toate lucrurile care făcuse în Vethil.

20. Şi au ucis pre toţi preoţii celor înnalte, carii era acolo pre oltare şi au ars oase de oameni preste eale. Şi s-au întors în Ierusalim.

21. *Şi au poruncit tot norodului, zicând: „Faceţi Paştile Domnului, Dumnezeului vostru, precum este scris în cartea legăturii aceştia”. *2 Par. 35, 1.

22. Că nu s-au făcut Paştile aşa din zilele judecătorilor carii au judecat pre Israil şi a tuturor împăraţilor Israil şi a împăraţilor Iiuda,

235r 23. Precum în anul al optsprăzecelea al împăratului Iosie s-au făcut Paştile || acestea Domnului în Ierusalim.

24. Ci şi pithoni şi găcitori şi figurile idolilor şi necurăţiile şi urâciunile care fusease în pământul Iiudii şi în Ierusalim le-au luat Iosie, ca să aşază cuvintele leagii care sânt scrise în cartea carea o au aflat Helchie preotul în bisearica Domnului.

25. Aseaminea lui n-au fost mainte de el împărat care să se întoarcă către Domnul în toată inima sa şi în tot sufletul său şi în toată vârtutea sa, după toată leagea lui Moisi. Nici după el s-au sculat aseaminea lui.

26. Însă nu S-au întors Domnul de la mânia urgiii Sale cei mari cu carea să mâniiasă urgia Lui împrotiva Iiudei pentru întărârtările cu carele îl învitase Manasie.

27. *Şi au zis Domnul: „Şi pre Iiuda l-oiu lua de la faţa Mea, precum am luat pre Israil. *Jos. 24, 2.

235v Şi voiu lepăda cetatea aceasta, | carea o am ales, Ierusalimul, şi casa de carea am zis: «Fi-va numele Mieu acolo»”.

28. Iară cealeaalalte a cuvintelor Iosie şi toate carea au făcut, au nu acestea scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iiuda?

29. *În zilele lui s-au suit Faraon Nehaon, împăratul Eghiptului, împrotiva împăratului asiriilor la râul Eufratului. Şi s-au dus Iosie împăratul întru-ntâmpinarea lui. Şi au fost ucis în Magheddo, după ce-l văzuse. *2 Par. 35, 20.

30. Şi l-au adus slugile lui mort din Magheddo şi l-au dus în Ierusalim şi l-au îngropat în mormântul său. Şi au luat norodul pământului pre Ioahaz, fiiul lui Iosie, şi l-au uns şi l-au rânduit împărat în locul tătâni-său.

31. *De doaozeci şi trei de ani era Ioahaz când începuse a împărăţi; şi trei luni au împărăţit în Ierusalim; numele mumeai lui, Amital, fata lui Irimie, din Lovna. *2 Par. 36, 2.

32. Şi au făcut rău înnaintea Domnului, după toate care făcuse părinţii lui.

236r 33. Şi l-au legat Faraon Nehaon în Rev||la, carea iaste în pământul Emath, ca să nu împărăţască în Ierusalim. Şi au pus dajde ţânutului tălanţi de arginţi o sută şi un tălant de aur.

34. Şi împărat au rânduit Faraon Nehaon pre Eliachim, fiiul lui Iosie, în locul lui Iosie tătâni-său, şi i-au întors numele lui Ioachim. Iară pre Ioahaz l-au luat şi l-au dus în Eghipt şi au murit acolo.

35. Iară argintul şi aurul l-au dat Ioachim lui Faraon, aruncând ţânutului prin fieştecarele ca să să adune după porunca lui Faraon. Şi pre fieştecarele după putearea sa l-au silit, şi argintul şi aurul, din norodul pământului, să deaie lui Faraon Nehaon.

36. De doaozăci şi cinci de ani era Ioachim când începuse a împărăţi; şi unsprăzeace ani au împărăţit în Ierusalim; numele mumei lui, Zevida, fata lui Fadaia, din Ruma.

37. Şi au făcut rău înnaintea Domnului, după toate care făcuse părinţii lui.

Cap 24 |

236v *Ioachim în trei ani slujeaşte împăratului Vavilonului. După aceaea multe fealiuri de tâlhării rabdă. Carele murind, urmează fiiul Ioahin, pre carele cu comoarăle bisericii şi a casei împărăteşti şi cu toată vârtutea lăcuitorilor Ierusalimului îl duce Navohodonosor în Vavilon, rănduindu-le împărat pre unchiu-său Mathanie, pre carele l-au chemat Sedechie.*

1. În zilele lui s-au suit Navohodonosor, împăratul Vavilonului, şi i s-au făcut Ioachim slugă în trei ani. Şi iarăşi au războit împrotiva lui.

2. Şi i-au trimis lui Domnul lotrişorii haldeilor şi lotrişorii Siriii şi lotrişorii Moav şi lotrişorii fiilor Amon. Şi i-au slobozit în Iiuda, ca să-l piarză, *după cuvântul Domnului, care grăise prin slugile sale, prorocii. *Sus 23, 27.

3. Şi au fost aceasta prin cuvântul Domnului împrotiva Iudii, ca să-l ia dinnaintea sa, pentru păcatele lui Manasie, || toate care au făcut 237r
4. Şi pentru sângele cel nevinovat care au vărsat şi au împlut Ierusalimul cu sânge nevinovat. Şi pentru acest lucru n-au vrut Domnul a să milostivi.
5. Iară cealeaalalte a cuvintelor lui Ioachim şi toate care au făcut, au nu aceste scrise sânt în Cartea cuvintelor zilelor împăraţilor Iuda? Şi au adormit Ioachim cu părinţii săi.
6. Şi au împărăţit Ioahim, fiiul lui, pentru el.
7. Şi n-au mai adaos împăratul Eghiptului să iasă din pământul său. Că dusease împăratul Vavilonului, de la râul Eghiptului până la râul Eufratului, toate care fusease a împăratului Eghiptului.
8. De optsprăzeace ani era Ioahin când începuse a împărăţi; şi trei luni au împărăţit în Ierusalim; numele mumei lui, Nohesta, fata lui Elnathan, din Ierusalim.
9. Şi au făcut rău înnaintea Domnului, după toate care făcuse tatăl lui.
*Dan. 1, 1. 10. *În vreamea aceaea s-au suit slugile lui Navohodonosor, împăratului Vavilonului, | în Ierusalim şi s-au încungiurat cetatea cu tării. 237v
11. Şi au venit Navahodonosor, împăratul Vavilonului, la cetate cu slugile sale, să o bată.
12. Şi au ieşit Ioahin, împăratul Iuda, la împăratul Vavilonului, el şi muma lui şi slugile lui şi căpeteniile lui şi famenii lui; şi l-au cuprins împăratul Vavilonului în anul al optulea împărăţiii lui.
13. Şi au luat de acolo toate comoarele casii Domnului şi comoarele casii împărăteşti. Şi au sfărâmat toate vasele ceale de aur care făcuse Solomon, împăratul lui Israil, în bisearica Domnului, după cuvântul Domnului.
14. Şi au dus tot Ierusalimul şi toate căpeteniile şi pre toţi cei tari ai oastei, zeace mii, în robie, şi tot meşterul şi încuietoriul. Şi nimic s-au lăsat, afară de săracii norodului pământului.
*2 Par. 36, 10. Ester. 2, 6 şi 11, 4. 15. *Şi au dus şi pre Ioahin în Vavilon, şi pre muma împăratului şi muie| |rile împăratului şi famenii lui. Şi judecătorii pământului i au dus în robie din Ierusalim în Vavilon. 238r
16. Şi toţi bărbaţii cei vărtoşi, şepte mii şi meşterii şi încuietorii, o mie, toţi oameni tari, şi ostaşii. Şi i-au dus împăratul Vavilonului robi în Vavilon.
*Ier. 37, 1 şi 52, 1. 17. *Şi au rânduit pre Mathanie, unchiul său, pentru el. Şi i-au pus numele Sedechie.
18. Doaozeaci şi unul de ani avea Sedechie când începuse a împărăţi; şi unsprăzeace ani au împărăţit în Ierusalim; numele mâni-sa era Amital, fata lui Irimie, din Lovna.
19. Şi au făcut rău înnaintea Domnului, după toate care făcuse Ioachim.
20. Că să mâniia Domnul împrotiva Ierusalimului şi împrotiva Iudei, până când i-ar lepăda de la faţa Sa. Şi s-au depărtat Sedechie de la împăratul Vavilonului.

Cap 25

Conocindu-să de Navohodonosor Ierusa|limul, Sedechie, orb şi legat, ucigându-să înnaintea lui fiii, să duce în Vavilon cu celaalalt norod, lăsându-să oricarii pentru chivernisirea pământului. După ce s-au ars împreună cu bisearica toate ceale mari polăţi, au rânduit Navohodonosor mai-mare pre Godoliia. Care de la Izmail ucigându-să, au fugit norodul în Eghipt, iară Ioahin în robie să înnalţă de la împăratul Vavilonului. 238v

Ierimie 39, 1 şi 52, 4. 1. Şi au fost în anul al noaolea înpărăţiii lui, în luna a zeacea, în zioa a zecea a lunii, au venit Navohodonosor, împăratul Vavilonului, el şi toată oastea lui, în Ierusalim şi o au încungiurat. Şi au făcut înpregiurul ei tării.
2. Şi s-au închis cetatea şi s-au şenţuit până la anul al unsprăzeacelea al împăratului Sedechie,
3. În zioa a noao a lunii. Şi au biruit foametea în cetate, nici era pâne norodului pământului.
4. Şi s-au rupt între sâne cetatea. Şi toţi oamenii ostaşi noaptea au fugit, prin calea porţii, carea iaste între zidul cel îndoit la grădina împăra| |tului (iară haldeii conocea înprejur cetatea); şi au fugit Sedechie prin calea carea duce la câmpiile pustii. 239r
5. Şi au gonit oastea haldeilor pre împăratul şi l-au prins în şesul Ierihonului. Şi toţi ostaşii carii era cu el s-au răsipit şi l-au părăsit.
6. Şi, prinzind pre împăratul, l-au dus la împăratul Vavilonului, în Revlatha; care au grăit cu el judecată.

7. Iară fiii lui Sedechie i-au ucis înaintea lui şi ochii lui i-au scos şi l-au legat cu lanţuri şi l-au dus în Vavilon.

8. În luna a cincea, în zioa a şaptea a lunii, acesta iaste anul al noaosprăzeacelea al împăratului Vavilonului, venit-au Navuzardam, căpetenia oastei, sluga împăratului Vavilonului, în Ierusalim.

9. Şi au aprins casa Domnului şi casa împăratului; şi casele Ierusalimului şi toată casa sa o au *ars cu foc. *Psalm. 63, 7.

10. Şi zidurile Ierusalimului înprejur le-au strâcat toată oastea haldeilor, carea era cu căpetenia ostaşilor.

11. Iară ceealaltă partea norodului, carea rămăsease în cetate, şi fugiţii carii
239v fu|jise la împăratul Vavilonului şi ceaealaltă obşte i-au dus Navuzardam, căpetenia oastei;

12. Şi din săracii pământului au lăsat chivernisitori de vii şi de câmpuri.

13. *Iară stâlpii cei de aramă carii era în bisearica Domnului şi temeliile şi mare *Ier. 27, 19.
cel de aramă, care era în casa Domnului, le-au frâmt haldeii şi au dus toată arama în Vavilon.

14. Şi oalele ceale de aramă şi troacele şi furcuţele ceale cu trei dinţi şi păharele şi mojarele şi toate vasele ceale de aramă în carele slujea le-au dus.

15. Ci încă şi cădelniţele şi păhărealele ceale cu flori, care de aur, de aur, şi care de argint, de argint, le-au dus căpetenia oasteai,

16. Adecă doi stâlpi, un mare şi temeliile care le făcuse Solomon în bisearica Domnului. Nu era măsură aramei tuturor vaselor.

17. *Optsprăzeace coţi în nalt avea un stâlp. Şi căpeţelul de aramă preste sâne nalt de *3 Împăr. 7, 15.
240r trei coţi, şi mrejuţele şi malogranata preste căpeţălul | | stâlpului, toate de aramă. Aseaminea 2 Par. 3, 15.
împodobire avea şi al doilea stâlp. Ier. 52, 21.

18. Şi au dus căpetenia oasteai pre Saraiam, preotul cel dintâi, şi pre Sofoniam, preotul al doilea, şi trei portari,

19. Şi din cetate un famen care era mai-mare preste bărbaţii ostaşi şi cinci bărbaţi din cei ce stătuse înnaintea împăratului, pre carii i-au găsit în cetate şi pre Sofer, căpetenia oastei, carii cerca pre cei noi din norodul pământului, şi şasăzeaci de oameni din obşte, carii să aflase în cetate,

20. Pre carii, luundu-i Navuzardam, căpetenie ostaşilor, i-au dus la împăratul Vavilonului în Revlatha.

21. Şi i-au lovit împăratul Vavilonului şi i-au ucis în Revlatha, în pământul Emath. Şi s-au trecut Iuda din pământul său.

22. Iară norodului care era lăsat în pământul Iudei, care-l slobozise Navohodonosor,
240v împăratul Vavilonului, i-au rânduit mai-mare pre Godoliam, | fiiul lui Ahicam, fiiului Safan.

23. Carea auzind, toţi povăţuitorii ostaşilor, ei şi oamenii carii era cu ei, adecă că ar fi rânduit împăratul Vavilonului pre Godoliam, au venit la Godoliam în Masfa Ismail, fiiul

lui Nathanie, şi Iohanan, fiiul Caree, şi Saraia, fiiul Thanehumeth netofatilteanul, şi Iezonie, fiiul lui Maahathi, ei şi soţiile lor.

24. Şi s-au jurat Godolie lor şi soţiilor lor, zicând: „Să nu vă teamereţi a sluji haldeilor. Rămâneţi în ţănut şi slujiţi împăratului Vavilonului şi bine vă va fi".

25. Şi au fost în luna a şeaptea, venit-au Ismail, fiiul lui Nathanie, fiiului Elisama, din sămânţă împărătească, şi zeace bărbaţi cu el. Şi au lovit pre Godolia, care au şi murit; ci şi pre jidovii şi pre haldeii carii era cu el în Masfa.

26. Şi, sculându-să tot norodul, de la mic până la cel mare, şi căpete||niile ostaşilor, 241r
au venit în Eghipt, temându-să de haldei.

27. Şi au fost în anul al treizeaci şi şeaptelea mutării lui Ioachim, împăratului Iiuda, în luna a doaosprăzeacea, în zioa a doaozeaci şi şapte a lunii; au râdicat Evilmerodah, împăratul Vavilonului, în anul în care începuse a împărăţi, capul lui Ioachin, împăratul lui Iiuda, din temniţă,

28. Şi i-au grăit blând. Şi i-au pus thronul lui preste thronul împăraţilor carii era cu el în Vavilon.

29. Şi i-au schimbat hainele care avuse în temniţă şi mânca pâne pururea înnaintea lui în toate zilele vieţii sale.

30. Şi hrană peste an i-au rânduit fără scădeare, carea i să şi da de la împăratul prin fieştecare zile în toate zilele vieţii sale.

A

(a se) ABATE: v. III
să abătea: *ind. imp. 3.sg.* 4,8
(s-)au abătut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,11; 13,2, 11; 22,2

ACAR: adv.
acar... acar: 7,4

ACOLEA: adv.
acolea: 4,10; 6,10

ACOLO: adv.
acolo: 2,23, 25; 4,4, 8, 11; 6,2, 6, 9, 14; 7,2, 5, 8, 10, 19; 8,29; 9,2, 3, 5, 16, 27; 10,15; 11,16; 14,19; 16,6; 17,25, 27; 23,6, 12, 16, 20, 27, 34; 24,13

(a se) ACOPERI: v. IV
veţi acoperi: *ind. viit.I 2.pl.* 3,19
(s-)au acoperit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,1

ACOPERIŞ: s.n.
acoperişuri: *pl. ac.* 19,26
acoperişele: *pl. ac.* 23,12

ACOPERIT, -Ă: adj.
acoperite: *n. pl. ac.* 12,12
acoperiţi: *m. pl. ac.* 19,2

ACUM: adv.
acum: 1,14; 2,14; 3,15, 23; 5,13, 22, 24, 26; 8,6; 9,26; 10,10, 19; 13,19; 18,23; 19,19, 25

(a) ADĂUGA: v. I; var. (Înv.) (a) ADAOGE: v. III
să adaogă: *conj. prez. 3.sg.* 6,31
voiu adaoge: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,6
au adaos: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 20,17; 24,7

ADESEORI: adv.
adeasăori: 4,8; 21,13
adeaseori: 4,9

ADEVĂR: s.n.
adevăr: *sg. nom./ac.* 20,3, 19

ADEVĂRAT: adv.
adevărat: 5,3, 13, 15; 19,17

(a) ADORMI: v. IV
au adormit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,24; 14,29; 15,7, 38; 16,20; 21,18; 24,5

ADUCĂTOR, -TOARE: adj.
aducătoriu: *n. sg. ac.* 18,32

(a se/-şi) ADUCE: v. III
aduceţi: *imperativ 2.pl.* 2,20; 3,15; 4,41; 10,22; 20,7
aducându-: *gerunziu* 2,20
(să) aducea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 3,20; 12,9
au adus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,27; 4,41; 5,6, 20; 7,14; 8,15; 10,8, 22, 26; 12,9; 13,15; 17,24; 23,16, 30
aducea: *ind. imp. 3.pl.* 4,5; 12,16; rezum. cap.20
adă: *imperativ 2.sg.* 4,6; 13,15
aducând: *gerunziu* 4,42; 20,7
voiu aduce: *ind. viit.I. 1.sg.* 10,24; 21,12; 22,16, 20
să vor aduce: *ind. viit.I. 3.pl.* 12,4
(să) **aduc**: *ind. prez. 3.pl.* 12,4
aduc: *ind. prez. 3.pl.* 12,4
adusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 16,13
vei aduce: *ind. viit.I. 1.sg.* 16,15
aţi adus: *ind. pf.c. 2.pl.* 17,27
am **adus**: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,25
(s-)au adus: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,4
(-mi) aduc: *ind. prez. 1.sg., în loc.v.* ***-mi aduc aminte*** 9,25
adu(-Ţi): *imperativ 2.sg., în loc. v. adu-****Ţi aminte*** 20,3

(a se) ADUNA: v. I
adunatu(-)au: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,10
au adunat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,13; 10,18; 23,8
adunat-au: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,24; 22,9
să **(se) adune**: *conj. prez. 3.pl.* 22,4
voiu aduna: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,20
(te) vei aduna: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,20
(s-)au adunat: *ind. pf.c. 3.pl.* 23,1
să **(să) adune**: *conj. prez. 3.pl.* 23,35

AFARĂ: adv.
afară: 10,24
afară: *adv. în loc.prep.* ***afară de*** „cu excepţia"/ ***afară de*** „exterior faţă de" rezum. cap.11; 11,15; 21,16; 23,4, 6; 24,14
afară: *adv. în loc. adj.* ***din afară*** 16,18

(a se) AFLA: v. I
(să) **afle**: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2
au aflat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,17; 4,39; 9,21, 35; 10,13, 15; 19,8; 23,24
(să) afla: *ind. imp. 3.pl.* 12,10
(să) afla: *inf. prez. fără a* 12,18; 16,8
(s-)au aflat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 14,14; 19,4; 22,13; 23,2
(să) aflase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 25,19

AICI: adv.
aici: 2,2, 4, 6; 3,11; 6,32; 7,3, 4; 8,7

(a) AJUTA: v. I; var. (Reg.) **(a) AGIUTA**
să **agiute**: *conj. prez. 3.sg.* 14,26

AJUTOR: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **AGIUTORIU; AJUTORIU**
agiutoriu: *sg. ac.* 15,19
ajutoriu: *sg. ac.* rezum. cap.16

ALALTĂIERI: adv.
alaltăieri: 13,5

(a) ALEGE: v. III
aleageţi: *imperativ 2.pl.* 10,3
am ales: *ind. pf.c. 1.sg.* 21,7

(a) ALERGA: v. I
să **alerg**: *conj. prez. 1.sg.* 4,22
voiu alerga: *ind. viit.I. 1.sg.* 5,20
alergând: *gerunziu* 5,21
alerga: *ind. imp. 3.sg.* 11,13
au alergat: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,12

ALES, ALEASĂ: adj./s.
aleasă: *adj. f. sg. ac.* 3,19; 5,19
ales: *adj. n. sg. ac.* 3,19
alease: *adj. f. pl. ac.* 19,23
(cei) aleşi: *s.m. pl. ac.* 10,1, 6
aleşii: *s.m. pl. ac.* 10,11
alesul: *s.m. sg. nom.* rezum. cap.18

ALEŞUIRE: s.f. vezi LEŞUIRE

AMAR, -Ă: adj.
amar (foar**te**): *n. sg. ac.* 14,26

AMĂRĂCIUNE: s.f.
amărăciunea: *sg. ac.* rezum. cap.4

amărăciune: *sg. ac.* 4,27
amărâciune: *sg. nom.* 4,41

AMENINŢARE: s.f.; var. AMÂNĂNŢARE
amânănţările: *pl. ac.* rezum. cap.22

(a se) AMESTECA: v. I; var **(a se) MESTECA** (aici) „a deveni confuz"; „a se tulbura"
(s-)au mestecat: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,26

AMESTECARE: s.f.
amestecare: *sg. ac.* 16,17

AMIAZĂ: adv.; var. (Reg.) **AMIAZĂZI**
amiazăzi: *adv. în loc. adv.* ***până la amiazăzi*** 4,20

AMINTE: adv.
aminte: *adv. în loc. v.* ***a-şi aduce aminte***; vezi **(a se/-şi) ADUCE**

AMOREU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
amorreaii: *pl. nom.* 21,11

AN: s.n.
anul: *sg. ac.* 1,17; 3,1; 8,16, 25; 9,29; 11,4; 12,1, 6; 13,1, 10; 14,1, 23; 15,1, 8, 17, 23, 27, 30, 32; 16,1; 17,1, 6; 18,1, 9, 10, 13; 19,29; 22,3; 23,23; 24,12; 25,1, 2, 8, 27
ani: *pl. nom./ac.* 3,1; rezum. cap.8; 8,1, 3, 17, 26; 10,36; 11,3, 21; 12,1; 13,1, 10; 14,2, 17, 21, 23; 15,2, 17, 23, 27, 33; 16,2; 17,1, 5; 18,2, 10; rezum. cap.20; 20,6; 21,1, 19; 22,1; 23,31, 36; rezum. cap.24; 24,1, 8, 18
an: *sg. ac.* 8,26; 13,20; 15,13; 19,29; 25,30
anii: *pl. ac.* 17,4

APĂ: s.f.
apa: *sg. nom.* rezum. cap.2
apele: *pl. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,8, 14, 19, 21, 22; 3,22; 5,12; 19,24; 20,20
apelor: *pl. gen.* 2,21; 3,19, 22, 25
apă: *sg. nom./ac.* rezum. cap.3; 3,9, 11; 6,5, 22; 8,15; 18,31
ape: *pl. nom./ac.* 3,17, 20; 19,24
apei: *sg. gen.* 18,17; 20,20

(a) APĂRA: v. I
voiu apăra: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,34

(a se) APRINDE: v. III
veai aprinde: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,12
au aprins: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,4; 23,14, 15; 25,9
am aprins: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,24
(s-)au aprins: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,13
(să) va aprinde: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,17

APRINDERE: s.f.
aprinderi: *pl. ac.* 12,3; 14,4
aprindere: *sg. ac.* 15,35; 16,4; 17,11; 18,4; 23,5

(a se) APROPIA: v. I
(s-)au apropiat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,5; 4,27; 5,13

(a) APUCA: v. I
au apucat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,12; 4,27; 6,10; 14,7
apucându-: *gerunziu* 3,27
apucă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11

ARAMĂ: s.f.
aramă: *sg. ac.* 16,14, 15, 17; rezum. cap.18; 18,4; 25,13, 14; 17
arama: *sg. ac.* 25,13
aramei: *sg. gen.* 25,16

(a se) ARĂTA: v. I
au arătat: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,6; 8,10, 13; 11,4; 20,13
voiu arăta: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,19
(s-)au arătat: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,33; 8,5
arată: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.20
să areate: *conj. prez. 3.sg.* 20,13
aş fi arătat: *cond. pf. 1.sg.* 20,15

ARC: s.n.
arcul: *sg. ac.* 6,22; 9,24; 13,15
arc: *sg. ac.* 13,16

(a se) ARDE: v. III
arzându-: *gerunziu* rezum. cap.10
au ars: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,26; 23,4, 6, 11, 15, 16, 20; 25,9
ardea: *ind. imp. 3.pl.* 17,31
(s-)au ars: *ind. pf.c. 3.pl.* rezum. cap.25

ARDERE: s.f. „jertfă"
ardere: *sg. ac., în sintagma* ***ardere de tot*** 5,17
arderi: *pl. ac., în sintagma* ***arderi de tot*** 16,12
arderea: *sg. ac., în sintagma* ***arderea de tot*** 16,15
arderii: *sg. gen., în sintagma* ***arderii de tot*** 16,15
arderi: *pl. ac.* 10,24
arderea: *sg. ac.* 10,25; 16,15
ardere: *sg. ac.* 15,4

ARGINT: s.n./s.m.
argint: *sg. ac.* 5,5, 22, 23; 7,8; 12,13; 15,19, 20; 18,14; 25,15
argintul: *sg. nom./ac.* 5,26; 12,18; 14,14; 15,20; 16,8; 18,15; 20,13; 22,7; 23,35
arginţi: *s.m. pl. ac.* 6,25; 23,33

ARHIEREU: s.m.
arhiereul: *sg. nom.*. 12,7, 10; 22,4, 8
arhiereului: *sg. dat.* 23,4

ARIE: s.f.; var. (Înv.) ARE
are: *sg. ac.* 6,27
ariii: *sg. gen.* 13,7

ARMĂ: s.f.
arme: *pl. ac.* 10,2; 11,11
arma: *sg. ac.* 11,8
armele: *pl. ac.* 11,10

ARMEAN: s.m. „locuitor al regiunii Ararat, Armenia de astăzi"
armenilor: *pl. gen., în sintagma* ***pământul armenilor*** (cf. lat. *terram Armeniorum*) 19,37

(a) ARUNCA: v. I
să fie aruncat: *conj. pf. 3.sg.* 2,16
aruncând: *gerunziu* 3,25; rezum. cap.18; 23,35
aruncă: *imperativ 2.sg.* 9,25, 26
aruncaţi: *imperativ 2.pl.* 9,33
au aruncat: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,33; 10,25; 13,21; 18,14; 23,6
aruncă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.18
vei arunca: *ind. viit.I. 2.sg.* 18,14

ARUNCAT, -Ă: adj.
aruncat: *m./n. sg. nom./ac.* rezum. cap.9; rezum. cap.13

(a) ASCULTA: v. I
ascultaţi: *imperativ 2.pl.* 7,1; 18,28
ascultaţi: *ind. prez. 2.pl.* 10,6
au ascultat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,4; 17,14, 40; 18,12; 21,9; 22,13
a asculta: *inf. prez.* 17,14
să ascultaţi: *conj. prez. 2.pl.* 18,31, 32
ascultă: *imperativ 2.sg.* 19,16; 20,16
am ascultat: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,20
ai ascultat: *ind. pf.c. 2.sg.* 22,18

(a) ASCUNDE: v. III
au ascuns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,29; 7,8; 11,2

ASCUNS, -Ă: adj.
ascuns: *m. sg. nom.* 11,3

ASCUȚIT: s.n. (Înv. și reg.) „ascuțiș", „tăiș"
ascuțitul: *sg. ac.* 10,25

ASEMĂNARE: s.f.; var. (Înv.) **ASĂMĂNARE**; (Reg.) **ASĂMÂNARE** „faptul de a semăna cu cineva sau cu ceva"; „chip"; „copie", „imitație"
asămânarea: *sg. ac.* 9,13
asămănarea: *sg. ac.* 16,10

ASEMENEA: adv./prep./adj. inv.; var. (Înv.) **ASEAMINEA**
aseaminea: *adv.* 7,8; 17,8; 18,32
aseaminea: *prep.* 18,5; 23,25
aseaminea: *adj. inv.* 25,17

ASIN, **-Ă:** s.m.
asina: *sg. ac.* 4,22
asin: *sg. ac.* 6,25
asinii: *pl. ac.* 7,7
asini: *pl. ac.* 7,10

ASIR: s.m.; aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare este la M. Eminescu, *Poesii*, București, 1895, fiind considerat creație personală a poetului.
asirii: *pl. nom./ac.* rezum. cap.6; 6,9; 7,12, 15; 8,28, 29; 9,15; rezum. cap.13; 15,29; rezum. cap.17; 17,6; rezum. cap.18
asirilor: *pl. gen.* 7,5, 14; 16,7, 9; 16,18; 19,20
asiriilor: *pl. gen./dat.* rezum. cap.15; 15,19, 20; rezum. cap.16; 16,10; 17,3, 4, 6, 24, 26, 27; rezum. cap.18; 18,7, 9, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 23, 28, 30, 31, 33; 19,4, 6, 8, 10, 11, 17, 32, 35, 36; rezum. cap.20; 20,6; 23,29
asirului: *sg. dat.* rezum. cap.17
asiri: *pl. ac.* 17,23; rezum. cap.19

ASTĂZI: adv.
astăzi: 2,3, 5; 4,23; 6,28, 31

(a) ASTUPA: v. I
veți astupa: *ind. viit.I. 2.pl.* 3,19
au astupat: *ind. pf.c. 3.pl.* 3,25

AȘA: adv.; var. (Înv. și reg.) **AȘEA**
aşa: 2,21; 3,25; 5,4; 9,12, 37; 12,12; 15,12; 16,11; rezum. cap.17; 17,41; 18,21; 22,18
aşea: 5,4

(a) AȘEZA: v. I
au așezat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,24; 18,11
să așază: *conj. prez. 3.sg.* 23,24

AȘEZAT, -Ă: adj (aici) „liniștit" „pașnic"
așezate: *n. pl. nom.* 9,18

(a) AȘTEPTA: v. I
voiu aștepta: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,33

(a) AȘTERNE: v. III „a însămăra", „a pune samarul pe un măgar"; „a înșeua"
au așternut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,24

AȘTERNUT, -Ă: adj.
așternută: *f. sg. ac.* 16,17

(a) ATINGE: v. III
va atinge: *ind. viit.I. 3.sg.* 5,11
atingând: *gerunziu* 13,21

ATUNCI: adv.
atunci 8,22; 12,17; 14,8; 15,16; 16,5; 18,4, 14

AUR: s.n.
aur: *sg. ac.* 7,8; 10,29; 12,13; 18,14, 16; 23,33; 24,13; 25,15
aurul: *sg. nom./ac.* 14,14; 16,8; 20,13; 23,35

(a) AUZI: v. IV
auzind: *gerunziu* 3,21; 19,1; 22,11; 23,2; 25,23
auzând: *gerunziu* 5,8; 6,30; 9,30; rezum. cap.11; 18,26; 19,9
a **auzi:** *inf. prez.* 7,6
va **auzi:** *ind. viit.I. 3.sg.* 19,4, 7; 21,12
au auzit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,4
ai auzit: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,6, 11, 25; 22,19
auzise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 19,8; 20,12
auzit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 20,5
am auzit: *ind. pf.c. 1.sg.* 22,19

(a) AVEA: v. II
ai: *ind. prez. 2.sg.* 4,2, 13; 18,24; 19,10
să aibă: *conj. prez. 3.pl.* 22,7
am: *ind. prez. 1sg.* 4,2, 6; 9,5
are: *ind. prez. 3.sg.* 4,14; 5,3; 19,3
avea: *ind. imp. 3.sg.* 1,2, 17; 3,5; 4,16; 12,12; 13,23; 24,18; 25,17
având: *gerunziu* 8,9; 11,8, 11
aveți: *ind. prez. 2.pl.* 10,2
avem: *ind. prez. 1.pl., în loc. v.* **avem** *nădejde* 18,22
avea: *inf. prez. fără a* 18,23; 20,13
avuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 25,29

AZIMĂ: s.f.
azima: *sg. ac.* 23,9

B

BABILON: s.m.; var. **VAVILON** „babilonean" (cf. infra **BABILONEAN**)
vavilonilor: *pl. gen.* 20,12

BABILONEAN, **-Ă:** adj.; var. **VAVILONEAN, -Ă** (la pl.) „populație semitică ce atrăit în Babilon în mileniile 2 –1 a.C."
vaviloneani: *m. pl. nom.* 17,30

BAN: s.m.
banii: *pl. nom./ac.* rezum. cap.12; 12,4, 9, 10, 13, 15, 16; 22,4, 9
bani: *pl. nom./ac.* 12,7, 8, 10, 13; rezum. cap.18

BATĂR: adv.; var. BATÂR (Reg.; Trans., Mold.; mgm.) „măcar"
batâr: 5,3

(a) BATE: v. III
bate: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14; rezum. cap.18
să bată: *conj. prez. 3.pl.* 24,11
(s-)au bătut: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,25
au bătut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.8; 13,25; 16,9; 19,11, 12

(a) BATJOCORI: v. IV
batjocoriia: *ind. imp. 3.pl.* 2,23
să batjocorești: *conj. prez. 2.sg.* 4,28

(a se) BĂGA: v. I
(să) băga: *ind. imp. 3.pl.* 12,13

BĂRBAT: s.m.
bărbat: *sg. nom.* 1,6
bărbatul: *sg. nom./ac.* 1,7; 4,1, 9, 14, 22, 26
bărbați: *pl. nom./ac.* 2,7, 16, 17; 3,26; 10,6, 7, 14, 24; 24,19; 25,25
bărbații: *pl. nom./ac.* 11,9; 20,14; 24,16, 19

BĂTRÂN, -Ă: adj./s
bătrân: *adj. m. sg. nom.* 4,14
bătrânii: *s.m. pl. nom.* 6,32; 23,1
bătrânii: *s.m. pl. ac.* 6,32
(cei) bătrâni: *s.m. pl. ac.* 19,2

BÂIGUIRE: s.f.; var. (Reg.) BUIGUIRE
buiguire: *sg. ac.* 22,19

(a) BEA: v. II
veţi bea: *ind. viit.I. 2.pl.* 3,17; 18,31
să bea: *conj. prez. 3.sg./pl.* 6,22; 9,34; 18,27
au beaut: *ind. pf.c. 3.pl.* 6,23
au beut: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,8
am beaut: *ind. prez. 1.sg.* 19,24

BELCIUG: s.n.
belciug: *sg. ac.* 19,28

BERBEC: s.m.
berbeci: *pl. ac.* 3,4

BETEŞUG: s.n.
beteşug: *sg. ac.* 13,14

BINE: adv.
(mai) bine: 5,23
bine: 25,24

(a) BIRUI: v. IV
biruise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 3,24
au biruit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,26; 25,3
ai biruit: *ind. pf.c. 2.sg.* 14,10
biruind: *gerunziu* rezum. cap.15
birui: *inf. prez. fără a* 16,5

BIRUINŢĂ: s.f.
biruinţă: *sg. ac.* rezum. cap.3; rezum. cap.14

BISERICĂ: s.f.; var. (Înv.) BESEARECĂ; BISEARICĂ
besearica: *sg. ac.* 5,18; rezum. cap.10; 11,4; 12,4
beseareca: *sg. ac.* 10,26
bisearica: *sg. nom./ac.* 5,18; 10,21, 23; 11,13, 15, 18; 12,4, 13, 14, 16; 16,18; rezum. cap.19; 19,37; 20,5; 21,7; rezum. cap.22; 22,4, 5; 23,2, 4; 23,24; 24,13; rezum. cap.25; 25,13, 16
biseariciі: *sg. gen.* 10,25; 11,8, 11, 15; rezum. cap.12; 12,6, 7, 8, 13, 18; 16,14, 17; 18,16; 21,5; 22,3, 4, 5, 6, 9; 23,11, 12; rezum. cap.24
bisearică: *sg. ac.* 16,18
bisearici: *pl. ac.* 17,29, 32
bisearicile: *pl. ac.* 23,19

BLAGOSLOVENIE: s.f.
blagoslovenie: *sg. ac.* 5,15

(a) BLAGOSLOVI: v. IV
au blagoslovit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,15

BLÂND: adv.
blând: 25,28

BLESTEM: s.n.; var. BLĂSTĂM
blăstămuri: *pl. ac.* rezum. cap.18
blăstămurile: *pl. ac.* rezum.cap.19
blăstămului: *sg. gen.* 19,3
blăstăm: *sg. ac.* 22,19

(a) BLESTEMA: v. I; var. **(a)** BLĂSTĂMA
au blăstămat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,24; 19,6
ai blăstămat: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,22

BLESTEMAT, -Ă: s.m./f.; var. BLĂSTĂMAT, -Ă
blăstămată: *s.f. sg. ac.* 9,34

BOGAT, -Ă: adj./s
bogat: *adj. m. sg. nom.* 5,1
(celor) bogaţi: *s.m. pl. gen.* 15,20

(a) BOLI: v. IV
bolim: *ind. prez. 1.pl.* 7,12

(a se) BOLNĂVI: v. IV
(s-)au bolnăvit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,2; 20,1
bolnăvea: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.8; 8,7, 29; 9,16; 13,14
(să) bolnăvea: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.20
(să) bolnăvise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 20,12

BOLNĂVIRE: s.f.
bolnăvirea: *sg. ac.* rezum. cap.1; 8,8, 9
bolnăvire: *sg. ac.* 1,2

BOU: s.m.
boi: *pl. ac.* 5,26
boii: *pl. ac.* 16,17

BOZ: s.m.
bozul: *sg. ac.* rezum. cap.10; 10,26
bozi: *pl. ac.* 17,10
bozii: *pl. ac.* rezum. cap.18

BRAŢ: s.n.
braţu: *sg. ac.* 17,36

BRÂU: s.n.
brâu: *sg. ac.* 1,8; 3,21

BUCATĂ: s.f. (mai ales la pl.) „hrană"; „fel de mâncare"
bucate: *pl. ac.* 6,23

BUN, -Ă: adj./s.
bun: *adj. n. sg. nom.* 2,19; 18,3; 20,19
bun: *adj. n. sg. ac.* 3,25
bune: *adj. n. pl. nom.* 5,12
bună: *adj. f. sg. ac.* 7,9
(cel mai) bun: *s.m. sg. ac.* 10,3

BUNĂTATE: s.f.; la pl. „delicatese culinare"
bunătăţile: *pl. ac.* 8,9

BUNĂVOIE: s.f.
bunăvoie: *sg. ac., în loc. adv. de bunăvoie* 12, 4

BUZĂ: s.f.
buzele: *pl. ac.* 19,28

C

CAV: s.m. „unitate de măsură pentru capacitate, de aproximativ 2,20 l"; cuvântul nu este înregistrat în DA, deşi este atestat în forma *cav* chiar în *Biblia de la Bucureşti*
cavi: *pl. ac.* 6,25

CAL: s.m.
cai: *pl. nom./ac.* 2,11; 6,14, 17; 7,6, 10, 13, 14; 9,19; 14,20; 18,23
caii: *pl. nom./ac.* 3,7; 6,15; 7,7; 10,2; 23,11
cailor: *pl. gen* 9,33; 11,16

CALAPĂR: s.m. „calomfir"; aici prima atestare; traducătorii au echivalat lat. *carduus* „scaiete"; cf. DA, unde prima atestare

este în *Lexicon romanesc-latinesc-unguresc-nemțesc...*, Buda, 1825.
calapărul: *sg. nom./ac.* 14,9, 9

CALE: s.f.
cale: *sg. ac.* 2,23; 3,8, 9; 10,12
calea: *sg. nom./ac.* 3,20; 6,19; 7,15; 9,27; 11,16, 19; 16,3; 18,17; 19,27, 28, 33; 21,21, 22; 25,4
căile: *pl. ac.* 8,18, 27; 17,13; 22,2

CANDELĂ: s.f.
candilă: *sg. ac.* 8,19

CAP: s.n.
capul: *sg. nom./ac.* 4,19; 6,31, 32; 9,3, 6, 30; 19,21; 25,27
cap: *sg. nom.* 6,25
capetele: *pl. ac.* 10,7, 8
cap: *sg. ac., în loc. adv. din cap până în cap* „pe de-a întregul" 10,21

CAR: s.n.
caru: *sg. ac.* rezum. cap.2
car: *sg. ac.* 2,11
carul: *sg. voc.* 2,12; 13,14
cară: *pl. ac.* 7,6
carălor: *pl. gen.* 19,23

CARNE: s.f.
cărnurile: *pl. nom.* 9,37

CARTE: s.f.
cartea: *sg. nom./ac.* 5,6, 7; 10,7; 19,14; 22,8; 23,3, 24
Cartea: *sg. nom./ac., în sintagmele* ***Cartea împăraților a patra; după ovreai, a lui Malahie, a doao/Cartea cuvintelor zilelor împăraților (lui) Israil/Cartea cuvintelor zilelor împăraților Iuda (Iudei)*** în titlu; 1,18; 8,23; 10,34; 12,19; 13,8, 12; 14,15, 18, 28; 15,6, 11, 15, 21, 26, 31, 36; 16,19; 20,20; 21,17, 25; 23,28; 24,5
carte: *sg. ac.* 5,5; 10,1, 2; 10,6; 20,12; rezum. cap.22; 22,10
cărții: *sg. gen.* 22,13, 18
cartea: *sg. ac., în sintagmele* ***cartea leagii/cartea leagii lui Moisi/cartea legăturii*** 14,6; 22,8; 23,21
cărții: *sg. gen., în sintagmele* ***cărții legii Domnului/cărții legăturii*** 22,11; 23,2

CASĂ: s.f.
casa: *sg. nom./ac.* 4,2; 6,32; 8,1, 2, 3, 5, 18, 27; rezum. cap.9; 9,7, 8, 9; 10,3, 10, 11, 27; 11,20; 12,20; 14,10; 17,21; 19,30; 20,13, 15, 17; 21,4, 23; 23,27; 25,9
casă: *sg. ac.* 4,32, 35; 5,24; 15,5
casii: *sg. gen.* 5,9; 10,5, 30; 11,7, 11; 12,5, 12; 13,6; 21,13; 24,13
casei: *sg. gen./dat.* 8,27; 9,27; 11,6; 15,25; 18,37; 19,2; 20,1; 21,18; rezum. cap.24
case: *pl. ac.* 18,18
casele: *pl. ac.* 25,9
căsii: *sg. gen.* 11,6
casa: *sg. ac., în sintagma* ***casa Domnului*** 11,3, 4, 10, 18, 19; 12,9, 10, 11; 14,14; 16,8; 18,15; 19,1, 14; 20,8; 22,8, 9; 23,2, 6, 7; 25,9, 13
casii: *sg. gen., în sintagma* ***casii Domnului*** 12,11, 12; 22,5; 24,13
casei: *sg. gen., în sintagma casei* ***Domnului*** 15,35

CATÂR: s.m.; var. CĂTÂR
cătâri: *pl. gen.* (cu prep. *a + num.*) 5,17

(a) CĂDEA: v. II
să **cazi:** *conj. prez. 2.sg.* 14,10
căzut-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,2
căzuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 2,13, 14
au căzut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,37; 6,5, 6; 9,24; 10,10

CĂDELNIȚĂ: s.f.
cădelnițele: *pl. ac.* 12,13
cădelnițele: *pl. ac.* 25,15

CĂDERE: s.f.
cădearea: *sg. ac.* 19,25

CĂLĂREȚ: s.m.
călărețiI: *pl. ac.* 5,9
călăreți: *pl. ac.* 13,7; 18,23, 24

(a se) CĂLCA: v. I
(să) calcă: *ind. prez.* 3.sg. rezum. cap.7
au călcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,1; 7,17, 20; 9,33; 14,9

CĂMARĂ: s.f. (Înv.) „cameră", „odaie"
cămara: *sg. ac.* 6,12; 9,2; 10,12
cămară: *sg. ac.* 9,6; 10,14

CĂMILĂ: s.f.
cămile: *pl. ac.* 8,9

CĂPĂȚÂNĂ: s.f.
căpățina: *sg. ac.* 9,35

CĂPETENIE: s.f.
căpetenii: *pl. ac.* rezum. cap.1; 1,14
căpetenie: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,9, 11, 13; 25,20
căpeteniei: *sg. dat.* 4,13
căpetenia: *sg. nom./ac.* 5,1; 7,5; 25,8, 10, 11, 15; 25,18, 19
căpeteniile: *pl. nom./ac.* 8,21; 9,5; 24,12, 14; 25,26
căpetenie: *sg. vocativ* 9,5
căpeteniii: *sg. gen.* 23,8

CĂPEȚEL: s.n.
căpețelul: *sg. nom.* 25,17
căpețălul: *sg. ac.* 25,17

CĂRĂUȘ: s.m.
cărăușul: *sg. voc.* 2,12; 13,14

CĂRUȚĂ: s.f.
căruțe: *pl. ac.* 5,9; 6,14, 17; 13,7; 18,24
căruță: *sg. ac.* 5,21; 9,18, 19, 25; 10,15
căruța: *sg. ac.* 5,26; 9,17, 21, 24, 27, 28; 10,16
căruțele: *pl. nom./ac.* 6,15; 8,21; 9,21; 10,2; 23,11
căruțelor: *pl. gen.* 8,21

CĂSCIOARĂ: s.f.
căscioarele: *pl. ac.* 23,7
căşcioare: *pl. ac.* 23,7

CÂINE: s.m.; var. (Reg.) CÂNE
câne: *sg. nom.* 8,13
câniI: *pl. nom.* rezum. cap.9; 9,10, 36

CÂMP: s.n.
câmpului: *sg. gen.* 19,26
câmpul: *sg. ac.* 3,25; 9,10, 21, 25, 26, 36, 37
câmp: *sg. ac.* 4,39; 9,26
câmpuri: *pl. ac.* 7,12; 25,12
câmpului: *sg. gen.* 18,17

CÂMPIE: s.f.
câmpiile: *pl. ac.* 25,4

(a) CÂNTA: v. I
cântând: *gerunziu* 3,15

CÂNTĂREȚ: s.m.
cântărețiI: *pl. ac.* 11,14

CEAS: s.n.
ceas: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-acest ceas/într-acesta ceas*** „pe vremea asta" 4,16; 10,6
ceasul: *sg. ac.* 4,17

CEASORNIC: s.n.
ceasornicul: *sg. ac.* 20,11

CENUŞĂ: s.f.; var. CENUŞE
cenuşe: *sg. ac.* 23,6
cenuşa: *sg. ac.* 23,12

CER: s.n.; var. CERIU
ceriu: *sg. ac.* rezum. cap.1; 1,10, 12, 14; rezum. cap.2; 2,1, 11; 7,2, 19; 14,27
ceriului: *sg. gen.* 17,16; 21,3, 5; 23,4, 5
ceriul: *sg. ac.* 19,15

CERBICE: s.f.
cerbicea: *sg. ac.* 17,14

(a se) CERCA: v. I
cercându(-să): *gerunziu* rezum. cap.2
să cearce: *conj. prez. 3.pl.* 2,16
cercându-: *gerunziu* 2, 17
(nu) cerca: *imperativ prohib. 2.sg.* 4,14
cearcă: *ind. prez. 3.sg.* 5,7
cercaţi: *ind. prez. 2.pl.* 6,19
cercaţi: *imperativ 2.pl.* 10,23
cerca: *ind. imp. 3.pl.* 25,19

(a se) CERCETA: v. I
cercetându(-să): *gerunziu* rezum. cap.20

(a) CERE: v. III
ceare: *imperativ 2.sg.* 2,9
ceare: *imperativ 2.sg., în loc. v. ceare împrumut* 4,3
ai cerut: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,10
am cerut: *ind. pf.c. 1.sg.* 4,28
cerând: *gerunziu* rezum. cap.18

CEREMONIE: s.f.; var. (În v.) ŢEREMONIE
ţeremoniile: *pl. ac.* 17,13, 34, 37; 23,3,

(a se) CERTA: v. I
(să) ceartă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1

CETATE: s.f.
cetăţii: *sg. gen.* 2,19; rezum. cap.3; 6,15; 7,10; 10,1, 6; 19,13; 23,8
cetate: *sg. ac.* 2,23; 7,4, 12, 13; 9,15; 10,5; 20,20; 24,11; 25,3, 11, 19
cetatea: *sg. nom./ac.* 3,19, 25; 6,14, 19; 8,24; 9,28; 10,25; 11,20; 12,21; 14,20; 15,7, 38; 16,20; 17,9; 18,8, 30; 19,32, 33, 34; 20,6; 23,27; 24,10; 25,2, 4
cetăţile: *pl. ac.* 3,25; 8,12; 13,25; 17,6, 9, 24, 26, 29; rezum. cap.18; 18,11, 13; 19,25; 23,5, 8, 19
cetăţi: *pl. ac.* 10,2
ceatăţii: *sg. gen.* 23,17

CETINĂ: s.f.; var. CETENĂ (Prin gn.) „brad" (cf. lat. *abiēs, -etis* „brad"; în Grigore Maior, *ILV/Lexicon*, I, *abies* este echivalat prin „molid").
cetenele: *pl. ac.* 19,23

CHEDRU: s.m. (cf. Indice Jd)
chedru: *sg. ac.* 14,9
chedrii: *pl. ac.* 19,23

(a) CHELTUI: v. IV
cheltuieşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12
cheltuia: *ind. imp. 3.pl.* 12,11, 15

CHELTUIALĂ: s.f.
cheltuiale: *pl. ac.* 12,12

(a) CHEMA: v. I
au chemat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,21; 4,22, 36; 8,1; 9,1; 10,20; 12,7; 14,7; 18,4, 18; 20,11; rezum. cap.24
cheamă: *imperativ 2.sg.* 4,12, 36
chemând: *gerunziu* 4,12; 6,11; rezum. cap.14
să cheme: *conj. prez. 3.sg.* 4,15
chemată fiind: *pasiv gerunziu* 4,15
chemată [fiind]: *pasiv gerunziu* 4,36
va chema: *ind. viit.I. 3.sg.* 5,11
chemaţi: *imperativ 2.pl.* 10,19

CHEMAT, -Ă: adj.
chemaţi: *m. pl. ac.* rezum. cap.10

CHERETHI: s.m. (cf. Indice 3Împ)
cherethii: *pl. ac.* 11,19

CHEZAŞ: s.m. (În v.) „ostatic"
chizaşi: *pl. ac., în sintagma chizaşi de robie* 14,14

CHILIE: s.f.
chilie: *sg. ac.* 4,10, 11

CHIP: s.n. (Înv. şi pop.) „statuie"; (Pop.) „fel"
chipurile: *pl. ac.* 3,2; rezum. cap.11; 11,18
chip: *sg. ac., în loc. adv.* ***în ce chip*** „cum" 8,5

CHITEAN: s.m. „locuitor al cetăţii antice Cuta din Babilonia"
chiteanii: *pl. nom.* 17,30

CHIVERNISIRE: s.f.
chivernisirea: *sg. ac.* rezum. cap.25

CHIVERNISITOR, -TOARE: s.m. „(persoană) care poartă cuiva de grijă"
chivernisitori: *s.m. pl. ac.* 25,12

CINCIZECI: s.m. „formaţie alcătuită din 50 de ostaşi" (cf. astăzi: *unsprezece* – „echipă de fotbal", după fr. *onze*)
cinzecii: *pl. ac.* 1,10
cinzeacii: *pl. ac.* 1,10, 12, 14

CINSTE: s.f.
cinstea: *sg. ac.* rezum. cap.10; rezum. cap.16; rezum. cap.17; rezum. cap.22

(a) CINSTI: v. IV
au cinstit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,18; 16,12; 17,7, 12; 21,3
oiu cinsti: *ind. viit.I. 1.sg.* 10,18
să cinstească: *conj. prez. 3.pl.* 17,28
cinstea: *ind. imp. 3.pl.* 17,32, 33
(nici) cinstiţi: *imperativ prohib.* 17,35
să cinstiţi: *conj. prez. 2.pl.* 17,38

CINSTIT, -Ă: adj.
cinstit: *m. sg. nom.* 5,1

CINSTITOR, -TOARE: s.m./f.
cinstitorii: *s.m. pl. ac.* 10,19
cinstitorilor: *s.m. pl. dat.* 10,23

CINZECEAR: s.m.; var. CINZECEARIU; (neob.) CINCIZECIUIAR (Înv.) „comandant a cincizeci de oameni" (cf. lat. *quinquāgēnārius, -ī*)
cincizăceariu: *sg. ac.* 1,9
cinzeaceariului: *sg. dat.* 1,10
cincizăciuiariu: *sg. nom./ac.* 1,11, 13
cinzăceri: *pl. ac.* 1,14

CINZECERE: s.f. „formaţie alcătuită din 50 de ostaşi"; cuvântul nu este înregistrat în DA.
cinzeacearii: *sg. gen.* rezum. cap.1

(a) CIOPLI: v. IV
au cioplit: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,29

CIOPLIT, -Ă: s.
(ceale) **cioplite:** *s.n. pl. ac.* 18,4; 23,14

CIOPLITOR: s.m.
cioplitorii: *pl. ac.* 12,11
cioplitorilor: *pl. dat.* 22,5

(a) CITI: v. IV; var. (În v. și reg.) **(a) CETI**
cetind: *gerunziu* 5,7; 19,14; 22,10
au cetit: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,8; 23,2
ceteaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.23

(a se) CLĂTI: v. IV „a (se) mișca"
au clătit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,21
a **(să) clăti:** *inf. prez.* 21,8

(a se) **COACE:** v. III
a (să) **coace:** *inf. prez. i19,26*

COAPSĂ: s.f.
coapseale: *pl. ac.* 1,8; 4,29
coapsele: *pl. ac.* 9,1

COASTĂ: s.f. „latură"
coastele: *pl. ac.* 16, 14

(a se) **COBORÎ:** v. IV; var. (În v.) **(a se)** POGORÎ
(să) pogoară: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1
(te) veai pogorî: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,4, 6
să **(te) pogori:** *conj. prez. 2.sg.* 1,9
pogoară**(-să):** *conj. prez. fără să 3.sg.* 1,10, 12
(s-)au pogorât: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,10, 12, 14, 15; 3,12; 5,21; 6,18; 8,29; 13,14
pogoară**(-te):** *imperativ 2.sg.* 1,11
pogor<i>: *imperativ 2.sg.* 1,15
vei pogorî: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,16
pogorându(-să): *gerunziu* 2,2
pogorât-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 5, 14
(să) pogorâse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 7,17; 9,16; 20,11
(ne-)am pogorât: *ind. pf.c. 1.pl.* 10,13

COBORÂRE: s.f.; var. (Înv.) **POGORÂRE**
pogorârea: *sg. ac.* 12,20

CODRU: s.m.
codrului: *sg. gen.* 14,9

COMOARĂ: s.f.
comoarăle: *pl. ac.* rezum. cap.12; 12, 18; 16,8; 18,15; rezum. cap.20; 20,13; rezum. cap.24
comorâle: *pl. ac.* 20,15
comoarele: *pl. ac.* 24,13

(a se) CONĂCI: v. IV; var. **(a se) CONOCI** „a împresura", „a asedia" (cf. **Indice** Jd)
conocind: *gerunziu* rezum. cap.6; rezum. cap.16; 16,5
conocea: *ind. imp. 3.pl.* 6,24; 25,4
(s-)au conăcit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,25
conociia: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.7
conocise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 9,14
au conocit: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,4, 5
conoceaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.18
conocindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.25

(a) CONTENI: v. IV
conteneaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3

COPAC: s.m.; var. (Reg.) **COPACI**
copaciul: *sg. ac.* 17,10

COPITĂ: s.f.
copitele: *pl. nom.* 9,33

COPOS: s.m. (Trans.; mgm.) „chel", „spân"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Caba Vazul, *Szilágy vármegye román népe, nyelve és népköltézsete*, Beci, 1918.
coposule: *sg. voc.* 2,23

CORFĂ: s.f. (Trans. gms.) „coș"
corfe: *pl. ac.* 10,7

CORN: s.n.
cornul: *sg. ac.* 9,1, 3

CORT: s.n.
corturile: *pl. ac.* 7,7
cort: *sg. ac.* 7,8
corturi: *pl. ac.* 7,10

COT: s.m. „unitate de măsură a lungimii"
coți: *pl. ac.* 14,13; 25,17

CRÂNG: s.n.; var. **GRÂNC, GRÂNG:** s.m. (cf. lat. *lūcus, -ī* „crâng sfânt, dumbravă consacrată unei divinități")
crângul: *sg. nom.* 13,6
grânci: *pl. ac.* 17,10, 16; 21,3
grânghi: *pl. ac.* 18,4
grângului: *sg. gen.* 21,7
grâng: *sg.a c.* 23,4, 7
grângul: *sg. ac.* 23,6, 15
grânghii: *pl. ac.* 23,14

(a) CREDE: v. III
necrezând: *gerunziu neg.* rezum. cap.7

CREDINȚĂ: s.f.
credința: *sg. ac.* 12,15
credință: *sg. ac.* 22,7

(a) CREȘTE: v. III
au crescut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,18
a creaște: *inf. prez.* 20,10

CREZĂTOR: s.m. (Neob.) „creditor"
crezetoriul: *sg. nom.* 4,1
crezătoriului: *sg. dat.* 4,7

(a se) CULCA: v. I
(s-)au culcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,34, 35

(a) CULEGE: v. III
să culeagă: *conj. prez. 3.sg.* 4,39
au cules: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,39
culegând: *gerunziu* 16,8

(a) CUMPĂRA: v. I
să cumperi: *conj. prez. 2.sg.* 5,26
să cumpere: *conj. prez. 3.pl.* 12,12

(a) CUNOAȘTE: v. III
cunoscu: *ind. prez. 1.sg.* 4,9

CUNOSCUT, -Ă: s.m./f.
cunoscuții: *s.m. pl. ac.* 10,11

(a) CUPRINDE: v. III
va cuprinde: *ind. viit.I. 3.sg.* 19,32
au cuprins: *ind. pf.c. 3.sg.* (Înv.) „a luat prizonier" 24,12

CURAT, -Ă: adj.
curată: *f. sg. nom.* 10,15

(a) CURĂŢA: v. I; var. (a) CURĂŢI
curăţă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.5
(te) vei curăţi: *ind. viit.I. 2.sg.* 5,10, 13
va curăţi: *ind. viit.I. 3.sg.* 5,11
să (mă) curăţesc: *conj. prez. 1.sg.* 5,12
(s-)au curăţit: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,14

CUREA: s.f.
curea: *sg. ac.* 1,8

CURTE: s.f.
curtea: *sg. ac.* 7,9

CURVIE: s.f.
curviile: *pl. nom.* 9,22

(a se) CUTREMURA: v. I
(s-)au cutremurat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 19,26; 22,19

CUTREMURAT, -Ă: adj.
cutremuraţi: *m. pl. nom.* rezum. cap.7

CUVÂNT: s.n.
cuvintele: *pl. ac.* 1,7; 10,10; 18,27, 28, 37; 19,4, 16; 22,11, 13, 16, 18, 19; 23,2, 3, 16, 17, 24
cuvânt: *sg. ac.* 1,16; 9,5
cuvântul: *sg. nom./ac.* 1,17; 2,22; 3,12; 4,44; 5,14; 6,18; rezum. cap.7; 7,1, 16, 18; 8,2; 9,26, 36; 10,17; 11,5; 14,25; 15,12; 17,12; 19,21; 20,4, 9, 16, 19; 23,16; 24,2, 3, 13
cuvintelor: *pl. gen.* 1,18; 8,23; 10,34; 12,19; 13,8, 12; 14,15, 18, 28; 15,6, 11, 15, 21, 26, 31, 36; 16,19; 19,6; 20,20; 21,17, 25; 23,28; 24,5
cuvinte: *pl. ac.* 5,6; 17,9, 11

D

(a se) DA: v. I
va da: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,18
au dat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,1; 8,6; 10,15; 11,10; 13,3, 5; 17,20; 18,15, 16; 22,8, 9, 10; 23,35
voiu da: *ind. viit.I. 1.sg.* 9,9; 18,23; 21,14
da: *ind. imp. 3.sg./pl.* 12,11; 15,19; 17,3
(să) da: *ind. imp. 3.sg./pl.* 12,14; 25,30
a da: *inf. prez.* rezum. cap.17
(s-)au dat: *ind. pf.c. 3.pl.* 17,17
(să) va da: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,30; 19,10
am dat: *ind. pf.c. 1.sg.* 21,8
dă: *imperativ 2.sg.* 4,42, 43; 5,22; 6,28, 29; 10,15; 14,9
dându(-)-să: *gerunziu* rezum. cap.20
să dea: *conj. prez. 3.sg./pl.* 3,10, 13; 8,19; 15,20
dea: *conj. prez. fără să 3.sg.* 18,30
să **(se)** dea: *conj. prez. 3.pl.* 22,5
dedease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 23,11
să deaie: *conj. prez. 3.sg.* 23,35

DAJDIE: s.f.; var. (Înv.) DAJDE
dajdă: *sg. ac.* rezum. cap.17; 17,3; rezum. cap.23
dajde: *sg. ac.* 23,33

DAR: s.n.
darurile: *pl. ac.* rezum. cap.5
daruri: *pl. ac.* 8,8, 9; rezum. cap.16; 16,8; rezum. cap.20; 20,12

DATORAŞ: s.m.; var. (Înv.) DEATORAŞ (Înv.) „creditor"; aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare este la Gh. Şincai, *Hronica românilor şi a mai multor neamuri...*, III, tipărită la Iaşi 1853 – 1854.
deatoraşii: *pl. ac.* rezum. cap.4

DATORIE: s.f.; var. (Înv.) DEATORIE
deatorii: *pl. ac.* rezum. cap.4

(a) DĂJDUI: v. IV
să dăjduiască: *conj. prez. 3.sg.* 17,4

DĂJDUITOR: s.m.
dăjduitoriu: *sg. nom.* rezum. cap.15

(a) DĂRUI: v. IV
dăruise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 12,18

DEAL: s.n.
dealuri: *pl. ac.* 16,4
dealul: *sg. ac.* 17,10
dealurilor: *pl. gen.* 19,25

DEASUPRA: adv.
deasupra: *adv., în loc. adv.* ***pe deasupra*** „peste ceva" 3,21
deasupra: *adv.* 12,9; 16,17

DEMULT: adv.
demult: *adv. în forma* ***de demult*** „din trecut, de altădată" 19,25

DEOSEBI: adv. „separat"
deosebi: 15,5

DEPARTE: adv.
departe: 2,7; 20,14

(a se) DEPĂRTA: v. I
(s-)au depărtat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,3, 7, 27; 8,20, 22; 10,29, 31; 12,18; 13,6; 14,24; 18,6; 24,20
să depărteze: *conj. prez. 3.sg.* 4,27
(să) depărta: *ind. imp. 3.sg.* 5,11
(să) depărtase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* rezum. cap.8; rezum. cap.18; 19,8
depărtându-(să): *gerunziu* 8,14
depărtând: *gerunziu* rezum. cap.16
au depărtat: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,18, 21, 23
depărtează**(-te):** *imperativ 2.sg.* 18,14

DESĂVÂRŞIT: adv.
desăvârşit: 20,3

(a) DESCHIDE: v. III; var. (a) DEŞCHIDE
au deşchis: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,35; 6,17, 20, 9,10; 12,9; 13,17; 19,14
deşchide: *imperativ 2.sg.* 6,17, 20; 13,17; 19,16
deşchizând: *gerunziu* 9,3
a **deşchide:** *inf. prez.* 15,16

(a) DESCOPERI: v. IV
deascoperise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.6

(a se) DESPĂRŢI: v. IV
despărţindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.2
desparte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2
(s-)au despărţit: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,8, 14
au despărţit: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,11

DEŞERT: adv.
deşert: 17,15

DEŞERTĂCIUNE: s.f.
deşertăciunile: *pl. ac.* 17,15

(a se) DEŞTEPTA: v. I
deşteaptă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.4
vei deştepta: *ind. viit.I. 2.sg.* 9,2
(să) deşteaptă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13
să deştepte: *conj. prez. 3.sg.* 23,3

DIMINEAȚĂ: s.f./adv.
dimineată: *s. sg. nom.* 3,20
dimineața: *adv.* 3,22; 6,15; 16,15
dimineață: *adv.* 19,35

DIMPOTRIVĂ: adv.; (Înv. și reg.) DINPROTIVĂ
dinprotivă: 3,22

DINAINTEA: prep.
dinnaintea: 17,18; 24,3

DINAPOI: adv.
(mai) dinnapoi: 17,32

DINĂUNTRU: adv.; var. DINLONTRU
dinlontru: 4,4; 6,30; 7,11;
(mai) dinlontru: 9,2

DINTE: s.m.
dinți: *pl. ac.* 25,14

DIVAN: s.n.
divanului: *sg. gen.* 9,13
divan: *sg. ac.* 11,14
divanul: *sg. ac.* 23,11

(a) DOBÂNDI: v. IV
dobândească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.4; rezum. cap.16; rezum. cap.20
dobândească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8
vei dobândi: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,14
dobândind: *gerunziu* 14,5

DOBITOC: s.n.
dobitoace: *pl. ac.* 3,4
dobitoacelor: *pl. dat.* 3,9
dobitoacele: *pl. nom.* 3,17

(a) DOBORÎ: v. IV; var. (Înv.) (a) OBORÎ
voiu oborî: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,7

DOICĂ: s.f.
doica: *sg. ac.* 11,2

DOMN: s.m. „Dumnezeu"
Domnului: *sg. gen./dat.* 1,3, 15, 17; 3,2, 11, 12, 15, 18; 4,44; 5,17; 7,1, 16; 8,18, 27; 9,6, 7, 26, 36; 10,10, 17, 23, 31; 11,4, 13, 15, 17; 12,2, 4, 13, 14, 16, 18; 13,2, 3, 4, 11, 17, 23; 14,3, 24, 25; 15,3, 9, 12, 18, 24, 28, 34; 16,2, 14, 18; 17,2, 7, 16, 17, 19; 18,3, 12, 15, 16, 25; rezum. cap.19; 19,14, 23, 35; 20,4, 5, 16, 17, 19; 21,2, 5, 6, 7, 16, 20, 22; 22,2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 13, 19; 23,2, 3, 4, 6, 7, 9, 11, 12, 16, 19, 23, 24, 32, 37; 24,2, 3, 9, 19; 25,13, 16
Domnului: *sg. gen., în sintagmele casa* ***Domnului/casii Domnului/casei Domnului/Duhul Domnului/cărții legii Domnului/Paștile Domnului/numele*** *Domnului* 2,16, 24; 5,11; 11,3, 4, 7, 10, 18, 19; 12,9, 10, 11, 12; 14,14; 15,35; 16,8; 19,1; 20,8; 21,4; 22,11; 23,2, 21; 24,13; 25,9, 13
Domnul: *sg. nom./ac.* 1,4, 6, 16; 2,2, 3, 4, 5, 6, 21; rezum. cap.3; 3,10, 13, 16, 17; 4,1, 27, 30, 33, 43; 5,1, 16, 18, 20, 22; 6,17, 18, 20, 27, 33; 7,1, 2, 6, 19; 8,1, 10, 13, 14, 19; rezum. cap.9; 9,3, 6, 12, 25, 26; 10,10, 16, 30, 32; 11,17; rezum. cap.13; 13,4, 5; 14,6, 26, 27; 15,5, 37; 16,3; 17,8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 20, 21, 23, 25, 26, 28, 32, 33, 34, 36, 39, 41; 18,5, 6, 7, 22, 23, 25, 30, 32, 35; rezum. cap.19; 19,4, 6, 19, 20, 21, 32, 33; 20,1, 2, 5, 8; 20,8, 9, 11; rezum. cap.21; 21,2, 4, 7, 9, 10, 12, 22; rezum. cap.22, 22,13, 15, 16, 18, 19; rezum. cap.23; 23,3, 25, 26, 27; 24,4, 20
Domnul: *sg. nom., în sintagma* ***Domnul oastelor*** 3,14
Doamne: *sg. voc.* 6,17, 20; 19,15, 16, 17, 19; 20,3
Domnului: *sg. gen., în sintagma* ***Domnului oastelor*** 19,31

DOMN: s.m. (apelativ) „termen de politețe pentru un bărbat"; (Pop.) „stăpân"
domnul: *sg. nom./ac.* 2,16; 4,28; 5,1, 3, 4, 20; 6,23; rezum. cap.7; 8,8, 12; 9,31; 18,27; 19,4
domnule: *sg. voc.* 2,19
domnul: *sg. voc., în sintagma* ***domnul mieu*** 4,16; 6,5, 12, 15, 26; 8,5
domnului: *sg. gen./dat.* 5,25; 6,32; 9,7, 11; 10,2, 3, 6, 9; 18,24; 19,6

(a) DORMI: v. IV
au dormit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,35; 13,9, 13; 14,16, 22; 15,22; 20,21

DOROBANȚ: s.m.; var. (Înv.) DĂRĂBANȚ
dărăbanț: *sg. gen.* 18,24

DOS: s.n.
dosul: *sg. ac.* 19,21

DREPT, DREAPTĂ: adj./adv./s./prep.
direaptă: *adj. f. sg. ac.* 11,11
direpț: prep. *în loc. adv. direpț aceea* „deci", „prin urmare" 19,28
drepte: *adj. n. pl. nom.* 4,26; 5,21, 22; 9,17
dreapte: *adj. n. pl. nom.* 4,26; 9,11
drepți: *adj. m. pl. nom.* 10,9
drept: *adj. n. sg. nom.* 10,30
dreapta: *adj. f. sg. ac.* 23,13
drept: *adv.* 7,9; 12,2; 14,3
drept: *prep. în loc. adv. drept* **aceaea** 9,13
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. prep. de-a dreapta* 12,9
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. adv. la dreapta sau la stânga.* în c. neg. „în nici o parte", „nicaieri" 22,2

(a se) DUCE: v. III
duceți(-vă): *imperativ 2.pl.* 1,2, 6; 6,13; 7,14; 9,34; 22,13
(s-)au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,4; 2,6, 25; 3,9, 24; 4,5; 5,19, 24, 25; 6,4, 23; 7,8, 11, 15; 8,9, 28; 9,4, 16, 18; 10,25; 16,10; 19,35; 22,14; 23,29
(să) duce: *inf. prez. fără a* 2,16
du: *imperativ 2.sg.* 4,19
ducându-: *gerunziu* 4,20
dusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 5,2; 24,7
(să) ducea: *ind. imp. 3.sg.* 5,12
au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,23; 6,19; 9,28; 10,17; 11,4; 14,13, 20; 18,11; 20,11, 20; rezum. cap.23; 23,4, 30, 34; 24,14, 15, 16; 25,6, 7, 11, 13, 14, 15, 18, 20
dusu(-ne)-am: *ind. pf.c. 1.pl.* 7,10
vei duce: *ind. viit.I. 2.sg.* 9,2
ducându(-să): *gerunziu* 10,15
duceți: *imperativ 2.pl.* 17,27
(să) dusease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 17,28
duși era: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 17,33
voiu duce: *ind. viit.I. 1.sg.* 21,13
duce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.24; 25,4
(să) duce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.25

DUCERE: s.f.
ducerea: *sg. ac. în sintagma ducerea apei* „scoc", traducere după lat. *aquaeductus* „conductă de apă, apeduct" 20,20

DUH: s.n.
duhul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,9, 15
duh: *sg. ac.* 19,7
Duhul: *sg. nom., în sintagma* ***Duhul Domnului*** 2,16

DUMBRAVĂ: s.f.
dumbravă: *sg. ac.* 2,24
dumbrava: *sg. ac.* 19,23

(a) DUMICA: v. I; var. (Înv. și reg.) (a) DIMICA
au dimicat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,39

DUMNEZEIESC, -IASCĂ: adj.
dumnezeiescul: *m. sg. nom.* rezum. cap.16; rezum. cap.21

DUMNEZEIRE: s.f.
dumnezeirea: *sg. ac.* rezum. cap.18

DUMNEZEU: s.m. „Divinitatea"
Dumnezeu: *sg. nom./ac./gen./dat.* 1,3, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 16; 2,1; 4,7, 9, 16, 21, 22, 25, 27, 40, 42; 5,7, 8, 14, 15, 20; 6,6, 9, 10, 15, 31; 7,2, 17, 18, 19; 8,2, 4, 7, 8, 11; 13,19; rezum. cap.16; rezum. cap.17; rezum. cap.18; 19,15, 19; rezum. cap.20; 20,1; rezum. cap.22; 23,16, 17
Dumnezeul: *sg. nom./ac.* 2,14; 9,6; 10,31; 17,9, 14, 36, 39; 18,5, 22; 19,4, 10, 16, 20; 20,5; 21,12, 22; 22,15, 18
Dumnezeului: *sg. gen.* 5,11; 14,25; 16,2; 17,7, 16, 19, 26, 27; 18,12; 23,21
Dumnezeul: *sg. voc.* 19,15, 19

DUMNEZEU: s.m. „zeu"; „idol"
dumnezeul: *sg. nom./ac.* 1,2, 3, 6, 16; 17,29; 18,34
dumnezeilor: *pl. dat.* 5,17; rezum. cap.16; 17,31, 33; 22,17
dumnezei: *pl. nom./ac.* 17,7, 35, 37, 38; 19,18
dumnezeii: *pl. nom./ac.* 18,33, 35; 19,12, 18
dumnezeului: *sg. gen.* 19,37

(a) DUREA: v. II
doare: *ind. prez. 3.sg.* 4,19

DUS: s.n.
dusul: *sg. ac., în sintagma* ***dusul*** *apei* „scoc", traducere după lat. *aquaeductus* „conductă de apă, apeduct" 18,17

E

EGIPTEAN: s.m. (Înv.) **EGHIPTEAN** (cf. **Indice** Fc)
eghipteanilor: *pl. gen.* 7,6

F

(a se) FACE: v. III
să fac: *conj. prez. 1.sg.* 2,9; 4,2, 13, 14
faceţi: *imperativ 2.pl.* 3,16; 18,31; 23,21
să facem: *conj. prez. 1.pl.* 4,10
să faci: *conj. prez. 2.sg.* 4,24; 5,13
a face: *inf. prez.* 5,7; 17,17
va face: *ind. viit.I: 3.sg.* 5,17; 7,2, 19; 19,30, 31; 20,9
face: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.6
vom face: *ind. viit.I. 1.pl.* 6,15; 10,5
să facă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 6,31; 8,13; 10,24; 17,12, 15; 21,6, 9, 16; 22,13
facem: *ind. prez. 1.pl.* 7,9
face: *inf. prez. fără* ***a*** 7,19
vei face: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,12
să faceţi: *conj. prez. 2.pl.* 11,5; 17,37
fac: *ind. prez. 3.pl.* 17,41
voiu face: *ind. viit.I. 1.sg.* 21,8
au făcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,2, 3; 6,8; 7,12; 8,2, 4, 18, 27; 10,10, 27, 29, 31, 34; 11,4, 9, 12, 17; 12,2, 19; 13,2, 6, 8, 11, 12; 14,3, 15, 24, 28; 15,3, 6, 9, 18, 24, 26, 28, 31, 34, 36; 16,2, 11, 16, 19; 17,2, 10, 11, 15, 16, 21, 30, 31, 32, 41; 18,3, 6, 12; 19,11; 20,20; 21,2, 3, 4, 5, 6, 11, 15, 16, 17, 20, 24, 25; 22,2; 23,6, 15, 19, 28, 32, 37; 24,3, 5, 9, 19; 25,1
făcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 3,2; 7,6; 15,3, 9, 21, 34; 17,8, 22, 29; 18,3, 4; 21,7, 11, 20; 23,12, 15, 19, 32, 37; 24,9, 13, 19; 25,16
(s-)au făcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,27; 6,25; 8,23; 13,23; 14,19; 17,3; 23,22, 23; 24,1
fă: *imperativ 2.sg.* 4,24; 10,5; 19,4
făcea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 10,19; 12,12, 14; 17,15
ai făcut: *ind. pf.c. 2.sg.* 10,30; 17,26; 18,20; 19,15; 23,17
(să) făcea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 12,13, 15
făcându(-se): *gerunziu* rezum. cap.14
am făcut: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,25; 20,3
făcutu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,26
(să) făcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 23,4

FAMEN: s.m.
famen: *sg. nom./ac.* 8,6; 25,19
fameni: *pl. nom.* 9,32; 20,18
famenului: *sg. gen.* 23,11
famenii: *pl. nom./ac.* 24,12, 15

FAMILIE: s.f.
familiile: *pl. nom.* 3,17

FAPTĂ: s.f.
fapte: *pl. ac.* rezum. cap.17

FATĂ: s.f.; var. (Înv.) **FEATĂ**
fata: *sg. nom./ac.* 8,18, 26; 9,34; 11,2; 14,9; 15,33; 18,2; 19,21; 21,19; 22,1; 23,10, 31, 36; 24,8, 18
featele: *pl. ac.* 17,17

FAŢĂ: s.f.
faţa: *sg. ac.* 2,15; 3,14; 4,29, 31; 8,15; 9,32; 12,17; 16,17; 20,2; 21,13
faţă: *sg, ac. , în loc. adj. de faţă* 5,26
faţa: *sg. ac., în loc. s.* ***(de pre) faţa pământului*** „(din) lume" 9,37
faţa: *sg. ac., în loc. prep. (inv.) de la* ***faţa/din*** *faţa* „(de) dinaintea" 11,2; 16,14; 17,11, 20, 23; 19,6; 21,2, 9; 23,27; 24,20
faţă: *sg. ac., în loc. adv. de faţă* „în faţa lumii" 15,10
feaţii: *sg. dat.* 13,4

FĂCUT, -Ă: adj.
făcut: *m. sg. nom.* rezum. cap.14

FĂINĂ: s.f.
făină: *sg. ac.* rezum. cap.4; 4,41; 7,1, 16, 18

(a) FĂGĂDUI: v. IV
făgăduiaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3
făgăduise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,19

FÂN: s.n.
fânul: *sg. ac.* 19,26

FÂNTÂNĂ: s.f.
fântânile: *pl. ac.* 3,19, 25
fântâna: *sg. ac.* 2,21

FECIOARĂ: s.f.; var. (Înv.) **FICIOARĂ**
ficioară: *sg. nom.* 19,21

FEL: s.n.
fealiuri: *pl. ac.* 20,13; rezum. cap.24

FELETHI: s.m. (cf. **Indice** 3Împ)
felethii *pl. ac.,* 11,19

FEREASTRĂ: s.f.; var. **FEREASTĂ**
fereastă: *sg. ac.* rezum. cap.9; 9,30, 32
fereasta: *sg. ac.* 13,17

(a se) FERI: v. IV
(s-)au ferit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 15,9, 18, 24, 28; 17,22

(a) FI: v. IV
e: *ind. prez. 3.sg.* 2,2, 4, 6; 3,13, 14, 18; 4,30; 5,16, 20; 9,19; 18,26; 20,19; 23,17

era: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,6, 7, 9, 10, 13, 14; 2,3, 5, 15, 21; 3,9, 21, 27; 4,8, 31, 38; 5,1, 2, 26; 6,30; 7,3, 15; 8,17, 18, 26; 10,1, 22, 29, 30; 11,3, 10, 15, 21; 12,11, 16; 14,2, 25, 26; 15,2, 3, 16, 18, 24, 28, 33, 34; 16,2, 14, 17; 17,15, 31, 33; 18,2, 3, 7, 9; 19,12, 18; 21,1, 19; 22,1, 2; 23,7, 8, 11, 12, 13, 15, 16, 19, 20, 31, 36; 24,8, 18; 25,3, 5, 10, 13, 16, 19, 23, 25, 28
ar fi: *cond. prez. 3.sg.* 1,16
să fie: *conj. prez. 3.sg./pl.* 2,9; 8,20, 22; 10,23; 11,17; 15,19; 20,10
va fi: *ind. viit.I. 3.sg.* 2,10; 7,1; 9,10; 10,19, 24; 19,29; 20,8, 9; 25,24
vei fi: *ind. viit.I. 2.sg.* 4,4; 8,13
fiind: *gerunziu* 4,18
a fi: *inf. prez.* 5,8; 6,20; rezum. cap.7; 7,3; 12,5, 10
fi: *inf. prez. fără a* 7,2; 9,31
vor fi: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,18; 9,37; 19,25; 20,18; 21,14; 22,19
fie: *conj. prez. fără să 3.sg./pl.* 10,19; 11,6; 20,19
veți fi: *ind. viit.I. 2.pl.* 11,8
fi-va: *ind. viit.I. 3.sg.* 23,27
au fost: *ind. pf.c. impers./3.sg./pl.* 2,1; 3,15, 20; 4,8, 11, 41; 6,24; 7,16, 18; 8,27; 10,25; rezum. cap.15; 15,5, 12; rezum. cap.17; 17,7; 18,5; 19,35; 20,4, 13; 23,25; 24,3; 25,1, 25, 27
ar fi fost: *cond. pf. 3.sg.* 5,3
fusease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 17,2; 23,24; 24,7
iaste: *ind. prez. impers./3.sg.* 1,3, 8; 2,14, 19; 3,7, 11, 12, 23; 4,9, 14, 27, 39; 5,3, 15, 18, 23; 6,1, 12, 13, 19, 32, 33; 7,9; 9,19, 22, 27, 36; 10,15, 19, 33; 11,5, 6; 14,9, 25; 18,17, 19, 21, 22, 32, 34; 19,13, 21; 20,10, 15; 23,10, 17, 33; 25,4, 8
ieste: *ind. prez. 3.sg.* 9,20
-i: *ind. prez. impers./3.sg.* 3,7; 4,23, 43; 6,11, 19; 8,5; 8,18, 27; 9,12, 32, 34, 37; 13,11; 14,24; 15,9, 12; 18,31, 34; 20,3
sânt: *ind. prez. 1.sg.* 1,10; 5,7; 8,13; 16,7
sânt: *ind. prez. 3.pl.* 1,13; 2,16, 19; 4,26; 5,12, 21; 6,9, 16; 7,13; 8,6; 9,11, 17, 18, 22; 10,36; 14,9; 18,35; 20,15, 17
sântem: *ind. prez. 1.pl.* 10,5, 13
sânteți: *ind. prez. 2.pl.* 10,6, 9, 13
-s: *ind. prez. 1.sg.* 1,12

FIARĂ: s.f.
fiarăle: *pl. nom.* 14,9

FIER: s.n.
fierul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.6; 6,5, 6; rezum. cap.11
hieru: *sg. ac.* 21,13

(a) FIERBE: v. III
fierbe: *imperativ 2.sg.* 4,38
am fiert: *ind. pf.c. 1.sg.* 6,29

FIERTURĂ: s.f.
fierturĂ: *sg. ac.* rezum. cap.4; 4,40

FIGURĂ: s.f.
figurile: *pl. ac.* 23,24

FILISTEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
filisteilor: *pl. gen.* 8,2, 3
filistei: *pl. ac.* 18,8

FIU: s.m.
fiiului: *sg. gen./dat.* 1,17; 6,31; 8,16; 9,2, 9, 20, 29; 10,29; rezum. cap.11; 13,3, 11, 25; 14,1, 8, 9, 13, 23, 24, 27; 15,9, 18, 24, 32; 18,1; 22,12, 14; 23,10; 25,22, 25
fiiul: *sg. nom./ac.* 3,1, 3, 11, 27; rezum. cap.4; 4,6, 26, 36, 37; 6,28, 29, 32; rezum. cap.8; 8,1, 5, 9, 16, 24, 25, 28, 29; 9,2, 9, 14; rezum. cap.10; 10,15, 23, 35; 11,1, 2, 4, 12; rezum.cap.12; 12,21; rezum. cap.13; 13,1, 2, 9, 10, 24, 25; rezum. cap.14; 14,1, 8, 13, 16, 17, 25, 29; rezum. cap.15; 15,1, 5, 7, 8, 10, 13, 14, 22, 23, 25, 27, 28, 30, 32, 38; rezum. cap.16; 16,1, 3, 5, 7, 20; 17,1, 21; 18,1, 9, 18, 26, 37; 19,2, 20, 37; 20,1, 12, 21; 21,6, 7, 18, 24, 26; 22,3, 12, 14; 23,10, 30, 34; rezum. cap.24; 24,6; 25,22, 23, 25
fiiu: *sg. nom./ac.* 1,17; 4,14, 16, 17, 28; 14,23; 15,17, 30, 37; rezum. cap.16; rezum. cap.20; rezum. cap.21; rezum. cap.23; 23,15
fiii: *pl. nom./ac.* 2,3, 5, 7, 15; 4,1, 4, 5, 7, 38; 5,22; 6,1; 9,1; 10,2, 3, 6, 7, 13, 30; 13,5; 14,6; 15,12, 25; 17,7, 9, 17, 22, 31, 41; 18,4; rezum. cap.19; 19,3, 12, 37; 20,18; rezum. cap.25; 25,7
fiilor: *pl. gen./dat.* 4,38; 8,12, 19; 9,26; 10,6, 8; 11,2; 16,3; rezum. cap.17; 17,8, 24, 34; 21,2, 9; 23,13; 24,2
fii: *pl. ac.* rezum. cap.10; 10,1; 14,6

FLOARE: s.f.
flori: *pl. ac.* 25,15

FOAME: s.f.
foamea: *sg. ac.* rezum. cap.6
foame: *sg. ac.* 7,4

FOAMETE: s.f.
foamete: *sg. nom./ac.* 4,38; 6,25; 7,12; 8,1
foametea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.8; 25,3

FOC: s.n.
foc: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,10, 12, 14; rezum. cap.2; 2,11; 6,17; 8,12; rezum. cap.16; 16,3; 17,31; 19,18; 21,6; 23,10, 11; 25,9

FOLOS: s.n.
folos: *sg. ac., în loc. adj.* ***de folos*** „util" 18,31

FORMĂ: s.f. (Înv.) „chip"
formă: *sg. ac.* 1,7

FRATE: s.m.
fratele: *sg. nom.* rezum. cap.1; 1,17
fraților: *pl. gen.* 9,2; 23,9
frați: *pl. ac.* rezum. cap.10
frații: *pl. nom./ac.* 10,13, 13

FRĂMÂNTĂTURĂ: s.f. (Ccr.) „aluat frământat", „turtă"
frământ**ătură:** *sg. ac.* 20,7

(a) FRÂNGE: v. III
frângând: *gerunziu* rezum. cap.18
au frânt: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,4, 16
au frâmt: *ind. pf.c. 3.pl.* 25,13

FRUNZOS, -OASĂ: adj.
frunzos: *n. sg. ac.* 16,4; 17,10

(a) FUGI: v. IV
au fugit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,24; 7,7; 8,21; 9,10, 27; 14,12, 19; 19,37; rezum. cap.25; 25,4
să fugim: *conj. prez. 1.pl.* 7,4
vei fugi: *ind. viit.I. 2.sg.* 9,3
fugind: *gerunziu* 9,15, 23
va fugi: *ind. viit.I. 3.sg.* 10,24
fugând: *gerunziu* rezum. cap.19
fujise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 25,11

FUGIT, -Ă: s.m./f.
fugiții: *s.m. pl. ac.* 25,11

FUNIE: s.f.; var. (Înv.) FUNE
funea: *sg. ac.* 21,13

(a) FURA: v. I
au furat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,2

FURCUȚĂ: s.f.
furcuțele: *pl. nom./ac.* 12,13; 25,14

G

GALAADITEAN: s.m. (cf. **Indice** Jd)
galaaditeanilor: *pl. gen.* 15,25

GALBEN: s.m.
galbeni: *pl. ac.* 5,5

GAURĂ: s.f.
gaură: *sg. ac.* 12,9

GAZDĂ: s.f.
gazdei: *sg. dat.* rezum. cap.4

GĂLEATĂ: s.f.
găleată: *sg. nom.* 7,1, 18
găleate: *pl. nom.* 7,1, 16, 18
găleata: *sg. nom.* 7,16

(a se) GĂSI: v. IV
au găsit: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,5; 25,19
am găsit: *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 7,10; 22,8
(te) vei găsi: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,1
găsând: *gerunziu* 17,4
găsise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 18,15
vei găsi: *ind. viit.I. 2.sg.* 19,29
(s-)au găsit: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,9

GĂSIT, -Ă: adj.
găsita: *adj. antep. f. sg. ac.* rezum. cap.22

(a se) GĂTI: v. IV „a (se) pregăti"
gătise: *ind. prez. 3.sg.* 10,24
gătea: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.12
va fi gătit: *pasiv ind. viit.I. 3.sg.* 16,15
să (te) gătești: *conj. prez. 2.sg.* 18,20

GĂTIRE: s.f.
gătire: *sg. ac., în sintagma* ***gătire de bucate*** 6,23

(a) GĂURI: v. IV
va găuri: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,21

(a) GÂNDI: v. IV
gândeam: *ind. imp. 1.sg.* 5,11

GENUNCHI: s.m; var. (Iuz.) **GENUNCHE:** s.n.
genunchele: *pl. ac.* 1,13
jenunchele: *pl. ac.* 4,20

GHEM: s.n. (aici) „nor de praf stârnit de o mulțime de soldați"
ghemul: *sg. ac.* 9,17

GHICITOR, -TOARE: s. „persoană care ghicește"
găcitori: *s.f. pl. ac.* 21,6; 23,24

GHICITURĂ: s.f.; var. **GÂCITURĂ**
găciturilor: *pl. dat.* 17, 17

GINERE: s.m.
ginerele: *sg. nom.* 8,27

GLAS: s.n.
glas: *sg. nom./ac.* 4,31; 18,28
glasul: *sg. ac.* 11,13; 18,12; 19,22

GLOATĂ: s.f.
gloatei: *sg. dat.* 4,41
gloată: *sg. ac.* rezum. cap.7
gloata: *sg. nom.* 7,17
gloate: *pl. ac.* 11,13

GOL, GOALĂ: adj.
goale: *n. pl. ac.* 4,3

(a) GONI: v. IV
au gonit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,27; 25,5

(a) GRĂBI: v. IV
grăbească: *imperativ 2.sg.* 1,11; 4,24
grăbit-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,13

GRĂDINĂ: s.f.
grădinii: *sg. gen.* 9,27
grădina: *sg. ac.* 21,18, 26; 25,4

GRĂDIRE: s.f.; vezi **ÎNGRĂDIRE**

(a) GRĂI: v. IV
au grăit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,3, 7, 11, 15, 16, 17; 2,22; 5,4, 13; 8,1; 9,11, 12, 36; 10,10; 14,25, 27; 15,12; 19,21; 20,9; 21,7, 10; 22,14, 16; 23,16; 25,6, 28
grăiaște: *imperativ 2.sg.* 4,13
să grăiesc: *conj. prez. 1.sg.* 4,13; 18,27
vei grăi: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,12
grăindu-: *gerunziu* 6,33
grăiești: *ind. prez. 2.sg.* 7,2, 19
grăise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 7,17; 10,17; 17,23; 24,2
grăiți: *imperativ 2.pl.* 18,19
să grăiești: *conj. prez. 2.sg.* 18,26
(nu) grăi: *imperativ prohib. 2.sg.* 18,26
ai grăit: *ind. pf.c. 2.sg.* 20,19

GRĂMADĂ: s.f.
grămăzi: *pl. ac.* 10,8

GRÂNC: s.m.; vezi **CRÂNG**

GRÂU: s.m.
grâu: *sg. ac.* 4,42; rezum. cap.7

GREȘEALĂ: s.f.; var. (Iuz.) **GREȘALĂ**
greșală: *sg. ac.* 12,16
greșalele: *pl. ac.* 17,19

GREU, GREA: adj./adv.
greu: *adj. n. sg. ac.* 2,10
grea: *adj. f. sg. ac.* rezum. cap.23
(foarte) greu: *adv.* rezum. cap.13

GREUTATE: s.f.
greutatea: *sg. ac.* 21,13

GRINDAR: s.m. (aici) „dulgher"
grindarilor: *pl. dat.* 22,6

GROAPĂ: s.f.
gropi: *pl. ac.* 3,16

GUNOI: s.n.
gunoiu: *sg. ac.* 6,25
gunoiul: *sg. ac.* 9,37; 18,27

GURĂ: s.f.
gura: *sg. ac.* 4,34
gură: *sg. ac.* 21,16

(a) GUSTA: v. I
gustând: *gerunziu* 4,40
(au) gustat: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,13

GUSTARE: s.f.
gustări: *pl. ac.* 16,13
gustările: *pl. ac.* 16,15

H

HAINĂ: s.f.
haine: *pl. ac.* 5,22; 7,8, 15; 10,22
hainele: *pl. ac.* 5,26; 10,22; 18,37; 25,29

HALDEU: s.m.; „caldeean"
haldeilor: *pl. gen./dat.* 24,2; 25,5, 10, 24
haldeii: *pl. nom./ac.* 25,4, 13, 25
haldei: *pl. ac.* 25,26

HAM: s.n.
hamu: *sg. ac.* 19,28

HEI: interj.
hei: 3,10; 6,5, 15

HERUVIM: s.m.
heruvim: *sg. ac.* 19,15

HETHEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
hetheilor: *pl. gen.* 7,6

HEVEU: s.m. (cf. **Indice** Iș)
heveii: *pl. nom.* 17,31

HISTORIC: s.m.; vezi **ISTORIC**

HOTAR: s.n.
hotare: *pl. ac.* 3,21
hotarăle: *pl. ac.* 10,21, 32; 14,25; 15,16; 18,8

HRANĂ: s.f.
hrană: *sg. ac.* 25,30

(a se) HRĂNI: v. IV
hrănea: *ind. imp. 3.sg.* 3.4.
(să) hrănea: *ind. imp. 3.pl.* 10,6

HRĂNITOR, -TOARE: s.m./f.
hrănitorii: *s.m. pl. dat. (cu prep.* ***la****)* 10,1
hrănitorii: *s.m. pl. ac.* 10,5

(a) HULI: v. IV
hulesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.2

I

IAR: adv.; var. **IARĂ**
iară: 1,13; 7,8

IARĂȘI: adv.
iarăși: 1,11; rezum. cap.2; 13,18; 24,1
iarăș: 4,43

IARBĂ: s.f.
iarba: *sg. ac.* 19,26
ierburi: *pl. ac.* 4,39

IATĂ: interj.
iată: 1,14; 2,11, 16, 19; 3,20; 4,1, 13, 25, 32; 6,1, 13, 17, 32, 33; 7,6, 15; 9,5; 10,4; 17,26; 19,7, 9; 20,5, 17; 21,12; 22,16

IDOL: s.m.
idolilor: *pl. gen./dat.* rezum. cap.16; rezum. cap.17; 17,41; rezum. cap.18; rezum. cap.19; 23,24
idolii: *pl. ac.* 16,3; 21,2
idolul: *sg. ac.* 21,7
idolului: *sg. dat.* 23,13

IDUMEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
idumeii: *pl. nom./ac.* 8,21; 16,6

IERI: adv.
ieri: 9,26; 13,6

(a) IERTA: v. I
să ierte: *conj. prez. 3.sg.* 5,18
iertat-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,20
vor ierta: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,4

IERTARE: s.f.
iertare: *sg. ac.* rezum. cap.18

(a) IEȘI: v. IV
să iasă: *conj. prez. 3.sg.* 9,15; 24,7
au ieșit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,3, 24; 3,6; 4,37, 39; 5,27; 7,12; 8,3; 9,11, 21, 24; 10,9; 18,18; 19,9; 21,15; 24,12
ieșind: *gerunziu* 2,21; 4,18, 21; 6,15; 7,16; 11,7, 8
ieșise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 5,2
va ieși: *ind. viit.I. 3.sg.* 5,11
vor ieși: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,12; 19,31; 20,18
ieșiia: *ind. imp. 3.pl.* 11,9
ieșiți: *imperativ 2.pl.* 18,31
a ieși: *inf. prez.* 20,4

IEȘIRE: s.f.
ieșirea: *sg. ac.* 19,27

IEȘITOARE: s.f. (aici eufem.) „closet public"
ieșitoare: *sg. ac.* rezum. cap.10
ieșitori: *pl. ac.* 10,27

INIMĂ: s.f.
inima: *sg. nom./ac.* 5,26; 6,11; 9,24; 10,15, 30; 14,10; 22,19; 23,3, 25
inimii: *sg. gen.* 12,4
inimă: *sg, ac.* 20,3

(a) INTRA: v. I; var. (Pop.) **(a) ÎNTRA**
întră: *imperativ 2.sg.* 4,4
au întrat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,32, 36; 5,4; 7,8; 9,5, 6; 10,21, 24; 11,18; 19,1
întrând: *gerunziu* 4,33; 5,25; 6,20; 9,2, 31, 34; 10,23; 11,8, 13
va întra: *ind. viit.I. 3.sg.* 5,18; 11,8; 18,21; 19,32, 33
a întra: *inf. prez.* 6,32; 7,4
întra: *inf. prez. fără* **a** 7,12
întrați: *imperativ 2.pl.* 10,25
între: *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 11,6
întra: *ind. imp. 3.pl.* 11,9; 12,9
am întrat: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,23

INTRARE: s.f.; var. (Înv. și rar.) **ÎNTRARE**
întrarea: *sg. ac.* 7,3, 17; 9,30; 10,8; 14,25; 16,18; 19,27; 23,8, 11
întrării: *sg. gen.* 11,16

(a) ISCODI: v. IV
iscodi: *inf. prez. fără* **a** 7,13

ISRAILTEAN, -Ă: s./adj. (cf. **Indice** Iș)
israiliteani: *s.m. pl. ac.* 13,22
israeliteani: *s.m. pl. ac.* rezum. cap.15
israilteani: *s.m. pl. ac.* rezum. cap.17
israilitean: *adj. m. sg. nom.* rezum. cap.17

ISTORIC: s.m.; var. **HISTORIC**
historicul: *sg. nom.* 18,37
istoricul: *sg. nom.* 18,18

(a) IZBÂNDI: v. IV (Înv.) „a răzbuna"
voiu izbândi: *ind. viit.I. 1sg.* 9,7

Î

ÎMBLĂTITURĂ: s.f.; var. (Reg.) ÎMLĂTITURĂ „batere a cerealelor cu îmblăciul pentru a scoate semințele"; acest derivat nu este înregistrat în DA.
îmlătitura: *sg. ac.* 13,7

ÎMBRĂCAT, -Ă: adj.
îmbrăcat: *m. sg. nom.* 6,30

ÎMBRĂCĂMINTE: s.f.
îmbrăcăminte: *sg. ac.* 1,7

(a) ÎMBUCA: v. I
să îmbuce: *conj. prez. 3.sg.* 1,10
au îmbucat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,10, 12
îmbuce: *conj. prez. fără să 3.sg.* 1,12

ÎMPĂRAT: s.m.
împăraților: *pl. gen.* în titlu *Cartea împăraților a patra; după ovreai, a lui Malahie, a doao* 1,18; 8,18, 23; 10,34; 11,19; 12,19; 13,8, 12; 14,15, 18, 28; 15,6, 11, 15, 21, 26, 31, 36; 16,3, 19; 17,8; 20,20; 21,17, 25; 23,22, 28; 24,5; 25,28
împăratul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,6, 9, 11, 15; rezum. cap.3; 3,1, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 14, 26; rezum. cap.5; 5,5, 7, 8; rezum. cap.6; 6,8, 10, 11, 21, 24, 26, 27, 30, 31; 7,2, 6, 14, 17; rezum. cap.8; 8,4, 5, 6, 7, 8, 9, 16, 28, 29; rezum. cap.9; 9,18, 19, 21, 27; 11,8, 12, 14, 17, 19; 12,17, 18; rezum. cap.13; 13,4, 7, 12, 14, 16, 22, 24; rezum. cap.14; 14,5, 9, 11, 13, 15, 16, 17, 22, 23; 15,5, 19, 20, 29, 37; rezum. cap.16; 16,5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18; 17,3, 4, 6, 24, 27; rezum. cap.18; 18,9, 10, 11, 13, 14, 17, 18, 19, 21, 23, 28, 29, 31; 19,1, 4, 8, 9, 13, 20, 32, 36; 20,12, 14; 21,3, 11, 23; 22,11, 16; 23,2, 3, 4, 5, 12, 13, 29; 24,1, 7, 11, 12, 13, 16, 20; rezum. cap.25; 25,1, 5, 6, 11, 21, 22, 23, 27, 30
împăratului: *sg. gen./dat.* 1,3, 17; 3,4, 11; 4,13; 5,1; rezum. cap.6; 6,11, 12; 7,9, 11, 15, 18; 8,3, 5, 16, 25, 26; 9,14, 15, 16, 34; 10,6, 7, 8, 13; 11,2, 4, 6, 7, 10, 11, 12, 20; rezum. cap.12; 12,6, 10, 18; 13,1, 3, 5, 10, 16; 14,1, 8, 14; rezum. cap.15; 15,1, 5, 8, 13, 17, 20, 23, 27, 29, 32; 16,7, 8, 10, 15, 18; 17,1, 4, 7, 26; 18,1, 7, 9, 13, 14, 15, 16, 28, 30, 33, 36; 19,5, 6, 10; 20,6, 18; 21,24; 22,3, 10, 12, 18; 23,1, 23, 29; rezum. cap.24; 24,7, 10, 15; 25,2, 4, 8, 9, 19, 24, 27
împărații: *pl. nom./ac.* rezum. cap.3; 7,6; 12,18; 13,13; 14,29; rezum. cap.16; 17,2; 18,5; 19,11, 17; 23,11, 12, 19
împărați: *pl. nom./ac.* 3,10, 13, 21, 23; 10,4
împăratul: *sg. dat. (cu prep. la)* 5,5, 6; 6,9; 18,14; 25,20
împărate: *sg. voc.* 6,12, 26; 8,5
împărat: *sg. nom./ac.* 8,13, 20; rezum. cap.9; 9,3, 6, 12; 10,5; rezum. cap.11; 11,12; 14,21; 17,21; 18,19; 21,24; 23,25, 30, 34; rezum. cap.24
împăraților: *sg. dat. adn.* 19,15
împăratu: *sg. ac.* 22,9
înpăratului: *sg. gen.* 16,1

ÎMPĂRĂTEASĂ: s.f.
împărăteasii: *sg. gen.* 10,13

ÎMPĂRĂTESC, -EASCĂ: adj.
împărăteasca: *f. sg. ac.* rezum. cap.11
împărătească: *f. sg. ac.* 11,1; 25,25
împărătești: *f. sg. gen.* 15,25; rezum. cap.24; 24,13

(a) ÎMPĂRĂŢI: v. IV
au împărățit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,17; 3,1; 8,15, 16, 17, 24, 25, 26; 9,29; 10,35, 36; 11,3; 12,1, 21; 13,1, 9, 10, 24; 14,1, 2, 16, 23, 29; 15,1, 2, 7, 8, 10, 13, 14, 17, 22, 23, 25, 27, 30, 32, 33, 38; 16,1, 2, 20; 17,1; 18,1, 2; 19,37; 20,21; 21,1, 18, 19, 26; 22,1; 23,31, 36; 24,6, 8, 18
să împărățească: *conj. prez. 3.sg.* 3,27
va împărăți: *ind. viit.I. 3.sg.* rezum. cap.8
a împărăți: *inf. prez.* 8,17, 26; 11,21; 14,2; 15,33; 16,2; 21,1, 19; 22,1; 23,31, 36; 24,8, 18; 25,27
împărățit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,13
a înpărăți: *inf. prez.* 15,2; 18,2
împărățeaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.21
să împărățască: *conj. prez. 3.sg.* 23,23

ÎMPĂRĂŢIE: s.f.
împărăția: *sg. ac.* rezum. cap.11; 15,19
împărățiia: *sg. ac.* 14,5
împărățiile: *pl. nom.* 19,19
împărățiii: *sg. gen.* 24,12
înpărățiii: *sg. gen.* 25,1

(a se) ÎMPĂRŢI: v. IV „a spinteca"
vei împărți: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,12
să împarță: *conj. prez. 3.pl.* 12,15; 22,5
să (să) împarță: *conj. prez. 3.pl.* 22.9

(a) ÎMPINGE: v. III
au înpins: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,16

(a) ÎMPLE: vezi **(a)** UMPLE

(a) ÎMPODOBI: v. IV
au împodobit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,30

ÎMPODOBIRE: s.f.
împodobire: *sg. nom.* 25,17

ÎMPOTRIVĂ: adv./prep.; var. (Înv. și pop.) ÎMPROTIVĂ
împrotiva: *prep.* 3,23; 5,7; 6,8; 8,28; 9,14; 10,9, 30; 12,17; 13,3, 12, 17, 19; 14,19; 15,10, 30; 17,3; 18,7, 9; 19,9, 22, 27, 28; 21,24; 22,13, 19; 23,26, 29; 24,1, 3, 20
împrotivă: *adv.* 17,4; 18,20, 24
înprotiva: *prep.* 8,29

ÎMPREJUR: adv./prep.; var. (Înv.) ÎMPREGIUR
împregiurul: *prep.* 6,15; 11,11
împre**jurul:** *prep.* 6,17; 11,7; 23,5
înpregiurul: *prep.* 25,1
înprejur: *adv.* 25,4, 10

(a se) ÎMPREJURA: v. I
(s-)au împrejurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,25
veți împrejuta: *ind. viit.I. 2.pl.* 11,8
va **împrejur:** *ind. viit.I. 3.sg.* 19,32

(a) ÎMPRESURA: v. I
era înpre**surată:** *pasiv ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.4

ÎMPREUNĂ: adv.
împreună: 2,6; 3,23; rezum. cap.9; 9,14; 11,14; rezum. cap.14; 14,19; 15,10, 15, 25; 21,24; rezum. cap.25
înpreună: 15,30

ÎMPRUMUT: s.n.
împrumut: *sg. ac., în loc. v. ceare* ***împrumut/ împrumut*** *luasăm* 4,3; 6,5

ÎNAINTE: adv./prep.; var. (Reg.)MAINTE; NAINTE
înaintea: *prep.* 3,2, 18; 4,12, 15; 6,1, 22; 11,18; 18,5; 21,16; 22,19; 25,7
înnaintea: *prep.* 3,24; 4,31, 38, 44; 5,15, 16, 23, 25; 8,18, 27; 10,4; 12,2; 13,2, 11, 14; 14,3, 12, 24; 15,3, 9, 18, 24, 28, 34; 16,2, 3, 14; 17,2, 8, 17; 18,3, 22, 24; 19,14, 15; 20,3; 21,2, 6,

11, 15, 20; 22,2, 10, 19; rezum. cap.23; 23,3, 32, 37; 24,9, 19; rezum. cap.25; 25,19, 29
înnainte: *adv.* 4,5; 10,22
înnaintea: *adv.* 4,43
înainte: *adv. în loc. adv.* ***mai înainte*** rezum. cap.8
înainte: *adv.* 11,12
înnainte: *adv. în loc. adv.* ***mai înnainte*** rezum. cap.22
nainte: *adv. în loc. adv.* ***mai nainte*** 2,9; 7,20; 19,26; 20,4; rezum.cap. 21; 23,16, 17
mainte: *adv.* 6,10; rezum. cap.7; 19,27; 23,25

ÎNALT, -Ă: adj./s.; var. (Înv.) NALT
înaltă (foarte): *adj. f. sg. ac.* 15,35
înnalt: *adj. n. sg. ac.* 17,10
înnalte: *adj. f. pl. ac.* 17,29, 32
înalți: *adj. m. pl. ac.* 19,23
înalt: *s.n. sg. ac.* 23,15
nalt: *adj. n. sg. nom.* 25,17
(ceale) înnalte: *s.f. pl. nom./ac.* 12,3; 14,4; 15,35; 18,4, 22; 23,8, 13
(ceale) înalte: *s.f. pl. ac.* 15,4, 35; 16,4; 17,9; 21,3; 23,5
(celor) înnalte: *s.f. pl. gen./dat.* 17,32; 23,20
(celor) înalte: *s.f. pl. gen.* 23,9, 19
(cel) înnalt: *s.n. pl. ac.* 23,15
nalt: *adj.n. sg. ac., în sintagma* ***în nalt*** „în înălțime" 25,17

ÎNAPOI: adv.
înnapoi: *adv.* 14,9

(a se) ÎNĂLȚA: v. I
au înălțat: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,10
ai înălțat: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,22
(să) înnalță: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.25

ÎNĂLȚIME: s.f.
înnălțime: *sg. ac.* 19,22
înnălțimea: *sg. ac.* 19,23

(a se) ÎNCĂLZI: v. IV
(s-)au încălzit: *ind. pf. c. 3.sg.* 4,34

(a) ÎNCELUI: v. IV (Înv.) „a înșela"
înceluiaște: *ind. prez. 3.sg.* 18,32

(a) ÎNCEPE: v. III
au început: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,17, 26; 10,32; 11,21; 14,2; 15,37
începuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 15,2, 33; 16,2; 18,2; 21,1, 19; 22,1; 23,31, 36; 24,8, 18; 25,27
începând: *geunziu* 17,25

ÎNCEPUT: s.n.
începutul: *sg. ac.* 7,8
început: *sg. ac., în loc adv. de la* ***început*** „din momentul inițial" 19,25

(a) ÎNCETA: v. I
au încetat: *ind. pf.c. 3.pl.* 21,15

(a se) ÎNCHIDE: v. III
închide: *imperativ 2.sg.* 4,4
au închis: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,5
închideți: *imperativ 2.pl.* 6,32
(s-)au închis: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,2

(a se) ÎNCHINA: v. I
(s-)au închinat: *ind. p.f.c. 3.sg./pl.* 2,15; 4,37; 17,16; 21,3, 21
să (se) închine: *conj. prez. 3.sg.* 5,18
(mă) voiu închina: *ind. viit.I. 1.sg.* 5,18
închinându(-să): *gerunziu* 5,18; 19,37
(nu vă) închinareți: *imperativ prohib. 2.pl.* 17,35
(vă) închinați: *imperativ 2.pl.* 17,36

ÎNCHIS, -Ă: adj./s.
(cel) închis: *s.m. sg. ac.* 9,8
(cei) închiși: *s.m. pl. ac.* 14,26
închise: *adj. f. pl. ac.* 19,24

(a) ÎNCINGE: v. III
încinje: *imperativ 2.sg.* 4,29
încinge: *imperativ 2.sg.* 9,1

ÎNCINS, -Ă: adj.
încins: *m. sg. nom.* 1,8
încinși: *m. pl. nom.* 3,21

ÎNCOACE: adv.
încoace: *adv în loc. adv.* ***încoace și încolo/încoace și-n încolo*** „dintr-o parte în alta" 2,14; 4,35

ÎNCOLO: adv.
încolo: *adv în loc adv.* ***încoace și încolo/încoace și-n încolo*** 2,14; 4,35

(a se) ÎNCONJURA: v. I; var. **(a se) ÎNCUNJURA**
au încungiurat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,9; 6,14; 17,5; 25,1
încungiurase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 8,21
(s-)au încungiurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 24,10

ÎNCOTROVA: adv.; var. (Înv.) **ÎNCĂTROVA**
încătrova: 5,25

(a) ÎNCUIA: v. I
au încuiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,21, 33

ÎNCUIETOR: s.m. (aici) „fierar"
încuietoriul: *sg. ac.* 24,14
încuietorii: *pl. ac.* 24,16

ÎNDATĂ: adv.
îndată: *adv.* 3,27; 9,24; 10,2

ÎNDĂRĂT: adv.
îndărăpt: 20,10, 11

(a se) ÎNDESTULA: v. I
îndestulează**(-te):** *imperativ 2.sg.* 14,10

ÎNDOIT, -Ă: adj.
îndoit: *m. sg. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,9
îndoite: *f. pl. ac.* 5,22, 23
îndoit: *n. sg. ac.* 25,4

(a) ÎNDRĂZNI: v. IV
să îndrăznești: *conj. prez. 2.sg.* 18,20

(a) ÎNDREPTA: v. I
au îndireptat: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,17
îndreptează: *ind. prez. 3.pl.* 22,6

(a) ÎNFIGE: v. III
înfipsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 18,16

ÎNFIPT, -Ă: adj.
înfipte: *n. pl. ac.* 7,10

(a) ÎNGĂDUI: v. IV
îngăduiește: *imperativ 2.sg.* 5,17

ÎNGER: s.m.
îngerul: *sg. nom.* 1,15; rezum. cap.19; 19,35

ÎNGRĂDIRE: s.f.; var. GRĂDIRE „loc îngrădit"
grădirea: *sg. ac.* 11,8
îngrădirea: *sg. ac.* 11,15

(a se) ÎNGROPA: v. I
(s-)au îngropat: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,24; 13,13; 14,16, 20; 15,38; 16,20; 21,18
să îngroape: *conj. prez. 3.sg.* 9,10, 35
au îngropat: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,28; 10,35; 12,21; 13,9, 20; 15,7; 21,26; 23,30
îngropaţi: *imperativ 2.pl.* 9,34
îngropând: *gerunziu* 13,21

ÎNGUST, -Ă: adj.
îngust: *n. sg. nom.* 6,1

(a) ÎNHĂMA: v. I
înhamă: *imperativ 2.sg.* 9,21
au înhămat: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,21

(a) ÎNMULŢI: v. IV
au înmulţit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,6

(a) ÎNNOI: v. IV
înnoiască: *conj. prez. fără să 3.pl.* 12,5
au înoit: *ind. pf.c. 3.pl.* 12,6
a înnoi: *inf. prez.* 12,8
înoiaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.22

ÎNNOIRE: s.f.
înoirea: *sg. ac.* 12,7
înnoirea: *sg. ac.* 22,5

(a) ÎNOTA: v. I
a înota: *inf. prez.* rezum. cap.6
au înnotat: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,6

(a) ÎNSĂNĂTOŞI: v. IV; var. (Înv.) **(a) ÎNSĂNĂTOŞA:** v. I
însănătoşat-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,21
(mă) însănătoşa: *inf. prez. fără* ***a*** 8,9

(a se) ÎNŞELA: v. I
să înşele: *conj. prez. 3.sg.* 18,29
înşale: *conj. prez. 3.sg. 3.sg.* 19,10
(s-)au înşelat: *ind. pf.c. 3.pl.* 21,9

(a) ÎNTĂRÂTA: v. I
întărâtezi: *ind. prez. 2.sg.* 14,10
întărâtând: *gerunziu* 17,11
să întărâte: *conj. prez. 3.sg./pl.* 17,17; 21,6
a întărâta: *inf. prez.* 21,15
întărâtându-: *gerunziu* 22,17

ÎNTĂRÂTARE: s.f.
întărâtarea: *sg. ac.* 23,19
întărâtările: *pl. ac.* 23,26

(a) ÎNTĂRI: v. IV
să întărească: *conj. prez. 3.sg.* 15,19

ÎNTĂRIT, -Ă: adj.
întărite: *f. pl. ac.* 10,2

ÎNTÂI: num. ord./adj.
întâiul: *adj. m. sg. ac., în sintagma* ***întâiul născut*** „cel mai mare dintre fii" rezum. cap.3
întâi: *adj. inv. în sintagma* ***fiiul cel întâi născut*** 3,27
întâiu: *num. ord.* rezum. cap.22

(a) ÎNTÂMPINA: v. I (Înv. şi pop.)"a întâlni"
va întâmpina: *ind. viit.I. 3.sg.* 4,29
au întâmpinat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,6, 7

ÎNTÂMPINARE: s.f.
-ntimpinarea: *sg. ac.* 1,3
-ntâmpinarea: *sg. ac.* 4,26, 31; 5,21, 26; 8,8, 9; 9,18, 21; 16,10; 23,29
-ntâmpinare: *sg. ac.* 2,15
întâmpinarea: *sg. ac.* 9,17; 10,15

(a se) ÎNTÂMPLA: v. I
(s-)au întâmplat: *ind. pf.c. impers.* 6,5; 7,20

(a se) ÎNTEMEIA: v. I
a (să) întemeia: *inf. prez.* 12,5
întemeiaţi: *ind. prez. 2.pl.* 12,7
să (se) întemeiaze: *conj. prez. 3.sg.* 12,14

ÎNTEMEIERE: s.f.
întemeierea: *sg. ac.* rezum. cap.12
întemeiarea: *sg. nom./ac.* 12,12; 22,6

(a) ÎNTINDE: v. III
au întins: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,7; 8,15; 9,24; 15,15, 30; 21,23
voiu întinde: *ind. viit.I. 1.sg.* 21,13

ÎNTINS, -Ă: adj.
întins: *n. sg. ac.* 17,36

(a se) ÎNTOARCE: v. III
(s-)au întors: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,5; 2,18, 25; 3,27; 4,31, 38; 5,12, 14, 26; 7,8; 8,3, 29; 13,23; 14,14; 15,20; 19,8, 36; 21,3; 23,20, 26
(vă) întoarceţi: *imperativ 2.pl.* 1,6
întorcându(-să): *gerunziu* 2,13; 4,35, 39; 5,15; rezum. cap.8; 9,36; 19,35; 23,16
întoarce: *imperativ 2.sg.* 4,7; 8,6
să (mă) întorc: *conj. prez. 1.sg.* 4,22
(să) întorsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 9,15
(să) întoarce: *ind. prez. 3.sg.* 9,18, 20
au întors: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,23; 13,25; 14,22, 25, 28; 16,6, 18; 20,2; 23,6, 34
voiu întoarce: *ind. viit.I. 1.sg.* 9,26; 19,28; 21,13
întorcând: *gerunziu* rezum. cap.10
întoarceţi: *imperativ 2.pl.* 12,7
întoarceţi(-vă): *imperativ* 17,13
(să) va întoarce: *ind. viit.I. 3.sg.* 19,7, 33
întoarce(-te): *imperativ 2.sg.* 20,5
să (se) întoarcă: *conj. prez. 3.sg.* 20,9, 10; 23,25

ÎNTOARCEREA: s.f.
întoarcerea: *sg. ac.* rezum. cap.20

ÎNTORS, ÎNTOARSĂ: adj.
întors: *m. sg. nom.* rezum. cap.13
întorşi: *m. pl. nom.* rezum. cap.19

(a) ÎNTRA: v. I; vezi **(a) INTRA**

ÎNTRARE: vezi **INTRARE**

(a) ÎNTREBA: v. I
întrebaţi: *imperativ 2.pl.* 1,2
a întreba: *inf. prez.* 1,3, 16
întreba: *inf. prez. fără* **a** 1,16
au întrebat: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,6
întreabă: *imperativ 2.sg.* 8,8

ÎNTUNERIC: s.n.
-ntunearec: *sg. ac.* 7,7

(a se) ÎNTURNA: v. I (Reg.) „a (se) înapoia", „a (se) întoarce"
(v-)aţi înturnat: *ind. pf.c. 2.pl.* 1,5
înturnându(-să): *gerunziu* 7,15

(a) ÎNŢELEGE: v. III
înţeleagem: *ind. prez. 1.pl.* 18,26

ÎNŢELEPŢEŞTE: adv.
înţălepţeaşte: 18,7

(a) ÎNVĂLUI: v. IV „a înfăşura"
au învăluit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,8

(a) ÎNVĂŢA: v. I
au învăţat: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,2
să înveaţe: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.17
înveaţe: *conj. prez. fără să 3.sg.* 17,27
învăţa: *ind. imp. 3.sg.* 17,28

(a) ÎNVÂRTOŞA: v. I
au învărtoşat: *ind. pf.c. 3.pl.* 17,14

(a) ÎNVERZI: v. IV
înverzeaşte: *ind. prez. 3.sg.* 19,26

(a) ÎNVIA: v. I
înviiase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,1, 5
au înviiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,5
au înviat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,21

(a) ÎNVINGE: v. III
învinge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13

(a) ÎNVITA: v. I (Înv. şi reg.) „a provoca"; „a aţâţa"
învitase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 23,26

J

(a) JEFUI: v. IV
au jefuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,16

JEFUIRE: s.f.
jefuire: *sg. ac.* 21,14

JEFUITOR: s.m.
jefuitorilor: *pl. gen.* 17,20

JERTFĂ: s.f.; var. **JÂRTVĂ**
jârtva: *sg. nom./ac.* 3,20, 27; 16,12, 15
jârtvă: *sg. nom./ac.* 5,17; 10,19
jârtve: *pl. ac.* 10,24

(a) JERTFI: v. IV; var. **(a) JÂRTVI, (a) JÂRTHI**
jârthindu-: *gerunziu* rezum. cap.3
au jârtvit: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,3
(nici) jârtviţi: *imperativ prohib. 2.pl.* 17,35
jârtviţi: *imperativ 2.pl.* 17,36

(a) JERTFUI: v. IV; var. **(a) JÂRTVUI, (a) JERTVUI**
jârtvuia: *ind. imp. 3.sg./pl.* 12,3; 14,4; 15,4, 35; 16,4; 23,8
jârtvuiaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16
au jârtvuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 16,12; 17,17
să jârtvuiască: *conj. prez. 3.sg.* 23,10
au jertvuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 22,17

JERTFUIRE: s.f.; var. JÂR**TVUIRE**
jârtvuire: *sg. ac.* 23,5

JIDOV: s.m.
jidovi: *pl. ac.* 16,6
jidovii: *pl. ac.* 25,25

JIDOVEŞTE: adv.
jidoveaşte: 18,26, 28

JOS: adv.
jos: 9,33
jos: *adv. în loc. adv.* ***în jos*** 19,30

(a) JUDECA: v. I
judeca: *ind. imp. 3.sg.* 15,5
să judece: *conj. prez. 3.sg.* 19,4
au judecat: *ind. pf.c. 3.pl.* 23,22

JUDECATĂ: s.f.
judecăţile: *pl. ac.* 17,34, 37
judecată: *sg. ac.* 25,6

JUDECĂTOR: s.m.
judecătorilor: *pl. gen.* 23,22
judecătorii: *pl. nom.* 24,15

JUMĂTATE: s.f.
jumătate: *sg. ac.* 20,4

JUNGHIERE: s.f.
junghieri: *pl. ac.* 16,4
junghierii: *sg. gen.* 16,15

(a se) JURA: v. I
au giu**rat:** *ind. pf.c. 3.pl.* 15,25
au jurat: *ind. pf.c. 3.pl., în sintagma* ***au jurat împreună (înpreună)*** „s-au legat prin jurământ", „au uneltit" (cf. lat. *coniūrō*) 9,14; 15,10, 30
(m-)am jurat: *ind. pf.c. 1.sg.* 10,9
jurându-: *gerunziu* 11,4
(s-)au jur**at:** *ind. pf.c. 3.pl., în sintagma* ***s-au jurat*** *între sâne* (cf. lat. *coniūrō)* 12,20
jurase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl., în sintagma* ***împreună*** *jurase* 21,24
(s-)au jurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,24

JURARE: s.f.
jurare: *sg. nom., în sintagma jurare împreună* „uneltire" (după lat. *coniūrātiō, -ōnis*) 11,14; rezum. cap.14
jurarea: *sg. nom., în sintagma jurarea* ***împreună*** 14,19; 15,15

L

LAC: s.n.
lacul: *sg. ac.* 20,20

LACRIMĂ: s.f.; var. var. (Înv. şi reg.) LACRĂMĂ
lacrămile: *pl. ac.* 20,5

LANŢ: s.n.
lanţuri: *pl. ac.* 25,7

LĂCAŞ: s.n.; vezi **LOCAŞ**

(a) LĂCUI: v. IV; vezi **(a) LOCUI**

LĂCUITOR: s.m.; vezi **LOCUITOR**

(a se) LĂSA: v. I
lasă: *imperativ 2.sg.* 4,27
voiu lăsa: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,4, 6; 4,30; 21,14
nu lăsaţi: *imperativ prohib. 2.pl.* 6,32
lăsându-: *gerunziu* rezum. cap.7
au lăsat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,7; 8,6; 10,14; 25,12
(s-)au lăsat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,7; 24,14
lăsaţi: *imperativ 2.pl.* 23,18
lăsându**(-să):** *gerunziu* rezum. cap.25
era lăsat: *pasiv ind. imp. 3.sg.* 25,22

LÂNĂ: s.f.
lânile: *pl. ac.* 3,4

(a se) LECUI: v. IV
să **(să) lecuiască:** *conj. prez. 3.sg.* 8,29; 9,15

(a) LEGA: v. I
au legat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,23; 23,33; 25,7

LEGAT, -Ă: adj.
legaţi: *m. pl. ac.* 7,10
legat: *m. sg. nom.* rezum. cap.25

LEGĂTURĂ: s.f. „tratat de alianţă", „pact", „convenţie"
legătură: *sg. ac.* rezum. cap.3; 11,4, 17; 17,35; rezum. cap.23; 23,3
legătura: *sg. ac.* 3,5; 13,23; 17,15, 38; 18,12
legăturii: *sg. gen., în sintagma* ***cărţii legăturii*** 23,2
legăturii: *sg. gen./dat.* 23,3, 21

LEGE: s.f.
leagea: *sg. ac.* 1,1; 17,26, 34, 37; 21,8; 23,25
legea: *sg. ac.* 10,31; 17,13
leagii: *sg. gen., în sintagma cartea leagii/cartea leagii* ***lui Moisi*** 14,6; 22,8
leage: *sg. ac.* rezum. cap.22; rezum. cap.23
legii: *sg. gen, în sintagma* ***cărţii legii*** *Domnului* 22,11
legii: *sg. gen.* 22,16
leagii: *sg. gen.* 23,24

LEGIUITĂ: s.f. (aici) „lege", „normă"
legiuitele: *pl. ac.* 17,15, 26, 27

LEMN: s.n.
leamne: *pl. nom./ac.* 6,4; 12,11, 12; 22,6
lemn: *sg. ac.* 6,6; 19,18
lemnul: *sg. ac.* 16,4

(a) LEPĂDA: v. I
lepădase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 7,15
a lepăda: *inf. prez.* 13,23
au lepădat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 17,15, 20
să leapede: *conj. prez. 3.pl.* 23,4
voiu lepăda: *ind. viit.I. 1.sg.* 23,27
ar lepăda: *cond. prez. 3.sg.* 24,20

LEPRĂ: s.f.
lepră: *sg. ac.* rezum. cap.5
lepra: *sg. nom./ac.* 5,3, 6, 7, 27
leprii: *sg. gen.* 5,11

LEPROS, -OASĂ: adj./s.
lepros: *adj. m. sg. nom.* 5,1, 27; 15,5
leproşi: *adj. m. pl. nom.* 7,3
leprosul: *adj.m. sg. ac.* rezum. cap.5
leproşi: *s.m. pl. nom.* rezum. cap.7
leproşii: *s.m. pl. nom.* 7,8
leprosului: *s.m. sg. dat.* rezum. cap.15

LESNE: adv.
lesne: 20,10

LESPEDE: s.f.
lespezile: *pl. ac.* 18,16

LEŞUIRE: s.f.; var. ALEŞUIRE (Înv. şi reg.) „pândă"; „şiretlic"
aleşuire: *sg. ac.* 10,19
leşuiri: *pl. nom./ac.* 6,8, 9; 9,23; 15,15, 30; 21,23

LEU: s.m.
lei: *pl. ac.* rezum. cap.17; 17,26

LIMBĂ: s.f.
limbilor: *pl. gen./dat.* 17,8, 11, 15
limbile: *pl. ac.* 17,26
limbă: *sg. nom./ac.* 17,29; 18,26

LINIE: s.f. „fiecare subdiviziune marcată pe un ceas, termometru etc.", „treaptă"
linii: *pl. ac.* 20,9, 10
liniile: *pl. ac.* 20,11

(a se) LIPI: v. IV
(s-)au lipit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,3; 18,6
(să) lipească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.5
(să) va lipi: *ind. viit.I. 3.sg.* 5,27

LIPSĂ: s.f. „ceea ce este necesar" „nevoie", „trebuinţă"; „sărăcie"
lipsă: *sg. ac., în loc. adj. de lipsă* „necesar" 12,5
lipsă: *sg. ac., în loc s. ceale de lipsă/celor de lipsă* „cele/celor necesare" 12,6; 22,5
lipsă: *sg. ac.* 12,12

LOC: s.n.
locul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în locul/din*** *locul* 3,27; 8,24; 10,27; 12,21; 16,14; 17,24; rezum. cap.23; 23,30, 34
locul: *sg. nom./ac.* 5,11; 6,1, 6, 8, 9, 10; 18,25; 22,16, 17
loc: *sg. ac.* 5,18; 6,2
locului: *sg. gen.* 22,19
locurile: *pl. ac.* 23,14

LOCAŞ: s.n.; var. (În v.) LĂCAŞ
lăcaşul: *sg. nom./ac.* 2,19; 11,6; 19,27

(a) LOCUI: v. IV; var. (Înv.) **(a) LĂCUI**
lăcuia: *ind. imp. 3.sg./pl.* 2,18; 4,38; 15,5; 17,29; 22,14; 23,2
lăcuiesc: *ind. prez. 1.sg.* 4,13
lăcuim: *ind. prez. 1.pl.* 6,1
de lăcuit: *supin* 6, 2
au lăcuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,5; 16,6; 17,24, 28
a lăcui: *inf. prez.* 17,25, 26
lăcuiască: *conj. prez. fără să 3.sg.* 17,27

LOCUITOR: s.m.; var. (Înv.) **LĂCUITOR**
lăcuitorii: *pl. ac.* 16,9; 22,16
lăcuitorilor: *pl. gen.* 22,19; rezum. cap.24

LOTRIŞOR: s.m. (aici) „ceată mică de jefuitori"
lotrişori: *pl. nom.* 5,2
lotrişorii: *pl. nom./ac.* 13,20, 21; 24,2

LOTRU: s.m.
lotrii: *pl. nom.* 6,23

(a se) LOVI: „a (se) atinge", „a (se) izbi"; (Înv. şi reg.) „a ataca"; (Pop. şi fam.) „a ajunge la o înţelegere", „a se învoi"
au lovit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,8, 14; 3,24; 6,18; 8,21; 9,24, 27; 10,9, 11, 17; 10,25, 32; 12,20, 21; 14,5, 7; 15,5, 10, 16, 25, 30; 17,38; 18,8; 19,35, 37; 21,24; 23,3; 25,21, 25
veţi lovi: *ind. viit.I. 2.pl.* 3,19
loveaşte: *imperativ 2.sg.* 6,18; 13,18
lovi(-)voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,21
vei lovi: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,22; 9,7; 13,17, 19
să loveşti: *conj. prez. 2.sg.* 6,22
lovise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 9,15; 13,18; 17,35
loviţi: *imperativ 2.pl.* 9,27; 10,25
ai fi lovit: *cond. pf. 2.sg.* 13,19
lovind: *gerunziu* 14,10; rezum. cap.23
(s-)au lovit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,12
loveaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19

(a se) LUA: v. I
ia: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2; rezum. cap.4
să ia: *conj. prez. 3.sg.* 4,1; 24,3
ia: *imperativ 2.sg.* 4,29, 36; 6,7; 8,8; 9,1, 17, 25; 13,18
să iau: *conj. prez. 1.sg.* 5,17
iaie(-): *conj. prez. fără să* 12,5
iau: *ind. prez. 3.pl.* 22,7
ie: *imperativ 2.sg.* 4,19; 9,26

să iei *conj. prez. 2.sg.* 5,23
ieie: *conj. prez. fără să 3.sg.* 6,2
va **lua:** *ind. viit.I. 3.sg.* 2,3, 5; 5,10
au luat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,8; 3,2, 26; 4,37; 5,24; 6,7; 7,8; 10,7; 11,19; 12,3, 18; 13,18, 25; 14,4, 14, 21; 15,35; 16,17; 18,22; 23,11, 19, 24, 30, 34; 24,13
(mă) voiu lua: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,9, 10
să fie **luat:** *conj. pf. 3.sg.* 2,16
vei lua: *ind. viit.I. 2.sg.* 4,4
luundu-: *gerunziu* 4,20; 9,13; 25,20
luund: *gerunziu* 5,5, 6; 7,8; 11,2, 4
voiu lua: *ind. viit.I. 1.sg.* 5,16, 20
ai luat: *ind. pf.c. 2.sg.* 5,26
luasăm: *ind. m.m.c.pf. 1.sg., în loc. v.* ***împrumut*** *luasăm* 6,5
să **luăm:** *conj. prez. 1.pl.* 7,13
veți lua: *ind. viit.I. 2.pl.* 10,2
luați: *imperativ 2.pl.* 10,6
luând: *gerunziu* 11,9; 19,14
nu luareți: *imperativ prohib. 2.pl.* 12,7
a **lua:** *inf. prez.* 12,8
lua: *ind. imp. 3.pl.* 12,15
au fost luat: *ind. m.m.c.pf. perifr. 3.sg.* 13,25
luase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 18,36
(să) vor lua: *ind. viit.I. 3.pl.* 20,17, 18
oiu lua: *ind. viit.I. 1.sg.* 23,27
am luat: *ind. pf.c. 1.sg.* 23,27

LUARE: s.f.
luare: *sg. nom., în sintagma* ***luare de samă*** „socoteală", „tragere la răspundere" 12,15; 22,7

(a) LUCRA: v. I
au lucrat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,18; 17,15
ai lucrat: *ind. pf.c. 2.sg.* 10,30
lucra: *ind. imp. 3.pl.* 12,11; 17,40
lucrase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 17,19
lucră: *ind. prez. 3.pl.* 22,5

LUCRU: s.n.
lucru: *sg. ac.* 2,10; 5,13, 18; 6,11; 24,4
lucrul: *sg. ac.* 8,13; 12,14; 16,10
lucrurile: *pl. ac.* 12,12; 21,8; 22,9, 17; 23,19
lucruri: *pl. nom.* 19,18

(a se) LUMINA: v. I
luminându(-să): *gerunziu* 10,9

LUNĂ: s.f.
lună: *sg. nom., în sintagma* ***lună noaă*** 4,23
luni: *pl. ac.* 15,8; 23,31; 24,8
lună: *sg. ac.* 15,13
lunii: *sg. gen./dat.* 23,5; 25,3, 8, 27
luna: *sg. ac.* 25,1, 8, 25, 27

LUNGIME: s.f.
lungimea: *sg. ac.* rezum. cap.20

M

MAICĂ: s.f.
maicele: *pl. nom.* rezum. cap.6

MAI-MARE: s.m. „căpetenie"; „administrator"
mai-marii: *pl. ac.* 10,5; 15,7; 22,5, 9
(cei) mai-mari: *pl. ac.* 10,5
mai-marele: *sg. nom.* 18,18, 37; 19,2
mai-mare: *m. sg. nom./ac.* rezum.cap.25; 25,19, 22

MALOGRANATA: s.f. „rodie" (cf. lat. *mālōgrānātum, -i*); cuvântul nu este înregistrat în DLR.
malogranata: *sg. nom.* 25,17

MAMĂ: s.f.; var. (Înv. și pop.) MĂMÂNE (pl. MĂMÂNI); MUMĂ
mâne-ta: *sg. gen* 3,13
mâni-sa: *sg. gen.* 24,18
mumă-sa: *sg. ac.* 3,2; 4,19, 20
muma: *sg. nom.* 4,30; 11,1; 24,12, 15
mumei: *sg. gen.* 8,26; 15,2, 33; 18,2; 21,1, 19; 22,1; 23,36; 24,8
mumeai: *sg. gen.* 9,22; 12,1; 23,31
mumii: *sg. gen.* 14,2

MARE: adj./s.
mare: *adj. m./f./n. sg. nom./ac./gen.* 3,25, 27; 4,8, 38; 5,1, 13; 6,23, 25; 8,13; 10,19; rezum. cap.15; 17,21, 36; rezum. cap.18; 18,28; 20,3
(cel mai) mare: *adj. n. sg. ac.* 16,15
marele: *adj. m. sg. nom.* 18,19
mari: *adj. f. sg. gen.* 23,26
mari: *adj. f. pl. nom.* rezum. cap.25
(cei mai) mari: *adj.m. pl. dat. (cu prep.* ***la****), în sintagma* ***cei mai*** *mari* ***născuți*** „bătrâni" 10,1
(cei mai) mari: *adj.m. pl. ac., în sintagma* ***cei mai*** *mari născuți* 10,5
(cel) mare: *s.m. sg. ac.* 23,2; 25,26

MARE: s.f./s.n.
marea: *s.f. sg. ac., în s. propr. Marea* ***Pustiii*** 14,25
mare: *s.n. sg. nom./ac.* (aici de genul neutru, probabil după lat. *mare, -is*; e vorba despre un vas de aramă din templu) 16,17; 25,16
mare: *s.n. sg. ac., în sintagma mare* ***cel*** *de aramă* 25,13

MARGINE: s.f.
marginile: *pl. ac.* 19,23

MASĂ: s.f.
masă: *sg. ac.* 4,10

MATCĂ: s.f.
matca: *sg. nom./ac.* 3,16, 17

MATERIE: s.f. (aici) „lemn"; după lat. *materia, -ae* „material de construcție"; (spec.) „lemn"
materii: *pl. ac.* 6,2
materie: *sg. ac.* 6,5

MĂREȚ, -EAȚĂ: adj.
(mai) mărețu: *m. sg. nom.* rezum. cap.14

MĂRIME: s.f. „lucru mare"
mărimile: *pl. ac.* 8,4

MĂRTURIE: s.f. „mărturisire"; „adeverire"; „însemn"
mărturia: *sg. ac.* 11,12
mărturiile: *pl. ac.* 17,15; 23,3

(a) MĂRTURISI: v. IV
au mărturisit: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,13, 15

MĂSLIN: s.m.; var. (Înv. și reg.) MASLIN
maslini: *pl. ac.* 5,26
maslinilor: *pl. gen.* 18,32

MĂSURĂ: s.f.
măsură: *sg. nom./ac.* 12,11; 25,16

MÂINE: adv.
mâne: 6,28; 7,1, 9, 18; 10,6, 8; var. (Înv. și reg.) MÂNE

(a) MÂNA: v. I
mână: *imperativ 2.sg.* 4,24

MÂNĂ: s.f.
mânile: *pl. ac.* 3,10, 11, 13, 18; 4,34; 10,24; 11,8, 12, 16; 13,16; 19,10; 21,14

mâna: *sg. nom./ac.* 3,15; 4,29; 5,11, 18, 24; 6,7; 9,1, 7, 23, 24; 10,10, 15; 11,11; 12,11; 13,3, 5, 16, 25; 14,27; 16,7; 17,7, 13, 20, 23, 39; 18,21, 29, 30, 33, 34, 35; 19,14, 19, 23, 26; 20,6; 21,10
mână: *sg. ac.* 7,2, 17; rezum. cap.18; 18,17
mânilor: *pl. gen.* 9,35; 22,17
mâni: *pl. ac.* 19,18

(a se) **MÂNCA:** v. I
să mănânce: *conj. prez. 3.pl.* 4,40
să mânce: *conj. prez. 3.sg./pl.* 4,8, 41, 42, 43; 6,22; 9,34; 18,27
mânca: *inf. prez. fără* **a** 4,40
mânca-vor: *ind. viit.I. 3.pl.* 4,43
au mâncat: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,44; 6,23; 7,8
mâncă: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.6; rezum. cap.9
să mâncăm: *conj. prez. 1.pl.* 6,28, 29
om mânca: *ind. viit.I. 1.pl.* 6,28
am mâncat: *ind. pf.c. 1.pl.* 6,29
vei mânca: *ind. viit.I. 2.sg.* 7,2, 19
vor mânca: *ind. viit.I. 3.pl.* 9,10, 36
(să) **mâncă:** *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.17
va mânca: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,31
mâncă: *imperativ 2.sg.* 19,29
mâncaţi: *imperativ 2.pl.* 19,29
mânca: *ind. imp. 3.sg./pl.* 23,9; 25,29

MÂNCARE: s.f.
mâncare: *sg. ac.* 4,38
mâncării: *sg. gen.* 4,39

(a se) MÂNIA: v. I
mâniindu(-să): *gerunziu* 5,11
(s-)au mâniat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,3, 19; 17,18
au mâniat: *ind. pf.c. 3.pl.* 17,9
(să) mâniiasă: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 23,26
(să) mânilia: *ind. imp. 3.sg.* 24,20

MÂNIE: s.f.
mânia: *sg. nom./ac.* 22,13; 23,26

MÂNIOS, -OASĂ: adj.; var. (Înv. şi rar) **MĂNIOS**
mănios: *m. sg. nom.* 5,12

(a se) **MÂNTUI:** v. IV; var. (Înv.) **(a se) MĂNTUI**
mântuiaşte(-): *imperativ 2.sg.* 6,26
mântuiaşte: *ind. prez. 3.sg.* 6,27
mântui: *inf. prez. fără* **a** 6,27
a **mântui:** *inf. prez.* 7,7
(să) mântuiaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13
(s-)au mântuir: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,5
mântuiaşte: *imperativ 2.sg.* 16,7
mântuieşte(-): *imperativ 2.sg.* 19,19
voiu mântui: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,34

MÂNTUIRE: s.f.
mântuire: *sg. ac.* 5,1
mântuirei: *sg. gen.* 13,17
mântuirii: *sg. gen.* 13,17

MÂNTUITOR: s.m.
mântuitoriu: *sg. ac.* 13,5

MEDEAN: s.m. „locuitor al Mediei, ţinut care se întinde în partea de NV a Iranului, la SV de Marea caspică şi la N de Munţii Zagros, acoperind provincia care astăzi se numeşte Azerbaidjan şi o parte din ţinutul persan al Kurdistanului" (cf. DB p.818)
medeanilor: *pl. gen.* 17,6
medenilor: *pl. gen.* 18,11

(a) **MERGE:** v. III
să margă: *conj. prez. 3.sg.* 9,15
să meargeţi: *conj. prez. 2.pl.* 1,3
mergea: *ind. imp. 3.pl.* 2,1
mergând: *gerunziu* 2,11; 4,24; 8,2; 9,35; 19,9
mergi: *imperativ 2.sg.* 3,13; 4,7, 29; 5,19; 8,1, 8, 10; 22,4
meargi: *imperativ 2.sg.* 3,23; 4,3, 26; 5,5, 10; 9,1
meargi: *ind. prez. 2.sg.* 4,23
voiu mearge: *ind. viit.I. 1.sg.* 4,23
mersease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 4,31
să meargem: *conj. prez. 1.pl.* 6,2; 7,9
meargeţi: *imperativ 2.pl.* 6,2
să meargă: *conj. prez. 3.pl.* 6,22
va mearge: *ind. viit.I. 3.sg.* 9,17
meargă: *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 17,27

(a se) **MESTECA:** v. I; vezi **(a) AMESTECA**

MEŞTER: s.m.
meşterilor: *pl. dat.* 22,9
meşterul: *sg. ac.* 24,14
meşterii: *pl. ac.* 24,16

MIAZĂNOAPTE: s.f.
miazănoapte: *sg. ac.* 16,14

MIC, -Ă: adj./s.
mici: *adj. m. pl. nom.* 2,23
mică: *adj. f. sg. ac.* 4,10; 5,2
mic: *adj. m. sg. gen.* 5,14
(cei) mici: *s.m. pl. ac.* 8,12
(cei mai) mici: *s.m. pl. nom.* 18,24
(cel) mic: *s.m. sg. ac.* 23,2
mic: *s.m. sg. ac.* 25,26

MIEL: s.m.
miei: *pl. ac.* 3,4

MIERE: s.f.
mierii: *sg. gen.* 18,32

MIJLOC: s.n.
mijlocul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în mijlocul/din mijlocul*** 4,13; 6,20; 9,2; 11,2; 23,9

MILĂ: s.f.
milă: *sg. nom.* 13,23

(a se) **MILOSTIVI:** v. IV
să (te) milostiveaşti: *conj. prez. 2.sg.* 1,14
a (să) milostivi: *inf. prez.* 24,4

MINCIUNĂ: s.f.
minciună: *sg. ac.* rezum. cap.5

(a) **MINŢI:** v. IV
a minţi: *inf. prez.* 4,16

MIROS: s.n. (Înv.; la pl.) „mirodenie"
mirosurilor: *pl. gen.* 20,13

(a se) **MISTUI:** v. IV
mistuiaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1
au mistuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,14
(s-)au mistuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,13
vei mistui: *ind. viit.I. 2.sg.* 13,17
(să) mistuise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,26
mistuise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 17,8

MISTUIRE: s.f.
mistuire: *sg. ac.* 13,19

(a) **MIŞCA:** v. I
să mişte: *conj. prez. 3.sg.* 23,18

MITRĂ: s.f.
mitra: *sg. ac.* 11,12

MOARTE: s.f.
moarte: *sg. nom./ac.* 1,4, 6, 16; 2,21; 4,40; 8,10; 20,1
moartea: *sg. ac.* rezum. cap.11
morții: *sg. gen.* 15,5

MOAVITEAN: s.m. (cf. **Indice** 2.Lg)
moaviteanii: *pl. nom.* 3,21, 22

MOJAR: s.n.
mojarele: *pl. ac.* 25,14

MORMÂNT: s.n.
mormântul: *sg. nom./ac.* 9,28; rezum. cap.13; 13,21; 21,26; 22,20; 23,17, 30
mormânturile: *pl. ac.* 23,6, 16
mormânturi: *pl. ac.* 23,16

MORT, MOARTĂ: adj./s.
mort: *adj. m. sg. nom./ac.* rezum. cap.4; 4,32; 11,1; 23,30
mortul: *s.m. sg. nom.* 8,5
mortului: *s.m. sg. gen.* rezum. cap.13
mort: *s.m. sg. nom.* rezum. cap.13
morților: *s.m. pl. gen.* 19,35
morți: *s.m. pl. ac.* 23,14

(a) MOȘTENI: v. IV
au moștenit: *ind. pf.c. 3.pl.* 17,24

MOȘTENIRE: s.f.
moștenirii: *sg. gen.*. 21,14

MREJUȚĂ: s.f.
mrejuțele: *pl. nom.* 25,17

MUIERE: s.f.; var. (Înv.) MUIARE
muiare: *pl. nom./ac.* 4,1, 8; 6,26; 14,9
muierile: *sg. ac.* 4,1; 24,15
muierea: *sg. nom./ac.* 4,5, 17; 8,1, 3, 5, 6; 22,14
muierii: *sg. gen.* 5,2
muiarea: *sg. nom.* 6,28; 8,18
muiarile: *pl. nom.* 23,7

MUIEROTIC: s.m. (aici) „sodomit", „homosexual"; înregistrat în DLR numai în forma **MUIERATIC** doar ca adj., cu alte sensuri.
muieroticilor: *s.m. pl. gen.* 23,7

MULT, -Ă: pron. nehot./adj./adv.
(mai) mult: *adv.* 2,21; 5,17; 6,33; 10,18; 12,7
multe: *adj. f./n. pl. nom./ac.* 3,4; 8,2; 9,22; rezum. cap.17; rezum. cap.18; 20,13; rezum. cap.24
multă: *adj. f. sg. ac.* 7,6
(prea) mulți: *adj. m. pl. nom.* 12,10
mult (foarte): *adj. n. sg. ac.* 21,16
mulți: *pron. nehot. m. pl. ac.* rezum. cap.4
(mai) mulți: *pron. nehot. m. pl. nom.* 6,16

MULȚIME: s.f.
mulțimea: *sg. ac.* 7,13; 19,23

MUNTE: s.m.
muntelui: *sg. gen.* 1,9
munte: *sg. ac.* 2,16; 4,27; 23,16
muntele: *sg. ac., în s. propr.* ***Muntele Carmilului*** 2,25; 4,25
muntele: *sg. nom./ac.* 5,22; 6,17; 19,31
munților: *pl. gen.* 19,23
muntelui: *sg. gen., în s. propr.* ***Muntelui*** *Vătămării* 23,13

(a) MURI: v. IV
va muri: *ind. viit.I. 3.sg.* rezum. cap.1; rezum. cap.8; 8,10; 14,6; rezum. cap.20; rezum. cap.22
murind: *gerunziu* rezum. cap.1; 8,15; rezum. cap.10; rezum. cap.13; rezum. cap.15; rezum. cap.21; rezum. cap.24
au murit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,1, 17; 4,1, 20; 7,17, 20; 9,27; 12,21; 13,14, 20, 24; 14,17; 23,34; 25,25
vei muri: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,4, 6, 16; 20,1
murise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,5
vom muri: *ind. viit.I. 1.pl.* 7,3, 4
să murim: *conj. prez. 1.pl.* 7,4
murea: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.13
vor muri: *ind. viit.I. 3.pl.* 14,6
veți muri: *ind. viit.I. 2.pl.* 18,32

MUSAH: s.n. „portic"; cuvântul nu este înregistrat în DLR.
musahul: *sg. ac.* 16,18

(a) MUTA: v. I
au mutat: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,14

MUTARE: s.f. „strămutare"
mutării: *sg. gen.* 25,27

N

NARĂ: s.f.
narile: *pl. ac.* 19,28

(a se) NAȘTE: v. III
naște: *ind. prez. 3.sg.* 19,3
(să) nasc: *ind. prez. 3.pl.* 19,29
vei naște: *ind. viit.I. 2.sg.* 20,18
au născut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,17

(a) NĂDĂJDUI: v. IV
au nădăjduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,5
nădă**jduiești:** *ind. prez. 2.sg.* 18,20, 21
nădă**jduiesc:** *ind. prez. 3.pl.* 18,21

NĂDĂJDUIRE: s.f.
nădă**jduire:** *sg. nom.* 18,19

NĂDEJDE: s.f.
nădе**jde:** *sg. ac.* 18,22, 24, 30
nădăjdea: *sg. ac.* 19,10

NĂLBITOR, -TOARE: s.m./f. „piuar"; „cel care curăță hainele" (cf. lat. *fullō, -ōnis*)
nălbitoriului: *sg. gen.* 18,17

NĂSCUT, -Ă: adj./s.
născut: *s.m. sg. ac., în sintagma* ***întâiul născut*** rezum. cap.3
născut: *adj. m. sg. ac., în sintagma* ***(fiiul) cel*** *întâi* ***născut*** 3,27
născuți: *s.m. pl. dat (cu prep.* ***la****), în sintagma* ***cei mai*** *mari* ***născuți*** „bătrâni" 10,1
născuți: *s.m. pl. ac., în sintagma* ***cei mai mari născuți*** 10,5

NĂSCUT: s.n. „naștere"; „momentul ieșirii din pântece"
născut: *sg. ac.* 19,3

NEA: s.f.
neaoa: *sg. ac.* 5,27

NEAM: s.n.
neamul: *sg. ac.* 6,18; 17,18
neam: *sg. nom./ac.* 15,12; 17,29
neamurilor: *pl. gen.* 17,33; 18,33; 19,12; 21,2
neamurile: *pl. nom./ac.* 17,41; 19,17; 21,7, 9

NEATINS, -Ă: adj.
neatinsă: *n. pl. nom.* 23,18

NEBUN, -Ă: s.m./f.
nebunul: *s.m. sg. nom.* 9,11

(a) NEBUNI: v. IV
au nebunit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,21
nebunit-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,28

NECAZ: s.n.; var. (Reg.) NĂCAZ
năcazul: *sg. ac.* 14,26

(a se) NECĂJI: v. IV; var. (Pop.) (a se) NĂCĂJI
năcăjindu(-se): *gerunziu* rezum. cap.13
au năcăjit: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,22; 17,20

NECĂJIRE: s.f.
năcăjirii: *sg. gen.* 19,3

NECURAT, -Ă: adj./s.
necuratul: *adj. m. sg. nom.* rezum. cap.8; rezum. cap.20; rezum. cap.21; rezum. cap.23
necurat: *adj. m. sg. nom.* rezum. cap.8
necuratului: *s.m. sg. dat.* rezum. cap.8
necuratul: *s.m. sg. nom.* rezum. cap.14
necuraţilor: *pl. dat.* 21,21

NECURĂŢIE: s.f.
necurăţiile: *pl. ac.* 17,12; 21,11; 23,24

NEDESPĂRŢIT, -Ă: adj.
nedespărţitul: *m. sg. nom.* rezum. cap.2

NEDREPT, NEDREAPTĂ: adj.
nedreapte: *n. pl. ac.* 17,9

(a) NEMERNICI: v. IV; var. (Înv.) (a) NIMERNICI
nimearnicise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.8
nimerniceaşte: *imperativ 2.sg.* 8,1
au nimernicit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,2

NEPOT: s.m.
nepoţii: *pl. nom.* 17,41

NEPRIETEN: s.m.
nepriiatinilor: *pl. gen.* 17,39; 21,14

NESOCOTIT, -Ă: adj.
nesocotite: *n. pl. ac.* rezum. cap.5

NETOFATILTEAN: s.m. „locuitor al unui oraş sau al unui grup de sate – Netofat; se ştie că a fost undeva lângă Betleem, dar locul nu poate fi identificat cu exactitate" (cf. DB, p.906).
netofatilteanul: *sg. nom.* 25,23

NEVINOVAT, -Ă: adj.
nevinovat: *n. sg. ac.* 21,16; 24,4

NOAPTE: s./adv.
noaptea: *adv.* 6,14; 7,12; 8,21; 25,4
noaptea: *s.f. sg. ac.* 19,35

NOROD: s.n.
norodul: *sg. nom./ac.* 3,7; 6,30; 7,16, 20; 8,21; 9,6; 10,9, 18; 11,14, 17, 18, 19, 20; 12,3; 14,4, 21; 15,4, 5, 35; 18,26, 36; 21,24; 22,20; 23,2, 3, 30, 35; rezum. cap.25; 25,19, 26
norodului: *sg. gen./dat.* 4,13, 42, 43; 11,13; 20,5; rezum. cap.23; 23,21; 24,14; 25,3, 11, 22
norod: *sg. ac.* 11,17; 12,8; 13,7; 22,4, 13; rezum. cap.25
norodul: *sg. gen. (cu prep. **a + tot**)* 16,15

NOU, NOUĂ: adj.
nou: *n. sg. ac.* 2,20; 4,42
noao: *f. sg. nom.* 4,23

NUMĂR: s.n.
număr: *sg. ac.* 12,11

(a se) NUMĂRA: v. I
au numărat: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,6
număra: *ind. imp. 3.pl.* 12,10
să **(să) numere:** *conj. prez. 3.pl.* 22,6

NUME: s.n.
numele: *sg. ac., în loc. adv.* ***în numele (Domnului)*** 2,24
numele: *sg. ac., în sintagma* ***numele Domnului*** 5,11
numele/Numele: *sg. nom./ac.* 8,26; 12,1; 14,2, 7, 27; 15,2, 33; 18,2, 4; 21,1, 4, 7, 19; 22,1; 23,27, 31, 34, 36; 24,8, 17, 18

(a) NUMI: v. IV
au numit: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,34
numeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.23

O

OAIE: s.f.
oi: *pl. ac.* 5,26

OALĂ: s.f.
oală: *sg. ac.* 4,38, 40, 41
oala: *sg. ac.* 4,39
oalele: *pl. ac.* 25,14

OASTE: s.f.
oastei: *sg. gen./dat.* 3,9; 4,13; 5,1; 9,5; 21,3; 24,14; 25,8, 11, 19
oastelor: *pl. gen., în sintagma* ***Domnul oastelor/Domnului oastelor*** 3,14; 19,31
oasteai: *sg. gen./dat.* 6,14; 23,5; 25,15, 18
oastea: *sg. nom./ac.* 6,15, 24; 25,1, 5, 10
oaste: *sg. ac.* 7,6; 11,15
oastea: *sg. dat. (cu prep. **a + toată**)* 17,16; 21,5; 23,4

OBICEI: s.n.; var. (Înv. şi reg.) OBICEAI
obiceaiu: *sg. ac.* 11,14
obiceaiul: *sg. ac.* 17,8, 11, 33, 34, 40

(a se) OBIŞNUI: v. IV; var. (Înv.) a (se) OBICINUI
(să) obicinuise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 17,4

(a) OBORÎ: v. IV; vezi (a) DOBORÎ

OBRAZ: s.n.
obrazului: *sg. gen.* 8,11

OBŞTE: s.f.
obştei: *sg. gen.* 23,6
obşte: *sg. ac.* 25,11, 19

OCARĂ: s.f.
ocări: *pl. ac.* rezum. cap.18

OCHI: s.m.
ochii: *pl. nom./ac.* 4,34, 35; 6,17, 20; 7,2, 19; 9,30; 19,16, 22; 22,20; 25,7
ochiilor: *pl. dat.* 10,30

(a se) ODIHNI: v. IV (Înv.) „a se potoli"; „a se astâmpăra"; „a accepta"
(s-)au odihnit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,15, 17; 4,11; 5,16; 11,20; 14,11; 16,9; 23,3

(a) OFTA: v. I
au oftat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,35

OLTAR: s.n.; var. (Înv. și reg.) OLTARIU
oltarele: *pl. ac.* rezum. cap.11; 18,22; 23,12
oltariului: *sg. gen.* 11,11, 18; 16,14; 18,22
oltariu: *sg. ac.* 12,9; 16,11, 13; 23,16
oltariul: *sg. nom./ac.* 16,10, 12, 14, 15; 23,9, 15, 17
oltare: *pl. ac.* 21,5; 23,20

OM: s.m.
oamenii: *pl. nom./ac.* 2,19; 5,24; 17,30; 18,27; 23,2; 25,4, 23
oameni: *pl. nom./ac.* 4,43; 7,3; 15,25; 23,20; 24,16; 25,19
oamenilor: *pl. dat.* 12,15
om: *sg. nom./ac.* 1,8; 4,29, 42; 5,1; 6,32; 7,10; 13,21
omul: *sg. voc.* 1,9, 11, 13; 4,16, 40
omul: *sg. nom./ac.* 1,10, 12; 4,7, 9, 22, 25, 27; 5,7, 8, 15, 26; 6,6, 9, 10, 19; 7,17; 8,7, 11; 9,11; 13,19, 21; 18,21; 23,16
omului: *sg. gen./dat.* 4,21, 42; 5,14, 20; 6,15; 7,2, 18, 19; 8,2, 4, 8; 22,15; 23,17

OMENESC, -EASCĂ: adj.
omenești: *f. pl. ac.* 19,18

(a se) OPRI: v. IV
(s-)au oprit: *ind. pf.c. 3.pl.* 12,8

ORĂȘEAN: s.m.
orășeanii: *pl. nom.* 23,17

ORB, OARBĂ: adj.
orb: *m. sg. nom.* rezum. cap.25

ORBIRE: s.f.
orbire: *sg. ac.* 6,18

ORBIT, -Ă: s.m./f.
orbiți: *s.m. pl. ac.* rezum. cap.6

ORZ: s.n.
orzu: *sg. ac.* 4,42; 7,1, 16, 18

OS: s.n.
oasele: *pl. ac.* 13,21; 23,16, 18
oasă: *pl. ac.* 23,14
oasăle: *pl. nom./ac.* 23,18, 18
oase: *pl. ac.* 23,20

OSTAȘ: s.m.
ostașii: *pl. nom./ac.* rezum. cap.1; rezum. cap.6; 10,25; 24,16; 25,5
ostașilor: *pl. gen./dat.* 10,25; 25,10, 20, 23, 26
ostași: *pl. ac.* 11,4; 25,4, 19

(a se) OȘTI: v. IV
să oștească: *conj. prez.3.pl.* 3,21; 19,9
oștitu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 3,23
oștea: *ind. imp. 3.sg.* 6,8; 12,17
oștiți: *imperativ 2.pl.* 10,3
au oștit: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,12; 14,15, 28; 18,9
a oști: *inf. prez.* 17,4
oștesc: *ind. prez. 3.pl.* 19,25

OTRĂVIRE: s.f.
otrăvirile: *pl. nom.* 9,22

OVREI: s.m.; var. (Reg.) OVREU
ovreai: *pl. ac.* în titlul *Cartea împăraților a patra; după ovreai, a lui Malahie, a doao*

P

PACE: s.f.
pace: *sg. ac., în loc. adv.* ***în pace*** 5,19; rezum. cap.22; 22,20
pace: *sg. nom./ac.* 9,19, 22, 31; 20,19
păcii: *sg. dat.* 9,18, 19

PAHAR: s.n.; var. (Înv. și reg.) PĂHAR
păharele: *pl. ac.* 25,14

PARTE: s.f.
parte: *sg. nom./ac., în loc. adj. mare parte* „cei mai mulți din/dintre" 3,25; rezum. cap.15
parte: *sg. ac., în num. fracț. a patra parte* 6,25
parte: *sg. nom., în num. fracț. a treia parte* 11,6
partea: *sg. ac.* 10,33; 11,11; 23,13; 25,11
parte: *sg. ac.* 20,4
părțile: *pl. ac.* 2,8
părți: *pl. nom./ac.* 2,12; 11,7

PAȘTI: s.m./s.n.
Paștile: *s.n. pl. nom./ac.* rezum. cap.23; 23,21, 22, 23

PAVĂZĂ: s.f.
pavăza: *sg. nom.* 19,32

PAVĂZAT: s.m. „soldat înarmat cu pavăză"; cuvântul este înregistrat în DLR numai în forma ÎMPĂVĂZAT.
pavăzaților: *pl. gen.* 11,19
păvăzaților: *pl. gen.* 11,6

PĂCAT: s.n.
păcatele: *pl. ac.* 3,3; 10,29, 31; rezum. cap.13; 13,2, 6, 11; 14,24; 15,9, 18, 24, 28; 17,22; 21,16; 24,3
păcate: *pl. ac.* 12,16
păcatul: *sg. ac.* 14,6; 21,17
păcat: *sg. ac.* 17,21

(a) PĂCĂTUI: v. IV
a **păcătui:** *inf. prez.* 3,3; 10,29, 31; 13,2, 6, 11; 14,24; 15,9, 18, 24, 28; 17,21; 21,11, 16; 23,15
au păcătuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 17,7; 21,17
păcătuit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 18,14

PĂCIUITOARE: s.f. „jertfă de pace"
păciuitoarelor: *pl. gen.* 16,13

PĂDURE: s.f.
pădure: *sg. ac.* 6,2

PĂHĂREL: s.n.
păhărealele: *pl. ac.* 25,15

PĂMÂNT: s.n.
pământului: *sg. gen./dat.* rezum. cap.2; 5,19; 11,14, 18, 19, 20; 15,5; 17,26, 27; 19,15, 19; 23,30, 35; 24,14, 15; rezum. cap.25; 25,3, 12, 19
pământ: *sg. ac.* 2,15; 4,37, 38; 5,17; 10,10; 11,3; 13,20; 15,19; 18,32
pământul: *sg. nom./ac.* 2,19; 3,19. 20, 27; 5,2, 4, 15; 6,23; 8,2, 3, 6; 10,33; 13,18; 17,7, 23, 36; 18,25, 32, 33; 19,15, 37; 21,8; 23,24, 33; 24,7; 25,21, 22
pământului: *sg. gen., în loc. s.* ***(de pre) fața pământului*** „(din) lume" 9,37
pământurilor: *pl. gen.* 18,35

(a) PĂRĂSI: v. IV
voiu părăsi: *ind. viit.I. 1.sg.* 2,2
au părăsit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,29; 17,16; 21,22; 25,5
au părăsât: *ind. pf.c. 3.pl.* rezum. cap.22; 22,17

PĂRINTE: s.m.
părintele: *sg. voc., în sintagma* ***părintele mieu*** 2,12; 6,21; 13,14
părinţii: *pl. nom./ac.* 8,24; 9,28; 10,35; 12,18, 21; 13,9, 13; 14,6, 16, 20, 22, 29; 15,7, 9, 22, 38; 16,20; 17,15, 41; 19,12; 20,17, 21; 21,15, 18; rezum. cap.22; 22,13, 20; 23,32, 37; 24,5
părinţi: *pl. ac.* 14,6
părinţilor: *pl. gen./dat.* 17,13, 14; 21,8, 22

PĂROS, -OASĂ: adj.
păros: *m. sg. nom.* 1,8

PĂSTOR: s.m.
păstorilor: *pl. gen.* 10,12

(a) PĂŞI: v. IV
păşaşte: *ind. prez. 3.sg.* 9,20

PĂŞIRE: s.f.
păşirea: *sg. nom./ac.* 9,20, 20

PĂTIŞOR: s.n.
pătişorul: *sg. ac.* 1,4, 6, 16; 4,21, 32
pătişor: *sg. ac.* 4,10

(a) PĂZI: v. IV
păzeaşte: *imperativ 2.sg.* 6,9
au păzit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,31; 17,19
veţi păzi: *ind. viit.I. 2.pl.* 11,6
păzască: *conj. prez. fără să 3.pl.* 11,7
păziia: *ind. imp. 3.pl.* 12,9
păziţi: *imperativ 2.pl.* 17,13, 37
păzesc: *ind. prez. 3.pl.* 17,34
vor păzi: *ind. viit.I. 3.pl.* 21,8
să păzască: *conj. prez. 3.sg.* 23,3

PĂZITOR: s.m. „strajă"
păzitoriu: *sg. ac.* 11,18
păzitorilor: *pl. gen.* 17,9; 18,8
păzitoriului: *sg. gen.* 22,14

PÂINE: s.f.; var. (Reg.) **PÂNE**
pâni: *pl. ac.* rezum. cap.4; 4,42
pâne: *sg. nom./ac.* 4,8; 6,22; 25,3, 29
pânii: *sg. gen.* 18,32

PÂNTECE: s.n.
pântece: *sg. ac.* 4,16

PÂRGĂ: s.f.
pârgă: *sg. ac.* 4,42

PEDEAPSĂ: s.f.
pedeapsele: *pl. ac.* rezum. cap.22

PEDESTRAŞ: s.m.
pedestraşi: *pl. ac.* 13,7

PERETE: s.m.; var. (Înv. şi pop.) **PĂRETE**
pereţi: *pl. ac.* 8,12
păreate: *sg. ac.* 9,8; 20,2
păreatele: *sg. ac.* 9,33

PESCUITOARE: s.f. „lac"; în Grigore Maior, *ILV/Lexicon*, II, lat. *piscīna, -ae* este explicat „tău de peşte"
pescuitoarei: *sg. gen.* 18,17

PEŞTE: s.m.
peşti: *pl. ac.* 20,20

PETRECANIE: s.f. (Înv.) „petrecere", „plecare a cuiva însoţit de alai"
petrecaniia: *sg. ac.* 5,15

(a) PETRECE: v. III „a conduce"
au petrecut: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,19

PIATRĂ: s.f.
pietri: *pl. nom./ac.* 3,19, 25; 12,12; 22,6
pietrile: *pl. ac.* 12,12
piatră: *sg. ac.* 14,7; 16,17; 19,18

PICIOR: s.n.
picioarele: *pl. ac.* 4,27, 37; 9,13, 35; 13,21
picioarelor: *pl. gen.* 6,32; 19,24
piciorul: *sg. nom.* 21,8

(a) PIERDE: v. III (Bis. eufem.) „a ucide"
voiu pierde: *ind. viit.I. 1.sg.* 9,8
au pierdut: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,18
să piarză: *conj. prez. 3.pl.* 24,2

PILDUIRE: s.f. „copie" (cf. lat. *exemplar, -āris* „copie", „exemplar", dar şi „model")
pilduirea: *sg. ac.* 16,10

(a se) PIŞA: v. I
(să) pişe: *ind. prez. 3.sg.* 9,8

PIŞAT: s.n.
pişatul: *sg. ac.* 18,27

PITHON: s.m. „prezicător"; cu acest sens, cuvântul nu este înregistrat în DLR; reprezintă încercarea traducătorului de a adapta lat. *pythōn, -ōnis* „prezicător", „ghicitor".
pithoni: *pl. ac.* 21,6; 23,24

(a se) PITULA: v. I
(să) pitulă: *ind. prez. 3.pl.* 7,12

PLAŞCĂ: s.f. (Înv.) „pelerină lungă"; în Grigore Maior, *ILV/Lexicon*, II, *pallium* este explicat: „pălaşt, haină".
plaşca: *sg. ac.* rezum. cap.2; 2,8, 13, 14; 4,39; 9,13

PLATĂ: s.f.
plată: *sg. ac.* 7,6

(a) PLĂCEA: v. II
place: *ind. prez. 3.sg.* 9,15
va plăcea: *ind. viit.I. 3.sg.* 10,3
plac: *ind. prez. 3.pl.* 10,5
plăcea: *ind. imp. 3.sg.* 10,30

PLĂCERE: s.f.
plăcere: *sg. ac.* rezum. cap.16

PLĂCUT, -Ă: adj.
plăcut: *n. sg. nom.* 15,3, 34; 16,2; 20,3; 22,2

(a) PLĂTI: v. IV
plătea: *ind. imp. 3.sg.* 3,4
să plătească: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.4

(a) PLÂNGE: v. III
au plâns: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,11; 20,3
plânge: *ind. prez. 3.sg.* 8,12
plângea: *ind. imp. 3.sg.* 13,14
ai plâns: *ind. pf.c. 2.sg.* 22,19

PLÂNGERE: s.f.
plângere: *sg. ac.* 20,3

(a se) PLECA: v. I
pleacă: *imperativ 2.sg.* 19,16
au plecat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,13
(s-)au plecat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,34; 9,32

(a) PLESNI: v. IV
plesnind: *gerunziu în sintagma plesnind cu mânile* „bătând din palme" 11,12

(a se) PLIMBA: v. I; var. (Înv. şi reg.) **(a se) PRIMBLA, (a se) PRINBLA**
(să) prinbla: *ind. imp. 3.sg.* 4,35

PLIN, -Ă: adj.
plin: *m. sg. nom.* 6,17
plină: *f. sg. nom.* 7,15

(a se) PLINI: v. IV (Înv.) „a face să fie plin", „a se umple"; (Înv. şi reg.) „a îndeplini", „a termina de făcut ceva"
(să) vor plini: *ind. viit.I. 3.pl.* 4,4
plinindu(-să): *gerunziu* 4,6
au plinit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,25
să (se) plinească: *conj. prez. 3.sg.* 12,12

PLOAIE: s.f.
ploaie: *sg. ac.* rezum. cap.3; 3,17

POARTĂ: s.f.
poarta: *sg. ac.* rezum. cap.7; 7,1, 10, 18; 11,6; 14,13; 15,35
porţii: *sg. gen.* 7,3, 17; 10,8; 11,19; 23,8; 25,4
poartă: *sg. ac.* 7,17,20; 9,31
porţile: *pl. ac.* 18,16
porţilor: *pl. gen.* 23,8

POCROŢEL: s.n.; (Trans.) „covor ţărănesc", „scoarţă"; (Prin ext.) „învelitoare"
pocroţel: *sg. ac.* 8,15

(a) POFTI: v. IV
poftind: *gerunziu* 7,7

(a se) POGORÎ: v. IV; vezi **(a se) COBORÎ**

POGORÂRE: s.f.; vezi **COBORÂRE**

POLATĂ: s.f. (Înv. şi reg.) „palat domnesc, împărătesc"
polata: *sg. ac.* 7,11; 12,18; 15,5; 20,18
polată: *sg. ac.* 11,16, 19
polăţii: *sg. gen.* rezum. cap.12
polăţi: *pl. nom.* rezum. cap.25

POM: s.m.
pomul: *sg. ac.* 3,19
pomii: *pl. ac.* 3,25

(a se) POMENI: v. IV
(să) pomenesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.17

POPĂ: s.m.
popii: *pl. ac.* rezum. cap.10; 10,19

(a) PORNI: v. IV
pornea: *ind. imp. 3.sg.* 18,7

PORTAR: s.m.
portarii: *pl. nom.* 7,11; 22,4
portarilor: *pl. dat.* 23,4
portari: *pl. ac.* 25,18

PORUMB: s.m. „porumbel"
porumbi: *pl. ac.* 6,25

PORUNCĂ: s.f.
porunca: *sg. ac.* rezum. cap.9; 17,34, 37; 18,36; 23,35
poruncile: *pl. ac.* 17,13, 16, 19; 18,6; 23,3

(a se) PORUNCI. v. IV
au poruncit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,9; 4,15, 24; 10,25; 11,5, 15; 14,6; 15,20; 16,15; 17,27; 18,22; 21,8; 22,12; rezum. cap.23; 23,4, 21
poruncesc: *ind. prez. 1.sg.* 4,24
(să) porunceaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.6
porunceaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.9; rezum. cap.10
vei porunci: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,5
poruncind: *gerunziu* rezum. cap.11
poruncise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 11,9; 16,11, 16; 17,12, 15, 34, 35; 18,6, 12; 22,9
am poruncit: *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 17,13; 21,8
porunceaşte: *imperativ 2.sg.* 20,1

POTRIVNIC, -Ă: s.m./f.; var. (Înv.) **PROTIVNIC, -Ă**
protivnicii: *s.m. pl. nom.* 3,26; 6,18
protivnicilor: *s.m. pl. dat.* 21,14

POVARĂ: s.f. „încărcătură"
povară: *sg. nom.* 8,9

POVARNICĂ: s.f. „femeie gravidă"; în Grigore Maior, *ILV/ Lexicon*, II, *praegnans* este explicat: „groasă", „tăroasă".
(ceale) povoarnice: *pl. ac.* 8,12
povarnicele: *pl. ac.* 15,16

(a se) POVĂŢUI: v. IV
(să) povăţuiesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.6

POVĂŢUITOR: s.m.; var. (Înv.) **POVĂŢUITORIU**
povăţuitoriul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.7; 7,17, 19; 9,25; 15,25
povăţuitori: *pl. ac.* 7,2
povăţuitoriului: *sg. dat.* 20,5
povăţuitorii: *pl. nom.* 25,23

(a) POVESTI: v. IV
au povestit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,10; 8,6; 22,10
povesteaşte: *imperativ 2.sg.* 8,4
povestind: *gerunziu* 8,5

PRADĂ: s.f.
pradă: *sg. ac.* 3,23

PRAZNIC: s.n.
praznic: *sg. ac.* 10,20

(a se) PRĂDA: v. I
(să) pradă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14

PRĂŞTIITOR: s.m. „aruncător cu praştia"
prăştiitori: *pl. ac.* 3,25

(a se) PRĂZNUI: v. IV
să (să) prăznuiască: *conj. prez. 3.pl.* rezum. cap.23

PREAJMĂ: s.f.; var. (Înv. şi reg.) **PREJMĂ**
preajmă: *sg. ac., în loc. adv.* ***în preajmă/din preajmă*** 2,7, 15
prejmă: *sg. ac., în loc. adv.* ***din prejmă*** 4,25
prejma: *sg. ac., în loc. prep.* ***din prejma*** 3,22

PREOT: s.m.
preoţii: *pl. nom./ac.* 10,11; 12,4, 5, 6, 7, 8, 9; 17,27, 28; 23,2, 8, 9, 20
preotul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.11; 11,9, 15, 18; 12,2, 9; 16,10, 11, 16; 22,10, 14; 23,24; 25,18
preoţilor: *pl. gen./dat.* 12,16; 23,4
preotului: *sg. dat.* 16,15; 22,12
preot: *sg. nom.* rezum. cap.17
preoţi: *pl. ac.* 17,32; 19,2

PREŢ: s.n.
preţul: *sg. ac.* 12,4

PRICINĂ: s.f.
pricină: *sg. ac.* 4,23

PRIDVOR: s.n.
pridvor: *sg. ac.* 20,4
pridvoare: *pl. ac.* 21,5
pridvoarăle: *pl. ac.* 23,12

PRILEJ: s.n.
prilejuri: *pl. ac.* 5,7

(a se) PRIMBLA: v. I; vezi (a se) PLIMBA

(a) PRIMI: v. IV
să priimeşti: *conj. prez.2.sg.* 5,15
să priimească: *conj. prez. 3.sg.* 5,20

PRIMPREJUR: prep.; var. PRINPREGIUR
prinpregiurul: *prep.* 17,15

(a se) PRINDE: v. III
a prinde: *inf. prez.* rezum. cap.6
să prinzu: *conj. prez. 1.sg.* 6,13
ai prins: *ind. pf.c. 2.sg.* 6,22
vom prinde: *ind. viit.I. 1.pl.* 7,12
prindeţi: *imperativ 2.pl.* 10,14
prinzându-: *gerunziu* 10,14
au prins: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,17; 14,13; 15,29; 17,6; 18,10, 13; 25,5
(să) prinde: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14
prinzindu-: *gerunziu* 17,4
prinzind: *gerunziu* rezum. cap.18; 25,6
(s-)au prins: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,10
prinzând: *gerunziu* 19,8

PRINDERE: s.f.
prinderea: *sg. nom.* rezum. cap.20

PRINS, -Ă: adj.
prins: *m. sg. ac.* rezum. cap.23

(a) PRISOSI: v. IV
va prisosi: *ind. viit.I. 3.sg.* 4,43; 19,30
au prisosit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,44

PRISOSIRE: s.f.
prisosire: *sg. nom.* rezum. cap.7

PRISTOL: s.n.; var. (Înv. şi reg.) PRESTOL
prestoalele: *pl. ac.* 11,18; 21,3; 23,8
prestoale: *pl. ac.* 17,11; 21,4

(a) PROBOZI: v. IV
să probozească: *conj. prez. 3.sg.* 19,4
să probozască: *conj. prez. 3.sg.* 19,16
ai probozit: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,22, 23

PROROC: s.m.
prorocilor: *pl. gen.* 2,3, 5, 7, 15; 4,1, 38; 5,22; 6,1; 9,1, 7; 17,13, 23; 21,10
prorocul: *sg. nom./ac.* 3,11; 5,3, 13; 6,12; rezum. cap.9; 9,1; 14,25; 19,2; 20,1, 11, 14
prorocii: *pl. nom./ac.* 3,13; 10,19; 23,2; 24,2
proroc: *sg. nom.* 5,8
prorocului: *sg. gen.* 9,4; 23,18

PROROCIE: s.f.
prorocia: *sg. ac.* rezum. cap.9

PROROCIRE: s.f.
prorocirea: *sg. ac.* rezum. cap.13

PROROCITOR: s.m.
prorocitorii: *pl. ac.* 21,6; 23,5

PROROCIŢĂ: s.f.
prorociţa: *sg. nom.* 22,14

PRUNC: s.m.
prunci: *pl. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,23, 24
pruncul: *sg. nom.* 4,18, 31, 32, 35
pruncului: *sg. gen.* 4,29, 30, 31, 34; 5,14
prunc: *sg. ac.* 4,33, 34
pruncii: *pl. ac.* rezum. cap.6

PRUNCĂ: s.f.
pruncă: *sg. nom./ac.* 5,2, 4

PSĂLMUITOR: s.m.
psălmuitoriu: *sg. ac.* 3,15
psălmuitoriul: *sg. nom.* 3, 15

PULBERE: s.f.
pulberea: *sg. ac.* 13,7; 23,4
pulbere: *sg. ac.* 23,15

(a se) PUNE: v. III
puindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.2
puneţi: *imperativ 2.pl.* 2,20; 10,3, 8
să punem: *conj. prez. 1.pl.* 4,10; 6,8
au pus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,20, 21, 34, 41, 44; 5,23, 24; 9,13, 28; 10,7; 11,12, 16, 18; 12,9; 13,16; 16,14, 17; 17,6, 29; 21,7; 23,33; 24,17; 25,28
vei pune: *ind. viit.I. 2.sg.* 4,29
pusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 4,31; 23,5
pune: *imperativ 2.sg.* 4,38; 6,22; 13,16
să puiu: *conj. prez. 1.sg.* 4,43
(s-)au pus: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,23
puindu-: *gerunziu* 10,16
punea: *ind. imp. 3.pl.* 17,32
pune-voiu: *ind. viit.I 1.sg.* 19,28
puind: *gerunziu* 20,7; rezum. cap.23
voiu pune: *ind. viit.I. 1.sg.* 21,4, 7
pune: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.23

(a) PURCEDE: v. III
au purces: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,25
purcezând: *gerunziu* 5,5

(a se) PURTA: v. I
(să) purta: *ind. prez. 3.sg.* 18,7
voiu purta: *ind. viit.I. 1.sg.* 18,14

PURURI: adv.; var. PURUREA
pururea: rezum. cap.5; 25,29

PUSTIU, -IE: adj./s.n.; var. PUSTIE: s.f.
pustia: *s.f. sg. ac.* 3,8
Pustiii: *s.f. sg. gen., în s. propr.* ***Marea Pustiii*** 14,25
pustii: *adj. f. pl. ac.* 25,4

(a) PUTEA: v. II
să poţi: *conj. prez. 2.sg.* 1,16
pot: *ind. prez. 3.pl.* 2,16
să pociu: *conj. prez. 1.sg.* 5,7
pociu: *ind. prez. 1.sg.* 6,27
poate: *ind. prez. 3.sg.* 9,31
să poată: *conj. prez. 3.sg.* 18,35
putea-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,2
au putut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,26; 4,40; 10,4; 16,5
putea-va: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,2, 19
vom putea: *ind. viit.I. 1.pl.* 7,12, 13; 10,4
voiu putea: *ind. viit.I. 1.sg.* 8,8, 9

putea: *ind. imp. 3.sg.* 12,18; 16,8; 20,13
puteț: *ind. prez. 2.pl.* 18,23
puteți: *ind. prez. 2.pl.* 18,24
va putea: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,29
vei putea: *ind. viit.I. 2.sg.* 19,11

PUTERE: s.f.
puterea: *sg. ac.* 6, 14
puteare: *sg. ac.* rezum. cap.18; 19,3; 22,7
putearea: *sg. ac.* 20,13; 23,35

PUTERNIC, -Ă: adj.
puternici: *m. pl. gen.* 15,20
putearnică: *f. sg. ac.* rezum. cap.18; 18,17

PUȚIN: adj./adv.
puțin: *adj. n. sg. ac.* 3,18; 4,2
puține: *adj. f./n. pl. ac.* rezum. cap.4; 4,3
puțân: *adv.* 10,18

R

RANĂ: s.f.
rane: *sg. ac.* 9,15
rana: *sg. ac.* 20,7

(a) RĂBDA: v. I
rabdă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.24

RĂDĂCINĂ: s.f.
rădăcină: *sg. ac.* 19,30

(a) RĂDICA: v. I; vezi **(a) RIDICA**

RĂMAS, -Ă: adj.
rămas: *n. sg. ac.* 4,7

RĂMĂȘIȚĂ: s.f.
rămășiță: *sg. nom.* 10,11
rămășițele: *pl. ac.* 19,4; 21,14
rămășițe: *pl. nom.* 19,31

(a) RĂMÂNE: v. III; var. **(a) RĂMÂNEA:** v. II
au rămas: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,25; 7,13; 10, 11, 21; 13,6; 17,18; 19,36; 23, 18
să rămâie: *conj. prez. 3.sg.* 4,10
vom rămânea: *ind. viit.I. 1.pl.* 7,4
rămâne: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10
rămăsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 10,11, 17; 25,11
va rămânea: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,17
rămâneți: *imperativ 2.pl.* 25,24

(a) RĂNI: v. IV
au rănit: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,28
rănise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 8,29

(a se) RĂPI: v. IV
răpindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.2

RĂPIRE: s.f.
răpire: *sg. ac.* 21,14

(a) RĂSĂRI: v. IV
răsărind: *gerunziu* 3,22

RĂSĂRIT: s.n.
răsăritului: *sg. gen.* 10,33
răsărit: *sg. ac.* 13,17

(a) RĂSIPI: v. IV; vezi **(a) RISIPI**

RĂSIPIRE: s.f.; vezi **RISIPIRE**

(a) RĂSPUNDE: v. III
au răspuns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,6; 2,3, 10; 3,7, 8, 11; 4,2, 6, 13, 16, 23, 26, 43; 5, 16, 25; 6,16, 27; 7,13; 8,14; 9,12, 22; 10,8, 13; 18,27, 36; 20,15; 22,15; 23,17
răspunzând: *gerunziu* 1,10, 12; 7,2
nu răspunde: *imperativ prohib. 2.sg.* 4,29
răspuns-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,3
răspunsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 7,19
să răspundă: *conj. prez. 3.sg.* 18,36

(a) RĂSUNA: v. I
au răsunat: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,13
răsunând: *gerunziu* 11,14

RĂU, REA: *adj./s.*
rău: *s.n. sg. nom./ac.* 6,33; 13,2; 17,2, 17; 21,2, 6, 9, 15, 16, 20; 23,32, 37; 24,9, 19
răul: *sg. ac.* 14,10
rău: *adj. n. sg. nom.* 8,18, 27; 13,11; 14,24; 15,9, 18, 24, 28
reale: *adj. f./n. pl. nom./ac.* 2,19; 17,11, 13; 21,11
realele: *s.n. pl. nom./ac.* 8,12; 22,20
reale: *s.n. pl. ac.* 21,12; 22, 16

RĂUTATE: s.f.; var. (Înv.) **RĂOTATE**
răotate: *sg. ac.* 3,2

RĂZBOI: s.n.
războiu: *sg. ac.* 3,7; 8,28; rezum. cap.12; rezum. cap.14; 14,7; 16,5; 18,20
războiul: *sg. ac.* 13,25

(a) RĂZBOI: v. IV
au războit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,7; 24,1
a războiu: *inf. prez.* 18,20

RÂND: s.n
rândul: *sg. ac., în loc. prep* ***după rândul*** „în ordinea" 12,5, 7
rând: *sg. ac.* 23,4

(a se) RÂNDUI: v. IV
au rânduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,17; 14,21
rânduindu-: *gerunziu* rezum. cap.24
au râduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,20; 23,30, 34; 24,17; rezum. cap.25; 25,22, 30
vom rândui: *ind. viit.I. 1.pl.* 10,5
(să) rânduiaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11
ar fi rânduit: *cond. pf. 3.sg.* 25,23

RÂU: s.n.
râurile: *pl. nom./ac.* 5,12; 18,11
râul: *sg. ac.* 17,6; 23,29; 24,7

RÂVNĂ: s.f.
râvna: *sg. nom./ac.* 10, 16; 19,31

REPEJUNE: s.f. „râu"; „pârâu"
răpegiunea: *sg. ac.* 23,12
repegiunii: *sg. gen.* 3,16
repejunea: *sg. ac.* 10.33

(a se) REZEMA: v. I; var. **(a se) RĂZIMA:** v. I
(te) razimi: *ind. prez. 2.sg.* 18,19
răzimându(-să): *gerunziu* 5,18
(să) răzima: *ind. imp. 3.sg.* 7,2, 17
(să) va răzima: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,21

(a se) RIDICA: v. I; var. (Înv.) **(a se) RĂDICA**
au rădicat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,13; 10,15; 14,27; 21,3
să râdice: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,1
au râdicat: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,25, 32; 25,27

(a se) RISIPI: v. IV; var. (Înv. şi reg.) **(a)** RĂSIPI
a **răsipi:** *inf. prez.* 8,19; 13,23
să răsipească: *conj. prez. 3.sg.* 10,19
au răsipit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,4; 16,3; 18,4; 23,12
răsipind: *gerunziu* rezum. cap.18
să răsipesc: *conj. prez. 1.sg.* 18,25
răsipeşte: *imperativ 2.sg.* 18,25
răsipit-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,17
răsipise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 21,3
(s-)au răsipit: *ind. pf.c. 3.pl.* 25,5

RISIPIRE: s.f.; var. RĂSIPIRE
răsipirea: *sg. nom.* rezum. cap.3

ROB, ROABĂ: s.m./s.f.
roabă: *sg. ac.* 5,2
robi: *pl. nom./ac.* 17, 27, 28; 24,16

(a) ROBI: v. IV
au robit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,14

ROBIE: s.f.
robie: *sg. ac.* 14,14; 24,14, 15; rezum. cap.25

ROD: s.n.; var. ROADĂ: s.f.
roadele: *pl. ac.* rezum. cap.8; 8,6
rodul: *sg. ac.* 19,29
roadă: *sg. ac.* 19,30

RODITOR, -TOARE: adj.
roditoriu: *m./n. sg. ac.* 3,19; 18,32
roditori: *m. pl. ac.* 3,25

ROŞU, ROŞIE: adj.
roşii: *f. pl. ac.* 3,22

RUDĂ: s.f.
ruda: *sg. ac.* rezum. cap.10

(a se) RUGA: v. I
rogu(-mă): *ind. prez. 1.sg.* 1,14; 2,9; 5,17; 6,18; 20,3
rogu-: *ind. prez. 1.sg.* 4,16, 22; 5,15; 20,3
să **rogi:** *conj. prez. 2.sg.* 5,18
să **(să) roage:** *conj. prez. 3.sg.* 8,3
au rugat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,13; 20,2
să **(ne) rugăm:** *conj. prez. 1.pl.* 3,11
(s-)au rugat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,33; 6,18; 13,4; 19,15
rugându(-să): *gerunziu* 6,17; rezum. cap.19
rugămu(-ne): *ind. prez. 1.pl.* 18,26
ai rugat: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,20

RUGĂCIUNE: s.f.
rugăciune: *sg. ac.* 19,4
rugăciunea: *sg. ac.* rezum. cap.20; 20,5

(a se) RUPE: v. III; var. (Înv. şi reg.) **(a se) RUMPE**
(să) rump: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.2
au rupt: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,12, 24; 3,5; 5,7; 6,30; 11,14; 14,13; 19,1; 22,11
să rumpă: *conj. prez. 3.pl.* 3,26
ruptu(-)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.5
a fi rupt: *inf. pf.* 5,8
ai rupt: *ind. pf.c. 2.sg.* 5,8; 22,19
(s-)au rupt: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,4

RUPT, -Ă: adj./s.
rupta: *adj. antep. f. sg. ac.* rezum. cap.3
rupte: *adj. f. pl. ac.* 18,37
(ceale) rupte: *s.n. pl. ac.* 22,6

RUŞINE: s.f.
ruşine: *sg. nom.* 3,14

S

SABIE: s.f.
sabie: *sg. ac.* 3,21, 23, 26; 19,7
sabia: *sg. ac.* 6,22; 8,12; 11,15, 20; 19,37
sabii: *sg. gen.* 10,25

SAC: s.m.; var. (Reg.) SACĂ: s.f. „obiect, de formă alungită, închis la un capăt, confecţionat din pânză, hârtie groasă etc. în care se păstrează sau se transportă diverse materiale"; (Înv.) „îmbrăcăminte făcută din sac (pânză de fuior de câlţi sau de buci din care se fac sacii) care se purta în semn de doliu sau de pocăinţă ori de către cei săraci"
sace: *pl. ac.* 5,23
sac: *sg. ac.* 19,1
saci: *pl. ac.* 19,2

SAMARITEAN: s.m. „persoană care locuia, în Antichitate, în provincia palestiniană Samaria şi care provenea din amestecul evreilor antici cu coloniştii aduşi de cuceritorii asirieni"
samariteanii: *pl. ac.* 17,29

SARCINĂ: s.f. „încărcătură"; „povară"
sarcina: *sg. ac.* 5,17; 9,25

SARE: s.f.
sare: *sg. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,20, 21

(a) SĂDI: v. IV
săditi: *imperativ 2.pl.* 19,29

SĂGEATĂ: s.f.
săgeata: *sg. nom./ac.* 9,24; 13,17, 18
săgeţi: *pl. ac.* 13,15
săgeţile: *pl. ac.* 13,15, 18
săgeată: *sg. ac.* 19,32

SĂLAŞ: s.n.
sălaşele: *pl. ac.* 8,21; 13,5; 14,12

SĂLBATIC, -Ă: adj.; var. SĂLBATEC, -Ă
sălbatecă: *f. sg. ac.* 4,39

SĂMÂNŢĂ: s.f.
sămânţa: *sg. ac.* 5,27; 11,1; 17,20
sămânţă: *sg. ac.* 10,30; rezum. cap.11; 25,25

SĂNĂTATE: s.f.
sănătate: *sg. ac.* 4,29; rezum. cap.20
sănătatea: *sg. ac.* 8,14
sănătăţii: *sg. gen.* rezum. cap.20

(a se) SĂNĂTOŞI: v. IV; var. **(a se)** SĂNĂTOŞA: v. I (Înv. şi reg.) „a (se) însănătoşi"
(s-)au sănătoşat: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,22
(te) vei sănătoşa: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,10
am sănătoşat: *ind. pf.c. 1.sg.* 20,5
va sănătoşa: *ind. viit.I. 3.sg.* 20,8

SĂPĂTURĂ: s.f.
săpături: *pl. ac.* 16,17

SĂRAC, -Ă: s.m./f.
săracii: *s.m. pl. ac.* 24,14; 25,12

SĂRĂTURĂ: s.f.
Sărăturilor: *pl. gen, în s. propr. Valea Sărăturilor* 14,7

(a) SĂTURA: v. I
satură: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.4

SCAUN: s.n.
scaun: *sg. ac.* 4,10
scaunul: *sg. ac.* 10,3; 13,13; 15,12

SCĂDERE: s.f. (aici) „întrerupere"
scădeare: *sg. ac., în loc. adv.* ***fără scădeare*** „neîntrerupt" 25,30

(a) SCĂPA: v. I
să **scape:** *conj. prez. 3.sg.* 10,25

SCHIMB: s.n.
schimburi: *pl. ac.* 5,5

(a) SCHIMBA: v. I
au schimbat: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,29

SCHIMBARE: s.f.
schimbarea: *sg. ac.* 8,11

SCHIMBĂTOR, -TOARE: adj.
schimbătoar**e:** *f. pl. ac., în sintagma haine schimbătoare* „haine de primenire" 5,22

(a) SCOATE: v. III
sco**t**ea: *ind. imp. 3.pl.* 3,26
au scos: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,12; 16,6; 17,36; 25,7
scoateţi: *imperativ 2.pl.* 11,15
scosease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 17,7
va **scoate:** *ind. viit.I. 3.sg.* 17,39
a scoat**e:** *inf. prez.* 23,6

(a) SCRIE: v. III
scrise **sânt:** *pasiv ind. prez. 3.pl.* 1,18; 8,23; 10,34; 12,19; 13,8, 12; 14,15, 18, 28; 15,6, 11, 15, 21, 26, 31, 36; 16,19; 20,20; 21,17, 25; 23,28; 24,5
sânt scrise: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 23,24
au scris: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,1, 6; 17,37
scris iaste: *pasiv ind. prez. impers.* 14,6
(s-)au scris: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,13
era scrise: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 23,3
este scris: *pasiv ind. prez. impers.* 23,21

SCRIITOR: s.m. (Înv.) „secretar"; „diac", „logofăt"
scriitoriul: *sg. nom.* 12,10; 18,18, 37; 19,2; 22,3, 8, 9, 10
scriitoriului: *sg. dat.* 22,12

SCRIS, -Ă: adj.
scrise: *f. pl. ac.* rezum. cap.22

(a se) SCULA: v. I
scoală: *imperativ 2.sg.* 1,3; 8,1
sculându(-să): *gerunziu* 3,22, 24; 6,15; 19,35; 25,26
(s-)au sculat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,30, 31; 7,5, 7, 12; 8,2, 21; 9,6; 10,12; 11,1; 12,20; 16,7; 23,25

SEAMĂ: s.f.; var. (Pop.) SAMĂ
samă: *sg. ac., în sintagma* ***luare de samă*** „socoteală", „tragere la răspundere" 12,15; 22,7

SEARĂ: s.f./adv.; var. (Pop.) SARĂ
sara: *s.f. sg. ac.* 5,24;
sara: *s.f. sg. ac., în loc. adj.* ***de sara*** 16,15
sara: *adv.* 7,5

(a) SECA: v. I; var. (Înv. şi reg.) **(a) SĂCA**
am săcat: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,24

(a) SECERA: v. I; var. (Înv. şi reg.) **(a) SĂCERA**
săceraţi: *imperativ 2.pl.* 19,29

SECERĂTOR: s.m.; var. (Înv. şi reg.) SĂCERĂTOR
săcerători: *pl. ac.* 4,18

SECURE: s.f.; var. (Pop.) **SĂCURE**
săcurii: *sg. gen.* rezum. cap.6; 6,5

(a) SEMĂNA: v. I; var. (Înv. şi reg.) **(a)** SĂMÂNA
sămânaţi: *imperativ 2.pl.* 19,29

SEMN: s.n.; (Înv. şi pop.) **SĂMN**
sămnul: *sg. nom./ac.* 19,29; rezum. cap.20
sămn: *sg. nom.* 20,8
seamne: *sg. dat. (cu prep.* ***a + num.)*** 23,5

SETE: s.f.
seate: *sg. ac.* rezum. cap.3

SFAT: s.n.
sfat: *sg. ac.* 6,8; 18,20
sfatul: *sg. ac.* rezum. cap.8

(a) SFĂRÂMA: v. I; var. **(a)** SFĂRMA
au sfărmat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,27; 23,15
au sfărâmat: *ind. pf.c. 3.sg.* 24,13

SFĂRÂMAT, -Ă: adj.; var. **SFĂRMAT, -Ă**
sfărmat: *m. sg. nom.* 18,21

(a se) SFĂTUI: v. IV
a **sfătui:** *inf. prez.* rezum. cap.1
a **(să) sfătui:** *inf. prez.* 1,6
sfătuieşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.22
sfătuiţi: *imperativ 2.pl.* 22,13
să **sfătuiţi:** *conj. prez. 2.pl.* 22,18

SFÂNT, -Ă: adj./s.
sfânt: *adj. m. sg. nom.* 4,9
sfinţilor: *s.m. pl. gen.* 12,4
sfântului: *s.m. sg. gen.* 19,22

(a se) SFÂRŞI: v. IV
sfârşindu(-să): *gerunziu* 8,3

SFEŞNIC: s.n.
sfeşnic: *sg. ac.* 4,10

(a) SFINŢI: v. IV
sfinţiţi: *imperativ 2.pl.* 10,20
sfinţise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 12,18
sfinţeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16

SFINŢIT, -Ă: adj.
sfinţite: *n. pl. ac.* 12,18

SICLU: s.m.
sicli: *pl. ac.* 15,20

SIDON: s.m. (cf. **Indice** 2Lg)
sidonilor: *pl. gen.* 23,13

(a) SILI: v. IV
silindu-: *gerunziu* 5,16
au silit: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,23; 23,35

SIRIAN: s.m.
siriianului: *sg. dat.* 5,20

SIRIENEŞTE: adv.
sirienește: 18,26

SLAVĂ: s.f.
slavă: *sg. ac.* 14,10

SLOBOD, -Ă: adj.
slobod: *m. sg. nom.* 15,5

SLOBOZENIE: s.f.
slobozenie: *sg. ac.* rezum. cap.19

(a se) SLOBOZI: v. IV
au slobozit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,24; 6,6, 23; 18,33, 35; 24,2
slobozând: *gerunziu* rezum. cap.7
(mă) slobozi: *inf. prez. fără a* 8,8
slobozilia: *ind. imp. 3.pl.* 12,9
slobozeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14
va slobozi: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,30, 32
slobozit-au: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 18,34; 19,12
slobozi: *inf. prez. fără a* 18,35
(te) slobozi: *inf. prez. fără a* 19,11
voiu slobozi: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,6
slobozise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 25,22

SLUGĂ: s.f.
slugii: *sg. gen./dat.* 4,24; 5,17, 18; 6,17; 10,10; 22,12
sluga: *sg. nom./ac.* 4,25; 5,6, 15, 17, 18, 20, 25; 8,4, 13, 19; 9,4, 36; 14,25; 16,7; 18,12; 19,34; 20,6; 21,8; 25,8
slugile: *pl. nom./ac.* 4,38; 5,13; 6,3, 11, 12; 7,12, 13; 10,5, 19, 21, 23; rezum. cap.12; 12,20; 18,24; 19,5; 22,9; 23,30; 24,2, 10, 11, 12
sluji: *pl. ac.* 5,23, 26; rezum. cap.21
slujile: *pl. nom./ac.* 6,8; 9,11, 28; 12,21; 14,5; 21,23
slugilor: *pl. gen./dat.* 9,7; 10,22; 17,13, 23; 18,26; 19,23; 21,10
slugă: *sg. nom.* 24,1

SLUJBĂ: s.f.
slujba: *sg. ac.* 5,2

(a) SLUJI: v. IV
au slujit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.17; 17,16; 18,7; 21,21
slujiia: *ind. imp. 3.pl.* 17,17, 33, 41
slujise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 21,21
slujeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.24
slujea: *ind. imp. 3.sg.* 25,14
a **sluji:** *inf. prez.* 25,24
slujiţi: *imperativ 2.pl.* 25,24

SLUJITOR: s.m.
slujitoriul: *sg. nom.* 4,43; 6,15

SLUJNICĂ: s.f.
slujnice: *pl. ac.* 5,26

SMERENIE: s.f.
smerenia: *sg. ac.* rezum. cap.1

(a se) SMERI: v. IV
(te-)ai smerit: *ind. pf.c. 2.sg.* 22,19

SMERIT, -Ă: adj.
smeriţi: *m. pl. nom.* 19,26

SMOCHIN: s.m.
smochinul: *sg. ac.* 18,31

SMOCHINĂ: s.f.; var. (Înv. şi pop.) **ZMOCHINĂ**
zmochine: *pl. ac.* 20,7

SOARE: s.m.
soarele: *sg. nom.* 3,22
soarelui: *sg. gen./dat.* rezum. cap.20; 23,5, 11

(a se) SOCOTI: v. IV
aş fi socotit: *cond. pf. 1.sg.* 3,14
socotiţ: *imperativ 2.pl.* 5,7
să (să) socotească: *conj. prez. 3.sg.* 22,7

SOL: s.m.
soli: *pl. ac.* 1,2, 5; 14,8; 16,7; 17,4; 18,14; 19,9
solilor: *pl. gen.* 1,3; 19,14
solii: *pl. nom.* 1,5; 7,15
sol: *sg. nom./ac.* 5,10; 10,8
solul: *sg. nom.* 6,32, 33; 9,18

SORĂ: s.f.
sora: *sg. nom.* 11,2

SOŢ: s.m. „tovarăş"
soţ: *sg. nom.* rezum. cap.2
soţilor: *pl. dat.* 4,40

SOŢIE: s.f. „tovarăş"
soţiile: *pl. nom.* 25,23
soţiilor: *pl. dat.* 25,24

SPART, -Ă: adj. „zdrobit, distrus"
spartul: *n. sg. ac.* 18,21

SPATĂ: s.f.
spete: *pl. ac.* 9,24

(a se) SPĂLA: v. I
(te) spală: *imperativ 2.sg.* 5,10
să (mă) spăl: *conj. prez. 1.sg.* 5,12
spală(-te): *imperativ 2.sg.* 5,13
(s-)au spălat: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,14

SPĂLARE: s.f.
spălarea: *sg. ac.* rezum. cap.5

(a se) SPĂSI: v. IV (Înv. şi reg.; Bis.) „a se mântui"
să **(se)** spăsască: *conj. prez.* 19,31

(a) SPINTECA: v. I
au spintecat: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,16

(a) SPRIJINI: v. IV
sprijinea: *ind. imp. 3.pl.* 16,17

(a) SPURCA: v. I
au spurcat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 23,8, 10, 13, 16

SPURCĂCIUNE: s.f.
spurcăciune: *sg. ac.* rezum. cap.21

(a) SPUNE: v. III
spune: *imperativ 2.sg.* 4,2; 9,12
au spus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,7, 27; 7,15; 10,8
spuneţi: *ind. prez. 2.pl.* 6,11
spune: *ind. prez. 3.sg.* 6,12

(a) STA: v. I
au stătut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,13; 3,21; 5,9, 15; 8,11; 11,11; 13,21; 18,17, 28; 23,3
sta: *ind. imp. 3.sg./pl.* 2,7; 9,17
stau: *ind. prez. 1.sg.* 3,14; 5,16
au stat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,6
stând: *gerunziu* 4,12, 15; 5,11; 8,9; 10,9; 11,14
va sta: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,31
vei sta: *ind. viit.I. 2.sg.* 9,3
sta: *inf. prez. fără a* 10,4
stătuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 13,18; 25,19

STATER: s.m.; var. **STATIR** „veche monedă grecească sau macedoneană de aur ori de argint, a cărei valoare varia între 2 şi 20 de drahme"
statir: *sg. ac.* 7,18
ştatir: *sg. ac.* 7,1, 16

STĂPÂN, -Ă: s.m./s.f.
stăpânul: *sg. nom./ac.* 2,3, 5; 5,18; 6,22
stăpână-sa: *sg. ac.* 5,3

(a) STĂPÂNI: v. IV
stăpânea: *ind. imp. 3.sg.* 15,5

STÂLP: s.m.
stâlp: *sg. nom.* 23,17; 25,17
stâlpii: *pl. ac.* 25,13
stâlpi: *pl. nom.* 25,16
stâlpului: *sg. gen.* 25,17

STÂNG, -Ă: adj./s.
stânga: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***la dreapta sau la stânga***, în construcție neg. „în nici o parte", „nicaieri" 22,2
stânga: *s.f. sg. ac., în loc. prep.* ***de-a stânga*** 23,8
stângă: *adj. f. sg. ac.* 11,11

STERP, STEARPĂ: adj.
stârp: *n. sg. nom.* 2,19

STERPĂCIUNE: s.f.; var. (Înv. și reg.) **STÂRPICIUNE** (Rar; ccr.) „pământ sterp"
stârpiciunea: *sg. nom.* rezum. cap.2
stârpiciune: *sg. nom.* 2,21

STIBIU: s.n.; var. **STIVIE:** s.f. „antimoniu"; aici cu sensul: „preparat cosmetic din antimoniu și gogoși de ristic cu care se vopseau pleoapele și sprâncenele"; lat. *stibium*; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în T. Stamati, *Disionăraș românesc de cuvinte tehnice și altele greu de înțeles*, Iași, 1851.
stivie: *sg. ac.* 9,30

(a se) STINGE: v. III
stânge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11
(să) va stânge: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,17

STINS, -Ă: adj.
(mai) stânși: *m. pl. nom.* rezum. cap.3

STORS, STOARSĂ: adj.
stoarse: *n. pl. ac.* rezum. cap.5

STRAISTĂ: s.f.; vezi TRAISTĂ

STRAJĂ: s.f.
străjile: *pl. ac.* 11,6, 7

STRĂIN, -Ă: adj.
streine: *f. pl. ac.* 19,24
streini: *m. pl. ac./dat.* 5,17; 17,7, 35, 37, 38; 22,17

STRĂJER: s.m.; var. (Înv. și pop.) **STRĂJAR**
străjariul: *sg. nom.* 9,17, 18, 20

STRÂMTOARE: s.f. (Înv.; prin ext.) „asuprire"
strâmtoarea: *sg. ac.* 13,4
strâmtoare: *sg. ac.* rezum. cap.14

(a) STRÂNȘTELUI: v. IV; verbul nu este înregistrat în DLR. Este, în schimb, înregistrat substantivul *striște/strânște* „soartă"; „noroc"; „fericire". Verbul ar putea fi o creație a traducătorului de la substantiv, dacă nu va fi circulat regional în perioada respectivă, însemnând „a se interesa de soarta cuiva la un moment dat"; „a saluta".
a strânștelui: *inf. prez.* 10,13

(a) STRICA: v. I
stricând: *gerunziu* rezum. cap.23

au strâcat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,25; 10,27; 11,18; 23,7, 8, 12, 15; 25,10
strâcând: *gerunziu* rezum. cap.11

(a) STRIGA: v. I
strâga: *ind. imp. 3.sg.* 2,12; 4,1
au strâgat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,40; 6,5, 26; 11,14; 18,28
strâgând: *gerunziu* 8,5

(a se) STROPI: v. IV
(s-)au stropit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,33

SUDALMĂ: s.f.
sudalmei: *sg. gen.* 19,3

SUFLET: s.n.
sufletul: *sg. nom./ac.* 1,13, 14; 2,2, 4, 6; 4,27, 30; 10,24; 23,3, 25
sufletele: *pl. ac.* 7,7
sufletului: *sg. gen.* 12,4

(a) SUGRUMA: v. I; var. (Reg.) **(a) ZUGRUMA**
au zugrumat: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,14

(a se) SUI: v. IV
(te) suie: *imperativ 2.sg.* 1,3
(te-)ai suit: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,4, 6, 16
(s-)au suit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,9; 2,11, 23; 3,21; 4,21, 34, 35; 6,24; 9,16; 12,17; 14,11; 15,14; 16,5, 9, 12; 17,3; 18,9, 13; 19,14, 28; 23,2, 29; 24,1, 10
suindu(-să): *gerunziu* 2,23; 17,5; 18,17
suie(-te): *imperativ 2.sg.* 2,23; 16,7; 18,25
(să) suie: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3
sui(-mă)-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 3,7
(ne) vom sui: *ind. viit.I. 1.pl.* 3,8
(să) suise: *ind. m.mc.pf. 3.sg.* 9,18
(să) suia: *ind. imp. 3.pl.* 12,10; 23,9
să (se) suie: *conj. prez. 3.sg.* 12,17; 20,9
(m-)am suit: *ind. pf.c. 1.sg.* 18,25; 19,23
(te) vei sui: *ind. viit.I. 2.sg.* 20,5
(mă) voiu sui: *ind. viit.I. 1.sg.* 20,8

SUIȘ: s.n.
suișul: *sg. ac.* 9,27

SULIȚĂ: s.f.
sulițele: *pl. ac.* 11,10

SUNAMITEANCĂ: s.f. „femeie care provine din Șunem, astăzi Sulam"
sunamiteancii: *sg. dat.* rezum. cap.4
sunamiteanca: *sg. nom./ac.* 4,12, 25, 36; rezum. cap.8

SUNET: s.n.
sunetul: *sg. nom.* 6,32
sunet: *sg. ac.* 7,6

SUS: adv.
sus: *adv. în loc. adj.* ***din sus*** 18,17
sus: *adv. în loc. adv.* ***în sus*** 19,30

SUTAȘ: s.m.
sutași: *pl. ac.* 11,4, 19
sutașii: *pl. nom.* 11,9
sutașilor: *pl. dat.* 11,15

Ș

ȘARPE: s.m.
șarpele: *sg. ac.* rezum. cap.18; 18,4

(a se) ŞĂNŢUI: v. IV „a se înconjura cu şanţuri de apărare, cu fortificaţii"
(s-)au şenţuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,2

(a) ŞEDEA: v. II
şezând: *gerunziu* 1,9; 9,25
şezi: *imperativ 2.sg.* 2,2, 4, 6; 14,10
au şezut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,7; 11,19; 13,13
şedea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 6,32; 9,5; 10,30
vor şedea: *ind. viit.I. 3.pl.* 15,12
şed: *ind. prez. 3.pl.* 18,27; 19,26
şezi: *ind. prez. 2.sg.* 19,15

ŞERB: s.m.
şerb: *sg. nom.* 17,3

ŞES: s.n.
şesul: *sg. ac.* 25,5

(a se) ŞTERGE: v. III „a distruge, a nimici"
să ştargă: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.9; 14,27
ştearge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10
au şters: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,28; 21,2; 23,5
va ştearge: *ind. viit.I. 3.sg.* rezum. cap.21
voiu ştearge: *ind. viit.I. 1.sg.* 21,13
(să) şterg: *ind. prez. 3.pl.* 21,13
ştergându-: *gerunziu* 21,13

(a) ŞTI: v. IV
ştii: *ind. prez. 2.sg.* 2,3, 5; 4,1
ştiu: *ind. prez. 1.sg.* 2,3, 5; 5,15; 7,12; 8,12
ştia: *ind. imp. 3.sg.* 4,39
să ştii: *conj. prez. 2.sg.* 5,6
să ştie: *conj. prez. 3.sg.* 5,8; 19,19
ştiţi: *ind. prez. 2.pl.* 6,32
ştiu: *ind. prez. 3.pl.* 17,26
am ştiut: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,27
neştiind: *gerunziu* rezum. cap.17

T

TABĂRĂ: s.f.
tabăra: *sg. ac.* 3,24; 7,4, 5, 6, 10, 14, 16; 19,35
taberii: *sg. gen.* 7,5, 8
tabără: *sg. ac.* 7,7, 12

TABLĂ: s.f.
tablele: *pl. nom.* 21,13

TAINĂ: s.f.
tainele: *pl. ac.* rezum. cap.6

TALANT: s.m.
talanţi: *pl. ac.* 15,19; 18,14
tălanţi: *pl. ac.* 5,5, 23; 23,33
tălant: *sg. ac.* 5,22; 23,33

TARE: adj./adv.
tari: *adj. m. pl. nom./ac.* 2,16; 24,14, 16
tare: *adj. m. sg. nom.* 5,1
tare: *adv.* 22,13

TATĂ: s.m.; var. (Înv. şi pop.) **TĂTÂNE**
tatăl: *sg. nom./ac.* 3,2; 9,25; 14,3, 5; 15,3, 34; 16,2; 18,3; 21,20, 21; 24,9
tată-său: *sg. nom./ac.* 4,18; 14,21; 21,3
tătâne-tău: *sg. gen.* 3,13
tătâni-său: *sg. gen./dat.* 4,19; 10,3; 13,25; rezum. cap.14; 15,38; 22,2; 23,30, 34
tătâni-tău: *sg. gen.* 20,5

(a) TĂBĂRÎ: v. IV
tăbărând: *gerunziu* 8,29; 9,15

(a) TĂCEA: v. II
tăceţi: *imperativ 2.pl.* 2,3, 5
vom tăcea: *ind. viit.I. 1.pl.* 7,9
au tăcut: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,36

(a) TĂGĂDUI: v. IV
tăgăduind: *gerunziu* rezum. cap.17

(a se) TĂIA: v. I
să (să) taie: *conj. prez. 3.sg.* 6,32
taie(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 11,15
veţi tăia: *ind. viit.I. 2.pl.* 3,19
(s-)au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,23; rezum. cap.10; 17,21
au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,25; 6,6
tăia: *ind. imp. 3.pl.* 6,4; 12,12
tăind: *gerunziu* 6,5
(să) tăia: *ind. imp. 3.pl.* 12,12
am tăiat: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,23

TĂIETRUĂ: s.f.
tăieturi: *pl. ac.* 22,6

(a) TĂINUI: v. IV
au tăinuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,27

(a se) TĂMĂDUI: v. IV
(să) tămăduiesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.2

(a) TĂMÂIA: v. I
tămâia: *ind. imp. 3.sg./pl.* 12,3; 14,4; 15,4, 35; 16,4; 17,11; 18,4; 23,5

TĂRIE: s.f.
tăriia: *sg. nom.* 10,34
taria: *sg. nom.* 13,8, 12; 14,15, 28; 20,20
tărie: *sg. nom./ac.* 17,36; 19,32
tării: *pl. ac.* 24,10; 25,1

TĂTÂNE: s.m.; vezi **TATĂ**

TÂLHĂRIE: s.f.
tâlhărie: *sg. ac.* 7,9
tâlhării: *pl. ac.* rezum. cap.24

TÂNĂR, -Ă: s.m./f.
tineri: *s.m. pl. nom.* 5,22
tinerii: *s.m. pl. ac.* 8,12
tinărul: *sg. nom.* 9,4

TÂRG: s.n.
târgul: *sg. nom.* 14,11

TÂRSÂNĂ: s.f.; var. **TĂRSÂNĂ** (Înv.) „ţesătură aspră din păr de capră, purtată de asceţi sau de călugări direct pe piele"; „ţesătură groasă (ca pânza de sac)"
tărsâna: *sg. ac.* 6,30

TEASC: s.n.
teasc: *sg. ac.* 6,27

(a se) TEME: v. III
au fos temându(-să): *ind. pf.c.perifr. 3.sg.* 4,1
nu (te) teame: *imperativ prohib. 2.sg.* 6,16
temutu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,4
(să) temea: *ind. imp. 3.pl.* 17,25
(să) tem: *ind. prez. 3.pl.* 17,34
nu (vă) teameţi: *imperativ prohib. 2.pl.* 17,35, 37

să (nu vă) teamereți: *conj. prez. 2.pl.* 25,24
(vă) teameți: *imperativ 2.pl.* 17,36
(vă) teamеț: *conj. prez. fără să 2.pl.* 17,39
temându(-să): *gerunziu* 17,41; 25,26
să (te) teami: *conj. prez. 2.sg.* 19,6

TEMEI: s.n.
temeiurile: *pl. ac.* 16,17

TEMELIE: s.f.
temeliile: *pl. nom./ac.* 25,13, 16

TEMNIȚĂ: s.f.
temniță: *sg. ac.* 14,26; 17,4; 25,27, 29

TIGVĂ: s.f.; var. (Reg.) **TIDVĂ**
tidve: *pl. ac., în sintagma* ***tidve de câmp*** 4,39

(a) TOCMI: var. (Reg.) **(a) TOGMI**
au togmit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,6

TOIAG: s.n.
toiagul: *sg. ac.* 4,29, 31; 18,21

TRAISTĂ: s.f.; var. **STRAISTĂ**
straista: *sg. ac.* 4,42

TRAPE**ZARE:** s.f.; var. (Înv.) **TREPEZARE** „masă (de sufragerie)"; (Înv. și reg.) „pristol"; „sală de mese într-o mănăstire, într-un castel"; „odaie situată la etaj sau la mansardă", „foișor"
trepăzării: *sg. gen.* 1,2; 23,12
trepezare: *sg. ac.* 11,2

(a) TRĂI: v. IV
trăi: *inf. prez. fără a* 1,2
trăiaște: *imperativ 2.sg.* 4,7
vom trăi: *ind. viit.I. 1.pl.* 7,4
va trăi: *ind. viit.I. 3.sg.* 10,19
trăiască: *conj. prez. fără să 3.sg.* 11,12
au trăit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,17
veți trăi: *ind. viit.I. 2.pl.* 18,32
vei trăi: *ind. viit.I. 2.sg.* 20,1

TRÂMBIȚĂ: s.f.
trâmbița: *sg. ac.* 9,13
trâmbițele: *pl. nom./ac.* 11,14; 12,13

TREABĂ: s.f.
treabă: *sg. ac.* 4,13

TREAPTĂ: s.f.
treaptele: *pl. ac.* 1,2
treapte: *pl. ac.* 20,9, 10, 11; 23,3

(a) TREBUI: v. IV; var. (Reg.) **(a)** TRĂBUI
trăbuia: *ind. imp. impers.* 5,13
trăbuie: *ind. prez. impers.* 7,4
trebuie: *ind. prez. impers.* 11,5

(a se) TRECE: v. III
treace: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2
au trecut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,8, 9, 14; 14,9; rezum. cap.15; 15,29; 16,9; 17,6; 18,12; 21,6
trecea: *ind. imp. 3.sg.* 4,8; 6,30
trecând: *gerunziu* 4,8; 6,26
treace: *ind. prez. 3.sg.* 4,9
să treci: *conj. prez. 2.sg.* 6,9
treci: *imperativ 2.sg.* 9,18, 19
vor treace: *ind. viit.I. 3.pl.* 9,37
trec: *ind. prez. 3.pl.* 12,4
trecându-: *gerunziu* 16,3
trece: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.17
trecuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 17,11
(s-)au trecut: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,23; 25,21
treaceți: *imperativ 2.pl.* 18,23
voiu treace: *ind. viit.I. 1.sg.* 18,32

TRESTIE: s.f.
trestie: *sg. ac.* 18,21

TRIMIS, -Ă: adj.
trimiși: *m. pl. nom./ac.* rezum. cap.1; rezum. cap.17
trimise: *n. pl. ac.* rezum. cap.16

(a se) TRIMITE: v. III; var. (Înv.) **(a se) TREMITE**
au trimis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,2, 6, 9, 11, 13; 2,2, 4, 6; 3,7; 5,7, 8, 10, 22; 6,10, 14, 32; 7,14; 8,9; 9,19; 10,1, 5, 7, 21; 11,4; 12,18; 13,17; 14,8, 9, 19; 16,7, 8, 10; 17,4; 18,14, 17; 18,27; 19,2, 4, 16, 20; 22,15, 18; 23,1; 24,2
trimiți: *ind. prez. 2.sg.* 1,6
ai trimis: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,16; 17,26
nu trimiteți: *imperativ prohib. 2.pl.* 2,16
tremiteți: *imperativ 2.pl.* 2,17
au tremis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,17; 6,9; 17,25, 26; 19,9, 18; 20,12; 23,16
nu tremiteți: *imperativ prohib. 2.pl.* 2,18
trimite: *imperativ 2.sg.* 4,22; 9,17; 13,17
voiu trimite: *ind. viit.I. 1.sg.* 5,5; 19,7
am trimis: *ind. pf.c. 1.sg.* 5,6; 17,13
să trimițu: *conj. prez. 1.sg.* 6,13
trimițând: *gerunziu* 7,13
trimite: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12
a trimite: *inf. prez.* 15,37
(să) trimite: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.17
trimisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 17,4
trimițind: *gerunziu* rezum. cap.18
va **tremite:** *ind. viit.I. 3.sg.* 19,30
va **trimite:** *ind. viit.I. 3.sg.* 19,32
trimis-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,3

TRO**ACĂ:** s.f.
troacele: *pl. ac.* 25,14

TRON: s.n.; var. THR**ON** (cf. lat. *thronus, -i*)
thr**onul:** *sg. ac.* 10,30; 11,19; 25,28

TRUFIE: s.f.
trufia: *sg. nom.* 19,28

TRUP: s.n.
trupul: *sg. nom./ac.* 4,34; 5,10, 14; rezum. cap.9; 9,36; 13,21
trup: *sg. ac.* 6,30
trupurile: *pl. ac.* 19,35

(a se) TULBURA: v. I; var. (Înv.) **(a se)** TURBURA
(s-)au turburat: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,11
turburându(-să): *gerunziu* 7,15
(s-)au turburat: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,11

TURN: s.n.
turnul: *sg. ac.* 15,25; 17,9; 18,8

(a) TURNA: v. I
toarnă: *imperativ 2.sg.* 4,4, 41
turna: *ind. imp. 3.sg./pl.* 3,11; 4,5; 12,10
turnând: *gerunziu* rezum. cap.4
au turnat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,40; 8,15; 9,6; 16,13
vei turna: *ind. viit.I. 2.sg.* 9,3; 16,15

Ţ

ŢARĂ: s.f.
ţară: *sg. ac.* 15,20; 20,14
ţara: *sg. ac.* 19,7
ţărâlor: *pl. dat.* 19,11
ţărâle: *pl. ac.* 19,17

ŢARINĂ: s.f.
ţarinile: *pl. ac.* rezum. cap.8; 8,3, 5
ţarinelor: *pl. gen.* 8,6

ŢĂRM: .s.n.; var. (Înv. şi reg.) **ŢĂRMURE**
ţărmurele: *pl. ac.* 2,13

ŢEREMONIE: s.f.; vezi **CEREMONIE**

(a) ŢESE: v. III
ţesea: *ind. imp. 3.pl.* 23,7

(a se) ŢINE: v. III
au ţânut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,8
ţiindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.1
(s-)au ţinut: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,10
ţiind: *gerunziu* 9,3
ţie: *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 11,6
au ţinut: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,6

ŢINUT: s.f.
ţănut: *sg. ac.* 25,24
ţânututlui: *sg. gen./dat.* 21,24; 23,33, 35
ţinutul: *sg. ac.* 15,29; 17,5; 18,35
ţinutului: *sg. gen.* 16,15

(a) ŢIUI: v. IV
să ţiuiască: *conj. prez. 3.pl.* 21,12

U

(a se) UCIDE: v. III
ucide: *inf. prez. fără* **a** 5,7
(a să) ucide: *inf. prez.* rezum. cap.6; rezum. cap.10
a ucide: *inf. prez.* 7,4
vei ucide: *ind. viit.I. 2.sg.* 8,12
au ucis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.9; 9,31; 10,7; 11,1, 18; 14,6, 19; 15,10, 14, 16, 25, 30; 16,9; 21,23; 23,20; 25,7, 21
voiu ucide: *ind. viit.I. 1.sg.* 9,8
ucide: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10
am ucis: *ind. pf.c. 1.sg.* 10,9
(să) ucide: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11; rezum. cap.12; rezum. cap.14; rezum. cap.19
(să) ucidea: *ind. imp. 3.pl.* 11,2
să (să) ucigă: *conj. prez. 3.sg.* 11,2
ucigă(-să): *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 11,8
(să) ucigă: *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 11,15
(s-)au ucis: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,16, 20
ucisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 13,7; 14,5, 6
ucigând: *gerunziu* rezum. cap.14
ucidea: *ind. imp. 3.pl.* 17,25
ucid: *ind. prez. 3.pl.* 17,26
ucigându(-să): *gerunziu* rezum. cap.21; rezum. cap.25
au fost ucis: *pasiv ind. pf.c. 3.sg.* 23,29

UCIGAŞ: s.m.
ucigaşului: *sg. gen.* 6,32

UCIGĂTOR, -TOARE: s.m./f.
ucigătorii: *s.m. pl. ac.* rezum. cap.14

UCIS, -Ă: adj.
ucis: *m. sg. nom.* rezum. cap.23

(a se) UITA: v. I
uitându(-să): *gerunziu* 2,24
(m-)aşu fi uitat: *ind. pf.c. 1.sg.* 3,14
(s-)au uitat: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,30
să uitaţi: *conj. prez. 2.pl.* 17,38

(a) UMBLA: v. I
au umblat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,18, 27; 13,6, 11; 16,3; 17,8, 19, 22; 21,21, 22; 22,2
umblase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,18; 21,21
să umble: *conj. prez. 3.sg.* 10,31; 23,3
am umblat: *ind. pf.c. 1.sg.* 20,3
unblând: *gerunziu* 2,11

UMBRĂ: s.f.
umbra: *sg. nom./ac.* 20,9, 11
umbrei: *sg. dat.* 20,10

(a) UMPLE: v. III
au împlut: *ind. pf.c. 3.sg.* 24,4
(să) va umplea: *ind. viit.I. 3.sg.* 3,17
(s-)au umplut *ind. pf.c. 3.sg.* 3,20; 10,21
au umplut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,25; 21,16; 23,14
a umplut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,39

UNCHI: s.m.
unchiu-său: *sg. ac.* rezum. cap.24
unchiul: *sg. nom.* 24,17

(a se) UNGE: v. III
să (mă) ung: *conj. prez. 1.sg.* 4,2
uns fiind: *pasiv gerunziu* rezum. cap.9
au uns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,12; 23,30

UNGHEŢ: s.n.
ungheţului: *sg. gen.* 14,13

UNSOARE: s.f.
unsori: *pl. ac.* 20,13

UNTDELEMN: s.n.
untdelemn: *sg. ac.* rezum. cap.4; 4,2; 9,1, 6
untul-de-lemn: *sg. nom./ac.* 4,6, 7; 9,3
untului de lemn: *sg. gen.* 18,32

URÂCIUNE: s.f.
urâciunile: *pl. ac.* 21,11; rezum. cap.23; 23,24
urăciunii: *sg. dat.* 23,13

URÂT, -Ă: adj.
urâta: *sg. ac.* rezum. cap.21

URECHE: s.f.
ureachea: *sg. ac.* 19,16
urechile: *pl. nom./ac.* 19,28; 21,12

URGIE: s.f.
urgie: *sg. nom.* 3,27
urgia: *sg. nom.* 13,3; 19,27; 22,17; 23,26
urgiii: *sg. gen.* 23,26

(a) URGISI: v. IV
să urgiseşti: *conj. prez. 2.sg.* 1,13

(a se) URÎ: v. IV
a (se) urî: *inf. prez.* 10,32

(a) URMA: v. I
urmează: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1; rezum. cap.12; rezum. cap.13; rezum. cap.14; rezum. cap.15; rezum. cap.16; 17,34; rezum. cap.20; rezum. cap.21; rezum. cap.23; rezum. cap.24
au urmat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,7; 4,30; 5,21; 13,2; rezum. cap.15; 17,15
urma: *ind. imp. 3.pl.* 3,9
urmați: *imperativ 2.pl.* 6,19
urmează: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8; rezum. cap.10; rezum. cap.14
urmam: *ind. imp. 3.pl.* 9,25
va urma: *ind. viit.I. 3.sg.* 11,15

URMĂ: s.f.
urmă: *sg. ac., în loc. adj.* ***mai pre urmă/mai de pre urmă*** 9,8; 14,26
urmă: *sg. ac., în loc. adv.* ***mai pre urmă*** „mai târziu" rezum. cap.12
urmele: *pl. ac.* 18,6; 19,24

(a) URNI: v. IV
urni: *inf. prez. fără a* 18,29

URS: s.m.
urși: *pl. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,24

(a se) USCA: v. I
(s-)au uscat: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,26

USCAT: s.n.
uscat: *sg. ac.* rezum. cap.2; 2,8

UȘĂ: s.f.
ușa: *sg. ac.* 4,4, 5, 21, 33; 5,9; 6,32; 9,3, 10
ușii: *sg. gen.* 4,15; 23,8
ușile: *pl. ac.* 12,9

V

VADRA: s.f.
vedrile: *pl. ac.* 12,13

VALE: s.f.
vale: *sg. ac.* 2,16
Valea: *sg. ac., în s. propr. Valea* ***Sărăturilor****/Valea Chedron****ului****/ Valea Chiedra****nului*** 23,4, 6; 14,7;
valea: *sg. ac.* 23,10

VAS: s.n.
vas: *sg. ac.* 2,20; 4,6
vase: *pl. ac.* 4,3; 7,15
vasele: *pl. nom./ac.* 4,4, 5, 6; 14,14; 23,4; 24,13; 25,14
vasul: *sg. nom./ac.* 12,13; 16,17
vaselor: *pl. gen.* 20,13; 25,16

VAVILON: s.m.; vezi BABILON

VAVILONEAN: s.m.; vezi BABILONEAN

VĂDUVĂ: s.f.
văduvei: rezum. cap.4

(a) VĂRSA: v. III
au vărsat: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,16; 24,4

VĂRSAT, -Ă: adj. „turnat"
vărsați: *m. pl. ac.* 17,16

VĂTĂMARE: s.f.
vătămării: *sg. gen., în s. propr.* ***Muntele Vătămării*** 23,13
vătămării: *sg. dat.* 23,13

VĂZĂTOR, -TOARE: s.m./f.
văzătorilor: *s.m. pl. gen.* 17,13

VÂNT: s.n.
vânt: *sg. ac.* 3,17

(a) VÂNTURA: v. I
vânturase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,7

VÂNZĂTOR: s.m.
vânzătoriul: *sg. nom.* 6,11

VÂRF: s.n.
vârful: *sg. ac.* 1,9; 19,23
vârfurile: *pl. ac.* 9,35

VÂRTOS, -OASĂ: adj./adv.
vărtoși: *adj. m. pl. ac.* 24,16
(mai) vârtos: *adv.* 5,13; 9,12; 18,27

VÂRTUTE: s.f.
vârtutea: *sg. ac.* 23,25; rezum. cap.24

VEAC: s.n.
veac: *sg. ac., în loc. adv.* ***în veac/până în veac*** „pentru totdeauna" 5,27; 21,7

VECHI, -E: adj.
veachea: *f. sg. ac.* rezum. cap.17
vechiu: *n. sg. ac.* 17,34, 40

VECIN: s.m.
vecinii: *pl. ac.* 4,3

(a se) VEDEA: v. II
să vază: *conj. prez. 3.sg./pl.* 6,17, 18, 20; 8,29; 22,20
au văzut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,12, 24; 3,22; 6,15, 17, 30; 9,17; 11,14; 13,4, 21; 14,26; 16,12; 19,35; 20,15; 23,16
văzând: *gerunziu* 2,15; 3,26; 9,22, 27; 11,1; 12,10; 16,10
văzind: *gerunziu* 4,25
(s-)au văzut: *ind. pf.c. 3.pl.* 6,20; 14,11
văzându-: *gerunziu* 5,21; 6,21
văzu: *ind. prez. 1sg.* 9,17; 23,17
am văzut: *ind. pf.c. 1sg.* 9,26; 20,5
văzuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 23,29
vei vedea: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,10; 7,2; 9,2
vedea: *ind. imp. 3.sg.* 2,12
vezi *ind. prez. 2.sg.* 2,19; 10,16; 19,16
veți vedea: *ind. viit.I. 2.pl.* 3,17
vedeți: *imperativ 2.pl.* 5,7; 6,13, 32; 7,14; 9,34; 10,10, 23; 18,23
vedea-vei: *ind. viit.I. 2.sg.* 7,19
a vedea: *inf. prez.* 9,16
(să) va **v**edea: *ind. viit.I. impers.* 12,5
să (ne) vedem: *conj. prez. 1pl.* 14,8

VEDERE: s.f.
vedeare: *sg. ac.* 3,14

(a) VENI: v. IV
venind: *gerunziu* 1,13; 2,4; 4,11, 27; 5,24; 6,4, 14; 7,5, 8, 10; 8,15; 9,2, 17; 10,7, 12; 16,12; 17,28
venindu-: *gerunziu* 2,15
veniia: *ind. imp. 3.pl.* 3,20
au venit *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,24; 4,7, 25; 4,42; 5,9; 6,23; 7,6; 8,7, 14, 21; 9,11, 18, 19, 30; 10,8, 12, 21; 11,9, 19; 13,20; 15,14, 29; 16,6, 11; 18,17, 37; 19,5; 20,1, 14; 22,9; 23,17; 24,11; 25,1, 23, 26
va **v**eni: *ind. viit.I. 3.sg.* 4,10; 6,32; 8,1
venit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,37; 5,15; 9,18, 20; 19,3, 35; 25,8, 25

veniră: *ind. pf.s. 3.pl.* 5,22
voiu veni: *ind. viit.I. 1.sg.* 6,3; 18,32
a **veni:** *inf. prez.* 6,32
venea: *ind. imp. 3.sg.* 6,33
veniţi: *imperativ 2.pl.* 7,4, 9; 10,6
ai venit: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,28
vor veni: *ind. viit.I. 3.pl.* 20,17
venise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 23,18
vino: *imperativ 2.sg.* 3,7; 6,3; 9,18, 19; 10,16; 14,8
vine: *ind. prez. 3.sg.* 4,1
vie: *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 5,8
vii: *ind. prez. 2.sg.* 5,25
să vie: *conj. prez. 3.sg./pl.* 7,5; 10,19, 21
vinea: *ind. imp. 3.sg.* 15,19

VENIRE: s.f.
venirea: *sg. ac.* 20,13

(a se) VESELI: v. IV
veselindu(-să): *gerunziu* 11,14
(s-)au veselit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,20; 20,13

VESTE: s.f.
veaste: *sg. ac.* 7,9; 19,7

(a se) VESTI: v. IV
(să) vesteaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1; rezum. cap.20
au vestit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,31; 5,4; 6,13, 15; 7,11; 8,7; 9,20, 36; 18,37; 22,9; 23,1
vesteaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.7; rezum. cap.20
vestesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.7
a **vesti:** *inf. prez.* 7,9
să vestim: *conj. prez. 1.pl.* 7,9
vesteşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8
să vestească: *conj. prez. 3.sg.* 9,15
(s-)au vestit: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,26; 19,33

VESTIT, -Ă: adj.
vestită: *f. sg. ac.* rezum. cap.8

VEŞMÂNT: s.n.
vejmintele: *pl. ac.* 2,12; rezum. cap.5; 5,7, 8; 6,30; 10,22; 11,14; 19,1; 22,11, 19
vejminte: *pl. ac.* 5,5, 23
vejmintelor: *pl. gen.* 22,14

VIAŢĂ: s.f.
viaţă: *sg. ac.* 4,16
vieţii: *sg. gen.* rezum. cap.20; 25,29,30

VICLEŞUG: s.n.
vicleşug: rezum. cap.10

VIE: s.f.
vii: *pl. ac.* 5,26; 19,29; 25,12
via: *sg. ac.* 18,31
viilor: *pl. gen.* 18,32

VIN: s.n.
vin: *sg. ac.* 16,17; 18,32

(a se) VINDE: v. III
vinde: *imperativ 2.sg.* 4,7
(să) vindea: *ind. imp. 3.sg.* 6,25

(a) VINDECA: v. I
să vindece: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.5
ar fi vindecat: *cond. pf. 3.sg.* 5,3
să vindeci: *conj. prez. 2.sg.* 5,6
să vindec: *conj. prez. 1.sg.* 5,7
(s-)au vindecat: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,7

(a se) VINOVĂŢI: v. IV (Înv. şi reg.) „a (se) învinui"
(ne) vom vinovăţi: *ind. viit.I. 1.pl.* 7,9

VISTIERIE: s.f.
vistieriii: *sg. gen.* rezum. cap.12
vistierie: *sg. ac.* 12,9, 10
vistieriile: *pl. ac.* 14,14

VIŢĂ: s.f.
viţă: *sg. ac.* 4,39

VIŢEL: s.m.
viţeilor: *pl. gen.* rezum. cap.10
viţeii: *pl. ac.* 10,29
viţei: *pl. ac.* 17,16

VIU, VIE: adj.
viu: *m./n. sg. nom./ac.* 2,2, 4, 6; 3,14; 4,30; 5,7, 16, 20; 19,4, 16
vii: *m. pl. ac.* 7,12; 10,14

(a) VOI: v. IV
voiu: *ind. prez. 1.sg.* 4,16
voim: *ind. prez. 1.pl.* 7,3

VOIEVOD: s.m.
voivodule: *sg. voc.* 9,5
voivozilor: *pl. dat.* 10,25
voivozii: *pl. nom.* 10,25

VOLBURĂ: s.f.
volbură: *sg. ac.* sg. 2,1, 11

VORBĂ: s.f.
vorbele: *pl. ac.* 6,12

(a se) VORBI: v. IV
vorbindu(-se): *gerunziu* 2,11
vorbea: *ind. imp. 3.sg.* 8,4

(a) VRĂJI: v. IV
au vrăjit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,6

VRĂJITORIE: s.f.
vrăjitoriilor: *pl. dat.* 17,17

VRĂJMAŞ: s.m.
vrăjmaşu: *sg. nom.* 9,20

(a) VREA: v. II
vrând: *gerunziu* rezum. cap.1
au vrut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,1; 8,19; 13,23; 17,14; 24,4
vreai: *ind. prez. 2.sg.* 4,2, 13; 5,17; 6,27; 20,9
vrea: *ind. prez. 3.sg.* 4,14
vom vrea: *ind. viit.I. 1.pl.* 7,4, 9
vor vrea: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,4
vruse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 15,16
vreau: *ind. prez. 1.sg.* 20,10

VRERE: s.f.
vrearea: *sg. ac.* 12,4; 16,15; 18,25
vrearii: *sg. dat.* 16,9

VREME: s.f.
vreamea: *sg. ac.* 4,16, 17; 7,1
vremea: *sg. ac.* 5,19
vreame: *sg. ac.* 7,18; 13,23
vreamea: *sg. ac., în loc. adv.* ***în vreamea aceea/în vreamea aceaea*** „pe atunci" 8,22; 16,6; 18,16; 20,12; 24,10
vreami: *pl. ac.* rezum. cap.15
vreamea: *sg. ac., în loc. adv.* ***din vreamea aceaea*** „de pe atunci" 17,21

Z

ZĂBAVĂ: s.f.
zăbavă: *sg. ac.* 4,24

(a) ZĂBOVI: v. IV
au zăbovit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,20

(a) ZĂCEA: v. II
zăcea: *ind. imp. 3.sg.* 4,32

(a) ZĂMISLI: v. IV
au zămislit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,17

(a) ZDROBI: v. IV
au zdrobit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,18; 18,4; 21,9; 23,14
zdrobise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,4

ZI: s.f.
zilelor: *pl. gen./dat.* 1,18; 8,23; 10,34; 12,19; 13,8, 12; 14,15, 18, 28; 15,6, 11, 15, 21, 26, 31, 36; 16,19; 20,6, 20; 21,17, 25; 23,28; 24,5
zile: *pl. nom./ac.* 2,17; 3,9; 8,2; 20,17; 25,30
zioa: *sg. nom./ac.* 2,22; 3,6; 8,6, 22; 10,27; 14,7; 15,5; 19,3; 20,5, 17; 21,15; 25,1, 3, 8, 27
zi: *sg. nom./ac.* 4,8, 11, 18; 6,29; 7,9; 8,15; 10,20; 16,6; 17,23, 34, 41; 20,8; 21,15
zilele: *pl. ac., în loc. adv.* ***în toate zilele*** 8,19; 12,2; 13,3, 22; 17,37
zilele: *pl. nom./ac.* 8,20; 10,32, 36; 15,18, 29, 37; 19,25; 20,1, 19; 23,22, 29; 24,1; 25,29,30

(a se) ZICE: v. III
zicând: *gerunziu* 1,2, 3, 15; 2,23; 3,7; 4,1, 31, 40; 5,4, 8, 10, 11, 22; 6,8, 9, 13, 15, 18, 26; 7,10, 12, 14; 8,1, 4, 6, 7, 8, 9; 9,18, 20, 25, 36; 10,1, 5, 6, 8; 11,5; 14,6, 8, 9; 15,12; 16,7, 15; 17,13, 27, 35; 18,14, 27, 30, 32; 19,9, 15, 20; 20,2, 4; 21,10; 22,10, 12; 23,21; 25,24
vei zice: *ind. viit.I. 2.sg.* 1,3; 9,3; 18,22
zice: *ind. prez. 3.sg.* 1,4, 6, 11, 16; 2,21; 3,16, 17; 4,43; 7,1; 9,3, 6, 12, 18, 19, 26; 18,19, 29, 31; 19,3, 6, 10, 20, 32, 33; 20,1, 5, 17; rezum. cap.21; 21,12; 22,15, 16, 18, 19
au zis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13; 2,2, 3, 4, 5, 6, 9, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21; 3,8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 23; 4,2, 3, 6, 7, 9, 12, 14, 16, 19, 22, 23, 25, 27, 28, 29, 30, 36, 38, 41, 42, 43; 5,3, 5, 7, 13, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26; 6,1, 2, 3, 5, 6, 7, 11, 12, 13, 17, 19, 20, 21, 22, 27, 28, 31, 32, 33; 7,1, 2, 3, 6, 9, 12, 18, 19; 8,5, 8, 9, 10, 12, 13, 14; 9,1, 5, 6, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 25, 27, 31, 32, 33, 34, 36; 10,4, 9, 13, 14, 15, 16, 18, 20, 22, 23, 30; 11,12, 15; 12,4; 13,15, 16, 17, 18, 19; 17,26; 18,19, 25, 26, 28; 19,3, 6; 20,1, 7, 9,10, 14, 16; 21,4; 22,8, 9; 23,17, 18, 27
veţi zice: *ind. viit.I. 2.pl.* 1,6; 19,6; 22,18
am zis: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,18; 4,28; 6,29; 23,27
zis-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,13; 20,15, 19
zisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 4,17; rezum. cap.5; 6,10; 7,18, 19; 10,24; 11,15; 20,8; 23,1, 16
zi: *imperativ 2.sg.* 4,26; 8,10; 20,5
nu zi: *imperativ prohib. 2.sg.* 4,29
va zice: *ind. viit.I. 3.sg.* 4,29
ar fi zis: *cond. pf. 3.sg.* 5,13
zic: *ind. prez. 1.sg.* 7,12
(s-)au fost zis: *ind. m.m.c.pf. perifr. impers.* 7,20
zică: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 9,17
să zică: *conj. prez. 3.pl.* 9,37
zicându-: *gerunziu* 12,7; 22,3
zicea: *ind. imp. 3.sg.* 13,14
ziceţi: *imperativ 2.pl.* 19,10; 22,15
ai zis: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,23

ZID: s.n.
zidurile: *pl. nom./ac.* 3,25; 25,10
zid: *sg. ac.* 3,27; 6,26, 30; 18,26, 27
zidul: *sg. ac.* 9,17; 14,13; 25,4

ZIDAR: s.m.
zidarii: *pl. ac.* 12,11
zidarilor: *pl. dat.* 22,6

(a) ZIDI: v. IV
să zidim: *conj. prez. 1.pl.* 6,2
au zidit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 14,22; 15,35; 16,11; 17,9; 21,3
zidise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 16,18; 23,13
am zidit: *ind. pf.c. 1.sg.* 19,25

ZIDIRE: s.f.
zidirea: *sg. ac.* 12,5, 7, 8, 12

ZIDIT, -Ă: adj.
zidită: *f. sg. ac.* 3,19; 17,9; 18,8
zidite: *f. pl. ac.* 8,12; 18,13; 19,25

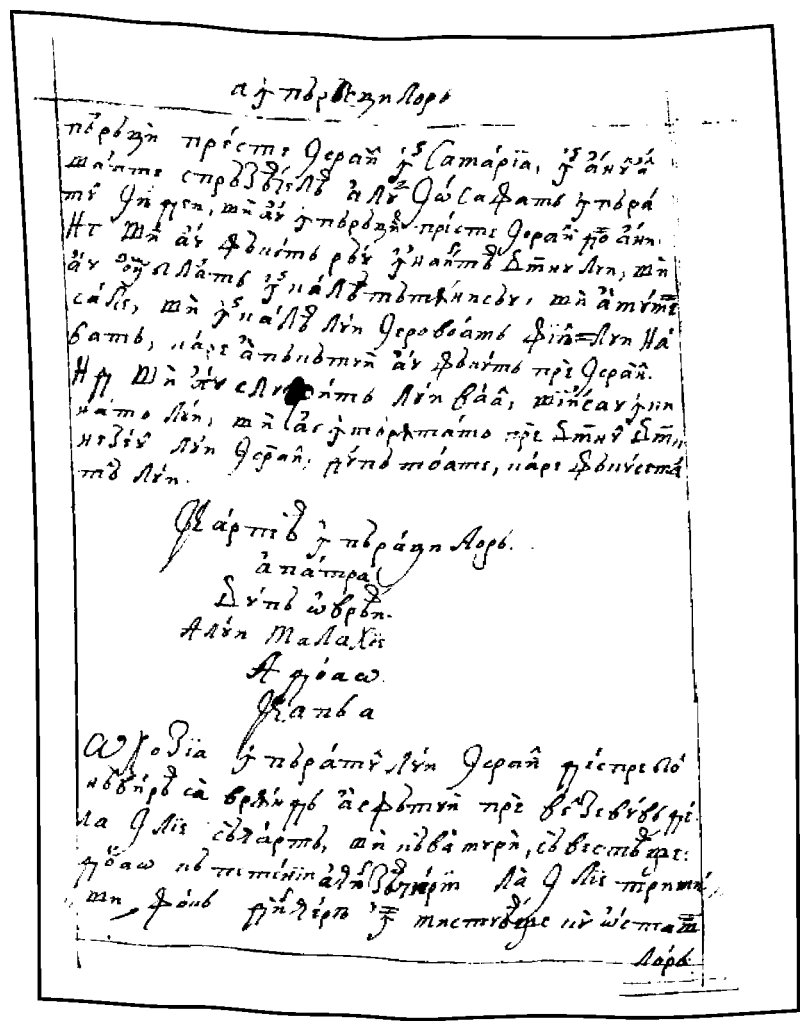
ZIDITOR: s.m.
ziditorii: *pl. ac.* 12,11

ZMOCHINĂ: s.f.; vezi **SMOCHINĂ**

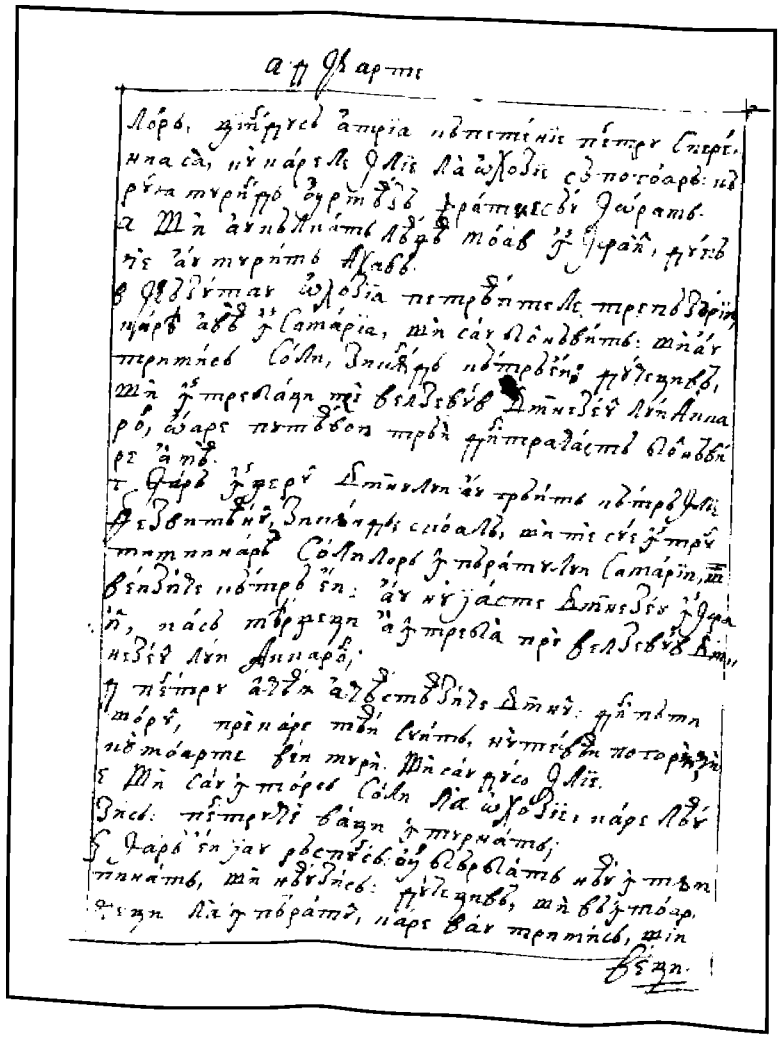
(a) ZUGRĂVI: v. IV
au zugrăvit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,30

ZUGRĂVITURĂ: s.f.
zugrăvituri: *pl. ac.* 20,13

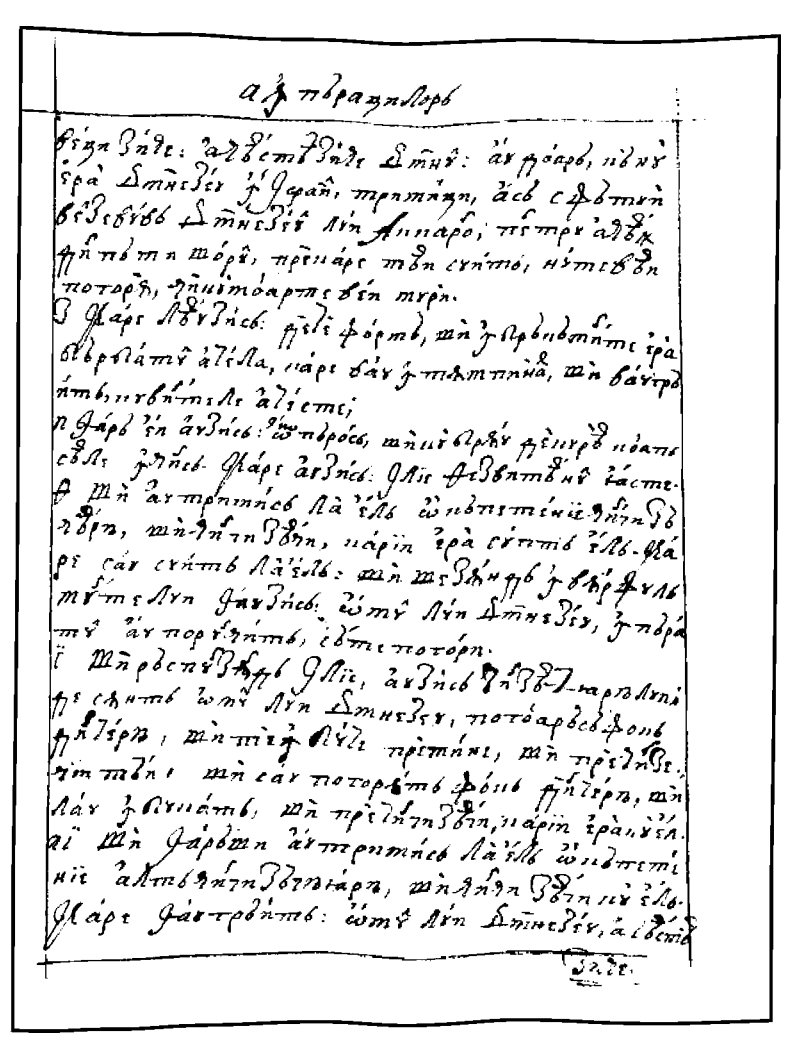
(a) ZUGRUMA: v. I; vezi **(a) SUGRUMA**



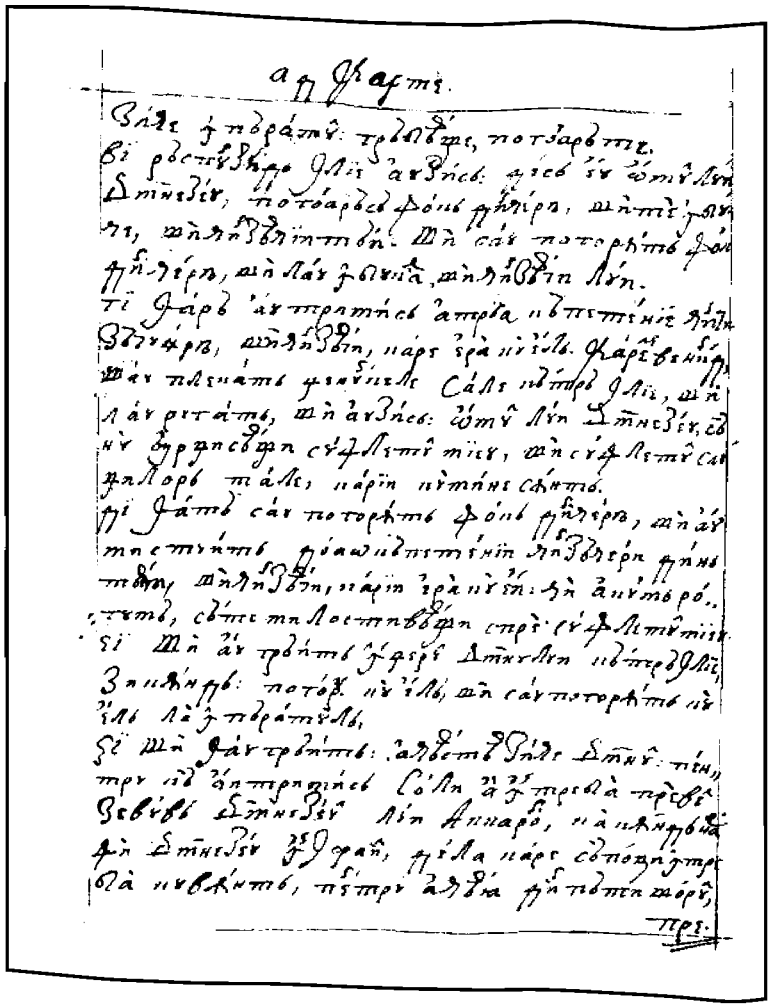
177r



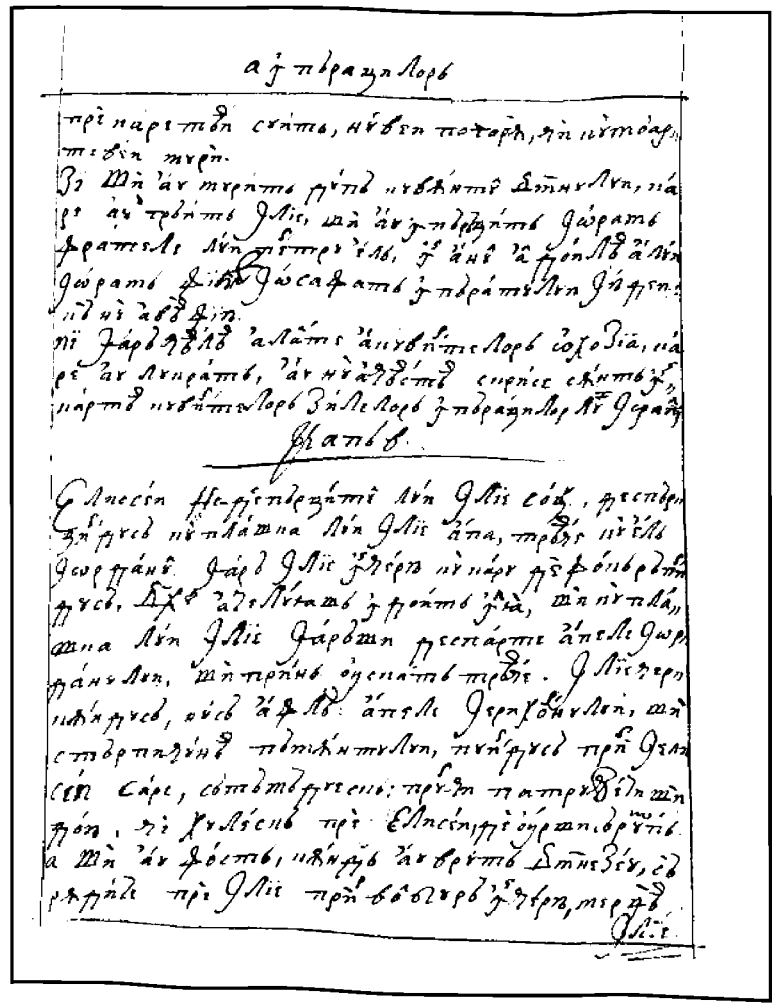
177v



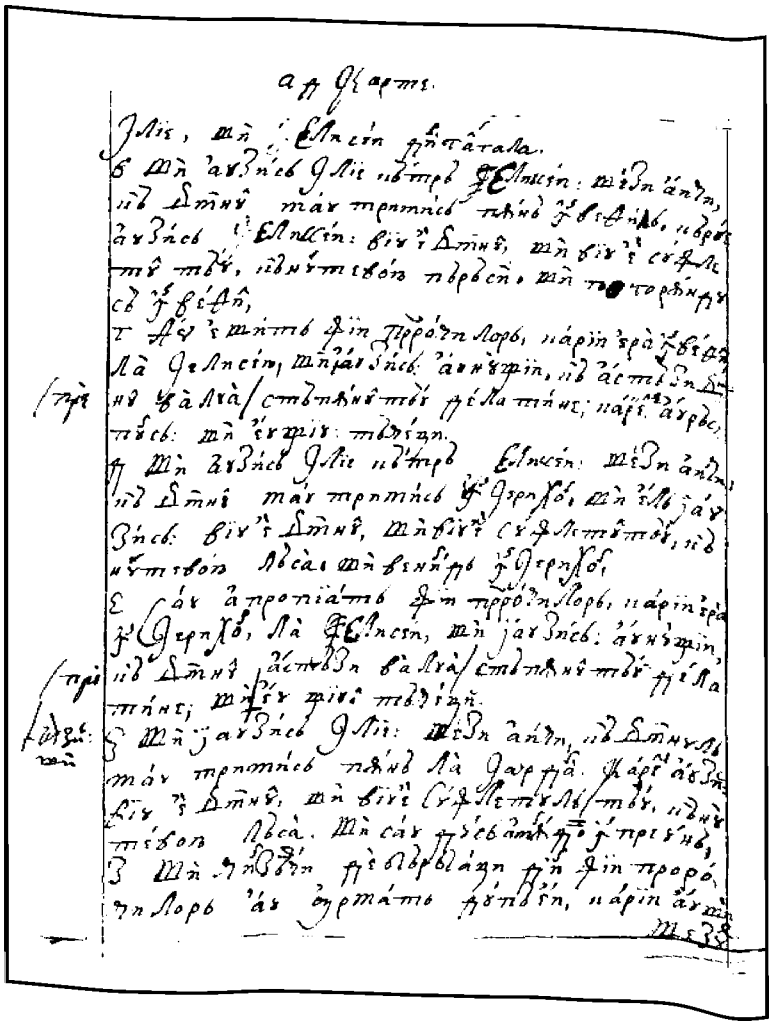
178r



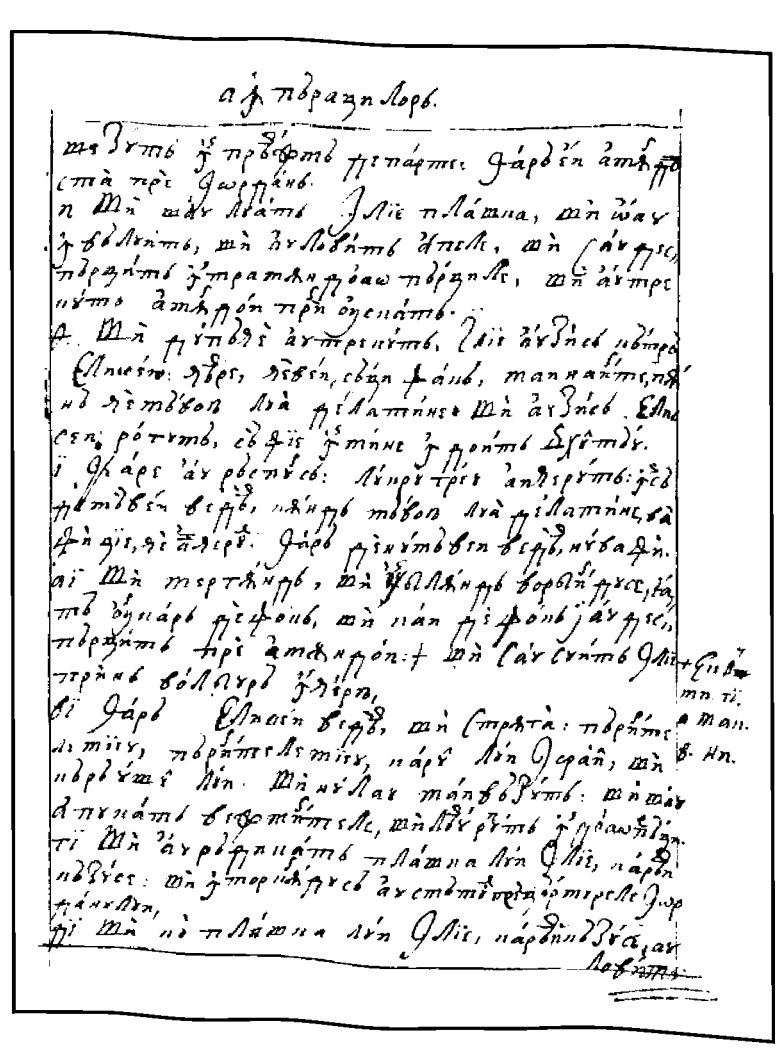
178v



179r



179v



180r

180v

181r

181v

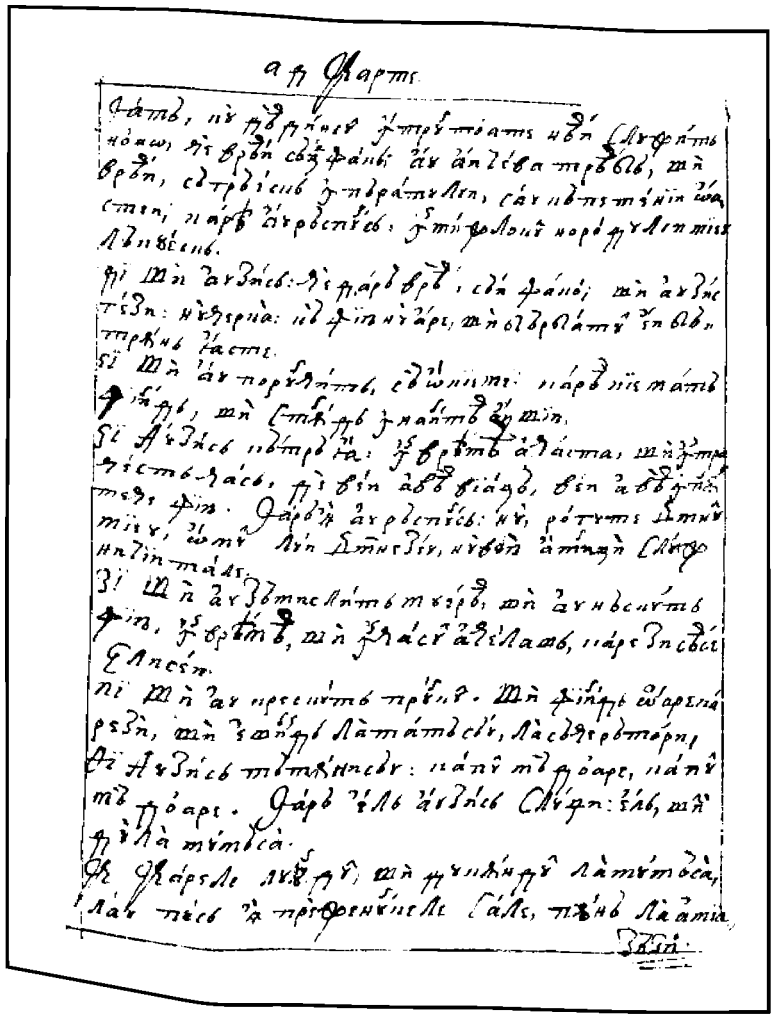
182r

182v

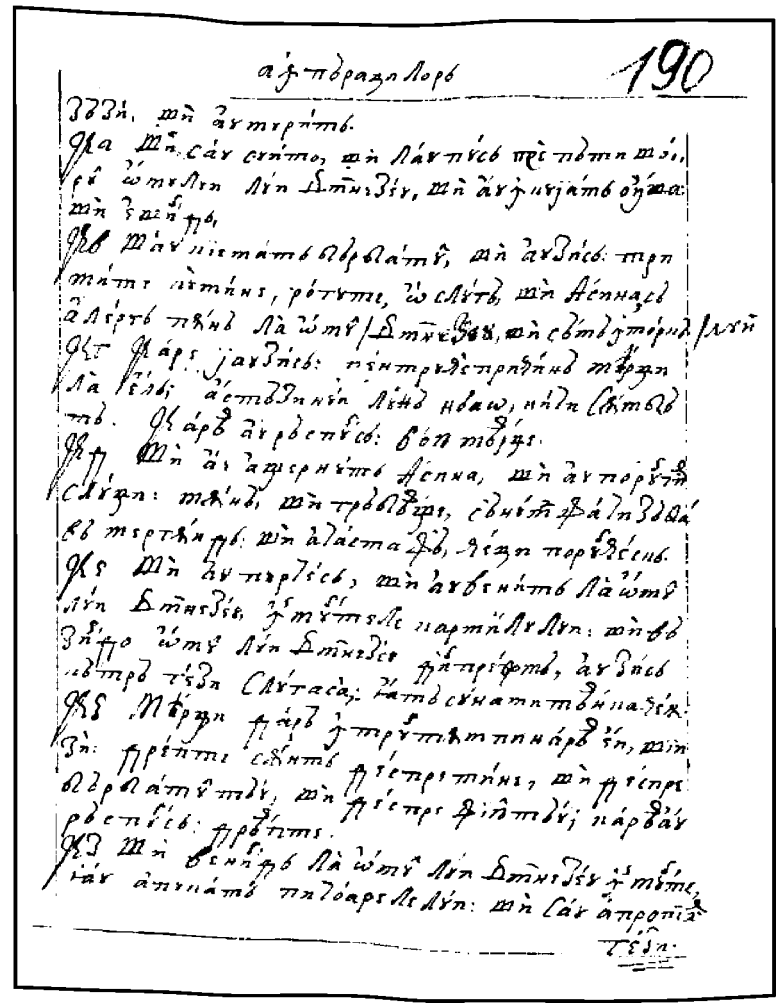
183r

183v

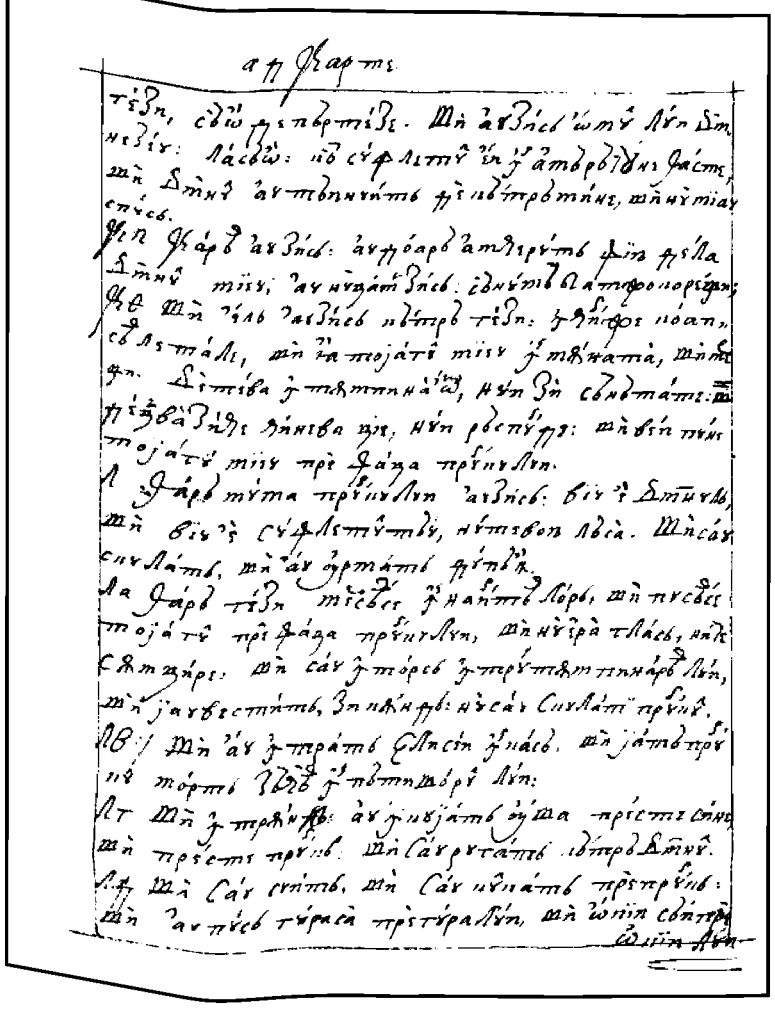
184r



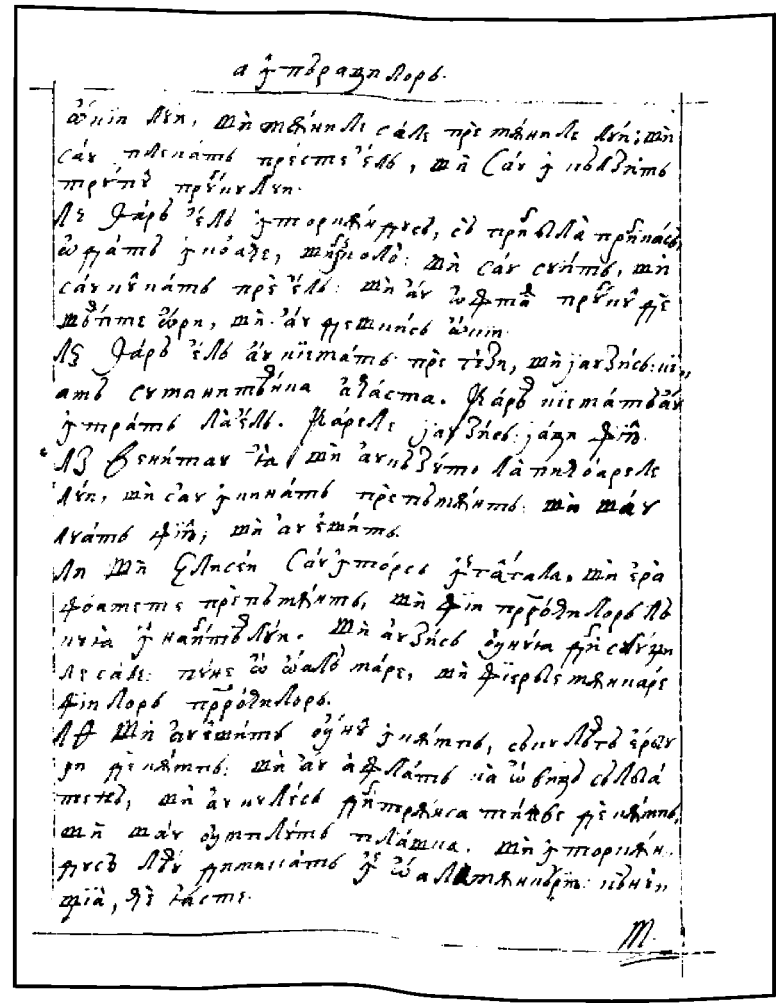
184v



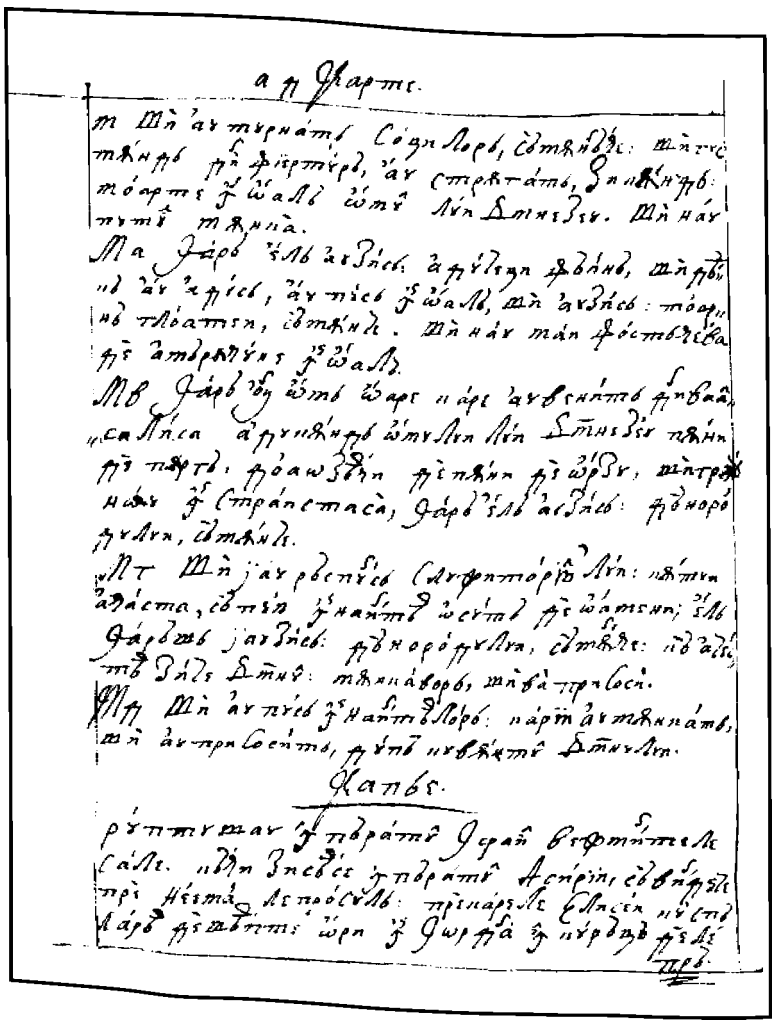
185r



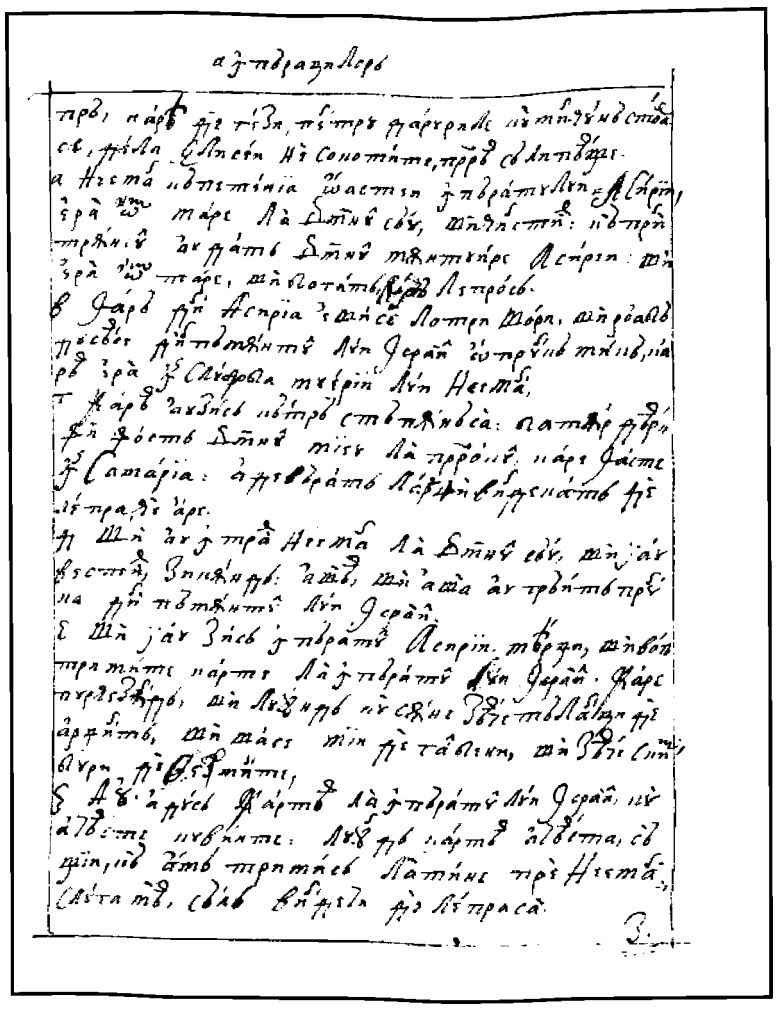
185v



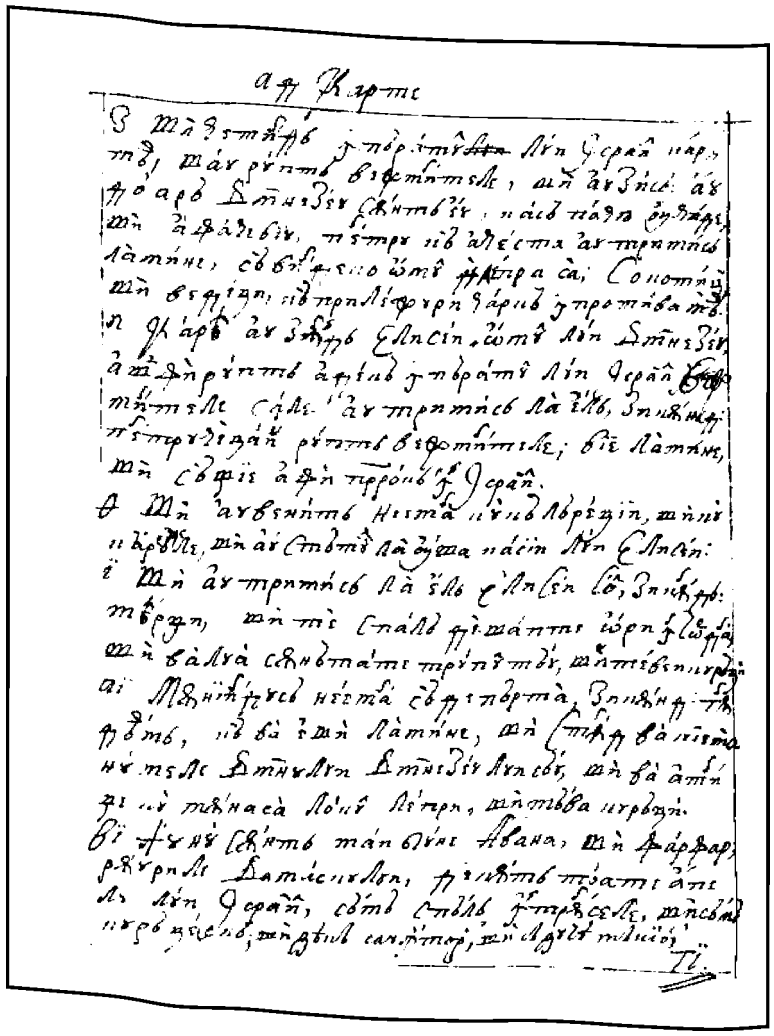
186r



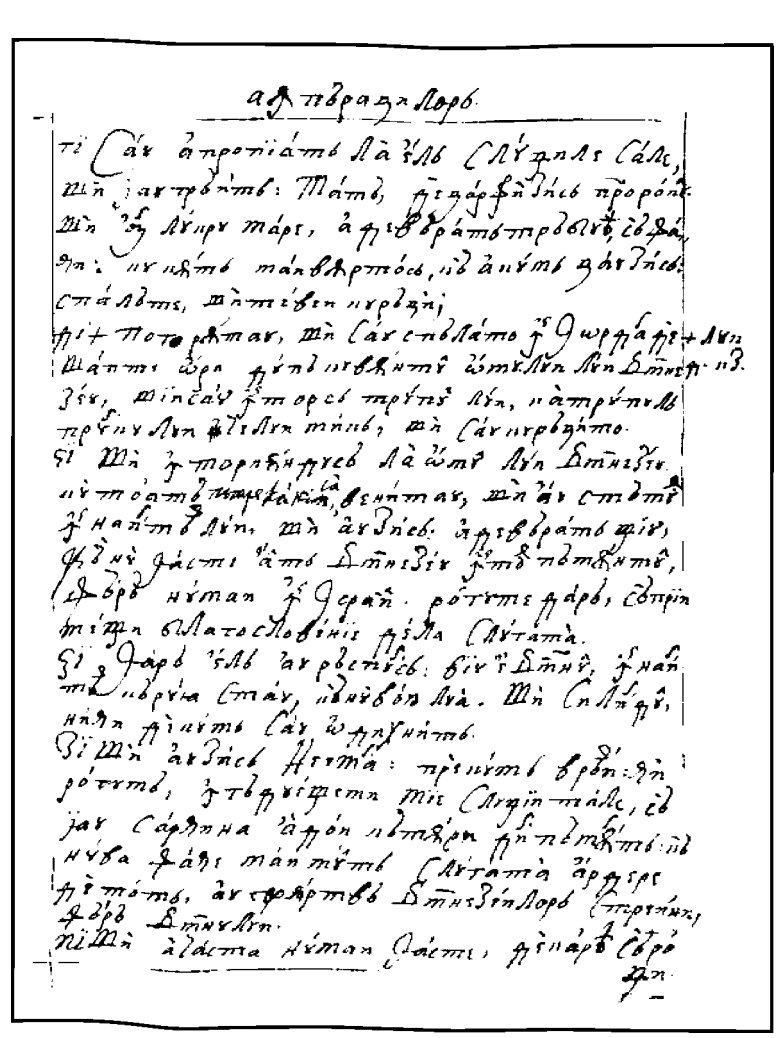
186v



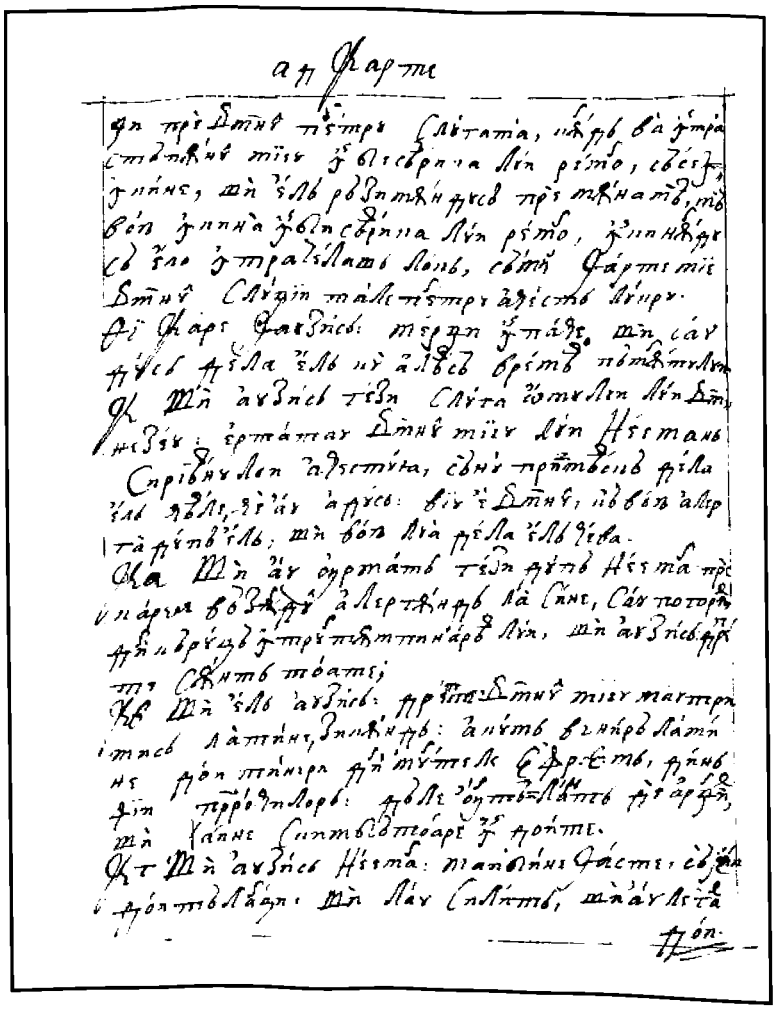
187r



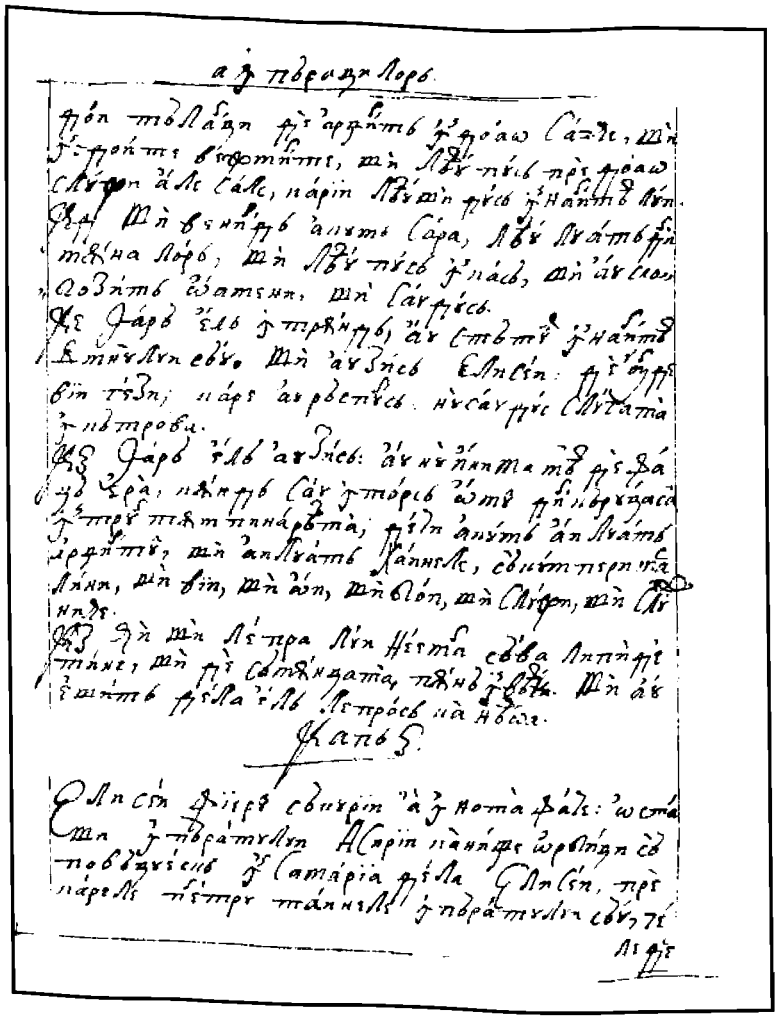
187v



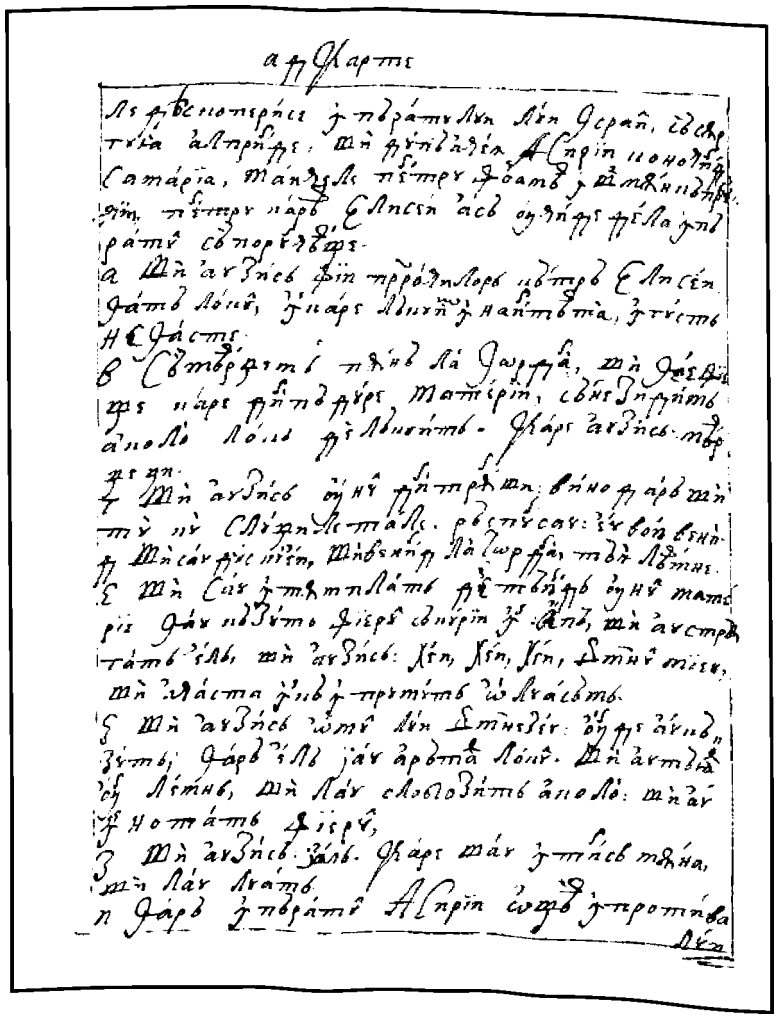
188r



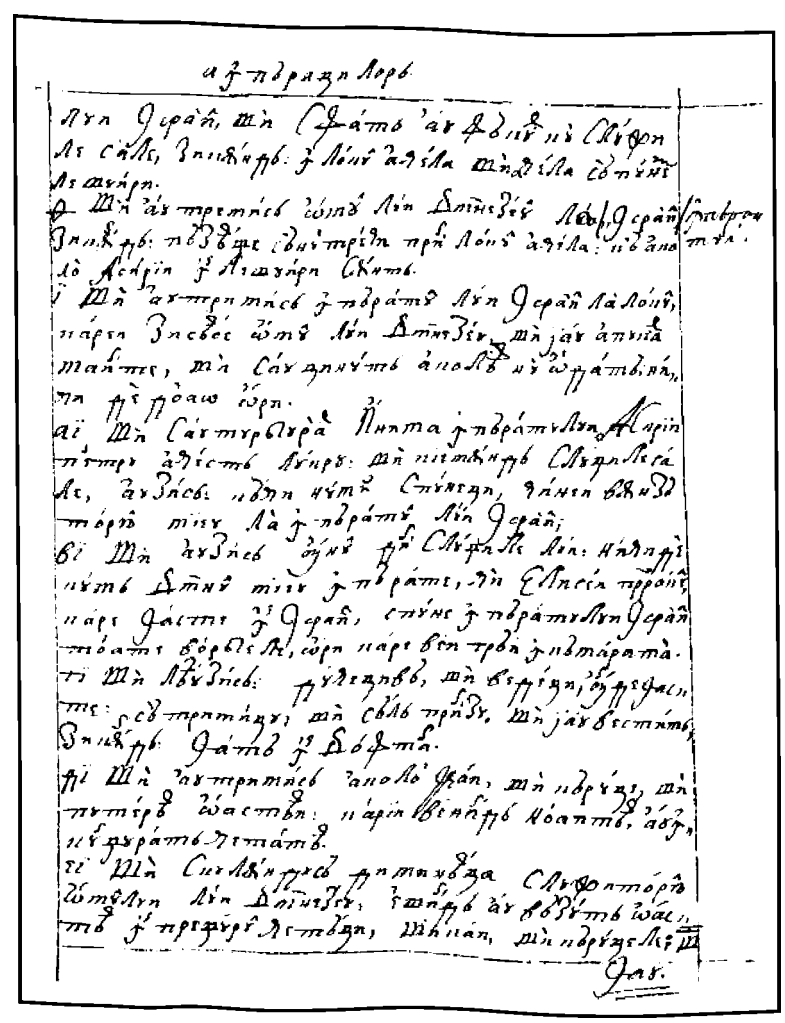
188v



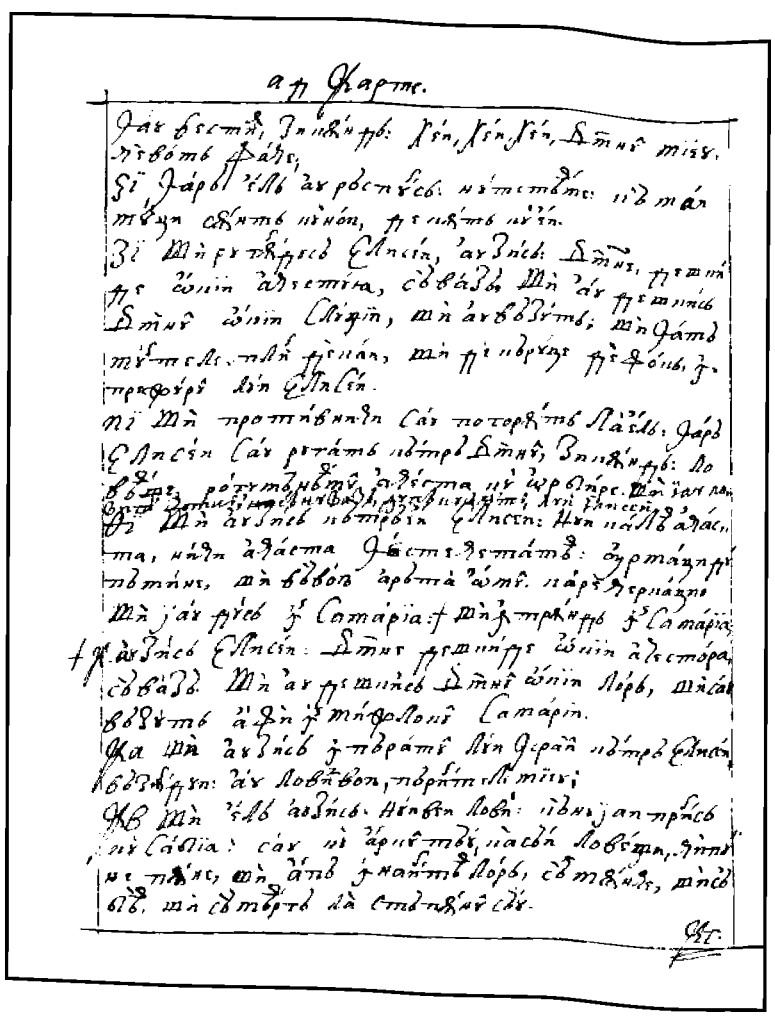
189r



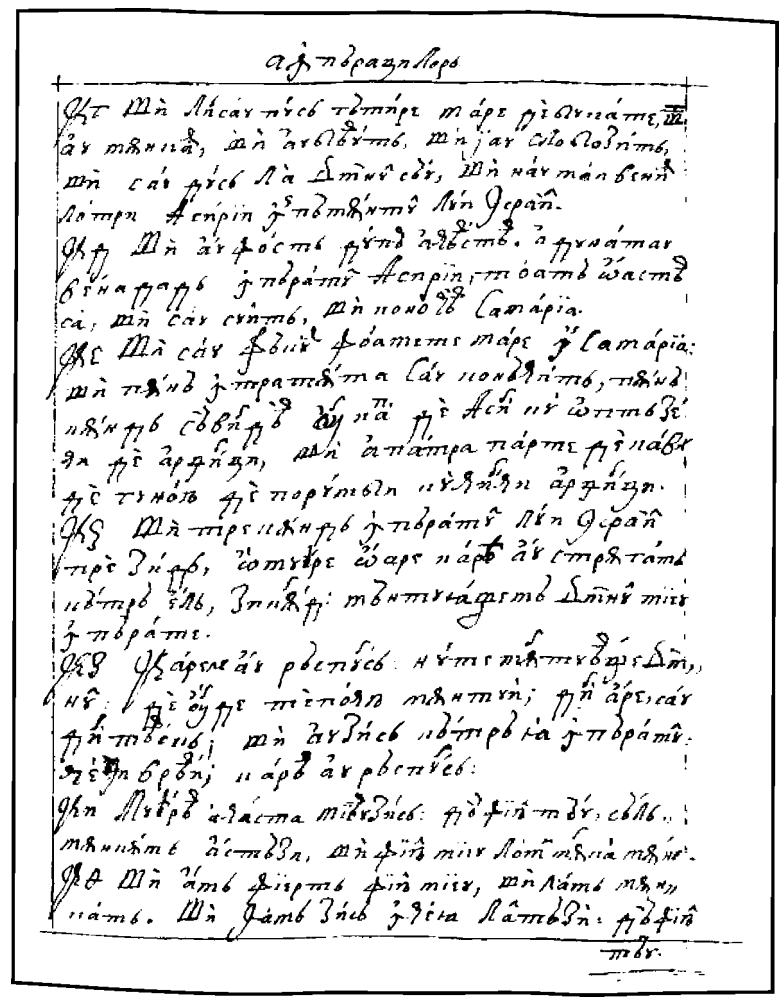
189v



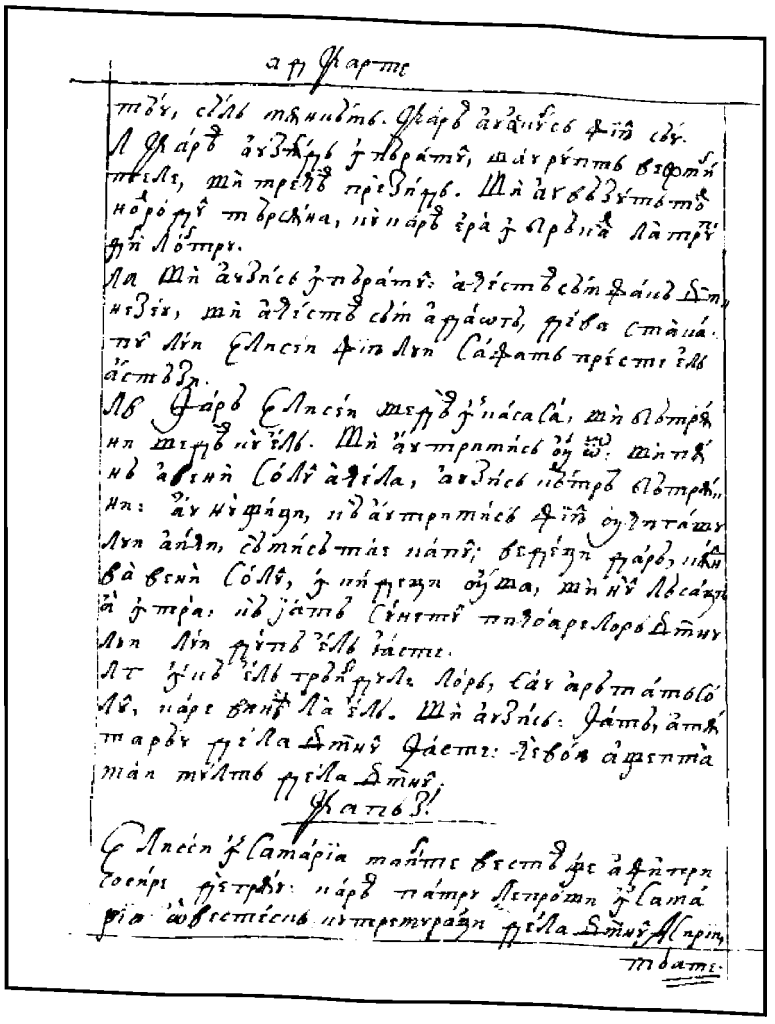
190r



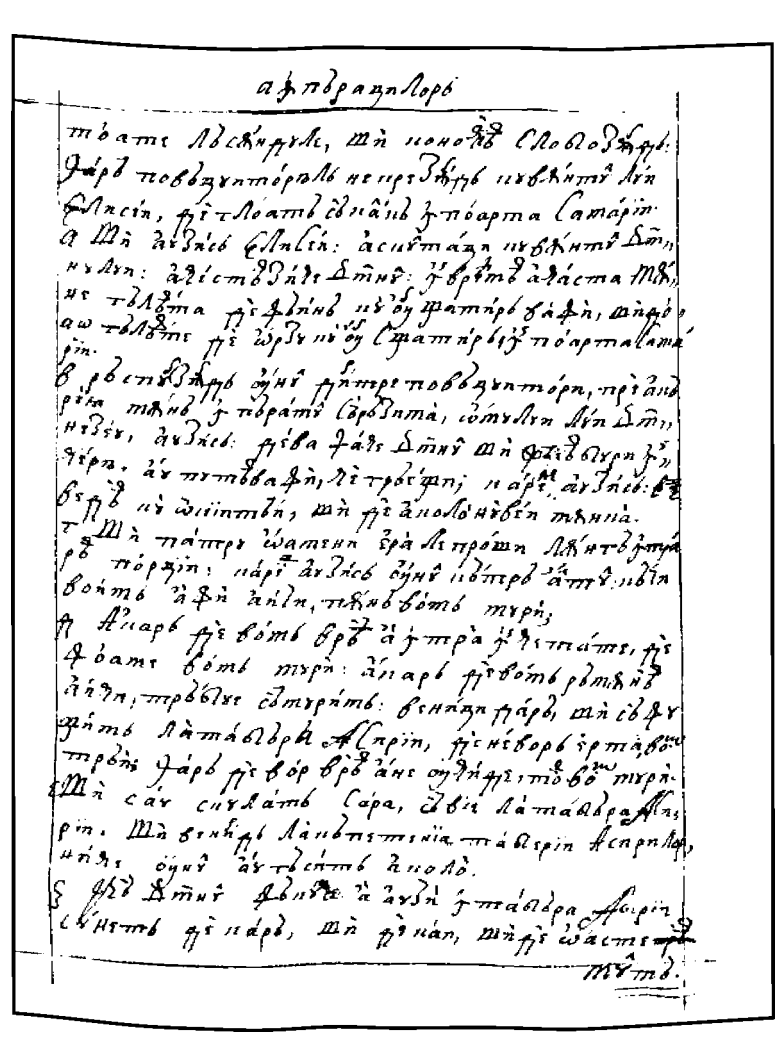
190v



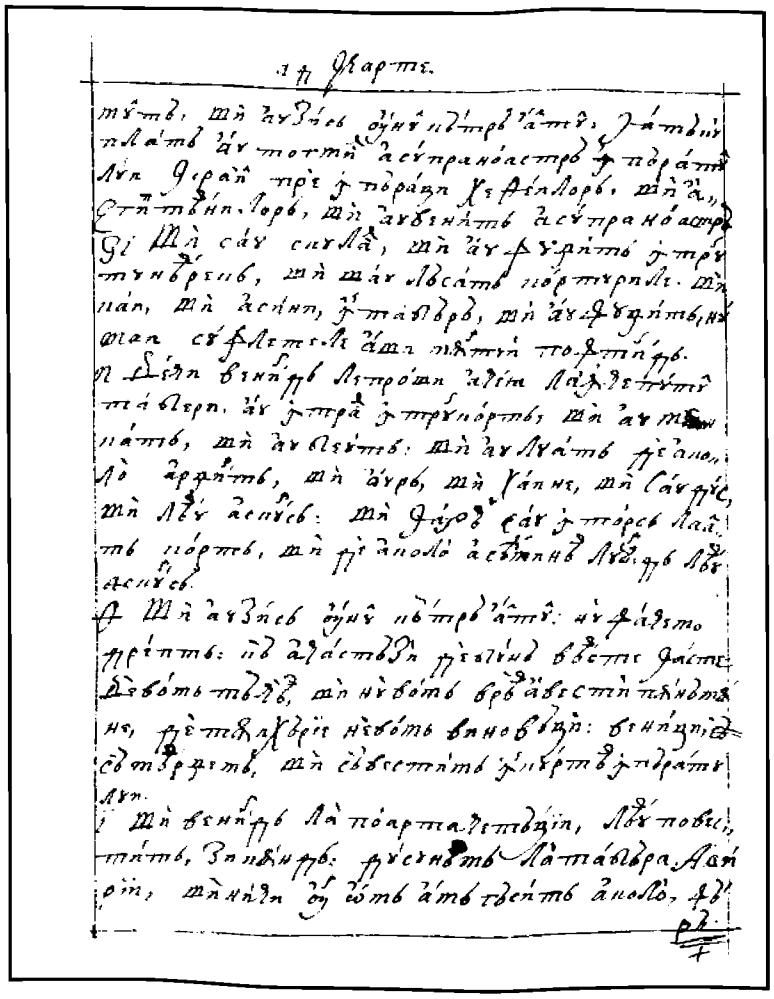
191r



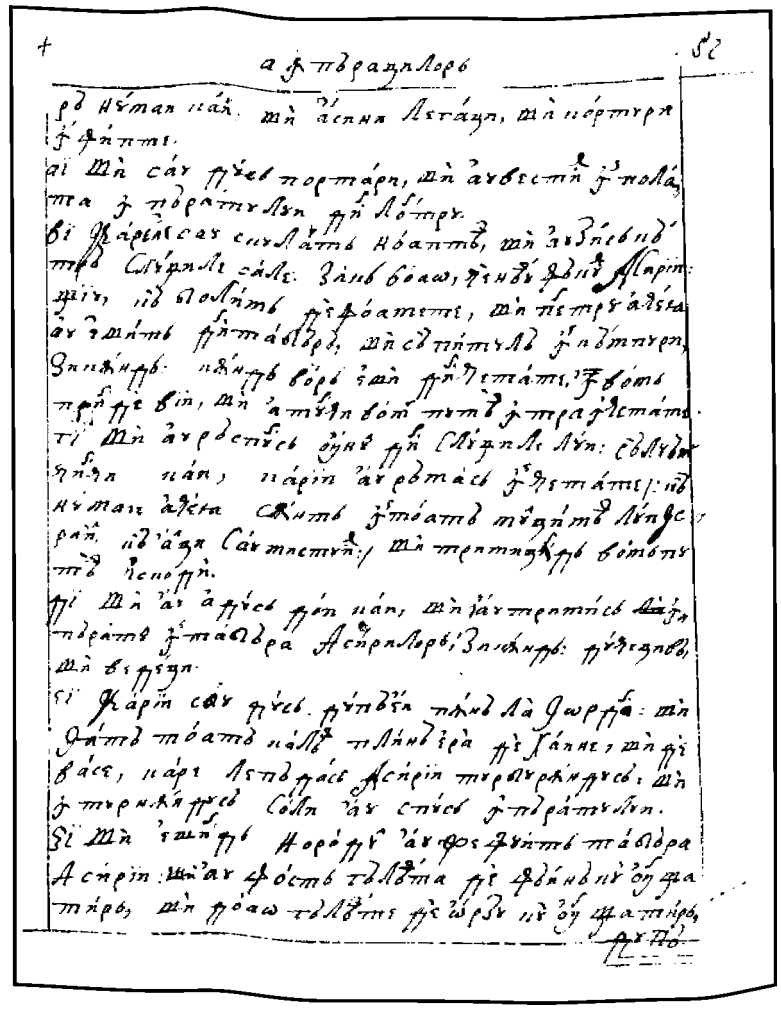
191v



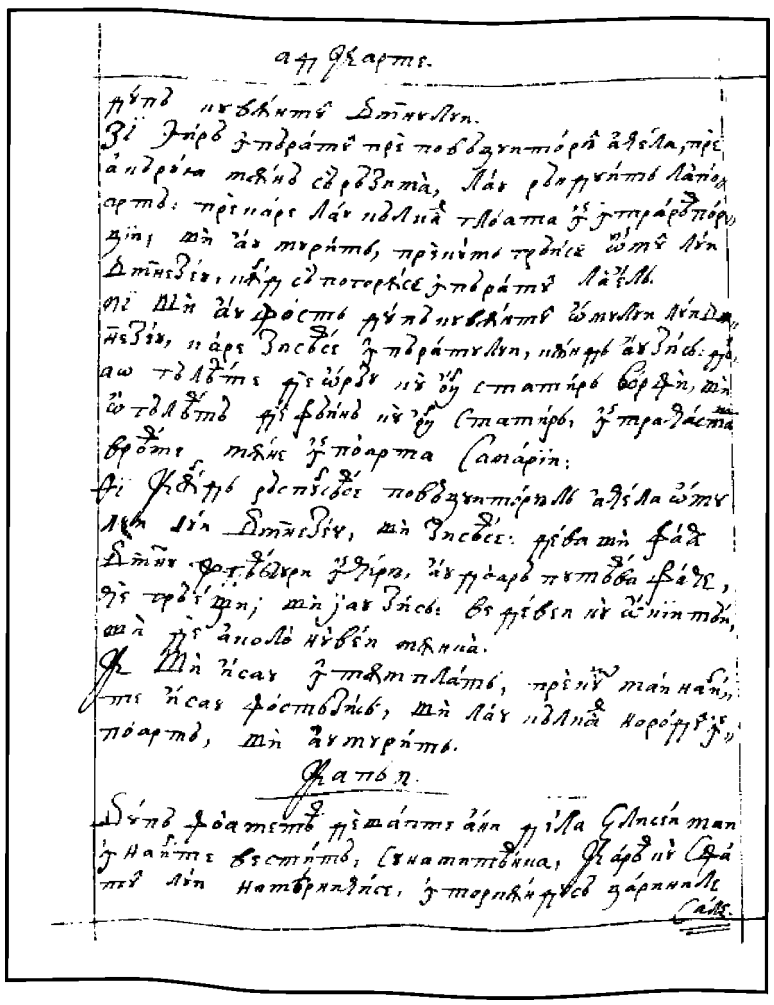
192r



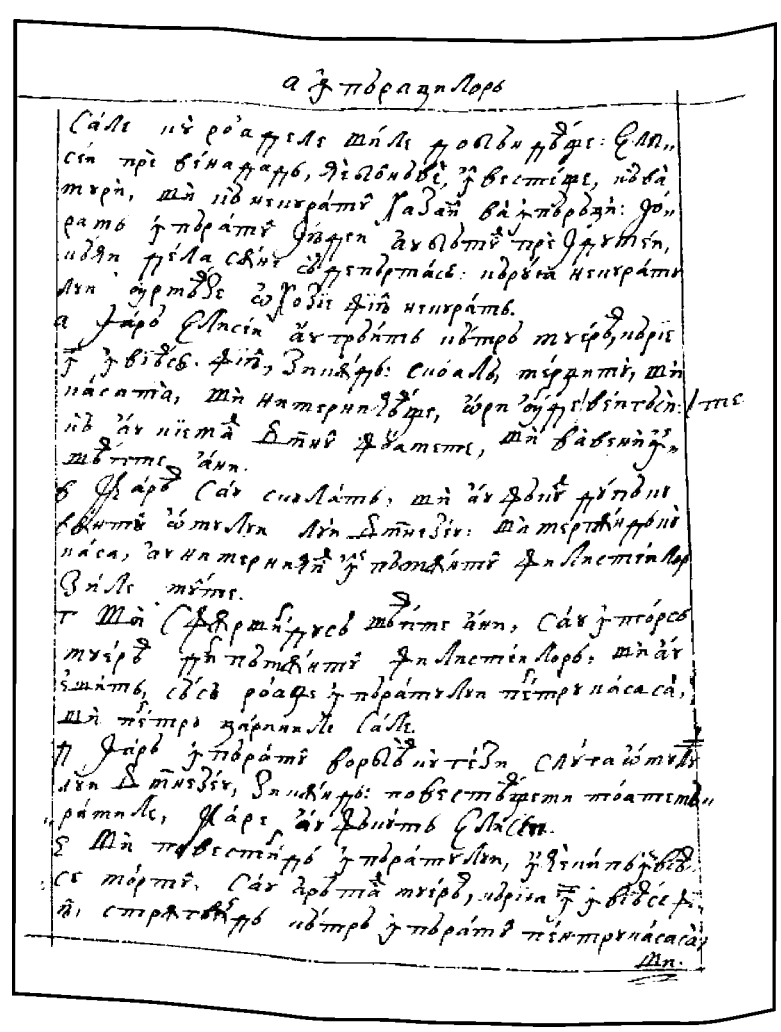
192r



193r



193v



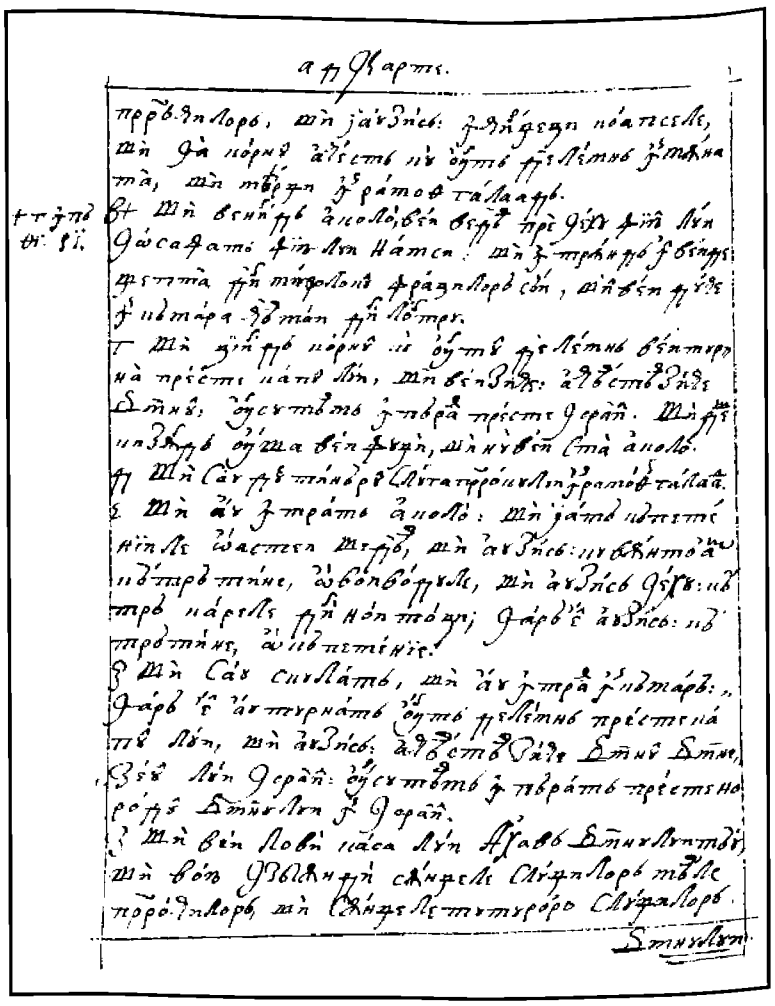
194r

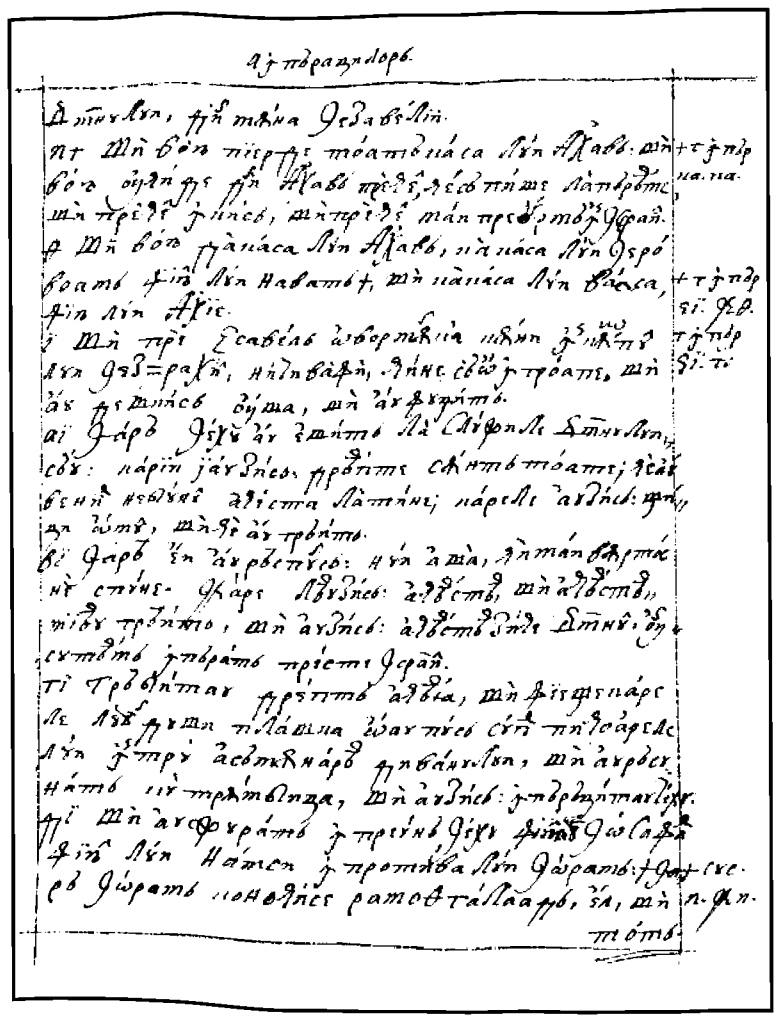
194v

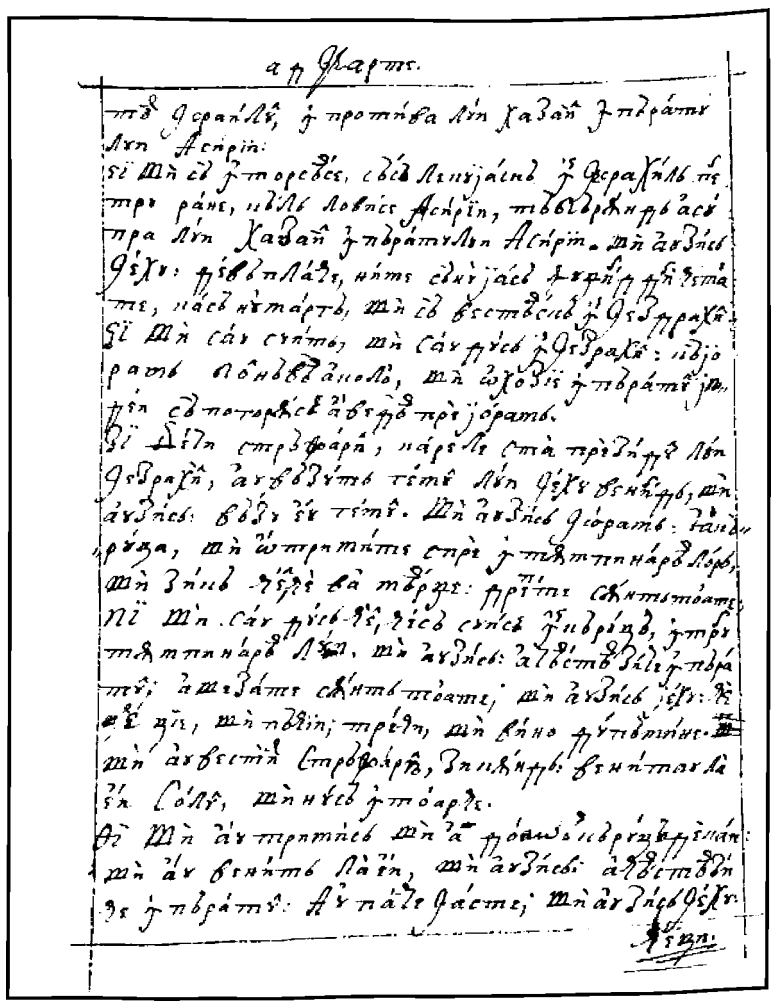
195r

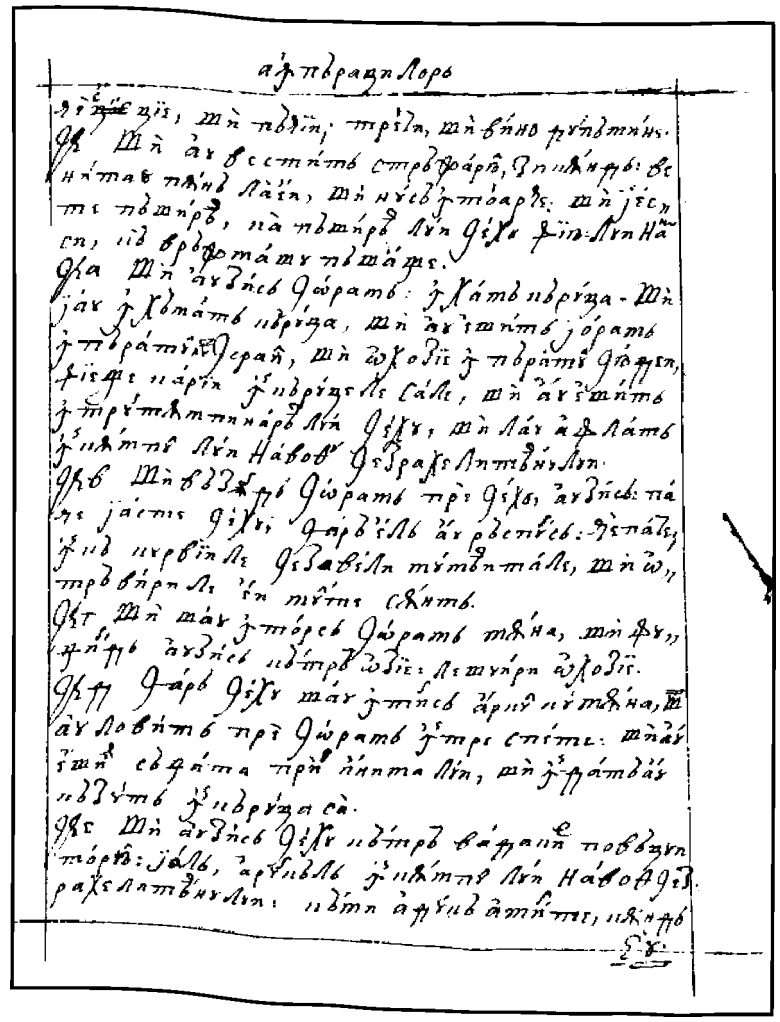
195v

196r







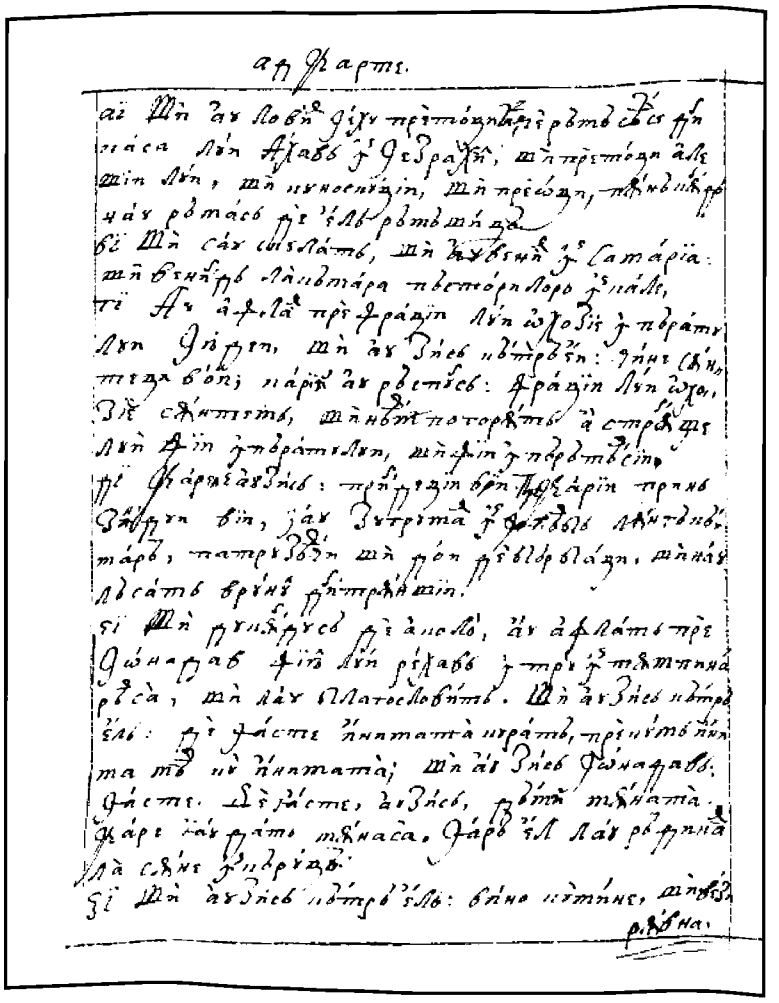


198v

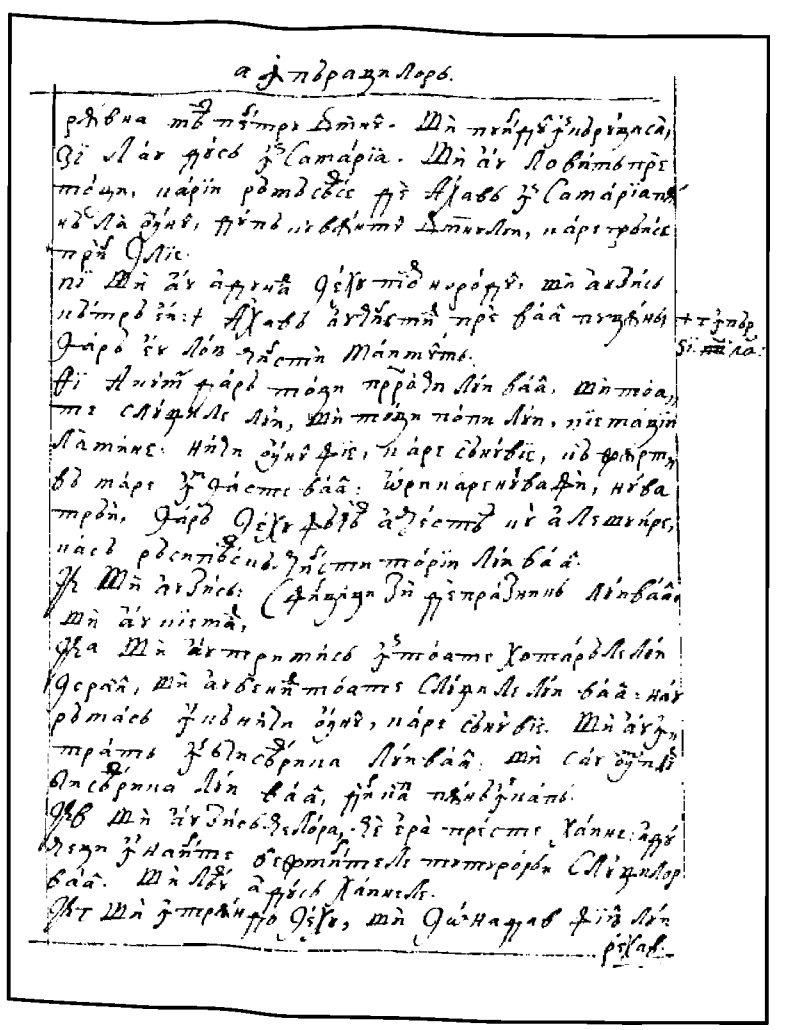
199r

199v

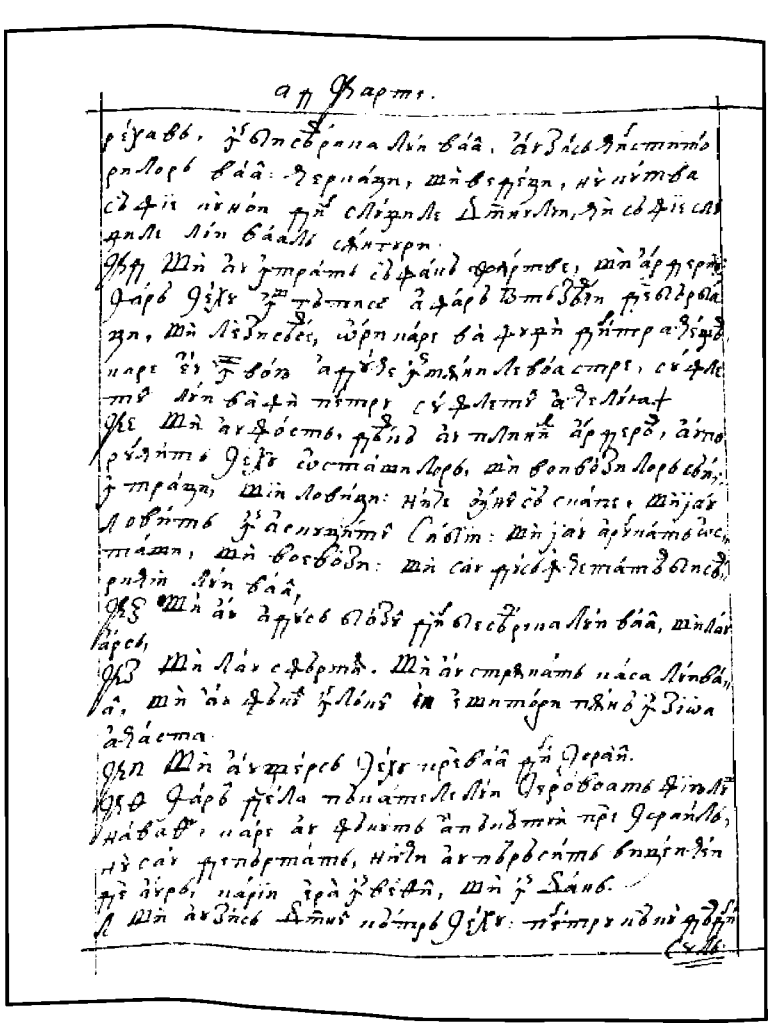
200r



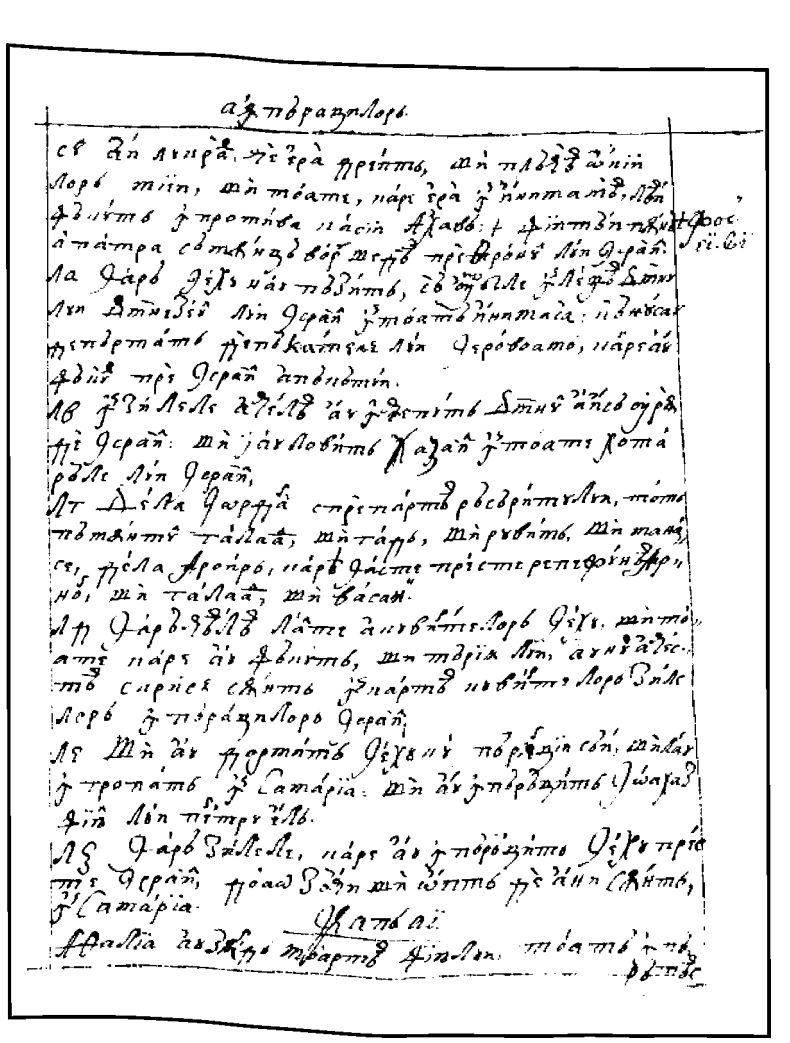
200v



201r



201v



202r

202v

203r

203v

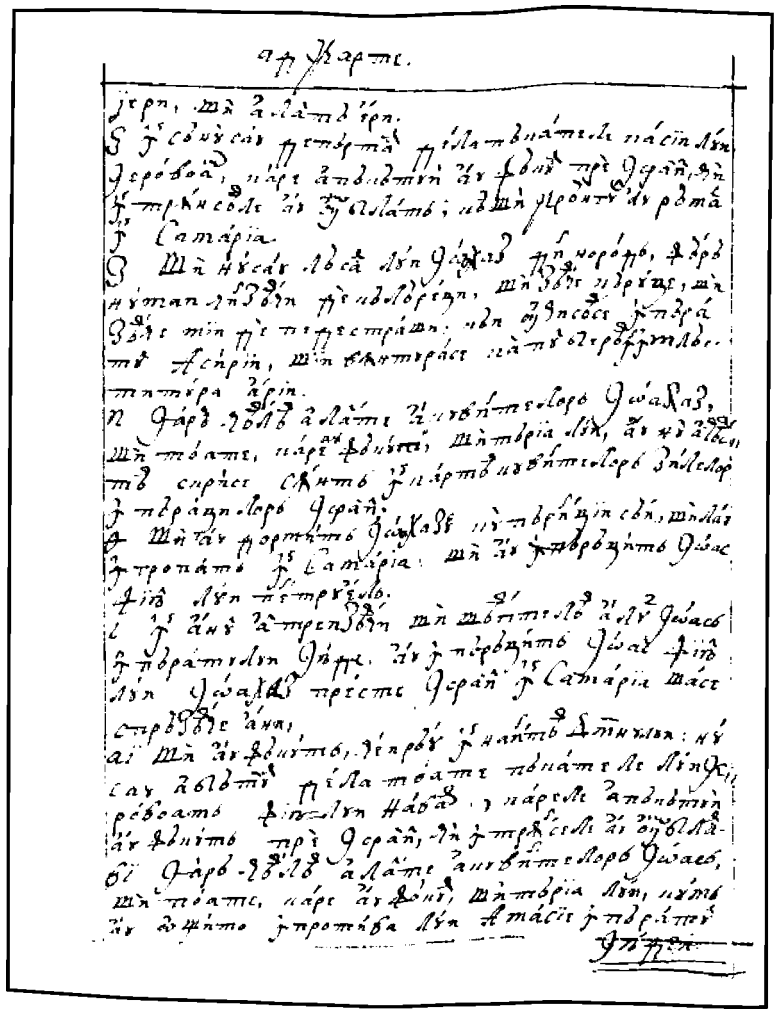
204r

204v

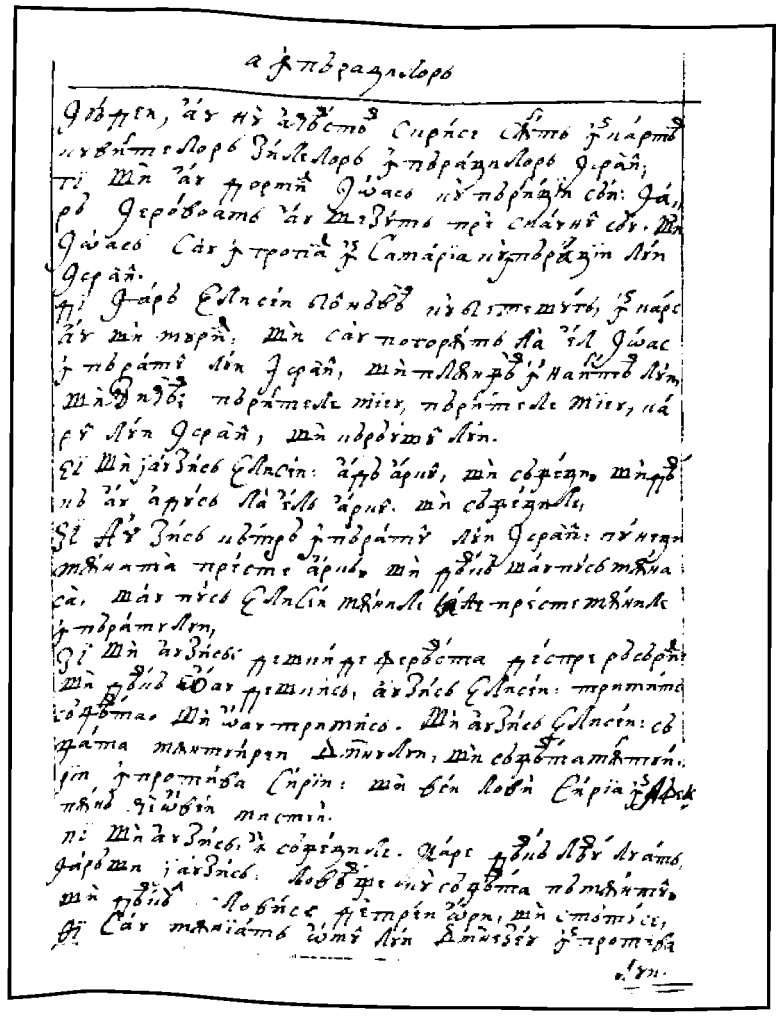
205r

205v

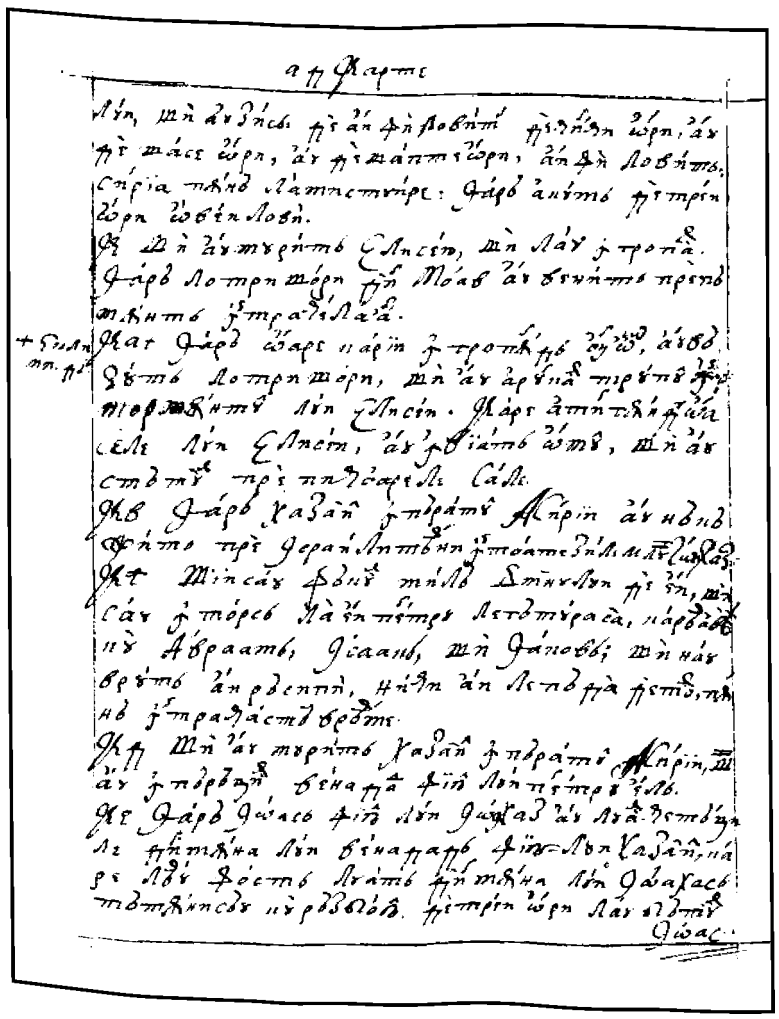
206r



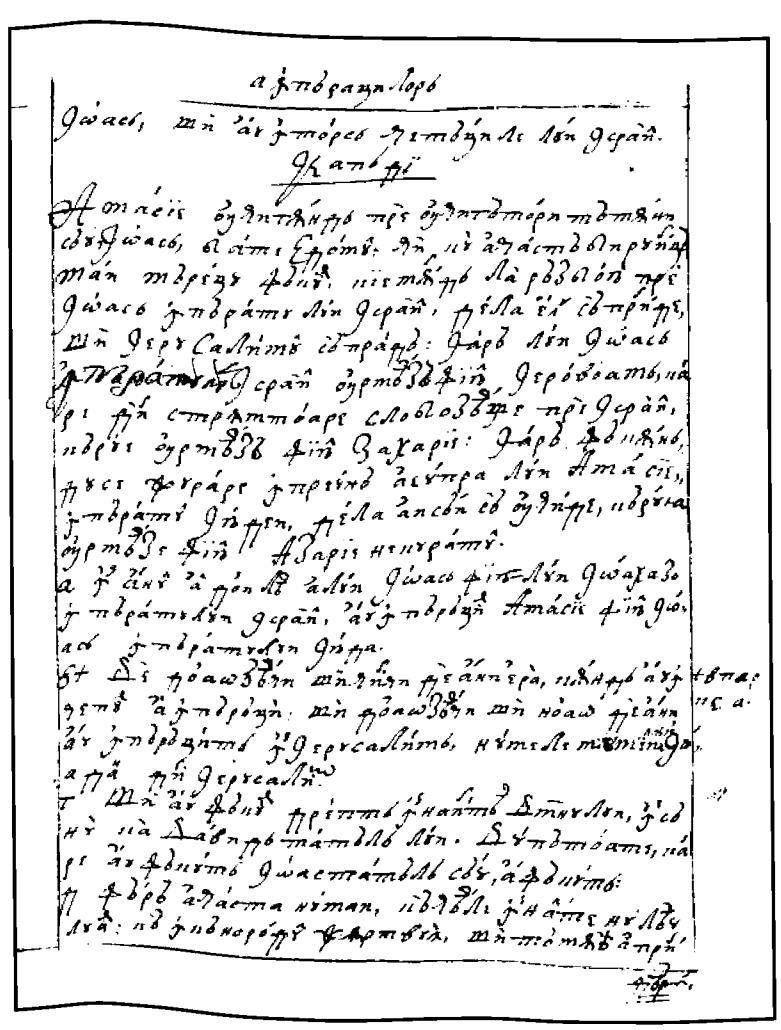
206v



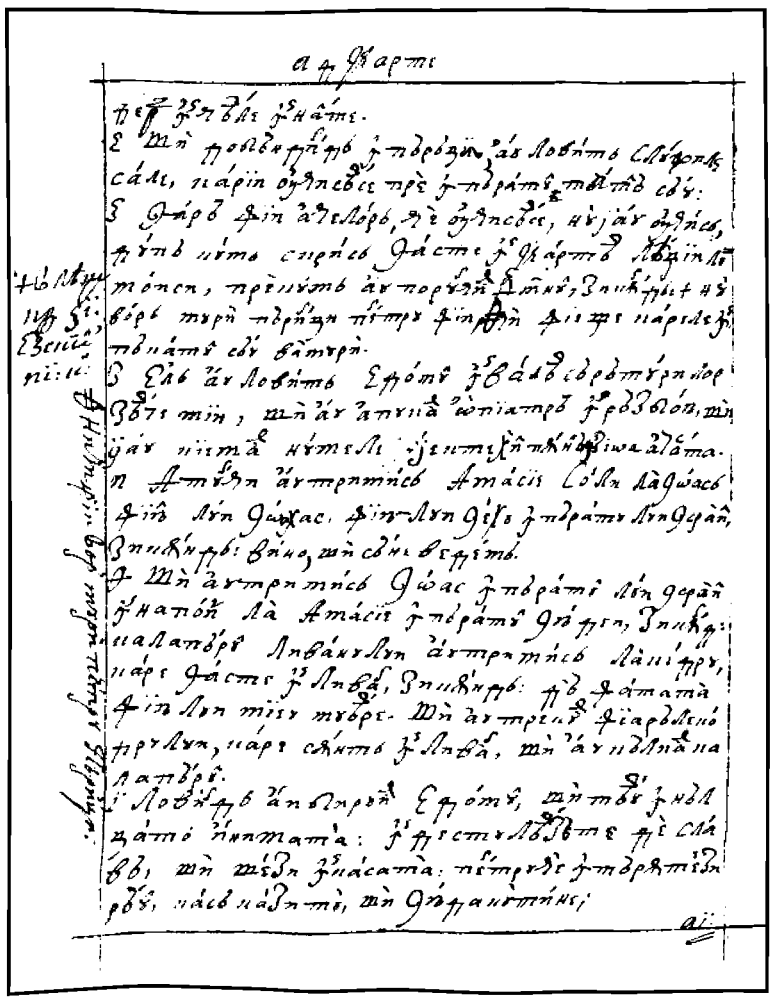
207r

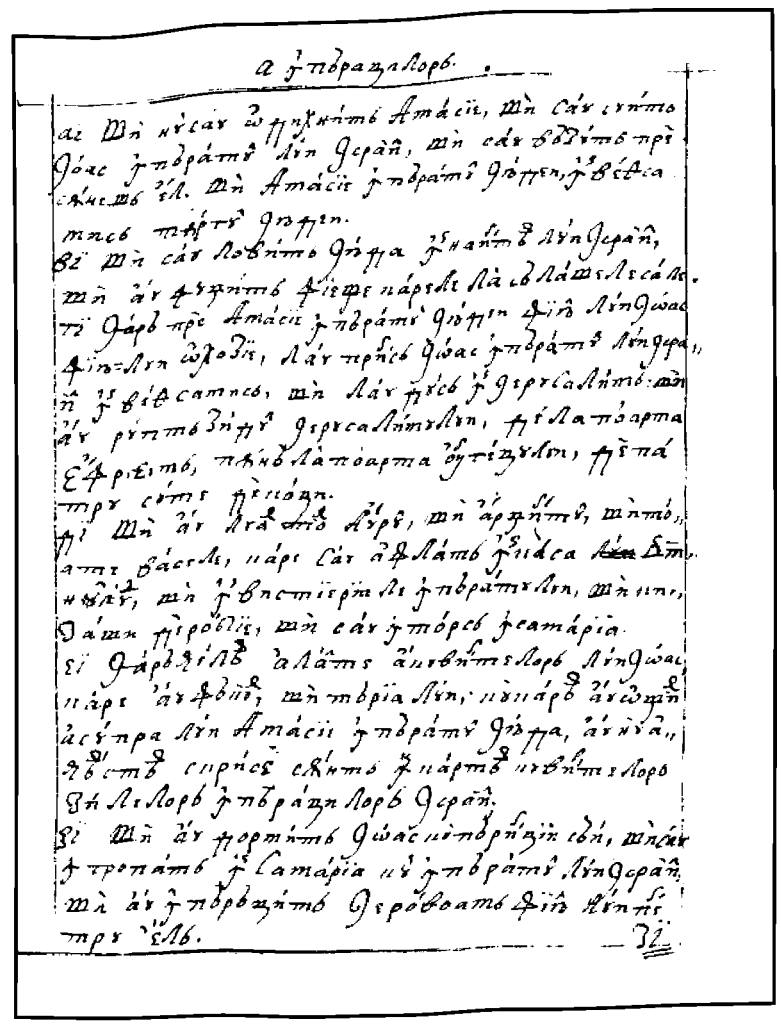


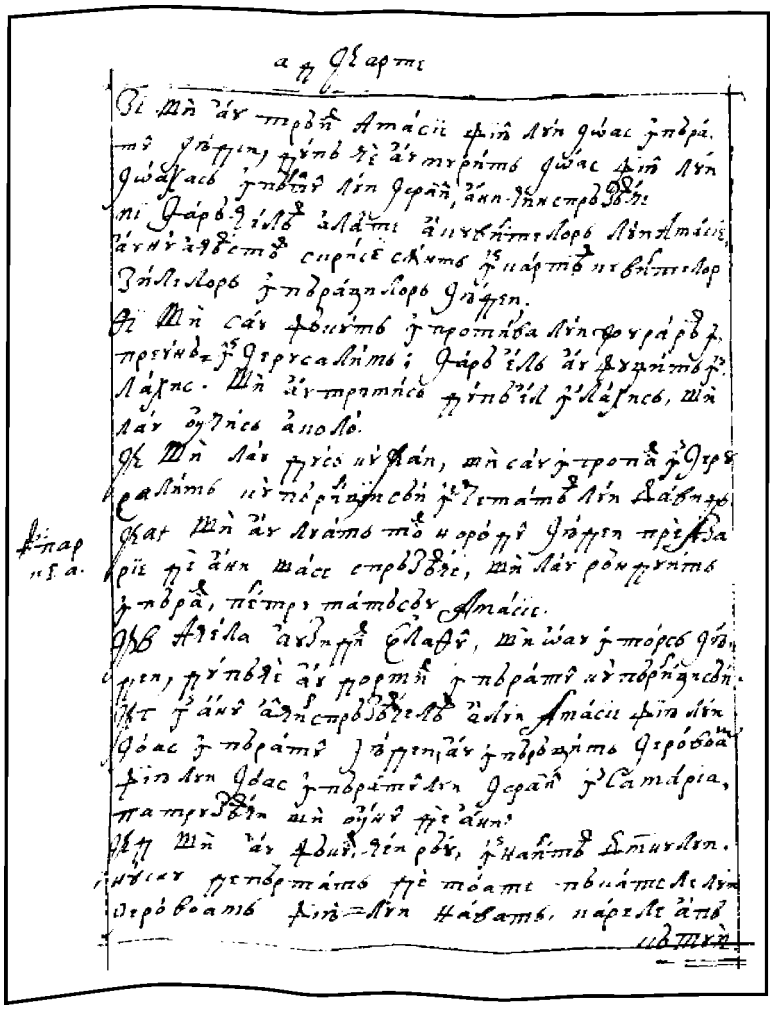
207v

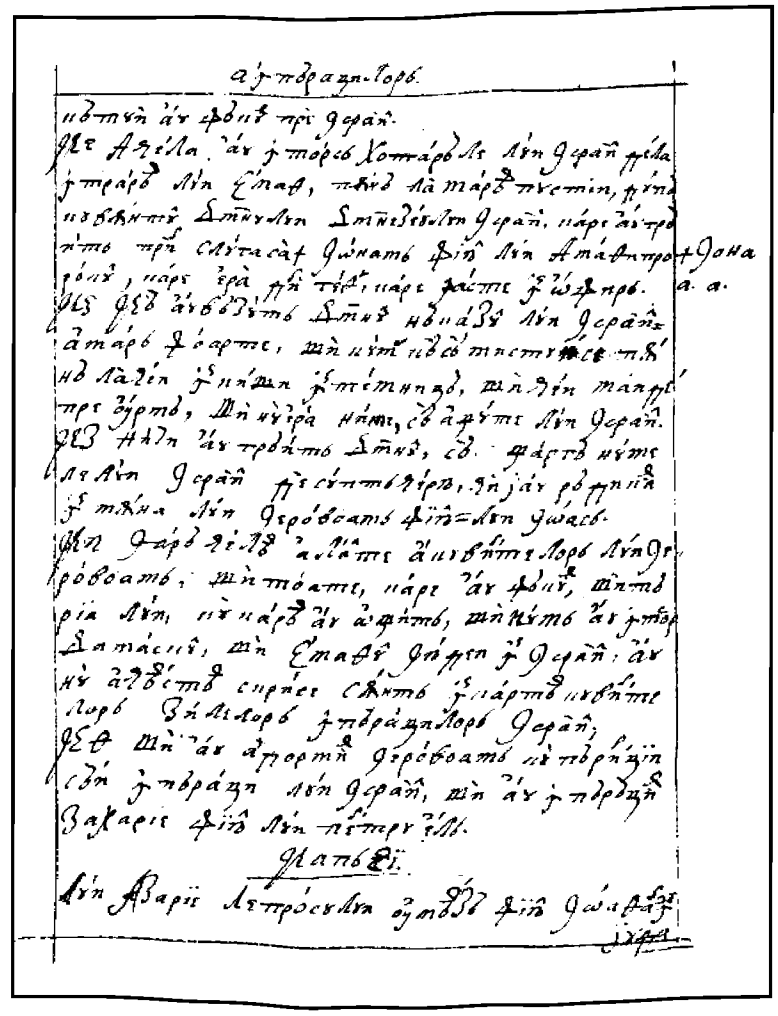


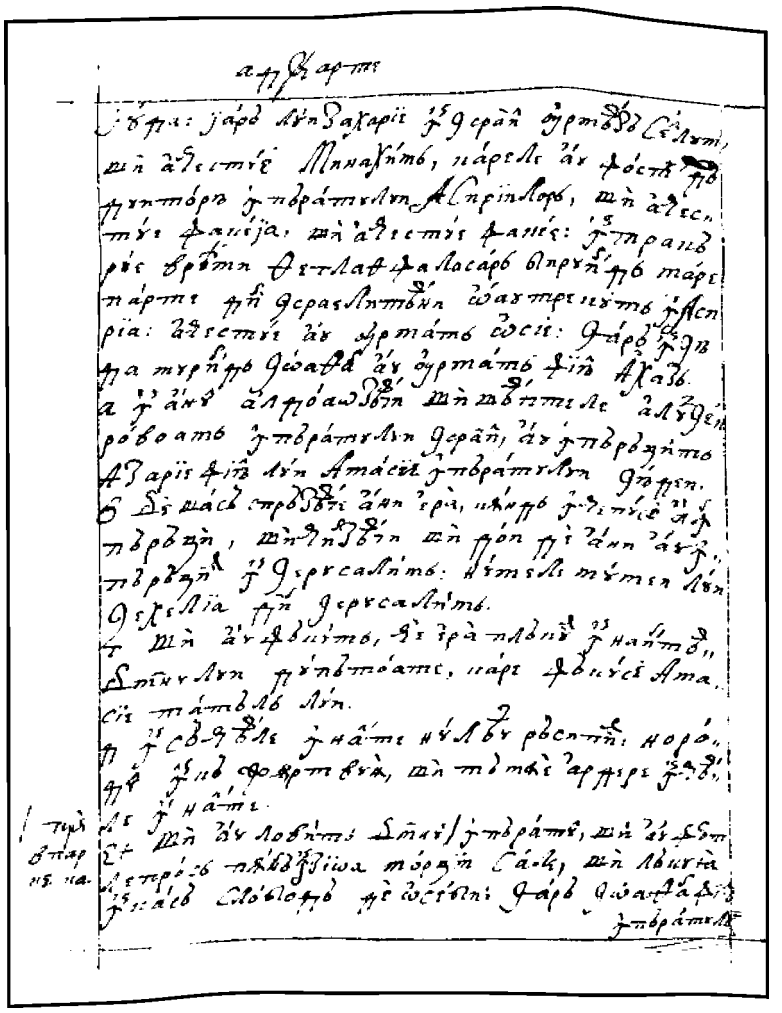
208r



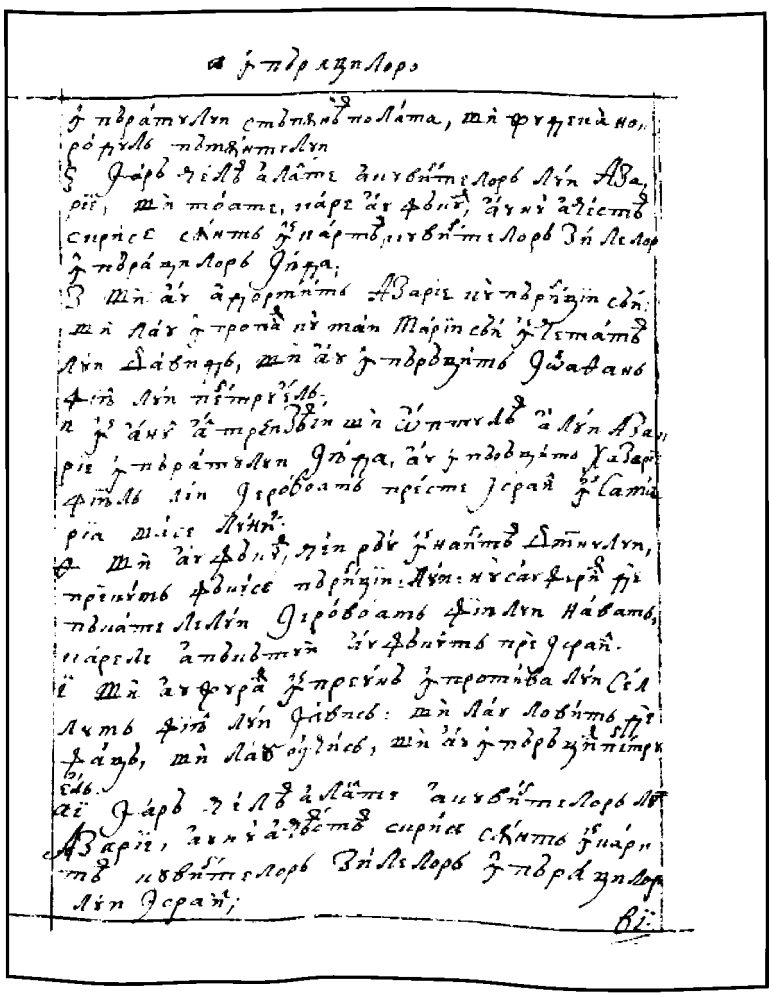




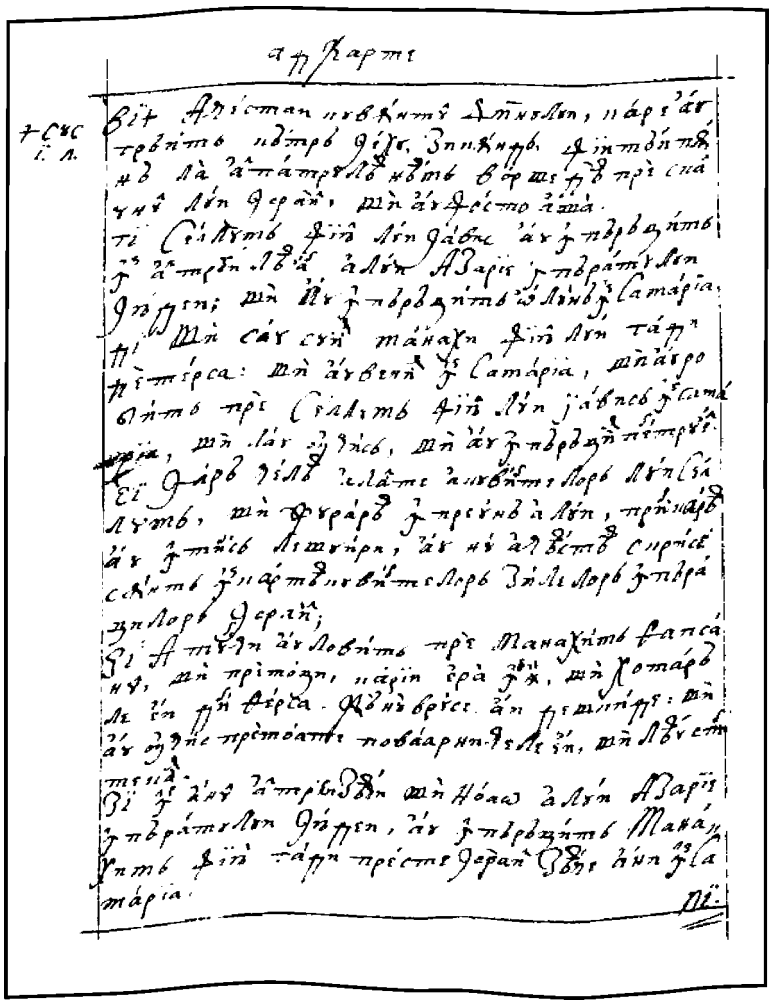




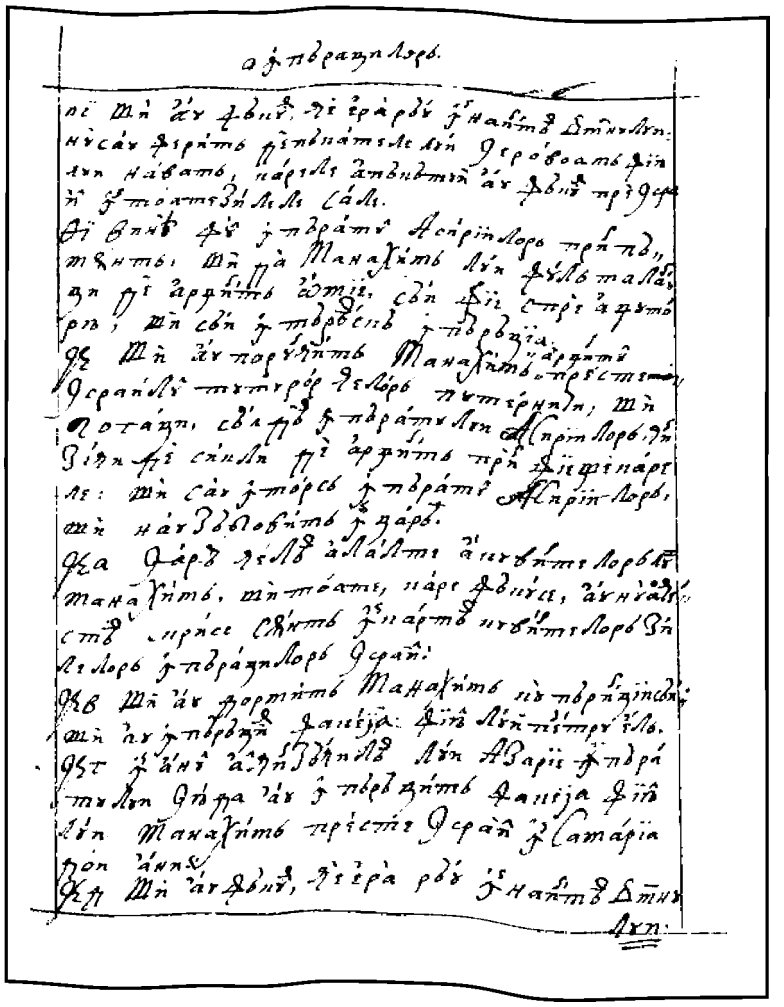
210v



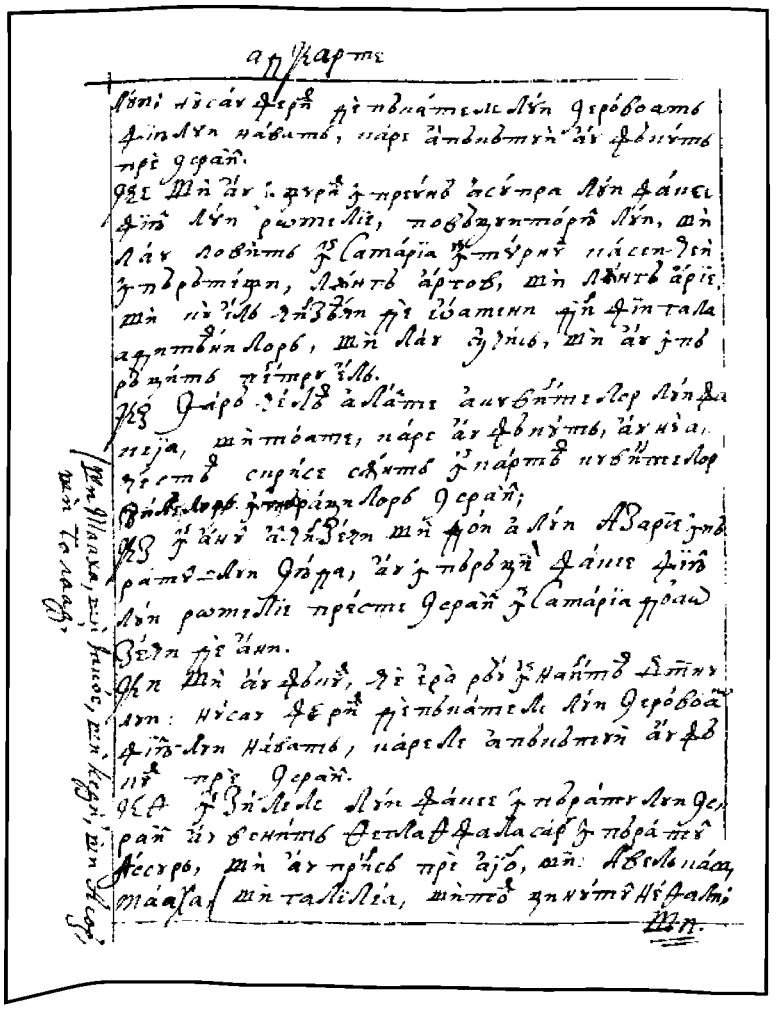
211r



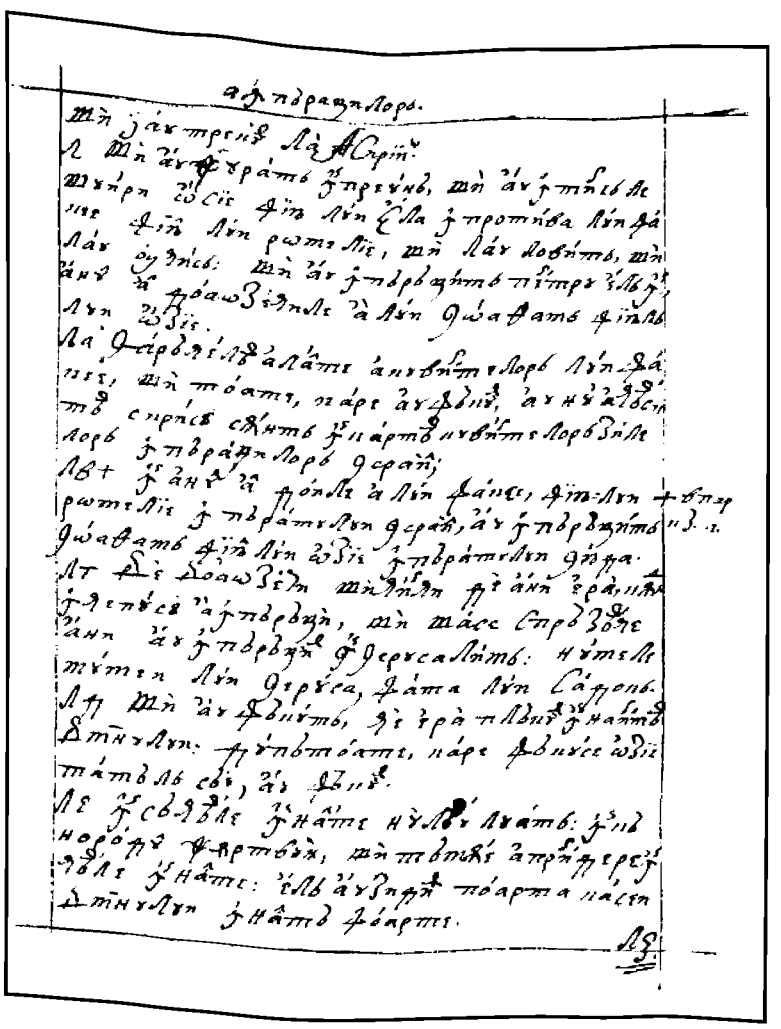
211v



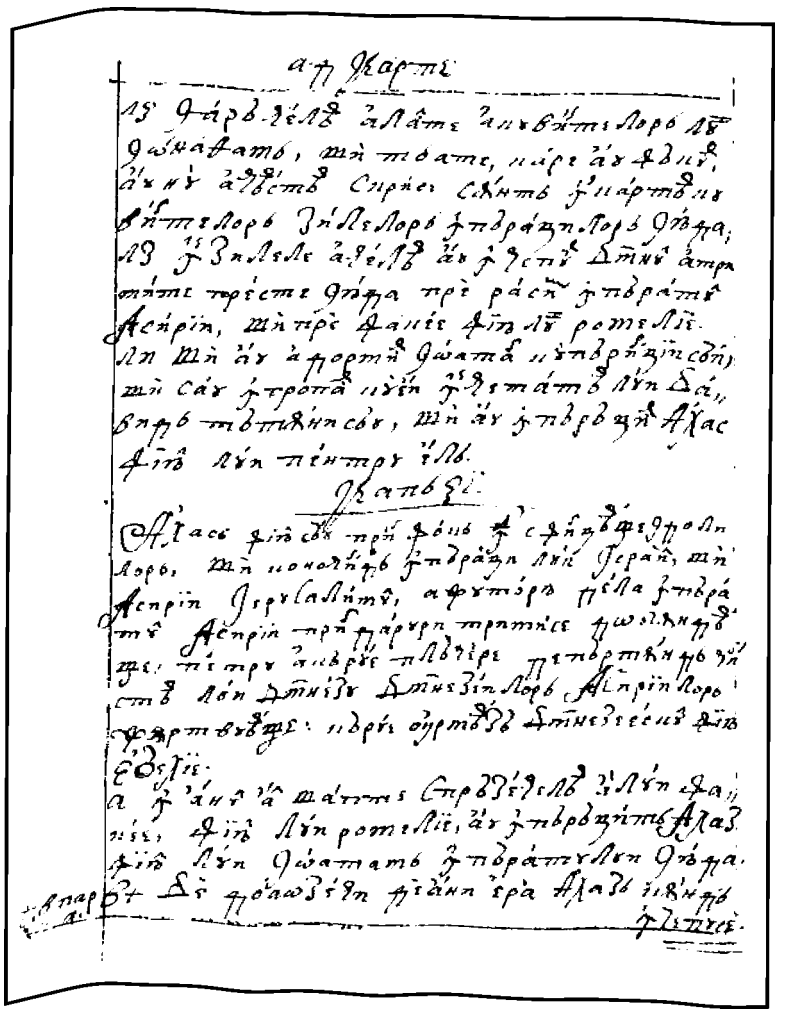
212r



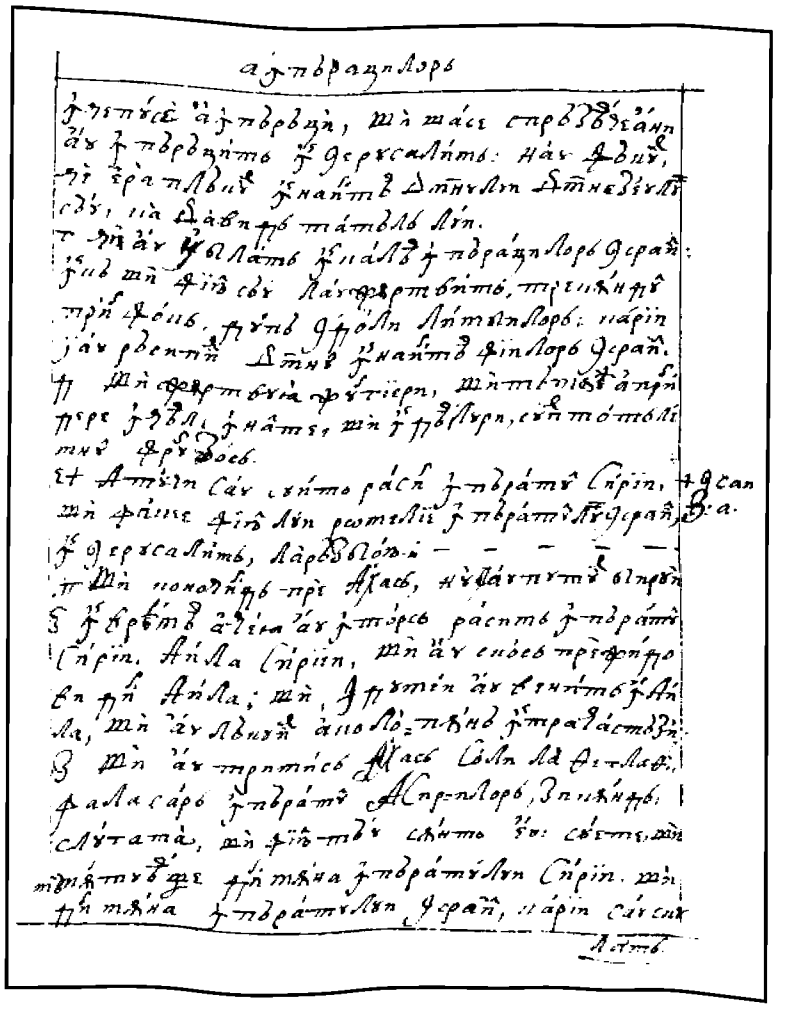
212v



213r



213v



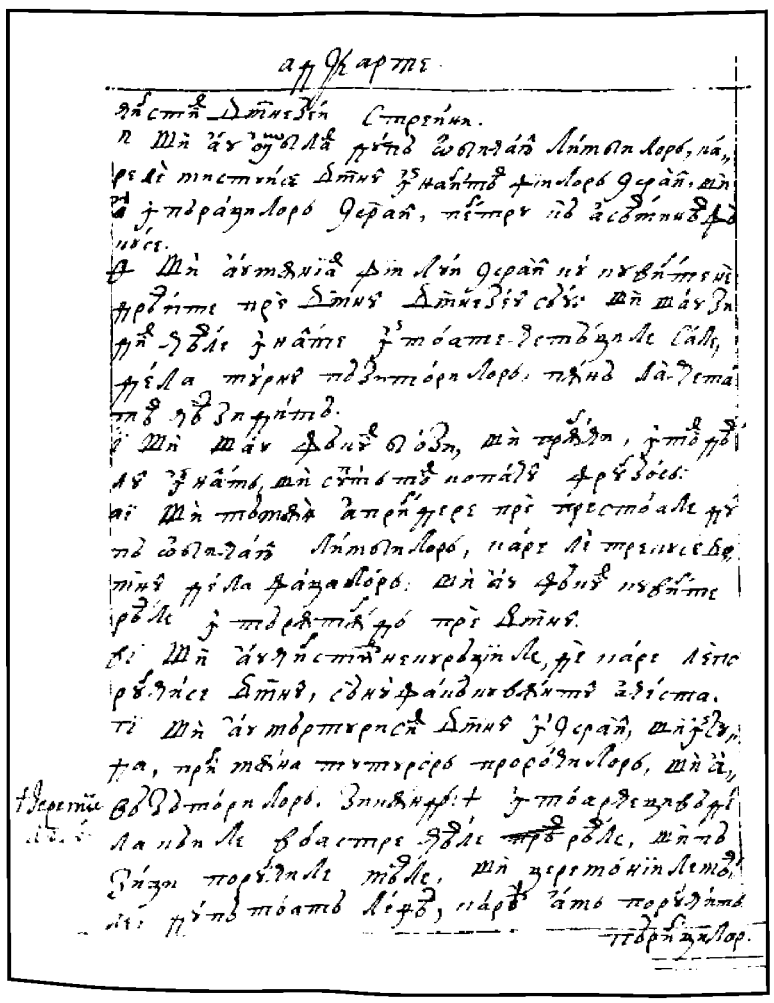
214r

214v

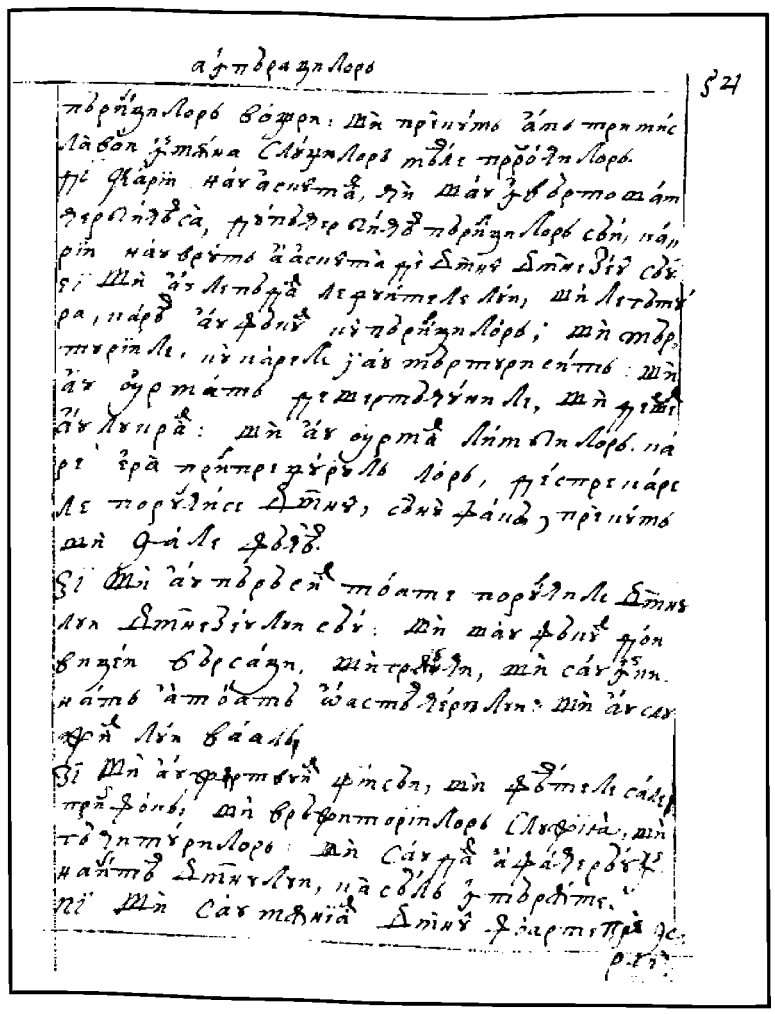
215r

215v

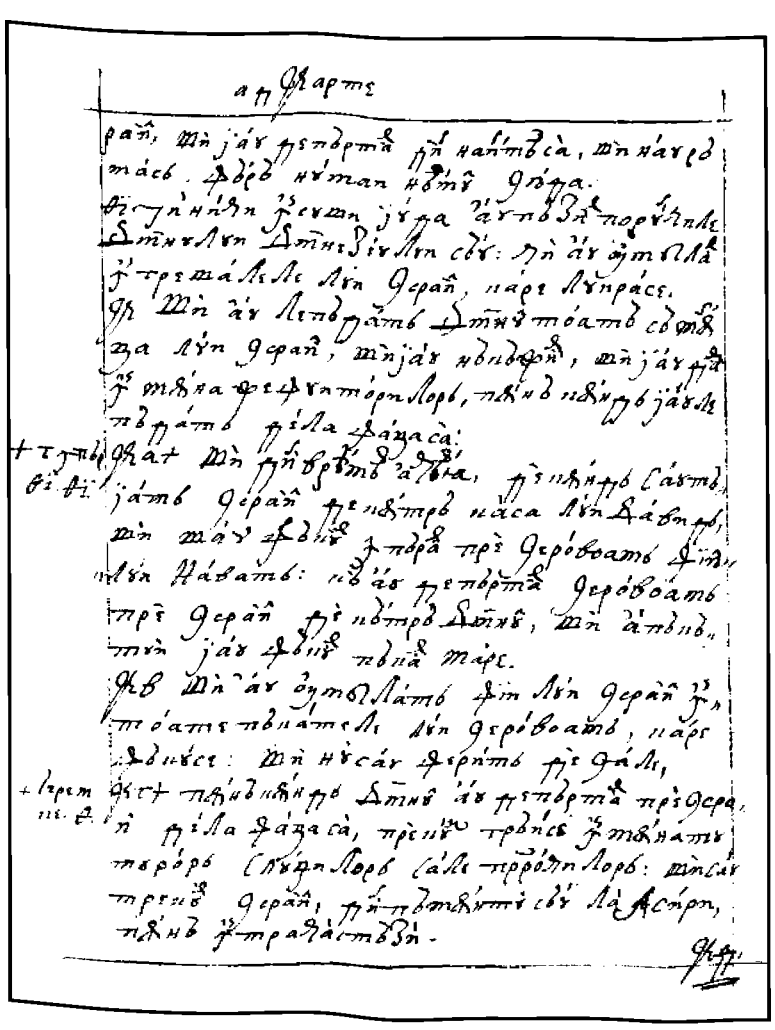
216r



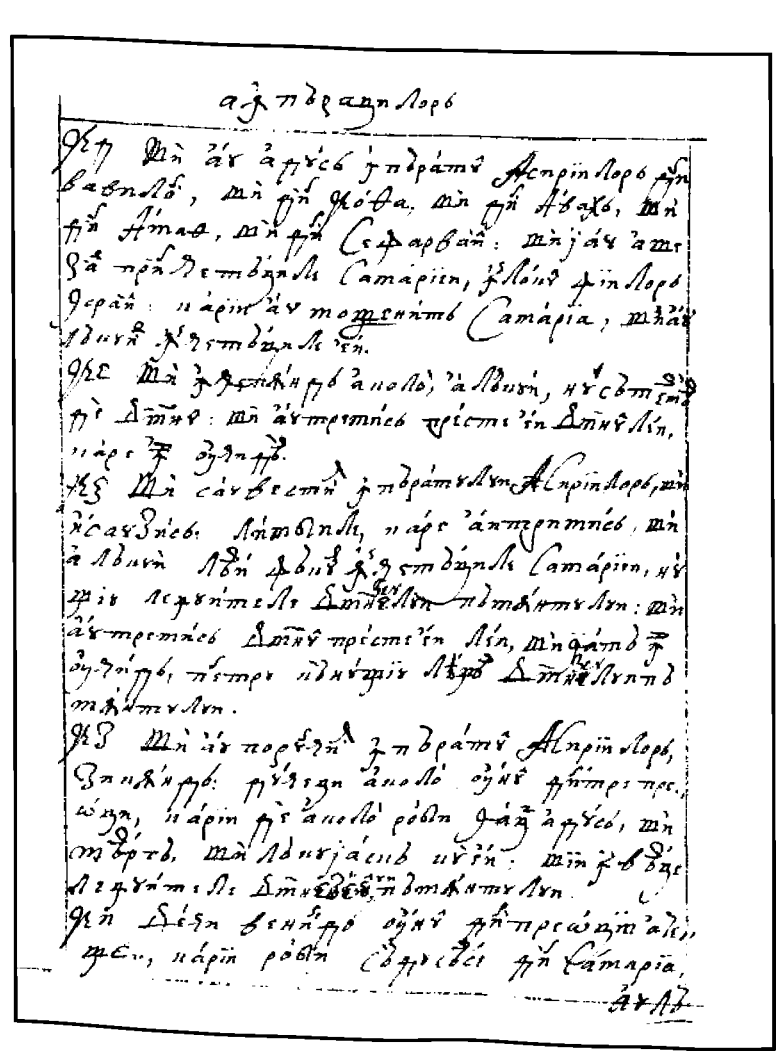
216v



217r

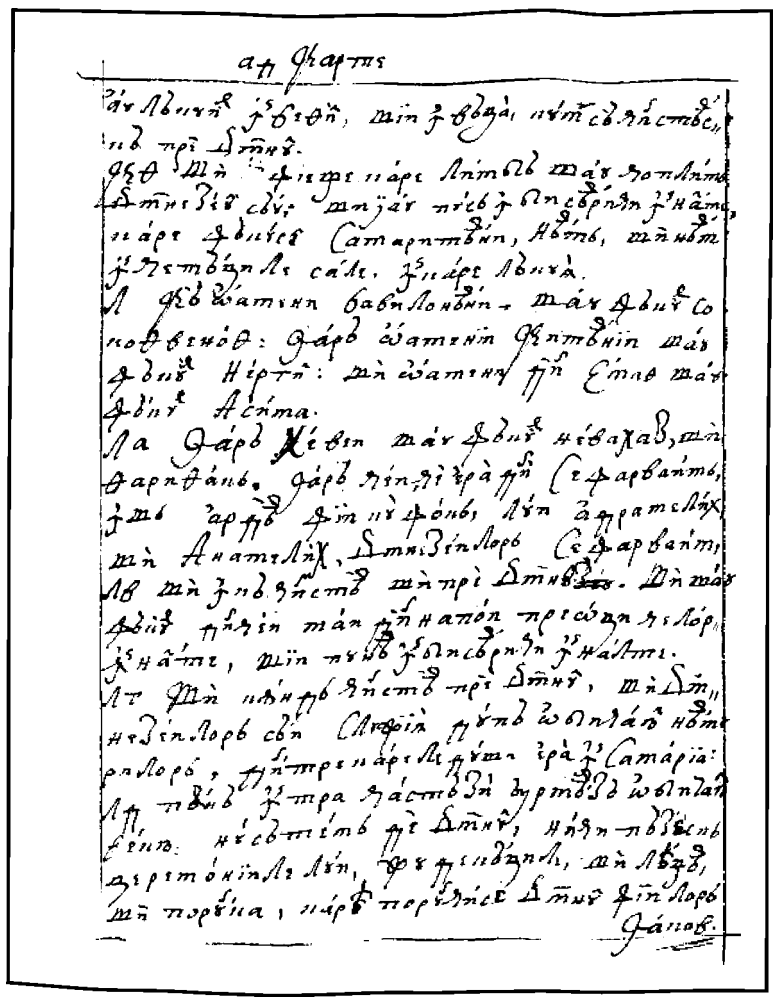


217v

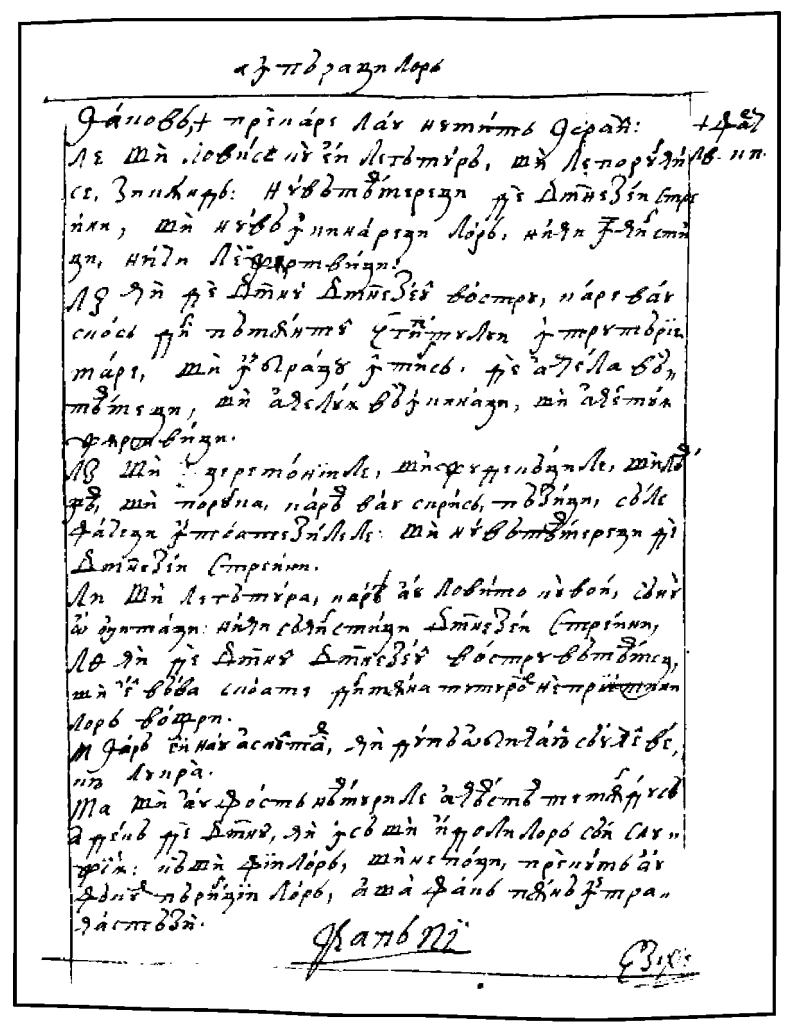


218r

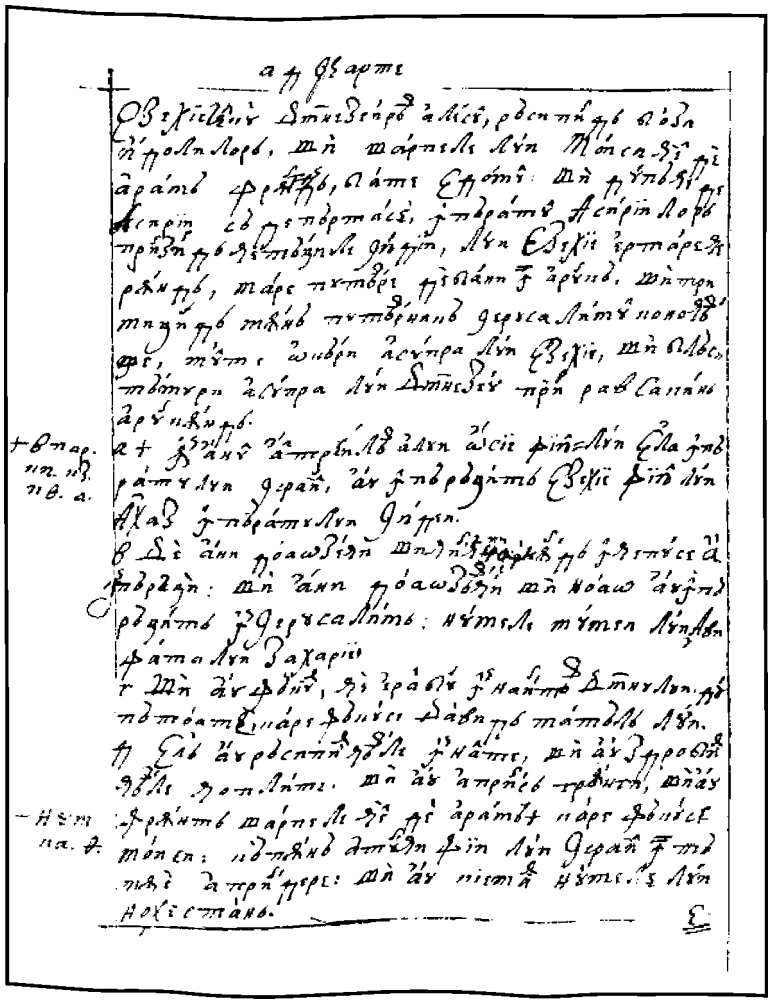
218v



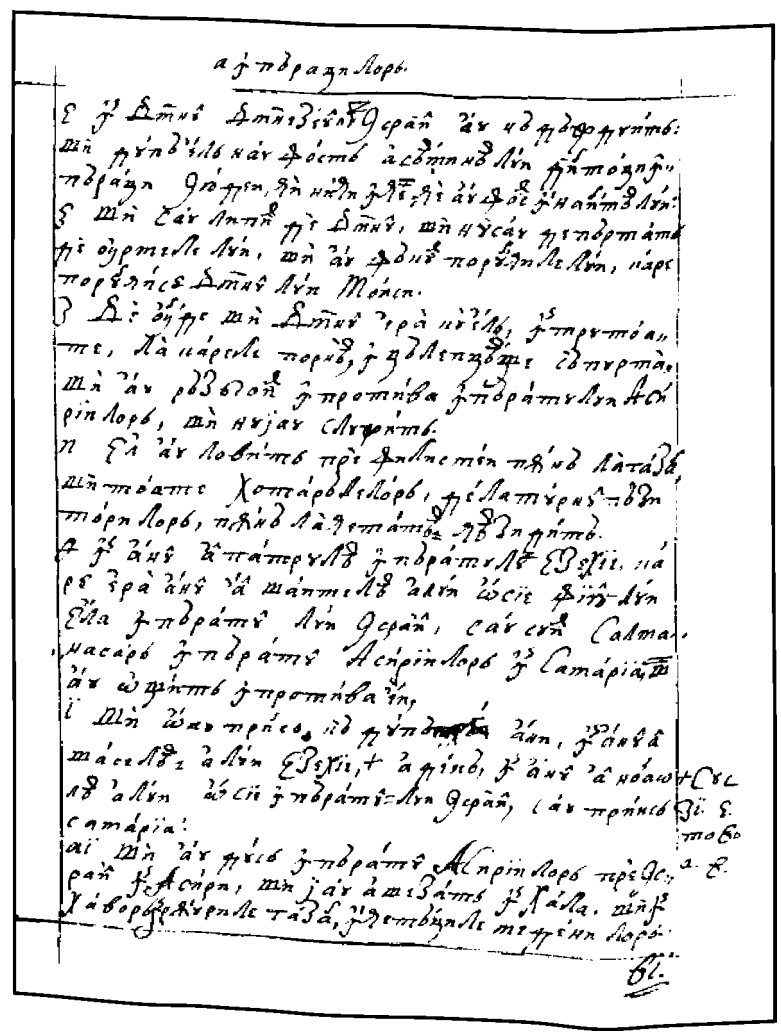
219r

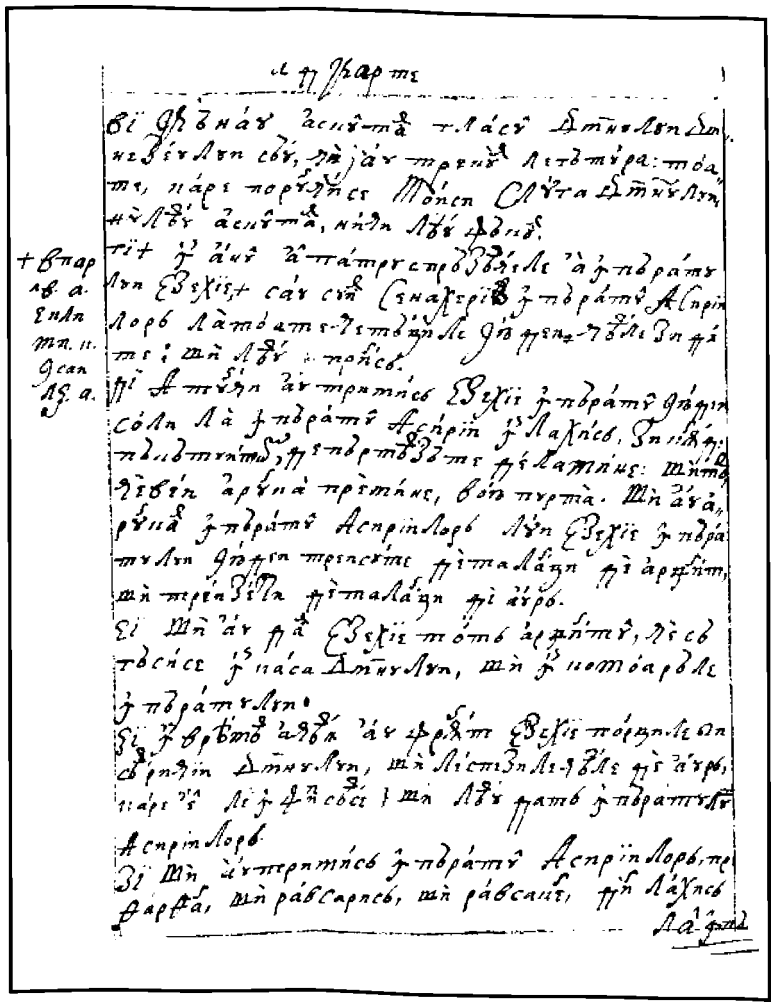


219v

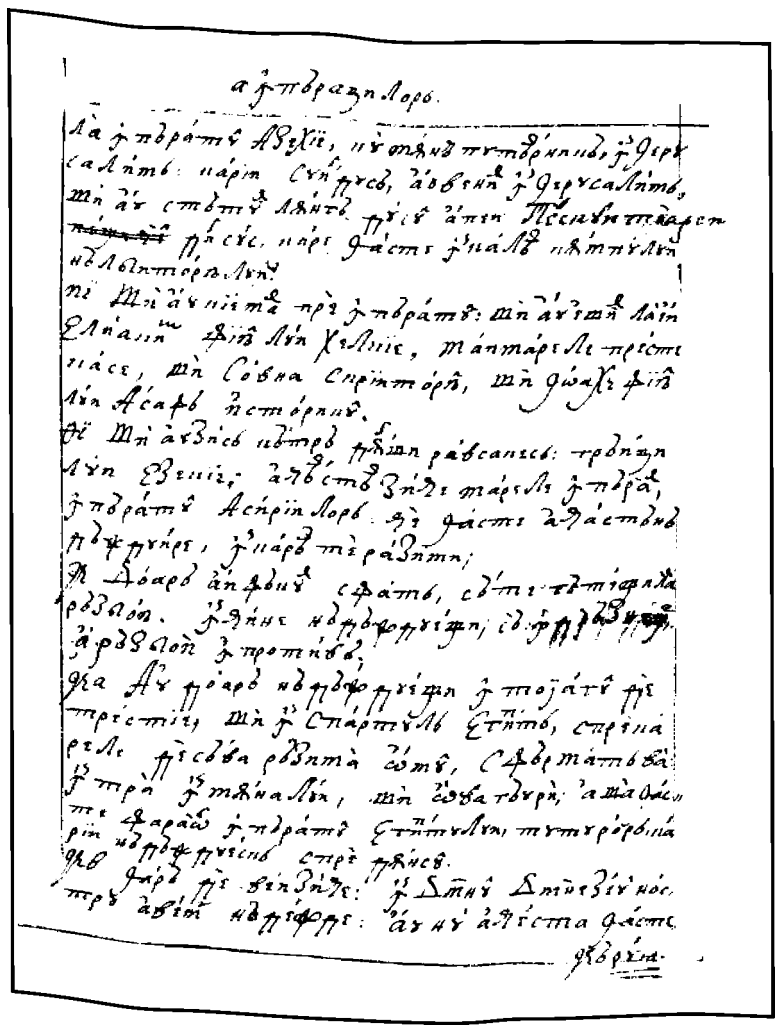


220r

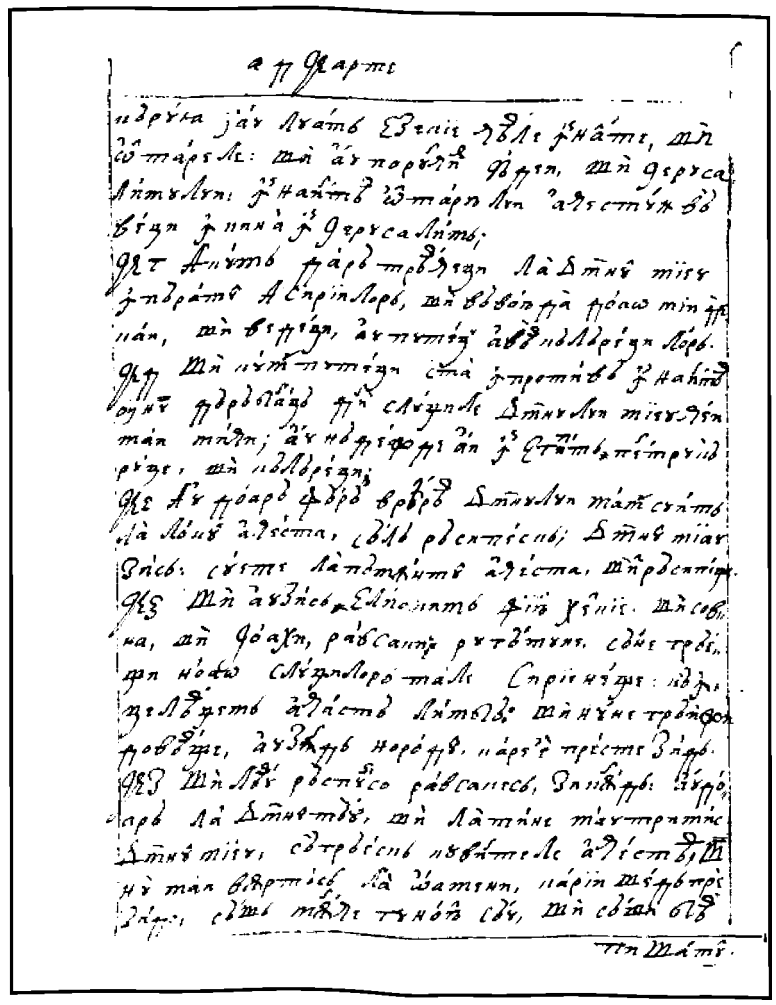




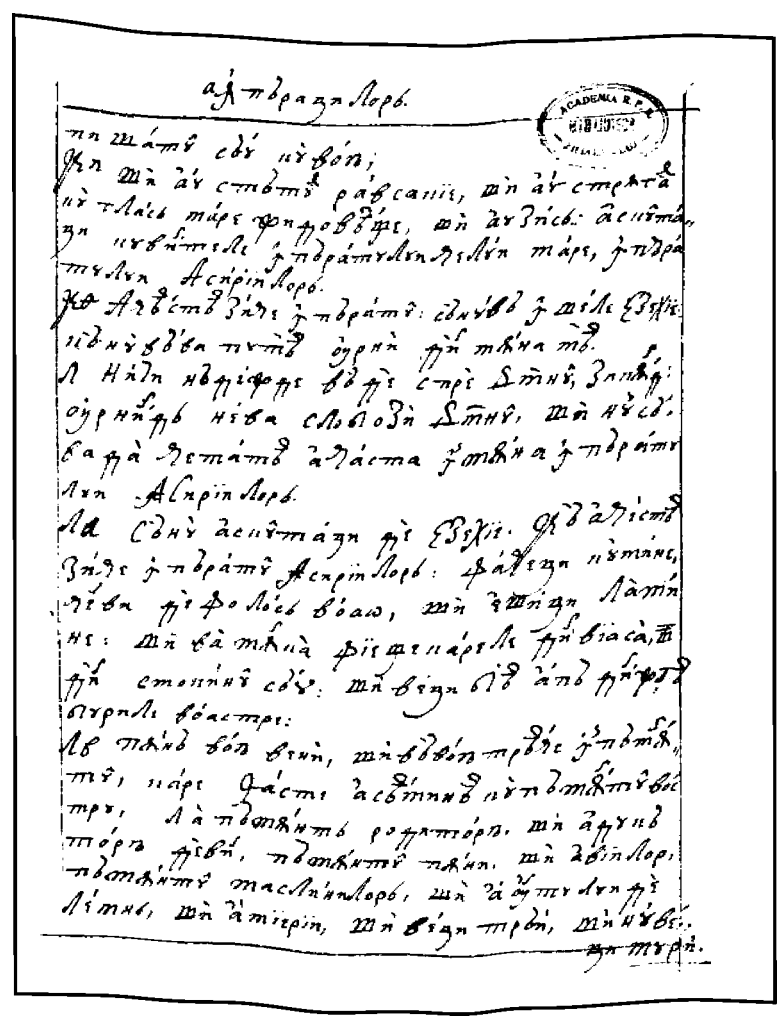
220v



221r



221v



222r

222v

223r

223v

224r

224v

225r

225v

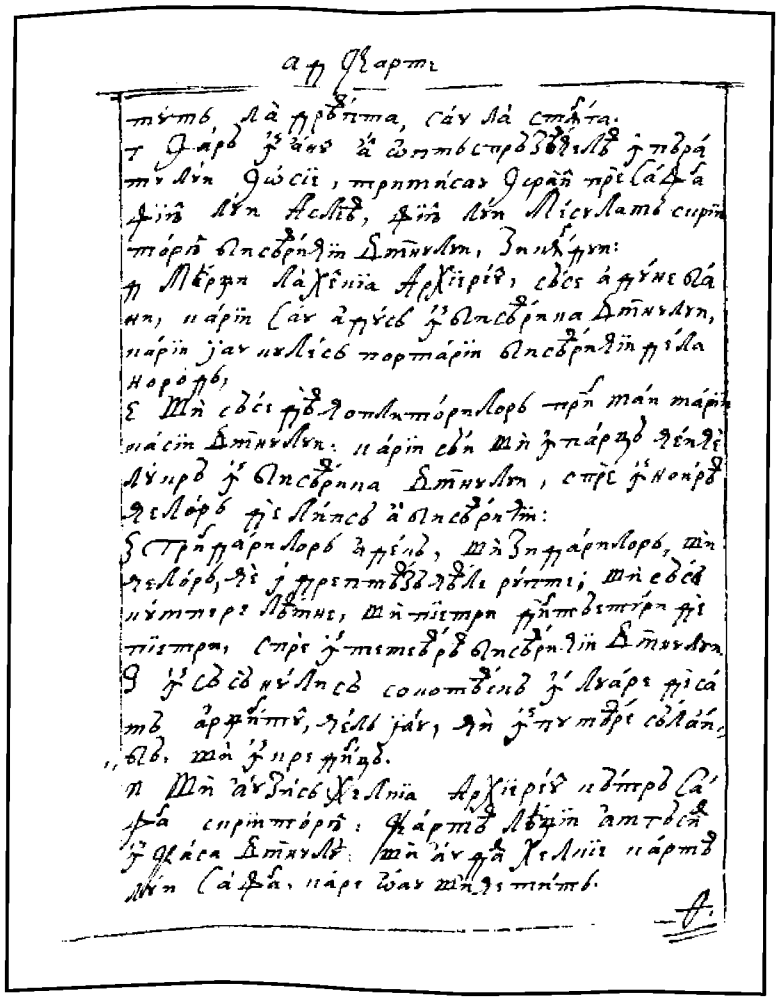
226r

226v

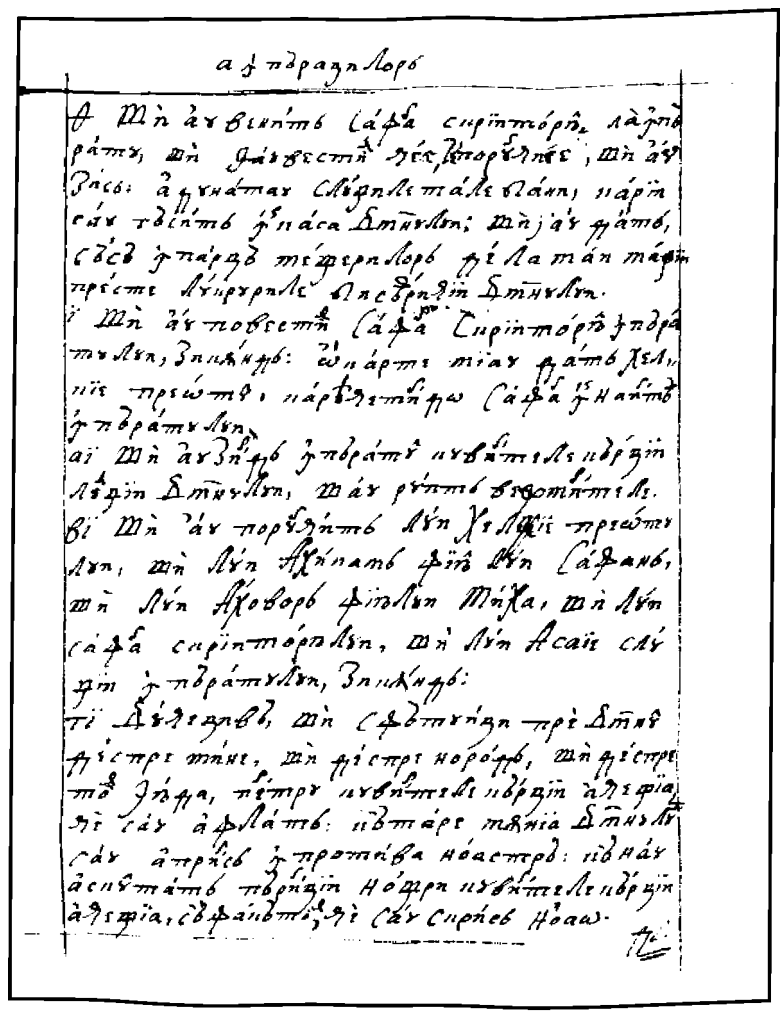
227r

227v

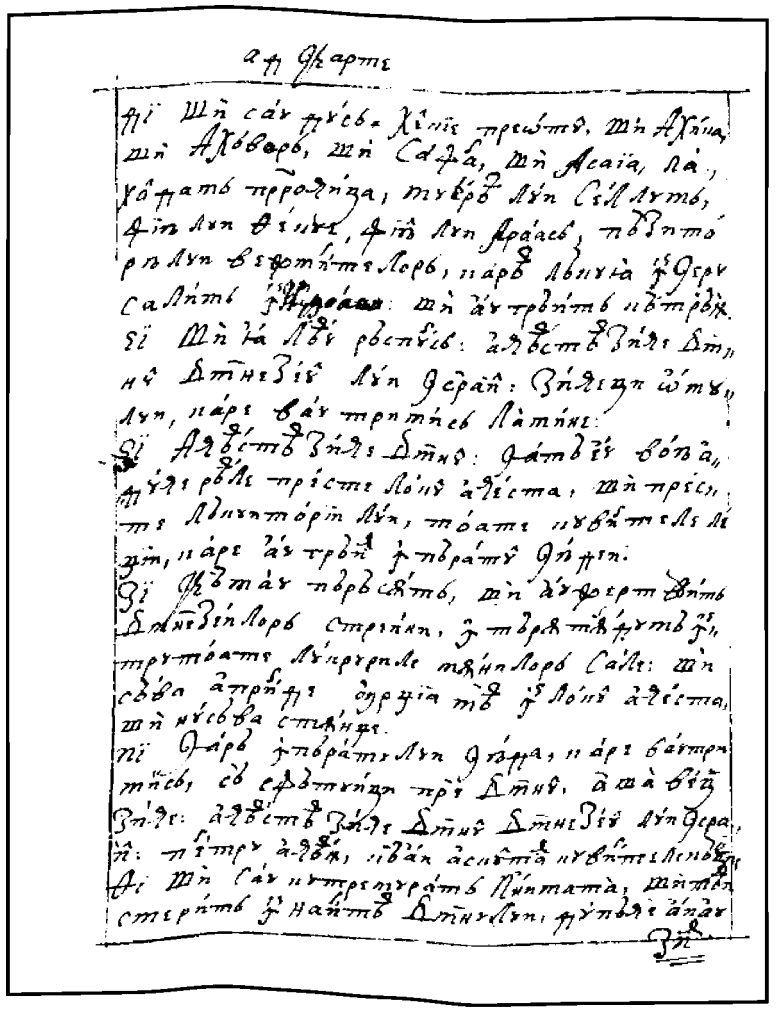
228r



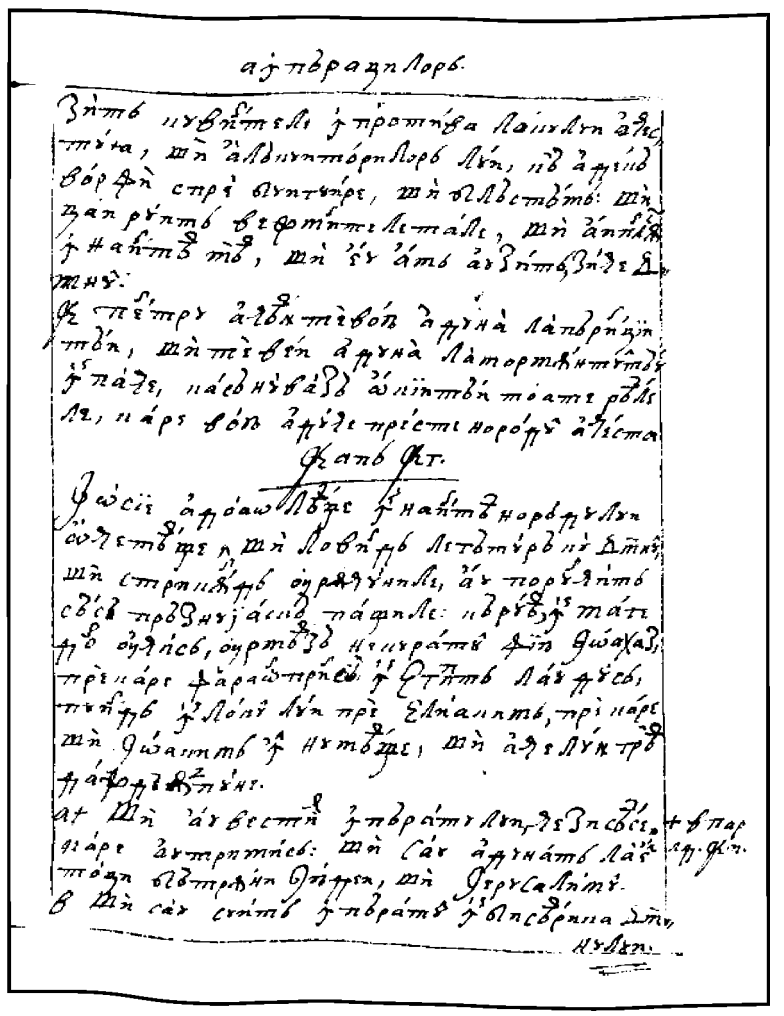
230v



231r



231v



232r

232v

233r

233v

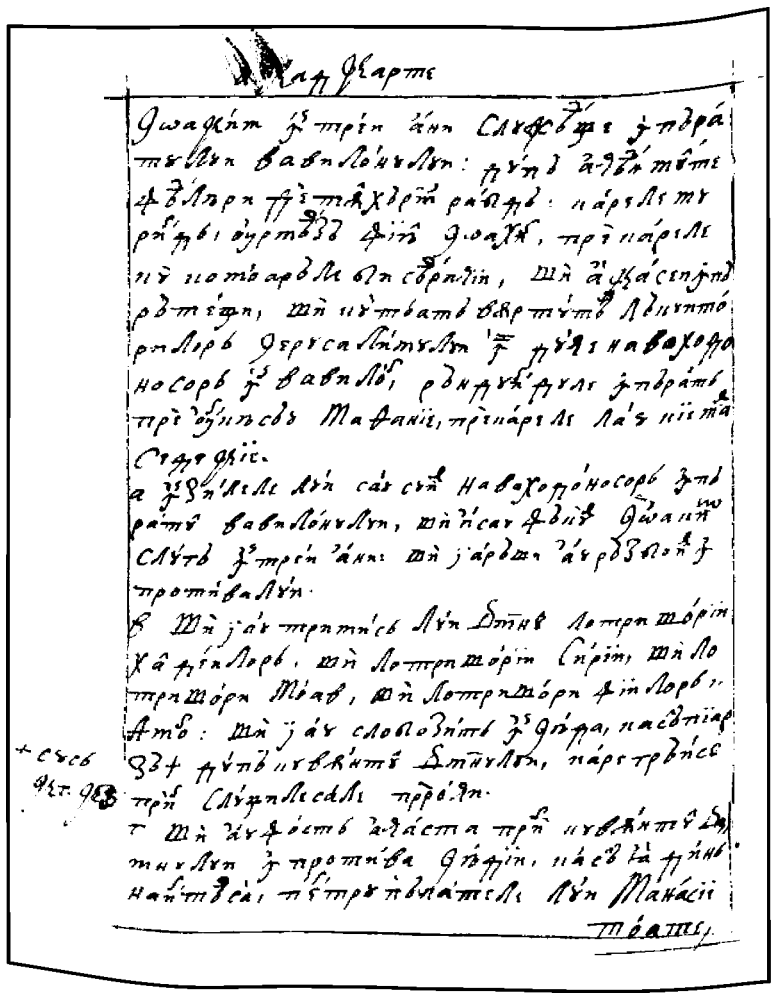
234r

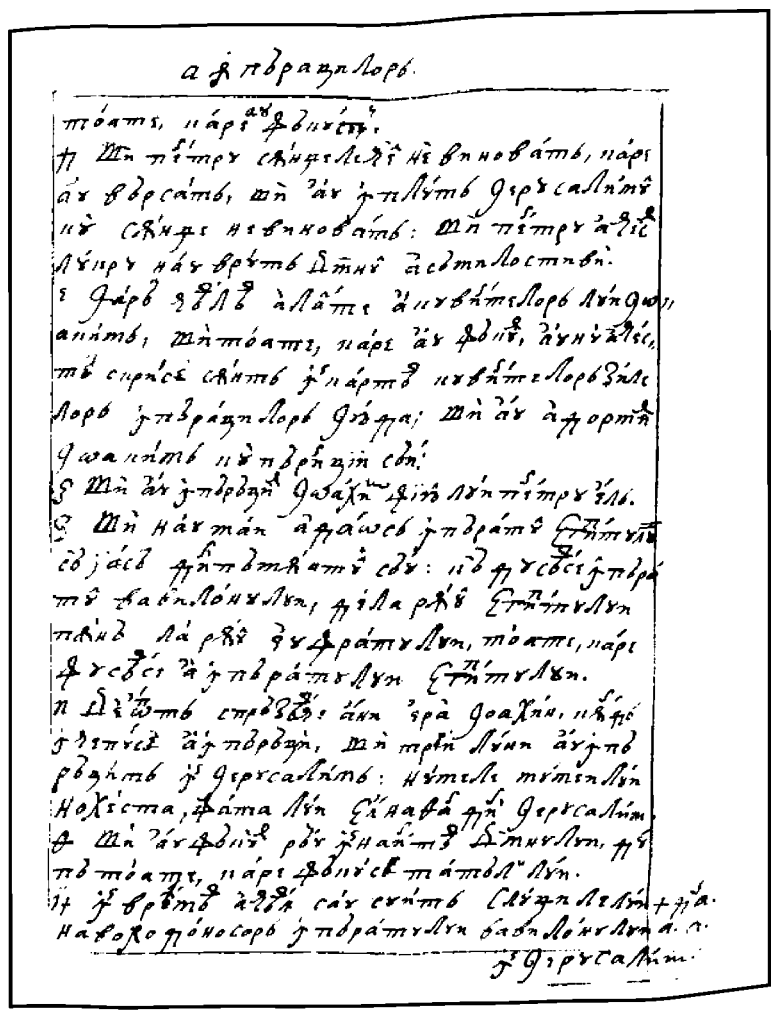
234v

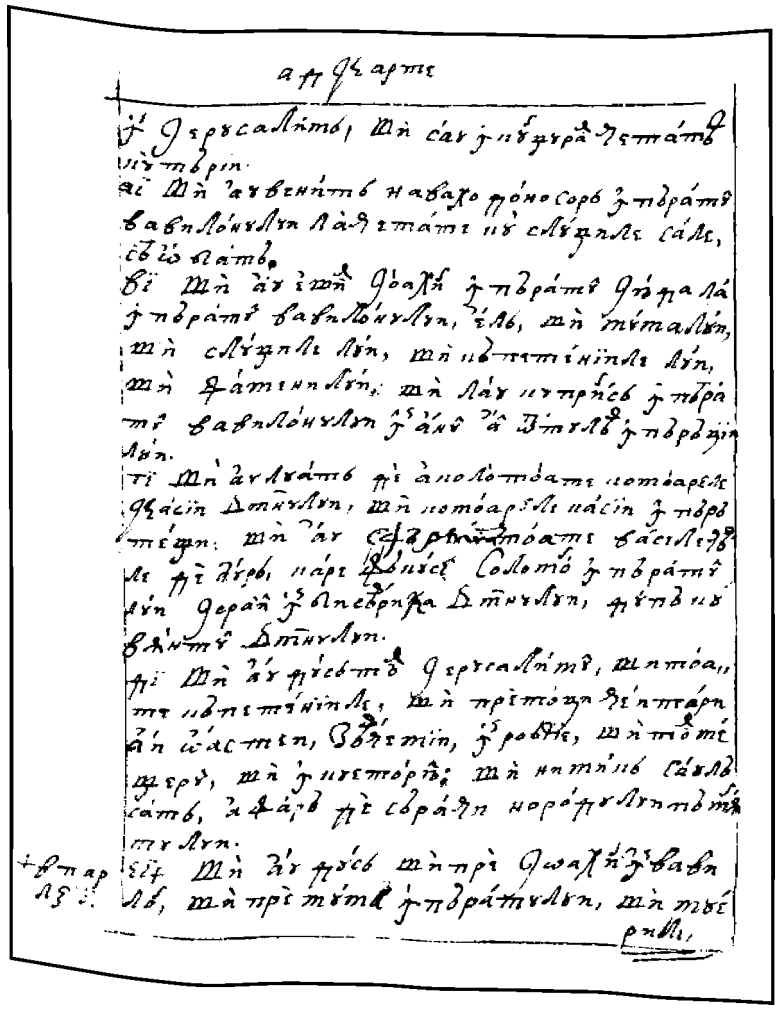
235r

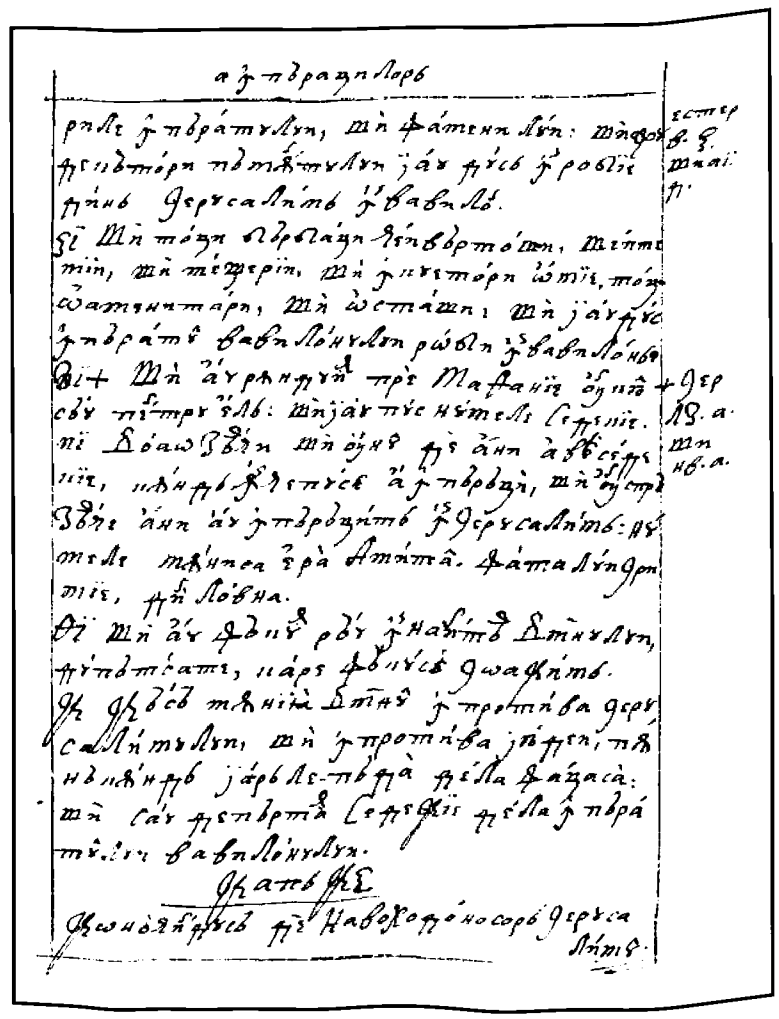
235v

236r





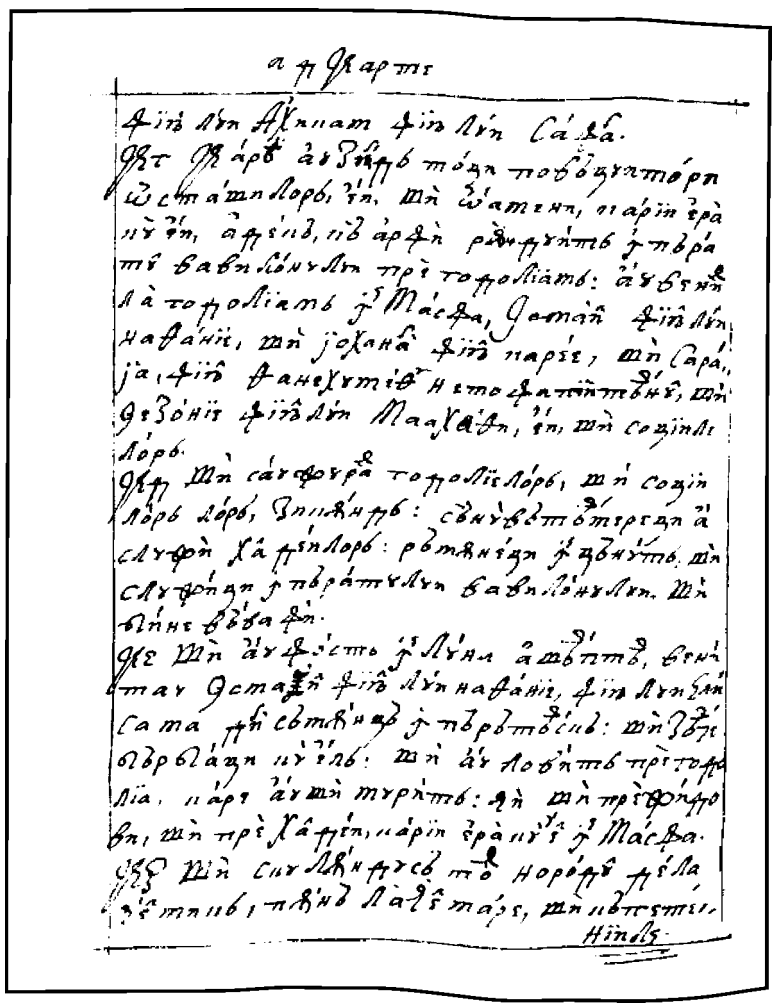




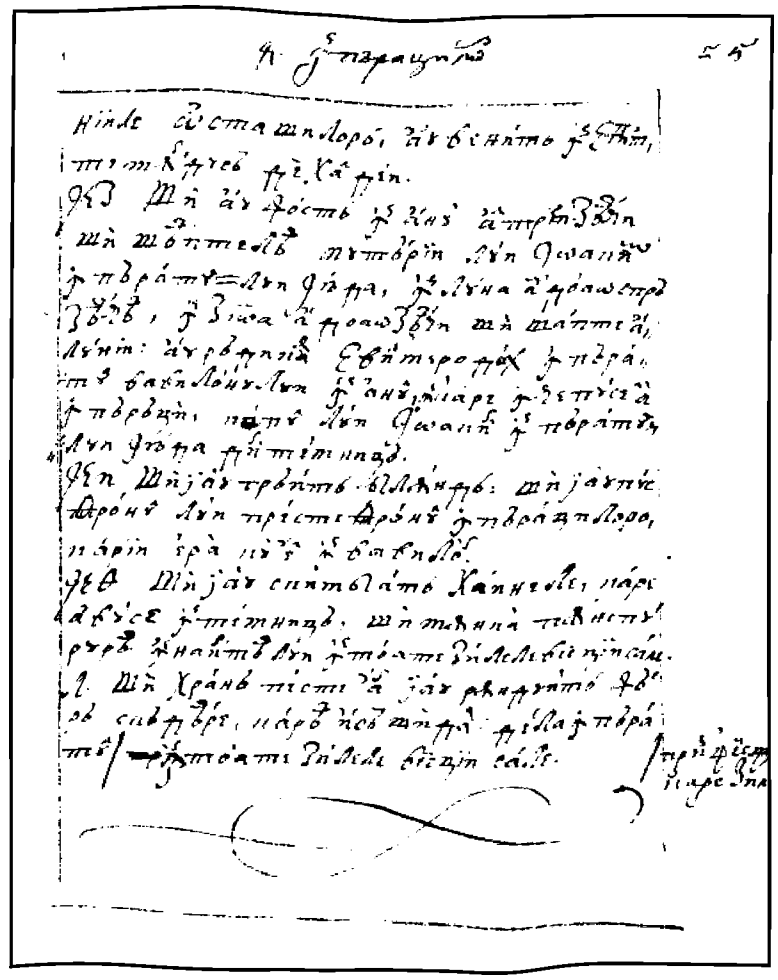
лѧтѣ, Сергіи ѡрѣвѣ, ѡн лета, оуѳнтѣрꙋ
сѣ ꙗнаѧтѣлѧн фін, сѣрꙋѕѣ ꙗвавилѡ нѣꙋ
ла ѧлѣтѣ норѣрѣ: лѣсѧнꙋрѣ ѡрнсарін, пѣ,
трꙋ ипѣрнисрѣ пѣтѧнтелѧн: ꙋнѣдѣ сѧѣр
ꙗтрѣнѣ нѣ ѡнсѣрпа тоатѣ ѳѣле мѧрѣ поло
ѕн, ѧврѧнꙋнѣ Навохононосорѣ мѧн мѧрѣ
трѣ торѡлѧ: нарѣ ꙋнѣла Ѳзтѧн оуѳнтѣрꙋ
сѣ, ѧѕ ѳхрѧтѣ норѣрѣ ꙗ ѯѣтѣ, ѳѧрѣ ѳѧн
хѧ ꙗ ѕроѣѣ сѣ ꙗнѧѕѣ ꙋнѣла ꙗ ипѣратѣ вавилѡнꙋ
лѧн.
Ieremie cap. a. Ѳ нв: ꙗ: а Ѳн ѧр ѳѣстѣ ꙗ ѧнꙋ ѧ нѡаѡлѣ ꙗ ипѣрѳѧн
лѧн, ꙗ лѧна ѧѕѣѣ, ꙗ Ѳіѡа ѧѕѣѣ ѧ лѧнін, ѧѕ
вепѣ Навохононосорѣ ꙗ ипѣратѣ вавилѡнꙋ
лѧн, ѣлѣ, ѡн пѣатѣ ѡѧстѣ лѧн ꙗ Ѳерсалѧ
ѡн ѡѧѕ ꙗ нѣ ѳѳрѧтѣ: ѡн ѧр ѳѳнѣтѣ ꙗ пре
ѳѳрѣ ѣн пѣрін.
в Ѳн сѧѕ ꙗ ѳлнсѣ ѳѣстѧтѣ, ѡн сѧѕ ѡѣѕѧн,
пѧнѣ лѧ ѧнѣ ѧ оуѕтроѣѕѣлѣ ѧ ꙗ ипѣрѧ
лѧн Сергіи.
т ꙗ Ѳіѡа ѧ нѡаѡ ѧ лѧнін: ѡн ѧр ѳлрѣ ѳѳ
ѧѣстѣ ꙗ ѣстѧтѣ, нѧѣн ѣрѧ пѧнѣ норѣ
ѳрѣлѧн пѣтѧнтелѧн.
ѳ Ѳн сѧѕ рѧнтѣ ꙗ трѣ ѧѣнѣ ѣстѧтѣ: ѡн
пѣѳѧн ѡѧѣѣнѣн ѡѕтѧѡн нѡатѣ ѧѕ ѳѳ
ѳѳнѣтѣ, прѣпѧѣѣ пѣрѳѧн, нарѣ ꙗѕтѣѳѣ,
прѣ ѣпѣрѣѣ ꙗ ѳѳѡ Ѧатрѣ ѳѳѧна ꙗ пѣра
тѣ Ѧѣп

ѧтелѧн: ѳѧрѣ Хѧ ѳѣн ипоноѣѣ ꙗ ѳѳѳѳрѣѣ ѣ
тѧтѣ: ѡн ѧѕ ѳѳрѧ сѣрѣѣіѕ прѣ ѳѧѣѣ нѧ
рѣ ѳѳѕѣ Ѧѧ ипѣратѣѣѧ ѳѳѳѣѣіѧ.
ѕ Ѳн ѧѕ тоѣѣ ѡѧстѣ Хѧ ѳѳѣѣѧ ѣрѣ ꙗпѣ
рѧтѣ, ѡн Ѧѧѕ ѳѳѣѣѣ ꙗ ѡѕѣѣ Ѳерѣхоѣѣлѧн:
ѡн ѡѣѣ ѡѧстѧѣѣ, ипарін ѣрѧѣѣѕѣ, сѧѕ рѧѕ
пѣ, ѡн Ѧѧѕ пѣрѧѕѣѣѣ.
ѕ Ѳн ѳѳѣѣѣ ѳѳѣ ꙗ пѣратѣ Ѧѧѕ ѳѳѕѣѣ Ѧѧ ѣ
рѧтѣ вавилѡнꙋлѧн ѣ ѳѣвлаѳа: нарѣ ѧѕ
тѣѣѣѣ ѣѣѣѧ ѳѳѳѳѣѣѧтѣ.
з Ѳарѣ ѳѣн лѧн Сергіи ѣ ѧѕ ѧѣѣѣѣ ꙗ ѧѧѣ
тѣлѧн, ѡн ѡѣѣіѣ лѧн ѣ ѧѕ ѣѣѣѣѣ, ѡн Ѧѧѕѣ
тѣ ѣѣѧѣѣѣ, ѡн Ѧѧѕ ѳѳѣѣ ꙗ вавилѡнѣ.
и ꙗ Ѳіѡа ѧ нѡаѡ ѧ лѧнін, ѧѕ
ѧѣѳѳѣѣ ѧ нѡаѡ стрѣѕѣѣѣ ѧ
ѧ ипѣратѣѣѧ вавилѡнѣлѧн: вѣнѣтѧѣна
вѣѕѧѳѳѧѣ ѣѣѣѣѣѣіѧ ѡѧстѧѣ, сѧѣѣѧѣѣ
ѳѧтѣлѧн вавилѡнѣлѧн, ꙗ Ѳерсалѣѣѣ.
ѳ Ѳн ѧѕ ѧѣѳѣѣ Ѳѧѣѧ Ѧѣѣѣлѧн, ѡн Ѳѧѣѧ
ꙗ ипѣратѣлѧн: ѡн ѣѧѣѣѣѣ Ѳерсалѣѣѣлѧн, ѡѣѣѣ
ѧѣѧѣ ѡѧѣѧѣѣ ѡѧѣѣѣѣѣѣ ѣѣ Ѳѣѣѣ.
і Ѳн ѕѣѳѳѣѣѣ Ѳерсалѣѣѣлѧн ꙗ ѳѳѳѳѣѣѣѣ
стрѣѣіѧѣѣ ѣѣѧѣѣ ѡѧстѣ Хѧ ѳѳѣѣѧ, ѣѧ
ѳѣ ѣрѧ ѣѣѣѣѣѣѣѣіѧ ѡѣѣѣѧѣѣ.
аі Ѳарѣ Ѳѣѣѧ Ѧѧѣѣ ѣѧѳѣ ѣѣ, ѣѧѳѣ
ѳѣѣѣѣѣѣѣ ꙗѣѣѣѣѣѣ, ѡн Ѳѳѳѣѣѣѣ, ѣѧѳѳ Ѳѣ
ѳѣѣѣ.

ѳѣѣѣ Ѧаꙗѣѣѣѣѣ ѳавилѡнѣлѧн. ѡѣ ѳѳѣѧ Ѧѧ,
ѣѣ ѡѳѳ. Ѳѧѣ ѳѣѣѣ Навѣѣѳѳѳѣѣѣѣѣѣѣѣѣ
ѡѧстѧѣ.
Ѳі ѡѣ ѳѣѣ сѳѳѳѳѣѣ ѣѣѣѣѣѣѣѣѣ ѧѣ Ѧѣ сѧѣѣѣѣ
ѳѳѳѣѣѣѣѣѣ ѳѣѣѣ, ѡѣ ѳѣѣѣѣѣѣ.
+ Ѳѳѳѣ ѣѣ Ѳарѣ сѣѣѣѣѣ ѳѣѣ ѳѳѳѣ, ѣѣѣѣ ѳѳѳѣ
ѣѣѣѣѣѣѣѣѣ ѳѣѣѣѣѣѣѣѣѣ



240v



241r

CARTEA 1 PARALIPOMENON

243r

Cap 1

Catastihul de la Adam până la Avraam şi neamurile fiilor lui Avraam împreună cu fiii şi cu rămăşiţele lui Isaf şi cu împăraţii şi povăţuitorii pământului Edom, până a fi împăraţi preste fiii lui Israil.

1. *Adam, Seth, Enos, *Facere 2, 7.
2. Cain, Malaheil, Iared, şi 2, 25 şi 5, 6, 9.
3. Enoh, Mathusalim, Lameh,
4. Noe, Ham şi Iafeth.
5. Fiii lui Iafeth: Gomear şi Magog şi Madai şi Iavan, Thuval, Mosoh, Thiras.
6. Iară fiii lui Gomer: Ascheniz şi Rifath şi Thogorma.
7. Şi fiii lui Iavan: Elisa şi Tharsis, Cheathim şi Dodanim.
8. Fiii lui Ham: Hus şi Mesraim şi Fud şi Hanaan. |

243v 9. Iară fiii lui Hus: Sava şi Hevila, Savatha şi Regma şi Savathaha, iară fiii lui Regma: Sava şi Dadan.

10. Iară Hus au născut pre Nemrod; *acesta au început a fi putearnic pre pământ. *Facere 10, 8.
11. Iară Meraim au născut pre Ludim şi Ananim şi Laavim şi Nethuim,
12. Şi Fetrusim şi Casluim, din carii au ieşit filisteii şi cathorim.
13. Iară Hanaan au născut Sidon, întâiul său născut, şi hetheul
14. Şi ievuseul şi amorreul şi ghergheseul
15. Şi heveul şi aracheul şi sineul
16. Şi aradiul şi samareul şi hamatheul.
17. *Fiii lui Sim: Elam şi Assur şi Arfaxad şi Lud şi Aram şi Hus şi Hui şi Ghether şi Mosoh. *Face. 10, 22
18. Iară Arfaxad au născut Sali, şi el au născut Hevir. şi 11, 10.
19. Iară lui Hevir s-au născut doi fii, numele unuia, Faleg, că în zilele lui s-au împărţât pământul, şi numele fratelui său, Iectan.

244r 20. Iară Iectan au născut Elmedad şi Sa| |lef şi Asarmoth şi Iare
21. Şi Adoram şi Huzal şi Decla
22. Şi Heval şi Avimail şi Sava, încă
23. Şi Ofir şi Hevila şi Iovav, toţ aceştia fiii lui Iectan.
24. Sim, Arfaxad, Sali,
25. Hevir, Faleg, Ragav,
26. Serug, Nahor, Thare,
27. Avram, *acesta iaste Avraam. *Facer. 11, 26.
28. Iară fiii lui Avraam, Isaac şi Izmail.
29. Şi aceastea neamurile lor: întâiul născut *a lui Ismail, Navaioth şi Chidar şi Adveil *Facere 25, 13.
şi Mavzam

30. Şi Masma şi Duma şi Massa, Hadda şi Thema,
31. Ietor, Nafis, Chidma, aceştia sânt fiii lui Izmail.
32. Iară fiii Cheturei, ţiitoarei lui Avraam, careai i-au născut: Zamran, Iecsan, Madan, Madiam, Iesvoc şi Sue. Iară fiii lui Iecsan: Sava şi Dadan. Iară fiii lui Dadan: Asurim şi Latusim | şi Laomim. 244v
*Facer. 25, 4. 33. *Iară fiii lui Madian: Efa şi Efer şi Enoh şi Avida şi Eldaa, toţi aceştia fiii Cheturei.
*Face. 25, 19. 34. *Şi au născut Avraam pre Isaac, căruia i-au fost fiiu Isav şi Israil.
*Facere 56, 10. 35. *Fiii lui Isav: Elifaz, Rauil, Iehuzu, Ielon şi Corea.
36. Fiii lui Elifaz: Theman, Omar, Sefi, Gathan, Cheniz, Thamna, Amalic.
37. Fiii lui Rahuil: Nahavt, Zara, Samma, Meza.
38. Fiii lui Seir: Lotam, Soval, Seveon, Anna, Dison, Eser, Disan.
39. Fiii lui Lotan: Hori, Homan, iară sora lui Lotan au fost Thamna.
40. Fiii lui Soval: Alean şi Manahath şi Eval, Sefi şi Onam. Fiii lui Seveon: Aia şi Anna. Fiii Annii: Dison.
41. Fiii Dison: Hamram şi Esevan şi Iethram şi Haram.
42. Fiii lui Ieser: Valaan şi Zavan şi Iacan. Fiii lui Disan: Hus şi Aran. ||
43. Aceştia sânt împăraţii carii au împărăţit în pământul Edom, mainte de-a fi împărat preste fiii lui Israil, Vale, fiiul lui Veor, şi numele cetăţii lui, Denava. 245r
44. Şi au murit Vale şi au împărăţit pentru el Ioavav, fiiul lui Zare, din Vosra.
45. Şi, deacă au murit şi Iovav, au împărăţât în locul lui Husam, din pământul Themanilor.
46. Şi au murit şi Husam şi au împărăţit pentru el Adad, fiiul lui Vadad, care au lovit pre Madiam în pământul Moav şi numele cetăţii lui, Avith.
47. Şi, deacă murise şi Adad, au împărăţit pentru el Semla, din Mizreca.
48. Ci şi Semla au murit şi au împărăţit pentru el Saul, din Rovoth, carea lângă râu iaste zidită.
49. Şi, murind Saul, au împărăţit pentru el Valanan, fiiul lui Ahovor. |
50. Ci şi acesta au murit şi au împărăţât pentru el Adad, a căriia cetăţi numele au fost Fau, şi s-au chemat muierea lui Meetavel, fata lui Matrid, featei Mezaav. 245v
51. Şi, murind Adad povăţuitoriul, în locul împăraţilor în Edom au început a fi: povăţuitoriu Thamna, povăţuitoriu Alva, povăţuitoriu Iethith
52. Povăţuitoriu Oolivama, povăţuitoriu Ela, povăţuitoriu Finon
53. Povăţuitoriu Chenez, povăţuitoriu Theman, povăţuitoriu Mazar
54. Povăţuitoriu Magdiil, povăţuitoriu Hiram; aceştia, povăţuitorii Edomului.

Cap 2

Catastihul Iiudei patriarhului până la Isai, tatăl lui David şi a fraţilor şi a surorilor lui.

Facer. 29, 32 1 Iară fiii lui Israil: Ruvim, Simion, Levi, Iiuda, Isahar şi Zavolon,
şi 30, 5 2 Dan, Iosif, Veniamin, Nethali, Gad || şi Aser. 246r
şi 35, 23. 3 *Fiii Iiudei: Hir, Onan şi Sela. Aceşti trei li s-au născut din fata Suei
Face. 38, 3 Hananiteanca. Şi au fost Hir, întâiu născutul Iiudei, rău înaintea Domnului şi l-au ucis.
şi 46, 12. 4. Iară, Thamar, noru-sa, i-au născut pre Fares şi Zara, toţi, dară, fiii Iudei, cinci.
*Jos. 4, 1. 5. Iară fiii lui Fares: Hesrom şi Hamul.
Math. 1, 3. 6. Şi fiii lui Zare: Zamri şi Ethan şi Eman şi Halhal şi Dara, împreună cinci.
*Iosie 7, 1. 7. *Fiii lui Harmi: Ahar, care au turburat Israilul şi au păcătuit în furtuşagul anathemeai.
8. Fiii lui Ethan: Azarie.
*Ruth 4, 19. 9. *Iară fiii lui Hesron, carii i s-au născut: Eramiil şi Ram şi Caluvi.
10. Iară Ram au născut pre Aminadav, şi Aminadav au născut Naason, căpetenia fiilor Iiuda.
11. Şi Naason au născut Salma, din care au răsărit Vooz. |
12. Iară Vooz au născut Ovid, care şi el au născut Isai. 246v
*1 Împăr. 16, 6, 13. *Iară Isai au născut întâiul născut Eliav, al doilea, Aminadav, al treilea, Simmaa,
8, 9; 17, 12. 14. Al patrulea, Nathanail, al cincilea, Raddai,
15. Al şaselea, Asom, al şaptelea, David,
16. A cărora surori au fost Sarvia şi Avigail; fiii Sarviii: Avisai, Ioav şi Asail, trei.
17. Iară Avigail au născut Amassa, a căruia tată au fost Iefter Ismailiteanul.
18. Iară Caliv, fiiul Hesron, ş-au luat muiare pe nume Asuva, din carea au născut pre Ierioft şi au fost fiii lui Iasir şi Sovav şi Ardon.
19. Şi, murind Azuva, au luat muiare Caliv pre Efratha, carea i-au născut pre Hur.
20. Iară Hur au născut Uri, şi Uri au născut Vezeleil.

247r 21. După acestea au întrat Hesron || la fata lui Mahir, tatăl lui Galaad, şi o au luat, fiind de ani şasăzeci, carea i-au născut Săguv.
22. Ci şi Săguv au născut Iair şi au stăpânit doaozeci şi trei de cetăţi în pământul Galaad.
23. Şi au prins Ghesur şi Aram târgurile Iair şi Canath şi satele ei a şasezeci de cetăţi, toţi aceştia fiii lui Mahir, tatălui Galaad.
24. Iară deacă au murit Hezron, au întrat Caliv la Efrata şi au avut Hezron muiare Avia, carea i-au născut Asur, tatăl lui Thecue.
25. Şi s-au născut fiii lui Eramiil, întâiului născut a lui Hezron, Ram, întâi născutul lui, şi Vuna şi Aram şi Asom şi Ahia.
26. Şi au luat şi altă muiare Ierameil, pe nume Atara, carea au fost muma lui Onam.
247v 27. Ci şi fiii lui Ram, întâiu născutului Ierameil, au fost Moos, Ia|min şi Ahar.
28. Iară Onam au avut fii Semeii şi Iiuda, iară fiii lui Semei, Nadav şi Avisur.
29. Iară numele muiarii lui Avisur, Avihail, carea i-au născut Ahovvan şi Molid.
30. Iară fiii lui Nadav au fost Salid şi Apfaim; şi au murit Salid fără prunci.
31. Iară fiiul lui Apfaim, Iesi, care Iesi au născut pre Sesan, iară Sesan au născut pre Oholai.
32. Iară fiii lui Iada, fratele lui Semei, Iether şi Ionathan. Ci şi Iether au murit fără prunci.
33. Iară Ionathan au născut Faleth şi Ziza. Aceştia au fost fiii lui Ierameil.
34. Iară Sesan n-au avut fii, ci feate şi slugă eghiptean, pe nume Ieraa.
35. Şi i-au dat lui fata sa muiare, carea i-au născut Iethei.
248r 36. Iară Iethei au născut Nathan, || şi Nathan au născut Zavad.
37. Şi Zavad au născut Oflal, şi Oflal au născut Oved.
38. Oved au născut Iehu, Iehu au născut Azarie.
39. Azarie au născut Helles, şi Helles au născut Elasa.
40. Elasa au născut Sisamoi, Sisamoi au născut Sellum.
41. Sellum au născut Icamie, Icamie au născut Elisama.
42. Iară fiii lui Caliv, frate lui Ierameil, Mesa, întâiu născutu lui, acesta iaste tatăl lui Zif şi fiii lui Meresa, tată lui Hevron.
43. Iară fiii lui Hevron: Core şi Tafua şi Recmi şi Samma.
44. Iară Samma au născut Raham, tatăl lui Iercaam, şi Rechim au născut Sammai.
45. Fiiul lui Sammai, Maon, şi Maon, tatâl Vethsur.
248v 46. Iară Efa, ţiitoarea lui Caliv, au | născut Haran şi Mosa şi Gheziz. Iară Haran au născut pre Gheziz.
47. Iară fiii lui Iohadai: Regon şi Ioathan şi Ghesan şi Falet şi Efa şi Saaf.
48. Ţiitoarea lui Caliv, Maaha, au născut Zavir şi Tharana.
49. Şi au născut Saaf, tatâl lui Madmena, Sue, tatăl lui Mahvena şi tatâl lui Gaava, iară fata lui Caliv au fost Ahsa.
50. Aceştia era fiii lui Caliv, fiiului Hur, întâiu născutului Efratha, Soval, tatâl lui Cariathiarim.
51. Salma, tatâl lui Vethleim, Hari, tatul lui Vethgadir.
52. Şi au fost fiii lui Soval, tatălui Cariathiarim, care vedea jumătatea odihnelor.
53. Şi din rudenia lui Cariathiarim: iethreii şi afutheii şi samatheii şi masereii. Dintr-aceştia
249r au ieşit sarai| |tenii şi esthaolitenii.
54. Fiii lui Salma: Vithleim şi Netofathi, coroanele casei Ioav şi jumătatea odihnirii lui Sarai.
55. Şi rudeniile scriitorilor ce lăcuia în Iavis, cântând şi răsunând şi în sălaşe zăbovind. Aceştia sânt chineii, carii au venit din Calori, tatălui casei lui Rehav.

Cap 3

În neamurile lui David şi a împăraţilor Iiuda, din ruda lui David cu fiii şi cu featele lor.

1.* Iară David, aceştia au avut fii carii i s-au născut în Hevron: întâiul născut, Amon, din Ahinoam Iezdrailiteanca; al doilea, Daniil, din Avigail Carmeliteanca; *2 Împăr. 3, 2.
2 Al treilea, Avisalom, fiiul Maaha, a featei Tholmai, împăratului Ghesur; al patrulea, Adonie, fiiul Aghithei; |
249v 3. Al cincilea, Safatie, din Avital; al şaselea, Iethraam, din Egla, muierea sa.
4. Şasă, dară, i s-au născut în Hevron, unde au împărăţit şapte ani şi şase luni, iară treizeci şi trii de ani au împărăţit în Ierusalim.
5. *Iară în Ierusalim i s-au născut fiii: Simmaa şi Sovav şi Nathan şi Solomon, patru din *2 Împăr. 5, 5, 14.
Vethsavia, fata lui Amiil,
6. Şi Ievaar şi Elisama

7. Şi Elifaleth şi Noghe şi Nefeg şi Iafia,
8. Ci şi Elisama şi Eleada şi Elifeleth, noao.
9. Toţi aceştia fiii lui David, fără fiii ţiitoarelor, şi au avut sor pe Thama.
10. Iară fiiul lui Solomon, Rovoam, a căruia fiiu, Avia, au născut pre Asa, şi dintr-acesta s-au născut Iosafat,
11. Tatăl lui Ioram, care Ioram au născut Ohozie, din care au răsărit Ioas,
12. Şi acestuia Amasie, fiiul, au născut pre Azarie, iară fiiul lui Azarie, Ioathan, ||
13. Au rodit pre Ahaz, tatăl lui Ezehie, din care s-au născut Manasie, 250r
14. Ci şi Manasie au născut pre Amon, tatăl lui Iosie.
15. Iară fiii lui Iosie au fost: întâiul născut, Ionan, al doilea, Ioachim, al treilea, Sedechie, al patrulea, Sellum.
*Math. 1, 11. 16. *Din Ioachim s-au născut Iehonie şi Sedechie.
17. Fiii lui Iehonie au fost: Assir, Salathiil,
18. Melhiram, Fadaia, Senenser şi Iechemia, Sama şi Nadavia.
19. Din Fadaia au răsărit Zorovavel şi Semei. Zorovavel au născut Mosolai, Ananie şi Salomith, sora lor,
20. Şi Hasavan şi Ovol şi Varahian şi Hasadian şi Iosav-hesed, cinci.
21. Iară fiiul lui Ananie, Faltie, tatăl Ieseie, a căruia fiiu Rafaie, şi acestuia fiiul Arnan, din care s-au născut Ovdie, a căruia fiiu au fost Sechenie.
22. Fiiul lui Sechenie, Semeie, a căruia | fii: Hattul şi Iegaal şi Varie şi Naarie şi Safat, 250v
şase cu numărul.
23. Fiiul lui Naarie: Elioenai şi Ezehie şi Ezricam, trei.
24. Fiii lui Elioenai: Oduia şi Eliasuv şi Feleie şi Accuv şi Ioanan şi Dalaie şi Anani, şapte.

Cap 4

Iarăşi rămăşiţa Iudii şi a lui Simion şi lăcaşele lor; ruda lui Ham să şteargă de la fiii lui Simion şi amalichiteanii de la dânşii să bat.

*Facer. 38, 3 şi 46, 12. Sus 2, 4. Math. 1, 3. 1. *Fiii Iiudei: Fares, Hesron şi Carmi şi Hur şi Soval.
2. Iară Raia, fiiul lui Soval, au născut Ioath, din care s-au născut Aumai şi Laad, aceastea neamurile Sarathi.
3. Şi aceasta ruda lui Etam: Iezrail şi Iesema şi Iedevos, şi numele surorii lor, Asalelfuni.
4. Iară Fanuil, tatăl lui Ghidor, şi Iezer, tatâl lui Hosa, aceştia sânt fiii lui Hur, întâiului născut Efratha, tată| |lui Vithleim. 251r
5. Iară lui Asur, tatului Thecue, era doao muieri: Halaa şi Naara.
6. Şi au născut Naara: Oozam şi Heafir şi Themani şi Ahastari, aceştia sânt fiii Naara.
7. Iară fiii lui Halaa: Sereth, Isaar şi Ethnan.
8. Iară Cos au născut Anov şi Sovova şi rudenia lui Aareil, fiiul lui Arum.
9. Şi au fost Iavis cinstit preste fraţii săi, şi muma lui l-au chemat cu numele lui Iavis, zicând: „Că l-am născut în dureare".
10. Şi au chemat Iavis pre Dumnezeul lui Israil, zicând: „De blagoslovit, mă vei blagoslovi şi vei desfăta hotarăle meale şi va fi mâna Ta cu mine şi mă vei face a nu mă împresura de răutate". Şi au făcut Dumnezeu ce au cerut.
11. Iară Caliv, fratele Suei, au născut Mahir, care au fost tată lui Esthon.
12. Iară Esthon au născut Vestrafa şi Fease şi Teina, tatâl cetăţii Naas; aceştia sânt oamenii Reha. |
13. Iară fiii lui Chenis, Othoniil şi Saraia, iară fiii lui Othoniil, Hathath şi Maonathi. 251v
14. Maonathi au născut Ofra, iară Saraia au născut Ioav, tatăl Vălii Meşterilor, că acolo era meşteri.
15. Iară fiiul lui Caliv, fiiului Iefone: Hir şi Ela şi Naam; şi fiii lui Ela, Cheniz.
16. Şi fiii lui Ialeleil: Sif şi Zifa, Thiria şi Asrail.
17. Şi fiii lui Ezra: Iether şi Mered şi Efer şi Ialon, şi au născut pre Maria şi Sammai şi Iesva, tatâl lui Iesthamon.
18. Şi muierea lui Iudaia au născut Iared, tatăl lui Ghedor, şi Hevir, tatăl lui Soho, şi Icuthiil, tatăl lui Zanoe, şi aceştia fiii Vethiei, featei lui Faraon, carea au luat Mered.
19. Şi fiii muierii Odaie, surorii Naam, tatălui Cheila, Garmi şi Esâham, carea au fost din Mahathi.
20. Şi fiii lui Simon: Amnon şi Rinna, || fiiul lui Hanan, şi Thilon. Şi fiii lui Iesi, Zoheth şi Venzoheth. 252r

21. *Fiii lui Sela, fiiului Iudei: Her, tatăl lui Leha, şi Laada, tatăl lui Maresa, şi rudeniile casei celor ce lucră visonul în casa jurământului, *Facer. 38, 5.
22. Şi care au făcut a sta soarele şi oamenii minciunii şi cel fără grije şi, aprinzând, carii căpetenii au fost în Moav şi carii au întors în Halim. Iară aceaste, cuvinte vechi.
23. Aceştia sânt fieştecare lăcuind în săduturi şi în îngrăduturi la împăratul, în lucrurile lui şi au zăbovit acolo.
24. *Fiii lui Simion: Namuil şi Iamin, Iariv, Zara, Saul. *Face. 46, 10.
25. Sellum, fiiul lui, Mapsan, fiiul lui, Masma, fiiul lui.
26. Fiii Masmei: Hamuil, fiiul lui, Zahur, fiiul lui, Semei, fiiul lui.
252v 27. Fiii lui Semeiu, şasesprăzeace, şi feate, şase; iară fraţii lui n-au avut | fii mulţi şi toată rudenia n-au putut umplea suma fiilor Iuda.
28. Şi au lăcuit în Versavia şi în Molada şi Hasarsuhal
29. Şi în Vala şi în Asom şi în Tholad
30. Şi în Vathuil şi în Horma şi în Sichilig
31. Şi în Vethmarhavoth şi în Hasarsusim şi în Vethverai şi în Saarim, aceastea cetăţile lor până la împăratul David.
32. Şi satele lor: Etam şi Ain, Remmon şi Tohim şi Asam, cetăţi cinci.
33. Şi toate ţinuturile lor prinprejurul cetăţilor acestora până la Vaal. Acesta iaste lăcaşul lor şi împărţirea scaunelor.
34. Şi Mosovav şi Emleh şi Iosa, fiiul Amasii,
35. Şi Ioil şi Iehu, fiiul lui Iosavie, fiiul lui Sarae, fiiul lui Asiil,
36. Şi Elioenai şi Iacova şi Isuhaia şi Asaia şi Adiil şi Ismiil şi Vanaia,
253r 37. Şi Ziza, fiiul Seafei, fiiului Allon, || fiiului Idaia, fiiului Seamri, fiiului Samaia.
38. Aceştia sânt numiţi căpetenii în neamurile sale şi în casa cumnăţiilor sale s-au înmulţit foarte.
39. Şi au purces să între în Gador până la răsăritul vălii şi să cerce păşune turmelor sale.
40. Şi au aflat păşuni ugeroase şi foarte bune şi câmp desfătat foarte şi lin şi roditoriu în carele mai nainte lăcuise din ruda lui Ham.
41. Aceştia, dară, au venit, carii mai sus i-am scris, precum în zilele lui Iezehie, împăratului Iuda, şi au lovit sălaşele lor şi lăcuitorii carii să aflase acolo şi i-au şters până într-această zi şi au lăcuit pentru ei, pentru că foarte ugeroasă păşuni au găsit acolo.
42. Şi din fiii lui Simion s-au dus în muntele Seir bărbaţi cinci sute, având voivod Faltie
253v şi Naarie şi Faian | şi Aziil, fiii lui Iesi.
43. Şi au lovit rămăşiţele care putuse scăpa dintre amalichiteani şi au lăcuit acolo pentru ei până în zioa aceasta.

Cap 5

Catastihul fiilor Ruvim, Gad şi jumătate neam Manase şi lăcaşul celor ce au ucis pre agareani; ci mai pre urmă s-au dus de asiriiani pentru închinarea bozilor în robie.

1 Şi fiii lui Ruvim, întâiului născut a lui Israil (că el au fost întâi născutul lui, *ci deacă pângărise patul tătâni-său, s-au dat naşterea lui dintâiu lui Iosif, fiiul lui Israil, şi el nu s-au socotit spre întâiu născut. *Facer. 35, 22 şi 49, 4.
2. Iară Iuda, care era tare foarte între fraţii săi, din ruda lui căpeteniile au încolţit, iară ceale întâiu născute s-au socotit lui Iosif),
254r 3. *Fiii, dară, lui Ruvi, întâiu născutului Israil: Enoh şi Fallu, Esron || şi Carmi. *Facer. 46, 9.
4. Fiii lui Ioil: Samia, fiiul lui, Gog, fiiul lui, Semeiu, fiiul lui, Ieşir. 6, 14.
5. Miha, fiiul lui, Reia, fiiul lui, Vaal, fiiul lui, Num. 26, 5.
6. Veera, fiiul lui, pre care l-au dus rob Thelgothfalnasar, împăratul asiriilor, şi au fost căpetenie în neamul lui Ruvim.
7. Iară fraţii lui şi toată rudenia lui când să număra prin familiile sale au avut căpetenii pre Ehiil şi Zaharie.
8. Iară Vala, fiiul lui Azaz, fiiului Sama, fiiului Ioil, acesta au lăcuit în Aroir până la Nevo şi Veelmion.
9. Şi despre răsărit au lăcuit până la întrarea codrului şi râul Eufrathului, că mult număr de dobitoace stăpânea în pământul Galaad.
10. Iară în zilele lui Saul au oştit împrotiva agareanilor şi i-au ucis şi au lăcuit pentru ei în sălaşele lor, în toată partea carea priveaşte spre răsăritul Galaad. |
254v 11. Iară fiii lui Gad în prejma lor au lăcuit în pământul Vasanului, până la Selfa,

12. Ioil în cap şi Safan al doilea, iară Ianai şi Safat, în Vasan.
13. Iară fraţii lor după casele rudeniilor sale, Mihail şi Mosolam şi Sevea şi Iorai şi Ioahan şi Zie şi Hevir, şapte.
14. Aceştia fiii lui Avihail, fiiului Hurii, fiiului Iarei, fiiului Galaad, fiiului Mihail, fiiului Iesesi, fiiului Iedo, fiiului Vuz.
15. Şi fraţii fiiului Avdiil, fiiului Guni, căpetenia casii în familiile sale.
16. Şi au lăcuit în Galaad şi în Vasan şi în satele lui şi în toate oştezele Saron, până la margini.
17. Toţi aceştia s-au numărat în zilele lui Ioathan, împăratului Iiudei, şi în zilele lui Ierovoam, împăratul lui Israil.
18. Fiii lui Ruvim şi Gad şi jumăta||te partea Manase, bărbaţi ostaşi, pavăze purtând şi sabii şi încordând arcul şi învăţaţi la războaie, mii patruzeci şi patru şi şapte sute şaptezeci ieşind la război, 255r
19. Au bătut împrotiva agarenilor, iară itureanii şi Nafis şi Nadav
20. I-au dat agiutoriu şi s-au dat în mânile lor agareanii şi toţi carii fusease cu ei, că pre Dumnezeu chemase când oşte; şi i-au ascultat, pentru că crezuse într-Însul.
21. Şi au cuprins toate care moştenise: de cămile, cincizăci de mii şi de oi, doao sute cincizăci de mii şi asini, doaozeaci de mii şi suflete de oameni, o sută de mii.
22. Şi răniţi au căzut mulţi, că au fost războiul Domnului; şi au lăcuit pentru ei până la mutare.
23. Şi fiii a jumătate parte Manase au stăpânit pământul de la marginile Vasanului până la Vaal, Hermon şi Sanir şi muntele Hermon, că foarte mare număr era.
24. Şi aceştia au fost căpeteniile casii | rudeniilor Efer şi Iesi şi Ieliil şi Iezdriil şi Ieremie şi Odoia şi Iediil, bărbaţ tari şi putearnici şi vestiţi voievozi în familiile sale. 255v
25. Şi au lăsat pre Dumnezeul părinţilor săi şi au curvit după dumnezeii noroadelor pământului, care le-au luat Dumnezeu înnaintea lor.
26. Şi au deşteptat Dumnezeul lui Israil duhul lui Ful, împăratului asiriilor, şi duhul lui Thelgathfalnasar, împăratului asiriilor, şi au trecut pre Ruvin şi Gad şi jumătate neamul lui Manase şi i-au adus în Lahila şi în Havor şi Ara şi la râul Gozan până la această zi.

Cap 6

Catastihul fiilor Levi şi carii dintr-înşii i-au rânduit David cântăreţi şi slujitori în casa Domnului şi neamul fiilor lui Aaron şi cetăţile sale în fieştecare neamurile lui Israil şi care au fost cetăţile scăpării.

Face. 46, 11. 1. Iii Levii: Gherson, Caath şi Merari.
Jos 23, 6. 2. Fiii lui Caath: Amram, Isaar, Hevron şi Oziil. ||
3. Fiii lui Amram: Aaron, Moisi şi Maria. Fiii lui Aaron: Nadav şi Aviu, Eliazar şi Ithamar. 256r
4. Eliazar au născut pre Fineisu, şi Fineisu au născut Avisue.
5. Şi Avisue au născut Vocchi, şi Vocchii au născut Ozi.
6. Ozi au născut Zaraie, şi Zaraie au născut Meraioth.
7. Iară Meraioth au născut Amaria, şi Amaria au născut Afitov.
8. Afitov au născut Sadoh, şi Sadoh au născut Ahimaas.
9. Ahimaas au născut Azarie, Azarie au născut Ioanan.
10. Ioanan au născut Azarie, acesta iaste care au slujit cu preuţiia în casa carea au zidit Solomon în Ierusalim.
11. Şi au născut Azarie pre Amarie, şi Amarie au născut Ahitov.
12. Ahitov au născut Saduc, şi Saduc au născut Sellum.
13. Sellum au născut Helchia, şi Helchia au născut Azarie.
14. Azarie au născut Saraia, şi Saraia au năs|cut Iosedec. 256v
15. Iară Iosedec au ieşit când au dus Domnul pre Iiuda şi Ierusalimul prin mânile lui Navohodonosor.
*Ieşir. 6, 16. 16. *Deci, fiii Levii: Gherson, Caaf şi Merari.
17. Şi acestea numele fiilor Gherson: Lovni şi Semec.
18. Fiii lui Caath: Amran şi Isaar şi Hevroi şi Oziil.
19. Fiii lui Merari: Moholi şi Musi. Şi acestea neamurile Levi după familiile sale.
20. Ghefson, Lovni, fiiul lui, Iahath, fiiul lui, Zamma, fiiul lui,
21. Ioah, fiiul lui, Addo, fiiul lui, Zara, fiiul lui, Eftrai, fiiul lui.
22. Fiii lui Caath: Aminadav, fiiul lui, Core, fiiul lui, Asir, fiiul lui,
23. Alcana, fiiul lui, Aviasaf, fiiul lui, Assir, fiiul lui,

24. Thahath, fiiul lui, Uril, fiiul lui, Ozie, fiiul lui, Saul, fiiul lui.
25. Fiii lui Elcana: Amasai şi Ahimoth,
26. Şi Elcana; fiii lui Elcana: Sofaiu, fiiul lui, Nahath, fiiul lui, ||
257r 27. Eliav, fiiul lui, Ieroham, fiiul lui, Elcana, fiiul lui.
28. Fiii lui Samuil: întâiul născut, Vaseani, şi Avia.
29. Iară fiii lui Merari: Moholi, Lofni, fiiul lui, Semi, fiiul lui, Oza, fiiul lui,
30. Sammaa, fiiul lui, Agghia, fiiul lui, Asaie, fiiul lui.
31. Aceştia sânt carii i-au rânduit David preste cântăreţii casii Domnului de când s-au aşezat sicriiul.
32. Şi slujiia înnaintea cortului mărturiii, cântând până când au zidit Solomon casa Domnului în Ierusalim, şi sta după rândul său în slujbă.
33. Iară aceştia sânt carii sta la slujbă cu fiii săi, din fiii lui Caath: Heman cântăreţul, fiiul lui Iohil, fiiului Samuil,
34. Fiiului Elcana, fiiului Ierohaam, fiiului Ieliil, fiiului Thohu,
35. Fiiului Suh, fiiului Elcana, fiiului Mahath, fiiului Amasai,
36. Fiiului Elcana, fiiului Iohil, fiiului Azarie, fiiului Sofonie,
37. Fiiului Thahath, fiiului Assir, fiiului Aviasaf, fiiului Core,
257v 38. Fiiului Issaar, fiiului Caath, fiiu|lui Levi, fiiului Israil.
39. Şi fratele lui Asaf, care sta de-a dreapta lui, Asaf, fiiul lui Varahie, fiiului Samaa,
40. Fiiului Michail, fiiului Vasaie, fiiului Melhile,
41. Fiiului Athanai, fiiului Zara, fiiului Adaia,
42. Fiiului Athan, fiiului Zama, fiiului Semei,
43. Fiiului Ieth, fiiului Gherson, fiiului Levi.
44. Iară fiii lui Merari, fraţii lor de-a stânga: Eftan, fiiul lui Cusi, fiiului Avdi, fiiului Meloh,
45. Fiiului Hasavie, fiiului Amasie, fiiului Helchie,
46. Fiiului Amisai, fiiului Voni, fiiului Somer,
47. Fiiului Moholi, fiiului Musi, fiiului Merari, fiiului Levi,
48. Şi fraţii lor, leviţii, carii s-au rânduit spre toată slujba cortului casii Domnului.
258r 49. Iară Aaron şi fiii lui tămâia a||prindere pre oltariul arderii de tot şi pre oltariul tămâierii, spre tot lucrul sfântului sfinţilor şi să să roage pentru Israil, după toate care poruncise Moisi, sluga lui Dumnezeu.
50. Iară aceştia sânt fiii lui Aaron: Eliazar, fiiul lui, Finees, fiiul lui, Avisue, fiiul lui,
51. Vochi, fiiul lui, Ozi, fiiul lui, Zarahie, fiiul lui,
52. Meraith, fiiul lui, Amarie, fiiul lui, Ahitov, fiiul lui,
53. Sadoc, fiiul lui, Ahiaman, fiiul lui.
54. Şi aceastea lăcaşele lor prin sate şi margini, a fiilor, adecă, Aaron, după rudeniile caathitanilor, că lor cu soarte le venise.
55. Datu-le-au, dară, lor Hevron, în pământul Iudii şi oştezele lui prinprejur.
56. *Iară câmpurile cetăţii şi satele, lui Caliv, fiiului Iefoni. *Iosie 21, 12.
57. Iară fiilor Aaron le-au dat cetăţile cele de scăpare, Hevron şi Lovna şi oştezele ei
58. Şi Iefter şi Iesthemon cu oştezele sale, ci şi Helon şi Davir cu oştezele sale
59. Şi Asan şi Vethsemes şi oştezele lor.
258v 60. Iară din neamul lui Veniamin, Gavei şi oştezele ei şi Almath cu oştezele sale | şi Anathoth cu oştezele sale toate cetăţile, treisprăzeace, prin rudeniile sale.
61. Iară fiilor Caath, celor rămaşi din rudenia sa, le-au dat din jumătate neamul Manase spre moştenire cetăţi zeace.
62. Iară fiilor Gherson, prin rudeniile sale, din neamul Isahar şi din neamul Asir şi din neamul Nethali şi din neamul Manasse, în Vasan, cetăţi treisprăzeace.
63. Iară fiilor Merari, prin rudeniile sale, din neamul Ruvim şi din neamul Gad şi din neamul Zavolon, au dat cu soarte cetăţ doaosprăzeace.
64. Şi au dat fiii lui Israil leviţilor cetăţi cu oşteazele lor.
65. Şi le-au dat prin soarte din neamul fiilor Iiuda şi din neamul fiilor Simion şi din neamul fiilor Veniamin cetăţile aceastea care le-au chemat cu numele sale.
66. Şi acestora, care era din rudenia fiilor Caath; *şi au fost cetăţile în hotarăle lor din neamul Efrem. *Iosie 21, 21.
67. Şi le-au dat cetăţile de scăpare Sihim cu oşteazele sale, în muntele Efrem, şi Gazer cu oştezele sale

68. Şi Iecmaam cu oştezele sale şi Ve||thoron aseaminea, 259r
69. Ci şi Helon cu oştezele sale şi Ghethremmon într-acelaş chip.
70. Iară din jumătatea neamului Manase, Aner şi oştezele ei, Vaalam şi oştezele ei, acestora, adecă carii din rudenia fiilor Caath rămaşi era.
71. Iară fiilor Gherson din rudenia jumătăţii neamului Manase, Gaulon în Vasan şi oşteazele ei şi Atharoth cu oştezele sale.
72. Din neamul Isahar, Chedis şi oştezele ei şi Daverith cu oştezele sale,
73. Şi Ramoth şi oştezele ei şi Anem cu oştezele sale.
74. Iară din neamul Asir, Masal cu oştezele sale şi Avdon aseminea,
75. Şi Hucac şi oştezele ei şi Rohov cu oştezele sale.
76. Iară din neamul Nethali, Chedis în Galileea şi oştezele ei, Hamon cu oştezele sale şi Cariathain şi oştezele ei.
77. Iară fiilor Merari celoraalalţi din neamul lui Zavulon, Remmono şi oştezele ei şi Thavorul cu oştezele ei. |
78. Şi peste Iordan, din prejma Ierihonului, spre răsăritul Iordanului, din neamul Ruvim, 259v
Vosor în pustie cu oştezele sale şi Iasa cu oştezele sale,
79. Şi Cademoth şi oştezele ei şi Mefaar cu oştezele sale.
80. Încă şi din neamul Gad, Ramoth în Galaad şi oştezele ei şi Manaim cu oştezele sale,
81. Ci şi Hesevonul cu oştezele sale şi Iezer cu oştezele sale.

Cap 7

Rămăşiţele lui Isahar, Veniamin, Nethali, Manase, Efrem şi Asir.

1 Iară fiii lui Isahar: Thola şi Fua, Iasuv şi Simeron, patru.
*Face. 46, 13. 2 *Fiii lui Thola: Ozi şi Rafaie şi Ieriil şi Iemai şi Ievsem şi Samuil, căpetenii prin casele rudeniilor sale de ruda lui Thola, bărbaţi tari, număraţi au fost în zilele lui David, mii doaozeci şi doao, şase sute.
3. Fiii lui Ozi: Izrahie, din care s-au născut Michail şi Ovadie şi Iohil şi Iesie, cinci, toţi căpetenii.
4. Şi cu ei, prin familiile şi noroade||le sale, încinşi la războiu, bărbaţi tari, mii treizeci 260r
şi şase, că multe muieri au avut şi feciori.
5. Şi fraţii lor, prin toată rudenia lui Isahar, vârtoşi a oşti, mii optzeci şi şapte număraţi au fost.
*Facer. 46, 21. 6. *Fiii lui Veniamin: Vela şi Vehor şi Iadiil, trei.
7. Fiii lui Vela: Esvon şi Ozi şi Oziil şi Ierimoth şi Uraii, cinci căpetenii de familii şi tari a oşti; iară numărul lor, doaozăci şi doao de mii şi treizeci şi patru.
8. Iară fiii lui Vehor: Zamira şi Ioas şi Eliezer şi Elioenai şi Amri şi Erimoth şi Avia şi Anatoth şi Almath, toţ aceştia fiii lui Vehor.
9. Şi s-au numărat, prin familiile sale, căpeteniile rudeniilor sale, la războiu tari, mii doaozeaci şi doao sute.
10. Iară fiii lui Iadihil: Valan şi fiii lui Valan, Iehul şi Veniamin şi Aod şi Hanana şi Zethan şi Tharsi şi Ahisahar. |
11. Toţi aceştia, fiii lui Iadihil, căpeteniile rudeniilor sale, bărbaţi tari, mii şaptesprăzeace 260v
şi doao sute la războiu ieşind.
12. Şi Sefam şi Hafam, fiii lui Hur, şi Hasim, fiiului Ahir.
*Face. 46, 24. 13. *Iară fiii lui Nethali: Iasiil şi Guni şi Iessir şi Sello, fiiului Vala.
14. Iară fiiul lui Manase, Esriil, şi ţiitoarea lui, sirianca, au născut pre Mahir, tatâl lui Galad.
15. Iară Mahir au luat muieri fiilor săi pre Nafim şi Safan şi au avut sor cu nume Maaha; iară numele celor al doilea, Salfaad; şi s-au născut lui Salfaad feate.
16. Şi au născut Maaha, muiarea lui Mahir, fiiu şi i-au chemat numele lui Faris, iară numele fratelui lui, Sares, şi fiii lui, Ulam şi Rechi.
17. Iară fiii lui Ulam, Vadan; aceştia sânt fiii lui Galaad, fiiului Mahir, fiiului Manasse.
18. Iară sora lui, împărăteasa, au născut fecior frumos şi Aviezir şi Mohola. ||
19. Şi era fiii lui Semida: Ahim şi Sehin şi Lechi şi Anian. 261r
20. Iară fiii lui Efrem: Suthala, Vared, fiiul lui, Thahath, fiiul lui, Elada, fiiul lui, Tahath, fiiul lui; acestuia, fiiu Zavad.
21. Şi acestuia, fiiu Suftala şi acestuia, fii Ezer şi Elada; şi i-au ucis oamenii, lăcuitorii Ghethului, că s-au pogorât să năvălească în moşiile lor.

22. Şi au plâns Efrem, tatăl lor, în multe zile; şi au venit fraţii lui să-l mângâie.
23. Şi au întrat la muierea sa şi au zămislit şi au născut fiiu şi i-au chemat numele lui Veria, pentru că în realele casii lui răsărise.
24. Iară fata lui au fost Sara, carea au zidit Vethoronul din jos şi din sus şi Ozeansara.
25. Iară fiiul lui, Rafa, şi Resef şi Thali, din care s-au născut Thaan,
26. Care au născut pre Laadan, şi acestuia, fiiu Ammiud, care au născut Elizama,
27. Din care au răsărit Nun, care au avut fiiu pre Iosie.
261v 28. Iară moştenirea lor şi lăcaşul: Veathil cu featele sale, şi spre răsărit, Noran | şi spre apus, Gazer şi featele ei, Sihim cu featele sale, până la Aza cu featele ei.
29. Şi după fiii lui Manasie, Vethsan şi featele lui, Thanah şi featele ei, Maghedo şi featele ei, Dor şi featele ei; într-aceastea au lăcuit fiii lui Iosif, fiiului Israil.
30. *Fiii lui Assir: Ienam şi Iesua şi Iesui şi Varia şi Sara, sora lor. *Facer. 46, 17.
31. Iară fiii lui Varie: Hever şi Melhiil; acesta e tatăl lui Varsaith.
32. Iară Hever au născut pre Ieflat şi Somer şi Hotham şi Suaa, sora lor.
33. Fiii lui Ieflat: Foseah şi Hamaal şi Asoth, aceştia fiii lui Ieflat.
34. Iară fiii lui Somer: Ahi şi Roaga şi Hava şi Aran.
35. Iară fiii lui Helim, fratelui lui, Sufa şi Iemna şi Seallis şi Amal.
36. Fiii lui Sufa: Sue, Harnafer şi Sual şi Veri şi Iamra,
37. Vosor şi Hod şi Samma şi Salusa şi Ieftran şi Vera.
38. Fiii lui Iether: Iefone şi Fasfa şi Ara. ||
262r 39. Iară fiii lui Olla: Arei şi Haniil şi Resie.
40. Toţi aceştia, fiii lui Assir, căpeteniile rudeniilor, aleşi şi tari voievozi povăţuitorilor; iară numărul celor de vârsta carea era destulă la războiu, mii doaozeci şi şase.

Cap 8

Iarăşi catastihul lui Veniamin şi a lui Saul şi a fiilor lui.

1. Iară Veniamin au născut Vale, întâiu născutul său, Asvel, al doilea, Ahara, al treilea, Facer. 46, 21. Sus 7, 6.
2. Nohaa, al patrulea, şi Rafa, al cincilea.
3. Şi au fost fiii lui Valea: Addar şi Ghera şi Aviud
4. Şi Avisue şi Naama şi Ahoe,
5. Ci şi Ghera şi Sesufan şi Huram.
6. Aceştia sânt fiii lui Ahod, căpeteniile rudeniilor ce lăcuia în Gavaal, carii duş au fost în Manahath.
7. Iară Naaman şi Ahia şi Ghera, el i-au dus şi au născut pre Oza şi Ahiud.
8. Iară Saharaim au născut în ţinutul Moav, după ce au slobozit Husim şi Vara, muierile sale.
262v 9. Şi au născut din Hodis, muiarea sa, pre | Iovav şi Sevia şi Mosa şi Molhom
10. Şi Iehus şi Sehia şi Matma; aceştia sânt fiii lui, căpetenii în familiile sale.
11. Iară Mehusim au născut pre Avitov şi Elfaal.
12. Iară fiii lui Elfaal: Hevir şi Misaam şi Samad; acesta au zidit Ono şi Lod şi featele ei.
13. Iară Varia şi Sama, căpeteniile rudeniilor ce lăcuia în Aialon; aceştia au izgonit lăcuitorii Ghethului.
14. Şi Ahion şi Sesac şi Ierimoth
15. Şi Zavadia şi Arod şi Heder
16. Şi Mihail şi Iesfa şi Ioha, fiii lui Varia.
17. Şi Zavadia şi Mosolam şi Hezechi şi Hevir
18. Şi Iesamari şi Iezlia şi Iovav, fiii lui Elfaal.
19. Şi Iachim şi Zehri şi Zavdi
20. Şi Elioienai şi Selethai şi Eliil
21. Şi Adaiia şi Varaia şi Samarath, fiii lui Semeiu.
22. Şi Iesfam şi Hevir şi Eliil ||
263r 23. Şi Avdon şi Zehri şi Hanaan
24. Şi Hanania şi Elam şi Anathothia
25. Şi Iefdaia şi Fanuil, fiii lui Sesac.
26. Şi Samsari şi Sohorie şi Otholie
27. Şi Iersie şi Elie şi Zehri, fiii lui Ieroham.
28. Aceştia patriarşi şi căpeteniile rudeniilor, carii au lăcuit în Ierusalim.

Jos 9, 35. 29. *Iară în Gavaon au lăcuit Avigavaon, şi numele muierii lui, Maaha.
30. Şi fiiul lui, întâiul născut, Avdon, şi Sur şi Chis şi Vaal şi Nadav
31. Şi Ghedor şi Ahio şi Zahar şi Machelloth.
32. Şi Machelloth au născut Samaa şi au lăcuit în prejma fraţilor săi, în Ierusalim, cu fraţii săi.
*1 Împăr. 4, 51. 33. *Iară Ner au născut Chis, şi Chis au născut Saul, iară Saul au născut Ionathan şi
Jos 9, 39. Melhisua şi Avinadad şi Esfaal.
34. Iară fiiul lui Ionathan, Merivaal; şi Merivaal au născut Miha.
35. Fiii Mihei: Fithon şi Meleh şi Tharaa şi Ahaz. |
36. Şi Ahaz au născut Ioada, şi Ioada au născut Alamath şi Azmoth şi Zamri, iară Zamri 263v
au născut Mosa.
37. Şi Mosa au născut Vanaa, a căruia fiiu au fost Rafa, din care au răsărit Elasa, care au născut pre Asel.
38. Iară lui Asel şase fii i-au fost, cu acestea nume: Ezricam, Vocru, Ismail, Saria, Ovdie şi Hanan, toţi aceştia fiii lui Asel.
39. Iară fiii lui Erec, fratelui lui, Ulam, întâiul născut, şi Iehul, al doilea şi Elifalet, al treilea.
40. Şi au fost fiii lui Ulan bărbaţi vărtoşi şi cu mare vărtute încordând arcul, şi mulţi având fii şi nepoţi până la o sută cinzăci; toţi aceştia, fiii lui Veniamin.

Cap 9

Carii dintre fiii lui Israil întâi au lăcuit în Ierusalim; şi slujbele preoţilor şi a leviţilor, şi rudeniile lui Saul şi a fiilor lui să procitesc.

1. Deci tot Israilul s-au numărat || şi suma lor scrisă iaste în Cartea împăraţilor 264r
Israil şi Iuda şi au fost duşi în Vavilon pentru greşala sa.
2. Iară carii au lăcuit întâi în moşiile şi în cetăţile sale, Israil şi preoţii şi leviţii şi nathineanii.
3. Zăbovit-au în Ierusalim din fiii Iudei şi din fiii lui Veniamin şi din fiii Efrem şi Manase:
4. Othei, fiiul lui Amiud, fiiului Amri, fiiului Omrai, fiiului Voni, din fiii lui Fares, fiiului Iuda,
5. Şi din Siloni, Asaia, întâiul născut, şi fiii lui.
6. Iară din fiii lui Zara, Iehuil şi fraţii lor, şase sute noaozeci.
7. Iară din fiii lui Veniamin: Salo, fiiul lui Mosolam, fiiului Oduia, fiiului Asana,
8. Şi Iovanie, fiiul lui Ierohoam, şi Ela, fiiul Ozii, fiiului Mohori, şi Mosolam, fiiul Safatiii, fiiul lui Rahuil, fiiului Ievanii, |
9. Şi fraţii lor, prin familiile sale, noao sute cinzeci şi şase, toţi aceştia căpetenii rudeniilor 264v
prin casăle părinţilor săi.
10. Iară din preoţi: Iedaia, Ioiariv şi Iahim,
11. Şi Azarie, fiiul lui Helchie, fiiu lui Mosolam, fiiului Sadoc, fiiului Maraioth, fiiului Ahitov, arhiereul casii lui Dumnezeu.
12. Iară Adaie, fiiul Ieroham, fiiului Fassur, fiiului Melhie, şi Masai, fiiul lui Adiil, fiiului Iezra, fiiului Mosolam, fiiu lui Mosolamith, fiiului Emmer,
13. Şi fraţii lor, căpetenii prin familiile sale, o mie şeapte sute şasăzeci, tari cu vârtutea spre facerea lucrului slujbei în casa lui Dumnezeu.
14. Iară din leviţi: Semee, fiiul lui Hasuv, fiiului Ezricam, fiiului Hazevie, din fiii Merarii,
15. Şi Vacvacar rădvănariul, şi Galal şi Mathanie, fiiul lui Miha, fiiului Zeahri, fiiului Asaf,
16. Şi Ovdie, fiiul Semeiu, fiiului Galal, fiiului Idithuin, şi Varahie, fiiul lui Asa, || fiiului 265r
Alcana, care au lăcuit în curţile Netofati.
17. Iară portarii: Sellum şi Accuv şi Telmon şi Ahimam şi fratele lor, Sellum, căpetenia,
18. Până la acea vreame în poarta împăratului spre răsărit păziia pre rândurile sale din fiii Levii.
19. Iară Sellum, fiiul lui Core, fiiului Aviasath, fiiului Core, cu fraţii săi şi casa tătâni-său, aceştia sânt coriteanii preste lucrurile slujbei, păzitorii uşilor cortului, şi familiile lor prin rândurile taberilor Domnului, păzind întrarea.
20. Iară Finiies, fiiul lui Eliazar, era povăţuitoriul lor înaintea Domnului.
21. Iară Zaharie, fiiul Mosolamie, portariu porţii cortului mărturiei.
22. Toţi aceştia, aleşi spre portari prin porţi, doao sute doisprăzeace şi însămnaţi în satele sale, pre carii i-au rânduit David şi Samuil văzătoriul, în credinţa sa,

23. Şi pre ei şi fiii lor în uşile casii Domnului şi în cort cu rândurile sale.
265v 24. Prin patru vânturi era portari, adecă la răsărit şi la apus şi la mia|zănoapte şi la amiazăzi.
25. Iară fraţii lor în sate zăboviia şi veniia în sâmbetele sale, din vreame până la vreame.
26. Acestor patru leviţi încredinţat era tot lucrul portarilor şi era preste jilţuri şi preste comoarăle casii Domnului.
27. Şi prinprejurul bisearicii Domnului zăboviia în străjile sale, ca fiind vreamea ei dimineaţa să deşchiză uşile.
28. Din fealiul acestora era şi preste vasăle slujbei, că cu număr şi înlontru să aducea vasele şi afară să scotea.
29. Din aceştia, şi cărora le era încredinţate unealtele jârtvelnicului, era rânduiţi preste făină şi vin şi untdelemn şi tămâie şi preste mireazme.
30. Iară fiii preoţilor făcea unsori din mirosuri.
31. Şi Mathathie levitul, întâiul născut a lui Selum Corineanului, era mai-marele preste ceale ce să prăjea în tigaie.
266r 32. Iară din fiii lui Caath, fraţii lor era preste pânile punerii-înnainte, ca pu||rurea noao prin toate sâmbetele să gătească.
33. Acestea sânt căpeteniile cântăreţilor prin familiile leviţilor, carii prin jilţuri să zăboviia, ca zioa şi noaptea pururea cu slujba sa să slujască.
34. Căpeteniile leviţilor, prin familiile sale voievozi, au rămas în Ierusalim.
35. *Iară în Gavaon s-au zăbovit tatâl Gavaonului, Iehiiul, şi numele muierii lui, Maaha. *Sus 8, 29.
36. Fiiul întâiu născutul lui, Avdon, şi Sur şi Chis şi Vaal şi Ner şi Nadav
37. Şi Ghedor şi Ahio şi Zaharie şi Machieloth.
38. Iară Machielloth au născut Samaan. Aceştia au lăcuit în prejma fraţilor săi, în Ierusalim, cu fraţii săi.
39. *Iară Ner au născut pre Chis, şi Chis au născut Saul, şi Saul au născut Ionatam şi *Sus 8, 33.
Melhisua şi Avinadav şi Iesvaal.
40. Iară fiiul lui Ionathan, Merivvaal, şi Merivvaal au născut Miha.
41. Iară fiii lui Miha: Fithon şi Meleh şi Tharaa şi Ahaz. |
266v 42. Iară Ahaz au născut Iara, şi Iara au născut Alamath şi Azmoth şi Zamri, iară Zamri au născut Mosa.
43. Iară Mosi au născut Vanaa, a căruia fiiu, Rafaia, au născut Elasa, din care au răsărit Asel.
44. Iar Asel şase fii au avut, cu acestea nume: Ezricam, Vocru, Izmail, Sarie, Ovdie, Hannan. Aceştia sânt fiii lui Asel.

Cap 10

Saul, urgisit de la Dumnezeu pentru multe fealiuri de nedreptăţi, să ucide cu fiii şi, tăindu-i-să capul de filistei, trupul cu fiii să îngroapă de oamenii lui Iavis Galaad.

1. *Iară filisteii oştea înprotiva lui Israil; şi au fugit bărbaţii lui Israil de filistei şi au căzut răniţi în muntele Ghelvoi. *1 Împăr. 31, 1.
2. Şi, apropiindu-să filisteii, gonind pre Saul şi fiii lui, au lovit pre Ionatham şi Avinadav şi Melhisua, fiii lui Saul.
3. Şi s-au îngreoiat războiul înprotiva lui Saul şi l-au aflat săgetătoriu şi l-au rănit cu săgeţile. ||
267r 4. Şi au zis Saul cătră armaşul său: „Scoate-ţi sabia şi mă ucide, ca nu cumva să vie netăiaţii împregiur aceştia şi să mă batjocorească”. Şi n-au vrut armaşul lui aceasta a face, de frică cutremurându-să. Şi au apucat Saul sabia şi au căzut într-însa.
5. Carea văzând armaşul lui, adecă mort a fi Saul, au căzut şi el în sabia sa şi au murit.
6. Şi au perit Saul şi trei fii ai lui şi toată casa lui aseminea au căzut.
7. Carea văzând oamenii lui Israil carii lăcuia în câmpii, au fugit; şi, murind Saul şi fiii lui, ş-au lăsat cetăţile şi încoace şi încolo s-au răsipit. Şi au venit filisteii şi au lăcuit într-însele.
8. Şi a doao zi, trăgând filisteii jafurile celor tăiaţi, au aflat pre Saul şi fiii lui zăcând în muntele Ghelvoi.
9. Deacă l-au jefuit şi i-au tăiat capul şi l-au golit de arme, l-au trimis în ţinutul său, să să poarte şi să să areate bisericilor, idolilor şi noroadelor.
10. Iară armele lui le-au jârthuit în bisearica dumnezeului său şi capul l-au înfipt în bisearica lui Dagon. |
267v 11. Aceasta auzind oamenii Iavis Galaad, toate adecă care făcuse filisteii preste Saul,

12. S-au sculat înpreună toţi bărbaţii cei tari şi au luat trupurile lui Saul şi a fiilor lui şi le-au adus în Iavis şi au îngropat oasele lor supt un stăjeriu carele era în Iavis şi au postit şapte zile.
13. Şi au murit Saul pentru nedreptăţile sale, pentru că au trecut porunca Domnului
*Ieşir. 17, 14. *carea poruncise şi nu o au păzit, **ci încă şi pre cea cu duhu pithonicesc o au sfătuit,
**1 Împăr. 15, 3. 14. Nici au nădăjduit în Domnul, pentru carea l-au ucis şi au mutat împărăţia lui la
1 Împăr. 28, 8. David, fiiul Isai.

Cap 11

David, împărat uns, după ce au gonit ievuseii din Sion, au lăcuit în Ierusalim, proptit cu preaputernici şi ageri ostaşi, a cărora vestitele fapte să povestesc. N-au vrut David a bea dorita apă, pentru că cu primejdia viteajilor săi s-au fost adusă.

2 Împăr. 5, 1. 1. Şi s-au adunat tot Israilul la David în Hevron, zicând: „Gura ta sântem şi trupul tău.
2 Şi ieri şi alaltăieri, încă împărăţind Saul, || tu erai care scoteai şi duceai 268r
înlăuntru pre Israil, că ţie ţ-au zis Domnul, Dumnezeul tău: «Tu vei paşte norodul mieu, Israil, şi tu vei fi voievod preste el»".
3. Şi au venit toţi cei mai mari născuţi a lui Israil la împăratul, în Hevron, şi au făcut David cu ei legătură înnaintea Domnului şi l-au uns împărat preste Israil, după cuvântul Domnului, care au grăit în mâna lui Samuil.
4. Şi s-au dus David şi tot Israilul în Ierusalim. Aceasta iaste Ievus, unde era ievuseii, lăcuitorii pământului.
5. Şi au zis cei ce lăcuia în Ievus cătră David: „Nu vei întra aici!" Iară David au prins cetatea Sionului, carea iaste cetatea lui David.
6. Şi au zis: „Oricare va lovi ievuseul întâiu, va fi căpetenie şi voivod!" Şi s-au suit întâiu Ioav, fiiul Sarviei, şi s-au făcut căpetenie.
7. Şi au lăcuit David în cetate şi pentru aceea s-au chemat cetatea lui David.
8. Şi au zidit cetatea înprejur de la Mello până la încungiurare, iară Ioav cealealalte a cetăţii au zidit. |
9. Şi sporea David mergând şi crescând şi Domnul oastelor era cu el. 268v
*2 Împăr. 23, 8. 10. *Aceştia căpeteniile bărbaţilor celor tari a lui David, carii l-au agiutat să fie împărat preste tot Israilul, după cuvântul Domnului, care au grăit cătră Israil;
11. Şi acesta numărul celor vârtoşi a lui David: Iezvaam, fiiul Hahamoni, căpetenie între treizeci, acesta ş-au râdicat suliţa preste trei sute răniţi o dată.
12. Şi, după el, Eleazar, fiiul unchiu-său ahohiteanul, care era între trei putearnici.
13. Acesta au fost cu David în Fesdomim când s-au adunat filisteii la locul acela spre războiu. Şi era câmpul ţarinii aceiia plin de orzu şi fugise norodul de la faţa filisteilor.
14. Aceştia au stat în mijlocul câmpului şi l-au apărat; şi, lovind filisteii, au dat Domnul mântuire mare norodului său.
15. Şi s-au pogorât trei din treizeci de căpetenii la piatră în carea era David, la peşterea Odolam, când || filisteii tăbărâse în valea Rafaim. 269r
*2 Împăr. 23, 14. 16. *Iară David era în cetate şi starea filisteilor, în Vifleim.
17. Şi au dorit David şi au zis: „O! de mi-ar da cineva apă din jgheabul Vifleimului, care iaste în poartă!"
18. Deci, aceşti trei prin mijlocul taberii filisteilor s-au dus şi au scos apă din jgheabul Vifleimului, care era în poartă şi au adus la David să bea, carele n-au vrut, ci mai vârtos o au jârtvuit Domnului,
19. Zicând: „Departe fie să fac aceasta înnaintea Domnului mieu şi să beau sângele drepţilor oameni, că cu primejdiia sufletelor sale mi-au adus apa!" Şi pentru această pricină n-au vrut să bea. Acestea au făcut acei trei vârtoşi.
20. Şi Avisai, fratele lui Ioav, el era căpetenie de trei şi el ş-au rădicat suliţa asupra trei sute răniţi. Şi el era între trei vestit
21. Şi între trei al doilea cinstit şi | căpetenia lor, însă până la trei dintâiu n-au ajuns. 269v
22. Vanae, fiiul Iiudei, bărbatului celui vârtos, care multe lucruri făcuse, din Cavseil. El au lovit pre doi Ariil Moav şi el s-au pogorât şi au ucis leul în mijlocul jgheabului în vreamea zăpăzii.
23. Şi el au lovit omul eghipteanul, a căruia stat era de cinci coţi şi avea lance ca brâgla ţăsătorilor; şi s-au pogorât la el cu varga şi i-au apucat suliţa carea o ţinea cu mâna şi l-au ucis cu suliţa sa.
24. Acestea au făcut Vanarie, fiiul Ioiadei, care era între trei vârtoşi vestit.

25. Între treizeci dintâi, însă până la trei nu agiunsease; şi l-au pus David la ureachea sa.
26. Iară în oaste bărbaţi tari: Asahil, fratele lui Ioav, şi Elhanan, fiiul unchiu-său din Vifleim,
27. Samoth Aroriteanul, Helles Faloniteanul,
270r 28. Ira, fiiul lui Achis Thecuiteanul, Avi||ezer Anathothineanul,
29. Sovvohai Husathineanul, Ilai Ahohiteanul,
30. Maharai Netofathiteanul, Eled, fiiul Vaana Netofathiteanul,
31. Ethai, fiiul lui Rivai din Gavathul fiilor Veniamin, Vanaa Fathoneanul,
32. Hurai, din repegiunea Gaas, Aviil Arvathiteanul, Asmoth Vauramineanul, Eliava Salavoneanul.
33. Fiii lui Asim Ghezoniteanul, Ionathan, fiiul Saghei Ararineanul,
34. Ahiam, fiiul Sahar Aravineanul,
35. Elifal, fiiul lui Ur,
36. Hefer Meharatheanul, Ahia Feloneanul,
37. Hesron Carmeliteanul, Naarai, fiiul lui Asvai,
38. Ioil, fratele lui Nathan, Mivahar, fiiul lui Agarai,
39. Selec Ammoniteanul, Naarai Verothineanul, armaşul lui Ioav, fiiul lui Sarvie,
40. Ira Iethreul, Gariv Iethreul, |
270v 41. Urie Hetheul, Zavad, fiiul lui Oholi,
42. Adina, fiiul lui Siza Ruvineanul, căpetenia ruvineanilor şi cu el treizeci,
43. Hanan, fiiul lui Maaha, şi Iosafath Mathaneanul,
44. Ozie Astarotheanul, Samma şi Iehiil, fiii lui Hothan, aroriteanii,
45. Iedihiil, fiiul Samvrii, şi Ioha, fratele lui, thozaiteanii,
46. Eliil Mahomeanul şi Ierivai şi Iosaia, fiiul lui Ielnaim, şi Ietma Moaviteanul, Eliil şi Oved şi Iasiil din Masovia.

Cap 12

Carii au urmat după David, când fugea de Saul, şi carii, după aceaea, din toate neamurile au venit să-l facă împărat în Hevron.

1. Şi aceştia au venit la David în Sichelig, când încă fugiia de Saul, fiiul lui Chis, carii era tari şi aleşi ostaşi.
2. Încordând arcul şi cu amândoao mânile zvărlind cu praştiile pietri şi îndreptând
271r săgeţile, dintre fraţii lui || Saul din Veniamin,
3. Căpeteniia Ahiezer şi Ioas, fiiul lui Sammaa Gavaatheanii, şi Iaziel şi Falleat, fiii lui Asmoth, şi Varaha şi Iehu, anathoteanii,
4. Şi Samae Gavaoneanul, tarele între treizeci şi preste treizeci, Ieremie şi Iehezііl şi Iohanan şi Iezavad, gaderotheanii,
5. Şi Eluzai şi Ierimuth şi Vaalia şi Samaria şi Safatia, harofiteanii,
6. Elcana şi Iesie şi Azariil şi Ioezer şi Iesvaam din Carehim,
7. Şi Ioila şi Zavadia, fiii lui Ieroam din Ghedor.
8. Ci şi din Gaddii au fugit la David, când să pitula în pustie, bărbaţi tari şi ostaşi buni, ţiind pavăza şi suliţa; faţa lor, ca faţa leului şi iuţi ca căprioarele în munţi:
9. Ezer, căpetenia, Ovdie, al doilea, Eliav, al treilea,
10. Masmanaal, al patrulea, Ierimie, al cincilea,
11. Ethi, al şaselea, Eliil, al şaptelea, |
271v 12. Iohanan, al optulea, Elzevad, al noaolea,
13. Ierimie, al zeacelea, Mahvanai, al unsprăzeacelea,
14. Aceştia din fiii lui Gad, voievozii oasteai, cel mai de pre urmă preste o sută de ostaşi era şi cel mai mare preste o mie.
15. Aceştia sânt carii au trecut Iordanul în luna dintâiu, când iase din matca sa, şi pre toţi i-au izgonit, carii zăbovea în văli, spre răsărit şi spre apus.
16. Şi au venit şi din Veniamin şi din Iiuda la tăriia în carea zăbovea David.
17. Şi au ieşit David întru-ntâmpinarea lor şi au zis: „De aţi venit păciuit la mine să mă agiutaţi, inima mea să se împreune cu voi; iară de mă leşuiţi pentru protivnicii miei, neavând eu nedireptate în mâni, vază Dumnezeul părinţilor noştri şi judece".
18. Iară Duhul au îmbrăcat pre Amasai, căpetenia între treizeci, şi au zis: „Ai tăi sântem, o, Davide, şi cu tine, fiiul lui Isai! Pace, pace ţie şi pace ajutătorilor tăi, că ţie îţi agiută ||
272r Dumnezeul tău!" Şi i-au cuprins David şi i-au rânduit căpetenii turmei.

19. Iară din Manase au fugit la David, când veniia cu filisteii asupra lui Saul, să oştească,
*1 Împăr. 29, 4. şi nu s-au oştit cu ei, *că, făcând sfat, l-au trimis îndărăpt căpeteniile filisteilor, zicând: „Cu primejdia capului nostru să va întoarce la Domnul său, Saul".
20. Deci, când s-au întors în Sichelig, au fugit la el din Manasse: Etnas şi Iozavad şi Iedihil şi Mihail şi Ietnas şi Iozavad şi Eliu şi Salathi, căpeteniile miilor în Manasse.
21. Aceştia au dat agiutoriu lui David asupra lotrişorilor, că toţi era bărbaţ tari şi s-au făcut căpetenii în oaste.
22. Ci şi în toate zilele vinea la David să-i agiute, până ce s-au făcut mare număr, ca oastea lui Dumnezeu.
23. Şi acesta iaste numărul căpeteniilor oastei, carii au venit la David fiind în Hevron, să treacă împărăţia lui Saul la el, după cuvântul Domnului: |
24. Fiii Iiudei, purtând pavăză şi suliţă, şase mii opt sute, gata la războiu; 272v
25. Din fiii lui Simion, bărbaţi tari la războiu, şapte mii o sută;
26. Din fiii Levii, patru mii şase sute;
27. Şi Ioiada, căpetenia din ruda Aaron, şi cu el, trii mii şeapte sute.
28. Şi Sadoc, copilul de aleasă fire, şi casa tătâni-său, căpetenii doaozeci şi doi;
29. Iară din fiii lui Veniamin, fraţii lui Saul, trei mii, că încă partea lor cea mare urma după casa lui Saul;
30. Iară din fiii lui Efrem, mii doaozeci opt sute, tari cu vârtutea, bărbaţi vestiţi în rudele sale;
31. Şi din jumătate neamul Manasse, optsprăzeace mii, fieştecarii prin numele sale au venit să facă împărat pre David;
32. Şi din fiii lui Issacar, bărbaţ învăţaţi care cunosc toate vreamile a porunci ce ar trebui să facă || Israil, căpetenii doao sute; şi tot celalalt neam sfatul lor urma; 273r
33. Iară din Zavulon, carii ieşiia la războiu şi sta în şireag gătiţi cu arme de războiu, cinzeci de mii au venit spre agiutoriu, nu în inimă îndoită;
34. Şi din Nethali, căpetenii o mie; şi cu ei, gătiţi cu paveze şi suliţe, mii treizeaci şi şapte;
35. Şi din Dan, gătiţi la războiu, mii doaozeci şi opt şase sute;
36. Şi din Assir, cei ce ieşiia la războiu şi în şireag chema, mii patruzeci;
37. Iară peste Iordan, din fiii lui Ruvim şi din Gad şi jumătate partea neamul Manase, gătiţi cu arme de războiu, mii o sută doaozeci.
38. Toţi aceştia bărbaţi ostaşi, gătiţi la războiu, cu inimă desăvârşit, au venit în Hevron să facă împărat pre David preste tot Israilul, ci şi toţi ceialalţi din Israil cu o inimă era să fie împărat David. |
39. Şi au fost acolo la David, în trei zile, mâncând şi bând, că le gătise fraţii săi. 273v
40. Ci şi cari era lângă ei, până la Isahar şi Zavolon şi Nethali, aducea pâni în asini şi în cămile şi în cătire şi în boi spre mâncare: făină, pogăci, stafide, vin, untdelemn, boi, berbeci, spre toată prisosirea, că bucurie era în Israil.

Cap 13

De la Cariathiarim să întoarce sicriiul Domnului, din casa lui Avinadav, tot Israilul cu David înnaintea lui săltând, iară pentru că Oza sicriiul atingând, de la Domnul s-au lovit, l-au întors David în casa lui Ovededom, pre care într-aceaea vreame l-au blagoslovit Domnul.

1. Şi au făcut sfat David cu trivunii şi cu sutaşii şi cu toate căpeteniile.
2. Şi au zis cătră toată ceata lui Israil: „De vă place şi de iaste de la Dom||nul, 274r Dumnezeul nostru, cuvântul care grăiesc, să trimitem la fraţii noştri au la alţii, în toate ţânuturile lui Israil şi la preoţi şi la leviţi, carii lăcuiesc în oştezele cetăţilor, să se adune la noi
3. Şi să întoarcem sicriiul Dumnezeului nostru la noi, că nu l-am căutat în zilele lui Saul".
4. Răspuns-au toată mulţimea: „Aşa să fie!", că plăcuse cuvântul tot norodului.
*2 Împăr. 6, 2. 5. Şi au adunat David tot Israilul, de la Sihorul Eghiptului până când întri la Emath, *să aducă sicriiul lui Dumnezeu din Cariathiarim.
6. Şi s-au suit David şi tot Israilul la dealul Cariathiarim, care iaste în Iiuda, să aducă de acolo sicriiul Domnului Dumnezeu, ce şade spre heruvim, unde s-au chemat numele Lui.
7. Şi au pus sicriiul lui Dumnezeu pre car nou, din casa lui Avinadav, iară Oza şi fratele lui mâna carul.
8. Iară David şi tot Israilul sălta înnaintea lui Dumnezeu cu toată vârtu|tea, în cântări 274v şi în ceatere şi în psaltiri şi în dobe şi în chinvale şi în trâmbiţe.

9. Şi, agiungând la aria lui Hidon, ş-au întins Oza mâna să sprijinească sicriiul, că un bou, stretind puţântel, îl plecase.
10. Şi s-au mâniiat Domnul împrotiva Oziii şi l-au lovit, pentru căci atinsease sicriiul; şi au murit acolea, înnaintea Domnului.
11. Şi s-au întristat David, câci despărţise Domnul pre Ozan; şi au chemat locul acela Despărţirea Oziii, până într-această zi.
12. Şi s-au temut de Dumnezeu atunci, zicând: „Cum voiu putea aduce la mine sicriiul lui Dumnezeu?"
13. Şi pentru această pricină nu l-au adus la sine, adecă în cetatea lui David, ci l-au abătut la casa lui Ovededom Ghetheului.
14. Şi au rămas sicriiul lui Dumnezeu în casa lui Ovededom trei luni; şi au blagoslovit Domnul casa lui şi toate care avea.

Cap 14 ||

275r *David, luund de la împăratul Tirului leamne şi meşteri să-şi zidească casă, alte muieri ia, şi mulţi naşte fii şi, cu sfatul Domnului, de doao ori taie filisteii.*

1.* Şi au trimis Hiran, împăratul Tirului, soli la David şi leamne de chedru şi meaşteri de păreţi şi de leamne, să zidească casă. *2 Împăr. 5, 11.
2 Şi au cunoscut David că-l întărise Domnul împărat preste Israil şi să înălţase împărăţiia sa preste norodul lui Israil.
3. *Şi au luat David alte muieri în Ierusalim şi au născut fii şi feate. *2 Împăr. 5, 13.
4. Şi acestea numele lor, carii s-au născut în Ierusalim: Samua şi Sovad, Nathan şi Solomon,
5. Evahar şi Elisua şi Elifalet,
6. Şi Noga şi Nafeg şi Iafia,
7. Şi Elisama şi Vaaliada şi Elifalet.
275v 8. *Şi, auzind filisteii că să unsease David împărat preste tot Israilul, | s-au suit toţi să-l *2 Împăr. 5, 17.
cearce; carea auzând David, au ieşit spre întâmpinarea lor.
9. Iară filisteii venind, s-au vărsat în Valea Rafaim.
10. Şi au sfătuit David pre Domnul zicând: „De mă voiu sui la filistei şi de-i vei da în mâna mea?" Şi au zis Domnul: 'Suie-te şi-i voiu da în mâna ta!"
11. Şi, suindu-să ei în Valea Farasim, i-au lovit acolo David şi au zis: „Despărţit-au Dumnezeu pre nepriiatinii miei prin mâna mea, precum să despart apele". Şi pentru aceaea s-au chemat numele acelui loc Baalfarasim.
12. Şi au lăsat acolo dumnezeii săi, carii David au poruncit să-i arză.
13. Şi altă dată filisteii au năvălit şi s-au vărsat în vale.
14. Şi iarăş au sfătuit David pre Dumnezău şi i-au zis Dumnezău: „Nu te sui după ei, depărtează-te de la ei şi vei veni asupra lor din preajma perilor.
276r 15. Şi, când vei auzi sunetul umblătoriului în vârful perilor, atun| |ci vei ieşi la războiu, că au ieşit Dumnezeu înnaintea ta, să lovească tabăra filisteilor.
16. Şi au făcut David precum îi poruncise Dumnezeu şi au lovit tabăra filisteilor din Gavaon până la Gazera.
17. Şi s-au vestit numele lui David în toate ţinuturile şi Domnul au dat frica lui preste toate neamurile.

Cap 15

Gătindu-să cortul, să duce cu mare gătire sicriiul lui Dumnezeu în Ierusalim, urmând tot Israilul, iară preoţii şi leviţii după chemările sale slujind. Şi Mihol nu cinsteaşte pre David, ce sălta înnaintea sicriiului îmbrăcat cu văjmânt de vison şi efod de in.

1. Şi ş-au făcut casă în cetatea lui David şi au zidit loc sicriiului lui Dumnezeu şi i-au întins cortul. |
276v 2. Atunci au zis David: „Nu-i slobod a să purta de fieştecine sicriiul lui Dumnezău, fără de leviţi, pre carii i-au ales Domnul a purta şi a sluji lui în veac".
3. Şi au adunat tot Israilul în Ierusalim, să se aducă sicriiul lui Dumnezeu în locul său, care-i gătise,

4. Încă şi fiii lui Aaron şi leviţii.
5. Din fiii lui Caath, Uriil căpetenie au fost şi fraţii lui, o sută doaozeaci.
6. Din fiii lui Merari, Asaia căpeteniia şi fraţii lui, doao sute doaozeci.
7. Din fiii lui Gherson, Ioil căpetenie şi fraţii lui, o sută triizeci.
8. Din fiii Elisafan, Semene căpetenie şi fraţii lui, doao sute.
9. Din fiii Hevron, Eliil căpetenie şi fraţii lui, optzeaci.
10. Din fiii lui Oziil, Aminadav căpetenie şi fraţii lui, o sută doisprăzeace.
11. Şi au chemat David pre Sadoc şi Aviathar, preoţii, şi leviţii || Uriil, Asaia, Ioil, 277r
Semeie, Eliil şi Aminadav.
12. Şi au zis către ei: „Voi, carii sânteţi căpeteniile familiilor leviticeşti, sfinţiţi-vă cu fraţii voştri şi aduceţi sicriiul Domnului, Dumnezeu lui Israil, la locul ce i s-au gătit.
*Sus 13, 10. 13. *Nu ca din ceput, că n-aţi fost de faţă, ne-au lovit Domnul, aşa şi acum să fie lucrând ceva noao neslobod".
14. Şi s-au sfinţit preoţii şi leviţii să poarte sicriiul Domnului, Dumnezeului Israil.
*Num. 4, 15. 15. *Şi au adus fiii Levii sicriiul lui Dumnezeu, precum poruncise Moisi după cuvântul Domnului, în umerele sale, cu prăjinile.
16. Şi au zis David căpeteniilor leviţilor să rânduiască din fraţii săi cântăreţi în organe musiceşti, în lăute, adecă, şi în cobze şi în chimvale, ca să răsune în ceale înnalte sunetul veseliei.
17. Şi au rânduit leviţii pre Hema, fiiul lui Ioil; şi din fraţii lui, Esav, | fiiul Varahiei; iară 277v
din fiii lui Merari, fraţii lor, Ethan, fiiul Casaiei;
18. Şi cu ei, fraţii lor în al doilea rând: Zaharie şi Veni şi Iaziil şi Semiramoth şi Iahiil şi Ani şi Eliav şi Vanaia şi Maasie şi Mathathie şi Elifalu şi Machenie şi Ovededom şi Iahiil, portarii.
19. Iară cântăreţi, Heman, Asav şi Ethan, în chinvale de aramă răsunând.
20. Iară Zaharie şi Oziil şi Semiramoth şi Iahiil şi Ani şi Eliav şi Maasie şi Vanaie în alăute ceale tâinuite cânta.
21. Iară Mathathie şi Elifalu şi Machenie şi Ovedidom şi Iahiil şi Ozaziu în ceateri pentru a opta cânta verşu de biruinţă.
22. Iară Honenie, căpeteniia leviţilor, era preste prorocie spre începaperea vearsului, că era foarte înţălept.
23. Şi Varahie şi Elcana, portarii sicriiului. ||
24. Iară Săvenie şi Iosafat şi Nathanail şi Amasai şi Zaharie şi Vanaie şi Eliezer, preoţii, 278r
răsuna cu trâmbiţele înnaintea sicriiului lui Dumnezeu; şi Ovededom şi Ehie era portarii sicriiului.
*2 Împăr. 6, 12. 25. *Deci David şi toţi cei mai mari născuţi a lui Israil şi trivuni s-au dus a aduce sicriiul legăturii Domnului din casa lui Ovededom, cu veselie.
26. Şi, auzind Domnul pre leviţii carii purta sicriiul legăturii Domnului, să jârtvuia şapte tauri şi şapte berbeci.
27. Iară David era îmbrăcat cu vejmânt de vison şi toţi leviţii carii purta sicriiul şi cântăreţii şi Honenie, căpetenia leviţilor, între cântăreţi; şi David încă era îmbrăcat cu efod de in.
28. Şi tot Israilul ducea sicriiul legăturii Domnului în veselie şi în răsunarea bucinului şi în trâmbiţă şi în chinvale şi alăute şi în ceteri răsunând împreună.
29. Şi, ajungând sicriiul legăturii Domnului până la cetatea lui David, | Mihol, fata lui 278v
Saul, uitându-să prin fereastră au văzut pre împăratul David săltând şi jucând şi l-au urgisit în inima sa.

Cap 16

După ce s-au aşezat sicriiul în cortul legăturii şi s-au adus jârtvele şi norodul de la David să blagosloveaşte şi uspăţu să dăruiaşte, să rânduiesc multe fealiuri de slujbe leviticeşti înaintea sicriiului, înpreunându-să cântarea dumnezeieştii laude.

*2 Împăr. 6, 17. 1. *Şi au adus sicriiul lui Dumnezeu şi l-au aşezat în mijlocul cortului care-l întinsease David şi au adus arderi de tot şi păciuitoare Domnului.
2. Şi, plinind David a aduce arderile şi păciuitoarele, au blagoslovit norodul în numele Domnului.

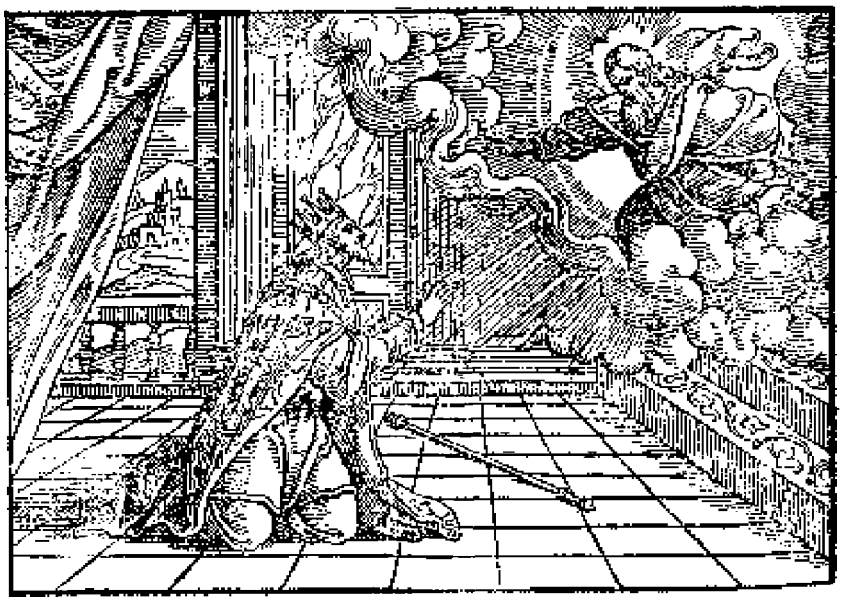
3. Şi au împărţit tuturor prin fieştecarele, de la bărbat până la muiare, turtă de pâine şi o parte de friptură de carne de vacă şi făină în untdelemn prăjită.
279r 4. Şi au rânduit înnaintea sicriiului Domnului din leviţi carii să slujască | | şi să-şi aducă aminte de lucrurile Lui şi să mărească şi să laude pre Domnul, Dumnezeul lui Israil:
5. Pre Asaf căpetenie, şi al doilea, a lui Zaharie, iară Iahiil şi Semiramoth şi Iehiil şi Mathathie şi Eliav şi Vanaie şi Ovededom, Iehiil preste organele psaltirii şi cobze, iară Asaf să răsune cu chinvalele.
6. Iară Vanaie şi Iaziil, preoţii, a cânta cu trâmbiţa pururea înnaintea sicriiului legăturii Domnului.
7. Într-aceea zi au făcut David căpetenie a să mărturisi Domnului pre Asaf şi fraţii lui:
8. *„Mărturisiţi-vă Domnului şi chemaţi numele Lui! Cunoscute faceţi în noroade venirile Lui! *Psal. 104, 1.
9. Cântaţi Lui şi psălmuiţi şi povestiţi toate minunile Lui! Isa. 12, 4.
10. Lăudaţi numele cel sfânt al Lui, veselească-să inima celor ce cearcă pre Domnul!
11. Cercaţi pre Domnul şi vărtutea Lui, cercaţi faţa Lui pururea!
279v 12. Aduceţi-vă aminte de minunile Lui care au făcut, de seamnele Lui şi de | judecăţile gurii Lui
13. Sămânţa lui Israil, slugii Lui, fiiului Iacov, alesului Lui!
14. Acesta-i Domnul, Dumnezeul nostru, în tot pământul, judecăţile Lui.
15. Aduceţi-vă aminte în veci de legătura Lui, de cuvântul care le-au poruncit în mii de neamuri,
16. Care au făcut cu Avraam, şi de giurământul Lui cu Isaac.
17. Şi l-au rânduit lui Iacov spre poruncă şi lui Israil spre legătură vecinică,
18. Zicând: «Ţie ţ-oiu da pământul Hanaan, funea moştenirii voastre».
19. Fiind puţâni la număr, mici şi chivearnisitorii Lui.
20. Şi au trecut din neam în neam şi de la o împărăţie la alt norod.
21. N-au lăsat pre cineva să-i năpăstuiască, ci au certat pentru dânşii împăraţi:
22. *«Nu vă atingeţi de unşii Miei şi întru prorocii Miei nu vicleniţi!». *Psal. 104, 15.
23. Cântaţi Domnului, tot pământul, vestiţi din zi în zi mântuirea Lui! | | Psal. 95, 1.
280r 24. Povestiţi în neamuri mărirea Lui, în toate noroadele minunile Lui!
25. Că mare e Domnul şi lăudat foarte şi înfricoşat preste toţi dumnezeii.
26. Că toţi dumnezeii noroadelor sânt idoli, iară Domnul ceriurile au făcut.
27. Mărturisire şi mare cuviinţă înnaintea Lui, tărie şi bucurie în locul Lui.
28. Aduceţi Domnului, neamurile noroadelor, aduceţi Domnului mărire şi împărăţie!
29. Daţi Domnului slavă numelui Lui, luaţi jârtvă şi veniţi înnaintea Lui, închinaţi-vă Domnului în cinste sfântă!
30. Să se clătească de faţa lui tot pământul, că El au întemeiat lumea neclătită!
31. Veselească-se ceriurile şi sălteaze pământul şi spuie întru neamuri: «Domnul au împărăţit!»
32. Răsune marea şi plinirea ei, să salte câmpii şi toate care sânt într-înşii!
33. Atunci vor lăuda leamnele dumbrăvii înnaintea Domnului, că vine să judece |
280v pământul.
34. Mărturisiţi-vă Domnului, că e bun, că în veac e mila Lui!
35. Şi ziceţi: «Mântuiaşte-ne pre noi, Dumnezeule, Mântuitoriul nostru, şi ne adună şi ne scoate din neamuri, ca să ne mărturisim numelui cel sfânt al Tău şi să săltăm în cântările Tale!
36. Bine e cuvântat Domnul, Dumnezeul lui Israil, din veac până în veac!» Şi să zică tot norodul: «Amin! Şi cântare Domnului!»"
37. Şi au lăsat acolo, înnaintea sicriiului Domnului, pre Asaf şi fraţii lui, să slujească înnaintea sicriiului pururea, prin fieştecare zile şi rândurile sale.
38. Iară Ovededom şi fraţii lui, şasezeci şi opt, şi Ovededom, fiiu lui Idithun, şi Hosa, i-au rânduit portari.
39. Iară pre Sadoc preotul şi fraţii lui, preoţii, înnaintea cortului Domnului, în cel înnalt, care era în Gavaon,
40. Să aducă arderi Domnului pre oltariul jârtvirii pururea, dimineaţa şi sara, după | |
281r toate care sânt scrise în leagea Domnului, carea o au poruncit lui Israil.
41. Şi după el pre Heman şi pre Idithun şi pre ceiaalalţi aleşi, pre fieştecarele cu numele său, a să mărturisi Domnului, că în veac e mila Lui.
42. Şi Heman şi Idithun cântând cu trâmbiţa şi bătând chinvalele şi toate musiceştile organe a cânta lui Dumnezeu, iară pre fiii lui Idithun i-au făcut a fi portari.
43. Şi s-au întors tot norodul în casa sa, şi David, să-şi blagoslovească şi casa sa.

Cap 17

Lui David, cugetând a zidi casă Domnului, i să făgăduiaşte fiiu, carele o va zidi; pentru aceaea, David dă har, bunătatea lui Dumnezeu cea către sine mărind.

2 Împăr. 7, 2.

1. Şi lăcuind David în casa sa, au zis către Nathan prorocul: „Iată, eu lăcuiesc în casă de chedru, iară sicriiul legăturii Domnului supt piei iaste". |
2. Şi au zis Nathan către David: „Toate care sânt în inima ta fă, că Dumnezeu 281v
cu tine iaste!"
3. Deci în noaptea aceaea au fost cuvântul Domnului către Nathan prorocul, zicând:
4. „Mergi şi grăiaşte lui David, slugii Meale: «Aceastea zice Domnul: 'Nu-M vei zidi tu Mie casă spre lăcuit,
5. Că n-am rămas în casă dintr-aceaea vreame în care am scos pre Israil până într-această zi, ci am fost pururea schimbând locurile cortului şi în şatră.
6. Rămâind cu tot Israilul, au grăit-am macar unuia din judecătorii lui Israil, cărora le poruncisem să pască norodul Mieu şi am zis: Pentru ce nu Mi-aţi zidit casă de chedru?'»
7. Şi acum, dară, aşa vei grăi către sluga Mea, David: «Aceastea zice Domnul oastelor: 'Eu te-am luat când în păşune urmai după turmă să fii povăţuitoriu norodului Mieu, Israil.
8. Şi am fost cu tine oriîncătro ai mers şi am ucis pre toţi nepriiatinii tăi înnaintea ta şi ţ-am făcut nume ca unuia din cei mari carii să vestesc pre pământ. ||
9. Şi am dat loc norodului Mieu Israil; sădi-să-va şi va lăcui într-însul şi mai mult nu să 282r
va mişca, nici fiii nedreptăţii îi va zdrobi precum din ceput.
10. Din zilele în care am dat judecători norodului Mieu, Israil, şi am smerit toţi nepriiatinii tăi, deci vestesc ţie că-ţ va zidi ţie Domnul casa.
11. Şi deacă vei plini zilele tale, să meargi la părinţii tăi, voiu deştepta sămânţa ta după tine, carea va fi din fiii tăi şi voiu întemeia împărăţiia lui.
12. Şi acela Îm va zidi Mie casă şi voiu întări scaunu lui până în veac.
13. Eu îi voiu fi lui spre tată şi aceala Îm va fi Mie spre fiiu şi mila Mea nu o voiu lua de la el, precum am luat de la cela ce au fost mainte de tine.
14. Şi-l voiu aşeza în casa Mea şi în înpărăţiia Mea până în veac şi thronul lui va fi tare în veac'»".
15. După toate cuvintele aceastea şi după toată vederea aceasta aşa au grăit Nathan către David.
16. Şi, venind împăratul David şi şezând înnaintea Domnului, au zis: „Cine sânt eu, | Doamne Dumnezeule, şi care-i casa mea ca să-mi dăruieşti de aceastea? 282v
17. Ci şi aceasta puţin s-au văzut înnaintea Ta; şi pentru aceaea ai grăit pentru casa slugii Tale şi de ceale viitoare şi m-ai făcut vederos preste toţi oamenii, Doamne Dumnezeule.
18. Ce poate mai mult adaoge David, când aşa ai mărit sluga Ta şi l-ai cunoscut?
19. Doamne, pentru sluga Ta, după inima Ta ai făcut toată mărimea aceasta şi cunoscute ai vrut a fi toate mărimile.
20. Doamne, nu iaste aseaminea Ţie şi nu iaste alt Dumnezeu afară de Tine, din toţi carii au auzit urechile noastre.
21. Că cine iaste altul ca norodul Tău, Israil, neam unul pre pământ, la care au mers Dumnezeu să-l sloboază şi să Şi-l facă norod, şi cu mărirea Sa şi cu îngrozirile să leapede neamurile de la faţa Lui, pre carele din Eghipt l-ar slobozi?
22. Şi ai pus norodul Tău, Israil, Ţie spre norod până în veac şi Tu, Doamne, Te-ai făcut Dumnezeul lui.
23. Acum, dară, Doamne, cuvântul care ai || grăit slujii Tale şi preste casa lui să să 283r
întărească în veac şi fă precum ai grăit!
24. Şi rămâie şi să se mărească numele Tău până în veac şi să să zică: «Domnul oastelor, Dumnezeul lui Israil, şi casa lui David, slugii Lui, rămâind înaintea Lui».
25. Că Tu, Doamne, Dumnezeul mieu, ai deascoperit ureachiia slugii Tale, să-i zideaşti casă; şi pentru aceea au aflat sluga îndrăzneală să se roage înaintea Ta.
26. Şi acum, Doamne, Tu eşti Dumnezeu şi ai grăit către sluga Ta atâtea faceri de bine.
27. Şi ai început a blagoslovi casa slugii Tale, să fie pururea înnaintea Ta, că Tu, Doamne, blagoslovindu-o, blagoslovită va fi în veac".



Cap 18

Războaiele şi biruinţele lui David şi dăjdile spre neamuri aruncate şi slujitorii lui.

1. *Şi au fost după aceastea de au lovit David filisteaii şi i-au smerit şi au luat Gheth şi featele ei din mânile filisteailor. | *2 Împăr. 8, 1.
283v 2 Şi au lovit pre Moav şi s-au făcut moaviteanii slugi lui David, aducându-i daruri.
3. Într-aceaea vreame au lovit David Adarezer, împăratul Soviii, ţânutul lui Hemath, când s-au dus să-şi lăţască împărăţiia sa până la râul Eufrathei.
4. Şi au prins David carele lui, o mie şi şapte mii de călăreţi şi bărbaţi pedestri, doaozeaci de mii şi au tăiat vinele la toţi caii căruţelor, afară de o sută de căruţe care şi le-au ţinut şieşi.
5. Şi au venit şi Sirul Damaschinul să dea ajutoriu lui Adarezer, împăratului Soviei, ci şi a acestuia au lovit David doaozeci şi doao de mii de bărbaţi.
6. Şi au pus ostaşi în Damasc, ca şi Siria să-i slujască şi să-i aducă daruri. Şi l-au agiutat Domnul întru toate la care mersease. ||
284r 7. Şi au luat David tulbele ceale de aur care le-au avut slugile lui Adarezer şi le-au adus în Ierusalim.
8. Ci şi din Thevath şi Hun, cetăţile lui Adarezer, aramă multă foarte, din care au făcut Solomon mare de aramă şi stâlpi şi vase de aramă.
9. Care auzind Thov, împăratul lui Hemath, a fi ucis adecă David toată oastea lui Adarezer, împăratului Sovii,
10. Au tremis pre Adoran, fiiul său, la împăratul David, să ceară de la el pace şi să se bucure împreună cu el, căci lovise şi izgonise pre Adarezer, că împrotivnic era lui Adarezer, Thov.
11. Ci şi toate vasele ceale de aur şi de argint şi de aramă le-au sfinţit David, împăratul Domnului, cu argintul şi aurul care adusease din toate neamurile, din Idumeea şi Moav şi de la fiii lui Ammon şi de la filisteai şi Amalic. |
284v 12. Iară Avisai, fiiul Sarviei, au lovit Edomul în Valea Sărăturilor, optsprăzeace mii.
13. Şi au rânduit în Edom tărime, să slujască Idumeea lui David; şi au mântuit Domnul pre David întru toate la care mersease.
14. Şi au împărăţit David preste tot Israilul şi făcea judecată şi dreptate a tot norodului său.
15. Iară Ioav, fiiul Sarviei, era preste oaste, şi Iosafat, fiiul lui Ahilud, istoric.
16. Iară Sadoc, fiiul lui Ahitov, şi Ahimeleh, fiiul lui Aviathar, preoţii; şi Susa, scriitoriu.
17. Şi Vanaie, fiiul Ioiadei, preste miile cherethi şi ferethi, iară fiii lui David, întâiu la mâna împăratului.

Cap 19

Hanon, împăratul Ammon, pre slugile lui David, carii a-l mângăia pentru moartea tătâni-său venise, batjocorindu-i, de David să năvăleaşte şi să învinge împre||ună cu sirii, ajutătorii săi. 285r

2 Împăr. 10, 1.

1. i s-au întâmplat de au murit Naas, împăratul fiilor Ammon, şi au împărăţit fiiul lui pentru el.
2. Şi au zis David: „Face-voiu milă cu Hanon, fiiul lui Naas, că mi-au dat tată-său har". Şi au trimis David soli să-l mângâie pentru moartea tătâni-său. Carii venind în pământul fiilor Ammon să mângâie pre Hanon,
3. Zis-au căpeteniile fiilor lui Ammon către Hanon: „Tu, doară, gândeşti că David pentru cinstea către tatăl tău au tremis carii să te mângâie? Nici pricepi că să iscodească şi să cerceteaze şi să socotească pământul tău au venit la tine slugile lui?"
4. Deci Hanon slugile lui David le-au coposit şi le-au ras şi le-au tăiat vejmintele, de la naşteri până la picioare şi i-au slobozit.
5. Carii ducându-să, şi aceasta poruncind lui David, au tremis întru-ntâmpina|rea lor (că mare batjocură suferise) şi le-au poruncit să rămâie în Ierihon până când le va creaşte barba şi atunci să se întoarcă. 285v
6. Şi, văzând fiii lui Ammon că făcuse nedreptate lui David, şi Hanon şi celalalt norod au trimis o mie de tălanţi de argint să-şi năimască din Mesopotamia şi din Siria Maaha şi din Sova căruţe şi călăreţi.
7. Şi au năimit căruţe treizeaci şi doao de mii şi pre împăratul Maaha cu norodul lui. Carii venind, au tăbărât în preajma Medava, şi fiii lui Ammon, adunaţi din cetăţile sale, au venit la război.
8. Carea auzind David, au tremis pre Ioav şi toată oastea bărbaţilor celor tari.
9. Şi, ieşind fiii lui Ammon, au îndreptat şireagul lângă poarta cetăţii, iară împăraţii, carii spre agiutoriul lor venise, deosebi în câmp au stătut.
10. Deci Ioav, înţălegând a fi războiul|| dinnainte şi după sine împrotiva sa, au ales bărbaţi tari din tot Israilul şi au mers împrotiva sirului. 286r
11. Iară ceaealaltă parte a norodului o au dat supt mâna lui Avisai, fratelui său, şi au mers împrotiva fiilor Ammon.
12. Şi au zis: „De mă va învinge sirul, agiutoriu îm vei fi, iară de te vor birui fiii lui Ammon, ţ-oiu fi spre agiutoriu.
13. Întăreaşte-te şi să lucrăm bărbăteaşte pentru norodul nostru şi pentru cetăţile Dumnezeului nostru, iară Domnul ce iaste bun înnaintea Lui va face".
14. Şi au mers Ioav şi norodul care cu el era împrotiva sirului la război şi l-au izgonit.
15. Iară fiii Ammon, văzând că fugise sirul, şi ei au fugit de Avisai, fratele lui, şi au întrat în cetate; şi s-au întors şi Ioav în Ierusalim.
16. Şi, văzând sirul că căzuse înnaintea lui Israil, au trimis soli şi au adus sirul care era peste râu, iar Sofah, | voivodul oasteai lui Adarezer, era povăţuitoriul lor. 286v
17. Carea vestindu-să lui David, au adunat tot Israilul şi au trecut Iordanul şi au năvălit asupra lor şi au îndreptat dinprotivă şireaguri, oştind ei împrotivă.
18. Şi au fugit sirul de Israil; şi au ucis David dintre siriiani căruţe şapte mii şi pedestraşi patruzeaci de mii şi pre Sofah, căpetenia oastei.
19. Şi, văzându-să slugile lui Adarezer de la israiliteani a fi biruiţi, au fugit la David şi i-au slujit lui; şi n-au vrut mai mult Siria a da agiutoriu fiilor Ammon.

Cap 20

Războaiele de la David asupra ammoniteanilor şi a filisteailor norocit făcute şi într-aceastea să ucigă groaznici urieşi.

2 Împăr. 10, 7 şi 11, 1.

1. i au fost după curgerea anului, într-aceaea vreame când s-au obicinuit împăra||ţii a ieşi la războaie, au adunat Ioav oaste şi puterea oastei şi au bătut pământul fiilor Ammon şi au mers şi au conocit Ravva. Iară David rămânea în Ierusalim când Ioav au lovit Ravva şi o au strâcat. 287r
2. Şi au luat David corona lui Melhom din capul lui şi au aflat într-însa măsură de aur un talant şi pietri scumpe şi ş-au făcut de acolo mitră. Şi jafurile cetăţii multe au dus foarte.

3. Iară norodul care era într-însa l-au scos afară şi au făcut preste ei a treace ciulini şi sanii şi rădvane ferecate, aşa cât s-au tăiat în părţi şi s-au zdrobit. Aşa au făcut David tuturor cetăţilor fiilor Ammon; şi s-au întors cu tot norodul său în Ierusalim.

4. *După acestea s-au făcut război în Gazer asupra filisteilor, în carele au lovit pre Sovohai Husathineanul, Safai, din neamul Rafaim, şi i-au smerit. *2 Împăr. 21, 18.

5. Şi alt război s-au făcut asupra filisteilor, în carele au lovit Adeodatul, fiiul lui Saltus
287v Vithleemiteanul, | pre fratele lui Goliat Ghetheului, a căruia lemnul suliţei era ca brâgla ţăsătorilor.

6. Ci şi alt război s-au întâmplat în Gheth, în carele au fost un om lung foarte, căte şase având deagete, adecă împreună doaozeaci şi patru; carele şi el fusease din Rafa, de rudă născut.

7. Acesta au blăstămat pre Israil; şi l-au lovit Ionathan, fiiul lui Samaa, fratelui lui David. Aceştia sânt fiii Rafa în Gheth, carii au căzut în mâna lui David şi a slugilor lui.

Cap 21

David, numărând norodul, mânie pre Dumnezeu cu ciumă, carea, din trei alesease să lovească multe mii, până când au îmblânzit cu rugăciunea pre Dumnezeu; şi oltariu în area lui Ornan Ievuseului au rădicat.

1. Şi s-au sculat sătana asupra lui Israil şi au îndemnat pre David să numere Israilul. 2 Împăr. 24, 1. Jos 27, 24.

2. Şi au zis David către Ioav şi către căpeteniile norodului: „Duceţi-vă şi număraţi Israilul de la Versavia până la Dan şi-m aduceţi numărul, să-l ştiu". ||

288r 3. Şi au răspuns Ioav: „Sporească Domnul norodul Său de o sută de ori mai mult decât sânt. Au nu, domnul mieu, împărate, toţi slugile tale sântem? Pentru ce cearcă aceasta domnul mieu, carea spre păcat să se socotească lui Israil?"

4. Ci cuvântul împăratului mai tare au biruit. Şi au ieşit Ioav şi au încungiurat tot Israilul şi s-au întors în Ierusalim.

5. Şi au dat lui David numărul celor ce încungiurase şi s-au aflat tot numărul lui Israil, o mie de mii şi o sută de mii de bărbaţi, carii purta sabie; iară din Iiuda, patru sute şeptezeaci de mii de ostaşi.

6. Că pre Levii şi Veniamin nu i-au numărat, pentru că Ioav de sâlă făcea porunca împăratului.

7. Şi au fost neplăcut lui Dumnezeu ce să poruncise şi au lovit pre Israil.

8. Şi au zis David către Dumnezeu: „Păcătuit-am foarte aceasta făcând; rogu-mă să iai nedreptatea slugii Tale, că neînţelepţeaşte am lucrat".

288v 9. Şi au grăit Domnul către Gad, văză|toriul lui David, zicând:

10. „Meargi şi grăiaşte către David şi-i zi: «Aceastea zice Domnul: 'Din trei aleagere îţi dau: una, carea vei vrea, aleage şi voiu face ţie'»".

11. Şi, venind Gad la David, i-au zis: „Aceastea zice Domnul: «Aleage ce vei vrea:

12. *Au în trei ani foamete, au în trei luni a fugi de protivnicii tăi şi de sabia lor a nu putea scăpa, au în trei zile sabia Domnului şi ciuma a petreace pre pământ şi îngerul Domnului a ucide întru toate hotarele lui Israil. Acum, dară, vezi ce voiu răspunde Celui ce m-au trimis". *2 Împăr. 24, 13.

13. Şi au zis David către Gad: „În toate părţile mă apasă strâmturile, ci mai bine-m iaste să cazu în mânile Domnului, că multe sânt milele Lui, decât în mânile oamenilor".

14. Şi au trimis Domnul ciumă în Israil şi au căzut din Israil şaptezeaci de mii de bărbaţi.

289r 15. Şi au trimis îngerul în Ierusalim, || să o loveascâ; şi, lovindu-să, au văzut Domnul şi I s-au făcut milă pentru mărimea răotăţii şi au poruncit îngerului care o lovea: „Agiunge, înceate mâna ta!" Iară îngerul Domnului sta lângă ariia lui Ornan Ievuseului.

16. Şi, rădicându-şi David ochii, au văzut îngerul Domnului stând între ceriu şi între pământ şi sabia scoasă în mâna lui şi întoarsă spre Ierusalim. Şi au căzut şi el şi cei mai mari născuţi, îmbrăcaţi cu tărsine, cu faţa la pământ.

17. Şi au zis David către Dumnezeu: „Au nu eu sânt care am poruncit să se numere norodul? Eu, care am păcătuit, eu, care am făcut rău; această turmă ce au greşit? Doamne, Dumnezeul mieu, întoarcă-se, rogu-mă, mâna Ta asupra mea şi asupra casii tătâni-mieu, iară norodul Tău să nu să lovească!"

18. Iară îngerul Domnului au poruncit lui Gad să zică lui David să să suie şi să zidească
289v oltariu Domnului Dumnezeu lân|gă arie lui Ornan Ievuseului.

19. Şi s-au suit David după cuvântul lui Gad, care-i grăise din numele Domnului.

20. Iară Ornan, uitându-să şi văzând îngerul şi patru fii ai lui cu el, s-au ascuns, că într-aceaea vreame îmlătea grâu în arie.

21. Deci venind David la Ornan, s-au uitat către el Ornan şi i-au ieşit întru-ntâmpinare din arie şi i s-au închinat cu faţa la pământ.
22. Şi au zis David: „Dă-m locul ariei tale, să zidesc într-însa oltariu Domnului; aşa ca, cât plăteaşte argint să iai şi să înceate rana de la norod".
23. Şi au zis Ornan către David: „Ia, şi facă domnul mieu, împăratul, orice-i place; ci şi boi dau spre ardere şi ciulini spre leamne şi grâu spre jârtvă, toate bucuros le voiu da".
24. Şi au zis împăratul David: „Nicidecum aşa va fi, ci argint voiu da cât plăteaşte, că nu trebuie să iau de la tine şi aşa să a| |ducu Domnului jârtvă în dar". 290r
25. Şi au dat David lui Ornan pentru loc sicli de aur cu măsură dreaptă şase sute.
*2 Par. 3, 1. 26. *Şi au zidit acolo oltariu Domnului şi au adus arderi şi păciuitoare şi au chemat pre Domnul şi L-au ascultat în foc din ceriu preste oltariul arderii.
27. Şi au poruncit Domnul îngerului şi ş-au întors sabia în teacă.
28. Şi îndată David, văzând că-l ascultase Domnul în ariia lui Ornan Ievuseului, au jârtvuit acolo junghieri.
*Ieşir. 36, 2. 29. Iară cortul Domnului *care făcuse Moisi în pustie şi oltariul arderilor într-aceaea vreame era în cel înalt al lui Gavaon.
30. Şi n-au biruit David a să duce să să roage acolo lui Dumnezeu, că cu mare frică să cutremurase văzând sabia îngerului Domnului.

Cap 22

Găteaşte David ceale de lipsă spre zidirea bisericii Domnului, care a o zidi lui Solomon i-au poruncit, şi pre Dumnezeu | pururea fără îndoială să-l cinstească, îndemnând căpeteniile să-i fie cu agiutoriu. 290v

1. Şi au zis David: „Aceasta-i casa lui Dumnezeu şi acest oltariu, spre ardere de tot a lui Israil".
2. Şi au poruncit să să adune toţi veniţii din pământul lui Israil şi au rânduit dintre dânşii tăietori de pietri spre tăiarea şi netezirea pietrilor, să se zidească casa lui Dumnezeu.
3. Şi fier mult foarte spre cuiele porţilor şi spre împreunări şi încheieturi mai înainte au gătit David şi măsură de aramă nenumărată.
4. Şi leamnele de chedru nu să putea socoti, care sidoneanii şi tirii adusease la David.
5. Şi au zis David: „Solomon, fiiul mieu, prunc mititel iaste şi jingaşu, iară casa carea voiesc a să zidi Domnului aşa trebuie să fie, ca în toate ţinuturile să se vestească; deci, mai înainte îi voiu găti ceale de lipsă". Şi pentru această pricină mai nainte de moartea sa toate cheltuialele au gătit. ||
6. Şi au chemat pre Solomon, fiiul său, şi i-au poruncit să zidească casă Domnului, 291r Dumnezeului Israil.
7. Şi au zis David către Solomon: „Fiiule, voia mea era să zidesc casă numelui Domnului, Dumnezeului mieu.
8. Ci au fost cuvântul Domnului către mine, zicând: «Mult sânge ai vărsat şi multe războaie ai oştit, nu vei putea zidi casă numelui Mieu cu atâta sânge vărsat înnaintea Mea.
9. Fiiul care ţi să va naşte va fi bărbat lin, că-l voiu face a să odihni de către toţi nepriiatinii săi prinprejur şi, pentru această pricină, făcătoriu de pace să va chema. Şi pace şi odihnă voiu da lui Israil în toate zilele lui.
*2 Împăr. 7, 13. 10. *Acela va zidi casă numelui Mieu şi el va fi Mie spre fiiu şi Eu voiu fi lui spre tată şi
3 Împăr. 5, 5. voiu întări scaunul împărăţiii lui preste Israil în veac».
2 Împăr. 7, 14. 11. Acum, dară, fiiul meu, fie Domnul cu | tine şi sporeaşte şi zideaşte casă Domnului, 291v
Ovr. 1, 5. Dumnezeului tău, precum au grăit de tine.
12. Şi-ţi dea Domnul înţelepciune şi simţire, să poţi îndrepta Israilul şi a păzi leagea Domnului, Dumnezeului tău.
13. Că atunci vei putea spori, de vei păzi poruncile şi judecăţile care au poruncit Domnul lui Moisi să înveaţe pre Israil. Întăreaşte-te şi bărbăteaşte te poartă, nu te teame, nici te spăimânta.
14. Iată, eu, în sărăciia mea, mai înainte am gătit cheltuialele casii Domnului: talanţi de aur o sută de mii şi de argint talanţi o mie de mii, iară aramei şi fearului nu iaste măsură, că să învinge numărul de mărime; leamne şi pietri am gătit spre toate ceale de lipsă.
15. Ai şi meaşteri mulţi, tăietori de pietri şi zidari şi meaşteri de leamne şi de tot meşteşugul, spre facerea lucrului înţălepţi. ||
16. În aur şi argint şi aramă şi fier căruia nu iaste număr, deci scoală şi fă şi va fi Domnul cu tine". 292r
17. Şi au poruncit David tuturor căpeteniilor Israil să agiute pre Solomon, fiiul său:

18. „Vedeţi zicând că Domnul, Dumnezeul vostru, cu voi iaste şi v-au dat odihnă prinprejur şi v-au dat toţi nepriiatinii voştri în mânile voastre şi supus să fie pământul înaintea Domnului şi înaintea norodului Lui.
19. Daţi-vă, drept aceaea, inimile voastre şi sufletele voastre să cercaţi pre Domnul, Dumnezeul vostru, şi vă sculaţi şi ziditi jârtfealnic Domnului Dumnezeu, ca să să bage sicriiul legăturii Domnului şi vasele Domnului ceale sfinţite în casa carea să zideaşte numelui Domnului".

Cap 23

292v *David, bătrân, pre Solomon împărat rân| duind, celor număraţi leviţi slujbele le însămneaze, şi lui Moisi fiii leviţilor să numără.*

1 Deci David, bătrân şi plin de zile, împărat rânduiaşte pre Solomon, fiiul său, preste Israil.
2. Şi au adunat toate căpeteniile lui Israil şi preoţii şi leviţii.
3. Şi s-au numărat de la triizeci de ani şi mai sus şi s-au aflat treizeaci de mii de bărbaţi.
4. Dintr-aceştia s-au ales şi s-au împărţit spre slujba casii Domnului doaozeaci şi patru de mii, iară deregători şi judecători, şase mii.
5. Şi portari patru mii şi atâţia psălmuitori, carii cânta Domnului în organele care făcuse spre cântare.
6. *Şi i-au împărţit David prin rândurile fiilor Levi, adecă Gherson şi Caath şi Merari. *Sus 6, 1.
7. Fiii lui Gherson: Leedan şi Semeiu. ||
293r 8. Fiii lui Leedan: căpetenia Iahiil şi Zethan şi Ioilu, trei.
9. Fiii lui Semeiu: Salomith şi Hosiil şi Aran, trei; aceştia, căpeteniile familiilor Leedan.
10. Iară fiii lui Semeiu: Leheth şi Ziza şi Iaus şi Varia; aceştia, fiii lui Semeiu, patru.
11. Şi era Leheth mai întâi, Ziza, al doilea, iară Iaus şi Varia n-au avut prea mulţi fii şi, pentru aceaea într-o familie şi într-o casă s-au socotit.
12. Fiii lui Caath: Amram şi Isaar, Hevron şi Oziil, patru.
13. *Fiii lui Amram: Aaron şi Moisi; **şi s-au osebit Aaron să slujească în sfânta sfintelor, *Sus 6, 3.
el şi fiiul lui, în veac, şi să tămâiaze aprinderea Domnului după leagea sa şi bine să cuvinteaze **Ovr. 5, 4.
numele Lui pururea.
14. Şi lui Moisi, omului lui Dumnezeu, fiii s-au numărat în neamul Levi. |
293v 15. *Fiii lui Moisi: Gherson şi Eliezer. *Ieşir. 2, 22
16. Fiii lui Gherson: Suvuil, întâiu. şi 18, 4.
17. Şi au fost fiii lui Eliezer: Rohovia, întâiu. Şi nu era lui Eliezer alţi fii, iară fiii lui Rohovia s-au înmulţit foarte.
18. Fiii lui Isaar: Salomith, întâiu.
19. Fiii lui Hevron: Ieriav, întâiu, Amarie, al doilea, Iahaziil, al treilea, Iecmaam, al patrulea.
20. Fiii lui Oziil: Miha, întâiu, Iesie, al doilea.
21. Fiii lui Merari: Moholi şi Musi; fiii lui Moholi: Eliazar şi Chis.
22. Şi au murit Eliazar şi n-au avut fii, ci feate. Şi le-au luat fiii lui Chis, fraţii lor.
23. Fiii lui Musi: Moholi şi Eder şi Ierimoth, trei.
24. Aceştia, fiii Levii în neamurile şi familiile sale, căpetenii prin rânduri şi prin numărul capetelor
294r fieştecărora, carii făcea lucrurile slujbeai casei Domnului de la doaozeaci de ani | | şi mai în sus.
25. Că au zis David: „Odihnă au dat Domnul, Dumnezeul lui Israil, norodului Său şi lăcuinţa Ierusalimului până în veac.
26. Nici va fi slujba leviţilor să mai poarte cortul şi toate vaseale lui spre slujire".
27. Şi după poruncile lui David ceale mai de pre urmă să va socoti numărul fiilor lui Levi, de la doaozeaci de ani şi mai sus.
28. Şi vor fi supt mâna fiilor Aaron, spre cinstea casii Domnului, în porţi şi în jituri şi în locul curăţirii şi în jârtvelnic şi în toate lucrurile slujbeai bisericii Domnului.
29. Iară preoţii, preste pânile punerii-înnainte şi la jârtva de făină şi la turtele azime şi la tigaie şi spre prăjire şi spre toată cumpâna şi măsura.
294v 30. Iară leviţii să stea dimineaţă a să mârturisi şi a cânta Domnului, | aseaminea şi sara,
31. Şi în aducerea arderilor Domnului şi sâmbăta şi în lună noao şi în celeaalalte praznice, după numărul şi ţeremoniile fieştecăruia lucru, pururea înnaintea Domnului.
32. Şi să păzească ţiiturile cortului legăturii şi leagea jârtfealnicului şi paza fiilor lui Aaron, fraţilor săi, să slujească în casa Domnului.

Cap 24

Din familiile Eleazar şi Ithamar, doaozeaci şi patru de rânduri spre slujba Domnului de la David să însămnează, şi a celoralalţi leviţi familii aseaminea cu soartea să împărţesc.

1. Iară a fiilor lui Aaron aceastea împărţiri era, fiii lui Aaron: Nadav şi Aviu şi Eleazar şi Ithamar.
*Preoţ. 10, 2. 2. *Şi au murit Nadav şi Aviu înnaintea tătâni-său, fără prunci, şi cu preoţia au
Num. 3, 4. slujit Eleazar şi Ithamar.
3. Şi i-au împărţit David, adecă Sadoc || din fiii lui Eleazar, şi Ahimeleh din fiii lui 295r
Ithamar, după rândurile sale şi slujba.
4. Şi s-au aflat cu mult mai mulţi fiii lui Eleazar între bărbaţii căpetenii decât fiii lui Ithamar şi le-au împărţit lor, adecă fiilor Eleazar, căpetenii prin familii şasăsprăzeace, şi fiilor Ithamar, prin familii şi casele sale, opt.
5. Şi au împărţit amândoao între sineş familiile cu soarte, că era căpeteniile jârtvelnicului şi căpeteniile lui Dumnezeu şi din fiii lui Eleazar şi din fiii lui Ithamar.
6. Şi i-au scris Semeia, fiiul lui Nathanail, scriitoriu levitul, înaintea împăratului şi a căpeteniilor şi Sadoc preotului şi a lui Ahimeleh, fiiului Aviathar, şi căpeteniilor familiilor preoţeşti şi leviticeşti, o casă carea era preste celeaalalte a lui Eleazar, şi ceaealaltă casă, carea supt sâne avea pre ceialalţi a lui Ithamar.
7. Şi au ieşit soartea dintâi a lui Io|ariv, a doao, Iedei, 295v
8. A treia, Harim, a patra, Seorim,
9. A cincea, Melhie, a şasea, Maiman,
10. A şeaptea, Accos, a opta, Avie,
11. A noao, Iesua, a zecea, Săhenie,
12. A unsprăzecea, Eliaziv, a doaosprăzeacea, Iachim,
13. A treisprăzeacea, Hopfa, a patrasprăzeacea, Izvaav,
14. A cinsprăzeacea, Velga, a şasprăzeacea, Emmer,
15. A şapteasprăzeacea, Hezir, a optasprăzeacea, Afses,
16. A noaosprăzeacea, Feteia, a doaozeaci, Hezechiil,
17. A doaozeaci şi una, Iahin, a doaozeaci şi doao, Gamul,
18. A doaozeaci şi trei, Dalaiau, a doaozeaci şi patru, Maaziau.
19. Aceastea rânduri a lor după slujbele sale să între în casa Domnului şi după leagea sa, supt mâna lui Aaron, tatălui lor, precum poruncise Domnul, || Dumnezeul lui Israil. 296r
20. Iară fiilor Levi, carii rămăsease din fiii Amram, era Savail; din fiii Savail, Iehedeie.
21. Şi din fiii Rohovie, căpetenia Iesia.
22. Iară fiiul Asari, Salemoth; fiiul lui Salemoth, Iahat.
23. Şi fiiul lui, Ieriav, întâiu, Amarie, al doilea, Iahaziil, al treilea, Iecmaam, al patrulea.
24. Fiiul lui Oziil, Miha; fiiul Mihei, Sammir.
25. Fratele Mihei, Iesie, şi fiiul lui Iesie, Zaharie.
26. Fiiul lui Merari: Moholi şi Musi; fiiul Oziav, Venno.
27. Şi fiiul Merarei: Oziav şi Soam şi Zahhur şi Hevri.
28. Iară a lui Moholi fiiu, Eliazar, care nu avea prunci.
29. Iară fiiul lui Chis, Ierameil.
30. Fiii lui Musi: Moholi, Eder şi | Ierimoth. Aceştia, fiii Levi după caseale familiilor sale. 296v
31. Şi au trimis şi ei soarte preste fraţii săi, fiii lui Aaron, înnaintea lui David împăratului şi a lui Sadoc şi Ahimeleh şi a căpeteniilor familiilor preoţeşti şi leviticeşti; şi cei mai mari şi cei mai mici, pre toţi soartea aseaminea împărţea.

Cap 25

Din fiii lui Asaf, Heman şi Iditun cântăreţul, psălmuitori şi lăutaşi, doaozeaci şi patru de familii şi rânduri cu soarte să înpart.

1. Deci David şi sfatul oastei au osăbit spre slujbă fiii lui Asaf şi a lui Heman şi Idithun, carii să prorocească în lăute şi în psaltiri şi în chinvale, după numărul său, cu rânduita, şi slujbă să slujească.
2. Din fiii Asath: Zahur şi Iosif || şi Nathanie şi Asarela, fiii Asaf, supt mâna lui Asaf, ce 297r
prorocea lângă împăratul.

3. Iară a lui Idithun, fiii lui Idithun: Godolie, Sori, Iesele şi Hasavie şi Mathathie, şase, supt mâna tătâni-său, Idithun, care cu lăuta prorocea preste cei ce mărturisea şi lăuda pre Domnul.

4. Şi a lui Heman, fiii Heman: Vocchiav, Mathainiav, Oziil, Subvuiil şi Erimoth, Hananie, Hanani, Eliatha, Gheddelthi şi Romethiezer şi Iesvacassa, Melothi, Othir, Mahazioth.

5. Toţi aceştia, fiii lui Heman, văzătoriului împăratului în cuvintele lui Dumnezeu, ca să înalţă cornul. Şi au dat Dumnezeu lui Heman fii patrusprăzeace şi feate, trei.

6. Toţi supt mâna tătâni-său a cânta în bisearica Domnului era împărţiţi în chinvale şi
297v în psaltiri şi în alăute spre slujbele casii Domnului, lângă împăratul Asaf, adecă şi Idi|thum şi Heman.

7. Şi au fost numărul lor, cu fraţii săi, carii învăţa cântarea Domnului, toţi învăţători, doao sute optzeaci şi opt.

8. Şi au trimis sorţi prin rândurile sale, din drept, şi cel mai mare şi cel mai mic, cel învăţat, aseaminea şi cel neînvăţat.

9. Şi au ieşit soartea întâiu lui Iosif, care era din Asaf, a doao, lui Godolie, lui şi fiilor lui şi fraţilor lui, doisprăzeace,

10. A triia, Zahur, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

11. A patra, Isari, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

12. A cincea, Nathanie, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

13. A şasa, Vocchiav, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

14. A şeptea, Izreelei, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

15. A opta, Iessaiei, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace, ||
298r 16. A noao, Mathanaiei, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

17. A zeacea, Semeiei, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

18. A unsprăzeacea, Azareil, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

19. A doaosprăzeacea, Assaviei, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

20. A triiasprăzeacea, Suvail, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

21. A patrasprăzeacea, Mathathie, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

22. A cinsprăzeacea, Ierimoth, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

23. A şasasprăzeacea, Hananie, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

24. A şapteasprăzeacea, Iesvacassei, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

25. A optasprăzeacea, Hanani, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

26. A noaosprăzeacea, Melothi, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,
298v 27. A doaozeacea, Eliatha, fiilor şi | fraţilor lui, doisprăzeace,

28. A doaozeaci şi una, Othir, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

29. A doaozeaci şi doao, Cheddelthi, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

30. A doaozeaci şi trei, Mahazioth, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

31. A doaozeaci şi patru, Rommemthiezer, fiilor şi fraţilor lui, doisprăzeace,

Cap 26

Portarilor bisericii dintre leviţi multe ceate să însămnează. Şi care poartă de la care familie să să păzască cu soarte să rânduiaşte; şi iarăşi, carii să păzească comorile şi vasele ceale sfinte.

1. Iară împărţirile portarilor, din coriti: Meselemie, fiiul Corei, din fiii lui Asaf.
2. Fiii lui Meselemie: Zaharie, întâiul născut, Iadihel, al doilea, Zavadie, al treilea, Iathanail, al patrulea,
299r 3. Elam, al cincilea, Iohanan, al şaselea, || Elioenai, al şaptelea.

4. Iară fiii lui Ovededom: Semeie, întâiul născut, Iozavad, al doilea, Ioathan, al treilea, Zahar, al patrulea, Nathanail, al cincilea,

5. Amiil, al şaselea, Isahar, al şaptelea, Follathi, al optulea, că l-au blagoslovit Domnul.

6. Iară lui Semeiu, fiiului său, i s-au născut fii şi ispravnici familiilor sale, că era bărbaţi tari.

7. Deci fiii lui Semeiu: Othni şi Rafail şi Oved, Elzavad, fraţii lui, bărbaţi tari, şi Elleu şi Samahie, optsprăzeace.

8. Toţi aceştia, din fiii lui Ovededom, aceia şi fiii şi fraţii lor, tari a slugi, şasăzeaci şi doi din Ovededom.

9. Iară fiii lui Meselemie şi fraţii lor, vârtoşi foarte, optsprăzeace.

10. Şi din Hosa, adecă din fiii lui Merari: Semri, căpetenia (că nu avea întâiu născut şi pentru aceaea îl pusease tatî-său spre căpetenie), |
11. Helchie, al doilea, Tavelie, al treilea, Zaharie, al patrulea, toţi aceştia fiii şi fraţii lui 299v
Hotsa, treisprăzeace.
12. Aceştia s-au împărţit spre portari, ca pururea căpetenii pazelor, precum şi fraţii lor, să slujască în casa Domnului.
13. Şi s-au trimis sorţi din drept şi celor mici şi celor mari, prin familiile sale, spre fieştecare poartă.
14. Şi au căzut soartea despre răsărit lui Semeie, iară lui Zaharie, fiiului său, omului înţelept şi învăţat, cu soartea i s-au venit partea despre amiazănoapte.
15. Iară lui Ovededom şi fiilor lui, spre amiazăzi, în carea partea casei era sfatul bătrânilor.
16. Sefin şi Hosa spre apus, lângă poarta carea duce către calea suişului, pază în prejma păzii.
17. Iară spre răsărit, leviţii, şasă şi spre miazănoapte, patru pă zi şi la amiazăzi aseaminea, patru în zi, şi || unde era sfatul câte doi, câte doi. 300r
18. Şi în chiliile portarilor, spre apus, patru în cale şi câte doi prin chilii.
19. Aceastea sânt împărţirile portarilor, a fiilor Core şi Merari.
20. Iară Ahie era preste vistieriile casii lui Dumnezeu şi vaseale ceale sfinte.
21. Fiii Ledan, fiii lui Ghersoni din Ledan, căpeteniile familiilor Ledan şi Ghersoni, Ieheili.
22. Fiii lui Ieheilii: Zathan şi Ioil, fraţii lui, preste comoarăle casii Domnului,
23. Amramiteanilor şi isaariteanilor şi hevroniteanilor şi ozieliteanilor.
24. Iară Suvail, fiiul lui Gherson, fiiului Moisi, mai-mare preste comoare.
25. Şi fraţii lui Elieser, a căruia fiiu, Rahavie, şi acestuia fiiu Ioram, şi acestuia fiiu Zehri, şi acestuia fiiu Selemith.
26. Acesta Selemith şi fraţii lui, preste comoarele cealor sfinte, care au sfinţit David împăratul şi căpeteniile familiilor şi trivunii şi sutaşii | şi voivozii oastei, 300v
27. Din războaie şi din jafurile războaielor, care sfinţise spre întemeiarea şi unealtele bisericii Domnului.
28. Iară acestea toate le-au sfinţit Samuil văzătoriul şi Saul, fiiul lui Chis, şi Avner, fiiul lui Ner, şi Ioav, fiiul Sarviei, toţi carii le sfinţise prin mâna lui Selemith şi a fraţilor lui.
29. Iară preste isaariteani era Honenie şi fiii lui, spre lucrurile ceale din afară, preste Israil, a-i învăţa şi a-i judeca.
30. Iară din hevroniteani, Hasavie şi fraţii lui, bărbaţi tari, o mie şapte sute era preste Israil, peste Iordan, spre apus, în toate lucrurile Domnului şi spre slujba împăratului.
31. Iară a hevroneanilor căpetenie au fost Ieria, după familiile şi rudeniile lor; în anul al patruzeacilea împărăţiii lui David s-au numărat şi s-au aflat bărbaţi tari în Iazăr Galaad.
32. Şi fraţii lui de vârstă mai vă||toasă, doao mii şapte sute, căpetenii familiilor. Şi i-au 301r
pus împăratul David preste ruvineani şi gaditeani şi jumătate neamul Manasse, spre toată slujba lui Dumnezeu şi a împăratului.

Cap 27

Să numără doaosprăzeace căpetenii a cărora fieştecarele în luna sa era preste doaozeaci şi patru de mii; la aceasta, căpeteniile sau cei preste neamuri, vistierii şi preste celealalte averile împăratului să numără.

1. Iară fiii lui Israil, după numărul său, căpeteniile familiilor, trivuni şi sutaşi şi ispravnici, carii slujea împăratului, după turmele sale întrând şi ieşind prin fieştecare luni şi an, fieştecare era preste doaozeaci şi patru de mii.
2. Preste turme dintâi, în luna dintâi, era Iesvoan, fiiul lui Zavdiil, şi supt el doaozeaci şi patru de mii.
3. Din fiii lui Fares, voivodul tuturor | căpeteniilor în oastea, în luna dintâi. 301v
4. În luna a doao avea turma Dudie Ahohiteanul şi după el altul, pe nume Macheloth, care îndrepta o parte a oastei de mii doaozeaci şi patru.
5. Şi voivodul turmei a treia, în a treia lună, era Vanaie, fiiul Ioiadei preotul şi în împărţirea sa, mii doaozeaci şi patru.
6. Acesta iaste Vanaie cel tare între treizeaci şi preste treizeaci şi era preste turma lui Amizavad, fiiul lui.
7. Al patrulea, în luna a patra, Asahil, fratele lui Ioav, şi Zadie, fiiul lui, după el, şi în turma lui, mii doaozeaci şi patru.

8. A cincilea, în luna a cincea, căpetenia Samaoth Iezeriteanul, şi în turma lui, mii doaozeaci şi patru.

9. Al şaselea, în luna a şasa, Hira, fiiul lui Achis Thecuiteanul, şi în turma lui, mii doaozeaci şi patru.

302r 10. Al şeptelea, în luna a şaptea, Helles || Falloniteanul, din fiii Efrem, şi în turma lui, mii doaozeaci şi patru.

11. Al optulea, în luna a opta, Sovohai Husathiteanul, din ruda Zarahei, şi în turma lui, doaozeaci şi patru.

12. Al noaolea, în luna a noao, Aviezer Anathotheanul, din fiii Ieminei, şi în turma lui, mii doaozeaci şi patru.

13. Al zeacelea, în luna a zeacea, Maraii, şi el Natofathiteanul, din ruda Zaraii, şi în turma lui, mii doaozeaci şi patru.

14. Al unsprăzeacelea, în luna a unsprăzeacea, Vanaie Farathoniteanul, din fiii Efreim, şi în turma lui, mii doaozeaci şi patru.

15. Al doisprăzeacelea, în luna a doaosprăzeacea, Holdaii Netofathiteanul, din ruda Gothoniil, şi în turma lui, mii doaozeaci şi patru.

16. Iară preste neamurile lui Israil era: preste ruvineani, voivodul Eliezer, fiiul Zecrii; preste simioneani, voivodul Safatie, fiiul Maaha; |

302v 17. Preste leviţi, Hasavie, fiiul lui Camuil; preste aaroniteani, Sadoc;

18. Preste Iuda, Eliu, fratele lui David; [preste] Isahar, Amri, fiiul lui Mihail;

19. Preste zavoloneani, Iesmaie, fiiul lui Avdie; preste nethanineani, Ierimoth, fiiul lui Ozriil;

20. Preste fiii Efrem, Osie, fiiul lui Ozaziu; preste jumătate neam a lui Manase, Ioil, fiiul lui Fadai;

21. Şi preste jumătate neamul Manase, în Galaad, Iaddo, fiiul lui Zaharie, iară preste Veniamin, Iasiil, fiiul lui Avner;

22. Şi preste Dan, Ezrihil, fiiul lui Ieruai. Aceşte, căpeteniile fiilor Israil.

23. Şi n-au vrut David a-i număra de la doaozeaci de ani mai jos, că zisease Domnul să înmulţască pre Israil ca stealele ceriului.

24. *Ioav, fiiul Sarviei, începuse a-i număra. Nici au plinit, că preste aceasta mâniia *Sus 21, 2.
303r căzuse pre Israil şi, pentru aceaea, numărul celor număraţi nu s-au adus || în Istoria împăratului David.

25. Iară preste comorile împăratului au fost Asmoth, fiiul lui Adiil, iară preste comoarele care era prin cetăţi şi prin sate şi în turnuri era Ionathan, fiiul Oziii.

26. Iară preste lucrul prost şi preste lucrătorii de câmp carii chivernisea pământul era Ezri, fiiul lui Heluv.

27. Şi preste lucrătorii viilor, Semee Vromatheanul; preste pivniţele de vin, Savdie Afoneanul.

28. Că preste oliveţii şi smochinii care era în câmpii, Valanan Ghederiteanul, iară preste cămările de untdeleamn, Ioas.

29. Şi preste ciurde care să păştea în Saron, mai-mare au fost Setrai Saraniteanul, şi preste boi, în văi, Safat, fiiu lui Adlii,

30. Iară preste cămile, Uvil Ismaeliteanul, şi preste asini, Iadie Meronatheanul,

303v 31. Preste oi, Iaziz Agareanul. Toţi aceş|tia, căpeteniile averii împăratului David.

32. Iară Ionathan, unchiul lui David, sfetnic, bărbat înţălept şi învăţat; acesta şi Iahiil, fiiul Hahamonii, era cu fiii împăratului.

33. Şi Ahitofel, sfetnicul împăratului, şi Husai Arahiteanul, priiatinul împăratului.

34. După Ahitofel au fost Ioiada, fiiul Vanai, şi Aviathar; iară voivodul oastei împăratului era Ioav.

Cap 28

David, după ce au gătit toate ceale de lipsă spre zidirea bisericii, chemând pre Solomon şi toate căpeteniile, îi îndeamnă spre ţinerea dumnezeieştilor porunci şi le scrie cea dată de la Dumnezeu formă a zidi bisearica.

1 Şi au chemat David toate căpeteniile lui Israil, povăţuitorii neamurilor şi mai-marii turmelor, carii slujiia împăratului, şi trivunii şi sutaşii şi ispravnicii
304r averii şi moştenirii împăratului şi fiii său cu || famenii şi pre cei putearnici şi pre cei vârtoşi, fieştecare în oastea Ierusalimului.

2. Şi, sculându-să împăratul şi stând, au zis: „Ascultaţi-mă, fraţii miei şi norodul mieu, gândit-am să zideasc casă în carea s-ar odihni sicriiul leagii Domnului şi aşternut picioarelor Dumnezeului nostru, şi spre zidire toate le-am gătit.

*2 Împăr. 3, 7,13. 3. Iară Dumnezeu mi-au zis: *«Nu vei zidi casă numelui Mieu, pentru că eşti bărbat ostaşu şi ai vărsat sânge».

4. Ci m-au ales Domnul, Dumnezeul lui Israil, din toată casa tătâni-mieu să fiu împărat preste Israil în veac, că din Iuda au ales căpetenii şi din casa Iiudei, casa tătâni-mieu, şi din fiii tătâni-mieu i-au plăcut pre mine a mă aleage împărat preste tot Israilul.

*Înţelp. 9, 7. 5. *Ci şi dintre fiii miei (că fii mulţi | mi-au dat Domnul) au ales pre Solomon, fiiul mieu, 304v
să şază în thronul împăratului Domnului preste Israil.

6. Şi mi-au zis: «Solomon, fiiul tău, va zidi casa Mea şi curţile Meale, că pre el Mi l-am ales spre fiiu, şi Eu lui spre tată.

7. Şi voiu întări împărăţia lui până în veac, de va rămânea făcând poruncile Meale şi judecăţile, ca şi astăzi».

8. Acum, dară, înnaintea a toată ceata lui Israil, auzând Dumnezeul nostru, păziţi şi cercaţi toate poruncile Domnului, Dumnezeului nostru, ca să moşteniţi pământul cel bun şi să-l lăsaţi fiilor voştri după voi, până în veac.

9. Iară tu, Solomon, fiiul mieu, să ştii pre Dumnezeul tătâni-tău şi-I slujaşte cu inimă
*Psal. 7, 10. desăvârşit şi cu suflet voios, *că toate inimile cerceteaze Domnul şi toate gândurile minţilor
le înţeleage; de-L vei cerca, Îl vei afla, iară de-L vei părăsi, te va lepă| |da în veac. 305r

10. Acum, dară, pentru că te-au ales Domnul să zideşti casa jârtvelnicului, întăreaşte-te şi te fă desăvârşit!"

11. Şi au dat David lui Solomon, fiiului său, însămnarea pridvorului şi a bisericii şi a chiliilor şi a trepăzării şi a cămărilor în schituri şi a casii îmblânzirii,

12. Ci şi a tuturor tărnaţelor care gândise şi a jilţurilor prinprejur, spre vistieriile casii Domnului şi spre vistieriile celor sfinte

13. Şi a împărţirilor preoţeşti şi leviticeşti spre toate lucrurile casii Domnului şi spre toate vasele slujbeai bisericii Domnului.

14. Aurul, în măsură prin fieştecarele vaseale slujbeai, aşijderea măsura argintului, după osebirea vaselor şi a lucrurilor.

15. Ci şi sfeşnicele ceale de aur şi spre candilele lor, aur după măsura fieştecăruia sfeşnic şi candilelor, | aseaminea şi spre sfeşnicele ceale de argint şi spre candilele lor, după 305v
usibirea măsurii povară de argint i-au dat.

16. Şi aur i-au dat spre measele ducerii, după useabirea measelor, aseaminea argint, spre alte mease de argint.

17. Şi spre furculiţe şi păhăreale şi cădealniţă de aur curat şi leuţi de aur după fealiul măsurii i-au împărţit, spre leuţi şi leuţi aseaminea, şi spre lei de argint altă povară de argint i-au usibit.

18. Iară oltariul lui, în care să tămâiaşte aprinderea, aur curat i-au dat, ca dintr-însul să se facă asămănarea căruţeai de heruvimi întinzindu-şi aripile şi acoperind sicriiul legii Domnului.

19. Toate, au zis, au venit scrise cu mâna Domnului la mine, ca să înţeleg toate lucrurile pildei.

20. Şi au zis David lui Solomon, fiiului său: „Bărbăteaşte te poartă şi te întăreaşte şi fă; să nu te temi, || nici să te spăimântezi, că Domnul, Dumnezeul mieu, cu tine va fi şi nu 306r
te va lăsa, nici te va părăsi, până ce vei săvârşi tot lucrul slujbeai casei Domnului.

21. Iată împărţirile preoţilor şi a leviţilor spre toată slujba casii Domnului; şi gata sânt şi au cunoscut şi căpeteniile şi norodul a face toate poruncile tale".

Cap 29

Să numără ceale de lipsă de la David spre zidirea bisericii mai nainte gătite, la carele căpeteniile şi norodul multe adaoge daruri. David, binecuvântând pre Domnul, să roagă pentru Solomon şi pentru norod; şi, aducând jârtve cu mare veselie, să unge a doao oară Solomon împărat pentru tată-său, David, carele în anul împărăţiii al patruzeacilea în pace s-au odihnit.

1. Şi au grăit David împăratul că|tră toată bisearica: „Pre Solomon, fiiul mieu, 306v
unul l-au ales Dumnezeu, încă prunc şi tinerel, că lucru mare iaste, că nu omului să gătească lăcaşu, ci lui Dumnezeu.

2. Iară eu cu toată putearea mea am gătit ceale de lipsă casii Dumnezeului mieu: aur spre vase de aur şi argint spre ceale de argint, aramă spre ceale de aramă, fier spre ceale

de fier, leamne spre ceale de leamne şi pietri de onihină şi ca de ştivini şi de multe fealiuri de feaţe şi toată piatra scumpă şi marmure Parium de prisosit.

3. Şi preste aceastea care am adus spre casa Dumnezeului mieu, din avearea mea aur şi argint dau spre bisearica Dumnezeului mieu, afară de aceastea care am gătit spre casa cea sfântă.

4. Tălanţi de aur de Ofir, trei mii şi de argint lămurit, şapte mii de tălanţi, spre aurirea păreţilor bisearicii; şi oriunde va trebui aurul, din aur | |

307r 5. Şi oriunde va trebui argint, din argint să facă lucrurile prin mânile meşterilor, şi care de voia sa dăruiaşte, împle-şi mâna sa astăzi şi aducă ce va vrea Domnului".

6. Şi au făgăduit căpeteniile familiilor şi aleşii neamurilor lui Israil şi trivunii şi sutaşii şi ispravnicii moşteniriilor împăratului

7. Şi au dat spre lucrurile casii lui Dumnezeu tălanţi de aur, cinci mii şi bani întreji zeace mii, tălanţi de argint zeace mii şi de aramă tălanţi optsprăzeace mii şi de fier tălanţi, o sută de mii.

8. Şi ori la care s-au aflat pietri, au dat spre vistieriile casii Domnului, Iahiil Ghersoneanului.

9. Şi s-au veselit norodul din bună vrearea sa, făgăduind darurile, că cu toată inima le aducea Domnului; ci şi David împăratul s-au veselit cu bucurie mare.

307v 10. Şi bine au cuvântat pre Domnul înaintea a toată mulţimea şi au zis: | „Bine eşti cuvântat, Doamne, Dumnezeul lui Israil, părintelui nostru, din veac până în veac!

11. A Ta, Doamne, iaste mărirea şi putearea şi slava şi biruinţa şi ţie lauda, că toate care sânt în ceriu şi pre pământ ale Tale sânt; a Ta, Doamne, e împărăţia şi Tu eşti preste toate căpeteniile.

12. A Ta-i bogăţiia şi a Ta-i slava, Tu stăpâneşti toate, în mâna Ta e tăria şi putearea, în mâna Ta, mărimea şi împărăţia tuturor.

13. Şi acum, Dumnezeul nostru, ne mărturisim Ţie şi lăudăm numele Tău cel sfinţit.

14. Cine sânt eu şi cine e norodul mieu, ca să putem făgădui Ţie toate acestea? Ale Tale sânt toate şi care din mâna Ta am luat Ţi le-am dat.

15. Că nimearnici sântem înaintea Ta şi veniţi ca toţi părinţii noştri, *zilele noastre ca umbra pre pământ şi nici o zăbavă iaste. *Înţel. 2, 5.

308r 16. Doamne, Dumnezeul nostru, toată aceas| |tă mulţime, carea o am gătit să se zidească casă numelui celui sfânt al Tău, din mâna Ta iaste şi ale Tale sânt toate.

17. Ştiu, Dumnezeul mieu, că cerci inimile şi unirea iubeşti, de unde şi eu în unirea inimii meale veasel am adus toate aceastea; şi norodul Tău, care s-au gătit aici, l-am văzut cu bucurie mare aducându-Ţi darurile.

18. Doamne, Dumnezeul lui Avraam şi a lui Isaac şi a lui Israil, al părinţilor noştri, păzeaşte în veac aceastăvrearea inimilor şi pururea spre cinstea Ta mintea aceasta să rămâie.

19. Şi lui Solomon, fiiului mieu, dă-i inimă desăvârşit, să păzească poruncile Tale şi mărturiile Tale şi ţeremoniile Tale şi să facă toate şi să zidească casa a căriia ceale de lipsă le-am gătit".

308v 20. Şi au poruncit David la toată bisearica: „Binecuvântaţi pre Domnul, | Dumnezeul nostru!" Şi bine au cuvântat toată bisearica pre Domnul, Dumnezeul părinţilor săi, şi s-au plecat Lui şi s-au închinat lui Dumnezeu, şi după aceaea împăratului.

21. Şi au jârtvuit jungheri Domnului şi au adus arderi de tot a doao zi: tauri, o mie, berbeci, o mie, miei, o mie, cu gustările sale şi cu tot obiceaiul de prisosit spre tot Israilul.

22. Şi au mâncat şi au beut înnaintea Domnului în zioa aceaea cu mare veselie *şi au uns a doao oară pre Solomon, fiiul lui David, şi l-au uns Domnului împărat, iară pre Sadoc, arhiereu. *3 Împăr. 1, 34.

23. Şi au şezut Solomon pre scaunul Domnului împărat pentru David, tatăl său, şi tuturor le-au plăcut şi s-au cucernicit lui tot Israilul.

24. Ci şi toate căpeteniile şi cei putearnici şi toţi fiii împăratului David au dat mâna şi

309r supuş | | au fost lui Solomon împăratului.

25. Şi au mărit Domnul pre Solomon preste tot Israilul şi i-au dat lui slava împărăţiii, carea nici un împărat a lui Israil mai nainte de el au avut.

26. Deci David, fiiul lui Isai, au împărăţit preste tot Israilul.

27. *Şi zilele în care au împărăţit preste Israil au fost patruzeaci de ani; în Hevron au împărăţit şapte ani şi în Ierusalim, ani treizeaci şi trei. *3 Împăr. 2, 11.

28. Şi au murit în bătrâneaţe bune, plin de zile şi de bogăţii şi de slavă; şi au împărăţit Solomon, fiiul lui, pentru el.

29. Iară faptele lui David împăratului, ceale dintâi şi ceale mai de pre urmă, scrise sânt în Cartea lui Samuil văzătoriului şi în Cartea lui Nathan proroculuişi în Cartea lui Gad văzătoriului, |

309v 30. Şi a toată împărăţia lui şi a tărimii şi a vreamilor carea au trecut supt el sau în Israil sau în toate împărăţiile pământului.

A

AARONITEAN: s.m. „descendent din Aaron"
aaroniteani: *pl. ac.* 27,17

(a) ABATE: v. III
au abătut: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,13

ACOLEA: adv.
acolea: 13,10

ACOLO: adv.
acolo: 4,23, 41, 43; 12,39; 13,6; 14,11, 12; 16,37; 20,2; 21,26, 28, 30

(a) ACOPERI: v. IV
acoperind: *gerunziu* 28,18

ACUM: adv.
acum: 15,13; 17,7, 23, 26; 21,12; 22,11; 28,8, 10; 29,13

(a) ADĂUGA: v. I; var. **(a) ADAOGE:** v. III „a mai pune ceva lângă cele ce sunt"
adaoge: *inf. prez. fără a* 17,18
adaoge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.29

(a se/-şi) ADUCE: v. III
au adus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,26; 10,12; 11,18, 19; 13,13; 15,15; 16,1; 18,7; 19,16; 21,26; 29,21
(să) aducea: *ind. imp. 3.pl.* 9,28
(s-)au fost adusă: *ind. m.m.c.pf. perifr. (cu part. acordat) 3.sg.* rezum. cap.11
aducea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 12,40; 29,9
să aducă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 13,5, 6; 16,40; 18,6
aduce: *inf. prez. fără a* 13,12
să (se) aducă: *conj. prez. 3.sg.* 15,3
aduceţi: *imperativ 2.pl.* 15,12; 16,28; 21,2
a aduce: *inf. prez.* 15,25; 16,2
(s-)au adus: *gerunziu* rezum. cap.16; 27,24
să(-şi) aducă: *conj. prez. 3.pl., în loc. v. să-şi aducă aminte* 16,4
aduceţi(-vă): *imperativ 2.pl., în loc. v. aduceţi-vă aminte* 16,12, 15
aducându-: *gerunziu* 18,2; 29,17
adusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 18,11; 22,4
să aducu: *conj. prez. 1.sg.* 21,24
aducând: *gerunziu* rezum. cap.29
am adus: *ind. pf.c. 1.sg.* 29,3, 17
aducă: *conj. prez. fără să 3.sg.* 29,5

ADUCERE: s.f.
aducerea: *sg. ac.* 23,31

(a se) ADUNA: v. I
(s-)au adunat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,1, 13
să (se) **adune:** *conj. prez. 3.pl.* 13,2
au adunat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,5; 15,3; 19,17; 20,1; 23,2
adună: *imperativ 2.sg.* 16,35
să (să) **adune:** *conj. prez. 3.pl.* 22,2

ADUNAT, **-Ă:** adj.
adunaţi: *m. pl. nom.* 19,7

AFARĂ: adv.
afară: 9,28; 20,3
afară: *adv. în loc. prep. afară de* 17,20; 18,4; 29,3
afară: *adv. în loc. adj. **din** afară* 26,29

(a se) AFLA: v. I „a căpăta informaţii în legătură cu ceva"; „a găsi"
au aflat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,40; 10,3, 8; 17,25; 20,2
(să) aflase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 4,41
(s-)au aflat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 21,5; 23,3; 24,4; 26,31; 29,8
vei **afla:** *ind. viit.I. 2.sg.* 28,9

AFUTHEU: s.m. „descendent din neamul lui Put, al treilea fiu al lui Ham"
afutheii: *pl. nom.* 2,53

AGAREAN: s.m. „descendenti ai lui Agar (fiii fratelui lui Aaron)"
agareani: *pl. ac.* rezum. cap.5
agareanilor: *pl. gen.* 5,10
agarenilor: *pl. gen.* 5,19
agareanii: *pl. nom.* 5,20
Agareanul: *sg. nom.* 27,31

AGER, -Ă: adj.
ageri: *m. pl. ac.* rezum. cap.11

AHOHITEAN: s.m. „fiu al lui Ahohi (cf. Anania 2001, 2 Regi 23,9)"
ahohiteanul: *sg. nom.* 11,12
Ahohiteanul: *sg. nom.* 11,12, 29; 27,4

AICI: adv.
aici: 11,5; 29,17

(a) AJUNGE: v. III; var. (Reg.) **(a) AGIUNGE**
au ajuns: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,21
agiunsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 11,25
agiungând: *gerunziu* 13,9
ajungând: *gerunziu* 15,29
agiunge: *ind. prez.impers.* „destul!" 21,15

(a) AJUTA: v. I; var. (Reg.) **(a) AGIUTA**
au agiutat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,10; 18,6
să agiutaţi: *conj. prez. 2.pl.* 12,17
agiută: *ind. prez. 3.sg.* 12,18
să **agiute:** *conj. prez. 3.pl.* 12,22; 22,17

AJUTĂTOR, -TOARE: s.m./f.; var. (Înv. şi reg.) **AGIUTĂTOR,** -TOARE
agiutătorilor: *s.m. pl. dat.* 12,18
ajutătorii: *s.m. pl. nom.* rezum. cap.19

AJUTOR: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **AGIUTORIU**
agiutoriu: *sg. nom./ac.* 5,20; 12,21, 33; 19,12, 19; rezum. cap.22
ajutoriu: *sg. ac.* 18,5
agiutoriul: *sg. ac.* 19,9

ALALTĂIERI: adv.
alaltăieri: *adv. în loc. adv. **ieri şi** alaltăieri* „înainte" 11,2

ALĂUTĂ: s.f.; vezi **LĂUTĂ**

(a se) ALEGE: v. III
au ales: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,2; 19,10; 28,4, 5, 10; 29,1
alesease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.21
aleage: *imperativ 2.sg.* 21,10, 11
(s-)au ales: *ind. pf.c. 3.pl.* 23,4
a aleage: *inf. prez.* 28,4
am ales: *ind. pf.c. 1.sg.* 28,6

ALEGERE: s.f.
aleagere: *sg. ac.* 21,10

ALES, ALEASĂ: adj./s. „deosebit", „remarcabil"; „selecţionat"
aleşi: *adj. m. pl. nom.* 7,40; 9,22; 12,1
aleasă: *adj. f. sg. ac., în sintagma **copilul** de aleasă fire* 12,28
alesului: *s.m. sg. gen* 16,13
aleşi: *s.m. pl. ac.* 16,41
aleşii: *s.m. pl. nom.* 29,6

AMALICHITEAN: s.m. (cf. **Indice** Fc – **AMALECHITEAN)**
amalichiteanii: *pl. nom.* rezum. cap.4
amalichiteani: *pl. ac.* 4,43

AMIAZĂ: s.f.; var. (Reg.) AMIAZĂZI „sud"
amiazăzi: *sg. ac.* 9,24; 26,15, 17

AMIAZĂNOAPTE: s.f. „nord"
amiazănoapte: *sg. ac.* 26,14

AMIN: interj.
amin: 16,36

AMINTE: adv.
aminte: *adv. în loc. v.* ***a-şi aduce aminte***; vezi **(a se/-şi)** ADUCE

AMORREU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
amorreul: *sg. ac.* 1,14

AMMONITEAN: s.m. (cf. **Indice** Fc)
Ammoniteanul: *sg. nom.* 11,39
ammoniteanilor: *pl. gen.* rezum. cap.20

AMRAMITEAN: s.m. (cf. **Indice** Nm)
amr**amiteanilor:** *pl. dat.* 26,23

AN: s.m.
ani: *pl. ac.* 2,21; 3,4; 21,12; 23,3, 24, 27; 27,23; 29,27
anului: *sg. gen.* 20,1
anul: *sg. ac.* 26,31; rezum. cap.29
an: *sg. ac.* 27,1

ANATEMĂ: s.f.; var. **ANATHEMĂ** (aici) „ofrandă", „jertfă votivă" (cf. DB, p.37)
anathemeai: *sg. gen.* 2,7

ANA**THOTHINEAN:** s.m. „care provine din cetatea Anatot"
Anatho**thineanul:** *sg. nom.* 11,28

ANATHO**TEAN:** s.m. (cf. supra ANA**THOTHINEAN**)
anathoteanii: *pl. nom.* 12,3
Ana**thotheanul:** *sg. nom.* 27,12

APĂ: s.f.
apă: *sg. ac.* rezum. cap.11; 11,17, 18
apa: *sg. ac.* 11,19
apele: *pl. nom.* 14,11

(a) APĂRA: v. I
au apărat: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,14

(a) APĂSA: v. I
apasă: *ind. prez. 3.pl.* 21,13

(a) APRINDE: v. III
aprinzând: *gerunziu* (aici) „cel care aprinde; piromanul" 4,22

APRINDERE: s.f. (aici) „ceea ce se arde în cinstea unei divinităţi", „tămâe", „jertfă"
aprindere: *sg. ac.* 6,49
aprinderea: *sg. ac., în sintagma* ***aprinderea Domnului*** 23,13
aprinderea: *sg. nom.* 28,18

(a se) APROPIA: v. I
apropiindu(-să): *gerunziu* 10,2

(a) APUCA: v. I
au apucat: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,4; 11,23

APUS: s.n. „vest"
apus: *sg. ac.* 7,28; 9,24; 12,15; 26,16, 18, 30

ARACHEU: s.m. „Archit – urmaş al lui Ham, prin Canaan, şi strămoşul eponim al locuitorilor unei cetăţi feniciene" (cf. DB, p.75)
aracheul: *sg. ac.* 1,15

ARADIU: s.m. „care provine din cetatea Arad"
aradiul: *sg. ac.* 1,16

ARAHITEAN: s.m. (cf. supra ARACHEU)
Arahiteanul: *sg. nom.* 27,33

ARAMĂ: s.f.
aramă: *sg. ac.* 15,19; 18,8, 11; 22,3, 16; 29,2, 7
aramei: *sg. dat.* 22,14

ARARINEAN: s.m. „care provine din Harar"
Ararineanul: *sg. nom.* 11,33

ARAVINEAN: s.m. (cf. supra **ARARINEAN**)
Aravineanul: *sg. nom.* 11,34

(a se) ARĂTA: v. I
să (să) areate: *conj. prez. 3.sg.* 10,9

ARC: s.n.
arcul: *sg. ac.* 5,18; 8,40; 12,2

(a) ARDE: v. III
să arză: *conj. prez. 3.pl.* 14,12

ARDERE: s.f. „jertfă"
arderii: *sg. gen., în sintagma arderii de* ***tot*** 6,49
arderi: *pl. ac., în sintagma arderi* ***de tot*** 16,1; 29,21
arderile: *pl. ac.* 16,2
arderi: *pl. ac.* 16,40; 21,26
ardere: *sg. ac.* 21,23
arderii: *sg. gen.* 21,26
arderilor: *pl. gen.* 21,29
ardere: *sg. ac., în sintagma ardere de* ***tot*** 22,1
arderilor: *pl. gen., în sintagma arderilor* ***Domnului*** 23,31

ARGINT: s.n.
argint: *sg. nom./ac.* 18, 11; 19,6; 21,22, 24; 22,14, 16; 28,15, 16, 17; 29,2, 3, 4, 5, 7
argintul: *sg. ac.* 18,11
argintului: *sg. gen.* 28,14

ARHIEREU: s.m.
arhiereul: *sg. nom.* 9,11
arhiereu: *sg. ac.* 29,22

ARIE: s.f.; var. (Înv.) ARE
aria: *sg. ac.* 13,9
area: *sg. ac.* rezum. cap.21
ariia: *sg. ac.* 21,15, 28
arie: *sg. ac.* 21,18, 20, 21
ariei: *sg. gen.* 21,22

ARIPĂ: s.f.
aripile: *pl. ac.* 28,18

ARMAŞ: s.m.
armaşul: *sg. nom./ac.* 10,4, 5; 11,39

ARMĂ: s.f.
arme: *pl. ac.* 10,9; 12,33, 37
armele: *pl. ac.* 10,10

ARORITEAN: s.m. „care provine din Harod, localitatea Ain Jalud de astăzi" (cf. DB, p.521)
Aroriteanul: *sg. nom.* 11,27
aroriteanii: *pl. nom.* 11,44

ARUNCAT, -Ă: adj. (aici despre dăjdi) „pus"
aruncate: *f. pl. nom.* rezum. cap.18

ARVATHITEAN: s.m. „care provine din Araba, valea care merge de la Marea Tiberiadei spre Golful Aqaba"
Arvathiteanul: *sg. nom.* 11,32

(a) ASCULTA: v. I
au ascultat: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,20; 21,26
ascultase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 21,28
ascultați: *imperativ 2.pl.* 28,2

(a se) ASCUNDE: v. III
(s-)au ascuns: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,20

ASEMĂNARE: s.f.; var. (Înv.) ASĂMĂNARE (Înv.; ccr.) „chip"
asămănarea: *sg. nom.* 28,18

ASEMENEA: adv./prep.; var (Înv.) ASEAMINEA; (Reg.) ASEMINEA
aseaminea: *adv.* 6,68; 23,30; rezum. cap.24; 24,31; 25,8; 26,17; 28,15, 16, 17
aseminea: *adv.* 6,74; 10,6
aseaminea: *prep.* 17,20

ASIN: s.m.
asini: *pl. nom./ac.* 5,21; 12,40; 27,30

ASIR: s.m. (cf. infra ASIRIAN)
asiriilor: *pl. gen.* 5,6, 26

ASIRIAN: s.m. ASIRIAN: s.m. (La pl.) „locuitor al Asiriei"
asirieni: *pl. ac.* rezum. cap.5

ASTAROTHEAN: s.m. „care provine din cetatea Aștarot"
Astarotheanul: *sg. nom.* 11,44

ASTĂZI: adv.
astăzi: 28,7; 29,5

AȘA: adv.
așa: 13,4; 15,13; 17,7, 15, 18; 20,3; 21,22, 24; 22,5

(a se) AȘEZA: v. I
(s-)au așezat: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,31; rezum. cap.16
au așezat: *ind. pf.c. 3.pl.* 16,1
voiu așeza: *ind. viit.I. 1.sg.* 17,14

AȘIJDEREA: adv.
așijderea: 28,14

AȘTERNUT: s.n.
așternut: *sg. ac., în sintagma* ***așternut piciorelor Dumnezeului*** 28,2

(a se) ATINGE: v. III
atingând: *gerunziu* rezum. cap. 13
atinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,10
(nu vă) atingeți: *imperativ prohib. 2.pl.* 16,22

ATUNCI: adv.
atunci: 13,12; 14,15; 15,2; 16,33; 19,5; 22,13

AUR: s.n.
aur: *sg. nom./ac.* 18,7, 11; 20,2; 21,25; 22,14, 16; 28,15, 16, 17, 18; 29,2, 3, 4, 7
aurul: *sg. nom./ac.* 18,11; 28,14; 29,4

AURIRE: s.f.
aurirea: *sg. ac.* 29,4

(a) AUZI: v. IV
auzind: *gerunziu* 10,11;14,8; 15,26; 18,9; 19,8
auzând: *gerunziu* 14,8; 28,8
vei auzi: *ind. viit.I. 2.sg.* 14,15
au auzit: *ind. pf.c. 3.pl.* 17,20

(a) AVEA: v. II
au avut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,24, 28, 34; 3,1, 9; 4,27; 5,7; 7,4, 15, 27; 9,44; 18,7; 23,11, 22; 29,25
având: *gerunziu* 4,42; 8,40; 20,6
avea: *ind. imp. 3.sg.* 11,23; 13,14; 24,6, 28; 26,10; 27,4
ai: *ind. prez. 2.sg.* 22,15
neavând: *gerunziu* 12,17

AVERE: s.f.
averile: *pl. ac.* rezum. cap.27
averii: *sg. gen.* 27,31; 28,1
avearea: *sg. ac.* 29,3

AZIMĂ: s.f.
azime: *pl. nom., în sintagma turtele azime* 23,29

B

BAN: s.m.
bani: *pl. ac., în sintagma* ***bani întreji zeace mii*** (cf. lat. *solidos decem milia*; sintagma românească este rezultatul unei confuzii pe care traducătorul a făcut-o între adj. *solidus* „întreg, complet" și substantivul *solidus, -i* „monedă de aur") 29,7

BARBĂ: s.f.
barba: *sg. nom.* 19,5

(a se) BATE: v. III „a învinge în luptă"; „a lupta"; „a lovi ritmic într-un instrument muzical de percuție"
(să) bat: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.4
au bătut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,19; 20,1
bătând: *gerunziu* 16,42

(a) BATJOCORI: v. IV
să batjocorească: *conj. prez. 3.pl.* 10,4
batjocorindu-: *gerunziu* rezum. cap.19

BATJOCURĂ: s.f.
batjocură: *sg. ac.* 19,5

(a se) BĂGA: v. I
să (să) bage: *conj. prez. 3.sg.* 22,19

BĂRBAT: s.m.
bărbați: *pl. nom./ac.* 4,42; 5,18; 7,2, 4, 11; 8,40; 11,26; 12,8, 25, 30, 38; 18,4, 5; 19,10; 21,5, 14; 23,3; 26,6, 7, 30, 31
bărbat: *pl. nom.* 5,24; 12,21, 32
bărbații: *pl. nom./ac.* 10,1, 12; 24,4
bărbaților: *pl. gen.* 11,10; 19,8
bărbatului: *sg. gen.* 11,22
bărbat: *sg. nom./ac.* 16,3; 22,9; 27,32; 28,3

BĂRBĂTEȘTE: adv.
bărbătească: 19,13; 22,13; 28,20

BĂTRÂN, -Ă: adj./s.
bătrân: *adj. m. sg. nom.* rezum. cap.23; 23,1
bătrânilor: *s.m. pl. gen., în sintagma* ***sfatul*** *bătrânilor* 26,15

BĂTRÂNEȚE: s.f.
bătrânețe: *pl. ac., în sintagma bătrânețe bune* 29,28

(a) BEA: v. II
a bea: *inf. prez.* rezum. cap.11
să bea: *conj. prez. 3.sg.* 11,18, 19
să beau: *conj. prez. 1.sg.* 11,19
bând: *gerunziu* 12,39
au beut: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,22

BERBEC: s.m.
berbeci: *pl. nom./ac.* 12,40; 15,26; 29,21

BINE: adv./s.
bine: *adv. în structura v. dislocată* ***bine e cuvântat/bine să cuvinteaze/ bine au cuvântat/bine eşti cuvântat*** 16,36; 23,13; 29,10, 20
bine: *adv.* 21,13
bine: *s.n. în sintagma* ***faceri de bine*** 17,26

(a) BINECUVÂNTA: v. I
bine e cuvântat: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 16,36
bine să cuvinteaze: *conj. prez. 3.pl.* 23,13
binecuvântând: *gerunziu* rezum. cap.29
bine au cuvântat: *ind. pf.c. 3.sg.* 29,10, 20
bine eşti cuvântat: *pasiv ind. prez. 2.sg.* 29,10
binecuvântaţi: *imperativ 2.pl.* 29,20

(a) BIRUI: v. IV
vor birui: *ind. viit.I. 3.pl.* 19,12
a fi biruiţi: *pasiv inf. prez.* 19,19
au biruit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,4, 30

BIRUINŢĂ: s.f.
biruinţă: *sg. ac.* 15,21
biruinţele: *pl. nom.* rezum. cap.18
biruinţa: *sg. nom.* 29,11

BISERICĂ: s.f.; var. (În v.) BISEARICĂ „biserică (edificiu)", „templu"; „adunare a poporului" (cf. lat. *ecclesia, -ae* „adunare a poporului", dar şi „biserică", „templu")
bisericii: *sg. gen.* 9,27; rezum. cap.22; 23,28; rezum. cap.26; 26,27; rezum. cap.28; 28,11, 13; rezum. cap.29; 29,4
bisericilor: *pl. dat.* 10,9
biserica: *sg. nom./ac.* 10,10; 25,6; rezum. cap.28; 29,1, 3, 20
biserica: *sg. dat. (cu prep.* ***la****)* 29,20
biserica: *sg. dat. (cu prep.* ***la****)* 29,20

(a se) BLAGOSLOVI: v. IV
de blagoslovit: *supin* 4,10
vei blagoslovi: *ind. viit.I. 2.sg.* 4,10
au blagoslovit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.13; 13,14; 16,2; 26,5
(să) blagoslovească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16
să blagoslovească: *conj. prez. 3.sg.* 16,43
a blagoslovi: *inf. prez.* 17,27
blagoslovindu-: *gerunziu* 17,27
blagoslovită va fi: *pasiv ind. viit.I. 3.sg.* 17, 27

(a) BLESTEMA: v. I; var. (a) BLĂSTĂMA
au blăstămat: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,7

BOGĂŢIE: s.f.
bogăţiia: *sg. nom.* 29,12
bogăţii: *pl. ac.* 29,28

BOU: s.m.
boi: *pl. ac.* 12,40; 21,23; 27,29
bou: *sg. nom.* 13,9

BOZ: s.m.
bozilor: *pl. gen., în sintagma* ***închinarea bozilor*** rezum. cap.5

BRÂGLĂ: s.f. „vătală"; aici prima atestare a cuvântului; cf. DA, unde prima atestare, în forma BÂRGLĂ, este în *Lexicon romanesc-latinesc-unguresc-nemţesc*, Buda 1825
brâgla: *sg. ac.* 11,23; 20,5

BUCIUM: s.n.; var. BUCIN
bucinului: *sg. gen.* 15,28

(a se) BUCURA: v. I
să (se) bucure: *conj. prez. 3.sg.* 18,10

BUCURIE: s.f.
bucurie: *sg. nom.* 12,40; 16,27; 29,9, 17

BUCUROS, -OASĂ: adj.
bucuros: *m. sg. nom.* 21,23

BUN, -Ă: adj.
(foarte) bune: *f. pl. ac.* 4,40
buni: *m. pl. nom.* 12,8
bun: *m./n. sg. nom./ac.* 16,34; 19,13; 28,8
bună: *f. sg. ac., în sintagma* ***bună vrearea*** 29,9
bune: *f. pl. ac., în sintagma* ***bătrâneaţe bune*** 29,28

BUNĂTATE: s.f.
bunătatea: *sg. ac.* rezum. cap.17

C

CAATHITEAN: s.m. „descendent din neamul lui Cahat (Chehat); al doilea fiu al lui Levi, întemeietorul familiei chehatiţilor, una dintre cele trei familii importante ale leviţilor"
caathitanilor: *pl. gen.* 6,54

CAL: s.m.
cai: *pl. ac.* 18,4

CALE: s.f.
calea: *sg. ac., în sintagma calea* ***suişului*** 26,16
cale: *sg. ac.* 26,18

CANANITEANCĂ: s.f.; var. HANANITEANCĂ
Hananiteanca: *sg. nom.* 2,3

CANDELĂ: s.f.; var. CANDILĂ
candilele: *pl. ac.* 28,15
candilelor: *pl. gen.* 28,15

CAP: s.n.
cap: *sg. ac., în loc. adj.* ***în cap*** (aici) „primul (născut)", în sintagma ***Ioil în cap şi Safan al*** *doilea* 5,12
capul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.10; 10,9, 10
capului: *sg. gen.* 12,19
capul: *sg. ac.* 20,2
capetelor: *pl. gen.* 23,24

CAR: s.n.
car: *sg. ac.* 13,7
carul: *sg. ac.* 13,7

CASĂ: s.f.
casei: *sg. gen.* 2,54, 55; 4,21; 26,15
casa: *sg. ac., în sintagma* ***casa jurământului/casa cumnăţiilor*** „familia", „neamul" 4,21
casele: *pl. ac., în sintagma* ***casele rudeniilor*** „familiile", „neamurile" 5,13; 7,2
casii: *sg. gen.* 5,15; 7,23; 21,17; 22,14
casii: *sg. gen., în sintagmele* ***casii rudeniilor*** „neamurilor"***/casii Domnului/cortului casii Domnului/casii lui Dumnezeu/casii îmblânzirii/casii Dumnezeului*** 5,24; 6,31, 48; 9,11, 23, 26; 23,4, 28; 25,6; 26,20, 22; 28,11, 12, 13, 21; 29,2, 7, 8
casa: *sg. nom./ac., în sintagma* ***casa Domnului/casa lui Dumnezeu/ casa jărtvelniculuicasa Dumnezăului/casa cea sfântă*** rezum. cap.6; 6,32; 9,13; 22,1, 2; 23,32; 24,19; 26,12; 28,10; 29,3
casa: *sg. nom./ac.* 6,10; 9,19; 10,6; 12,28, 29; rezum. cap.13; 13,7, 13, 14; 15,25; 16,43; 17,1, 10, 14, 16, 17, 23, 24, 27; 22,5, 19; 28,4, 6; 29,19
casăle: *pl. ac.* 9,9
casă: *sg. nom./ac.* rezum. cap.14; 14,1; 15,1; rezum. cap.17; 17,1, 4, 5, 6, 12, 25; 22,6, 7, 8, 10, 11; 23,11; 24,6; 28,2, 3; 29,16
casei: *sg. gen., în sintagma* ***casei Domnului*** 23,24; 28,20
casele: *pl. ac.* 24,4
caseale: *pl. ac.* 24,30

CARMELITEN, -EANCĂ: s.m./f. „femeie sau bărbat cu obârșia în Carmel, oraș din Iuda situat într-un ținut pastoral”
Carmeliteanca: *s.f. sg. nom.* 3,1
Carmeliteanul: *s.m. sg. nom.* 11,37

CARNE: s.f.
carne: *sg. ac.* 16,3

CARTE: s.f.
Cartea: *sg. ac., în sintagmele* ***Cartea împăraților lsrail și Iiuda/ Cartea lui Samuil văzătoriului/Cartea lui Nathan proroculuI/Cartea lui Gad văzătoriului*** 9,1; 29,29

CATASTIF: s.n.; var. CATASTIH
catastihul: *sg. nom.* rezum. cap.1; rezum. cap.2; rezum. cap.5; rezum. cap.6; rezum. cap.8

CATÂRĂ: s.f. (Reg.) „catâncă” (cf. **Indice** 3 Împ)
cătire: *pl. ac.* 12,40

CATHORIM: s.m. „popor care descinde din Mițraim, împreună cu casluhimii, din care au ieșit filistenii; locul de obârșie al acestui popor este Caftorul (cf. DB, p.170)
cathorim: *sg. nom.* 1,12

(a) CĂDEA: v. II
au căzut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,22; 10,1, 4, 5, 6; 20,7; 21,14, 16; 26,14
căzuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 19,16; 27,24
să cazu: *conj. prez. 1.sg.* 21,13

CĂDELNIȚĂ: s.f.; var. (Înv.) CĂDEALNIȚĂ
cădealnița: *sg. ac.* 28,17

CĂLĂREȚ: s.m.
călărețI: *pl. ac.* 18,4; 19,6

CĂMARĂ: s.f.
cămările: *pl. ac., în sintagma* ***cămările de untdelemn*** 27,28
cămărilor: *pl. gen.* 28,11

CĂMILĂ: s.f.
cămile: *pl. ac.* 5,21; 12,40; 27,30

CĂPETENIE: s.f.
căpetenia: *sg. nom.* 2,10; 5,15; 9,17; 11,21, 42; 12,9, 18, 27; 15,27; 19,18; 23,8; 24,21; 26,10; 27,8
căpetenii: *pl. nom./ac.* 4,22, 38; 5,7; 7,2, 3, 7; 8,10; 9,9, 13; 11,15; 12,18, 21, 28, 32, 34; 23,24; 24,4; 26,12, 32; rezum. cap.27; 28,4
căpeteniile: *pl. nom./ac.* 5,2, 24; 7,9, 11, 40; 8,6, 13, 28; 9,33, 34; 11,10; 12,19, 20; 13,1; 15,12; 19,3; 21,2; rezum. cap.22; 23,2, 9; 24,5; 26,21, 26; rezum. cap.27; 27,1, 22, 31; rezum. cap.28; 28,1, 21; rezum. cap.29; 29,6, 11
căpetenie: *sg. nom./ac.* 5,6; 11,6, 11, 20; 15,5, 7, 8, 9, 10; 16,5, 7; 26,10, 31
căpeteniia: *sg. nom.* 12,3; 15,6, 22
căpeteniilor: *pl. gen./dat.* 12,23; 15,16; 22,17; 24,6, 31; 27,3

CĂPRIOARĂ: s.f.
căprioarele: *pl. ac.* 12,8

CĂRUȚĂ: s.f.
căruțelor: *pl. gen.* 18,4
căruțe: *pl. ac.* 18,4; 19,6, 7, 18
căruței: *sg. gen., în sintagma* ***căruței de heruvimi*** 28,18

(a) CĂUTA: v. I
am căutat: *ind. pf.c. 1.pl.* 13,3

CÂMP: s.n.
câmp: *sg. ac., în sintagma* ***câmp desfătat foarte*** „câmp foarte larg” 4,40
câmpurile: *pl. ac.* 6,56
câmpul: *sg. nom., în sintagma* ***câmpul țarinii*** 11,13
câmpului: *sg. gen.* 11,14
câmpii: *sg. nom./ac.* 16,32; 27,28
câmp: *sg. ac.* 19,9
câmp: *sg. ac., în sintagma* ***lucrătorii de câmp*** 27,26

CÂMPIE: s.f.
câmpii: *pl. ac.* 10,7

(a) CÂNTA: v. I
cântând: *gerunziu* 2,55; 6,32; 16,42
cânta: *ind. imp. 3.pl.* 15,20, 21; 23,5
a cânta: *inf. prez.* 16,6, 42; 23,30; 25,6
cântați: *imperativ 2.pl.* 16,9, 23

CÂNTARE: s.f.
cântări: *pl. ac.* 13,8
cântarea: *sg. nom., în sintagmele* ***cântarea dumnezeiești laude/ cântarea Domnului*** rezum. cap.16; 25,7
cântările: *pl. ac.* 16,35
cântare: *sg. ac.* 16,36; 23,5

CÂNTĂREȚ: s.m.
cântărețI: *pl. nom./ac.* rezum. cap.6; 15,16, 19, 27
cântărețII: *pl. nom./ac.* 6,31; 15,27
cântărețul: *sg. nom.* 6,33; rezum. cap.25
cântăreților: *pl. gen.* 9,33

CEATĂ: s.f.
ceata: *sg. ac.* aici) „adunare” (cf. lat. *coetus, -ūs* „adunare”, „întrunire”) 13,2
ceate: *pl. nom.* rezum. cap.26
ceata: *sg. gen.* (*redundant, cu prep. înnaintea + prep. a + toată*) 28,8

CER: s.n.; var. CERIU
ceriurile: *pl. nom./ac.* 16,26, 31
ceriu: *sg. ac.* 21,16, 26; 29,11
ceriului: *sg. gen.* 27,23

(a) CERCA: v.I
să cerce: *conj. prez. 3.pl.* 4,39
să cearce: *conj. prez. 3.pl.* 14,8
cercă: *ind. prez. 3.sg./pl.* 16,10; 21,3
cercați: *imperativ 2.pl.* 16,11; 28,8
să cercați: *conj. prez. 2.pl.* 22,19
vei cerca: *ind. viit.I. 2.sg.* 28,9
cerci: *ind. prez. 2.sg.* 29,17

(a) CERCETA: v. I
să cerceteaze: *conj. prez. 3.pl.* 19,3
cerceteaze: *ind. prez. 3.sg.* 28,9

(a) CERE: v. III
au cerut: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,10
să ceară: *conj. prez. 3.sg.* 18,10

CEREMONIE: s.f.; var. (Înv.) ȚEREMONIE
țeremoniile: *pl. ac.* 23,31; 29,19

(a) CERTA: v. I
au certat: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,21

CETATE: s.f.
cetății: *sg. gen.* 1,43, 46; 4,12; 11,8; 19,9; 20,2
cetăți: *sg. gen.* 1,50
cetățI: *pl. nom./ac.* 2,22, 23; 4,32; 6,61, 62, 64; 27,25

cetăţile: *pl. nom./ac.* 4,31; rezum. cap.6; 6,57, 60, 65, 66, 67; 9,2; 10,7; 18,8; 19,7
cetăţilor: *pl. gen./dat.* 4,33; 13,2; 20,3
cetăţile: *pl. nom./ac., în sintagmele* ***cetăţile scăpării/cetăţile cele de scăpare/cetăţile Dumnezeului*** rezum. cap.6; 6,57; 19,13
cetăţ: *pl. ac.* 6,63
cetatea: *sg. nom./ac.* 11,5, 7, 8; 13,13; 15,1, 29
cetate: *sg. ac.* 11,7, 16; 19,15

CETERĂ: s.f.
ceatere: *pl. ac.* 13,8
ceateri: *pl. ac.* 15,21
ceteri: *pl. ac.* 15,28

CHEDRU: s.m. (Înv. şi pop.) „cedru"
chedru: *sg. ac.* 14,1; 17,1, 6; 22,4

CHELTUIALĂ: s.f.
cheltuialele: *pl. ac.* 22,5, 14

(a se) CHEMA: v. I
(s-)au chemat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,50; 11,7; 13,6; 14,11
au chemat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,9, 10; 6,65; 7,16, 23; 13,11; 15,11; 21,26; 22,6; 28,1
chemase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 5,20
chema: *ind. imp. 3.pl.* 12,36
chemaţi: *imperativ 2.pl.* 16,8
(să) va chema: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,9
chemând: *gerunziu* rezum. cap.28

CHEMARE: s.f.
chemările: *pl. ac.* rezum. cap.15

CHERETHI: s.m. (cf. **Indice** 3Împ)
cherethi: *pl. ac.* 18,17

CHILIE: s.f.
chiliile: *pl. ac.* 26,18
chilii: *pl. ac.* 26,18
chiliilor: *pl. gen.* 28,11

CHIMVAL: s.n. (Înv.) „vechi instrument muzical compus din două jumătăţi de glob de aramă care se loveau una cu alta"
chinvale: *pl. ac.* 13,8; 15,19, 28; 25,1, 6
chimvale: *pl. ac.* 15,16
chinvalele: *pl. ac.* 16,5, 42

CHINEU: s.m. (cf. Indice Jd)
chineii: *pl. nom.* 2,55

CHIP: s.n.
chip: *sg. ac.* 6,69

(a) CHIVERNISI: v. IV
chivernisea: *ind. imp. 3.pl.* 27,26

CHIVERNISITOR, -TOARE: s.m./f.
chivearnisitorii: *s.m. pl. nom.* 16,19

CINSTE: s.f.
cinste: *sg. ac., în sintagma* ***cinste sfântă*** 16,29
cinstea: *sg. ac.* 19,3; 23,28; 29,18

(a) CINSTI: v. IV
cinsteaşte: *ind.prez. 3.sg.* rezum. cap.15
să cinstească: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.22

CINSTIT, -Ă: adj.
cinstit: *m. sg. nom.* 4,9; 11,21

CIULIN: s.m.
ciulini: *pl. nom./ac.* 20,3; 21,23

CIUMĂ: s.f.
ciumă: *sg. ac.* rezum. cap.21; 21,14
ciuma: *sg. nom.* 21,12

CIURDĂ: s.f.
ciurde: *pl. ac.* 27,29

(a se) CLĂTI: v. IV (Înv.) „a se clătina", „a se cutremura"
să (se) clăt**e**ască: *conj. prez. 3.sg.* 16,30

(a se) COBORÎ: v. IV; var. (Înv.) **(a se)** POGORÎ
(s-)au pogorât: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,21; 11,15, 22, 23

COBZĂ: s.f.
cobze: *pl. ac.* 15,16; 16,5

CODRU: s.m.
codrului: *sg. gen.* 5,9

COMOARĂ: s.f.
comoarăle: *pl. ac.* 9,26; 26,22
comorile: *pl. ac.* rezum. cap.26; 27,25
comoare: *pl. ac.* 26,24
comoarele: *pl. ac.* 26,26; 27,25

(a) CONĂCI: v. IV; var. **(a) CONOCI** (cf. **Indice** Jd)
au conocit: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,1

COPIL: s.m.
copilul: *sg. nom., în sintagma* ***copilul de aleasă fire*** 12,28

(a) COPOSI: v. IV (Trans.) „a tunde chel"; cuvântul nu este înregistrat în DA, în schimb este înregistrat adjectivul COPOS (cf. **Indice** 4Împ)
au coposit: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,4

CORINEAN: s.m. (cf. infra **CORITEAN**)
Corineanului: *sg. gen.* 9,31

CORIT: s.m. (cf. infra. CORITEAN)
coriti: *pl. ac.* 26,1

CORITEAN: s.m. „descendent din neamul lui Core; coriteanii aveau ca sarcină paza cortului mărturiei"
coriteanii: *pl. nom.* 9,19

CORN: s.n. (aici) „cornul este simbol al puterii"
cornul: *sg. ac.* 25,5

COROANĂ: s.f.
coroanele: *pl. nom.* 2,54
corona: *sg. ac.* 20,2

CORT: s.n.
cortului: *sg. gen., în sintagmele cortului mărturiii/cortului mărturiei/ cortului casii Domnului/****cortului Domnului/cor****tului legăturii* 6,32, 48; 9,21; 16,39; 23,32
cortului: *sg. gen.* 9,19; 16,1; 17,5
cort: *sg. ac.* 9,23
cortul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.15; 15,1; 23,26
cortul: *sg. ac., în sintagma* ***cortul legăturii/cortul Domnului*** rezum. cap.16; 21,29

COT: s.m.
coţi: *pl. ac.* 11,23

(a) CREDE: v. III
crezuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 5,20

CREDINȚA: s.f.
credința: *sg. ac.* 9,22

(a) CREȘTE: v. III
crescând: *gerunziu* 11,9
va crește: *ind. viit.I. 3.sg.* 19,5

(a se) CUCERNICI: v. IV „a se închina", „a se supune" (cf. **Indice** Jd)
(s-)au cucernicit: *ind. pf.c. 3.sg.* 29,23

(a) CUGETA: v. I
cugetând: *gerunziu* rezum. cap.17

CUI: s.n.
cuiele: *pl. ac.* 22,3

CUMNĂȚIE: s.f. (cf. **Indice** 3Împ)
cumnățiilor: *pl. gen., în sintagma* ***casa cumnățiilor*** „familia" 4,38

CUMPĂNĂ: s.f.
cumpâna: *sg. ac.* 23,29

(a) CUNOAȘTE: v. III
cunosc: *ind. prez. 3.pl.* 12,32
au cunoscut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 14,2; 28,21
ai cunoscut: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,18
cunoscute a fi: *pasiv inf. prez.* 17,19

CUNOSCUT, -Ă: adj.
cunoscute: *f. pl. ac.* 16,8

(a) CUPRINDE: v. III (aici) „a pune stăpânire pe ceva"; „a primi pe cineva"
au cuprins: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,21; 12,18

CURAT, -Ă: adj.
curat: *n. sg. ac., în sintagma* ***aur curat*** 28,17, 18

CURĂȚIRE: s.f.
curățirii: *sg. gen.* 23,28

CURGERE: s.f.
curgerea: *sg. ac., în sintagma* ***curegerea anului*** „încheierea anului" 20,1

CURTE: s.f.
curțile: *pl. ac.* 9,16; 28,6

(a) CURVI: v. IV
au curvit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,25

(a se) CUTREMURA: v. I
cutremurându(-să): *gerunziu* 10,4
(să) cutremurase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 21,30

CUVÂNT: s.n.
cuvinte: *pl. nom.* 4,22
cuvântul: *sg. nom./ac., în sintagma* ***cuvântul Domnului*** 11,3, 10; 12,23; 15,15; 17,3; 22,8
cuvântul: *sg. nom./ac.* 13,2, 4; 16,15; 17,23; 21,4, 19
cuvintele: *pl. ac.* 17,15
cuvintele: *pl. ac., în sintagma* ***cuvintele lui Dumnezeu*** 25,5

(a) CUVÂNTA: v. I
e cuvântat: *pasiv ind. prez. 3.sg., în structura v. dislocată* ***bine e cuvântat*** 16,36
să cuvinteaze: *conj. prez. 3.pl., în structura v. dislocată bine* ***să cuvinteaze*** 23,13
au cuvântat: *ind. pf.c. 3.sg., în structura v. dislocată bine* **au** *cuvântat* 29,10, 20
ești cuvântat: *pasiv ind. prez. 2.sg., în structura v. dislocată* ***bine ești cuvântat*** 29,10

CUVIINȚĂ: s.f.
cuviință: *sg. nom., în sintagma* ***mare cuviință*** 16,27

D

(a se) DA: v. I
au dat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,35; 5,20; 6,57, 61, 63, 64, 65, 67; 11,14; 12,21; 14,17; 19,2, 11; 21,5, 25; 22,18; 23,25; 25,5; 28,5, 11, 15, 16, 18; 29,7, 8, 24, 25
(s-)au dat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,1, 20
datu(-)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,55
ar da: *cond. prez. 3.sg.* 11,17
vei da: *ind. viit.I. 2.sg.* 14,10
voiu da: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,10; 21,23, 24; 22,9
oiu da: *ind. viit.I. 1.sg.* 16,18
dați: *imperativ 2.pl., în loc. v.* ***dați slavă*** 16,29
dă: *ind. rpez. 3.sg.* rezum. cap.17
am dat: *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 17,9, 10; 29,14
să dea: *conj. prez. 2.sg.* 18,5; 22,12
a da: *inf. prez.* 19,19
dau: *ind. prez. 1.sg.* 21,10, 23; 29,3
dă: *imperativ 2.sg.* 21,22; 29,19
dați: *imperativ 2.pl.* 22,19

DAJDIE: s.f.; var. (Înv.) DAJDE
dăjdile: *pl. nom.* rezum. cap.18

DAMASCHIN: s.m. „care este de loc din Damasc"
Damaschinul: *sg. nom.* 18,5

DAR: s.n.
daruri: *pl. ac.* 18,2, 6; rezum. cap.29
dar: *sg. ac., în loc. adv.* ***în dar*** 21,24
darurile: *pl. ac.* 29,9, 17

DAT, -Ă: adj.
dată: *f. sg. ac.* rezum. cap.28

DATĂ: s.f.
dată: *sg. ac., în num. adv.* ***o dată/****în loc adv. altă dată* 11,11; 14,13

(a se) DĂRUI: v. IV
(să) dăruiaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.16
să dăruiești: *conj. prez. 2.sg.* 17,16
dăruiaște: *ind. prez. 3.sg.* 29,5

DEAL: s.n.
dealul: *sg. ac.* 13,6

DEGET: s.n.
deagete: *sg. ac.* 20,6

DEOSEBI: adv. (înv.) „separat"
desosebi: 19,9

DEPARTE: adv.
departe: 11,19

(a se) DEPĂRTA: v. I
depărtează(-te): *imperativ 2.sg.* 14,14

DESĂVÂRȘIT, -Ă: adj./adv.
desăvârșit: *adv.* 12,38; 28,9; 29,19
desăvârșit: *adj. m. sg. nom.* 28,10

(a) DESCHIDE: v. III; var. **(a) DEŞCHIDE**
să deşchiză: *conj. prez. 3.pl.* 9,27

(a) DESCO**PERI:** v. IV
ai deascoperit: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,25

(a) DESFĂTA: v. I (Înv.) „a extinde", „a lărgi"
vei desfăta: *ind. viit.I. 2.sg.* 4,10

DESFĂTAT, **-Ă:** adj. (Înv.) „larg", „întins"
desfătat **(foarte):** *n. sg. ac., în sintagma câmp desfătat foarte* 4,40

(a se) **DESPĂRŢI:** v. IV
despărţise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,11
despărţit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,11
(să) despart: *ind. pf.c. 3.pl.* 14,11

DESPĂRŢIRE: s.f.
Despărţir**ea:** *sg. ac., în s. propr. Despărţirea Oziii* 13,11

DESTUL, -Ă: adj.
destulă: *f. sg. nom.* 7,40

(a) DEŞTEPTA: v. I
au deşteptat: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,26
voiu deştepta: *ind. viit.I. 1.sg.* 17,11

DIMINEAŢĂ: s./adv.
dimineaţa: *adv* 9,27; 16,40
dimineaţă: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* **[***de***]** *dimineaţă* 23,30

DIMPOTRIVĂ: adv.; var. (Înv. şi reg.) **DINPROTIVĂ** „din partea opusă"
dinprotivă: 19, 17

DINAINTE: adv.
dinnainte: 19,10

DOBĂ: s.f.; *vezi* **TOBĂ**

DOBITOC: s.n.
dobitoace: *pl. ac.* 5,9

DOMN: „Dumnezeu"
Domnului: *sg. gen./dat.* 2,3; 9,20, 27; 11,3, 18, 19; 13,10; 16,1, 7, 8, 23, 28, 29, 33, 34, 36, 39, 41; rezum. cap.17; 17,16; 21,11, 15, 16, 18, 22, 24, 26, 30; rezum. cap.22; 22,5, 6, 11, 18, 19; 23,5, 28, 30; 25,6; 26,27; 28,13; 29,5, 9, 21, 22
Domnului: *sg. gen., în sintagmele războiul Domnului/casa Domnului/casii Domnului/casei Domnului/vistieriile casii Domnului/lucrurile casii Domnului/taberilor Domnului/leagea Domnului/porunca Domnului/poruncile Domnului/cuvântul Domnului/sicriiul Domnului/sicriiul legăturii Domnului/sicriiului Domnului/sicriiul leagii Domnului/sicriiul legii Domnului/sfatul Domnului/în numele Domnului/din numele Domnului/numelui Domnului/cortul Domnului/cortului Domnului/leagea Domnului/împăratul Domnului/sabia Domnului/mânile Domnului/vasele Domnului ceale sfinţite/aprinderea Domnului/arderilor Domnului/cântarea Domnului/lucrurile Domnului/slujba Domnului/thronul împăratului Domnului/mâna Domnului/scaunul Domnului* 5,22; rezum. cap.6; 6,31, 32, 48; 9,11, 23, 26; 10,13; 11,3, 10; 12,23; rezum. cap.13; 13,6; rezum. cap.14; 15,12, 14, 15, 25, 26, 28, 29; 16,2, 4, 6, 37, 39, 40; 17,1, 3; 18,11; 21,12, 13, 19, 29; 22,7, 8, 12, 14, 19; 23,4, 13, 24, 28, 31, 32; rezum. cap.24; 24,19; 25,6, 7; 26,12, 22, 30; 28,2, 5, 8, 12, 13, 18, 19, 20, 21; 29,8, 22
Domnul: *sg. nom./ac.* 6,15; 10,14; 11,2, 14; 12,19; rezum. cap.13; 13,2, 10, 14; 14,2, 10, 17; 15,2, 13, 26; 16,4, 10, 11, 14, 25, 26, 31, 36; 17,4, 10; 18,6, 13; 19,13; 21,3, 9, 10, 11, 14, 15, 26, 27, 28; 22,11, 12, 13, 16, 18, 19; 23,25; 24,19; 25,3; 26,5; 27,23; 28,4, 5, 9, 10, 20; rezum. cap.29; 29,10, 20, 25
Domnul: *sg. nom., în sintagma* ***Domnul*** *oastelor* 11,9; 17,7, 24
Doamne: *sg. voc., în sintagma Doamne* ***Dumnezeule*** 17,16, 17
Doamne: *sg. voc.* 17,19, 20, 22, 23, 25, 26, 27; 21,17; 29,10, 11, 16, 18

DOMN: (apelativ) „temen de politeţe pentru un bărbat"; (Pop.) „stăpân"
domnul: *sg. voc., în sintagma* ***domnul mieu*** 21,3
domnul: *sg. nom.* 21,3, 23

(a) DO**RI:** v. IV
au dorit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,17

DO**RIT, -Ă:** adj.
dorita: *adj. antep. f. sg. ac.* rezum. cap.11

DREGĂ**TOR:** s.m.; var. DEREGĂ**TOR**
deregători: *pl. nom.* 23,4

DREPT, DREAPTĂ: adj./s./prep./adv.
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. prep. de-a dreapta* 6,39
drepţilor: *adj. antep. m. pl. gen.* 11,19
dreaptă: *adj. f. sg. ac.* 21,25
drept: *prep. în loc. adv. drept aceaea* 22,19
drept: *adv. în loc. adv.* ***din*** *drept* „în mod egal" 25,8

DREPTATE: s.f.
dreptate: *sg. ac.* 18,14

(a se) DUCE: v. III
(s-)au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,42; rezum. cap.5; 11,4, 18; 15,25; 18,3
au dus: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,6; 6,15; 8,7; 20,2
duş au fost: *pasiv ind. pf.c. 3.pl.* 8,6
au fost duşi: *pasiv ind. pf.c. 3.pl.* 9,1
duceai: *ind. imp. 2.sg.* 11,2
(să) duce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15
ducea: *ind. imp. 3.sg.* 15,28
ducându(-să): *gerunziu* 19,5
duceţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 21,2
a **(să) duce:** *inf. prez.* 21,30
duce: *ind. prez. 3.sg.* 26,16

DUCERE: s.f.
ducerii: *sg. gen., în sintagma* ***measele ducerii*** „mesele punerii-înainte" 28, 16

DUH: s.n.
Duhul/duhul: *sg. nom./ac.* 5,26; 12, 18
duhu: *sg. ac., în sintagma* ***duhu pithonicesc*** „duh vrăjitoresc" 10,13

DUMBRAVĂ: s.f.
dumbrăvii: *sg. gen.* 16,33

DUMNEZEIESC, **-IASCĂ:** adj.
dumnezeieştii: *f. sg. gen., în sintagma* ***dumnezeieştii laude*** rezum. cap.16
dumnezeieştilor: *f. pl. gen., în sintagma* ***dumnezeieştilor porunci*** rezum. cap.28

DUMNEZEU: s.m.; var. (Reg.) **DUMNEZĂU** „Divinitatea"
Dumnezeul: *sg. nom./ac.* 4,10; 5,25, 26; 11,2; 12,17, 18; 13,2; 16,4, 14, 36; 17,22, 24; 22,18, 19; 23,25; 24,19; 28,4, 8, 9, 20; 29,20
Dumnezeu: *sg. nom./ac./gen./dat.* 4,10; 5,20, 25; 6,49; rezum. cap.10; 13,6, 8, 12; 14,11, 15, 16; 15,12; 16,42; 17,2, 20, 21, 26; rezum. cap.21; 21,7, 8, 17, 18, 30; rezum. cap.22; 22,19; 25,5; rezum. cap.28; 28,3; 29,1, 20
Dumnezeu: *sg. gen., în sintagma* ***casii lui Dumnezeu/casa lui Dumnezeu/oaste lui Dumnezeu/sicriiul lui Dumnezeu/sicriiului lui Dumnezeu/sicriiului lui Dumnezeu/bunătatea lui Dumnezeu/***

omului lui Dumnezeu/căpeteniile lui Dumnezeu/cuvintele lui Dumnezeu/slujba lui Dumnezeu 9,11, 13; 12,22; 13,5, 7, 12, 14; rezum. cap.15; 15,1, 3, 15, 24; 16,1; rezum. cap.17; 22,1, 2; 23,14; 24,5; 25,5; 26,20, 32; 29,7
Dumnezeului: *sg. gen., în sintagma* ***sicriul Dumnezului/cetățile Dumnezeului/aștern nut*** *picioarelor* ***Dumnezeului/casa Dumnezeului/casii Dumenzeului*** 13,3; 19,13; 28,2; 29,2, 3
Dumnezău: *sg. nom./ac.* 14,14, 14
Dumnezău: *sg. gen., în sintagma* ***sicriul lui Dumnezău*** 15,2
Dumnezeului: *sg. gen./dat.* 15,14; 22,6, 7, 11, 12; 28,8; 29,3
Dumnezeule: *sg. voc.* 16,35
Dumnezeule: *sg. voc., în sintagma Doamne Dumnezeule* 17,16, 17
Dumnezeul: *sg. voc., în sintagmele Dumnezeul meiu/Dumnezeul lui Israil/Dumnezeul nostru/Dumnezeul lui Avraam și a lui Isaac și a lui Israil, al părinților noștri* 17,25; 21,17; 29,10, 13, 16, 17, 18

DUMNEZEU: s.m. „zeu"; „idol"
dumnezeii: *pl. nom./ac.* 5,25; 14,12; 16,25, 26
dumnezeului: *sg. gen.* 10,10

DURERE: s.f.
dureare: *sg. ac.* 4,9

E

EFOD: s.n. (cf. **Indice Iș**)
efod: *sg. ac.* rezum. cap.15; 15,27

EGIPTEAN, -Ă: ad j./s.; var. (Înv.) **EGHIPTEAN, -Ă**
eghiptean: *adj. m. sg. ac.* 2,34
eghipteanul: *s.m. sg. nom.* 11,23

ESTHAOLITEAN: s.m. „care este de loc din Eștaol"
esthaolitenii: *pl. nom.* 2,53

F

(a se) FACE: v. III
vei face: *ind. viit.I. 2.sg.* 4,10
au făcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,10, 22; 11,3, 19, 24; 13,1; 14,16; 15,1; 16,7, 12, 16, 26, 42; 18,8; 20,2, 3
făcea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 9,30; 18,14; 21,6; 23,24
a face: *inf. prez.* 10,4; 28,21
făcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 10,11; 11,22; 19,6; 21,29; 23,5
(s-)au făcut: *ind. pf.c. impers./3.sg./pl.* 11,6; 12,21, 22; 18,2; 20,4, 5; 21,15
să fac: *conj. prez. 1.sg.* 11,19
să facă: *conj. prez. 3.sg./pl.* rezum. cap.12; 12,31, 32, 38; 17,21; 29,5, 19
făcând: *gerunziu* 12,19; 21,8; 28,7
faceți: *imperativ 2.pl.* 16,8
fă: *imperativ 2.sg.* 17,2, 23; 22,16; 28,20
am făcut: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,8; 21,17
ai făcut: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,17, 19, 22
face-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,2
va face: *ind. viit.I. 3.sg.* 19,13
voiu face: *ind. viit.I. 1.sg.* 21,10; 22,9
facă: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 21,23
(te) fă: *imperativ 2.sg.* 28,10
să (se) facă: *conj. prez. 3.sg.* 28,18

FACERE: s.f.
facerea: *sg. ac.* 9,13; 22,15
faceri: *pl. ac., în sintagma* ***faceri de bine*** 17,26

FALONITEAN: s.m. „care este de loc din Pelet; o cetate situată în Negev, în partea de sud a Iudeii"
Faloniteanul: *sg. nom.* 11,27
Falloniteanul: *sg. nom.* 27,10

FAMEN: s.m.
famenii: *pl. ac.* 28,1

FAMILIE: s.f.
familiile: *pl. ac.* 5,7, 15, 24; 6,19; 7,4, 9; 8,10; 9,9, 13, 19, 33, 34; 23,24; rezum. cap.24; 24,5; 26,13, 31
familii: *pl. nom./ac.* 7,7; rezum. cap.24; 24,4; rezum. cap.25
familiilor: *pl. gen.* 15,12; 23,9; 24,6, 30, 31; 26,6, 21, 26; 27,1; 29,6
familie: *sg. ac.* 23,11; rezum. cap.26
familiilor: *pl. dat. adn.* 26,32

FAPTĂ: s.f.
fapte: *pl. nom.* rezum. cap.11
faptele: *pl. nom.* 29,29

FARATHONITEAN: s.m. (cf. infra **FATHONEAN**)
Farathoniteanul: *sg. nom.* 27,14

FATĂ: s.f.
fata: *sg. nom./ac.* 1,50; 2,3, 21, 35, 49; 3,5; 7,24; 15,29
featei: *sg. gen.* 1,50; 3,2
feate: *pl. nom./ac.* 2,34; 4,27; 7,15; 14,3; 23,22; 25,5
featele: *pl. nom./ac.* rezum. cap.3; 7,28, 29; 8,12; 18,1
featea: *sg. gen.* 4,18

FATHONEAN: s.m. „care este de loc din Piraton"
Fathoneanul: *sg. nom.* 11,31

FAȚĂ: s.f.
fața: *sg. ac., in loc. prep.* (Înv.) *de la fața* „de dinaintea" 11,13; 17,21
fața: *sg. nom./ac.* 12,8; 16,11, 30; 21,16, 21
față: *sg. ac., în loc. adj. de față* 15,13
fețe: *pl. ac.* 29,2

FĂCĂTOR, -TOARE: s.m./f.; var. (Înv. și reg.) **FĂCĂTORIU**
făcătoriu: *s.m. sg. nom., în sintagma* ***făcătoriu*** *de pace* 22,9

FĂCUT, -Ă: adj.
făcute: *n. pl. nom.* rezum. cap.20

(a se) FĂGĂDUI: v. IV
(să) făgăduiește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.17
au făgăduit: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,6
făgăduind: *gerunziu* 29,9
făgădui: *inf. prez. fără* **a** 29,14

FĂINĂ: s.f.
făină: *sg. ac.* 9,29; 12,40; 16,3; 23,29

FECIOR: s.m.
feciori: *pl. ac.* 7,4
fecior: *sg. ac.* 7,18

FEL: s.n.; (Înv.) **FEALIU**
fealiul: *sg. ac.* 9,28; 28,17
fealiuri: *pl. nom./ac.* rezum. cap.10; rezum. cap.16; 29,2

FELONEAN: s.m. (cf. supra FALONITEAN)
Feloneanul: *sg. nom.* 11,36

FEREASTRĂ: s.f.
fereastră: *sg. ac.* 15,29

FERECAT, -Ă: adj.
ferecate: *n. pl. nom.* 20,3

FERETHI: s.m. (cf. **Indice** 3Împ – FELETI)
ferethi *pl. ac.* 18,17

(a) FI: v. IV
era: *ind. imp. 3.sg./pl.* 2,50; 4,5, 14; 5,2, 23; 6,66, 70; 7,19, 40; 9,20, 24, 26, 28, 31, 32; 10,12; 11,4, 9, 12, 13, 15, 16, 18, 20, 23, 24; 12,1, 14, 21, 38, 40; 15,22, 24, 27; 16,39; 18,10, 15; 19,14, 16; 20,3, 5; 21,29; 22,7; 23,11, 17; 24,1, 5, 6, 20; 25,9; 26,6, 15, 17, 20, 29, 30; rezum. cap.27; 27,1, 2, 5, 6, 16, 25, 26, 28, 32, 34
e: *ind. prez. 3.sg.* 7,31; 16,25, 34, 41; 29,11, 12, 14
erai: *ind. imp. 2.sg.* 11,2
eşti: *ind. prez. 2.sg.* 17,26; 28,3; 29,11
-i: *ind. prez. impers./3.sg.* 15,2; 16,14; 17,16; 22,1; 29,12
iaste: *ind. prez. 3.sg.* 1,27; 2,42; 4,33; 6,10; 11,4, 5, 17; 12,23; 13,2, 6; 17,1, 2, 20, 21; 19,13; 21,13; 22,5, 14, 16, 18; 27,6; 29,1, 11, 15, 16
sânt: *ind. prez. 3.pl.* 1,31, 43; 2,55; 4,4, 6, 12; 6,31, 33, 50; 7,17; 8,6, 10; 9,19, 33, 44; 12,15; 16,26, 32; 17,2; 20,7; 21,3, 13; 26,19; 28,21; 29,11, 14, 16
sântem: *ind. prez. 1.pl.* 11,1; 12,18; 21,3; 29,15
sânteţi: *ind. prez. 2.pl.* 15,12
sânt: *ind. prez. 1.sg.* 17,16; 21,17; 29,14
a fi: *inf. prez.* rezum. cap.1; 1,10, 43, 51; 10,5; 16,42; 19,10
au fost: *ind. pf.c. impers./3.sg./pl.* 1,34, 39, 50; 2,3, 16, 17, 18, 26, 27, 30, 33, 49, 52; 3,15, 17, 21; 4,9, 11, 19, 22; 5,1, 6, 22, 24; rezum. cap.6; 6,66; 7,24; 8,3, 37, 38, 40; 11,13; 12,39; 15,5; 17,3, 13; 18,1; 20,1, 6; 21,7; 22,8; 23,17; 25,7; 26,31; 27,25, 29, 34; 29,24, 27
fiind: *gerunziu* 2,21; 9,27; 12,23; 16,19
va fi: *ind. viit.I. 3.sg.* 4,10; 11,6; 17,11, 13, 14; 21,24; 22,9, 10, 16; 23,26; 28,20
fusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 5,20; 20,6
vei fi: *ind. viit.I. 2.sg.* 11,2; 19,12
să fie: *conj. prez. impers./3.sg.* 11,10; 12,38; 13,4; 17,27; rezum. cap.22; 22,5, 18
fie: *conj. prez. fără să impers./3.sg.* 11,19; 22,11
aţi fost: *ind. pf.c. 2.pl.* 15,13
să fii: *conj. prez. 2.sg.* 17,7
am fost: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,8
voiu fi: *ind. viit.I. 1.sg.* 17,13; 22,10
oiu fi: *ind. viit.I. 1.sg.* 19,12
vor fi: *ind. viit.I. 3.pl.* 23,28
să fiu: *conj. prez. 1.sg.* 28,4

FIER: s.n.
fier: *sg. ac.* 22,3, 16; 29,2, 7
fierului: *sg. dat.* 22,14

FILISTEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
filisteii: *pl. nom./ac.* 1,12; 10,1, 2, 7, 8, 11; 11,13, 14, 15; 12,19; rezum. cap.14; 14,8, 9, 13; 18,1
filistei: *pl. ac.* rezum. cap.10; 10,1; 14,10
filisteilor: *pl. gen.* 11,13, 16, 18; 12,19; 14,15, 16; 20,4, 5
filisteailor: *sg. gen.* 18,1; rezum. cap.20
filisteai: *pl. ac.* 18,11

FIRE: s.f.
fire: *sg. ac., în sintagma* ***copilul de aleasă fire*** 12,28

FIU: s.m.
fiilor: *pl. gen./dat.* rezum. cap.1; 2,10; 4,27; rezum. cap.5; rezum. cap.6; 6,17, 54, 57, 61, 62, 63, 65, 66, 70, 71, 77; 7,15; rezum. cap.8; rezum. cap.9; 10,12; 11,31; 19,1, 2, 3, 11, 19; 20,1, 3; 23,6, 27, 28, 32; 24,1, 4, 20; 25,9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31; 26,15, 19; 27,22; 28,8
fii: *pl. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,5, 6, 7, 8, 9, 17, 23, 28, 31, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43; 2,1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 16, 18, 23, 25, 27, 28, 30, 32, 33, 42, 43, 47, 50, 52, 54; rezum. cap.3; 3,5, 9, 15, 17, 24; rezum. cap.4; 4,1, 4, 6, 7, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 24, 26, 27, 42; 5,1, 3, 4, 11, 14, 18, 23; 6,1, 2, 3, 16, 18, 19, 22, 25, 26, 28, 29, 33, 44, 49, 50, 64; 7,1, 2, 3, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 19, 20, 29, 30, 31, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 40; 8,4, 6, 10, 12, 16, 18, 21, 25, 27, 35, 38, 39, 40; rezum. cap.9; 9,3, 4, 5, 6, 14, 18, 23, 30, 32, 41, 44; rezum. cap.10; 10,2, 7, 8; 11,33, 44; 12,3, 7, 14, 24, 25, 26, 29, 30, 32, 37; 15,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 15, 17; 16,42; 17,9, 11; 18,11, 17; 19,6, 7, 9, 12, 15; 20,7; rezum.cap.23; 23,7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24; 24,1, 3, 4, 5, 20, 21, 30, 31; rezum. cap.25; 25,1, 2, 3, 4, 5; 26,1, 2, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 21, 22; 26,29; 27,1, 3, 10, 12, 14, 20, 32; 28,1, 4, 5; 29,24
fii *pl. nom./ac.* 1,19; 2,28, 34; 3,1, 22; 4,27; 7,21; 8,38, 40; 9,7, 44; 10,6; rezum. cap.14; 14,3; 21,20; 23,11, 17, 22; 25,5; 26,6; 28,5
fiiu: *sg. nom./ac.* 1,34; 3,10, 21; 5,14; 7,16, 20, 21, 23, 26, 27; 8,37; 9,11, 12, 43; 16,38; rezum. cap.17; 17,13; 22,10; 24,28; 26,25; 27,29; 28,6
fiiul: *sg. nom.* 1,43, 44, 46, 49; 2,18, 31, 45; 3,2, 10, 12, 21, 22, 23; 4,2, 8, 15, 20, 25, 26, 34, 35, 37; 5,1, 4, 5, 6, 8; 6,20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 29, 30, 33, 39, 44, 50, 51, 52, 53, 56; 7,14, 25; 8,30, 34; 9,4, 7, 8, 11, 12, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 36, 40; 10,14; 11,6, 11, 12, 22, 24, 26, 28, 30, 31, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 45, 46; 12,1, 3, 18; 15,17; 18,10, 12, 15, 16, 17; 19,1, 2; 20,5, 7; 22,5, 6, 9, 17; 23,1, 13; 24,6, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29; 26,1, 28; 27,2, 5, 6, 7, 9, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 32, 34; 28,5, 6; 29,1, 22, 26, 28
fiiului *sg. gen.* 2,50; 4,15, 21, 37; 5,8, 14, 15; 6,33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47; 7,12, 13, 17, 29; 9,4, 7, 8, 11, 12, 14, 15, 16, 19; 16,13; 24,6; 26,6, 14, 24; 28,11, 20; 29,19
fiiul: *sg. voc., în sintagma* ***fiiul mieu*** 22,11; 28,9
fiiule: *sg. voc.* 22,7

FOAMETE: s.f.
foamete: *sg. nom.* 21,12

FOC: s.n.
foc: *sg. ac.* 21,26

FORMĂ: s.f.
formă: *sg. ac.* rezum. cap.28

FRATE: s.m.
fratelui: *sg. gen.* 1,19; 7,16, 35; 8,39; 19,11; 20,7
fraţilor: *pl. gen./dat.* rezum. cap.2; 8,32; 9,38; 23,32; 25,9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31; 26,28
fratele: *sg. nom.* 2,32; 4,11; 6,39; 9,17; 11,20, 26, 38, 45; 13,7; 19,15; 20,5; 24,25; 27,7, 18
frate: *sg. nom.* 2,42
fraţii: *pl. nom./ac.* 4,9, 27; 5,2, 7, 13, 15; 6,44, 48; 7,5, 22; 8,32; 9,6, 9, 13, 19, 25, 32, 38; 12,2, 29, 39; 15,5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 16, 17, 18; 16,7, 37, 38., 39; 23,22; 24,31; 25,7; 26,7, 8, 9, 11, 12, 22, 25, 26, 30, 32
fraţii: *pl. dat. (cu prep.* ***la***) 13,2
fraţii: *pl. voc., în sintagma* ***fraţii miei*** 28,2

FRICĂ: s.f.
frică: *sg. ac.* 10,4; 21,30
frica: *sg. ac.* 14,17

FRIPTURĂ: s.f.
friptură: *sg. ac.* 16,3

FRUMOS, -OASĂ: adj.
frumos: *m. sg. ac.* 7,18

(a) FUGI: v. IV
au fugit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,1, 7; 12,8, 19, 20; 19,15, 18, 19
fugise: *ind. m.m.cc.pf. 3.sg.* 11,13; 19,15
fugea: *ind. imp. 3.sg.* rezum. cap.12
fugiia: *ind. imp. 3.sg.* 12,1
a fugi: *inf. prez.* 21,12

FUNIE: s.f.; var. (Înv.) FUNE
funea: *sg. nom., în sintagma* ***funea moștenirii voastre*** (aici) „partea voastră de moștenire" 16,18

FURCULIȚĂ: s.f.
furculițe: *pl. ac.* 28,17

FURTIȘAG: s.n.; var. (Înv.) FURTUȘAG (înv.) „furt"
furtușagul: *sg. ac.* 2,7

G

GADEROTHEAN: s.m. „care este de loc din Ghedera; e posibil să fie Judeira, la nord-est de Gabaon, sau Kh. Judeira, la 10 km spre vest (cf. DB, p.490)"
gaderotheanii: *pl. nom.* 12,4

GADITEAN: s.m. (cf. **Indice** Jos)
gaditeani: *pl. ac.* 26,32

GATA: adj. inv.
gata: 12,24; 28,21

GAVAATHEAN: s.m. „care este de loc din cetatea Ghibea (Gabaa)"
Gavaatheanii: *pl. nom.* 12,3

GAVAONEAN: s.m. (cf. **Indice** Jd - GAVAONITEAN)
Gavaoneanul: *sg. nom.* 12,4

(a) GĂSI: v. IV
au găsit: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,41

(a se) GĂTI: v. IV „a pregăti"
să gătească: *conj. prez. 3.pl.* 9,32
gătise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 12,39; 15,3
gătindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.15
(s-)au gătit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,12; 29,17
gătește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.22
au gătit: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,3, 5; rezum. cap.28
voiu găti: *ind. viit.I. 1.sg.* 22,5
am gătit: *ind. pf.c. 1.sg.* 22,14; 28,2; 29,2, 3, 16, 19
(să) gătește: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 29,1

GĂTIRE: s.f. (aici) „fast", „pompă"
gătire: *sg. ac.* rezum. cap.15

GĂTIT, -Ă: adj. „pregătit", „gata de a întreprinde o acțiune"
gătiți: *m pl. nom.* 12,33, 34, 35, 37, 38
gătite: *f. pl. nom.* rezum. cap.29

GÂND: s.n.
gândurile: *pl. ac.* 28,9

(a) GÂNDI: v. IV
gândești: *ind. prez. 2.sg.* 19,3
gândit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 28,2
gândise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 28,12

GHEDERITEAN: s.m. (cf. supra GADEROTHEAN)
Ghederiteanul: *sg. nom.* 27,28

GHERGHESEU: s.m. (cf. **Indice** 2Lg – GHERGHEZEU)
ghergheseul: *sg. ac.* 1,14

GHERSONEAN: s.m. (cf. **Indice** Nm – GHERSINEAN)
Ghersoneanului: *sg. gen.* 29,8

GHETHEU: s.m. (cf. **Indice** 1Sm – GHETHEAN)
Ghetheului: *sg. gen.* 13,13; 20,5

GHEZONITEAN: s.m. „care este de loc din Ghizon"
Ghezoniteanul: *sg. nom.* 11,33

GINGAȘ, -Ă: adj.
jingașu: *m. sg. nom.* 22,5

(a) GOLI: v. IV
au golit: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,9

(a) GONI: v. IV
gonind: *gerunziu* 10,2
au gonit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.11

(a) GRĂI: v. IV
au grăit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,3, 10; 17,15; 21,9; 22,11; 29,1
grăiesc: *ind. prez. 1.sg.* 13,2
grăiește: *imperativ 2.sg.* 17,4; 21,10
grăit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,6
vei grăi: *ind. viit.I. 2.sg.* 17,7
ai grăit: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,17, 23, 26
grăise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 21,19

GRÂU: s.m.
grâu: *sg. ac.* 21,20, 23

GREȘEALĂ: s.f.; var. (Iuz.) GREȘALĂ
greșala: *sg. ac.* 9,1

(a) GREȘI: v. IV
au greșit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,17

GRIJĂ: s.f.; var. GRIJE
grije: *sg. ac., în sintagma* ***cel fără grije*** „cel leneș" 4,22

GROAZNIC, -Ă: adj.
groaznici: *m pl. ac.* rezum. cap.20

GURĂ: s.f.
gura: *sg. nom.* 11,1
gurii: *sg. gen.* 16,12

GUSTARE: s.f.
gustările: *pl. ac.* 29,21

H

HAMATHEU: s.m. „descendent din neamul lui Ham"
hamatheul: *sg. ac.* 1,16

HANANITEANCĂ: s.f.; vezi CANANITEANCĂ

HAR: s.n.
har: *sg. ac.* rezum. cap.17; 19,2

HAROFITEAN: s.m.
harofiteanii: *pl. nom.* 12,5

HERUVIM: s.m.
heruvim: *sg. ac.* 13,6
heruvimi: *pl. ac.* 28,18

HETHEU: s.m. (cf. Indice Fc)
hetheul: *sg. ac.* 1,13
Hetheul: *sg. nom.* 11,41

HEVEU: s.m. (cf. **Indice** Iș)
heveul: *sg. ac.* 1,15

HEVRONEAN: s.m. (cf. infra HEVRONITEAN)
hevroneanilor: *pl. gen.* 26,31

HEVRONITEAN: s.m. „descendent din neamul lui Hebron"
hevroniteanilor: *pl. gen.* 26,23
hevroniteani: *pl. ac.* 26,30

HOTAR: s.n.
hotarăle: *pl. ac.* 4,10; 6,66
hotarele: *pl. ac.* 21,12

HUSATHINEAN: s.m.
Husathineanul: *sg. nom.* 11,29; 20,4; 27,11

I

IARĂȘI: adv.
iarăși: rezum. cap.4; rezum. cap.8; rezum. cap.26
iarăș: 14, 14

IATĂ: interj.
iată: 17,1; 22,14; 28,21

IDOL: s.m.
idolilor: *pl. dat.* 10,9
idoli: *pl. nom.* 16,26

IERI: adv.
ieri: *adv., în loc. adv.* ***ieri și alaltăieri*** „înainte" 11,2

(a) IEȘI: v. IV
au ieșit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,12; 2,53; 6,15; 12,17; 14,8, 15; 21,4, 21; 24,7; 25,9
ieșind: *gerunziu* 5,18; 7,11; 19,9; 27,1
iase: *ind. prez. 3.sg.* 12,15
ieșiia: *ind. imp. 3.pl.* 12,33, 36
vei ieși: *ind. viit.I. 2.sg.* 14, 15
a ieși: *inf. prez.* 20,1

IETHREU: s.m. „membru al unei familii ce provenea din Chiriat-Iearim (cf. DB, p.663–664)"
iethreii: *pl. nom.* 2,53
Iethreul: *sg. nom.* 11,40

IEVUSEU: s.m. (cf. Indice Fc – **EVUSEU**)
ievuseul: *pl. ac.* 1,14; 11,6
ievuseii: *pl. nom./ac.* rezum. cap.11; 11,4
Ievuseului: *sg. gen.* rezum. cap.21; 21,15, 18, 28

IEZDRAIL**ITEANCĂ:** s.f. „locuitoare din Izreel (campia Izreel)"
Iezdrailiteanca: *sg. nom.* 3,1

IEZERITEAN: s.m. „numele descriptiv al uneia dintre căpeteniile puse de David peste triburile lui Ruben și Gad și peste jumătate din semința lui Manase"
Iezeriteanul: *sg. nom.* 27,8

IN: s.n.
in: *sg. ac.* rezum. cap.15; 15,27

INIMĂ: s.f.
inima: *sg. nom./ac.* 12,17; 15,29; 16,10; 17,2, 19
inimă: *sg. ac., în sintagmele* ***nu în inimă*** *îndoită/cu* ***inimă*** *desăvârșit* (cf. lat. *corde perfecto*) „cu hotărâre", „cu toată convingerea"***/cu o inimă*** „cu un singur gând" 12,33, 38; 28,9
inimile: *pl. ac.* 22,19; 28,9; 29,17
inima: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu toată inima*** (cf. lat. *corde toto*) 29,9
inimii: *sg. gen.* 29,17
inimilor: *pl. gen.* 29,18
inimă: *sg. ac.* 29,19

(a) INTRA: v. I; var. (Pop.) **(a) ÎNTRA**
au întrat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,21, 24; 7,23; 19, 15
să între: *conj. prez. 3.pl.* 4,39; 24,19
vei întra: *ind. viit.I. 2.sg.* 11,5
întri: *ind. prez. 2.sg.* 13,5
întrând: *gerunziu* 27,1

INTRARE: s.f.; var. (Înv. și rar) **ÎNTRARE**
întrarea: *sg. ac.* 5,9; 9,19

ISAARITEAN: s.m. „descendent din neamul lui Ithar (cf. DB, schema de la p.536)"
issariteanilor: *pl. gen.* 26,23
isaariteani: *pl. ac.* 26,29

(a) ISCODI: v. IV
să iscodească: *conj. prez. 3.pl.* 19,3

ISMAELITEAN: s.m. (cf. **Indice** Jd)
Ismaeliteanul: *sg. nom.* 27,30

ISPRAVNIC: s.m.
ispravnici: *pl. nom.* 26,6; 27,1
ispravnicii: *pl. nom./ac.* 28,1; 29,6

ISRAILITEAN: s.m.
israililiteani: *pl. ac.* 19,19

ISTORIC: s.m. „cronicar"
istoric: *sg. nom.* 18,15

ISTORIE: s.f. „cronică"
istoria: *sg. ac., în sintagma* ***Istoria împăratului David*** 27,24

ITUREAN: s.m. „un neam care, în vremea lui Saul, s-a alăturat gadiților în lupta lor împotriva agarenilor"
itureanii: *pl. nom.* 5,19

(a) IUBI: v. IV
iubești: *ind. prez. 2.sg.* 29,17

IUTE: adj.
iuți: *m. pl. nom.* 12,8

(a) IZGONI: v. IV
au izgonit: *ind. pf.c. 3.pl.* 8,13; 12,15; 19,14
izgonise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 18,10

Î

(a) ÎMBLĂTI: v. IV; var. (Reg.) **(a) ÎMLĂTI**
îmlătea: *ind. imp. 3.sg.* 21,20

(a) ÎMBLÂNZI: v. IV
au îmblânzit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.21

ÎMBLÂNZIRE: s.f.
îmblânzirii: *sg. gen., în sintagma* ***casii îmblânzirii*** 28,11

(a) ÎMBRĂCA: v. I
au îmbrăcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,18

ÎMBRĂCAT, -Ă: adj.
îmbrăcat: *m. sg. nom.* rezum. cap.15; 15,27
îmbrăcați: *m. pl. nom.* 21,16

ÎMPĂRAT: s.m.
împărații: *pl. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,43; 19,9; 20,1
împărați: *pl. nom./ac.* rezum. cap.1; 16,21

împărat: *sg. nom./ac.* 1,43; rezum. cap.11; 11,3, 10; rezum. cap.12; 12,31, 38; 14,2, 8; rezum. cap.23; 23,1; 28,4; rezum. cap.29; 29,22, 23, 25
împăraților: *pl. gen.* 1,51; rezum. cap.3
împăratului: *sg. gen./dat.* 3,2; 4,41; 5,17, 26; 9,18; 18,5, 9, 17; 21,4, 6; 24,6, 31; 25,5; 26,30, 32; rezum. cap.27; 27,1, 25, 31, 32, 33, 34; 28,1, 5; 29,6, 20, 24, 29
împăratul: *sg. nom./ac.* 4,23, 31; 5,6, 17; 11,3; rezum. cap.14; 14,1; 15,29; 17,16; 18,3, 9, 10, 11; rezum. cap.19; 19,1, 7; 21,23, 24; 25,2, 6; 26,26, 32; 28,2; 29,1, 9
împăraților: *pl. gen., în sintagma* ***Cartea împăraților Israil și Iuda*** „cronica împăraților Israil și Iuda" 9,1
împărate: *sg. voc.* 21,3
împăratului: *sg. gen., în sintagma* ***Istoria împăratului David*** „cronica împăratului David" 27,24

ÎMPĂRĂTEASĂ: s.f.
împărăteasa: *sg. nom.* 7,18

(a) ÎMPĂRĂȚI: v. IV
au împărățit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,43, 44, 46, 47, 48, 49; 3,4; 16,31; 18,14
au împărățât: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,45, 50
împărățind: *gerunziu* 11,2

ÎMPĂRĂȚIE: s.f.
împărăția: *sg. nom./ac.* 10,14; 12,23; 28,7; 29,11, 12
împărățiia: *sg. nom.* 14,2; 17,14
împărăție: *sg. ac.* 16,21, 28
împărățiia: *sg. ac.* 17,11; 18,3
împărățiii: *sg. gen.* 22,10; 26,31; rezum. cap.29; 29,25
împărăția: *sg. gen. (cu prep. **a + toată**)* 29,30
împărățiile: *pl. ac.* 29,30

(a se) ÎMPĂRȚI: v. IV
(s-)au împărțât: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,19
au împărțit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 16,3; 19,1; 23,6; 24,3, 4, 5; 28,17; 29,26, 27, 28
(s-)au împărțit: *ind. pf.c. 3.pl.* 23,4; 26,12
(să) împărțesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.24
împărțea: *ind. imp. 3.sg.* 24,31
(să) împart: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.25
era **împărțiți:** *pasiv ind. imp. 3.pl.* 25,6

ÎMPĂRȚIRE: s.f.
împărțirea: *sg. nom.* 4,33; 27,5
împărțiri: *pl. nom.* 24,1
împărțirile: *pl. nom./ac.* 26,1, 19; 28,21
împărțirilor: *pl. gen.* 28,13

(a) ÎMPLE: v. III; vezi **(a) UMPLE**

ÎMPOTRIVĂ: adv./prep.; var. (Înv. și pop.) ÎMPROTIVĂ
împrotiva: *prep.* 5,10, 19; 13,10; 19,10, 11, 14
împrotiva: *prep.* 10, 1, 3
împrotivă: *adv.* 19,17

ÎMPOTRIVNIC, -Ă: s.m./f.; var. (Înv.) ÎMPROTIVNIC, -Ă „dușman"
împrotivnic: *s.m. sg. nom.* 18,10

ÎMPREJUR: adv.; var. (Înv.) **ÎMPREGIUR**
împregiur: *adv. în loc. s. netăiații împregiur* 10,4
împrejur: 11,8

(a se) ÎMPRESURA: v. I
a **(mă)** împresura: *inf. prez.* 4,10

(a se) ÎMPREUNA: v. I
să **(se)** împreune: *conj. prez. 3.sg.* 12,17
împreunându(**-să**): *gerunziu* rezum. cap.16

ÎMPREUNARE: s.f. „îmbinare"
împreunări: *pl. ac.* 22,3

ÎMPREUNĂ: adv.
împreună: rezum. cap.1; 2,6; 15,28; 18,10; rezum. cap.19; 20,6
înpreună: 10,12

ÎNAINTE: adv./prep.; var. (Înv.) **MAINTE; NAINTE**
înaintea: *prep.* 2,3; 9,20; rezum. cap.16; 17,24, 25; 22,18; 24,6; 29,10, 15
înnaintea: *prep.* 5,25; 6,32; 11,3, 19; rezum. cap.13; 13,8, 10; 14,15; rezum. cap.15; 15,24; 16,4, 6, 27, 29, 33, 37, 39; 17,8, 16, 17, 27; 19,13, 16; 22,8; 23,31; 24,2, 31; 28,8; 29,22
înainte: *adv. în loc. adv.* ***mai înainte*** 22,3, 5, 14
mainte: *adv.* 1,43; 17,13
nainte: *adv. în loc. adv.* ***mai nainte*** 4,40; 22,5; rezum. cap.29; 29,25

ÎNALT, -Ă: s.m./f./n.
(ceale) înnalte: *s.f. pl. ac.* „înălțimi" 15,16
(cel) înnalt: *s.n sg. ac.* „înălțimea" 16,39
(cel) înalt: *s.n. sg. ac.* „înălțimea" 21,29

(a se) ÎNĂLȚA: v. I
(să) înălțase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,2
să înalță: *conj. prez. 3.pl.* 25,5

ÎNĂUNTRU: adv.; var. **ÎNLĂUNTRU, ÎNLONTRU**
înlontru: 9,28
înlăuntru: 11,2

(a) ÎNCEPE: v. III
au început: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,10, 51
ai început: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,27
începuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 27,24

ÎNCEPERE: s.f.
începaperea: *sg. ac.* 15,22

ÎNCEPUT: s.n.; var. (Înv.) **CEPUT**
ceput: *sg. ac., în loc. adv.* ***din ceput*** 15,13; 17,9

(a) ÎNCETA: v. I
înceate: *conj. prez. fără **să** 3.sg.* 21,15
să înceate: *conj. prez. 3.sg.* 21,22

ÎNCHEIETURĂ: s.f.
încheieturi: *sg. ac.* 22,3

(a se) ÎNCHINA: v. I
închinați(-vă): *imperativ 2.pl.* 16,29

ÎNCHINARE: s.f.
închinarea: *sg. ac., în sintagma* ***închinarea bozilor*** rezum. cap.5

(a se) ÎNCHINA: v. I
(s-)au închinat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 21,21; 29,20

ÎNCINS, -Ă: adj. (aici) „înarmat"
încinși: *m. pl. nom.* 7,4

ÎNCOACE: adv.
încoace: *adv. în loc. adv. **încoace și încolo*** 10,7

ÎNCOLO: adv.
încolo: *adv. în loc. adv. **încoace și încolo*** 10,7

(a) ÎNCOLȚI: v. IV
au încolțit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,2

(a) ÎNCONJURA: v. I; var. (Reg.) **(a) ÎNCUNJURA** (aici) „a inspecta pentru a face o situație"

au încungiurat: *ind. pf.c 3.sg.* 21,4
încungiurase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 21,5

ÎNCONJURARE: s.f.; var. (Reg.) **ÎNCUNJURARE**
încungiurare: *sg. ac.* 11,8

(a) ÎNCORDA: v. I
încordând: *gerunziu* 5,18; 8,40; 12,2

(a) ÎNCREDINȚA: v. I
încredințat era: *pasiv ind. imp. 3.sg.* 9,26
era încredințate: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 9,29

ÎNDATĂ: adv.
îndată: 21,28

ÎNDĂRĂT: adv., var. **ÎNDĂRĂPT**
îndărăpt: 12,19

(a) ÎNDEMNA: v. I
au îndemnat: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,1
îndemnând: *gerunziu* rezum. cap.22
îndeamnă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.28

ÎNDOIALĂ: s.f.
îndoială: *sg. ac., în loc. adv. fără îndoială* „negreșit" rezum. cap.22

ÎNDOIT, -Ă: adj.
îndoită: *f. sg. ac., în sintagma* ***nu în inimă îndoită*** „cu toată convingerea" 12,33

ÎNDRĂZNEALĂ: s.f.
îndrăzneală: *sg. ac.* 17,25

(a) ÎNDREPTA: v. I (aici depre armată) „a organiza"
au îndreptat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 19,9, 17
îndrepta: *inf. prez. fără a* 22,12
îndrepta: *ind. imp. 3.sg.* 27,4

(a) ÎNFIGE: v. III
au înfipt: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,10

ÎNFRICOȘAT, -Ă: adj. (Înv.) „care inspiră frică", „de temut"
înfricoșat: *m. sg. nom.* 16,25

ÎNGER: s.m.
îngerul: *sg. nom./ac.* 21,12, 15, 16, 18, 20
îngerului: *sg. gen/dat.* 21,15, 27, 30

ÎNGRĂDITURĂ: s.f.
îngrădituri: *pl. ac.* 4,23

(a se) ÎNGREUIA: v. I
(s-)au îngreoiat *ind. pf.c. 3.sg.* 10,3

(a se) ÎNGROPA: v. I
(să) îngroapă: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.10
au îngropat: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,12

ÎNGROZIRE: s.f.
îngrozirile: *pl. ac.* 17,21

(a se) ÎNMULȚI: v. IV
(s-)au înmulțit: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,38; 23,17
să înmulțască: *conj. prez. 3.sg.* 27,23

(a se) ÎNSEMNA: v. I; var. (Reg.) **(a se) ÎNSĂMNA**
însămneaze: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.23
(să) însămnează: *ind. prez. impers./3.pl.* rezum. cap.24; rezum. cap.26

ÎNSEMNARE: s.f.; var. (Reg.) **ÎNSĂMNARE** (aici) „plan", „schiță"
însămnarea: *sg. ac.* 28,11

ÎNSEMNAT, -Ă: adj.; var. (Reg.) **ÎNSĂMNAT, -Ă**
însămnați: *m. pl. nom.* 9,22

(a se) ÎNTĂRI: v. IV
întărise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,2
voiu întări: *ind. viit.I. 1sg.* 17,12; 22,10; 28,7
să (să) **întărească:** *conj. prez. 3.sg.* 17,23
întărește(-te): *imperativ 2.sg.* 19,13; 22,13; 28,10
(te) întărește: *imperativ 2.sg.* 28,20

ÎNTÂI, -A: adj./num. ord./adv.
întâiul: *adj. m. sg. nom., în sintagma* ***întâiul născut*** 1,13, 29; 2,13; 3,1, 15; 6,28; 8,30, 39; 9,5, 31; 26,2, 4
întâiu: *adj. inv. în sintagmele* ***întâiu născutul/întâiu născutului/ întâiu născutu/ceale întâiu născute/întâiu născut*** 2,3, 27, 42, 50; 5,2; 8,1; 9,36; 26,10
întâiului: *adj. m. sg. gen., în sintagma* ***întâiului născut*** 2,25; 4,4; 5,1
întâi: *adj. inv. în sintagma* ***întâi născutul*** 2,25; 5,1
întâiu: *adj. inv. în sintagma* ***întâiu născut/întâiu născutului*** 5,1, 3
întâi: *adv.* rezum. cap.9; 9,2
întâi: *adv. în loc. adv.* ***mai întâi*** 23,11
întâiu: *adv.* 25,9
întâiu: *num ord., m. sg. nom.* „primul" 11,6; 18,17; 23,16, 17, 18, 19, 20; 24,23

ÎNTÂMPINARE: s.f.
-ntâmpinarea: *sg. ac.* 12,17; 19,5; 21,21
întâmpinarea: *sg. ac.* 14,8

(a se) ÎNTÂMPLA: v. I
(s-)au întâmplat: *ind. pf.c. impers./3.sg.* 19,1; 20,6

(a) ÎNTEMEIA: v. I
au întemeiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,30
voiu întemeia: *ind. viit.I. 1.sg.* 17,11

ÎNTEMEIERE: s.f.
întemeiarea: *sg. ac.* 26,27

(a) ÎNTINDE: v. III
au întins: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,9; 15,1
întinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 16,1
întinzindu-: *gerunziu* 28,18

(a se) ÎNTOARCE: v. III
au întors: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,22; rezum. cap.13; 21,27
(să) va întoarce: *ind. viit.I. 3.sg.* 12,19
(s-)au întors: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,20; 16,43; 19,15; 20,3; 21,4
(să) întoarce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13
să întoarcem: *conj. prez. 1.pl.* 13,3
să (se) întoarcă: *conj. prez. 3.pl.* 19,5
întoarcă(-se): *conj. prez. fără* **să** *3.sg.* 21,17

ÎNTORS, -OARSĂ: adj.
întoarsă: *f. sg. ac.* 21,16

(a) ÎNTRA: v. I; vezi **(a) INTRA**

ÎNTRARE: s.f.; vezi **INTRARE**

ÎNTREG, -EAGĂ: adj.
întreji: *m. pl. ac., în sintagma* ***bani întreji æace mii*** (cf. supra **BAN**) 29,7

(a se) ÎNTRISTA: v. I
(s-)au întristat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,11

(a) ÎNȚELEGE: v. III
înțălegând: *gerunziu* 19,10

înțeleage: *ind. prez. 3.sg.* 28,9
să înțeleg: *conj. prez. 1.sg.* 28,19

ÎNȚELEPCIUNE: v. III
înțelepciune: *sg. ac.* 22,12

ÎNȚELEPT, -EAPTĂ: adj.; var. **ÎNȚĂLEPT, -EAPTĂ**
(foarte) înțălept: *m. sg. nom.* 15,22
înțălepți: *m. pl. ac.* 22,15
înțelept: *m. pl. dat.* 26,14
înțălept: *m. sg. nom.* 27,32

(a) **ÎNVĂȚA:** v. I
să învețe: *conj. prez. 3.sg.* 22,13
învăța: *ind. imp. 3.pl.* 25,7
a **învăța:** *inf. prez.* 26,29

ÎNVĂȚAT, -Ă: adj./s.
învățați: *adj. m. pl. nom.* 5,18; 12,32
învățat: *adj. m. sg. dat.* 26,14; 27,32
(cel) învățat: *s.m. sg. nom.* 25,8

ÎNVĂȚĂTOR: s.m.
învățători: *pl. nom.* 25,7

(a se) **ÎNVINGE:** rezum. cap.19
(să) învinge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19; 22,14
va învinge: *ind. viit.I. 3.sg.* 19,12

J

JAF: s.n. (Prin ext.) „pradă de război"
jafurile: *pl. nom./ac.* 10,8; 20,2; 26,27

(a) **JEFUI:** v. IV
au **jefuit:** *ind. pf.c. 3.sg.* 10,9

JERTFĂ: s.f.; var. JÂRTVĂ
jârtvele: *pl. nom.* rezum. cap.16
jârtvă: *sg. ac.* 16,29; 21,23, 24
jârtva: *sg. ac.* 23,29
jârtve: *pl. ac.* rezum. cap.29

JERTFELNIC: s.n.; var. JÂRTVELNIC. **JÂRTFEALNIC**
jârtvelnicului: *sg. gen.* 9,29; 24,5; 28,10
jârtfealnic: *sg. ac.* 22,19
jârtvelnic: *sg. ac.* 23,28
jârtfealnicului: *sg. gen* 23,32

JERTFIRE: s.f.; var. JÂRTVIRE
jârtvirii: *sg. gen, în sintagma* ***altariul jârtvirii*** 16,40

(a se) **JERTFUI:** v. IV; var. (a se) **JÂRTVUI**
au **jârthuit:** *ind. pf.c. 3.pl.* 10,10
au **jârtvuit:** *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,18; 21,28; 29,21
(să) jârtvuia: *ind. imp. 3.pl.* 15,26

JGHEAB: s.n. (aici) „(un fel de) fântână" (cf. lat. *cisterna, -ae* „rezervor de apă; un rezervor subteran, de obicei în formă de pară, pentru acumularea apei adunate în urma ploii sau dintr-un izvor (cf. DB, p.235–236)"
jgheabul: *sg. ac.* 11,17, 18
jgheabului: *sg. ac.* 11,22

JILȚ: s.n. (aici) „odaie" (traducere improprie a lat. *exedra, -ae* „rotondă cu bănci în jur", dar și „sală de primire sau de conversație")
jilțuri: *pl. ac.* 9,26, 33
jițuri: *pl. ac.* 23,28
jilțurilor: *pl. gen.* 28,12

JOS: adv.
jos: *adv. în loc. adj. din* ***jos*** 7,24
(mai) jos: 27,23

(a) JUCA: v. I
jucând: *gerunziu* 15,29

(a) JUDECA: v. I
judece: *conj. prez. fără să 3.sg.* 12,17
să judece: *conj. prez. 3.sg.* 16,33
a judeca: *inf. prez.* 26,29

JUDECATĂ: s.f.
judecățile: *pl.nom./ac.* 16,12, 14; 22,13; 28,7
judecată: *sg. ac.* 18,14

JUDECĂTOR: s.m.
judecători: *pl. ac.* 17,6
judecători: *pl. ac.* 17,10; 23,4

JUMĂTATE: s.f.
jumătatea: *sg. nom./ac., în sintagmele* ***jumătatea odihnelor*** (cf. lat *qui videbat dimidium requietionum*)/ ***jumătatea odihnirii*** (cf. lat. *dimidium requetionis Sarai*) 2,52, 54
jumătate: *sg. nom./ac.* rezum. cap.5; 5,18, 26; 6,61; 12,31, 37; 26,32; 27,20, 21
jumătate: *sg. gen.* (*cu prep.* **a**) 5,23
jumătatea: *sg. ac.* 6,70
jumătății: *sg. gen.* 6,71

JUNGHIERE: s.f.; var. **JUNGHERE** (Pop.) „înjunghiere"; (ccr.) „animal sacrificat prin înjunghiere"
jungheri: *pl. ac.* 21,28; 29,21

JURĂMÂNT: s.n.; var. **GIURĂMÂNT**
giurământul: *sg. ac.* 16,16
jurământului: *sg. ac., în sintagma casa* ***jurământului*** (cf. lat. *domo Iuramenti*) 4,21

L

LANCE: s.f.
lance: *sg. ac.* 11,23

LAUDĂ: s.f.
laude: *sg. gen., în sintagma cântarea* ***dumnezeiești*** *laude* rezum. cap.16
lauda: *sg. nom.* 29,11

LĂCAȘ: s.n.; vezi **LOCAȘ**

(a) LĂCUI: v. IV; vezi (a) **LOCUI**

LĂCUINȚĂ: s.f.; vezi **LOCUINȚĂ**

LĂMURIT, -Ă: adj. (despre metale) „purificat prin acțiunea focului"
lămurit: *n. sg. ac.* 29,4

(a) LĂSA: v. I
au **lăsat:** *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,25; 10,7; 14,12; 16,21, 37
să lăsați: *conj. prez. 2.pl.* 28,8
va lăsa: *ind. viit.I. 3.sg.* 28,20

(a) LĂȚI: v. IV
să lățască: *conj. prez. 3.sg.* 18,3

(a) LĂUDA: v. I
să laude: *conj. prez. 3.pl.* 16,4
lăudați: *imperativ 2.pl.* 16,10
vor lăuda: *ind. viit.I. 3.pl.* 16,33
lăuda: *ind. imp. 3.pl.* 25,3
laudă: *ind. prez. 1.sg.* 29,13

LĂUDAT, -Ă: adj.
lăudat (foarte): *m. sg. nom.* 16,25

LĂUTAȘ: s.m.
lăutași: *pl. nom.* rezum. cap.25

LĂUTĂ: s.f.; var. (Înv. și reg.) ALĂUTĂ
alăute: *pl. ac.* 15,20, 28; 25,6
lăute: *pl. ac.* 15,16; 25,1
lăuta: *sg. ac.* 25,3

LEGĂTURĂ: s.f. (Înv.) „legământ"
legătură: *sg. ac.* 11,3
legăturii: *sg. gen., în sintagmele* ***sicriul legăturii Domnului/sicriului legăturii Domnului/cortul legăturii/cortului legăturii*** 15,25, 26, 28, 29; rezum. cap.16; 16,6; 17,1; 22,19; 23,32
legătura: *sg. ac.* 16,15
legătură: *sg. ac., în sintagma* ***legătură vecinică*** 16,17

LEGE: s.f.
leagea: *sg. ac., în sintagma* ***leagea Domnului*** 16,40; 22,12
leagea: *sg. ac.* 23,13, 32; 24,19
leagii: *sg. gen., în sintagma* ***sicriul leagii Domnului*** 28,2
legii: *sg. gen., în sintagma* ***sicriul legii Domnului*** 28,18

LEMN: s.n. „tulpina și ramurile unui arbore tăiat, servind ca material de construcții, drept combustibil etc."; „copac", „pom"
leamne: *pl. ac.* rezum. cap.14; 14,1; 21,23; 22,14; 29,2
leamne: *pl. ac., în sintagma* ***[meșteri] de leamne/meșteri de leamne*** „dulgheri" 14,1; 22,15
leamnele: *pl. nom.* 16,33; 22,4
lemnul: *sg. ac.* (aici) „mâner" 20,5

(a) LEPĂDA: v. I
să leapede: *conj. prez. 3.sg.* 17,21
va lepăda: *ind. viit.I. 3.sg.* 28,9

(a) LEȘUI: v. IV „a pândi", „a spiona"
leșuiți: *ind. prez. 2.pl.* 12,17

LEU: s.m. „mamifer carnivor" (probabil) „un obiect folosit pentru ritualul din templu"
leul: *sg. ac.* 11,22
leului: *sg. ac.* 12,8
lei: *pl. ac.* 28,17

LEUȚ: s.m. (cf. lat. *leunculus, -i* „leușor") (probabil) „un obiect folosit pentru ritualul din templu"
leuți: *pl. nom./ac.* 28,17, 17

LEVIT: s.m. (cf. **Indice Iș**)
leviții: *pl. nom./ac.* 6,48; 9,2; rezum. cap.15; 15,4, 11, 14, 17; 15,26, 27; 23,2, 30; 26,17
leviților: *pl. gen./dat.* 6,64; rezum. cap.9; 9,33, 34; 15,16, 22, 27; rezum. cap.23; 23,26; 28,21
leviți: *pl. ac./gen./dat.* 9,14, 26; 15,2; 16,4; rezum. cap.23; rezum. cap.24; rezum. cap.26; 27,17
levitul: *sg. nom.* 9,31; 24,6
leviți: *pl. dat. (cu prep.* ***la***) 13,2

LEVITICESC, -EASCĂ: adj.
leviticești: *f. pl. ac./gen.* 15,12; rezum. cap.16; 24,6, 31; 28,13

LIN, -Ă: adj. (aici) „pașnic", „liniștit"
lin: *n. sg. nom./ac.* 4,40; 22,9

LIPSĂ: s.f. (prin ext.) „necesitate", „nevoie"
lipsă: *sg. ac., în loc. adj.* (Înv. și rar) ***de lipsă*** „necesar" rezum. cap.22; 22,5, 14; rezum. cap.28; rezum. cap.29; 29,2, 19

LOC: s.n.
locul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în locul*** 1,45, 51
locul: *sg. nom./ac.* 11,13; 13,11; 15,3, 12; 16,27; 21,22; 23,28
loc: *sg. ac./gen.* 14,11; 15,1; 17,9; 21,25
locurile: *pl. ac.* 17,5

LOCAȘ: s.n.; var. (Reg.) LĂCAȘ
lăcașele: *pl. nom.* rezum. cap.4; 6,54
lăcașul: *sg. nom.* 4,33; rezum. cap.5; 7,28
lăcașu: *sg. nom.* 29,1

(a) LOCUI: v. IV; var. (Înv.) (a) LĂCUI
lăcuia: *ind. imp. 3.pl.* 2,55; 8, 6, 13; 10,7; 11,5
sânt lăcuind: *ind. prez. perifr. 3.pl.* 4,23
au lăcuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,28, 41, 43; 5,8, 9, 10, 11, 16, 22; 7,29; 8,28, 29,32; rezum. cap.9; 9,2, 16, 38; 10,7; rezum. cap.11; 11,7
lăcuise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 4,40
lăcuiesc: *ind. prez. 3.pl.* 13,2
lăcuind: *gerunziu* 17,1
lăcuiesc: *ind. prez. 1.sg.* 17,1
spre lăcuit: *supin* 17,4
va lăcui: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,9

LOCUINȚĂ: s.f.; var. (Înv.) LĂCUINȚĂ
lăcuința: *sg. ac.* 23,25

LOCUITOR: s.m.; var. (Înv.) LĂCUITOR
lăcuitorii: *pl. nom./ac.* 4,41; 7,21; 8,13; 11,4

LOTRIȘOR: s.m.
lotrișorilor: *pl. gen.* 12,21

(a se) LOVI: v. IV
au lovit *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,46; 4,41, 43; 10,2; 11,22, 23; 13,10; 14,11, 16; 15,13; 18,1, 2, 3, 5, 12; 20,1, 4, 5, 7; 21,7
va lovi: *inv. viit.I. 3.sg.* 11,6
lovind: *gerunziu* 11,14
(s-)au lovit *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.13
să lovească: *conj. prez. 3.sg.* 14,15; rezum. cap.21; 21,15
lovise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 18,10
lovindu(-să): *gerunziu* 21,15
lovea: *ind. imp. 3.sg.* 21,15
să (să) lovească: *conj. prez. 3.sg.* 21,17

(a) LUA: v. I
ia: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14
să iai: *conj. prez. 2.sg.* 21,8, 22
ia: *imperativ 2.sg.* 21,23
să iau: *conj. prez. 1.sg.* 21,24
au luat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,18, 19, 21, 26; 4,18; 5,25; 7,15; 10,12; 14,3; 18,1, 7; 20,2; 23,22
luund: *gerunziu* rezum. cap.14
luați: *imperativ 2.pl.* 16,29
am luat: *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 17,7, 13; 29,14
voiu lua: *ind. viit.I. 1.sg.* 17,13

(a) LUCRA: v. I
lucră: *ind. prez. 3.pl.* 4,21
să fie lucrând: *conj. prez. (cu gerunziu) 3.sg.* 15,13
să lucrăm: *conj. prez. 1.pl.* 19,13
am lucrat: *ind. pf.c. 1.sg.* 21,8

LUCRĂTOR, -TOARE: s.m./f.
lucrătorii: *s.m. pl. ac., în sintagmele* ***lucrătorii de câmp/lucrătorii viilor*** 27,26, 27

LUCRU: s.n.
lucrurile: *pl. ac.* 4,23; 9,19; 16,4; 23,24, 28; 26,29; 28,19; 29,5
lucrul: *sg. nom./ac.* 6,49; 9,26
lucrului: *sg. gen.* 9,13; 22,15
lucruri *pl. ac.* 11,22
lucru: *sg. nom./gen.* 23,31; 29,1
lucrurile: *pl. ac., în sintagma* ***lucrurile Domnului/lucrurile casii*** *Domnului/lucrurile casii lui Dumnezeu* 26,30; 28,13; 29,7
lucrul: *sg. ac., în sintagmele* ***lucrul*** *prost* (aici) „munca de la țară”/ *lucrul slujbeai casei* ***Domnului*** 27,26; 28,20
lucrurilor: *pl. gen.* 28,14

LUME: s.f.
lumea: *sg. ac.* 16,30

LUNĂ: s.f.
luni *pl. ac.* 3,4; 13,14; 21,12; 27,1
luna: *sg. ac.* 12,15; rezum. cap.27; 27,2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
lună: *sg. ac.* 23,31; 27,5

LUNG, -Ă: adj. (aici) „înalt”
lung (foarte): *m. sg. nom.* 20,6

M

MAHOMEAN: s.m. „care este de loc din Mahavim”
Mahomeanul: *sg. nom.* 11,46

MAI-MARE: s.m.
mai-marele: *sg. nom.* 9,31
mai-mare: *sg. nom.* 26,24; 27,29
mai-marii: *s.m. pl. ac.* 28,1

MAMĂ: s.f.; var. (Înv. și pop.) MUMĂ
muma: *sg. nom.* 2,26; 4,9

MARE: adj./s.
(foarte) mare: *adj. n. sg. nom.* 5,23
mare: *adj. m./f./n. sg. nom./ac.* 8,40; 11,14; 12,22, 29; rezum. cap.15; 16,25, 27; 19,5; 21,30; rezum. cap.29; 29,1, 9, 17, 22
(cei mai) mari: *adj. m pl. nom., în sintagma* ***cei mai*** *mari* ***născuți*** „bătrânii” 11,3; 15,25; 21,16
(cel mai) mare: *s.m. sg. nom.* „cel mai mare în grad”; „cel sus-pus”, „cel puternic” 12,14; 25,8
(cei) mari: *s.m. pl. ac.* 17,8
(cei mai) mari: *s.m. pl. ac.* 24,31
(celor) mari: *s.m. pl. dat.* 26,13

MARE: s.f.
marea: *sg. nom.* 16,32
mare: *sg. ac.* (aici) „bazin uriaș în forma unei cupe” (cf. **Indice** 3Împ) 18,8

MARGINE: s.f.
margini: *pl. ac.* 5,16; 6,54
marginile: *pl. ac.* 5,23

MARMURĂ: s.f.; var. (Înv. și reg.) MARMURE
marmure: *sg. nom., în sintagma* ***marmure Parium*** (cf. lat. *marmor Parium*) 29,2

MASĂ: s.f.
measele: *pl. ac., în sintagma* ***measele duceriі*** „mesele puneriі-înainte” 28,16
measelor: *pl. gen.* 28,16
mease: *pl. ac.* 28,16

MASEREU: s.m. „membru al unei familii ce provenea din Chiriat-Iearim”
masereii: *pl. nom.* 2,53

MATCĂ: s.f.
matca: *sg. ac.* 12,15

MĂCAR: adv.; var. (Înv. și reg.) MACAR
macar: 17,6

(a se) MĂRI: v. IV „a preamări”, „a proslăvi”; „a înălța”
să mărească: *conj. prez. 3.pl.* 16,4
mărind: *gerunziu* rezum. cap.17
ai mărit: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,18
să (se) mărească: *conj. prez. 3.sg.* 17,24
au mărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 29,25

MĂRIME: s.f. „însușirea de a fi mare”; „măreție”, „splendoare”; „(ccr.) „lucru mare”
mărimea: *sg. nom./ac.* 17,19; 21,15; 29,12
mărimile: *pl. nom.* 17,19
mărime: *sg. ac.* 22,14

MĂRIRE: s.f. „slavă”
mărirea: *sg. nom./ac.* 16,24; 17,21; 29,11
mărire: *sg. ac.* 16,28

MĂRTURIE: s.f.
mărturiii: *sg. gen, în sintagma* ***cortului mărturiii*** 6,32
mărturiei: *sg. gen., în sintagma* ***cortului mărturiei*** 9,21
mărturiile: *pl. ac.* 29,19

(a se) MĂRTURISI: v. IV
a (să) mărturisi: *inf. prez.* 16,7, 41
mărturisiți(-vă): *imperativ 2.pl.* 16,8, 34
să (ne) mărturisim: *conj. prez. 1.pl.* 16,35
a (să) mărturisi: *inf. prez.* 23,30
mărturisea: *ind. imp. 3.pl.* 25,3
(ne) mărturisim: *ind. prez. 1.pl.* 29,13

MĂRTURISIRE: s.f.
mărturisire: *sg. nom.* 16,27

MĂSURĂ: s.f.
măsură: *sg. nom./ac.* 20,2; 21,25; 22,3, 14; 28,14
măsura: *sg. nom./ac.* 23,29; 28,14, 15
măsurii: *sg. gen.* 28,15, 17

(a) MÂNA: v. I
mâna: *ind. imp. 3.sg.* 13,7

MÂNĂ: s.f.
mâna: *sg. nom./ac.* 4,10; 11,3, 23; 13,9; 14,10, 11; 18,17; 19,11; 20,7; 21,15, 16, 17; 23,28; 24,19; 25,2, 3, 6; 26,28; 29,5, 12, 14, 16, 24
mânile: *pl. ac.* 5,20; 6,15; 12,2; 18,1; 21,13; 22,18, 29,5
mâni: *pl. ac.* 12,17
mâna: *sg. ac., în sintagma mâna* ***Domnului*** 28,19

(a) MÂNCA: v. I
mâncând: *gerunziu* 12,39
(au) mâncat: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,22

MÂNCARE: s.f.
mâncare: *sg. ac.* 12,40

(a) MÂNGÂIA: v. I; var. (Înv. și rar) **(a)** MÂNGĂIA
să mângăie: *conj. prez. 3.pl.* 7,22; 19,2, 3
a mângâia: *inf. prez.* rezum. cap.19
să mângâie: *conj. prez. 3.pl.* 19,2

(a se) MÂNIA: v. I
(s-)au mâniiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,10
mânie: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.21

MÂNIE: s.f.
mâniia: *sg. nom.* 27,24

(a) MÂNTUI: v. IV
mântuiaşte: *imperativ 2.sg.* 16,35
au mântuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,13

MÂNTUIRE: s.f.
mântuire: *sg. ac.* 11,14
mântuirea: *sg. ac.* 16,23

MÂNTUITOR: s.m.
Mântuitoriul: *sg. voc., în sintagma* ***Mântuitoriul nostru*** 16,35

(a) MERGE: v. III
mergând: *gerunziu* 11,9
mergi: *imperativ 2.sg.* 17,4
ai mers: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,8
să meargi: *conj. prez. 2.sg.* 17,11
au mers: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 17,21; 19,10, 11, 14; 20,1
mersease: *ind. m.mc.pf. 3.sg.* 18,6, 13
meargi: *imperativ 2.sg.* 21,10

MERONATHEAN: s.m. „care este de loc din Meronot"
Meronatheanul: *sg. nom.* 27,30

MEŞTER: s.m.
Meşterilor: *pl. gen., în s. prorp.* ***Văii Meşterilor*** 4,14
meşteri: *pl. nom./ac.* 4,14; rezum. cap.14
meaşteri: *pl. ac., în sintagmele* ***meaşteri de pereţi*** „zidari"/***[meaşteri] de leamne*** „dulgheri" 14,1; 22,15
meaşteri: *pl. ac.* 22,15
meşterilor: *pl. gen.* 29,5

MEŞTEŞUG: s.n.
meşteşugul: *sg. ac.* 22,15

MIAZĂNOAPTE: s.f. „nord"
miazănoapte: *sg. ac.* 9,24; 26,17

MIC, -Ă: adj./s.
mici: *adj. m. pl. nom.* 16,19
(cei mai) mici: *s.m. pl. ac.* 24,31
(cel mai) mic: *s.m. sg. nom.* 25,8
(celor) mici: *s.m. pl. dat.* 26,13

MIEL: s.m.
miei: *pl. nom.* 29,21

MIJLOC: s.n.
mijlocul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în mijlocul/prin mijlocul*** 11,14, 18, 22; 16,1

MILĂ: s.f.
mila: *sg. nom./ac.* 16,34, 41; 17,13
milă: *sg. nom./ac.* 19,2; 21,15
milele: *pl. nom.* 21,13

MINCIUNĂ: s.f.
minciunei: *sg. gen., în sintagma* ***oamenii minciunei*** „mincinoşii" 4,22

MINTE: s.f.
minţilor: *pl. gen.* 28,9
mintea: *sg. nom.* 29,18

MINUNE: s.f.
minunile: *pl. ac.* 16,9, 12, 24

MIREASMĂ: s.f.; var. MIREAZMĂ
mireazme: *pl. ac.* 9,29

MIROS: s.n.
mirosuri: *pl. ac.* 9,30

(a se) MIŞCA: v. I
(să) va mişca: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,9

MITITEL, -EA: adj.
mititel: *m. sg. nom.* 22,5

MITRĂ: s.f.
mitră: *sg. ac.* 20,2

MOARTE: s.f.
moartea: *sg. ac.* rezum. cap.19; 19,2; 22,5

MOAVITEAN: s.m. (cf. Indice Fc)
Moaviteanul: *sg. ac.* 11,46
moaviteanii *pl. nom.* 18,2

MORT, MOARTĂ: adj.
mort: *m. sg. nom.* 10,5

MOŞIE: s.f.
moşiile: *pl. ac.* 7,21; 9,2

(a) MOŞTENI: v. IV
moştenise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 5,21
să moşteniţi: *conj. prez. 2.pl.* 28,8

MOŞTENIRE: s.f.
moştenire: *sg. ac.* 6,61
moştenirea: *sg. nom.* 7,28
moştenirii: *sg. gen., în sintagma* ***funea moştenirii*** *voastre* (aici) „partea voastră de moştenire" 16,18
moştenirii: *sg. gen.* 28,1
moştenirilor: *pl. gen.* 29,6

MUIERE: s.f.; var. (Înv.) MUIARE
muierea: *sg. nom./ac.* 1,50; 3,3; 4,18; 7,23
muiare: *sg. ac.* 2,18, 19, 24, 26, 35; 16,3
muiarii: *sg. gen.* 2,29
muieri: *pl. nom./ac.* 4,5; rezum. cap.14
muierii: *sg. gen.* 4,19; 8,29; 9,35
muieri: *pl. ac.* 7,4, 15; 14,3
muiarea: *sg. nom.* 7,16; 8,9
muierile: *pl. nom.* 8,8

MULT, -Ă: adj./pron. nehot.
mulţi: *adj. m. pl. ac.* 4,27; 8,40; rezum. cap.14; 22,15; 28,5
mult: *adj. n. sg. ac.* 5,9; 22,8
multe: *adj. f./n. pl. nom./ac.* 7,4, 22; rezum. cap.10; 11,22; rezum. cap.16; rezum. cap.21; 21,13; 22,8; rezum. cap.26; rezum. cap.29; 29,2
multă (foarte): *adj. f. sg. ac.* 18,8
multe (foarte): *adj. n. pl. ac.* 20,2
mult (foarte): *adj. n. sg. ac.* 22,3
(prea) mulţi: *adj. m. pl. ac.* 23,11
(mai) mulţi: *adj. m. pl. nom.* 24,4
mulţi: *pron. nehot. m. pl. nom.* 5,22
(mai) mult: *adv.* 17,9, 18; 19,19; 21,3
mult: *adv. în loc. adv.* ***cu mult*** 24,4

MULŢIME: s.f.
mulţimea: *sg. nom.* 13,4

mulțimea: *sg. gen.* (*redundant, cu prep.* ***înaintea*** *+ prep.* ***a*** *+* ***toată***) 29,10
mulțime: *sg. nom.* (aici) „bogăție" 29,16

MUMĂ: s.f.; vezi MAMĂ

MUNTE: s.m.
muntele: *pl. ac.* 4,42; 5,23; 6,67; 10,1, 8
munți: *pl. ac.* 12,8

(a) MURI: v. IV
au murit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,44, 45, 46, 48, 50; 2,24, 30, 32; 10,5, 13; 13,10; 19,1; 23,22; 24,2; 29,28
murise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 1,47
murind: *gerunziu* 1,49, 51; 2,19; 10,7

MUZICESC, -EASCĂ: adj.; var. (Înv.) **MUSICESC, -EASCĂ** (Înv.) „muzical"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în 1792 (după Ioan Bianu și Nerva Hodoș, *Bibliografia românească veche 1508–1830*, București. Tom II (1716–1808), 1910).
musicești: *n. pl. ac., în sintagma* ***organe musicești*** „instrumente muzicale" 15,16
musicește: *adj. antep. n. pl. nom., în sintagma* ***musicește*** *****organe*** 16,42

(a) MUTA: v. I „a strămuta"
au mutat: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,14

MUTARE: s.f. „emigrare", „ducere în robie"
mutare: *sg. ac.* 5,22

N

(a se) NAȘTE: v. III
au născut: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,10, 11, 13, 18, 20, 32, 34; 2,4, 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 29, 31, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 44, 46, 48, 49; 3,10, 11, 12, 14, 19; 4,2, 6, 8, 11, 12, 14, 17, 18; 6,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14; 7,14, 16, 18, 23, 26, 32; 8,1, 7, 8, 9, 11, 32, 33, 34, 36, 37; 9,38, 39, 40, 42, 43; 14,3
(s-)au născut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,19; 2,3, 9, 25; 3,1, 4, 5, 10, 13, 16, 21; 4,2; 7,3, 15, 25; 14,4; 26,6
am născut: *ind. pf.c. 1.sg.* 4,9
naște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14
(să) va naște: *ind. viit.I. 3.sg.* 22,9

NAȘTERE: s.f.
nașterea: *sg. nom., în sintagma nașterea dintâiu* (aici) „dreptul primului născut" (cf. lat. *prīmōgenita, -ōrum* „dreptul de primogenitură" 5,1
nașteri: *pl. ac.* (aici; eufem.) „organele genitale" 19,4

NATHINEAN: s.m. (cf. **Indice** Ezr – NATINEAN)
nathineanii: *pl. nom.* 9,2

(a) NĂDĂJDUI: v. IV
au nădăjduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,14

(a) NĂIMI: v. IV
să năimească: *conj. prez. 3.pl.* 19,6
au năimit: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,7

(a) NĂPĂSTUI: v. IV
să năpăstuiască: *conj. prez. 3.sg.* 16,21

NĂSCUT, -Ă: adj./s.
născut: *s.m. sg. nom./ac./gen., în sintagmele* ***întâiul născut/întâiului născut/întâiu născut/întâiu născut*** 1,13, 29; 2,13, 25; 3,1, 15; 4,4; 5,1; 6,28; 8,30, 39; 9,5, 31; 26,2, 4, 10
născutul: *s.m. sg. nom., în sintagmele* ***întâiu născutul/întâi născutul*** 2,3, 25; 5,1; 8,1; 9,36
născutului: *s.m. sg. gen., în sintagma* ***întâiu născutului/întâiu născutului*** 2,27, 50; 5,3
născutu: *s.m. sg. nom., în sintagma* ***întâiu născutu*** 2,42
născute: *s.n. pl. nom., în sintagma* ***ceale întâiu născute*** „drepturile primului născut" 5,2
născuți: *s.m. pl. nom., în sintagma* ***cei mai mari născuți*** „bătrânii" 11,3; 15,25; 21,16
născut: *adj. m. sg. nom.* 20,6

(a se) NĂVĂLI: v. IV
să năvălească: *conj. prez. 3.pl.* 7,21
au năvălit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 14,13; 19,17
(să) năvălește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19

NEAM: s.n.
neamurile: *pl. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,29; rezum. cap.3; 4,2, 38; rezum. cap.6; 6,19; rezum. cap.12; 14,17; 17,21; 18,11; 23,24; 27,16
neam: *sg. nom./ac.* rezum. cap.5; 12,32; 17,21; 27,20
neamul: *sg. nom./ac.* 5,6, 26; rezum. cap.6; 6,60, 61, 62, 63, 65, 66, 74, 76, 77, 78, 80; 12,31, 37; 20,4; 23,14; 26,32; 27,21
neamului: *sg. gen.* 6,70, 71
neamuri: *pl. ac.* 16,15, 24, 31, 35; rezum. cap.18; rezum. cap.27
neam: *sg. ac., în loc. adv.* ***din neam în neam*** 16,20
neamurile: *pl. voc., în sintagma* ***neamurile noroadelor*** 16,28
neamurilor: *pl. gen.* 28,1; 29,6

NECLĂTIT, -Ă: adj.
neclătită: *f. sg. ac.* 16,30

NEDREPTATE: s.f.; var. (Înv.) **NEDIREPTATE**
nedreptăți: *pl. ac.* rezum. cap.10
nedreptățile: *pl. ac.* 10,13
nedireptate: *sg. ac.* 12,17
nedreptății: *sg. gen.* 17,9
nedreptate: *sg. ac.* 19,6
nedreptatea: *sg. ac.* 21,8

NEÎNȚELEPȚEȘTE: adv.
neînțelepțeaște: 21,8

NEÎNVĂȚAT, -Ă: s.m./f.
(cel) neînvățat: *s.m. sg. nom.* 25,8

NEMERNIC, -Ă: s.m./f; var. (Înv. și reg.) **NIMERNIC, -Ă**
nimearnici: *s.m. pl. nom.* 29,15

NENUMĂRAT, -Ă: adj.
nenumărată: *f. sg. ac.* 22,3

NEPOT: s.m.
nepoți: *pl. ac.* 8,40

NEPLĂCUT: adv.
neplăcut: 21,7

NEPRIETEN: s.m.; var. (Înv.) **NEPRIIATIN**
nepriiatinii: *pl. ac.* 14,11; 17,8, 10; 22,9, 18

NESLOBOD, -Ă: adj.
neslobod: *n. sg. ac.* 15,13

NETĂIAT, -Ă: s.m/f.
netăiații: *s.m. pl. nom., în loc. s.* ***netăiații împregiur*** 10,4

NETEZIRE: s.f. „șlefuire"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la G. A. Polizu, *Vocabular*

româno-german, compus şi întocmit cu privire la trebuinţele vieţii practice de..., înavuţit şi cores de G. Bariţ, Braşov, 1857.
netezirea: *sg. ac.* 22,2

NETHANINEAN: s.m. „care descinde din seminţia lui Neftali, al şaselea fiu al lui Iacov"
nethanineani: *pl. ac.* 27,19

NETOFATHITEAN: s.m. (cf. **Indice** 2.Sm)
Neto**fathiteanul**: *sg. nom.* 11,30; 27,15
Nato**fathiteanul**: *sg. nom.* 27,13

NOAPTE: s.f.
noaptea: *sg. ac., în loc. adv.* ***zioa şi noaptea*** 9,33
noaptea: *sg. ac.* 17,3

NORĂ: s.f.
noru-sa: *sg. nom.* 2,4

NOROCIT: adv.
norocit: rezum. cap.20

NOROD: s.n.
noroadelor: *pl. gen./dat.* 5,25; 10,9; 16,26, 28
noroadele: *pl. ac.* 7,4; 16,24
norodul: *sg. nom./ac.* 11,2, 13; 14,2; rezum. cap.16; 16,2, 36, 43; 17,6, 21, 22; 19,7, 13, 14; 20,3; rezum. cap.21; 21,3, 17; 28,21; rezum. cap.29; 29,9, 14, 17
norodului: *sg. gen./dat.* 11,14; 13,4; 17,9; 19,11; 21,2; 22,18; 23,25
noroade: *pl. ac.* 16,8
norod: *sg. ac.* 16,20; 17,21, 22; 19,6; 21,22; rezum. cap.29
norodului: *sg. dat. adn.* 17,7, 10
norodului: *sg. gen. (redundant, cu prep.* ***a + tot + art. hot.****)* 18,14
norodul: *sg. voc., în sintagma* ***norodul mieu*** 28,2

NOU, NOUĂ: adj.
noao: *f. pl. nom.* 9,32
nou: *n. sg. ac.* 13,7
noao: *f. sg. ac.* 23,31

NUMĂR: s.n.
numărul: *sg. nom./ac.* 3,22; 7,7, 40; 11,11; 12,23; 21,2, 5; 22,14; 23,24, 27, 31; 25,1, 7; 27,1, 24
număr: *sg. nom.* 5,9, 23; 12,22; 16,19; 22,16
număr: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu număr*** 9,28

(a se) NUMĂRA: v.I
(să) număra: *ind. imp. 3.pl.* 5,7
(s-)au numărat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,17; 7,9; 9,1; 23,3, 14; 26,31
număraţi au fost: *pasiv ind. pf.c. 3.pl.* 7,2, 5
numărând: *gerunziu* rezum. cap.21
să numere: *conj. prez. 3.sg.* 21,1
număraţi: *imperativ 2.pl.* 21,2
au numărat: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,6
să (se) numere: *conj. prez. 3.sg.* 21,17
(să) numără: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.23; rezum. cap.27; rezum. cap.29
a **număra**: *inf. prez.* 27,23, 24

NUMĂRAT, -Ă: adj./s.
număraţi: *adj. m pl. dat.* rezum. cap.23
(celor) număraţi: *s.m. pl. gen.* 27,24

NUME: s.n.
numele: *sg. nom./ac.* 1,19, 43, 46, 50; 2,29; 4,3, 9; 7,15, 16, 23; 8,29; 9,35; 12,31; 13,6; 14,11, 17; 16,8, 10, 41; 17,24
nume: *sg. ac.* 2,18, 26, 34; 7,15; 17,8; 27,4
numele: *pl. nom./ac.* 6,17, 65; 14,4; 23,13; 29,13
nume: *pl. ac.* 8,38; 9,44
numele: *sg. ac., în loc. adv.* ***în numele***, aici ***în numele Domnului*** „invocând numele Domnului" 16,2; 21,19
numelui: *sg. dat.* 16,29, 35; 22,8, 10; 28,3; 29,16
numelui: *sg. gen., în sintagma* ***numelui Domnului*** 22,7, 19

(a) NUMI: v. IV
sânt numiţi: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 4,38

O

O: interj.
o: 11,17

OAIE: s.f.
oi: *pl. ac.* 5,21; 27,31

OASTE: s.f.
oastelor: *pl. gen., în sintagma Domnul oastelor* 11,9; 17,7, 24
oaste: *sg. ac.* 11,26; 12,21; 18,15; 20,1
oasteai: *sg. gen.* 12,14; 19,16
oastea: *sg. ac., în sintagma oastea* ***lui Dumnezeu*** 12,22
oastei: *sg. gen.* 12,23; 19,18; 20,1; 25,1; 26,26; 27,4, 34
oastea: *sg. ac.* 18,9; 19,8; 27,3; 28,1

OBICEI: s.n.; var. (Înv. şi reg.) OBICEAI
obiceaiul: *sg. ac.* 29,21

(a se) OBIŞNUI: v. IV; var. (Înv.) **(a se) OBICINUI**
(s-)au obicinuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,1

OCHI: s.m.
ochii: *pl. ac.* 21,16

ODIHNĂ: s.f.
odihnelor: *pl. gen., în sintagma* ***jumătatea odihnelor*** (cf. lat *qui videbat dimidium requietionum*) 2,52
odihnă: *sg. ac.* 22,9, 18; 23,25

(a se) ODIHNI: v. IV
a **(să) odihni**: *inf. prez.* 22,9
(s-)ar odihni: *cond. prez. 3.sg.* 28,2
(s-)au odihnit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.29

ODIHNIRE: s.f.
odihnirii: *sg. gen., în sintagma* ***jumătatea odihnirii*** (cf. lat. *dimidium requetionis Sarai*) 2,54

OLIVET: s.m. „livadă de măslini"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Ion Gheţie, *Dicţionar român-maghiar pentru şcoală şi privaţi. Román-magyar szótár*, Budapest, 1896.
oliveţii: *pl. ac.* 27,28

OLTAR: s.n.; var. (Înv. şi reg.) OLTARIU
oltariul: *sg. ac., în sintagma* ***oltariul arderii/oltariul arderilor/ oltariul tămâierii/oltariul jârtvirii*** 6,49; 16,40; 21,26, 29
oltariu: *sg. nom./ac.* rezum. cap.21; 21,18, 22, 26; 22,1
oltariul: *sg. nom.* 28,18

OM: s.m.
oamenii: *pl. nom.* 4,12; 7,21; rezum. cap.10; 10,7, 11; 17,17
oamenii: *pl. nom., în sintagma* ***oamenii minciunei*** „mincinoşii" 4,22
oameni: *pl. ac./gen.* 5,21; 11,19
omul: *sg. ac.* 11,23
om: *sg. nom.* 20,6
oamenilor: *pl. gen.* 21,13
omului: *pl. dat.* 23,14; 26,14; 29,1

ONIHIN: s.n.; var. **ONIHINĂ** „onix"
onihină: *sg. ac., în sintagma* ***pietri de onihină*** 29,2

ORGAN: s.n. (Înv.) „instrument muzical"
organe: *pl. nom./ac., în sintagmele* ***organe muzicești/*** *muzicește* ***organe*** „instrumente muzicale" 15,16; 16,42
organele: *pl. ac.* 16,5; 23,5

ORZ: s.n.
orzu: *sg. ac.* 11,13

OS: s.n.
oasele: *pl. ac.* 10,12

(a se) OSEBI: v. IV; (Reg.) **(a) USIBI**
(s-)au osebit: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,13
au osăbit: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,1
au usibit: *ind. pf.c. 3.sg.* 28,17

OSEBIRE: s.f.; var. (Înv.) **USEBIRE**
osebirea: *sg. ac.* 28,14
usibirea: *sg. ac.* 28,15
useabirea: *sg. ac.* 28,16

OSPĂȚ: s.n.; var. (Înv. și pop.) **USPĂȚ**
uspățu: *sg. nom.* rezum. cap.16

OSTAȘ: s.m.
ostași: *pl. nom./ac.* 5,18; rezum. cap.11; 12,1, 8, 14, 38; 18,6; 21,5
ostașu: *sg. nom.* 28,3

OȘTEAZĂ: s.f. (cf. **Indice** 2Lg)
oștezele: *pl. ac.* 5,16; 6,55, 57, 58, 59, 60, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81; 13,2
oșteazele: *pl. ac.* 6,64, 67, 71

(a se) OȘTI: v. IV
au oștit: *ind. pf.c. 3.pl.* 5,10
oștea: *ind. imp. 3.pl.* 5,20; 10,1
a oști: *inf. prez.* 7,5, 7
să oștească: *conj. prez. 3.pl.* 12,19
(s-)au oștit: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,19
oștind: *gerunziu* 19,17
ai oștit: *ind. pf.c. 2.sg.* 22,8

OZIHELITEAN: s.m. „membru al unei familii levitice; uzieliții l-au ajutat pe David să aducă chivotul la Sion și apoi au primit o responsabilitate în Templu (cf. DB, p.1331)"
oziheliteanilor: *pl. gen.* 26,23

P

PACE: s.f.
pace: *sg. nom./ac.* 12,18; 18,10; 22,9
pace: *sg. ac., în sintagma* ***făcătoriu de pace*** 22,9
pace: *sg. ac., în loc. adv.* ***în pace*** rezum. cap.29

PARALIPOMENON: s. nead. (cf. **Indice** 2Par)
Paralipomenon: în titlul cărții *Paralipomenon*

PARTE: s.f.
partea: *sg. nom./ac.* 5,10, 18; 12,29, 37; 26,14, 15
parte: *sg. ac.* 5,23; 16,3; 19,11; 27,4
părți: *pl. ac.* 20,3
părțile: *pl. ac., în loc. adv.* ***în toate părțile*** 21,13

(a se) PAȘTE: v. III
vei paște: *ind. viit.I. 2.sg.* 11,2
să pască: *conj. prez. 3.pl.* 17,6
(să) păștea: *ind. imp. 3.pl.* 27,29

PAT: s.n.
patul: *sg. ac.* 5,1

PATRIARH: s.m.
patriarhului: *sg. gen.* rezum. cap.2
patriarșii: *pl. nom.* 8,28

PAVĂZĂ: s.f.
pavăze: *pl. ac.* 5,18
pavăza: *sg. ac.* 12,8
pavăză: *sg. ac.* 12,24
paveze: *pl. ac.* 12,34

PAZĂ: s.f.
paza: *sg. ac.* 23,32
pazelor: *pl. dat. adn.* 26,12
pază: *sg. nom., în sintagma* ***pază în prejma păzii*** „o strajă în fața alteia" (cf. lat. *custodia conta custodiam*) 26,16
păzii: *sg. gen.* (cf. supra *pază*) 26,16

PĂCAT: s.n.
păcat: *sg. ac.* 21,3

(a) PĂCĂTUI: v. IV
au păcătuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,7
păcătuit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 21,8
am păcătuit: *ind. pf.c. 1.sg.* 21,17

PĂCIUIT: adv. (Înv.) „pașnic"
păciuit: 12,17

PĂCIUITOARE: s.f. „ofrande de pace" (cf. lat. *pācifica, -ōrum*)
păciuitoare: *pl. ac.* 16,1; 21,26
păciuitoarele: *pl. ac.* 16,2

PĂHĂREL: s.n.
păhăreale: *pl. ac.* 28,17

PĂMÂNT: s.n.
pământului: *sg. gen.* rezum. cap.1; 5,25; 11,4; 29,30
pământ: *sg. ac.* 1,10; 17,8, 21; 21,12, 16, 21; 29,11, 15
pământul: *sg. nom./ac.* 1,19, 43, 45, 46; 2,22; 5,9, 11, 23; 6,55; 16,14, 18, 30, 31, 33; 19,2, 3; 20,1; 22,2, 18; 27,26; 28,8
pământul: *sg. voc., în sintagma* ***tot pământul*** 16,23

PĂR: s.m.
perilor: *pl. gen.* 14,14, 15

(a) PĂRĂSI: v. IV
vei părăsi: *ind. viit.I. 2.sg.* 28,9
va părăsi: *ind. viit.I. 3.sg.* 28,20

PĂRINTE: s.m.
părinților: *pl. gen.* 5,25; 9,9; 12,17; 29,18, 20
părinții: *pl. ac.* 17,11; 29,15
părintelui: *sg. gen.* 29,10

PĂȘUNE: s.f.
pășune: *sg. ac.* 4,39; 17,7
pășuni: *pl. ac.* 4,40, 41

(a se) PĂZI: v. IV
păziia: *ind. imp. 3.sg.* 9,18
păzind: *gerunziu* 9,19
au păzit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,13

a păzi: *inf. prez.* 22,12
vei păzi: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,13
să păzască: *conj. prez. 3.pl.* 23,32; rezum. cap.26
să (să) păzască: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.26
păziți: *imperativ 2.pl.* 28,8
păzește: *imperativ 2.sg.* 29,18
să păzească: *conj. prez. 3.sg.* 29,19

PĂZITOR, -TOARE: s.m./f.
păzitorii: *s.m. pl. nom.* 9,19

PÂINE: s.f.; var. (Reg.) **PÂNE**
pânile: *pl. ac., în sintagma* ***pânile punerii-înainte*** 9,32; 23,29
pâni: *pl. ac.* 12,40
pâine: *sg. ac., în sintagma* ***turtă de pâine*** 16,3

(a) PÂNGĂRI: v. IV
pângărise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 5,1

PEDESTRAȘ: s.m.
pedestrași: *pl. ac.* 19,18

PEDESTRU, -Ă: adj.
pedestri: *m. sg. ac.* 18,4

PERETE: s.m.; var. (Înv. și pop.) **PĂRETE**
pereți: *pl. ac., în sintagma* ***meșteri de pereți*** 14,1
pereților: *pl. gen.* 29,4

PEȘTERĂ: s.f.; var. (În v.) **PEȘTERE**
peșterea: *sg. ac.* 11,15

(a) PETRECE: v. III
a **petreace:** *inf. prez.* 21,12

PIATRĂ: s.f.
piatră: *sg. ac.* (aici) „stâncă" 11,15
pietri: *pl. nom./ac.* 12,2; 22,14; 29,8
pietri: *pl. nom./ac., în sintagmele* ***pietri scumpe/pietri de onihină/tăietori de pietri*** „cioplitori în piatră" 20,2; 22,2, 15; 29,2
pietrilor: *pl. gen.* 22,2
piatra: *sg. nom., în sintagma* ***piatra scumpă*** 29,2

PICIOR: s.n.
picioare: *pl. ac.* 19,4
picioarelor: *pl. dat. adn., în sintagma* ***așternut picioarelor Dumnezeului nostru*** 28,2

PIELE: s.f. (aici) „cort" (cf. lat. *pellis, -is* „piele"; „obiect confecționat din piele tăbăcită"; „cort militar")
piei: *pl. ac.* 17,1

(a) PIERI: v. IV
au perit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,6

PILDĂ: s.f.
pildei: *sg. gen.* 28,19

PITONICESC, -EASCĂ: adj. „profetic", „prezicător" (cf. lat. *pythōnicus*)
pithonicesc: *n. sg. ac., în sintagma* ***duhu pithonicesc*** „duh profetic" 10,13

(a se) PITULA: v. I
(să) pitula: *ind. imp. 3.pl.* 12,8

PIVNIȚĂ: s.f.
pivnițele: *pl. ac.* 27,27

(a) PLÂNGE: v. III
au plâns: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,22

(a) PLĂCEA: v. II
place: *ind. prez. impers.* 13,2; 21,23
plăcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,4
au plăcut: *ind. pf.c. impers.* 28,4; 29,23

(a) PLĂTI: v. IV „a valora"
plătește: *ind. prez. 3.sg.* 21,22, 24

(a se) PLECA: v. I „a înclina"
plecase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 13,9
(s-)au plecat: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,20

PLIN, -Ă: adj.
plin: *n. sg. nom.* 11,13
plin: *m. sg. nom., în sintagma* ***plin de zile*** „sătul de zile" 23,1; 29,28

(a) PLINI: v. IV
plinind: *gerunziu* 16,2
vei plini: *ind. viit.I. 2.sg.* 17,11
au plinit: *ind. pf.c. 3.sg.* 27,24

PLINIRE: s.f. (aici) „tot ceea ce se află în mare"
plinirea: *sg. nom.* 16,32

POARTĂ: s.f.
poarta: *sg. ac.* 9,18; 19,9; 26,16
porții: *sg. gen.* 9,21
porți: *pl. ac.* 9,22; 23,28
poartă: *sg. nom./ac.* 11,17, 18; rezum. cap.26; 26,13
porților: *pl. gen.* 22,3

POGACE: s.f.
pogăci: *pl. ac.* 12,40

(a se) POGORÎ: v. IV; vezi **(a se) COBORÎ**

PORTAR: s.m.
portarii: *pl. nom.* 9,17; 15,18, 23, 24
portariu: *sg. nom.* 9,21
portari: *pl. nom./ac.* 9,22, 24; 16,38, 42; 23,5; 26,12
portarilor: *pl. gen./dat.* 9,26; rezum. cap.26; 26,1, 18, 19

PORUNCĂ: s.f.
porunca: *sg. ac., în sintagma* ***porunca Domnului*** 10,13
poruncă: *sg. ac.* 16,17
porunca: *sg. ac.* 21,6
poruncile: *pl. ac.* 22,13; 23,27; 28,7, 8, 21; 29,19
porunci: *pl. gen., în sintagma* ***dumnezeiești porunci*** rezum. cap.28

(a se) PORUNCI: v. IV
poruncise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 6,49; 10,13; 14,16; 15,15; 24,19
a porunci: *inf. prez.* 12,32
au poruncit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,12; 16,15, 40; 19,5; 21,15, 18, 27; rezum. cap.22; 22,2, 6, 13, 17; 29,20
poruncisem: *ind. m.m.c.pf. 1.sg.* 17,6
poruncind: *gerunziu* 19,5
(să) poruncise: *ind. m.c.pf. 3.sg.* 21,7
am poruncit: *ind. pf.c. 1.sg.* 21,17

(a) POSTI: v. IV
au postit: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,12

POTRIVNIC, -Ă: s.m./f.; var. (Înv. și reg.) **PROTIVNIC, -Ă**
protivnicii: *s.m. pl. ac.* 12,17; 21,12

POVARĂ: s.f.
povară: *sg. ac.* 28,15, 17

POVĂŢUITOR: s.m.; var. POVĂŢUITORIU (Înv.) „conducător", „căpetenie"
povăţuitorii: *pl. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,54; 28,1
povăţuitoriul: *sg. nom.* 1,51; 9,20; 19,16
povăţuitoriu: *sg. nom.* 1,51, 52, 53, 54; 17,7
povăţuitorilor: *pl. dat. adn.* 7,40

(a se) POVESTI: v. IV
(să) povestesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.11
povestiţi: *imperativ 2.pl.* 16,9, 24

PRAŞTIE: s.f.
praştiile: *pl. ac.* 12,2

PRAZNIC: s.n.
praznice: *pl. ac.* 23,31

(a se) PRĂJI: v. IV
(să) prăjea: *ind. imp. 3.pl.* 9,31

PRĂJINĂ: s.f.
prăjinile: *pl. ac.* 15,15

PRĂJIRE: s.f.
prăjire: *sg. ac.* 23,29

PRĂJIT, -Ă: adj.
prăjită: *f. sg. ac.* 16,3

PREAJMĂ: s.f.; var. (Înv. şi reg.) PREJMĂ
prejma: *sg. ac., în loc. prep.* ***în prejma/din prejma*** 5,11; 6,78; 8,32; 9,38; 26,16
preajma: *sg. ac., în loc. prep.* ***din preajma/în preajma*** 14,14; 19,7

PREAPUTERNIC, -Ă: adj.
preaputernici: *m. pl. ac.* rezum. cap.11

PREOT: s.m.
preoţilor: *pl. gen.* rezum. cap.9; 9,30; 28,21
preoţii: *pl. nom./ac.* 9,2; rezum. cap.15; 15,11, 14, 24; 16,6, 39; 18,16; 23,2, 29
preoţi: *pl. ac.* 9,10
preoţi: *pl. dat.* (*cu prep.* ***la***) 13,2
preotul: *sg. nom./ac.* 16,39; 27,5
preotului: *sg. gen.* 24,6

PREOŢESC, -EASCĂ: adj.
preoţeşti: *f. pl. ac.* 24,6, 31; 28,13

PREOŢIE: s.f.; var. (Înv. şi reg.) PREUŢIE
preuţiia: *sg. ac.* 6,10
preoţia: *sg. ac.* 24,2

(a) PRICEPE: v. III
pricepi: *ind. prez. 2.sg.* 19,3

PRICINĂ: s.f.
pricină: *sg. ac.* 11,19; 13,13; 22,5, 9

PRIDVOR: s.n.
pridvor**ului:** *sg. gen.* 28,11

PRIETEN: s.m.; var. (Înv.) PRIIATIN
priiatinul: *sg. nom.* 27,33

PRIMEJDIE: s.f.
primejdia: *sg. ac.* rezum. cap.11; 12,19
primejdiia: *sg. ac.* 11,19

PRIMPREJUR: adv./prep.; var. PRINPREJUR
prinprejurul: *prep.* 4,33; 9,27
prinprejur: *adv.* 6,55; 22,9, 18; 28,12

(a) PRINDE: v. III
au prins: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,23; 11,5; 18,4

PRISOSIRE: s.f.
prisosirea: *sg. ac.* 12,40

PRISOSIT: s.n.
prisosit: *sg. ac., în loc. adv./loc. adj.* ***de prisosit*** 29,2, 21

(a) PRIVI: v. IV
priveaşte: *ind. prez. 3.sg.* 5,10

(a se) PROCITI: v. IV
(să) procitesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.9

PROPTIT, -Ă: adj.
proptit: *m. sg. nom.* rezum. cap.11

PROROC: s.m.
prorocii: *pl. ac.* 16,22
prorocul: *sg. nom.* 17,1, 3
proroculuı: *sg. gen., în sintagma Cartea* ***lui Nathan proroculuı*** 29,29

(a) PROROCI: v. IV
să **prorocească:** *conj. prez. 3.pl.* 25,1
prorocea: *ind. imp. 3.sg.* 25,2, 3

PROROCIE: s.f.
prorocie: *sg. ac.* 15,22

PROST, PROASTĂ: adj.
prost: *n. sg. ac., în sintagma lucrul prost* (aici) „munca de la ţară" 27,26

PRUNC: s.m.
prunci: *pl. ac.* 2,30, 32; 24,2, 28
prunc: *sg. nom.* 22,5; 29,1

PSALTIRE: s.f. (Înv.) „psalterion" (cf. Indice 2Par – **PSALTERION**)
psaltiri: *pl. ac.* 13,8M; 25,1, 6
psaltirii: *sg. gen.* 16,5

(a) PSĂLMUI: v. IV
psălmuiţi: *imperativ 2.pl.* 16,9

PSĂLMUITOR, -TOARE: s.m./f.
psălmuitori: *pl. nom.* 23,5; rezum. cap.25

(a) PUNE: v. III
au pus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,25; 13,7; 18,6; 26,32
ai pus: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,22
pusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 26,10

PUNERE: s.f.
punerii: *sg. gen., în sintagma* ***pânile punerii-înnainte*** 9,32; 23,29

(a) PURCEDE: v. III
au purces: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,39

(a se) PURTA: v. I
purtând: *gerunziu* 5,18; 12,24
să **(să)** poarte: *conj. prez. 3.sg.* 10,9
a (să) **purta:** *inf. prez.* 15,2
a **purta:** *inf. prez.* 15,2

să poar**te:** *conj. prez. 3.pl.* 15,14; 23,26
purta: *ind. imp. 3.pl.* 15,26, 27; 21,5
(te) poartă**:** *imperativ 2.sg.* 22,13; 28,20

PURURI: adv.; var. **PURUREA**
pururea: 9,32, 33; 16,6, 11, 37, 40; 17,5, 27; rezum. cap.22; 23,13, 31; 26,12; 29,18

PUSTIU: s.n.; var. **PUSTIE:** s.f.
pustie: *sg. ac.* 6,78; 12,8; 21,29

(a) PUTEA**:** v. II
au putut: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,27
putuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 4,43
voiu putea: *ind. viit.I. 1.sg.* 13,12
poate**:** *ind. prez. 3.sg.* 17,18
a **putea:** *inf. prez.* 21,12
putea: *ind. imp. impers.* 22,4
vei putea: *ind. viit.I. 2.sg.* 22,8, 13
să poţi**:** *conj. prez. 2.sg.* 22,12
să **putem:** *conj. prez. 1.pl.* 29,14

PUTERE: s.f.
puterea: *sg. ac.* 20,1
puterea: *sg. nom./ac.* 29,2, 11, 12

PUTERNIC, -Ă: adj./s.
puternic: *adj. m. sg. nom.* 1,10
puternici: *adj. m. pl. nom.* 5,24
puternici/(cei) puternici: *s.m. pl. ac.* 11,12; 28,1; 29,24

PUŢIN, -Ă: adj./adv.
puţâni: *adj. m. pl. nom.* 16,19
puţin: *adv.* 17,17

PUŢINTEL: adv.
puţântel**:** 13,9

R

(a) RADE**:** v. III
au ras: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,4

RANĂ: s.f.
rana: *sg. nom.* 21,22

(a) RĂDICA**:** v. I; vezi **(a)** RIDICA

RĂDVAN: s.n.
rădvane: *pl. nom.* 20,3

RĂDVĂNAR: s.m. „cel care face căruţe"
rădvănariul: *sg. nom.* 9,15

RĂMAS, -Ă: adj./s.
(celor) rămaşi: *s.m. pl. dat.* 6,61
rămaşi: *adj. m. pl. nom.* 6,70

RĂMĂŞIŢĂ: s.f. (Înv. şi pop.) „urmaş"
rămăşiţele: *pl. ac.* rezum. cap.1; 4,43; rezum. cap.7
rămăşiţa: *sg. nom.* rezum. cap.4

(a) RĂMÂNE**:** v. III; var. **(a) RĂMÂNEA:** v. II
au rămas: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 9,34; 13,14
am rămas: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,5
rămâind: *gerunziu* 17,6, 24
rămâie**:** *conj. prez. fără să 3.sg.* 17,24
să rămâie**:** *conj. prez. 3.sg./pl.* 19,5; 29,18
rămânea: *ind. imp. 3.sg.* 20,1
rămăsease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 24,20
va **rămânea:** *ind. viit.I. 3.sg.* 28,7

(a) RĂNI: v. IV
au rănit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,3

RĂNIT**, -Ă:** adj./s.
răniţi: *adj. m. pl. nom.* 5,22; 10,1
răniţi: *s.m. pl. ac.* 11,11, 20

(a) RĂSĂRI**:** v. IV (Înv.; despre fiinţe) „a se naşte"
au răsărit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,11; 3,11, 19; 7,27; 8,37; 9,43
răsărise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 7,23

RĂSĂRIT**:** s.n. „est"
răsăritul: *sg. ac.* 4,39; 5,10; 6,78
răsărit: *sg. ac.* 5,9; 7,28; 9,18, 24; 12,15; 26,14, 17

(a se) RĂSIPI: v. IV; vezi **(a se) RISIPI**

(a) RĂSPUNDE**:** v. III
răspuns-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,4
au răspuns: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,3
voiu răspunde: *ind. viit.I. 1.sg.* 21,12

(a) RĂSUNA**:** v. I
răsunând: *gerunziu* 2,55; 15,19, 28
să **răsune:** *conj. prez. 3.sg.* 15,16; 16,5
răsuna**:** *ind. imp. 3.pl.* 15,24
răsune: *conj. prez. fără să 3.pl.* 16,32

RĂSUNARE**:** s.f.
răsunarea**:** *sg. ac.* 15,28

RĂU**,** REA**:** adj./s.
rău: *adj. m. sg. nom.* 2,3
realele: *s.f. pl. ac.* 7,23
rău: *s.n. sg. ac.* 21,17

RĂUTATE**:** s.f.; var. (Înv.) **RĂOTATE**
răutate: *sg. ac.* 4,10
răotăţii: *sg. gen.* 21,15

RĂZBOI**:** s.n.
războaie: *pl. ac.* 5,18; 20,1; 22,8; 26,27
războiu: *sg. nom./ac.* 5,18; 7,4, 9, 11, 40; 11,13; 12,24, 25, 33, 35, 36, 37, 38; 14,15; 19,7, 14; 20,4, 5, 6
războiul: *sg. nom., în sintagma* ***războiul Domnului*** 5,22
războiul: *sg. nom.* 10,3; 19,10
războaiele: *pl. nom.* rezum. cap.18; rezum. cap.20
războaielor: *pl. gen.* 26,27

RÂND**:** s.n.
rândul: *sg. ac.* 6,32
rândurile: *pl. ac.* 9,18, 19, 23; 16,37; 23,6; 24,3; 25,8
rând: *sg. ac.* 15,18
rânduri: *pl. nom./ac.* 23,24; rezum. cap.24; 24,19; rezum. cap.25

(a se) RÂNDUI**:** v. IV
au rânduit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.6; 6,31; 9,22; 12,18; 15,17; 16,4, 17, 38; 18,13; 22,2
(s-)au rânduit: *ind. pf.c. 3.pl.* 6,48
era **rânduiţi:** *pasiv ind. imp. 3.pl.* 9,29
să rânduiască**:** *conj. prez. 3.pl.* 15,16
(să) rânduiesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.16
rânduind: *gerunziu* rezum. cap.23
rânduieşte**:** *ind. prez. 3.sg.* 23,1
(să) **rânduieşte:** *ind. prez. impers.* rezum. cap.26

RÂNDUITĂ: s.f.
rânduita: *sg. ac., în loc. adv.* ***cu rânduita*** „în ordinea stabilită" 25,1

RÂU: s.n.
râu: *sg. ac.* 1,48; 19,16
râul: *sg. ac.* 5,9, 26; 18,3

REPEJUNE: s.f. „vale"
repegiunea: *sg. ac.* 11,32

(a) RIDICA: v. IV; var. (Înv. și pop.) **(a)** RĂDICA
au rădicat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,11
au rădicat: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,20; rezum. cap.21
rădincându-: *gerunziu* 21,16

(a se) RISIPI: v. IV; var. (Înv. și rar.) **(a se) RĂSIPI**
(s-)au răsipit: *ind. pf.c. 3.pl.* 10,7

ROB, ROABĂ: s.m./f.
rob: *s.m. sg. ac.* 5,6

ROBIE: s.f.
robie: *sg. ac.* rezum. cap.5

(a) RODI: v. IV (Înv. și pop.; despre oameni) „a naște"
au rodit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,13

RODITOR, -TOARE: adj.; var. (Înv.) RODITORIU
roditoriu: *n. sg. ac.* 4,40

RUDĂ: s.f.
ruda: *sg. nom./ac.* rezum. cap.3; rezum. cap.4; 4,3, 40; 5,2; 7,2; 12,27; 27,11, 13, 15
rudele: *pl. ac.* 12,30
rudă: *sg. ac.* 20,6

RUDENIE: s.f.
rudenia: *sg. nom./ac.* 2,53; 4,8, 27; 5,7; 6,61, 66, 70, 71; 7,5
rudeniile: *pl. nom./ac.* 2,55; 4,21; 6,54, 60, 62, 63; rezum. cap.9; 26,31
rudeniilor: *pl. gen.* 5,13, 24; 7,2, 9, 11, 40; 8,6, 13, 28; 9,9

(a se) RUGA: v. I
să **(să)** roage: *conj. prez. 3.sg.* 6,49; 21,30
să **(se)** roage: *conj. prez. 3.sg.* 17,25
rogu(-mă): *ind. prez. 1.sg.* 21,8, 17
(să) roagă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.29

RUGĂCIUNE: s.f.
rugăciunea: *sg. ac.* rezum. cap.21

RUVINEAN: s.m. „descendent din neamul lui Ruben, întâiul născut al lui Iacov de către Lea"
Ruvineanul: *sg. nom.* 11,42
ruvineanilor: *pl. gen.* 11,42
ruvineani: *pl. ac.* 26,32; 27,16

S

SABIE: s.f.
sabii: *pl. ac.* 5,18
sabia: *sg. ac.* 10,4, 5; 21,12, 16, 27, 30
sabie: *sg. ac.* 21,5
sabia: *sg. nom., în sintagma* sabia *Domnului* 21,12

SALAVONEAN: s.m. „care este de loc din satul Șaalbim"
Salavoneanul: *sg. nom.* 11,32

SAMAREU: s.m. „un neam menționat între descendenții lui Canaan (cf. 1Par 13 – 16)"
samareul: *sg. ac.* 1,16

SAMATHEU: s.m. „membru al unei familii ce provenea din Chiriat-Iearim"
samatheii: *pl. nom.* 2,53

SANIE: s.f.
sanii: *pl. nom.* 20,3

SARAITEAN: s.m.
sarai**tenii:** *pl. nom.* 2,53

SARANITEAN: s.m. „cel care este de loc din Saron"
Saraniteanul: *sg. nom.* 27,29

SAT: s.n.
satele: *pl. nom./ac.* 2,23; 4,32; 5,16; 6,56; 9,22
sate: *pl. ac.* 6,54; 9,25; 27,25

SATANĂ: s.f.; var. (Înv.) **SĂTANĂ**
sătana: *sg. nom.* 21,1

(a se) SĂDI: v. IV
sădi(-să)-va: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,9

SĂDITURĂ: s.f. (Înv.) „plantație"
sădituri: *pl. ac.* 4,23

SĂGEATĂ: s.f.
săgețile: *pl. ac.* 10,3; 12,2

SĂGETĂTOR: s.m. „arcaș"
săgetătoriu: *sg. nom.* 10,3

SĂLAȘ: s.n.
sălașe: *pl. ac.* 2,55
sălașele: *pl. ac.* 4,41; 5,10

(a) SĂLTA: v. I
săltând: *gerunziu* rezum. cap.13; 15,29
sălta: *ind. imp. 3.sg./pl.* 13,8; rezum. cap.15
sălteaze: *conj. prez. fără să 3.sg.* 16,31
să **salte:** *conj. prez. 3.pl.* 16,32
să **săltăm:** *conj. prez. 1.pl.* 16,35

SĂMÂNȚĂ: s.f.
sămânța: *sg. voc., în sintagma* sămânța ***lui Israil*** 16,13
sămânța: *sg. ac.* 17,11

SĂRĂCIE: s.f.
sărăciia: *sg. ac.* 22,14

SĂRĂTURĂ: s.f.
Sărăturilor: *pl. gen., în s. propr. Valea* ***Sărăturilor*** 18,12

(a) SĂVÂRȘI: v. IV
vei săvârși *ind. viit.I. 2.sg.* 28,20

SÂMBĂTĂ: s.f./adv. (cf. **Indice** Pr)
sâmbetele: *s.f. pl. ac.* 9,25, 32
sâmbăta: *adv.* 23,31

SÂNGE: s.n.
sângele: *sg. ac.* 11,19
sânge: *sg. ac.* 22,8; 28,3

SCAUN: s.n. (aici) „loc de așezare", „lăcaș" (cf. lat. *sēdēs, -is* „scaun"; „loc de așezare", „lăcaș", „locuință", „sălaș")
scaunelor: *pl. gen.* 4,33

scaunu: *sg. ac.* 17,12
scaunul: *sg. ac.* (aici) „tron" 22,10
scaunul: *sg. ac., în sintagma* ***scaunul*** *Domnului* 29,23

(a) SCĂPA: v. I
scăpa: *inf. prez. fără a* 4,43; 21,12

SCĂPARE: s.f.
scăpării: *sg. gen., în sintagma* ***cetățile scăpării*** rezum. cap.6
scăpare: *sg. ac., în sintagmele ce* ***tăți le*** *ceale de scăpare/ce tăți le de scăpare* 6,57, 67

(a) SCHIMBA: v. I
am **fost schimbând:** *ind. pf.c. (cu gerunziul) 1sg.* 17,5

SCHIT: s.n.
schituri: *pl. ac.* 28,11

(a se) SCOATE: v. III
(să) scotea: *ind. imp. 3.pl.* 9,28
scoate: *imperativ 2.sg.* 10,4; 16,35
scoteai: *ind. imp. 2.sg.* 11,2
au scos: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,18; 20,3
am scos: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,5

SCOS, SCOASĂ: adj.
scoasă: *f. sg. ac.* 21,16

(a) SCRIE: v. III
am scris: *ind. pf.c. 1.sg.* 4,41
scrisă iaste: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 9,1
sânt scrise/scrise sânt: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 16,40; 29,29
au scris: *ind. pf.c. 3.sg.* 24,6
scrie: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.28

SCRIITOR: s.m. „cronicar"
scriitorilor: *pl. gen.* 2,55
scriitoriu: *sg. nom.* 18,16; 24,6

SCRIS, -Ă: adj.
scrise: *n. pl. nom.* 28,19

(a se) SCULA: v. I
(s-)au sculat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,12; 21,1
scoală: *imperativ 2.sg.* 22,16
(vă) sculați: *imperativ 2.pl.* 22,19
sculându(-să): *gerunziu* 28,2

SCUMP, -Ă: adj.
scumpe: *pl. ac., în sintagma pietri* ***scump*** *e* 20,2
scumpă: *f. sg. nom., în sintagma piatra* ***scumpă*** 29,2

SEARA: adv.; var. (Pop.) SARA
sara: 16,40; 23,30

SEMN: s.n.
seamnele: *pl. ac.* 16,12

SFAT: s.n. „îndemn"; „consiliu", „discuție"; „un grup constituit pentru a delibera"
sfat: *sg. ac.* 12,19; 13,1
sfatul: *sg. nom./ac.* 12,32; 25,1; 26,17
sfatul: *sg. ac., în sintagma* ***sfatul*** *Domnului* rezum. cap.14
sfatul: *sg. nom., în sintagma sfatul* ***bătrânilor*** 26,15

(a) SFĂTUI: v. IV (aici) „a cere sfatul"; „a întreba"
au sfătuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,13; 14,10, 14

SFÂNT, -Ă: adj./s.
sfântului: *s.m. sg. gen., în gen. superl.* ***sfântului sfinților*** 6,49
sfinților: *s.m. pl. gen., în gen superl.* ***sfântului sfinților*** 6,49
sfânta: *s.f. sg. ac., în gen. superl sfânta* ***sfintelor*** 23,13
sfintelor: *s.f. pl. gen., în gen superl. sfânta sfintelor* 23,13
(cealor/celor) sfinte: *s.n. pl. gen* 26,26; 28,12
sfânt: *adj. n. sg. ac./dat., în sintagmele* ***numele cel sfânt/numelui cel sfânt*** 16,10, 35; 29,16
sfântă: *adj. f. sg. ac., în sintagmele* ***cinste*** *sfântă/casa cea sfântă* 16,29; 29,3
sfinte: *adj. n. pl. ac., în sintagma vasele ceale sfinte/vaseale ceale* ***sfinte*** rezum. cap.26; 26,20

SFEȘNIC: s.n.
sfeșnicele: *pl. ac.* 28,15
sfeșnic: *sg. gen.* 28,15

SFETNIC: s.m.
sfetnic: *sg. nom.* 27,32
sfetnicul: *sg. nom.* 27,33

(a se) SFINȚI: v. IV
sfințiți(-vă): *imperativ 2.pl.* 15,12
(s-)au sfințit: *ind. pf.c. 3.pl.* 15,14
au sfințit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,11; 26,26, 28
sfințise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 26,27, 28

SFINȚIT, -Ă: adj.
sfințite: *n. pl. nom.* 22,19
sfințit: *n. sg. ac., în sintagma* ***numele tău cel sfințit*** 29,13

SICLU: s.m.
sicli: *pl. ac.* 21,25

SICRIU: s.n. „chivot"
sicriul: *sg. nom./ac.* 6,31; rezum. cap.13; 13,9, 10; 15,27; rezum. cap.16
sicriul: *sg. nom./ac., în sintagmele* ***sicriul Domnului/sicriul Dumnezeului/sicriul lui Dumnezeu/siciul lui Dumnezău/ sicriul legăturii*** *Domnului/sicriul leagii* ***Domnului/sicriul legii*** *Domnului* rezum. cap.13; 13,3, 5, 6, 7, 12, 13; rezum. cap.15; 15,2, 3, 12, 14, 15, 25, 26, 28, 29; 16,1; 17,1; 22,19; 28,2, 18
sicriului: *sg. gen.* rezum. cap.15; 15,23, 24; rezum. cap.16; 16,37
sicriului: *sg. gen./dat., în sintagma* ***sicriului lui Dumnezeu/ sicriului Domnului/sicriului*** *legăturii* ***Domnului*** 15,1, 24; 16,4, 6, 37

SIDONIAN: s.m. (cf. **Indice** 2Lg – SIDON)
sidoneanii: *pl. nom.* 22,4

SILĂ: s.f.
sâlă: *sg. ac., în loc. adv.* ***de sâlă*** „forțat" 21,6

SIMIONEAN: s.m. „descendent din neamul lui Simeon, al doilea fiu al lui Iacov, prin Lea"
simioneani: *pl. ac.* 27,16

SIMȚIRE: s.f.
simțire: *sg. ac.* 22,12

SINEU: s.m. „un neam menționat între descendenții lui Canaan (cf. 1Par 13 – 16)"
sineul: *sg. ac.* 1,15

SIR: s.m. „sirian"; cuvântul nu e înregistrat în DLR.
sirii: *pl. ac.* rezum. cap.19
sirului: *sg. gen.* 19,10, 14
sirul: *sg. nom./ac.* 19,12, 15, 16, 18

SIRIAN, -Ă: s.m./f.
siriiani: *s.m. pl. ac.* 19,18

SIRIANCĂ: s.f. aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la I. A. Vallian [= Vaillant], *Vocabular purtăreț rumânesc-franțozesc și franțozesc-rumânesc* (...), București, 1839.
sirianca: *sg. nom.* 7,14

SLAVĂ: s.f.
slavă: *sg. ac.* 16,29; 29,28
slava: *sg. nom./ac.* 29,11, 12, 25

SLOBOD: adv.
slobod: 15,2

(a) SLOBOZI: v. IV
au slobozit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,8; 19,4
să slobozească: *conj. prez. 3.sg.* 17,21
ar slobozi: *cond. prez. 3.sg.* 17,21

SLUGĂ: s.f.
slugă: *sg. ac.* 2,34
sluga: *sg. nom./ac.* 6,49; 17,7, 18, 19, 25, 26
slugii: *sg. gen./dat.* 16,13; 17,4, 17, 24, 25, 27; 21,8
slujii: *sg. dat.* 17,23
slugi: *pl. nom.* 18,2
slugile: *pl.nom./ac.* 18,7; rezum. cap.19; 19,3, 4, 19; 21,3
slugilor: *pl. gen.* 20,7

SLUJBĂ: s.f.
slujbă: *sg. ac.* 6,32, 33; 25,1
slujba: *sg. nom./ac.* 6,48; 9,33; 23,4, 26; rezum. cap.24; 24,3; 26,30, 32; 28,21
slujbele: *pl. nom./ac.* rezum. cap.9; rezum. cap.23; 24,19; 25,6
slujbei: *sg. gen.* 9,13, 19, 28
slujbe: *pl. nom.* rezum. cap.16
slujbeai: *sg. gen.* 23,24, 28; 28,13, 14, 20

(a) SLUJI: v. IV
au slujit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,10; 19,19; 24,2
slujia: *ind. imp. 3.pl.* 6,32; 28,1
să slujească: *conj. prez. 3.sg./pl.* 16,37; 23,13, 32; 25,1
slujind: *gerunziu* rezum. cap.15
a sluji: *inf. prez.* 15,2
să slujască: *conj. prez. 3.sg./pl.* 9,33; 16,4; 18,6, 13; 26,12
a slugi: *inf. prez.* 26,8
slujea: *ind. imp. 3.pl.* 27,1
slujește: *imperativ 2.sg.* 28,9

SLUJIRE: s.f.
slujire: *sg. ac.* 23,26

SLUJITOR: s.m.
slujitori: *pl. ac.* rezum. cap.6
slujitorii: *pl. ac.* rezum. cap.18

(a) SMERI: v. IV
am smerit: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,10
au smerit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,1; 20,4

SMOCHIN: s.m.
smochinii: *pl. ac.* 27,28

SOARE: s.m.
soarele: *sg. nom.* 4,22

SOARTĂ: s.f.; var. SORȚ: s.m.; (Înv. și pop.) SOARTE: s.f.
soarte: *s.f. sg. ac.* 6,54, 63, 65; 24,5, 31; rezum. cap.25; rezum. cap.26
soartea: *s.f. sg. nom./ac.* rezum. cap.24; 24,7, 31; 25,9; 26,14
sorți: *s.m. pl. nom./ac.* 25,8; 26,13

(a se) SOCOTI: v. IV
(s-)au socotit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,1, 2; 23,11
să socotească: *conj. prez. 3.pl.* 19,3
să (se) socotească: *conj. prez. 3.sg.* 21,3
(să) socoti: *inf. prez. fără a* 22,4
(să) va socoti: *ind. viit.I. 3.sg.* 23,27

SOL: s.m.
soli: *pl. ac.* 14,1; 19,2, 16

SORĂ: s.f.; var. (Înv. și reg.) SOR
sora: *sg. nom.* 1,39; 3,19; 7,18, 30, 32
surorilor: *pl. gen.* rezum. cap.2
surori: *pl. nom.* 2,16
sor: *sg. ac.* 3,9; 7,15
surorii: *sg. gen.* 4,3, 19

(a se) SPĂMÂNTA: v. I
(nici te) spăimânta: *imperativ prohib. 2.sg.* 22,13
să (te) spăimântezi: *conj. prez. 2.sg.* 28,20

(a) SPORI: v. IV
sporea: *ind. imp. 3.sg.* 11,9
sporească: *conj. prez. fără să 3.sg.* 21,3
sporește: *imperativ 2.sg.* 22,11
sporit: *inf. prez. fără a* 22,13

(a) SPRIJINI: v. IV
să sprijinească: *conj. prez. 3.sg.* 13,9

(a) SPUNE: v. III
spuie: *conj. prez. fără să 3.sg.* 16,31

(a) STA: v. I
a sta: *inf. prez.* 4,22
sta: *ind. imp. 3.sg./pl.* 6,32, 33, 39; 12,33; 21,15
au stat: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,14
au stătut: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,9
stând: *gerunziu* 21,16; 28,2
să stea: *conj. prez. 3.pl.* 23,30

STAFIDĂ: s.f.
stafide: *pl. ac.* 12,40

STARE: s.f. (aici) „unitate de luptă", „detașamnt" (cf. lat. *statiō, -ōnis* „stare pe loc"; loc de ședere"; „post de gardă", „pichet", „detașament")
starea: *sg. nom.* 11,16

STAT: s.n. (Înv. și reg.) „înălțime"
stat: *sg. nom.* 11,23

(a) STĂPÂNI: v. IV
au stăpânit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,22; 5,23
stăpânea: *ind. imp. 3.sg.* 5,9
stăpânești: *ind. prez. 2.sg.* 29,12

STÂLP: s.n.
stâlpi: *pl. ac.* 18,8

STÂNGA: s.f.
stânga: *sg. ac., în loc. adv. de-a stânga* 6,44

STEA: s.f.
stealele: *pl. ac.* 27,23

STEJAR: s.m.; var. (Reg.) STĂJER
stăjeriu: *sg. ac.* 10,12

STRAJĂ: s.f.
străjile: *pl. ac.* 9,27

STRÂMTURĂ: s.f.
strâmturile: *pl. nom.* 21,13

(a) STRECHEA: v. I (Înv. și pop.; despre animale) „a porni în goană, speriat (sau ca și cum ar fi speriat) de streche"
stretind: *gerunziu* 13,9

(a) STRICA: v. I
au strâcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,1

(a) SUFERI: v. IV
suferise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 19,5

SUFLET: s.n.
suflete: *pl. nom.* 5,21
sufletelor: *pl. gen.* 11,19
sufletele: *pl. ac.* 22,19
suflet: *sg. ac., în sintagma* ***suflet voios*** 28,9

(a se) SUI: v. IV
(s-)au suit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,6; 13,6; 14,8; 21,19
(mă) voiu sui: *ind. viit.I. 1.sg.* 14,10
suie(-te): *imperativ 2.sg.* 14,10
suindu(-să): *gerunziu* 14,11
(nu te) sui: *imperativ prohib. 2.sg.* 14,14
să (să) suie: *conj. prez. 3.sg.* 21,18

SUIȘ: s.n.
suișului: *sg. gen., în sintagma* ***calea suișului*** 26,16

SULIȚĂ: s.f.
sulița: *sg. ac.* 11,11, 20, 23; 12,8
suliță: *sg. ac.* 12,24
sulițe: *pl. ac.* 12,34
suliței: *sg. gen.* 20,5

SUMĂ: s.f.
suma: *sg. nom./ac.* 4,27; 9,1

SUNET: s.n.
sunetul: *sg.nom./ac.* 14,15; 15,16

SUPUS, -Ă: adj.
supus: *n. sg. nom.* 22,18
supuș: *m pl. nom.* 29,24

SUS: adv.
(mai) sus: 4,41; 23,3, 27
sus: *adv. în loc. adj.* ***din sus*** 7,24
sus: *adv. în loc. adv.* ***mai în sus*** 23,24

SUTAȘ: s.m.
sutașii: *pl. nom./ac.* 13,1; 26,26; 28,1; 29,6
sutași: *pl. nom.* 27,1

Ș

ȘATRĂ: s.f.
șatră: *sg. ac.* 17,5

(a) ȘEDEA: v. II
șade: *ind. prez. 3.sg.* 13,6
șezând: *gerunziu* 17,16
să șază: *conj. prez. 3.sg.* 28,5
au șezut: *ind. pf.c. 3.sg.* 29,23

ȘIRAG: s.n.; var. (Reg) **ȘIREAG** „șir"; (Înv.) „linie de bătaie"; (Pop) „rând de ostași"; „coloană de ostași"
șireag: *sg. ac.* 12,33, 36
șireagul: *sg. ac.* 19,9
șireaguri: *pl. ac.* 19,17

(a se) ȘTERGE: v. III „a se ucide"
(să) ștearge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.4
au șters: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,41

(a) ȘTI: v. IV
să știu: *conj. prez. 1.sg.* 21,2
să știi: *conj. prez. 2.sg.* 28,9
știu: *ind. prez. 1.sg.* 29,17

ȘTIVIN: s.m. „antimoniu" (cf. **Indice** Ir – **STIBIU**) cuvântul nu este înregistrat în DLR.
știvini: *pl. ac.* 29,2

T

TABĂRĂ: s.f.
taberilor: *pl. gen.* 9,19
taberii: *sg. gen.* 11,18
tabăra: *sg. ac.* 14,15, 16

TALANT: s.m.
tălanți: *pl. ac.* 19,6; 29,4, 7
talant: *sg. ac.* 20,2
talanți: *pl. nom.* 22,14

TARE: adj./s./adv.
tare (foarte): *adj. m. sg. nom.* 5,2
tari: *adj. m. pl. nom./gen.* 5,24; 7,2, 4, 7, 9, 11, 40; 10,12; 11,10, 26; 12,1, 8, 21, 25; 19,8, 10; 26,6, 7, 8, 30, 31
tari: *adj. m. pl. nom., în sintagma* ***tari cu vârtutea*** 9,13; 12,30
tare: *adj. m./n. sg. nom.* 17,14; 27,6
tarele: *s.m. sg. nom.* 12,4
(mai) tare: *adv.* 21,4

TATĂ: s.m.; var. (Înv. și pop.) **TĂTÂNE**
tatăl: *sg. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,21, 24, 42, 44, 49; 3,11,13, 14, 21; 4,4, 14, 18, 21; 7,22, 31; 19,3; 29,23
tată: *sg. nom./ac.* 2,17, 42; 4,11; 17,13; 22,10; 28,6
tatălui: *sg. gen.* 2,23, 52, 55; 4,4, 19; 24,19
tatâl: *sg. nom.* 2,45, 49, 50, 51; 4,4, 12, 17; 7,14; 9,35
tatul: *sg. nom.* 2,51
tatului: *sg. gen.* 4,5
tătâni-său: *sg. gen.* 5,1; 9,19; 12,28; rezum. cap.19; 19,2; 24,2; 25,3, 6
tată-său: *sg. nom./ac.* 19,2; rezum. cap.29
tătâni-mieu: *sg. gen.* 21,17; 28,4
tatî-său: *sg. nom.* 26,10
tătâni-tău: *sg. gen.* 28,9

TAUR: s.m.
tauri: *pl. nom.* 15,26; 29,21

(a) TĂBĂRÎ: v. IV
tăbărâse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 11,15
au tăbărât: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,7

(a se) TĂIA: v. I
tăindu(-)(-să): *gerunziu* rezum. cap.10
au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,9; 18,4; 19,4
taie: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14
(s-)au tăiat: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,3

TĂIAT, -Ă: s.m./f.
(celor) tăiați: *s.m. pl. gen.* 10,8

TĂIERE: s.f. (aici) „cioplire”
tăierea: *sg. ac.* 22,2

TĂIETOR, -TOARE: s.m./f.
tăietori: *s.m. pl. ac., în sintagma* ***tăietori de pietri*** „cioplitori în piatră” 22,2, 15

TĂINUIT, -Ă: s.m./f.
(ceale) tăinuite: *s.f. pl. ac.* 15,20

(a se) TĂMÂIA: v. I
tămâia: *ind. imp. 3.pl.* 6,49
să tămâiaze: *conj. prez. 3.pl.* 23,13
(să) tămâiaşte: *ind. prez. 3.sg.* 28,18

TĂMÂIE: s.f.
tămâie: *sg. ac.* 9,29

TĂMÂIERE: s.f.
tămâierii: *sg. gen., în sintagma* ***oltariul tămâierii*** 6,49

TĂRIE: s.f.
tăriia: *sg. ac.* (aici) „cetate întărită” 12,16
tărie: *sg. nom.* 16,27
tăria: *sg. nom.* 29,12

TĂRIME: s.f.
tărime: *sg. ac.* (aici) „oaste de strajă” (cf. lat. *praesidium, -ii*) 18,13
tărimii: *sg. gen.* 29,30

TĂTÂNE: s.m.; vezi TATĂ

TÂRG: s.n.
târgurile: *pl. ac.* 2,23

TÂRNAŢ: s.n.; var. (Reg.) **TĂRNAŢ** (Reg.) „ogradă”, „curte”
târnaţelor: *pl. gen.* 28,12

TÂRSÂNĂ: s.f.; var. (Înv.) **TĂRSINĂ** (Înv.) „ţesătură aspră din păr de capră, purtată de asceţi sau de călugări direct pe piele”; „ţesătură groasă (ca pânza de sac)”

TEACĂ: s.f.
teacă: *sg. ac.* 21,27

(a se) TEME: v. III
(s-)au temut: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,12
(nu te) teame: *imperativ prohib. 2.sg.* 22,13
să (te) temi: *conj. prez. 2.sg.* 28,20

THECUITEAN: s.m. „care este de loc din Tecoa”
Thecuiteanul: *sg. nom.* 11,28; 27,9

THEMAN: s.m. „locuitor al Temanului, ţinutul Edomului”
Themanilor: *pl. gen.* 1,45

THOZAITEAN: s.m.
thozaiteanii: *pl. nom.* 11,45

TIGAIE: s.f.
tigaie: *sg. ac.* 9,31; 23,29

TINEREL, -EA: adj.
tinerel: *m. sg. nom.* 29,1

TIR: s.m. „tirian; locuitor al Tirului”
tirii: *pl. nom.* 22,4

TOBĂ: s.f.; var. (Înv. şi reg.) DOBĂ
dobe: *pl. ac.* 13,8

TOLBĂ: s.f.; var. (Înv.) TULBĂ
tulbele: *pl. ac.* 18,7

(a) TRAGE: v. III
trăgând: *gerunziu* 10,8

TRAPEZARE: s.f.; var. (Înv.) **TREPEZARE** „masă (de sufragerie)”; (Înv. şi reg.) „pristol”; „sală de mese într-o mănăstire, într-un castel”; „odaie situată la etaj sau la mansardă”, „foişor”
trepăzării: *sg. gen.* 28,11

TRÂMBIŢĂ: s.f.
trâmbiţe: *pl. ac.* 13,8
trâmbiţele: *pl. ac.* 15,24
trâmbiţă: *sg. ac.* 15,28
trâmbiţa: *sg. ac.* 16,6, 42

(a) TREBUI: v. IV
ar trebui: *cond. prez. impers.* 12,32
trebuie: *ind. prez. impers.* 21,24; 22,5
va trebui: *ind. viit.I. impers.* 29,4, 5

(a) TRECE: v. III
au trecut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,26; 10,13; 12,15; 16,20; 19,17; 29,30
să treacă: *conj. prez. 3.pl.m* 12,23
a treace: *inf. prez.* 20,3

TRIBUN: s.m.; var. (Înv.) **TRIVUN**
trivunii: *pl. nom./ac.* 13,1; 26,26; 28,1; 29,6
trivunî: *pl. nom.* 15,25; 27,1

(a se) TRIMITE: v. III; var. (Înv.) **(a se) TREMITE**
au trimis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,9; 12,19; 14,1; 19,2, 6, 16; 21,12, 14, 15; 24,31; 25,8
să trimitem: *conj. prez. 1.pl.* 13,2
au tremis: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,10; 19,3, 5, 8
(s-)au trimis: *ind. pf.c. 3.pl.* 26,13

TRON: s.n; var. THRON (cf. lat. *thronus, -i*)
thronul: *sg. nom./ac.* 17,14; 28,5

TRUP: s.n.
trupul: *sg. nom.* rezum. cap.10; 11,1
trupurile: *pl. ac.* 10,12

(a) TULBURA: v. I; var. (Înv.) **(a) TURBURA**
au turburat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,7

TURMĂ: s.f.
turmelor: *pl. gen./dat.* 4,39; 28,1
turmei: *sg. dat. adn.* 12,18
turmă: *sg. nom./ac.* 17,7; 21,17
turmele: *pl. ac.* 27,1
turme: *pl. ac.* 27,2
turma: *sg. ac.* 27,4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
turmei: *sg. gen.* 27,5

TURN: s.n.
turnuri: *pl. ac.* 27,25

TURTĂ: s.f.
turtă: *sg. ac., în sintagma* ***turtă de pâine*** 16,3
turtele: *pl. ac., în sintagma* ***turtele azime*** 23,29

Ţ

ŢARINĂ: s.f.
ţarinii: *sg. gen.* 11,13

ŢEREMONIE: s.f.; vezi **CEREMONIE**

ŢESĂTOR, -TOARE: s.m./f.
ţăsătorilor: *pl. gen.* 11,23; 20,5

ŢIITOARE: s.f.
ţiitoarei: *sg. gen.* 1,32
ţiitoarea: *sg. nom.* 2,46, 48; 7,14
ţiitoarelor: *pl. gen.* 3,9

ŢIITURĂ: s.f. (aici) „respectarea tuturor regulilor unui cult" (cf. lat. *observātiō, -ōnis* „observare"; „observaţie"; „grijă"; „respect al unui cult")
ţiiturile: *pl. ac.* 23,32

(a) ŢINE: v. III
ţinea: *ind. imp. 3.sg.* 11,23
ţiind: *gerunziu* 12,8
au ţinut: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,4

ŢINERE: s.f. (cf. supra **ŢIITURĂ**)
ţinerea: *sg. ac., în sintagma* ***ţinerea dumnezeieştilor porunci*** rezum. cap.28

ŢINUT: s.n.
ţinuturile: *pl. nom./ac.* 4,33; 14,17; 22,5
ţinutul: *sg. nom./ac.* 8,8; 10,9
ţânuturile: *pl. ac.* 13,2
ţânutul: *sg. ac.* 18,3

U

(a se) UCIDE: v. III
au ucis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,3; rezum. cap.5; 5,10; 7,21; 10,14; 11,22, 23; 19,18
(să) ucide: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10
ucide: *imperativ 2.sg.* 10,4
am ucis: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,8
a fi ucis: *inf. pf.* 18,9
să ucigă: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.20
a ucide: *inf. prez.* 21,12

UGEROS, -OASĂ: adj. (cf. **Indice** Jd)
ugeroase: *f. pl. ac., în sintagma* ***păşuni ugeroase*** 4,40
(foarte) ugeroasă: *f. pl. (cu des.* **-ă**) *ac., în sintagma* ***foarte ugeroasă păşuni*** 4,41

(a se) UITA: v. I
uitându(-să): *gerunziu* 15,29; 21,20
(s-)au uitat: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,21

UMĂR: s.m./n.
umerele: *s.n. pl. ac.* 15,15

UMBLĂTOR, -TOARE: s.m./f.
umblătorilului: *sg. gen.* 14,15

UMBRĂ: s.f.
umbra: *sg. ac.* 29,15

(a se) UMPLE: v. III; var. (Înv. şi pop.) **(a se) UMPLEA, (a se) ÎMPLE**
împle: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 29,5
umplea: *inf. prez. fără* ***a*** 4,27

UNEALTĂ: s.f.
unealtele: *pl. nom./ac.* 9,29; 26,27

UNCHI: s.m.
unchiu-său: *sg. gen.* 11,12, 26
unchiul: *sg. nom.* 27,32

(a se) UNGE: v. III „a (se) consacra"
au uns: *ind. pf.c. 3.pl.* 11,3; 29,22
(să) unsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,8
(să) unge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.29

UNIRE: s.f. (aici) „credinţă sinceră" (cf. lat. *simplicitās, -ātis*)
unirea: *sg. ac.* 29,17

UNS, -Ă: adj./s. „consacrat"
uns: *adj. m. sg. nom.* rezum. cap.11
unşii: *s.m. pl. ac.* 16,22

UNSOARE: s.f. (aici) „ulei parfumat"
unsori: *pl. ac.* 9,30

UNTDELEMN: s.n.
untdelemn: *sg. ac.* 9,29; 12,40; 16,3
untdeleamn: *sg. ac.* 27,28

URECHE: s.f.
ureachea: *sg. ac.* 11,25
urechile: *pl. nom.* 17,20
ureachiia: *sg. ac.* 17,25

(a) URGISI: v. IV
au urgisit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,29

URGISIT, -Ă: adj.
urgisit: *m. sg. nom.* rezum. cap.10

URIAŞ: s.m.
urieşi: *pl. ac.* rezum. cap.20

(a) URMA: v. I
au urmat: *ind. pf.c. 3.pl.* rezum. cap.12
urma: *ind. imp. 3.sg.* 12,29, 32
urmând: *gerunziu* rezum. cap.15
urmai: *ind. imp. 2.sg.* 17,7

URMĂ: s.f.
urmă: *sg. ac., în loc. adv.* ***mai pre urmă*** rezum. cap.5
urmă: *sg. ac., în loc. adj.* ***cel mai de pre urmă/ceale mai de pre urmă*** 12,14; 23,27; 29,29

USEBIRE: s.f.; vezi **OSEBIRE**

USPĂŢ: s.n.; vezi **OSPĂŢ**

UŞĂ: s.f.
uşilor: *pl. gen.* 9,19
uşile: *pl. ac.* 9,23, 27

V

VACĂ: s.f.
vacă: *sg. ac.* 16,3

VALE: s.f.
Vălii: *sg. gen., în în s. prorp.* ***Vălii Meşterilor*** 4,14
vălii: *sg. gen.* 4,39
valea: *sg. ac.* 11,15
văli: *pl. ac.* 12,15
Valea: *sg. ac., în s. propr.* ***Valea Rafaim/Valea Farasim/Valea Sărăturilor*** 14,9, 11; 18,12

vale: *sg. ac.* 14,13
văi: *pl. ac.* 27,29

VARGĂ: s.f.
varga: *sg. ac.* 11,23

VAS: s.n.
vasăle: *pl. ac.* 9,28
vasele: *pl. nom./ac.* 9,28; 18,11; 28,13
vase: *pl. ac.* 18,8; 29,2
vasele: *pl. ac., în sintagma* ***vasele Domnului ceale sfinţite/vasele ceale sfinte*** 22,19; rezum. cap.26
vaseale: *pl. ac.* 23,26; 28,14
vaseale: *pl. ac., în sintagma* ***vaseale ceale sfinte*** 26,20
vaselor: *pl. gen.* 28,14

VAURAMINEAN: s.m. „care este de loc din Bahurim"
Vauramineanul: *sg. nom.* 11,32

(a se) VĂRSA: v. I
(s-)au vărsat: *ind. pf.c. 3.pl.* (aici) „a se revărsa" 14,9, 13
ai vărsat: *ind. pf.c. 2.sg.* 22,8; 28,3

VĂRSAT, -Ă: adj.
vărsat *n. sg. ac.* 22,8

VĂZĂTOR, -TOARE: s.m./f.
văzătoriul: *s.m. sg. nom.* 9,22; 21,9; 26,28
văzătoriului: *s.m. sg. gen.* 25,5
văzătoriului: *sg. gen., în sintagmele* ***Cartea lui Samuil văzătoriului/ Cartea lui Gad văzătoriului*** 29,29

VÂNĂ: s.f.
vinele: *pl. ac.* 18,4

VÂNT: s.n.
vânturi: *pl. ac., în sintagma* ***prin patru vânturi*** 9,24

VÂRF: s.n.
vârful: *sg. ac.* 14,15

VÂRSTĂ: s.f.
vârsta: *sg. ac.* 7,40
vârstă: *sg. ac., în sintagma* ***de vârstă mai*** *vărtoasă* 26,32

VÂRTOS, -OASĂ: adj./s./adv.
vârtoşi: *adj. m. pl. nom.* 7,5; 11,19
vărtoşi: *adj. m. pl. nom.* 8,40
vârtos: *adj. m. sg. gen.* 11,22
vârtoşi (foarte): *adj. m. pl. nom.* 26,9
(mai) vărtoasă: *adj. f. sg. ac., în sintagma* ***de vârstă mai vărtoasă*** 26,32
(celor) vârtoşi: *s.m. pl. gen.* 11,11
vârtoşi: *s.m. pl. ac.* 11,24
(cei) vârtoşi: *s.m. pl. ac.* 28,1
(mai) vârtos: *adv.* 11,18

VÂRTUTE: s.f.
vărtute: *sg. ac.* 8,40
vârtutea: *sg. ac., în sintagma* ***tari cu vârtutea*** 9,13; 12,30
vârtutea: *sg. ac.* 13,8
vărtutea: *sg. ac.* 16,11

VEAC: s.n./m.
veac: *sg. ac., în loc. adv.* ***în veac/până în veac*** 15,2; 16,34, 41; 17,12, 14, 22, 23, 24, 27; 22,10; 23,13, 25; 28,4, 7, 8, 9; 29,18
veci *s.m. pl. ac., în loc. adv* ***în veci*** 16,15
veac: *sg. ac., în loc. adv.* ***din veac până în veac*** 16,36; 29,10

VECHI, VECHE: adj.
vechi *n. pl. nom.* 4,22

(a se) VEDEA: v. II
vedea: *ind. imp. 3.sg.* 2,52
văzând: *gerunziu* 10,5, 7; 19,6, 15, 16; 21,20, 28, 30
vază: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 12,17
au văzut: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,29; 21,15, 16
(s-)au văzut: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,17
văzându(-să): *gerunziu* 19,19
vezi: *ind. prez. 2.sg.* 21,12
vedeţi: *imperativ 2.pl.* 22,18
am văzut: *ind. pf.c. 1.sg.* 29,17

VEDERE: s.f.
vederea: *sg. ac.* 17,15

VEDEROS, -OASĂ: adj. (Înv.; despre oameni)„care este respectat pentru meritele sale"; „distins"
vederos: *m. sg. ac.* 17,17

(a se) VENI: v. IV
au venit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,55; 4,41; 7,22; 10,7; 11,3; rezum. cap.12; 12,1, 16, 23, 31, 33, 38; 18,5; 19,3, 7; 28,19
venise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 6,54; rezum. cap.19; 19,9
veniia: *ind. imp. 3.pl.* 9,25; 12,19
să vie: *conj. prez. 3.pl.* 10,4
aţi venit: *ind. pf.c. 2.pl.* 12,17
vinea: *ind. imp. 3.pl.* 12,22
venind: *gerunziu* 14,9; 17,16; 19,2, 7; 21,11, 21
vei veni: *ind. viit.I. 2.sg.* 14,14
veniţi: *imperativ 2.pl.* 16,29
vine: *ind. prez. 3.sg.* 16,33
(s-)au venit: *ind. pf.c. 3.sg.* „a revenit" 26,14

VENIRE: s.f.
venirile: *pl. ac.* 16,8

VENIT, -Ă: s.m./f.
veniţii: *s.m. pl. nom.* 22,2
veniţi: *s.m. pl. nom.* 29,15

VEROTHINEAN: s.m. „care este de loc Beerot"
Verothineanul: *sg. nom.* 11,39

VERS: s.n.; var. (În v.) **VERŞ**
verşu: *sg. ac.* 15,21
vearsului: *sg. gen.* 15,22

VESEL, -Ă: adj.
veasel: *m. sg. nom.* 29,17
(a se) VESELI: v. IV
veleiască(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 16,10
veleiască(-se): *conj. prez. fără să 3.pl.* 16,31
(s-)au veselit: *ind. pf.c. 3.sg.* 29,9

VESELIE: s.f.
veseliei: *sg. gen.* 15,16
veselie: *sg. ac.* 15,25, 28; rezum. cap.29; 29,22

(a se) VESTI: v. IV
(s-)au vestit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,17
vestiţi: *imperativ 2.pl.* 16,23
(să) vestesc: *ind. prez. 3.pl.* 17,8
vestesc: *ind. prez. 1.sg.* 17,10
vestindu(-să): *gerunziu* 19,17
să (se) vestească: *conj. prez. impers.* 22,5

VESTIT, -Ă: adj.
vestiţi: *m pl. nom.* 5,24; 12,30
vestitele: *adj. antep. f. pl. nom.* rezum. cap.11
vestit: *m. sg. nom.* 11,20, 24

VEŞMÂNT: s.n.; var. **VĂJMÂNT**
văjmânt: *sg. ac.* rezum. cap.15
vejmânt: *sg. ac.* 15,27
vejmintele: *pl. ac.* 19,4

VEŞNIC, -Ă: adj./adv.; var. (Înv. şi pop.) **VECINIC, -Ă**
vecinică: *f. sg. ac., în sintagma* ***legătură vecinică*** 16,17

(a) VICLENI: v. IV
(nu) vicleniţi: *imperativ prohib. 2.pl.* 16,22

VIE: s.f.
viilor: *pl. gen., în sintagma* ***lucrătorii viilor*** 27,27

VIITOR, -TOARE: s.m./f.
(ceale) viitoare: *s.f. pl. ac.* „vremuri viitoare" 17,17

VIN: s.n.
vin: *sg. ac.* 9,29; 12,40; 27,27

VISON: s.n. (În v.) „ţesătură fină de in"; (Prin ext.) „obiect de îmbrăcăminte confecţionat din vison"
visonul: *sg. ac.* 4,21
vison: *sg. ac.* rezum. cap.15; 15,27

VISTIERIE: s.f.
vistieriile: *pl. ac.* 26,20; 28,12; 29,8
vistierii: *pl. ac.* rezum. cap.27

VITEAZ, -Ă: s.m./f.
viteajilor: *s.m. pl.gen.* rezum. cap.11

VITHLEEMITEAN: s.m. „care este de loc din Betleem"
Vithleemiteanul: *sg. nom.* 20,5

(a) VOI: v. IV
voiesc: *ind. prez. 1.sg.* 22,5

VOIE: s.f.
voia: *sg. nom.* 22,7; 29,5

VOIEVOD: s.m.; var. (Înv. şi pop.) **VOIVOD**
voivod: *sg. nom./ac.* 4,42; 11,6
voievozi: *pl. nom.* 5,24; 7,40; 9,34
voievod: *sg. nom.* 11,2
voievozii: *pl. nom.* 12,14; 27
voivodul: *sg. nom.* 19,16; 27,3, 5, 16; 28,34
voievozii: *pl. nom.* 26,26

VOIOS, -OASĂ: adj.
voios: *n. sg. ac., în sintagma* ***suflet voios*** 28,9

(a) VREA: v. II
au vrut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,4; rezum. cap.11; 11,18, 19; 19,19; 27,23
ai vrut: *ind. pf.c. 2.sg.* 17,19
vei vrea: *ind. viit.I. 2.sg.* 21,10, 11
va vrea: *ind. viit.I. 3.sg.* 29,5

VREME: s.f.
vreame: *sg. ac.* 9,18; rezum. cap.13; 17,5; 18,3; 20,1; 21,20, 29
vreame: *sg. ac., în loc. adv.* (În v.) ***din vreame până la vreame*** „din timp în timp" 9,25
vreamea: *sg. nom./ac.* 9,27; 11,22
vreamile: *pl. ac.* 12,32
vreamilor: *pl. gen.* 29,30

VRERE: s.f.
vrearea: *sg. ac., în sintagma* ***bună vrearea*** 29,9
vrearea: *sg. ac.* 29,18

VROMATHEAN: s.m. „care este de loc din Rama"
Vromatheanul: *sg. nom.* 27,27

Z

ZAVOLONEAN: s.m. (cf. **Indice** Jd)
zavoloneani: *pl. ac.* 27,19

ZĂBAVĂ: s.f.
zăbavă: *sg. nom.* 29,15

(a se) ZĂBOVI: v. IV
zăbovind: *gerunziu* 2,55
au zăbovit: *ind. pf.c. 3.pl.* 4,23
zăbovit-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,3
zăboviia: *ind. imp. 3.pl.* 9,25, 27
(să) zăboviia: *ind. imp. 3.pl.* 9,33
(s-)au zăbovit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,35
zăbovea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 12,15, 16

(a) ZĂCEA: v. II
zăcând: *gerunziu* 10,8

(a) ZĂMISLI: v. IV
au zămislit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,23

ZĂPADĂ: s.f.
zăpăzii: *sg. gen.* 11,22

(a se) ZDROBI: v. IV
va zdrobi: *ind. viit.I. 3.sg.* 17,9
(s-)au zdrobit: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,3

ZI: s.f.
zilele: *pl. nom./ac.* 1,19; 4,41; 5,10, 17; 7,2; 13,3; 17,10, 11; 22,9; 29,15, 27
zi: *sg. ac.* 4,41; 5,26; 10,8; 13,11; 16,7; 17,5; 26,17; 29,21
zioa: *sg. ac.* 4,43; 29,22
zile: *pl. ac.* 7,22; 10,12; 12,39; 16,37; 21,12; 23,1; 29,28
zioa: *sg. ac., în loc. adv. zioa şi noaptea* 9,33
zilele: *pl. ac., în loc. adv.* ***în toate zilele*** 12,22
zi: *sg. ac., în loc. adv.* ***din zi în zi*** 16,23

(a se) ZICE: v. III
zicând: *gerunziu* 4,9, 10; 11,1, 19; 12,19; 13,12; 14,10; 16,18; 17,3; 21,9; 22,8, 18
au zis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,4; 11,2, 5, 6, 17; 12,17, 18; 13,2; 14,10, 11, 14; 15,2, 12, 16; 17,1, 2, 16; 19,2, 12; 21,2, 8, 11, 13, 17, 22, 23, 24; 22,1, 5, 7; 23,25; 28,2, 3, 6, 19, 20; 29,10
ziceţi: *imperativ 2.pl.* 16,35
să zică: *conj. prez. 3.sg.* 16,36; 21,18
zice: *ind. prez. 3.sg.* 17,4, 7; 21,10, 11
am zis: *ind. pf.c. 1.sg.* 17,6
să (să) zică: *conj. prez. impers.* 17,24
zis-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 19,3
zi: *imperativ 2.sg.* 21,10
zisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 27,23

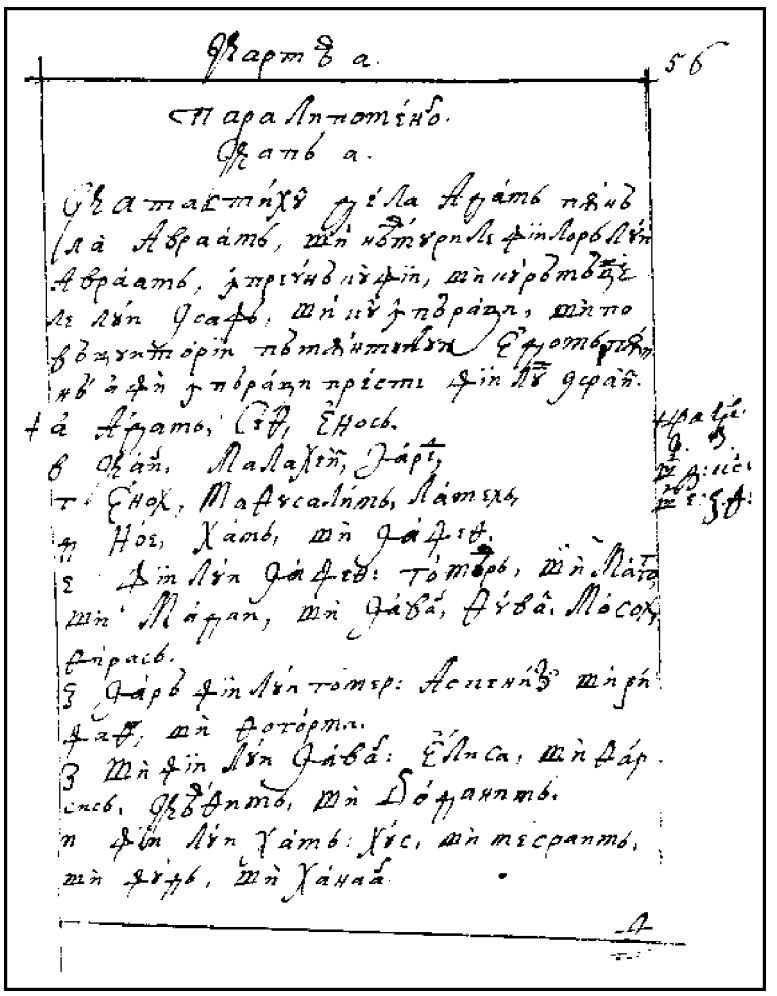
ZIDAR: s.m.
zidari: *pl. ac.* 22,15

(a se) ZIDI: v. IV
iaste zidită: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 1,48
au zidit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,10, 32; 7,24; 8,12; 11,8; 15,1; 21,26
să zidească: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.14; 14,1; 21,18; 22,6; 29,19
a zidi: *inf. prez.* rezum. cap.17; rezum. cap.22; rezum. cap.28

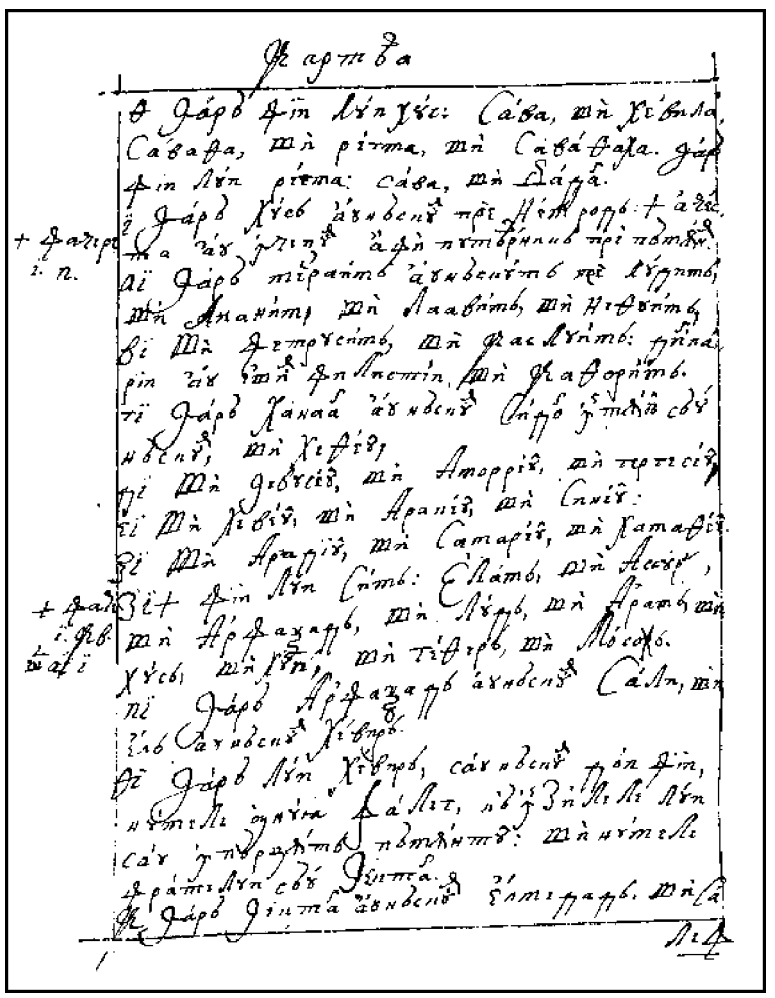
va zidi: *ind. viit.I. 3.sg.* rezum. cap.17; 17,10, 1 2; 22,10; 28,6
vei zidi: *ind. viit.I. 2.sg.* 17,4; 28,3
ai zidit: *ind. pf.c. 2.pl.* 17,6
să zideaşti: *conj. prez. 2.sg.* 17,25
să zidesc: *conj. prez. 1.sg.* 21,22; 22,7
să (se) zidească: *conj. prez. 3.sg.* 22,2; 29,16
a (să) zidi: *inf. prez.* 22,5
zidi: *inf. prez. fără* **a** 22,8
zideaşte: *imperativ 2.sg.* 22,11
ziditi: *imperativ 2.pl.* 22,19
(să) zideaşte: *ind. prez. 3.sg.* 22,19
să zideasc: *conj. prez. 1.sg.* 28,2
să zideşti: *conj. prez. 2.sg.* 28,10

ZIDIRE: s.f.
zidirea: *sg. ac.* rezum. cap.22; rezum. cap.28; rezum. cap.29
zidire: *sg. ac.* 28,2

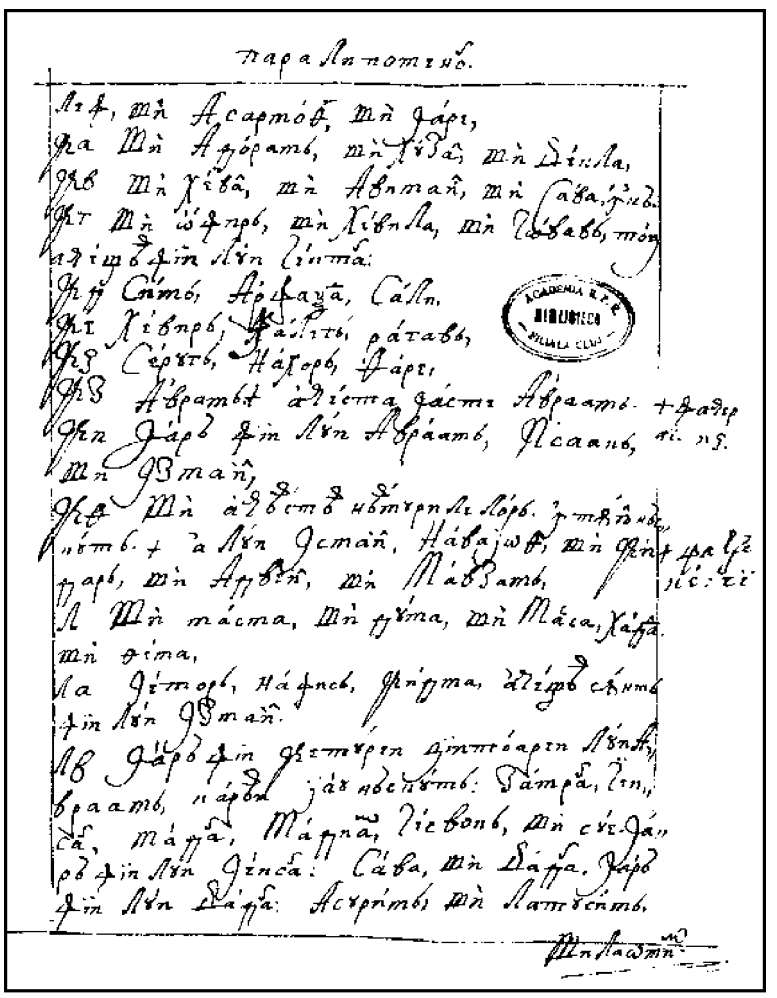
(a) ZVÂRLI: v. IV
zvărlind: *gerunziu* 12,2



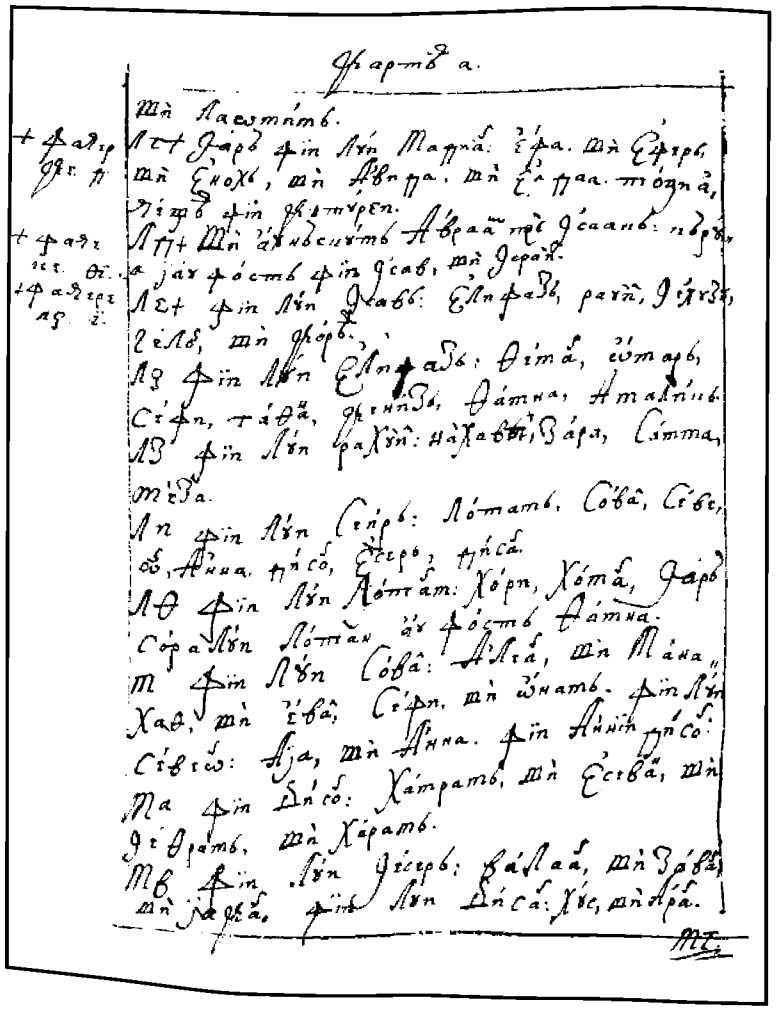
243r



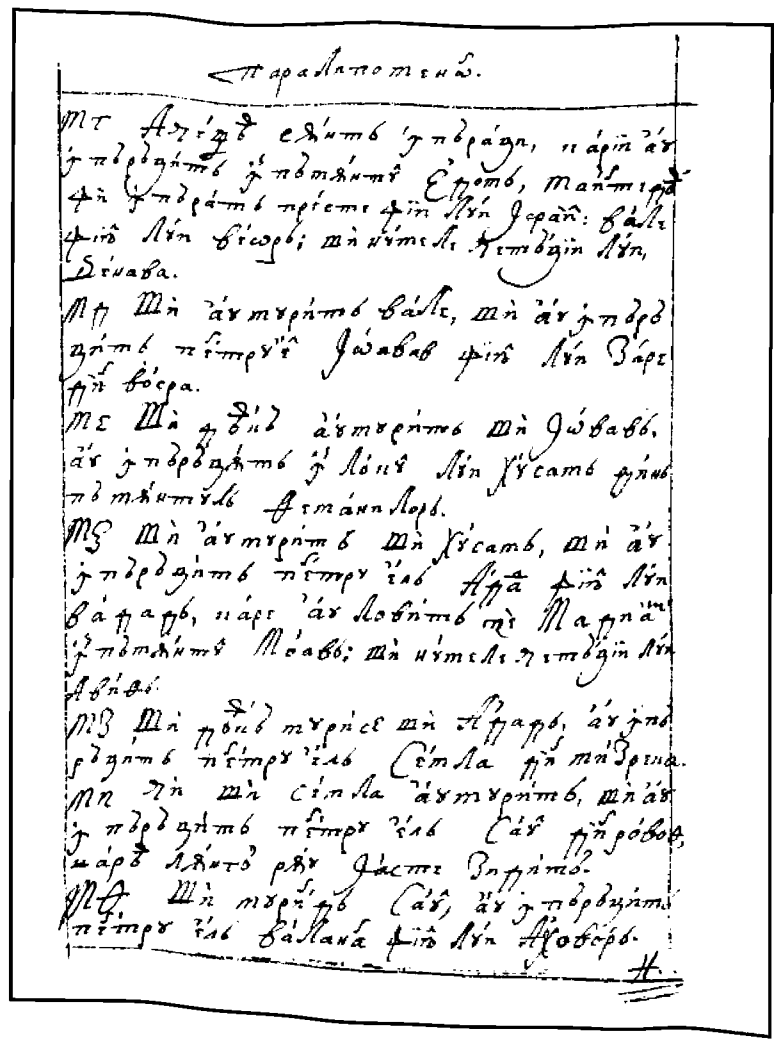
243v



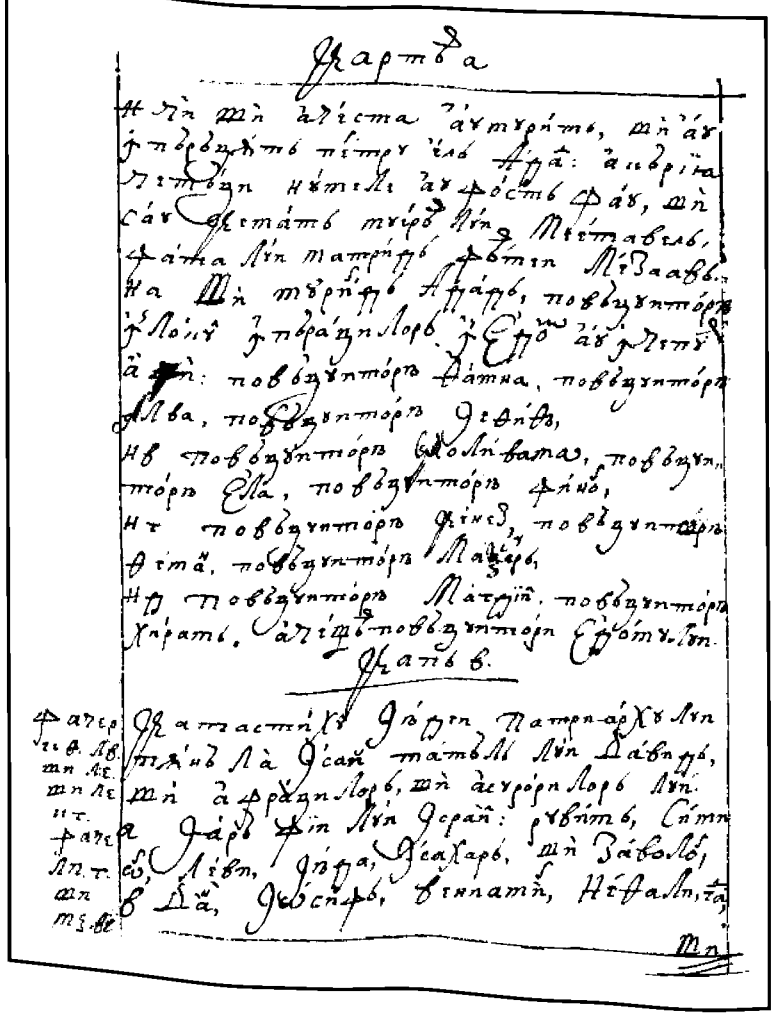
244r



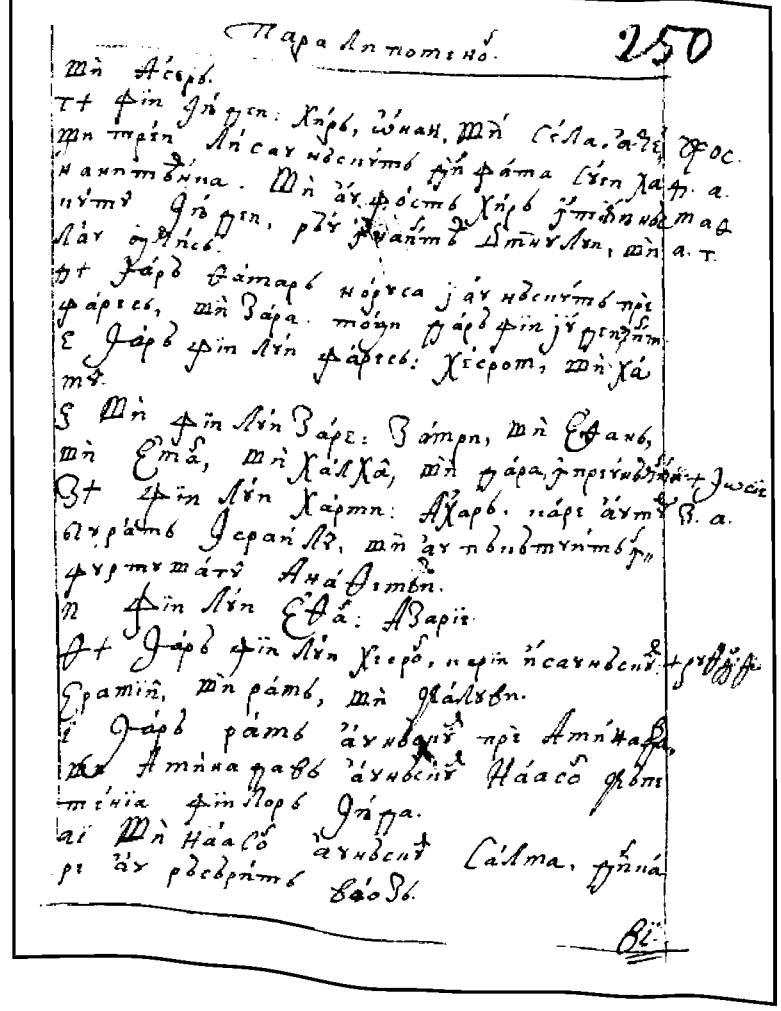
244v



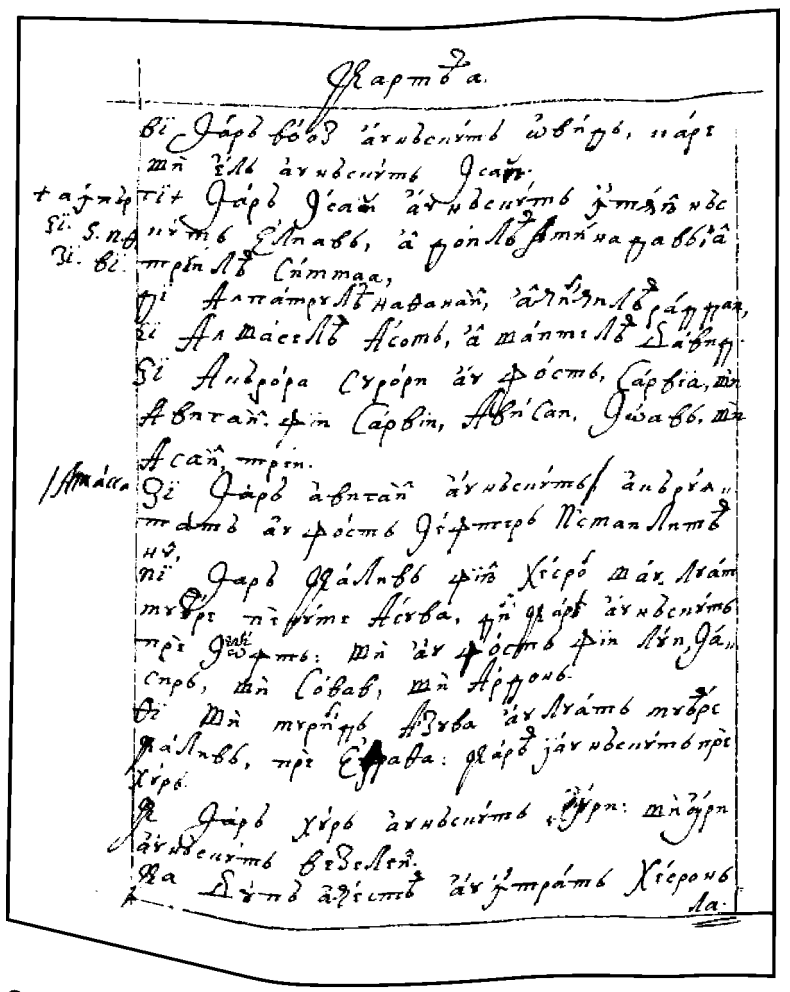
245r



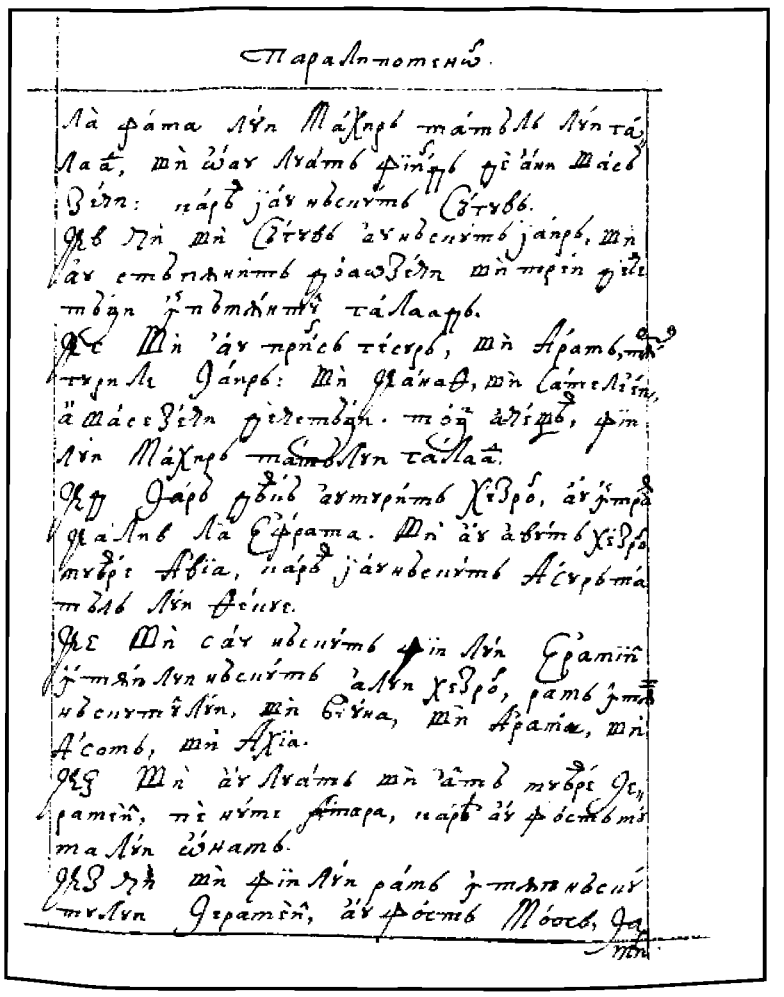
245v



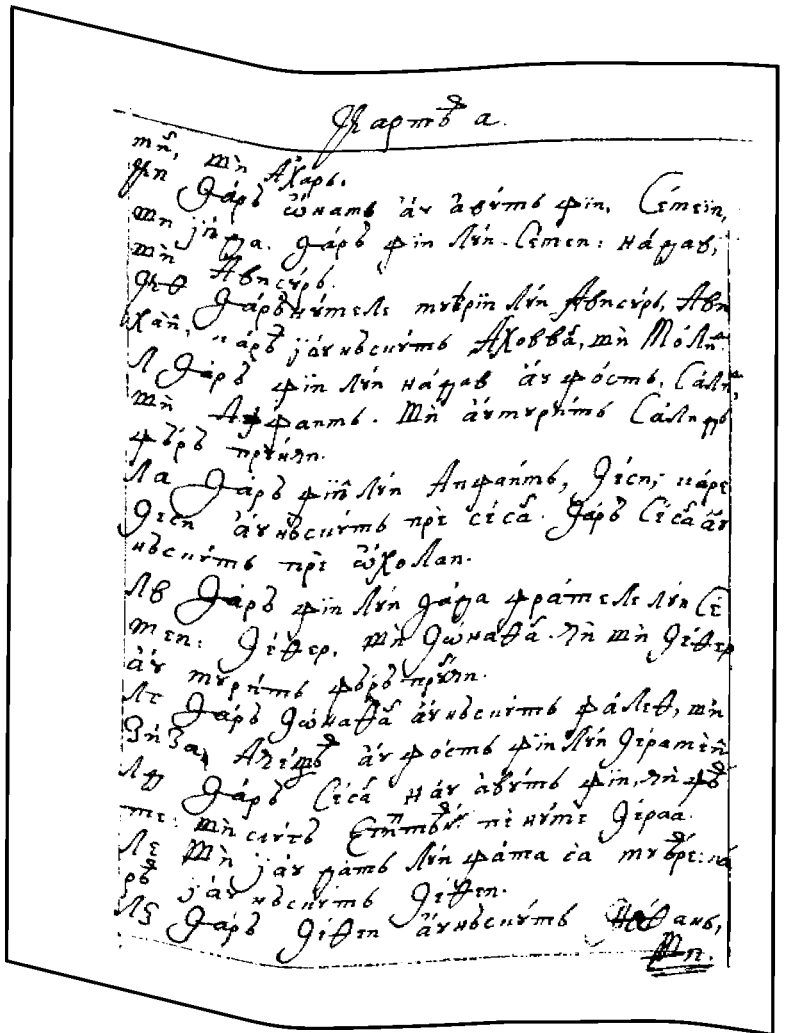
246r



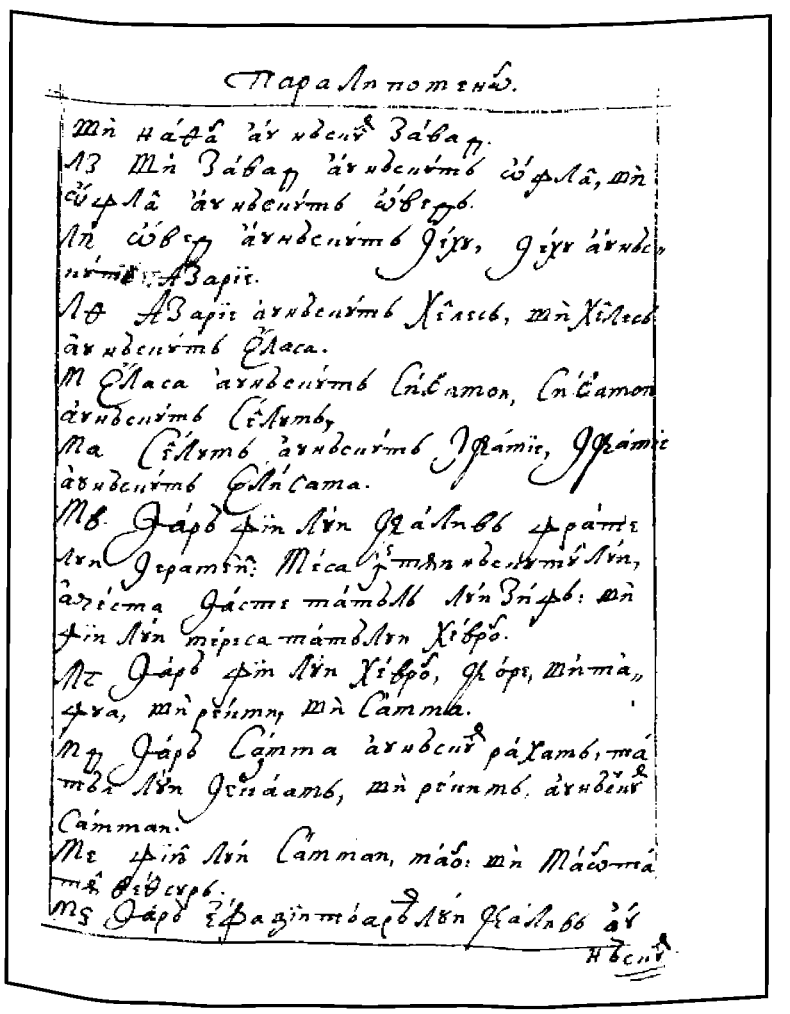
246v



247r



247v



248r

248v

249r

249v

250r

FACSIMILE

CARTEA 1 PARALIPOMENON

250v

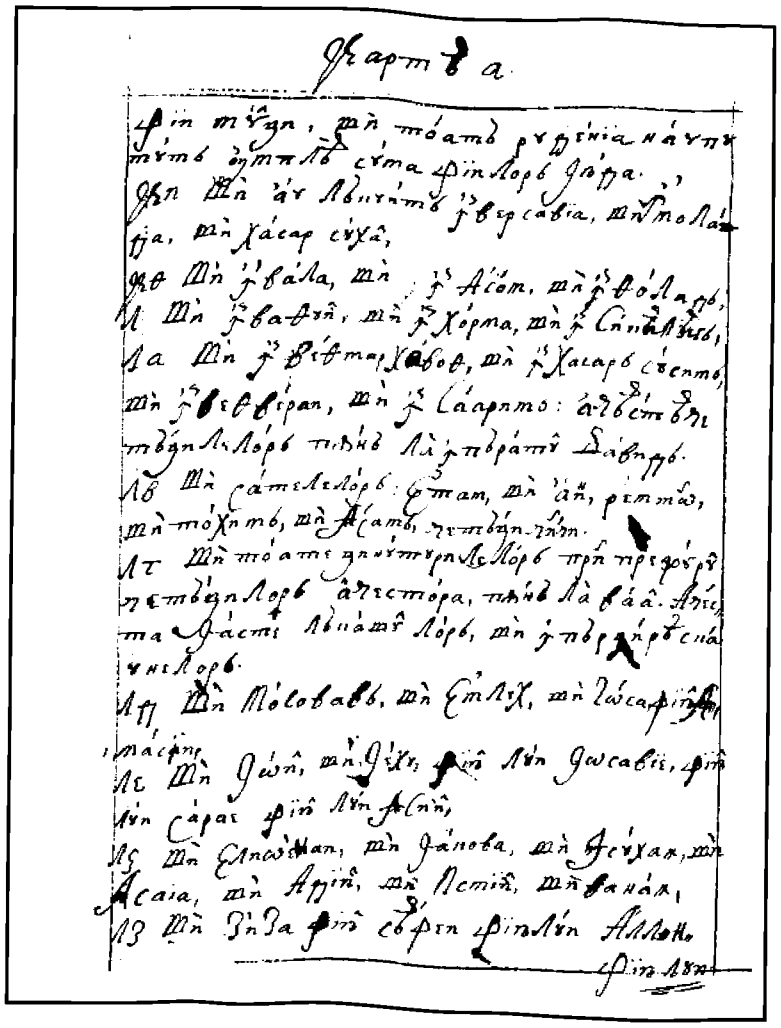
251r

251v

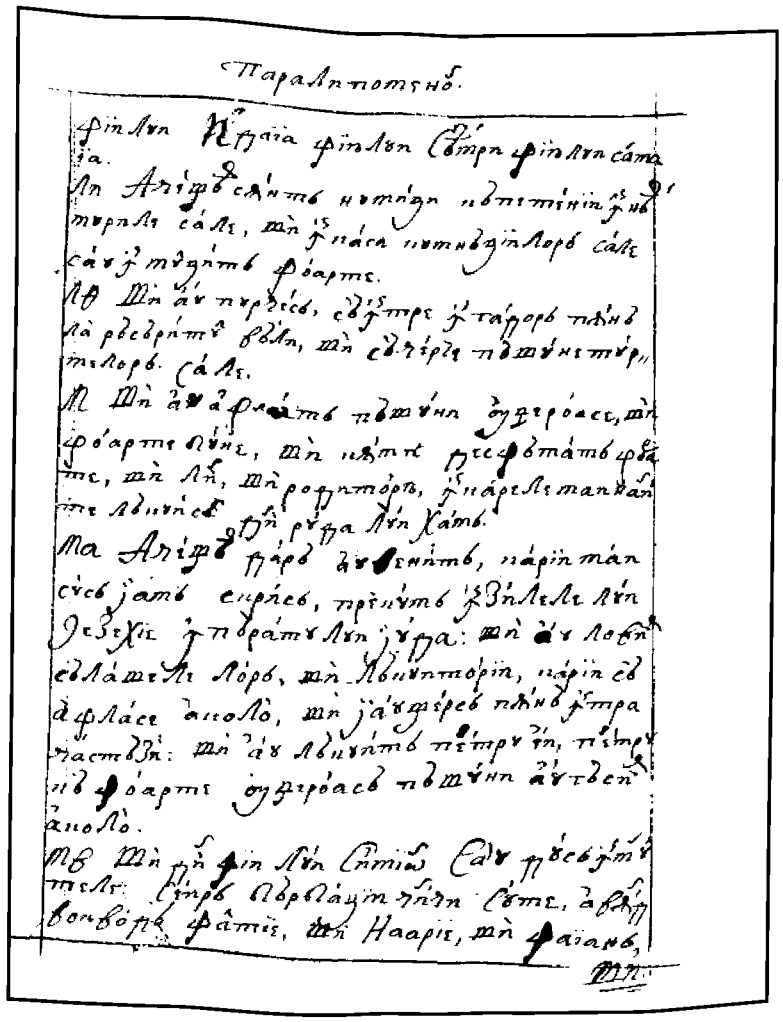
252r

CARTEA 1 PARALIPOMENON

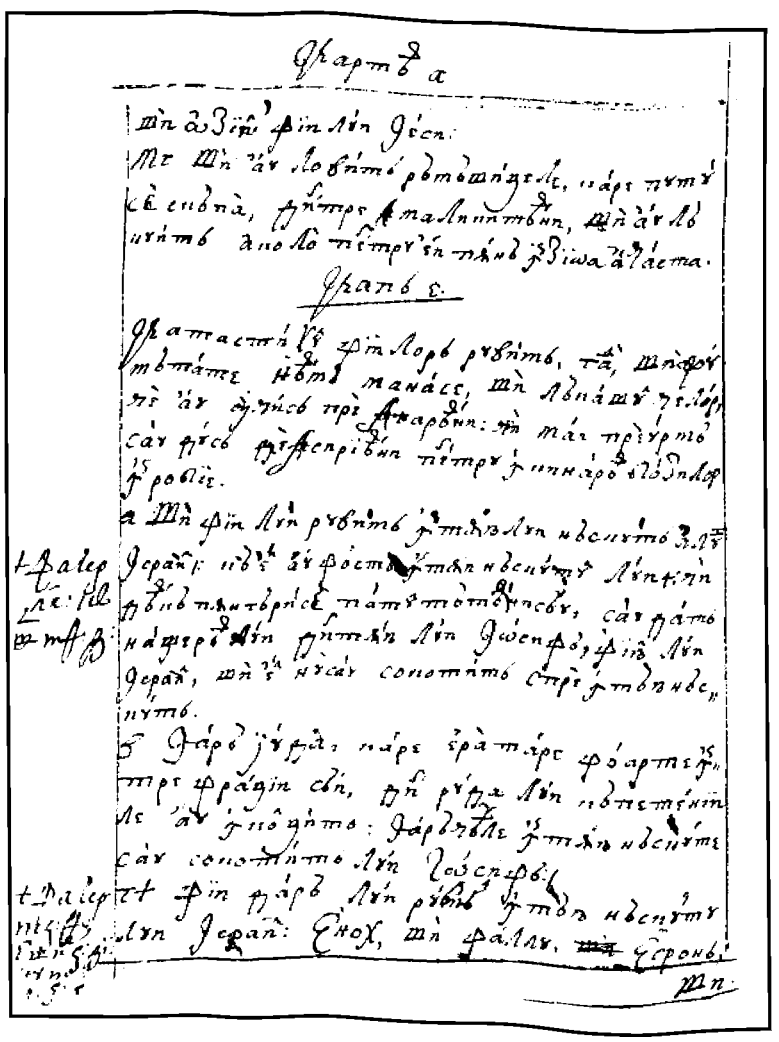
FACSIMILE



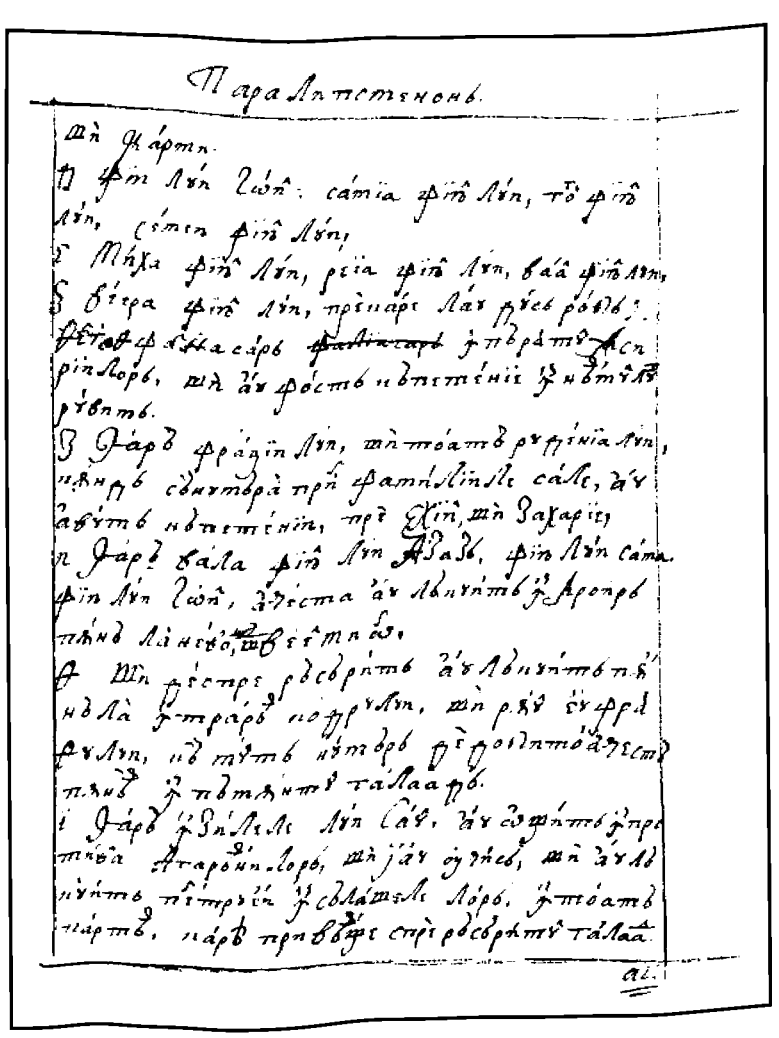
252v



253r



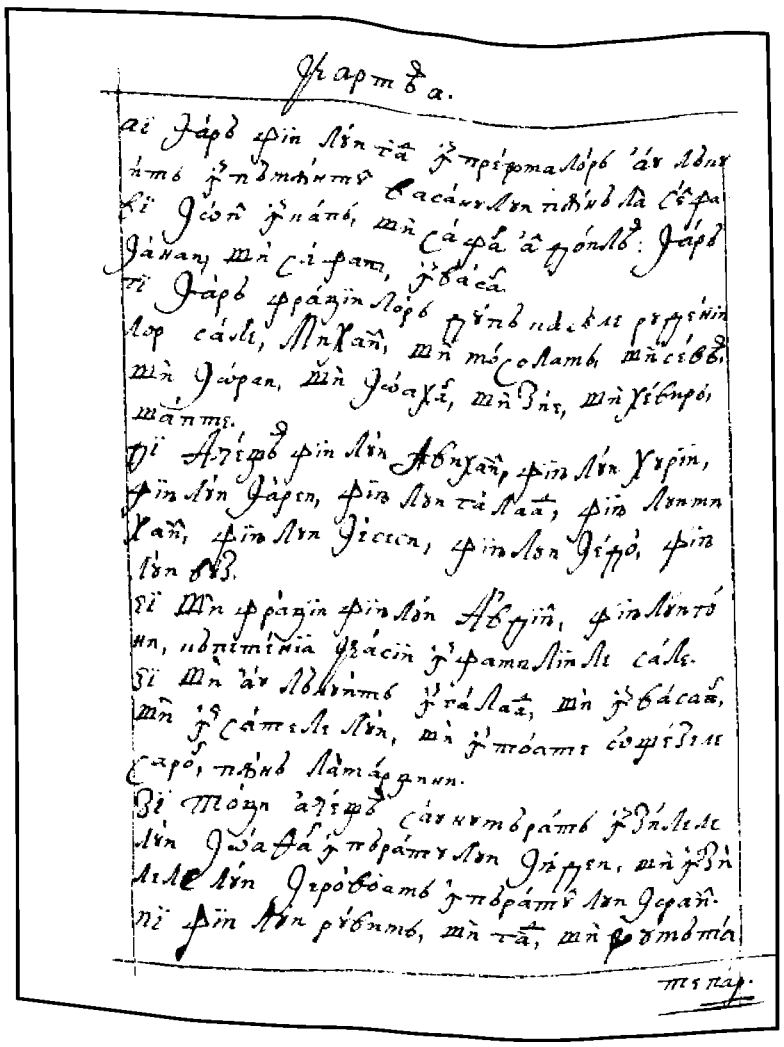
253v



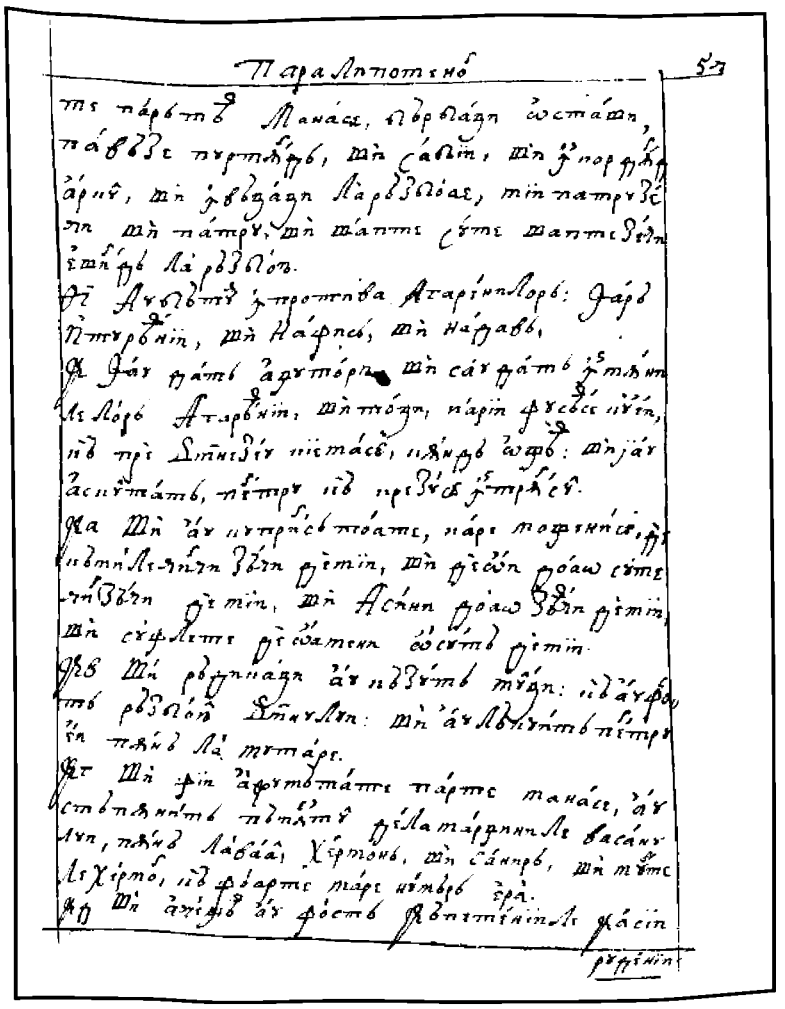
254r

FACSIMILE

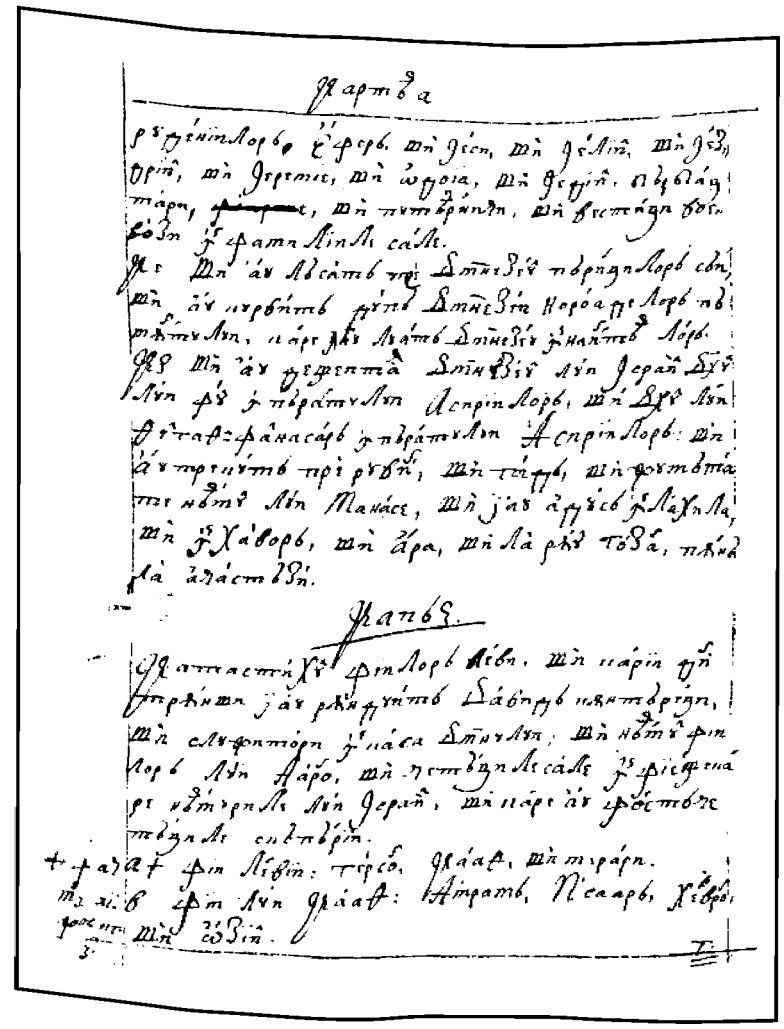
CARTEA 1 PARALIPOMENON



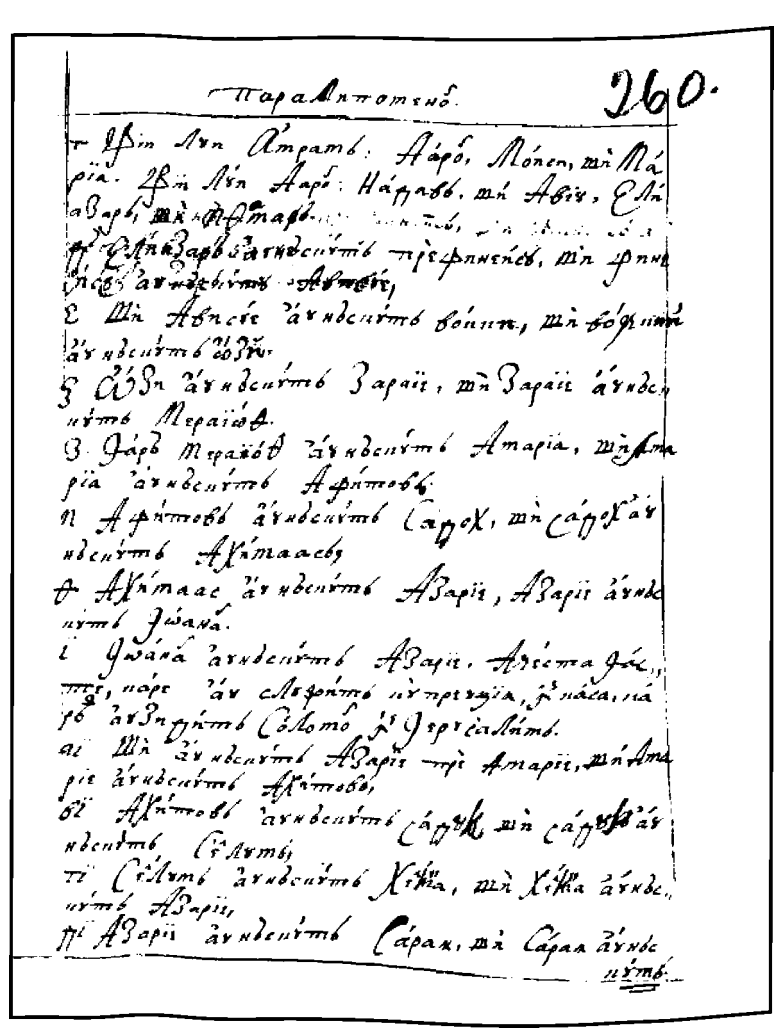
254v



255r



255v



256r

256v

257r

257v

258r

FACSIMILE

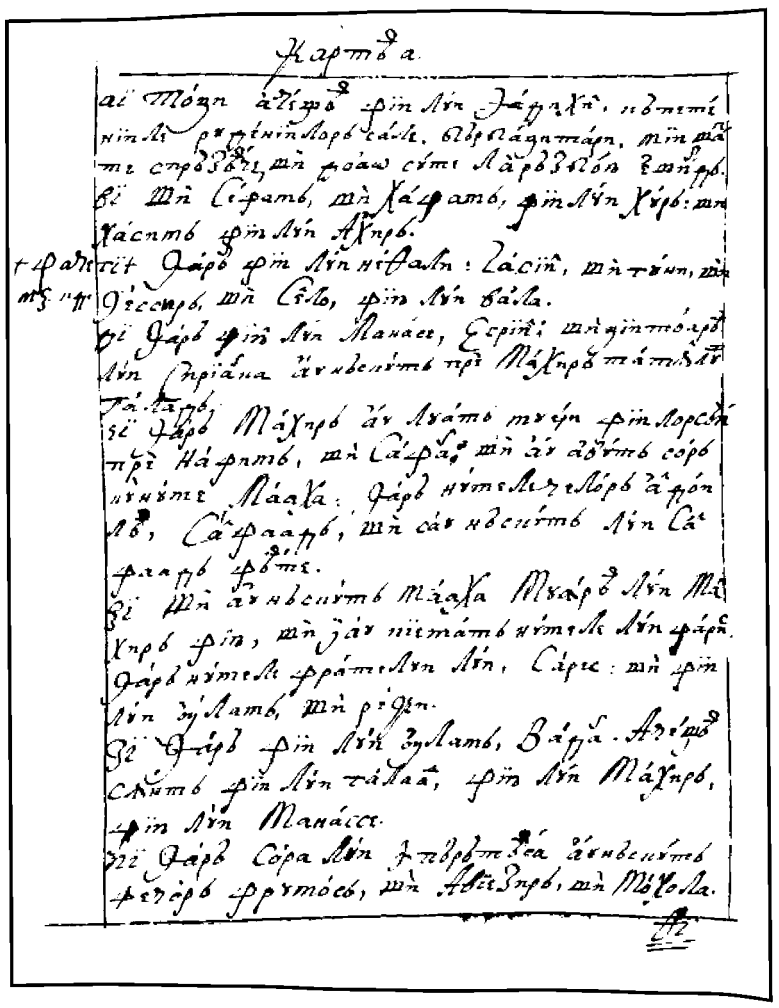
CARTEA 1 PARALIPOMENON

258v

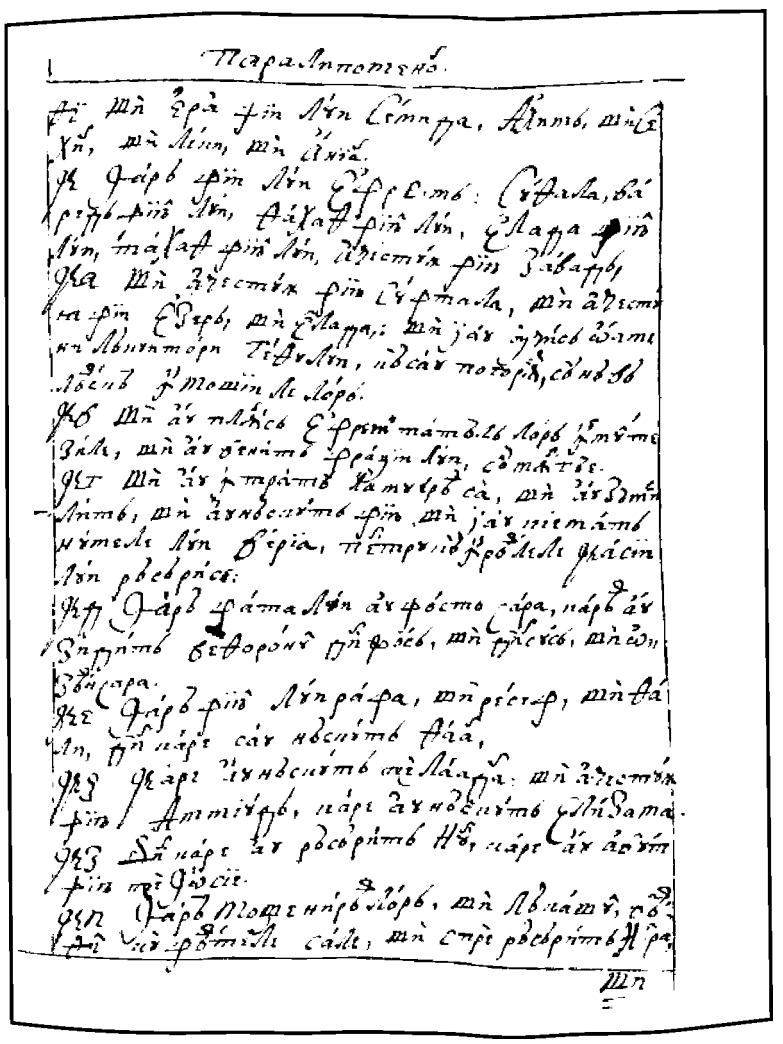
259r

259v

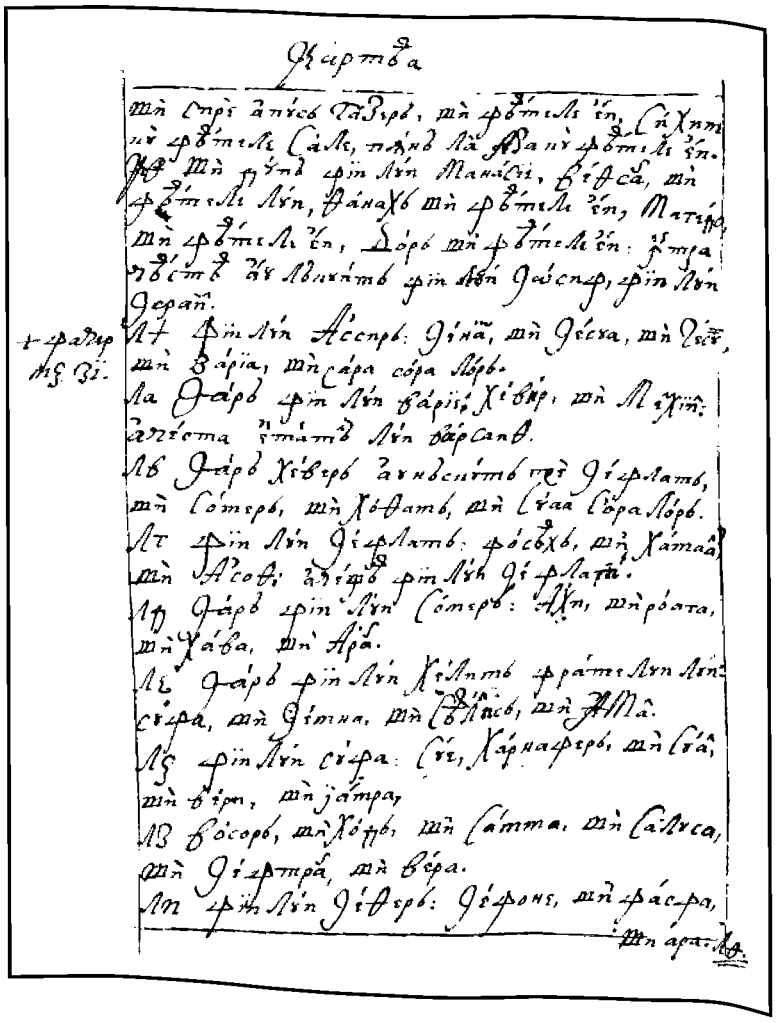
260r



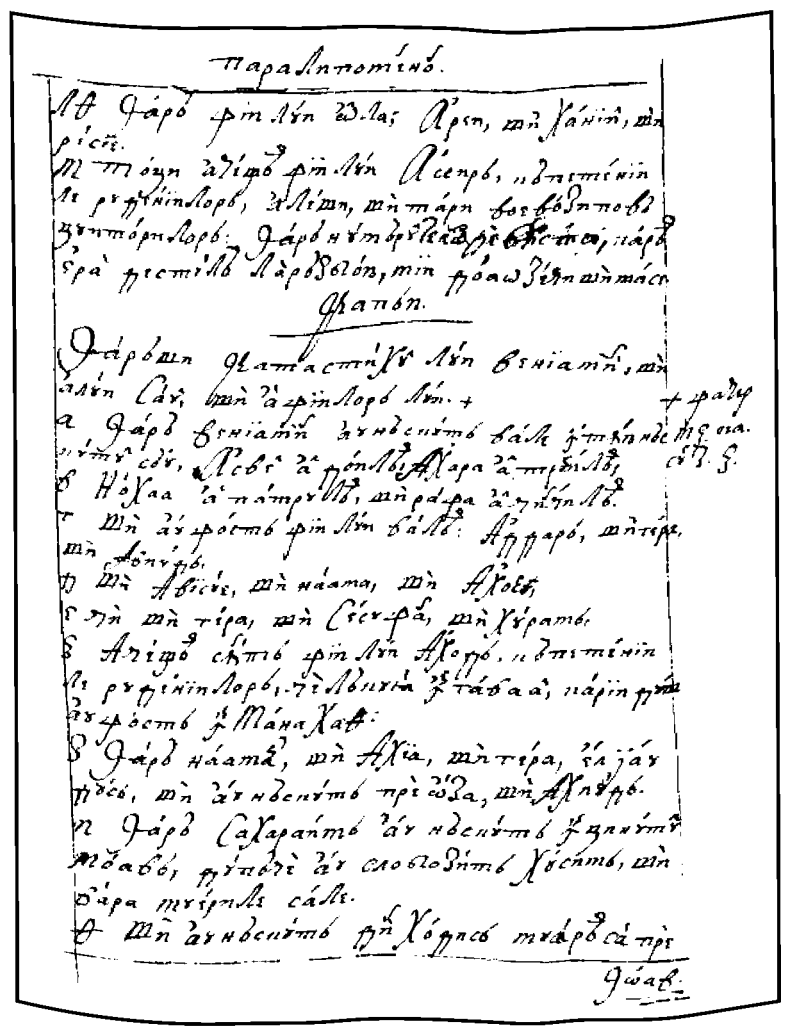
260v



261r



261v



262r

FACSIMILE

CARTEA 1 PARALIPOMENON

262v

263r

263v

264r

264v

265r

265v

266r

FACSIMILE

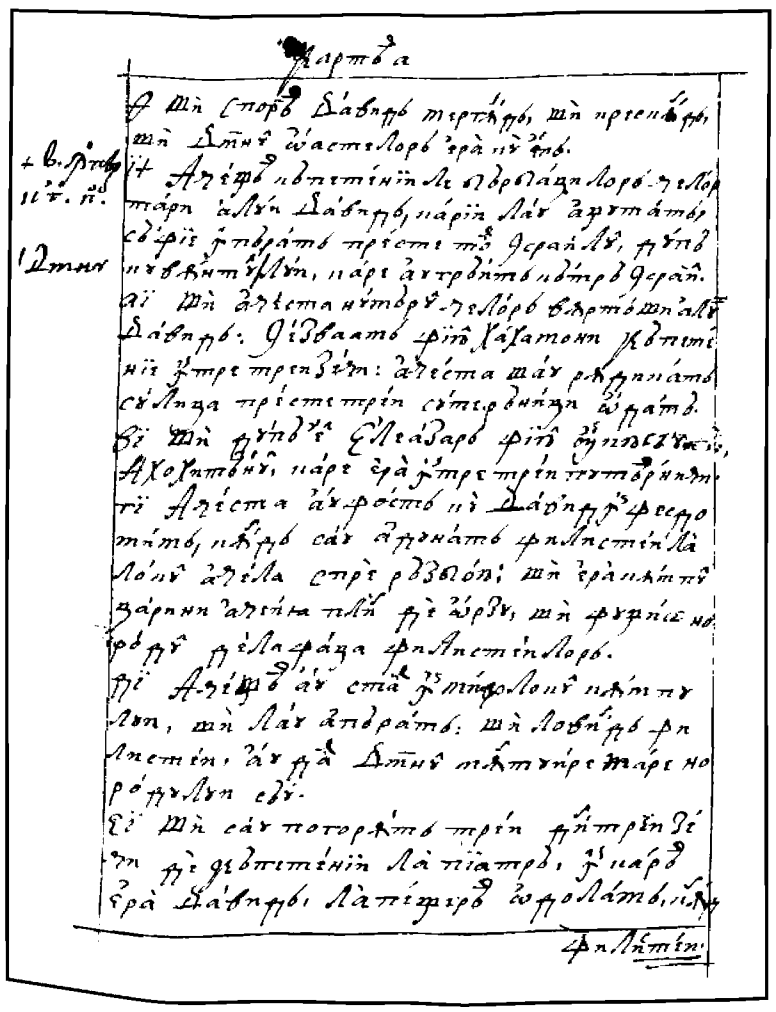
CARTEA 1 PARALIPOMENON

266v

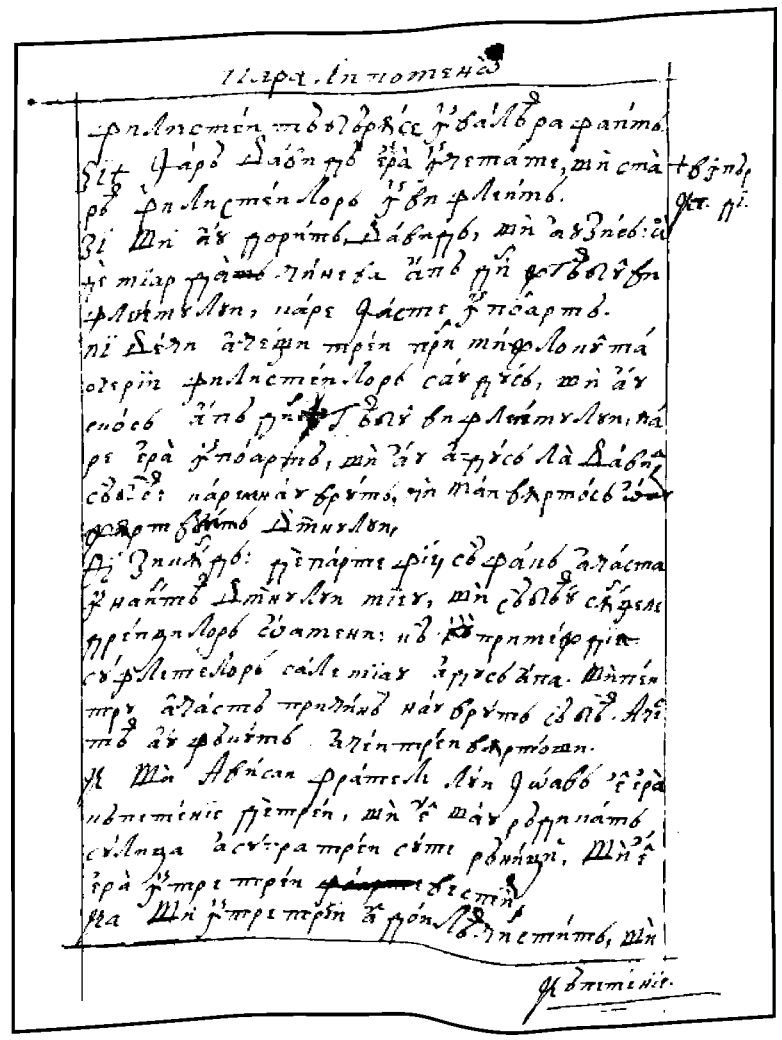
267r

267v

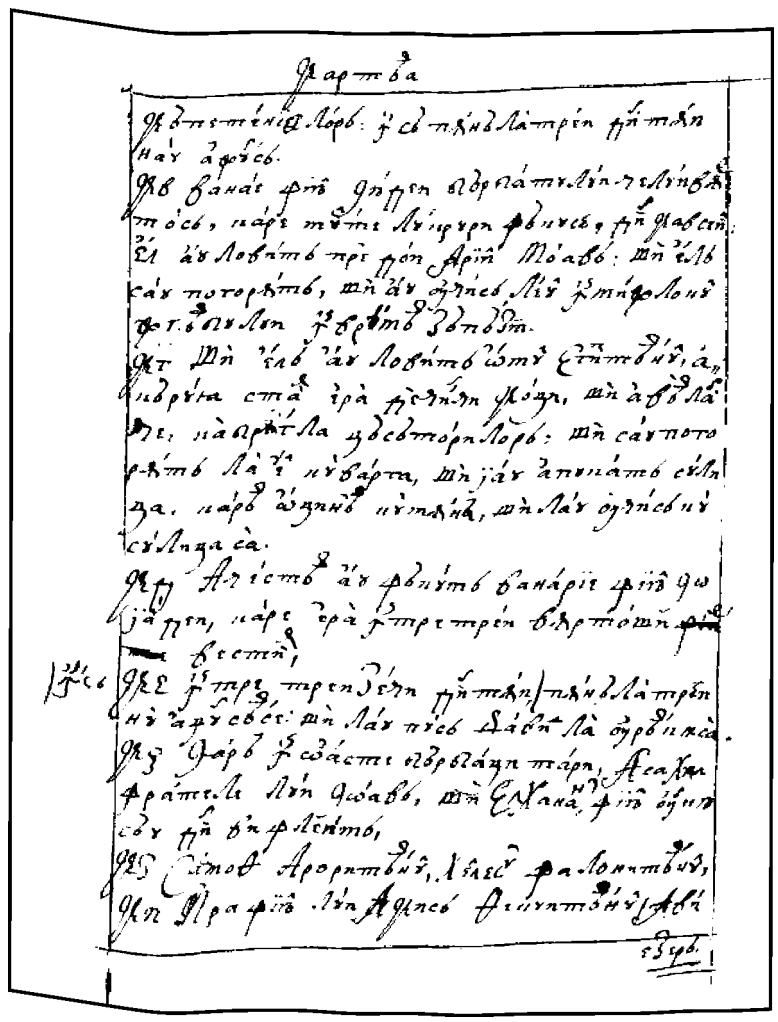
268r



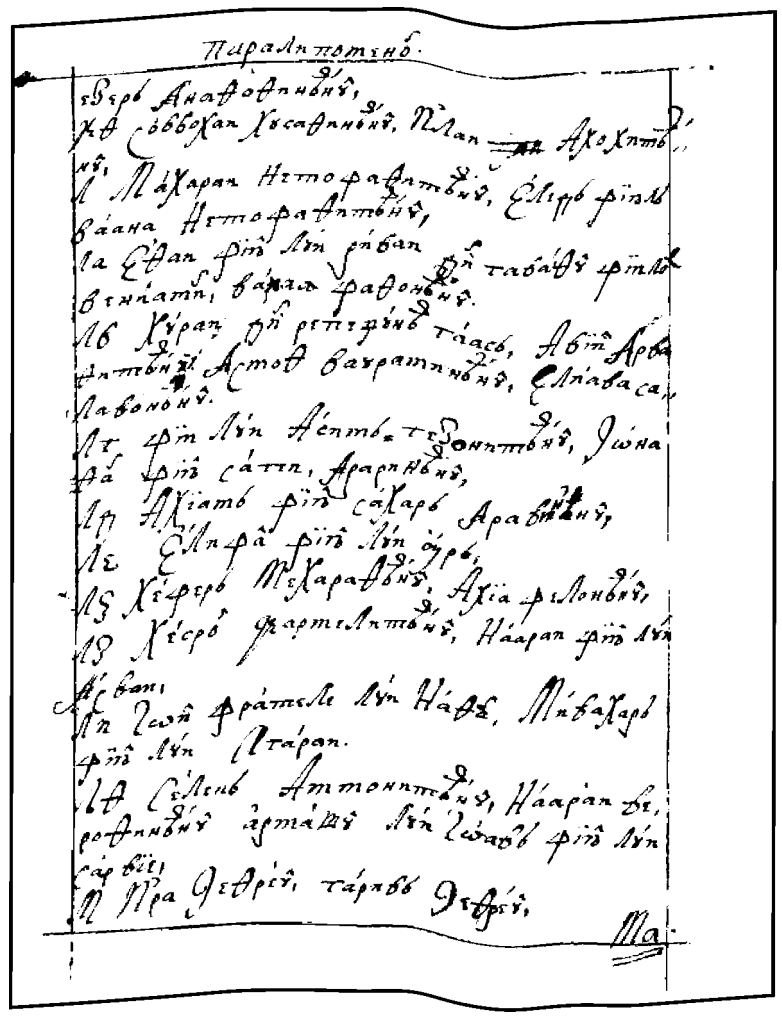
268v



269r



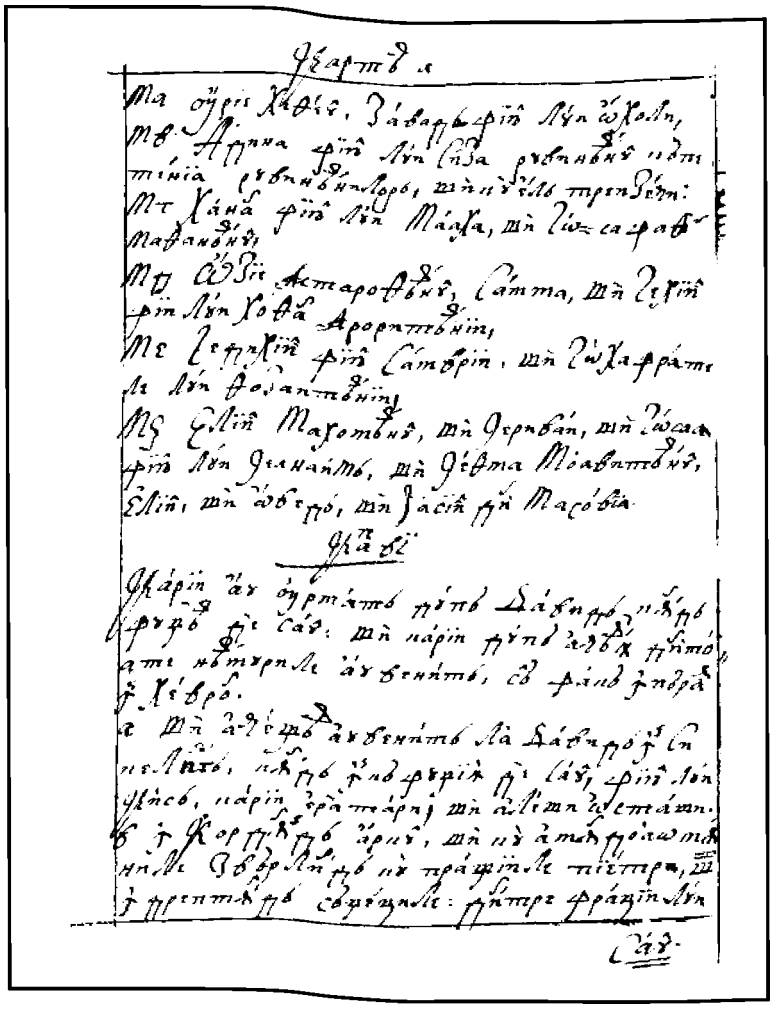
269v



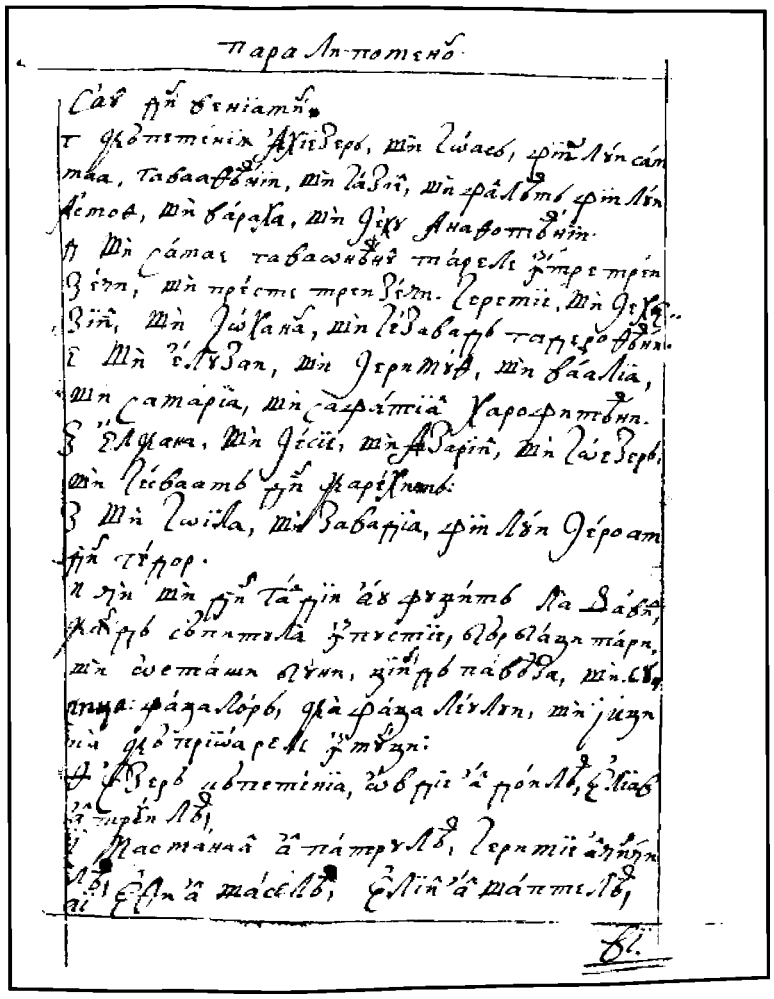
270r

FACSIMILE

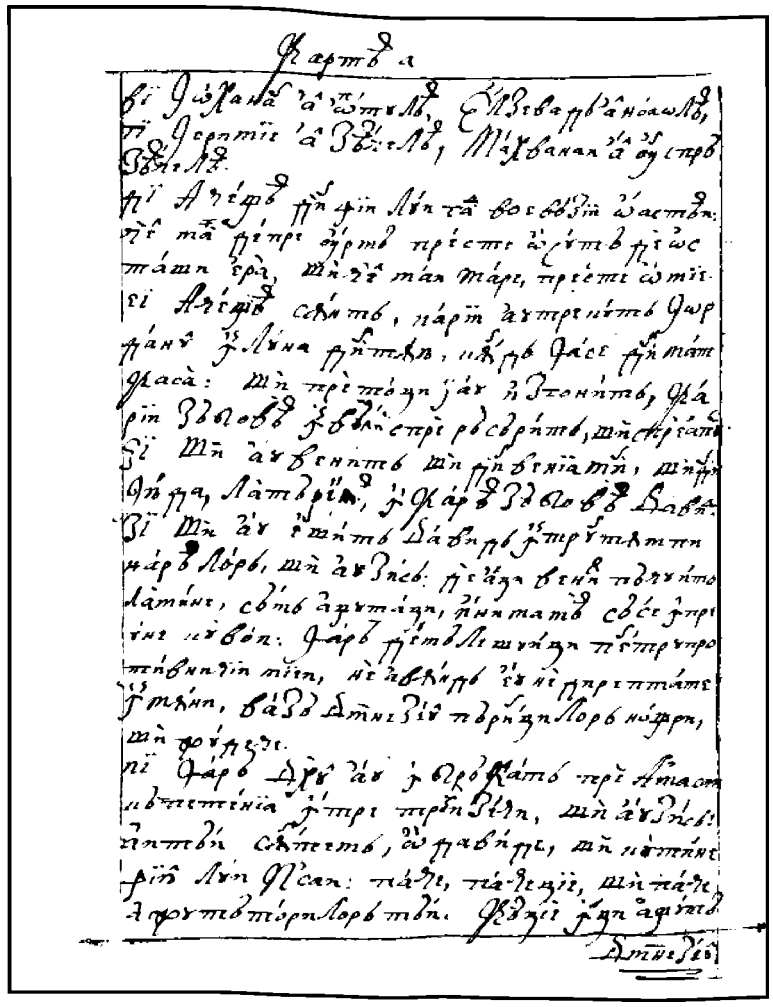
CARTEA 1 PARALIPOMENON



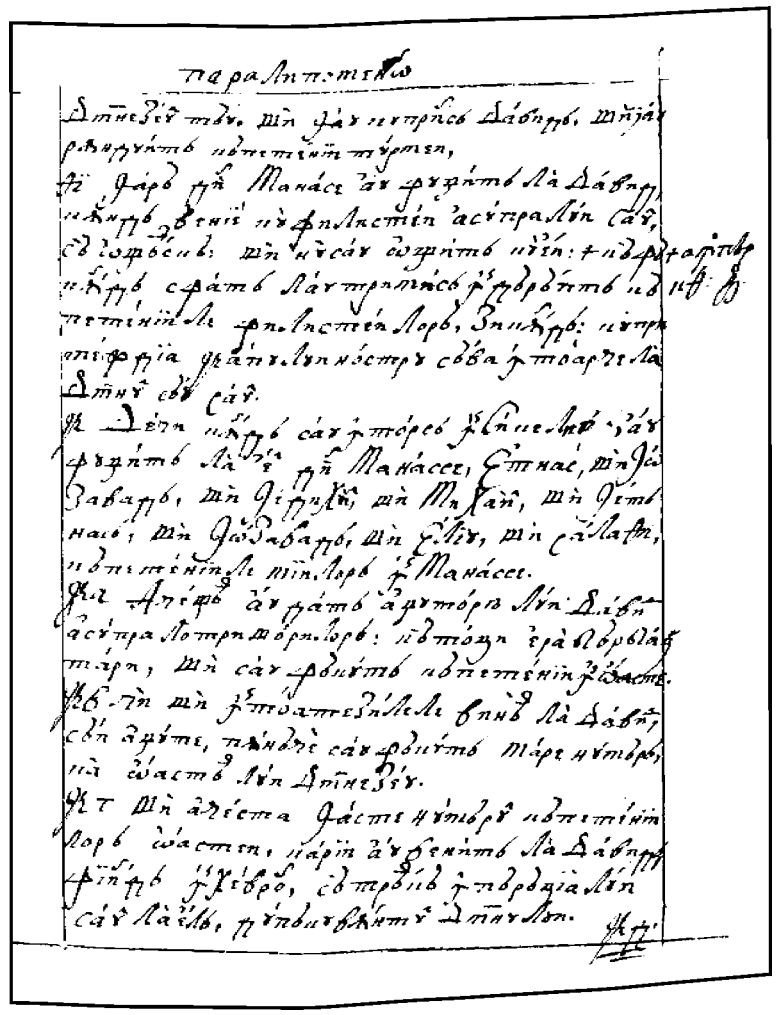
270v



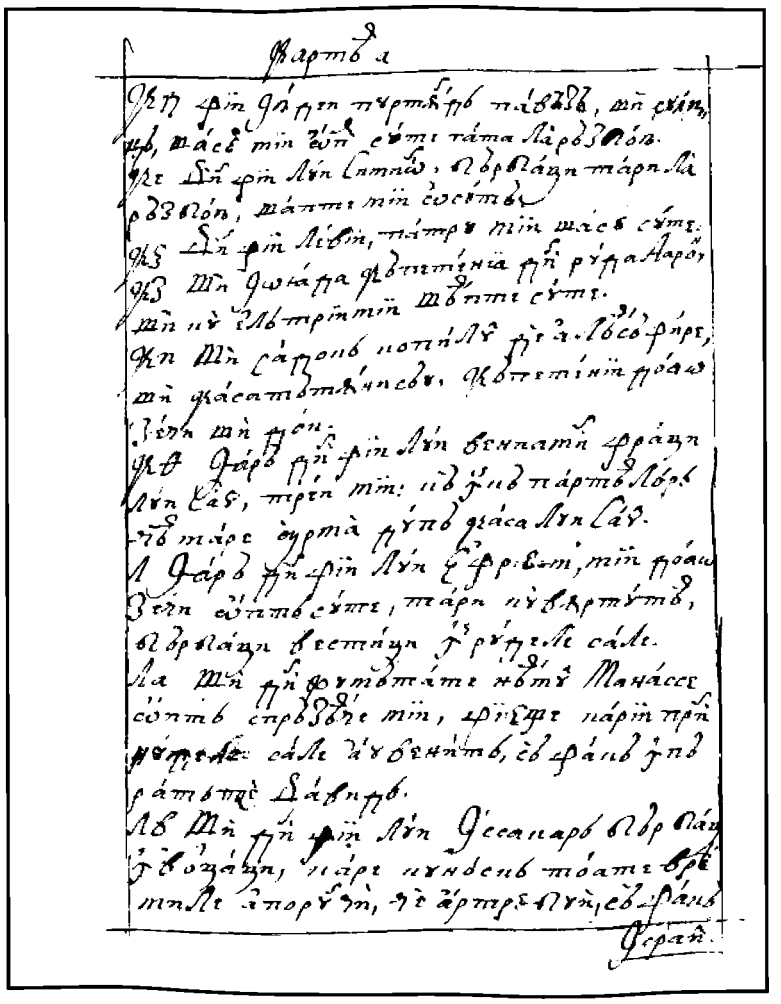
271r



271v

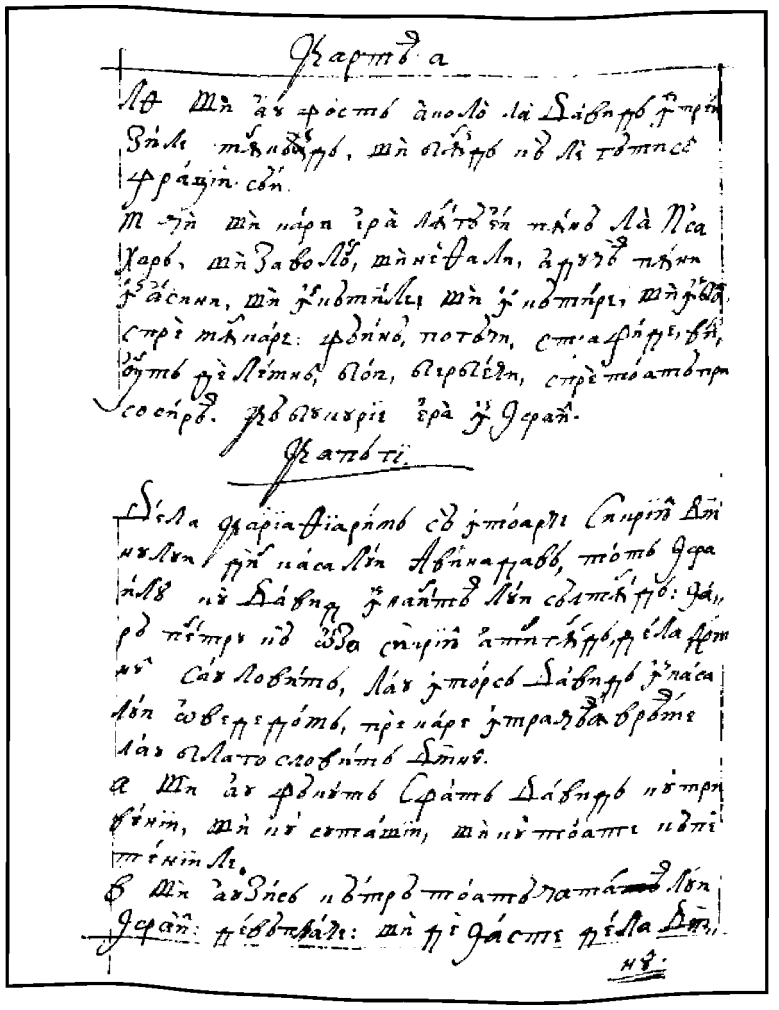


272r



Ioram

Ioram, nvmeştiin proaocéme. Mîntóne
pélâlâmb nvmb cpâmî lórb ôrmia.
Ir Iâpb pîn Zaßvlo, iarîn Emvlarßlon,
mîn cmà pîn mnrßtb tbtinga nî ârme prerß
lón, pnßîn prèmîn ârßinîmb cprè ârme
tórn, nî pnînmb pronîmb.
Ir Mîn prînb nefaln, fvbtmînîn ômîi:
mîn nî în tbtinga nîmâßßß, mîn Cvlanß,
min mrînZßîn mî mâmt.
Ie Mîn pî Zâtvtinga lârßlón, mîn
proaoZêm mî ômtb, mácé cémt.
Is Mîn pî Aesrb-nêmrè êmîn lârß
lón, mà pmrßtb nicma, mîn matrvZêm.
Is Iâpb nécme Iovrpâ pîn rîn lînrî
bntb, mî pî Cârb, mî-fvmtbmâmt nâr
mb nôtî Manácej tbtinga nî ârmi rè
ßvßlón, mîn âvémb proaoZêm.
In mônga âtîrb vbrlâga âvemâma tbt,
tinga lârßlón, nî pnînmb rè cbb-hrmîn
ârbenîmb pXêbro, cbfâlb pnbrâmb
rè Zâßîrb prdemtmtmb Iorâlnê
în mî mônga-tîa lâga pî Iorâ, nîâîî,
nînmb êrâ, cbfrîî pnbrâmb Zâßîrb. Ie

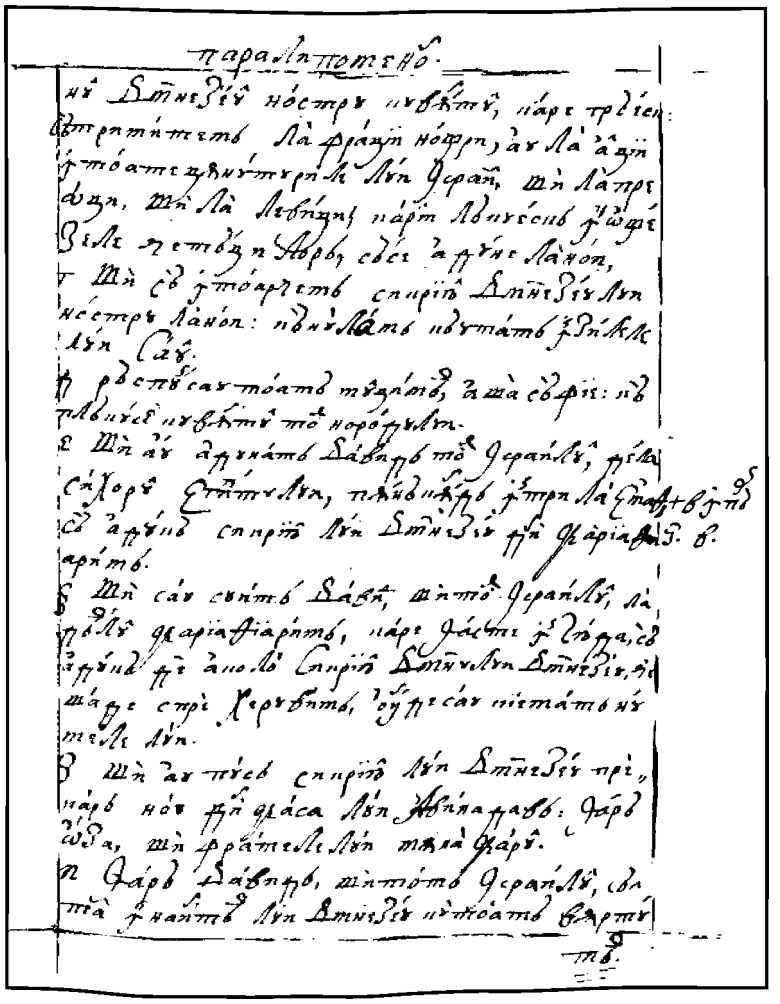


Ioram

Ie Mî âr frostb ânolô lâ Zâßîrb pnrîn
Zîlc mîlvßrb, mî olîrb nb lî tbtnse
frâgîn cbî.
M-pîn mî nâra êrâ lâ tbtîna mînb lâ Nca
Xarb, mîZavolô, mînefala, ârgvb mînn
pâcînn, mî pnbtîlcj mî pnbtîre, mîpvß
crrè mînâre: rbnînô, notbîn, ctiafrîrbî,
ôntb rè lêtînb, blôn, blrblêîn, crrè mô atbîrn
coerb. rbblvnrîî êrà pnIorâî.

Ioram ti.

Zêla rfarîafîarîntb cbpnoarti Cnrpîî Zîn
nvlan rîî nâca lân Avînagrabô, ntb Iora
nlb nî Zâßîrî pnînîtb lân cbîtîkîrb: Iâ,
rb nêmrn nb ßda cnrpîî ânnîcîkîrb, rêla ßom
nî Cât lobîtb, lât pnîrcb Zâßîrî pnâca
lân ßvbernrntb, nrè nâre pnîrazßabrbte
lât blla-to clovbîntb Zînî.
a Mî âr rbvîtb Crâtb Zâßîrî nêmrn
rênîî, mî nî cemâmîî, mînî ntôatî nbnî
ménîn le.
b Mî âvZîcb nbmrb-ntôatb-la-tâ lân
Iorâî: rêbbrâîî: mî rè râcîs rêla Zîn
nî.

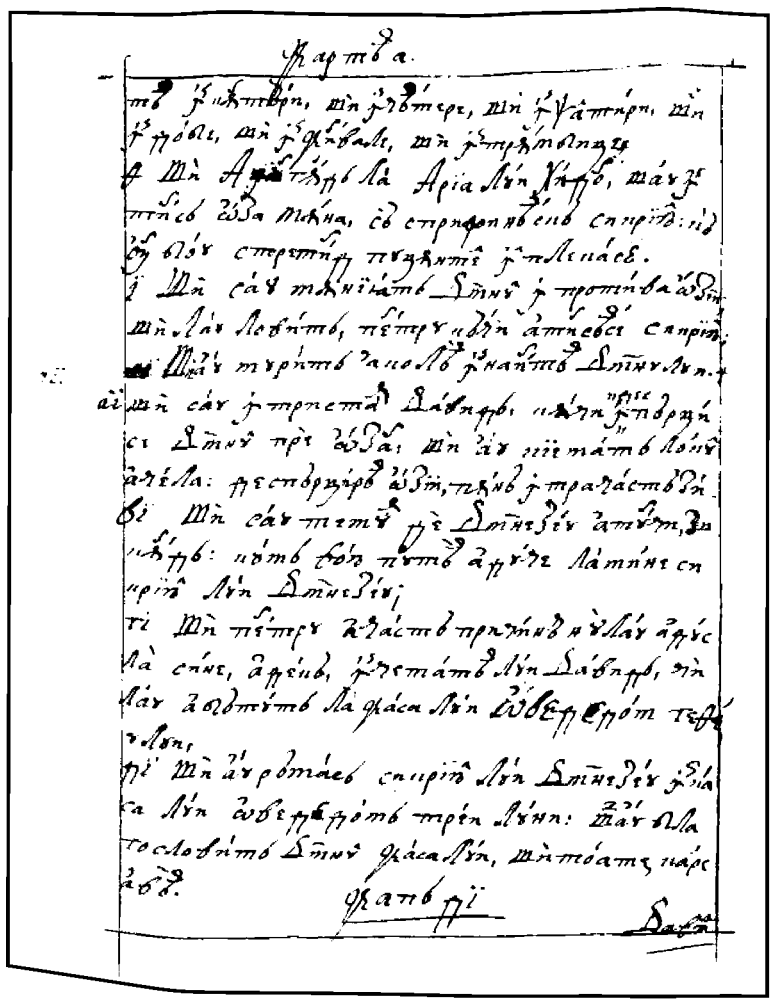


paralipomenô.

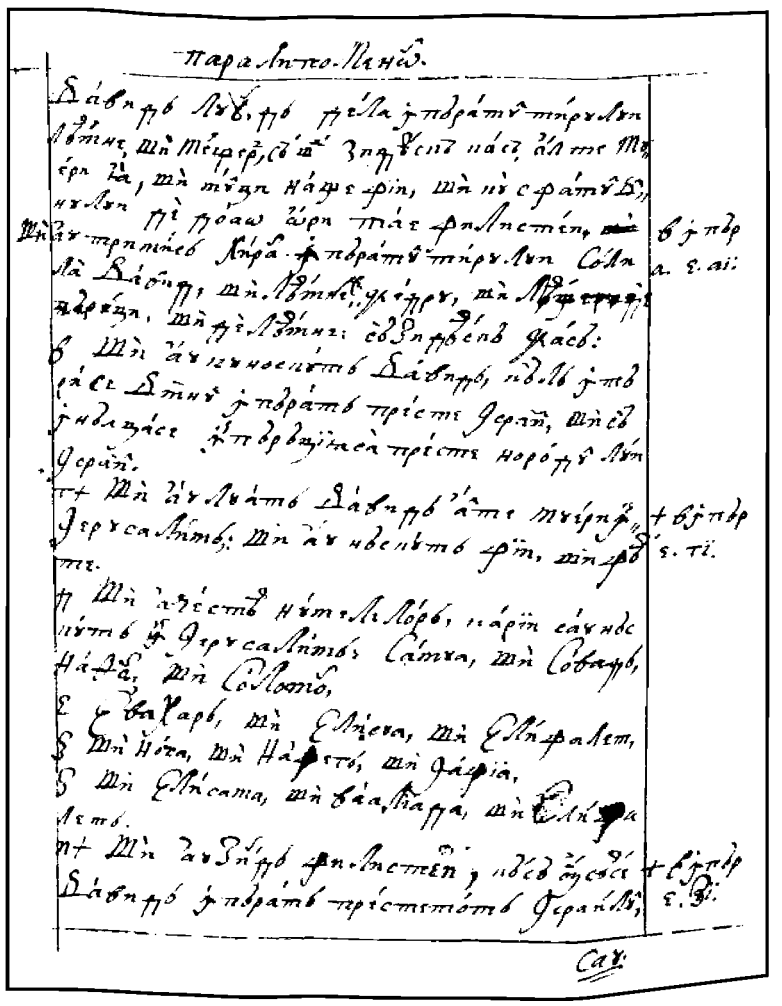
Iorâî, nvmeştiin proaocéme. Mîntóne
pélâlâmb nvmb cpâmî lórb ôrmia.
Ir Iâpb pîn Zaßvlo, iarîn Emvlarßlon,
mîn cmà pîn mnrßtb tbtinga nî ârme prerß
lón, pnßîn prèmîn ârßinîmb cprè ârme
tórn, nî pnînmb pronîmb.
Ir Mîn prînb nefaln, fvbtmînîn ômîi:
mîn nî în tbtinga nîmâßßß, mîn Cvlanß,
min mrînZßîn mî mâmt.
Ie Mîn pî Zâtvtinga lârßlón, mîn
proaoZêm mî ômtb, mácé cémt.
Is Mîn pî Aesrb-nêmrè êmîn lârß
lón, mà pmrßtb nicma, mîn matrvZêm.
Is Iâpb nécme Iovrpâ pîn rîn lînrî
bntb, mî pî Cârb, mî-fvmtbmâmt nâr
mb nôtî Manácej tbtinga nî ârmi rè
ßvßlón, mîn âvémb proaoZêm.
In mônga âtîrb vbrlâga âvemâma tbt,
tinga lârßlón, nî pnînmb rè cbb-hrmîn
ârbenîmb pXêbro, cbfâlb pnbrâmb
rè Zâßîrb prdemtmtmb Iorâlnê
în mî mônga-tîa lâga pî Iorâ, nîâîî,
nînmb êrâ, cbfrîî pnbrâmb Zâßîrb. Ie

FACSIMILE

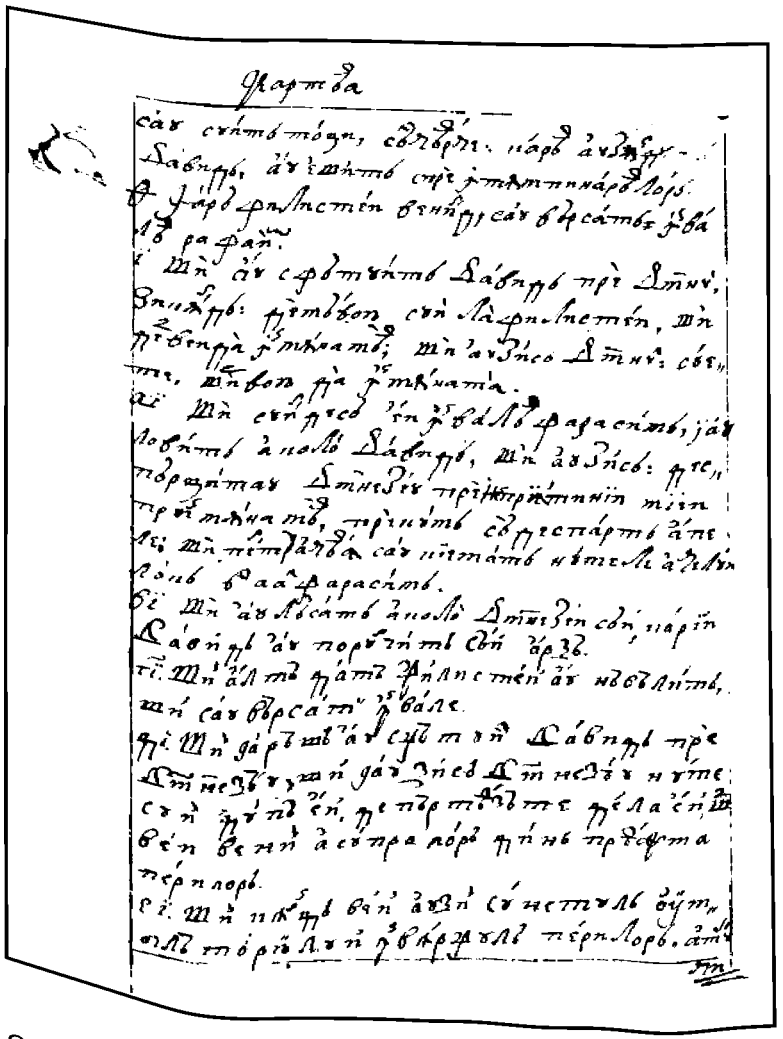
CARTEA 1 PARALIPOMENON



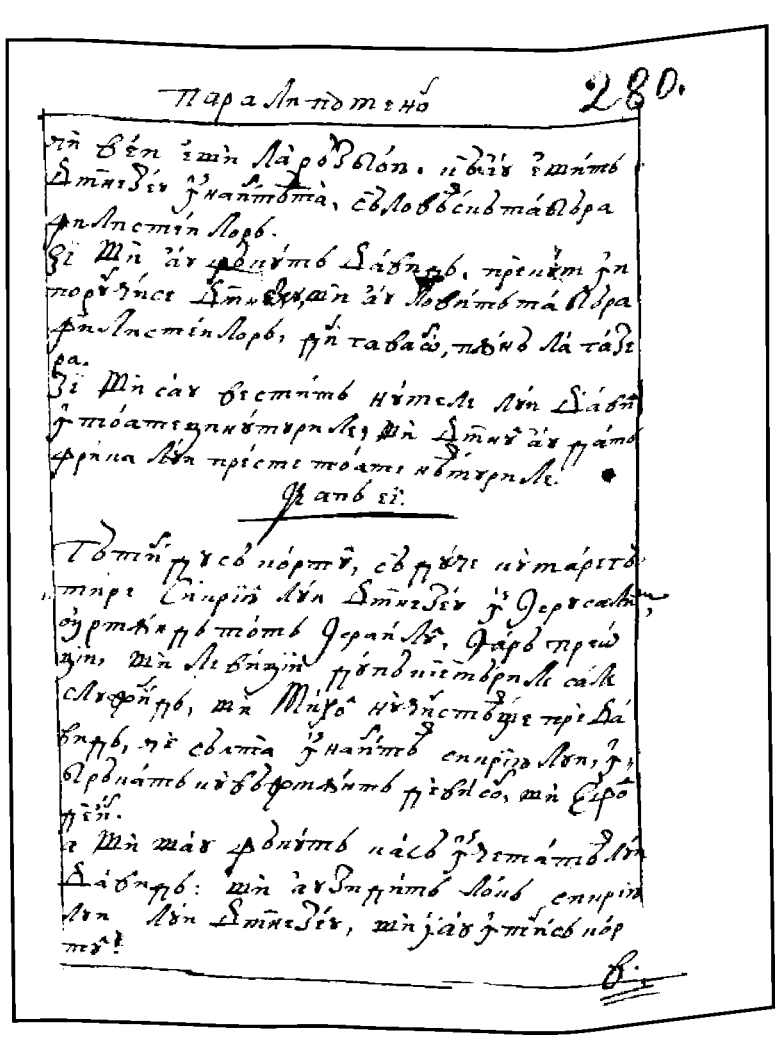
274v



275r



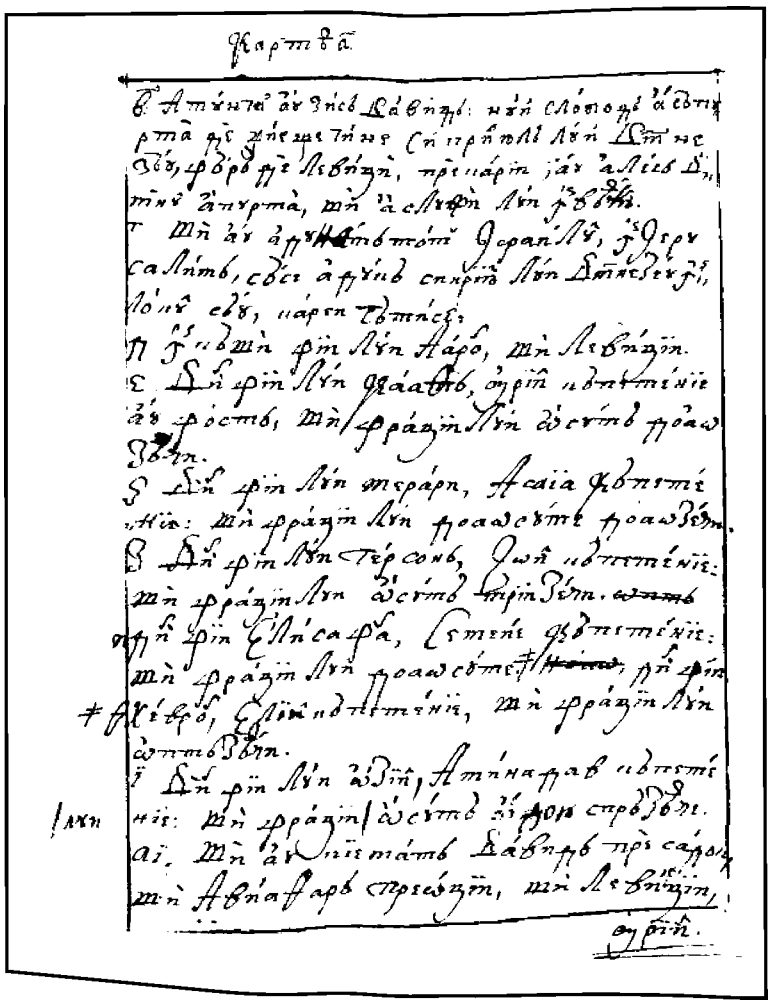
275v



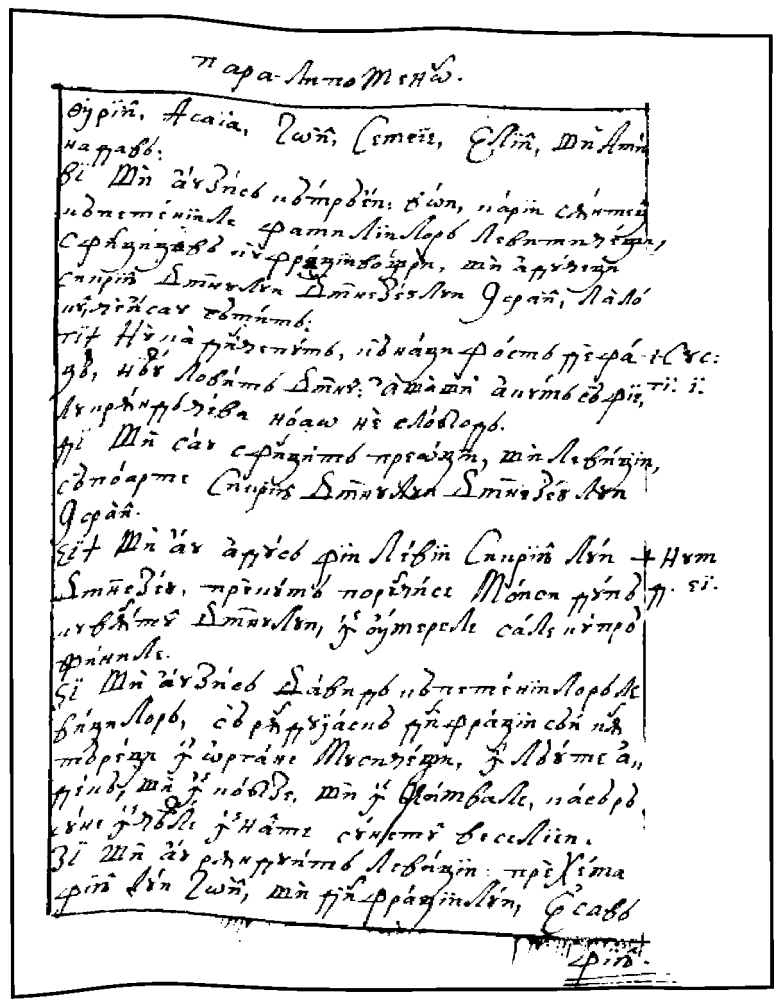
276r

CARTEA 1 PARALIPOMENON

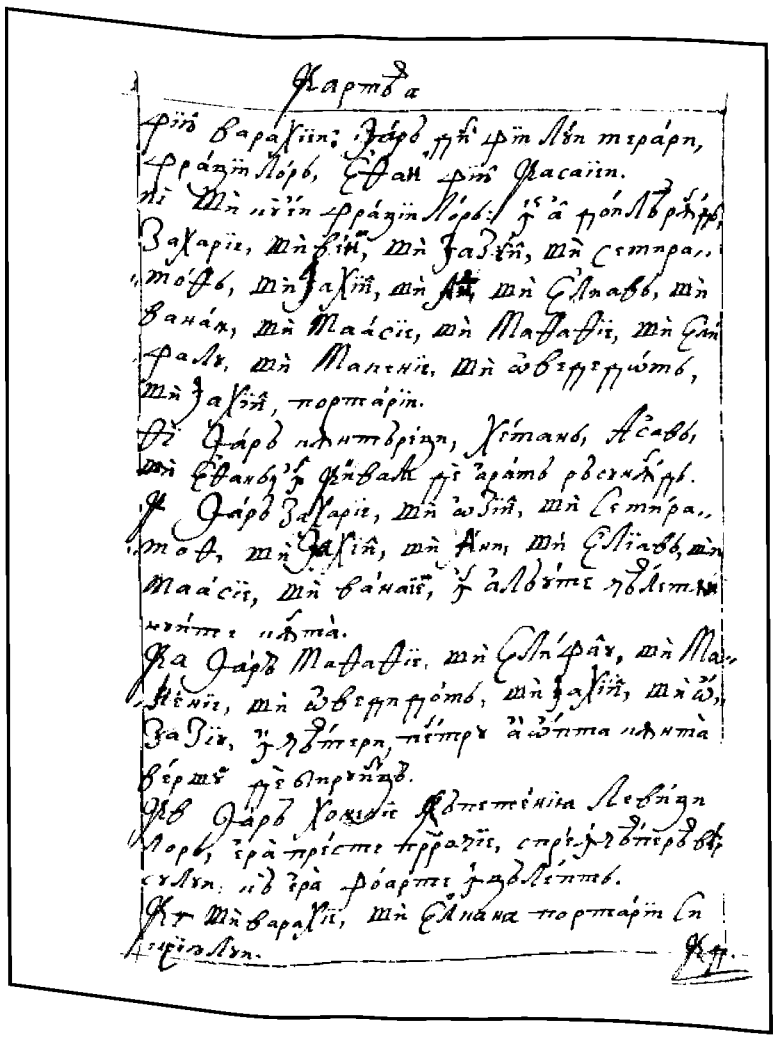
FACSIMILE



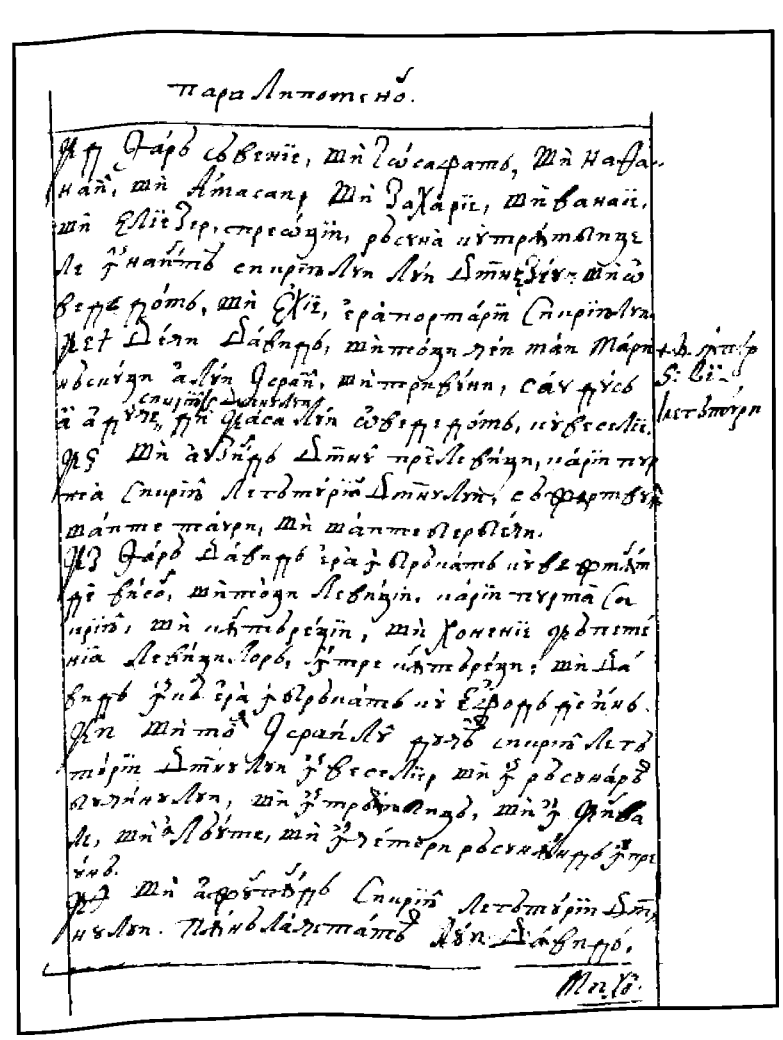
276v



277r



277v



278r

FACSIMILE

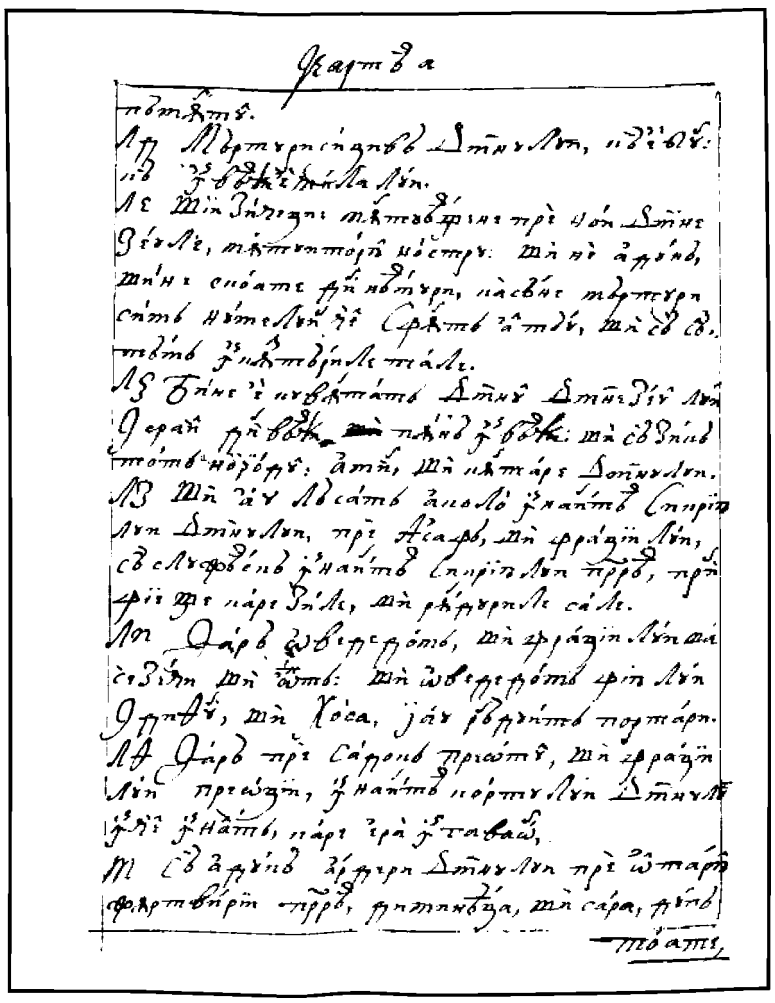
CARTEA 1 PARALIPOMENON

278v

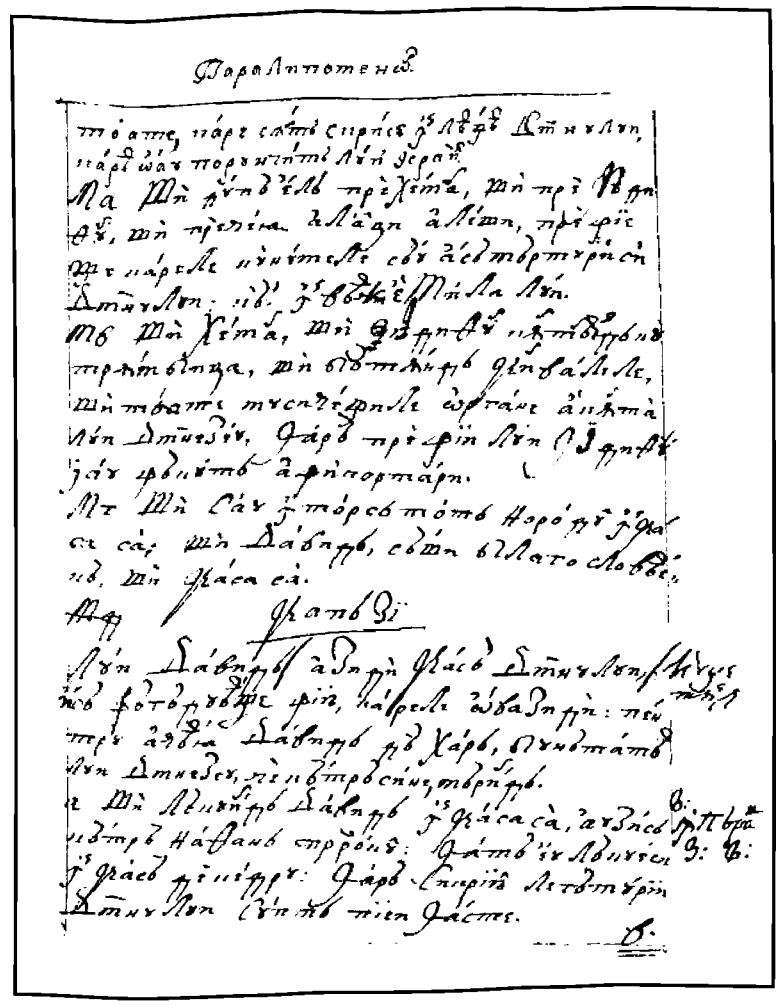
279r

279v

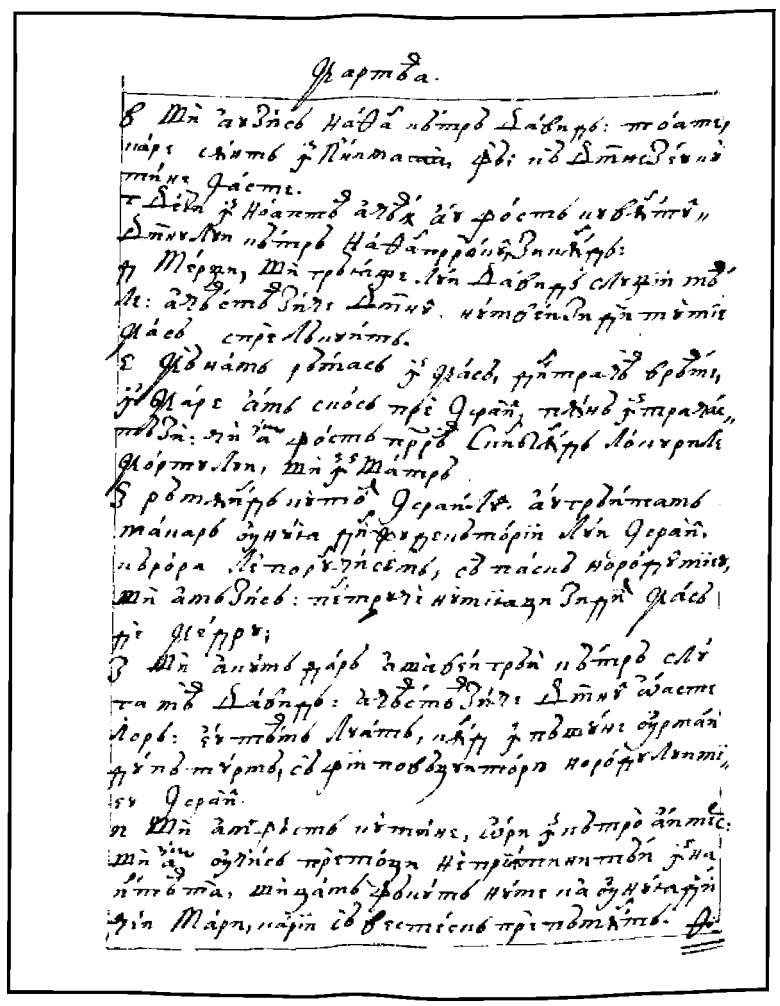
280r



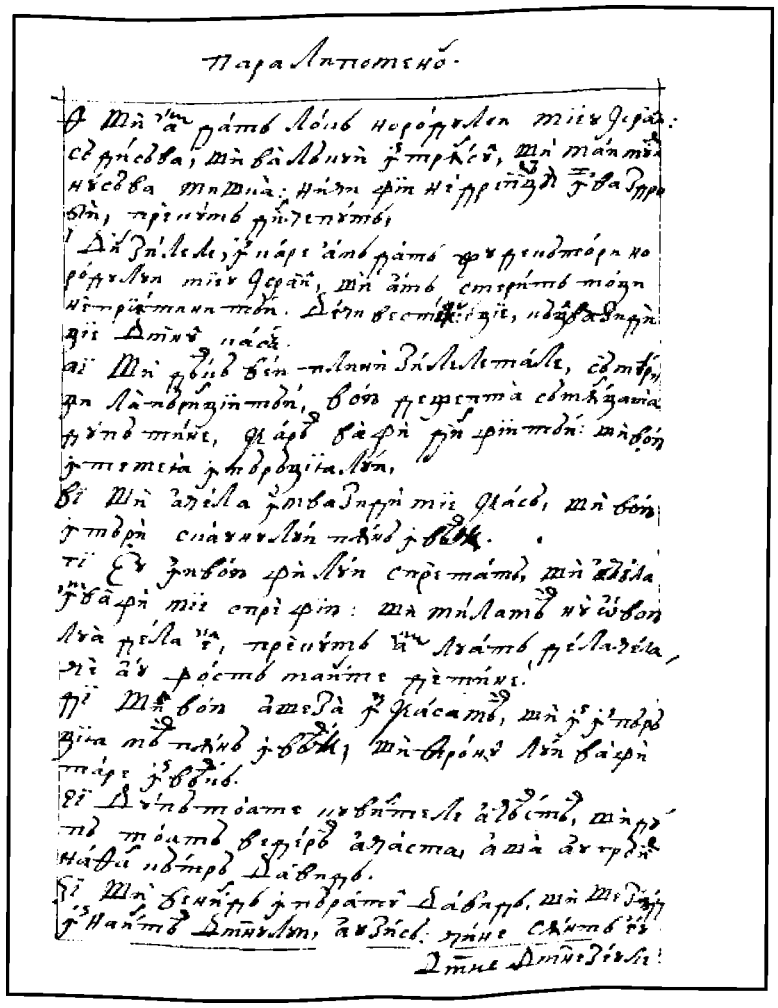
280v



281r



281v



282r

282v

283r

283v

284r

284v

285r

285v

286r

FACSIMILE

CARTEA 1 PARALIPOMENON

286v

287r

287v

288r

288v

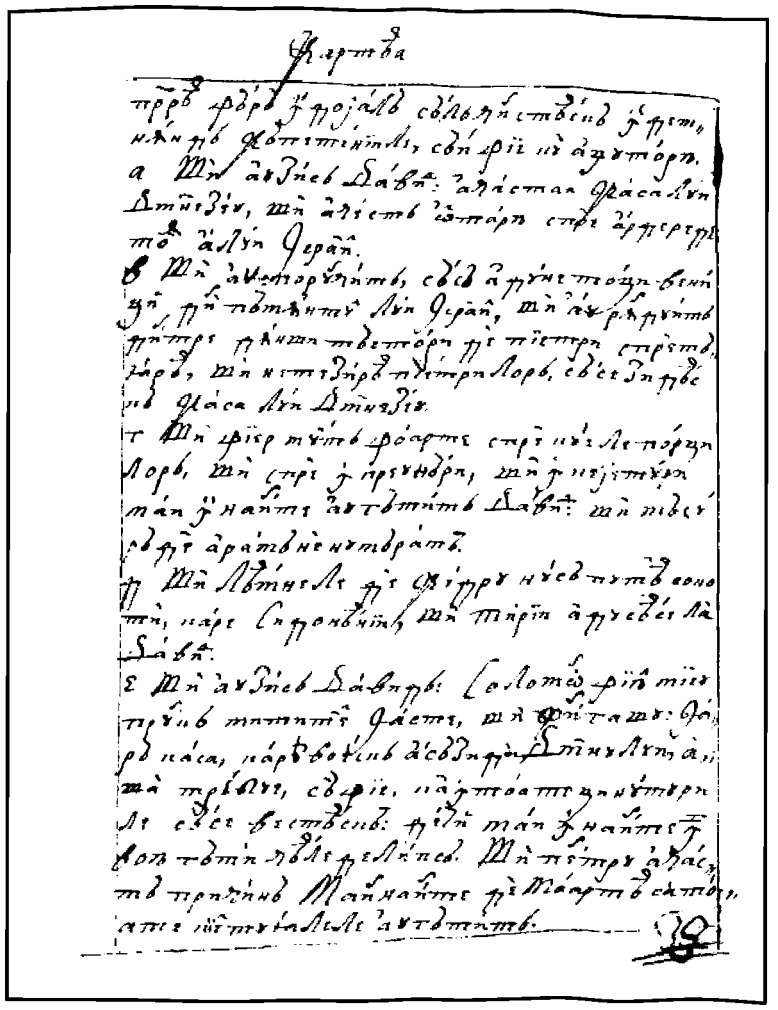
289r

289v

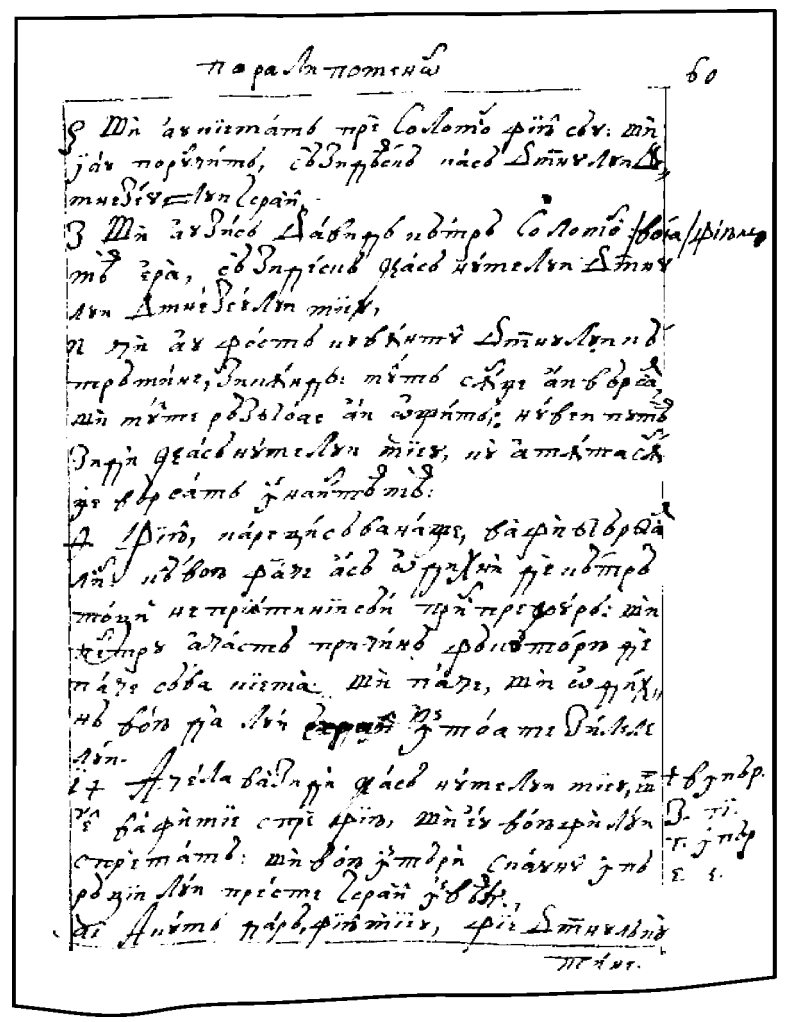
290r

FACSIMILE

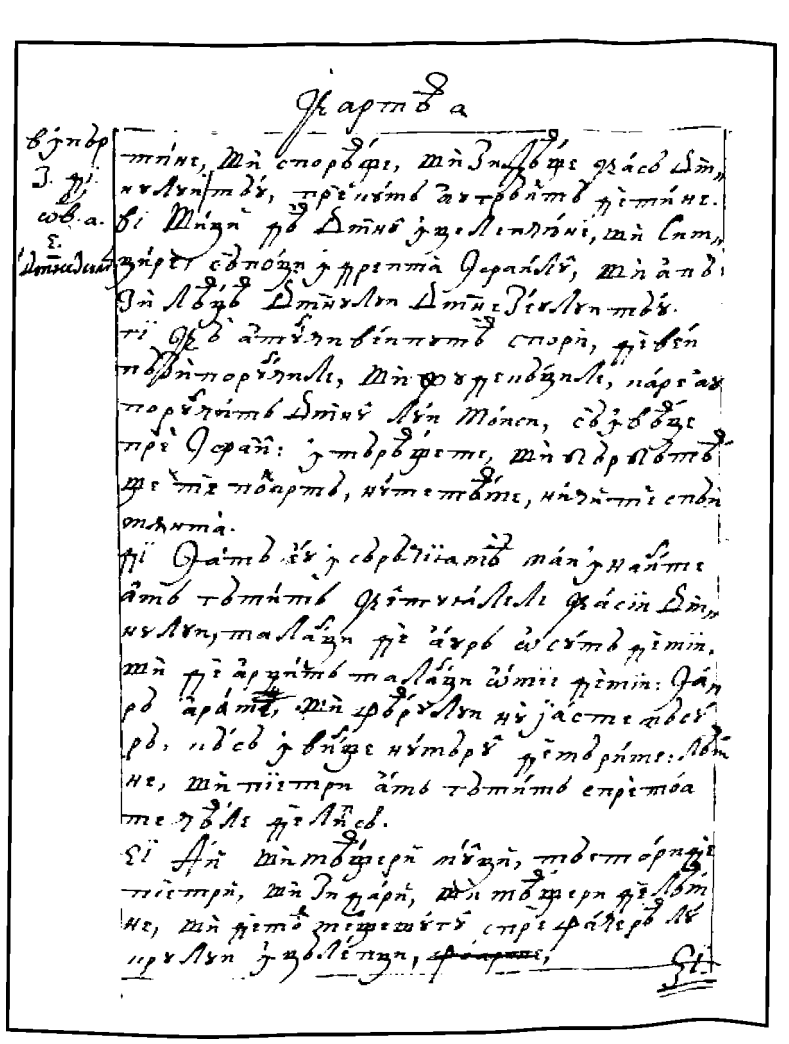
CARTEA 1 PARALIPOMENON



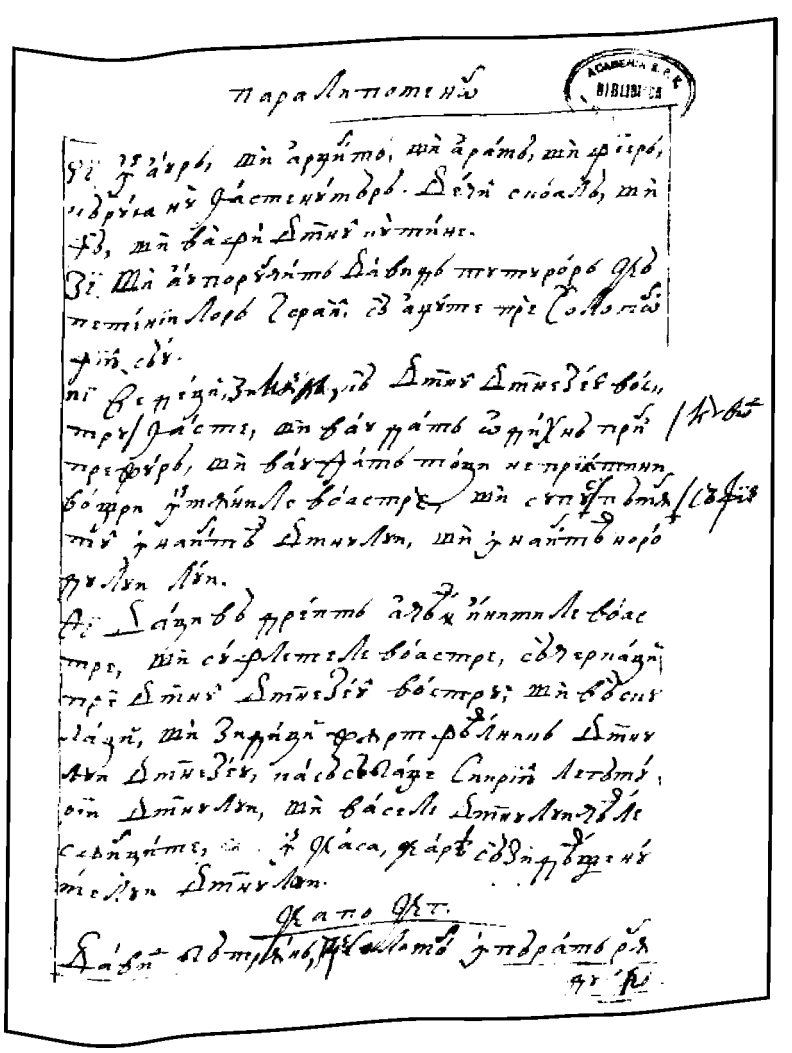
290v



291r



291v



292r

292v

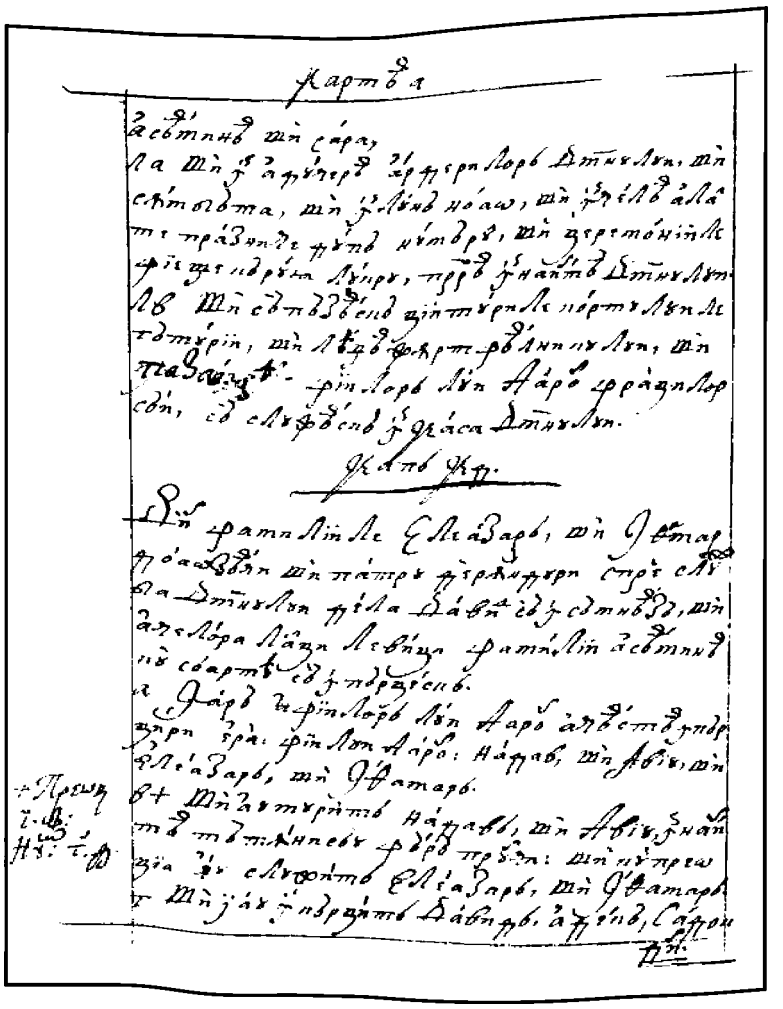
293r

293v

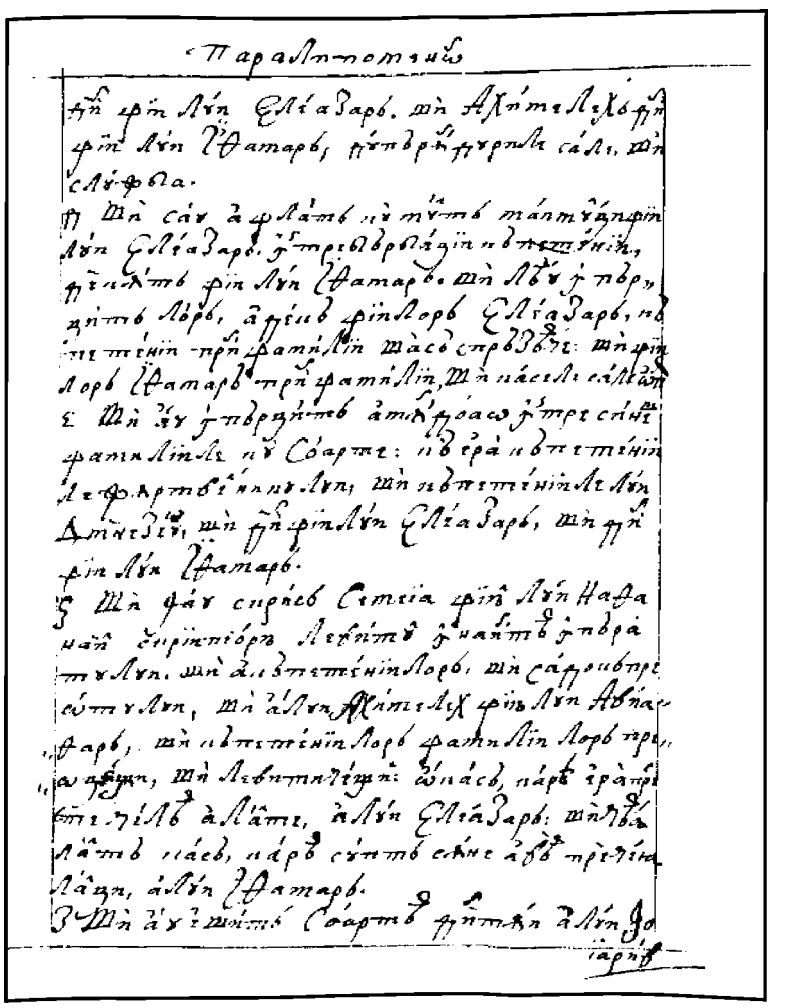
294r

FACSIMILE

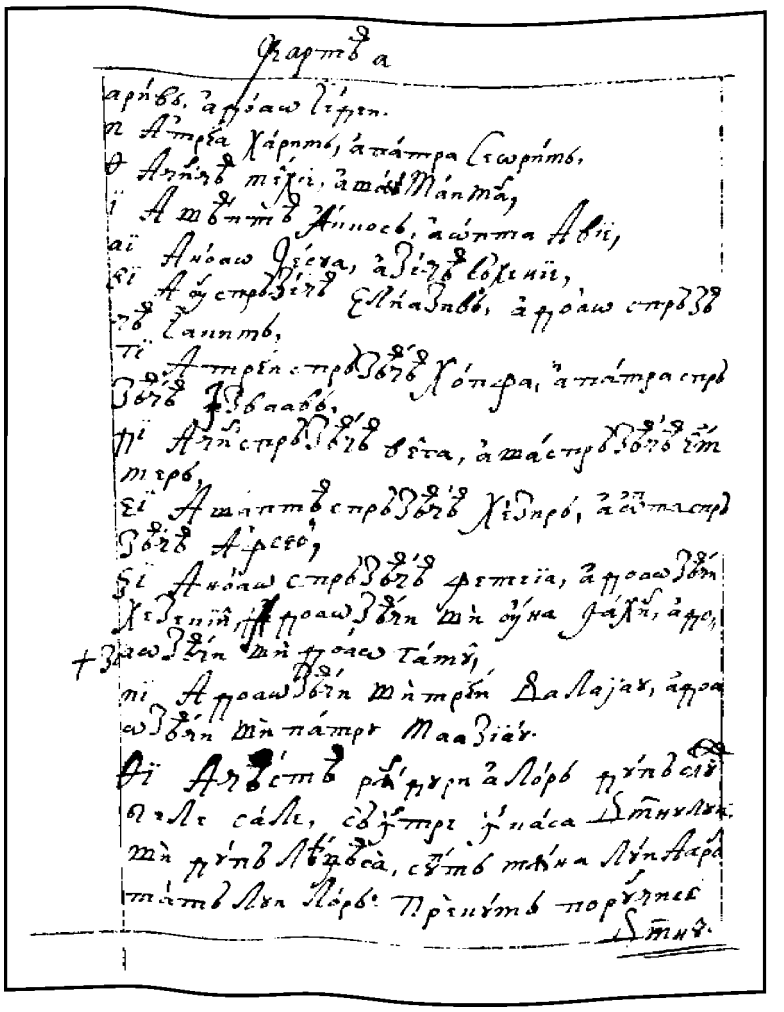
CARTEA 1 PARALIPOMENON



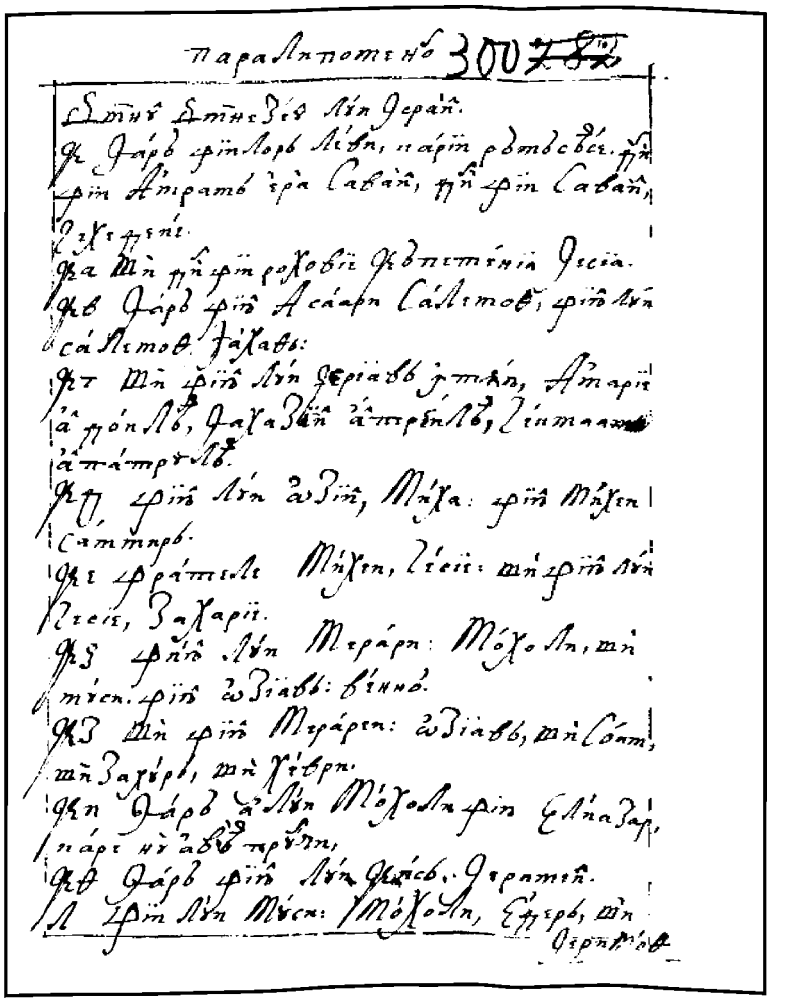
294v



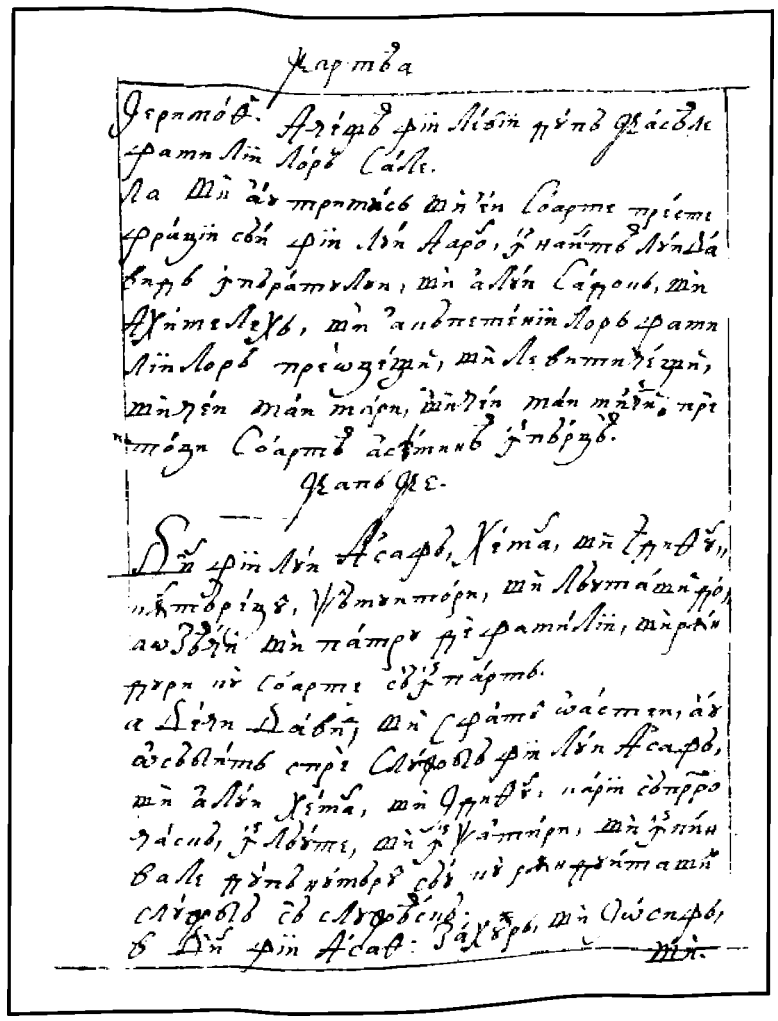
295r

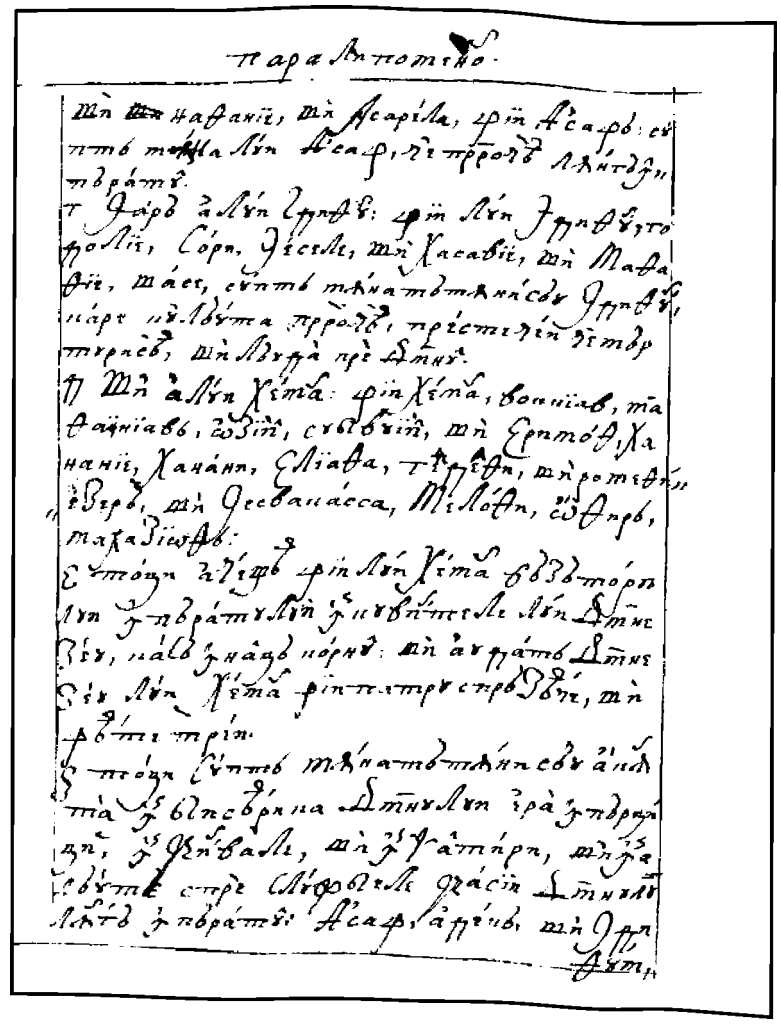


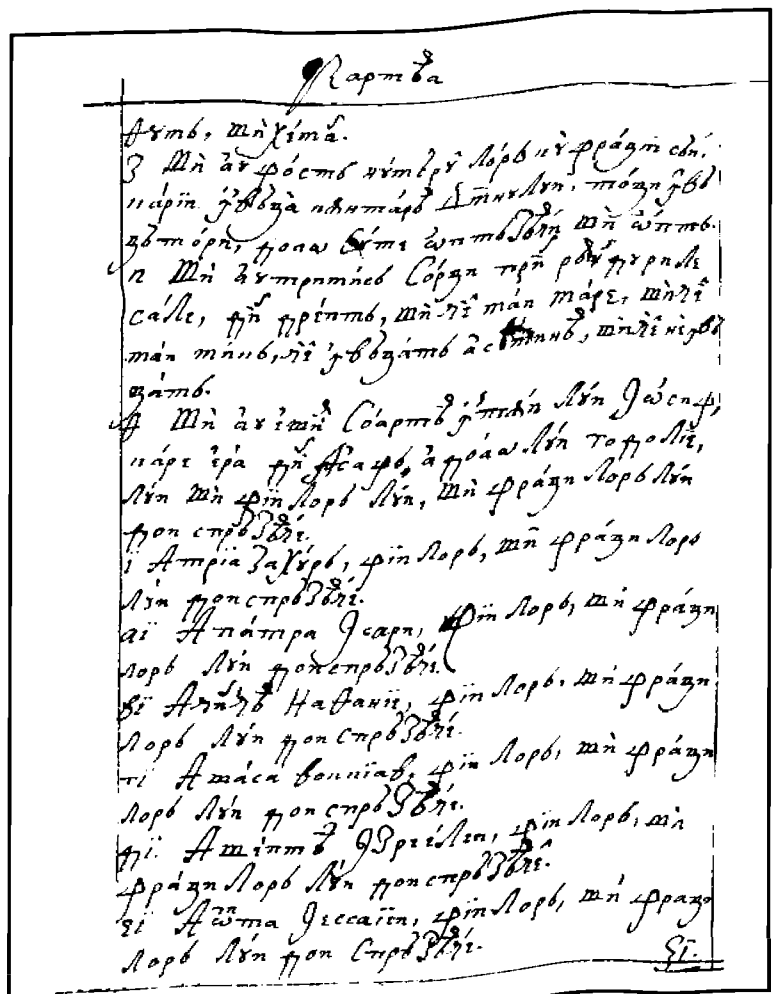
295v

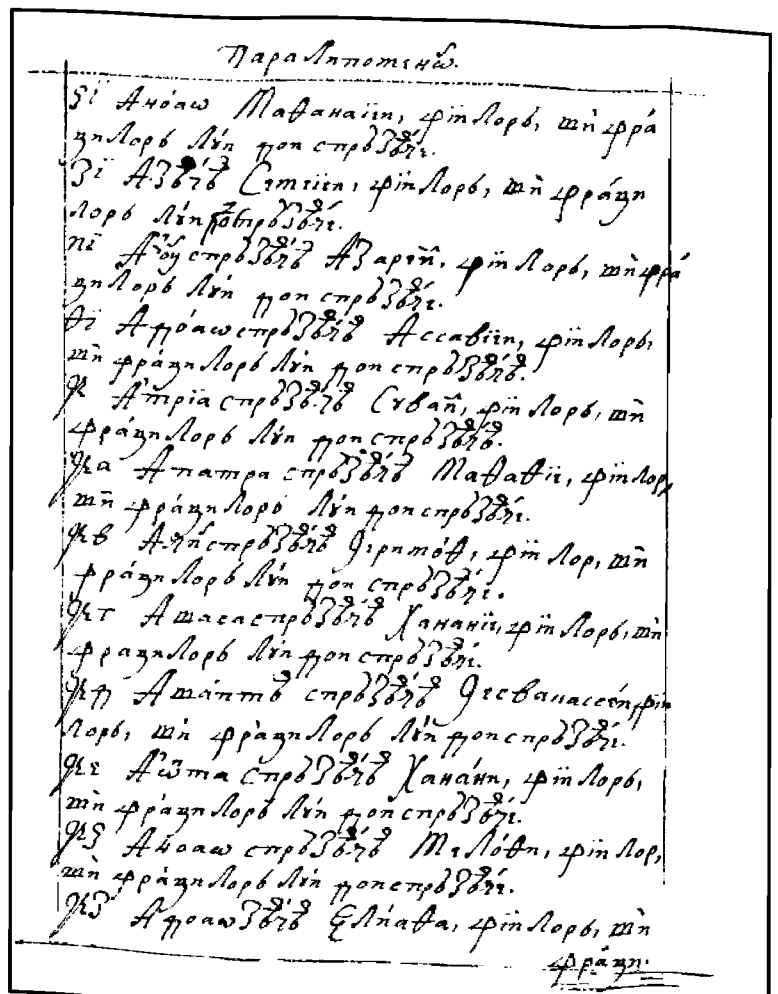


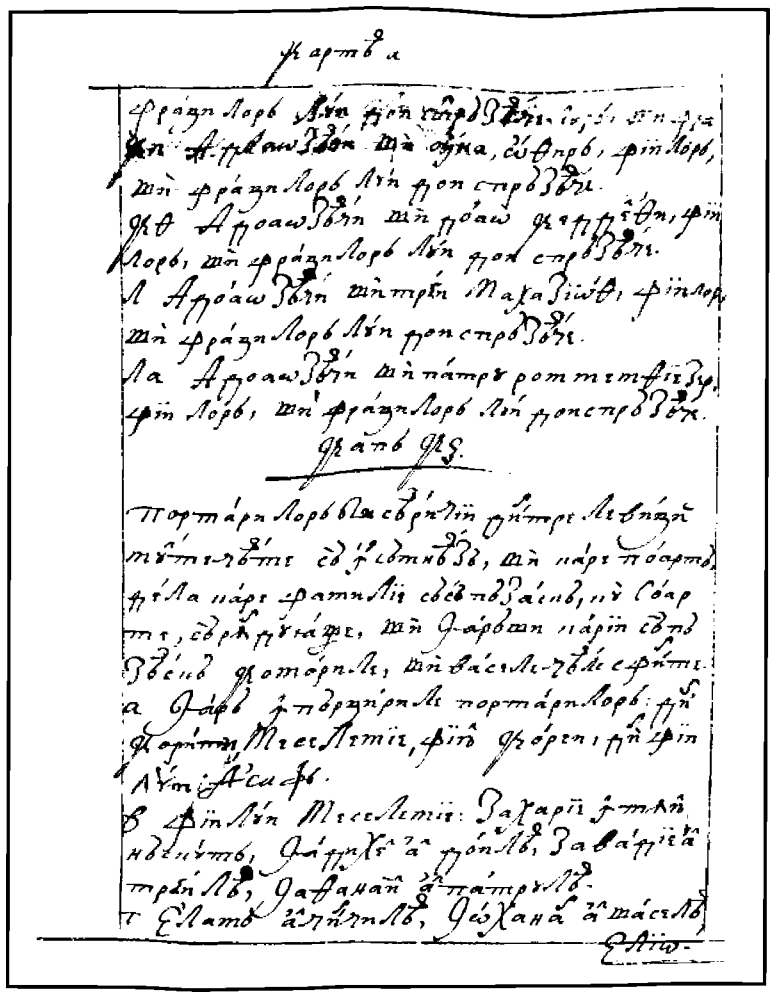
296r



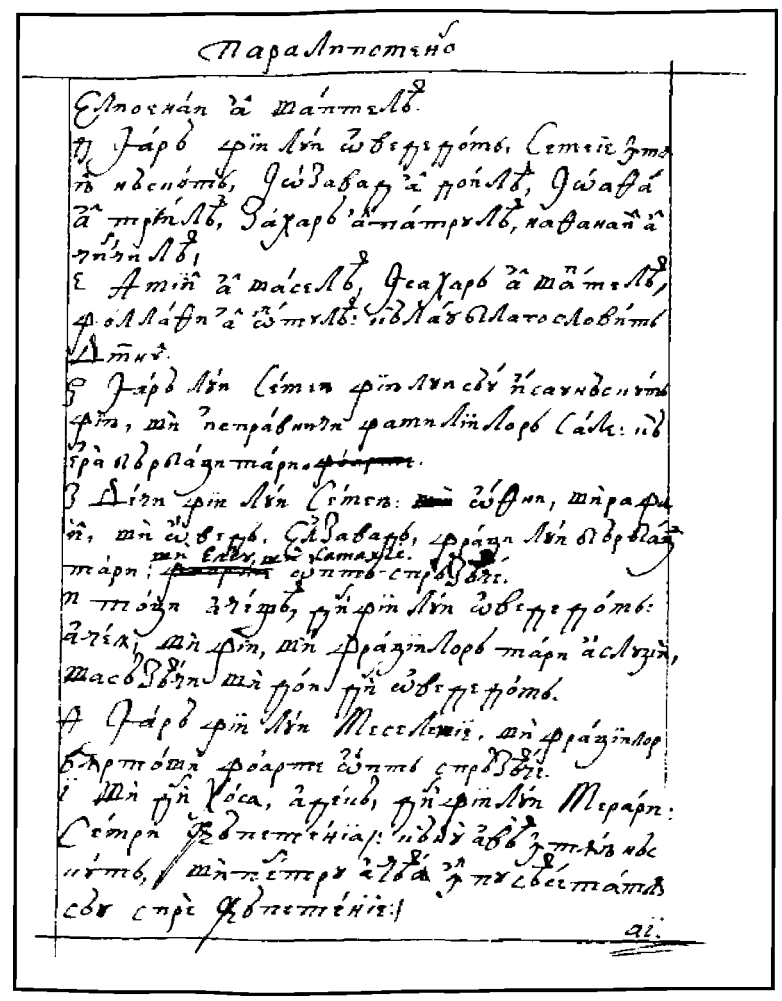




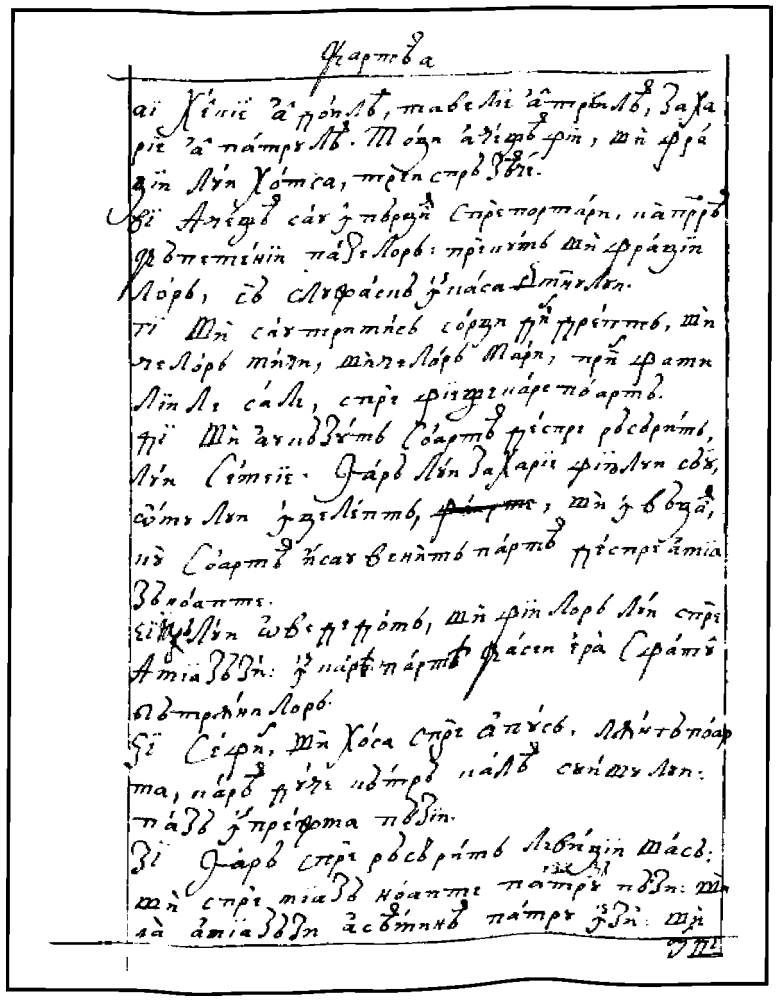




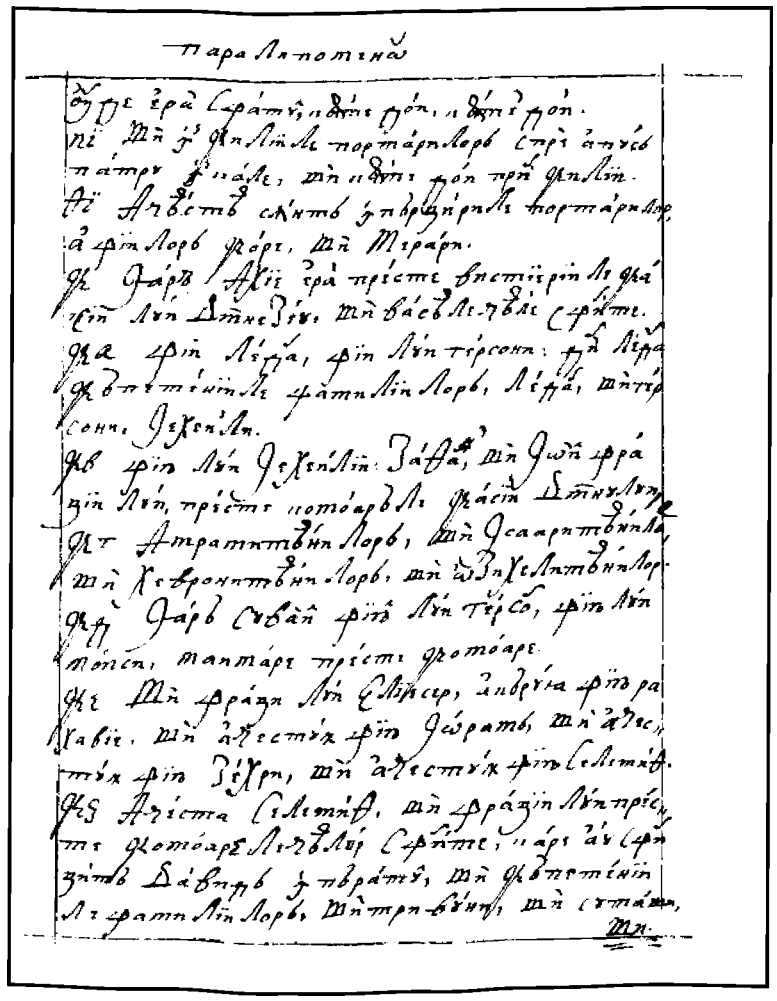
298v



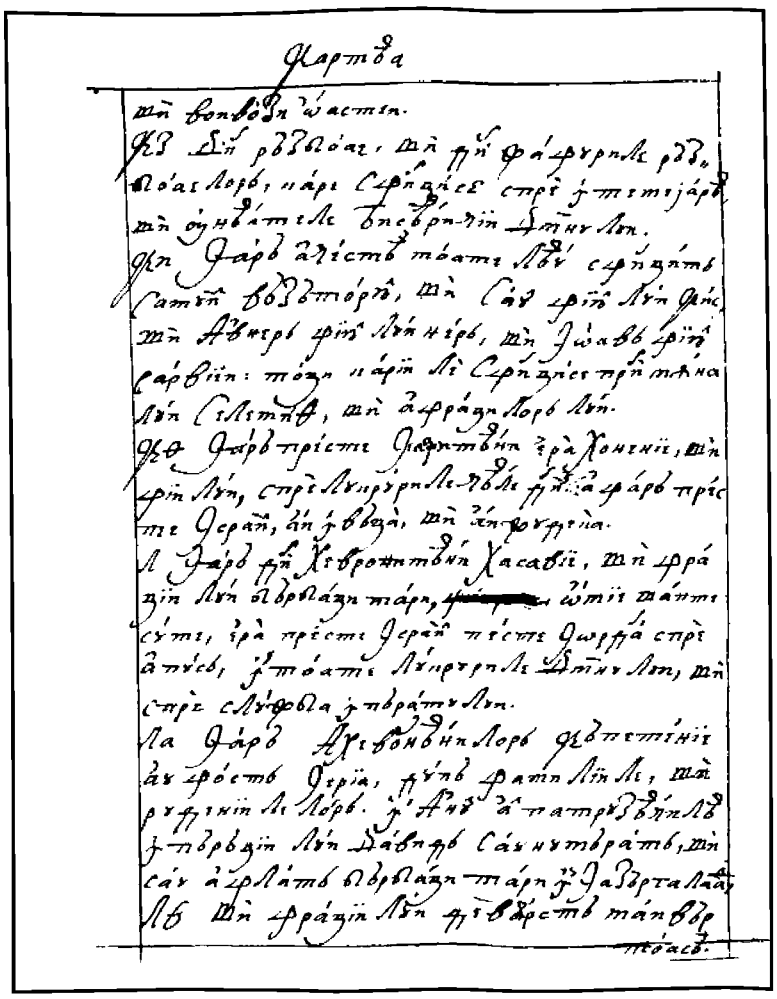
299r

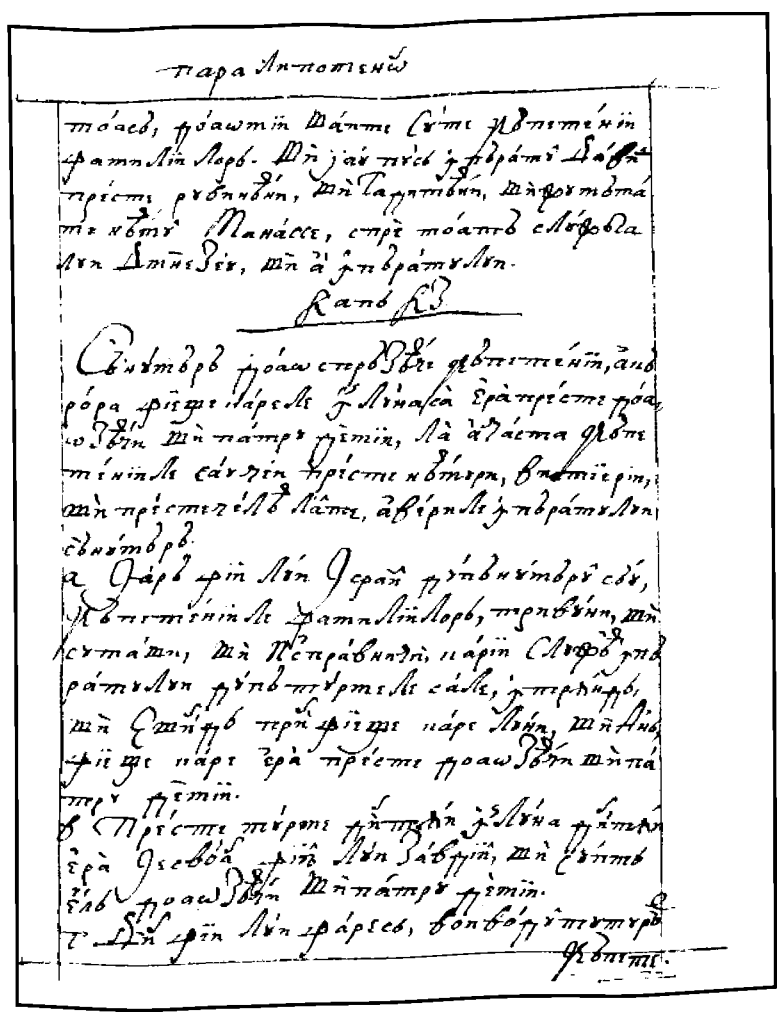


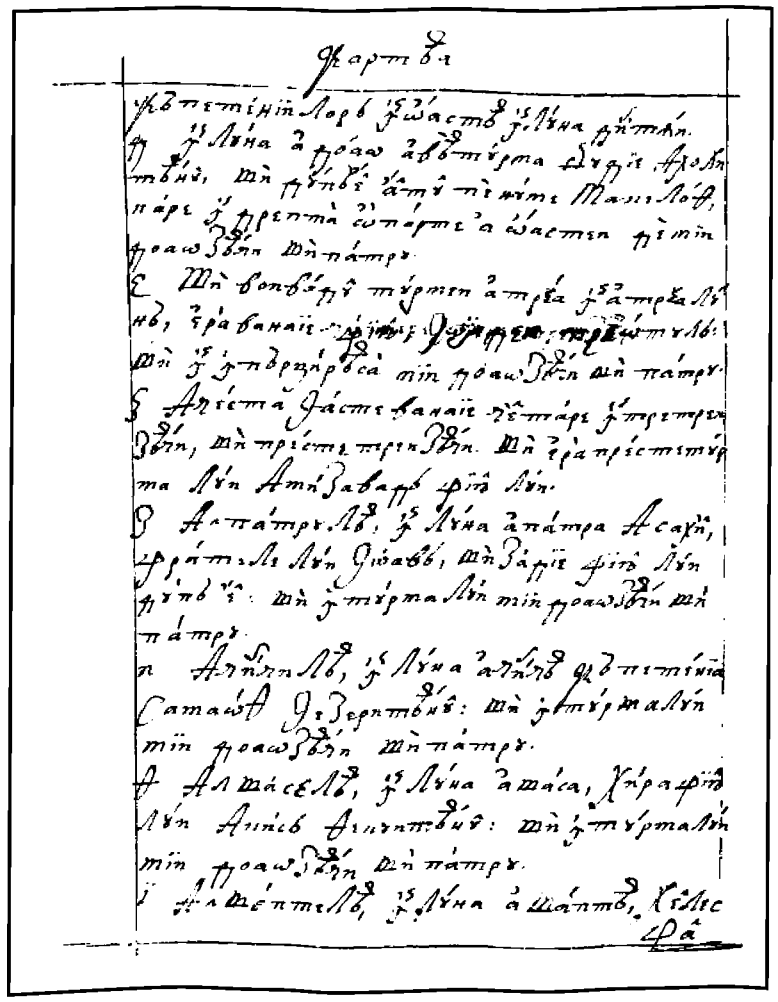
299v

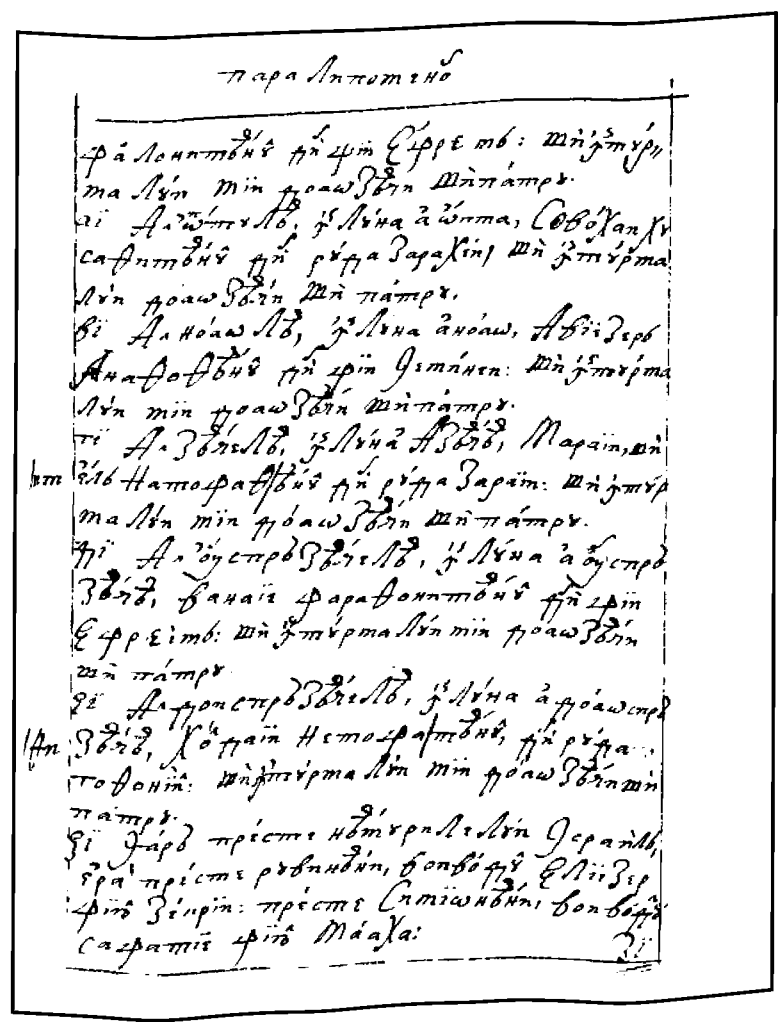


300r









FACSIMILE

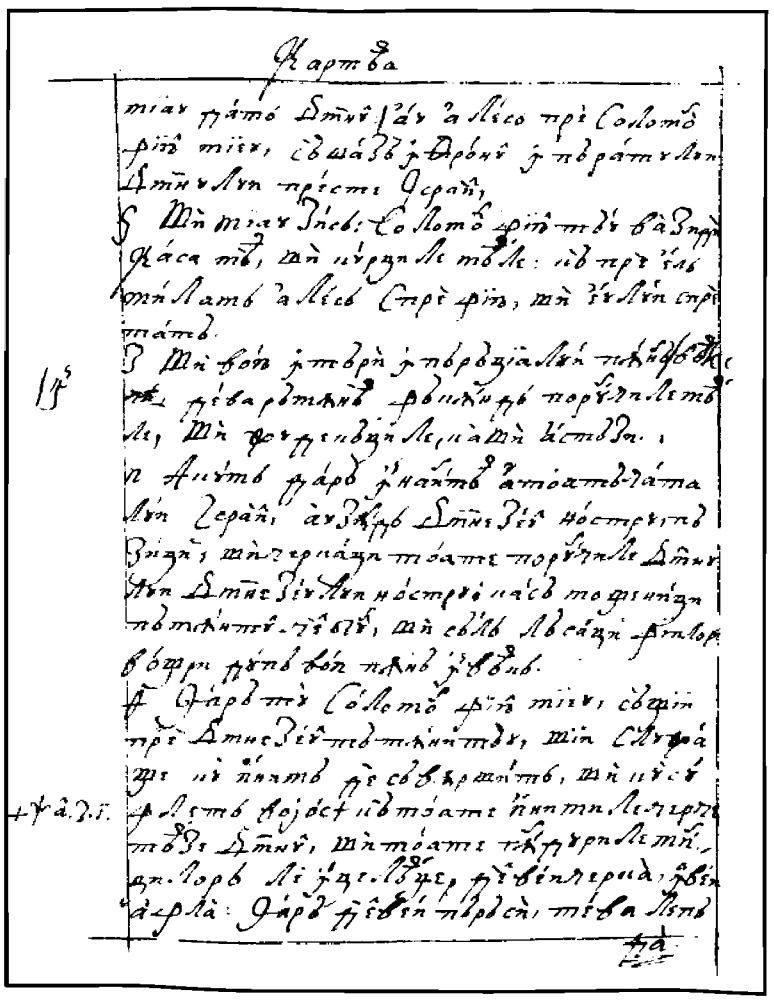
CARTEA 1 PARALIPOMENON

302v

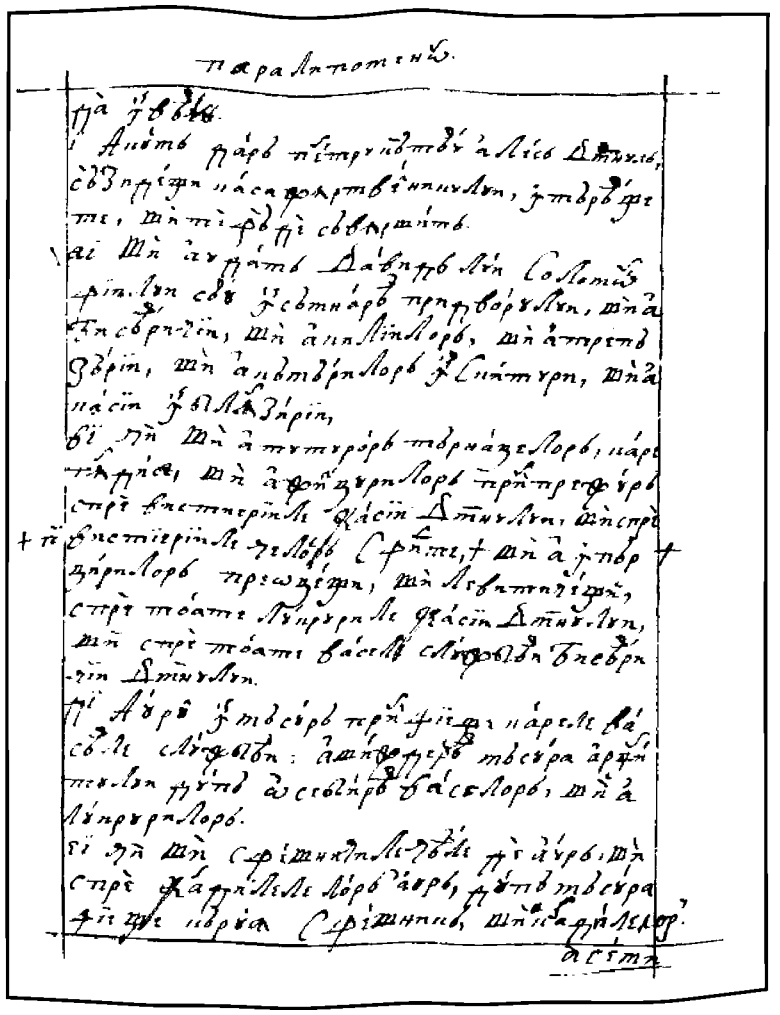
303r

303v

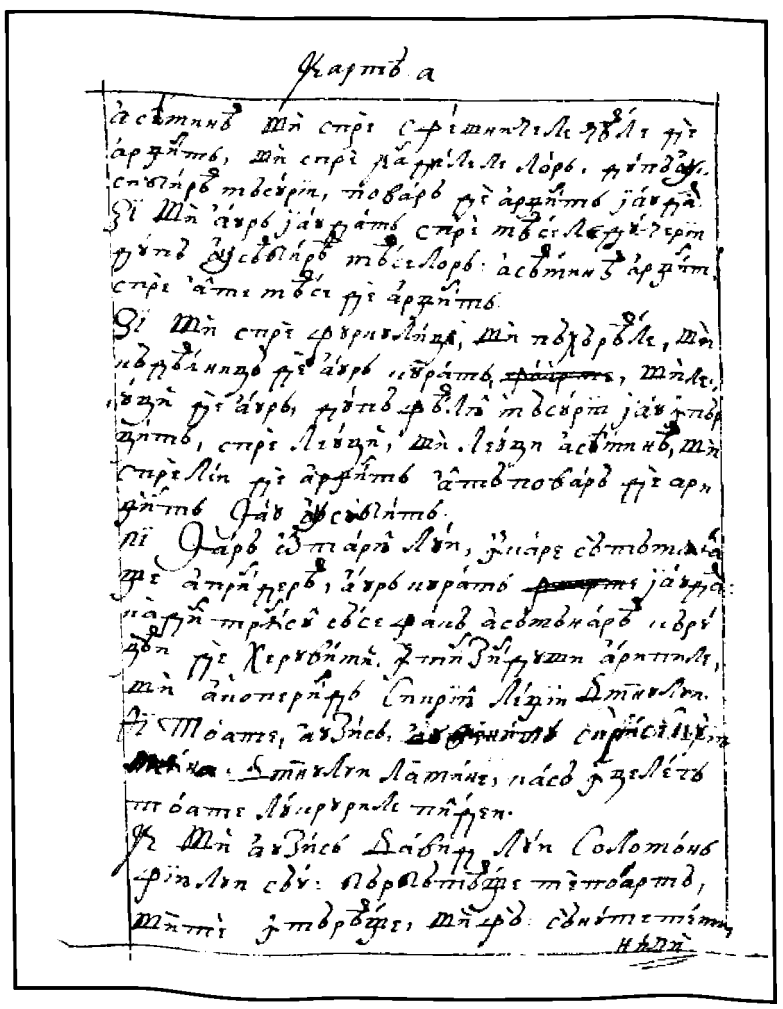
304r



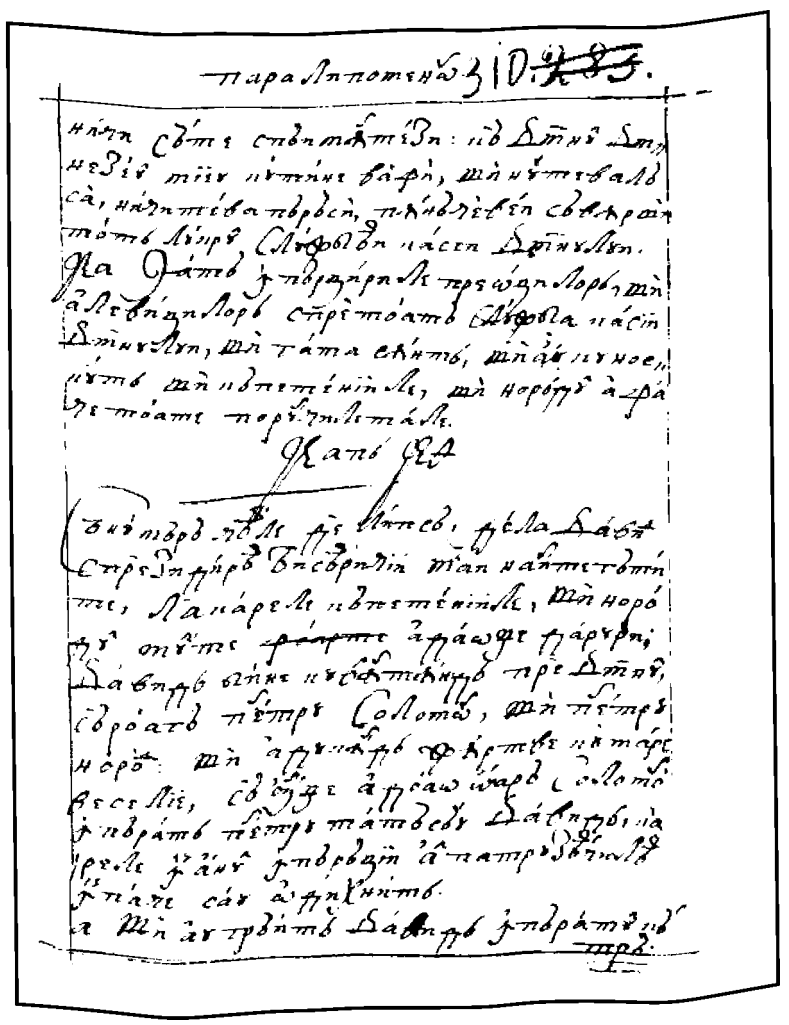
304v



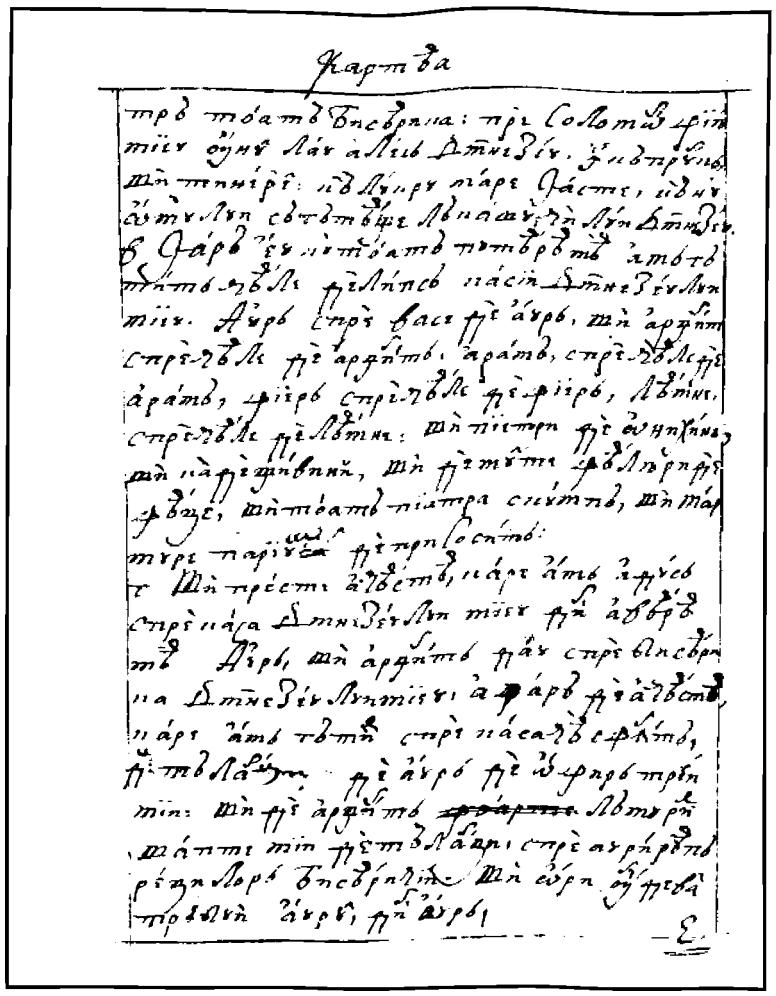
305r

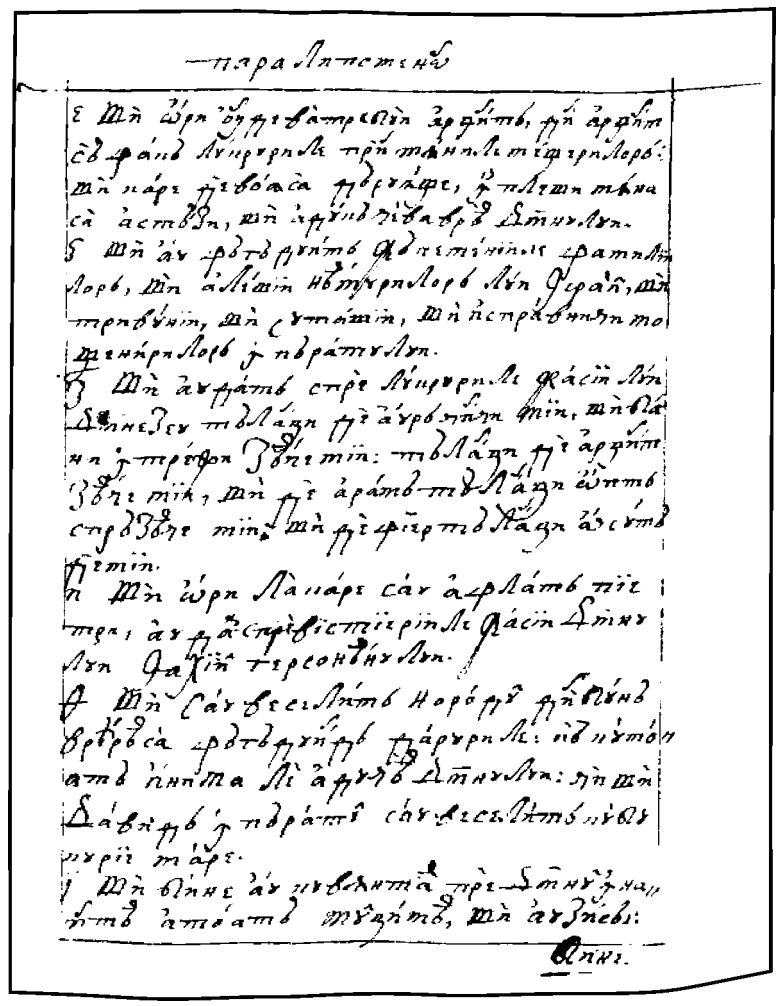


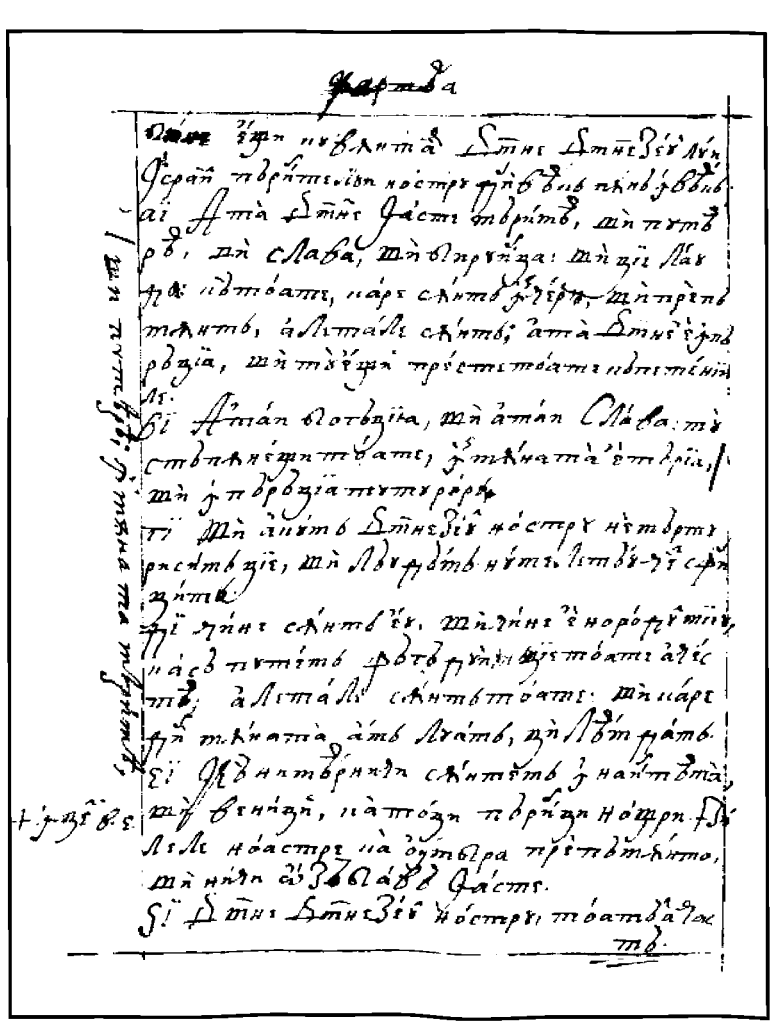
305v

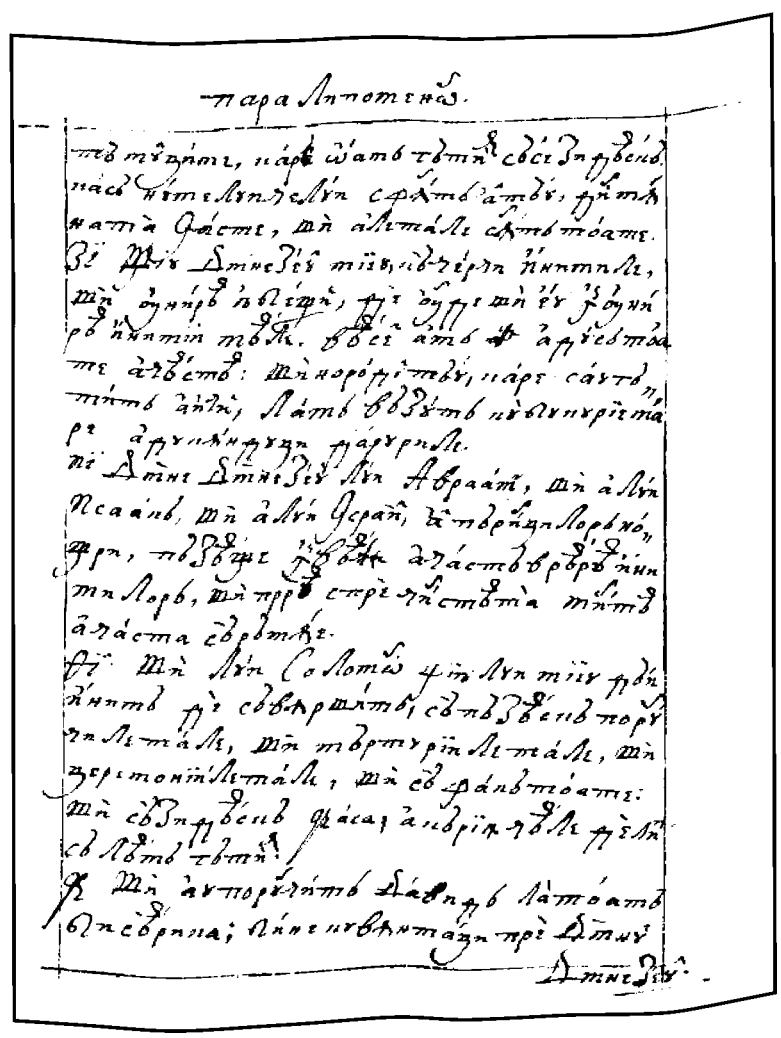


306r



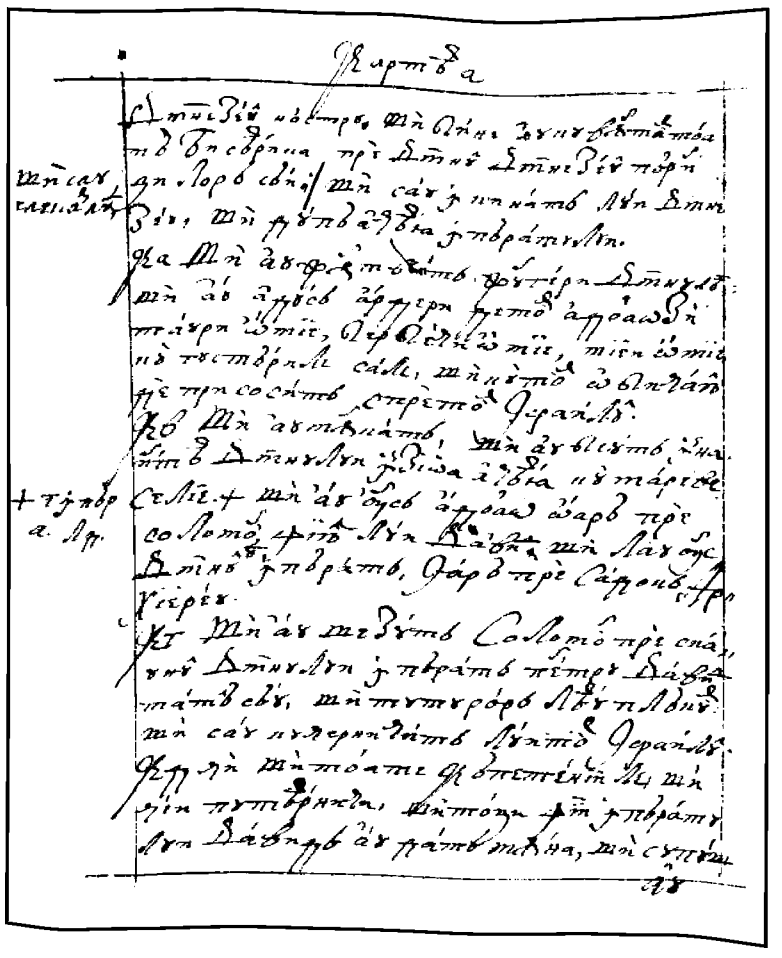




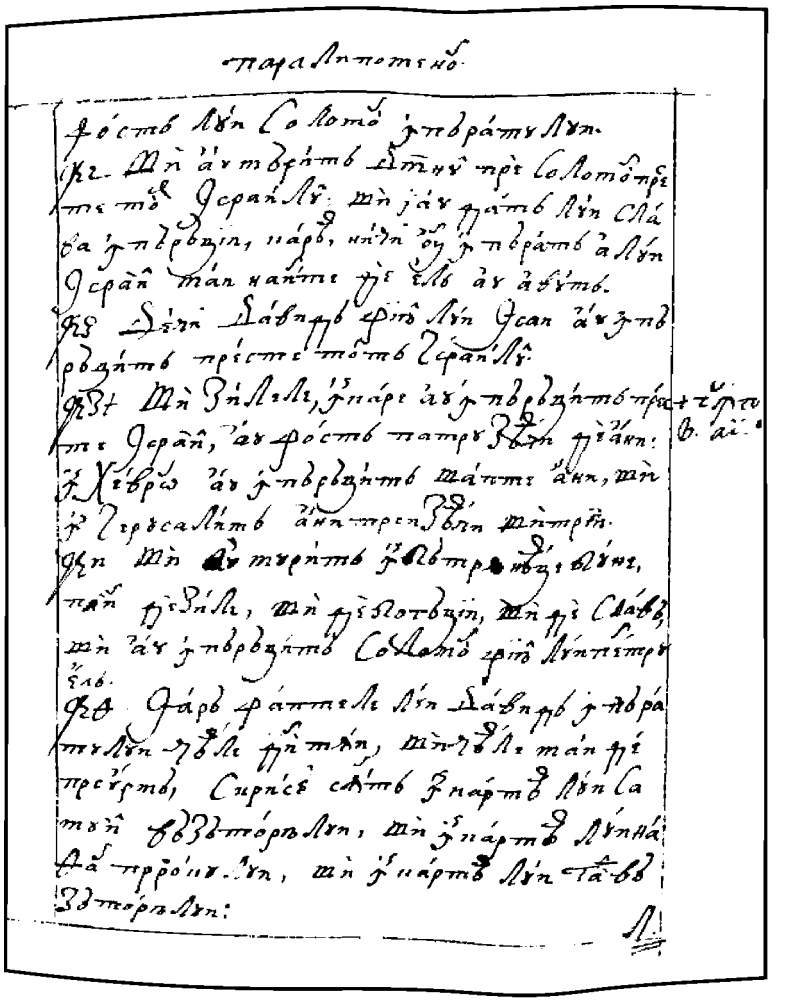


CARTEA 1 PARALIPOMENON

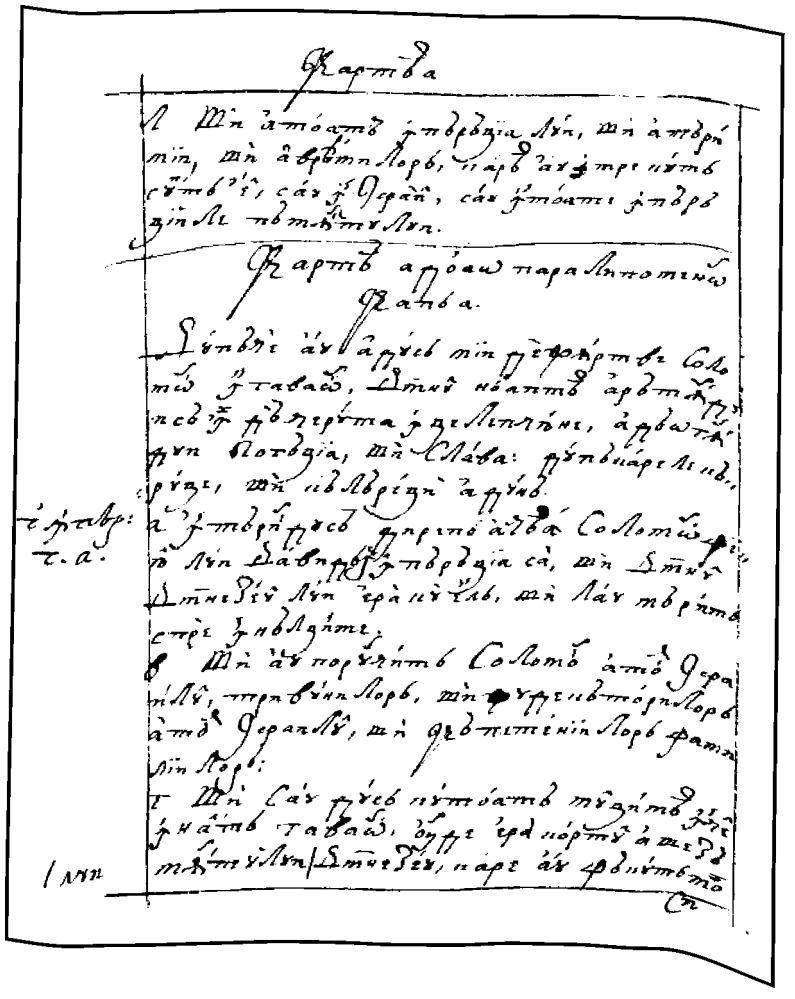
FACSIMILE



308v



309r



309v

CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

Cap 1

După ce au adus mii de jârtve Solomon în Gavaon, Domnul, noaptea arătându-i-să, îi dă ceruta înţelepciune, adăogându-i bogăţia şi slava. După carele, căruţe şi călăreţi adună.

1. ntărindu-să direp<t> aceaea Solomon, fiiul lui David, în împărăţia sa, şi Domnul, Dumnezeul lui, era cu el şi l-au mărit spre înălţime. 3 Împăr. 3, 1.
2. Şi au poruncit Solomon a tot Israilul, trivunilor şi judecătorilor a tot Israilul şi căpeteniilor familiilor.
3. Şi s-au dus cu toată mulţimea în cel înalt Gavaon, unde era cortul aşezământului lui
310r Dumnezeu, care au făcut Moi| |si, sluga lui Dumnezeu, în pustie.
4. Iară sicriiul Domnului Dumnezeu îl dusease David din Cariathiarim la locul care-i gătise şi unde-i înfipsease cortul, adecă în Ierusalim.
5. Şi oltariul cel de aramă, *care-l făcuse Veseliil, fiiul lui Uri, fiiul lui Hur, acolo era, înaintea cortului Domnului, care l-au şi cercat Solomon şi toată bisearica. *Ieşir. 38, 1.
6. Şi s-au suit Solomon înnaintea cortului leagii Domnului, la oltariul cel de aramă şi au adus în el mie de jârtve.
7. Şi, iată, într-aceaeaş noapte i s-au arătat lui Dumnezeu, zicându-i: „Ceare ce vreai să-ţi dau!"
8. Şi au zis Solomon lui Dumnezeu: „Tu ai făcut cu David, tatâl mieu, milă mare şi m-ai rânduit împărat pentru el.
9. Acum, dară, Doamne Dumnezeule, plinească-să cuvântul Tău care ai făgăduit lui
310v David, tătâni-mieu. Că Tu m-ai făcut împărat preste norodul Tău acest | mult, carele aşa nu să poate număra, ca pulberea pământului.
10. *Dă-mi înţelepciune şi înţeleagere, ca să întru şi să ies înnaintea norodului Tău. Că cine poate norodul Tău acesta cu vrednicie, care aşa mare iaste, a-l judeca?" *Înţel. 9, 10.
11. Şi au zis Dumnezeu către Solomon: „Pentru că aceasta mai mult au plăcut inimii tale şi n-ai cerut bogăţii şi averi şi slavă, nici sufletele celor ce te urăsc, ci nici zilele vieţii multe, ci ai cerut înţelepciune şi înţeleagere, să poţi judeca norodul Mieu, spre carele te-am rânduit împărat,
12. Înţelepciunea şi înţeleagerea date sânt ţie. Iară bogăţii şi averi şi slavă ţi le voiu da aşa, cât nici unul între împăraţi, nici mai nainte, nici după tine va fi aseaminea ţie".
13. Şi au venit Solomon de la înălţimea Gavaonului în Ierusalim, înnaintea cortului
311r aşezământului, || şi au împărăţit preste Israil.
14. *Şi ş-au adunat căruţe şi călăreţ şi i s-au făcut o mie patru sute de căruţe şi doaosprăzeace mii de călăreţi. Şi i-au făcut a fi în cetăţile căruţaşilor şi cu împăratul în Ierusalim. *3 Îm. 10, 26.
15. Şi au dat împăratul argintul şi aurul în Ierusalim ca pietrile, şi chedrii ca morii care să nasc în câmpii cu mulţime mare.
16. Şi i să aducea cai din Eghipt şi din Coa, de la neguţătorii împăratului, carii să ducea şi-i cumpăra cu preţu:
17. Patru cai de căruţe cu şase sute de arginţi, şi calul cu o sută cinzeaci. Aseaminea din toate ţânuturile hetheilor şi de la împăraţii Siriii cumpărarea să făcea.

Cap 2

311v *Rânduind meaşteri şi lucrători spre zidirea bisericii, Solomon cu împăratul | Hiram să togmeaşte să-i trimită un meaşter învăţat de leamne şi leamne să să taie spre zidirea bisericii.*

1. i au rânduit Solomon să se zidească casa numelui Domnului şi şieş polată.
2. Şi au trimis şaptezeaci de mii de bărbaţi carii purta cu umerele şi optzeaci de mii carii să taie pietri în munţi, şi cei mai mari ai lor, trei mii şase sute.
3. *Şi au trimis la Hiram, împăratul Tirului, zicând: „Precum ai lucrat cu David, tatăl mieu, şi i-ai trimis leamne de chedru să-ş zidească casă, în carea au şi lăcuit, *3 Împăr. 9, 2.
4. Aşa fă cu mine, să zideasc casă numelui Domnului, Dumnezeului mieu, să o sfinţesc spre tămâiarea aprinderii înnaintea Lui şi a afuma mirodeniile, şi spre punerea pânilor

înnainte veacinică şi spre arderile de tot, dimineaţa şi sara, în sâmbete şi în în| |noiri şi 312r
în prazniceale Domnului, Dumnezeului nostru, în veac, care s-au poruncit lui Israil.

5. Căci casa carea a zidi doresc mare iaste, că mare iaste Dumnezeul nostru preste toţi dumnezeii.

6. Cine, dară, va putea birui să-I zidească vreadnică casă, de vreame ce ceriul şi ceriurile ceriurilor nu-L pot cuprinde? Cât sânt eu să-I pociu zidi casă, ci numai spre aceasta, ca să să tămâiaze aprindere înnaintea Lui?

7. Trimite-m, dară, un om învăţat, care şti lucra în aur şi în argint şi aramă şi fier şi în urşinic şi în cocchini şi în hiachinth şi care şti albi săpături, cu aceşti meaşteri carii cu mine îi am în Iiudea şi în Ierusalim, carii i-au gătit David, tată-mieu.

8. Ci şi leamne de chedru vei trimite şi de archeuthine şi de brad, din Livan. Că ştiu că slugile tale ştiu tăia leamne din Livan; şi vor fi slugile meale cu slugile tale. |

9. Să mi să gătească leamne multe, că casa carea doresc a o zidi mare iaste foarte şi cinstită. 312v

10. Fără de aceaea, lucrătorilor care vor tăia leamnele, slugilor tale, voiu da spre bucate cori de grâu mii doaozeaci şi de orzu atâţia cori şi de vin măsuri doaozeaci de mii şi de untdeleamn covăţ doaozeaci de mii".

11. Şi au zis Hiram, împăratul Tirului, prin scrisoarea carea trimisease lui Solomon: „Pentru că au iubit Domnul norodul Său, pentru aceaea te-au făcut a împărăţi preste el".

12. Şi au adaos, zicând: „Blagoslovitu-i Domnul, Dumnezeul lui Israil, Care au făcut ceriul şi pământul, Care au dat lui David împăratului fiiu înţelept şi învăţat şi deşteptat şi cuminte, ca să zidească casă Domnului şi polată şieşi.

13. Deci ţ-am trimisu om înţelept şi foarte ştiut, pre Hiram, tatăl | | mieu, 313r

14. Fiiul muierii din featele lui Dan, a căruia tată au fost din Tir, care şti lucra în aur şi argint şi în aramă şi în fier şi în marmure şi în leamne şi în urşinic şi în hiachinth şi în vison şi în cochin şi care şti slobozi toată cioplitura şi a afla înţelepţeaşte orice iaste de lipsă în lucru, cu meaşterii tăi şi cu meaşterii domnului mieu, David, tătâni-tău.

15. Deci grâul şi orzul şi untul-de-leamn şi vinul care ai făgăduit domnului mieu trimite slugilor tale.

16. Iară noi vom tăia leamne din Livan cât ţ-or fi de lipsă şi le vom lipi plute pe mare în Ioppi, iară tu le vei treace în Ierusalim".

17. Şi au numărat Solomon toţi oamenii veniţi carii era în pământul lui Israil, după numărarea carea o au numărat David, tatăl lui, şi s-au aflat o sută şi cinzeaci de mii şi trei mii şi şase sute.

18. Şi au făcut dintr-înşii şaptezea|ci de mii carii cu umerile să poarte greotăţile şi 313v
optzeaci de mii carii în munţi să taie pietri, iară trei mii şi şase sute i-au rânduit preste lucrurile norodului.

Cap 3

Bisearica să zideaşte cu pridvoriul, cu catapeteazmă şi cu doi stâlpi de aramă înnaintea uşii bisericii.

3 Împăr 6, 1. 2 Împăr. 24, 25. 1 Para. 21, 26.

1. Şi au început Solomon a zidi casa Domnului în Ierusalim, muntele Moria, care să însămnase lui David, tătâni-său, în locul care-l gătise David în aria lui Ornan Ievuseului.

2. Şi au început a zidi în luna a doao, în anul al patrulea împărăţiii sale.

3. Şi aceastea sânt temeiurile care au pus Solomon să zidească casa lui Dumnezeu: de lungi, coţi în măsura dintâiu şasezeaci, lăţimii, coţi doaozeaci.

4. Iară pridvorul înnaintea fruntei, carea să întindea în lung, după măsura lungimei casei, de coţi doaozeaci, iară înălţimea de coţi o sută şi doaozeaci era. | | Şi o au aurit dinlontru 314r
cu aur curat.

5. Şi casa cea mai mare o au acoperit cu leamne de ceatină şi leaspezi de aur, de ovrizi au înfipt preste tot. Şi au scobit într-însa ramuri de finic şi ca nişte lănţureale între sineş împreunându-se.

6. Şi au aşternut faţa bisericii cu marmure foarte scumpă, cu frumseaţe multă.

7. Iară aurul era lămurit, dintr-a căruia leaspezi au acoperit casa şi grinzile ei şi uşorii şi păreaţii şi uşile. Şi au scobit heruvim în păreaţi.

8. Şi au făcut casa sfântului sfântelor, lungimea, după lăţimea casii, de coţi doaozeaci; şi cu leaspezi de aur o au acoperit, cu vro şase sute de talanţi.

314v 9. Ci şi cuiele le-au făcut de aur, aşa cum fieştecare cui trăgea câ|te cinzeaci de sicli. Şi trepezerile le-au acoperit cu aur.

10. Şi au făcut în casa sfântului sfintelor doi heruvimi, cu meaşteri de chipuri cioplite şi i-au acoperit cu aur.

11. Arepile heruvimului doaozeaci de coţi să întindea, aşa cum o aripă avea cinci coţi şi atingea păreatele casii, şi alta, cinci coţi având, atingea aripa altui heruvim.

12. Aşijderea aripa altui heruvim cinci avea coţi şi atingea păreatele. Şi aripa lui ceaealaltă, de cinci coţi, aripa altui heruvim atingea.

13. Deci aripile a amândoi heruvimilor întinse era şi să întindea coţi doaozeaci. Iară ei sta drept în picioare şi feaţele lor era întoarse spre casa din afară.

14. *Şi au făcut zavease din hiachinth şi urşinic şi coc şi vison şi au ţăsut într-însa heruvimi. || *Math. 27, 15.

315r 15. *Dinnaintea uşii bisericii doi stâlpi, care treizeaci şi cinci de coţi avea înnălţimea, iară capetele lor, de cinci coţi. *Irimie 52, 20.

16. Ci şi ca nişte lănţureale în jârtvelnic şi le-au pus preste capetele stâlpilor; şi manogranate o sută, carea între lănţureale le-au pus.

17. Şi stâlpii aceaia i-au pus înnaintea bisericii, unul de-a dreapta şi altul de-a stânga. Cela care era de-a dreapta l-au chemat Hiachin şi care de-a stânga, Vooz.

Cap 4

Facerea oltariului celui de aramă, a marelui celui vărsat, a zeace scoice, sfeşnicelor celor de aur, a measelor, păhărealelor şi a celoraalte care slujea spre podoaba bisericii.

1. Şi au făcut oltariu de aramă, lung de coţi doaozeaci şi lat de coţi doaozeaci şi înalt de zeace coţi. |

315v 2. *Şi mare vărsat de zeace coţi, de la usnă până la uznă, rătund prinpregiur; cinci coţi avea de înnalt şi funea de treizeaci de coţi cuprindea înpregiurul lui. *3 Împăr. 7, 23.

3. Şi forma boilor era supt el şi de zeace coţi oricare dinlăuntru săpături, ca cu doao vearsuri troaca mării înprejura. Iară boii vărsaţi era.

4. Şi mare acela era pus preste doisprăzeace boi, a cărora trei privea spre miazănoapte, şi alţi trei spre apus, iară alţii trei, amiazăzea şi ceaialalţi trei răsăritul, având mare deasupra pus. Iară dosurile boilor era înlăuntru, supt mare.

5. Iară grosimea lui avea măsura palmei şi usna lui era ca usna păharului sau ca a răvărsatului crin. Şi cuprindea trei mii de măsuri.

6. Şi au făcut zeace scoice şi au pus cinci de-a dreapta şi cinci de-a stânga, ca să
316r speale într-însele toa| |te ceale ce era să le aducă spre jârtvuire. Iară în mare spăla preoţii.

7. Şi au făcut şi sfeşnice de aur zeace, după asămănarea care să poruncise a fi şi le-au pus în bisearică, cinci de-a dreapta şi cinci de-a stânga.

8. Ci şi mease, zeace şi le-au pus în bisearică, cinci de-a dreapta şi cinci de-a stânga, şi păhăreale aurite, o sută.

9. Şi au făcut pridvorul preoţilor şi o împărătească mare şi uşi împărăteşti, care le-au acoperit cu aramă.

10. Iară mare l-au pus în laturea de-a dreapta, spre răsărit la amiazăzi.

11. Şi au făcut Hiram tigăi şi topitoare şi păhară; şi au plinit tot lucrul împăratului în casa lui Dumnezeu,

12. Adecă stâlpi doi, şi preste ştiluri şi capete, şi ca nişte mrejuţe care acoperea capetele
316v preste | ştiluri.

13. Şi melogranata patru sute şi mrejuţe doao, aşa cum câte doao melogranate cu fieştecare mrejuţă să se împreune, care să acopere epiştilele şi capetele stâlpilor.

14. Şi temeiuri au făcut şi scoice, care le-au pus pre temeiuri,

15. Un mare şi doisprăzeace boi supt mare,

16. Şi tigăi şi topitoare şi păhară. Toate vasele au făcut lui Solomon Hiram, tatâl lui, în casa Domnului, din aramă curată.

17. În ţânutul Iordanului le-au vărsat împăratul, în pământ lutos, între Sohot şi Saridata.

18. Şi era mulţimea vaselor nenumărată, aşa cât nu să ştiia măsura aramei.

317r 19. Şi au făcut Solomon toate | | vaseale casei lui Dumnezeu şi oltariu de aur şi mease, şi preste eale pânile punerii-înnainte,

20. Şi sfeşnicele cu candilele sale, să lumineaze înnaintea jârtvelnicului, după leage, din aur curat.
21. Şi nişte înfloriturişi candile şi cleaşte de aur, toate de aur curat s-au făcut,
22. Încă şi tămâieri şi cădealniţe şi păhare şi mojare din aur curat; şi uşile bisearicii dinlontru le-au scobit, adecă în sfânta sfintelor, şi uşile bisearicii dinnafară, de aur. Şi aşa s-au plinit tot lucrul care au făcut Solomon în casa Domnului.

Cap 5

După ce s-au dus în bisearică sfintele vase şi s-au adus multe daruri, sicriiul cuprinzând tablele lui Moisii să bagă în jârtvelnic, de unde | slava Domnului umple bisearica. 317v

3 Împăr. 7, 51. 1. Şi au dus Solomon toate care făgăduise David, tatâl său, argintul şi aurul, şi toate vasele le-au pus în vistieriile casei lui Dumnezeu.
*3 Împăr. 8, 1. 2. *După carii au adunat mai marii născuţi a lui Israil şi toate căpeteniile neamurilor şi capetele familiilor dintre fiii lui Israil în Ierusalim, să aducă sicriiul leagii Domnului din cetatea lui David, carea iaste Sionul.
3. Şi au venit la împăratul toţi bărbaţii lui Israil în zioa a praznicului a lunii a şaptea.
4. Şi, venind toţi bătrânii lui Israil, au dus leviţii sicriiul
5. Şi l-au dus înlăuntru şi toată gătirea cortului, iară vasele jârtvelnicului, care era în cort, le-au adus leviţii cu preoţii.
6. Iară împăratul Solomon şi toată ceata lui Israil şi toţi carii au fost | | adunaţi înnaintea 318r
sicriiului jârthvea berbeci şi boi fără nici un număr, că atâta era mulţimea junghierilor.
7. Şi au adus preoţii sicriiul leagii Domnului în locul său, adecă la jârtvelnicul bisearicii, în sfânta sfintelor, supt arepile heruvimilor.
8. Aşa cum heruvimii îş întindea arepile sale preste locul în care era pus sicriiul şi sicriiul îl acoperea cu prăjinele sale.
9. Iară a prăjinelor cu care să purta sicriiul cu puţin mai lungi era, capetele să vedea dinnaintea jârtvelnicului. Iară de era cineva puţân afară nu-i putea vedea. Şi au fost sicriiul acolo până într-această zi.
10. Şi nimică altă era în sicriiu, fără doao leaspezi care pusease Moisi în Horiv, când leagea au dat Domnul fiilor lui Israil ieşind din Eghipt.
11. Şi, ieşind preoţii din jârtvelnic (cu toţi preoţii care acolo să putea a|fla să sfinţească; 318v
nici încă într-acea vreame togmealele şi rânduiala slujbelor între dânşii să împărţise)
12. Şi leaviţii şi cântăreaţii, adecă şi carii supt Asaf era şi carii supt Eman şi carii supt Idithun, fiii şi fraţii lor, îmbrăcaţi cu vison, şi cu chimvale şi psalterii şi alăute răsuna, stând despre partea răsăritului altariului, şi cu ei preoţi o sută doaozeaci, cântând cu trâmbiţele.
13. Deci toţi, aseaminea, şi cu trâmbiţe şi cu glasuri şi cu chinvale şi cu organe şi cu multe fealiuri de musice înpreună cântând şi glas întru-nnălţime rădicând, departe sunetul să auziia, aşea cum când începuse pre Domnul a-L lăuda şi a zice: „Mărturisiţi-vă Domnului că iaste bun, că în veac e mila Lui!", s-au umplut casa lui Dumnezeu de ceaţă.
14. Nici putea preoţii sta şi a slu| |ji pentru ceaţă, că umpluse slava Domnului casa lui 319r
Dumnezeu.

Cap 6

Blagosloveaşte Solomon norodul lui Israil şi mulţămită lui Dumnezeu dă pentru plinirea făgăduinţii lui David făcute şi să roagă cu smerenie înnaintea mulţimei ca celor ce să vor ruga în bisearica aceaea Dumnezeu să le asculte cererile.

3 Împăr. 8, 12. 1. Atunci Solomon au zis: „Domnul au făgăduit să lăcuiască în ceaţă,
2. Iară eu am zidit casă numelui Lui, să lăcuiască acolo pururea".
3. Şi ş-au întors împăratul faţa sa şi au blagoslovit toată mulţimea lui Israil (că toată gloata sta luund aminte) şi au zis:
4. „Bine e cuvântat Domnul, Dumnezeul lui Israil, Carele ce au grăit lui David, tatâlui mieu, cu fapta au | plinit, zicând: 319v
5. «Din zioa în carea am scos norodul Mieu din pământul Eghiptului nu am ales cetate din toate neamurile lui Israil, să să zidească într-însa casă numelui Mieu, nici am ales pre altu om, carele să fie povăţuitoriu norodului Mieu, Israil,

6. Ci am ales Ierusalimul, să fie numele Mieu într-însa şi am ales pre David să-l rânduiesc preste norodul Mieu, Israil».

7. Şi, vrând David, tatăl mieu, a zidi casă numelui Domnului, Dumnezeului Israil,

8. Au zis Domnul către el: «Pentru că aceasta au fost vrearea ta, să zideşti casă numelui Mieu, bine adecă ai făcut, această vreare având.

9. Iară nu tu vei zidi casa, ci fiiul tău, care va ieşi din coapseale tale, acela va zidi casă numelui Mieu».

320r 10. Şi au plinit Domnul cuvântul Său, carele grăise. Şi eu m-am sculat pentru | | David, tatâl mieu, şi am şezut pre thronul lui Israil, precum au grăit Domnul. Şi am zidit casă numelui Domnului, Dumnezeului Israil.

11. Şi am pus într-însa sicriiul în carele iaste legătura Domnului carea au făcut cu fiii lui Israil".

12. Şi au stătut înaintea oltariului Domnului, în prejma a toată mulţimea lui Israil, şi ş-au întins mânile sale.

13. Că făcuse Solomon un temeiu de aramă şi-l pusease în mijlocul împărăteştii bisearici, având cinci coţi de lung şi cinci coţi de lat şi trei coţi de nalt. Şi au stătut pre acela. Şi după aceaea, îngenunchind în prejma a toată mulţimea lui Israil şi cu pălmile către ceriu rădicate,

14. *Au zis: „Doamne, Dumnezeul lui Israil, nu iaste, aseaminea Ţie Dumnezeu în *2 Mac. 2, 8.
320v ce|riu şi pre pământ, Carele păzeşti legătura şi mila cu slugile Tale carii umblă înaintea Ta în toată inima sa,

15. Carele ai dat lui David, slugii tale David, tatălui mieu, oricare grăisăşi lui şi carele făgăduisăşi cu gura le-ai plinit cu fapta, precum şi vreamea de acum arată.

16. Acum, dară, Doamne, Dumnezeul lui Israil, plineşte slugii Tale, tatălui mieu David, orice ai grăit, zicând: «Nu va scădea din tine bărbat înnaintea Mea, care să şază pre thronul lui Israil, însă aşa de vor păzi fiii tăi căile sale şi de vor umbla în leagea Mea, precum şi tu ai umblat înnaintea Mea».

321r 17. Şi acum, Doamne, Dumnezeul lui Israil, întărească-să cuvântul Tău, | | care ai grăit slugii Tale, David!

18. Au doară de a să creade iaste că va lăcui Dumnezeu cu oamenii pre pământ? De vreame ce ceriul şi ceriurile ceriurilor nu Te cuprind, cu cât mai vârtos casa aceasta, carea o am zidit?

19. Ci numai spre aceasta s-au făcut, ca să Te uiţi la rugăciunea slugii Tale şi la rugăciunea lui, Doamne, Dumnezeul mieu, şi să auzi rugăciunile care le varsă sluga Ta înaintea Ta.

20. Să deşchizi ochii Tăi preste casa aceasta zioa şi noaptea, preste locul în care ai făgăduit să se cheme numele Tău

21. Şi să asculţi rugăciunea carea sluga Ta să roagă într-însul. Şi să asculţi rugăciunile slugii Tale şi a norodului Tău, Israil. Oricine să va ruga în locul acesta, ascultă din lăcaşul Tău, adecă din ceriuri şi din moştenire. |

321v 22. De va păcătui cineva împrotiva aproapelui său şi va veni gata a jura asupra lui şi să va strânge cu blăstăm înnaintea oltariului în casa aceasta,

23. Tu vei auzi din ceriu şi vei face judecata slugilor Tale; aşea să răsplăteşti celui nedrept calea sa în capul său şi să izbândeşti pre cel direpţ, răsplătindu-i după direptatea lui.

24. De să va birui norodul Tău de la nepriiatini (că vor păcătui Ţie) şi, întorcându-să, să vor pocăi şi vor ţinea numele Tău şi să vor ruga în locul acesta,

25. Tu îi vei asculta din ceriu şi Te vei milostivi păcatului norodului Tău, Israil, şi-i întoarce la pământul care l-ai dat lor şi părinţilor lor. | |

322r 26. De nu va cură ploaia, ceriul închizându-să pentru păcatele norodului şi Te vor ruga în locul acesta şi să vor mărturisi numelui Tău, întorşi de la păcatele sale, când îi vei năcăji,

27. Ascultă-i din ceriu, Doamne, şi lasă păcatele şerbilor Tăi şi a norodului Tău, Israil, şi-i învaţă calea cea bună prin carea să între şi dă ploaie pământului care l-ai dat norodului Tău spre moştenire.

28. *De va răsări foamete şi ciumă pre pământ, rugină şi smoală şi lăcuste şi gândaciul *Gios. 20, 9.
şi protivnici jefuind ţânuturile, porţile cetăţii le vor conoci şi toată rana şi neputinţa îi va cuprinde,

29. De să va ruga cineva din norodul Tău, Israil, cunoscându-şi rana şi neputinţa sa şi-ş va întinde mânile sale în casa aceasta, |

322v 30. Tu vei asculta din ceriu, adecă din lăcaşul Tău cel înnalt, şi Te milostiveaşte şi dă fieştecăruia după căile sale, care îl ştii a avea în inima sa (că Tu sângur cunoşti inimile fiilor oamenilor),

31. Să se teamă de Tine şi să umble în căile Tale în toate zilele în care trăiesc pre faţa pământului care l-ai dat părinţilor noştri.
32. Şi pre cel din afară, care nu iaste din norodul Tău, Israil, de va veni din loc departe, pentru numele Tău cel mare şi pentru mâna Ta cea vârtoasă şi braţul Tău cel întins, şi să va închina în locul acesta,
33. Tu vei asculta din ceriu, din lăcaşul Tău cel tare, şi vei face toate pentru carele Te va chema nimearnicul acela, ca să ştie toate noroadele pământului numele Tău şi să se || teamă de Tine, ca norodul Tău, Israil, şi să cunoască că numele Tău s-au chemat preste 323r
casa aceasta carea o am zidit.
34. De va ieşi norodul la războiu asupra protivnicilor săi, prin calea pre carea îi vei trimite, să vor închina Ţie în preajma călii în carea cetatea aceasta iaste, carea o ai ales, şi casa carea o am zidit numelui Tău,
35. Tu vei asculta din ceriu rugăciunile lor şi rugile şi vei izbândi.
36. Iară de vor păcătui Ţie (că nu iaste om care să nu păcătuiască) şi Te veai mânia şi-i vei da vrăjmaşilor şi robi îi vor duce în loc departe au şi aproape,
37. Şi întorşi în inima sa în locul la care robi să dusease, să vor pocăi şi Te vor ruga în locul robiii sale, zicând: «Păcătuit-am, nedrept am făcut, nelegiuit am lucrat!»|
38. Şi să vor întoarce la Tine în toată inima sa şi în tot sufletul său, în locul robiii sale la 323v
care s-au dus, să vor închina Ţie în preajma călii locului său care l-ai dat părinţilor lor şi a cetăţii carea o ai ales şi a casei carea o am zidit numelui Tău.
39. Tu vei asculta din ceriu, adecă din lăcaşul Tău cel tare, rugăciunile lor şi să faci judecată şi să ierţi norodului Tău, măcar păcătosului.
40. Că Tu eşti Dumnezeul mieu. Deşchiză-să, rogu-mă, ochii Tăi şi urechile Tale, luund aminte să fie spre rugăciunea carea să face în locul acesta.
*Psalm. 131, 8. 41. *Acum, dară, scoală-Te, Doamne Dumnezeule, spre odihna Ta, Tu şi sicriiul tăriii Tale! Preoţii Tăi, Doamne Dumnezeule, să se îmbrace cu mântuire şi sfinţii Tăi să se veselească în ceale bune. ||
42. Doamne Dumnezeule, să nu întorci faţa unsului Tău! Adu-Ţi aminte de milele lui 324r
David, slugii Tale!"

Cap 7

După ce s-au amistuit cu foc din ceriu jârtvele, mărimea lui Dumnezeu au umplut bisearica şi multe junghieri jârthvindu-să, târnosirea bisericii şapte zile să prăznuiaşte şi în zioa a opta să face culeagere. Iară Domnul deascopere lui Solomon cum că i-au ascultat rugăciunea.

1. Şi plinind Solomon a vărsa rugăciuni, foc s-au pogorât din ceriu şi au mistuit
*2 Mac. 2, 8. arderile de tot şi junghierile. *Şi mărimea Domnului au umplut casa.
2. Nici putea preoţii întra în bisearica Domnului, pentru că umpluse mărimea Domnului bisearica Domnului.
3. Ci şi toţi fiii lui Israil vedea | pogorându-să focul şi slava Domnului preste casă. Şi 324v
căzând cu faţa la pământ pre faţa bisericii, carea era pardosită cu pietri, s-au închinat şi au lăudat pre Domnul că e bun, că în veac e mila Lui.
4. Iară împăratul şi tot norodul jârthuia junghieri înnaintea Domnului.
*3 Împăr. 8, 63. 5. *Şi au ucis împăratul Solomon junghieri de boi mii doaozeaci şi doao, de berbeci mii o sută doaozeaci. Şi au târnosit casa lui Dumnezeu împăratul şi tot norodul.
6. Iară preoţii sta în slujbele sale şi leviţii în organele cântărilor Domnului, care au făcut David împăratul a lăuda pre Domnul. Că în veac e mila Lui, cântările lui David cântând prin mânile sale; iară preoţii cânta cu trâmbiţele înaintea lor; şi tot Israilul sta.
7. Şi au sfinţit Solomon jumătate de pridvor înnaintea bisearicii Domnului, || că au adus 325r
acolo arderi şi grăsimi păciuitoare, că oltariul cel de aramă care făcuse nu putea sprijini arderile de tot şi jârthvele şi grăsimile.
8. Şi au făcut Solomon prăznuire în vreamea aceaea şapte zile şi tot Israilul cu el, bisearica mare foarte, de la întrarea lui Emath până la răpegiunea Eghiptului.
9. Şi au făcut a opta zi culeagere, pentru că târnosise oltariul în şapte zile şi prăznuirea făcuse în şapte zile.
10. Deci în zioa a doaozeaci şi trei a lunii a şaptea au slobozit noroadele la sălaşele sale, veselindu-să şi bucurându-să pentru binele care făcuse Domnul lui David şi lui Solomon şi lui Israil norodului său.

11. *Şi au plinit Solomon casa Domnului şi casa împăratului şi toate care rânduise în inima sa să facă în casa Domnului şi în casa sa şi au sporit. *3 Împăr. 9, 1.

325v 12. Şi i s-au arătat Domnul noaptea | şi au zis: „Auzit-am rugăciunea ta şi mi-am ales locul acesta spre casă de jârtvă.

13. De voiu închide ceriul şi ploaia nu va cură şi de voiu porunci şi poruncă voiu da lăcusteai să îmbuce pământul şi voiu trimite ciumă spre norod,

14. Iară întorcându-să norodul Mieu preste carii s-au chemat numele Meu, de Mă va chema şi va cerca faţa Mea şi să va pocăi de la căile sale ceale reale, şi Eu voi asculta din ceriu şi Mă voiu milostivi păcatelor lor şi voiu vindeca pământul lor.

15. Şi ochii Miei vor fi deşchişi şi urechile Meale rădicate spre rugăciunea celui ce să va ruga în locul acesta.

16. Că am ales şi am sfinţit locul acesta, să fie numele Mieu acolo în veac şi să rămâie ochii Miei şi inima Mea acolo în toate zilele.

326r 17. Şi tu, de vei umbla înnaintea Mea | | precum au umblat David, tată-tău, şi vei face după toate care ţ-am poruncit şi dreptăţile Meale şi judecăţile le vei ţinea,

18. Deştepta-voiu thronul împărăţiii tale, precum am făgăduit lui David, tătâni-tău, zicând: «Nu să va lua din ruda ta bărbat care să fie căpetenie în Israil».

19. Iară de vă veţi întoarce şi veţi lăsa dreptăţile Meale şi poruncile Meale care v-am pus înnainte voao şi, ducându-vă veţi sluji dumnezeilor streini şi vă veţi închina lor,

20. Smulge-vă-voiu din pământul Mieu care vi l-am dat şi casa aceasta, carea o am sfinţit numelui Mieu, o voiu lepăda de la faţa Mea şi o voiu da spre pildă şi spre sămn tuturor noroadelor.

326v 21. Şi casa aceasta va fi spre pildă | tuturor carii vor treace şi vor zice buiguindu-să: «Pentru ce au făcut Domnul aşa locului acestuia şi casii aceştia?»

22. Şi vor răspunde: «Că au părăsit pre Domnul, Dumnezeul părinţilor săi, care i-au scos din pământul Eghiptului şi au cuprins dumnezei streini şi s-au închinat acelora şi i-au cinstit. Pentru aceaea au venit asupra lor toate realele aceastea»".

Cap 8

Zidind Solomon multe cetăţi, celeaalalte a limbilor şi le face dăjduitoare. Aduce arderi şi slujbele preoţilor şi a leviţilor după rânduiala lui David le aşază. Şi trimisa corabie foarte mult aur din Afir aduce la Solomon.

1.* Şi plinindu-să ani doaozeaci, după ce au zidit Solomon casa Domnului şi casa sa, || *3 Împăr. 9, 10.

327r 2 Cetăţile care dedease Hiram lui Solomon le-au zidit şi a lăcui acolo au făcut pre Israil.

3. Şi s-au dus în Emath Suva şi o au dobândit.

4. Şi au zidit Palmira în pustie şi alte cetăţi întărite au zidit în Emath.

5. Şi au făcut Vethoronul din Sus şi Vethoronul din Jos, cetăţi zidite, având porţi şi răteaze şi zaruri;

6. Şi Valaath şi toate cetăţile ceale tari, care au fost a lui Solomon, şi toate cetăţile căruţaşilor şi toate cetăţile călăraşilor, toate, oricare au vrut Solomon şi au rânduit, au zidit în Ierusalim şi în Livan şi întru tot pământul stăpânirii sale.

7. Tot norodul care rămăsease din hethei şi ammorrei şi ferezei şi hevei şi ievusei, carii nu era din ruda lui Israil,

327v 8. Din fiii lor şi din cei următori, carii nu-i ucisease fiii lui Israil, i-au supus | Solomon supt jugul dăjduirii până într-această zi.

9. Iară din fiii lui Israil n-au pus să slujască lucrurilor împăraţilor, că ei era bărbaţi ostaşi şi voivozi dintâiu şi căpetenii căruţelor şi călăraşilor lui.

10. Iară toate căpeteniile oasteai împăratului Solomon au fost doao sute cinzeaci, carii învăţa norodul.

11. Iară fata lui Faraon o au adus din cetatea lui David în casa carea-i zidise. Că au zis împăratul: „Nu va lăcui muierea mea în casa lui David, împăratului Israil, pentru că e sfinţită, că au întrat într-însa sicriiul Domnului".

12. Atunci au adus Solomon arderi Domnului, spre oltariul Domnului, care zidise înnaintea pridvorului,

13. Ca în toate zilele să se aducă în el, după porunca lui Moisi, sâmbăta || şi în luni noao 328r
şi în praznice, de trei ori în an, adecă în praznicul azimelor şi în praznicul săptămânilor şi în praznicul corturilor.

14. Şi au aşezat, după rânduiala lui David, tătâni-său, slujbele preoţilor în slujbele sale şi leviţii în rândul său, să laude şi să slujască înnaintea preoţilor după leagile a fieştecăriia zi şi portaşii în împărţirile sale prin poartă şi poartă, că aşa poruncise David, omul lui Dumnezeu.

15. Nici au trecut din poruncile împăratului şi preoţii şi leviţii, din toate care poruncise, şi în păzile vistieriilor.

16. Toate ceale de lipsă mai nainte gătite le-au avut Solomon, din zioa aceaea în carea au pus temeiu casii Domnului până la zioa în carea o au isprăvit.

17. Atunci s-au dus Solomon în Asiongavir şi în Ailath, la ţinutul Mă|rii Roşii, carea iaste 328v
în pământul Edom.

18. Şi i-au trimis Hiram, prin mânile slugilor sale, corăbii şi corăbieri precepuţi de mare şi s-au dus cu slugile lui Solomon în Ofir şi au adus de-acolo talanţi de aur patru sute cinzeaci şi i-au adus la împăratul Solomon.

Cap 9

Împărăteasa Sava, minunându-să de înţelepciunea lui Solomon, dând şi priimind daruri, s-au dus. Măsura aurului carea lui Solomon în toţi anii i să aducea. Suliţile, pavezele şi toate vasele ceale de aur de uspăţu şi scaun de ciolane de elefant cu aur îmbrăcat au făcut. Însămnează-să şi mărimea bogăţiilor, a înţelepciunii şi a puterii lui Solomon, carele în anul împărăţiii sale al patruzecilea moare, urmându-i fiiul, Rovoam.

*3 Împ. 10, 1. Math. 12, 42. Luca 11, 31.

1.[* Şi împărăteasa Sava, auzând vestea || lui Solomon, au venit să-l 329r
ispitească cu ciumeliturі în Ierusalim, cu averi mari şi cu cămile care purta mirodeniile şi aur mult şi pietri scumpe. Şi, venind la Solomon, au grăit lui orice avea în inima sa.

2. Şi i-au descoperit ei Solomon toate care-i pusease înnainte; nici au fost ceva ce nu i-ar fi tâlcuit.

3. Carea, după ce au văzut înţelepciunea, adecă a lui Solomon, şi casa carea zidise

4. Şi bucatele measii lui şi lăcaşele slujitorilor şi slujbele slujitorilor lui şi vejmintele lor şi păharnicii şi hainele lor şi junghierile care jârthvea în casa Domnului, nu era de minune mai mult în ea duhu

5. Şi au zis cătră împăratul: „Adevărat iaste cuvântul care am auzit în ţara mea despre puterile şi înţelepciunea ta.

6. Nu credeam eu lor ce spunea, până când însămi am venit şi au văzut ochii miei şi am cunoscut de-abia jumăta|te de înţelepciunea ta a-mi fi fost vestită. Învinsu-ţ-ai veaste 329v
cu puterile tale.

7. Fericiţi bărbaţii şi fericiţi slujitorii tăi carii stau înnaintea ta în toată vreamea şi ascultă înţelepciunea ta.

8. Fie Domnul, Dumnezeul tău, binecuvântat, Carele au vrut a te rândui preste norodul Său împăratul Domnului, Dumnezeului tău; că-l iubeaşte Dumnezeu pre Israil şi voiaşte a-l ţinea în veac şi pentru aceaea te-au pus preste el împărat, să faci judecăţi şi dreptatea".

9. Şi au dat împăratului o sută doaozeaci de talanţi de aur şi mirodenii multe foarte şi pietri scumpe; n-au fost mirodenii ca acestea care au dat împărăteasa Sava împăratului Solomon.

10. Ci şi slugile lui Hira cu slujile lui Solomon au adus aur din Ofir şi leamne mirositoare şi pietri scumpe, ||

11. Din carele au făcut împăratul, din leamnele, adecă ceale mirositoare, treapte în casa 330r
Domnului şi în casa împăratului, şi alăute şi psalterii cântăreţilor. Nu s-au mai văzut în pământul Iudei leamne ca acealea.

12. Iară împăratul Solomon au dat împărăteasii Savii toate care au voit şi care au poftit şi cu mult mai multe decât câte adusease la el; carea întorcându-să, s-au dus în ţara sa cu slugile sale.

13. Şi era măsura aurului care să aducea lui Solomon în toţi anii, talanţi de aur şase sute şaptezeaci şi şase,

14. Afară de suma aceaea carea solii a multe neamuri şi neguţătorii să obicinuise a aduce şi toţi împăraţii Araviii şi voivozii ţânuturilor, carii împreună purta aur şi argint la Solomon.

15. Şi au făcut împăratul Solomon doao sute de suliţe din suma a şasă sute de galbeni
330v carii în fieştecare suliţă să chel|tuia.
16. Şi trei sute de paveze de câte trei sute de galbeni, cu carii să îndrepta fieştecare pavăză. Şi le-au pus împăratul în ţâitoarea de arme ce era împrejur săditâ cu tufe.
17. Şi au făcut împăratul scaun de evur mare şi l-au îmbrăcat cu aur curat;
18. Şi şapte treapte şi carele să suia pre scaun şi aşternut picioarelor de aur şi doao brăţişoare dinlontru şi doi lei stând lângă brăţişoare;
19. Ci şi alţi doisprăzeace leuţi stând pe şase treapte, de amândoao părţile. N-au fost scaun ca acela în toate împărăţiile.
20. Şi toate vasele împăratului ceale de uspăţu era de aur şi vasele casii Codrului Livanului era de aur curat, că argintul în zilele acelea pentru nimica să socotea.
331r 21. Căci corăbiile împăratului mergea în Tharsis cu slugile lui Hiram o dată || în trei ani şi aducea de-acolo aur şi argint şi evur şi măimuţe şi păuni.
22. Şi s-au mărit Solomon preste toţ împăraţii pământului pentru bogăţii şi slavă.
23. Şi toţi împăraţii pământului dorea a vedea faţa lui Solomon, să auză înţelepciunea carea dedease Dumnezeu în inima lui.
24. Şi aducea daruri, vase de aur şi de argint şi haine şi arme şi mirodenii şi cai şi cătâri în toţi anii.
25. Şi au avut Solomon patruzeaci de mii de cai în grajduri şi căruţe şi călăreţi doaosprăzeace mii şi i-au rânduit în cetăţile căruţaşilor şi unde era împăratul în Ierusalim.
26. Şi au făcut biruinţă preste toţ împăraţii, de la râul Eufrathului până la pământul filisteilor şi până la marginile Eghiptului.
331v 27. Şi atâta mulţime de argint au dat în Ierusalim, ca de pietri; | şi a chedrilor atâta mulţime, ca a morilor care să prăsăsc în câmpii.
28. Şi i să aducea lui cai din Eghipt şi din toate ţărâle.
29. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Solomon celor mai dinnainte şi mai de pre urmă, scrise sânt între cuvintele lui Nathan prorocului şi în cărţile lui Ahie Siloniteanului şi în vederea lui Addo văzătoriului asupra lui Ierovoam, fiiului Navat.
30. Şi au împărăţit Solomon în Ierusalim preste tot Israilul ani patruzeaci.
31. Şi au adormit cu părinţii săi şi l-au îngropat în cetatea lui David. Şi au împărăţit Rovoam, fiiul lui, pentru el.

Cap 10

Rovoam, lepădând sfatul bătrânilor şi urmând tinerilor, taie împărăţia în doao. El preste doao, Ierovoam preste zeace neamuri împărăţeaşte.

1.* Şi au mers Rovoam în Sihim, că acolo să adunase tot Israilul, să-l facă *3 Împăr. 12, 1.
332r îm||părat.
2 Care auzând Ierovoam, fiiul lui Navat, care era în Eghipt (că fugise acolo dinnaintea lui Solomon), îndată s-au întors.
3. Şi l-au chemat şi au venit cu tot Israilul şi au grăit cătră Rovoam, zicând:
4. „Tatăl tău cu jug greu ne-au apăsat; tu mai uşoare porunceaşte decât tatăl tău, care ne-au pus grea slujbă şi câtuşi de cât din greotate ne uşurează, să-ţi slujim".
5. Carele au zis: „După trei zile vă întoarceţi la mine". Şi, ducându-să norodul,
6. Au făcut sfat cu cei bătrâni, carii stătuse înaintea tătâni-său Solomon, când încă trăia, zicând: „Ce sfat îm daţi să răspunz norodului?"
7. Carii i-au zis: „De vei plăcea norodului acestuia şi-i vei mângâia cu cuvinte blânde, îţi vor sluji în toată vreamea". |
332v 8. Iară el au lăsat sfatul bătrânilor şi cu cei tineri au început a să sfătui, carii cu el să doicise şi era în soţietatea lui.
9. Şi au zis cătră ei: „Ce vi să pare sau ce trebuie să răspund norodului acestuia, care mi-au zis: «Uşurează-ne jugul care ni l-au pus tatăl tău!»"
10. Iară ei au răspuns ca tinerii şi doiciţii cu el în dezmierdări şi au zis: „Aşa vei grăi norodului care ţ-au zis: «Tatâl tău ne-au îngreoiat jugul, tu-l uşoară!» şi aşa-i vei răspunde: «Deagetul mieu cel mai mic mai gros iaste decât coapsele tătâni-mieu.
11. Tatăl mieu v-au pus greu jug, şi eu mai mare greotate voiu adaoge; tatâl mieu v-au tăiat cu biciuri, iară eu vă voiu tăia cu scorpii»".
333r 12. Şi au venit Ierovoam şi tot norodul la Rovoam a treia zi, precum || le poruncise.

13. Şi le-au răspuns împăratul aspre, lăsând sfatul bătrânilor;
14. Şi au grăit după voia tinerilor: „Tatăl mieu greu jug v-au pus, care eu mai greu l-oiu face. Tatăl mieu v-au tăiat cu biciuri, iară eu vă voiu tăia cu scorpii".
15. Şi nu s-au odihnit rugăciunilor norodului, că era voia lui Dumnezeu să se plinească
*3 Împăr. 11, 29. cuvântul Lui, *care grăise prin mâna lui Ahie Siloniteanului cătră Ierovoam, fiiul lui Navat.
16. Iară norodul tot, răspunzând împăratul mai aspre, aşa au grăit cătră el: „Nu iaste noao parte în David, nici moştenire în fiiul Isai? Întoarce-te în sălaşele tale, Israile, iară tu paşte casa ta, David!" Şi s-au dus Israil la sălaşele sale.
17. Iară preste fiii lui Israil, carii lăcuia în cetăţile Iiudei, au îm|părăţit Rovoam. 333v
18. Şi au trimis împăratul Rovoam pre Aduran, care era preste dăjdi, şi l-au ucis cu pietri fiii lui Israil şi au murit. Iară împăratul Rovoam în căruţe au grăbit a să sui şi au fugit în Ierusalim.
19. Şi s-au depărtat Israil de cătră casa lui David până într-această zi.

Cap 11

Lui Rovoam, vrând cu arme a-şi întoarce întreagă împărăţiia, prin Semei îi porunceşte Dumnezeu să nu oştască împrotiva lui Israil. Şi, zidind Rovoam multe cetăţi, cugetă la el leviţii şi preoţii cei izgoniţi de Ierovoam şi ceialalţi cinstitori de Dumnezeu. Iară Rovoam multe muieri au luat şi ţiitoare.

3 Împăr. 12, 21. 1. Şi au venit Rovoam în Ierusalim şi au chemat împreună toa|| tă casa Iiudei şi a lui 334r
Veniamin, o sută optzeaci de mii de cei aleşi şi de ostaşi, să oştească împrotiva lui Israil şi să-şi întoarcă la sineş împărăţia sa.
2. Şi au fost cuvântul Domnului cătră Semei, omul lui Dumnezeu, zicând:
3. „Grăiaşte cătră Rovoam, fiiul lui Solomon, împăratul Iiudei, şi cătră tot Israilul care iaste în Iiudeea şi cătră Veniamin:
4. «Aceastea zice Domnul: 'Nu vă veţ sui, nici veţi oşti împrotiva fraţilor voştri; întoarcă-să fieştecarele în casa sa, că cu a Mea vreare s-au făcut aceasta'»". Carii auzând cuvântul Domnului, s-au întors, nici au mers împrotiva lui Ierovoam.
5. Şi au lăcuit Rovoam în Ierusalim şi au zidit cetăţi ziduite în Iiuda.
6. Şi au zidit Vifleemul şi Eta | şi Thecua 334v
7. Şi Vethsur şi Soho şi Oddola
8. Şi Geth şi Maresi şi Zif,
9. Ci şi Adura şi Lahis şi Azeca
10. Şi Saraa şi Aialon şi Hevron, care era în Iiuda şi în Veniamin, cetăţi tari.
11. După ce le-au închis cu ziduri, au pus în eale căpetenii şi şuri de bucate, adecă de untdelemn şi de vin.
12. Ci şi în toate cetăţile au făcut case de arme, de paveze şi de suliţe şi le-au întărit cu mare osârdie; şi au împărăţit preste Iiuda şi preste Veniamin.
13. Iară preoţii şi leviţii carii era în tot Israilul au venit la el din toate scaunele sale,
14. Lăsându-şi oşteazele şi moştenirile sale şi trecând la Iiuda şi la Ierusalim, că-i lepădase Ierovoam şi următorii lui, ca să nu slu||jească, cu preoţia, Domnului. 335r
15. Carele ş-au rânduit şieşi preoţi celor înalte şi dimonilor şi a viţeilor carii făcuse.
16. Ci şi din toate neamurile lui Israil, oricarii dedease inima sa a cerca pre Domnul, Dumnezeul lui Israil, au venit în Ierusalim a jârthui junghierile sale înnaintea Domnului, Dumnezeului părinţilor săi.
17. Şi au întărit împărăţia Iiudei şi au întărit pre Rovoam, fiiul lui Solomon, în trei ani, că au umblat în căile lui David şi a lui Solomon ani numai trei.
18. Şi au luat Rovoam muiare pre Milath, fata lui Ierimoth, fiiului David, şi pre Avihail, fata lui Eliav, fiiul lui Isai,
19. Carea i-au născut fii pre Iehus şi Somorie şi Zoom.
20. Şi după aceasta au luat pre Ma|aha, fata lui Avisalom, carea i-au născut pre Avia 335v
şi Ethai şi Ziza şi Solomith.
21. Şi au iubit Rovoam pre Maaha, fata lui Avisalom, preste toate muierile sale şi ţâiitoarele; că muieri optsprăzeace luase, iară ţiitoare şasezeaci; şi au născut doaozeaci şi opt de fii şi feate, şasezeaci.
22. Şi au rânduit în cap pre Avie, fiiul Maahei, povăţuitoriu preste toţi fraţii săi, că pre el cugeta a-l face împărat;

23. Că mai înţălept au fost şi mai putearnic preste toţi fiii lui şi întru toate marginile Iiudei şi Veniamin şi în toate cetăţile zidite; şi le-au dat hrană multă şi multe muieri au cerut.

Cap 12

Pentru păcatele lui Rovoam şi a norodului Iiuda, în anul al cincilea înpărăţiii lui, îi dă Dumnezeu
336r *lui Sesac, || împăratului Eghiptului, carele prinzind cetăţile ceale înnalte a Iiudei, jefuieşte Ierusalimul, luând comoara împăratului şi a bisearicii şi pavezele ceale de aur şi de argint, pentru carele de aramă au făcut Rovoam; carele murind, i-au urmat fiiul Avie.*

1. Şi deacă s-au întemeiat împărăţia lui Rovoam şi s-au întărit, au părăsit leagea Domnului şi tot Israilul cu el.
2. Iară în anul al cincilea al împărăţiii lui Rovoam s-au suit Sesac, împăratul Eghiptului, în Ierusalim (că păcătuise Domnului),
3. Cu o mie doao sute de căruţe şi cu şasezeaci de mii de călăreţi; nici era număr oştii carea venise cu el din Eghipt, livieni adecă, şi trogloditeani şi ethiopieni.
4. Şi au prins cetăţile ceale întărite în Iiuda şi au venit până în Ierusalim.
336v 5. Iară Semeie prorocul au întrat la Rovoam şi la căpeteniile Iiuda, ca|rii era adunaţi în Ierusalim, fugind de Sesac, şi au zis cătră dânşii: „Acestea zice Domnul: «Voi M-aţi lăsat, şi Eu v-am lăsat în mâna lui Sesac»".
6. Şi, înfricoşindu-să căpeteniile lui Israil şi împăratul, au zis: „Drept e Domnul".
7. Şi, văzând Domnul că s-au smerit, au fost cuvântul Domnului cătră Semeie, zicând: „Pentru că s-au smerit nu-i voiu pierde şi le voiu da puţântel agiutoriu şi nu va picături urgia Mea preste Ierusalim prin mâna lui Sesac.
8. Însă vor sluji lui, ca să ştie deschilinirea şerbiii Meale şi şierbiii împărăţiii pământeşti".
9. Şi s-au depărtat Sesac, împăratul Eghiptului, de la Ierusalim, luând comoarăle casii Domnului şi a casii împăratului şi toate cu sine le-au dus, şi pavezele ceale de aur care făcuse Solomon.
337r 10. Pentru carele împăratul au făcut de aramă şi le-au dat căpete| |niilor celor împăvăzaţi, carii păzea uşa porţii.
11. Şi, întrând împăratul în casa Domnului, venea păvăzaţii şi le lua şi iarăşi le ducea la casa cea de arme.
12. Pentru că s-au smerit, s-au întors de la ei mânia Domnului, nici s-au şters de totul, că şi în Iiuda s-au aflat fapte bune.
13. *Şi s-au întărit împăratul Rovoam în Ierusalim şi au împărăţit. Şi de ani patruzeaci şi unul era când începuse a împărăţi şi şaptesprăzeace ani au împărăţit în Ierusalim, cetatea carea o au ales Domnul să întărească numele Său acolo, din toate neamurile lui Israil. Iară numele mumei lui, Naama Ammaniteanca. *3 Împăr. 14, 21.
14. Şi au făcut rău şi nu ş-au gătit inima sa a cerca pre Domnul.
15. Iară lucrurile lui Rovoam, ceale dintâi şi ceale de pre urmă, scrise sânt în cărţile lui
337v Semeie prorocul | şi într-a lui Addo văzătoriului şi cu deadinsul însămnate. Şi au oştit împrotiva sa Rovoam şi Ierovoam în toate zilele.
16. Şi au adormit Rovoam cu părinţii săi şi s-au îngropat în cetatea lui David; şi au împărăţit Avie, fiiul lui, pentru el.

Cap 13

Avie, apropiindu-să la războiu împrotiva lui Ierovoam, desmântă oastea lui Ierovoam despre războiu asupra sa, deacă au pre Dumnezeu povăţuitoriu, care ei Îl leapădase. Şi, nădăjduind în Domnul, biruieşte şi multe prinde cetăţi. Şi din patrusprăzeace muieri naşte treizeaci şi opt de prunci.

1. În anul al optsprăzecelea a lui Ierovoam au împărăţit Avie preste Iiuda.
2. *Trei ani au împărăţit în Ierusalim şi numele mumei lui, Mihaia, fata lui Uriil din Gavaa. Şi era războiu între Aveie şi Ierovoam. || *3 Împăr. 15, 2.
338r 3. *Şi, întrând Avie la războiu şi, având buni ostaşi şi de cei aleşi mii patruzeaci, iară Ierovoam dimprotivă au gătit oaste de mii optsprăzeace de bărbaţi, carii şi aceaia era aleşi şi la războiu tari. *3 Împăr. 15, 7.
4. Şi au stătut Avie pre muntele Semeron, care era în Efrem, şi au zis: „Ascultă, Ierovoam, şi tot Israilul!

5. Au nu ştiţi că Domnul, Dumnezeul lui Israil, au dat împărăţia lui David preste Israil în veac, lui şi fiilor lui, spre legătură de sare?

*3 Împăr. 11, 26. 6. Şi s-au sculat Ierovoam, fiiul lui Navat, sluga lui Solomon, fiului David, *şi au oştit împrotiva domnului său.

7. Şi s-au adunat la el oameni deşerţi şi fiii lui Velial şi au biruit asupra lui Rovoam, fiului Solomon. Iară Rovoam era neînvăţat şi cu inimă fricoasă, nici le-au putut sta împrotivă. |

8. Şi acum voi ziceţi că veţi putea sta împrotiva împărăţiii Domnului, carea o stăpâneaşte 338v
prin fiii lui David, şi aveţi mulţime mare de norod şi viţei de aur carii vi i-au făcut Ierovoam spre dumnezei.

3 Împăr. 12, 31. 9. *Şi aţi lepădat preoţii Domnului, fiii lui Aaron, şi leviţii şi v-aţ făcut preoţi ca şi toate noroadele pământului. Oricine va veni şi-ş va sfinţi mâna sa în tauri de boi şi în berbeci şapte, să face preot acelora ce nu sânt dumnezei.

10. Iară al nostru Domnul, Dumnezeu iaste, Carele nu-L lăsăm, şi preoţii slujesc Domnului din fiii lui Aaron şi leviţii sânt în rândul său.

11. Şi arderi aduc Domnului în toate zilele, dimineaţa şi sara, şi tămâierea după poruncile legii făcută, şi să pun înainte pâni în masă curată şi iaste la noi sfeşnic de aur şi candilele lui, să se aprinză pururea sara. Că noi păzim poruncile Domnului, Dumnezeului || nostru, 339r
pre Carele voi L-aţi părăsit.

12. Deci în oastea noastră povăţuitoriu Dumnezeu iaste şi preoţii Lui carii răsună cu trâmbiţele şi răsună împrotiva voastră. Fiii lui Israil, să nu oştiţi împrotiva Domnului, Dumnezeului părinţilor voştri, că nu vă foloseaşte!"

13. Acestea el grăind, Ierovoam dindărăpt cugeta leşuiri. Şi, stând în prejma protivnicilor, pre Iuda neştiind îl ocolea cu oastea sa.

14. Şi, uitându-să Iuda, au văzut apropiindu-să războiu dinprotivă şi dindărăpt şi au strâgat către Domnul, şi preoţii cu trâmbiţele au început a cânta.

15. Toţi bărbaţii Iudei au glăsuit. Şi, iată, ei străgând, au înfricoşat Dumnezeu pre Ierovoam şi pre tot Israilul, care sta dinprotiva lui Avie şi a Iudei. |

16. Şi au fugit fiii lui Israil de Iuda şi i-au dat Dumnezeu în mâna lor. 339v

17. Şi i-au lovit Avie şi norodul lui cu rană mare. Şi au căzut răniţi din Israil cinzeaci de mii de bărbaţi tari.

18. Şi s-au smerit fiii lui Israil în vreamea aceaea şi foarte s-au întărit fiii Iuda, pentru că nădăjduise în Domnul, Dumnezeul părinţilor săi.

19. Şi au gonit Avie pre Ierovoam, ce fugea şi au prins cetăţile lui, Vethil şi featele ei, şi Iesana cu featele sale, şi Efron şi featele ei.

20. Nici au mai putut sta împrotivă Ierovoam în zilele lui Avie, pre carele l-au lovit Domnul şi au murit.

21. Deci Avie, după ce ş-au întărit împărăţia, au luat muieri patrusprăzeace şi au născut doaozeaci şi doi de fii şi şasprăzeace feate.

22. Iară cealeaalalte a cuvintelor Aviei şi a căilor şi a faptelor || lui, scrise sânt cu 340r
deadinsul în cartea lui Addo prorocului.

Cap 14

Lui Avie urmează fiiul Asa, carele, pace de la Dumnezeu îngăduindu-să, cinstea idolilor o răstoarnă şi cetăţile Iudei le zideaşte şi le întăreaşte şi pre Zara, împăratul ethiopilor, cu oaste de o mie de mii, ajutorindu-l Domnul, desăvârşit îl taie.

3 Împăr. 15, 8. 1. Şi au adormit Avie cu părinţii săi şi l-au îngropat în cetatea lui David. Şi au împărăţit Asa, fiiul său, pentru el, într-a căruia zile s-au odihnit pământul ani zeace.

2. Şi au făcut Asa ce era bun şi plăcut înnaintea Dumnezeului său şi au răsturnat oltarele cinstei streine şi ceale înnalte;

3. Şi au zdrobit chipurile ceale cioplite şi grânghii i-au aprins; |

4. Şi au poruncit Iudei să caute spre Domnul, Dumnezeul părinţilor săi, şi să facă leagea 340v
şi toate poruncile;

5. Şi au depărtat din toate cetăţile Iudei oltarele şi bisericile bozilor şi au împărăţit în pace.

6. Şi au zidit cetăţi tari în Iuda, pentru că odihnit era şi nici un războiu să sculase în vreamile lui, pace Domnul dăruind.

7. Şi au zis Iudei: „Să zidim cetăţile acestea şi să le ocolim cu ziduri şi să le întărim cu turnuri şi cu porţi şi cu încuietori, până când sânt toate în pace de războiu, pentru că am căutat pre Domnul, Dumnezeul părinţilor noştri, şi ne-au dat pace prinprejur". Şi au zidit şi nici o împiedecare au fost în zidire.

341r 8. Şi au avut Asa în oastea sa din || cei ce purta paveze şi suliţe, din Iuda mii trei sute, iară din Veniamin de cei păvăzaţi şi de săgetători mii doao sute opt, toţi aceştia bărbaţi tari.

9. Şi au ieşit înprotiva lor Zara ethiopul, cu oastea sa, zeace sute de mii şi căruţe trei sute. Şi au venit până la Maresa.

10. Iară Asa au mers spre întâmpinarea lui şi au dires şireagul spre războiu în valea Sefata, carea ieste lângă Maresa.

11. Şi au chemat pre Domnul Dumnezeu şi au zis: *„Doamne, nu-i la Tine nici o depărtare cu puţini a ajuta au cu mulţi; ajută-ne, Doamne, Dumnezeul nostru, că în Tine şi în numele Tău având nădejde, am venit împrotiva aceştii mulţimi. Doamne, Dumnezeul nostru Tu eşti, să nu biruiască om împrotiva Ta!" | *1 Împăr. 14, 6.

341v 12. Şi au înfricoşat Domnul pre ethiopeeni înnaintea lui Asa şi Iuda. Şi au fugit ethiopenii

13. Şi i-au gonit Asa şi norodul care era cu el până la Gherara. Şi au căzut ethiopenii până la perirea cea desăvârşit că, tăindu-i Domnul, s-au zdrobit şi oastea lui oştind. Şi au dus jafuri multe.

14. Şi au lovit toate cetăţile prinprejurul Gherarei, că mare cutremur pre toţi cuprinsease. Şi au răpit cetăţile şi multă pradă au dus cu sine.

15. Ci şi ocoalele oilor strâcându-le, au luat mulţime nenumărată de dobitoace şi de cămile şi s-au întors în Ierusalim.

Cap 15

Azarie proroceaşte că va fi Israil multă vreame fără cinstea Dumnezeului Celui adevărat, fără
342r *preoţie şi fără leage, || cu a căruie proroc îndemn întărindu-să, Asa ştearge urâciunea idolilor, şi pre mumă-sa, ce era închinătoare de idoli, de împărăţie o lipseaşte. Iară norodul joară cum că va sluji lui Dumnezeu.*

1. Iară Azarie, fiiul lui Oved, luând Duhul lui Dumnezeu,
2. Au ieşit spre întâmpinarea Asei şi i-au zis: „Auziţi-mă, Asa şi tot Iuda şi Veniamin! Domnul e cu voi, că aţi fost cu El; de-L veţi căuta, Îl veţi afla, iară de-L veţi părăsi, vă va părăsi.

3. Şi vor treace multe zile în Israil fără Dumnezeu adevărat şi fără preot învăţătoriu şi fără leage.

4. Şi, deacă să vor întoarce în strâmtoarea sa, către Domnul, Dumnezeul lui Israil, şi-L vor căuta, Îl vor afla.

5. În vreamea aceaea nu va fi pace celui ce întră şi iese, ci groază de pretutindiri întru toţi lăcuitorii pământului. |

342v 6. Că să va scula neam asupra neamului şi cetate asupra cetăţii, că Domnul îi va turbura întru toată strâmtorirea.

7. Iară voi vă întăriţi şi să nu slăbească mânile voastre, că va fi plată lucrului vostru".

8. Carea auzând Asa cuvintele, adecă, şi prorocia lui Azarie, fiiului Oved proroculuí, s-au întărit şi au luat idolii din tot pământul Iudei şi a lui Veniamin şi din cetăţile care prinsease a muntelui Efrem şi au târnosit oltariul Domnului, care era înaintea pridvorului Domnului.

9. Şi au adunat tot Iuda şi Veniaminul şi veniţii cu ei din Efrem şi din Manasse şi din Simion, că mulţi fugise la el din Israil, văzând că Domnul, Dumnezeul lui, iaste cu el.

10. Şi, venind în Ierusalim în luna a treia în anul al cinsprăzeacelea a împărăţii lui Asa, ||

343r 11. Au jârtvuit Domnului în zioa aceaea din jafuri şi din prada carea adusease, boi şapte sute şi berbeci şapte mii.

12. Şi au întrat după obiceaiu a întări legătura de leage, ca să caute pre Domnul, Dumnezeul părinţilor săi, în toată inima şi în tot sufletul său.

13. Iară cine – au zis – nu va cerca pre Domnul, Dumnezeul lui Israil, să moară, de la cel mai mic până la cel mai mare, de la bărbat până la muiere.

14. Şi s-au jurat Domnului în glas mare, în veselie şi în răsunarea trâmbiţii şi în sunetul bucinurilor,

15. Toţi carii era în Iuda, cu blăstăm; că în toată inima sa jurase şi în toată vrearea sa L-au căutat şi L-au aflat. Şi le-au dăruit Domnul odihnă prinprejur.

16. Ci şi pre Maaha, muma lui Asa împăratului, o au pus jos din împărăţie, pentru că făcuse în grâng bozul lui Priapi; carele tot l-au zdrobit şi în dă|raburi sfărmându-l, l-au 343v
ars în repegiunea Chedronului.
17. Iară ceale înnalte s-au lăsat în Israil, însă inima lui Asa era desăvârşit în toate zilele lui.
18. Şi ceale ce făgăduise tatăl său şi el le-au dus în casa Domnului, argintul şi aurul şi multe feliuri de unealte de vase.
19. Iară războiu n-au fost până la anul al treizeacilea şi cinci al împărăţiii lui Asa.

Cap 16

Oştind Vaasa, împăratul lui Israil, asupra lui Asa, au chemat Asa pre Venadad, împăratul Asiriii, spre ajutoriu şi pre Hanani prorocul. Pentru aceasta certându-l, la închisoare l-au trimis. Şi cu durerea picioarelor chinuindu-să, spre doftorie nădejdea puind, în anul împărăţiii sale patruzeaci şi unul moare

1. Iară în anul al treizeaci şi şase || al împărăţiii lui, s-au suit Vaasa, împăratul lui 344r
Israil, în Iiuda şi ocolea Rama cu zid, ca nime slobod să nu poată întra şi ieşi din împărăţia lui Asa.
2. Şi au scos Asa argint şi aur din vistieriile casii Domnului şi din visteriile împăratului şi au trimis la Venadad, împăratul Asiriii, care lăcuia în Damasc, zicând:
3. „Legătură între mine şi între tine iaste; tatâl mieu şi tatâl tău încă au avut înpreunare. Pentru aceaea ţ-am trimis argint şi aur, ca rumpând legătura carea ai cu Vaasa, împăratul lui Israil, să-l faceţi a să depărta de la mine".
4. Carea înţălegând Venadad, au trimis căpeteniile oastelor sale la cetăţile lui Israil carii au lovit Ahionul şi Dan şi Avelmain şi toate cetăţile ceale zidite a lui Nethali. |
5. Carea auzând Vaasa, au încetat a zidi Rama şi ş-au părăsit lucrul său. 344v
6. Iară Asa împăratul au luat tot Iuda şi au luat pietrile din Rama şi leamnele ce gătise spre zidirea Vaasa şi au zidit dintr-însele Gavaa şi Masfa.
7. În vreamea aceaea au venit Hanani prorocul la Asa, împăratul Iiudei, şi i-au zis: „Pentru că ai avut nădejde în împăratul Asiriii, şi nu în Domnul, Dumnezeul tău, pentru aceaea au scăpat oastea împăratului Asiriii din mâna ta.
*Sus 14, 9. 8. *Au nu ethiopenii şi liviii cu mult mai mulţi era, cu căruţe şi călăreţi şi cu mulţime multă foarte, carii, deacă ai crezut Domnului, ţi i-au dat în mâna ta?
9. Că ochii Domnului privesc preste tot pământul şi dăruiesc tărie celor ce cu inimă desăvârşită cred într-Însul; deci nebuneaşte ai || lucrat şi, pentru aceasta, dintr-această 345r
vreame să vor scula împrotiva ta războaie".
10. Şi, mâniindu-să Asa asupra văzătoriului, au poruncit a-l trimite la închisoare, că foarte să scărbise pentru aceasta. Şi au ucis din norod în vreamea aceaea mulţi.
11. Iară lucrurile lui Asa, ceale dintâiu şi ceale de pre urmă, scrise sânt în Cartea împăraţilor Iiuda şi Israil.
12. Bolnăvitu-s-au şi Asa, în anul al treizeaci şi noao a împărăţiii sale, de durearea picioarelor foarte cumplită, şi nici în bolnăvirea sa au căutat pre Domnul, ci mai vârtos au nădăjduit în meşteşugul doftorilor.
13. Şi au adormit cu părinţii săi; şi au murit în anul împărăţiii sale al patruzeaci şi unul.
14. Şi l-au îngropat în mormântul său, care-ş săpase în cetatea lui Da|vid. Şi l-au pus 345v
preste patul său, plin de mirodenii şi de unsori tălniţeşti, care era de mestecători mirodenii derease şi le-au aprins preste el cu mare trufie.

Cap 17

Dumnezeiescul Iosafat, tătâni-său Asa în scaun urmând, putearnic de bogăţii şi de arme, trimite învăţători leagii lui Dumnezeu prin toată Iudeea, a căria căpetenii să numără cu numărul supuşilor ostaşi.

1. Şi au împărăţit Iosafat, fiiul lui, pentru el şi au biruit asupra lui Israil.
2. Şi au rânduit numerele ostaşilor în toate cetăţile Iiudei, care era încunjurate cu ziduri. Şi au rânduit apărători în pământul Iiudei şi în cetăţile Efrem, care le prinsease Asa, tatăl lui. ||

346r 3. Şi au fost Domnul cu Iosafat, că au umblat în căile lui David, tătâni-său, ceale dintâie şi n-au nădăjduit în Vaalim,

4. Ci în Dumnezeul tătâni-său şi au mers în poruncile Lui şi nu după păcatele lui Israil.

5. Şi au întărit Domnul împărăţia în mâna lui şi au dat toată Iudeea daruri lui Iosafat. Şi i s-au făcut bogăţii fără sfârşit şi multă slavă.

6. Şi, luund inima lui îndrăznire pentru căile Domnului, şi ceale înalte şi grânghii din Iuda i-au şters.

7. Iară în anul împărăţiii sale al treilea au trimis din căpeteniile sale pre Venhail şi Ovdie şi Zaharie şi Nathanail şi pre Miheia, să înveaţe pre cetăţile Iudei.

346v 8. Şi cu ei, leviţii Semeie şi Nathanie şi Zavadie şi Asel şi Se|miramoth şi Ionathan şi Adonie şi Thovie şi Thovadonie, leviţi, şi cu ei, Elisama şi Ioram, preoţii.

9. Şi învăţa norodul în Iuda, având cartea leagii Domnului. Şi umbla prin toate cetăţile Iudei şi învăţa norodul.

10. Şi s-au făcut frica Domnului preste toate împărăţiile pământului care era împrejurul Iudei; nici îndrăznea a oşti înprotiva lui Iosafat.

11. Ci şi filisteii aducea daruri lui Iosafat şi vamă de argint, şi aravii aducea dobitoace, de berbeci şapte mii şapte sute şi de ţapi atâţia.

12. Şi au crescut Iosafat şi s-au mărit până la înălţime. Şi au zidit în Iuda case ca turnurile şi cetăţi zidite.

13. Şi multe lucruri au gătit în cetăţile Iudei; şi bărbaţi ostaşi şi vârtoşi era în Ierusalim, ||

347r 14. A cărora acesta-i numărul prin case şi prin familiile fieştecăruie; în Iuda: căpeteniile oastei, Edna povăţuitoriu, şi cu el bărbaţi tari trei sute de mii.

15. După acesta, Iohanan căpetenie, şi cu el doao sute optzeaci de mii.

16. Şi după acesta, Amasie, fiiu lui Zehri, sfinţit Domnului, şi cu el doao sute de mii de bărbaţi tari.

17. După acesta urma cel vârtos la războiu, Eliad, şi cu el, de cei ce ţinea arcul şi pavăza, doao sute de mii.

18. După acesta şi Iozavad, şi cu el o sută optzeaci de mii de ostaşi gătiţi.

19. Aceştia toţi era la mâna împăratului, afară din cei ce-i pusease prin cetăţile ceale zidite în toată Iudeea.

Cap 18

347v *Iosafat, cumnăţit cu necuratul Ahav, | luund fiiul lui Ioram fata lui Ahav, să suie cu el împrotiva Ramoth Galaad, patru sute de proroci mincinoşi biruinţă făgăduindu-le. Iară Mihei, împrotivă prorocind, să închide; dară Ahav, după prorocie Miheii, în războiu să ucide.*

1. Şi au fost Iosafat găzdac şi cinstit foarte şi cu cumnăţie s-au împreunat cu Ahav.

2. Şi s-au pogorât după ani la el în Samaria, spre a căruia venire au ucis Ahav berbeci şi boi mulţi, lui şi norodului care venise cu el. Şi l-au îndemnat să să suie în Ramoth Galaad.

3. Şi au zis Ahav, împăratul lui Israil, către Iosafat, împăratul Iudei: „Vino cu mine în Ramoth Galaad!" Căruia i-au răspuns: „Precum sânt eu, aşa şi tu; precum norodul mieu, aşa şi al tău norod. Şi cu tine vom fi în războiu".

348r 4. Şi au zis Iosafat către împă||ratul lui Israil: „Întreabă, rogu-te, acum, cuvântul Domnului!"

5. Şi au adunat împăratul lui Israil din proroci patru sute de bărbaţi şi au zis către ei: „În Ramoth Galaad, la războiu, trebuie să meargem au să ne odihnim?" Iară ei: „Suie-te – au zis – şi o va da Domnul în mâna împăratului!"

6. Şi au zis Iosafat: „Au nu iaste aici prorocul Domnului, să întrebăm şi de la el?"

7. Şi au zis împăratul lui Israil către Iosafat: „Iaste un om de la carele putem întreba vrearea Domnului; ci eu l-am urât, că nu-m proroceaşte bun ceva, ci rău în toată vreamea. Şi iaste Mihei, fiiul lui Iemla". Şi au zis Iosafat: „Nu grăi, împărate, aşa!"

8. Şi au chemat împăratul lui Israil unul dintre fameni şi i-au zis: „Cheamă curând pre Mihei, fiiul lui Iemla!" |

348v 9. Iară împăratul lui Israil şi Iosafat, împăratul Iudei, amândoi şedea în scaunele sale, îmbrăcaţi cu podoabă împărătească. Şi şedea în arie, lângă poarta Samariii, şi toţi prorocii prorocea înnaintea lor.

10. Iară Sedechie, fiiul lui Hanaana, ş-au făcut cornuri de fier şi au zis: „Acestea zice Domnul: «Cu acestea vei vântura Siria, până ce o vei zdrobi»".
11. Şi toţi prorocii aseaminea prorocea şi zicea: „Suie-te în Ramoth Galaad şi vei spori şi-i va da Domnul în mâna împăratului".
12. Iară solul care mersease a chema pre Mihei i-au zis: „Iată, cuvintele tuturor prorocilor cu o gură binevestesc împăratului. Deci rogu-te, dară, ca şi cuvântul tău să nu să deschilinească de la dânşii şi grăiaşte norocite!"
13. Căruia i-au răspuns Mihei: „Viu e Dom | |nul, că orice-m va zice Domnul, Dumnezeul 349r
mieu, aceasta voiu grăi!"
14. Şi au venit la împăratul, căruia împăratul i-au zis: „Mihei, trebuie să meargem în Ramoth Galaad la războiu au a ne odihni?" Căruie i-au răspuns: „Suie-te, că toate norocit să vor întâmpla şi să vor da protivnicii în mânile voastre".
15. Şi au zis împăratul: „Iarăşi te jur ca să nu-m grăieşti fără ce iaste adevărat în numele Domnului".
16. Iară el au zis: „Văzut-am tot Israilul răsipit prin munţi, ca oile ce n-au păstoriu. Şi au zis Domnul: «Nu au aceştia domni, întoarcă-să fieştecarele în casa sa în pace!»"
17. Şi au zis împăratul lui Israil cătră Iosafat: „Au nu ţ-am zis că nu-m proroceaşte acesta ceva bun, ci ceale reale?"
18. Iară el şi pentru aceaea au zis: „Ascultaţi cuvântul Domnului! Văzut-am | pre Domnul 349v
şezând în scaunul Său şi toată oastea ceriului stând împregiurul Lui de-a dreapta şi de-a stânga.
19. Şi au zis Domnul: «Cine va înşela pre Ahav, împăratul lui Israil, să se suie şi să cază în Ramoth Galaad?» Şi, zicând unul într-un chip, şi altul într-alt chip,
20. Au purces duhul şi au stătut înnaintea Domnului şi au zis: «Eu l-oi încelui». Căruie Domnul au zis: «În ce-l vei încelui?»
21. Iară el au răspuns: «Ieşi-voiu şi voiu fi duh mincinos în gura tuturor prorocilor lui». Şi au zis Domnul: «Încelui-vei şi vei birui. Ieşi şi fă aşa!»
22. Acum, dară, iată, Domnul au dat duhul minciunii în gura tuturor prorocilor tăi şi Domnul au grăit de tine reale".
23. Şi s-au apropiat Sedechie, fiiul Hanaanii, şi au lovit falca lui Mihei şi au zis: „Pre care cale au trecut | | Duhul Domnului de la mine, să-ţi grăiască ţie?" 350r
24. Şi au zis Mihei: „Tu însuţi vei vedea în zioa aceaea, când vei întra în cămara cea dinlontrul cămării, să te ascunzi".
25. Şi au poruncit împăratul lui Israil, zicând: „Luaţi pre Mihei şi duceţi la Amon, căpetenia cetăţii, şi la Ioas, fiiul lui Amalic,
26. Şi veţi zice: «Aceastea zice împăratul: 'Trimiteţi pre acesta în temniţă şi-i daţi puţântea pâne şi puţântică apă, până când mă voiu întoarce în pace'»".
27. Şi au zis Mihei: „De te vei întoarce în pace, n-au grăit Domnul în mine". Şi au zis: „Auziţi toate noroadele!"
28. Şi s-au suit împăratul lui Israil şi Iosafat, împăratul Iudei, în Ramoth Galaad.
29. Şi au zis împăratul lui Israil cătră Iosafat: „Schimba-voiu văjmântul | şi aşa voiu 350v
mearge la războiu, iară tu te îmbracă cu hainele tale". Şi, schimbându-şi împăratul lui Israil hainele, au venit la războiu.
30. Iară împăratul Asiriii poruncise voivozilor ostaşilor săi, zicând: „Să nu oştiţi împrotiva celui mai mic au celui mai mare, fără numai împrotiva împăratului Israil!"
31. Deci văzând voivozii călăreţilor pre Iosafat au zis: „Împăratul lui Israil iaste acesta!" Şi l-au încungiurat oştind. Iară el au strigat cătră Domnul şi i-au agiutat şi i-au întors de la el;
32. Că văzând voivozii călărimei că n-ar fi împăratul lui Israil, l-au lăsat.
33. Şi s-au întâmplat de au aruncat săgeata în neştiut oarecare din norod şi au lovit pre împăratul lui Israil | | între cerbice şi între speate. Iară el au zis căruţeriului său: „Intoarce 351r
mâna ta şi mă scoate din şireag, că rănit sânt".
34. Şi s-au sfârşit războiul în zioa aceaea, iară împăratul lui Israil sta în căruţa sa împrotiva asiriilor până sara şi au murit apunând soarele.

Cap 19

Iosafat, de la nenorocitul războiu întorcându-să, de la Iehu prorocul să ceartă pentru ce au dat ajutoriu lui Ahav. Rânduiţilor de la sâne judecători

le porunceaşte a ţinea dreptatea, preoţilor şi leviţilor a spori cinstea cea dumnezeiască şi drept a învăţa norodul.

1. Şi s-au întors Iosafat, împăratul Iudei, în pace la casa sa, în Ierusalim,
2. Căruia i-au alergat înnainte Iehu, fiiul lui Hanani văzătoriul, şi i-au zis:
351v „Necuratului dai agiutoriu şi | celor ce urăsc pre Domnul te împreuni cu prietenie? Şi pentru aceaea de mânia Domnului, adecă, erai vreadnic.
3. Ci bune lucruri fapte s-au aflat în tine, pentru că ai şters grânghii din pământul Iudei şi ţ-ai gătit inima a cerca pre Domnul, Dumnezeul părinţilor tăi".
4. Şi au lăcuit Iosafat în Ierusalim. Şi iarăşi au ieşit la norodul din Versavia, până la muntele Efrem, şi i-au chemat la Domnul, Dumnezeul părinţilor săi.
5. Şi au rănduit judecători locului, prin toate cetăţile Iudei ceale zidite, prin toate locurile.
6. Şi poruncind judecătorilor: „Vedeţi – au zis – ce faceţi, că nu faceţi judecata omului, ci a lui Dumnezeu şi orice veţi judeca spre voi să va vărsa.
7. Fie frica Domnului cu voi şi cu deadinsul toate să le faceţi, că nu iaste la Domnul,
352r Dumnezeul nostru, nedrepta||te, *nici priimire de feaţe, nici pofta darurilor". *2 Leage 10, 17.
8. Şi în Ierusalim au rănduit Iosafat leviţi şi preoţi şi căpetenii familiilor din Israil, ca să Înţele. 6, 8.
judece judecata şi pricina Domnului lăcuitorilor ei. Ecli. 35, 15.
9. Şi le-au poruncit, zicând: „Aşa veţi lucra în frica Domnului, credincios şi cu inimă Fapt. 10, 24.
desăvârşit. Râml. 2, 11.
10. Toată pricina carea va veni la voi, a fraţilor voştri, carii lăcuiesc în cetăţile sale, între Galat. 2, 6.
rudenie şi între rudenie, oriunde iaste întrebare de leage, de poruncă, de ţeremonii, de Efes 6, 9.
îndreptări, arătaţi-le să nu păcătuiască împrotiva Domnului şi să nu vie mânia asupra Colos 3, 25.
voastră şi asupra fraţilor voştri. Deci aşa lucrând, nu veţ păcătui. 1. Petr. 1, 17.
11. Iară Amarie preotul şi arhiereul vostru, în ceale ce sânt cătră Dumnezeu, vă va fi
352v mai-mare; iară Zavadie, | fiiul lui Izmail, care iaste voivod în casa Iudei, preste acelea lucruri va fi, care sânt spre slujba împăratului. Şi aveţi învăţători leviţii înaintea voastră; întăriţi-vă şi lucraţi cu deadinsul şi va fi Domnul cu voi în ceale bune".

Cap 20

Ammonitenii, moavitenii şi asirienii împrotiva lui Iosafat sculându-se, el vestind postul împreună cu norodul cucearnic, cătră Domnul aleargă, şi aşa de la ei, între sineş tăindu-să, jafuri culeage. Însă pentru legătura cu necuratul Ohozie făcută, de la prorocul să ceartă şi de la Dumnezeu să pedepseaşte.

1. După acestea s-au adunat fiii lui Moav şi fiii Ammon, şi cu ei, dintre ammoniteni la Iosafat să oştească asupra lui. ||
353r 2. Şi au venit soli şi au spus lui Iosafat, zicând: „Vine împrotiva ta mulţime mare, din locurile ceale ce sânt peste mare şi din Siria, şi, iată, stau împreună în Asasonthamar, carea iaste în Engaddi".
3. Iară Iosafat, de frică îngrozit, cu totul s-au dat spre rugăciune cătră Domnul şi au vestit post în toată Iudeea.
4. Şi s-au adunat Iudeea a ruga pre Domnul, ci şi toţi din cetăţile sale au venit a să ruga Lui.
5. Şi, stând Iosafat în mijlocul ceatei Iuda şi a Ierusalimului, în casa Domnului, înnaintea pridvorului celui nou,
6. Au zis: „Doamne, Dumnezeul părinţilor noştri, Tu eşti Dumnezeu în ceriu şi stăpâneşti toate împărăţiile neamurilor; în mâna Ta iaste tăriia şi puteare, nici poate cineva a-Ţi sta împrotivă. |
353v 7. Au nu Tu, Dumnezeul nostru, ai ucis pre toţi lăcuitorii pământului acestuie înnaintea norodului Tău, Israil, şi l-ai dat seminţiii lui Avraam, priiatinului Tău în veac?
8. Şi au lăcuit într-însul şi au zidit într-însul jârtvelnic numelui Tău, zicând:
9. «De vor năvăli asupra noastră răotăţi, sabiia judecăţii, ciumă şi foamete, vom sta înnaintea casii aceştie în vedearea Ta, în carea s-au chemat numele Tău; şi vom strâga cătră Tine în năcazurile noastre şi ne vei ajuta şi ne vei mântui».
10. Acum, dară, iată, fiii Ammon şi Moav şi muntele Seir, *prin carii n-ai îngăduit pre *2 Leage 2, 1.
Israil a treace când ieşiia din Eghipt, ci s-au abătut de cătră ei şi nu i-au ucis,

11. Dinprotivă lucrează şi să sârguies| |c a ne lepăda din moştenirea carea ne-ai dat noao. 354r
12. Dumnezeul nostru, au doară nu-i vei judeca? În noi, adecă, nu iaste atâta tărie să puteam sta împrotiva mulţimei aceştie, carea năvăleaşte asupra noastră; ci neştiind ce trebuie să facem, numai aceasta avem îndărăpt, ca ochii noştri să-i îndreptăm către Tine".
13. Iară tot Iiuda sta înnaintea Domnului, cu cei mititei şi cu muiarile şi cu pruncii săi.
14. Şi era Iahazail, fiiul lui Zaharie, fiiului Vanae, fiiului Iehiil, fiiului Mathanie, levit din fiii lui Asaf, preste carele au fost Duhul Domnului în mijlocul gloatei.
15. Şi au zis: „Luaţi aminte toată Iiudeea şi carii lăcuiţi în Ierusalim, şi tu, împărate Iosafat! Acestea zice Domnul voao: «Să nu vă te|meţi, nici să vă spăimântaţi de această 354v
mulţime, că nu-i războiul vostru, ci a lui Dumnezeu.
16. Mâne vă veţi pogorî împrotiva lor; că să vor sui pre dârmina pe nume Sis şi-i veţi afla în vârful repegiunii carea iaste în prejma pustiii Ieruil.
17. Nu veţi fi voi carii veţi bate, ci numai cu nădejde staţi şi veţi vedea agiutorul Domnului preste voi, o, Iuda şi Ierusalim! Să nu vă temeţi, nici să vă spăimântaţi; mâne veţi ieşi împrotiva lor şi Domnul va fi cu voi»".
18. Deci Iosafat şi Iiuda şi toţi lăcuitorii lui Israil au căzut cu faţa la pământ înaintea Domnului şi s-au închinat Lui.
19. Iară leviţii din fiii Caath şi din fiii lui Core lăuda pre Domnul, Dumnezeul lui Israil, cu glas mare întru înnăl| |ţime. 355r
20. Şi, sculându-să dimineaţă, au ieşit prin pustie Thecue. Şi, purcezând ei, stând Iosafat în mijlocul lor, au zis: „Ascultaţi-mă, bărbaţii Iiudei şi toţi lăcuitorii Ierusalimului! Credeţi în Domnul, Dumnezeul vostru, şi fără grije veţi fi; credeţi prorocilor Lui şi toate vi să vor întâmpla norocite!"
21. Şi au dat sfat norodului şi au rânduit cântăreţi Domnului, ca să-L laude în turmele
*Psalm 135, 1. sale şi să meargă înnaintea oastei şi cu glas să răsune: *„Mărturisiţi-vă Domnului, că în veac e mila Lui!"
22. Şi deacă au început a cânta laudele, au întors Domnul leşuirile lor preste ei, adecă a fiilor Ammon şi Moav şi a muntelui Seir, carii ieşise să oştească asupra Iiudei, şi | au fost loviţi. 355v
23. Că fiii lui Ammon şi Moav s-au sculat asupra lăcuitorilor muntelui Seir, să-i ucigă şi să-i ştargă. Şi, plinind aceasta cu fapta şi asupra sa întorcându-să, unii pre alţii cu rane s-au tăiat.
24. Iară Iuda, venind la straja carea priveaşte spre pustie, au văzut departe tot ţinutul preste tot plin de trupuri moarte; nici a fi vrunul care ar fi putut scăpa de ucidere.
25. Şi au venit Iosafat şi tot norodul cu el a trage jafurile morţilor. Şi au aflat între trupuri multe fealiuri de unealte şi haine şi vase scumpe; şi le-au apucat, aşa cât toate a le purta nu putea, nici în trei zile aducea jafurile pentru mărimea pradei.
26. Iară în zioa a patra s-au adu| |nat în Valea Blagosloveniii, că pentru că acolo 356r
binecuvântase pre Domnul, au chemat locul acela Valea Blagosloveniii până într-această zi.
27. Şi s-au întors tot omul Iiudei şi lăcuitorii Ierusalimului şi Iosafat înaintea lor în Ierusalim, cu veselie mare, pentru că le dedease Domnul bucurie din nepriiatinii săi.
28. Şi au întrat în Ierusalim cu psaltiri şi cu alăute şi cu trâmbiţe în casa Domnului.
29. Şi au căzut spaima Domnului preste toate împărăţiile locurilor, auzind că au oştit Domnul asupra protivnicilor lui Israil.
30. Şi au odihnit împărăţia lui Iosafat şi i-au dat Domnul pace prinprejur.
31. Şi au împărăţit Iosafat preste Iiuda; şi era de treizeaci şi | cinci de ani când începuse 356v
a împărăţi. Şi ani doaozeaci şi cinci au împărăţit în Ierusalim, şi numele mumei lui, Asuva, fata lui Selahi.
32. Şi au umblat în calea tătâni-său, Asa, nici s-au abătut de la ea, făcând ce era plăcut înaintea Domnului.
33. Însă ceale înnalte nu le-au şters, şi norodul încă nu-şi îndreptase inima sa către Domnul, Dumnezeul părinţilor săi.
34. Iară celeaalalte a faptelor lui Iosafat, celor dintâi şi celor de pre urmă, scrise sânt în cuvintele lui Iehu, fiiului Hanani, carele le-au cules în cărţile împăraţilor lui Israil.
35. După acestea au făcut priiatinie Iosafat, împăratul Iiudei, cu Ohozie, împăratul lui Israil, a căruie lucruri au fost necurate.
36. Şi s-au împărtăşit a face corăbii care să meargă în Tharsis. Şi au fă| |cut corabie în 357r
Asiongavir.
37. Şi au prorocit Eliezer, fiiul lui Dodan din Maresa, către Iosafat, zicând: „Pentru că ai avut legătură cu Ohozie, au lovit Domnul lucrurile tale şi s-au zdrobit corăbiile, nici s-au putut duce în Tharsis".

CAP 21 ŞI 22 CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

Cap 21

Necuratul Ioram, fiiul lui Iosafat, ucide pre fraţii săi şi pre oricarii căpeteniile Iudei, căruia Ilie, prin scrisoare, bolnăvire şi moartea şi a casii sale şi a împărăţiii rumpere, mai nainte vesteaşte, care au şi urmat.

1. Şi au adormit Iosafat cu părinţii săi şi s-au îngropat cu ei în cetatea lui David. Şi au împărăţit Ioram, fiiul lui, pentru el; 3 Împăr. 22, 51.
2. Carele au avut fraţi, fiii lui Iosafat, pre Azarie şi Iahiil şi Zaharie şi Azarie şi
357v Mihail şi Safatie. Toţi aceştia fiii lui Iosafat, | a împăratului Iudei.
3. Şi le-au dat lor tată-său multe daruri de argint şi de aur şi biruri cu cetăţi foarte întărite în Iuda. Iară împărăţia o au dat lui Ioram, pentru că era întâiu născut.
4. Şi s-au sculat Ioram preste împărăţia tătâni-său. Şi întărindu-să, au ucis pre toţi fraţii săi cu sabie şi oricarii din căpeteniile lui Israil.
5. De treizeaci de ani era Ioram când începuse a împărăţi şi opt ani au împărăţit în Ierusalim.
6. Şi au umblat în căile împăratului Israil, precum făcusă casa lui Ahav, că fata lui Ahav era muiarea lui şi au făcut rău înnaintea Domnului.
7. Şi n-au vrut Domnul a pierde casa lui David, pentru legătura ce făcuse cu el şi pentru că-i făgăduise să-i dea candilă şi fiilor lui în toată vreamea.
358r 8. În zilele acelea s-au împrotivit cu războiu Edom, ca să nu fie supus Iiu||dei şi ş-au făcut împărat.
9. Şi, trecând Ioram cu voivozii săi şi cu toată călărimea ce era cu sâne, s-au sculat noaptea şi au lovit Edomul, care-l încungiurase şi toţi voivozii călărimei lui.
10. Însă s-au răzvrătit Edom, ca să nu fie supt stăpânirea Iudei până la această zi. Într-aceaea vreame şi Lovna s-au depărtat, să nu fie supt mâna lui, că părăsise pre Domnul, Dumnezeul părinţilor săi;
11. Încă şi ceale înnalte au cioplit în cetăţile Iudei şi au făcut a curvi lăcuitorii Ierusalimului şi a treace legile Iuda.
12. Şi i s-au adus scrisoare de la Ilie prorocul, în carea era scris: „Acestea zice Domnul, Dumnezeul lui David, tătâni-tău: «Pentru că n-ai umblat în căile Iosafat, tătâni-tău, şi în căile lui Asa, împăratului Iudei,
13. Ci ai purces prin calea împăraţilor Israil şi a curvi ai făcut Iuda şi lăcuitorii Ierusalimului,
358v urmând | curvia casei lui Ahav, ci încă şi fraţii tăi, casa tătâni-tău, pre cei mai buni decât tine i-ai ucis,
14. Iată, Domnul te lovi cu rană mare, cu norodul tău şi cu fiii şi muiarile tale şi toate averile tale.
15. Iară tu vei bolnăvi de lângoare rea a pântecelui tău, până când ţ-or ieşi încet ceale ascunse prin toate zilele»".
16. Şi au deşteptat Domnul împrotiva lui Ioram duhul filisteilor şi al harapilor, carii sânt hotarâşi cu ethiopenii.
17. Şi s-au suit în pământul Iudei şi l-au bătut şi au răpit toate averile care s-au aflat în casa împăratului, încă şi fiii lui şi muierile; nici i-au rămas fiiu, fără Ioahas, care era născut mai mic.
18. Şi preste toate acestea l-au lovit Domnul cu nevindecată boala urdinării.
359r 19. Şi, trecând zi peste zi şi părţile vreamilor întorcându-să, s-au pli||nit curgerea a doi ani; şi aşa, cu lungă strâcare mistuit, atâta cât îi da afară şi măruntăile sale, de boală aseaminea, şi de viaţă s-au lipsit şi au murit în slăbiciune rea; şi nu i-au făcut norodul, după obiceaiul aprinderii, îngropăciunea, precum făcuse mai-marilor lui.
20. De treizeaci şi doi de ani au fost când au început a împărăţi şi opt ani au împărăţit în Ierusalim şi au umblat nu drept; şi l-au îngropat în cetatea lui David, însă nu în mormântul împăraţilor.

Cap 22

Pre necuratul Ohozie, fiiul lui Ioram, împăratul Iudei, îl ucide Iehu, împreună şi pre Ioram, împăratul lui Israil. Şi, ucigând Athalia fiii împăratului, au ţinut Iosaveth pre Ioas, cel mai mic născut. |

359v 1. Şi au rânduit lăcuitorii Ierusalimului pre Ohozie, fiiul lui cel mai mic, împărat pentru el; că pre toţi mai marii născuţi, carii înnaintea lui era, îi ucisease tâlharii harapilor carii năvălise în tabără. Şi au împărăţit Ohozie, fiiu lui Ioram, împăratului Iudei. 4 Împăr. 8, 25.

*4 Împăr. 8, 26. 2. *De ani patruzeaci şi doi era Ohozie când începuse a împărăţi şi un an au împărăţit în Ierusalim; şi numele mâni-sa, Athalia, fata lui Amri.

3. Ci şi el au întrat prin căile casei Ahav, că mumă-sa l-au silit să lucre necurat.

4. Şi au făcut rău înnaintea Domnului, ca şi casa lui Ahav; că ei i-au fost sfetnicii după moartea tătâni-său, spre perirea lui,

5. Şi au umblat în sfaturile lor şi au mers cu Ioram, fiiul lui Ahav, împăratul lui Israil, la războiu înprotiva lui Hazail, împăratul Siriii, în Ra||moth Galaad. Şi au rănit sirii pre Ioram, 360r

6. Care s-au întors să să lecuiască în Iezrail, că multe rane luase în mai sus-zisa certare. Deci Ohozie, fiiul lui Ioram, împăratul Iudei, s-au pogorât să vază pre Ioram, fiiul lui Ahav, în Iezrail bolnăvind.

7. Că vrearea lui Dumnezeu au fost asupra lui Ohozie să vie la Ioram. Şi venind şi ieşind cu el împrotiva lui Iehu, fiiului Namsi, care l-au uns Domnul, ca să ştargă casa lui Ahav.

8. Şi, râsipind Iehu casa lui Ahav, au aflat căpeteniile Iudei şi fiii fraţilor lui Ohozie, carii-i slujiia şi i-au ucis.

9. Şi pre însuşi Ohozie cercându-l, l-au găsit pitulat în Samaria şi, aducându-l la sine, l-au ucis şi l-au îngropat, pentru că era fiiul lui Iosafat, carele căutase pre Domnul în toată inima sa. Nici mai era nădejde ceva să împără|ţască cineva din ruda lui Ohozie, 360v

*4 Împăr. 11, 1. 10. *Că Athalia, muma lui, văzând că murise fiiul său, s-au sculat şi au ucis toată ruda cea împărătească a casii lui Ioram.

11. Iară Iosaveth, fata împăratului, au luat pre Ioas, fiiul lui Ohozie, şi l-au furat din mijlocul fiilor împăratului, când să ucidea şi l-au ascuns cu doica sa în cămara cea de paturi. Iară Iosaveth, carea îl ascunsease, era fata împăratului Ioram, muiarea Ioiadei căpeteniii, sor lui Ohozie, şi pentru aceaea Athalia nu-l ucisease.

12. Şi au fost cu ei în casa lui Dumnezeu ascuns şase ani, în carii au împărăţit Athalia pre pământ.

Cap 23

Ioiada arhiereul au uns pre Ioas de şapte ani împărat Iudei şi au căştigat de s-au ucis Athalia şi cinstea lui Dumnezeu s-au întors. Iară norodul au strâ||cat casa, oltarele şi bozii lui Vaal. 361r

4 Împăr. 11, 4. 1. Iară în anul al şeptelea, întărindu-să Ioiada, au luat sutaşii pre Azarie, adecă fiiul lui Ieroham, şi Ismail, fiiul lui Iohanan, şi Azarie, fiiul lui Oved, şi Amasie, fiiul Adaiei, şi Elisafat, fiiul Zehrii, şi au făcut cu ei legătură.

2. Carii, încungiurând Iudeea, au adunat leviţii din toate cetăţile Iudei şi căpeteniile familiilor Israil şi au venit în Ierusalim.

3. Şi au făcut toată mulţimea legătură, în casa lui Dumnezeu, cu împăratul. Şi au zis către ei Ioiada: „Iată, fiiul împăratului va împărăţi, precum au grăit Domnul despre fiii lui David.

4. Deci acesta iaste cuvântul care-l veţi face:

5. A treia partea voastră, carea vine la sânbăta, din preoţi şi leviţi şi portari, vor fi în porţi, iară a treia parte la casa împăratului şi a treia parte, la poarta ce să zice a temeiului. Iară toată ceaealaltă obşte fie în pridvoa|rele casii Domnului. 361v

6. Nici cineva altul să între în casa Domnului, fără numai preoţii şi carii slujesc din leviţi, numai ei să între, că sânt sfinţiţi, şi toată obştea ceaeaalaltă păzesc străjile Domnului.

7. Iară leviţii împrejure pre împăratul, având fieştecarii armele sale (şi de va întra altcineva în bisearică să se ucigă) şi fie cu împăratul şi întrând şi ieşind".

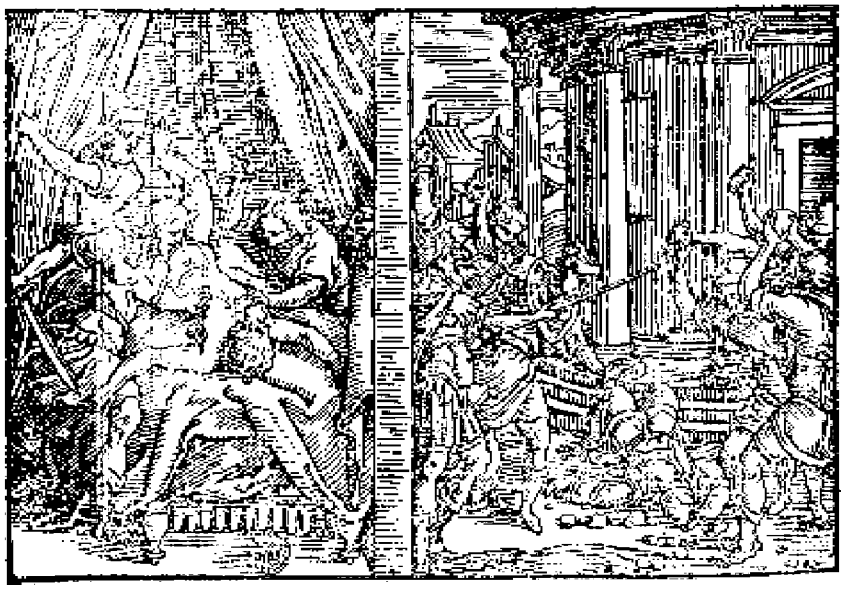
8. Şi au făcut leviţii şi toată Iudeea după toate care poruncise Ioiada arhiereul. Şi au luat fieştecarii oamenii carii era supt sine şi venea prin rândul sâmbetei, cu cei ce plinise sâmbăta şi era să iasă, că Ioiada preotul nu lăsase a să duce gloatele carele prin toate săptămânile una după alta urma.

9. Şi au dat Ioiada preotul sutaşilor lănci şi paveze şi jumătăţi de pavezele împăratului David, carele jârthuise în casa Domnului. ||

10. Şi au rânduit tot norodul a celor ce ţinea suliţele, de la partea bisericii dreapta până 362r la partea bisericii stânga, înnaintea oltariului şi înaintea bisericii, prinprejurul împăratului.

11. Şi au scos fiiul împăratului şi i-au pus steama şi mărturia şi i-au dat în mână a ţinea leagea şi l-au rânduit împărat. Şi l-au uns Ioiada preotul şi fiii lui şi i-au strânşteluit şi au zis: „Să trăiască împăratul!"

12. Carea auzând Athalia glasul, adecă, celor ce alerga şi lăuda pre împăratul, au întrat la norod în casa Domnului.



13. Şi, văzând împăratul stând pre trepte în întrare şi căpeteniile şi gloatele împregiurul lui şi tot norodul pământului veselindu-să şi răsunând cu trâmbiţele şi cu multe feliuri de organe împreună cântând şi glasurile lor ce lăuda, ş-au rupt vejmintele şi au zis: „Leşuiri, leşuiri!"

362v 14. Şi, ieşind Ioiada preotul la su|taşii şi la voivozii oastei, le-au zis: „Scoateţi-o afară de îngrădirile bisericii şi să se ucigă afară cu sabia!" Şi au poruncit preotul să nu să ucigă în casa Domnului.

15. Şi ş-au pus mânile pre cerbicile ei şi, întrând pe poarta cailor casii împăratului, o au omorât acolo.

16. Şi au făcut Ioiada legătură între sine şi între tot norodul şi între împăratul, să fie norodul Domnului.

17. Şi au întrat tot norodul în casa lui Vaal şi o au strâcat, şi oltarele şi bozii ei i-au frământ, şi pre Mathan, preotul lui Vaal, l-au ucis înaintea oltarelor.

18. Şi au rânduit Ioiada mai-mari în casa Domnului, supt mânile preoţilor şi a leviţilor, pre carii i-au împărţit David în casa Domnului, ca să aducă jârtve Domnului, precum s-au scris în leagea lui Moisi, în veselie şi în cântări, după răduiala lui David

363r 19. Şi au rânduit portari în porţile casii Domnului, ca să nu între într-în| |sa care-i necurat în fieştece lucru.

20. Şi au luat sutaşii şi bărbaţii tari şi căpeteniile norodului şi toată obştea pământului şi au făcut a să pogorî împăratul din casa Domnului şi a întra prin mijlocul porţii ceii din sus în casa împăratului; şi l-au aşezat în scaunul cel împărătesc.

21. Şi s-au veselit tot norodul pământului şi cetatea s-au odihnit. Iară Athalia s-au ucis cu sabie.

Cap 24

Ioas, trăind Ioiada bun şi dumnezeiesc, au poruncit, spre întemeiarea bisericii, a să aduna bani. După aceaea, murind acela, făcându-să nedumnezeiesc, porunceşte a să ucide Zaharie, fiiul Ioiadei. În anul următoriu, Iudeea şi Ierusalimul de la asirii să răpesc, şi Ioas de la slugile sale să ucide.

1 Fe şapte ani era Ioas când începuse a împărăţi şi patruzeaci de ani au împărăţit în Ierusalim; numele mumei lui, | Sevia din Versavia. 4 Împăr. 11, 21 şi 12, 1.

363v 2. Şi au făcut ce iaste bun înnaintea Domnului în toate zilele lui Ioiada preotului.

3. Şi i-au luat Ioiada doao muieri, din carele au născut fii şi feate.

4. După carele au plăcut lui Ioas să înoiască casa Domnului.

5. Şi au adunat preoţii şi leviţii şi le-au zis: „Ieşiţi la cetăţile Iudei şi culeageţi de la tot Israilul bani spre întemeiarea bisericii Dumnezeului vostru în tot anul şi în grabă faceţi aceasta!" Iară leviţii au făcut mai leaneşu.

6. Şi au chemat împăratul pre Ioiada căpetenia şi i-au zis: „Pentru ce n-ai avut grije a sili leviţii să aducă banii din Iudeea şi din Ierusalim, carii s-au rânduit de la Moisi, sluga Domnului, să-i aducă toată mulţimea lui Israil în cortul mărturiii?

7. Că Athalie necurata şi fiii ei au strâcat casa lui Dumnezeu şi din toate care era jârthuite în bisearica Domnului au împodobit bisearica lui Va||alim". 364r

8. Şi au poruncit împăratul şi au făcut sicriiu; şi l-au pus lângă poarta casii Domnului din afară.

*Ieşi 30, 12. 9. Şi s-au vestit în Iudeea şi în Ierusalim să aducă fieştecarii preţul Domnului, *care au rânduit Moisi, sluga lui Dumnezeu, preste tot Israilul în pustie.

10. Şi s-au veselit toţi voivozii şi tot norodul. Şi, întrând, au adus în sicriiul Domnului şi au slobozit, aşa cât s-au umplut.

11. Şi, fiind vreamea a aduce sicriiul prin mânile leviţilor înnaintea împăratului (că vedea mulţi bani), întra scriitoriul împăratului şi pre carele-l rânduise preotul cel dintâiu şi vărsa banii carii era în sicriiu, şi sicriiul iară îl ducea la locul său. Aşa făcea în toate zilele şi s-au adunat bani fără sfârşit,

12. Carii i-au dat împăratul şi Ioia|da celor ce era mai-mari preste lucrurile casii Domnului. 364v Iară ei togmea dintr-înşii tăietori de pietri şi meaşteri de fieştecare lucru, să întemeiaze casa Domnului şi meaşteri de fier şi de aramă, ca ce începuse a cădea să să proptească.

13. Şi au făcut aceşti ce lucra cu deadinsul şi să astupa ranele părelţilor prin mânile lor; şi au deşteptat casa Domnului spre starea cea dintâiu şi tare a sta o au făcut.

14. Şi, deacă plinise toate lucrurile, au dus înaintea împăratului şi a Ioiadei o parte de bani, din carea s-au făcut vasele bisericii spre slujbă şi spre jârtve şi păhare cu flori şi celeaalalte vase de aur şi de argint. Şi să aducea arderi de tot în casa Domnului pururea, în toate zilele Ioiadii.

15. Şi au îmbătrânit Ioiada plin de zile şi au murit fiind de o sută şi treizeaci de ani. ||

16. Şi l-au îngropat în cetatea lui David, cu împăraţii, pentru că făcuse bine cu Israil şi 365r cu casa lui.

17. Iară, după ce au adormit Ioiada, au întrat căpeteniile Iudei şi s-au închinat împăratului, carele mâlcomindu-să cu slujbele lor, s-au odihnit lor.

18. Şi au părăsit bisearica Domnului, Dumnezeului părinţilor săi, şi au slujit grânghilor şi celor cioplite; şi au fost mânia împrotiva Iudei şi a Ierusalimului pentru păcatul acesta.

19. Şi le trimitea proroci, să se întoarcă la Domnul; carii, urgisindu-i, nu vrea să-i asculte.

20. Ci Duhul lui Dumnezeu au îmbrăcat pre Zaharie, fiiul Iudei preotul, şi au stătut în vedearea norodului şi le-au zis: „Aceastea zice Domnul Dumnezeu: | «Pentru ce treaceţi 365v porunca Domnului, care lucru voao nu vă va folosi şi aţi părăsit pre Domnul, ca să vă părăsască pre voi?»"

21. Carii, adunându-să asupra lui, au aruncat pietri, după porunca împăratului, în pridvorul casii Domnului.

22. Şi nu ş-au adus aminte Ioas împăratul de mila carea făcuse cu sâne Ioiada, tatâl lui,
*Math. 23, 3. *ci i-au ucis fiiul lui. Carele murind, au zis: „Vază Domnul şi cearce!"

23. Şi, trecând curgerea anului, s-au suit împrotiva lui oaste Asiriii; şi au venit în Iudeea şi în Ierusalim şi au ucis pre toţi voivozii norodului şi toată prada o au trimis împăratului în Damasc.

24. Şi cu adevărat puţintel număr venind dintre asiri, le-au dat Domnul în mânile lor mulţime mare, fără sfârşit, pentru că părăsise || pre Domnul, Dumnezeul părinţilor săi. 366r Şi asupra lui Ioas încă urâte judecăţi au făcut.

25. Şi, ducându-să, l-au lăsat în mare bolnăvire. Şi s-au sculat asupra lui slujile sale spre izbândirea sângelui Ioiadei preotului; şi l-au ucis în patul său şi au murit. Şi l-au îngropat în cetatea lui David, iară nu în mormânturile împăraţilor.

26. Şi i-au aleşuit lui Savad, fiiul lui Semaath Ammaniteanului, şi Iozavad, fiiului Semarith Moaviteanului.

27. Iară fiii lui şi suma banilor carii s-au fost adunat supt el şi înnoirea casii lui Dumnezeu scrise sânt mai cu deadinsul în cartea împăraţilor. Şi au împărăţit Amasie, fiiul lui, pentru el.

Cap 25 |

Amasie, lui Ioas tătâni-său urmându-i, au ucis pre cei ce ucisease pre tată-său. Şi, după ce au 366v
avut biruinţă asupra idumeilor, s-au închinat dumnezeilor acelora şi pentru aceaea să prinde

de la Ioas, împăratul lui Israil, pre carele îl chemase la război. Şi Ierusalimul să răpeaşte, şi mai pre urmă în Lahis fugând, să ucide.

1. De doaozeaci şi cinci de ani era Amasie când începuse a împărăţi şi doaozeaci şi noao de ani au împărăţit în Ierusalim; numele mumei lui, Ioiada, din Ierusalim. 4 Împăr. 14, 2.
2. Şi au făcut bine înnaintea Domnului, iară nu în inimă desăvârşit.
3. Şi, văzându-şi întărită împărăţia, au sugrumat slugile carii ucisease pre împăratul, tatăl său,
367r 4. Iară fiii lor nu i-au ucis, pre||cum iaste scris în cartea leagii lui Moisi, unde au poruncit Domnul, zicând: *„Nu să vor ucide părinţi pentru fii, nici fii pentru părinţi, ci fieştecarele în păcatul său va muri”. *2 Leage 24, 16. 4 Împăr. 14, 6.
5. Şi au adunat Amasie Iiuda şi i-au rânduit prin familii, şi trivuni şi sutaşi în toată Iudeea şi Veniamin. Şi au numărat de la doaozeaci de ani în sus şi au aflat trei sute de mii de tineri carii ar ieşi la război şi ar ţinea sulița şi pavăza. Ezec. 18, 20.
6. Şi cu plată au togmit din Israil o sută de mii de vârtoşi, cu o sută de talanţi de argint.
7. Şi au venit omul lui Dumnezeu la el şi i-au zis: „O, împărate, să nu iasă cu tine oastea lui Israil, că nu-i Domnul cu Israil şi cu toţi fiii lui Efrem. |
367v 8. Iară de gândeşti în tăria oastelor a sta războaiele, a te birui de protivnici te va face Dumnezeu, că a lui Dumnezeu iaste a ajuta şi spre fugă a întoarce”.
9. Şi au zis Amasie cătră omul lui Dumnezeu: „Dară ce va fi de o sută de tălanţi carii am dat ostaşilor Israil?” Şi i-au răspuns omul lui Dumnezeu: „Are Domnul de unde-ţi da cu mult mai mult decât aceştia”.
10. Şi au osebit Amasie oastea carea venise din Efrem la el, să să întoarcă în locul său. Iară ei împrotiva Iiudei foarte mâniindu-să, s-au întors în ţinutul său.
11. Iară Amasie cu nădejde ş-au scos norodul său şi s-au dus în Valea Sărăturilor şi au lovit pre fiii lui Seir, zeace mii.
368r 12. Şi alte zeace mii i-au prinsu fiii Iiudei şi i-au adus la prepastia unii || pietri şi i-au aruncat de sus în prăpastie, carii toţi au crepat.
13. Iară oastea carea o trimisease îndărăpt Amasie, să nu vie cu el la război, s-au vărsat în cetăţile Iiudei, din Samaria până în Vethoron, şi, ucigând trei mii, au răpit pradă mare.
14. Iară Amasie, după tăierea idumeilor şi după ce au adus pre dumnezeii fiilor Seir şi i-au rânduit spre dumnezei şi li s-au închinat şi le-au adus aprindere,
15. Pentru care lucru mâniindu-să Domnul împrotiva lui Amasie, au trimis la el proroc, care să-i zică: „Pentru ce te-ai închinat dumnezeilor carii nu ş-au slobozit norodul său din mâna ta?”
16. Şi, grăind el acestea, i-au răspuns: „Au doară sfetnicul împăratului eşti? Odihneaşte-te,
368v să nu te ucig!” Şi, depărtându-să prorocul: „Ştiu – au zis – că au | gândit Dumnezeu a te ucide, pentru că ai făcut răotatea aceasta şi încă nu te-ai odihnit sfatului mieu”.
17. Deci Amasie, împăratul Iiudei, luând foarte rău sfat, au trimis la Ioas, fiiul lui Ioahaz, fiiu lui Iehu, împăratului Israil, zicând: „Vino să ne vedem împreună!”
18. Iară el au trimis îndărăpt solii, zicând: „Cardul din Livan au trimis la chedrul Livanului, zicând: «Dă fata ta fiiului mieu muiare!» Şi, iată, fiiarele carele era în pădurea Livanului au trecut şi au călcat cardul.
19. Zis-ai: «Lovit-am Edomul!» Şi pentru aceaea să râdică cornul tău spre trufie. Şezi în casa ta, pentru ce-ţi întărâţi răotate asupra ta, să cazi şi tu şi Iiuda cu tine?”
369r 20. N-au vrut să asculte Amasie, pentru că a Domnului voie era să se dea în || mânile protivnicilor, pentru dumnezeii Edomului.
21. Şi s-au suit Ioas, împăratul lui Israil, şi ş-au dat împreună vedeare. Iară Amasie, împăratul Iiudei, era în Vethsamis Iiuda.
22. Şi au căzut Iiuda înaintea lui Israil şi au fugit la sălaşele sale.
23. Iară pre Amasie, împăratul Iiudei, fiiu lui Ioas, fiiului Ioahaz, l-au prins Ioas, împăratul lui Israil, în Vethsamis şi l-au dus în Ierusalim. Şi i-au strâcat zidul ei de la poarta Efrem până la poarta unghiului, patru sute de coţi.
24. Şi tot aurul şi argintul şi toate vasele care găsise în casa lui Dumnezeu şi la Ovededom şi în comoarele casii împărăteşti, ci şi fiii chizeşilor i-au dus în Samaria.
369v 25. Şi au trăit Amasie, fiiul lui | Ioas, împăratul Iiudei, după ce au murit Ioas, fiiul Ioahaz, împăratul lui Israil, cinsprăzeace ani.
26. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Amasie, a celor mai dintâi şi a celor mai de pre urmă, scrise sânt în Cartea împăraţilor Iiuda şi a lui Israil.
27. Carele, după ce s-au depărtat de la Domnul, i-au întins leşuiri în Ierusalim. Şi, fugând în Lahis, au trimis şi l-au ucis acolo.

28. Şi, aducându-l îndărăpt pre cai, l-au îngropat cu părinţii săi în cetatea lui David.

Cap 26

Bunătatea lui Ozie sau Azarie, fiiului Amasie, să vesteaşte, carele biruiaşte pre filistei, pre harapi şi pre ammoniteani şi multe zideaşte cetăţi. Şi după aceaea, pentru multa fericire înălţindu-să, au îndrăznit || a tămâia aprindere, pentru care lucru până la zioa morţii de la 370r
Domnul cu leapră s-au lovit, stăpânind împărăţia fiiul Ioathan, carele i-au urmat în împărăţie.

4 Împăr. 14, 21. 1. Şi tot norodul Iudei pre fiiul lui Ozie, de ani şaptesprăzeace, l-au rănduit împărat pentru Amasie, tatăl său.
2. El au zidit Ailathul şi o au înturnat supt stăpânirea Iudei, după ce au dormit împăratul cu părinţii săi.
3. De şasprăzeace ani era Ozie când începuse a împărăţi şi cinzeaci şi doi de ani au împărăţit în Ierusalim; numele mumei lui, Iehelia, din Ierusalim.
4. Şi au făcut ce era drept în ochii Domnului, după toate care făcuse Amasie, tatăl lui.
5. Şi au cercat pre Domnul în zilele lui Zaharie înţelegătoriului, şi care vedea pre Dumnezeu. Şi, cercând pre Domnul, | l-au îndreptat întru toate. 370v
6. Deci au ieşit şi au oştit împrotiva filisteilor şi au strâcat zidul Ghethului şi zidul Iavniei şi zidul Azotului şi au zidit târguri în Azot şi în filistei.
7. Şi l-au ascultat Dumnezeu împrotiva filisteilor şi împrotiva harapilor, carii lăcuia în Gurvaal, şi împrotiva amonitenilor.
8. Şi plătiia ammonitenii daruri lui Ozie; şi s-au vestit numele lui până la întrarea Eghiptului, pentru dease biruinţe.
9. Şi au zidit Ozie turnuri în Ierusalim preste poarta ungheţului şi preste poarta vălii şi celealalte într-aceaeaş laturea zidului şi le-au întărit.
10. Şi au râdicat turnuri în pustie şi au săpat jghiiaburi multe, că avea multe vite şi în cămpii şi în desfă||tarea codrului. Şi vii au avut, şi lucrători de vii în munţi şi în Carmil, 371r
că era om dat spre chivernisirea ţarinii.
11. Şi au fost tabăra ostaşilor lui, carii mergea la războaie, supt mâna lui Iehiil scriitoriului şi a lui Maasie învăţătoriului şi supt mâna lui Hananie, carele era din voivozii împăratului.
12. Şi tot numărul căpeteniilor prin familiile bărbaţilor celor tari, de doao mii şase sute,
13. Şi supt ei toată oastea, trei sute şi şapte de mii cinci sute, carii era gata la războiu şi pentru împăratul împrotiva protivnicilor a bate.
14. Şi le-au gătit Ozie, adecă, a toată oastea paveze şi suliţe şi coifuri şi platoşe şi arce şi praştii spre aruncarea pietrilor. |
15. Şi au făcut în Ierusalim multe fealiur<i> de meşteşugiri, care le-au aşezat prin turnuri 371v
şi prin ungheţele zidurilor, să trimiţă săgeţi şi pietri mari. Şi i-au ieşit numele lui departe, pentru că-l ajutora Domnul şi-l întărise.
16. Ci după ce-l întărise i s-au înălţat inima spre perirea lui şi au părăsit pre Domnul, Dumnezeul său. Şi, întrând în bisearica Domnului, au vrut a tămâia aprindere pre oltariul tămâierii.
17. Şi, îndată întrând după el Azarie preotul şi cu el preoţii Domnului, optzeaci bărbaţi tari,
18. Au stat împrotiva împăratului şi au zis: „Nu-i a slujbei tale, Ozie, să tămâiezi ardere Domnului, ci a preoţilor, adecă a fiilor Aaron, carii sânt sfinţiţi spre acel || fel de slujire. 372r
Ieşi din jârtvelnic, să nu nesocoteşti, că nu ţi să va socoti spre slavă aceasta, ţie, de la Domnul, Dumnezeul tău".
19. Şi, mâniindu-să Ozie, ţiind în mână cădealniţa, să tămâiază aprindere, să lăuda preoţilor. Şi îndată au răsărit leapra în fruntea lui, înnaintea preoţilor, în casa Domnului, spre oltariul tămâierii.
20. Şi, uitându-se la el Azarie arhiereul şi toţi ceialalţi preoţi, au văzut leapra în fruntea lui şi, grăbind, l-au scos afară; ci şi el, înfricoşat, au grăbit a ieşi, pentru că îndată au sâmţit rana Domnului.
*4 Împăr. 15, 5. 21. *Şi au fost Ozie împăratul lepros până la zioa morţii sale şi au lăcuit în case deosebi, plin de leapră, pentru carea fusease scos din casa Domnului. Iară Ioathan, fiiul lui, au | stăpânit casa împăratului şi judecata norodului pământului. 372v
22. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Ozie, a celor dintâi şi a celor de pre urmă, le-au scris Isaie, fiiul lui Amos prorocul.

23. Şi au adormit Ozie cu părinţii săi şi l-au îngropat în ţarina împărăteştilor mormânturi, pentru că era lepros. Şi au împărăţit Ioathan, fiiul lui, pentru el.

Cap 27

Bunătatea lui Ioathan să vesteaşte, carele, biruind pre împăratul Ammon, mare dăjduire au luat de la el. Căruia urmează necuratul fiiu Ahaz.

1. De doaozeaci şi cinci de ani era Ioatham când începuse a împărăţi şi şasăsprăzeace ani au împărăţit || în Ierusalim; numele mumei lui, Ierusa, fata lui Sadoc. 4 Împăr. 15, 33.
373r
2. Şi au făcut ce era drept înnaintea Domnului, după toate care făcuse Ozie, tatăl lui, afară că nu întrase în bisearica Domnului, şi norodul încă păcătuia.
3. El au zidit poarta casii Domnului cea înnaltă şi în zidul Ofel multe au lucrat.
4. Şi cetăţi au zidit în munţii Iudeei, şi în codri coşteiuri şi turnuri.
5. El au oştit împrotiva împăratului fiilor Ammon şi i-au biruit şi i-au dat fiii lui Ammon, în vreamea aceaea, tălanţi de argint o sută şi cori de grâu zeace mii şi atâţia cori de orzu. Acestea i-au dat lui fiii lui Ammon în anul al doilea şi al treilea.
373v 6. Şi s-au întărit Ioatham, pentru că-şi îndreptase căile sale înnain|tea Domnului, Dumnezeului său.
7. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Ioathan şi toate războaiele lui şi lucrurile lui scrise sânt în Cartea împăraţilor lui Israil şi a Iudei.
8. De doaozeaci şi cinci de ani era când începuse a împărăţi şi şasprăzeace ani au împărăţit în Ierusalim.
9. Şi au adormit Ioathan cu părinţii săi şi l-au îngropat în cetatea lui David. Şi au împărăţit Ahaz, fiiul lui, pentru el.

Cap 28

Pentru răotăţile lui Ahas, în multe chipuri să năcăjeaşte Iiuda, întâi de la asirii, după aceaea de la fiii lui Israil (carii pentru acea nemilostivire certându-să de prorocul, slobod pre iiudeii cei
374r *robiţi cu prada) şi iară de la idumei şi de la filistei. Ia||ră Ahas, după toată rana încă mai sporeaşte nedumnezeirea; căruie dumnezeiescul urmează fiiu, Ezehie.*

1. De doaozeaci de ani era Ahaz când începuse a împărăţi şi şasprăzeace ani au împărăţit în Ierusalim. N-au făcut drept înnaintea Domnului, ca David, tatâl lui, 4 Împăr. 16, 2.
2. Ci au umblat în căile împăraţilor Israil; încă şi chipuri au vărsat lui Vaalim.
3. El iaste carele au tămâiat aprindere în valea Venenonului şi ş-au petrecut fiii săi prin foc, după leagea limbilor, care le-au ucis Domnul în venirea fiilor Israil.
4. Şi jârtve şi tămâie aprindea în ceale înalte şi în dealuri şi supt tot copaciul frunzos.
5. Şi l-au dat Domnul, Dumnezeul lui, în mâna împăratului Asiriii, carele l-au lovit şi mare
374v pradă au luat | din împărăţia lui şi o au dus în Damasc; şi în mânile împăratului Israil s-au dat şi au fost lovit cu rană mare.
6. Şi au ucis Fachei, fiiul lui Romelie, din Iiuda o sută doaozeaci de mii într-o zi, toţi bărbaţi ostaşi, pentru că părăsise pre Domnul, Dumnezeul părinţilor săi.
7. Într-aceaeaş vreame au ucis Zehri, bărbat putearnic din Efrem, pre Manasie, fiiul împăratului, şi pre Ezrica, voivodul casii lui, şi pre Elcana, al doilea după împăratul.
8. Şi au prins fiii lui Israil din fraţii săi muieri, feciori şi feate doao sute de mii şi pradă fără sfârşit şi o au dus în Samaria.
9. În vreamea aceaea era acolo prorocul Domnului, pe nume Oved, carele ieşind întru-ntâmpinarea oastei ce vinea în Samaria, le-au zis: „Iată, mâniindu-se Domnul,
375r Dumnezeul părinţilor voştri, îm||protiva Iiudei, i-au dat în mânile voastre şi i-aţi ucis groaznic, aşa cât până la ceriu au ajuns nemilostivirea voastră.
10. Şi mai mult încă, şi fiii Iiudei şi a Ierusalimului vreaţi a vi-i supune spre şerbi şi slujnice, carea nicidecum nu trebuia a fi, că aţi păcătuit cu acestea Domnului, Dumnezeului vostru.
11. Ci asculaţi sfatul mieu şi întoarceţi robii carii i-aţi adus dintre fraţii voştri, că mare urgia Domnului vi să apropie".
12. Şi au stătut bărbaţii dintre căpeteniile fiilor Efrem, Azarie, fiiul lui Ioanan, Varahie, fiiul lui Mosollamoth, Ezehie, fiiul lui Sellum, şi Amasa, fiiul lui Adali, împrotiva celor ce vinea din războiu,

13. Şi le-au zis: „Nu veţi băga aici robi, ca să nu păcătuim Domnului! Pentru ce vreaţi a adaoge preste păcatele noastre şi | a grămăzi greşalele ceale vechi? Că mare păcat iaste 375v
şi mânia urgiii Domnului să apropie preste Israil".

14. Şi au slobozit bărbaţii ostaşi prada şi toate care prinsease înaintea căpeteniilor şi a toată mulţimea.

15. Şi au stătut bărbaţii cei mai sus-numiţi şi, apucând robii şi pre toţi carii era goli, i-au îmbrăcat din jafuri. Şi deacă i-au îmbrăcat şi i-au încălţat şi i-au întărit cu mâncare şi băutură şi i-au uns pentru osteneala şi le-au lipit leacuri, carii nu putea umbla şi era cu trup slăbănog i-au pus pre dobitoace şi i-au dus în Ierihon, cetatea finicilor, la fraţii lor, şi ei s-au întors în Samaria.

16. În vreamea aceaea au trimis împăratul Ahaz la împăratul asiriilor, poftind ajutoriu. ||

17. Şi au venit idumeii şi au lovit mulţi din Iuda şi au prins pradă mare. 376r

18. Şi filisteii s-au vărsat prin cetăţile ceale din cămpii şi spre amiazăzea Iudei. Şi au prins Versamisul şi Aialonnul şi Gaderoth şi Sohon şi Thamnna şi Gaizo, cu satele sale şi au lăcuit în eale.

19. Că smerise Domnul pre Iuda pentru Ahaz, împăratul Iudei, pentru că-l golise de ajutoriu şi nu băgasă în samă pre Domnul.

20. Şi au adus împrotiva lui pre Thelgathfalnasar, împăratul asiriilor, care l-au şi năcăjit, şi nimene împrotivă stându-i, l-au jefuit.

21. Deci Ahaz, jefuind casa Domnului şi casa împăratului şi a căpeteniilor, au dat împăratului asiriilor daruri, şi macar nimic nu i-au folosit, |

22. Ci încă şi în vreamea strâmturii sale au sporit necinstea spre Domnul însuşi prin sineş 376v
împăratul Ahaz.

23. Au jârthuit dumnezeilor Damascului junghieri ucigaşilor săi şi au zis: „Dumnezeii împăraţilor Asiriii le ajută, pre carii eu îi voiu îmblânzi cu jârtve şi-m vor ajuta", când, dimprotivă, ei au fost lui spre cădeare şi a tot Israilul.

24. Deci răpind Ahaz toate vasele casii lui Dumnezeu şi frângându-le, au închis uşile casei lui Dumnezeu şi ş-au făcut oltare în toate unghiurile Ierusalimului;

25. Şi în toate neamurile Iudei au râdicat oltare spre arderea tămâiii şi spre mânie au întărâtat pre Domnul, Dumnezeul părinţilor săi.

26. Iară celeaalalte a cuvintelor lui || şi a tuturor faptelor lui, celor dintâi şi celor de pre 377r
urmă, scrise sânt în Cartea împăraţilor Iuda şi a lui Israil.

27. Şi au adormit Ahaz cu părinţii săi şi l-au îngropat în cetatea Ierusalimului, că nu l-au priimit la mormântul împăraţilor Israil. Şi au împărăţit Ezehie, fiiul lui, pentru el.

Cap 29

Ezehie, părăsita cea către Dumnezeu cinste, deşchizând bisearica şi înturnând preoţii, leviţii şi cântăreţii, o înnoiaşte, aducând multe arderi şi jârtve cu mare veselie.

4 Împ. 18, 2. 1. Deci Ezehie au început a împărăţi fiind de ani doaozeaci şi cinci, şi doaozeaci şi noao de ani au împărăţit în Ierusalim. |

2. Şi au făcut ce era plăcut înaintea Domnului, după toate care făcuse David, 377v
tatăl lui.

3. El în anul şi luna dintâi a împărăţiii sale au deşchis porţile casii Domnului şi le-au înnoit.

4. Şi au adus preoţii şi leviţii şi i-au aşezat în uliţa cea despre răsărit.

5. Şi au zis către dânşii: „Ascultaţi-mă, leviţilor, şi vă sfinţiţi, curăţiţi casa Domnului, Dumnezeului părinţilor voştri, şi scoateţi toată necurăţia din jârtvelnic.

6. Păcătuit-au părinţii noştri şi au făcut rău înnaintea Domnului, Dumnezeului nostru, părăsându-L. Întorsu-ş-au feaţele sale de către cortul Domnului şi au dat dosul.

7. Închis-au porţile care era în pridvor şi au stâns candelele şi a| |prindere n-au tămâiat 378r
şi arderi de tot n-au adus în jârtvelnic Dumnezeului Israil.

8. Şi s-au aprins urgia Domnului preste Iuda şi preste Ierusalim şi i-au dat spre mişcare şi spre perire şi spre şuierare, precum însuşi vedeţi cu ochii voştri.

9. Iată, au căzut părinţii noştri de sabie, fiii noştri şi featele noastre şi soaţele robi s-au dus pentru această răotate.

10. Acum, dară, mie îm place să facem legătură cu Domnul, Dumnezeul lui Israil, şi va întoarce de la noi urgia mâniii Sale.

11. Fiii miei, să nu vă leneviţi; pre voi v-au ales Domnul să staţi înaintea Lui şi să slujiţi şi să-L cinstiţi şi să-I ardeţi aprindere". |
378v 12. Şi s-au sculat leviţii: Mahath, fiiul lui Amasai, şi Ioil, fiiul Azariei, din fiii lui Caath; iară din fiii Merari, Chis, fiiul lui Avdi, Azarie, fiiul lui Ialalein; iară din fiii Gherson, Ioah, fiiul lui Zelima, şi Eden, fiiul lui Ioah;
13. Iară din fiii lui Elisafan, Samri şi Iahiil; şi din fiii Asaf, Zaharie şi Mathanie;
14. Ci şi din fiii Heman, Iahiil şi Semei; şi din fiii lui Idithun, Semeie şi Oziil.
15. Şi au adunat fraţii săi şi s-au sfinţit şi au întrat, după porunca împăratului şi după porunca Domnului, să curăţască casa lui Dumnezeu.
16. Şi preoţii, întrând în casa Domnului să o sfinţească, au scos toată necurăţia carea
379r o au găsit înlontrul uşii casii Domnului, carea o au luat || leviţii şi o au scos afară la repejunea Chedronului.
17. Şi au început în zioa dintâi a lunii dintâi a curăţi, şi în zioa a opta aceieşi luni au întrat în pridvorul bisericii Domnului şi au curăţit bisearica în opt zile, şi în zioa a şasprăzecea a lunii aceieşi ce începuse au plinit.
18. Şi au întrat la Ezehie împăratul şi i-au zis: „Am sfinţit toată casa Domnului şi oltariul arderii de tot şi vasele lui, încă şi masa punerii-înnainte cu vasele sale,
19. Şi toate unealtele bisericii care le pângărise împăratul Ahaz în împărăţia sa, după ce au trecut leagea; şi, iată, sânt puse afară toate înaintea oltariului Domnului".
379v 20. Sculându-se dimineaţă împăratul Ezehie, au adunat toţi voivozii ce|tăţii şi s-au suit în casa Domnului.
21. Şi au adus împreună tauri şapte şi berbeci şapte şi miei şapte şi ţapi şapte, pentru păcat, pentru împărăţie, pentru jârtvelnic, pentru liudeea. Şi au zis preoţilor, fiilor Aaron, să aducă pre oltariul Domnului.
22. Şi au ucis taurii şi au sprijinit sângele preoţii şi l-au turnat pre oltariu; şi au ucis şi berbecii, şi sângele lor pre oltariu l-au turnat; jârtvuit-au şi mieii şi au turnat pre oltariu sângele.
23. Şi au pus ţapii pentru păcat înnaintea împăratului şi a toată mulţimea şi ş-au pus mânile pre ei.
24. Şi i-au junghiat preoţii şi au stropit sângele lor înaintea oltariului, pentru curăţirea
380r a tot Isra||ilul, că pentru tot Israilul poruncise împăratul să fie ardere de tot şi pentru păcat.
25. Şi au rânduit leviţii în casa Domnului, cu chimvale şi psaltiri şi alăute, după rânduiala lui David împăratului şi a lui Gad văzătoriului şi a lui Nathan proroculuí, că porunca Domnului au fost prin mâna prorocilor Lui.
26. Şi au stătut leviţii, ţiind organele lui David, şi preoţii, trâmbiţele.
27. Şi au poruncit Ezehie să aducă arderi de tot pre oltariu. Şi, aducându-se arderile, au început laude a cânta Domnului şi a răsuna trâmbiţele şi în multe feliuri de organe care David, împăratul lui Israil, mai nainte gătise a răsuna.
28. Şi toată gloata închinându-să, cântăreţi şi cei ce ţinea trâmbiţele era în slujba sa, până ce s-au plinit jârtva. |
380v 29. Şi, sfărşindu-se aducerea, s-au plecat împăratul şi toţi carii era cu el şi s-au închinat.
30. Şi au poruncit Ezehie şi căpeteniile leviţilor să laude pre Domnul cu cuvintele lui David şi a lui Asaf văzătoriului; carii L-au lăudat cu mare veselie şi cu jenunchele plecat I s-au închinat.
31. Iară Ezehie şi acestea au adaos: „Umplut-aţi mânile voastre Domnului, apropiaţi-vă şi aduceţi jârtve şi laude în casa Domnului". Şi au adus toată mulţimea jârtve şi laude şi arderi cu minte dumnezeiască.
32. Iară numărul arderilor care le-au adus mulţimea, acesta au fost: tauri şaptezeaci, berbeci o sută şi miei doao sute.
33. Şi au sfinţit Domnului boi şase sute şi oi trei mii. ||
381r 34. Iară preoţii puţini era, nici putea ajunge să tragă pieile arderilor, pentru aceea şi leviţii, fraţii lor, i-au ajutat, până ce au plinit lucrul şi s-au sfinţit cei mai mari. Că leviţii mai cu uşoară leage să sfinţesc decât preoţii.
35. Şi au fost arderi de tot multe şi grăsimile celor de pace şi gustările arderilor. Şi s-au plinit cinstea casii Domnului.
36. Şi s-au veselit Ezehie şi tot norodul, pentru că slujba Domnului să plinise, că de năpraznă aceasta a fi plăcuse.

Cap 30

Ezehie, trimiţând în toată Iiudeia şi în Israil soli, cheamă norodul şi-l îndeamnă spre jârthuirea paştilor; carea făcând, au prăznuit praznicul azimelor patrusprăzeace zile cu ma|re veselie, multe aducând jârtve. 381v

1. Şi au trimis Ezehie la tot Israilul şi la Iiuda şi au scris cărţi cătră Efrem şi cătră Manase, să vie la casa Domnului, în Ierusalim, şi să facă Fase Domnului, Dumnezeului Israil.
2. Şi, făcând sfat cu împăratul şi cu căpeteniile şi cu toată ceata Ierusalimului, au aşezat să facă Fase în luna a doao,
3. Că n-au putut face în vreamea sa, că preoţii carii ar fi putut ajunge nu era sfinţiţi şi norodul încă nu se adunase în Ierusalim.
4. Şi au plăcut cuvântul împăratului şi a toată mulţimea.
5. Şi au aşezat să trimită soli în tot Israilul, din Versavia până la Dan, să vie şi să facă Fase Domnului, Dumnezeului Israil, în Ierusalim. Că mulţi nu făcuse precum în leage iaste mai nainte scris. ||
6. Şi au mers alergătorii cu cărţile, din porunca împăratului şi a căpeteniilor lui, în tot Israilul şi Iiudeea, după ceaea ce le poruncise împăratul, vestind: „Fiii lui Israil, întoarceţi-vă la Domnul, Dumnezeul lui Avraam şi a lui Isaac şi a lui Israil; şi să va întoarce la rămăşiţele care au scăpat din mâna împăratului asiriilor. 382r
7. Să nu fiţi ca părinţii voştri şi ca fraţii carii s-au depărtat de la Domnul, Dumnezeul părinţilor săi, care i-au dat spre perire, precum înşivă vedeţi.
8. Să nu vă învărtoşaţi inimile voastre, ca părinţii voştri. Daţi mânile Domnului şi veniţi la jârtvelnicul Lui, care l-au sfinţit în veac. Slujiţi Domnului, Dumnezeului părinţilor voştri, şi să va întoarce de la voi mânia urgiii Lui.
9. Că de vă veţi întoarce voi cătră | Domnul, fraţii voştri şi fiii vor avea milă înnaintea domnilor săi, carii i-au dus robi, şi să vor întoarce în pământul acesta; că milostiv şi blând iaste Domnul, Dumnezeul vostru, şi nu-ş va întoarce faţa Sa de cătră voi, de vă veţi întoarce cătră Dânsul". 382v
10. Deci alergătorii mergea degrabă din cetate în cetate prin pământul Efrem şi Manase, până la Zavulon, aceştia râzându-i şi batjocorindu-i.
11. Însă oricarii bărbaţi dintre asirii şi Manase şi Zavulon, odihnindu-să sfatului, au venit în Ierusalim.
12. Iară în Iiuda au fost mâna Domnului să le dea o inimă, să facă după porunca împăratului şi a căpeteniilor, cuvântul Domnului.
13. Şi s-au adunat în Ierusalim noroade multe, să facă prăznuirea azimelor, în luna a doao. ||
14. Şi, sculându-se, au strâcat oltarele care era în Ierusalim şi toate în carele idolilor să tămâia aprindere; răsturnându-le, le-au aruncat în repejiunea Chedronului. 383r
15. Şi au jârthuit fase în a patrasprăzecea zi a lunii a doao, şi preoţii şi leviţii mai pre urmă sfinţindu-se, au dus arderile de tot în casa Domnului.
16. Şi au stătut în rândul său, după rânduiala şi Leagea lui Moisi, omului lui Dumnezeu, iară preoţii sprijinea sângele ce trebuia să se toarne din mânile leviţilor.
17. Pentru că multă gloată nu era sfinţită şi pentru aceaea jârtvuia leviţii Fase celor ce nu cugetase a să sfinţi Domnului.
18. Şi mare parte a norodului din Efrem şi Manase şi Isahar şi din Zavulon, care sfinţită nu era, au mâncat fase nu după cum iaste scris. Şi s-au rugat pentru dânşii Ezehie, zicând: „Domnul e bun, să va milostivi, |
19. Tuturor carii în toată inima cearcă pre Domnul, Dumnezeul părinţilor săi, şi nu le va împuta căci nu s-au sfinţit". 383v
20. Pre carele l-au ascultat Domnul şi s-au milostivit norodului.
21. Şi au făcut fiii lui Israil carii s-au aflat în Ierusalim prăznuirea azimelor şapte zile, în veselie mare, lâudând pre Domnul în toate zilele; şi leviţii şi preoţii, prin organele care să şedea slujbei Sale.
22. Şi au grăit Ezehie cătră inima tuturor carii avea înţeleagere bună de Domnul. Şi au mâncat în şapte zile praznicului, jârthuind junghierile păciuitoarelor şi lăudând pre Domnul, Dumnezeul părinţilor săi.
23. Şi au plăcut a toată mulţimea să prăznuiască şi alte şapte zile, carea au şi făcut cu bucurie mare.

24. Că Ezehie, împăratul Iudei, dăruise mulţimei o mie de tauri şi şapte mii de oi, iară
384r căpeteniile dedease norodului tauri o mie şi oi zeace mii. || şi s-au sfinţit dintre preoţi mulţime multă.

25. Şi de bună vreare s-au stropit toată gloata Iudei şi a preoţilor şi a leviţilor şi a toată mulţimei carea venise din Israil şi a veniţilor din pământul lui Israil şi a celor ce lăcuiesc în Iuda.

26. Şi s-au făcut mare prăznuire în Ierusalim, ca carea din zilele lui Solomon, fiiului David, împăratului Israil, într-acea cetate nu fusease.

27. Şi s-au sculat preoţii şi leviţii, blagoslovind norodul. Şi s-au ascultat glasul lor şi au agiuns rugăciunea până la lăcaşul ceriului cel sfânt.

Cap 31

Norodul idolii şi grânghii în Iuda şi în Efrem îi râsipeaşte. Ezehie preoţii şi leviţii îi pune în
384v *rândul slujbei. Iară norodul de prisosit aducând să rânduies|c, făcându-se şuri carii să ţie şi să împarţă neamului leviticesc ceale ce era aduse.*

1. Şi fiind acestea legiuit prăznuite, au ieşit tot Israilul care să aflase în cetăţile Iudei şi au zdrobit bozii şi au aprins grânghii, răsipit-au ceale înalte şi oltarele le-au strâcat, nu numai din toată Iudeea şi Veniamin, ci şi din Efrem şi Manase, până ce de tot le-au şters. Şi s-au întors toţi fiii lui Israil în moştenirile şi cetăţile sale.

2. Iară Ezehie au rânduit turmele ceale preoţeşti şi leviticeşti prin împărţirile sale, pre fieştecarele în slujba sa, şi din preoţi, adecă, şi din leviţi, spre arderi de tot şi păciuitoare, să slujească şi să mărturisască şi să cânte în porţile taberilor Domnului.

3. Iară partea împăratului era ca din averile lui să se aducă arderea de tot dimineaţa
385r pururea şi sara, şi în sâm||bete şi în luni noao şi celeaalalte praznice, precum iaste scris în leagea lui Moisi.

4. Şi au poruncit norodului ce lăcuia în Ierusalim să deaie părţi preoţilor şi leviţilor, ca să poată sluji leagii Domnului.

5. Carea ajungând în urechile mulţimei, multe pârghe au adus fiii lui Israil de grâu, de vin, de untdelemn şi de miiare; şi din toate ce naşte pământul zeciuiri au adus.

6. Ci şi fiii lui Israil şi a Iudei, carii lăcuia în cetăţile Iudei, au adus zeciuiri de boi şi de oi şi zeciuirile sufletelor, care făgăduise Domnului, Dumnezeului său; şi toate purtându-le, au făcut grămăzi multe.

7. În luna a treia au început a pune temeiurile grămăzilor, şi în luna a şaptea le-au plinit.
385v 8. Şi, întrând Ezehie şi căpeteniile lui, au văzut grămăzile şi bine au cuvântat | pre Domnul şi pre norodul lui Israil.

9. Şi au întrebat Ezehie preoţii şi leviţii, căci zac aşa grămăzile?

10. Răspunsu-i-au lui Azarie, preotul cel dintâi din ruda lui Sadoc, zicând: „De când au început a aduce pârghe în casa Domnului, am mâncat şi ne-am săturat şi au rămas multe, pentru că au blagoslovit Domnul pre norodul Său. Şi mulţimea rămăşiţelor iaste aceasta carea vezi".

11. Şi au poruncit Ezehie să gătească şuri în casa Domnului. Carea făcând,

12. Au băgat înlontru şi pârghele şi zeciuielile şi toate care făgăduise credincios. Şi au fost ispravnicul lor Honenie levitul şi Semei, fratele lui, al doilea,

13. După carele Iahiil şi Azarie şi Nahath şi Asail şi Ierimoth şi Iozavad şi Ieliil şi Iesmahie
386r şi Mahath şi Vanaie, mai-marii rânduiţi supt mânile lui Honenie şi a fratelui său || Semeiu, din porunca lui Ezehie împăratului şi a lui Azarie, arhiereului casei lui Dumnezeu, supt carii toate era.

14. Iară Core, fiiul lui Iemna levitul şi portariul porţii despre răsărit, era pus preste ceale ce de bunăvoie să aducea Domnului şi preste pârghe şi preste ceale sfinţite în sfânta sfintelor.

15. Şi supt grijea lui, Eden şi Veniamin, Iesue şi Semeie şi Amarie şi Sehenie, în cetăţile preoţilor, ca credincios să împartă fraţilor săi părţile, celor mai mici şi celor mai mari,

16. Afară de partea bărbătească de trei ani şi mai sus, tuturor carii întra în bisearica Domnului şi orice prin fieştecare zi era de folos în slujbă şi în păzi, după împărţirile sale,

17. Preoţii lor prin familii şi leviţii lor de doaozeaci de ani şi mai sus, prin rândurile şi turmele sale,

18. Şi a toată mulţimea şi muierilor şi pruncilor săi de amândoao părţile, | drept, bucatele 386v
din ceale ce să sfinţiia li să da.
19. Ci şi a fiilor Aaron, prin câmpuri şi în oşteazele cetăţilor fieştecărora, era rânduiţi bărbaţi carii părţile le împărţea a toată partea bărbătească dintre preoţi şi leviţi.
20. Şi au făcut Ezehie toate care am zis în toată Iiudeea. Şi au lucrat ce era bun şi drept şi adevărat înaintea Domnului, Dumnezeului său,
21. În toată chivernisirea slujbei casei Domnului, după leage şi ţeremonii, vrând a cerca pre Dumnezeul său în toată inima sa. Şi au făcut şi au sporit.

Cap 32

Senaheriv asupra Iiudei năvălind şi pre Dumnezeul ceriului blăstămând, Ezehie bistătuieşte norodul a nădăjdui în Domnul, de la care el cu laude şi cu blăstămuri să sârguiaşte a-l dezmânta. Şi, rugându-să Ezehie şi Esaie, îngerul râsipeaşe oastea || lui Senaheriv, care fugind, de la 387r
fiii săi să ucide. Iară Ezehie pentru marea fericire înălţându-se, pre Dumnezeu mânie, căruie necuratul fiiu Manasie îi urmeaze.

4 Împăr. 18, 13. Ecli. 48, 20. Isaie 36, 1.

1 După carele şi după acest adevăr au venit Senaheriv, împăratul asiriilor, şi, întrând în Iiudeea, au conocit cetăţile ceale întărite, vrând a le prinde.
2 Carea văzând Ezehie, adecă a fi venit Senaheriv şi toată năvălirea războiului a să întoarce spre Ierusalim,
3. Făcând cu căpeteniile sfat să astupe capetele fântânilor care era afară de cetate, şi aceasta cu a tuturor sfatul,
4. Au adunat mulţime multă şi au astupat toate fântânile şi părăul care curgea prin mijlocul locului, zicând: „Să nu vie împăraţii asiriilor şi să afle prisosire de ape".
5. Şi au zidit, lucrând cu deadinsul tot zidul care fusease râsipit şi au zidit preste eale turnuri şi dinafară alt zid. Şi au înnoit Mellon în cetatea lui David | şi au făcut de tot feliul 387v
de arme şi paveze.
6. Şi au rânduit căpeteniile ostaşilor prinprejur. Şi au chemat împreună pre toţi în uliţa porţii cetăţii şi au grăit la inima lor, zicând:
7. „Bărbăteaşte vă purtaţi şi vă întăriţi! Să nu vă teameţi, nici să vă spăimântaţi de împăratul asiriilor şi de toată mulţimea carea iaste cu el, că cu mult mai mulţi sânt cu noi decât cu el.
8. Că cu el iaste braţă de carne, cu noi, Domnul, Dumnezeul nostru, care-i ajutoriul nostru şi oşteaşte pentru noi". Şi s-au întărit norodul cu aceste cuvinte a lui Ezehie, împăratului Iiudei.
9. Carea făcându-se, au trimis Senaheriv, împăratul asiriilor, slugile sale în Ierusalim (că el cu toată oastea conocea Lahis) la Ezehie, împăratul Iiudei, şi la tot norodul care era în cetate, zicând:
10. „Acestea zice Senaheriv, împăratul asiriilor: «În cine având nădejde şedeţi, conociţi în Ierusalim? ||
11. Au doară Ezehie vă înceluie să vă dea morţii în foamete şi în seate, zicând că Domnul, 388r
Dumnezeul vostru, vă va slobozi din mâna împăratului asiriilor?
12. Au nu acesta-i Ezehie, care au strâcat ceale înnalte a lui şi oltarele şi au poruncit Iiudei şi Ierusalimului zicând: 'Înnaintea unui oltariu vă veţi închina şi într-acela veţi arde aprindere?'
13. Au nu ştiţi ceale ce eu am făcut şi părinţii miei tuturor noroadelor pământului? Au doară au biruit dumnezeii neamurilor şi a tot pământul a-ş slobozi ţinutul său din mâna mea?
14. Cine iaste dintre toţi dumnezeii neamurilor, care le-au jefuit părinţii miei, care ar fi putut scoate norodul său din mâna mea, ca să vă poată şi pre voi Dumnezeul vostru scoate dintr-această mână?
15. Să nu vă înceluie, dară, Ezehie, nici să vă înşale cu făgăduinţă deşartă, nici să-i creadeţi. Că de n-au putut nici un dumnezeu a tuturor neamurilor şi a împărăţiilor | a-ş slobozi 388v
norodul său din mâna mea şi din mâna părinţilor miei, pentru aceaea nici Dumnezeul vostru vă va putea scoate din mâna mea»".
16. Ci şi altele multe au grăit slugile lui împrotiva Domnului Dumnezeu şi împrotiva lui Ezehie, slugii Lui.
17. Şi epistolii au scris, pline de blăstăm împrotiva Domnului, Dumnezeului Israil, şi au grăit asupra Lui: „Precum dumnezeii neamurilor celoraalalte nu ş-au putut slobozi norodul

său din mâna mea, aşa şi Dumnezeul lui Ezehie nu va putea scoate norodul Său din mâna aceasta".

18. Încă şi cu strâgare mare în limba jidovească, împrotiva norodului care şedea în zidurile Ierusalimului, răsuna, ca să-i înfricoşaze şi să prinză cetatea. ||

389r 19. Şi au grăit împrotiva Dumnezeului Ierusalimului ca împrotiva dumnezeilor noroadelor pământului, ce sânt lucruri de mâni omeneşti.

20. Şi s-au rugat Ezehie împăratul şi Isaie, fiiul lui Amos prorocul, împrotiva acestui blăstăm şi au glăsuit până la ceriu.

21. *Şi au trimis Domnul îngerul carele au lovit pre tot bărbatul vârtos şi ostaşii şi căpetenia oastei împăratului asiriilor. Şi s-au întors cu ocară la pământul său. Şi întrând în casa dumnezeului său, fiii carii ieşise din pântecele lui l-au ucis cu sabie. *Tov. 1, 21.

22. Şi au mântuit Domnul pre Ezehie şi lăcuitorii Ierusalimului din mâna lui Senaheriv, împăratul asiriilor şi din mâna tuturor şi i-au dăruit odihnă prinprejur. |

389v 23. Şi mulţi aducea junghieri şi jârtve Domnului în Ierusalim şi daruri lui Ezehie, împăratului Iiudei, carele s-au mărit după acestea înnaintea tuturor neamurilor.

24. *În zilele acelea s-au bolnăvit Ezehie până la moarte şi s-au rugat Domnului şi l-au ascultat şi i-au dat sămn. *4 Împăr. 20, 1. Isai. 38, 1.

25. Ci nu după facerile de bine care luase i-au răsplătit, că s-au înălţat inima lui. Şi s-au făcut asupra lui mânie şi asupra Iiudei şi a Ierusalimului.

26. Şi s-au smerit după aceaea, pentru că să înălţase inima lui, şi el şi lăcuitorii Ierusalimului. Şi pentru aceaea n-au venit preste ei mânia Domnului în zilele lui Ezehie.

27. Şi au fost Ezehie bogat şi cinstit foarte şi comoare ş-au fost adunat multe, de argint
390r şi de aur şi de pietri scumpe, de miro| |denii şi de tot feliul de arme şi vase de mare preţu;

28. Şi cămări de grău, de vin şi de untdelemn şi iesli de toate dobitoacele şi ocoale de vite;

29. Şi cetăţi şi-au zidit, că avea turme de oi şi de ciurde nenumărate, pentru că-i dăduse Domnul averi multe foarte.

30. Acesta iaste Ezehie, carele au astupat izvorul cel mai din sus al apelor Ghihon şi le-au întors dedesupt, către răsăritul cetăţii David. În toate lucrurile sale au fost norocit ce au vrut.

31. Iară în solia căpeteniilor Vavilonului, carii fusease trimişi la el să întreabe de minunea carea să întâmplase pre pământ, l-au lăsat Domnul să se ispitească şi să se vădească toate care era în inima lui. |

390v 32. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Ezehie şi a milelor lui scrise sânt în vederea lui Isaie, fiiului Amos prorocului şi în Cartea împăraţilor Iiuda şi Israil.

33. Şi au adormit Ezehie cu părinţii săi şi l-au îngropat preste mormânturile fiilor David. Şi i-au prăznuit îngropăciunea toată Iiudeea şi toţi lăcuitorii Ierusalimului. Şi au împărăţit Manase, fiiul, pentru el.

Cap 33

Manasie, pentru necurăţiile sale, rob în Vavilon să duce, în care năcaz către Dumnezeu întorcându-să, la împărăţia sa să întoarce şi, lepădând idolii, cinstea lui Dumnezeu înnoiaşte; căruie necuratul fiiu Amon urmează. Şi acesta de la ai săi ucigându-să, împărăţeaşte cuviosul lui fiiu, Iosie.

1. De doisprăzeace ani era Manasie când începuse a împărăţi şi cinzeaci şi cinci 4 Împăr. 22, 1.
391r de ani au || împărăţit în Ierusalim.

2. Şi au făcut rău înnaintea Domnului, după urâciunile neamurilor care le-au râsipit Domnul înnaintea fiilor Israil.

3. Şi, înturnându-se, au întemeiat ceale înalte care le ştersease Ezehie, tatăl lui. Şi au făcut oltare lui Vaalim şi au făcut grânguri şi s-au închinat a toată oastea ceriului şi o au cinstit.

4. Şi au zidit oltare în casa Domnului, despre carea zisease Domnul: *„În Ierusalim va fi numele Mieu în veac". *2 Împăr. 7, 10.

5. Şi le-au zidit a toată oastea ceriului, în doao pridvoară a casei Domnului.

6. Şi au făcut a treace prin foc fiii săi în valea Vennenon. Ţinea visurile, urma gâciturile, fermecătorilor slujiia, avea cu sine vrăjitori şi descântători. Şi multe reale au lucrat înnaintea Domnului, ca să-L întărâte.

7. Şi chip cioplit şi vărsat au pus în casa lui Dumnezeu, *despre carea au grăit Domnul *3 Împăr. 8, 18.
391v către David şi către Solomon, | fiiul lui, zicând: „În casa aceasta şi în Ierusalim, carea o am ales din toate neamurile lui Israil, voiu pune numele Mieu în veac.

8. Şi a să mişca nu voiu face piciorul lui Israil din pământul care l-am dat părinţilor lor, însă aşa, de vor păzi a face care am poruncit lor şi toată leagea şi ţeremoniile şi judecăţile prin mâna lui Moisi".

9. Deci Manase au înşelat Iudeea şi pre lăcuitorii Ierusalimului, ca să facă rău preste toate neamurile care le râsipise Domnul de la faţa fiilor Israil.

10. Şi au grăit Domnul cătră el şi cătră norodul lui, şi n-au vrut a lua aminte.

11. Pentru aceaea au adus asupra lor căpeteniile oastei împăratului asiriilor şi au prins pre Manase şi, legat cu lanţuri şi cu fier, l-au dus în Vavilon.

12. Carele, după ce s-au înstrâmtorit, s-au rugat Domnului, Dumnezeului său, şi s-au pocăit foarte înaintea Dumnezeului părinţilor săi. ||

13. Şi I s-au smerit şi I s-au rugat cu deadinsul. Şi i-au ascultat rugăciunea şi l-au întors 392r
în Ierusalim la împărăţia sa şi au cunoscut Manase că Domnul Însuşi iaste Dumnezeu.

14. După aceastea au zidit zidul din afară de cetatea lui David, spre răsăritul lui Ghihon în vale, de la întrarea Porţii Peştilor prinprejur până la Ofel şi l-au înălţat foarte. Şi au rânduit căpetenii oastelor în toate cetăţile Iudei ceale întărite.

15. Şi au depărtat dumnezeii streini şi bozul din casa Domnului şi oltarele care făcuse în muntele casii Domnului şi în Ierusalim şi le-au lepădat toate afară de cetate.

16. Şi au înnoit oltariul Domnului şi au jârthuit pre el junghieri şi păciuitoare şi laudă. Şi au poruncit Iudei să slujească Domnului, Dumnezeului Israil.

17. Însă norodul încă jârthuia în ceale înalte, Domnului, Dumnezeului său. |

18. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Manase şi rugăciunea lui cătră Dumnezeul său şi 392v
cuvintele văzătorilor carii grăia cătră el în numele Domnului, Dumnezeului Israil, să ţin între cuvintele împăraţilor Israil.

19. Şi rugăciunea lui şi ascultarea şi toate păcatele şi nebăgările de samă şi locurile în care au zidit ceale înnalte şi au făcut grânguri şi chipuri cioplite, până a să pocăi, scrise sânt între cuvintele lui Hozai.

20. Şi au adormit Manase cu părinţii săi şi l-au îngropat în casa sa. Şi au împărăţit pentru el fiiul său, Amon.

21. De doaozeaci şi doi de ani era Amon când începuse a împărăţi şi doi ani au împărăţit în Ierusalim.

22. Şi au făcut rău înaintea Domnului, precum făcuse Manase, tatăl lui. Şi tuturor idolilor carii zidise Manase le-au jârtvuit şi le-au slujit. ||

23. Şi nu au cinstit faţa Domnului precum o au cinstit Manase, tatăl lui, şi cu mult mai 393r
mari au greşit.

24. Şi, jurându-se împreună asupra lui slujile sale, l-au ucis în casa sa.

25. Iară ceaeaalaltă mulţimea norodului, tăind pre cei ce ucisease pre Amon, au rânduit împărat pre Iosie, fiiul lui, pentru el.

Cap 34

Iosie, ştergând cinstea idolilor, bisearica o înoiaşte. Şi, aflând cartea legii, s-au înfricoşat, dintr-aceiiaşi poruncă toate le rânduiaşte. Şi chemând norodul şi cetind cartea, legătură face cu Domnul.

4 Împăr. 22, 1.

1. De opt ani era Iosie când începuse a împărăţi şi treizeaci şi unul de ani au împărăţit în Ierusalim.

2. Şi au făcut ce era drept înaintea Domnului şi au umblat în căile lui David, tătâni-său, nu s-au abătut nici spre dreapta, nici spre stânga. |

3. Iară în anul împărăţiii sale al optulea, încă fiind prunc, au început a cerca pre Dumnezeul 393v
tătâni-său, David; şi în anul al doisprăzeacelea, după ce începuse a împărăţi, au curăţit pre Iuda şi Ierusalimul de ceale înalte şi de grânguri şi de bozi şi de chipuri cioplite.

4. Şi au strâcat înnaintea lui oltarele lui Vaalim, şi bozii, carii deasupra era puşi, i-au şters. Şi grânghii şi chipurile ceale cioplite le-au aprins şi le-au sfărmat. Şi preste mormânturile celor ce le jârtvuise, sfărmiturile lor le-au împrăştiat.

5. Şi oasele preoţilor le-au ars în oltarele idolilor şi au curăţit pre Iuda şi Ierusalimul,

6. Ci şi în cetăţile Manase şi Efrem şi a lui Simion, până la Nethali, toate le-au râsipit.

7. Şi, după ce au râsipit oltarele şi grânghii şi chipurile ceale ciopli||te le-au 394r
zdrobit în dărăburi şi toate nălucirile au şters din tot pământul lui Israil, s-au întors în Ierusalim.

8. Deci în anul împărăţiii sale al optsprăzeacelea, curăţit fiind pământul şi bisearica Domnului, au trimis pre Safan, fiiul lui Eselie, şi pre Manasie, căpetenia cetăţii, şi Iohan, fiiul lui Ioahaz, istoricii, să înnoiască casa Domnului, Dumnezeului său.

9. Carii au venit la Helchie, preotul cel mare. Şi, luând de la el banii carii să adusease în casa Domnului şi carii culesease leviţii şi portarii din Manase şi Efrem şi de la toate rămăşiţele lui Israil şi de la toată Iudeia şi Veniamin şi lăcuitorii Ierusalimului,

10. I-au dat în mânile celor ce era rânduiţi preste lucrători în casa Domnului, să înnoiască
394v bisearica şi toate | ceale slăbănojite să le întemeiaze.

11. Şi ei i-au dat meşterilor şi zidarilor să cumpere pietri, de unde să taie, şi leamne spre închieturile zidirii şi spre întemeiarea caselor care le strâcase împăraţii Iudei,

12. Carii, credincios, toate le făcea. Şi era mai-mari preste lucrători Iahath şi Avdie din fiii lui Merari, Zaharie şi Mosolam din fiii lui Caath, carii îndemna lucrul. Toţi era leviţi, ştiind a cânta cu organele.

13. Iară preste cei ce purta greotăţile spre multe slujbe, era scriitorii şi meaşteri din leviţi, portari.

14. Şi, scoţind banii carii fusease aduşi în bisearica Domnului, au găsât Helchie preotul cartea leagii Domnului prin mâna lui Moisi.

395r 15. Şi au zis cătră Safan, scriitoriul: „Cartea leagii am găsit în casa Dom| |nului". Şi i-o au dat.

16. Iară el au dus cartea la împăratul şi i-au vestit zicând: „Toate care ai dat în mâna slujilor tale, iată, să plinesc.

17. Argintul ce s-au găsit în casa Domnului l-au adunat şi s-au dat mai-marilor meaşterilor şi a celor ce fac multe fealiuri de lucruri.

18. Fără de aceaea mi-au dat Helchie preotul această carte". Carea, fiind împăratul de faţă, cetind-o,

19. Şi auzind el cuvintele leagii, ş-au rupt vejmintele sale,

20. Şi au poruncit lui Helchie şi lui Ahicam, fiiului Safam, şi lui Avdo, fiiului Miha, şi lui Sofan scriitoriului şi lui Asae, slugii împăratului, zicând:

21. „Duceţi-vă şi vă rugaţi Domnului pentru mine şi pentru rămăşiţele lui Israil şi a Iudei,
395v despre toate cuvintele cărţii aceştiia carea s-au găsit, că mare ur|gia Domnului s-au strecurat preste noi, pentru că n-au păzit părinţii noştri cuvântele Domnului, să facă toate care sânt scrise în cartea aceasta".

22. Şi s-au dus Helchie şi cei ce era împreună trimişi de la împăratul la Oldam prorociţa, muiarea lui Sellum, fiiului Thecuath, fiiului Hasra păzitoriului hainelor, carea lăcuia în Ierusalim, în a doao, şi i-au grăit cuvintele care mai sus am povestit.

23. Iară ea le-au răspuns: „Acestea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: Ziceţi omului care v-au trimis la mine:

24. Aceastea zice Domnul: «Iată, Eu voiu aduce reale preste locul acesta şi preste lăcuitorii lui şi toate blăstămurile care sânt scrise în cartea aceasta, carea o au cetit înnaintea împăratului Iudei,

25. Pentru că M-au părăsit şi au jârtvuit dumnezeilor streini, să Mă întărâte spre mânie
396r întru toate lucrurile mânilor sale şi pentru aceaea să va | | strecura urgia Mea preste locul acesta şi nu să va stânge».

26. Iară cătră împăratul Iudei, care v-au trimis să vă rugaţi Domnului, aşa veţi grăi: «Aceastea zice Domnul, Dumnezeul lui Israil: 'Pentru că ai auzit cuvintele cărţii

27. Şi ţi s-au muiat inima şi te-ai smerit înnaintea lui Dumnezeu, despre ceale ce s-au zis asupra locului acestuie şi a lăcuitorilor Ierusalimului şi, cinstind faţa Mea, ţ-ai rupt vejmintele tale şi ai plâns înaintea Mea şi Eu te-am ascultat, zice Domnul,

28. Că acum te voiu culeage cătră părinţii tăi şi te vei duce în mormântul tău în pace; nici vor vedea ochii tăi tot răul ce voiu aduce preste locul acesta şi preste lăcuitorii lui'»".
*Şi au vestit împăratului toate care zisease. *4 Împăr. 23, 1.

29. Iară el, chemând pre toţi pre cei mai marii născuţi a Iudei şi a Ierusalimului,

396v 30. S-au suit în casa Domnului şi împreu|nă toţi bărbaţii Iudei şi lăcuitorii Ierusalimului, preoţii şi leviţii şi tot norodul, de la cel mai mic până la cel mai mare. Carii auzind în bisearica Domnului, au cetit împăratul toate cuvintele cărţii.

31. Şi, stând în divanul său, au lovit legătură înnaintea Domnului, să umble după El şi să păzască poruncitele şi mărturiile şi dreptăţile Lui, în toată inima sa şi în tot sufletul său, şi să facă care sânt scrise în cartea aceaea carea cetise.

32. Şi au jurat spre aceasta preoţii carii să găsise în Ierusalim şi în Veniamin; şi au făcut lăcuitorii Ierusalimului după legătura Domnului, Dumnezeului părinţilor săi.

33. Şi au depărtat Iosie toate urăciunile din toate ţinuturile fiilor Israil şi au făcut pre toţi carii rămăsease în Israil a sluji Domnului, Dumnezeului său. În toate zilele lui nu s-au depărtat de către Domnul, Dumnezeul părinţilor săi.

Cap 35 ||

Jârthuind fase cu prăznuire mare foarte şi multe junghieri, Iosie praznicul azimelor în şapte zile au prăznuit. După aceaea împrotiva împăratului Eghiptului ispitind a oşti şi, greu rănit, moare, cu foarte mare plângerea tuturor, şi mai ales a lui Irimie proorocului. 397r

4 Împăr. 23, 21.

1. Şi au făcut Iosie în Ierusalim Fase Domnului, carea s-au jârthuit în zioa a patrasprăzeacea a lunii dintâi.
2. Şi au rânduit preoţii în slujbele sale şi i-au îndemnat a sluji în casa Domnului.
3. Şi leviţilor, spre a cărora învăţătură tot Israilul să sfinţea Domnului, le-au grăit: „Puneţi sicriiul în jârtvelnicul bisearicii carea au zidit Solomon, fiiul lui David, împăratului Israil, că nu o veţi mai purta. Iară acum slujiţi Domnului, Dumnezeului vostru, şi norodului său, Israil.
4. Şi vă gătiţi prin casele şi rudeniile voastre în împărţirile fieştecăruie, precum au poruncit David, împăratul lui | Israil, şi au scris Solomon, fiiul lui. 397v
5. Şi slujiţi în jârtvelnic prin familiile şi turmele leviticeşti,
6. Şi, sfinţindu-vă, jirthuiţi fase; şi pre fraţii voştri, să poată, după cuvintele care au grăit Domnul în mâna lui Moisi, a face îi gătiţi".
7. Şi au dat Iosie tot norodului care să aflase acolo în praznicul Fasei miei şi iezi din turme şi de alte dobitoace mii treizeaci şi din boi trei mii; aceastea, din toată avearea împăratului.
8. Şi voivozii lui, de bunăvoie ce făgăduise, au adus şi norodului şi preoţilor şi leviţilor. Iară Helchie şi Zaharie şi Iahiil, căpeteniile casii Domnului, au dat preoţilor, spre facerea fasei, vite mestecate doao mii şase sute şi boi trei sute.
9. Iară Honenie şi Semeie şi Nathanail, fraţii lui, încă şi Hassavie şi Iehiil şi Iozavad, căpeteniile levi||ţilor, au dat celoralalţi leviţi, spre prăznuirea Fasei, cinci mii de vite şi 398r cinci sute de boi.
10. Şi s-au gătit slujirea; şi au stătut preoţii în slujba sa şi leviţii în turme, după porunca împăratului.
11. Şi s-au jârthuit fase. Şi au stropit preoţii cu mâna sa sângele, şi leviţii au tras pieile arderilor de tot;
12. Şi le-au osebit, să le dea prin casele şi familiile fieştecăruia şi să se aducă Domnului, precum scrisease în cartea lui Moisi. Şi din boi au făcut aseaminea.
13. Şi au fript fase pre foc, după cum iaste scris în leage. Iară păciuitoarele junghieri le-au fiert în tigăi şi în căldări şi în oale şi în grabă au împărţit la toată gloata.
14. Iară şieşi şi preoţilor după aceaea au gătit. Că în aducerea arderilor şi a grăsimelor până la noapte preoţii au fost cuprinşi; pentru aceaea leviţii şieş şi preoţilor, fiii|lor lui 398v Aaron, au gătit mai pre urmă.
15. Iară cântăreţii, fiii lui Asaf, sta în rândul său, după porunca lui David şi Asav şi Heman şi Idithun, a prorocilor împăratului. Iară portarii prin fieştecare părţi păzea, aşea, ca nici o cirtă să se depearte de către slujbă; pentru aceaea şi fraţii lor, leviţii, le-au gătit hrană.
16. Deci toată cinstea Domnului într-acea zi legiuit s-au plinit, să facă Fase şi să aducă arderi spre oltariul Domnului, după porunca împăratului Iosie.
17. Şi au făcut fiii lui Israil, carii să găsâse acolo, Fase în vreamea aceaea şi prăznuirea azimelor în şapte zile.
18. N-au fost Fase aseaminea acestuia în Israil din zilele lui Samuil proorocului; ci nici unul din toţi împăraţii lui Israil au făcut Fase ca Iosie, preoţilor şi leviţilor, în toată Iudeea şi Israilul, carii să găsise şi lăcuitorilor Ierusalimului.
19. În anul împărăţiii lui Iosie al optspră||zeacelea acest Fase s-au prăznuit. 399r

*4 Împăr. 23, 20.

20. *După ce înnoise Iosie bisearica, s-au suit Nehaon, împăratul Eghiptului, a oşti în Harcamis, lângă Eufrath. Şi au purces spre întâmpinarea lui Iosie.
21. Iară el, trimiţând la dânsul soli, au zis: „Ce e mie şi ţie, împăratul Iudei? Nu împrotiva ta viu astăzi, ci împrotiva alţii căsi oştesc, la carea Dumnezeu degrabă a mă duce mi-au poruncit. Înceată a face împrotiva lui Dumnezeu, care iaste cu mine, ca să nu te ucig".
22. N-au vrut Iosie a să întoarce, ci au gătit împrotiva lui războiu, nici s-au odihnit

*Zah. 12, 11.

cuvintelor lui Nehaon din gura lui Dumnezeu, *ci au mers să bată în câmpul Maghedo.

23. Şi acolo, rănindu-să de săgetători, au zis slujilor sale: „Scoateţi-mă din războiu, că foarte sânt rănit”.
24. Carii l-au luat din căruţă într-altă căruţă, carea urma după obiceaiu împărătesc şi
399v l-au dus în Ierusalim; | şi au murit şi s-au îngropat în mormântul părinţilor săi. Şi toată Iiudeea şi Ierusalimul l-au plâns;
25. Ieremie mai tare, a căruia toţi cântăreţii şi cântăreaţele până într-această zi, tânguirile preste Iosie le procitesc. Şi ca o leage s-au făcut în Israil; iată, scrisoarea să aduce în Tânguiri.
26. Iară celeaalalte a cuvintelor lui Iosie şi a milelor lui, carele cu leagea Domnului sânt poruncite,
27. Şi lucrurile lui, ceale mai dintâi şi mai de pre urmă, scrise sânt în Cartea împăraţilor Iiudei şi a lui Israil.

Cap 36

Lui Iosie urmeaze fiiul Ioahaz, carele Nahaon, împăratul Eghiptului, îl duce în Eghipt, şi frate-său, Eliachim, pre carele Ioachim îl numeaşte, îl rânduieşte în locul lui. Carele în Vavilon ducându-să de Navohodonosor, împărăţeaşte fiiul lui, Ioachim. Şi pre acesta împăratul asiriilor
400r *împreună || cu vasele bisericii în Vavilon îl duce, şi pre unchiu-său, necuratul Sedechie, îl rânduieşte; care asiriilor răzvrătindu-se, după aprinderea bisericii şi a Ierusalimului, să duce împreună cu norodul în Ierusalim, pentru păcatele împăratului şi a norodului, până când prin Chirul, împăratul pearsilor, în anul împărăţiii lui cel dintâi, a să întoarce li să dă slobozire.*

1. Şi au luat norodul pământului pre Ioahaz, fiiul lui Iosie, şi l-au făcut împărat pentru taţî-său, în Ierusalim. 4 Împăr. 23, 30.
2. De doaozeaci şi trei de ani era Ioahaz când începuse a împărăţi şi trei ani au împărăţit în Ierusalim.
3. Şi l-au mişcat împăratul Eghiptului, venind în Ierusalim, şi au pedepsit pământul cu o sută de tălanţi de argint şi un tălant de aur.
4. Şi au rânduit pentru el împărat pre Eliachim, fratele lui, preste Iiuda şi Ierusalim şi Math. 1, 11.
400v au întors numele lui, Ioachim, iară pre Ioahaz l-au luat cu sine şi | l-au dus în Eghipt.
5. De doaozeaci şi cinci de ani era Ioachim când începuse a împărăţi şi unsprăzeace ani au împărăţit în Ierusalim. Şi au făcut rău înnaintea Domnului, Dumnezeului său.
6. Împrotiva acestuia s-au suit Navohodonozor, împăratul haldeilor, şi legat cu lanţuri l-au dus în Vavilon;
7. La carea şi vasele Domnului le-au dus şi le-au pus în bisearica sa.
8. Iară celeaalalte a cuvintelor Ioachim şi a urăciunilor lui care au lucrat şi care s-au aflat într-însul, să cuprind în Cartea împăraţilor Iiudei şi a lui Israil. Şi au împărăţit Ioahin, fiiul lui, pentru el.
9. De opt ani era Ioahin când începuse a împărăţi şi trei luni şi zeace zile au împărăţit în Ierusalim; şi au făcut rău înnaintea Domnului.
10. Şi, întorcându-se curgerea anului, au trimis Navohodonozor împăratul, carii l-au dus în Vavilon, luând împreună şi vasele ceale scumpe a casei Domnului. *Iară împăratul au *4 Împăr. 24, 17.
401r rânduit pre Sedechie, unchiul lui, || preste Iiuda şi preste Ierusalim. Irim. 37, 1.
11. De doaozeaci şi unul de ani era Sedechie când începuse a împărăţi şi unsprăzeace ani au împărăţit în Ierusalim.
12. Şi au făcut rău în ochii Domnului, Dumnezeului său, nici s-au ruşinat de faţa lui Irimie proorocului, ce-i grăia din gura Domnului.
13. Şi de la împăratul Navohodonozor încă s-au depărtat, carele îl jurase pre Dumnezeu. Şi ş-au învârtoşat cerbicea şi inima, să nu să întoarcă către Domnul, Dumnezeul lui Israil.
14. Ci şi toate căpeteniile preoţilor şi norodul au lucrat nedrept, după toate urăciunile neamurilor şi au pângărit casa Domnului, carea o sfinţise Şieş în Ierusalim.
15. Şi trimitea Domnul, Dumnezeul părinţilor săi, la ei, prin mâna solilor Săi, de noapte sculându-se şi în toate zilele certându-i, pentru că îngăduia norodului şi lăcaşului Său.
16. Iară ei batjocorea trimişii lui Dumnezeu şi puţân socotea cuvintele Lui şi râdea de
401v proroci, până când s-au suit urgiia | Domnului spre norodul Lui şi nu era vindecare.
17. Că au adus asupra lor pre împăratul haldeilor şi au ucis tinerii lor cu sabie în casa jârtvelnicului său. Nu i-au fost milă de tineri şi de fecioare şi de bătrâni încă nici de cel trecut bătrân, ci toţi i-au dat în mânile lui.

18. Şi toate vasele casei Domnului, ceale mai mari şi ceale mai mici, şi comoarele bisericii şi a împăratului şi a căpeteniilor le-au dus în Vavilon.
19. Aprins-au protivnicii casa lui Dumnezeu şi au strâcat zidul Ierusalimului şi toate turnurile le-au aprins şi orice scump era au râsipit.
20. De scăpase careva din sabie, dus în Vavilon au slujit împăratului şi fiilor lui, până când au împărăţit împăratul persilor.
21. Şi s-au plinit cuvântul Domnului în gura lui Irimie. Şi ar prăznui pământul sâmbetele sale; că în toate zilele pustiiri au făcut sâmbăta, până când s-ar umplea şaptezeci de ani. ||

*1 Ezri 1, 1 şi 6, 3. Irimie 25, 12 şi 29, 10.

22. *Iară în anul al şaptelea al Chirului, împăratului pearşilor, spre plinirea cuvântului 402r
Domnului, care grăise prin Irimie, au deşteptat Domnul duhul Chirului, împăratului pearşilor, care au poruncit a să vesti în toată ţara sa şi prin scrisoare, zicând:
23. „Aceastea zice Chirul, împăratul pearsilor: «Toate ţărâle pământului mi le-au dat Domnul, Dumnezeul ceriului, şi El mi-au poruncit să-I zidesc casă în Ierusalim, carea iaste în Iudeea. Cine iaste dintre voi în tot norodul lui, fie Domnul, Dumnezeul lui, cu el, şi să se suie»".

A

(a se) ABATE: v. III
(s-)au abătut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 20,10, 32; 34,2

ABIA: adv.
abia: *adv. în loc. adv. de-abia* 9,6

ACOLO: adv.
acolo: 1,5; 5,9, 11; 6,2; 7,7, 16; 8,2, 18; 9,21; 10,1, 2; 12,13; 20,26; 23,15; 25,27; 28,9; 35,7, 17, 23

(a) ACOPERI: v. IV
au acoperit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,5, 7, 8, 9, 10; 4,9
acoperea: *ind. imp. 3.pl.* 4,12; 5,8
să acopere: *conj. prez. 3.pl.* 4,13

ACUM: adv.
acum: 1,9; 6,15, 16, 17, 41; 13,8; 18,4, 22; 20,10; 29,10; 34,28; 35,3

(a) ADĂUGA: v. I; var. **(a) ADAOGE:** v. III
adăogându-: *gerunziu* rezum. cap.1
au adaos: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,12; 29,31
voiu adaoge: *ind. viit.I. 1.sg.* 10,11
a adaoge: *inf. prez.* 28,13

ADEVĂR: s.n.
adevăr: *sg. ac.* 32,1

ADEVĂRAT, -Ă: adj./adv.
adevărat: *m./n sg. nom./ac./gen.* 9,5; rezum. cap.15; 15,3; 18,15; 31,20
adevărat: *adv. în loc. adv. cu adevărat* 24,24

(a) ADORMI: v. IV
au adormit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,31; 12,16; 14,1; 16,13; 21,1; 24,17; 26,23; 27,9; 28,27; 32,33; 33,20

(a se/-şi) ADUCE: v. III
au adus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.1; 1,6; 5,5, 7; 7,7; 8,11, 12, 18; 9,10; 24,10; 25,12, 14; 28,20; 29,4, 7, 21, 31, 32; 31,5, 6; 33,11; 35,8; 36,17
(să) aducea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,16; rezum. cap.9; 9,13, 28; 24,14; 31,14
să aducă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 4,6; 5,2; 23,18; 24,6, 9; 29,21, 27; 35,16
(s-)au adus: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.5; 21,12
adu: *imperativ 2.sg., în loc. v. adu-Ţi aminte* 6,42
aduce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8
să (se) aducă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 8,13; 31,3; 35,12
adusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 9,12; 15,11
a aduce: *inf. prez.* 9,14; 24,11; 31,10
aducea: *ind. imp. 3.pl.* 9,21, 24; 17,11; 20,25; 32,23
aduc: *ind. prez. 3.pl.* 13,11
aducându-: *gerunziu* 22,9; 25,28
(ş-)au adus: *ind. pf.c. 3.sg., în loc. v. ş-au adus aminte* 24,22
aţi adus: *ind. pf.c. 2.pl.* 28,11
aducând: *gerunziu* rezum. cap.29; rezum. cap.30; rezum. cap.31
aducându(-se): *gerunziu* 29,27
aduceţi: *imperativ 2.pl.* 29,31
era aduse: *pasiv ind. imp. 3.pl.* rezum. cap.31
(să) adusease: *ind. m.m.cpf. 3.pl.* 34,9
fusease aduşi: *pasiv ind. m.m.cpf. 3.pl.* 34,14
voiu aduce: *ind. viit.I. 1.sg.* 34,24, 28
(să) aduce: *ind. prez. 3.sg.* 35,25

ADUCERE: s.f.
aducerea: *sg. nom./ac.* 29,29; 35,14

(a se) ADUNA: v. I
adună: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1
au adunat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,14; 5,2; 15,9; 18,5; 23,2; 24,5; 25,5; 29,15, 20; 32,4; 34,17
au fost adunaţi *pasiv ind. pf.c. 3.pl.* 5,6
(să) adunase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 10,1
era adunaţi: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 12,5
(s-)au adunat: *ind. pf.c. 3.pl.* 13,7; 20,1, 4, 26; 24,11; 30,13
a (să) aduna: *inf. prez.* rezum. cap.24
adunându(-să): *gerunziu* 24,21
(s-)au fost adunat: *ind. m.m.c.pf. perifr. 3.pl.* 24,27
(se) adunase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 30,3
au fost adunat: *ind. m.m.c.pf. perifr. 3.sg.* 32,27

AFARĂ: adv.
afară: *adv. în loc. adv. din afară* 3,13; 6,32; 24,8
afară: 5,9; 21,19; 23,14; 26,20; 29,16, 19
afară: *adv. în loc. prep. afară de/din* „cu excepţia"; „exterior faţă de ceva" 9,14; 17,19; 23,14; 31,16; 32,3; 33,15
afară: *adv. în loc. prep. din afară de* 33,14
afară: *adv. în loc. cj. afară că* 27,2

(a se) AFLA: v. I
a afla: *inf. prez.* 2,14
(s-)au aflat: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,17; 12,12; 19,3; 21,17; 30,21; 36,8
veţi afla: *ind. viit.I. 2.pl.* 15,2; 20,16
vor afla: *ind. viit.I. 3.pl.* 15,4
au aflat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 15,15; 20,25; 22,8; 25,5
(să) aflase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 31,1; 35,7
să afle: *conj. prez. 3.pl.* 32,4
aflând: *gerunziu* rezum. cap.34

(a) AFUMA: v. I
a afuma: *inf. prez.* 2,4

AICI: adv.
aici: 18,6; 28,13

(a) AJUNGE: v. III; var. (Reg.) **(a) AGIUNGE**
au agiuns: *ind. pf.c. 3.sg.* 30,27
au ajuns: *ind. pf.c. 3.sg.* 28,9
ajunge: *inf. prez. fără a* 29,34; 30,3
ajungând: *gerunziu* 31,5

(a) AJUTA: v. I; var. (Reg.) **(a) AGIUTA**
au agiutat: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,31
a ajuta: *inf. prez.* 14,11; 25,8
ajută: *imperativ 2.sg.* 14,11
vei ajuta: *ind. viit.I. 2.sg.* 20,9
ajută: *ind. prez. 3.pl.* 28,23
vor ajuta: *ind. viit.I. 3.pl.* 28,23
au ajutat: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,34

AJUTOR: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **AGIUTORIU, AJUTORIU**
agiutoriu: *sg. ac.* 12,7; 19,2
agiutorul: *sg. ac.* 20,17
ajutoriu: *sg. ac.* rezum. cap.16; rezum. cap.19; 28,16, 19
ajutoriul: *sg. nom.* 32,8

(a) AJUTORA: v. I
ajutora: *ind. imp. 3.sg.* 26,15

(a) AJUTORI: v. IV
ajutorindu-: *gerunziu* rezum. cap.14

ALĂUTĂ: s.f.
alăute: *pl. ac.* 5,12; 9,11; 20,28; 29,25

(a) ALBI: v. IV
albi: *inf. prez. fără a, în sintagma ştii albi săpături* „ştie să graveze, să sculpteze" 2,7

(a) ALEGE: v. III
am ales: *ind. pf.c. 1.sg.* 6,5, 6; 7,12, 16; 33,7

ai ales: *ind. pf.c. 2.sg.* 6,34, 38
au ales: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,13; 29,11

(a) **ALERGA:** v. I
au alergat: *ind. pf.c. 3.sg.* 19,2
aleargă: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.20
alerga: *ind. imp. 3.pl.* 23,12

ALER**GĂTOR:** s.m.
alergătorii: *pl. nom.* 30,6, 10

ALEŞ, ALEASĂ: adj./s.m./f.
(cei) aleşi: *s.m. pl. ac.* 11,1; 13,3
aleşi: *adj. m. pl. nom.* 13,3
ales: *adj. în loc. adv. mai ales* „în special" rezum. cap.35

(a) ALEŞUI: v. IV; vezi **(a) LEŞUI**

ALTAR: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **ALT**ARIU
altariului: *sg. gen.* 5,12

AMESTECAT, -Ă: adj.; var. **MES**TECAT, **-Ă**
mestecate: *f. pl. ac.* 35,8

AMESTECĂTOR, -TOARE: s.m./f.; var. MESTECĂTOR, **-**TOARE
mestecători: *s.m. pl. ac., în sintagma* ***mestecători mirodenii*** „cei care prepară şi comercializează mirodenii" 16,14

AMMON**ITEAN:** s.m. var. **AMMANITEAN** (cf. **Indice** Fc)
ammonitenii: *pl. nom.* rezum. cap.20; 26,8
ammoniteni: *pl. ac.* 20,1; rezum. cap.26
Ammaniteanului: *sg. gen.* 24,26
amonitenilor: *pl. gen.* 26,7
ammoniteani: *pl. ac.* rezum. cap. 26

AMONITEANCĂ: s.f.; var. **AMMANITEANCĂ**
Ammaniteanca: *sg. nom.* 12,13

AMOREU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
ammoreii: *pl. ac.* 8,7

AMIAZĂ: s.f.; var. **AMIAZĂZI,** (În v.) **AMIAZĂZIA**
amiazăzea: *sg. ac.* 4,4
amiazăzi: *sg. ac.* 4,10
ameazăzea: *sg. ac.* 28,18

AMINTE: adv.
aminte: *adv. în loc. v.* ***a-şi aduce aminte/a lua aminte***; vezi **(a se/-şi) ADUCE/(a) LUA**

(a se) AMISTUI: v. IV (Înv.) „a (se) mistui"
(s-)au amistuit *ind. pf.c. 3.pl.* rezum. cap.7

AN: s.m.
anul: *sg. ac.* 3,2; rezum. cap.9; rezum. cap.12; 12,2; 13,1; 15,10, 19; rezum. cap.16; 16,1, 12, 13; 17,7; 23,1; rezum. cap.24; 24,5; 27,5; 29,3; 34,3, 8; 35,19; rezum. cap.36; 36,22
ani *pl. nom./ac.* 8,1; 9,21, 30; 11,17; 12,13; 13,2; 14,1; 18,2; 20,31; 21,5, 20; 22,2, 12; rezum. cap.23; 24,1,15; 25,1, 5, 25; 26,1, 3; 27,1, 8; 28,1; 29,1; 31,16, 17; 33,1, 21; 34,1; 36,2, 5, 9, 11, 21
an: *sg. ac.* 8,13; 22,2
anii: *pl. ac.* rezum. cap.9; 9,13, 24
ani: *pl. gen. (cu prep.* ***a + num.****)* 21,19
anului *sg. gen.* 24,23; 36,10

APĂ: s.f.
apă: *sg. ac.* 18,26
ape: *pl. ac.* 32,4
apelor: *pl. gen.* 32,30

APĂRĂTOR: s.m.
apărători: *pl. ac.* 17,2

(a) APĂSA: v. I „a asupri"
au apăsat: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,4

(a se) APRINDE: v. III
să (se) aprindă: *conj. prez. 3.pl.* 13,11
au aprins: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 14,3; 16,14; 31,1; 34,4; 36,19
aprindea: *ind. imp. 3.sg.* 28,4
(s-)au aprins: *ind. pf.c. 3.sg.* 29,8
aprins(-au): *ind. pf.c. 3.pl.* 36,19

APRIND**ERE:** s.f.
aprinderii *sg. gen.* 2,4; 21,19
aprindere: *sg. nom./ac.* 2,6; 25,14; rezum. cap.26; 26,16, 19; 28,3; 29,11; 30,14; 32,12
aprinderea: *sg. ac.* rezum. cap.36

(a se) APROPIA: v. I
apropiindu(-să): rezum. cap.13; 13,14
(s-)au apropiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,23
(să) apro**pie:** *ind. prez. 3.sg.* 28,11, 13
apropiaţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 29,31

(a) APUCA: v. I
au apucat: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,25
apucând: *gerunziu* 28,15

(a) APUNE: v. III
apunând: *gerunziu* 18,34

APUS: s.n.
apus: *sg. ac.* 4,4

APROAPE: adv./s.
aproapelui: *s.m. sg. gen.* 6,22
aproape: *adv.* 6,36

ARAMĂ: s.f.
aramă: *sg. ac.* 1,5, 6; 2,7, 14; rezum. cap.3; rezum. cap.4; 4,1, 9, 16; 6,13; 7,7; rezum. cap.12; 12,10; 24,12
aramei: *sg. gen.* 4,18

ARAB: s.m.; var. (Înv.) ARAV
aravii: *pl. nom.* 17,11

ARAP: s.m.; var. HARAP (Înv. şi pop.) „arab"
harapilor: *pl. gen.* 21,16; 22,1; 26,7
harapi: *pl. ac.* rezum. cap.26

(a se) ARĂTA: v. I
arătându-**să:** *gerunziu* rezum. cap.1
(s-)au arătat: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,7; 7,12
arată: *ind. prez. 3.sg.* 6,15
arătaţi: *imperativ 2.pl.* 19,10

ARC: s.n.
arcul: *sg. ac.* 17,17
arce: *pl. ac.* 26,14

ARCHEUTHIN: s. n. „ienupăr"; cuvântul nu este înregistrat în DA (cf. lat. arceuthinus „de ienupăr").
archeuthine: *pl. ac.* 2,8

(a) ARDE: v. III
au ars: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,16; 34,5
să ardeţi: *conj. prez. 2.pl.* 29,11
veţi arde: *ind. viit.I. 2.pl.* 32,12

ARDERE: s.f. „incendiere"; „jertfă", „sacrificiu"
arderile: *pl. ac., în sintagma* ***arderile de tot*** 2,4; 7,1, 7; 30,15
arderi: *pl. nom./ac., în sintagma* ***arderi de tot*** 24,14; 29,7, 27, 35; 31,2
arderii: *sg. gen., în sintagma* ***arderii de tot*** 29,18
arderea: *sg. nom., în sintagma* ***arderea de tot*** 31,3

arderilor: *pl. gen. în sintagma* ***arderilor de tot*** 35,11
ardere: *sg. nom. în sintagma* ***ardere de tot*** 29,24
arderi: *pl. ac.* 7,7; rezum. cap.8; 8,12; 13,11; rezum. cap.29; 29,31; 35,16
ardere: *sg. ac.* 26,18
arderea: *sg. ac.* 28,25
arderile: *pl. nom.* 29,27
arderilor: *pl. gen.* 29,32, 34, 35; 35,14

ARGINT: s.n./s.m.
argintul: *s.n. sg. nom./ac.* 1,15; 5,1; 9,20; 15,18; 25,24; 34,17
arginţi: *s.m. pl. ac.* 1,17
argint: *s.n. sg. ac.* 2,7, 14; 9,14, 21, 24, 27; rezum. cap.12; 16,2, 3; 17,11; 21,3; 24,14; 25,6; 27,5; 32,27; 36,3

ARHIEREU: s.m.
arhiereul: *sg. nom.* 19,11; rezum. cap.23; 23,8; 26,20
arhiereului: *sg. gen.* 31,13

ARIE: s.f.
aria: *sg. ac.* 3,1
arie: *sg. ac.* 18,9

ARIPĂ: s.f.; var. (Înv.) **AREPĂ**
arepile: *pl. nom.* 3,11; 5,7, 8
aripă: *sg. nom.* 3,11
aripa: *sg. nom./ac.* 3,11, 12
aripile: *pl. nom.* 3,13

ARMĂ: s.f.
arme: *pl. ac., în sintagma* ***ţâltoarea de arme/case de arme/casa cea de arme*** „arsenal" 9,16; 11,12; 12,11
arme: *pl. ac.* 9,24; rezum. cap.11; rezum. cap.17; 32,5, 27
armele: *pl. ac.* 23,7

(a) ARUNCA: v. I
au aruncat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 18,33; 24,21; 25,12; 30,14

ARUNCARE: s.f.
aruncarea: *sg. ac.* 26,14

(a se) ASCULTA: v. I
să asculte: *conj. prez. 3.sg./pl.* rezum. cap.6; 24, 19; 25,20
să asculţi: *conj. prez. 2.sg.* 6,21
ascultă: *imperativ 2.sg.* 6,21, 27; 13,4
vei asculta: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,25, 30, 33, 35, 39
au ascultat: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.7; 26,7; 30,20; 32,24; 33,13
voi asculta: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,14
ascultă: *ind. prez. 3.pl.* 9,7
ascultaţi: *imperativ 2.pl.* 18,18; 20,20; 28,11; 29,5
(s-)au ascultat: *ind. pf.c. 3.sg.* 30,27
am ascultat: *ind. pf.c. 1.sg.* 34,27

ASCULTARE: s.f.
ascultarea: *sg. nom.* 33,19

(a se) ASCUNDE: v. III
să (te) ascunzi: *conj. prez. 2.sg.* 18,24
au ascuns: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,11
ascunsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 22,11

ASCUNS, -Ă: adj./s.
(ceale) ascunse: *s.n. pl. nom.* „măruntaie" 21,15
ascuns: *adj. m. sg. nom.* 22,12

ASEMĂNARE: s.f.; var. **ASĂMĂNARE**, (reg.) **ASĂMÂNARE** „faptul de a semăna cu cineva sau cu ceva"; „chip", „înfăţişare"; „copie", „imitaţie"
asămănarea: *sg. ac.* 4,7

ASEMENEA: adv./prep.; var. (Înv.) **ASEAMINEA**
aseaminea: *prep.* 1,12; 6,14; 35,18
aseaminea: *adv.* 1,17; 5,13; 18,11; 21,19; 35,12

ASIR: s.m.; aici prima atestare; (cf. **Indice** 3Împ.)
asiriilor: *pl. gen./dat.* 18,34; 28,16, 20, 21; 30,6; 32,1, 4, 7, 9, 10, 11, 21, 22; 33,11; rezum. cap.36
asirii: *pl. ac.* rezum. cap.24; 24,24; rezum. cap.28; 30,11

ASIRIAN: s.m.
asirienii: *pl. nom.* rezum. cap.20

ASPRE: s.n. (la pl. Iuz); (aici) „cuvinte aspre"
aspre: *pl. ac.* 10,13
(mai) aspre: *pl. ac.* 10,16

ASTĂZI: adv.
astăzi: 35,21

(a se) ASTUPA: v. I
(să) astupa: *ind. imp. 3.pl.* 24,13
să astupe: *conj. prez. 3.pl.* 32,3
au astupat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 32,4, 30

AŞA: adv.; var. (Înv. şi reg.) **AŞEA**
aşa: 1,9, 10, 12; 2,4; 3,9, 11; 4,13, 18, 22; 5,8; 6,16; 7,21; 8,14; 10,10, 16; 18,3, 7, 21, 29; 19,9, 10; rezum. cap.20; 20,25; 21,19; 24,10, 11; 28,9; 31,9; 32,17; 33,8; 34,26
aşea: 5,13; 6,23; 35,15

(a) AŞEZA: v. I
aşază: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8
au aşezat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,14; 23,20; 26,15; 29,4; 30,2, 5

AŞEZĂMÂNT: s.n.
aşezământului: *sg. gen. ,în sintagma* ***cortul/cortuluiaşezământului*** „cortul mărturiei" 1,3, 13

AŞIJDEREA: adv.
aşijderea: 3,12

(a) AŞTERNE: v. III
au aşternut: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,6

AŞTERNUT: s.n.
aşternut: *sg. ac.* 9,18

(a) ATINGE: v. III
atingea: *ind. imp. 3.sg.* 3,11, 12

ATUNCI: adv.
atunci: 6,1; 8,12, 17

AUR: s.n.
aurul: *sg. nom./ac.* 1,15; 3,7; 5,1; 15,18; 25,24
aur: *sg. ac.* 2,7, 14; 3,4, 5, 8, 9, 10; rezum. cap.4; 4,7, 19, 20, 21, 22; rezum. cap.8; 8,18; rezum. cap.9; 9,1, 9, 10, 13, 14, 17, 18, 20, 21, 24; rezum. cap.12; 12,9; 13,8, 11; 16,2, 3; 21,3; 24,14; 32,27; 36,3
aurului: *sg. gen.* rezum. cap.9; 9,13

(a) AURI: v. IV
au aurit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,4

AURIT, -Ă: adj.
aurite: *n. pl. ac.* 4,8

(a se) AUZI: v. IV
(să) auzia: *ind. imp. 3.sg.* 5,13
să auzi: *conj. prez. 2.sg.* 6,19
vei auzi: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,23
auzit-am: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,12
auzând: *gerunziu* 9,1; 10,2; 11,4; 15,8; 16,5; 23,12
am auzit: *ind. pf.c. 1.sg.* 9,5
să auză: *conj. prez. 3.pl.* 9,23
auziţi: *imperativ 2.pl.* 15,2; 18,27

auzind: *gerunziu* 20,29; 34,19, 30
ai auzit: *ind. pf.c. 2.sg.* 34,26

(a) AVEA: v. II
ai: *ind. prez. 2.sg.* 16,3
am: *ind. prez. 1.sg.* 2,7
are: *ind. prez. 3.sg.* 25,9
avea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 3,11, 12, 15; 4,2, 5; 9,1; 26,10; 30,22; 32,29; 33,6
având: *gerunziu* 3,11; 4,4; 6,8, 13; 8,5; 13,3; 14,11; 17,9; 23,7; 32,10
având: *gerunziu în loc. v. având nădejde* „sperând" 14,11; 32,10
a avea: *inf. prez.* 6,30
au avut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,16; 9,25; 14,8; 16,3; 21,2; rezum. cap.25; 26,10
aveţi: *ind. prez. 2.pl.* 13,8; 19,11
ai avut: *ind. pf.c. 2.sg.* 16,7; 20,37; 24,6
avem: *ind. prez. 1.pl.* 20,12
vor avea: *ind. viit.I. 3.pl.* 30,9

AVERE: s.f.
averi: *pl. ac.* 1,11, 12; 9,1; 32,29
averile: *pl. ac.* 21,14, 17; 31,3
avearea: *sg. ac.* 35,7

AZIMĂ: s.f.
azimelor: *pl. gen., în sintagma* ***praznicul azimelor*** „una dintre cele trei sărbători anuale, care se ţinea în ziua a paisprezecea a lunii întâi, în amintirea ieşirii istorice din robia egipteană. Sărbătoarea ţinea şapte zile, timp în care se mânca pâine nedospită şi nu se lucra nimic" (Cf. DB, p.1170) 8,13; rezum. cap.30; rezum. cap.35
azimelor: *pl. gen., în sintagma* ***prăznuirea azimelor*** 30,13, 21; 35,17

B

BAN: s.m.
bani: *pl. nom./ac.* rezum. cap.24; 24,5, 11, 14
banii: *pl. ac.* 24,6, 11; 34,9, 14
banilor: *pl. gen.* 24,27

(a) BATE: v. III
veţi bate: *ind. viit.I. 2.pl.* 20,17
a **bate:** *inf. prez.* 26,13
să bată: *conj. prez. 3.sg.* 35,22
au bătut: *ind. pf.c. 3.pl.* 21,17

(a) BATJOCORI: v. IV
batjocorindu-: *gerunziu* 30,10
batjocorea: *ind. imp. 3.pl.* 36,16

(a se) BĂGA: v. I
(să) bagă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.5
veţi băga: *ind. viit.I. 2.pl.* 28,13
băgasă: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 28,19
au băgat: *ind. pf.c. 3.pl.* 31,12

BĂRBAT: s.m.
bărbaţi: *pl. nom./ac.* 2,2; 8,9; 13,3, 17; 14,8; 17,13, 14, 16; 18,5; 26,17; 28,6; 30,11; 31,19
bărbaţii: *pl. nom./ac.* 5,3; 9,7; 13,15; 23,20; 28,12, 14, 15; 34,30
bărbat: *sg. nom./ac.* 6,16; 7,18; 15,13; 28,7
bărbaţii: *pl. voc.* 20,20
bărbaţilor: *pl. gen* 26,12
bărbatul: *sg. ac.* 32,21

BĂRBĂTESC, -EASCĂ: adj.
bărbătească: *f. sg. ac./dat., în ., în loc. s.* (Pop.) *partea bărbătească* „fiinţă de sex bărbătesc" 31,16, 19

BĂRBĂTEŞTE: adv.
bărbăteaşte: 32,7

BĂTRÂN: s.m.
bătrânii: *pl. nom.* 5,4
bătrânilor: *pl. gen.* rezum. cap.10; 10,8, 13
(cei) bătrâni: *pl. ac.* 10,6
bătrâni: *pl. ac.* 36,17
bătrân: *sg. ac.* 36,17

BĂUTURĂ: s.f.
băutură: *sg. ac.* 28,15

(a se) BÂIGUI: v. IV; var. (a se) **BUIGUI**
buiguindu(-să): *gerunziu* 7,21

BERBEC: s.m.
berbeci: *pl. nom./ac.* 5,6; 7,5; 13,9; 15,11; 17,11; 18,2; 29,21, 32
berbecii: *pl. ac.* 29,22

BICI: s.n.
biciuri: *pl. ac.* 10,11, 14

BINE: adv./s.
bine: *adv. în structuri v. dislocate* ***bine e cuvântat/bine au cuvântat*** 6,4; 31,8
bine: *adv.* 6,8
binele: *s.n. sg. ac.* 7,10
bine: *s.n. sg. ac.* 24,16; 25,2
bine: *s.n. sg. ac., în sintagma facerile de bine* 32,25

(a) BINECUVÂNTA: v. I
bine e cuvântat: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 6,4
fie binecuvântat: *pasiv conj. prez. fără să 3.sg.* 9,8
binecuvântase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 20,26
bine au cuvântat: *ind. pf.c. 3.pl.* 31,8

(a) BINEVESTI: v. IV
binevestesc: *ind. prez. 3.pl.* 18,12

BIR: s.n. (aici) „răsplătire" (se echivalează *pensitatiō* din textul latinesc „plată", „plătire").
biruri: *pl. ac.* 21,3

(a se) BIRUI: v. IV
birui: *inf. prez.* 2,6
(să) va **birui:** *ind. viit.I. 3.sg.* 6,24
biruieşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13
au biruit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,7; 17,1; 27,5; 32,13
să biruiască: *conj. prez. 3.sg.* 14,11
vei birui: *ind. viit.I. 2.sg.* 18,21
(a te) birui: *inf. prez.* 25,8
biruiaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.26
biruind: *gerunziu* rezum.cap.27

BIRUINŢĂ: s.f.
biruinţă: *sg. ac.* 9,26; rezum. cap.18; rezum. cap.25
biruinţe: *pl. ac.* 26,8

BISERICĂ: s.f.; var. (Înv.) **BISEARICĂ**
bisearica: *sg. nom./ac.* 1,5; rezum. cap.3; rezum. cap.5; rezum. cap.6; rezum. cap.7; 7,2, 8; 24,7, 18; 26,16; 27,2; rezum. cap.29; 29,17; 31,16; rezum. cap.34; 34,8, 10, 14, 30; 35,20; 36,7
bisearicii: *sg. gen.* rezum. cap.2; rezum. cap.3; 3,6, 15, 17; rezum. cap.4; 4,22; 5,7; rezum. cap.7; 7,3, 7; rezum. cap.12; 23,10, 14; rezum. cap.24; 24,5, 14; 29,17, 19; 35,3; rezum. cap.36; 36,18
bisearică: *sg. ac.* 4,7, 8; rezum. cap.5; 23,7
bisearici: *sg. gen.* 6,13
bisearicile: *pl. ac.* 14,5

(a) BISTĂTUI: v. IV (mgm.; aici) „a îndemna"; cuvântul nu e înregistrat în DA; cf. mg. *bízik* „asigură".
bistătuiește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.32

BLAGOSLOVENIE: s.f.
Blagoslov*eniii*: *sg. gen., în s. propr. Valea Blagoslov**eniii*** 20,26

(a) BLAGOSLOVI: v. IV
blagoslovitu-i: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 2,12
blagoslovește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.6
au blagoslovit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,3; 31,10
blagoslovind: *gerunziu* 30,27

BLÂND, -Ă: adj.
blânde: *n. pl. ac.* 10,7
blând: *m. sg. nom.* 30,9

BLESTEM: s.n.; var. **BLĂSTĂM**
blăstăm: *sg. ac./gen.* 6,22; 15,15; 32,17, 20
blăstămuri: *pl. ac.* rezum. cap.32
blăstămurile: *pl. ac.* 34,24

(a) BLESTEMA: v. I; var. **(a) BLĂSTĂMA**
blăstămând: *gerunziu* rezum. cap.32

BOALĂ: s.f.
boala: *sg. ac.* 21,18
boală: *sg. ac.* 21,19

BOGAT, -Ă: adj.
bogat: *m. sg. nom.* 32,27

BOGĂȚIE: s.f.
bogăția: *sg. ac.* rezum. cap.1
bogății: *pl. nom./ac.* 1,11, 12; 9,22; rezum. cap.17; 17,5
bogățiilor: *pl. gen.* rezum. cap.9

BOU: s.m.
boilor: *pl. gen.* 4,3, 4
boii: *pl. ac.* 4,3
boi: *pl. ac.* 4,4, 15; 5,6; 7,5; 13,9; 15,11; 18,2; 29,33; 31,6; 35,7, 8, 9, 12

(a se) BOLNĂVI. v. IV
bolnăvitu(-s)-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,12
vei bolnăvi: *ind. viit.I. 2.sg.* 21,15
bolnăvind: *gerunziu* 22,6
(s-)au bolnăvit: *ind. pf.c. 3.sg.* 32,24

BOLNĂVIRE: s.f.
bolnăvirea: *sg. ac.* 16,12
bolnăvire: *sg. ac.* rezum. cap.21; 24,25

BOZ: s.m. „zeu păgânesc", „idol"
bozilor: *pl. gen.* 14,5
bozul: *sg. ac.* 15,16; 33,15
bozii: *pl. ac.* rezum. cap.23; 23,17; 31,1; 34,4
bozi: *pl. ac.* 34,3

BRAD: s.m.
brad: *sg. ac.* 2,8

BRAȚ: s.n.
brațul: *sg. ac.* 6,32
brață: *pl. ac.* 32,8

BRĂȚIȘOR: s.n. (aici) „rezemătoare pentru brațe"
brățișoare: *pl. ac.* 9,18

BUCATĂ: s.f. (mai ales la pl.) „hrană"; „fel de mâncare"
bucate: *pl. ac.* 2,10; 11,11
bucat*ele*: *pl. nom./ac.* 9,4; 31,18

BUCIUM: s.n.; var. **BUCIN**
bucinurilor: *pl. gen.* 15,14

(a se) BUCURA: v. I
bucurându(-să): *gerunziu* 7,10

BUCURIE: s.f.
bucurie: *sg. ac.* 20,27; 30,23

BUN, -Ă: adj./s.
bun: *adj. m./n. sg. nom./ac.* 5,13; 7,3; 14,2; 18,7, 17; rezum. cap.24; 24,2; 30,18; 31,20
bună: *adj. f. sg. ac.* 6,27; 30,22
bune: *adj. f./n. pl. nom.* 12,12; 19,3
buni: *adj. m. pl. ac.* 13,3
bună: *adj. f. sf. ac., în loc. s.* ***bună vreare*** „veselie" 30,25
(ceale) bune: *s.n. pl. ac.* 6,41; 19,11
(cei mai) buni: *s.m. pl. ac.* 21,13

BUNĂTATE: s.f.
bunătatea: *sg. ac.* rezum. cap.26; rezum. cap.27

BUNĂVOIE: s.f.
bunăvoie: *sg. ac., în loc. adv.* ***de bunăvoie*** „din proprie inițiativă" 31,14; 35,8

C

CAL: s.m.
cai: *pl. nom./ac.* 1,16, 17; 9,24, 25, 28; 25,28
calul: *sg. nom.* 1,17
cailor: *pl. gen.* 23,15

CALE: s.f.
calea: *sg. ac.* 6,23, 27, 34; 20,32; 21,13
cale: *sg. ac.* 18,23
căile: *pl. ac.* 6,16, 30, 31; 7,14; 11,17; 17,3, 6; 21,6, 12; 22,3; 27,6; 28,2; 34,2
călii: *sg. gen.* 6,34, 38
căilor: *pl. gen.* 13,22

CANDELĂ: s.f.; var. **CANDILĂ**
candilele: *pl. nom./ac.* 4,20; 13,11
candile: *pl. nom.* 4,21
candilă: *sg. ac.* 21,7
candelele: *pl. ac.* 29,7

CAP: s.n.
capetele: *pl. nom./ac.* 3,15, 16; 4,12, 13; 5,2, 9; 32,3
capete: *pl. ac.* 4,12
capul: *sg. ac.* 6,23
cap: *sg. ac., în loc. adv.* ***în cap*** „în frunte" 11,22

CARD: s.m. „scai", „spin"; cuvântul nu este înregistrat în DA (cf. lat. *carduus, -ī* „scaiete").
cardul: *sg. nom./ac.* 25,18, 18

CARNE: s.f.
carne: *sg. ac.* 32,8

CARTE: s.f.
cartea: *sg. ac* 13,22; 24,27; 25,26; rezum. cap.34; 34,16, 21, 24, 31
Cartea: *sg. nom./ac., în sintagmele* ***Cartea a doao Paralipomenon/Cartea împăraților Iuda și (a lui) Israil/Cartea împăraților lui Israil și a Iudei/Cartea împăraților Iudei și a lui Israil*** în titlu; 16,11; 27,7; 28,26; 32,32; 35,27; 36,8
cartea: *sg. ac., în sintagmele* ***cartea legii/cartea leagii/cartea leagii Domnului/cartea leagii lui Moisi/cartea lui Moisi*** 17,9; 25,4; rezum. cap.34; 34,14, 15; 35,12
carte: *sg. ac.* 34,18

cărțile: *pl. ac.* 9,29; 12,15; 20,34; 30,6
cărți: *pl. ac.* 30,1
cărții: *sg. gen.* 34,21, 26, 30

CASĂ: s.f.
casa: *sg. nom./ac., în sintagmele casa* ***numeluiDomnului/casa Domnului/casa Domnului/ casa lui Dumnezeu/casa lui Dumnezeu/casa sfântului*** *sfântelor/casa* ***sfântului sfin****telor* 2,1; 3,1, 3, 8, 10; 4,11, 16, 22; 5, 13, 14; 7,5, 11; 8,1; 9,4, 11; 12,11; 15,18; 20,5, 28; 22,12; 23,3, 6, 14, 18, 20; 24,4, 7, 12, 13, 14; 26,19, 21; 28,21; 29,5, 15, 16, 18, 20, 25, 31; 30,1, 15; 31,10, 11; 33,4, 7, 15; 34,8, 9, 10, 15, 17, 30; 35,2; 36,14, 19
casa: *sg. nom./ac.* 2,5, 9; 5, 7, 8, 10, 13; 4,11; 5,9; 6,18, 20, 22, 29, 33, 34; 7,1, 20, 21; 8,1, 11; 9,3, 11; 10,16, 19; 11,1, 4; 18,16; 19,1, 11; 21,6, 7, 13, 17; 22,4, 7, 8; rezum. cap.23; 23,5, 9, 12, 17, 20; 24,16; 25,19, 24; 26,21; 28,21; 32,21; 33,7, 20, 24; 36,17
casă: *sg. nom./ac.* 2,3, 4, 6, 12; 6,2, 5, 7, 8, 9, 10; 7,3; 36,23
casei: *sg. gen* 3,4; 6,38; 21,13; 22,3
casii: *sg. gen./dat.* 3,8, 11; 7,21; 9,20; 12,9; 20,9; rezum. cap.21; 22,10; 23,15; 25,24; 28,7
case: *pl. ac.* 17,12, 14; 26,21
caselor: *pl. gen.* 34,11
casele: *pl. ac.* 35,4, 12
căsi: *sg. gen.* 35,21
casei: *sg. gen., în sintagmele* ***casei lui Dumnezeu/casei Domnului*** 4,19; 5,1; 28,24; 31,13, 21; 33,5; 36,10, 18
casii: *sg. gen./dat., în sintagmele* ***casii Domnului/casii lui Dumnezeu*** 8,16; 12,9; 16,2; 23,5, 19; 24,8, 12, 21, 26; 27,3; 28,24; 29,3, 16, 35; 33,15; 35,8
casă: *sg. ac., în sintagma casă de jărtvă* 7,12
case: *pl. ac., în sintgma case de arme* "arsenale" 11,12
casa: *sg. ac., în sintagma casa cea de arme* 12,11

CATAPETEASMĂ: s.f.; var. CATAPETEAZMĂ
catapeteazmă: *sg. ac.* rezum. cap.3

CATÂR: s.m.
cătâri: *pl. ac.* 9,24

(a) CĂDEA: v. II
să cază: *conj. prez. 3.sg.* 18,19
să cazi: *conj. prez. 2.sg.* 25,19
căzând: *gerunziu* 7,3
au căzut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,17; 14,13; 20,18, 29; 25,22; 29,9
a cădea: *inf. prez.* 24,12

CĂDELNIȚĂ: s.f.; var. (Înv.) CĂDEALNIȚĂ
cădelnițe: *pl. nom.* 4,22
cădelnița: *sg. ac.* 26,19

CĂDERE: s.f. „distrugere", „ruinare"
cădeare: *sg. ac.* 28,23

CĂLĂRAȘ: s.m. „călăreț"
călărașilor: *pl. gen* 8,6
călărașilor: *pl. dat. adn* 8,9

CĂLĂREȚ: s.m.
călăreți: *pl. ac.* rezum. cap.1; 1,14; 9,25; 12,3; 16,8
călăreț: *pl. ac.* 1,14
călăreților: *pl. gen.* 18,31

CĂLĂRIME: s.f.
călărimei: *sg. gen.* 18,32; 21,9
călărimea: *sg. ac.* 21,9

(a) CĂLCA: v. I
au călcat: *ind. pf.c. 3.pl.* 25,18

CĂLDARE: s.f.
căldări: *pl. ac.* 35,13

CĂMARĂ: s.f.
cămara: *sg. ac.* 18,24; 22,11
cămării: *sg. gen* 18,24
cămări: *pl. ac.* 32,28

CĂMILĂ: s.f.
cămile: *pl. ac.* 9,1; 14,15

CĂPETENIE: s.f.
căpeteniilor: *pl. gen./dat.* 1,2; 12,10; 26,12; 28,14, 21; 30,6, 12; 32,31; 36,18
căpeteniile: *pl. nom./ac.* 5,2; 8,10; 12,5, 6; 16,4; 17,7, 14; rezum. cap.21; 21,4; 22,8; 23,2, 13, 20; 24,17; 28,12; 29,30; 30,2, 24; 31,8; 32,3, 6; 33,11; 35,8, 9; 36,14
căpetenie: *sg. nom.* 7,18; 17,15
căpetenii: *pl. nom./ac.* 8,9; 11,11; rezum. cap.17; 19,8; 33,14
căpetenia: *sg. nom./ac.* 18,25; 24,6; 32,21; 34,8
căpeteniii: *sg. gen.* 22,11

CĂRUȚAȘ: s.m.
căruțașilor: *pl. gen.* 1,14; 8,6; 9,25

CĂRUȚĂ: s.f.
căruțe: *pl. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,14, 17; 9,25; 10,18; 12,3; 14,9; 16,8
căruțelor: *pl. dat. adn.* 8,9
căruța: *sg. ac.* 18,34
căruță: *sg. ac.* 35,24

CĂRUȚER: s.m.; var. CĂRUȚERIU „căruțaș"; cuvântul nu este înregistrat în DA.
căruțeriului: *sg. dat.* 18,33

(a) CĂUTA: v. I
să caute: *conj. prez. 3.sg.* 14,4; 15,12
am căutat: *ind. pf.c. 1.sg.* 14,7
veți căuta: *ind. viit.I. 2.pl.* 15,2
vor căuta: *ind. viit.I. 3.pl.* 15,4
au căutat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 15,15; 16,12
căutase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 22,9

CÂMP: s.n.
câmpuri: *pl. ac.* 31,19
câmpul: *sg. ac.* 35,22

CÂMPIE: s.f.
câmpii: *pl. ac.* 26,10; 28,18
câmpii: *pl. ac.* 1,15; 9,27

(a) CÂNTA: v. I
cântând: *gerunziu* 5,12, 13; 7,6; 23,13
cânta: *ind. imp. 3.pl.* 7,6
a cânta: *inf. prez.* 13,14; 20,22; 29,27; 34,12
să cânte: *conj. prez. 3.pl.* 31,2

CÂNTARE: s.f.
cântărilor: *pl. gen.* 7,6
cântările: *pl. nom.* 7,6
cântări: *pl. ac.* 23,18

CÂNTĂREȚ, -EAȚĂ: s.m./f.
cântărețiii: *s.m. pl. nom.* 5,12
cântăreților: *s.m. pl. gen.* 9,11
cântăreți: *s.m. pl. nom./ac.* 20,21; 29,28
cântărețiii: *s.m. pl. nom./ac.* rezum. cap.29; 35,15, 25
cântărețele: *s.f. pl. nom.* 35,25

(a) CÂȘTIGA: v. I; var. (a) CĂȘTIGA
au câștigat: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.23

CEATĂ: s.f.
ceata: *sg. nom./ac.* 5,6; 30,2
ceatei: *sg. gen.* 20,5

CEAȚĂ: s.f.
ceață: *sg. ac.* 5,13, 14; 6,1

CER: s.n.; var. CERIU
ceriul: *sg. nom./ac.* 2,6, 12; 6,18, 26; 7,13
ceriurile: *pl. nom., în gen. superl.* ***ceriurile ceriurilor*** 2,6; 6,18
ceriurilor: *pl. gen., în gen. superl.* ***ceriurile ceriurilor*** 2,6; 6,18
ceriu: *sg. ac.* 6,13, 14, 23, 25, 27, 30, 33, 35, 39; rezum. cap.7; 7,1, 14; 20,6; 28,9; 32,20
ceriuri: *pl. ac.* 6,21
ceriului: *sg. gen.* 18,18; 30,27; rezum. cap.32; 33,3, 5; 36,23

CERBICE: s.f.
cerbice: *sg. ac.* 18,33
cerbicile: *pl. ac.* 23,15
cerbicea: *sg. nom.* 36,13

(a) CERCA: v. I „a cerceta", „a căuta"
au cercat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,5; 26,5
va cerca: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,14; 15,13
a cerca: *inf. pez.* 11,16; 12,14; 19,3; 31,21; 34,3
cercându-: *gerunziu* 22,9
cearce: *imperativ 2.sg.* 24,22
cercând: *gerunziu* 26,5
cearcă: *ind. prez. 3.pl.* 30,19

(a) CERE: v. III
ceare: *imperativ 2.sg.* 1,7
ai cerut: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,11
au cerut: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,23

CEREMONIE: s.f.; var. (Înv.) ȚEREMONIE
țeremonii: *pl. ac.* 19,10; 31,21
țeremoniile: *pl. ac.* 33,8

CERERE: s.f.
cearerile: *pl. ac.* rezum. cap.6

(a se) CERTA: v. I
certându-: rezum. cap.16; 36,15
(să) ceartă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.19; rezum. cap.20
certându(-să): *gerunziu* rezum. cap.28

CERTARE: s.f. „război", „luptă"
certare: *sg. ac.* 22,6

CERUT, -Ă: adj.
ceruta: *f. sg. ac.* rezum. cap.1

CETATE: s.f.
cetățile: *pl. ac.* 1,14; 8,2, 6; 9,25; 10,17; 11,12, 23; rezum. cap.12; 12,4; 13,19; rezum. cap.14; 14,5, 7, 14; 15,8; 16,4; 17,2, 7, 9, 13, 19; 19,5, 10; 20,4; 21,11; 23,2; 24,5; 25,13; 28,18; 31,1, 6, 15; 32,1; 33,14; 34,6
cetatea: *sg. nom./ac.* 5,2; 6,34; 8,11; 9,31; 12,13, 16; 14,1; 16,14; 21,1, 20; 23,21; 24,16, 25; 25,28; 27,9; 28,15, 27; 32,5, 18; 33,14
cetate: *sg. nom./ac.* 6,5; 15,6; 30,10, 26; 32,3, 9; 33,15
cetății: *sg. gen.* 6,28, 38; 15,6; 18,25; 29,20; 32,6, 30; 34,8
cetăți: *pl. nom./ac.* rezum. cap.8; 8,4, 5; rezum. cap.11; 11,5, 10; rezum. cap.13; 14,6; 17,12; 21,3; rezum. cap.26; 27,4; 32,29
cetăților: *pl. gen.* 31,19

CETINĂ: s.f. (Prin gn.) „brad"
ceatină: *sg. ac.* 3,5

CHEDRU: s.m. (Înv. și pop.) „cedru"
chedrii: *pl. ac.* 1,15
chedru: *sg. ac.* 2,3, 8
chedrilor: *pl. gen.* 9,27
chedrul: *sg. dat. (cu prep.* ***la****)* 25,18

(a se) CHELTUI: v. IV
(să) cheltuia: *ind. imp. 3.pl.* 9,15

(a se) CHEMA: v. I
au chemat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,17; 10,3; 11,1; 14,11; rezum. cap.16; 18,8; 19,4; 20,26; 24,6; 32,6
să (se) cheme: *conj. prez. 3.sg.* 6,20
va chema: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,33; 7,14
(s-)au chemat: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,33; 7,14; 20,9
cheamă: *imperativ 2.sg.* 18,8
a chema: *inf. prez.* 18,12
chemase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* rezum. cap.25
cheamă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.30
chemând: *gerunziu* rezum. cap.34; 34,29

CHEZAȘ: s.m.; var. CHIZEȘ
chizeșilor: *pl. gen.* 25,24

CHIMVAL: s.n.
chimvale: *pl. ac.* 5,12; 29,25
chinvale: *pl. ac.* 5,13

(a se) CHINUI: v. IV
chinuindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.16

CHIP: s.n.
chipuri: *pl. ac., în sintagma* ***chipuri cioplite*** 3,10; 33,19; 34,3
chipurile: *pl. ac., în sintagma* ***chipurile ceale cioplite*** 14,3; 34,4, 7
chip: *sg. ac.* 18,19
chip: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-alt chip*** 18,19
chipuri: *pl. ac., în loc. adv.* ***în multe chipuri*** rezum. cap.28
chipuri: *pl. ac.* 28,2
chip: *sg. ac., în sintagma* ***chip cioplit și vărsat*** 33,7

CHIVERNISIRE: s.f.
chivernisirea: *sg. ac.* 26,10; 31,21

CIMILITURĂ: s.f.; var. CIUMELITURĂ
ciumelituri: *pl. ac.* 9,1

CINSTE: s.f.
cinstea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.14; rezum. cap.15; rezum. cap.19; rezum. cap.23; 29,35; rezum. cap.33; rezum. cap.34; 35,16
cinstei: *sg. gen.* 14,2
cinste: *sg. ac.* rezum. cap.29

(a) CINSTI: v. IV
au cinstit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,22; 33,3, 23
să cinstiți: *conj. prez. 2.pl.* 29,11
cinstind: *gerunziu* 34,27

CINSTIT, -Ă: adj.
cinstită: *f. sg. nom.* 2,9
cinstit (foarte): *m. sg. nom.* 18,1; 32,27

CINSTITOR: s.m.
cinstitori: *pl. nom., în sintagma* ***cinstitori de Dumnezeu*** rezum. cap.11

CIOLAN: s.n. (Prin ext.) „dinte"; (aici) „fildeș"
ciolane: *pl. ac., în sintagma* ***ciolane de elefant*** rezum. cap.9

(a) CIOPLI: v. IV
au cioplit: *ind. pf.c. 3.pl.* 21,11

CIOPLIT, -Ă: adj./s.
cioplite: *adj. n. pl. ac., în sintagma* ***chipuri cioplite/chipurile ceale cioplite*** 3,10; 14,3; 33,19; 34,3, 4, 7
(celor) cioplite: *s.n. pl. dat.* 24,18
cioplit: *sg. ac., în sintagma* ***chip cioplit*** 33,7

CIOPLITURĂ: s.f.
cioplitura: *sg. ac.* 2,14

CIRTĂ: s.f. (Înv. şi pop.) „interval de timp foarte scurt"; „clipită"
cirtă: *sg. ac., în loc. adv. neg.* ***nici o cirtă*** „deloc" 35,15

(a) CITI: v. IV; var. (Înv. şi reg.) **(a) CETI**
cetind: *gerunziu* rezum. cap.34; 34,18
au cetit: *ind. pf.c. 3.sg.* 34,24, 30
cetise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 34,31

CIUMĂ: s.f.
ciumă: *sg. nom./ac.* 6,28; 7,13; 20,9

CIURDĂ: s.f.
ciurde: *pl. ac.* 32,29

CLEŞTE: s.m.
cleaşte: *sg. nom.* 4,21

COAPSĂ: s.f.
coapseale: *pl. ac.* 6,9; 10,10

(a se) COBORÎ: v. IV; var. (Înv.) **(a se)** POGORÎ
(s-)au pogorât: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,1; 18,2; 22,6
pogorându(-să): *gerunziu* 7,3
(vă) veţi pogorî: *ind. viit.I. 2.pl.* 20,16
a (să) pogorî: *inf. prez.* 23,20

COC: s.n.; var. **COC(C)HIN** s.n. (cf. lat. *coccum* „culoare stacojie"; fig. „stofă vopsită stacojiu"; *coccinus* „stacojiu"); cuvântul nu este înregistrat în DA.
cocchini: *sg. ac.* 2,7
cochin: *sg. ac.* 2,14
coc: *sg. ac.* 3,14

CODRU: s.m.
Codrului: *sg. gen., în s. propr.* ***Codrului Livanului*** 9,20
codrului: *sg. gen.* 26,10
codri: *pl. ac.* 27,4

COIF: s.n.
coifuri: *pl. ac.* 26,14

COMOARĂ: s.f.
comoara: *sg. ac.* rezum. cap.12
comoarăle: *pl. ac.* 12,9
comoarele: *pl. ac.* 25,24; 36,18
comoare: *pl. ac.* 32,27

(a) CONĂCI: v. IV; var. **(a) CONOCI** „a împresura", „a asedia" (cf. **Indice** Jd)
vor conoci: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,28
au conocit: *ind. pf.c. 3.sg.* 32,1
conocea: *ind. imp. 3.sg.* 32,9
conociţi: *ind. prez. 2.pl.* 32,10

COPAC: s.m.; var. (Înv. şi reg.) **COPACI**
copaciul: *sg. ac.* 28,4

COR: s.m. „măsură de capacitate pentru cereale"
cori: *pl. ac.* 2,10; 27,5

CORABIE: s.f.
corabie: *sg. nom./ac.* rezum. cap.8; 20,36
corăbii: *pl. ac.* 8,18; 20,36
corăbiile: *pl. nom.* 9,21; 20,37

CORĂBIER: s.m.
corăbieri: *pl. ac.* 8,18

CORN: s.n.
cornuri: *pl. ac.* 18,10
cornul: *sg. nom.* 25,19

CORT: s.n.
cortul: *sg. nom., în sintagma* ***cortul aşezământului*** 1,3
cortul: *sg. ac.* 1,4
cortului: *sg. gen., în sintagmele* ***cortului Domnului/cortul leagii Domnului/cortului aşezământului/cortului aşezământului*** 1,5, 6, 13
cortului: *sg. gen.* 5,5
cort: *sg. ac.* 5,5
corturilor: *pl. gen., în sintagma* ***praznicul corturilor*** „una dintre cele trei mari sărbători din cursul anului evreiesc, o sărbătoare la care avea loc pelerinaj; dura şapte zile, în ultima lună a anului, după ce erau adunate roadele câmpului. Orice bărbat trebuia să participe la această sărbătoare" (Cf. DB, p.271 şi 1170) 8,13
cortul: *sg. ac., în sintagmele* ***cortul mărturiii/cortul Domnului*** 24,6; 29,6

COŞTEI: s.n. (mgm. înv.) „cetate"
coşteiuri: *pl. ac.* 27,4

COT: s.m.
coţi: *pl. nom./ac.* 3,3, 4, 8, 11, 12, 13, 15; 4,1, 2, 3; 6,13; 25,23

COVATĂ: s.f.
covăţ: *pl. ac.* 2,10

(a) CRĂPA: v. I; var. **(a)** CREPA
au crepat *ind. pf.c. 3.pl.* 25,12

CRÂNG: s.n.; var. **GRÂNC:** s.m.
grânghii: *s.n. pl. ac.* 14,3; 17,6; 19,3; rezum. cap.31; 31,1; 34,4, 7
grâng: *s.m. sg. ac.* 15,16
grânghilor: *s.m. pl. dat.* 24,18
grânguri: *s.n. pl. ac.* 33,3, 19; 34,3

(a se) CREDE: v. III
a (să) creade: *inf. prez.* 6,18
credeam: *ind. imp. 1.sg.* 9,6
ai crezut: *ind. pf.c. 2.sg.* 16,8
cred: *ind. prez. 3.pl.* 16,9
credeţi: *imperativ 2.pl.* 20,20
să creadeţi: *conj. prez. 2.pl.* 32,15

CREDINCIOS, -OASĂ: adj./adv.
credincios: *adv.* 19,9; 34,12
credincios: *adj. m. sg. nom.* 31,12, 15

(a) CREŞTE: v. III
au crescut: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,12

CRIN: s.m.
crin: *sg. gen.* 4,5

CUCERNIC, -Ă: adj.
cucearnic: *n. sg. ac.* rezum. cap.20

(a) CUGETA: v. I
cugetă: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.11
cugeta: *ind. imp. 3.sg.* 11,22; 13,13
cugetase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 30,17

CUI: .sn.
cuiele: *pl. ac.* 3,9
cui: *sg. nom.* 3,9

(a) CULEGE: v. III
culeage: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.20
au cules: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,34
culeageţi: *imperativ 2.pl.* 24,5
culesease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 34,9
voiu culeage: *ind. viit.I. 1.sg.* 34,28

CULEGERE: s.f.
culeagere: *sg. nom./ac.* rezum. cap.7; 7,9

CUMINTE. adj.
cuminte: *m. sg. ac.* 2,12

CUMNĂŢIE: s.f. „înrudire între cumnaţi (sau cumnate)"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Lexicon romanesc-latinesc-unguresc-nemţesc...*, Buda, 1825.
cumnăţie: *sg. ac.* 18,1

CUMNĂŢIT, -Ă: adj. „înrudit prin cumnăţie"; cuvântul nu este înregistrat în DA (verbul este, cu o atestare târzie)
cumnăţit: *m. sg. nom.* rezum. cap.18

(a) CUMPĂRA: v. I
cumpăra: *ind. imp. 3.sg.* 1,16
să cumpere: *conj. prez. 3.pl.* 34,11

CUMPĂRARE: s.f.
cumpărarea: *sg. nom.* 1,17

CUMPLIT, -Ă: adj.
(foarte) cumplită: *f. sg. ac.* 16,12

(a) CUNOAŞTE: v. III
cunoscându-: *gerunziu* 6,29
cunoşti: *ind. prez. 2.sg.* 6,30
să cunoască: *conj. prez. 3.sg.* 6,33
am cunoscut: *ind. pf.c. 1.sg.* 9,6
au cunoscut: *ind. pf.c. 3.sg.* 33,13

(a) CUPRINDE: v. III
cuprinde: *inf. prez. fără a* 2,6
cuprindea: *ind. imp. 3.sg.* 4,2, 5
cuprinzând: *gerunziu* rezum. cap.5
cuprind: *ind. prez. 3.pl.* 6,18
va cuprinde: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,28
au cuprins: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,22
cuprinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 14,14
au fost cuprinşi: *pasiv ind. pf.c. 3.pl.* 35,14
(să) cuprind: *ind. prez. 3.pl.* 36,8

(a) CURA: v. I (Reg.) „a curge"
va cură: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,26; 7,13

CURAT, -Ă: adj.
curat: *n. sg. ac.* 3,4; 4,20, 21, 22; 9,17, 20
curată: *f. sg. ac.* 4,16; 13,11

(a) CURĂŢA: v. I; var. **(a) CURĂŢI**
curăţiţi: *imperativ 2.pl.* 29,5
să curăţască: *conj. prez. 3.pl.* 29,15
a curăţi: *inf. prez.* 29,17
au curăţit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 29,17; 34,3, 5
curăţit fiind: *pasiv gerunziu* 34,8

CURĂŢIRE: s.f.
curăţirea: *sg. ac.* 29,24

CURÂND: adv.
curând: 18,8

(a) CURGE: v. III
curgea: *ind. imp. 3.sg.* 32,4

CURGERE: s.f.
curgerea: *sg. nom.* 21,19; 24,23; 36,10

(a) CURVI: v. IV
a curvi: *inf. prez.* 21,11, 13

CURVIE: s.f.
curvia: *sg. ac.* 21,13

CUTREMUR: s.n.
cutremur: *sg. nom.* 14,14

CUVÂNT: s.n.
cuvântul: *sg. nom./ac.* 1,9; 6,10, 17; 9,5; 10,15; 11,2, 4; 12,7; 18,4, 12, 18; 23,4; 30,4, 12; 36,21
cuvintelor: *pl. gen./dat.* 9,29; 13,22; 25,26; 26,22; 27,7; 28,26; 32,32; 33,18; 35,22, 26; 36,8
cuvintele: *pl. nom./ac.* 9,29; 15,8; 18,12; 20,34; 29,30; 33,18, 19; 34,19, 21, 22, 26, 30; 35,6; 36,16
cuvinte: *pl. ac.* 10,7; 32,8
cuvântele: *pl. ac.* 34,21
cuvântului: *sg. gen.* 36,22

(a) CUVÂNTA: v. I
e cuvântat: *pasiv ind. prez. 3.sg., în structura v. dislocată* ***bine e cuvântat*** 6,4
au cuvântat: *ind. pf.c. 3.pl., în structura v. dislocată* ***bine au cuvântat*** 31,8

CUVIOS, -OASĂ: adj.
cuviosul: *adj. antep. m. sg. nom.* rezum. cap.33

D

(a se) DA: v. I
să dau: *conj. prez. 1.sg.* 1,7
date sânt: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 1,12
voiu da: *ind. viit.I. 1.sg.* 1,12; 2,10; 7,13, 20; 12,7
au dat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,15; 2,12; 5,10; 9,9, 12, 27; 11,23; 12,10; 13,5, 16; 14,7; 16,8; 17,5; 18,22; rezum. cap.19; 20,21, 30; 21,3; 23,9, 11; 24,12, 24; 27,5; 28,5, 9, 21; 29,6, 8; 30,7; 32,24; 34,10, 11, 15, 18; 35,7, 8, 9; 36,17, 23
ai dat: *ind. pf.c. 2.sg.* 6,15, 25, 27, 31, 38; 20,7, 11
vei da: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,36
am dat: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,20; 25,9; 33,8; 34,16
daţi: *ind. prez. 2.pl.* 10,6
va da: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,5, 11
(să) vor da: *ind. viit.I. 3.pl.* 18,14
daţi: *imperativ 2.pl.* 18,26; 30,8
dai: *ind. prez. 2.sg.* 19,2
(s-)au dat: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,3; 28,5; 34,17
da: *ind. imp. 3.pl.* 21,19
da: *inf. prez. fără a* 25,9
au dat: *ind. pf.c. 3.pl., în expr.* ***s-au dat împreună vedeare*** „s-au întâlnit faţă în faţă" (cf. lat. *mutuos sibi praebuere conspectus*) 25,21
(să) da: *ind. imp. 3.pl.* 31,18
dă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.1; rezum. cap.6; 6,27, 30; rezum. cap.12
dă: *imperativ 2.sg.* 1,10; 25,18
dăduse: *ind. m.mc.pf. 3.sg.* 32,29
(să) dă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.36
dând: *gerunziu* rezum. cap.9
dedease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 8,2; 9,23; 11,16; 20,27; 30,24
să dea: *conj. prez. 3.sg./pl.* 21,7; 30,12; 32,11; 35,12
să (se) dea: *conj. prez. 3.sg.* 25,20
să deaie: *conj. prez. 3.sg.* 31,4

DAJDIE: s.f.; var. (Înv.) **DAJDE**
dăjdi: *pl. ac.* 10,18

DAR: s.n.
daruri: *pl. nom./ac.* rezum. cap.5; rezum. cap.9; 9,24; 17,5, 11; 21,3; 26,8; 28,21; 32,23
darurilor: *pl. gen.* 19,7

DAT, -Ă: adj.
dat: *m. sg. nom.* 26,10

DĂJDUIRE: s.f.
dăjduirii: *sg. gen.* 8,8
dăjduire: *sg. ac.* rezum. cap.27

DĂJDUITOR, -TOARE: adj.
dăjduitoare: *f. pl. ac.* rezum. cap.8

DĂRAB: s.n. (Reg.) „bucată"
dăraburi: *pl. ac.* 15,16
dărăburi: *pl. ac.* 34,7

(a) DĂRUI: v. IV; cuvântul este omis din MDA.
dăruind: *gerunziu* 14,6
au dăruit: *ind. pf.c. 3.sg.* 15,15; 32,22
dăruiesc: *ind. prez. 3.pl.* 16,9
dăruise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 30,24

DÂRMINĂ: s.f. „coastă", „suiș"; aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare este la M. Tomescu, *Glosar din județul Olt*, Slatina, 1944, dar sensul este aici peiorativ „epitet pentru o femeie grasă și lipsită de vioiciune".
dârmina: *sg. ac.* 20,16

DEAL: s.n.
dealuri: *pl. ac.* 28,4

DEASUPRA: adv.
deasupra: 4,4; 34,4

DEDESUBT: adv.; var. DEDESUPT
dedesupt: 32,30

DEGET: s.n.
degetul: *sg. nom.* 10,10

DEGRABĂ: adv.
degrabă: 30,10; 35,21

DEMON: s.m.; var. (Înv. și reg.) DIMON
dimonilor: *pl. dat.* 11,15

DEOSEBI: adv. „separat"
deosebi: 26,21

DEPARTE: adv.
departe: 5,13; 6,32, 36; 20,24; 26,15

(a se) DEPĂRTA: v. I
(s-)au depărtat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,19; 12,9; 21,10; 25,27; 30,7; 34,33; 36,13
au depărtat: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,5; 33,15; 34,33
a (să) depărta: *inf. prez.* 16,3
depărtându(-să): *gerunziu* 25,16
să (se) depearte: *conj. prez. 3.pl.* 35,15

DEPĂRTARE: s.f.
depărtare: *sg. nom.* 14,11

DES, DEASĂ: adj.
dease: *f. pl. ac.* 26,8

DESĂVÂRȘIT, -Ă: adj./adv.
desăvârșit: *adv.* rezum. cap.14; 14,13; 15,17; 19,9; 25,2
desăvârșită: *adj. f. sg. ac.* 16,9

(a) DESCHIDE: v. III; var. (a) DEȘCHIDE
să deșchizi: *conj. prez. 2.sg.* 6,20
deșchiză(-să): *conj. prez. fără să 3.pl.* 6,40
deșchizând: *gerunziu* rezum. cap.29
au deșchis: *ind. pf.c. 3.sg.* 29,3

(a se) DESCHILINI: v. IV (Reg.) „a se deosebi"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la August Scriban, *Dicționaru limbii românești* (...), Iași 1939.
să (să) **deschilinească:** *conj. prez. 3.sg.* 18,12

DESCHILINIRE: s.f. (Reg.) „deosebire" (cf. **Indice** Iș)
deschilinirea: *sg. ac.* 12,8

DESCHIS, -Ă: adj.; var. DEȘCHIS, -Ă
deșchiși: *m. pl. nom.* 7,15

DESCÂNTĂTOR, -TOARE: s.m./f.
descântători: *s.m. pl. ac.* 33,6

(a) DESCOPERI: v. IV
deascopere: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.7
au descoperit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,2

DESFĂTARE: s.f.
desfătarea: *sg. ac.* 26,10

DEȘERT, DEȘARTĂ: adj.
deșerți: *m. pl. nom.* 13,7
deșartă: *f. sg. ac.* 32,15

(a) DEȘTEPTA: v. I
deștepta-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,18
au deșteptat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 21,16; 24,13; 36,22

DEȘTEPTAT, -Ă: adj. (Înv.) „deștept"
deșteptat: *m. sg. ac.* 2,12

(a) DEZMÂNTA: v. I; (Înv. și reg.) „a scoate cuiva din minte o hotărâre, o convingere"; „a convinge să nu facă ceva"; (Înv.) „a păcăli"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Ioan Molnar, *Retorică, adecă învățătura și întocmirea frumoasei cuvântări.* (...). Buda, 1798.
desmântă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13
a **dezmânta:** *inf. prez.* rezum. cap.32

DEZMIERDARE: s.f.
dezmierdări: *pl. ac.* 10,10

DIMINEAȚĂ: s./adv.
dimineața: *adv.* 2,4; 13,11; 31,3
dimineață: *adv.* „de vreme" 20,20; 29,20

DIMPOTRIVĂ: adv./prep.; var. (Înv. și reg.) DINPROTIVĂ, DIMPROTIVĂ
dimprotivă: *adv.* 13,3; 28,23
dinprotivă: *adv.* 13,14; 20,11
dinprotiva: *prep.* 13,15

DINAFARĂ: adv.
dinnafară: 4,22
dinafară: 32,5

DINAINTE: adv.
(mai) dinnainte: 9,29

DINAINTEA: prep. prep.
dinnaintea: 3,15; 5,9; 10,2

DINĂUNTRU: adv./prep.; var. DINLĂUNTRU, DINLONTRU
dinlontru: *adv.* 3,4; 4,22; 9,18
dinlăuntru: *adv.* 4,3
dinlontrul: *prep.* 18,24

DINDĂRĂT: adv.; var. DINDĂRĂPT
dindărăpt: 13,13, 14

DIVAN: s.n.
divanul: *sg. ac.* 34,31

(a) DOBÂNDI: v. IV
au dobândit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,3

DOBITOC: s.n.
dobitoace: *pl. ac.* 14,15; 17,11; 28,15; 35,7
dobitoacele: *pl. ac.* 32,28

DOCTOR: s.m.; var. (Pop.) DOFTOR
doftorilor: *pl. gen.* 16,12

DOCTORIE: s.f.; var. (Pop.) DOFTORIE
doftorie: *sg. ac.* rezum. cap.16

DOICĂ: s.f.
doica: *sg. ac.* 22,11

(a se) DOICI: v. IV (cf. Indice Iș)
(să) doicise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 10,8

DOICIT, -Ă: s.m./f. (cf. Indice Iș)
doiciții: *s.m. pl. ac.* 10,10

DOMN: s.m. (s. propriu) „Dumnezeu"
Domnul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; 1,1; 2,11, 12; 5,10, 13; 6,1, 4, 8, 10; rezum. cap.7; 7,3, 6, 10, 12, 21, 22; 9,8; 11,4, 16; 12,5, 6, 7, 13, 14; rezum. cap.13; 13,5, 10, 14, 18, 20; rezum. cap.14; 14,4, 6, 7, 11, 12, 13; 15,2, 4, 6, 9, 12, 13, 15; 16,7, 12; 17,3, 5; 18,5, 10, 11, 13, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 27, 31; 19,2, 3, 4, 7, 11; rezum. cap.20; 20,3, 4, 15, 17, 19, 20, 22, 26, 27, 29, 30, 33, 37; 21,7, 10, 12, 14, 16, 18; 22,7, 9; 23,3; 24,19, 20, 22, 24; 25,4, 7, 9, 15, 27; rezum. cap.26; 26,5, 15, 16, 18; 28,3, 5, 6, 9, 19, 22, 25; 29,10, 11, 30; 30,6, 7, 9, 18, 19, 20, 21, 22; 31,8, 10; rezum. cap.32; 32,8, 11, 21, 22, 29, 31; 33,2, 4, 7, 9, 10, 13; rezum. cap.34; 34,23, 24, 26, 27, 33; 35,6; 36,13, 15, 22, 23
Doamne: *sg. voc.* 1,9; 6,14, 16, 17, 19, 27, 41, 42; 14,11; 20,6
Domnului: *sg. gen./dat.* 2,1, 4, 12; rezum. cap.5; 5,13, 14; 6,7, 10, 11, 12; 7,1, 2, 3, 4, 6, 7; 8,12; 9,8; 11,2, 4, 14, 16; 12,2, 7, 12; 13,8, 9, 10, 11, 12; 15,8, 11, 14; 16,8, 9; 17,6, 10, 16; 18,4, 6, 7, 15, 18, 20; 19,2, 7, 8, 9, 10; 20,13, 17, 18, 21, 29, 32; 21,6; 22,4; 23,6, 16, 18; 24,2, 6, 7, 9, 18, 20; 25,2, 20; 26,4, 16, 17, 18, 20; 27,2, 6; 28,1, 9, 10, 11, 13; 29,2, 6, 8, 15, 17, 19, 21, 25, 27, 31, 33, 36; 30,1, 5, 8, 12, 17; 31,2, 6, 11, 14, 16, 20; 32,16, 17, 23, 24, 26; 33,2, 6, 12, 16, 17, 18, 22, 23; 34,2, 8, 14, 21, 26, 30, 31, 33; 35,1, 3, 12, 16; 36,5, 7, 9, 12, 16, 21, 22
Domnului: *sg. gen., în sintagma* ***sicriiul Domnului/sicriiul*** *leagii* ***Domnului*** 1,4; 5,2, 7; 8,11; 24,10
Domnului: *sg. gen., în sintagma* ***cortul/cortului Domnului*** 1,5; 29,6
Domnului: *sg. gen., în sintagma* ***leagii/leagea Domnului*** 1,6; 12,1; 17,9; 31,4; 35,26
Domnului: *sg. gen., în sintagma prazniceale* ***Domnului*** 2,4
Domnului: *sg. gen., în sintagma casa/casii/casei* ***Domnului*** 3,1; 4,16, 22; 7,11; 8,1, 16; 9,4, 11; 12,9, 11; 15,18; 16,2; 20,5, 28; 23,5, 6, 9, 12, 14, 18, 19, 20; 24,4, 8, 12, 13, 14, 21; 26,19, 21; 27,3; 28,21; 29,3, 5, 16, 18, 20, 25, 31, 35; 30,1, 15; 31,10, 21; 33,4, 5, 15; 34,8, 9, 10, 15, 17, 30; 35,2, 8; 36,10, 14, 18
Domnului: *sg. gen., în sintagma* ***Duhul Domnului*** 18,23; 20,14
Domnului: *sg. gen., în sintagma cartea leagii* ***Domnului*** 34,14
Domnului: *sg. gen., în sintagma legătura* ***Domnului*** 34,32

DOMN: s.m. (apelativ) „termen de politețe pentru un bărbat"; (Pop.) „stăpân"
domnului: *sg. gen./dat.* 2,14, 15; 13,6
domni: *pl. nom.* 18,16
domnilor: *pl. gen.* 30,9

(a) DORI: v. IV
doresc: *ind. prez. 1.sg.* 2,5, 9
dorea: *ind. imp. 3.pl.* 9,23

(a) DORMI: v. IV
au dormit: *ind. pf.c. 3.sg.* 26,2

DOS: s.n.
dosurile: *pl. nom.* 4,4
dosul: *sg. ac.* 29,6

(a) DREGE: v. III; var. (Înv. și pop.) (a) DIREGE „a călăuzi", „a conduce"; „a prepara"
au diresc: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,10
era derease: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 16,14

DREPT, DREAPTĂ: adj./adv./s./prep.; var. DIREPT, DIREAPTĂ
direpț: *prep. în loc. adv.* ***direp<ț> aceaea*** 1,1
drept: *adv.* 3,13; 21,20; 31,18
(cel) direpț: *s.m. sg. ac.* 6,23
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***de-a dreapta*** 3,17; 4,6, 7, 8, 10
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***de-a dreapta și de-a stânga*** 18,18
drept: *s.n sg. ac.* 28,1
dreapta: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***(nici) spre dreapta nici spre stânga*** 34,2
drept: *adj. m./n. sg. nom./ac.* 12,6; rezum. cap.19; 26,4; 27,2; 31,20; 34,2
dreapta: *adj. f. sg. ac.* 23,10

DREPTATE: s.f.; var. (În v. și reg.) DIREPTATE
direptatea: *sg. ac.* 6,23
dreptățile: *pl. ac.* 7,17, 19; 34,31
dreptatea: *sg. ac.* 9,8; rezum. cap.19

(a se) DUCE: v. III
(s-)au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,3; rezum. cap.5; 6,38; 8,17, 18; rezum. cap.9; 9,12; 10,16; 25,11; 29,9; 34,22
dusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 1,4
(să) ducea: *ind. imp. 3.pl.* 1,16
au dus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 5,1, 4, 5; 12,9; 14,13, 14; 15,18; 24,14; 25,23, 24; 28,5, 8, 15; 30,9, 15; 33,11; 34,16; 35,24; 36,4, 6, 7, 10, 18
vor duce: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,36
(să) dusease: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 6,37
ducându(-vă): *gerunziu* 7,19
ducându(-să): *gerunziu* 10,5; 24,25; rezum. cap.36
ducea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 12,11; 24,11
duceți: *imperativ 2.pl.* 18,25
(s-) duce: *inf. prez. fără a* 20,37
a **(să) duce:** *inf. prez.* 23,8
(să) duce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.33; rezum. cap.36
duceți(-vă): *imperativ 2.pl.* 34,21
(te) vei duce: *ind. viit.I. 2.sg.* 34,28
a **(mă) duce:** *inf. prez.* 35,21
duce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.36

DUH: s.n.
duhu: *sg. nom.* 9,4
Duhul: *sg. nom./ac., în sintagma* ***Duhul lui Dumnezeu/Duhul Domnului*** 15,1; 18,23; 20,14; 24,20
duhul: *sg. nom./ac.* 18,20, 22; 21,16; 36,22
duh: *sg. nom.* 18,21

DUMNEZEIESC, -IASCĂ: adj.
dumnezeiescul: *m. sg. nom.* rezum. cap.17; rezum. cap.28
dumnezeiească: *f. sg. ac.* rezum. cap.19; 29,31
dumnezeiesc: *m. sg. nom.* rezum. cap.24

DUMNEZEU: s.m. „Divinitatea"
Dumnezeul: *sg. nom./ac.* 1,1; 2,5, 12; 6,4, 40; 7,22; 9,8; 11,16; 13,5, 18; 14,4, 7, 11; 15,4, 9, 12, 13; 16,7; 17,4; 18,13; 19,3, 4, 7; 20,7, 19, 20, 33; 21,10, 12; 24,24; 26,16, 18; 28,5, 6, 9, 25; 29,10; 30,6, 7, 9, 19, 22; 31,21; rezum. cap.32; 32,8, 11, 14, 15, 17; 33,18; 34,3, 23, 26, 33; 36,13, 15, 23
Dumnezeu: *sg. nom./ac./gen./dat.* 1,3, 4, 7, 8, 11; rezum. cap.6; 6,14, 18; rezum. cap.7; 8,14; 9,8, 23; 10,15; rezum. cap.11; 11,2; rezum. cap.12; rezum. cap.13; 13,10, 12, 15, 16; rezum. cap.14; 14,11; rezum. cap.15; 15,3; 19,6, 11; rezum. cap.20; 20,6, 15; 22,7; rezum. cap.23; 24,9, 20; 25,7, 8, 9, 16, 24; 26,5, 7; 28,24; rezum. cap.29; 30,16; 31,13; rezum. cap.32; 32,16; rezum. cap.33; 33,13; 34,27; 35,21, 22; 36,13, 16, 19
Dumnezeule: *sg. voc.* 1,9; 6,41, 42
Dumnezeului: *sg. gen./dat.* 2,4; 6,7, 10; 9,8; 11,16; 13,11, 12; 14,2; rezum. cap.15; 24,5, 18; 27,6; 28,10; 29,5, 6, 7; 30,1, 5, 8; 31,6, 20; 32,17, 19; 33,12, 16, 17, 18; 34,8, 32, 33; 35,3; 36,5, 12

Dumnezeul: *sg. voc.* 6,14, 16, 17, 19; 20,6, 12
Dumnezeu: *sg. gen., în sintagma* ***cortul aşezământului lui Dumnezeu*** 1,3
Dumnezeu: *sg. gen., în sintagma* ***casa/casei/casii lui Dumnezeu*** 3,3; 4,11, 19; 5,1, 13, 14; 7,5; 22,12; 23,3; 24,7, 27; 29,15; 33,7
Dumnezeu: *sg. gen., în sintagma* ***leagii lui Dumnezeu*** rezum. cap.17

DUMNEZEU: s.m. „zeu"; „idol"
dumnezeii: *pl. nom./ac.* 2,5; 25,14, 20; 28,23; 32,13, 14, 17; 33,15
dumnezeilor: *pl. gen./dat.* 7,19; rezum. cap.25; 25,15; 28,23; 32,19; 34,25
dumnezei: *pl. nom./ac.* 7,22; 13,8, 9; 25,14
dumnezeu: *sg. ac.* 32,15
dumnezeului: *sg. gen.* 32,21

DURERE: s.f.
durerea: *sg. ac.* rezum. cap.16
durearea: *sg. ac.* 16,12

DUS, -Ă: adj.
dus: *m. sg. nom.* 36,20

E

EBUR: *s.m.; var.* **EVUR** (cf. **Indice** 3Împ.)
evur: *sg. ac.* 9,17, 21

ELEFANT: s.m.
elefant: *sg. ac., în sintagma* ***ciolane de elefant*** „fildeşi" (cf. CIOLAN) rezum. cap.9

EPISTOLIE: s.f.
epistolii: *pl. ac.* 32,17

EPISTIL: s.n.; var. EPIŞTILĂ: s.f. „element de construcţie (caracteristic arhitecturii clasice) care se sprijină pe capitelul coloanei sau pe zid, constituind partea inferioară a antablamentului"; (pop.) „brâu" cf. lat. *epistylium, -ii* „epistil", „arhitravă"; acelaşi cuvânt latinesc (*epistylia*) este echivalat de două ori în 2Par 4,12 prin *ştiluri*; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este la Ion Costinescu, *Vocabular româno-francesu*, Bucureşti, 1870.
epiştilele: *pl. ac.* 4,13

ETIOPIAN: s.m.; var. (Înv.) ETIOP
ethiopienii: *pl. nom.* 12,3
ethiopiilor: *pl. gen.* rezum. cap.14
ethiopul: *sg. nom.* 14,9
ethiopeeni: *pl. ac.* 14,12
ethiopenii: *pl. nom./ac.* 14,12, 13; 16,8; 21,16

F

(a se) FACE: v. III
vei face: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,23, 33; 7,17
să faci *conj. prez. 2.sg.* 6,39; 9,8
(să) face: *ind. prez. 3.sg.* 6,40; rezum. cap.7; 13,9
să facă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 7,11; 10,1; 14,4; 30,1, 2, 5, 12, 13; 33,9; 34,21, 31; 35,16
a face: *inf. prez.* 11,22; 20,36; 33,8; 35,6, 21
oiu face: *ind. viit.I. 1.sg.* 10,14
să faceţi: *conj. prez. 2.pl.* 16,3; 19,7
faceţi: *ind. prez. 2.pl.* 19,6
să facem: *conj. prez. 1.pl.* 20,12; 29,10
veţi face: *ind. viit.I. 2.pl.* 23,4
faceţi: *imperativ 2.pl.* 24,5
va face: *ind. viit.I. 3.sg.* 25,8
face: *inf. prez. fără a* 30,3
voiu face: *ind. viit.I. 1.sg.* 33,8
face: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.8; rezum. cap.34
fac: *ind. prez. 3.pl.* 34,17
au făcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,3, 14; 2,11, 12, 18; 3,8, 9, 10, 14; 4,1, 6, 7, 9, 11, 14, 16, 19, 22; 6,11; 7,6, 8, 9, 21; 8,2, 5; rezum. cap.9; 9,11, 15, 17, 26; 10,6; 11,12; rezum. cap.12; 12,10, 14; 13,8; 14,2; 18,10; 20,35, 36; 21,6, 11, 19; 22,4; 23,1, 3, 8, 16, 20; 24,2, 5, 8, 13, 24; 25,2; 26,4, 15; 27,2; 28,1, 24; 29,2, 6; 30,21, 23; 31,6, 20, 21; 32,5; 33,2, 3, 6, 19, 22; 34,2, 32, 33; 35,1, 12, 17, 18; 36,1, 5, 9, 12, 21
făcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 1,5; 6,13; 7,7, 9, 10; 11,15; 12,9; 15,16; 21,7, 19; 24,16, 22; 26,4; 27,2; 29,2; 30,5; 33,15, 22
ai făcut: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,8, 9; 6,8; 21,13; 25,16
(s-)au făcut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,14; 4,21; 6,19; 11,4; 17,5, 10; 21,8; 24,14; 30,26; 32,25; 35,25
(să) făcea: *ind. imp. 3.sg.* 1,17
fă: *imperativ 2.sg.* 2,4; 18,21
am făcut: *ind. pf.c. 1sg.* 6,37; 32,13
(v-)aţ făcut: *ind. pf.c. 2.pl.* 13,9
făcând: *gerunziu* 20,32; rezum. cap.30; 30,2; 31,11; 32,3
făcusă: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 21,6
făcându(-să): *gerunziu* rezum. cap.24
făcea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 24,11; 34,12
făcându(-se): *gerunziu* rezum. cap.31; 32,9

FACERE: s.f.
facerea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.4; 35,8
facerile: *pl. ac. în sintagma facerile de bine* 32,25

FALCĂ: s.f.
falca: *sg. ac.* 18,23

FAMEN: s.m.
fameni: *pl. ac.* 18,8

FAMILIE: s.f.
familiilor: *pl. gen./dat.* 1,2; 5,2; 19,8; 23,2
familiile: *pl. ac.* 17,14; 26,12; 35,5, 12
familii: *pl. ac.* 25,5; 31,17

FAPTĂ: s.f.
fapta: *sg. ac.* 6,4, 15; 20,23
faptе: *pl. nom.* 12,12; 19,3
faptelor: *pl. gen.* 13,22; 20,34; 28,26

FASE: s.f. (cf. Indice Iş)
fase: *sg./pl. nom./ac.* 30,1, 2, 5, 15, 17, 18; rezum. cap.35; 35,1, 6, 11, 13, 16, 17, 18, 19
Fasei: *sg. gen., în sintagma* ***praznicul/prăznuirea Fasei*** 35,7, 9
fasei: *sg. gen.* 35,8

FATĂ: s.f.
fata: *sg. nom./ac.* 8, 11; 11,18, 20, 21; 13,2; rezum. cap.18; 20,31; 21,6; 22,2, 11; 25,18; 27,1
featele: *pl. nom./ac.* 2,14; 13,19; 29,9
feate: *pl. nom./ac.* 11,21; 13,21; 24,3; 28,8

FAŢĂ: s.f.
faţa: *sg. ac.* 3,6; 6,3, 42; 7,3, 14, 20; 9,23; 20,18; 30,9; 33,23; 34,27; 36,12
faţa: *sg. ac., în loc. s.* ***(pre) faţa pământului*** „în lume" 6,31
faţa: *sg. ac., în loc. prep.* (Înv.) ***de la faţa*** „(de) dinaintea" 33,9
faţă: *sg. ac., în loc. adj.* ***de faţă*** 34,18
feaţele: *pl. nom./ac.* 3,13; 29,6
feaţe: *pl. ac.* 19,7

FĂCUT, -Ă: adj.
făcute: *f. sg. gen.* rezum. cap.6
făcută: *f. sg. ac.* 13,11; rezum. cap.20

(a) FĂGĂDUI: v. IV
ai făgăduit: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,9; 2,15; 6,20
făgăduise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 5, 1; 15,18; 21,7; 31,6, 1 2; 35,8
au făgăduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,1
făgăduisăşi: *ind. m.m.c.pf. 2.sg.* 6,15
am făgăduit: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,18
făgăduindu-: *gerunziu* rezum. cap.18

FĂGĂDUINŢĂ: s.f.
făgăduinţii: *sg. gen.* rezum. cap.6
făgăduinţă: *sg. ac.* 32,15

FÂNTÂNĂ: s.f.
fântânilor: *pl.gen.* 32,3
fântânile: *pl. ac.* 32,4

FECIOARĂ: s.f.
fecioare: *pl. ac.* 36,17

FECIOR: s.m.
feciori *pl. nom.* 28,8

FEL: s.n.
fealiuri *pl. ac.* 5,13< 20,25; 34,17
feliuri *pl. ac.* 15,18; 23,13; 29,27
fealiur<i>: *pl. ac.* 26,15
fel: *sg. ac.* 26,18
feliul: *sg. ac., în loc. adj.* ***de tot feliul*** 32,5, 27

FEREZEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
ferezei *pl. ac.* 8,7

FERICIRE: s.f.
fericire: *sg. ac.* rezum. cap.26; rezum. cap.32

FERICIT, -Ă: adj.
fericiţi *m. pl. nom.* 9,7

FERMECĂTOR, -TOARE: s.m./f. „persoană care face vrăji"
fermecătorilor: *s.m. pl. dat.* 33,6

(a) FI: v. IV
e: *ind. prez. 3.sg.* 5,13; 7,3, 6; 12,6; 15,2; 18,13; 20,21; 30,18; 35,21
era: *ind. imp. 3.sg./pl.* 1,1, 3, 5; 2,17; 3,4, 7, 13, 17; 4,3, 5, 6, 18; 5,5, 6, 9, 10, 12; 7,3; 8,7, 9; 9,4, 13, 20, 25; 10,2, 8, 15, 18; 11,10, 13; 1 2,3, 13; 13,2, 3, 4, 7; 14,2, 6, 13; rezum. cap.15; 15,8, 15, 17; 16,8; 17,2, 10, 13, 19; 20,14, 31, 32; 21,3, 5, 6, 9; 22,1, 2, 9, 11; 23,8; 24,1, 11, 12; 25,1, 18, 20, 21; 26,3, 4, 11, 13, 23; 27,1, 2, 8; 28,1, 9, 15; 29,2, 7, 28, 29, 34; 30,14; 31,3, 13, 16, 20; 32,3, 9, 31; 33,1, 21; 34,1, 2, 12, 13; 36,2, 5, 9, 11, 16, 19
erai: *ind. imp. 2.sg.* 19,2
eşti: *ind. prez. 2.sg.* 6,40; 14,11; 20,6; 25,16
va fi: *ind. viit.I. 3.sg.* 1,12; 7,21; rezum. cap.15; 15,5, 7; 19, 11; 20,17; 25,9; 33,4
a fi: *inf. prez.* 1,14; 4,7; 20,24; 28,10; 29,36
vor fi: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,8; 7,15; 23,5
or fi: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,16
să fie: *conj. prez. 3.sg.* 6,5, 6, 40; 7,16, 18; 21,8, 10; 23,16; 29,24
vom fi: *ind. viit.I. 1.pl.* 18,3
voiu fi: *ind. viit.I. 1.sg.* 18,21
ar fi: *cond. prez. 3.sg.* 18,32
fie: *conj. prez. fără* ***să*** *3.sg.* 19,7; 23,5, 7; 36,23
veţi fi: *ind. viit.I. 2.pl.* 20,17, 20
fiind: *gerunziu* 24,11, 15; 29,1; 34,3, 18
să fiţi: *conj. prez. 2.pl.* 30,7
au fost: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,14; 5,9; 6,8; 8,6, 10; 9,2, 9, 19; 11,2, 23; 12,7; 14,7; 15,19; 17,3; 18,1; 20,14, 35; 21,20; 22,4, 7, 12; 24,18; 26,11, 21; 28,23; 29,25, 32, 35; 30,12; 31,12; 32,27, 30; 35,18; 36,17
aţi fost: *ind. pf.c. 2.pl.* 15,2
fusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 30,26
iaste: *ind. prez. 3.sg.* 1,10; 2,5, 9, 14; 5,2, 13; 6,11, 14, 18, 32, 34, 36; 8,17; 9,5; 10,10, 16; 11,3; 13,10, 11, 12; 15,9; 16,3; 18,6, 7, 15, 31; 19,7, 10, 11; 20,2, 6, 12, 16; 23,4; 24,2; 25,8; 28,3, 13; 30,5, 9; 31,10; 32,7, 8, 14, 30; 33,13; 35,21; 36,23
ieste: *ind. prez. 3.sg.* 14,10
sânt: *ind. prez. 1.sg.* 2,6; 18,3, 33; 35,23
sânt: *ind. prez. 3.pl.* 3,3; 13,9, 10; 14,7; 19,11; 20,2; 21,16; 32,7, 19

FIARĂ: s.f.
fiiarele: *pl. nom.* 25,18

FIER: s.n.
fier: *sg. ac.* 2,7, 14; 18,10; 24,12; 33,11

(a) FIERBE: v. III
au fiert: *ind. pf.c. 3.pl.* 35,13

FILISTEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
filisteilor: *pl. gen* 9,26; 21,16; 26,6, 7
filisteii: *pl. nom.* 17,11; 28,18
filistei: *pl. ac.* rezum. cap.26; 26,6; rezum. cap.28

FINIC: s.m. (Înv.) „curmal", „palmier"
finic: *sg. ac.* 3,5
finicilor: *pl. gen.* 28,15

FIU: s.m.
fiiul: *sg. nom./ac.* 1,1, 5; 2,14; 6,9; rezum. cap.9; 9,31; 10,2, 15, 16; 11,3, 17, 18, 22; rezum. cap.12; 12,16; 13,6; rezum. cap.14; 14,1; 15,1; 17,1; rezum. cap.18; 18,7, 8, 10, 23, 25; 19,2, 11; 20,14, 37; rezum. cap.21; 21,1; rezum. cap.22; 22,1, 5, 6, 9, 10, 11; 23,1, 3, 11; rezum. cap.24; 24,20, 22, 26, 27; 25,17, 25; rezum. cap.26; 26,1, 21, 22, 23; 27,9; 28,6, 7, 12, 27; 29,12; 31,14; 32,20, 33; 33,7, 20, 25; 34,8; 35,3, 4; rezum. cap.36; 36,1, 8
fiiu: *sg. nom./ac.* 2,12; 17,16; 21,17; 22,1; 25,17, 23; rezum. cap.27; rezum. cap.28; rezum. cap.32; rezum. cap.33
fiii: *pl. nom./ac.* 5,2, 12; 6,11, 16; 7,3; 8,8, 9; 10,17, 18; 11,23; 13,7, 8, 9, 10, 16, 18; 20,1, 10, 14, 19, 23; 21,2, 14, 17; rezum. cap.22; 22,8; 23,3, 11; 24,7, 27; 25,4, 7, 11, 12, 24; 27,5; rezum. cap.28; 28,3, 8, 10; 29,9, 12, 13, 14; 30,9, 21; 31,1, 5, 6; rezum. cap.32; 32,21; 33,6; 34,12; 35,15, 17
fiilor: *pl. gen./dat.* 5,10; 6,30; 13,5; 20,22; 21,7; 22,11; 25,14; 26,18; 27,5; 28,3, 12; 29,21; 31,19; 32,33; 33,2, 9; 34,33; 35,14; 36,20
fiiului: *sg. gen./dat.* 9,29; 11,18; 15,8; 20,14, 34; 22,7; 24,26; 25,18, 23; rezum. cap.26; 30,26; 32,32; 34,20, 22
fii: *pl. nom./ac.* 11,19, 21; 13,21; 24,3; 25,4
fiii: *pl. voc.* 13,12; 29,11; 30,6
fiului: *sg. gen.* 13,6, 7

FLOARE: s.f.
flori: *pl. ac.* 24,14

FOAMETE: s.f.
foamete: *sg. nom.* 6,28; 20,9; 32,11

FOC: s.n.
foc: *sg. nom./ac.* rezum. cap.7; 7,1; 28,3; 33,6; 35,13
focul: *sg. nom.* 7,3

FOLOS: s.n.
folos: *sg. ac., în loc. adj.* ***de folos*** 31,16

(a) FOLOSI: v. IV
foloseaşte: *ind. prez. 3.sg.* 13,12
va folosi: *ind. viit.I. 3.sg.* 24,20
au folosit: *ind. pf.c. 3.sg.* 28,21

FORMĂ: s.f. (În v.) „chip"
forma: *sg. nom.* 4,3

FRATE: s.m.
fraţii: *pl. nom./ac.* 5,12; 11,22; rezum. cap.21; 21,4, 13; 28,8, 11, 15; 29,15, 34; 30,7, 9; 35,6, 9, 15

fraților: *pl. gen./dat.* 11,4; 19,10; 22,8; 31,15
frați: *pl. ac.* 21,2
fratele: *sg. nom.* 31,12; 36,4
fratelui: *sg. gen.* 31,13
frate-său: *sg. ac.* rezum. cap.36

(a) **FRÂNGE:** v. III
au frânt: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,17
frângându-: *gerunziu* 28,24

FRICĂ: s.f.
frica: *sg. nom.* 17,10; 19,7
frica: *sg. ac., în loc. adv.* ***în frica Domnului*** „(în mod) cucernic" 19,9
frică: *sg. ac.* 20,3

FRICOS, -OASĂ: adj.
fricoasă: *f. sg. ac.* 13,7

(a) **FRIGE:** v. III
au fript: *ind. pf.c. 3.pl.* 35,13

FRUMUSEȚE: s.f.; var. (Pop.) **FRUMSEȚE**
frumseațe: *sg. ac.* 3,6

FRUNTE: s.f. „partea superioară a feței, formată din osul frontal, cuprinsă între sprâncene și păr și mărginită lateral de tâmple"; (Pop.) „partea din față a unui lucru", „față"
fruntei: *sg. gen.* 3,4
fruntea: *sg. ac.* 26,19, 20

FRUNZOS, -OASĂ: adj.
frunzos: *sg. ac.* 28,4

FUGĂ: s.f.
fugă: *sg. ac.* 25,8

(a) **FUGI:** v. IV
fugise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 10,2; 15,9
au fugit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,18; 13,16; 14,12; 25,22
fugind: *gerunziu* 12,5; rezum. cap.32
fugea: *ind. imp. 3.sg.* 13,19
fugând: *gerunziu* rezum. cap.25; 25,27

FUNIE: s.f.; var. (Înv.) **FUNE**
funea: *sg. nom.* 4,2

(a) **FURA:** v. I
au furat: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,11

G

GALBEN: s.m.
galbeni: *pl. ac.* 9,15, 16

GATA: adv.
gata: 6,22; 26,13

(a se) **GĂSI:** v. IV
au găsit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 22,9; 29,16
găsise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 25,24
au găsât: *ind. pf.c. 3.sg.* 34,14
am găsit: *ind. pf.c. 1.sg.* 34,15
(s-)au găsit: *ind. pf.c. 3.sg.* 34,17, 21
(să) găsise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 34,32; 35,18
(să) găsâse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 35,17

(a se) **GĂTI:** v. IV
gătise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 1,4; 3,1; 16,6; 29,27
au gătit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,7; 12,14; 13,3; 17,13; 26,14; 35,14, 15, 22
să (să) gătească: *conj. prez. 3.pl.* 2,9
ai gătit: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,3
să gătească: *conj. prez. 3.sg.* 31,11
(vă) gătiți: *imperativ 2.pl.* 35,4
gătiți: *imperativ 2.pl.* 35,6
(s-)au gătit: *ind. pf.c. 3.sg.* 35,10

GĂTIRE: s.f.
gătirea: *sg. ac.* 5,5

GĂTIT, -Ă: adj.
gătite: *n. pl. ac.* 8,16
gătiți: *m. pl. nom.* 17,18

GĂZD**AC, -Ă:** adj. (Reg.) „bogat" (cf. **Indice** Jd)
găzdac: *m. sg. nom.* 18,1

GÂNDAC: s.m.
gândaciul: *sg. nom.* 6,28

(a) **GÂNDI:** v. IV
gândești: *ind. prez. 2.sg.* 25,8
au gândit: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,16

GENUNCHI: s.m..; var. (Iuz.) **GENUNCHE:** s.n.
jenunchele: *pl. ac.* 29,30

GHICITURĂ: s.f.; var. (Mold.; Trans.) **GÂCITURĂ** „prezicere"
gâciturile: *pl. ac.* 33,6

GLAS: s.n.
glasuri: *pl. ac.* 5,13
glas: *sg. ac.* 5,13; 15,14; 20,19, 21
glasul: *sg. nom./ac.* 23,12; 30,27
glasurile: *pl. ac.* 23,13

(a) **GLĂSUI:** v. IV
au glăsuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 13,15; 32,20

GLOATĂ: s.f.
gloata: *sg. nom.* 6,3; 29,28; 30,25
gloatei: *sg. gen.* 20,14
gloatele: *pl. nom./ac.* 23,8, 13
gloată: *sg. nom.* 30,17
gloata: *sg. dat.* (*cu prep.* ***la***) 35,13

GOL**, GOALĂ:** adj.
goli: *m. pl. nom.* 28,15

(a) **GOLI:** v. IV
golise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 28,19

(a) **GONI:** v. IV
au gonit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,19; 14,13

GRABĂ : s.f.
grabă: *sg. ac., în loc. adv.* ***în grabă*** 24,5; 35,13

GRAJD: s.n.
grajduri: *pl. ac.* 9,25

(a) GRĂBI: v. IV
au grăbit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,18; 26,20
grăbind: *gerunziu* 26,20

(a) **GRĂI:** v. IV
au grăit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,4, 10; 9,1; 10,3, 14, 16; 18,22, 27; 23,3; 30,22; 32,6, 16, 17, 19; 33,7, 10; 34,22; 35,3, 6
grăise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 6,10; 10,15; 36,22
grăisăși: *ind. m.m.c.pf. 2.sg.* 6,15
ai grăit: *ind. pf.c. 2.sg.* 6,16, 17

vei grăi: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,10
grăiaşte: *imperativ 2.sg.* 11,3; 18,12
grăind: *gerunziu* 13,13; 25,16
(nu) grăi: *imperativ prohib. 2.sg.* 18,7
voiu grăi: *ind. viit.I. 1.sg.* 18,13
să grăieşti: *conj. prez. 2.sg.* 18,15
să grăiască: *conj. prez. 3.sg.* 18,23
grăia: *ind. imp. 3.sg./pl.* 33,18; 36,12
veţi grăi: *ind. viit.I. 2.pl.* 34,26

GRĂMADĂ: s.f.
grămăzi: *pl. ac.* 31,6
grămăzilor: *pl. gen.* 31,7
grămăzile: *pl. nom./ac.* 31,8, 9

(a) GRĂMĂDI: v. IV (Pop.) „a îngrămădi"
a grămăzi: *inf. prez.* 28,13

GRĂSIME: s.f.
grăsimi: *pl. ac.* 7,7
grăsimile: *pl. nom./ac.* 7,7; 29,35
grăsimelor: *pl. gen.* 35,14

GRÂNC: s.m./n.; vezi **CRÂNG**

GRÂU: s.m.
grâu: *sg. ac.* 2,10; 27,5; 31,5
grâul: *sg. ac.* 2,15
grău: *sg. ac.* 32,28

GREŞEALĂ: s.f.
greşalele: *pl. ac.* 28,13

(a) GREŞI: v. IV
au greşit: *ind. pf.c. 3.sg.* 33,23

GREU, GREA: adj./adv.
greu: *adj. n. sg. ac.* 10,4, 11, 14
grea: *adj. f. sg. ac.* 10,4
(mai) greu: *adj. n. sg. ac.* 10,14
greu: *adv.* rezum. cap.35

GREUTATE: s.f.
greotăţile: *pl. ac.* 2,18; 34,13
greotate: *sg. ac.* 10,4, 11

GRIJĂ: s.f.; var. **GRIJE**
grije: *sg. ac., în loc. adv. fără* ***grije*** 20,20
grije: *sg. ac.* 24,6
grijea: *sg. ac.* 31,15

GRINDĂ: s.f.
grinzile: *pl. ac.* 3,7

GROAZĂ: s.f.
groază: *sg. nom.* 15,5

GRO**AZNIC**: adv.
groaznic: 28,9

GROS, GROASĂ: adj.
(mai) gros: *n. sg. nom.* 10,10

GROSIME: s.f.
grosimea: *sg. nom.* 4,5

GURĂ: s.f.
gura: *sg. ac.* 6,15; 18,21, 22; 35,22; 36,12, 21
gură: *sg. ac.* 18,12

GUSTARE: s.f.
gustările: *pl. nom.* 29,35

H

HAINĂ: s.f.
hainele: *pl. ac.* 9,4; 18,29
haine: *pl. ac.* 9,24; 20,25
hainelor: *pl. gen.* 34,22

HALDEU: s.m. „caldeean"
haldeilor: *pl. gen.* 36,6, 17

HARAP: s.m.; vezi **ARAP**

HERUVIM: s.m.
heruvim: *sg. ac./gen.* 3,7, 11, 12
heruvimi: *pl. ac.* 3,10, 14
heruvimului *sg. gen.* 3,11
heruvimilor: *pl. gen.* 3,13; 5,7
heruvimii: *pl. nom.* 5,8

HETEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
hetheilor: *pl. gen.* 1,17
hethei: *pl. ac.* 8,7

HEVEU: s.m. (cf. **Indice** Iş)
hevei: *pl. ac.* 8,7

HIACINT: s.n.; var. **HIACHINTH**
hiachinth: *sg. ac.* 2,7, 14; 3,14

HOTĂRÂŞ, -Ă: adj.; var. **HOTARÂŞ, -Ă** (Reg.) „care se învecinează cu..."; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Lesicon romanesc-latinesc-unguresc-nemţesc...*, Buda, 1825.
hotarâşi: *m. pl. nom.* 21,16

HRANĂ: s.f.
hrană: *sg. ac.* 11,23; 35,15

I

IAR: adv.; var. IARĂ
iară: 24,11; rezum. cap.28

IARĂŞI: adv.
iarăşi: 12,11; 18,15; 19,4

IATĂ: interj.
iată: 1,7; 13,15; 18,12, 22; 20,2, 10; 21,14; 23,3; 25,18; 28,9; 29,9, 19; 34,16, 24; 35,25

IDOL: s.m.
idolilor: *pl. gen./dat.* rezum. cap.14; rezum. cap.15; 30,14; 33,22; rezum.cap.34; 34,5
idoli: *pl. ac., în sintagma* ***închinătoare de idoli*** „idolatră" rezum. cap.15
idolii: *pl. ac.* 15,8; rezum. cap.31; rezum. cap.33

IDUMEU: s.m. (cf. **Indice** Fc)
idumeilor: *pl. gen.* rezum. cap.25; 25,14
idumei: *pl. ac.* rezum. cap.28
idumeii: *pl. nom.* 28,17

IED: s.m.
iezi: *pl. ac.* 35,7

(a) IERTA: v. I
să ierţi: *conj. prez. 2.sg.* 6,39

IESLE: s.f.
iesli: *pl. ac.* 32,28

(a) IEŞI: v. IV
să iasă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 23,8; 25,7
să ies: *conj. prez. 1.sg.* 1,10
ieşind: *gerunziu* 5,10, 11; 22,7; 23,7, 14; 28,9
va **ieşi:** *ind. viit.I. 3.sg.* 6,9, 34
au ieşit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 14,9; 15,2; 19,4; 20,20; 26,6, 15; 31,1
iese: *ind. prez. 3.sg.* 15,5
ieşi: *ind. prez. fără a* 16,1
ieşi: *imperativ 2.sg.* 18,21; 26,18
ieşiia: *ind. imp. 3.sg.* 20,10
veţi ieşi: *ind. viit.I. 2.pl.* 20,17
ieşise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 20,22; 32,21
or ieşi: *ind. viit.I. 3.pl.* 21,15
ar ieşi *cond. prez. 3.pl.* 25,5
a ieşi *inf. prez.* 26,20
ieşivoiu: *ind. viit. I 1.sg.* 18,21

IEVUSEU: s.m. (cf. **Indice** Iş)
Ievuseului: *sg. gen.* 3,1
ievusei: *pl. ac.* 8,7

(a) IMPUTA: v. I; var. (Înv.) **(a)** ÎMPUTA
va **împuta:** *ind. viit.I. 3.sg.* 30,19

INIMĂ: s.f.
inimii: *sg. dat.* 1,11
inima: *sg. nom./ac.* 6,14, 30, 37, 38; 7,11, 16; 9,1, 23; 11,16; 12,14; 15,12, 15, 17; 17,6; 19,3; 20,33; 22,9; 26,16; 30,19, 22; 31,21; 32,6, 25, 26, 31; 34,27, 31; 36,13
inimile: *pl. ac.* 6,30; 30,8
inimă: *sg. ac.* 13,7; 16,9; 19,9; 25,2; 30,12

(a) INTRA: v. I; var. (Înv. şi reg.) **(a)** ÎNTRA
să **întru:** *conj. prez. 1.sg.* 1,10
să **între:** *conj. prez. 3.sg./pl.* 6,27; 23,6, 19
întra: *inf. prez. fără a* 7,2; 16,1
au întrat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,11; 12,5; 15,12; 20,28; 22,3; 23,12, 17; 24,17; 29,15, 17, 18
întrând: *gerunziu* 12,11; 13,3; 23,7, 15; 24,10; 26,16, 17; 29,16; 31,8; 32,1, 21
întră: *ind. prez. 3.sg.* 15,5
vei întra: *ind. viit.I. 2.sg.* 18,24
va întra: *ind. viit.I. 3.sg.* 23,7
a întra: *inf. prez.* 23,20
întra: *ind. imp. 3.sg./pl.* 24,11; 31,16
întrase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 27,2

INTRARE: s.f.; var. (Înv. şi reg.) **ÎNTRARE**
întrarea: *sg. ac.* 7,8; 26,8; 33,14
întrare: *sg. ac.* 23,13

(a se) ISPITI: v. IV
să ispitească: *conj. prez. 3.sg.* 9,1
să (se) ispitească: *conj. prez. 3.pl.* 32,31
ispitind: *gerunziu* rezum. cap.35

ISPRAVNIC: s.m.
ispravnicul: *sg. nom.* 31,12

(a) ISPRĂVI: v. IV
au isprăvit: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,16

ISTORIC: s.m. (aici) „cronicar"
istoricii: *pl. nom.* 34,8

(a) IUBI: v. IV
au iubit: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,11; 11,21
iubeaşte: *ind. prez. 3.sg.* 9,8

IUDEU: s.m.
iudeii: *pl. ac.* rezum. cap.28

(a) IZBÂNDI: v. IV
să izbândeşti: *conj. prez. 2.sg.* 6,23
vei izbândi: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,35

IZBÂNDIRE: s.f. „războinare"
izbândirea: *sg. ac.* 24,25

IZGONIT, -Ă: adj.
izgoniţi: *m. pl. nom.* rezum. cap.11

IZVOR: s.n.
izvorul: *sg. ac.* 32,30

Î

(a) ÎMBĂTRÂNI: v. IV
au îmbătrânit: *ind. pf.c. 3.sg.* 24,15

(a) ÎMBLÂNZI: v. IV
voiu îmblânzi: *ind. viit.I. 1.sg.* 28,23

(a se) ÎMBRĂCA: v. I
să **(se) îmbrace:** *conj. prez. 3.pl.* 6,41
au îmbrăcat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 9,17; 24,20; 28,15
(te) îmbracă: *imperativ 2.sg.* 18,29

ÎMBRĂCAT, -Ă: adj.
îmbrăcaţi: *m. pl. nom.* 5,12; 18,9
îmbrăcat: *n. sg. ac.* rezum. cap.9

(a) ÎMBUCA: v. I
să **îmbuce:** *conj. prez. 3.sg.* 7,13

ÎMPĂRAT: s.m.
împărat: *sg. nom./ac.* 1,8, 9, 11; 9,8; 10,1; 11,22; 21,8; 22,1; rezum. cap.23; 23,11; 26,1; 33,25; 36,1, 4
împăraţi: *pl. ac.* 1,12
împăratul: *sg. nom./ac.* 1,14, 15; rezum. cap.2; 2,3, 11; 4,17; 5,3, 6; 6,3; 7,4, 5, 6; 8,11; 9,5, 8, 11, 12, 15, 16, 17, 25; 10,13, 16,18; 11,3; 12,2, 6, 9, 10, 11, 13; rezum. cap.14; rezum. cap.16; 16,1, 2, 3, 6, 7; 18,3, 4, 5, 7, 8, 9, 14, 15, 17, 19, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34; 19,1; 20,35; rezum. cap.22; 22,5, 6; 23,3, 7, 11, 12, 13, 16, 20; 24,6, 8, 12, 22; rezum. cap.25; 25,3, 17, 21, 23, 25; 26,2, 13, 21; rezum. cap.27; 28,7, 16, 19, 20, 22; 29,18, 19, 20, 24, 27, 29; 30,2, 6, 24; 32,1, 7, 9, 10,20, 22; 34,18, 22, 26, 30; 35,4, 20, 21; rezum. cap.36; 36,3, 6, 10, 13, 17, 20, 23
împăratului: *sg. gen./dat.* 1,16; 2,12; 4,11; 7,11; 8,10, 11, 15; 9,9, 11, 20, 21; rezum. cap.12; 12,9; 15,16; 16,2, 7; 17,19; 18,5, 11, 12, 30; 19,11; 21,2, 6, 12, 17; rezum. cap.22; 22,1, 11; 23,3, 5, 9, 10, 11, 15, 20; 24,11, 14, 17, 21, 23; 25,16, 17; 26,11, 18, 21; 27,5; 28,5, 7, 21; 29,15, 23, 25; 30,4, 6, 12, 26; 31,3, 13; 32,8, 11, 21, 23; 33,11; 34,20, 24, 28; rezum. cap.35; 35,3, 7, 10, 15, 16; rezum. cap.36; 36,18, 20, 22
împăraţii: *pl. nom./ac.* 1,17; 9,14, 22, 23, 26; 24,16; 32,4; 34,11; 35,18
împăraţilor: *pl. gen.* 8,9; 16,11; 20,34; 21,13, 20; 24,25, 27; 25,26; 27,7; 28,2, 23, 26, 27; 32,32; 33,18; 35,27; 36,8
împăratul: *sg. dat.* (*cu prep.* ***la***) 8,18; 34,16
împărate: *sg. voc.* 18,7; 20,15; 25,7

ÎMPĂRĂTEASĂ: s.f.
împărăteasa: *sg. nom.* rezum. cap.9; 9,1, 9
împărăteasii: *sg. dat.* 9,12

ÎMPĂRĂTESC, -EASCĂ: adj./(Neob.) s.
împărătească:. *s.f. sg. ac.* (valoarea substantivală este urmarea echivalării sintagmei lat. *basilicam grandem*: aşadar, nu *o biserică mare*, cum ar fi de aşteptat, ci *o imparatească mare*) 4,9
împărătească: *adj. f. sg. ac* 18,9; 22,10

împărăteşti: *adj. f. pl. ac.* 4,9
împărăteştii: *adj. f. sg. gen.* 6,13
împărătesc: *adj. n. sg. ac.* 23,20; 35,24
împărăteşti: *adj. f. sg. gen.* 25,24
împărăteştilor: *adj. n. pl. gen.* 26,23

(a) ÎMPĂRĂŢI: v. IV
au împărăţit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,13; 9,30, 31; 10,17; 11,12; 12,13, 16; 13,1, 2; 14,1, 5; 17,1; 20,31; 21,1, 5, 20; 22,1, 2, 12; 24,1, 27; 25,1; 26,3, 23; 27,1, 8, 9; 28,1, 27; 29,1; 32,33; 33,1, 20, 21; 34,1; 36,2, 5, 8, 9, 11, 20
a **împărăţi:** *inf. prez.* 2,11; 12,13; 20,31; 21,5, 20; 22,2; 24,1; 25,1; 26,3; 27,1, 8; 28,1; 29,1; 33,1, 21; 34,1, 3; 36,2, 5, 9, 11
împărăţeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10; rezum. cap.33; rezum. cap.36
să împărăţască: *conj. prez. 3.sg.* 22,9
va împărăţi: *ind. viit.I. 3.sg.* 23,3

ÎMPĂRĂŢIE: s.f.
împărăţia: *sg. nom./ac.* 1,1; rezum. cap.10; 11,1, 17; 12,1; 13,5, 21; 16,1; 17,5; 20,30; 21,3, 4; 25,3; rezum. cap.26; 28,5; 29,19; rezum. cap.33; 33,13
împărăţiii: *sg. gen.* 3,2; 7,18; rezum. cap.9; 12,2, 8; 13,8; 15, 10, 19; rezum. cap.16; 16,1, 12, 13; 17,7; rezum. cap.21; 29,3; 34,3, 8; 35,19; rezum. cap.36
împărăţiile: *pl. ac.* 9,19; 17,10; 20,6, 29
împărăţiia: *sg. ac.* rezum. cap.11
împărăţie: *sg. ac.* rezum. cap.15; 15,16; rezum. cap.26; 29,21
împărăţiilor: *pl. gen.* 32,15
în**părăţii:** *sg. gen.* rezum. cap.12

(a se) ÎMPĂRTĂŞI: v. IV „a (se) face (pe cineva) părtaş la ceva"
(s-)au împărtăşit: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,36

(a se) ÎMPĂRŢI: v. IV
(să) împărţise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 5,11
au împărţit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 23,18; 35,13
să împarţă: *conj. prez. 3.pl.* rezum. cap.31
să împartă: *conj. prez. 3.sg.* 31,15
împărţea: *ind. imp. 3.pl.* 31,19

ÎMPĂRŢIRE: s.f.
împărţirile: *pl. ac.* 8,14; 31,2, 16; 35,4

ÎMPĂVĂZAT, -Ă: s.m./f.; var. PĂVĂZAT, -Ă (Rar) „înarmat cu o pavăză"
(celor) împăvăzaţi: *s.m. pl. gen.* 12,10
păvăzaţii: *s.m. pl. nom.* 12,11
(cei) păvăzaţi: *s.m. pl. ac.* 14,8

ÎMPIEDICARE: s.f.; var. ÎMPIEDECARE (Înv. şi reg.; ccr.) „obstacol", „piedică"
împiedecare: *sg. nom.* 14,7

(a) ÎMPODOBI: v. IV
au împodobit: *ind. pf.c. 3.pl.* 24,7

ÎMPOTRIVĂ: adv./prep.; var. (Înv. şi pop.) ÎMPROTIVĂ
împrotiva: *prep.* 6,22; rezum. cap.11; 11,1, 4; 12,15; rezum. cap.13; 13,6, 8, 12; 14,11; 16,9; rezum. cap.18; 18,30, 34; 19,10; rezum. cap.20; 20,2, 12, 16, 17; 21,16; 22,7; 24,18, 23; 25,10, 15; 26,6, 7, 13, 18; 27,5; 28,9, 12, 20; 32,16, 17, 18, 19, 20; rezum. cap.35; 35,21, 22; 36,6
împrotivă: *adv.* 13,20; rezum. cap.18; 20,6; 28,20
în protiva: *prep.* 14,9; 17,10; 22,5

(a se) ÎMPOTRIVI: v. IV; var. (a se) ÎMPROTIVI
(s-)au împrotivit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,8

(a) ÎMPRĂŞTIA: v. I
au împrăştiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 34,4

ÎMPREJUR: adv./prep./s.; var. (Înv.) ÎMPREGIUR
împrejur: *adv.* 9,16
împrejurul: *prep.* 17,10
împregiurul: *prep.* 18,18; 23,13
în pregiurul: *s.n.* (Înv.) „circumferinţă" 4,2

(a) ÎMPREJURA: v. I (În v. şi reg.) „a cuprinde din toate părţile"
împréjure: *conj. prez.* fără să *3.pl.* 23,7
în prejura: *ind. imp. 3.pl.* 4,3

(a se) ÎMPREUNA: v. I
împreunându(-se): *gerunziu* 3,5
să (se) **împreune:** *conj. prez. 3.pl.* 4,13
(s-)au împreunat: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,1
(te) împreuni: *ind. prez. 2.sg.* 19,2

ÎMPREUNARE: s.f. „înţelegere", „legământ"
în preunare: *sg. ac.* 16,3

ÎMPREUNĂ: adv.
împreună: 9,14; 11,1; 20,2; rezum. cap.22; 23,13; 25,17; 29,21; 32,6; 34,22, 30; rezum. cap.36; 36,10
împreună: *adv. în loc. prep. împreună* ***cu*** rezum. cap.20
împreună: *adv. în expr.* ***ş-au dat*** *împreună vedeare* „s-au întâlnit faţă în faţă" (cf. lat. *mutuos sibi praebuere conspectus*) 25,21
îm preună: *adv. în sintagma jurându-se împreună* „uneltind" 33,24
în preună: 5,13

(a) ÎMPUTA: v. I; vezi (a) IMPUTA

ÎNAINTE: adv./prep.; var. MAINTE
înaintea: *prep* 1,5; 6,12, 14, 19; 7,6; 10,6; 15,8; 19,11; 20,18, 27, 32; 23,17; 24,14; 25,22; 28,14; 29,2, 11, 19, 24; 31,20; 33,12, 22; 34,2, 27
înnaintea: *prep.* 1,6, 10, 13; 2,4, 6; rezum. cap.3; 3,4, 17; 4,20; 5,6; rezum. cap.6; 6,16, 22; 7,4, 7, 17; 8,12, 14; 9,7; 11,16; 14,2, 12; 18,9, 20; 20,5, 7, 9, 13, 21; 21,6; 22,1, 4; 23,10; 24,2, 11; 25,2; 26,19; 27,2; 28,1; 29,6, 23; 30,9; 32, 23; 33,2, 6; 34,4, 24, 27, 31; 36,5, 9
înainte: *adv. în sintagma punerea pânilor* ***înainte*** „pâinea pentru punerea înaintea feţei lui Dumnezeu" 2,4
înnainte: *adv. în sintagmele* ***pânile punerii-înnainte/****masa* ***punerii-înnainte*** 4,19; 29,18
înnainte: *adv.* 7,19; 9,2; 19,2; 32,12
înainte: *adv.* 13,11
nainte: *adv. în loc. adv.* ***mai nainte*** 1,12; 8,16; rezum. cap.21; 29,27; 30,5

ÎNALT, Ă: adj./s.
înalt: *adj. m./n. sg. ac.* 1,3; 4,1
înnalt: *adj. n. sg. ac.* 4,2; 6,30
înnalte: *adj. f. pl. ac.* rezum. cap.12
înnaltă: *adj. f. sg. ac.* 27,3
(celor) înalte: *s.n. pl. dat. adn.* 11,15
(ceale) înnalte: *s.n. pl. nom./ac.* 14,2; 15,17; 20,33; 21,11; 32,12; 33,19
(ceale) înalte: *s.n. pl. ac.* 17,6; 28,4; 31,1; 33,3, 17; 34,3
nalt: *adj. n. sg. ac.* 6,13

(a se) ÎNĂLŢA: v. I
înălţându(-să): *gerunziu* rezum. cap.26
(s-)au înălţat: *ind. pf.c. 3.sg.* 26,16; 32,25
înălţându(-se): *gerunziu* rezum. cap.32
(să) înălţase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 32,26
au înălţat: *ind. pf.c. 3.sg.* 33,14

ÎNĂLŢIME: s.f.
înălţime: *sg. ac.* 1,1; 17,12
înălţimea: *sg. nom./ac.* 1,13; 3,4
(-)nnălţime: *sg. ac.* 5,13
înnălţime: *sg. ac.* 20,19
înnălţimea: *sg. ac.* 3,15

ÎNĂUNTRU: adv./prep.; var. (Înv.) **ÎNLĂUNTRU, ÎNLONTRU**
înlăuntru: *adv.* 4,4; 5,5
înlontru: *adv.* 31,12
înlontrul: *prep.* 29,16

(a) ÎNCĂLȚA: v. I
au încălțat: *ind. pf.c. 3.pl.* 28,15

(a) ÎNCELUI: v. IV (Înv.) „a înșela"
oi încelui: *ind. viit.I. 1.sg.* 18,20
vei încelui: *ind. viit.I. 2.sg.* 18,20
înceluivei: *ind. viit.I. 2.sg.* 18,21
înceluie: *ind. prez. 3.sg.* 32,11
să înceluie: *conj. prez. 3.sg.* 32,15

(a) ÎNCEPE: v. III
au început: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,1, 2; 10,8; 20,22; 21,20; 29,1, 17, 27; 31,7, 10; 34,3
începuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 5,13; 12,13; 20,31; 21,5; 22,2; 24,1, 12; 25,1; 26,3; 27,1, 8; 28,1; 29,17; 33,1, 21; 34,1, 3; 36,2, 5, 9, 11

ÎNCET: adv.
încet: 21,15

(a) ÎNCETA: v. I
au încetat: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,5
înceată: *imperativ 2.sg.* 35,21

ÎNCHEIETURĂ: s.f.; var. (Înv. și reg.) ÎNCHIETURĂ
închieturile: *pl. ac.* 34,11

(a se) ÎNCHIDE: v. III
închizându(-să): *gerunziu* 6,26
voiu închide: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,13
au închis: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,11; 28,24
(să) închide: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.18
închis-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,7

(a se) ÎNCHINA: v. I
(să) va închina: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,32
(să) vor închina: *ind. viit.I: 3.pl.* 6,34, 38
(s-)au închinat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,3, 22; 29,29, 30; 33,3
(vă) veți închina: *ind. viit.I. 2.pl.* 7,19; 32,12
(s-)au închinat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 20,18; 24,17; rezum. cap.25; 25,14
(te-)ai închinat: *ind. pf.c. 2.sg.* 25,15
închinându(-să): *gerunziu* 29,28

ÎNCHINĂTOR, -TOARE: adj.
închinătoare: *f. sg. nom.*, *în sintagma* ***închinătoare de idoli*** „idolatră" rezum. cap.15

ÎNCHISOARE: s.f.
închisoare: *sg. ac.* rezum. cap.16; 16,10

(a) ÎNCONJURA: v. I; var. (Reg.) (a) ÎNCUNJURA
au încungiurat: *ind. pf.c. 3pl.* 18,31
încungiurase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 21,9
încungiurând: *gerunziu* 23,2

ÎNCONJURAT, -Ă: adj.; var. (Reg.) ÎNCUNJURAT, -Ă
încunjurate: *f. pl. nom.* 17,2

ÎNCUIETOARE: s.f.
încuietori: *pl. ac.* 14,7

ÎNDATĂ: adv.
îndată: 10,2; 26,17, 19, 20

ÎNDĂRĂT: adv.; (În v. și reg.) ÎNDĂRĂPT
îndărăpt: 20,12; 25,13, 18, 28

ÎNDEMN: s.n.
îndemn: *sg. ac.* rezum. cap.15

(a) ÎNDEMNA: v. I
au îndemnat: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,2; 35,2
îndeamnă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.30
îndemna: *ind. imp. 3.pl.* 34,12

(a) ÎNDRĂZNI: v. IV
îndrăznea: *ind. imp. 3.pl.* 17,10
au îndrăznit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.26

ÎNDRĂZNIRE: s.f.
îndrăznire: *sg. ac.* 17,6

(a se) ÎNDREPTA: v. I
(să) îndrepta: *ind. imp. 3.sg.* 9,16
să îndreptăm: *conj. prez. 1.pl.* 20,12
îndreptase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 20,33; 27,6
au îndreptat: *ind. pf.c. 3.sg.* 26,5

ÎNDREPTARE: s.f.
îndreptări: *pl. ac.* 19,10

(a) ÎNFIGE: v. III
înfipsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 1,4
au înfipt: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,5

ÎNFLORITURĂ: s.f.
înfloriturî: *pl. ac.* 4,21

(a se) ÎNFRICOȘA: v. I
înfricoșindu(-să): *gerunziu* 12,6
au înfricoșat: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,12
să înfricoșaze: *conj. prez. 3.pl.* 32,18
(s-)au înfricoșat: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.34

ÎNFRICOȘAT, -Ă: adj.
înfricoșat: *m. sg. nom.* 26,20

(a se) ÎNGĂDUI: v. IV
îngăduindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.14
ai îngăduit: *ind. pf.c. 2.sg.* 20,10
îngăduia: *ind. imp. 3.sg.* 36,15

(a) ÎNGENUNCHEA: v. I
îngenunchind: *gerunziu* 6,13

ÎNGER: s.m.
îngerul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.32; 32,21

ÎNGRĂDIRE: s.f.
îngrădirile: *pl. ac.* 23,14

(a) ÎNGREUIA: v. I
au îngreoiat *ind. pf.c. 3.sg.* 10,10

(a) ÎNGROPA: v. I
au îngropat: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,31; 14,1; 16,14; 21,20; 22,9; 24,16, 25; 25,28; 26,23; 27,9; 28,27; 32,33; 33,20
(s-)au îngropat: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,16; 21,1; 35,24

ÎNGROPĂCIUNE: s.f.
îngropăciunea: *sg. ac.* 21,19; 32,33

ÎNGROZIT, -Ă: adj.
îngrozit: *m. sg. nom.* 20,3

(a) ÎNNOI: v. IV
să înoiască: *conj. prez. 3.sg.* 24,4
înnoiaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.29; rezum. cap.33

au înnoit: *ind. pf.c. 3.sg.* 29,3; 32,5; 33,16
înoiaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.34
să înnoiască: *conj. prez. 3.sg./pl.* 34,8, 10
înnoise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 35,20

ÎNNOIRE: s.f.
înnoiri: *pl. ac.* 2,4
înnoirea: *sg. nom.* 24,27

(a se) **ÎNSEMNA:** v. I
(să) însămnase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 3,1
însămnează(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* rezum. cap.9
[sânt] însămnate: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 12,15

(a se) **ÎNSTRÂMTORA:** v. I; var. (a se) **ÎNSTRÂMTORI** (Înv.) „a se strâmtora"
(s-)au înstrâmtorit: *ind. pf.c. 3.sg.* 33,12

(a) **ÎNŞELA:** v. I
va înşela: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,19
să înşale: *conj. prez. 3.sg.* 32,15
au înşelat: *ind. pf.c. 3.sg.* 33,9

(a) **ÎNTĂRÂTA:** v. I
întărâţi: *ind. prez. 2.sg.* 25,19
au întărâtat: *ind. pf.c. 3.pl.* 28,25
să întărâte: *conj. prez. 3.sg./pl.* 33,6; 34,25

(a se) **ÎNTĂRI:** v. IV
întărindu(-să): *gerunziu* 1,1; rezum. cap.15; 21,4; 23,1
întărească(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 6,17
au întărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,12, 17; 13,21; 17,5; 26,9; 28,15
(s-)au întărit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 12,1, 13; 13,18; 15,8; 27,6; 32,8
să întărească: *conj. prez. 3.sg.* 12,13
întăreşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14
să întărim: *conj. prez. 1.pl.* 14,7
(vă) întăriţi: *ind. prez. 2.pl.* 15,7
a întări: *inf. prez.* 15,12
întăriţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 19,11
întărise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 26,15, 16
(vă) întăriţi: *imperativ 2.pl.* 32,7

ÎNTĂRIT, -Ă: adj.
întărite: *f. pl. ac.* 8,4; 12,4; 32,1; 33,14
(foarte) întărite: *f. pl. ac.* 21,3
întărită: *f. sg. ac.* 25,3

ÎNTÂI: adj./adv.
întâiu: *adj. inv., în sintagma* ***întâiu născut*** „cel mai mare dintre fii" 21,3
întâi: *adv.* rezum. cap.28

ÎNTÂMPINARE: s.f.
întâmpinarea: *sg. ac.* 14,10; 15,2; 35,20
-ntâmpinarea: *sg. ac.* 28,9

(a se) **ÎNTÂMPLA:** v. I
(să) **vor** întâmpla: *ind. viit.I. 3.pl.* 18,14; 20,20
(s-)au întâmplat: *ind. pf.c. impers.* 18,33
(să) întâmplase: *ind. m.m.c.pf. 3sg.* 32,31

(a se) **ÎNTEMEIA:** v. I
(s-)au întemeiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 12,1
să întemeiaze: *conj. prez. 3.pl.* 24,12; 34,10
au întemeiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 33,3

ÎNTEMEIERE: s.f.
întemeiarea: *sg. ac.* rezum. cap.24; 24,5; 34,11

(a se) ÎNTINDE: v. III
(să) întindea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 3,4, 11, 13
întindea: *ind. imp. 3.pl.* 5,8
au întins: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,12; 25,27
va întinde: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,29

ÎNTINS, -Ă: adj.
întinse: *f. pl. nom.* 3,13
întins: *n. sg. ac.* 6,32

(a se) **ÎNTOARCE:** v. III
au întors: *ind. pf.c. 3.sg.* 6,3; 18,31; 20,22; 32,30; 33,13; 36,4
întorcându(-să): *gerunziu* 6,24; 7,14; 9,12; rezum. cap.19; 20,23; 21,19; rezum. cap.33
întoarce: *imperativ 2.sg.* 6,25; 18,33
(să) vor întoarce: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,38; 15,4; 30,9
să întorci *conj. prez. 2.sg.* 6,42
(vă) veţi întoarce: *ind. viit.I. 2.pl.* 7,19; 30,9
(s-)au întors: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,2; 11,4; 12,12; 14,15; 19,1; 20,27; 22,6; rezum. cap.23; 25,10; 28,15; 31,1; 32,21; 34,7
(vă) întoarceţi: *imperativ 2.pl.* 10,5
întoarce(-te): *imperativ 2.sg.* 10,16
a întoarce: *inf. prez.* rezum. cap.11; 25,8
să întoarcă: *conj. prez. 3.sg.* 11,1
întoarcă(-să): *conj. prez. fără să 3.sg./pl.* 11,4; 18,16
(mă) voiu întoarce: *ind. viit.I. 1.sg.* 18,26
(te) vei întoarce: *ind. viit.I. 2.sg.* 18,27
să (se) întoarcă: *conj. prez. 3.pl.* 24,19
să (să) întoarcă: *conj. prez. 3.sg.* 25,10; 36,13
întoarceţi: *imperativ 2.pl.* 28,11
întorsu(-)au: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,6
va întoarce: *ind. viit.I. 3.sg.* 29,10; 30,9
întoarceţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 30,6
(să) va întoarce: *ind. viit.I. 3.sg.* 30,6, 8
a (să) întoarce: *inf. prez.* 32,2; 35,22; rezum. cap.36
(să) întoarce: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.33
întorcându(-se): *gerunziu* 36,10

ÎNTO**RS**, -OARSĂ: **adj.**
întoarse: *f. pl. nom.* 3,13
întorşi: *m pl. nom.* 6,26, 37

(a) ÎNTRA: v. I; vezi (a) INTRA

ÎNTRARE: s.f.; vezi **INTRARE**

(a) ÎNTREBA: v. I
întreabă: *imperativ 2.sg.* 18,4
să întrebăm: *conj. prez. 1.pl.* 18,6
întreba: *inf. prez. fără a* 18,7
au întrebat: *ind. pf.c. 3.sg.* 31,9
să întreabe: *conj. prez. 3.pl.* 32,31

ÎNTREBARE: s.f.
întrebare: *sg. nom.* 19,10

ÎNTREG, -EAGĂ: adj.
întreagă: *f. sg. ac.* rezum. cap.11

(a se) ÎNTURNA: v. I (Reg.) „a (se) înapoia", „a (se) întoarce"
au întornat: *ind. pf.c. 3.sg.* 26,2
întornând: *gerunziu* rezum. cap.29
întornându(-se): *gerunziu* 33,3

ÎNŢELEGĂTOR, -TOARE: adj. (Înv.) „înţelept"
înţelegătoriului: *m. sg. gen.* 26,5

(a) **ÎNŢELEGE:** v. III
înţălegând: *gerunziu* 16,4

ÎNŢELEGERE: s.f.
înţeleagere: *sg. ac.* 1,10, 11; 30,22
înţeleagerea: *sg. nom.* 1,12

ÎNŢELEPCIUNE: s.f.
înţelepciune: *sg. ac* rezum. cap.1; 1,10, 11
înţelepciunea: *sg, nom./ac.* 1,12; rezum. cap.9; 9,3, 5, 6, 7, 23
înţelepciunii: rezum. cap.9

ÎNŢELEPT, -EAPTĂ: adj.; var. **ÎNŢĂLEPT, -EAPTĂ**
înţelept: *m. sg. ac.* 2,12, 13
(mai) înţălept: *m. sg. nom.* 11,23

ÎNŢELEPŢEŞTE: adv.
înţelepţeaşte: 2,14

(a) ÎNVĂŢA: v. I
învaţă: *imperativ 2.sg.* 6,27
învăţa: *ind. imp. 3.pl.* 8,10; 17,9
să **înveaţe:** *conj. prez. 3.pl.* 17,7
a **învăţa:** *inf. prez.* rezum. cap.19

ÎNVĂŢAT, -Ă: adj.
învăţat: *m. sg. ac.* rezum. cap.2; 2,7, 12

ÎNVĂŢĂTOR, -TOARE: adj./s. (Înv.) „care transmite sistematic cunoştinţe"; „iniţiator sau propagator al unei doctrine"
învăţătoriu: *adj. m. sg. ac.* 15,3
învăţători: *s.m. pl. ac.* rezum. cap.17; 19,11
învăţătoriului: *s.m. sg. gen.* 26,11

ÎNVĂŢĂTURĂ: s.f.
învăţătură: *sg. ac.* 35,3

(a) ÎNVÂRTOŞA: v. I
să învârtoşaţi: *conj. prez. 2.pl.* 30,8
au învârtoşat: *ind. pf.c. 3.sg.* 36,13

(a) ÎNVINGE: v. III
învinsu(-)-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 9,6

J

JAF: s.n. (Prin ext.) „pradă de război"
jafuri: *pl. ac.* 14,13; 15,11; rezum. cap.20; 28,15
jafurile: *pl. ac.* 20,25

(a) JEFUI: v. IV
jefuind: *gerunziu* 6,28; 28,21
jefuieşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.12
au jefuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 28,20; 32,14

JERTFĂ: s.f.; var. **JÂRTVĂ**
jârtve: *pl. ac.* rezum. cap.1; 1,6; 23,18; 24,14; 28,4, 23; rezum. cap.29; 29,31; rezum. cap.30; 32,23
jârtvele: *pl. nom.* rezum. cap.7
jârthvele: *pl. ac.* 7,7
jârtvă: *sg. ac.* 7,12
jârtva: *sg. ac.* 29,28

JERTFELNIC: s.n.; var. **JÂRTVELNIC**
jârtvelnic: *sg. ac.* 3,16; rezum. cap.5; 5,11; 20,8; 26,18; 29,5, 7, 21; 35,5
jârtvelnicului: *sg. gen.* 4,20; 5,5, 9; 36,17
jârtvelnicul: *sg. ac.* 5,7; 30,8; 35,3

(a) JERTFI. .v. IV; var. **(a) JÂRTVI**
jârthvea: *ind. imp. 3.pl.* 5,6
jârthvindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.7
jârthvea: *ind. imp. 3.sg.* 9,4

(a se) JERTFUI: v. IV; var. **(a se)** JÂRTVUI
jârthuia: *ind. imp. 3.sg./pl.* 7,4; 33,17
a jârthui: *inf. prez.* 11,16
au jârtvuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 15,11; 33,22; 34,25
jârthuise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 23,9
era jârthuite: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 24,7
au jârthuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 28,23; 30,15; 33,16
jârtvuit-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,22
jârtvuia: *ind. imp. 3.pl.* 30,17
jârthuind: *gerunziu* 30,22; rezum. cap.35
jârtvuise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 34,4
(s-)au jârthuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 35,1, 11
jirthuiţi: *imperativ 2.pl.* 35,6

JERTFUIRE: s.f.; var. **JÂRTVUIRE**
jârtvuire: *sg. ac.* 4,6
jârthuirea: *sg. ac.* rezum. cap.30

JIDO**VESC, -EASCĂ:** adj.
jidovească: *f. sg. ac.* 32,18

JOS: adv.
jos: *adv. în loc. adj.* ***din jos****, în s. propr.* ***Vethoronul din Jos*** 8,5
jos: 15,16

(a) JUDECA: v. I
a judeca: *inf. prez.* 1,10
judeca: *inf. prez. fără a* 1,11
veţi judeca: *ind. viit.I. 2.pl.* 19,6
să judece: *conj. prez. 3.pl.* 19,8
vei judeca: *ind. viit.I 2.sg.* 20,12

JUDECATĂ: s.f.
judecata: *sg. ac.* 6,23; 19,6, 8; 26,21
judecată: *sg. ac.* 6,39
judecăţile: *pl. ac.* 7,17; 33,8
judecăţi: *pl. ac.* 9,8; 24,24
judecăţii: *sg. gen. în sintagma sabiia judecăţii* 20,9

JUDECĂTOR: s.m.
judecătorilor: *pl. dat.* 1,2; 19,6
judecători: *pl. ac.* rezum. cap.19; 19,5

JUG: s.n.
jugul: *sg. ac.* 8,8; 10,9, 10
jug: *sg.ac.* 10,4, 11, 14

JUMĂTATE: s.f.
jumătate: *sg. nom./ac.* 7,7; 9,6
jumătăţi: *pl. ac.* 23,9

(a) JUNGHIA: v. I
au junghiat: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,24

JUNGHIERE: s.f. (Pop.) „înjunghiere"; (ccr.) „animal sacrificat"
junghierilor: *pl. gen.* 5,6
junghieri: *pl. nom./ac.* rezum. cap.7; 7,4, 5; 28,23; 32,23; 33,16; rezum. cap.35; 35,13
junghierile: *pl. ac.* 7,1; 9,4; 11,16; 30,22

(a se) JURA: v. I
joară: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15
a jura: *inf. prez.* 6,22
(s-)au jurat: *ind. pf.c. 3.pl.* 15,14
jurase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 15,15; 36,13
jur: *ind. prez. 1sg.* 18,15
jurându(-se): *gerunziu în sintagma* ***jurându-se împreună*** „uneltind", după lat. *coniūrō* 33,24
au jurat: *ind. pf.c. 3.pl.* 34,32

L

LANCE: s.f.
lănci: *pl. ac.* 23,9

LANŢ: s.n.
lanţuri: *pl. ac.* 33,11; 36,6

LAT, -Ă: adj.
lat: *n. sg. ac.* 4,1; 6,13

LATURĂ: s.f.; var. (Înv. şi reg.) LATURE
laturea: *sg. ac.* 4,10; 26,9

LAUDĂ: s.f.
laudele: *pl. ac.* 20,22
laude: *pl. ac.* 29,27, 31; rezum. cap.32
laudă: *sg. ac.* 33,16

LĂCAŞ: s.n.; vezi LOCAŞ

(a) LĂCUI: v. IV; vezi (a) LOCUI

LĂCUITOR: s.m.; vezi LOCUITOR

LĂCUSTĂ: s.f.
lăcuste: *pl. nom.* 6,28
lăcusteai: *sg. dat.* 7,13

LĂMURIT, -Ă: (Înv.; despre metale preţioase) „care a fost purificat prin înlăturarea, sub acţiunea focului, a corpurilor, a substanţelor sau a elementelor străine, de calitate inferioară"
lămurit: *n. sg. nom.* 3,7

LĂNŢUREL: s.n.
lănţureale: *pl. ac.* 3,5
lânţureale: *pl. ac.* 3,16

(a se) LĂSA: v. I
lasă: *imperativ 2.sg.* 6,27
veţi lăsa: *ind. viit.I. 2.pl.* 7,19
au lăsat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,8; 18,32; 24,25; 32,31
lăsând: *gerunziu* 10,13
lăsându(-): *gerunziu* 11,14
aţi lăsat: *ind. pf.c. 2.pl.* 12,5
am lăsat: *ind. pf.c. 1.sg.* 12,5
lăsăm: *ind. prez. 1.pl.* 13,10
(s-)au lăsat: *ind. pf.c. 3.pl.* 15,17
lăsase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 23,8

LĂŢIME: s.f.
lăţimii: *sg. dat.* 3,3
lăţimea: *sg. ac.* 3,8

(a se) LĂUDA: v. I
să laude: *conj. prez. 3.pl.* 8,14; 20,21; 29,30
a lăuda: *inf. prez.* 5,13; 7,6
au lăudat: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,3; 29,30
lăuda: *ind. imp. 3.pl.* 20,19; 23,12, 13
(să) lăuda: *ind. imp. 3.sg.* 26,19
lăudând: *gerunziu* 30,22
lâudând: *gerunziu* 30,21

LÂNGOARE: s.f.; vezi LINGOARE

LEAC: s.n.
leacuri: *pl. ac.* 28,15

(a se) LECUI: v. IV
să (să) lecuiască: *conj. prez. 3.sg.* 22,6

LEGAT, -Ă: adj.
legat: *m. sg. ac.* 33,11; 36,6

LEGĂTURĂ: s.f. „legământ"
legătura: *sg. nom., în sintagma* ***legătura Domnului*** 6,11; 34,32
legătura: *sg. ac.* 6,14; 16,3; rezum. cap.20; 21,7
legătură: *sg. ac., în sintagma* ***legătură de sare*** „legământ care nu poate fi alterat sau călcat; perpetuu; veşnic" 13,5
legătura: *sg. ac., în sintagma legătura de leage* „convenţie", „legământ"15,12
legătură: *sg. nom./ac.* 16,3; 20,37; 23,1, 3, 16; 29,10; rezum. cap.34; 34,31

LEGE: s.f.
leagii: *sg. gen./dat., în sintagmele* ***cortului leagii Domnului/ sicriul leagii Domnului/ leagii lui Dumnezeu/*** *cartea* ***leagii Domnului/ cartea leagii lui Moisi/ leagii*** *Domnului* 1,6; 5,2, 7; rezum. cap.17; 17,9; 25,4; 31,4; 34,14
leage: *sg. ac.* 4,20; rezum. cap.15; 15,3; 19,10; 29,34; 30,5; 31,21; 35,13, 25
leagea: *sg. ac.* 5,10; 6,16; 14,4; 23,11, 18; 28,3; 29,19; 30,16; 31,3; 33,8
leagile: *pl. ac.* 8, 14
leagea: *sg. ac., în sintagma* ***leagea Domnului*** 12,1; 35,26
legii: *sg. gen.* 13,11
leage: *sg. ac., în sintagma* ***legătura de leage*** „convenţie", „legământ" 15,12
legile: *pl. ac.* 21,11
legii: *sg. gen., în sintagma* ***cartea legii*** rezum. cap.34; 34,15
leagii: *sg. gen.* 34,19

LEGIUIT: adv.
legiuit: 31,1; 35,16

LEMN: s.n.
leamne: *pl. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,3, 8, 9, 14, 16; 3,5; 9,10, 11; 34,11
leamnele: *pl. ac.* 2,10; 9,11; 16,6

LENEŞ: adv.
(mai) leaneşu: *adv.* 24,5

(a se) LENEVI: v. IV
să (vă) leneviţi: *conj. prez. 2.pl.* 29,11

(a) LEPĂDA: v. I
voiu lepăda: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,20
lepădând: *gerunziu* rezum. cap.10; rezum. cap.33
lepădase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 11,14
leapădase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* rezum. cap.13
aţi lepădat: *ind. pf.c. 2.pl.* 13,9
a lepăda: *inf. prez.* 20,11
au lepădat: *ind. pf.c. 3.pl.* 33,15

LEPRĂ: s.f.
leapră: *sg. ac.* rezum. cap.26; 26,21
leapra: *sg. nom.* 26,19, 20

LEPROS, -OASĂ: adj.
lepros: *m. sg. nom.* 26,21, 23

LESPEDE: s.f.
leaspezi: *pl. ac.* 3,5, 7, 8; 5,10

(a) LEŞUI: v. IV; var. (a) ALEŞUI „a pândi"; „a iscodi"
au aleşuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 24,26

LEŞUIRE: s.f. (Înv. şi reg.) „pândă"; „pândire"
leşuiri: *pl. nom./ac.* 13,13; 23,13; 25,27
leşuirile: *pl. ac.* 20,22

LEU: s.m.
lei: *pl. ac.* 9,18

LEUŢ: s.m.
leuţi: *pl. ac.* 9,19

LEVIT: s.m. „evreu din seminţia lui Levi, destinat serviciului religios de la templu"; (Înv.) „preot la vechii evrei"
leviţii: *pl. nom./ac.* 5,4, 5; 7,6; 8,14, 15; rezum. cap.11; 11,13; 13,9, 10; 17,8; 19,11; 20,19; 23,2, 7, 8; 24,5, 6; rezum. cap.29; 29,4; 29,12, 16, 25, 26, 34; 30,15, 17, 21, 27; rezum. cap.31; 31,9, 17; 34,9, 30; 35,10, 11, 14, 15
leaviţii: *pl. nom.* 5,12
leviţilor: *pl. gen./dat.* rezum. cap.8; rezum. cap.19; 23,18; 24,11; 29,30; 30,16, 25; 31,4; 35,3, 8, 9, 18
leviţi: *pl. nom./ac./dat.* 17,8; 19,8; 23,5, 6; 31,2; 34,12, 13; 35,9
levit: *sg. nom.* 20,14
leviţilor: *pl. voc.* 29,5
levitul: *sg. nom.* 31,12, 14

LEVITICESC, -EASCĂ: adj.
leviticesc: *m. sg. dat.* rezum. cap.31
leviticeşti: *f. pl. ac.* 31,2; 35,5

LIMBĂ: s.f.
limbilor: *pl. gen.* rezum. cap.8; 28,3
limba: *sg. nom.* 32,18

(a) LIPI: v. IV
vom lipi: *ind. viit.I. 1.pl.* 2,16
au lipit: *ind. pf.c. 3.pl.* 28,15

LIPSĂ: s.f. „ceea ce este necesar" „nevoie", „trebuinţă"; „sărăcie"
lipsă: *sg. ac., în loc. adj.* ***de lipsă*** „necesar" 2,14, 16; 8,16

LINGOARE: s.f.; var. (Înv. şi reg.) **LÂNGOARE**
lângoare: *sg. ac.* 21,15

LIBIAN: s.m.; var. (Înv. şi reg.) **LIVIAN**
livieni: *pl. nom.* 12,3

(a se) LIPSI. v. IV
lipseaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15
(s-)au lipsit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,19

LIVIU: s.m. „libian"
liviii: *pl. nom.* 16,8

LOC: s.n.
locul: *sg. ac.* 1,4; 3,1; 5,7, 8; 6,20, 21, 24, 26, 32, 37, 38, 40; 7,12, 15, 16; 20,26; 24,11; 25,10; 34,24, 25, 28
loc: *sg. ac.* 6,32, 36
locului: *sg. gen./dat.* 6,38; 7,21; 19,5; 32,4; 34,27
locurile: *pl. nom./ac.* 19,5; 20,2; 33,19
locurilor: *pl. gen.* 20,29
locul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în locul*** rezum. cap.36

LOCAŞ: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **LĂCAŞ**
lăcaşul: *sg. ac.* 6,21, 30, 33, 39; 30,27
lăcaşele: *pl. ac.* 9,4
lăcaşului: *sg. dat.* 36,15

(a) LOCUI: v. IV; var. (Înv.) **(a) LĂCUI**
au lăcuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,3; 11,5; 19,4; 20,8; 26,21; 28,18
să lăcuiască: *conj. prez. 3.sg.* 6,1, 2
va lăcui: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,18; 8,11
a lăcui: *inf. prez.* 8,2
lăcuia: *ind. imp. 3.sg./pl.* 10,17; 16,2; 26,7; 31,4, 6; 34,22
lăcuiesc: *ind. prez. 3.pl.* 19,10; 30,25
lăcuiţi: *ind. prez. 2.pl.* 20,15

LOCUITOR: s.m.; var. (Înv.) **LĂCUITOR**
lăcuitorii: *pl. nom./ac.* 15,5; 20,7, 18, 27; 21,11, 13; 22,1; 32,22, 26, 33; 33,9; 34,9, 24, 28, 30, 32
lăcuitorilor: *pl. gen./dat.* 19,8; 20,23; 34,27; 35,18
lăcuitorii: *pl. voc.* 20,20

(a se) LOVI: v. IV „a (se) atinge", „a (se) izbi"; (Înv. şi reg.) „a ataca"; (Pop. şi fam.) „a ajunge la o înţelegere", „a se învoi"
au lovit: *ind. pf.c 3.sg./pl.* 13,17, 20; 14,14; 16,4; 18,23, 33; 20,37; 21,9, 18; 25,11; 28,5, 17; 32,21; 34,31
au fost loviţi: *pasiv ind. pf.c. 3.pl.* 20,22
lovi: *ind. pf. s. 3. sg.* 21, 14.
(s-)au lovit: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.26
au fost lovit *pasiv ind. pf.c. 3.sg.* 28,5

(a) LUA: v. I
luund: *gerunziu în loc. v.* ***luund aminte*** 6,3, 40
(să) va lua: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,18
au luat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.11; 11,18, 20; 13,21; 14,15; 15,8; 16,6; 22,11; 23,1, 8, 20; 24,3; rezum. cap.27; 28,5; 29,16; 35,24; 36,1, 4
luase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 11,21; 22,6; 32,25
luând: *gerunziu* rezum. cap.12; 12,9; 15,1; 25,17; 34,9; 36,10
lua: *ind. imp. 3.pl.* 12,11
luund: *gerunziu* 17,6; rezum. cap.18
a lua: *inf. prez. în loc. v.* ***a lua aminte*** 33,10

(a) LUCRA: v. I
ai lucrat: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,3; 16,9
lucra: *inf. prez. fără a* 2,7, 14
am lucrat: *ind. pf.c. 1.pl.* 6,37
veţi lucra: *ind. viit.I. 2.pl.* 19,9
lucrând: *gerunziu* 19,10; 32,5
lucraţi: *imperativ 2.pl.* 19,11
lucrează: *ind. prez. 3.pl.* 20,11
să lucre: *conj. prez. 3.sg.* 22,3
lucra: *ind. imp. 3.pl.* 24,13
au lucrat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 27,3; 31,20; 33,6; 36,8, 14

LUCRĂTOR, -TOARE: s.m./f.
lucrători: *s.m. pl. ac.* rezum. cap.2; 26,10; 34,10, 12
lucrătorilor: *s.m. pl. dat.* 2,10

LUCRU: s.n.
lucru: *sg. nom./ac.* 2,14; 23,19; 24,12, 20; 25,15; rezum. cap.26
lucrurile: *pl. nom./ac.* 2,18; 12,15; 16,11; 20,37; 24,12, 14; 27,7; 32,30; 34,25; 35,27
lucrul: *sg. nom./ac.* 4,11, 22; 16,5; 29,34; 34,12
lucrurilor: *pl. dat.* 8,9
lucrului: *sg. dat.* 15,7
lucruri: *pl. nom./ac.* 17,13; 19,3, 11; 20,35; 32,19; 34,17

(a) LUMINA: v. I
să lumineaze: *conj. prez. 3.pl.* 4,20

LUNĂ: s.f.
luna: *sg. ac.* 3,2; 15,10; 29,3; 30,2, 13; 31,7
lunii: *sg. gen.* 5,3; 7,10; 29,17; 30,15; 35,1
luni: *pl. ac.* 8,13; 31,3; 36,9
luni: *sg. gen.* 29,17

LUNG, -Ă: adj./s.n.
lungi: *adj. m. pl. ac.* 3,3
lung: *adj. n. sg. ac.* 4,1; 6,13
(mai) lungi: *adj. m. pl. nom.* 5,9
lungă: *adj. f. sg. ac.* 21,19
lung: *s.n. sg. ac.* 3,4

LUNGIME: s.f.
lungimei: *sg. gen.* 3,4
lungimea: *sg. ac.* 3,8

LUTOS, -OASĂ: adj. „argilos"
lutos: *n. sg. ac.* 4,17

M

MAI-MARE: s.m. „căpetenie"
mai-mare: *sg. nom.* 19,11
mai-marilor: *pl. dat.* 21,19; 34,17
mai-mari: *pl. nom./ac.* 23,18; 24,12; 34,12
mai-marii: *pl. nom.* 31,13

MAIMUŢĂ: s.f.; var. (Reg.) **MĂIMUŢĂ**
măimuţe: *pl. ac.* 9,21

MAMĂ: s.f.; var. (Înv. şi pop.) **MĂMÂNE** (pl. **MĂMÂNI**); **MUMĂ**
mâni-sa: *sg. gen.* 22,2
mumei: *sg. gen.* 12,13; 13,2; 20,31; 24,1; 25,1; 26,3; 27,1
mumă-sa: *sg. nom./ac.* rezum. cap.15; 22,3
muma: *sg. nom.* 15,16; 22,10

MANOGRANATĂ: s.f. „rodie"; în 1Sm (14,2): ***mărgrănat***; în 4Împ (25,7) ***malogranata***; în Ioil (1,12) ***malogrănatul*** „rodiu" (cf. lat. *mālogrānātum, -i*); nici una dintre forme nu este înregistrată în DLR.
manogranate: *pl. ac.*3,16
melogranata: *pl. nom.* 4,13
melogranate: *pl. nom.* 4,13

MARE: adj./s.
mare: *adj. m./f./n. sg. nom./ac.* 1,8, 10, 15; 2,5, 9; 4,9; 6,32; 9,17; 11,12; 13,8, 17; 14,14; 15,14; 16,14; 20,2, 19, 27; 21,14; 24,24, 25; 25,13; rezum. cap.27; 28,5, 11, 13, 17; rezum. cap.29; 29,30; rezum. cap.30; 30,18, 21, 23, 26; 32,18, 27; 34,9, 21
(cea mai) mare: *adj. f. sg. ac.* 3,5
mare (foarte): *adj. f. sg. ac.* 7,8; rezum. cap.35
mari: *adj. f. pl. ac.* 9,1; 26,15
(mai) mare: *adj. f. sg. ac.* 10,11
marea: *adj. f. sg. ac.* rezum. cap.32
(foarte) mare: *adj. f. sg. ac.* rezum. cap.35
(ceale mai mari): *adj. n. pl. ac.* 36,18
(cei mai) mari: *s.m. pl. nom.* „supraveghetori", „marii preoţi" 2,2; 29,34
(mai) marii: *s.m. pl. ac., în sintagma* ***mai marii născuţi*** „bătrânii" 5,2; 22,1; 34,29
(cel mai) mare: *s.m. sg. ac.* 15,13; 34,30
(celui mai) mare: *s.m. sg. gen.* 18,30
(celor mai) mari: *s.m. pl. dat.* 31,15
(mai) mari: *s.n. pl. ac.* 33,23

MARE: s.f./s.n
mare: *s.f. pl. ac.* 2,16; 8,18; 20,2
marelui: *s.n. sg. gen., în sintagma marelui* ***celui vărsat*** (aici de genul neutru; e vorba despre un vas de aramă din templu) rezum. cap.4
mare: *s.n sg. ac., în sintagma mare* ***vărsat*** 4,2
mare: *s.n sg. nom./ac.* 4,4, 6, 10, 15
mării: *s.f. sg. gen.* 4,3
mării: *s.f. sg. gen., în s.propr.* ***Mării Roşii*** 8,17

MARGINE: s.f.
marginile: *pl. ac.* 9,26; 11,23

MARMURĂ: s.f.; var. (În v. şi reg.) **MARMURE**
marmure: *sg. ac.* 2,14; 3,6

MASĂ: s.f.
masă: *sg. ac.* 13,11
masa: *sg. ac., în sintagma masa* ***punerii-înnainte*** 29,18
measelor: *pl. gen.* rezum. cap.4
mease: *pl. ac.* 4,8, 19
measii: *pl. gen.* 9,4

MĂCAR: adv.; var. (Înv. şi reg.) MACAR
macar: 28,21
măcar: 6,39

(a se) MĂRI: v. IV
au mărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,1
(s-)au mărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,22; 17,12; 32,23

MĂRIME: s.f.
mărimea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.7; 7,1, 2; rezum. cap.9; 20,25

MĂRTURIE: s.f. „mărturisire"; „însemn"
mărturia: *sg. ac.* 23,11
mărturiii: *sg. gen., în sintagma* ***cortul mărturiii*** 24,6
mărturiile: *pl. ac.* 34,31

(a se) MĂRTURISI: v. IV
mărturisiţi(-vă): *imperativ 2.pl.* 5,13; 20,21
(să) vor mărturisi: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,26
să mărturisască: *conj. prez. 3.pl.* 31,2

MĂRUNTAIE: s.f.; var. (Înv. şi reg.) **MĂRUNTĂI**
mărunţăile: *pl. nom.* 21,19

MĂSURĂ: s.f.
măsuri: *pl. ac.* 2,10; 4,5
măsura: *sg. nom./ac.* 3,3, 4; 4,5, 18; rezum. cap.9; 9,13

(a se) MOLCOMI: v. IV; var. **(a se) MÂLCOMI**
mâlcomindu(-să): *gerunziu* 24,17

MÂINE: adv.; var. (Înv. şi reg.) **MÂNE:** adv.
mâne: 20,16, 17

MÂNĂ: s.f.
mânile: *pl. nom./ac.* 6,12, 29; 7,6; 8,18; 15,7; 18,14; 23,15, 18; 24,11, 13, 24; 25,20; 28,5, 9; 29,23, 31; 30,8, 16; 31,13; 34,10; 36,17
mâna: *sg. nom./ac.* 6,32; 10,15; 12,5, 7; 13,9, 16; 16,7, 8; 17,5, 19; 18,5, 11, 33; 20,6; 21,10; 25,15; 26,11; 28,5; 29,25; 30,6, 12; 32,11, 13, 14, 15, 17, 22; 33,8; 34,14, 16; 35,6, 11; 36,15
mână: 23,11; 26,19; 32,14
mâni: *pl. ac.* 32,19
mânilor: *pl. gen.* 34,25

(a) MÂNCA: v. I
au mâncat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 30,18, 22
am mâncat: *ind. pf.c. 1.pl.* 31,10

MÂNCARE: s.f.
mâncare: *sg. ac.* 28,15

(a) MÂNGÂIA: v. I; var. (Înv. şi reg.) **(a) MÂNGĂIA**
vei mângăia: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,7

(a se) MÂNIA: v. I
(Te) veai mânia: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,36
mâniindu(-să): *gerunziu* 16,10; 25,10, 15; 26,19
mâniindu(-se): *gerunziu* 28,9
mânie: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.32

MÂNIE: s.f.
mânia: *sg. nom./ac.* 12,12; 19,2, 10; 24,18; 28,13; 30,8; 32,26
mânie: *sg. nom./ac.* 28,25; 32,25; 34,25
mâniii: *sg. gen.* 29,10

(a) MÂNTUI: v. IV
vei mântui: *ind. viit.I. 2.sg.* 20,9
au mântuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 32,22

MÂNTUIRE: s.f.
mântuire: *sg. ac.* 6,41

(a) MERGE: v. III
mergea: *ind. imp. 3.pl.* 9,21; 26,11; 30,10

au mers: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,1; 11,4; 14,10; 17,4; 22,5; 30,6; 35,22
să meargem: *conj. prez. 1.pl.* 18,5, 14
mersease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 18,12
voiu merge: *ind. viit.I. 1.sg.* 18,29
să meargă: *conj. prez. 3.pl.* 20,21, 36

MESTECAT, -Ă: adj.; vezi **AMESTECAT, -Ă**

MESTECĂTOR, -TOARE: s.m./f.; vezi **AMESTECĂTOR, -TOARE**

MEŞTER: s.m.
meşteri: *pl. nom./ac.* rezum. cap.2; 2,7; 3,10; 24,12; 34,13
meşter: *sg. ac.* rezum. cap.2
meşterii: *pl. ac.* 2,14
meşterilor: *pl. dat.* 34,11
meşterilor: *pl. gen.* 34,17

MEŞTEŞUG: s.n.
meşteşugul: *sg. ac.* 16,12

MEŞTEŞUGIRE: s.f.
meşteşugiri: *pl. ac.* 26,15

MIAZĂNOAPTE: s.f.
miazănoapte: *sg. ac.* 4,4

MIC, -Ă: adj./s.
(cel mai) mic: *adj. m./n. sg. nom.* 10,10; 22,1
(mai) mic: *adj. m. sg. nom., în sintagma* ***născut mai mic*** „cel mai mic dintre copiii unei familii" 21,17
(cel mai) mic: *adj. m. sg. nom., în sintagma* ***cel mai mic născut*** rezum. cap.22
(ceale mai) mici: *adj. n. pl. ac.* 36,18
(cel mai) mic: *s.m. sg. ac.* 15,13; 34,30
(celui mai) mic: *s.m. sg. gen.* 18,30
(celor mai) mici: *s.m. pl. dat.* 31,15

MIEL: s.m.
miei: *pl. nom./ac.* 29,21, 32; 35,7
mieii: *pl. ac.* 29,22

MIERE: s.f.
miiare: *sg. ac.* 31,5

MIJLOC: s.n.
mijlocul: *sg. ac., în loc. prep.* ***în/din/prin mijlocul*** 6,13; 20,5, 14, 20; 22,11; 23,20; 32,4

MILĂ: s.f.
milă: *sg. nom./ac.* 1,8; 30,9; 36,17
mila: *sg. nom./ac.* 5,13; 6,14; 7,3, 6; 20,21; 24,22
milele: *pl. ac.* 6,42
milelor: *pl. gen.* 32,32; 35,26

MILOSTIV, -Ă: adj.
milostiv: *m. sg. nom.* 30,9

(a se) MILOSTIVI: v. IV
(te) vei milostivi: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,25
(Te) milostiveşte: *imperativ 2.sg.* 6,30
(Mă) voiu milostivi: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,14
(să) va **milostivi:** *ind. viit.I. 3.sg.* 30,18
(s-)au milostivit: *ind. pf.c. 3.sg.* 30,20

MINCINOS, -OASĂ: adj.
mincinoşi: *m. pl. ac.* rezum. cap.18
mincinos: *n. sg. nom.* 18,21

MINCIUNĂ: s.f.
minciunii: *sg. gen.* 18,22

(a se) MINUNA: v. I
minunându(-să): *gerunziu* rezum. cap.9

MINUNE: s.f.
minune: *sg. ac., în loc. adv.* ***de minune*** 9,4
minunea: *sg. ac.* 32,31

MINTE: s.f.
minte: *sg. ac.* 29,31

MIRODENIE: s.f.
mirodeniile: *pl. ac.* 2,4; 9,1
mirodenii: *pl. nom./ac.* 9,9, 24; 16,14; 32,27
mirodenii: *pl. ac., în sintagma* ***mestecători mirodenii*** „cei care prepară şi comercializează mirodenii" 16,14

MIROSITOR, -TOARE: adj.
mirositoare: *n. pl. ac.* 9,10, 11

(a) MISTUI: v. IV
au mistuit: *ind. pf.c. 3.pl.* 7,1

MISTUIT, -Ă: adj.
mistuit: *m. sg. nom.* 21,19

(a se) MIŞCA: v. I
a **(să) mişca:** *inf. prez.* 33,8
au mişcat: *ind. pf.c. 3.sg.* 36,3

MIŞCARE: s.f.
mişcare: *sg. ac.* 29,8

MITITEL, -EA: s.m./f.
(cei) mititei: *s.m. pl. ac.* 20,13

MOARTE: s.f.
moartea: *sg. ac.* rezum. cap.21; 22,4
morţii: *sg. gen./dat.* rezum. cap.26; 26,21; 32,11
moarte: *sg. ac.* 32,24

MOAVITEAN: s.m. (cf. **Indice** Fc)
moavitenii: *pl. nom.* rezum. cap.20
Moaviteanului: *sg. gen.* 24,26

MOJAR: s.n. (cf. Indice Iş)
mojare: *pl. nom.* (cf. cu forma mogeariu. în Iş 16,14) 4,22

MORMÂNT: s.n.
mormântul: *sg. ac.* 16,14; 21,20; 28,27; 34,28; 35,24
mormânturile: *pl. ac.* 24,25; 32,33; 34,4
mormânturi: *pl. gen.* 26,23

MORT, MOARTĂ: adj./s.
moarte: *adj. n. sg. ac.* 20,24
morţilor: *s.m. pl. gen.* 20,25

MOŞTENIRE: s.f.
moştenire: *sg. nom./ac.* 6,21, 27; 10,16
moştenirile: *pl. ac.* 11,14; 31,1
moştenirea: *sg. ac.* 20,11

MREJUŢĂ: s.f.
mrejuţe: *pl. nom./ac.* 4,12, 13
mrejuţă: *sg. ac.* 4,13

(a se) MUIA: v. I
(s-)au muiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 34,27

MUIERE: s.f.; var. (Înv.) MUIARE
muierii: *sg. gen.* 2,14
muierea: *sg. nom.* 8,11

muieri: *pl. ac.* rezum. cap.11; 11,21, 23; rezum. cap.13; 13,21; 24,3; 28,8
muiare: *sg. ac.* 11,18; 25,18
muierile: *pl. ac.* 11,21; 21,17
muiere: *sg. ac.* 15,13
muiarile: *sg. ac.* 20,13; 21,14
muiarea: *sg. nom.* 21,6; 22,11; 34,22
muierilor: *pl. gen.* 31,18

MULT, -Ă: adj./adv./pron. nehot.
mult: *adj. n. sg. ac.* 1,9; 9,1
multe: *adj. f./n. pl. nom./ac./gen* 1,11; 2,9; rezum. cap.5; 5,13; rezum. cap.7; rezum. cap.8; 9,14; rezum. cap.11; 11,23; rezum. cap.13; 14,13; 15,3, 18; 17,13; 20,25; 21,3; 22,6; 23,13; rezum. cap.26; 26,10, 15; rezum. cap.28; rezum. cap.29; 29,27; rezum. cap.30; 30,13; 31,5, 6, 10; 32,16, 27; 33,6; 34,13, 17; rezum. cap.35
multă: *adj. f. sg. nom./ac.* 3,6; 11,23; 14,14; rezum. cap.15; 17,5; 30,17, 24; 32,4
(foarte) mult: *adj. n. sg. ac.* rezum. cap.8
multe (foarte): *adj. f. pl. ac.* 9,9; 32,29
(mai) multe: *adj. n. pl. ac.* 9, 12
(mai) mulți: *adj. m. pl. nom.* 16,8
multă (foarte): *adj. f. sg. ac.* 16,8
multa: *adj. f. sg. ac.* rezum. cap.26
mulți: *adj. m. pl. ac.* 18,2; 24,11
(de tot) multe: *adj. f. pl. nom.* 29,35
(mai) mult: *adv.* 1,11; 9,4; 25,9; 28,10
mult: *adv. în loc. adv.* ***cu mult*** 9,12; 16,8; 25,9; 32,7; 33,23
mulți: *pron. nehot. pl. nom./ac.* 14,11; 15,9; 16,10; 28,17; 30,5; 32,23
multe: *pron. nehot. n. pl. ac.* 27,3
(mai) mulți: *pron. nehot. m. pl. nom.* 32,7

MULȚIME: s.f.
mulțimea: *sg. nom./ac.* 1,3; 4,18; 5,6; 6,3; 23,3; 24,6; 29,31, 32; 31,10; 32,7; 33,25
mulțime: *sg. nom./ac.* 1,15; 9,27; 13,8; 14,15; 16,8; 20,2, 15; 24,24; 30,24; 32,4
mulțimei: *sg. gen./dat.* rezum. cap.6; 20,12; 30,24, 25; 31,5
mulțimea: *sg. gen./dat.* (*cu a + vată*) 6,12, 13; 28,14; 29,23; 30,4, 23; 31,18
mulțimi: *sg. gen.* 14,11

MULȚUMITĂ: s.f.; var. (Înv. și pop.) **MULȚĂMITĂ** „recunoștință exprimată prin daruri sau recompense materiale"
mulțămită: *sg. ac.* rezum. cap.6

MUNTE: s.m.
munți: *pl. ac.* 2,2, 18; 18,16; 26,10
muntele: *sg. ac.* 3,1; 13,4; 19,4; 20,10; 33,15
muntelui: *sg. gen.* 15,8; 20,22, 23
munții: *pl. ac.* 27,4

MUR: s.m.; var. **MOR** (Înv.) „dud"; formă latinizantă (cf. lat. *morus* „dud", „mur")
morii: *pl. ac.* 1,15
morilor: *pl. gen.* 9,27

(a) MURI: v. IV
moare: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.9; rezum. cap.16; rezum. cap.35
să moară: *conj. prez. 3.sg.* 15,13
au murit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,18; 13,20; 16,13; 18,34; 21,19; 24,15, 25; 25,25; 35,24
murind: *gerunziu* rezum. cap.12; rezum. cap.24; 24,22
murise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 22,10
va muri: *ind. viit.I. 3.sg.* 25,4

MUZICĂ: s.f.; var. **MUSICĂ**; formă latinizantă (cf. lat. *musica*)
musice: *pl. ac.* 5,13

N

(a se) NAȘTE: v. III
(să) nasc: *ind. prez. 3.pl.* 1,15
naște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13; 31,5
au născut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 11,19, 20, 21; 13,21; 24,3

(a) NĂDĂJDUI: v. IV
nădăjduind: *gerunziu* rezum. cap.13
nădăjduise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 13,18
au nădăjduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 16,12; 17,3
a nădăjdui: *inf. prez.* rezum. cap.32

NĂDEJDE: s.f.
năde jde: *sg. nom./ac.* 14,11; 16,7; 20,17; 22,9; 25,11; 32,10
năde jdea: *sg. ac.* rezum. cap.16

NĂLUCIRE: s.f.
nălucirile: *pl. ac.* 34,7

NĂPRASNĂ: s.f.
năpraznă: *sg. ac., în loc. adv.* ***de năpraznă*** 29,36

NĂSCUT, -Ă: s.m./f.
născuți: *s.m. pl. ac., în sintagma* ***mai marii născuți*** „bătrânii", „copiii cei mai mari ai unei familii" 5,2; 22,1; 34,29
născut: *s.m. sg. nom., în sintagma* ***întâiul născut*** „cel dintâi dintre copiii unei familii" 21,3
născut: *s.m. sg. nom., în sintagmele* ***născut mai mic/cel mai mic născut*** „cel mai mic dintre copiii unei familii" 21,17; rezum. cap.22

(a) NĂVĂLI: v. IV
vor năvăli: *ind. viit.I. 3.pl.* 20,9
năvăleaște: *ind. prez. 3.sg.* 20,12
năvălise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 22,1
năvălind: *gerunziu* rezum. cap.32

NĂVĂLIRE: s.f.
năvălirea: *sg. nom.* 32,2

NEAM: s.n.
neamurilor: *pl. gen.* 5,2; 20,6; 32,13, 14, 15, 17, 23; 33,2; 36,14
neamurile: *pl. ac.* 6,5; 11,16; 12,13; 28,25; 33,7, 9
neamuri: *pl. gen.* (*cu a + multe*) 9,14
neamuri: *pl. ac.* rezum. cap.10
neam: *sg. nom.* 15,6
neamului: *sg. gen./dat.* 15,6; rezum. cap.31

NEBĂGARE: s.f.
nebăgările: *pl. nom., în loc. s. nebăgările de seamă* (Înv. și reg.) „nesupunere" 33,19

NEBUNEȘTE: adv.
nebuneaște: 16,9

NECAZ: s.n.; var. (Înv. și reg.) **NĂCAZ**
năcazurile: *pl. ac.* 20,9
năcaz: *sg. ac.* rezum. cap.33

(a se) NECĂJI: v. IV; var. (Pop.) **(a) NĂCĂJI**
vei năcăji: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,26
(să) năcăjească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.28
au năcăjit: *ind. pf.c. 3.sg.* 28,20

NECINSTE: s.f.
necinstea: *sg. ac.* 28,22

NECURAT, -Ă: adj./s./adv.
necuratul: *adj. m. sg. nom./ac.* rezum. cap.18; rezum. cap.20; rezum. cap.21; rezum. cap.22; rezum. cap.27; rezum. cap.32; rezum. cap.33; rezum. cap.36

necurate: *adj. n. pl. nom.* 20,35
necurat: *adj. m. sg. nom.* 23,19
necurata: *adj. f. sg. nom.* 24,7
necuratului: *s.m. sg. dat.* 19,2
necurat: *adv.* 22,3

NECURĂŢIE: s.f.
necurăţia: *sg. ac.* 29,5, 16
necurăţiile: *pl. ac.* rezum. cap.33

NEDREPT, -EAPTĂ: s./adv.
(celui) nedrept: *s.m. sg. dat.* 6,23
nedrept: *adv.* 6,37; 36,14

NEDREPTATE: s.f.
nedreptate: *sg. nom.* 19,7

NEDUMNEZEIESC, -IASCĂ: adj.
nedumnezeiesc: *m. sg. nom.* rezum. cap.24

NEDUMNEZEIRE: s.f.
nedumnezeirea: *sg. ac.* rezum. cap.28

NEGUŢĂTOR: s.m.
negutătorii: *pl. nom./ac.* 1,16; 9,14

NEÎNVĂŢAT, -Ă: adj.
neînvăţat: *m. sg. nom.* 13,7

NELEGIUIT: adv.
nelegiuit: 6,37

NEMERNIC: s.m. (Înv. şi reg.) **NIMERNIC** (Înv. şi reg.) „persoană care a venit din altă parte", „venetic", „străin"
nimearnicul: *sg. nom.* 6,33

NEMILOSTIVIRE: s.f.
nemilostivire: *sg. ac.* rezum. cap.28
nemilostivirea: *sg. nom.* 28,9

NENOROCIT, -Ă: adj.
nenorocitul: *adj. antep. n. sg. ac.* rezum. cap.19

NENUMĂRAT, -Ă: adj.
nenumărată: *f. sg. nom./ac.* 4,18; 14,15
nenumărate: *f. pl. ac.* 32,29

NEPRIETEN: s.m.
nepriiatinii: *pl. ac.* 6,24; 20,27

NEPUTINŢĂ: s.f.
neputinţa: *sg. nom./ac.* 6,28, 29

(a) NESOCOTI: v. IV
să nesocotească: *conj. prez. 2.sg.* 26,18

NEŞTIUT: s.n. (Rar) „necunoscut"
neştiut: *sg. ac.* 18,33

NEVINDECAT, -Ă: adj.
nevindecată: *f. sg. ac.* 21,18

NOAPTE: s.f./adv.
noaptea: *adv.* rezum. cap.1; 7,12; 21,9
noapte: *s.f. sg. ac.* 1,7; 35,14
noaptea: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***zioa şi noaptea*** 6,20
noapte: *s.f. sg. ac., în loc. adv. de noapte* „foarte devreme" 36,15

NOROCIT, -Ă: adj./s./adv.
norocite: *s.n. pl. ac.* „de bine", „cu bine" 18,12; 20,20
norocit: *adj. m. sg. nom.* 32,30
norocit: *adv.* 18,14

NOROD: s.n.
norodul: *sg. nom./ac.* 1,9, 10, 11; 2,11; rezum. cap.6; 6,5, 6, 24, 29, 32, 33, 34; 7,4, 5, 14; 8,7, 10; 9,8; 10,5, 12, 16; 13,17; 14,13; rezum. cap.15; 17,9; 18,3; rezum. cap.19; 19,4; rezum. cap.20; 20,25, 33; 21,14, 19; rezum. cap.23; 23,10, 13, 16, 17, 21; 24,10; 25,11, 15; 26,1; 27,2; 29,36; rezum. cap.30; 30,3, 27; rezum. cap.31; 31,8, 10; rezum. cap.32; 32,8, 14, 15, 17; 33,10, 17; rezum. cap.34; 34,30; rezum. cap.36; 36,1, 14, 16, 23
norodului: *sg. gen./dat.* 1,10; 2,18; 6,21, 25, 26, 27, 39; 7,10; 10,6, 7, 9, 10, 15; rezum. cap.12; 18,2; 20,7, 21; 23,20; 24,20, 23; 26,21; 30,18, 20, 24; 31,4; 32,18; 33,25; 35,3, 7, 8; rezum. cap.36; 36,15
norodului: *sg. dat. adn.* 6,5
noroadele: *pl. nom./ac.* 6,33; 7,10; 13,9
norod: *sg. nom./ac.* 7,13; 13,8; 16,10; 18,3, 33; 23,12
noroadelor: *pl. gen./dat.* 7,20; 32,13, 19
noroadele: *pl. voc.* 18,27
noroade: *pl. nom.* 30,13
norodul: *sg. dat.* (*cu prep.* ***la***) 32,9

NOU, NOUĂ: adj.
noao: *f. pl. ac.* 8,13; 31,3
nou: *n. sg. gen.* 20,5

NUMĂR: s.n.
număr: *sg. ac., în loc. adj. fără* ***nici un număr*** „nenumăraţi" 5,6
număr: *sg. nom.* 12,3; 24,24
numărul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.17; 17,14; 26,12; 29,32
numerele: *pl. ac.* 17,2

(a se) NUMĂRA: v. I
(să) număra: *inf. prez. fără a* 1,9
au numărat: *ind. pf.c. 3.sg.* 2,17; 25,5
(să) numără: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.17

NUMĂRARE: s.f.
numărarea: *sg. ac.* 2,17

NUME: s.n.
numelui: *sg. gen./dat.* 2,1, 4; 6,2, 5, 7, 8, 9, 10, 26, 34, 38; 7,20; 20,8
numele: *sg. nom./ac.* 6,6, 20, 24, 32, 33; 7,14, 16; 12,13; 13,2; 14,11; 20,9, 31; 22,2; 24,1; 25,1; 26,3, 8, 15; 27,1; 33,4, 7; 36,4
numele: *sg. ac., în loc. adv.* ***în numele (Domnului)*** 18,15; 33,18
nume: *sg. ac.* 20,16; 28,9

(a) **NUMI:** v. IV
numeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.36

O

OAIE: s.f.
oilor: *pl. gen.* 14,15
oile: *pl. ac.* 18,16
oi: *pl. ac.* 29,33; 30,24; 31,6; 32,29

OALĂ: s.f.
oale: *pl. ac.* 35,13

OASTE: s.f.
oastea: *sg. gen.* 8,10
oastea: *sg. nom./ac.* rezum. cap.13; 13,12, 13; 14,8, 9, 13; 16,7; 18,18; 25,7, 10, 13; 26,13; rezum. cap.32; 32,9
oaste: *sg. nom./ac.* 13,3; rezum. cap.14; 24,23
oastelor: *pl. gen.* 16,4; 25,8
oastei: *sg. gen.* 17,14; 20,21; 23,14; 28,9; 32,21; 33,11
oastea: *sg. dat.* (*cu prep. a +* ***toată***) 26,14; 33,3, 5
oastelor: *pl. dat. adn.* 33,14
oştii: *sg. dat. adn.* 12,3

OBICEI: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **OBICEAI**
obiceaiu: *sg. ac.*15,12; 35,24
obiceaiul: *sg. ac.* 21,19

(a se) OBIŞNUI: v. IV; var. (Înv.) **(a se) OBICINUI**
(să) obicinuise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 9,14

OBŞTE: s.f.
obşte: *sg. nom.* 23,5
obştea: *sg. nom./ac.* 23,6, 20

OCARĂ: s.f.
ocară: *sg. ac.* 32,21

OCHI: s.m.
ochii: *pl. nom./ac.* 6,20, 40; 7,15, 16; 9,6; 16,9; 20,12; 26,4; 29,8; 34,28; 36,12

OCOL: s.n.
ocoalele: *pl. ac.* 14,15
ocoale: *pl. ac.* 32,28

(a) OCOLI: v. IV
ocolea: *ind. imp. 3.sg.* 13,13; 16,1
să ocolim: *conj. prez. 1.pl.* 14,7

ODIHNĂ: s.f. „stare de repaus"; „liniște", „pace"
odihna: *sg. ac.* 6,41
odihnă: *sg. ac.* 15,15; 32,22

(a se) ODIHNI: v. IV (Înv.) „a se potoli"; „a se astâmpăra"; „a avea liniște, pace din partea cuiva"; „a accepta"
(s-)au odihnit: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,15; 14,1; 23,21; 24,17; 35,22
să (ne) odihnim: *conj. prez. 1.pl.* 18,5
a (ne) odihni: *inf. prez.* 18,14
au odihnit: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,30
odihnească(-te): *imperativ 2.sg.* 25,16
(te-)ai odihnit: *ind. pf.c. 2.sg.* 25,16
odihnindu(-să): *gerunziu* 30,11

ODIHNIT, -Ă: adj.
odihnit: *m. sg. nom.* 14,6

OLTAR: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **OLTARIU**
oltariul: *sg. nom./ac.* 1,5, 6; 7,7, 9; 8,12; 15,8; 26,16, 19; 29,18, 21; 33,16; 35,16
oltariului *sg. gen.* rezum. cap.4; 6,12, 22; 23,10; 29,19, 24
oltariu: *sg. ac./gen.* 4,1, 19; 29,22, 27; 32,12
oltarele: *pl. ac.* 14,2, 5; rezum. cap.23; 23,17; 30,14; 31,1; 32,12; 33,15; 34,4, 5, 7
oltarelor: *pl. gen.* 23,17
oltare: *pl. ac.* 28,24, 25; 33,3, 4

OM: s.m.
oamenii: *pl. ac.* 2,17; 6,18; 23,8
oamenilor: *pl. gen.* 6,30
oameni: *pl. nom.* 13,7
om: *sg. nom./ac.* 2,7, 13; 6,5, 36; 14,11; 18,7; 26,10
omul: *sg. nom./ac.* 8,14; 11,2; 20,27; 25,7, 9
omului: *sg. gen./dat.* 19,6; 30,16; 34,23

OMENESC, -EASCĂ: adj.
omenești: *f. pl. ac.* 32,19

(a) OMORÎ: v. IV
au omorât: *ind. pf.c. 3.pl.* 23,15

ORGAN: s.n. (Înv.) „instrument muzical"
organe: *pl. ac.* 5,13; 23,13; 29,27
organele: *pl. ac.* 7,6; 29,26; 30,21; 34,12

ORZ: s.n.
orzu: *sg. ac.* 2,10; 27,5
orzul: *sg. ac.* 2,15

OS: s.n.
oasele: *pl. ac.* 34,5

OSÂRDIE: s.f.
osârdie: *sg. ac.* 11,12

(a) OSEBI: v. IV „a despărți"
au osebit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 25,10; 35,12

OSPĂȚ: s.n.; var. (Înv. şi pop.) **USPĂȚ**
uspățu: *sg. ac.* rezum. cap.9; 9,20

OSTAȘ: s.m.
ostaşi: *pl. nom./ac./gen.* 8,9; 11,1; 13,3; rezum. cap.17; 17,13, 18; 28,6, 14
ostaşilor: *pl. gen./dat.* 17,2; 18,30; 25,9; 26,11; 32,6
ostaşii: *pl. ac.* 32,21

OSTENEALĂ: s.f.
osteneala: *sg. ac.* 28,15

OȘTEAZĂ: s.f. (reg. Trans.) „cartier situat la marginea unui oraș", „subur bie"; (la pl.) „grup izolat de case la marginea satului"; aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare este la Samuelis Klein, *Dictionarium valachico-latinum*, editat de L. Gáldi la Budapesta, în 1944)
oștеazele: *pl. ac.* 11,14; 31,19

(a) OȘTI: v. IV
să oștască: *conj. prez. 3.sg.* rezum. cap.11
să oștească: *conj. prez. 3.pl.* 11,1; 20,1, 22
veți oşti: *ind. viit.I: 2.pl.* 11,4
au oştit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 12,15; 13,6; 20,29; 26,6; 27,5
să oştiți: *conj. prez. 2.pl.* 13,12; 18,30
oştind: *gerunziu* 14,13; 18,31
a oşti: *inf. prez.* 17,10; rezum. cap.35; 35,20
oștește: *ind. prez. 3.sg.* 32,8
oștesc: *ind. prez. 1.sg.* 35,21

OVRIZ: s.m. (cf. lat. *obrizum* „aur curat" – în Grigore Maior, *ILV/Lexicon*, I); cuvântul nu este înregistrat în DLR.
ovrizi: *pl. ac.* 3,5

P

PACE: s.f.
pace: *sg. nom./ac.* rezum. cap.14; 14,6, 7; 15,5; 20,30
pace: *sg. ac., în loc. adv.* ***în pace*** 14,5; 18,16, 26, 27; 19,1; 34,28
pace: *sg. ac., în loc. adj. de pace* (despre jertfe) „păciuitoare" 29,35

PAHAR: s.n.; var. (Înv. şi reg.) **PĂHAR**
păharului: *sg. gen.* 4,5
păhară: *pl. ac.* 4,11, 16
păhare: *pl. nom./ac.* 4,22; 24,14

PAHARNIC: s.m.; var. (Înv. şi reg.) **PĂHARNIC**
păharnicii: *pl. ac.* 9,4

PALMĂ: s.f.
palmei: *sg. gen.* 4,5
pălmile: *pl. ac.* 6,13

PARALIPOMENON: s. nead.; în versiunea ebraică, 1Par şi 2Par formau o singură carte, care purta numele „Fapte ale zilelor", în traducere însemnând „Întâmplări din vremile de altădată" sau, mai scurt, „Cronici". În *Septuaginta*, apare în două

cărți, purtând numele „Paralipomena", de la gr. *paraleípo* „a omite", „a lăsa deoparte"; cu alte cuvinte aceste cărți cuprind ceea ce s-a omis, ceea ce n-a fost relatat în scrierile istorice. Aceeași împărțire în două cărți a fost preluată și în *Vulgata*, purtând titlul „1 și 2 Paralipomena" (Cf. Anania 2001, p.449).
Paralipomenon: în titlu *Cartea a doao Paralipomenon*

PARDOSIT, -Ă: adj.; aici prima atestare a cuvântului; cf. DLR, unde prima atestare este în *Dicționariu rumanesc, latinesc și unguresc.* Din orenduiala excelenții sale preasfințitul Ioann Bobb, vladicul Făgărasului... în două tomuri. Cluj. Tom I: A-L, 1822; tom II: M-Z, 1823.
pardosită: *f. sg. nom.* 7,3

PARTE: s.f.
partea: *sg. nom./ac.* 5,12; 23,10; 31,3
parte: *sg. nom.* 10,16; 30,18
partea: *sg. nom., în num. fract. a treia partea* 23,5
parte: *sg. nom., în num. fract. a treia parte* 23,5
parte: *sg. ac., în num. fract. o parte* 24,14
partea: *sg. ac., în loc. s. partea bărbătească* 31,16
partea: *sg. dat. (cu prep. a + toată), în loc. s. partea bărbătească* 31,19
părțile: *pl. nom./ac.* 9,19; 21,19; 31,15, 18, 19
părți: *pl. ac.* 31,4; 35,15

(a) PAȘTE: v. III
paște: *imperativ 2.sg.* 10,16

PAȘTI: s.m. (cf. **FASE**)
paștilor: *pl. gen.* rezum. cap.30

PAT: s.n.
patul: *sg. ac.* 16,14; 24,25
paturi: *pl. ac.* 22,11

PAVĂZĂ: s.f.
pavezele: *pl. ac.* rezum. cap.9; rezum. cap.12; 12,9; 23,9
paveze: *pl. ac.* 9,16; 11,12; 14,8; 23,9; 26,14; 32,5
pavăză: *sg. nom.* 9,16
pavăza: *sg. ac.* 17,17; 25,5

PAZĂ: s.f.
păzile: *pl. ac.* 8,15
păzi: *pl. ac.* 31,16

PĂCAT: s.n.
păcatului: *sg. dat.* 6,25
păcatele: *pl. nom./ac.* 6,26, 27; rezum. cap.12; 17,4; 28,13; 33,19; rezum. cap.36
păcatelor: *pl. dat.* 7,14
păcatul: *sg. ac.* 24,18; 25,4
păcat: *sg. nom./ac.* 28,13; 29,21, 23, 24

PĂCĂTOS, -OASĂ: s.m./f.
păcătosului: *s.m. sg. dat.* 6,39

(a) PĂCĂTUI: v. IV
va păcătui: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,22
vor păcătui: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,24, 36
să păcătuiască: *conj. prez. 3.sg./pl.* 6,36; 19,10
păcătuit-am: *ind. pf.c. 1sg.* 6,37
păcătuise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 12,2
veț păcătui: *ind. viit.I. 2.pl.* 19,10
păcătuia: *ind. imp. 3.sg.* 27,2
ați păcătuit: *ind. pf.c. 2.pl.* 28,10
să păcătuim: *conj. prez. 1.pl.* 28,13
păcătuit-au: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,6

PĂCIUITOR, -TOARE: adj./s.
păciuitoare: *adj. f. pl. ac.* 7,7; 31,2
păciuitoarele: *adj. f. pl. ac.* 35,13
păciuitoarelor: *s.f. pl. gen.* 30,22
păciuitoare: *s.f. pl. ac.* 33,16

PĂDURE: s.f.
pădurea: *sg. ac.* 25,18

PĂHĂREL: s.n.
păhărealelor: *pl. gen.* rezum. cap.4
păhăreale: *pl. ac.* 4,8

PĂMÂNT: s.n.
pământului: *sg. gen./dat.* 1,9; 6,27, 33; 9,22, 23; 13,9; 15,5; 17,10; 20,7; 23,13, 20, 21; 26,21; 32,13, 19; 36,1, 23
pământul: *sg. nom./ac.* 2,12, 17; 6,5, 25; 7,13, 14, 20, 22; 8,6, 17; 9,11, 26; 14,1; 15,8; 16,9; 17,2; 19,3; 21,17; 30,9, 10, 25; 31,5; 32,21; 33,8; 34,7, 8; 36,3, 21
pământ: *sg. ac.* 4,17; 6,14, 18, 28; 7,3; 20,18; 22,12; 32,31
pământului: *sg. gen., in loc. s.* ***(pre)*** *fața* ***pământului*** „în lume" 6,31
pământul: *sg. gen. (cu prep. a + tot)* 32,13

PĂMÂNTESC, -EASCĂ: adj.
pământești: *f. sg. gen.* 12,8

(a) PĂRĂSI: v. IV
au părăsit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,22; 12,1; 16,5; 24,18; 26,16; 34,25
ați părăsit: *ind. pf.c. 2.pl.* 13,11; 24,20
veți părăsi: *ind. viit.I. 2.pl.* 15,2
va părăsi: *ind. viit.I. 3.sg.* 15,2
părăsise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 21,10; 24,24; 28,6
să părăsească: *conj. prez. 3.sg.* 24,20
părăsându(-): *gerunziu* 29,6

PĂRĂSIT, -Ă: adj.
părăsita: *f. sg. ac.* rezum. cap.29

(a se) PĂREA: v. II
(să) pare: *ind. prez. 3.sg.* 10,9

PĂRINTE: s.m.
părinților: *pl. gen./dat.* 6,25, 31, 38; 7,22; 11,16; 13,12, 18; 14,4, 7; 15,12; 19,3, 4; 20,6, 33; 24,18, 24; 28,6, 9, 25; 29,5; 30,7, 8, 19; 30,22; 32,15; 33,8, 12; 34,32, 33; 35,24; 36,15
părinții: *pl. nom./ac.* 9,31; 12,16; 14,1; 16,13; 21,1; 25,28; 26,2, 23; 27,9; 28,27; 29,6, 9; 30,7, 8; 32,13, 14, 33; 33,20; 34,21, 28
părinți: *pl. nom./ac.* 25,4, 4

PĂSTOR: s.m.; var. (Înv.) **PĂSTORIU**
păstoriu: *sg. ac.* 18,16

PĂUN: s.m.
păuni: *pl. ac.* 9,21

PĂVĂZAT, -Ă: s.m.; vezi **ÎMPĂVĂZAT, -Ă**

(a) PĂZI: v. IV
păzească: *ind. prez. 2.sg.* 6,14
vor păzi: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,16; 33,8
păzea: *ind. imp. 3.pl.* 12,10; 35,15
păzim: *ind. prez. 1.pl.* 13,11
păzesc: *ind. prez. 3.pl.* 23,6
au păzit: *ind. pf.c. 3.pl.* 34,21
să păzască: *conj. prez. 3.sg.* 34,31

PĂZITOR, -TOARE: s.m./f. „paznic"
păzitoriului: *s.m. sg. gen.* 34,22

PÂINE: s.f.; var. (Reg.) **PÂNE**
pânilor: *pl. gen., în sintagma* ***punerea pânilor înnainte*** „pâinea pentru punerea înaintea feței lui Dumnezeu" 2,4
pânile: *pl. ac., în sintagma* ***pânile punerii înnainte*** „pâinea pentru punerea înaintea feței lui Dumnezeu" 4,19
pâni: *pl. ac.* 13,11
pâne: *sg. ac.* 18,26

(a) PÂNGĂRI: v. IV
pângărise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 29,19
au pângărit: *ind. pf.c. 3.pl.* 36,14

PÂNTECE: s.n.
pântecelui: *sg. gen.* 21,15
pântecele: *sg. ac.* 32,21

PÂRÂU: s.n.; var. (Înv. și reg.) PĂRĂU
pârâul: *sg. ac.* 32,4

PÂRGĂ: s.f.
pârghe: *pl. ac.* 31,5, 10, 14
pârghele: *pl. ac.* 31,12

(a se) PEDEPSI: v. IV
(să) pedepsească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.20
au pedepsit: *ind. pf.c. 3.sg.* 36,3

PERETE: s.m.; var. (Înv. și pop.) PĂRETE
părețiî: *pl. ac.* 3,7
părețî: *pl. ac.* 3,7
părețele: *sg. ac.* 3,11, 12
părților: *pl. gen.* 24,13

PERS: s.m.
pearsilor: *pl. gen.* rezum. cap.36; 36,23
persilor: *pl. gen.* 36,20
pearșilor: *pl. gen.* 36,22

PEȘTE: s.m.
Peștilor: *pl. gen., în s. propr.* ***Porții Peștilor*** 33,14

(a) PETRECE: v. III „a trece sau a face să treacă prin ceva"
au petrecut: *ind. pf.c. 3.sg.* 28,3

PIATRĂ: s.f. „rocă"; „mineral cristalizat cu aspect frumos, folosit, de obicei, la confecționarea bijuteriilor"; „stâncă" (după lat. *petra* „stâncă")
pietrile: *pl. ac.* 1,15; 16,6
pietrî: *pl. ac.* 2,2, 18; 7,3; 9,27; 10,18; 24,12, 21; 26,15; 34,11
pietrî: *pl. ac., în sintagma* ***pietri scumpe*** 9,1, 9, 10; 32,27
pietrî: *sg. gen.* „stânci" 25,12
pietrilor: *pl. gen.* 26,14

(a) PICĂTURI: v. IV (cf. Indice Iș)
va picături: *ind. viit.I. 3.sg.* 12,7

PICIOR: s.n.
picioare: *pl. ac.* 3,13
picioarelor: *pl. dat. adn.* 9,18
picioarelor: *pl. gen.* rezum. cap.16; 16,12
piciorul: *sg. nom.* 33,8

PIEIRE: s.f.; var. PIERIRE
perirea: *sg. ac.* 14,13; 22,4; 26,16
perire: *sg. ac.* 29,8; 30,7

PIELE: s.f.
pieile: *pl. ac.* 29,34; 35,11

(a) PIERDE: v. III (Bis.; eufem.) „a ucide"
voiu pierde: *ind. viit.I. 1.sg.* 12,7
a pierde: *inf. prez.* 21,7

PILDĂ: s.f.
pildă: *sg. ac., în loc. adv.* ***spre pildă*** 7,20, 21

PITULAT, -Ă: adj.
pitulat: *m. sg. ac.* 22,9

PLATĂ: s.f.
plată: *sg. nom./ac.* 15,7; 25,6

PLATOȘĂ: s.f.
platoșe: *pl. ac.* 26,14

(a) PLĂCEA: v. II
au plăcut: *ind. pf.c. impers./3.sg.* 1,11; 24,4; 30,4, 23
vei plăcea: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,7
place: *ind. prez. impers.* 29,10
plăcuse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 29,36

PLĂCUT, -Ă: adj.
plăcut: *n. sg. nom.* 14,2; 20,32; 29,2

(a) PLĂTI: v. IV
plătiia: *ind. imp. 3.pl.* 26,8

(a) PLÂNGE: v. III
ai plâns: *ind. pf.c. 2.sg.* 34,27
au plâns: *ind. pf.c. 3.pl.* 35,24

PLÂNGERE: s.f.
plângerea: *sg. ac.* rezum. cap.35

(a se) PLECA: v.I
(s-)au plecat: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,29

PLECAT, -Ă: adj. „aplecat"
plecat: *m. sg. nom.* 29,30

PLIN, -Ă: adj.
plin: *m./n. sg. ac.* 16,14; 20,24; 26,21
plin: *m. sg. nom., în sintagma plin de zile* 24,15
pline: *f. pl. ac.* 32,17

(a se) PLINI: v. IV (Înv.) „a face să fie plin", „a se umple"; (Înv. și reg.) „a îndeplini", „a termina de făcut ceva"
plinească(-să): *conj. prez. fără să 3.sg.* 1,9
au plinit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 4,11; 6,4, 10; 7,11; 29,17, 34; 31,7
(s-)au plinit: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,22; 21,19; 29,28, 35; 35,16; 36,21
ai plinit: *ind. pf.c. 2.sg.* 6,15
plinește: *imperativ 2.sg.* 6,16
plinind: *gerunziu* 7,1; 20,23
plinindu(-să): *gerunziu* 8,1
să (se) plinească: *conj. prez. 3.sg.* 10,15
plinise: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 23,8; 24,14
(să) plinise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 29,36
(să) plinesc: *ind. prez. 3.pl.* 34,16

PLINIRE: s.f.
plinirea: *sg. ac.* rezum. cap.6; 36,22

PLOAIE: s.f.
ploaia: *sg. nom.* 6,26; 7,13
ploaie: *sg. ac.* 6,27

PLUTĂ: s.f.
plute: *pl. ac.* 2,16

POARTĂ: s.f.
porțile: *pl. ac.* 6,28; 23,19; 29,3, 7; 31,2
porți: *pl. ac.* 8,5; 14,7; 23,5
poartă: *sg. ac.* 8,14
porții: *sg. gen.* 12,10; 23,20; 31,14; 32,6
poarta: *sg. ac.* 18,9; 23,5, 15; 24,8; 25,23; 26,9; 27,3
porții: *sg. gen., în s. propr.* ***Porții Peștilor*** 33,14

(a se) POCĂI: v. IV
(să) vor pocăi: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,24, 37
(să) va pocăi: *ind. viit.I. 3.sg.* 7,14
(s-)au pocăit: *ind. pf.c. 3.sg.* 33,12
a (să) pocăi: *inf. prez.* 33,19

PODOABĂ: s.f.
podoaba: *sg. ac.* rezum. cap.4
podoabă: *sg. ac.* 18,9

POFTĂ: s.f.
pofta: *sg. nom.* 19,7

(a) POFTI: v. IV
au poftit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,12
poftind: *gerunziu* 28,16

(a se) POGORÎ: v. IV; vezi (a se) COBORÎ

POLATĂ: s.f. (Înv. și reg.) „palat domnesc, împărătesc"
polată: *sg. ac.* 2,1, 12

PORTAR: s.m.; var. (Înv.) PORTARIU
portari: *pl. ac.* 23,5, 19; 34,13
portariul: *sg. nom.* 31,14
portarii: *pl. nom.* 34,9; 35,15

PORTAȘ: s.m. „portar"; aici prima atestare cuvântului. În Grigore Maior, *ILV/Lexicon*, I, este înregistrat acest cuvânt ca echivalent semantic al latinescului *ianitor*. Alături de *portaș*, de altă mână, se notează *ușeriu*. Cuvântul nu e înregistrat în DLR.
portașii: *pl. ac.* 8,14

PORUNCĂ: s.f.
poruncă: *sg. ac.* 7,13; 19,10; rezum. cap.34
poruncile: *pl. ac.* 7,19; 8,15; 13,11; 14,4; 17,4
porunca: *sg. nom./ac.* 8,13; 24,20, 21; 29,15, 25; 30,6, 12; 31,13; 35,10, 15, 16

(a se) PORUNCI: v. IV
au poruncit: *ind. pf.c. 3.sg.* 1,2; 14,4; 16,10; 18,25; 19,9; 23,14; rezum. cap.24; 24,8; 25,4; 29,27, 30; 31,4, 11; 32,12; 33,16; 34,20; 35,4, 21; 36,22, 23
(s-)au poruncit: *ind. pf.c. 3.pl.* 2,4
(să) poruncise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 4,7
voiu porunci: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,13
am poruncit: *ind. pf.c. 1.sg.* 7,17; 33,8
poruncise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,14, 15; 10,12; 18,30; 23,8; 29,24; 30,6
porunceaște: *imperativ 2.sg.* 10,4
porunceaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.11; rezum. cap.19; rezum. cap.24
poruncind: *gerunziu* 19,6
sânt poruncite: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 35,26

PORUNCIT, -Ă: s.m./f.
poruncitele: *s.f. pl. ac.* 34,31

POST: s.n.
postul: *sg. ac.* rezum. cap.20
post: *sg. ac.* 20,3

POTRIVNIC, -Ă: s.; var. (Înv.) PROTIVNIC, -Ă
protivnici: *s.m. pl. nom./ac.* 6,28; 25,8
protivnicilor: *s.m. pl. gen.* 6,34; 20,29; 25,20; 26,13
protivnicii: *s.m. pl. nom.* 18,14; 36,19

POVĂȚUITOR: s.m.; var. (Înv.) POVĂȚUITORIU
povățuitoriu: *sg. nom./ac.* 6,5; 11,22; rezum. cap.13; 13,12; 17,14

(a) POVESTI: v. IV
am povestit: *ind. pf.c. 1.sg.* 34,22

PRADĂ: s.f.
pradă: *sg. ac.* 14,14; 25,13; 28,5, 8, 17
prada: *sg. ac.* 15,11; 24,23; rezum. cap.28; 28,14
pradei: *sg. gen.* 20,25

PRAȘTIE: s.f.
praștii: *pl. ac.* 26,14

PRAZNIC: s.n.
prazniceale: *pl. ac., în sintagma prazniceale Domnului* 2,4
praznicului: *sg. gen.* 5,3; 30,22
praznice: *pl. ac.* 8,13; 31,3
praznicul: *sg. ac., în sintagma praznicul azimelor* (vezi AZIMĂ) 8,13; rezum. cap.30; rezum. cap.35
praznicul: *sg. ac., în sintagma* ***praznicul săptămânilor*** (vezi SĂPTĂMÂNĂ) 8,13
praznicul: *sg. ac., în sintagma praznicul corturilor* (vezi CORT) 8,13
praznicul: *sg. ac., în sintagma praznicul* ***Fasei*** (vezi **FASE**) 35,7

PRĂJINĂ: s.f.
prăjinele: *pl. ac.* 5,8
prăjinelor: *pl. gen.* 5,9

PRĂPASTIE: s.f.; var. (Înv. și reg.) PREPASTIE
prepastia: *sg. ac.* 25,12
prăpastie: *sg. ac.* 25,12

(a se) PRĂSI: v. IV
(să) prăsăsc: *ind. prez. 3.pl.* 9,27

(a se) PRĂZNUI: v. IV
(să) prăznuiaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.7
au prăznuit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.30; 32,33; rezum. cap.35
să prăznuiască: *conj. prez. 3.sg.* 30,23
fiind **prăznuite:** *pasiv gerunziu* 31,1
(s-)au prăznuit: *ind. pf.c. 3.sg.* 35,19
ar **prăznui:** *cond. prez. 3.sg.* 36,21

PRĂZNUIRE: s.f.
prăznuire: *sg. nom./ac.* 7,8; 30,26; rezum. cap.35
prăznuirea: *sg. ac.* 7,9
prăznuirea: *sg. ac., în sintagma prăznuirea* ***azimelor*** 30,13, 21; 35,17
prăznuirea: *sg. ac., în sintagma prăznuirea* ***Fasei*** 35,9

PREAJMĂ: s.f.; var. (Înv. și reg.) PREJMĂ
prejma: *sg. ac., în loc. prep.* ***în prejma*** 6,12, 13; 13,13
preajma: *sg. ac., în loc. prep.* ***în preajma*** 6,34, 38

PREOT: s.m.
preoții: *pl. nom./ac.* 4,6; 5,5, 7, 11; 5,14; 6,41; 7,2, 6; 8,15; rezum. cap.11; 11,13; 13,9, 10, 12, 14; 17,8; 23,6; 24,5; 26,17; rezum. cap.29; 29,4, 16, 22, 24, 26, 34; 30,3, 15, 16, 21, 27; rezum. cap.31; 31,9, 17; 34,30, 32; 35,2, 10, 11, 14
preoților: *pl. gen./dat.* 4,9; rezum. cap.8; 8,14; rezum. cap.19; 23,18; 26,18, 19; 29,21; 30,25; 31,4, 15; 34,5; 35,8, 14, 18; 36,14
preoți: *pl. nom./ac.* 5,12; 11,15; 13,9; 19,8; 23,5; 26,20; 30,24; 31,2, 19
preot: *sg. nom./ac.* 13,9; 15,3
preotul: *sg. nom.* 19,11; 23,8, 9, 11, 14, 17; 24,20; 26,17; 31,10; 34,9, 14, 18
preotului: *sg. gen.* 24,2, 25
preotul: *sg. nom., în sintagma preotul celdintâiu* „marele preot" 24,11

PREOȚESC, -EASCĂ: adj.
preoțești: *pl. ac.* 31,2

PREOȚIE: s.f.
preoția: *pl. ac.* 11,14
preoție: *sg. ac.* rezum. cap.15

PRETUTINDENI: adv.; var. PRETUTINDIRI
pretutindiri: 15,5

PREȚ: s.n. „bani" (după lat. *pretio* „pe bani")
prețu: *sg. ac.* 1,16

preţul: *sg. ac.* 24,9
preţu: *sg. ac., în loc. adj. de mare* ***preţu*** „foarte valoroase" 32,27

PRICEPUT, -Ă: adj; var. **PRECEPUT, -Ă**
precepuţi: *m. pl. ac.* 8,18

PRICINĂ: s.f.
pricina: *sg. ac.* 19,8, 10

PRIDVOR: s.n.
pridvoriul: *sg. ac.* rezum. cap.3
pridvorul: *sg. nom./ac.* 3,4; 4,9; 24,21; 29,17
pridvor: *sg. ac.* 7,7; 29,7
pridvorului: *sg. gen.* 8,12; 15,8; 20,5
pridvoar**ele:** *pl. ac.* 23,5
pridvoară: *pl. ac.* 33,5

PRIETEN: s.m.
priiatinului: *sg. gen.* 20,7

PRIETENIE: s.f.
prietenie: *sg. ac.* 19,2
priiatinie: *sg. ac.* 20,35

(a) PRIMI: v. IV
priimind: *gerunziu* rezum. cap.9
au priimit: *ind. pf.c. 3.pl.* 28,27

PRIMIRE: s.f.
priimire: *sg. nom.* 19,7

PRIMPREJUR: adv./prep.; var. **PRINPREGIUR**
prinpregiur: *adv.* 4,2
prinprejur: *adv.* 14,7; 15,15; 20,30; 32,6, 22; 33,14
prinprejurul: *prep.* 14,14; 23,10

(a se) PRINDE: v. III
prinzind: *gerunziu* rezum. cap.12
au prins: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 12,4; 13,19; 25,23; 28,8, 17, 18; 33,11
prinde: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.13
prinsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 15,8; 17,2; 28,14
(să) prinde: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.25
au prinsu: *ind. pf.c. 3.pl.* 25,12
a prinde: *inf. prez.* 32,1
să prindă: *conj. prez. 3.pl.* 32,18

PRISOSIRE: s.f.
prisosire: *sg. ac.* 32,4

PRISOSIT: s.n. (Înv.) „prisos"; (Prin ext.) „abundenţă", „belşug"
prisosit: *sg. ac., în loc. adv.* ***de prisosit*** rezum. cap.31

(a) PRIVI: v. IV
privea: *ind. imp. 3.pl.* 4,4
privesc: *ind. prez. 3.pl.* 16,9
priveaşte: *ind. prez. 3.sg.* 20,24

(a) PROCITI: v. IV
procitesc: *ind. prez. 3.pl.* 35,25

(a se) PROPTI: v. IV
să (să) proptească: *conj. prez. 3.sg.* 24, 12

PROROC: s.m.
proroculuı: *sg. gen.* 9,29; 13,22; 15,8; 29,25; 32,32; rezum. cap.35; 35,18; 36,12
prorocul: *sg. nom./ac.* 12,5, 15; rezum. cap.16; 16,7; 18,6; rezum. cap.19; rezum. cap.20; 21,12; 25,16; 26,22; rezum. cap.28; 28,9; 32,20
proroc: *sg. ac.* rezum. cap.15; 25,15
prorocı: *pl. ac.* rezum. cap.18; 18,5; 24,19; 36,16
prorocıı: *ind. imp. 3.pl.* 18,9, 11
prorocilor: *pl. gen./dat.* 18,12, 21, 22; 20,20; 29,25; 35,15

(a) PROROCI: v. IV
prorocească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15; 18,7, 17
prorocind: *gerunziu* rezum. cap.18
prorocea: *ind. imp. 3.pl.* 18,9, 11
au prorocit: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,37

PROROCIE: s.f.
prorocia: *sg. ac.* 15,8
prorocie: *sg. ac.* rezum. cap.18

PROROCIŢĂ: s.f.
prorociţa: *sg. nom.* 34,22

PRUNC: s.m.
prunci: *pl. ac.* rezum. cap.13
pruncii: *pl. ac.* 20,13
pruncilor: *pl. dat.* 31,18
prunc: *sg. nom.* 34,3

PSALTERION: s.n.; var. **PSALTERIU** „vechi instrument muzical cu coarde, de formă triunghiulară, folosit în evul mediu"; aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare este la I.-Aurel Candrea, Gh. Adamescu, *Dicţionarul enciclopedic ilustrat*, Partea I: *Dicţionarul limbii române din trecut şi de astăzi* de I.-Aurel Candrea. Partea II: *Dicţionarul istoric şi geografic universal* de Gh. Adamescu, Bucureşti, [1926-1931].
psalterii: *pl. ac.* 5,12; 9,11

PSALTIRE: s.f. (Înv.) „psalterion"
psaltiri: *pl. ac.* 20,28; 29,25

PULBERE: s.f.
pulberea: *sg. ac.* 1,9

(a se) PUNE: v. III
au pus: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 3,3, 16, 17; 4,6, 7, 8, 10, 14; 5,1; 8,16; 9,8, 16; 10,4, 9, 11, 14; 11,11; 15,16; 16,14; 23,11, 15; 24,8; 28,15; 29,23; 33,7; 36,7
era pus: *pasiv ind. imp. 3.sg.* 4,4; 5,8; 31,14
pusease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 5,10; 6,13; 9,2; 17,19
am pus: *ind. pf.c. 1sg.* 6,11; 7,19
(să) pun: *ind. prez. 3.pl.* 13,11
puind: *gerunziu* rezum. cap.16
sânt puse: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 29,19
pune: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.31
a pune: *inf. prez.* 31,7
voiu pune: *ind. viit.I. 1sg.* 33,7
era puşi: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 34,4
puneţi: *imperativ 2.pl.* 35,3

PUNERE: s.f.
punerea: *sg. ac., în sintagma punerea pânilor înnainte* „pâinea pentru punerea înaintea feţei lui Dumnezeu" 2,4
punerii: *sg. gen., în sintagmele pânile* ***punerii-înnainte/masa punerii-înnainte*** „pâinea pentru punerea înaintea feţei lui Dumnezeu" 4,19; 29,18

(a) PURCEDE: v. III
au purces: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,20; 35,20
purcezând: *gerunziu* 20,20
ai purces: *ind. pf.c. 2.sg.* 21,13

(a se) PURTA: v. I
să poar**te:** *conj. prez. 3.pl.* 2,18
purta: *ind. imp. 3.pl.* 2,2; 9,1, 14; 14,8; 34,13
(să) pur**ta:** *ind. imp. 3.sg.* 5,9
(a) pur**ta:** *inf. prez.* 20,25
purtând(-): *gerunziu* 31,6
(vă) pur**taţi:** *imperativ 2.pl.* 32,7
veţi purta: *ind. viit.I. 2.pl.* 35,3

PURURI: adv.; var. **PURUREA**
pururea: 6,2; 13,11; 24,14; 31,3

PUS, -Ă: adj.
pus: *n. sg. ac.* 4,4

PUSTIIRE: s.f.
pustiirii: *sg. gen.* 36,21

PUSTIU, -IE: adj./s.n.; var. **PUSTIE:** s.f.
pustie: *s.f. sg. ac.* 1,3; 8,4, 9; 20,20, 24; 24,9; 26,10
pustiii: *s.f. sg. gen.* 20,16

(a) PUTEA: v. II
poate: *ind. prez. 3.sg.* 1,9, 10; 20,6
să **poţi:** *conj. prez. 2.sg.* 1,11
pot: *ind. prez. 3.pl.* 2,6
să **pociu:** *conj. prez. 1sg.* 2,6
să poată: *conj. prez. 3.sg./pl.* 16,1; 31,4; 32,14; 35,6
va **putea:** *ind. viit.I. 3.sg.* 2,6; 32,15, 17
putea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 5,9, 11, 14; 7,2, 7; 20,25; 28,15; 29,34
au putut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,7, 20; 20,37; 30,3; 32,15, 17
veţi **putea:** *ind. viit.I. 2.pl.* 13,8
putem: *ind. prez. 1.pl.* 18,7
să **puteam:** *conj. prez. 1.pl.* 20,12
ar **fi putut:** *cond. pf.c. 3.sg./pl.* 20,24; 30,3; 32,14

PUTERE: s.f.
puterii: *sg. gen.* rezum. cap.9
puterile: *pl. ac.* 9,5, 6
puteare: *sg. nom.* 20,6

PUTERNIC, **-Ă:** adj.
(mai) **putearnic:** *m. sg. nom.* 11,23
putearnic: *m. sg. nom.* rezum. cap.17; 28,7

PUŢIN, -Ă: pron. nehot./adj./adv.; var. (Înv. şi pop.) **PUŢÂN, -Ă**
puţin: *adv.* 5,9
puţân: *adv.* 5,9; 36,16
puţini: *pron. nehot. m. pl. ac.* 14,11
puţini: *adj. m. pl. nom.* 29,34

PUŢINTEL, -EA: adj.; var. (Înv. şi pop.) **PUŢÂNTEL, -EA**
puţântel: *n. sg. ac.* 12,7
puţântea: *f. sg. ac.* 18,26
puţintel: *n. sg. nom.* 24,24

PUŢÂNTEA: adj.; var. **PUŢÂNTICĂ**
puţântică: *f. sg. ac.* 18,26

R

RAMURĂ: s.f.
ramuri: *pl. ac.* 3,5

RANĂ: s.f.
rana: *sg. nom./ac.* 6,28, 29; 26,20; rezum. cap.28
rană: *sg. ac.* 13,17; 21,14; 28,5
rane: *pl. ac.* 20,23; 22,6
ranele: *pl. nom.* 24,13

(a se) RĂDICA: v.I; vezi (a se) RIDICA

RIDICAT, **-Ă:** ADJ.; VEZI RIDICAT, -Ă

RĂMĂŞIŢĂ: s.f.
rămăşiţele: *pl. ac.* 30,6; 34,9, 21
rămăşiţelor: *pl. gen.* 31,10

(a) RĂMÂNE: v. III
să **rămâie:** *conj. prez. 3.pl.* 7,16
rămăsease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 8,7; 34,33
au rămas: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 21,17; 31,10

(a se) RĂNI: v. IV
au rănit: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,5
rănindu(-să): *gerunziu* 35,23

RĂNIT, **-Ă:** adj.
răniţi: *m. pl. nom.* 13,17
rănit: *m. sg. nom.* 18,33; rezum. cap.35
(foarte) rănit: *m. sg. nom.* 35,23

(a se) RĂPI: v. IV
au răpit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,14; 21,17; 25,13
(să) răpesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.24
(să) răpeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.25
răpind: *gerunziu* 28,24

(a) RĂSĂRI: v. IV
va răsări: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,28
au răsărit: *ind. pf.c. 3.sg.* 26,19

RĂSĂRIT: s.n.
răsăritul: *sg. ac.* 4,4; 32,30; 33,14
răsărit: *sg. ac.* 4,10; 29,4; 31,14
răsăritului: *sg. gen.* 5,12

(a se) **RĂSIPI:** v. IV; vezi **(a se) RISIPI**

RĂSIPIT, -Ă: adj.; vezi **RISIPIT, -Ă**

(a) RĂSPLĂTI: v. IV
să răsplăteaşti: *conj. prez. 2.sg.* 6,23
răsplătindu-: *gerunziu* 6,23
au răsplătit: *ind. pf.c. 3.sg.* 32,25

(a) RĂSPUNDE: v. III
vor răspunde: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,22
să răspunz: *conj. prez. 1.sg.* 10,6
să răspund: *conj. prez. 1.sg.* 10,9
au răspuns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 10,10, 13; 18,3, 13, 14, 21; 25,9, 16; 34,23
vei răspunde: *ind. viit.I. 2.sg.* 10,10
răspunzând: *gerunziu* 10,16
răspunsu(-)**au:** *ind. pf.c. 3.sg.* 31,10

(a) RĂSTURNA: v. I
răstoarnă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14
au răsturnat: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,2
răsturnându-: *gerunziu* 30,14

(a) RĂSUNA: v. I
răsuna: *ind. imp. 3.pl.* 5,12; 32,18
răsună: *ind. prez. 3.pl.* 13,12
să **răsune:** *conj. prez. 3.pl.* 20,21
răsunând: *gerunziu* 23,13
a răsuna: *inf. prez.* 29,27

RĂSUNARE: s.f.
răsunarea: *sg. ac.* 15,14

RĂTEZ: s.n.; „drug pentru zăvorâtul uşilor, al porţilor", „zăvor"
răteaze: *pl. ac.* 8,5

RĂU, REA: adj./s.
rău: *s.n. sg. ac.* 12,14; 21,6; 22,4; 29,6; 33,2, 9, 22; 36,5, 9, 12
răul: *s.n sg. ac.* 34,28
realele: *s.n. pl. ac.* 7,22
(ceale) reale: *s.n. pl. ac.* 18,17
reale: *s.n. pl. ac.* 18,22; 33,6; 34,24

rău: *adj. n. sg. ac.* 18,7
(foarte) rău: *adj. n. sg. ac.* 25,17
reale: *adj. f. pl. ac.* 7, 14
rea: *adj. f. sg. ac.* 21,15, 19

RĂUTATE: s.f.; var. (Înv.) RĂOTATE
răotăți *pl. ac.* 20,9
răotatea: *sg. ac.* 25,16
răotate: *sg. ac.* 25,19; 29,9
răotățile: *pl. ac.* rezum. cap.28

RĂZBOI: s.n.
războiu: *sg. nom./ac.* 6,34; rezum. cap.13; 13,2, 3, 14; 14,6, 7, 10; 15,19; 17,17; rezum. cap.18; 18,3, 5, 14, 29; rezum. cap.19; 21,8; 22,5; rezum. cap.25; 25,5, 13; 26,13; 28,12; 35,22, 23
războaie: *pl. nom./ac.* 16,9; 26,11
războiul: *sg. nom.* 18,34; 20,15
războaiele: *pl. nom.* 25,8; 27,7
războiului: *sg. gen.* 32,2

(a se) RĂZVRĂTI: v. IV
(s-)au răzvrătit: *ind. pf.c. 3.sg.* 21,10
răzvrătindu(-se): *gerunziu* rezum. cap.36

(a) RÂDE: v. III
râzându-: *gerunziu* 30,10
râdea: *ind. imp. 3.pl.* 36,16

RÂND: s.n.
rândul: *sg. ac.* 8,14; 13,10; 23,8; 30,16; rezum. cap.31; 35,15
rândurile: *pl. ac.* 31,17

(a se) RÂNDUI: v. IV
ai rânduit: *ind. pf.c. 2.sg.* 1,8
am rânduit: *ind. pf.c. 1.sg.* 1,11
au rânduit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,1, 18; 8,6; 9,25; 11,22; 17,2; 20,21; 22,1; 23,10, 18, 19; 24,9; 25,5, 14; 29,25; 31,2; 32,6; 33,14, 25; 35,2; 36,4, 10
să rânduiesc: *conj. prez. 1.sg.* 6,6
rânduise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 7, 11; 24,11
a rândui: *inf. prez.* 9,8
au rănduit: *ind. pf.c. 3.sg.* 11,15; 19,5, 8; 23,11; 26,1
(s-)au rânduit: *ind. pf.c. 3.pl.* 24,6
(să) rânduiesc: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.31
era rânduiți: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 31,19; 34,10
rânduiaște: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.34
rânduiește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.36

RÂNDUIALĂ: s.f.
rănduiala: *sg. ac.* 23,18
rânduiala: *sg. nom.* 5,11; rezum. cap.8; 8,14; 29,25; 30,16

RÂNDUIT, -Ă: adj.
rânduiților: *m. pl. dat.* rezum. cap.19
rânduiți: *m. pl. nom.* 31,13

RÂU: s.n.
râul: *sg. ac.* 9,26

REPEJUNE: s.f. „râu", „pârâu"
răpegiunea: *sg. ac.* 7,8
repegiunea: *sg. ac.* 15, 16
repegiunii: *sg. gen.* 20,16
repejunea: *sg. ac.* 29,16
repejiunea: *sg. ac.* 30,14

REVĂRSAT, -Ă: adj.; var. (Pop.) RĂVĂRSAT, -Ă
răvărsatului: *m. sg. gen.* 4,5

(a se) RIDICA: v. I; var. (Înv.) **(a se)** RĂDICA
rădicând: *gerunziu* 5, 13
(să) rădică: *ind. prez. 3.sg.* 25,19
au rădicat: *ind. pf.c. 3.sg.* 26,10; 28,25

RIDICAT, -Ă: adj.; var. (Înv.) RĂDICAT, -Ă
rădicate: *f. pl. nom./ac.* 6,13; 7,15

(a) RISIPI: v. IV; var. (Înv.) **(a)** RĂSIPI
răsipit-au: *ind. pf.c. 3.sg.* 31,1
râsipind: *gerunziu* 22,8
râsipește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.31; rezum. cap.32
fusease râsipit: *pasiv ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 32,5
au râsipit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 33,2; 34,6, 7; 36,19
râsipise: *ind. m.m.c.pf.3.sg.* 33,9

RISIPIT, -Ă: adj.; var. (În v.) RĂSIPIT, -Ă
răsipit: *m. sg. ac.* 18,16

ROB: s.m.
robi: *pl. nom./ac.* 6,36, 37; 28,13; 29,9; 30,9
robii: *pl. ac.* 28,11, 15
rob: *sg. ac.* rezum. cap.33

ROBIE: s.f.
robiii: *sg. gen.* 6,37, 38

ROBIT, -Ă: adj.
robiți: *m. pl. ac.* rezum. cap.28

ROȘU, -IE: adj.
Roșii: *f. sg. gen., în s. propr.* ***Mării Roșii*** 8,17

ROTUND, -Ă: adj.; var. (În v. și reg.) RĂTUND, -Ă
rătund: *n. sg.* 4,2

RUDĂ: s.f.
ruda: *sg. ac.* 7,18; 8,7; 22,9, 10; 31,10

RUDENIE: s.f.
rudenie: *sg. ac.* 19,10
rudeniile: *pl. ac.* 35,4

(a se) RUGA: v. I
(să) roagă: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.6; 6,21
rogu(-mă): *ind. prez. 1.sg.* 6,40
rogu(-): *ind. prez. 1.sg.* 18,4, 12
(să) vor ruga: *ind. viit.I. 3.pl.* rezum. cap.6; 6,24
(să) va ruga: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,21, 29; 7,15
vor ruga: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,26, 37
a ruga: *inf. prez.* 20,4
a (să) ruga: *inf. prez.* 20,4
(s-)au rugat: *ind. pf.c. 3.sg.* 30,18; 32,20, 24; 33,12, 13
rugându(-să): *gerunziu* rezum. cap.32
(vă) rugați: *imperativ 2.pl.* 34,21
să (vă) rugați: *conj. prez. 2.pl.* 34,26

RUGĂ: s.f.
rugile: *pl. ac.* 6,35

RUGĂCIUNE: s.f.
rugăciunea: *sg. nom./ac.* 6,19, 21, 40; rezum. cap.7; 7,12, 15; 30,27; 33,13, 18, 19
rugăciunile: *pl. ac.* 6,19, 20, 21, 35, 39
rugăciuni: *pl. ac.* 7,1
rugăciunilor: *pl. dat.* 10,15
rugăciune: *sg. ac.* 20,3

RUGINĂ: s.f.
rugină: *sg. nom.* 6,28

(a) RUPE: v. III; var. (În v. și reg.) **(a)** RUMPE
rumpând: *gerunziu* 16,3

au rupt: *ind. pf.c. 3.sg.* 23,13; 34,19
ai rupt: *ind. pf.c. 2.sg.* 34,27

RUPERE: s.f.; var. (Înv.) RUMPERE
rumpere: *sg. ac.* rezum. cap.21

(a se) RUȘINA: v. I
(s-)au rușinat: *ind. pf.c. 3.sg.* 36,12

S

SABIE: s.f.
sabiia: *sg. nom. în sinagma* ***sabiia judecății*** 20,9
sabie: *sg. ac.* 21,4; 23,21; 29,9; 32,21; 36,17, 20
sabia: *sg. ac.* 23,14

SARE: s.f.
sare: *sg. ac., în sintagma* ***legătură de sare*** „legământ care nu poate fi alterat sau călcat; perpetuu; veșnic" 13,5

SAT: s.n.
satele: *pl. ac.* 28,18

(a) SĂDI: v. IV
era sădită: *pasiv ind. imp. 3.sg.* 9,16

SĂGEATĂ: s.f.
săgeata: *sg. ac.* 18,33
săgeți: *pl. ac.* 26,15

SĂGETĂTOR: s.m.
săgetătorii: *pl. ac.* 14,8; 35,23

SĂLAȘ: s.n.
sălașele: *pl. ac.* 7,10; 10,16; 25,22

(a) SĂPA: v. I
săpase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 16,14
au săpat: *ind. pf.c. 3.sg.* 26,10

SĂPĂTURĂ: s.f. (Înv.; ccr.) „lucrătură ornamentală, ornamentație făcută prin săpare (în special în sculptură)", „gravură"
săpături: *pl. nom./ac.* 2,7; 4,3

SĂPTĂMÂNĂ: s.f.
săptămânilor: *pl. gen., în sintagma* ***praznicul săptămânilor*** „se mai numește și *sărbătoarea recoltei* și *ziua primelor roade* Mai târziu s-a numit sărbătoarea Rusaliilor, pentru că era sărbătorită în a cincizecea zi de la sabatul care inițiа sărbătoarea Paștilor. Ea consta dintr-o convocație și aducerea de jertfe" (Cf. DB, p.1170) 8,13
săptămânile: *pl. ac.* 23,8

SĂRĂTURĂ: s.f.
Sărăturilor: *pl. gen., în s. propr.* ***Valea Sărăturilor*** 25,11

(a se) SĂTURA: v. I
(ne-)am săturat: *ind. pf.c. 1.pl.* 31,10

SÂMBĂTĂ: s.f./adv. „ziua de odihnă la mozaici"; reprezintă echivalarea cuvântului *sabat*, „ziua a șaptea a săptămânii, în care orice activitate trebuia întreruptă, după cum însuși Dumnezeu se odihnise în această zi, după încheierea actului creației"
sâmbete: *s.f. pl. ac.* 2,4; 31,3
sâmbetei: *s.f. sg. gen.* 23,8
sâmbetele: *s.f. pl. ac.* 36,21
sâmbăta: *adv.* 8,13; 23,8; 36,21
sânbăta: *adv.* 23,5

SÂNGE: s.n.
sângelui: *sg. gen.* 24,25
sângele: *sg. ac.* 29,22, 24; 30,16; 35,11

(a se) SÂRGUI: v. IV
(să) sârguiesc: *ind. prez. 3.pl.* 20,11
(să) sârguiască: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.32

SCAUN: s.n. „tron"; „diviziune teritorial-administrativă"
scaun: *sg. nom./ac.* rezum. cap.9; 9,17, 18, 19; rezum. cap.17
scaunele: *pl. ac.* 11,13; 18,9
scaunul: *sg. ac.* 18,18; 23,20

(a) SCĂDEA: v. II
va scădea: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,16

(a) SCĂPA: v. I
au scăpat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 16,7; 30,6
scăpa: *inf. prez. fără a* 20,24
scăpase: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 36,20

(a se) SCÂRBI: v. IV „a se supăra"
(să) scârbise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 16,10

(a) SCHIMBA: v. I
schimbându-: *gerunziu* 18,29

(a) SCOATE: v. III
am scos: *ind. pf.c. 1.sg.* 6,5
au scos: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,22; 16,2; 23,11; 25,11; 26,20; 29,16
scoate: *imperativ 2.sg.* 18,33
scoateți: *imperativ 2.pl.* 23,14; 29,5; 35,23
fusease scos: *pasiv ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 26,21
scoate: *inf. prez. fără a* 32,14, 15, 17
scoțind: *gerunziu* 34,14

(a) SCOBI: v. IV (Rar; spec.) „a sculpta"
au scobit: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,5, 7; 4,22

SCOICĂ: s.f.
scoice: *pl. gen. (cu prep. a* ***+ num.)*** rezum. cap.4
scoice: *pl. ac.* 4,6, 14

SCORPIE: s.f. (Înv.) „harapnic"; „arbaletă"; „arc cu direcție precisă"
scorpii: *pl. ac.* 10,11, 14

(a) SCRIE: v. III
scrise sânt: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 9,29; 12,15; 13,22; 16,11; 20,34; 24,27; 25,26; 27,7; 28,26; 32,32; 33,19; 35,27
era scris: *pasiv ind. imp. impers.* 21,12
s-au scris: *ind. pf.c. impers.* 23,18
iaste scris: *pasiv ind. prez. impers.* 25,4; 30,5, 18; 31,3; 35,13
au scris: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 26,22; 30,1; 32,17; 35,4
sânt scrise: *pasiv ind. prez. 3.pl.* 34,21, 24, 31
scrisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 35,12

SCRIITOR: (Înv.) „secretar"; „diac", „logofăt"
scriitoriul: *sg. nom.* 24,11; 34,15
scriitoriului: *sg. gen./dat.* 26,11; 34,20
scriitorii: *pl. nom.* 34,13

SCRISOARE: s.f.
scrisoarea: *sg. nom./ac.* 2,11; 35,25
scrisoare: *sg. nom./ac.* rezum. cap.21; 21,12; 36,22

(a se) SCULA: v. I
(m-)am sculat: *ind. pf.c. 1.sg.* 6,10
scoală(-Te): *imperativ 2.sg.* 6,41
(s-)au sculat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 13,6; 20,23; 21,4, 9; 22,10; 24,25; 29,12; 30,27
(să) sculase: *ind. prez. 3.sg.* 14,6
(să) va scula: *ind. viit.I. 3.sg.* 15,6
(să) vor scula: *ind. viit.I. 3.pl.* 16,9
sculându(-se): *gerunziu* rezum. cap.20; 29,20; 30,14; 36,15
sculându(-să): *gerunziu* 20,20

SCUMP, -Ă: adj.
(foarte) scumpă: *f. sg. ac.* 3,6
scumpe: *f. pl. ac., în sintagma* ***pietri scumpe*** 9,1, 9, 10; 32,27
scumpe: *n. pl. ac.* 20,25; 36,10
scump: *n. sg. nom.* 36,19

SEAMĂ: s.f; var. (Pop.) SAMĂ
samă: *sg. ac.,* 28,19
samă: *sg. ac., în loc. s.* ***nebăgările de seamă*** (Înv. și reg.) „nesupunere" 33,19

SEARĂ: s.f./adv.
sara: *adv.* 2,4; 13,11; 31,3
sara: *s.f. sg. ac.* 18,34

SEMINȚIE: s.f.
seminții: *sg. dat.* 20,7

SEMN: s.n: var. (Înv. și pop.) SĂMN
sămn: *sg. ac.* 7,20; 32,24

SETE: s.f.
seate: *sg. ac.* 32,11

SFAT: s.n.
sfatul: *sg. ac.* rezum. cap.10; 10,8, 13; 28,11; 32,3
sfat: *sg. ac.* 10,6; 20,21; 25,17; 30,2; 32,3
sfaturile: *pl. ac.* 22,5
sfatului: *sg. dat.* 25,16; 30,11

(a) SFĂRÂMA: v. I; var. (Înv.) **(a) SFĂRMA**
sfărmându(-): *gerunziu* 15,16
au sfărmat: *ind. pf.c. 3.sg.* 34,4

SFĂRÂMĂTURĂ: s.f.; var. (Înv. și reg.) SFĂRMITURĂ
sfărmiturile: *pl. ac.* 34,4

(a se) SFĂTUI: v. IV
a (să) sfătui: *inf. prez.* 10,8

SFÂNT, -Ă: s.m./f.
sfântului: *s.m. sg. gen., în sintagma* ***sfântului sfântelor*** 3,8, 10
sfântelor: *s.f. pl. gen. superl., în sintagma* ***sfântului sfintelor*** 3,8
sfintelor: *s.f. pl. gen. superl., în sintagmele* ***sfântului sfintelor/ sfânta sfintelor*** 3,10; 4,22; 5,7; 31,14
sfânta: *s.f. sg. ac., în sintagma* ***sfânta sfintelor*** 4,22; 5,7; 31,14
sfinții: *s.m. pl. nom.* 6,41
sfintele: *adj. n. pl. nom.* rezum. cap.5
sfânt: *adj. n. sg. gen.* 30,27

(a se) SFÂRȘI: v. IV
(s-)au sfârșit: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,34
sfârșindu(-se): *gerunziu* 29,29

SFÂRȘIT: s.n.
sfârșit: *sg. ac., în loc. adj.* ***fără sfârșit*** 17,5; 24,11, 24; 28,8

SFEȘNIC: s.n.
sfeșnicelor: *pl. gen.* rezum. cap.4
sfeșnice: *pl. ac.* 4,7
sfeșnicele: *pl. ac.* 4,20
sfeșnic: *sg. nom.* 13,11

SFETNIC: s.m.
sfetnicii: *pl. nom.* 22,4
sfetnicul: *sg. nom.* 25,16

(a se) SFINȚI: v. IV
să sfințesc: *conj. prez. 1.sg.* 2,4
să sfințească: *conj. prez. 3.pl.* 5,11; 29,16
au sfințit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,7; 29,33; 30,8
am **sfințit:** *ind. pf.c. 1.sg./pl.* 7,16, 20; 29,18
e sfințită: *pasiv ind. prez. 3.sg.* 8,11
va **sfinți:** *ind. viit.I. 3.sg.* 13,9
sânt **sfințiți:** *pasiv ind. prez. 3.pl.* 23,6; 26,18
(vă) sfințiți: *imperativ 2.pl.* 29,5
(s-)au sfințit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 29,15, 34; 30,19, 24
(să) sfințesc: *ind. prez. 3.pl.* 29,34
era **sfințiți:** *pasiv ind. imp. 3.pl.* 30,3
sfințindu(**-se**)**:** *gerunziu* 30,15
era sfințită: *pasiv ind. imp. 3.sg.* 30,17
a **(să) sfinți:** *inf. prez.* 30,17
sfințită era: *pasiv ind. imp. 3.sg.* 30,18
(să) sfințiia: *ind. imp. 3.pl.* 31,18
(să) sfințea: *ind. imp. 3.sg.* 35,3
sfințindu(**-vă**)**:** *gerunziu* 35,6
sfințise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 36,14

SFINȚIT, -Ă: adj./s.
sfințit: *adj. m. sg. nom.* 17,16
(ceale) **sfințite:** *s.n. pl. ac.* 31,14

SICLU: s.m.
sicli: *pl. ac.* 3,9

SICRIU: s.n.
sicriiul: *sg. ac., în sintagma* ***sicriiul Domnului Dumnezeu/sicriiul leagii Domnului/sicriiul Domnului*** 1,4; 5,2, 7; 8,11; 24,10
sicriiul: *sg. nom./ac.* rezum. cap.5; 5,4, 8, 9; 6,11, 41; 24,11; 35,3
sicriiului: *sg. gen.* 5,6
sicriiu: *sg. ac.* 5,10; 24,8, 11

(a) SILI: v. IV
au silit: *ind. pf.c. 3.sg.* 22,3
a sili: *inf. prez.* 24,6

SILONITEAN: s.m. „locuitor al orașului Șilo" (cf. DB, p.1246)
Siloniteanului: *sg. gen.* 9,29; 10,15

(a) SIMȚI: v. IV
au sâmțit: *ind. pf.c. 3.sg.* 26,20

SINGUR, -Ă: adj.
sângur: *m. sg. nom.* 6,30

SIR: s.m. „sirian"; cuvântul nu este înregistrat în DLR.
sirii: *pl. nom.* 22,5

SLAVĂ: s.f.
slava: *sg. nom./ac.* rezum. cap.1; rezum. cap.5; 5,14; 7,3
slavă: *sg. nom./ac.* 1,11, 12; 9,22; 17,5; 26,18

SLĂBĂNOG, -OAGĂ: adj.
slăbănog: *n. sg. ac.* 28,15

SLĂBĂNOGIT, -Ă: adj.
(ceale) slăbănojite: *n. pl. ac.* 34,10

(a) SLĂBI: v. IV
să slăbească: *conj. prez. 3.pl.* 15,7

SLĂBICIUNE: s.f.
slăbiciune: *sg. ac.* 21,19

SLOBOD: adj.
slobod: *m. sg. nom.* 16,1

(a) SLOBOZI: v. IV
slobozi: *inf. prez. fără* **a** 2,14
au slobozit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,10; 24,10; 25,15; 28,14
slobod: *ind. prez. 3.pl.* rezum. cap.28
va slobozi: *ind. viit.I. 3.sg.* 32,11

a **slobozi:** *inf. prez.* 32,13, 15
slobozi: *inf. prez. fără a* 32,17

SLOBOZIRE: s.f.
slobozire: *sg. nom.* rezum. cap.36

SLUGĂ: s.f.
sluga: *sg. nom.* 1,3; 6,19, 21; 13,6; 24,6, 9
slugile: *pl. nom./ac.* 2,8; 6,14; 8,18; 9,10, 12, 21; rezum. cap.24; 25,3; 32,9, 16
slugilor: *pl. gen./dat.* 2,10, 15; 6,23; 8,18
slugii: *sg. gen./dat.* 6,15, 16, 17, 19, 21, 42; 32,16; 34,20
slujile: *pl. nom.* 24,25; 33,24
slujilor: *pl. gen.* 34,16; 35,23

SLUJBĂ: s.f.
slujbelor: *pl. gen.* 5,11
slujbele: *pl. ac.* 7,6; rezum. cap.8; 8,14; 9,4; 24,17; 35,2
slujbă: *sg. ac.* 10,4; 24,14; 31,16; 35,15
slujba: *sg. nom./ac.* 19,11; 29,28, 36; 31,2; 35,10
slujbei: *sg. gen./dat.* 26,18; 30,21; rezum. cap.31; 31,21
slujbe: *pl. ac.* 34,13

(a) SLUJI: v. IV
slujea: *ind. imp. 3.pl.* rezum. cap.4
a **sluji:** *inf. prez.* 5,14; 34,33; 35,2
veţi sluji: *ind. viit.I. 2.pl.* 7,19
să **slujască:** *conj. prez. 3.pl.* 8,9, 14
să **slujim:** *conj. prez. 1pl.* 10,4
vor sluji: *ind. viit.I. 3.pl.* 10,7; 12,8
să **slujească:** *conj. prez. 3.pl.* 11,14; 31,2; 33,16
slujesc: *ind. prez. 3.pl.* 13,10
va sluji: *ind. viit.I. 3.sg.* rezum. cap.15
slujia: *ind. imp. 3.pl.* 22,8; 33,6
slujesc: *ind. prez. 3.pl.* 23,6
au slujit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 24,18; 33,22; 36,20
să **slujiţi:** *conj. prez. 2.pl.* 29,11
slujiţi: *imperativ 2.pl.* 30,8; 35,3, 5
sluji: *inf. prez. fără a* 31,4

SLUJIRE: s.f.
slujire: *sg. ac.* 26,18
slujirea: *sg. nom.* 35,10

SLUJITOR, -TOARE: s.m./f.
slujitorilor: *s.m. pl. gen.* 9,4
slujitorii: *s.m. pl. nom.* 9,7

SLUJNICĂ: s.f.
slujnice: *pl. ac.* 28,10

SMERENIE: s.f.
smerenie: *sg. ac.* rezum. cap.6

(a se) SMERI: v. IV
(s-)au smerit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 12,7, 12; 13,18; 32,26; 33,13
smerise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 28,19
(te-)ai smerit: *ind. pf.c. 2.sg.* 34,27

SMOALĂ: s.f.
smoală: *sg. nom.* 6,28

(a) SMULGE: v. III
smulge(-)-voiu: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,20

SOARE: s.m.
soarele: *sg. nom.* 18,34

SOAŢĂ: s.f. „soţie"
soaţele: *pl. nom.* 29,9

SOCIETATE: s.f.; var. (Înv.) SOŢIETATE „tovărăşie"
soţietatea: *sg. ac.* 10,8

(a se) SOCOTI: v. IV
(să) socotea: *ind. imp. 3.sg.* 9,20
(să) va socoti: *ind. viit.I. 3.sg.* 26,18
socotea: *ind. imp. 3.pl.* 36,16

SOL: s.m.
solii: *pl. nom./ac.* 9,14; 25,18
solul: *sg. nom.* 18,12
soli: *pl. nom./ac.* 20,2; rezum. cap.30; 30,5; 35,21
solilor: *pl. gen.* 36,15

SOLIE: s.f.
solia: *sg. ac.* 32,31

SORĂ: s.f.; var. (Înv. şi reg.) SOR
sor: *sg. nom.* 22,11

SPAIMĂ: s.f.
spaima: *sg. nom.* 20,29

SPATĂ: s.f.
speate: *pl. ac.* 18,33

(a se) SPĂIMÂNTA: v. I (Înv. şi pop.) „a se înspăimânta"
să **(vă)** spăimântaţi: *conj. prez. 2.pl.* 20,15, 17; 32,7

(a) SPĂLA: v. I
să speale: *conj. prez. 3.sg.* 4,6
spăla: *ind. imp. 3.sg.* 4,6

(a) SPORI: v. IV
au sporit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,11; 28,22; 31,21
vei spori: *ind. viit.I. 2.sg.* 18,11
a spori: *inf. prez.* rezum. cap.19
sporeaşte: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.28

(a) SPRIJINI: v. IV
sprijini: *inf. prez. fără a* 7,7
au sprijinit: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,22
sprijinea: *ind. imp. 3.pl.* 30,16

(a) SPUNE: v. III
spunea: *ind. imp. 3.pl.* 9,6
au spus: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,2

(a) STA: v. I
sta: *ind. imp. 3.sg./pl.* 3,13; 6,3; 7,6; 13,15; 18,34; 20,13; 35,15
stând: *gerunziu* 5,12; 9,18, 19; 13,13; 18,18; 20,5, 20; 23,13; 34,31
sta: *inf. prez. fără a* 5,14; 13,7, 8, 20; 20,12
au stătut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 6,12, 13; 13,4; 18,20; 24,20; 28,12, 15; 29,26; 30,16; 35,10
stau: *ind. prez. 3.pl.* 9,7; 20,2
stătuse: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 10,6
a **sta:** *inf. prez.* 20,6; 24,13; 25,8
vom sta: *ind. viit.I. 1.pl.* 20,9
staţi: *ind. prez. 2.pl.* 20,17
au stat: *ind. pf.c. 3.pl.* 26,18
stându-: *gerunziu* 28,20
să staţi: *conj. prez. 2.pl.* 29,11

STARE: s.f.
starea: *sg. ac.* 24, 13

(a) STĂPÂNI: v. IV
stăpâneaşte: *ind. prez. 3.sg.* 13,8
stăpâneşti: *ind. prez. 2.sg.* 20,6
stăpânind: *gerunziu* rezum. cap.26
au stăpânit: *ind. pf.c. 3.sg.* 26,21

STĂPÂNIRE: s.f.
stăpânirii: *sg. gen.* 8,6
stăpânirea: *sg. ac.* 21,10; 26,2

STÂLP: s.n.
stâlpi: *pl. nom./ac.* rezum. cap.3; 3,15; 4,12
stâlpilor: *pl. gen.* 3,16; 4,13
stâlpii: *pl. ac.* 3,17

STÂNG, -Ă: s./adj.
stânga: *s.f. sg. ac., în loc. adv.(Înv. și pop.)* ***de-a stânga*** 3,17; 4,6, 7, 8
stânga: *s.f. sg. ac., în loc. adv.* ***de-a dreapta și de-a stânga*** 18,18
stânga: *adj. f. sg. ac.* 23,10
stânga: *s.f., în loc. adv.* ***nici spre dreapta, nici spre stânga*** 34,2

STEMĂ: s.f.
steama: *sg. ac.* 23,11

(a se) STINGE: v. IV
au stâns: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,7
(să) va stânge: *ind. viit.I. 3.sg.* 34,25

STRAJĂ: s.f.
straja: *sg. ac.* 20,24
străjile: *pl. ac.* 23,6

STRĂIN, -Ă: adj.; var. (Înv. și pop.) STREIN, -Ă
streini: *m. pl. ac./dat.* 7,19, 22; 33,15; 34,25
streine: *sg. gen.* 14,2

STRÂMTOARE: s.f.
strâmtoarea: *sg. ac.* 15,4

STRÂMTORIRE: s.f.
strâmtorirea: *sg. ac.* 15,6

STRÂMTURĂ: s.f. „necaz"
strâmturii: *sg. gen.* 28,22

(a se) STRÂNGE: v. III
(să) va strânge: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,22

(a) STRÂNȘTELUI: v. IV (aici) „a se ruga pentru binele cuiva"; „a striga menind de bine" (cf. **Indice** 4Împ)
au strânșteluit: *ind. pf.c. 3.pl.* 23,11

(a se) STRECURA: v. I
(s-)au strecurat: *ind. pf.c. 3.sg.* 34,21
(să) va strecura: *ind. viit.I. 3.sg.* 34,25

(a) STRICA: v. I
strâcându: *gerunziu* 14,15
au strâcat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.23; 23,17; 24,7; 25,23; 26,6; 30,14; 31,1; 32,12; 34,4; 36,19
strâcase: *ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 34,11

STRICARE: s.f. „îmbolnăvire", „vătămare"
strâcare: *sg. ac.* 21,19

(a) STRIGA: v. I
au strâgat: *ind. pf.c. 3.sg.* 13,14
strigând: *gerunziu* 13,15
au strigat: *ind. pf.c. 3.sg.* 18,31
vom strâga: *ind. viit.I. 1.pl.* 20,9

STRIGARE: s.f.
strâgare: *sg. ac.* 32,18

(a se) STROPI: v. IV
au stropit: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,24; 35,11
(s-)au stropit: *ind. pf.c. 3.sg.* 30,25

SUFLET: s.n.
sufletele: *pl. ac.* 1,11
sufletul: *sg. ac.* 6,38; 15,12; 34,31
sufletelor: *pl. gen.* 31,6

(a) SUGRUMA: v. I
au sugrumat: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,3

(a se) SUI: v. IV
(s-)au suit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,6; 12,2; 16,1; 18,28; 21,17; 24,23; 25,21; 29,20; 34,30; 35,20; 36,6, 16
(să) suia: *ind. imp. 3.sg.* 9,18
a **(să) sui:** *inf. prez.* 10,18
(vă) veț sui: *ind. viit.I. 2.pl.* 11,4
(să) suie: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.18
să **(să) suie:** *conj. prez. 3.sg.* 18,2
suie(-te): *imperativ 2.sg.* 18,5, 11, 14
să **(se) suie:** *conj. prez. 3.sg.* 18,19; 36,23
(să) vor sui: *ind. viit.I. 3.pl.* 20,16

SULIȚĂ: s.f.
suliții: *pl. ac.* rezum. cap.9
sulițe: *pl. ac.* 9,15; 11,12; 14,8; 26,14
suliță: *sg. ac.* 9,15
sulițele: *pl. ac.* 23,10
sulița: *sg. ac.* 25,5

SUMĂ: s.f.
suma: *sg. nom./ac.* 9,14, 15; 24,27

SUNET: s.n.
sunetul: *sg. nom./ac.* 5,13; 15,14

(a) SUPUNE: v. III
au supus: *ind. pf.c. 3.sg.* 8,8
să **fie supus:** *pasiv conj. prez. 3.sg.* 21,8
a **supune:** *inf. prez.* 28,10

SUPUS, -Ă: adj.
supușilor: *adj. antep. m pl. gen.* rezum. cap.17

SUS: adv.
Sus: *adv. în loc. adj.* ***din sus****, în s. propr.* ***Vethoronul din Sus*** 8,5
sus: *adv. în loc. adj.* ***din sus*** 23,20
sus: *adv. în loc. adv.* ***în sus/de sus*** 25,5,12
(mai) sus: 31,16, 17; 34,22
sus: *adv. în loc adj.* ***cel mai din sus*** 32,30

SUS-NUMIT, -Ă: adj.
(mai) sus-numiți: *m. pl. nom.* 28,15

SUS-ZIS, -Ă: adj.
(mai) sus-zisa: *f. sg. ac.* 22,6

SUTAȘ: s.m.
sutașii: *pl. nom./ac.* 23,1, 14, 20
sutașilor: *pl. dat.* 23,9
sutași: *pl. ac.* 25,5

Ș

(a se) ȘEDEA: v. II
să **ș**ază: *conj. prez. 3.sg.* 6,16
am **ș**ezut: *ind. pf.c. 1sg.* 6,10
ședea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 18,9; 32,18
șezând: *gerunziu* 18,18
șezi: *imperativ 2.sg.* 25,19
(să) ședea: *ind. imp. 3.pl.* 30,21
ședeți: *ind. prez. 2.pl.* 32,10

ȘERB: s.m.
șerbilor: *pl. gen* 6,27
șerbi: *pl. ac.* 28,10

ŞERBIE: s.f.
şerbii: *sg. gen* 12,8
şierbii: *sg. gen* 12,8

ŞIRAG: s.n. . „şir"; (Înv.) „linie de bătaie"; (Pop) „rând de ostaşi"; „coloană de ostaşi"
şireagul: *sg. ac.* 14,10
şireag: *sg. ac.* 18,33

(a se) ŞTERGE: v. III „a distruge, a nimici"
(s-)au şters: *ind. pf.c. 3.pl.* 12,12
ştearge: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.15
au şters: *ind. pf.c. 3.sg.* 17,6; 20,33; 31,1; 34,4, 7
ai şters: *ind. pf.c. 2.sg.* 19,3
să ştargă: *conj. prez. 3.sg./pl.* 20,23; 22,7
ştersease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 33,3
ştergând: *gerunziu* rezum. cap.34

(a se) ŞTI: v. IV
neştiind: *gerunziu* 13,13; 20,12
şti: *ind. prez. 3.sg.* 2,7, 14
ştiu: *ind. prez. 1.sg.* 2,8; 25,16
ştiu: *ind. prez. 3.pl.* 2,8
(să) ştiia: *ind. imp. 3.sg.* 4,18
ştii: *ind. prez. 2.sg.* 6,30
să ştie: *conj. prez. 3.pl.* 6,33; 12,8
ştiţi: *ind. prez. 2.pl.* 13,5; 32,13
ştiind: *gerunziu* 34,12

ŞTIL: s.n. (cf. EPISTIL)
ştiluri: *pl. ac.* 4,12

ŞTIUT, -Ă: adj. (Înv. şi reg.) „ştiutor"; „priceput"
(foarte) ştiut: *m. sg. ac.* 2,13

ŞUIERARE: s.f.; aici prima atestare; cf. MDA, unde prima atestare este la Samuelis Klein, *Dictionarium Valachico-Latinum*, editat de Gáldi László, în 1944, la Budapesta
şuierare: *sg. ac.* 29,8

ŞURĂ: s.f.
şuri: *pl. nom./ac.* 11,11; rezum. cap.31; 31,11

T

TABĂRĂ: s.f.
tabără: *sg. ac.* 22,1
tabăra: *sg. nom.* 26,11
taberilor: *pl. gen.* 31,2

TABLĂ: s.f.
tablele: *pl. ac., în sintagma* ***tablele lui Moisii*** rezum. cap.5

TALANT: s.m.
talanţi: *pl. nom./ac.* 3,8; 8,18; 9,9, 13; 25,6
tălanţi: *pl. ac.* 25,9; 27,5; 36,3
tălant: *sg. ac.* 36,3

TARE: adj.
tare: *adj. n. sg. ac.* 6,33, 39
tari: *adj. m./f. pl. nom./ac./gen.* 8,6; 11,10; 13,3, 17; 14,6, 8; 17,14, 16; 23,20; 26,12, 17
tare: *adv.* 24,13
(mai) tare: *adv.* 35,25

TATĂ: s.m.; var. (Înv. şi pop.) **TĂTÂNE**
tatâl: *sg. nom.* 1,8; 4,16; 5,1; 6,10; 10,10, 11; 16,3; 24,22; 28,1
tatăl: *sg. nom./ac.* 2,3, 13, 17; 6,7; 10,4, 9, 11, 14; 15,18; 17,2; 25,3; 26,1, 4; 27,2; 29,2; 33,3, 22, 23
tată-mieu: *sg. nom.* 2,7
tată: *sg. nom.* 2,14
tatâlui: *sg. dat.* 6,4
tătălui: *sg. dat.* 6,15, 16
tată-tău: *sg. nom.* 7,17
tată-său: *sg. nom./ac.* 21,3; rezum. cap.25
tatî-său: *sg. ac.* 36,1
tătâni-mieu: *sg. gen./dat.* 1,9; 10,10
tătâni-tău: *sg. gen./dat.* 2,14; 7,18; 21,12, 13
tătâni-său: *sg. gen./dat.* 3,1; 8,14; 10,6; rezum. cap.17; 17,3, 4; 20,32; 21,4; 22,4; rezum. cap.25; 34,2, 3

TAUR: s.m.
tauri: *pl. nom./ac.* 13,9; 29,21, 32; 30,24
taurii: *pl. ac.* 29,22

(a se) TĂIA: v. I
să (să) taie: *conj. prez. 3.pl.* rezum. cap.2
să taie: *conj. prez. 3.pl.* 2,2, 18; 34,11
taie: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.10; rezum. cap.14
tăia: *inf. prez. fără a* 2,8
vor tăia: *ind. viit.I. 3.pl.* 2,10
vom tăia: *ind. viit.I. 1.pl.* 2,16
au tăiat: *ind. pf.c. 3.sg.* 10,11, 14
voiu tăia: *ind. viit.I. 1.sg.* 10,11, 14
tăindu-: *gerunziu* 14,13
tăindu(-să): *gerunziu* rezum. cap.20
(s-)au tăiat: *ind. pf.c. 3.pl.* 20,23
tăind: *gerunziu* 33,25

TĂIERE: s.f.
tăierea: *sg. ac.* 25,14

TĂIETOR, -TOARE: s.m./f.
tăietori: *s.m. pl. ac., în sintagma* ***tăietori de pietri*** „pietrari" 24,12

TĂLNIŢESC, -EASCĂ: adj.; o creaţie neob., pe care DLR nu o inregistrează.
tălniţeşti: *f. pl. ac., în sintagma* ***unsori tălniţeşti*** (cf. lat. *unguentis meretriciis*, literal „unsori de ale curvelor"; probabil este o evitare a exprimării fruste, traducătorii gândindu-se la „unsori *tâlnite* la mestecătorii de mirodenii") 16,14

(a se) TĂMÂIA: v. I
să (să) tămâiaze: *conj. prez. 3.sg.* 2,6
a tămâia: *inf. prez.* rezum. cap.26; 26,16
să tămâiezi: *conj. prez. 2.sg.* 26,18
să tămâiază: *conj. prez. 3.sg.* 26,19
au tămâiat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 28,3; 29,7
(să) tămâia: *ind. imp. 3.sg.* 30,14

TĂMÂIE: s.f.
tămâie: *sg. ac.* 28,4
tămâiii: *sg. gen.* 28,25

TĂMÂIERE: s.f. „afumare cu tămâie"; „tămâierniţă"
tămâiarea: *sg. ac.* 2,4
tămâieri: *pl. nom.* 4,22
tămâierea: *sg. ac.* 13,11
tămâierii: *sg. gen.* 26,16, 19

TĂRIE: s.f.
tăriii: *sg. gen.* 6,41
tărie: *sg. nom./ac.* 16,9; 20,12
tăriia: *sg. nom.* 20,6
tăria: *sg. ac.* 25,8

TĂTÂNE: s.m.; vezi TATĂ

(a) TÂLCUI: v. IV
ar fi tâlcuit: *cond. pf. 3.sg.* 9,2

TÂLHAR: s.m.
tâlharii: *pl. nom.* 22,1

TÂNĂR, -Ă: s.m./f.
tinerilor: *s.m. pl. gen./dat.* rezum. cap.10; 10,14
(cei) tineri: *s.m. pl. ac.* 10,8
tinerii: *s.m. pl. ac.* 10,10; 36,17
tineri: *pl. ac.* 25,5; 36,17

TÂNGUIRE: s.f.
tânguirile: *pl. ac.* 35,25
Tânguiri: *pl. ac.* 35,25

TÂRG: s.n. „oraș"
târguri: *pl. ac.* 26,6

(a) **TÂRNOSI:** v. IV
au târnosit: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,5; 15,8
târnosise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 7,9

TÂRNOSIRE: s.f.
târnosirea: *bsg.* ***nom.*** rezum. cap.7

(a se) **TEME:** v. III
să (se) teamă: *conj. prez. 3.pl.* 6,31, 33
să (vă) temeți: *conj. prez. 2.pl.* 20,15, 17
să (vă) teameți: *conj. prez. 2.pl.* 32,7

TEMEI: s.n.
temeiurile: *pl. nom./ac.* 3,3; 31,7
temeiuri: *pl. ac.* 4, 14
temeiu: *sg. ac.* 6,13; 8,16
temeiului *sg. gen.* 23,5

TEMNIȚĂ: s.f.
temniță: *sg. ac.* 18,26

TIGAIE: s.f.; în textul lat. *lebetas*; lat. *lebēs* („lighean") este explicat în Grigore Maior, *ILV/Lexicon*, I prin „oală de hier".
tigăi: *pl. ac.* 4,11, 16; 35,13

TOCMEALĂ: s.f.; var. (Pop.) **TOGMEALĂ**
togmealele: *pl. nom.* 5,11

(a se) **TOCMI:** v. IV; var. (Pop.) (a se) **TOGMI**
(să) togmească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.2
togmea: *ind. imp. 3.pl.* 24,12
au togmit: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,6

TOPITOARE: s.f. (aici) „grătar"
topitoare: *pl. ac.* 4,11, 16

(a) **TRAGE:** v. III „a cântări", „a fi în greutate de..."; „a lua ceva de la cineva"; „a jupui"
trăgea: *ind. imp. 3.sg.* 3,9
a trage: *inf. prez.* 20,25
să tragă: *conj. prez. 3.pl.* 29,34
au tras: *ind. pf.c. 3.pl.* 35,11

TRAPEZARE: s.f.; var. (Înv.) **TREPEZARE** „odaie situată la etaj sau la mansardă" (lat. *cēnāculum* „sufragerie"; mansardă, etaj")
trepezerile: *pl. ac.* 3,9

(a) **TRĂI:** v. IV
trăiesc: *ind. prez. 3.pl.* 6,31
trăia: *ind. imp. 3.sg.* 10,6
să trăiască: *conj. prez. 3.sg.* 23,11
trăind: *gerunziu* rezum. cap.24
au trăit: *ind. pf.c. 3.sg.* 25,25

TRÂMBIȚĂ: s.f.
trâmbițele: *pl. nom./ac.* 5,12; 7,6; 13,12, 14; 23,13; 29,26, 27, 28
trâmbițe: *pl. ac.* 5,13; 20,28
trâmbiții: *sg. gen.* 15,14

TREAPTĂ: s.f.
treapte: *pl. ac.* 9,11, 18, 19
trepte: *pl. ac.* 23,13

(a) **TREBUI:** v. IV
trebuie: *ind. prez. impers.* 10,9; 18,5, 14; 20,12
trebuia: *ind. imp. impers.* 28,10; 30,16

(a) **TRECE:** v. III
vei treace: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,16
vor treace: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,21; 15,3
au trecut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,15; 18,23; 25,18; 29,19
trecând: *gerunziu* 11,14; 21,9, 19; 24,23
a treace: *inf. prez.* 20,10; 21,11; 33,6
treaceți: *ind. prez. 2.pl.* 24,20

TRECUT, -Ă: adj.
trecut: *m sg. ac.* 36,17

TRIBUN: s.m.; var. (Înv.) **TRIVUN**
trivunilor: *pl. dat.* 1,2
trivuni: *pl. ac.* 25,5

TRIMIS: s.m.
trimișii: *adj. antep. pl. ac., în sintagma* ***trimișii lui Dumnezeu*** 36,16

TRIMIS, -Ă: adj.
trimisa: *f. sg. nom.* rezum. cap.8

(a) **TRIMITE:** v. III
să trimită: *conj. prez. 3.sg./pl.* rezum. cap.2; 30,5
au trimis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 2,2, 3; 8,18; 10,18; rezum. cap.16; 16,2, 4; 17,7; 24,23; 25,15, 17, 18, 27; 28,16; 30,1; 32,9, 21; 34,8, 23, 26; 36,10
ai trimis: *ind. pf.c. 2.sg.* 2,3
trimite: *imperativ 2.sg.* 2,7, 15
vei trimite: *ind. viit.I. 2.sg.* 2,8; 6,34
trimisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 2,11; 25,13
am trimisu: *ind. pf.c. 1.sg.* 2,13
voiu trimite: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,13
am trimis: *ind. pf.c. 1.sg.* 16,3
a trimite: *inf. prez.* 16,10
trimite: *ind. prez. 3.sg.* rezum cap.17
trimiteți: *imperativ 2.pl.* 18,26
trimitea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 24, 19; 36,15
să trimită: *conj. prez. 3.pl.* 26,15
trimițând: *gerunziu* rezum. cap.30; 35,21
fusease trimiși: *pasiv ind. m.m.c.pf. 3.pl.* 32,31
era trimiși: *pasiv ind. imp. 3.pl.* 34,22

TROACĂ: s.f.
troaca: *sg. ac.* 4,3

TROGLODITEAN: s.m. „etiopian primitiv care locuia în vizuină"; forma cu sufixul *-ean* nu este înregistrată în DLR.
trogloditeani: *pl. nom.* 12,3

TRON: s.n.; aici prima atestare; în forma *thron*, după lat. *thronus*; cf. MDA, unde prima atestare este în Samuelis Klein, *Dictionarium valachico-latinum*, editat de Gáldi László, Budapesta, 1944
thronul: *sg. ac.* 6,10, 16; 7,18

TRUFIE: s.f.
trufie: *sg. ac.* 16,14; 25,19

TRUP: s.n.
trupuri: *pl. ac.* 20,24, 25
trup: *sg. ac.* 28,15

TUFĂ: s.f.
tufe: *pl. ac.* 9,16

(a) TULBURA: v. I; (Înv.) **(a) TURBURA**
va turbura: *ind. viit.I. 3.sg.* 15,6

TURMĂ: s.f.
turmele: *pl. ac.* 20,21; 31,2, 17; 35,5
turme: *pl. ac.* 32,29; 35,7, 10

TURN: s.n.
turnuri: *pl. ac.* 14,7; 26,9, 10, 15; 27,4; 32,5
turnurile: *pl. ac.* 17,12; 36,19

(a se) TURNA: v. I
să (se) toarne: *conj. prez. 3.sg.* 30,16
au turnat: *ind. pf.c. 3.pl.* 29,22

Ţ

ŢAP: s.m.
ţapi: *pl. ac.* 17,11; 29,21
ţapii: *pl. ac.* 29,23

ŢARĂ: s.f.
ţara: *sg. ac.* 9,5, 12; 36,22
ţările: *pl. ac.* 9,28; 36,23

ŢARINĂ: s.f.
ţarinii: *sg. gen.* 26,10
ţarina: *sg. ac.* 26,23

ŢEREMONIE: s.f.; vezi **CEREMONIE**

(a) ŢESE: v. III
au ţăsut: *ind. pf.c. 3.sg.* 3,14

ŢIITOARE: s.f. (Înv. şi reg.) „concubină"; „loc unde se păstrează ceva"
ţâitoarea: *sg. ac., în sintagma ţâitoarea de* ***arme*** „arsenal" 9,16
ţâiitoarele: *pl. ac.* 11,21
ţiitoare: *pl. ac.* rezum. cap.11; 11,21

(a se) ŢINE: v. III; var. **(a se) ŢINEA:** v. II
vor ţinea: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,24
vei ţinea: *ind. viit.I. 2.sg.* 7,17
a ţinea: *inf. prez.* 9,8; rezum. cap.19; 23,11
ţinea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 17,17; 23,10; 29,28; 33,6
au ţinut: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.22
ar ţinea: *cond. prez. 3.pl.* 25,5
ţiind: *gerunziu* 26,19; 29,26
să ţie: *conj. prez. 3.pl.* rezum. cap.31
(să) ţin: *ind. prez. 3.pl.* 33,18

ŢINUT: s.n.
ţânuturile: *pl. ac.* 1,17; 6,28
ţânutul: *sg. ac.* 4,17
ţânuturilor: *pl. gen.* 9,14
ţinutul: *sg. ac.* 8,17; 20,24; 25,10; 32,13
ţinuturile: *pl. ac.* 34,33

U

(a se) UCIDE: v. III
au ucis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 7,5; 10,18; 16,10; 18,2; 20,10; 21,4; 22,8, 9, 10; 23,17; 24,22, 23, 25; rezum. cap.25; 25,4, 27; 28,3, 6, 7; 29,22; 32,21; 33,24; 36,17
ucisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg./pl.* 8,8; 22,1, 11; rezum. cap.25; 25,3; 33,25
(să) ucide: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.18; rezum. cap.24; rezum. cap.25; rezum. cap.32
ai ucis: *ind. pf.c. 2.sg.* 20,7; 21,13
să ucigă: *conj. prez. 3.pl.* 20,23
ucide: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.21; rezum. cap.22
ucigând: *gerunziu* rezum. cap.22; 25,13
(să) ucidea: *ind. imp. 3.pl.* 22,11
(s-)au ucis: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.23; 23,21
să (se) ucigă: *conj. prez. 3.sg.* 23,7, 14
să (să) ucigă: *conj. prez. 3.sg.* 23,14
a (să) ucide: *inf. prez.* rezum. cap.24
(să) vor ucide: *ind. viit.I. 3.pl.* 25,4
să ucig: *conj. prez. 1.sg.* 25,16; 35,21
a ucide: *inf. prez.* 25,16
aţi ucis: *ind. pf.c. 2.pl.* 28,9
ucigându(-să): *gerunziu* rezum. cap.33

UCIDERE: s.f.
ucidere: *sg. ac.* 20,24

UCIGAŞ: s.m.
ucigaşilor: *pl. dat.* 28,23

(a se) UITA: v. I
să (te) uiţi: *conj. prez. 2.sg.* 6,19
uitându(-să): *gerunziu* 13,14
uitându(-se): *gerunziu* 26,20

ULIŢĂ: s.f.
uliţa: *sg. ac.* 29,4; 32,6

UMĂR: s.n.
umerele: *pl. ac.* 2,2
umerile: *pl. ac.* 2,18

(a) UMBLA: v. I
umblă: *ind. prez. 3.pl.* 6,14
vor umbla: *ind. viit.I. 3.pl.* 6,16
ai umblat: *ind. pf.c. 2.sg.* 6,16; 21,12
să umble: *conj. prez. 3.sg./pl.* 6,31; 34,31
vei umbla: *ind. viit.I. 2.sg.* 7,17
au umblat: *ind. pf.c. 3.sg.* 7,17; 11,17; 17,3; 20,32; 21,6, 20; 22,5; 28,2; 34,2
umbla: *ind. imp. 3.pl.* 17,9
umbla: *inf. prez. fără a* 28,15

(a se) UMPLE: v. III; var. (Înv. şi pop.) **(a se) UMPLEA**
umple: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.5
(s-)au umplut: *ind. pf.c. 3.sg.* 5,13; 24,10
umpluse: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 5, 14; 7,2
au umplut: *ind. pf.c. 3.sg.* rezum. cap.7; 7,1
(s-)ar umplea: *cond. prez. 3.pl.* 36,21

UNCHI: s.m.
unchiu-său: *sg. ac.* rezum. cap.36
unchiul: *sg. nom.* 36,10

UNEALTĂ: s.f. (aici) „totalitate a obiectelor folosite în biserică"
unealte: *pl. ac.* 15,18; 20,25
unealtele: *pl. nom.* 29,19

(a) UNGE: v. III
au uns: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 22,7; rezum. cap.23; 23,11; 28,15

UNGHEŢ: s.n.
unghetului: *sg. gen.* 26,9
unghetele: *pl. ac.* 26,15

UNGHI: s.n.
unghiului: *sg. gen.* 25,23
unghiurile: *pl. ac.* 28,24

UNS: s.m. (Înv.) „monarh sau preot considerat, în urma unei ceremonii religioase speciale, ca reprezentant al lui Dumnezeu pe pământ"
unsului: *sg. dat.* 6,42

UNSOARE: s.f.
unsori: *pl. ac., în sintagma* ***unsori tălnițești*** (cf. **TĂLNIȚESC, -EASCĂ**) 16,14

UNTDELEMN: s.n.
untd**eleamn:** *sg. ac.* 2,10
untul-de-leamn: *sg. ac.* 2,15
untdelemn: *sg. ac.* 11,11; 31,5; 32,28

URÂCIUNE: s.f.
urâciunea: *sg. ac.* rezum. cap.15
urâciunile: *pl. ac.* 33,2
urăciunile: *pl. ac.* 34,33; 36,14
urăciunilor: *pl. gen.* 36,8

URÂT, -Ă: adj.
urâte: *f. pl. ac.* 24,24

URDINARE: s.f. „dizenterie"
urdinării: *sg. gen., în sintagma* ***boala urdinării*** 21,18

URECHE: s.f.
urechile: *pl. nom.* 6,40; 7,15; 31,5

URGIE: s.f.
urgia: *sg. nom.* 12,7; 28,11; 29,8, 10; 34,21, 25
urgiii: *sg. gen.* 28,13; 30,8
urgiia: *sg. nom.* 36,16

(a) URGISI: v. IV
urgisindu-: *gerunziu* 24,19

(a) URÎ: v. IV
urăsc: *ind. prez. 3.pl.* 1,11; 19,2
am urât: *ind. pf.c. 1sg.* 18,7

(a) URMA: v. I
urmându-: *gerunziu* rezum. cap.9; rezum. cap.25
urmând: *gerunziu* rezum. cap.10; rezum. cap.17; 21,13
au urmat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* rezum. cap.12; rezum. cap.21; rezum. cap.26
urmează: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14; rezum. cap.27; rezum. cap.28; rezum. cap.33
urma: *ind. imp. 3.sg./pl.* 17,17; 23,8; 33,6; 35,24
urmează: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.32; rezum. cap.36

URMĂ: s.f.
urmă: *sg. ac., în loc adj.* ***celor mai de pre urmă/ceale (celor) de pre urmă*** 9,29; 12,15; 16,11; 20,34; 25,26; 26,22; 28,26; 35,27
urmă: *sg. ac., în loc. adv. mai pre urmă* rezum. cap.25; 30,15; 35,14

URMĂTOR, -TOARE: adj./s.
(cei) următori: *s.m. pl. ac.* 8,8
următorii: *s.m. pl. nom.* 11,14
următoriu: *adj. m. sg. ac.* rezum. cap.24

URȘINIC: s.n. „purpură"
urșinic: *sg. ac.* 2,7, 14; 3,14

USNĂ: s.f.; var. **UZNĂ** (Pop.) „marginea de sus (de obicei răsfrântă) a unei oale, a unui pahar, a unui obiect în formă de vas etc."; „buză"
usnă: *sg. ac.* 4,2
usna: *sg. nom./ac.* 4,5, 5
uznă: *sg. ac.* 4,2

USPĂȚ: s.n; vezi **OSPĂȚ**

V

VALE: s.f.
valea: *sg. ac.* 14,10; 28,3; 33,6
Valea: *sg. ac., în s. propr.* ***Valea Blagoslovenii/ Valea Sărăturilor*** 20,26; 25,11
vale: *sg. ac., în loc. adv.* ***în vale*** „în jos" 33,14
vălii: *sg. gen.* 26,9

VAMĂ: s.f. „dare"
vamă: *sg. ac.* 17,11

VAS: s.n.
vasele: *pl. nom./ac.* 4,16; 5,1, 5; rezum. cap.9; 9,20; 24,14; 25,24; 28,24; 29,18; rezum. cap.36; 36,7, 10, 18
vaselor: *pl. gen.* 4,18
vaseale: *pl. ac.* 4,19
vase: *pl. nom./ac.* rezum. cap.5; 9,24; 15,18; 20,25; 24,14; 32,27

(a se) VĂDI: v. IV
să (se) vădească: *conj. prez. 3.pl.* 32,31

(a se) VĂRSA: v. I
varsă: *ind. prez. 3.sg.* 6,19
au vărsat: *ind. pf.c. 3.sg.* 4,17; 28,2
a vărsa: *inf. prez.* 7,1
(să) va vărsa: *ind. viit.I. 3.sg.* 19,6
vărsa: *ind. imp. 3.sg.* 24,11
(s-)au vărsat: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 25,13; 28,18

VĂRSAT, -Ă: adj. „turnat"
vărsat: *n. sg. ac./gen.*, în sintagmele ***marelui celui vărsat/mare vărsat*** rezum. cap.4; 4,2
vărsați: *m. pl. nom.* 4,3
vărsat: *n. sg. ac., în sintagma* ***chip vărsat*** 33,7

VĂZĂTOR: s.m.; var. (Înv.) **VĂZĂTORIU**
văzătoriului: *sg. gen.* 9,29; 12,15; 16,10; 29,25, 30
văzătoriul: *sg. nom.* 19,2
văzătorilor: *pl. gen.* 33,18

(a) VÂNTURA: v. I
vei vântura: *ind. viit.I. 2.sg.* 18,10

VÂRF: s.n.
vârful: *sg. ac.* 20,16

VÂRTOS, -OASĂ: adj./adv./s.
vârtoși: *adj. m. pl. nom.* 17,13
(mai) vârtos: *adv.* 6,18; 16,12
vârtoasă: *adj. f. sg. ac.* 6,32
vârtos: *adj. m. sg. ac.* 32,21
(cel) vârtos: *s.m. sg. nom.* 17,17
vârtoși: *s.m. pl. ac.* 25,6

VEAC: s.n.
veac: *sg. ac., în loc. adv* **în** *veac* 2,4; 5,13; 7,3, 6, 16; 9,8; 13,5; 20,7, 21; 30,8; 33,4, 7

VECHI, VECHE: adj.
vechi: *f. pl. ac.* 28,13

(a se) VEDEA: v. II
să vază: *conj. prez. 3.sg.* 22,6
au văzut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 9,3, 6; 13,14; 20,24; 26,20; 31,8
(s-)au văzut: *ind. pf.c. 3.pl.* 9,11
văzând: *gerunziu* 12,7; 15,9; 18,31, 32; 22,10; 23,13; 32,2
văzut-am: *ind. pf.c. 1sg.* 18,18
văzându-: *gerunziu* 25,3
(să) vedea: *ind. imp. 3.pl.* 5,9

vedea: *inf. prez. fără a* 5,9
vedea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 7,3; 24,11; 26,5
a vedea: *inf. prez.* 9,23
vei vedea: *ind. viit.I. 2.sg.* 18,24
veți vedea: *ind. viit.I. 2.pl.* 20,17
să (ne) vedem: *conj. prez. 1.pl.* 25,17
vedeți: *ind. prez. 2.pl.* 29,8; 30,7
vezi: *ind. prez. 2.sg.* 31,10
vor vedea: *ind. viit.I. 3.pl.* 34,28

VEDERE: s.f.
vederea: *sg. ac.* 9,29; 32,32
vedearea: *sg. ac.* 20,9; 24,20
vedeare: *sg. ac., în expr.* ***ș-au dat împreună vedeare*** „s-au întâlnit față în față" (cf. lat. *mutuos sibi praebuere conspectus*) 25,21

(a) VENI: v. IV
au venit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,13; 5,3; 7,22; 9,1; 10,3, 12; 11,1,13, 16; 12,4; 14,9; 16,7; 18,14, 29; 20,2, 4, 25; 23,2; 24,23; 25,7; 28,17; 30,11; 32,1, 26; 34,9
venind: *gerunziu* 5,4; 9,1; 15,10; 20,24; 22,7; 24,24; 36,3
va veni: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,22, 32; 13,9; 19,10
am venit: *ind. pf.c. 1.sg.* 9,6; 14,11
venise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 12,3; 18,2; 25,10; 30,25
venea: *ind. im. 3.pl.* 12,11; 23,8
veniți: *imperativ 2.pl.* 30,8
a fi venit: *inf. pf.* 32,2
vino: *imperativ 2.sg.* 18,3; 25,17
să vie: *conj. prez. 3.sg./pl.* 19,10; 22,7; 25,13; 30,1, 5; 32,4
vine: *ind. prez. 3.sg.* 20,2; 23,5
vinea: *ind. imp. 3.sg./pl.* 28,9, 12
viu: *ind. prez. 1.sg.* 35,21

VENIRE: s.f.
venire: *sg. ac.* 18,2
venirea: *sg. ac.* 28,3

VENIT, -Ă: adj./s.
veniți: *adj. m. pl. ac.* 2,17
veniții: *s.m. pl. ac.* 15,9
veniților: *s.m. pl. gen.* 30,25

VERS: s.n. (aici) „brazdă", „rând" (după lat. *versus* „brazdă"; „linie, rând"; „vers")
vearsuri: *pl. ac.* 4,3

(a se) VESELI: v. IV
să (se) veselească: *conj. prez. 3.pl.* 6,41
veselindu(-să): *gerunziu* 7,10; 23,13
(s-)au veselit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 23,21; 24,10; 29,36

VESELIE: s.f.
veselie: *sg. ac.* 15,14; 20,27; 23,18; rezum. cap.29; 29,30; rezum. cap.30; 30,21

VESTE: s.f.
vestea: *sg. ac.* 9,1
veaste: *sg. ac.* 9,6

(a) VESTI: v. IV
a fi fost vestită: *pasiv inf. pf.* 9,6
vestind: *gerunziu* rezum. cap.20; 30,6
au vestit: *ind. pf.c. 3.sg.* 20,3; 34,16, 28
vestește: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.21
(s-)au vestit: *ind. pf.c. impers./3.sg.* 24,9; 26,8
(să) vestească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.26; rezum. cap.27
a (să) vesti: *inf. prez.* 36,22

VEȘMÂNT: s.n.; var. (Reg.) VĂJMÂNT
văjmântul: *sg. ac.* 18,29
vejmintele: *pl. ac.* 9,4; 23,13; 34,19, 27

VEȘNIC, -Ă: adj; var. (Înv. și pop.) VECINIC, -Ă
veacinică: *f. sg. ac.* 2,4

VIAȚĂ: s.f.
viețli: *sg. gen.* 1,11
viață: *sg. ac.* 21,19

VIE: s.f.
vii: *pl. ac.* 26,10

VIN: s.n.
vin: *sg. ac.* 2,10; 11,11; 31,5; 32,28
vinul: *sg. ac.* 2,15

(a) VINDECA: v. I
voiu vindeca: *ind. viit.I. 1.sg.* 7,14

VINDECARE: s.f.
vindecare: *sg. nom.* 36,16

VIS: s.n.
visurile: *pl. ac.* 33,6

VISON: s.n. (Înv.) „țesătură fină de in"
vison: *sg. ac.* 2,14; 3,14; 5,12

VISTIERIE: s.f.
vistieriile: *pl. ac.* 5,1; 16,2
vistieriilor: *pl. gen.* 8,15
visteriile: *pl. ac.* 16,2

VITĂ: s.f.
vite: *pl. ac.* 26,10; 32,28; 35,8, 9

VIȚEL: s.m.
viteilor: *pl. dat. adn.* 11,15
viței: *pl. ac.* 13,8

VIU, VIE: adj.
viu: *m. sg. nom.* 18,13

(a) VOI: v. IV
voiaște: *ind. prez. 3.sg.* 9,8
au voit: *ind. pf.c. 3.sg.* 9,12

VOIE: s.f.
voia: *sg. ac., în loc. adv. după* ***voia*** „conform cu dorința cuiva" 10,14
voia: *sg. nom.* 10,15
voie: *sg. nom.* 25,20

VOIEVOD: s.m.
voivozi: *pl. nom.* 8,9
voivozii: *pl. nom./ac.* 9,14; 18,31, 32; 21,9; 23,14; 24,10, 23; 26,11; 29,20; 35,8
voivozilor: *pl. dat.* 18,30
voivod: *sg. nom.* 19,11
voivodul: *sg. nom.* 28,7

VRĂJITOR: s.m.
vrăjitori: *pl. ac.* 33,6

VRĂJMAȘ: s.m.
vrăjmașilor: *pl. dat.* 6,36

(a) VREA: v. II
vreai: *ind. prez. 2.sg.* 1,7
vrând: *gerunziu* 6,7; rezum. cap.11; 32,1
au vrut: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,6; 9,8; 21,7; 25,20; 26,16; 32,30; 33,10; 35,22
vrea: *ind. imp. 3.pl.* 24,19
vreați: *ind. prez. 2.pl.* 28,10, 13

VREDNIC, -Ă: adj. „care este la înălțimea dorințelor, așteptărilor, exigențelor sau meritelor cuiva"
vreadnică: *f. sg. ac.* 2,6
vreadnic: *m. sg. nom.* 19,2

VREDNICIE: s.f. (Înv.) „pricepere"
vrednicie: *sg. ac.* 1,10

VREME: s.f.
vreame: *sg. ac., în loc. cj.* ***de vreame ce*** 2,6; 6,18
vreame: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-acea (aceaea) vreame*** „pe atunci" 5,11; 21,10
vreame: *sg. ac.* rezum. cap.15
vreame: *sg. ac., în loc. adv.* ***dintr-această vreame*** 16,9
vreamea: *sg. nom.* 6,15
vreamea: *sg. ac., în loc. adv.* **în vreamea aceaea** 7,8; 13,18; 15,5; 16,7, 10; 27,5; 28,9, 16; 35,17
vreamea: *sg. ac., în loc. adv.* ***în toată vreamea*** „tot timpul" 9,7; 10,7; 18,7; 21,7
vreamile: *pl. ac.* 14,6
vreamilor: *pl. gen.* 21,19
vreamea: *sg. nom./ac.* 24,11; 28,22; 30,3
vreame: *sg. ac., în loc. adv.* ***într-aceaeaș vreame*** „concomitent" 28,7

VRERE: s.f.
vrearea: *sg. nom./ac.* 6,8; 15,15; 18,7; 22,7
vreare: *sg. ac.* 6,8; 11,4
vreare: *sg. ac., în loc. s.* ***bună vreare*** „veselie" *sg. ac.* 30,25

Z

ZAR: s.n. „broască de la ușă"; „zăvor"; aici prima atestare a cuvântului; cf. MDA, unde prima atestare este în *Lesicon romanesc-latinesc-unguresc-nemțesc...*, Buda, 1825.
zaruri: *pl. ac.* 8,5

(a) ZĂCEA: v. II
zac: *ind. prez. 3.pl.* 31,9

ZĂVEAZĂ: s.f.; var. (Înv.) **ZAVEASĂ** (Înv.) „draperie (la ușa bisericilor)"; (Înv.; prin ext.) „perdea"
zavease: *pl. ac.* 3,14

(a se) ZDROBI: v. IV
au zdrobit: *ind. pf.c. 3.sg.* 14,3; 15,16; 31,1; 34,7
(s-)au zdrobit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 14,13; 20,37
vei zdrobi: *ind. viit.I. 2.sg.* 18,10

ZECIUIALĂ: s.f.
zeciuielile: *pl. ac.* 31,12

ZECIUIRE: s.f.
zeciuiri: *pl. ac.* 31,5, 6
zeciuirile: *pl. ac.* 31,6

ZI: s.f.
zilele: *pl. ac.* 1,11; 9,20; 13,20; 15,17; 21,8; 24,2, 14; 26,5; 30,26; 32,24, 26; 34,33; 35,18; 36,21
zioa: *sg. ac.* 5,3; 6,5; rezum. cap.7; 7,10; 8,16; 15,11; 18,24, 34; 20,26; rezum. cap.26; 26,21; 29,17; 35,1
zi: *sg. ac./gen.* 5,9; 7,9; 8,8, 10,12, 19; 20,26; 21,10; 28,6; 30,15; 31,16; 35,16, 25
zioa: *sg. ac., în loc. adv.* ***zioa și noaptea*** 6,20
zilele: *pl. ac., în loc. adv.* ***în toate zilele/*** (Înv.) ***prin toate zilele*** 6,31; 7,16; 8,13; 12,15; 13,11; 21,15; 24,11; 30,21; 36,15
zile: *pl. nom./ac.* rezum. cap.7; 7,8, 9; 10,5; 14,1; 15,3; 20,25; 29,17; rezum. cap.30; 30,21, 22, 23; rezum. cap.35; 35,17; 36,9
zi: *sg. gen. (cu prep. a + adj. nehot.)* 8,14
zi: *sg. nom., în loc. adv.* ***zi peste zi*** 21,19
zile: *pl. ac., în sintagma* ***plin de zile*** 24,15

(a se) ZICE: v. III
zicându-: *gerunziu* 1,7
au zis: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 1,8, 11; 2,11; 6,1, 3, 8, 14; 7,12; 8,11; 9,5; 10,5, 7, 9, 10; 12,5, 6; 13,4; 14,7, 11; 15,2, 13; 16,7; 18,3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 27, 29, 31, 33; 19,2, 6; 20,6, 15, 20; 23,3, 11, 13, 14; 24,5, 6, 20, 22; 25,7, 9, 17; 26,18; 28,9, 13, 23; 29,5, 18, 21; 34,15; 35,21, 23
zicând: *gerunziu* 2,3, 12; 6,4, 16, 37; 7,18; 10,3, 6; 11,2; 12,7; 16,2; 18,19, 25, 30; 19,9; 20,2, 8, 37; 25,4, 17, 18; 30,18; 31,10; 32,4, 6, 9, 11, 12; 33,7; 34,16, 20; 36,22
a zice: *inf. prez.* 5,13
vor zice: *ind. viit.I. 3.pl.* 7,21
zice: *ind. prez. 3.sg.* 11,4; 12,5; 18,10, 26; 20,15; 21,12; 24,20; 32,10; 34,23, 24, 26, 27; 36,23
ziceți: *ind. prez. 2.pl.* 13,8
zicea: *ind. imp. 3.pl.* 18,11
va zice: *ind. viit.I. 3.sg.* 18,13
am zis: *ind. pf.c. 1.sg.* 18,17; 31,20
veți zice: *ind. viit.I. 2.pl.* 18,26
(să) zice: *ind. prez. 3.sg.* 23,5
să zică: *conj. prez. 3.sg.* 25,15
zis-ai: *ind. pf.c. 2.sg.* 25,19
zisease: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 33,4; 34,28
ziceți: *imperativ 2.pl.* 34,23
(s-)au zis: *ind. pf.c. 3.pl.* 34,27

ZID: s.n.
ziduri: *pl. ac.* 11,11; 14,7; 17,2
zid: *sg. ac.* 16,1; 32,5
zidul: *sg. ac.* 25,23; 26,6; 27,3; 32,5; 33,14; 36,19
zidului: *sg. gen.* 26,9
zidurilor: *pl. gen.* 26,15
zidurile: *pl. ac.* 32,18

ZIDAR: s.m.
zidarilor: *pl. dat.* 34,11

(a se) ZIDI: v. IV
să (se) zidească: *conj. prez. 3.sg.* 2,1
să zidească: *conj. prez. 3.sg.* 2,3, 6, 12; 3,3
să zideasc: *conj. prez. 1.sg.* 2,4
a zidi: *inf. prez.* 2,5, 9; 3,1, 2; 6,7; 16,5
zidi: *inf. prez. fără a* 2,6
(să) zidească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.3
am zidit: *ind. prez. 1sg.* 6,2, 10, 18, 33, 34, 38
să (să) zidească: *conj. prez. 3.sg.* 6,5
să zideași: *conj. prez. 2.sg.* 6,8
vei zidi: *ind. viit.I. 2.sg.* 6,9
va zidi: *ind. viit.I. 3.sg.* 6,9
zidind: *gerunziu* rezum. cap.8; rezum. cap.11
au zidit: *ind. pf.c. 3.sg./pl.* 8,1, 2, 4, 6; 11,5, 6; 14,6, 7; 16,6; 17,12; 20,8; 26,2, 6, 9; 27,3, 4; 32,5, 29; 33,4, 5, 14, 19; 35,3
zidise: *ind. m.m.c.pf. 3.sg.* 8,11, 12; 9,3; 33,22
zidească: *ind. prez. 3.sg.* rezum. cap.14; rezum. cap.26
să zidim: *conj. prez. 1pl.* 14,7
să zidesc: *conj. prez. 1.sg.* 36,23

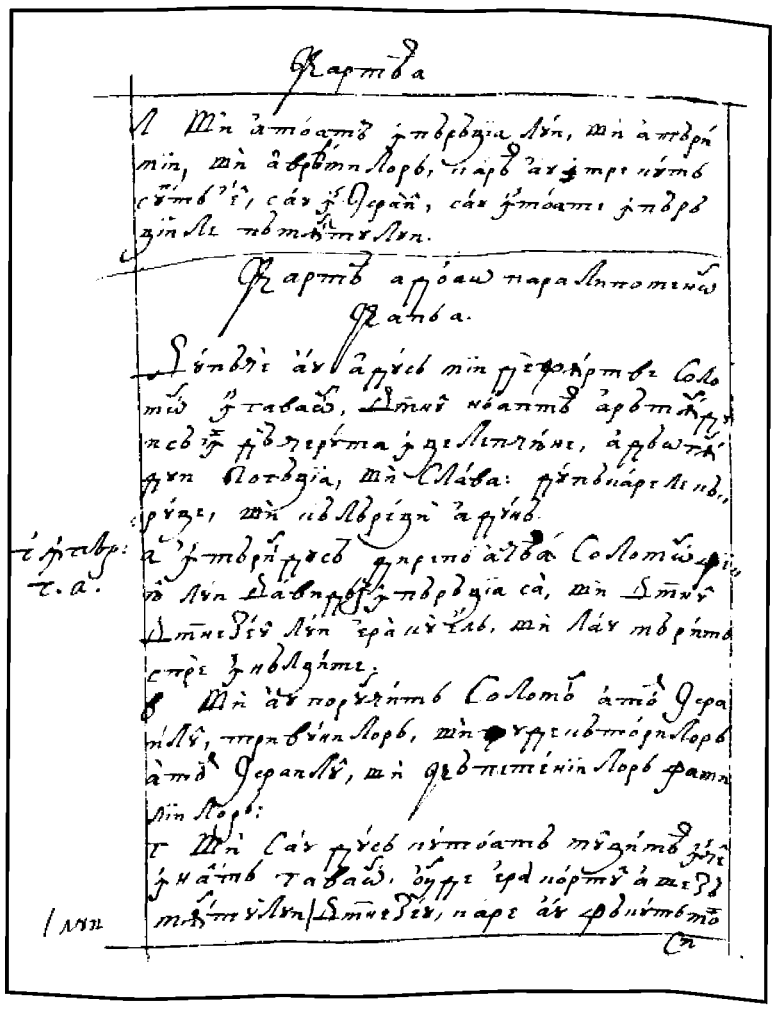
ZIDIRE: s.f.
zidirea: *sg. ac.* rezum. cap.2; 16,6
zidire: *sg. ac.* 14,7
zidirii: *sg. gen.* 34,11

ZIDIT, -Ă: adj. (aici) „întărit cu ziduri"
zidite: *f. pl. nom./ac.* 8,5; 11,23; 16,4; 17,12, 19; 19,5

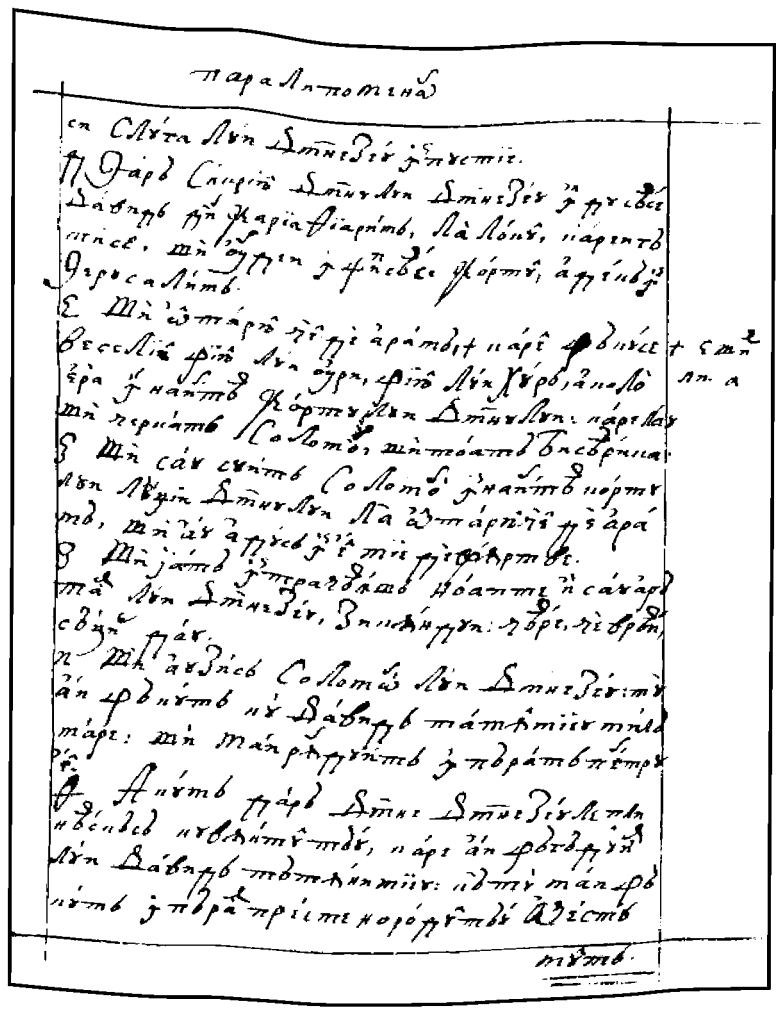
ZIDUIT, -Ă: adj. (Trans.) „întărit cu ziduri"
ziduite: *f. pl. ac.* 11,5

CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

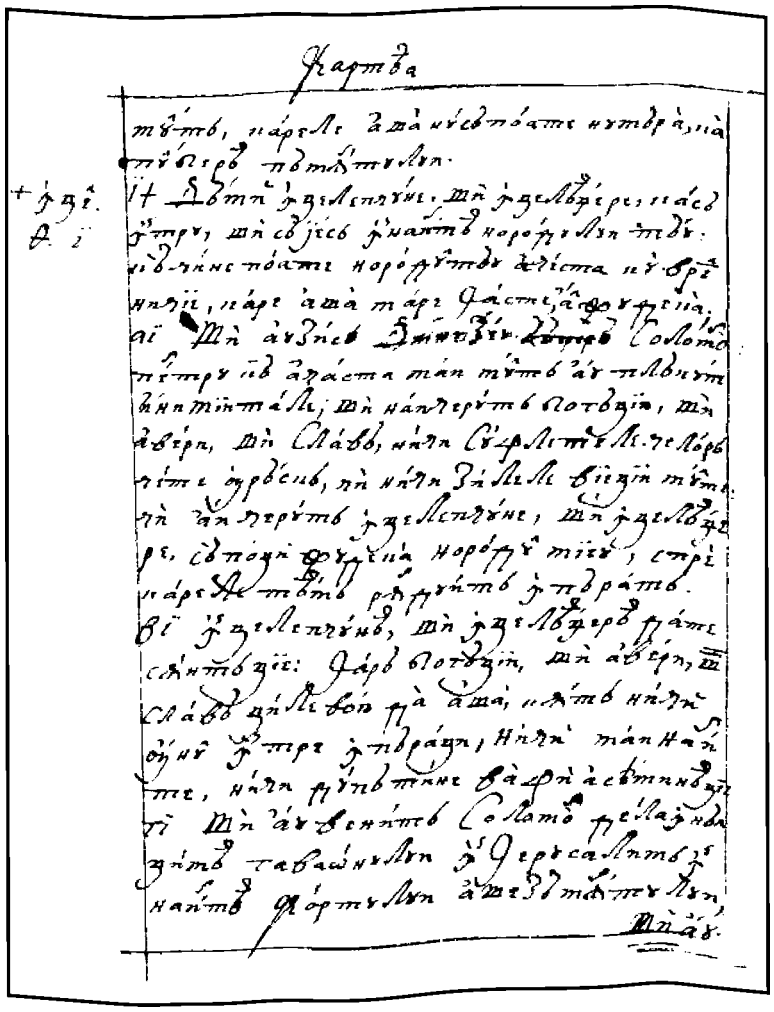
FACSIMILE



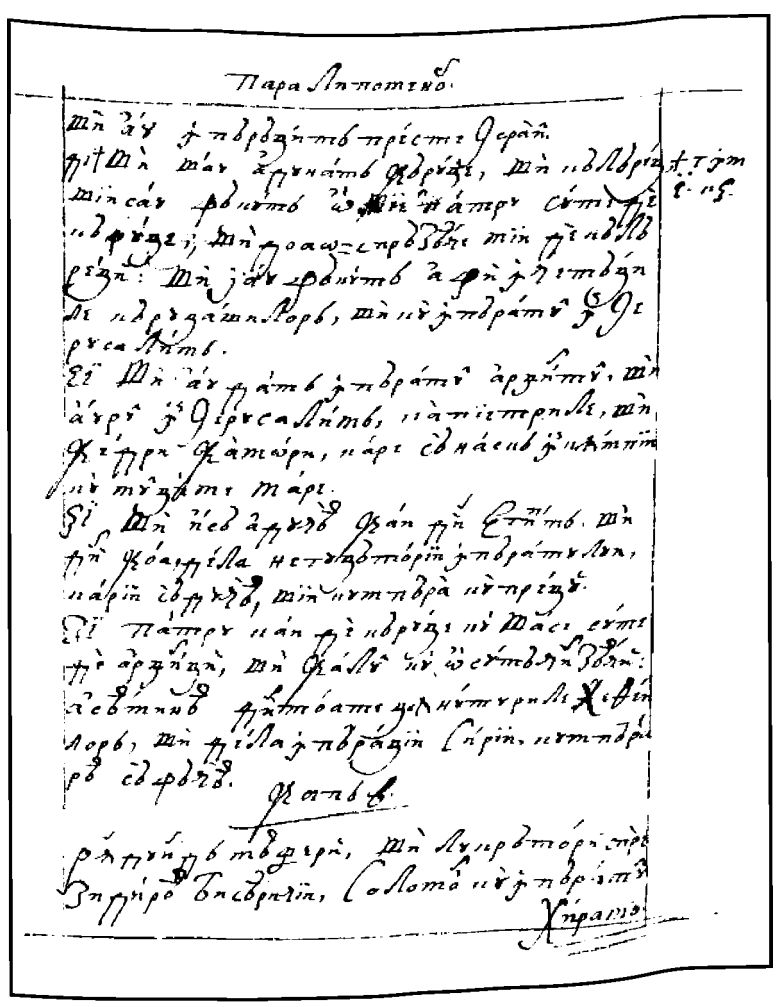
309v



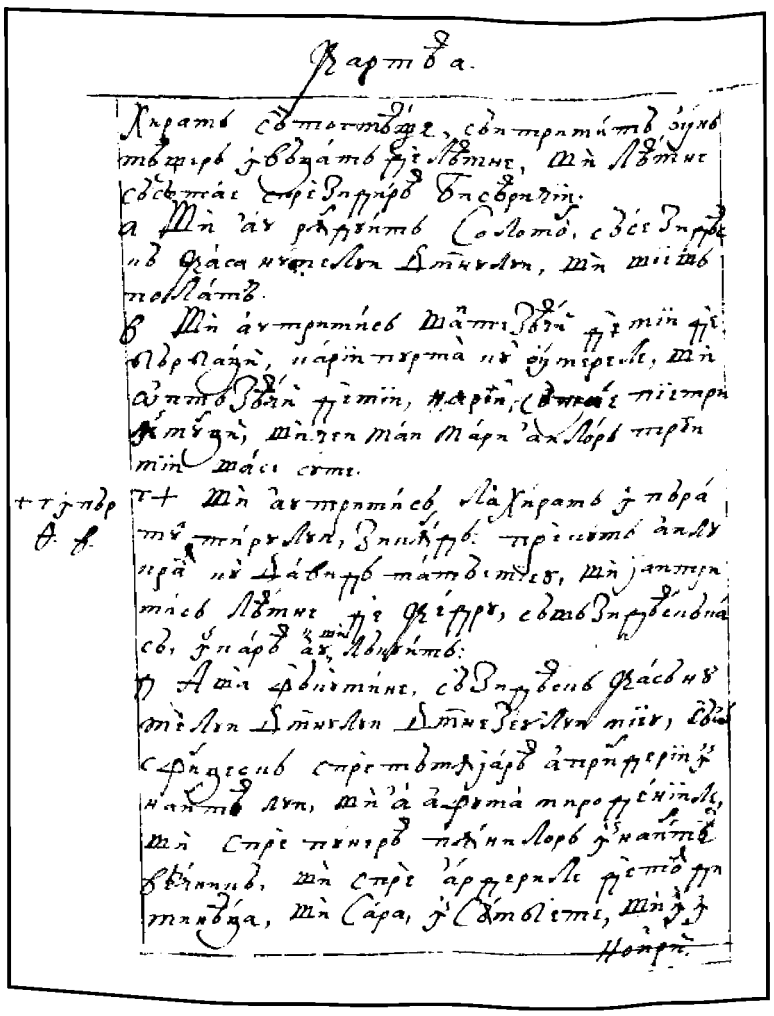
310r



310v

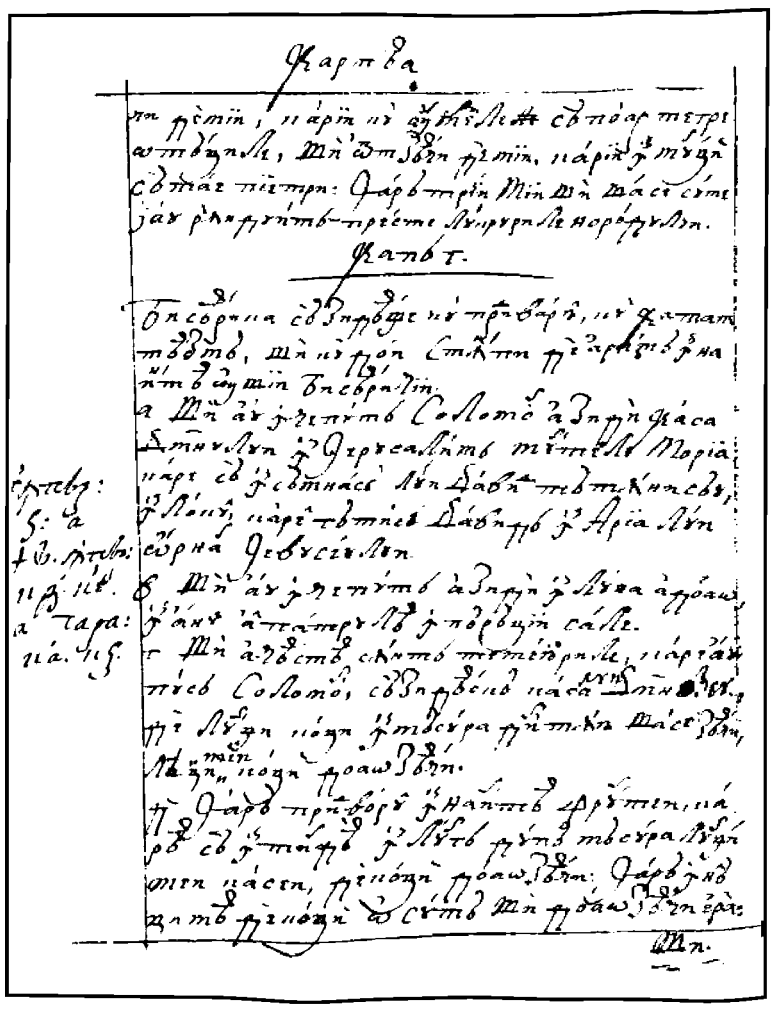


311r

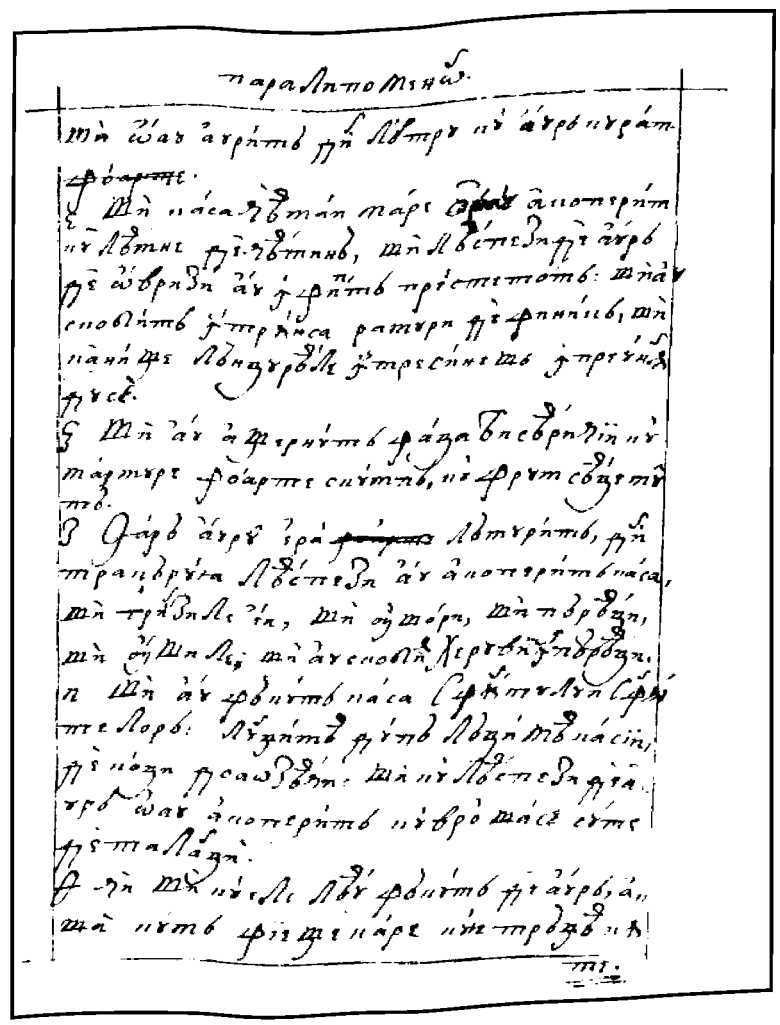


Кнѧтвѣ.

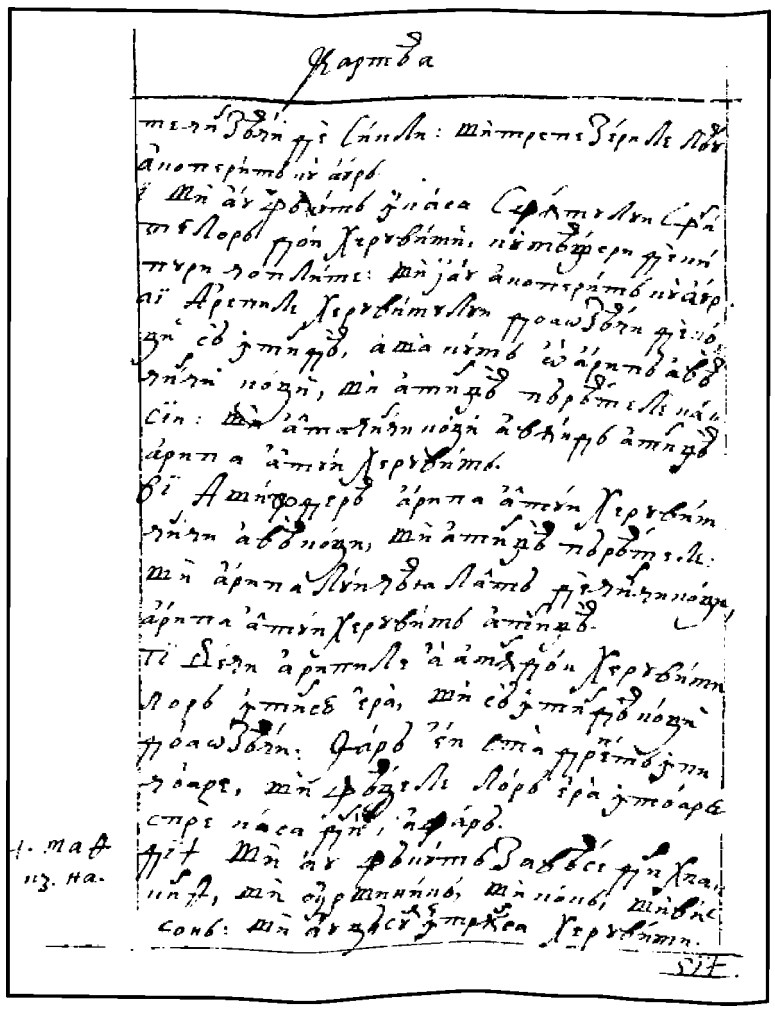
Храмъ сѫтотвѫе, сѫтрапѧ́тъ ѕѣмѧ
твоѥ ѩвѣдѧтъ ѩ҆ѣ҃тне, ѩ҆ѣ҃тне
сѫсѣдѧ́е сѣ҆ѣдѧ́ѧ҆ѫ҆ѣ҃ѫ҆ѣ҃ѫ҆ѣ҃



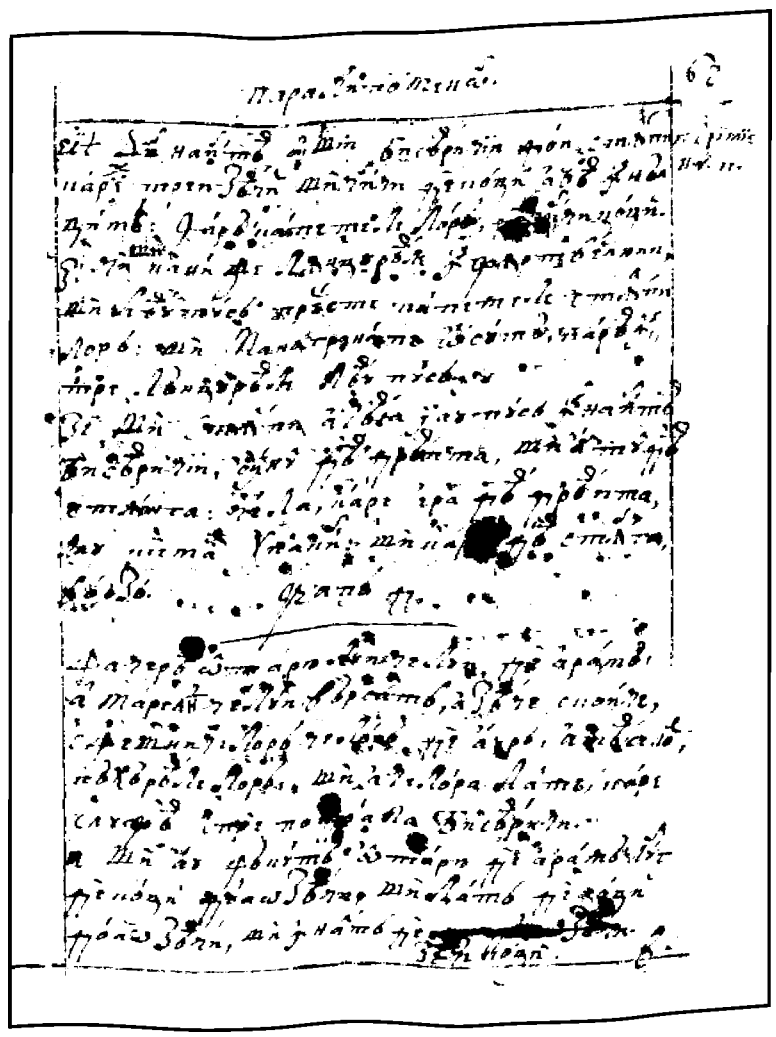
313v



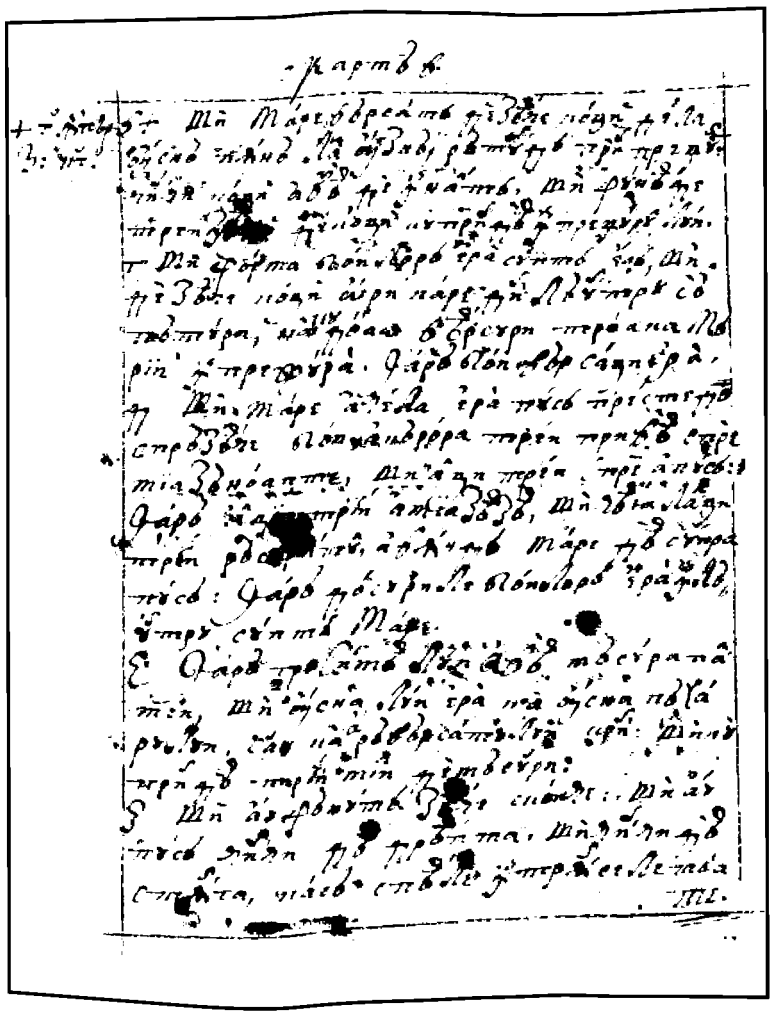
314r



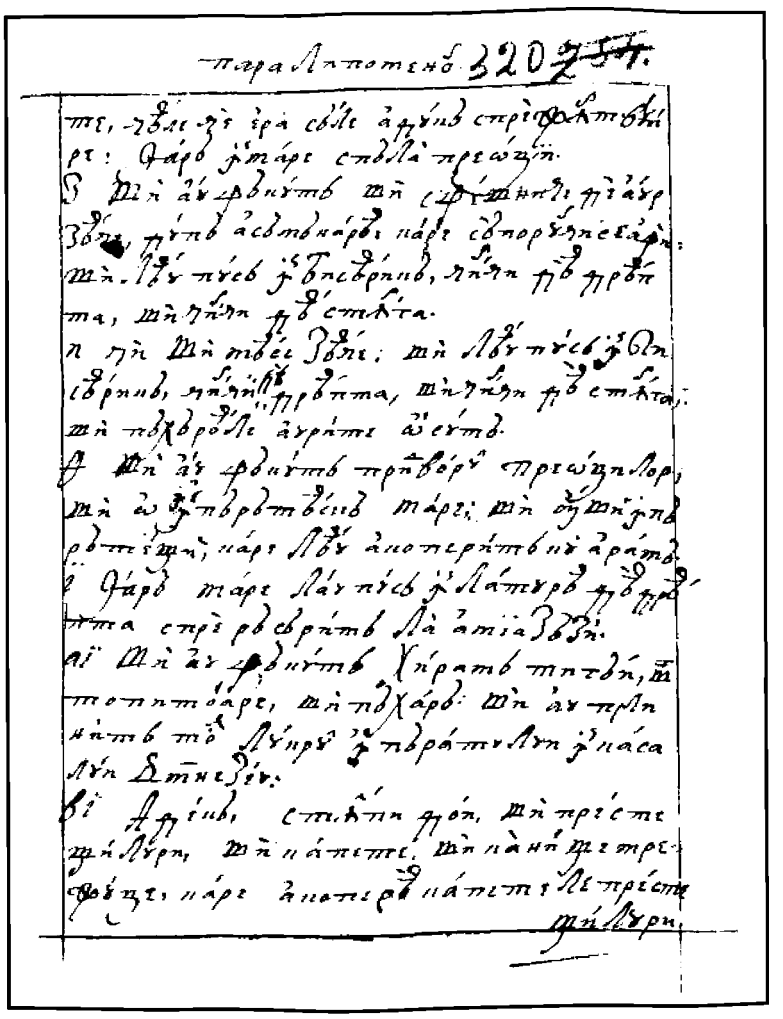
314v



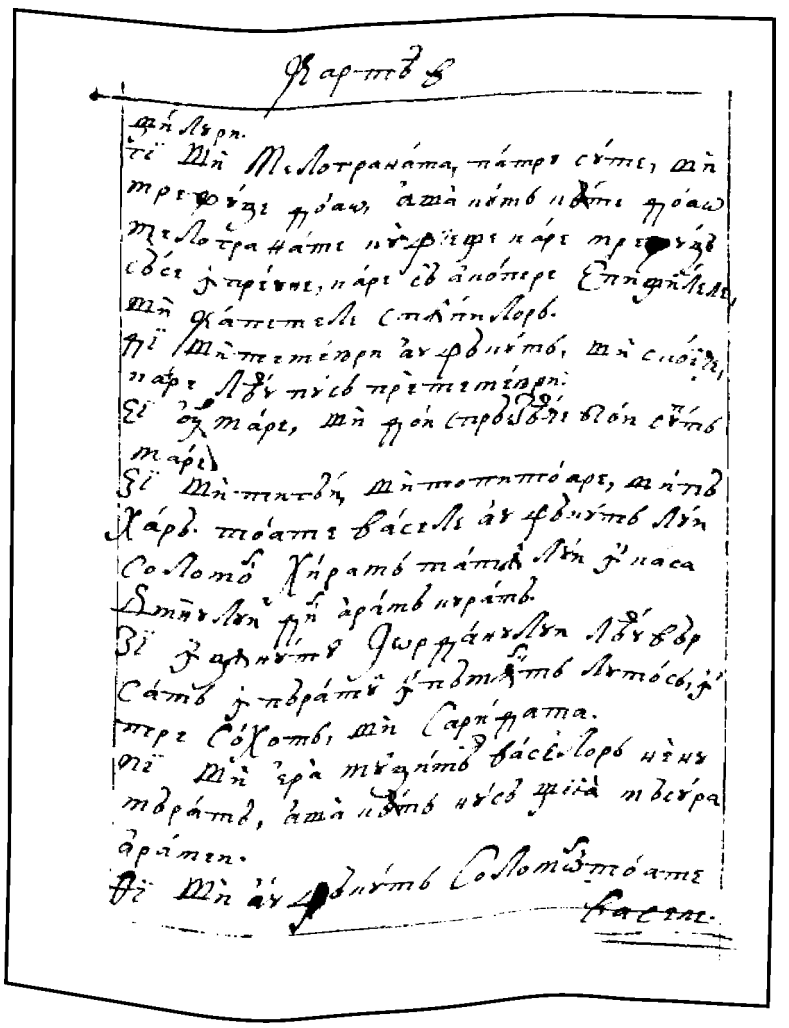
315r



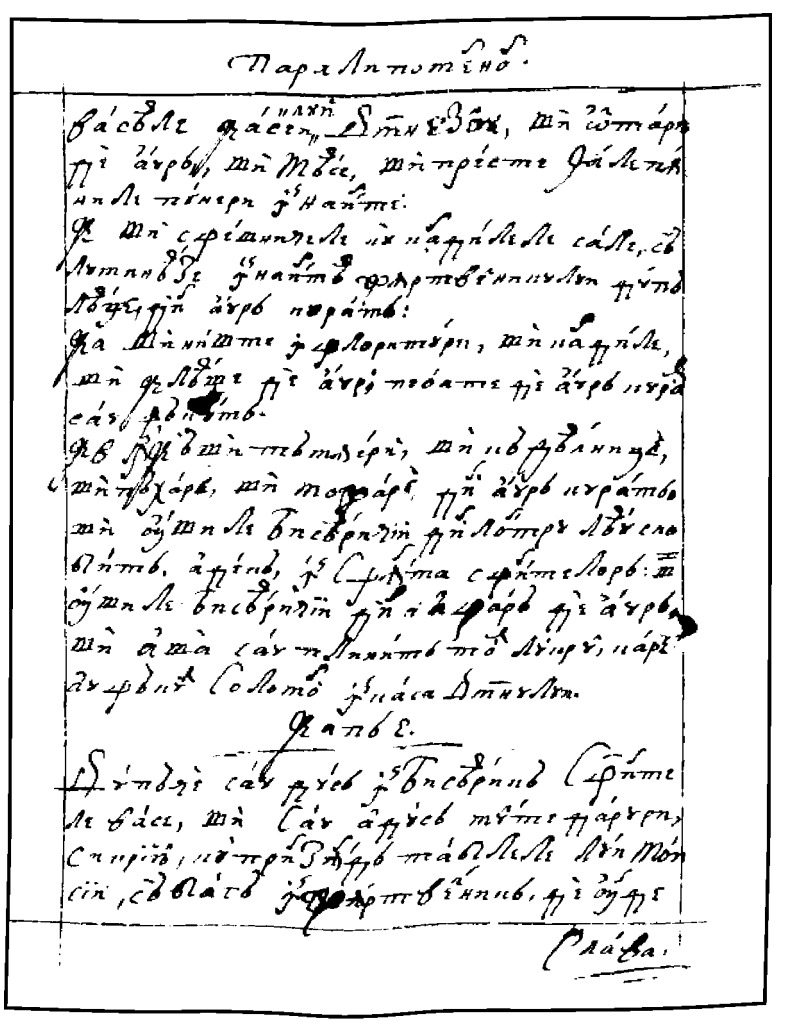
315v



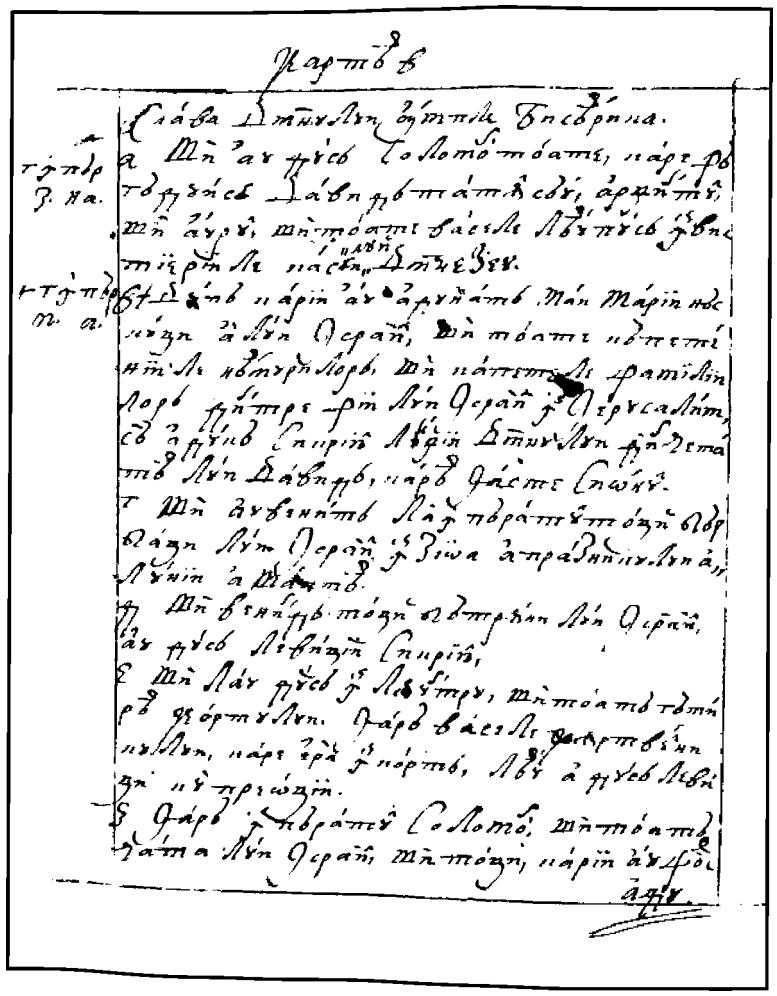
316r



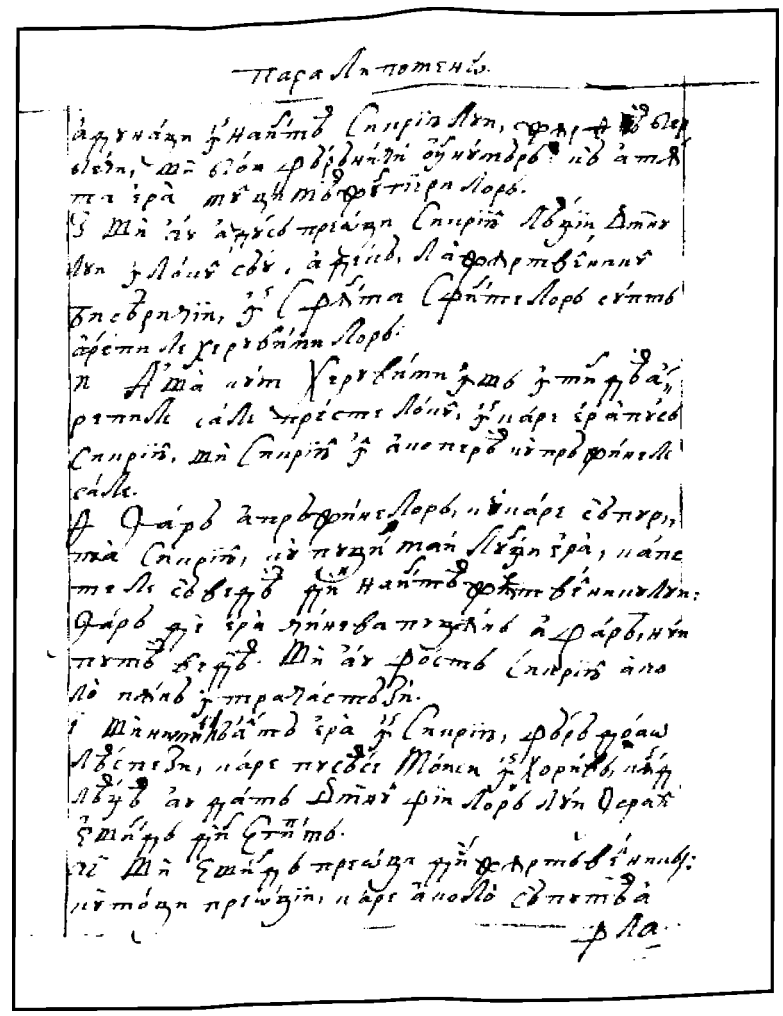
316v



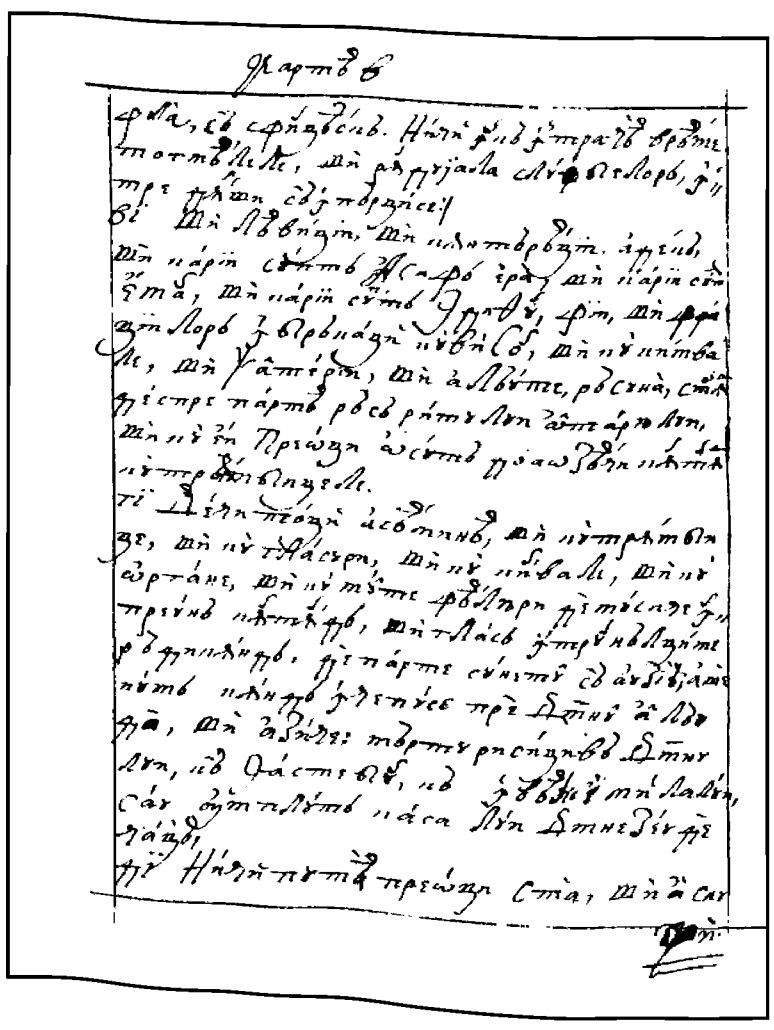
317r



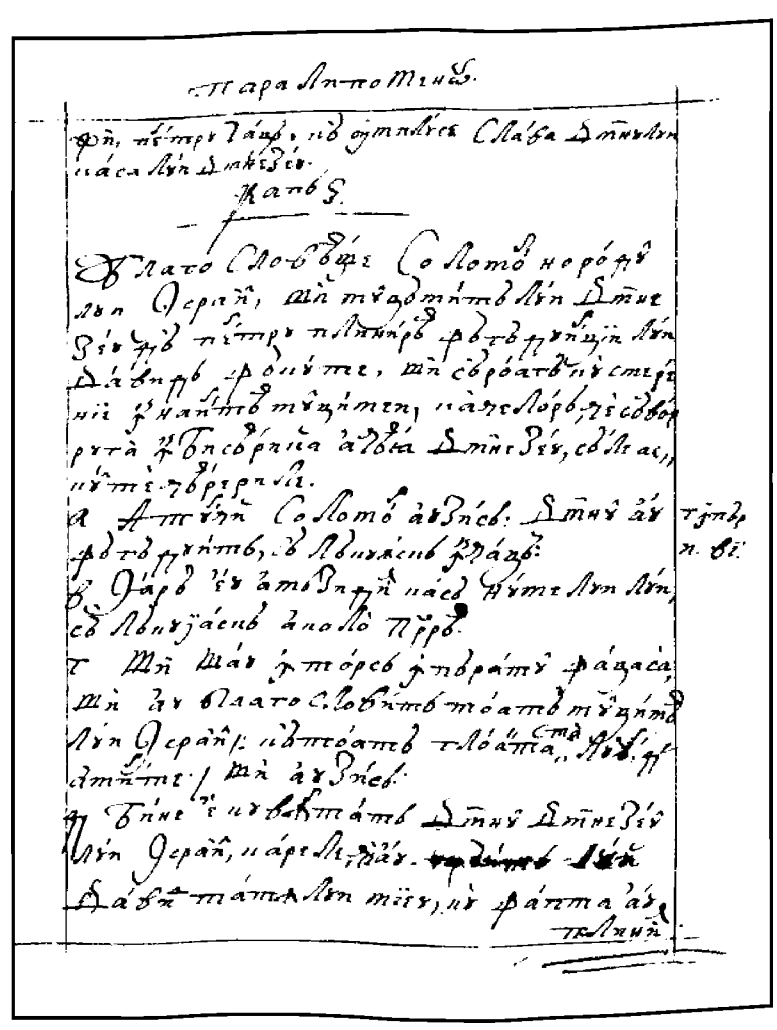
317v



318r



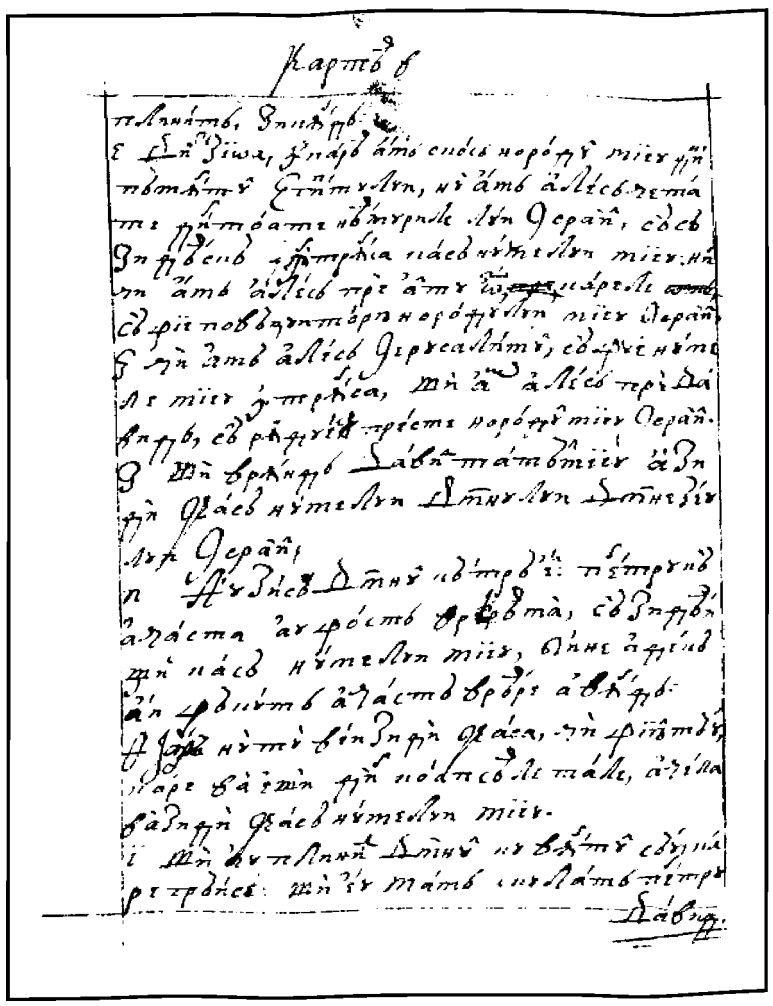
318v



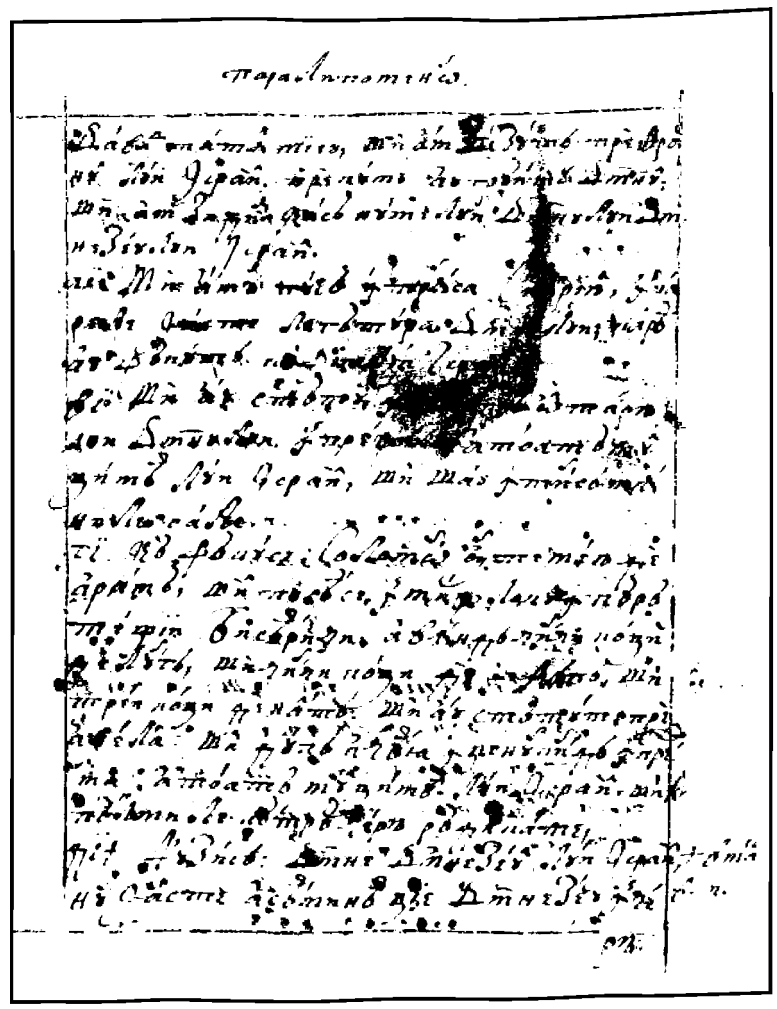
319r

FACSIMILE

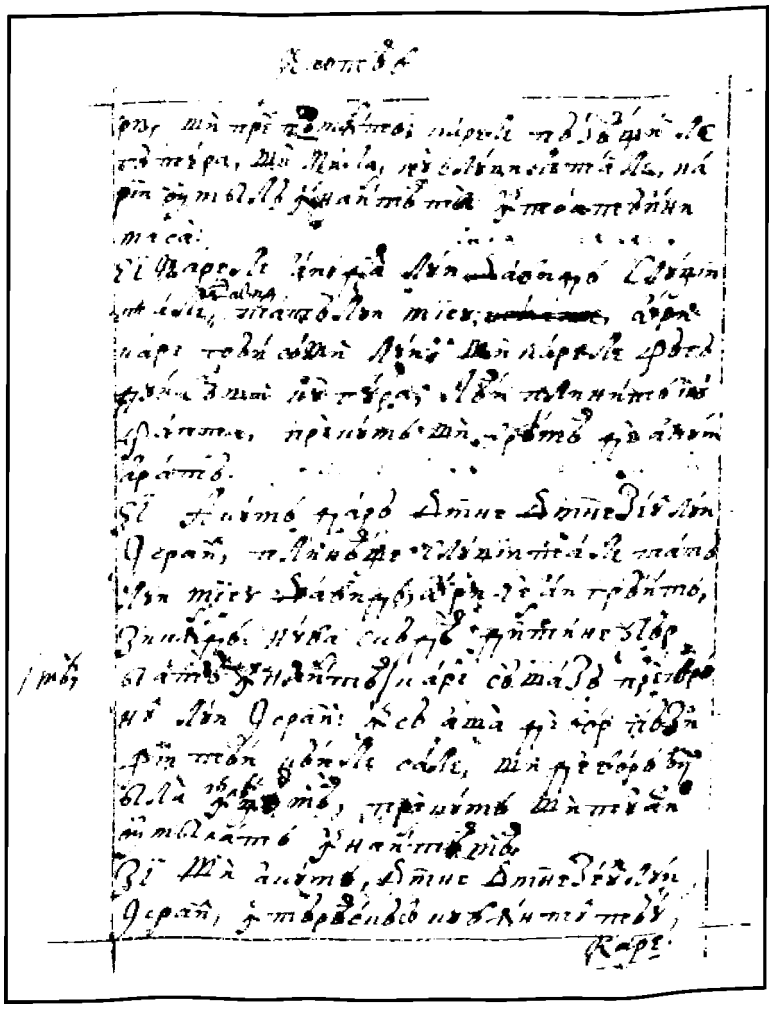
CARTEA A DOAO PARALIPOMENON



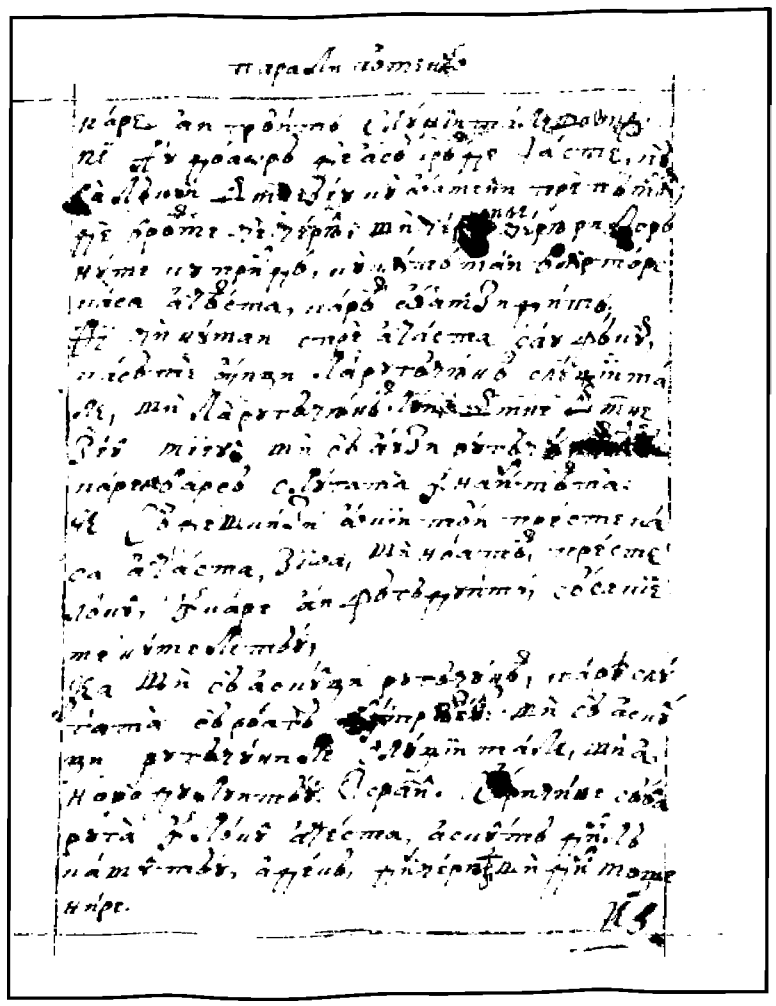
319v



320r



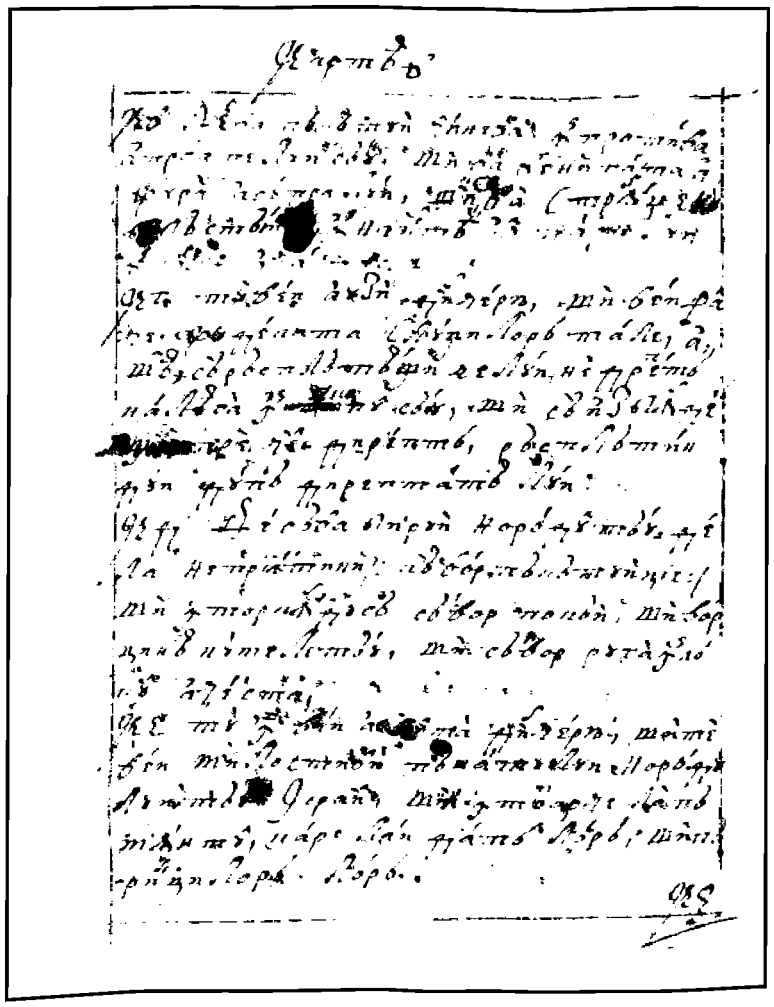
320v



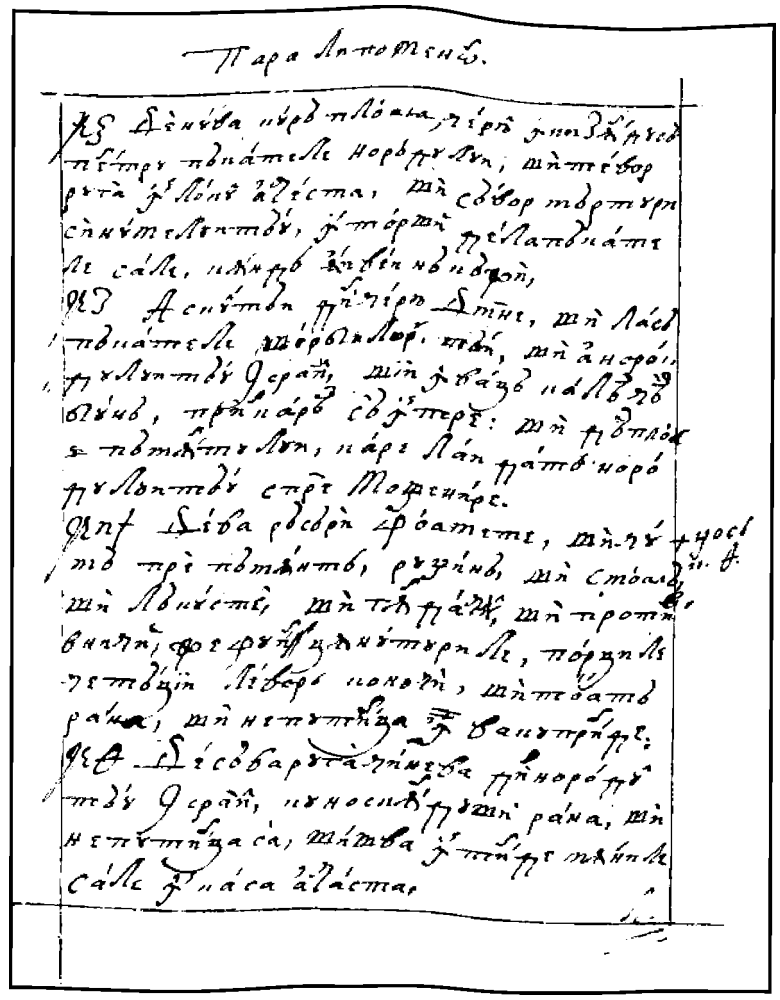
321r

CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

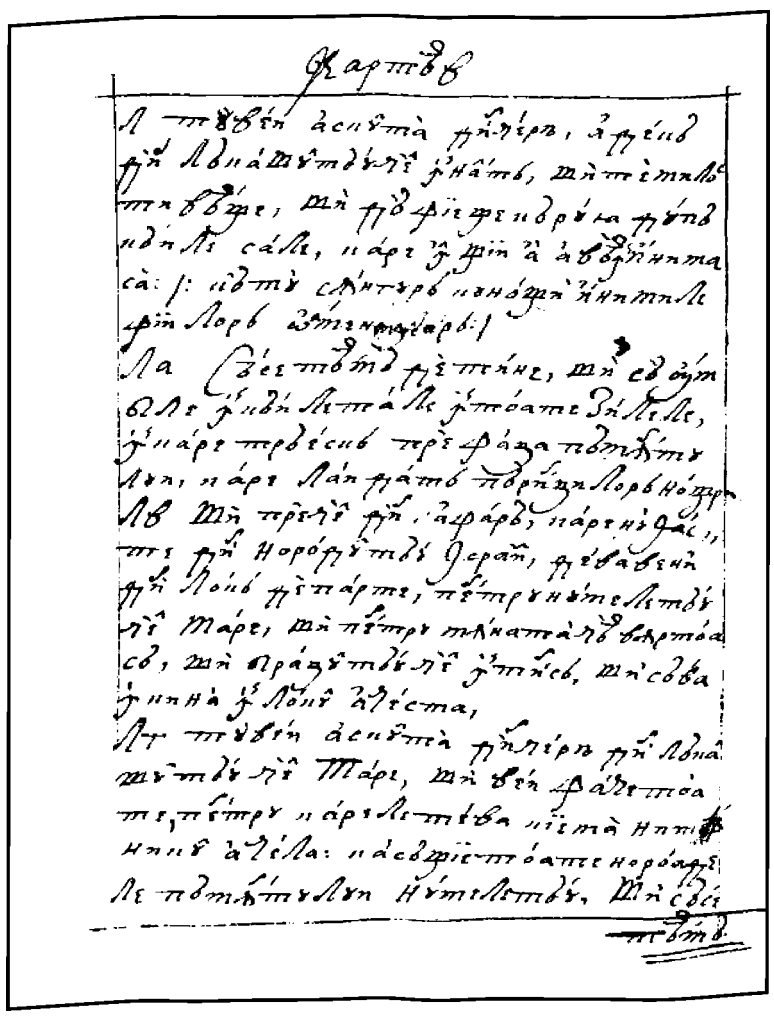
FACSIMILE



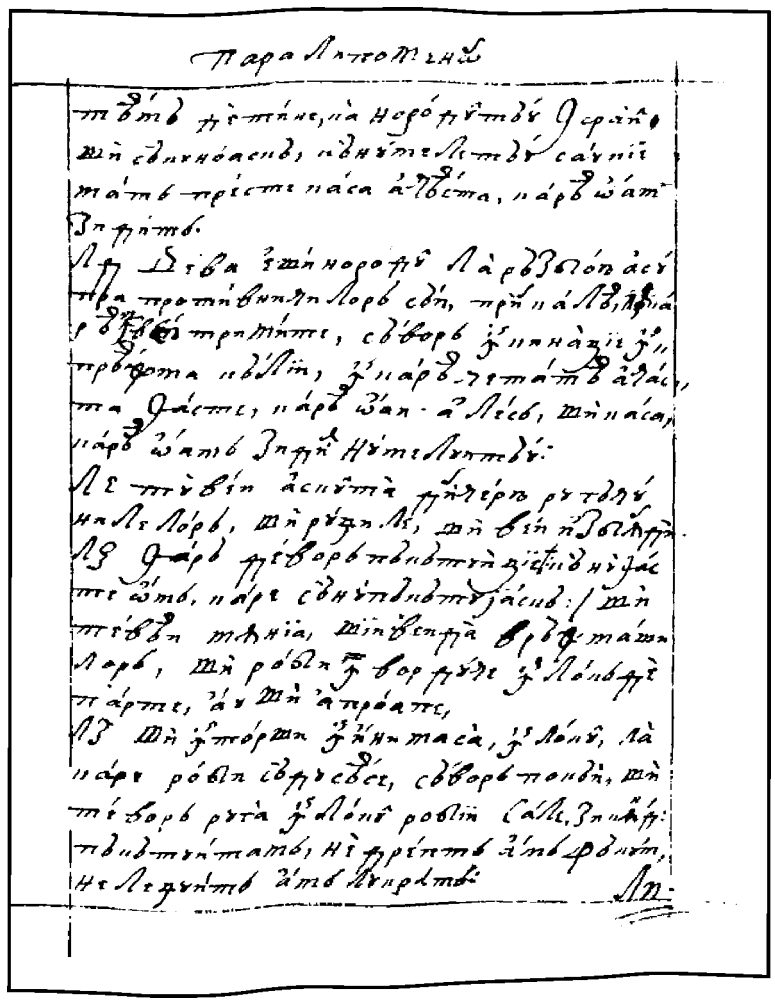
321v



322r



322v

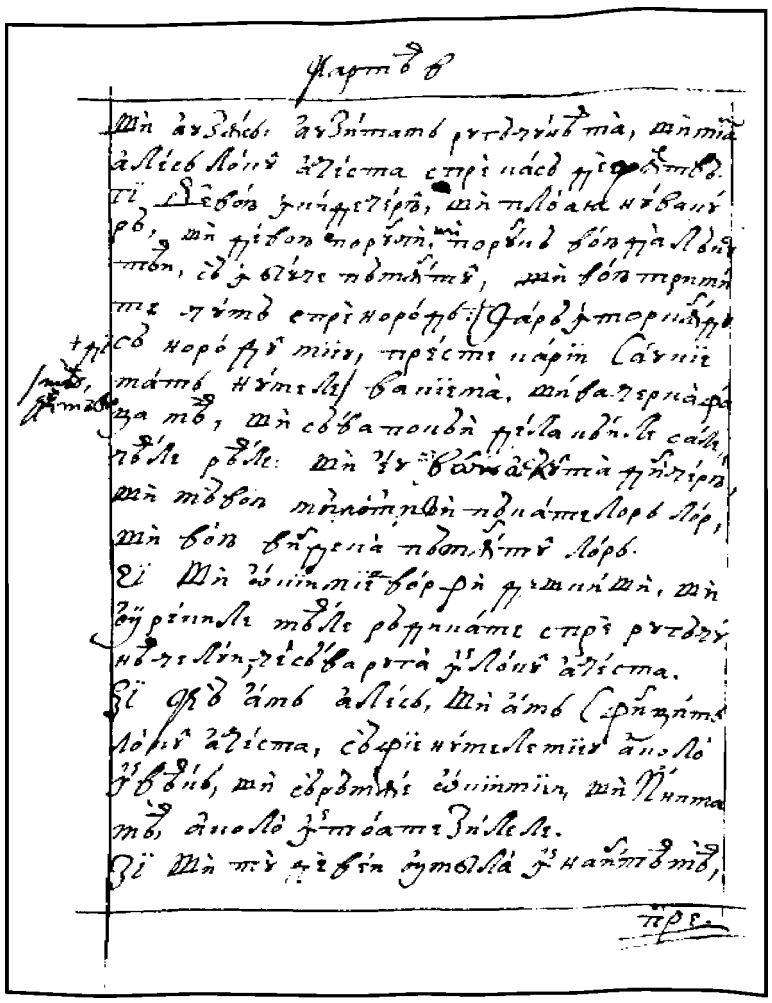


323r

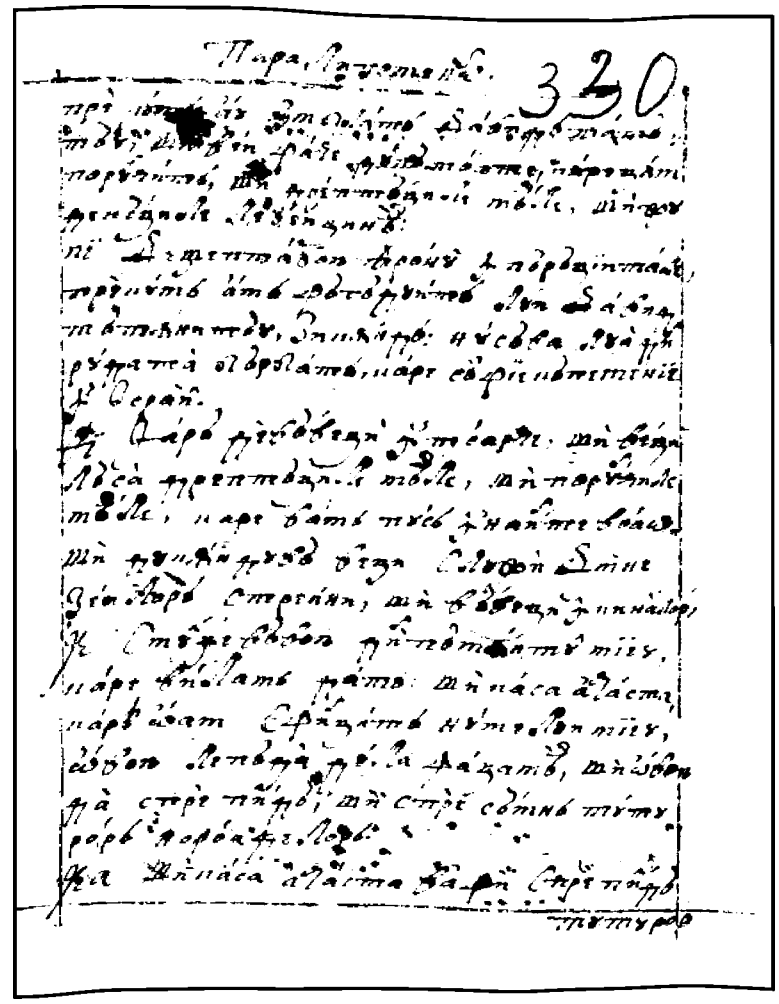
323v

Карте́в

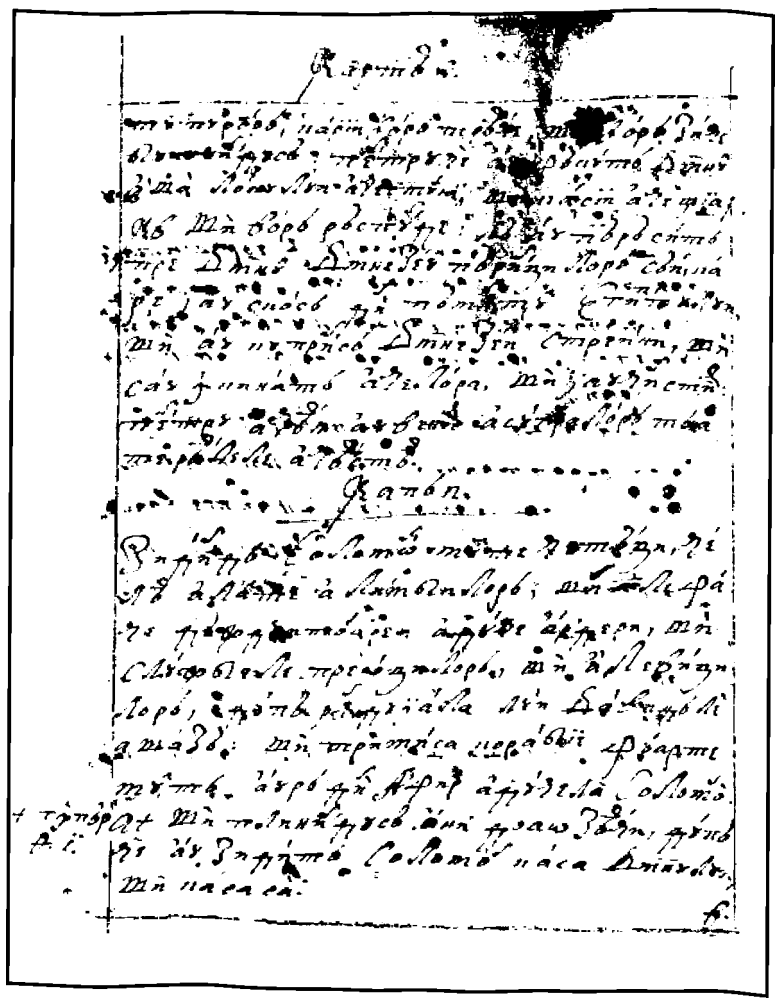
Ла мѝ сѣ́вѣрѕ ѯ тоа́рѣ латѝнѣ ѯ тоа́
тѣ Римлѧнѣ, мѝ ѯ тѣ́ сѣ́рлѣтѣ сѣ́,
ѯ лоу́ роу́шалѣ, лѧ нѧ́рѣ сѧ́рѯ́сѣ,
сѣ́вѣрѣ ѯ ипнѧ́зїѣ ѯ прѣ́фѣ́тѣ ѵ́ѵ́ѝ лоу́
лѧ сѣ́, пѣ́нѣ лѧ́ пра́тѣ пѣрѣ́ѧ́лѣ лѣрлѣ,
мѝ а́ѯ тѣ́ѵ́ѯ́ѝ, пѧ́рѣ ѡ́ѧ́ѧ а́ѯ́ѣ́сѣ, пѧ́ѧ
нѧ́сѣ, пѧ́рѣ ѡ́ѧ́ѧ ѯ рѯ́ѝ нѣ́мѣ лѧ тѣ́сѣ́.
Ла тѣ́ сѣ́ѧ а́сѣ́нтѧ ѯ ѧ́тѣ́рѣ, а рѣ́ѵ́ѣрѯ́
лѣ ѧ́ѧ́тѣ́сѣ́ ѯ тѣ́рѣ, рѣ сѣ́ѣ́ѧ́ѧ лѣ лѣрѣ,
мѝ сѣ́ѯ́ѧ́ѝ ѯ рѣ́ѧ́тѣ́, мѧ́ сѣ́ ѣ́рѯ́ѧ́ нѣ
рѣ́ѯ́ѣ лѧ тѣ́сѣ́, тѣ ѵ́ѧ́рѣ́ тѣ́ѵ́ѣ́ тѣ́сѣ́ лѧ.
Ла тѣ́ сѣ́ѧ ѯ ѯ́ѣ́ѣ́ѧ́ѣ́ѯ́ѣ́ѧ́ѣ́ѯ́ѣ́ѧ́ѣ́ѯ



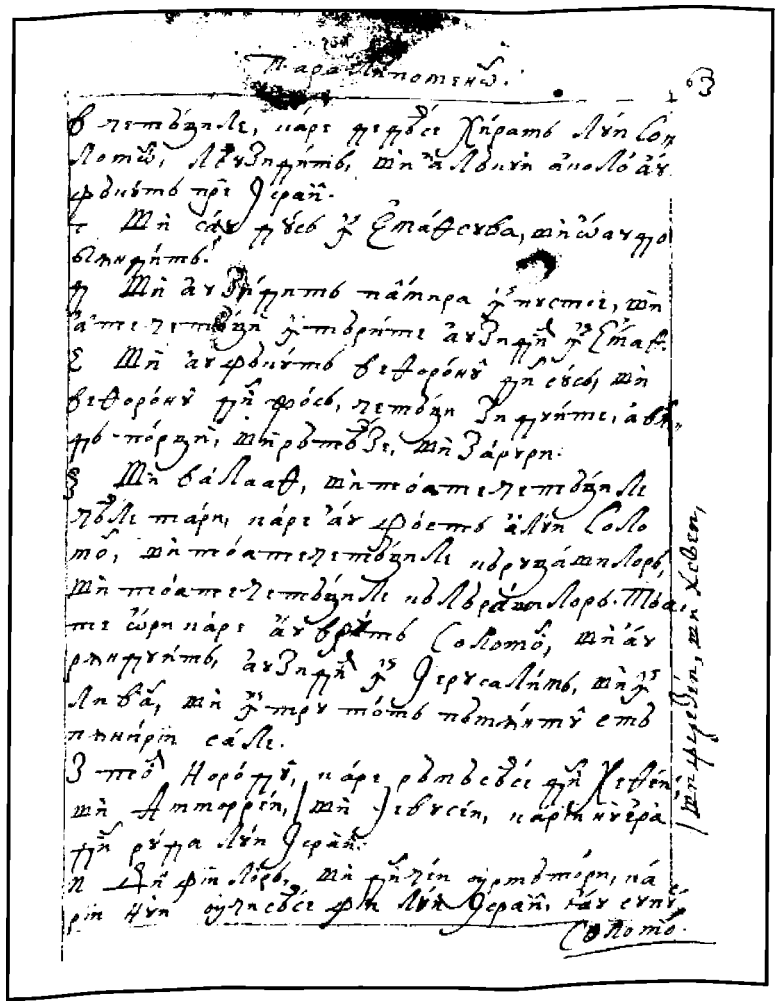
325v



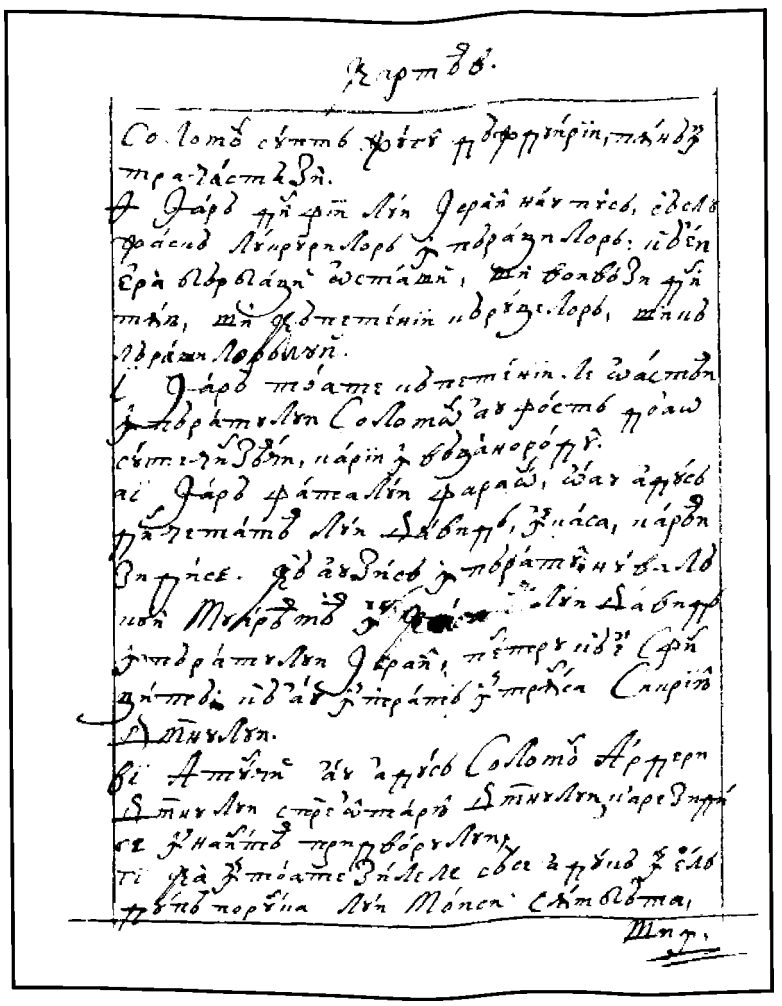
326r

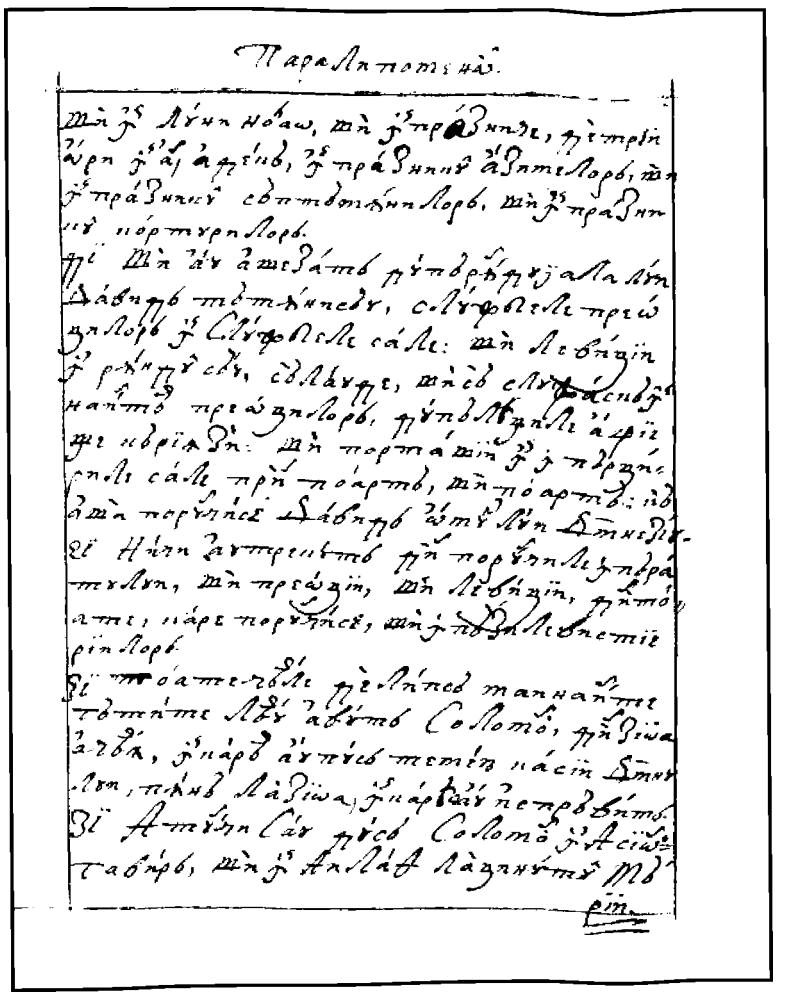


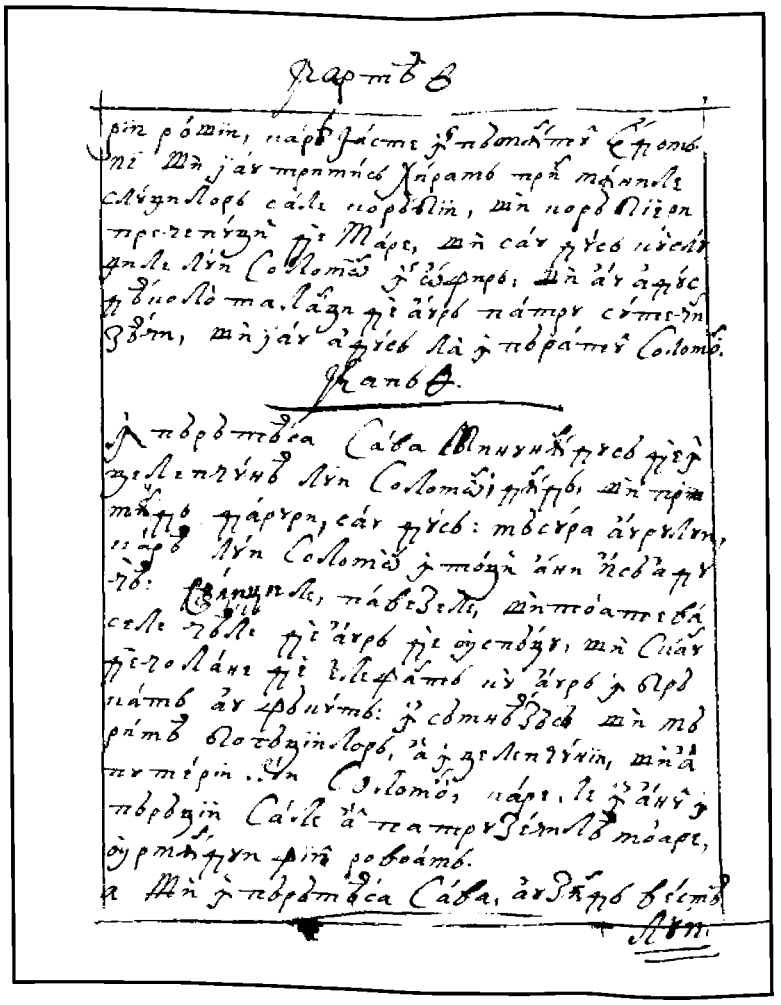
326v

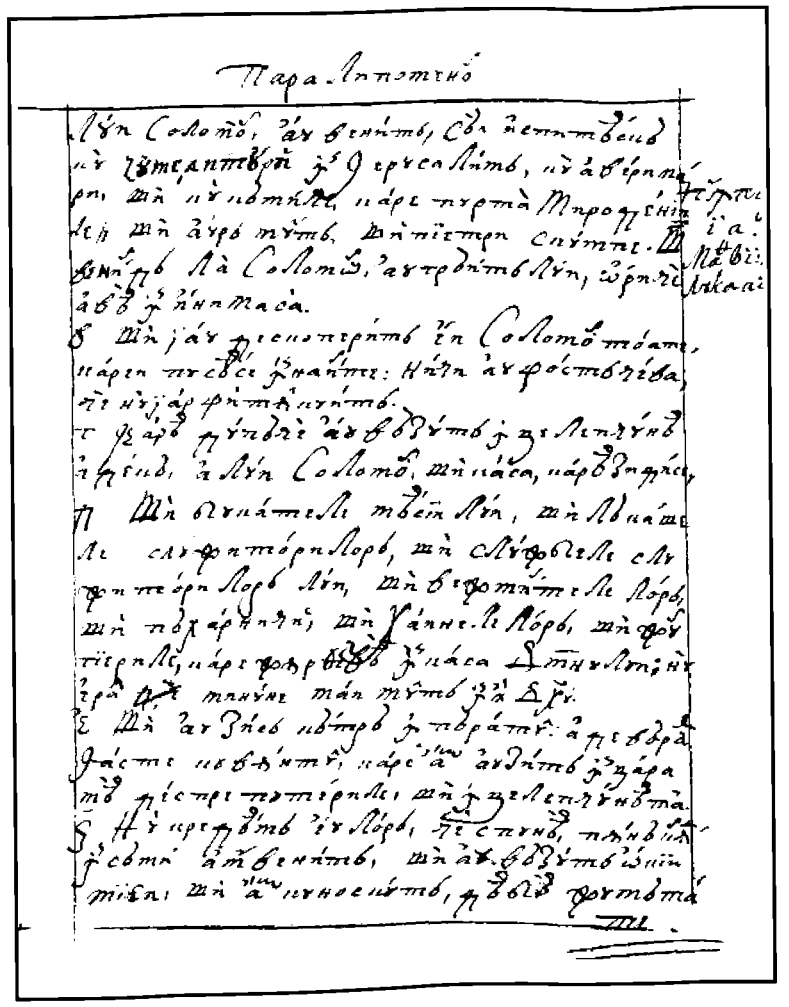


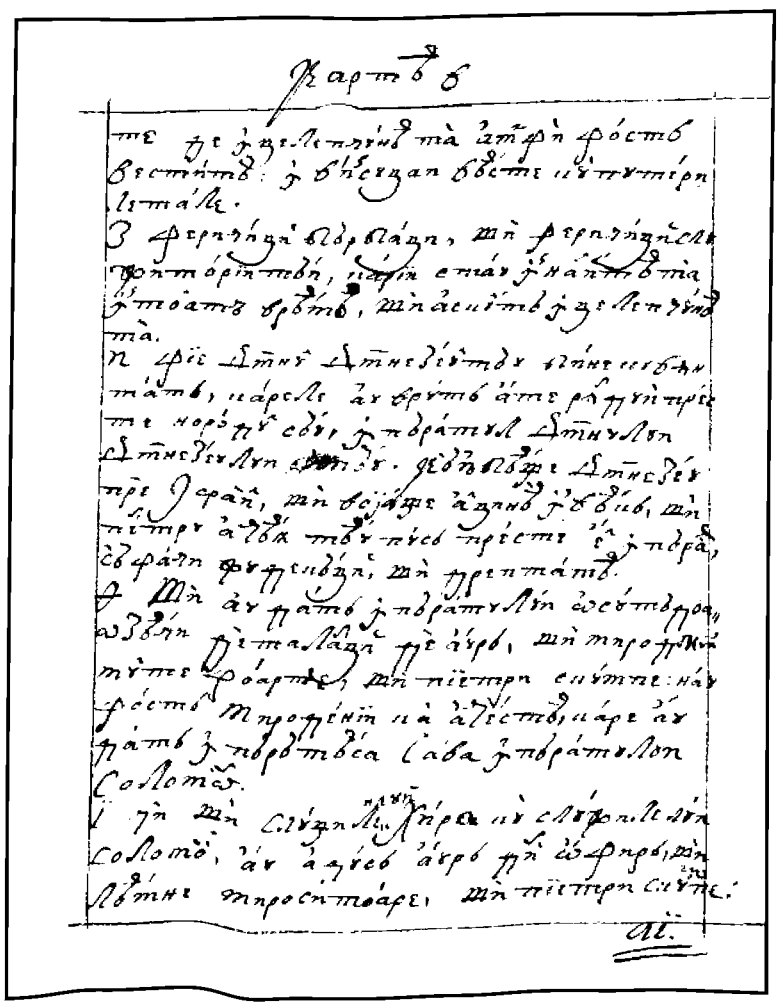
327r



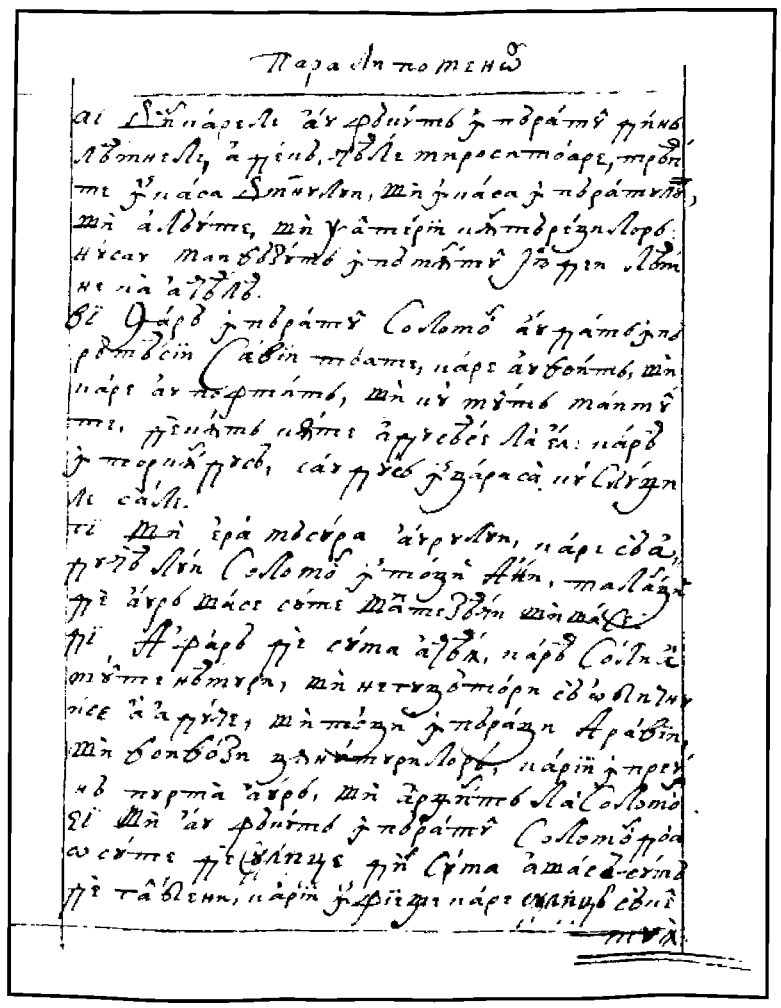




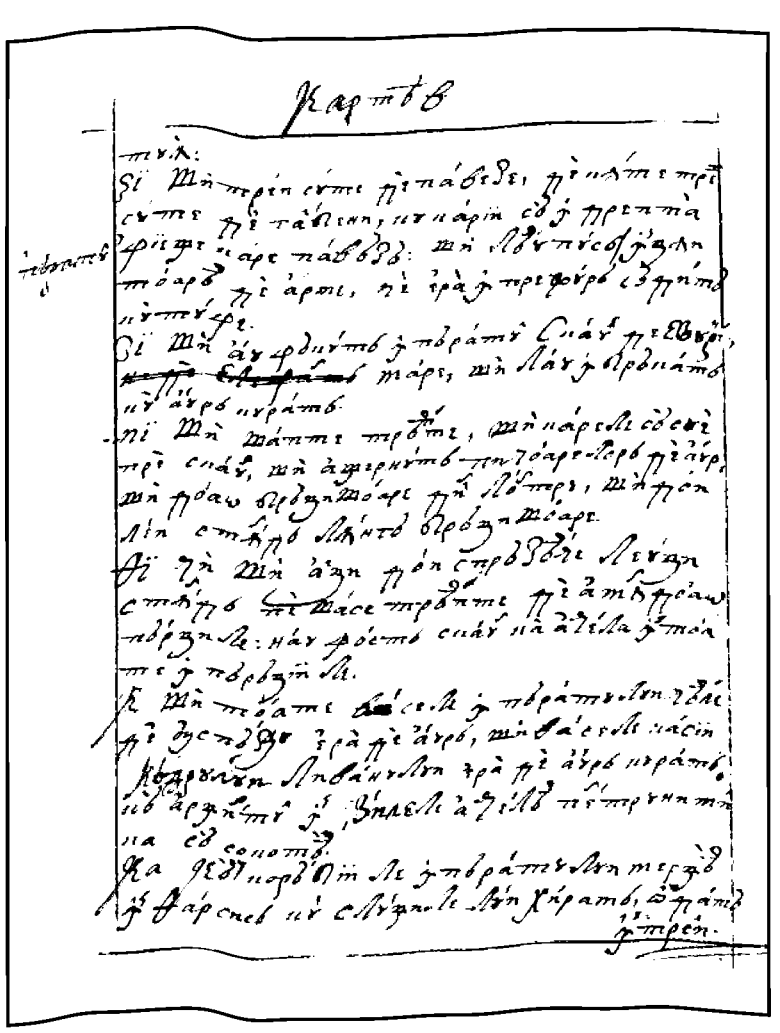




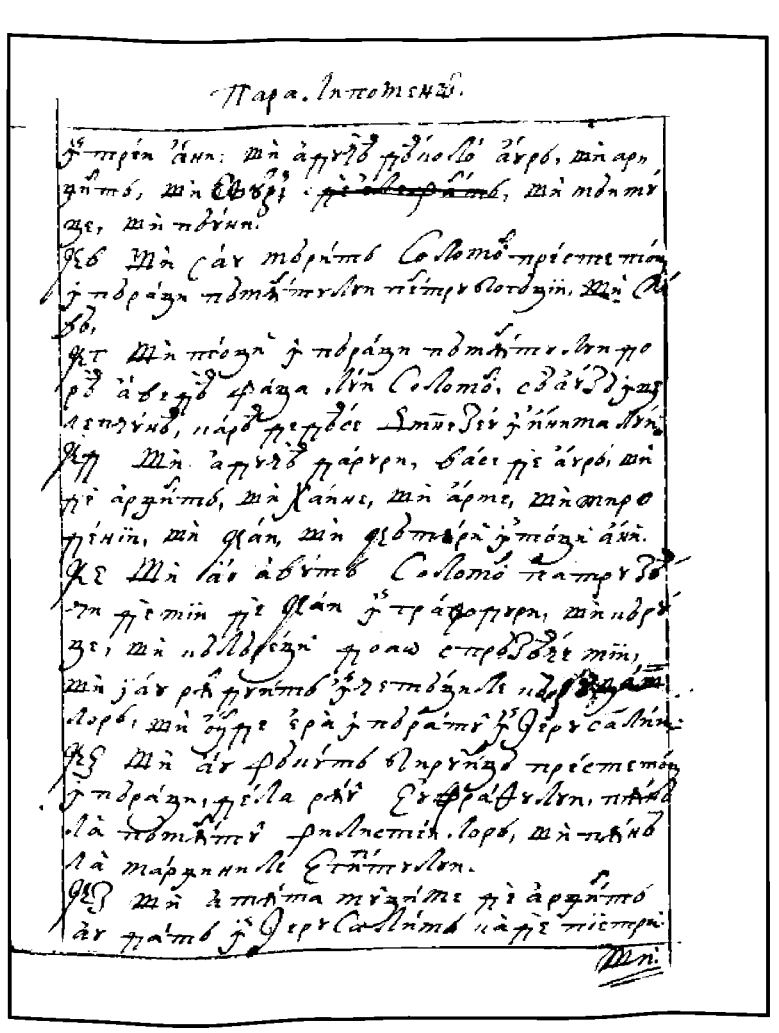
329v



330r



330v



331r

FACSIMILE

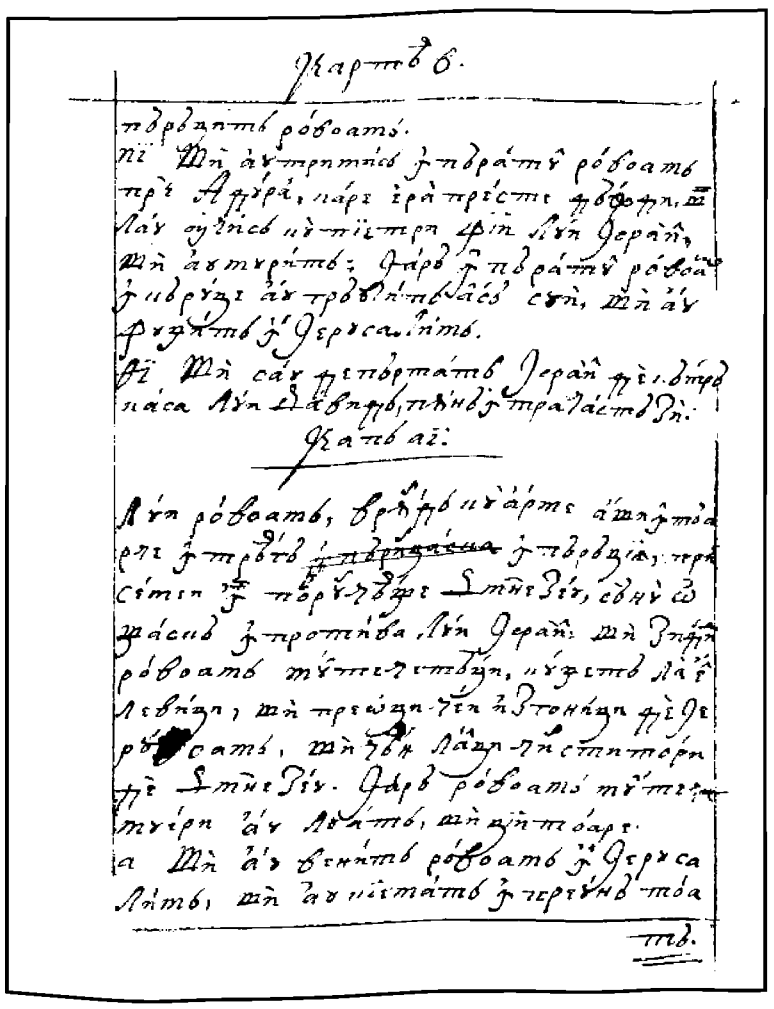
CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

331v

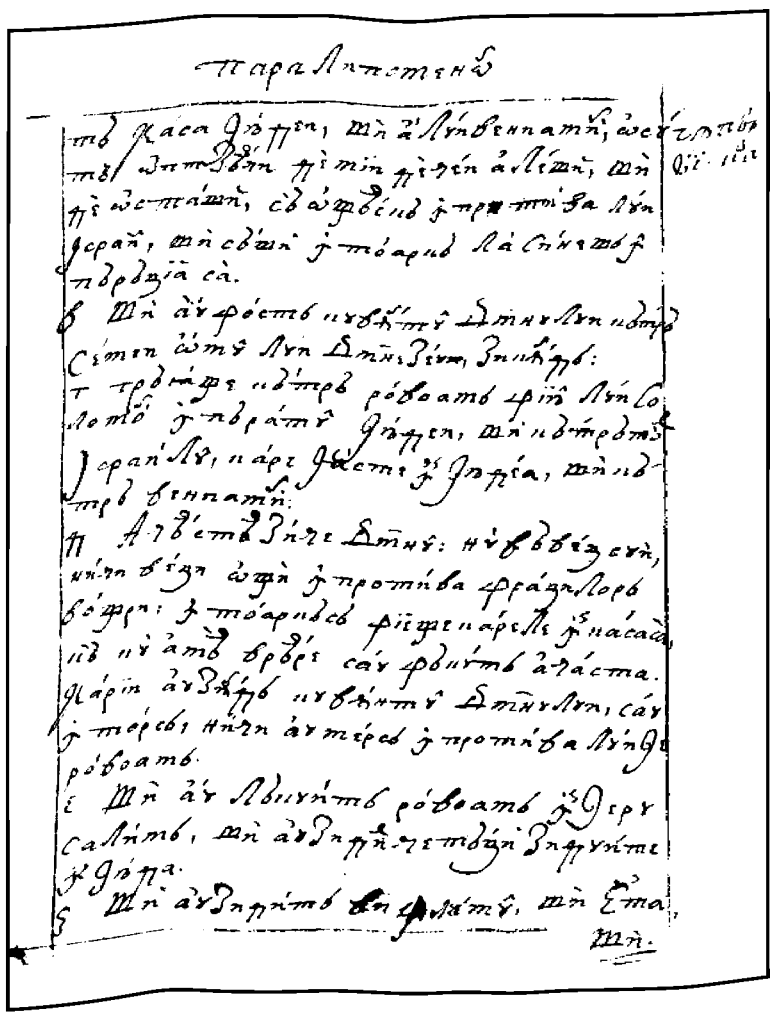
332r

332v

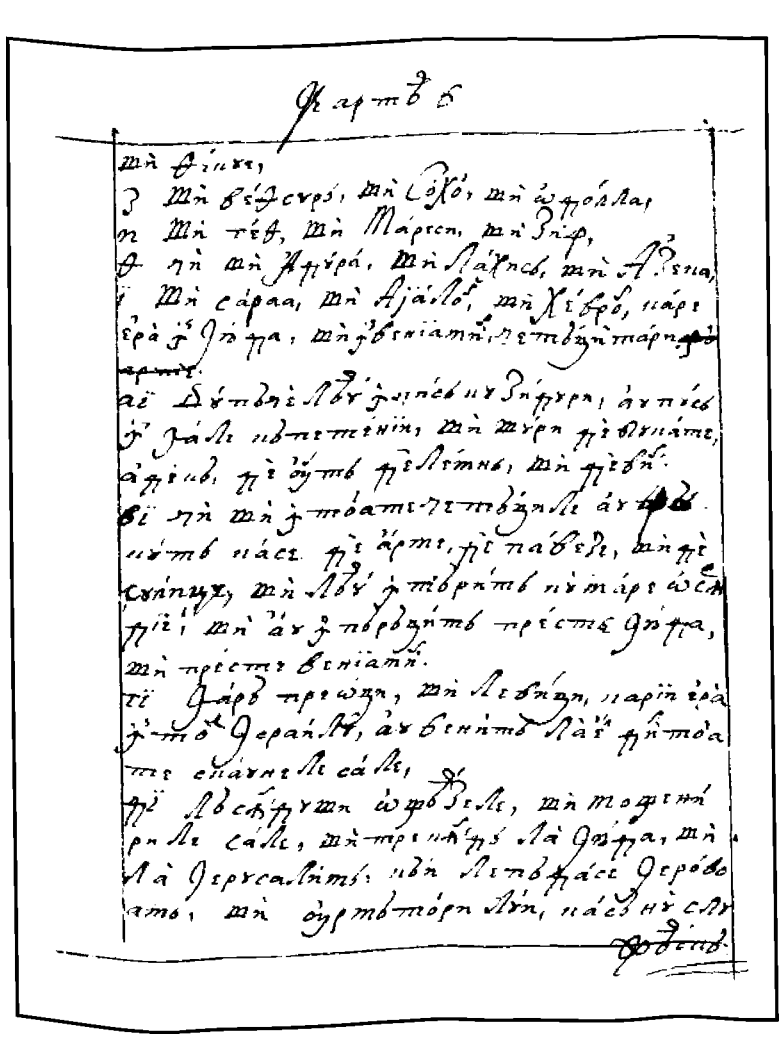
333r



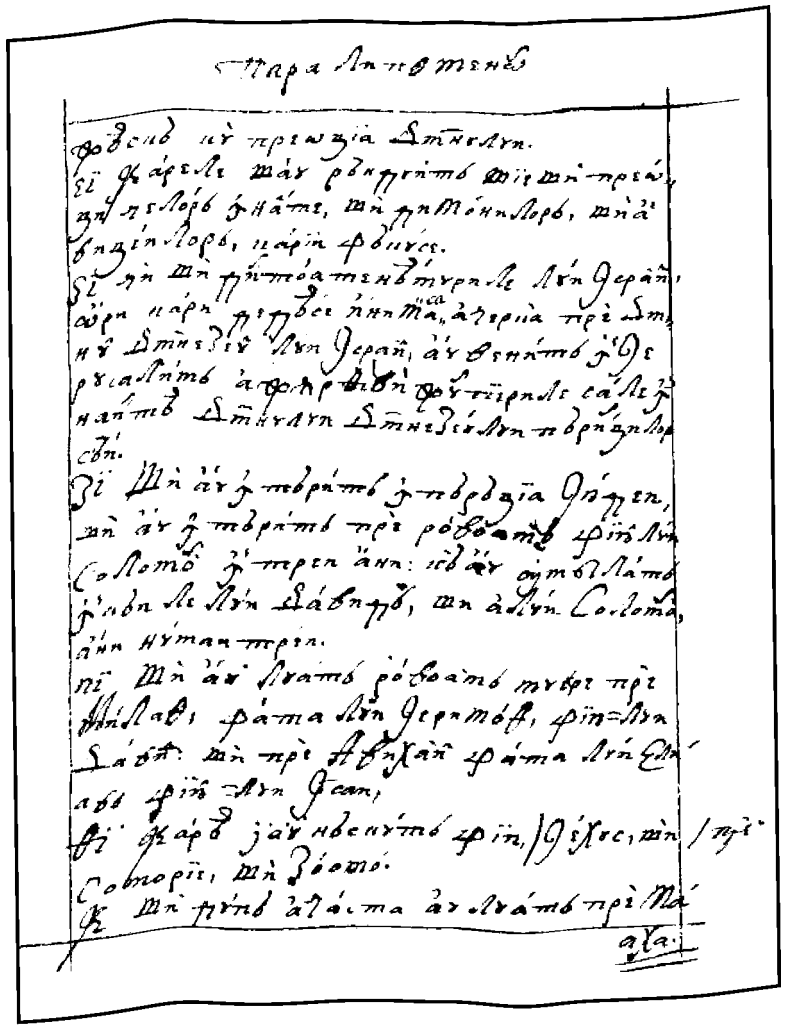
333v



334r



334v



335r

FACSIMILE

CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

337v

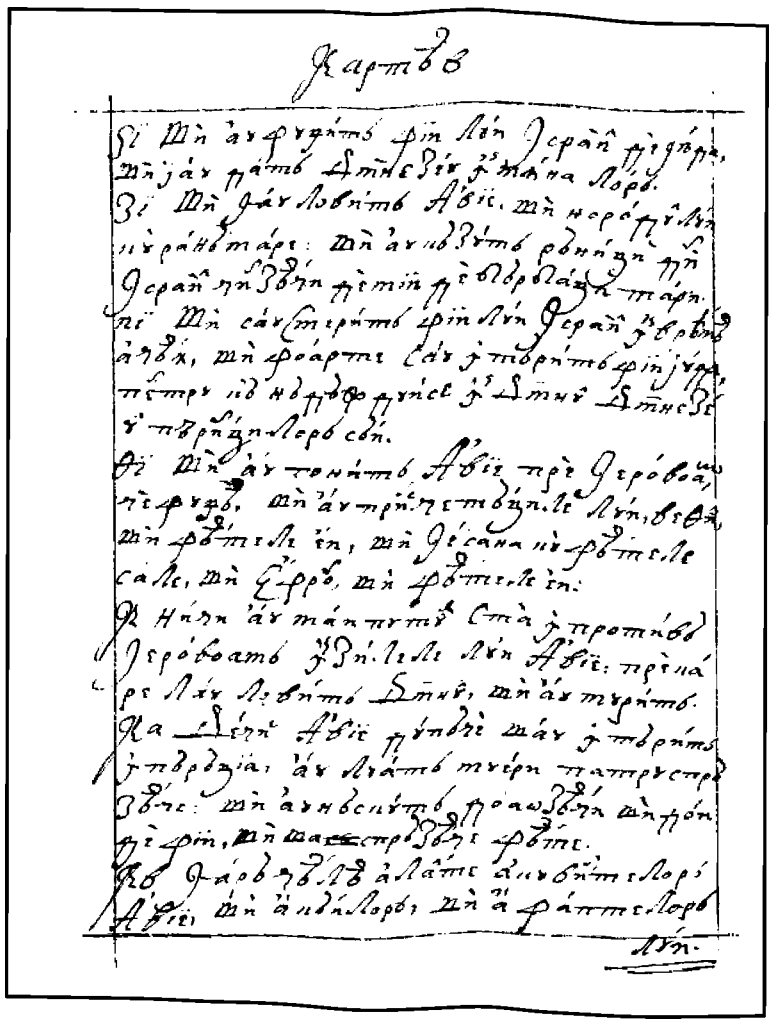
338r

338v

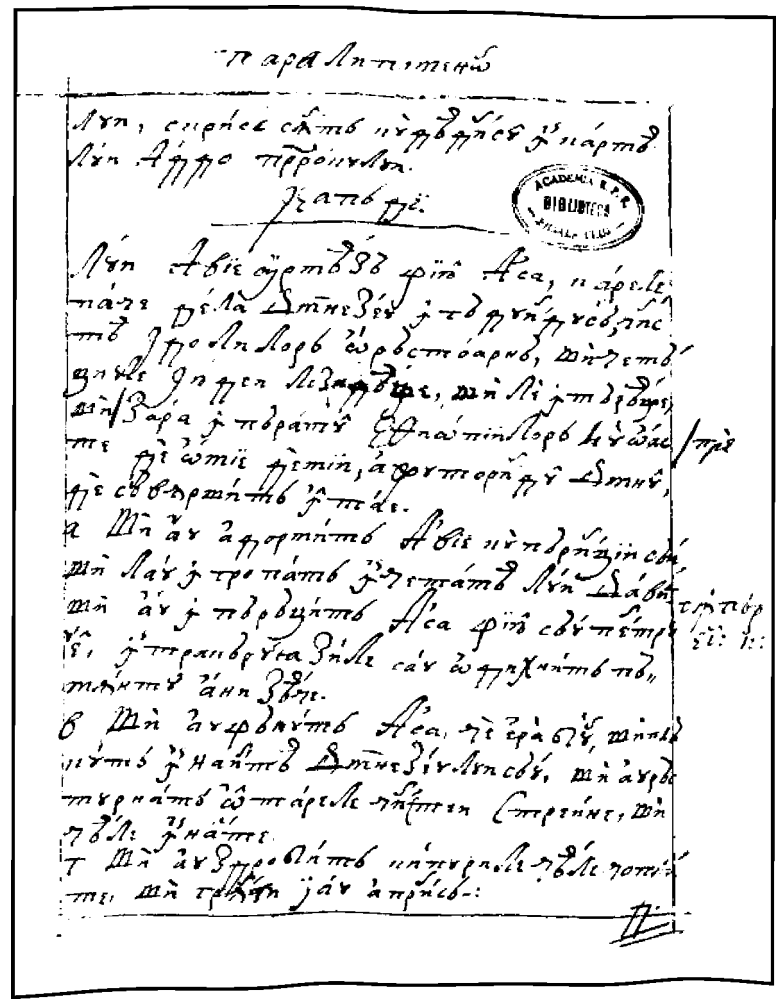
339r

FACSIMILE

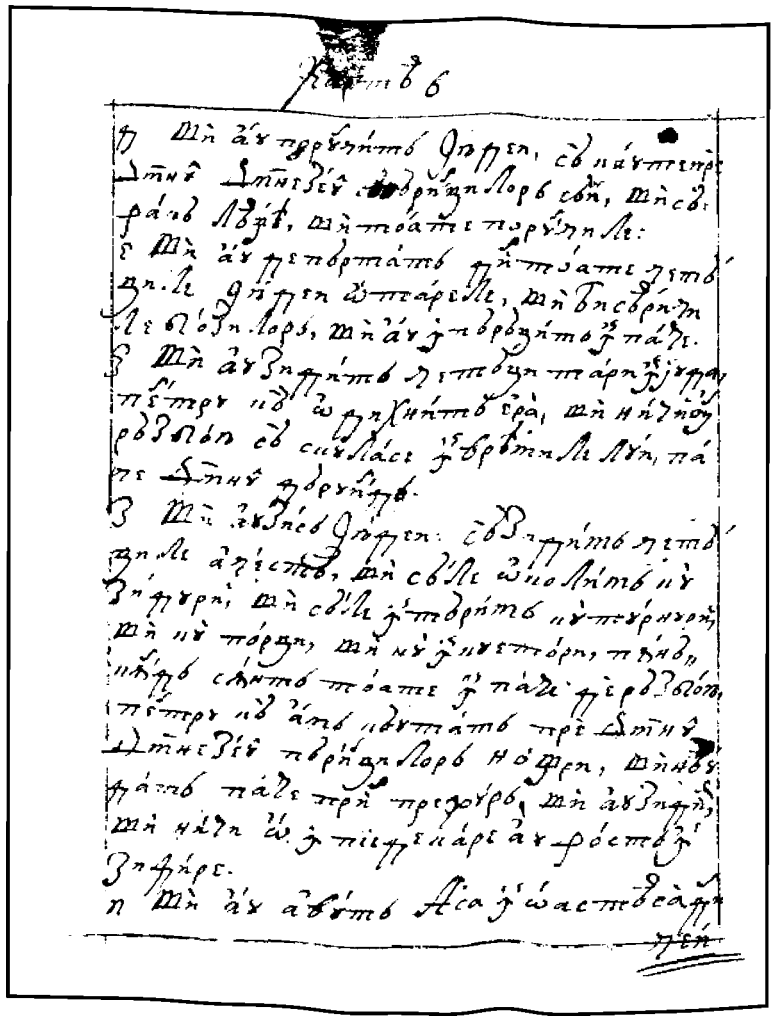
CARTEA A DOAO PARALIPOMENON



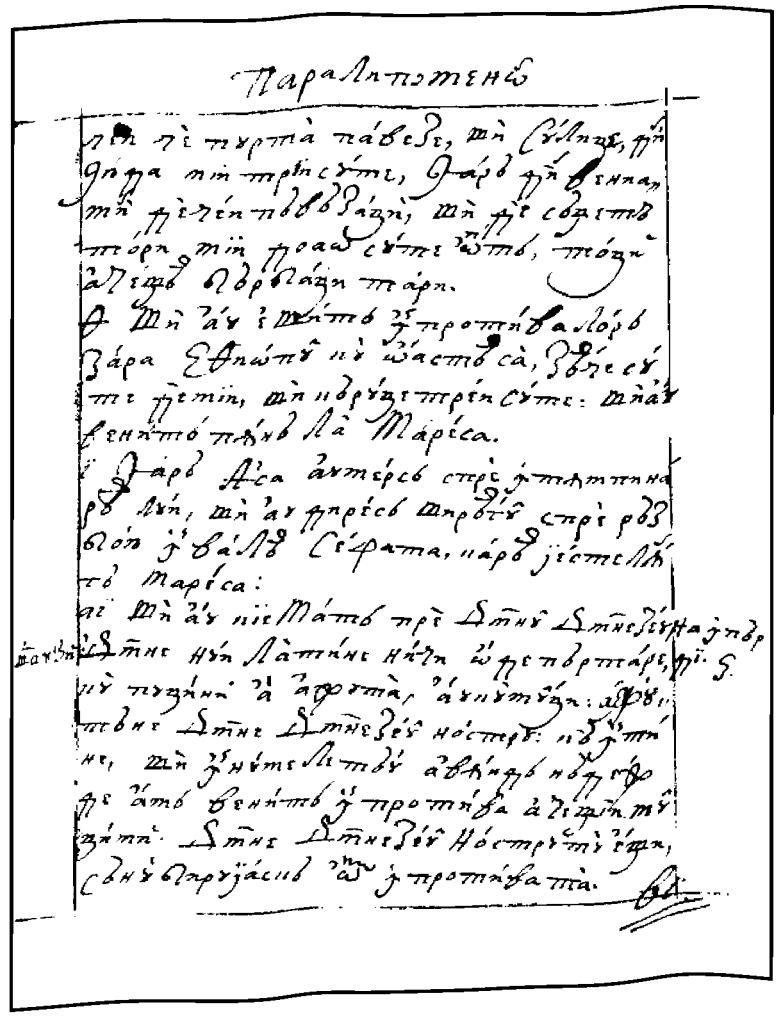
339v



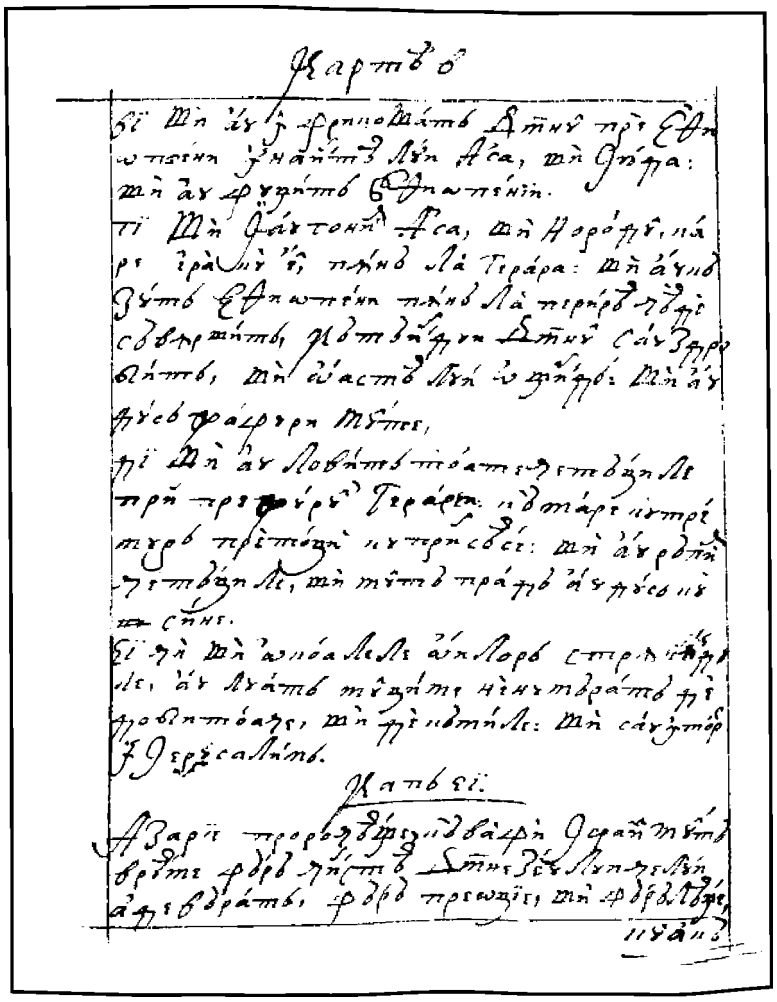
340r



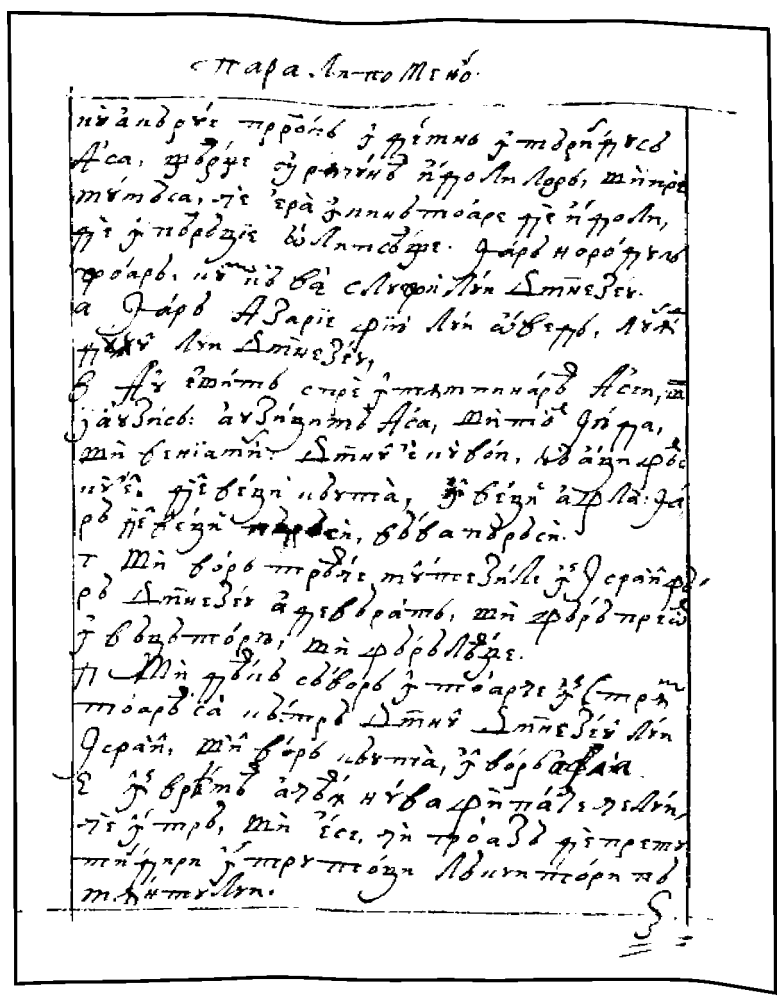
340v



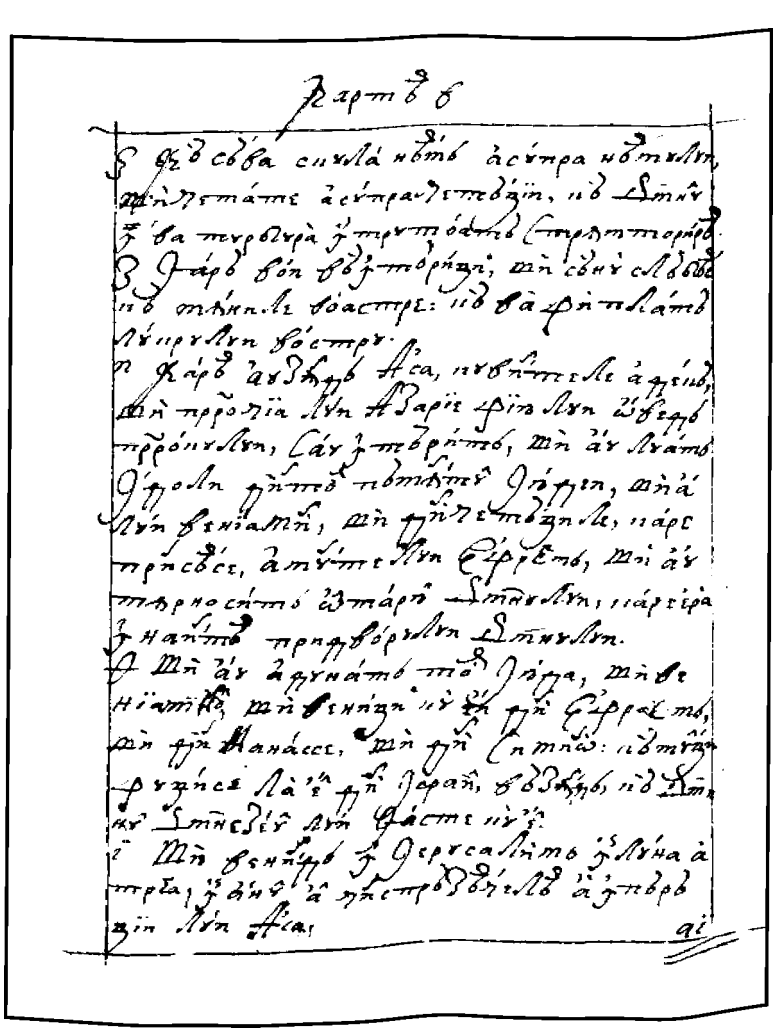
341r



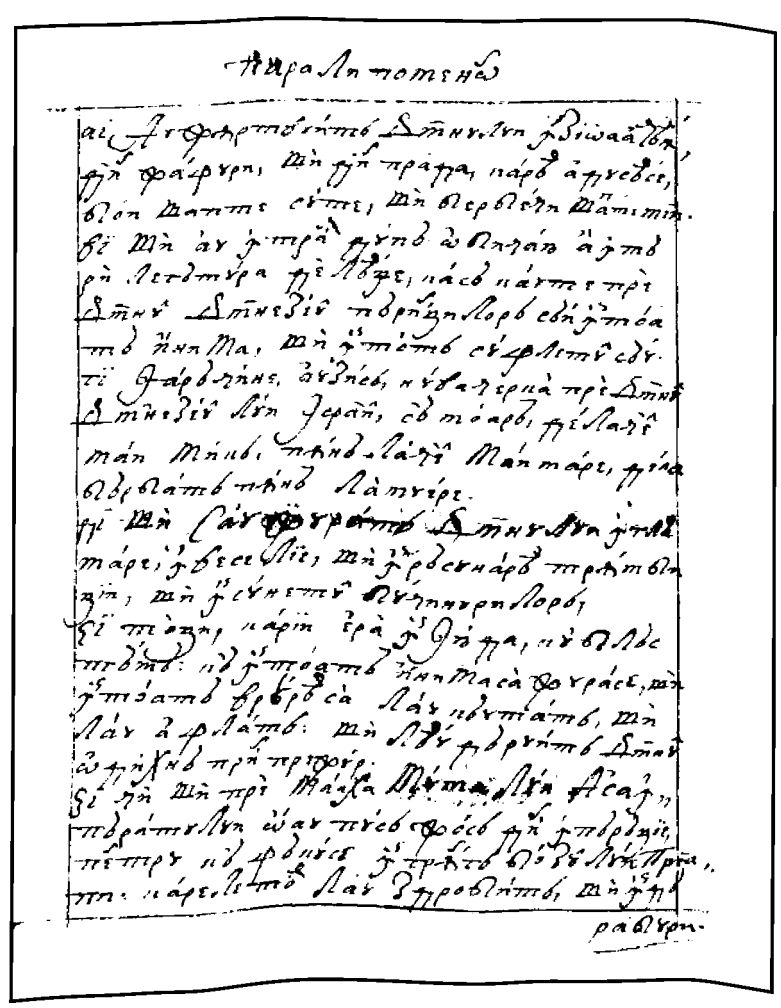
341v



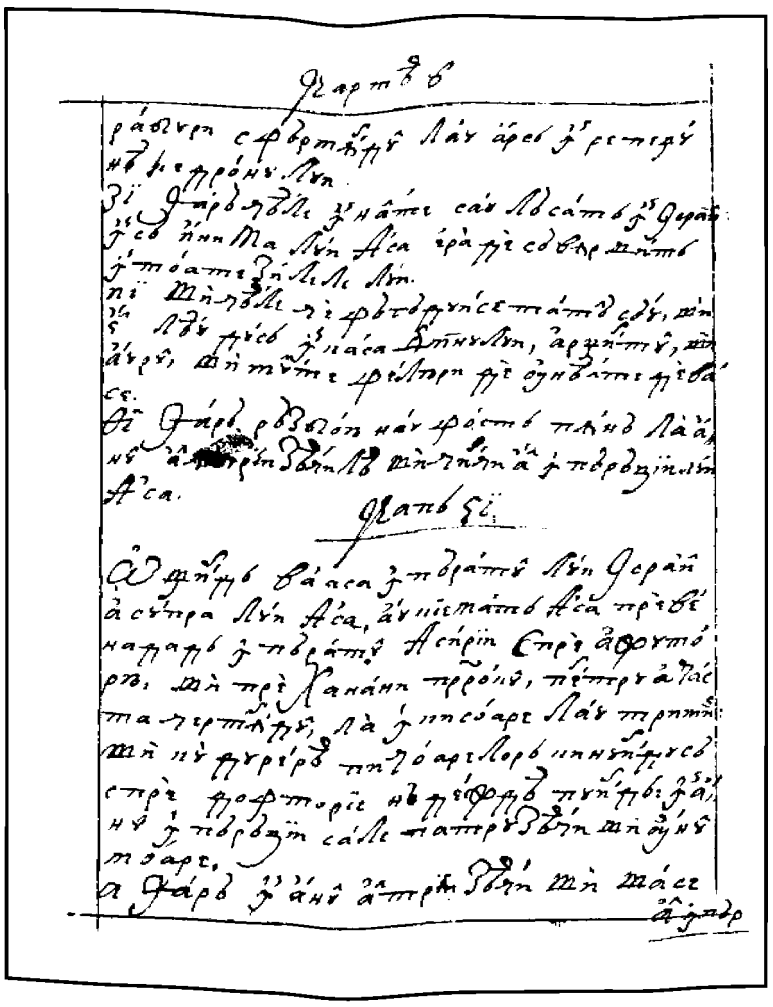
342r



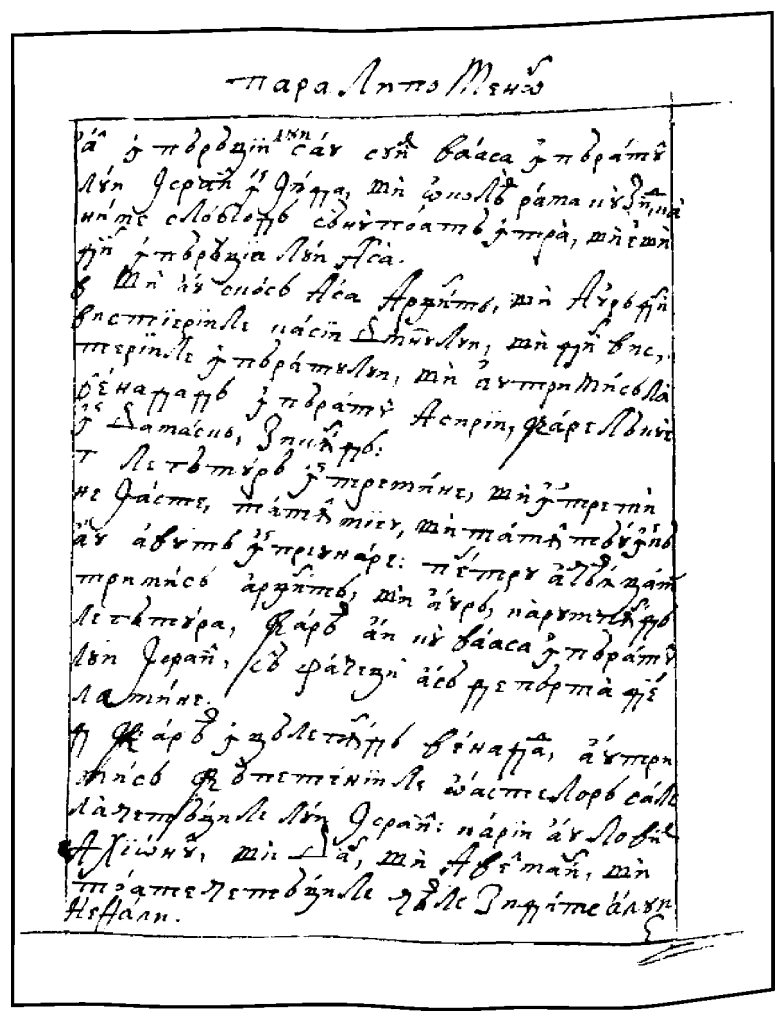
342v



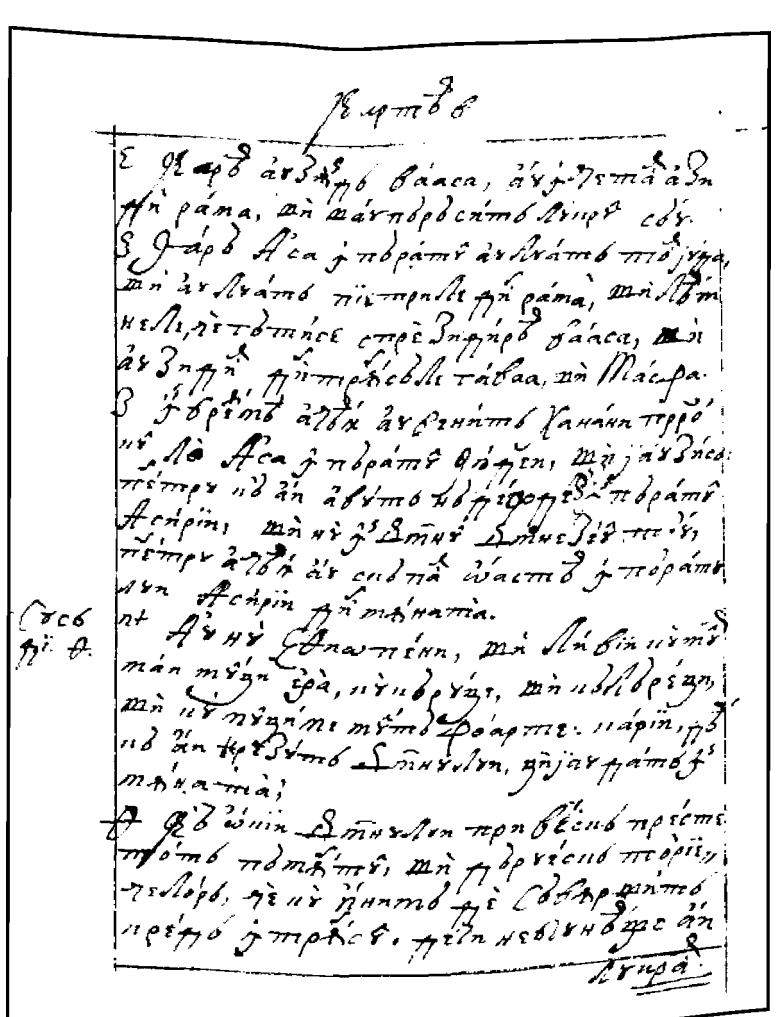
343r



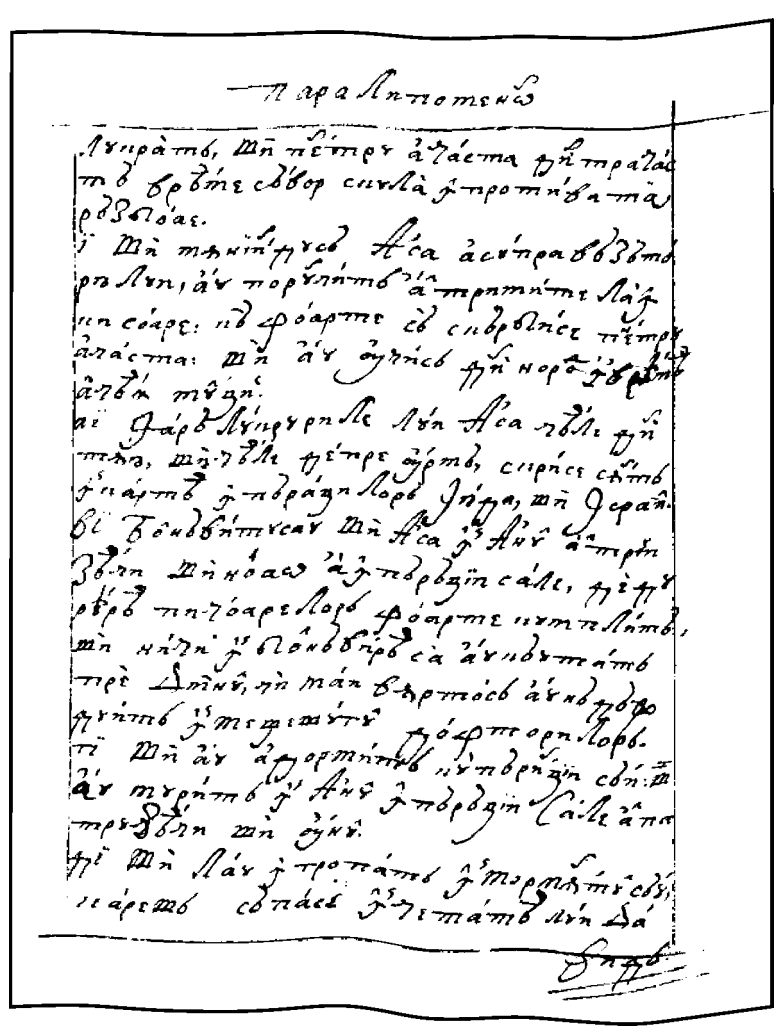
343v



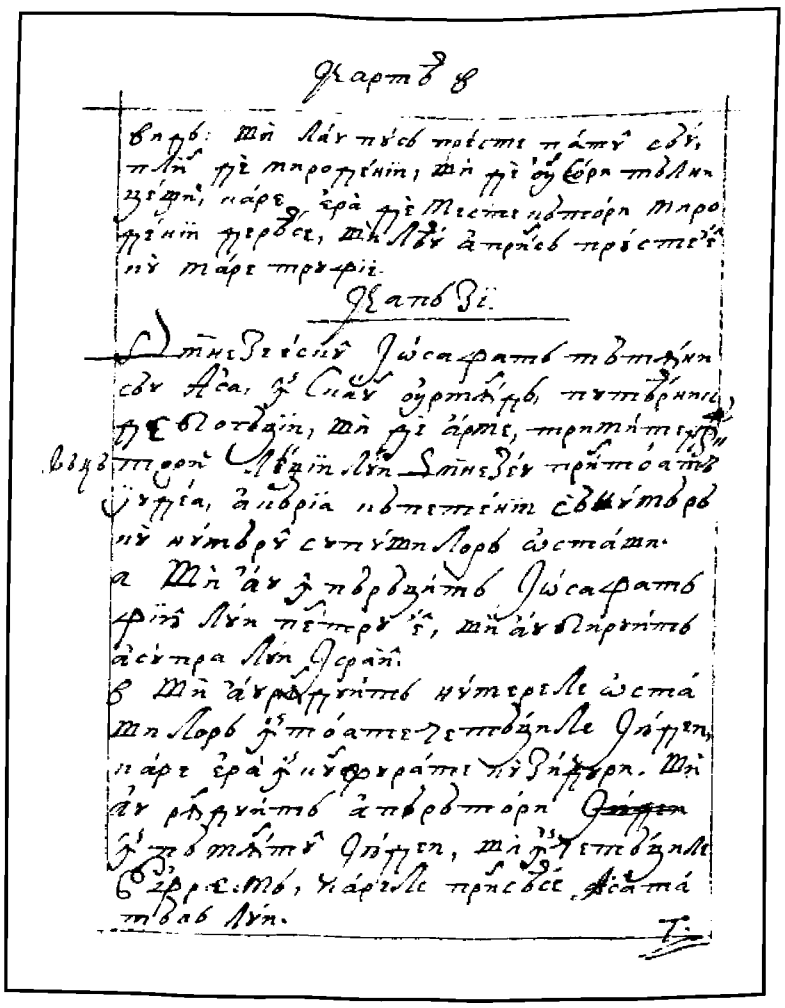
344r



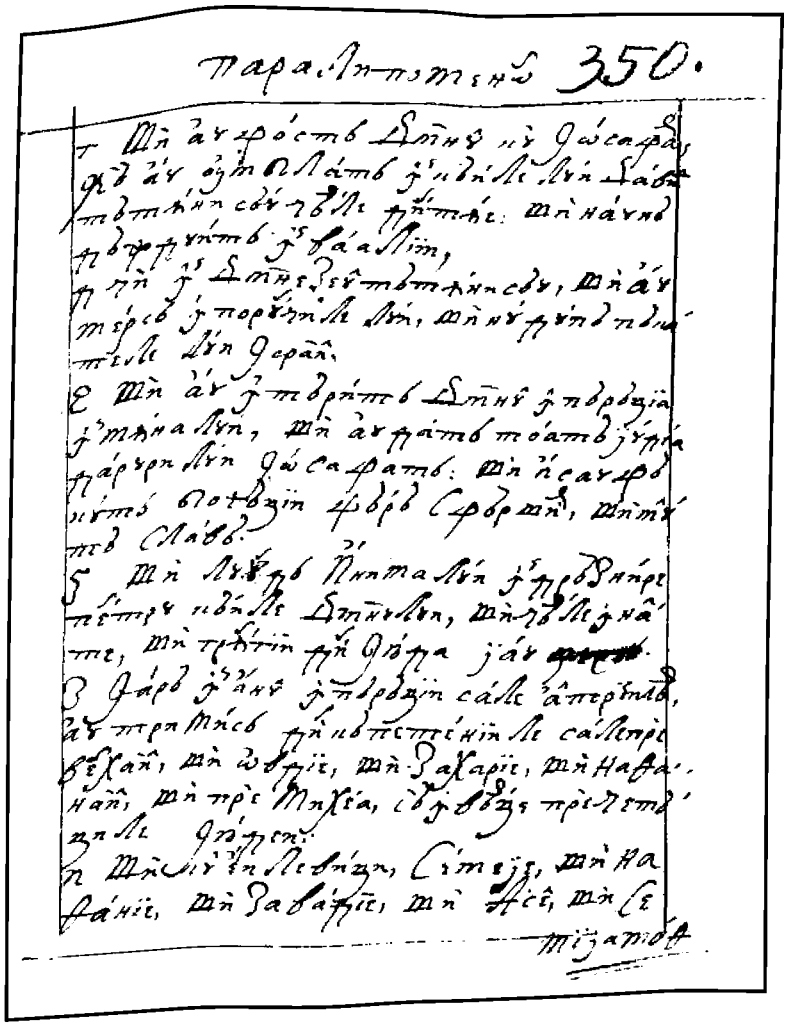
344v



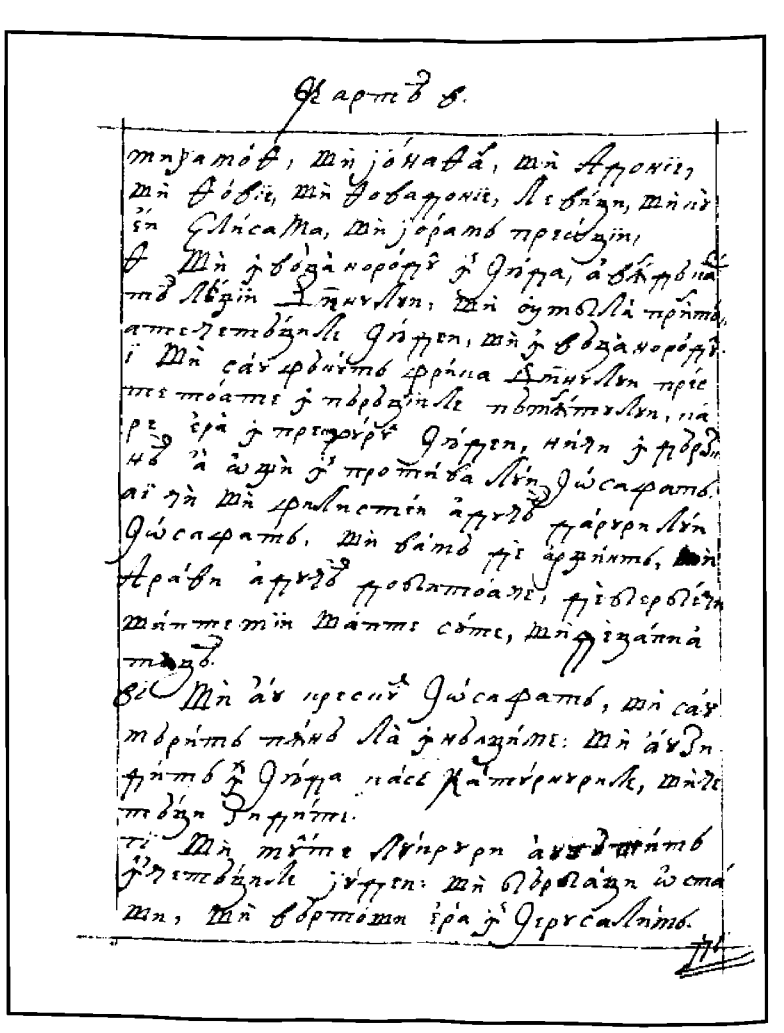
345r



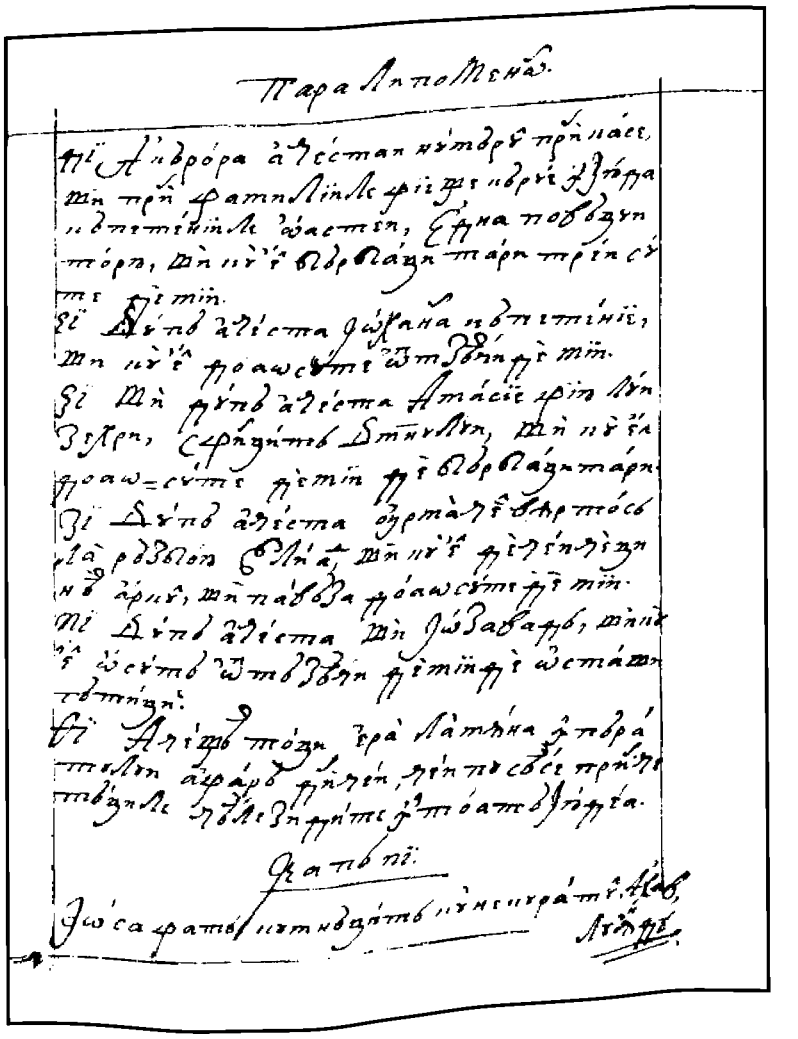
345v



346r



346v



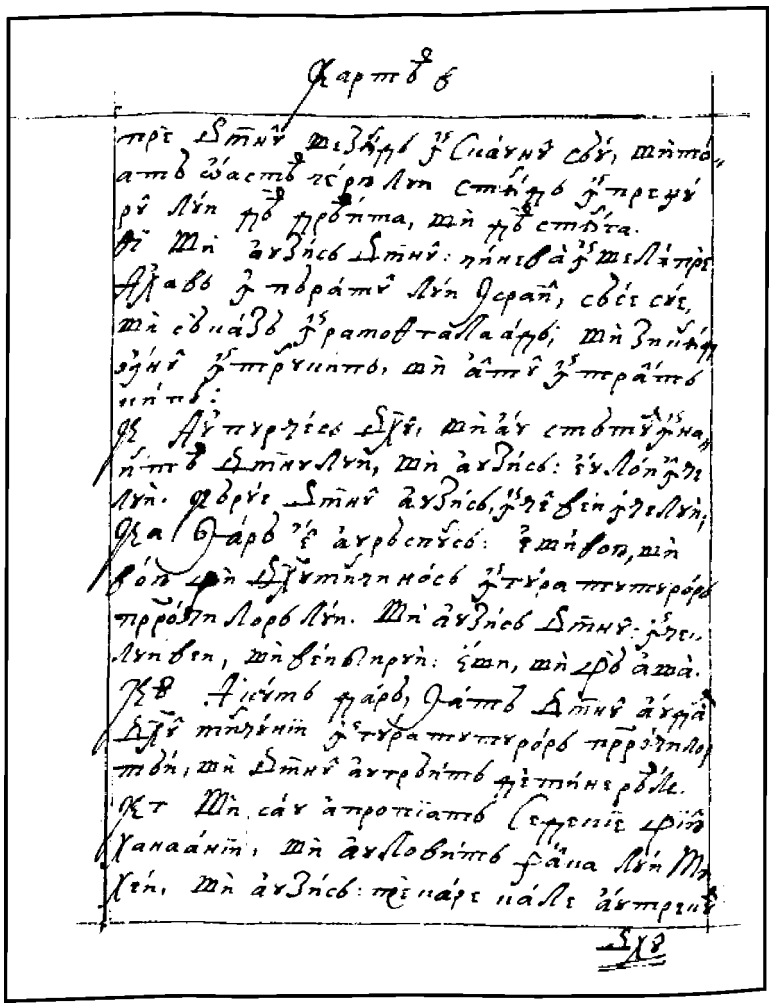
347r

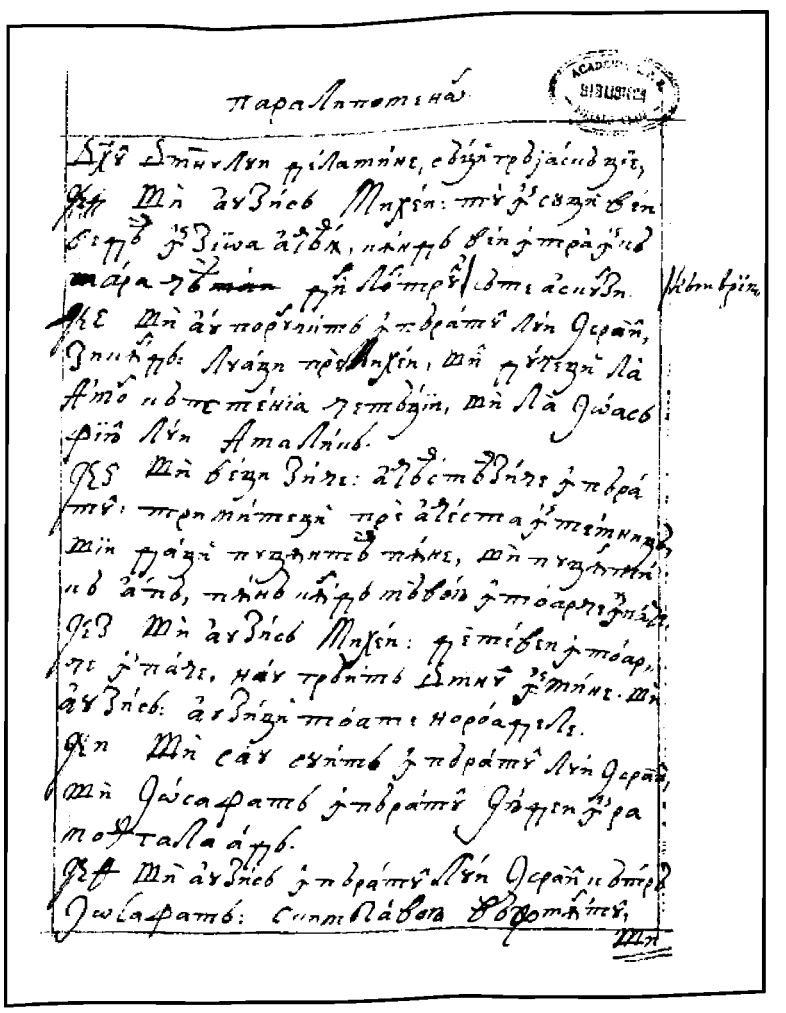
Καρτὸβ

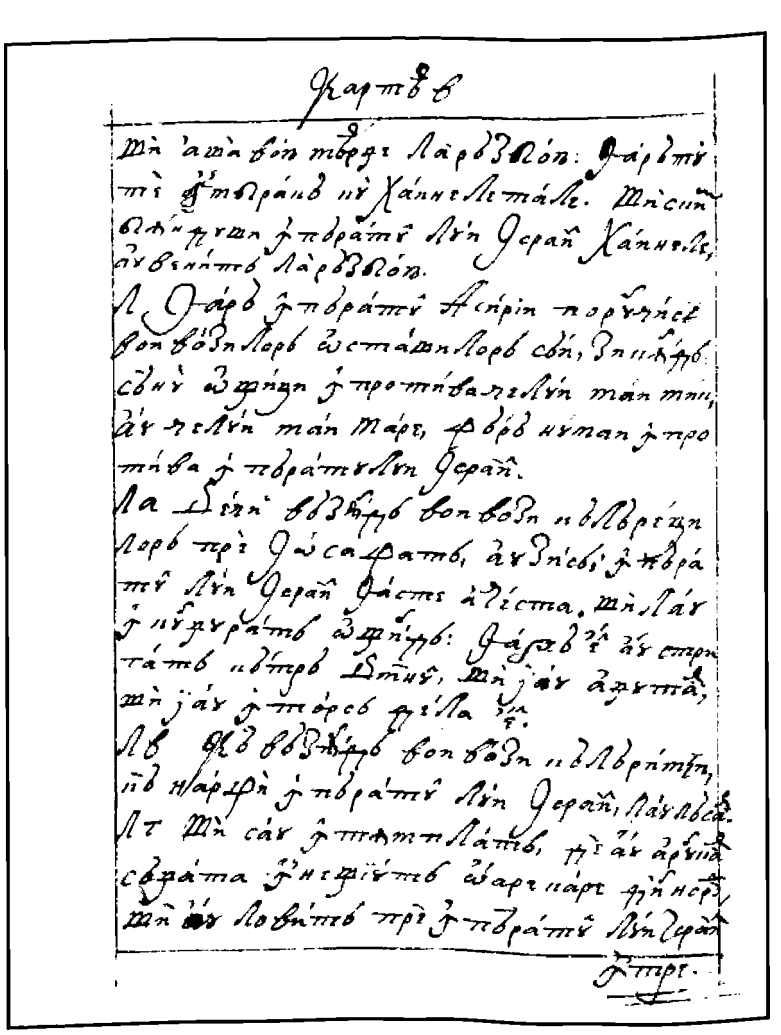
Καρτὸβ β

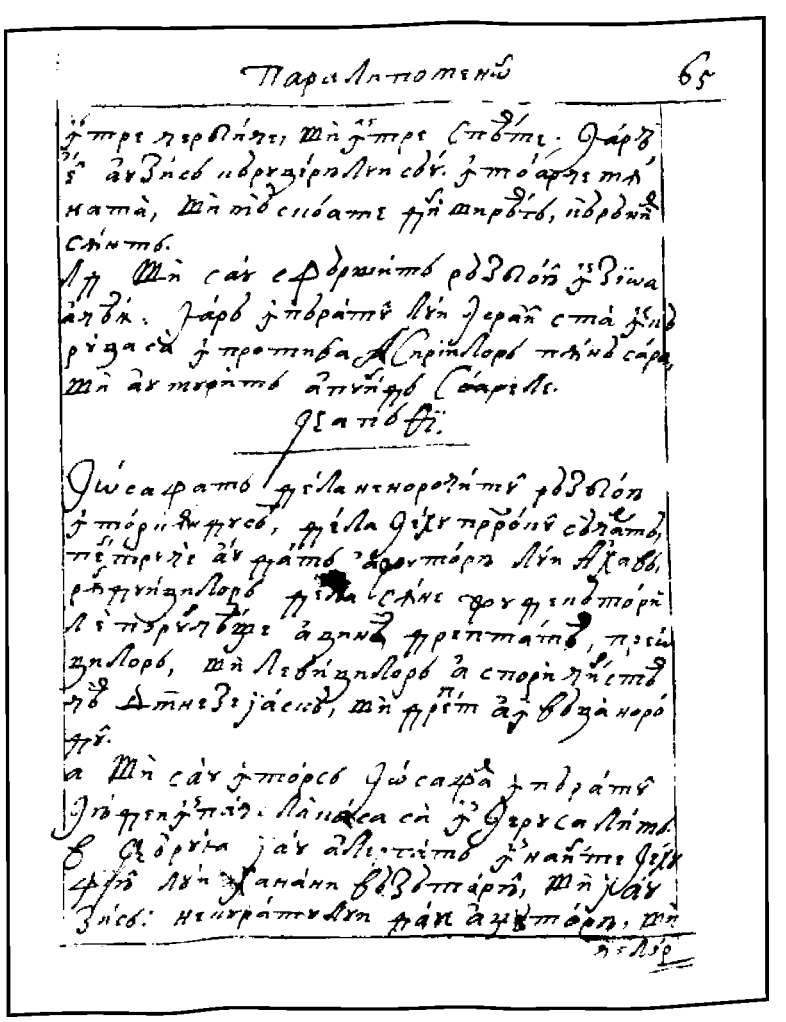
Παραλιπομενῶ

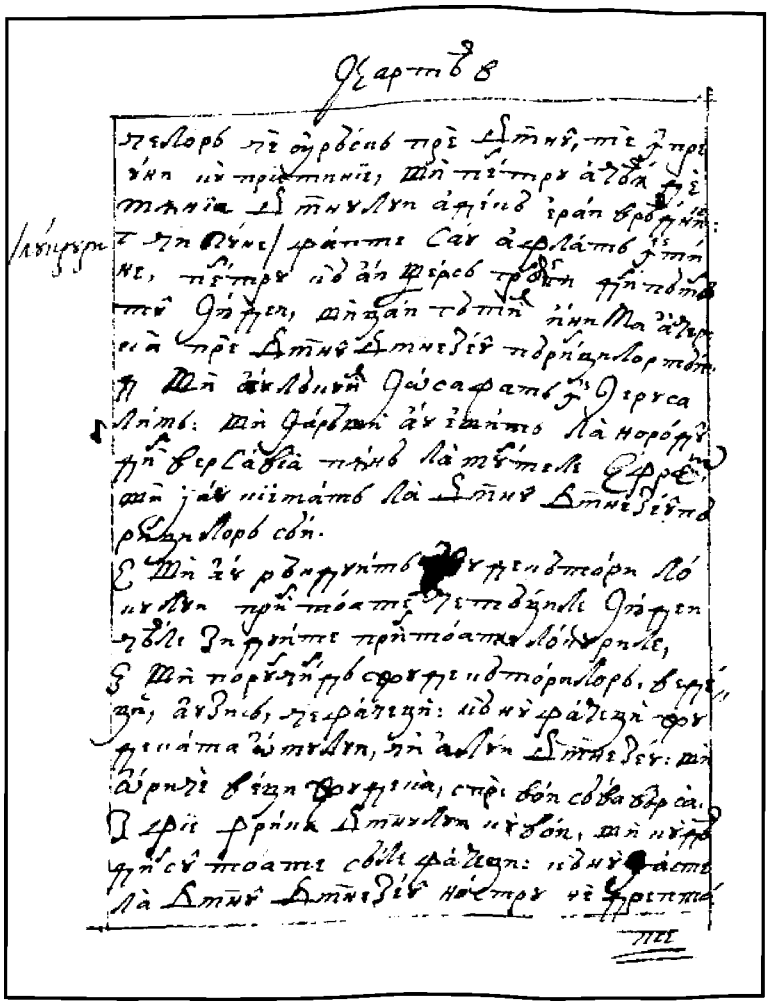
Παραλιπομενῶ



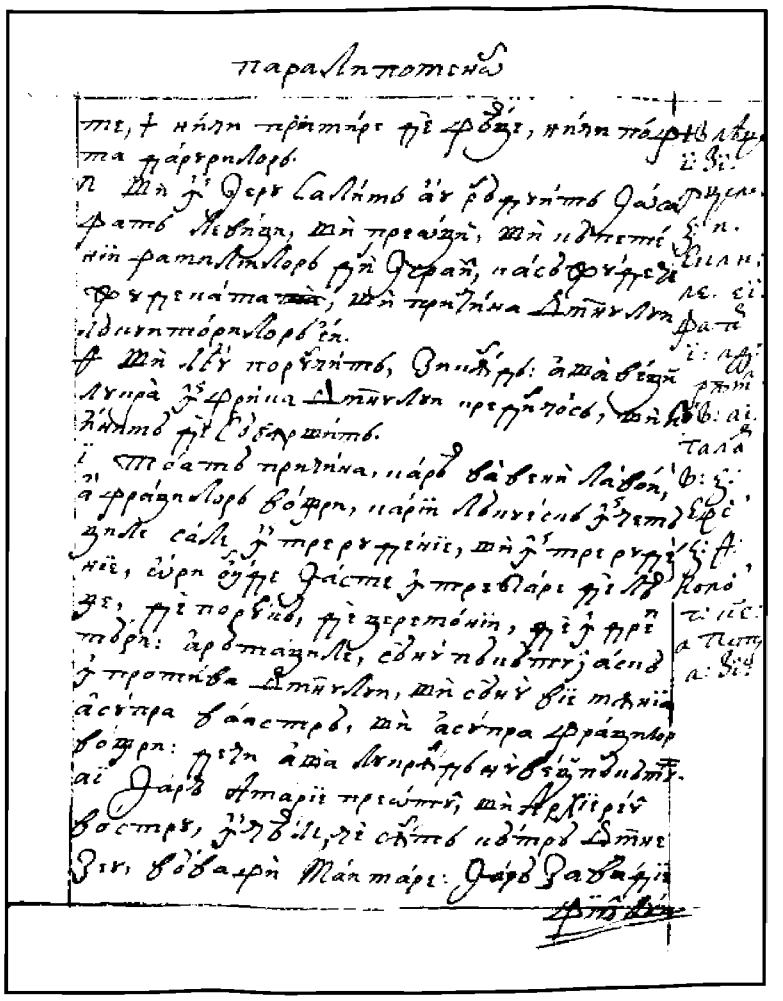




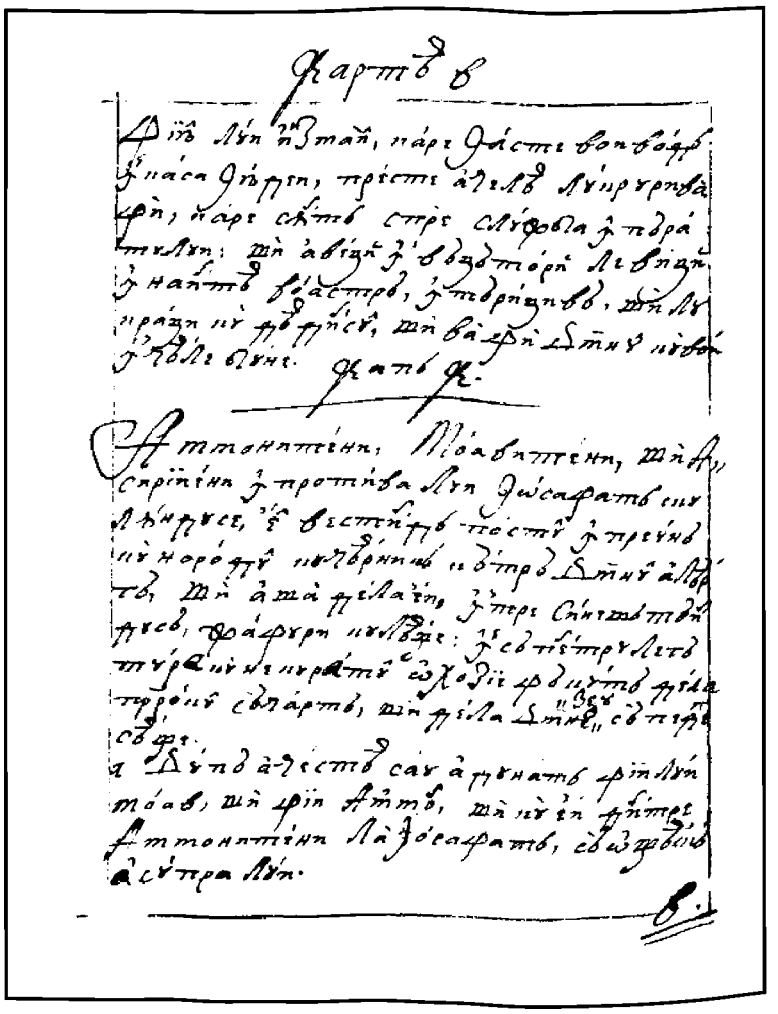




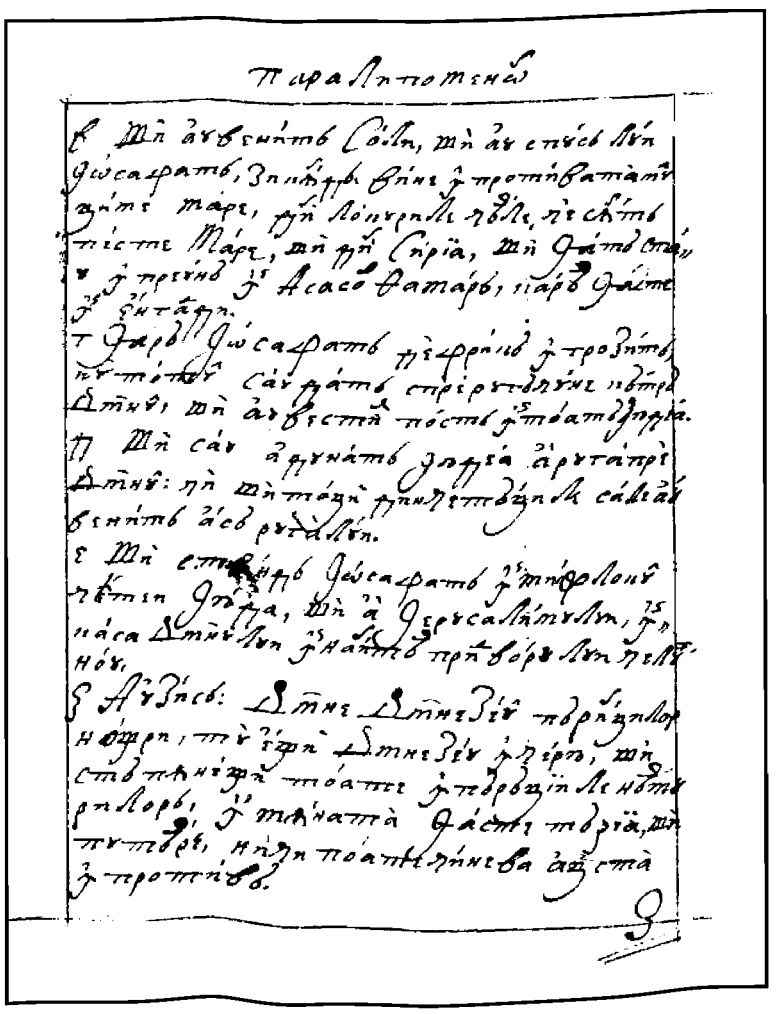
351v



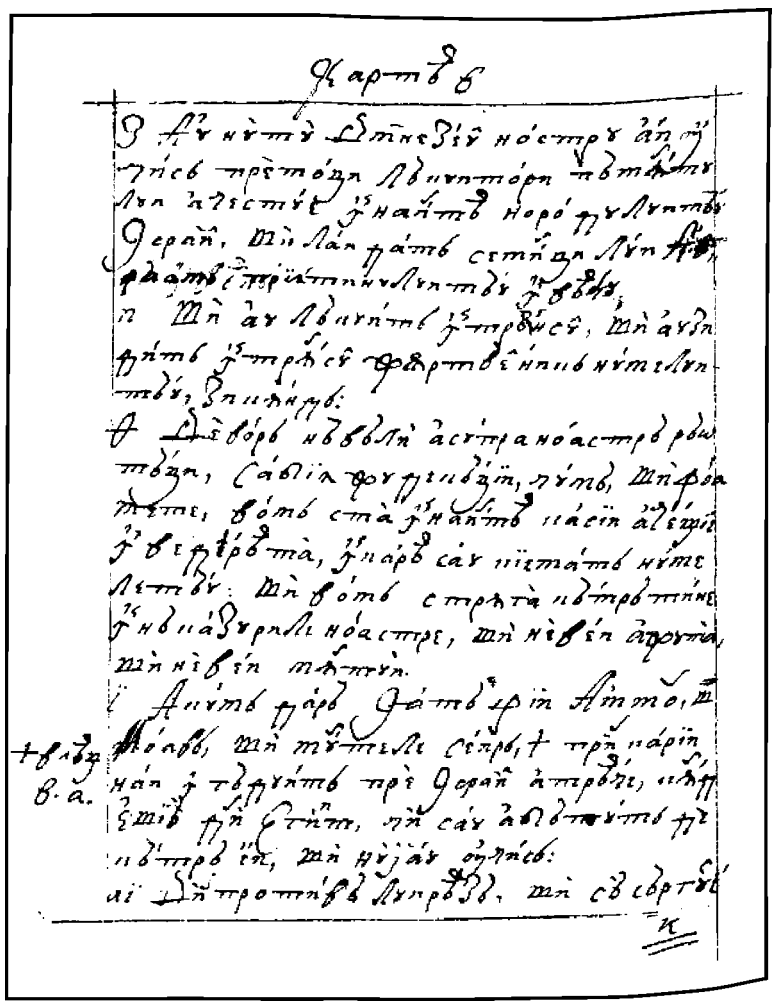
352r



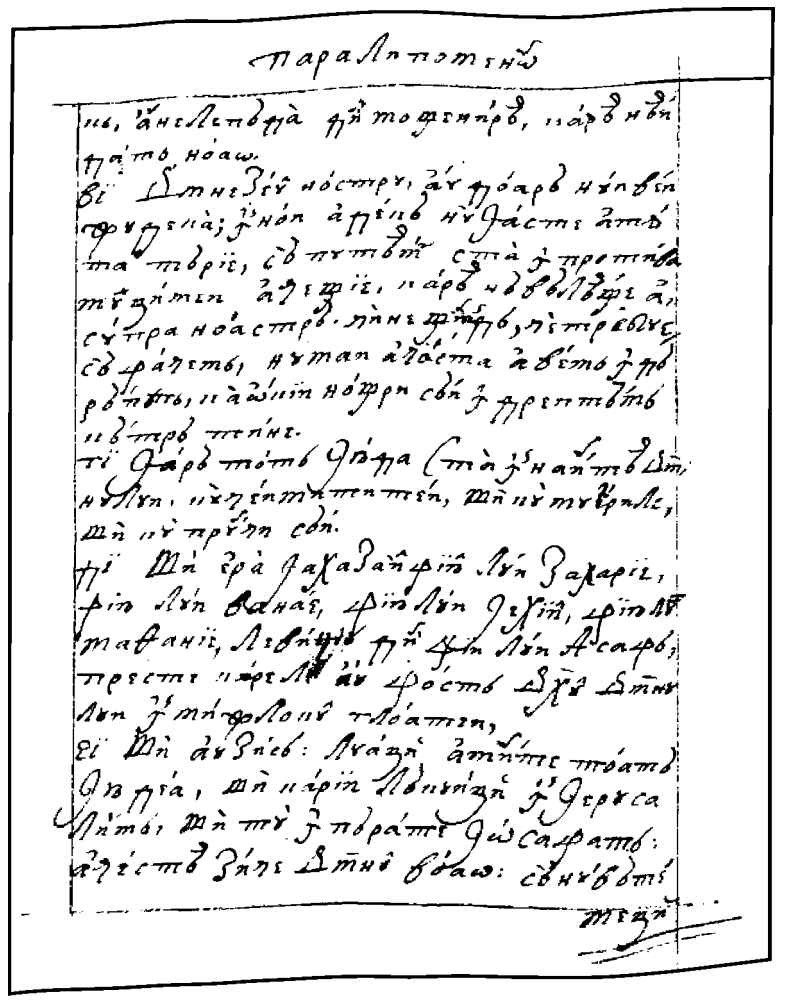
352v



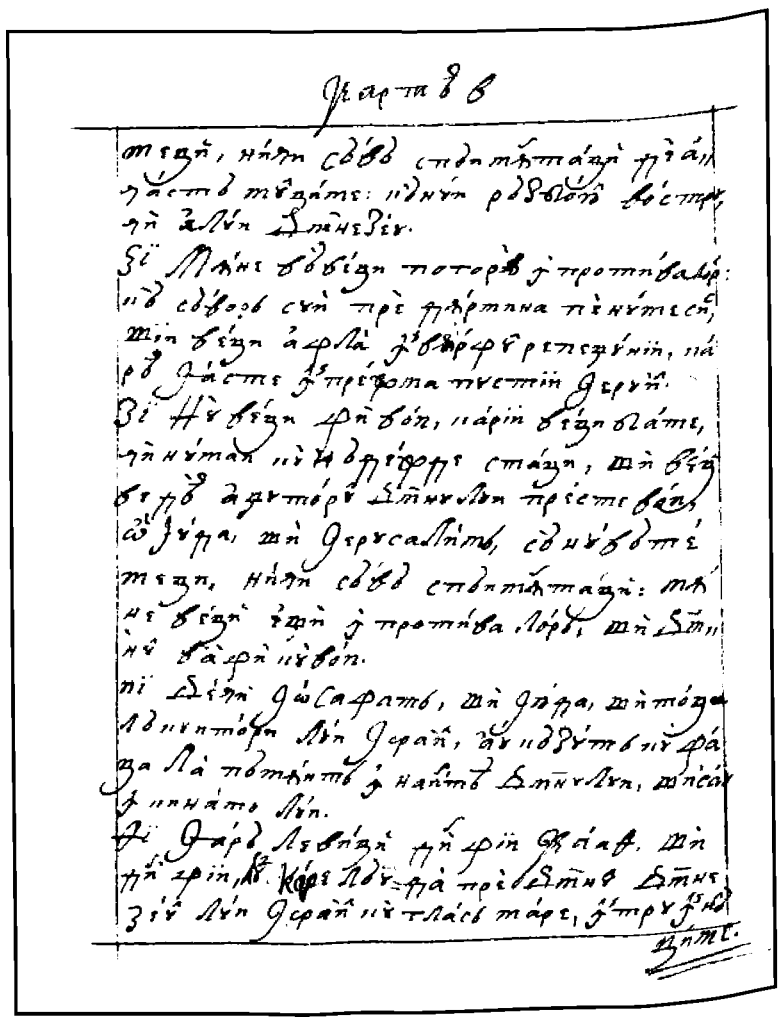
353r



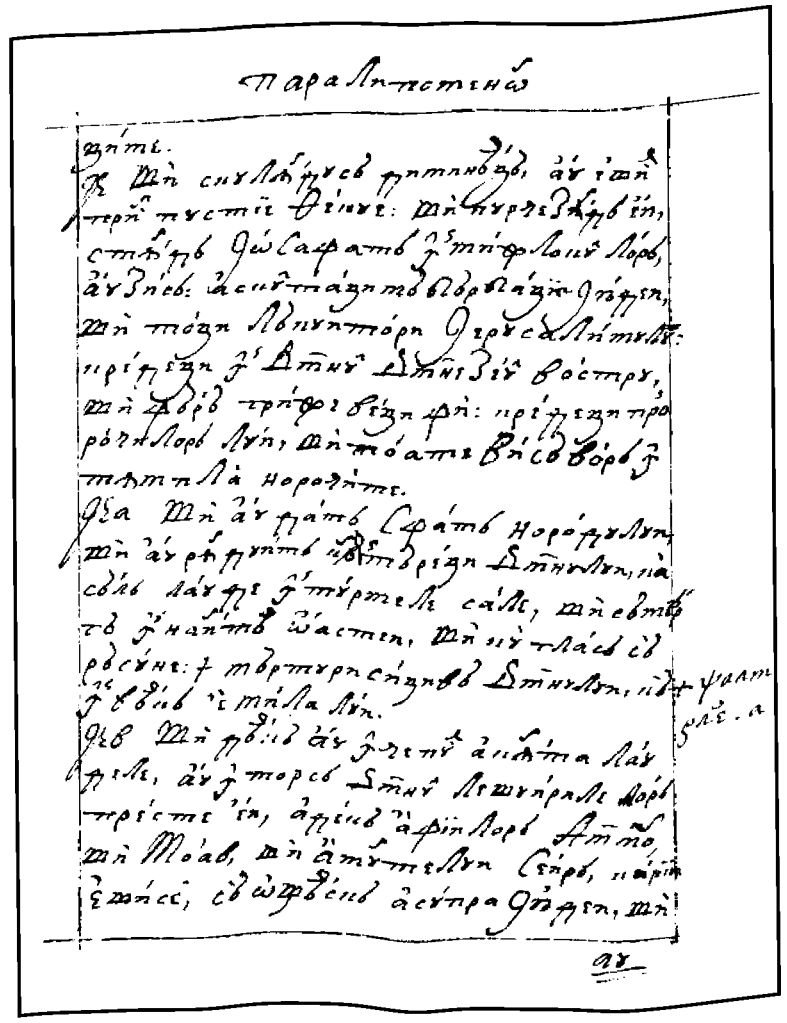
353v



354r



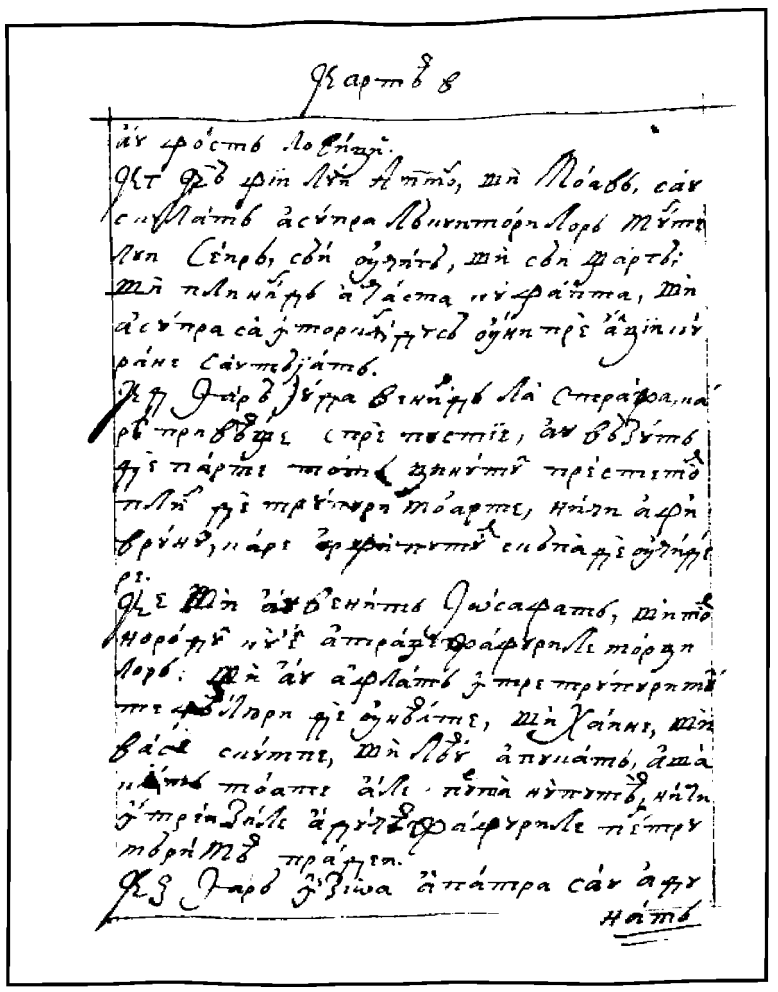
354v



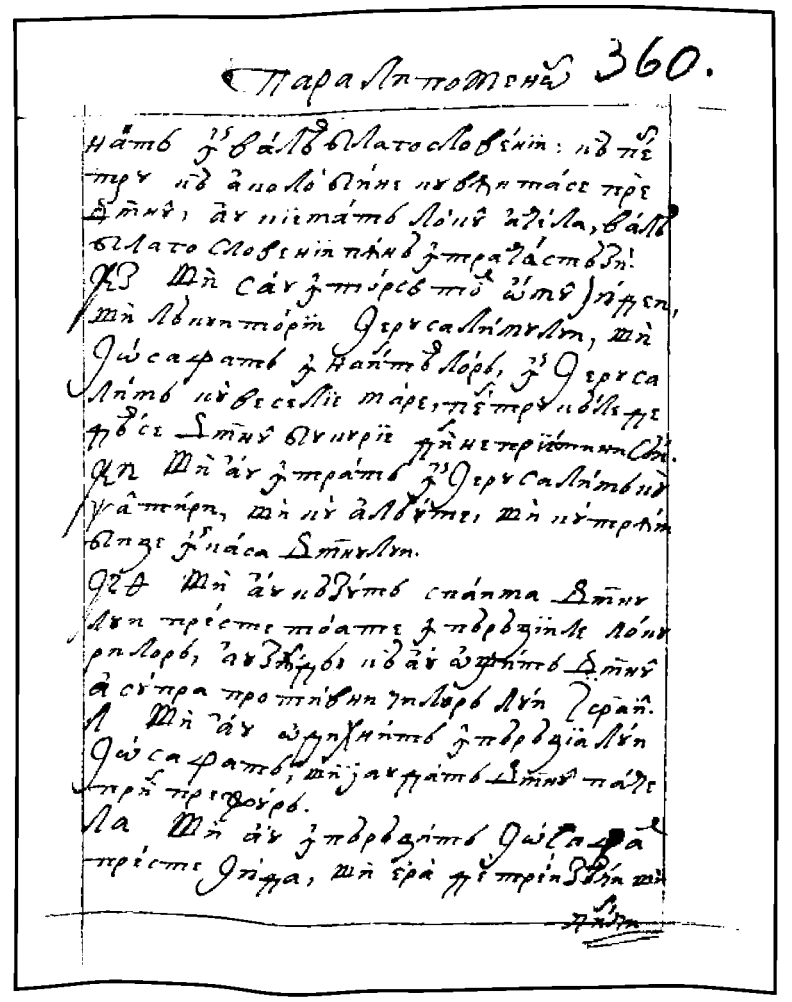
355r

FACSIMILE

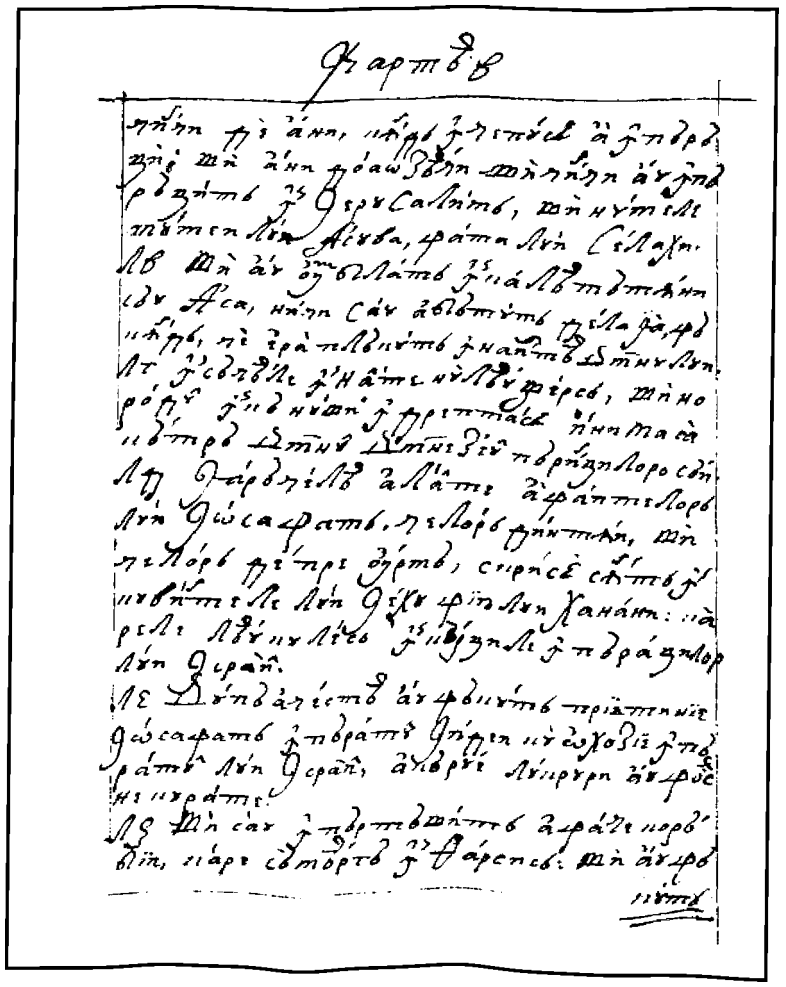
CARTEA A DOAO PARALIPOMENON



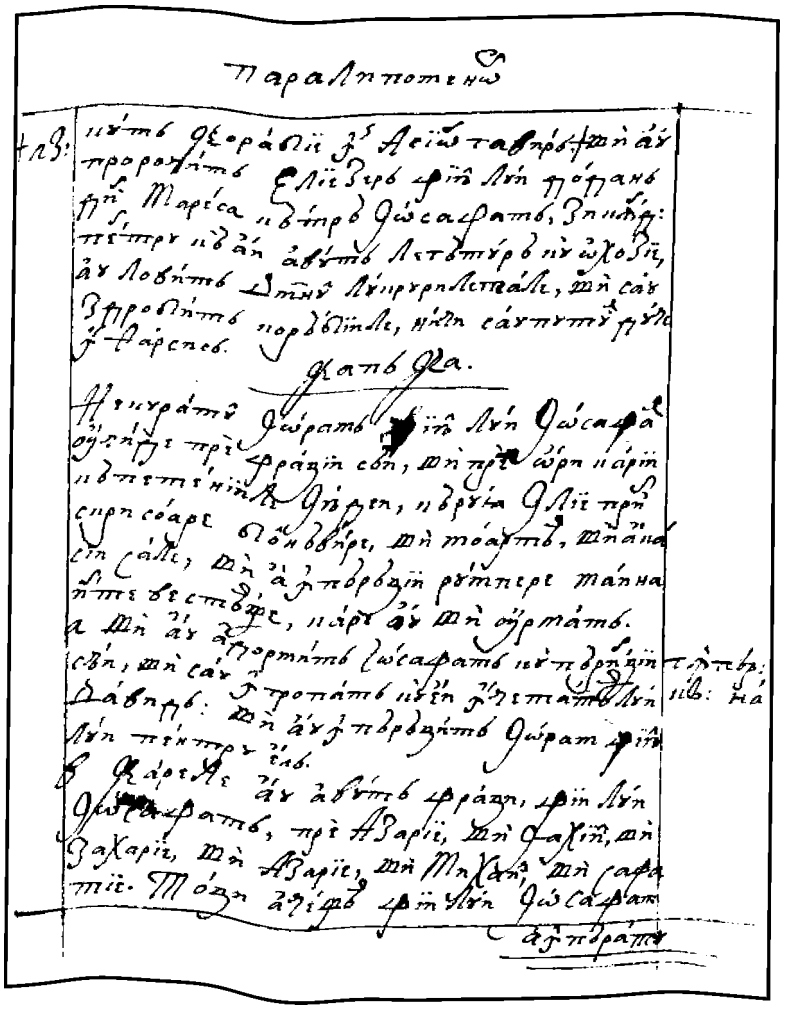
355v



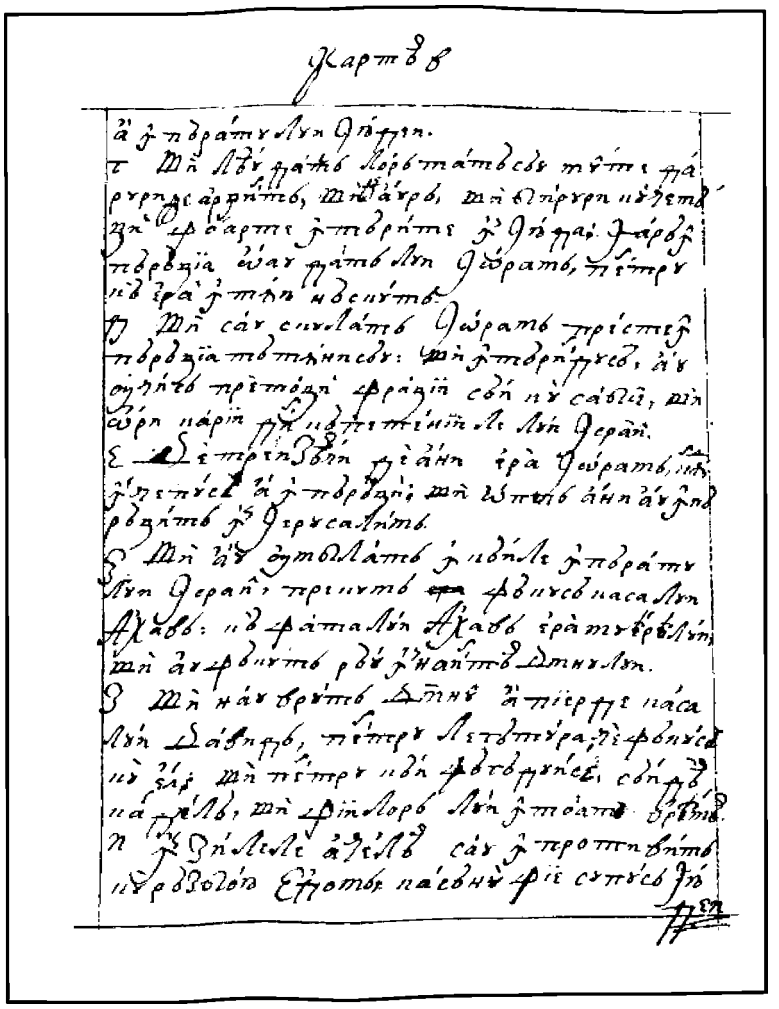
356r



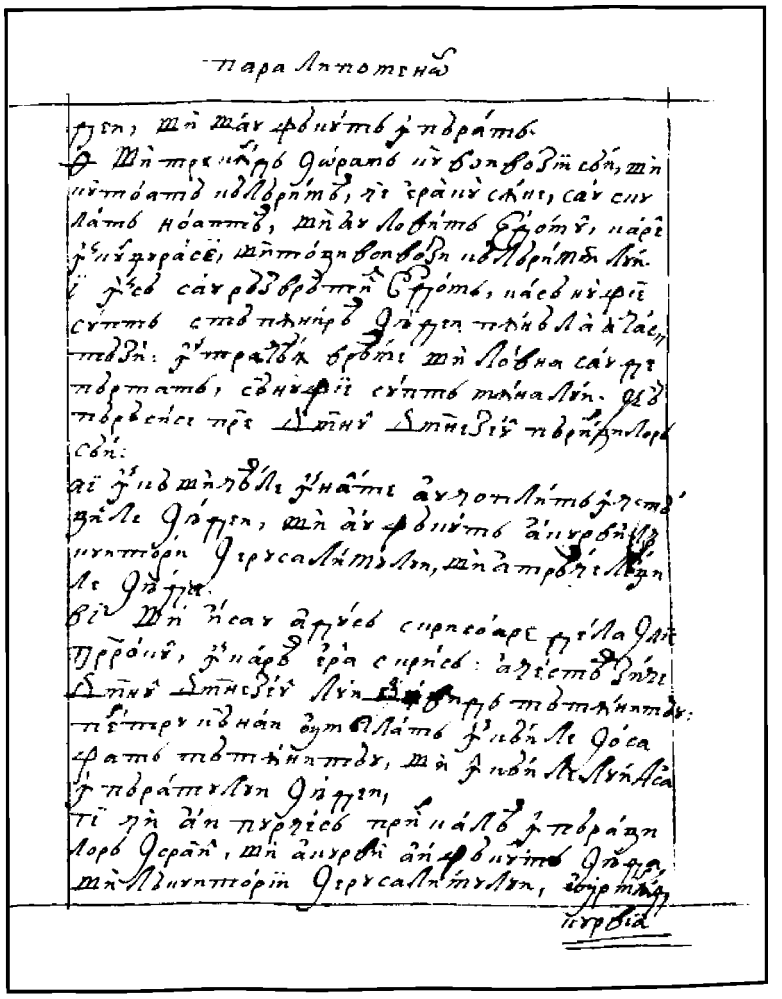
356v



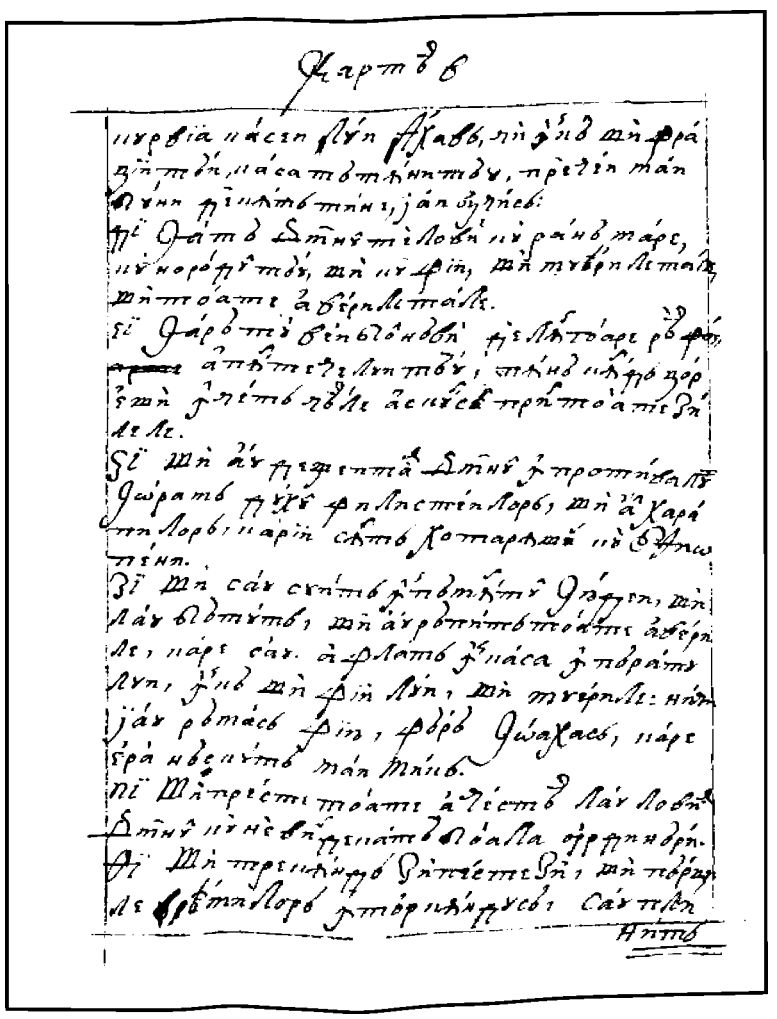
357r



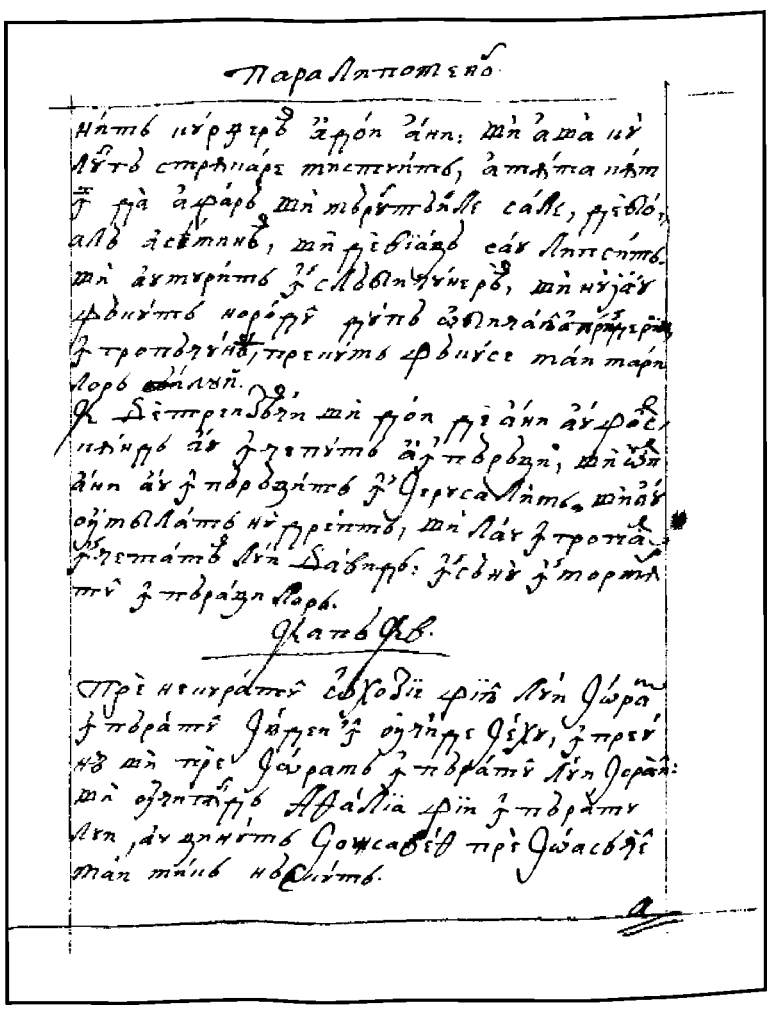
357v



358r



358v



359r

FACSIMILE

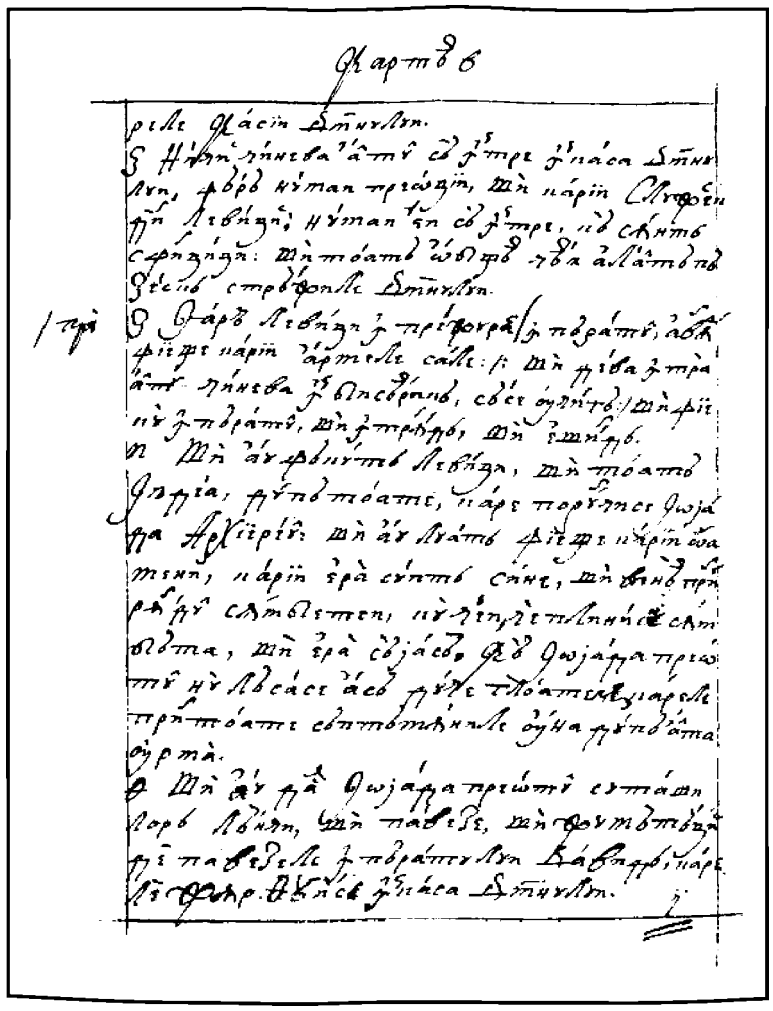
CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

359v

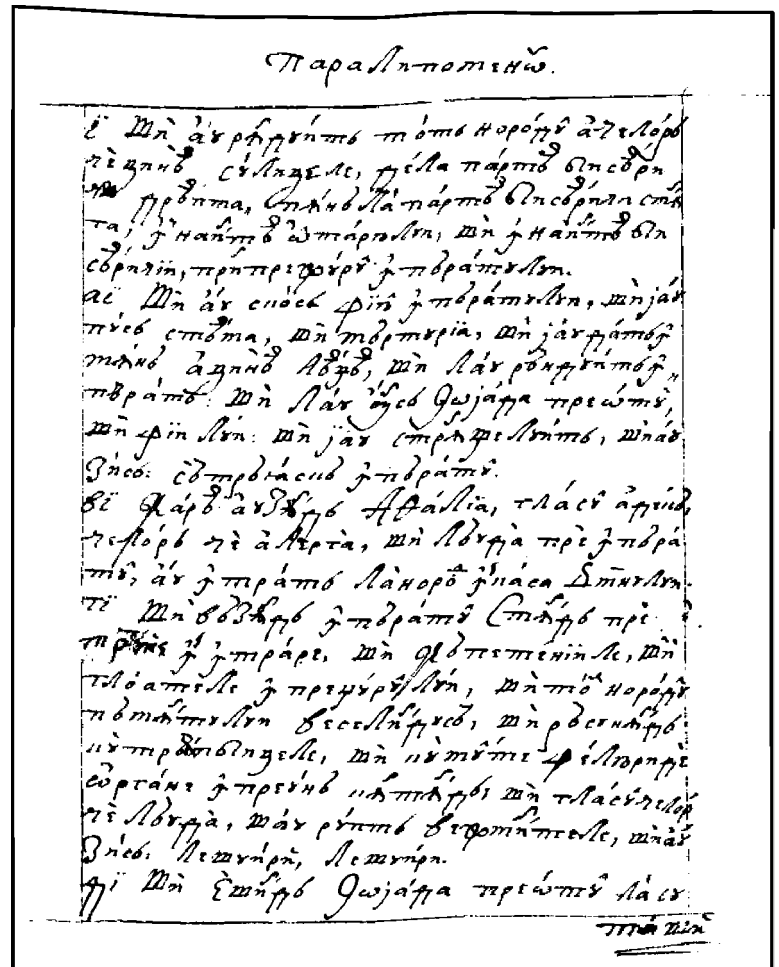
360r

360v

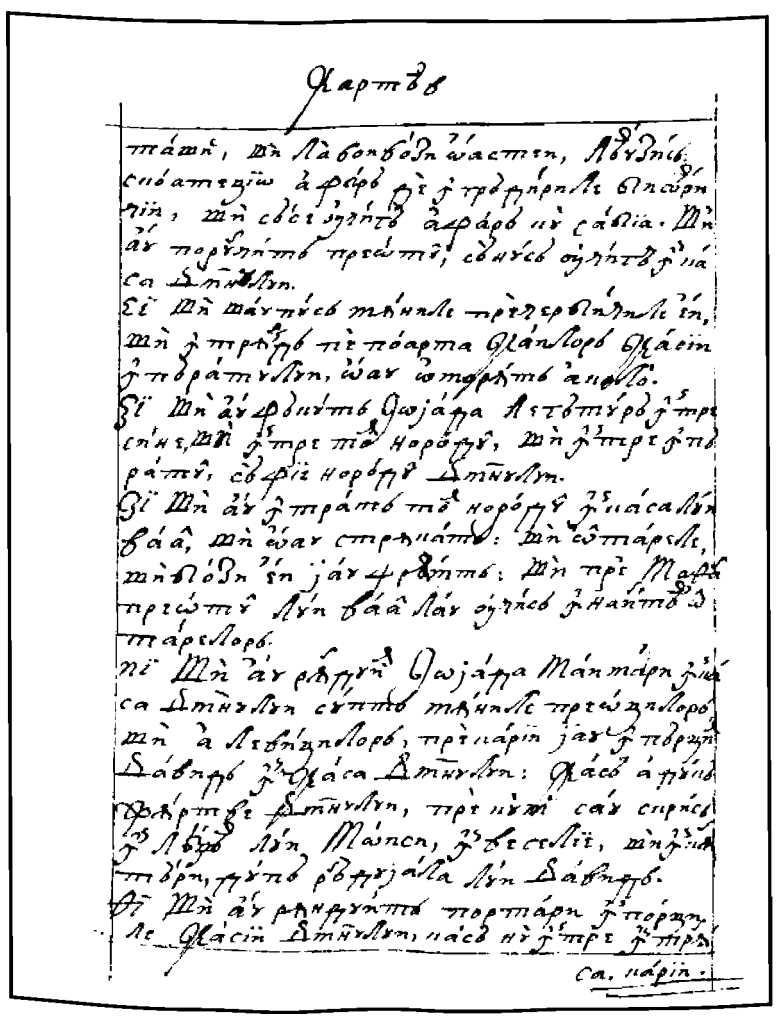
361r



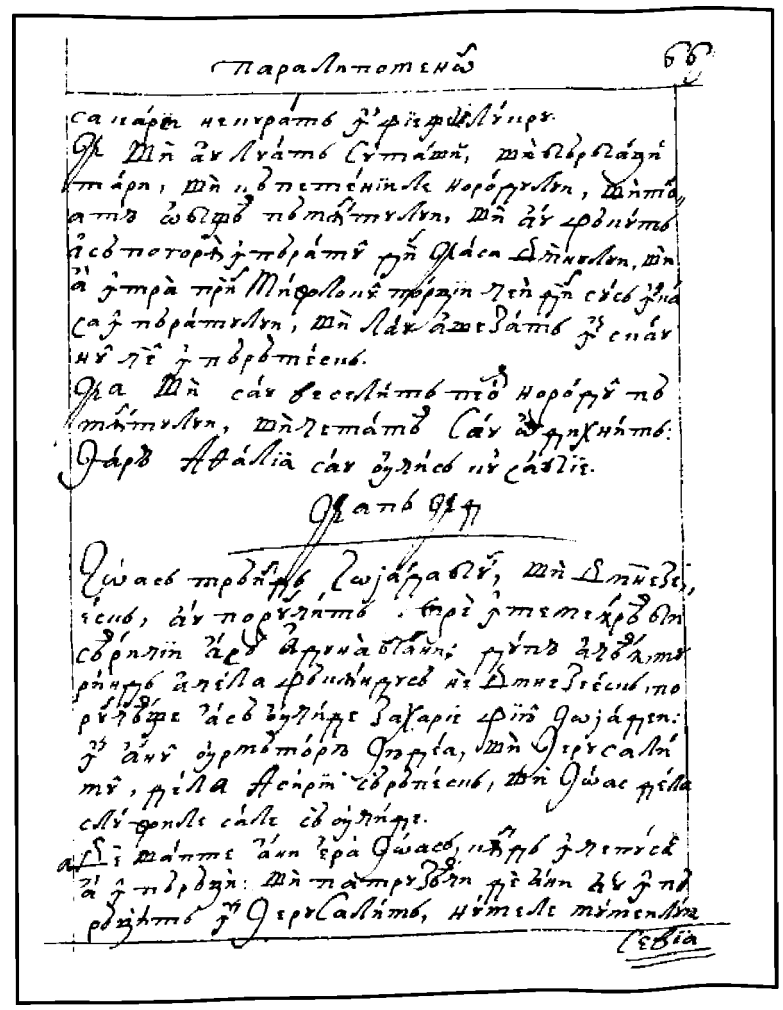
361v



362r



362v



363r

FACSIMILE

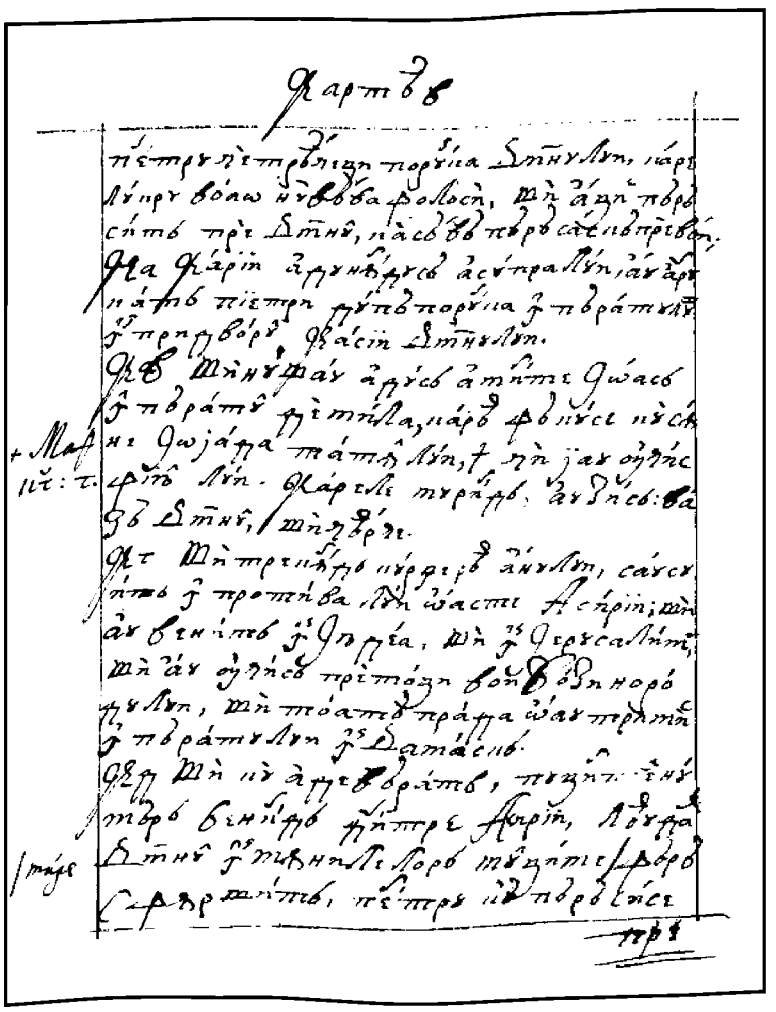
CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

363v

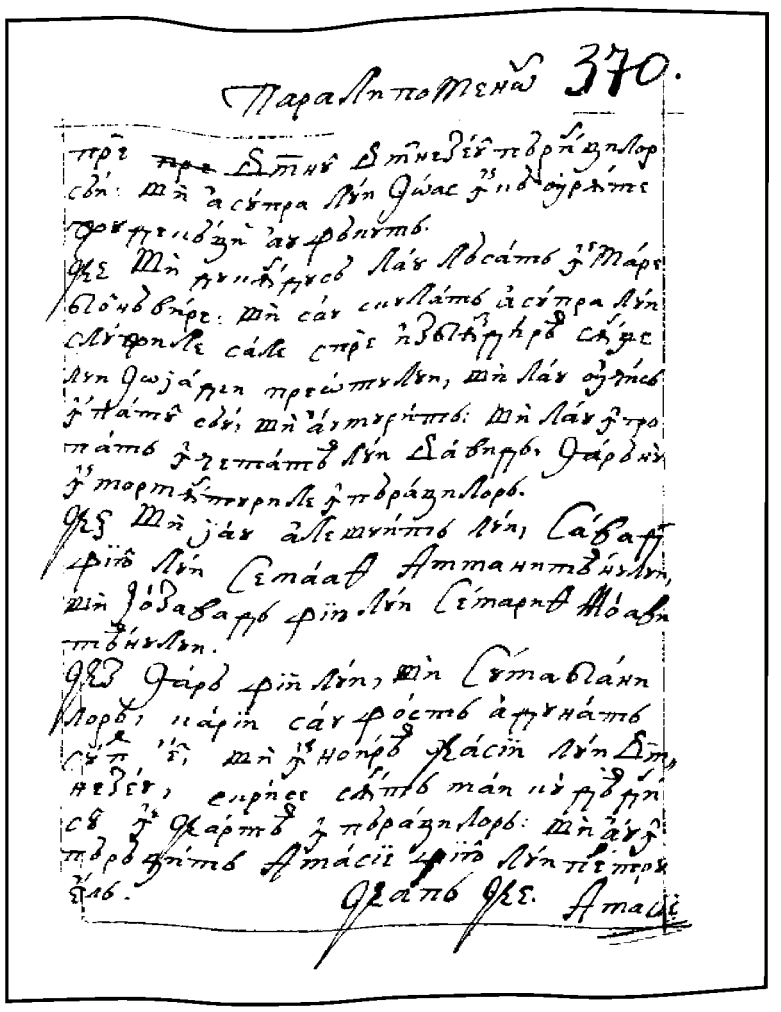
364r

364v

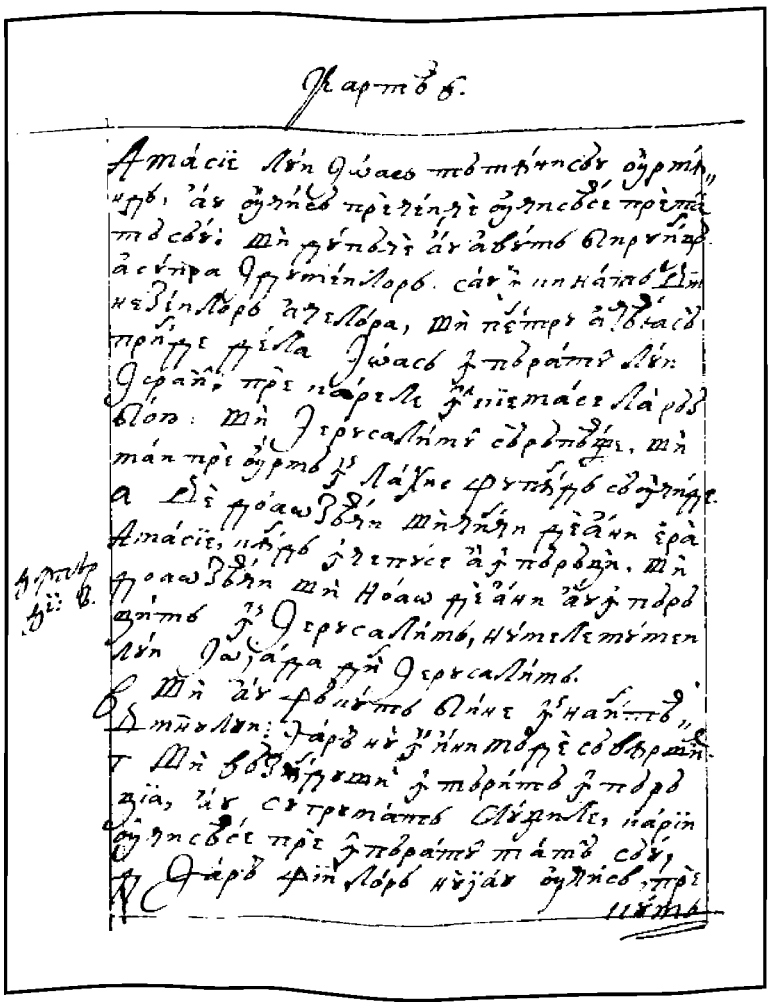
365r



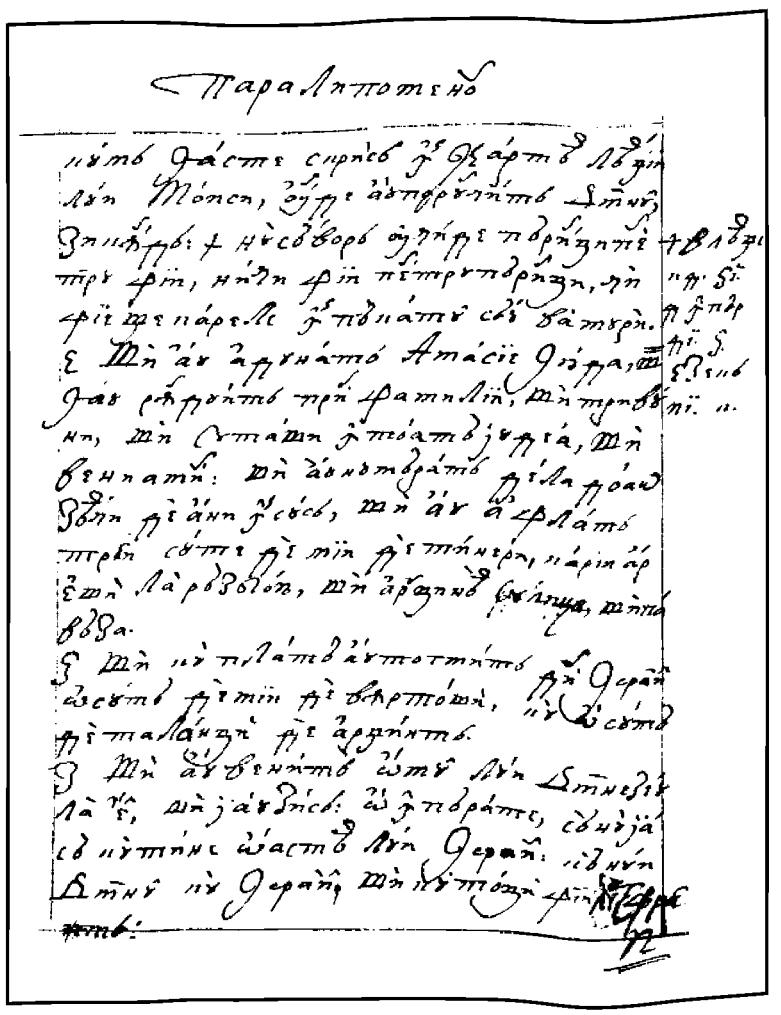
365v



366r



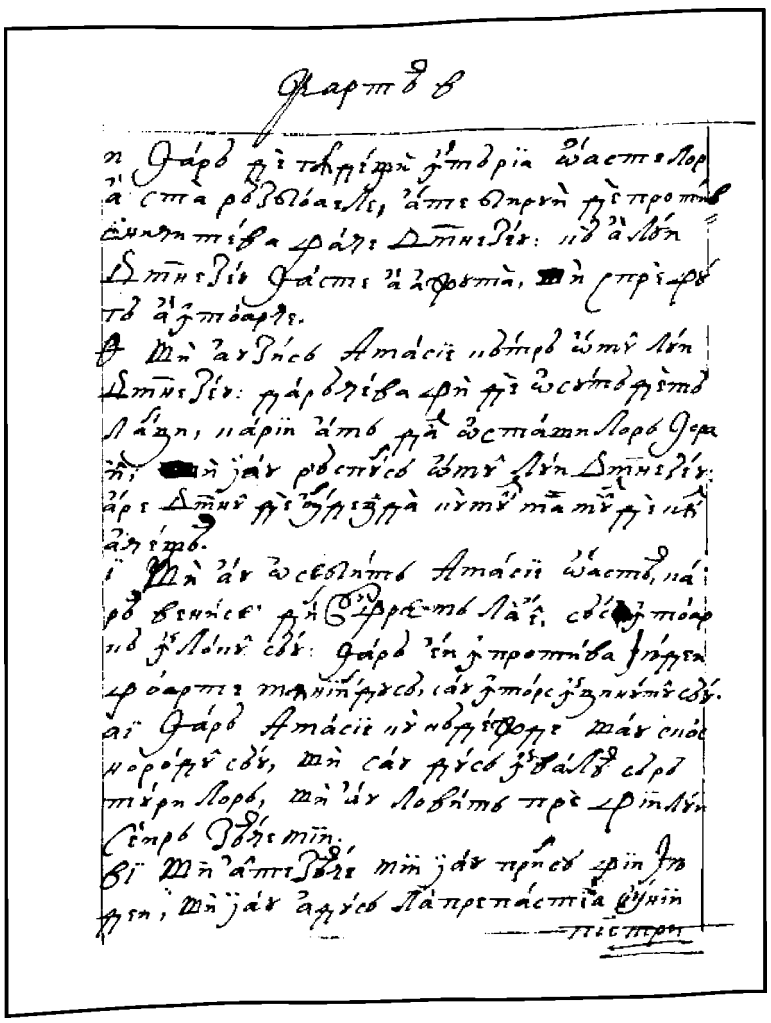
366v



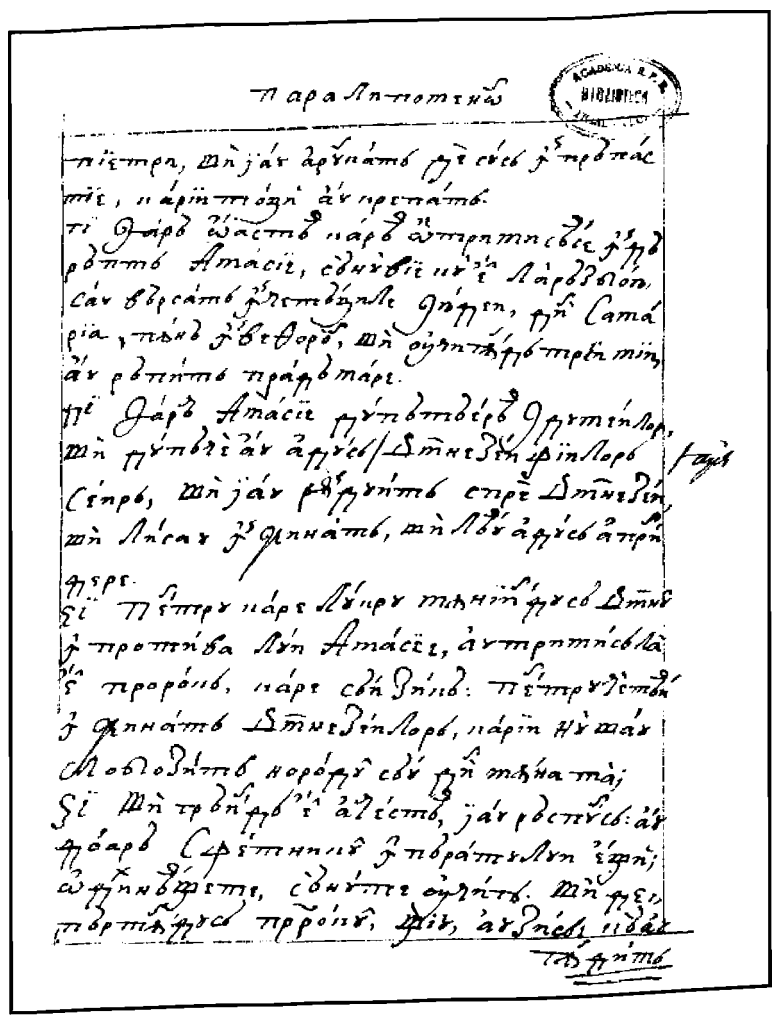
367r

FACSIMILE

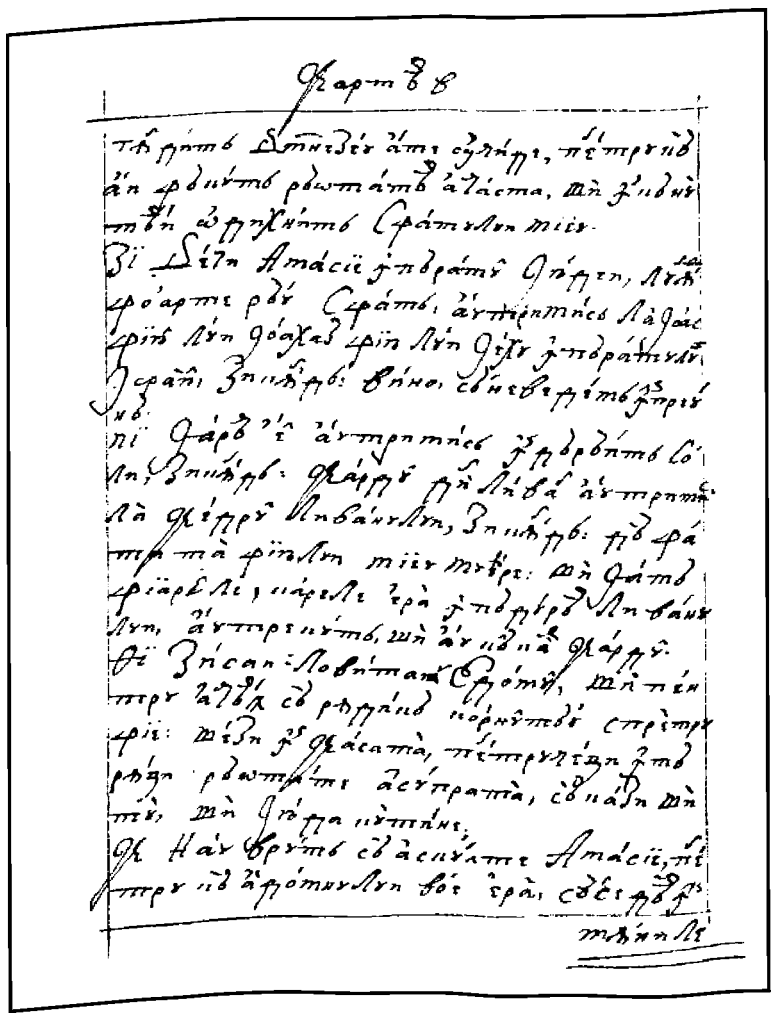
CARTEA A DOAO PARALIPOMENON



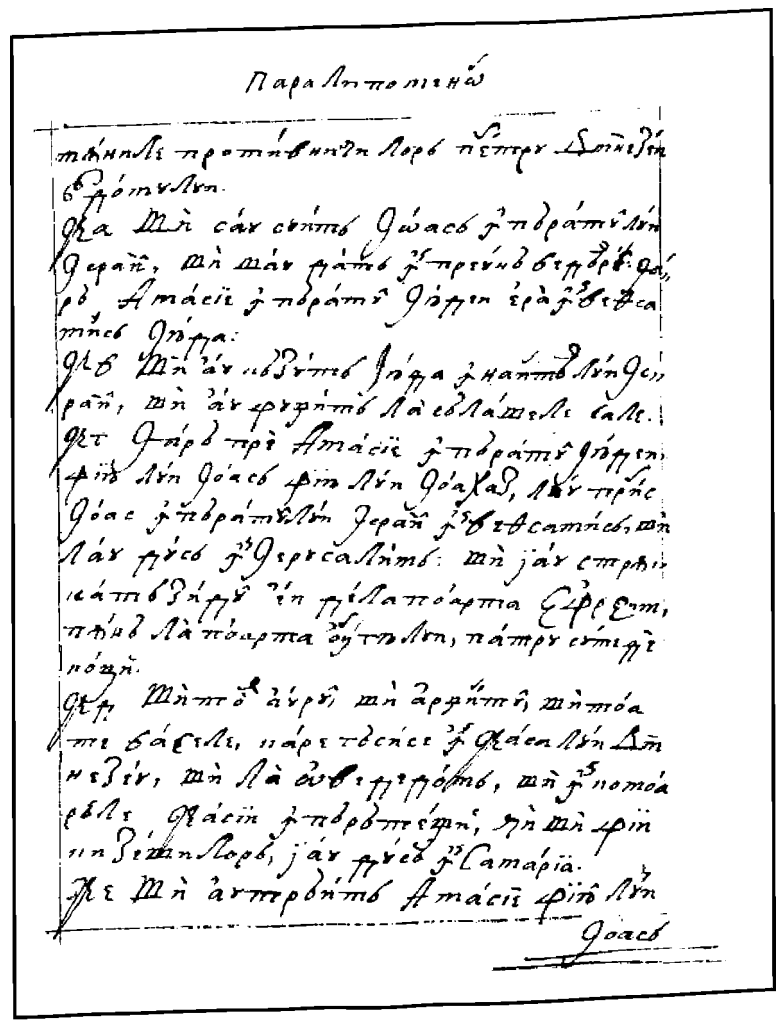
367v



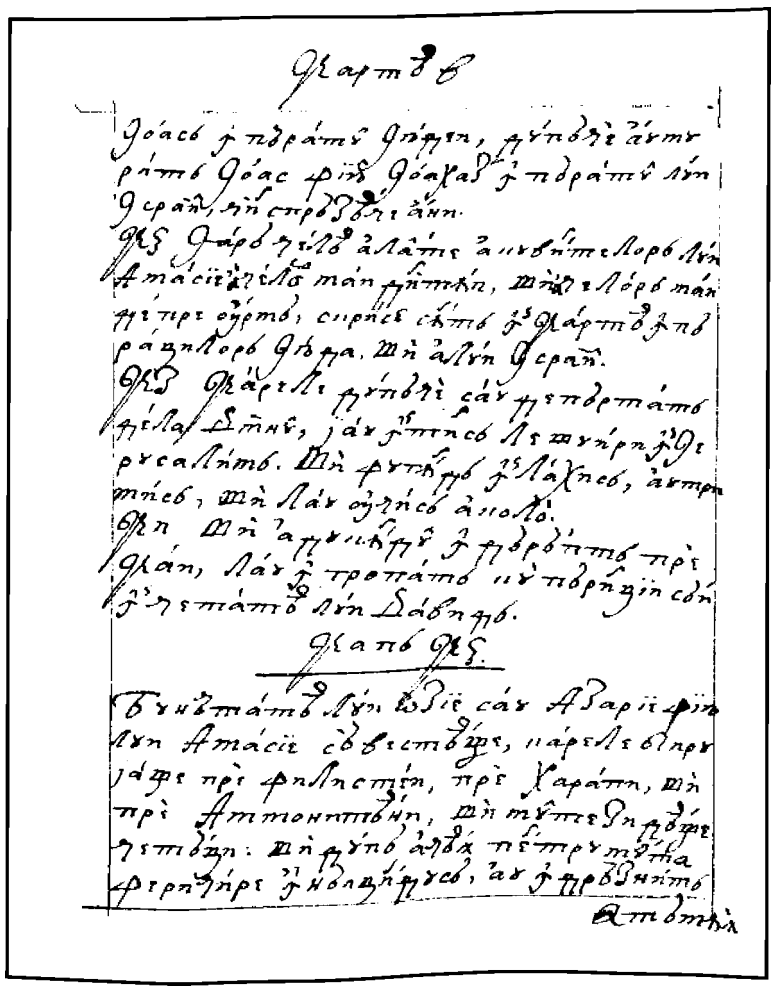
368r



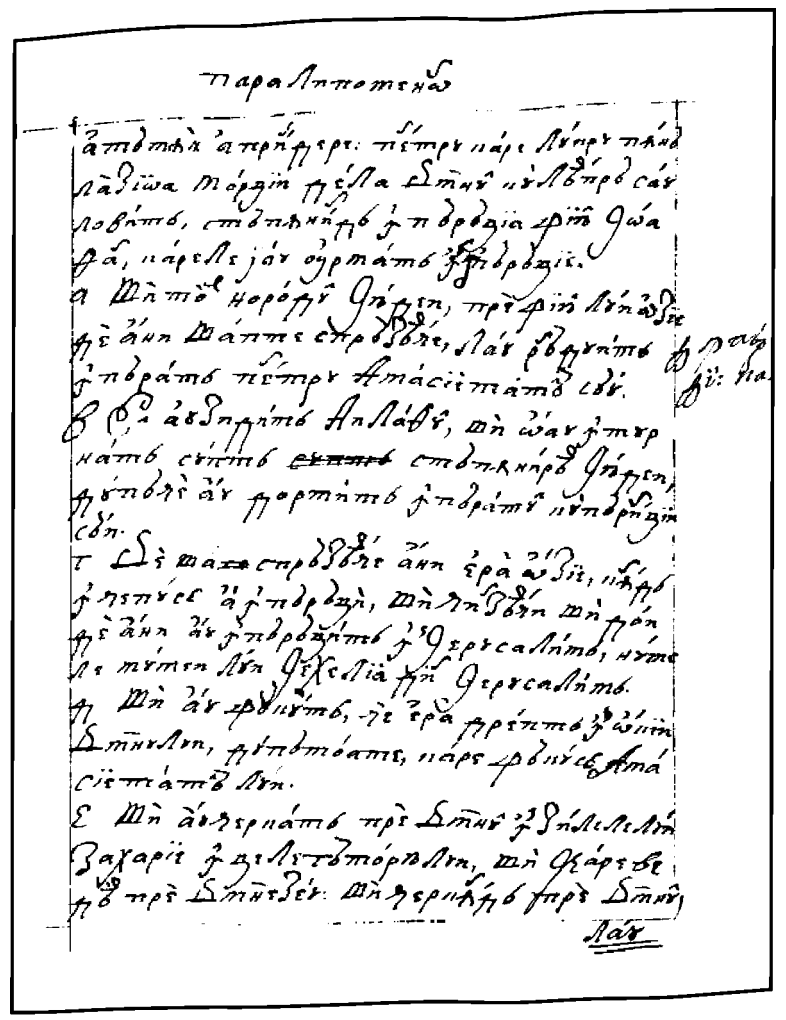
368v



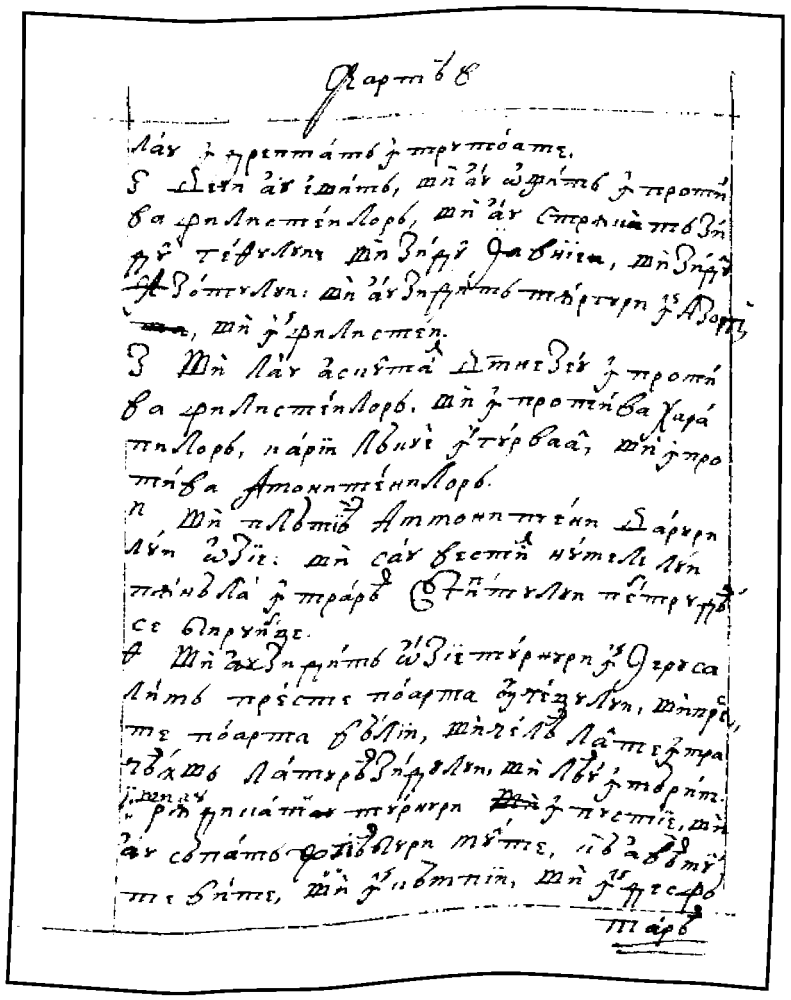
369r



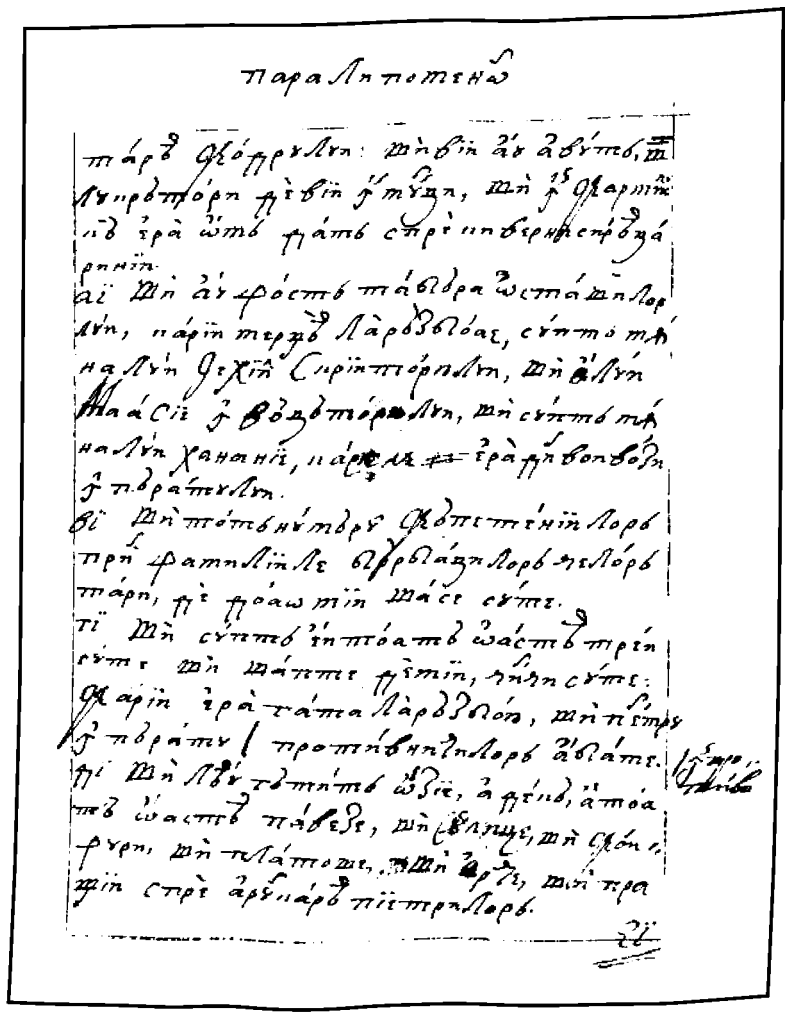
369v



370r



370v



371r

FACSIMILE

CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

371v

372r

372v

373r

373v

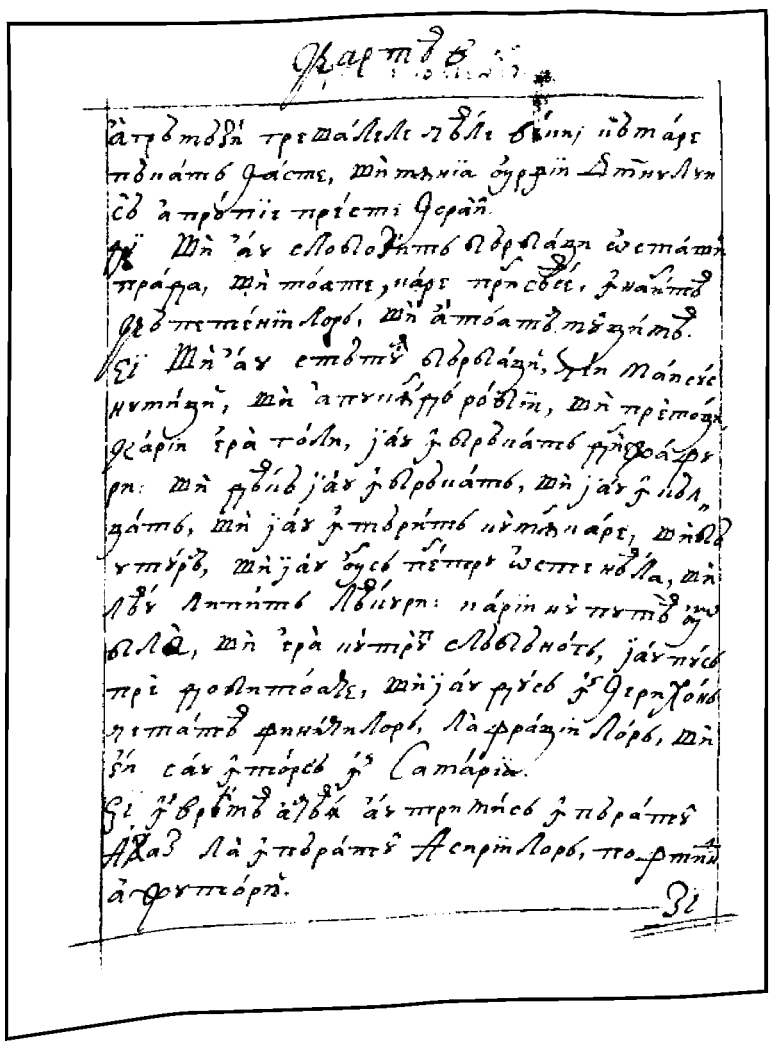
374r

374v

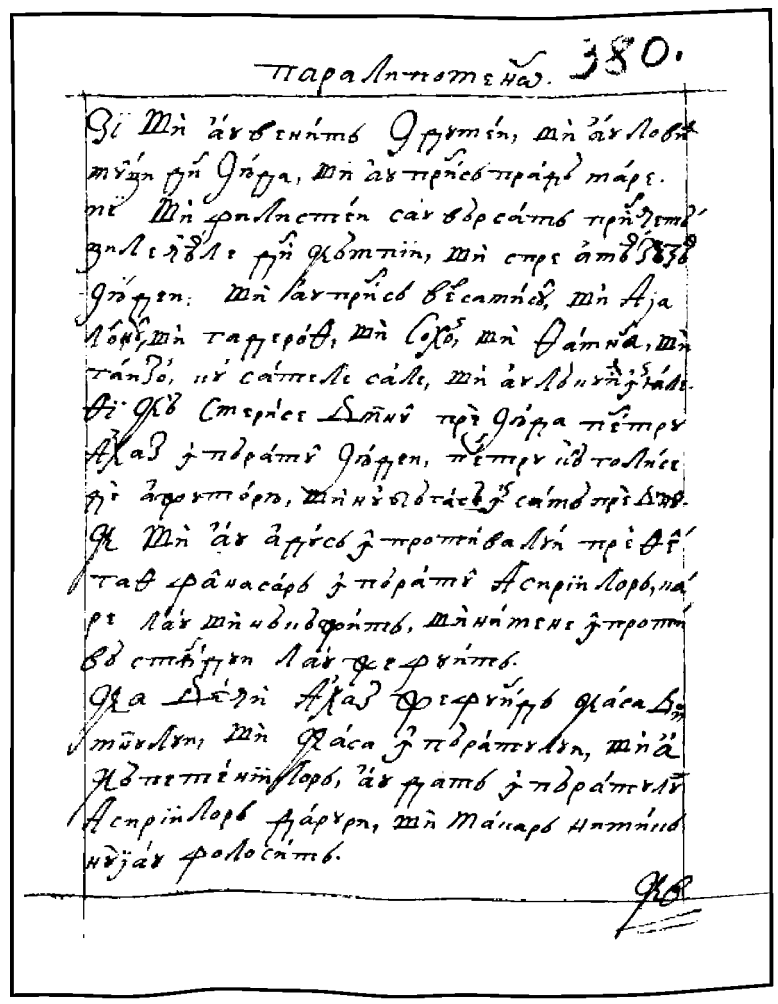
375r

FACSIMILE

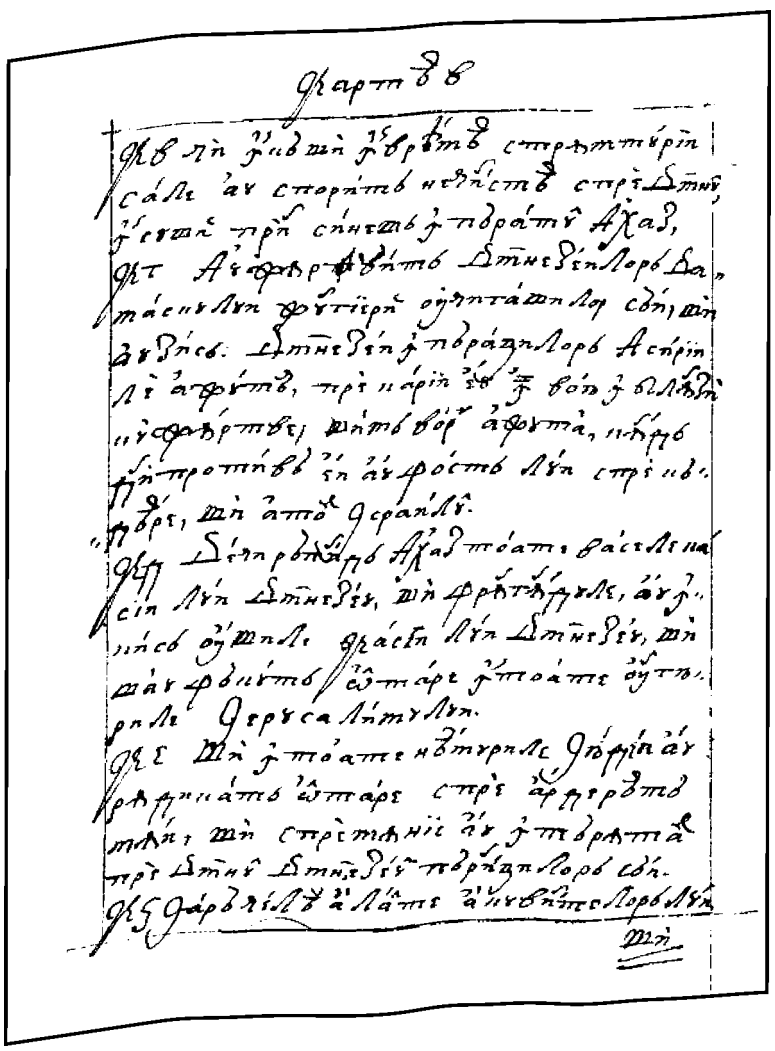
CARTEA A DOAO PARALIPOMENON



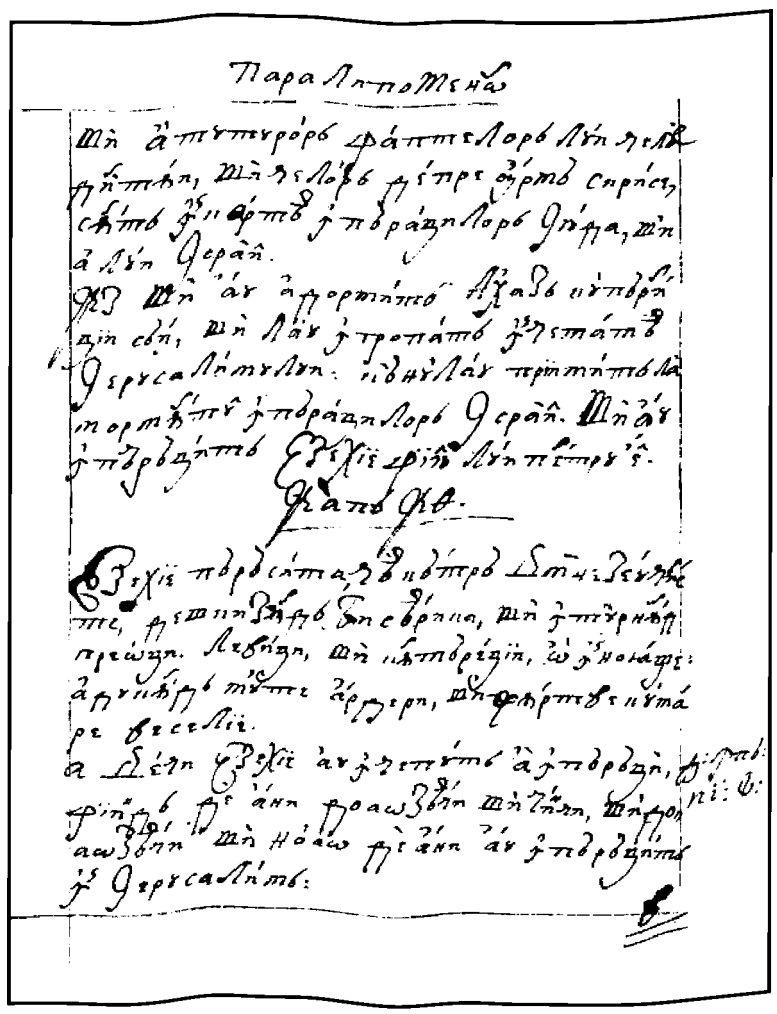
375v



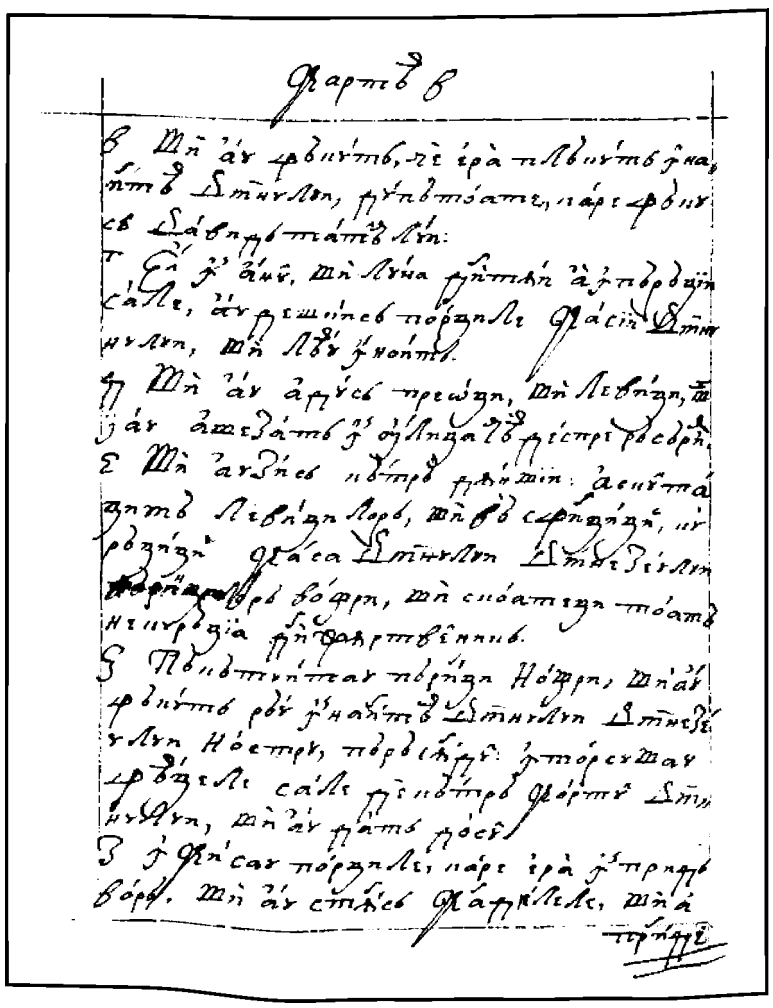
376r



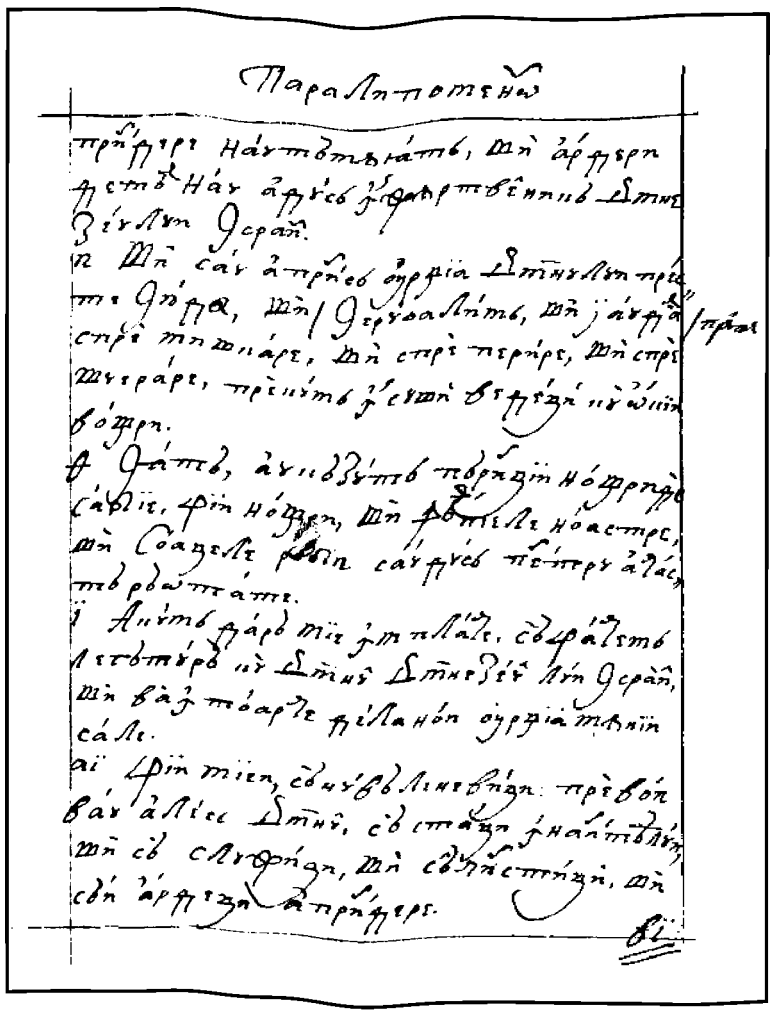
376v



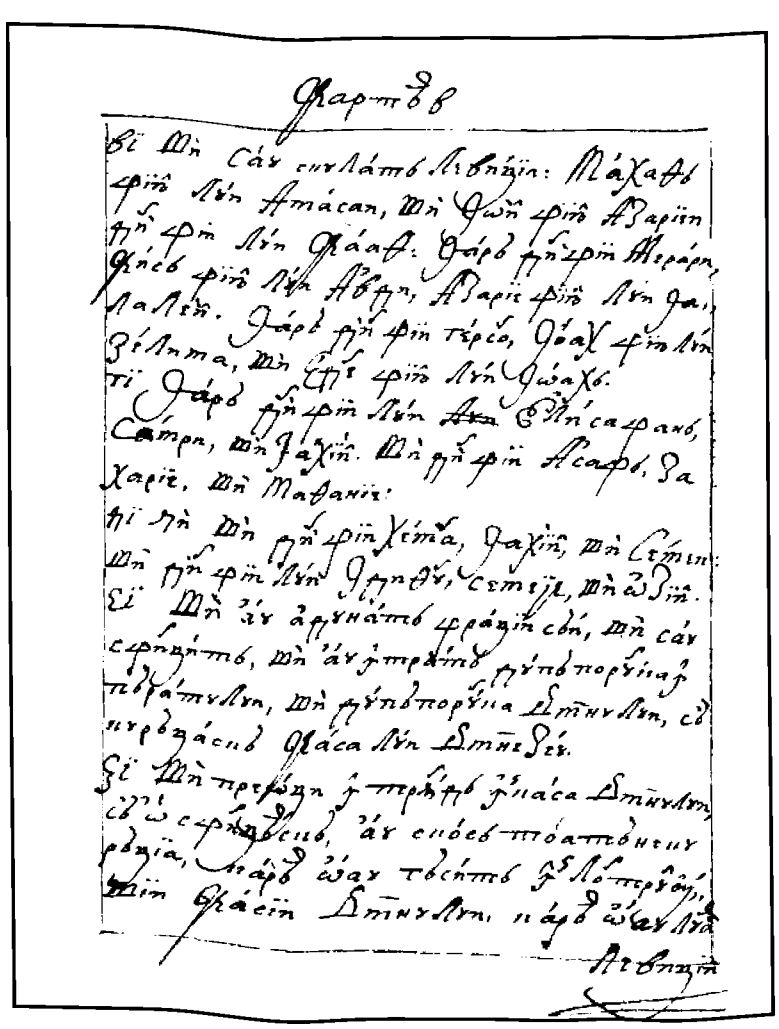
377r



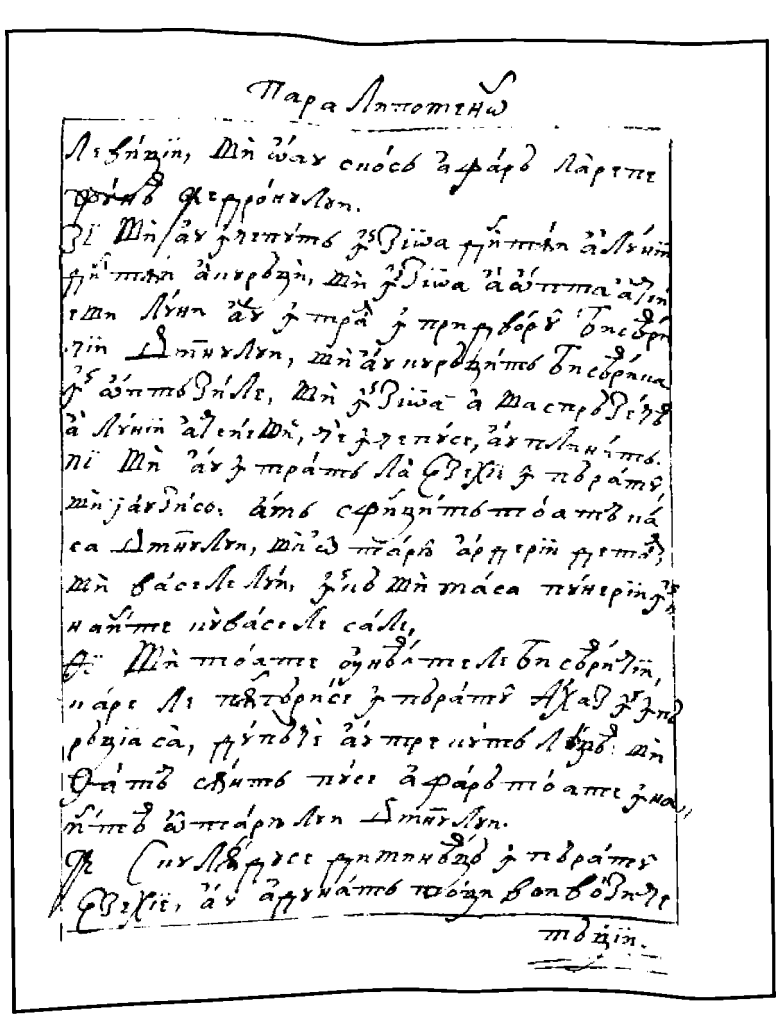
377v



378r



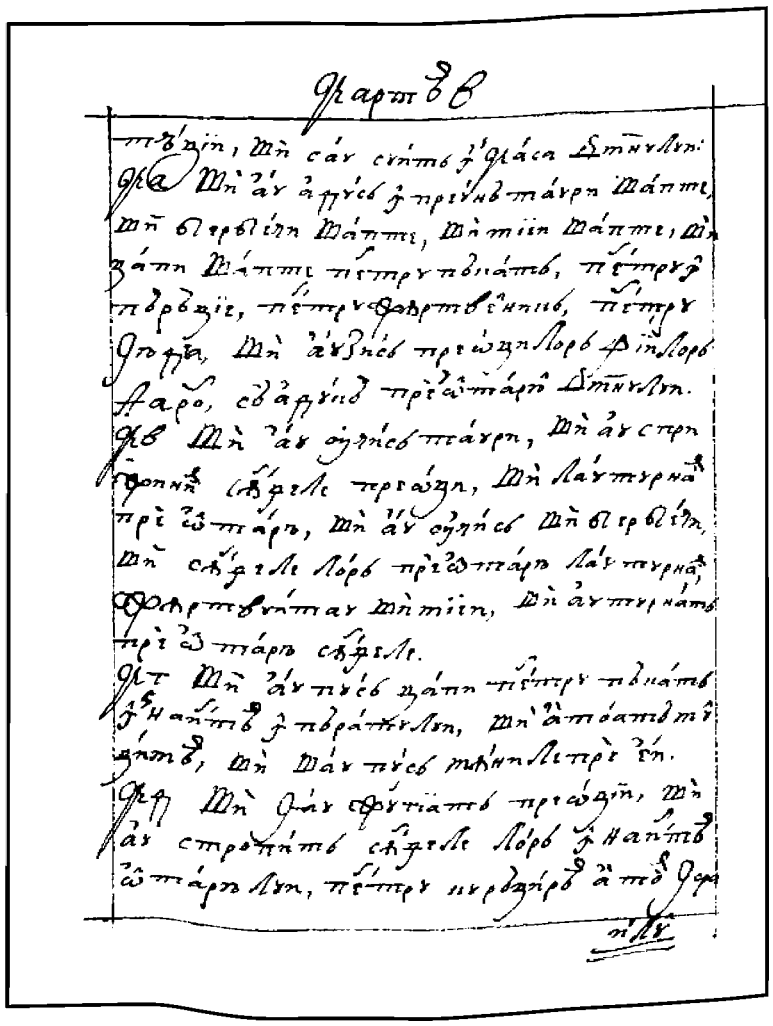
378v



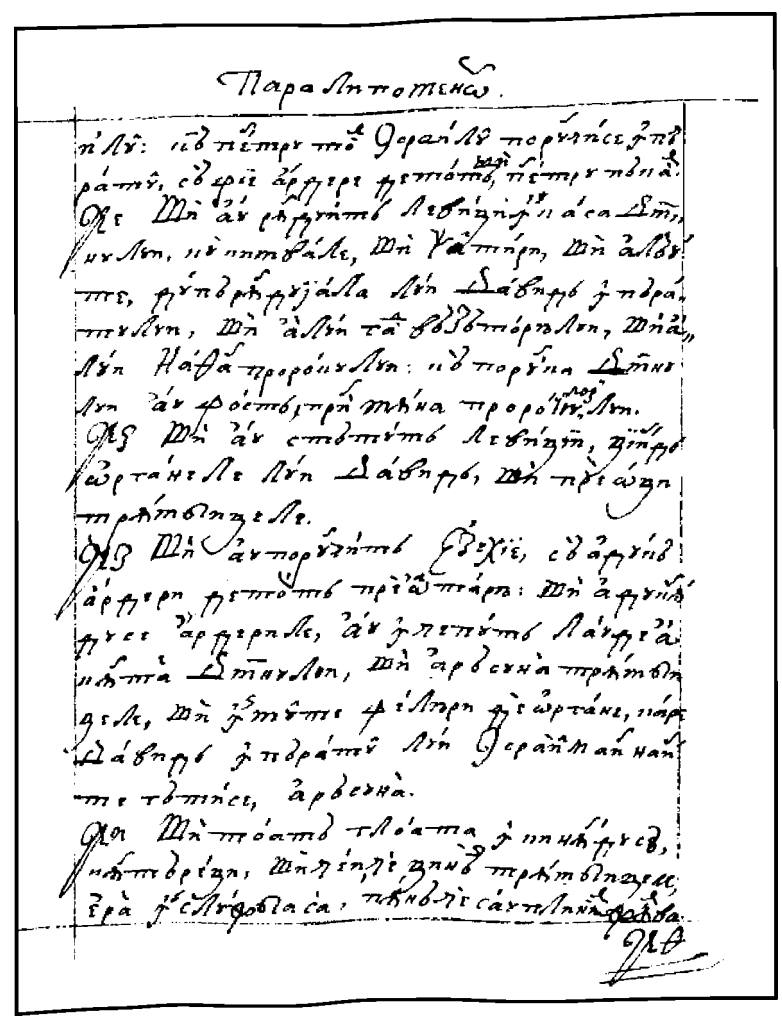
379r

FACSIMILE

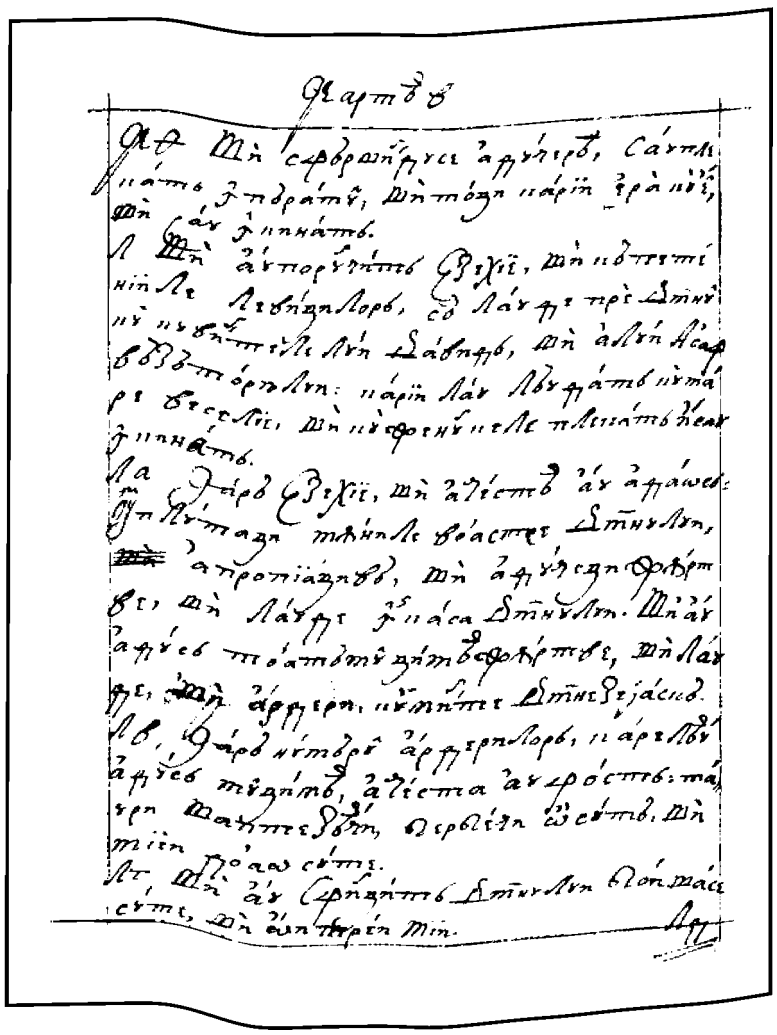
CARTEA A DOAO PARALIPOMENON



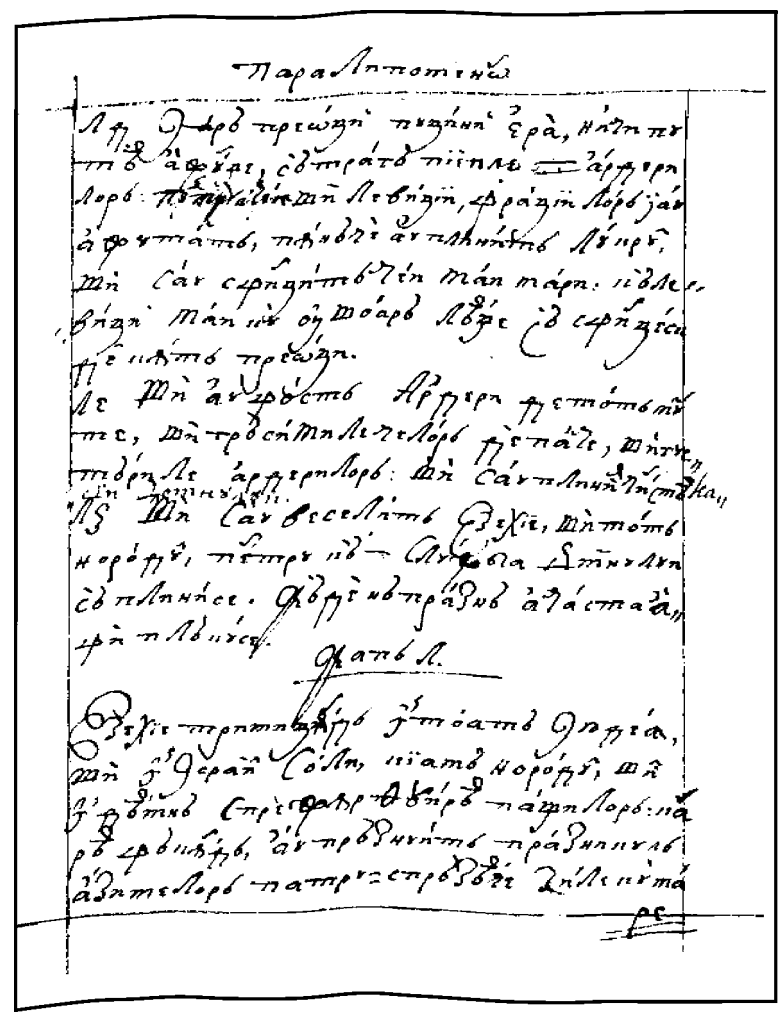
379v



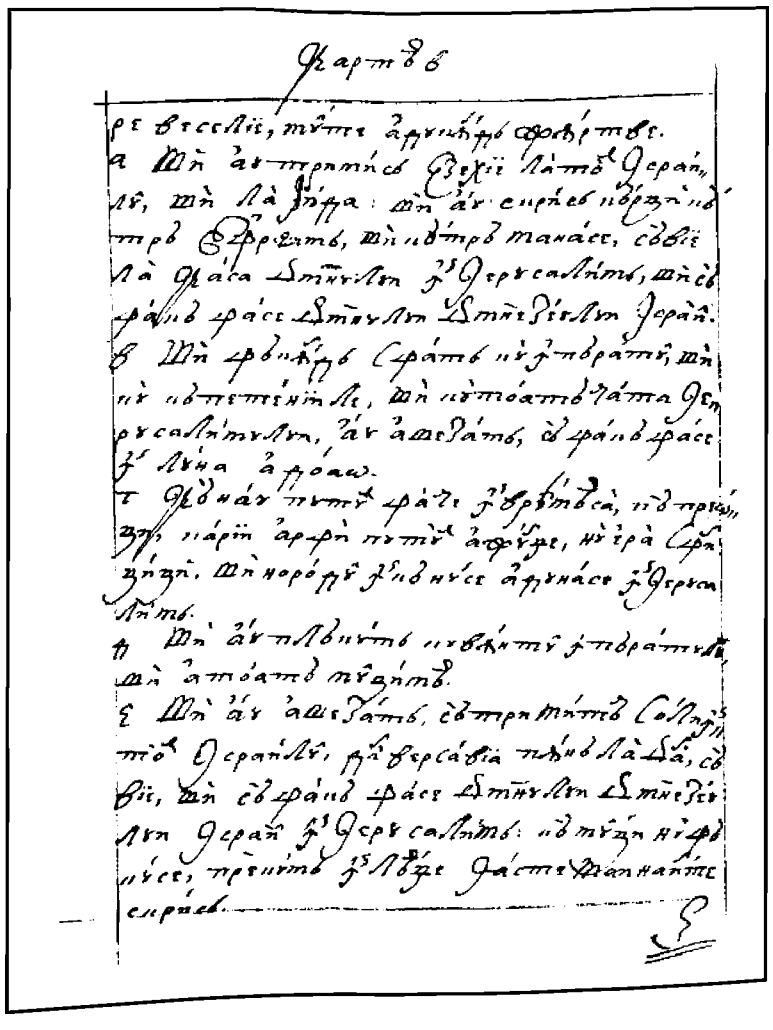
380r



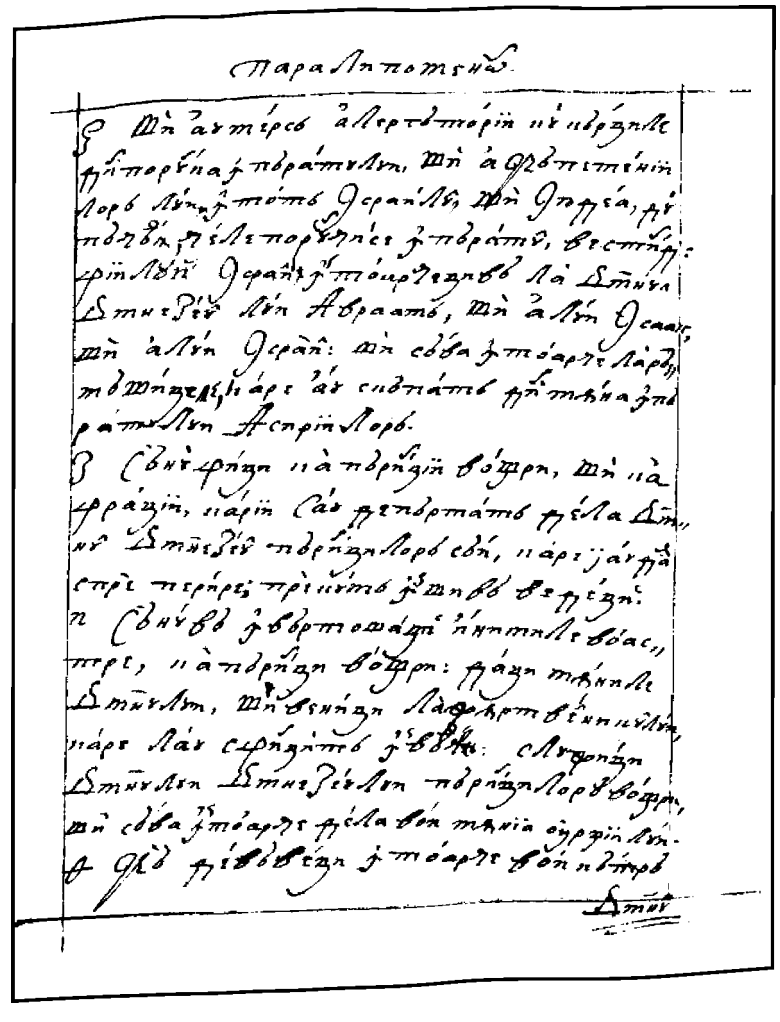
380v



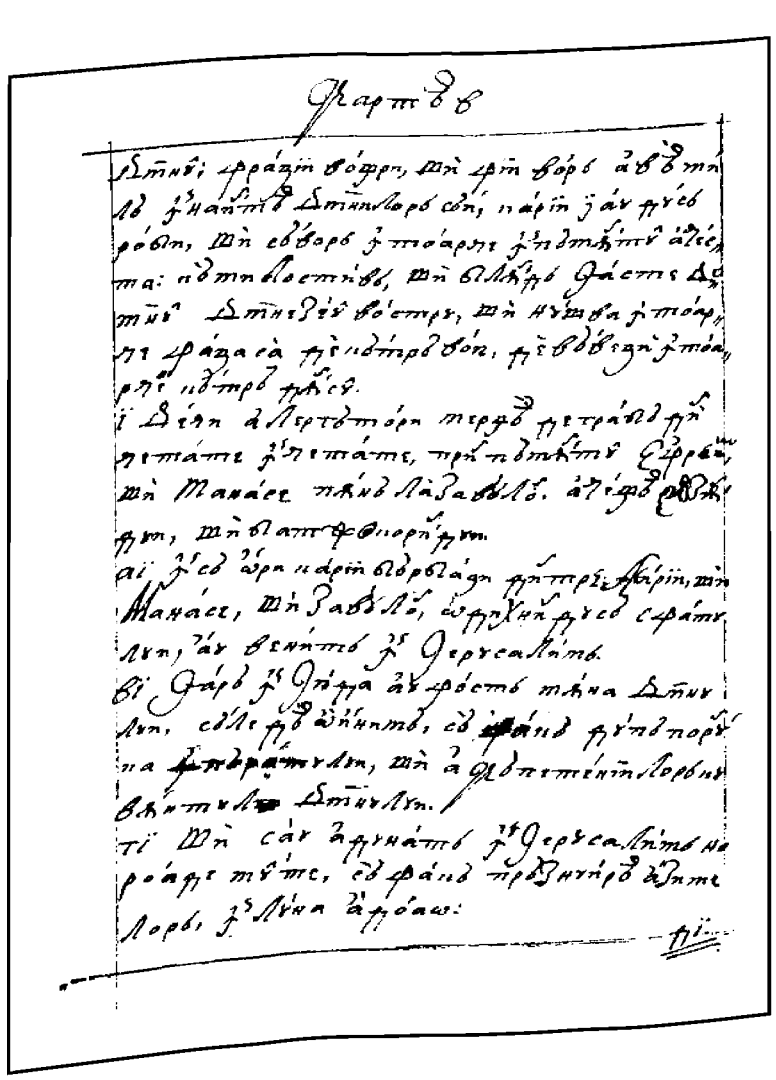
381r



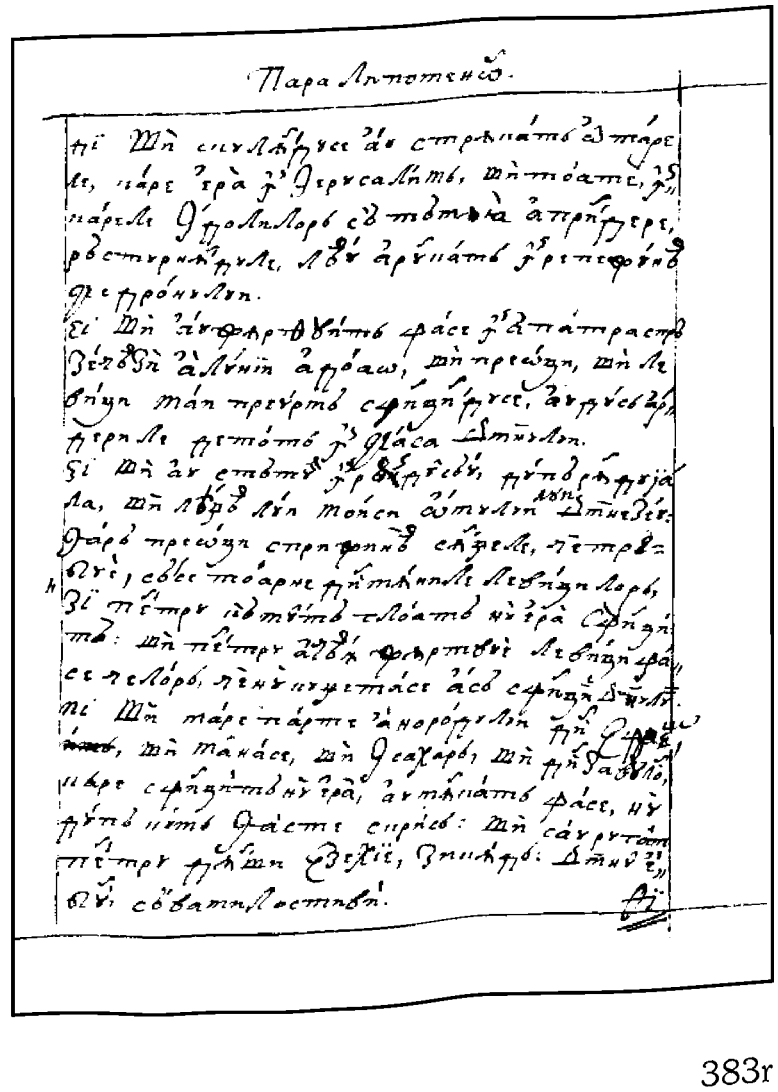
381v



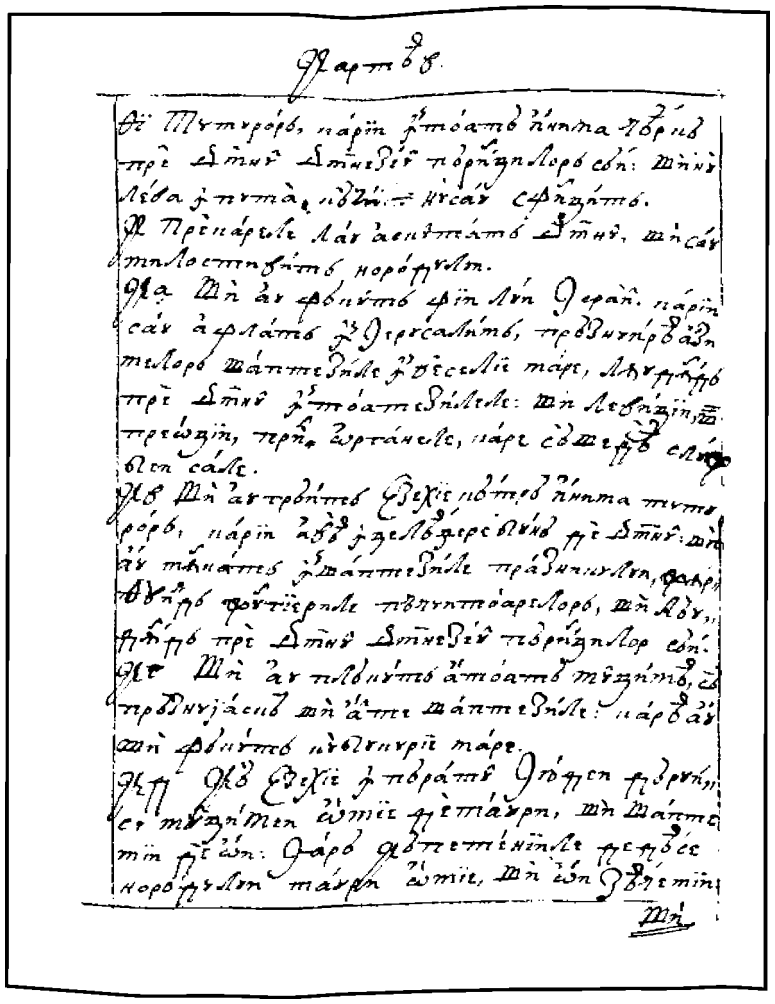
382r

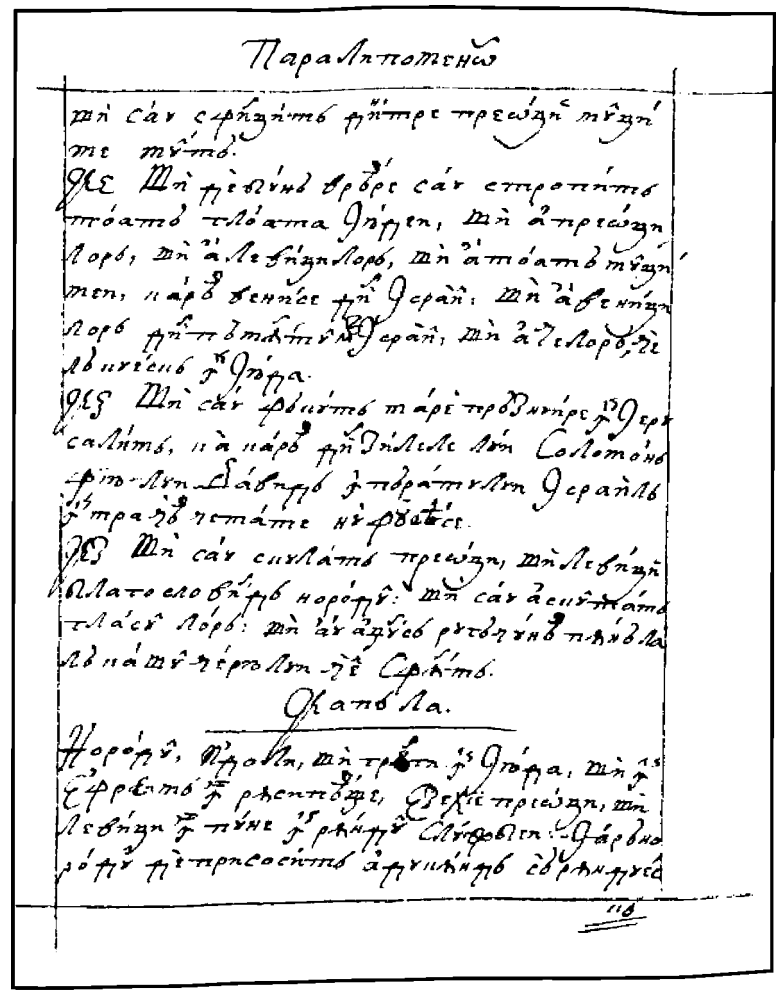


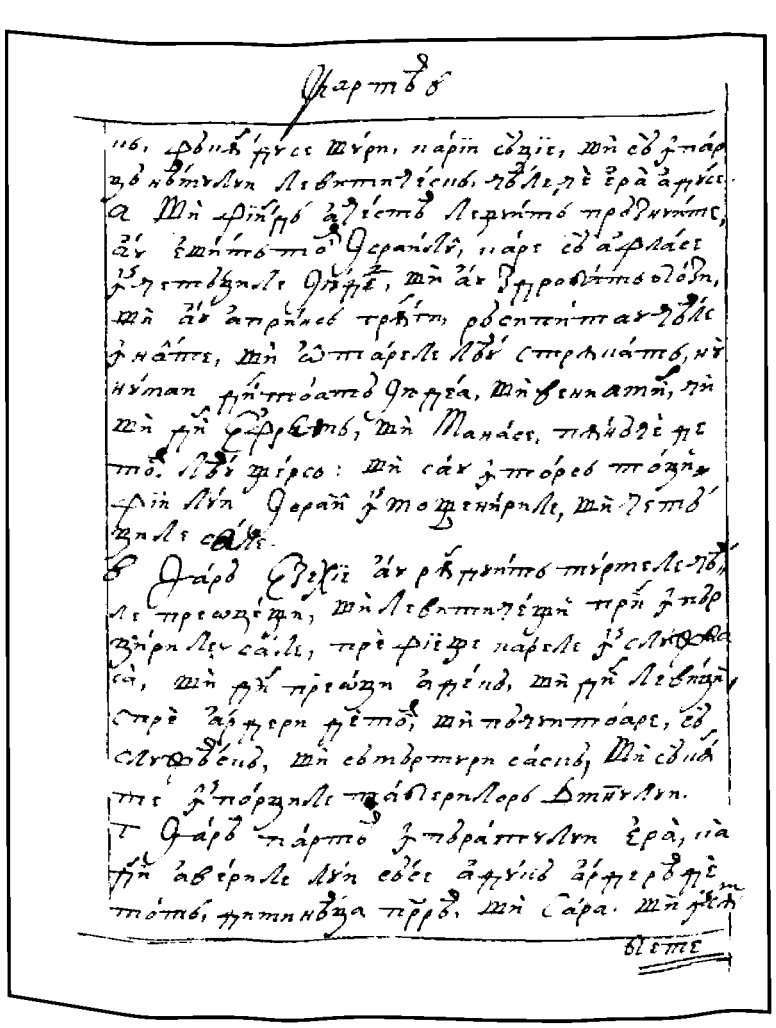
382v

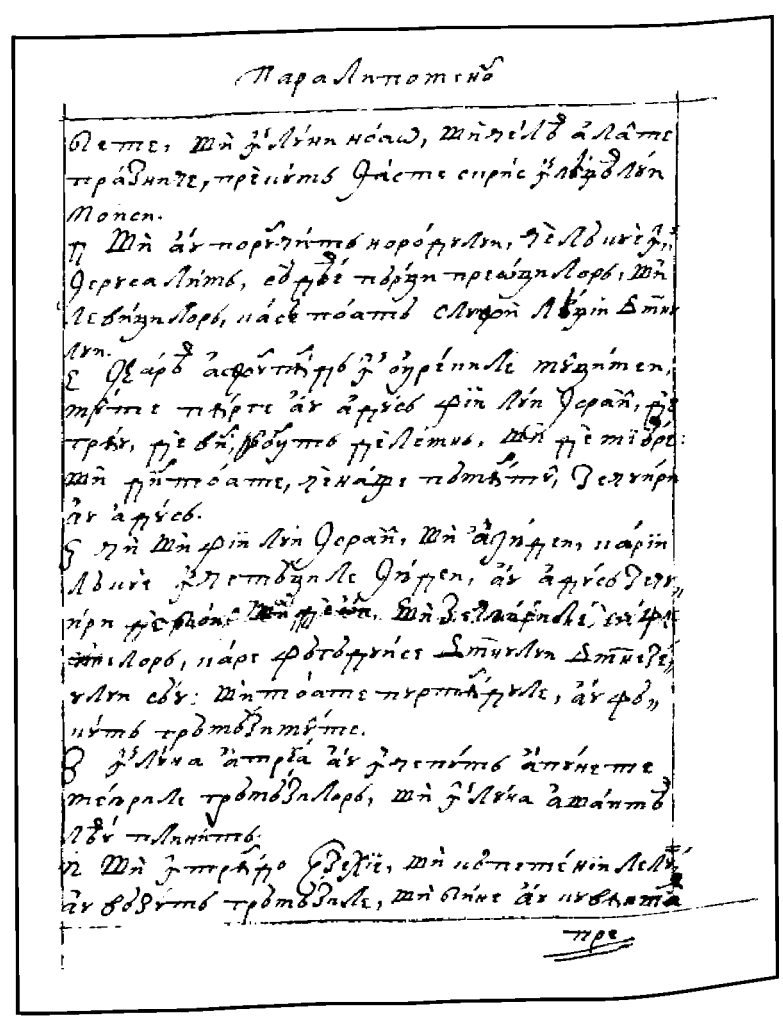


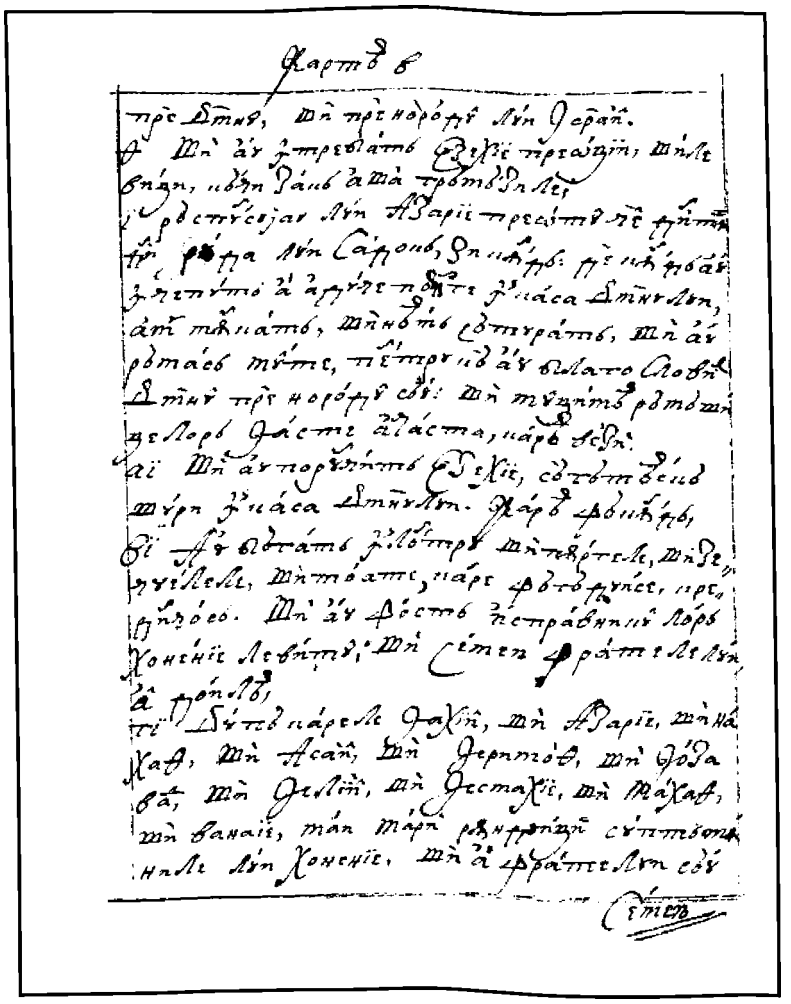
383r



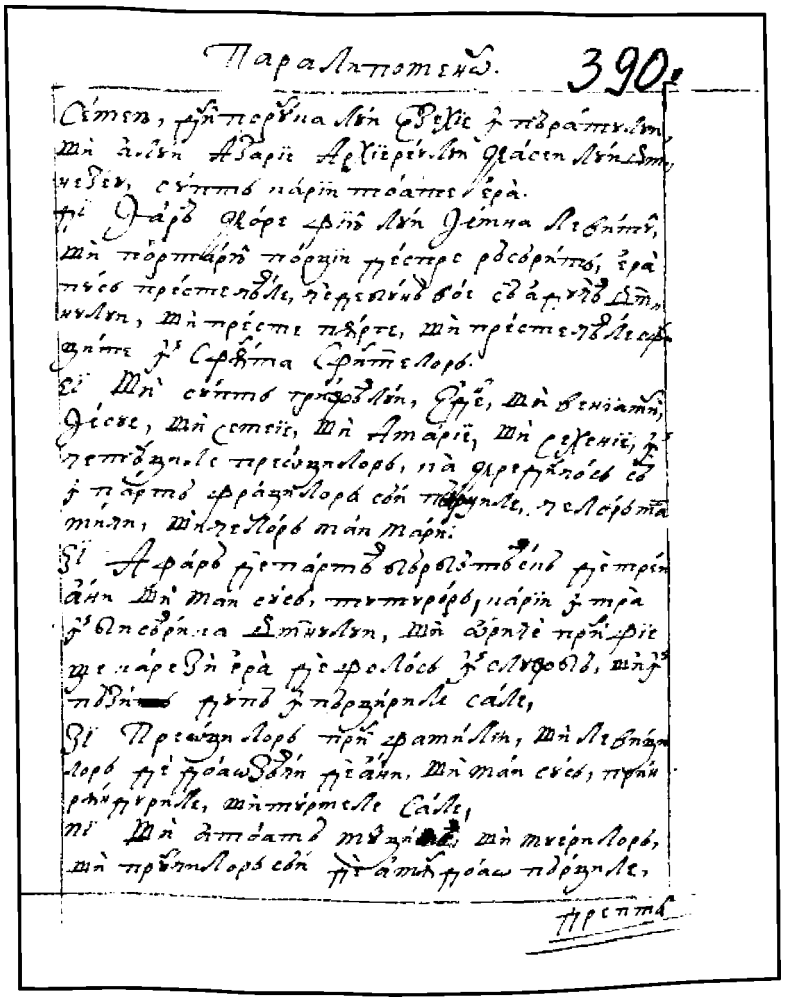




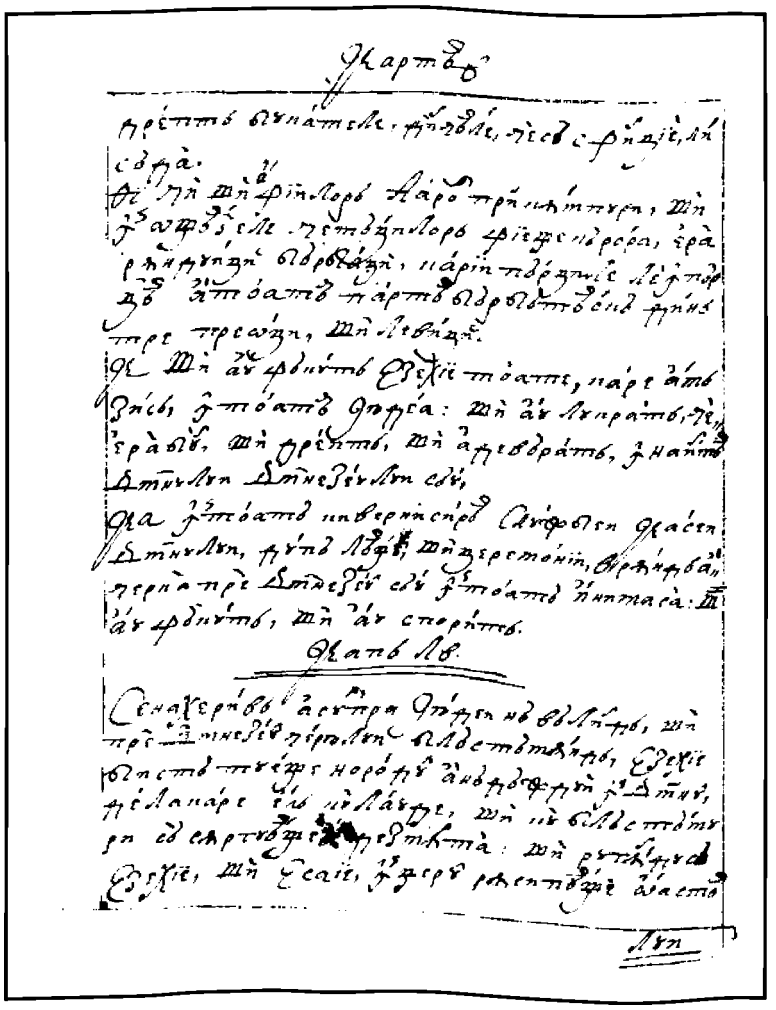




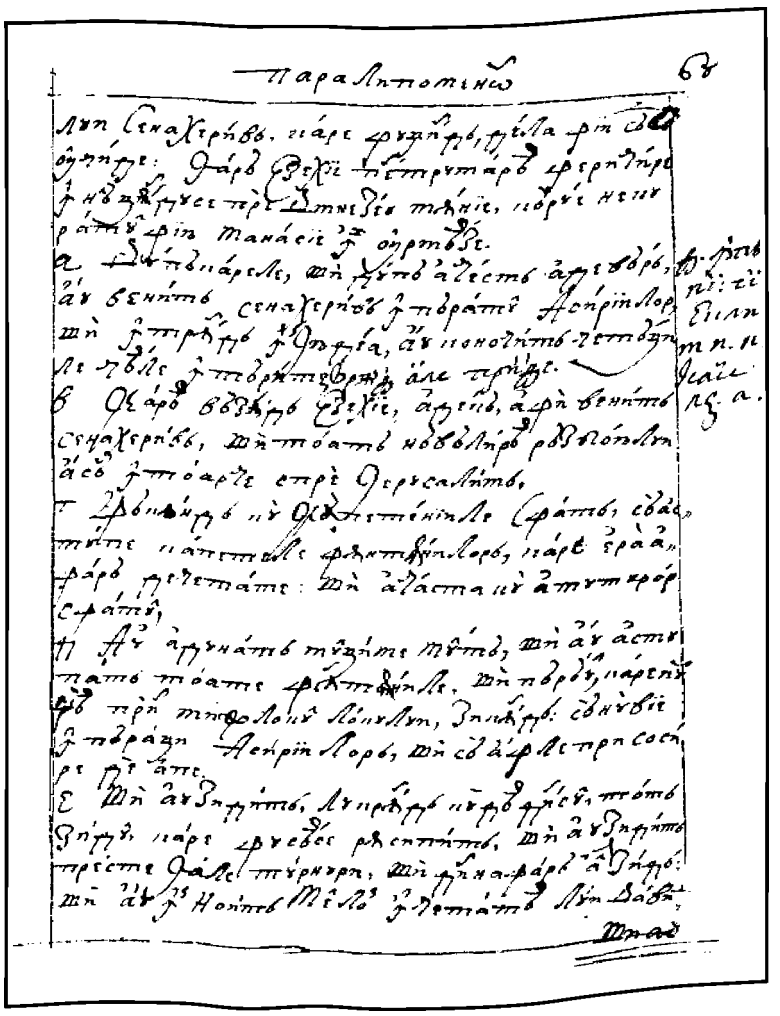
385v



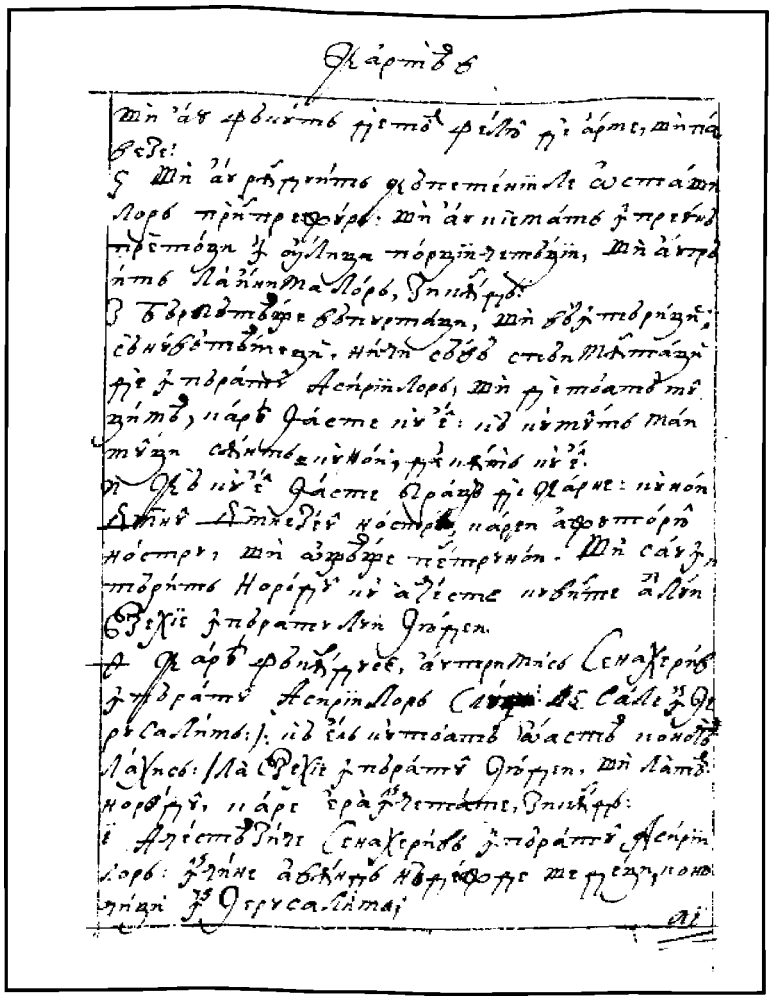
386r



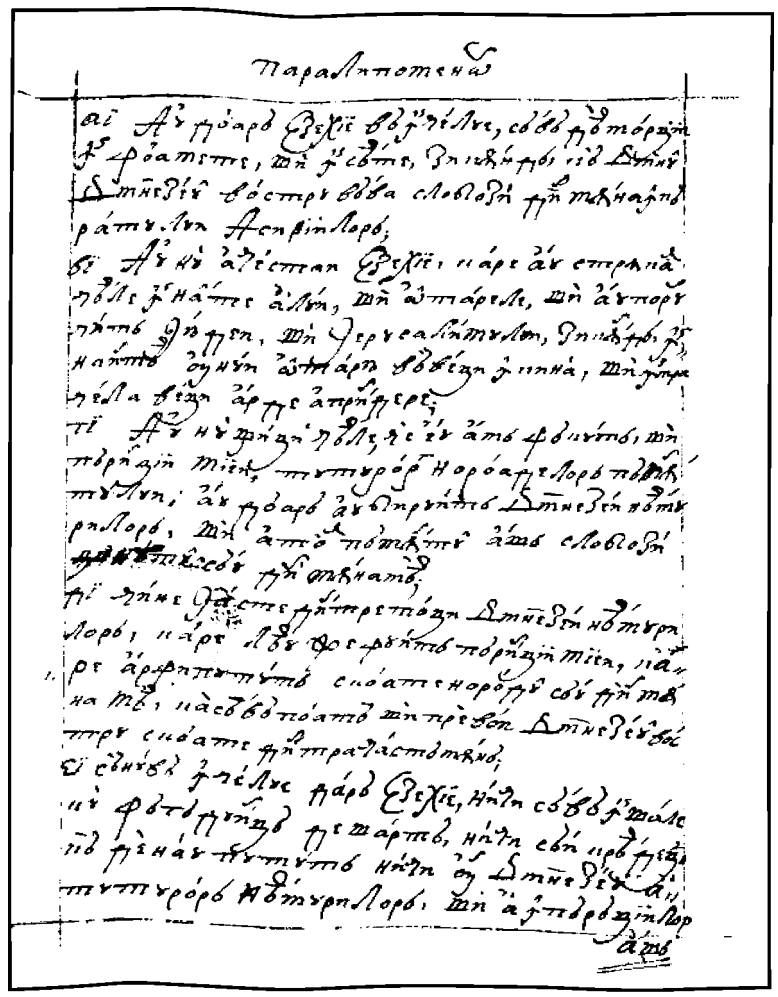
386v



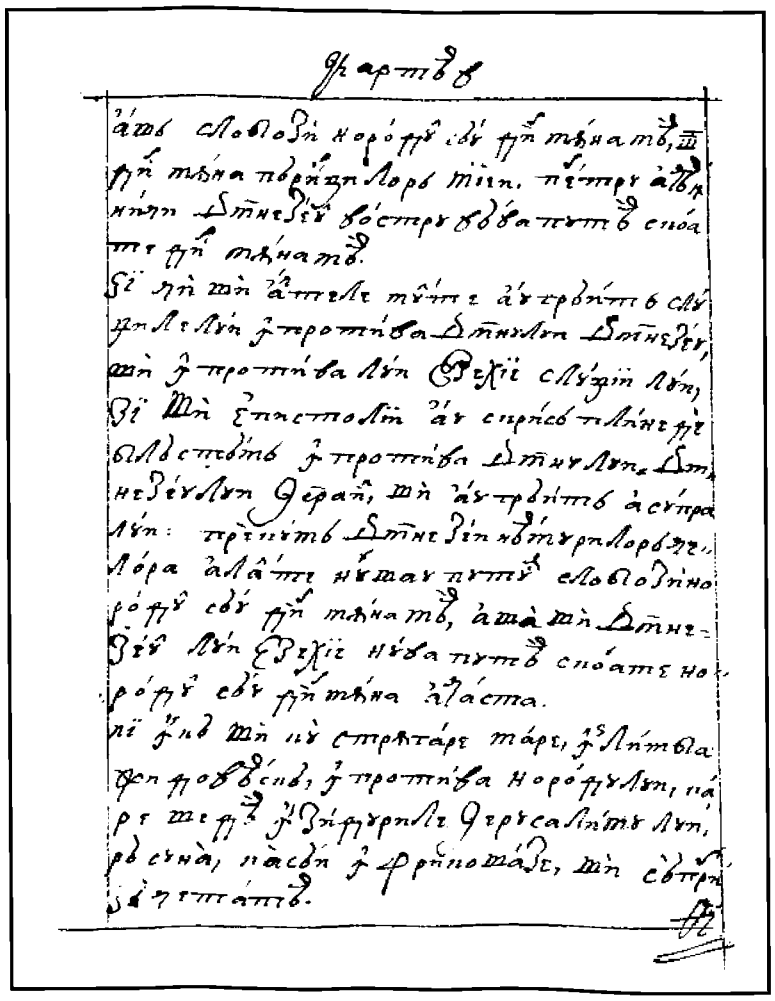
387r



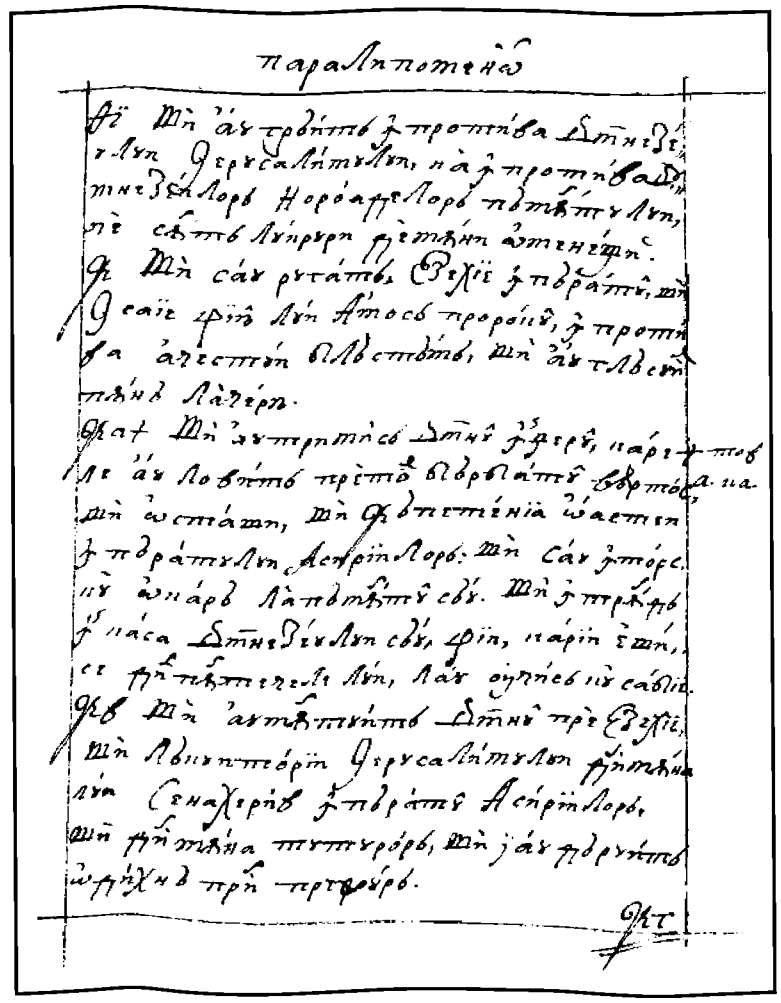
387v



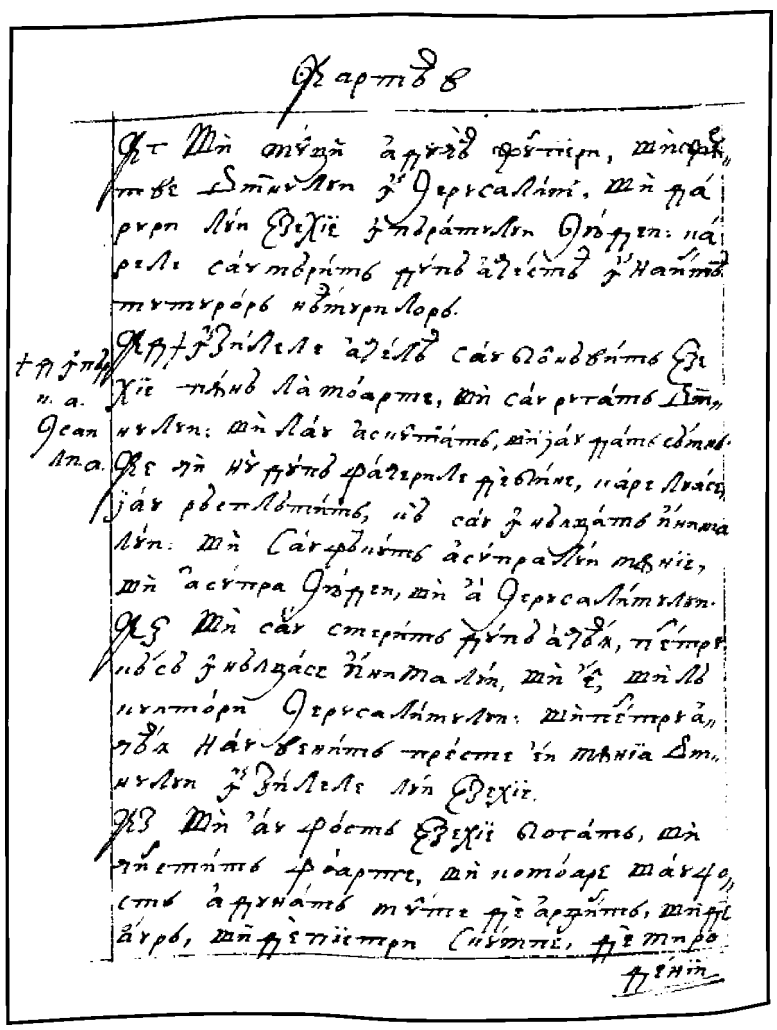
388r



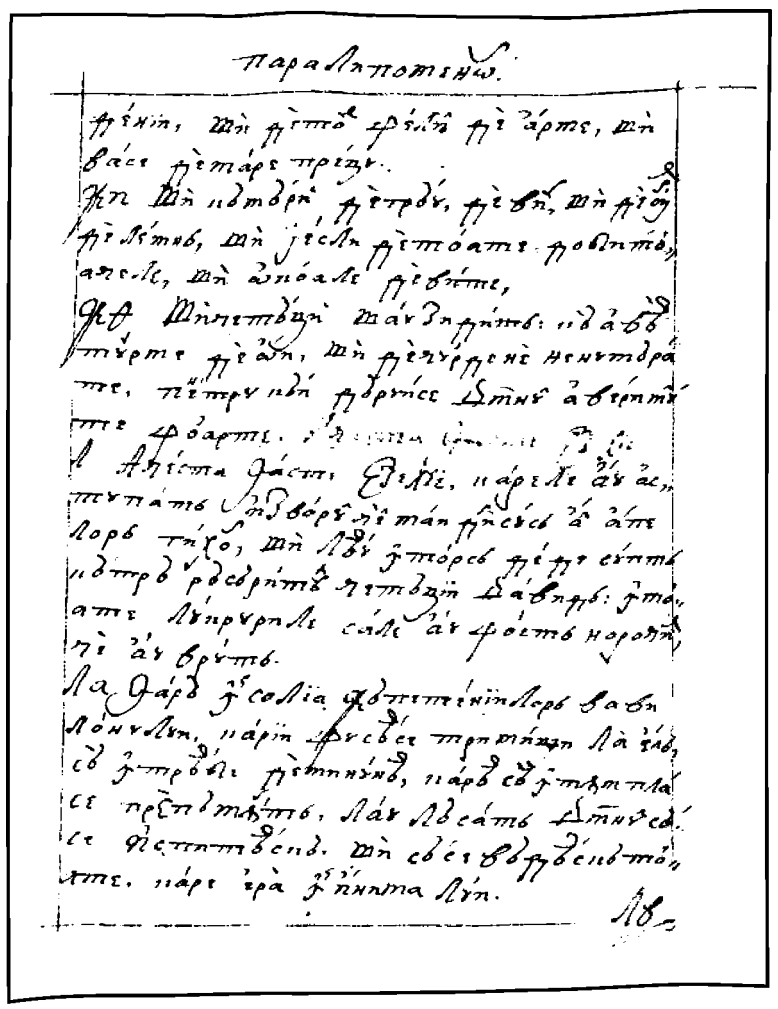
388v



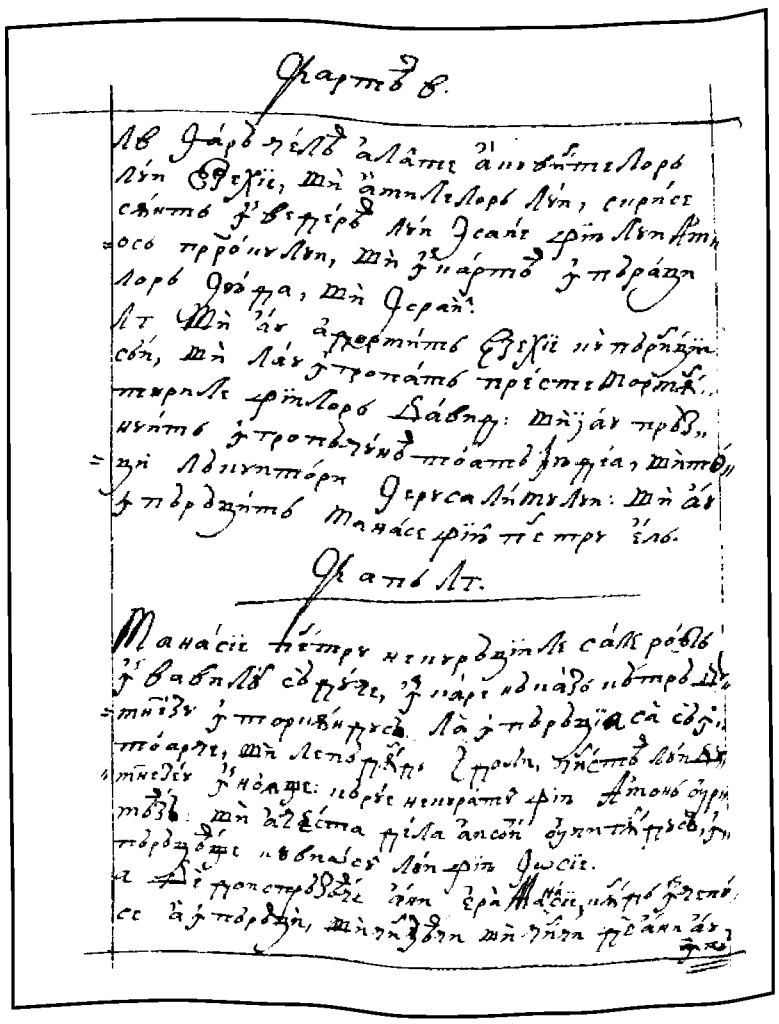
389r



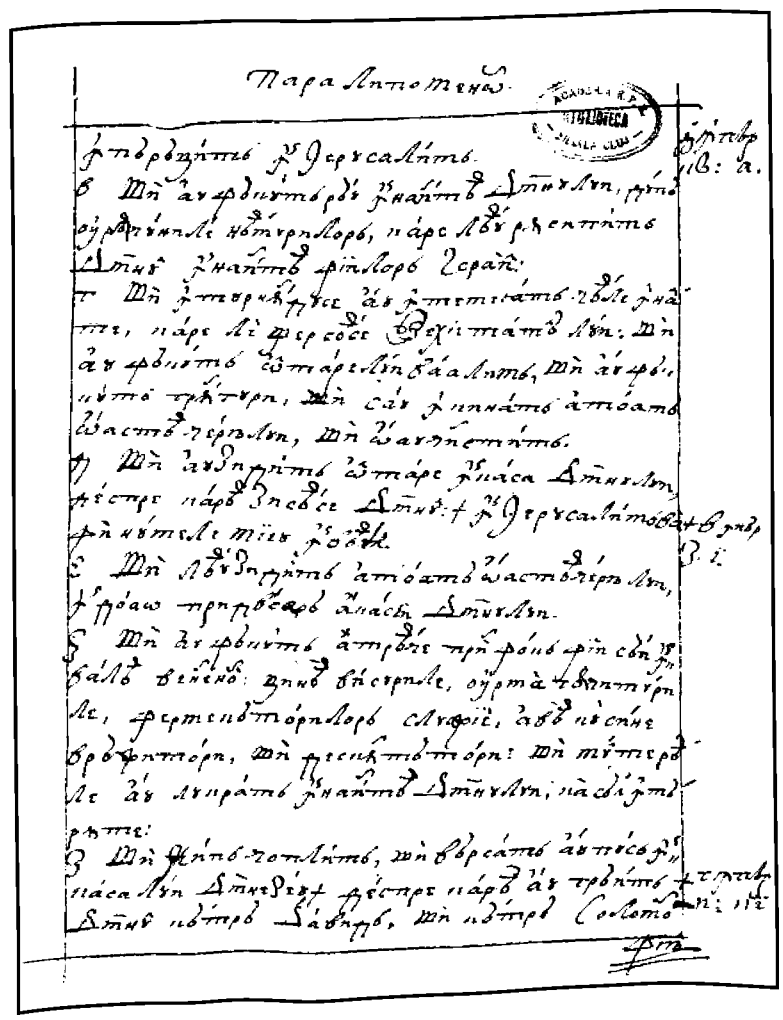
389v



390r



390v



391r

FACSIMILE

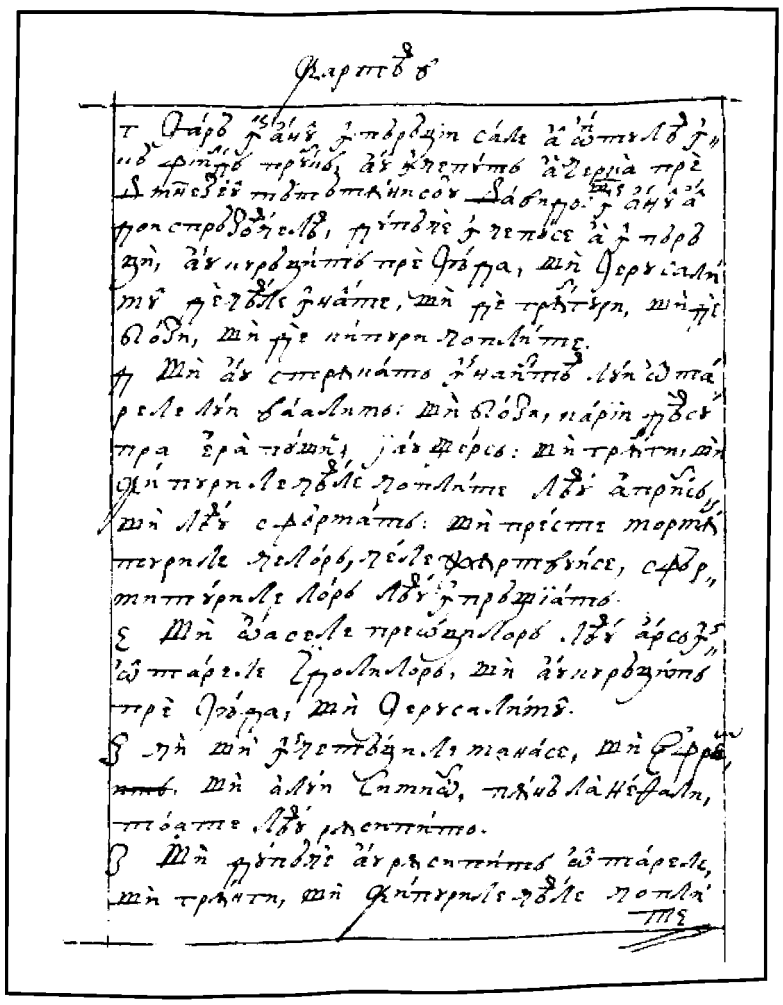
CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

391v

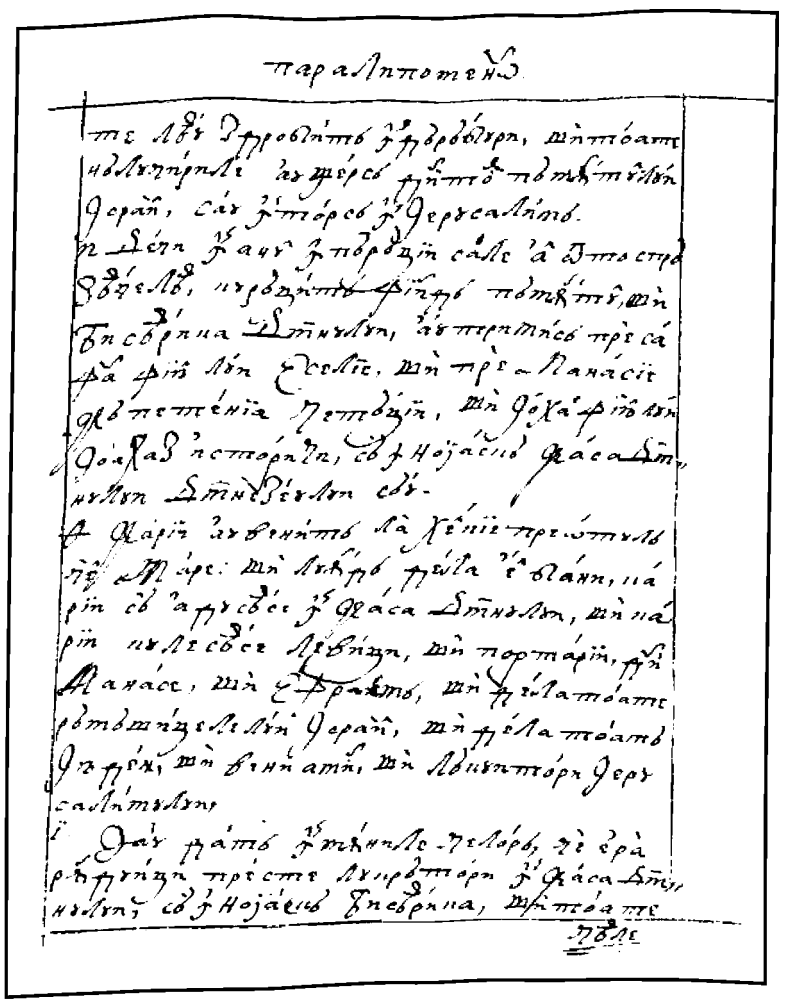
392r

392v

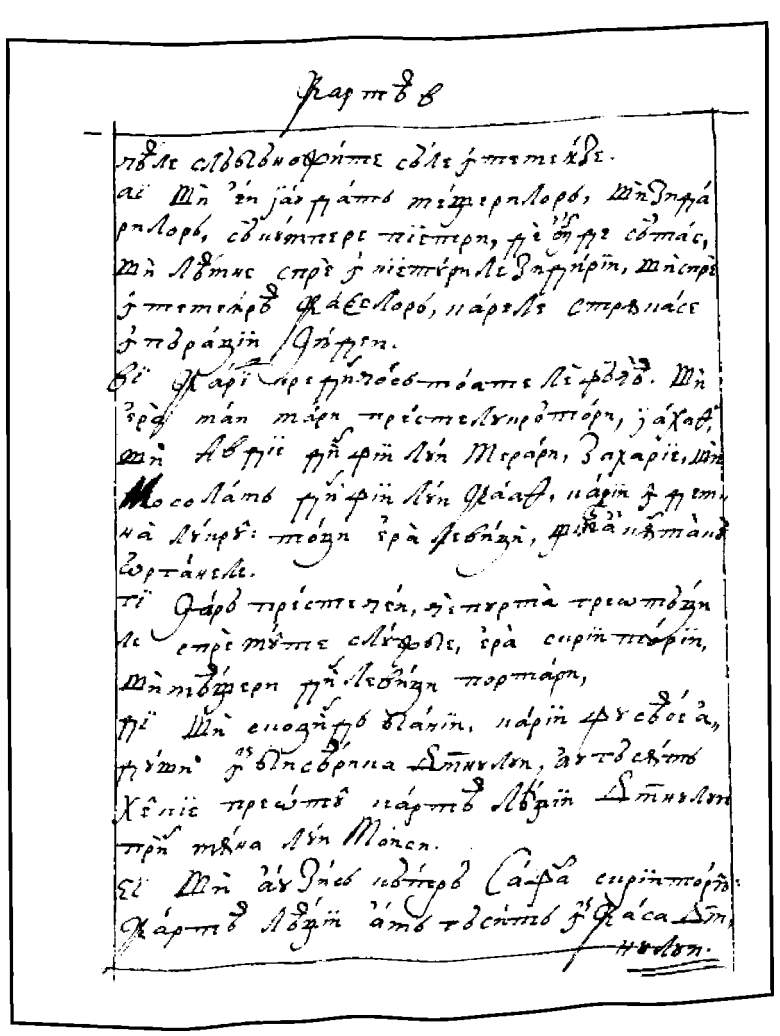
393r



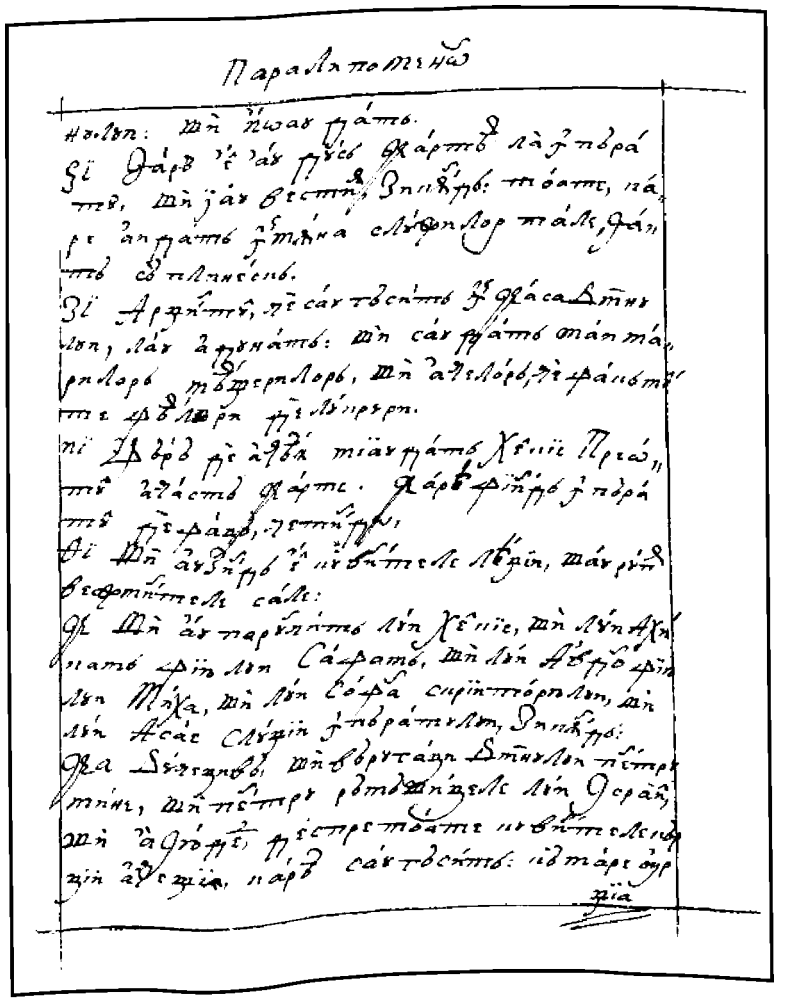
393v



394r



394v



395r

FACSIMILE

CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

395v

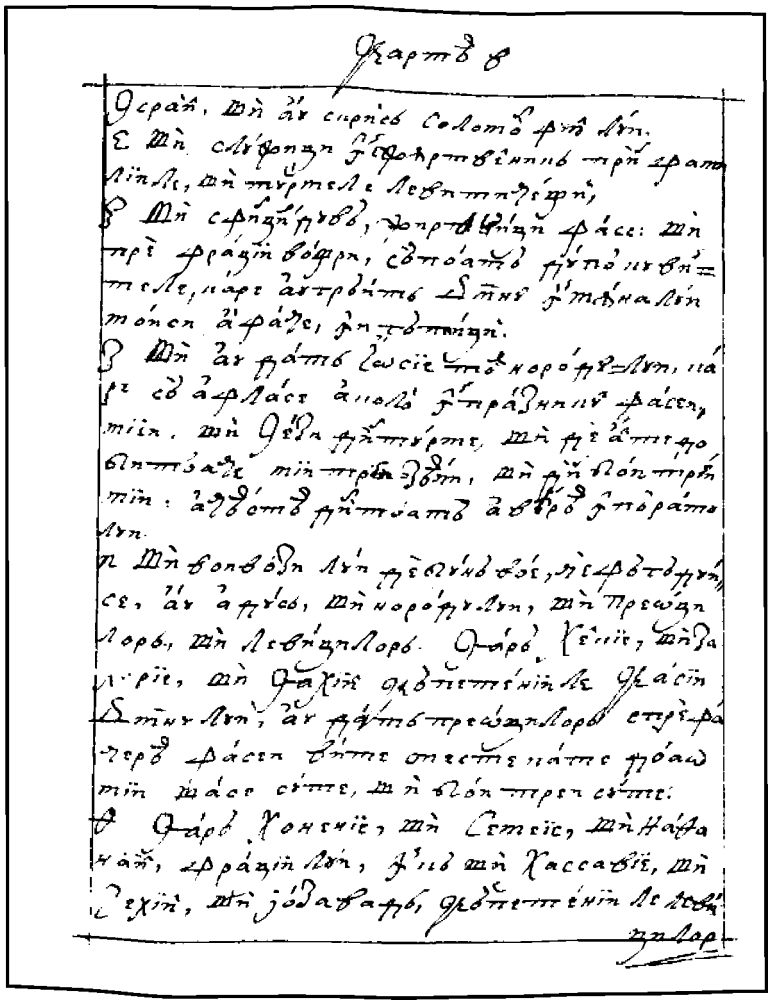
396r

396v

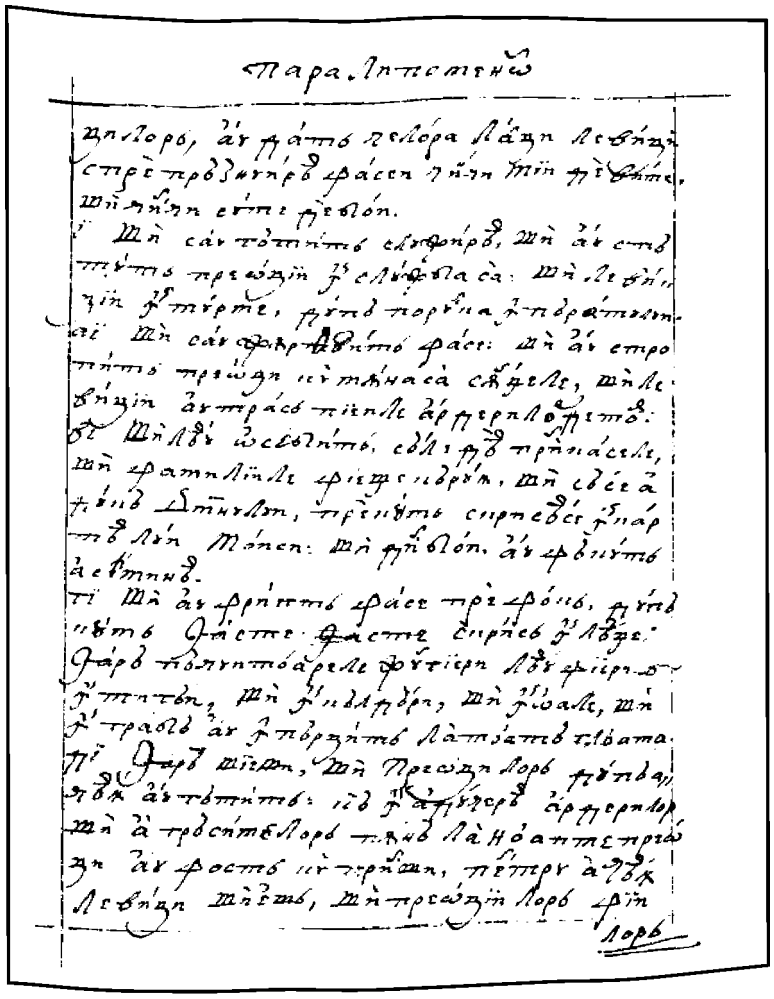
397r

CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

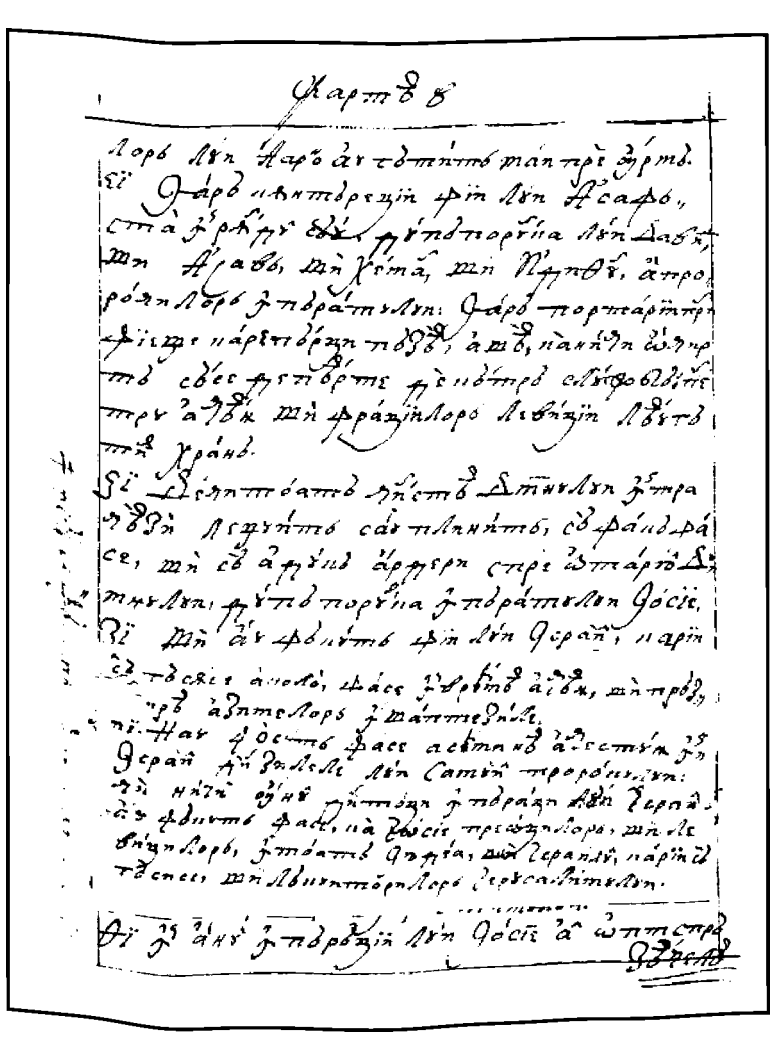
FACSIMILE



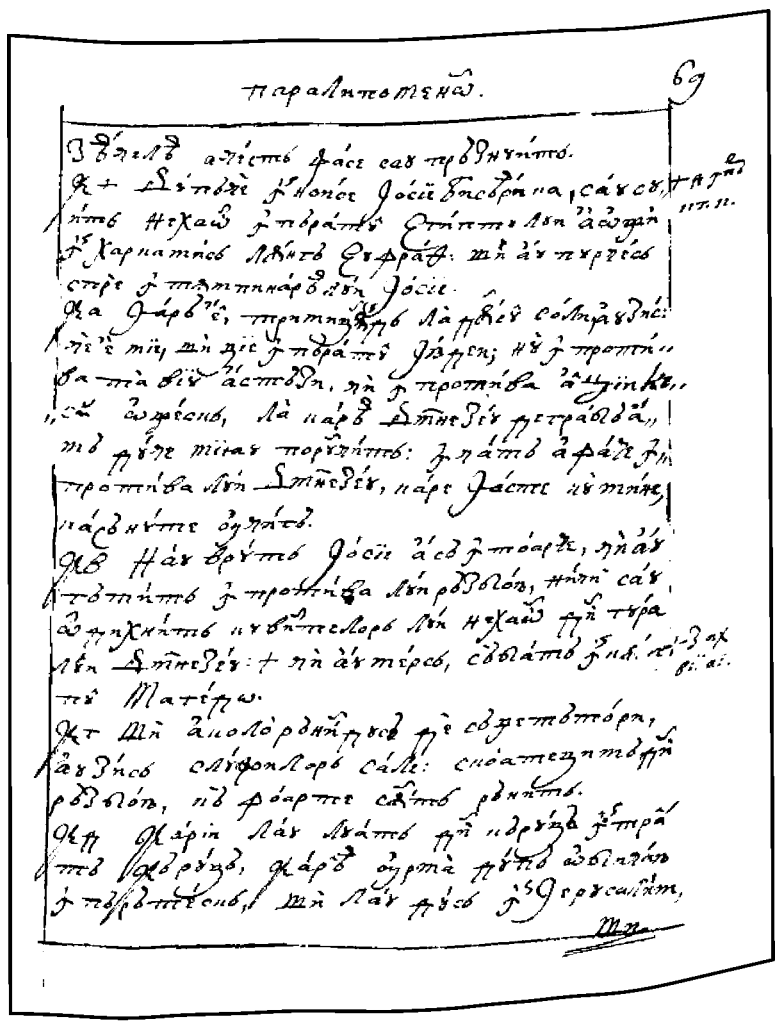
397v



398r



398v



399r

FACSIMILE

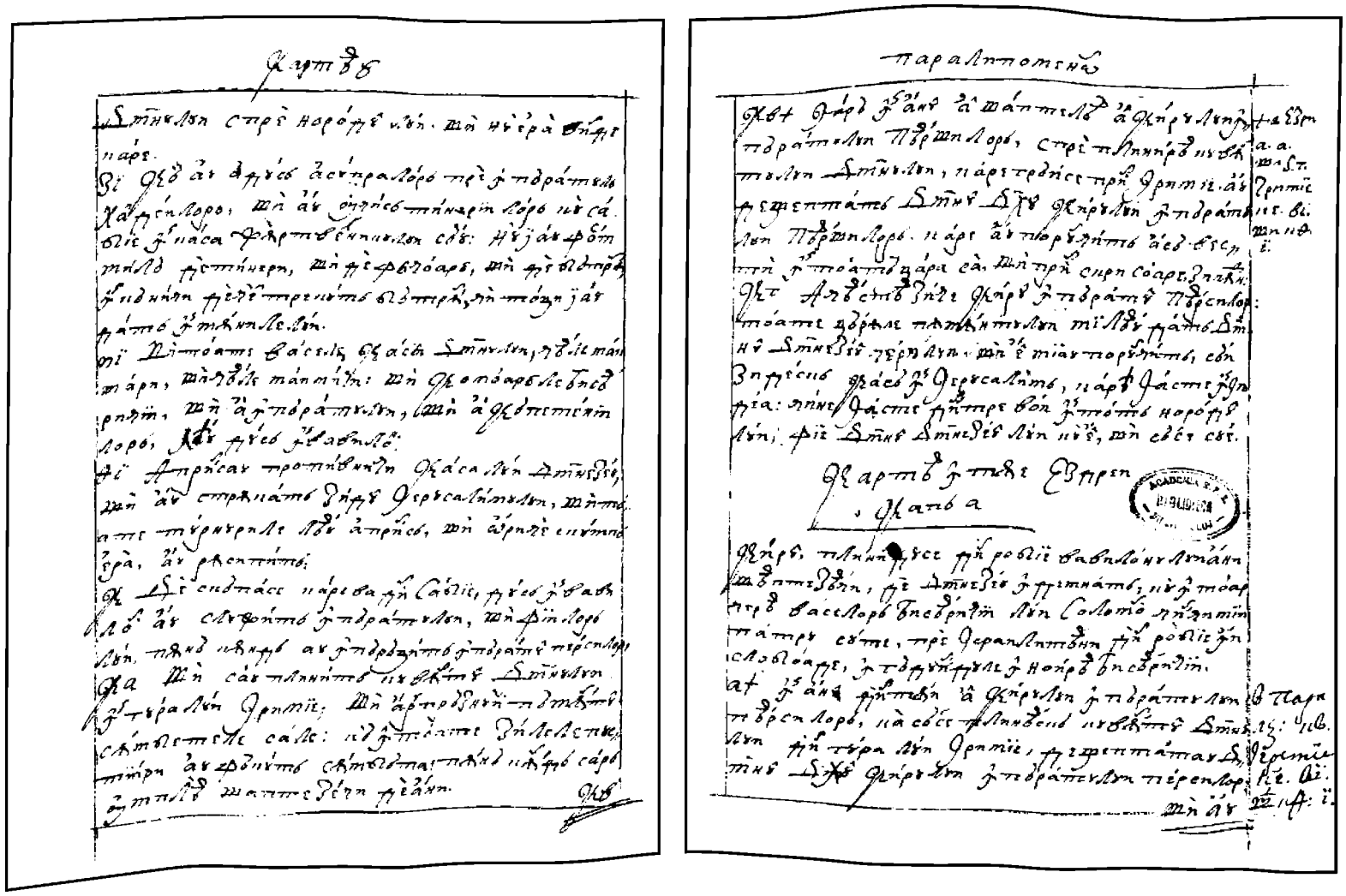
CARTEA A DOAO PARALIPOMENON

399v

400r

400v

401r



401v 402r